Latin American Spanish: Translation Notes, Translation Questions, Translation Words, Unlocked Literal Bible for 1 Chronicles, 1 Corinthians, 1 John, 1 Kings, 1 Peter, 1 Samuel, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Chronicles, 2 Corinthians, 2 John, 2 Kings, 2 Peter, 2 Samuel, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Amos, Colossians, Daniel, Deuteronomy, Ecclesiastes, Ephesians, Esther, Exodus, Ezekiel, Ezra, Galatians, Genesis, Habakkuk, Haggai, Hebrews, Hosea, Isaiah, James, Jeremiah, Job, Joel, John, Jonah, Joshua, Jude, Judges, Lamentations, Leviticus, Luke, Malachi, Mark, Matthew, Micah, Nahum, Nehemiah, Numbers, Obadiah, Philemon, Philippians, Proverbs, Psalms, Revelation, Romans, Ruth, Song of Solomon, Titus, Zechariah, Zephaniah

Formatted for Translators

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

©2022 Wycliffe Associates
Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)
©2017 Wycliffe Associates
Available at https://bibleineverylanguage.org/translations
The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at https://unfoldingword.bible/ult/.
The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes
©2017 Wycliffe Associates
Available at https://bibleineverylanguage.org/translations
The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at https://unfoldingword.bible/utn.
The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/

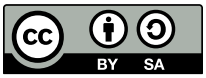
Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.
You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.
Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at https://BibleInEveryLanguage.org." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:
You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.
No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Génesis

Chapter 1

[1]En el principio Dios creó los cielos y la tierra. [2]La tierra estaba sin forma y vacía. La oscuridad estaba sobre la superficie del abismo. El Espíritu de Dios se movía sobre la superficie de las aguas.

[3]Dios dijo: "Que haya luz," y hubo luz. [4]Dios vio la luz, que era buena. El dividió la luz de la oscuridad. [5]Dios llamó la luz "día," y la oscuridad la llamó "noche." Esto fue la tarde y mañana, el primer día.
[6]Dios dijo: "Haya una expansin entre las aguas, y que ésta divida las aguas de las aguas." [7]Dios hizo la extensión y dividió las aguas que estaban debajo de la extensión de las aguas que estaban sobre la extensión. Y así fue. [8]Dios llamó la extensión "cielo." Esta fue la tarde y mañana, el segundo día.
[9]Dios dijo: "Que las aguas debajo del cielo se reúnan en un solo lugar, y que aparezca la tierra seca." Y así fue.
[10]Dios llamó a la tierra seca "tierra," y a las aguas reunidas Él llamó "mares." Él vio que esto era bueno.
[11]Dios dijo: "Que la tierra brote vegetación: plantas que produzcan semillas y árboles frutales dando fruto cuyas semillas están dentro de la fruta, cada uno de acuerdo a su clase." Y así fue. [12]La tierra produjo vegetación, plantas produciendo semillas de su clase, y árboles produciendo fruto cuyas semillas estaban en él, de acuerdo a su clase. Dios vio que esto era bueno. [13]Esto fue la tarde y mañana, el tercer día.
[14]Dios dijo: "Haya luces en el cielo para dividir el día de la noche y que ellas sean como señales, para estaciones, para días y años. [15]Que éstas sean luces en el cielo para alumbrar sobre la tierra." Y así fue.
[16]Dios hizo las dos grandes lumbreras, la luz más grande para dominar el día y la luz más pequeña para dominar la noche. Él también hizo las estrellas. [17]Dios las colocó en el cielo para alumbrar sobre la tierra, [18]para reinar sobre el día y sobre la noche, y para dividir la luz de la oscuridad. Dios vio que era bueno. [19]Esto fue la tarde y noche, el cuarto día.
[20]Dios dijo: "Llénense las aguas de grandes números de criaturas vivientes, y haya aves que vuelen sobre la tierra en la expansión del cielo." [21]Dios creó las grandes criaturas del mar, así como cada criatura viviente por su clase, criaturas que se mueven y que llenan las aguas en todo lugar, y toda ave alada según su especie. Dios vio que era bueno.
[22]Dios los bendijo diciendo: "Sean fructíferos y multiplíquense, y llenen las aguas en los mares. Que las aves se multipliquen en la tierra." [23]Esto fue la tarde y mañana, el quinto día.
[24]Dios dijo: "Que la tierra produzca criaturas vivientes, cada una de acuerdo a su propia especie, ganado, cosas que se arrastran, y bestias de la tierra, cada una de acuerdo a su propia especie." Y así fue. [25]Dios hizo las bestias de la tierra de acuerdo a su especie, el ganado según sus especies, y todo lo que se arrastra sobre el suelo según su especie. Él vio que era bueno.
[26]Dios dijo: "Hagamos al hombre a nuestra imagen, a nuestra semejanza. Dejen que tengan dominio sobre los peces del mar, sobre las aves del cielo, sobre el ganado, sobre toda la tierra, y sobre toda cosa rastrera que se arrastra sobre la tierra." [27]Dios creó al hombre a Su propia imagen. A Su propia imagen Él lo creo. Varón y hembra Él los creó.
[28]Dios los bendijo y les dijo: "Sean fructíferos, y multiplíquense. Llenen la tierra, y sométanla. Tengan dominio sobre los peces del mar, sobre las aves del cielo, y sobre toda cosa viviente que se mueve sobre la tierra." [29]Dios dijo: "Vean, Yo les he dado toda planta que da semilla la cual está sobre la superficie de toda la tierra, y todo árbol con fruto que tiene semilla en él. Ellos serán alimento para ustedes.
[30]A cada bestia de la tierra, a cada ave de los cielos, y a toda cosa que se arrastra sobre la tierra, y a toda criatura que tiene aliento de vida, Yo les he dado toda planta verde como alimento." Y así fue. [31]Dios vio todo lo que había hecho. Miren, era muy bueno. Esto fue la tarde y mañana, el sexto día.

Genesis 1:1

En el principio Dios creó los cielos y la tierra

"Esto es acerca de cómo Dios hizo los cielos y las tierra en el principio." Éste oración resume el resto del capítulo. Algunos idiomas lo traducen como "Hace mucho tiempo atrás Dios creó los cielos y la tierra." Traduzcalo de una manera que muestre como realmente sucedió y no sólo como un cuento o leyenda popular.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

En el principio

Esto se refiere al inicio del mundo y todo lo que contiene.

Los cielos y la tierra

"El cielo, el suelo, y todo lo que hay en ellos"

Cielos

Esto se refiere al cielo físico.

Sin forma y vacía

Dios no había aún puesto el mundo en orden.

el abismo

"el agua" o "las aguas profunda" (UDB) o "las vastas aguas"

las aguas

"las aguas" o "la superficie de las aguas"

Genesis 1:3

Que haya luz

Esto es un mandato. Al ordenar que la luz debería exisitir, Dios la hizo existir.

Dios vió la luz, que era buena

"Dios contempló la luz y se complació con ella". "Buena" aquí significa "complacer" o "ser adecuado."

dividió la luz de las tinieblas

"separó la luz y la oscuridad" o "la iluminó en un momento y la oscureció en otro." Esto se refiere a Dios creando el día y la noche.

Esto fue la tarde y la mañana del primer día

Dios hizo estas cosas en el primer día que el universo existió.

tarde y mañana

Esto se refiere a todo el día. El escritor habla de todo el día como si tuviera ésta dos partes. En la cultura judía, un día comienza cuando el sol se pone.

Genesis 1:6

Haya una extensión... que divida

Estos son mandatos. Al comandar que la extensión debería exisitr y que separe las aguas, Dios hizo que existiera y separara las aguas.

extensión

"gran espacio vacío". El pueblo judío pensaba que este espacio tenía la forma del interior de la cúpula o del interior de un cuenco que estaba al revés.

entre las aguas

"en el agua"

Dios hizo la extensión que separó las aguas

"De esta forma Dios hizo el firmamento y separó las aguas". Cuando Dios habló, sucedió. Esta oración explica lo que Dios hizo cuando habló.

Y así fue

"Sucedió así" o "Eso es lo que sucedió." Lo que Dios ordenó sucedió tal como él lo dijo que debería suceder. Esta frase aparece en todo el capítulo y tiene el mismo significado donde sea que aparezca.

tarde y mañana

Esto se refiere a todo el día. El escritor habla de todo el día como si tuviera ésta dos partes. En la cultura Judía, un día comienza cuando el sol se pone. Vea cómo tradujo esto en 1:3 (See: Merism)

el segundo día

Esto se refiere al segundo día en que el universo existió. Vea cómo tradujo "el primer día" en 1:3 y decida si debiera usted traducir esto de la misma manera.

Genesis 1:9

Que las aguas ... se reúnan

Esto se puede traducir con un verbo activo. Este es un mandato. Al ordenar que las aguas se juntaran, Dios las hizo juntarse. TA: "Deje que las aguas ... se reúnan" o "Deje que las aguas ... se junten"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que aparezca la tierra seca

El agua había cubierto la tierra. Ahora el agua se movería a un lado y parte de la tierra sería descubierta. Este es un mandato. Al ordenar que apareciera la tierra seca, Dios la hizo aparecer. TA: "que la tierra seca se haga visible" o "que la tierra seca se vuelva clara" o "que la tierra quede descubierta"

tierra seca

Esto se refiere a la tierra que no está cubierta de agua. No se refiere a tierras que son muy secas para la agricultura.

Y fue así

"Sucedió así" o "Eso es lo que sucedió." Lo que Dios ordenó sucedió tal como él lo dijo que debería suceder. Esta frase aparece en todo el capítulo y tiene el mismo significado donde sea que aparezca. Traduzca como estáen el 1:6.

tierra

"tierra" o "suelo"

Él vió que esto era bueno

Aquí "esto" se refiere a la tierra y al mar. Vea cómo tradujo esto en el 1:3

Genesis 1:11

Que la tierra brote vegetación

Este es un mandato. Al ordenar que la vegetación brotara en la tierra, Dios hizo que brotara. TA: "Que brote la vegetación en la tierra" o "Que la vegetación crezca en la tierra"

Vegetación: plantas que producen semillas y árboles frutales con frutos.

"vegetación, cada planta que produce semillas y cada árbol que da frutos" o "vegetación. Que sean plantas que producen semillas y árboles frutales que producen frutos". Vegetación se usa aquí como un término general que incluye todas las plantas y árboles.

plantas

Estos son tipos de vegetación que tienen tallos suaves, en vez de tallos leñosos.

árboles frutales que producen frutos cuya semilla está en la fruta

"arboles que dan fruto con semillas dentro"

cada uno de acuerdo a su clase

Las semillas producirían plantas y árboles que serían como de los que provienen. De esta manera, las plantas y los árboles se "reproducirían" (UDB).

Y así fue

"Sucedió así" o "Eso es lo que sucedió." Lo que Dios ordenó sucedió tal como él lo dijo que debería suceder. Esta frase aparece en todo el capítulo y tiene el mismo significado donde sea que aparezca. Traduzca como está en el 1:6.

Dios vió que esto era bueno

Aquí "esto" se refiere a la vegetación, plantas, y árboles. Vea cómo tradujo esto en el 1:9.

tarde y mañana

Esto se refiere a todo el día. El escritor habla de todo el día como si tuviera ésta dos partes. En la cultura Judía, un día comienza cuando el sol se pone. Vea cómo tradujo esto en 1:3 (See: Merism)

el tercer día

Esto se refiere al tercer día en que el universo existió. Vea cómo tradujo "el primer día" en 1:3 y decida si debiera usted traducir esto de la misma manera.

Genesis 1:14

Que haya luces en el cielo

Esto es un mandato. Al ordenar que la luz debería existir, Dios lo hizo exisitir.

luces en el cielo

"cosas que brillan en el cielo" o "cosas que dan luz en el cielo". Esto se refiere al sol, luna, y estrellas.

en el cielo

"en la expanción del cielo" o "en el gran espacio del cielo"

para dividir el día de la noche

"para separar el día de la noche." Esto significa "para ayudarnos a diferenciar entre el día y la noche." El sol significa que es de día, y la luna y las estrellas significa que es de noche.

que ellas sean como señales

Esto es un mandato. Al ordenar que debían servir como señales, Dios hizo que sirvieran como señales. TA: "Que sirvan como señales" o "Que se muestren"

señales

Aquí esto significa algo que revela o apunta a algo.

estaciones

"Estaciones" se refiere a tiempos que se reservan para festivales y otras cosas que la gente hace.

para estaciones, para días y años

El sol, la luna, y las estrellas muestran el paso del tiempo. Esto nos permite saber cuándo es el momento para los eventos que suceden cada semana, mes, o año.

Que estas sean luces en el cielo para alumbrar sobre la tierra

Esto es un mandato. Al ordenar que debían alumbrar la tierra, Dios hizo que alumbraran la tierra.

para alumbrar sobre la tierra

"para que brillen luz en la tierra" o "para iluminar la tierra." La tierra no se ilumina a si misma, pero está encendida y así refleja la luz.

Y así fue

"Sucedió así" o "Eso es lo que sucedió." Lo que Dios ordenó sucedió tal como él lo dijo que debería suceder. Esta frase aparece en todo el capítulo y tiene el mismo significado. Vea cómo lo tradujo en el 1:6.

Genesis 1:16

Dios hizo las dos grandes lumbreras

"De esta manera Dios hizo las dos grandes luces". Esta oración explica lo que Dios hizo cuando habló.

las dos grandes lumbreras

"las dos luces grandes" o "las dos luces brillantes". Las dos grandes luces son el sol y la luna.

para dominar el día

"para dirigir el día como un líder dirige a un grupo de personas" o "para marcar las horas del día"

día

Esto se refiere solamente a las horas de luz.

la luz más pequeña

"la luz más pequeña" o "la luz más tenue"

en el cielo

"en los cielos" o "en el espacio abierto del cielo"

para dividir la luz de la oscuridad

"para separar la luz de la oscuridad" o "para que sea claro en un momento y oscuro en otro." Vea cómo tradujo en 1:3

Dios vio que era bueno

Aqui "esto" se refiere al sol, la luna, y las estrellas. Vea cómo tradujo en el 1:3

tarde y mañana

Esto se refiere a todo el día. El escritor habla de todo el día como si tuviera ésta dos partes. En la cultura Judía, un día comienza cuando el sol se pone. Vea cómo tradujo esto en 1:3 (See: Merism)

el cuarto día

Esto se refiere al cuarto día en que el universo existió. Vea cómo tradujo "el primer día" en 1:3 y decida si debiera usted traducir esto de la misma manera.

Genesis 1:20

Llénense las aguas con multitudes de criaturas vivientes

Esto es un mandato. Al ordenar que las criaturas vivientes llenen las aguas, Dios los hizo existir. Algunos idiomas pueden tener una palabra que se refiere a todo tipo de peces y animales marinos. TA: "Que las aguas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

estén llenas de muchos seres vivos" o "Que muchos animales que nadan vivan en los océanos"

haya aves que vuelen

Esto es un mandato. Al ordenar que las aves vuelen, Dios hizo que vuelen.

aves

"animales que vuelan" o "seres voladores"

en la extensión del cielo

"el espacio abierto del cielo" o "el cielo"

Dios creó

"De esta forma creó Dios"

grandes animales del mar

"grandes animales que viven en el mar"

cada clase

Los seres vivos de la misma "clase o especie" son como los de los que vinieron. Vea cómo tradujo "especie" en 1:11

todas las aves

"cada ser volador que tenga alas." Si la palabra para pájaros es usada, puede ser más natural en algunos idiomas simplemente decir "cada pájaro", ya que todos los pájaros tienen alas.

Dios vio que esto era bueno

Aqui "esto" se refiere a las aves y a los peces. Vea cómo tradujo esto en el 1:3

Genesis 1:22

los bendijo

"bendijo los animales que él creó"

Sean fructíferos y multiplíquense

Ésta es la bendición de Dios. Les dijo a los animales marinos que produjeran más animales marinos como ellos mismos, para que hubiera muchos de ellos en el mar. La palabra "multiplicar" explica cómo deben ser "fructíferos".

multiplíquense

"Incrementense grandemente en número" o "Conviértanse en muchos"

Que las aves se multiplíquen

Esto es un mandato. Al ordenar que las aves se multiplíquen, Dios hizo que se multiplicaran.

aves

"animales que vuelan" o "seres voladores." Vea como tradujo esto en 1:20

tarde y mañana

Esto se refiere a todo el día. El escritor habla de todo el día como si tuviera ésta dos partes. En la cultura Judía, un día comienza cuando el sol se pone. Vea cómo tradujo esto en 1:3 (See: Merism)

el quinto día

Esto se refiere al quinto día en que el universo existió. Vea cómo tradujo "el primer día" en 1:3 y decida si debiera usted traducir esto de la misma manera.

Genesis 1:24

Que la tierra produzca criaturas vivientes

"Que la tierra produzca seres vivientes" o "Que muchos animales vivientes vivan en la tierra". Este es un mandato. Al ordenar que la tierra produzca seres vivientes, Dios hizo que la tierra produzca seres vivientes.

de acuerdo a su propia clase

"para que cada tipo de animal produzca más de su propia clase"

ganado, cosas que se arrastran, y bestias de la tierra

Esto muestra que Dios creó todo tipo de animales. Si su idioma tiene otra manera de agrupar todos los animales, puede usar eso, o puede usar estos grupos.

ganado

"animales que las personas cuidan"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cosas que se arrastran

"animales pequeños"

bestias de la tierra

"animales salvajes" o "animales peligrosos"

Y así fue

"Sucedió así" o "Eso es lo que sucedió." Lo que Dios ordenó sucedió tal como él lo dijo que debería suceder. Esta frase aparece en todo el capítulo y tiene el mismo significado. Vea cómo lo tradujo en el 1:6.

Dios hizo las bestias

"De este modo Dios creó las bestias"

Dios vio que esto era bueno

Aqui "esto" se refiere a los seres vivientes en la tierra. Vea cómo tradujo esto en el 1:3

Genesis 1:26

Hagamos

La palabra "nosotros" aquí se refiere a Dios. Dios estaba diciendo lo que pretendía hacer. El pronombre "nosotros" es plural. Las posibles razones para el uso plural son 1) la forma plural sugiere que Dios está discutiendo algo con los ángeles que conforman su corte celestial o 2) la forma plural anticipa las implicaciones posteriores del Nuevo Testamento de que Dios existe en la forma de la Santa Trinidad. Algunos lo traducen como "Haré". Si haces esto, considera agregar una nota al pie para decir que la palabra es plural.

hombre

"seres humanos" o "personas". Este palabra aquí no se refiere sólo a varones.

a nuestra imagen, a nuestra semejanza

Estas dos frases significan lo mismo y enfatizan que Dios hizo que la humanidad fuera como él. Este versículo no dice de qué maneras Dios hizo que las personas fueran como él. Dios no tiene un cuerpo, por lo que no significa que las personas se parezcan a Dios. TA: "para ser verdaderamente como nosotros"

que tenga dominio sobre

"gobernar sobre" o "tener autoridad sobre"

Dios creó al hombre ... lo creó

Estas dos oraciones significan lo mismo y enfatiza que Dios creó a las personas a su propia imagen.

Dios creó al hombre

La forma en que Dios creó al hombre fue diferente de la forma en que creó todo lo demás. No especifique que creó al hombre simplemente hablando, como en los versículos anteriores.

Genesis 1:28

Dios los bendijo

La palabra "los" se refiere al hombre y la mujer que Dios había creado.

Sean fructíferos, y multiplíquense

Dios le dijo al hombre y a la mujer que produjeran más personas como ellos para que hubiera muchos de ellos. La palabra "multiplicar" explica cómo deben ser "fructíferos". Vea cómo tradujo esto en 1:22.

Llenen la tierra

Llenen la tierra con personas.

Genesis 1:30

Información general:

Dios continua hablando

cada ave de los cielos

"todas las aves que vuelan en el cielo"

que tiene aliento de vida

"que respire" (UDB). Esta frase enfatiza que estos animales tenían un tipo de vida diferente al de las plantas. Las plantas no respiran, e iba a ser utilizados como alimento para los animales. Aquí "vida" significa vida física.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Y así fue

"Sucedió así" o "Eso es lo que sucedió." Lo que Dios ordenó sucedió tal como él lo dijo que debería suceder. Esta frase aparece en todo el capítulo y tiene el mismo significado. Vea cómo lo tradujo en el 1:6.

Miren

"Ciertamente." La palabra "miren" añade énfasis a lo que sigue.

era muy bueno

Ahora, cuando Dios miró todo lo que había hecho, fue "muy bueno". Vea cómo tradujo "fue bueno" en 1: 9.

tarde y mañana

Esto se refiere a todo el día. El escritor habla de todo el día como si tuviera ésta dos partes. En la cultura Judía, un día comienza cuando el sol se pone. Vea cómo tradujo esto en 1:3 (See: Merism)

el sexto día

Esto se refiere al sexto día en que el universo existió. Vea cómo tradujo "el primer día" en 1:3 y decida si debiera usted traducir esto de la misma manera.

Translation Questions

Genesis 1:1

Qué creó Dios en el principio.

Dios creó los cielos y la tierra.

¿Qué hacía el Espíritu de Dios en el principio?

El Espíritu de Dios se movía sobre la superficie de las aguas.

Genesis 1:3

¿Cómo Dios creo la luz?

Dios dijo, "hágase la luz".

Genesis 1:6

¿Qué creó Dios en el segundo día?

Dios creó el cielo entre la expansión de las aguas.

Genesis 1:9

¿Qué llamó Dios la tierra seca y las aguas reunidas?

Dios llamó la tierra seca, "tierra" y las aguas reunidas las llamó, "mares"

Genesis 1:11

¿Qué cosas vivas creó Dios en el tercer día?

Dios creó plantas, árboles frutales, y vegetación en el tercer día.

Genesis 1:14

¿Cuál es el propósito de las luces en el cielo?

Están para dividir, el día de la noche, y sean como señales, para estaciones, por días y años.

Genesis 1:16

¿Qué creó Dios en el cuarto día?

Dios hizo las dos grandes lumbreras y las estrellas.

Genesis 1:20

¿Qué creó Dios en el quinto día?

Dios creó las criaturas vivientes del mar, y las aves.

Genesis 1:22

¿Qué le ordenó Dios a las criaturas del mar, y a las aves?

Sean fructíferos y multiplíquense.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 1:26

¿Qué creó Dios a su imagen?

Dios creó al hombre a su propia imagen.

¿Sobre qué cosas, se le dio al hombre dominio?

Dios dio dominio al hombre sobre los peces del mar, sobre las aves del cielo, sobre el ganado, sobre toda la tierra, y sobre toda cosa rastrera, que se arrastra sobre la tierra.

¿Qué fue diferente, sobre como Dios creo al hombre?

Dios creó al hombre a su propia imagen.

Genesis 1:28

¿Que le dijo Dios al hombre?

Sean fructíferos y multiplíquense, llenen la tierra y sométanla.

¿Qué le dio Dios al hombre para comer?

Dios les dio toda planta que da semilla, y todo árbol con fruto.

Genesis 1:30

¿Cuándo Dios vio todo lo que había hecho, qué pensó sobre ello?

Dios pensó era muy bueno.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Entonces los cielos y la tierra fueron terminados, y todas las cosas vivientes que los llenaban. [2]En el séptimo día Dios llegó al final de Su trabajo que Él había hecho, y así descansó en el séptimo día de todo Su trabajo. [3]Dios bendijo el séptimo día y lo santificó, porque en él descansó de todo Su trabajo que Él había hecho en Su creación.

[4]Estos fueron los eventos referentes a los cielos y la tierra, cuando estos fueron creados, en el día que el SEÑOR Dios hizo la tierra y los cielos. [5]Ningún arbusto del campo estaba aún en la tierra, y ninguna planta del campo había brotado aún, porque el SEÑOR Dios no había hecho llover sobre la tierra, y no había hombre para cultivar la tierra. [6]Pero un vapor subía de la tierra y rociaba toda la superficie de la tierra.
[7]El SEÑOR Dios formó al hombre del polvo de la tierra, y sopló dentro de su nariz el aliento de vida, y el hombre se convirtió en un ser viviente. [8]El SEÑOR Dios plantó un jardín hacia el este, en Edén, y ahí Él puso al hombre a quien Él había formado.
[9]De la tierra el SEÑOR Dios hizo crecer todo árbol que es agradable a la vista y bueno para comer. Esto incluyó el árbol de la vida que estaba en el medio del jardín, y el árbol del conocimiento del bien y el mal. [10]Un río salía del Edén para regar el jardín. Desde ahí se dividía y se convertía en cuatro ríos.
[11]El nombre del primero es Pisón. Es el que fluye a través de toda la tierra de Havila, donde hay oro. [12]El oro de esa tierra es bueno. También hay bedelio y la piedra de ónice.
[13]El nombre del segundo río es Gihón. Este fluye a través de toda la tierra de Cus. [14]El nombre del tercer río es Tigris, el cual fluye al este de Asiria. El cuarto río es el Eufrates.
[15]El SEÑOR Dios tomó al hombre y lo puso dentro del jardín del Edén para trabajarlo y mantenerlo. [16]El SEÑOR Dios ordenó al hombre, diciendo: "De todo árbol en el jardín tú puedes comer libremente. [17]Pero del árbol del conocimiento del bien y mal no puedes comer, porque en el día que comas de él, tú ciertamente morirás."
[18]Entonces el SEÑOR Dios dijo: "No es bueno que el hombre deba estar solo. Yo le haré una ayudante adecuada para él." [19]De la tierra el SEÑOR Dios formó cada animal del campo y cada ave del cielo. Entonces Él los trajo al hombre para ver qué él los llamaría. Lo que el hombre llamara a cada criatura viviente, ése era su nombre. [20]El hombre dio nombres a todo el ganado, a todas las aves del cielo, y a toda bestia del campo. Pero para el hombre mismo no se encontró ninguna ayuda adecuada para él.
[21]El SEÑOR Dios causó que un profundo sueño cayera sobre el hombre, así que el hombre durmió. El SEÑOR Dios tomó una de sus costillas y cerró la carne de donde Él tomó la costilla. [22]Con la costilla que el SEÑOR Dios había tomado del hombre, Él hizo una mujer y la trajo al hombre. [23]El hombre dijo: "Esta vez, ésta es hueso de mis huesos, y carne de mi carne. Ella será llamada 'varona,' porque ella fue sacada del varón."
[24]Por lo tanto, el hombre dejará a su padre y a su madre, él será unido a su esposa, y ellos se convertirán en una carne. [25]Ellos estaban ambos desnudos, el hombre y su esposa, pero no estaban avergonzados.

Genesis 2:1

los cielos

"el cielo" o "los cielos"

y todas las cosas vivientes que los llenaban

"y todos los muchos seres vivos que están en ellos" o "y todas las multitudes de seres vivos en ellos"

fueron terminados

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Dios había terminado de crearlos"

El séptimo día Dios llegó al final de Su trabajo

Dios no trabajó en el séptimo día.

llegó al final de

esto es un modismo. AT: "había terminado"

el descansó en el séptimo día de todo Su trabajo

"en ese día no trabajó"

Dios bendijo el séptimo día

Los posibles significados son 1) Dios causó que el séptimo día produjera un buen resultado o 2) Dios dijo que el séptimo día fue bueno.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y lo santificó

"y lo apartó" o "y lo llamó suyo"

en el Él descanso de toda su trabajo

"en el Él no trabajó"

Genesis 2:4

Información general:

El resto de Génesis 2 cuenta cómo Dios creó a las personas en el sexto día.

Estos fueron los eventos concernientes a los cielos y la tierra

Este es el relato de los cielos y la tierra" o "Esta es la historia de los cielos y la tierra". Los posibles significados son 1) es un resumen de los eventos descritos en Génesis 1: 1-2: 3 o 2) presenta los eventos descritos en Génesis 2. Si es posible, tradúzcalos de modo que las personas puedan entenderlo de cualquier manera.

fueron creados

"El SEÑOR Dios los creó." En el capítulo 1, el escritor siempre habla de Dios como "Dios", pero en el capítulo 2 siempre habla de Dios como "El SEÑOR ."

en el día que El SEÑOR Dios hizo

"cuando El SEÑOR creó". La palabra "día" se refiere a todo el período de tiempo de la creación, no a un solo día en particular.

El SEÑOR

Este es el nombre de Dios que él reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página translationWord sobre El SEÑOR acerca de cómo traducir esto.

Ningún arbusto del campo

no hay arbustos creciendo en la naturaleza que los animales puedan comer.

ninguna planta del campo

no hay plantas frondosas como vegetales u hortalizas de hoja verde que tanto los animales como los humanos puedan comer

para cultivar

para hacer todo lo necesario para que las plantas crecieran bien.

vapor

Los posibles significados son 1) algo así como rocío o niebla de la mañana o 2) manantiales de corrientes subterráneas.

toda la superficie del suelo

toda la tierra

Genesis 2:7

formó

"moldeó" o "dió forma" o "creó"

hombre ... hombre

"un ser humano ... el humano" o "una persona ... la persona" no específicamente un varón

dentro de su nariz

"su nariz"

aliento de vida

"Aliento que hace que las cosas vivan". Aquí "vida" se refiere a la vida física.

un jardín

Esto podría haber sido un huerto de árboles frutales o un área con todo tipo de árboles.

hacia el este

"en el este"

Genesis 2:9

el árbol de la vida

"el árbol que da vida a la gente"

vida

Aquí esto significa "vida eterna" o vida que no termina.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el árbol del conocimiento del bien y del mal

"el árbol que le da a la gente la capacidad de entender tanto el bien como el mal" o "el árbol que hace que las personas que comen su fruta puedan saber cosas buenas y cosas malas"

del bien y del mal

Esta es una figura retórica que se refiere a ambos extremos y todo lo que está en el medio. TA: "todo, incluyendo tanto el bien como el mal"

en medio del jardín

"En medio del jardín". Los dos árboles pueden no haber estado en el centro exacto del jardín.

Un río salía del Éden para regar el jardín

El jardín estaba en el Edén. El río continuó fluyendo fuera del Edén. TA: "Un río fluyó a través del Edén para regar el jardín".

Genesis 2:11

Pisón

Esta es la única vez que se hace referencia a este río en la Biblia. .

toda la tierra de Havila

"Toda la tierra llamada Havila". Estaba en algún lugar del desierto de Arabia. .

donde hay oro

Esta frase da información sobre Havila. Algunos idiomas lo traducirían como una oración separada. TA: "Hay oro en Havila"

También bedelio y la piedra de ónice.

La palabra "allí" se coloca primero en la oración para enfatizar. TA: "Aquí también es donde las personas pueden encontrar piedras de bedelio y ónice."

bedelio

Esta resina proviene de un árbol y huele bien. Una resina es un material pegajoso que sale de algunos árboles y puede quemarse.

la piedra de ónice

"piedras de ónice". Ónice es un cierto tipo de piedra preciosa.

Genesis 2:13

Gihón

Ésta es la única mención de este río en la Biblia.

rodeando toda la tierra de Cus

El río no cubría toda la tierra, sino que atravesaba varias partes de la tierra.

toda la tierra de Cus

"la región entera llamada Cus"

el cual fluye al este de Asiria

"que fluye en la tierra al este de la ciudad de Asiria". El río Tigris fluye de norte a sur. La frase "que fluye al este de Asiria" da información sobre dónde está el río Tigris. Algunos idiomas lo traducirían como una oración separada. TA: "y fluye al este de Asiria"

Genesis 2:15

el jardin del Edén

"el jardín que estaba en Edén"

para trabajarlo

"para cultivarlo". Esto significa hacer todo lo necesario para que las plantas crezcan bien.

y mantenerlo

para cuidarlo contra cualquier cosa mala que suceda en ella

De cada árbol en el jardín

"El fruto de cada árbol en el jardín"

tú

Este pronombre es singular.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

puedes comer libremente ... no puedes comer

En algunos idiomas, sería natural decir primero lo que no está permitido y luego decir lo que está permitido, como en el UDB.

puedes comer libremente

"puedes comer sin restricción"

el árbol del conocimiento del conocimiento del bien y del mal

"el árbol que da a las personas la capacidad de entender tanto el bien como el mal" o "el árbol que hace que las personas que comen su fruta puedan saber cosas buenas y cosas malas". Vea cómo tradujo esto en 2: 9.

no puedes comer

"No te permitiré que comas" (UDB) o "no deberás comer"

Genesis 2:18

Voy a hacerle una ayudante correspondiente a él

"Haré un ayudante que sea justo para él"

cada animal del campo y cada ave del cielo

Las frases "del campo" y "del cielo" indican dónde se encuentran generalmente los animales y las aves. TA: "Todo tipo de animales y aves".

todo el ganado

"todos los animales que las personas cuidan"

no se encontró ninguna ayuda correspondiente para el

Esto se puede decir también en forma activa. TA: "no había compañía que fuera adecuado para él"

Genesis 2:21

causó que un sueño profundo cayera sobre el hombre

"hizo que el hombre durmiera profundamente." Un sueño profundo es un tiempo al dormir en donde una persona no es fácilmente perturbada o despertada.

Con la costilla ... él hizo una mujer

"De la costilla ... él hizo una mujer." La costilla fue el material con el que Dios hizo a la mujer.

Ésta vez, ésta es hueso de mis huesos, y carne de mi carne

"Finalmente, los huesos de ésta son como mis huesos, y su carne es como mi carne". Después de buscar un compañero entre todos los animales y no encontrarlo, finalmente vio a alguien que era como él y podía ser su compañero. El hombre probablemente estaba expresando su sentimiento de alivio y alegría.

carne

Esto se refiere a las partes blandas del cuerpo como piel y músculo

Se llamará 'varona', porque del honmbre fue sacada

El traductor puede escribir una nota al pie que diga "la palabra hebrea para 'mujer' suena como la palabra hebrea para 'hombre'.

Genesis 2:24

Información General:

Lo que sigue fue escrito por el autor. El hombre no dijo éstas cosas

Por tanto

Por eso

un hombre dejará a su padre y a su madre

"un hombre dejará de vivir en casa de su padre y madre." Esto es sobre los hombres en general. No se refiere a ningún hombre en particular en ningún momento en particular.

ellos se convertirán en una sola carne

Ésta expresión idiomática habla de la actividad sexual como si los cuerpos que están juntos se conviertan en un solo cuerpo. AT: "sus dos cuerpos se convertirán en un cuerpo"

Ellos estaban ambos desnudos

La palabra "ellos" se refiere al hombre y la mujer que Dios había creado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

desnudos

"no llevando ropa"

pero no estaban avergonzados

"ellos no estaban avergonzados de estar desnudos" (UDB)

Translation Questions

Genesis 2:1

¿Qué hizo Dios en el séptimo día?

Él descansó de todo su trabajo, también bendijo y santificó el séptimo día.

Genesis 2:4

¿Antes que el SEÑOR hiciera llover, cómo la tierra era rociada?

Un vapor subía de la tierra.

Genesis 2:7

¿Cómo el SEÑOR formó al hombre?

El SEÑOR formó al hombre del polvo de la tierra, y sopló aliento de vida en él.

¿Dónde el SEÑOR puso al hombre, por vez primera?

En el jardín del Edén.

Genesis 2:9

¿Qué dos árboles estaban al centro del jardín?

El árbol de la vida y el árbol del conocimiento, del bien y el mal.

Genesis 2:15

¿Qué debía hacer el hombre en el jardín?

Él debía trabajarlo y mantenerlo.

¿Qué le ordenó el SEÑOR al hombre, sobre qué comer?

Puedes comer líbremente de cada árbol en el jardín, excepto del árbol del conocimiento del bien y el mal.

¿Qué, el SEÑOR dijo sucedería, si el hombre no obedecía ese mandato?

En el día que comiera de él, ciertamente moriría.

Genesis 2:18

¿Qué dijo el SEÑOR, que no era bueno?

Él dijo que no es bueno que el hombre esté solo.

¿Que le pidio el SEÑOR al hombre que hiciera con cada criatura viviente?

El hombre le dio a cada criatura viva, un nombre.

¿Qué no se encontraba entre todas las criaturas vivas?

Una ayudante adecuada para él.

Genesis 2:21

¿Cómo hizo el SEÑOR a la mujer?

El SEÑOR causo en el hombre un profundo sueño y tomó una de sus costillas, e hizo a la mujer de la costilla.

¿Por qué el hombre la llamó, varona?

Porque había sido sacada del varón.

Genesis 2:24

¿Cómo el hombre y la mujer serán una sola carne?

El hombre es unido a su mujer como esposa.

¿Estaban el hombre y la mujer avergonzados de estar desnudos?

No.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Ahora la serpiente era más astuta que cualquier otra bestia del campo que el SEÑOR Dios había hecho. Él le dijo a la mujer: "¿Realmente Dios dijo: 'No debes comer de ningún árbol del jardín'?" [2]La mujer le dijo a la serpiente: "Podemos comer del fruto de los árboles del jardín, [3]pero en cuanto al fruto del árbol que está en medio del jardín, Dios dijo: 'No podrán comerlo, ni podrásn tocarlo, o morirán.'"

[4]La serpiente dijo a la mujer: "Seguramente no morirán. [5]Porque Dios sabe que el día que coman de él, sus ojos serán abiertos y serán como Dios, conociendo el bien y el mal." [6]Cuando la mujer vio que el árbol era bueno para comer, y que era agradable a los ojos, y que el árbol era deseable para hacer a uno sabio, ella tomó algo de su fruto y lo comió. Entonces ella le dio también a su esposo que estaba con ella, y él se lo comió.
[7]Los ojos de ambos fueron abiertos y supieron que estaban desnudos. Ellos cosieron hojas de higo y se hicieron cubiertas para sí mismos. [8]Ellos oyeron el sonido del SEÑOR Dios caminando en el jardín en el fresco del día, así que el hombre y su esposa se escondieron de la presencia del SEÑOR Dios entre los árboles del jardín.
[9]El SENOR Dios llamó al hombre y le dijo: "¿Dónde estás?" [10]El hombre dijo: "Te oí en el jardín y tuve miedo porque estaba desnudo. Así que me escondí."[11]Dios dijo: "¿Quién te dijo que estabas desnudo? ¿Has comido del árbol del cual te mandé que no comieras?"
[12]El hombre dijo: "La mujer a quien me diste para estar conmigo, ella me dio fruto del árbol y yo lo comí."[13]El SEÑOR Dios dijo a la mujer: "¿Qué es esto que has hecho?" La mujer dijo: "La serpiente me engañó y yo comí."
[14]El SEÑOR Dios dijo a la serpiente: "Porque has hecho esto, maldita eres tú sola entre todo el ganado y todas las bestias del campo. Sobre tu vientre irás y será polvo lo que comerás todos los días de tu vida. [15]Pondré hostilidad entre tú y la mujer, y entre tu semilla y su semilla. Él herirá tu cabeza y tú herirás su talón."
[16]A la mujer le dijo: "Multiplicaré grandemente tu dolor cuando tengas hijos; es con dolor que darás a luz a tus hijos. Tu deseo será para tu esposo, pero él dominará sobre ti."
[17]A Adán le dijo: "Porque has escuchado la voz de tu esposa, y has comido del árbol del cual te ordené diciéndote: 'No puedes comer de él,' maldita es la tierra por tu causa; con trabajo doloroso comerás de ella todos los días de tu vida. [18]Ella producirá espinos y cardos para ti, y comerás las plantas del campo. [19]Por el sudor de tu rostro comerás pan, hasta que regreses a la tierra, porque de ella fuiste tomado. Pues polvo eres, y al polvo regresarás."
[20]El hombre llamó por nombre a su esposa Eva porque ella era la madre de todo lo viviente. [21]El SEÑOR Dios hizo para Adán y para su esposa vestiduras de pieles y los vistió.
[22]El SEÑOR Dios dijo: "Ahora el hombre ha venido a ser como uno de nosotros, conociendo el bien y el mal. Así que, ahora no se le permitirá alcanzar con su mano, tomar del árbol de la vida, comerlo, y vivir para siempre."
[23]Por lo tanto, el SEÑOR Dios lo echó fuera del jardín del Edén, para cultivar la tierra de la cual él había sido tomado. [24]Así que Dios echó al hombre fuera del jardín, y colocó querubines al este del jardín del Edén y una espada de fuego que giraba en toda dirección, para guardar el camino hacia el árbol de la vida.

Genesis 3:1

Ahora

El escritor esta comenzado una nueva parte de la historia

más astuta

"más astuto" (UDB) o "más inteligente para obtener lo que quería diciendo mentiras"

Realmente Dios dijo: 'Ustedes ... jardín'?

La serpiente finge estar sorprendida de que Dios haya hecho esta regla. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. AT: "Me sorprende que Dios haya dicho: 'Ustedes ... jardín'"

No debes comer

La palabra "ustedes" es plural y se refiere al hombre y la mujer.

Podemos comer ... Dios dijo: 'No podrán comerlo

Eva le dijo a la serpiente lo que Dios les había permitido hacer primero y luego lo que Dios les había dicho que no hicieran. Algunos idiomas dirían lo que se les dijo que no hicieran primero y luego lo que se les permitía hacer, como en el UDB.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Podemos comer

"Se nos permite comer" o "Tenemos permiso para comer"

No podrás ... ni podrás ... morirán

La palabra "ustedes" es plural y se refiere al hombre y a la mujer.

No podrás comerlo

"no deben comerlo" o "No lo coman"

ni podrás tocarlo

"y no deben tocarlo" o "no lo toquen"

Genesis 3:4

Ustedes ... ustedes ... sus ... ustedes

Estas palabras se refieren al hombre y la mujer y, por lo tanto, son duales o plurales. (See:

sus ojos ojos serán abiertos

"sus ojos serán abiertos." Esta expresión idiomatica significa "se darán cuenta de las cosas" o "entenderán cosas nuevas". Este significado puede ser escrito claramente. TA: "Serán como si sus ojos estuvieran abiertos"

conociendo el bien y el mal

Aquí, "bien y mal" es una figura retórica que se refiere tanto a los extremos como a todo lo que está en el medio. Vea cómo tradujo "conocimiento del bien y del mal" en 2: 9. TA: "saberlo todo, incluido el bien y el mal"

era agradable a la vista

"El árbol fue una delicia para mirar" o "fue agradable para mirar" o "fue muy hermoso" (UDB)

y que el árbol era deseable para hacer a uno sabio

"y ella quería la fruta del árbol porque podía hacer que una persona fuera sabia" o "y quería su fruta porque podía hacerle entender lo que estaba bien y lo que estaba mal tal como lo hace Dios"

Genesis 3:7

Los ojos de ambos fueron abiertos

"Entonces sus ojos se abrieron" o "Se dieron cuenta" o "Ellos entendieron". Vea cómo tradujo "sus ojos se abrirán" en 3: 4.

Cosieron

"pegaron" o "juntaron"

hojas de higo

Si la gente no sabe cómo son las hojas de higo, esto puede traducirse como "hojas grandes de un árbol de higo" o simplemente "hojas grandes".

y se hicieron cubiertas para sí mismos.

Hicieron esto porque estaban avergonzados. Esta información implícita se puede hacer explícita si es necesario como en la UDB. TA: "y se vistieron con ellos porque estaban avergonzados"

en el fresco del día

"A la hora del día cuando sopla una brisa fresca"

de la presencia del SEÑOR Dios

"de la vista de El SEÑOR Dios" o "para que El SEÑOR Dios no los vea" (UDB) o "de El SEÑOR"

Genesis 3:9

¿Dónde estás?

"¿Por qué estás tratando de esconderte de mí?" (UDB). Dios sabía dónde estaba el hombre. Cuando el hombre respondió, no dijo dónde estaba sino por qué se escondía.

tú

En los verson 9 y 11, Dios estaba hablando al hombre. Los idiomas que tienen una forma singular de "tú" usarían eso aquí.

Te oí

"Escuché el sonido que estabas haciendo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Quién te dijo...

Dios sabía la respuesta a esta pregunta. Él había preguntado para obligar a Adán a confesar que había desobedecido a Dios.

¿Has comido ... del

De nuevo, Dios sabía que esto había sucedido. Traduzca esta pregunta en una forma que muestre que Dios acusaba a Adán de desobediencia. La oración se puede traducir como una declaración. TA: "Tú debes haber comido ... de".

Genesis 3:12

¿Qué es esto que has hecho?

Dios ya sabía lo que la mujer había hecho. Cuando él le hizo esta pregunta, le estaba dando la oportunidad de hablarle de ello y estaba expresando su decepción por lo que ella había hecho. Muchos idiomas usan preguntas retóricas para regañar o reprender. Si es posible, use una figura que exprese esta decepción. También puede ser traducido como una declaración. AT: "Has hecho algo terrible".

Genesis 3:14

maldita serás sola

"tú sola estás maldita". La palabra "maldición" es la primera en hebreo para enfatizar el contraste entre la bendición de Dios sobre los animales y esta maldición sobre la serpiente. Esta es una "fórmula de maldición" o la forma en que se expresaron las maldiciones. Al decir esta maldición, Dios hizo que sucediera.

todos los animales y entre todas las bestias del campo

"todos los animales domésticos y animales salvajes"

Sobre tu vientre irás

"Te moverás por el suelo sobre tu estómago". Las palabras "es sobre tu estómago" vienen primero para enfatizar el contraste entre la forma en que otros animales se moverían usando sus patas y la forma en que la serpiente se deslizaría sobre su estómago. Esto también es parte de la fórmula de la maldición.

es polvo lo que comerás

"comerás polvo". Las palabras "es polvo" vienen primero para enfatizar el contraste entre las plantas sobre el suelo que comerían otros animales y la comida sucia que comería la serpiente. Esto es parte de la fórmula de la maldición.

hostilidad entre tú y la mujer

Esto significa que la serpiente y la mujer se convertirían en enemigos.

semilla

"descendencia" o "descendiente". La palabra "semilla" se refiere a lo que un hombre pone en una mujer para hacer que un bebé crezca dentro de la mujer. Al igual que la palabra "descendencia", puede referirse a más de una persona, como en la palabra "descendientes". Trate de encontrar una palabra que sea singular pero que pueda referirse a más de una persona.

Él herirá ... tu talón

Las palabras "él" y "su" se refieren al descendiente de la mujer. Si "semilla" se tradujo como plural, esto se puede traducir como "van a herir... su talón"; en este caso, considere insertar notas al pie para decir que "ellos" y "sus" se usan para traducir un pronombre singular.

herir

"aplastar" o "golpear" o "atacar"

Genesis 3:16

Multiplicaré grandemente tu dolor

"Haré que tu dolor aumente mucho" o "Haré que tu dolor sea muy intenso"

cuando tengas hijos

"al dar a luz a niños" o "cuando da a luz a niños" (UDB)

Tu deseo será para tu esposo

"Tendrás un fuerte deseo por tu esposo". Los posibles significados son 1) "Querrás mucho estar con tu esposo" o 2) "Querrás controlar a tu esposo"

él dominará sobre ti

"el será tu amo" o "el te controlará"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 3:17

Adán

El nombre de Adán es el mismo que la palabra hebrea para "hombre". Algunas traducciones dicen "Adán" y otras dicen "el hombre". Puede usar cualquiera de las formas ya que se refiere a la misma persona.

has escuchado la voz de tu esposa

Esto es una expresión idiomática. TA: "has obedecido lo que dijo tu esposa"

has comido del árbol

Usted puede decir qué fue lo que comieron. TA: "han comido el fruto del árbol" o "han comido un poco del fruto del árbol"

No puedes comer de él

"No comerán de el" o "No coman su fruta"

maldita es la tierra

La palabra "maldición" aparece primero en la oración para enfatizar que el suelo, que había sido "bueno"

con trabajo doloroso

"haciendo trabajo duro"

Comerás de ella

La palabra "ella" se refiere a la tierra y es un metónimo para las partes de las plantas, que crecen en el suelo, que la gente come. TA: "comerás lo que crezca"

las plantas del campo

Los posibles significados son 1) "las plantas que cuidas en tus campos" o 2) "las plantas silvestres que crecen en los campos abiertos".

Por el sudor de tu rostro

"haciendo trabajo duro que te haga sudar la cara"

comerás pan

Aquí la palabra "pan" es una sinécdoque de la comida en general. TA: "comerás comida"

hasta que regreses a la tierra

"Hasta que mueras y tu cuerpo sea puesto en la tierra". En algunas culturas, ponen los cuerpos de personas que han muerto en un agujero en el suelo. El arduo trabajo del hombre no termina hasta el momento de su muerte y entierro.

Pues polvo eres, y al polvo volverás

"Te hice de la tierra, por lo que tu cuerpo se convertirá en tierra de nuevo". Traduzca las dos apariciones de "polvo" con la misma palabra para mostrar que el hombre comienza y termina en la misma condición.

Genesis 3:20

El hombre

Algunas traducciones dicen "Adán."

llamó por nombre a su esposa Eva

"dio a su esposa el nombre de Eva" o "llamó a su esposa Eva" (UDB)

Eva

Los traductores pueden escribir una nota al pie diciendo "El nombre Eva suena como la palabra hebrea que significa 'vivir'".

todo lo viviente

La palabra "viviente" se refiere a las personas. TA: "todas las personas"

vestiduras de piel

"ropa hecha con pieles de animales"

Genesis 3:22

el hombre

Los posibles significados son 1) Dios se refería a un humano, el hombre, o 2) Dios se refería a los humanos en general, por lo que esto significaría que el hombre y su esposa. Incluso si Dios estaba hablando de una persona, lo que dijo se aplicó a ambos.

como uno de nosotros

"como nosotros." El pronombre "nosotros" es plural. Vea cómo tradujo "Hagámos" en 1:26.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

conociendo el bien y el mal

Aquí, "bien y mal" es una figura retórica que se refiere tanto a los extremos como a todo lo que está en el medio. Vea cómo tradujo "conocimiento del bien y del mal" en 2: 9. TA: "sabiendo todo, incluido el bien y el mal"

no se le permitirá

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "No le permitiré"

árbol de la vida

"el árbol que da vida a la gente." Traduzca esto como en 2:7

la tierra de cual él fue tomado

"polvo porque lo habían sacado del polvo". Esto no se refiere al lugar particular en la tierra de donde Dios tomó al hombre.

Así que Dios echó al hombre fuera del jardín

"Dios obligó al hombre a abandonar el jardín". Esto se refiere al evento en 3:22, donde dice: "Yahvé Dios lo envió fuera del jardín del Edén". Dios no envió al hombre por segunda vez.

para cultivar

Esto significa hacer lo que se necesita para que las plantas crezcan bien. Traducir esto como en 2:4.

para guardar el camino hacia árbol de la vida

"para evitar que la gente vaya al árbol de la vida"

espada de fuego

Los posibles significados son 1) una espada que tenía llamas o 2) un fuego que tenía la forma de una espada. Los idiomas que no tienen espadas podrían usar otra arma como una lanza o flecha.

Translation Questions

Genesis 3:1

¿Cuál fue la primera pregunta que la serpiente le hizo a la mujer?

La serpiente le preguntó a la mujer "¿Realmente Dios dijo: 'No debes comer de ningún árbol del jardín'?"

Genesis 3:4

¿Cuándo la mujer dijo que Dios les había dicho que morirían, si comían del árbol que estaba en medio del jardín, ¿Qué dijo la serpiente?

La serpiente dijo, ¨Seguramente no moriran¨.

¿Qué dijo la serpiente que sucedería, si ellos comían de la fruta?

la serpiente dijo que ellos serían igual a Dios, conociendo el bien y el mal.

¿Qué atrajo a la mujer al fruto del árbol?

Ella vio que era bueno para comer, que era agradable a los ojos, y deseable para hacer a uno sabio.

¿Quién comió de la fruta?

La mujer comió, y le dio un poco a su esposo, quien también comió.

Genesis 3:7

¿Qué les sucedió a ambos, cuando comieron del fruto?

Cuando comieron, sus ojos fueron abiertos y supieron que estaban desnudos.

¿Qué hicieron el hombre y la mujer cuando Dios vino al jardín?

Ellos se escondieron de la presencia de Dios.

Genesis 3:9

¿Por qué el hombre se escondio de Dios, cuando Él vino al jardín?

El hombre se escondió de Dios, porque estaba desnudo y tuvo miedo.

Genesis 3:12

¿Quién dijo el hombre era responsable for darle la fruta?

El hombre dijo, la mujer fue la responsable.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Quién dijo la mujer fue responsable de darle a ella la fruta?

La mujer dijo, que la serpiente fue la responsable.

Genesis 3:14

¿Que relación dijo Dios, que haría que existiera, entre la serpiente y la mujer?

Dios dijo que Él pondría hostilidad entre la serpiente y la mujer.

Genesis 3:16

¿Que maldición puso Dios a la mujer sobre tener hijos?

Dios multiplicó grandemente el dolor de la mujer al parir.

Genesis 3:17

¿Qué maldición puso Dios sobre el hombre, relacionado a su trabajo?

Dios maldijo la tierra, para que solo por doloroso esfuerzo, el hombre coma de ella.

Genesis 3:20

¿Qué nombre le dio el hombre a la mujer, y por qué?

El hombre llamó a la mujer Eva, porque ella era la madre de todo lo viviente.

¿Qué hizo Dios para Adam y Eva, y por qué?

Dios les hizo vestiduras de pieles y los vistió.

Genesis 3:22

¿Por qué Dios dijo, que ahora Adam no debía comer del árbol de la vida?

Dios dijo que como Adam conocía del bien y el mal, no se le permitiría comer del arbol de la vida, porque entonces viviría para siempre.

¿Qué hizo Dios para prevenir que Adam comiera del árbol de la vida?

Dios echó fuera al hombre del jardín y colocó querubines allí, para proteger el camino al árbol de la vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]El hombre durmió con Eva su esposa. Ella concibió y dio a luz a Caín. Ella dijo: "He producido un hombre con la ayuda del SEÑOR Dios." [2]Entonces ella dio a luz a su hermano Abel. Ahora Abel llegó a ser pastor, pero Caín trabajaba la tierra.

[3]Sucedió que luego de un tiempo Caín trajo algunos de los frutos de la tierra como ofrenda al SEÑOR. [4]En cuanto a Abel, éste trajo algunos de los primogénitos de su rebaño y algo de la grosura. El SEÑOR aceptó a Abel y su ofrenda, [5]pero a Caín y su ofrenda, Él no aceptó. Así que Caín estaba muy enojado, y frunció el ceño.
[6]El SEÑOR dijo a Caín: "¿Por qué estas enojado y por qué frunces el ceño? [7]Si haces lo correcto, ¿no serás aceptado? Pero si no haces lo correcto, el pecado se agacha a la puerta y desea controlarte, pero tú debes dominarlo."
[8]Caín habló a Abel su hermano. Sucedió que mientras ellos estaban en el campo, Caín se levantó contra su hermano Abel y lo mató. [9]Entonces el SEÑOR habló a Caín: "¿Dónde está Abel tu hermano? Él dijo: "Yo no sé. ¿Soy yo el guardián de mi hermano?
[10]El SEÑOR dijo: "¿Qué has hecho? La sangre de tu hermano Me está llamando desde la tierra. [11]Ahora maldito eres tú desde la tierra, la cual ha abierto su boca para recibir de tu mano la sangre de tu hermano. [12]Cuando tú cultives la tierra, de ahora en adelante ella no te concederá su fuerza. Fugitivo y vagabundo serás en la tierra."
[13]Dijo Caín al SEÑOR: "Mi castigo es más grande de lo que puedo llevar. [14]Ciertamente, Tú me has echado en este día de esta tierra, y yo estaré escondido de Tu rostro. Yo seré un fugitivo y vagabundo en la tierra, y quien sea que me encuentre me matará." [15]El SEÑOR le dijo: "Si alguien matara a Caín, la venganza vendrá sobre él siete veces." Entonces puso el SEÑOR una marca sobre Caín, para que si alguien lo encontrara, esa persona no lo atacará.
[16]Así que Caín se fue de la presencia del SEÑOR y vivió en la tierra de Nod, al este del Edén. [17]Caín durmió con su esposa y ella concibió. Ella dio a luz a Enoc. Caín construyó una ciudad y la nombró igual que su hijo Enoc.
[18]A Enoc le nació Irad. Irad vino a ser el padre de Mehujael. Mehujael vino a ser el padre de Metusael. Metusael vino a ser el padre de Lamec. [19]Lamec tomó para sí dos esposas: el nombre de una fue Ada, y el nombre de la otra fue Zila.
[20]Ada dio a luz a Jabal. Él fue el padre de aquellos que vivían en tiendas y tienen ganados [21]El nombre de su hermano fue Jubal. Él fue el padre de los que tocan el arpa y la flauta. [22]En cuanto a Zila, ella parió a Tubal Caín, el forjador de utensilios de bronce y hierro. La hermana de Tubal Caín fue Naama.
[23]Lamec dijo a sus esposas: "Ada y Zila, escuchen mi voz; ustedes, esposas de Lamec, escuchen lo que les digo. Pues yo he matado a un hombre por herirme, un hombre joven por golpearme. [24]Si Caín es vengado siete veces, entonces Lamec será vengado setenta y siete veces."
[25]Adán durmió con su esposa otra vez, y ella dio a luz otro hijo. Ella llamó su nombre Seth y dijo, "Dios me ha dado otro hijo en el lugar de Abel, porque Caín lo mato." [26]Un hijo le nació a Seth y él le llamó su nombre Enós. En ese tiempo, la gente comenzó a invocar el nombre del SEÑOR.

Genesis 4:1

El hombre

"el ser humano" o "Adán" (UDB)

durmió con

Su idioma puede tener una manera de decir esto de forma cortés. Algunas versiones anteriores dicen "conoció".

He producido un hombre

La palabra para "hombre" típicamente describe un adulto varón, en lugar de a un bebé o un niño. Si eso causara confusión, podría traducirse como "niño" o "bebé niño" o "hijo".

Caín

Los traductores pueden querer incluir una nota al pie que diga "El nombre Caín suena como la palabra hebrea que significa 'producir'. Eva lo llamó Caín porque ella lo produjo".

Entonces ella dió a luz

No sabemos cuánto tiempo pasó entre los nacimientos de Caín y Abel. Es posible que hayan sido gemelos o que Abel haya nacido después de que Eva se embarazó nuevamente. Si es posible, use una expresión que no diga cuánto tiempo pasó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

trabajaba la tierra

Esto significa que el hizo todo lo que se necesita para que las plantas crecieran bien. Traducir esto como en 2:4.

Genesis 4:3

Sucedió que

Esta frase se usa para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de hacer esto, podría considerar usar ese método aquí.

luego de un tiempo

Los posibles significados son 1) "después de que pasó un tiempo" o 2) "en el momento correcto"

frutos de la tierra

Esto se refiere a la comida que provenía de plantas que él había cuidado. TA: "cultivos" o "cosecha"

algo de la grosura

Esto se refiere a las partes grasosas de los corderos que él había matado, era la mejor parte del animal. TA: "algunas de sus partes con grasas"

aceptó

"miró con agrado" o "se complació con"

estaba muy enojado

Algunos idiomas tienen una expresión idiomática para la ira, como "Se quemó" o "Se quemó su ira".

frunció el ceño

Esto significa que la expresión de su rostro mostraba que estaba enojado o celoso. Algunos idiomas tienen una expresión idiomática que describe cómo se ve la cara de una persona cuando está enojado.

Genesis 4:6

¿Por qué estás enojado y por qué frunces tu ceño?

Dios usó estas preguntas retóricas para decirle a Caín que estaba equivocado al estar enojado y con el ceño fruncido. También pueden haber tenido la intención de darle a Caín la oportunidad de confesar que estaba equivocado.

Si haces ... no serás aceptado?

Dios usó esta pregunta retórica para recordarle a Caín algo que Caín ya debería haber sabido. TA: "Sabes que si haces lo correcto, te aceptaré"

Pero si no ... tú debes dominarlo

Dios habla del pecado como si fuera una persona. TA: "Pero si no haces lo correcto, desearás pecar aún más, y luego harás cosas pecaminosas. Debes negarte a obedecerlo" (See: personificación).

el pecado está a la puerta ... desea controlarte

Aquí se habla del pecado como un peligroso animal salvaje que está esperando la oportunidad de atacar a Caín. TA: "te enojarás tanto que no podrás detener el pecado"

pecado

Los idiomas que no tienen un sustantivo que significa "pecado" podrían traducir esto como "tu deseo de pecar" o "las cosas malas que quieres hacer".

debes dominarlo

Yahvé habla del deseo de Caín de pecar como si fuera una persona sobre quien Caín debe dominar. TA: "debes controlarlo para no pecar"

Genesis 4:8

Caín habló a su hermano Abel

Algunos idiomas deberán agregar la información implícita que Caín le habló a su hermano acerca de ir a los campos.

hermano

Abel era el hermano menor de Caín. Algunos idiomas pueden necesitar usar la palabra para "hermano menor".

se levantó contra

"atacó"

¿Dónde está Abel tú hermano?

Dios sabía que Caín había matado a Abel, pero él le hizo esta pregunta para que Caín tuviera que responder.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Soy yo el guardián de mi hermano?

Caín usó esta pregunta retórica para evitar decir la verdad. Esto se puede traducir como una declaración afirmativa. TA: "¡No soy el guardián de mi hermano!" o "¡Cuidar de mi hermano no es mi trabajo!"

Genesis 4:10

¿Qué has hecho?

Dios usa una pregunta retórica para reprender a Caín. Esto se puede traducir como una declaración afirmativa. TA: "¡Lo que has hecho es terrible!"

La sangre de tu hermano me está llamando

La sangre de Abel es un metónimo de su muerte, como si fuera una persona que pide a Dios que castigue a Caín. TA: "La sangre de tu hermano es como una persona que me llama para castigar a la persona que lo mató"

Ahora maldito eres tú desde la tierra

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Te estoy maldiciendo para que no puedas cultivar alimentos desde el suelo"

la cual ha abierto su boca para recibir de tu mano la sangre de tu hermano

Dios habla de la tierra como si fuera una persona que pudiera beber la sangre de Abel. TA: "que se empapa con la sangre de tu hermano"

de tu mano

Dios habla de la mano de Caín como si hubiera derramado la sangre de Abel en la "boca" del suelo. TA: "que se derramó cuando lo mataste" o "de ti"

trabajes la tierra

Esto significa hacer todo lo necesario para que las plantas crezcan bien. Vea como "trabajar la tierra" o "cultivar" fue traducido en 2:4.

no te concedará su fuerza

El terreno está personificado como si fuera una persona que pierde fuerza. TA: "el suelo no producirá mucho alimento para ti"

Un fugitivo y un vagabundo

Puedes unir estas palabras juntas. TA: "Un vagabundo sin hogar"

Genesis 4:13

yo estaré escondido de tu rostro

El término "tu rostro" representa la presencia de Dios. TA: "No podré hablar contigo"

un fugitivo y vagabundo

Traduzca esto como en el 4:10

la venganza vendrá sobre él siete veces

Esto puede ser escrito en forma activa. TA: "Voy a vengarme de él siete veces" o "Voy a castigar a esa persona siete veces más severamente que a ti"

no lo atacara

"no matará a Caín"

Genesis 4:16

se fue de la presencia del SEÑOR Dios

Aunque El SEÑOR Dios está en todas partes, esta expresión habla de Caín como si se fuera muy lejos. TA: "se fue de donde El SEÑOR Dios le habló"

Nod

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga "La palabra Nod significa 'vagar'".

durmió con

Su idioma puede tener una manera de decir esto de forma cortés. Algunas versiones anteriores dicen "conoció". See:

construyó una ciudad

"Caín construyó una ciudad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 4:18

A Enoc le nació Irad

Está implícito que Enoc creció y se casó con una mujer. TA: "Enoc creció y se casó y se convirtió en el padre de un hijo al que llamó Irad"

Irad vino a ser el padre de Metusael

"Irad tuvo un hijo y lo llamó Mehujael"

Ada ... Zila

Nombre de mujeres

Genesis 4:20

Ada ... Zila

Traduzca estos nombres como en 4:18

fue el padre de aquellos que vivían en tiendas

Los posibles significados son 1) "Él fue la primera persona en vivir en una tienda" o 2) "Él y sus descendientes vivieron en tiendas".

que vivían en tiendas y tienen ganados

personas que viven en tiendas y tambien cuidan de animales

fue padre de todos los que tocan el arpa y la flauta

Los posibles significados son 1) "Él fue la primera persona en tocar el arpa y la flauta" o 2) "Él y sus descendientes tocaron el arpa y la flauta".

Tubal Caín, forjador de herramientas de bronce y de hierro

"Tubal Caín. El hizo herramientas de hierro y bronce".

hierro

Este es un metal muy fuerte usado para hacer herramientas, implementos y armas.

Genesis 4:23

Ada ... Zila

Traduzca estos nombres como en 4:18

escuchen mi voz ... escuchen lo que les digo

Lamec dijo lo mismo dos veces para enfatizar. Su voz es un metónimo para toda su persona. TA: "escúchame atentamente"

un hombre ... un joven

Lamec mató solo a una persona.

por herirme ... por golpearme

"porque me hirió ... porque me lastimó" o "porque me lastimó"

Si Caín es vengado siete veces, entoces Lamec

Lamec sabe que Dios vengará a Caín siete veces. TA: "Ya que Dios castigará a cualquiera que mate a Caín siete veces, Lamec"

entonces Lamec será vengado setenta y siete veces

siete veces - Esto se puede escribir en forma activa. TA: "el que me mata, Dios castigará setenta y siete veces"

setenta y siete

siete - 77

Genesis 4:25

durmió con

Su idioma puede tener una manera de decir esto de una forma cortés. Algunas versiones anteriores dicen "conoció". See:

y dijo, "Dios me ha dado otro hijo

Esta es la razón por la que ella lo llamó Set. Esto puede hacerse explícito. TA: "y explicó, 'Dios me ha dado otro hijo'".

Seth

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga "Este nombre suena como la palabra hebrea que significa 'ha dado'"

un hijo le nació a Seth

Esto puede hacerse explícito. TA: "La esposa de Seth le dio un hijo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a invocar el nombre de YAHVÉ Dios

Esta es la primera vez que la gente llama a Dios por el nombre El SEÑOR. Esto puede hacerse explícito. TA: "adorar a Dios usando el nombre El SEÑOR"

Translation Questions

Genesis 4:1

¿Qué trabajos realizaban Caín y Abel?

Caín trabajaba la tierra y Abel era pastor.

Genesis 4:3

¿Qué ofrenda trajo Caín a el SEÑOR?

Caín trajo algunos de los frutos de la tierra.

¿Qué ofrenda ofreció Abel a el SEÑOR?

Abel trajo algunos de los primogénitos de su rebaño y algo de grosura.

¿Cómo respondió el SEÑOR, a las ofrendas de Caín y Abel.

El SEÑOR acepto la ofrenda de Abel, pero no acepto la ofrenda de Caín.

¿Cómo reaccionó Caín?

Caín estaba muy enojado y su rostro reflejaba su molestia.

Genesis 4:6

¿Qué dijo el SEÑOR que Caín necesitaba hacer, para que fuera aceptado?

El SEÑOR le dijo a Caín que hiciera lo correcto y él sería aceptado.

Genesis 4:8

¿Después, que sucedió con Caín y Abel en el campo?

Caín mató a Abel.

¿Cuando el SEÑOR le preguntó a Caín, dónde estaba su hermano, qué respondió Caín?

Caín dijo, ¨Yo no se. ¿Soy yo el guardián de mi hermano¨?

Genesis 4:10

¿Qué maldición puso Dios sobre Caín?

La maldición de Caín fue que la tierra no concederá su fuerza a él y él será fugitivo y vagabundo.

Genesis 4:13

¿Que hizo el Señor para asegurarse que nadie matara a Cain?

El Señor le puso una marca.

Genesis 4:16

¿Donde fue Cain a vivir?

Vivio en la tierra de Nod, al este de Eden.

Genesis 4:18

¿El descendiente de Cain Lamec tuvo cuantas esposas?

Lamec tuvo dos esposas.

Genesis 4:23

¿Que Lamec le dijo a sus esposas que hizo?

Lamec les dijo que mato a un hombre.

Genesis 4:25

¿Que era el nombre del otro hijo que nacio de Adan y Eva?

El otro hijo de Adan y Eva fue llamado Seth.

¿Que comenzaron a hacer las personas en los dias de el hijo de Seth llamado Enoc?

Las personas comenzaron a invocar el nombre del Señor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Este es el registro de los descendientes de Adán. El día que Dios creó a la humanidad, Él los hizo en Su propia semejanza. [2]Varón y hembra Él los creó. Él los bendijo y los llamó humanidad, cuando fueron creados.

[3]Luego que Adán vivió 130 años, se convirtió en padre de un hijo en su propia semejanza, a su imagen, y le llamó por nombre Set. [4]Luego de que Adán llegara a ser el padre de Set, él vivió ochocientos años. El vino a ser el padre de más hijos e hijas. [5]Adán vivió 930 años, y luego murió.
[6]Luego de Set haber vivido 105 años, se convirtió en el padre de Enós. [7]Luego de llegar a ser el padre de Enós, él vivió 807 años, y llegó a ser el padre de más hijos e hijas. [8]Set vivió 912 años, y luego murió.
[9]Luego de Enós haber vivido noventa años, llegó a ser el padre de Cainán. [10]Luego de llegar a ser el padre de Cainán, Enós vivió 815 años. Él llego a ser el padre de más hijos e hijas. [11]Enos vivió 905 años, y luego murió.
[12]Luego de Cainán haber vivido setenta años, él llegó a ser el padre de Mahalaleel. [13]Luego de llegar a ser el padre de Mahalaleel, Cainán vivió 840 años. Él llegó a ser el padre de más hijos y hijas.[14]Cainán vivió 910 años, y luego murió.
[15]Luego de Mahalaleel haber vivido sesenta y cinco años, él llegó a ser el padre de Jared. [16]Luego de llegar a ser el padre de Jared, Mahalaleel vivió 830 años. Él llegó a ser el padre de más hijos e hijas. [17]Mahalaleel vivió 895 años, y luego murió.
[18]Luego de Jared haber vivido 162 años, él llegó a ser el padre de Enoc. [19]Luego de llegar a ser el padre de Enoc, Jared vivió ochocientos años. Él llegó a ser el padre de más hijos e hijas. [20]Jared vivió 962 años, y luego murió.
[21]Luego de Enoc haber vivido sesenta y cinco años, él llegó a ser el padre de Matusalén. [22]Enoc caminó con Dios trescientos años, luego de llegar a ser el padre de Matusalén. Él llego a ser el padre de más hijos e hijas. [23]Enoc vivió 365 años. [24]Enoc caminó con Dios, y luego desapareció, porque Dios se lo llevó.
[25]Luego de Matusalén haber vivido 187 años, él llegó a ser el padre de Lamec. [26]Luego de llegar a ser el padre de Lamec, Matusalén vivió 782 años. Él llegó a ser el padre de más hijos y hijas. [27]Matusalén vivió 969 años. Luego él murió.
[28]Luego de Lamec haber vivido 182 años, él llegó a ser el padre de un hijo. [29]Él le puso por nombre Noé, diciendo: "Éste nos dará descanso de nuestro trabajo y de la labor de nuestra manos, la cual debemos hacer debido a la tierra que el SEÑOR ha maldecido."
[30]Lamec vivió 595 años, luego de llegar a ser el padre de Noé. Él llegó a ser el padre de más hijos e hijas. [31]Lamech vivió 777 años. Luego murió.
[32]Luego de Noé haber vivido quinientos años, llegó a ser el padre de Sem, Cam y Jafet.

Genesis 5:1

Información General:

Este es el comienzo de la lista de los descendientes de Adán.

en su propia semejanza

Esta frase significa que Dios hizo que la humanidad fuera como él. Este versículo no dice de qué manera Dios hizo que las personas fueran como él. Dios no tiene un cuerpo, por lo que no significa que las personas se parezcan a Dios. TA: "para ser verdaderamente como nosotros". Vea cómo se traduce "según nuestra semejanza" en 1:26.

cuando fueron creados

Esto se puede hacer activo. TA: "cuando los creó"

Genesis 5:3

130 ... ochocientos

Los traductores pueden escribir los números "130" y "800" o las palabras "ciento treinta" y "ochocientos".

se conviertio en padre de un hijo

"él tuvo un hijo"

en su propia semejanza

Estas dos frases significan la misma cosa. Se utilizan como un recordatorio de que Dios hizo al hombre a su propia imagen. Vea cómo tradujo frases similares en 1:26.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Set

Traduzca este nombre como lo hizo en 4:25

vino a ser padre de más hijos e hijas

"Tuvo más hijos e hijas"

y luego murió

Esta frase se repetirá a lo largo del capítulo. Use la palabra ordinaria para "muerto".

Adán vivió 930 años

La gente solía vivir mucho tiempo. Use su palabra ordinaria para "años". TA: "Adam vivió un total de 930 años"

Genesis 5:6

Se convirtió en el padre de Enós

Aquí "padre" significa su padre real, no su abuelo. TA: "tuvo a su hijo Enós".

Enós

Este es el nombre de una persona.

llegó a ser el padre de más hijos e hijas

"Tuvo más hijos e hijas"

Set vivió 912 años

"Set vivio un total de 912 años"

y luego murió

Esta frase se repetirá a lo largo del capítulo. Use la palabra ordinaria para "muerto".

Genesis 5:9

Información General:

Los registros en Génesis 5:6-27 tienen el mismo formato. Traduzcalos de acuerdo a las notas en 5:6.

Genesis 5:12

Información General:

Los registros en Génesis 5:6-27 tienen el mismo formato. Traduzcalos de acuerdo a las notas en 5: 6.

Genesis 5:15

Información General:

Los registros en Génesis 5:6-27 tienen el mismo formato. Traduzcalos de acuerdo a las notas en 5: 6.

Genesis 5:18

Información General

Los registros en Génesis 5:6-27 tienen el mismo formato. Traduzcalos de acuerdo a las notas en 5: 6.

Genesis 5:21

llegó a ser el padre de Matusalén

"tuvo a su hijo Matusalén"

Matusalén

Este es el nombre de un hombre.

Enoc caminó con Dios

Caminar con alguien es una metáfora de estar en una relación cercana con él. TA: "Enoc tuvo una relación cercana con Dios" o "Enoc vivió en unión con Dios"

llego a ser padre de más hijos e hijas

"Tuvo más hijos e hijas"

Enoc vivió 365 años

"Enoc vivió un total de 365 años"

luego desapareció

La palabra "el" se refiere a Enoc. El ya no estaba en la tierra.

porque Dios se lo llevó

Esto significa que Dios tomó a Enoc para estar con él (Dios).

Genesis 5:25

Información General:

Los registros en Génesis 5:6-27 tienen el mismo formato. Traduzcalo de acuerdo a las notas en 5: 6.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lamec

Este Lamec es diferente al Lamec en el 4:18

Genesis 5:28

se convirtió en padre de un hijo

"tuvo un hijo"

Noé

Los tradutores pueden agregar una nota al pie de página que diga: "Este nombre suena como la palabra hebrea que significa 'descanso'"

de nuestro trabajo y de la dolorosa labor de nuestras manos

Lamec dice lo mismo dos veces para enfatizar cuán difícil fue el trabajo. TA: "de trabajar tan duro con nuestras manos"

Genesis 5:30

Lamec vivió 777 años

"Lamec vivió un total de 777 años"

Genesis 5:32

llegó a ser el padre de

"el tuvo a sus hijos". Esto no nos dice si los hijos nacieron el mismo día o en años diferentes.

Sem, Cam, y Jafet

Estos hijos no pueden ser enumerados en el orden de su nacimiento. Hay desacuerdo sobre cuál era el más antiguo. Evite traducir esto de una manera que implique que la lista esté en el orden de sus edades.

Translation Questions

Genesis 5:1

¿De que es el capitulo cinco un archivo?

El capitulo cinco es un archivo de los descendientes de Adan.

¿En que semejanza fue hecha la humanidad?

Fue hecha en la semejanza de Dios.

¿Que generos creo Dios?

Dios creo hombre y mujer.

Genesis 5:3

¿Por cuanto tiempo vivio Adan?

Adan vivio 930 años.

Genesis 5:6

¿Por cuanto tiempo vivio Set?

Set vivio 912 años.

Genesis 5:12

¿Por cuanto tiempo vivio Cainan?

Cainan vivio 910 años.

Genesis 5:18

¿Por cuanto tiempo vivio Jared?

Jared vivio por 962 años.

Genesis 5:21

¿Que era la relaccion de Enoc con Dios, y que le sucedio?

Enoc caminaba con Dios, y Dios se lo llevo.

Genesis 5:28

¿Que Lamec dijo de su hijo Noe?

Lamec dijo que Noe le diera a la humanidad descanso del trabajo y labor causado por la tierra que Jehova ha maldecido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 5:32

¿Quienes eran los hijos de Noe?

Los hijos de Noe eran Sem, Cam, y Jafet.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Sucedió que cuando los seres humanos comenzaron a multiplicarse en la tierra y les nacieron hijas, [2]los hijos de Dios vieron que las hijas de los hombres eran atractivas. Ellos tomaron para sí mismos esposas, cualquiera que ellos escogieran. [3]El SEÑOR dijo: "Mi Espíritu no permanecerá en la humanidad por siempre, pues ellos son carne. Ellos vivirán 120 años."

[4]Gigantes estaban en la tierra en esos días, y también después. Esto sucedió cuando los hijos de Dios se casaron con las hijas de los hombres y tuvieron hijos con ellas. Estos fueron los poderosos hombres de antes, hombres de renombre.
[5]El SEÑOR vio que la maldad de la humanidad era grande en la tierra, y que toda inclinación de los pensamientos de sus corazones, era solo de maldad continuamente. [6]El SEÑOR se arrepintió de haber creado la humanidad sobre la tierra, y le dolió mucho en Su corazón.
[7]Entonces el SEÑOR dijo: "Voy a borrar a la humanidad que Yo creé de la superficie de la tierra, tanto a la humanidad como a los animales más grandes, y a las cosas que se arrastran y a las aves en los cielos, porque Yo me lamento de haberlos hecho." [8]Pero Noé encontró favor ante los ojos del SEÑOR.
[9]Estos fueron los eventos concernientes a Noé. Noé era un hombre justo, y sin culpa entre las personas de su época, Noé caminó con Dios. No [10]Noé vino a ser el padre de tres hijos: Sem, Cam y Jafet.
[11]La tierra estaba corrupta ante Dios, y estaba llena de violencia. [12]Dios vio la tierra; miren, estaba corrompida, pues toda carne había corrompido su camino sobre la tierra.
[13]Dios dijo a Noé: "Puedo ver que es tiempo de poner un final a toda carne, pues la tierra está llena de violencia por causa de ellos. Ciertamente Yo los voy a destruir con la tierra. [14]Haz para ti un arca de madera de ciprés. Haz recámaras en el arca, y cúbrelo con brea por dentro y por fuera. [15]Así es como la harás: el largo del arca será de 135 metros, el ancho de él 22. 5 metros, y su altura de 13. 5 metros.
[16]Haz un techo para el arca, y termínalo a 45 centímetros del tope del lado. Coloca una puerta en el lado del arca y haz una más baja, una segunda, y una tercera cubierta. [17]Escucha, Yo estoy a punto de traer la inundación de aguas sobre la tierra, para destruir toda carne que tiene en ella el aliento de vida debajo del cielo. Todo lo que está en la tierra morirá.
[18]Pero Yo estableceré mi pacto contigo. Tú entrarás dentro del arca, tú y tus hijos, y tu esposa, y las esposas de tus hijos contigo. [19]De toda criatura viviente de toda carne, dos de cada especie tú debes traer dentro del arca, para mantenerlos vivos contigo, ambos macho y hembra.
[20]De las aves de cada especie, y de los animales más grandes según su especie, de toda cosa que se arrastra de la tierra según especie, dos de cada especie vendrán a ti, para que preserves sus vidas. [21]Recoje para ti mismo toda clase de alimento que se come, y almacénalo, para que sea alimento para ti y para ellos." [22]Así que Noé hizo esto. Conforme a todo lo que Dios le había ordenado, así él hizo.

Genesis 6:1

Sucedió que

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

les nacieron hijas

Esto puede ser activo. TA: "las mujeres tuvieron hijas"

hijos de Dios

Los traductores podrían agregar una nota al pie diciendo: "No está claro si esto se refiere a seres celestiales o seres humanos. En cualquier caso, fueron seres creados por Dios". Algunos creen que estas palabras se refieren a los ángeles que se rebelaron contra Dios, es decir, espíritus malignos o demonios. Otros piensan que esto puede referirse a poderosos gobernantes políticos, y otros piensan que esto puede referirse a los descendientes de Set.

Mi espíritu

Aquí El SEÑOR está hablando de sí mismo y de su espíritu, que es el Espíritu de Dios.

carne

Esto significa que tienen cuerpos físicos que algún día morirán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos vivirán 120 años

Los posibles significados son 1) la vida útil normal de las personas disminuiría a 120 años. TA: "No vivirán más de 120 años" o 2) en 120 años todos morirían. TA: "Vivirán solo 120 años"

Genesis 6:4

Gigantes

muy altos, gente grande

Esto sucedió cuando

"Los gigantes nacieron porque"

hijos de Dios

Traduzcalo por lo hizo en 6:1

Estos fueron los poderosos hijos de antes

"Estos gigantes fueron los hombres poderosos que vivieron hace mucho tiempo" o "Estos hijos se convirtieron en los poderosos luchadores que vivieron hace mucho tiempo"

poderosos hombres

Hombres que son valientes y victoriosos en la batalla.

hombres de renombre

"hombres famosos"

Genesis 6:5

inclinación

"tendencia" o "hábito"

los pensamientos de sus corazones

El escritor habla del corazón como si fuera la parte del cuerpo que piensa. Su idioma puede usar una palabra que no sea "corazón" para hablar sobre la parte de las personas que piensan. TA: "sus pensamientos internos y secretos"

le dolió mucho en Su corazón

El escritor habla del corazón como si fuera la parte del cuerpo que siente tristeza. Su idioma puede usar una palabra que no sea "corazón" para hablar sobre las emociones. TA: "estaba muy, muy triste por eso"

Genesis 6:7

Voy a borrar a los seres humanos ... de la superficie de la tierra

El escritor habla de que Dios está matando gente como si Dios estuviera limpiando suciedad de una superficie plana. TA: "Voy a destruir a la humanidad ... para que no haya ninguna persona en la tierra"

Voy a borrar a los seres humanos a quienes he creado

Algunos idiomas necesitarían traducir esto como dos oraciones. TA: "Yo creé a la humanidad. Yo los borraré"

borrar

"destruir completamente". Aquí "borrar" se usa en un sentido negativo, porque Dios está hablando de destruir a la gente a causa de su pecado.

Noé encontró favor ante los ojos del SEÑOR

"El SEÑOR miró favorablemente a Noé" o "El SEÑOR estaba complacido con Noé" (UDB)

ante los ojos del SEÑOR Dios

Aquí "ojos" significa vista o pensamientos. TA: "a la vista del SEÑOR " o "en los pensamientos del SEÑOR"

Genesis 6:9

Información General:

Esto comienza la historia de Noé, que continúa en el capítulo 9.

Estos fueron los eventos concernientes a Noé

"Esta es la cuenta de Noé"

Noé caminó con Dios

Traduzca esto como lo hizo en 5:21

Noé vino a ser el padre de tres hijos

"Noé tuvo tres hijos" o "la esposa de Noé tuvo tres hijos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sem, Cam y Jafet

Los traductores pueden agregar la siguiente nota a pie de página: "Los hijos no están listados en el orden en que nacieron".

Genesis 6:11

La tierra

Los posibles significados son 1) las personas que vivieron en la tierra o 2) "La tierra misma".

estaba corrupta

Se habla de las personas que hacen lo que es malo como si fueran alimentos que se han podrido. TA: "estaba podrida" o "era completamente malvada"

ante Dios

Los posibles significados son 1) "a la vista de Dios" o 2) "en presencia de El SEÑOR" como en 4:16.

y estaba llena de violencia

El escritor habla de violencia como si fuera algo que se pudiera poner en un contenedor y de la tierra como un contenedor. TA: "y había muchas personas violentas en la tierra" o "porque estaba lleno de personas que se hacían cosas malas el uno al otro"

miren

La palabra "miren" nos alerta a prestar atención a la información sorprendente que sigue.

toda carne

Los posibles significados son 1) todos los seres humanos o 2) todos los seres físicos, incluidos humanos y animales.

había corrompido su camino

Se habla de cómo se comporta una persona como si fuera un camino o ruta. TA: "había dejado de vivir como Dios quería" o "se había comportado de una manera malvada" (UDB)

Genesis 6:13

toda carne

Traduzca estas palabras como en el 6:11

la tierra está llena de violencia por causa de ellos

"la gente en toda la tierra es violenta"

Yo los voy a destruir con la tierra

"Los destruiré a ambos, ellos y la tierra" o "Destruiré a ellos cuando destruya la tierra"

un arca

Esto se refiere a una caja muy grande que podría flotar en el agua incluso en una tormenta muy fuerte. "Un bote grande" o "un barco" o "una barcaza"

madera de ciprés

La gente no sabe exactamente qué tipo de árbol era este. "Madera utilizada para la construcción de barcos" o "buena madera".

cúbrelas con brea

"esparce brea sobre el" o "pinta alquitrán en él". La razón para hacer esto se puede hacer explícita: "para hacerla impermeable"

brea

Este es un líquido espeso, pegajoso o aceitoso que las personas colocan en el exterior de un bote para evitar que el agua pase por las brechas en la madera hacia el bote.

metros cúbicos

Un codo era una unidad de medida, un poco menos que medio metro de largo.

300 metros cúbicos

"138 metros." Usted puede usar las unidades de medición hebreas de la ULB o las unidades métricas de la UDB o las unidades de su propia cultura si sabe cómo se comparan con las unidades métricas. También puede escribir una nota al pie que diga: "Trescientos codos son unos 138 metros".

cincuenta metros cúbicos

"veintitrés metros"

treinta metros cúbicos

"catorce metros"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 6:16

un techo para el arca

Este fue probablemente un techo puntiagudo o inclinado. Su propósito era proteger todo en el arca de la lluvia.

un cúbico

Un cúbico era un poco menos que medio metro de largo. Vea como lo ha traducido en el 6:13.

una más baja, una segunda, y una tercera cubierta

"una cubierta inferior, una cubierta media y una cubierta superior" o "tres cubiertas en el interior" (UDB)

cubierta

"piso" o "nivel"

Escucha

Dios dijo esto para enfatizar que él haría lo que estaba a punto de decir. "Presta atención" o "Escucha lo que estoy diciendo"

Yo estoy a punto de traer la inundación de aguas

"Yo estoy a punto de traer la inundación de aguas" o "Yo estoy a punto de causar una inundación"

toda carne

Aquí "carne" representa todos los seres físicos, incluidos humanos y animales.

que tiene en ella el aliento de vida

Aquí "aliento" representa vida. TA: "que vive"

Genesis 6:18

estableceré mi pacto contigo

"haré un pacto entre yú y yo"

contigo

con Noé

Tú entrarás dentro del arca

"Tú entrarás al arca". Algunas traducciones dicen "Tú irás al arca."

De toda criatura viviente de toda carne, dos de cada género debes entrar al arca

"Debes traer al arca dos de cada tipo de criatura viviente"

criatura

un animal que Dios creó

toda carne

Traduzca estas palanras como en el 6:11

Genesis 6:20

de su clase

"de cada clase diferente"

cosa que se arrastra de la tierra

Esto se refiere a animales pequeños que se mueven sobre el suelo (UDB).

dos de cada uno

Esto se refiere a dos de cada clase de ave y animal.

para que preserves sus vidas

"para que puedas mantenerlos vivos"

a ti ... ti mismo ... ti

Estos se refieren a Noé y son singulares.

alimento que es comido

"comida que personas y animales comen"

Así que Noé lo hizo. Conforme a todo lo que Dios le había ordenado, así él hizo.

Estas dos oraciones significan lo mismo. La segunda oración explica la primera y enfatiza que Noé obedeció a Dios. Estas oraciones paralelas se pueden combinar en una sola. TA: "Así que Noé hizo todo lo que Dios le ordenó que hiciera"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Genesis 6:1

¿Cuando la humanidad multiplico sobre la tierra, que hicieron los hijos de Dios?

Los hijos de Dios tomaron para si mismos esposas de las hijas de la humanidad.

¿Que dijo Dios ahora sobre la longitud de vida de la humanidad?

Dios dijo que la humanidad vivira 120 años.

Genesis 6:4

¿Quienes eran los hombres fuertes del ayer, los hombres de renombre?

Los hombres fuertes del ayer eran gigantes nacidos de los matrimonios de los hijos de Dios con las hijas de hombre.

Genesis 6:5

¿Que vio Jehova en los corazones de la humanidad en esos dias?

Jehova vio que la maldad de la humanidad era grande, y que todo pensamiento de ellos fue malvado.

Genesis 6:7

¿Que decidio Jehova hacer con la humanidad?

Jehova decidio borrar la humanidad de la tierra.

¿Quien encontro favor con el SEÑOR?

Noe encontro favor con el SEÑOR.

Genesis 6:9

¿Que clase de persona era Noe?

Noe era un hombre justo, sin culpa, y un hombre que camino con Dios.

Genesis 6:13

¿Que le dijo Dios a Noe que hiciera antes que Dios destruyo la humanidad?

Dios le dijo a Noe que construyera un barco.

Genesis 6:16

¿Como Dios dijo que iba a destruir toda carne que tiene el aliento de vida en ella?

Dios dijo que iba a traer una inundacion de agua sobre la tierra.

Genesis 6:18

¿Pero con quien Dios establecio su pacto?

Dios establecio su pacto con Noe.

¿A quien le dijo Dios a Noe que traera al barco?

Dios le dijo a Noe que traera su esposa, sus tres hijos y sus esposas.

¿Que animales tenian que ser llevados en el barco para mantenerlos vivos?

Dos de cada criatura viviente, macho y hembra tenian que ser traidos al barco.

Genesis 6:20

¿Como Noe respondio a los mandatos de Dios?

Noe hizo todo lo que Dios le mando a hacer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]El SEÑOR le dijo a Noé: "Ven tú y toda tu familia, dentro del arca, por cuanto he visto que eres justo delante de Mí en esta generación. [2]De todo animal limpio traerás contigo siete machos y siete hembras. De los animales que no son limpios, trae dos de ellos: el macho y su pareja. [3]También de las aves del cielo, trae siete machos y siete hembras, para preservar su descendencia sobre la superficie de toda la tierra.

[4]Porque en siete días causaré que llueva sobre la tierra durante cuarenta días y cuarenta noches. Destruiré de la superficie de la tierra todo ser viviente que he hecho." [5]Noé hizo todo lo que el SEÑOR le ordenó.
[6]Noé tenía seiscientos años cuando vino el diluvio sobre la tierra. [7]Noé, sus hijos, su esposa, y las esposas de sus hijos entraron juntos al arca a causa de las aguas del diluvio.
[8]Animales limpios y animales no limpios, aves, y todo lo que se arrastra sobre la tierra, [9]de dos en dos, macho y hembra, vinieron a Noé y entraron al arca, tal como Dios había mandado a Noé. [10]Sucedió que luego de los siete días, las aguas del diluvio vinieron sobre la tierra.
[11]En el año seiscientos de la vida de Noé, en el segundo mes, en el día diecisiete del mes, en el mismo día, todas las fuentes del gran abismo se abrieron, y las ventanas de los cielos fueron abiertas. [12]La lluvia comenzó y cayó en la tierra por cuarenta días y cuarenta noches.
[13]En ese mismo día Noé y sus hijos, Sem, Cam y Jafet, y la esposa de Noé, y las tres esposas de los hijos de Noé con ellos, entraron al arca. [14]Ellos entraron junto con cada animal salvaje según su especie, y cada tipo de ganado según su clase, y cada cosa que se arrastra sobre la tierra, según su especie, y todo tipo de ave, según su especie, cada clase de criatura con alas.
[15]Dos de toda carne en el cual estaba el aliento de vida vinieron a Noé y entraron al arca. [16]Los animales que entraron eran macho y hembra de toda carne; ellos entraron tal como Dios le había ordenado. Entonces el SEÑOR cerró la puerta detrás de ellos.
[17]Entonces la inundación vino sobre la tierra por cuarenta días, y el agua aumentó y levantó el arca y lo elevo sobre la tierra. [18]Las aguas cubrieron completamente sobre la tierra, y el arca flotó sobre la superficie del agua.
[19-20]Las aguas se elevaron grandemente sobre la tierra de manera que todas las montañas altas que estaban debajo del cielo entero fueron cubiertas. Las aguas subieron quince codos sobre las cimas de las montañas.
[21]Todos los seres vivientes que se movían sobre la tierra murieron: las aves, el ganado, los animales salvajes, todas las criaturas vivientes que vivían en grandes números sobre la tierra, y toda la humanidad. [22]Todos los seres vivientes que vivían en la tierra, que respiraban el aliento de vida a través de sus narices, murieron.
[23]Así que toda cosa viviente que estaba sobre la superficie de la tierra fue aniquilada, desde la humanidad hasta los grandes animales, hasta las cosas que se arrastran, y hasta las aves del cielo. Todas fueron destruidas de la tierra. Sólo Noé y los que estaban con él en el arca, quedaron. [24]El agua prevaleció sobre la tierra por ciento cincuenta días.

Genesis 7:1

Información General:

Los eventos en este capítulo tienen lugar después de que Noé construyó el arca, recolectó la comida y la puso en el arca.

Ven ... al arca ... trae

"Entra ... al del arca ... toma." Muchas traducciones leen "Ve ... al arca ... toma".

tú

La palabra "tú" se refiere a Noé y es singular.

tu familia

"tu familia"

justo delante de mi

Esto significa que Dios vió a Noé como justo.

en esta generación

Esto se refiere a todas las personas que vivían en ese momento. TA: "entre todas las personas que ahora viven"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

animal limpio

Este era un animal que Dios le permitió a su pueblo comer y sacrificar.

animales que no están limpios

Estos eran animales que Dios no permitió a las personas comer o sacrificar.

para preservar su descendencia

"para que tengan descendencia que viva" o "para que, después del diluvio, los animales sigan viviendo"

Genesis 7:4

cuarenta días y cuarenta noches

Esto fue un total de cuarenta días. No fue un total de ochenta días. TA: "cuarenta días y noches"

viviente

Esto se refiere a la vida física.

Genesis 7:6

Información General:

Los versículos 6-12 se repiten por segunda vez y dan más detalles sobre cómo Noé entró en el arca con su familia y los animales en 7:1. Este no es un evento nuevo.

vino ... sobre la tierra

"pasó" o "vino sobre la tierra"

a causa de las aguas del diluvio

"a causa de la inundación que vendría" o "para escapar del agua de la inundación"

Genesis 7:8

Información General:

Los versículos 6-12 se repiten por segunda vez y dan más detalles sobre cómo Noé entró en el arca con su familia y los animales en 7:1. Este no es un evento nuevo.

animales limpios

Estos eran animales que Dios le permitió a su pueblo comer y sacrificar.

animales no limpios

Estos eran animales que Dios no permitió a las personas comer o sacrificar.

dos en dos

Los animales entraron al bote in pares de un macho y una hembra.

Sucedió que

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante en la historia: el comienzo de la inundación. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

luego de los siete días

"después de siete días" o "siete días después"

el agua del diluvio vino sobre la tierra

La información implícita, "comenzó a llover" se puede hacer explícita

Genesis 7:11

Información General:

Los versículos 6-12 se repiten por segunda vez y dan más detalles sobre cómo Noé entró en el arca con su familia y los animales en 7:1. Este no es un evento nuevo.

En el año sescientos de la vida de Noé

"Cuando Noé tenía 600 años"

en el segundo mes, en el día diecisiete del mes

Como Moisés escribió este libro, es posible que se refiera al segundo mes del calendario hebreo. Pero esto es incierto.

en el mismo día

Esto se refiere al día específico en que comenzó la lluvia. Esta frase enfatiza cómo todos estos eventos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

importantes ocurrieron rápidamente cuando llegó el momento.

las fuentes del gran abismo se abrieron

"El agua de debajo de la tierra se precipitó hacia la superficie de la tierra"

el gran abismo

Esto se refiere al mar que se pensaba que estaba debajo de la tierra.

las ventanas de los cielos fueron abiertas

Esto se refiere a la lluvia. Describe el cielo como un techo que evita que las aguas sobre él caigan a la tierra. Cuando las ventanas, o puertas, fueron abiertas en el cielo, el agua descendió a través de ellas. TA: "se abrió el cielo" o "se abrieron las puertas en el cielo"

lluvia

Si su idioma tiene una palabra para una gran cantidad de lluvia, sería apropiado aquí.

Genesis 7:13

Información General:

Los versículos 13-18 se repiten por tercera vez y dan más detalles sobre cómo Noé entró en el arca con su familia y los animales en 7:1. Este no es un evento nuevo.

En el mismo día

"En ese día exacto". Esto se refiere al día en que comenzó la lluvia. Los versículos 13-16 cuentan lo que hizo Noah inmediatamente antes de que comenzara la lluvia.

animal salvaje ... ganado ... cosa que se arrastra ... ave

Estos cuatro grupos se enumeran para mostrar que se incluyó cada tipo de animal. Si su idioma tiene otra forma de agrupar a todos los animales, puede usar eso o puede usar estos grupos. Vea cómo tradujo esto en 1:24.

cosa que se arrastra

Esto se refiere a animales que se arrastran en el suelo, como roedores, insectos, lagartos y serpientes.

según su clase

"para que cada tipo de animal produzca más de su propia clase". Vea cómo tradujo esto en 1:24.

Genesis 7:15

Información General:

Los versículos 13-18 se repiten por tercera vez y dan más detalles sobre cómo Noé entró en el arca con su familia y los animales en 7:1. Este no es un evento nuevo.

Dos de toda carne

Aquí "carne" representa animales.

en el cual estaba el aliento de vida

Aquí "aliento" representa la vida. TA: "que vivió"

vinieron a Noé

La palabra "vinieron" puede ser traducido como "fueron".

de toda carne

Aquí "carne" representa animales.TA: "de toda clase de animal"

detrás de ellos

El significado completo puede ser expresado explícitamente. TA: "después de que entraron en el arca"

Genesis 7:17

Información General:

Los versículos 13-18 se repiten por tercera vez y dan más detalles sobre cómo Noé entró en el arca con su familia y los animales en 7:1. Este no es un evento nuevo.

y las aguas aumentaron

Esto sucedió durante los cuarenta días mientras el agua seguía llegando. "Y el agua se hizo muy profunda".

y elevaron el arca

"e hizo que el arca flotara"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se levantó sobre la tierra

"hace que el arca se levante sobre el suelo" o "el arca flotó sobre el agua profunda"

Genesis 7:19

Las aguas se forzaron a sí mismas alto ... sobre la tierra

"El agua abrumó totalmente la tierra".

quince codos

"seis metros." Vea como ha traducido esto en el 6:13

Genesis 7:21

se movían sobre

"se movían" o "vagaban"

todos los seres vivientes que vivían sobre la tierra

Esto se refiere a todos los animales que se mueven en el suelo en grandes grupos.

que respiraban el aliento de vida a través de sus narices

Aquí "narices" representan todo el animal o humano. TA: "todos los que respiraron"

aliento de vida

Las palabras "aliento" y "vida" representan el poder que hace que las personas y los animales estén vivos.

murieron

Esto se refiere a la muerte física.

Genesis 7:23

Así que toda cosa viviente ... fue aniquilada

Si es necesario, esto se puede escribir en forma activa. TA: "Así que todo ser viviente ... pereció" o "Así el diluvio destruyó completamente a cada ser viviente"

Todas fueron destruidas

Esto se puede escribir en forma activa. TA: "Dios destruyó a todos ellos"

de la tierra

"así que ya no estaban en la tierra"

y los que estaban con él

"Y las personas y animales que estuban con él".

quedaron

"permanecieron" o "vivieron" o "permanecieron vivos" (UDB)

Las aguas dominaron la tierra

"Las aguas profundas cubrieron toda la tierra" o "Las aguas permanecieron en completa inundación en la tierra" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Genesis 7:1

¿Siete varones y hembras de que clase de animales tenian que ir en el barco?

Siete varones y hembras de cada animal limpio y las aves tenian que ir en el barco.

Genesis 7:4

¿Por cuanto tiempo dijo Dios que la lluvia continuaria en la tierra?

Dios dijo que la lluva continuaria por cuarenta dias y cuarenta noches.

Genesis 7:6

¿Cual era la edad de Noe cuando la tierra fue inundada?

Noe tenia 600 años cuando la tierra fue inundada.

Genesis 7:8

¿Como Noe trajo los animales dentro del barco?

Los animales se acercaron a Noe y entraron al barco.

Genesis 7:11

¿De que dos fuentes vivieron las aguas de la inundacion?

Las aguas vinieron de debajo de la tierra y de los cielos.

Genesis 7:15

¿Luego que todas las personas y animales estaban en el barco, quien cerro la puerta?

Dios cerro la puerta.

Genesis 7:19

¿Cual fue la altura de la agua sobre la tierra?

La agua subio a 15 cubos sobre los topes de las montañas.

Genesis 7:21

¿Por causa de la inundacion, que murio en la tierra?

Toda criatura que se movia en la tierra, y toda la humanidad.

Genesis 7:23

¿Quienes fueron las unicas personas vivas en la tierra?

Solo Noe y aquellos con el en el arca estaban vivos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Dios consideró a Noé, a todos los animales salvajes, y a todo el ganado que estaba con él en el arca. Dios hizo que soplara un viento sobre la tierra, y las aguas comenzaron a retroceder. [2]Las fuentes del abismo y las ventanas del cielo fueron cerradas, y dejó de llover. [3]Las aguas del diluvio retrocedieron lentamente de la tierra, y al finalizar ciento cincuenta días, las aguas habían bajado.

[4]El arca vino a reposar en el séptimo mes, en el día diecisiete del mes, sobre las montañas de Ararat. [5]Las aguas continuaron bajando hasta el décimo mes. En el primer día del mes, los topes de las montañas aparecieron.
[6]Sucedió después de cuarenta días que Noé abrió la ventana del arca que él había hecho. [7]Él envió afuera un cuervo y éste voló de ida y vuelta hasta que el agua se secó de la tierra.
[8]Entonces él envió afuera una paloma para ver si las aguas habian descendido de la superficie de la tierra, [9]pero la paloma no encontró lugar dónde reposar su pata, y ella retornó a él en el arca, porque las aguas todavía cubrían toda la tierra. Él la alcanzó con la mano y la metió en el arca con él.
[10]Él esperó otros siete días y nuevamente envió la paloma fuera del arca. [11]La paloma regresó a él al atardecer. Mira, en su pico había una hoja de oliva recién arrancada. Así que Noé supo que el agua se había retirado de la tierra. [12]Él esperó otros siete días, y nuevamente envió fuera la paloma. Ella no regresó nuevamente a él.
[13]Aconteció que en el año seisientos uno, en el primer mes, en el día primero del mes, que las aguas se secaron de la tierra. Noé removió la cubierta del arca, miró afuera, y vio que, miren, la superficie de la tierra estaba seca.
[14]En el segundo mes, en el día veintisiete del mes, la tierra estaba seca.
[15]Dios le dijo a Noé: [16]"Salgan fuera del arca, tú, tu esposa, tus hijos, y las esposas de tus hijos. [17]Saca contigo toda criatura viviente de toda carne que está contigo, incluyendo las aves, los animales, y toda cosa rastrera que se arrastra sobre la tierra, de manera que abunden sobre la tierra, fructifiquen, y se multipliquen sobre la tierra."
[18]Así que Noé salió con sus hijos, su esposa y las esposas de sus hijos con él. [19]Toda criatura viviente, toda cosa rastrera, y toda ave, todo lo que se mueve sobre la tierra, según la familia a la que pertenecen, dejaron el arca.
[20]Noé construyó un altar al SEÑOR. El tomó algunos de los animales limpios y algunas de las aves limpias, y ofreció ofrendas quemadas en el altar. [21]El SEÑOR olió el aroma agradable y dijo en Su corazón: "No volveré a maldecir la tierra por causa de la humanidad, a pesar de que su corazón está inclinado al mal desde su niñez. Ni jamás volveré a destruir todo lo que vive como lo he hecho. [22]Mientras la tierra permanezca, las épocas de siembra y cosecha, el frío y calor, el verano e invierno, y el día y noche no cesarán."

Genesis 8:1

consideró

"recordó" o "pensó en"

arca

Esto se refiere a una caja muy grande que podría flotar en el agua incluso en una tormenta muy fuerte. TA: "un bote grande" o "un barco" o "una barcaza". Traduzca esto como en 6:13.

Las fuentes del abismo y las ventanas del cielo fueron cerradas

"El agua dejó de salir del suelo y la lluvia dejó de caer". Esto se puede escribir en forma activa. TA: "Dios cerró las fuentes del abismo y las ventanas del cielo"

las fuentes del abismo

"agua de debajo de la tierra". Vea cómo se traduce esto en 7:11.

las ventanas del cielo fueron cerradas

Esto se refiere a la lluvia deteniéndose. Describe el cielo como un techo que evita que las aguas sobre él caigan a la tierra. Cuando las ventanas, o puertas, en el cielo estaban cerradas, el agua dejaba de entrar por ellas. TA: "el cielo cerrado" o "las puertas del cielo cerradas". Vea cómo se traduce "las ventanas de los cielos" en 7:11.

Genesis 8:4

vino a reposar

"aterrizó" o "se detuvo en tierra firme"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en el séptimo mes, en el día diecisiete del mes ... décimo mes

Debido a que Moisés escribió este libro, es posible que se refiera al séptimo mes y al décimo mes del calendario hebreo, pero esto es incierto.

En el primer día del mes

"En el primer día del décimo mes"

aparecieron

Esto se puede hacer más explícito: "apareció sobre la superficie del agua".

Genesis 8:6

Sucedió después

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí. TA: "Sucedió que"

Sucedió después ... la ventana del arca que él había hecho

La frase "que él había hecho" habla de la ventana. Es posible que algunos idiomas necesiten hacer de esta frase una oración por separado: "Noé había hecho una ventana en el bote. Sucedió después de cuarenta días que él había abierto la ventana"

cuervo

un pájaro negro que come principalmente la carne de animales muertos

voló de ida y vuelta

Esto significa que el cuervo siguió dejando el bote y regresando.

hasta que el agua se secó

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "hasta que el viento secó las aguas" o "hasta que las aguas se secaron"

Genesis 8:8

reposar su pata

"aterrizar" o "posarse". Significa aterrizar en algo para descansar del vuelo.

su pata ... ella retornó ... la metió

La palabra "paloma" es femenina en el lenguaje del autor. Puedes traducir estas frases con los pronombres "su ... es ... es" o "su ... él ... él", dependiendo de cómo tu idioma se refiera a una paloma.

Él ... él

Si usa pronombres masculinos para la palabra "paloma", es posible que tenga que insertar el nombre de Noé aquí para evitar confusiones: "Noé envió una paloma", "Noé extendió su mano", etc.

Genesis 8:10

He aquí

"Presta atención" o "Esto es importante"

una hoja de oliva recién arrancada

"una hoja que ella acababa de arrancar de un árbol de oliva"

arrancada

"quebrado"

Él esperó otros siete días

"Él espero de vuelta siete días"

Ella no regresó nuevamente a él

Si la gente no lo entendiera, se podría explicar explícitamente el motivo: "Ella no volvió a él porque encontró un lugar para aterrizar".

Genesis 8:13

Aconteció

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

en el seisientos y un año

"cuando Noé tenía 601 años"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el primer mes, en el día primero del mes

Como Moisés escribió este libro, es posible que se refiera al primer mes del calendario hebreo, pero esto es incierto.

las aguas se secaron de la tierra

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "las aguas que cubren la tierra se secaron" o "el viento secó las aguas que cubren la tierra" .

la cubierta del arca

Esto se refiere a una cubierta que evitaba que el agua de lluvia entrara en el arca.

he aquí

La palabra "he aquí" nos dice que prestemos atención a la información importante que viene después.

En el segundo mes, en el día veintisiete del mes

Séptimo día del mes - "En el vigésimo séptimo día del segundo mes". Esto puede referirse al segundo mes del calendario hebreo, pero esto es incierto.

la tierra estaba seca

"el suelo estaba completamente seco" (UDB)

Genesis 8:15

Salgan afuera ... saca afuera

"Deja ... Toma". Algunas traducciones leen "Sal ... trae".

toda criatura viviente de toda carne

"Todo tipo de criatura viviente". Vea cómo "toda carne" se traduce en 6:11.

fructifiquen, y se multipliquen

Esto es una expresión idiomática. Vea cómo se traduce esto en 1:28. Dios quería que los humanos y los animales se reprodujeran, así habría muchos de ellos.

Genesis 8:18

Noé salió

Algunas traducciones leen "Noé vino fuera."

según la familia a la que pertenecen

"en grupos de su misma clase"

Genesis 8:20

construyó un altar al SEÑOR

"construyó un altar dedicado al SEÑOR" o "construyó un altar para adorar al SEÑOR". Puede que lo haya construido con piedras.

animales limpios ... aves limpias

Aquí "limpio" significa que Dios permitió que estos animales fueran utilizados en el sacrificio. Algunos animales no se usaban para sacrificios y se llamaban "inmundos"

ofreció ofrendas quemadas

Noah mató a los animales y luego los quemó completamente como una ofrenda a Dios. TA: "quemaron los animales como ofrendas al SEÑOR"

aroma placentero

Esto se refiere al buen olor de la carne asada.

dijo en Su corazón

Aquí la palabra "corazón" se refiere a los pensamientos y emociones de Dios.

maldecir la tierra

"hacer un daño muy serio a la tierra" (UDB)

por causa de la humanidad

Esto se puede hacer más explícito: "porque la humanidad es pecadora".

su corazón está inclinados al mal desde la niñez

"desde sus primeros años tienden a hacer cosas malas" o "cuando son jóvenes, quieren hacer cosas malas"

su corazón está inclinado

Aquí la palabra "corazón" se refiere a los pensamientos, emociones, deseos y voluntad de las personas. TA: "sus tendencias" o "sus hábitos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

desde la niñez

Esto se refiere a un niño mayor. TA: "desde su juventud"

Mientras la tierra permanezca

"Mientras dure la tierra" o "Mientras exista la tierra"

épocas de siembra

"la temporada de siembra"

frío y calor, el verano e invierno

Estas expresiones se refieren a dos condiciones climáticas importantes en el año. Los traductores pueden usar expresiones locales.

verano

La época calurosa y seca del año.

invierno

La época fría, húmeda o nevosa del año.

no cesarán

"no cesará de existir" o "no cesará de ocurrir". Esto se puede expresar de una manera positiva. TA: "continuará"

Translation Questions

Genesis 8:1

¿Como hizo Dios que las aguas recedieran?

Dios hizo un viento soplar, las fuentes de lo profundo fueron cerradas, y la lluvia cedio.

Genesis 8:4

¿Donde el arca vino a parar en la tierra?

El arca vino a parar en los montes de Ararat.

Genesis 8:8

¿Que sucedio la primera vez que Noe envio una paloma desde el arca?

La primera vez, la paloma no encontro lugar de reposo y regreso a Noe en el arca.

Genesis 8:10

¿Que sucedio la segunda vez que Noe envio una paloma desde el arca?

La segunda vez, la paloma regreso con una hoja de oliva recien arrancada.

¿Que sucedio la tercera vez que Noe envio una paloma desde el arca?

La tercera vez, la paloma no regreso a Noe.

Genesis 8:13

¿Que vio Noe cuando removio la cobertura del arca y miro hacia afuera?

Noe vio que la superficie de la tierra estaba seca.

Genesis 8:15

¿Que queria Dios que hicieran todas las criaturas del arca que hicieran luego de salir del arca?

Dios queria que todas las criaturas fueran fructiferas y que se multipliquen en la tierra.

Genesis 8:20

¿Que hizo Noe cuando se fue del arca?

Noe construyo un altar a Dios y ofrecio ofrendas quemadas en el altar.

¿Que dos promesas hizo Dios a la humanidad en este tiempo?

Dios le prometio que no maldecirá la tierra, y que no destruyan toda cosa viviente.

¿Que dijo Dios que era la inclinación del hombre desde su niñez?

Dios dijo que la inclinación del hombre desde su niñez era la maldad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Entonces Dios bendijo a Noé y a sus hijos, y les dijo a ellos: "Sean fructíferos, multiplíquense, y llenen la tierra. [2]El miedo a ustedes y el pavor hacia ustedes estarán sobre todo animal viviente en la tierra, sobre toda ave en el cielo, sobre todo lo que se mueve bajito sobre la tierra, y sobre todos los peces del mar. Ellos te son dados en tus manos.

[3]Toda cosa que se mueve y que está viva será alimento para ustedes. Tal como les di las plantas verdes, ahora les doy todo. [4]Pero no deben comer carne que tenga su vida-- la cual es su sangre-- dentro de ella.
[5]Pero de la sangre de ustedes, la vida que está en su sangre, Yo requeriré un pago. De la mano de todo animal lo requeriré. De la mano de cualquier hombre, eso es, de la mano de aquél quien haya asesinado a su hermano, Yo le pediré cuentas por la vida de ese hombre. [6]Cualquiera que derrame la sangre de un hombre, por un hombre será su sangre derramada, porque fue en la imagen de Dios que Él hizo al hombre. [7]En cuanto a ustedes, sean fructíferos y multiplíquense, espárzanse a través de la tierra y multiplíquense sobre ella."
[8]Entonces Dios le habló a Noé y a sus hijos con él, diciendo: [9]"En cuanto a Mí, ¡escuchen! Voy a establecer un pacto contigo y con tus descendientes después de ti, [10]y con toda criatura viva que está contigo, con las aves, con el ganado, y con toda criatura de la tierra contigo, de todo lo que salió del arca, hasta toda criatura viviente en la tierra.
[11]Por la presente establezco mi pacto con ustedes, que nunca más toda carne será destruida por las aguas de un diluvio. Nunca más habrá un diluvio para destruir la tierra." [12]Dios dijo: "Esta es la señal de mi pacto, el cual hago entre ustedes y yo y toda criatura viviente que está con ustedes, para todas las futuras generaciones: [13]Yo he puesto mi arcoiris en la nube, y será la señal del pacto entre Yo y la tierra.
[14]Y acontecerá cuando Yo traiga una nube sobre la tierra y el arcoiris sea visto en la nube, [15]entonces yo recordaré Mi pacto, el cual es entre Yo y ustedes y toda criatura viviente de toda carne. Las aguas nunca más se convertirán en un diluvio para destruir toda carne.
[16]El arcoiris estará en las nubes y Yo lo veré, para así conmemorar el pacto eterno entre Díos y toda criatura viviente de toda carne que está sobre la tierra." [17]Entonces Dios dijo a Noé: "Ésta es la señal del pacto que Yo he establecido entre Yo y toda carne que está sobre la tierra."
[18]Los hijos de Noé que salieron del arca eran Sem, Cam y Jafet. Cam fue el padre de Canaán. [19]Estos tres fueron los hijos de Noé, y de éstos, toda la tierra fue poblada.
[20]Noé empezó a ser agricultor, y plantó una viña. [21]Él bebió algo del vino y se emborrachó. Estaba acostado sin cubrirse en su tienda.
[22]Entonces Cam, padre de Canaán, vio la desnudez de su padre y lo dijo a sus dos hermanos afuera. [23]Entonces Sem y Jafet tomaron un manto y lo pusieron sobre los hombros de ambos, y caminaron de espaldas y cubrieron la desnudez de su padre. Sus caras estaban mirando hacia el otro lado, así que ellos no vieron la desnudez de su padre.
[24]Cuando Noé despertó de su borrachera, supo lo que su hijo menor le había hecho. [25]Así él dijo: "Maldito sea Canaán. Que él sea sirviente de los sirvientes de sus hermanos."
[26]También dijo: "Que el SEÑOR, el Dios de Sem, sea bendecido, y que Canaán sea su sirviente. [27]Que Dios extienda el territorio de Jafet, y le deje hacer su hogar en las tiendas de Sem. Que Canaán sea su sirviente."
[28]Luego del diluvio, Noé vivió trescientos cincuenta años. [29]Todos los días de Noé fueron novecientos cincuenta años, y luego murió.

Genesis 9:1

Sean fructíferos, multiplíquense, y llenen la tierra

Esta es la bendición de Dios. Le dijo a Noé y su familia que produjeran más humanos como ellos, para que hubiera muchos de ellos. La palabra "multiplicar" explica cómo deben ser "fructíferos". Vea cómo tradujo estos mandatos en 1:28.

El miedo de ustedes y el pavor de ustedes estarán sobre todo animal viviente ... y sobre todos los peces del mar

El escritor habla de miedo y temor como si fueran objetos físicos que podrían estar sobre los animales. TA: "Todo animal vivo ... y todos los peces del mar te temerán"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El miedo de ustedes y el pavor de ustedes

Las palabras "miedo" y "pavor" significan básicamente lo mismo y enfatizan qué miedo tendrán los animales de la humanidad. TA: "Un miedo terrible de ti" o "Un miedo terrible de ti"

todo animal viviente en la tierra

Esta es la primera de las cuatro categorías de animales que el escritor enumera, y no un resumen del resto de los animales que menciona a continuación.

ave

Este es un término general para los animales que vuelan. Vea como lo ha traducido en el 1:20

sobre todo lo que se mueve bajito sobre la tierra

Esto incluye todos los tipos de animales pequeños. Vea como lo ha traducido esto en el 1:24.

Ellos te son dados en tus manos

La mano es un metónimo para el control que tiene la mano. Esto se puede hacer activo. TA: "Se les da a tu control" o "Los he puesto bajo tu control"

Genesis 9:3

Información General:

Dios continúa hablando a Noé y a sus hijos.

vida ... sangre

Los traductores pueden agregar una nota al pie como esto: "La sangre es un símbolo de la vida". También pueden agregar una nota al pie que diga algo como esto: "Dios estaba ordenando a la gente que no comiera carne mientras la sangre aún estaba en ella. Primero tenían que drenar la sangre".

Genesis 9:5

Información General:

Dios continúa hablando a Noé y a sus hijos.

Pero por tu sangre

Esto contrasta la sangra del hombre con la sangre de animales (9:1)

por tu sangre, la vida que está en tu sangre

Se implica que la sangre se derrama, se vierte o se cae. TA: "si alguien hace que tu sangre se derrame" o "si alguien derrama tu sangre" o "si alguien te mata"

vida

Esto se refiere a la vida física.

Yo requeriré un pago

Este pago se refiere a la muerte del asesino, no al dinero. TA: "Requeriré que cualquiera que te mate, pague con su vida"

de la mano

Aquí la palabra "mano" se refiere a la persona responsable de que algo suceda.

de la mano de todo animal lo requeriré

"Requeriré que pague cualquier animal que te quite la vida"

De la mano de cualquier hombre, eso es, de la mano de aquél quien haya asesinado a su hermano, Yo le pediré cuentas por la vida de ese hombre

"Requeriré que pague cualquiera que quite la vida de otra persona"

De la mano de

Esta frase se refiere a la persona de una manera muy personal. TA: "De ese mismo hombre"

hermano

Aquí, "hermano" se usa como una referencia general a familiares, como miembros de la misma tribu, clan o grupo de personas.

Cualquiera que derrame la sangre de un hombre, por un hombre será su sangre derramada

El derramamiento de sangre es una metáfora por matar a alguien. Esto significa que si una persona asesina a alguien, alguien más debe matar al asesino. Sin embargo, "sangre" es muy importante en este pasaje y debe usarse en la traducción si es posible. Traducir "derramar sangre" con palabras que indican una pérdida importante de sangre que causa la muerte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

porque fue en la imagen de Dios que Él hizo al hombre

"porque Dios hizo que las personas fueran como él" o "porque Yo hice personas a mi imagen"

sé fructífero y multiplícate

Esta es la bendición de Dios. Le dijo a Noé y su familia que produjeran más humanos como ellos, para que hubiera muchos de ellos. La palabra "multiplicar" explica cómo deben ser "fructíferos". Vea cómo tradujo esto en 1:28.

Genesis 9:8

Entonces Dios le habló a Noé y a sus hijos con él

Dios ya les estaba hablando. Esta frase marca un cambio sobre lo que Dios iba a hablar. TA: "Dios continuó hablándole a Noé y a sus hijos" o "Luego Dios siguió diciendo"

En cuanto a Mí

Esta frase se usa en inglés para marcar el cambio de Dios al hablar sobre lo que Noé y sus hijos deben hacer para hablar sobre lo que Dios haría.

establecer mi pacto contigo

"hace un pacto entre tú y yo." Traduzca esto como en 6:18

Genesis 9:11

Información General:

Dios continua hablando a Noé y a sus hijos.

Por la presente establezco mi pacto con ustedes

"Al decir esto, hago mi pacto contigo". Vea cómo se traducen las palabras similares en 6:18.

toda carne

Los posibles significados son 1) todos los seres humanos o 2) todos los seres físicos, incluyendo humanos y animales.

Nunca más habrá un diluvio para destruir la tierra

"Nunca más habrá un diluvio que destruya la tierra". Habría inundaciones, pero no destruirían toda la tierra.

señal

Esto significa un recordatorio de algo que fue prometido.

pacto ... para todas las futuras generaciones

Este pacto se aplica a Noé y su familia y también a todas las generaciones que siguen.

Genesis 9:14

Información General:

Dios continua hablando a Noé y a sus hijos.

Y será hecho cuando

"Cuando sea." Es algo que pasaría muchas veces.

el arcoiris sea visto

No está claro quién verá el arco iris, pero debido a que el pacto es entre El SEÑOR y las personas, si necesita decir quién es quién verá el arco iris, sería mejor nombrar tanto al SEÑOR como a las personas. Esto puede traducirse en forma activa. TA: "la gente y yo vemos el arco iris"

arcoiris

la colorida franja de luz que aparece en la lluvia cuando el sol brilla desde detrás del espectador

yo recordaré mi pacto

Esto no significa que Dios primero lo olvidaría. TA: "Voy a pensar en mi pacto"

ustedes y Yo

La palabra "ustedes" es plural. Dios estaba hablando a Noé y a los hijos de Noé.

toda critatura viviente de toda carne

"todo tipo de seres vivos"

toda carne

Los posibles significados son 1) todos los seres humanos o 2) todos los seres físicos, incluyendo humanos y animales. Vea como lo tradujo en 6:11

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 9:16

Información General:

Dios continua hablando a Noé y a sus hijos.

para así conmemorar

"para que recuerde" o "para que piense"

entre Dios y toda criatura viviente

Dios está hablando aquí. TA: "entre toda criatura viviente y Yo"

toda criatura viviente de toda carne

"todo tipo de criatura viviente." Vea como tradujo esto en 9:14.

Entonces Dios dijo a Noé

Dios ya estaba hablando con Noé. Esta frase marca la parte final de lo que Dios estaba diciendo. TA: "Dios terminó diciéndole a Noé" o "Así que Dios le dijo a Noé"

Genesis 9:18

Información General:

Los versículos 18-19 presentan a los tres hijos de Noé, que serán una parte importante de la siguiente historia.

padre

Cam fue el verdadero padre de Canaan.

Genesis 9:20

agricultor

"hombre del suelo"

se emborrachó

"bebió demasiado vino"

sin cubrirse

El texto no especifica qué tanto del cuerpo de Noah estaba descubierto mientras yacía ebrio. Las reacciones de sus hijos nos muestran que fue vergonzoso.

Genesis 9:22

su padre

Esto se refiere a Noé.

Genesis 9:24

Información General:

En los versículos 25-27, Noé pronunció una maldición sobre el hijo de Cam y bendiciones sobre los hermanos de Cam. Lo que Noé dijo sobre ellos también se aplicó a sus descendientes, como se muestra en la UDB.

Información General:

Las frases alternadas en estos versos tienen la intención de mostrar que esto es poesía. Si puede, dé un formato a estos versículos tal como están aquí para mostrar a sus lectores que esto es poesía.

despertó de su borrachera

"se volvió sobrio"

su hijo menor

Esto se refiere a Cam. TA: "su hijo menor, Cam"

Maldito sea Canaán

"Yo maldigo a Canaán" o "Que malas cosas pasen a Canaán"

Canaán

Este era uno de los hijos de Cam. TA: "Canaán, hijo de Cam"

sirviente de los sirvientes de sus hermanos

"El sirviente más bajo de sus hermanos" o "El sirviente menos importante de sus hermanos"

sus hermanos

Esto podría referirse a los hermanos de Canaán o a sus familiares en general.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 9:26

Información General:

Si puede, dé un formato a estos versículos tal como están aquí para mostrar a sus lectores que esto es poesía.

Que el SEÑOR Dios, el Dios de Sem, sea bendecido

"Alabado sea El SEÑOR, el Dios de Sem" o "El SEÑOR, el Dios de Sem, es digno de alabanza" o "Yo alabo a El SEÑOR, el Dios de Sem" (UDB)

que Canaán sea su sirviente

"Y que Canaán sea el siervo de Sem". Esto incluye a los descendientes de Canaán y de Sem.

Que Dios engrandezca a Jafet

Los posibles significados son 1) "Que Dios haga el territorio de Jafet más grande" (UDB) o 2) "Que Dios haga que Jafet tenga muchos descendientes".

y le deje hacer su hogar en las tiendas de Sem

"y deja que se vaya pacíficamente con Sem". Esto incluye a los descendientes de Jafet y Sem.

Que Canaán sea su sirviente

"Deja que Canaán sea el siervo de Sem". Esto incluye a los descendientes de Canaán y de Jafet.

Translation Questions

Genesis 9:1

¿Que le dijo Dios a Noe y a sus hijos que hicieran luego que salieran del arca?

Dios le dijo a Noe y a sus hijos que sean fructiferos, se multipliquen y llenen la tierra.

Genesis 9:3

¿Que le dio Dios a Noe y a sus hijos como comida?

Dios le dio a Noe y a sus hijos las plantas verdes y toda cosa que se mueve viva como comida.

¿Como Dios dijo que la carne no fuere comida?

Dios dijo que la carne no fuere comida con la sangre en ella.

¿Que dijo Dios que estaba en la sangre?

Dios dijo que la vida estaba en la sangre.

Genesis 9:5

¿Que declaró Dios que era la paga por derramar la sangre de un hombre?

Dios declaró que el que derramare la sangre de un hombre tiene que tener su propia sangre derramada.

¿En que imagen hizo Dios al hombre?

Dios hizo al hombre en su imagen.

Genesis 9:11

¿Que señal le dio Dios del pacto que hizo con la tierra?

Dios colocó el arcoiris en las nubes como señal del pacto que hizo con la tierra.

Genesis 9:14

¿Que pacto prometido hizo Dios con todo lo que vive en la tierra?

Dios hizo un pacto prometido que nunca jamas toda carne sera destruida con una inundacion.

Genesis 9:18

¿Que eran los nombres de los tres hijos de Noe?

Sem, Cam, y Jafet.

Genesis 9:20

¿Que le sucedio a Noe despues que planto una viña?

Despues que la planto, bebio parte del vino y se emborracho.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 9:22

¿Como es que Sem y Jafet cubrieron la desnudez de su padre?

Caminaron de espaldas con una vestidura virados del otro lado para poder cubrir la desnudez de su padre.

Genesis 9:24

¿Que fue la maldicion que Noe le puso a Cam?

Noe maldijo a Cam y dijo "Maldito sea Canaan. Que sea un siervo a los siervos de sus hermanos.

Genesis 9:26

¿A quien bendijo Noe?

Noe bendijo a Sem y a Jafet.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Estos fueron los descendientes de los hijos de Noé, eso es, Sem, Cam y Jafet. Les nacieron hijos a ellos después del diluvio.

[2]Los hijos de Jafet eran Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec y Tiras. [3]Los hijos de Gomer eran Askemaz, Rifat y Togarmá. [4]Los hijos de Javán eran Elisa, Tarsis, Quitim y Dodanim. [5]De estos, las personas de las costas se dividieron y se fueron a sus tierras, cada uno con su lenguaje propio, según sus familias, por sus naciones.
[6]Los hijos de Cam eran Cus, Mizraim, Fut y Canaán. [7]Los hijos de Cus eran Seba, Havila, Sabta, Raama y Sabteca. Los hijos de Raama eran Seba y Dedán.
[8]Cus fue el padre de Nimrod, quien fue el primer conquistador de la tierra. [9]Él fue un cazador muy destacado delante del SEÑOR. Por eso es que se dice: "Como Nimrod, un cazador muy poderoso delante del SEÑOR." [10]Los primeros centros de su reino eran Babel, Erec, Acab y Calme, en la tierra de Sinar.
[11]Desde esa tierra él fue a Asiria y construyó a Nínive, Rehobot, Ir, Cala, [12]y Resén, que estaba entre Nínive y Cala. Era una ciudad grande. [13]Mizraim fue el padre de los ludimitas, de los anamitas, de los lehabitas, naftuhimitas, [14]los patrusimitas, los casluhimitas (de donde salieron los filisteos) y de los caftorimitas.
[15]Canaán fue el padre de Sidón, su primogénito, y de Het, [16]también de los jebuseos, de los amorreos, de los gereseos, [17]de los heveos, de los araceos, de los sineos, [18]los arvadeos, de los zemareos, y los hamateos. Después las familias de los cananeos se esparcieron.
[19]La frontera de los cananeos era desde Sidón, hacía la dirección de Gerar, tan lejos como Gaza, y como uno va hacia Sodoma, Gomorra, Adma, y Zeboim, tan lejos como Lasa. [20]Estos eran los hijos de Cam, por sus familias, por sus lenguajes, en sus tierras, y en sus naciones.
[21]También le nacieron hijos a Sem, el hermano mayor de Jafet. Sem también fue el antepasado de toda las personas de Heber. [22]Los hijos de Sem eran Elam, Asur, Arfaxad, Lud y Aram. [23]Los hijos de Aram eran Uz, Hul, Geter y Mas.
[24]Arfaxad fue el padre de Sela y Sela fue el padre de Heber. [25]Heber tuvo dos hijos. El nombre de uno fue Peleg, porque en sus días la tierra estaba dividida. El nombre de su hermano era Joctán.
[26]Joctán fue el padre de Almodad, Selef, Hazar Mavet, Jera, [27]Adoram, Uzal, Dicla, [28]Obal, Abimael, Seba, [29]Ofir, Havila y Jobab. Todos estos eran los hijos de Joctán.
[30]Su territorio era desde Mesa hasta Sefar, la montaña del este. [31]Estos fueron los hijos de Sem, según sus familias, sus lenguajes, en sus tierras, según sus naciones.
[32]Estas fueron las familias de los hijos de Noé, según sus geneaologías, por sus naciones. De estas las naciones se separaron y se esparcieron sobre la tierra después del diluvio.

Genesis 10:1

Estos son los descendientes de los hijos de Noé

"Esta es la cuenta de los hijos de Noé". Esta oración introduce el relato de los descendientes de Noé en Génesis 10:1-11:9.

Genesis 10:2

De estos, las personas de las costas se dividieron y se fueron a sus tierras

"Los hijos y descendientes de Javán se separaron y se mudaron a las costas e islas"

personas de las costas

Esto se refiere a las personas que vivían a lo largo de la costa y en las islas.

sus tierras

"sus patrias". Estos son los lugares donde la gente se mudó y vivió.

cada uno con su lenguaje propio

"Cada grupo de personas hablaba su propio idioma" o "Los grupos de personas se dividieron según sus idiomas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 10:6

Mizraim

Mizraim es el nombre hebreo para "Egipto."

Genesis 10:8

conquistador

Los posibles significados son 1) "guerrero poderoso" o 2) "hombre poderoso" o 3) "gobernante poderoso".

delante del SEÑOR

Los posibles significados son 1) "a la vista de El SEÑOR" o 2) "con la ayuda de El SEÑOR"

Por eso es que se dice

Esto introduce un proverbio. Su idioma puede introducir proverbios y refranes de una manera diferente. TA: "Esta es la razón por la que la gente dice (Ver: [["en:ta:workbench:translate:writingstyles_proverbs]])

Los primeros centros

Los posibles significados son 1) los primeros centros que desarrolló o 2) las ciudades importantes.

Genesis 10:11

él fue a Asiria

"Nimrod fue a Asiria"

Mizraim fue el padre

La lista de los descendientes de Noé continua.

Mizraim

Mizraim fue uno de los hijos de Cam. Sus descendientes se convirtieron en el pueblo de Egipto. Mizraim es el nombre hebreo de 'Egipto'.

Genesis 10:15

Jebuseos ... Amorreos ... Gereseos

Estos nombres se refieren a grupos grandes de personas que descendían de Canaán.

Genesis 10:19

frontera

"territorio" o "borde de su territorio"

desde Sidón, hacía la dirección de Gerar, tan lejos como Gaza

La dirección al sur se puede indicar explícitamente si es necesario. TA: "desde la ciudad de Sidón en el norte hasta el sur de la ciudad de Gaza, que está cerca de Gerar"

como uno va hacia Sodoma, Gomorra, Adma, y Zeboim, tan lejos como Lasa

La dirección "este" o "tierra adentro" puede indicarse explícitamente si es necesario. TA: "luego al este hacia las ciudades de Sodoma, Gomorra, Adma y Zeboim, hasta Lasa" (ver: Supuesto conocimiento e información implícita)

Estos eran los hijos de Cam

La palabra "estos" se refiere a las personas y grupos de personas que fueron listadas en los versículos 10:6.

por sus lenguajes

"Se dividieron según sus diferentes idiomas"

en sus naciones

"en sus patrias"

Genesis 10:24

Arfaxad

Arfaxad fue uno de los hijos de Sem.

Peleg

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre Peleg significa 'división'".

la tierra estaba dividida

Esto se puede hacer activo. TA: "la gente de la tierra se dividió a sí misma" o "la gente de la tierra se separó" o "Dios dividió a la gente de la tierra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 10:26

Joctán

Joctán fue uno de los hijos de Heber.

Todos estos

"Estos" aquí se refiere a los hijos de Joctán.

Genesis 10:30

Su territorio

"La tierra que ellos controlaban" o "La tierra en que ellos vivían"

Estos fueron los hijos de Sem

La palabra "estos" se refiere a los descendientes de Sem (10:21)

Genesis 10:32

Estas son las familias

Esto se refiere a todas las personas enlistadas en el 10:1.

según sus

"enlistado por"

De estos las naciones se separaron y se esparcieron sobre la tierra

"De estas familias, las naciones se dividieron y se extendieron sobre la tierra" o "Estas familias se dividieron unos de otros y formaron las naciones de la tierra"

después del diluvio

Esto se puede decir claramente o más explícitamente. TA: "después que el diluvio destruyó la tierra"

Translation Questions

Genesis 10:2

¿Despues del diluvio, los descendientes de Noe se exparcieron en la tierra en grupos, que tenia cada grupo?

Cuando los grupos se exparcieron, cada uno tenia su propio lenguaje.

Genesis 10:8

¿Por que era conocido Nimrod?

Fue conocido como casador mayor delante de Dios.

¿Que fue la ciudad primaria de Nimrod en la tierra de Sinar?

La primera fue Babel.

Genesis 10:11

¿Ademas de la tierra de Sinar, que otra area desarrollo Nimrod con ciudades?

Nimrod tambien construyo ciudades en Asiria.

Genesis 10:15

¿De cual hijo de Noe era Canaan un descendiente?

De Cam.

Genesis 10:19

¿Después del diluvio, los descendientes de Noe se exparcieron en la tierra en grupos, que tenía cada grupo?

Cada grupo tenía su propio lenguaje.

Genesis 10:24

¿Que sucedio en los dias de Peleg, el desciente de Sem?

En los dias de Peleg, la tierra fue dividida.

Genesis 10:30

¿Despues del diluvio, los descendientes de Noe se exparcieron en la tierra en grupos, que tenía cada grupo?

Cada grupo tenía su propio lenguaje.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 10:32

¿De dónde vinieron las naciones que se exparcieron sobre la tierra después del diluvio?

Las naciones vinieron de los grupos de los hijos de Noe.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Ahora toda la tierra hablaba una sola lengua y tenía las mismas palabras. [2]Mientrás ellos viajaban por el este, encontraron un llano en la tierra de Sinar y se establecieron allí.

[3]Se decían el uno al otro: "Vengan, hagamos ladrillos y horneémoslos completamente." Tenían ladrillos en vez de piedra y brea en vez de mezcla. [4]Dijeron: "Vengan, construyámonos una ciudad y una torre cuya cima alcance hasta el cielo, y hagámonos un nombre para nosotros mismos. Si no lo hacemos, seremos dispersados por la superficie de toda la tierra."
[5]Así que el SEÑOR descendió para ver la ciudad y la torre que habían construido los descendientes de Adán. [6]El SEÑOR dijo: "Miren, ¡son un solo pueblo con la misma lengua, y están comenzando a hacer esto! Pronto, nada de lo que intenten hacer, se les hará imposible. [7]Vengan, descendamos y confundamos su lengua allí, para que no se entiendan los unos a los otros."
[8]Así que el SEÑOR los dispersó por toda la superficie de la tierra y dejaron de construir la ciudad. [9]Por lo tanto, se llamó su nombre Babel, porque allí el SEÑOR confundió la lengua de toda la tierra y desde ahí el SEÑOR los dispersó por la superficie de toda la tierra.
[10]Estos fueron los descendientes de Sem. Sem tenía cien años y vino a ser el padre de Arfaxad dos años después del diluvio. [11]Sem vivió quinientos años después de que vino a ser el padre de Arfaxad. También fue el padre de otros hijos e hijas.
[12]Cuando Arfaxad había vivido treinta y cinco años, vino a ser el padre de Sala. [13]Arfaxad vivió cuatrocientos tres años después de que vino a ser el padre de Sala. Tambien vino a ser el padre de otros hijos e hijas.
[14]Luego de Sala haber vivido treinta años, vino a ser el padre de Heber. [15]Sala vivió cuatrocientos tres años luego de que vino a ser el padre de Heber. También vino a ser el padre de otros hijos e hijas.
[16]Cuando Heber había vivido treinta y cuatro años, vino a ser el padre de Peleg. [17]Heber vivió cuatrocientos treinta años luego de que vino a ser el padre de Peleg. También fue el padre de otros hijos e hijas.
[18]Cuando Peleg había vivido treinta años, vino a ser el padre de Reu. [19]Peleg vivió doscientos nueve años luego de que vino a ser el padre de Reu. También fue padre de otros hijos e hijas.
[20]Cuando Reu había vivido treinta y dos años, él vino a ser el padre de Serug. [21]Reu vivió doscientos siete años cuando vino a ser el padre de Serug. También fue padre de otros hijos e hijas.
[22]Cuando Serug había vivido treinta años, vino a ser el padre de Nacor. [23]Serug vivió doscientos años luego de que vino a ser el padre de Nacor. También fue el padre de otros hijos e hijas.
[24]Cuando Nacor había vivido veintinueve años, vino a ser el padre de Taré. [25]Nacor vivió ciento diecinueve años luego de que fue el padre de Taré. También fue el padre de otros hijos e hijas. [26]Luego de que Taré había vivido setenta años, vino a ser el padre de Abram, Nacor y Harán.
[27]Ahora estos fueron los descendientes de Taré. Taré vino a ser el padre de Abram, Nacor y Harán, y Harán vino a ser el padre de Lot. [28]Harán murió en la presencia de su padre Taré en su tierra natal, en Ur de los caldeos.
[29]Abram y Nacor tomaron esposas. El nombre de la esposa de Abram fue Sarai y el nombre de la esposa de Nacor fue Milca, una hija de Harán, quien fue el padre de Milca e Isca. [30]Ahora Sarai era estéril, no tenía hijo.
[31]Taré tomó a su hijo Abram, a Lot el hijo de su hijo Harán, y a Sarai su nuera, la esposa de Abram su hijo, y juntos salieron de Ur de los caldeos, para ir a la tierra de Canaán. Pero llegaron a Harán y se quedaron allí. [32]Taré vivió doscientos cinco años y murió en Harán.

Genesis 11:1

Ahora

Esta palabra muestra que el escritor está iniciando una nueva parte de la historia.

toda la tierra

todas las personas de la tierra

hablaba una sola lengua y tenía las mismas palabras

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que todas las personas hablan el mismo idioma.

viajaban

"migraron" o "se trasladaron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por el este

Los posibles significados son 1) "en el este" o 2) "desde el este" o 3) "hacia el este". La opción preferida es "en el este" porque Sinar está al este de donde los eruditos creen que el arca se detuvo.

acamparon

dejaron de moverse de un lugar a otro y comenzaron a vivir en un lugar

Genesis 11:3

Vengan

Si su idioma tiene una forma de instar u ordenar a las personas que comiencen a trabajar, como el español "¡Vamos!" Podrías usarlo aquí.

cocinémoslos completamente

Las personas hacen ladrillos de arcilla y los calientan en un horno muy caliente para hacerlos duros y fuertes.

brea

Un líquido espeso, pegajoso y negro que sale del suelo

mezcla

Esta es una sustancia espesa hecha de polvo de cal, arcilla, arena y agua utilizada para hacer que las piedras o los ladrillos se peguen entre sí.

hagámonos un nombre para nosotros mismos

"hagamos grande nuestra reputación"

nombre

"reputación"

seremos dispersados

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "nos separaremos unos de otros y viviremos en diferentes lugares"

Genesis 11:5

los descendientes de Adán

"las personas"

descendió

La información sobre el lugar de donde descendió se puede hacer explícita: "bajó del cielo". Esto no dice cómo bajó. Use una palabra general que signifique "bajó".

para ver

"para observar" o "para mirar de cerca"

un solo pueblo con la misma lengua

Todas las personas formaban un grupo grande y todos hablaban el mismo idioma.

están comenzando a hacer esto

Los posibles significados son 1) "han comenzado a hacer esto", lo que significa que han comenzado a construir la torre pero no está terminada, o 2) "esto es solo lo primero que han hecho", lo que significa que en el futuro harán cosas mayores.

nada de lo que ellos intenten hacer se les hará imposible

Esto se puede afirmar en forma positiva. TA: "cualquier cosa que intenten hacer será posible para ellos"

Vengan

Si su idioma tiene una forma de instar o ordenar a las personas que comiencen a trabajar, como el español "¡Vamos!" Podrías usarlo aquí. Vea cómo esto se traduce en 11:3.

descendamos

La palabra "nosotros" es plural aunque se refiera a Dios. Algunos lo traducen como "déjame bajar" o "bajaré". Si haces esto, considera agregar una nota al pie para decir que el pronombre es plural. Vea la nota sobre "Hagamos" en 1:26.

confundamos su lengua

Esto significa que El SEÑOR haría que las personas de toda la tierra dejaran de hablar el mismo idioma. TA: "mezclar su idioma"

para que no se entiendan los unos a los otros

Este fue el propósito de confundir sus idiomas. TA: "para que no puedan entender lo que están diciendo" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 11:8

desde allí

"desde la ciudad"

se llamó su nombre Babel, porque allí El SEÑOR confundió

El nombre "Babel" suena como la palabra que significa "confundido". Es posible que los traductores quieran agregar una nota al pie sobre esto.

confundió la lengua de toda la tierra

Significa que El SEÑOR hizo que la gente de toda la tierra ya no hablara el mismo idioma. TA: "mezcló el idioma de toda la tierra"

Genesis 11:10

Información General:

El resto de este capítulo hace una lista del linaje de los descendientes de Sem hasta Abram.

Estos fueron los descendientes de Sem

Esta oración comienza la lista de descendientes de Sem.

diluvio

Este es el diluvio de la época de Noé, cuando las personas se volvieron malvadas y Dios envió un diluvio mundial para cubrir la tierra.

vino a ser el padre de Arfaxad

"tuvo a su hijo Arfaxad" o "su hijo Arfaxad nació"

Arfaxad

Nombre de un hombre.

cien ... dos ... quinientos

Los traductores pueden escribir las palabras o los números "100", "2" y "500".)

Genesis 11:12

vino a ser el padre de Sala

"su hijo Sala nació"

Sala

nombre de hombre

Genesis 11:14

Información General:

Los registros en Génesis 11:12-25 tienen el mismo formato. Traduzca estos de la misma manera que tradujo el 11:12.

Genesis 11:16

Información General:

Los registros en Génesis 11:12-25 tienen el mismo formato. Traduzca estos de la misma manera que tradujo el 11:12.

Genesis 11:18

Información General:

Los registros en Génesis 11:12-25 tienen el mismo formato. Traduzca estos de la misma manera que tradujo el 11:12.

Genesis 11:20

Información General:

Los registros en Génesis 11:12-25 tienen el mismo formato. Traduzca estos de la misma manera que tradujo el 11:12.

Genesis 11:22

Información General:

Los registros en Génesis 11:12-25 tienen el mismo formato. Traduzca estos de la misma manera que tradujo el 11:12.

Genesis 11:24

Información General:

Los registros en Génesis 11:12-25 tienen el mismo formato. Traduzca estos de la misma manera que tradujo el 11:12.

Abram, Nacor, y Harán

No sabemos el orden de nacimiento de sus hijos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 11:27

Ahora estos son los descendientes de Taré

Esta oración introduce la cuenta de los descendientes de Taré. Génesis 11:27-25: 11 habla sobre los descendientes de Taré, particularmente, sobre su hijo Abraham. TA: "Esta es la cuenta de los descendientes de Taré"

Harán murió en la presencia de su padre Taré

Esto significa que Harán murió mientras su padre aún vivía. TA: "Harán murió mientras su padre, Taré, estaba con él"

Genesis 11:29

tomaron esposas

"se casaron con esposas"

Isca

Este es un nombre femenino.

Ahora

Esta palabra se usa para introducir nueva información sobre Sarai que se volverá importante en capítulos posteriores.

estéril

Este término describe a una mujer que es físciamente incapaz de concebir o tener un hijo.

Genesis 11:31

su

Aquí la palabra "su" se refiere a Taré.

Sarai su nuera, la esposa de Abram su hijo

nuera, la esposa de su hijo Abram - "su nuera Sarai, que era la esposa de su hijo Abram"

Harán ... Harán

Estos son dos nombres diferentes y están escritos de manera diferente en hebreo. Uno se refiere a una persona y el otro se refiere a una ciudad. (El sonido de "h" en el nombre de la ciudad es más fuerte que el sonido de "h" en el nombre de la persona). Es posible que elijas deletrearlas de manera diferente en tu idioma para mostrar esto.

Translation Questions

Genesis 11:1

¿Imediatamente después de la inundación, cuántos lenguajes habían en la tierra entera?

Imediatamente después de la inundación, había un lenguaje en toda la tierra.

Genesis 11:3

¿Qué decidieron las personas en vez de regarse en la tierra como Dios habia encomendado?

En vez de regresarse por la tierra como Dios había ordenado, las personas decidieron construir una ciudad y una torre.

¿Que hicieron las personas para ellas mismas?

Las personas querian hacer un nombre para ellas mismas.

Genesis 11:5

¿Qué le hizo Jehová a las personas cuando bajó?

Jehová bajó y confundió a los lenguajes de las personas.

¿Por qué Dios hizo esto?

Dios confundió sus lenguajes para que no se pudieran entender.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 11:8

¿Qué hizo el SEÑOR con las personas?

El SEÑOR los dispersó por toda la superficie de la tierra

¿Cuál era el nombre de la ciudad que la gente trató de construir?

El nombre de la ciudad era Babel.

Genesis 11:10

¿De cuál hijo de Noé se mencionan sus descendientes en este capítulo?

En este capítulo se mencionan los descendientes de Sem.

Genesis 11:24

¿Quién era el padre de Abram?

El padre de Abram era Taré.

Genesis 11:27

¿Harán, el hijo de Taré tenía un hijo con que nombre?

Arán tenía un hijo con el nombre Lot.

¿Donde vivía Taré?

Taré vivía en Ur de los Caldeos.

Genesis 11:29

¿Cuál era el nombre de la esposa de Abram?

El nombre de la esposa de Abram era Saraí.

¿Qué problema tenía la esposa de Abram?

La esposa de Abram era estéril y no tenía hijos.

Genesis 11:31

¿A dónde Taré se mudó con Abram, Saraí, y Lot?

Taré se mudó a la tierra de Canaán con Abram, Saraí y Lot.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Ahora el SEÑOR dijo a Abram: "Sal de tu país, y de tu parentela, y de la familia de tu padre, a la tierra que te mostraré. [2]Yo te convertiré en una gran nación, y te bendeciré, y haré tu nombre grande, y tú serás de bendición. [3]Bendeciré a los que te bendigan, pero quien te deshonre yo lo maldeciré. Por medio de ti, todas las familias de la tierra serán bendecidas."

[4]Así que Abram salió, como el SEÑOR le dijo que hiciera, y Lot fue con él. Abram era de setenta y cinco años cuando salió de Harán. [5]Abram tomó a Sarai, su esposa, a Lot, el hijo de su hermano, todas sus posesiones que habían acumulado, y las personas que habían adquirido en Harán. Ellos salieron para ir a la tierra de Canaán y llegaron a la tierra de Canaán.
[6]Abram pasó a través de la tierra hasta Siquem, hasta la encina de Moré. En ese tiempo los cananeos vivían en la tierra. [7]El SEÑOR le apareció a Abram, y le dijo: "A tus descendientes les daré esta tierra." Así que ahí Abram construyó un altar al SEÑOR, Quien se le había aparecido.
[8]Desde allí se movió a la región de colinas al este de Betel, donde puso su tienda, con Betel al oeste y Hai al este. Ahí construyó un altar al SEÑOR e invocó el nombre del SEÑOR. [9]Entonces Abram continuó su viaje rumbo al Neguev.
[10]Hubo hambre en la tierra, así que Abram bajó a Egipto para quedarse, pues el hambre era severa en la tierra.
[11]Cuando estuvo a punto de entrar a Egipto, le dijo a su esposa Sarai: "Mira, sé que eres una mujer hermosa.
[12]Cuando los egipcios te vean dirán: 'Ésta es su esposa,' entonces me matarán, pero a ti te mantendrán viva. [13]Di que eres mi hermana, para que me vaya bien por causa tuya, y así mi vida será librada gracias a ti."
[14]Sucedió que cuando Abram entró en Egipto, los egipcios vieron que Sarai era muy hermosa. [15]Los príncipes de Faraón la vieron, y la alabaron ante Faraón, y la mujer fue llevada a la casa de Faraón. [16]Faraón trató bien a Abram por causa de ella, y le dio ovejas, bueyes, asnos, esclavos, esclavas, burras y camellos.
[17]Entonces el SEÑOR afligió a Faraón y su casa con grandes plagas por causa de Sarai, esposa de Abram. [18]Faraón llamó a Abram, y le dijo: "¿Qué es esto que me has hecho? ¿Por qué no me dijiste que ella era tu esposa? [19]¿Por qué dijiste: 'Ella es mi hermana,' para que yo la tomara para ser mi esposa? Ahora pues, he aquí a tu esposa. Tómala y sigue tu camino." [20]Entonces Faraón le dio órdenes a sus hombres concerniente a él, y ellos lo enviaron fuera, con su esposa y todo lo que él tenía.

Genesis 12:1

Entonces

Esta palabra es usada para marcar una nueva parte de la historia.

Sal de tu pueblo, y de tu parentela

"Sal de tu tierra, de tu familia"

Yo te convertiré en una gran nación

Aquí "te" es singular y se refiere a Abram, pero Abram representa a sus descendientes. TA: "Yo comenzaré una gran nación por medio de ti" o "Haré que tus descendientes se conviertan en una gran nación"

y haré tu nombre grande

La palabra "nombre" representa la reputación de la persona. TA: "y te haré famoso"

tú serás de bendición

Las palabras "a otras personas" se sobreentiende. TA: "serás una bendiciones para otras personas"

quien te deshonre yo lo maldeciré

"Maldeciré a cualquiera que te trate de manera vergonzosa" o "si alguien te trata como si no valieras, lo maldeciré"

Por medio de ti, todas las familias de la tierra serán bendecidas

Esto se puede hacer activo. TA: "Bendeciré a todas las familias de la tierra a través de ustedes"

Por medio de ti

"Por ti" o "Por haberte bendecido"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 12:4

posesiones

Esto incluye animales y bienes materiales.

las personas que habían adquirido

Los posibles significados son 1) "esclavos que habían acumulado" (UDB) o 2) "las personas que se habían reunido para estar con ellos".

Genesis 12:6

Abram pasó a través de la tierra

Solo el nombre de Abram es mencionado porque él era la cabeza de la familia. Dios le había dado el mandato de tomar a su familia e ir allí. TA: "Así que Abram y su familia atravesaron la tierra"

la tierra

"la tierra de Canaán"

la encina de Moré

Moré era probablemente el nombre del lugar.

al SEÑOR Dios, quien se le había aparecido

"al SEÑOR, porque se le había aparecido"

Genesis 12:8

el puso su tienda

Abram tenía muchas personas con él mientras viajaba. Las personas que se mudaban de un lugar a otro vivían en tiendas de campaña. TA: "armaron sus carpas"

invocó el nombre del SEÑOR

"oró en el nombre del SEÑOR" o "adoró al SEÑOR"

Entonces Abram continuó su viaje

"Entonces Abram tomo su tienda y continuó viajando."

rumbo al Neguev

"rumbo a la región de Neguev" o "rumbro al sur" o "al sur del desierto de Neguev" (UDB)

Genesis 12:10

Hubo hambre

Los cultivos no crecieron bien en esa temporada. Esto puede hacerse explícito. TA: "Había escasez de alimentos"

en la tierra

"en el área" o "en la tierra donde Abram estaba viviendo"

bajó a

Los posibles significados son 1) "fue más al sur" (UDB) o 2) "se fue de Canaán a". Sería mejor traducir esto usando sus palabras habituales para ir de un lugar más alto a un lugar más bajo.

me matarán ... a ti te mantendrán viva

La razón por la que matarían a Abram se puede hacer explícita: "me matarán para que puedan casarse contigo"

para que me vaya bien por causa tuya

Esto se puede escribir en forma activa. TA: "para que, por causa tuya, no me maten"

Genesis 12:14

Sucedió que

Los posibles significados son 1) Esta frase se usa aquí para marcar dónde comienza la acción, y si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarla aquí, o 2) "Y eso fue lo que sucedió" (UDB)

Los príncipes de Faraón la vieron

"Los funcionarios del faraón vieron a Sarai" o "los funcionarios del rey la vieron" (UDB)

la mujer fue llevada a la casa de Faraón

Esto se puede escribir en forma activa. TA: "El Faraón la llevó a su casa" o "El Faraón hizo que sus soldados la llevaran a su casa"

la mujer

Sarai

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la casa de Faraón

Los posibles significados son 1) "La familia de Faraón", es decir, como esposa, o 2) "La casa de Faraón" o "El palacio de Faraón", un eufemismo para el Faraón que la convierte en una de sus esposas.

por causa de ella

"por causa de Sarai" o "por ella"

Genesis 12:17

por causa de Sarai, esposa de Abram

Esto puede hacerse más explícito. TA: "porque el Faraón tenía la intención de tomar a Sarai, la esposa de Abram, como su propia esposa"

Faraón llamó a Abram

"El Faraón llamó a Abram" o "El Faraón ordenó a Abram que vaya junto a él"

¿Qué es esto que me has hecho?

El Faraón usó esta pregunta retórica para mostrar cuán enojado estaba con lo que Abram le había hecho. También se puede escribir como una exclamación. TA: "¡Me has hecho algo terrible!"

Entonces Faraón le dio órdenes a sus hombres concernientes a él

"Entonces el Faraón dirigió a sus oficiales acerca de Abram"

y ellos lo enviaron fuera, con su esposa y todo lo que él tenía

"los oficiales lo expulsaron de la presencia del Faraón, con su esposa y con todas sus posesiones"

Translation Questions

Genesis 12:1

¿Mientras Abram vivía en Arán, que le dijo Jehová a Abram que hiciera?

Jehová le dijo a Abram que se fuera de la casa de su padre y fuera a la tierra que le mostraré.

¿Qué promesa le hizo Jehová a Abram?

Jehová le hizo la promesa de bendecir a Abram, hacer una gran nación de él, y bendecir todas las familias de la tierra a través de él.

Genesis 12:4

¿Quién viajó con Abram?

Abram viajó con Saraí su esposa y Lot el hijo de su hermano.

¿A qué tierra Abram viajó?

Abram viajó a la tierra de Canaán.

Genesis 12:6

¿Cuándo Jehová se le apareció a Abram, que promesa le hizo?

Jehová le prometió que sus descendientes vivirán en Canaán.

Genesis 12:8

¿Cómo Abram alababa a Jehová?

Abram construyó un altar a Jehová y clamó a su nombre.

Genesis 12:10

¿Cuándo salió de Canaán, hacia dónde viajo Abram?

Abram viajó a Egipto.

¿De qué estaba preocupado Abram cuando entró a Egipto?

Estaba preocupado que los Egipcios lo mataran y tomaran a su esposa porque era hermosa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué le pidió Abram a Saraí que le dijera a los Egipcios sobre ella misma?

Abram le pidió a Saraí que le dijera a ellos que ella era la hermana de Abram.

Genesis 12:14

¿Que le paso a Sarai cuando entraron a Egipto?

Faraon tomo a Sarai dentro de su hogar.

Genesis 12:17

¿Que le paso a Faraon en este momento?

Jehova aflijio a Faraon y su hogar con grandes plagas.

¿Que pregunta le hizo Faraon a Abram?

Faraon le pregunto a Abram que por que le dijo que Sarai era su hermana en vez de su esposa.

¿Que hizo Faraon con Abram y Sarai?

Los envio fuera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]Abram subió de Egipto y fue hasta el Neguev, él, su esposa y todo lo que él poseía. Lot también fue con ellos.
[2]Ahora Abram era muy rico en animales, en plata y en oro.

[3]Él continuó su viaje desde el Neguev a Betel, hacia el lugar donde antes había puesto su tienda, entre Betel y Hai.
[4]Él fue al lugar donde estaba el altar que él había construído antes. Aquí él clamó al nombre del SEÑOR.
[5]Ahora Lot, que estaba viajando con Abram, también tenía rebaños, manadas, y tiendas. [6]La tierra no era capaz de mantenerlos a ambos viviendo allí juntos, porque sus posesiones eran muchas, de manera que ellos no podían permanecer juntos. [7]Hubo también una disputa entre los pastores que cuidaban los animales de Abram y los pastores que cuidaban los animales de Lot. Los cananeos y ferezeos estaban viviendo la tierra para ese tiempo.
[8]Entonces Abram le dijo a Lot: "Que no haya discordia entre tú y yo, ni entre tus pastores y los míos; después de todo, somos familia. [9]¿No está toda la tierra delante de ti? Ve adelante y sepárate de mí. Si tú vas hacia la izquierda, entonces yo iré hacia la derecha. O si tú vas hacia la derecha, entonces yo iré hacia la izquierda."
[10]Entonces Lot miró alrededor, y vió que toda la llanura del Jordán estaba bien regada toda ella hasta Zoar, como el jardín del SEÑOR, como la tierra de Egipto. Esto fue antes de que el SEÑOR destruyera a Sodoma y Gomorra.
[11]Así que Lot escogió para sí toda la llanura del Jordan y viajó hacia el este, y se separaron los parientes los unos de los otros.
[12]Abram vivió en la tierra de Canaán, y Lot vivió entre las cuidades de la llanura. El estableció sus tiendas tan lejos como Sodoma. [13]Ahora los hombres de Sodoma eran pecadores muy malos contra el SEÑOR.
[14]El SEÑOR dijo a Abram luego que Lot se había separado de él: "Mira desde el lugar en que estás parado hacia el norte, el sur, este y oeste. [15]Toda esta tierra que tú ves, te la daré a ti y a tus descendientes por siempre."
[16]Y Yo haré que tus descendientes sean tan abundantes como el polvo de la tierra, de manera que si un hombre pudiera contar el polvo de la tierra, entonces tus descendientes podrían también ser contados. [17]Levántate, camina a través de lo largo y ancho de la tierra, porque te la daré a tí." [18]Así que Abram levantó su tienda, y vino y vivió cerca de las encinas de Mamre, las cuales están en Hebrón, y allí levantó un altar al SEÑOR.

Genesis 13:1

salió de

"dejó" o "partió de"

fue hasta Neguev

El Neguev era una región desértica en el sur de Canaán, al oeste de Egipto. Esto puede hacerse explícito. TA: "regresó al desierto de Negev"

Abram era muy rico en animales en plata y en oro.

"Abram tenía muchos animales, mucha plata, y mucho oro"

animales

"ganado" o "ganado vacuno"

Genesis 13:3

Él continuó su viaje

Abram y su familia viajaron por etapas, yendo de lugar en lugar. Esto puede hacerse explícito. TA: "Continuaron su viaje"

hacia el lugar donde antes había puesto su tienda

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga "Vea Génesis 12:8". El tiempo de su viaje se puede hacer explícito. TA: "al lugar donde había instalado su tienda antes de ir a Egipto"

invocó el nombre del SEÑOR Dios

"oró en el nombre del SEÑOR" o "adoró al SEÑOR". Vea como tradujo esto en 12:8

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 13:5

Ahora

Esta palabra se usa para mostrar que lo siguiente es información de fondo para ayudar al lector a comprender los eventos que siguen.

La tierra no era capaz de mantenerlos

No había suficiente tierra de pastoreo y agua para todos sus animales.

sus posesiones

Esto incluye el ganado, quienes necesitaban pastos y agua.

no podían permanecer juntos

"no podían vivir juntos"

Los Cananitas y Ferezeos vivían la tierra en ese tiempo

Esta es otra razón por la que la tierra no podía mantener a todos ellos.

Genesis 13:8

Que no haya discordia entre tú y yo

"No peleemos"

discordia

"hostilidad" o "pelea" o "disputa"

ni entre tus pastores y los míos

"Y vamos a evitar que los hombres que cuidan a nuestros animales se peleen"

después de todo, somos familia

"porque somos familia"

familia

"parientes" o "familiares". Lot era el sobrino de Abraham.

¿No tienes toda esta tierra delante de ti?

Esta pregunta retórica puede traducirse como una afirmación positiva. TA: "Toda la tierra está disponible para que la uses".

Ve adelante y sepárate de mí

Abraham estaba hablando a Lot con amabilidad y lo alentó a hacer algo que los ayudaría a ambos. "Vamos a separarnos".

Si tú vas hacia la izquierda, entonces yo iré hacia la derecha

Los posibles significados son 1) "Si vas en un sentido, yo iré en el otro" o 2) "Si vas hacia el norte, iré hacia el sur". Abram dejó que Lot eligiera la parte de la tierra que quería, y Abram tomaría lo que quedaba.

Genesis 13:10

toda la llanura del Jordán

Esto se refiere a la región general del río Jordán.

estaba bien regada

"tenía mucha agua"

como el jardín del SEÑOR, como la tierra de Egipto

"Como el jardín del SEÑOR o como la tierra de Egipto". Estos eran dos lugares diferentes.

el jardín del SEÑOR

Este es otro nombre para el jardín del Edén.

jardín

Use la misma palabra para "jardín" que usó en 2:7

Esto fue antes de que el SEÑOR DIOS destruyera a Sodoma y Gomorra

Esto anticipa algo que pasaría después. Es importante aquí porque explica el porqué Lot se estableció en una región que luego no fue fértil.

los parientes

"los parientes" o "las familias". Esto se refiere a Lot y Abram con sus familias.

Genesis 13:12

vivió

"estableció" o "quedó"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la tierra de Canaán

"la tierra de los Canaanitas"

El estableció sus tiendas hasta llegar a Sodoma

Los posibles significados son 1) "Colocó sus tiendas cerca de Sodoma" (UDB) o 2) "Movió sus tiendas alrededor de un área que llegaba hasta Sodoma".

Genesis 13:14

luego que Lot se separó de él

"luego de que Lot dejara a Abraham"

Genesis 13:16

camina a través de lo largo y ancho de la tierra

"Caminar por toda la tierra"

Mamre

Este era el nombre del hombre que poseía la encina.

Hebrón

Nombre de lugar

un altar al SEÑOR

"un altar para adorar al SEÑOR"

Translation Questions

Genesis 13:1

¿Hacia dónde Abram viajó luego de salir de Egipto?

Abram viajó hasta el Neguev.

¿Qué Abram se llevó con él?

Abram se llevó con él muchos animales, y mucha plata y oro.

Genesis 13:5

¿Por qué hubo una disputa entre los pastores de Abram y Lot?

Hubo una disputa entre los pastores porque la tierra no era capaz de mantenerlos a ambos viviendo allí juntos, porque sus posesiones eran muchas.

Genesis 13:8

¿Cuál oferta le hizo Abram a Lot?

Abram le ofreció a Lot que escogiera donde vivir, y luego Abram encontraría un lugar donde vivir separado de Lot.

Genesis 13:10

¿Dónde escogió Lot para vivir y por qué?

Lot escogió moverse a la este y vivir en la llanura del Jordán porque está estaba bien regada.

Genesis 13:12

¿Entonces dónde vivó Abram?

Abram vivió en la tierra de Canaán.

¿Qué clase de personas vivían en Sodoma?

Las personas de Sodoma eran pecadores muy malos contra el SEÑOR.

Genesis 13:14

En este tiempo, ¿Qué dijo el SEÑOR que Él le daría a Abram?

El SEÑOR le prometió que toda la tierra que Abram pudiera ver desde dónde él estaba parado le sería dada a él.

Genesis 13:16

¿Cuántos descendientes le dijo el SEÑOR a Abram le iba a dar?

El SEÑOR le dijo a Abram que Él le daría mas descendientes de lo que él podía contar, "abundante como el polvo de la tierra."

¿Cerca de cuál ciudad se mudó entonces?

Abram se movió cerca de la ciudad de Hebrón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]Aconteció en los días de Amrafel, rey de Sinar, de Arioc, rey de Elasar, de Quedorlaomer, rey de Elam, y de Tidal, rey de Goyim, [2]que estos hicieron guerra contra Bera, rey de Sodoma, Birsa, rey de Gomorra, Sinab, rey de Adma, Semeber, rey de Zeboim, y el rey de Bela (llamado también Zoar).

[3]Estos últimos cinco reyes se unieron en el Valle de Sidim, (llamado también el Mar Salado). [4]Ellos habían servido por doce años a Quedorlaomer, pero en el año trece se rebelaron. [5]Entonces en el año catorce, Quedorlaomer y los reyes que estaban con él, vinieron y atacaron a los refaías en Astarot Karnaim, a los zuzitas en Ham, a los emitas en Save Quiriataim, [6]y a los horeos en la colina de Seir, hasta El Parán, que está cercano al desierto.
[7]Entonces ellos regresaron y llegaron a En Mispat (llamado también Cades) y derrotaron a todo el país de los amalecitas y también a los amorreos que vivían en Hazezon Tamar. [8]Entonces el rey de Sodoma, el rey de Gomorra, el rey de Adma, el rey de Zeboim y el rey de Bela (llamado también Zoar) salieron y se prepararon para batallar [9]contra Quedorlaomer, rey de Elam, Tidal, rey de Goyim, Amrafel, rey de Sinar, Arioc, rey de Elasar; cuatro reyes contra los cinco.
[10]Entonces el Valle de Sidim estaba lleno de pozos de brea, y mientras los reyes de Sodoma y Gomorra huyeron, ellos cayeron allí. Los que quedaron huyeron a las montañas. [11]Así que el enemigo tomó todos los bienes de Sodoma y Gomorra y todas sus provisiones, y siguieron su camino. [12]Cuando se fueron, también tomaron a Lot, hijo del hermano de Abram, quien estaba viviendo en Sodoma, junto con todas sus posesiones.
[13]Uno que había escapado vino y se lo dijo a Abram el hebreo. Él estaba viviendo cerca de las encinas que pertenecían a Mamre, el amorreo, que era el hermano de Escol y Aner, quienes eran todos aliados de Abram.
[14]Entonces cuando Abram oyó que los enemigos habían capturado a su familiar, él sacó a sus trescientos dieciocho hombres entrenados, que habían nacido en su casa, y los persiguió hasta Dan.
[15]El dividió sus hombres en contra de ellos por la noche y los atacó, y los persiguió hasta Hoba, que está al norte de Damasco. [16]Entonces él trajo de regreso todas las posesiones, y también trajo de regreso a su familiar Lot y sus bienes, como a las mujeres y a la otra gente.
[17]Luego que Abram regresó de derrotar a Quedorlaomer y a los reyes que estaban con él, el rey de Sodoma fue a reunirse con él en el Valle de Save (también llamado el Valle del Rey). [18]Melquisedec, rey de Salem, trajo pan y vino. Él era sacerdote del Dios Altísimo.
[19]Él lo bendijo diciendo: "Bendecido sea Abram por el Dios Altísimo, Creador del cielo y la tierra. [20]Bendecido sea el Dios Altísimo, quien ha entregado en tu mano a tus enemigos." Entonces Abram le entregó el diezmo de todo.
[21]El rey de Sodoma dijo a Abram: "Dame la gente y quédate tú con los bienes." [22]Abram dijo al rey de Sodoma: "Yo he levantado mi mano al SEÑOR, Dios Altísimo, Creador del cielo y de la tierra, [23]que yo no tomaré un hilo, ni una correa de sandalia, ni nada que es tuyo, para que así nunca podrás decir: 'Yo hice a Abram rico.' [24]Yo no tomaré nada excepto lo que los hombres jóvenes han comido y la porción de los hombres que fueron conmigo. Permite que Aner, Escol y Mamre tomen su porción."

Genesis 14:1

Información General:

Los lugares en 14:1 son todas ciudades independientes.

Aconteció

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

en los días de

"en el tiempo de"

éstos hicieron guerra

"fueron a la guerra" o "empezaron una guerra" o "se prepararon para la guerra"

Genesis 14:3

Estos últimos cinco reyes se unieron

La información que sus ejércitos estaban con ellos puede hacerse explícita. TA: "Estos últimos cinco reyes y sus ejércitos se unieron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

habían servido por doce años

Los eventos en los versículos 4-7 sucedieron antes del versículo 3. Su idioma puede tener una forma de mostrar esto.

habían servido ... a Quedorlaomer

Probablemente tuvieron que pagarle impuestos y servir en su ejército. TA: "habían estado bajo el control de Quedorlaomer"

se rebelaron

"se rehusaron a servirle" o "dejaron de servirlo"

vinieron y atacaron

Hicieron esto porque los otros reyes se rebelaron.

los Refaías ... los Zuzitas ... los Emitas ... los Horeos

Estos son los nombres de grupos de personas

Astarot Karnaim ... Ham ... Save Quiriataim ... Seir ... El Parán

Estos son los nombres de lugares

El Parán, que está cercano al desierto

Esta frase ayuda a los lectores a comprender dónde estaba El Parán. Se puede traducir como una oración separada si es necesario. TA: "El Parán. El Parán está cerca del desierto"

Genesis 14:7

Información General:

Los versículos 8 y 9 repiten lo que se dijo en 14:3 y continúan contando lo que sucedió cuando los reyes se unieron para pelear.

ellos regresaron y llegaron

La palabra "ellos" se refiere a los cuatro reyes extranjeros que estaban atacando la región de Canaán. Sus nombres eran Amrafel, Arioc, Quedorlaomer y Tidal. TA: "se giraron y se fueron"

los Amorreos que vivían en Hazezon Tamar

Esta frase dice quiénes de los amorreos fueron derrotados. Habían otros amorreos que vivían en otros lugares.

y el rey de Bela (llamado tambíen Zoar)

La ciudad de Bela también se llamaba Zoar. Esta información también se podría poner al final de la oración. "Y el rey de Bela salió y se preparó para la batalla. Bela también se llama Zoar".

se prepararon para batallar

"se unieron a la batalla" o "trazaron líneas de batalla". Es posible que algunos traductores también tengan que decir que los ejércitos lucharon, como lo hace la UDB en el versículo 9.

cuatro reyes contra los cinco

Dado que los cinco reyes se enumeraron primero, algunos idiomas pueden preferir traducir esto como "cinco reyes contra cuatro".

Genesis 14:10

Ahora

Esta palabra introduce información de fondo sobre el valle de Sidim. Su idioma puede tener otra forma de introducir información de fondo.

estaba lleno de pozos de brea

"Tenía muchos pozos de brea". Estos eran agujeros en el suelo que tenían brea.

brea

Un líquido espeso, pegajoso y negro que sale del suelo. Vea cómo esto se traduce en 11:3.

los reyes de Sodoma y Gomorra

Este es un metónimo para los reyes y sus ejércitos. TA: los reyes de Sodoma y Gomorra y sus ejércitos "

ellos cayeron allí

Los posibles significados son 1) algunos de sus soldados cayeron en pozos de brea o 2) los propios reyes cayeron en pozos de brea. Ya que 14:17 dice que el rey de Sodoma fue a encontrarse con Abram, el primer significado es más probable que sea correcto.

Los que quedaron

"Los que no murieron en la batalla y no cayeron en los pozos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el enemigo

Esto se refiere al rey Quedorlaomer y a los otros reyes y sus ejércitos con él, que estaban atacando a Sodoma y Gomorra.

los bienes de Sodoma y Gomorra

Las palabras "Sodoma" y "Gomorra" son metónimos para las personas que vivían en esas ciudades. TA: "la riqueza de la gente de Sodoma y Gomorra" o "la propiedad de la gente de Sodoma y Gomorra"

sus provisiones

"sus comidas y bebidas"

siguieron su camino

"fueron lejos"

también tomaron a Lot, hijo del hermano de Abram, quien estaba viviendo en Sodoma, junto con todas sus posesiones

Las frases "el hijo del hermano de Abram" y "quien vivía en Sodoma" le recuerdan al lector las cosas que se escribieron antes sobre Lot. TA: "también tomaron a Lot, junto con todas sus posesiones. Lot era el hijo del hermano de Abram y vivía en Sodoma en ese momento"

Genesis 14:13

Uno que había escapado vino

"Un hombre escapó de la batalla y vino"

El estaba viviendo

"Abram estaba viviendo". Esto introduce información de fondo.

eran todos aliados de Abram

"fueron socios del tratado con Abram" o "tuvieron un acuerdo de paz con Abram"

su familiar

Esto es una referencia al sobrino de Abram, Lot

hombres entrenados

"hombres que fueron entrenados para pelear"

nacidos en su casa

"Los hombres que nacieron en la casa de Abram". Eran hijos de los siervos de Abram.

los persiguió

"los persiguió"

Dan

Esta es una ciudad en el extremo norte de Canaán, lejos del campamento de Abram.

Genesis 14:15

El dividió sus hombres en contra de ellos por la noche y los atacó

Esto probablemente se refiere a una estrategia de batalla. "Abram dividió a los hombres en varios grupos y atacaron a sus enemigos desde varias direcciones" (UDB)

todas las posesiones

Esto se refiere a las cosas que los enemigos habían robado de las ciudades de Sodoma y Gomorra.

y sus bienes

"Y las propiedadades de Lot que los enemigos le habían robado a Lot".

como a las mujeres y a la otra gente

"así como las mujeres y otras personas que los cuatro reyes habían capturado"

Genesis 14:17

regresó

La información implícita sobre adónde regresaba puede hacerse explícita. TA: "regresó a donde él estaba viviendo"

Melquisedec, rey de Salem

Esta es la primera vez que este rey es mencionado.

pan y vino

La gente comúnmente comía pan y vino. Vea como tradujo "pan" en 3:17 y "vino" en 9:20

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 14:19

Él lo bendijo

El rey Melquisedec bendijo a Abram.

Bendecido sea Abram por el Dios Altísimo, Creador del cielo y la tierra

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Que Dios Altísimo, el Creador del cielo y la tierra, bendiga a Abram"

cielo

Esto se refiere al lugar donde vive Dios.

Dios Altísimo, quien ha entregado

"Dios Altísimo, porque él ha entregado". La frase que comienza con "quién ha entregado" nos dice algo más acerca de Dios Altísimo.

Bendecido sea el Dios Altísimo

Esta es una manera de alabar a Dios. Vea cómo tradujo "Bendito sea" en 9:26.

en tu mano

"en tu control" o "en tu poder"

Genesis 14:21

Dame la gente

La frase "la gente" puede referirse a la gente de Sodoma que los enemigos habían capturado. Abram los rescató cuando él rescató a Lot.

Yo he levantado mi mano

Esto significa "He hecho un juramento" o "He hecho una promesa".

Yo no tomaré nada excepto lo que los hombres jóvenes han comido

"Tomo de ti solo lo que mis jóvenes ya han comido". Abram se negó a aceptar nada para sí mismo, pero reconoció que los soldados se habían comido algunos de los suministros durante el viaje de regreso a Sodoma después de la batalla.

y la porción de los hombres que fueron conmigo

El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. TA: "la parte de la propiedad recuperada que pertenece a los hombres que me ayudaron a recuperarla"

Aner, Escol y Mamre

Estos son los aliados de Abram

Translation Questions

Genesis 14:10

¿Qué sucede en Sodoma como resultado de la batalla de reyes en el Valle de Sidim?

Todos los buenos de Sodoma fueron llevados, y también se llevaron a Lot y todas su posesiones .

Genesis 14:13

¿Qué hizo Abram cuándo le dijeron que Lot había sido capturado?

Abram sacó a sus trescientos dieciocho hombres entrenados, que habían nacido en su casa, y los persiguió hasta Dan.

Genesis 14:15

¿Cerca de cuál ciudad grande Abram atacó a los reyes y cuál fue el resutaldo de su ataque?

Abram atacó a los reyes en el norte de Damasco, en Hoba, y trajo de regreso todas sus posesiones, a Lot y a otras personas.

Genesis 14:17

¿Cuáles dos reyes se reunieron con Abram cuándo él regreso?

El rey de Sodoma y Melquisedec, rey de Salem, se reunieron con Abram cuándo él regresó.

¿Cuál era la relación de Melquisedec con Dios?

Melquisedec era sacerdote del Dios Altísimo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué fue lo que Melquisedec trajo con él cuando se reunió con Abram?

Melquisedec trajo pan y vino con él cuando se reunió con Abram

Genesis 14:19

¿Qué le dijo Melquisedc a Abram?

Melquisedec bendijo a Abram y al Dios Altísimo.

¿Qué hizo Abram luego que Melquisedec habló con él?

Abram le dió a Melquisedec un diezmo de todo.

Genesis 14:21

¿Qué le ofreció el Rey de Sodomo que haría para Abram?

El rey de Sodoma le ofreció que Abram se quedara con todos los bienes si Abram le daba la gente al rey.

¿Por qué Abram no quizo ninguna de las posesiones?

Abram había levantado sus manos al SEÑOR, el Dios Altísimo, y no quería que el rey de Sodoma pudiera decir que él había hecho rico a Abram.

¿Cómo le respondió Abram a la oferta del rey de Sodoma?

Abram le dijo que él no deseaba ninguna de sus posesiones, exepto lo que los hombres jóvenes habían comido y la porción de hombres que fueron con él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]Luego de estas cosas la palabra del SEÑOR vino a Abram en una visión, diciendo: "¡No temas, Abram! Yo soy tu escudo y tu muy grande recompensa." [2]Abram dijo: "SEÑOR, ¿qué me daras, ya que sigo sin tener hijos, y el heredero de mi casa es Eliezer de Damasco?" [3]Abram dijo: "Ya que no me has dado descendiente, mira, el mayordomo de mi casa es mi heredero."

[4]Entonces, mira, la palabra del SEÑOR vino a él, diciendo: "Este hombre no será tu heredero; sino ese quien vendrá de tu propio cuerpo será tu heredero." [5]Entonces Él lo llevó afuera, y dijo: "Mira hacia el cielo, y enumera las estrellas, si puedes contarlas." Entonces le dijo: "Así serán tus descendientes."
[6]Él le creyó al SEÑOR, y Él se lo contó como justicia. [7]Le dijo: "Yo soy el SEÑOR, Quien te sacó de Ur de los caldeos, para darte esta tierra para que la heredes." [8]Él Le dijo: "SEÑOR, ¿cómo sabré que la heredaré?"
[9]Entonces Él le dijo: "Traéme una novilla de tres años, una cabra hembra de tres años, un carnero de tres años, una paloma, y un pichón." [10]Él Le trajo todos estos, y los cortó en dos, y puso cada pedazo opuesto al otro, pero él no dividió las aves. [11]Cuando las aves de rapiña vinieron sobre los cádaveres, Abram los espantó.
[12]Entonces cuando el sol bajaba, Abram cayó dormido y, miren, una profunda y aterradora oscuridad lo rodeó.
[13]Entonces EL SEÑOR le dijo a Abram: "Ten por seguro que tus descendientes serán extraños en una tierra que no es de ellos, y serán esclavizados y oprimidos por cuatrocientos años.
[14]Yo juzgaré esa nación a la que le servirán, y luego ellos saldrán con abundantes posesiones. [15]Pero tú irás a tus padres en paz, y serás enterrado en buena vejez. [16]En la cuarta generación ellos regresarán aquí, porque la iniquidad de los amorreos aún no ha llegado a su límite."
[17]Cuando el sol ya había bajado y estaba oscuro, mira, una olla de fuego humeante y una antorcha ardiente pasaron entre los pedazos. [18]En ese día el SEÑOR hizo un pacto con Abram, diciendo: "A tus descendientes, por lo presente, doy esta tierra, desde el río de Egipto hasta el gran río, el Eufrates-- [19]los quenitas, los cenezeos, los cadmoneos, [20]los hititas, los ferezeos, los refaías, [21]los amorreos, los cananeos, los gergeseos y los jebuseos."

Genesis 15:1

Luego de estas cosas

"Estas cosas" se refieren a cuando los reyes lucharon y Abram rescató a Lot.

la palabra del SEÑOR vino

Esta expresión idiomática significa El SEÑOR habló. TA: "El SEÑOR habló su mensaje"

la palabra de El SEÑOR

Aquí "palabra" representa el mensaje de El SEÑOR. TA: "el mensaje de El SEÑOR"

escudo ... recompensa

Dios usó estas dos metáforas para contarle a Abram sobre su carácter y su relación con Abram.

Yo soy tu escudo

Los soldados usan un escudo para protegerse de sus enemigos. TA: "Te protegeré como escudo" o "Soy tu escudo para protegerte"

recompensa

"pago". Esto se refiere al pago que una persona merece. Dos significados posibles son 1) "Soy todo lo que necesitas" o 2) "Te daré todo lo que necesites".

Abram dijo: "Ya que no me has dado

"Abram continuó hablando y dijo: 'Ya que no me has dado'"

Genesis 15:4

Entonces, mirad

La palabra "mirad" enfatiza el hecho de que la palabra del SEÑOR vino a Abraham nuevamente.

la palabra del SEÑOR vino

Esta expresión idiomática significa que Dios habló. Vea cómo tradujo esto en 15:1. TA: "El SEÑOR pronunció su mensaje"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la palabra del SEÑOR

Aquí "palabra" representa el mensaje de El SEÑOR. TA: "el mensaje de El SEÑOR"

Este hombre

Esto se refiere a Eliezer de Damasco.

ese quien vendrá de tu propio cuerpo

"el que tú serás padre" o "tu propio hijo". El propio hijo de Abram se convertiría en su heredero.

número de las estrellas

"cuenta las estrellas"

Así serán tus descendientes

Así como Abram no podría contar todas las estrellas, tampoco podría contar a todos sus descendientes porque habría muchos.

Genesis 15:6

Él le creyó al SEÑOR

Esto significa que aceptó y confió en lo que El SEÑOR dijo que era verdad.

y se le contó como justicia

"El SEÑOR contó la creencia de Abram como justicia" o "El SEÑOR consideró a Abram justo porque Abram le creyó"

Yo soy SEÑOR, Quien te sacó de Ur

El SEÑOR le estaba recordando a Abraham lo que ya había hecho para que Abraham supiera que El SEÑOR tenía el poder de darle a Abram lo que le había prometido.

para que la heredes

"para que la recibas" o "para que lo poseas"

cómo sabré

Abram estaba pidiendo más pruebas de que El SEÑOR le daría la tierra.

Genesis 15:9

los cadáveres

"los cuerpos muertos de los animales y aves"

Abram los espantó

"Abram espantó a las aves." Él se aseguró que las aves no comieran los animales muertos.

Genesis 15:12

Abram cayó dormido

Esto es una expresión idiomática. TA: "Abraham durmió profundamente"

una profunda y aterradora oscuridad

"una oscuridad extrema que lo aterrorizó"

lo cubrió

"lo rodeó"

extraños

"extraños" o "extranjeros"

y serán esclavizados y oprimidos

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "y los propietarios de esa tierra esclavizarán a tus descendientes y los oprimirán"

Genesis 15:14

Información General:

El SEÑOR continuó hablando a Abran mientras Abram dormía.

Yo juzgaré

Aquí "juez" es un metónimo de lo que sucederá después de que Dios haga el juicio. TA: "Voy a castigar"

a la que le servirán

El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. TA: "que tus descendientes servirán"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

abundantes posesiones

Esto es una expresión idiomática. TA: "muchas posesiones" o "gran riqueza"

tú iras con tus padres

Esto es una manera educada de decir "morirás"

padres

La palabra "padres" es una sinécdoque para todos los antepasados. TA: "ancestros" o "padres ancestrales"

serás enterrado a una buena y vieja edad

"serás muy viejo cuando mueras y tu familia enterrará tu cuerpo"

En la cuarta generación

Aquí una generación se refiere a una vida útil de 100 años. "Después de cuatrocientos años"

ellos regresarán aquí

"Tus descendientes volverán aquí". Los descendientes de Abraham vendrían a la tierra donde vivía Abram, la tierra que El SEÑOR le había prometido darle.

aún no llega a su límite

"aún no está completo" o "empeorará mucho antes de que los castigue"

Genesis 15:17

mirad

La palabra "mirad" nos alerta a prestar atención a la información sorprendente que sigue.

un fuego humeante y una antorcha ardiente pasaron sobre los pedazos

Dios hizo esto para mostrarle a Abram que él estaba haciendo un pacto con él.

pasaron sobre los pedazos

"Pasó por entre las dos filas de pedazos de animales".

pacto

En este pacto, Dios promete bendecir a Abram, y él continuará bendiciéndolo mientras Abram lo siga.

Yo, por este medio, doy esta tierra

Al decir esto, Dios estaba dando la tierra a los descendientes de Abram. Dios estaba haciendo esto entonces, pero los descendientes no irían a la tierra hasta muchos años después.

el gran río, el Éufrates

"El largo río, el Eufrates". Estas son dos formas de referirse al mismo río.

los Quenitas, los Quenizitas, los Cadmoneos, los Hititas, los Ferezeos, los Refaítas, los Amorreos, los Cananeos, los Gergeseos y los Jebuseos

Estos son los nombres de grupos de personas que vivían en esa tierra. Dios permitiría que los descendientes de Abraham conquistaran a estas personas y tomaran su tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Genesis 15:1

Cuando el SEÑOR se le apareció a Abram, ¿Qué consejo le dijo el SEÑOR a Abram?

El SEÑOR le dijo a Abram que no tema y que Él era el escudo y su grande recompensa.

¿Cuál era la preocupación de Abram?

Abram estaba preocupado porque aún él no tenía descendiente y su mayordomo era su heredero.

Genesis 15:4

¿Quién dijo el SEÑOR que iba a ser el heredero de Abram?

El SEÑOR dijo que uno que vendrá de dentro de su propio cuerpo sería el heredero de él.

¿Cuántos descendientes dijo el el SEÑOR que tendría Abram?

El SEÑOR dijo que Abram tendría tantos descendietes, tan numerosos como las estrellas.

Genesis 15:6

¿Cómo Abram respondió a la promesa SEÑOR, y entonces que hizo el SEÑOR?

Abram creyó al SEÑOR y el SEÑOR se lo contó como justicia.

¿Qué pregunta Abram le hizo al SEÑOR sobre la tierra?

Abram le preguntó: "¿Cómo sabré que la heredaré?

Genesis 15:9

¿Entonces que hizo Abram con los animales que le dijeron que trajeran?

Abram cortó a los animales en dos y colocó cada mitad en lados opuestos al otro.

Genesis 15:12

¿Qué le sucedió a Abram cuando el sol bajó?

Cuando el sol bajaba Abra cayó dormido y una profunda y aterradora oscuridad lo rodeó.

¿Por cuánto tiempo el SEÑOR dijo que los descendientes de Abram serían esclavos y opresores?

El SEÑOR le dijo a Abram que sus descendientes serían esclavizados y oprimidos por cuatrocientos años.

Genesis 15:14

¿Qué Dios dijo que le sucedería a la nación que esclavizó a los descendientes de Abrama?

El SEÑOR dijo que Él juzgaría a esa nación.

¿Cómo dijo el SEÑOR que terminaría la vida de Abram?

El SEÑOR dijo que Abram moriría en paz y en una buena vejez.

¿Qué llegará a su límite antes de que los descendientes de Abram regresen a la tierra prometida?

La iniquidad de los amorreos llegará a su límite antes que los descendientes de Abram regresen a la tierra prometida.

Genesis 15:17

¿Qué pasó esa noche entre las pedazos de los animales que Abram había preparado?

Una olla de fuego humeante y una antorcha ardiente pazaron entre los pedazos de animales.

¿Qué pacto hizo el SEÑOR ese día?

El SEÑOR hizo un pacto con Abram que él le daría esta tierra a los descendientes de Abram.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]Ahora, Sarai, la esposa de Abram, no le había dado hijos a él, pero ella tenía una sirvienta, una egipcia, cuyo nombre era Agar. [2]Así que Sarai le dijo a Abram: "Mira, el SEÑOR me ha retenido de tener hijos. Ve y duerme con mi sirvienta. Puede ser que yo tenga hijos a través de ella." Abram escuchó a la voz de Sarai. [3]Fue después de que Abram viviera diez años en la tierra de Canaán que Sarai, esposa de Abram, le dio a Agar, su sirvienta egipcia, a su esposo como esposa. [4]Así que él tuvo relaciones con Agar, y ella concibió. Cuando ella vio que había concebido, miró con desprecio a su ama.

[5]Entonces Sarai dijo a Abram: "Este mal sobre mí es por tu causa. Yo di mi sirvienta a tus brazos y cuando ella vio que había concebido, yo fui despreciada ante sus ojos. Que el SEÑOR juzgue entre tú y yo." [6]Pero Abram dijo a Sarai: "Mira aquí, tu sierva está en tu poder, haz con ella lo que mejor pienses." Así que Sarai la trató con dureza y ella huyó de su presencia.
[7]El ángel del SEÑOR la encontró cerca de un manantial de agua en el desierto, el manantial que está en el camino hacia Shur. [8]Él dijo: "Agar, sierva de Sarai, ¿de dónde viniste y a dónde vas?" Entonces ella dijo: "Yo estoy huyendo de mi ama Sarai."
[9]El ángel del SEÑOR le dijo: "Regresa a tu ama y sométete a su autoridad." [10]Entonces el ángel del SEÑOR le dijo: "Multiplicaré grandemente a tus descendientes, de manera que serán demasiado numerosos para contarlos."
[11]El ángel del SEÑOR también le dijo a ella: "Mira, tú estás embarazada, y darás a luz un varón, y le darás por nombre Ismael, porque el SEÑOR ha escuchado tu aflicción. [12]Él será un hombre como un burro salvaje. Él será hostíl contra todo hombre y todo hombre será hostíl contra él; y él vivirá separado de todos sus hermanos."
[13]Entonces ella le dio un nombre al SEÑOR quien habló con ella: "Tú eres el Dios que me ve," porque ella dijo: "¿Yo realmente continúo viendo, aún después de que Él me ha visto?" [14]Por lo tanto el pozo fue llamado Beer Lajai Roi; miren, está entre Cades y Bered.
[15]Agar dio a luz al hijo de Abram y Abram le puso nombre a su hijo, el que Agar le había dado, Ismael. [16]Abram tenía ochenta y seis años cuando Agar le dio a luz a Ismael.

Genesis 16:1

Ahora

Esta palabra se usa en español para presentar una nueva parte de la historia y la información de fondo sobre Sarai.

sirvienta

"esclava." Este tipo de esclavo serviría a la mujer de la casa.

de tener hijos

"de dar a luz a niños"

yo tenga hijos a través de ella

"Yo construiré mi familia a través de ella"

Abram escuchó a la voz de Sarai

"Abram hizo lo que Sarai dijo"

miró con desprecio a su señora

"ella despreciaba a su señora" o "pensó que era más valiosa que su señora"

su señora

Aquí se refiere a Sarai. Una señora tiene autoridad sobre su esclavo. TA: "su dueño" o "Sarai"

Genesis 16:5

Este mal sobre mí

"Esta injusticia contra mi"

es por tu causa

"es tu responsabilidad" o "es tu culpa"

Yo entregué mi sirvienta a tus brazos

Sarai usó la frase "a tus brazos" aquí para referirse a él durmiendo con ella. TA: "Te di mi sirviente para que pudieras dormir con ella"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo fui despreciada a sus ojos

Esto puede ser activo. TA: "ella me odió" o "comenzó a odiarme" o "pensó que era mejor que yo"

Que El SEÑOR juzgue entre tú y yo

"Quiero que El SEÑOR diga si esto es mi culpa o tu culpa" o "Quiero que El SEÑOR decida cuál de nosotros tiene razón". La frase "juzgar entre" significa decidir qué persona tiene razón en una disputa entre ellos.

Mira aquí

"Escúchame" o "Presta atención"

en tu poder

"bajo tu autoridad"

Sarai la trató con dureza

"Sarai trató muy mal a Agar"

y ella escapó de su presencia

"y Hagar escapó de Sarai"

Genesis 16:7

El ángel del SEÑOR

Los posibles significados son 1) El SEÑOR se hizo ver como un ángel o 2) este fue uno de los ángeles del SEÑOR o 3) este fue un mensajero especial de Dios (algunos estudiosos piensan que fue Jesús). Ya que la frase no está bien comprendida, es mejor traducirla simplemente como "el ángel de El SEÑOR" usando la palabra normal que usas para "ángel".

desierto

El área silvestre a la que iba era un desierto. EN: "desierto"

Shur

Este era el nombre de un lugar al sur de Canaán y al este de Egipto

mi señora

Aquí esto se refiere a Sarai. Una señora tiene autoridad sobre su esclavo. TA: "mi dueño". Vea cómo se traduce "su señora" en 16:1.

Genesis 16:9

El ángel del SEÑOR le dijo

El ángel del SEÑOR le dijo a Agar

El ángel del SEÑOR

Vea la nota sobre esta frase en 16:7

tu señora

Sarai. Vea como "su señora" está traducido en 16:1.

el angel del SEÑOR le dijo: "Multiplicaré

Aquí habla en primera persona "Yo", y se refería al SEÑOR. Cuando traduzca lo que está en la cita, hágalo como lo hizo el ángel del SEÑOR y use la palabra "Yo" si es necesario cuando se refiera al SEÑOR.

Multiplicaré grandemente a tus descendientes

"Yo te daré muchos descendientes"

más numerosos de lo que se puedan contar

"tantos que no podrás contarlos"

Genesis 16:11

El ángel del SEÑOR

Vea la nota sobre esta frase en 16:1.

Mira

"Mira" o "Escucha" o "Presta atención"

darás a luz un hijo

"tendrás un hijo"

lo llamarás

"tú lo llamarás." La palabra "tú" se refiere a Hagar.

Ismael, porque El SEÑOR escuchó

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre 'Ismael' significa 'Dios ha escuchado'".

aflicción

Ella ha sido afligida por la angustia y el sufrimiento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él será un hombre como un burro salvaje

Esto no fue un insulto. Puede significar que Ismael sería independiente y fuerte como un burro salvaje. TA: "Será como un burro salvaje entre los hombres"

Él será hostíl contra todo hombre

"Él será el enemigo de todo hombre"

todo hombre será hostíl con él

"todos serán sus enemigos"

vivirá separado de

Esto también puede significar "vivirá en hostilidad con"

hermanos

"familiares" o "parientes"

Genesis 16:13

al SEÑOR quien habló con ella

"El SEÑOR, porque el habló con ella"

¿Yo realmente continuo viendo ... me ha visto?

Agar usó esta pregunta retórica para expresar su asombro de que aún estaba viva incluso después de haber conocido a Dios. La gente esperaba que si se encontraban con Dios, morirían. AT: "Me sorprende que todavía esté viva, ... yo".

Por lo tanto el pozo fue llamado Beer Lajai Roi

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga "Beer Lajai Roi significa 'el manantial del viviente quien me ve'".

mirad, esto es entre Cades y Bered

La palabra "mirad" llama la atención sobre el hecho de que el pozo estaba en un lugar que el autor y sus lectores sabían. TA: "de hecho, es entre Cades y Bered"

Genesis 16:15

Agar le dió a luz

El regreso de Agar a Sarai y Abram está implícito. Puedes hacer esto más explícito. TA: "Así que Agar regresó y dio a luz"

nombró a su hijo, el que Agar le había dado

"nombró a su hijo dado por Agar" o "nombró a su hijo y al de Agar"

Abram tenía

Esto introduce información de fondo sobre la edad de Abram cuando sucedieron estas cosas. Su idioma puede tener una forma especial de marcar la información de fondo.

dió a luz a Ismael a Abram

Esto significa "dio a luz al hijo de Abram, Ismael". La atención se centra en Abram teniendo un hijo.

Translation Questions

Genesis 16:1

¿Qué idea tuvo Saraí para darle un descendiente a Abraham?

Saraí le dijo a Abram que durmiera con su sirvienta, Agar, para que tenga hijos para ella.

¿Qué pasó entre Agar y Saraí cuando Agar concibió un hijo con Abram?

Luego de que Agar concibiera un hijo, Hagar miró con desprecio a Saraí.

Genesis 16:5

¿Qué queja le llevó Saraí a Abram y como Abram respondió?

Saraí se quejó de que era culpa de Abram el que Aga la despreciara y Abram le dijo a Saraí que ella hiciera lo que mejor pensara con Agar.

¿Cómo Saraí trató a Agar luego de que Agar concibiera y que hizo Agar?

Saraí trató a Agar con dureza y ella huyó de su presencia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 16:9

¿Cuando el ángel del SEÑOR la encontró en el desierto, qué le dijo a Agar que hiciera?

El ángel del SEÑOR le dijo a Agar que regresara donde Saraí y se sometiera a su autoridad.

¿Qué promesa el ángel del SEÑOR le hizo a Agar?

El ángel del SEÑOR le prometió a Agar que sus descendientes serían tambien numerosos como para contarlos.

Genesis 16:11

¿Por qué le fue dicho a Agar que llamara a su hijo Ismael?

A Agar le dijeron que llamara a su hijo Ismael porque el SEÑOR había escuchado su aflicción.

¿Cómo Ismael trataría a otros hombres?

Ismael sería hostíl contra todo hombre y vivirá aparte de todos sus hermanos.

Genesis 16:13

¿Qué nombre le dió Agar al SEÑOR?

Agar llamó al SEÑOR "el Dios que me ve."

Genesis 16:15

¿Qué edad tenía Abram cuando Ismael nació?

Abram tenía ochenta y seis años cuano Ismael nació.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]Cuando Abram tenía noventa y nueve años de edad, el SEÑOR se le apareció a Abram y le dijo: "Yo soy Dios Todopoderos. Camina delante de Mí, y sé perfecto. [2]Entonces Yo confirmaré mi pacto ente Mí y tú, y te multiplicaré extremadamente."

[3]Abram se inclinó con su rostro al suelo y Dios habló con él, diciendo: [4]"Por Mi parte, mira, Mi pacto es contigo. Tú serás el padre de una multitud de naciones. [5]Ya no será tu nombre Abram, sino que tu nombre será Abraham, porque te nombro para ser el padre de una multitud de naciones. [6]Te haré extremadamente fructífero, y haré naciones de ti, y reyes descenderán de ti.
[7]Yo estableceré mi pacto contigo y con tus descendientes después de ti, a lo largo de sus generaciones para un pacto eterno, para ser Dios tuyo y para tus descendientes después de ti. [8]Te daré a ti, y a tus descendientes después de ti, la tierra en donde has estado viviendo, toda la tierra de Canaán, para posesión perpetua, y Yo seré su Dios."
[9]Entonces Dios le dijo a Abraham: "En cuanto a ti, tienes que guardar Mi pacto, tú y tus descendientes después de ti a lo largo de sus generaciones. [10]Este es Mi pacto entre tú y Yo y tus descendientes después de ti, el cual tienes que guardar: cada varón entre ustedes tiene que ser circuncidado. [11]Ustedes deben ser circuncidados en la carne de su prepucio, y esto será la señal del pacto entre nosotros.
[12]Cada varón entre ustedes que tenga ocho días de edad tiene que ser circuncidado, a lo largo de las generaciones de tu pueblo. Esto incluye a ese que es nacido en tu casa y a ese que es comprado con dinero de cualquier extranjero que no sea uno de tu descendencia. [13]Ese que nace en tu casa y ese que es comprado con tu dinero tiene que ser circuncidado. Así Mi pacto estará en la carne de ustedes como un pacto eterno. [14]Cualquier varón incircunciso que no está circuncidado en la carne de su prepucio será cortado de su pueblo. Él ha roto Mi pacto."
[15]Dios le dijo a Abraham: "En cuanto a Sarai tu esposa, ya no la llames más Sarai. En su lugar, su nombre será Sara. [16]La bendeciré, y te daré un hijo de ella. La bendeciré, y ella se convertirá en la madre de naciones. Reyes de pueblos saldrán de ella."
[17]Entonces Abraham se inclinó con su cara al suelo, y rió, y dijo en su corazón: "¿Puede un niño nacerle a un hombre que tiene cien años de edad? ¿Cómo puede Sara, que tiene noventa años de edad, dar a luz a un hijo?"
[18]Abraham le dijo a Dios: "¡Oh que Ismael pueda vivir delante de Ti!"
[19]Dios dijo: "No, pero Sara tu esposa dará a luz a tu hijo, y lo llamarás Isaac. Yo estableceré Mi pacto con él como un pacto eterno con sus descendientes después de él. [20]En cuanto a Ismael, te he oído. Mira, por lo presente, Yo lo bendigo, y lo haré fructífero, y lo multiplicaré abundantemente. Él será el padre de doce líderes de tribus, y Yo haré que él se convierta en una gran nación. [21]Pero Mi pacto lo estableceré con Isaac, a quien Sara dará a luz para ti en este tiempo el año que viene."
[22]Cuando había terminado de hablar con él, Dios dejó a Abraham. [23]Entonces Abraham tomó a Ismael su hijo, y todos esos que nacieron en su casa, y todos esos que fueron comprados con su dinero, todo varón entre los hombres de la casa de Abraham, y les circuncidó la piel de sus prepucios en ese mismo día, como Dios le había dicho a él.
[24]Abraham tenía noventa y nueve años de edad cuando fue circuncidado en la carne de su prepucio. [25]Ismael su hijo tenía trece años de edad cuando fue circuncidado en la carne de su prepucio. [26]En el mismo día Abraham e Ismael su hijo fueron circuncidados. [27]Todos los hombres de su casa fueron circuncidados con él, incluyendo a aquellos nacidos en su casa y aquellos comprados con dinero de un extranjero.

Genesis 17:1

Cuando Abram tenía noventa y nueve años de edad

nueve años de edad - Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

Dios Todopoderoso

"el Dios todopoderoso" o "el Dios que tiene todo el poder"

Camina delante de Mí

Caminar es una metáfora para vivir, y "delante de mí" o "en mi presencia" aquí es una metáfora para la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

obediencia. TA: "Vive como Yo quiero que lo hagas" u "Obedéceme"

Entonces Yo confirmaré mi pacto

"Si haces esto, entonces yo confirmaré"

pacto

En este pacto, Dios promete bendecir a Abram, pero también le exige a Abram que lo obedezca.

te multiplicaré extremadamente

"Aumentaré enormemente el número de tus descendientes" o "te daré muchos descendientes"

Genesis 17:3

Abram se inclinó con su rostro al suelo

"Abram se tiró boca abajo en el suelo" o "Abraham inmediatamente se recostó con la cara en el suelo". Hizo esto para demostrar que respetaba a Dios y lo obedecería.

Por Mi parte

Dios usó esta frase para presentar lo que haría por Abram como parte de su pacto con Abram.

mirad, Mi pacto es contigo

La palabra "mirad" aquí dice que lo que sigue es cierto: "mi pacto ciertamente es contigo".

el padre de una multitud de naciones

"el padre de un gran número de naciones" o "aquel por quien muchas naciones se nombran"

Abraham

Los traductores pueden agregar la siguiente nota: El nombre "Abram" significa "padre exaltado" y el nombre "Abraham" suena como "padre de una multitud".

Te haré extremadamente fructífero

"Haré que tengas muchos descendientes"

haré naciones de ti

"haré que tus descendientes se conviertan en naciones"

reyes serán de tu descendencia

"entre tus descendientes habrán reyes" o "algunos de tus descendientes serán reyes"

Genesis 17:7

Información General:

Dios continua hablando a Abraham.

a través de sus generaciones

"para cada generación"

para un pacto por siempre duradero

"como pacto que durará para siempre"

para ser Dios tuyo y para tus descendientes después de ti

"para ser tu Dios y el Dios de tu descendencia" o "pacto"

Canaán, para posesión perpetua

"Canaán, como una posesión eterna" o "Canaán, para poseerla para siempre"

Genesis 17:9

En cuanto a ti

Dios usa esta frase para presentar lo que Abram tendría que hacer como parte del pacto de Dios con él.

guarda Mi pacto

"observa mi pacto" u "honra mi pacto" u "obedece mi pacto"

Éste es Mi pacto

"Este es un requisito de mi pacto" o "Esto es parte de mi pacto". Esta oración presenta la parte del pacto que Abram debe hacer.

Cada varón entre ustedes tiene que ser circuncidado

Esto se puede afirmar de forma activa. TA: "Debes circuncidar a cada hombre de entre ustedes"

Cada varón

Esto se refiere a humanos varones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tú debes ser circuncidado en la carne de tu prepucio

Algunas comunidades pueden preferir una expresión menos descriptiva como "Debes circuncidarte". Si su traducción de "circuncidarse" ya incluye la palabra "prepucio", no necesita repetirla. Esto se puede hacer activo. TA: "Debes circuncidar a cada hombre de entre ustedes"

la señal del pacto

"la señal que muestra que el pacto existe"

la señal

Los posibles significados son 1) "la señal" o 2) "una señal". El primero significa que había una señal, y el segundo significa que puede haber más de una señal. Aquí la palabra "señal" significa un recordatorio de algo que Dios había prometido.

Genesis 17:12

Información General:

Dios continúa hablando a Abraham.

Cada varón

"Cada humano varón"

a través de las generaciones de tu gente

"en cada generación"

ese quien es comprado con dinero

Esto se refiere a los esclavos. Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "cualquier varón que compres"

mi pacto estará en tu carne

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "tú marcarás mi pacto en tu carne"

para un pacto que durará por siempre

"como un pacto permanente". Porque estaba marcado en la carne, nadie podía borrarlo fácilmente.

varón incircunciso quien no esta circuncidado

Esto se puede establecer de forma activa, y puede omitir palabras que le darán un significado incorrecto en su idioma. TA: "varón a quien no has circuncidado"

Cualquier varón incircunciso ... prepucio será cortado de su gente

Los posibles significados son 1) "Cortaré a cualquier varón no circuncidado ... prepucio de su gente" o 2) "Quiero que cortes a cualquier hombre no circuncidado ... prepucio de su gente".

será cortado de su gente

Los posibles significados son 1) "muerto" o 2) "enviado lejos de la comunidad".

Él ha roto mi pacto

"Él no ha obedecido las reglas de mi pacto". Esta es la razón por la que sería separado de su gente.

Genesis 17:15

En cuanto a Sarai

Las palabras "En cuanto a" presentan a la siguiente persona de la que habla Dios.

te daré un hijo de ella

"La haré tener un hijo para ti"

ella se convertirá en la madre de naciones

"Ella será la antecesora de muchas naciones" (UDB) o "sus descendientes se convertirán en naciones"

Reyes de personas saldrán de ella

"Los reyes de los pueblos descenderán de ella" o "Algunos de sus descendientes serán reyes de pueblos"

Genesis 17:17

dijo en su corazón

"Pensó para sí mismo" o "se dijo en silencio"

¿Puede un niño nacerle a un hombre que tiene cien años de edad?

Abraham usó esta pregunta retórica porque no creía que esto pudiera suceder. TA: "¡Seguro que un hombre de cien años no puede ser padre de un niño!"

¿Y puede Sara, que tiene noventa años de edad, dar a luz un hijo?

Otra vez, Abraham utilizó una pregunta retórica porque no creía que esto pudiera pasar. La frase "que tiene noventa años" explica por qué Abraham no creyó

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que Sara pudiera tener un hijo. TA: "Sara tiene noventa años. ¿Podría ella tener un hijo?" o "Sara tiene noventa años. ¡Seguramente no podría tener un hijo!"

Oh que Ismael pueda vivir delante de Ti

"Por favor, deja que Ismael herede el pacto que hiciste conmigo" o "Tal vez Ismael podría recibir tu bendición de pacto". Abraham sugirió algo que creía que realmente podría suceder.

Genesis 17:19

No, pero Sara tu esposa dará a luz

Dios dijo esto para corregir la creencia de Abraham de que Sara no podía tener un hijo.

lo llamarás

Aquí la segunda persona "tú" está implícita y se refiere a Abraham.

En cuanto a Ismael

Las palabras "En cuanto a" muestran que Dios está cambiando de hablar sobre el bebé que nacería a hablar sobre Ismael.

Mirad

"Mira" o "Escucha" o "Presta atención a lo que estoy por decirte"

lo haré fructífero

Este es una expresión idiomática que significa "haré que tenga muchos hijos".

y lo multiplicaré abundantemente

"Y le haré tener muchos descendientes"

líderes de tribus

"jefes" o "gobernantes". Estos líderes no son los doce hijos y nietos de Jacob que guiarán a las doce tribus de Israel.

Pero mi pacto lo estableceré con Isaac

Dios vuelve a hablar de su pacto con Abraham y enfatiza que cumpliría su promesa con Isaac, no con Ismael.

Genesis 17:22

Cuando había terminado de hablar con él

"Cuando Dios terminó de hablar con Abraham"

Dios subió de Abraham

"Dios dejó a Abraham"

todo varón entre los hombres de la casa de Abraham

"cada humano varón en la casa de Abraham" o "cada hombre en la casa de Abraham". Se refiere a hombres humanos de todas las edades: bebés, niños y hombres.

Genesis 17:24

incluyendo aquellos nacidos en su casa y esos comprados con dinero de forasteros

"Esto incluye a aquellos que nacieron en su casa y aquellos que compró a extranjeros"

esos comprados con dinero de forasteros

Esto se refiere a sirvientes o esclavos.

esos comprados

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "aquellos a los que había comprado"

Translation Questions

Genesis 17:1

¿Cuántos años tenía Abram cuando el SEÑOR le apareció de nuevo para confirmar Su pacto con Abram?

Abram tenía noventa y nueve años de edad cuando el SEÑOR le apareció de nuevo.

¿Qué orden le dió el SEÑOR a Abram concerniente a la manera de vivir de Abram?

El SEÑOR le ordenó que caminara delante de Él y sea perfecto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 17:3

¿A cuál nombre le cambio el SEÑOR a Abram y qué significa ese nombre?

El SEÑOR cambió el nombre de Abram a Abraham, y significa "padre de una multitud de naciones."

Genesis 17:7

¿Qué le dió el SEÑOR a los descendientes de Abraham como parte del pacto?

El SEÑOR le dió a los descendientes de Abraham toda la tierra de Canaán como parte del pacto.

¿Cuál dijo el SEÑOR sería la relación entre los descendientes de Abraham y el SEÑOR?

El SEÑOR dijo que Él sería el Dios de los descendientes de Abraham.

Genesis 17:9

¿Qué ordenó el SEÑOR que se hiciera como señal del pactor entre Abraham y el SEÑOR?

El SEÑOR ordenó que todo varón tiene que ser circuncidado como señal del pacto entre Abraham y el SEÑOR.

Genesis 17:12

¿A qué edad tiene que ser circuncidad un bebé?

Un bebé tenía que ser circuncidad luego de los ocho días de nacido.

¿Qué había que hacer con el extranjero que se una a la casa que estaba en pacto con el SEÑOR?

Los extranjeros que se unían a la casa en pacto con el SEÑOR, tambien tenía que ser circuncidado.

¿Qué ocurriría con cualquier varón que no fuera circuncidado?

Cualquier varón que no fuera circuncidado sería cortado de su pueblo porque ha roto el pacto.

Genesis 17:15

¿El SEÑOR le cambió el nombre a Saraí a cuál nombre?

El SEÑOR le cambió el nombre a Saraí por Sara.

¿Qué le prometió el SEÑOR que vendría de Sara?

El SEÑOR le prometió que el hijo de Abraham vendría de Sara.

Genesis 17:17

¿Cómo respondió Abraham a la promesa del SEÑOR relacionada a Sara?

Abraham se rió y preguntó como un niño puede nacer de un hombre y una mujer que son tan viejos.

Genesis 17:19

¿Cómo Dios dijo que Abraham debe llamar al hijo que vendrá de Sara?

Dios dijo que Abraham debía llamar al niño Isaac.

¿Qué dijo Dios que Él establecería con Isaac?

Dios dijo que Él establecería Su pacto con Isaac.

¿Qué promesa hizo Dios relacionado a Ismael?

Dios prometió bendecir a Isamel, hacerlo fructífero y hacer de él una gran nación.

Genesis 17:24

¿Luego que Dios dejó a Abraham, qué hizo Abraham en ese mismo día?

En ese mismo día Abraham circuncidó a todos los varones de su casa.

¿Qué edad tenía Ismael cuando él fue circuncidado?

Isamel tenía trece años cuando fue circuncidado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]El SEÑOR se le apareció a Abraham por los robles de Mamre, mientras se sentaba en la puerta de la tienda al calor del día. [2]El miró hacia arriba, y mira, él vio a tres hombres de pie frente a él. Cuando él los vio, él corrió desde la puerta de la tienda a encontrarse con ellos y se inclinó hacia el suelo.

[3]Él dijo: "Señor, si he encontrado favor a su vista, no pase de largo y deje a su siervo. [4]Déjenme traer un poco de agua, lavar sus pies y descansen debajo del árbol. [5]Déjenme traer un poco de comida, para que así se refresquen. Luego de eso pueden ir por su camino, ya que han venido a su siervo." Ellos respondieron: "Haz como has dicho."
[6]Entonces Abraham rápidamente fue dentro de la tienda hacia Sara, y dijo: "Rápido, trae 40 litros de harina fina, amásala y haz pan." [7]Entonces Abraham corrió al corral, y tomó una ternera que era tierna y buena, y se la dio al sirviente, y él se apresuró y la preparó. [8]Él tomó requesón y leche, y la ternera que había sido preparada, y colocó la comida frente a ellos, y él se paró al lado de ellos debajo del árbol mientras ellos comían.
[9]Ellos le dijeron a él: "¿Dónde está Sara tu esposa?" Él contestó: "Ahí, en la tienda." [10]Él dijo: "Yo ciertamente regresaré a ti en la primavera, y presta atención, Sara tu esposa tendrá un hijo." Sara estaba escuchando en la puerta de la tienda, la cual estaba detrás de él.
[11]Ahora Abraham y Sara eran viejos, muy avanzados en edad, y Sara ya había pasado la edad cuando las mujeres podían tener hijos. [12]Así que Sara se rió para sí, diciéndose a sí misma: "Después de que me he desgastado y mi señor está viejo, ¿tendré ahora este placer?"
[13]El SEÑOR dijo a Abraham: "¿Por qué Sara se rió y dijo: '¿Realmente tendré un hijo, cuando soy vieja'? [14]¿Hay algo muy díficil para el SEÑOR? Al tiempo señalado por Mí, en la primavera, Yo regresaré a ti. Cerca de este tiempo el año próximo, Sara tendrá un hijo." [15]Entonces Sara lo negó y dijo: "Yo no me reí," pues ella tenía miedo. Él contestó: "No, tú sí te reíste."
[16]Entonces los hombres se levantaron para irse y miraron hacia Sodoma. Abraham fue con ellos para despedirlos.
[17]Pero El SEÑOR dijo: "¿Debo Yo esconder de Abraham lo que Yo estoy a punto de hacer, [18]ya que Abraham, en efecto, se convertirá en una gran y poderosa nación, y todas las naciones de la tierra serán bendecidas en él?
[19]Pues Yo lo he escogido a él, para que él instruya a sus hijos y a su casa después de él, a mantener el camino del SEÑOR, a hacer virtud y justicia, para que así el SEÑOR pueda traer sobre Abraham lo que Él le ha dicho a él."
[20]Entonces el SEÑOR dijo: "Porque el clamor contra Sodoma y Gomorra es tan grande, y porque su pecado es tan grave, [21]Yo ahora bajaré allí y veré el clamor contra ella que ha venido a Mí, si en verdad lo han hecho. Si no, Yo lo sabré."
[22]Así que los hombres se volvieron de allí, y fueron hacia Sodoma, pero Abraham permaneció de pie frente al SEÑOR. [23]Entonces Abraham se acercó y dijo: "¿Destruirás los justos con los malvados?
[24]Quizás allí haya cincuenta justos dentro de la ciudad. ¿Los destruirás y no perdonarás el lugar por el bien de los cincuenta justos que están allí? [25]Lejos esté de Ti hacer tal cosa, asesinar los justos con los malvados, para que así los justos sean tratados al igual que los malvados. ¡Lejos esté de Ti! ¿No hará el Juez de toda la tierra lo que es justo?" [26]El SEÑOR dijo: "Si encuentro en Sodoma cincuenta justos dentro de la ciudad, entonces Yo perdonaré todo el lugar por el bien de ellos."
[27]Abraham contestó y dijo: "¡Mira, me he atrevido a hablar con mi Señor, aunque yo solo sea polvo y cenizas! [28]¿Y qué si hay cinco menos que cincuenta justos? ¿Destruirás a toda la ciudad por la ausencia de cinco?" Entonces Él dijo: "Yo no la destruiré, si Yo encuentro allí cuarenta y cinco."
[29]Él le habló a Él todavía otra vez, y dijo: "¿Y qué si allí se encuentran cuarenta?" Él contestó: "No lo haré por el bien de los cuarenta." [30]Él dijo: "Por favor, no Te enojes, Señor, para que así yo pueda hablar. Quizá treinta se encuentren allí." Él contestó: "Yo no lo haré, si encuentro treinta allí." [31]Él dijo: "¡Mira, me he atrevido a hablar con mi Señor! Quizás veinte se encontrarán allí." Él contestó: "Yo no la destruiré por el bien de los veinte."
[32]Finalmente él dijo: "Por favor no Te enojes, Señor, y yo hablaré esta última vez. Quizá se encuentren diez allí." Entonces Él dijo: "Yo no la destruiré por el bien de los diez." [33]El SEÑOR siguió Su camino tan pronto como Él había terminado de hablar con Abraham, y Abraham regresó a casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 18:1

Mamre

Este era el nombre del hombre que era dueño de los robles.

en la puerta de la tienda

"en la abertura de la tienda" o "en la entrada de la tienda"

calor del día

"la hora más calurosa del día"

El miró hacia arriba, y mirad, él vió a tres hombres de pie

"El miró hacia arriba y vió, y mirad, tres hombres estaban de pie"

mirad

"repentinamente." La palabra "mirad" aquí nos muestra que lo que sigue fue sorprendente para Abraham.

frente a él

"cerca" o "allí". Estaban cerca de él, pero lo suficientemente lejos para que corriera hacia ellos.

inclinó

Esto significa inclinarse para expresar humildemente respeto y honor hacia alguien.

Genesis 18:3

Señor

Este es un título de respeto. Los posibles significados son 1) Abraham sabía que uno de estos hombres era Dios o 2) Abraham sabía que estos hombres venían en nombre de Dios

a tu vista

Abraham está hablando a uno de los hombres.

no pases de largo

"por favor, no sigas yendo"

tu siervo

Abraham se refiere a sí mismo de esta manera para mostrar respeto a su huésped.

Déjenme traer un poco de agua

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Déjame traerte un poco de agua" o "Mi sirviente te traerá algo de agua"

un poco de agua ... un poco de comida

"Un poco de agua ... algo de comida". Decir "poco" era una forma educada de mostrar generosidad. Abraham les daría más que suficiente agua y comida.

lavar sus pies

Esta costumbre ayudó a viajeros cansados a refrescarse después de caminar largas distancias.

su ... han

Abraham habla a los tres hombres, por eso usa la segunda persona, por lo que "ustedes" y "su" son plurales.

Genesis 18:6

22 litros

Aproximadamente 22 litros

pan

Este pan fue probablemente cocinado rápidamente en una piedra caliente. Pudo haber sido plano o redondo como pequeños panes o rollos.

se apresuró

"el sirviente se apresuró"

la preparó

"para cortarlo y asarlo"

requesón

Esto se refiere a la parte sólida de la leche fermentada. Pudo haber sido yogurt o queso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la ternera que había sido preparada

"la ternera asada"

frente a ellos

"frente a los tres visitantes"

Genesis 18:9

Ellos le dijeron a él

"Entonces ellos le dijeron a Abraham"

Él dijo: "Yo ciertamente regresaré a ti

La palabra "Él" se refiere al hombre a quien Abraham llamó "Señor" en 18:3.

en la primavera

"cuando esta misma estación llegue el próximo año" o "aproximadamente en este tiempo el próximo año" (UDB)

y presta atención

La frase "presta atención" aquí nos alerta a prestar atención a la sorprendente información que sigue.

en la puerta de la tienda

"en la abertura de la tienda" o "en la entrada de la tienda"

Genesis 18:11

Después de que me he desgastado, ¿tendré este placer, siendo mi señor también viejo?"

y mi señor es viejo, ¿tendré ahora este placer? - Es posible que desee agregar "de tener un bebé"

siendo mi señor también viejo

Esto significa "ya que mi marido es tambien viejo"

mi señor

Esto es un título de respeto que Sara dió a su marido Abraham.

Genesis 18:13

¿Por qué Sara se ríe y dice '¿Realmente tendré un hijo, cuando soy vieja?'

Dios usó esta pregunta retórica para mostrar que sabía lo que Sara estaba pensando y que no estaba contento con eso. Él repite la pregunta retórica de Sara

¿Hay algo muy díficil para El SEÑOR?

"¿Hay algo que El SEÑOR no puede hacer?" El SEÑOR habla de sí mismo como si estuviera hablando de otra persona para recordarle a Abraham que él, El SEÑOR, es grandioso y puede hacer cualquier cosa. TA: "¡No hay nada que Yo, El SEÑOR, no pueda hacer!"

Al tiempo señalado por mí, en la primavera

"Al tiempo que yo he señalado, el cual es en la primavera"

Entonces Sara lo negó y dijo

"Entonces Sara lo negó al decir"

Él contestó

"El SEÑOR respondió"

No, tú sí te reíste

"Sí, tú sí te reíste". Esto significa "No, eso no es verdad; la verdad es que te reíste"

Genesis 18:16

para despedirlos

"enviarlos en su camino" o "decirles 'Adiós' (UDB). Era educado ir a cierta distancia con los invitados cuando se iban.

¿Debo Yo esconder de Abraham lo que yo estoy a punto de hacer ... él?

Dios usó esta pregunta retórica para decir que iba a hablar con Abraham sobre algo muy importante y que era mejor para él hacerlo. TA: "No debería y no le ocultaré a Abraham lo que voy a hacer ... él". o "Debería y le diré a Abraham lo que voy a hacer ... él"

¿Debo Yo ... hacer, ya que ... él?

"No debería ... hacer. Esto es porque ... él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todas las naciones de la tierra serán bendecidas en él

Esto se puede escribir en forma activa. TA: "Bendeciré a todas las naciones de la tierra a través de Abraham"

serán bendecidas en él

"serán bendecidas por causa de Abraham" o "serán bendecidas porque he bendecido a Abraham". Para traducir "en él" vea como tradujo "por medio de ti" en el 12:1.

para que él instruya

"que él dirigirá" o "para que él ordene"

a mantener el camino del SEÑOR ... el SEÑOR pueda traer ... Él ha dicho

El SEÑOR está hablando sobre sí mismo como si el fuera otra persona. TA: "para obedecer lo que Yo, El SEÑOR, requiero ... Yo, El SEÑOR, pueda traer ... Yo he dicho"

a mantener el camino del SEÑOR

"para obedecer los mandamientos de El SEÑOR"

a hacer virtud y justicia

"al hacer virtud y justicia". Esto diche cómo manetener el cammino de El SEÑOR.

para que así el SEÑOR pueda traer sobre Abraham lo que Él le ha dicho a él

"para que El SEÑOR pueda bendecir a Abraham tal como dijo que lo haría". Esto se refiere a la promesa del pacto de bendecir a Abraham y convertirlo en una gran nación.

Genesis 18:20

las acusaciones contra Sodoma y Gomorra son tantas

Esto se puede reformular de manera que el sustantivo abstracto "protesta" se exprese como el verbo "acusar". TA: "muchas personas han estado acusando a la gente de Sodoma y Gomorra de hacer cosas malas"

su pecado es tan grave

"ellos han pecado tanto"

Yo ahora bajaré allí

Yo ahora bajaré a Sodoma y Gomorra"

Yo ahora bajaré allí y veré

"bajaré allí para averiguar" o "bajaré allí para decidir"

veré si ellos son tan malvados ... que han venido a mí

El SEÑOR habla como si supiera de este asunto porque había escuchado los gritos y las acusaciones de las personas que habían sufrido. Esto se puede reformular de manera que el sustantivo abstracto "protesta" se exprese como el verbo "acusar". TA: "tan malvados como los que los acusan dicen que lo son"

Si no

"Si no son tan malvados como sugiere la protesta"

Genesis 18:22

volvieron de allí

"salió del campamento de Abraham"

Abraham permaneció de pie frente al SEÑOR

"Abraham y El SEÑOR permanecieron juntos"

se acercó

"se acercó al SEÑOR" o "se acercó más al SEÑOR"

Destruirás

Abraham habla de destruir a la gente como si estuviera barriendo tierra con una escoba. TA: "destruir"

los justos con los malvados

"Las personas justas con los personas malvadas"

Genesis 18:24

Información General:

Abraham continua hablando a El SEÑOR.

Quizás allí hay

"Supongamos que allí hay"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Los destruirás y no perdonarás el lugar por el bien de los cincuenta justos que están allí?

Abraham esperaba que El SEÑOR dijera: "No lo destruiré". TA: "Creo que no lo destruirías. En cambio, perdonarías el lugar por el bien de los cincuenta justos que están allí"

¿Los destruirás

"destruyelo." Abraham habla de destruir a la gente como si estuviera barriendo tierra con una escoba. TA: "destruir a las personas que viven allí"

y no perdonarás el lugar por el bien de los cincuenta justos que están allí?

Abraham esperaba que Dios dijera: "Perdonaré el lugar por el bien de los cincuenta justos que están allí".

perdonarás el lugar

"dejarás que las personas vivan"

por el bien de

"por causa de"

Que lejos esté de ti hacer tal cosa

"Nunca querría que hicieras algo así" o "No deberías querer hacer algo así"

hacer tal cosa, asesinar

"tal cosa como matar" o "tal cosa, que es, matar"

los justos sean tratados al igual que los malvados

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "debes tratar a los justos de la misma manera que tratas a los malvados"

¿No hace el Juez de toda la tierra lo que es justo?

Abraham usó esta pregunta retórica para decir lo que esperaba que Dios hiciera. TA: "El Juez de toda la tierra ciertamente hará lo que es justo" o "Ya que usted es el Juez de toda la tierra, ¡seguramente harás lo que es correcto!"

Juez

A menudo se hace referencia a Dios como un juez porque él es el único juez perfecto que toma las decisiones finales sobre lo que es correcto o incorrecto.

Genesis 18:27

Mira

La frase "Mira" aquí llama la atención sobre la sorprendente información que sigue.

Tomando sobre mí mismo hablar

"Perdóneme por ser tan audaz como para hablar con usted" o "Disculpe por atreverme a hablar"

a mi Señor

Abraham muestra su respeto a El SEÑOR al hablarle a El SEÑOR como si le estuviera hablando a otra persona. TA: "para ti, mi Señor"

solamente polvo y cenizas

Esta metáfora describe a Abraham como un ser humano, que morirá y cuyo cuerpo se convertirá en polvo y cenizas. TA: "solo un hombre mortal" o "tan poco importante como el polvo y las cenizas"

cinco menos que cincuenta justos

"solo cuarenta y cinco personas justas"

por la ausencia de cinco

"si hay cinco personas menos justas"

Yo no la destruiré

"Yo no destruiré Sodoma"

Genesis 18:29

Él hablo a Él

"Abraham habló a El SEÑOR"

si allí se encuentran cuarenta

Esto significa "si encuentras cuarenta personas justas en Sodoma y Gomorra".

Él contestó

"El SEÑOR contestó"

No lo haré por el bien de los cuarenta

"No destruiré las ciudades si encuentro cuarenta personas justas allí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

treinta

"treinta personas justas" o "treinta buenas personas"

Mira

La frase "Mira" aquí llama la atención sobre la sorprendete información que sigue.

me he comprometido a hablar

"Perdóneme por ser tan audaz como para hablar con usted" o "Disculpe por atreverme a hablar". Vea cómo se traduce esto en 18:27.

veinte

"veinte personas justas" o "veinte buenas personas"

Genesis 18:32

Quizás sean diez encontrados aquí

"Quizás encuentres diez personas justas allí"

diez

"diez personas justas" o "diez buenas personas "

Y Él dijo

"Y El SEÑOR respondió"

por el bien de los diez

"si Yo encuentro diez personas justas allí"

El SEÑOR se fue

"El SEÑOR salió" o "El SEÑOR se fue"

Translation Questions

Genesis 18:1

Mientras Abraham estaba sentado en la puerta de la tienda, ¿Qué él vió cuando miró hacia arriba?

Abraham vió a tres hombres parados frente a él.

Genesis 18:3

¿Qué Abraham le ofreció a los hombres?

Abraham le ofreció a los hombres un poco de agua para lavar sus pies y un poco de comida.

Genesis 18:9

¿Dónde estaba Sara cuando el visitante dió su predicción?

Sara estaba en la tienda.

¿Qué predicción dijo el visitante relacionado a Sara?

El visitante dijo que cuando él regresara Sara tendría un hijo.

Genesis 18:11

¿Cómo reaccionó Sara a la predicción del visitante?

Sara se rió para sí cuando escuchó la predicción del visitante.

Genesis 18:13

¿Qué dijo el SEÑOR, el visitante, sobre la respuesta de Sara?

El SEÑOR le preguntó a Sara por qué se reía y dijo: "¿hay algo muy difícil ara el SEÑOR?"

Genesis 18:16

¿Cuándo los hombres se fueron de la casa de Abraham, hacia dónde se fueron?

Los hombres se fueron de la casa de Abraham y miraron hacia Sodoma.

¿Qué pregunta le hizo el SEÑOR mientras ellos caminaban?

El SEÑOR les dijo: "¿Debo esconder de Abraham lo que Yo estoy a punto de hacer?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué le dijo el SEÑOR a Abraham que debía hacer para que el SEÑOR pudiera cumplir la promesa dada a Abraham?

El SEÑOR dijo a Abraham que él debía instruir sus hijos y los de su casa hacer virtud y justicia.

Genesis 18:20

¿Por qué los hombres fueron hacia Sodoma?

Los hombres fueron hacia Sodoma porque el clamor contra Sodoma y Gomora era tan grande que ellos querían ver si la ciudad eran tan malvada como el clamor decía.

Genesis 18:22

¿Que le preguntó Abraham al SEÑOR mientras estaba de pie frente a ÉL?

Abraham se acercó y Le dijo: "¿Destruirás los justos con los malvados?

Genesis 18:24

¿Qué dijo el SEÑOR que Él haría si hubiere cincuenta justos dentro de la ciudad?

El SEÑOR dijo que Él perdonaría toda la ciudad por el bien de ellos.

Genesis 18:27

¿Qué dijo el SEÑOR que haría si hubiere cuarenta y cinco justos dentro la ciudad?

El SEÑOR dijo que Él perdonaría a toda la ciudad por el bien de ellos.

Genesis 18:29

¿Qué dijo el SEÑOR que haría si hubiere cuarenta justos dentro la ciudad?

El SEÑOR dijo que Él perdonaría a toda la ciudad por el bien de ellos.

¿Qué dijo el SEÑOR que haría si hubiere treinta justos dentro la ciudad?

El SEÑOR dijo que Él perdonaría a toda la ciudad por el bien de ellos.

¿Qué dijo el SEÑOR que haría si hubiere veinte justos dentro la ciudad?

El SEÑOR dijo que Él perdonaría a toda la ciudad por el bien de ellos.

Genesis 18:32

¿Qué dijo el SEÑOR que haría si hubiere diez justos dentro la ciudad?

El SEÑOR dijo que Él perdonaría a toda la ciudad por el bien de ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]Los dos ángeles vinieron a Sodoma al anochecer, mientras Lot estaba sentado en la entrada de Sodoma. Lot los vio, se levantó para encontrarse con ellos, y doblegó su rostro al suelo. [2]Él dijo: "Por favor mis amos, les insto que vayan a la casa de su siervo, quédense la noche, y laven sus pies. Entonces ustedes pueden levantarse temprano y seguir su camino." Ellos respondieron: "No, pasaremos la noche en la plaza del pueblo." [3]Pero él les instó fuertemente, así que ellos fueron con él, y entraron a su casa. Él preparó una comida y horneó pan sin levadura, y ellos comieron.

[4]Pero antes de que ellos se acostaran, los hombres de la ciudad, los hombres de Sodoma, rodearon la casa, tanto jóvenes como viejos, todos los hombres de toda parte de la ciudad. [5]Ellos llamaron a Lot, y le dijeron: "¿Dónde están los hombres que vinieron a ti esta noche? Tráelos fuera a nosotros, para que así nosotros podamos acostarnos con ellos."
[6]Así que Lot salió a la puerta y cerró la puerta detrás de él. [7]Él dijo: "Les ruego, mis hermanos, no actúen tan malvadamente. [8]Miren, yo tengo dos hijas que no han dormido con ningún hombre. Permítanme, les ruego, traerlas a ustedes, y ustedes hagan con ellas cualquier cosa que sea buena a sus ojos. Solamente no le hagan nada a estos hombres, porque ellos han venido bajo la sombra de mi techo."
[9]Ellos dijeron: "¡Apártate!" Ellos también dijeron: "Este vino aquí para vivir como un extranjero, ¡y ahora él se ha convertido en nuestro juez! Ahora trataremos peor contigo que con ellos." Ellos presionaron fuertemente contra el hombre, contra Lot, y estuvieron a punto de tumbar la puerta.
[10]Pero los hombres extendieron sus manos hacia afuera y trajeron a Lot dentro de la casa con ellos y cerraron la puerta. [11]Entonces los visitantes de Lot atacaron con ceguera a los que estaban fuera de la puerta de la casa, tanto a jóvenes como a viejos, de manera que se agotaron cuando trataban de encontrar la puerta.
[12]Entonces los hombres dijeron a Lot: "¿Tienes a alguien más aquí? Cualquier yerno, tus hijos y tus hijas, y cualquiera a quien tengas en la ciudad, sácalos de aquí. [13]Pues nosotros estamos a punto de destruir este lugar, porque las acusaciones contra ella delante del SEÑOR han venido a ser tan ruidosas que Él nos ha enviado a nosotros para destruirla."
[14]Lot salió y habló con sus yernos, los hombres que habían prometido casarse con sus hijas, y dijo: "Rápido, salgan de este lugar, pues el SEÑOR está a punto de destruir la ciudad." Pero a sus yernos les pareció que él bromeaba.
[15]Cuando amaneció, los ángeles instaron a Lot, diciendo: "Apúrate, toma a tu esposa y a tus dos hijas que están aquí, para que así tú no seas destruido en el castigo de la ciudad."
[16]Pero él permaneció. Así que los hombres agarraron su mano, y la mano de su esposa, y las manos de sus dos hijas, porque el SEÑOR fue misericordioso con él. Ellos los sacaron y los colocaron fuera de la ciudad. [17]Cuando ellos los habían sacado, uno de los hombres dijo: "¡Corran por sus vidas! No miren atrás ni se queden en ningún lugar en la llanura. Escapen hacia las montañas para que así ustedes no sean destruidos."
[18]Lot les dijo a ellos: "¡No, por favor, mis amos! [19]Su siervo ha encontrado favor a sus ojos, y ustedes me han mostrado gran amabilidad en salvar mi vida, pero yo no puedo escapar a las montañas, porque el desastre me alcanzará, y yo moriré. [20]Miren, aquella ciudad de allá está lo bastante cerca para huir hacia ella, y es una pequeña. Por favor, déjenme escapar hacia allá (¿no ven que es una pequeña?), y mi vida será salvada."
[21]Él les dijo a ellos: "Está bien, les estoy concediendo esta petición también, que Yo no destruiré la ciudad que has mencionado. [22]¡De prisa! Escapa allí, pues Yo no puedo hacer nada hasta que tú no llegues allí." Por lo tanto, la ciudad fue llamada Zoar.
[23]El sol se había levantado sobre la tierra cuando Lot llegó a Zoar. [24]Entonces El SEÑOR hizo llover sobre Sodoma y Gomorra azufre y fuego del SEÑOR que salía del cielo. [25]Él destruyó aquellas ciudades, y toda la llanura, y todos los habitantes de las ciudades, y las plantas que crecieron en el suelo.
[26]Pero la esposa de Lot, quien estaba detrás de él, miró hacia atrás, y ella se convirtió en una estatua de sal.
[27]Abraham se levantó temprano en la mañana y fue al lugar donde se había parado delante del SEÑOR. [28]Él miró abajo hacia Sodoma y Gomorra y hacia toda la tierra de la llanura. Él miró y, presten atención, humo subía de la tierra como el humo de un horno.
[29]Así que cuando Dios destruyó las ciudades de la llanura, Dios se acordó de Abraham. Él envió a Lot fuera de la destrucción cuando Él destruyó las ciudades en las cuales Lot había vivido.
[30]Pero Lot subió de Zoar para vivir en las montañas con sus dos hijas, porque él tenía temor de vivir en Zoar. Así que él vivió en una cueva, él y sus dos hijas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[31]La primogénita le dijo a la más joven: "Nuestro padre es viejo, y no hay hombre por ningún lado que duerma con nosotras de acuerdo a la manera de todo el mundo. [32]Ven, hagamos que nuestro padre tome vino, y nosotras dormiremos con él, para que así nosotras podamos extender el linaje de nuestro padre." [33]Así que hicieron que su padre bebiera vino esa noche. Entonces la primogénita entró y durmió con su padre; él no supo cuando ella se acostó, ni tampoco cuando ella se levantó.
[34]Al siguiente día la primogénita le dijo a la más joven: "Escucha, anoche yo dormí con mi padre. Hagamos que beba vino esta noche también, y tú debes entrar y dormir con él, para que así nosotras podamos extender el linaje de nuestro padre." [35]Así que hicieron que su padre bebiera vino esa noche también, y la menor fue y durmió con él. Él no supo cuando ella se acostó, ni tampoco cuando ella se levantó.
[36]Así que ambas hijas de Lot estaban embarazadas de su padre. [37]La primogénita dio a luz a un hijo, y lo nombró Moab. Él se convirtió en el ancestro de los moabitas de la actualidad. [38]En cuanto a la hija más joven, ella también dio a luz a un hijo, y lo nombró Ben-ammi. El se convirtió en el ancestro del pueblo de los amonitas de la actualidad.

Genesis 19:1

Los dos ángeles

Génesis 18 dice que dos hombres fueron a Sodoma. Aquí aprendemos que ellos eran realmente ángeles. (Ver: 18:22)

la entrada de Sodoma

"La entrada a la ciudad de Sodoma". La ciudad tenía un muro a su alrededor, y la gente tenía que atravesar una puerta para entrar. Este era un lugar muy importante en una ciudad. Personas importantes a menudo pasaban tiempo allí.

doblegó su rostro al suelo

Él puso sus rodillas en el suelo y luego tocó su frente y nariz con el suelo.

mis amos

Esto era un término de respeto que Lot usó para los ángeles.

les urjo que vayan a la casa de su siervo

"Por favor, ven y quédate en la casa de tu siervo."

la casa de su siervo

Lot se refiere a sí mismo como su siervo de modo a mostrarles respeto.

laven sus pies

A la gente le gustaba lavarse los pies después de viajar.

levantarse temprano

"despertarse temprano"

pasaremos la noche

Cuando los dos ángeles dijeron esto, se referían solo a ellos mismos, no a Lot. Los dos planearon pasar la noche en la plaza. Algunos idiomas usarían la forma exclusiva de "nosotros" aquí.

plaza del pueblo

Este es un lugar público, al aire libre en la ciudad.

ellos fueron con él

"ellos dieron la vuelta y fueron con el"

Genesis 19:4

antes de que ellos se recostaran

"antes que las personas en la casa de Lot se acostaban a dormir"

los hombres de la ciudad

"los hombres de la ciudad, es decir, los hombres de Sodoma" o simplemente "los hombres de la ciudad de Sodoma"

los hombres de Sodoma

"los hombres de la ciudad, es decir, los hombres de Sodoma" o simplemente "los hombres de la ciudad de Sodoma"

la casa

"la casa de Lot"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ambos jóvenes y viejos

"desde el más joven hasta el más viejo". Esto significa "hombres de todas las edades" y se refiere a los hombres de Sodoma que rodeaban la casa de Lot.

que vinieron a ti

"que fueron a tu casa"

acostarnos con ellos

"tener sexo con ellos". Tu idioma puede tener una forma más educada de decir esto. TA: "conocerlos íntimamente o sexualmente"

Genesis 19:6

detrás de él

"detrás de él" o "después de que haya pasado"

Les ruego, mis hermanos

"Les imploro, mis hermanos"

mis hermanos

Lot habló de manera amistosa a los hombres de la ciudad con la esperanza de que lo escucharan. TA: "mis amigos"

no actúen tan malvadamente

"no hagan algo tan malvado" o "no hagan una cosa tan malvada"

Miren

"Presten atención" o "Miren aquí"

no han dormido con

"No han tenido relaciones sexuales con". Tu idioma puede tener una forma más educada de decir esto. TA: "no han conocido"

cualquier cosa que sea buena a sus ojos

"cualquier cosa que deseen" o "cualquier cosa que piensen que esta bien"

bajo la sombra de mi techo

Los dos hombres eran huéspedes en la casa de Lot, por lo que necesitaba protegerlos. La palabra "techo" es una sinécdoque para toda la casa y una metáfora para Lot protegiendolos. EN: "en mi casa, y Dios espera que los proteja"

Genesis 19:9

¡Apártate!

"¡Hazte a un lado!" o "¡Sal de nuestro camino!" (UDB)

Este vino aquí para vivir como un extranjero

"Este vino aquí como un extraño" o "Este extranjero vino a vivir aquí"

Este

"Lot." Los hombres se están hablando el uno al otro. Si esto no está claro en su idioma, puede hacer que los hombres hablen con Lot aquí, como en UDB.

y ahora él se ha convertido en nuestro juez

"y ahora cree que tiene el derecho de decirnos qué está bien y qué está mal" o "pero no vamos a permitir que nos impida hacer lo que queremos hacer"

y ahora él

"y aunque no tiene una buena razón para hacerlo, él"

Ahora trataremos

"Porque nos estás diciendo que lo que estamos haciendo está mal, nosotros"

trataremos peor contigo que con ellos

Los hombres están enojados de que Lot dijera: "No actúen tan malvadamente" (19:6), por lo que están amenazando con actuar más perversamente de lo que Lot había temido al principio. TA: "actuaremos más perversamente contigo de lo que haremos con ellos"

Ellos presionaron fuerte contra el hombre, contra Lot, y estuvieron a punto de romper la puerta

Los posibles significados son 1) "Ellos continuaron acercandose más al hombre, a Lot, hasta que estuvieron lo suficientemente cerca para derribar la puerta" o 2) empujaron físicamente a Lot contra la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pared o la puerta de la casa y estaban a punto de romper la puerta.

el hombre ... Lot

Estas son dos formas de referirse a Lot.

Genesis 19:10

Pero los hombres

"Pero los dos visitantes de Lot" o "Pero los dos ángeles"

los hombres extendieron sus manos hacia afuera y trajeron ... ellos y cerraron

Es posible que su idioma deba agregar que los hombres abrieron la puerta primero. TA: 'los hombres abrieron la puerta lo suficiente para que pudieran estirar sus manos y jalar ... a ellos, luego cerraron "

los visitantes de Lot los atacaron con ceguera

La frase "golpearon con ceguera" es una metáfora; Los visitantes no golpearon físicamente a los hombres. TA: "Los visitantes de Lot cegaron a los hombres" o "les quitaron la vista"

ambos jóvenes y viejos

"Hombres de todas las edades". Este merismo enfatiza que los visitantes cegaron a todos los hombres. Esto podría indicar la posición social en lugar de la edad. TA: "ambos pequeños y grandes"

Genesis 19:12

Entonces los hombres dijeron

"Entonces los dos hombres dijeron" o "Entonces los ángeles dijeron"

¿Tienes a alguien más aquí?

"¿Hay otros miembros de tu familia en la ciudad?" o "¿Tiene algún otro miembro de la familia en este lugar?"

cualquiera a quien tengas en la ciudad

"algún otro miembro de tu familia viviendo en esta ciudad"

nosotros estamos a punto de destruir este lugar

La palabra "nosotros" aquí es exclusiva. Sólo los dos ángeles destruirían la ciudad; Lot no lo destruiría. Si su idioma tiene una forma exclusiva de "nosotros", utilícelo aquí.

las acusaciones contra ella delante del SEÑOR han venido a ser tan altas

Esto se puede reformular para que el sustantivo abstracto "acusaciones" se exprese como un verbo. TA: "muchas personas le han estado diciendo al SEÑOR que la gente de esta ciudad está haciendo cosas malas" (Ver: y cómo se traducen palabras similares en 18:20)

Genesis 19:14

Lot salió

"Entonces Lot dejó la casa"

sus yernos, los hombres que habían prometido casarse con sus hijas

yernos, los hombres que habían prometido casarse con sus hijas - La frase "los hombres que habían prometido casarse con sus hijas" explica lo que significa "yerno". TA: "los hombres que iban a casarse con sus hijas" o "los prometidos de sus hijas"

Cuando amaneció

"Justo antes de que salga el sol"

Vete yendo

Ve ahora

no seas destruido en el castigo de la ciudad

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "para que El SEÑOR no te destruya también cuando castigue a la gente de esta ciudad"

de la ciudad

Aquí "ciudad" se refiere a la gente.

Genesis 19:16

Pero él permaneció

"Pero Lot dudó" o "Pero Lot no comenzó a irse"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Así que los hombres agarraron

"Así que los dos hombres agarraron" o "Así que los ángeles agarraron"

era misericordioso con él

"tuvo compasión con Lot". El SEÑOR es descripto como "misericodioso" porque el estaba perdonando las vidas de Lot y su familia en vez de destruirlos cuando destruyera la gente de Sodoma por el mal que ellos habían hecho.

Cuando ellos los habían sacado

"Cuando los dos hombres habían quitado a la familia de Lot fuera"

¡Corran por sus vidas!

Esta es una forma de decirles que corran para que no mueran. TA: "¡Huye y salven sus vidas!"

No miren atrás

La frase "en la ciudad" se entiende. TA: "No mires atrás a la ciudad" o "No mires atrás a Sodoma"

en la llanura

Esto significa la llanura del río Jordán. Esto se refiere a la región general del río Jordán.

para que así ustedes no sean destruidos

Se entiende que iban a destruir junto con la gente de la ciudad. Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "o si no, Dios te destruirá junto con la gente de la ciudad"

no sean destruidos

Se dice que Dios destruye a la gente de la ciudad como si una persona barriera el polvo.

Genesis 19:18

Su siervo ha encontrado favor a sus ojos

Para estar satisfecho con alguien se habla como si "favor" fuera un objeto encontrado. Además, "a sus ojos" es un metónimo que representa los pensamientos u opiniones de una persona. TA: "Has estado contento conmigo"

Su siervo ha

Lot mostraba respeto al referirse a sí mismo como "su siervo". TA: "Yo, tu siervo, tengo"

me han mostrado gran amabilidad en salvar mi vida

El sustantivo abstracto "amabilidad" se puede declarar como "amable". AT: "has sido muy amable conmigo al salvarme la vida"

yo no puedo escapar a las montañas, porque el desastre me alcanzará, y yo moriré

Al no poder alejarse lo suficiente de Sodoma cuando Dios destruye la ciudad, se habla como si "desastre" es una persona que perseguirá y alcanzará a Lot. TA: "Mi familia y yo ciertamente moriremos cuando Dios destruya a la gente de Sodoma, porque las montañas están demasiado lejos para que podamos llegar a salvo"

mi vida ... no puedo escapar ... me alcanzará, y yo moriré

Se da a entender que la familia de Lot moriría junto con él. TA "nuestras vidas ... no podemos escapar ... nos superan, y moriremos"

déjenme escapar hacia allá (¿no ven que es una pequeña?), y mi vida será salvada

Lot utilizó esta pregunta retórica para que los ángeles notaran que la ciudad es realmente pequeña. TA: "déjame escapar allí. Puedes ver lo pequeño que es. Si nos dejas ir allí, viviremos"

déjenme escapar hacia allá

La solicitud completa de Lot puede hacerse explícita. TA: "en lugar de destruir esa ciudad, déjame escapar allí"

mi vida será salvada

Se implica que las vidas de la familia de Lot se salvarán junto con la suya. Esto también se puede afirmar en forma activa. TA: "para que vivamos" o "para que sobrevivamos"

Genesis 19:21

estoy concediendo esta petición también

"Yo haré lo que me has pedido"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no puedo hacer nada

Esto se puede hacer más explícito: TA: "no puedo destruir las otras ciudades"

Zoar

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre Zoar suena como la palabra hebrea que significa 'poco'. Lot llamó a esta ciudad "pequeña" en Génesis 19:20 ".

Genesis 19:23

El sol se había levantado sobre la tierra

"El sol se había levantado sobre la tierra". La frase "sobre la tierra" puede dejarse implícita como está en la UDB donde no está traducida.

cuando Lot llegó a Zoar

Se implica que la familia de Lot está con él. TA: "cuando Lot y su familia llegaron a Zoar"

El SEÑOR hizo llover sobre Sodoma y Gomorra azufre y fuego de El SEÑOR que salía del cielo

La frase "El SEÑOR" apunta a el poder de Dios para causar que el azufre y el fuego caigan sobre la ciudad. TA: "El SEÑOR causó que el azufre y el fuego cayeran del cielo a Sodoma y Gomorra"

azufre y fuego

Estas dos palabras se usan juntas para describir un objeto. TA: "azufre ardiente" o "lluvia ardiente"

aquellas ciudades

Esto se refiere principalmente a Sodoma y Gomorra, pero también a otras tres ciudades.

los habitantes de las ciudades

"las personas que vivían en las ciudades"

Genesis 19:26

ella se convirtió en una estatua de sal

"se convirtió como en una estatua de sal" o "su cuerpo se convirtió como en una piedra de sal". Debido a que desobedeció al ángel que les dijo que no miraran hacia atrás a la ciudad, Dios hizo que se convirtiera en algo así como una estatua hecha de sal de roca.

prestad atención

La palabra "prestad atención" atrae la atención a la sorprendente información que sigue.

como el humo de un horno

Esto demuestra que era una gran cantidad de humo. TA: "como el humo de un fuego muy grande"

Genesis 19:29

Información General:

El versículo 29 es un resumen de este capítulo.

Dios se acordó de ser misericordioso con Abraham

Esto dice por qué Dios rescató a Lot. En inglés "Llamar a la mente" es una forma de decir "recordar". Esto no implica que Dios se olvidó de Abraham. Significa que consideró a Abraham y tuvo misericordia de él. AT: "Dios pensó en Abraham y tuvo misericordia de él"

fuera de la destrucción

"lejos de la destrucción" o "lejos del peligro"

Genesis 19:30

Lot subió de Zoar para vivir en las montañas

La frase "subió de" se usa porque Lot fue a una elevación más alta en las montañas.

Genesis 19:31

La primogénita

"La primera hija de Lot" o "La hija mayor"

la más joven

"la hija menor" o "su hermana menor"

de acuerdo a la manera de todo el mundo

Aquí "el mundo" representa a la gente. TA: "como lo hace la gente en todas partes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tome vino

Se puede hacer explícito que su objetivo era emborracharlo. TA: "beber vino hasta que se emborrache"

así nosotras podamos extender la línea de nuestro padre

Esto habla de dar a los descendientes de Lot como si su familia fuera una línea que están haciendo más larga. TA: "para que podamos tener hijos que serán los descendientes de nuestro padre"

él no supo cuando ella se acostó, ni tampoco cuando ella se levantó

"él no sabía nada al respecto" o "no sabía que ella se había acostado con él"

Genesis 19:34

Déjame hacerle beber vino ... ni cuando ella se levantó

Traduzca estas frases como lo hizo en 19:31.

beber vino

Se puede hacer explícito que su objetivo era emborracharlo. TA: "beber vino hasta que se emborrache"

para que así nosotras podamos extender la línea de nuestro padre

Esto habla de dar a los descendientes de Lot como si su familia fuera una línea que están haciendo más larga. TA: "para que podamos tener hijos que serán los descendientes de nuestro padre"

Él no supo cuando ella se acostó, ni tampoco cuando ella se levantó

"él no sabía nada al respecto" o "no sabía que ella se había acostado con él"

Genesis 19:36

estaban embarazadas de su padre

"quedó embarazada de su padre" o "concibió hijos con su padre"

Él se convirtió

"Él es"

los moabitas de la actualidad

"Los Moab que viven ahora"

de la actualidad

La palabra "hoy" se refiere al momento en que vivía el autor de Génesis. El autor nació y escribió esto muchos años después de que la familia de Lot viviera y muriera.

Ben-ammi

Este es un nombre masculino.

del pueblo de los amonitas

"Los descendientes de Amón" o "La gente de Amón".

Translation Questions

Genesis 19:1

¿Qué le ofreció Lot a los dos ángeles que él vió que entraban a Sodoma?

Lot les ofreció que ellos se quedaran en su casa durante la noche y que luego se marcharan en la mañana.

¿Qué fue lo que los ángeles le respondieron a Lot?

Ellos le respondieron que ellos pasarían la noche en la plaza del pueblo.

¿Dónde finalmente decidieron los ángeles quedarse tras la insistencia de Lot?

Finalmente los ángeles fueron con Lot a su casa para pasar la noche allá.

Genesis 19:4

¿Qué era lo que los hombres de la ciudad, que estaban rodeando la casa de Lot, querían hacer?

LOs hombres querían que Lot sacara a los dos hombres que los estaban visitando para que se pudieran acostar con ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 19:6

¿Qué le ofreció Lot en cambio a los hombres de la ciudad?

Lot les ofreció a los hombres de la ciudad sus dos hijas en cambio de los dos visiantes.

Genesis 19:9

¿Cómo los hombres respondieron a la oferta de Lot?

Los hombres le dijeron a Lot que se moviera y casi tumbaron la puerta.

Genesis 19:10

Entonces, ¿Qué hicieron los ángeles?

Los ángeles halarón a Lot dentro de la casa con ellos y atacaron con ceguera a los que estaban afuera de la casa.

Genesis 19:12

¿Qué los ángeles dijeron que el SEÑOR los envió hacer?

Los ángeles dijeron que ellos fueron enviados a destruir la ciudad.

Genesis 19:14

¿Qué respondieron los yernos de Lot cuando Lot les dijo que avanzaran a dejar Sodoma porque estaba por ser destruída?

Loss yernos de Lot pensarón que el bromeaba.

¿Qué le dijeron los ángeles a Lot que hiciera cuando amaneció?

Los ángeles le dijeron que tomara a su esposa e hijas y saliera de la ciudad.

Genesis 19:16

¿Por qué, a pesar de la resistencia de Lot, los ángeles tomaron a Lot y a su familia de las manos fuera de la ciudad?

Los ángeles los sacaron fuera de la ciudad porque el SEÑOR fue misericordioso con ellos.

¿Qué instrucciones le dieron los ángeles a Lot cuando ellos estaban fuera de la ciudad?

Los ángeles le dijeron a Lot y a su familia que corrieran por sus vidas y que no miraran atrás.

Genesis 19:21

¿Ha dónde los ángeles permitieron que Lot y su familia escaparan?

A Lot y su familia le permitieron escapar a una ciudad pequeña llamada Zoar.

Genesis 19:23

¿Qué hizo el SEÑOR cuando Lot llegó a Zoar?

El SEÑOR hizo llover sobre Sodoma y Gomorra azufre y fuego que salía del cielo.

Genesis 19:26

¿Qué hizo la esposa de Lot y qué le ocurrió a ella?

La esposa de Lot miró hacia atrás y se convirtió en estatua de sal.

¿Qué fue lo que vió Abraham temprano en la mañana cuando el miró abajo a la tierra de la llanura?

Abraham vió humo que subía de la tierra como el humo de un horno.

Genesis 19:30

¿Ha dónde se mudó Lot y por qué?

Lot se mudó a las montañas a vivir porque tenía temor de vivir en Zoar.

Genesis 19:31

¿Qué plan hicieron las hijas de Lot que incluía a su padre?

Las hijas de Lot planificaron enbriagar a su padre y acostarse con él para que ellas pudieran tener hijos.

Genesis 19:36

¿Qué dos grupos de personas salieron de las hijas de Lot?

Los moabitas y los amonitas salieron de las hijas de Lot.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]Abraham viajó de ahí hacia la tierra del Neguev, y vivió entre Cades y Shur. Él fue un extranjero viviendo en Gerar. [2]Abraham dijo en referencia a su esposa Sara: "Ella es mi hermana." Entonces Abimelec, rey de Gerar, envió a sus hombres y tomaron a Sara. [3]Pero Dios vino a Abimelec en un sueño durante la noche, y le dijo: "Mira, eres un hombre muerto por causa de la mujer que has tomado, ya que ella es esposa de un hombre."

[4]Ahora Abimelec no se había acercado a ella, y dijo: "Señor, ¿matarías hasta a una nación justa? [5]¿Acaso él mismo no me dijo: 'Ella es mi hermana'? Hasta ella misma dijo: 'Él es mi hermano.' He hecho esto en la integridad de mi corazón y la inocencia de mis manos."
[6]Entonces Dios le dijo en el sueño: "Sí, Yo también sé que hiciste esto en la integridad de tu corazón, y también te aparté de pecar contra Mí. Por eso no permití que la tocaras. [7]Por lo tanto, devuelve la esposa de ese hombre, porque él es profeta. Él orará por ti, y vivirás. Pero si no la restauras, sabes que tú y todos los que son tuyos sin duda morirán."
[8]Abimelec se levantó temprano en la mañana y llamó a todos sus sirvientes a su presencia. Él les dijo todas estas cosas, y los hombres estaban muy asustados. [9]Entonces Abimelec llamó a Abraham y le dijo: "¿Qué nos has hecho? ¿Cómo yo he pecado contra ti, que has traído sobre mí y mi reino un gran pecado? Tú me has hecho lo que no se debe hacer."
[10]Abimelec le dijo a Abraham: "¿Qué te llevó a hacer esta cosa?" [11]Abraham dijo: "Porque pensé: 'Seguramente no hay temor de Dios en este lugar y me matarán a causa de mi esposa.' [12]Además, ella sí es mi hermana, la hija de mi padre, pero no la hija de mi madre; y se convirtió en mi esposa.
[13]Cuando Dios me hizo salir de la casa de mi padre y viajar de lugar en lugar, le dije a ella: 'Debes mostrarme esta lealtad como mi esposa: a cada lugar donde vayamos, di acerca de mí: "Él es mi hermano."' [14]Entonces Abimelec tomó ovejas y bueyes, y esclavos y esclavas, y se los dio a Abraham. Entonces le devolvió a Sara, su esposa, a él.
[15]Abimelec dijo: "Mira, mi tierra está delante de ti. Establécete dondequiera que te agrade." [16]A Sara le dijo: "Mira, le he dado a tu hermano mil monedas de plata. Es para cubrir cualquier ofensa en contra tuya ante los ojos de todos los que están contigo, y ante todos, quedas completamente vindicada."
[17]Entonces Abraham oró a Dios, y Dios sanó a Abimelec, su esposa, y sus sirvientas para que pudieran tener hijos.
[18]Porque el SEÑOR había causado que todas las mujeres de la casa de Abimelec fueran completamente estériles, a causa de Sara, la esposa de Abraham.

Genesis 20:1

Shur

Esto es una región desértica en la frontera este de Egipto.

envió a sus hombres y tomaron a Sara

"hizo que sus hombres fueran a buscar a Sara y se la llevaran junto a él"

Dios vino a Abimelec

"Dios se apareció a Abimelec"

Mirad

Aquí la palabra "mirad" agrega énfasis a lo que sigue. "Escúchame" (UDB)

eres un hombre muerto

Esta es una manera fuerte de decir que el rey morirá. TA: "ciertamente morirás pronto" o "Te mataré"

esposa de un hombre

"una mujer casada"

Genesis 20:4

Todavía ... ella

Esta palabra se usa aquí para marcar un cambio de la historia a la información sobre Abimelec.

Abimelec no se había acercado a ella

Esta es una forma educada de decir que no tuvo relaciones sexuales con ella. TA: "Abimelec no se había acostado con Sara" o "Abimelec no había tocado a Sara"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hasta a una nación justa

Aquí "nación" significa la gente. A Abimelec le preocupa que Dios lo castigue no solo a él, sino también a su gente. TA: "incluso un pueblo que es inocente"

¿Acaso él mismo no me dijo: 'Ella es mi hermana'? Ella misma dijo: 'Él es mi hermano'

Esto tiene citas dentro de una cita. Pueden indicarse como citas indirectas. TA: "¿Él mismo no me dijo que ella es su hermana? Incluso ella misma me dijo que él es su hermano"

¿Acaso él mismo no me dijo: 'Ella es mi hermana'?

Abimelec usó esta pregunta retórica para recordarle a Dios algo que Dios ya sabía. Esto se puede traducir como una declaración. TA: "El mismo Abraham me dijo 'Ella es mi hermana'" o "Abraham dijo que ella es su hermana".

¿Acaso él mismo no me dijo ... Ella misma dijo

Las palabras "él mismo" y "ella misma" se usan para dar énfasis a llamar la atención a Abraham y Sara y culparlos por lo que sucedió.

He hecho esto en la integridad de mi corazón y la inocencia de mis manos

Aquí el "corazón" representa sus pensamientos o intenciones. Y "manos" representa sus acciones. TA: "He hecho esto con buenas intenciones y acciones" o "He hecho esto sin pensamientos ni acciones malvados"

Genesis 20:6

Dios le dijo

"Dios dijo a Abimelec"

hiciste esto en la integridad de tu corazón

Aquí "corazón" representa sus pensamientos o intenciones. TA: "hiciste esto con buenas intenciones" o "hiciste esto sin malas intenciones"

que la tocaras

Este es un eufemismo por tener relaciones sexuales con Sara. TA: "dormir con ella"

la esposa de ese hombre

"esposa de Abraham"

vivirás

"Yo dejaré que vivas"

todos los que son tuyos

"toda tu gente"

Genesis 20:8

Él les dijo todas estas cosas

"Les contó todo lo que Dios le había dicho".

¿Qué nos has hecho?

Abimelec usó esta pregunta retórica para acusar a Abraham. TA: "¡Tú nos has hecho algo malo!" o "¡Mira lo que nos has hecho!"

nos

La palabra "nos" es primera persona plural y aquí es exclusiva, no incluye a Abraham y Sara. Si su idioma usa una forma exclusiva de "nosotros" o "nosotros", utilícelo aquí.

¿Cómo he yo pecado contra ti, que has traído ... pecado?

Abimelec usó esta pregunta retórica para recordarle a Abraham que no había pecado contra Abraham. TA: "No he hecho nada contra ti para hacer que traigas ... pecado".

que has traído sobre mí y mi reino un gran pecado

Para hacer que alguien sea culpable de pecar se habla de que "pecado" era algo que se podía colocar en una persona. TA: "para que usted y mi reino nos hagan culpables de tan terrible pecado"

en mi reino

Aquí "reino" significa la gente. TA: "sobre la gente de mi reino"

Tú me has hecho eso que no se debe hacer

"No deberías haberme hecho esto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 20:10

¿Qué te llevó a hacer esta cosa?

"¿Qué te hizo hacer esto?" o "¿Por qué hiciste esto?" Lo que Abraham hizo se puede decir explícitamente. TA: "¿Por qué me dijiste que Sara es tu hermana?"

Porque pensé: 'Seguro que en este lugar no hay temor de Dios, y me matarán a causa de mi esposa

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede escribir como una cita indirecta. TA: "Porque pensé que como nadie aquí teme a Dios, alguien puede matarme para que ellos puedan llevarse a mi esposa".

en este lugar no hay temor de Dios

Aquí "lugar" se refiere a las personas. TA: "nadie aquí en Gerar le teme a Dios"

temor de Dios

Esto significa respetar profundamente a Dios y mostrar ese respeto al obedecerlo.

Además, ella sí es mi hermana

"Además, es cierto que Sara es mi hermana" o "Además, Sara realmente es mi hermana"

la hija de mi padre, pero no la hija de mi madre

"tenemos el mismo padre, pero tenemos diferentes madres"

Genesis 20:13

Información General:

El versículo 13 es una continuación de la respuesta de Abraham a Abimelec.

la casa de mi padre

Aquí "casa" significa la familia de Abraham. TA: "mi padre y el resto de mi familia" o "la casa de mi padre"

le dije a ella: 'Debes mostrarme lealtad como mi esposa, a cada lugar donde vayamos, di sobre mí: 'Él es mi hermano'"

Esto tiene citas dentro de las citas. Pueden indicarse como citas indirectas. TA: "Le dije a Sara que quería que ella me fuera fiel diciéndole a las personas en todas partes que vamos que soy su hermano"

Abimelec tomó

"Abimelec trajo un poco" (UDB)

Genesis 20:15

Abimelec dijo

"Abimelec dijo a Abraham"

Mira

Aquí y en el versículo 16, la palabra "mira" agrega énfasis a lo que sigue.

mi tierra está ante ti

Esta es una forma de decir "Pongo toda mi tierra a tu disposición"

Establecete en donde te agrade

"Vive donde tu quieras"

mil

"1.000"

Es para cubrir cualquier ofensa en contra tuya en los ojos de todos los que están contigo

Dar dinero para demostrar a otros que Sara es inocente se habla como si el está cubriendo una ofensa para que nadie pueda verla. TA: "Le estoy dando esto, para que los que están contigo sepan que no has hecho nada malo"

en los ojos

Aquí "ojos" significa los pensamientos y opiniones de una persona."

ante todos, estás completamente hecha recta

La frase pasiva "hecha recta" se puede expresar en forma activa. TA: "todos sabrán que eres inocente"

Genesis 20:17

completamente infértiles

"totalmente incapaz de tener hijos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a causa de Sara, la esposa de Abraham

El significado completo puede ser expresado explícitamente. TA: "porque Abimelec había tomado a la esposa de Abraham, Sara"

Translation Questions

Genesis 20:1

¿Qué dijo Abraham de Sara mientras vivía en Gerar?

Abraham dijo que Sara era su hermana.

¿Qué le dijo Dios a Abimelec después de tomar a Sara?

Dios vino a Abimelec en un sueño y le dijo que era un hombre muerto porque había tomado la esposa de un hombre.

Genesis 20:4

¿Qué le dijo Abimelec a Dios que Abraham y Sara le habían dicho?

Abimelec le dijo a Dios que Abraham le había dicho que Sara era su hermana, y Sara le había dicho que Abraham era su hermano.

Genesis 20:6

¿Qué le dijo Dios a Abimelec que hiciera, y qué dijo Dios que pasaría si no lo hacía?

Dios le dijo a Abimelec que devolviera a Sara a Abraham; de lo contrario, él y toda su gente morirían.

Genesis 20:8

¿Cómo respondieron los hombres de Abimelec cuando oyeron lo que Dios le había dicho a Abimelec?

Los hombres de Abimelec tenían mucho miedo cuando oyeron lo que Dios le había dicho.

Genesis 20:10

¿Por qué dijo Abraham que le había dicho a Abimelec que Sara era su hermana?

Abraham dijo que temía que Abimelec lo matara por culpa de Sara.

¿De qué manera era Sara en realidad la hermana de Abraham?

Sara era la hija del padre de Abraham, pero no de su madre.

Genesis 20:15

¿Qué animales y personas le dio Abimelec a Abraham?

Abimelec le dio a Abraham ovejas y bueyes, esclavos masculinos y femeninos.

¿Qué razón le dio Abimelec a Sara en cuanto a por qué le dio a su hermano mil piezas de plata?

Abimelec le dijo a Sara que había dado mil piezas de plata a su hermano para cubrir cualquier ofensa contra Sara a los ojos de todo lo que había con Sara, y antes que todos.

Genesis 20:17

¿Qué sucedió cuando Abraham oró a Dios por Abimelec y su pueblo?

Dios sanó a Abimelec, a su esposa y a sus esclavas para que pudieran tener hijos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]El SEÑOR le prestó atención a Sara, como dijo que haría, y el SEÑOR hizo por Sara tal como había prometido.
[2]Sara concibió y le dio un hijo a Abraham en su vejez, en el tiempo fijado que Dios le había hablado. [3]Abraham nombró a su hijo, el que le había nacido, el que Sara le había dado, Isaac. [4]Abraham circuncidó a su hijo Isaac cuando tenía ocho días, así como Dios le había ordenado.

[5]Abraham tenía cien años cuando su hijo Isaac le nació. [6]Sara dijo: "Dios me ha hecho reír, todo el que oiga reíra conmigo." [7]Ella también dijo: "¡Quién le hubiera dicho a Abraham que Sara amamantaría niños, ¡y, sin embargo, le he dado un hijo en su vejez!"
[8]El niño creció y fue destetado, y Abraham hizo un gran banquete en el día en que Isaac fue destetado. [9]Sara vio al hijo de Hagar la egipcia, quien le había dado un hijo a Abraham, burlándose.
[10]Entonces ella le dijo a Abraham: "Echa a esta esclava y a su hijo: porque el hijo de esta esclava no será heredero con mi hijo, con Isaac." [11]Esta cosa era muy grave para Abraham a causa de su hijo.
[12]Pero Dios le dijo a Abraham: "No te angusties por el niño, ni por tu sierva. Escucha sus palabras en todo lo que ella te dice acerca de este asunto, porque es por medio de Isaac que tus descendientes serán nombrados. [13]Yó también haré del hijo de la sierva una nación, porque él es tu descendiente."
[14]Abraham se levantó temprano en la mañana, tomó pan y un odre de agua, y se lo dio a Hagar, poniéndoselo en el hombro. Él le dio al muchacho y la envió lejos. Ella se fué y vagó por el desierto de Beerseba. [15]Cuando el agua del odre se les acabó, ella abandonó al muchacho debajo de uno de los arbustos. [16]Entonces ella se fue, y se sentó a una corta distancia de él, como a un tiro de arco de distancia, pues dijo: "Déjame no mirar la muerte del muchacho." Mientras ella estaba sentada frente a él, ella alzó su voz y lloró.
[17]Dios oyó la voz del muchacho, y el ángel de Dios llamó a Agar desde el cielo, y le dijo: "¿Qué te preocupa, Agar? No temas, porque Dios ha oído la voz del muchacho donde está. [18]Levántate, alza al muchacho y aliéntalo; porque Yo haré de él una gran nación."
[19]Entonces Dios abrió sus ojos, y ella vio un pozo de agua. Ella fue y llenó el odre de agua, y le dio al muchacho de tomar. [20]Dios estaba con el muchacho, y él creció. Él vivió en el desierto y se convirtió en arquero. [21]Vivió en el desierto de Parán, y su madre le consiguió una esposa de la tierra de Egipto.
[22]Aconteció en ese tiempo que Abimalec y Ficol, el capitán de su ejército, hablaron a Abraham, diciendo: "Dios está contigo en todo lo que haces. [23]Ahora, por lo tanto, júrame por Dios que no harás trato falso conmigo, ni con mis hijos, ni con mis descendientes. Muéstrame a mí y a la tierra en donde habitas el mismo pacto de fidelidad que yo te he mostrado." [24]Abraham le dijo: "Lo juro."
[25]Abraham también se quejó ante Abimael acerca de un pozo de agua que los siervos de Abimael le habían quitado. [26]Abimael dijo: "Yo no sé quién ha hecho esta cosa. Tú no me dijiste antes de ahora; yo no lo he escuchado hasta hoy." [27]Entonces Abraham tomó ovejas y bueyes y se los dio a Abimael, y los dos hombres hicieron un pacto.
[28]Entonces Abraham apartó del rebaño a siete corderas. [29]Abimael le dijo a Abraham: "¿Cuál es el significado de estas siete corderas que has separado de las otras?" [30]Él respondió: "Estas siete corderas recibirás de mi mano, para que sea un testimonio para mí, que yo cavé este pozo."
[31]Y él llamo a ese lugar Beerseba, porque ahí ambos hicieron un juramento. [32]Hicieron un pacto en Beerseba, y entonces Abimael y Ficol, el capitán de su ejército, regresaron a la tierra de los filisteos.
[33]Abraham plantó un árbol de tamarisco en Beerseba. Ahí él adoró al SEÑOR, el Dios eterno. [34]Abraham continuó como extranjero en la tierra de los filisteos por muchos días.

Genesis 21:1

El SEÑOR veló de Sara

Aquí, la frase "prestó atención a" se refiere al SEÑOR ayudando a Sara a tener un bebé. TA: "El SEÑOR ayudó a Sara"

dió un hijo a Abraham

"dio a luz al hijo de Abraham"

en su vejez

"cuando Abraham era muy viejo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

al tiempo fijado en que Dios le había hablado

"en el momento exacto en que Dios le había dicho que sucedería"

Abraham nombró a su hijo, el que le había nacido, el que Sara le había dado, Isaac

"Abraham llamó a su hijo recién nacido, al que Sara dio a luz, Isaac" o "Abraham llamó a su hijo recién nacido Isaac"

Abraham circuncidó a su hijo Isaac cuando tenía ocho días

"Cuando su hijo Isaac tenía ocho días, Abraham lo circuncidó"

ocho días

"8 días"

le había ordenado

"le había ordenado a Abraham a hacer"

Genesis 21:5

cien

"100"

Dios me ha hecho reír

Sara se estaba riendo porque estaba sorprendida y feliz. Esto se puede hacer explícito. Traducción Actual: "Dios me ha hecho reír alegremente"

todo el que escuche

Lo que la gente oiría se puede expresar explícitamente. TA: "todos los que escuchan sobre lo que Dios ha hecho por mí" (UDB)

Quien le hubiera dicho a Abraham que Sara atendería niños

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Actual: "Nadie le hubiera dicho a Abraham que Sara atendería a los niños"

atendería niños

Esta es una forma educada de referirse a los bebés que están amamantando. Traducción Actual: "alimenta a un bebé con su propia leche"

Genesis 21:8

El niño creció y ... Isaac fue destetado

"Destetar" es una forma educada de decir que el niño terminó de amamantar. Traducción Actual: "Isaac creció, y cuando ya no necesitaba la leche de su madre, Abraham tuvo un gran banquete"

al hijo de Hagar la egipcia, quien le había dado un hijo a Abraham

El nombre del hijo de Agar se puede expresar explícitamente. Traducción Actual: "Ismael, el hijo de Agar la egipcia y Abraham"

burlándose

Se puede afirmar explícitamente que se estaba burlando o riéndose de Isaac. Traducción Actual: "riéndose de Isaac"

Genesis 21:10

ella le dijo a Abraham

"Sara dijo a Abraham"

Hecha a

"enviar" o "deshacerse de" (UDB)

esclava y a su hijo

Esto se refiere a Agar e Ismael. Sara probablemente no se refirió a ellos por su nombre porque estaba enojada con ellos.

con mi hijo, con Isaac

"con mi hijo Isaac"

Esta cosa era muy grave para Abraham

"Abraham estaba muy triste con lo que Sara dijo"

a causa de su hijo

"Porque se trataba de su hijo". Se implica que esto significa su hijo, Ismael.

Genesis 21:12

No te lamentes por el niño, ni por tu sierva

"No te enojes por el niño y tu sirvienta"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Escucha sus palabras en todo lo que ella te dice en este asunto

Aquí "palabras" significa lo que se dice. Traducción Actual: "Haz todo lo que Sara te dice sobre ellos"

por medio de Isaac que tus descendientes serán nombrados

La frase "serán nombrados" significa que los nacidos a través de Isaac son los que Dios considera los descendientes que le prometió a Abraham. Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Isaac es el que será el antepasado de los descendientes que prometí darte"

Yo también haré del hijo de la sierva una nación

La palabra "nación" significa que Dios le dará muchos descendientes para que se conviertan en una gran nación de personas. TA: "Haré que el hijo de la sirvienta también se convierta en el padre de una gran nación"

Genesis 21:14

tomó pan

Los posibles significados son 1) esto se refiere a los alimentos en general o 2) esto se refiere específicamente al pan.

un odre de agua

"Una bolsa de agua". El recipiente de agua estaba hecho de piel de animal.

Cuando el agua del odre se les acabó

"Cuando la bolsa de agua estaba vacía" o "Cuando habían bebido toda el agua"

como a un tiro de arco de distancia

Esto se refiere a la distancia que una persona puede disparar una flecha con un arco. Esto es de unos 100 metros.

Dejame no mirar sobre la muerte del muchacho

El sustantivo abstracto "muerte" puede ser declarado como "morir". TA: "No quiero ver morir al niño"

alzó su voz y lloró

Aquí "voz" significa el sonido de su llanto. "Alzar su voz" significa llorar en voz alta. TA: "gritó en voz alta y lloró" o "lloró en voz alta"

Genesis 21:17

la voz del muchacho

"La voz del niño". Aquí "voz" significa el sonido del niño llorando o hablando. TA: "el sonido de Ismael"

el ángel de Dios

"un mensajero de Dios" o "mensajero de Dios"

desde el cielo

Aquí "cielo" significa el lugar donde vive Dios.

¿Qué te atormenta

"¿Qué está mal?" O "¿Por qué lloras?"

la voz del muchacho en donde esta

Aquí "voz" significa el sonido del niño llorando o hablando. TA: "el sonido del niño acostado allí"

alza al muchacho

"ayuda al niño a pararse"

Yo haré de él una gran nación

Convertir a Ismael en una gran nación significa que Dios le dará muchos descendientes quienes se convertirán en una gran nación. Traducción Actual: "Haré que sus descendientes se conviertan en una gran nación" o "Haré que el se convierta en el antepasado de una gran nación"

Genesis 21:19

Dios abrió sus ojos, y ella vió

Se dice que Dios hizo que Agar se diera cuenta del pozo como si él literalmente abriera sus ojos. TA: "Dios le hizo ver a Agar" o "Dios le mostró"

el odre

"El envase hecho de piel" o "La bolsa".

al muchacho

"el niño" o "Ismael"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios estaba con el muchacho

Aquí la frase "estaba con" es una expresión idiomática que significa que Dios ayudó o bendijo al niño. TA: "Dios guió al niño" o "Dios bendijo al niño"

se convirtió en arquero

"se volvió muy hábil en usar un arco y flechas"

consiguió una esposa

"encontró una esposa"

Genesis 21:22

Y vino en un tiempo

Esta frase marca el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

Ficol

Este es el nombre de un hombre.

capitán de su ejército

"comandante de su ejército" (UDB)

su ejército

La palabra "su" se refiere a Abimelec.

Dios está contigo en todo lo que haces

Aquí la frase "está contigo" es una expresión idomática que significa que Dios ayuda o bendice a Abraham. TA: "Dios bendice todo lo que haces"

Ahora, por lo tanto

La palabra "Ahora" no significa "en este momento", pero se usa para llamar la atención sobre el punto importante que sigue. TA: "Por lo tanto"

jurame por Dios

Esto es una expresión idiomática que significa hacer un juramento solemne presenciado por una autoridad superior, en este caso, Dios. TA: "Prométeme con Dios como tu testigo"

que no harás trato falso conmigo

"que no me mentirás"

que no harás trato falso ... con mis descendientes

Esto se puede expresar en forma positiva. TA: "tratará honestamente conmigo y con mis descendientes"

Muéstrame ... pacto de fidelidad que yo te he mostrado

Los dos hombres habían hecho un pacto entre sí. El sustantivo abstracto "fidelidad" puede ser declarado como "fiel" o "leal". TA: "Sé tan fiel a mí y a la tierra como lo he sido contigo"

a la tierra

Aquí "tierra" significa la gente. TA: "a la gente de la tierra"

Lo juro

Esto se puede expresar con la información entendida. TA: "Juro ser tan fiel contigo y con tu gente como lo has sido conmigo"

Genesis 21:25

Abraham también se quejó ante Abimelec

Los posibles significados son 1) Abraham se quejaba de lo que sucedió o 2) "Abraham también reprendió a Abimelec"

acerca de un pozo de agua que los siervos de Abimelec tomaron para él

"porque los siervos de Abimelec habían tomado uno de los pozos de Abraham"

tomaron para él

"tomado de Abraham" o "habían tomado el control de" (UDB)

no lo he escuchado hasta hoy

"Esta es la primera vez que he escuchado sobre esto"

Abraham tomó ovejas y bueyes y se los dio a Abimelec

Este es un signo de amistad y que Abraham acepta hacer un pacto con Abimelec. (Ver: traducir_simacción)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 21:28

Abraham tomó a parte del rebaño a siete ovejas hembras

"Abraham separó siete ovejas del rebaño"

siete

"7"

¿Cuál es el significado de estas siete ovejas hembras que has separado de las otras?

"¿Por qué has separado estos siete corderos del rebaño?"

recibiras

"tomarás"

de mi mano

Aquí "mano" significa Abraham. TA: "de mí"

que sean testigo

La palabra "eso" se refiere al regalo de siete corderos.

para que sean testigo para mí

El sustantivo abstracto "testigo" se puede expresar como "para probar". TA: "para demostrar a todos"

Genesis 21:31

él llamó a ese lugar

"Abraham llamó a ese lugar"

Beerseba

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga "Beerseba puede significar "bien del juramento" o " bien de siete".

ambos

"Abraham y Abimelel"

Ficol

Este es el nombre de un hombre. Vea como ha traducido este nombre en 21:22.

regresó a la tierra de los Filisteos

"volvió a la tierra de los filisteos"

Genesis 21:33

un árbol de tamarisco

Este es un árbol de hojas perenne

el Dios eterno

"el Dios que vive siempre"

muchos días

Esto representa un período de tiempo más largo.

Translation Questions

Genesis 21:1

¿Qué hizo el SEÑOR por Sara?

El SEÑOR visitó a Sara y ella dio un hijo a Abraham a la hora prometida.

Cuando Isaac tenía ocho días de nacido, ¿qué hizo Abraham?

Cuando Isaac tenía ocho días de nacido, Abraham lo circuncidó.

Genesis 21:5

¿Qué dijo Sara que Dios la había hecho hacer?

Sara dijo que Dios la había hecho reír.

Genesis 21:8

El día que Isaac fue destetado, ¿qué vio Sara?

Sara vio al hijo de Agar burlándose.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 21:10

¿Qué le dijo Sara a Abraham que hiciera con Agar y su hijo, y por qué?

Sara le dijo a Abraham que expulsara a Agar y a su hijo, porque el hijo de Agar no sería heredero con Isaac.

¿Cuál fue la reacción de Abraham a la demanda de Sara?

Abraham estaba afligido por la demanda de Sara.

Genesis 21:12

¿Qué le dijo Dios a Abraham que hiciera?

Dios le dijo a Abraham que escuchara a Sara.

Genesis 21:14

¿A dónde fueron Agar y su hijo después de que Abraham los envió fuera?

Agar y su hijo fueron al desierto.

Genesis 21:17

¿Qué le dijo Dios a Agar que haría por su hijo?

Dios dijo que convertiría al hijo de Agar en una gran nación.

Genesis 21:19

¿Cómo sobrevivieron Agar y su hijo?

Dios abrió los ojos de Agar y vio un pozo de agua.

¿Qué le pasó al hijo de Agar cuando creció?

El hijo de Agar se convirtió en arquero y su madre consiguió una esposa para él de Egipto.

Genesis 21:22

¿Qué quería Abimelec que Abraham jurara hacer por él?

Abimelec quería que Abraham jurara que no trataría falsamente con Abimelec, o con sus hijos, o con sus descendientes. Abimelec le pidió a Abraham que le mostrara la misma fidelidad del convenio que Abimelec le había mostrado a Abraham.

Genesis 21:25

¿De qué se quejó Abraham con Abimelec?

Abraham se quejó a Abimelec de un pozo de agua que los siervos de Abimelec le habían tomado.

Genesis 21:28

¿Por qué Abraham envió siete corderos hembras a Abimelec?

Abraham envió siete corderos hembras a Abimelec como testigo de que él había cavado el pozo en disputa.

Genesis 21:31

¿A qué tierra regresó Abimelech?

Abimelec regresó a la tierra de los filisteos.

Genesis 21:33

¿Qué hizo Abraham en el árbol de tamarisco de Beerseba?

Abraham adoraba al SEÑOR, el Dios eterno.

¿Dónde vivió Abraham durante muchos días?

Abraham vivió en la tierra de los filisteos durante muchos días.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]Sucedió que después de estas cosas Dios probó a Abraham. Él le dijo a él: "¡Abraham!" Abraham dijo, "Aqui estoy." [2]Entonces Dios dijo: "Toma tu hijo, tu único hijo, a quien tú amas, Isaac, y ve a la tierra de Moriah. Ofrécelo allí como ofrenda quemada sobre una de las montañas allí, que yo te diré." [3]Así que Abraham salió muy temprano en la mañana, ensilló su burro, y tomó a dos de sus hombres jóvenes con él, junto a su hijo Isaac. El cortó la leña para la ofrenda quemada, entonces comenzó su viaje al lugar que Dios le había dicho.

[4]Al tercer día Abraham miró hacia arriba y vio un lugar lejano. [5]Abraham le dijo a sus hombres jóvenes: "Quédense aquí con el burro, y yo y el muchaho iremos allá. Nosotros adoraremos y volveremos a ustedes." [6]Entonces Abraham tomó la madera para la ofrenda quemada y la puso sobre Isaac su hijo. El tomó en su propia mano el fuego y el cuchillo; y ambos se fueron juntos.
[7]Isaac habló a Abraham su padre y dijo: "Padre mio," y él dijo: "Aquí estoy, hijo mio." Él dijo: "Mira, aquí están el fuego y la madera, ¿pero dónde está el cordero para la ofrenda quemada?" [8]Abraham dijo: "Dios mismo proveerá el cordero para la ofrenda quemada, hijo mio." Así que ellos se fueron, los dos juntos.
[9]Cuando ellos llegaron al lugar que Dios le había hablado a él, Abraham construyó un altar allí y colocó la madera sobre él. Entonces el ató a su hijio Isaac, y lo acostó en el altar, sobre la madera. [10]Abraham extendió su mano y alzó el cuchillo para matar a su hijo.
[11]Entonces el ángel del SEÑOR lo llamó desde el cielo y le dijo: "¡Abraham, Abraham!" y él dijo: "Aquí estoy." [12]Él dijo: "No pongas tu mano sobre el muchacho, ni hagas nada que lo lastime, porque ahora sé que temes a Dios, viendo que no has retenido a tu hijo, tu único hijo, de Mí."
[13]Abraham levantó la vista y mira, detrás de él había un carnero atrapado por sus cuernos en los arbustos. Abraham fue y tomó el carnero y lo ofreció como ofrenda quemada en lugar de su hijo. [14]Así que Abraham llamó aquel lugar, "El SEÑOR proveerá," y se dice hasta el día de hoy, "En la montaña del SEÑOR, sera provisto."
[15]El ángel del SEÑOR llamó a Abraham una segunda vez desde el cielo [16]y le dijo: "Esto es la declaracion del SEÑOR: "Por Mí mismo he jurado que por cuanto has hecho esta cosa, y no has retenido a tu propio hijo, tu único hijo, [17]Yo seguramente te bendeciré a ti y Yo multiplicaré grandemente tus descendientes como las estrellas de los cielos, y como la arena que está en la orilla del mar; y tus descendientes poseerán las puertas de sus enemigos.
[18]A través de tu descendencia todas las naciones de la tierra seran bendecidas, porque tú has obedecido mi voz."
[19]Así que Abraham regresó a sus hombres jóvenes, y ellos se fueron juntos a Beerseba, y él vivió en Beerseba.
[20]Sucedió después de estas cosas que a Abraham se le dijo: "Milca ha dado a luz hijos, también, a tu hermano Nacor." [21]Eran ellos Uz su primogénito, Buz su hermano, Quemuel el padre de Aram, [22]Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf y Betuel."
[23]Betuel fue el padre de Rebeca. Estos fueron los ocho hijos que Milca dio a Nacor, el hermano de Abraham. [24]Su concubina, cuyo nombre fue Reúma, también tuvo hijos, Teba, Gaham, Tahas y Maaca.

Genesis 22:1

Sucedió que

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

después de estas cosas

Esta frase se refiere a los eventros en el capítulo 21.

Dios probó a Abraham

Está implícito que Dios prueba a Abraham para saber si Abraham le será fiel. El significado completo de esta expresión se puede hacer explícito. TA: Dios probó la fidelidad de Abraham "

Aqui estoy

"Si, estoy escuchando" o "Si, ¿qué es?"

tu único hijo

Se implica que Dios sabe que Abraham tiene otro hijo, Ismael. Esto enfatiza que Isaac es el hijo que Dios prometió darle a Abraham. El significado completo de esta expresiónse puede hacer explícito. TA: "tu único hijo al que he prometido"

a quien tu amas

Esto enfatiza el amor de Abraham por su hijo, Isaac.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la tierra de Moriá

la tierra llamada Moriá."

ensilló su burro

"cargó su burro" o "puso en su burro lo que necesitaba para el viaje"

hombres jóvenes

"sirvientes" (UDB)

emprendió su viaje

"comenzó su viaje" o "empezó a viajar" (UDB)

Genesis 22:4

En el tercer día

La palabra "tercero" es el número ordinal de tres. TA: "Después de viajar por tres días"

vió un lugar lejano

"vió lejos el lugar que Dios había hablando"

jóvenes

"sirvientes" (UDB)

Nosotros adoraremos

La palabra "nosotros" se refiere solo a Abraham e Isaac.

volveremos a ustedes

"regresar a ti"

la puso sobre Isaac su hijo

"tuvo a Isaac, su hijo, que lo llevara"

tomó en su mano

Aquí "su mano" enfatiza que el mismo Abraham llevó estas cosas. TA: "El mismo Abraham llevó"

el fuego

Aquí "fuego" significa una sartén que contiene carbones encendidos o una antorcha o lámpara. TA: "algo para iniciar un incendio"

ambos se fueron juntos

"se fueron juntos" o "los dos fueron juntos"

Genesis 22:7

Padre mio

Esta es una forma amorosa de que un hijo hable a su padre.

Aquí estoy

"Sí, estoy escuchando" o "Sí, ¿que es?" Vea como lo tradujo en 22:1.

hijo mío

Esta es una forma amorosa de que un padre hable a su hijo.

el fuego

Aquí "fuego" significa una sartén que contiene carbones encendidos o una antorcha o lámpara. Vea cómo tradujo esto en 22:4.

el cordero para la ofrenda quemada

"El cordero que darás en holocausto"

Dios mismo

Aquí "mismo" enfatiza que es Dios quien proveerá el cordero.

proveerá

"nos dará"

Genesis 22:9

Cuando ellos llegaron al lugar

"Cuando Abraham e Isaac llegaron al lugar"

el ató

"el ató"

en el altar, sobre la madera

"Sobre la madera que estaba en el altar".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

extendió su mano y tomó el cuchillo

"recogió el cuchillo"

Genesis 22:11

el angel del SEÑOR

Los posibles significados son 1) El SEÑOR mismo se hizo parecer a un ángel o 2) este fue uno de los ángeles del SEÑOR o 3) este fue un mensajero especial de Dios (algunos eruditos piensan que era Jesús). Ya que la frase no se comprende bien, es mejor traducirla simplemente como "el ángel del SEÑOR" usando la palabra normal que usas para "ángel". Vea la nota sobre esta frase en 16:7.

desde el cielo

Esto se refiere a el lugar donde Dios vive.

Aquí estoy

"Sí, estoy escuchando" o "Sí, ¿qué es?" Vea como lo tradujo esto en 22:1.

No pongas tu mano sobre el muchacho, ni hagas nada que lo lastime

La frase "No pongas tu mano sobre" es una forma de decir "No hagas daño". Dios dijo básicamente lo mismo dos veces para enfatizar que Abraham no debe lastimar a Isaac. TA: "No lastimes al chico de ninguna manera"

ahora sé ... de mi

Las palabras "Yo" y "mi" se refieren al SEÑOR. Cuando traduzca lo que está en la cita, hágalo como lo hizo el ángel del SEÑOR y use las palabras "yo" y "mi" cuando se refiera al SEÑOR.

temes a Dios

Esto se refiere a respetar profundamente a Dios y mostrar ese respeto al obedecerlo.

no retendrías a tu hijo ... de mi

"No me has retenido a tu hijo ... de mí". Esto se puede expresar en forma positiva. TA: "estabas dispuesto a ofrecerme tu hijo ... a mí"

tu hijo ... tu único hijo

Se implica que Dios sabe que Abraham tiene otro hijo, Ismael. Esto enfatiza que Isaac es el hijo que Dios prometió darle a Abraham. Vea cómo tradujo una frase similar en 22:1.

Genesis 22:13

he aquí

La frase "he aquí" nos alerta a prestar atención a la información sorprendente que sigue.

había un carnero atrapado por sus cuernos en los arbustos

Esto se puede expresar en forma activa. TA: "era un carnero cuyos cuernos estaban atrapados en los arbustos" o "era un carnero atrapado en los arbustos"

fue y tomó al carnero

"Abraham se acercó al carnero y lo tomó"

proveerá ... proveerá

Use la misma palabra para "proveerá" como lo usó en 22:7.

hasta el día de hoy

"incluso ahora." Esto significa incluso hasta el momento en que el autor estaba escribiendo este libro.

Él proveerá

Esto se puede expresar en forma activa. TA: "será provisto por él"

Genesis 22:15

El angel del SEÑOR

Los posibles significados son 1) El SEÑOR se hizo parecer un ángel o 2) este fue uno de los ángeles del SEÑOR o 3) este fue un mensajero especial de Dios (algunos eruditos piensan que era Jesús). Ya que la frase no se comprende bien, es mejor traducirla simplemente como "El ángel del SEÑOR " usando la palabra normal que usas para "ángel". Vea la nota sobre esta frase en 16:7.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una segunda vez

La palabra "segunda" es el número ordinario para dos. TA: "otra vez"

desde el cielo

Aquí la palabra "cielo" se refiere a el lugar donde Dios vive.

y le dijo -- esto es un oráculo del SEÑOR

"y pronunció este mensaje del SEÑOR" o "y declaró estas palabras del SEÑOR". Esta es una manera formal de decir que las palabras que siguen vienen directamente del SEÑOR.

Por mi mismo he jurado

"Lo he prometido y soy mi testigo". El término "jurar por" significa usar el nombre de algo o alguien como la base o poder sobre el cual se hace el juramento. No hay nada más poderoso por lo que El SEÑOR pueda jurar que él mismo.

has hecho esto

"me obedeciste"

no has retenido tu propio hijo

"No has guardado a tu hijo". Esto se puede escribir en forma positiva. TA: "estabas dispuesto a ofrecerme tu hijo"

tu propio hijo, tu único hijo

Está implícito que Dios sabe que Abraham tiene otro hijo, Ismael. Esto enfatiza que Isaac es el hijo que Dios prometió darle a Abraham. Vea cómo tradujo una frase similar en 22:1.

bendeciré

"ciertamente bendeciré"

yo multiplicaré tus descendientes grandemente

"Haré que tus descendientes aumenten una y otra vez" o "Haré que tus descendientes sean muchos"

como las estrellas de los cielos, y como la arena que hay en la orilla del mar

Dios comparó a los descendientes de Abraham con las estrellas y la arena. Así como las personas no pueden contar la gran cantidad de estrellas o los granos de arena, así habrá tantos descendientes de Abraham que las personas no podrían contarlas. TA: "más allá de lo que puedes contar"

como las estrellas de los cielos

Aquí la palabra "cielos" se refiere a todo lo que vemos sobre la tierra, incluyendo el sol, la luna y las estrellas.

poseerán las puertas de sus enemigos

Aquí la "puerta" representa a toda la ciudad. "Poseer la puerta de sus enemigos" significa destruir a sus enemigos. TA: "triunfará completamente sobre sus enemigos"

Genesis 22:18

Información General:

El ángel del SEÑOR continúa hablando a Abraham.

bendeciré todas las naciones de la tierra

Esto se puede expresar en forma activa. TA: "Yo, el Señor, bendeciré a todas las personas que viven en todas partes"

naciones de la tierra

Aquí "naciones" significa las personas de las naciones.

tú has obedecido mi voz

Aquí "voz" significa lo que Dios dijo. TA: "has obedecido lo que dije" o "me has obedecido"

Abraham regresó

Solo Abraham fue nombrado porque él era el padre, pero estaba implícito que su hijo fue con él. El significado completo de esta expresión se puede hacer explícito. TA: "Abraham y su hijo regresaron"

jóvenes

"sirvientes" (UDB)

ellos se fueron

"ellos dejaron ese lugar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el vivió en Bersebá

Solo Abraham fue mencionado porque él era el líder de su familia y de sus sirvientes, pero estaba implícito que estaban con él. El significado completo de esta expresión se puede hacer explícito. TA: "Abraham y su pueblo se quedaron en Beersheba"

Genesis 22:20

Fue después de estas cosas

"Después de estos eventos". La frase "estas cosas" se refiere a los eventos de Génesis 22:1-19.

a Abraham se le dijo

Esto se puede expresar en forma activa. TA: "alguien le dijo a Abraham"

Milca le ha dado hijos

"Milca también ha dado hijos"

Milca

Este es el nombre de una mujer.

Eran ellos Uz su primogénito, Buz su hermano

"El nombre de su primer hijo fue Uz, y los nombres del resto de sus hijos fueron Buz, su hermano"

Uz ... Buz ... Quemuel ... Aram ... Quésed, Hazó, Pildás, Idlaf y Betuel.

Todos estos son nombres de hombres. Traduzca esto de modo que quede claro que todos estos, excepto Aram, son los hijos de Nahor y Milca.

Genesis 22:23

Betuel fue el padre de Rebeca

Más tarde Betuel se convirtió en el padre de Rebeca.

Estos fueron los ocho hijos que Milca dió a Nahor, el hermano de Abraham

"Estos fueron los ocho hijos de Milca y Nahor, el hermano de Abraham". Esto se refiere a los hijos que fueron enumerados en 22:20.

ocho

"8"

Su concubina

"la concubina de Nahor"

Reumá

Este es el nombre de una mujer.

también tuvo

"También dio a luz a"

Teba, Gáham, Tahas y Maacá

Estos son todos nombres de hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Genesis 22:1

¿Qué prueba le dio Dios a Abraham?

Dios le dijo a Abraham que fuera a la tierra de Moria y le ofreciera a Isaac como ofrenda quemada.

¿Cómo respondió Abraham al mandamiento de Dios?

Abraham se levantó temprano en la mañana y partió en su viaje al lugar del que Dios le había hablado.

Genesis 22:4

¿Qué les dijo Abraham a sus dos hombres jóvenes que él e Isaac iban a hacer?

Abraham les dijo a sus dos hombres jóvenes que él e Isaac iban a adorar y luego volverían.

Genesis 22:7

¿Qué pregunta le hizo Isaac a Abraham mientras caminaban juntos?

Isaac le preguntó a Abraham: "¿Dónde está el cordero para la ofrenda quemada"?

¿Cómo respondió Abraham a la pregunta de Isaac?

Abraham dijo que Dios mismo proporcionaría el cordero para la ofrenda quemada.

Genesis 22:9

Cuando llegaron al lugar, ¿qué preparó Abraham como ofrenda quemada y cómo lo hizo?

Abraham preparó a Isaac como la ofrenda quemada atándolo y poniéndolo en el altar.

Genesis 22:11

Cuando Abraham tomó el cuchillo en su mano, ¿qué le dijo el ángel del SEÑOR a Abraham?

El ángel del SEÑÓR le dijo a Abraham que no dañara a Isaac.

¿Qué dijo el ángel que ahora sabía acerca de Abraham?

El ángel dijo que ahora sabía que Abraham temía a Dios

Genesis 22:13

¿Cómo proporcionó entonces Dios la ofrenda quemada a Abraham?

Había un carnero atrapado en los arbustos detrás de Abraham, que Abraham usó como ofrenda quemada.

¿Cómo llamó Abraham el lugar de la ofrenda quemada?

Abraham llamó al lugar, "El SEÑOR proveerá".

Genesis 22:15

¿Qué razón dio el ángel del SEÑOR para bendecir a Abraham?

El ángel del SEÑOR dijo que bendeciría a Abraham porque Abraham no había retenido a su único hijo.

Genesis 22:18

¿Por medio de quién y por qué fueron bendecidas todas las naciones de la tierra?

Por medio de la descendencia de Abraham, todas las naciones de la tierra debían ser bendecidas, porque Abraham había obedecido la voz del ángel del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]Sara vivió ciento veintisiete años. Estos fueron los años de la vida de Sara. [2]Sara murió en Quiriat Arba, esto es, Hebrón, en la tierra de Canaán. Abraham llevó luto y lloró por Sara.

[3]Entonces Abraham se levantó y dejó a su esposa muerta, y habló a los hijos de Het, diciendo: [4]"Yo soy un extranjero entre ustedes. Por favor, concédanme una propiedad para un lugar de entierro entre ustedes, para que así yo pueda enterrar a mi muerta."
[5]Los hijos de Het le contestaron a Abraham, diciendo: [6]"Escúchenos, mi amo. Usted es un príncipe de Dios entre nosotros. Entierre a su muerta en la mejor de nuestras tumbas. Ninguno de nosotros le negará su tumba, para que así usted pueda enterrar a su muerta."
[7]Abraham se levantó y se inclinó hacia las personas de la tierra, a los hijos de Het. [8]Él habló a ellos, diciendo: "Si ustedes están de acuerdo en que yo deba enterrar a mi muerta, entonces óiganme y aboguen con Efrón, hijo de Zohar, por mí. [9]Pídanle que me venda la cueva de Macpela, la cual le pertenece, y está al final de su terreno. Por el precio completo, dejen que él me la venda públicamente como una propiedad para un lugar de entierro."
[10]Ahora Efrón estaba sentado entre los hijos de Het, y Efrón el hitita le contestó a Abraham a oídas de los hijos de Het, de todos aquellos quienes habían venido a la puerta de su ciudad, diciendo: [11]"No, mi amo, óigame. Yo le doy el terreno, y la cueva que está en él. Se lo doy en la presencia de los hijos de mi pueblo. Se lo doy para que entierre a su muerta."
[12]Entonces Abraham se inclinó delante de las personas de la tierra. [13]Él habló a Efrón a oídas de las personas de la tierra, diciendo: "Pero si está dispuesto, por favor óigame. Yo pagaré por el terreno. Tome mi dinero, y yo enterraré a mi muerta allí."
[14]Efrón le contestó a Abraham, diciendo: [15]"Por favor, mi amo, escúcheme. Un pedazo de tierra valorado en cuatrocientos siclos de plata, ¿qué es eso entre usted y yo? Entierre a su muerta." [16]Abraham escuchó a Efrón y Abraham pesó para Efrón la cantidad de plata que él había dicho a oídas de los hijos de Het, cuatrocientos siclos de plata, de acuerdo a la medida estándar de los comerciantes.
[17]Así que el terreno de Efrón, el cual estaba en Macpela, la cual estaba próxima a Mamre, esto es, el terreno, la cueva que estaba en él, y todos los árboles que estaban en el terreno y todo alrededor de la frontera, pasó a ser [18]de Abraham, comprado en la presencia de los hijos de Het, delante de todos aquellos que habían venido a la puerta de su ciudad.
[19]Después de esto, Abraham enterró a Sara su esposa en la cueva del terreno de Macpela, la cual está próxima a Mamre, esto es, Hebrón, en la tierra de Canaán. [20]Así que el terreno y la cueva en él pasaron a Abraham como una propiedad para un lugar de sepulcro comprados a los hijos de Het.

Genesis 23:1

Sara vivió ciento veintisiete años

siete años - "Sara vivió 127 años"

Estos fueron los años de la vida de Sara

Algunas traducciones no incluyen esta oración.

Quiriat-arba

Este es el nombre de una ciudad.

Abraham llevó luto y lloró por Sara

"Abraham estaba muy triste y lloró porque Sara murió"

Genesis 23:3

se levantó y dejó a su esposa muerta

"se levantó y dejó el cuerpo de su esposa"

los hijos de Het

Aquí "hijos" se refiere a aquellos que descendieron de Get. TA: "los descendientes de Het"

entre ustedes

Esta idea puede ser expresada en términos de ubicación. "en tu país" o "aquí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Por favor concédanme una propiedad

"Véndeme un poco de tierra" o "Permítame comprar un terreno"

mi muerta

El adjetivo nominal "muerto" se puede expresar como un adjetivo o un verbo. TA: "mi esposa muerta" o "mi esposa que ha muerto"

Genesis 23:5

Los hijos de Het

Aquí "hijos" significa aquellos que descendieron de Het. Vea cómo tradujo esto en 23:3. TA: "Los descendientes de Het"

mi amo

La frase es usada para mostrar respeto hacia Abraham.

príncipe de Dios

Esto es una expresión idiomática. Esto Probablemente significa "un hombre poderoso"

tu muerta

El adjetivo nominal "muerto" se puede expresar como un verbo o simplemente como "esposa". TA: "su esposa que ha muerto" o "su esposa"

la mejor de nuestras tumbas

"lo mejor de nuestros lugares de sepultura"

te negará su tumba

"retener su lugar de sepultura de ti" o "negarte a darte su tumba"

Genesis 23:7

se inclinó

Esto significa inclinarse o arrodillarse muy bajo para expresar humildemente respeto y honor hacia alguien.

hacia las personas de la tierra, a los hijos de Het

"a los hijos de Het quienes vivieron en el área"

los hijos de Het

Aquí "hijos" se refiere aquellos que descendieron de Het. Vea cómo tradujo esto en 23:3. TA: "los descendientes de Het" Vea cómo tradujo esto en 23:3.

mi muerta

El adjetivo nominal "muerto" se puede expresar como un verbo o simplemente como "esposa". TA: "mi esposa que ha muerto" o "mi esposa"

Efrón ... Zohan

Estos son nombres de hombres.

la cueva de Macpela, la cual le pertenece, y está al final de su terreno

"La cueva en Macpela". Macpela era el nombre de un área o región. Efron era dueño de un campo en Macpela y la cueva que estaba en el campo.

la cual le pertenece

Esto dice algo acerca de la cueva. Efron era el dueño de la cueva.

y está al final de su terreno

Esto también dice algo acerca de la cueva. La cueva estaba al final del campo de Efron.

que él me la venda públicamente

"Véndamelo delante de todos ustedes" (UDB) o "Véndamelo en su presencia"

como una propiedad

"como un pedazo de tierra que Yo pueda poseer y usar"

Genesis 23:10

Ahora Efrón estaba sentado entre los hijos de Het

Aquí "Ahora" se usa para marcar un cambio de la historia a la información de fondo sobre Efron.

Efrón

Este es el nombre de un hombre. Vea como tradujo esto en 23:7.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los hijos de Het

Aquí "hijos" significa aquellos que descendieron de Het. Vea cómo tradujo esto en 23:3. TA: "los descendientes de Het" Vea cómo tradujo esto en 23:3.

en presencia de los hijos de Het

Aquí, "presencia" representa las personas que sirven como testigos. TA: "con mis compatriotas como mis testigos"

todos aquellos quienes habían venido a la puerta de su ciudad

Esto dice qué hijos de Het estaban escuchando. TA: "todos aquellos que se habían reunido en la puerta de su ciudad"

puerta de su ciudad

La puerta de la ciudad era donde los líderes de la ciudad se reunirían para tomar decisiones importantes.

su ciudad

"La ciudad donde vivió". Esta frase muestra que Efron pertenecía a esa ciudad. No significa que él lo poseyera.

mi amo

Esta frase es usada para mostrar respeto a Abraham.

en la presencia de los hijos de mi pueblo

Aquí, "presencia" representa las personas que sirven como testigos. TA: "con mis compatriotas como mis testigos"

hijos de mi pueblo

Esto significa "mis compatriotas" o "mis mis compañeros hititas"

mi pueblo

"Mi gente" Esta frase muestra que Efron era parte de ese grupo de personas. No significa que él fuera su líder.

Te lo doy para que entierres a tu muerta

"Te lo doy. Entierra a tu muerta"

tu muerta

El adjetivo nominal "muerto" se puede expresar como un verbo o simplemente como "esposa". TA: "su esposa que ha muerto" o "su esposa"

Genesis 23:12

se inclinó

Esto significa inclinarse o arrodillarse muy bajo para expresar humildemente respeto y honor hacia alguien.

personas de la tierra

"personas que vivieron en esa área"

en la audiencia de las personas de la tierra

El sustantivo abstracto "la audiencia" se puede expresar como "escuchar" o "escuchando" TA: "para que las personas que vivían en el área pudieran escuchar" o "mientras las personas que vivían en el área escuchaban" (Ver:)

Pero si estás dispuesto

La palabra "pero" muestra un contraste. Efrón quiso dar el campo a Abraham; Abraham quiso pagar por ello. TA: "No, pero si está dispuesto" o "No, pero si está de acuerdo con esto"

Yo pagaré por el terreno

"Yo te daré dineron por el terreno"

mi muerta

El adjetivo nominal "muerto" se puede expresar como un verbo o simplemente como "esposa". TA: "mi esposa que ha muerto" o "mi esposa"

Genesis 23:14

Efrón

Este es el nombre de un hombre. Vea como tradujo esto en 23:7.

Por favor, mi amo, escúchame

"Escúchame, mi amo" o "Escúchame, buen señor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mi amo

Esta frase es usada para mostrar respeto a Abraham.

Un pedazo de tierra valorado cuatrocientos siclos de plata, ¿qué es eso entre usted y yo?

Efron quiso decir que dado que tanto él como Abraham eran tan ricos, 400 monedas de plata eran una pequeña cantidad. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. TA: "El pedazo de tierra vale sólo cuatrocientos siclos de plata. Para ti y para mí, eso no es nada".

cuatrocientos siclos de plata

Esto es aproximadamente 4.5 kilogramos de plata.

cuatrocientos

"400"

Entierra a tu muerta

El adjetivo nominal "muerto" se puede expresar como un verbo o simplemente como "esposa". TA: "Ve a enterrar a tu esposa que ha muerto" o "Ve a enterrar a tu esposa"

Abraham pesó para Efrón la cantidad de plata que él había dicho

"Abraham pesó la plata y le dio a Efron la cantidad" o "Abraham contó a Efron la cantidad de plata"

la cantidad de plata que él había dicho

"la cantidad de plata que Efrón había dicho"

en la reunión de los hijos de Het

El sustantivo abstracto "la audiencia" se puede expresar como "escuchar" o "escuchando". TA: "para que todos los hijos de Het pudieran escucharlo" o "mientras todos los hijos de Het estaban escuchando"

hijos de Het

Aquí "hijos" significa aquellos que descendieron de Het. Vea cómo tradujo esto en 23:3. TA: "los descendientes de Het"

de acuerdo a la medida estándar de los comerciantes

"Usando la medida estándar de peso que los comerciantes usaban". Esto puede ser expresado como una nueva oración. TA: "Pesaba la plata de la misma manera que los comerciantes solían pesarla"

Genesis 23:17

Macpela

Macpela era el nombre de un área o región. Vea cómo tradujo esto en 23:7.

Mamre

Este era otro nombre para la ciudad de Hebrón. Puede haber sido nombrado después de Mamre, el amigo de Abraham que vivió allí.

esto es, el terreno, la cueva que estaba en ella, y todos los árboles

Esta frase explica a qué se refería el autor cuando escribió "el campo de Efron". No era solo el campo, sino también la cueva y los árboles en el campo.

pasó a ser de Abraham por la compra

"se convirtió en la posesión de Abraham cuando la compró" o "perteneció a Abraham después de que la compró"

en la presencia de los hijos de Het

Aquí, "presencia" significa las personas que sirven como testigos. TA: "con la gente de Heth observando como testigos"

hijos de Het

Aquí "hijos" significa aquellos que descendieron de Het. Vea cómo tradujo esto en 23:3. TA: "los descendientes de Het"

todos aquellos que habían venido a la puerta de su ciudad

Esto dice qué hijos de Het vieron a Abraham comprar la propiedad. Vea cómo tradujo esto en 23:10.

puerta de su ciudad

La puerta de la ciudad era donde los líderes de la ciudad se reunirían para tomar decisiones importantes.

su ciudad

"La ciudad donde vivió". Esta frase muestra que Efrón pertenecía a esa ciudad. No significa que él lo poseyera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 23:19

Después de esto

"Después de que haya comprado el terreno"

la cueva del terreno

"la cueva en el terreno"

del terreno de Macpela

"del terreno en Macpela"

esto, Hebrón,

Los posibles significados son 1) Mamre era otro nombre para Hebron o 2) Hebron se llamaba Mamre o 3) Mamre estaba muy cerca de la ciudad más grande de Hebron, por lo que la gente solía llamarlo Hebron.

pasó a Abraham como una propiedad para un lugar de sepulcro comprado a los hijos de Het

"se convirtió en propiedad de Abraham para un cementerio cuando lo compró a los hijos de Het"

los hijos de Het

Aquí "hijos" significa aquellos que descendieron de Het. Vea cómo tradujo esto en 23:3. TA: "los descendientes de Het"

Translation Questions

Genesis 23:1

¿Qué hizo Abraham primero cuando Sara murió?

Cuando Sara murió, Abraham primero se dolió por ella y lloró por ella.

Genesis 23:3

¿Qué petición hizo Abraham a los hijos de Het?

Abraham pidió una propiedad para usarla como lugar de entierro.

Genesis 23:5

¿Cómo respondieron los hijos de Het a la petición de Abraham?

Los hijos de Het ofrecieron la mejor de sus tumbas a Abraham.

Genesis 23:10

Cuando Abraham pidió la cueva de Efrón el hitita como tumba, ¿cómo respondió Efrón?

Efrón ofreció darle a Abraham la cueva y el campo al lado.

Genesis 23:12

¿Cómo respondió Abraham a la oferta de Efrón?

Abraham se ofreció a pagar por el campo y la cueva.

Genesis 23:14

¿Cómo respondió Efrón a la oferta de Abraham?

Efrón pidió cuatrocientos siclos de plata por el campo y la cueva.

¿Cómo terminó la conversación entre Abraham y Efrón?

Abraham pagó cuatrocientos siclos de plata a Efrón por el pedazo de tierra.

Genesis 23:17

¿Qué se incluyó en la compra del campo de Efrón que estaba en Macpela?

El campo, la cueva que había en ella, y todos los árboles que estaban en el campo y alrededor de su frontera fueron incluidos en la compra de Abraham del campo de Efrón.

Genesis 23:19

¿Qué hizo Abraham entonces con la cueva?

Abraham enterró a Sara en la cueva.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]Ahora Abraham era muy viejo, y el SEÑOR había bendecido a Abraham en todas las cosas. [2]Abraham dijo a su sirviente, aquel que era el más viejo de su casa y quien estaba a cargo de todo lo que él tenía: "Pon tu mano debajo de mi muslo [3]y yo te haré jurar por EL SEÑOR, el Dios del cielo y el Dios de la tierra, que tú no traerás una esposa para mi hijo de las hijas de los cananeos, entre los cuales yo hago mi hogar. [4]Pero tú irás a mi país, y a mis parientes, y traerás una esposa para mi hijo Isaac."

[5]El sirviente le dijo a él: "¿Y qué si la mujer no está dispuesta a seguirme a esta tierra? ¿Debo yo tomar a tu hijo de vuelta a la tierra de donde viniste?" [6]Abraham le dijo a él: "¡Asegúrate de no llevar a mi hijo de vuelta allá! [7]El SEÑOR, el Dios del cielo, quien me tomó de la casa de mi padre y de la tierra de mis parientes, y quien me prometió con un solemne juramento diciendo: 'A tu descendencia Yo le daré esta tierra,' Él enviará Su ángel delante de ti, y tú le traerás una esposa para mi hijo de allí.
[8]Pero si la mujer no está dispuesta a seguirte, entonces tú serás libre de mi juramento. Solamente que tú no llevarás a mi hijo de vuelta allá." [9]Así que el sirviente puso su mano debajo del muslo de Abraham su amo, y le juró a él sobre este asunto.
[10]El sirviente tomó diez de los camellos de su amo y salió. Él también tomó con él todo tipo de regalos de su amo. Él salió y fue a la región de Aram Naharaim, a la ciudad de Nacor. [11]Él hizo que los camellos se arrodillaran en las afueras de la ciudad, por el pozo de agua. Era el atardecer, la hora en que las mujeres salían a sacar agua.
[12]Entonces él dijo: "SEÑOR, Dios de mi amo Abraham, concédeme éxito hoy y muestra fidelidad del pacto a mi amo Abraham. [13]Mira, aquí estoy de pie al lado de la fuente de agua, y las hijas de los hombres de la ciudad están saliendo a sacar agua. [14]Deja que suceda de esta forma. Cuando yo le diga a una joven: 'Por favor, baja tu cántaro para que así yo beba, y ella me dice: 'Bebe, y yo daré agua a tus camellos también,' entonces deja que sea la que has señalado para tu siervo Isaac. Por esto yo sabré que Tú has mostrado fidelidad del pacto a mi amo."
[15]Aconteció que aún antes de que él terminara de hablar, mira, Rebeca salió con su cántaro de agua en su hombro. Rebeca le nació a Betuel, hijo de Milca, la esposa de Nacor, el hermano de Abraham. [16]La joven era muy hermosa y una virgen. Ningún hombre había dormido con ella. Ella bajó a la fuente, llenó su cántaro, y subió.
[17]Entonces el sirviente corrió a encontrarse con ella y dijo: "Por favor, deme un poco de agua de su cántaro." [18]Ella dijo: "Beba, mi amo," y ella rápidamente bajó su cántaro en su mano, y le dio de beber.
[19]Cuando ella había terminado de darle de beber, ella dijo: "Sacaré agua para tus camellos también, hasta que ellos terminen de beber." [20]Así que ella se apresuró y vació su cántaro en el abrevadero, entonces corrió otra vez al pozo para sacar agua, y sacó agua para todos sus camellos.
[21]El hombre la miró en silencio para ver si El SEÑOR había prosperado su viaje o no. [22]Y mientras los camellos terminaban de beber, el hombre sacó un anillo de oro para la nariz que pesaba la mitad de un siclo, y dos brazaletes de oro para sus brazos que pesaban diez siclos, [23]y le preguntó: "¿De quién eres hija? Dime por favor, ¿hay espacio en la casa de tu padre para pasar la noche?"
[24]Ella le dijo a él: "Yo soy la hija de Betuel, hijo de Milca, a quien ella dio a luz para Nacor." [25]Ella también le dijo a él: "Tenemos mucho de ambos, paja y forraje, y también espacio para que usted pase la noche."
[26]Entonces el hombre se inclinó y adoró al SEÑOR. [27]Él dijo: "Bendecido sea El SEÑOR, el Dios de mi amo Abraham, quien no ha abandonado Su pacto de fidelidad y Su confiabilidad hacia mi amo. En cuanto a mí, El SEÑOR me ha conducido directamente a la casa de los parientes de mi amo."
[28]Entonces la joven corrió y le dijo a la familia de su madre sobre todas estas cosas. [29]Ahora Rebeca tenía un hermano, y su nombre era Labán. Labán corrió hacia el hombre que estaba afuera en el camino junto a la fuente.
[30]Cuando él había visto el anillo de la nariz y los brazaletes en los brazos de su hermana, y cuando él oyó las palabras de Rebeca su hermana: "Esto es lo que el hombre me dijo," él fue hacia el hombre, y, mira, él estaba parado al lado de los camellos junto a la fuente.
[31]Entonces Labán dijo: "Ven, tú bendecido del SEÑOR. ¿Por qué estás parado afuera? Yo he preparado la casa, y un lugar para los camellos." [32]Así que el hombre vino a la casa y él descargó los camellos. A los camellos les fueron dados paja y forraje, y agua fue provista para que lavara sus pies y los pies de los hombres que estaban con él.
[33]Ellos pusieron comida delante de él para que comiera, pero él dijo: "Yo no comeŕe hasta que yo diga lo que tengo que decir." Así que Labán dijo: "Habla." [34]Él dijo: "Yo soy el sirviente de Abraham. [35]El SEÑOR ha bendecido a mi amo mucho y él se ha vuelto poderoso. Él le ha dado a él rebaños y manadas, plata y oro, sirvientes varones y sirvientes féminas, y camellos y asnos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[36]Sara, la esposa de mi amo, dio a luz a un hijo a mi amo cuando ella era anciana, y él le ha dado todo lo que él posee a él. [37]Mi amo me hizo jurar, diciendo: 'Tú no debes traer una esposa para mi hijo de las hijas de los cananeos, en la tierra en la cual yo hago mi hogar. [38]En cambio, tú debes ir a la familia de mi padre, y a mis parientes, y traer una esposa para mi hijo.'
[39]Yo le dije a mi amo: 'Quizás la mujer no me seguirá.' [40]Pero él me dijo: 'El SEÑOR, delante de Quien yo camino, enviará Su ángel contigo y él prosperará tu camino, para que así tú obtengas una esposa para mi hijo de entre mis parientes y del linaje de mi padre. [41]Pero tú estarás libre de mi juramento si tú vas a mis parientes y ellos no te la dieran a ti. Entonces tú serás libre de mi juramento.'
[42]Así que yo llegué hoy a la fuente, y dije: 'Oh SEÑOR, Dios de mi amo Abraham, por favor, si Tú en efecto tienes la intención de hacer que mi viaje sea exitoso, [43]aquí estoy, de pie al lado de la fuente de agua; deja que la joven que sale a sacar agua, la mujer a quien yo diga: "Por favor, deme un poco de agua de su cántaro para beber," [44]la mujer que me diga: "Beba, y yo también sacaré agua para sus camellos," deja que ella sea la mujer a quien Tú, SEÑOR, has escogido para el hijo de mi amo.'
[45]Aún antes de que yo terminara de hablar en mi corazón, miren, Rebeca salió con su cántaro en su hombro y ella bajó a la fuente y sacó agua. Así que yo le dije a ella: 'Por favor dame de beber.' [46]Ella rápidamente bajó su cántaro de su hombro y dijo: 'Beba, y yo le daré a sus camellos agua también.' Así que bebí, y ella dio agua a los camellos también.
[47]Yo le pregunté y dije: '¿De quién eres hija?' Ella dijo: 'La hija de Betuel, el hijo de Nacor, a quien Milca dio a luz para él.' Entonces yo puse el anillo en su nariz y los brazaletes en sus brazos. [48]Entonces yo me incliné y adoré al SEÑOR, el Dios de mi amo Abraham, quien me había dirigido por el camino correcto para encontrar la hija del pariente de mi amo para su hijo.
[49]Ahora, por lo tanto, si ustedes están preparados para tratar a mi amo con fidelidad e integridad familiar, díganme. Pero si no, díganme, para que así yo pueda girar a la mano derecha, o a la izquierda."
[50]Entonces Labán y Betuel le contestaron y dijeron: "La situación ha venido de parte del SEÑOR; nosotros no podemos hablarte ni mal ni bien. [51]Mira, Rebeca está delante de ti. Tómala y ve, para que ella pueda ser la esposa del hijo de tu amo, así como el SEÑOR ha dicho."
[52]Cuando el sirviente de Abraham oyó sus palabras, él se inclinó al suelo ante el SEÑOR. [53]El sirviente sacó artículos de plata y artículos de oro, y ropa, y se los dio a Rebeca. Él también le dio regalos preciosos a su hermano y a su madre.
[54]Entonces él y los hombres que estaban con él comieron y bebieron. Ellos pasaron ahí la noche, y cuando ellos se levantaron en la mañana, él dijo: "Envíenme a mi amo." [55]Su hermano y su madre dijeron: "Deja que la joven se quede con nosotros unos días más, al menos diez. Después de eso, ella se puede ir."
[56]Pero él les dijo a ellos: "No me detengan, porque el SEÑOR ha prosperado mi camino. Envíenme para que pueda ir a mi amo." [57]Ellos dijeron: "Llamaremos a la mujer joven y le preguntaremos a ella." [58]Así que llamaron a Rebeca y le preguntaron: "¿Te irás con este hombre?" Ella respondió: "Yo iré."
[59]Así que ellos enviaron a su hermana Rebeca, junto a su sierva, en su viaje con el siervo de Abraham y sus hombres. [60]Ellos bendijeron a Rebeca, y le dijeron a ella: "Hermana nuestra, que seas la madre de miles de diez miles, y tu descendencia posea las puertas de aquellos que los odian."
[61]Entonces Rebeca se levantó, y ella y sus siervas montaron los camellos, y siguieron al hombre. Así el siervo tomó a Rebeca, y se fue por su camino. [62]Ahora Isaac estaba viviendo en el Neguev, y acababa de regresar de Beer Lajai Roi.
[63]Isaac salió a meditar al campo en la tarde. Cuando él miró y vio, miren, ¡venían camellos! [64]Rebeca miró, y cuando ella vio a Isaac, ella saltó del camello. [65]Ella le dijo al siervo: "¿Quién es ese hombre que está caminando en el campo para encontrarse con nosotros?" El siervo le respondió: "Ese es mi amo." Así que ella tomó su velo y se cubrió a sí misma.
[66]El siervo le contó a Isaac todas las cosas que él había hecho. [67]Entonces Isaac la trajo a la tienda de su madre Sara y tomó a Rebeca, y ella fue su esposa y él la amo. Así Isaac fue consolado después de la muerte de su madre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 24:1

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar un quiebre en la historia principal. Aquí el autor comienza a contar una nueva parte de la historia.

Pon tu mano debajo de mi muslo

Abraham estaba a punto de pedirle al siervo que jurara hacer algo. Poner su mano debajo del muslo de Abraham demostraría que ciertamente haría lo que juraría hacer. (Ver: traducir_simacción)

yo te haré jurar

Esto se puede expresar como un mandato. TA: "jurar"

jurar por El SEÑOR

El término "jurar por" significa usar el nombre de algo o alguien como la base o poder sobre el cual se hace el juramento. "Prométeme con El SEÑOR como tu testigo"

el Dios del cielo y el Dios de la tierra

"El Dios del cielo y de la tierra". Las palabras "cielo" y "tierra" se usan juntas para significar todo lo que Dios creó. TA: "el Dios de todo en el cielo y la tierra"

cielo

Esto se refiere a el lugar donde Dios vive.

de las hijas de los cananeos

"de las mujeres Cananeas" o "de los Cananeos" Esto se refiere a las mujeres cananeas.

entre los cuales yo hago mi hogar

"entre los que vivo". Aquí, "yo" significa Abraham y toda su familia y sirvientes. Traducción Actual: "entre quienes vivimos"

Pero sí irás

Esto puede ser expresado como un mandato. TA: "Jura que irás" o "Pero ve"

mis parientes

"mi familia"

Genesis 24:5

Y que si

"Qué debería hacer si"

no está dispuesta a seguirme

"no me siguiera" o "se niega a volver conmigo"

Debo yo tomar a tu hijo de vuelta a la tierra de donde viniste

"Debo yo tomar a tu hijo a vivir en la tierra de donde viniste"

Asegúrate de tomar a mi hijo de vuelta allá

La frase "Asegúrate" enfatiza el mandato que sigue: "Ten cuidado de no llevar a mi hijo allí" o "Definitivamente no debes llevar a mi hijo allí".

quien me tomó de la casa de mi padre

Aquí "casa" significa las personas en su familia. TA: "quien me sacó de mi padre y del resto de mi familia"

me ha prometido con un solemne juramento

"me juró"

diciendo: ´A tu descendencia Yo le daré esta tierra´

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "diciendo que le daría esta tierra a mi descendencia"

Él te enviará su ángel

Las palabras "él" y "su" se refieren al SEÑOR.

Genesis 24:8

Información General:

El verso 8 es una continuación de las instrucciones que Abraham dió a su sirviente.

Pero si la mujer no está dispuesta a seguirte

"Pero si la mujer se niega a venir contigo". Abraham estaba respondiendo la pregunta del siervo de 24:5.

tú serás libre de mi juramento

"serás liberado del juramento que me hiciste". No tener que cumplir un juramento es hablado como si la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

persona estuviera libre de un objeto al que estaba unido. TA: "no tendrás que hacer lo que me juraste que harías"

puso su mano bajo el muslo de Abraham su amo

Esto era para demostrar que ciertamente haría lo que juraba hacer.

le juró a él

"hizo un juramento a él"

sobre este asunto

"Concerniente a la petición de Abraham" o "que él haría lo que Abraham dijo"

Genesis 24:10

y salió. Él también tomó

La oración que comienza con "Él también tomó" brinda información adicional acerca de lo que el sirviente llevó consigo en el viaje. Los recogió antes de partir.

Él también tomó con él todo tipo de regalos de su amo

Esto significa que también tomó muchas cosas buenas que su maestro quería darle a la familia de la mujer.

Él salió y fue

"partió y fue" o "el salió y fue"

la ciudad de Nacor

Los posibles significados son 1) la ciudad donde Nacor vivió o 2)"la ciudad llamada Nacor". Si puede traducirla sin elegir un significado, hágalo

Él hizo que los camellos se arrodillaran

Los camellos son animales altos con patas largas. Les hizo doblar sus piernas y bajar sus cuerpos al suelo. "Hizo tumbar a los camellos"

pozo de agua

"pozo de agua" o "pozo" (UDB)

sacar agua

"conseguir agua" (UDB)

Genesis 24:12

Entonces él dijo

"Entonces el sirviente dijo"

concédeme éxito hoy y muestra fidelidad del pacto a mi amo Abraham

Puede indicar esto con la palabra de conexión "por". Esto deja claro cómo el siervo quiere que Dios muestre fidelidad de pacto. TA: "Mostrar fidelidad de pacto a mi maestro Abraham concediéndome el éxito de hoy"

concédeme éxito

"Dame el éxito". El sirviente quería encontrar una buena esposa para el hijo de Abraham. El sustantivo abstracto "éxito" se puede expresar como un verbo. TA: "Ayúdame a tener éxito" o "hazme capaz de hacer lo que he venido a hacer aquí"

muestra fidelidad del pacto a mi amo Abraham

Esta es la fidelidad debido al pacto que Dios hizo con Abraham. El sustantivo abstracto "fidelidad" puede ser escrito como "ser fiel". TA: "sé fiel a mi maestro Abraham debido a tu pacto"

Mira

Aquí la palabra "Mira" agrega énfasis a lo que sigue.

la fuente de agua

"la fuente" o "el pozo"

las hijas de los hombres de la ciudad

"las jóvenes mujeres de la ciudad"

Deja que suceda de esta forma

"Deja que suceda de esta forma" o "Haz que esto suceda"

Cuando yo le diga a una joven: ´Por favor baja tu cántaro para que así yo beba

Esta es una cita dentro de una cita. Esto se puede expresar con una cita indirecta. TA: "Cuando le pido a una joven que me deje beber un trago de agua de su jarra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Por favor baja tu cántaro

Las mujeres llevaban los cántaros en su hombro. Ella tendría que bajarlo para darle un trago al hombre.

cántaro

Una jarra de tamaño mediano hecha de arcilla utilizada para contener y verter líquidos.

que Tú has mostrado fidelidad del pacto a mi amo

El sustantivo abstracto "fidelidad" se puede escribir como "fiel". TA: "que has sido fiel a mi maestro debido a tu pacto"

Genesis 24:15

Y vino a hacer

Esta frase se usa aquí para marcar donde comienza la acción. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

mirad

La palabra "mirad" aquí nos alerta a prestar atención a la sorprendete información que sigue.

cántaro

Esto es una jarra de tamaño mediano hecha de arcilla utilizada para contener y verter líquidos. Vea como tradujo esto en 24:12.

Rebeca fue nacida de Betuel, hijo de Milca, la esposa de Nacor, el hermano de Abraham

"El padre de Rebeca fue Betuel. Los padres de Betuel fueron Milca y Nacor. Nacor era el hermano de Abraham"

Betuel

Betuel fue el padre de Rebeca. Vea como tradujo este nombre en 22:10.

Nacor

Este era el nombre de un hombre. Vea como tradujo este nombre en 11:22.

Milca

Milca fue la esposa de Nacor y la madre de Betuel. Vea como tradujo este nombre en 11:29.

Ella bajó a la fuente ... y subió.

La fuente estaba en un lugar más bajo en elevación que donde el sirviente estaba parado.

Genesis 24:17

a encontrarse con ella

"a encontrarse con la joven mujer"

un poco de agua

"un poco de agua"

cántaro

Esta es una jarra de tamaño mediano hecha de arcilla utilizada para contener y verter líquidos. Vea cómo tradujo esto en 24:12.

mi amo

"señor." Aquí la mujer usa este término de respeto para referirse al hombre, aunque no era su esclava.

ella rápidamente bajó su cántaro de su mano

"Ella rápidamente bajó su cántaro". Ella llevaba el cántaro en su hombro. Ella tuvo que bajarlo para conseguir agua para el sirviente.

Genesis 24:19

Sacaré agua

"Voy a conseguir agua"

Así que ella se apresuró y vació su cántaro

"Entonces ella rápidamente vació su cántaro"

el canal

"El canal de los animales" (UDB). Un canal es un recipiente largo y abierto para almacenar agua para que los animales beban.

Genesis 24:21

El hombre

"El sirviente" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la miró

"miró a Rebeca" o "miro a la joven mujer"

para ver

Se habla a menudo de Aprender algo como si se estuviera viendo. TA: "saber"

había prosperado su viaje

"cumplió con el propósito de su viaje" o "hizo que su viaje fuera exitoso". Puedes hacer explícito lo que específicamente el servidor estaba tratando de determinar. TA: "le estaba mostrando a la mujer que se convertiría en la esposa de Isaac"

o no

Puede indicar claramente la información entendida. TA: "o no prosperó su viaje"

un anillo para la nariz de oro que pesaba la mitad de un siclo

"Un anillo para la nariz de oro que pesaba seis gramos" (UDB). El peso indica el valor del anillo. TA: "un costoso anillo de nariz de oro" (ver: traducir_peso)

dos brazaletes de oro para sus brazos que pesaban diez siclos

"Dos pulseras de oro para sus brazos que pesaban 110 gramos". El peso muestra su tamaño y valor. TA: "dos grandes pulseras de oro para sus brazos" (UDB) (Ver: traducir_peso)

¿De quién eres hija?

"Qué es tu padre"

¿hay un cuarto en la casa de tu padre

"hay un lugar en la casa de tu padre"

para nosotros

Aparentemente, otros hombres emprendieron este viaje con el siervo de Abraham. Aquí "nosotros" se refiere al sirviente y aquellos que viajan con él.

para pasar la noche

"quedarnos esta noche" o "quedarnos por la noche"

Genesis 24:24

Ella le dijo

"Rebeca dijo" o "la joven mujer dijo"

a él

"al sirviente"

Yo soy la hija de Betuel, hijo de Milca, y a quien ella dio a luz para Nacor

"Betuel es mi padre, y sus padres son Milca y Nacor"

Tenemos mucho de ambos, paja y pienso

Se entiende que la paja y el pienso son para los camellos. Puede aclarar esta información ya entendida. TA: "Tenemos un montón de paja y alimento para los camellos"

para que usted pase la noche

"para que te quedes esta noche" o "donde puedes quedarte por la noche"

para que usted

Aquí "usted" se refiere al sirviente y aquellos que viajaban con el.

Genesis 24:26

el hombre

"el sirviente" (UDB)

se inclinó

Esto es un signo de humildad ante Dios.

no ha abandonado su pacto de fidelidad y su integridad hacia mi amo

"no ha dejado de mostrar la fidelidad y confiabilidad de su pacto a mi maestro". Los sustantivos abstractos "fidelidad" y "confiabilidad" se pueden escribir como "ser fieles y confiables". TA: "ha seguido siendo fiel y digno de confianza debido a su alianza con mi maestro"

no ha abandonado

Esto puede ser expresado en forma positiva. TA: "Continua mostrando"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

parientes

"familia" o "clan"

Genesis 24:28

corrió y dijo al hogar de su madre

Aquí "hogar" significa todas las personas que viven en la casa de su madre. TA: "corrió a la casa y le dijo a su madre y a todos los que estaban allí"

todas estas cosas

"todo lo que había ocurrido"

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una ruptura en la historia principal. Aquí el autor cuenta la información del trasfondo sobre Rebeca. El autor presenta a su hermano, Labán, en la historia. (Ver: y

Cuando él había visto el anillo de la nariz ... y cuando él escuchó las palabras de Rebeca su hermana

Estas cosas pasaron antes de que saliera corriendo hacia el hombre. Esto dice por qué Labán corrió hacia el hombre.

y cuando él escuchó las palabras de Rebeca su hermana: "Esto es lo que el hombre me dijo,"

Esto se puede expresar como una cita indirecta. TA: "cuando escuchó a su hermana Rebeca decirle lo que el hombre le había dicho"

mirad

"en efecto." La palabra "mirad" añade énfasis a lo que sigue.

Genesis 24:31

Ven

"Ven" o "Entra"

tú bendecido del SEÑOR

"tú a quién El SEÑOR ha bendecido"

tú

Aqui la palabra "tú" se refiere a el sirviente de Abraham.

¿Por qué estás parado afuera?

Labán usó esta pregunta para invitar al sirviente de Abraham a su casa. Esta pregunta se puede traducir como una declaración. TA: "No necesitas quedarte afuera".

Así que el hombre vino a la casa

La palabra "vino" puede ser traducido como "fue".

y él descargó los camellos

No está claro quién hizo este trabajo. Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Los sirvientes de Labán descargaron los camellos"

los camellos les fueron dado paja y pienso, y agua fue provista

Esto no dice quién hizo el trabajo. Si expresa esto en forma activa, use "sirvientes de Labán" como sujeto. TA: "Los sirvientes de Labán dieron paja y alimento a los camellos, y proporcionaron agua"

para que lavara sus pies ... él

"para el sirviente de Abraham y los hombres que estaban con él para lavar sus pies"

Genesis 24:33

Ellos pusieron

Aquí, la palabra "ellos" se refiere a los miembros de la familia de Labán o a los empleados domésticos.

pusieron comida delante de él

"dieron comida al sirviente"

diga lo que tengo que decir

"hable mis palabras" o "le diga por que estoy aquí"

él se ha vuelto grande

Aquí la palabra "él" se refiere a Abraham.

vuelto grande

"vuelto muy rico"

Él le ha dado

La palabra "él" se refiere al SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 24:36

Información General:

El sirviente de Abraham continúa hablando a la familia de Rebeca.

dio a luz a un hijo de mi amo

"dio a luz a un hijo"

él le ha dado ... a él

"mi maestro ha dado ... a su hijo"

Mi amo me hizo jurar, diciendo

"mi amo me hizo jurar que yo haría lo que él me dijo que hiciera. El dijo"

de las hijas de los cananeos

Esto se refiere las cananeas. TA: "de las Cananeas" o "de los cananeos"

en la tierra en la cual yo hago mi hogar

"entre los que vivo". Aquí, "yo" se refiere a Abraham y toda su familia y sirvientes. TA: "entre quienes vivimos"

a mis parientes

"a mi propio clan" (UDB)

Genesis 24:39

Información General:

El sirviente de Abraham continua hablando a la familia de Rebeca.

Quizás la mujer no me seguirá

Esto es algo que posiblemente podría pasar. TA: "¿Y si la mujer no va a volver conmigo?" o "¿Qué debo hacer si la mujer no volverá conmigo?"

delante de quien yo camino

Se habla de servir al SEÑOR como si Abraham estuviera caminando en la presencia del SEÑOR. TA: "a quién sirvo"

él prosperará tu camino

"el hará de viaje exitoso"

línea familiar

"familia"

Pero tú estarás libre de mi juramento si tú vas a mis parientes y ellos no te la dieran a ti. Entonces tú serás libre de mi juramento

Esta es una situación hipotética que Abraham no creía que fuera probable que sucediera. Los posibles significados son 1) "Solo hay una manera de que te liberes de mi juramento: si vienes con mis parientes y ellos no te la darán, entonces estarás libre de mi juramento" o, 2) construyendo desde el verso 40: "Si vas a la familia de mi padre y pides una joven, habrás hecho lo que te dije que hiciera. Si no te la dan, estarás libre del juramento que me hiciste. "

tú estarás libre de mi juramento

"serás liberado del juramento que me hiciste". Se habla de no tener que cumplir un juramento como si la persona estuviera libre de un objeto al que estaba unido. TA: "no tendrás que hacer lo que me juraste que harías"

si tú vas a mis parientes

Los idiomas usan las palabras "vienes y vas" de manera diferente. TA: "si llegas a la casa de mis parientes" o "si vas a mis parientes"

Genesis 24:42

Información General:

El sirviente de Abraham continua hablando a la familia de Rebeca.

la fuente

"el pozo"

aquí estoy, de pie al lado de la fuente de agua

El sirviente interrumpió lo que le estaba pidiendo a Dios que hiciera, al llamar la atención de Dios hacia donde estaba parado.

deja que la joven que sale ... la mujer a quien yo diga ... la mujer que me diga

El sirviente volvió a decir su petición, y tenía tres cosas que decir sobre la mujer que esperaba que viniera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a sacar agua

"a conseguir agua"

cántaro

Esta es una jarra de tamaño mediano hecha de arcilla utilizada para contener y verter líquidos. Vea cómo tradujo esto en 24:12.

deja que ella sea la mujer

El sirviente finalizó su petición.

Genesis 24:45

Infromación General:

El sirviente de Abraham continua hablando a la familia de Rebeca.

hablar en mi corazón

Se habla a orar en silencio en la mente de uno como si estuviera hablando en su corazón. La palabra "corazón" se refiere a sus pensamientos y su mente. TA: "orar"

prestad atención

"de hecho" o "de repente". La palabra "prestad atención" nos alerta a prestar atención a la información sorprendente que sigue.

cántaro

Esta es una jarra de tamaño mediano hecha de arcilla utilizada para contener y verter líquidos. Vea cómo tradujo esto en 24:12.

ella bajó a la fuente

La frase "bajó" se usa porque el manantial estaba en algún lugar más bajo que donde estaba el sirviente.

fuente

"pozo"

dio agua a los camellos

"dio agua a los camellos"

Genesis 24:47

Infromación General:

El siervo de Abraham continua hablando a la familia de Rebeca.

La hija de Betuel, el hijo de Nacor, a quien Milca dio a luz para él

"Mi padre es Batuel. Sus padres son Nacor y Milca"

anillo ... brazaletes

En esta historia, todos estos artículos eran hechos de oro. Vea como tradujo estos en 24:21.

yo me incliné

Esto es un signo de humildad frente a Dios.

me había dirigido por el camino correcto

"me trajo aquí"

quién me había dirigido

La palabra de conexión "quien" se puede usar para mostrar esto es el por qué el siervo adoraba a Dios. TA: "porque El SEÑOR me guió" (ver: palabras)

el pariente de mi amo

Esto se refiere a Betuel, el hijo del hermano de Abraham, Nacor.

Genesis 24:49

Información General:

El sirviente de Abraham continua hablando a la familia de Rebeca.

Ahora por lo tanto

"Ahora" (UDB). Aquí "Ahora" no significa "en este momento", sino que se usa para llamar la atención sobre el punto importante que sigue.

si ustedes están preparados para tratar a mi amo con fidelidad e integridad familiar, díganme

Cómo ellos pueden demostrar su fidelidad y confiabilidad se puede establecer explícitamente. TA: "dime si serás fiel y digno de confianza para mi maestro al dar a Rebeca para que sea la esposa de su hijo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes

La palabra "ustedes" se refiere a Labán y Betuel.

fidelidad e integridad

Estos sustantivos abstractos pueden ser expresados como "fiel y confiable".

integridad familiar

Esto es confianza los miembros de la familia.

Pero si no

La información entendida puede ser expresada claramente. TA: "Pero si no estás preparado para tratar a mi maestro con fidelidad y confianza"

para que así yo pueda girar a la mano derecha, o a la izquierda

Los posibles significados son 1) se habla de decidir qué hacer como si la persona girara físicamente en una u otra dirección. TA: "para que yo sepa lo que hago" o 2) el sirviente quiere saber si necesita viajar a otro lugar. TA: "para que pueda continuar mi viaje"

Genesis 24:50

Betuel

Este era el padre de Labán y Rebeca.

La situación ha venido de parte del SEÑOR

"El SEÑOR causó que todo esto suceda"

nosotros no podemos hablarte ni mal ni bien

Están diciendo que no tienen la autoridad para decidir si lo que Dios ha hecho es bueno o malo. TA: "no nos atrevemos a juzgar lo que está haciendo El SEÑOR"

Mira

La palabra "Mira" aquí agrega énfasis a lo que sigue.

Rebeca está delante de ti

"Aquí está Rebeca"

Genesis 24:52

sus palabras

"Palabras de Labán y Betuel". Aquí "palabras" se refiere a lo que habían dicho. TA: "lo que Labán y Betuel han dicho"

él se inclinó

Inclinarse ante Dios es una expresión de adoración para él. (Ver: traducir_simacción)

artículos de plata y artículos de oro

"artículos de plata y oro" o "cosas hechas de plata y oro"

regalos preciosos

"regalos costosos" o "regalos valiosos"

Genesis 24:54

él y los hombres que estaban con él

"El sierviente de Abraham y sus hombres"

pasaron ahí la noche

"durmieron allí la noche"

se levantaron en la mañana

"se levantaron en la siguiente mañana"

"Envíame lejos

"Déjame ir y volver"

unos días más, al menos diez

"al menos diez días más"

diez

"10"

Después de eso

"Entonces"

Genesis 24:56

él dijo

"el sirviente de Abraham dijo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a ellos

"al hermano y a la madre de Rebeca"

No me detengan

"No me demoren" (UDB) o "No me hagan esperar"

El SEÑOR ha prosperado mi camino

Aquí "camino" se refiere a un viaje. TA: "El SEÑOR me ha hecho tener éxito en el propósito de mi viaje "

Envíenme en camino

"Permitanme ir"

Genesis 24:59

Así que ellos enviaron a su hermana Rebeca

"Entoces la familia envió a Rebeca"

su hermana

Rebeca era la hermana de Labán. TA: "su pariente" o "Hermana de Labán"

su sierva

Esto se refiere a la sierva que alimentó a Rebeca cuando era una bebé, cuidó de ella cuando era una niña, y aún la sirve.

Hermana nuestra

Rebeca no era la hermana de todos en su familia. Pero ellos la llamaban así para mostrar que la querían. TA: "Nuestra querida Rebeca".

que seas la madre de miles de diez miles

Aquí "madre" significa ancestro. TA: "que seas el antepasado de millones de personas" o "que puedas tener muchos descendientes"

miles de diez miles

Esto significa un gran número o un incontable número.

tu descendencia posea las puertas de aquellos que los odien

Los ejércitos atravesarían la puerta de las ciudades de sus enemigos y conquistarían al pueblo. TA: "que tus descendientes derroten completamente a los que los odian"

Genesis 24:61

Entonces Rebeca se levantó, y ella sus siervas montaron en camellos

"Entonces Rebeca y sus criadas fueron y subieron a los camellos"

Así el siervo tomó a Rebeca, y se fue por su camino

"De esta manera el siervo de Abraham se llevó a Rebeca con él y regresó a donde había venido"

Ahora

Esta palabra marca un cambio en la historia. Decía que el sirviente había encontrado una esposa, y ahora hablaría sobre Isaac.

Beer Lajai Roi

Este es el nombre de un pozo de agua en el Neguev. Vea cómo lo tradujo en 16:13.

Genesis 24:63

Isaac salió a meditar en el terreno en la tarde

"Una tarde, Isaac salió al campo a pensar". Esto debe haber pasado mucho tiempo después de que el sirviente y Rebeca se fueron de su casa porque tuvieron que viajar una larga distancia.

Cuando él miró y vio, he aquí¡habían camellos viniendo!

La palabra "he aquí" nos alerta a prestar atención a la información sorprendente que sigue. "Cuando levantó la vista, se sorprendió al ver a los camellos venir"

Rebeca miró

"Rebeca miró hacia arriba"

ella saltó del camello

"ella rápidamente se bajó del camello"

Así que ella tomó su velo y se cubrió su rostro

"Así que ella se cubrió la cara con su velo". Este es un signo de respeto y modestia hacia el hombre con el que se casará. El significado completo de esto se puede hacer explícito.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

velo

Un pedazo de tela que se usa para cubrir la cabeza, los hombros y la cara de una persona.

Genesis 24:66

y tomó a Rebeca, y ella fue su esposa

Ambas frases significan que Isaac se casó con Rebeca. TA: "y se casó con Rebeca" o "y la tomó como a su esposa"

Así Isaac fue consolado

Esto se puede expresar en forma activa. TA: "Así que Rebeca consoló a Isaac"

Translation Questions

Genesis 24:1

¿Qué hizo Abraham jurar a su siervo mayor que hiciera?

Abraham hizo que su siervo mayor jurara que conseguiría una esposa para Isaac de los parientes de Abraham.

Genesis 24:5

¿Qué insistió Abraham en que el siervo no hiciera con Isaac?

Abraham insistió en que el siervo no llevara a Isaac de vuelta a la tierra de donde Abraham vino.

Genesis 24:12

¿Qué le pidió el siervo de Abraham a Dios que hiciera para mostrarle qué mujer Dios había escogido para Isaac?

El siervo pidió que la mujer a la que él se lo pidiera, bajara su jarra para beber y también ofreciera darle de beber a sus camellos.

Genesis 24:15

¿Qué relación tenía Rebeca con Abraham?

Rebeca era la nieta de Nahor, el hermano de Abraham.

Genesis 24:17

¿ Qué hizo Rebeca cuando el siervo de Abraham pidió un trago de agua?

Rebeca le dio un trago de agua al siervo.

Genesis 24:19

¿Qué dijo Rebeca después de que ella había terminado de darle un trago al siervo?

Después de que Rebeca terminó de darle un trago al siervo, ella dijo: "Voy a sacar agua para tus camellos también, hasta que hayan terminado de beber".

Genesis 24:26

¿Qué hizo el siervo cuando oyó que Rebeca estaba relacionada con Abraham y que podía pasar la noche con su familia?

El siervo alabó al SEÑOR y lo bendijo.

Genesis 24:31

¿Qué hizo Labán cuando conoció al siervo de Abraham?

Labán invitó al siervo de Abraham a quedarse en su casa.

Genesis 24:33

¿Qué insistió el siervo de Abraham en hacer antes de que comiera?

El siervo de Abraham insistió en decir por qué había venido antes de que él comiera.

Genesis 24:39

¿Cómo había dicho Abraham que el SEÑOR prosperaría la forma del siervo?

Abraham había dicho que el SEÑOR enviaría a su ángel con el siervo para prosperar su camino.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 24:47

¿Qué le había dado el siervo a Rebeca cuando oyó que estaba relacionada con Abraham?

El siervo de Abraham le había dado a Rebeca un anillo de oro para su nariz y brazaletes para sus brazos.

Genesis 24:50

¿Cómo respondieron Labán y Betuel al siervo de Abraham cuando les preguntó qué querían hacer con respecto a Rebeca?

Labán y Betuel respondieron que el siervo debía tomar Rebeca e irse, para que Rebeca pudiera ser la esposa del hijo de Abraham.

Genesis 24:52

¿Qué hizo el siervo de Abraham cuando oyó la respuesta de Labán y Betuel?

El siervo se inclinó ante el SEÑOR y dio regalos a Rebeca, a su hermano y a su madre.

Genesis 24:54

Cuando se levantaron a la mañana siguiente, ¿qué querían el hermano y la madre de Rebeca que hiciera el siervo?

Cuando se levantaron a la mañana siguiente, querían que el siervo de Abraham se quedara con ellos por lo menos diez días más.

Genesis 24:56

Cuando el siervo de Abraham dijo que quería ir inmediatamente, ¿qué dijo Rebeca que ella quería hacer?

Rebeca dijo que quería ir con el siervo.

Genesis 24:59

¿Qué bendición le dio la familia de Rebeca cuando se fue con el siervo de Abraham?

La familia de Rebeca la bendijo para que fuera la madre de miles y diez mil, y para que sus descendientes poseyeran la puerta de aquellos que los odian.

Genesis 24:63

¿Qué estaba haciendo Isaac cuando Rebeca llegó a su casa?

Isaac estaba afuera en el campo meditando.

¿Qué hizo Rebeca cuando vio a Isaac?

Cuando vio a Isaac, Rebeca saltó del camello y se cubrió con su velo.

Genesis 24:66

¿Qué hizo Isaac después de que el siervo de Abraham relató todas las cosas que había hecho?

Isaac trajo a Rebeca a la tienda de su madre Sara y tomó a Rebeca como su esposa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 25

[1]Abraham tomó a otra esposa; su nombre era Cetura. [2]Ella dio a luz a Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac y Súa. [3]Jocsán se convirtió en el padre de Seba y Dedán. Los descendientes de Dedán fueron el pueblo asirio, letuseo y leumeo. [4]Los hijos de Madián fueron Efa, Efer, Hanoc, Abida y Elda. Todos ellos fueron los descendientes de Cetura.

[5]Abraham le dio todo lo que tenía a Isaac. [6]Sin embargo, cuando aún vivía, le dio regalos a los hijos de sus concubinas y los envió a la tierra del este, lejos de Isaac, su hijo.
[7]Estos fueron los días de los años de la vida que Abraham vivió: 175 años. [8]Abraham respiró su último aliento y murió en una buena edad avanzada, un hombre viejo con una vida plena, y fue llevado a su pueblo.
[9]Isaac e Ismael, sus hijos, lo sepultaron en la cueva de Macpela, en el campo de Efrón, hijo de Zohar el hitita, el cual está cerca de Mamre. [10]Este campo Abraham se lo compró a los hijos de Het. Abraham fue sepultado allí con su esposa Sara. [11]Después de la muerte de Abraham, Dios bendijo a su hijo Isaac, e Isaac vivió cerca de Beer Lajai Roi.
[12]Ahora, estos fueron los descendientes de Ismael, el hijo de Abraham, el que Agar la egipcia, sirvienta de Sara, le dio a Abraham.
[13]Estos fueron los nombres de todos los hijos de Ismael, de acuerdo a su orden de nacimiento: Nebaiot, el primogénito de Ismael, Cedar, Adbeel, Mibsam, [14]Misma, Duma, Massa, [15]Hadar, Tema, Jetur, Nafis y Cedema.
[16]Estos fueron los hijos de Ismael, y estos fueron sus nombres, de acuerdo a sus aldeas y campamentos; doce príncipes de acuerdo a sus tribus.
[17]Estos fueron los años de la vida de Ismael: 137 años. Respiró su último aliento y murió, y fue llevado a su pueblo.
[18]Ellos vivieron desde Havila hasta Shur, lo cual está cerca de Egipto, como yendo hacia Asiria. Ellos vivieron en hostilidad unos con otros.
[19]Estos fueron los eventos referentes a Isaac, el hijo de Abraham. Abraham se convirtió en el padre de Isaac.
[20]Isaac tenía cuarenta años cuando tomó por esposa a Rebeca, la hija de Betuel, el arameo de Padán Aram, y hermana de Labán el arameo.
[21]Isaac le oró al SEÑOR a causa de su esposa, porque ella no tenía hijos y El SEÑOR contestó su oración y Rebeca, su esposa, concibió. [22]Los niños luchaban dentro de ella, y ella dijo: "¿Por qué me está pasando esto a mí?" Ella fue a preguntarle al SEÑOR acerca de esto.
[23]EL SEÑOR le dijo a ella: "Dos naciones están en tu vientre, y dos pueblos serán separados desde dentro de ti. Un pueblo será más fuerte que el otro, y el mayor servirá al menor."
[24]Cuando llegó el tiempo de ella dar a luz, miren, había gemelos en su vientre. [25]El primero salió todo rojo como un ropaje peludo. Lo llamaron Esaú. [26]Después de eso, su hermano salió. Su mano estaba sujetando el talón de Esaú. Lo llamaron Jacob. Isaac tenía sesenta años cuando su esposa los parió.
[27]Los muchachos crecieron, y Esaú se convirtió en un cazador diestro, un hombre del campo; pero Jacob era un hombre callado, quien pasaba su tiempo en las tiendas. [28]Ahora, Isaac amaba a Esaú porque él se comía los animales que cazaba, pero Rebeca amaba a Jacob.
[29]Jacob cocinó un guiso. Esaú llegó del campo y estaba débil del hambre. [30]Esaú le dijo a Jacob: "Aliméntame con ese guiso rojo. Por favor, ¡estoy agotado!" Esa es la razón por la cual lo llamaron Edom.
[31]Jacob dijo: "Primero, véndeme tu primogenitura." [32]Esaú dijo: "Mira, estoy a punto de morir. ¿Qué bien me hace la primogenitura?" [33]Jacob dijo: "Primero júramelo," así que Esaú hizo un juramento, y de esa manera él le vendió su primogenitura a Jacob. [34]Jacob le dio a Esaú pan y guisado de lentejas. Él comió y bebió, luego se levantó y siguió su camino. De este modo, Esaú despreció su primogenitura.

Genesis 25:1

Información General:

Ver.

Todos ellos

Esto se refiere a las personas nombradas en los versons 2-4.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 25:5

Abraham le dio todo lo que tenía a Isaac

"Isaac heredó todo lo que Abraham poseía". Era normal que el padre dividiera su riqueza cuando él era viejo y no dejara que otros lo hicieran después de su muerte.

Genesis 25:7

Estos son los días de los años de la vida que Abraham vivió: 175 años

"Abraham vivió 175 años"

Abraham respiró su último aliento y murió

"Abraham tomó su último aliento y murió". Las frases "dio su último suspiro" y "murió" significan básicamente lo mismo. TA: "Abraham murió"

respiró su último aliento

Esta es una forma educada de decir que una persona murió.

en una buena edad avanzada, un hombre mayor con una vida plena

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que Abraham vivió mucho tiempo. TA: "cuando había vivido mucho tiempo y era muy viejo"

fue llevado con su gente

Esto significa que después de que Abraham murió, su alma fue al mismo lugar que sus parientes que murieron antes que él. Esto se puede expresar en forma activa. TA: "se unió a los miembros de su familia que ya habían muerto"

Genesis 25:9

la cueva de Macpela, en el campo de Efrón

Efrón era dueño de un campo en Macpela y la cueva que estaba en ese campo. Abraham compró el campo a Efrón.

Macpela

Macpela era el nombre de un área o región. Vea cómo tradujo esto en 23:7.

Efrón ... Zohar

Estos son nombres de hombres. Vea cómo tradujo los nombres de estos hombres en 23:7.

el cual está cerca de Mamre

Macpela estaba cerca de Mamre

Mamre

Este era otro nombre para la ciudad de Hebrón. Puede haber sido nombrado después de Mamre, el amigo de Abraham que vivió allí. Vea cómo tradujo el nombre de este lugar en 23:17.

Este campo Abraham se lo compró

Esto se puede expresar en forma activa. TA: "Ellos enterraron a Abraham"

hijos de Het

"los descendientes de Het" o "los hititas". Vea cómo tradujo esto en 23:5.

Abraham fue sepultado

Esto se puede expresar en forma activa. TA: "Ellos enterraron a Abraham"

su hijo

"el hijo de Abraham"

Beer Lajai Roi

Este nombre significa "el pozo del que vive quien me ve". Vea cómo tradujo el nombre de este lugar en 16:13.

Genesis 25:12

Ahora

Esta palabra se usa en español para presentar una nueva parte de la historia e información sobre Ismael.

Genesis 25:13

Información General:

Ver

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Estos fueron los hijos de Ismael, y estos fueron sus nombres, de acuerdo a sus aldeas y campamentos; doce príncipes de acuerdo a sus tribus

Esto puede ser expresado como dos oraciones. "Estos eran los nombres de los doce hijos de Ismael. Dirigieron tribus que recibieron sus nombres, y cada uno tenía sus propias aldeas y campamentos"

doce

"12"

príncipes

Aquí la palabra "príncipes" signfica que los hombes eran líderes o gobernantes de las tribus; no significa que ellos eran hijos de un rey.

Genesis 25:17

Estos son los años de la vida de Ismael: 137 años

"Isamel vivió 137 años"

Respiró su último aliento y murió

Los términos "dio su último aliento" y "murió" significan básicamente lo mismo. TA: "murió"

fue llevado con su gente

Esto significa que después de la muerte de Ismael, su alma fue al mismo lugar que sus parientes que murieron antes que él. Esto se puede escribir en forma activa. TA: "se unió a los miembros de su familia que ya habían muerto"

Ellos vivieron

"Sus descendientes se establecieron" (UDB)

desde Havila hasta Shur

"entre Havila y Shur"

Havila

Havila se encontraba en algún lugar del desierto de Arabia. Vea cómo tradujo esto en 2:11.

como yendo hacia

"en la dirección de"

Ellos vivieron en hostilidad unos con otros

Los posibles significados son 1) "no vivieron en paz juntos" (UDB), o 2) "vivieron lejos de sus otros parientes".

Genesis 25:19

Estos son los eventos referentes a Isaac, el hijo de Abraham

Esta oración introduce el relato de los descendientes de Isaac en Génesis 25:19-35:29. TA: "Esta es el relato de los descendientes de Isaac, el hijo de Abraham"

cuarenta años

"40 años"

cuando tomó por esposa a Rebeca

"cuando se casó con Rebeca"

Betuel

Betuel era el padre de Rebeca. Vea cómo tradujo este nombre en 22:20.

Padán Aram

Este era otro nombre para la región de Mesopotamia, que se encuentra en el mismo lugar que el moderno Irak.

Genesis 25:21

ella no tenía hijos

"ella no podía quedar embarazada"

Rebeca, su esposa, concibió

Se puede hacer explícito que Rebeca estaba embarazada de dos bebés al mismo tiempo: "Rebeca, su esposa, quedó embarazada de gemelos"

Los niños luchaban dentro de ella

"los bebés dentro de ella siguieron chocando uno contra el otro" o "Los bebés se empujaron uno contra el otro dentro de ella"

Los niños ... dentro de ella

Rebeca estaba embarazada de gemelos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ella fue a preguntar al SEÑOR acerca de esto

"Ella fue y le preguntó a El SEÑOR acerca de esto". No está claro a dónde fue. Ella puede haber ido a un lugar privado para orar, o puede haber ido a algún lugar para ofrecer un sacrificio.

Genesis 25:23

le dijo a ella

"dijo a Rebeca"

Dos naciones ... servirá al menor

Esto es lenguaje poético. Si su idioma tiene una forma de indicar poesía, puede usarla aquí.

Dos naciones están en tu útero

Aquí "dos naciones" representa a los dos niños. Cada niño será el padre de una nación. TA: "Dos naciones vendrán de los gemelos dentro de ti"

y dos pueblos serán separados de dentro de ti

Aquí "dos pueblos" significa los dos niños. Cada niño será el padre de un pueblo. Esto se puede traducir con un verbo activo. TA: "y cuando hagas nacer a estos dos hijos, serán rivales"

el mayor servirá al menor

Los posibles significados son 1) "el hijo mayor servirá al hijo menor" o 2) "los descendientes del hijo mayor servirán a los descendientes del hijo menor". Si es posible, tradúzcalo para que las personas puedan entender cualquiera de los significados.

Genesis 25:24

contemplad

La palabra "contemplad" añade énfasis a lo que sigue. "En efecto"

todo rojo como un ropaje peludo

Los posibles significados son 1) su piel era roja y tenía mucho pelo en su cuerpo o 2) tenía mucho pelo rojo en su cuerpo. TA: "rojo y peludo como una prenda de pelo de animal"

Esaú

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre de Esaú suena como la palabra 'peludo' ".

sujetando el talón de Esaú

"sosteniendo la parte trasera del pie de Esaú"

Jacob

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre de Jacob significa 'él agarra el talón'".

sesenta años

"60 años"

Genesis 25:27

se convirtió en un cazador habilidoso

"se volvió bueno cazando y matando animales para comer"

un hombre callado

"un hombre pacífico" o "un hombre menos activo"

quien pasaba su tiempo en las tiendas de campaña

Esto habla del tiempo como si fuera una mercancía que alguien podría gastar. TA: "que permaneció en las tiendas la mayor parte del tiempo"

Ahora

Esta palabra se usa para marcar un cambio en el enfoque, pasando de la historia a la información de fondo sobre Isaac y Rebeca.

Isaac amaba

Aquí la palabra "amaba" significa "favoreció" o "prefirió".

porque él se comía los animales que cazaba

"porque se comió los animales que Esaú había cazado" o "porque disfrutó comiendo la carne de animales salvajes que Esaú atrapó"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 25:29

Jacob cocinó

Dado que este es el comienzo de una historia sobre algo que sucedió una vez, algunos traductores pueden querer comenzar con una frase como "Un día, Jacob cocinó" de manera similar a la UDB.

cocinó un guiso

"Hirvió algo de comida" o "Cocinó algo de sopa". Este guiso estaba hecho de lentejas hervidas. (Ver: 25:31)

estaba débil y hambriento

"el estaba débil porque estaba muy hambriento" o "el estaba muy hambriento"

Estoy cansado

"Estoy débil por el hambre" o "Estoy muy hambriento"

Edom

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre de Edom signfica 'rojo'

Genesis 25:31

primogenitura

"derecho como primogénito para heredar la mayor parte de la riqueza de nuestro padre" (UDB)

estoy a punto de morir

Esaú estaba exagerando para enfatizar lo hambriento que estaba. TA: "Tengo tanta hambre que siento que podría morir"

¿Qué bien me hace la primogenitura?

Esaú usó una pregunta para enfatizar que comer era más importante que un derecho de nacimiento. Esto se puede traducir como una declaración. TA: "¡Mi herencia no me sirve si muero de hambre!"

Primero júramelo

Lo que Jacob quería que Esaú jurara puede ser expresado explícitamente. TA: "Primero, júrame que me venderás tu derecho de nacimiento"

lentejas

Estos son como los frijoles, pero sus semillas son muy pequeñas, redondas y algo planas.

Esaú despreció su primogenitura

"Esaú demostró que no valoraba su primogenitura"

Translation Questions

Genesis 25:1

¿Qué hizo Abraham después de que su esposa Sara murió?

Abraham tomó otra esposa llamada Cetura.

Genesis 25:5

¿Cómo distribuyó Abraham su riqueza?

Abraham dio dones a los hijos de sus concubinas, y dio todo lo que poseía a Isaac.

Genesis 25:7

¿Cuántos años vivió Abraham?

Abraham vivió ciento setenta y cinco años.

Genesis 25:9

¿Quién enterró a Abraham?

Ambos, Isaac e Ismael enterraron a Abraham.

Genesis 25:17

¿Cómo vivían los doce hijos de Ismael el uno con el otro?

Los doce hijos de Ismael vivían en hostilidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 25:21

¿Qué hizo Isaac porque Rebeca no tenía hijos?

Isaac oró al SEÑOR por su esposa, y el SEÑOR contestó su oración, y Rebeca concibió.

Genesis 25:23

¿Qué dijo el SEÑOR con respecto a los dos niños que luchan dentro del vientre de Rebeca?

El SEÑOR dijo que había dos naciones en su vientre, un pueblo más fuerte que el otro, y que los mayores servirían a los más jóvenes.

Genesis 25:24

¿Quién nació primero y cómo era?

Esaú nació primero, y estaba rojo por todas partes como una prenda peluda.

¿Quién nació en segundo lugar y qué estaba haciendo cuando nació?

Jacob nació en segundo lugar, y estaba agarrando el talón de Esaú cuando nació.

Genesis 25:27

¿Qué clase de hombre era Esaú?

Esaú era un hábil cazador y un hombre del campo.

¿Qué clase de hombre era Jacob?

Jacob era un hombre tranquilo que pasaba su tiempo en las tiendas.

¿A quién amaba Isaac y a quién amaba Rebeca?

Isaac amaba a Esaú, y Rebeca amaba a Jacob.

Genesis 25:29

¿Cuál era otro nombre para Esaú?

Edom era otro nombre para Esaú.

Genesis 25:31

¿Qué pidió Jacob a cambio del estofado rojo que Esaú quería comer porque se moría de hambre?

Jacob pidió la primogenitura de Esaú a cambio del estofado rojo.

¿Cuál fue la respuesta de Esaú a la oferta de Jacob?

Esaú juró y vendió su primogenitura a Jacob.

¿Cómo trataba Esaú su primogenitura cuando respondió de esta manera a la oferta de Jacob?

Esaú estaba despreciando su derecho de nacimiento cuando respondió a la oferta de Jacob de esta manera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 26

[1]Entonces, una hambruna ocurrió en la tierra, aparte de la primera hambruna que había ocurrido en los días de Abraham. Isaac fue donde Abimelec, rey de los filisteos en Gerar.

[2]Ahora, El SEÑOR se le apareció a él y le dijo: "No bajes a Egipto; vive en la tierra donde Yo te diré que vivas.
[3]Permance en esta tierra y Yo estaré contigo y te bendeciré; porque a ti y a tus descendientes les daré todas estas tierras, y cumpliré el juramento que le juré a Abraham, tu padre.
[4]Yo multiplicaré tus descendientes como las estrellas del cielo, y les daré a tus descendientes todas estas tierras. A través de tus descendientes todas las naciones de la tierra serán bendecidas. [5]Yo haré esto porque Abraham obedeció Mi voz y guardó Mis instrucciones, Mis mandamientos, Mis estatutos y Mis leyes."
[6]Así que Isaac se estableció en Gerar. [7]Cuando los hombres del lugar le preguntaron a él acerca de su esposa, él dijo: "Ella es mi hermana." Él tuvo miedo de decir: "Ella es mi esposa," porque él pensó: "Los hombres de este lugar me matarán para obtener a Rebeca, ya que ella es tan hermosa." [8]Después que Isaac había estado allí por un largo tiempo, a Abimelec, rey de los Filisteos, se le ocurrió mirar por la ventana. Él vio, miren, que Isaac estaba acariciando a Rebeca, su esposa.
[9]Abimelec llamó a Isaac y le dijo: "Mira, ciertamente ella es tu esposa. ¿Por qué dijiste, 'Ella es mi hermana'?" Isaac le dijo a él: "Porque pensé que alguien me mataría para obtenerla." [10]Abimelec dijo: "¿Qué es esto que nos has hecho a nosotros? Uno del pueblo pudo fácilmente haber dormido con tu esposa y tú habrías traído culpa sobre nosotros." [11]Así que, Abimelec le advirtió a todo el pueblo y dijo: "Cualquiera que toque a este hombre o a su esposa, ciertamente será condenado a morir."
[12]Isaac plantó cultivos en esa tierra y cosechó cien veces más ese mismo año, porque El SEÑOR lo bendijo. [13]El hombre se volvió rico y creció más y más hasta que se volvió poderoso. [14]Él tenía muchas ovejas y ganado y una gran familia. Los filisteos lo envidiaban a él.
[15]Ahora, todos los pozos que los sirvientes de su padre habían cavado en los días de Abraham, su padre, los filisteos los taparon llenándolos con tierra. [16]Abimelec le dijo a Isaac: "Vete lejos de nosotros, porque tú eres mucho más poderoso que nosotros." [17]Así que Isaac se fue de allí y se estableció en el Valle de Gerar, y ahí vivió.
[18]Una vez más, Isaac cavó los pozos de agua, los cuales ellos habían cavado en los días de su padre Abraham. Los filisteos los habían tapado después de la muerte de Abraham. Isaac le puso a los pozos los mismos nombres que su padre los había nombrado.
[19]Cuando los sirvientes de Isaac cavaron en el valle, ellos encontraron allí un pozo de agua fluyente. [20]Los pastores de Gerar discutieron con los pastores de Isaac, y dijeron: "Esta agua es de nosotros." Así que Isaac nombró a ese pozo Esek, porque ellos habían discutido con él.
[21]Entonces, ellos cavaron otro pozo, y discutieron sobre ese también, así que le dieron el nombre de Sitna. [22]Él se fue de allí y cavaron otro pozo más, pero ellos no discutieron sobre ese. Así que él lo nombró Rehobot, y dijo: "Ahora EL SEÑOR ha hecho espacio para nosotros, y prosperaremos en la tierra."
[23]Luego, Isaac subió desde allí hasta Beerseba. [24]El SEÑOR se le apareció a él esa misma noche y le dijo: "Yo soy el Dios de Abraham, tu padre. No tengas miedo, porque Yo estoy contigo y te bendeciré y multiplicaré tus descendientes, por causa de mi siervo Abraham." [25]Isaac construyó un altar allí e invocó el nombre del SEÑOR. Allí, él colocó su tienda y sus sirvientes cavaron un pozo.
[26]Entonces, Abimelec fue hasta él desde Gerar, con Ahuzat, su amigo, y Ficol, el capitán de su ejército. [27]Isaac les dijo a ellos: "¿Por qué vienen donde mí, pues ustedes me odian y me han enviado lejos de ustedes?"
[28]Entonces ellos dijeron: "Nosotros hemos visto claramente que El SEÑOR ha estado contigo. Así que decidimos que debe haber un juramento entre nosotros, sí, entre nosotros y tú. Así que, hagamos un pacto contigo, [29]que tú no nos harás daño, así como nosotros no te hemos hecho daño a ti y te hemos tratado bien enviándote lejos y en paz. Ciertamente, tú eres bendecido por El SEÑOR."
[30]Así que Isaac hizo un banquete para ellos, y ellos comieron y bebieron. [31]Se levantaron temprano en la mañana y juraron un juramento el uno con el otro. Entonces, Isaac los despidió, y lo dejaron en paz.
[32]Ese mismo día los sirvientes de Isaac llegaron y le dijeron acerca del pozo que ellos habían cavado. Ellos dijeron: "Hemos encontrado agua." [33]Él nombró el pozo Seba, el nombre de esa esa ciudad es Beerseba hasta el día de hoy.
[34]Cuando Esaú tenía cuarenta años de edad tomó una esposa, Judit, la hija de Beeri el hitita, y también a Basemat, la hija de Elón el hitita. [35]Ellas trajeron tristeza a Isaac y a Rebeca.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 26:1

Entonces

Esta palabra es usada aquí para marcar una nueva parte de la historia.

una hambruna ocurrió

"Hubo una hambruna" o "Hubo otra hambruna"

en la tierra

Puede indicar explícitamente la tierra a la que se refiere. TA: "en la tierra donde vivían Isaac y su familia"

que había ocurrido en los días de Abraham

La frase "en los días" significa el tiempo en que Abraham vivió. TA: "eso había sucedido durante la vida de Abraham"

Genesis 26:2

Información General:

El SEÑOR empieza a hablar a Isaac.

se le apareció a él

"se le apareció a Isaac"

No vayas a Egipto

Era común hablar de dejar la tierra prometida como "bajar" a otro lugar.

porque a ti y a tus descendientes les daré todas estas tierras

"Porque yo te daré todas estas tierras a ti ya tus descendientes"

cumpliré el juramento que le juré a Abraham, tu padre

"Haré lo que le prometí a Abraham, tu padre"

Genesis 26:4

Información General:

El SEÑOR continua hablando a Isaac.

Yo multiplicaré tus descendientes

"Yo te haré tener muchos descendientes"

como las estrellas del cielo

Esto habla de la cantidad de descendientes de Isaac como si fueran la misma cantidad de estrellas. Vea cómo tradujo esto en 22:15.

cielo

Esto se refiere a todo lo que vemos por encima de la tierra, incluyendo el sol, la luna y las estrellas.

todas las naciones de la tierra serán bendecidas

Esto se puede escribir en forma activa. TA: "Bendeciré a todas las naciones de la tierra"

Abraham obedeció mi voz y guardó mis instrucciones, mis mandamientos, mis estatutos y mis leyes

Las frases "obedecieron a mi voz" y "mantuvieron mis instrucciones, mis mandamientos, mis estatutos y mis leyes" significan básicamente lo mismo. TA: "Abraham me obedeció e hizo todo lo que le ordené que hiciera"

obedeció mi voz

Aquí "voz" significa El SEÑOR. TA: "me obedeció"

Genesis 26:6

Así que Isaac se estableció en Gerar

Solo se menciona a Isaac porque él es el líder de la familia, pero toda su familia estaba con él. TA: "Así que Isaac y su familia se establecieron en Gerar"

Él tuvo miedo de decir

Aquí, "miedo" se refiere al sentimiento desagradable que tiene una persona cuando existe una amenaza de daño para sí mismo o para los demás. "Tenía miedo de decir"

para obtener a Rebeca

"para tomar a Rebeca"

Él vio que, mirad, Isaac

La palabra "mirad" muestra que lo que vio Abimelec lo sorprendió. TA: "Y se sorprendió al ver que Isaac"

estaba acariciando a Rebeca

Los posibles significados son 1) él la estaba tocando de la misma manera en que un marido toca a su esposa o

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2) se estaba riendo y hablando con ella de la misma forma en que un marido habla con su esposa.

Genesis 26:9

Abimelec llamó a Isaac

Abimelec probablemente envió a alguien para decirle a Isaac que Abimelec quería verlo. TA: "Abimelec envió a alguien para que le trajera a Isaac"

¿Por qué dijiste, 'ella es mi hermana'?

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "¿Por qué dijiste que ella es tu hermana?"

para obtenerla

"para que el pueda tomarla"

¿Qué es esto que nos has hecho a nosotros?

Abimelec usó esta pregunta para regañar a Isaac. TA: "¡No debiste habernos hecho esto!"

tú hayas traído culpa sobre nosotros

Esto habla acerca de hacer que alguien sea culpable como si la "culpa" fuera un objeto que se coloca sobre alguien. TA: "nos habrías hecho ser culpables de tomar la esposa de un hombre"

sobre nosotros

Aquí "nosotros" se refiere a Abimelec y su gente.

Quien sea que toque a este hombre

Aquí "toque" significa tocar de una manera dañina. TA: "Cualquiera que haga daño a este hombre"

ciertamente será condenado a morir

Abimelec pudo haber intentado decirle a alguien que matara a cualquiera que pudiera dañar a Isaac o Rebeca. Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Lo mataré" u "Ordenaré a mis hombres que lo maten"

Genesis 26:12

Información General:

Esto comienza una nueva parte de la historia. Cambia al decir que Isaac llama a Rebeca su hermana, y comienza a contar cómo Isaac se hizo muy rico y los filisteos estaban celosos de él.

en esa tierra

"en Gerar"

cien veces

Esto significa "cien veces más de lo que él plantó". Se puede traducir más generalmente como "un cultivo muy grande"

El hombre se volvió rico

"Isaac se volvió rico" o "El se volvió rico"

y creció más y más hasta que se volvió grande

"Y ganó más y más hasta que se hizo muy rico".

ovejas

Esto también puede incluir cabras.

una gran familia

Aquí "familia" representa trabajadores o sirvientes. TA: "muchos sirvientes"

Los Filisteos lo envidiaban a él

Los Filisteos estaban celosos de él.

Genesis 26:15

Ahora

Aquí esta palabra no significa "en este momento". Está indicando donde comienza la acción en la historia. Puede traducirse con la palabra de conexión "Entonces" para mostrar que esto es el resultado de lo que ocurrió en 26:12.

en los días de Abraham, su padre

La frase "en los días de" representa la vida de una persona. TA: "cuando Abraham, su padre, vivía"

Abimelec le dijo

Los posibles significados son 1) esta es otra acción para forzar a Isaac y su gente a irse. TA: "Entonces dijo Abimelec" o "Finalmente dijo Abimelec" o 2) Abimelec tomó esta decisión porque vio que su gente estaba

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

celosa y actuaba de manera hostil hacia Isaac. TA: "Por eso dijo Abimelec"

mucho más poderoso que nosotros

"mucho más fuerte de lo que somos"

Así que Isaac se fue

Solo se menciona a Isaac porque él es el líder, pero su familia y sus sirvientes fueron con él. TA: "Así que Isaac y su familia se fueron"

Genesis 26:18

Isaac cavó

Aquí "Isaac" se refiere a Isaac y sus sirvientes. TA: "Isaac y sus sirvientes desenterraron"

los cuales ellos habían cavado

"los cuales los siervos de Abraham habían cavado"

en los días de su padre Abraham

La frase "en los días de" representa la vida de una persona. TA: "cuando Abraham, su padre, vivía". Vea cómo esto fue traducido en 26:15.

Los Filisteos los detuvieron

Esta fue la razón por la que Isaac los sacó. Las posibles formas de traducir esto son: 1) Ya que esto sucedió primero, esta oración puede aparecer antes de la oración sobre Isaac cavando, como en el UDB. o 2) Esta oración puede comenzar con "Isaac hizo esto porque los filisteos los habían detenido".

los detuvieron

"los había llenado de tierra"

Genesis 26:19

agua fluyendo

Esta frase se refiere a un manantial natural que descubrieron cuando estaban cavando un nuevo pozo. Proporcionó un flujo continuo de agua potable fresca. TA: "agua dulce"

pastores

"hombres que cuidaban los rebaños"

Este pozo es de nosotros

Aquí "nosotros" se refiere a los pastores de Gerar.

Esek

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre Esek significa 'pelea' o 'discutir'"

Genesis 26:21

Entonces, ellos cavaron

"Entonces, los sirvientes de Isaac cavaron" (UDB)

y discutieron

"Los pastores de Gerar discutieron con los pastores de Isaac"

así que le dieron

"Así que Isaac le dió"

Sitna

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre Sitna significa 'oponerse' o 'acusar'"

Rehobot

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre Rehobot significa 'hacer espacio para' o 'lugar vacío'"

nosotros ... nosotros

Isaac estaba habalndo sobre si mismo y su casa.

Genesis 26:23

Isaac subió desde allí hasta Beerseba

Aquí "subió" es probablemente una referencia a ir hacia el norte. Diga que se fue de la manera más natural para su idioma. TA: "Isaac se fue de allí y fue a Beerseba"

multiplicaré tus descendientes

"hará que tus descendientes aumenten considerablemente" o "hará que tus descendientes sean muchos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por causa de mi siervo Abraham

"por mi siervo Abraham" o puedes hacer que el significado completo sea explícito. TA: "porque le prometí a mi siervo Abraham que haría esto"

Isaac construyó un altar allí

Puedes hacer explícito por qué Isaac construyó un altar. TA: "Isaac construyó allí un altar para sacrificar para El SEÑOR"

llamó al nombre de El SEÑOR

"Llamó" significa orar o adorar. Aquí "nombre" significa El SEÑOR. TA: "oró a El SEÑOR" o "adoró al SEÑOR"

Genesis 26:26

fue hasta él

"fue junto Isaac"

Ahuzat

Este es el nombre de un hombre.

su amigo

Posibles significados son 1) "el amigo de Abimelec" o 2) "el consejero de Abimelec"

Ficol

Este es el nombre de un hombre. Vea como has traducido este nombre en 21:22.

Genesis 26:28

ellos dijeron

Esto se refiere a Abimelec, Ahuzat y Ficol. Uno de ellos habló y los otros dos estuvieron de acuerdo con lo que dijo. No significa que todos hablaron al mismo tiempo. TA: "uno de ellos dijo"

Nosotros hemos visto claramente

"Sabemos" o "Estamos seguros"

déjanos hacer un acuerdo contigo

"Asi que queremos hacer un pacto"

así como nosotros te hemos tratado bien

Esto también se puede traducir como el principio de una nueva oración. "Sólo te hemos hecho bien"

tú eres bendecido por El SEÑOR

Esto se puede escribir en forma activa. TA: "El SEÑOR te ha bendecido"

Genesis 26:30

Isaac hizo un festín para ellos, y ellos comieron y bebieron

Comer juntos era parte de hacer un pacto entre uno y otro.

para ellos

Aquí "ellos" se refiere a "Abimelec, Ahuzat, y Ficol"

ellos comieron

Aqui "ellos" se refiere a Isaac, Abimelec, Ahuzat, y Ficol. TA: "todos ellos comieron" (UDB)

Se levantaron temprano

"Ellos se despertaron temprano"

Genesis 26:32

Él nombró al pozo Seba

"Así que llamó al pozo Seba". Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre Seba suena como la palabra que significa" juramento"."

Beerseba

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga "Beerseba puede significar 'manantial del juramento' o 'manantial de siete' "(vea la nota en 21:31)

Genesis 26:34

Información General:

La mayor parte de Génesis 26 era sobre Isaac. Estos versos son sobre su hijo mayor, Esaú.

cuarenta

"40"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el tomó una esposa

"él se casó." Se puede afirmar explícitamente que se casó con dos mujeres. TA: "tomó dos esposas"

Judit ... Basemat

Estos son nombres de las esposas de Esaú.

Beeri ... Elón

Estos son nombres de hombes.

El Hitita

"el descendiente de Het" o "un descendiente de Het"

Ellos trajeron tristeza a Isaac y a Rebeca

Aquí "ellos" se refiere a Judit y Basemat. Para hacer que alguien se sienta triste o miserable, se habla de que "tristeza" es un objeto que una persona podría traer a otra persona. TA: "Hicieron a Isaac y Rebeca tristes" o "Isaac y Rebeca fueron miserables por causa de ellos"

Translation Questions

Genesis 26:1

¿Por qué se mudó Isaac a la ciudad de Gerar, donde Abimelec era el rey de los filisteos?

Isaac se mudó a Gerar porque había una hambruna en la tierra.

Genesis 26:2

¿Qué le había dicho el SEÑOR a Isaac antes de que Isaac se mudara a Gerar?

El SEÑOR le había dicho a Isaac que no se mudara a Egipto, y que se quedara en la tierra sobre la que le diría a Isaac.

¿Qué le dijo el SEÑOR a Isaac acerca del juramento que el SEÑOR había jurado a su padre Abraham?

El SEÑOR le dijo a Isaac que cumpliría el juramento que el SEÑOR le había jurado a Abraham.

Genesis 26:4

¿Por qué dijo el SEÑOR que iba a hacer esto?

El SEÑOR dijo que iba a hacer esto porque Abraham había obedecido su voz y guardado sus instrucciones, mandamientos, estatutos y leyes.

Genesis 26:6

¿Qué les dijo Isaac a los hombres de Gerar acerca de Rebeca, su esposa?

Isaac les dijo a los hombres de Gerar que Rebeca era su hermana.

Genesis 26:9

Según Abimelec, ¿qué pudo haber traído culpa al pueblo debido a la mentira de Isaac?

Debido a la mentira de Isaac, alguien podría haber tenido relaciones sexuales con Rebeca y haber traído culpa sobre el pueblo.

¿Qué orden dio Abimelec con respecto a Rebeca?

Abimelec ordenó que cualquiera que tocara a Rebeca fuera ejecutado.

Genesis 26:15

¿Qué razón dio Abimelec para pedirle a Isaac que se alejara de los filisteos?

Abimelec le pidió a Isaac que se alejara de los filisteos porque dijo: "... porque usted es más poderoso que nosotros.

Genesis 26:18

¿Por qué tuvo Isaac que cavar los pozos de agua que habían cavado en los días de Abraham?

Isaac tuvo que cavar los pozos de agua que habían cavado en los días de Abraham porque los filisteos los habían detenido después de la muerte de Abraham.

Genesis 26:21

¿Cómo nombró Isaac el pozo sobre el cual los pastores de Gerar no se pelearon con él?

Isaac nombró el pozo, sobre el cual los pastores de Gerar no se pelearon con él, Rehobot.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 26:23

¿Qué le reafirmó el SEÑOR a Isaac cuando se le apareció a Isaac en Beerseba?

El SEÑOR reafirmó que bendeciría a Isaac y multiplicaría a sus descendientes.

Genesis 26:28

¿Qué convenio quería hacer Abimelec con Isaac y por qué?

Abimelec quería hacer un convenio de que ningunO de las dos bandos dañaría al otro, porque vio que el SEÑOR estaba con Isaac.

Genesis 26:30

¿Cómo respondió Isaac a la petición de Abimelec de un convenio entre ellos?

Isaac hizo una fiesta, e hicieron un juramento el uno con el otro.

Genesis 26:34

¿De qué grupo de personas eran las dos esposas de Esaú?

Las dos esposas de Esaú eran de los hititas.

¿Cómo fue la relación entre las esposas de Esaú e Isaac y Rebeca?

Las esposas de Esaú trajeron amarguras a Isaac y Rebeca.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 27

[1]Cuando Isaac estaba viejo y sus ojos estaban borrosos de manera que no podía ver, él llamó a Esaú, su hijo mayor, y le dijo: "Mi hijo." Él le dijo: "Aquí estoy." [2]Él dijo: "Mira aquí, yo estoy viejo. No conozco el día de mi muerte.

[3]Por lo tanto, toma tus armas, tu aljaba y tu arco, y ve al campo y caza presas para mí. [4]Haz comida deliciosa para mí, la que yo amo, y tráemela para que yo la pueda comer y te bendiga antes de que yo me muera."
[5]Ahora Rebeca lo escuchó cuando Isaac le habló a Esaú su hijo. Esaú fue al campo a cazar presas y a llevarlas de vuelta. [6]Rebeca habló a Jacob su hijo y dijo: "Mira aquí, yo escuché a tu padre hablar a Esaú tu hermano. Él dijo: [7]'Tráeme presas y hazme comida deliciosa, que yo la pueda comer y bendecirte en la presencia del SEÑOR antes de mi muerte.'
[8]Ahora, por lo tanto, mi hijo, obedece mi voz según yo te mando. [9]Ve a la manada y tráeme dos buenos cabritos; y yo haré comida deliciosa de ellos para tu padre, así como la que él ama. [10]Tú la llevarás a tu padre, para que él la pueda comer, a fin de que él te pueda bendecir antes de su muerte."
[11]Jacob le dijo a su madre Rebeca: "Mira, Esaú mi hermano es un hombre velludo, y yo soy hombre lampiño. [12]Quizá mi padre me toque, y yo le pareceré a él como engañador. Yo traeré a mí mismo una maldición y no una bendición."
[13]Su madre le dijo: "Mi hijo, deja que caiga sobre mí cualquier maldición. Solamente obedece mi voz, y ve, tráemelos a mí." [14]Así que Jacob fue y trajo los cabritos a su madre, y su madre hizo comida deliciosa, tal como la que amaba su padre.
[15]Rebeca tomó las mejores ropas de Esaú, su hijo mayor, que estaban con ella en la casa, y las puso sobre Jacob, su hijo menor. [16]Le puso las pieles de los cabritos en sus manos y en la parte lisa de su cuello. [17]Ella puso la comida deliciosa y el pan que había preparado en la mano de su hijo Jacob.
[18]Jacob fue a su padre y le dijo: "Padre mío." Él le dijo: "Aquí estoy; ¿quién eres, hijo mío?" [19]Jacob le dijo a su padre: "Yo soy Esaú tu primogénito; he hecho tal como me dijiste. Ahora siéntate y come de mis presas, para que me bendigas."
[20]Isaac le dijo a su hijo: "¿Cómo es que las has encontrado tan rápidamente, hijo mío?" Él le dijo: "Porque el SEÑOR tu Dios me las trajo." [21]Isaac le dijo a Jacob: "Acércate para poderte tocar, hijo mío, y saber si eres o no mi verdadero hijo Esaú."
[22]Jacob se acercó a su padre Isaac e Isaac lo tocó y dijo: "La voz es la voz de Jacob, pero las manos son las manos de Esaú." [23]Isaac no lo reconoció porque sus manos eran velludas como las manos de su hermano Esaú, así que Isaac lo bendijo.
[24]Él dijo: "¿Eres verdaderamente mi hijo Esaú?" Y él le dijo: "Lo soy." [25]Isaac dijo: "Tráeme la comida y comeré de tus presas, para que pueda bendecirte." Jacob le trajo la comida. Isaac comió, y Jacob le trajo vino, y él bebió.
[26]Entonces su padre Isaac le dijo: "Acércate ahora y bésame, hijo mío." [27]Jacob se acercó y lo besó, y olió el olor de sus ropas y lo bendijo. Él dijo: "Ves, el olor de mi hijo es como el olor de un campo que El SEÑOR ha bendecido.
[28]Te dé Dios una porción del rocío del cielo, una porción de la grosura de la tierra, y abundantes granos y vino nuevo.
[29]Que los pueblos te sirvan y las naciones se postren ante ti. Sé amo sobre tus hermanos, y que los hijos de tu madre se postren ante ti. Que todo el que te maldiga sea maldecido; que todo el que te bendiga sea bendecido."
[30]Tan pronto Isaac había terminado bendiciendo a Jacob, y Jacob apenas había salido de la presencia de su padre Isaac, Esaú su hermano llegó de la cacería. [31]Él también preparó comida deliciosa y la trajo a su padre. Él le dijo a su padre: "Padre, levántate y come algo de las presas de tu hijo, para que me bendigas."
[32]Isaac su padre le dijo: "¿Quién eres?" Él dijo: "Yo soy tu hijo, tu primogénito Esaú." [33]Isaac tembló muchísimo y dijo: "¿Quién fue el que cazó estas presas y me las trajo? Yo las comí todas antes de que tú vinieras, y lo he bendecido. Ciertamente, él será bendecido."
[34]Cuando Esaú oyó las palabras de su padre, lloró con llanto grande y amargo, y le dijo a su padre: "Bendíceme a mí también, padre mío." [35]Isaac le dijo: "Tu hermano ha venido aquí engañosamente y te ha quitado tu bendición."
[36]Esaú dijo: "¿No ha sido Jacob nombrado correctamente? Porque me ha engañado estas dos veces. Me quitó mi primogenitura, y mira, ahora me ha quitado mi bendición." Entonces él dijo: "¿No has guardado una bendición para mí?" [37]Isaac respondió y dijo a Esaú: "Mira, yo lo he puesto como tu amo, y le he dado a todos sus hermanos como siervos y le he dado granos y vino nuevo. ¿Qué más puedo hacer para ti, hijo mío?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[38]Esaú dijo a su padre: "¿No tienes ni siquiera una bendición para mí, padre mío? Bendíceme a mí también, padre mío." Esaú lloró en alta voz.
[39]Isaac su padre le respondió y le dijo: "Mira, el lugar donde vives estará lejos de la riqueza de la tierra, lejos del rocío del alto cielo. [40]Por tu espada vivirás, y servirás a tu hermano. Mas cuando te rebeles, sacudirás su yugo de tu cuello."
[41]Esaú odió a Jacob debido a la bendición que su padre le había dado. Esaú dijo en su corazón: "Los días de luto por mi padre se acercan; después de eso mataré a mi hermano Jacob." [42]Las palabras de Esaú su hijo mayor les fueron dichas a Rebeca. Así que envió a llamar a su hijo Jacob su hijo menor y le dijo: "Mira, tu hermano Esaú se está consolando a si mismo planificando tu muerte.
[43]Ahora, por lo tanto, hijo mío, obedéceme y huye a Labán, mi hermano, en Harán. [44]Quédate con él allá por un tiempo, hasta que se calme la furia de tu hermano, [45]hasta que la ira de tu hermano hacia ti se calme, y se olvide de lo que le has hecho. Entonces yo enviaré a traerte de allá. ¿Por qué he de perderlos a ambos en un día? "
[46]Rebeca le dijo a Isaac: "Estoy hastiada de la vida debido a las hijas de Het. Si Jacob toma una de las hijas de Het por esposa, como estas mujeres, algunas de las hijas de la tierra, ¿para qué bien me servirá mi vida?"

Genesis 27:1

sus ojos estaban borrosos

Esto habla sobre estar casi ciego como si los ojos fuesen una lámpara y la luz se hubiese apagado. TA: "él estaba casi ciego" o "él fue por poco ciego" (Ver:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/:)

Aquí estoy

"Yo estoy aquí" o "Yo estoy escuchando". Vea cómo tradujo esto en 22:1.

Mira aquí

La frase "Mira aquí" agrega énfasis a lo que sigue. TA: "Escucha atentamente"

No conozco el día de mi muerte

Está implícito que Isaac sabe que va morir pronto. TA: "Puedo morir ahora en cualquier día"

muerte

Esto se refiere a la muerte física.

Genesis 27:3

Información General

Isaac continúa dando instrucciones a su hijo mayor Esau.

tus armas

tu equipo de caza

tu aljaba

Una aljaba es un estuche para sostener flechas. TA: "tu aljaba de flechas"

caza presas para mí

cazar un animal silvestre para mí

Haz comida deliciosa para mí, la que yo amo.

La palabra "deliciosa" se refiere a algo con sabor muy bueno. TA: "Cocina para mí la carne sabrosa que me gusta"

te bendiga

En los tiempos bíblicos, un padre solía pronunciar una bendición formal sobre sus hijos.

Genesis 27:5

Ahora

Este versículo es información de trasfondo para la descripción de los eventos que siguen. La palabra "ahora" muestra que el autor va a comenzar a hablar sobre Rebeca y Jacob.

Rebeca lo escuchó cuando Isaac le habló a Esaú su hijo.

Rebeca escuchó a Isaac hablarle a su hijo Esaú.

a Esaú su hijo ... a Jacob su hijo

Esaú y Jacob eran hijo de ambos, Isaac y Rebeca. El "su hijo" para enfatizar que Isaac prefería a Esaú y Rebeca prefería a Jacob.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Rebeca habló a Jacob

Este versículo continúa con la información de trasfondo que comienza con las palabras "Esaú fue ... llevarlas de vuelta" en el versículo 5. Es información de trasfondo para la descripción de los eventos que siguen. Después de que Esaú se va, Rebeca le habla a Jacob por lo que ella ha escuchado. "Entonces, cuando Esaú fue ... traerlo, Rebeca le habló a Jacob"

a Jacob su hijo

Jacob fue el hijo de ambos, Isaac y Rebeca. El autor llama a Jacob "su hijo" aquí para enfatizar que Rebeca prefirió a Jacob sobre Esaú.

Mira aquí

La frase "mira aquí" agrega énfasis a lo que sigue. TA: "Escucha con cuidado"

'Tráeme presas y hazme comida deliciosa, que yo la pueda comer y bendecirte en la presencia de Jehová antes de mi muerte'.

Estas son las palabras que el autor introduce con las palabras "Él dijo" en el versículo 6. Esta es una cita dentro de una cita. Se puede decir como una cita indirecta. "Le dijo a Esaú que cazara un animal silvestre y que hiciera una carne sabrosa que a él le gusta. Luego, antes de morir, tu padre bendecirá a Esaú en presencia del SEÑOR".

Tráeme caza

Tráeme un animal silvestre que cazaste y mataste

hazme comida deliciosa

Cocina para mí la carne sabrosa que me gusta. Vea cómo esto fue traducido en [Génesis 27: 4] (../27/03.md).

te bendiga en la presencia del SEÑOR

te bendiga ante el Señor

antes de mi muerte

antes de morir

Genesis 27:8

Información General

Rebeca continúa hablando con su hijo menor, Jacob.

Ahora

Esto no significa "en este momento", pero es usado para llamar la atención sobre el punto importante que sigue

Obedece mi voz cuando te mando

Rebeca dijo "mi voz" para referirse a lo que ella estaba diciendo. TA: "obedéceme y haz lo que te digo"

Haré una comida deliciosa de ellos para tu padre, así como la que él ama.

La palabra "deliciosa" se refiere a algo de sabor muy bueno. Vea cómo se tradujo una oración similar en [Génesis 27: 4].

la llevarás a tu padre

Luego lo llevarás a tu padre

para que él lo coma, a fin de que él te pueda bendecir

y después que lo coma, te bendecirá.

él te pueda bendecir

La palabra "bendecir" se refiere a la bendición formal que un padre pronuncia sobre sus hijos.

antes de su muerte

antes que él muera

Genesis 27:11

yo soy hombre lampiño

Yo soy un hombre con piel tersa o "yo no soy peludo"

Yo le pareceré a él como un engañador

Él pensará que soy un mentiroso o "él sabrá que yo lo estoy engañando"

Yo me traeré a mí mismo una maldición y no una bendición.

Ser maldecido o bendecido se habla de como si una maldición y una bendición fueran objetos que se colocan sobre una persona. TA: "Entonces, por eso, él me maldecirá y no me bendecirá"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 27:13

Mi hijo, deja que caiga sobre mí cualquier maldición.

"que tu maldición sea conmigo, hijo mío". Se habla de ser maldecido como si la maldición fuera sobre un objeto que se coloca sobre la persona. TA: "que tu padre me maldiga en vez de a ti, hijo mío"

obedece mi voz

Rebeca dijo "mi voz" para referirse a lo que ella estaba diciendo. TA: "obedece lo que te digo" o "obedéceme" (Ver:

tráemelos a mí

tráeme los cabritos jóvenes

hizo deliciosa comida, tal como la que amaba su padre.

La palabra "deliciosa" se refiere a algo de sabor muy bueno. Ver cómo una oración similar fue traducida en [Genesis 27:4].

Genesis 27:15

Le puso las pieles de los cabritos en sus manos

Las pieles de cabra todavía tenía los pelos en ella.

Ella puso la comida deliciosa y el pan que había preparado en la mano de su hijo Jacob.

Ella le dio a su hijo Jacob la comida deliciosa y el pan que había preparado.

Genesis 27:18

Él le dijo

"Y su padre respondió" o "Isaac respondió" (UDB)

Aquí estoy

Sí, estoy escuchando o "Sí, ¿qué es?" Vea cómo tradujo esto en Genesis 22:1.

He hecho tal como me dijiste

"Yo he hecho lo que me dijiste que hiciera"

come de mis presas

La palabra "presas" se refiere a los animales silvestres que alguien caza y mata. Vea cómo se tradujo "presas" en [Genesis 27:3].

Genesis 27:20

Él dijo

Jacob respondió

me las trajo

Este es una expresión que significa que Dios hizo que sucediera. AT: "me ayudó a tener éxito mientras cazaba"

si eres o no mi verdadero hijo Esaú

"si realmente eres mi hijo Esaú"

Genesis 27:22

Jacob se acercó a Isaac su padre

Jacob se acercó a Isaac su padre

"La voz es la voz de Jacob

Aquí Issac habla de la voz de Jacob como describiendo a Jacob. TA: "Te pareces a Jacob"

pero las manos son las manos de Esaú

Aquí Isaac habla de las manos de Esaú como describiendo a Esaú. TA: "pero tus manos se sienten como las manos de Esaú"

Genesis 27:24

Él dijo

Isaac hace esta pregunta antes de bendecir a su hijo. TA: "Pero primero Isaac preguntó"

comeré de tus presas

La palabra "caza" se refiere a un animal silvestre que las personas cazan y matan. Vea cómo se tradujo "caza" en [Genesis 27:7].

él bebió

Isaac lo bebió

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 27:26

y olió el olor de sus ropas y lo bendijo

Se puede hacer explícito que la ropa olía como la ropa de Esaú. TA: "él olía su ropa y olían como la ropa de Esaú, así que Isaac lo bendijo"

y olió

"e Isaac olió"

el olor

"el perfume"

y lo bendijo

"entonces él lo bendijo". Esto se refiere a la bendición formal que un padre pronuncia sobre sus hijos.

Ves, el olor de mi hijo

La palabra "ves" se usa como una figura enfática del discurso para decir "es verdad". TA: "Verdaderamente, el olor de mi hijo"

que El SEÑOR ha bendecido

Aquí, la palabra "bendecido" significa que el Señor ha hecho que pasen cosas buenas al campo y se ha vuelto fructífera. Traducción alterna: "lo que el Señor ha hecho para ser muy productivo"

Genesis 27:28

Información General

Esta es la bendición de Isaac. Él pensó que estaba hablando con Esaú, pero él estaba hablando con Jacob.

Te dé

Aquí "te" es singular y se refiere a Jacob. Pero la bendición también se aplicaría a los descendientes de Jacob.

rocío del cielo

El rocío, son gotas de agua que se forman en las plantas durante la noche. Esto se puede hacer explícito en la traducción. TA: "niebla nocturna del cielo para regar tus cultivos"

grosura de la tierra

Hablar de tierra fértil es como si la tierra fuera gorda o rica. TA: "buen suelo para producir cultivos"

abundantes granos y vino nuevo.

Si "grano" y "vino" son desconocidos, esto se puede decir de manera más general. TA: "abundantes comidas y bebidas"

Genesis 27:29

ti ... tus

Aquí estos pronombres son singulares y se refieren a Jacob. Pero la bendición también se aplica a los descendientes de Jacob.

las naciones se postren

Aquí "naciones" se refiere a la gente. TA: "personas de todas las naciones se inclinen"

postren

Esto significa inclinarse para expresar humildemente respeto y honor hacia alguien.

Sé amo sobre tus hermanos

Conviértete en maestro de tus hermanos.

tus hermanos ... los hijos de tu madre

Isaac está hablando esta bendición directamente a Jacob. Pero, también se aplica a los descendientes de Jacob que gobernarán sobre los descendientes de Esaú y los descendientes de cualquier otro de los hermanos de Jacob que pueda tener.

que los hijos de tu madre se postren ante ti

los hijos de tu madre se inclinarán ante ti

Que todo el que te maldiga sea maldecido

Esto se puede ser expresado en la forma activa. TA: "Que Dios maldiga a todos los que te maldicen"

que todo el que te bendiga sea bendecido

Esto se puede expresado en la forma activa. TA: "Que Dios bendiga a todos los que te bendicen"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 27:30

apenas había salido de la presencia de su padre Isaac

Acababa de salir de la tienda de Isaac su padre.

comida deliciosa

Sabrosa carne que me gusta. Vea como esto fue traducido en [Genesis 27:3].

algo de las presas de tu hijo

Aquí, "tu hijo" era una forma educada de Esaú refiriéndose a su propia comida que preparó.

las presas de tu hijo

La palabra "presas" se refiere a los animales salvajes que la gente caza para comer. Vea cómo se tradujo "presas" en [Genesis 27:7].

me bendigas

Esto se refiere a la bendición formal que un padre pronuncia sobre sus hijos.

Genesis 27:32

le dijo

le dijo a Esaú

Isaac tembló

Isaac comenzó a temblar

cazó estas presas

"presas" se refiere a un animal salvaje que la gente caza y mata. Vea cómo se tradujo "presas" en [Génesis 27:5].

Genesis 27:34

lloró con llanto grande y amargo

La angustia de Esaú era similar al sabor de algo amargo. TA: "gritó ruidosamente"

te ha quitado tu bendición

Esta es una figura de discurso que significa que Jacob tomó lo que era de Esaú. TA: "Lo he bendecido en vez de a ti"

Genesis 27:36

¿No ha sido Jacob nombrado correctamente?

Esaú usa una pregunta para enfatizar su enojo hacia Jacob. TA: "¡Jacob ciertamente es el nombre correcto para mi hermano!"

Jacob

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre de Jacob significa 'él agarra el talón'. En el idioma original, el nombre 'Jacob' también suena como la palabra 'él engaña' ".

Me quitó mi primogenitura

Esto habla de un derecho de nacimiento como si fuera un objeto que una persona pudiera quitar. TA: "Lo que una vez fue mi derecho de nacimiento es ahora suyo porque me engañó"

ahora me ha quitado mi bendición

Esto habla de una bendición como si fuera un objeto que la persona pudiera quitar. Traducción Alterna: "ahora él te ha engañado para que le bendigas en vez de a mí"

¿No has guardado una bendición para mí?

Esaú sabe que su padre no puede bendecirlo con las mismas cosas que bendijo a Jacob. Esaú pregunta si queda algo por decirle que Isaac no dijo mientras bendecía a Jacob.

¿Qué más puedo hacer para ti, hijo mío?

Isaac usa una pregunta para enfatizar que no hay nada más que pueda hacer. TA: "¡No hay nada más que pueda hacer por ti!"

Genesis 27:38

¿No tienes ni siquiera una bendición para mí, padre mío?

Esto puede ser expresado en forma positiva. "Mi padre, tienes una bendición más para mí"

Genesis 27:39

le dijo

le dijo a Esaú

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mira, el lugar

Esto agrega énfasis en lo que Isaac dice a continuación. AT: "Escucha" o "Presta atención a lo que estoy por decirte"

lejos de la riqueza de la tierra

Esta es una figura del discurso que se refiere a la fertilidad de la tierra. TA: "lejos del suelo fértil"

rocío del alto cielo

Rocío son gotas de agua que se forman en las plantas durante la noche. Esto se puede hacer explícito en la traducción. TA: "la niebla nocturna del cielo para regar tus cultivos"

tu ... tu

En 27: 39-40 estos pronombres son singulares y se refieren a Esaú, pero lo que Isaac dice también se aplica a los descendientes de Esaú

Por tu espada vivirás

Aquí "espada" significa violencia. TA: "Robarás y matarás personas para obtener lo que necesitas para vivir"

sacudirás el yugo de tu cuello

Esto habla de alguien que tiene un maestro como si el control del maestro sobre la persona fuera un yugo que la persona tenía que llevar. TA: "te liberarás de su control"

Genesis 27:41

Esaú dijo en su corazón

Aquí "corazón" significa el mismo Esaú. TA: "Esaú se dijo a sí mismo"

Los días de luto por mi padre se acercan

Esto se refiere a la cantidad de días que una persona sufre cuando un miembro de la familia muere.

Las palabras de Esaú su hijo mayor les fueron dichas a Rebeca.

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Alguien le dijo a Rebeca sobre el plan de Esaú"

Mira

Mira o "Escucha" o "Presta atención a lo que voy a decirte"

se está consolando a si mismo

se esta haciendo sentir mejor a sí mismo

Genesis 27:43

Ahora

Esto no significa "en este momento", pero se usa para llamar la atención sobre el punto importante que sigue.

huye a Labán

sal de aquí rápidamente y andá junto a Labán.

por unos días

por un lapso de tiempo

hasta que se calme la furia de tu hermano

hasta que tu hermano se calme

hasta que la ira de tu hermano hacia ti se calme

Se habla de "hasta que ya no esté enojado" como si la ira cambia a una dirección diferente lejos de la persona. TA: "hasta que él ya no esté enojado contigo"

¿Por qué he de perderlos a ambos en un día?

Rebeca usa una pregunta para enfatizar su preocupación. TA: "¡No quiero perderlos a los dos en un solo día!"

perderlos a ambos en un día

Esto implica que si Esaú mata a Jacob, luego ellos ejecutarán a Esaú como un asesino.

he de perderlos

Esta es una forma educada de referirse a la muerte de sus hijos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 27:46

Estoy hastiada de la vida

Rebeca está exagerando para enfatizar lo molesta que está con las mujeres hititas con las que se casó Esaú. TA: "Estoy terriblemente molesta"

las hijas de Het

"estas mujeres hititas" o "descendientes de Het"

como estas mujeres, algunas de las hijas de la tierra

La frase "hijas de la tierra" significa las mujeres locales. TA: "como estas mujeres que viven en esta tierra"

¿para qué bien me servirá mi vida?"

Rebeca usa una pregunta para enfatizar qué tan molesta estaría si Jacob se casa con una mujer hitita. TA: "¡Mi vida será horrible!"

Translation Questions

Genesis 27:1

A medida que Isaac envejeció, ¿qué era lo que ya no era capaz de hacer?

A medida que Isaac envejeció, ya no era capaz de ver.

Genesis 27:3

¿Qué le pidió Isaac a Esaú que hiciera y por qué?

Isaac le pidió a Esaú que fuera a cazar y hacer el tipo de comida que amaba, para poder comerla y bendecir a Esaú.

Genesis 27:8

¿Cuál era el plan de Rebeca para proveer la comida para Isaac y por qué?

Rebeca le dijo a Jacob que fuera a buscar dos cabras y ella haría la comida que Isaac amaba, para que Jacob pudiera llevársela a Isaac y recibir la bendición.

Genesis 27:11

¿Qué le preocupaba a Jacob en llevale la comida a Isaac?

A Jacob le preocupaba que Esaú fuera un hombre peludo y que él fuera un hombre suave, y que Isaac lo tocara y se enterara de que Jacob era un engañador y lo maldijera.

Genesis 27:15

¿Cómo resolvió Rebeca el problema de que Esaú fuera un hombre peludo y Jacob un hombre suave?

Rebeca puso la ropa de Esaú en Jacob y puso pieles de cabra en sus manos y cuello.

Genesis 27:20

Cuando Isaac preguntó, ¿cómo dijo Jacob que había encontrado las presas tan rápido?

Jacob dijo que el SEÑOR, el Dios de Isaac, le había traído las presas .

Genesis 27:22

Debido a que no estaba seguro, ¿cómo trató Isaac de determinar quién le estaba dando la comida?

Isaac tocó a Jacob en las manos y sintió las pieles de cabra peludas.

Genesis 27:24

¿Qué dijo Jacob cuando Isaac preguntó: "¿Eres realmente mi hijo Esaú"?

Jacob dijo: "Yo soy".

Genesis 27:26

¿Qué finalmente convenció a Isaac de que la persona que traía la comida era Esaú?

Cuando Jacob se acercó a Isaac para besarlo, Isaac olfateó la ropa de Esaú.

Genesis 27:29

¿Quién dijo Isaac que se inclinaría ante Jacob?

Isaac dijo que las naciones se inclinarían ante Jacob y que los hijos de la madre de Jacob se inclinarían ante él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 27:30

¿Qué hizo Esaú poco después de que Jacob dejó la tienda de Isaac?

Esaú vino de la caza, preparó la comida y se la llevó a Isaac.

Genesis 27:34

¿Qué dijo Isaac cuando Esaú pidió la bendición de Isaac?

Isaac dijo que Jacob se había llevado la bendición de Esaú con engaño.

Genesis 27:36

¿De qué dos maneras dijo Esaú que Jacob lo había engañado?

Esaú dijo que Jacob lo había engañado con su primogenitura y con su bendición.

Genesis 27:39

¿Cuál fue la "bendición" que Isaac le dio a Esaú?

Isaac dijo que Esaú viviría lejos de la gordita de la tierra, que serviría a su hermano, pero que eventualmente se rebelaría contra él y sacudiría el yugo de Jacob.

Genesis 27:41

¿Qué decidió hacer Esaú después de la muerte de Isaac?

Esaú decidió matar a Jacob después de la muerte de Isaac.

Genesis 27:43

¿Qué hizo Rebeca después de escuchar los planes de Esaú?

Rebeca envió a Jacob a Labán, su hermano, en Harán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 28

[1]Isaac llamó a Jacob, lo bendijo y le ordenó: "No debes tomar por esposa a una de las mujeres cananitas.
[2]Levántate, ve a Padán Aram, a la casa de Betuel, el padre de tu madre, y toma una esposa de allí, una de las hijas de Labán, el hermano de tu madre.

[3]Que Dios Todopoderoso te bendiga, te haga fructífero y te multiplique, para que llegues a ser una multitud de pueblos. [4]Que Él te dé la bendición de Abraham, a ti y a tus descendientes después de ti, de manera que heredes la tierra donde has estado viviendo, que Dios le dio a Abraham."
[5]Así que Isaac despidió a Jacob. Jacob fue a Padán Aram, a Labán, hijo de Betuel el arameo, el hermano de Rebeca, madre de Jacob y Esaú.
[6]Ahora Esaú vio que Isaac había bendecido a Jacob y lo había enviado a Padán Aram, para tomar esposa de allá. Él también vio que Isaac lo había bendecido y le había dado una orden diciendo: "No debes tomar esposa de las mujeres de Canaán." [7]Esaú también vio que Jacob había obedecido a su padre y a su madre, y se había ido a Padán Aram.
[8]Esaú vio que las mujeres de Canaán no agradaban a Isaac su padre. [9]Así que él fue a Ismael y tomó, además de las esposas que él tenía, a Mahalat, la hija de Ismael, hijo de Abraham, la hermana de Nebaiot, como su esposa.
[10]Jacob salió de Beerseba y fue hacia Harán. [11]Llegó a cierto lugar y se quedó allí toda la noche, porque el sol se había puesto. Él tomó una de las piedras en ese lugar, la puso debajo de su cabeza, y se acostó en ese lugar para dormir.
[12]Él soñó y vio una escalera levantada sobre la tierra. Su cima alcanzó hasta el cielo y los ángeles de Dios subían y bajaban por ella. [13]Miren, EL SEÑOR estaba de pie sobre ella y dijo: "Yo soy EL SEÑOR, el Dios de Abraham tu padre, y el Dios de Isaac. La tierra donde estás acostado, Yo te la daré a ti y a tus descendientes.
[14]Tus descendientes serán como el polvo de la tierra, y te dispersarás lejos al oeste, al este, al norte y al sur. Por medio de ti y de tus descendientes todas las familias de la tierra serán bendecidas. [15]Mira, Yo estoy contigo, y te guardaré dondequiera que vayas. Te traeré nuevamente a esta tierra porque no te dejaré. Yo haré todo lo que te he prometido."
[16]Jacob despertó de su sueño y dijo: "Seguramente EL SEÑOR está en este lugar, y yo no lo sabía." [17]Él tuvo miedo y dijo: "¡Qué terrible es este lugar! Esto no es nada menos que la casa de Dios. Es la puerta del cielo."
[18]Jacob se levantó temprano en la mañana y tomó la piedra que había puesto debajo de su cabeza. La levantó como un pilar y derramó aceite sobre ella. [19]Él llamó el nombre de ese lugar Betel, pero el nombre de la ciudad originalmente fue Luz.
[20]Jacob juró un juramento diciendo: "Si Dios fuera conmigo y me protegiera en este camino sobre el que ando, y me diera pan para comer y ropa para vestir, [21]de manera que yo regrese sano y salvo a la casa de mi padre, entonces EL SEÑOR será mi Dios. [22]Entonces esta piedra que he puesto como un pilar será una piedra sagrada. De todo lo que me dieras, de seguro Te devolveré la décima parte."

Genesis 28:1

No debes tomar

No tomes

Levántate, ve

Ir de inmediato

Padán Aram

Este era otro nombre para la región de Mesopotamia, que se encuentra en el mismo lugar del moderno Irak. Vea como esto fue traducido en [Genesis 25:20].

casa de

Esto se refiere a los descendientes de una persona u otros familiares. TA: "familia"

Betuel

Betuel era el padre de Rebeca. Vea cómo tradujo este nombre en [Genesis 22:22].

el padre de tu madre

tu abuelo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una de las hijas

de las hijas

el hermano de tu madre

tu tío

Genesis 28:3

Información General

Isaac sigue hablando con Jacob

te haga fructífero y te multiplique

La palabra "multiplicar" explica cómo Dios haría a Jacob "fructificar". TA: "te dan muchos hijos y descendientes"

Que Él te dé la bendición de Abraham, a ti y a tus descendientes después de ti

Esto habla de bendecir a alguien como si la bendición fuera un objeto que una persona puede dar. El sustantivo abstracto "la bendición" puede ser declarado como "bendición". TA: "Que Dios te bendiga a ti y a tus descendientes al bendecir a Abraham" o "Que Dios te dé a ti y a tus descendientes lo que le prometió a Abraham"

de manera que heredes la tierra

Dios le da la tierra de Canaán a Jacob y sus descendientes como si un hijo heredara dinero o posesiones de su padre.

la tierra donde has estado viviendo

la tierra donde has estado permaneciendo

que Dios le dio a Abraham

lo que Dios prometió a Abraham

Genesis 28:5

Padán Aram

Este era otro nombre para la región de Mesopotamia, que se encuentra en el mismo lugar que el moderno Irak. Vea como esto fue traducido en [Genesis 25:20].

Betuel

Betuel era el padre de Rebeca. Vea cómo tradujo este nombre en [Genesis 22:22].

Genesis 28:6

Información General

La historia cambia de Jacob a Esaú.

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar un cambio de la historia a la información de fondo sobre Esaú.

Padán Aram

Este era otro nombre para la región de Mesopotamia, que se encuentra en el mismo lugar que el moderno Irak. Vea como esto fue traducido en [Genesis 25:20].

tomar esposa

tomar una esposa para sí mismo

Él también vio que Isaac lo había bendecido

Esaú también vio que Isaac había bendecido a Jacob

No debes tomar

No tomes

las mujeres de Canaán

"hijas de Canaán" o "mujeres cananeas"

Genesis 28:8

Información General

Esto continúa la información de fondo sobre Esaú.

Esaú vio

Esaú se dio cuenta

que las mujeres de Canaán no agradaban a Isaac su padre

"su padre Isaac no aprobó a las mujeres de Canaán"

mujeres de Canaán

"Hijas de Canaán" o "las mujeres cananeas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Así que él fue

Por eso, se fue

además de las esposas que él tenía

Aparte de las esposas que ya tenía

Mahalat

Este es el nombre de una de las hijas de Ismael.

Nebaiot

Este es el nombre de uno de los hijos de Ismael.

Genesis 28:10

Información General:

La historia vuelve a Jacob

Llegó a cierto lugar y se quedó allí toda la noche, porque el sol se había puesto

Llegó a cierto lugar y, como se había puesto el sol, decidió quedarse a dormir.

Genesis 28:12

Él soñó

Jacob tuvo un sueño

levantada sobre la tierra

con el fondo tocando el suelo

alcanzó hasta el cielo

Esto se refiere al lugar donde vive Dios

He aquí

La palabra "he aquí" nos alerta a prestar atención a la sorprendente información que sigue.

Jehová estaba de pie sobre ella

Los posibles significados son 1) "Él Señor estaba parado en la parte superior de la escalera" o 2) "Él Señor estaba parado junto a Jacob"

Abraham tu padre

Aquí "padre" significa "ancestro". TA: "Abraham tu ancestro" o "Abraham tu antepasado"

Genesis 28:14

Información General

Dios continúa hablando a Jacob en sueños.

Tus descendientes serán como el polvo de la tierra

Dios compara a los descendientes de Jacob con el polvo de la tierra para enfatizar su enorme número. TA: "Tendrás más descendientes de los que puedes contar"

te dispersarás lejos al oeste

La palabra "te" es singular y se refiere a Jacob. Aquí Jacob representa a sus descendientes. TA: "tus descendientes se extenderán hacia el oeste"

te dispersarás lejos

Esto significa que la gente extenderá las fronteras de sus tierras y ocupará más territorio.

al oeste, al este, al norte y al sur

Estas frases se usan juntas para significar "todas las direcciones". TA: "en todas las direcciones"

En ti y en tus descendientes todas las familias de la tierra serán bendecidas

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Bendeciré a todas las familias de la tierra a través de ustedes y sus descendientes"

He aquí, Yo

Esto agrega énfasis a lo que se dice a continuación. TA: "Preste atención a lo que estoy por decirte"

porque no te dejaré. Yo haré todo

porque no te dejaré hasta que haya hecho todo

te guardaré

"Te mantendré a salvo" o "Te protegeré"

Te traeré nuevamente a esta tierra

Te traeré de vuelta a esta tierra

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 28:16

despertó de su sueño

levantó de su sueño

la casa de Dios. Es la puerta del cielo."

La frase "la puerta del cielo" explica que este lugar es la entrada a "la casa de Dios" y "la entrada a donde vive Dios".

Es la puerta del cielo

Esto habla de la entrada al lugar donde Dios vive como si fuera un reino literal que tenía una puerta que alguien tiene que abrir para dejar entrar a la gente.

Genesis 28:18

pilar

Este es un pilar conmemorativo, es decir, simplemente una piedra grande o una roca colocada de punta.

derramó aceite sobre ella

Esta acción simboliza que Jacob está dedicando el pilar a Dios. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. TA: "Vertió aceite en la parte superior para dedicar el pilar a Dios"

Betel

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre de Betel significa 'casa de Dios'".

Luz

Es el nombre de una ciudad.

Genesis 28:20

juró un juramento

"hizo un voto" o "solemnemente prometió a Dios"

Si Dios fuera conmigo... ropa para vestir

Jacob le está hablando a Dios en tercera persona. Esto puede ser expresado en segunda persona. TA: "Si Tú quieres ... ropa para vestir"

en este camino sobre el que ando

Esto representa el viaje de Jacob para encontrar una esposa y regresar a casa. TA: "en este viaje"

me diera pan para comer

Aquí "pan" significa comida en general.

de manera que yo regrese sano ... entonces Él Señor será mi Dios.

El voto que comenzó con las palabras "Si Dios quiere ... ropa para vestir" en el versículo 20 continúa aquí. Jacob le está hablando a Dios en tercera persona. Esto puede ser expresado en segunda persona. "Si quieres ... ropa para vestir ... para que regrese a salvo ... entonces tú, Señor, serás el Dios que adoraré"

a la casa de mi padre

Aquí "casa" significa la familia de Jacob. TA: "a mi padre y al resto de mi familia"

una piedra sagrada

Esto significa que la piedra marcará el lugar donde Dios se le apareció a él y será un lugar donde la gente puede adorar a Dios. TA: "la casa de Dios" o "el lugar de Dios"

Translation Questions

Genesis 28:1

¿Qué mandamiento le dio Isaac a Jacob antes de irse?

Isaac le mandó a Jacob que no tomara una esposa cananea.

¿Dónde le dijo Isaac a Jacob que buscara una esposa?

Isaac le dijo a Jacob que buscara una esposa de las hijas de Labán, el hermano de Rebeca.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 28:3

¿De quién fue la bendición que Isaac le pidió a Dios que le diera a Jacob?

Isaac le pidió a Dios que le diera a Jacob la bendición de Abraham.

Genesis 28:8

¿De dónde sacó Esaú a una de sus esposas cuando vio que las mujeres de Canaán no agradaron a Isaac?

Esaú tomó una esposa de las hijas de Ismael, el hijo de Abraham.

Genesis 28:12

¿Qué vio Jacob en su sueño mientras estaba en el camino a Haran?

Jacob vio una escalera de la tierra al cielo con ángeles ascendiendo y descendiendo sobre ella, y al SEÑOR de pie sobre ella.

¿Qué dijo el SEÑRO acerca de la tierra en la que Jacob estaba acostado?

El SEÑOR dijo que la tierra en la que Jacob estaba acostado se le daría a él y a sus descendientes.

¿De quién fue la bendición que el SEÑOR le dio a Jacob?

El SEÑOR le dio a Jacob la bendición de Abraham.

Genesis 28:16

¿Qué dijo Jacob sobre el lugar donde tuvo el sueño?

Jacob dijo que el lugar era la casa de Dios y la puerta del cielo.

Genesis 28:18

¿Qué nombre le dio Jacob al lugar donde tuvo el sueño?

Jacob nombró el lugar Betel.

Genesis 28:20

¿Qué dijo Jacob que el SEÑOR debe hacer para que el SEÑOR sea su Dios?

Jacob dijo que el SEÑOR debe estar con él y protegerlo en su viaje para que regresara sano y salvo a la casa de su padre.

¿Qué prometió Jacob dar al SEÑOR si el SEÑOR hacía estas cosas por él?

Jacob prometió devolverle al SEÑOR una décima parte de todo lo que el SEÑOR le dio a Jacob.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 29

[1]Entonces Jacob se fue de viaje y llegó a la tierra de la gente del este. [2]Al mirar, él vio un pozo en el campo, y, mira, tres rebaños de ovejas estaban acostadas allí al lado. Porque de aquel pozo ellos daban agua a los rebaños, y la piedra sobre la boca del pozo era grande. [3]Cuando todos los rebaños se habían reunido allí, los pastores rodaban la piedra de la boca del pozo y le daban agua a las ovejas, y entonces ponían la piedra otra vez sobre la boca del pozo, de vuelta a su lugar.

[4]Jacob les dijo: "Hermanos míos, ¿de dónde vienen?" Ellos respondieron: "Somos de Harán." [5]Él les dijo: ¿Conocen ustedes a Labán, hijo de Nacor?" Ellos dijeron: "Lo conocemos." [6]Él les dijo: "¿El está bien?" Ellos dijeron: "Él está bien, y, mira allí, Raquel su hija viene con las ovejas."
[7]Jacob dijo: "Mira, es el mediodía. No es la hora de juntar a los rebaños. Deberían darle agua a las ovejas y entonces ir y apacentarlas." [8]Ellos dijeron: "No podemos darles agua hasta que todos los rebaños estén juntos. Los hombres entonces rodarán la piedra de la boca del pozo, y le daremos agua a las ovejas."
[9]Mientras Jacob todavía hablaba con ellos, Raquel vino con las ovejas de su padre, porque ella las atendía.
[10]Cuando Jacob vio a Raquel, la hija de Labán, el hermano de su madre, y las ovejas de Labán, el hermano de su madre, Jacob fue allí, rodó la piedra de la boca del pozo, y le dio agua al rebaño de Labán, el hermano de su madre.
[11]Jacob besó a Raquel y lloró en voz alta. [12]Jacob le dijo a Raquel que él era pariente de su padre, y que él era hijo de Rebeca. Entonces ella corrió y se lo dijo a su padre.
[13]Cuando Labán oyó las noticias acerca de Jacob el hijo de su hermana, él corrió a encontrarlo, lo abrazó, lo besó y lo llevó a su casa. Jacob le dijo a Labán todas estas cosas. [14]Labán le dijo: "Tú en verdad eres mi hueso y mi carne." Entonces Jacob se quedó con él por cerca de un mes.
[15]Entonces Labán le dijo a Jacob: "Porque eres mi pariente, ¿deberías entonces servirme por nada? Dime, ¿qué sería tu paga?" [16]Ahora Labán tenía dos hijas. El nombre de la mayor era Lea, y el nombre de la menor era Raquel.
[17]Los ojos de Lea eran tiernos, pero Raquel era hermosa en forma y apariencia. [18]Jacob amaba a Raquel, así que dijo: "Te serviré siete años por Raquel, tu hija menor."
[19]Labán dijo: "Es mejor que te la dé a ti, que dársela a otro hombre. Quédate conmigo." [20]Así que Jacob sirvió por siete años por Raquel; y para él fueron como solo unos días, por el amor que le tenía a ella.
[21]Entonces Jacob le dijo a Labán: "Dame a mi esposa, porque mis días han sido completados para poder casarme con ella." [22]Entonces Labán reunió a todos los hombres del lugar e hizo un banquete.
[23]En la noche, Labán tomó a Lea su hija y se la llevó a Jacob, quien durmió con ella. [24]Labán dio a su sirvienta Zilpa a su hija Lea como sirvienta. [25]En la mañana, mira, ¡era Lea! Jacob le dijo a Labán: "¿Qué es esto que me has hecho? ¿No te serví yo por Raquel? ¿Por qué entonces me has engañado?"
[26]Labán dijo: "No es nuestra costumbre dar a la hija menor antes que la primogénita. [27]Completa la semana matrimonial de esta hija, y te daremos la otra también a cambio de servirme por otros siete años."
[28]Jacob así lo hizo, y completó la semana de Lea. Entonces Labán le dio a Raquel su hija también como esposa.
[29]Labán también le dio a Bilha a su hija Raquel, para que fuera su sirvienta. [30]Así que Jacob se durmió con Raquel también, pero él amaba a Raquel más que a Lea. Entonces Jacob sirvió a Labán por otros siete años.
[31]Él SEÑOR vio que Lea no era amada, así que Él abrió su vientre, pero Raquel era estéril. [32]Lea concibió y tuvo un hijo, y lo llamó Rubén. Pues ella dijo: "Porque el SEÑOR ha mirado mi aflicción; ahora seguramente mi esposo me amará."
[33]Entonces ella concibió otra vez y tuvo un hijo. Ella dijo: "Porque El SEÑOR ha oído que yo no soy amada, Él, por lo tanto, me ha dado este hijo también," y ella llamó su nombre Simeón. [34]Entonces ella concibió otra vez y tuvo un hijo. Ella dijo: "Ahora esta vez mi esposo estará unido a mí, porque le he dado tres hijos." Entonces fue llamado Leví.
[35]Ella concibió otra vez y tuvo un hijo. Ella dijo: "Esta vez alabaré al SEÑOR." Por lo tanto, ella llamó su nombre Judá; entonces dejó de tener hijos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 29:1

la gente del este

Esto significa la gente de Padán Aram, que es una tierra al este de la tierra de Canaán.

y, mirad, tres rebaños de ovejas estaban allí cerca

La palabra "mirad" marca el comienzo de otro evento en la historia más amplia. Tu idioma puede tener una forma de hacer esto.

Porque de aquel pozo

"Pues a partir de ese pozo". Esta frase marca un cambio de la historia a la información de fondo sobre cómo los pastores daban agua a los rebaños.

ellos daban agua

Los pastores daban agua o "los que cuidaban las ovejas daban agua"

la boca del pozo

Aquí "boca" es una forma de referirse a una apertura. TA: "la apertura del pozo"

Genesis 29:4

Jacob les dijo

Jacob les dijo a los pastores

Hermanos míos

Esta es una forma educada de saludar a un extraño.

Labán, hijo de Nacor

Aquí "hijo" se refiere a un descendiente masculino. Otro posible significado es "Labán, el nieto de Nacor".

y, mira allí, Raquel su hija viene con las ovejas

¡Ahora mira! Raquel su hija viene con las ovejas

Genesis 29:7

es la mitad del día

"el sol todavía está alto en el cielo" o "el sol todavía brilla intensamente"

juntar a los rebaños

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "para que reúnas los rebaños"

juntar

Esto significa reunirlos dentro de un cercado para que se queden a pasar la noche. El significado completo de esto se puede hacer explícito.

apacentarlas

Dejarlos comer hierba en el campo.

No podemos darles agua

"Nosotros tenemos que esperar para darles agua". Esto tiene que ver con el tiempo, no con el permiso.

hasta que todos los rebaños estén aquí

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "hasta que los otros pastores reúnan sus rebaños"

de la boca del pozo

Aquí "boca" es la manera de referirse a una abertura. TA: "desde el pozo" o "desde la abertura del pozo"

y le daremos agua a las ovejas

luego nosotros le daremos agua a las ovejas

Genesis 29:9

el hermano de su madre

"su tío"

La boca del pozo

Aquí "boca" es una forma de referirse a una abertura. TA: "el pozo" o "la abertura del pozo"

Genesis 29:11

Jacob besó a Raquel

En el antiguo Medio Oriente, es común saludar a un familiar con un beso. Sin embargo, normalmente se hace entre hombres. Si su idioma tiene un saludo afectuoso para un familiar, úselo. Si no, usa lo que sea apropiado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lloró en voz alta

Jacob llora porque es tan feliz. El significado completo de esta declaración puede ser expresado de manera explícita.

él era pariente de su padre

familiar con su padre

Genesis 29:13

el hijo de su hermana

su sobrino

lo abrazó

le dió un abrazo

lo besó

En el antiguo Medio Oriente, es común saludar a un familiar con un beso. Sin embargo, normalmente se hace entre hombres. Si su idioma tiene un saludo afectuoso para un familiar, úselo. Si no, use lo que sea apropiado.

Jacob le dijo a Labán todas estas cosas

"luego Jacob le contó a Labán todo lo que le contó a Raquel"

mi hueso y mi carne

Esta frase significa que están directamente relacionados. TA: "mi pariente" o "un miembro de mi familia"

Genesis 29:15

Porque eres mi pariente, ¿deberías entonces servirme por nada?

Labán usa una pregunta para enfatizar que debe pagarle a Jacob por trabajar para él. La pregunta se puede traducir como una declaración. Esto también ser expresado en forma positiva. TA: "Ciertamente es correcto que te pague por trabajar para mí aunque seas mi pariente".

Ahora Labán tenía

La palabra "ahora" se usa aquí para marcar un cambio de la historia a la información de fondo sobre Labán y sus hijas.

Los ojos de Lea eran tiernos

Los posibles significados son 1) "Los ojos de Lea eran bonitos" o 2) "Los ojos de Lea eran claros"

Jacob amaba a Raquel

Aquí la palabra "amaba" se refiere a una atracción romántica entre un hombre y una mujer.

Genesis 29:19

que dársela a otro hombre

en lugar de entregarla a otro hombre

y para él fueron como solo unos días

Pero el tiempo le parecía ser sólo de unos días.

por el amor que le tenía a ella

a causa del amor que tenía por ella o "por su amor por ella"

Genesis 29:21

Dame a mi esposa, porque mis días han sido completados-- para poder casarme con ella

La frase "han sido completados" puede ser expresado en forma activa. La afirmación es enfática. TA: ¡Dame a mi esposa para que pueda casarme con ella, ya que he completado el tiempo que tenía para trabajar para ti! "Dame a Raquel para que pueda casarme con ella, porque he trabajado siete años para ti!"

hizo un festín.

"preparó un banquete de bodas". Lo más probable es que Labán hiciera que otros prepararan la fiesta. TA: "hizo que otros prepararan un banquete de bodas"

Genesis 29:23

quien durmió con ella

"que tuvo relaciones sexuales con ella". Puede que necesites usar otras palabras más educadas aquí.

Labán también dio a Zilpa ... su sirvienta

Aquí el autor da información de trasfondo sobre Labán dando Zilpa a Lea. Lo más probable es que le dio Zilpa a Lea antes de la boda.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zilpa

Es el nombre de la sirvienta de Lea.

mirad, ¡era Lea!

Jacob se sorprendió al ver que Leah estaba en la cama con él. La palabra "mira" muestra que Jacob estaba sorprendido por lo que vio.

¿Qué es esto que me has hecho a mí?

Jacob usa una pregunta para expresar su enojo y sorpresa. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. TA: "¡No puedo creer que me hayas hecho esto!"

¿Que no te serví por Raquel?

Jacob usa estas preguntas para expresar su dolor que Labán le había engañado. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. TA: "¡Te serví durante siete años para casarme con Rachel!"

Genesis 29:26

No es nuestra costumbre dar

En nuestra familia nosotros no damos

Completa la semana matrimonial de esta hija

Termina de celebrar la semana nupcial de Lea.

te daremos la otra también

El significado completo puede ser expresado de manera explícita. TA: "La próxima semana también te daremos Rachel"

Genesis 29:28

Jacob así lo hizo, y completó la semana de Lea

Jacob hizo lo que le pidió Labán y terminó de celebrar la semana nupcial de Lea

Bilha

Este es el nombre de la sirvienta de Raquel.

Jacob se casó con Raquel

Jacob tuvo relaciones sexuales con Raquel. Puede que necesites usar otras palabras más educadas aquí. Vea cómo se traducen palabras similares en [Genesis 29:23].

él amaba a Raquel

Esto se refiere al amor romántico entre un hombre y una mujer.

Genesis 29:31

Lea no era amada

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Jacob no amaba a Lea"

no era amada

Esto es una exageración para enfatizar que Jacob amó a Rachel más que a Lea. TA: "amada menos que Raquel"

Él hizo que ella quedara embarazada

Se dice que Dios hace que Lea pueda quedar embarazada como si Dios estuviera abriendo su vientre.

estaba sin hijos

no pudo quedar embarazada

Lea concibió y tuvó un hijo

Lea quedó embarazada y dio a luz un hijo

y lo llamó Rubén

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre Rubén significa 'Mira, un hijo'"

Porque el SEÑOR ha mirado mi aflicción

Lea estaba experimentando dolor emocional porque Jacob la había rechazado. El sustantivo abstracto "aflicción" se puede expresar como un verbo. TA: "El Señor vio que estaba sufriendo"

Genesis 29:33

Entonces ella concibió

Entonces Lea quedó embarazada

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tuvo un hijo

dio a luz a un hijo

Porque Él SEÑOR ha escuchado que no soy amada

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "El Señor ha escuchado que mi esposo no me ama"

llamó su nombre Simeón

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre Simeón significa 'escuchado'"

mi esposo estará unido a mí

mi esposo me aceptará

porque le he dado tres hijos

Yo he dado a luz tres hijos para él

fue llamado Leví

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre Levi significa 'unido'"

Genesis 29:35

Ella concibió otra vez

Lea quedó embarazada otra vez

tuvo un hijo

dio a luz un hijo

ella llamó su nombre Judá

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre Judá significa 'alabanza'".

Translation Questions

Genesis 29:4

¿De dónde eran los hombres con los que Jacob habló?

Los hombres eran de Harán.

¿Quién también vino al pozo con un rebaño de ovejas?

Raquel, hija de Labán, también llegó al pozo con un rebaño de ovejas.

Genesis 29:9

¿Qué hizo Jacob por las ovejas de Labán?

Jacob rodó la piedra de la boca del pozo y dio de beber a las ovejas.

Genesis 29:11

¿Qué le dijo Jacob a Raquel, y qué hizo ella entonces?

Jacob le dijo a Rachel que él era el pariente de su padre, y luego Rachel corrió y le dijo a su padre.

Genesis 29:13

¿Cómo reaccionó Labán cuando se enteró de la llegada de Jacob?

Labán corrió a encontrarse con Jacob, lo abrazó, lo besó y lo llevó a su casa.

Genesis 29:15

Describa a las dos hijas de Labán.

Lea era la hija mayor y tenía ojos tiernos, mientras que Rachel era la más joven y era hermosa en forma y apariencia.

¿Qué arreglo hicieron Labán y Jacob con respecto al trabajo de Jacob?

Acordaron que Jacob serviría a Labán siete años a cambio de Raquel.

Genesis 29:19

¿Por qué los siete años de trabajo sólo le parecían unos días a Jacob?

Los siete años de trabajo parecían sólo unos pocos días debido al amor que Jacob tenía por Raquel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 29:23

¿Cómo engañó Labán a Jacob?

Labán le dio a Lea a Jacob, en lugar de Raquel, la noche de la boda.

¿A quién le dio Labán a Lea, para que fuera su sirviente?

Labán dio su sirvienta Zilpa a su hija Lea, para que fuera su sierva.

Genesis 29:26

¿Por qué dijo Labán que había engañado a Jacob?

Laban dijo que no era su costumbre dar a la hija menor en matrimonio antes de los primogénitos.

¿Qué arreglo hicieron entonces Labán y Jacob con respecto al trabajo de Jacob?

Acordaron que Jacob serviría a Labán siete años más a cambio de Raquel.

Genesis 29:28

¿A quién le dio Labán a Raquel, para que fuera su sierva?

Labán le dio a Bilha a su hija Raquel, para que fuera su sierva.

Genesis 29:31

¿Qué hizo el SEÑOR cuando vio que Jacob no amaba a Lea?

El SEÑOR hizo que Lea quedara embarazada, pero Raquel no tenía hijos.

¿Qué esperaba Lea que sucediera s le daba hijos a Jacob?

Lea esperaba que Jacob la amara si le daba hijos.

¿Cómo se llamaba el primer hijo de Lea?

El nombre del primer hijo de Lea era Rubén.

Genesis 29:35

¿Qué dijo Lea después de dar a luz a Judá?

Después de dar a luz a Judá Lea dijo: "Esta vez alabaré al SEÑOR."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 30

[1]Cuando Raquel vio que no le daba hijos a Jacob, Raquel envidió a su hermana. Ella le dijo a Jacob: "Dame hijos, o moriré." [2]El enojo de Jacob ardió contra Raquel. Él dijo: "¿Estoy yo en el lugar de Dios, quien te ha negado el tener hijos?"

[3]Ella dijo: "Mira, ahí está mi sirvienta Bilha. Duerme con ella, para que ella dé a luz a niños sobre mis rodillas, y yo tendré hijos por ella." [4]Así que ella le dio a su sirvienta Bilha como esposa, y Jacob durmió con ella.
[5]Bilha concibió y le dio un hijo a Jacob. [6]Entonces Raquel dijo: "Dios ha juzgado en mi favor. Él ciertamente ha escuchado mi voz y me ha dado un hijo." Por esta razón ella llamó su nombre Dan.
[7]Bilha, la sirvienta de Raquel, concibió otra vez y le dio a Jacob un segundo hijo. [8]Raquel dijo: "Con poderosa lucha he peleado con mi hermana y he prevalecido." Ella lo llamó por nombre Neftalí.
[9]Cuando Lea vio que había dejado de tener hijos, tomó a Zilpa, su sirvienta, y se la dio a Jacob como esposa.
[10]Zilpa, la sirvienta de Lea, le dio a Jacob un hijo. [11]Lea dijo: "¡Esto es afortunado!" así que ella lo llamó por nombre Gad.
[12]Entonces Zilpa, la sirvienta de Lea, le dio a Jacob un segundo hijo. [13]Lea dijo: "¡Estoy felíz! Porque las hijas me llamarán feliz." Así que ella le llamó Aser.
[14]Rubén fue en los días de la cosecha de trigo y encontró mandrágoras en el campo. Él las trajo a su madre Lea. Entonces Raquel le dijo a Lea: "Dame algunas de las mandrágoras de tu hijo." [15]Lea le dijo a ella: "¿Es un asunto pequeño para ti, que me has quitado a mi esposo? ¿Acaso ahora me quieres quitar las mandrágoras de mi hijo también?" Raquel le dijo: "Entonces él dormirá contigo esta noche, a cambio de las mandrágoras de tu hijo."
[16]Jacob vino del campo al anochecer. Lea salió a recibirlo y dijo: "Debes dormir conmigo esta noche, porque te he contratado con las mandrágoras de mi hijo." Así que Jacob durmió con Lea esa noche. [17]Dios escuchó a Lea, y ella concibió y le dio a Jacob un quinto hijo. [18]Lea dijo: "Dios me ha dado mi pago, porque le di mi sirvienta a mi esposo." Y lo llamó por nombre Isacar.
[19]Lea concibió otra vez y le dio un sexto hijo a Jacob. [20]Lea dijo: "Dios me ha dado un buen regalo. Ahora mi esposo me honrará, porque le he dado seis hijos." Ella llamó su nombre Zabulón. [21]Luego dio a luz a una hija y la llamó Dina.
[22]Dios se acordó de Raquel y la escuchó. Él hizo que ella quedara embarazada. [23]Ella concibió y dio a luz un hijo. Ella dijo: "Dios ha quitado mi vergüenza." [24]Ella llamó su nombre José, diciendo: "EL SEÑOR me ha añadido otro hijo."
[25]Luego que Raquel había dado a luz a José, Jacob le dijo a Labán: "Envíame lejos, para que yo pueda ir a mi propio hogar y a mi país. [26]Dame a mis esposas y a mis hijos por quienes te he servido, y déjame ir, porque tú sabes el servicio que te he dado."
[27]Labán le dijo: "Si ahora he encontrado favor en tus ojos, espera, porque he conocido por adivinación que El SEÑOR me ha bendecido por tu causa." [28]Entonces él dijo: "Nombra tus salario, y yo te lo pagaré."
[29]Jacob le dijo: "Tú sabes cómo te he servido, y cómo le ha ido a tu ganado conmigo. [30]Porque tenías poco antes de que yo viniera, y ha aumentado abundantemente. EL SEÑOR te ha bendecido en dondequiera que yo trabajé. Ahora, ¿cuándo proveeré yo para mi propia casa también?"
[31]Entonces Labán dijo: "¿Qué te pagaré?" Jacob dijo: "Tú no me darás nada. Si haces esto por mí, yo volveré a alimentar tu rebaño y a cuidarlo. [32]Déjame caminar entre tu rebaño hoy, sacando de él toda oveja moteada y manchada, y cada oveja negra entre ellas, y las manchadas y moteadas entre las cabras. Estas serán mi salario.
[33]Mi integridad testificará por mí luego, cuando tú vengas a revisar mi salario. Cada una que no sea moteada o manchada entre las cabras, y negras entre las ovejas, si alguna es encontrada conmigo, será considerada robada."
[34]Labán dijo: "De acuerdo. Que sea de acuerdo a tu palabra."
[35]Ese día Labán removió los cabros que eran rayados y manchados, y todas las cabras que eran moteadas y manchadas, cada una que tenía blanco en ella, y todas las ovejas negras entre las ovejas, y las dio en manos de sus hijos. [36]Labán también puso tres días de jornada entre él y Jacob. Así que Jacob se quedó atendiendo el resto de los rebaños de Labán.
[37]Jacob tomó ramas recién cortadas de álamo, y del almendro y del plátano, y peló rayas blancas en ellas, e hizo que la madera blanca de adentro pareciera que estaba en los palos. [38]Entonces él puso los palos que había pelado frente a los rebaños, en frente de los abrevaderos donde venían a beber. Ellos concebían cuando venían a beber.
[39]Los rebaños se reproducían en frente de los palos, y los rebaños producían crías rayadas, moteadas y manchadas. [40]Jacob separó estos corderos, pero hizo que el resto de ellos miraran hacia los animales rayados y

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todas las ovejas negras en el rebaño de Labán. Entonces él separó sus rebaños para sí mismo y no los juntó con los rebaños de Labán.
[41]Cuando las ovejas más fuertes en el rebaño se estaban reproduciendo, entonces Jacob ponía los palos en los abrevaderos frente a los ojos del rebaño, para que concibieran entre los palos. [42]Pero cuando los animales mas débiles en el rebaño venían, él no les ponía los palos al frente de ellos. Así que los animales más débiles eran de Labán, y los mas fuertes eran de Jacob.
[43]El hombre se volvió muy próspero. Tenía grandes rebaños, mujeres sirvientes y hombres sirvientes, y camellos y burros.

Genesis 30:1

Cuando Raquel vio que no le daba hijos a Jacob

Cuando Raquel se dio cuenta de que no podía quedar embarazada.

o moriré

Raquel está exagerando para mostrar cuán molesta está por no tener hijos. TA: "Me sentiré completamente sin valor"

Dame hijos

Provoca que me quede embarazada

El enojo de Jacob ardía contra Raquel

Se habla de la ira de Jacob como si fuera un fuego. Traducción alterna: "Jacob estaba muy enojado con Raquel"

¿Estoy yo en lugar de Dios, quien te ha guardado de tener hijos?

Esta es una pregunta retórica que Jacob usa para regañar a Raquel. Puede ser traducido como una declaración. TA: "¡No soy Dios! ¡No soy el que te impide tener hijos!"

Genesis 30:3

Ella dijo

Raquel dijo

Mira

Mira o "Escucha" o "Presta atención a lo que voy a decirte"

ahí está mi sirvienta Bilha... y yo tenga hijos por ella

En aquel tiempo, esta era una forma aceptable para que una mujer estéril tuviera hijos que legalmente le pertenecían. El significado completo de esto puede ser expresado de manera explícita.

Bilha

Este es el nombre de la sirvienta de Raquel. Vea cómo fue traducido este nombre en [Genesis 29:29].

durmió con ella

Esta es una forma educada de hablar sobre las relaciones sexuales. Es posible que necesite usar diferentes palabras en su idioma. TA: "Tener relaciones sexuales con ella"

en mis rodillas

Esta es una manera de decir que el niño al que Bilhah da a luz pertenecerá a Raquel. TA: "para mí"

yo tenga hijos por ella

y así me hará tener hijos.

Jacob durmió con ella.

Esta es una forma educada de hablar sobre las relaciones sexuales. Es posible que necesite usar diferentes palabras en su idioma. TA: "Jacob tuvo relaciones sexuales con ella"

Genesis 30:5

Bilha

Este es el nombre de la sirvienta de Rachel. Vea cómo tradujo este nombre en Genesis 29:29.

le dio un hijo a Jacob

dio a luz un hijo para Jacob

ella llamó su nombre

Raquel le dio el nombre

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

llamó su nombre Dan

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre Dan significa 'él juzgó'"

Genesis 30:7

Bilha, ... concibió otra vez

Bilha ... volvió a embarazarse

le dio a Jacob un segundo hijo

dio a luz un segundo hijo para Jacob

Con poderosa lucha he peleado con mi hermana

La frase "con poderosa lucha he peleado" es una expresión idiomática usada para énfasis. También es una metáfora que habla de los intentos de Raquel de tener un hijo, como su hermana, como si estuviera teniendo una pelea física con Lea. TA: "He tenido una gran lucha para tener hijos como mi hermana mayor, Lea"

he prevalecido

"Yo he ganado" o "Yo he tenido éxito"

lo llamó por nombre Neftalí

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre Neftalí significa 'mi lucha'".

Genesis 30:9

Cuando Lea vio que

Cuando Lea se dio cuenta que

tomó a Zilpa, su sirvienta, y se la dio a Jacob como esposa

le dio Zilpa, su sirvienta, a Jacob como una esposa

Zilpa

Este es el nombre de la sirvienta de Lea. Ver como tradujo esto en [Genesis 29:24].

le dio a Jacob un hijo

dio a luz un hijo a Jacob

¡Esto es afortunado!

¡Cuán afortunado! o ¡Qué suerte!

lo llamó por nombre Gad

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre Gad significa 'afortunado'".

Genesis 30:12

Zilpa

Este es el nombre de la sirvienta de Lea. Ver cómo fue traducido este nombre en [Genesis 29:24].

le dio a Jacob un segundo hijo

dio a luz a un segundo hijo para Jacob

¡Estoy felíz!

¡Qué bienaventurada soy! o "¡Qué feliz soy!"

las hijas

las mujeres o "las mujeres jóvenes"

le llamó Aser

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre Aser significa 'feliz'"

Genesis 30:14

Rubén fue

Rubén salió

en los días de la cosecha de trigo

Aquí la frase "en los días de" es una expresión idiomática que se refiere a la temporada o época del año. TA: "en la época del año de la cosecha de trigo" o "durante la cosecha de trigo"

mandrágoras

Esta es una fruta que se dice que aumenta la fertilidad y el deseo de dormir con el amante. TA: "fruta del amor"

¿Es un asunto pequeño para ti, que me has quitado a mi esposo?

¿No te importa ... mi marido? Esta es una pregunta retórica usada para regañar a Raquel. Esta pregunta se puede traducir como una declaración. TA: "Ya es bastante malo ... mi marido".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Acaso ahora me quieres ... también?

Esta es una pregunta retórica, usada para regañar a Raquel. Esta pregunta se puede traducir como una declaración. TA: "¡Ahora quieres ... también!"

Entonces el dormirá contigo

Aquí "dormirá contigo" es un eufemismo. TA: "Entonces Jacob tendrá relaciones sexuales contigo"

Genesis 30:16

Debes dormir conmigo

Aquí "dormir" es un eufemismo. TA: "Debes tener relaciones sexuales conmigo"

las mandrágoras de mi hijo

Por el precio de las mandrágoras de mi hijo. Vea cómo tradujo "mandrágora" en [Genesis 30:14].

ella concibió

ella quedó embarazada

le dio a Jacob un quinto hijo

dio a luz un quinto hijo a Jacob

Dios me ha dado mi pago

Se habla de que Dios recompensa a Lea como si fuera un jefe que paga los salarios a alguien que trabaja para él. TA: "Dios me ha dado lo debido" o "Dios me ha recompensado"

lo llamó por nombre Isacar.

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre Isacar significa 'hay una recompensa'".

Genesis 30:19

Lea concibió otra vez

Lea quedó embarazada otra vez

le dio un sexto hijo a Jacob

dio a luz un sexto hijo para Jacob

Ella llamó su nombre Zabulón

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre Zabulón significa 'honor'".

la llamó Dina

Este es el nombre de la hija de Lea.

Genesis 30:22

Dios se acordó de Raquel y la escuchó

La frase "se acordó" significa recordar. Esto no significa que Dios se olvidó de Raquel. Significa que él consideró su petición. TA: "Dios consideró a Raquel y le concedió lo que quería"

Dios ha quitado mi vergüenza

Se dice que Dios hace que Raquel ya no se sienta avergonzada como si "vergüenza" fuera un objeto que esa persona pudiera quitarle a otra persona. El sustantivo abstracto "vergüenza" puede ser declarado como "avergonzado". TA: "Dios mandó que ya no me sienta avergonzada"

Ella llamó por nombre José

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre José significa 'Él puede añadir'".

El SEÑOR me ha añadido otro hijo

Los primeros hijos de Raquel fueron a través de su sirvienta Bilha.

Genesis 30:25

Luego que Raquel había dado a luz a José

Después Raquel dio a luz a José

que yo pueda ir

para que pueda ir

tú sabes el servicio que te he dado

Jacob le está recordando a Labán su contrato.)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 30:27

Labán le dijo

Labán le dijo a Jacob

Si ahora he encontrado favor en tus ojos

Los ojos representan la vista, y la vista representa pensamientos o juicio. TA: "Si he encontrado favor contigo" o "Si estás contento conmigo"

encontrado favor

Esta es una expresión idiomática que significa que alguien es aprobado por alguien más.

espera, porque

por favor quédate, porque

porque he divinado que

He descubierto por mis propias prácticas espirituales y mágicas.

por tu causa

debido a ti

Nombra tus pagos

Esto puede ser expresado de forma más explícita. TA: "Díme cuánto debo pagarte para mantenerte aquí"

Genesis 30:29

Jacob le dijo

Jacob le dijo a Labán

como le ha ido a tu ganado conmigo

cuán bien le ha ido a tu ganado desde que empecé a cuidarlos

Porque tenías poco antes de que yo viniera

tus ganados eran pequeños antes que trabajase para ti.

y ha aumentado abundantemente

Pero ahora tu riqueza ha aumentado mucho

Ahora, ¿cuándo proveeré yo en mi propia casa también?

"Ahora, ¿cuándo voy a cuidar de mi propia familia?". Jacob usa una pregunta para enfatizar que quiere comenzar a proveer para su propia familia. Esta pregunta se puede traducir como una afirmación. TA: "¡Ahora yo quiero cuidar de mi familia!"

Genesis 30:31

¿Qué te pagaré?

¿Qué puedo pagarte o "qué puedo darte"? Esto puede ser expresado de manera explícita. TA: "¿Qué puedo pagarte para que te quedes y trabajes para mí?"

Si haces esto por mí

La palabra de conexión "Si" puede usarse al principio para mostrar que lo que Jacob está a punto de decir contrasta con lo que acaba de decir. TA: "Pero si haces esto por mí"

alimentar tu ganado y a cuidarlo

alimenta y cuida tu rebaño

sacando de él toda oveja moteada y manchada, y cada negra entre las ovejas, y las manchadas y moteadas entre las cabras

removiendo cada oveja con manchas, cada oveja negra y cada cabra con manchas.

Estas serán mi pago

Este será el costo de mantenerme aquí

Genesis 30:33

Mi integridad testificará por mi luego

La palabra "integridad" significa "honestidad". Esto habla de integridad como si fuera una persona que pudiera testificar a favor o en contra de otra persona. TA: "Y luego sabrás si he sido honesto contigo o no"

Cada una que no sea moteada o manchada entre las cabras, y negras entre las ovejas, si alguna es encontrada conmigo, será considerada robada

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Si encuentras alguna cabra sin manchas o alguna oveja que no sea negra, puedes considerarlas como robadas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Que sea de acuerdo a tu palabra

"Que sea como dices" o "Nosotros haremos lo que has dicho"

Genesis 30:35

que eran rayados y manchados

que tenían rayas y manchas

que eran moteadas y manchadas

que eran manchadas

cada una que tenía blanco en ella

cada cabra que tenía algo de blanco en ella

todas las ovejas negras entre las ovejas

todas las ovejas negras.

las dio en manos

Aquí "manos" significa control o cuidado. TA: "hizo que sus hijos los cuidaran"

Genesis 30:37

ramas recién cortadas de álamo, y del almendro y del plátano

Estos son todos los árboles con madera blanca.

peló rayas blancas en ellas, y hizo que la madera blanca de adentro pareciera que estaba en los palos

Se desprendieron trozos de corteza para que se viera la madera blanca debajo.

los canales de agua

Recipientes largos abiertos para contener agua para que los animales beban

Genesis 30:39

los rebaños producían crías

Los animales de los rebaños concebidos o "Los animales apareados".

producían crías rayadas, moteadas y manchadas.

dio a luz a bebés con rayas y manchas.

Jacob separó

Eso puede ser expresado de manera explícita que esto sucedió durante varios años. TA: "Durante los años siguientes, Jacob separó"

sus rostros hacia

mirar hacia

él separó sus rebaños y ya no los mezcló más

él dispuso sus rebaños aparte

Genesis 30:41

frente a los ojos de los rebaños

Aquí los "ojos" del rebaño representan a las ovejas y enfatizan lo que ven. TA: "para que el rebaño pueda verlos")

entre los palos

en frente de los palos

los animales débiles

los animales frágiles

Entonces los animales débiles eran de Labán, y los fuertes eran de Jacob

"Así que la descendencia más débil pertenecía a Labán, mientras que la descendencia más fuerte pertenecía a Jacob". Esto puede ser expresada de manera más explícita. TA: "Así que la descendencia más débil no tenía rayas o manchas y pertenecía a Labán, mientras que la descendencia más fuerte tenía rayas o manchas y pertenecía a Jacob"

Genesis 30:43

El hombre

Jacob

se volvió muy próspero

"prosperó en gran medida" o "se hizo muy rico"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Genesis 30:1

De acuerdo a Jacob, ¿por qué Raquel no tenía hijos?

De acuerdo a Jacob, Dios había guardado a Raquel de tener hijos.

Genesis 30:3

¿Que hizo Raquel para tener hijos?

Raquel le dio a Jacob su sierva Bilha para poder tener hijos en nombre de Raquel.

Genesis 30:7

¿Por qué Raquel dice que ella ha prevalecido sobre su hermana Lea?

Raquel dijo que ella había prevalecido porque su sierva Bilha concibió dos hijos para Jacob.

Genesis 30:9

¿Que hizo Lea cuando ella vio que se detuvo de tener hijos?

Lea le dio a Jacob su sirvienta Zilpa para poder tener hijos en nombre de ella.

¿Qué causó que Lea dijera "Esto es afortunado"?

Lea dijo "Esto es afortunado" porque Zilpa su sirvienta le dio un hijo a Jacob.

Genesis 30:14

¿Qué Raquel le ofreció a Lea a cambio de las mandrágoras de sus hijos?

A cambio de las mandrágoras de Rubén , Raquel le oferció dejar que Lea durmiera con Jacob esa noche.

Genesis 30:19

¿Cuántos hijos Lea concibió para Jacob?

Lea concibió seis hijos para Jacob.

Genesis 30:22

¿Qué causó que Raquel dijera que su verguenza había sido quitada?

Cuando Raquel concibió un hijo para Jacob, ella dijo que su verguenza fue quitada.

Genesis 30:25

¿Qué petición hizo Jacob a Labán después que José nació?

Jacob pidió que Labán lo dejara ir con su familia devuelta a su casa y país.

Genesis 30:27

¿Por qué Labán no quería dejar ir a Jacob?

Labán adivinó que EL SEÑOR lo había bendecido por causa de Jacob.

Genesis 30:31

¿Que salario Jacob recibió por su trabajo para Labán?

Jacob tomó las manchadas, moteadas y las ovejas negras y las cabras moteadas y manchadas de los rebaños de Labán que el atendía.

Genesis 30:35

¿Cómo Labán engañó a Jacob en relación a su salario?

Labán primero removió los animales que Jacob había tomado antes de darle el rebaño a Jacob para atenderlo.

Genesis 30:37

¿que clases de ramas Jacob pelo para hacer madera blanca de ellas?

Jacob tomo alamo, almendro y platano y pelo rayas blancas en ellas.

¿Que hizo Jacob con los palos que habia pelado?

Jacob coloco los palos que habia pelado frente a los rebanos, frente los abrevaderos donde iban a beber.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 30:39

¿Que ocurrio cuando los rebanos se reproducian frente a los palos?

Cuando los rebanos se reproducian frente los palos ellos producian crias rayadas, moteadas y manchadas.

Genesis 30:41

¿Cual fue el resultado del cruce de animales que hizo Jacob?

El resultado fue que el rebano de Laban eran debiles y los de Jacob mas fuertes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 31

[1]Ahora, Jacob escuchó las palabras de los hijos de Labán, que ellos dijeron: "Jacob ha tomado todo lo que era de nuestro padre, y es de las posesiones de nuestro padre que él ha obtenido toda esta riqueza." [2]Jacob vio la mirada del rostro de Labán. El vio que su actitud hacia él había cambiado. [3]Entonces el SEÑOR le dijo a Jacob: "Vuelve a la tierra de tus padres y a tus parientes y Yo estaré contigo."

[4]Jacob envió y llamó a Raquel y a Lea al campo de su rebaño [5]y les dijo: "Yo he visto que la actitud de su padre hacia mí ha cambiado, pero el Dios de mi padre ha estado conmigo. [6]Ustedes saben que es con todas mis fuerzas que yo he servido a su padre.
[7]Su padre me ha engañado y cambiado mi sueldo diez veces, pero Dios no le ha permitido hacerme daño. [8]Si él decía: 'Los animales moteados serán tu salario,' entonces todo el rebaño daba crías moteadas. Si él decía: 'Las rayadas serán tu salario,' entonces todo el rebaño daba crías rayadas. [9]De esta manera Dios ha tomado los animales de su padre y me los ha dado a mí.
[10]En una ocasión durante la temporada de apareamiento, yo vi en un sueño chivos que se apareaban con el rebaño. Los chivos eran rayados, moteados y manchados. [11]El ángel de Dios me dijo en el sueño: 'Jacob.' Yo dije: 'Aquí estoy.'
[12]El dijo: 'Alza tus ojos y mira todos los chivos que se están apareando con el rebaño. Ellos son rayados, moteados y manchados, porque Yo he visto todo lo que Labán te está haciendo. [13]Yo soy el Dios de Betel, donde tú ungiste un pilar, donde tú Me hiciste un voto. Ahora, levántate y deja esta tierra y regresa a la tierra donde naciste.'"
[14]Raquel y Lea respondieron y le dijeron: "¿Hay alguna porción o herencia para nosotras en la casa de nuestro padre? [15]¿Acaso no somos tratadas por él como extranjeras? Porque él nos ha vendido y también ha devorado completamente nuestro dinero. [16]Pues todas las riquezas que Dios le ha quitado a nuestro padre son ahora nuestras y de nuestros hijos. Ahora entonces, lo que sea que Dios te haya dicho, hazlo."
[17]Entonces Jacob se levantó y colocó a sus hijos y a sus esposas sobre camellos. [18]Él dirigió todo su ganado delante de él, con toda su propiedad, incluyendo el ganado que él había adquirido en Padán Aram. Entonces él partió para ir a su padre Isaac a la tierra de Canaán.
[19]Cuando Labán había salido a trasquilar sus ovejas, Raquel robó los dioses domésticos de su padre. [20]Jacob también engañó a Labán el arameo al no decirle que se iba. [21]Así que huyó con todo lo que tenía y rápidamente cruzó el Río, y se dirigió a la región montañosa de Galaad.
[22]Al tercer día le fue dicho a Labán que Jacob había huído. [23]Así que él tomó a sus parientes con él para perseguirlo por siete días de viaje. Él lo alcanzó en la región montañosa de Galaad.
[24]Ahora Dios vino a Labán el arameo en un sueño durante la noche y le dijo: "Cuídate de no hablarle a Jacob ni bien ni mal." [25]Labán alcanzó a Jacob. Ahora Jacob había colocado su tienda en la zona montañosa. Labán también acampó con sus parientes en la zona montañosa de Galaad.
[26]Labán le dijo a Jacob: "¿Qué has hecho, que me has engañado y te has llevado a mis hijas como si fueran prisioneras de guerra? [27]¿Por qué huiste secretamente y me engañaste y no me dijiste? Yo te hubiera despedido con celebración y con canciones, con panderos y arpas. [28]No me permitiste despedir con besos a mis nietos y mis hijas. Ahora has obrado neciamente.
[29]Está en mi poder hacerte daño, pero el Dios de tu padre me habló anoche y dijo: 'Cuídate de no hablarle a Jacob ni bien ni mal.' [30]Ahora te has ido porque anhelaste regresar a la casa de tu padre. Pero, ¿por qué robaste mis dioses?
[31]Jacob contestó y dijo a Labán: "Porque tuve miedo y pensé que tú me quitarías a tus hijas por la fuerza es que yo me fui secretamente. [32]Quien haya tomado tus dioses no continuará con vida. En la presencia de nuestros parientes, identifica cualquier cosa que yo tenga que sea tuya y tómala." Porque Jacob no sabía que Raquel los había robado.
[33]Labán fue a la tienda de Jacob, a la tienda de Lea y a la tienda de las dos sirvientas, pero no los encontró. Él salió de la tienda de Lea y entró en la de Raquel.
[34]Ahora Raquel había tomado los dioses domésticos, los colocó en un sillín de camello y se sentó sobre ellos. Labán buscó por toda la tienda pero no los encontró. [35]Ella dijo a su padre: "No se enoje, mi señor, si no me levanto frente a usted, es que yo estoy en mi período menstrual." Así que él buscó pero no encontró sus dioses domésticos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[36]Jacob estaba enojado y discutió con Labán. Él le dijo: "¿Cuál es mi ofensa? ¿Cuál es mi pecado, que me has perseguido acaloradamente? [37]Pues tú has buscado en todas mis posesiones. ¿Qué has encontrado de todos tus bienes domésticos? Colócalos aquí frente a nuestros parientes, para que ellos puedan juzgar entre nosotros dos. [38]Durante veinte años yo he estado contigo. Ni tus ovejas ni tus cabras han abortado ni he comido ningún carnero de tus rebaños. [39]Lo que fue desgarrado por las bestias no lo traje ante ti. En su lugar, yo asumí la pérdida. Siempre me hiciste pagar por cada animal perdido, fuera robado durante el día o durante la noche. [40]Allí estaba, en el día el calor me consumía y me helaba durante la noche y no dormía.
[41]Estos veinte años yo he estado en tu casa. Yo trabajé catorce años por tus dos hijas y seis años por tu rebaño. Has cambiado mi salario diez veces. [42]Si no fuera porque el Dios de mi padre, el Dios de Abraham y al que teme Isaac, estuviera conmigo, seguramente me habrías despedido con las manos vacías. Dios ha visto mi opresión y cuan duro he trabajado y Él te reprendió anoche."
[43]Labán respondió y le dijo a Jacob: "Las hijas son mis hijas, los nietos son mis nietos y los rebaños son mis rebaños. Todo lo que ves es mío. ¿Pero qué puedo hacer hoy a estas mis hijas o a sus hijos que ellas han parido?
[44]Así que ahora, hagamos un pacto, tú y yo, y que sea un testimonio entre tú y yo."
[45]Así que Jacob tomó una piedra y la estableció como un pilar. [46]Jacob dijo a sus parientes: "Junten piedras." Así que ellos tomaron piedras e hicieron una pila. Entonces ellos comieron allí al lado de la pila. [47]Labán lo llamó Jegar Sahaduta, pero Jacob lo llamó Galed.
[48]Labán dijo: "Esta pila es un testimonio entre tú y yo hoy." Por lo tanto, su nombre será llamado Galed. [49]También es llamado Mizpa, porque Labán dijo: "Que el SEÑOR vigile entre tú y yo, cuando estemos fuera de la vista uno del otro. [50]Si tú maltratas a mis hijas o si tomas esposas además de mis hijas, aunque nadie más esté con nosotros, mira, Dios es testigo entre tú y yo."
[51]Labán dijo a Jacob: "Mira esta pila y mira este pilar, que yo he puesto entre tú y yo. [52]Esta pila es testigo y este pilar es testigo, de que yo no pasaré más allá de esta pila hacia ti y que tú no pasarás de esta pila hacia mí para hacer daño. [53]Que el Dios de Abraham, y el Dios de Nacor, los dioses de su padre, juzguen entre nosotros." Jacob juró por el que temía su padre Isaac.
[54]Jacob ofreció un sacrificio en la montaña y llamó a sus parientes a comer una comida. Ellos comieron y pasaron la noche entera en la montaña. [55]Temprano en la mañana Labán se levantó, besó a sus nietos y a sus hijas y los bendijo. Entonces Labán se fue y regresó a su casa.

Genesis 31:1

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una ruptura en la línea principal de la historia. Aquí el autor comienza a contar una nueva parte de la historia.

Jacob escuchó las palabras de los hijos de Labán, ellos dijeron

Jacob escuchó que los hijos de Labán decían

Jacob ha tomado todo lo que era de nuestro padre

Los hijos de Labán estaban exagerando porque estaban enojados. TA: "Todo lo que Jacob ha tomado pertenece a nuestro padre"

Jacob vio la apariencia del rostro de Labán. El vio que su actitud hacia él había cambiado.

Estas dos oraciones significan básicamente lo mismo. La segunda explica la mirada que Jacob vio en el rostro de Labán. TA: "Jacob notó que Labán ya no estaba satisfecho con él"

tus padres

tu padre Isaac y tu abuelo Abraham

Genesis 31:4

Jacob envió y llamó a Raquel y a Lea para el campo de su rebaño

Jacob envió a Raquel y Lea y les dijo que se encontraran con él en el campo con los rebaños.

y les dijo

Puedes comenzar una nueva oración aquí. TA: "Él les dijo"

Yo he visto que la actitud de su padre hacia mi ha cambiado

He notado que tu padre ya no está contento conmigo

Ustedes saben que es con todas mis fuerzas que yo he servido a su padre

La palabra "ustedes" aquí se refiere tanto a Raquel como a Lea. También añade énfasis. TA: "Ustedes

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mismas saben que he servido a su padre con todas mis fuerzas"

Genesis 31:7

me ha engañado

me ha mentido o "no me ha tratado con justicia"

tu salario

lo que dijo que me pagaría

hacerme daño

Los posibles significados son 1) daño físico o 2) para causar que Jacob sufra de alguna manera.

Los animales moteados

Los animales con manchas

el rebaño daba crías

el rebaño daba a luz a

las rayadas

Los animales con rayas

De esa manera Dios ha tomado los animales de su padre para dármelos a mí

Así es como Dios me dio los animales de tu padre

Genesis 31:10

Información General

Jacob continúa su historia a sus esposas Lea y Raquel

En una ocasión durante la temporada de apareamiento

Durante la época de reproducción

apareaban con el rebaño

Aquí "rebaño" representa sólo las cabras hembras. TA: "aparearse con las cabras del rebaño"

eran rayados, moteados y manchados

tenía rayas, manchas pequeñas y manchas grandes.

ángel de Dios

Los posibles significados son 1) Dios mismo apareció como un hombre o 2) uno de los mensajeros de Dios apareció. Como la frase no se comprende bien, es mejor traducirla simplemente como "el ángel de Dios", usando la palabra normal que usas para "ángel".

Yo dije

Y yo respondí

Aquí estoy

"Sí, estoy escuchando" o "Sí, ¿qué es?" Vea cómo tradujo esto en [Genesis 22:1].

Genesis 31:12

Información General

El ángel del Señor continúa hablando a Jacob ([Genesis 31:10]).

alza tus ojos

Esta es una forma de decir "Busca".

que se están apareando con el rebaño

Aquí "rebaño" significa sólo las cabras hembras. TA: "que se están reproduciendo con las cabras hembras del rebaño"

son rayados, moteados y manchados

tienen rayas y manchas

donde tu ungiste una columna

Jacob vertió aceite sobre el pilar para dedicarlo a Dios.

la tierra donde naciste

la tierra de tu nacimiento

Genesis 31:14

Raquel y Lea respondieron diciéndole

Esto no significa que hayan hablado al mismo tiempo. Destaca que coincidían entre sí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Hay alguna porción o herencia para nosotras en la casa de nuestro padre?

Raquel y Lea usan una pregunta para enfatizar que no hay nada más que su padre pueda darles. TA: "¡No nos queda absolutamente nada que heredar de nuestro padre!"

¿Acaso no somos tratadas por él como extranjeras?

Usan una pregunta para mostrar su enojo sobre cómo los trata su padre. Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "¡Nuestro padre nos trata como a mujeres extranjeras en lugar de hijas!"

Él nos vendió

Esto puede hacerse más explícito. TA: "Él nos ha vendido para su propio beneficio"

también devoró completamente nuestro dinero

Labán, que utiliza completamente el dinero que debería haberle dado a sus hijas, se dice como si fuera una bestia salvaje que se comía el dinero como si fuera comida. TA: "Él usó nuestro dinero por completo"

es ahora nuestra y de nuestros hijos

nos pertenece a nosotros y a nuestros hijos

Ahora entonces

Aquí "Ahora" no significa "en este momento", sino que se usa para llamar la atención sobre el punto importante que sigue.

lo que sea que Dios te haya dicho, hazlo

haz todo lo que Dios te ha dicho

Genesis 31:17

sus hijos

Jacob se llevó a todos sus hijos. Solo menciona a los hijos porque son importantes como sus herederos. TA: "sus hijos"

Él comenzó a dirigir todo su ganado

Él condujo todo su ganado. Aquí el "ganado" se refiere a todos sus animales domesticados.

el ganado y las posesiones que había adquirido en Padan-aran

y la otra manada de ganado de la cual tomó posesión cuando estaba en Padan-Aran

Él partió a Isaac su padre, a la tierra de Canaán.

Fue a la tierra de Canaán, donde vivía su padre Isaac.

Genesis 31:19

Ahora Labán salió a esquilar sus ovejas

Cuando Labán salió a cortar la lana de las ovejas

el río

Esto se refiere al río Eufrates

se dirigió a

viajó hacia

la región montañosa de Galaad

"las montañas de Galaad" o "Monte de Galaad"

Genesis 31:22

Al tercer día

Era costumbre judía contar el día de salida como el primer día. TA: "Dos días después de que se habían ido"

le fue dicho a Labán

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "alguien le dijo a Labán"

que Jacob había escapado

Solo se menciona a Jacob porque él es el líder de la familia. Puede ser expresado de manera explícita que su familia se fue con él. TA: "que Jacob había huido con sus esposas e hijos"

Así que él tomó

Así que Labán tomó

perseguirlo

lo persiguió

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por siete días de viaje

Laban tardó siete días caminando para alcanzar a Jacob.

Él lo alcanzó

Él lo atrapó

Genesis 31:24

Ahora Dios vino a Labán el arameo en un sueño durante la noche

La palabra "ahora" se usa aquí para marcar un cambio de la historia a la información de fondo sobre Labán. TA: "Esa noche, Dios vino a Labán en un sueño"

Cuidado de hablar a Jacob algún bien o mal

La frase "bien o mal" en conjunto significa "cualquier cosa". TA: "No digas nada para tratar de evitar que Jacob se vaya"

Labán alcanzó a Jacob. Ahora Jacob había colocado su tienda en la zona montañosa. Labán y sus parientes también acamparon en la zona montañosa de Galaad.

La palabra "ahora" se usa aquí para marcar un cambio de la historia a la información de fondo sobre Jacob y Labán. TA: "Cuando Labán alcanzó a Jacob, Jacob había establecido un campamento en la región montañosa. Luego Labán y sus parientes también acamparon en la región montañosa de Galaad"

Genesis 31:26

te has llevado a mis hijas como si fueran prisioneras de guerra

Labán habla de que Jacob se llevó a su familia con él a la tierra de Canaán, como si Jacob los tomara como prisioneros, después de una batalla y los obligara a ir con él. Labán está exagerando porque está enojado y está tratando de hacer que Jacob se sienta culpable por lo que hizo.

te escapaste secretamente

escapar en secreto

con celebración

con gozo

con tambores y arpas

Estos instrumentos representan la música. TA: "y con música"

tambor

un instrumento musical con una cabeza como un tambor que puede ser golpeado y con piezas de metal alrededor del lado que suenan cuando se agita el instrumento

besos de despedida a mis nietos

Aquí "nietos" incluiría a todos los nietos, ya sean hombres o mujeres. TA: "besar a mis nietos"

Ahora neciamente has hecho

tý has actuado neciamente

Ahora

Esto no significa "en este momento", pero se usa para llamar la atención sobre el punto importante que continua.

Genesis 31:29

Está en mi poder hacerte daño

La palabra "hacerte" es plural y se refiere a todos con Jacob. TA: "Tengo suficientes personas conmigo para hacerles daño a todos"

Cuídate de hablar a Jacob algún bien o mal

Las palabras "bien o mal" juntas significan "cualquier cosa". Vea cómo tradujo esto en [Genesis 31:24]. TA: "No digas nada para tratar de evitar que Jacob se vaya"

te vas

Este "te" es singular y se refiere a Jacob.

la casa de tu padre

Aquí "casa" significa familia. TA: "estar en casa con tu padre y el resto de tu familia"

mis Dioses

mis ídolos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 31:31

Me escapé secretamente porque yo tuve miedo y pensé que me quitarías a tus hijas por la fuerza

Me fui en secreto porque temía que me quitaras a tus hijas por la fuerza

Quien haya tomado tus dioses no continuará con vida

Esto puede ser expresado en forma positiva. TA: "Mataremos a quien haya robado a tus dioses"

En presencia de nuestros parientes

La palabra "nuestros" se refiere a los familiares de Jacob e incluye a los familiares de Labán. Todos los familiares vigilarán para asegurarse de que todo sea justo y honesto.

identifica cualquier cosa que yo tenga que sea tuyo y tómalo

Busca cualquier cosa que tengamos que sea tuyo y tómalo.

Pero Jacob no sabía que Raquel los había robado

Esto cambia de la historia a la información de fondo sobre Jacob.

Genesis 31:33

dos de sus sirvientas

Esto se refiere a Zilpa y Bilha.

pero no los encontró

él no encontró los ídolos.

Genesis 31:34

Ahora Raquel... de su

La palabra "ahora" se usa aquí para marcar un cambio de la historia a la información de fondo sobre Raquel.

sillín

un asiento colocado en la espalda de un animal para que una persona pueda montar en él

mi señor

Llamar a alguien "mi señor" es una forma de honrarlo.

si no me levanto frente a usted

porque soy incapaz de pararme en tu presencia

es que yo estoy en mi periodo menstrual

Esto se refiere al tiempo del mes en que una mujer sangra de su vientre.

Genesis 31:36

Él le dijo

Jacob le dijo a Labán

¿Cuál es mi ofensa? ¿Cuál es mi pecado por el cual acaloradamente me persigues?

Las frases "Cuál es mi ofensa" y "Cuál es mi pecado" significan básicamente lo mismo. Jacob le está pidiendo a Labán que le cuente lo que hizo mal. TA: "¿Qué he hecho mal para que me persigas así?"

acaloradamente me persigues

Aquí la palabra "acaloradamente" significa que Labán persiguió a Jacob con la intención de capturarlo.

¿Encontraste los dioses de tu familia?

¿Qué has encontrado que te pertenece?

Colócalos aquí frente a nuestros parientes

Aquí la palabra "nuestros" se refiere a los familiares de Jacob e incluye a los familiares de Labán. TA: "Coloque todo lo que haya encontrado frente a nuestros familiares"

ellos puedan juzgar entre nosotros dos

Aquí "nosotros dos" se refiere a Jacob y Labán. La frase "juzgar entre" significa decidir qué persona tiene razón en una disputa. TA: "ellos pueden juzgar entre nosotros dos"

Genesis 31:38

Información General

Jacob continua hablando a Labán

veinte años

20 años

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ovejas

oveja hembra

ni... abortaron

Esto significa que no han tenido un embarazo antes de tiempo e inesperadamente con el cordero o el cabrito nacido muerto.

Lo rasgado por las bestias no lo traje ante ti

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Cuando un animal salvaje mató a uno de tus animales, no te lo traje"

En su lugar, yo asumí la pérdida

Para que Jacob contara los animales muertos de Labán como una pérdida de su propio rebaño, se habla de él como si fuera una carga que él cargaría sobre sus hombros. TA: "En lugar de contarlo como una pérdida de su rebaño, lo conté como una pérdida de mi rebaño"

Allí estaba, en el día el calor me consumía y me helaba durante la noche

Se habla del sufrimiento en las temperaturas cálidas y frías como si las temperaturas fueran animales que comían a Jacob. TA: "Me quedé con sus rebaños incluso durante la parte más calurosa del día y la parte más fría de la noche"

Genesis 31:41

Información General

Jacob continúa hablando a Labán.

Esos veinte años

Esos últimos 20 años

catorce años

14 años

Haz cambiado mi salario diez veces

Cambió lo que dijo que me pagaría diez veces. Vea cómo tradujo "mi salario" en [Genesis 31:7].

Si no fuera por el Dios de mi padre; el Dios de Abraham y al que teme Isaac, que estuvo conmigo

Jacob se refiere al mismo Dios, no a tres dioses diferentes. TA: "Si el Dios de Abraham e Isaac, mi padre, no hubiera estado conmigo"

el Dios de mi padre

Aquí la palabra "padre" se refiere a su pariente, Isaac.

al que teme Isaac

Aquí, la palabra "teme" se refiere al "temor del Señor", que significa respetarlo profundamente y mostrar ese respeto al obedecerlo.

manos vacías

Esto significa no tener nada. TA: "con absolutamente nada"

Dios ha visto mi opresión y cuan duro he trabajado

El sustantivo abstracto "opresión" puede ser declarado como "oprimiste". TA: "Dios ha visto cuánto trabajé y cómo me oprimiste"

Genesis 31:43

¿Pero que puedo hacer hoy por mis hijas o por sus hijos que le han nacido?

Labán usa una pregunta para enfatizar que no hay nada que pueda hacer. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. TA: "Pero, no hay nada que pueda hacer para que mis hijas y nietos vuelvan conmigo".

que sea testigo

Aquí la palabra "testigo" no se refiere a una persona, sino que se usa en sentido figurado y se refiere al pacto que hacen Jacob y Labán. Se habla del pacto como si fuera una persona que está allí cuando ellos aceptan actuar pacíficamente uno con el otro.

Genesis 31:45

pilar

Esto significa que simplemente se colocó una piedra grande de punta para marcar el lugar donde ocurrió este evento importante.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hicieron una pila

los apilan uno encima del otro

Entonces ellos se sentaron junto a la pila

Comer juntos era una parte de hacer el pacto entre sí. El significado completo de esto puede ser expresado de manera explícita.

Jegar Sahduta

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre Jegar Sahduta significa 'montón de testigos' en el lenguaje de Labán".

Galaad

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre Galeed significa 'montón de testigos' en el lenguaje de Jacob

Genesis 31:48

Esta pila es testimonio entre tú y yo

Las piedras en realidad no dan testimonio como persona. TA: "Esta pila será un recordatorio entre tú y yo"

Galaad

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre Galaad significa 'montón de testigos' en el lenguaje de Jacob. Vea cómo tradujo esto en [Genesis 31:47].

Mizpa

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre Mizpah significa 'atalaya'"

cuando estemos fuera de la vista uno del otro

Aquí "fuera de la vista" significa ya no estar en la presencia del otro. TA: "cuando ya no estemos entre ellos"

aunque nadie más esté con nosotros

Aquí "nosotros" se refiere a Labán y Jacob. TA: "incluso si nadie más está ahí para vernos"

mira

Mira o "recuerda" o "presta atención a lo que voy a decirte"

Genesis 31:51

Esta pila es testigo y este pilar es testigo

Estas pilas de piedras debían actuar como un recordatorio y un marcador fronterizo para Jacob y Laban con respecto a su acuerdo de paz. Se habla de ellos como si fueran testigos humanos.

Que el Dios de Abraham, el Dios de Nacor, el Dios de su Padre, juzge entre nosotros

Abraham es el abuelo de Jacob. Nahor es el abuelo de Labán. El padre de Abraham y Nahor es Taré. No todos ellos adoraban al SEÑOR.

aquel a quien su padre Isaac temía

Aquí la palabra "temor" se refiere al Señor, a quien Isaac respetó profundamente y mostró ese respeto al obedecerlo.

Genesis 31:54

llamó a sus parientes a comer una comida

Comer juntos era parte de hacer el pacto entre sí. El significado completo de esto puede ser expresado de manera explícita.

Temprano en la mañana... regresó a su casa.

El versículo 55 es el primer verso del capítulo 32 en el texto hebreo original, pero el último versículo del capítulo 31 en la mayoría de las Biblias modernas. Le sugerimos que siga la numeración de Biblias en su idioma nacional.

bendijo

Esto significa expresar el deseo de que le sucedan cosas positivas y beneficiosas a alguien.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Genesis 31:1

¿De dónde Labán y sus hijos creían qu Jacob había obtenido sus riquezas?

Labán y sus hijos creían que Jacob había obtenido todas sus riquezas de las poseciones de Labán.

¿Qué instrucciones EL SEÑOR le dio a Jacob?

EL SEÑOR instruyó a Jacob a regresar a la tierra de sus padres y sus parientes.

Genesis 31:7

¿Cómo Dios tomó el ganado de Labán y se lo dio a Jacob?

Dios ocacionó dar crías a los animales moteados y rallados que eran el salario de Jacob.

Genesis 31:14

¿Qué actitud tenían Raquel y Lea hacia su padre Labán?

Raquel y Lea dijeron que Labán las trataba como extranjeras y había devorado su dinero.

Genesis 31:19

¿Qué hizo Raquel antes de irse con Jacob?

Raquel robó los dioses domemésticos de su padre.

¿Como Jacob engañó a Labán en este momento?

Jacob engaño a Labán no diciendole que se iba.

Genesis 31:22

¿Qué hizo Labán cuando le dijeron que Jacob había huido?

Labán tomó sus parientes con él y persiguió a Jacob sorprendiéndolo después de siete días.

Genesis 31:24

¿Qué Dios le dijo a Labán en un sueño?

Dios le dijo a Labán que no hablara ni bien ni mal a Jacob.

Genesis 31:31

¿Por qué Jacob dijo que el había huido secretamente de Labán?

Jacob dijo que había huido secretamente porque tenía miedo que Labán tomara sus hijas de él a la fuerza.

¿Qué Jacob dijo cuando Labán lo acusó de robar sus dioses domésticos?

Jacob dijo que cualquiera que robó los dioses domésticos de Labán no continuaría con vida.

Genesis 31:34

¿Por qué Labán no encontró sus dioses domésticos entre las poseciones de Jacob?

Labán no encontró sus dioses domésticos porque Raquel se sentó sobre ellos y no podía ponerse de pie ya que ella estaba teniendo su período.

Genesis 31:41

¿Cuánto tiempo llevaba Jacob trabajando para Labán y cuántas veces Labán cambió su salario?

Jacob había trabajado para Labán veinte años y Labán había cambiado su salario diez veces.

Genesis 31:43

¿Cómo Labán muestra que el seguía pensando de las posesiones de Jacob como suyas?

Labán dijo que todas las posesiones que el veía eran suyas.

Genesis 31:45

¿Cómo Jacob y Labán marcaron el lugar de su pacto?

Jacob y Labán marcaron el lugar de su pacto haciendo una pila de piedras allí.

Genesis 31:48

¿Quién fue declarado como testigo entre Jacob y Labán para garantizar que el convenio sería guardado?

Dios fue declarado como testigo entre Jacob y Labán para garantizar el convenio sería guardado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 31:51

¿Para qué eran la pila y el pilar?

La pila y el pilar ambos eran testigos del pacto que ni Labán ni Jacob pasarían la pila o pilar para hacer daño uno al otro.

¿Qué pacto Jacob y Labán hicieron?

Jacob y Labán cada uno acordó no pasar más allá de la pila de piedras para hacer daño al otro.

¿Qué hizo Jacob para mostrar que estaba de acuerdo con el pacto?

Para mostrar que estaba de acuerdo con Labán acerca del pacto Jacob juró por Dios que temía su padre Isaac.

Genesis 31:54

¿Qué Labán hizo la mañana siguiente?

Labán se levantó, besó sus nietos y nietas los bendijo y regresó a su casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 32

[1]Jacob también tomó su camino y los ángeles de Dios lo encontraron. [2]Cuando Jacob los vio, dijo: "Este es el campamento de Dios," así que llamó a ese lugar Mahanaim.

[3]Jacob envió mensajeros delante de él a su hermano Esaú, en la tierra de Seir, en la región de Edom. [4]Él les ordenó, diciendo: "Esto es lo que dirán a mi señor Esaú: 'Esto es lo que su siervo Jacob dice: 'Estuve quedándome con Labán y he retrasado mi regreso hasta ahora. [5]Yo tengo bueyes, burros y rebaños, sirvientes y sirvientas. Yo le he enviado este mensaje a mi señor, para hallar favor ante esus ojos.'"
[6]Los mensajeros regresaron a Jacob diciendo: "Fuimos donde tu hermano Esaú. Él viene a encontrarse contigo y cuatrocientos hombres están con él." [7]Entonces Jacob se atemorizó mucho y se perturbó. Así que dividió las personas que estaban con él en dos campamentos y también los rebaños, las manadas y los camellos. [8]Él dijo: "Si Esaú viene a un campamento y lo ataca, entonces el campamento que quede podrá escapar."
[9]Jacob dijo: "Dios de mi padre Abraham y Dios de mi Ppdre Isaac, EL SEÑOR, quien me dijo: 'Regresa a tu país y a tus parientes y Yo te prosperaré.' [10]Yo no soy merecedor de todos Tus actos de misericordia ni de toda la fidelidad que le has mostrado a Tu siervo. Porque solo con mi cayado crucé sobre este Jordán y ahora he llegado a tener dos campamentos.
[11]Por favor, rescátame de la mano de mi hermano, de la mano de Esaú, porque tengo miedo de él, de que él venga y me ataque a mí y a las madres con los hijos. [12]Pero Tú dijiste: 'Yo ciertamente te haré prosperar. Yo haré tu descendencia como la arena del mar, que no se puede contar por su número."
[13]Jacob se quedó allí esa noche. Él tomó algo de lo que tenía con él como un regalo para Esaú, su hermano:
[14]doscientas cabras, veinte machos cabríos, doscientas ovejas y veinte carneros, [15]treinta camellas con leche y sus crías, cuarenta vacas y diez toros, veinte asnas y diez burros. [16]Estos él los dio en las manos de sus sirvientes, cada manada por sí misma. Él le dijo a sus sirvientes: "Vayan delante de mí y pongan un espacio entre cada una de las manadas."
[17]El instruyó al primer sirviente, diciendo: "Cuando mi hermano Esaú te encuentre y te pregunte diciendo: '¿A quién perteneces? ¿A dónde vas? ¿De quién son esos animales que van delante de ti?' [18]Entonces le dirás: 'Ellos son de tu siervo Jacob. Ellos son un regalo enviado a mi amo Esaú. Mira, él viene también detrás de nosotros.'"
[19]Jacob también le dio instrucciones al segundo grupo, al tercero y a todos los hombres que seguían las manadas. Él dijo: "Ustedes le dirán lo mismo a Esaú cuando se encuentren con él. [20]Le dirán también: 'Tu sirviente Jacob viene detrás de nosotros.'" Porque él pensó: "Lo apaciguaré con los regalos que van delante de mí. Así cuando lo encuentre después, tal vez me reciba." [21]Así que los regalos fueron delante de él. Él mismo se quedó solo esa noche en el campamento.
[22]Jacob se levantó durante la noche y tomó a sus dos esposas y a sus dos sirvientas y a sus once hijos. Él los envió al otro lado del vado de Jaboc. [23]De esta manera él los envió a través del arroyo junto con todas sus posesiones.
[24]Jacob se quedó solo y un hombre luchó con él hasta el amanecer. [25]Cuando el hombre vio que no podía vencerlo, golpeó la cadera de Jacob. La cadera de Jacob fue dislocada mientras él luchaba con él. [26]El hombre dijo: "Déjame ir, porque ya está rompiendo el amanecer." Jacob dijo: "Yo no te dejaré ir a menos que me bendigas."
[27]El hombre le dijo: "¿Cuál es tu nombre?" Jacob contestó: "Jacob." [28]El hombre dijo: "Tu nombre ya no será Jacob, sino Israel. Porque tú has luchado con Dios y con los hombres y has prevalecido."
[29]Jacob le preguntó: "Dime tu nombre por favor." Él dijo: "¿Porqué preguntas mi nombre?" Luego lo bendijo allí.
[30]Jacob llamó ese lugar Peniel, porque dijo: "He visto a Dios cara a cara y mi vida es liberada."
[31]El sol salió sobre Jacob mientras él pasaba Peniel. Él cojeaba por causa de su cadera. [32]Es por eso que hasta el día de hoy, el pueblo de Israel no come los ligamentos de la cadera que están en la coyuntura de la cadera, porque el hombre hirió esos ligamentos cuando le dislocó la cadera a Jacob.

Genesis 32:1

Mahanaim

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre Mahanaim significa dos campamentos'".

Genesis 32:3

Seir

Esta es una zona montañosa en la región de Edom.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esto es lo que dirán a mi señor Esaú: 'Ésto es lo que su siervo Jacob dice: 'Estuve quedándome.... ante sus ojos

Esto tiene una cita dentro de una cita. La cita directa puede indicarse como una cita indirecta. TA: "'Esto es lo que quiero que le digas a mi maestro Esaú. Dile que he estado ... ante sus ojos.'"

mi señor Esaú

Jacob está usando un lenguaje cortés y se refiere a su hermano como "mi señor".

su siervo Jacob

Jacob está usando un lenguaje cortés y se refiere a sí mismo como "su siervo".

para hallar favor ante sus ojos

Aquí, "ojos" se refiere a los pensamientos u opiniones de una persona. TA: "que puedes aprobarme"

Genesis 32:6

cuatrocientos hombres

400 hombres

se atemorizó

Esto se refiere al sentimiento desagradable que tiene una persona cuando existe una amenaza de daño para sí mismo o para los demás.

perturbó

"angustiado"

a un campamento y lo ataca, entonces el campamento que quede podrá escapar

Aquí "campamento" se refiere a las personas. TA: "para atacar a las personas en un campamento, entonces las personas en el otro campamento escaparán"

Genesis 32:9

Dios de mi Padre Abraham y Dios de mi Padre Isaac, El SEÑOR

Esto no se refiere a dioses diferentes, sino al único Dios que todos adoran. TA: "El Señor , que es Dios de mi abuelo Abraham y mi padre Isaac"

El Señor, quien me dijo: Regresa a tu país y a tus parientes y Yo te prosperaré

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar una cita indirecta. TA: "SEÑOR, tú que dijiste que debería volver a mi país y a mi parentela, y que me prosperarías"

y a tus parientes

"ya tu familia"

y Yo te prosperaré

"Lo haré bien por ti" o "Te trataré bien"

Yo no soy merecedor de toda tu fidelidad y actos de convenio ni de todo lo que le haz confiado a tu siervo

Los sustantivos abstractos "fidelidad" y "actos de convenio" pueden declararse como "fiel" y "leal". TA: "No merezco que permanezcas fiel a tu pacto o que seas leal a mí, tu sirviente"

tu siervo

Esta es una forma educada de decir "yo"

ahora tengo dos campamentos

Aquí "ahora tengo dos campamentos" significa lo que ahora tiene. TA: "y ahora tengo suficientes personas, bandadas y posesiones conmigo para hacer dos campamentos"

Genesis 32:11

rescátame

"Sálvame"

de la mano de mi hermano, de la mano de Esaú

Aquí la palabra "mano" se refiere al poder. Las dos frases significan básicamente lo mismo. El segundo aclara que el hermano a quien Jacob pretendía era a Esaú. TA: "del poder de mi hermano, Esaú" o "de mi hermano, Esaú"

tengo miedo de él, de que él venga

"Tengo miedo de que lo haga"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero Tú dijiste: Yo ciertamente te haré prosperar. Yo haré tu descendencia... por su cantidad

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar en una cita indirecta. TA: "Pero dijiste que ciertamente me prosperarías, y que harías que mis descendientes ... numerosos"

haré prosperar.

"Haz el bien a ti" o "te trata bien"

Yo haré tu descendencia como la arena del mar

Esto habla de la gran cantidad de descendientes de Jacob como si su número fuera como los granos de arena a la orilla del mar.

que no se puede contar por su cantidad.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "que nadie puede contar debido a su número"

Genesis 32:13

doscientas

"200"

veinte ... treinta ... cuarenta ... diez

"20 ... 30 ... 40 ... 10"

y sus crías

"y sus jóvenes"

Los entregó a sus siervos, cada manada por sí mismo

Aquí "en la mano" significa dar control sobre ellos. TA: "Los dividió en pequeños rebaños, y le dio a cada uno de sus sirvientes el control de un rebaño"

pongan espacio entre cada una de las manadas

"Permita que cada manada viaje a una distancia de las otras manadas"

Genesis 32:17

El instruyó

"Él ordenó"

te pregunte ...que van delante de ti?

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "te pregunta quién es tu maestro, a dónde vas y a quien pertenecen estos animales que están delante de ti"

¿A quién perteneces?

¿Quién es tu señor?

¿de quién son esos animales que van delante de ti?

"¿Quién es el dueño de estos animales que están frente a ti?"

Entonces le dirás, ellos son de tu siervo Jacob. Ellos son un regalo enviado a mi amo Esaú. Mira, él viene también detrás de nosotros.'

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "Entonces quiero que le digas que todas estas cosas pertenecen a Jacob, su siervo, y él se las da a su maestro, Esaú. Y dile que Jacob está en camino a reunirse con él"

tu siervo Jacob

Jacob se está refiriendo a sí mismo de manera educada como el sirviente de Esaú.

a mi amo Esaú

Jacob se está refiriendo a Esaú ,de una manera educada como su maestro.

él viene detrás de nosotros

Aquí "nosotros" se refiere a los sirvientes que hablan y a los otros sirvientes que llevan manadas a Esaú.

Genesis 32:19

dio instrucciones al segundo grupo

"ordenó el segundo grupo"

Le dirás también

Los posibles significados son 1) También dirás, Tu siervo Jacob o 2) Dirás,También, tu siervo Jacob

Lo apaciguaré

"Lo calmaré" o "Haré que su ira se vaya"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tal vez me acepte

"él me dará la bienvenida amablemente"

Así que los regalos fueron delante de él

Aquí "regalos" significa los sirvientes que toman los regalos.

Él se quedó solo

Aquí el "mismo" enfatiza que Jacob no fue con los sirvientes.

Genesis 32:22

sus dos sirvientas

"Las dos sirvientas de sus esposas". Esto significa Zilpa y Bilha.

vado

Un lugar poco profundo en un río que es fácil de cruzar.

Jaboc

Este es el nombre de un río.

todas sus posesiones

"todo lo que tenia"

Genesis 32:24

hasta el amanecer

"hasta el amanecer" (UDB)

cadera

"unión del muslo". Este es el lugar donde el hueso de la pierna superior se conecta a la cadera.

La cadera de Jacob fue dislocada cuando él lo golpeó

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "El hombre lesionó la cadera de Jacob mientras luchaba con él"

ya está rompiendo el amanecer

"el sol saldrá pronto"

bendigas

Aquí, "bendigas" significa pronunciar una bendición formal sobre alguien y hacer que le sucedan cosas buenas a esa persona.

Yo no te dejaré ir a menos que me bendigas.

Esto se puede afirmar en forma positiva. TA: "¡Absolutamente no! Debes bendecirme primero, luego te dejaré ir"

Genesis 32:27

Israel

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre Israel significa 'Él lucha con Dios'"

y con los hombres

Aquí "hombres" significa "gente" en general.

Genesis 32:29

Él dijo: "¿Porqué preguntas mi nombre?

"Dijo: '¿Por qué preguntas por mi nombre?'". Esta pregunta retórica estaba destinada a sorprender, reprender y hacer que Jacob reflexione sobre lo que acaba de suceder entre él y el otro hombre con el que luchó. TA: "¡No me preguntes por mi nombre!"

Peniel

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga: El nombre Peniel significa "el rostro de Dios".

cara a cara

Ser "cara a cara" significa que dos personas se están viendo en persona, a una distancia cercana.

y mi vida ha sido liberada.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "sin embargo, me perdonó la vida"

Genesis 32:31

por eso que hasta el día de hoy

Esto marca un cambio de la historia a la información de fondo sobre los descendientes de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para este día

Esto significa que el día que el autor estaba escribiendo esto.

ligamento de la cadera

Esto se refiere al músculo que conecta el hueso del muslo a la cavidad del muslo.

coyuntura de la cadera

"Unión del muslo"

cuando le dislocó

"cuando lo golpeó"

Translation Questions

Genesis 32:3

¿A quién Jacob envió un mensaje en su camino hacia Canaan?

Jacob envió un mensaje a su hermano Esaú en su camino hacia Canaan.

¿Con qué propósito Jacob envió este mensaje?

Jacob deseaba encontrar favor ante la vista de Esaú.

Genesis 32:6

¿Cuál fue la reacción de Jacob cuando escuchó a Esaú venía con cuatrcientos hombres y qué él hizo?

Jacob tuvo miedo, por eso dividió su gente en dos grupos así que si Esaú atacaba un grupo, el otro pudiera escapar.

Genesis 32:11

¿Qué Jacob pidió al SEÑOR?

Jacob pidió al SEÑOR librarlo de la mano de Esaú.

¿Qué promesa Jacob le recuerda al SEÑOR?

Jacob le recuerda al SEÑOR que el le había prometido prosperarlo y hacer su descendencia como la arena del mar.

Genesis 32:19

¿Qué Jacob piensa que podría lograr enviando regalos a su hermano Esaú?

Jacob piensa que quizás el puede apasiguar a Esaú con los regalos que le envió y luego cuando Jacob lo vea, Esaú quisiera recibirlo.

Genesis 32:22

¿Cómo Jacob termina solo esa noche?

El llevó sus esposas, siervas y niños a través del vado de Jaboc.

Genesis 32:24

¿Qué hizo Jacob esa noche hasta el amanecer?

Jacob luchó con un hombre hasta el amanecer.

¿Qué el hombre hizo cuando no pudo vencer a Jacob?

El hombre golpeó la cadera de Jacob y la dislocó.

¿Qué Jacob demandó antes de el dejar ir al hombre?

Jacob demandó que el hombre lo bendijera.

Genesis 32:27

¿Qué dijo el hombre que Jacob después de ahí sería llamado?

El hombre dijo que el nombre Jacob sería ahora Israel.

Genesis 32:29

¿Quién dijo Jacob que había visto cara a cara esa noche?

Jacob dijo que había visto a Dios cara a cara esa noche.

Genesis 32:31

¿Qué problema físico continuó teniendo después de esa noche?

Jacob cojea por causa de su cadera después de esa noche.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 33

[1]Jacob miró hacia arriba y, miren, Esaú venía, y con él cuatrocientos hombres. Jacob dividió los hijos entre Lea, Raquel, y las dos sirvientas. [2]Entonces puso a las dos sirvientas y a sus hijos al frente, seguidos por Lea y sus hjos, y seguidos por Raquel y José detrás de todos. [3]Él mismo fue al frente de ellos. Él se inclinó hacia el suelo siete veces, hasta que se acercó a su hermano.

[4]Esaú corrió a encontrarse con él, lo abrazó, le apretó el cuello, y lo besó. Entonces ellos lloraron. [5]Cuando Esaú levantó la mirada, él vio a las mujeres y a los niños. Él dijo: "¿Quiénes son estas personas contigo?" Jacob le dijo: "Los hijos quienes Dios ha dado generosamente a tu siervo."
[6]Entonces las sirvientas vinieron adelante con sus hijos, y se inclinaron. [7]Después Lea también y sus hijos vinieron al frente y se inclinaron. Finalmente José y Raquel vinieron al frente y se inclinaron. [8]Esaú dijo: "¿Qué quieres decir con todos estos grupos que encontré?" Jacob dijo: "Para encontrar favor a la vista de mi señor."
[9]Esaú dijo: "Tengo suficiente, mi hermano. Quédate con lo que tienes para ti mismo." [10]Jacob dijo: "No, por favor, si he encontrado favor en tu vista, entonces acepta mi regalo de mi mano, porque ciertamente, he visto tu rostro, y es como ver el rostro de Dios, y tú me has aceptado. [11]Por favor, acepta mi regalo que te fue traído, porque Dios me ha dado generosamente, y porque tengo suficiente." Así Jacob le insistió, y Esaú aceptó.
[12]Entonces Esaú le dijo: "Vamos por nuestro camino. Yo iré delante de ti." [13]Jacob le dijo: "Mi señor sabe que los niños son tiernos, y que las ovejas y las vacas están amamantando sus crías. Si los esforzamos fuertemente aunque sea un día, todos los animales morirán. [14]Por favor, deje que mi señor vaya delante de su siervo. Yo viajaré más lentamente, al paso del ganado que va delante de mí, y al paso de los niños, hasta que alcance a mi señor en Seir."
[15]Esaú dijo: "Déjame dejar contigo algunos de los hombres quienes están conmigo." Pero Jacob dijo: "¿Por qué hacer eso? Mi awñor ya ha sido suficientemente amable conmigo." [16]Así que Esaú empezó ese día su viaje de regreso a Seir. [17]Jacob viajó a Sucot, se construyó a sí mismo una casa, e hizo establos para su ganado. Por lo tanto el nombre del lugar es Sucot.
[18]Cuando Jacob vino desde Padán Aram, él llegó sin novedad a la ciudad de Siquem, la cual está en la tierra de Canaán. Él acampó cerca de la ciudad. [19]Entonces compró el pedazo de tierra donde había puesto su tienda de los hijos de Hamor, padre de Siquem, por cien piezas de plata. [20]Ahí levantó un altar y lo llamó El Elohe Israel.

Genesis 33:1

Vió

La palabra "Vió" nos alerta a prestar atención a una parte nueva y sorprendente de la historia.

cuantrocientos hombres.

"400 hombres"

Jacob dividió los hijos .. las sirvientas

Esto no significa que Jacob dividió a los niños de manera equitativa para que cada mujer tuviera la misma cantidad de hijos que ella. Jacob dividió a los niños para que cada uno fuera con su madre.

Sirvientas

"esposas de siervo". Esto se refiere a Bilhah y Zilpah.

Él mismo fue al frente de ellos.

Aquí el "mismo" enfatiza que Jacob fue solo delante de los demás.

Se inclinó

Aquí la palabra "Reverencia" significa inclinarse para expresar humildemente respeto y honor hacia alguien. (Ver: traducir_simacción)

Genesis 33:4

a encontrarse con él

"Encontrar a Jacob"

lo tomó, lo abrazó por el cuello, y lo besó.

Esto puede traducirse como una nueva oración. TA: "Esaú puso sus brazos alrededor de Jacob, lo abrazó y lo besó"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Entonces ellos lloraron.

Esto puede traducirse más explícitamente. TA: "Entonces Esaú y Jacob lloraron porque estaban felices de verse otra vez"

él vió a las mujeres y a los niños.

"Vio a las mujeres y los niños que estaban con Jacob".

Los hijos quienes Dios ha dado generosamente a tu sirviente

La frase "su siervo" es una forma educada para que Jacob se refiera a sí mismo. TA: "Estos son los hijos que Dios me ha dado amablemente, a tu servidor"

Genesis 33:6

Sirvientas

"esposas de siervo". Esto se refiere a Bilhah y Zilpah.

Se inclinaron

Este es un signo de humildad y respeto ante otra persona.

¿A qué te refieres con todos estos grupos que veo?

La frase "todos estos grupos" se refiere a los grupos de sirvientes que Jacob envió para dar regalos a Esaú. TA: "¿Por qué enviaste a todos esos grupos diferentes a encontrarse conmigo?"

A encontrar favor en la vista de mi señor

Aquí, "vista" significa los pensamientos u opiniones de una persona. TA: "Para que usted, mi maestro, esté satisfecho conmigo"

mi señor

La frase "mi señor" es una forma educada de referirse a Esaú.

Genesis 33:9

Tengo suficiente

Se sobreentiende la palabra "animales" o "propiedad". TA: "Tengo suficientes animales"

si he encontrado favor en tu vista

Aquí, "vista" significa los pensamientos u opiniones de una persona. TA: "si está satisfecho conmigo"

mi regalo de mi mano

Aquí "mano" se refiere a Jacob. TA: "este regalo que te estoy dando"

mi mano, por que la verdad

Esto se puede traducir como una nueva frase: "mi mano. Por supuesto"

he visto tu rostro, y es como ver el rostro de Dios

El significado de este símil no está claro. Los posibles significados son 1) Jacob está feliz de que Esaú lo haya perdonado como Dios lo ha perdonado o 2) Jacob se asombra al ver a su hermano nuevamente como se asombró al ver a Dios o 3) Jacob se siente honrado de estar en la presencia de Esaú como lo era Humillado para estar en la presencia de Dios.

he visto tu rostro

Aquí "cara" se refiere a la de Esaú. Puede ser mejor traducir "cara" debido a la importancia de la palabra "cara" aquí con "cara de Dios" y "cara a cara" en el 32:29.

que te fue traído

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "que te trajeron mis sirvientes"

Dios me ha dado generosamente

"Dios me ha tratado muy bien" o "Dios me ha bendecido mucho"

Así Jacob le insistió, y Esaú aceptó.

Era costumbre rechazar un regalo primero, pero luego aceptar el regalo antes de que el donante se ofendiera.

Genesis 33:12

Mi maestro sabe

Esta es una forma educada y formal de referirse a Esaú. TA: "Tú, mi maestro, sabes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los niños son jovenes

El significado puede ser expresado más explícitamente. TA: "los niños son demasiado pequeños para viajar rápido"

Si ellos los sobremarchan hasta un día

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Si los obligamos a ir demasiado rápido incluso por un día"

Que mi maestro vaya delante de su sirviente.

Esta es una forma educada y formal de que Jacob se refiera a sí mismo. TA: "Mi señor, soy tu sirviente. Por favor, adelante de mí"

al paso de los ganados que van delante de mí

"A la velocidad que puedan ir los animales que estoy cuidando"

Seir

Esta es una zona montañosa en la región de Edom. Vea cómo tradujo esto en el 32: 3.

Genesis 33:15

¿Por qué hacer eso?

Jacob usa una pregunta para enfatizar que Esaú no necesita dejar a los hombres. TA: "¡No hagas eso!" o "¡No necesitas hacer eso!"

Mi maestro ya ha sido

Esta es una forma educada y formal de referirse a Esaú. TA: "Tú, mi maestro, tienes" .

Sucot

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre Sucot significa 'refugios'".

construyó a sí mismo una casa

Se da a entender que la casa es también para su familia. TA: "construyó una casa para él y su familia"

para su ganado

"Por los animales que cuidaba".

Genesis 33:18

Información general:

Comienza una nueva parte de la historia. El autor describe lo que hizo Jacob después de descansar en Sucot.

Cuando Jacob vinó desde Padan Aram

"Después de que Jacob se fue de Padan Aram"

Cuando Jacob... él llegó ... Él acampó

Esto solo menciona a Jacob porque él es el líder de la familia. Se da a entender que su familia estaba con él.

Él acampó cerca

"Él instaló su campamento cerca"

pedazo de tierra

"pedazo de suelo"

Hamor

Este es el nombre de un hombre.

padre de Siquem

Siquem es el nombre de una ciudad y el nombre de un hombre.

Cien

"100"

El Elohe Israel.

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre El Elohe Israel significa" Dios, el Dios de Israel ".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Genesis 33:1

Como Esaú venía a Jacob, ¿en qué orden Jacob puso a sus esposas delante de él?

Jacob puso las siervas primero, después Lea y después Raquel.

¿Qué hizo Jacob según se acercaba a su hermano?

Jacob se inclinó hacia el suelo según se acercaba a su hermano.

Genesis 33:4

¿Qué hizo Esaú cuando vino a su hermano?

Esaú corrió a encontrarse con Jacob, lo abrazó, abrazó su cello y lo beso.

Genesis 33:9

¿Qué le dijo Esaú a Jacob que hiciera con los regalos que le había enviado?

Esaú le dijo a Jacob que se quedara con ellos, pues el tenía suficiente.

¿Qué dos razones le dio Jacob a Esaú para que aceptara sus regalos?

Jacob dijo que porque Dios lo había tratado amablemente y el tenía suficiente, Esaú debía aceptar sus regalos.

Genesis 33:12

¿Por qué Jacob dijo que él quería que Esaú fuera delante, mientras el viajaba más lento?

Jacob dijo que quería que Esaú fuera delante porque los rebaños podían morir si los conducen muy rápido.

¿Dónde dijo Jacob que llevaría su familia y sus rebaños?

Jacob dijo que el traería a su familia y sus rebaños a Esaú en Seir.

Genesis 33:15

¿A dónde Jacob viajó, dónde construyó una casa para sí mismo?

Jacob viajó a Sucot, donde construyó una casa para sí mismo.

Genesis 33:18

¿A dónde Jacob viajó, dónde compró un pedazo de terreno?

Jacob viajó a Siquem, donde compró un pedazo de terreno.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 34

[1]Ahora Dina, la hija que Lea le dio a Jacob, salió a encontrarse con las mujeres jóvenes de la tierra. [2]Siquem, hijo de Hamor el heveo, el príncipe de la tierra, la vio y la tomó, la asaltó, y durmió con ella. [3]Él estaba atraído a Dina, la hija de Jacob. Él amó a la joven mujer y le habló tiernamente.

[4]Siquem habló con su padre Hamor, diciendo: "Consígueme esta mujer joven como esposa para mí." [5]Ahora Jacob oyó que él había deshonrado a Dina su hija. Sus hijos estaban con su ganado en el campo, así que Jacob guardó silencio hasta que ellos llegaron.
[6]Hamor el padre de Siquem salió a donde Jacob para hablar con él. [7]Los hijos de Jacob llegaron del campo cuando oyeron sobre el asunto. Los hombres estaban ofendidos. Estaban muy enojados porque él había avergonzado a Israel al forzarse sobre la hija de Jacob, porque tal cosa no debió haber sido hecha.
[8]Hamor les habló, diciendo: "Mi hijo Siquem ama a su hija. Por favor dásela a él como esposa. [9]Emparéntense con nosotros, dénnos a sus hijas, y tomen a nuestras hijas para ustedes. [10]Vivirán con nosotros, y la tierra estará abierta para ustedes para vivir y comerciar, y para adquirir propiedad."
[11]Siquem le dijo a su padre y a sus hermanos: "Déjenme encontrar favor en sus ojos, y lo que me digan se lo daré. [12]Pídanme el dote y regalo más grande que quieran, y yo les daré lo que me digan, pero denme a la mujer joven como esposa." [13]Los hijos de Jacob respondieron a Siquem y a Hamor su padre con engaño, porque Siquem había deshonrado a Dina su hermana.
[14]Ellos les dijeron: "No podemos hacer esta cosa, de darle a nuestra hermana a alguno que sea incircunciso; porque eso sería una desgracia para nosotros. [15]Solo bajo esta condición nos pondremos de acuerdo con ustedes: si ustedes se circuncidan como nosotros, si todo hombre entre ustedes es circuncidado. [16]Entonces les daremos nuestras hijas a ustedes, y nosotros tomaremos sus hijas para nosotros mismos, y viviremos con ustedes y nos volveremos un solo pueblo. [17]Pero si ustedes no nos escuchan para circuncidarse, entonces tomaremos a nuestra hermana y nos iremos.
[18]Sus palabras complacieron a Hamor y a su hijo Siquem. [19]El hombre joven no se tardó en hacer lo que dijeron, porque él se deleitaba con la hija de Jacob, y porque él era la persona más honrada en toda la casa de su padre.
[20]Hamor y Siquem su hijo fueron a la puerta de la ciudad y hablaron con los hombres de su ciudad, diciendo:
[21]"Estos hombres están en paz con nosotros, así que déjenlos vivir en la tierra y que hagan negocios en ella porque, verdaderamente, la tierra es lo suficientemente grande para ellos. Tomemos a sus hijas como esposas, y démosles nuestras hijas.
[22]Solo bajo esta condición los hombres aceptarán vivir con nosotros y llegar a ser un solo pueblo: si todo varón entre nosotros es circuncidado, como ellos son circuncisos. [23]Su ganado y su propiedad, todos sus animales, ¿no serán nuestros? Así que pongámonos de acuerdo con ellos, y ellos vivirán entre nosotros."
[24]Todos los hombres de la ciudad escucharon a Hamor y a Siquem, su hijo. Todo hombre fue circuncidado. [25]Al tercer día, cuando todavía estaban adoloridos, dos de los hijos de Jacob, Simeón y Leví, hermanos de Dina, cada uno tomó su espada y fueron a la ciudad que estaba confiada de su seguridad, y mataron a todos los hombres.
[26]Ellos mataron a Hamor y a Siquem, su hijo, con el filo de la espada. Ellos tomaron a Dina de la casa de Siquem y se fueron.
[27]Los otros hijos de Jacob vinieron a los cuerpos muertos y saquearon la ciudad, porque la gente había deshonrado a su hermana. [28]Tomaron sus rebaños, sus manadas, sus burros, y todo en la ciudad y en los campos de los alrededores con [29]todas sus riquezas. Todos sus niños y sus esposas, ellos los capturaron. Ellos hasta tomaron todo lo que había en las casas.
[30]Jacob le dijo a Simeón y a Leví: "Ustedes han traído aflicción sobre mí, al hacer que yo apeste ante los habitantes de la tierra, los cananeos y los ferezeos. Mi familia es pequeña. Si ellos se juntan en contra mía y me atacan, entonces seré destruido, yo y mi casa." [31]Pero Simeón y Leví dijeron: "¿Debió Siquem tratar con nuestra hermana como con una prostituta?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 34:1

Ahora

Aquí esta palabra se usa para marcar una nueva parte de la historia.

Dina

Este es el nombre de la hija de Lea. Vea cómo se tradujo este nombre en el 30:19.

Heveo

Este es el nombre de un grupo de personas. Vea cómo se tradujo la palabra similar "Heveo" en el 10:15.

el príncipe de la tierra

Esto se refiere a Hamor, no a Siquem. Además, "príncipe" aquí no significa hijo de un rey. Significa que Hamor fue el líder de la gente en esa área.

la asaltó, y durmió con ella.

Siquem violó a Dina.

Él estaba atraído a Dina

"Se sintió muy atraído por ella"

le habló tiernamente.

Esto significa que habló con afecto para convencerla de que la amaba y que quería que ella también lo amara.

Genesis 34:4

Ahora Jacob

"Ahora" se usa aquí para marcar un cambio de la historia a la información de fondo sobre Jacob.

Jacob escuchó que él

La palabra "él" se refiere a Siquem.

él había deshonrado

Esto significa que Siquem había deshonrado y desdichado a Dina al obligarla a dormir con él.

mantuvo su paz

Esta es una forma de decir que Jacob no dijo ni hizo nada al respecto.

Genesis 34:6

Hamor ... salió a donde Jacob

"Hamor ... fue a encontrarse con Jacob"

Los hombres estaban ofendidos

"Los hombres estaban indignados"

Estaban muy molestos ... porque tal cosa no debió haber sido hecha.

Esto se puede afirmar como una cita directa pronunciada por el hijo de Jacob, como en la UDB.

él había avergonzado a Israel

Aquí la palabra "Israel" se refiere a cada miembro de la familia de Jacob. Israel como grupo de personas fue deshonrado. TA: "había humillado a la familia de Israel" o "había avergonzado al pueblo de Israel"

al violentarse contra la hija de Jacob

"agrediendo a la hija de jacob"

porque tal cosa no debió haber sido hecha.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "porque no debería haber hecho algo tan terrible"

Genesis 34:8

Hamor les habló

"Hamor habló con Jacob y sus hijos"

ama a su hija

Aquí la palabra "amor" se refiere al amor romántico entre un hombre y una mujer. TA: "la ama y quiere casarse con ella"

dénsela a él como esposa

En algunas culturas, los padres deciden con quién se casarán sus hijos.

Cásense con nosotros

Es casarse con un miembro de un grupo racial, social, religioso o tribal diferente. TA: "Permite los matrimonios entre tu pueblo y el nuestro"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la tierra les será abierta para ustedes

"La tierra estará disponible para ti"

Genesis 34:11

Siquem le dijo a su padre

"Siquem le dijo al padre de Dina, Jacob"

Déjenme encontrar favor en sus ojos, y lo que sea que me digan se los daré

Aquí "ojos" representa los pensamientos u opiniones de una persona. TA: "Si me aprueban, les daré lo que pidan"

novia un precio

En algunas culturas, es costumbre que un hombre dé dinero, bienes, ganado y otros regalos a la familia de la novia en el momento del matrimonio.

Los hijos de Jacob respondieron a Siquem con engaño

El sustantivo abstracto "engaño" se puede expresar como el verbo "mentir". TA: "Pero los hijos de Jacob mintieron a Siquem y Hamor cuando les respondieron"

Siquem había deshonrado a Dina

Esto significa que Siquem había deshonrado y desgraciado a Dina al obligarla a dormir con él. Vea cómo se tradujo "profanado" en el 34: 4.

Genesis 34:14

Ellos les dijeron

"Dijeron los hijos de Jacob a Siquem y Hamor".

No podemos hacer eso, darte a nuestra hermana

"No podemos aceptar dar a Dina en matrimonio"

porque eso sería una desgracia para nosotros

"porque eso nos haría avergonzar". Aquí "nosotros" se refiere a los hijos de Jacob y a todo el pueblo de Israel.

Entonces te daremos nuestras hijas ... tomáremos sus hijas para nosotros

Esto significa que permitirán que una persona de la familia de Jacob se case con una persona que vive en la tierra de Hamor.

Genesis 34:18

Sus palabras complacieron a Hamor y a su hijo Siquem

Aquí "palabras" significa lo que se dijo. AT: "Hamor y su hijo Siquem estuvieron de acuerdo con lo que dijeron los hijos de Jacob"

en hacer lo que dijeron

"hacerse la circunsión"

la hija de Jacob

"La hija de Jacob, Dina"

porque él era la persona más honrada en toda la casa de su padre

Esto puede traducirse como una nueva oración. Se puede hacer explícito que Siquem sabía que los otros hombres estarían de acuerdo en ser circuncidados porque lo respetaban mucho. TA: "Siquem sabía que todos los hombres en la casa de su padre estarían de acuerdo con él porque él era el más honrado entre ellos"

Genesis 34:20

la puerta de la ciudad

Era común que los líderes se reunieran en la puerta de la ciudad para tomar decisiones oficiales.

Estos hombres

"Jacob, sus hijos y el pueblo de Israel"

están en paz

Aquí "nosotros" incluye a Hamor, su hijo y todas las personas con las que hablaron en la puerta de la ciudad.

déjenlos vivir en la tierra y hagan negocios en ella

"Déjalos vivir y comerciar en la tierra"

porque, verdaderamente, la tierra es lo suficientemente grande para ellos

Siquem usa la palabra "verdaderamente" para agregar énfasis a su declaración. "porque, ciertamente, la tierra es lo suficientemente grande para ellos" o "porque, de hecho, hay un montón de tierra para ellos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tomar a sus hijas ... darles a nuestras hijas a ellos

Esto se refiere a los matrimonios entre las mujeres de un grupo y los hombres del otro grupo. Vea cómo se tradujeron frases similares en el 34: 8.

Genesis 34:22

Información general:

Hamor y Siquem, su hijo, continúan hablando con los ancianos de la ciudad.

Solo bajo esta condición los hombres han aceptado vivir con nosotros y volvernos un solo pueblo: si todo hombre entre nosotros es circuncidado, como ellos son circuncisos

"Solo si todos los hombres entre nosotros son circuncidados, como los hombres de Israel son circuncidados, aceptarán vivir entre nosotros y unirse con nosotros como un solo pueblo"

¿No serán su ganado y su propiedad --todos sus animales nuestros?

Siquem usa una pregunta para enfatizar que el ganado y las propiedades de Jacob pertenecerán a la gente de Siquem. Esto se puede traducir como una declaración. TA: "Todos sus animales y propiedades serán nuestros".

Genesis 34:24

Todo hombre fue circuncidado

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Así que Hamor y Siquem hicieron que alguien circuncidara a todos los hombres"

Al tercer día

"tercer" es el número ordinal de tres. Se puede establecer sin el número ordinal. AT: "Después de dos días"

cuando estaban muy adoloridos

"Cuando los hombres de la ciudad seguían sufriendo".

cada uno tomó su espada

"tomaron sus espadas"

fueron a la desprevenida ciudad

Aquí "ciudad" significa la gente. TA: "atacaron a la gente de la ciudad"

desprevenida ciudad, y mataron a todos los hombres.

Esto puede traducirse como una nueva oración. "desprevenida ciudad. Simeon y Levi mataron a todos los hombres de la ciudad"

con el filo de la espada

Aquí "borde" representa la hoja de la espada. TA: "con la hoja de sus espadas" o "con sus espadas"

Genesis 34:27

los cuerpos muertos

"Los cadáveres de Hamor, Siquem, y sus hombres".

saquearon la ciudad

"Robaron todo lo que era valioso en la ciudad".

porque la gente había deshonrado a su hermana

Solo Siquem había contaminado a Dina, pero los hijos de Jacob consideraban a toda la familia de Siquem y a todos en la ciudad responsables de este acto.

había deshonrado

Esto significa que Siquem había deshonrado y desgraciado a Dina al obligarla a dormir con él. Vea cómo se tradujo "profanado" en el 34: 4.

Tomaron sus rebaños

"Los hijos de Jacob tomaron los rebaños de la gente"

todas sus riquezas

"todas sus posesiones y dinero"

Todos sus niños y sus esposas, ellos los capturaron.

"Ellos capturaron a todos sus hijos y esposas"

Genesis 34:30

han traído aflicción sobre me

Se habla de causar que alguien experimente problemas como si los problemas fueran un objeto que se trae y se coloca sobre una persona. TA: "me causó grandes problemas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

al hacerme apestar a los inhabitantes de la tierra

Se habla de hacer que la gente de las áreas circundantes odie a Jacob como si los hijos de Jacob le hicieran oler mal físicamente. Esto puede traducirse como una nueva oración. TA: "Me has hecho repulsivo a las personas que viven en la tierra"

Yo soy pocos en número ... en contra mía y me atacan, entonces seré destruído, yo y mi casa

Aquí las palabras "yo" y "yo" se refieren a toda la casa de Jacob. Jacob solo dice "yo" o "yo" ya que él es el líder. TA: "Mi casa es pequeña ... contra nosotros y nos atacan, entonces nos destruirán a todos"

Si ellos se juntan ellos mismos en contra mía y me atacan

"formar un ejército y atacarme" o "formar un ejército y atacarnos"

entonces seré destruído

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "me destruirán" o "nos destruirán"

¿Debía Siquem tratar con nuestra hermana como con una prostituta?

Simeón y Levi usan una pregunta para enfatizar que Siquem hizo lo que estaba mal y merecía morir. TA: "¡Siquem no debería haber tratado a nuestra hermana como si fuera una prostituta!"

Translation Questions

Genesis 34:1

¿Qué hizo Siquem, hijo de Hamor, cuando vió a Dina, hija de Lea?

Siquem tomó a Dina, la asaltó y la forzó.

Genesis 34:4

¿Qué hizo Jacob al principio cuando oyó acerca de lo que le sucedió a Dina?

Jacob guardó silencio hasta sus hijos llegaron del campo.

Genesis 34:6

¿Cuál fue la reacción de los hijos de Jacob cuando ellos escucharon lo que Siquem le había hecho a Dina.

Los hijos de Jacob estaban muy enojados.

Genesis 34:8

¿Qué quería Hamor, padre de Siquem que Jacob hiciera?

Hamor quería que Jacob le diera a Dina como su esposa a Siquem y permitiera que la familia de Jacob se casaran entre ellos con la familia de Hamor.

Genesis 34:11

¿Qué dijo Siquem que estaba dispuesto a hacer para tener a Dina como su esposa?

Siquem dijo que pagaría una gran dote como Jacob nombrara.

¿En qué sentido los hijos de Jacob contestaron a Siquem y por qué?

Los hijos de Jacob contestaron a Siquem engañosamente, porque Siquem había deshonrado a Dina.

Genesis 34:14

¿Qué requerimiento los hijos de Jacob le hicieron a Hamor antes de aceptar casarse entre ellos con la familia de Hamor?

Los hijos de Jacob requirieron que todos los hombres en la familia de Hamor fueran circuncidados.

Genesis 34:22

Cuando hablaron a los hombres de su ciudad, ¿qué Hamor y Siquem dijeron que sería de ellos si se casaban entre ellos con la familia de Jacob?

Ellos dijeron que todo su ganado, propiedades y animales sería de ellos si se casaban con la familia de Jacob.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 34:24

¿Cómo los hombres de la ciudad de Hamor respondieron cuando le preguntaron si estaban dispuestos a ser circuncidados?

Los hombres de la ciudad de Hamor escucharon a Hamor y a Siquem y todos los hombres fueron circuncidados.

¿Qué Simeón y Leví hicieron en el tercer día después que los hombres de la familia de Hamor fueron circuncidados?

Simeón y Leví mataron a todos los hombres en la ciudad de Hamor.

Genesis 34:27

¿Qué hicieron entonces todos los hijos de Jacob?

Todos los hijos de Jacob saquearon la ciudad, tomaron todas sus riquezas y capturaron los niños y las esposas.

Genesis 34:30

¿Cómo Jacob respondió cuando supo acerca de lo que Simeón y Leví hicieron?

Jacob dijo que Simeón y Leví le habían traido problemas porque los habitantes de la tierra podían ahora destruirlos y a su familia.

¿Por qué Simeón y Leví dijeron que lo habían hecho?

Simeón y Leví dijeron que lo habían hecho porque Siquem había tratado a su hermana Dina como una prostituta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 35

[1]Dios le dijo a Jacob: "Levántate, ve a Betel, y quédate ahí. Construye allí un altar a Dios, quien se te apareció cuando huías de Esaú tu hermano." [2]Entonces Jacob dijo a los de su casa y a todos los que estaban con él: "Pongan a un lado los dioses extranjeros que están entre ustedes, purifíquense a ustedes mismos, y cambien sus ropas. [3]Entonces salgamos y subamos a Betel. Yo le construiré un altar ahí a Dios, quien me respondió en el día de mi angustia, y ha estado conmigo dondequiera que he ido."

[4]Así que le dieron a Jacob todos los dioses extranjeros que estaban en sus manos, y los anillos que estaban en sus orejas. Jacob los enterró bajo la encina que estaba cerca de Siquem. [5]Mientras viajaban, Dios hizo que el pánico cayera sobre las ciudades que estaban a su alrededor, de manera que esa gente no persiguió a los hijos de Jacob. [6]Asi que Jacob llegó a Luz (eso es, Betel), la cual está en la tierra de Canaán, él y todas las personas que estaban con él. [7]Él construyó un altar allí y llamó el lugar El Betel, porque ahí Dios se había revelado a Sí mismo a él, cuando estaba huyendo de su hermano. [8]Débora, la enfermera de Rebeca, murió. Ella fue enterrada más abajo de Betel debajo de un árbol de encina, así que fue llamado Alón Bacut.
[9]Cuando Jacob vino de Padán Aram, Dios se le apareció otra vez y lo bendijo. [10]Dios le dijo a él: "Tu nombre es Jacob, pero tu nombre ya no será Jacob. Tu nombre será Israel." Entonces Dios llamó su nombre Israel.
[11]Dios le dijo a él: "Yo soy Dios Todopoderoso. Sé fructífero y multiplícate. Una nación y una compañía de naciones vendrán de ti, y habrá reyes entre tus descendientes. [12]La tierra que Yo le di a Abraham y a Isaac, te la daré a ti. A tus descendientes después de ti también les doy la tierra." [13]Dios subió de él en el lugar donde le había hablado.
[14]Jacob puso un pilar en el lugar donde Dios le había hablado, un pilar de piedra. Él derramó una ofrenda de bebida sobre él y derramó aceite sobre él. [15]Jacob llamó el nombre del lugar donde Dios habló con él, Betel.
[16]Ellos viajaron desde Betel. Cuando todavía estaban a alguna distancia de Efrata, Raquel comenzó a dar a luz. Tuvo un parto difícil. [17]Mientras estaba en el momento más difícil del parto, la partera le dijo: "No temas, porque ahora tendrás otro hijo." [18]Mientras moría, con su último aliento ella lo llamó Benoni, pero su padre lo llamó Benjamín. [19]Raquel murió y fue sepultada en el camino a Efrata (eso es, Belén). [20]Jacob puso un pilar sobre su tumba. Esa es la marca de la tumba de Raquel hasta este día.
[21]Israel siguió viajando y montó su tienda más allá de la torre de vigilancia del rebaño. [22]Mientras Israel estaba viviendo en esa tierra, Rubén durmió con Bilha la concubina de su padre, e Israel lo supo. Ahora Jacob tenía doce hijos.
[23]Sus hijos por Lea fueron Rubén, el primogénito de Jacob, y Simeón, Leví, Judá, Isacar, y Zebulón. [24]Sus hijos por Raquel fueron José y Benjamín. [25]Sus hijos por Bilha, la sirvienta de Raquel, fueron Dan y Neftalí.
[26]Los hijos de Zilpa, la sirvienta de Leah, fueron Gad y Aser. Todos estos son los hijos de Jacob quienes le nacieron en Padán Aram. [27]Jacob vino a Isaac, su padre, en Mamre en Quiriat Arba (lo mismo que Hebrón), donde Abraham e Isaac habían vivido.
[28]Isaac vivió por ciento ochenta años. [29]Isaac suspiró su último aliento y murió, y fue recogido a sus ancestros, un viejo lleno de años. Esaú y Jacob, sus hijos, lo enterraron.

Genesis 35:1

ve a Bet-el,

La frase "sube" se usa porque Betel tiene una elevación más alta que Siquem.

Construye allí un altar al Dios

Dios habla de sí mismo en tercera persona. Traducción Alterna: "Construye un altar para mí, tu Dios"

dijo a los de su casa

"dijo a su familia"

Pongan a un lado los dioses extranjeros entre ustedes

"Tira tus ídolos" o "Deshazte de tus falsos dioses"

purifíquense a ustedes mismos, y cambien sus ropas

Esta era la costumbre de purificarse mental y físicamente antes de ir a adorar a Dios.

cambien sus ropas

Ponerse una ropa nueva era una señal de que se habían limpiado antes de acercarse a Dios. (Ver: traducir_simacción)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en el día de mi angustia

Los posibles significados para "día" son 1) el día en que Jacob huyó de Esaú o 2) "día" significa un período de tiempo en que Jacob estaba angustiado. Traducción Alterna: "cuando estaba en una situación difícil" o "cuando estaba en problemas"

Genesis 35:4

Entonces le dieron

"Así que todos en la casa de Jacob dieron" o "Así dieron todos sus familiares y sirvientes"

que estaban en sus manos

Aquí "en su mano" significa lo que poseen. Traducción Alterna: "que estaban en su poder" o "que tenían"

los anillos que estaban en sus oídos

"Sus pendientes" (UDB). Los posibles significados son 1) el oro en los aretes podría haber sido usado para hacer más ídolos o 2) tomaron estos aretes de la ciudad de Siquem después de que atacaron y mataron a todas las personas. Los pendientes les habrían recordado su pecado.

en las ciudades

Aquí "ciudades" significa las personas que viven en las ciudades.

Dios hizo que pánico cayera en las ciudades

Diios hizo que la gente de las ciudades le temieran a Jacob y a su familia como si el pánico fuera un objeto que cae por sobre las ciudades. El sustantivo abstracto "pánico" puede ser declarado como "asustado". Traducción Alterna: Dios hizo que la gente de las ciudades circundantes le temieran a Jacob y a quienes estaban con él"

los hijos de Jacob

Está implícito que nadie atacó a nadie en la familia de Jacob. Pero dos de los hijos, Simeón y Levi, atacaron a los parientes cananeos de Siquem después de que él se apoderó y durmió con la hija de Jacob. Jacob temía que buscaran venganza en 34:30. Traducción Alterna: "la familia de Jacob" o "la casa de Jacob"

Genesis 35:6

Luz

Este es el nombre de una ciudad. Vea cómo tradujo esto en 28:18.

El-betel

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre El Betel significa 'Dios de Betel'"

ahí Dios se había revelado a sí mismo a él

"Allí Dios se dio a conocer a Jacob".

Débora

Este es el nombre de una mujer.

La enfermera de Rebeca

Una enfermera es una mujer que cuida al hijo de otra mujer. La enfermera fue muy honrada e importante para la familia.

Ella fue enterrada abajo de Betel

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "La enterraron de Betel"

abajo de Betel

La frase "abajo de" se usa porque la enterraron en un lugar que tenía una elevación más baja que Betel.

Alón-bacut

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre Alón Bacut significa "Roble donde hay llanto'".

Genesis 35:9

Cuando Jacob vino de Padan-aram

Puede hacerse explícito que estaban en Betel. Traducción Alterna: "Después de que Jacob dejó a Padan-aram, y mientras estaba en Betel"

Bendijo

Aquí, "bendecir" significa pronunciar una bendición formal sobre alguien y hacer que le sucedan cosas buenas a esa persona.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero tu nombre ya no será llamado Jacob

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "pero tu nombre ya no será Jacob"

Genesis 35:11

Dios le dijo a él

Dios le dijo a Jacob

Se fructífero y multiplícate

Dios le dijo a Jacob que tenga hijos para que hubieran muchos de ellos. La palabra "multiplicar" explica cómo iba a ser "fructífero". Vea cómo tradujo esto en 1:22.

Una nación y una compañía de naciones vendrán de ti

Aquí, "nación" y "naciones" se refieren a los descendientes de Jacob que establecerán estas naciones.

Dios subió de él

Aquí se usa "subió" porque el lugar donde Dios mora se suele considerar como estar arriba o por encima del mundo. Traducción Alterna "Dios lo dejó"

Genesis 35:14

Pilar

Este es un pilar conmemorativo que era simplemente una piedra grande o una roca en su extremo.

Él derramó una ofrenda de bebida sobre el y derramó aceite en el

Esta es una señal de que él está dedicando el pilar a Dios. (Ver: ranslate_symaction)

Bet-el

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre de Betel significa "casa de Dios"'.

Genesis 35:16

Efrata

Este es otro nombre para la ciudad de Belén

Tuvo un parto difícil.

"Ella estaba teniendo un momento muy difícil para dar a luz al niño"

Mientras estaba en el momento más difícil

"Cuando el dolor del parto estaba en su peor momento"

partera

Una persona que ayuda a una mujer cuando está dando a luz a un niño.

Mientras moría, con su último aliento

Un "último aliento" es el último aliento de una persona antes de morir. Traducción Alterna: "Justo antes de morir, ya que estaba tomando su último aliento"

Benoni

El traductor puede agregar una nota al pie que diga "El nombre Benoni significa 'hijo de mi dolor'"

Benjamín

El traductor puede agregar una nota al pie que diga "El nombre Benjamín significa 'hijo de la mano derecha'." La frase "mano derecha" indica un lugar de favor especial

y fue sepultada

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "y la enterraron"

en el camino

"a lo largo de la carretera" (UDB)

Esa es la marca de la tumba de Raquel hasta este día.

"Esto marca la tumba de Raquel hasta hoy"

hasta este día

"Hasta la actualidad". Esto significa al tiempo que el autor estaba escribiendo esto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 35:21

Israel viajó

Se implica que la familia y los sirvientes de Israel están con él. El significado completo de esta información se puede hacer explícito.

Bilha

Este es el nombre de la sirvienta de Rachel. Vea cómo tradujo este nombre en 29:28.

Ahora Jacob tenía doce hijos

Esta oración comienza un nuevo párrafo, que continúa en los siguientes versículos.

doce hijos

"12 hijos"

Genesis 35:23

Bilha

Este es el nombre de la sirvienta de Raquel. Vea cómo tradujo este nombre en 29:28.

Genesis 35:26

Zilpa

Este es el nombre de la sirvienta de Lea. Vea cómo tradujo este nombre en 29:23.

quienes le nacieron en Padan-aran

Está implicito que esto no incluye a Benjamín que nació en la tierra de Canaán, cerca de Belén. Solo menciona a Padan-aran ya que es donde nacieron la mayoría de ellos. El significado completo de esto puede hacerse explícito Traducción Alterna: "que le nacieron en Padan-aran, excepto Benjamin que nació en la tierra de Canaán"

Jacob vino a Isaac

Aquí "vino" se puede decir como "fue".

Mamre

Este era otro nombre para la ciudad de Hebrón. Puede haber sido nombrado después de Mamre, el amigo de Abraham que vivió allí. Vea cómo tradujo esto en 13:16.

Kiriat-arba

Este es el nombre de una ciudad. Vea cómo tradujo esto en 23:1.

Genesis 35:28

ciento ochenta años

180 años

Isaac suspiró su último aliento y murió,

"Isaac tomó su último aliento y murió". Las frases "dio su último suspiro" y "murieron" significan básicamente lo mismo. Vea cómo tradujo una frase similar en 25:7 Traducción Alterna: "Isaac murió"

suspiró su último

Esta es una forma educada de decir que una persona murió. Vea cómo tradujo esto en 25:7

y fue recogido a sus ancestros

Esto significa que después de que Isaac murió, su alma fue al mismo lugar que sus parientes que murieron antes que él. Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "se unió a los miembros de su familia que ya habían muerto"

un viejo lleno de años.

Las frases "viejo" y "lleno de años" significan básicamente lo mismo. Destacan que Isaac vivió mucho tiempo. TA: "después de haber vivido mucho tiempo y era muy viejo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Genesis 35:1

¿Que le dijo Dios a Jacob que fuera e hiciera?

Dios le dijo a Jacob que fuera a Betel y construyera un altar a Dios.

¿Qué entonces Jacob le dijo a su familia que hicieran?

Jacob le dijo que sacaran sus dioses extranjeros, se purificaran y cambiaran sus ropas.

Genesis 35:4

Mientras viajaban, ¿por qué las personas de las cidades alrededor de Jacob y su familia no los perseguían?

Las personas de las ciudades alrededor de ellos no los perseguían porque ellos estaban temerosos de Dios.

Genesis 35:6

¿Por qué Jacob llamó el lugar que llegó El Betel?

Jacob llamó El Betel porque fue el lugar se reveló a sí mismo a Jacob cuando estaba huyendo de Esaú.

Genesis 35:9

¿Qué nuevo nombre Dios le dio a Jacob?

Dios le dio a Jacob el nuevo nombre de Israel.

Genesis 35:11

¿Qué promesa Dios reafirmó a Jacob?

Dios refirmó la promesa que Jacob sería compañía de naciones con reyes entre sus descendientesy que la tierra que Dios le había prometido a Abraham y a Isaac se la daría a él y sus descendientes.

Genesis 35:16

¿Que pasó a Raquel durante su parto de Benjamín?

Raquel murió durante su parto de Benjamín.

Genesis 35:21

¿Israel escuchó acerca de qué cosaque Rubén habia hecho?

Israel escuchó que Rubén había dormido con Bilha, su concubina.

Genesis 35:23

¿Cuáles hijos de Jacob nacieron de Raquel?

José y Benjamin nacieron de Raquel.

Genesis 35:28

¿Cuántos años vivió Isaac?

Isaac vivió ciento ochenta años.

¿Quién enterró a Isaac?

Esaú y Jacob enterraron a Isaac.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 36

[1]Estos fueron los descendientes de Esaú (también llamado Edom). [2]Esaú tomó sus esposas de entre los cananeos. Estas fueron sus esposas: Ada la hija de Elón el hitita, Aholibama hija de Aná, la nieta de Zibeón el heveo, [3]y Basemat, hija de Ismael, hermana de Nebaiot.

[4]Ada dio a luz a Elifaz para Esaú, y Basemat dio a luz a Reuel. [5]Aholibama dio a luz a Jeús, a Jalaam, y a Coré. Estos fueron los hijos de Esaú quienes le nacieron en la tierra de Canaán.
[6]Esaú tomó a sus esposas, sus hijos, sus hijas, y a todos los miembros de su casa, su ganado, todos sus animales, y todas sus posesiones, las cuales había acumulado en la tierra de Canaán, y se fue a una tierra lejos de su hermano Jacob. [7]Él hizo esto porque sus posesiones eran demasiadas para ellos quedarse juntos. La tierra en donde se habían establecido no podía mantenerlos a causa de su ganado. [8]Así que Esaú, también conocido como Edom, se estableció en la región montañosa de Seir.
[9]Estos fueron los descendientes de Esaú, el ancestro de los edomitas en la región montañosa de Seir. [10]Estos fueron los nombres de los hijos de Esaú: Elifaz hijo de Ada, la esposa de Esaú; Reuel hijo de Basemat, la esposa de Esaú.
[11]Los hijos de Elifaz eran Temán, Omar, Zefo, Gatam y Quenaz. [12]Timna, una concubina de Elifaz, hijo de Esaú, dio a luz a Amalec. Estos fueron los nietos de Ada, esposa de Esaú.
[13]Estos eran los hijos de Reuel: Nahat, Zera, Sama y Miza. Estos fueron los nietos de Basemat, esposa de Esaú.
[14]Estos fueron los hijos de Aholibama, esposa de Esaú, quien era la hija de Aná y la nieta de Zibeón. Ella dio a luz a Esaú, Jeús, Jaalam y Coré.
[15]Estos fueron los clanes entre los descendientes de Esaú: los descendientes de Elifaz, el primogénito de Esaú: Temán, Omar, Zefo, Quenaz, [16]Coré, Gatam y Amalec. Estos fueron los clanes descendidos de Elifaz en la tierra de Edom. Ellos fueron los nietos de Ada.
[17]Estos fueron los clanes de Reuel: hijo de Esaú: Nahat, Zera, Sama y Miza. Estos fueron los clanes descendidos de Reuel en la tierra de Edom. Estos fueron los nietos de Basemat, esposa de Esaú. [18]Estos fueron los clanes de Aholibama, esposa de Esaú: Jeús, Jaalam y Coré. Estos fueron los clanes que descendieron de la esposa de Esaú Aholibama, hija de Aná. [19]Estos fueron los hijos de Esaú, y estos fueron sus clanes.
[20]Estos fueron los hijos de Seir el horeo, los habitantes de la tierra: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, [21]Disón, Ezer y Disán. Estos fueron los clanes de los horeos, los habitantes de Seir en la tierra de Edom. [22]Los hijos de Lotán fueron Hori y Hemam, y Timna era hermana de Lotán.
[23]Estos fueron los hijos de Sobal: Alván, Manahat, Ebal, Sefo y Onam. [24]Estos fueron los hijos de Zibeón: Aja y Aná. Este Aná fue quien encontró las aguas termales en el desierto, mientras pastoreaba los burros de Zibeón su padre.
[25]Estos fueron los hijos de Aná: Disón y Aholibama, la hija de Aná. [26]Estos fueron los hijos de Disón: Hemdán, Esbán, Itrán y Querán. [27]Estos fueron los hijos de Ezer: Bilhán, Zaaván y Acán. [28]Estos fueron los hijos de Disán: Uz y Arán.
[29]Estos fueron los clanes de los horeos: Lotán, Sobal, Zibeón, y Aná, [30]Disón, Ezer y Disán: estos son los clanes de los horeos, de acuerdo al listado de sus clanes en la tierra de Seir.
[31]Estos fueron los reyes que reinaron en la tierra de Edom antes que algún rey reinara sobre los israelitas: [32]Bela hijo de Beor, reinó en Edom, y el nombre de su ciudad fue Dinaba. [33]Cuando Bela murió, entonces Jobab hijo de Zera de Bosra, reinó en su lugar.
[34]Cuando Jobab murió, Husam de la tierra de los temanitas reinó en su lugar. [35]Cuando Husam murió, Hadad hijo de Bedad, quien derrotó a los madianitas en la tierra de Moab, reinó en su lugar. El nombre de su ciudad era Avit.
[36]Cuando Hadad murió, entonces Samla de Masreca reinó en su lugar.
[37]Cuando Samla murió, entonces Saúl de Rehobot junto al río reinó en su lugar. [38]Cuando Saúl murió, entonces Baal Hanán hijo de Acbor reinó en su lugar. [39]Cuando Baal Hanán hijo de Acbor, murió, entonces Hadar reinó en su lugar. El nombre de su ciudad era Pau. El nombre de su esposa era Mehetabel, la hija de Matred, la nieta de Mezaab.
[40]Estos fueron los nombres de los líderes de los clanes de los descendientes de Esaú, de acuerdo a sus clanes y a sus regiones, por sus nombres: Timna, Alva, Jetet, [41]Aholibama, Ela, Pinón, [42]Quenaz, Temán, Mibsar, [43]Magdiel e Iram. Estos fueron los líderes de los clanes de Edom, de acuerdo a sus poblados en la tierra que poseían. Este fue Esaú, el padre de los edomitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 36:1

Estos eran los descendientes de Esaú (también llamado Edom)

"Estos son los descendientes de Esaú, que también se llaman Edom". Esta oración introduce el relato de los descendientes de Esaú en Génesis 36: 1-8. Traducción Alterna: "Esta es una cuenta de los descendientes de Esaú, que también se llama Edom".

Ada... Aholibama

Estos son los nombres de las esposas de Esaú.

Elon el hitita

"Elon el descendiente de Het" o "Elon un descendiente de Het". Este es el nombre de un hombre. Vea cómo se traduce esto en 26:34.

Aná....Zibeón....Nebaiot

Estos son nombres de hombres.

Heteo

Esto se refiere a un grupo más grande de personas. Vea cómo lo tradujo en 10:15.

Basemat

Este es el nombre de una de las esposas de Esaú. Vea cómo tradujo esto en 26:34.

Nebaiot

Este es el nombre de uno de los hijos de Ismael. Vea cómo tradujo esto en 28:8.

Genesis 36:4

Ada...Basemat...Aholibama

Estos son los nombres de las esposas de Esaú. Vea cómo tradujo estos en 36:1.

Elifaz...Rehuel....Jeús...Jalaam....Coré

Estos son los nombres de los hijos de Esaú.

Genesis 36:6

las cuales había recogido en la tierra de Canaán

Esto se refiere a todas las cosas que había acumulado mientras vivía en la tierra de Canaán. Traducción Alterna: "que había acumulado mientras vivía en la tierra de Canaán"

fue hacía una tierra

Esto significa mudarse a otro lugar y vivir allí. TA: "fue a vivir a otra tierra"

sus posesiones

"Las posesiones de Esaú y Jacob"

no podía mantenerlos a causa de su ganado

La tierra no era lo suficientemente grande como para soportar todo el ganado que poseían Jacob y Esaú. Traducción Alterna: "no era lo suficientemente grande como para mantener todo su ganado" o "no era lo suficientemente grande para los rebaños de Esaú y de Jacob"

donde se habían colocado

La palabra "colocado" significa mudarse a algún lugar y vivir allí. TA: "donde se habían mudado a"

Genesis 36:9

Siguéndolo están los descendientes de Esaú

Esta oración introduce el relato de los descendientes de Esaú en Génesis 36: 9-43. Traducción Alterna: "Esta es una cuenta de los descendientes de Esaú"

en la colina de Seir

Esto significa que vivían en la región montañosa de Seir. El significado completo de esto puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "quien vivió en la región montañosa de Seir"

Elifaz...Rehuel

Estos son los nombres de los hijos de Esaú. Vea cómo tradujo estos nombres en 36:4.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ada....Besemat

Estos son los nombres de las esposas de Esaú. Vea cómo tradujo estos nombres en 36:1.

Temán, Omar, Zefo, Gatam y Quenaz...Amalec

Estos son los nombres de los hijos de Elifaz.

Timna

Este es el nombre de la concubina de Elifaz.

Genesis 36:13

Reuel...Jeús, Jaalam y Coré.

Estos son los nombres de los hijos de Esaú. Vea cómo tradujo estos nombres en 36: 4.

Nahat...Zera...Sama...Miza.

Estos son los nombres de los hijos de Reuel.

Aná...Zibeón.

Estos son los nombres de los hombres.

Basemat...Aholibama

Estos son los nombres de las esposas de Esaú. Vea cómo tradujo estos en 36:1.

Genesis 36:15

Elifaz

Este es el nombre de uno de los hijos de Esaú. Vea cómo tradujo su nombre en 36:4.

Temán, Omar, Zefo, Quenaz, Coré, Gatam y Amalec

Estos son los nombres de los hijos de Elifaz.

Ada

Este es el nombre de una de las esposas de Esaú. Vea cómo tradujo su nombre en 36:1.

Genesis 36:17

Reul...Jeús, Jaalam y Coré

Estos son los nombres de los hijos de Esaú. Vea cómo tradujo estos nombres en 36:4.

Nahat, Zera, Sama y Miza.

Estos son los nombres de los hijos de Reuel. Vea cómo tradujo estos nombres en 36:13.

en la tierra de Edom

Esto significa que vivían en la tierra de Edom. AT: "quien vivió en la tierra de Edom"

Basemat... Aholibama

Estos son los nombres de las esposas de Esaú. Vea cómo tradujo estos nombres en 36: 1.

Aná

Este es el nombre de un hombre. Vea cómo tradujo este nombre en 36: 1.

Genesis 36:20

Seir

La palabra "Seir" es el nombre de un hombre y de un país.

los horeos

La palabra "Horeos" se refiere a un grupo de personas. Vea cómo lo tradujo en 14: 3.

los habitantes de la tierra

"que vivió en la tierra de Seir, que también se llama Edom"

Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer y Disán..Hori y Hemam

Estos son nombres de hombres.

Timna

Este es el nombre de una mujer.

Genesis 36:23

Sobal...Zibeón

Estos son nombres de hombres. Vea cómo tradujo estos nombres en 36:20.

Alván, Manahat, Ebal, Sefo y Onam... Aja y Aná

Estos son nombres de hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 36:25

Aná...Disón...Ezer..Disán

Estos son nombres de hombres. Vea cómo tradujo estos nombres en 36:20.

Aholibama

Este es el nombre de una mujer.

Hemdán, Esbán, Itrán y Querán...Bilhán, Zaaván y Acán... Uz y Arán.

Estos son nombres de hombres.

Genesis 36:29

Los Horeos

Este es el nombre de un grupo de personas. Vea cómo tradujo esto en 14:3.

Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer y Disán

Estos son los nombres de los hombres. Vea cómo tradujo estos nombres en 36:20.

en la tierra de Seir

Esto significa que vivían en la tierra de Seir. Traducción Alterna: "de los que vivían en la tierra de Seir"

Genesis 36:31

Bela...Beor...Jobab...Zera

Estos son nombres de hombres.

el nombre de su ciudad

Esto significa que esta era la ciudad donde vivía. Traducción Alterna: "el nombre de la ciudad donde vivió"

Dinaba...Bosra

Estos son nombres de lugares.

Genesis 36:34

Jobab

Este es el nombre de un hombre. Vea cómo tradujo este nombre en 36:31.

Husan...Hadad...Bedad...Samla

Estos son nombres de hombres.

Husam de la tierra de los Temanitas reinó en su lugar

Esto significa que Husham vivió en la tierra de los temanitas. TA: "Husham que vivió en la tierra de los temanitas"

Avit...Masreca

Estos son nombres de lugares.

Temanitas

"los descendientes de Temán"

El nombre de su ciudad

Esto significa que esta era la ciudad donde vivía. TA: "El nombre de la ciudad donde vivió"

Samla de Masreca

"Samla de Masreca"

Genesis 36:37

Samla

Este es el nombre de un hombre. Vea cómo tradujo este nombre en 36:34.

entonces Saúl de Rehobot junto al río reinó en su lugar

Saúl vivió en Rehobot. Rehobot estaba junto al río Éufrates. Esta información se puede aclarar. Traducción Alterna: "entonces Saúl reinó en su lugar. Era de Rehobot, que está junto al río Éufrates"

Saúl...Baal-hanán...Acbor...Hadar....Matred...Mezaab

Estos son nombres de hombres.

Rehobot...Pau

Estos son nombres de lugares.

El nombre de su ciudad

Esto significa que esta era la ciudad donde vivía. Traducción Alterna: "El nombre de la ciudad donde vivió"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la hija de Matred, la nieta de Mezaab.

La información que falta se puede agregar. Traducción Alterna: "ella era la hija de Matred, y la nieta de Mezaab"

Mehetabel

Este es el nombre de una mujer.

Genesis 36:40

Los líderes de los clanes

"Las cabezas de los clanes".

de acuerdo a sus clanes y a sus regiones, por sus nombres

Los clanes y las regiones fueron nombrados por los jefes de los clanes. Ver la UDB para una traducción más clara. Traducción Alterna: "el nombre de sus clanes y las regiones donde vivían fueron nombrados después de ellos. Estos son sus nombres:"

Timna, Alva, Jetet, Aholibama, Ela, Pinón, Quenaz, Temán, Mibzar, Magdiel e Iram

Estos son nombres de grupos de personas.

poblados

"Lugares de residencia" o "Los lugares donde vivían".

Este era Esaú

Esta lista dice "para ser" de Esaú, lo que significa que es la lista completa de sus descendientes. Traducción Alterna: "Esta es la lista de los descendientes de Esaú"

Translation Questions

Genesis 36:1

¿Por cuál otro nombre son llamados los descendientes de Esaú?

Los descendientes de Esaú son llamados también Edom.

¿De dónde Esaú tomó sus esposas?

Esaú tomó sus esposas de los canaanitas.

Genesis 36:6

¿Por qué Esaú se alejó de su hermano Jacob?

Esaú se alejó de su hermano Jacob porque la tierra no soporta ambos y sus poseciones eran demasiadas.

¿Dónde Esaú se asentó?

Esaú se asentó en la región montañosa de Seir.

Genesis 36:9

¿Cuáles era el nombre del hijo de Timna, una concubina del primogénito de Esaú, Elifaz?

El nombre del hijo de Timna era Amalec

Genesis 36:20

¿Cuál fue el padre de los habitantes de la tierra en la cual Edom vivía?

Seir el horeo fue el padre de los habitantes de la tierra en la cual Edom vivía.

Genesis 36:31

¿Qué el pueblo de Edom tenían antes que Israel los tuviera?

El pueblo de Edom tenia reyes antes que ningún rey reinara sobre los israelitas.

Genesis 36:40

¿Quién fue el padre de los edomitas?

Esaú fue el padre de los edomitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 37

[1]Jacob vivió en la tierra donde su padre se estaba quedando, en la tierra de Canaán. [2]Estos fueron los eventos concernientes a Jacob. José, quien era un joven de diecisiete años de edad, estaba cuidando el rebaño con sus hermanos. El estaba con los hijos de Bilha y con los hijos de Zilpa, las esposas de su padre. José trajo un informe desfavorable acerca de ellos a su padre.

[3]Ahora Israel amaba a José más que a todos sus hijos porque él fue el hijo de su vejez. Él le hizo una hermosa prenda de vestir. [4]Sus hermanos vieron que su padre lo amaba más que a todos sus hermanos. Ellos lo odiaban y no le hablaban cordialmente.
[5]José soñó un sueño, y se lo contó a sus hermanos. Ellos lo odiaron aún más. [6]El les dijo a ellos: "Por favor escuchen este sueño que yo soñé.
[7]Miren, nosotros estábamos atando manojos de grano en el campo y, miren, mi manojo se elevó y se puso derecho, y miren, los manojos de ustedes se pusieron alrededor y se inclinaron hacía mi manojo." [8]Sus hermanos le dijeron a el: "¿De verdad crees que tú reinarás sobre nosotros? ¿De veras que nos gobernarás?" Ellos le odiaron aún más por sus sueños y por sus palabras.
[9]Él tuvo otro sueño y se lo contó a sus hermanos. Él dijo: " Miren, yo tuve otro sueño: El sol y la luna y once estrellas se inclinaban ante mi." [10]El se lo contó a su padre así como a sus hermanos, y su padre lo reprendió. El le dijo: "¿Qué es este sueño que tú has soñado? ¿Tu madre y yo y tus hermanos realmente nos postraremos en tierra delante de ti?" [11]Sus hermanos estaban celosos de él, pero su padre mantuvo el asunto en su mente.
[12]Sus hermanos fueron a cuidar el rebaño de su padre en Siquem. [13]Israel le dijo a José: "¿No están tus hermanos cuidando el rebaño en Siquem? Ven, y yo te enviaré a ellos." José le dijo a él: "Estoy listo." [14]Él le dijo: "Ve ahora, mira si está todo bien con tus hermanos y todo bien con el rebaño y tráeme noticias." Así que Jacob lo envió fuera del Valle de Hebrón y José fue a Siquem.
[15]Cierto hombre encontró a José. Miren, José estaba vagando en un campo. El hombre le preguntó: "¿Que buscas?"
[16]José dijo: "Estoy buscando a mis hermanos. Dígame, por favor, dónde están ellos cuidando el rebaño." [17]El hombre dijo: "Ellos dejaron este lugar, pues yo les oí decir: 'Vayamos a Dotán.'" José fue tras sus hermanos y los encontró en Dotán.
[18]Ellos lo vieron a la distancia, y antes de que él se acercara a ellos, ellos tramaron contra él para matarlo. [19]Sus hermanos dijeron unos a otros: " Miren, este soñador se está acercando. [20]Vengan ahora, por lo tanto, matémosle y echémosle en uno de los pozos. Diremos: 'Un animal salvaje lo ha devorado.' Nosotros veremos qué será de sus sueños."
[21]Rubén lo escuchó y lo rescató de sus manos. El dijo: "No tomemos su vida." [22]Rubén les dijo: "No derramen sangre. Échenlo en este pozo que está en el desierto, pero no le pongan una mano sobre él," para él poder rescatarlo de sus manos y llevarlo a su padre de vuelta.
[23]Sucedió que cuando José llegó donde sus hermanos, ellos lo despojaron de su hermosa prenda. [24]Lo tomaron y lo echaron en el pozo. El pozo estaba vacío sin agua en él.
[25]Ellos se sentaron a comer pan. Ellos levantaron su vista y miraron, y miren, una caravana de ismaelitas venía de Galaad, con sus camellos cargando especias y bálsamo y mirra. Ellos estaban viajando para llevarlos a Egipto.
[26]Judá le dijo a sus hermanos: "¿Qué provecho tenemos de matar a nuestro hermano y esconder su sangre?
[27]Vengan, y vendámoslo a los ismaelitas y no pongamos nuestras manos sobre el. Porque él es nuestro hermano, nuestra carne." Sus hermanos lo escucharon. [28]Los mercaderes madianitas pasaron. Sus hermanos sacaron a José y lo subieron del pozo. Ellos vendieron a José a los ismaelitas por veinte piezas de plata. Los ismaelitas se llevaron a José a Egipto.
[29]Rubén regresó al pozo, y, miren, José no estaba en el pozo. El se rasgó sus vestiduras. [30]El regresó a sus hermanos y dijo: "¿Dónde está el muchacho? Y yo, ¿a dónde puedo ir?
[31]Ellos mataron una cabra y entonces tomaron la prenda de José y la mojaron en la sangre. [32]Entonces ellos la trajeron a su padre y dijeron: "Nosotros encontramos esto. Por favor, mira a ver si es la ropa de tu hijo o no."
[33]Jacob la reconoció y dijo: "Es la ropa de mi hijo. Un animal salvaje lo ha devorado. José ciertamente ha sido hecho pedazos."
[34]Jacob se rasgó sus vestiduras y puso saco sobre sus lomos. El lloró por su hijo muchos días. [35]Todos sus hijos e hijas se levantaron a consolarlo, pero él rehusó ser consolado. El dijo: "Ciertamente yo bajaré al Seol lamentando a mi hijo." Su padre lloró por él. [36]Los madianitas lo vendieron en Egipto a Potifar, un oficial de Faraón, el capitán de los guardaespaldas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 37:1

la tierra donde su padre había permanecido, en la tierra de Canaán

"En la tierra de Canaán donde había vivido su padre"

Estos fueron lo eventos concernientes a Jacob

Esta oración introduce el relato de los hijos de Jacob en Génesis 37:1- 50:26. Aquí "Jacob" se refiere a toda su familia. Traducción Alterna: "Esta es la cuenta de la familia de Jacob"

diecisiete años de edad,

"17 años de edad"

Bila

Este es el nombre de la sirvienta de Raquel. Vea cómo tradujo este nombre en 29:28.

Zilpa

Este es el nombre de la sirvienta de Lea. Vea cómo tradujo este nombre en 29:23.

esposas

"concubinas" (UDB). Estas mujeres eran sirvientas de Lea y Raquel que fueron entregadas a Jacob para tener hijos.

un informe de ellos muy desfavorable.

"Un mal informe sobre sus hermanos"

Genesis 37:3

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar un cambio de la historia a la información de trasfondo sobre Israel y José.

amaba

Esto se refiere al amor fraternal o al amor de un amigo o familiar. Este es el amor humano natural entre amigos o familiares.

de su vejez

Esto significa que José nació cuando Israel era un hombre viejo. Traducción Alterna: "quien nació cuando Israel era un hombre viejo"

Él le hizo

"Israel hizo a José"

una hermosa prenda de vestir

"una hermosa túnica"

y no le hablaban cordialmente a él.

"No podía hablarle con amabilidad"

Genesis 37:5

José soñó un sueño, y le dijo a sus hermanos sobre el. Ellos le odiaron aún más

Este es un resumen de los eventos que ocurrirán en 37: 6-11.

Ellos le odiaron aún más.

"Y los hermanos de José lo odiaron incluso más de lo que lo odiaron antes"

Por favor escuchen sobre este sueño que yo soñé.

"Por favor escucha este sueño que tuve" (UDB)

Genesis 37:7

Información general

José le cuenta a sus hermanos sobre su sueño.

Observa

La palabra "observaba" nos alerta a prestar atención a la información sorprendente que sigue.

nosotros estábamos

La palabra "nosotros" se refiere a José e incluye a todos sus hermanos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

atando manojos del grano

Cuando el grano se cosecha, se atan en paquetes y se apilan hasta que llega el momento de separar el grano de la paja.

y observaba

Aquí la palabra "observaba" muestra que José estaba sorprendido por lo que vio.

que mi manojo se elevó y se mantuvo firme hacia arriba ...que sus manojos venían a su alrededor y se inclinaban hacía mi manojo

Aquí los paquetes de grano están de pie y arrodillados como si fueran personas. Estos paquetes representan a José y sus hermanos.

¿De verdad crees que tú reinaras sobre nosotros? ¿Gobiernas tú actualmente sobre nosotros?

Ambas frases significan básicamente lo mismo. Los hermanos de José están usando preguntas para burlarse de él. Se pueden escribir como declaraciones. Traducción Alterna: "¡Nunca serás nuestro rey, y nunca nos rendiremos ante ti!"

reinarás sobre nosotros

La palabra "nosotros" se refiere a los hermanos de José pero no a José.

por sus sueños y sus palabras.

"Por sus sueños y por lo que ha dicho".

Genesis 37:9

Él tuvo otro sueño

"José tuvo otro sueño"

once estrellas

11 estrellas

su padre le reprendió. El le dijo

"Israel lo regañó, diciendo"

¿Qué es este sueño que tu has soñado? ¿Tu madre... nos postramos en tierra delante de tí?

Israel usa preguntas para corregir a José. Esto puede ser escrito como declaraciones. Traducción Alterna: "Este sueño que tuviste no es real. ¡Tu madre, hermanos, y yo no nos inclinaremos ante ti!"

celosos

Esto significa estar enojado porque alguien más tiene éxito o es más popular.

mantuvo el asunto en su mente.

Significa que él siguió pensando en el significado del sueño de José. Traducción Alterna: "siguió pensando en lo que podría significar el sueño"

Genesis 37:12

¿No están tus hermanos cuidando el rebaño en Siquem?

Israel usa una pregunta para comenzar una conversación. Esto puede ser escrito como una declaración. Traducción Alterna: "Tus hermanos cuidan el rebaño en Siquem".

Ven

Aquí se implica que Israel le está pidiendo a José que se prepare para irse y ver a sus hermanos. Traducción Alterna: "Prepárate"

estoy listo

Él está listo para irse. "Estoy listo para ir"

El le dijo

"Israel le dijo a José"

tráeme la palabra

Israel quiere que José regrese y le cuente cómo están sus hermanos y sus rebaños. Traducción Alterna: "ven, dime lo que descubres" o "dame un informe"

fuera del valle

"del valle"

Genesis 37:15

Cierto hombre encontró a José. Observó, que José estaba errando por un campo

"Un cierto hombre encontró a José vagando en un campo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Observó

Esto marca el comienzo de otro evento en la historia más grande. Puede involucrar a personas diferentes a los eventos anteriores. Tu idioma puede tener una forma de hacer esto.

¿Que buscas?

"¿Qué estás buscando?"

Por favor, dígame, donde

"Por favor dime donde"

cuidando el rebaño.

"pastoreando su rebaño"

Dotán

Este es el nombre de un lugar que está a unos 22 kilómetros de Siquem.

Genesis 37:18

Ellos le vieron a la distancia

"Los hermanos de José lo vieron mientras estaba lejos"

confabularon en contra de él para matarlo.

"Hicieron planes para matarlo"

el soñador se esta acercando

"Aquí viene el que tiene los sueños".

Vengamos ahora

Esta redacción muestra que los hermanos actuaron de acuerdo con sus planes. Traducción Alterna: "Así que ahora"

animal salvaje

"animal peligroso" o "animal feroz"

devoró

haber comido ansiosamente

Nosotros veremos que sera de sus sueños

Sus hermanos planearon matarlo, por lo tanto, es irónico que hablen de su sueño hecho realidad, ya que él estaría muerto. Traducción Alterna: "De esa manera nos aseguraremos de que sus sueños no se hagan realidad"

Genesis 37:21

escucho esto

"escucharon lo que decían"

rescato de sus manos

La frase "su mano" se refiere al plan de los hermanos para matarlo. Traducción Alterna: "de ellos" o "de sus planes"

No tomemos su vida

La frase "tomar la vida" es un eufemismo para "matar a alguien". Traducción Alterna: "No matemos a José"

No derramemos sangre

La negación se puede colocar en el verbo. Además, "derramar sangre" es un eufemismo por matar a alguien. Traducción Alterna: "No derrames sangre" o "No lo mates"

no pongamos una mano sobre él

Esto significa no hacerle daño ni herirlo. Traducción Alterna: "no le hagas daño"

para él poder rescatarle de sus manos

Esto se puede traducir como una nueva oración: "Rubén dijo esto para poder rescatar a José"

de sus manos

La frase "sus manos" se refiere al plan de los hermanos para matarlo.Traducción Alterna: "de ellos" o "de sus planes"

y llevarlo de vuelta

y devolverlo

Genesis 37:23

Sucedió que cuando José llegó donde

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante en la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ellos lo despojaron de su hermosa prenda

"Le arrancaron su hermosa prenda"

hermosa prenda

"hermosa túnica". Vea cómo tradujo esto en 37: 3.

Genesis 37:25

Ellos se sentaron a comer pan

"Pan" es un metónimo para "comida". Traducción Alterna: "Se sentaron a comer" o "Los hermanos de José se sentaron a comer"

Ellos levantaron su vista y observaron, que una caravana

Aquí se habla de mirar hacia arriba como si una persona literalmente alzara sus ojos. Además, la palabra "observaron" se usa aquí para llamar la atención del lector sobre lo que vieron los hombres. Traducción Alterna: "Ellos miraron hacia arriba y de repente vieron una caravana"

transportando

"que lleva"

especias

condimentos

bálsamo

Una sustancia grasa con un olor dulce utilizado para curar y proteger la piel. "medicina"

Ellos estaban viajando para llevarlas a Egipto

"Trayéndolas a Egipto". Esto puede hacerse más explícito. Traducción Alterna: "llevarlas a Egipto para venderlos"

¿que provecho tenemos de matar a nuestro hermano y cubrirlo de sangre?

Esto puede ser escrito como una declaración. Traducción Alterna: "No obtenemos ganancias al matar a nuestro hermano y encubrir su sangre"

cubrirlo de sangre

Esta es una figura de discurso que se refiere a ocultar la muerte de José. Traducción Alterna: "esconder su asesinato"

Genesis 37:27

a los ismaelitas

"A estos hombres que son descendientes de Ismael" (UDB)

no pongamos nuestras manos sobre él

Esto significa no hacerle daño ni herirlo. Traducción Alterna: "no le hagas daño"

él es nuestro hermano, nuestra carne

La palabra "carne" es un metónimo que significa un familiar. Traducción Alterna: "él es nuestro pariente de sangre" .

Sus hermanos le escucharon

"Los hermanos de Judá lo escucharon" o "Los hermanos de Judá estuvieron de acuerdo con él"

madianitas... ismaelitas

Ambos nombres se refieren al mismo grupo de comerciantes que se encuentran los hermanos de José.

por veinte piezas de plata

"por el precio de 20 piezas de plata"

se llevaron a José a Egipto

"llevó a José a Egipto" (UDB)

Genesis 37:29

Rubén regreso al pozo, y observó que José no estaba en el pozo

"Rubén regresó al hoyo y se sorprendió al ver que Jose no estaba allí". La palabra "observó" muestra que Rubén se sorprendió al descubrir que Jose se había ido.

El se rasgó sus vestiduras

Este es un acto de profunda angustia y dolor. Esto se puede escribir más claramente. Traducción Alterna: "Estaba tan afligido que se rasgó la ropa"

¿Dónde está el muchacho? ¿Y adonde debo ir?

Rubén usa preguntas para enfatizar el problema que José estaba faltando. Estos pueden ser escritos como

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

declaraciones. Traducción Alterna: "¡El muchacho se ha ido! ¡No puedo volver a casa ahora!"

Genesis 37:31

la prenda de José

Esto se refiere a la hermosa prenda que su padre hizo para él.

la sangre

"la sangre de la cabra"

la trajeron

"trajeron la prenda"

le ha devorado

"le ha comido"

José ciertamente ha sido hecho pedazos

Jacob piensa que un animal salvaje ha destrozado el cuerpo de José. Traducción Alterna: "Ciertamente ha hecho pedazos a José"

Genesis 37:34

Jacob se rasgó sus vestiduras

Este es un acto de profunda angustia y dolor. Esto se puede escribir más claramente. Traducción Alterna: "Jacob estaba tan afligido que rasgó sus prendas"

puso saco sobre sus lomos

Aquí "lomos" se refiere a la parte media del cuerpo o la cintura. Traducción Alterna: "poner en cilicio"

se levantaron

Aquí se habla de los niños que vienen a su padre como "levantarse". Traducción Alterna: "vino a él"

En efecto yo bajaré al Seol a llorar por mi hijo.

Lo que significa que él estará de luto desde ahora hasta que muera. Traducción Alterna: "De hecho, cuando muera y baje al Seol, todavía estaré de luto"

pero el rehusaba ser consolado

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "pero él no dejaría que lo consolaran"

Los madianitas lo vendieron

"Los madianitas vendieron a José"

el capitán de los guardaespaldas

"El líder de los soldados que custodiaban al rey".

Translation Questions

Genesis 37:1

¿Dónde Jacob se estableció para vivir?

Jacob vivió en la tierra de Caanán.

¿Qué José trajo a su padre Jacob mientras cuidaba el rebaño con sus hermanos?

José trajo a su padre un informe desfavorable acerca de sus hermanos.

Genesis 37:3

¿Cómo Israel mostró que el amaba a José más que a sus hermanos?

Israel hizo a José una túnica lujosa.

¿Qué los hermanos de José pensaban acerca de José?

Los hermanos de José lo odiaban y no le hablaban cordialmente.

Genesis 37:7

¿Qué José vio en su primer sueño?

José vio su manojo se puso derecho mientras los manojos de sus hermanos se inclinaban hacia su manojo.

¿Qué los hermanos de José pensaban acerca de José después que él le contó acerca de su primer sueño?

Los hermanos de José lo odiaron aún más.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 37:9

¿Qué José vio en su segundo sueño?

José vio el sol, la luna y once estrellas inclinarse ante él.

En el segundo sueño, ¿qué representan el sol, la luna y las estrellas?

El sol, la luna y las estrellas representan el padre de José, la madre y sus hermanos.

Genesis 37:12

¿Qué envió Jacob a hacer a José fuera del valle de Hebrón?

Jacob envió a José fuera del valle de Hebrón haber si estaba bien con sus hermanos y traer a Jacob palabra.

Genesis 37:18

¿Qué los hermanos de José planificaron hacer cuando vieron a José venir?

Los hermanos de José planificaron matar a José y arrojarlo en un pozo.

Genesis 37:21

¿Qué sujerencia hizo Rubén a sus hermanos y por qué?

Rubén sugirió que los hermano solo lo arrojaran a José al pozo, para poder rescatar a José después.

Genesis 37:27

¿A quién de los hermanos de José vendieron a José y por cuánto?

Los hermanos de José vendieron a José a los ismaelitas por veinte piezas de plata.

¿A dónde fue llevado José?

José fue llevado a Egipto.

Genesis 37:31

¿Cómo los hermanos de José hicieron aparecer que José estaba muerto?

Los hermanos de José mataron una cabra y sumergieron la capa de José en la sangre, entonces le dieron la capa a Jacob.

Genesis 37:34

¿Qué hizo Jacob después que concluyó que José estaba muerto?

Jacob rasgó sus vestiduras, usó tela de saco y lloró su hijo por muchos días.

¿A quién José fue vendido en Egipto?

José fue vendido a Potifar, un oficial del Faraón en Egipto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 38

[1]Sucedió para ese tiempo que Judá dejó a sus hermanos y se quedó con cierto adulamita, cuyo nombre era Hira.
[2]Él conoció allí la hija de un hombre cananeo cuyo nombre era Súa. Él se casó con ella y durmió con ella.

[3]Ella quedó embarazada y tuvo un hijo. Él fue llamado Er. [4]Ella quedó embarazada nuevamente y tuvo un hijo. Ella lo llamó Onán. [5]Ella nuevamente tuvo un hijo y lo llamó Sela. Fue en Quezib donde ella lo dio a luz.
[6]Judá encontró una esposa para Er, su primogénito. Su nombre fue Tamar. [7]Er, el primogénito de Judá, era malo ante los ojos del SEÑOR. EL SEÑOR lo mató.
[8]Judá le dijo a Onán: "Duerme con la esposa de tu hermano. Cumple el deber de un cuñado con ella, y cría un hijo para tu hermano." [9]Onán sabía que el hijo no sería de él. Cuando él dormía con la esposa de su hermano, él derramaba el semen en el suelo, para así no tener un hijo para su hermano. [10]Lo que él hizo fue malo ante los ojos del SEÑOR. EL SEÑOR también lo mató.
[11]Entonces Judá le dijo a Tamar, su nuera: "Quédate viuda en la casa de tu padre hasta que Sela, mi hijo, crezca." Porque él temía: "Él podría también morir, así como sus hermanos." Tamar se fue y vivió en la casa de su padre.
[12]Luego de un largo tiempo, la hija de Súa, la esposa de Judá, murió. Judá fue consolado y subió a los trasquiladores de sus ovejas en Timnat, él y su amigo Hira el adulamita. [13]Se le dijo a Tamar: "Mira, tu suegro está subiendo hacia Timnat para trasquilar sus ovejas." [14]Ella se quitó la ropa de su viudez y se cubrió con su velo y se envolvió. Se sentó a la puerta de Enaim, la cual está en el camino hacia Timnat. Pues ella vio que Sela había crecido pero ella no había sido entregada a él como esposa.
[15]Cuando Judá la vio, él pensó que ella era una prostituta porque ella se había cubierto el rostro. [16]Él fue hacia ella en el camino y dijo: "Ven, por favor, déjame dormir contigo" pues él no sabía que ella era su nuera, y ella dijo: "¿Qué me darás para que tú puedas dormir conmigo?"
[17]Él dijo: "Yo te enviaré un cabrito del rebaño." Ella dijo: "¿Me darás una prenda hasta que me lo envíes?" [18]Él dijo: "¿Qué prenda te puedo dar?" Ella respondió: "Tu sello, y tu cordón y el bastón que está en tu mano." Él se los dio a ella y durmió con ella y ella quedó embarazada de él.
[19]Ella se levantó y se fue. Se quitó su velo y se puso la ropa de su viudez. [20]Judá envió el cabrito del rebaño con su amigo el adulamita para recibir la prenda de la mano de la mujer, pero él no la encontró.
[21]Entonces el adulamita le preguntó a los hombres del lugar: "¿Dónde está la prostituta cúltica que estuvo en Enaim por el camino?" Ellos dijeron: "No ha habido una prostituta cúltica por aqui." [22]Él regresó hacia Judá y dijo: "No la encontré. También, los hombres del lugar dijeron: 'Aquí no ha estado una prostituta cúltica.'" [23]Judá dijo: "Deja que se quede con las cosas, para que no seamos puestos en vergüenza. Ciertamente, yo envié este cabrito joven, pero tú no la encontraste."
[24]Sucedió que luego cerca de tres meses que le fue dicho a Judá: "Tamar tu nuera ha cometido prostitución, y en efecto, está embarazada del acto." Judá dijo: "Tráiganla aquí y dejen que sea quemada." [25]Cuando se le trajo afuera, ella le envió un mensaje a su suegro: "Por el hombre que posee estos yo estoy embarazada." Ella dijo: "Determine por favor de quién son estos: el sello, el cordón y el bastón." [26]Judá los reconoció y dijo: "Ella es más justa que yo, ya que yo no la di como esposa a mi hijo Sela." Él no volvió a dormir con ella.
[27]Sucedió que en el tiempo para dar a luz, miren, eran gemelos en su vientre. [28]Ocurrió que cuando ella estaba dando a luz uno sacó una mano, y la partera sacó un hilo de escarlata y lo amarró en su mano y dijo: "Este salió primero."
[29]Pero entonces él retiró su mano y, miren, su hermano salió primero. La partera dijo: "¡Cómo te has abierto tu camino!" Asi que fue llamado Fares. [30]Luego su hermano salió, el que tenía el hilo de escarlata en su mano, y fue llamado Zara.

Genesis 38:1

Pasó alrededor de ese tiempo cuando Judá

Esto introduce una nueva parte de la historia que se centra en Judá.

cierta Adulamita, cuyo nombre era Hira

Hira es el nombre de un hombre que vivió en Adulam. Adulamita es su nacionalidad.

cuyo nombre era Súa

Súa es una mujer cananea que se casó con Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 38:3

Ella se embarazó

"La esposa de Judá quedó embarazada"

Él fue llamado Er

Esto puede ser escrito en forma activa. Traducción Alterna: "Su padre lo llamó Er"

Er...Onán...Sela

Estos son los nombres de los hijos de Judá.

llamó su nombre

lo llamó

Quezib

Este es el nombre de un lugar.

Genesis 38:6

Er

Este es el nombre de uno de los hijos de Judá. Vea cómo tradujo este nombre en 38:3.

era malo ante los ojos del Señor

La frase "a la vista" se refiere al Señor viendo la maldad de Er. Traducción Alterna: "era malvado y el Señor lo vio"

El Señor lo mató

El Señor lo mató porque era malvado. Esto se puede aclarar. Traducción Alterna: "Y el Señor lo mató"

Genesis 38:8

Onán

Este es el nombre de uno de los hijos de Judá. Vea cómo tradujo este nombre en 38:3.

Haz la labor de un cuñado

Esto se refiere a la costumbre de que cuando el hermano mayor muere antes de que él y su esposa tengan un hijo, el siguiente hermano mayor se casará y tendrá relaciones sexuales con la viuda. Cuando la viuda dio a luz al primer hijo, ese hijo era considerado el hijo del hermano mayor y él recibiría la herencia del hermano mayor.

fue malo ante los ojos del Señor

La frase "a la vista" se refiere a el Señor viendo la maldad de Onán. Traducción Alterna: "era malo y el Señor lo vio"

EL Señor también lo mató.

El Señor lo mató porque lo que hizo fue malvado. Esto se puede aclarar. Traducción Alterna: "Y el Señor también lo mató"

Genesis 38:11

su nuera

"la esposa de su hijo mayor"

en la casa de tu padre

Esto significa que ella vivirá aquí en la casa del padre. Traducción Alterna: "y vive en la casa de tu padre"

hasta que Sela, mi hijo, crezca.

Judá tiene la intención de que Tamar se case con Sela cuando él crezca. Traducción Alterna: "y cuando Sela, mi hijo, crezca, él puede casarse contigo"

Sela

Este es el nombre de uno de los hijos de Judá. Vea cómo tradujo este nombre en 38:3.

Porque él temía: Él podría también morir, así como sus hermanos.

Judá temía que si Sela se casaba con Tamar, él también moriría como lo hicieron sus hermanos. Traducción Alterna: "Porque temía: 'Si se casa con ella, también puede morir como lo hicieron sus hermanos'"

Genesis 38:12

Súa

Este es el nombre de un hombre. Vea cómo tradujo este nombre en 38:1.

Judá se conformó y

"Cuando Judá ya no estaba de duelo, él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a los trasquiladores de sus ovejas en Timnat,

"Timnat, donde sus hombres estaban esquilando ovejas"

Timnat...Enaim

Estos son nombres de lugares.

él y su amigo Hira el adulamita.

"Su amigo Hira, de Ádulam, fue con él" (UDB)

Hira el adulamita

"Hira" es el nombre de un hombre, y "Ádulam" es el nombre de un pueblo donde vivía. Vea cómo tradujo este nombre en 38:1.

Se le dijo a Tamar:

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien le dijo a Tamar"

Mira, tu suegro

"Escucha". Aquí la palabra "mira" se usa para llamar la atención de Tamar.

suegro

"el padre de tu marido"

de su viudez

que usan las viudas

Velo

Un material muy delgado que se usa para cubrir la cabeza y la cara de una mujer.

se envolvió bien

Esto significa que se escondió con su ropa para que la gente no la reconociera. Tradicionalmente, parte de la ropa de las mujeres eran grandes piezas de tela con las que se envolvían. Traducción Alterna: "y se envolvió en su ropa para que la gente no la reconociera"

en el camino

"por el camino" o "en el camino"

ella no había sido entregada a él como esposa.

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "Judá no la había entregado a Sela como esposa"

Genesis 38:15

porque ella se había cubierto el rostro

Judá no pensaba que era una prostituta solo porque su cara estaba cubierta, sino también porque estaba sentada en la puerta. Traducción Alterna: "porque se cubrió la cabeza y se sentó donde solían sentarse las prostitutas"

Él fue hacia ella en el camino

Tamar estaba sentada junto a la carretera. Traducción Alterna: "Él fue a donde ella estaba sentada junto a la carretera"

ven

"Ven conmigo" o "Ven ahora"

Cuando Judá la vio

"Cuando Judá vio a Tamar"

su nuera

"la esposa de su hijo"

Genesis 38:17

del rebaño

"de mi rebaño de cabras"

Tu sello, tu cordón...bastón

Un "sello" es similar a una moneda con un diseño grabado en ella, que se utiliza para imprimir cera fundida. El "cordón" fue puesto a través del sello para que el dueño lo pudiera usar alrededor de su cuello. Un bastón era un palo largo de madera que ayudaba a caminar sobre un terreno accidentado.

Ella quedó embarazada de él.

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "él la hizo quedar embarazada"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 38:19

velo

Este era un material muy delgado utilizado para cubrir la cabeza y la cara de una mujer. Vea cómo tradujo esto en 38:12.

ropa de su viudez

"La ropa que usan las viudas". Vea cómo tradujo esto en 38:12

del rebaño

"de su rebaño"

Adulamita

"Adulam" es el nombre de un pueblo donde vivía Hiram. Vea cómo tradujo este nombre en 38:1. Vea cómo tradujo esto en 38:1.

recibir las prendas

Esto se puede afirmar en forma activa. Traduccion Alterna: "recuperar el compromiso"

de la mano de la mujer,

Aquí la "mano" enfatiza que estaban en posesión. La mano de la mujer se refiere a la mujer. Traducción Alterna: "de la mujer"

Genesis 38:21

Adulamita

"Adulam" es el nombre de un pueblo donde vivía Hiram. Vea cómo tradujo este nombre en 38:1. Vea cómo tradujo esto en 38:1.

los hombres del lugar

"Algunos de los hombres que vivieron allí".

prostituta cúltica

"prostituta que sirve en el templo"

Enaim

Este es el nombre de un lugar. Vea cómo tradujo esto en 38:12.

para que no seamos puestos en vergüenza

Cuando la gente descubriera lo que había sucedido, ridiculizarían a Judá y se reirían de él. Esto se puede aclarar y declarar en forma activa. Traducción Alterna: "o si no, la gente se reirá de nosotros cuando descubran lo que sucedió"

Genesis 38:24

Fue

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia.

le fue dicho a Judá

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "alguien le dijo a Judá"

Tamar tu nuera

"Tamar, la esposa de tu hijo mayor"

y en efecto, está embarazada

Aquí la palabra "eso" se refiere a la "prostitución" que ella cometió. Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "la ha dejado embarazada" o "está embarazada"

Tráiganla aquí

saquenla

y quémenla

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "la quemaremos hasta la muerte"

Cuando se le trajo

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "Cuando la sacaron"

su suegro

"el padre de su marido"

sello y cordón y bastón

Un "sello" es similar a una moneda con un diseño grabado en ella, usado para hacer una impresión en cera fundida. El "cordón" fue puesto a través del sello para que el dueño lo pudiera usar alrededor de su

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cuello. Un bastón era un palo largo de madera que ayudaba a caminar sobre un terreno accidentado. Vea cómo tradujo esto en 38:17.

Sela

Este es el nombre de uno de los hijos de Judá. Vea cómo tradujo este nombre en 38: 3.

Genesis 38:27

Surgió que al momento

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia.

mira

La palabra "mira" nos alerta de la sorpresa de que Tamar estaba embarazada de gemelos, que antes era desconocida.

Surgió que al momento de ella dar a luz

Esta palabra "Sucedió" marca un evento importante en la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

uno sacó una mano

"Uno de los bebés le tendió la mano".

partera

Esta es una persona que ayuda a una mujer cuando está dando a luz a un niño. Vea cómo tradujo esto en 35:16.

hilo de escarlata

"hilo rojo brillante"

en su mano

"alrededor de su muñeca"

Genesis 38:29

Ocurrió

Esta frase marca un evento importante en la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

mira

La palabra "mira" nos alerta a prestar atención a la información sorprendente que sigue.

¡Como has salido!

Esto muestra la sorpresa de la partera al ver salir primero al segundo bebé. Traducción Alterna: "¡Así que esta es la forma de salir primero!" o "¡Has salido primero!"

fue llamado

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "ella lo llamó"

Fares

Este es el nombre de un niño. Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre Fares significa romperse'"

Zara

Este es el nombre de un niño. Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre Zara significa 'rojo escarlata o brillante'"

Translation Questions

Genesis 38:1

¿De quién Judá tomó esposa?

Judá tomó esposa de un hombre cananeo.

Genesis 38:6

¿Qué hizo EL SEÑOR con el primer hijo de Judá Er, y por qué?

EL SEÑOR mató a Er porque el era malo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 38:8

¿Cómo el segundo hijo de Judá Onán no cumplió con el deber de cuñado de criar un hijo para Er?

Onán derramó su semen en el suelo cuando le hacía el amor a Tamar.

¿Qué EL SEÑOR hizo al segundo hijo de Judá Onán, y por qué?

EL SEÑOR mató a Onán porque lo que él hizo hizo fue malo.

Genesis 38:11

¿Qué promesa Judá le hizo a Tamar?

Judá prometió su tercer hijo Sela como esposo cuando Sela creciera.

Genesis 38:12

Después de mucho tiempo, ¿por qué Judá necesitaba ser consolado?

Judá fue consolado porque su esposa murió.

¿Qué hizo Tamar cuando escuchó que Judá iba a Timnat?

Tamar se quitó su ropa de viudez, se puso un velo y se envolvió y se sentó por el camino de Timnat.

¿Por qué Tamar hizo esto?

Tamar hizo esto porque el tercer hijo de Judá Sela había crecido, pero no había sido entregada a él como esposa.

Genesis 38:17

¿Qué Tamar obtuvo como garantía de pago antes de que Judá hiciera el amor con ella?

Judá le dio a Tamar su sello, su cordón y bastón como garantía de pago.

Genesis 38:21

¿Cuándo Judá trató de recuperar su garantía pagandole a la prostituta con un cabrito, qué aprendió?

Judá que no había una prostituta cúltica en esa área.

Genesis 38:24

¿Qué quería Judá hacer cuando se enteró que Tamar estaba embarazada?

Judá quería quemarla porque había quedado embarazada como una prostituta.

¿Qué Tamar hizo cuando fue traída a Judá?

Ella dijo que estaba embarazada del hombre que era dueño del sello, cordón y bastón que ella tenía.

¿Cómo Judá respondió cuando vio su sello, cordón y bastón?

Judá dijo que Tamar fue más recta que él porque nole dio a Tamar como esposa a Sela.

Genesis 38:27

¿Cuántos hijos tuvo Tamar?

Tamar tuvo gemelos.

¿Qué hizo la partera cuando uno de los gemelos de Tamar sacó su mano del vientre de Tamar?

Cuando uno de los gemelos de Tamar sacó su mano del vientre de Tamar la partera tomó un hilo escarlata y lo ató en su mano y dijo, "Este salió primero".

Genesis 38:29

¿Cuáles fueron los nombres de los dos hermanos que Tamar parió?

Los nombres de los dos hermanos que Tamar parió fueron Fares y Zara.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 39

[1]José fue traído a Egipto. Potifar, un oficial de Faraón quien era capitán de la guardia y un egipcio, lo compró de los ismaelitas, quienes le trajeron hasta allí. [2]Él SEÑOR estaba con José y él vino a ser un hombre próspero. Él vivió en la casa de su amo egipcio.

[3]Su amo vio que El SEÑOR estaba con él y que El SEÑOR prosperaba todo lo que él hacía. [4]José encontró favor ante su vista. Él sirvió a Potifar. Potifar hizo de José el encargado sobre su casa, y todo lo que él poseía lo puso bajo su cuidado.
[5]Aconteció que desde el tiempo en que él lo hizo encargado de toda su casa y sobre todo lo que poseía, que EL SEÑOR bendijo la casa del egipcio por causa de José. La bendición del SEÑOR estaba sobre todo lo que Potifar tenía en la casa y en el campo. [6]Potifar puso todo lo que él tenía bajo el cuidado de José. Él no tenía que pensar en nada a excepción de la comida que comía. Ahora, José era hermoso y atractivo.
[7]Sucedió después de esto que la esposa de su amo sintió lujuria por José. Ella dijo: "Duerme conmigo." [8]Pero él rehusó y le dijo a la esposa de su amo: "Mira, mi amo no le presta atención a lo que yo hago en la casa, y él ha puesto todo lo que le pertenece bajo mi cuidado. [9]Nadie es más grande que yo en esta casa. Él no ha retenido nada de mí excepto a ti, porque tú eres su esposa. ¿Cómo entonces puedo yo hacer esta gran maldad y pecar contra Dios?
[10]Ella le hablaba a José día tras día, pero él se rehusaba a dormir con ella o estar con ella. [11]Sucedió un día que él fue a la casa para hacer su trabajo. Ninguno de los hombres de la casa estaban allí en la casa. [12]Ella lo agarró por sus ropas y dijo: "Duerme conmigo." El dejó su ropa en la mano de ella, huyó y salió fuera.
[13]Aconteció que cuando ella vio que él había dejado su ropa en su mano y había huído fuera, [14]que ella llamó a los hombres de su casa y les dijo: "Mira, Potifar trajo a un hebreo para burlarse de nosotros. Él vino a mí para dormir conmigo y yo grité. [15]Sucedió que cuando él me escuchó gritar, él dejó su ropa conmigo, huyó y salió fuera."
[16]Ella puso su rops a su lado hasta que su señor vino a la casa. [17]Ella le dio esta explicación: "El sirviente hebreo que tú trajiste a nosotros, vino a burlarse de mí. [18]Sucedió que cuando yo grité, él dejó su ropa conmigo y huyó fuera."
[19]Sucedió que, cuando su señor oyó la explicación que su esposa le contó: "Esto es lo que tu siervo me hizo," él se enojó mucho. [20]El amo de José lo tomó y lo puso en prisión, el lugar donde los prisioneros del rey estaban confinados. Él estuvo allí en la prisión.
[21]Pero el SEÑOR estaba con José y mostró un pacto de fidelidad hacia él. Él le dio favor ante los ojos del guardián de la prisión. [22]El guardián de la prisión puso en las manos de José a todos los prisioneros que estaban en la prisión. José estaba a cargo de cualquier cosa que ellos hacían allí. [23]El guardián de la prisión no se preocupaba por nada de lo que estaba en su mano, porque el SEÑOR estaba con él. Todo lo que él hacía, el SEÑOR lo prosperaba.

Genesis 39:1

José fue traído a Egipto

Viajar a Egipto siempre se considera como "ir hacia abajo" en contraste con ir "hacia arriba" a la tierra prometida. Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "Los ismaelitas habían llevado a José a Egipto"

El Señor estaba con José

Esto significa que el Señor ayudó a José y siempre estuvo con él. Traducción Alterna: "El Señor guió a José y lo ayudó"

Él vivió en la casa

Aquí el autor habla de trabajar en la casa del maestro como si estuviera viviendo en la casa del maestro. Sólo a los servidores más confiables se les permitía trabajar en la casa de su amo. Traducción Alterna: "trabajó en la casa"

su señor egipcio.

José era ahora el esclavo de Potifar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 39:3

Su señor vió que el SEÑOR estaba con él

Esto significa que el maestro vio cómo el Señor estaba ayudando a José. Traducción Alterna: "Su maestro vio que el SEÑOR lo estaba ayudando"

el SEÑOR lo prosperaba en todo lo que él hacía

"El Señor hizo que todo lo que hacía José prosperara".

José encontró favor ante su vista

"Encontrar favor" significa ser aprobado por alguien. La expresión idiomática "ante su vista" se refiere a la opinión de una persona. Los posibles significados son 1) Traducción Alterna: "Potifar estaba complacido con José" o 2) Traducción Alterna: "El SEÑOR estaba complacido con José"

Él sirvió a Potifar

Esto significa que él era el sirviente personal de Potifar.

Potifar hizo de José el administrador sobre su casa, y todas sus posesiones las puso bajo su cuidado

"Potifar puso a José a cargo de su casa y de todo lo que pertenecía a Potifar"

puso bajo su cuidado.

Cuando algo se "pone bajo el cuidado de alguien", significa que la persona es responsable de su cuidado y seguridad. Traducción Alterna: "él tenía a José a cargo de"

Genesis 39:5

Vino a ser que para el tiempo

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de la siguiente parte de la historia.

él lo hizo administrador de toda su casa y sobre todas sus posesiones

"Potifar puso a José a cargo de su casa y de todo lo que le pertenecía"

bendijo

Aquí, "bendecir" significa causar que cosas buenas y beneficiosas le ocurran a la persona o cosa que está siendo bendecida.

La Bendición del SEÑOR fue sobre

Aquí el autor habla de la bendición que el Señor dio como si fuera una cubierta física puesta sobre algo. Traducción Alterna: "El Señor ha bendecido"

todo lo que Potifar tenía en la casa y en el campo

Esto se refiere a su casa y sus cultivos y ganado. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción Alterna: "La casa de Potifar y todos sus cultivos y ganado"

Potifar puso todo lo que él tenía bajo el cuidado de José

Cuando algo se "pone bajo el cuidado de alguien", significa que la persona es responsable de su cuidado y seguridad. Traducción Alterna: "Así que Potifar puso a José a cargo de todo lo que tenía"

Él no tenía que pensar sobre nada a excepción de la comida que comería

No tenía que preocuparse por nada en su casa; solo tenía que tomar decisiones sobre lo que quería comer. Esto se puede afirmar en forma positiva. Traducción Alterna: "Potifar solo tenía que pensar en lo que quería comer. No tenía que preocuparse por nada más en su casa"

Ahora

La palabra "ahora" marca una ruptura en la línea de la historia cuando el autor brinda información de antecedentes sobre José.

hermoso y atractivo

Ambas palabras tienen el mismo significado. Se refieren a la apariencia agradable de José. Probablemente era guapo y fuerte. Traducción Alterna: "bien parecido y fuerte"

Genesis 39:7

Fue después de esto que

"Y entonces." Esta frase se usa aquí para marcar un nuevo evento en la historia.

Mira

"Escucha." José usa esta palabra para llamar la atención de la esposa de Potifar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Mira, mi señor no le presta atención a lo que yo hago en esta casa

"mi maestro no tiene ninguna preocupación sobre su casa conmigo a cargo". Esto puede ser escrito en forma positiva. Traducción Alterna: "mi maestro me confía su casa" (Ver:

ha puesto todo lo que le pertenece bajo mi cuidado

Cuando algo se "pone bajo el cuidado de alguien", significa que la persona es responsable de su cuidado y seguridad. Traducción Alterna: "él me ha puesto a cargo de todo lo que le pertenece"

Nadie es más grande que yo en esta casa

Aquí el autor habla de autoridad como si fuera grandeza. Traducción Alterna: "Tengo más autoridad en esta casa que nadie"

Él no ha retenido nada de mí excepto a ti

Esto se puede afirmar en forma positiva. Traducción Alterna: "Él me ha dado todo excepto a ti"

Cómo entonces voy a hacer esta gran maldad y pecado contra Dios?

José usa una pregunta para enfatizar. Esto puede ser escrito como una declaración. Traducción Alterna: "Ciertamente no puedo hacer semejante maldad y pecar contra Dios".

Genesis 39:10

Ella le hablaba a José día tras día

Esto significa que ella seguía pidiéndole que se acostara con ella. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción Alterna: "Ella siguió pidiéndole a Jose que se acostara con ella"

estar con ella

"estar cerca de ella"

Vino a ser

"Y entonces." Esta frase se usa aquí para marcar un nuevo evento en la historia.

Ninguno de los hombres de la casa

"Ninguno de los otros hombres que trabajaban en la casa".

huyó y salió fuera.

"y rápidamente corrió afuera" o "y rápidamente salió corriendo de la casa"

Genesis 39:13

Vino a ser que....que ella llamó

"Entonces ... ella llamó". La frase "vino a ser " se usa aquí para marcar el próximo evento en la historia.

y huyó fuera

"Y se había ido rápidamente de la casa"

a los hombres de su casa

"Los hombres que trabajaban en su casa".

vean

"Escuchen." La esposa de Potifar usa esta palabra para llamar la atención de los sirvientes.

Él vino a mí para dormir conmigo

Aquí, la esposa de Potifar está acusando a José de intentar agarrarla y dormir con ella.

Vino a ser que cuando él me escuchó gritar, que él

"Cuando me escuchó gritar, él". La frase "vino a ser" se usa aquí para marcar el próximo evento en la historia.

Genesis 39:16

su señor

"El amo de José". Esto se refiere a Potifar.

Ella le dio esta explicación

"Ella lo explicó así"

tú trajiste a nosotros,

La palabra "nosotros" se refiere a Potifar, su esposa, e incluye al resto de la familia.

vino para burlarse de mí

"vino para tomarme por tonta". Aquí, la palabra "burlarse" es un eufemismo para "agarrar y dormir". Traducción Alterna: "Entré en donde estaba y traté de obligarme a dormir con él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Vino a ser que

"Entonces." La esposa de Potifar usa esta frase para marcar el próximo evento en la cuenta que le está contando sobre José tratando de acostarse con ella.

huyó afuera

"salió corriendo de la casa rápidamente"

Genesis 39:19

Vino a ser que

"Y entonces." Esta frase se usa aquí para marcar un nuevo evento en la historia.

su señor

"El amo de José". Esto se refiere a Potifar. Esta información puede hacerse explícita. Traducción Alterna: "El maestro de José, Potifar"

escuchó la explicación que su esposa le dio

"Escuchó a su esposa explicarle". La palabra "su" y "él" aquí se refieren a Potifar.

él se enojo mucho

"Potifar se enojó mucho"

el lugar donde prisioneros del rey estaban confinados

Esto se puede decir en forma activa. Traducción Alterna: "el lugar donde el rey puso a sus prisioneros"

El estaba ahi

"José se quedó allí"

Genesis 39:21

Pero el SEÑOR estaba con Jose

Esto se refiere a cómo el SEÑOR cuidó a José y fue amable con él.Traducción Alterna: "Pero el SEÑOR fue amable con José"

Él le dio favor ante los ojos del guardián de la prisión

Esto significa que el SEÑOR hizo que el director de la prisión aprobara a José y lo tratara bien. Traducción Alterna: "El SEÑOR hizo que el director de la prisión se complaciera con José"

guardián de la prisión

"El gerente de la prisión" o "El encargado de la prisión".

puso en las manos de José

Aquí "mano" representa el poder o la confianza de José. Traducción Alterna: "poner a José a cargo de"

José estaba a cargo de cualquier cosa que ellos hacían allí.

"José estuvo a cargo de todo lo que hicieron allí"

porque el SEÑOR estaba con él.

Esto se refiere a cómo el SEÑOR ayudó a José y lo guió. Traducción Alterna: "porque el Señor guió a José"

Todo lo que él hacía, EL SEÑOR lo prosperaba

"El SEÑOR hizo que todo lo que hizo José prosperara".

Translation Questions

Genesis 39:1

¿Quién trajo a José a Egipto?

Potifar, un oficial de Faraón, trajo a José a Egipto.

Genesis 39:3

¿Por qué José prosperó en Egipto?

José fue prospero porque EL SEÑOR estaba con él.

Genesis 39:5

¿Qué puso Potifar bajo el cuidado de José?

Potifar puso todo bajo el cuidado de José.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 39:7

Qué la esposa de Potifar le pidio a José que hiciera?

La esposa de Potifar le pidió a José que le hiciera el amor.

¿Cómo respondió Jsé a la petición de la esposa de Potifar?

José la rechazó y le dijo que no podía cometer esa gran maldad y pecado contra Dios.

Genesis 39:10

¿Qué José hizo cuando la esposa de Potifar lo agarró por lsus ropas?

José dejó sus ropas en su mano y huyó afuera.

Genesis 39:13

¿Qué acusación la esposa de Potifar hizo contra José?

Ella lo acusó de tratar de hacerle el amor en contra de su voluntad.

Genesis 39:19

¿Qué Potifar hizo cuando escuchó la acusación contra José?

Potifar se enojó mucho y lo puso en prisión.

Genesis 39:21

En este tiempo, ¿qué EL SEÑOR le mostró a José?

EL SEÑOR le mostró el pacto de fidelidad para José en este tiempo.

¿Qué el guardián de la prisión puso bajo el cuidado de José?

El guardián de la prisión puso todos los prisioneros bajo el cuidado de José.

¿Qué fue el resultado de todo lo que José hacía y por qué?

Todo lo que José hacía EL SEÑOR lo prosperaba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 40

[1]Sucedió que luego de estas cosas, el copero y el panadero del rey de Egipto ofendieron a su señor, el rey de Egipto. [2]Faraón estaba enojado con sus dos oficiales, el jefe de los coperos y el jefe de los panaderos. [3]Él los puso bajo custodia en la casa del capitán de la guardia, en la misma prisión donde José estaba confinado.

[4]El capitán de la guardia asignó a José a ser su sirviente. Ellos permanecieron bajo custodia por algún tiempo. [5]Los dos de ellos soñaron un sueño, el copero y el panadero del rey de Egipto, que estaban confinados en la prisión, cada hombre tuvo su propio sueño en la misma noche, y cada sueño tuvo su propia interpretación.
[6]José vino a ellos en la mañana y les vio. Miren, estaban tristes. [7]Él preguntó a los oficiales de Faraón que estaban con él bajo custodia en la casa de su señor, diciendo: "¿Porque se ven tan tristes hoy?" [8]Ellos le dijeron: "Los dos hemos soñado un sueño y nadie lo ha podido interpretar." José les dijo: "¿No pertenecen las interpretaciones a Dios? Díganme, por favor."
[9]El jefe de los coperos le dijo su sueño a José. Él le dijo: "En mi sueño, mira, una vid estaba frente a mí. [10]En la vid había tres ramas. Según brotaba, florecía y los racimos de uvas maduraban. [11]La copa de Faraón estaba en mi mano. Yo tomé las uvas y las exprimí en la copa de Faraón, y puse la copa en la mano de Faraón."
[12]José le dijo: "Esta es la interpretación de él. Las tres ramas son tres días. [13]Dentro de tres días Faraón levantará su cabeza y lo restaurará a su posición. Us pondrá la copa de Faraón en su mano, así como cuando usted era su copero.
[14]Pero piense en mí cuando le vaya bien, y por favor muéstreme bondad. Mencióneme ante Faraón y sáqueme de esta prisión. [15]Porque en verdad fui secuestrado de la tierra de los hebreos. Aquí tampoco he hecho nada para que me pongan en este calabozo."
[16]Cuando el jefe de los panaderos vio que la interpretación era favorable, le dijo a José: "Yo también tuve un sueño, y, mire, tres cestas de pan que estaban sobre mi cabeza. [17]En la cesta de arriba había toda clase de cosas horneadas para Faraón, pero los pájaros se los comieron de la cesta sobre mi cabeza."
[18]José respondió y dijo: "Esta es la interpretación. Las tres cestas son tres días. [19]En tres días Faraón levantará su cabeza de sobre usted y le colgará en un árbol. Los pájaros comerán la carne de su cuerpo."
[20]Sucedió que al tercer día, era el día de cumpleaños de Faraón. Él hizo un banquete para todos sus sirvientes. Él levantó la cabeza del jefe de los coperos y la cabeza del jefe de los panaderos, entre sus sirvientes. [21]Él restauró al jefe de los coperos a su responsabilidad, y puso la copa en la mano de Faraón otra vez. [22]Pero él ahorcó al jefe de los panaderos, así como José se lo había interpretado a ellos. [23]Pero el jefe de los coperos no se acordó de José. sino que se olvidó de él.

Genesis 40:1

Sucedió que luego de

Esta oración se usa aquí para marcar un nuevo evento en la historia.

el copero

Esta es la persona que trajo las bebidas al rey.

panadero del rey

Esta es la persona que hizo comida para el rey.

ofendieron a su señor

"molesto a su amo"

el jefe de los coperos y el jefe de los panaderos

"el copero líder y el panadero líder"

Él los puso en custodia la cárcel del capitán de la guardia

"Los puso en la prisión que estaba en la casa que fue supervisada por el capitán de la guardia"

Él los puso

El rey no los encarceló, sino que ordenó que fueran encarcelados. Traducción Alterna: "Él los puso" o "Le ordenó a su guardia que pusiera"

en la misma prisión donde José estaba confinado

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "Esta fue la misma prisión en la que estuvo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

José" o "Esta fue la misma prisión en la que Potifar puso a José"

Genesis 40:4

permanecieron en custodia por algún tiempo

"Permanecieron en prisión durante mucho tiempo"

Genesis 40:6

José vino a ellos

"José vino al copero y al panadero"

Observó que estaban tristes

La palabra "observó" muestra que José estaba sorprendido por lo que vio. Traducción Alterna: "Se sorprendió al ver que estaban tristes"

oficiales de Faraón quienes estuvieron con él

Esto se refiere al copero y al panadero.

en custodia en la casa de su señor

"En la cárcel de él en la casa del amo". "Su señor" se refiere al maestro de José, el capitán de la guardia.

¿No pertenecen las interpretaciones a Dios?

José usa una pregunta para enfatizar. Esto puede ser escrito como una declaración. Traducción Alterna: "¡Las interpretaciones le pertenecen a Dios!" o "¡Es Dios quien puede decir el significado de los sueños!"

Díganme, por favor

José les pide que le cuenten sus sueños. Traducción Alterna: "Cuéntame los sueños, por favor"

Genesis 40:9

El efe de los coperos

La persona más importante que trae bebidas al rey. Vea cómo tradujo esto en 40:1.

En mi sueño, observé una viña frente a mí

"En mi sueño, vi una enredadera frente a mí!" El copero usa la palabra "observé" para mostrar que se sorprendió por lo que vio en su sueño y para alertar a José para que le prestara atención.

los racimos de uvas maduraban

"sus racimos maduraron en uvas"

las exprimía

Esto significa que exprimió el jugo de ellos. Traducción Alterna: "exprimió el jugo de ellos"

Genesis 40:12

Esta es la interpretación de él

"Esto es lo que significa el sueño"

Las tres ramas son tres días.

"Las tres ramas representan tres días"

En tres días

"En tres días más"

levantará tu cabeza

Aquí, José habla de que el faraón liberó al copero de la prisión como si el faraón lo obligara a levantar la cabeza. Traducción Alterna: "te liberará de la prisión"

te restaurará a tu oficio

"te devolverá tu trabajo"

asi como cuando

Las palabras que faltan pueden ser añadidas. Traducción Alterna: "tal como lo hiciste cuando"

Genesis 40:14

y por favor muéstrame bondad

"y por favor se amable conmigo"

Menciónname ante el Faraón y sácame de ésta prisión

José quiere que el copero le cuente a Faraón sobre él para que Faraón lo libere de la prisión. Traducción Alterna: "Ayúdame a salir de esta prisión contándole a Faraón sobre mí"

Porque en verdad fui sacado

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "De hecho, la gente me tomó" o "De hecho, los ismaelitas me tomaron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la tierra de los Hebreos

"La tierra donde vive el pueblo hebreo".

Aquí tampoco he hecho nada para que me pongan en este calabozo.

"Y también mientras estuve aquí en Egipto, no hice nada por lo que mereciera que me encarcelaran" (UDB)

Genesis 40:16

el jefe de los panaderos

Esto se refiere a la persona principal que hace la comida del rey Vea cómo se tradujo en 40:1.

Yo también he tenido un sueño

"También tuve un sueño, y en mi sueño"

observé tres cestas de pan que estaban sobre mi cabeza

¡había tres canastas de pan en mi cabeza! El panadero usa la palabra "observé" para mostrar que se sorprendió por lo que vio en su sueño y para alertar a José para que le prestara atención.

cosas horneadas para el Faraón

"alimentos horneados para el faraón"

Genesis 40:18

Esta es la interpretación

"Esto es lo que significa el sueño"

Las tres cestas son tres días

"Las tres canastas representan tres días"

levantará tu cabeza

José también usó la frase "levantará tu cabeza" cuando le habló al copero en 40:12. Aquí tiene un significado diferente. Los posibles significados son 1) "levantará tu cabeza para poner una cuerda alrededor de su cuello" o 2) "levantará tu cabeza para cortarla.

carne

Aquí, "carne" significa literalmente el tejido blando del cuerpo de una persona.

Genesis 40:20

Sucedió que al tercer día

"Después, al tercer día". La frase "surgió" se usa aquí para marcar un nuevo evento en la historia.

Él hizo un festín

"Tuvo un banquete"

el jefe de los coperos

Esta fue la persona principal que preparó y sirvió bebidas al rey. Vea cómo esto fue traducido en 40:1.

el jefe de los panaderos

Esto se refiere a la persona principal que hacía la comida para el rey. Vea cómo se tradujo en 40:1.

Él restauró al jefe de los coperos a su responsabilidad

La "responsabilidad" del jefe de coperos se refiere a su trabajo como jefe de los coperos. Traducción Alterna: "Le devolvió el trabajo al jefe de los coperos"

Pero él colgó al jefe de los panaderos

El Faraón no ahorcó personalmente al panadero, sino que ordenó que fuera ahorcado. Traducción Alterna : "Pero él ordenó que el jefe de los panaderos fuera ahorcado" o "Pero le ordenó a sus guardias que colgaran al jefe de los panaderos"

así como José se lo había interpretado a ellos

Esto se refiere a cuando José interpretó sus sueños. Traducción Alterna: "tal como José había dicho que sucedería cuando interpretaba los sueños de los dos hombres"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Genesis 40:1

¿Por qué el rey del Egipto puso su copero y su panadero en prisión?

Él los puso a ellos en prisión porque lo ofendieron.

Genesis 40:4

¿Qué le sucedió al copero y al panadero en la misma noche?

El copero y el panadero, cada uno, soñó un sueño diferente esa misma noche.

Genesis 40:6

¿Por qué estaban el copero y el panadero, ambos, tristes la mañana siguiente?

Ellos ambos estaban tristes porque nadie podía interpretar sus sueños.

¿Quién dijo José que pudiera dar la interpretación de los sueños?

José dijo que Dios pudiera dar la interpretación de los sueños.

Genesis 40:12

¿Qué dijo José que era la interpretación del sueño del copero?

José dijo que el sueño significaba que dentro de tres días el Faraón restauraría al copero a su posición.

Genesis 40:14

¿Qué solicitud le hizo José al copero después de darle la interpretación de su sueño?

José solicitó que el copero lo recordara, lo mencionara al Faraón y lo sacará de la prisión.

Genesis 40:18

¿Qué dijo José era la interpretación del sueño del panadero?

José dijo que el sueño significaba que dentro de tres días el Faraón colgaría al panadero de un árbol.

Genesis 40:20

¿Qué evento especial ocurrió tres días después?

El cumpleaños del Faraón fue tres días después.

¿Qué hizo el Faraón con el copero y el panadero en ese día?

El Faraón restauró al copero, pero él colgó al panadero, justo como José les había interprerado.

¿El copero recordó la solicitud de José a él?

No, el copero no se acordó de ayudar a José, sino que lo olvidó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 41

[1]Ocurrió que al final de dos años completos que Faraón tuvo un sueño. Miren, él se paró junto al Nilo. [2]Miren, siete vacas salían del Nilo, deseables y gordas y ellas pastaban en las cañas. [3]Miren, otras siete vacas salían del Nilo despues de ellas, indeseables y flacas. Ellas se pararon al lado de las otras vacas a la orilla del río.

[4]Entonces las vacas no deseables y flacas se comieron a las siete vacas deseables y gordas. Entonces Faraón desperttó. [5]Entonces él durmió y soñó una segunda vez. Miren, siete espigas de grano salieron en un tallo, sano y bueno. [6]Miren, siete espigas, flacas y quemadas por el viento del este, brotaron después de ellas.
[7]Las espigas flacas se tragaron a las siete espigas sanas y llenas. Faraón se despertó, y, miren, era un sueño.
[8]Sucedió que en la mañana su espíritu estaba turbado. Él envió y llamó a todos los magos y hombres sabios de Egipto. Faraón les contó sus sueños, pero no había alguien que los pudiera interpretar a Faraón.
[9]Entonces el jefe de los coperos dijo al Faraón: "Hoy estoy pensando acerca de mis ofensas. [10]Faraón estaba molesto con sus sirvientes, y me colocó bajo custodia en la casa de los capitanes de la guardia, al jefe panadero y a mí. [11]Nosotros tuvimos un sueño la misma noche, él y yo. Nosotros soñamos, cada uno, de acuerdo a la interpretación de su sueño.
[12]Estaba con nosotros un joven hebreo, un sirviente del capitán de la guardia. Nosotros le dijimos a él y él nos interpretó nuestros sueños. Él interpretó a cada uno de nosotros de acuerdo a su sueño. [13]Según como él nos lo interpretó, así mismo sucedió. Faraón me restauró a mi puesto, pero al otro lo ahorcó."
[14]Faraón envió y llamó a José. Ellos rápidamente lo sacaron del calabozo. Él se afeitó a sí mismo, se cambió su ropa y vino a Faraón. [15]El Faraón le dijo a José: "Yo tuve un sueño, pero no hay intérprete para el mismo. Pero yo he oído sobre ti, que cuando tú escuchas un sueño lo puedes interpretar." [16]José le contestó a Faraón diciendo: "No está en mi. Dios va a contestarle a Faraón con favor."
[17]Faraón habló a José: "En mi sueño, miren, yo estaba parado en la orilla del Nilo. [18]Miren, siete vacas salieron del Nilo, gordas y deseables, y ellas pastaron entre las cañas.
[19]Miren, otras siete vacas fueron después de ellas, débiles, muy indeseables y flacas. Yo nunca he visto en la tierra de Egipto unas vacas tan indeseables como ellas. [20]Las vacas flacas e indeseables se comieron a las primeras siete vacas gordas. [21]Cuando ellas se las habían comido, no se podía saber que se las habían comido, ya que ellas se quedaron tan indeseables como antes. Entonces desperté.
[22]Yo miré en mi sueño, y, miren, siete espigas salieron en un tallo, lleno y bueno. [23]Miren, siete espigas más, marchitas, flacas y quemadas por el viento del este, brotaron después de ellas. [24]Las espigas flacas se tragaron a las siete espigas buenas. Yo le dije estos sueños a los magos, pero no había nadie que me los pudiera explicar."
[25]José le dijo a Faraón: "Los sueños de Faraón son los mismos. Lo que Dios está por hacer, Él se lo ha declarado a Faraón. [26]Las siete vacas buenas son siete años, y las siete espigas buenas son siete años. Los sueños son los mismos.
[27]Las siete vacas flacas e indeseables que salieron después de ellas son siete años, y también las siete espigas flacas y quemadas por el viento del este van a ser siete años de hambruna. [28]Esto es de lo que le hablé a Faraón. Lo que Dios está por hacer, Él se lo ha revelado a Faraón. [29]Mira, siete años de gran abundancia van a venir a lo largo de toda la tierra de Egipto.
[30]Siete años de hambruna vendrán luego de ellos, y toda la abundancia va a ser olvidada en la tierra de Egipto, y la hambruna devastará la tierra. [31]La abundancia no va a ser recordada en la tierra por la hambruna que le seguirá, porque será muy severa. [32]Que el sueño fuera repetido a Faraón es porque el asunto ha sido establecido por Dios, y Dios pronto lo va a hacer.
[33]Ahora que Faraón busque a un hombre que tenga discernimiento y sabiduría, y que lo ponga a cargo de la tierra de Egipto. [34]Que Faraón haga esto: que asigne supervisores sobre la tierra. Que ellos tomen una quinta parte de las cosechas de Egipto durante los siete años de abundancia.
[35]Que ellos reúnan toda la comida de estos buenos años que van a venir y que guarden el grano bajo la autoridad de Faraón, para que la comida sea utilizada en las ciudades. Ellos deben preservarla. [36]La comida será una reserva para la tierra durante los siete años de hambruna que ocurrirán en la tierra de Egipto. De esta manera la tierra no será devastada por la hambruna."
[37]Este consejo fue bueno ante los ojos de Faraón y ante los ojos de todos sus sirvientes. [38]Faraón dijo a sus sirvientes: "¿Podemos nosotros encontrar a un hombre como éste, en el cual esté el Espíritu de Dios?"
[39]Así que Faraón le dijo a José: "Como Dios te ha mostrado todo esto, no hay quien tenga discernimiento ni sabiduría como tú. [40]Tú estarás sobre mi casa y de acuerdo a tu palabra todo mi pueblo será gobernado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Solamente en el trono yo seré mayor que tú." [41]El Faraón dijo a José: "Mira, yo te he puesto a cargo de toda la tierra de Egipto."
[42]Faraón se quitó el anillo de sellar de su mano y lo colocó en la mano de José. Él lo vistió con ropa de lino fino y puso una cadena de oro en su cuello. [43]Lo hizo subir al segundo carro que él poseía. Los hombres gritaban ante él: "Doblen la rodilla." Faraón lo puso sobre toda la tierra de Egipto.
[44]Faraón le dijo a José: "Yo soy Faraón y aparte de ti, ningún hombre levantará su mano o su pie en toda la tierra de Egipto." [45]Faraón llamó a José "Zafnat Panea." Le dio a Asenat, la hija de Potifera, sacerdote de On, como esposa. José salió a toda la tierra de Egipto.
[46]José tenía 30 años cuando él se paró frente a Faraón, rey de Egipto. José salió de la presencia de Faraón y fue por toda la tierra de Egipto. [47]En los siete años generosos la tierra produjo abundantemente.
[48]Él reunió toda la comida de los siete años que había en la tierra de Egipto y puso la comida en las ciudades. Él puso en cada ciudad la comida de los campos que la rodeaban. [49]José guardó granos como la arena del mar, tanto que él paró de contar, porque era más de lo que se podía contar.
[50]José tuvo dos hijos antes de los años de hambruna, quienes Asenat, la hija de Potifera sacerdote de On, le parió.
[51]José llamó por nombre a su primogénito Manasés, porque él dijo: "Dios me ha hecho olvidar todos mis problemas y toda la familia de mi padre." [52]Él llamó por nombre a su segundo hijo Efraín, porque él dijo: "Dios me ha hecho fructífero en la tierra de mis aflicciones."
[53]Los siete años de abundancia que hubo en la tierra de Egipto llegaron a su fin. [54]Los siete años de hambruna comenzaron, como José había dicho. Hubo hambruna en todas las tierras, pero en toda la tierra de Egipto había comida.
[55]Cuando toda la tierra de Egipto estaba hambrienta, el pueblo clamó a Faraón para comida. Faraón le dijo a todos los egipcios: "Vayan a donde José y hagan todo lo que él diga." [56]La hambruna estaba en toda la faz de la tierra. José abrió todos los graneros y vendía a los egipcios. La hambruna fue severa en la tierra de Egipto. [57]Toda la tierra iba a Egipto para comprarle granos a José, porque la hambruna fue severa en toda la tierra.

Genesis 41:1

Ocurrió que

Esta frase es usada aquí para marcar el principio de una nueva parte de la historia. Si tu idioma tiene una forma de marcar eto, puedes considerar usarla aquí.

al final de dos años completos

Dos años pasaron después de que José interpretó correctamente los sueños del copero y el panadero del Faraón, quienes estuvieron en prisión con José.

Miren, él se paró

La palabra "miren" marca el comienzo de otro evento en la historia más amplia. Tu idioma puede tener una forma de hacer esto.

se paró

"Faraón estaba parado"

Miren

"de repente". La palabra "miren" aquí muestra que Faraón estaba sorprendido por lo que vió.

deseables y gordas

"saludables y gordas"

pastaban en las cañas

"Estaban comiendo la hierba junto al río"

cañas

pasto alto y delgado que crece en áreas húmedas.

Miren, otras siete vacas

La palabra "miren" aquí muestra que Faraón estaba sorprendido por lo que vió.

indeseables y flacas

"enfermas y flacas"

la orilla del río

"al lado del río" o "ribera". Este es el terreno más alto a lo largo del borde de un río.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 41:4

no deseadas y flacas

"Débiles y flacas". Vea cómo tradujo esta frase en 41:1.

deseadas y gordas.

"sanos y bien alimentados". Vea cómo tradujo esta frase en 41:1.

se levantó

"despertado"

por segunda vez

La palabra "segundo" es un número ordinal. Traducción Alterna: "otra vez"

Miren, siete espigas

La palabra "he aquí" muestra que Faraón se sorprendió por lo que vio.

espigas de grano

Las cabezas son partes de la planta de maíz en la que crecen las semillas.

salieron en un tallo

"creció en un tallo". El tallo es la parte gruesa o alta de una planta.

en un tallo, sano y bueno

"En un tallo y estaban sanos y bellos"

flacas y quemadas por el viento del este

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "que eran delgadas y quemadas debido al viento caliente del este"

el viento del este

El viento del este soplaba desde el desierto. El calor del viento del este era a menudo muy destructivo.

brotaron

"creció" o "desarrollado"

Genesis 41:7

Las espigas flacas

Se entienden las palabras "de grano". Traducción Alterna: "Las finas espigas de grano"

se tragaron

"comió". El faraón está soñando que el maíz no saludable podría comer maíz saludable al igual que una persona come alimentos.

sanas y llenas.

"Cabezas sanas y buenas". Vea cómo tradujo una frase similar en 41: 4.

se levantó

"despertó"

Miren

La palabra "he aquí" muestra que Faraón estaba sorprendido por lo que había visto.

era un sueño

"habia estado soñando"

Vino la mañana

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de señar esto , podría considerar usarlo aquí.

su espíritu estaba inquieto

Aquí la palabra "espíritu" se refiere a su ser interior o sus emociones. Traducción Alterna: "estaba preocupado en su interior" o "estaba preocupado"

El envió y llamó

Se entiende que envió siervos. Traducción Alterna: "Él envió a sus sirvientes a llamar" o "Él envió a sus sirvientes a convocar"

magos y hombres sabios de Egipto

Antiguos reyes y gobernantes usaban magos y sabios como consejeros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 41:9

jefe copero

La persona más importante que trae bebidas al rey. Vea cómo tradujo esto en 40:1

El Faraón estaba molesto

El copero se refiere a Faraón en tercera persona. Esta es una forma común en que alguien con menos poder para hablar con alguien con mayor poder. Traducción Alterna: "Tú, faraón, estabas enojado"

Hoy estoy pensando sobre mis ofensas

La palabra "Hoy" se usa para enfatizar. Sus "ofensas" son que debería haberle dicho algo al Faraón mucho antes, pero no lo hizo. Traducción Alterna: Me acabo de dar cuenta de que olvidé decirte algo

con sus sirvientes

Aquí "sus" se refiere a Faraón. Aquí "sirvientes" se refiere al copero y al panadero principal. Traducción Alterna: "con nosotros, tus sirvientes"

me colocó bajo custodia en la casa de los capitanes de la guardia, al jefe panadero y a mí

"Pusieron al jefe panadero y a mí en la prisión donde estaba a cargo el capitán de la guardia". Aquí "casa" se refiere a la prisión.

el capitán de la guardia

El soldado a cargo de la guardia real. Vea cómo tradujo esto en 40:1.

el jefe panadero

La persona más importante que hizo comida para el rey. Vea cómo tradujo esto en 40:1.

Nosotros tuvimos un sueño la misma noche, él y yo

"Una noche los dos tuvimos sueños"

nosotros soñamos

Aquí "Nosotros" se refiere al jefe de los coperos y al panadero principal.

Nosotros soñamos, cada uno, de acuerdo a la interpretación de sus sueños

"Nuestros sueños tenían significados diferentes"

Genesis 41:12

Información general:

El jefe de los coperos sigue hablando con el faraón.

Estaba con nosotros

"En la cárcel estaba con el jefe panadero y conmigo"

del capitán de la guardia

El soldado a cargo de la guardia real. Vea cómo tradujo esto en 40: 1.

Nosotros le dijimos a él y él nos interpretó nuestros sueños

"Le contamos nuestros sueños y nos explicó sus significados"

Él interpretó a cada uno de nosotros de acuerdo a sus sueños

Aquí "sus" se refiere al copero y al panadero individualmente, no al que interpreta el sueño. Traducción Alterna: "Él explicó lo que les iba a pasar a los dos"

Según

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de señar esto , podría considerar usarlo aquí.

Según como él nos lo interpretó, así mismo sucedió

"Lo que explicó sobre los sueños es lo que más tarde pasó".

El Faraón me devolvió mi puesto

Aquí el copero usa el título del Faraón al hablarle como una forma de honrarlo. Traducción Alterna: "Me permitiste regresar a mi trabajo"

a otro

el jefe de los panaderos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo colgó

Aquí "él" se refiere a Faraón. Y, representa a los soldados que el Faraón ordenó que ahorcaran al panadero principal. Traducción Alterna: "ordenaste a tus soldados que cuelguen"

Genesis 41:14

El Faraón envió y llamó

Se entiende que el faraón envió siervos. Traducción Alterna: "El Faraón envió a sus siervos para buscar a José"

lo sacaron del calabozo

"fuera de la cárcel" o "fuera de la prisión"

Él se afeitó a sí mismo

Era una práctica común afeitarse tanto el vello facial como el cabello cuando se preparaba para presentarse ante el Faraón.

fue donde el Faraón

Aquí "fue" se puede decir como "vino". Tradución Alterna: "vino ante el faraón"

no hay interprete para el mismo

"Nadie puede explicar el significado"

lo puedes interpretar

"puedes explicar su significado"

no está en mi

"No soy yo quien puede explicar el significado"

Dios va a contestarle al Faraón con favor

"Dios responderá favorablemente al faraón"

Genesis 41:17

miren, yo estaba

Faraón usa la palabra "miren" para hacer que José preste atención a la información sorprendente.

orilla del Nilo

Este es el terreno más alto a lo largo del borde del río Nilo. Vea cómo tradujo una frase similar en 41:1. Traducción Alterna: "al lado del Nilo"

Miren, siete vacas

Faraón usa la palabra "miren" para hacer que José preste atención a la información sorprendente.

gordas y deseables

"bien alimentados y sanos". Vea cómo tradujo esta frase en 41:1.

pastaron en las cañas.

Estábamos comiendo la hierba a lo largo del lado del río. Vea cómo tradujo una frase similar en 41:1.

Genesis 41:19

Miren, otras siete vacas

Faraón usa la palabra "miren" para hacer que José preste atención a la información sorprendente.

poco deseables y flacas

"débiles, y flacas". Vea cómo tradujo esta frase en 41: 1.

tan indeseables

El sustantivo abstracto "indeseable" se puede traducir con un adjetivo. Traducción Alterna: "tales vacas feas" o "tales vacas que no valen nada"

vacas gordas

"vacas bien alimentadas". Vea cómo tradujo esta frase en 41: 1.

no se podía saber si se las habían comido

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "nadie hubiera podido decir que las vacas delgadas habían comido las vacas gordas"

Genesis 41:22

Información general

El faraón continúa contandole a José sus sueños

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo miré en mis sueños

Esto comienza el siguiente sueño de Faraón después de que se despertó y volvió a dormir. Traducción Alterna: "Entonces volví a soñar"

miren, siete espigas

Faraón usa la palabra "miren" para hacer que José preste atención a la información sorprendente.

siete espigas

Se entienden las palabras "de grano". Traducción Alterna: "siete espigas de grano"

salieron en un tallo

"crecieron en un tallo". El tallo es la parte gruesa o alta de una planta. Vea cómo tradujo una frase similar en 41:4

Miren, siete espigas más

El faraón usa la palabra "Miren" para hacer que José preste atención a la información sorprendente.

marchitas, flacas y quemadas por el viento del este

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "que estaban marchitos, delgados y chamuscados por el viento caliente del este"

el viento del este

El viento del este soplaba desde el desierto. El calor del viento del este era a menudo muy destructivo para los cultivos.

marchito

"descompuesto" o "marchito"

brotaron

"creció" o "se desarrolló"

Las espigas flacas

Se entienden las palabras "de grano". Vea cómo tradujo esto en 41:7. Traducción Alterna: "Las finas espinas de grano"

se tragaron

"comió". El faraon estaba soñando que el maiz no saludable puede comer maiz saludable como una persona come alimentos. Vea cómo tradujo una frase similar en 41:7

No habia nadie quien me los pudiera

"No hubo ninguno que pudiera" o "ninguno de ellos pudo"

Genesis 41:25

Los sueños del Faraón son los mismos

Se implica que los significados son los mismos. Traducción Alterna: "Ambos sueños significan lo mismo"

Lo que Dios está por hacer, Él se lo ha declarado al Faraón

José le habla a Faraón en tercera persona. Esta es una forma de mostrar respeto. Se puede afirmar en segunda persona. Traducción Alterna: "Dios te está mostrando lo que pronto hará"

siete espigas buenas

Se entienden las palabras "de grano". Traducción Alterna: "siete espigas buenas de grano"

Genesis 41:27

Información General

José continúa su interpretación de los sueños de Faraón.

vacas flacas y no deseadas

"Vacas flacas y débiles". Vea cómo tradujo una frase similar en 41:1

siete espigas flacas y quemadas por el viento del este

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Aterna: "siete finas cabezas de grano quemadas por el viento caliente del este"

Esto es de lo que le hablo al Faraón.....revelado al Faraón

José le habla a Faraón en tercera persona. Esta es una forma de mostrar respeto. Se puede afirmar en segunda persona. Traducción Alternativa : "Estos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

eventos sucederán tal como les he dicho ... revelados a usted, faraón"

se lo ha revelado

se ha dado a conocer

Mira

Esto se usa para enfatizar lo que José dice a continuación. Traducción Alterna: "Presta atención a lo que estoy diciendo"

siete años de gran abundancia

Esto habla de los años de abundancia como si el tiempo fuera algo que viaja y llegue a un lugar. Traducción Alterna: "habrá siete años en los que habrá un montón de comida en toda la tierra de Egipto"

Genesis 41:30

Información General

José sigue interpretando los sueños de Faraón.

Siete años de hambruna vendrán luego de ellos

Esto habla de los siete años de hambruna como si fueran algo que viaja y llega a un lugar. Traducción Alterna: "Entonces habrán siete años en los que habrá muy poca comida"

y toda la abundancia va a ser olvidada...y la hambruna devastará la tierra. La abundancia no va a ser recordada ...porque la hambruna que le seguirá va a ser bien severa

José expresa una idea de dos maneras para enfatizar su importancia.

y toda la abundancia va a ser olvidada en la tierra de Egipto

Aquí "tierra" se refiere a la gente. Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alternativa: "el pueblo de Egipto se olvidará de los años en que hubo mucha comida"

devastará la tierra

Aquí "tierra" se refiere al suelo, a la gente y al país entero.

porque la hambruna que le seguirá

Esto habla de la hambruna como si fuera algo que viaja y sigue detrás de otra cosa. Traducción Alterna: "debido al tiempo de hambruna que ocurrirá después"

Es por esto que el sueño fue repetido para el Faraón, porque este asunto ha sido establecido por Dios

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "Dios te dio dos sueños para mostrarte que ciertamente hará que sucedan estas cosas"

Genesis 41:33

Información general

José continúa dirigiéndose al faraón

Ahora

Esto no significa "en este momento", pero se usa para llamar la atención sobre el punto importante que sigue.

permítan que el Faraón busque

José le habla a Faraón en tercera persona. Esta es una forma de mostrar respeto. Se puede afirmar en segunda persona. Traducción Alterna: "Tú, faraón, debes mirar"

lo ponga a cargo de la tierra de Egipto

La frase "ponerlo sobre" significa dar autoridad a alguien. Traducción Alterna: "dale autoridad sobre el reino de Egipto" o "ponlo a cargo del reino de Egipto"

tierra de Egipto

Aquí "tierra" representa a todas las personas y todo en Egipto.

Permitan que ellos tomen una quinta parte de la cosecha de Egipto

La palabra "quinta" es una fracción. Traducción Alterna: "Permítales dividir los cultivos de Egipto en cinco partes iguales, luego tome una de esas partes" (Ver: traducir_fracción)

en los siete años de abundancia

"Durante los siete años en que hay mucha comida".

Genesis 41:35

Información General

José sigue aconsejando al faraón

Permitan que ellos reúnan

"Permitir que los supervisores se reúnan"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de estos buenos años que van a venir

Esto habla de años como si fueran algo que viaja y llega a un lugar. Traducción Alterna: "durante los años buenos que pronto sucederán"

guarden los granos bajo la autoridad del Faraón

La frase "bajo la autoridad de Faraón" significa que Faraón les da autoridad. Traducción Alterna: "usa la autoridad de Faraón para almacenar el grano"

Ellos deben preservarla

Almacene el grano por un tiempo cuando haya poca comida disponible. Traducción Alterna: "Los supervisores deben dejar soldados allí para proteger el grano"

La comida será suplida para la tierra

Aquí "tierra" se refiere a la gente. Traducción Alterna: "Esta comida será para la gente"

De esta manera la tierra no va a ser devastada por la hambruna

Aquí "tierra" significa la gente. Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "De esta manera la gente no morirá de hambre durante la hambruna"

Genesis 41:37

Este consejo fue bueno ante los ojos del Faraón y ante los ojos de todos sus sirvientes

Aquí "ojos" representa los pensamientos u opiniones de una persona. Traducción Alterna: "Faraón y sus sirvientes pensaron que este era un buen plan"

sus sirvientes

Esto significa que los funcionarios del faraón.

un hombre como este

"un hombre como el que describió José"

en el cual esté el Espíritu de Dios

"en quien vive el Espíritu de Dios"

Genesis 41:39

no hay quién tenga discernimiento

"Nadie más es tan capaz de tomar decisiones". Vea cómo tradujo "discernir" en 41:33.

Tú vas a estar sobre mi casa

Aquí, "casa" significa el palacio de Faraón y la gente en el palacio. La frase "estarás sobre" significa que José tendrá autoridad sobre ella . Traducción Alternativa: "Estarás a cargo de todos en mi palacio"

de acuerdo a tu palabra todo mi pueblo será reinado

Aquí "palabra" se refiere a una orden o a lo que se dice. Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alternativa: "gobernarás a mi gente y ellos harán lo que tú ordenas" (Ver: y

Solamente en el trono

Aquí "trono" significa el gobierno de Faraón como rey. Traducción Alternativa: "Solo en mi papel de rey"

Ves, yo te he puesto

La palabra "Ves" agrega énfasis a lo que Faraón dice a continuación. Traducción Alternativa: "mira, te he puesto"

yo te he puesto a cargo de toda la tierra de Egipto

La frase "ponerte encima" significa dar autoridad. Aquí "tierra" se refiere a la gente. Traducción Alterna: "Te puse a cargo de todos en Egipto"

Genesis 41:42

El Faraón se quitó el anillo de sello...cadenas de oro en su cuello

Todas estas acciones simbolizan que el Faraón le está dando a José la autoridad para hacer todo lo que José planeó. (Ver: traducir_simacción)

anillo de sello

Este anillo tenía grabado el sello de Faraón. Esto le dio a José la autoridad y el dinero necesarios para llevar a cabo sus planes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ropa de lino fino

"Lino" es una tela suave y resistente hecha de la planta de lino de flores azules.

Lo hizo subir en la segunda carrosa que él poseía

Este acto deja en claro a la gente que José es el segundo después de Faraón. (Ver: traducir_simacción)

doblen sus rodillas

"Inclínate y honra a José". Doblar la rodilla e inclinarse era un signo de honor y respeto. (Ver: traducir_simacción)

El Faraón lo puso a él a cargo toda la tierra

La frase "puso a él a cargo" significa dar autoridad. Aquí "tierra" se refiere a la gente. Vea cómo tradujo una frase similar en 41:39. Traducción Alterna: "Te puse a cargo de todos en Egipto"

Genesis 41:44

Yo soy el Faraón y a parte de ti

Faraón está enfatizando su autoridad. Traducción Alternativa: "Como Faraón, ordeno que aparte de ti"

a parte de ti, ningún hombre puede levantar su mano o su pie en toda la tierra de Egipto

Aquí, "mano" y "pie" representan las acciones de una persona. Traducción Alternativa: "ninguna persona en Egipto hará nada sin tu permiso" o "cada persona en Egipto debe pedir tu permiso antes de hacer cualquier cosa"

ningún hombre

Aquí "hombre" se refiere a cualquier persona en general, ya sea hombre o mujer.

Zafnat-panea

Los traductores pueden agregar la siguiente nota a pie de página: El nombre de Zafnat-panea significa "un revelador de secretos".

Le dio a Asenat, la hija de Potífera sacerdote de On, como esposa

Los sacerdotes en Egipto eran la estirpe más alta y privilegiada. Este matrimonio significa el lugar de honor y privilegio de José. (Ver: traducir_simacción)

Le dio a Asenat

"Asenat" es el nombre de la mujer que el Faraón le dio a José como su esposa.

hija de Potífera

"Potífera" es el padre de Asenat.

Sacerdote de on

En es una ciudad, también llamada Heliópolis, que era "la Ciudad del Sol" y el centro de adoración del dios sol Ra.

José fue a toda la tierra de Egipto

José viajó por la tierra para supervisar los preparativos para la próxima sequía.

Genesis 41:46

treinta años

30 años

cuando él se paró frente al Faraón

Aquí "estaba delante de" significa José que comienza a servir al Faraón. Traducción Alterna: "cuando comenzó a servir al faraón"

fue por toda la tierra de Egipto

José está inspeccionando el país mientras se prepara para llevar a cabo sus planes.

En los siete años generosos

"Durante los siete buenos años"

la tierra produjo abundantemente.

"La tierra produjo grandes cosechas"

Genesis 41:48

Él reunió toda... Él ubicó

Aquí "Él" representa a los siervos de José. Traducción Alterna: José ordenó a sus sirvientes que se reunieran ... Ellos pusieron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

José guardó granos como la arena del mar

Esto compara el grano con la arena del mar para resaltar su gran cantidad. Traducción Alterna: "El grano que José almacenó era tan abundante como la arena en la orilla del mar"

José guardó...él paró

Aquí "José" y "él" representan a los siervos de José. Traducción Alterna: "José hizo que se guardaran sus sirvientes ... se detuvieron"

Genesis 41:50

antes que lleguen de los años de hambruna

Esto habla de los años como si fueran algo que viaja y llega a un lugar. Traducción Alterna: "antes de que comenzaran los siete años de hambruna"

Asenat

"Asenat" es el nombre de la mujer que el Faraón le dio a José como su esposa. Vea cómo tradujo esto es 41:44.

Hija de Potifera

Potifera" es el padre de Asenat. Vea cómo tradujo esto en 41:44.

sacerdote de On

En es una ciudad, también llamada Heliópolis, que era "la Ciudad del Sol" y el centro de adoración del dios sol Ra. Vea cómo tradujo esto en 41:44.

Manasés

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre 'Manasés' significa 'causar que se olvide'"

familia de mi padre

Esto se refiere al padre de José, Jacob y su familia

Efraín

Los traductores también pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre 'Efraín' significa 'ser fructífero' o 'tener hijos'".

me ha hecho fructífero

Aquí "fructífero" significa prosperar o tener hijos.

en la tierra de mis aflicciones.

El sustantivo abstracto "aflicción" se puede decir como "He sufrido". Traducción Alternativa: "en esta tierra donde he sufrido"

Genesis 41:53

en todas las tierras

En todas las naciones circundantes más allá de Egipto, incluida la tierra de Canaán.

pero en toda la tierra de Egipto había comida

Se da a entender que hubo alimentos debido a que José ordenó a su gente que almacenara alimentos durante los siete buenos años.

Genesis 41:55

Cuando toda la tierra de Egipto estaba en hambruna

Aquí "tierra" significa la gente. Traducción Alterna: "Cuando todos los egipcios se morían de hambre"

La hambruna estaba en toda la superficie de la tierra

La palabra "cara" se refiere a la superficie de la tierra. Traducción Alterna: "La hambruna se había extendido por toda la tierra"

José abrió todos los graneros y vendía a los egipcios

Aquí "José" representa a los siervos de José. Traducción Alterna: "José hizo que sus sirvientes abrieran todos los almacenes y vendieran granos a los egipcios"

Toda la tierra iba a Egipto

Aquí "tierra" significa la gente de todas las regiones. Traducción Alterna : "La gente venía a Egipto de todas las regiones circundantes"

Toda la tierra

"por toda la tierra". Es probable que todos los diferentes socios comerciales y naciones que formaron parte de las rutas comerciales egipcias efectuadas por la sequía hayan venido a Egipto en busca de grano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Genesis 41:4

En el primer sueño del Faraón, ¿que hicieron las siete vacas flacas a las siete vacas gordas?

Las siete vacas flacas se comieron a las siete vacas gordas.

Genesis 41:7

En el segungo sueño del Faraón, ¿qué hicieron las siete espigas flacas de grano a las siete espigas llenas?

Las siete espigas flacas se tragaron a las siete espigas llenas.

¿Cómo los magos y los hombres sabios del Faraón interpretaron sus sueños?

Los magos y los hombres sabios del Faraón no podían interpretar los sueños del Faraón.

Genesis 41:12

¿Qué le dijo el jefe de los coperos al Faraón sobre José?

El jefe de los coperos le dijo al Faraón que un joven hebreo había interpretado correctamente su sueño y el sueño de otro compañero cuando estábamos en custodia.

Genesis 41:14

¿Quién dijo José que intepretaría los sueños del Faraón?

José dijo que Dios contestaría los sueños del Faraón con favor.

Genesis 41:25

¿Qué le dijo José al Faraón que Dios estaba declarando?

José dijo que Dios estaba declarándole al Faraón lo que Dios estaba por hacer.

¿Qué representaban las siete vacas buenas y las siete espigas buenas en los sueños?

Las siete vacas buenas y las espigas representaban siete años de abundancia.

Genesis 41:27

¿Qué representan las siete vacas flacas y las siete espigas flacas en los sueños?

Las siete vacas flacas y las espigas representaron los siete años de hambruna.

Genesis 41:30

De acuerdo con José, ¿por qué se le dieron dos sueños al Faraón?

Al Faraón se le dieron dos sueños porque el asunto había sido establecido por Dios, y Dios pronto lo haría.

Genesis 41:33

¿Qué fracción de las cosechas de Egipto aconsejó José al Faraón que tomara en los siete años de abundancia?

José le aconsejó al Faraón que señalara a un hombre que tomara una quinta parte de las cosechas en los siete años de abundancia.

Genesis 41:37

¿Qué dijo el Faraón que estaba en José?

El Faraón dijo que el Espíritu de Dios estaba en José.

Genesis 41:39

¿Qué posición de autoridad el Faraón le dio a José?

El Faraón le dio a José autoridad sobre la casa del Faraón y sobre toda la tierra de Egipto, el segundo después del Faraón.

Genesis 41:48

¿Cuánto grano almacenó José en los siete años de abundancia?

José almacenó grano como la arena del mar, un cantidad que no se podía contar.

Genesis 41:50

¿Cuáles eran los nombres de los dos hijos de José, nacidos antes de la hambruna?

Los hijos de José se llamaron Manasés y Efraín.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 41:53

¿Cuán esparcida era la hambruna de siete años?

Los siete años de hambruna eran por todas las tierras.

Genesis 41:55

¿Qué hizo José cuando las personas de Egipto lloraron al Faraón por alimento?

José abrió todas las casas de almacenamiento y vendió comida a los egipcios.

¿Quiénes vinieron a Egipto a comprar granos de José?

Toda la tierra vino a Egipto a comprar granos de José.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 42

[1]Ahora Jacob supo que había grano en Egipto. Él le dijo a sus hijos: "¿Porqué se miran los unos a los otros?" [2]Él dijo: "Miren, yo he oído que hay grano en Egipto. Vayan allá y compren para nosotros de allí, para que nosotros podamos vivir y no morir." [3]Los diez hermanos de José fueron a Egipto para comprar grano. [4]Pero a Benjamín, hermano de José, Jacob no lo envió con sus hermanos, porque él temía que le podría suceder algún daño.

[5]Los hijos de Israel vinieron a comprar entre aquellos que venían, porque la hambruna estaba en la tierra de Canaán. [6]Ahora José era gobernador sobre la tierra. Él era el que le vendía a todas las personas de la tierra. Los hermanos de José vinieron y se postraron delante de él con sus caras hacia el suelo.
[7]José vio a sus hermanos y los reconoció, pero él se disfrazó a sí mismo y habló rudamente con ellos. Él les dijo:"¿De dónde han venido?" Ellos dijeron: "De la tierra de Canaán para comprar comida." [8]José reconoció a sus hermanos pero ellos no lo reconocieron a él.
[9]Entonces José recordó los sueños que él había tenido acerca de ellos y él les dijo a ellos: "¡Ustedes son espías! Ustedes han venido a ver las partes indefensas de la tierra." [10]Ellos le dijeron: "No, mi amo. Tus sirvientes han venido para comprar comida. [11]Todos somos hijos de un hombre. Somos hombres honestos. Tus sirvientes no son espías."
[12]Él les dijo a ellos: "No, ustedes han venido para ver las partes indefensas de la tierra." [13]Ellos dijeron: "Nosotros tus sirvientes somos doce hermanos, hijos de un hombre en la tierra de Canaán. Mire, el hermano más joven en este día está con nuestro padre, y un hermano ya no está vivo."
[14]José les dijo: "Es lo que yo les dije; ustedes son espías. [15]Por esto ustedes serán probados. Por la vida de Faraón, ustedes no se van, al menos que su hermano menor venga a este lugar. [16]Envíen a uno de ustedes y dejen que él busque a su hermano. Ustedes permanecerán en prisión, que sus palabrsa sean probadas, a ver si hay verdad en ustedes." [17]Él los puso a todos bajo custodia por tres días.
[18]José le dijo a ellos al tercer día: "Hagan esto y vivirán, porque yo le temo a Dios. [19]Si ustedes son hombres honestos, dejen que uno de sus hermanos sea confinado en esta prisión, pero ustedes vayan, carguen el grano para la hambruna de sus casas. [20]Traigan a su hermano menor a mí para que sus palabras sean verificadas y ustedes no morirán." Así ellos hicieron.
[21]Ellos se dijeron unos a los otros: "Nosotros somos verdaderamente culpables con respecto a nuestro hermano, en que vimos la angustia de su alma cuando el rogó a nosotros y no escuchamos. Por lo tanto, esta angustia ha venido sobre nosotros." [22]Rubén le contestó a ellos: "¿Acaso no les dije 'No pequen contra el muchacho,' pero ustedes no escuchaban? Ahora, vean, su sangre es requerida de nosotros."
[23]Ellos no sabían que José los entendía a ellos, porque había un intérprete en medio de ellos. [24]Él se apartó de ellos y lloró. Él regresó donde ellos y les habló. Él les quitó a Simeón de entre ellos y lo ató delante de sus ojos. [25]Luego José ordenó a sus sirvientes a que le llenaran las bolsas de sus hermanos de grano, y que devolvieran el dinero de cada hombre de vuelta a su saco, y que les dieran provisiones para el viaje. Fue hecho para ellos.
[26]Los hermanos cargaron sus burros con su grano y se fueron de alli. [27]Al uno de ellos abrir su saco para darle a su burro de comer en el lugar de alojamiento, él vio su dinero. Miren, estaba en la apertura de su saco. [28]Él le dijo a sus hermanos: "Mi dinero ha sido devuelto. Mírenlo; está en mi saco." Sus corazones se hundieron y ellos se viraron temblorosamente los unos hacia los otros diciendo: "¿Qué es esto que Dios nos ha hecho a nosotros?"
[29]Ellos fueron donde Jacob, su padre en la tierra de Canaán y le dijeron a él todo lo que les había sucedido. Ellos dijeron: [30]"El hombre, el señor de aquella tierra, habló rudamente con nosotros y pensó que nosotros éramos espías en la tierra. [31]Nosotros le dijimos a él: 'Nosotros somos hombres honestos. Nosotros no somos espías.
[32]Somos doce hermanos, hijos de nuestro padre. Uno ya no vive, y el más joven este día está con nuestro padre en la tierra de Canaán.'
[33]El hombre, señor de aquella tierra, nos dijo: 'Por esto yo voy a saber que ustedes son hombres honestos. Dejen a uno de sus hermanos conmigo, llévense el grano para la hambruna en sus casas y vayan por su camino.
[34]Tráiganme a su hermano menor. Entonces yo voy a saber que ustedes no son espías, sino que son hombres honestos. Luego yo libraré a su hermano, y ustedes van a comerciar en la tierra."
[35]Ocurrió que mientras ellos vaciaban sus sacos, que, miren, la bolsa de plata de cada hombre estaba en su saco. Cuando ellos y su padre vieron sus bolsas de plata, ellos temieron. [36]Jacob su padre les dijo: "Ustedes me han privado de mis hijos. José ya no está vivo, Simón no está, y ustedes se llevarán a Benjamín. Todas estas cosas están en mi contra."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[37]Rubén habló con su padre diciéndole: "Tú podrás matar a mis dos hijos si yo no traigo de vuelta a Benjamín. Ponlo en mis manos, y yo te lo traeré de vuelta nuevamente." [38]Jacob dijo:" Mi hijo no va a ir con ustedes. Porque su hermano está muerto y solo él queda. Si algún daño le ocurre en el camino que vayan, entonces ustedes van a llevar mis canas con pena al Seol."

Genesis 42:1

Cuando Jacob supo

La palabra "Cuando" marca una nueva parte de la historia.

¿Porqué se miran los unos a los otros?

Jacob usa una pregunta para regañar a sus hijos por no hacer nada con el grano. TA: "¡No se sienten aquí como si nada pasara!"

Vayan allá ... fueron

"Vayan allá abajo". Era común hablar de ir de Canaán a Egipto como ir "abajo".

a Egipto

Aquí "Egipto" se refiere a las personas que venden granos. TA: "de los que venden granos en Egipto"

Benjamín, hermano de Jospe, Jacob no lo envió

Benjamín y José tuvieron el mismo padre y madre. Jacob no quería arriesgarse a enviar al último hijo de Raquel.

Genesis 42:5

Los hijos de Israel fueron a comprar entre aquellos quienes fueron

La palabra "fueron" se puede traducir como "vinieron". Además, se entienden las palabras "grano" y "Egipto". AT: "Los hijos de Israel fueron por grano junto con otras personas que fueron a Egipto"

Ahora José

"Ahora" marca un cambio de la historia a la información de fondo sobre José.

Sobre la tierra

Aquí "tierra" se refiere a Egipto. TA: "sobre Egipto"

Todas las personas de la tierra.

Aquí "tierra" incluye Egipto y otros países vecinos. TA: "todas las personas de todas las naciones que vinieron a comprar grano"

Los hermanos de José fueron

Aquí "fueron" se puede traducir como "vinieron".

Se postraron ante él con sus caras en el suelo.

Esta es una forma de mostrar respeto.

Genesis 42:7

José miró a sus hermanos y los reconoció

"Cuando José vio a sus hermanos, los reconoció".

Se disfrazó a sí mismo

"actuó como si no fuera su hermano" o "no les hizo saber que era su hermano"

¿De dónde vienen?

Esta no era una pregunta retórica, aunque José sabía la respuesta. Era parte de su decisión de para guardar su identidad de sus hermanos.

Genesis 42:9

Ustedes son espías

Los espías son personas que intentan secretamente obtener información sobre un país para ayudar a otro país.

Ustedes vinieron a ver las partes indefensas de la tierra.

El significado completo puede ser expresado explícitamente. TA: "Viniste a descubrir dónde no estamos protegiendo nuestra tierra para poder atacarnos"

Nuestro amo

Esta es una manera de referirse a alguien para honrarlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tus sirvientes han

Los hermanos se refieren a sí mismos como "tus sirvientes". Esta es una manera formal de hablar con alguien de mayor autoridad. TA: "Nosotros, tus sirvientes, tenemos" o "Tenemos"

Genesis 42:12

Él les dijo a ellos

"José le dijo a sus hermanos"

No, ustedes han venido para ver las partes indefensas de esta tierra

El significado completo puede ser expresado explícitamente. TA: "No, han venido a descubrir dónde no estamos protegiendo nuestra tierra, para asi poder atacarnos"

Doce hermanos

"12 hermanos"

Mire, el hermano más jóven

"Escúchanos, el más jóven". La palabra "Mire" se usa para enfatizar lo que dicen a continuación.

El hermano más jóven en este día está con nuestro padre

"Ahora mismo nuestro hermano menor está con nuestro padre"

Genesis 42:14

Es lo que yo les digo; ustedes son espías.

"Como ya dije, ustedes son espías". Vea cómo tradujo "espías" en el 42: 9.

Por esto ustedes serán probados

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Así es como los probaré"

Por la vida del Faraón

Esta frase indica un juramento solemne. TA: "Juro por la vida de Faraón" (Ver: [[rc://*/tw/bible/other/oath]])

Envíen a uno de ustedes y dejen que el busque a su hermano.

"Elijan a uno de ustedes para ir a buscar a su hermano
"

Ustedes permaneceran en prisión

"El resto de ustedes permanecerán en prisión"

Que su palabra sea probada, a ver si hay verdad en ustedes

Aquí "palabra" se refiere a lo que se dijo. Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "para que pueda averiguar si está diciendo la verdad"

En custodia

"En prisión" (UDB)

Genesis 42:18

En el tercer día

La palabra "tercero" es un número ordinal. TA: "después del segundo día"

Hagan esto y vivirán

La información entendida puede ser indicar claramente. TA: "Si hacen lo que les digo, los dejaré vivir"

Temo a Dios

Esto se refiere a respetar profundamente a Dios y mostrar ese respeto al obedecerlo.

Dejen que uno de sus hermanos sea confinado en esta prisión

Esto se puede decir en forma activa. TA: "deja a uno de tus hermanos aquí en la cárcel"

Pero ustedes vayan

"Ustedes" se refiere a todos los hermanos que no van a permanecer en prisión. TA: "pero el resto de ustedes van"

Carguen el grano para la hambruna de su casa

Aquí "casa" significa familia. TA: "llevar grano a casa para ayudar a su familia durante esta hambruna"

Su palabra sea verificada

Aquí "palabra" significa lo que se dijo. Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "para que sepa lo que dices es cierto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ustedes no morirán

Esto implica que José haría que sus soldados ejecuten a los hermanos si descubre que son espías.

Genesis 42:21

Al cual vimos la angustia de su alma

La palabra "alma" se refiere a José. AT: "porque vimos cuán angustiado estaba José" o "porque vimos que José estaba sufriendo"

Por esto esta angustia ha venido sobre nosotros

El sustantivo abstracto "angustia" se puede expresar como el verbo "sufrimiento". TA: "Es por eso que estamos sufriendo así ahora"

¿Acaso no les dije 'No pequen contra el niño', pero ustedes no escuchaban?

Rubén usa una pregunta para regañar a sus hermanos. TA: "Te dije que no lastimes al niño, ¡pero que no escucharías!"

Acaso no les dije 'No pequen contra el niño

Esto tiene una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "¿No te dije que no pecaras contra el chico?" O "Te dije que no le hicieras daño al chico"

Ahora, vean

Aquí "Ahora" no significa "en este momento", sino que tanto "Ahora" como "ver" se usan para llamar la atención sobre el punto importante que sigue.

Su sangre es requerida por nosotros.

Aquí "sangre" significa la muerte de José. Sus hermanos pensaron que José estaba muerto. La frase "se nos exige" significa que deben ser castigados por lo que hicieron. TA: "estamos obteniendo lo que merecemos por su muerte" o "estamos sufriendo por haberlo matado"

Genesis 42:23

Ellos no sabían... había un intérprete en medio de ellos

Esto cambia de la historia principal a la información de fondo que explica por qué los hermanos pensaron que José no podía entenderlos.

Un intérprete

Un "intérprete" es alguien que traduce lo que una persona dice a otro idioma. José colocó un intérprete entre él y sus hermanos para que pareciera que no hablaba su idioma.

Él se apartó de ellos y lloró.

Se da a entender que José lloró porque se emocionó después de escuchar lo que sus hermanos dijeron.

Habló a ellos

José todavía hablaba un idioma diferente y usaba el intérprete para hablar con sus hermanos.

Lo ató delante de ellos

Aquí los "ojos" se refieren a su vista. TA: "lo ató ante sus ojos" o "lo ató mientras lo observaban"

Los dió a ellos como provisión

"Para darles los suministros que necesitaban".

Fue hecho por ellos.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Los sirvientes hicieron por ellos todo lo que José ordenó"

Genesis 42:26

Al uno de ellos abrir su saco para darle a su burro de comer en el lugar de alojamiento, él vió su dinero. Miren, estaba en la apertura de su saco.

"Cuando se detuvieron en un lugar para pasar la noche, uno de los hermanos abrió su saco para conseguir comida para su burro. ¡En el saco vio su dinero!"

Miren

La palabra "miren" nos alerta a prestar atención a la sorprendente información que sigue.

Mi dinero lo pusieron de vuelta

Esto se puede decir en forma activa. TA: "Alguien ha devuelto mi dinero"

Mirenlo

"¡Mira en mi saco!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sus corazones se hundieron

Para tener miedo se habla de como si su corazón se estuviera hundiendo. Aquí "corazones" significa coraje. TA: "Ellos se asustaron mucho" (Ver: y

Genesis 42:29

Rey de la tierra

"el señor de Egipto"

Habló rudamente

"Habló con dureza"

Nosotros no somos espías

Los espías son personas que intentan secretamente obtener información sobre un país para ayudar a otro país. Vea cómo se tradujo "espías" en el 42: 9.

Nosotros le dijimos a él: 'Nosotros somos hombres honestos. Nosotros no somos espías. Somos doce hermanos, hijos de nuestro padre. Uno ya no vive... tierra de Canaán.

Esto tiene una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "Le dijimos que somos hombres honestos y no espías. Dijimos que somos doce hermanos, hijos de nuestro padre, y que un hermano ya no está vivo ... la tierra de Canaán"

Uno ya no vive

La palabra "hermano" se entiende. TA: "Un hermano ya no está vivo"

El más jóven en este día está con nuestro padre

La palabra "hermano" se entiende. TA: "el hermano más joven está con nuestro padre en este momento"

Genesis 42:33

El rey de la tierra

"El señor de Egipto"

Llevense el grano para la hambruna en su casa

Aquí "casas" significa "familia". TA: "toma grano para ayudar a tu familia durante la hambruna"

Vayan en su camino

"Vayan a casa" o "salgan"

Y ustedes van a intercambiar en la tierra.

"Y te permitiré comprar y vender en esta tierra"

Genesis 42:35

Ocurrió que mientras

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante en la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

Ustedes me han desamparado de mis hijos.

"Me has privado de mis hijos" o "Me has hecho perder a dos de mis hijos"

Todas estas cosas están en mi contra

"todas estas cosas me hieren"

Genesis 42:37

Ponlo en mis manos

Esta es una solicitud para que Rubén se lleve a Benjamín con él y lo cuide en el viaje. TA: "Ponme a cargo de él" o "Déjame cuidar de él"

Mi hijo no va a ir con ustedes

Era común usar la frase "bajar" cuando se habla de viajar de Canaán a Egipto. TA: "Mi hijo Benjamín, no bajará con ustedes a Egipto"

Con ustedes

Aquí "Ustedes" se refiere a los hijos mayores de Jacob.

Porque su hermano está muerto y solo él queda.

El significado completo se hace explícito. TA: "Para mi esposa, Raquel, solo tuve dos hijos. José está muerto y Benjamin es el único que queda"

En el camino que vayan

"mientras viajan a Egipto y regresan" o "mientras estás fuera". Aquí "camino" significa viajar.

Entonces ustedes van a llevar mi cabello gris con pena al Seol

"llevar ... al Seol" es una forma de decir que lo harán morir e ir al Seol. Él usa la palabra "abajo" porque comúnmente se creía que el seol está en algún lugar

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

subterráneo. TA: "entonces me harás morir, de edad, un viejo hombre

Mi cabello gris

Esto representa a Jacob y destaca su vejez. TA: "yo, un viejo"

Translation Questions

Genesis 42:1

¿A quiénes envió Jacob a descender a Egipto a comprar grano?

Los diez hermanos de José, sin Benjamín, bajaron a Egipto a comprar grano.

Genesis 42:5

¿Qué hicieron los hermanos de José cuando ellos vinieron a José a comprar grano?

Los hermanos de José se inclinaron a Él con sus rostros en el suelo.

Genesis 42:7

¿Qué hizo José cuando reconoció a sus hermanos?

José se disfrazó y habló fuertemente con sus hermanos

Genesis 42:9

¿Qué acusación hizo José contra sus hermanos?

José acusó a sus hermanos de ser espías.

Genesis 42:12

¿Dónde dijeron los hermanos de José que estaba su hermano menor?

Los hermanos de José dijeron que su hermano menor estaba con su padre en la tierra de Canaán.

¿Dónde dijeron los hermanos de José que estaba el otro hermano perdido?

Los hermanos de José dijeron que su otro hermano perdido ya no vivía.

Genesis 42:14

¿Qué prueba les dio José a sus hermanos para que demostraran que no eran espías?

José dijo que los hermanos no saldrían de Egipto, a menos que su hermano menor vieniera a Egipto.

¿Dónde puso José a los hermanos y por cuánto tiempo?

José puso a los hermanos en custodia por tres días.

Genesis 42:18

¿Qué le dijo José a los hermanos que hicieron para poder vivir?

José els dijo que dejaran a uno de los hermanos confinado en prisión, mientras los otros llevaban grano a Canaán y traían de vuelta al hermano menor.

Genesis 42:21

¿Por qué los hermanos de José creían que este problema había venido sobre ellos?

Ellos creían que la sangre de José estaba siendo requerida de ellos por lo que le habían hecho a José.

Genesis 42:23

¿Qué hizo José cuando escuchó que sus hermanos hablaban sobre lo que le habían hecho a él?

Cuando José escuchó a sus hermanos hablando sobre lo que le habían hecho a él, José se giró y lloró.

¿Qué había puesto José en cada uno de los sacos de sus hermanos?

José había puesto dinero en cada uno de los sacos de sus hermanos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 42:26

¿Cómo reaccionaron los hermanos cuando se dieron cuenta que el saco de un hermano tenía su dinero en él?

Sus corazones se hundieron y ellos hablaron temblando uno al otro.

¿A quién acusaron los hermanos por sus problemas actuales?

Los hermanos culparon a Dios, pidiendo por qué Dios les había hecho esto a ellos.

Genesis 42:35

¿De qué se dieron cuenta los hermanos y Jacob cuando ellos vaciaron todos los sacos?

Ellos se dieron cuenta que el dinero de cada hombre estaba en su saco.

¿De qué tenía miedo Jacob sucedería a causa de su situación?

Jacob tenía miedo de que Simón y Benjamín le fueran quitados de él.

Genesis 42:37

¿Qué pacto le hizo Rubén a Jacob?

Rubén le juró que traería a Benjamín de vuelta a Jacob de Egipto; de otra forma, los dos hijos de Rubén pudieran ser matados.

¿Jacob le dejó a Rubén llevar a Benjamín a Egipto?

No, Jacob no le permitió a Rubén llevar a Benjamín a Egipto.

¿Qué dijo Jacob le sucedería a él si Benjamín muriera?

Jacob dijo que él bajaría en amargura al Seol si Benjamín muriera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 43

[1]La hambruna fue severa en la tierra. [2]Sucedió que cuando ellos se habían comido el grano que ellos habían traído de Egipto, su padre les dijo: ''Vayan otra vez, compren para nosotros comida."

[3]Judá le dijo: "El hombre solemnemente nos advirtió: 'Ustedes no van a ver mi cara a menos que su hermano esté con ustedes.' [4]Si usted envía a nuestro hermano con nosotros, iremos y compraremos comida. [5]Pero si no lo envía, nosotros no iremos. Pues el hombre nos dijo a nosotros: 'Ustedes no verán mi cara a menos que su hermano esté con ustedes.'"
[6]Israel dijo: "¿Por qué ustedes me trataron tan mal al decirle al hombre que ustedes tenían otro hermano?" [7]Ellos dijeron: "El hombre preguntó detalles sobre nosotros y nuestra familia. Él dijo: '¿Su padre todavía está vivo? ¿Ustedes tienen otro hermano?' Nosotros le contestamos de acuerdo a estas preguntas. ¿Cómo nosotros íbamos a saber que él diría: 'Traigan a su hermano?'"
[8]Judá le dijo a Israel su padre: "Envíe al niño conmigo. Nos levantaremos e iremos para que vivamos y no perezcamos, tanto nosotros, usted, y también nuestros hijos. [9]Yo voy a ser una garantía para él. Usted me hará responsable. Si yo no lo traigo de vuelta a usted y lo presento ante usted, entonces, déjeme cargar la culpa para siempre. [10]Pues si no nos hubiéramos atrasado, seguramente ahora nosotros hubiéramos ido y venido por segunda vez."
[11]Su padre Israel les dijo a ellos: "Si así fuera, entonces hagan esto. Llévense algunos de los mejores productos de la tierra en sus bolsas. Llévenle al hombre un regalo: algún bálsamo y miel, especias y mirra, nueces de pistacho y almendras. [12]Lleven el doble de dinero en sus manos. El dinero que fue devuelto en la apertura de sus sacos, llévenlo nuevamente en sus manos. Tal vez fue un error.
[13]Llévense también a su hermano. Levántense y vayan nuevamente al hombre. [14]Que Dios Todopoderoso les dé misericordia delante del hombre, para que así él pueda liberarles a ustedes a su otro hermano y a Benjamín. Si he de ser privado de mis hijos, que así sea." [15]Los hombres se llevaron los regalos, y en sus manos llevaban el doble de dinero, junto a Benjamín. Ellos se levantaron y fueron a Egipto y se pararon frente a José.
[16]Cuando José vio a Benjamín con ellos, le dijo al mayordomo de su casa: "Trae los hombres dentro de la casa, mata un animal y prepáralo, pues los hombres van a comer conmigo al mediodía." [17]Él mayordomo hizo como dijo José. Él trajo a los hombres a la casa de José.
[18]Los hombres tenían miedo porque ellos fueron llevados a la casa de José. Ellos dijeron: "Es por el dinero que fue devuelto en nuestros sacos la primera vez que nos trajeron, para que él pueda buscar una oportunidad en contra nuestra. Él puede arrestarnos y tomarnos como esclavos y llevarse nuestros burros." [19]Ellos se acercaron al mayordomo de la casa de José y le hablaron en la puerta de la casa diciendo: [20]"Mi amo, nosotros vinimos la primera vez para comprar comida.
[21]Sucedió que, cuando nosotros nos acercamos al lugar de alojamiento, que nosotros abrimos nuestros sacos y, mire, todo el dinero de cada hombre estaba en la apertura de su saco, nuestro dinero completo. Nosotros hemos venido a traerlo de vuelta en nuestras manos. [22]Otro dinero también hemos traído en nuestras manos para comprar comida. Nosotros no sabemos quién puso el dinero en nuestros sacos." [23]El mayordomo dijo: "Que la paz sea con ustedes, no teman. Su Dios y el Dios de su padre debió haber puesto su dinero en sus sacos. Yo recibí su dinero." El mayordomo entonces les trajo a Simeón donde ellos.
[24]El mayordomo llevó a los hombres a la casa de José. Él les dio agua, y ellos se lavaron sus pies. Él les dio comida a sus burros. [25]Ellos prepararon los regalos para la venida de José al mediodía, porque ellos habían oído que ellos comerían allí.
[26]Cuando José llegó a su casa, ellos trajeron dentro de la casa los regalos que tenían en sus manos y se inclinaron delante de él hacia el suelo. [27]Él les pregunto sobre su bienestar y dijo: "¿Su padre está bien, el hombre viejo de quien ustedes hablaron? ¿Él sigue vivo?"
[28]Ellos dijeron: "Su sirviente nuestro padre está bien. Él sigue vivo." Ellos se postraron y se inclinaron. [29]Cuando él levantó su mirada él vio a BenjamÍn su hermano, el hijo de su madre, y él dijo: "¿Éste es su hermano menor de quien ustedes me hablaron?" Entonces él dijo: "Que la gracia de Dios sea contigo, mi hijo."
[30]José se apresuró a salir de la habitación, pues él fue profundamente conmovido por su hermano. Él buscó algún lugar para llorar. Él fue a su recámara y lloró allí. [31]Él se lavó su cara y salió. Se controló a sí mismo diciendo: "Sirvan la comida."
[32]Los sirvientes le sirvieron a José para él solo y a los hermanos para ellos aparte. Los egipcios allí comieron con él aparte porque los egipcios no podían comer pan con los hebreos, pues eso es detestable para los egipcios. [33]Los

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hermanos se sentaron delante de él, el primogénito de acuerdo a sus derechos de primogenitura, y el menor de acuerdo a su juventud. Los hombres estaban asombrados entre sí. [34]José envió de la comida delante de él porciones para ellos. Pero la porción de Benjamín era cinco veces más que la de cualquiera de sus hermanos. Ellos bebieron y estaban alegres con él.

Genesis 43:1

La hambruna era severa en la tierra.

Se entiende la palabra "Canaán". Esta información puede hacerse explícita. TA: "La hambruna fue severa en la tierra de Canaán"

Se produjo

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

Cuando ellos se habían comido

"cuando Jacob y su familia habían comido"

Ellos habían traído

"Los hijos mayores de Jacob habían traído"

comprenos

Aquí esta palabra se refiere a comprar comida para Jacob, sus hijos y el resto de la familia.

Genesis 43:3

Judá le dijo

"Judá le dijo a su padre Jacob"

El hombre

Esto se refiere a José, pero los hermanos no sabían que era José. Se referían a él como "el hombre" o "el hombre, el señor de la tierra" como en 42:29.

Nos advirtió: 'Ustedes no van a ver mi cara al menos que su hermano esté con ustedes.

Esto tiene una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "nos advirtió que no veríamos su rostro a menos que trajéramos a nuestro hermano menor"

Solemnemente nos advirtió

"fue muy serio cuando nos advirtió, diciendo"

Ustedes no verán mi cara

Judá usa esta frase dos veces en 43: 3-5 para enfatizar a su padre que no pueden regresar a Egipto sin Benjamín. La frase "mi cara" se refiere al hombre, que es José. TA: "No me verás"

Su hermano esté con ustedes

Judá se refiere a Benjamín, el último hijo de Raquel antes de morir.

Nosotros no iremos.

"no bajaremos". Era común usar la frase "bajar" cuando se habla de viajar de Canaán a Egipto.

Genesis 43:6

Por qué ustedes me tratan tan mal

"¿Por qué me causan tantos problemas?"

El hombre preguntó detalles

"El hombre hizo muchas preguntas"

Sobre nosotros

Aquí "nosotros" es exclusivo y se refiere a los hermanos que fueron a Egipto y hablaron con "el hombre".

Él dijo: '¿Su padre todavía está vivo? ¿Ustedes tienen otro hermano?'

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "Nos consultó si nuestro padre todavía estaba vivo y si teníamos otro hermano".

Nosotros le contestamos de acuerdo a estás preguntas.

"Respondimos las preguntas que nos hizo".

Cómo nosotros ibamos a saber que el diría: ... abajo

Los hijos usan una pregunta para enfatizar que no sabían lo que el hombre les diría que hicieran. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. TA: "No sabíamos que él diría ... hermano!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el diría: "Traigan a su hermano"

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "nos diría que lleváramos a nuestro hermano a Egipto"

Traigan a su hermano

"bajen a su hermano con ustedes". Era común usar la palabra "abajo" cuando se habla de viajar de Canaán a Egipto.

Genesis 43:8

Nos levantaremos e iremos para que vivamos y no moriremos, ambos, nosotros, ustedes y también nustros hijos

Las frases "para que vivamos" y "no moriremos" significan lo mismo. Judá está enfatizando que tienen que comprar comida en Egipto para sobrevivir. TA: "Iremos ahora a Egipto y conseguiremos grano para que viva toda nuestra familia"

Nos levantaremos

Aquí "Nos" se refiere a los hermanos que viajarán a Egipto.

Para que vivamos

Aquí "vivamos" se refiere a los hermanos, Israel y toda la familia.

Ambos, nosotros

Aquí "nosotros" se refiere a los hermanos.

Nosotros, Usted

Aquí se refiere a Israel.

también nustros hijos

Aquí "nuestro" se refiere a los hermanos. Esto se refiere a los niños pequeños que tenían más probabilidades de morir durante una hambruna.

Yo voy a ser una garantía por él

El sustantivo abstracto "garantía" se puede expresar como el verbo "promesa". TA: "Prometeré traerlo de vuelta"

Usted me mantendrá responsable.

La manera en que Jacob responsabilizará a Judá se puede establecer claramente. TA: "Me harás responderte sobre lo que le sucede a Benjamin"

pues dejeme tener la culpa

Esto habla de la "culpa" como si fuera un objeto que una persona tiene que llevar. TA: "puedes culparme"

Pues si no nos hubieramos atrasado

Judá está describiendo algo que pudo haber sucedido en el pasado pero no sucedió. Judá está regañando a su padre por esperar tanto tiempo para enviar a sus hijos a Egipto para obtener más comida.

Seguramente ahora nosotros hubieramos ido y venido por segunda vez.

"hubiéramos vuelto dos veces"

Genesis 43:11

Que así sea, ahora hagan esto.

"Si esta es nuestra única opción, entonces hazlo"

Llevenla abajo

Era común usar la palabra "abajo" cuando se habla de viajar de Canaán a Egipto.

Bálsamo

Una sustancia grasa con un olor dulce utilizado para curar y proteger la piel. Vea cómo se tradujo estas palabras en el 37:25. TA: "medicina"

Especias

"condimentos". Vea cómo se tradujo estas palabras en el 37:25.

Nueces de pistacho

un pequeño, árbol de nuez verde

Almendras

Árbol de nuez que tiene un sabor dulce

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lleven el doble de dinero en sus manos.

Aquí "mano" significa la persona entera. TA: "Lleva el doble de dinero contigo"

El dinero que fue de vuelto en la apertura de sus sacos, llevenlo nuevamente en sus manos.

Aquí "mano" significa la persona entera. La frase "que fue de vuelto" se puede indicar en forma activa. TA: "lleve a Egipto el dinero que alguien puso en sus sacos"

Genesis 43:13

Llevense también a su hermano.

"Toma también Benjamín"

Vayan nuevamente

"regresen"

Que Dios Todopoderoso les de misericordia delante del hombre

El sustantivo abstracto "misericordia" se puede declarar como el adjetivo "amable". TA: "Que Dios Todopoderoso haga que el hombre sea amable con usted"

su otro hermano

"Simeón"

Si yo soy desamparado de mis hijos, yo soy desamparado

"Si pierdo a mis hijos, pierdo a mis hijos". Esto significa que Jacob sabe que debe aceptar lo que sea que le pase a sus hijos.

en sus manos llevaban

Aquí "mano" se refiere a toda la persona. TA: "tomaron"

Y fueron a Egipto

"bajaron a Egipto". Era común usar la frase "bajó" cuando se habla de viajar de Canaán a Egipto.

Genesis 43:16

Benjamín con ellos

"Benjamín con los hermanos mayores de José"

El sirviente de su casa

El "sirviente" era responsable de administrar las actividades domésticas de José.

Él llevó a los hombres

Aquí "llevó" se puede traducir como "tomó".

A la casa de José

"en la casa de José"

Genesis 43:18

Los hombres tenían miedo

"Los hermanos de José tenían miedo"

ellos fueron llevados a la casa de José

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "ellos iban a la casa de José" o "el mayordomo los llevaba a la casa de José"

Es por el dinero que fue de vuelto en nuestros sacos la primera vez que nos trajeron

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "El mayordomo nos trae a la casa por el dinero que alguien puso en nuestros sacos"

Para que el pueda buscar una oportunidad en contra nuestra. Él puede arrestarnos

Esto puede traducirse como una nueva oración. TA: "Él está esperando la oportunidad de acusarnos, para poder arrestarnos"

Nosotros vinimos abajo

Es común usar la frase "abajo" cuando se habla de viajar de Canaán a Egipto.

Genesis 43:21

Oración de enlace:

Los hermanos continúan hablando con el mayordomo de la casa.

Sucedió que

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante en la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cuando nosotros nos acercamos al lugar de alojamiento

"Cuando llegamos al lugar donde íbamos a pasar la noche"

Mire

La palabra "Mire" muestra que los hermanos se sorprendieron por lo que vieron.

Todo el dinero de cada hombre estaba en la apertura de su saco, nuestro dinero completo.

"Cada uno de nosotros encontró la cantidad total de su dinero en su bolsa"

Nosotros hemos venido a traerlo de vuelta en nuestras manos

Aquí "manos" significa la persona entera. TA: "Hemos traído el dinero con nosotros"

Otro dinero también hemos traido en nuestras manos para comprar comida.

Aquí "mano" significa la persona entera. TA: "También hemos traído más dinero para comprar alimentos"

Traido

"traído abajo". Es común usar la palabra "abajo" cuando se habla de viajar de Canaán a Egipto.

Que la paz sea con ustedes,

El sustantivo abstracto "Paz" puede ser declarado como un verbo. AT: "Relajense"

Su Dios y el Dios de su padre

Los mayordomos no están hablando de dos dioses diferentes. TA: "Tu Dios, el Dios que tu padre adora" (UDB)

Genesis 43:24

Limpiaros sus pies

Esta costumbre ayudar a los viajeros cansados a refrescarse después de caminar largas distancias. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito.

Dió comida a sus burros

"alimentar "era un alimento seco que se reserva para los animales

Genesis 43:26

Ellos llevaron a la casa los regalos que tenían en sus manos

Aquí "mano" significa la persona entera. TA: "los hermanos trajeron los regalos que tenían con ellos"

Se inclinaron delante del el

Esta es una forma de mostrar honor y respeto.

Genesis 43:28

Su sirviente nuestro padre

Se refieren a su padre como "su sirviente" para mostrar respeto. TA: "Nuestro padre que te sirve"

Ellos se postraron y se inclinaron

Estas palabras básicamente significan lo mismo. Se acostaron frente al hombre para mostrarle respeto. TA: "Se inclinaron frente a él"

él levanta su mirada

Esto significa "miró hacia arriba".

el hijo de su madre, él dijo:

Esto se puede traducir con una nueva oración. TA: "el hijo de su madre. José dijo"

Este es su hermano menor... hablado?

Los posibles significados son 1) José está realmente haciendo una pregunta para confirmar que este hombre es Benjamín, o 2) es una pregunta retórica. TA: "Así que este es tu hermano menor ... yo".

Mi hijo

Esta es una manera amistosa en que un hombre le habla a otro hombre de rango inferior. TA: "joven" (UDB)

Genesis 43:30

se apresuró a salir de la habitación

"salió corriendo de la habitación"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pues él fue profundamente movido por su hermano

La frase "profundamente conmovido" se refiere a tener un sentimiento fuerte o emoción cuando algo importante sucede. TA: "porque tenía fuertes sentimientos de compasión por su hermano" o "porque tenía fuertes sentimientos de afecto por su hermano"

Dijo

Se puede hacer explícito a quien José está hablando. TA: "y dijo a sus sirvientes"

Sirvan la comida

Esto significa distribuir la comida para que la gente pueda comer.

Genesis 43:32

Los siervos le sirvieron a José para él solo y a los hermanos para ellos aparte. Los egipcios allí comieron con él aparte

Esto significa que José, los hermanos y los otros egipcios están comiendo en tres lugares diferentes dentro de la misma habitación. TA: "Los sirvientes sirvieron a José solo y a los hermanos solos y a los egipcios, que estaban comiendo con él, solos"

Los egipcios allí comieron con él aparte

Estos son probablemente otros funcionarios egipcios que comieron con José, pero aún se sentaron separados de él y de los hermanos hebreos.

Porque los egipcios no podían comer pan con los Heberos, pues eso es detestable para los egipcios.

Esto se puede traducir como una nueva oración: "Hicieron esto porque los egipcios pensaban que era una vergüenza comer con los hebreos"

No podían comer pan

Aquí "pan" significa comida en general.

Los hermanos se sentaron delante de él

Se da a entender que José había dispuesto dónde se sentaría cada hermano. Puedes aclarar la información implícita. TA: "Los hermanos se sentaron frente al hombre, según cómo organizó sus lugares"

El primogénito de acuerdo a sus derechos al nacer, y el menor de acuerdo a su juventud.

El "primogénito" y el "más joven" se usan juntos para significar que todos los hermanos estaban sentados en orden de acuerdo a su edad.

Los hombres estaban asombrados entre sí

"Los hombres se sorprendieron mucho cuando se dieron cuenta de esto".

Pero la de Bejamín era cinco veces más que la de cualquiera de sus hermanos.

La frase "cinco veces" se puede decir de manera más general. TA: "Pero Benjamín recibió una porción que era mucho más grande de lo que sus hermanos recibieron"

Translation Questions

Genesis 43:1

¿Por qué Israel le dijo a sus hijos que subieran otra vez y comprara algo de alimento en Egipto?

La hambruna era tan severa que ellos se habían comido el grano que ellos habían traído de Egipto en el primer viaje.

Genesis 43:3

¿Qué dijo Judá que ellos deben tener para descender a Egipto otra vez?

Judá dijo que ellos debían tener a su hermano Benjamín para así poder descender a Egipto.

Genesis 43:8

¿Qué pacto le hizo Judá a su padre Israel?

Judá dijo que si ellos no traían de vuelta a Benjamín, él cargaría con la culpa por siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 43:11

¿Qué le dijo Israel a los hermanos que llevaran con ellos a Egipto?

Israel le dijo a los hermanos que tomaran algo de los mejores productos de la tierra, y tomaran el dobre del dinero.

Genesis 43:13

Pues, ¿qué le pidió Israel a Dios en cuanto al viaje?

Israel le pidió a Dios que le diera a los hermanos misericordia en Egipto, para que todos los hermanos pudieran ser liberados.

Genesis 43:18

¿Cómo respondieron los hermanos cuando fueron traídos a la casa de José, y por qué?

Los hermanos tenían miedo de que ellos fueran arrestados y tomados como esclavos por el dinero dejado en los sacos del primer viaje.

Genesis 43:21

¿Qué le dijeron los hermanos al mayordomo de la casa de José?

Los hermanos le dijeron al mayordomo que ellos habían traído de vuelta el dinero dejado en sus sacos, y dinero para comprar el alimento.

¿De dónde dijo el mayordomo que había venido el dinero dejado en su sacos?

El mayordomo dijo que el dinero dejado en sus sacos había venido de su Dios.

Genesis 43:26

¿Qué hicieron los hermanos cuando José hab;ia llegado a su casa?

Los hermanos le trajeron regalos a la casa y se inclinaron delante de José al suelo.

¿De quién le preguntó José a los hermanos?

José le pidió a los hermanos sobre el bienestar de su padre.

Genesis 43:30

¿Por qué José se apresuró a salir del cuarto, y qué él hizo después que salió?

José se apresuró fuera del cuarto porque él fue movido profundamente por Benjamín, y él fue a su cuarto y lloró.

Genesis 43:32

¿Por qué los egipcios y los hebreos comían separadamente?

Era detestable para los egipcios comer con los hebreos.

¿Cómo estaban los hermanos acomodados en la mesa?

Los hermanos estaban acomodados en la mesa de acuerdo a su derecho de nacimiento y edad.

¿Qué era insual sobre las porciones de comida que los hermanos recibieron?

La porción de Benjamín era cinco veces más grande que cualquiera de sus hermanos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 44

[1]José le ordenó al mayordomo de su casa diciéndole: "Llena los sacos de los hombres con comida, todo lo que ellos puedan cargar, y pon el dinero de cada hombre en la apertura de su saco. [2]Pon mi copa, la copa de plata, en la apertura del saco del más joven y también su dinero para el grano." El mayordomo hizo como José le dijo.

[3]Al amanecer, los hombres fueron despedidos, ellos y sus burros. [4]Cuando ellos ya estaban fuera de la cuidad, pero no muy lejos, José le dijo a su mayordomo: "Levántate, sigue a los hombres y cuando los alcances diles: '¿Por qué han devuelto mal por bien? [5]¿No es ésta la copa de la cual mi señor bebe y la copa que él usa para adivinación? Ustedes han hecho lo malo, esta cosa que han hecho.'"
[6]El mayordomo los alcanzó y les habló estas palabras a ellos. [7]Ellos le dijeron a él: "¿Por qué mi amo habla palabras como éstas? Lejos esté de sus sirvientes que ellos hagan tal cosa.
[8]Mire, el dinero que encontramos en la apertura de nuestros sacos, nosotros lo trajimos nuevamente a usted desde la tierra de Canaán. Entonces, ¿cómo podríamos nosotros robar de la casa de su señor plata u oro? [9]A cualquiera de sus sirvientes que se encuentre con el dinero, deje que muera, y nosotros también seremos esclavos de mi señor." [10]El mayordomo dijo: "Ahora, que suceda según sus palabras. Aquél a quien se le encuentre la copa será mi esclavo, y los otros serán inocentes."
[11]Entonces cada hombre se apresuró y puso su saco en el suelo, y cada hombre abrió su saco. [12]El mayordomo buscó. Él comenzó con el mayor y terminó con el menor, y la copa fue encontrada en el saco de Benjamín.
[13]Entonces, ellos rasgaron sus ropas. Cada hombre cargó su burro y regresaron a la cuidad.
[14]Judá y sus hermanos fueron a la casa de José. Él todavía estaba allí, y ellos se postraron delante de él en el suelo.
[15]José les dijo a ellos: "¿Qué es esto que ustedes han hecho? ¿Ustedes no saben que un hombre como yo practica adivinación?"
[16]Judá dijo: "¿Qué le podremos decir a mi señor? ¿Qué podemos hablar? ¿O cómo podemos justificarnos a nosotros mismos? Dios ha encontrado la iniquidad de sus sirvientes. Mire, nosotros somos los esclavos de nuestro amo; tanto nosotros como él, en cuyas manos se ha encontrado la copa." [17]José dijo: "Que lejos esté de mí hacer eso. El hombre en cuyas manos la copa fue encontrada, esa persona será mi esclavo, pero en cuanto a los demás, suban en paz donde su padre."
[18]Entonces Judá se acercó a él y le dijo: "Mi señor, por favor deje que su siervo hable una palabra a los oídos de mi señor, y no deje que su enfado se consuma en contra de su siervo porque usted es como Faraón. [19]Mi amo preguntó a sus siervos, diciendo: '¿Ustedes tienen un padre o un hermano?'
[20]Nosotros le dijimos a mi señor: 'Nosotros tenemos un padre, un hombre viejo, y un niño de su vejez, un pequeño. Pero su hermano está muerto, y solo queda él de su madre, y su padre lo ama.' [21]Entonces usted le dijo a sus siervos: 'Tráiganmelo para que pueda verlo.' [22]Después de eso, le dijimos a mi señor: 'El niño no puede dejar a su padre. Porque si él dejara a su padre, su padre moriría.'
[23]Entonces usted le dijo a sus siervos: "A menos que su hermano menor baje con ustedes, no volverán a ver mi rostro.' [24]Entonces aconteció que cuando subimos a donde su siervo mi padre, le dijimos las palabras de mi señor.
[25]Nuestro padre dijo: "Vayan nuevamente, cómprennos comida.' [26]Entonces nosotros dijimos: 'Nosotros no podemos bajar. Si nuestro hermano menor está con nosotros, entonces nosotros bajaremos, porque nosotros no podremos ver la cara del hombre a menos que nuestro hermano esté con nosotros.'
[27]Su siervo mi padre nos dijo: "Ustedes saben que mi esposa me dio dos hijos. [28]Uno de ellos se fue de mí y yo dije: 'Seguramente él está hecho pedazos, y yo no lo he visto desde entonces." [29]Ahora si ustedes se llevan a este también de mí y algún daño le pasa, ustedes bajarán mis canas con tristeza al Seol.'
[30]Ahora, por lo tanto, cuando yo venga a su siervo mi padre y el muchacho no esté con nosotros, ya que su vida está ligada a la vida del muchacho, [31]pasará que cuando él vea que el muchacho no está con nosotros, él morirá. Sus siervos traerán las canas de su siervo nuestro padre con tristeza al Seol. [32]Porque su siervo se convirtio en una garantía del muchacho para mi padre, y dije: 'Si yo no se lo traigo, entonces cargaré la culpa de mi padre para siempre.'
[33]Ahora, por lo tanto, por favor deje que su siervo se quede como esclavo de mi señor en el lugar del muchacho, y deje que el muchacho suba con sus hermanos. [34]Porque, ¿cómo puedo subir a donde mi padre si el muchacho no está conmigo? Tengo miedo de ver el mal que le vendría a mi padre."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 44:1

Información general

Comienza un nuevo evento en la historia. Lo más probable es que sea a la mañana siguiente después de la fiesta.

mayordomo de su casa

El "Mayordomo" era responsable de administrar las actividades domésticas de Joseph.

el dinero de cada hombre

Su dinero era monedas de plata muy probablemente en una pequeña bolsa.

en la apertura de su saco

"en sus sacos"

Pon mi copa, la copa de plata

"Pon mi copa de plata"

en la apertura del saco del más joven

La palabra "hermano" se entiende. TA: "en el saco del hermano más joven"

Genesis 44:3

La mañana se levantó

"La luz de la mañana se muestra"

los hombres fueron despedidos, ellos y sus burros

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "enviaron a los hombres lejos, junto con sus burros"

¿Por qué han devuelto mal por bien?

Esta pregunta se usa para regañar a los hermanos. TA: "¡Nos han tratado mal, después de haber sido bueno con ustedes!"

¿No es ésta la copa de la cual mi señor bebe y la copa que él usa para adivinación?

Esta pregunta se usa para regañar a los hermanos. TA: "¡Ya saben que esta es la taza que mi maestro usa para beber y para decir su fortuna!"

Has hecho mal, esta cosa que has hecho

Esto se repite "has hecho" para el énfasis. TA: "Lo que has hecho es muy malo" (Ver: paralelismo de higos)

Genesis 44:6

les habló estas palabras a ellos.

Aquí "palabras" significa lo que se dijo. TA: "habló lo que José le dijo que dijera"

¿Por qué mi señor habla pablabras como éstas?

Aquí "palabras" significa lo que se dijo. Los hermanos se refieren al mayordomo como "mi señor". Esta es una manera formal de hablar con alguien con mayor autoridad. Se puede afirmar en segunda persona. TA: "¿Por qué dices esto, mi señor?"

Que lejos esté de tus sirvientes que ellos hagan tal cosa

Los hermanos se refieren a sí mismos como "tus sirvientes" y "ellos". Esta es una manera formal de hablar con alguien con mayor autoridad. TA: "¡Nunca haríamos tal cosa!"

Que lejos esté de tus sirvientes

Se habla de algo que una persona nunca haría como si fuera un objeto que la persona quiere poner muy lejos de sí misma.

Genesis 44:8

Mira

Esto agrega énfasis a lo que dicen los hermanos a continuación.

el dinero que encontramos en la apertura de nuestros sacos

"Conoces el dinero que encontramos en nuestros sacos".

nosotros lo trajímos nuevamente a ti desde de la tierra de Canaán

"Te trajimos de Canaán"

¿cómo podremos nosotros robar de la casa de tu señor oro o plata?

Los hermanos usan una pregunta para enfatizar que no le robarían al señor de Egipto. TA: "¡Así que nunca tomaríamos nada de la casa de tu amo!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

oro o plata

Estas palabras se usan juntas para dar a enterner que no robarían nada de ningún valor.

A quien sea de tus sirvientes que le encuentre con ello

Los hermanos se refieren a sí mismos como "tus sirvientes". Esta es una manera formal de hablar con alguien de mayor autoridad. Se puede afirmar en primera persona. Además, "se encuentra" se puede indicar en forma activa. TA: "Si encuentras que uno de nosotros ha robado la copa"

nosotros también seremos esclavos de mi señor

La frase "mi amo" se refiere al mayordomo. Esto se puede afirmar en segunda persona. TA: "puedes tomarnos como tus esclavos"

Ahora, que suceda según tus palabras

Aquí "ahora" no significa "en este momento", sino que se utiliza para llamar la atención sobre el punto importante que sigue. Además, "palabras" significa lo que se dijo. TA: "Muy bien. Haré lo que dijiste"

Aquél a quien se le encuentre la copa será mi esclavo

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Si encuentro la taza en uno de tus sacos, esa persona será mi esclava"

Genesis 44:11

puso su saco en el suelo

"bajó su saco"

El mayor... el menor

La palabra "hermano" se entiende. TA: "el hermano mayor ... el hermano menor"

el menor, y la copa fue encontrada en el saco de Benjamín.

Esto puede traducirse como una nueva oración y en forma activa. TA: "el más joven. El mayordomo encontró la copa en el saco de Benjamin"

Entonces, ellos rasgaron sus ropas.

La palabra "ellos" se refiere a los hermanos. Desgarrar la ropa era un signo de gran angustia y dolor.

Y regresaron

"y ellos regresaron"

Genesis 44:14

Él todavía estaba allí

"José todavía estaba allí"

ellos se postraron delante de él

"cayeron delante de él". Esta es una señal de los hermanos que desean que el señor sea misericordioso con ellos.

¿Ustedes no saben que un hombre como yo practica adivinación?

José usa una pregunta para regañar a sus hermanos. AT: "¡Seguramente saben que un hombre como yo puede aprender cosas por magia!"

Genesis 44:16

¿Qué le podremos decir a mi señor? ¿Qué podemos hablar? ¿O cómo podemos justificarnos nosotros mismos?

Las 3 preguntas significan básicamente lo mismo. Usan estas preguntas para enfatizar que no hay nada que puedan decir para explicar lo que sucedió. TA: "No tenemos nada que decir, mi maestro. No podemos decir nada de valor. No podemos justificarnos".

¿Qué le podremos decir a mi señor? ... los esclavos de nuestro señor

Aquí "mi señor" se refiere a José. Esta es una manera formal de hablar con alguien con mayor autoridad. Se puede afirmar en segunda persona. TA: "¿Qué podemos decirle ... sus esclavos?"

Dios ha encontrado la iniquidad de tus sirvientes.

Aquí "encontrado" no significa que Dios acaba de descubrir lo que hicieron los hermanos. Significa que Dios ahora los está castigando por lo que hicieron. TA: "Dios nos está castigando por nuestros pecados pasados"

la iniquidad de tus sirvientes

Los hermanos se refieren a sí mismos como "tus sirvientes". Esta es una manera formal de hablar con alguien de mayor autoridad. Se puede afirmar en primera persona. TA: "nuestra iniquidad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en cuyas manos se ha encontrado la copa

Aquí "mano" significa la persona entera. Además, "se encontró" se puede indicar en forma activa. TA: "y el que tomó tu taza"

Que lejos esté de mí hacer eso

Se habla de algo que una persona nunca haría como si fuera un objeto que la persona quiere que se le aleje. TA: "No me gusta hacer algo así"

El hombre en cuyas manos la copa fue encontrada

Aquí "mano" significa la persona entera. Además, "se encontró" se puede indicar en forma activa. TA: "El hombre que tenía mi copa"

Genesis 44:18

se acercó a

"acercado"

deja que tu sirviente

Judá se refiere a sí mismo como "tu siervo". Esta es una manera formal de hablarle a alguien con más autoridad. Esto se puede afirmar en primera persona. TA: "déjame, tu sirviente"

hable palabra a los oídos de mi señor

Aquí "palabra" es un metónimo que representa lo que se dice. Y "oídos" es una sinécdoque que representa a toda la persona. TA: "hable con usted, mi señor"

a los oídos de mi señor

Aquí "mi señor" se refiere a José. Esta es una manera formal de hablarle a alguien con más autoridad. Esto se puede afirmar en segunda persona. TA: "a usted"

deja que tu enfado se consuma en contra de su siervo

Se habla de estar enojado como si fuera un fuego ardiente. TA: "por favor, no te enojes conmigo, tu sirviente"

tú eres como el Faraón.

Judá compara al señor con el faraón para enfatizar el gran poder que tiene el señor. También está insinuando que quiere que el señor se enoje y lo ejecute. TA: "porque eres tan poderoso como el Faraón y podrías que tus soldados me maten"

Mi amo preguntó esto a sus sirvientes, diciendo: '¿Ustedes tienen un padre o un hermano?'

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "Mi amo nos preguntó si tenemos un padre o un hermano".

Mi amo preguntó esto a sus sirvientes

Judá se refiere a José con las palabras "mi amo". También se refiere a sí mismo y a sus hermanos como "sus sirvientes". TA: "Tú, mi amo, nos pediste, tus sirvientes" o "Nos pediste"

Genesis 44:20

Información General:

Judá continúa hablando ante José

nosotros le dijimos a mi señor: 'Nosotros tenemos un padre ... su padre lo ama.'

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "Y le dijimos a mi señor que tenemos un padre ... su padre lo ama"

nosotros le decimos a mi señor

Judá se refiere a José como "mi señor". Esta es una manera formal de hablar con alguien con mayor autoridad. TA: "te dijimos, mi señor"

su padre lo ama

Esto se refiere al amor por un amigo o miembro de la familia.

tú le dices a tus sirvientes: 'Bájalo a donde mí para que pueda verlo'.

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "Y dijiste a tus sirvientes que deberíamos llevarte a nuestro hermano menor para que lo veas"

Y tú le dices a tus sirvientes

Judá se refiere a sí mismo y a sus hermanos como "tus siervos". AT: "Entonces nos dijiste, tus sirvientes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Bájalo a donde mí

Era común usar la palabra "abajo" cuando se habla de viajar de Canaán a Egipto. TA: "Tráemelo a mí"

Y nosotros le decimos a mi señor: 'El niño no puede... su padre moriría'

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "En respuesta, le dijimos a mi maestro que el niño no puede ... el padre moriría"

su padre moriría

Se implica que su padre moriría de pena.

Genesis 44:23

Información general:

Judá continúa contando su historia a José.

Y tú le dices a tus sirvientes: "A menos que su hermano menor baje con ustedes, no volverán a ver mi rostro otra vez

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "Entonces dijiste a tus sirvientes que a menos que nuestro hermano menor venga con nosotros, no te volveremos a ver"

Y tú le dices a tus sirvientes

Judá se refiere a sí mismo y a sus hermanos como "tus sirvientes". Esta es una manera formal de hablar con alguien con mayor autoridad. TA: "Entonces nos dijiste, tus sirvientes"

baje con ustedes ... bajar

Era común usar la palabra "bajar" cuando se habla de viajar de Canaán a Egipto.

no volverán a ver mi rostro otra vez

Aquí "rostro" significa la persona entera. TA: "no volverás a verme"

Y aconteció que cuando subimos

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

cuando subimos a donde tu sirviente mi padre

Era común utilizar la frase "subió" cuando se habla de viajar de Egipto a Canaán.

le dijimos las palabras de nuestro señor

Judá se refiere a José como "mi señor". Además, "palabras" significa lo que se dijo. TA: "le dijimos lo que dijiste, mi señor"

Y nuestro padre dijo: 'Vayan nuevamente, y cómpranos comida'

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "Nuestro padre nos dijo que fuéramos nuevamente a Egipto para comprar comida para nosotros y nuestras familias"

Y nosotros dijimos: 'Nosotros no podemos bajar. Si nuestro hermano menor ... está con nosotros

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "Entonces le dijimos que no podemos bajar a Egipto. Le dijimos que si nuestro hermano menor está con nosotros ... está con nosotros"

ver la cara del hombre

Aquí "cara" significa la persona entera. TA: "ver al hombre"

Genesis 44:27

Información general:

Judá continúa contando su historia a José.

nos dijo: "Tu sabes que mi esposa me dio dos hijos. Y uno se alejó de mí y yo dije: 'Seguramente él está hecho pedazos, y yo no lo he visto desde entonces. Y si tú te llevas a este también de mí y algún daño le pasa, tú traerás canas a mi pelo con tristreza al Seol.

Esto tiene una cita de dos niveles y tres niveles. Pueden indicarse como citas indirectas. TA: "nos dijo que sabemos que su esposa, Raquel, le dio solo dos hijos, y que uno de ellos salió y un animal lo hizo pedazos, y no lo ha visto desde entonces. Luego dijo que si nosotros toma a su otro hijo y algo malo le sucede, entonces haremos que se muera de pena".

nos dijo

Aquí "nos" no incluye a José.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tú sabes

Aquí "tú" es plural y se refiere a los hermanos.

él está hecho pedazos

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "un animal salvaje lo ha hecho pedazos"

algún daño le pasa

Se habla de algo malo que le sucede a una persona como si "daño" fuera algo que viaja y llega a una persona.

tú traerás canas a mi pelo con tristreza al Seol

"Traerás ... al Seol" es una forma de decir que lo harán morir e ir al Seol. Él usa la palabra "abajo" porque comúnmente se creía que el Seol está en algún lugar subterráneo. TA: "entonces me harás morir, de edad, un viejo hombre

canas a mi pelo

Esto representa a Jacob y destaca su vejez. TA: "yo, un viejo"

Genesis 44:30

Ahora

Esto no significa "en este momento", pero se usa para llamar la atención sobre el punto importante que sigue.

por lo tanto, cuando venga ... con tristeza al Seol.

Judá le está describiendo a José un caso realista pero hipotético de lo que él esperará que le suceda a Jacob cuando regrese sin Benjamín.

cuando venga a tu sirviente

Aquí "venga" puede traducirse como "ir" o "regresar".

el chico no esté con nosotros

"el niño no esté con nosotros"

ya que su vida esta ligada a la vida del muchacho

El padre dice que él moriría si su hijo muriera es como si sus dos vidas estuvieran unidas físicamente. TA: "ya que dijo que moriría si el niño no regresara"

pasará que

Judá está hablando de un caso hipotético en el futuro como si ciertamente sucediera.

Y tus sirvientes traerán canas a tu sirviente nuestro padre con tristeza al Seol

"traerán ... a Seol" es una forma de decir que lo harán morir e ir al Seol. Él usa la palabra "abajo" porque comúnmente se creía que el Seol está en algún lugar subterráneo. TA: "Y haremos que nuestro viejo padre muera de tristeza"

canas a tu sirviente nuestro padre

Aquí las "canas" hace referencia a Jacob y destaca su vejez. TA: "nuestro viejo padre"

Tus sirvientes

Judá se refiere a sí mismo y a sus hermanos como "tus sirvientes". Esta es una manera formal de hablar con alguien con mayor autoridad. TA: "Y nosotros, tus sirvientes" o "Y nosotros"

Porque tu sirviente se volvió una garantía, del muchacho a mi padre

El sustantivo abstracto "garantía" se puede expresar con el verbo "prometido". TA: "Porque le prometí a mi padre acerca del niño"

Porque tu sirviente

Judá se refiere a sí mismo como "tu sirviente". TA: "Para mi, tu sirviente" o "Para mí"

entonces cargaré la culpa de mi padre

Ser considerado culpable es hablado como si la "culpa" fuera algo que una persona lleva. TA: "entonces mi padre puede culparme"

Genesis 44:33

Ahora

Esto no significa "en este momento", pero se usa para llamar la atención sobre el punto importante que sigue.

deja que tu sirviente

Judá se refiere a sí mismo como "tu sirviente". Esta es una manera formal de hablar con alguien de mayor autoridad. TA: "déjame, tu sirviente" o "déjame"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de tu señor

Judá se refiere a José como "mi señor". TA: "para ti, mi señor" o "para ti"

deja que el muchacho suba con sus hermanos.

Iba a usar la frase "subir" cuando se habla de viajar desde Egipto a Canaán.

¿cómo puedo subir a donde mi padre si el muchacho no está conmigo?

Judá usa una pregunta para enfatizar el dolor que tendría si Benjamín no regresara a casa. TA: "No puedo volver con mi padre si el niño no está conmigo".

Tengo miedo de ver el mal que vendría sobre mi padre

Se habla de una persona que sufre terriblemente como si el "mal" fuera algo que se viene a una persona. TA: "Tengo miedo de ver cuánto sufriría mi padre"

Translation Questions

Genesis 44:1

¿Qué le dijo José a su mayordomo que hicera con los sacos de los hermanos antes de que se fueran?

José le dijo a su mayordomo que llenara los sacos de los hermanos con alimento y pusiera su dinero en los sacos, y que pusiera su copa de plata en el saco del hermanos más joven.

Genesis 44:3

Básicamente, ¿qué le dijo José al mayordomo que le dijera a los hermanos cuando él los llevara fuera de la ciudad?

José le dijo al mayordomo que les preguntara por qué ellos habían devuelto mal por bien y los acusará de robarse la copa de José.

Genesis 44:8

¿Qué juraron los hermanos que ellos harían si cualquiera de ellos hubiera robado la copa de José?

Los hermanos dijeron que aquel que se le encontrara con la copa, moriría, y que los otros se convertirían es esclavos.

¿Qué castigo dijo el mayordomo que se requeriría si la copa fuera robada?

El mayordomo dijo que aquel a quien se le encontrara la copa, sería su esclavo, y los otros serían inocentes.

Genesis 44:11

¿Qué encontró el mayordomo y cómo los hermanos reaccionaron?

El mayordomo encontró la copa en el saco de Benjamín y los hermanos desgarraron sus ropas.

Genesis 44:14

¿Qué hicieron los hermanos cuando ellos regresaron a José en su casa?

Los hermanos se inclinaron delante de José al suelo.

Genesis 44:16

¿Quién dijo Judá que había encontrado la iniquidad de los hermanos?

Judá dijo que DIos habían encontrado su iniquidad.

¿Qué dijo Judá a todos los hermanos que serían ahora?

Judá dijo que todos los hermanos ahora serían los esclavos de José.

¿Qué castigo dijo José que él requeriría de los herrmanos?

José dijo que el hombre en cuya tierra la copa había sido encontrada sería su esclavo, y el resto se iría en paz.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 44:20

¿Qué razones dio Judá por el cual su padre amaba a su hermano menor?

Judá dijo que el hermano menor era el hijo de la vejez de su padre, y que el único hijo que quedaba de su madre.

¿De qué se preocupaban los hermanos que le sucedería a su padre si el hermano menor lo dejara?

Los hermanos se preocuparon de que su padre moriría si el hermno menor lo dejara.

Genesis 44:23

¿Por qué Judá dijo que los herrmanos fueron forzados a traer a Benjamín con ellos a Egipto?

Judá dijo que ellos fueron forzados a traer a Benjamín porque José había dicho que a menos que el hermano menor viniera, ellos no verían la cara de José.

Genesis 44:27

¿Qué pensó Israel le había sucedido a Jose?

Israel pensó que seguramente José había sido despedazado en pedazos.

¿Qué dijo Israel le sucedería si Benjamín le fuera arrebatado?

Israel dijo que los hermanos le llevarían su cabello gris con amargura al Seol.

Genesis 44:30

¿Qué dijo Judá le sucedería a su padre si ellos regresaran sin Benjamín?

Judá dijo que su padre moriría.

¿Qué garantía para Benjamín dijo Judá él se ha convertido?

Judá dijo que si él no regresaba a Benjamín a su padre, él caragaría con la culpa por siempre.

Genesis 44:33

¿Qué le pidió Judá a José que hiciera para que Benjamín regresara a su padre?

Judá le pidió a José que lo hiciera a él el esclavo de José, para que así Benjamín pudiera regresar a su padre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 45

[1]Entonces, José no se pudo controlar ante todos los sirvientes que estaban junto a él. Él dijo fuertemente: "Todos tienen que dejarme." Así que ningún sirviente se quedó junto a él cuando José se dio a conocer a sus hermanos.
[2]Él lloró fuertemente, los egipcios lo oyeron y la casa de Faraón lo oyó. [3]José le dijo a sus hermanos: "Yo soy José. ¿Todavía está vivo mi padre?" Sus hermanos no pudieron contestarle, porque ellos estaban atónitos en su presencia.

[4]Entonces, José le dijo a sus hermanos: "Acérquense a mí, por favor." Ellos se acercaron. Él dijo: "Yo soy José su hermano, a quien ustedes vendieron a Egipto. [5]Y ahora, no estén apenados o enojados con ustedes mismos porque me vendieron aquí, porque Dios me envió delante de ustedes para preservar vida. [6]Por estos dos años la hambruna ha estado en la tierra y todavía habrá cinco años más en los cuales no habrá arado ni cosecha.
[7]Dios me envió frente a ustedes para preservarles como un remanente en la tierra y para mantenerlos con vida por medio de una gran liberación. [8]Así que, no fueron ustedes quienes me enviaron aquí, sino Dios; y Él me ha hecho un padre para Faraón, amo de toda su casa y gobernante sobre toda la tierra de Egipto.
[9]Apúrense y suban donde mi padre y díganle: 'Esto es lo que tu hijo José dice: 'Dios me ha hecho amo de todo Egipto. Baja donde mí y no te demores. [10]Vivirás en la tierra de Gosén y estarás cerca de mí, tú, tus hijos, los hijos de tus hijos, tus rebaños, tus manadas y todo lo que tienes. [11]Yo te proveeré allí, porque todavía habrá cinco años de hambruna, para que no seas empobrecido; tú, tu familia y todo lo que tienes.'"
[12]Miren, sus ojos ven, y los ojos de mi hermano Benjamín, que es mi boca la que les habla a ustedes. [13]Ustedes le dirán a mi padre sobre todo mi honor en Egipto y todo lo que han visto. Ustedes se apurarán y traeran a mi padre hasta aquí."
[14]Él abrazó el cuello de su hermano Benjamín y lloró, y Benjamín lloró en el cuello de él. [15]Él besó a todos sus hermanos y lloró sobre ellos. Después de eso, sus hermanos hablaron con él.
[16]Las noticias del asunto fueron dichas en la casa del Faraón: "Los hermanos de José han llegado." Eso agradó mucho a Faraón y a sus sirvientes. [17]Faraón le dijo a José: "Dile a tus hermanos: 'Hagan esto: carguen sus animales y vayan a la tierra de Canaán. [18]Tomen a su padre, a sus familiares y vengan donde mí. Yo les daré a ustedes lo bueno de la tierra de Egipto y comerán la grosura de la tierra.'
[19]Ahora, tú estás ordenado: 'Hagan esto: tomen las carretas fuera de la tierra de Egipto para sus hijos y sus esposas. Tomen a su padre y vengan. [20]No se preocupen por sus posesiones, porque lo bueno de toda la tierra de Egipto es de ustedes.'"
[21]Los hijos de Israel lo hicieron así. José les dio carretas de acuerdo al mandato de Faraón y les dio provisiones para el viaje. [22]A todos ellos, él les dio a cada hombre cambios de ropa, pero a Benjamín le dio trescientas piezas de plata y cinco cambios de ropa. [23]Para su padre él le envió esto: diez burros cargados con las buenas cosas de Egipto y diez mulas cargadas con grano, pan y otros suministros para su padre para el viaje.
[24]Así que él envió a sus hermanos y ellos se fueron. Él les dijo a ellos: "Vean que ustedes no discutan en el viaje."
[25]Ellos subieron fuera de Egipto y llegaron a la tierra de Canaán donde Jacob su padre. [26]Ellos hablaron con él diciendol: "José todavía está vivo y es gobernante sobre toda la tierra de Egipto." Su corazón estaba asombrado, porque él no les creía lo que ellos le decían.
[27]Ellos le dijeron a él todas las palabras que José les había dicho a ellos. Cuando Jacob vio las carretas que José había enviado para cargarlo a él, el espíritu de Jacob, su padre, revivió. [28]Israel dijo: "Es suficiente. José mi hijo aún está vivo. Iré a verlo antes de que yo muera."

Genesis 45:1

no se pudo controlar

Esto significa que no pudo controlar sus emociones. Se puede afirmar en forma positiva. TA: "estaba a punto de empezar a llorar"

Junto a él

"cerca de él"

la casa del Faraón

Aquí, "casa" significa la gente en el palacio del faraón. TA: "todos en el palacio del faraón"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

estaban atónitos en su presencia

"aterrorizados de él"

Genesis 45:4

a quien ustedes vendieron en Egipto

El significado puede ser expresado más explícitamente. TA: "a quien vendiste como esclavo del comerciante que me trajo a Egipto"

no estén apenados

"No se molesten" o "No se angustien"

ustedes mismos porque me vendieron aquí

El significado puede ser expresado más explícitamente. TA: "que me vendieron como esclavo y me enviaron a Egipto"

para preservar vida

Aquí, "vida" significa la gente que José salvó de morir durante la hambruna. TA: "para poder salvar muchas vidas"

todavía habrá cinco años más en los cuales no habrá arado ni cosecha.

"Habrá cinco años más sin plantar o cosechar". Aquí "ni arado ni cosecha" significa que los cultivos aún no crecerán debido a la hambruna. TA: "y el hambre durará cinco años más"

Genesis 45:7

para preservarles como un remanente en la tierra

"para que ustedes y sus familias no perezcan completamente de la tierra" o "para asegurarse de que sus descendientes sobrevivan" (UDB)

para mantenerlos con vida para que muchos de ustedes sobrevivan

El sustantivo abstracto "sobrevivan" puede ser declarado como "sean rescatados". TA: "para mantenerte vivo rescatándote de manera poderosa"

Él me ha hecho un padre para el Faraón

José aconseja y ayuda al Faraón como si José fuera el padre del Faraón. TA: "él me ha hecho una guía para el Faraón" o "me ha hecho el asesor principal de Faraón"

de toda su casa

Aquí "casa" significa las personas que viven en su palacio. TA: "de toda su casa" o "de todo su palacio"

gobernante sobre toda la tierra de Egipto

Aquí "tierra" significa la gente. TA: "gobernante sobre todo el pueblo de Egipto"

Gobernante

Aquí José quiere decir que él es el gobernante en segundo lugar de Faraón, el rey de Egipto. Esta información entendida se puede aclarar.

Genesis 45:9

suban donde mi padre

Era común usar la frase "subir" cuando se habla de ir de Egipto a Canaán. TA: "vuelve con mi padre"

díganle: 'Esto es lo que tu hijo José dice: 'Dios me ... todo lo que tienes.'

Esta es una cita con tres capas. Se puede simplificar a dos capas. TA: "dile que esto es lo que dije: 'Dios tiene ... todo lo que tienes"

Baja donde mí

Era común usar la frase "bajar" cuando se habla de ir de Canaán a Egipto. TA: "Ven aquí a mí"

seas empobrecido

Esto habla de "pobreza" como si fuera un destino. TA: "desperdiciar" o "morir de hambre"

Genesis 45:12

sus ojos ven, y los ojos de mi hermano Benjamín

La palabra "ojos" significa toda la persona. TA: "Todos ustedes y Benjamin pueden ver"

es mi boca la que les habla a ustedes.

La palabra "boca" significa toda la persona. TA: "que yo, José, te estoy hablando"

sobre todo mi poder en Egipto

"Cómo la gente en Egipto me honra mucho"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

bajarán a mi padre hasta aquí

Era común usar la palabra "abajo" cuando se habla de viajar de Canaán a Egipto. TA: "mi padre aquí para mí"

Genesis 45:14

Él abrazó el cuello de su hermano Benjamín y lloró, y Benjamín lloró en el cuello de él.

"José abrazó a su hermano Benjamín, y ambos lloraron"

Él besó a todos sus hermanos

En el antiguo Cercano Oriente, es común saludar a un familiar con un beso. Si su idioma tiene un saludo afectuoso para un familiar, úselo. Si no, usa lo que sea apropiado.

lloró sobre ellos

Esto significa que José estaba llorando mientras los besaba.

Después de eso, sus hermanos hablaron con él.

Antes tenían demasiado miedo de hablar. Ahora sienten que pueden hablar libremente. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. TA: "Después de eso sus hermanos hablaron libremente con él"

Genesis 45:16

Las noticias del asunto fueron dichas en la casa del Faraón: "Los hermanos de José han llegado.

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cotización indirecta. También puede ser declarado en forma activa. TA: "Todos en el palacio de Faraón se enteraron de que los hermanos de José habían venido"

la casa del Faraón

Esto representa el palacio del faraón.

Dile a tus hermanos: 'Hagan esto: carguen sus animales y vayan a la tierra de Canaán. Tomen a su padre, a sus famliares y vengan donde mí. Yo les daré a ustedes lo bueno de la tierra de Egipto y comerán la grosura de la tierra'

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "Díganles a sus hermanos que carguen sus animales y vayan a Canaán a buscar a su padre y sus familias. Díganles que vengan aquí, y les daré la mejor tierra de Egipto y la mejor comida que tenemos para ofrecer"

Yo les daré a ustedes lo bueno de la tierra de Egipto

"Les daré la mejor tierra de Egipto"

comerán la grosura de la tierra

Se habla de la mejor comida que produce una tierra como si fuera la porción gruesa de la tierra. TA: "comerás la mejor comida de la tierra"

Genesis 45:19

Información general:

Faraón continúa contando a José qué decir a sus hermanos.

Ahora

Esto no significa "en este momento", pero se usa para llamar la atención sobre el punto importante que sigue.

tú estás ordenado: 'Hagan esto: tomen las carretas fuera de la tierra de Egipto para sus hijos y sus esposas. Tomen a su padre y vengan. No se preocupen por sus posesiones, porque lo bueno de toda la tierra de Egipto es de ustedes.'"

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "también díganles que saquen carros de la tierra de Egipto para sus hijos y esposas, y que traigan a su padre y vengan aquí. No deben preocuparse por traer sus posesiones, porque les daré las mejores cosas que tenemos en Egipto "

tú estás ordenado

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "También te mando que les digas" o "también les digas"

tomen las carretas fuera

Las "carretas" son vagones con dos o cuatro ruedas. Los animales tiran de los carros.

Genesis 45:21

y les dio provisiones para el viaje

"Y les dio lo que necesitaban para viajar".

él les dio a cada hombre cambios de ropa

Cada hombre recibió un juego de ropa, excepto Benjamin, que recibió 5 juegos de ropa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

trescientas piezas de plata

"300 piezas"

diez burros ... y diez mulas

Los burros fueron incluidos como parte del regalo.

Genesis 45:24

no discutan

Los posibles significados incluyen 1) "no discutan" y 2) "no tengan miedo"

Ellos subieron fuera de Egipto

Era común usar la palabra "subieron" cuando se habla de viajar de Egipto a Canaán.

es gobernante sobre toda la tierra de Egipto

Aquí "tierra de Egipto" significa el pueblo de Egipto. TA: "gobierna a todo el pueblo de Egipto"

su corazón estaba asombrado

Aquí el "corazón" representa a toda la persona. TA: "y se sorprendió" o "se sorprendió mucho"

porque él no les creía.

"No aceptó que lo que dijeron fuera verdad".

Genesis 45:27

Ellos le dijeron a él

"Le dijeron a Jacob"

todas las palabras que José les había dicho a ellos.

Aquí "palabras" significa lo que se dijo. TA: "todo lo que José les había dicho"

el espíritu de Jacob, su padre, revivió.

La palabra "espíritu" significa toda la persona. TA: "Jacob su padre se recuperó" o "Jacob su padre se emocionó mucho"

Translation Questions

Genesis 45:1

¿Qué hizo José mientras él se hizo a sí mismo conocido a sus hermanos, lo cual fue lo que los egipcios escucharon?

José lloró en voz alta mientras él se hacía conocido a sí mismo a sus hermanos?

¿Cómo los hermanos reaccionaron cuando José se reveló a sí mismo a ellos?

Los hermanos no le podían contestar a José, pues estaban atónitos.

Genesis 45:7

De acuedo con José, ¿por qué Dios envió a José a Egipto?

Dios envió a José a Egipto para preservar la vida, y para preservar su familia como un remanente en la tierrra.

¿Qué ha hecho Dios con José en la tierra de Egipto?

Dios ha hecho a José el padre del Faraón, señor de toda la casa del Faraón, y gobernante sobre toda la tierra de Egipto.

Genesis 45:9

¿Cómo José planificó cuidar de su familia?

José le dijo a su familia que viniera y viviera en la tierra de Gosén, donde él les proveería a ellos.

Genesis 45:12

¿Qué le dijo José a sus hermanso que se apresuraran a hacer?

José le dijo a sus hermanos que se apresuraran y traeran a su padre a Egipto.

Genesis 45:16

¿Cómo el Faraón reaccionó cuando él escuchó que los hermanos de José habían venido a Egipto?

El Faraón estaba muy complacido, y le dijo a José que le dijera a sus hermanos que trajeran a su padre y su casa para vivir en la buena tierra de Egipto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 45:21

¿Quién recibió regalos exras y provisiones para el viaje?

Benjamín recibió trescientas piezas de plaa y cinco cambios de ropa, e Israel recibió veinte burros cargados.

Genesis 45:24

¿Cómo Israel reaccionó cuando él escuchó que José estaba vivo y era gobernante sobre toda la tierra de Egipto?

El corazón de Israel estaba atónito, pues él no le creía a los hermanos cuando se lo diejron.

Genesis 45:27

¿Qué dijo Israel que él quería hacer antes de que muriera?

Israel dijo que él quería ver a José antes de que muriera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 46

[1]Israel hizo su viaje con todo lo que tenía y fue a Beerseba. Ahí él ofreció sacrificios al Dios de su padre Isaac.
[2]Dios le habló a Israel en una visión durante la noche, diciendo: "Jacob, Jacob." Él dijo: "Aquí estoy." [3]Él dijo: "Yo soy Dios, el Dios de tu padre. No temas bajar a Egipto, porque allí Yo haré de ti una gran nación. [4]Yo bajaré contigo a Egipto, y Yo de seguro te traeré otra vez y José cerrará tus ojos con su propia mano."

[5]Jacob se levantó de Beerseba. Los hijos de Israel transportaron a Jacob su padre, sus hijos, y sus esposas, en las carretas que Faraón había enviado para llevarlo a él. [6]Ellos se llevaron su ganado y sus posesiones que habían acumulado en la tierra de Canaán. Ellos entraron a Egipto, Jacob y todos sus descendientes con él. [7]Él trajo consigo a Egipto sus hijos y los hijos de sus hijos, sus hijas y las hijas de sus hijos, y todos sus descendientes.
[8]Estos fueron los nombres de los hijos de Israel quienes vinieron a Egipto, Jacob y sus hijos: Rubén, el primogénito de Jacob; [9]los hijos de Rubén: Hanoc, Falú y Hezrón y Carmi. [10]Los hijos de Simeón: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar, y Saúl, el hijo de una mujer cananea. [11]Los hijos de Leví: Gersón, Coat y Merari.
[12]Los hijos de Judá: Er, Onán, Sela, Fares y Zara, (pero Er y Onán habían muerto en la tierra de Canaán). Los hijos de Fares fueron Hezrón y Hamul. [13]Los hijos de Isacar: Tola, Fúa, Job y Simrón. [14]Los hijos de Zabulón: Sered, Elón y Jahleel. [15]Estos fueron los hijos que Lea le parió a Jacob en Padán Aram, con su hija Dina. Sus hijos y sus hijas enumeraban treinta y tres.
[16]Los hijos de Gad fueron Zifión, Hagui, Suni, Ezbón, Eri, Arodi y Areli. [17]Los hijos de Aser: Imna, Isúa, Isúi, Bería, y Sera su hermana. Los hijos de Bería fueron Heber y Malquiel. [18]Estos fueron los hijos de Zilpa, quien Labán dio a su hija Lea. Estos hijos ella le parió a Jacob, dieciseis en total.
[19]Los hijos de Raquel, esposa de Jacob fueron José y Benjamín. [20]En Egipto, Manasés y Efraín le nacieron a José por Asenat, la hija de Potifera, sacerdote de On. [21]Los hijos de Benjamín fueron Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim, y Ard. [22]Estos fueron los hijos de Raquel quienes le nacieron a Jacob, catorce en total.
[23]El hijo de Dan fue Husim. [24]Los hijos de Neftalí fueron Jahzeel, Guni, Jezer y Silem. [25]Estos fueron los hijos nacidos a Jacob por Bilha, quien Labán dio a Raquel, su hija, siete en total.
[26]Todos aquellos que fueron a Egipto con Jacob, que eran sus descendientes, sin contar las esposas de los hijos de Jacob; fueron sesenta y seis en total. [27]Con los dos hijos de José quienes le nacieron a él en Egipto, los miembros de su familia que fueron a Egipto fueron setenta en total.
[28]Jacob envió a Judá delante de él a José para mostrar el camino ante él a Gosén, y ellos llegaron a la tierra de Gosén. [29]José preparó su carro y subió a encontrarse con Israel su padre en Gosén. Él lo vio, abrazó su cuello, y lloró sobre su cuello un largo rato. [30]Israel dijo a José: "Ahora déjame morir, ya que he visto tu rostro, que tú aún estás vivo."
[31]José dijo a sus hermanos y a la casa de su padre: "Yo subiré y contaré a Faraón, diciendo: 'Mis hermanos y la casa de mi padre, quienes estaban en la tierra de Canaán, han venido a mí. [32]Los hombres son pastores, puesto que han sido cuidadores de ganado. Ellos han traído sus rebaños, sus manadas, y todo lo que tienen.'
[33]Sucederá que cuando Faraón les llame y pregunte: '¿Cuál es su ocupación?' [34]que ustedes deben decir: 'Tus sirvientes hemos sido cuidadores de ganado desde la juventud hasta ahora, tanto nosotros como nuestros antepasados.' Hagan esto para que ustedes puedan vivir en la tierra de Gosén, puesto que todo pastor es una abominación para los egipcios."

Genesis 46:1

fue a Beerseba.

"vino a Beerseba"

Aquí estoy

"Si, estoy escuchando"

bajar a Egipto

Era común usar la frase "bajar" cuando se habla de viajar de Canaán a Egipto.

Yo haré de ti una gran nación.

Aquí se refiere a Jacob. Este "ti" también representa a los descendientes de Israel que se convertirán en una gran nación. TA: "Te daré muchos descendientes, y se convertirán en una gran nación"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

En Egipto

"a Egipto"

Yo de seguro te traeré otra vez

La promesa fue hecha a Jacob, pero la promesa se cumpliría a todos los descendientes de Israel. TA: "Seguramente sacaré a tus descendientes de Egipto de nuevo"

te traeré otra vez

"te traeré arriba otra vez". Era común usar la palabra "arriba" cuando se hablaba de viajar de Egipto a Canaán

Y José cerrará tus ojos con su propia mano.

La frase "cierra los ojos con su propia mano" es una forma de decir que José estará presente cuando muera Israel y será José quien cerrará los párpados de Jacob en el momento de su muerte. TA: "Y José estará presente contigo en el momento de tu muerte"

Cerrará tus ojos

Era una costumbre bajar los párpados cuando una persona moría con los ojos abiertos. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. (Ver: higos explícitos)

Genesis 46:5

se levantó de

"salió de"

en los carros

"Carros" son vagones con dos o cuatro ruedas. Los animales tiran de los carros. Vea cómo se tradujo "carros" en el 45:19.

que habían acumulado

"habían adquirido" (UDB) o "habían ganado"

Él trajo consigo

"Jacob trajo consigo"

los hijos de sus hijos

"sus nietos"

las hijas de sus hijos

"sus nietas"

Genesis 46:8

Estos son los nombres

Esto se refiere a los nombres de las personas que el autor está a punto de enumerar.

de los hijos de Israel

"de los miembros de la familia de Israel"

Hanoc, Falú y Hezrón y Carmi ... Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar, y Saúl ... Gerson, Coat y Merari

Todos estos son nombres de hombres.

Genesis 46:12

Er, Onán, Sela

Estos fueron los hijos de Judá por su esposa, Sua. Vea cómo tradujo estos nombres en 38:3.

Fares y Zara

Estos fueron los hijos de Judá por su nuera, Tamar. Vea cómo se tradujo estos nombres en el 38:29.

Hezrón ... Hamul ..Tola, Fúa, Job ... Simrón ... ered, Elón ... Jahleel

Todos estos son nombres de hombres.

Dina

Este es el nombre de la hija de Lea. Vea cómo se tradujo este nombre en el 30:19.

Sus hijos y sus hijas enumeraban treinta y tres

Aquí "hijos" e "hijas" se refieren a los hijos, hijas y nietos de Jacob relacionados con Lea. TA: "En total tuvo 33 hijos, hijas y nietos"

Genesis 46:16

Zifión ... Hagui, Suni... Ezbón, Eri, Arodi ... Areli ... Imna ... Isúa, Isúi... Bería ...Heber ... Malquiel

Estos son los nombres de los hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sera

Este es el nombre de una mujer.

Zilpa

Este es el nombre de la sirvienta de Lea. Vea cómose tradujo este nombre en el 29:23.

Estos ella le parió a Jacob-dieciseis personas

Esto se refiere a 16 hijos, nietos y bisnietos que estaban relacionados con Zilpa.

Genesis 46:19

Asenat

"Asenat" es el nombre de la mujer que Faraón le dio a José como su esposa. Vea cómo se tradujo esto en el 41:44.

Potifera

"Potifera" es el padre de Asenat. Vea cómo se tradujo esto en 41:44.

Sacerdote de On

Es una ciudad, también llamada Heliópolis, que era "la Ciudad del Sol" y el centro de adoración del dios sol Ra. Vea cómo se tradujo esto en el 41:44.

Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim, Ard

Estos son nombres de hombres.

catorce en número

Esto se refiere a los 14 hijos y nietos relacionados con Rachel.

Genesis 46:23

Husim ... Jahzeel, Guni, Jezer ... Silem

Estos son los nombres de los hombres.

Bilha

Este es el nombre de la sirvienta de Raquel. Vea cómo se tradujo este nombre en el 29:28.

Siete en número

Esto se refiere a los 7 hijos y nietos relacionados con Bilha.

Genesis 46:26

sesenta y seis

"66"

Setenta

"70"

Genesis 46:28

para mostrar el camino ante él a Gosén

"Para mostrarles el camino a Gosén"

José preparó su carruaje y subió

Aquí "José" representa a sus siervos. TA: "Los sirvientes de José prepararon su carro y José subió"

subió a encontrarse con Israel

La frase "subió" se usa porque José está viajando a una elevación más alta para encontrarse con su padre. TA: "fue a encontrarse con Israel"

abrazó su cuello, y lloró en su cuello un largo tiempo

"puso sus brazos alrededor de su padre, y lloró durante mucho tiempo"

Ahora déjame morir

"Ahora estoy listo para morir" o "Ahora moriré feliz"

ya que he visto tu rostro, que tú aún estás vivo

Aquí "cara" significa la persona entera. Jacob estaba expresando alegría al ver a José. TA: "desde que te he vuelto a ver vivo"

Genesis 46:31

la casa de su padre

Aquí "casa" significa su familia. TA: "la familia de su padre" o "la casa de su padre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

yo subiré y contaré a Faraón

Era común usar la frase "subir" cuando se refiere a alguien que va a hablar con alguien con mayor autoridad. TA: "Iré a decirle al Faraón"

contaré a Faraón, diciendo, 'mis hermanos... todo lo que tienen.'

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "diré a Faraón que mis hermanos ... todo lo que tienen"

Genesis 46:33

Será que

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante que está a punto de ocurrir en la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

y pregunte, '¿Cuál es su ocupación? ustedes deben decir

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "y les pregunta qué tipo de trabajo hacen, deben decir"

ustedes deben decir, 'Tus sirvientes... ambos nosotros, y nuestros antepasados.'

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "debeN decir que tieneN ... tanto ustedes como sus antepasados"

Tus sirvientes

La familia de José debe referirse a sí mismos como "tus sirvientes" cuando hablan con el faraón. Esta es una manera formal de hablar con alguien de mayor autoridad. Se puede afirmar en primera persona. TA: "Nosotros, tus sirvientes"

todo pastor es una abominación para los egipcios

El sustantivo abstracto "abominación" se puede traducir con el adjetivo "repugnante". TA: "Los egipcios piensan que los pastores son asquerosos"

Translation Questions

Genesis 46:1

¿Qué Israel hizo en Beerseba?

Israel ofreció sacrificios al Dios de su padre Isaac.

¿Qué promesas hizo Dios a Israel en Beerseba?

Dios le prometió hacer de Israel una gran nación, que iría con Israel a Egipto, que trajera a Israel otra vez de Egipto, y que tuviera a José para cerrar sus ojos.

Genesis 46:5

¿Quién fue a Egipto con Israel?

Israel y todos sus descendientes fueron con él a Egipto.

Genesis 46:12

¿Cuáles hijos de Judá murieron en la tierra de Canaán?

Er y Onán murieron en la tierra de Canaán.

Genesis 46:26

¿Cuántas personas de la casa de Jacob vinieron a Egipto?

Setenta personas de la casa de Jacob vinieron de Egipto.

Genesis 46:28

¿Qué hizo José para encontrarse con su padre?

José subió a su carruaje y se encontró con su padre Israel en Gosén.

¿Qué hizo José cuando él vio a su padre?

José abrazó el cuello de su padre y lloró por largo tiempo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 46:33

¿Qué le dijo José a los hermanos que dijeran al Faraón en cuanto a su ocupacion?

Los hermanos tenían que decirle al Faraón que ellos eran guardianes de ganado desde su juventud.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 47

[1]Entonces José entró y le dijo a Faraón: "Mi padre y mis hermanos, sus rebaños, sus manadas, y todo lo que poseen, han llegado de la tierra de Canaán. Mire, ellos están en la tierra de Gosén." [2]Él tomó a cinco de sus hermanos y se los presentó a Faraón.

[3]Faraón le dijo a sus hermanos: "¿Cuál es su ocupación?" Ellos le dijeron a Faraón: "Sus sirvientes son pastores, como nuestros ancestros." [4]Entonces le dijeron a Faraón: "Venimos como residentes temporales en la tierra. No hay pastos para los rebaños de sus sirvientes porque la hambruna es severa en la tierra de Canaán. Así que ahora, por favor, deje a sus sirvientes vivir en la tierra de Gosén."
[5]Entonces Faraón le habló a José, diciendo: "Tu padre y tus hermanos han venido a ti. [6]La tierra de Egipto está delante de ti. Establece a tu padre y a tus hermanos en la mejor región, la tierra de Gosén. Si conoces de algunos hombres capaces entre ellos, ponlos a cargo de mi ganado."
[7]Entonces José trajo a Jacob su padre y se lo presentó a Faraón. Jacob bendijo a Faraón. [8]Faraón le dijo a Jacob: "¿Cuánto tiempo has vivido?" [9]Jacob le dijo a Faraón: "Los años de mis viajes son ciento treinta. Los años de mi vida han sido pocos y dolorosos. No han sido tan largos como los de mis ancestros." [10]Entonces Jacob bendijo a Faraón y se fue de su presencia.
[11]Entonces José asentó a su padre y a sus hermanos. Él les dio un territorio en la tierra de Egipto, el mejor de la tierra, en la tierra de Ramsés, como Faraón había ordenado. [12]José proveyó comida para su padre, sus hermanos, y todos en la casa de su padre, de acuerdo al número de sus dependientes.
[13]Ahora, no había comida en toda la tierra; porque la hambruna era severa. La tierra de Egipto y la tierra de Canaán se consumieron por la hambruna. [14]José recogió todo el dinero que había en la tierra de Egipto y en la tierra de Canaán, al venderle grano a los habitantes. Entonces José trajo el dinero al palacio de Faraón.
[15]Cuando todo el dinero de la tierra de Egipto y Canaán se gastó, todos los egipcios vinieron a José diciendo: "¡Danos comida! ¿Por qué deberíamos morir en tu presencia porque nuestro dinero se haya acabado?" [16]José dijo: "Si se les acabó el dinero, traigan su ganado y yo les daré comida en cambio por su ganado." [17]Así que le trajeron su ganado a José. José les dio comida a cambio de caballos, de rebaños, de manadas, y de burros. Él los alimentó con pan a cambio de todos sus ganados ese año.
[18]Cuando ese año terminó, ellos vinieron a él el año siguiente y le dijeron: "No ocultaremos de mi señor que todo nuestro dinero se acabó, y los rebaños de ganado son de mi señor. No queda nada a la vista de mi señor, excepto nuestros cuerpos y nuestra tierra. [19]¿Por qué hemos de morir ante tus ojos, tanto nosotros como nuestra tierra? Cómpranos a nosotros y a nuestra tierra a cambio de comida, y nosotros y nuestra tierra seremos siervos de Faraón. Danos semillas para que podamos vivir y no morir, y que la tierra no se vuelva desolada."
[20]Entonces José compró toda la tierra de Egipto para Faraón. Porque todo egipcio vendió su campo, ya que la hambruna era muy severa. De esta manera, la tierra se volvió propiedad de Faraón. [21]En cuanto a la gente, él los hizo esclavos de un extremo de la frontera de Egipto hasta el otro. [22]Fue solo la tierra de los sacerdotes la que José no compró, porque los sacerdotes recibían una ración. Ellos comían de la parte que Faraón les daba. Por lo tanto, ellos no vendieron su tierra.
[23]Entonces José le dijo a la gente: "Miren, los he comprado a ustedes y a su tierra hoy para Faraón. Ahora aquí hay semilla para ustedes, y ustedes sembrarán la tierra. [24]En la cosecha, ustedes deben darle una quinta parte a Faraón, y cuatro partes serán para ustedes, para la semilla del campo y para la comida de sus casas y sus niños."
[25]Ellos dijeron: "Has salvado nuestras vidas. Que hallemos favor en tus ojos. Seremos siervos de Faraón."
[26]Entonces José hizo un estatuto, el cual aún es efectivo en la tierra de Egipto hasta el día de hoy, que una quinta parte le pertenece a Faraón. Solo la tierra de los sacerdotes no llegó a ser de Faraón.
[27]Así que Israel vivió en la tierra de Egipto, en la tierra de Gosén. Su pueblo adquirió posesiones allí. Ellos fueron fructíferos y se multiplicaron en gran manera. [28]Jacob vivió en la tierra de Egipto diecisiete años, así que los años de la vida de Jacob fueron ciento cuarenta y siete años.
[29]Cuando el tiempo de morir se acercó a Israel, él llamó a su hijo José y le dijo: "Si ahora he encontrado favor en tu vista, pon tu mano debajo de mi muslo, y muéstrame fidelidad y confiabilidad. Por favor no me entierres en Egipto. [30]Cuando yo duerma con mis padres, me llevarás fuera de Egipto y me enterrarás en la tumba de mis ancestros." José dijo: "Haré como has dicho." [31]Israel dijo: "Júramelo," y José se lo juró. Entonces Israel se inclinó en el cabezal de su cama.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 47:1

Él tomó a cinco de sus hermanos

La UDB reordena el evento con Faraón cronológicamente, mientras que la ULB enumera los eventos como el autor lo escribió.

Genesis 47:3

Tus sirvientes son pastores

"Tus siervos son pastores de rebaños"

Tus sirvientes

"Tus siervos pastorean los rebaños" Los hermanos de José se refieren a sí mismos como "tus siervos". Esta es una manera formal de hablarle a alguien con más autoridad. Esto se puede afirmar en primera persona. TA: "Nosotros, tus sirvientes" o "Nosotros"

como sus ancestros

"tanto nosotros como nuestros antepasados" o "tanto nosotros como nuestros antepasados"

Venimos como residentes temporales en la tierra

"Hemos venido a quedarnos un tiempo en Egipto"

No hay pastos

"No hay hierba para comer"

Ahora

Esto no significa "en este momento", pero se usa para llamar la atención sobre el punto importante que sigue.

Genesis 47:5

La tierra de Egipto está ante ti.

"La tierra de Egipto está abierta para ti" o "Toda la tierra de Egipto está disponible para ti"

Coloca a tu padre y a tus hermanos en la mejor región, la tierra de Gosén

"Coloca a tu padre ya tus hermanos en la tierra de Gosén, que es la mejor región"

Si conoces de algún hombre capaz entre ellos

Implica que son capaces de cuidar a los animales. TA: "Si conoces a algún hombre entre ellos que tenga una gran habilidad en el cuidado de los animales"

Genesis 47:7

Jacob bendijo al Faraón.

Aquí "bendijo" significa expresar un deseo de que cosas positivas y beneficiosas le sucedan a esa persona.

¿Cuánto tiempo has vivido?

"¿Cuantos años tienes?"

Los años de mis viajes son unos ciento treinta.

La frase "años de mis viajes" se refiere a cuánto tiempo ha vivido en la tierra viajando de un lugar a otro. TA: "He viajado por la tierra durante 130 años"

Los años de mi vida han sido pocos ... No han sido tan largos como esos de mis ancestros

Jacob da a entender que su vida es corta en comparación con las vidas de Abraham e Isaac.

y dolorosos

Jacob ha experimentado mucho dolor y problemas durante su vida.

Genesis 47:11

Entonces José asentó a su padre y a sus hermanos

"Entonces José cuidó a su padre y sus hermanos y los ayudó a establecer dónde vivirían"

la tierra de Ramsés

Este es otro nombre para la tierra de Gosén.

de acuerdo al número de sus descendientes.

Aquí, la palabra "dependientes" significa los niños pequeños en la familia. TA: "según la cantidad de niños pequeños en sus familias"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 47:13

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una ruptura en la historia principal. Aquí el autor comienza a contar una nueva parte de la historia.

La tierra de Egipto y la tierra de Canaán

Esto se refiere a las personas que viven en estas tierras. TA: "El pueblo de Egipto y el pueblo de Canaán"

se dañó

"se hizo delgado y débil"

José recogió todo el dinero que había en la tierra de Egipto y en la tierra de Canaán, al venderle grano a los habitantes.

"Los pueblos de Egipto y Canaán gastaron todo su dinero comprando granos de José"

José recogió ... José trajo

Lo más probable es que José ordenó a sus sirvientes que se reunieran y trajeran el dinero.

Genesis 47:15

Cuando todo el dinero de la tierra de egipto y Canaán se gastó

Aquí "tierras" significa las personas que viven en las tierras. Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Cuando la gente de Egipto y Canaán gastaron todo su dinero"

de la tierra de egipto y Canaán

"de la tierra de Egipto y de la tierra de Canaán"

¿Por qué deberíamos morir en tu presencia porque nuestro dinero se acabo?

La gente usó una pregunta para enfatizar cuán desesperados están por comprar comida. Esta pregunta se puede traducir como una declaración. TA: "Por favor, ¡no nos dejes morir porque hemos agotado todo nuestro dinero!"

Él los alimentó con pa

Aquí "pan" significa comida en general. TA: "Les dio comida"

Genesis 47:18

ellos fueron a él

"La gente vino a José"

No ocultaremos de mi señor

La gente se refiere a José como "mi señor". Esta es una manera formal de hablar con alguien de mayor autoridad. Se puede afirmar en segunda persona. TA: "Nosotros no esconderemos de ti, nuestro señor" o "Nosotros no esconderemos de ti"

No queda nada a la vista de mi señor

Aquí "la vista" significa el mismo José. TA: "No tenemos nada más que darte, nuestro señor"

¿Por qué habríamos de morir ante tus ojos, nosotros y nuestra tierra?

La palabra "ojos" se refiere a la vista de José. La gente usa una pregunta para enfatizar cuán desesperados están por comprar comida. Esta pregunta se puede traducir como una declaración. TA: "¡Por favor, no solo vean como morimos y nuestra tierra está arruinada!"

Por qué habríamos de morir... nosotros y nuestra tierra

La tierra se vuelve inútil y arruinada porque no hay semilla para sembrar; así se habla de como si la tierra muriera.

Genesis 47:20

De esta manera, la tierra se volvió propiedad de Faraón

"Así se convirtió la tierra del faraón".

Fue solo la tierra de los sacerdotes la que José no compró

"Pero él no compró la tierra de los sacerdotes"

los sacerdotes ya recibían una ración de comida

Una "ración" o "subsidio" es una cantidad de dinero o comida que alguien da regularmente a otra persona. Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "El Faraón le dio a los sacerdotes una cierta cantidad de comida cada día"

Ellos comían de la parte que el Faraón les daba.

"Ellos comieron de lo que el Faraón les dio"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 47:23

y sembrarán

"para que puedas sembrar"

En la cosecha, ustedes deben darle una quinta parte al Faraón, y cuatro partes serán para ustedes

La palabra "quinta" es una fracción. TA: "En el momento de la cosecha, dividirá los cultivos en cinco partes. Le devolverá una parte al Faraón para que la pague y las cuatro partes son para la suya propia" (Ver:

para la comida de sus casas y sus niños

Puede indicar claramente la información entendida. TA: "para alimentos para sus hogares y para alimentos para sus hijos"

Genesis 47:25

Esperamos poder encontrar favor en tus ojos

Aquí "ojos" significa pensamientos u opiniones. TA: "Puede estar contento con nosotros"

encontrar favor

Esto significa que alguien es aprobado por alguien más.

en la tierra de Egipto

"sobre la tierra de Egipto" o "en toda la tierra de Egipto"

Hasta hoy

Esto significa el tiempo que el autor estaba escribiendo esto.

una quinta

Se traduce esto de la misma manera que hiciste "una quinta" en el 47:23.

Genesis 47:27

Ellos fueron fructíferos y se multiplicaron en gran manera.

La palabra "multiplicaron" explica cómo fueron "fructíferos". TA: "Tenían muchos hijos"

Ellos fueron fructíferos

Aquí "fructíferos" significa prosperar o tener hijos.

diecisiete años

"17 años"

pues los años de la vida de Jacob fueron ciento cuarenta y siete años.

"por lo que Jacob vivió hasta los 147 años"

Genesis 47:29

Cuando el tiempo de morir se acercó a Israel

Esto habla del tiempo como si viajara y llegara a un lugar. TA: "Cuando casi era hora de que Israel muriera"

Si ahora he encontrado favor en tu vista

Aquí "vista" significa pensamientos u opiniones. TA: "Si he encontrado favor contigo" o "Si te he complacido" (UDB)

Ahora

Esto no significa "en este momento", pero se usa para llamar la atención sobre el punto importante que sigue.

Encontrado favor

Esto significa que alguien es aprobado por alguien más.

pon tu mano bajo mi muslo

Este acto es un signo de hacer una promesa seria. Vea cómo tradujo esto en 24:1.

muéstrame lealtad y confianza

Los sustantivos abstractos "lealtad" y "confianza" pueden traducirse como adjetivos. TA: "trátenme de manera fiel y confiable"

Por favor no me entierres en Egipto

La palabra "por favor" agrega énfasis a esta solicitud.

Cuando yo duerma con mis padres

Aquí "dormir" es una forma educada de referirse a morir. TA: "Cuando muero y me uno a los miembros de mi familia que murieron antes que yo"

Jurámelo

"Prométeme" o "Hazme un juramento"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Se lo juró

"Le prometió" o "le hizo un juramento"

Translation Questions

Genesis 47:3

¿Qué le dijeron los cinco hermanos de José al Faraón en cuanto a cuál era su ocupación?

Los cinco hermanos le dijeron al Faraón que su ocupación era pastor de ovejas.

¿Qué tipo de residentes dijeron que eran los hermanos en la tierra de Egipto?

Los hermanos dijeron que ellos eran temporalmente residentes en la tierra de Egipto.

Genesis 47:5

¿Qué le dijo el Faraón a José que hiciera con la familia de José?

El Faraón le dijo a José que estableciera a la familia de José en la mejor región , la tierra de Gosén.

Genesis 47:7

¿Qué hizo Jacob por el Faraón cuando él lo conoció y cuando él salió de su presencia?

Jacob bendijo al Faraón cuando él lo conoció y cuando él salió de su presencia.

¿Cuánto tiempo había vivido Jacob cuando él conoció al Faraón?

Jacob había vivido ciento treinta y tres años.

¿Cuán larga dijo Jacob que su vida era comparada a la de sus ancestros?

Jacob dijo que su vida no era tan larga como la vida de sus ancestros.

Genesis 47:13

¿Qué fue capaz de hacer José vendiendo el grano?

José fue capaz de juntar todo su dinero en la tierra de Egipto y en la tierra de Canaán.

Genesis 47:15

¿Qué fue entonces José capaz de hacer intercambiando el alimento con los egipcios?

José fue capaz de intercambiar comida por todo el ganado de los egipcios.

Genesis 47:18

Después de que el dinero y el ganado fueran todo dado al Faraón en intercambio por alimento, ¿qué ofrecieron las personas de Egipto al Faraón en un intercambio por más comida?

El pueblo de Egipto ofreció su tierra y a ellos mismo como siervos del Faraón en intercambio de más comida.

Genesis 47:23

¿Qué parte de toda la cosecha requirió José ser dada al Faraón?

José requirió que una parte de la cosecha fuera dada al Faraón.

Genesis 47:27

¿De qué forma el pueblo de Israe prosperó en la tierra de Egipto?

El pueblo de Israel obtuvo posesiones en la tierra de Egipto, y ellos fueron fructíferos y se multiplicaron en gran manera.

¿A qué edad murió Jacob?

Jacob murió a la edad de ciento cuarenta y siete.

Genesis 47:29

¿Qué Israel le pidió a José jurar que él hiciera?

Israel le pidió a José que jurara que lo enterraría en la tumba de sus ancestros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 48

[1]Aconteció después de estas cosas, que alguien le dijo a José: "Mire, su padre está enfermo." Así que él tomó a sus dos hijos con él, Manasés y Efraín. [2]Cuando se le dijo a Jacob: "Mire, su hijo José ha venido a verlo," Israel reunió fuerzas y se sentó en la cama.

[3]Jacob le dijo a José: "Dios Todopoderoso se me apareció en Luz en la tierra de Canaán. Él me bendijo [4]y me dijo: 'Mira, Yo te haré fructífero, y te multiplicaré. Yo haré de ti una multitud de naciones. Yo le daré esta tierra a tus descendientes como posesión eterna.'
[5]Ahora tus dos hijos, quienes te nacieron en la tierra de Egipto antes de que yo viniera a ti en Egipto, ellos son míos. Efraín y Manasés serán míos, asi como Rubén y Simeón son míos. [6]Los hijos que tengas despúes de ellos serán tuyos; ellos serán puestos bajos los nombres de sus hermanos para su heredad. [7]Pero en cuanto a mí, cuando vine de Padán, para mi dolor Raquel murió en la tierra de Canaán en el camino, cuando todavía había alguna distancia para llegar a Efrata. Yo la enterré allí en el camino a Efrata" (esto es, Belén).
[8]Cuando Israel vio los hijos de José, él dijo: "¿De quién son estos?" [9]José le dijo a su padre: "Ellos son mis hijos, quienes Dios me ha dado aquí. " Israel dijo: "Tráelos a mí, para yo bendecirles." [10]Ahora los ojos de Israel estaban fallando por su edad, de manera que él no podía ver. Así que José los acercó a él, y él los besó y los abrazó.
[11]Israel le dijo a José: "Yo nunca esperaba ver tu rostro otra vez, pero Dios hasta me ha permitido ver a tus hijos."
[12]José los tomó a ellos de entre las rodillas de Israel, y él se inclinó con su rostro en tierra. [13]José los tomó a ambos, Efraín en su mano derecha hacia la mano izquierda de Israel, y Manasés en su mano izquierda hacia la mano derecha de Israel, y los llevó cerca de él.
[14]Israel alcanzó con su mano derecha y la puso sobre la cabeza de Efraín, quien era el más joven, y su mano izquierda sobre la cabeza de Manasés. Él cruzó sus manos, porque Manasés era el primogénito. [15]Israel bendijo a José diciendo: "El Dios delante de Quien mis padres Abraham e Isaac caminaron, el Dios que ha tenido cuidado de mí hasta el día de hoy, [16]el ángel quien me ha protegido de todo daño, que Él bendiga a estos muchachos. Que mi nombre sea nombrado en ellos, y el nombre de mis padres Abraham e Isaac. Que ellos puedan crecer a ser una multitud en la tierra."
[17]Cuando José vio que su padre puso su mano derecha sobre la cabeza de Efraín, le desagradó. Él tomó la mano de su padre para moverla de la cabeza de Efraín a la cabeza de Manasés. [18]José le dijo a su padre: "No así, mi padre; porque este es el primogénito. Pon tu mano derecha sobre su cabeza."
[19]Su padre rehusó y dijo: "Yo lo sé, mi hijo, lo sé. Él también llegará a ser un pueblo, y él también será grande. Sin embargo, su hermano menor será más grande que él, y sus descendientes serán una multitud de naciones."
[20]Israel los bendijo a ellos ese día con estas palabras: "El pueblo de Israel pronunciará bendiciones por los nombres de ustedes diciendo: 'Que Dios te haga como a Efraín y como a Manasés.'" De esta manera, Israel puso a Efraín antes de Manasés.
[21]Israel le dijo a José: "Mira, yo estoy a punto de morir, pero Dios estará con ustedes, y los traerá de vuelta a la tierra de sus padres. [22]A ti, como a uno que está sobre sus hermanos, yo te doy la ladera de la montaña que tomé de los amorreos con mi espada y mi arco."

Genesis 48:1

Surgió

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia.

uno le dijo a José

"alguien le dijo a jose"

Mira, tu padre

"Escucha, tu padre". Aquí la palabra "mira" se usa para llamar la atención de José.

Él tomó

"Así tomó José"

Cuando se le dijo a Jacob

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Cuando alguien le dijo a Jacob"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tu hijo José ha venido a verte

"tu hijo Jose ha venido a ti"

Israel reunió fuerzas y se sentó en su cama.

Aquí el autor habla de Israel luchando para sentarse en la cama como si estuviera reuniendo "fuerza" como alguien reúne cosas reales. TA: "Israel hizo un gran esfuerzo para sentarse en la cama" o "Israel luchó mientras se sentaba en la cama"

Genesis 48:3

Luz

Este es el nombre de una ciudad. Vea cómo se tradujo el nombre de esta ciudad en el 28:18.

en la tierra de Canaán. Él me bendijo y me dijo

Esto se puede traducir con la nueva oración comenzando en un lugar diferente. TA: "en la tierra de Canaán, y él me bendijo. Y él me dijo"

Bendijo

Esto se refiere a Dios pronunciando una bendición formal en alguien.

y me dijo: 'Mirad, Yo te haré fructífero, y te multiplicaré. Yo hare de ti una multitud de naciones. Yo le daré esta tierra a tus descendientes como posesión eterna.'

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "y me dijo que me haría fructificar y multiplicar. Y dijo que me haría una multitud de naciones y que le daría esta tierra a mis descendientes como una posesión eterna".

Mirad

Dios usó la palabra "Mirad" para alertar a Jacob de que prestara atención a lo que estaba a punto de decirle.

Yo te haré fructífero, y te multiplicaré

La frase "multiplícate" explica cómo Dios haría a Jacob "fructífero". TA: "Te daré muchos descendientes"

Yo hare de tí una multitud de naciones.

Se refiere a Jacob, pero representa a los descendientes de Jacob. TA: "Haré de tus descendientes en muchas naciones"

como posesión eterna

"una posesión permanente"

Genesis 48:5

Ahora

Esto no significa "en este momento", pero se usa para llamar la atención sobre el punto importante que sigue.

Efraín y Manasés serán míos

Efraín y Manasés recibirán una porción de tierra al igual que los hermanos de José.

ellos serán puestos bajos los nombres de sus hermanos para su heredad.

Los posibles significados son 1) el resto de los hijos de José heredarían la tierra como parte de las tribus de Efraín y Manasés o 2) José recibirá tierras separadas de Efraín y Manasés y los otros hijos de José heredarán esa tierra. TA: "en cuanto a su herencia, los enumerarás bajo los nombres de sus hermanos"

Efrata

Este es otro nombre para la ciudad de Belén. Vea cómo se tradujo el nombre de esta ciudad en el 35:16.

(Esto es Belén)

El autor está dando información de fondo.

Genesis 48:8

¿Quiénes son ellos?

"¿De quién son estos hijos?"

Bendecirles

Un padre solía pronunciar una bendición formal sobre sus hijos o nietos.

Ahora los ojos de Israel ... no podía ver

La palabra "Ahora" se usa aquí para marcar un cambio de la historia a la información de fondo sobre Israel.

él los beso

"Israel los besó"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 48:11

ver tu rostro otra vez

Aquí "rostro" significa la persona entera. TA: "verte de nuevo"

entre las rodillas de Israel

Cuando José colocó a sus hijos en el regazo o las rodillas de Israel, fue una señal de que Israel los estaba adoptando. Esto le dio a los niños derechos especiales de la herencia de Jacob.

él se inclinó con su rostro en tierra.

José se inclinó para mostrar honor a su padre.

Manasés a su izquierda a la mano derecha de Israel

José coloca a los niños para que Israel ponga su mano derecha sobre Manasés. Manasés era el hermano mayor y la mano derecha era la señal de que recibiría la mayor bendición.

Genesis 48:14

su mano derecha y la puso sobre la cabeza de Efraín

Poner la mano derecha sobre la cabeza de Efraín era la señal de que recibiría la mayor bendición.

Israel bendijo a José

Aquí "José" también significa Efraín y Manasés. Como José es el padre, él es el único que se menciona aquí.

El Dios quien estuvo caminando con mis padres Abraham y Isaac

Se habla de servir a Dios como si estuviera caminando delante de Dios. TA: "El Dios a quien mi abuelo Abraham y mi padre Isaac sirvieron"

que ha tenido cuidado de mí

Dios ha cuidado a Israel como un pastor cuida a sus ovejas. TA: "quien se ha preocupado por mí como un pastor cuida de sus animales"

el ángel

Los posibles significados son 1) esto se refiere al ángel que Dios envió para proteger a Jacob o 2) esto se refiere a Dios que apareció en forma de ángel para proteger a Jacob.

me ha protegido

"me entregó"

Que mi nombre sea nombrado en ellos , y el nombre de mis padres Abraham e Isaac.

Aquí "nombre" significa la persona. La frase "mi nombre se nombre en ellos" es una expresión idiomática, significa que una persona es recordada debido a otra persona. Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Que la gente recuerde a Abraham, Isaac y a mí a causa de Efraín y Manasés"

Que ellos puedan crecer en multitud en la tierra.

Aquí "ellos" se refiere a Efraín y Manasés, pero representa a sus descendientes. TA: "Que tengan muchos descendientes que vivirán en toda la tierra"

Genesis 48:17

Pon tu mano derecha sobre su cabeza.

La mano derecha era el signo de la mayor bendición que se suponía que debía recibir el hijo mayor.)

Genesis 48:19

Él también se volverá en un pueblo, y él además será importante.

Aquí "Él" se refiere a Manasés, pero representa a sus descendientes. TA: "Tu hijo mayor tendrá muchos descendientes y se convertirán en un gran pueblo"

ese día con estas palabras

Aquí las "palabras" representan lo que se dice. TA: "ese día, diciendo"

La gente de Israel pronunciará bendiciones por sus nombres diciendo

"El pueblo de Israel pronunciará sus nombres cuando bendicen a otros"

por sus nombres diciendo: 'Que Dios te haga como a Efraín y como a Manasés'

Esta es una cita dentro de una cita. Se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "por sus nombres. Le pedirán a Dios que haga a otros como Efraín y como Manasés"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como a Efraín y como a Manasés

Al decir Israel el nombre de Efraín primero es otra forma en la que indica que Efraín será mayor que Manasés.

Israel puso a Efraín antes de Manasés

Darle a Efraín la mayor bendición y hacerlo más importante que Manasés es como si Israel pusiera físicamente a Efraín frente a Manasés.

Genesis 48:21

va a estar contigo ... los traerá de vuelta ... tus padres

Se refieren a todo el pueblo de Israel.

va a estar contigo

Este es una expresión idiomática que significa que Dios ayudará y bendecirá al pueblo de Israel. TA: "Dios te ayudará" o "Dios te bendecirá"

los traerá de vuelta

Aquí "traer" se puede traducir como "tomar".

tierra de tus padres

"tierra de tus antepasados"

A ti, como alguien que está sobre sus hermanos, yo te doy la colina de la montaña

Los posibles significados son 1) Se dice que José tiene más honor y autoridad que sus hermanos como si estuviera físicamente por encima de ellos. TA: "Para ti, que eres más grande que tus hermanos, doy la ladera de la montaña" o 2) Jacob significa que le está dando más tierra a José que lo que le está dando a los hermanos de José. TA: "A ti, te doy una cresta más de la que le doy a tus hermanos. Te doy la ladera de la montaña"

A ti

Se refiere a José.

la colina de la montaña que tomé de los Amorreos con mi espada y mi arco.

Aquí "espada" y "arco" significan luchar en la batalla. TA: "la porción de tierra por la que luché y tomé de los amorreos"

Translation Questions

Genesis 48:1

¿Qué mensaje escuchó José sobre su padre, y qué él hizo después?

José escuchó que su padre estaba enfermo, así que él lo tomó con sus dos hijos.

Genesis 48:3

¿Qué promesas de Dios, Jacob le recordó a José?

Jacob le recordó que Dios le prometió a él que sería fructífero y se multiplicarían, que él sería hecho una asamblea de naciones, y que la tierra de Canaán sería una posesión eterna a sus descendientes.

Genesis 48:5

¿Cómo dijo Jacob que él consideraría a los dos hijos de José en la herencia?

Jacob dijo que él consideraría a los dos hijos de José como suyos propios.

Genesis 48:8

¿Por qué Israel no reconoció a los dos hijos de José?

Israel no reconoció a los dos hijos de José porque sus ojos estaban fallando a causa de su edad.

Genesis 48:14

¿Quién fue el primogénito de los hijos de José?

Manasés fue el primogénito de los hijos de José.

¿Sobre quién puso Israel su mano derecha, y sobre quién puso su mano izquierda?

Israel puso su mano derecha en Efraín, y su mano izquierda en Manasés.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 48:17

¿Por qué José intentó de cambiar la posición de las manos de Israel?

José esperó que la mano derecha de Israel estuviera sobre Manasés porque él era el primogénito.

Genesis 48:19

¿Por qué Israel se negó a cambiar la posición de sus manos en los dos hijos de José?

Israel se negó porque el hermano menor sería manor que el primogénito.

¿Qué bendición dijo Israel que el pueblo de Israel pronunciaría?

Israel dijo que el pueblo de Israel pronunciaría la bendición: "Que Dios te haga como Efraín y como Manasés".

Genesis 48:21

¿Qué dijo Israel que le sucedería a José?

Israel dijo que José sería traído de vuelta a la tierra de sus padres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 49

[1]Entonces Jacob llamó a sus hijos, y dijo: "Júntense, y les diré lo que les pasará a ustedes en el futuro. [2]Reunánse y escuchen, hijos de Jacob. Escuchen a Israel, su padre.

[3]Rubén, tú eres mi primogénito, mi poder, y el principio de mi fuerza, sobresaliente en dignidad, y sobresaliente en poder. [4]Incontrolable como una corriente de agua que corre, no tendrás la preeminencia, porque subiste a la cama de tu padre. Entonces la profanaste; tú fuiste hasta mi cama.
[5]Simeón y Leví son hermanos. Armas de violencia son sus espadas. [6]Oh mi alma, no entre a su consejo; no te unas a sus reuniones, porque mi corazón tiene demasiado honor para eso. Porque en su enojo, ellos mataron hombres. Fue por placer que mutilaron bueyes.
[7]Que su ira sea maldita, porque era feroz y su furia, porque era cruel. Yo los dividiré en Jacob y los regaré por Israel.
[8]Judá, tus hermanos te alabarán. Tu mano estará en el cuello de tus enemigos. Los hijos de tu padre se inclinarán ante ti.
[9]Judá es un cachorro de león. Mi hijo, has subido desde tus víctimas. Él se encorvó, se agachó como un león, como una leona. ¿Quién se atrevería a despertarlo?
[10]El cetro no se apartará de Judá, ni el bastón de líder saldrá de entre sus pies, hasta que venga Siloh. Las naciones le obedecerán.
[11]Amarrando su burro a la vid, y el potro de burro a la vid escogida, él ha lavado sus ropas en vino, y su capa en la sangre de las uvas. [12]Sus ojos serán tan oscuros como el vino, y sus dientes tan blancos como la leche.
[13]Zabulón vivirá a las orillas del mar. Él será un puerto para barcos, y su frontera se extenderá hasta Sidón.
[14]Isacar es un burro fuerte, acostándose entre los apriscos. [15]Él ve un buen lugar de descanso y la tierra placentera. Él doblará su hombro a la carga y se volverá en sirviente para la tarea.
[16]Dan juzgará a su pueblo como una de las tribus de Israel. [17]Dan será una serpiente junto al camino, una serpiente venenosa en el camino que muerde las patas del caballo, para que su jinete se caiga hacia atrás. [18]Yo espero por tu salvación, SEÑOR.
[19]Gad, jinetes lo atacarán, pero él los atacará a ellos en sus talones. [20]La comida de Aser será rica, y él proveerá delicias reales. [21]Neftalí es una cierva suelto, él tendrá hermosos cervatillos.
[22]José es una rama llena de frutas, una rama fructífera cerca de un manantial, cuyas ramas suben por encima de la pared. [23]Los arqueros lo atacarán y le dispararán y lo acosarán.
[24]Pero su arco se mantendrá firme, y sus manos serán diestras debido a las manos del Poderoso de Jacob, debido al nombre del Pastor, la Roca de Israel.
[25]El Dios de tu padre te ayudará, y el Dios Todopoderoso te bendecirá con bendiciones del cielo arriba, bendiciones de la profundidad que está abajo, y bendiciones de los pechos y el vientre.
[26]Las bendiciones de tu padre son más grandes que las bendiciones de las antiguas montañas o las cosas deseables de las antiguas colinas. Que ellas estén sobre la cabeza de José, incluso sobre la corona de la cabeza del príncipe de sus hermanos.
[27]Benjamín es un lobo hambriento. En la mañana devorará la presa, y en la tarde dividirá el botín.
[28]Estas son las doce tribus de Israel. Esto es lo que su padre les dijo cuando les bendijo. A cada uno bendijo con una bendición apropiada. [29]Entonces los instruyó y les dijo: "Estoy pronto a irme con mi pueblo. Entiérrenme con mis antepasados en la cueva que está en el campo de Efrón el hitita, [30]en la cueva que está en el campo de Macpela, la cual está cerca de Mamre en la tierra de Canaán, el campo que Abraham le compró a Efrón el hitita para ser lugar de sepultura.
[31]Allí enterraron a Abraham y a Sara, su esposa; allí enterraron a Isaac y a Rebeca, su esposa; y allí yo enterré a Lea. [32]El campo y la cueva que está en él fueron comprados de la gente de Het." [33]Cuando Jacob terminó de darle estas instrucciones a sus hijos, él haló sus pies sobre la cama, respiró su último aliento, y se fue con su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 49:1

Información general

Esto es el inicio de las bendiciones finales de Jacob a sus hijos. Esto continúa hasta el 49:27. La bendiciones de Jacob son escritas en forma poética.

Reúnanse y escuchen, hijos de Jacob. Escuchen a Israel, su padre.

Ambas oraciones dicen lo mismo para dar éfasis. TA: "Vengan y escuchen cuidadosamente a su padre"

Ustedes hijos de Jacob. Escuchen a Israel, su padre.

Jacob se está refiriendo a sí mismo en tercera persona. Esto puede afirmarse en primera persona. TA: "Hijos míos. Escuchenme a mi, su padre"

Genesis 49:3

Mi primogénito, mi poder y el principio de mi fuerza

Las frases "mi primogenito, mi poder" y "el inicio de mi fuerza" significan lo mismo. Las palabras "poder" y "fuerza" representa la capacidad de Jacob para producir niños. Las palabras "primogénito" e "principio" significan que Ruben es su primer hijo. TA: "mi primer hijo antes de convertirme en hombre"

Sobresaliente en dignidad, y sobresaliente en poder

Esto puede como una eclararse como una nueva oracion. TA: "Eres el principal en honor y poder" o "Usted supera a todos los demas en honor y poder"

Incontrolable como una corriente de agua

Jacob compara a Rubén con agua en una corriente fuerte para enfatizar que el no puede controlar su ira y que no es estable.

No tendrás la preminencia

"No serás el primero entre tus hermanos"

porque subiste a la cama de tu padre. Entonces la profanaste; tú fuiste hasta mi cama

Aquí "cama" y "sofá" representan la concubina de Jacob, Bilhah. Jacob se refiere a cuando Rubén se acostó con Bila

Porque subiste a la cama de tu padre... hasta mi cama

Ambas afirmaciones significan lo mismo.

Genesis 49:5

Simeon y Levi son hermanos

Esto no solo significa que son hermanos de nacimiento. Jacob está enfatizando que trabajaron juntos para matar a la gente de Siquem.

Armas de violencia son sus espadas

"Usan sus espadas para herir y matar personas"

Ay de mi alma... mi corazón

Jacob usa las palabras "alma" y "corazón" para referirse a sí mismo y está diciendo que otras personas, y quizás Dios también, lo honran tanto que no desea unirse a aquellos que hacen planes para hacer el mal.

No vayan por sus consejo; no se junten en sus reuniones

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Jacob los combina para enfatizar que él no quiere participar en sus planes malvados. TA: "Ciertamente no me uniré a ellos para hacer planes"

sacrificaron bueyes

Esto se refiere a que Simeon y Levi paralizaban a los bueyes por diversión

sacrificaron

Esto se refiere a cortar los tendones de la pierna de un animal para que no pueda caminar.

Genesis 49:7

Que su ira sea maldita, porque era feroz y su furia, porque era cruel

Dios maldiciendo a Simeón y Levi se habla como si Dios estuviera maldiciendo su ira y furia. Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "El Señor dice: 'Los maldeciré por su enojo feroz y su furia cruel" o "Yo, el Señor, los maldeciré por su enojo feroz y su furia cruel"

Que su ira sea maldita

En la profecía, el profeta a menudo pronunciará las palabras de Dios como si Dios mismo estuviera

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hablando. Esto enfatiza cuán estrechamente unidos están el profeta y Dios.

Y su furia, porque era cruel.

Las palabras "maldeciré" son entendidas. TA:" y yo maldeciré su furia, porque fue cruel"

Yo los dividiré en Jacob y los dispersaré en Israel

La palabra "Yo" se refiere a Dios. La palabra "ellos" se refiere a Simeon y Levi, pero son una metonimia que representa a sus descendientes. Las palabras "Jacob" e "Israel" son una metonimia que representa a todas las personas de Israel. TA: "Dividiré a sus descendientes y los dispersaré entre todos los pueblos de Israel"

Genesis 49:8

Tus hermanos te alabarán ... Los hijos de tu padre se inclinarán ante ti.

Estas dos afirmaciones significan lo mismo.

Te alabarán. Tu mano

La segunda oración establece el motivo de la primera oración. La palabra "para" o "porque" se puede agregar para aclarar esto. TA: "Te alabarán. Por tu mano" o "Te alabarán porque tu mano"

Tu mano estará en el cuello de tus enemigos.

Esta es una forma de decir "Vencerás a tus enemigos".

inclinarán

Esto significa inclinarse para expresar humildemente respeto y honor hacia alguien.

Genesis 49:9

Judá es un cachorro de león

Jacob habla de Judá como si fuera un cachorro de león. Jacob está enfatizando la fuerza de Judá. TA: "Judá es como un león joven"

Hijo mío, has subido sobre tus victimas

"Tú, hijo mío, has vuelto de devorar tu presa"

Como una leona

Jacob también compara a Judá con una león hembra. La leona es la principal cazadora y protectora de sus cachorros.

¿Quién se atrevería a despertarlo?

Jacob usa una pregunta para enfatizar cuán aterrador es Judá para otras personas. TA "Nadie quiere despertarlo".

Genesis 49:10

El cetro no se apartará de Judá, ni el bastón de líder de entre sus pies.

El "cetro" y el "bastón" son palos largos decorados que los reyes llevaban. Aquí están las metonimias que representan el poder de gobernar. Y, "Judá" representa a sus descendientes. TA: "El poder de gobernar siempre estará con los descendientes de Judá"

Hasta que venga Siloh. Las naciones le obedecerán

Los posibles significados son 1) "Siloh" significa "tributo". TA: "hasta que las naciones le obedezcan y le traigan tributo" o 2) "Siloh" se refiere a la ciudad de Siloh. TA: "hasta que el gobernante venga a Siloh. Entonces las naciones lo obedecerán". Mucha gente considera esto como una profecía sobre el Mesías que es descendiente del rey David. David es un descendiente de Judá.

Las naciones le obedecerán

Aquí las "naciones" se refieren a la gente. TA: "El pueblo de las naciones lo obedecerá"

Genesis 49:11

Amarrando su burro ... a la viña elegida.

Ambas afirmaciones significan lo mismo. Se implica que las viñas están tan llenas de uvas que al maestro no le importa que su burro se coma algunas de ellas.

Su... Él

Los posibles significados para todas las ocurrencias de "su" o "él" son 1) se refieren a los descendientes de Judá. TA: "sus ... ellos" o 2) se refieren al gobernante en 49:10, que puede referirse al Mesías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ha lavado ... en la sangre de las uvas

Ambas afirmaciones significan lo mismo. Esto implica que hay tantas uvas que pueden lavar su ropa en el jugo.

ha lavado

A menudo en la profecía, los eventos que sucederán en el futuro se describen como algo que ya sucedió en el pasado. Esto enfatiza que este evento seguramente sucederá. TA: "ellos lavarán" o "él lavará"

La sangre de la uvas

Esto habla del jugo de uva como si fuera sangre. Esto enfatiza qué tan rojo es el jugo.

Sus ojos serán tan oscuros como el vino.

Esto se refiere al color de los ojos de una persona al color rojo del vino. Los posibles significados son 1) los ojos oscuros implican ojos sanos o 2) los ojos de las personas estarán enrojecidos por beber demasiado vino.

Sus dientes tan blancos como la leche

Esto compara el color de los dientes de la persona con el color blanco de la leche. Esto implica que habrá tantas vacas sanas que tendrán mucha leche para beber.

Genesis 49:13

Zabulón vivirá

Esto se refiere a los descendientes de Zabulón.

Él sera un puerto

Aquí, "Él" representa las ciudades marinas que habitarán o construirán las personas de Zabulón. Estas ciudades proporcionarán refugio para los barcos.

Puerto

Una parte del mar que está cerca de la tierra y es un lugar seguro para los barcos.

Genesis 49:14

Isacar es un burro fuerte

Jacob habla de Isacar y sus descendientes como si fueran un asno. Esto enfatiza que trabajarán muy duro. TA: "Los descendientes de Isacar serán como un asno fuerte"

Isacar es

A menudo en la profecía, los eventos que sucederán en el futuro se describen como algo que ya está sucediendo. Esto enfatiza que el evento seguramente ocurrirá. Se puede afirmar en tiempo futuro. TA: "Isacar será" o "Los descendientes de Isacar serán"

Isacar ... Él ve ... Él

Aquí "Isacar" es una metonimia que representa a sus descendientes. TA: "Los descendientes de Isacar ... Ellos ven ... Ellos lo harán"

Acostándose entre los apriscos

Los posibles significados son 1) "acostado entre los paquetes que llevaban" o 2) "acostado entre dos corrales de ovejas". De cualquier manera, Jacob habla de los descendientes de Isacar como si fueran burros que han trabajado duro y están acostados para descansar.

Un buen lugar de descanso y la tierra placentera.

"Un lugar de descanso que es bueno y que la tierra es agradable".

Él doblará su hombro a la carga

La frase "doblar su hombro a la carga" es una forma de decir "trabaja muy duro para llevar la carga"

se volverá un sirviente a la labor

"Trabajará para otros como esclavos"

Genesis 49:16

Dan juzgará a su gente

Aquí "Dan" representa a sus descendientes. TA: "Los descendientes de Dan juzgarán a su pueblo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Su gente

Los posibles significados para "su pueblo" son 1) "los descendientes de Dan" o 2) "el pueblo de Israel"

Dan será una serpiente al lado del camino.

Jacob habla de Dan y sus descendientes como si fueran serpientes. Aunque una serpiente es pequeña, puede derribar a un jinete de su caballo. Así que Dan, aunque es una pequeña tribu, es muy peligroso para sus enemigos. TA: "Los descendientes de Dan serán como una serpiente al lado del camino"

Espero tu salvación, SEÑOR.

El sustantivo abstracto "salvación" se puede traducir como "salvar". TA: "Te espero, Yahweh, para salvarme"

Yo espero

La palabra "Yo" se refiere a Jacob

Genesis 49:19

Gad... Aser... Neftalí

Estos se refiere a los descendientes de cada hombre.

En sus tobillos

Aquí "tobillos" significa los asaltantes que huyen de los descendientes de Gad.

será rica

Aquí "rica" es una forma de decir "deliciosa".

Neftalí es un ciervo suelto

Jacob habla de los descendientes de Neftalí como si fueran un ciervo hembra que es libre de correr. Esto puede enfatizar que serán mensajeros rápidos. TA: "Los descendientes de Neftalí serán como ciervos liberados"

Tendrá hermosos cervatillos

Un "cervatillo" es un venado bebé. El significado de la palabra hebrea no está claro. Algunas versiones lo traducen como "tienen palabras bonitas" o "hablan cosas hermosas"

Genesis 49:22

José es una rama llena de frutas

Aquí "José" es una metonimia que representa a sus descendientes. Jacob habla de ellos como si fueran una rama de árbol que produce mucha fruta. Esto enfatiza que aumentarán enormemente en número.

Rama

Una rama principal de un arbol

Cuyas ramas suben por la pared

Se habla de las ramas que crecen y se extienden sobre una pared como si estuvieran escalando.

Genesis 49:24

Información general

Jacob contnúa bendiciendo a José y sus descendientes

Su arco se mantendrá firme

Se habla de la persona que sostiene el arco como si el arco se mantuviera estable. Se da a entender que lo mantiene firme mientras apunta a su enemigo. TA: "mantendrá su arco firme mientras apunta a su enemigo"

Su arco... sus manos

Aquí "su" se refiere a José que representa a sus descendientes. TA: "su arco ... las manos de ellos"

Sus manos serán hábiles

Aquí, "manos" significa los brazos de la persona mientras mantiene firme su arco. TA: "sus brazos se mantendrán fuertes mientras apunta su arco"

Las manos del Poderoso.

Las "manos" están expresando el poder de Yahweh TA: "El poder del Poderoso"

Por el nombre del pastor

Aquí "nombre" se refiere a toda la persona. TA: "por el pastor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El pastor

Jacob habla del SEÑOR como si el fuese un "pastor". Este énfatiza que el SEÑOR guía y protege a su pueblo.

La piedra

Jacob habla del SEÑOR como si fuera una "piedra" que la gente puede escalar para encontrar seguridad de los enemigos. Esto enfatiza que El SEÑOR protege a su pueblo.

Genesis 49:25

Información general

Jacob contnúa bendiciendo a José y sus descendientes. (Ver: 49:22)

Te ayudará... Te bendecirá

Aquí "te" se refiere a José quien representa a su descendencia. TA: "Ayudaré a tu descendencia ... los bendeciré"

Bendiciones del cielo

Aquí "cielo" significa la lluvia que ayuda a los cultivos a crecer.

Bendiciones de la profundidad que se encuentra abajo

Aquí, "profundidad" significa el agua debajo de la tierra que abastece a los ríos y pozos.

Bendiciones de los pechos y el vientre

Aquí "pechos y el vientre" representan la capacidad de una madre para tener hijos y alimentarlos con leche.

Genesis 49:26

Información general

Jacob contnúa bendiciendo a José y sus descendientes.

Las antigua montañas

El significado del idioma original no es seguro. Algunas traducciones de la Biblia tienen "mis ancestros" en lugar de "montañas antiguas".

Que ellas estén sobre la cabeza de José.

Aquí "ellos" se refiere a las bendiciones de su padre.

Sobre la corona de la cabeza del príncipe de sus hermanos

Jacob desea que estas bendiciones se transmitan incluso a los más importantes de sus descendientes. TA: "sobre la cabeza de los descendientes más importantes de José"

Principe de sus hermanos

"el más importante de sus hermanos"

Genesis 49:27

Benjamín es un lobo hambriento

Aquí "Benjamín" es una metonimia que representa a sus descendientes. Jacob habla de los descendientes de Benjamín como si fueran un lobo hambriento. Esto enfatiza que serán guerreros feroces. TA: "Los descendientes de Benjamín serán como lobos hambrientos"

Genesis 49:28

Estas son las doce tribus de Israel.

"Estas" se refiere a los hijos que Jacob mencionó en 49: 1-27. Cada hijo se convirtió en el líder de su propia tribu.

cuando les bendijo

Aquí la palabra "bendijo" se refiere al hablar de bendiciones formales.

A cada uno bendijo con una bendición apropiada

"Le dio a cada hijo una bendición apropiada"

los instruyó

"Él les ordenó"

Estoy pronto a irme con mi pueblo

Esta es una forma educada de decir que está a punto de morir. TA: "Estoy a punto de morir"

irme con mi pueblo

Jacob se refiere a dónde irá su hombre interior cuando muera. Él espera unirse a Abraham e Isaac en la otra vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Efrón el hitita

Este es el nombre de un hombre. "Hitita o heteo" significa "descendiente de Het". Vea cómo tradujo esto en 23:7.

Macpela

Macpela era el nombre de un área o región. Vea cómo tradujo esto en 23:7.

Mamre

Este era otro nombre para la ciudad de Hebrón. Puede haber sido nombrado después de Mamre, el amigo de Abraham que vivió allí. Vea cómo tradujo esto en 13:16.

Genesis 49:31

Informacion general

Jacob sigue hablando a sus hijos.

En é fueron comprados

La compra puede hacerse explícita. TA: "en él fueron comprados por Abraham"

De los hititas

"de los hititas o heteos"

Terminó de darles estas instrucciones a sus hijos.

"terminó de instruir a sus hijos" o "terminó de ordenar a sus hijos"

Él haló sus pies sobre la cama

Jacob estaba sentado en la cama. Ahora, Jacob se da vuelta y pone sus pies en la cama para que pueda recostarse.

respiró su último aliento

Esta es una forma educada de decir que una persona murió.

Fue a su gente

Después de que Jacob murió, su hombre interior fue al mismo lugar que sus parientes que murieron antes que él.

Translation Questions

Genesis 49:1

¿Por qué razón Jacob junto a sus hijos?

Jacob juntó a sus hijos para decirles lo que les sucedería a ellos y a sus descendientes en el futuro.

Genesis 49:3

¿Qué atributos positivos tenía Rubén?

Rubén era sobresaliente en dignidad y en poder.

¿Por qué Rubén no tendría la preeminencia, incluso cuando él era el primogénito?

Rubén no tendría la preeminencia porque él profano la cama de su padre.

Genesis 49:7

¿Qué maldijo Jacob sobre Simeón y Leví?

Jacob maldijo la fiereza y el enojo cruel de Simeón y Leví.

Genesis 49:8

¿Qué dijo Jacob que sus otros hijos harían delante de Judá?

Jacob dijo que sus otros hijos se inclinarían delante de Judá.

Genesis 49:10

¿Qué promesas sobre el futuro fueron hechas a Judá?

A Judá le fue prometido que el cetro no se apartaría de él hasta que el Siloh venga, y que las naciones le obedecerían.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 49:13

¿Dónde dijo Jacob que los descendientes de Zabulón vivirían?

Jacob dijo que los descendientes de Zabulón vivirían a las orillas del mar.

Genesis 49:16

¿Qué tipo de animal dijo Jacob que Dan sería?

Jacob dijo que Dan sería como una serpiente venenosa.

Genesis 49:19

¿Por qué dijo Jacob sería conocido Aser?

Jacob dijo que Aser sería conocido por proveer delicias reales.

Genesis 49:22

¿Cómo cuál tipo de planta dijo Jacob que sería José?

Jacob dijo que José sería como una rama llena de frutas cuyas ramas suben por un muro.

Genesis 49:24

¿Quién dijo Jacob que mantendría el arco de José firme y manos diestras?

Jacob dijo que las manos del Poderoso de Jacob, la Roca de Israel mantendría el arco de José firme y sus manos diestras.

Genesis 49:31

¿Quién estaba ya enterrado en el lugar que Jacob deseaba ser enterrado?

Abraham, Sara, Isaac, Rebeca y Lea ya estaban enterrados allí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 50

[1]Entonces José estaba tan angustiado que colapsó sobre el rostro de su padre, y lloró sobre él y lo besó. [2]José ordenó a sus sirvientes los médicos que embalsamaran a su padre. Así que los médicos embalsamaron a Israel. [3]Ellos tomaron cuarenta días, que era el tiempo completo para embalsamar. Los egipcios lloraron por él setenta días.

[4]Cuando los días de luto terminaron, José habló a la corte real de Faraón, diciendo: "Si ahora yo he encontrado favor ante sus ojos, por favor hablen a Faraón diciendo: [5]'Mi padre me hizo jurar diciendo: "Vean, estoy por morir. Entiérrenme en mi tumba que yo cavé para mí en la tierra de Canaán. Allí ustedes me enterrarán." Ahora, déjenme subir y enterrar a mi padre, y entonces yo regresaré.'" [6]Faraón contestó: "Ve y entierra a tu padre, así como te hizo jurar."
[7]José subió para enterrar a su padre. Todos los oficiales de Faraón fueron con él, los cortesanos de su casa, todos los oficiales de la tierra de Egipto, [8]con toda la casa de José y sus hermanos, y la casa de su padre. Pero sus hijos, sus rebaños y sus manadas fueron dejados en la tierra de Gosén. [9]Carros y jinetes también fueron con él. Era un grupo muy grande de personas.
[10]Cuando llegaron al suelo de trillar de Atad al otro lado del Jordán, ellos se lamentaron con grande y dolorosa tristeza. Allí José realizó un duelo de siete días por su padre. [11]Cuando los habitantes de la tierra, los cananeos, vieron el duelo en el suelo de Atad, ellos dijeron: "Esta es una ocasión muy triste para los egipcios." Fue por esto que el lugar fue llamado Abel Mizraim, el cual está mas allá del Jordán.
[12]Así que sus hijos hicieron por Jacob justo como él les instruyó. [13]Sus hijos lo cargaron a la tierra de Canaán y lo enterraron en la cueva en el campo de Macpela, cerca de Mamre. Abraham había comprado la cueva con el campo para lugar de entierro. Él lo había comprado de Efrón el hitita. [14]Después de haber enterrado a su padre, José regresó a Egipto, él, junto a sus hermanos y todos los que le acompañaron a enterrar a su padre.
[15]Cuando los hermanos de José vieron que su padre había muerto, ellos dijeron: "¿Que tal si José guarda ira contra nosotros y quiere devolvernos por completo todo el mal que nosotros le hicimos?" [16]Así que ellos solicitaron la presencia de José, diciendo: "Tu padre dio instrucciones antes de morir diciendo: [17]'Díganle a José esto: "Por favor, perdona la transgresión de tus hermanos y su pecado con el que ellos te hicieron mal."' Ahora, por favor, perdona los siervos del Dios de tu padre." José lloró cuando ellos le hablaron.
[18]Sus hermanos también fueron y se postraron frente a él. Ellos dijeron: "Mira, nosotros somos tus siervos." [19]Pero José les respondió: "No tengan miedo. ¿Estoy yo en el lugar de Dios? [20]En cuanto a ustedes, ustedes pretendieron hacerme daño, pero Dios lo usó para bien, para preservar las vidas de muchas personas, como pueden ver hoy.
[21]Así que, ahora no tengan miedo. Yo proveeré para ustedes y para sus pequeños hijos." Él los confortó de esta manera y les habló amablemente a sus corazones.
[22]José vivió en Egipto, junto con la familia de su padre. Él vivió ciento diez años. [23]José vio los hijos de Efraín hasta la tercera generación. Él también vio los hijos de Maquir, hijo de Manasés, quienes fueron puestos en las rodillas de José.
[24]José dijo a sus hermanos: "Yo estoy cercano a morir; pero Dios seguramente vendrá a ustedes y les guiará fuera de esta tierra a la tierra que Él juró dar a Abraham, a Isaac y a Jacob." [25]Entonces José hizo que el pueblo de Israel jurara un juramento. Él dijo: "Seguramente Dios vendrá a ustedes. En ese tiempo ustedes deberán cargar mis huesos desde aquí." [26]Así que José murió, 110 años de edad. Ellos lo embalsamaron y fue puesto en un ataúd en Egipto.

Genesis 50:1

que colapsó en el rostro de su padre

El término "colapsó" es un modismo para ser superado. TA: "que cayó sobre su padre en pena"

Sus sirvientes los médicos

"Sus sirvientes que cuidaban los cadáveres".

Que embalsamaran a su padre

"Embalsamar" es una forma especial de preservar un cuerpo muerto antes de ser enterrado. TA: "para preparar el cuerpo de su padre para el entierro"

Ellos tomaron cuarenta días

Les tomó cuarenta días

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Setenta días

"70 días"

Genesis 50:4

días del lloro

"días de luto" o "días de llanto por él"

José habló a la corte real del Faraón

Aquí, "corte real" significa los funcionarios que conforman la corte real de Faraón. TA "José habló a los oficiales de Faraón"

Si ahora yo he encontrado favor ante sus ojos.

La frase "en sus ojos" es un metónimo que representa los pensamientos u opiniones de Jacob. TA: "Si he encontrado favor contigo" o "Si estás contento conmigo"

Encontrado favor

Este es un idioma que significa que alguien es aprobado por alguien más.

por favor hablen al Faraón diciendo: 'Mi padre me hizo jurar diciendo: "Vean, estoy por morir. Entiérenme en la tumba que yo cavé para mí en la tierra de Canaán. Allí entiérenme." Ahora, déjame subir y enterrar a mi padre, y entonces yo regresaré

Esto tiene una cita de dos niveles y una cita de tres niveles. Estos pueden ser indicados como citas indirectas. TA: "por favor, dígale al Faraón que mi padre me hizo jurar que después de que muriera, lo enterraría en la tumba, que cavó para sí mismo en la tierra de Canaán. Pídale al Faraón que me deje ir a enterrar a mi padre, y luego regresaré"

Vean, estoy a punto de morir

"Mira, me estoy muriendo"

Déjame subir

Era común usar la frase "subir" cuando se habla de viajar de Egipto a Canaán.

Faraón contestó

Se da a entender que los miembros de la corte hablaron con el faraón, y ahora el faraón le responde a José.

Como te hizo jurar

"como le juraste"

Genesis 50:7

José subió

Era común usar la frase "subió" cuando se habla de viajar de Egipto a Canaán.

Todos los oficiales ... los cortesanos ... los oficiales

Todos los líderes más importantes de Faraón asistieron a la procesión del entierro.

Cortesanos

Esta persona era un consejero real.

Los cortesanos de su casa

Aquí "casa" se refiere a la corte real del faraón.

Tierra de Egipto, con toda la casa de José y sus hermanos, y la casa de su padre

Esto se puede traducir como una nueva frase: "tierra de Egipto. La casa de José, sus hermanos y la casa de su padre también fueron con él"

La casa de José ... La casa del padre.

Aquí "casa" se refiere a sus familias.

Carruajes

Aquí esto representa a los hombres que viajan en los carruajes.

Era un grupo grande de personas.

"Fue una reunión muy grande"

Genesis 50:10

Cuando llegaron

La palabra "llegaron" se refiere a los participantes en la procesión del entierro.

suelo de trillar de Atad

Los posibles significados son 1) la palabra "Atad" significa "espina" y puede referirse a un lugar donde

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

crecieron grandes cantidades de espinas, o 2) puede ser el nombre de la persona que posee el campo

se lamentaron con gran tristeza y dolor

"Estaban extremadamente tristes y lloraban mucho".

Siete días

7 días

En el suelo de Atad

En el campo de trilla de Atad

Esta es una ocasión muy triste para los egipcios.

"El luto de los egipcios es muy grande"

Abel Mizraim

El traductor puede agregar una nota al pie que dice: "El nombre Abel Mizraim significa "el luto de Egipto "

Genesis 50:12

Así que sus hijos

"Así que los hijos de Jacob"

justo como él les instruyó

"tal como él los había dirigido"

Sus hijos lo cargaron

"Sus hijos tomaron su cuerpo"

Macpela

Macpela era el nombre de un área o región. Vea cómo tradujo esto en 23:7.

Mamre

Este era otro nombre para la ciudad de Hebrón. Puede haber sido nombrado después de Mamre, el amigo de Abraham que vivió allí. Vea cómo tradujo esto en 13:16.

Efrón el hitita

Este es el nombre de un hombre. "Hitita o heteo" significa "descendiente de Het". Vea cómo tradujo esto en 23:7.

José regresó a Egipto

José vuelve a Egipto

Todos los que le acompañaron

"todos los que habían venido con él"

Genesis 50:15

¿Que tal si José guarda ira contra nosotros?

Aquí se habla de la ira como si fuera algo físico que José pudiera sostener en sus manos. TA: "¿Y si José está realmente enojado con nosotros?"

quiere devolvernos por completo todo el mal que nosotros le hicimos

Se habla de vengarse contra alguien que le hizo daño como si la persona le pagara a otra persona lo que se le debe. TA: "quiere venganza por la malda que le hicimos"

"Tu padre dió instrucciones antes de morir diciendo: 'Díganle a José esto: "Por favor, perdona la transgresión de tus hermanos y su pecado con el que ellos te hicieron mal."

Esto tiene una cita de dos niveles y una cita de tres noveles. Se pueden afirmar como citas indirectas. TA: "Tu padre nos instruyó antes de morir que te dijera que nos perdones por lo malvado que te hicimos"

y su pecado con el que ellos te hicieron mal.

"Por las cosas malas que te hicieron".

Ahora

Esto no significa "en este momento", pero se usa para llamar la atención sobre el punto importante que sigue.

Por favor perdona a los siervos del Dios de tu padre.

Los hermanos se refieren a sí mismos como "los siervos del Dios de tu padres". Esto puede ser expresado en primera persona. TA: "por favor perdónanos, a nosotros los siervos del Dios de nuestro padre"

José lloró cuando ellos le hablaron.

"José lloró cuando escuchó este mensaje"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 50:18

se postraron frente a él

Se postraron con la cara hacia el suelo. Este es un signo de humildad y respeto por José.

¿Estoy yo en el lugar de Dios?

José usa una pregunta para consolar a sus hermanos. TA: "No estoy en el lugar de Dios" o "No soy Dios".

ustedes pretendían hacerme daño

"ustedes pretendían hacer el mal contra mi"

Dios lo usó para bien

"Dios lo quiso para bien"

Así que ahora no tengan miedo

"Así que no me teman"

Yo proveeré para ustedes y para sus pequeños hijos

"Siempre me aseguraré de que usted y sus hijos tengan suficiente para comer"

los confortó de esta manera y les habló amablemente

"Él los consoló hablándoles amablemente"

Genesis 50:22

Cientodiez años

110 años

Los hijos de Efraín a la tercera generación.

Los hijos y nietos de Efraín "(UDB)

Maquir

Este es el nombre del nieto de José.

Que fueron puestos de rodillas de José

Esta expresión significa que José adoptó a estos hijos de Maquir como sus propios hijos. Esto significa que tendrían derechos especiales de herencia de José.

Genesis 50:24

Seguramente vendrá a ustedes

En 50:24 la palabra "ustedes" se refiere a los hermanos de José, pero también representa a sus descendientes.

les guiará fuera de esta tierra a la tierra

"Les guiará hacia arriba". Era común usar la palabra "arriba" cuando se habla de viajar de Egipto a Canaán. TA: "sacarte de esta tierra y llevarte a la tierra"

Lo embalsamaron

"Embalsamar" es una forma especial de preservar un cuerpo muerto antes de ser enterrado. Vea cómo tradujo "embalsamado" en 50:1.

Fue puesto

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "lo pusieron"

En un ataúd

"En un cofre" o "En un caso". Esta es una caja donde se coloca una persona muerta.

Translation Questions

Genesis 50:1

¿Qué hizo José con el cuerpo de Israel después que Israel muriera?

José hizo embalsamar el cuerpo de Israel.

Genesis 50:4

¿Qué petición hizo José al Faraón sobre el entierro de su padre, y por qué él hizo esta petición?

José solicitó ser capaz de ir a la tierra de Canaán para enterrar a su padre, así como su padre se lo hizo jurar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Genesis 50:7

¿Quién fue con José para enterrar a Israel?

Todos los oficiales del Faraón, los cortesanos de su casa, elos oficiales principales de Egipto, la casa de José, los hermanos de José, la casa de su padre, y carruajes y jinetes, todos estos fueron con José.

Genesis 50:10

¿Qué dijeron los cananeos cuando ellos vieron a José y a aquellos con él?

Los cananeos dijeron que esta era una ocasión muy triste para los egipcios.

Genesis 50:12

¿A dónde fueron José y sus hermanos después de enterrar a su padre?

José y hermanos regresaron a Egipto.

Genesis 50:15

¿Sobre qué estaban preocupados los hermanos de José después de que Israel muriera?

Los hermanos de José estaban preocupados de que José les hiciera pagar a ellos por todo el mal que los hermanos le habían hecho a José?

¿Qué le pidieron los hermanos a José en cuanto al mal que ellos habían cometido contra José?

Los hermanos le pidieron a José que los perdonara por los males que ellos habían cometido contra José.

Genesis 50:18

¿Qué hicieron los hermanos de José cuando ellos vinieron donde José?

Cuando ellos vinieron donde José, los hermanos de José se inclinaron delante de él.

¿Qué bien dijo José que Dios había obrado a través de los malos actos de sus hermanos?

José dijo que Dios había obrado el bien de preservar las vidas de muchas personas.

Genesis 50:22

¿Cuánto tiempo José vivió?

José vivió ciento y diez años.

Genesis 50:24

¿Qué dijo José que estaba a punto de sucederle?

José dijo que él estaba a punto de morir.

¿Qué promesa dijo José que Dios cumpliría a los descendientes de Israel?

José dijo que Dios vendría al pueblo y los dirigiría a la tierra que Dios le había prometido a Abraham, Isaac y Jacob.

¿Qué hizo José jurar al pueblo de Israel que hicieran?

José les hizo jurar que ellos cargarían los huesos de José desde Egipto cuando ellos dejaran Egipto.

¿Qué sucedió con el cuerpo de José después que él muriera?

El cuerpo de José fue embalsamado y puesto en un ataúd en Egipto.

Éxodo

Chapter 1

[1]Estos son los nombres de los hijos de Israel quienes vinieron de Egipto con Jacob, cada uno con su familia:
[2]Rubén, Simeón, Leví, Judá, [3]Isacar, Zabulón, Benjamín, [4]Dan, Neftalí, Gad y Aser.[5]Todos los que salieron con Jacob era un total de setenta personas. José estaba en Egipto.

[6]Entonces José, todos sus hermanos y toda aquella generación murieron. [7]Los israelitas fueron fructíferos, se multiplicaron grandemente en número y vinieron a ser fuertes y la tierra estaba llena con ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[8]Entonces un nuevo rey comenzó a gobernar en Egipto, uno que no conocía de José. [9]Él le dijo a su pueblo, "Miren, los israelitas son más numerosos y fuertes que nosotros. [10]Vengan, tratémoslos sabiamente, de otra manera ellos continuarán creciendo en número, y si somos atacados, ellos se unirán a nuestros enemigos, peleando en contra de nosotros y abandonarán la tierra."
[11]Así que ellos pusieron mayordomos que los oprimieran con labores fuertes. Los israelitas construyeron ciudades para Faraón: Pitón y Ramsés. [12]Pero mientras más los Egipcios los oprimían, mas los israelitas crecían en número y extensión. Así que, los Egipcios comenzaron a temerle a los israelitas.
[13]Los egipcios hicieron trabajar a los israelitas rigurosamente. [14]Ellos hicieron sus vidas amargas con duro servicio con morteros y ladrillos, y toda clase de trabajo en los campos. Todo trabajo requerido era duro.
[15]Entonces el rey de Egipto habló a las parteras hebreas; el nombre de una de ellas era Sifra, y la otra Puá. [16]El dijo: "Cuando ustedes asistan a las mujeres hebreas en su alumbramiento, observen cuando sea el nacimiento. Si es un niño, deben matarlo; pero si es una niña, dejénla vivir." [17]Pero las parteras temieron a Dios y no hicieron como el rey de Egipto les ordenó; en su lugar, dejaron que los niños vivieran.
[18]El rey de Egipto citó a las parteras y les dijo a ellas: "¿Por qué han hecho esto y han permitido que los bebés varones vivan?" [19]Las parteras le contestaron al Faraón: "Las mujeres hebreas no son como las mujeres egipcias. Ellas son vigorosas y han terminado de dar a luz antes de que una partera llegue a donde ellas."
[20]Dios protegió a estas parteras. El pueblo creció en número y se volvió muy fuerte. [21]Porque estas parteras temieron a Dios, Él les dio familias a ellas. [22]El Faraón le ordenó a todo su pueblo: "Tienen que lanzar a todo varón que nazca hacia el río, pero tienen que dejar vivir a toda mujer."

Exodus 1:1

familia

Esto se refiere a todas las personas que viven juntas en una casa, generalmente una familia grande con sirvientes.

Setenta

"70"

José estaba en Egipto

"José vivió en Egipto antes que sus hermanos"

Exodus 1:6

Todos su hermanos

Esto incluye sus 10 hermanos mayores y 1 hermano menor

Fueron fructíferos

Se habla del nacimiento de los hijos de los israelitas como si fueran plantas que estaban produciendo frutos. TA: "tuvo muchos hijos" o "dio a luz a muchos hijos"

La tierra estaba llena con ellos

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Llenaron la tierra"

con ellos

La palabra "ellos" se refiere a los israelitas.

Exodus 1:8

Se levantó sobre Egipto

Aquí "Egipto" se refiere al pueblo de Egipto. TA: "comenzó a gobernar sobre el pueblo de Egipto"

Él le dijo a su pueblo

"El rey dijo a su pueblo"

Su pueblo

Estas eran las personas que vivian en Egipto, los egipcios.

Tratémoslos

La palabra "Tratémoslos" es inclusiva y se refiere al rey y al pueblo, los egipcios.

si somos atacados

Aquí se habla de la guerra como una persona que es capaz de actuar.

Abandonarán la tierra

"Dejarán Egipto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 1:11

mayordomos

"Capataces". Estos eran egipcios cuyo trabajo era obligar a los israelitas a trabajar arduamente.

que los oprimieran con labores fuertes

"para forzar a los israelitas a hacer trabajo duro para los egipcios"

construyeron ciudades

Estos eran lugares donde los líderes ponían comida y otras cosas importantes para mantenerlos seguros.

Exodus 1:13

Hicieron... trabajar... rigurosamente

"hicieron... trabajar... muy duro" o "duramente hicieron ... trabajo"

Hicieron sus vidas amargas

Se habla de las vidas difíciles de los israelitas como si fueran alimentos amargos que eran difíciles de comer.

Morteros

Este era un pegamento húmedo o barro colocado entre ladrillos o piedras que los mantenían juntos cuando se secaba.

Todo trabajo requerido era duro.

"Los egipcios les hicieron trabajar muy duro" o "Los egipcios los obligaron a trabajar muy duro"

Exodus 1:15

Rey de Egipto

El Rey de Egito es llamado faraón.

Parteras

Estas eran mujeres que ayudaban a una mujer a dar a luz.

Sifra...Púa

Estos son nombres hebreos de mujeres.

alumbramiento

Las mujeres se sentaban en este pequeño puesto mientras daban a luz. Por lo tanto, se asocia con el nacimiento. TA: "Mientras dan a luz"

Exodus 1:18

Parteras

Estas eran mujeres que ayudaban a una mujer a dar a luz. Vea como se traduce esto en 1:15.

¿Por qué han hecho esto y han permitido que los bebés varones vivan?

El Faraón hizo esta pregunta para reprender a las parteras por permitir que los hijos varones vivieran. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. TA: "¡Has desobedecido mi orden al no matar a los bebés varones!" .

Las mujeres hebreas no son como las mujeres egipcias

Las parteras respondieron sabiamente para apaciguar el enojo del faraón.

Exodus 1:20

Dios protegió a estas parteras

Dios evitó que el Faraón matara a estas parteras.

Parteras

Estas eran mujeres que ayudaban a una mujer a dar a luz. Vea como se traduce esto en 1:15.

El pueblo creció en número

Los israelitas aumentaron en numero

Temieron a Dios

"reverenciaron a Dios" o "tuvieron reverencia por Dios"

Les dió familias

"El les permitió tener hijos"

"Tienen que lanzar a todo varón ... hacia el río

Esta orden fue dada para ahogar a los hijos varones. El significado completo de esto puede hacerse explícito. TA: "Debes ... en el río para que se ahoguen"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Exodus 1:1

¿De qué país vinieron los hijos de Israel con Jacob?

Los hijos de Israel vinieron de Egipto con Jacob.

¿Cuántos descendientes de Jacob estaban allí?

Todos los descendientes de Jacob eran setenta en total.

Exodus 1:8

¿A quién no le importaba la memoria de José?

Un nuevo rey comenzó a gobernar en Egipto, a quien no le importaba la memoria de José.

¿Qué pensó el rey de los egipcios que pasaría si ellos no manejaban sabiamente los israelitas?

El rey de los egipcios temía que los israelitas continuaran multiplicándose y que si estallaba una guerra, ellos se unirían a los enemigos de los egipcios, pelearían en contra ellos y se irían de la tierra.

Exodus 1:11

¿Cómo los capataces hacían trabajar mucho a los israelitas?

Los capataces hacían trabajar mucho a los israelitas con trabajo duro.

¿Qué pasaba mientras más los Egipcios hacían trabajar mucho a los israelitas?

Mientras más los egipcios hacían trabajar mucho a los israelitas, más los israelitas crecían y se multiplicaban.

Exodus 1:15

¿Qué dijo el rey de Egipto que hicieran las mujeres hebreas que ayudaban a nacer a un bebé si estos eran varones?

El rey de Egipto les dijo que si el bebé era varón, entonces ellas debían matarlo.

¿Por qué las mujeres hebreas que ayudaban a nacer a un bebé no hicieron como el rey de Egipto les ordenó?

Las mujeres hebreas que ayudaban a nacer a un bebé le temían a Dios y no hicieron como el rey de Egipto les ordenó.

Exodus 1:18

¿Cómo las mujeres que ayudaban a nacer a los niños dijeron que las mujeres hebreas no eran como las mujeres egipcias?

Ellas dijeron que las mujeres hebreas eran vigorosas y terminaban de dar a luz antes de que llegue una ayudante llegara.

Exodus 1:20

¿Qué les ordenó faraón a todo su pueblo a hacerle a los bebés varones?

Faraón le ordenó a todo su pueblo, "Tienen que aventar al río a todo niño que nazca".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Ahora, un hombre de la tribu de Leví se casó con una mujer de Leví. [2]La mujer quedó embarazada y le dió a luz a un hijo. Cuando ella vio que él era un niño sano, ella lo escondió por tres meses.

[3]Pero cuando ella no podía esconderlo más, ella tomó una canasta de papiro y la selló con betún y brea. Luego ella colocó al niño en la canasta y la colocó entre las cañas en las aguas de la orilla del río. [4]Su hermana se paró a la distancia para ver lo que le pasaba a él.
[5]La hija del Faraón fue a bañarse en el río mientras sus asistentes caminaban a lo largo de la orilla del río. Ella vió la canasta entre las cañas y envió a sus asitentes a que la buscaran. [6]Cuando ella la abrió, ella vió al niño. Advirtió, que el bebé estaba llorando. Ella tuvo compasión de él y dijo: "Este ciertamente es un hijo de los Hebreos."
[7]Luego la hermana del bebé le dijo a la hija del Faraón:"¿Debería yo ir y encontrarte una mujer hebrea para que cuide al niño para ti?" [8]La hija del Faraón le dijo a ella: "Ve." Así que la niña fue y buscó a la madre del bebé.
[9]La hija del faraón le dijo a la mamá del bebé: "Toma este bebé y cuídalo por mí, y yo te pagaré un salario." Así que la mujer tomó el niño y lo cuidó. [10]Cuando el niño creció, ella lo llevó a la hija del faraón y él vino a ser su hijo. Ella lo llamó Moisés y dijo: "Porque yo lo saqué de las aguas."
[11]Cuando Moisés creció, fue a su gente y observó su duro trabajo. El vió a un egipcio golpeando a un hebreo, uno de su propio pueblo. [12]Él miró a un lado y al otro lado y cuando él vió que no había nadie allí, él mató al egipcio y escondio su cuerpo en la arena.
[13]Él salió al día siguiente, y, observó, dos hombres hebreos que estaban peleando. Él le dijo a aquel que estaba equivocado: "¿Porqué golpeas a tu compañero?" [14]Pero el hombre dijo: " ¿Quién te hizo líder y juez sobre nosotros? ¿Estás planificando matarme como mataste al egipcio? Entonces a Moisés le dio miedo y dijo: "Lo que yo hice ciertamente es conocido a otros."
[15]Ahora cuando faraón escuchó esto, él intentó matar a Moisés. Pero Moisés huyó de faraón y se quedó en la tierra de Madián. Allí él se sentó cerca de un pozo. [16]Ahora, el sacerdote de Madián tenía siete hijas. Ellas vinieron, sacaron agua, y llenaron los abrevaderos de agua para el rebaño de su padre. [17]Los pastores vinieron e intentaron llevárselas, pero Moisés fue y las ayudó. Luego él hecho agua al rebaño.
[18]Cuando las niñas fueron hacia Reuel su padre, él dijo, "¿Porqué están en casa tan temprano?" [19]Ellas dijeron, "Un egipcio nos rescató de unos pastores. Él incluso sacó agua para el rebaño." [20]Él le dijo a sus hijas, "Entonces, ¿Donde está él? ¿Porque dejaron al hombre? Llamenlo para que pueda comer con nosotros."
[21]Moisés aceptó en quedarse con el hombre, quien le iba a dar a su hija Sefora en matrimonio. [22]Ella concibió un hijo, y Moisés lo llamó Gersón; él dijo, "Yo he sido un residente en una tierra extraña."
[23]Un largo tiempo despúes, el rey de Egipto murió. Los Israelitas gimieron por el trabajo de esclavo. Ellos gimieron por ayuda, y sus suplicas subieron a Dios debido a su servidumbre. [24]Cuando Dios escuchó sus gemidos, Dios se recordó su pacto con Abraham, con Isaac y con Jacob. [25]Dios miró a los Israelitas, y Él comprendió su situación.

Exodus 2:1

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una pausa en el evento principal. Aquí el autor comienza a contar una nueva parte de la narrativa. Si tiene una forma de hacerlo en su idioma, considere usarlo aquí.

Tres

"3"

Exodus 2:3

Canasta de papiro

Esta es una canasta hecha de una hierba alta que crece junto al río Nilo en Egipto.

Selló con Betún y brea

Podrías decir explícitamente que esto fue para mantener fuera el agua. TA: "esparce el alquitrán para evitar que entre agua"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Selló

Aquí "selló" significa que ella aplicó un recubrimiento impermeable.

Betún

Esta es una pasta pegajosa negra hecha de petróleo. Se puede utilizar para mantener el agua fuera. TA: "tar"

Brea

Esta es una pasta pegajosa de color marrón o negro que se puede hacer a partir de savia de árbol o de petróleo. Por lo tanto, "brea" incluiría no solo "betún" sino también resinas de origen vegetal. También se puede utilizar para mantener el agua fuera. TA: "alquitrán" o "resina"

Cañas

Estas "cañas" eran un tipo de hierba alta que crecía en áreas planas y húmedas.

A la distancia

Esto significa que se mantuvo lo suficientemente alejada para no ser notada, pero lo suficientemente cerca para ver la canasta.

Exodus 2:5

Asistentes

"Siervos"

Advirtió

La palabra "advirtió" señala la sorprendente información que sigue.

Exodus 2:7

que cuide

"amamantar"

Exodus 2:9

Ella lo llevó

"la mujer hebrea lo llevó"

él vino a ser su hijo.

"se convirtió en el hijo adoptivo de la hija de Faraón"

Porque lo saqué del agua.

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga "El nombre de Moisés suena como la palabra hebrea que significa 'sacar'".

Lo saqué

Lo estiré

Exodus 2:11

golpeando

"golpear" o "paliza"

Él miró a un lado y al otro lado

Estas dos direcciones opuestas tienen el significado combinado de "en todas partes". TA: "Miró a su alrededor"

Exodus 2:13

El salió

"Moisés salió"

observó

La palabra "observó" muestra que Moisés estaba sorprendido por lo que vio. Puede usar una palabra en su idioma que le dará este significado.

a aquel que estaba equivocado

Esta era una forma habitual de decir "el que comenzó la pelea". TA: "el culpable de comenzar la pelea"

¿Quién te hizo líder y juez sobre nosotros?

El hombre usó esta pregunta para reprender a Moisés por intervenir en la lucha. TA: "¡No eres nuestro líder y no tienes derecho a juzgarnos!"

¿Estás planificando matarme como mataste al egipcio?

El hombre utilizó una pregunta aquí para ser sarcástico. TA: "Sabemos que mataste a un egipcio ayer. ¡Es mejor que no me mates!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 2:15

Ahora cuando faraón escuchó esto

La palabra "ahora" es usada aquí para marcar un quiebre en el evento. Aquí el autor empieza a relatar una nueva parte del incidente

Ahora, el sacerdote de Madián tenía siete hijas

La palabra "ahora" es usada aquí para marcar un quiebre en el evento. Aqui el autor introduce nuevos personajes en la narrativa.

sacaron agua

Esto significa que ellas quitaban agua de un pozo

abrevaderos

Un recipiente largo, estrecho, abierto para que los animales coman o beban de él

llevárselas

"perseguirlas"

Las ayudó

"las rescató"

Exodus 2:18

Por qué dejaron al hombre?

Esta pregunta es una suave amonestación a las hijas por no invitar a Moises a su casa de acuerdo a la hospitalidad que es normal de esa cultura. TA: "Ustedes no debian dejado a este hombre en el pozo!"

Exodus 2:21

Moisés aceptó en quedarse con el hombre

"Moises estuvo de acuerdo en vivir con Reuel"

Séfora

Esta es hija de Reuel

Gersón

Este es hijo de Moisés.

un residente en una tierra extraña

"extraño en una tierra extrangera"

Exodus 2:23

Gimieron

Ellos hicieron esto a acusa de su sufrimiento y miseria. TA: "suspiraron profundamente"

Su suplicas subieron a Dios

El llanto de los israelitas es considerado como si ellos fuesen una persona y fuese capaz de ir donde Dios está. TA: "Dios escuchó sus suplicas"

Dios se recordó su pacto

Esto era una habitual costumbre de decir que Dios pensó en lo que habia prometido. TA: "Dios recordó sus promesas"

Translation Questions

Exodus 2:1

¿Por cuánto tiempo la mujer de la tribu de Leví escondió a su hijo?

La mujer de la tribu de Leví escondió a su hijo por tres meses.

Exodus 2:3

¿Con qué la mujer de la tribu de Leví selló la canasta de papiro?

La mujer de la tribu de Leví selló la canasta con asfalto.

¿Por qué la hermana del bebé se paró no muy cerca?

La hermana del bebe se paró no muy cerca para ver lo que pasaba a él.

Exodus 2:5

¿Qué hizo la hija de faraón mientras sus ayudantes caminaban a lo largo de la orilla del río?

La hija de faraón bajó a bañarse al río mientras sus ayudantes caminaban a lo largo de la orilla del río.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 2:7

¿A quién la niña buscó para que cuidara al niño para la hija de faraón?

La niña fue y buscó a la madre del bebé para que cuidara al niño para la hija de faraón.

Exodus 2:9

¿Quién nombró al niño Moisés?

La hija de faraón le puso por nombre al niño, Moisés.

Exodus 2:11

¿En dónde Moisés escodió el cuerpo del egipcio que él mató?

Moisés mató al egipcio y escondió su cuerpo en la arena.

Exodus 2:13

¿Cuándo dos hombres hebreos estaban peleando entre ellos, a quién Moisés le preguntó, "¿Por qué golpeas a tu compañero?"?

Cuando dos hombres hebreos estaban peleando entre ellos, Moisés le dijo al hombre que estaba equivocado "¿Por qué golpeas a tu compañero?

Exodus 2:15

¿Por qué faraón no mató a Moisés?

Faraón trató de matar a Moisés. Pero Moisés huyó de faraón y se quedó en la tierra de Madián.

¿Quién intentó llevarse a las hijas del sacerdote de Madián?

Los pastores vinieron e intentaron llevarse a las hijas del sacerdote de Madián.

Exodus 2:23

¿Cuándo Dios trajo a la memoria Su pacto con Abraham, con Isaac y con Jacob?

Cuando Dios los escuchó, Dios se recordó de Su pacto con Abraham, con Isaac y con Jacob.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Ahora Moisés aún estaba pastoreando el rebaño de Jetro su sueggro, el sacerdote de Madián. Moisés dirigió el rebaño a la lejanía del desierto y llegó a Horeb, la montaña de Dios. [2]Allí el ángel del SEÑOR se le apareció en un llama en un arbusto. Moisés miró, y observo que el arbusto se estaba quemando, pero no se descomponía.
[3]Moisés dijo, "Me hecharé a un lado y observaré esta cosa maravillosa, porque el arbusto no se quema."

[4]Cuando el SEÑOR observó que se apartó para mirar, Dios lo llamó desde el arbusto y le dijo, "Moisés, Moisés." Moisés dijo, "Aquí estoy." [5]Dios dijo, "¡No te acerques! Quitate el calzado de tus pies, porque el lugar donde estas parado es tierra dedicada a Mí." [6]Él añadió, "Yo soy el Dios de tus padres, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac, y el Dios de Jacob." Entonces Moisés se cubrió el rostro, pues él tuvo miedo de mirar a Dios.
[7]El SEÑOR dijo, "Yo he visto el sufrimiento de mi pueblo quienes están en Egipto. Yo he escuchado sus ruegos por sus capataces, pues Yo conozco su sufrimiento. [8]Yo he venido para librarlos del poder de los Egipcios y traerles de esas tierras a una buena, y grande tierra, a una tierra donde fluye leche y miel; a las regiones de los cananeos, hititas, amorreos, ferezeos, heveos y jebuseos.
[9]Ahora los clamores de las personas de Israel me han llegado. Además, Yo he visto la opresión causada por los Egipcios. [10]Ahora entonces, Yo te enviaré a Faraón para que puedas traer a mi pueblo, los Israelitas, fuera de Egipto.
[11]Pero Moisés le dijo a Dios, "¿Quién soy yo, que iré a Faraón y traeré a los Israelitas de Egipto?" [12]Dios contestó, "Yo ciertamente estaré contigo. Esto será por señal para ti de que te he enviado. Cuando saques a mi pueblo de Egipto, ustedes me adorarán en esta montaña."
[13]Moisés le dijo a Dios, "Cuando vaya a los Israelitas y les diga 'El Dios de sus ancestros me ha enviado a ustedes,' y cuando ellos me pregunten, '¿Cuál es Su nombre?' ¿Qué les diré?" Dios le dijo, "YO SOY EL QUE SOY." [14]Dios le dijo, "Debes decirle a los Israelitas, 'EL YO SOY me ha enviado a ustedes.'" [15]Dios también le dijo a Moisés "Debes decirle a los Israelitas, 'El SEÑOR, el Dios de tus ancestros, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios e Jacob, me ha enviado a ustedes. Este es mi nombre por siempre, así permaneceré en la mente de todas las generaciones.'
[16]Ve y junta a los ancianos de Israel. Dile a ellos, 'El SEÑOR, el Dios de sus ancestros, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob, se me ha aparecido y me dijo, "Yo ciertamente los he observado y he visto lo que Egipto les ha hecho. [17]Yo he prometido sacarlos de la opresión de Egipto a las tierras de los cananeos, hititas, amorreos, ferezeos, heveos y jebuseos, una tierra donde fluye la leche y la miel.'" [18]Ellos te escucharán. Tu y los ancianos de Israel deberán ir delante del rey de Egipto, y deberás decirle, 'EL SEÑOR, el Dios de los Hebreos, se ha encontrado con nosotros. Así que vámonos tres días hacia el desierto, en orden que podamos sacrificarnos al SEÑOR, nuestro Dios.'
[19]Pero yo sé que el rey de Egipto no les dejarpa ir, a menos que mano sea forzada. [20]Yo estrecharé mi mano contra ellos y atacaré a ls Egipcios con todos los milagros que haré entre ellos. [21]Yo les daré favor a este pueblo de los Egipcios, para cuando se vayan, no se vayan sin nada. [22]Cada mujer va a pedir joyas de oro y plata y ropa de sus vecinas las Egipcias y de cualquier mujer que se hospede allí. Ustedes las pondrán sobre sus hijos e hijas. De esta manera ustedes saquearán a los Egipcios."

Exodus 3:1

Ángel del SEÑOR

Esto era el SEÑORr apareciendo en forma de un angel, no solo un ángel que el SEÑOR mandó. "El SEÑOR apareció como un ángel" (UDB)

El SEÑOR

"Yahweh". Este es un nombre de Dios que él reveló a su pueblo en el Antiguo testamento. Vea la pagina de translationWord sobre lo que concierne a El SEÑOR y como traducir esto.

observó

La palabra "observó" aquí muestra que Moisés vió algo que fue muy diferente de lo que él esperaba.

Exodus 3:4

dedicada

"santificado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El Dios de tus padres, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob

Todos estos hombres adoraron al mismo Dios. TA: "el Dios de tu padre, de Abraham, de Isaac, y de Jacob"

Tus padres

Posibles significados son 1) "tu ancestro" o 2) "tu padre". Si esto significa "tu ancestro", entonces las frases que le siguen aclaran a quien se refiere "tu padre": se refiere a Abraham, Isaac y a Jacob. Si significa "tu padre", entonces se refiere al padre de Moisés.

Exodus 3:7

capataces

"Opresores". Estos eran egipcios cuyo trabajo era obligar a los israelitas a trabajar arduamente. Vea como tradujo esto en el 1:11

Una tierra donde fluye la leche y la miel.

"una tierra en donde leche y miel fluyen". Dios habló de la tierra siendo buena para los animales y plantas como si la leche y miel de estos animales y plantas estaban fluyendo por la tierra. TA: "Una tierra que es excelente para criar ganado y el cultivo"

Donde fluye

"llena de " o "con abundancia de"

Leche

Ya que la leche viene de las vacas y cabras, esto representa produccion de comida por ganadería. TA: "Comida proveniente de ganadería"

Miel

Ya que la miel es producida a partir de las flores, esto representa comida a partir de la agricultura. TA: "comida de la agricultura"

Exodus 3:9

Los clamores de las personas de Israel me han llegado

Aquí se habla de la palabra "clamores" como si fueran personas capaces de moverse por sí mismas. TA: "He escuchado los clamores del pueblo de Israel"

Exodus 3:11

Quién soy yo, que iré a Faraón ... Egipto?

Moisés usa esta pregunta para decirle a Dios que Él no es nadie y nadie lo escuchará. TA: "No soy lo suficientemente importante como para ir a Faraón ... ¡Egipto!"

Exodus 3:13

Dios le dijo, "YO SOY EL QUE SOY

Esta es la respuesta de Dios a la pregunta de Moisés acerca del nombre de Dios. Esto puede hacerse explícito. TA: "Dios le dijo a Moisés: 'Dígales que Dios dice que su nombre es: 'YO SOY EL QUE YO SOY' ".

YO SOY EL QUE YO SOY

Los posibles significados son 1) toda esta oración es el nombre de Dios o 2) Dios no está diciendo su nombre sino algo acerca de sí mismo. Al decir esto, Dios está enseñando que él es eterno; Él siempre ha vivido y siempre vivirá.

YO SOY

Es posible que los idiomas que no tienen un equivalente al verbo "SOY" deban representarse como "YO VIVO" o "YO EXISTO".

Exodus 3:16

Información General

Dios continúa hablando de Moisés

El Dios de sus ancestros, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob

Abraham, Isaac y Jacob eran tres de los antepasados de Moisés. Todos adoraban al mismo Dios.

Yo ciertamente los he observado

La frase "los he observado" se refiere al pueblo de Israel

Una tierra donde fluye la leche y la miel.

"una tierra en donde leche y miel fluyen". Dios habló de la tierra siendo buena para los animales y plantas como si la leche y miel de estos animales y plantas estaban fluyendo por la tierra. Vea como tradujo esto en 3:7. TA:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Una tierra que es excelente para criar ganado y el cultivo"

Donde fluye

"llena de " o "con abundancia de"

Leche

Ya que la leche viene de las vacas y cabras, esto representa produccion de comida por ganadería. TA: "Comida proveniente de ganadería"

Miel

Ya que la miel es producida a partir de las flores, esto representa comida a partir de la agricultura. TA: "comida de la agricultura"

Ellos te escucharan

La palabra "te" se refiere a Moisés. TA: "Los ancianos te escucharán"

Exodus 3:19

Información general

Dios continúa hablando a Moisés.

a menos que mano sea forzada

Esto se puede decir en forma activa. La palabra "mano" es una metonimia para el poder del dueño de la mano. Los posibles significados son 1) "sólo si ve que no tiene poder para hacer nada más"

Yo estrecharé mi mano

Aquí "mano" se refiere al poder de Dios. TA: "Voy a atacar poderosamente"

no se vayan sin nada

entregado las palabras aquí "mano vacía" son usadas para enfatizar el significado opuesto. TA: "irán con las manos llenas de cosas buenas" o "irán con muchas cosas valiosas"

Cualquier mujer que se hospede allí

"cualquier mujer egipcia alojada en las casas de sus vecinos egipcios"

Translation Questions

Exodus 3:1

¿Quién era el suegro de Moisés?

Jetro, el sacerdote de Madián, era el suegro de Moisés.

¿Cómo se le apareció el angel del Señor a Moisés?

El angel del SEÑOR se le apareció a Moisés en un arbusto se estaba quemando.

Exodus 3:4

¿Quién llamó a Moisés desde el arbusto?

Dios llamó a Moisés desde el arbusto.

¿Por qué Dios le dijo a Moisés que se quitara el calzado de sus pies?

Dios le dijo a Moisés, "¡No te acerques! Quítate el calzado de tus pies, porque el lugar donde estás parado es tierra apartada para Mí."

Exodus 3:7

¿Por qué el SEÑOR bajó?

El SEÑOR vino para liberar a los israelitas del poder de los egipcios y traerlos de esas tierras a una tierra buena y grande, a una tierra donde hay mucha leche y miel.

Exodus 3:9

¿Por qué el SEÑOR envió a Moisés al faraón?

El SEÑOR envió a Moisés al faraón para que Moisés sacara al pueblo del SEÑOR, los israelitas, fuera de Egipto.

Exodus 3:11

¿Quién soy yo, que debo ir al faraón...Egipto?

Moisés usa esta pregunta para decirle a Dios que él no era nadie y que nadie lo iba a escuchar. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alterna: "Yo no soy lo suficientemente importante para ir a donde faraón...Egipto!"

Exodus 3:13

¿Cuándo los israelitas le preguntaran a Moisés cuál es el nombre de Dios, qué él les debería de decir a ellos?

Cuando los israelitas le preguntaran a Moisés cuál es el nombre de Dios, él debe de decir: "YO SOY EL QUE SOY".

Exodus 3:16

¿Por cuánto tiempo los israelitas irán al desierto, a fin de sacrificar al SEÑOR su Dios?

Los israelitas van a estar tres días en el desierto a fin de poder sacrificar al SEÑOR su Dios.

Exodus 3:19

¿A menos que pasara qué, el rey de los egipcios no iba a dejar ir los israelitas?

El rey de los egipcios no iba a dejar ir a los israelitas a menos que sea obligado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Moisés respondió: "¿Pero si no me creen o no me escuchan, pero en su lugar dicen: 'el SEÑOR no se te ha aparecido'?" [2]El SEÑOR le dijo a él: "¿Qué es éso en tu mano?" Moisés le dijo: "Una vara". [3]El SEÑOR le dijo: "Lánzala al suelo". Moisés la lanzó al suelo, y se convirtió en una serpiente. Moisés huyó de ella.

[4]El SEÑOR le dijo a Moisés: "Alcánzala con tu mano y tómala por la cola". Entonces él la alcanzó y agarró la serpiente. Otra vez se convirtió en una vara en su mano. [5]"Esto es para que ellos puedan creer que el SEÑOR, el Dios de sus ancestros, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac, y el Dios de Jacob, se te ha aparecido".
[6]El SEÑOR también le dijo: "Ahora pon tu mano dentro de tu capa". Entonces Moisés puso su mano dentro de su capa. Cuando la sacó, contemplad, su mano estaba leprosa, tan blanca como la nieve. [7]El SEÑOR dijo: "Pon tu mano dentro de tu capa otra vez". Entonces Moisés puso su mano dentro de su capa, y cuando la sacó, él vió que estaba saludable otra vez, como el resto de su carne.
[8]El SEÑOR dijo: "Si ellos no te creen --si ellos no prestan atención a la primera señal de Mi poder o creen en ella, entonces ellos creerán en la segunda señal. [9]Y si ellos no creen incluso en estas dos señales de Mi poder, ni te escuchan, entonces toma un poco de agua del río y derrámala sobre la tierra seca. El agua que tomes se convertirá en sangre en la tierra seca".
[10]Entonces Moisés le dijo al SEÑOR: "Señor, yo nunca he sido eloquente, ni en el pasado ni desde que le hablaste a tu siervo. Yo soy lento en el hablar y lento de lengua". [11]El SEÑOR le dijo a él: "¿Quién fue el que hizo la boca del hombre? ¿Quién es el que hace a un hombre mudo, o sordo, o que pueda ver, o ciego? ¿No soy Yo, el SEÑOR? [12]Así que ahora ve y Yo estaré con tu boca y te enseñaré que decir". [13]Pero Moisés dijo: "Señor, por favor envía cualquier otra persona, a quien sea que desees enviar".
[14]Entonces el SEÑOR se enojó con Moisés. Él dijo: "¿Qué tal Aarón, tu hermano, el Levita? Yo sé que él habla bien. Más aún, él viene a encontrarse contigo, y cuando te vea, él se alegrará en su corazón. [15]Tu le hablarás y pondrás las palabras a decir en su boca. Yo estaré con tu boca y con la boca de él, y Yo les mostraré a ambos qué hacer. [16]Él le hablará a la gente en tu lugar. Él será tu boca y tú le serás a él como Yo, Dios. [17]Tú llevarás en tu mano esta vara. Con ella tu harás las señales".
[18]Entonces Moisés regresó a Jetro, su suegro, y le dijo: "Déjame ir, para poder regresar donde mis parientes quienes están en Egipto y ver si ellos aún están vivos". Jetro le dijo a Moisés: "Ve en paz". [19]El SEÑOR le dijo a Moisés en Madián: "Ve, regresa a Egipto, ya que todos los hombres que trataban de tomar tu vida están muertos".
[20]Moisés tomó a su esposa y a sus hijos y los puso en un burro. Él regreso a la tierra de Egipto, y tomó la vara de Dios en su mano.
[21]El SEÑOR le dijo a Moisés: "Cuando regreses a Egipto, ve que hagas ante Faraón todas las maravillas que he puesto en tu poder. Pero endureceré su corazón, y él no dejará ir al pueblo. [22]Debes decirle a Faraón: 'Esto es lo que dice el SEÑOR: Israel es Mi hijo, Mi primógenito, [23]y Yo te digo a ti: Deja ir a Mi hijo, para que él pueda adorarme. Pero como te haz negado a dejarle ir, Yo ciertamente mataré a tu hijo, tu primógenito'".
[24]Ahora, en el camino, cuando ellos se detuvieron por la noche, el SEÑOR se encontró con Moisés e intentó matarlo. [25]Entonces Séfora tomó un cuchillo de piedra y le cortó el prepucio a su hijo, y lo puso a sus pies. Entonces ella dijo: "Ciertamente tu eres un novio para mí por la sangre". [26]Así que el SEÑOR lo dejó en paz. Ella dijo: "Tú eres un novio de sangre" a causa de la circuncisión.
[27]El SEÑOR le dijo a Aarón: "Ve al desierto y encuéntrate con Moisés". Aarón fue a verlo, lo encontró en la montaña de Dios, y lo besó. [28]Moisés le dijo a Aarón todas las palabras que el SEÑOR que le había enviado a decir y todas las señales del poder del SEÑOR que Él le había ordenado hacer.
[29]Entonces Moisés y Aarón fueron y juntaron a todos los ancianos de los israelitas. [30]Aarón les habló todas las palabras que el SEÑOR le había hablado a Moisés. Él también mostró las señales del poder del SEÑOR a la vista de las personas. [31]La gente creyó. Cuando ellos escucharon que el SEÑOR había observado a los israelitas y que había visto su opresión, entonces ellos inclinaron sus cabezas y Lo adoraron.

Exodus 4:1

Si no me creen

Si los israelitas no creen

Exodus 4:4

Tómala por la cola

"recogerlo por la cola" o "agarrarlo por la cola"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Se convirtió en una vara

"convertió en un bastón" o "cambiado a un bastón"

El Dios de sus ancestros, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob

Abraham, Isaac y Jacob eran tres de los antepasados de Moisés. Todos adoraban al mismo Dios.

Exodus 4:6

contemplad

Esta palabra se utiliza para crear una exclamación, mostrando sorpresa.

Tan blanca como la nieve

La palabra "como" aquí se utiliza para comparar cómo era la mano de Moisés. La lepra hace que la piel se vea blanca. Es posible que no tenga una palabra para nieve en su idioma. Si es así, considere una alternativa que describe algo blanco. TA: "tan blanco como la lana o blanco como la arena de la playa"

Exodus 4:8

Prestan atención

"reconozcan" "o acepten"

Exodus 4:10

Elocuente

"un excelente orador"

Yo soy lento en el hablar y lento de lengua

Las frases "lento del habla" y "lento de la lengua" significan básicamente la misma cosa. Moisés los utiliza para enfatizar que no es un buen orador.

Lento de lengua

Aquí "lengua" se refiere a la capacidad de Moisés para hablar. TA: "incapaz de hablar bien"

¿Quién fue el que hizo la boca del hombre?

El SEÑOR usa esta pregunta para enfatizar que él es el Creador que hace posible que la gente hable. TA: "¡Yo Jehová soy el que creó la boca humana y la capacidad de hablar!"

¿No soy yo, el SEÑOR?

El SEÑOR utiliza esta pregunta para enfatizar que sólo él toma estas decisiones. TA: "¡Yo, el SEÑOR, soy el que hace esto!"

Estaré con tu boca

Aquí "boca" se refiere a la capacidad de Moisés para hablar. TA: "Te daré la capacidad de hablar"

Exodus 4:14

Se alegrará en su corazón

Aquí "corazón" se refiere a los pensamientos y emociones interiores. TA: "él será muy feliz"

Pondras las palabras a decir en su boca

Las palabras aquí se hablan como si fueran algo que puede ser colocado físicamente en la boca de una persona. Aquí "palabras" se refiere al mensaje. TA: "darle el mensaje de que se repite"

Estaré con tu boca

Aquí "boca" se refiere a la capacidad de Moisés para hablar. TA: "Te daré la capacidad de hablar"

Con tu boca

La palabra "boca" aquí representa la elección de palabras de Aarón. TA: "Le daré las palabras correctas para hablar"

Él será tu boca

La palabra "boca" aquí representa a Aarón repitiendo lo que Moisés le dijo. TA: "Él dirá lo que usted le diga"

serás para él como Yo, Dios

La palabra "como" aquí significa que Moisés representaría la misma autoridad a Aarón como lo hizo Dios a Moisés. TA: "hablarás con Aarón con la misma autoridad con la que te hablé"

Exodus 4:18

Suegro

Esto se refiere al padre de la esposa de Moisés.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 4:21

Endureceré su corazón

Aquí "corazón" se refiere al faraón. Se habla de su actitud terca como si su corazón fuera duro. TA: "hará que el faraón sea terco"

Israel es mi hijo

La palabra "Israel" aquí representa a todo el pueblo de Israel. TA: "El pueblo de Israel son mis propios hijos"

Es mi hijo, mi primogénito

Aquí se habla del pueblo de Israel como si fuera un hijo primogénito que causa alegría y orgullo. TA: "es como mi propio hijo primogénito"

Te has negado a dejarle ir

La palabra "dejarle" se refiere al pueblo de Israel como hijo de Dios. TA: "usted se ha negado a dejar ir a mi hijo"

Ciertamente mataré a tu hijo, tu primogénito

La palabra "hijo" aquí se refiere al verdadero hijo de Faraón.

Exodus 4:24

El SEÑOR se encontró con Moisés y trató de matarlo

Esto pudo haber sido porque Moisés no había circuncidado a su hijo.

Séfora

Este es el nombre de la esposa de Moisés.

Cuchillo de piedra

Era un cuchillo con una hoja de piedra afilada.

a sus pies

Es posible que la palabra "pies" aquí haya sido una manera más respetuosa de referirse al área genital del cuerpo.

Eres un novio para mí por la sangre

El significado de esta metáfora no está claro. Era probablemente un dicho conocido en esa cultura. TA: "estás relacionado conmigo por esta sangre" o "eres mi marido por la sangre"

Exodus 4:27

El SEÑOR dijo a Aaron

Es posible que desee agregar una palabra que marca el comienzo de una nueva parte de la historia, como lo hace la UDB.

en la montaña de Dios

Esto puede haber sido la montaña en el Sinaí, pero el texto no incluye esa información.

Él le habia enviado a decir

La palabra "Él" se refiere al SEÑOR, y "le" se refiere a Moisés.

Exodus 4:29

En las señales a la gente

"ante el pueblo" o "en presencia del pueblo"

Había observado a los israelitas

"vió a los israelitas" o "estaba preocupado por los israelitas"

Ellos inclinaron sus cabezas

Posibles significados son 1) "inclinaron la cabeza en asombro" o 2) "se inclinaron hacia abajo en la reverencia."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Exodus 4:1

¿Qué había en la mano de Moisés?

Había una vara en la mano de Moisés.

Exodus 4:4

¿En qué se convirtió la vara de Moisés cuando él la tiró al suelo?

La vara de Moisés se convirtió en una serpiente cuando él la tiró al suelo.

¿Por dónde debe Moisés agarrar la serpiente?

Moisés debe agarrar la serpiente por la cola.

Exodus 4:6

¿Qué pasó cuando Moisés sacó la mano de adentro de su ropa la primera vez?

Cuando Moisés sacó la mano de adentro de su ropa por primera vez, su mano estaba leprosa.

Exodus 4:10

¿Quién será la boca de Moisés y le enseñará qué tiene que decir?

El SEÑOR va a ser la boca de Moisés y le enseñará lo que tiene que decir.

Exodus 4:14

¿Cuándo Aarón vea a Moisés, cómo se sentirá?

Cuando Aarón vea a Moisés se pondrá felíz en su corazón.

¿Cómo quién va a ser Moisés para Aarón?

Moisés será para Aarón como Dios (para Moisés).

Exodus 4:18

¿Por qué Moisés puede regresar a Egipto?

Moisés puede regresar a Egipto porque todos los hombre que trataban de quitarle su vida estaban muertos.

Exodus 4:21

¿Por qué el SEÑOR va a endurecer el corazón de faraón?

El SEÑOR va a endurecer el corazón de faraón y faraón no dejará ir al pueblo.

Como faraón se ha negado a liberar al primogénito del SEÑOR, ¿Qué el SEÑOR le hará al primogénito del faraón?

Como faraón se ha negado a liberar al primogénito de el SEÑOR, el SEÑOR ciertamente matará al primogénito del faraón.

Exodus 4:24

¿Qué trató de hacerle el SEÑOR a Moisés cuando ellos se detuvieron por la noche?

Cuando ellos se detuvieron por la noche el SEÑOR se encontró a Moisés e intentó matarlo.

Exodus 4:27

¿En dónde Aarón se encontró a Moisés?

Aarón se encontró a Moisés en la montaña de Dios.

Exodus 4:29

¿Quién mostró señales del poder del SEÑOR a la vista de las personas?

Aarón mostró las señales del poder del SEÑOR a la vista de las personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Después que estas cosas sucedieron, Moisés y Aarón fueron al Faraón y dijeron: "Esto es lo que el SEÑOR, el Dios de Israel, dice: 'Deja ir a mi pueblo, para que así ellos puedan tener una fiesta para Mí en el desierto.'" [2]Faraón dijo: "¿Quién es el SEÑOR? ¿Por qué debo escuchar Su voz y permitir a Israel irse? Yo no conozco a el SEÑOR; por otra parte, yo no permitiré que Israel se vaya."

[3]Ellos dijeron: "El Dios de los hebreos se ha reunido con nosotros. Déjanos ir en un viaje de tres días hacia el desierto y sacrificar para el el SEÑOR nuestro Dios, para que así Él no nos ataque con plaga o con espada." [4]Pero el rey de Egipto les dijo: "Moisés y Aarón, ¿por qué están tomando al pueblo de su trabajo? Vuelvan a su trabajo." [5]Él también dijo: "Ahora hay muchos hebreos en nuestra tierra, y tú estás haciendo que detengan su trabajo."
[6]En ese mismo día, Faraón dio una orden a los capataces de esclavos y los supervisores del pueblo. Él dijo: [7]"A diferencia de antes, ustedes ya no deben darle al pueblo paja para hacer ladrillos. Déjenlos ir y que junten paja por sí mismos. [8]Sin embargo, aun así ustedes deben demandar de ellos el mismo número de ladrillos que hacían antes. No acepten nada menos, porque ellos son perezosos. Es por esto que ellos están clamando y diciendo: 'Permítenos ir y sacrificar para nuestro Dios.' [9]Aumenten la carga de trabajo a los hombres para que así ellos se mantengan en eso y no presten más atención a las palabras engañosas."
[10]Así que los capataces de esclavos y los supervisores salieron e informaron al pueblo. Ellos dijeron: "Esto es lo que Faraón dice: 'Ya no les daré mas paja. [11]Ustedes mismos deben ir y conseguir paja donde sea que la puedan encontrar, pero su carga de trabajo no será reducida.'"
[12]Así que el pueblo se esparció a través de toda la tierra de Egipto para juntar manojos de paja. [13]Los capataces de esclavos seguían apresurándolos y diciendo: "Terminen su trabajo, así como cuando la paja les era dada a ustedes." [14]Los capataces de esclavos del Faraón golpeaban a los supervisores israelitas, aquellos mismos hombres a quienes ellos colocaron a cargo de los trabajadores. Los capataces de esclavos seguían preguntando: "¿Por qué ustedes no producen todos los ladrillos que se les requieren, ya sea ayer y hoy, como ustedes solían hacer en el pasado?"
[15]Así que los supervisores israelitas vinieron donde el Faraón y se quejaron. Ellos dijeron: "¿Por qué estás tratando a tus sirvientes de esta manera? [16]Ya ninguna paja le está siendo dada a tus sirvientes, pero todavía ellos nos dicen: '¡Hagan más ladrillos!' Nosotros, tus sirvientes, incluso estamos siendo golpeados ahora, pero es la culpa de tu propio pueblo." [17]Pero Faraón dijo: "¡Ustedes son perezosos! ¡Ustedes son perezosos! Ustedes dicen: 'Permítenos ir a sacrificar para el el SEÑOR.' [18]Así que ahora vayan de vuelta a trabajar. Ninguna paja más les será dada a ustedes, pero todavía deben hacer el mismo número de ladrillos."
[19]Los supervisores israelitas vieron que ellos estaban en problemas cuando se les dijo: "No deben reducir el número diario de ladrillos." [20]Ellos se encontraron con Moisés y Aarón, quienes estaban parados afuera del palacio, mientras ellos se fueron lejos del Faraón. [21]Ellos le dijeron a Moisés y Aarón: "Que el el SEÑOR los mire y los castigue, porque ustedes nos han hecho ofensivos a la vista del Faraón y sus sirvientes. Ustedes han puesto una espada en su mano para matarnos."
[22]Moisés se tornó alel SEÑOR y dijo: "Señor, ¿por qué has causado problemas para este pueblo? ¿Por qué me enviaste en primer lugar? [23]Desde que yo vine al Faraón a hablarle en tu nombre, él ha causado problema para este pueblo, y tú no has liberado a tu pueblo en lo absoluto."

Exodus 5:1

Después que estas cosas sucedieron

No está claro cuánto tiempo Moisés y Aarón esperaron hasta que fueron a ver a Faraón.

Fiesta para mi

Esto es una celebración de adoración al Señor

Quién es el SEÑOR?

Faraón utiliza esta pregunta para mostrar que no reconoce al Señor como un dios legítimo. AT: "No conozco al Señor"

¿Por qué debo... permitir a Israel irse?

Faraón usa esta pregunta para declarar que no tiene interés en obedecer al Señor o en dejar que los israelitas vayan a adorarlo. TA: "¡Él no es nada para mí y no dejaré ir a Israel!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Escuchar su voz

Las palabras "su voz" representan las palabras que Dios dijo. TA: "escuchar lo que dice"

Exodus 5:3

Dios de los hebreos

Este es un término también usado para el Dios de los israelitas o el Señor.

O con espada

Aquí "espada" representa guerra o un ataque por enemigos. TA: "o causar a nuestros enemigos para atacarnos"

Por qué están tomando al pueblo de su trabajo?

Faraón utiliza esta pregunta para expresar su ira hacia Moisés y Aarón por tomar a los israelitas fuera de su trabajo. TA: "¡Deja de distraer a la gente de hacer su trabajo!"

Exodus 5:6

capataces de esclavos

"Opresores" Estos eran egipcios cuyo trabajo era obligar a los israelitas a trabajar arduamente. Vea como tradujo esto en el 1:11

Ustedes ya no deben darle

La palabra "ustedes" en estos versículos es plural y se refiere a los opresores y capataces.

Exodus 5:10

capataces de esclavos

"Opresores" Estos eran egipcios cuyo trabajo era obligar a los israelitas a trabajar arduamente. Vea como tradujo esto en el 1:11

Ya no les daré más paja ... conseguir paja donde sea que la puedan encontrar

La palabra "les" en estos versículos es plural y se refiere al pueblo israelita.

Ustedes mismos deben ir

Aquí "ustedes" enfatizan que los egipcios ya no les ayudarán.

Su carga de trabajo no será reducida

Esto se puede decir en forma positiva. TA: "usted debe continuar para hacer el mismo número de ladrillos que antes"

Exodus 5:12

Toda la tierra de Egipto

Esta es una exageración usada para mostrar el esfuerzo extra que Israel hizo para satisfacer las demandas del faraón. TA: "un área amplia"

capataces de esclavos

"Opresores" Estos eran egipcios cuyo trabajo era obligar a los israelitas a trabajar arduamente. Vea como tradujo esto en el 1:11

manojos

La parte de la planta que queda despues de la cosecha

Por qué ustedes no producen todos los ladrillos que se les requieren... en el pasado?

Los opresores utilizaron esta pregunta para mostrar que estaban enojados con la falta de ladrillos. TA: "¡No estás produciendo suficientes ladrillos, ni ayer ni hoy, como lo hiciste en el pasado!"

Exodus 5:15

quejaron

Quejaron

ellos nos dicen: '¡Hagan más ladrillos!

Aquí "ellos" se refiere a los opresores egipcios.

Exodus 5:19

Cuando se les dijo

Esto se puede decir en forma activa. TA: "cuando el faraón les dijo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Palacio

Esto es una casa muy grande en donde un rey vive.

Ustedes nos han hecho ofensivos

Los egipcios respondieron a los israelitas de la misma manera que responderían a un olor asqueroso. TA: "has causado que nos odien"

Han puesto una espada en su mano para matarnos

Aquí "una espada" representa una oportunidad para destruir a los enemigos. TA: "les han dado una razón para matarnos" (UDB)

Exodus 5:22

Señor, ¿por qué has causado problemas a esta gente?

Esta pregunta demuestra lo decepcionado que estaba que los egipcios estaban tratando a los israelitas aún más duramente ahora. TA: "Señor, siento que hayas causado este problema a este pueblo."

¿Por qué me enviaste en primer lugar?

Esta pregunta muestra lo decepcionado que estaba Moisés de que Dios lo había enviado a Egipto. TA: "¡Ojalá nunca me hubieras enviado aquí!"

a hablarle en tu nombre

La palabra "nombre" aquí representa el mensaje de Dios. TA: "darle tu mensaje"

Translation Questions

Exodus 5:1

¿Por qué faraón debe ir a al pueblo del SEÑOR?

Deben dejar ir al pueblo del SEÑOR para que puedan tener una fiesta para Él en el desierto.

Exodus 5:3

¿Por qué los israelitas deben ir en un viaje de tres días al desierto y hacer sacrificio al SEÑOR su Dios?

Los israelitas deben ir en un viaje de tres días al desierto y hacer sacrificio al SEÑOR su Dios para que Él no los ataque con plaga o con espada.

Exodus 5:6

¿A quién faraón le dio una orden de no darle mas paja al pueblo para hacer ladrillos?

Faraón le dió una orden a los capataces del pueblo diciendo que no le dieran a los israelitas más paja para hacer ladrillos.

Exodus 5:10

Aunque los israelitas deben ir y encontrar paja donde puedan hallarla, ¿qué no les será menor?

Aunque los israelitas deben ir y encontrar su propia paja donde puedan hallarla, su carga de trabajo no será menor.

Exodus 5:12

¿A quienes golpeaban los capataces del faraón?

Los capataces de faraón golpeaban a los supervisores israelitas, esos mismos hombres quienes ellos mismos pusieron como jefes de los trabajadores.

Exodus 5:15

¿De quién era la culpa de que los capataces israelitas fueran golpeados?

Era la culpa del propio pueblo del faraón que los supervisoresisraelitas fueran golpeados.

Exodus 5:19

¿Dónde estaba Moisés y Aarón mientras ellos se estaban retirando del faraón?

Moisés y Aarón estabann parados afuera del palacio mientras ellos se retiraban del faraón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 5:22

¿Quién Moisés dijo que causó problemas para el pueblo de Israel?

Moisés dijo que el Señor causó problemas para el pueblo de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Entonces el SEÑOR dijo a Moisés: "Ahora tú verás lo que Yo le haré a Faraón. Tú verás esto, pues él los dejará ir por mi mano fuerte. Por causa de mi mano fuerte, él los expulsará de su tierra."

[2]DIOS habló a Moisés y le dijo: "Yo soy el SEÑOR. [3]Yo me le aparecí a Abraham, a Isaac y a Jacob como DIOS todo poderoso; pero por Mi nombre, el SEÑOR, Yo no era conocido a ellos. [4]Yo también establecí un pacto con ellos, de manera que les daría la tierra de Canaan, la tierra donde no vivían como ciudadanos, la tierra en el cual ellos vagabundeaban. [5]Además, Yo he escuchado el gemido de los Israelitas a quienes los Egipcios han esclavizado, y he llamado a memoria Mi pacto.
[6]Por lo tanto, dí a los Israelitas: 'Yo soy el SEÑOR. Yo los sacaré de la esclavitud bajo los Egipcios, y Yo los liberaré de su poder. Yo los rescataré a ustedes con una muestra de Mi poder, y con poderosos actos de juicio. [7]Yo los traeré a Mi como mi gente, y Yo seré su DIOS. Ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR su Dios, quien los sacó de la esclavitud bajo los Egipcios.
[8]Yo los traeré a ustedes a la tierra que le juré a Abraham, a Isaac y a Jacob. Yo se la daré a a ustedes como posesión. Yo soy el SEÑOR. [9]Cuando Moisés le dijo esto a los Israelitas, ellos no lo escuchaban a el por causa del desánimo de su dura esclavitud.
[10]Así el SEÑOR habló a Moisés y dijo: [11]"Vé y dí a Faraón, rey de Egipto, que deje ir a la gente de Israel de su tierra."
[12]Moisés dijo al SEÑOR: "Si los Israelitas no me han escuchado a mí, ¿por qué el Faraón me escuchará, ya que no soy bueno hablando?" [13]El SEÑOR habló a Moisés y a Aarón. Él les dio una orden para los Israelitas y el Faraón, rey de Egipto, de sacar los Israelitas fuera de la tierra de Egipto.
[14]Éstas eran las cabezas de las casas de sus padres: los hijos de Rubén, el primogénito de Israel, fueron Hanóc, Falú, Hezrón y Carmi. Éstos eran el clan los ancestros de Rubén. [15]Los hijos de Simeón eran Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar, y Saúl, el hijo de una mujer Cananea. Éstos eran el clan los ancestros de Simeón.
[16]Aquí están enumerados los nombres de los hijos de Leví, junto con sus descendientes. Ellos fueron Gersón, Coat y Merari. Leví vivió hasta que tenía 137 años de edad. [17]Los hijos de Gersón fueron Libni y Simei. [18]Los hijos de Cohat fueron Amram, Izhar, Hebrón y Uziel. Cohat vivió hasta que tenía 133 años de edad. [19]Los hijos de Merari fueron Mahli, Musi. Éstos se convirtierón en el clan ancestro de los Levitas, junto con sus descendientes.
[20]Amram se casó con Jocabed, la hermana de su padre. Ella le dio a Aarón y a Moisés. Amram vivió 137 años y luego murió. [21]Los hijos de Izhar fueron Coré, Nefeg y Zicri. [22]Los hijos de Uziel fueron Misael, Elzafán y Sitri.
[23]Aaron se casó con Eliseba, hija de Aminadab, hermana de Naasón. Ella le dio a Nadab, Abiú, Eleazar e Itamar.
[24]Los hijos de Coré fueron Asir, Elcana y Abiasaf. Éstos eran el clan los ancestros de los Coreítas. [25]Eleazar, hijo de Aaron, se casó con una de las hijas de Futiel. Ella le dio a el Finees. Éstos eran la cabeza de la casa de los padres entre los Levitas, junto con sus descendientes.
[26]Éstos dos hombres eran el Aarón y Moisés a quien el SEÑOR dijo: "Saquen a los Israelitas de la tierra de los Egipcios, por sus grupos de guerreros." [27]Aarón y Moisés hablaron al Faraón, rey de Egipto, para que les permitiera sacar a los Israelitas de la tierra de Egipto. Éstos eran los mismo Moisés y Aarón.
[28]Cuando el SEÑOR habló a Moisés en la tierra de Egipto, [29]Él le dijo: "Yo soy el SEÑOR. Dí a Faraón, rey de Egipto, todo lo que Yo te diga." [30]Pero Moisés le dijo al SEÑOR: "Yo no soy bueno hablando, ¿entonces por qué el Faraón me escuchará?

Exodus 6:1

Mi mano fuerte

La palabra "mano" representa las acciones o obras de Dios. TA: "el poder que muestro en mis obras"

Exodus 6:2

Me aparecí a Abraham, a Isaac y a Jacob

Me mostré a Abraham, a Isaac, y a Jacob

No era conocido a ellos

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "ellos no me conocieron"

Gemido

Esto significa hacer sonidos tristes a causa de dolor y sufrimiento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 6:6

Di a los israelitas

Este es un mandamiento del Señor a Moisés. TA: "El Señor le dijo a Moisés que dijera a los israelitas".

Exodus 6:8

le juré

"Lo prometí" o "Dije que lo haría"

Exodus 6:10

Si los israelitas no me han escuchado a mí, ¿por qué me escuchará el faraón, ya que no soy bueno hablando?

Moisés hizo esta pregunta con la esperanza de que Dios cambiara de opinión acerca de usar a Moisés. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. TA: "Como los israelitas no me escucharon, tampoco lo hará el Faraón, porque no soy bueno para hablar".

Exodus 6:14

Las cabezas de las casas de sus padres.

Aquí "cabezas" se refiere a los ancestros originales del clan. TA: "Los ancestros de los clanes".

Hanoc...Saúl

Estos son nombres de hombres

Exodus 6:16

Gersón... Merari

Estos son nombres de hombres

Amram ... Uziel

Estos son nombres de hombres

Exodus 6:20

Izhar... Coré ... Zicri

Estos son nombres de hombres

Uziel... Misael...Sitri

Estos son nombres de hombres

Exodus 6:23

Nadab... Itamar

Estos son nombres de hombres

Finees

Este es el nombre de un hombre.

Estos eran las cabezas de las casas de los padres.

La palabra "cabezas" aquí representa a los líderes familiares. AT: "Estos eran los líderes de las familias"

Exodus 6:26

por sus grupos de guerreros

"una tribu a la vez" o "un grupo familiar tras otro"

Exodus 6:28

No soy bueno ... ¿por qué el Faraón me escuchará?

Moisés hace esta pregunta con la esperanza de hacer que Dios cambie de parecer. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. TA: "No soy bueno ... ¡Faraón ciertamente no me escuchará!"

Translation Questions

Exodus 6:1

¿Por qué faraón dejara ir al pueblo de Israel?

Faraón dejará ir al pueblo de Israel a causa de la mano fuerte del SEÑOR.

Exodus 6:2

¿Cómo el SEÑOR se le apareció a Abraham, a Isaac y a Jacob ?

El SEÑOR se le apareció a Abraham, a Isaac y a Jacob como DIOS Todopoderoso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué ha escuchado el SEÑOR y de qué se ha acordado?

El SEÑOR ha escuchado el clamor de los israelitas, a quienes los egipcios han esclavizado, y ha acordado de su pacto.

Exodus 6:8

¿Qué el SEÑOR le dará a los israelitas como posesión?

El SEÑOR le dará la tierra que le juró dar a Abraham, a Isaac y Jacob, a los israelitas como posesión.

Exodus 6:10

¿Por qué Moisés piensa que el faraón no lo escuchará?

Moisés piensa que el faraón no lo escuchará ya que él no es bueno hablando.

Exodus 6:16

¿Cuánto tiempo vivió Cohat?

Cohat vivió hasta que tenía 133 años de edad.

Exodus 6:20

¿Con quién se casó Amram?

Amram se casó con Jocabed, la hermana de su padre.

Exodus 6:23

¿Quién dió a luz a Nadab y Abiú?

Eliseba dió a luz a Nadab y a Abiú.

Exodus 6:26

¿Cómo deben Aarón y Moisés sacar a los israelitas de la tierra de Egipto?

Aarón y Moisés deben sacar a los israelitas de la tierra de Egipto por sus grupos de hombres guerreros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]El SEÑOR le dijo a Moisés: "Mira, Yo te he hecho como un dios para Faraón. Aarón, tu hermano, será tu profeta.
[2]Tú dirás todo lo que Yo te ordene que digas. Aarón, tu hermano, hablará a Faraón para que él deje salir de su tierra al pueblo de Israel.

[3]Pero Yo endureceré el corazón de Faraón y Yo mostraré muchas señales de Mi poder, muchas maravillas, en la tierra de Egipto. [4]Pero Faraón no los escuchará a ustedes, así que Yo pondré mi mano sobre Egipto y sacaré a mis grupos de luchadores, mi pueblo, los descendientes de Israel, fuera de la tierra de Egipto con grandes actos de castigo. [5]Los egipcios sabrán que Yo soy el SEÑOR cuando los alcance con mi mano en Egipto y saque a los Israelitas de entre ellos."
[6]Moisés y Aarón lo hicieron así; ellos hicieron justo como el SEÑOR les ordenó. [7]Moisés tenía ochenta años y Aarón tenía ochenta y tres años cuando ellos le hablaron a Faraón.
[8]El SEÑOR le dijo a Moisés y a Aarón: [9]"Cuando Faraón les diga a ustedes: 'Hagan un milagro', tú le dirás a Aarón: 'Toma tu vara y lánzala delante de Faraón, para que se convierta en una serpiente.'" [10]Entonces Moisés y Aarón fueron donde Faraón, y ellos hicieron justo como el SEÑOR les había ordenado. Aarón lanzó su vara delante de Faraón y sus sirvientes, y ésta se convirtió en una serpiente.
[11]Luego, Faraón llamó también a sus hombres sabios y hechiceros. Ellos hicieron lo mismo con su magia. [12]Cada hombre lanzó su vara, y las varas se convirtieron en serpientes. Pero la vara de Aarón se tragó las serpientes de ellos. [13]El corazón de Faraón fue endurecido y él no escuchó, justo como el SEÑOR había dicho.
[14]El SEÑOR le dijo a Moisés: "El corazón de Faraón está duro, y él se niega a dejar ir al pueblo. [15]Vé al Faraón en la mañana cuando él vaya para el agua. Paraté a la orilla del río para que te encuentres con él, y toma en tu mano la vara que se había convertido en serpiente.
[16]Dile a él: el SEÑOR, el Dios de los Hebreos, me ha enviado a ti para decirte: 'Deja ir a mi pueblo, para que me pueda adorar en el desierto. Hasta ahora tú no haz escuchado.' [17]El SEÑOR dice esto: 'Por esto conocerás que Yo Soy el SEÑOR. Yo voy a golpear el agua del Río Nilo con la vara que está en mi mano y el río se convertirá en sangre. [18]Los peces que están en el río morirán y el río apestará. Los Egipcios no podrán tomar agua del río.'"
[19]Entonces el SEÑOR le dijo a Moisés: "Dile ésto a Aarón: 'Toma tu vara y extiende tu mano sobre las aguas de Egipto, y sobre sus ríos, arroyos, estanques y todas sus charcas, para que así sus aguas se conviertan en sangre. Haz esto para que haya sangre a través de toda la tierra de Egipto, incluso en los contenedores de madera y piedra.""
[20]Moisés y Aarón hicieron como el SEÑOR les ordenó. Aarón levantó la vara y golpeó el agua en el río, a la vista de Faraón y sus sirvientes. Toda el agua en el río se convirtió en sangre. [21]Los peces en el río murieron y el río comenzó a apestar. Los Egipcios no podían tomar agua del río y la sangre estaba en todas partes de la tierra de Egipto. [22]Pero los magos de Egipto hicieron lo mismo con su magia, así que el corazón de Faraón fue endurecido y se negó a escuchar a Moisés y Aarón, justo como el SEÑOR había dicho que ocurriría.
[23]Entonces, Faraón regresó y fue a su casa. Él ni tan siquiera le prestó atención a esto. [24]Todos los egipcios cavaron alrededor del río para tomar agua, pero ellos no podía tomar el agua del mismo río. [25]Siete días pasaron después que el SEÑOR atacó el río.

Exodus 7:1

Te he hecho como un dios

"Haré que el Faraón te considere como un dios"

Exodus 7:3

Endureceré el corazón de faraón

Aquí "corazón" se refiere a Faraón. Se habla de su actitud terca como si su corazón fuera duro. Vea cómo tradujo esto en 4:21. TA: "hará que el Faraón sea terco"

Muchas señales ... muchas maravillas

Las palabras "señales" y "maravillas" significan básicamente lo mismo. Dios los usa para enfatizar la grandeza de lo que hará en Egipto.

Pondré mi mano sobre.. los alcance con mi mano

Las palabras "mi mano" representan el gran poder de Dios. TA: "usar mi poder contra ... mostrar mis actos poderosos en contra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 7:6

y Aarón de ochenta y tres años

"y Aaron tenía ochenta y tres años"

Exodus 7:8

"Cuando Faraón les diga a ustedes: 'Hagan un milagro', tú le dirás a Aarón: 'Toma tu vara y lánzala delante de Faraón, para que se convierta en una serpiente.'"

Esto podría ser declarado como una expresión indirecta. TA: "Cuando el Faraón te dice que hagas un milagro, entonces le dirás a Aarón que tome su bastón y lo arroje ante el Faraón, para que se convierta en una serpiente"

Exodus 7:11

Tragó

¨comió" o "devoró"

El corazón de Faraón fue endurecido

Aquí "corazón" se refiere a Faraón. Se habla de su actitud terca como si su corazón fuera duro. TA: "El faraón se volvió más desafiante"

Exodus 7:14

El corazón de Faraón está duro.

Aquí "corazón" se refiere a Faraón. Se habla de su actitud terca como si su corazón fuera duro. Vea cómo tradujo esto en 7:11. TA: "Faraón es terco"

cuando él vaya para el agua

El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. TA: "cuando baja al río Nilo para bañarse"

Exodus 7:16

Dile

Di a Faraón

Golpear el agua

"golpear el agua"

Exodus 7:19

a través de toda

"En cada parte"

Exodus 7:20

el corazón de Faraón fue endurecido

Aquí "corazón" se refiere a Faraón. Se habla de su actitud terca como si su corazón fuera duro. Vea cómo tradujo esto en 7:11. TA: "El faraón se volvió más desafiante"

En el río

El nombre del río puede hacerse explícito. TA: "en el río Nilo"

Exodus 7:23

Todos los egipcios

La palabra "todos" aquí es una exageración para enfatizar cuán serio fue el problema. TA: "Muchos de los egipcios"

Translation Questions

Exodus 7:1

¿Cómo ha hecho el SEÑOR a Moisés delante de los ojos de faraón?

El SEÑOR ha hecho a Moisés como un dios delante de faraón.

Exodus 7:3

¿Qué el SEÑOR le hará al corazón de faraón?

El SEÑOR endurecerá el corazón de faraón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cuándo los egipcios sabrán quién es el SEÑOR?

Los egipcios sabrán quién es el SEÑOR cuando Él los alcance con Su mano en Egipto y saque a los israelitas de entre ellos.

Exodus 7:8

¿En qué se convertirá la vara de Moisés?

La vara de Moisés se convertirá en una serpiente.

Exodus 7:11

¿Cómo las varas de los hechiceros y hombres sabios de faraón se convirtieron en serpientes?

Las varas de los hechiceros y hombres sabios de faraón se convirtieron en serpientes por su magia.

Exodus 7:14

¿Dónde debe Moisés pararse para encontarse con faraón?

Moisés debe pararse a la orilla del río para encontrarse con faraón.

Exodus 7:16

¿En qué se convertirá el río?

El río se convertirá en sangre.

Exodus 7:19

¿Qué agua se va a convertirse en sangre?

Los ríos, arroyos, estanques y todos sus depósitos de aguas de Egipto y también el agua en depósitos de madera y piedra, serán convertidos en sangre.

Exodus 7:20

¿Qué pasó con el corazón de faraón?

El corazón de faraón fue endurecido.

Exodus 7:23

¿Cómo los egipcios trataron de conseguir agua para tomar?

Los egipcios escarbaron alrededor del río para tomar agua.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Luego el SEÑOR habló a Moisés, "Ve al Faraon y dile: 'el SEÑOR dice: Deja ir a mi pueblo para que me adore. [2]Si te niegas a dejarlos ir, Yo afligiré todo tu país con ranas. [3]El río se llenará de ranas. Saldrán e irán dentro de sus casas, sus dormitorios y sus camas. Entrarán en las casas de sus sirvientes. Irán a tu gente, a tus hornos y a tus envases de amasar.[4]Las ranas te atacarán a tí, a tu gente y a tus sirvientes.'"

[5]El SEÑOR dijo a Moisés: "Dile a Aarón: Extiende tu mano y tu vara sobre los ríos, arroyos y charcas, y haz que salgan ranas sobre la tierra de Egipto." [6]Aarón extendió su mano sobre las aguas de Egipto y las ranas salieron y cubrieron la tierra de Egipto. [7]Pero los magos hicieron lo mismo con sus magias: ellos sacaron ranas sobre la tierra de Egipto.
[8]Luego, Faraón llamó a Moisés y a Aarón y dijo: "Oren al SEÑOR para que saque las ranas de mí y de mi gente. Luego yo dejaré ir al pueblo, para que ellos puedan hacer sacrificio a Él. [9]Moisés dijo a Faraón: "Tú puedes tener el privilegio de decirme cuando debo orar por tí, tus siervos y tu gente, para que las ranas puedan ser sacadas de tí, tus casas y permanezcan solo en el río.
[10]Faraón dijo: "Mañana." Moisés dijo: "Que sea como tu haz dicho, para que tu puedas saber que no hay nadie como el SEÑOR, nuestro Dios. [11]Las ranas se irán de tí, de tus casas y de tus sirvientes y de tu gente. Ellas permanecerán sólo en el río. [12]Moisés y Aarón salieron de la presencia de Faraón. Luego Moisés clamó al SEÑORconcerniente a las ranas que Él había traído al Faraón.
[13]El SEÑOR hizo como Moisés pidió: los sapos murieron en las casas, las cortes y los campos. [14]La gente las reunió en pilas y la tierra apestaba. [15]Pero cuando Faraón vió que había alivio, endureció su corazón y no escuchó a Moisés ni a Aarón, así como el SEÑOR había dicho que haría.
[16]El SEÑOR dijo a Moisés: "Dile a Aarón: 'Extiende tu vara y golpea el polvo de la tierra, para que pueda convertirse en jejenes a través de toda la tierra de Egipto'". [17]Ellos hicieron así: Aarón extendió su mano y su vara. Golpeó el polvo de la tierra. Jejenes llegaron hasta los hombres y las bestias. Todo el polvo de la tierra se convirtió en jejenes a través de toda la tierra de Egipto.
[18]Los magos trataron de producir los jejenes con su magia, pero no pudieron. Había jejenes sobre las personas y los animales. [19]Los magos le dijeron al Faraón: "Esto es el dedo de Dios." Pero el corazón de Faraón estaba endurecido, así que se negó a escucharlos. Era justo como el SEÑOR había dicho que el Faraón haría.
[20]El SEÑOR dijo a Moisés: "Levántate temprano en la mañana y ponte en pie frente al Faraón cuando él salga para el río. Dile: 'el SEÑOR dice: "Deja ir a mi pueblo para que puedan adorarme. [21]Si no dejas ir a mi pueblo, yo enviaré enjambres de moscas a tí, a tus sirvientes, a tu gente y al interior de tus casas. Las casas de los egipcios estarán llenas de enjambres de moscas y toda la tierra que ellos estén estará llena de moscas.
[22]Pero en ese día, Yo trataré la tierra de Gosén diferente, la tierra donde mi pueblo está vivendo, para que los enjambres de moscas no estén a allí. Esto lo haré para que ustedes sepan que Yo Soy el el SEÑOR en medio de esta tierra. [23]Haré una distinción entre mi gente y tu gente. Esta señal de mi poder tomará lugar mañana.'" [24]El el SEÑOR hizo así, y densos enjambres de moscas vinieron a la casa de Faraón y a las casas de sus siervos. A través de toda la tierra de Egipto, la tierra fue arruinada por causa de los enjambres de moscas.
[25]Faraón llamó a Moisés y a Aarón y les dijo: "vayan y hagan sacrificio a su Dios en nuestra tierra." [26]Moisés dijo: "No está bien para nosotros que hagamos eso, porque los sacrificios que hacemos al SEÑOR nuestro Dios son asquerosos para los egipcios. Si hacemos sacrificios delante de sus ojos, que son asquerosos para los egipcios, ¿no nos apedrearán? [27]No, es un viaje de tres días por el desierto el que tenemos que hacer, para así ofrecer el sacrificio al nuestro Dios, como Él nos ha ordenado."
[28]Faraón dijo: "yo les permitiré ir y hacer sacrificio al SEÑOR su Dios en el desierto. Solo que no deben ir muy lejos y orad por mí. [29]Moisés dijo: "Tan pronto salga de tu presencia yo oraré al SEÑOR para que los enjambres de moscas los dejen a tí, Faraón, a tus siervos y a tu gente mañana. Pero tu no debes tratarnos de forma engañosa impidiendo a nuestra gente salir a ofrecer sacrificios al SEÑOR.
[30]Moísés salió de la presencia de Faraón y oró al SEÑOR. [31]El SEÑOR hizo como Moísés le pidió: removió los enjambres de moscas de Faraón, sus siervos y su gente. Ninguna permaneció. [32]Pero Faraón endureció su corazón también esta vez y no dejó ir al pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 8:1

EL río

"El río Nilo"

envases de amasar

Estos son recipientes en los que se hace el pan.

Exodus 8:5

Aarón

Aarón fue hermano mayor de Moisés. Dios eligió a Aarón para que sea el primer sumo sacerdote de Israel. *Aaron ayudó a Moisés a hablar a Faraón sobre dejar ir libres a los israelitas. *Mientras los israelitas viajaban por el desierto, Aarón pecó al hacer un ídolo para que la gente adorara. *Dios también ungió a Aarón y sus descendientes para que fueran los sacerdotes [sacerdotes] (../kt/priest.md) para el pueblo de Israel. Ver tambien: priest, priesthood Moses Israel, Israelites, nation of Israel

Vara

Una vara es un palo o varilla de madera larga, que a menudo se usa como bastón. *Cuando Jacob era viejo, usé un bastón para ayudarlo a caminar. *Dios convirtió la vara de Moisés en una serpiente para mostrar su poder al Faraón. *Los pastores también usaban un cayado para ayudar a guiar a sus ovejas, o para rescatar a las ovejas cuando se caían o vagaban. *El cayado del pastor tenía un gancho en el extremo, que era diferente de la vara del pastor, que era recta y se usaba para matar animales salvajes que intentaban atacar a las ovejas. Ver también: Pharaoh, king of Egypt power, powers sheep, ram, ewe shepherd, to shepherd

Egipto, Egipcio

Egipto es un país en la parte noreste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que es del país de Egipto. *En la antigüedad, Egipto era un país poderoso y rico. *El antiguo Egipto se dividió en dos partes, el Bajo Egipto (parte norte, donde el río Nilo desembocaba en el mar) y el Alto Egipto (parte sur). En el Antiguo Testamento, estas partes se conocen como "Egipto" y "Pathros" en el texto del idioma original. *Varias veces, cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaron a Egipto para comprar comida para sus familias. *Durante varios cientos de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto. *José y María bajaron a Egipto con el niño Jesús, para escapar de Herodes el Grande. Ver también: Herod the Great Joseph (NT) Nile River, River of Egypt patriarchs

Agua, aguas

Además de su significado principal, "agua" también se refiere a un cuerpo de agua, como un océano, mar, lago o río. *El término "aguas" se refiere a cuerpos de agua o muchas fuentes de agua. También puede ser una referencia general para una gran cantidad de agua. *Un uso figurativo de "aguas" se refiere a gran angustia, dificultades y sufrimiento. Por ejemplo, Dios promete que cuando "atravesemos las aguas" él estará con nosotros. *La frase "muchas aguas" enfatiza cuán grandes son las dificultades. *"Aguar" al ganado y otros animales significa "proveer agua para" ellos. En los tiempos bíblicos, esto usualmente involucraba sacar agua de un pozo con un balde y verter el agua en un recipiente u otro recipiente para que los animales beban. *En el Antiguo Testamento, a Dios se le conoce como el manantial o fuente de "aguas vivas" para su pueblo. Esto significa que él es la fuente del poder espiritual y el refrigerio. *En el Nuevo Testamento, Jesús usó la frase "agua viva" para referirse al Espíritu Santo que trabaja en una persona para transformar y traer nueva vida. Sugerencias de traducción *La frase "sacar agua" podría traducirse como "sacar agua de un pozo con un balde". *"Flujos de agua viva fluirán de ellos" podría traducirse como "el poder y las bendiciones del Espíritu Santo fluirán de ellos como arroyos de agua". En lugar de "bendiciones", se podría utilizar el término "regalos" o "frutos" o "carácter piadoso". *Cuando Jesús está hablando con la mujer samaritana en el pozo, la frase "agua viva" podría traducirse como "agua que da vida" o "agua vivificadora". En este contexto, las imágenes de agua deben mantenerse en la traducción. *Dependiendo del contexto, el término "aguas" o "muchas aguas" podría traducirse como "gran sufrimiento" Ver también: life, live, living, alive spirit, spiritual Holy Spirit, Spirit of God, Spirit of the Lord power, powers

Magia, mago

El término "magia" se refiere a la práctica de usar un poder sobrenatural que no proviene de Dios. Un "mago" es alguien que practica magia. *En Egipto, cuando Dios hizo cosas milagrosas a través de Moisés, los magos del faraón egipcio pudieron hacer algunas de las mismas cosas, pero su poder no vino de Dios. *La magia a menudo involucra lanzar hechizos o repetir ciertas palabras para hacer que algo sobrenatural suceda. *Dios ordena a su pueblo que no haga ninguna de estas prácticas de magia o adivinación. *Un

hechicero es un tipo de mago, generalmente uno que usa magia para hacer daño a los demás. Ver también: divination, diviner, soothsaying, soothsayer Egypt, Egyptian Pharaoh, king of Egypt power, powers sorcery, sorcerer, witchcraft

Exodus 8:8

Luego, Faraón llamó a Moisés y a Aarón

"Entonces el faraón mandó llamar a Moisés ya Aarón"

Tú puedes tener el privilegio de decirme cuando debo orar por tí

"Puedes elegir cuándo rezaré por ti" o "Puedes elegir el momento en que debería orar por ti"

Exodus 8:10

Dios

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno que creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "El Señor". *Dios siempre ha existido; existió antes de que existiera cualquier otra cosa, y seguirá existiendo para siempre. *Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo. *Dios es perfectamente justo, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso. *Él es un Dios que guarda el pacto, que siempre cumple sus promesas. *Las personas fueron creadas para adorar a Dios y él es el único a quien deben adorar. *Dios reveló su nombre como "Yahvé", que significa "él es" o "Yo soy" o "el que (siempre) existe". *La Biblia también enseña acerca de los "dioses" falsos que son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de traducción

*Las formas de traducir "Dios" podrían incluir "Deidad" o "Creador" o "Ser Supremo". *Otras formas de traducir "Dios" podrían ser, "Creador Supremo" o "Señor Soberano Infinito" o "Ser Supremo Eterno". *Considere cómo se hace referencia a Dios en un idioma local o nacional. Puede que ya haya una palabra para "Dios" en el idioma que se traduce. Si es así, es importante asegurarse de que esta palabra se ajuste a las características del único Dios verdadero como se describe anteriormente. *Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el único Dios verdadero, para distinguirla de la palabra para un dios falso. *Otra forma de hacer esta distinción sería usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios". *La frase "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo" también podría traducirse como "Yo, Dios, gobernaré sobre estas personas y me adorarán". Ver también: idol, idolatrous Yahweh

Exodus 8:13

Endureció su corazón

"Faraón endureció su corazón". Aquí "endurecido" significa que se volvió terco.

Tal como el SEÑOR había dicho que haría

"tal como el Señor había dicho que el Faraón haría"

Exodus 8:16

Yahvé

El término "Yahvé" es el nombre personal de Dios que reveló cuando habló a Moisés en la zarza ardiente. *El nombre "Yahvé" viene de la palabra que significa "ser" o "existir". *Los posibles significados de "Yahvé" incluyen "él es" o "Yo soy" o "el que causa ser". *Este nombre revela que Dios siempre ha vivido y seguirá viviendo por siempre. También significa que él está siempre presente. *Siguiendo la tradición, muchas versiones de la Biblia usan el término "SEÑOR" o "el SEÑOR" para representar a "Yahvé". Esta tradición resultó del hecho de que, históricamente, el pueblo judío temía pronunciar mal el nombre de Yahvé y comenzó a decir "Señor" cada vez que aparecía el término "Yahvé" en el texto. Las Biblias modernas escriben "SEÑOR" con todas las letras mayúsculas para mostrar respeto por el nombre personal de Dios y para distinguirlo de "Señor", que es una palabra hebrea diferente. Los textos de ULB y UDB siempre traducen este término como "Yahvé", como ocurre literalmente en el texto hebreo del Antiguo Testamento. El término "Yahvé" nunca aparece en el texto original del Nuevo Testamento; solo se usa el término griego para "Señor", incluso en citas del Antiguo Testamento.

Sugerencias de traducción

*"Yahvé" podría traducirse por una palabra o frase que signifique "yo soy" o "uno que vive" o "el que es" o "el que está vivo". *Este término también podría escribirse de manera similar a cómo se deletrea "Yahvé". *Algunas denominaciones de iglesias prefieren no usar el término "Yahvé" y en lugar de usar la traducción tradicional, "SEÑOR". Una consideración importante es que esto puede ser confuso cuando se lee en voz alta porque sonará igual que el título "Señor". Algunos idiomas pueden tener un afijo u otro marcador gramatical que podrían agregarse para distinguir

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"SEÑOR" como nombre Ver también: God lord, master, sir Lord Moses reveal, revelation

Moisés

Moisés fue un profeta y líder de los israelitas por más de 40 años. *Cuando Moisés era un bebé, los padres de Moisés lo pusieron en una canasta en las cañas del río Nilo para esconderlo del faraón egipcio. La hermana de Moisés, Miriam, lo cuidó allí. La vida de Moisés se salvó cuando la hija del faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo. *Dios eligió a Moisés para liberar a los israelitas de la esclavitud en Egipto y para guiarlos a la Tierra Prometida. *Después de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras vagaban por el desierto, Dios le dio a Moisés dos tablas de piedra con los Diez Mandamientos escritos en ellos. *Cerca del final de su vida, Moisés vio la Tierra Prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios. Ver también: Miriam Promised Land Ten Commandments

Aarón

Aarón fue hermano mayor de Moisés. Dios eligió a Aarón para que sea el primer sumo sacerdote de Israel. -Aaron ayudó a Moisés a hablar a Faraón sobre dejar ir libres a los israelitas. -Mientras los israelitas viajaban por el desierto, Aarón pecó al hacer un ídolo para que la gente adorara. -Dios también ungió a Aarón y sus descendientes para que fueran los sacerdotes [sacerdotes] (../kt/priest.md) para el pueblo de Israel. Ver tambien: priest, priesthood Moses Israel, Israelites, nation of Israel

Exodus 8:18

Este es el dedo de Dios.

Las palabras "dedo de Dios" representan el poder de Dios. TA: "Esta es la poderosa obra de Dios"

El corazón de Faraón estaba endurecido

Aquí "corazón" se refiere a Faraón. Vea cómo tradujo esto en 7:11. TA: "El faraón se volvió más desafiante"

Exodus 8:20

ponte en pie frente al Faraón

"preséntate ante el faraón"

Deja ir a mi pueblo

"libera a mi gente"

Exodus 8:22

Información general

El Señor continúa hablando a Faraón a través de Moisés.

La tierra fue arruinada por causa de los enjambres de moscas.

Esto puede traducirse en forma activa. TA: "los enjambres de moscas devastaron la tierra"

Exodus 8:25

delante sus ojos

Esta era una forma habitual de decir "en presencia de alguien". TA: "en su presencia"

¿No nos apedrearán?

Moisés hace esta pregunta para mostrar a Faraón que los egipcios permitirían a los israelitas adorar a Yahvé. TA: "¡ciertamente nos apedrearán!"

Exodus 8:28

tu no debes tratarnos de forma engañosa impidiendo a nuestra gente salir a ofrecer sacrificios al SEÑOR

Esto se puede afirmar en forma positiva. TA: "debe comenzar a tratar con sinceridad con nosotros y dejar que nuestra gente se vaya"

Pero tu no debes tratarnos de forma engañosa

"Pero de ninguna manera no nos engañes" o "Pero de ninguna manera no nos mientas"

Exodus 8:30

Faraón endureció su corazón

Aquí "corazón" se refiere a Faraón. Vea cómo tradujo esto en 7:11. AT: "El faraón se volvió más desafiante"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Exodus 8:1

¿Qué hará el SEÑOR si faraón se niega a dejar ir a Su pueblo?

Si faraón se niega a dejar ir al pueblo del SEÑOR, el SEÑOR castigará todo el país del faraón con ranas.

¿A dónde irán las ranas del río?

Las ranas saldrán e irán a las casas, dormitorios y camas de los egipcios. Ellas entrarán a las casas de sus sirvientes. Ellas irán a la gente, dentro de sus hornos, y dentro de sus envases de amasar.

Exodus 8:5

¿A dónde Aarón extendió sus mano?

Aarón extendió su mano sobre las aguas de Egipto.

Exodus 8:8

¿Qué privilegio le dió Moisés a faraón?

Moisés le dió a faraón el privilegio de decirle cuando él debería orar por faraón, sus sirvientes y su pueblo, para que las ranas pudieran ser quitadas de ellos y sus casas y se quedasen solo en el río.

Exodus 8:13

¿Qué hizo faraón después que él vió el alivio de las ranas?

Cuando faraón vió que se acabó el problema había alivio de las ranas, endureció su corazón y no escuchó a Moisés y a Aarón.

Exodus 8:16

¿En qué se convirtió el polvo de la tierra?

Todo el polvo en la tierra se convirtió en piojos entoda la tierra de Egipto.

Exodus 8:18

¿Qué pasó cuando los magos intentaron producir piojos con su magia?

Los magos intentaron producir piojos con su magia pero no pudieron.

Exodus 8:20

¿Qué iba a estar lleno de moscas?

Las casas de los egipcios se iban a llenar de grupos de moscas, y toda la tierra en que ellos estén estará lleno de moscas.

Exodus 8:22

¿Por qué no habrán moscas en Gosén?

El SEÑOR trataría la tierra de Gosén diferente, para que no hubieran grupos de moscas allí. Esto pasaría para que faraón supiera que el SEÑOR está en medio de esta tierra.

Exodus 8:25

¿Por qué los israelitas no hacen sacrificio en Egipto?

Los sacrificios que hacen los israelitas al SEÑOR su Dios, son algo despreciable para los egipcios.

Exodus 8:30

¿Quién endureció el corazón de faraón después que las moscas se fueron?

Faraón endureció su propio corazón en esta vez también.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Entonces el SEÑOR le dijo a Moisés: "Ve a donde Faraón y dile a él, 'el SEÑOR, el Dios de los Hebreos, dice esto: "Deja ir a Mi pueblo para que ellos puedan adorarme a Mí.' [2]Pero si tú te niegas a dejarlos ir, si tú aún los retienes, [3]entonces la mano del SEÑOR estará sobre tu ganado en los campos y en los caballos, asnos, camellos, manadas, y rebaños, y causará una terrible enfermedad. [4]El SEÑOR tratará el ganado de Israel y el ganado de Egipto diferente: ningún animal que le pertenezca a los israelitas morirá.

[5]El SEÑOR ha establecido un tiempo; Él ha dicho: 'Será mañana que yo haré ésta cosa en la tierra.'" [6]El SEÑOR hizo esto al siguiente día: todo el ganado de Egipto murió. Pero ninguno de los animales de los Israelitas murió, ni un sólo animal. [7]Faraón investigó, y, contemplad, ni un sólo animal de los Israelitas murió. Pero su corazón era terco, así que no dejó ir al pueblo.
[8]Entonces el SEÑOR le dijo a Moisés y a Aarón: "Toma algunos puñados de cenizas de la caldera. Tú, Moisés, debes lanzar las cenizas al aire mientras Faraón observa. [9]Ellas se convertirán en polvo fino sobre toda la tierra de Egipto. Ellas causarán ampollas e irritaciones que brotarán sobre la gente y animales a través de toda la tierra de Egipto." [10]Así que Moisés y Aarón tomaron cenizas de la caldera y se pararon frente a Faraón. Entonces Moisés arrojó las cenizas al aire. Las cenizas causaron que ampollas e irritaciones brotaran sobre la gente y los animales.
[11]Los magos no podían resistir a Moisés por causa las ampollas, porque las ampollas estaban sobre ellos y sobre todos los demás egipcios. [12]El SEÑOR endureció el corazón de Faraón, así que Faraón no escuchó a Moisés ni a Aarón. Esto era justamente lo que el SEÑOR le dijo a Moisés que Faraón haría.
[13]Entonces el SEÑOR le dijo a Moisés: "Levántate temprano en la mañana, párate frente a Faraón, y dile a él: 'el SEÑOR, el Dios de los Hebreos, dice así: "Deja ir a Mi pueblo para que ellos me puedan adorar. [14]Porque para este tiempo Yo enviaré todas mis plagas sobre ti mismo, sobre tus sirvientes y tu pueblo. Yo haré esto para que tú sepas que no hay otro como Yo en toda la tierra.
[15]A este punto, Yo pude haber extendido mi mano y haberte atacado a ti y a tu pueblo con enfermedades, y tú hubieras sido erradicado de la tierra. [16]Pero fue por esta razón que Yo permití que tú sobrevivieras: de manera que Yo pudiera mostrarte a ti Mi poder, para que Mi nombre pudiera ser proclamado a través de toda la tierra.
[17]Tú todavía te estás levantando en contra de Mi pueblo al no dejarlos ir.
[18]¡Escucha! Mañana, para esta hora, Yo traeré una tormenta de granizo muy fuerte, como nunca antes ha sido vista en Egipto, desde el día que empezó hasta ahora. [19]Ahora pues, envía hombres y reúne tu ganado y todo lo que tienes en los campos en un lugar seguro. Todo hombre y animal que se encuentre en el campo y no es traído a casa --el granizo descenderá sobre ellos, y ellos morirán."
[20]Entonces, aquellos sirvientes de Faraón quienes creyeron en el mensaje del SEÑOR se apresuraron a traer sus esclavos y ganado a sus casas. [21]Pero aquellos quienes no tomaron el mensaje del SEÑOR en serio dejaron sus esclavos y ganado en los campos.
[22]Entonces el SEÑOR le dijo a Moisés: "Extiende tu mano hacia el cielo para que haya granizo en toda la tierra de Egipto, sobre la gente, sobre animales, y sobre todas las plantas en los campos a través de la tierra de Egipto."
[23]Moisés extendió con su vara hacia el cielo, y el SEÑOR envió truenos, granizo, y rayos al suelo. Él tambien hizo llover granizo sobre la tierra de Egipto. [24]Así que hubo granizo y relámpagos mezclados con granizo, muy severo, tal como nunca había ocurrido en la tierra de Egipto desde que se convirtió en nación.
[25]A través de toda la tierra de Egipto, el granizo golpeó fuertemente todos los campos, tanto personas como animales. Golpeó fuertemente cada planta en los campos y partió cada árbol. [26]Sólo en la tierra de Gosén, donde los Israelitas vivían, no hubo granizo.
[27]Entonces Faraón envió hombres a citar a Moisés y a Aarón. Él le dijo a ellos: "Yo he pecado esta vez. El SEÑOR es justo, y yo y mi pueblo somos malvados. [28]Ora al SEÑOR, porque los poderosos relámpagos y granizo son demasiado. Yo los dejaré ir, y ustedes no se quedarán aquí más tiempo."
[29]Moisés le dijo a él: "Tan pronto como yo deje la ciudad, yo extenderé mis manos hacia el SEÑOR. El trueno se detendrá, y no habrá más granizo. De esta manera sabrás que la tierra le pertenece al SEÑOR. [30]Pero en cuanto a ti y a tus sirvientes, yo sé que ustedes realmente no honran al SEÑOR Dios."
[31]Ahora, el lino y la cebada fueron arruinados, porque la cebada estaba madurando en su espiga y el lino estaba floreciente. [32]Pero el trigo y el centeno no recibieron daño porque era una cosecha tardía. [33]Cuando Moisés dejó a Faraón y la ciudad, él extendió sus manos hacia el SEÑOR; el trueno y el granizo se detuvo, y la lluvia dejó de caer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[34]Cuando Faraón vió que la lluvia, el granizo, y el trueno habían cesado, él pecó otra vez y endureció su corazón, junto con sus sirvientes. [35]El corazón de Faraón estaba endurecido, así que el no dejó ir al pueblo de Israel. Esta era la manera que el SEÑOR le había dicho a Moisés que Faraón actuaría.

Exodus 9:1

Información general

El SEÑOR continúa hablando con Moisés acerca de tratar con el Faraón y sacar al pueblo hebreo de Egipto.

si tú te niegas a dejarlos ir, si tú aún los retienes

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Ellos enfatizarán al Faraón lo que sucederá si Faraón hace esto. TA: "si continúas negándote a dejarlos ir"

Entonces la mano del SEÑOR estará sobre tu ganado.

La palabra "mano" aquí representa el poder del SEÑOR para afligir a sus animales con enfermedades. TA: "entonces el poder del Señor afligirá tu ganado"

sobre tu ganado

La palabra "tu" aquí se refiere a todas las personas de Egipto que poseían ganado.

El ganado de Israel

Aquí "Israel" se refiere al pueblo de Israel. TA: "el ganado que pertenece al pueblo de Israel"

El ganado de Egipto

Aquí "Egipto" se refiere al pueblo de Egipto. TA: "el ganado que pertenece al pueblo de Egipto"

Exodus 9:5

establecido un tiempo

"establecer una hora" o "designar una hora"

Todo el ganado de Egipto murió

Esto es exagerado para enfatizar la seriedad del evento.TA: "un gran número del ganado de Egipto murió"

El ganado de Egipto

Aquí "Egipto" se refiere al pueblo de Egipto. TA: "el ganado que pertenece al pueblo de Egipto"

Faraon investigó

Faraón recogió hechos sobre la situación.

contemplad

La palabra "contemplad" muestra que Faraón se sorprendió por lo que vio.

Su corazón era terco

Aquí "corazón" se refiere a Faraón. TA: "se negó a cambiar de opinión"

Exodus 9:8

caldera

horno

Fino

Muy pequeño

brotarán

"para aparecer rápidamente en"

Exodus 9:11

El SEÑOR endureció el corazón de Faraón

Aquí "corazón" se refiere a Faraón. Se habla de su actitud terca como si su corazón fuera duro. Vea cómo tradujo una frase similar en 7:11. TA: "El SEÑOR hizo que el Faraón se volviera más desafiante"

Exodus 9:13

sobre ti mismo

Esto significa que incluso el faraón será herido por las plagas.

Haré esto para que tú sepas

La palabra "esto" se refiere a las plagas de las que Moisés acababa de hablarle a Faraón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 9:15

Extendido mi mano y haberte atacado

Aquí "mi mano" se refiere al poder de Dios. TA: "usé mi poder para golpearte"

Para que mi nombre sea proclamado a través de toda la tierra.

Aquí "mi nombre" representa la reputación del Señor. TA: "para que la gente de todo el mundo sepa que soy grandioso"

Levantando en contra de mi pueblo

La oposición del faraón a dejar que Israel vaya a adorar al Señor se habla de que se estaba levantando como una barrera para ellos. (Ver: metáfora de los higos)

Exodus 9:18

¡Escucha!

"Presta atención a la cosa importante que te diré"

Exodus 9:20

Faraón rey de egipto

En la antigüedad, los reyes que gobernaban el país de Egipto se llamaban faraones. *En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto durante más de 2,000 años. *Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos. *Varios de estos faraones se mencionan en la Biblia. *A menudo, este título se utiliza como un nombre en lugar de como un título. En estos casos, está en mayúsculas y escrito como "Faraón". Ver también: king

Yahvé

El término "Yahvé" es el nombre personal de Dios que reveló cuando habló a Moisés en la zarza ardiente. -El nombre "Yahvé" viene de la palabra que significa "ser" o "existir". -Los posibles significados de "Yahvé" incluyen "él es" o "Yo soy" o "el que causa ser". -Este nombre revela que Dios siempre ha vivido y seguirá viviendo por siempre. También significa que él está siempre presente. -Siguiendo la tradición, muchas versiones de la Biblia usan el término "SEÑOR" o "el SEÑOR" para representar a "Yahvé". Esta tradición resultó del hecho de que, históricamente, el pueblo judío temía pronunciar mal el nombre de Yahvé y comenzó a decir "Señor" cada vez que aparecía el término "Yahvé" en el texto. Las Biblias modernas escriben "SEÑOR" con todas las letras mayúsculas para mostrar respeto por el nombre personal de Dios y para distinguirlo de "Señor", que es una palabra hebrea diferente. Los textos de ULB y UDB siempre traducen este término como "Yahvé", como ocurre literalmente en el texto hebreo del Antiguo Testamento. El término "Yahvé" nunca aparece en el texto original del Nuevo Testamento; solo se usa el término griego para "Señor", incluso en citas del Antiguo Testamento. Sugerencias de traducción -"Yahvé" podría traducirse por una palabra o frase que signifique "yo soy" o "uno que vive" o "el que es" o "el que está vivo". -Este término también podría escribirse de manera similar a cómo se deletrea "Yahvé". -Algunas denominaciones de iglesias prefieren no usar el término "Yahvé" y en lugar de usar la traducción tradicional, "SEÑOR". Una consideración importante es que esto puede ser confuso cuando se lee en voz alta porque sonará igual que el título "Señor". Algunos idiomas pueden tener un afijo u otro marcador gramatical que podrían agregarse para distinguir "SEÑOR" como nombre Ver también: God lord, master, sir Lord Moses reveal, revelation

siervo, esclavo, esclavitud

La palabra "siervo" también puede significar "esclavo" y se refiere a una persona que trabaja para otra persona, ya sea por elección o por la fuerza. El texto circundante generalmente deja en claro si se hace referencia a un sirviente o un esclavo. *En los tiempos de la Biblia, había menos diferencia entre un siervo y un esclavo de lo que hay hoy. Tanto los sirvientes como los esclavos eran una parte importante de la casa de su amo y muchos eran casi como miembros de la familia. A veces, un sirviente elegiría convertirse en un sirviente de por vida para su amo. *Un esclavo es un tipo de sirviente que es propiedad de la persona para quien trabaja. La persona que compra un esclavo se llama su "dueño" o "amo". Algunos amos tratan a sus esclavos con mucha crueldad, mientras que otros tratan a sus esclavos muy bien, como un sirviente que es un miembro valioso de la familia. *En la antigüedad, algunas personas se convirtieron voluntariamente en esclavos de una persona a la que les debían dinero para pagar su deuda a esa persona. *En la Biblia, la frase "Soy tu siervo" se usó como una señal de respeto y servicio a una persona de rango más alto, como un rey. No significa que la persona que hablaba fuera un verdadero sirviente. *En el Antiguo Testamento, los profetas de Dios y otras personas que adoraban a Dios a menudo se conocen como sus "siervos". *En el Nuevo Testamento, las personas que obedecen a Dios a través de la fe en Cristo a menudo se llaman sus "siervos". *Los cristianos también son llamados "esclavos de la justicia", que es una metáfora que compara el

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

compromiso de obedecer a Dios con el compromiso de un esclavo de obedecer a su amo. Ver también:

Exodus 9:22

Yahvé

El término "Yahvé" es el nombre personal de Dios que reveló cuando habló a Moisés en la zarza ardiente. -El nombre "Yahvé" viene de la palabra que significa "ser" o "existir". -Los posibles significados de "Yahvé" incluyen "él es" o "Yo soy" o "el que causa ser". -Este nombre revela que Dios siempre ha vivido y seguirá viviendo por siempre. También significa que él está siempre presente. -Siguiendo la tradición, muchas versiones de la Biblia usan el término "SEÑOR" o "el SEÑOR" para representar a "Yahvé". Esta tradición resultó del hecho de que, históricamente, el pueblo judío temía pronunciar mal el nombre de Yahvé y comenzó a decir "Señor" cada vez que aparecía el término "Yahvé" en el texto. Las Biblias modernas escriben "SEÑOR" con todas las letras mayúsculas para mostrar respeto por el nombre personal de Dios y para distinguirlo de "Señor", que es una palabra hebrea diferente. Los textos de ULB y UDB siempre traducen este término como "Yahvé", como ocurre literalmente en el texto hebreo del Antiguo Testamento. El término "Yahvé" nunca aparece en el texto original del Nuevo Testamento; solo se usa el término griego para "Señor", incluso en citas del Antiguo Testamento. Sugerencias de traducción -"Yahvé" podría traducirse por una palabra o frase que signifique "yo soy" o "uno que vive" o "el que es" o "el que está vivo". -Este término también podría escribirse de manera similar a cómo se deletrea "Yahvé". -Algunas denominaciones de iglesias prefieren no usar el término "Yahvé" y en lugar de usar la traducción tradicional, "SEÑOR". Una consideración importante es que esto puede ser confuso cuando se lee en voz alta porque sonará igual que el título "Señor". Algunos idiomas pueden tener un afijo u otro marcador gramatical que podrían agregarse para distinguir "SEÑOR" como nombre Ver también: God lord, master, sir Lord Moses reveal, revelation

Moisés

Moisés fue un profeta y líder de los israelitas por más de 40 años. -Cuando Moisés era un bebé, los padres de Moisés lo pusieron en una canasta en las cañas del río Nilo para esconderlo del faraón egipcio. La hermana de Moisés, Miriam, lo cuidó allí. La vida de Moisés se salvó cuando la hija del faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo. -Dios eligió a Moisés para liberar a los israelitas de la esclavitud en Egipto y para guiarlos a la Tierra Prometida. -Después de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras vagaban por el desierto, Dios le dio a Moisés dos tablas de piedra con los Diez Mandamientos escritos en ellos. -Cerca del final de su vida, Moisés vio la Tierra Prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios. Ver también: Miriam Promised Land Ten Commandments

Egipto, Egipcio

Egipto es un país en la parte noreste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que es del país de Egipto. -En la antigüedad, Egipto era un país poderoso y rico. -El antiguo Egipto se dividió en dos partes, el Bajo Egipto (parte norte, donde el río Nilo desembocaba en el mar) y el Alto Egipto (parte sur). En el Antiguo Testamento, estas partes se conocen como "Egipto" y "Pathros" en el texto del idioma original. -Varias veces, cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaron a Egipto para comprar comida para sus familias. -Durante varios cientos de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto. -José y María bajaron a Egipto con el niño Jesús, para escapar de Herodes el Grande. Ver también: Herod the Great Joseph (NT) Nile River, River of Egypt patriarchs

cielo, cielo, cielo, celestial

El término que se traduce como "cielo" se refiere a donde vive Dios. La misma palabra también puede significar "cielo", según el contexto. *El término "cielos" se refiere a todo lo que vemos sobre la tierra, incluyendo el sol, la luna y las estrellas. También incluye los cuerpos celestes, como planetas lejanos, que no podemos ver directamente desde la tierra. *El término "cielo" se refiere a la expansión azul sobre la tierra que tiene nubes y el aire que respiramos. A menudo, también se dice que el sol y la luna están "arriba en el cielo". *En algunos contextos de la Biblia, la palabra "cielo" podría referirse al cielo o al lugar donde vive Dios. *Cuando "el cielo" se usa figurativamente, es una forma de referirse a Dios. Por ejemplo, cuando Mateo escribe sobre el "reino de los cielos", se refiere al reino de Dios.

Sugerencias de traducción

*Cuando "cielo" se usa figurativamente, podría traducirse como "Dios". *Para el "reino de los cielos" en el libro de Mateo, es mejor mantener la palabra "cielo" ya que esto es distintivo del evangelio de Mateo. *Los términos "cielos" o "cuerpos celestes" también podrían traducirse como "sol, luna y estrellas" o "todas las estrellas en el universo". *La frase "estrellas del cielo" podría traducirse como "estrellas en el cielo" o

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"estrellas en la galaxia" o "estrellas en el universo". Ver también: kingdom of God, kingdom of heaven

Vara

Aarón fue hermano mayor de Moisés. Dios eligió a Aarón para que sea el primer sumo sacerdote de Israel. -Aaron ayudó a Moisés a hablar a Faraón sobre dejar ir libres a los israelitas. -Mientras los israelitas viajaban por el desierto, Aarón pecó al hacer un ídolo para que la gente adorara. -Dios también ungió a Aarón y sus descendientes para que fueran los sacerdotes [sacerdotes] (../kt/priest.md) para el pueblo de Israel. Ver tambien: priest, priesthood Moses Israel, Israelites, nation of Israel

Nación

Una nación es un gran grupo de personas gobernadas por algún tipo de gobierno. Las personas de una nación a menudo tienen los mismos antepasados y comparten una etnia común. *El término "nación" generalmente incluye la idea de una cultura bien definida y límites territoriales. *En la Biblia, una "nación" puede ser un país (como Egipto o Etiopía), pero a menudo es más general y se refiere a un grupo de personas, especialmente cuando se usa en plural. Es importante verificar el contexto. *Las naciones en la Biblia incluían a los israelitas, los filisteos, los asirios, los babilonios, los cananeos, los romanos y los griegos, entre muchos otros. *A veces, la palabra "nación" se usa en sentido figurado para referirse al antepasado de cierto grupo de personas, como cuando Dios le dijo a Rebeca que sus hijos no nacidos eran "naciones" que pelearían entre sí. Esto podría traducirse como "los fundadores de dos naciones" o los "ancestros de dos grupos de personas". *La palabra traducida como "nación" también se usa a veces para referirse a "gentiles" o a personas que no adoran al Señor. El contexto suele dejar claro el significado. Sugerencias de traducción

*Dependiendo del contexto, la palabra "nación" también podría traducirse como "grupo de personas" o "personas" o "país". *Si un idioma tiene un término para "nación" que es distinto de estos otros términos, entonces ese término se puede usar dondequiera que aparezca en el texto de la Biblia, siempre que sea natural y preciso en cada contexto. *El término plural "naciones" a menudo se puede traducir como "grupos de personas". *En ciertos contextos, este término también podría traducirse como "gentiles" o "no judíos". Ver también: Assyria, Assyrian, Assyrian Empire Babylon, Babylonian Canaan, Canaanite Gentile Greek, Grecian people group, peoples, the people, a people Philistines Rome, Roman

Exodus 9:25

Egipto, egipcios

Egipto es un país en la parte noreste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que es del país de Egipto. -En la antigüedad, Egipto era un país poderoso y rico. -El antiguo Egipto se dividió en dos partes, el Bajo Egipto (parte norte, donde el río Nilo desembocaba en el mar) y el Alto Egipto (parte sur). En el Antiguo Testamento, estas partes se conocen como "Egipto" y "Pathros" en el texto del idioma original. -Varias veces, cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaron a Egipto para comprar comida para sus familias. -Durante varios cientos de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto. -José y María bajaron a Egipto con el niño Jesús, para escapar de Herodes el Grande. Ver también: Herod the Great Joseph (NT) Nile River, River of Egypt patriarchs

Gosén

Gosén es el nombre de una región fértil de tierra que estaba ubicada a lo largo del río Nilo en la parte norte de Egipto. Cuando José era un gobernante en Egipto, su padre, sus hermanos y sus familias vinieron a vivir a Goshen para escapar del hambre en Canaán. Ellos y sus descendientes vivieron bien en Gosén por más de 400 años, pero luego fueron forzados a la esclavitud por el faraón egipcio. Finalmente, Dios envió a Moisés para ayudar al pueblo de Israel a abandonar la tierra de Gosén y escapar de esta esclavitud. Ver también: Egypt, Egyptian famine Moses Nile River, River of Egypt

Israel, Israelitas, nación de Israel.

El término "Israel" es el nombre que Dios le dio a Jacob. Significa, "él lucha con Dios". *Los descendientes de Jacob fueron conocidos como el "pueblo de Israel", la "nación de Israel" o los "israelitas". *Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Eran su pueblo elegido. *La nación de Israel estaba formada por doce tribus. *Poco después de la muerte del rey Salomón, Israel fue dividido en dos reinos: el reino del sur, llamado "Judá" y el reino del norte, llamado "Israel". *A menudo, el término "Israel" se puede traducir como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel", según el contexto. Ver también: Jacob, Israel kingdom of Israel Judah, kingdom of Judah nation twelve tribes of Israel

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 9:27

Convocar

"llamar"

Exodus 9:29

Moisés le dijo

"Moisés le dijo a Faraón"

Extenderé mis manos hacia el SEÑOR

Este gesto simbólico acompaña a la oración. TA: "levantaré mis manos y oraré al Señor" (UDB) (Ver: traducir_simacción)

Honran al SEÑOR Dios

Honrar a Dios implica obedecerlo y vivir de una manera que muestre lo bueno que es.

Exodus 9:31

Lino

Esta es una planta que produce fibras que pueden convertirse en lienzos.

Cebada

Este es un tipo de grano usado para hacer pan; También se utiliza para la alimentación del ganado.

centeno

Este es un tipo de trigo.

Extendió sus manos al SEÑOR

Este gesto simbólico acompaña a la oración. TA: "levantó sus manos hacia el Señor y oró" (UDB). Vea cómo tradujo una frase similar en 9:29. (Ver: traducir_simacción)

Exodus 9:34

Endureció su corazón

Aquí "corazón" se refiere a Faraón. Se habla de su actitud terca como si su corazón fuera duro. TA: "se volvió más desafiante"

El corazón de Faraón estaba endurecido

Aquí "corazón" se refiere a Faraón. Se habla de su actitud terca como si su corazón fuera duro. Vea cómo tradujo esto en 7:11. TA: "El faraón se volvió más desafiante"

Translation Questions

Exodus 9:1

¿En qué iba a estar la mano del SEÑOR?

La mano del SEÑOR va a estar en el ganado en los campos y en los caballos, asnos, camellos, manadas y rebaños de los egipcios.

Exodus 9:5

¿Por qué faraón no dejó ir al pueblo de Israel incluso después que el ganado muriera?

El corazón de faraón era terco, asi que no dejó ir al pueblo.

Exodus 9:8

¿Qué se convertirá en polvo fino sobre toda la tierra de Egipto?

Cenizas de un horno se convertirán en polvo fino por toda la tierra de Egipto.

Exodus 9:11

¿Por qué los magos no podían resistir a Moisés?

Los magos no podían competir a Moisés por causa de las ampollas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 9:15

¿Por qué el SEÑOR no extendió su mano y atacó a faraón y a su pueblo con enfermedad y los borrado de la tierra?

El SEÑOR no atacó a Faraón y a su pueblo para mostrar Su Poder, para que Su Nombre fuera proclamado por toda la tierra.

Exodus 9:18

¿Qué aviso dió El SEÑOR acerca del granizo?

El SEÑOR dijo que todo hombre y animal que estuviera en el campo y no sea traído a casa— el granizo caerá sobre ellos y ellos morirán.

Exodus 9:20

¿Quién trajo a sus esclavos y al ganado a sus casas?

Aquellos de los sirvientes de faraón que creyeron en el mensaje del SEÑOR se apuraron a traer a sus esclavos y el ganado a sus casas.

Exodus 9:25

¿Qué golpeó fuertemente el granizo a través de toda la tierra de Egipto?

A través de toda la tierra de Egipto, el granizo golpeó fuertemente todo en los campos, a ambos, personas y animales. Golpeó a cada planta de los campos y partió cada árbol.

Exodus 9:27

¿Qué admitió faraón durante la lluvia de granizo?

Él dijo que él había pecado esta vez. Que el SEÑOR es justo y él y su pueblo es malvado.

Exodus 9:31

¿Qué plantas no fueron dañadas por el granizo? ¿Por qué?

El trigo y el centeno no se dañaron porque eran una cosecha tardía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]El el SEÑOR dijo a Moisés: "Ve a Faraón, pues he endurecido su corazón y los corazones de sus sirvientes. He hecho esto para mostrar las señales de mi poder entre ellos. [2]También he hecho esto para que le puedas contar a tus hijos y nietos las cosas que he hecho, cúan fuertemente he tratado a Egipto y cómo he dado varias señales de mi poder entre ellos. De esta forma sabrás que yo soy el el SEÑOR."

[3]Así que Moisés y Aarón fueron a Faraón y le dijeron: "el SEÑOR, el Dios de los hebreos, dice esto: '¿Por cuánto tiempo te rehusarás a humillarte delante de mí? Deja ir a mi pueblo para que me puedan alabar. [4]Pero si te rehúsas en dejar a mi pueblo ir, escucha, mañana enviaré langostas a tu tierra.
[5]Estas cubrirán la superficie del suelo para que nadie pueda ver la tierra. Comerán los restos de lo que sea que haya escapado del granizo. Estas también comerán de todo árbol que crece para ti en los campos. [6]Estas llenarán tus casas, las de tus sirvientes y las de todos los egipcios—algo que ni tu padre ni tu abuelo jamás haya visto, nada que se haya visto desde el día que estuvieron en esta tierra hasta este día.'" Luego Moisés se fue y se retiró de Faraón.
[7]Los sirvientes del Faraón le dijeron: "¿Por cuánto tiempo este hombre será una amenaza para nosotros? Deja ir a los israelitas para que alaben al SEÑOR su Dios. ¿Todavía no entiendes que Egipto está destruído?" [8]Moisés y Aarón fueron traídos otra vez al Faraón, quien les dijo: "Vayan y alaben al SEÑOR su Dios. Pero ¿qué pueblo irá?"
[9]Moisés dijo: "Nos iremos con nuestros jóvenes y nuestros ancianos, con nuestros hijos y nuestras hijas. Nos iremos con nuestros rebaños y manadas, pues celebraremos un festival para el SEÑOR." [10]Faraón les dijo: "Que el SEÑOR esté con ustedes, si en algún momento los dejo ir y a sus pequeños. Miren, tienen malas intenciones. [11]¡No! Vayan sólo con los hombres de entre ustedes y alaben al SEÑOR, pues eso es lo que quieren." Luego Moisés y Aarón fueron echados fuera de la presencia de Faraón.
[12]Luego el SEÑOR le dijo a Moisés: "Extiende con tu mano sobre la tierra de Egipto a las langostas, para que estas puedan atacar la tierra de Egipto y comer cada planta que hay en ella, todo lo que el granizo dejó." [13]Moisés extendió con su vara sobre la tierra de Egipto y el SEÑOR trajo un viento del este sobre la tierra todo ese día y esa noche. Cuando fue de mañana, el viento del este trajo las langostas.
[14]Las langostas recorrieron toda la tierra de Egipto e infectaron todas sus partes. Nunca antes hubo un enjambre de langostas en la tierra y nada como esto vendrá después. [15]Cubrieron la superficie de toda la tierra para que hubiera oscuridad. Se comieron cada planta de la tierra y todas las frutas de los árboles que el granizo dejó. En toda la tierra de Egipto no quedó planta verde, ni árbol o planta en los campos.
[16]Luego el Faraón rápidamente convocó a Moisés y Aarón y dijo: "He pecado contra el SEÑOR su Dios y contra ustedes. [17]Ahora bien, perdonen mi pecado esta vez y oren al SEÑOR su Dios para que él aparte de mí esta muerte." [18]Así que Moisés se apartó de delante del Faraón y oró al SEÑOR.
[19]El SEÑOR trajo un fuerte viento del oeste que recogió todas las langostas y las arrastró al Mar Rojo; ni una langosta quedó en todo el territorio de Egipto. [20]Pero el SEÑOR endureció el corazón del Faraón y Faraón no dejó ir a los israelitas.
[21]Luego el SEÑOR dijo a Moisés: "Extiende tu mano hacia el cielo para que haya oscuridad sobre la tierra de Egipto, oscuridad que pueda ser sentida." [22]Moisés extendió su mano hacia el cielo y hubo una densa oscuridad en toda la tierra de Egipto por tres días. [23]Nadie podía ver nada; ninguno salió de su casa por tres días. Sin embargo, todos los israelitas tenían luz en el lugar donde vivían.
[24]Faraón convocó a Moisés y dijo: "Ve a alabar al SEÑOR. Hasta tus familias pueden ir contigo, pero tus rebaños y manadas se deben quedar." [25]Pero Moisés dijo: "Nos debes dar también animales para sacrificios y holocaustos para que los podamos sacrificar para el SEÑOR nuestro Dios. [26]Nuestro ganado también debe ir con nosotros; ni una pezuña de ellos se quedará atrás, pues nosotros debemos tomarlos para alabar al SEÑOR nuestro Dios. Pues nosotros no sabemos con qué debemos alabar al SEÑOR hasta que lleguemos allí."
[27]Pero el SEÑOR endureció el corazón del Faraón y no los dejó ir. [28]Faraón dijo a Moisés: "¡Apártate de mí! Ten cuidado de una cosa, que no me vuelvas a ver, pues en el día que me veas el rostro, morirás." [29]Moisés dijo: "Tú mismo has hablado. Yo no volveré a ver tu rostro."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 10:1

pues he endurecido su corazón y los corazones de sus sirvientes.

El Señor habla de hacer que el faraón y sus siervos sean tercos como si les estuviera haciendo el corazón duro. Vea cómo tradujo "El Señor endureció el corazón de Faraón" en 9:11.

varias

"muchos diferentes"

Exodus 10:3

Escucha

Esta palabra agrega énfasis a lo que se dice a continuación. TA: "Preste atención a lo que voy a decirle"

Exodus 10:5

Granizo

Granizos son gotas de lluvia que se congelan mientras que cae de las nubes.

Nada que se haya visto

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "nada que nadie haya visto"

Exodus 10:7

Amenaza

Una "amenaza" es alguien que trae problemas o daños.

¿Por cuánto tiempo este hombre será una amenaza para nosotros?

Los sirvientes del faraón hacen esta pregunta para mostrarle al faraón el alcance de la destrucción en Egipto. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. TA: "¡No podemos permitir que este hombre continúe causándonos problemas!"

¿Todavía no entiendes que Egipto está destruido?

Los sirvientes del faraón hacen esta pregunta para que el faraón reconozca lo que se niega a ver. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. TA: "¡Debes darte cuenta de que Egipto está destruido!"

Que Egipto está destruido

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "que estas plagas han destruido Egipto" o "que su Dios ha destruido Egipto"

Exodus 10:9

si en algún momento los dejo ir y a sus pequeños

Faraón dice esto para enfatizar que no permitiría que Moisés se llevara a los niños con ellos para adorar al Señor

Luego Moisés y Aarón fueron echados fuera de la presencia de Faraón

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Entonces el Faraón expulsó a Moisés y Aarón de su presencia" o "Entonces el Faraón hizo que sus siervos expulsaran a Moisés y Aarón de su presencia"

Exodus 10:12

mano, mano derecha, a entregar

Hay varias formas figurativas en que la "mano" se usa en la Biblia: *"Darle" algo a alguien significa poner algo en las manos de esa persona. *El término "mano" se usa a menudo en referencia al poder y la acción de Dios, como cuando Dios dice: "¿No hizo mi mano todas estas cosas?" *Las expresiones como "entregar a" o "entregar en las manos de" se refieren a hacer que alguien esté bajo el control o el poder de otra persona. *Poner las manos sobre alguien a menudo se hace mientras se dice una bendición sobre esa persona. *El término "imposición de manos" se refiere a poner una mano sobre una persona para dedicar a esa persona al servicio de Dios o para orar por sanidad. Algunos otros usos figurativos de "mano" incluyen: *"Poner una mano en" significa "dañar". *"Salvar de la mano de" significa evitar que alguien dañe a otra persona. *Estar "a la mano" significa estar "cerca". *La posición de estar "en la mano derecha" significa "en el lado derecho" o "a la derecha". La expresión "de la mano de" alguien significa "por" o "a través de" la acción de esa persona. *Por ejemplo, "por la mano del Señor" significa que el Señor es el que causó que algo sucediera. *Cuando Pablo dice "escrito por mi mano", significa que esta parte de la carta fue escrita físicamente por él, en lugar de hablarle a otra persona para que la escriba.

Sugerencias de traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

*Estas expresiones y otras figuras del habla se podrían traducir usando otras expresiones figurativas que tienen el mismo significado. O el significado podría traducirse utilizando un lenguaje directo y literal. Ver también:adversary, enemy bless, blessed, blessing captive, captivity honor, to honor power, powers

Vara

Una vara es un palo o varilla de madera larga, que a menudo se usa como bastón. -Cuando Jacob era viejo, usé un bastón para ayudarlo a caminar. -Dios convirtió la vara de Moisés en una serpiente para mostrar su poder al Faraón. -Los pastores también usaban un cayado para ayudar a guiar a sus ovejas, o para rescatar a las ovejas cuando se caían o vagaban. -El cayado del pastor tenía un gancho en el extremo, que era diferente de la vara del pastor, que era recta y se usaba para matar animales salvajes que intentaban atacar a las ovejas. Ver también: Pharaoh, king of Egypt power, powers sheep, ram, ewe shepherd, to shepherd

Exodus 10:14

para que hubiera oscuridad

Había tantas langostas que la tierra parecía estar oscura. Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "para que oscurecieran la tierra" o "para que la tierra apareciera oscura"

Exodus 10:16

Esta vez

"Una vez más"

para que él aparte de mí esta muerte

La palabra "muerte" aquí se refiere a la destrucción por las langostas de todas las plantas en Egipto, que eventualmente llevaría a la muerte de personas porque no había cultivos. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. TA: "detener esta destrucción que llevará a nuestra muerte"

Exodus 10:19

Recogió todas las langostas

"movió las langostas hacia arriba"

El SEÑOR endureció el corazón de Faraón

Aquí "corazón" se refiere a Faraón. Se habla de su actitud terca como si su corazón fuera duro. Vea cómo tradujo esta frase en 9:11. TA: "hizo que el Faraón se volviera más desafiante"

Exodus 10:21

Oscuridad que pueda ser sentida

El Señor habla de la oscuridad extrema como si fuera tan espesa que la gente la pueda agarrar con las manos. Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "densa oscuridad que la gente puede agarrar con sus manos"

Exodus 10:24

ni una pezuña de ellos se quedará atrás

Aquí la palabra "pata" se refiere a todo el animal. Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "no podemos dejar atrás un solo animal"

Exodus 10:27

El SEÑOR endureció el corazón de Faraón

Aquí "corazón" se refiere a Faraón. Se habla de su actitud terca como si su corazón fuera duro. Vea cómo tradujo esta frase en 9:11. TA: "hizo que el Faraón se volviera más desafiante"

no los dejó ir

"Faraón no los dejaría ir"

Ten cuidado de una cosa

"Asegúrese de una cosa" o "Esté seguro de una cosa"

Veas mi rostro

Aquí la palabra "rostro" se refiere a toda la persona. TA: "me ves"

Tu mismo has hablado

Con estas palabras, Moisés enfatiza que Faraón ha dicho la verdad. TA: "Lo que has dicho es cierto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Exodus 10:1

¿Por qué el SEÑOR endureció el corazón de Faraón y sus sirvientes?

El SEÑOR endureció el corazón de faraón y sus sirvientes para mostrarles estas señales de su poder entre ellos. Él también lo hizo para que los israelitas pudieran contarle a sus hijos y nietos las cosas que él había hecho.

Exodus 10:5

¿Qué animal va a cubrir la supererficie del suelo para que nadie pueda ver la tierra?

Langostas cubrirán la superficie del suelo para que nadie pueda ver la tierra.

Exodus 10:9

¿Qué dijo faraón cuando Moisés le dijo que los israelitas se irían con sus jóvenes y con sus ancianos, con sus hijos y sus hijas?

Faraón dijo: "¡No! Vayan sólo los hombres entre ustedes".

Exodus 10:12

¿Qué trajo las langostas?

El viento del este trajo las langostas.

Exodus 10:16

¿Qué dijo faraón que él ha hecho en contra del SEÑOR?

Faraón dijo que él ha pecado en contra del SEÑOR, el Dios de Moisés.

Exodus 10:19

¿Cuántas langostas quedaron en todo el territorio de Egipto despues que el SEÑOR trajo un fuerte viento del oeste?

Ni una langosta quedó en todo el territorio de Egipto depués que el SEÑOR trajo un viento fuerte del oeste.

Exodus 10:21

¿Qué le pasó a los egipcios durante los tres días de oscuridad?

Durante los tres días de oscuridad, nadie podía ver a nadie; nadie salió de su casa por tres días.

Exodus 10:24

¿Qué dijo faraón que debe quedarse atrás cuando los israelitas fueran a adorar al SEÑOR después de la oscuridad?

Faraón dijo que sus rebaños y sus manadas se deberían de quedar atrás cuando los israelitas fueran a adorar al SEÑOR.

Exodus 10:27

¿Qué dijo Faraón que le pasaría a Moisés si el faraón le veía la cara de nuevo?

Faraón dijo en el día que Moisés le vea la cara, Moisés morirá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Entonces el SEÑOR le dijo a Moisés: "Aún hay una plaga más que traeré sobre Faraón y Egipto. Después de esto, él te dejará ir de aquí. Cuando finalmente te deje ir, te guiará completamente fuera. [2]Instruye a tu pueblo para que todo hombre y toda mujer pida a su prójimo por artículos de plata y oro." [3]En este momento el SEÑOR había hecho que los Egipcios quisieran complacer a los israelitas. Más aún, el hombre, Moisés había logrado la aprobación a la vista de todos los sirvientes de Faraón y al pueblo de Egipto.

[4]Moisés dijo: "El SEÑOR dice esto: 'A medianoche pasaré por Egipto. [5]Todo primogénito de la tierra de Egipto morirá, desde el primogénito de Faraón, sentado en su trono, hasta el primogénito de la mujer esclava que se sienta detrás del molino y el primogénito del ganado.
[6]Habrá un gran clamor por toda la tierra de Egipto, como el que nunca ha habido y el que nunca volverá a haber.
[7]Pero ni aún un perro ladrará contra el pueblo de Israel, ni contra hombre o bestia. De esta manera sabrán que estoy tratando a los egipcios y los israelitas de manera distinta'. [8]Todos tus sirvientes, Faraón, llegarán a mí y se inclinarán ante mí. Ellos dirán: '¡Vayan, ustedes y todo su pueblo que los persiguen!'. Luego de esto yo saldré." Luego él partió con gran ira de la presencia del Faraón.
[9]El SEÑOR dijo a Moisés: "Faraón no te escuchará. Esto es por que yo haré muchas maravillas en la tierra de Egipto." [10]Moisés y Aarón hicieron maravillas ante Faraón. Pero el SEÑOR endureció el corazón de Faraón, y Faraón no dejó que el pueblo de Israel saliera de su tierra.

Exodus 11:1

Él te dejará ir

Cada aparición de la palabra "te" en este verso es plural y se refiere a Moisés y al resto de los israelitas.

Exodus 11:4

Medianoche

Este es el horario de 12 am (por la noche) o 2400 horas.

Todo primogénito ... el primogénito de Faraón ... el primogénito de la mujer esclava ... el primogénito del ganado

El "primogénito" siempre se refiere a la descendencia masculina más antigua.

sentado en su trono

Esta frase se refiere a Faraón.

se sienta detrás del molino

"quién está moliendo en el molino de mano" o "quién está detrás del molino de mano moliendo grano"

Exodus 11:6

Luego de esto yo saldré

Esto significa que Moisés y el pueblo de Israel dejarán Egipto. TA: "Después de eso me iré de aquí" o "Después de eso saldré de Egipto"

Exodus 11:9

El SEÑOR endureció el corazón de Faraón

Aquí "corazón" se refiere a Faraón. Se habla de su actitud terca como si su corazón fuera duro. Vea cómo tradujo esta frase en 9:11. TA: "hizo que el Faraón se volviera más desafiante"

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Exodus 11:1

¿Qué debe pedir cada hombre y mujer israelita de su vecino después de la última plaga?

Cada hombre y mujer israelita debe pedir de su vecino por joyas de plata y joyas de oro despues de la última plaga.

¿ante los ojos de quién Moisés era bien impresionante?

Moisés era bien impresionante delante de los ojos de los sirvientes de faraón y el pueblo de Egipto.

Exodus 11:4

¿Cúal de los primogénitos morirá?

Todos los primogénitos en la tierra de Egipto morirán, desde el primogénito de faraón, quien se sienta en su trono, hasta el primogénito de la mujer esclava que está detrás del molino manual y el primogénito del ganado.

Exodus 11:6

¿Cuándo ha habido un gran clamor por toda la tierra de Egipto como el que causó la última plaga?

Nunca ha habido un clamor tan grande y nunca lo habrá otra vez.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]El SEÑOR habló a Moisés y a Aarón en la tierra de Egipto. Él dijo: [2]"Para ustedes este mes será el comienzo de meses, el primer mes del año para ustedes.

[3]Digan a la asamblea de Israel: 'En el décimo día de este mes deben coger una oveja o un cabro jóven para ellos, cada familia haciéndo esto, una oveja para cada hogar. [4]Si el hogar es muy pequeño para un cordero, el hombre y su vecino deben coger suficiente carne de cordero o cabrito que sea suficiente para el número de personas. Debe ser suficiente para que todos coman, así que deben coger suficiente carne para alimentarlos a todos.
[5]Tus corderos o cabritos debe estar sin defecto, un macho de un año. Ustedes pueden coger una oveja o cabros.
[6]Lo deben mantener hasta el día catorce de ese mes. Después toda la asamblea de Israel debe matar estos animales en el crepúsculo. [7]Deben coger alguna de la sangre y ponerla en las jambas de puertas y los marcos de las puertas de las casas donde comerán la carne. [8]Deben comer la carne esa noche, luego de asarla sobre el fuego. Cómanla con pan hecho sin levadura, junto con hierbas amargas.
[9]No se la coman cruda o hervida en agua. En vez deben asarla sobre el fuego con su cabeza, las patas, y sus partes internas. [10]No deben dejar que quede nada de él en la mañana. Deben quemar cualquier cosa que sobre en la mañana. [11]Así es como se debe comer: con tu correa amarrada, tus zapatos puestos en tus pies, tu callado en tu mano. Debes comerla rápido. Eso es la Pascua del SEÑOR.
[12]El SEÑOR dice así: Iré a traves de la tierra de Egipto en la noche y atacaré a todo primogénito de hombre o animal en la tierra de Egipto. Traeré castigo a todos los dioses de Egipto. Yo soy el SEÑOR. [13]La sangre será señal en sus casas para Mi venida a ustedes. Cuando Yo vea la sangre, Yo pasaré sobre ustedes cuando ataque la tierra de Egipto. Esta plaga no vendrá a ustedes y no los destruirá. [14]Este día se convertirá en un día de recordatorio para ustedes, y que deben observar como un festival al SEÑOR. Siempre sera una ley para ustedes, a lo largo de las generaciones de su pueblo deben observar este día.
[15]Comerán el pan sin levadura durante siete días. En el primer día removerán la levadura de sus casas. Cualquiera que coma levadura el pan desde el primer día hasta el séptimo día, esa persona será cortada de Israel.
[16]En el primer día habrá una asamblea apartada para Mí, y en el séptimo día habrá una reunión. Ningún trabajo se hará en estos días, excepto cocinar para que todos coman. Ese debe ser el único trabajo hagan ustedes.
[17]Deben observar este Festival del pan sin levadura porque es en este día en que habré traído a su pueblo, grupo armado por grupo armado, fuera de la tierra de Egipto. Así que deben observar este día a traves de las generaciones. Esta siempre será una ley para ustedes. [18]Deben comer pan sin levadura desde el crepúsculo del día catorce en el primer mes del año hasta el crepúsculo del día veintiuno del mes.
[19]Durante estos siete días, no se encontrará levadura en sus casas. Cualquiera que coma pan hecho con levadura debe ser cortado de la comunidad de Israel, sea un extranjero o alguien nacido en tu tierra. [20]No deben comer nada con levadura. Dondequiera que vivan, deben comer pan sin levadura".
[21]Luego Moisés convocó a los ancianos de Israel y les dijo: "Vayan y seleccionen ovejas o cabritos que sean suficientes para alimentar sus familias y maten al cordero de la Pascua. [22]Despues cojan un manojo de hisopo y mójenlo en la sangre que va a estar en la cuenca. Apliquen la sangre que está en la vasija en la parte alta del marco de la puerta y los dos postes de las puertas. Ninguno de ustedes debe salir por la puerta hasta que llegue la mañana.
[23]Porque el SEÑOR pasará y atacará los Egipcios. Cuando Él vea la sangre en el marco de la puerta y en los postes de las puertas, Él pasará por sus puerta y no permitirá al destructor que entre en sus casas a atacarlos.
[24]Deben observar este evento. Está siempre será una ley para ustedes y sus descendientes. [25]Cuando entren a la tierra que el SEÑOR les dará, así como les ha prometido, deben observar este acto de adoración.
[26]Cuando sus hijos les pregunten: '¿Qué significa este acto de adoración?' [27]entonces ustedes tienen que decir: 'Es el sacrificio de la Pascua del SEÑOR, porque el SEÑOR pasó sobre las casas de los Israelitas en Egipto cuando atacó a los Egipcios. Él liberó a los Israelitas'". Entonces la gente se postró y adoró al SEÑOR. [28]Los Israelitas fueron y hicieron exactamente como el SEÑOR le había mandado a Moisés y Aarón.
[29]Pasó a la media noche que el SEÑOR atacó a todo primogénito en la tierra de Egipto, desde el primogénito de Faraón, quien se sentaba en su trono, hasta el primogénito de los que estaban en la cárcel y a todo primogénito del ganado. [30]Faraón se levantó de noche, él y todos los siervos y todos los Egipcios. Y hubó un gran lamento en Egipto, porque no había casa en donde no hubiera alguien muerto.
[31]Faraón llamó a Moisés y a Aarón en la noche y dijo: "Levántense, y vállanse de mi pueblo, ustedes y los Israelitas. Vayan, adoren al SEÑOR, como han dicho que querían hacer. [32]Tomen también sus rebaños y sus

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

manadas, como han dicho y váyanse, y también bendíganme". [33]Los Egipcios estaban en un gran apuro para sacarlos de la tierra, porque decían: "Todos somos muertos."
[34]Entonces el pueblo cogió la masa sin añadirle ninguna levadura. Sus platos de amasar ya estaban amarrados, en sus ropas y en sus hombros. [35]Ahora el pueblo de Israel hiso lo que dijo Moisés. Y pidieron a los Egipcios objetos de plata, objetos de oro, y ropa. [36]El SEÑOR hizo que los Egipcios se sintieran ansiosos de complacer a los Israelitas. Así que Egipcios les dieron todo lo que ellos pidieron. De esta manera, los Israelitas saquearon a los Egipcios.
[37]Los Iraelitas viajaron de Ramsés hasta Sucot. Ellos eran unos 600, 000 hombres a pie, en adición de las mujeres y los niños. [38]Una multitud mixta que no era de Israelitas también fue con ellos, junto con sus rebaños y manadas, una gran cantidad de ganado. Ellos hornearon pan sin levadura con la masa que trajeron de Egipto. [39]Era sin levadura porque habían sido sacados de Egipto y no podían retrasarse para preparar la comida. [40]Los Israelitas habían vivido en Egipto por 430 años.
[41]Al final de los 430 años, ese mismo día, todos los groupos armados del SEÑOR salieron de la tierra de Egipto.
[42]Esta fue la noche de permanecer despiertos, para el SEÑOR sacarlos de la tierra de Egipto. Esta fue la noche del SEÑOR para ser celebrada por todos los Israelitas a través de las generaciones del pueblo.
[43]El SEÑOR dijo a Moisés y a Aarón: "Esta es la ordenanza de la Pascua: ningún extranjero puede participar de la comida. [44]Sin embargo, todo esclavo de Israelitas, comprado con dinero, podrá comerlo depués de que lo hayan circuncidado.
[45]Los extranjeros y los jornaleros no pueden comer de ningun alimento. [46]La comida tiene ser comida en una casa. No puede sacar la carne fuera de la casa, y no puede partir ninguno de los huesos.
[47]Toda la comunidad de Isreal debe celebrar el festival. [48]Si un extranjero reside con ustedes y quiere celebrar la Pascua para el SEÑOR, todos los familiares varones deben ser circuncidados. Entonces él puede venir y observarla. Vendrá a ser como la gente nacida en la tierra. Sin embargo, ninguna persona incircuncisa puede comer nada de la comida.
[49]Esta misma ley se aplicará tanto para nativos como para extranjeros que vivan entre ustedes". [50]Así que todos los Israelitas hicieron exactamente como el SEÑOR había encomendado a Moisés y Aarón. [51]Y aquel mismo dia, el SEÑOR sacó a los Israelitas de la tierra de Egipto por sus ejércitos.

Exodus 12:1

"Para ustedes este mes será el comienzo de meses, el primer mes del año para ustedes

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que el mes en que se llevarán a cabo los eventos de este capítulo será el comienzo de su año calendario.

El primer mes del año

El primer mes del calendario hebreo incluye la última parte de marzo y la primera parte de abril en los calendarios occidentales. Marca cuando El SEÑOR rescató a los israelitas de los egipcios.

Exodus 12:3

Si el hogar es demasiado pequeño para una oveja.

Esto significa que no hay suficientes personas en la familia para comer una oveja entera. TA: "Si no hay suficientes personas en el hogar para comer un cordero entero"

El hombre y su vecino

Aquí "el hombre" se refiere al hombre que es el líder de la casa.

Exodus 12:5

Crepúsculo

Esto se refiere a la hora de la tarde después de que el sol se haya puesto, pero mientras todavía hay algo de luz.

en las jambas de puertas y los marcos de las puertas de las casas

"En los costados y en la parte superior del camino hacia la casa".

Cómanla con pan hecho sin levadura

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Cómelo con pan que has hecho sin levadura"

Hierbas amargas

Estas son plantas pequeñas que tienen un sabor fuerte y usualmente malo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 12:9

No se la coman cruda

"No comas el cordero o la cabra crudos"

No debes dejar que quede nada hasta la mañana.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "No deje nada de eso hasta la mañana"

correa amarrada

Esto se refiere a una tira de cuero o tela para atar alrededor de la cintura.

Debes comerla rápido

"comelo rapido"

Eso la pascua del SEÑOR

Aquí la palabra "eso" se refiere a comer al animal el décimo día del mes. TA: "Esta observancia es la Pascua del Señor"

Exodus 12:12

Traeré castigo a todos los dioses de Egipto.

Esto se puede afirmar de forma verbal. TA: "Castigaré a todos los dioses de Egipto"

Para mi venida a ti

Esto implica que El Señor verá la sangre que indica un hogar israelita. TA: "que veré cuando llegue a ti"

Yo pasaré sobre ustedes

Las palabras "pasar sobre ustedes" eran una forma habitual de decir no visitar o entrar. TA: "No entraré en tu casa" (Ver: idioma de perros)

Para ustedes, a lo largo de las generaciones de su pueblo.

"Para ustedes y para todas las generaciones de sus descendientes".

Exodus 12:15

Esa persona debe ser cortada de israel

La metáfora "cortado" tiene al menos tres significados posibles. Pueden expresarse en forma activa: 1) "el pueblo de Israel debe enviarlo lejos" o 2) "Ya no lo consideraré como uno de los pueblos de Israel" o 3) "el pueblo de Israel debe matarlo" . "

Una asamblea que me es apartada.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "un conjunto que me has separado"

No se trabajará en estos días.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "No vas a trabajar en estos días"

Ese debe ser el único trabajo que usted puede hacer.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Ese debe ser el único trabajo que haces"

Exodus 12:17

Grupo armado por grupo armado.

El término utilizado para estos grupos es un término militar que se refiere a un gran número de soldados. TA: "división por división" o "regimiento por regimiento"

Crepúsculo

Esto se refiere a la hora de la tarde después de que el sol se haya puesto, pero mientras todavía hay algo de luz. Vea cómo tradujo esto en 12: 5.

día catorce en el primer mes

Este es el primer mes del calendario hebreo. El decimocuarto día está cerca de principios de abril en los calendarios occidentales. (Ver: y

día veintiuno del mes

"el vigésimo primer día del primer mes". Esto es cerca de mediados de abril en los calendarios occidentales.

Exodus 12:19

no se encontrará levadura en sus casas

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "no debe haber levadura en sus casas"

Debe ser cortado de la comunidad de Israel.

La metáfora "cortado" tiene al menos tres significados posibles. Pueden expresarse en forma activa: 1) "el

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pueblo de Israel debe enviarlo lejos" o 2) "Ya no lo consideraré como uno de los pueblos de Israel" o 3) "el pueblo de Israel debe matarlo". Vea cómo tradujo "debe ser cortado de Israel" en 12:15.

Pan sin levadura

Esto se puede afirmar en forma activa. Vea cómo tradujo esto en 12: 5. TA: "pan que has hecho sin levadura" (ver: activo o pasivo)

Exodus 12:21

Convocó

"oficialmente llamado"

Hisopo

Esta es una planta de la familia de la menta, que es leñosa y se usa para ramitas delgadas.

La parte alta del marco de la puerta y los dos postes de la puerta.

"En los costados y en la parte superior del camino hacia la casa". Vea cómo tradujo una frase similar en 12: 5.

Exodus 12:23

Pasará por sus puertsa

Aquí la palabra "puerta" implica toda la casa. Esto significa que Dios perdonará a los israelitas en casas con sangre en las puertas.TA: "pasare por alto tu casa"

Exodus 12:24

Este evento ... este acto de adoración

Estas frases se refieren a la Pascua o Fiesta de Panes sin Levadura. La observación de la Pascua fue un acto de adoración al Señor.

Exodus 12:26

Él liberó a los Israelitas

Esto significa que El Señor perdonó a los primogénitos de los israelitas. TA: "No mató a los primogénitos en nuestras casas"

Como el Señor lo había mandado a Moisés y a Aarón.

"todo lo que el Señor le dijo a Moisés y Aarón que hicieran"

Exodus 12:29

A la media noche

"En medio de la noche"

Todos los primogénitos en la tierra de Egipto ... Todos los primogénitos del ganado.

Aquí, "primogénito" siempre se refiere a la descendencia masculina de más edad. Vea cómo tradujo una frase similar en 11: 4.

quien se sentaba en su trono

Esto se refiere a Faraón.

el primogénito de los que estaban en la cárcel

"Al primogénito de los presos". Esto se refiere a los presos, en general, y no a una persona específica en prisión.

hubó un gran lamento en Egipto

Esto se puede afirmar de forma verbal. TA: "Todos los egipcios lloraron en voz alta"

Porque no había una casa donde no hubiera alguien muerto.

Este doble negativo enfatiza lo positivo. TA: "porque alguien murió en cada casa"

Exodus 12:31

Todos somos muertos

Los egipcios usan el tiempo presente para enfatizar que seguramente morirán si los israelitas no se fueron de Egipto. TA: "Todos moriremos si no te vas"

Exodus 12:34

Sus platos de amasar ya estaban amarrados, en sus ropas y en sus hombros

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Ya habían amarrado sus tazones amasados en sus ropas y en sus hombros"

Exodus 12:37

Ramsés.

Ramsés era una importante ciudad egipcia donde se almacenaba el grano. Vea cómo tradujo esto en 1:11.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos eran unos 600,000 hombres a pie

"El número total de hombres fue 600,000"

Pan sin levadura con la masa.

"Pan con masa que no contenía levadura"

Habían sido sacados de Egipto.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "los egipcios los habían expulsado de Egipto"

Exodus 12:41

Grupos armados del Señor.

Esto se refiere a las tribus de Israel. Vea cómo tradujo "grupo armado" en 12:17.

Para ser celebrada por todos los israelitas.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "que todos los israelitas debían observar"

Todos los israelitas a través de las generaciones del pueblo.

"Todos los israelitas y todas las generaciones de sus descendientes"

Exodus 12:43

Ningún extranjero puede participar de la comida

"comida" se refiere a la comida de la Pascua.

todo esclavo de Israelitas

"cualquier esclavo de un israelita"

Comprado con dinero.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "a quien el israelita ha comprado con dinero"

Exodus 12:45

La comida tiene que ser en una casa.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Cada familia israelita debe comer la comida en una casa"

no puede partir ninguno de los huesos.

"No debes romper ninguno de sus huesos".

Exodus 12:47

todos los familiares varones deben ser circuncidados

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "alguien debe circuncidar a todos sus parientes masculinos"

la gente nacida en la tierra

Aquí la palabra "tierra" se refiere a Canaán. La expresión "nacido en la tierra" significa una persona que es un israelita nativo. TA: "aquellos que son israelitas de nacimiento"

ninguna persona incircuncisa puede comer nada de la comida

Esto se puede afirmar en términos positivos. TA: "solo las personas circuncidadas pueden comer"

Exodus 12:49

Como el Señor había encomendado a Moisés y Aarón

"todo lo que el Señor le dijo a Moisés y Aarón que hicieran"

Y aquel mismo día

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante en la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

Por sus ejércitos

El término utilizado para estos grupos es un término militar que se refiere a un gran número de soldados. Vea cómo tradujo "grupo armado" en 12:17. TA: "por sus divisiones" o "por sus regimientos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Exodus 12:3

¿Qué debe de hacer cada familia israelita en el día décimo de este primer mes?

En el día décimo de este mes, cada familia debe de tomar un cordero o un cabro jóven para ellos mismos.

¿Qué ellos deben de hacer si el hogar es muy pequeño para un cordero?

Si el hogar es muy pequeño para un cordero, el hombre y su vecino deben tomar carne de un cordero o un cabro jóven que sea suficiente para el número de personas.

Exodus 12:5

¿Cuándo debe toda la asamblea de Israel matar a estos animales?

Toda la congregación de Israel debe matar a estos animales al atardecer.

¿Con qué los israelitas deben comer el cordero o cabro?

Ellos deben comérlo con pan hecho sin levadura, junto con hierbas amargas.

Exodus 12:9

¿Qué deben hacer los israelitas si sobra algo del cordero?

Ellos no deben dejar que quede nada en la mañana. Deben de quemar cualquier que sobre en la mañana.

Exodus 12:12

¿Qué va a pasar cuando el SEÑOR vea la sangre en las casas?

Cuando el SEÑOR vea la sangre, el pasará sobre ellos.

Exodus 12:15

¿Qué debe de pasar a cualquier persona que coma pan con levadura desde el primer día hasta el séptimo día?

Cualquiera que coma pan con levadura desde el primer día hasta el séptimo día, esa persona debe ser quitada de Israel.

¿Cuál es el único trabajo que los israelitas pueden hacer durante los siete días de pan sin levadura?

Ningún trabajo se hará durante estos días, sólo cocinar para que todos coman.

Exodus 12:17

¿Cuándo deben de comer pan sin levadura los israelitas?

Los israelitas deben comer pan sin levadura desde el atardecer del día catorce en el primer mes del año, hasta el atardecer del día veintiuno del mes.

Exodus 12:21

¿Dónde los israelitas deben aplicar la sangre en la cuenca?

Los israelitas deben aplicar la sangre que está en la vasija en la parte alta del marco de la puerta y los dos postes de las puertas.

Exodus 12:23

¿Cuándo el SEÑOR pasará sobre la puerta de alguien?

El SEÑOR pasará sobre la puerta de alguien cuando Él vea la sangre en la parte alta del marco de la puerta y en los dos postes de las puertas.

Exodus 12:26

¿Qué deben decir los hijos de los israelitas cuando les pregunten, '¿qué significa este acto de adoración?'

Cuando los hijos de los israelitas pregunten: ¿Qué significa este acto de adoración?, entonces ellos dirán: 'Es el sacrificio de la pascua del SEÑOR porque el SEÑOR pasó sobre las casas de los israelitas en Egipto cuando Él atacó a los egipcios. Él liberó nuestras hogares.'

Exodus 12:29

¿Por qué hubo un gran lamento en Egipto?

Hubo un gran lamento en Egipto porque no había una casa en donde no hubiera alguien muerto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 12:34

¿Qué le piedieron los israelitas a los egipcios?

Los israelitas le pidieron a los egipcios joyas de plata, joyas de oro y ropa.

Exodus 12:37

¿Por qué el pan no tenía levadura?

El pan era sin levadura porque los israelitas habían sido sacados de Egipto y no podían retrasarse para preparar comida.

Exodus 12:41

¿Cuánto tiempo habían estado los israelitas en Egipto?

Ellos habían estado en Egipto por 430 años.

Exodus 12:43

¿Quién no podía compartir en la comida de la pascua?

Ningún extranjero puede participar de la comida de la Pascua.

Exodus 12:47

Si un extranjero vive con los israelitas y quiere observar la pascua para el SEÑOR, ¿qué deben hacer todos sus familiares varones?

Si un extranjero vive con los israelitas y quiere observar la Pascua para el SEÑOR, todos los varones de su familia deben ser circuncisados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]El SEÑOR habló a Moíses y dijo: [2]"Sepárame todo primogénito de Israel, hombres y animales. Los primogénitos me pertenecen.

[3]Moíses dijó al pueblo: "Trae a la mente, el día en cuál ustedes salieron de Egipto, fuera de la casa de esclavitud, que por la mano fuerte de el SEÑOR te ha sacado de ese lugar. No comeras pan con levadura. [4]Ustedes saldrán de Egipto en este día, en el mes de Abib. [5]Cuando el SEÑOR te lleve a la tierra de los Cananeos, del Hitita, de los Amorreos, de los Heveos y del Jebuseo, la tierra cual juró a tus antepasados darte a ti, la tierra que fluye leche y miel, entonce debes observar este acto de adoración en este mes.
[6]Por siete días debes comer pan sin levadura; en el séptimo día habrá una celebración en honor al SEÑOR.
[7]Deberás comer pan sin levadura durante los siete días; no deberá ser visto pan con levadura entre ustedes. No deberá verse levadura con ustedes ni dentro de tus límites.
[8]En ese día dirás a tus hijos: "Por lo que el SEÑOR hizo conmigo cuando salí de Egipto. [9]Éste será un recuerdo para tí en tus manos, y un recordatorio en tu frente. Esto es para que la ley de el SEÑOR esté en tu boca, porque con mano fuerte el SEÑOR te sacó de Egipto. [10]Por lo tanto deberás guardar esta ley en su tiempo designado, de año en año.
[11]Y cuando el SEÑOR te lleve a la tierra del Cananeo, como Él te juró a tí y a tus antepasados y cuando Él te dé la tierra, [12]debes apartar para Él todo hijo primogénito y todo primogenito de tus animales. Los machos pertenecerán al SEÑOR. [13]Todo primogenito de asno comprarás de vuelta con un cordero. Si no lo compras de vuelta, entonces quebráras su cuello. Pero cada primogenito de entre tus hijos, deberás comprarlos de vuelta.
[14]Cuando tus hijos te pregunten luego: "¿Qué significa esto?" entonce dirás: "con mano fuerte te sacó de Egipto, de la casa de esclavitud. [15]Cuando el Faraón obstinadamente se negó a dejarnos ir, el SEÑOR mató a todo primogénito en la tierra de Egipto, ambos primogenitos, de hombre y animal. Por esta razón yo sacrifico al SEÑOR todo primogenito macho de animal, y por que yo compro de vuelta a todo primogénito de mis hijos." [16]Este será un recordatorio en tus manos, y un recordatorio en tu frente, porque fue con mano fuerte que el SEÑOR nos sacó de Egipto.
[17]Cuando Faraón dejó ir al pueblo, Dios los llevó por el camino de la tierra de los Filisteos, aunque la tierra estaba cerca. Porque Dios dijo: "Quizas Mi pueblo se arrepienta cuando experimente la guerra y vuelvan a Egipto." [18]Así que Dios llevó a su pueblo por el desierto al Mar de cañas. Los Israelitas salieron de la tierra de Egipto armados para la batalla.
[19]Moíses llevó los huesos de José con él, porque José le hizo jurar a los Israelitas cuando dijo: "Seguramente Dios los rescatará, y llevaran mis huesos con ustedes." [20]Los Israelitas viajaron de Sucot y acamparon en Etam al borde de el desierto. [21]El SEÑOR iba delante de ellos de día en una nube para guiarlos por el camino. Por la noche en una columna de fuego para darles luz. De esta forma ellos podían viajar por el día y por la noche. [22]El SEÑOR no quitó de frente del pueblo la columna de nube durante el día o la columna de fuego durante la noche.

Exodus 13:1

epárame todo primogénito de Israel, hombres y animales

Dios requiere que todo hijo primogénito sea apartado para él.

Exodus 13:3

Trae a la mente, el día

Las palabras "trae a la mente" eran una forma habitual de decirle a alguien que recuerde algo. TA: "Recuerden y celebren este día"

La casa de la esclavitud.

Moisés habla de Egipto como si fuera una casa donde la gente tiene esclavos. TA: "el lugar donde eran esclavos"

La mano fuerte del Señor.

Aquí la palabra "mano" se refiere al poder. Vea cómo tradujo "mano fuerte" en 6: 1.

No comeras pan con levadura

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "No debes comer pan con levadura"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El mes de Abib.

Este es el nombre del primer mes del calendario hebreo. Abib es durante la última parte de marzo y la primera parte de abril en los calendarios occidentales.

tierra donde fluye la leche y la miel.

"una tierra en donde leche y miel fluyen". Dios habló de la tierra siendo buena para los animales y plantas como si la leche y miel de estos animales y plantas estaban fluyendo por la tierra. TA: "Una tierra que es excelente para criar ganado y el cultivo"

Debes observar este acto de adoración

Cuando los israelitas viven en Canaán, deben celebrar la Pascua en este día de cada año. Vea cómo tradujo esta frase en 12:24.

Exodus 13:6

Información general

Moisés continua hablando al pueblo de Israel.

Por siete días

"Por 7 días"

Deberás comer pan sin levadura

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Debes comer pan sin levadura"

No deberá verse levadura con ustedes

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Puede que no tenga pan con levadura entre ustedes"

ni dentro de tus límites

"Dentro de cualquiera de los confines de tu tierra".

Exodus 13:8

En ese día dirás a tus hijos: "Por lo que YAHVÉ hizo conmigo cuando salí de Egipto

La cita se puede establecer como una cita indirecta. TA: "Ese día debes decirles a tus hijos que esto se debe a lo que el Señor hizo por ti cuando saliste de Egipto"

Esto será un recuerdo para tí en tus manos, y un recordatorio en tu frente

Estos son dos tipos diferentes de recordatorios físicos para que las personas no olviden algo importante.

recuerdo para tí en tus manos

Moisés habla de celebrar el festival como si estuviera atando un objeto alrededor de sus manos para recordarles lo que el Señor había hecho. TA: "como algo que atas alrededor de tu mano como recordatorio"

Un recordatorio en tu frente.

Moisés habla de celebrar el festival como si estuviera atando un objeto alrededor de sus frentes para recordarles lo que el Señor había hecho. TA: "como algo que atas alrededor de tu cabeza como un recordatorio"

para que la ley del Señor esté en tu boca

Las palabras "en tu boca" aquí se refieren a las palabras que hablan. TA: "para que siempre puedas estar hablando de la ley del Señor"

Mano fuerte.

La palabra "mano" aquí representa las acciones u obras de Dios. Vea cómo tradujo esto en 6: 1. TA: "el poder que muestro en mis obras"

Exodus 13:11

y cuando Él te dé la tierra

"Y cuando te entregue la tierra de los cananeos"

Todo primogenito de asno

A Israel se le da la opción de matar al burro primogénito o comprarlo de nuevo con un cordero.

cada primogenito de entre tus hijos

Todos en Israel que tuvieron un hijo primogénito, deben recomprarlo.

Exodus 13:14

4Cuando tus hijos te pregunten luego: "¿Qué significa esto?" entonce dirás

La primera cita puede ser declarada como una cita indirecta. TA: "Cuando tu hijo te pregunte más tarde qué significa esto, entonces debes decirle"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mano fuerte

La palabra "mano" aquí representa las acciones u obras de Dios. Vea cómo tradujo esto en 6:1. TA: "el poder que muestro en mis obras"

La casa de esclavitud.

Moisés habla de Egipto como si fuera una casa donde la gente tiene esclavos. TA: "el lugar donde eran esclavos"

Este será un recordatorio en tus manos, y un recordatorio en tu frente

Esto expresa dos maneras de recordar la importancia del evento de la Pascua. Vea cómo tradujo una frase similar en 13:8.

Exodus 13:17

Cerca.

"cerca de donde estaban ubicados"

Mi pueblo se arrepienta... y ... vuelvan a Egipto.

Como los israelitas habían vivido en esclavitud toda su vida, estaban más acostumbrados a la paz que a la guerra y preferían volver a la esclavitud que luchar.

Exodus 13:19

Acamparon en Etam.

Etam se encuentra al sur de la ruta en dirección a los filisteos, en el límite del desierto.

columna de nube ... columna de fuego

"una nube en forma de columna ... fuego en forma de columna". Dios está con ellos en una nube durante el día y en el fuego durante la noche.

Translation Questions

Exodus 13:1

¿A quién pertenece el primogénito?

El primogénito pertenece al SEÑOR.

Exodus 13:3

¿En qué mes salieron los israelitas de Egipto?

Los israelitas salieron de Egipto en el mes de Abib.

Exodus 13:8

¿Por qué este rescate se convertirá en recuerdos para los israelitas en sus manos y recordatorio en sus frentes?

Este rescate se convertirá en recuerdos para los israelitas en sus manos y recordatorio en sus frentes, para que la ley del SEÑOR pueda estar en su boca.

Exodus 13:11

¿Con qué israelitas deben comprar de vuelta cada asno primogénitos?

Cada asno primogénito lo darás a cambio por un cordero.

Exodus 13:17

¿Por qué Dios no guió los israelitas por medio de la tierra de los filisteos?

Dios no guió los israelitas por medio de la tierra de los filisteos porque Dios dijo: "Quizás el pueblo arrepienta cuando experimente guerra y quieran volver a Egipto."

Exodus 13:19

¿Qué había hecho José que los israelitas juraran?

José había hecho que los israelitas juraran: "Llevarán mis huesos con ustedes".

¿Cómo el SEÑOR fue de noche delante de los israelitas? ¿Por qué?

Por la noche Él fue en una columna de fuego para darles luz. De ésta manera ellos podían viajar por el día y por la noche.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]El SEÑOR habló a Moíses y dijo, [2]"Dí a los Israeilitas que deben dar vuelta y acampar antes de Pi Hahirot, entre Migdol y el mar antes de Baal Zefón. Ustedes acamparan frente al mar opuesto a Pi Hahirot. [3]Faraón dirá de los Israelitas, ellos estan vagabundeando por la tierra. El desierto los ha encerrado.

[4]Yo endureceré el corazón de Faraón, y el los perseguirá. Yo sere honrado por causa de faraón y todo su ejercito. Los Egipcios sabrán que Yo soy El SEÑOR." Así acamparon los Israeilitas según las instrucciones. [5]Cuando le dijeron al Rey de Egipto que los Israelitas habían huido, las mentes de Faraón y sus sirvientes se volvieron en su contra. Dijeron ellos "que hemos hecho al dejar a Israel libre de trabajar para nosotros?"
[6]Entonces Faraón preparó sus carruajes y tomó su ejercito con él.[7]El tomó 600 carruajes escogidos y todos los otros carruajes de Egipto, con oficiales en todos ellos. [8]El SEÑOR endureció el corazón de Faraón, Rey de Egipto, y el Rey persiguió a los Israelitas. Ahora Los Israelitas se marcharon triunfantes. [9]Pero los Egipcios los perseguían a ellos, juntamente con todos sus caballos y carruajes, sus hombres de a caballo, y su ejercito. Ellos alcanzaron a los Israelitas acampando frente al mar al lado de Pi Hahirot, al lado de Baal Zefón.
[10]Cuando Faraón se acercó, los Israelitas miraron hacia arriba y fueron sorprendidos. Los Egipcios marchaban detras de ellos, y estaban aterrorizados. Los Israeilitas clamaron al SEÑOR. [11]Le dijeron a Moisés, "Es porque no habían tumbas en Egipto, que tu nos sacas a morir en el desierto? Porqué nos tratas así, sacandonos de Egipto?
[12]No fue esto lo que te dijimos en Egipto? Te dijimos, 'Dejanos tranquilos, que trabajemos para los Egipcios.' Hubiese sido mejor para nosostros trabajar para ellos que morir en el desierto."
[13]Moisés le dijo a la gente, "No tengan miedo. Estén quietos y vean el rescate que El SEÑOR proveerá a ustedes hoy. Pues no verán más a los Egipcios que ven hoy. [14]El SEÑOR peleará por ustedes, y ustedes solo tendrán que estarse quietos"
[15]Entonces El SEÑOR dijo a Moisés, "Porque estas tu, Moisés, continuamente llamandome? Dile a los Israelitas que marchen adelante. [16]Levanta tu vara, y extiendela sobre el mar y divÍdelo en dos, para que así la gente pase a través en tierra seca. [17]Ten presente que Yo endureceré el corazón de los Egipcios para que asi vayan tras ellos. Recibiré honra por causa de Faraón y todo su ejercito, sus caruajes, y sus hombres de a caballo. [18]Entonces los Egipcios sabrán que soy El SEÑOR cuando Yo haya recibido honra por causa de Faraón, sus carruajes y sus hombres de a caballo."
[19]El angel de Dios, quien fue delante de los Israelitas, se movió y fue detras de ellos. La columna de nube se movió de delante de ellos y fue detras de ellos. [20]La nube vino entre el campamento de Egipto y el campamento de Israel. Era una nube oscura para los Egipcios, pero alumbraba la noche para los Israelitas, asÍ un lado no se acercaba al otro toda la noche.
[21]Moisés extendió con su mano al mar. El SEÑOR echo hacia atras el mar por un viento fuerte del este toda esa noche y torno el mar en tierra seca. De esta manera las aguas fueron divididas. [22]Los Israelitas fueron al medio del mar en tierra seca. Las aguas formaron una pared para ellos a su mano derecha y a su izquierda.
[23]Los Egipcios los perseguían. Fueron tras ellos en el medio del mar, todos los caballos de Faraón, carruajes, y hombres de a caballo. [24]Pero en las horas tempranas de la mañana, El SEÑOR miró al ejercito Egipcio entre la columna de fuego y nube. El causó pánico entre los Egipcios. [25]Las ruedas de sus carruajes se atascaron y los jinetes tenían dificultad. Así los Egipcios dijeron, "permítannos huir de Israel, porque El SEÑOR esta peleando por ellos en contra nuestra."
[26]El SEÑOR dijo a Moisés, "extiende tu mano sobre el mar para que las aguas vuelvan a los Egipcios, sus carruajes, y sus hombres de a caballo." [27]Así que Moisés extendió su mano sobre el mar, y volvió a su curso normal cuando apareció la mañana. Los Egipcios huían en el mar y El SEÑOR los llevaba en medio de el. [28]Las aguas volvieron y cubrieron los carros de Faraón, hombres de a caballo, y su ejercito entero que seguía los carruajes al mar. Nadie sobrevivió.
[29]Sin embargo, los Israelitas caminaron en tierra seca en medio del mar. Las aguas eran paredes para ellos a su mano derecha y a su izquierda. [30]Así El SEÑOR salvó a Israel aquel día de la mano de los Egipcios, y vio Israel los cuerpos de los Egipcios a la orila del mar. [31]Cuando Israel vio el poder que El SEÑOR uso contra los egipcios, la gente honró al SEÑOR, y ellos confiaron en El SEÑOR y en su siervo Moisés.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 14:1

Pi Hahirot... Migdol... Baal Zefón

Estas son ciudades en la frontera oriental de Egipto.

Ustedes acamparan

Aquí la palabra "Ustedes" es plural y se refiere a Moisés y los israelitas.

Faraón dirá de los Israelitas, ellos estan vagabundeando por la tierra. El desierto los ha encerrado.

Esto se puede afirmar como una cotización indirecta. TA: "Faraón dirá que los israelitas están vagando en la tierra y el desierto se ha cerrado sobre ellos"

El desierto los ha encerrado.

Faraón habla del desierto como una persona que ha atrapado a los israelitas.

Exodus 14:4

Información general:

El Señor continúa instruyendo a Moisés sobre a dónde ir y qué hará el Señor

Endureceré el corazón de Faraón.

Aquí el "corazón" se refiere al faraón. Se habla de su actitud terca como si su corazón fuera duro. Vea cómo tradujo una frase similar en 9:11. TA: "Haré que el Faraón se vuelva más desafiante"

Los perseguirá.

"Faraón perseguirá a los israelitas"

sere honrado

"La gente me honrará"

Los egipcios sabrán que yo soy el Señor.

"Los egipcios entenderán que yo soy el Señor, el único Dios verdadero"

Así acamparon los Israeilitas según las instrucciones

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Así que los israelitas acamparon como el Señor los había instruido"

Cuando le dijeron al rey de Egipto.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Cuando alguien le dijo al rey de Egipto"

El rey de egipto.

Esto se refiere a Faraón.

Habían huido.

"Se habían escapado"

las mentes de Faraón y sus sirvientes se volvieron en su contra

Aquí la palabra "mentes" se refiere a sus actitudes hacia los israelitas. TA: "Faraón y sus sirvientes cambiaron sus actitudes sobre la gente"

que hemos hecho al dejar a Israel libre de trabajar para nosotros?"

Hicieron esta pregunta para demostrar que pensaron que habían hecho una tontería. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. TA: "¡Hemos hecho algo estúpido al dejar que Israel se libere de trabajar para nosotros!"

Exodus 14:6

Tomó seiscientos carruajes escogidos.

"Tomó 600 de sus mejores carros"

El Señor endureció el corazón de Faraón

Aquí "corazón" se refiere a Faraón. Se habla de su actitud terca como si su corazón fuera duro. Vea cómo tradujo esta frase en 9:11. TA: "hizo que el Faraón se volviera más desafiante"

Pi-hahirot... Migdol... Baal-zefón

Estas son ciudades en la frontera oriental de Egipto.

Exodus 14:10

Cuando el faraón se acercó.

La palabra "Faraón" aquí representa a todo el ejército egipcio. TA: "Cuando el faraón y su ejército se acercaron"

Estaban aterrorizados

"los israelitas estaban aterrorizados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Es porque no había tumbas en Egipto, que nos sacas a morir en el desierto?

Los israelitas hacen esta pregunta para expresar su frustración y temor de morir. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. TA: "Había muchos cementerios en Egipto para ser enterrados. ¡No tenías que llevarnos al desierto para morir!"

¿Por qué nos tratas así, sacándonos de Egipto?

Los israelitas hacen esta pregunta para reprender a Moisés por llevarlos al desierto a morir. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. TA: "¡No deberías habernos tratado así sacándonos de Egipto!"

Te dijimos: 'Dejanos tranquilos, que trabajemos para los Egipcios.'

Esto se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "Te pedimos que nos dejes en paz, para que podamos trabajar para los egipcios".

Exodus 14:13

Moisés dijo a la gente

Moisés responde a los temores de los israelitas.

Proveerá a ustedes

El pronombre "usted" se refiere a los israelitas.

Pues no verán más a los Egipcios

Moisés usó una forma educada de decir que Dios iba a destruir al ejército egipcio. TA: "Porque Dios matará a los egipcios"

Exodus 14:15

Porque estas tu, Moisés, continuamente llamandome?

Al parecer, Moisés había estado orando a Dios por ayuda, así que Dios usa esta pregunta para obligar a Moisés a actuar. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. TA: "No me llames más, Moisés". Ver:

Divídelo en dos

Divide el mar en dos partes

Ten presente que

"Ten en cuenta que" o "conoce que"

Endureceré el corazón de los Egipcios para que asi vayan tras ellos

Aquí "corazón" se refiere a los egipcios mismos. Se habla de su actitud obstinada como si sus corazones fueran duros. Vea cómo tradujo una frase similar en 9:11. TA: "Haré que los egipcios se vuelvan más desafiantes"

asi vayan tras ellos

"Para que los egipcios vayan al mar después de los israelitas"

Exodus 14:19

El campamento de Egipto y el campamento de Israel.

"El ejército egipcio y el pueblo israelita" (UDB)

asÍ un lado no se acercaba al otro toda la noche.

Esto significa que los egipcios y los israelitas no podían acercarse unos a otros.

Exodus 14:21

Viento fuerte del este.

Un viento del este se origina en el este y sopla hacia el oeste.

Este.

Donde sale el sol

Las aguas fueron divididas.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "El Señor dividió las aguas"

a su mano derecha y a su izquierda

"a cada lado de ellos" o "a ambos lados de ellos"

Exodus 14:23

Él causó pánico entre los egipcios.

El pánico es cuando alguien tiene tanto miedo que no puede pensar normalmente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Las ruedas de sus carruajes se atascaron

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "El barro obstruyó sus ruedas de carro" o "Sus ruedas de carro se atascaron en el barro"

Exodus 14:26

El SEÑOR dijo a Moisés: "Extiende tu mano ... y sus hombres de a caballo".

Esto se puede afirmar como una cita indirecta. TA: "El Señor le dijo a Moisés que extendiera su mano sobre el mar para que las aguas regresaran a los egipcios, sus carros y sus jinetes".

vuelvan a

"caigan sobre"

Los Egipcios huían en el mar

Como el mar se estaba acercando a los egipcios, en lugar de escapar, en realidad corrían directamente hacia el agua.

El SEÑOR los llevaba en medio de el

"El Señor empujó a los egipcios" o "El Señor arrojó a los egipcios"

Exodus 14:29

Israel.

Cada una de las ocurrencias de "Israel" se refiere al pueblo de Israel. TA: "el pueblo de Israel" o "los israelitas"

De la mano de los egipcios.

Aquí la palabra "mano" se refiere al poder. TA: "del poder de los egipcios"

A la orilla del mar.

"En la tierra a lo largo del borde del mar"

Translation Questions

Exodus 14:4

¿Qué paso con las mentes de faraón y sus sirvientes cuando al rey de Egipto le dijeron que los israelitas habían huido?

Cuando el rey de Egipto le dijeron que los israelitas habían huido, las mentes de faraón y sus sirvientes se volvieron en contra de los israelitas.

Exodus 14:6

¿Dónde los egipcios alcanzaron a los israelitas?

Los egipcios alcanzaron a los israelitas acampando frente al mar al lado de Pi Hahirot, frente a Baal Zefón.

Exodus 14:10

¿Qué dijeron los israelitas que hubiese sido mejor que morir en el desierto?

Ellos dijeron que hubiese sido mejor para ellos trabajar para los egipcios, que morir en el desierto.

Exodus 14:13

Como el SEÑOR va a pelear por los Israelitas, ¿Qué es lo que ellos tienen que hacer?

El SEÑOR peleará por los israelitas, y ellos solo tendrán que estar quietos.

Exodus 14:15

¿Por qué los egipcios se hirían al mar tras los israelitas?

El SEÑOR endurecerá los corazones de los egipcios para que ellos vayan detrás de los israelitas.

Exodus 14:19

¿Cómo la nube impedía a los egipcios, pero ayudaba a los israelitas?

La nube era una nube oscura para los egipcios, pero alumbraba la noche para los israelitas, así, unos a otros no se acercaban en toda la noche.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 14:21

¿Por cuánto tiempo el SEÑOR hizo retroceder el mar por un fuerten viento del este?

El SEÑOR echó hacia atrás el mar por un viento fuerte del este toda esa noche.

Exodus 14:23

¿Cuándo el SEÑOR miró hacia abajo al ejército egipcio a través de la columna de fuego y nube?

En las horas tempranas de la mañana, el SEÑOR miró hacia al ejército egipcio entre la columna de fuego y nube.

Exodus 14:26

¿Cuántos soldados del ejército de faraón sobrevivieron al cruzar por el mar?

Nadie sobrevivió cruzar por el mar.

Exodus 14:29

¿Qué hizo el pueblo de Israel cuando vió el gran poder que el SEÑOR usó en contra de los egipcios?

Cuando Israel vió el gran poder que el SEÑOR usó contra los egipcios, el pueblo honró al SEÑOR, confiaron en el SEÑOR y en su sirvo Moisés.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]Entonces Moisés y el pueblo de Israel cantaron esta canción al SEÑOR. Ellos cantaron: " Yo le canto al SEÑOR, porque Él triunfó gloriosamente; al caballo y el jinete Él los lanzó en el mar.

[2]El SEÑOR es mi fuerza y canción, y Él se ha convertido en mi salvación. Éste es mi Dios, y yo le adoraré a Él, Dios de mi padre, y yo le exaltaré. [3]El SEÑOR es un guerrero; el SEÑOR es su nombre.
[4]Él ha lanzado los carros y el ejercito del faraón en el mar. Los oficiales escogidos del Faraón fueron ahogados en el Mar de Las Cañas. [5]La profundidad los cubría; ellos bajaron a los más profundo como una piedra.
[6]Tu mano derecha, oh SEÑOR, es gloriosa en poder; tu mano derecha, oh SEÑOR, ha destrozado al enemigo. [7]En tu gran majestad has derrotado aquellos que se han levantado contra Ti. Enviaste tu ira; los consumió como paja.
[8]Por la sacudida de tu naríz las aguas se acumularon; las aguas fluyentes se detuvieron amontonadas; las aguas profundas fueron congeladas en el corazón de la mar.
[9]El enemigo dijo: 'Yo perseguiré, yo alcanzaré, repartiré el saqueo; mi deseo se satisfacerá en ellos; dibujaré mi espada; mi mano los destruirá'. [10]Pero Tú soplaste con Tu viento, y el mar los cubrió; ellos se undieron como plomo en las poderosas aguas. [11]¿Quién es como Tú, SEÑOR, entre los dioses? ¿Quién es como Tú, majestuoso en santidad, honrado en alabanzas, haciendo milagros?
[12]Tú alcanzaste con Tu mano derecha, y la tierra se los tragó. [13]En Tu pacto leal has guiado al pueblo que rescataste. En Tu fuerza los has guiado al lugar santo donde Tú vives.
[14]Los pueblos oirán, y ellos temblarán, el terror se apoderará de los habitantes de Filistea. [15]Entonces los jefes de Edom temerán; los soldados de Moab temblarán; y todos los habitantes de Canaán se dispersarán.
[16]Terror y pavor caerán sobre ellos. Por el poder de Tu mano, ellos se volverán tan fijos como una roca hasta que Tu pueblo pase, SEÑOR, hasta que Tu pueblo que has rescatado pase.
[17]Tú los traerás y los plantarás en la montaña de Tu herencia, el lugar, oh SEÑOR, que Tú has hecho para vivir en el, el santuario, nuestro Señor, que Tus manos han construido. [18]El SEÑOR reinará por siempre y siempre.
[19]Porque los caballos de faraón fueron con sus carros y jinetes al mar. El SEÑOR envió de vuelta las aguas del mar sobre de ellos. Pero los israelitas caminaron en tierra seca en el medio del mar. [20]Miriam la profetiza, hermana de Arón, tomó una tamburina y todas las mujeres fueron con tamburinas, bailando junto a ella. [21]Miriam les cantó: 'Canten al SEÑOR, porque Él ha triunfado gloriosamente. Los caballos y jinetes Él a lanzado al mar."
[22]Entonces Moisés guió a Israel hacia adelante desde el Mar de las Cañas. Ellos se fueron al desierto de Shur. Ellos viajaron por tres días dentro del desierto y no encontraron agua. [23]Luego llegaron a Mara, pero no pudieron beber agua ahí porque el agua era amarga. Así que llamaron a ese lugar Mara.
[24]Así que el pueblo se quejó con Moisés y dijeron: "¿Qué podemos tomar?" [25]Moisés clamó al SEÑOR, y el SEÑOR le mostró un árbol. Moisés lo arrojó a las aguas, luego las aguas se volvieron dulces para tomar. Ahí fue donde el SEÑOR le dió a ellos las leyes estríctas, y fue ahí donde Él los probó. [26]Él les dijo: "Si ustedes atienden cuidadosamente la voz del SEÑOR su Dios, y hacen lo que es correcto ante Sus ojos, y si ustedes prestan oídos a sus mandamientos y obedecen todas sus leyes, Yo no pondré en ustedes ninguna de las enfermedades que Yo puse a los egipcios, pues Yo soy El SEÑOR quien los sana a ustedes."
[27]Entonces el pueblo vino a Elim, donde habían doce fuentes de aguas y sesenta palmeras. Ellos acamparon allí junto a las aguas.

Exodus 15:1

Información General

Esta es una canción sobre los eventos ocurridos en 14:26.

al caballo y el jinete Él los lanzó en el mar.

Moisés cantó acerca de que Dios hizo que el mar cubriera y ahogara al caballo y al jinete como si Dios los hubiera arrojado al mar. TA: "ha hecho que el mar cubra al caballo y al jinete" o "ha hecho que el caballo y el jinete se ahoguen en el mar"

al caballo y el jinete.

Esto se refiere a todos o muchos de los caballos y jinetes egipcios que perseguían a los israelitas. TA: "los caballos y sus jinetes"

Jinete.

Esta es una persona que se sienta en un caballo o viaja en un carro que un caballo está tirando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 15:2

El SEÑOR es mi fuerza

Los posibles significados son 1) "El Señor es el que me da fuerzas" o 2) "El Señor es el fuerte que me protege".

Y canción.

Moisés llama al Señor su canción porque el Señor es el que canta.TA: "y sobre el que canto"

Él se ha convertido en mi salvación.

Moisés llama a Dios su salvación porque Dios lo salvó.TA: "él me ha salvado" o "él es el que me salva"

El SEÑOR es un guerrero.

Moisés llama a Dios un guerrero porque Dios luchó poderosamente contra los egipcios y ganó. TA: "El Señor es como un guerrero"

Exodus 15:4

ha lanzado los carros y el ejercito del faraón en el mar

Moisés canta acerca de que Dios hizo que el mar cubriera los carros y el ejército del Faraón como si Dios los hubiera arrojado al mar. TA: "ha hecho que el mar cubra sobre los carros y el ejército de Faraón" o "Ha hecho que los jinetes y el ejército de Faraón se ahoguen en el mar"

La profundidad los cubría; ellos bajaron a los más profundo como una piedra

Así como una piedra no flota, sino que se hunde hasta el fondo del mar, los soldados enemigos se hunden en el fondo del mar. TA: "bajaron al agua profunda como una piedra que se hunde hasta el fondo del mar"

Exodus 15:6

Tu mano derecha, SEÑOR, es gloriosa en poder.

Moisés habla de Dios como si Dios tuviera manos. La mano derecha se refiere al poder de Dios o las cosas que Dios hace poderosamente. TA: "Señor, tu poder es glorioso" o "Señor, lo que haces es glorioso en poder" Ver:

tu mano derecha, SEÑOR, ha destrozado al enemigo.

Moisés habla de Dios como si Dios tuviera manos. La mano derecha se refiere al poder de Dios. TA: "El Señor, tu poder ha destrozado al enemigo" o "El Señor, con tu poder has destrozado al enemigo"

Ha destrozado al enemigo.

Moisés habla del enemigo como si fuera frágil y podría romperse como un vaso o una cerámica. TA: "ha destruido completamente al enemigo"

aquellos que se han levantado contra Ti

Se dice que rebelarse contra Dios como levantarse contra él. TA: "los que se rebelaron contra ti" o "tus enemigos"

Enviaste tu ira.

Moisés habla de la ira de Dios como si fuera un siervo que Dios envió a hacer algo. TA: "Mostraste tu ira" o "Actuaste de acuerdo con tu ira"

los consumió como paja

Moisés habla de la ira de Dios como si fuera fuego que pudiera quemar completamente las cosas. Sus enemigos fueron completamente destruidos como rastrojos en un incendio. TA: "destruyó completamente a tus enemigos como un fuego que quema paja"

Por la sacudida de tu naríz

Moisés habla de Dios como si Dios tuviera una nariz, y él habla del viento como si Dios hubiera soplado el viento de su nariz. TA: "Soplaste en el mar y" (UDB).

Exodus 15:9

Mi deseo se satisfacerá en ellos

Esto se puede expresar con una forma activa. TA: "Cumpliré mi deseo con ellos" o "Tomaré todo lo que quiera de ellos"

Mi mano los destruirá

Los enemigos hablan de destruir a los israelitas por el poder de sus manos como si fueran sus manos las que los destruirían. TA: "Los destruiré con mi mano"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero Tú soplaste con Tu viento

Moisés habló de que Dios hizo que el viento soplara como si Dios lo soplara por la nariz o la boca. TA: "Pero hiciste soplar el viento"

ellos se undieron como plomo en las poderosas aguas

El plomo es un metal pesado que se usa comúnmente para hacer que las cosas se hundan en el agua. La palabra "guía" se usa aquí para mostrar qué tan rápido fueron destruidos los enemigos de Dios. TA: "se hundieron tan rápido como el plomo en las profundas aguas turbulentas"

¿Quién es como tú, SEÑOR, entre los dioses?

Moisés usa esta pregunta para mostrar cuán grande es Dios. TA: "¡Oh Señor, nadie es como tú entre los dioses!" o "¡Señor, ninguno de los dioses es como tú!"

¿Quién es como tú, ... haciendo milagros?

Moisés usa esta pregunta para mostrar cuán grande es Dios. TA: Nadie es como tú. Nadie es majestuoso en santidad como tú, nadie es honrado en alabanzas como eres, ¡y nadie hace milagros como tú! "

Exodus 15:12

con tu mano derecha

La frase "mano derecha" representa el fuerte poder de Dios. TA: "con tu fuerte poder"

Tú alcanzaste con Tu mano derecha

Moisés habla sobre Dios haciendo que algo suceda como si Dios extendiera su mano. TA: "Con tu fuerte poder lo hiciste realidad" (Ver: metáfora de los higos)

La tierra se los tragó.

Moisés personifica la tierra como si pudiera tragar o devorar con su boca. TA: "la tierra los devoró"

Exodus 15:14

temblarán

Esto significa agitar porque tienes miedo.

El terror se apoderará de los habitantes de Filistea.

Moisés habla del terror como si fuera una persona que pudiera agarrar a alguien con fuerza y asustarlo. TA: "los habitantes de Filistea tendrán miedo"

se dispersarán

Moisés habla de que las personas se debilitan debido a que su miedo se desvanece. TA: "será débil por temor" o "tendrá miedo y se desmayará"

Exodus 15:16

Oración de Enlace:

Moisés continúa cantando sobre cómo se sentirán las personas de otras naciones cuando vean al pueblo de Dios.

Terror y pavor caerán sobre ellos

Estas dos palabras significan que el miedo vendrá sobre ellos. TA: "El miedo vendrá sobre ellos"

pavor

El pavor es el miedo extremo o la ansiedad por algo que va a suceder o podría suceder.

Por el poder de Tu mano

El brazo de Dios representa su gran fuerza. TA: "Por tu gran fuerza"

se volverán tan fijos como una roca

Los posibles significados son 1) "Estarán silenciosos como la piedra" o 2) "Estarán inmóviles como la piedra"

Exodus 15:17

Los traerás

Donde Dios los traería puede ser declarado claramente. Como Moisés no estaba ya en Canaán, algunos idiomas usarían "tomar" en lugar de "traer". TA: "Llevarás a tu gente a Canaán"

los plantarás en la montaña

Moisés habla de que Dios le dio a su pueblo la tierra para vivir como si fuera un árbol que Dios estaba plantando. TA: "colóquelos en la montaña" o "déjelos vivir en la montaña"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la montaña de Tu herencia

Esto se refiere al Monte Sión en la tierra de Canaán.

De tu herencia.

Moisés habla sobre la promesa de Dios de dar a su pueblo la montaña para siempre como si él se la diera a ellos como herencia. TA: "que les has dado como herencia"

Que tus manos han construido.

La frase "tus manos" se refiere al poder de Dios. TA: "que has construido por tu poder")

Exodus 15:19

Miriam ... Aarón

Miriam era la hermana mayor de Moisés y Aarón.

tamburinas

Este es un instrumento musical como un pequeño tambor que también tiene piezas de metal alrededor del lado que hacen un sonido cuando se agita.

ha triunfado gloriosamente

"Triunfó gloriosamente sobre sus enemigos"

Los caballos y jinetes Él a lanzado al mar

Miriam cantó acerca de que Dios hizo que el mar cubriera y ahogara al caballo y al jinete como si Dios los hubiera tirado al mar. Vea cómo tradujo esto en [Exodus 15:1]

Exodus 15:22

Moisés guió a Israel.

La palabra "Israel" representa al pueblo de Israel. TA: "Moisés dirigió a los israelitas"

Desierto de Shur... Mara

No sabemos la ubicación exacta de estos lugares.

Exodus 15:24

se quejó con Moisés y dijeron

"Fueron infelices y le dijeron a Moisés" o "Le dijeron a Moisés enojados"

La voz del SEÑOR su Dios.

El Señor está hablando de su propia voz. TA: "mi voz"

hacen lo que es correcto ante Sus ojos

La frase "ante sus ojos" aquí representa lo que Dios piensa o ha decidido. TA: "hacen lo que el Señor considera correcto"

Yo no pondré en ustedes ninguna de las enfermedades

Dios habla de causar que las personas tengan enfermedades como ponerles enfermedades. TA: "No haré que ninguno de ustedes tenga las enfermedades"

Exodus 15:27

Elim

Este es un oasis en el desierto, un lugar con agua y árboles de sombra.

Doce

"12"

Setenta

"70"

Translation Questions

Exodus 15:1

¿A quién el SEÑOR lanzó al mar?

El SEÑOR ha lanzado al mar a los caballos y a sus jinetes.

Exodus 15:4

¿Cómo los egipcios bajaron a lo más profundo?

Ellos bajaron a lo más profundo como piedras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 15:6

¿Cómo estaban las aguas amontonadas?

Por la sacudida de la nariz del SEÑOR, las aguas se acumularon.

Exodus 15:12

¿En qué el SEÑOR guió el pueblo que rescató?

En Su pacto leal el SEÑOR ha guiado al pueblo que rescató. En Su fuerza Él los ha guiado al lugar santo donde Él vive.

Exodus 15:14

¿Qué harán las personas cuando oigan de el SEÑOR rescatando a los israelitas?

La gente escuchará y ellos temblarán.

Exodus 15:17

¿A dónde el SEÑOR llevará a los israelitas?

El SEÑOR llevará a los israelitas y los plantará en una montaña de Su herencia, el lugar que el SEÑOR ha hecho para vivir.

Exodus 15:19

¿Quién tocaba la pandereta?

Miriam la profetiza y todas las mujeres tocaban las panderetas.

Exodus 15:22

¿Por qué los israelitas no podían tomar el agua en Mara?

Los israelitas no podían tomar el agua en Mara porque era amarga.

Exodus 15:24

¿Cómo el agua amarga de Mara se convirtió en dulce?

El SEÑOR le mostró a Moisés un árbol. Moisés lo arrojó a las aguas y se volvieron dulces para tomar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]El pueblo viajó desde Elim y toda la comunidad de los israelitas vino al desierto de Sin, el cual está entre Elim y Sinaí, en el decimoquinto día del segundo mes luego de su partida de la tierra de Egipto. [2]Toda la comunidad de los israelitas se quejó contra Moisés y Aarón en el desierto. [3]Los israelitas les dijeron: "Si tan sólo hubiéramos muerto por la mano del SEÑOR en la tierra de Egipto cuando estábamos sentados junto a las ollas de carne y comiendo pan hasta saciarnos. Pero ustedes nos han traído hasta el desieto para matar de hambre a toda nuestra comunidad."

[4]Luego el SEÑOR dijo a Moisés: "Yo haré llover pan desde el cielo para ustedes. El pueblo saldrá y recogerá una porción de un día cada día para yo probarlos y ver si caminarían en mi ley o no. [5]Será como en el sexto día, que ellos recogerán el doble de lo que hayan recogido cada día anterior a ese y cocinarán lo que hayan traído."
[6]Luego Moisés y Aarón dijeron a todo el pueblo de Israel: "En la tarde sabrán que es el SEÑOR quien los ha sacado de la tierra de Egipto. [7]En la mañana verán la gloria del SEÑOR, pues Él escucha tu queja en su contra. ¿Quiénes somos nosotros para que ustedes se quejen contra nosotros?" [8]Moisés también dijo: "Ustedes sabrán esto cuando el SEÑOR les dé la carne en la tarde y el pan en la mañana hasta saciars, pues él ha escuchado las quejas que tienen contra él. ¿Quiénes somos Aarón y yo? Sus quejas no son en nuestra contra; son contra el SEÑOR."
[9]Moisés le dijo a Aarón: "Dile a toda la comunidad del pueblo de Israel: 'Acérquense ante el SEÑOR, pues Él ha escuchado sus quejas.'" [10]Se produjo, mientras Aarón hablaba a toda la comunidad del pueblo de Israel, que ellos miraron hacia el desierto y, he aquí, la gloria del SEÑOR se apareció en la nube. [11]Luego el SEÑOR habló a Moisés y dijo: [12]"He escuchado las quejas del pueblo de Israel. Háblales y diles: 'En la tarde comerán carne y en la mañana serán saciados con pan. Luego sabrán que yo soy el SEÑOR, su Dios.'"
[13]Surgió en la tarde que las codornices subieron y cubrieron el campamento. En la mañana el rocío se extendió alrededor del campamento. [14]Cuando el rocío había desaparecido, allí en la superficie del desierto habían finas escamas como escarcha en el suelo. [15]Cuando el pueblo de Israel lo vio, se dijeron el uno al otro: "¿Qué es eso?" Ellos no sabían qué era eso. Moisés les dijo: "Eso es pan que el SEÑOR les ha dado para que coman.
[16]Este es el mandato que el SEÑOR ha dado: 'Deben recoger, cada uno de ustedes, la cantidad que ustedes necesiten para comer, dos litros por cada persona del número de su pueblo. Así es como lo recogerán: Recogan lo suficiente para comer, por cada persona que vive en su tienda.'" [17]El pueblo de Israel así lo hizo. Algunos tomaron más, otros tomaron menos. [18]Cuando lo midieron con una medida dos de litros, aquellos que recogieron mucho, no les sobró nada y aquellos que recogieron poco no les faltó. Cada persona recogió lo suficiente para cubrir su necesidad.
[19]Entonces Moisés les dijo: "Ninguno debe dejar nada de eso hasta la mañana." [20]Sin embargo, ellos no escucharon a Moisés. Algunos de ellos dejaron algo hasta la mañana, pero le salieron gusanos y se echó a perder. Entonces Moisés se enojó con ellos. [21]Ellos lo recogían mañana tras mañana. Cada persona recogía lo suficiente para comer por ese día. Cuando el sol se volvió caliente, lo derritió.
[22]Vino a ser que en el día sexto ellos recogieron el doble del pan, dos litros para cada persona. Todos los líderes de la comunidad llegaron a decirle esto a Moisés. [23]Él les dijo: "Ésto es lo que ha dicho el SEÑOR: 'Mañana es de solemne descanso, día de reposo en honor al SEÑOR. Horneen lo que quieran hornear, hiervan lo que quieran hervir. Todo lo que sobre, pónganlo aparte para ustedes hasta la mañana.'"
[24]Así que lo colocaron aparte hasta la mañana, como Moisés les instruyó. No se echó a perder ni hubo gusanos en él. [25]Moisés dijo: "Coman esa comida hoy, porque hoy es un día reservado como día de reposo en honor al SEÑOR. Hoy ustedes no lo encontrarán en los campos.
[26]Ustedes lo recogerán durante seis días, pero el día séptimo es de reposo. En el día de reposo no habrá maná."
[27]Vino a ser que el día séptimo, algunas personas salieron a recoger maná, pero ellos no encontraron nada.
[28]Entonces el SEÑOR dijo a Moisés: "¿Cuánto tiempo se rehusarán a guardar mis mandamientos y mis leyes?
[29]Miren, el SEÑOR les ha dado el día de reposo. Así que en el día sexto Él les está dando pan para dos días. Cada uno de ustedes debe permanecer en su propio lugar; ninguno debe salir de su lugar en el día séptimo." [30]Así que las personas descansaron en el día séptimo.
[31]El pueblo de Israel llamó a esa comida, "maná". Era blanco como la semilla del cilantro y su sabor era como hojuelas hechas con miel. [32]Moisés dijo: "Esto es lo que el SEÑOR ha ordenado: 'Dejen que un omer de maná sea preservado a través de las generaciones de tu pueblo, para que así tus descendientes puedan ver el pan con el cual Yo les alimenté en el desierto, después que los saqué de la tierra de Egipto.'"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[33]Moisés le dijo a Aarón: "Tomen una vasija y coloquen un omer de maná en él. Presérvenlo delante del SEÑOR para guardarlo a través de las generaciones." [34]Como el SEÑOR ordenó a Moisés, Aarón lo almacenó al lado de los decretos del pacto en el arca. [35]El pueblo de Israel comió maná cuarenta años hasta que llegaron a tierra habitada. Ellos lo comieron hasta que llegaron a la frontera de la tierra de Canaán. [36]Ahora un omer es una décima parte de un efa.

Exodus 16:1

El desierto de Sin.

La palabra "Sin" aquí es el nombre hebreo del desierto. No es la palabra inglesa "pecado".

en el decimoquinto día del segundo mes

Este tiempo coincide con finales de abril y principios de mayo en los calendarios occidentales. TA: "el día 15 del segundo mes"

Toda la comunidad de los israelitas

"Todos los israelitas". Esta es una generalización. Moisés y Aarón no se quejaron. TA: "Los israelitas"

Quejó

"se enojaron y hablaron"

Si tan solo hubiéramos muerto.

Esta es una forma de decir que desearon haber muerto. TA: "Ojalá hubiéramos muerto"

Por la mano del SEÑOR

La frase "la mano del Señor" representa la acción del Señor. TA: "por la acción del SEÑOR"

Exodus 16:4

Yo haré llover pan desde el cielo para ustedes

Dios habla de los alimentos que bajan del cielo como si fuera lluvia. TA: "Haré que el pan descienda del cielo como la lluvia" o "Les haré caer pan del cielo"

Pan

Dios habla de la comida que enviará como si fuera pan. Los israelitas comían esta comida todos los días, tal como habían comido pan todos los días antes de esto. TA: "comida" o "comida como el pan"

caminarían en mi ley

Dios habla de obedecer su ley como caminar en ella. TA: "obedeceran mi ley" o "viviran de acuerdo con mi ley"

Mi ley

"Mi mandato"

El sexto día sucederá que ellos.

"Ocurrirá en el sexto día que ellos" o "En el sexto día ellos"

En el sexto dia

"en el día 6"

el doble

"dos veces" o "2 veces"

Exodus 16:6

¿Quiénes somos nosotros para que ustedes se quejen contra nosotros?

Moisés y Aarón usaron esta pregunta para mostrar a la gente que era tonto quejarse de ellos. TA: "No somos lo suficientemente poderosos para que ustedes se quejen de nosotros". o "Es tonto quejarse contra nosotros, porque no podemos hacer lo que ustedes quieren".

Pan

Moisés habla de la comida que Dios enviará como si fuera pan. Los israelitas comían esta comida todos los días, tal como habían comido pan todos los días antes de esto. Vea cómo lo tradujo en 16: 4. TA: "comida" o "comida como el pan"

¿Quiénes somos Aaron y yo?

Moisés usó esta pregunta para mostrarle a la gente que él y Aarón no tenían el poder de darles lo que querían. TA: "Aaron y yo no podemos darles lo que quieren".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sus quejas no son contra nosotros; son contra el SEÑOR

La gente se quejaba contra Moisés y Aarón, que eran siervos del Señor. Entonces, al quejarse contra ellos, la gente realmente se quejaba contra El SEÑOR. TA: "Sus quejas no son realmente contra nosotros; están contra del SEÑOR, porque nosotros somos sus siervos "

Exodus 16:9

Se produjo

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante en la historia. El evento importante aquí es la gente que ve la gloria del Señor. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

He aqui

La palabra "he aquí" muestra que la gente vio algo interesante.

Pan

Dios habla de la comida que enviará como si fuera pan. Los israelitas comían esta comida todos los días, tal como habían comido pan todos los días antes de esto. TA: "comida" o "comida como el pan"

Exodus 16:13

Surgió ... que

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante en la historia. El evento importante aquí es la gente que ve la gloria del Señor. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

Codornices

Estas son aves pequeñas, regordetas.

Como escarcha

Los lectores originales sabían cómo es la escarcha, por lo que esta frase les ayudaría a comprender cómo eran los copos. La escarcha es el rocío congelado que se forma en el suelo. Esta muy bien TA: "que parecía escarcha" o "que estaba bien como escarcha"

Pan

Moisés habla de la comida que Dios enviará como si fuera pan. Los israelitas comían esta comida todos los días, tal como habían comido pan todos los días antes de esto. Vea cómo lo tradujo en 16: 4. TA: "comida" o "comida como el pan"

Exodus 16:16

Oración de enlace:

Moisés continúa hablándole a la gente acerca de los alimentos que Dios les estaba proporcionando.

dos litros

"2 litros"

No les faltó

"no faltó" o "tuvo suficiente"

Exodus 16:19

Enojado, enojo.

"Enojarse" o "tener enojo" significa estar muy disgustado, irritado y molesto por algo o contra alguien. *Cuando la gente se enoja, a menudo es pecaminosa y egoísta, pero a veces es justa y enojada contra la injusticia u opresión. *La ira de Dios (también llamada "ira") expresa su fuerte disgusto por el pecado. *La frase "provocar el enojo" significa "causa para estar enojado". Ver también: wrath, fury

Exodus 16:22

Vino a ser

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Los versículos 16: 22-30 cuentan lo que hicieron las personas con respecto al maná en los días sexto y séptimo de la semana. Si su idioma tiene una forma de marcar esto como una nueva parte de la historia, podría considerar usarlo aquí.

En el día sexto

"en el dia 6"

el doble

"dos veces" o "2 veces"

Pan

Esto se refiere al pan que apareció como escamas delgadas en el suelo cada mañana.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Solemne

"serio" o "tranquilo y considerado"

Exodus 16:24

No se ha ensuciado.

"no olía a podrido"

Hoy es un día reservado como un sábado para honrar al Señor.

"hoy es sábado y debe usarse solo para honrar al Señor"

Exodus 16:26

Pero el día séptimo.

"pero en el día siete"

Maná

Este fue el nombre que los israelitas dieron al pan que el Señor hizo aparecer para ellos cada mañana.

No encontraron ninguno.

"no encontraron ningún maná"

Exodus 16:28

Información general:

El SEÑOR le habla a Moisés, pero la palabra "ustedes" se refiere al pueblo de Israel en general

¿Cuánto tiempo se rehusarán a guardar mis mandamientos y mis leyes?

Dios usó esta pregunta para regañar a la gente porque no obedecían sus leyes. TA: "¡Ustedes todavía no guardan mis mandamientos y leyes!"

a guardar mis mandamientos y mis leyes

"obedecer mis mandamientos y mis leyes"

El SEÑOR les ha dado el día de reposo.

El Señor habla sobre enseñar a las personas a descansar en el sábado como si el sábado fuera un regalo. TA: "Yo, El SEÑOR, te he enseñado a descansar en el día de reposo"

día sexto ... dos días ... día séptimo.

"día 6 ... 2 días ... día 7"

Pan

Esto se refiere al pan que apareció como escamas delgadas en el suelo cada mañana.

Exodus 16:31

Maná

Este fue el nombre que los israelitas dieron al pan que El SEÑOR hizo aparecer para ellos cada mañana. Vea cómo tradujo esto en 16:26

Semilla de cilantro

El cilantro también se conoce como cilantro. Las personas secan las semillas y las muelen hasta formar un polvo y lo ponen en los alimentos para darle sabor.

hojuelas

Galletas o galletas muy finas

omer

"2 litros"

Pan

Esto se refiere al pan que apareció como escamas delgadas en el suelo cada mañana.

Exodus 16:33

Ahora un gomer es una décima parte de un efa.

Un omer y una efa son recipientes para medir el volumen. Los lectores originales habrían sabido cuánto era un efa. Esta oración les ayudaría a saber cuánto era un gomer. Para los idiomas que no usan fracciones, esto se puede volver a redactar. TA: "Ahora, diez omers es igual a un efa"

Un omer

"2 litros"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Exodus 16:1

¿Dónde es el desierto de Sin?

El desierto de Sin está entre Elim y Sinaí.

De acuerdo a los israelitas, ¿por qué Moisés los llevó al desierto?

Ellos dijeron que Moisés los llevó al desierto para matar de hambre a toda su comunidad .

Exodus 16:4

¿Por qué las personas saldrían y recogerían la porción de un día todos los días?

Las personas saldrían y recogerían la porción de un día cada día para que el SEÑOR los pudiera probar para ver si ellos caminarían en su ley.

Exodus 16:6

¿Cómo los israelitas sabrían que el SEÑOR los había sacado de la tierra de Egipto?

Los israelitas sabrían que el SEÑOR los había sacado de la tierra de Egipto cuando el SEÑOR les de a ellos carnes en la tarde y el pan en la mañana hasta saciarlos.

Exodus 16:9

¿Qué apareció en la nube?

La Gloria del SEÑOR apareció en la nube.

Exodus 16:13

¿De qué tamaño era el pan que el SEÑOR le había dado a los israelitas para comer?

El pan que el SEÑOR le había dado a los israelitas para comer era algo pequeño y redondo, tan fino como escarcha.

Exodus 16:16

Cuando los israelitas midieron el pan del SEÑOR, ¿cuánto tenía cada persona?

Cuando ellos lo midieron con una medida de dos litros, aquellos que habían recogido mucho, no les sobró nada y aquellos que habían recogido poco, no les faltó nada.

Cada persona recogió lo suficiente para cubrir su necesidad.

Exodus 16:19

¿Qué sucedió con el pan de el SEÑOR que algunos israelitas dejaron hasta la mañana?

El pan del SEÑOR que algunos de los israelitas dejaron hasta la mañana le salieron gusanos y se echó a perder.

Exodus 16:22

¿Cuánto pan los israelitas recogieron en el sexto día?

En el sexto día ellos recogieron el doble del pan, dos litros para cada persona.

Exodus 16:24

¿Qué pasó con el pan del SEÑOR que se había separado hasta el séptimo día?

El pan del SEÑOR que se había separado hasta el séptimo día, no se echó a perder, ni tuvo gusanos en él.

Exodus 16:26

¿Cuánto maná los israelitas encontraron en el séptimo día?

Cuando algunas personas salieron a recoger maná en el séptimo día, no encontraron nada.

Exodus 16:28

¿Qué debe hacer cada uno de los israelitas en el séptimo día?

Cada uno de ellos debe permanecer en su propio lugar; nadie debe de salir de su lugar en el séptimo día.

Exodus 16:31

¿Qué era maná?

Maná era blanco como la semilla de cilantro, y su sabor era como hojuelas hechas con miel.

¿Por qué una medida de dos litros de maná se va a guardar?

Una medida de dos litros de maná se va a guardar a lo largo de las generaciones para que sus descendientes puedan ver el pan con el que el SEÑOR les alimentó en el desierto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 16:33

¿Dónde se almacenará una medida de dos litros de maná?

Una medida de dos litros de maná se guardará en una olla y se guardará al lado de los decretos del pacto en el arca.

¿Por cuánto tiempo el pueblo de Israel comió maná?

El pueblo de Israel comió maná por cuarenta años hasta que llegaron a tierra habitada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]Toda la comunidad de los israelitas viajó desde el desierto de Sin, siguiendo las instrucciones del SEÑOR. Acamparon en Refidim, pero ahí no había agua para la gente bebiera. [2]Por lo cual, culparon a Moisés por su situación y dijeron: "Danos agua para beber." Moisés dijo: "¿Por qué pelean conmigo? ¿Por qué prueban al SEÑOR?" [3]La gente estaba bien sedienta, y se quejaron contra Moisés. Ellos dijeron: "¿Por qué nos has sacado fuera de Egipto? ¿Para matarnos a nosotros, nuestros hijos y nuestro ganado de sed?"

[4]Entonces Moisés clamó al SEÑOR: "Qué debo hacer con esta gente? Están casi listos para apedrearme." [5]El SEÑOR dijo a Moisés: "Adelántate al pueblo, y llévate algunos ancianos de Israel contigo. Llévate la vara con la que golpeaste el río y vete. [6]Yo me pararé ante ti sobre la roca de Horeb, y tu golpearás la roca. Agua saldrá de ella para que tomen." Y así hizo Moisés ante los ojos de los ancianos de Israel. [7]El llamó al lugar Masah y Meriba por la queja de los israelitas y porque ellos habían probado al Señor diciendo: ¿Está el SEÑOR entre nosotros o no?"
[8]Entonces un ejército del pueblo amalecita vino y atacó a Israel en Refidim. [9]Entonces Moisés le dijo a Josué: "Escoge algunos hombres y sal. Pelea con Amalec. Mañana me pararé sobre el tope de la colina con la vara de Dios en mi mano." [10]Josué peleó contra Amalec como Moisés le había instruido, mientras Moisés, Aarón y Hur subieron a la cumbre de la colina.
[11]Mientras Moisés levantaba sus manos, Israel estaba ganando; cuando bajaba sus manos para descansar, Amalec comenzaba a ganar. [12]Cuando las manos de Moisés se ponían pesadas, Aarón y Hur tomaron una roca y la colocaron debajo de él para que pudiera sentarse. Al mismo tiempo, Aarón y Hur levantaron sus manos, uno a cada lado de él. Así las manos de Moisés fueron sostenidas firmes hasta que bajó el sol. [13]Así Josué derrotó al pueblo de Amalec con la espada.
[14]El SEÑOR dijo a Moisés: "Escribe esto en un libro y léelo para que Josué lo oiga, porque borraré completamente la memoria de Amalec debajo de los cielos." [15]Entonces Moisés construyó un altar y lo llamó "El SEÑOR es mi estandarte." [16]Él dijo: "Pues una mano fue levantada al trono del SEÑOR, que el SEÑOR hará guerra con Amalec de generación a generación."

Exodus 17:1

Desierto de Sin

La palabra "Sin" aquí es el nombre hebreo del desierto. No es la palabra inglesa "sin" que signfica "pecado". Vea como tradujo esto en 16:1

Refidim

Esto significa "el lugar de descanso", un lugar para descansar durante largos viajes a través del desierto.

¿Por qué pelean conmigo? ¿Por qué prueban al SEÑOR?

Moisés usa estas preguntas para regañar a la gente. TA: "¡No deben pelear conmigo! ¡No deben probar al Señor!"

matarnos a nosotros, nuestros hijos y nuestro ganado de sed?

La gente usa esta pregunta para acusar a Moisés de querer matarlos. TA: "¡Solo nos trajiste aquí para matarnos a nosotros, a nuestros hijos y al ganado, al no permitirnos beber agua!"

Exodus 17:4

Masah

Un lugar en el desierto cuyo nombre significa "prueba"

Meriba

Un lugar en el desierto cuyo nombre significa "quejarse"

Exodus 17:8

Refidim

Este fue el nombre de un lugar en el desierto.

Josué peleó contra Amelec

Josué representa a los israelitas que él llevó a la batalla. TA: "Así que Josué y los hombres que eligió lucharon contra los amalecitas"

Hur

Hur era un amigo de Moisés y Aarón

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 17:11

Israel estaba ganando ... Amalec comenzaba a ganar

Las palabras "Israel" y "Amalec" representan a los combatientes de esos grupos. TA: "los combatientes israelitas estaban ganando ... los combatientes amalecitas comenzarían a ganar"

las manos de Moisés se ponían pesadas

El autor escribe que los brazos de Moisés se cansaron como si sus manos se pusieran pesadas. TA: "los brazos se cansaron"

Con la espada.

La espada representa la batalla. TA: "en batalla"

Exodus 17:14

Borraré completamente la memoria de Amalec

Dios habla de destruir a Amalec como si estuviera eliminando la memoria de las personas de Amalec. Cuando un grupo de personas se destruye por completo, no hay nada que recordar a las personas sobre ellos. TA: "Voy a destruir completamente a Amalec"

Una mano fue levantada.

La gente levantaría la mano cuando hiciera una promesa o compromiso, por lo que levantar la mano representa hacer una promesa. TA: "se hizo una promesa"

Una mano fue levantada.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "El SEÑOR levantó su mano" o "El SEÑOR hizo una promesa solemne"

Amelec

Esto se refiere a los amalecitas. TA: "amalecitas".

Translation Questions

Exodus 17:1

¿Por qué el pueblo culpaba a Moisés por su situación?

No había agua para el pueblo beber. Así que el pueblo culpaba a Moisés por su situación.

Exodus 17:4

¿Qué temía Moisés que el pueblo le haría a él?

Moisés tenía miedo que los israelitas lo apedrearan.

¿Qué le dijo el SEÑOR a Moisés que hiciera para que proveyera agua para que el pueblo bebiera?

El SEÑOR le dijo a Moisés que golpeara la roca con su vara. Agua saldría de la roca para que el pueblo bebiera.

Exodus 17:8

¿Dónde Moisés se paró cuando el pueblo de Amalec atacó a Israel?

Moisés se paró sobre la cumbre de la colina con la vara de Dios en su mano.

Exodus 17:11

¿Qué pasó cuando Moisés levantaba sus manos, y que pasaba cuando las dejaba descansar?

Mientras Moisés levantaba sus manos, Israel ganaba. Cuando él bajaba sus manos para descansar, Amalec comenzaba a ganar.

¿Cómo Aarón y Hur ayudaron a Moisés a levantar sus manos?

Aarón y Hur tomaron una roca y la colocaron debajo de él para que pudiera sentarse. Al mismo tiempo, Aarón y Hur levantaron sus manos, una a cado lado de él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 17:14

completamente los hechos de Amalec debajo de los cielos.

¿Por qué el SEÑOR le dijo a Moisés que escribiera acerca de la batalla contra Amalec?

El SEÑOR le dijo a Moisés que escribiera acerca de la batalla en un libro, porque el SEÑOR borrará

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]Jetro, el sacerdote de Madián, el suegro de Moisés, escuchó todo lo que Dios había hecho por Moisés y por Israel su pueblo. Él escuchó que el SEÑOR había sacado a Israel de Egipto. [2]Jetro, el suegro de Moisés, tomó a Séfora, la esposa de Moisés, después que él la había enviado a casa, [3]y a sus dos hijos; el nombre de un hijo era Gersón, pues Moisés había dicho: "Yo he sido un extranjero en una tierra extranjera." [4]El nombre del otro era Eliezer, pues Moisés había dicho: "El Dios de mis antepasados fue mi ayuda. Él me rescató de la espada del Faraón."

[5]Jetro, el suegro de Moisés, vino con los hijos de Moisés y su esposa a Moisés en el desierto donde él acampó en la montaña de Dios. [6]Él le dijo a Moisés: "Yo, tu suegro Jetro, estoy viniendo a tí con tu esposa y sus dos hijos".
[7]Moisés salió a encontrarse con su suegro, se inclinó, y lo besó. Ellos se preguntaron sobre el bienestar de cada uno y luego entraron a la tienda. [8]Moisés le dijo a su suegro todo lo que el SEÑOR había hecho al Faraón y a los egipcios por el bien de Israel, sobre todas las dificultades que habían venido a ellos a lo largo del camino, y cómo el SEÑOR los había rescatado.
[9]Jetro se regocijó sobre todo lo bueno que el SEÑOR había hecho por Israel, en qué Él los había rescatado de la mano de los egipcios. [10]Jetro dijo: "Que el SEÑOR sea alabado, pues Él los ha rescatado de la mano de los egipcios y de la mano del Faraón, y ha liberado al pueblo de la mano de los egipcios. [11]Ahora yo sé que el SEÑOR es más grande que todos los dioses, porque cuando los egipcios trataron a los israelitas arrogantemente, Dios rescató a su pueblo."
[12]Jetro, el suegro de Moisés, trajo una ofrenda de holocausto y sacrificios para Dios. Aarón y todos los ancianos de Israel vinieron a comer una comida delante de Dios con el suegro de Moisés.
[13]Al siguiente día Moisés se sentó a juzgar al pueblo. El pueblo se paró alrededor de él, desde la mañana hasta la noche. [14]Cuando el suegro de Moisés vio todo lo que él había hecho por el pueblo, él dijo: "¿Qué es esto que estás haciendo con el pueblo? ¿Por qué es esto, que te sientas solo y todo el pueblo se para cerca de ti desde la mañana hasta la noche?"
[15]Moisés dijo a su suegro: "El pueblo viene a mí para pedir por la dirección de Dios. [16]Cuando ellos tienen una disputa, ellos vienen a mí. Yo decido entre una persona y otra, y les enseño los estatutos y leyes de Dios."
[17]El suegro de Moisés le dijo: "Lo que tú haces no es muy bueno. [18]Tú seguramente te desgastarás, tú y el pueblo que está contigo. Esta carga es muy pesada para ti. Tú no eres capaz de hacerlo por tí mismo. [19]Escúchame. Yo te daré consejo, y Dios estará contigo, porque tú eres el representante del pueblo ante Dios, y tú traes sus disputas a Él. [20]Tú debes enseñarles sus estatutos y leyes. Tú debes mostrarles el camino a caminar y el trabajo a hacer.
[21]Además, tú debes escoger a hombres capaces de entre todo el pueblo, hombres que honren a Dios, hombres de verdad que odien ganancia injusta. Tú debes ponerlos sobre el pueblo, para ser líderes a cargo de miles, cientos, cincuenta y de decenas. [22]Ellos juzgarán al pueblo en todos los casos rutinarios, pero los casos difíciles ellos los traerán a ti. En cuanto a todos los casos pequeños, ellos pueden juzgarlos esos ellos mismos. De esta manera, será más fácil para tí, y ellos cargarán la carga contigo. [23]Si haces esto, y si Dios te que lo hagas, entonces tú serás capaz de soportar, y el pueblo entero será capaz de irse a casa satisfecho."
[24]Así que Moisés escuchó las palabras de su suegro e hizo todo lo que él había dicho. [25]Moisés escogió a hombres capaces de entre todo Israel y los hizo cabezas sobre el pueblo, líderes a cargo de miles, cientos, cincuenta, y decenas. [26]Ellos juzgaban al pueblo en circunstancias normales. Los casos difíciles ellos los traían a Moisés, pero ellos mismos juzgaban todos los casos pequeños. [27]Entonces Moisés permitió a su suegro irse, y Jetro volvió a su propia tierra.

Exodus 18:1

El suegro de Moisés

Se refiere al padre de la esposa de Moisés

Tomó a Séfora, esposa de Moisés ... y a sus dos hijos

Los posibles significados son 1) Jetro tomó a Séfora y los dos hijos de Moisés, o 2) Jetro había dado la bienvenida a Séfora y a sus dos hijos.

Despues de que él la ha enviado a casa

Esto es algo que Moisés había hecho antes. El significado completo de la puede hacerse explícito. TA:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"después de que Moisés la había enviado a casa con sus padres"

Gersón

Este es un hijo de Moises y Séfora, cuyo nombre significa "extranjero"

Eliezer

Este es un hijo de Moisés y Séfora, cuyo nombre significa "Dios es el que me ayuda"

La espada del faraón.

Esto representa ser asesinado por el faraón o el ejército del faraón. TA: "ser asesinado por el Faraón" o "ser asesinado por el ejército del Faraón"

Exodus 18:5

Donde él acampó

Esto puede ser afirmado en forma activa. TA: "donde él acampó con los israelitas"

Exodus 18:7

Se inclinó, y lo besó.

Estos actos simbólicos eran la forma normal en que las personas mostraban un gran respeto y devoción en esa cultura. (Ver: traducir_simacción)

Por el bien de Israel

La palabra "Israel" representa al pueblo israelita. TA: "para ayudar a los israelitas"

todas las dificultades que habían venido

Moisés escribe sobre las dificultades que les suceden como si las dificultades hubieran llegado a ellos. TA: "todas las dificultades que les habían sucedido" o "todas las dificultades que habían experimentado"

Exodus 18:9

La mano de los egipcios ... La mano del Faraón.

La mano representa el poder de alguien para hacer algo. TA: "el poder de los egipcios ... el poder de Faraón" o "lo que los egipcios les estaban haciendo ... lo que Faraón les estaba haciendo"

Exodus 18:12

Holocausto, ofrenda por fuego

Un "holocausto" era un tipo de sacrificio a Dios que se quemaba con fuego en un altar. Fue ofrecido para hacer expiación por los pecados de la gente. Esto también fue llamado una "ofrenda por fuego". *Los animales utilizados para esta ofrenda eran generalmente ovejas o cabras, pero también se usaban bueyes y pájaros. *Excepto por la piel, todo el animal era quemado en esta ofrenda. La piel o la piel era entregada al sacerdote. *Dios ordenó al pueblo judío que ofreciera holocaustos dos veces al día. Ver también: altar atonement, atone ox, oxen priest, priesthood sacrifice, offering

Sacrificio, Ofrenda

En la Biblia, los términos "sacrificio" y "ofrenda" se refieren a los regalos especiales que se le dan a Dios como un acto de adoración. La gente también ofrecía sacrificios a los dioses falsos. *La palabra "ofrenda" generalmente se refiere a todo lo que se ofrece o se da. El término "sacrificio" se refiere a algo que se da o se hace a un gran costo para el donante. *Las ofrendas a Dios eran cosas específicas que él ordenó a los israelitas que dieran para expresar devoción y obediencia a él. *Los nombres de las diferentes ofrendas, como "holocausto" y "ofrenda de paz", indicaban qué tipo de ofrenda se estaba dando. *Los sacrificios a Dios a menudo implicaban el asesinato de un animal. *Solo el sacrificio de Jesús, el Hijo perfecto de Dios, sin pecado, puede limpiar completamente a las personas del pecado. Los sacrificios de animales nunca podrían hacer eso. *La expresión figurativa "ofrécete como un sacrificio vivo" significa "vive tu vida en completa obediencia a Dios, renunciando a todo para servirle".

Sugerencias de traducción

*El término "ofrenda" también podría traducirse como "un regalo a Dios" o "algo dado a Dios" o "algo valioso que se presenta a Dios". *Dependiendo del contexto, el término "sacrificio" también podría traducirse como "algo valioso dado en la adoración" o "un animal especial matado y presentado a Dios". *La acción "sacrificar" podría traducirse como "renunciar a algo valioso" o "matar a un animal y dárselo a Dios". *Otra forma de traducir "preséntese como un sacrificio vivo" podría ser: "Al vivir su vida, ofrézcase a Dios tan completamente como un animal que se ofrece en un altar". Ver también: altar burnt offering, offering by fire drink offering false god, foreign god, god, goddess

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

fellowship offering freewill offering peace offering priest, priesthood sin offering worship

Aaron

Aarón fue hermano mayor de Moisés. Dios eligió a Aarón para que sea el primer sumo sacerdote de Israel. -Aaron ayudó a Moisés a hablar a Faraón sobre dejar ir libres a los israelitas. -Mientras los israelitas viajaban por el desierto, Aarón pecó al hacer un ídolo para que la gente adorara. -Dios también ungió a Aarón y sus descendientes para que fueran los sacerdotes [sacerdotes] (../kt/priest.md) para el pueblo de Israel. Ver tambien: priest, priesthood Moses Israel, Israelites, nation of Israel

Ancianos

Los ancianos son hombres espiritualmente maduros que tienen responsabilidades de liderazgo espiritual y práctico entre el pueblo de Dios. *El término "anciano" proviene del hecho de que los ancianos eran originalmente hombres mayores que, debido a su edad y experiencia, tenían mayor sabiduría. *En el Antiguo Testamento, los ancianos ayudaron a guiar a los israelitas en asuntos de justicia social y la Ley de Moisés. *En el Nuevo Testamento, los ancianos judíos seguían siendo líderes en sus comunidades y también eran jueces para el pueblo. *En las primeras iglesias cristianas, los ancianos cristianos dieron liderazgo espiritual a las asambleas locales de creyentes. *Los ancianos en estas iglesias incluían a jóvenes que eran espiritualmente maduros. *Este término podría traducirse como "hombres mayores" o "hombres espiritualmente maduros que dirigen la iglesia".

Exodus 18:13

¿Qué es esto que estás haciendo con el pueblo?

Jetro usa esta pregunta para mostrarle a Moisés que lo que estaba haciendo no era bueno. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. TA: "¡No deberías estar haciendo todo esto por la gente!"

¿Por qué ... te sientas solo ... desde la mañana hasta la tarde?

Jetro usó esta pregunta para mostrarle a Moisés que él estaba haciendo demasiado. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. TA: "No debes sentarte solo ... ¡desde la mañana hasta la tarde!"

Te sientas solo

La palabra "sentarse" aquí es un metónimo para "juez". Los jueces se sentarían mientras escuchaban las quejas de la gente. TA: "usted juzga solo" o "usted es el único que juzga a la gente"

Exodus 18:15

Moisés

Moisés fue un profeta y líder de los israelitas por más de 40 años. -Cuando Moisés era un bebé, los padres de Moisés lo pusieron en una canasta en las cañas del río Nilo para esconderlo del faraón egipcio. La hermana de Moisés, Miriam, lo cuidó allí. La vida de Moisés se salvó cuando la hija del faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo. -Dios eligió a Moisés para liberar a los israelitas de la esclavitud en Egipto y para guiarlos a la Tierra Prometida. -Después de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras vagaban por el desierto, Dios le dio a Moisés dos tablas de piedra con los Diez Mandamientos escritos en ellos. -Cerca del final de su vida, Moisés vio la Tierra Prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios. Ver también: Miriam Promised Land Ten Commandments

Dios

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno que creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "El Señor". -Dios siempre ha existido; existió antes de que existiera cualquier otra cosa, y seguirá existiendo para siempre. -Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo. -Dios es perfectamente justo, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso. -Él es un Dios que guarda el pacto, que siempre cumple sus promesas. -Las personas fueron creadas para adorar a Dios y él es el único a quien deben adorar. -Dios reveló su nombre como "Yahvé", que significa "él es" o "Yo soy" o "el que (siempre) existe". -La Biblia también enseña acerca de los "dioses" falsos que son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente. Sugerencias de traducción -Las formas de traducir "Dios" podrían incluir "Deidad" o "Creador" o "Ser Supremo". -Otras formas de traducir "Dios" podrían ser, "Creador Supremo" o "Señor Soberano Infinito" o "Ser Supremo Eterno". -Considere cómo se hace referencia a Dios en un idioma local o nacional. Puede que ya haya una palabra para "Dios" en el idioma que se traduce. Si es así, es importante asegurarse de que esta palabra se ajuste a las características del único Dios verdadero como se describe anteriormente. -Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el único Dios verdadero, para distinguirla de la palabra para un dios falso. -Otra forma de hacer esta distinción sería usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios". -

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La frase "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo" también podría traducirse como "Yo, Dios, gobernaré sobre estas personas y me adorarán". Ver también: idol, idolatrous Yahweh

estatuto, estatutos

Un estatuto es una ley escrita específica que proporciona orientación para que las personas vivan. El término "estatuto" tiene un significado similar al de "ordenanza" o "orden" o "ley" o "decreto". Todos estos términos involucran instrucciones y requisitos que Dios le da a su pueblo. El rey David dijo que se deleitaba en los estatutos de Jehová. El término "estatuto" también podría traducirse como "mandato específico" o "decreto especial". Ver también: command, to command, commandment decree law, law of Moses, God's law, law of Yahweh ordinance Yahweh

Ley, lay de Moisés, ley de Dios, ley de el Señor

Todos estos términos se refieren a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a Moisés para que los israelitas obedezcan. Los términos "ley" y "ley de Dios" también se usan de manera más general para referirse a todo lo que Dios quiere que su pueblo obedezca. *Dependiendo del contexto, la "ley" puede referirse a: *Los Diez Mandamientos que Dios escribió en tablas de piedra para los israelitas. *Todas las leyes dadas a Moisés. *Los primeros cinco libros del Antiguo Testamento. *todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento). *Todas las instrucciones y la voluntad de Dios. *La frase "la ley y los profetas" se usa en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas (o "Antiguo Testamento").

Sugerencias de traducción

*Estos términos podrían traducirse usando el plural, "leyes", ya que se refieren a muchas instrucciones. *La "ley de Moisés" podría traducirse como "las leyes que Dios le dijo a Moisés que les diera a los israelitas". *Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" también podría traducirse como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés que entregue a los israelitas". *Las formas de traducir "la ley" o "ley de Dios" o "leyes de Dios" podrían incluir: "leyes de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dio" o "todo lo que Dios manda" o "todo lo que Dios dice" instrucciones" *La frase "ley del Señor" también podría traducirse como "leyes del Señor" o "leyes que el Señor dijo que obedecieran" o "leyes del Señor" o "cosas que el Señor mandó". Ver también: instruct, instruction

Moses Ten Commandments lawful, lawfully, unlawful Yahweh

Exodus 18:17

Tú seguramente te desgastarás

"Seguramente te cansarás demasiado"

Esta carga es muy pesada para ti

Jetro habla del trabajo arduo que Moisés está haciendo como si fuera una carga física que Moisés llevaba. TA: "Este trabajo es demasiado para ti"

Consejo

"guía" o "instrucción"

Dios estará contigo

Jetro habla de Dios ayudando a Moisés como si Dios estuviese con Moisés. TA: "Dios te ayudará" o "Dios te dará sabiduría"

tú traes sus disputas

Jetro habla de que Moisés le contó a Dios acerca de sus disputas como si Moisés estuviera trayendo sus disputas a Dios. TA: "le dices a Dios acerca de sus disputas" o "le dices a Dios de qué están discutiendo"

Debes mostrarles el camino a caminar

Jetro habla de vivir o comportarse como caminar. TA: "Debes mostrarles cómo vivir" o "Debes mostrarles cómo comportarse"

Exodus 18:21

Oración de enlace:

Jetro continua hablando a Moisés

Además, tú debes escoger

"Además, debes elegir" o "También debes elegir"

Debes ponerlos sobre el pueblo

Jetro habla de darles autoridad sobre las personas como poniendolo sobre las personas. TA: "Debes darles autoridad sobre el pueblo "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

miles, cientos, cincuenta, y de decenas

"grupos de 1000, grupos de 100, grupos de 50, y grupos de 10"

casos rutiniaros

"los casos simples"

Los casos difíciles ellos los traerán a ti.

Jetro habla de contarle a Moisés acerca de los casos difíciles como que le traen casos difíciles. TA: "los casos difíciles sobre los que te hablarán" o "cuando hay casos difíciles, te contarán sobre ellos para que puedas juzgarlos"

Ellos cargarán la carga contigo

Jetro habla del trabajo duro que harían como si fuera una carga que cargarían. TA: "harán el trabajo duro contigo" o "te ayudarán a hacer el trabajo duro"

Soportar

Lo que soportarán puede ser declarado claramente. TA: "soportar el estrés del trabajo"

Exodus 18:24

Cabezas sobre el pueblo

Moisés escribe sobre los líderes de las personas como si fueran la cabeza de un cuerpo. TA: "líderes del pueblo"

Hombres capaces

Los que fueron capaces de hacer, se puede decir claramente. TA: "hombres que pudieron liderar" o "hombres que pudieron juzgar"

Circunstancias

"situaciones"

Los casos difíciles ellos traían a Moisés.

El autor escribe acerca de contarle a Moisés sobre los casos difíciles, como trayendo estos casos a él. TA: "los casos difíciles le contaron a Moisés" o "cuando hubo casos difíciles, le contaron a Moisés acerca de ellos para que los juzgara"

Los casos pequeños

"los casos fáciles"

Translation Questions

Exodus 18:1

¿Quién era Jetro?

Jetro era el sacerdote de Madián, el suegro de Moisés.

¿Cuáles eran los nombre de los dos hijos de Moisés?

Los nombres de los hijos de Moisés eran Gersón y Eliezer.

Exodus 18:5

¿Dónde estaba Moisés cuando Jetro trajo a su esposa y sus hijos?

Moisés estaba acampando en el desierto en la montaña de Dios, cuando Jetro trajo a sus hijos y a su esposa a él.

Exodus 18:7

¿Cómo Moisés recibió a su suegro?

Se inclinó y lo besó.

Exodus 18:9

¿De qué se regocijó Jetro?

Jetro se regocijó sobre todo lo bueno que el SEÑOR había hecho sobre Israel, en que Él los había rescatado de la mano de los egipcios.

¿Cómo Jetro supo que El SEÑOR era más grande que todos los dioses?

Jetro supo que el SEÑOR era más grande que todos los dioses porque cuando los egipcios trataron a los israelitas arrogantemente, Dios rescató a su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 18:12

¿Quién comió una comida delante de Dios?

Aarón y todos los ancianos de Israel vinieron a comer una comida delante de Dios con el suegro de Moisés.

Exodus 18:13

¿Cuánto tiempo el pueblo se paró alrededor de Moisés mientras él se sentaba a juzgar al pueblo?

El pueblo se paró alrededor de Moisés desde la mañana hasta la noche.

Exodus 18:15

¿Por qué el pueblo vino a Moisés?

El pueblo vino a Moisés para pedirle la dirección de Dios. Cuando ellos tenían una discusión, venían a él.

Exodus 18:17

¿Por qué Jetro dijo que lo que Moisés hacía no era bueno?

Jetro dijo que lo que Moisés estaba haciendo no era muy bueno porque él definitivamente se cansaría demasiado así mismo, al pueblo que estaba con él, porque la carga era muy pesada para él. Él no podía hacerlo por sí solo.

Exodus 18:21

¿Qué tipo de hombres le dijo Jetro a Moisés que escogiera para poner sobre el pueblo?

Jetro le dijo a Moisés que escogiera hombres capaces de entre todo el pueblo, hombres que honren a Dios, hombres de verdad que odien la ganancia injusta.

¿Qué casos los hombres capaces juzgarían?

Los hombres capaces juzgarían al pueblo en todos los casos de cada día, pero los casos difíciles se los traerían a Moisés. En cuanto a todos los casos pequeños ellos juzgarían esos ellos mismos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]Al tercer mes de haber salido el pueblo de Israel de la tierra de Egipto, el mismo día, vinieron al desierto de Sinaí.
[2]Salieron de Refidim y vinieron al desierto de Sinaí, acamparon en el desierto frente a la montaña.

[3]Moíses fue a Dios. El SEÑOR lo llamó desde la montaña y le dijo: "Debes decirle a la casa de Jacob, el pueblo de Israel: [4]Han visto lo que yo hice a los egipcios, cómo en alas de águila los cargué y los traje a mí. [5]Ahora pues, si obedientemente oyeren mi voz y guardan mi pacto, entonces serán mi posesión especial de entre todos los pueblos, porque la tierra es toda mía. [6]Ustedes serán un reino de sacerdotes y nación santa para mí. Estas son las palabras que debes hablar al pueblo de Israel."
[7]Entonces Moisés convocó a los ancianos del pueblo. Les presentó todas las palabras que el SEÑOR le había ordenado, [8]Todo el pueblo junto le contestó diciendo: "Haremos todo lo que el SEÑOR ha dicho." Entonces Moisés vino al SEÑOR e informó las palabras del pueblo al SEÑOR. [9]El SEÑOR dijo a Moisés: "Yo vendré a ti en una nube densa para que así el pueblo pueda oir cuando hable contigo y también puedan creerte para siempre." Entonces dijo Moisés las palabras del pueblo al SEÑOR.
[10]El SEÑOR dijo a Moisés: "Ve al pueblo. Hoy y mañana, debes apartarlos para mí, y hazlos lavar sus ropas. [11]Estén preparados para el tercer día, porque al tercer día Yo, el SEÑOR, bajaré al Monte Sinaí.
[12]Debes colocar límites alrededor de la montaña para las personas. Dile a ellos: 'Cuidado de no acercarse a la montaña o tocar su borde. Cualquiera que toque la montaña seguramente morirá'. [13]Nadie debe tocar tal persona. En cambio, deberá morir apedreado o a flecha. Sea animal o persona, debe morir. Cuando la trompeta suene con un sonido prolongado, ellos deben acercarse al pie de la montaña."
[14]Entonces Moisés bajó de la montaña al pueblo. Apartó el pueblo para el SEÑOR y lavaron sus ropas. [15]Él le dijo al pueblo: "Estén listos al tercer día; no se acerquen a sus esposas."
[16]En el tercer día, cuando era de mañana, allí hubo truenos y relámpagos y una nube espesa cubría la montaña, y el sonido alto de una trompeta. Todo el pueblo en el campamento tembló. [17]Moisés trajo al pueblo fuera del campamento para encontrarse con Dios, y se detuvieron al pie de la montaña. [18]El Monte Sinaí se llenó por completo de humo porque el SEÑOR descendió allí en fuego y humo. El humo subió como el de un horno, y toda la montaña tembló violentamente.
[19]Cuando el sonido de la trompeta aumentó, Moisés habló, y Dios le contestó en voz audible. [20]El SEÑOR bajó al Monte Sinaí, a la cima de la montaña, y convocó a Moisés a la cima. Y subió Moisés. [21]El SEÑOR dijo a Moisés: "Baja y avísale al pueblo que no se acerquen para mirarme, o muchos perecerán. [22]Deja que los sacerdotes también se acerquen a mí para apartarse, que se preparen para mi llegada- para que así que Yo no los ataque."
[23]Moisés dijo al SEÑOR: "El pueblo no puede acercarse a la montaña, pues ordenaste: 'Pon límites alrededor de la montaña y sepárala al SEÑOR.'" [24]El SEÑOR dijo: "Ve, baja de la montaña, y trae a Aarón contigo, pero no permitas que los sacerdotes y el pueblo cruzen los límites para venir a mí, o Yo los atacaré." [25]Así Moisés bajó al pueblo y les habló.

Exodus 19:1

Al tercer mes... el mismo día

Esto significa que llegaron al desierto el primer día del mes, justo como cuando salían de Egipto el primer día del mes. El primer día del tercer mes en el calendario hebreo es cerca de mediados de mayo en los calendarios occidentales. TA: "En el tercer mes ... el primer día del mes"

Haber salido de

"Haber dejado"

Refidim

Esto significa "el lugar de descanso", un lugar para descansar durante largos viajes a través del desierto. Vea como tradujo este nombre en 17:1

Exodus 19:3

La casa de Jacob

La palabra "casa" aquí representa la familia de Jacob y su descendencia. TA: "los descendientes de Jacob"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La casa de Jacob, el pueblo de Israel

La frase "el pueblo de Israel" explica lo que significa "la casa de Jacob".

Han visto

La segunda persona plural "han" aquí se refiere a los israelitas. El Señor le está diciendo a Moisés qué decirle a los israelitas.

en alas de águila los cargué

Dios habla de cuidar a su gente mientras viajaban como si fuera un águila y los cargara en sus alas. TA: "Te ayudé a viajar como un águila que lleva a sus bebés en sus alas"

Obedientemente oyeren mi voz

Obedientemente puede ser expresado como un verbo. TA: "obedecieren oyendo mi voz"

Mi voz

La voz de Dios representa lo que el dice. TA: "lo que digo" o "mis palabras"

Guarda mi pacto

"Haz lo que mi pacto requiere que hagas"

Posesión especial

"tesoro"

Un reino de sacerdotes

Dios habla de su pueblo como si fueran sacerdotes. TA: "un reino de personas que son como sacerdotes" o "un reino de personas que hacen lo que hacen los sacerdotes"

Exodus 19:7

Les presentó todas las palabras

El autor escribe que Moisés le contó cosas a la gente como si estuviera poniendo las palabras delante de ellos. TA: "les dijo todas estas palabras"

Todas estas palabras que el SEÑOR le había ordenado.

La palabra "palabras" se refiere a lo que el SEÑOR dijo. TA: "todo lo que el SEÑOR le había ordenado"

Moisés vino ... e informó.

Donde Moisés fue se puede establecer explícitamente. TA: "Moisés volvió a subir a la montaña para informar"

Las palabras del pueble

La palabra "palabras" se refiere a lo que el pueblo dice. TA: "lo que dijo el pueblo"

Exodus 19:10

Debes apartarlos para mí.

Esto probablemente significa "Dígales que se dediquen a mí" o "Dígales que se purifiquen por mí".

ropas

"vestidos"

Esten preparados

Este fue un mandamiento para el pueblo de Israel.

Exodus 19:12

Informacion general:

El SEÑOR continúa hablando a Moisés.

colocar límites.

"poner un límite". Esto era una marca o algún tipo de barrera.

Cualquiera que toque la montaña seguramente morirá

Esto se puede afirmar con una forma activa. TA: "Seguramente debes matar a cualquier persona que toque la montaña" o "Seguramente debes matar a cualquiera que toque la montaña"

cualquiera que toque

"Cualquier persona que toque" o "Quien toque"

tal persona

"una persona que hace eso" o "una persona que toca la montaña"

deberá morir apedreado o a flecha

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "ciertamente debes apedrearlo o dispararle"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a flecha

Esto se refiere a ser asesinado por alguien que dispara flechas desde un arco o piedras desde una honda.

un sonido prolongado

"un sonido largo y fuerte"

Exodus 19:14

No se acerquen a sus esposas

Esta es una forma educada de hablar acerca de dormir con sus esposas. TA: "no se acuesten con sus esposas" (ver: eufemismo de higos)

Exodus 19:16

Tembló

"temblaron de miedo"

Descendió

"bajó"

El humo subió como el de un horno

Esto demuestra que era una gran cantidad de humo. TA: "como el humo de un fuego muy grande"

Horno

Un horno que se puede hacer extremadamente caliente

Exodus 19:19

aumentó

"Continuó haciéndose cada vez más fuerte"

en voz

La palabra "voz" aquí se refiere a un sonido que Dios hizo. Los posibles significados son 1) "hablando en voz alta como un trueno" o 2) "hablando" o 3) "haciendo que suene un trueno"

onvocó a Moisés

"le ordenó a Moisés que subiera"

Que no se acerquen

Dios habló acerca de caminar más allá del límite como si pudieran derribar una barrera y caminar a través de ella. Vea cómo tradujo "establecer límites" en 19:12. TA: "no ir más allá del límite" o "no atravesar la barrera"

Exodus 19:23

Baja

Descender

cruzen los límites

Dios habló acerca de caminar más allá del límite como si pudieran derribar una barrera y caminar a través de ella. Vea cómo tradujo una frase similar en 19:19. TA: "vayan más allá del límite" o "atraviecen la barrera"

Translation Questions

Exodus 19:1

¿Cuándo el pueblo de Israel vino a el desierto de Sinaí?

En el tercer mes después de que el pueblo de Israel había salido de la tierra de Egipto, en el mismo día vinieron al desierto de Sinaí.

Exodus 19:3

¿Qué deben hacer los israelitas si quieren ser la posesión más especial del SEÑOR?

Los israelitas deben de escuchar obedientemente la voz del SEÑOR y guardar su pacto, entonces ellos serán Su posesión especial de entre todos los pueblos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 19:7

¿Por qué el SEÑOR vino al pueblo en una nube densa?

El SEÑOR vino a ellos en una nube densa para que el pueblo pudiera escuchar cuando Él hablaba con ellos y también pudieran creerle a Moisés para siempre.

Exodus 19:10

¿Cómo el pueblo debía apartarse para el SEÑOR?

Ellos debían apartarse preparandose para la venida del SEÑOR lavando sus ropas.

Exodus 19:12

¿Qué le pasaría a cualquiera que tocara la montaña?

Cualquiera que tocara la montaña de seguramente lo matarán.

¿Cómo el pueblo mataría a cualquiera que tocara la montaña?

Ellos debían apedrear o matar a flechas a la persona que tocara a la montaña.

Exodus 19:16

¿Por qué el pueblo temblaba?

Había truenos y relámpagos, una nube densa que cubría la montaña, y el sonido de alto de una trompeta. Así que todo el pueblo en el campamento tembló.

Exodus 19:19

¿Qué debían hacer los sacerdotes para que el SEÑOR no los atacara?

Los sacerdotes que vinieran cerca del SEÑOR debían de apartarse para Él —prepararse para la venida del SEÑOR— para que el SEÑOR no los atacara.

Exodus 19:23

¿Quién podía subir a la montaña con Moisés?

Sólo Aarón podía subir a la montaña con Moisés.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]Habló Dios todas estas palabras: [2]"Yo Soy el SEÑOR tu Dios, que te sacó fuera de la tierra de Egipto, fuera de la casa de esclavitud. [3]No debes tener otros dioses ante Mí.

[4]Ustedes no debem hacer para ti ninguna imagen tallada en semejanza a nada que esté arriba en el cielo, o que esté debajo de la tierra, o que esté debajo del agua. [5]Ustedes no se deben inclinar a ellas o adorarlas, porque Yo, el SEÑOR tu Dios, soy un Dios celoso. Yo castigo la maldad de los antepasados trayendo castigo a su descendencia, a la tercera y cuarta generación de los que me odian. [6]Pero Yo demuestro pacto de fidelidad a millares que a Mí me aman y guardan mis mandamientos.
[7]Ustedes no deben tomar mi nombre, el SEÑOR su Dios, en vano, pues yo no dejaré por inocente a cualquiera que tome Mí nombre en vano.
[8]Recuerda el día de reposo, y sepáralo para mí. [9]Debes trabajar y hacer todo el trabajo en seis días. [10]Pero el séptimo es el día de reposo para Mí, SEÑOR tu Dios. En ese día no debes hacer trabajo alguno, tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu sierva, ni tu ganado, ni el extranjero que vive a tus puertas. [11]Porque en seis días Yo, el SEÑOR, hice los cielos, tierra, y mar, y todo lo que está en ellos, y descansé en el dia séptimo. Por eso Yo, el SEÑOR, bendije el día de reposo y lo separé para Mí.
[12]Honra a tu padre y a tu madre, para que ustedes vivan largo tiempo en la tierra cual Yo, el SEÑOR tu Dios, les estoy dando. [13]Ustedes no deben asesinar a nadie. [14]Ustedes no deben cometer adulterio.
[15]Ustedes no deben robar de nadie. [16]Ustedes no deben dar falso testimonio contra tu vecino. [17]Ustedes no deben codiciar la casa de su vecino; ustedes no deben codiciar la mujer de su vecino, su siervo varón, su sierva hembra, su buey, su burro, o cualquier cosa que pertenece a tu vecino."
[18]Toda la gente vio la tormenta y los relámpagos, y escucharon la voz de la trumpeta, y vieron la montaña humeando. Cuando la gente lo vio, ellos temblaron y se pararon lejos. [19]Ellos dijeron a Moisés, "Habla a nosotros, y nosotros escucharemos; pero no permitas que DIOS hable a nosotros, o nosotros moriremos." [20]Moisés dijo a la gente, "No tengan miedo, pues DIOS ha venido a probarlos para que el honor de El este en ustedes, y así ustedes no pequen". [21]Así la gente se paró lejos, y Moisés se acercó a la densa oscuridad donde DIOS estaba.
[22]El SEÑOR dijo a Moisés, "Esto es lo que tu debes decirle a los Israelitas: 'Ustedes mismos han visto que Yo he hablado con ustedes desde el cielo. [23]Ustedes no harán para ustedes otros dioses a mi lado, dioses de oro y dioses de plata.
[24]Ustedes deben hacer un altar terrenal para Mi, y ustedes deben sacrificar sobre el sus ofrendas quemadas, ofrendas de compañerismo, ovejas, y bueyes. En cada lugar donde hago que Mi nombre sea honrado, [25]Yo vendré a ustedes y los bendeciré. Si me hacen un altar de piedra, no deben de contruirlo de piedras cortadas, pues si ustedes usan sus herramientas en el, lo habrán contaminado. [26]Ustedes no deben subir por escalones a Mi altar; esto es para evitar que expongan sus partes privadas."

Exodus 20:1

Casa de esclavitud

"lugar donde estaban los esclavos"

No debes tener otros dioses delante de Mí.

"No debes adorar a ningún otro Dios sino a mí"

Exodus 20:4

en semejanza

"y no debes hacer la semejanza"

Ustedes no se deben inclinar a ellas o adorarlas,

La palabra "ellas" se refiere a las figuras talladas o ídolos.

Celoso

Dios quiere que su pueblo lo adore solo a él.

Castigo la maldad de los antepasados trayendo castigo a su descendencia

Dios castigará al pueblo por el pecado de sus padres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La tercera y cuarta generación

"la 3ra y la 4ta generación". Aquí "tercera" y "cuarta" son numeros ordinales para "3" y "4".

Yo demuestro pacto de fidelidad a millares

"A causa de mi pacto, Yo soy fiel para millares" o "Yo fielmente amo a miles"

Millares que

"muchas generaciones de aquellos"

Exodus 20:7

Tomar mi nombre

"usar mi nombre"

En vano

"descuidadamente" o "sin el debido respeto"

No dejaré por inocente

"Ciertamente lo consideraré culpable" o "ciertamente castigaré"

Exodus 20:8

hacer todo el trabajo

"hagan todos sus deberes habituales"

a tus puertas.

Las ciudades a menudo tenían paredes a su alrededor para mantener fuera a los enemigos y puertas para que la gente entrara y saliera. TA: "dentro de su comunidad" o "dentro de su ciudad"

En el día septimo

"En el día siete". Aquí "séptimo" es el número ordinal de "7".

Bendije el día de reposo

Los posibles significados son que 1) Dios causó que el día de reposo produjera buenos resultados, o 2) que Dios dijo que el día de reposo era bueno.

Separé

"lo separé por un proposito especial"

Exodus 20:12

No deben cometer adulterio

"No debes tener relaciones sexuales con nadie más que tu cónyuge"

Exodus 20:15

No deben dar falso testimonio

"no debe decir un informe falso" o "no debe decir mentiras sobre alguien"

Ustedes no deben codiciar

"no debe querer tener" o "no debe querer tomar"

Exodus 20:18

Voz

"sonido"

La montaña humeando

"humo saliendo de la montaña"

Ellos temblaron

"se sacudieron de miedo"

Se pararon lejos.

"estaba muy lejos" o "estaba a una distancia" (UDB)

El honor de El este en ustedes, y así ustedes no pequen

"para que lo honres y no peques"

Se acercó

"Fue más cerca de"

Exodus 20:22

Esto es lo que tu debes decirle a los Israelitas

"Dile esto a los israelitas"

Ustedes mismos han visto que Yo he hablado con ustedes desde el cielo

"Ustedes me han oido hablarles desde el cielo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No se harán otros dioses a mi lado.

"No debes hacer ídolos como otros dioses en lugar de mí"

dioses de oro y dioses de plata

"dioses hechos de plata u oro" o "ídolos hechos de plata u oro"

Exodus 20:24

Altar terrenal

Un altar hecho de materiales del suelo, como piedra, tierra o arcilla.

Mi nombre sea honrado

Aquí "nombre" es un metónimo para el ser de Dios. Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "elige para que me honres"

Ustedes no deben subir por escalones a Mi altar

"No hagas un altar que tenga escalones"

Expongan sus partes privadas

"mostrando su cuerpo desnudo"

Translation Questions

Exodus 20:1

¿Qué no podían tener los israelitas ante el SEÑOR?

No debían tener otros dioses delante de Él.

Exodus 20:4

¿Por qué los israelitas no debían de hacer imagenes talladas o inclinarse ante ellas?

Los israelitas no debían de hacer imagenes talladas o inclinarse ante ellas porque el SEÑOR es un Dios celoso.

¿Por cuánto tiempo el SEÑOR castiga las maldades de los antepasados?

El SEÑOR castiga la maldad de los antepasados trayéndoles castigos a sus descendientes, a la tercera y cuarta generación de aquellos que lo odiaban.

Exodus 20:7

¿Qué nombre los israelitas no deben tomar en vano?

Ellos no deben tomar el nombre del SEÑOR su Dios en vano.

Exodus 20:8

¿Por qué los israelitas deben guardar el día de reposo, sagrado y descansar en él?

Los israelitas deben guardar el día de reposo, sagrado y descansar, porque en seís días el SEÑOR creó los cielos, tierra, mar y todo lo que está en ella, y luego descansó en el séptimo día.

¿Quién debia de guardar el día de reposo, sagrado y descansar en él?

Los israelitas no deben hacer trabajo alguno; ustedes, ni sus hijos, ni sus hijas, ni sus siervos, ni sus siervas, ni su ganado, ni el extranjero que vive a sus puertas.

Exodus 20:12

¿Cuál es el resultado de los israelitas honrar a su padre y a su madre?

Los israelitas deben honrar a su padre y a su madre, para que vivieran un largo tiempo en la tierra que el SEÑOR su Dios les estaba dando.

Exodus 20:18

¿Por qué el pueblo tembló?

Todo el pueblo vio la tormenta y relámpagos, escucharon la voz de la trompeta, y vieron la montaña humeando. Cuando el pueblo lo vio, ellos temblaron y se pararon lejos.

¿Qué pensaban los israelitas que pasaría si Dios les hablaba a ellos?

Ellos pensaban que si Dios les hablaba ellos morirían.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 20:24

¿Qué hubiese pasado si los israelitas hubiesen usado sus herramientas en el altar de piedra?

Si ellos usaban sus herramientas en el altar de piedra, lo contaminarían.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]"Ahora estos son los decretos que tú debes presentar delante de ellos:

[2]'Si compran un siervo hebreo, él está para servir por seis años, y en el séptimo año él saldrá libre sin pagar nada.
[3]Si él vino solo, él debe salir libre solo; si él está casado, entonces su esposa debe salir libre con él. [4]Si su amo le dio una esposa y ella le dio hijos o hijas, la esposa y sus hijos pertenecerán al amo de ella, y él debe salir libre solo.
[5]Pero si el siervo claramente dice: "Yo amo mi amo, mi esposa y mis hijos; yo no saldré libre", [6]entonces su amo debe traerlo a Dios. El amo debe traerlo a una puerta o al marco de una puerta, y su amo debe agujerear su oreja con un punzón. Entonces el siervo le servirá por el resto de su vida.
[7]Si un hombre vende su hija como una sierva, ella no debe salir libre, como los siervos varones lo hacen. [8]Si ella no complace a su amo, quien la ha designado para él mismo, entonces él debe dejar que sea comprada de vuelta. Él no tiene derecho para venderla a personas extranjeras. Él no tiene tal derecho, ya que él la ha tratado engañosamente.
[9]Si su amo la designa como una esposa para su hijo, él debe tratarla igual como si fuera su hija. [10]Si él toma otra esposa para sí mismo, él no debe disminuir su comida, ropa, o sus derechos maritales. [11]Pero si él no provee estas tres cosas para ella, entonces ella pueda salir libre sin pagar ningún dinero.
[12]Quien golpee a un hombre y este muere, ciertamente esa persona debe ser puesto a muerte. [13]Si el hombre no lo hizo con premeditación, pero en cambio por accidente, entonces yo arreglaré un lugar donde él pueda huir. [14]Si un hombre intencionalmente ataca a su vecino y lo mata de acuerdo a un plan astuto, entonces debe ser tomado, incluso si él está en el altar de Dios, para que él muera.
[15]Cualquiera que golpea a su padre o madre debe ciertamente ser puesto a muerte. [16]Cualquiera que secuestre a una persona y la venda, o la persona es encontrada en su posesión, ese secuestrador debe ciertamente ser puesto a muerte. [17]Cualquiera que maldiga a su padre o a su madre debe ciertamente ser puesto a muerte.
[18]Si los hombres pelean y uno golpea al otro con una piedra o con su puño, y esa persona no muere, pero está confinada a su cama; [19]entonces si él se recupera y es capaz de pasearse usando su bastón, el hombre que lo golpeó debe pagar por la pérdida de su tiempo; él debe también pagar por su completa recuperación. Pero ese hombre no es culpable de asesinato.
[20]Si un hombre golpea a su siervo o sierva con un bastón, y si el siervo muere como resultado de la lesión, entonces ese hombre debe ser ciertamente castigado. [21]Sin embargo, si el sirviente vive por un día o dos, el amo no debe ser castigado, pues él habrá sufrido la pérdida del siervo.
[22]Si hombres pelean y lastiman a una mujer embarazada y ella aborta, pero no hay ninguna otra lesión en ella, entonces el hombre culpable deber ser ciertamente multado, como el esposo de la mujer demande de él, y él debe pagar como lo determinen los jueces. [23]Pero si hay una lesión seria, entonces tú debes dar una vida por una vida,
[24]un ojo por un ojo, un diente por un diente, una mano por una mano, un pie por un pie, [25]una quemadura por una quemadura, una herida por una herida, o un moretón por un moretón.
[26]Si un hombre golpea el ojo de su siervo o sierva y lo destruye, entonces él debe permitir que el siervo salga libre en compensación por su ojo. [27]Si le saca un diente de su siervo o sierva, él debe permitir que el siervo salga libre como compensación por el diente.
[28]Si un buey cornea a un hombre o una mujer a muerte, el buey debe ciertamente ser apedreado, y su carne no debe ser comida; pero el dueño del buey debe ser absuelto de culpa. [29]Pero si el buey tenía un hábito de cornear en el pasado, y su dueño estuvo advertido pero no lo mantuvo encerrado, y el buey ha matado un hombre o una mujer, ese buey debe ser apedreado, y su dueño también debe ser puesto a muerte. [30]Si un pago es requerido por su vida, él debe pagar lo que sea que le es requerido pagar.
[31]Si el buey ha corneado al hijo o hija de un hombre, el dueño del buey debe hacer lo que este decreto le requiere hacer. [32]Si el buey cornea a un siervo o una sierva, el dueño del buey debe pagar 30 siclos de plata, y el buey debe ser apedreado.
[33]Si un hombre abre un pozo, o si un hombre cava un pozo y no lo cubre, y un buey o asno cae en él, [34]el dueño del pozo debe pagar por la pérdida. Él debe darle dinero al dueño del animal muerto, y el animal muerto será suyo.
[35]Si el buey de un hombre lastima al buey de otro hombre y muere, entonces ellos deben vender al buey vivo y dividir su precio, y ellos deben también dividir al buey muerto. [36]Pero si era conocido que el buey tenía un hábito de cornear en el pasado, y su dueño no lo ha mantenido dentro, él debe ciertamente pagar buey por buey, y el animal muerto se convertirá en el suyo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 21:1

Información general

El Señor continúa hablando a Moisés

Debes presentar delante de ellos

"debes darles" o "debes decirles"

Exodus 21:2

Información general

El Señor le dice a Moisés sus leyes para el puelo de Israel

Si él vino solo, él debe salir libre solo

Lo que significa "sólo" se puede decir claramente. Algunos idiomas requieren que la condición adicional, que se case mientras es un esclavo, se indique claramente. TA: "Si se convirtió en esclavo mientras no tenía esposa, y si se casa mientras es esclavo, el maestro solo necesita liberar al hombre"

solo

"Por si mismo" o "sin una esposa"

Si él está casado

"si estaba casado cuando se convirtió en esclavo" o "si vino como hombre casado"

Exodus 21:5

claramente dice

"dice claramente"

No saldré libre.

"No quiero que mi maestro me libere"

Agujerear su oreja

"poner un agujero en su oreja"

Punzón

Una herramienta puntiaguda utilizada para hacer un agujero.

Por el resto de su vida.

"Hasta el final de su vida" o "Hasta que muera".

Exodus 21:7

Ha designado

"ha elegido"

Él debe dejar que sea comprada de vuelta.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "él debe permitir que su padre la compre de nuevo"

No tiene derecho para venderla

"no tiene autoridad para venderla"

Él la ha tratado con engaño.

"la ha engañado"

Exodus 21:9

Designa

"elige"

no debe disminuir su comida, ropa o sus derechos matrimoniales.

Esto se puede afirmar de forma positiva. TA: "él debe darle a la primera esposa la misma comida, ropa y derechos conyugales que tenía antes"

Disminuir.

"quitar" o "reducir"

O sus derechos maritales

Esto incluye cosas que un esposo debe hacer por su esposa, incluso dormir con ella. TA: "y él debe seguir durmiendo con ella como antes"

Exodus 21:12

golpee

"agreda "o" ataque"

Esa persona seguramente debe ser puesto a muerte

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "ciertamente debes ejecutar a esa persona" o "ciertamente debes matar a esa persona"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No lo hizo con premeditación.

"No planeé hacerlo" o "No lo hice a propósito"

Arreglaré un lugar donde él pueda huir.

El propósito de elegir un lugar puede ser puede ser declarado claramente aquí. TA: "Elegiré un lugar donde pueda huir para estar seguro"

de acuerdo a un plan astuto

"Después de pensarlo cuidadosamente"

Debe ser tomado

Se refiere al que mató a su vecino.

Para que él muera

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "para que puedas matarlo"

Exodus 21:15

Cualquiera que golpea a su padre o madre ciertamente debe ser puesto a muerte

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Si alguien golpea a su padre o madre, seguramente debes darle muerte" o "Seguramente debes matar a cualquiera que golpee a su padre o madre"

ciertamente debe

"Seguramente debe"

En su posesión

"con él"

Ese secuestrador seguramente debe ser puesto a muerte.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "ciertamente debes matar a ese secuestrador"

Cualquiera que maldiga a su padre o a su madre ciertamente debe ser puesto a muerte.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "seguramente debes matar a cualquiera que maldice a su padre o a su madre"

Exodus 21:18

Está confinada a su cama

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "no puede levantarse de la cama" o "tiene que quedarse en la cama"

Se recupera

"mejora"

Bastón

Este es un palo que puede apoyarse mientras se camina.

La pérdida de su tiempo

Esto se refiere a una situación en la que alguien no puede trabajar para ganar dinero. Puedes expresarlo claramente en la traducción. TA: "el tiempo en que no pudo trabajar"

Pagar por su completa recuperación.

"pagar sus costos médicos" o "pagar sus costos de sanación" (UDB)

Exodus 21:20

Como resultado de la lesión

"por la lesión" o "porque su maestro lo golpeó"

Ese hombre ciertamente debe ser castigado.

Esto puede ser afirmado de forma activa. TA: "ciertamente debes castigar a ese hombre"

pues él habrá sufrido la pérdida del siervo

Puedes expresar claramente en la traducción que el sirviente fue valioso para su amo. TA: "porque ya ha perdido a su sirviente que era valioso para él"

Exodus 21:22

Ella aborta

"su bebé muere en su vientre" o "su bebé nace demasiado pronto y muere"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El hombre culpable ciertamente deber ser multado

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "ciertamente debe multar al culpable" o "el culpable debe pagar una multa"

Como determinen los jueces

"lo que deciden los jueces"

Debes dar una vida por una vida, un ojo por un ojo.

Esto significa que si ella está herida, la persona que la lastimó debe ser herida de la misma manera. TA: "él debe dar su vida por la vida de ella, su ojo por el ojo de ella"

Exodus 21:26

Si un hombre

Aquí "hombre" se refiere al dueño de un esclavo.

En compensación

"como pago". La compensación es lo que alguien hace por otra persona o le da a otra persona para compensar lo que ha causado que esa persona pierda.

Exodus 21:28

Cornea

"Lesiona con sus cuernos".

El buey ciertamente debe ser apedreado

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "debes apedrear al buey hasta la muerte"

Su carne no debe ser comida

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "no debes comer su carne"

El dueño del buey debe ser absuelto

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "debes absolver al dueño del buey"

Su dueño también debe ser puesto a muerte

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "también debes matar a su propietario"

Si un pago es requerido por su vida

Si el dueño del buey puede pagar una multa para salvar su propia vida, entonces debe pagar lo que decidan los jueces. El significado completo de esto se puede establecer claramente. Esto también se puede afirmar en forma activa. TA: "si el dueño del toro puede pagar una multa para salvar su propia vida, debe pagar la cantidad total que los jueces dicen que debe pagar"

Exodus 21:31

Ha corneado

"Ha herido con sus cuernos".

30 ciclos de plata

"330 gramos de plata". Un ciclo de plata pesaba once gramos.

El buey debe ser apedreado.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "debes matar al buey apedreandolo"

Exodus 21:33

Abre un pozo

"descubre un agujero en el suelo" o "quita la tapa de un agujero en el suelo"

Pagar por la pérdida

El dueño debe pagar por la pérdida de su animal. TA: "pagar al propietario por el animal muerto"

será suyo

El que pagó por la pérdida del animal se convertirá en el dueño del animal muerto y podrá hacer lo que quiera con él. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. TA: "pertenecerá al propietario del foso"

Exodus 21:35

Dividir su precio

"divide el dinero" o "divide el dinero que reciben"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Si era conocido

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "si la gente sabía" o "si el propietario sabía"

un hábito de cornear en el pasado

"Había corneado otros animales antes"

Su dueño no lo ha mantenido dentro

Esto significa que el dueño no mantuvo su buey de manera segura dentro de una cerca. Esto se puede indicar claramente en la traducción. TA: "su dueño no lo mantuvo dentro de una cerca"

El debe ciertamente pagar buey por buey

El dueño del buey que mató debe dar un buey al hombre que perdió su buey. Esto se puede afirmar claramente en la traducción. TA: "el dueño del buey que mató seguramente debe darle un buey vivo al dueño del buey que murió"

Translation Questions

Exodus 21:1

¿Quién debe de presentar los decretos delante de los israelitas?

Moisés debe de presentar los decretos delante de los israelitas.

Exodus 21:2

Si un amo le da esposa a su sirviente y ella le diera hijos o hijas, ¿que les pasaría a ellos si el sirviente fuera libre?

Si un amo le diera al siervo una esposa y ella le diera hijos o hijas, la esposa y sus hijos pertenecerán al amo, y él debe salir libre solo.

Exodus 21:5

Si el sirviente no saliera libre, ¿qué pasaría?

Si el siervo no saliera libre, el amo debe traerlo a una puerta o al marco de una puerta y su amo debe agujerar su oreja con un punzón. Entonces el siervo le serviría por el resto de su vida.

Exodus 21:7

¿A quién un amo no puede vender a una sirvienta?

Un amo no tiene derecho de vender a una sierva a personas extranjeras.

Exodus 21:9

¿Cuándo una mujer sirvienta puede salir libre sin pagar dinero?

Si un hijo de amo se casa con una sirvienta y luego toma a otra esposa para sí, el no debe disminuir su comida, ropa o sus derechos maeitales. Pero si él no provee estas tres cosas para ella, entonces ella puede salir libre sin pagar ningún dinero.

Exodus 21:12

¿Qué el SEÑOR proveyó para un hombre que mató a alguien por accidente?

Si el hombre mató a alguien por accidente, el SEÑOR arreglará un lugar a donde él pueda huir.

Exodus 21:15

¿Qué debería de pasar a cualquiera que maldiga a su padre o a su madre?

Cualquiera que maldiga a su padre o a su madre de seguro debe morir.

Exodus 21:18

Si hombre pelean, y uno le da a otro lo con una piedra o con su puño y el otro está confinado a su cama, ¿qué debe hacer el hombre que lo golpeó?

Si los hombres pelean y uno golpea al otro con una piedra o con su puño y el otro cae enfermo en cama, el hombre que lo golpeó debe de pagar por la pérdida de su tiempo.

Exodus 21:20

Si un hombre golpea a su sirviente o su sivienta con una vara, y si este vive por un día o dos, ¿cómo debe de ser castigado el amo?

Si un hombre golpea a su siervo o sierva con una bastón y si este vive por un día o dos, el amo no debe de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ser castigado porque el habrá sufrido la pérdida del sirviente.

Exodus 21:22

Si hombres pelean y hieren a una mujer embarazada y ella aborta, pero ella no sufre ninguna otra lesión, ¿qué le debe ocurrir al hombre que es culpable?

Si hombres pelean y lastiman a una mujer embarazada y ella aborta, pero no hay ninguna otra lesión en ella, entonces el hombre que es culpable debe ser ciertamente multado, como el esposo de la mujer lo demande de él, y él debe pagar como lo determinen los jueces.

¿Qué debe de dar el hombre culpable si hay una lesión seria?

Si hay una lesión seria, entonces el hombre culpable debe dar una vida por una vida, un ojo por ojo, un diente por un diente, una mano por una mano, un pie por un pie, una quemadura por una quemadura, una herida por una herida o un moretón por un moretón.

Exodus 21:26

Si un hombre golpea el ojo de su siervo o sierva y lo destruye, o si le saca un diente a su siervo o sierva, ¿cuál es la compensación?

Si un hombre golpea el ojo de su siervo o sierva y lo destruye, o si le saca un diente a su siervo o sierva, él debe permitir que el siervo salga libre como compensación por el diente.

Exodus 21:28

Si un buey tenía un hábito de cornear en el pasado, y su dueño estuvo advertido pero no lo mantuvo encerrado y el buey mata a un hombre o una mujer, ¿qué le debe de pasar al buey y a su dueño?

Si el buey tenía un hábito de cornear en el pasado, y su dueño estuvo advertido pero no lo mantuvo encerrado y el buey mata a un hombre o una mujer, ese buey debe ser apedreado y su dueño también debe ser matado.

Exodus 21:33

Si un hombre abre un pozo, o si un hombre cava un pozo y no lo cubre, y un buey o asno cae en él, ¿qué debe hacer el dueño del pozo?

Si un hombre abre un pozo, o si un hombre cava un pozo y no lo cubre, y un buey o asno cae en él, el dueño del pozo debe pagar por la pérdida.

Exodus 21:35

Si el buey de un hombre lastima al buey de otro hombre y este muere, ¿qué le debe de pasar a los bueyes?

Si el buey de un hombre hiere al buey de otro hombre y este muere, entonces ellos deben vender al buey vivo y dividir su precio y ellos también deben dividir al buey muerto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]Si una persona se roba un buey o una oveja, y la mata o la vende, entonces él pagará cinco bueyes por un buey y cuatro ovejas por una oveja. [2]Si un ladrón es encontrado violentando una propiedad, y si es herido y muere, en ese caso ninguna culpa de asesinato será aplicada en el caso. [3]Pero, si el sol ha salido antes de que él entre, será acusado de asesinato la persona que lo mate. Un ladrón tiene que reponer su daño. Si él no tiene nada, tiene que ser vendido por el valor de su robo. [4]Si el animal robado se encuentra vivo en su posesión, sea un buey, burro u oveja, él tiene que pagar el doble.

[5]Si un hombre pastorea su ganado en una campo o viñedo y deja a sus animales sueltos y comen en el campo de otro hombre, el dueño tiene que reparar el daño con lo mejor de su propio campo o con lo mejor de su viñedo.
[6]Si se desata un fuego y se propaga por las espigas, el granero, los sembrados de grano nuevo o si se consume el campo, la persona que comenzó el fuego tiene que ciertamente reponer el daño.
[7]Si un hombre le da dinero o bienes a su vecino para guardarlos y es robado de la casa de su vecino, si se encuentra al ladrón, éste tiene que pagar el doble. [8]Si no se encuentra al ladrón, entonces el dueño de la casa tiene que ir ante los jueces para determinar si él puso su mano en la propiedad de su vecino. [9]Por cada controversia acerca de algo, sea un buey, un burro, oveja, ropa, o cualquier otra cosa perdida por la cual alguien diga: "Esto me pertenece a mí", la reclamación de ambas partes tiene que hacerse ante los jueces. La persona a quien los jueces encuentren culpable tiene que pagar el doble a su vecino.
[10]Si un hombre le da a su vecino un asno, un buey, una oveja o cualquier animal para cuidarlo y el mismo se muere o sufre daño o se lo roban sin que nadie lo vea, [11]ambas partes tienen que ofrecer un juramento al SEÑOR, de que ninguno de los dos ha puesto sus manos en la propiedad de su vecino. El dueño tiene que aceptar esto y el otro no tendrá que reparar el daño. [12]Pero si le fue robado, el otro tiene que repararle el daño al dueño. [13]Si un animal es despedazado, permite que el otro hombre lo presente como evidencia. Él no tendrá que pagar por lo que fue despedazado.
[14]Si una persona toma prestado cualquier animal de su vecino y el animal se lesiona o se muere sin que el dueño esté presente, el otro hombre tiene que ciertamente reponer el daño. [15]Pero si el dueño estaba presente, el otro hombre no tendrá que pagar; si el animal fue alquilado, será pagado el monto del alquiler.
[16]Si un hombre seduce una mujer virgen que no está comprometida, y duerme con ella, él ciertamente tiene que hacerla su esposa pagando el precio de casamiento establecido. [17]Si el padre de ella se niega a dársela a él, el hombre tiene que pagar una suma de dinero igual al precio de la virginidad de la novia.
[18]No puedes permitir que una hechicera viva. [19]Quien sea que duerma con una bestia ciertamente tiene que morir.
[20]Cualquiera que ofrezca sacrificio a otro dios que no sea al SEÑOR tiene que ser completamente destruido. [21]No puedes maltratar a un extranjero ni oprimirlo, pues tú fuiste extranjero en la tierra de Egipto.
[22]No puedes maltratar a ninguna viuda o huérfano. [23]Si los afliges y si ellos me claman a Mí, El SEÑOR, Yo de seguro oiré su clamor. [24]Mi ira se encenderá y los mataré a ustedes con la espada; sus esposas se convertirán en viudas y sus hijos en huérfanos.
[25]Si le prestas dinero a cualquiera de mi pueblo que sea pobre, no puedes ser como un prestamista con él o cobrarle interéses. [26]Si tú tomas prestado una manta, tienes que devolvésela antes de la puesta del sol, [27]porque ésa es su única pieza para cubrirse; es su vestimenta para su cuerpo. ¿Qué otra cosa usará para dormir? Cuando él me llame a Mí, Yo lo oiré, porqueYo soy compasivo.
[28]No puedes blasfemarme a Mí, Dios, ni maldecir al gobernante de tu pueblo.
[29]No puedes retener las ofrendas de tus cosechas o de tus lagares. Tienes que darme a Mí el primero de tus hijos.
[30]También tienes que hacer lo mismo con tus bueyes y ovejas. Por siete días se quedarán con sus madres, pero al octavo día tienes que dármelos a Mí. [31]Ustedes serán el pueblo separado para Mí. Así que no pueden comer carne que fue despedazada por los animales en el campo. En cambio, tienen que echarlo a los perros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 22:1

Información general:

El Señor continúa diciendole a Moisés sus leyes para el pueblo de Israel.

Si un ladrón es encontrado

Esto puede ser afirmado de forma activa. TA "Si alguien encuentra un ladrón"

Violentando

"usando la fuerza para entrar a una casa"

Si es herido y muere

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "si alguien golpea al ladrón para que muera"

Ninguna culpa de asesinato será aplicada en el caso.

"nadie será culpable de su asesinato"

Si el sol ha salido antes de que él entre

"Si hay luz antes de que él entre" o "Si él irrumpe y es después del amanecer"

Será acusado de asesinato la persona que lo mate.

"La persona que lo mata será culpable de asesinato"

reponer su daño

"paga por lo que robó"

tiene que ser vendido por el valor de su robo.

Esto se puede afirmar de forma activa. TA: "debes venderlo como esclavo para pagar por lo que robó"

Si el animal robado se encuentra vivo en su posesión.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Si encuentran que todavía tiene el animal vivo que robó"

Pagar el doble

Pagar dos animales por cada animal que el tomó

Exodus 22:5

Si un hombre pastorea su ganado

"Si un hombre deja que sus animales coman plantas"

comen

"comen plantas"

tiene que reparar el daño

"Debe devolver al dueño de ese campo"

Exodus 22:6

Si se desata un fuego y se propaga por las espigas

"Si alguien comienza un incendio y se extiende por las espinas"

se propaga por las espigas

"Se mueve por el suelo a través de plantas secas".

granero

Este es un grano que ha sido cortado y atado en paquetes. "grano empaquetado" o "grano cosechado"

los sembrados de grano nuevo

Este es un grano que no se ha cortado, pero está listo para ser cosechado.

Se consume el campo.

"el fuego consume un campo" o "el fuego destruye un campo"

ciertamente reponer el daño

"Ciertamente hay que pagar por el grano que destruyó el fuego"

Exodus 22:7

Para guardarlos

"Vigilarlo" o "mantenerlo seguro"

es robado

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "si alguien lo roba"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ladrón

Alguien que roba algo

Si el ladrón es encontrado

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "si encuentras al ladrón"

tiene que ir ante los jueces

"vengan ante los jueces para que puedan averiguar si"

él puso su mano en la propiedad de su vecino

Esta es una expresión idiomática. Si tiene una manera de decir esto en su idioma, puede usarlo aquí. TA: "ha robado la propiedad de su vecino"

la reclamación de ambas partes tiene que hacerse ante los jueces

Los jueces deben escuchar a ambas personas que afirman que el artículo les pertenece y los jueces decidirán quién es el culpable.

Exodus 22:10

ambas partes tienen que ofrecer un juramento al SEÑOR

Solo el hombre acusado de robar el animal debe jurar. El dueño del animal perdido debe aceptar el juramento que se ha jurado. Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "el hombre que cuidaba al animal debe jurar ante el Señor y el dueño debe aceptar ese juramento"

Pero si le fue robado.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Pero si alguien le robó el animal"

Si un animal fue despedazado

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Pero si una bestia salvaje despedazó al animal"

Él no tendrá que pagar por lo que fue despedazado.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "No tendrá que pagar por el animal que destruyó la bestia salvaje"

Exodus 22:14

ciertamente reponer el daño

"ciertamente debe pagar con otro animal" o "ciertamente debe pagar al dueño por el animal"

Si el animal fue alquilado

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "si alguien alquiló el animal"

será pagado el monto del aquiler.

Quien haya pedido prestado el animal no tendrá que pagarle al propietario más que la tarifa de alquiler o alquiler. Esta tarifa pagará por la pérdida del animal. Esto se puede afirmar claramente en la traducción. TA: "el dinero que alguien pagó para alquilar el animal cubrirá la pérdida del animal"

Monto de alquiler

"tarifa de alquiler" o "dinero pagado para alquilar el animal"

Exodus 22:16

Seduce

"persuade"

No comprometida

"No prometida para casarse"

y duerme con ella

Dormir con alguien es un eufemismo para tener relaciones sexuales. TA: "si él tiene sexo con ella" (Ver: eufemismo de higos)

Precio de casamiento establecido

"dote" o "precio de la novia"

Él, él

Estos pronombres se refieren al hombre que sedujo a la virgen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 22:18

Quien sea que duerma con una bestia ciertamente tiene que morir.

Aquí "dormir con una bestia" es un eufemismo que significa que alguien tiene relaciones sexuales con un animal. Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Ciertamente debes matar a cualquiera que tenga relaciones sexuales con un animal"

Exodus 22:20

Al SEÑOR, tiene que ser completamente destruido.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Al SEÑOR, debes destruirlo completamente"

Maltratar a un extranjero.

"maltratar a un extranjero" o "engañar a un extranjero"

Exodus 22:22

No puedes maltratar a ninguna viuda o huérfano

Esto se puede afirmar en forma positiva. TA: "Debe tratar a todas las viudas e hijos sin padre de manera justa"

Viuda

"mujer cuyo marido ha muerto"

huérfano

"niño sin padres"

los mataré a ustedes con la espada

Ser asesinado "con la espada" es un metónimo que significa que una persona morirá violentamente, o tal vez peleando en una guerra. TA: "morirás una muerte violenta"

Exodus 22:25

Prestamista

"uno que presta dinero"

Cobrarle intereses

"cobrarle dinero extra por los préstamos" o "cobrarle dinero extra por el préstamo"

prestado una manta

"abrigo como garantía" o "abrigo como garantía para pagar el préstamo"

Única pieza para cubrirse

"único abrigo" o "única prenda para mantenerlo abrigado"

¿Qué otra cosa usará para dormir?

Esta pregunta añade énfasis. Puedes traducirlo como una declaración fuerte. TA: "¡No tendrá nada que ponerse mientras duerme!"

Compasivo

"misericordioso" o "amable"

Exodus 22:28

No puedes blasfemarme a Mí, Dios

"No insultes a Dios" o "No hables mal de Dios"

ni maldecir al gobernante

"y no le pidas a Dios que le haga cosas malas a un gobernante"

Exodus 22:29

No puedes retener las ofrendas

Esto se puede afirmar de forma positiva. TA: "Debe traer todas sus ofrendas"

darme a Mí el primero de tus hijos

"Dedicar sus primeros hijos varones para mí"

Hacer lo mismo con

"Dedícame al primogénito de".

Por siete días

Esto se puede escribir como un número. TA: "Por 7 días después de nacer"

El octavo día

Esto se puede escribir como un número. TA: "día número 8"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dármelos a Mí

"dedícalos a mí"

Translation Questions

Exodus 22:1

¿De quién es la culpa si alguien mata a un ladrón después de que haya salido el sol?

Si el sol ha salido antes de que un ladrón entre, culpa por asesino será al que lo mate.

Si un ladrón no tiene nada, ¿cuál es su restitución?

Si un ladrón no tiene nada, el debe de ser vendido por el valor de su robo.

Exodus 22:7

¿Que pasará si un hombre le da dinero o bienes a su vecino para que se los guarde y es robado de la casa del hombre y no se encuentra al ladrón?

Si un hombre le da dinero o bienes a su vecino para guardarlos, y es robado de la casa del hombre, si encuentran al ladrón, ese ladrón debe pagar doble. Pero si el ladrón no es halldo, entonces el dueño de la casa debe ir ante los jueces para ver si él ha puesto su propia mano en las propiedades del vecino.

Exodus 22:10

¿Cuál es la restitución si un hombre le da a su vecino un asno, un buey, una oveja o cualquier animal para cuidar y se muere o sufre daño o se lo llevan sin que nadie lo vea?

Si un hombre le da a su vecino un asno, un buey, una oveja o cualquier animal para cuidar y se muere o sufre daño o se lo llevan sin que nadie lo vea, el otro no tiene que reparar el daño.

Exodus 22:16

Si un hombre seduce a una mjuer virgen que no está comprometida y duerme con ella, ¿Cómo él debe hacerla su esposa?

Si un hombre seduce a una mujer virgen que no está comprometida, y duerme con ella, él ciertamente tiene que hacerla su esposa pagando a la novia el precio de casamiento establecido.

Exodus 22:20

¿Por qué los israelitas no pueden maltratar a un extranjero a los extranjeros?

Los israelitas no pueden maltratar, ni oprimir a los extranjeros porque ellos fueron extranjeros en la tierra de Egipto.

Exodus 22:22

¿Qué pasaría si los israelitas maltratan a cualquier viuda o huérfano?

Si los israelitas los maltratan en lo absoluto y ellos claman al SEÑOR, él de seguro escuchará su clamor. Su ira encenderá y Él los matará con su espada; sus esposas se convertirán en viudas y sus hijos serán huérfanos.

Exodus 22:25

Si alguien toma una vestimenta de su vecino en garantía, ¿cuándo debe de devolverla a su dueño?

Si alguien toma una vestimenta de su vecino en garantía, la debe de devolver antes de la puesta del sol.

Exodus 22:29

¿Qué carne los israelitas no deben comer? ¿Qué deben hacer con ella?

Los israelitas no deben comer ninguna carne que fue despedazada por los animales en el campo. En cambio, tienen que echarlo a los perros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]No puedes dar un informe falso acerca de nadie. No te unas a un hombre malvado para ser un testigo deshonesto. [2]No puedes seguir una multitud para hacer el mal, ni ser un testigo influenciado por la multitud para así pervertir la justicia. [3]No puedes favorecer a un hombre pobre en su demanda.

[4]Si encuentras el buey de tu enemigo o su asno perdido, tienes que llevarlo de vuelta a él. [5]Si ves el asno de alguien que te odia caer al suelo por el peso de la carga, no puedes dejar a esa persona. Ciertamente tienes que ayudarlo con su asno.
[6]No puedes pervertir la justicia cuando ésta debería ir hacia tu pobre pueblo en la demanda de un hombre pobre.
[7]No te unas a otros en hacer falsas acusaciones, y no mates al inocente o al recto, porque Yo no absolveré al malvado. [8]Nunca tomes una extorsión, porque una extorsión ciega aquellos quienes ven, y pervierte las palabras de una persona honesta. [9]No puedes oprimir al extranjero, ya que ustedes conocen la vida de un extranjero, porque ustedes fueron extranjeros en la tierra de Egipto.
[10]Por seis años sembrarás semilla en tu tierra y recogerás su producto. [11]Pero en el séptimo año lo dejarás descansar y sin sembrar, para que los pobres de entre tu pueblo puedan comer. Lo que ellos dejen, los animales salvajes lo comerán. Harás lo mismo con tus viñedos y huerto de olivos.
[12]Durante seis días harás tu trabajo, pero en el séptimo día tienes que descansar. Haz esto para que tu buey y tu asno puedan descansar, y para que el hijo de tu esclava y cualquier extranjero pueda descansar y refrescarse.
[13]Pon atención a todo lo que te estoy diciendo. No menciones los nombres de otros dioses, ni dejes que los nombres de ellos sean escuchados de entre tu boca.
[14]Debes viajar para darme un festival tres veces al año. [15]Debes observar el Festival de los Panes sin Levadura. Como te ordené, tu comerás pan sin levadura durante siete días. En ese tiempo, tu aparecerás delante de Mí en el mes de Abib, el cual es estipulado para ese propósito. Fue en este mes que saliste de Egipto. No debes aparecer delante de Mí con las manos vacías.
[16]Debes observar la Fiesta de la Cosecha, el primer fruto de tu trabajo cuando cosechas semillas en tus campos. También tienes que observar la Fiesta de la Siega al final del año, cuando recoges el producto de tus campos.
[17]Todos tus varones deben aparecer delante de Mí, el SEÑOR, tres veces al año.
[18]No puedes ofrecer la sangre de sacrificios hechos para Mí con pan que contenga levadura. La grosura de los sacrificios en mis festivales no puede permanecer toda la noche hasta la mañana. [19]Tienes que traer lo primero de las cosechas de tu tierra a mi casa, la casa de el SEÑOR, tu Dios. No debes hervir al joven cordero en la leche de su madre.
[20]Yo voy a enviar un ángel delante de ti para guardarte en tu camino, y para llevarte al lugar que Yo he preparado.
[21]Sé atento con él y obedécelo. No lo provoques, porque no perdonará tus transgresiones. Mi nombre está sobre él.
[22]Si en verdad obedeces su voz y haces todo lo que Yo te diga, entonces Yo seré un enemigo a tus enemigos y un adversario a tus adversarios.
[23]Mi Ángel irá delante de ti y te traerá a los Amorreos, Hititas, Ferezeos, Cananitas, Hetitas y Jebuseos. Yo los destruiré. [24]No debes inclinarte ante sus dioses, adorarlos, o hacer como ellos hacen. En vez de esto, debes derribarlos completamente y destruir sus pilares de piedra en pedazos. [25]Tienes que adorarme a Mí, al SEÑOR, tu Dios. Si lo haces, Yo te bendeciré tu pan y agua. Yo quitaré la enfermedad de en medio de ti.
[26]Ninguna mujer será estéril o abortará su criatura en tu tierra. Te daré larga vida. [27]Yo enviaré temor de Mí mismo sobre aquellos de cuya tierra tú avances. Yo mataré a toda la gente que conozcas. Yo haré que todos tus enemigos vuelvan su espaldas hacia ti en terror. [28]Yo enviaré avispas delante de ti que harán huir a los Heveos, Cananeos y a los Hititas de delante de ti. [29]Yo no los quitaré de delante de ti en un año, o la tierra sería abandonada, y los animales salvajes serían demasiados para ti.
[30]En su lugar, Yo los sacaré poco a poco de delante de ti hasta que seas lleno de fruto y heredes la tierra. [31]Yo arreglaré tus fronteras desde el Mar Rojo hasta el Mar de los Filisteos, y desde el desierto al Río Éufrates. Yo te daré la victoria sobre los habitantes de la tierra. Tú los echarás de delante de ti mismo. [32]Tú no puedes hacer pacto con ellos o con sus dioses. [33]Ellos no pueden vivir en tu tierra, o ellos los harán pecar a ustedes en contra Mía. Si tu adoras a sus dioses, esto ciertamente se convertiría en una trampa para ti."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 23:1

Información General:

El Señor continúa diciendole a Moisés sus leyes para el pueblo de Israel.

Testigo deshonesto.

Esto es lo mismo que un testigo mentiroso o falso

Ni ser testigo

"y tú tampoco debes hablar"

influenciado por la multitud

Esta es una metáfora que describe el hecho de estar de acuerdo con un grupo de personas como si realmente se acercara y estuviera junto a ese grupo. TA: "hacer lo que la multitud quiere" o "estar de acuerdo con la mayoría"

Pervertir la justicia.

Hacer acciones ilegales o inmorales que resulten en una decisión injusta.

Exodus 23:4

Información General:

El Señor continúa diciendole a Moisés sus leyes para el pueblo de Israel.

Exodus 23:6

Información General:

El Señor continúa diciendole a Moisés sus leyes para el pueblo de Israel.

No puedes pervertir la justicia.

"No debe realizar acciones que produzcan un resultado legal inadecuado" que dé lugar a la libertad de una persona culpable o al castigo de un inocente.

ésta debería ir

En esta frase, "esta" se refiere a la justicia apropiada, a una decisión correcta.

Demanda

"disputa"

No absolveré al malvado

"No encontraré inocente a los malvados" o "No diré a los malvados que son inocentes"

extorción ciega ... pervierte.

Aquí se describe una "extorsión" como si fuera una persona. TA: "la extorsión desacredita ... socava"

La vida de un extranjero

"El tipo de vida que un extranjero vive en tierra extraña".

Exodus 23:10

Información general:

El Señor continúa diciendole a Moisés sus leyes para el pueblo de Israel.

Producto

"productos alimenticios de plantas"

lo dejarás descansar

"sin cultivar" o "sin labranza"

sin sembrar

"En su estado natural" o "Sin uso para producción".

los pobres de entre tu pueblo puedan comer

Los pobres pueden comer cualquier alimento que crezca solo en un campo que no se cultiva. Esto se puede afirmar claramente en la traducción. TA: "para que los pobres de tu pueblo puedan cosechar y comer cualquier alimento que crezca solo en ese campo"

Exodus 23:12

Información general:

El Señor continúa diciendole a Moisés sus leyes para el pueblo de Israel.

Pon atención

"Haz" u "obedece"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tu buey y tu asno

"tu animales para trabajar"

Cualquier extranjero pueda descansar y refrescarse.

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "cualquier extranjero puede descansar y recuperar su fuerza"

No menciones los nombres de otros dioses

Aquí "nombres" es un metónimo para orar a otros dioses. TA: "No ores a otros dioses"

Exodus 23:14

Información general:

El Señor continúa diciendole a Moisés sus leyes para el pueblo de Israel.

Abib

Este es el nombre del primer mes del calendario hebreo. Abib es durante la última parte de marzo y la primera parte de abril en los calendarios occidentales. Vea cómo tradujo esto en 13: 3.

No debes aparecer delante de Mí con las manos vacías.

aquí se usa la subestimación para enfatizar que los israelitas deben traer una ofrenda adecuada al Señor. TA: "ven a mí sin una ofrenda adecuada" o "siempre tráeme una ofrenda"

Exodus 23:16

Información general:

El Señor continúa diciendole a Moisés sus leyes para el pueblo de Israel.

Debes observar

"Debes honrar" o "Debes celebrar"

Fiesta de la Cosecha

Este festival celebra la recolección final de todos los cultivos para el año.

Todos tus varones deben aparecer delante de Mí

Aquí "aparecer" significa reunirse para la adoración. TA: "Todos los hombres deben reunirse para adorarme"

Exodus 23:18

Información general:

El Señor continúa diciendole a Moisés sus leyes para el pueblo de Israel.

La grosura de los sacrificios

La grasa se quemó como una ofrenda al SEÑOR y nunca se comió.

Lo primero de las cosechas

"El mejor y primer producto de la cosecha".

No debes hervir al joven cordero en la leche de su madre.

Esta fue una práctica de fertilidad mágica entre los cananeos, en la que a los israelitas no se les permitió participar.

Exodus 23:20

Información general:

El Señor continúa diciendole a Moisés sus leyes para el pueblo de Israel.

Sé atento con él

"Escúchalo a él"

No lo provoques, porque no perdonará

"Si lo provocas, no perdonará"

Mi nombre está sobre él.

Aquí "nombre" se refiere a la autoridad de Dios. TA: "Él tiene mi autoridad"

Si en verdad obedeces su voz

Aquí la "voz" representa lo que dice el ángel. TA: "Si obedeces cuidadosamente lo que dice"

Un enemigo a tus enemigos y un adversario a tus adversarios.

Estas dos frases significan lo mismo y se usan para enfatizar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 23:23

Información general:

El Señor continúa diciendole a Moisés sus leyes para el pueblo de Israel.

No debes ... hacer como ellos hacen.

Los israelitas no deben vivir como las personas que adoran a otros dioses. TA: "No debes ... vivir como las personas que adoran a esos dioses"

Yo te bendeciré tu pan y agua

Este es un merismo que significa comida y bebida. TA: "Bendeciré tu comida y bebida" o "Te bendeciré dándote comida y bebida"

Exodus 23:26

Información general:

El Señor continúa diciendole a Moisés sus leyes para el pueblo de Israel.

Ninguna mujer será estéril o abortará su criatura en tu tierra.

Esto se puede afirmar en forma positiva. TA: "Todas las mujeres podrán quedar embarazadas y dar a luz bebés sanos"

Aborto

Para que un embarazo termine temprano e inesperadamente

Avispas

Un insecto volador que puede picar a las personas y causar dolor.

O la tierra sería abandonada

"Porque nadie estaría viviendo en la tierra".

Exodus 23:30

Información general:

El Señor continúa diciendole a Moisés sus leyes para el pueblo de Israel.

Esto ciertamente se convertiría en una trampa para ti.

Esto significa que adorar a otros dioses llevará al pueblo de Israel a una destrucción segura, como si fueran un animal atrapado en la trampa de un cazador.

Translation Questions

Exodus 23:4

¿Qué deben de hacer los israelitas si ven al asno de alguien que los odia, caído en la tierra debajo de su carga?

Si los israelitas ven al asno de alguien que los odia, caído en el suelo por el peso de su carga, ellos no deben de dejar a esa persona. Ellos de seguro deben ayudarlo a él con su asno.

Exodus 23:6

¿Por qué los israelitas no deben tomar una extorción?

Ellos no deben tomar una extorción, porque una extorción ciega aquellos quienes ven y pervierte las palabras de una persona honesta.

Exodus 23:10

¿Por qué los israelitas deben dejar el campo descansar y sin sembrar en el séptimo año?

En el séptimo año los israelitas deben de dejar el campo para que los pobres entre ellos puedan comer.

Exodus 23:12

¿Por qué los israelitas deben de descansar en el séptimo día?

En el séptimo día deben descansar para que su buey y su asno puedan descansar y para que el hijo de su esclava y cualquier extranjero pueda descansar y estar refrescado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 23:14

¿En qué mes el Festival de los Panes sin Levadura era a ser observado?

El Festival de los Panes sin Levadura se observaba en el mes de Abib.

¿En qué mes los israelitas salieron de Egipto?

Ellos salieron de Egipto en el mes de Abib.

Exodus 23:16

¿Cuándo se observaban el Festival de la Cosecha y el Festival de la Siega?

Debes de observar el Festival de la Cosecha con los primeros frutos de tu labor cuando cocechaste semillas en el campo. También debes observar el Festival de la Siega al final del año, cuando recojas tu producto de los campos.

Exodus 23:18

¿Por cuánto tiempo puede permanecer la grosura de los sacrificios en los festivales del SEÑOR?

La grosura de los sacrificios en los festivales del SEÑOR no debe permanecer toda la noche hasta la mañana.

Exodus 23:20

¿Qué pasaría si los israelitas provocan al ángel del SEÑOR?

Si ellos provocan al angel del SEÑOR, él no perdonará sus trangresiones.

Exodus 23:23

¿Qué deben hacer los israelitas con los dioses extrajeros?

Ellos deben derribarlos completamente y destruir sus pilares sagrados de piedra en pedazos.

Exodus 23:26

¿Por qué el SEÑOR no sacaría a naciones extrajeras de delante de los israelitas en un año?

El SEÑOR no los sacaría en un año o la tierra estaría abandonada y los animales salvajes se convertirían en demasiado para ellos.

Exodus 23:30

¿Por qué naciones extrajeras no deberían vivir en la tierra de los israelitas?

Ellos no deberían vivir en la tierra de los israelitas o ellos harían que los Israelitas pecaran contra el SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]Luego el SEÑOR le dijo a Moisés: "Sube hacia mí, tú, Aarón, Nadab, Abiú y setenta de los ancianos de Israel, y adórenme a una distancia. [2]Solamente Moisés puede acercarse a Mí. Los demás no pueden acercarse a Mí, ni el pueblo puede subir con él."

[3]Moisés fue y le dijo al pueblo todas las palabras de el SEÑOR y los decretos. Todo el pueblo respondió con una sola voz y dijo: "Nosotros haremos todas las palabras que el SEÑOR ha dicho." [4]Entonces, Moisés escribió todas las palabras de el SEÑOR. Temprano en la mañana, Moisés construyó un altar a los pies de la montaña y organizó doce pilares de piedra, para que las piedras pudieran representar las doce tribus de Israel.
[5]Él envió algunos jóvenes israelitas para ofrecer holocaustos y sacrificar ofrendas de comunión de bueyes al SEÑOR. [6]Moisés recolectó la mitad de la sangre y la puso en tazones; él esparció la otra mitad en el altar.
[7]Él tomó el Libro del Pacto y lo leyó en voz alta al pueblo. Ellos dijeron: "Nosotros haremos todo lo que el SEÑOR ha hablado. Nosotros seremos obedientes." [8]Luego, Moisés recolectó la sangré y la esparció sobre el pueblo. Él dijo: "Esta es la sangre del pacto que el SEÑOR ha hecho con ustedes, dándoles esta promesa con todas estas palabras."
[9]Luego Moisés, Aarón, Nadab, Abiú y setenta de los ancianos de Israel subieron a la montaña. [10]Ellos vieron al Dios de Israel. Debajo de Sus pies había un pavimento hecho de piedra de zafiro, tan claro como el mismo cielo.
[11]Dios no puso su mano de ira sobre los líderes israelitas. Ellos vieron a Dios, y ellos comieron y bebieron.
[12]El SEÑOR le dijo a Moisés: "Sube donde Mí en la montaña y permanece allí. Yo te daré las tabletas de piedra y la ley y los mandamientos que Yo he escrito, para que tú puedas enseñarlos." [13]Así que Moisés salió con su asistente Josué y subió a la montaña de Dios.
[14]Moisés le había dicho a los ancianos: "Permanezcan aquí y esperen por nosotros hasta que nosotros vayamos a donde ustedes. Aarón y Hur estáran con ustedes. Si alguno tiene una disputa, déjenlo que vaya a donde ellos."
[15]Así que Moisés subió a la montaña, y la nube la cubrió.
[16]La gloria del SEÑOR se estableció en el Monte Sinaí, y la nube cubrió lo cubrió por seis días. Al séptimo día Él llamó a Moisés desde adentro de la nube. [17]La apariencia de la gloria del SEÑOR era como un fuego devorador en la cima de la montaña ante los ojos de los israelitas. [18]Moisés entró en la nube y subió a la montaña. Él estuvo arriba de la montaña por cuarenta días y cuarenta noches.

Exodus 24:1

Setenta ancianos de Israel

"70 de los ancianos de Israel."

Exodus 24:3

Con una voz

Esto en una expresión idiomática, significa que las personas estaban en completo acuerdo. Traducción alterna: "juntos" o "de acuerdo"

A los pies de la montaña

"Base de la montaña" o " El inicio de la montaña"

Exodus 24:5

Moisés tomó la mitad de la sangre y la puso en tazones.

Moisés juntó la mitad de la sangre en tazones para salpicarla sobre las personas en 24:7. Esto confirmaría la participación de las personas del pacto entre el pueblo de Israel y Dios.

Él roció la otra mitad sobre el altar.

Aquí el altar representa a Dios. Esto confirmaría la participación de Dios del pacto entre Dios y el pueblo de Israel.

Exodus 24:7

Nosotros seremos obedientes

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Nosotros obederecemos en todo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luego Moisés tomó la sangre

Esto hace referencia a la sangre que Moisés había puesto en los tazones. Esto se puede expresar claramente. Traducción alterna: "Luego Moisés tomó la sangre que había puesto en los tazones"

Exodus 24:9

Debajo de sus pies

Esto habla de Dios como si Él tuviera pies humanos.

Un pavimento hecho de piedras de zafiro

"Un pavimento hecho de piedras azules llamadas zafiros"

Pavimento

Una superficie dura para caminar o cabalgar.

Piedra de Zafiro

Esta es una piedra preciosa de color azul.

Tan claro como el cielo mismo

Esta es una comparación. Traducción alterna: "Tan claro como el cielo cuando no hay nubes"

Dios no puso su mano de ira sobre los líderes israelitas

Esto significa que Dios no dañó a los líderes. Traducción alterna: "Dios no daño a los líderes israelitas"

Exodus 24:12

Tablas de piedras y las leyes y los mandamientos

Dios había escrito las leyes y mandamientos en las tablas de piedra. Esto puede ser expresado claramente. Traducción alterna: " Dos losas de piedra en las que he escrito todas las leyes"

Con su asistente Josué

"Con Josué quien lo asistió" o "con Josué quien lo ayudó"

Exodus 24:14

Esperen por nosotros

"Esperen a Josué y a mí"

Hur

Hur fue un hombre que era amigo de Moisés y Aarón. Ver como se ha traducido este nombre en 17:8.

Exodus 24:16

La gloria del Señor

Esta era la luz brillante de la presencia de Dios. Traducción alterna: "La luz brillante demostraba la presencia de Dios"

Como un fuego devorador

Esto significa que la gloria del Señor era muy grande y parecía quemar brillatemente como un fuego. Traducción alterna: "Como un gran fuego ardiente"

En los ojos de los Israelitas

Aquí "ojos" se refiere a los pensamientos sobre lo que ellos vieron. Traducción alterna: "A los Israelitas"

Cuarenta días y cuarenta noches

"40 días y 40 noches"

Translation Questions

Exodus 24:1

¿Cuántos ancianos deben venir a adorar al SEÑOR desde lejos?

70 ancianos deben de venir a adorar al SEÑOR desde lejos.

Exodus 24:3

¿Qué representarían las doce piedras?

Las doce piedras representarían las doce tribus de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 24:5

¿Dónde Moisés puso la sangre de los bueyes de las ofrendas de paz para el SEÑOR?

Moisés tomó la mitad de la sangre de los bueyes de las ofrendas de paz para el SEÑOR y las puso en tazones; él salpicó la otra mitad en el altar.

Exodus 24:7

¿Cómo el SEÑOR hizo un pacto con los israelitas?

El SEÑOR hizo un pacto con los israelitas dándoles la promesa con todas estas palabras.

Exodus 24:9

¿Quién vió al SEÑOR?

Moisés, Aarón, Nadab, Abiú y setenta de los ancianos de Israel vieron al SEÑOR.

Exodus 24:12

¿Por qué el SEÑOR le dió a Moisés las tablas de piedra y la ley y los mandamientos?

El SEÑOR le dió a Moisés las tablas de piedras con la ley y los mandamientos para que Moisés pudiera enseñarlas.

Exodus 24:14

Si alguien tenía una discución, ¿a quién ellos debían de ir?

Si alguno tenía una discución, ellos debía ir a Aaron o a Hur.

Exodus 24:16

¿Cómo era la apariencia de la Gloria del SEÑOR?

En los ojos de los israelitas la apariencia de la Gloria del SEÑOR era como un fuego devorador en la cima de la montaña .

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 25

[1]El SEÑOR habló a Moisés y le dijo: [2]"Dile a los Israelitas que tomen una ofrenda para Mí de todo aquél cuyo corazón le mueva a hacerlo. Tú tomarás estas ofrendas por Mí.

[3]Y éstas son las ofrendas que debes recibir de ellos: oro, plata y bronce; [4]tela azul, púrpura y escarlata, lino fino, pelo de cabra, [5]pieles de carnero teñidas de rojo, pieles de marsopa, y madera de acacia; [6]aceite para el santuario, especias para el aceite de la unción y para el incienso aromático; [7]piedras de ónice y otras piedras de engaste para el efod y para el pectoral.
[8]Deja que Me hagan un santuario, para que Yo habite entre ellos. [9]Debes hacerlo exactamente como te voy a mostrar en los planos para el tabernáculo y para todo su equipo.
[10]Harán también un arca de madera de acacia. Su longitud debe ser de dos y medio codos; su anchura uno y medio codos y su altura será de un codo y medio. [11]La revestiriás por dentro y afuera de oro puro, y le debes hacer una moldura de oro alrededor del tope.
[12]Debes moldear cuatro argollas de oro para ella, y las pondrás en las cuatro esquinas del arca, dos argollas a un lado y dos argollas al otro lado. [13]También harás varas de madera de acacia y las revestirás de oro. [14]Meterás las varas por las argollas a los lados del arca, para cargar el arca.
[15]Las varas permanecerán en las argollas del arca, no serán quitadas de ella. [16]Y pondrás en el arca los decretos del pacto que Yo te daré. [17]Harás además la tapa del propiciatorio de oro puro. Su longitud será de dos y medio codos y su anchura será de un y medio codos. [18]Harás también dos querubines de oro para los dos extremos de la tapa del propiciatorio.
[19]Harás un querubín en un extremo de la tapa del propiciatorio y otro querubín en el otro extremo. Deben ser hechos como si fueran una solo pieza con la tapa del propiciatorio. [20]Los querubines deben extender sus alas hacia arriba, y cubrir la tapa propiciatorio con ellas. Los querubines deben estar uno frente al otro y mirar hacia el centro de la tapa del propiciatorio. [21]Pondrás la tapa del propiciatorio encima del arca, y dentro del arca pondrás los decretos del pacto que Yo te estoy dando.
[22]Es en el arca que me encontraré contigo. Hablaré contigo desde mi posición sobre la tapa del propiciatorio. Será de entre los dos querubines sobre el arca del testimonio que te hablaré acerca de todos las ordenes que te daré para los Israelitas.
[23]Harás asimismo una mesa de madera de acacia. Su longitud será de dos codos, y su ancho de un codo y su altura será de un codo y medio. [24]La revestirás de oro puro y harás una moldura de oro alrededor del tope.
[25]Le harás también aldrededor un borde de palmo de ancho, y harás una moldura de oro aldrededor del borde.
[26]Le harás cuatro argollas de oro, y pondrás argollas en las cuatro esquinas, donde estaban sus cuatro patas. [27]Las argollas deben estar sujetas al borde para proveer lugar a las varas, a fin de llevar la mesa.
[28]Harás las varas de madera de acacia y las revestirás de oro para que la mesa pueda ser cargada por ellos. [29]Harás también los platos, cucharas, jarros y sus tazones para usarlos al servir la bebida de las ofrendas. De oro puro los harás. [30]Y regularmente pondrás el pan de la presencia en la mesa delante de Mí.
[31]Entonces harás un candelabro de oro puro. El candelabro se hará con su base y su caña. Sus copas, sus cálices y sus flores serán todos hechos de una sola pieza con él. [32]Y saldrán de sus lados seis brazos --tres brazos deben extenderse de un lado del candelabro, y tres brazos del candelabro deben extenderse del otro lado.
[33]El primer brazo debe tener tres copas en forma de flor de almendro en un brazo, con un cáliz y una flor; y tres copas en forma de flor de almendro en el otro brazo, con un cáliz y una flor. Así debe ser en todos los seis brazos que salen del candelabro. [34]En la caña del centro del candelabro, habrán cuatro copas en forma de flor de almendro, con sus cálices y sus flores.
[35]Habrá un cáliz debajo de los dos primeros brazos --hechos como una sola pieza, y un cáliz debajo del segundo par de brazos-- también hechos como una sola pieza. De la misma manera, debe haber un cáliz debajo del tercer par brazos, hechos como una sola pieza. Debe ser así para todos los seis brazos que se extienden fuera del candelabro. [36]Sus cálices y brazos deben todos ser una sola pieza con él, una sola pieza labrada en oro puro.
[37]Entonces harás el candelabro y sus siete lámparas; y pondrás sus lámparas para que alumbren y den luz del candelabro. [38]Sus tenazas y platillos serán de oro puro. [39]Usa un talento de oro puro para hacer el candelabro y sus accesorios. [40]Asegúrate que los hagas según el diseño que te ha sido mostrado en la montaña.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 25:1

Aquel cuyo corazón le mueva a hacerlo

Esta es una expresión idiomática que indica el deseo de una persona de dar una ofrenda. Traducción alterna: "Quien quiera dar una ofrenda"

Deben recibir

La palabra "ustedes" hace referencia a Moisés y los líderes.

Exodus 25:3

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Material azul, púrpura, y escarlata

Posiblemente los significados son: 1) "material teñido en azul, púrpura y escarlata", probablemente hilo de lana, o 2) " Tinte azul, púrpura y escarlata" para teñir el lino.

Escarlata

"rojo"

Manatí

Un animal grande que vive en el mar y come plantas

Especias

Plantas secas que las personas muelen en polvo y ponen en aceite o comida para dar un buen aroma o sabor.

Ónix

Una piedra valiosa que tiene capas de blanco y negro, rojo o marrón.

Piedras preciosas a ser colocadas

Esto pueder ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "piedras preciosas para que alguien las coloque"

Piedras preciosas

"gemas valiosas" o "gemas atesoradas"

Exodus 25:8

Información General:

El Señor continúa diciendole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Santuario... tabernáculo

Aquí estas palabras significan la misma cosa.

Ustedes tienen que hacerlo

Aquí "ustedes" es plural y se refiere a Moises y el pueblo de Israel.

Te voy a mostrar en los planos

"te muestro en el diseño" o "te muestro en el patrón". Aquí "tú" es singular y hace referencia a Moisés.

Exodus 25:10

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moises lo que pueblo tiene que hacer.

Dos codos y medio... Un codo y medio

"2,5 codos... 1.5 codos"

Exodus 25:12

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Funde cuatro argollas de oro

La fundición era un proceso en el cual el oro era derretido, vertido dentro de un molde que le daba forma de argollas, y luego se deja endurecer.

Para llevar el arca

"para que puedas llevar el arca"

Exodus 25:15

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La tapa del propiciatorio

Esta es la tapa que se sitúa por encima del arca donde la ofrenda de expiación fue hecha.

Dos codos y medio... Un codo y medio

"2,5 codos... 1,5 codos"

Oro martillado

"Oro golpeado"

Exodus 25:19

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer

La tapa de propiciatorio

Esta es la tapa que se sitúa por encima del arca donde la ofrenda de expiación fue hecha. Ver como se ha traducido esto en el 25:15.

Deben ser hechos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Debes hacerlos"

Deben ponerlo

Aquí "Ustedes" hace referencia a Moisés y el pueblo de Israel.

Exodus 25:22

Información general:

El Señor continúa hablandole a Moíses.

Es en el arca donde me encontraré contigo

"Yo me encontraré contigo en el arca". En 25:22 la palabra "Tú" es singular y se refiere a Moisés.

La tapa del propiciatorio

Esta es la tapa que se sitúa por encima del arca donde la ofrenda de expiación fue hecha. Vea como se ha traducido esto en el 25:15.

Exodus 25:23

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

dos codos... un codo... un codo y medio.

"2 codos... 1 codo... 1,5 codos"

Exodus 25:25

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Un palmo de ancho

Una medida de 7 a 8 centimetros.

Marco para ello

"Marco para la mesa"

Estaban las patas

"Son patas"

Los anillos deben estar sujetas

Esto puedeser expresado en forma activa. Traducción alterna: " Debes ligar los anillos"

Para llevar

"Para que puedas llevar"

Exodus 25:28

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Para que la mesa pueda ser cargada con ellos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Para que tu puedas llevar la mesa con ellos"

Para ser utilizada para derramar la bebida de las ofrendas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "los cuales se usarán para derramar la bebida de las ofrendas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pan de la presencia

Este pan representaba la presencia de Dios.

Exodus 25:31

Oro labrado a martillo

"Oro golpeado" Ver como se ha traducido esto en el 25:15.

El candelabro se hará

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Haz el candelero"

Sus copas, su base frondosa, y sus flores deben estar hechas en una sola pieza.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Haz sus copas, su base frondosa, y sus flores todo en una sola pieza con el candelero"

Exodus 25:33

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer. El Señor esta describiendo el candelabro. (Ver: 25:31)

Flor de almendro

Flores blancas o rosadas que tienen cinco pétalos.

Exodus 25:35

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer. Jehová esta describiendo el candelabro. (Ver: 25:31)

Hechos como una sola pieza

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Debes hacerlos una sola pieza con el candelabro"

Exodus 25:37

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Para que den luz

"Para que brille la luz de el"

Las tenazas y ceniceros deben ser de oro puro

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Haz las tenazas y ceniceros de oro puro"

Un talento

Un talento pesa 34 kilogramos.

Y sus accesorios

Las tenazas y los ceniceros

Te ha sido mostrado en la montaña

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: " Yo te lo mostraré en la montaña"

Translation Questions

Exodus 25:1

¿De quién deben los Israelitas aceptar ofrendas?

Los Israelitas deben tomar ofrendas de toda aquél sea motivado por un corazón dispuesto.

Exodus 25:3

¿Para qué eran las piedras de ónice y otras piedras preciosas?

Las piedras de ónice y otras piedras preciosas de engaste eran para el efod y para el pectoral.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 25:8

¿Por qué los israelitas deben hacerle un santuario al SEÑOR?

Los israelitas deben hacerle un santuario al SEÑOR para que el viva entre ellos.

Exodus 25:10

¿Con qué debía Moisés cubrir la madera de acacia?

Él la debe cubrir por dentro y por fuera de oro puro.

Exodus 25:12

¿En qué debe Moisés de poner las varas?

El debe de poner las varaspor las argollas a los lados del arca, para cargar el arca.

Exodus 25:15

¿Dónde deben los permanecer las varas?

Las varas deben permanecer en las argollas del arca. No las deben de quitadas de ahí.

Exodus 25:19

¿Para qué dirección deben estar los querubines?

Los querubines deben de estar unos frente a otros y mirando hacia el centro de la tapa del propiciatorio.

Exodus 25:22

¿Désde dónde el SEÑOR hablaba con Moisés?

El SEÑOR hablaba con él sobre la tapa del propiciatorio, entre los dos querubines sobre el arca del testimonio.

Exodus 25:23

¿Qué moldura Moisés debe poner alrededor del tope de la mesa de madera de acacia?

Él debe de poner una moldura de oro alrededor del tope de la mesa de madera acacia.

Exodus 25:25

¿Por qué las argollas deben de estar sujetas al marco?

Las argollas deben de estar sujetas al marco para proveer lugar a las varas, a fin de llevar la mesa.

Exodus 25:28

¿Qué se usaba para servir las bebidas de las ofrendas?

Los platos, cucharas, jarros, y sus tazones se usaban para servir las bebida de las ofrendas.

Exodus 25:31

¿Cuántos brazos deben de salir de los lados de los candelabros de oro puro?

Seis brazos deben de salir de sus lados—tres brazos deben de extenderse de un lado, y tres brazos del candelabro deben de extender del otro lado.

Exodus 25:33

¿En qué parte del candelabro debe estar las cuatro copas en forma de flor de almendro?

En la caña del centro del candelabro, habrán cuatro copas en forma de flor de almendro.

Exodus 25:35

¿Qué debe de haber debajo de cada par de brazos?

Debe de haber un cáliz debajo de cada par de brazos.

Exodus 25:37

¿Cuánto oro Moisés debe usar para el candelabro y sus accesorios?

Él debe usar un talento de oro puro para hacer el candelabro y sus accesorios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 26

[1]Contruirás el tabernáculo con diez cortinas hechas de lino fino, y lana azul, púrpura y escarlata con diseños de querubines. Este será el trabajo de un artesano calificado. [2]El largo de cada cortina debe ser de veintiocho codos, el ancho de cuatro codos. Todas las cortinas deben ser del mismo tamaño. [3]Cinco cortinas deben estar unidas una con otra, las otras deben estar unidas unas con otras también.

[4]Le harás lazos de tela azul alrededor de el borde exterior. De la misma manera, deben hacer lo mismo con el borde exterior de la cortina al final en el segundo conjunto. [5]Harás cincuenta lazos en la primera cortina, y harás cincuenta lazos en la cortina que está al final en el segundo conjunto. Hagan esto de manera que queden opuestos el uno del otro. [6]Deben hacer cincuenta broches de oro y unir las cortinas con los mismos para que el tabernáculo quede como una misma unidad.
[7]Harás cortinas de pelo de cabra con la forma de tienda de campaña sobre el tabernáculo. Debes hacer once de estas cortinas. [8]El largo de cada cortina debe ser de treinta codos, y el ancho de cada cortina debe ser de cuatro codos. Cada una de las once cortinas debe ser del mismo tamaño. [9]Deben unir cinco cortinas una con otra y las otras seis también. La sexta cortina la doblarás al frente de la tienda de campaña.
[10]Harás cincuenta lazos en el borde de la cortina del primer conjunto, y cincuenta lazos en el borde de la cortina al final que une el segundo conjunto. [11]Fabricarás cincuenta broches de bronce y los unirás a los lazos. Unirás toda la tienda de manera que sea un todo.
[12]El sobrante de la cortina, es decir, la parte que sobresale de la tienda de campaña debe colgar sobre la parte trasera del tabernáculo. [13]Debe haber un codo de cortina a un lado y otro codo de cortina al otro lado --aquel que sobra del largo de la cortina de la tienda de campaña debe colgar sobre el otro lado del tabernáculo a un lado y al otro lado, para cubrirlo. [14]Harás para el tabernáculo una cubierta de piel de carnero teñido de rojo, y otra cubierta de piel fina para ponerla sobre él.
[15]Harán un marco en posición vertical hecho de madera de acacia para el tabernáculo. [16]El largo de cada armazón debe ser diez codos, y de ancho codo y medio. [17]Usarás dos clavijas de madera en cada armazón para unir uno con el otro. Construirás todos los armazones de esta manera. [18]Cuando los construyan para el tabernáculo, deben hacer veinte armazones para el lado sur.
[19]Construirán cuarenta bases de plata que van debajo de veinte armazones. Debe haber dos bases debajo del primer armazón que serviran de pedestal para ellos y también dos bases debajo de los otros armazones para sus dos pedestales.[20]Para el segundo lado del tabernáculo, al lado norte, deben hacer veinte armazones [21]y sus cuarenta bases de plata. Deben haber dos bases debajo del primer armazón, dos bases debajo del próximo armazón, y así sucesivamente.
[22]Para la parte posterior del tabernáculo al lado oeste, deben construir seis armazones. [23]Deben hacer dos para las esquinas posteriores del tabernáculo. [24]Estos armazones deben estar separados en la parte inferior, pero unidos en la parte superior, por el mismo anillo. Lo harán así para ambos esquinas posteriores. [25]Deben haber ocho armazones, unidos a sus bases de plata. Deben haber dieciséis bases en total. Dos debajo del primer armazón, dos marcos debajo del próximo armazón, y así subsiguientemente.
[26]Harán barras transversales de madera de acacia --cinco para los armazones de un lado del tabernaculo, [27]cinco barras transversales para los armazones del otro lado del tabernáculo, y cinco barras transversales para los armazones en el lado oeste del tabernáculo. [28]La barra transversal en el centro de los armazones es decir, a mitad de la barra, debe alcanzar de un extremo al otro.
[29]Cubrirán los armazones con oro. Fabricarán anillos de oro, para ellos que sirvan de sujetadores para las barras transversales, y cubrirán las barras con oro. [30]Deben configurar el tabernáculo siguiendo el plan que se les enseñó en la montaña.
[31]Harán una cortina de tela de lana fina azul, púrpura, y escarlata, con diseños de querubines, el trabajo de un artesano diestro. [32]Deben colgarla en cuatro pilares de madera de acacia cubiertas de oro. Estos pilares deben tener ganchos de oro en cuatro bases de plata. [33]Deben colgar la cortina debajo de broches, y deben traer el arca del testimonio. La cortina es para separar el Lugar Santo del Lugar Santísimo.
[34]Colocarán la cubierta de arca de expiación sobre el arca del testimonio, el cual está en el lugar santísimo.
[35]Colocarán la mesa afuera de la cortina. El candelero debe ser colocado en el lado opuesto a la mesa en el lado sur del tabernáculo. La mesa debe estar en el lado norte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[36]Harás un tápiz para la entrada a la tienda de campaña. Lo harán de tela azul, púrpura, y escarlata y lino fino torcido, trabajo de un bordador. [37]Para colgarlo, deben hacer cinco pilares de acacia cubiertos de oro. Los ganchos deben ser de oro, y deben fundir bases de bronce para ellos.

Exodus 26:1

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer. (Ver: 25:1)

Debes asegurarte

El Señor está hablando a Moises, asi que la palabra "Tú" es singular. El Señor probablemente espera que Moisés le diga a otra persona para hacer el trabajo real, pero Moisés sería el responsable de asegurarse que el trabajo sea realizado correctamente. "Dile a un artesano que lo haga"

Cortinas

Estas eran secciones grandes y pesadas de tela tejida que se usaban para formar las paredes que cubrían y dividían el tabernáculo.

Lana escarlata

Lana teñida de un rojo intenso

Artesano

Una persona que es experta en hacer hermosos objetos a mano.

Veintiocho codos... cuatro codos

ocho codos ... cuatro codos- "28 codos ... 4 codos" Un codo mide 46 centimetros

Cinco cortinas deben ser unidas entre sí.. también deben ser unidas con las otras.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Cosa cinco cortinas para hacer un conjunto, y cosa las otras cinco cortinas para hacer otro conjunto"

Exodus 26:4

Ojales... broches

Encaja los broches en los ojales para mantener las cortinas juntas.

Un conjunto

"Un conjunto de cinco cortinas"

El segundo conjunto

"El segundo conjunto de cinco cortinas"

Exodus 26:7

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Once ... treinta ... cuatro

"11 ... 30 ... 4"

Codos

Un codo mide 46 centímetros.

Exodus 26:10

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Ojales ... broches

Encaja los broches en los ojales para mantener las cortinas juntas. Ver como se ha traducido esto en el 26:4.

Exodus 26:12

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Codo

Un codo mide 46 centímetros.

Teñido

"Coloreado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 26:15

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Armazón

Hace referencia a los marcos o paneles que hicieron al juntar las piezas más pequeñas de madera.

Diez codos ... Uno codo y medio.

"10 codos ... 1,5 codos"

Exodus 26:19

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer

Bases de plata

Estos eran bloques de plata que tenían una ranura para mantener la tabla en su lugar.

Pedestales

Las bases de plata mantuvieron la tabla de madera fuera del suelo

Debe haber dos bases

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: " Pon dos bases"

Y así sucesivamente

Esto significa que lo que se dijo sobre las dos primeras tablas debía hacerse con el resto de las tablas. Esto puede ser expresado claramente en la traducción. Traducción alterna: " y dos bases para cada uno del resto de las tablas"

Exodus 26:22

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Estos marcos deben estar separados en la parte inferior, pero unidos en la parte superior

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Separe estos marcos en la parte inferior, pero únalos en la parte superior"

Bases de plata

Estos eran bloques de plata que tenían una ranura para mantener la tabla en su lugar. Vea como se ha traducido esto en el 26:19.

En total

"Completo"

Y así subsiguientemente

Esto significa que lo que se dijo acerca de los dos primeros marcos debería hacerse para el resto de los marcos. Ver como se ha traducido esto en el 26:19. Traducción alterna: " y dos bases para cada uno del resto de los marcos"

Exodus 26:26

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés como debe ser construido el tabernáculo.

Barra transversal

Estos son vigas de soportes horizontales que dan estabilidad a la estructura.

La parte trasera del tabernáculo debe estar hacia el oeste

La parte delantera del tabernáculo debe estar hacia el este.

Exodus 26:29

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés como debe ser construido el tabernáculo

Para que sirvan de sujetadores para las barras transversales

"que sostendrán las barras transversales" o "porque ellos sostendrán las barras transversales"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Barras transversales

Estos son vigas de soportes horizontales que dan estabilidad a la estructura. Ver como se ha traducido esto en 26:26

Te lo mostraron en la montaña.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: " Que te he mostrado aquí en esta montaña"

Exodus 26:31

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés como debe ser construido el tabernáculo.

Debes hacerlo

El Señor está hablando a Moises, asi que la palabra "Tú" es singular. El Señor probablemente espera que Moisés le diga a otra persona para hacer el trabajo real, pero Moisés sería el responsable de asegurarse que el trabajo sea realizado correctamente. "Dile a un artesano que lo haga" Ver como se ha traducido esto en el 26:1.

Broches

Encaja los broches en los ojales para mantener las cortinas juntas. Ver como se ha traducido esto en 26:4.

Debes traer el arca del testimonio

El arca del testimonio es el cofre que contiene los mandamientos. Esto puede ser expresado claramente en la traducción. Traducción alterna: "debes traer el cofre que contiene los mandamientos"

La cortina es para separar el lugar santo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "La cortina separará el lugar santo"

Exodus 26:34

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

La tapa del propiciatorio

Esta es la tapa que se sitúa por encima del arca donde la ofrenda de expiación era hecha. Ver como se ha traducido esto en el 25:15.

En el arca del el testimonio.

"En el cofre que contiene los mandamientos"

La mesa debe estar en el lado norte.

Esta es la mesa que contiene el pan que representa la presencida de Dios. Esto puede ser expresado claramente en la traducción. Traducción alterna: "Coloque la mesa para el pan de la presencia de Dios en el lado norte"

Exodus 26:36

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés como debe ser construido el tabernáculo.

Un Colgante

Esta era una gran cortina hecha de tela.

El material era azul, púrpura y escarlata.

Posiblemente los significados son: 1) "material teñido en azul, púrpura, y escarlata", probablemente hilo de lana, o 2) " Tinte azul, púrpura y escarlata" para teñir el lino. Vea como se ha traducido esto en 25:3

Lino fino torcido

"Fino lino trenzado." Esta fue una tela hecha de finos hilos de lino que alguien trenzó para hacer un hilo más fuerte.

Un bordador

"Una persona que cose diseños en la tela" o " una persona que borda"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Exodus 26:1

¿Con quién Moisés debe hacer el tabernáculo, con diez cortinas hechas de lino fino y lana azúl, púrpura, y escarlata con diseños de querubines?

Moisés debe tener a un artesano calificado para hacer el tabernáculo con diez cortinas hechas de lino fino, y lana azúl, púrpura, y escarlata con diseños de querubines.

Exodus 26:4

¿Por qué Moisés debe de hacer cincuenta lazos en la primera cortina y cincuenta lazos en la cortina que está al final en el segundo conjunto?

El debe hacer cicuenta lazos en la primera cortina y cincuenta lazos en la cortina que está al final en el segundo conjunto para que los lazos estén opuestos el uno del otro.

Exodus 26:7

¿De qué Moisés debe hacer la cortina para la tienda de campaña sobre el tabernáculo?

El debe hacer las cortinas de pelo de cabra con la forma de tienda de campaña sobre el tabernáculo.

Exodus 26:12

¿De dónde debe colgar el sobrante de las cortinas de la tienda de campaña?

El sobrante de la cortina de la tienda de campaña debe de colgar sobre la parte trasera del tabernáculo.

Exodus 26:15

¿Qué debe de estar en cada armazón para unir uno con el otro?

Debe de haber dos clavijas de madera en cada armazón para unir uno con el otro.

Exodus 26:19

¿Por qué debe de haber dos bases debajo de cada armazón?

Debe haber dos proyecciones en cada tabla para unir las tablas una a la otra.

Exodus 26:29

¿Cómo Moisés debe de preparar el tabernáculo?

El debe de preparar el tabernáculo siguiendo el plan que Dios le mostró en la montaña.

Exodus 26:31

¿Cuál es el propósito de la cortina?

La cortina es para separar el lugar Santo del lugar Santísimo.

Exodus 26:34

¿En qué lado del tabernáculo está el candelabro?

El candelabro debe ser colocado en el lado opuesto a la mesa en el lado sur del tabernáculo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 27

[1]Debes hacer el altar de madera de acacia, cinco codos de largo y cinco codos de ancho. El altar nesecita ser cuadrado de tres codos de alto. [2]Debes hacer las extenciones de las cuatro esquinas en forma de cuernos de buey. Los cuernos serán de una pieza con el altar, y tu deberás cubrirlos con bronce.

[3]Debes hacer el equipo para el altar: un caldero para los cenizas, y tambien palas, tazones, tenedor para carne y braseros. Debes hacer todos estos utencilios con bronce. [4]Debes hacer rejas para el altar, una red de bronce. Haz argollas de bronce para cada una de sus cuatro esquinas.
[5]Debes poner las rejas debajo del borde del altar, desde la mitad hacia abajo. [6]Debes hacer varas para el altar, varas de madera acacia, y debes revestirlas con bronce.
[7]Las varas deben de meterlas en las argollas, y las varas deben estar en los dos lados de altar, para cargar. [8]Debes hacer el altar hueco, de tablas. Debes hacerlo de la misma manera como se te mostró en el monte.
[9]Debes hacer un patio para el tabernáculo. Debe haber cortinas en el lado sur del patio, cortinas de lino fino de cien codos de largo. [10]Las cortinas tienen que tener postes, con veinte bases de bronce. También debe haber ganchos amarrados a los postes, como también barras de plata.
[11]Así también a lo largo del lado norte, debe haber cortinas de cien codos de largo con veinte postes, veinte bases de bronce, ganchos atados a los postes, y barras de plata. [12]A lo largo del patio en el lado oeste debe haber una cortina de cincuenta codos de largo. Debe haber diez postes y diez bases. [13]El patio también debe ser cincuenta codos de largo en el lado este.
[14]Las cortinas para un lado de la entrada debe ser de quince codos de largo. Deben tener tres postes con tres bases. [15]El otro lado también debe tener cortinas de quince codos de largo. Debe tener tres postes y tres bases. [16]El portón del patio debe ser una cortina de veinte codos de largo. La cortina debe estar hecha de material azul, púrpura, y escarlata y lino fino torcido, el trabajo de un tejedor. Debe tener cuatro postes con cuatro bases.
[17]Todos los postes del patio deben tener barras de plata, ganchos de plata, y bases de bronce. [18]El largo del patio debe ser de cien codos, la anchura debe ser de cincuenta codos, y la altura de cinco codos con cortinas de lino fino torcido por todo el largo, y bases de bronce. [19]Todo el equipo a ser usado en el tabernáculo, y todos las diez estacas para el tabernáculo y el patio debe estar hechas de bronce.
[20]Debes ordenar al pueblo de Israel que traigan aceite de oliva, puro y presionado, para las lámparas para que puedan arder contínuamente. [21]En la tienda de reunión, afuera de la cortina que está al frente del tabernáculo que contiene el arca del testimonio, Aarón y sus hijos deben mantener las lámparas ardiendo ante el SEÑOR, desde el anochecer hasta la mañana. Este requisito debe ser un ordenanza para siempre a través de las generaciones del pueblo de Israel.

Exodus 27:1

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Cinco codos de largo y cinco codos de ancho

"2.2 metros de largo en cada lado"

El altar necesita ser cuadrado y de tres codos de alto.

"El altar debe ser cuadrado y de 1.3 metros de altura"

Codos

Un codo mide 46 centímetros.

Debes hacer las extenciones de las cuatro esquinas en forma de cuernos de buey

"Debes hacer proyecciones que parezcan cuernos de buey en sus cuatro esquinas"

Se harán los cuernos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Debes hacer los cuernos"

Debes cubrirlos

"Debes cubrir el altar y los cuernos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 27:3

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Tazón

"Recipiente"

caldero

Habían sartenes que sostenían las brasas del altar.

Utensilios

Estos eran cualquier instrumento, recipiente o herramienta que servían para un propósito útil.

Debes hacer rejas para el altar, una red de bronce.

"Debes hacer una reja de bronce para el altar."

Reja

Un marco de barras cruzadas para sujetar madera al quemar.

Exodus 27:5

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo necesita hacer.

Debes poner las rejas debajo del borde del altar.

La reja se colocó dentro del altar. Esto puede ser expresado claramente en la traducción. Traducción alterna: "Debes poner la rejadebajo del borde del altar, en el interior del altar"

Reja

Un marco de barras cruzadas para sujetar madera al quemar. Ver como se ha traducido esto en el 27:3

Debes hacer varas para el altar

Estas varas eran usadas para cargar el altar. Esto puede ser expresado claramente en la traducción. Traducción alterna: "Debes hacer varas para cargar el altar"

Exodus 27:7

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

Las varas deben de meterlas en las argollas, y las varas deben estar en los dos lados de altar, para cargar

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Debes colocar las varas en los anillos y ubicarlas en cada lado del altar para llevarlo"

Tablas

Una pieza de madera larga y plana que es más gruesa que una tabla.

Se te mostró en el monte

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Lo que te he mostrado aquí, en esta montaña"

Exodus 27:9

Debe haber cortinas ... en el patio

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Debes colocar los colgantes ... en el patio"

colgante de lino fino trenzado

Un "colgante" era una gran cortina hecha de tela. Ver como se ha traducido esto en el 26:36

Lino fino trenzado

"Lino fino trenzado." Esta fue una tela hecha de finos hilos de lino que alguien trenzó para hacer un hilo más fuerte.

Cien codos

" Son 44 metros"

También debe haber ganchos... en los postes

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Deberás amarrar ganchos... a los postes"

Postes

Una pieza de madera resistente, que se coloca en posición vertical y se usa como soporte

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 27:11

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Asi también... las barras de plata

Para el 27:11 ver como se ha traducido las palabras similares en el 27:9

Debe haber cortinas

Esto puede ser expresado como un mandato. Traducción alterna: " Debes hacer las cortinas"

Debe haber una cortina

Esto puede ser expresado como un mandato. Traducción alterna: " Debes hacer una cortina"

Debe haber diez postes

Esto puede ser expresado como un mandato. Traducción alterna: "Debes hacer diez postes"

El atrio debe medir cincuenta codos de largo

Esto puede ser expresado como un mandato. Traducción alterna: "Haz el patio de cincuenta codos de largo"

Exodus 27:14

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Las cortinas

Un "colgante" era una gran cortina hecha de tela. Ver como se ha traducido esto en el 26:36

Postes

Estas eran piezas de madera resistente, que se colocan en posición vertical y se usan como soporte. Ver como se ha traducido esto en el 27:9.

Bases

Estos eran bloques de plata que tenían una ranura para mantener la tabla en su lugar. Ver como se ha traducido esto en el 26:19.

Quince codos

Apróximadamente unos siete metros

El portón del patio debe ser de una cortina de veinte codos de largo.

Esto puede ser expresado como un mandato. Traducción alterna: "Debes hacer una cortina de veinte codos de largo para la puerta del patio."

Las cortinas deben hacerse ... de lino fino torcido, trabajado por un tejedor

Esto pueder ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Ellos deben hacer la cortina ...lino fino torcido, el trabajo de un tejedor." o " Los bordadores deben hacer la cortina ... de lino fino trenzado"

Material azul, púrpura, y escarlata y lino fino trenzado

Posiblemente los significados son: 1) "material teñido en azul, púrpura, y escarlata", probablemente hilo de lana, o 2) " Tinte azul, púrpura y escarlata" para teñir el lino.

Un tejedor

Una persona que cose diseños en la tela

Exodus 27:17

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Cien codos

"100 codos". Un codo mide 46 centímetros.

Lino fino trenzado

"Lino fino trenzado." Esta era una tela hecha de finos hilos de lino que alguien trenzó para hacer un hilo más fuerte. Ver como se ha traducido esto en el 26:36.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Y todas las estacas para el tabernáculo y el patio deben estar hechas de bronce.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: " y haz todas las estacas de la tienda para el tabernáculo y el atrio de bronce"

Estacas de la tienda

Pieza afilada de madera o metal usada para asegurar las esquinas de una tienda al suelo.

Exodus 27:20

Informaciones generales:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Tienda de reunión

Este es otro nombre para el tabernáculo.

Arca de testimonio

Este es el cofre que contiene las sagradas placas de piedra en las que el Señor había escrito sus mandamientos.

Este requisito debe ser una ordenanza para siempre

"Exijo que la gente haga esto como una ordenanza perpetua"

Translation Questions

Exodus 27:1

¿Cómo Moisés debe de hacerle extensiones a las cuatro esquinas del altar?

Él debe de hacer estensiones de las cuatro esquinas en forma de cuernos de buey.

Exodus 27:3

¿Con qué debe Moisés hacer todos los utencilios del altar?

El debe de hacer todos los utencilios con bronce.

Exodus 27:9

¿Qué cortinas deben de colgar de el lado sur del patio?

Debe haber cortinas en el lado sur del patio, cortinas de lino fino de cien codos de largo.

Exodus 27:17

¿De qué deben estar hechos todos los equipos a usarse en el tabernáculo, las estacas de la caseta para el tabernáculo y para el patio?

Todo el equipo a ser usado en el tabernáculo, y todos las diez estacas para el tabernáculo y el patio debe estar hechas de bronce.

Exodus 27:20

¿Qué era una ordenanza que duraría para siempre, por todas las generaciones de la nación israelita?

Aarón y sus hijos deben mantener las lámparas delante del SEÑOR desde la tarde hasta por la mañana. Este requisito será una ordenanza para siempre por todas las generaciones de la nación Israelitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 28

[1]Llama a tu hermano Aarón y sus hijos Nadab, Abiú, Eleazar, e Itamar, para que los israelitas me puedan servir como sacerdotes. [2]Debes hacer para tu hermano, Aarón, las vestiduras que son separadas para mí. Estas vestiduras serán para su honor y esplendor. [3]Deberás hablar a toda persona sabia de corazón, a aquellos que he llenado con espíritu de sabiduría, para que ellos puedan hacer las vestiduras de Aarón y separarlo para que me sirva como mi sacerdote.

[4]Las vestiduras que ellos han de hacer serán, un pectoral, un efod, un manto, un abrigo tejido, un turbante, y un cinturón. Ellos deberán hacer estas vestimentas que los separarán para mí. Serán para tu hermano Aarón y sus hijos para que puedan servirme como sacerdotes. [5]Los artesanos deberán usar lino fino, que sea oro, azul, púrpura, y escarlata.
[6]Ellos deberán hacer el efod de oro, de azul, púrpura, lana escarlata, y de lino fino torcido. Debe ser el trabajo de un artesano adiestrado. [7]Debe tener dos piezas para los hombros atados a las dos esquinas superiores. [8]El cinturón finamente tejido debe ser como el efod, debe hacerse con un pedazo del efod, hecho de lino fino torcido que sea oro, azul, púrpura y escarlata. [9]Debes tomar dos piedras de ónice y grabarles los nombres de los doce hijos de Israel.
[10]Seis de sus nombres deben estar sobre una piedra, y seis nombres deben estar en la otra piedra, en orden del nacimiento de los hijos. [11]Con el trabajo de un joyero que grabe sobre piedra, como un grabado sellado, debes grabar dos piedras con los nombres de los doce hijos de Israel. [12]Deberás montar sobre el engaste el grabado en oro. Deberás colocar las dos piedras sobre las piezas del hombro del efod, para que el SEÑOR recuerde a los hijos de Israel. Aarón cargará sus nombres delante del SEÑOR sobre sus dos hombros como recordatorio a él.
[13]Tu engastarás en oro [14]y trenzarás dos cadenas de oro puro como cuerdas, y atarás las cadenas al engaste.
[15]Debes hacer un pectoral para tomar decisiones, será el trabajo de un artesano diestro, como la obra del efod. Hazlo de oro, de azul, púrpura y lana escarlata y de lino fino. [16]Deberá ser cuadrado. Debes doblar el pectoral en dos. Debe ser un palmo de largo y un palmo de ancho.
[17]Deberás colocarlo en cuatro filas de joyas preciosas. La primera fila debe tener un rubí, un topacio, y una esmeralda. [18]La segunda fila debe tener una turquesa, un zafiro y un diamante. [19]La tercera fila debe tener un jacinto, una ágata y una amatista. [20]La cuarta fila debe tener un berilo, y un ónice, y un jaspe. Deben estar montadas sobre engastes de oro.
[21]Las piedras deben estar ordenadas según los doce nombres de los hijos de Israel, todos ordenados por nombres. Deben estar grabados en el sello el nombre representativo de cada una de las doce tribus. [22]Debes hacer en el pectoral cadenas como cuerdas, un trabajo trenzado de oro puro. [23]Debes tener dos anillos de oro para el pectoral y debes pegarlos a las dos puntas del pectoral. [24]Debes pegar las dos cadenas de oro a las dos esquinas del pectoral.
[25]Debes pegar las puntas de las cadenas trenzadas a los dos engastes. Entonces, debes pegar las piezas de los hombros en el frente del efod. [26]Debes hacer dos anillos de oro, y debes colocarlos en las otras dos esquinas del pectoral cerca del borde interior.
[27]Debes hacer dos anillos de oro adicionales, y los debes adherir abajo en las dos piezas de los hombros al frente y, cerca de la costura encima del cinturón tejido del efod. [28]Debes amarrar el pectoral por sus anillos a las anillos del efod con un cordón azul, para que pueda ser pegado sobre el cinturón tejido. Esto es para que el pectoral no se pueda desprender del efod.
[29]Cuando Aarón entre al lugar santo, debe cargar los nombres de los hijos de Israel sobre su corazón en el pectoral de la toma de decisiones, como un contínuo recordatorio delante del SEÑOR. [30]Debes poner el Urim y el Tumim en el pectoral de la toma de decisones, para que pueda estar sobre el corazón de Aarón cuando el vaya delante del SEÑOR. Pues Aarón siempre cargará los medios para poder tomar las decisiones del pueblo de Israel sobre su corazón delante del SEÑOR.
[31]Debes hacer el manto del efod completamente de tela púrpura. [32]Debe tener una abertura en el centro para la cabeza. La abertura debe tener una orilla redonda tejida que no se rompa. Esto debe ser el trabajo de un tejedor.
[33]En su borde inferior, debes de hacer granadas de tela azul, púrpura y lana escarlata todo alrededor. [34]Deben haber campanas doradas entre todas. Debe de haber una campana dorada y una granada, una campana dorada y una granada, y así sucesivamente, alrededor del ruedo del manto. [35]El manto debe estar sobre Aarón cuando el sirva, para que el sonido pueda ser escuchado cuando el entre al lugar santo delante del SEÑOR y cuando el salga. Esto es para que él no muera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[36]Deberás hacer una placa de oro puro y grabar en ella, como el grabado en el engaste. "Santo para el SEÑOR".
[37]Debes pegar esta placa con un cordón azul al frente del turbante. [38]Debe estar en la frente de Aarón, él debe cargar cualquier culpa que pudiera estar atada a las ofrendas sagradas que los israelitas pudieran apartar para el SEÑOR. El turbante siempre debe estar sobre su cabeza para que el SEÑOR pueda aceptar sus presentes.
[39]Debes hacer la túnica con lino fino y debes hacer un turbante de lino fino. También deberás hacer un cinturón, trabajo de un tejedor.
[40]Para los hijos de Aarón debes hacer túnicas, cinturones, y cintas para su honor y esplendor. [41]Vestirás a Aarón tu hermano, y a sus hijos con él. Los debes ungir, ordenarlos y apartarlos para mí, para que me puedan servir como sacerdotes.
[42]Deben hacer para ellos ropa interior para cubrir sus cuerpos desnudos, lo cual cubrirá desde la cintura hasta los muslos. [43]Aarón y sus hijos deberán usar estas vestimentas cuando entren a la tienda de reunión o cuando se acerquen al altar para servir en la lugar santo. Esto lo deberán hacer para no tener culpa, de lo contrario morirán. Esto es una ley permanente para Aarón y sus descendientes.

Exodus 28:1

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer. (Ver: 25:1)

Llamar tu mismo

Aquí "tu mismo" se refiere a Moises.

Deben hacerlo

Aquí "Ustedes" se refiere al Pueblo de Israel.

Las vestiduras que son separadas para mi

Esto puede ser expresado en forma activa.Traducción alterna: "prendas que apartarás para mi"

Exodus 28:4

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Un abrigo tejido

"Un traje con un diseño tejido en él".

Turbante

Un gorro alto hecho de tela que se enrolla alrededor de la cabeza varias veces.

Cinturón

Una pieza de tela que las personas usan alrededor de la cintura o en el pecho

Exodus 28:6

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Lino fino torcido

Lino torcido- "Lino fino trenzado" Esta era una tela hecha de finos hilos de lino que alguien retorció para hacer un hilo más fuerte. Ver como se ha traducido esto en el 26:36.

Artesano adiestrado

Una persona que puede hacer objetos bellos a mano.

Debe hacerse en una pieza

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "ellos deben hacerlo en una pieza"

Piedras de ónix

Estas son piedras preciosas que tienen capas de color blanco y negro, rojo o marrón. Ver como se ha traducido esto en el 25:3.

Exodus 28:10

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer

Con el trabajo de un joyero que grabe sobre piedra, como un grabado sellado

"En la misma forma que una persona graba en un sello"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Grabador

Una persona que corta diseños en un material duro como madera, piedra o metal.

Sello

Un grabado en piedra usado para estampar un diseño en una cera de sello

Engastes

Piezas de metal que sostienen la piedra sobre el efod

Exodus 28:13

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Engastes

Piezas de metal que sostienen la piedra sobre el efod. Ver como se ha traducido esto en el 28:10.

Dos cadenas de oro puro trenzadas como cuerdas.

"Dos cadenas de oro puro que se trenzan como cuerdas".

Exodus 28:15

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

El trabajo de un artesano diestro, como la obra del efod

"Un obrero habilidoso lo hará como el efod"

Palmo

Un palmo mide 22 centímetros.

Exodus 28:17

Información general:

Los colores de las piedras preciosas mencionadas aquí pueden ser diferentes a los de la UDB.

Piedras preciosas

"Gemas valiosas" o "piedras atesoradas". Ver como se ha traducido esto en el 25:3.

Rubí ... jaspe

Estas son piedras preciosas.

Zafiro

Esta es una piedra preciosa de color azul. Ver como se ha traducido esto en el 24:9.

Ónix

Esta es una piedra preciosa que tienen capas de color blanco y negro, rojo o marrón. Ver como se ha traducido esto en el 25:3.

Deben ser montados en engastes de oro

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Debes montarlos en engastes dorados"

Exodus 28:21

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer

Las piedras deben estar ordenadas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Debes ordenas las piedras"

Anillo en sello

Un sello es una piedra grabada usada para estampar un diseño en la cera para sello. Aquí la piedra es colocada sobre un anillo. Ver como se ha traducido "sello" en el 28:10.

cadenas como cuerdas, un trabajo trenzado de oro puro

"Cadenas que están hechas de oro puro y están trenzadas como cuerdas".Ver como se ha traducido en frases similares en el 28:13.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 28:25

Información general:

El señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Cadenas trenzadas

"Cadenas trenzadas como cordones," ver como se ha traducido esto en el 28:13.

A los dos engastes

Estos son dos engastes que encierran las piedras. Esto puede ser expresado claramente en la traducción. Traducción alterna: "a los dos engastes que encierran las piedras"

Exodus 28:27

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer

Tirantes finamente tejidos

Tirantes tejidos - Este era un cinturón de tela hecho de hilos de lino estrechos que alguien entrelazó para hacer un hilo más fuerte. Vea como se ha traducido esto en el 28:6.

Para que pueda ser pegado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "para que puedan unirlos"

El pectoral no se pueda desprender del efod

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El pectoral quedaría unido al efod"

Exodus 28:29

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Debe cargar los nombres de los hijos de Israel sobre su corazón en el pectoral.

Esto se refiere a los nombres de las tribus grabadas en las doce piedras del pectoral como se describió en el 28:17.

Sobre su corazón

" Sobre el corazón de Aarón" o " en su pecho"

El Urim y el Tumim ... los medios para tomar decisiones.

La segunda frase parece referirse a Urim y Tumim y explican su propósito.

El Urim y el Tumim

No está claro que son estos. Eran objetos, posiblemente piedras, que el sacerdote usaba para determinar de alguna manera la voluntad de Dios.

Exodus 28:31

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Este debe ser el trabajo de un tejedor

Esto puede ser expresado como un mandato. Traducción alterna: " Un tejedor debe hacer esta manto"

Un tejedor

"una persona que teje" o " una persona que crea tela usando hilo"

Exodus 28:33

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Granadas

Una granada es una fruta redonda con una cáscara roja.

Una campana dorada y una granada

Esta frase se repite para mostrar el patrón de diseño del manto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El manto debe estar sobre Aarón cuando el sirva

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Aarón debe usar el manto cuando el sirva"

Para que el sonido pueda ser escuchado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Entonces las campanas harán un sonido"

Esto es para que él no muera

Esto implicaba que el podría morir si no obedecía al Señor. Esto puede ser expresado. Traducción alterna: "Como resultado, él no morirá por desobedecer mis instrucciones."

Exodus 28:36

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Graba en ella, como el grabado en el engaste

" Escribe en él de la misma forma que una persona graba en un sello". Ver como se ha traducido las palabras similares en el 28:18.

Turbante

Un gorro alto hecho de tela que se enrolla alrededor de la cabeza varias veces. Ver como se ha traducido esto en el 28:4.

Debe estar en la frente de Aarón

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Aarón debe usarlo en su frente"

El turbante siempre debe estar sobre su cabeza

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Aarón debe usarel turbante siempre sobre su cabeza"

Exodus 28:39

Información General:

Dios continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Turbante

Un gorro alto hecho de tela que se enrolla alrededor de la cabeza varias veces. Ver como se ha traducido esto en el 28:4.

Cinturón

Un cinturón o faja es una pieza de tela que las personas usan alrededor de la cintura o del pecho. Ver como se ha traducido esto en el 28:4.

El trabajo de un tejedor

Un bordador es una persona que cose diseños en la tela. Ver como se ha traducido esto en el 26:36.

Exodus 28:40

Información general:

Dios continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

cinturones

Un cinturón o faja es una pieza de tela que las personas usan alrededor de la cintura o del pecho. Ver como se ha traducido esto en el 28:4.

Cintas

La cinta es una tira de tela estrecha y decorativa que se usa alrededor de la cabeza sobre los ojos.

Vestirás a Aarón tu hermano

Aarón era el hermano mayor de Moisés. Esto puede ser expresado claramente en la traducción. Traducción alterna: " Pon estas vestiduras a tu hermano mayor Aarón"

Exodus 28:42

Información general:

Dios continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

ropa interior

Estos son ropa interior, ropa usada debajo de la ropa exterior, a lado de la piel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tienda de reunión

Este es otro nombre para el tabernáculo. Ver como se ha traducido esto en el 27:20.

Una ley permanente

"Una ley que no tendrá fin"

Translation Questions

Exodus 28:1

¿Quién le servirá al SEÑOR como sacerdotes?

Aarón y sus hijos-Nadab, Abiú, Eleazar, e Itamar— le servirán al SEÑOR como sacerdotes.

Exodus 28:4

¿Qué material deben usar los artesanos para la ropa de los sacerdotes?

Los artessanos deben usar lino fino que sea oro, azúl, púrpura y escarlata.

Exodus 28:6

¿Qué se debe de grabar en las dos piedras de ónice?

Los nombres de los doce hijos de Israel deben de grabarse en dos piedras de ónice.

Exodus 28:10

¿En qué orden los nombres de los doce hijos de Israel debe ser grabado en las dos piedras de ónice?

Los nombres de los hijos de Israel deben grabarse en las dos piedras de ónice en el orden en que nacieron.

¿Por qué Aarón debe cargar los nombres de los doce hijos de Israel en sus dos hombros?

Aarón debe cargar los nombres en sus dos hombros como recordatorio al SEÑOR.

Exodus 28:15

¿En qué forma debe estar el pectoral para tomar decisiones?

El pectoral para tomar decisiones debe ser cuadrado.

Exodus 28:17

¿Cómo deben estar montadas las piedras preciosas?

Deben estar montadas sobre encajes de oro.

Exodus 28:21

¿Dónde Moisés debe pegar las dos cadenas de oro?

Él debe de pegar las dos cadenas de oro en las dos esquinas del pectoral.

Exodus 28:27

¿Por qué Moisés debe amarrar el pectoral por sus anillos a las anillos del efod?

Debes amarrar el pectoral por sus anillos a las anillos del efod para que el pectoral no se pueda desprender del efod.

Exodus 28:29

¿Qué debe de poner Moisés en el pectoral para la toma de decisiones?

Él debe de poner el Urim y el Tumim en el pectoral de la toma de decisiones.

Exodus 28:31

¿Quién debe hacer el manto del efod?

Un tejedor debe hacer el manto del efod.

Exodus 28:33

¿Por qué el manto debe de estar sobre Aarón cuando él sirva?

El manto debe estar sobre Aarón cuando él sirva para que el sonido pueda ser escuchado cuando él entre al lugar Santo delante del SEÑOR y cuando él salga. Esto es para que él no muera.

Exodus 28:36

¿Cómo Aarón debe cargar las culpas que estén atadas a las ofrendas sagradas que los israelitas consagran?

El cargará las culpas que pudiera estar atada a las ofrendas sagradas que los israelitas consagran, poniéndose la placa grabada en el turbante.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 28:40

¿Qué debe hacer Moisés para el honor y esplendor de los hijos de Aarón?

Él debe hacer túnicas, cinturones, y cintas para el honor y esplendor de los hijos de Aarón.

Exodus 28:42

¿Cuánto cubre la ropa interior?

La ropa interior cubrería de la cintura hasta los muslos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 29

[1]Ahora, esto es lo que tienes hacer para separarlos para Mí y para que me sirvan a Mí como sacerdotes. Tomen un
toro joven y dos carneros sin mancha, [2]panes sin levadura y tortas sin levadura y mézclenlas con aceite. También,
toma obleas sin levadura frotadas con aceite. Haz las obleas usando harina de trigo fina.

[3]Tienes que colocarlos en una sola canasta, llevarlos en la canasta y presentarlos junto al toro y los dos carneros.
[4]Tienes que presentar a Aarón y a sus hijos a la entrada de la tienda de reunión. Tienes que lavar en el agua a
Aarón y a sus hijos.
[5]Tienes que llevar las vestiduras y vestir a Aarón con el manto, la falda del efot, el efot y el pectoral, amarrando el
cinto de tejido fino del efot alrededor de de su torso. [6]Tienes que colocar el turbante en su cabeza y ponerle la
corona santa encima del turbante. [7]Luego toma el aceite para ungir y derrámarlo en su cabeza, y de esta forma
estará ungido.
[8]Tienes que traer a sus hijos y colocar túnicas sobre ellos. [9]Tienes que vestir a Aarón y a sus hijos con fajas y
ponerles una cintas en sus cabezas. El trabajo sacerdotal le pertenecerá a ellos como ley permanente. De esta
forma, tienes que consagrar a Aarón y a sus hijos para que ellos me sirvan.
[10]Tienes que traer al toro ante la tienda de reunión, y Aarón y sus hijos tienen que posar sus manos en la cabeza
de éste. [11]Tienes que matar al toro delante de Mí, el SEÑOR, en la entrada de la tienda de reunión.
[12]Tienes que tomar parte de la sangre del toro y ponerla en los cuernos del altar con tu dedo, y tienes que
derramar el resto de la sangre en la base del altar. [13]Tienes que tomar toda la grasa que cubre los órganos, y
también tomar la cubierta del hígado y los dos riñones con la grasa que está en ellos; quémalo todo en el altar.
[14]Pero en cuanto a la carne del toro, así como su piel y el excremento, tienes que quemarlas fuera del
campamento. Esto será una ofrenda por el pecado.
[15]También tienes que tomar un carnero y Aarón y sus hijos tienen que posar sus manos en la cabeza del carnero.
[16]Tienen que matar el carnero, luego tomar su sangre y rociarla en todas las partes del altar. [17]Tienes que cortar el
carnero en piezas, lavar sus órganos y sus piernas, tomar sus órganos junto con sus pedazos y la cabeza, y
colocarlas [18]en el altar. Luego quemar el carnero completo. Será una ofrenda quemada para Mí, el SEÑOR.
Producirá un dulce aroma para Mí; será una ofrenda hecha para Mí por el fuego.
[19]Entonces, tienes que tomar al otro carnero y Aarón y sus hijos tienen que posar sus manos en la cabeza del
carnero. [20]Luego tienes que matar al carnero y tomar un poco de su sangre. Colócala en el lóbulo de la oreja
derecha de Aarón, en el lóbulo de la oreja derecha de cada uno de sus hijos, en el pulgar de sus manos derechas y
en el dedo gordo de sus pies derechos. Luego tienes que esparcir la sangre contra cada lado del altar.
[21]Tienes que tomar un poco de la sangre que está en el altar y un poco del aceite para ungir y esparcirla toda
sobre Aarón, sus vestiduras y también sobre sus hijos y sus vestiduras. Así, Aarón estará separado para Mí, así
como sus vestiduras, sus hijos y las vestiduras de sus hijos con él.
[22]Tienes que tomar la grasa del carnero, la grasa de su rabo, la grasa que cubre sus órganos, la cobertura del
hígado, los dos riñones y la grasa que hay en ellos y la cadera derecha, ya que este carnero es la consagración del
sacerdote para Mí. [23]Tomarás una hogaza de pan, una torta de pan hecho con aceite y una oblea fuera de la
canasta del pan sin levadura, delante de Mí, el SEÑOR.
[24]Tienes que poner esto en manos de Aarón y en las manos de sus hijos y agitarlos delante de Mí como una
ofrenda movida delante de el SEÑOR. [25]Luego tienes que tomar la comida de sus manos y quemarla en el altar con
la ofrenda quemada. Esto producirá un dulce aroma para Mí; será una ofrenda hecha para Mí por fuego.
[26]Tienes que tomar la pechuga del carnero de Aarón para la dedicación y agitarlos como una ofrenda de
movimiento delante de el SEÑOR y ésta será tu parte. [27]Tienes que separar para Mí la pechuga de la ofrenda que
ha sido agitada y la cadera que es la contribución para los sacerdotes, la pechuga que ha sido agitada y la cadera
que ha sido contribuida para Aarón y sus hijos. [28]Estas porciones de carne dadas por los Israelitas tienen que
siempre pertenecer a Aarón y a sus descendientes. Por las regulaciones de las ofrendas de comunión, estas
ofrendas serán para los sacerdotes escogidos por los Israelitas, ofrendas presentadas a Mí, el SEÑOR.
[29]Las santas vestiduras de Aarón también tienen que ser reservadas para su descendencia. Ellos serán ungidos en
ellas y serán ordenados por Mí en ellas. [30]El sacerdote que lo herede de entre sus hijos, quien entre en la tienda de
reunión para servirme a Mí en el lugar santo, tendrá que llevar las vestiduras por siete días.
[31]Tienes que tomar al carnero de la instalación de los sacerdotes para Mí y hervir su carne en el lugar santo.
[32]Aarón y sus hijos tienen que comer la carne del carnero y el pan que está en la canasta en la entrada de la
tienda de reunión. [33]Ellos tienen que comer la carne y el pan que les fue dado para expiarlos y ordenarlos, para

que fueran separados para Mí. Nadie más puede comer esa comida, porque tienen que tratarla como consagrada para Mí, servida por Mí. [34]Si alguna de esta carne de la ofrenda de ordenación, o cualquier pan, permaneciere hasta la mañana siguiente, entonces tienes que quemarla. No puede comerse, porque ha sido separada para Mí.
[35]De esta manera, siguiendo todo lo que Yo te he ordenado a ti que hagas, tienes que tratar a Aarón y a sus hijos. Por siete días tienes que prepararlos. [36]Cada día tienes que ofrecer un toro como ofrenda de pecado para la expiación. Tienes que purificar el altar haciendo expiación por el mismo, y tienes que ungirlo para separarlo para Mí. [37]Por siete días tienes que hacer la expiación del altar y separarlo para el SEÑOR. Luego el altar estará completamente separado para Mí. Cualquier cosa que toque el altar estará separado para el SEÑOR.
[38]Tienes que regularmente ofrecer en el altar, cada día, dos corderos de un año.[39]Tienes que ofrecer un cordero en la mañana y el otro cordero deberán ofrecerlo al atardecer.
[40]Con el primer cordero, ofrece una décima de harina fina mezclada con la cuarta parte de un litro de aceite de olivos prensados y la cuarta parte de un litro de vino como ofrenda de bebida.
[41]Deberán ofrecer el segundo cordero al atardecer. Deberán ofrecer el mismo grano que ofrecieron en la mañana y la misma ofrenda de bebida. Esto producirá un dulce aroma para Mí; será una ofrenda hecha para Mí por el fuego. [42]Éstas deben ser ofrendas quemadas que se hagan regularmente a través de las generaciones. Deberán hacerlas en la entrada de la tienda de reunión delante de Mí, el SEÑOR, donde me encontraré con ustedes para hablarles.
[43]Allí será donde me encontraré con los Israelitas, en la tienda que ha sido separada para Mí por mi gloria. [44]Yo separaré la tienda de reunión y el altar para esos que se encuentren conmigo a solas. También separaré a Aarón y a sus hijos para que me sirvan como sacerdotes.
[45]Yo viviré entre los Israelitas y seré su Dios. [46]Ellos conocerán que yo soy el SEÑOR, su Dios, quien los sacó de la tierra de Egipto para que Yo pueda vivir entre ellos. Yo soy el SEÑOR, su Dios.

Exodus 29:1

Ahora

La palabra "ahora" marca un cambio en el asunto de las prendas entre los sacerdotes y los sacerdotes consagrados

Debes hacer

Aquí "Tú" se refiere a Moisés.

Para separarlos

" para apartar a Aarón y sus hijos"

Me sirvan

Aquí "me" se refiere al Señor.

Un toro joven

Un bovino masculino

También toma obleas sin levadura frotadas con aceite

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "También toma hojaldres sin levadura y úntalos con aceite"

Pan ... tortas ... obleas

Estas son diferentes clases de alimentos hechos de harina.

Exodus 29:3

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés.

Tienes que colocarlos

"Debes colocar el pan, la torta, y la oblea"

Y presentarlos con el toro y los dos carneros

Aquí "presentarlos" significa ofrecer en sacrificio. El significado completo puede ser traducido claramente. Traducción alterna: "Y ofrécelos cuando sacrifiques el toro y los dos carneros."

Tienda de reunión

Este es otro nombre para el tabernáculo. Ver como se ha traducido esto en el 27:20

Exodus 29:5

Información general:

El Señor continua hablando a Moisés

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Manto

Este era un abrigo con un diseño tejido en él. Vea como se ha traducido esto en el 28:4

Tirantes finamente tejidos

Tirantes tejidos - Este era un cinturón de tela hecho de hilos de lino estrechos que alguien entrelazó para hacer un hilo más fuerte. Ver como se ha traducido esto en el 28:6.

Turbante

Un gorro alto hecho de tela que se enrolla alrededor de la cabeza varias veces. Ver como se ha traducido esto en el 28:4.

Corona santa

Esta corona es descripta en el 29:5 fue grabada con las palabras "Dedicado al Señor" (UDB) y hecho de oro puro.

Exodus 29:8

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés.

Trae a sus hijos

"Trae a los hijos de Aarón"

Manto

Estos eran abrigos con un diseño tejido en él. Ver como se ha traducido esto en el 28:4

cinturones

Un cinturón faja es una pieza de tela que las personas usan alrededor de la cintura o del pecho. Ver como se ha traducido esto en el 28:4

Cintas

La cinta es una tira de tela estrecha y decorativa que se usa alrededor de la cabeza sobre los ojos. Ver como se ha traducido esto en 28:40

El trabajo sacerdotal

"El deber de ser sacerdotes"

Pertenecerá a ellos

El deber de ser sacerdotes también pertenecerá a los descendientes de los hijos de Aarón. Se puede expresar claramente en la traducción. Traducción alterna:" Le pertenecerá a ellos y a sus descendientes"

Ley permanente

"Una ley que no tiene final" Ver como se ha traducido esto en el 28:42.

Exodus 29:10

Información General:

El Señor continúa hablando a Moisés.

Tienda de reunión

Este es otro nombre para el tabernáculo. Ver como se ha traducido en el 27:20.

Tienes que matar al toro

El toro ofrecido en sacrificio debe ser matado por Moisés, no por el sacerdote, en la entrada, no dentro de la tienda de reunión.

Mata el toro

En los siguientes versículos explicará que hará con la sangre del toro, el término usado para "matar" implicará un método similar a "cortar su garganta y recorger la sangre en un recipiente"

Exodus 29:12

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés.

Los cuernos

Estos tienen proyecciones que parecían cuernos de buey unidas a las cuatro esquinas del altar. Ver como se ha traducido esto en el 27:1.

El resto de la sangre

"La sangre restante"

Cubre las partes internas

"Cubre los órganos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hígado ... riñones

Estos son órganos del cuerpo.

Pero en cuanto a la carne del toro, así como su piel y el excremento

"Pero en cuanto a las partes restantes del toro"

Exodus 29:15

Debes matar al carnero

Para estos sacrificios de consagración de los sacerdotes, era Moisés, no Aaron ni sus hijos, los que tenían que matar a los animales.

Sobre el altar

A diferencia del toro que fue quemado fuera de la tienda, el carnero tendrá que ser quemado en el interior de la tienda.

Las partes interiores

"los órganos". Ver como se ha traducido esto en el 29:12.

Exodus 29:19

Informaciónes generales:

El Señor continúa hablando a Moisés.

Luego tendrás que matar al carnero.

El carnero fue matado por un corte de garganta. Esto puede ser expresado claramente en la traducción. Traducción alterna: "Luego mata al carnero rajando su garganta"

Exodus 29:21

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés.

Aarón estará separado para Mí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Al hacer esto, me dedicarás a Aarón"

Exodus 29:22

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés.

Partes internas ... hígado ... riñones

Esto se refiere a los órganos internos del cuerpo. Ver como se ha traducido esto en el 29:12.

Toomarás una hogaza de pan ... delante de Mí. el Señor.

Para el 29:23 ver como se ha traducido las palabras similares en el 29:21.

Eso se hará delante de Mí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: esto tienes que hacer delante de Mí"

Exodus 29:24

Información general:

Dios continúa hablando a Moisés.

Tienes que poner esto

Aquí "esto" se refiere a las partes del sacrificio mencionados en los versículos previos.

Será una ofrenda hecha para Mí por fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Quémalo como una ofrenda para Mí"

Exodus 29:26

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés

Carnero para la dedicación

"el carnero que dedicaste" o "el carnero que mataste"

El carnero de Aarón para la dedicación

"el carnero que usaste para dedicarle a Aarón"

Dado por los israelitas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que los israelitas darán"

Por las regulaciones de las ofrendas de comunión, estas

"Estas serán una ley permanente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tomado de las ofrendas de los israelitas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que tomarán de las ofrendas de los israelitas"

Exodus 29:29

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés.

Las santas vestiduras de Aarón también tienen que ser reservadas para su descendencia

Estas vestiduras pertenecen a los sacerdotes y no son solamente de uso personal para Aarón. Tradución alterna: "Aarón debe resevar las santas vestiduras para su descendencia"

Ellos serán ungidos en ellas y serán ordenados por Mí en ellas.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Ellos deberán usar las santas vestiduras cuando sean ungidos sus hijos y ordenados por Mí"

Tienda de Reunión

Este es otro nombre para el tabernáculo. Ver como se ha traducido esto en el 27:20.

Exodus 29:31

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés.

El carnero de la instalación de los sacerdotes

"El carnero que mataste cuando instalaste a los sacerdotes"

En el lugar santo

Esto no es el mismo que el lugar santo fuera del lugar santísimo. Esto se refiere a un lugar dentro del patio. Traducción alterna: "a la entrada de la tienda de reunión"

Tienda de Reunión

Este es otro nombre para el tabernáculo. Ver como se ha traducido esto en el 27:20

Que fueron dados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que sacrificaste"

No pueden comerse

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Ninguno puede comerlo"

porque ha sido separada para Mí.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "porque me lo has apartado"

Exodus 29:35

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés.

De esta manera, siguiendo todo lo que Yo te he ordenado a ti que hagas, tienes que tratar a Aarón y a sus hijos.

"Te he ordenado que trates a Aaron y a sus hijos de esta manera"

Luego el altar estará completamente separado para Mí

"Luego el altar será santo" (UDB)

Estará separado para el Señor

"también será muy santo"

Exodus 29:38

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés.

Tienes que regularmente ofrecer en el altar

"Harás una ofrenda regularmente sobre el altar"

Exodus 29:40

Información general:

El Señor continúa hablando a Moises.

una décima ... la cuarta parte

"1/10 ... 1/4"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ephah

Un ephah equivale a 22 litros.

hin

Un hin equivale a 3,7 litros.

Exodus 29:41

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés.

Será una ofrenda hecha para Mí por el fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Será una ofrenda quemada para Mí"

A través de las generaciones

"A través de todas las generaciones de tus descendientes" Vea como se ha traducido esto en el 12:12

Tienda de reunión

Este es otro nombre para el tabernáculo. Ver como se ha traducido esto en el 27:20.

Exodus 29:43

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés.

La tienda será apartada para mí por mi gloria

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Mi presencia impresionante dedicará la tienda para mí"

Exodus 29:45

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés.

Translation Questions

Exodus 29:1

¿Qué se debe de traer para dedicar a Aarón y sus hijos?

Lo siguiente se tiene que traer para dedicar a Aarón y a sus hijos: un toro joven y dos carneros sin mancha, panes sin levadura y tortas sin levadura mezcladas con aceite. También, toma obleas sin levadura frotadas con aceite. Haz las obleas usando harina fina de trigo.

Exodus 29:3

¿En qué debe Moisés de lavar a Aarón y a sus hijos?

Moisés debe lavar a Aarón y sus hijos en agua.

Exodus 29:8

¿A quién le pertenecería el trabajo sacerdotal?

El trabajo sacerdotal le pertenecería a Aarón y sus hijos.

Exodus 29:12

¿Qué debe hacer Moisés con la grasa y la cubierta del hígado y los dos riñones?

En el altar él tiene que quemar la grasa que cubre los órganos internos y lo que cubre el hígado y los dos riñones con la grasa que está en ellos.

Exodus 29:15

¿Qué produce un carnero quemado para el SEÑOR?

Producirá un dulce aroma para el SEÑOR.

Exodus 29:19

¿Qué debe de hacer Moisés con toda la sangre del segundo carnero?

Él la debe de poner en el lóbulo de la oreja derecha de Aarón, y en el lóbulo de la oreja derecha de cada uno de sus hijos, en el pulgar de sus manos derechas y en el dedo gordo de sus pies derechos. Luego tienes que esparcir la sangre contra cada lado del altar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 29:21

¿Qué Moisés tenía que esparcir en Aarón, sus vestiduras, sus hijos y sus vestiduras?

Moisés debía de esparcir un poco de la sangre que está en el altar y un poco del aceite para ungir y esparcirla toda sobre Aarón, sus vestiduras y también sobre sus hijos y sus vestiduras.

Exodus 29:22

¿Para qué era el carnero?

El carnero era para la consagrasión del sacerdote para el SEÑOR.

Exodus 29:26

¿Qué debe de pertenecer a Aarón y a sus descendientes para siempre?

El pecho de la ofrenda que es elevada en alto y la cadera de la ofrenda que es presentada, debe de pertenecer a Aarón y a sus descendientes para siempre.

Exodus 29:29

¿De entre quienes será el próximo sacerdote?

El próximo sacerdote saldrá de entre los hijos de Aarón.

Exodus 29:31

¿Cómo debe de ser cocinado el carnero para la consagración?

El cornero para la consagración debe ser hervido en un lugar Santo.

Exodus 29:35

¿Que pasa con cualquier cosa que toque el altar después de que sea consagrado?

Cualquier cosa que toque el altar será sagrado igual que el altar.

Exodus 29:38

¿Cuándo debe de Moisés ofrecer cada uno de los corderos?

El debe de ofrecer un cordero en la mañana, y el otro cordero al atardecer.

Exodus 29:40

¿Qué se debe de ofrecer con el primer cordero?

Con el primer cordero se ofrecerá una décima de harina fina mezclada con la cuarta parte de un litro de aceite de oliva machacada y la cuarta parte de un litro de vino como ofrenda de bebida.

Exodus 29:41

¿En dónde se debían ofrecer los corderos?

Debían ofrecer los corderos en la entrada de la tienda de reunión, delante del SEÑOR.

Exodus 29:45

¿Dónde vivirá el SEÑOR?

El SEÑOR virá entre los Israelitas y será su Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 30

[1]Ustedes harán un altar para quemar incienso. Lo harán con madera de acacia. [2]Su largo debe ser de un codo y su ancho de un codo. Debe ser cuadrado y su altura debe ser de dos codos. Sus cuernos deben ser hechos de una sola pieza.

[3]Deben cubrir el altar de incienso con oro puro- su tope, sus lados, y sus cuernos. Deben hacer una frontera circundante de oro para ello. [4]Deben hacer dos anillos de oro para atarlos a este por debajo de su borde en sus dos lados opuestos. Los anillos deben ser portadores de postes para cargar el altar.
[5]Deben hacer los postes de madera de acacia y deben cubrirlos con oro. [6]Deben colocar el altar de incienso delante de la cortina que está al lado del arca del testimonio. Estará antes de la tapa de la expiación que está sobre el arca del testimonio, donde Me encontraré con ustedes.
[7]Aarón debe quemar incienso fragante cada mañana. Debe quemarlo cuando prepare las lámparas. [8]Cuando Aarón encienda las lámparas nuevamente al anochecer, deberá quemar el incienso en el altar del incienso. Este debe ser quemado de forma regular ante mí, el SEÑOR, a lo largo de todas las generaciones de tu pueblo. [9]Pero ustedes no ofrecerán ningún otro incienso en el altar del incienso, ni ninguna ofrenda quemada u ofrenda de grano. No derramarán ninguna ofrenda de bebida sobre ello.
[10]Aarón debe hacer expiación en los cuernos del altar del incienso una vez al año. Él deberá hacer esto usando la sangre de la ofrenda de pecado de la expiación. El sumo sacerdote debe hacer esto durante todas las generaciones de tu pueblo. Esta ofrenda será separada completamente para Mí, el SEÑOR."
[11]el SEÑOR habló a Moises y dijo: [12]"Cuando hagas un censo de los Israelitas, entonces cada persona debe dar un rescate por su vida al SEÑOR. Debes hacer esto luego de contarlos, para que no haya ninguna plaga entre ellos cuando los cuentes. [13]Todo el que es contado durante el censo debe pagar un siclo de plata de acuerdo al peso del ciclo del santuario (el ciclo es igual a veinte gerahs). Este medio ciclo será una ofrenda para Mí, el SEÑOR. [14]Todo el que sea contado, de veinte años hacia arriba, deberá darme esta ofrenda a Mí.
[15]Cuando las personas Me den esta ofrenda para hacer expiación por sus vidas, los ricos no deben dar más de medio ciclo, y los pobres no deben dar menos. [16]Deberás recibir este dinero de la expiación de los Israelistas y debes asignarlo al trabajo de la tienda de la reunión. Debe ser un recordatorio a los Israelitas ante Mí, el hacer expiación por sus vidas."
[17]El SEÑOR habló a Moises y dijo: [18]"También debes hacer una vasija de bronce con un soporte de bronce, una vasija para el lavado. Lo debes colocar entre la tienda de la reunión y el altar, y debes colocar agua en el.
[19]Aarón y sus hijos deben lavar sus manos y sus pies con el agua dentro de ella. [20]Cuando entren a la tienda de la reunión o cuando estén cerca del altar para servirme quemando una ofrenda, deben lavarse con agua para que no mueran. [21]Deberán lavar sus manos y pies para que ellos no mueran. Esto debe ser una ley permanente para Aarón y sus descendientes a lo largo de todas las generaciones de su gente."
[22]El SEÑOR le habló a Moisés y dijo: [23]"Toma estas especias finas: quinientos siclos de mirra que fluye, 250 siclos de canela dulce y olorosa, 250 siclos de caña dulce y olorosa, [24]quinientos siclos de casia, medidos por el peso del siclo del santuario, y un hin de aceite de oliva. [25]Harás aceite de unción santo con estos ingredientes, el trabajo de un perfumista. Será aceite de unción santo reservado para Mí.
[26]Deberás ungir la tienda de reunión con este aceite, también el arca del testimonio, [27]la mesa y todos sus utensilios, el candelabro y su equipo, el altar del incienso, [28]el altar para quemar ofrendas con todo su equipo, y la vasija con su estante.
[29]Deberás separarlos para Mí para que sean santos para Mí. Cualquier cosa que los toque también será santo.
[30]Deberás ungir a Aarón y a sus hijos y ponerlos aparte para Mí para que Me sirvan como sacerdotes. [31]Deberás decirle a los Israelitas: 'Este deberá ser un aceite de unción el cual es separado para el SEÑOR a lo largo de las generaciones de tu pueblo.
[32]No debe ser aplicado a la piel de la gente, ni podrá hacerse ningún aceite como éste con la misma fórmula, porque está separado para el SEÑOR. Deberás considerarlo de esta manera. [33]Cualquiera que haga perfume como éste, o cualquiera que se lo unte a alguien, esa persona deberá ser separada de su pueblo.'"
[34]El SEÑOR dijo a Moisés: "Toma especias- estacte, uña aromática, y gálbano - especias dulces junto al incienso puro, ambos en cantidades iguales. [35]Hazlo en forma de incienso, mezclado por un perfumista, sasonado con sal, puro y ponlo aparte. [36]Lo vas a moler en una mezcla muy fina. Coloca parte enfrente del arca del testimonio, el cual está ubicado en la tienda de reunión, donde Me encontraré contigo. Lo considerarás como muy sagrado para Mí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[37]En cuanto a este incienso que tú harás, no debes hacer ninguno con la misma fórmula para ustedes mismos. Debe ser de lo más sagrado para tí. [38]Quienquiera haga algo similar para usar como un perfume debe ser separado de su pueblo."

Exodus 30:1

Información General:

El Señor le dice a Moisés como construir el equipo de adoración.

Deben hacerlo

Aquí "deben" hace referencia a Moisés y el pueblo de Israel.

Sus cuernos deben ser hechos

Estas eran proyecciones que parecían cuernos de buey unidos a las cuatro esquinas del altar. Ver como se ha traducido "cuernos" en el 27:1. Traducción alterna: "Deben hacer los cuernos"

Exodus 30:3

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

El altar de incienso

"Un altar en donde se quema incienso"

Estar atados a este

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "los cuales atarás al altar"

Exodus 30:5

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

El arca de testimonio

El arca es el cofre que contiene los mandamientos. Esto puede ser expresado claramente en la traducción. Ver como se ha traducido esto en el 26:31. Traducción alterna:"el cofre contiene los mandamientos"

La tapa de expiación

Esta es la tapa que se sitúa por encima del arca donde la ofrenda de expiación era hecha. Ver como se ha traducido esto en el 25:15.

Donde Me encontraré contigo

Aquí "contigo" se refiere a Moisés.

Exodus 30:7

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

A lo largo de las generaciones de tu pueblo.

"Por todas las generaciones de tus descendientes" Ver como se ha traducido esto en el 12:12.

Pero debes ofrecer

Aunque la palabra "usted" está dirigida a Moisés, la instrucción se da específicamente a Aarón y sus descendientes sobre cuándo y qué ofrecerán en el altar del incienso.

Exodus 30:10

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés.

Cuernos

Estas eran proyecciones que parecían cuernos de buey unidos a las cuatro esquinas del altar. Ver como se ha traducido esto en el 27:1

A lo largo de las generaciones de tu pueblo.

"Por todas las generaciones de tus descendientes" Ver como se ha traducido esto en el 12:12.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 30:11

Cuando hagas

Los posibles significados son: 1) "Usted" se refiere solo a Moisés o 2) "Ustedes" se refiere a Moisés y los líderes de Israel en las futuras generaciones cuando ellos realicen el censo.

Un censo de los Israelitas

Los líderes solo contaban a los hombres israelitas.

Todo el que es contado

Esto se puede afirmar en forma activa. Sólo contaban los hombres. AT: "Todos los que cuentan" o "Todos los hombres que cuentan"

Medio ciclo de plata

"1/2 siclo de plata." Los traductores pueden usar una unidad de medida para que las personas puedan entender y redondear en números: "5,5 gramos de plata" o "seis gramos de plata"

De acuerdo al peso del ciclo del santuario

Evidentemente, había siclos de más de un peso en ese momento. Esto especificaba cual se iba a usar.

Veinte gerahs

"20 gerahs." Un gerah es una unidad que las personas usaban para medir cuanto pesaba algo muy pequeño.

Desde los 20 años hacia arriba

Se dice que los números más grandes están por encima o arriba de números más pequeños. Traducción alterna: "de veinte años y más" o "quien tiene veinte años o más"

Exodus 30:15

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

El pueblo

Solo los hombres hicieron esta ofrenda.

Medio ciclo

Los traductores pueden usar una unidad de medida para que las personas puedan entender y redondear en números: "5,5 gramos de plata" o "seis gramos de plata"

Debe ser un recordatorio a los Israelitas ante Mí, el hacer expiación por sus vidas

Los posibles significados son 1) "Les recordará a los israelitas que hagan expiación por sus vidas" o 2) "Les recordará a los israelitas que han hecho expiación por sus vidas".

Exodus 30:17

Ustedes deben hacer

Aquí "Ustedes" hace referencia a Moisés y el Pueblo de Israel.

vasija

"Bol" o "balde"

Un soporte de bronce

Esto es en donde se pondría el tazón.

vasija para el lavado

Esta frase explica para que usarían los sacerdotes el gran tazón de bronce.

El altar

El altar de sacrificio

Exodus 30:19

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

El agua dentro de ella

"el agua en la vasija"

Para Aarón y sus descendientes a lo largo de todas las generaciones de su gente

"para Aarón y todas las generaciones de sus descendientes." Ver como se ha traducido una frase similar en el 12:12.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 30:22

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Especias

Plantas secas que las personas muelen en polvo y ponen en aceite o comida para dar un buen aroma o sabor. Vea como se ha traducido esto en el 25:3.

Quinientos siclos ... 250 siclos

"500 siclos ... 250 siclos." Un siclo son como 11 gramos. Los traductores pueden usar unidades que las personas conocen y redondear números: "5.7 kilogramos ... 11.4 kilogramos" o "seis kilogramos ... tres kilogramos"

Canela ... caña ... casia

Estas son especias dulces.

el peso del siclo del santuario

Evidentemente, había siclos de más de un peso en ese momento. Esto especificaba cual se iba a usar. Ver como se ha traducido esto en el 30:11.

Un hin

Los traductores usan unidades que las personas conocen y redondean números: "3,7 litros" o "cuatro litros"

Con estos ingredientes

"Con estos artículos"

El trabajo de un perfumista

Los posibles significados son 1) Moisés tenía que hacer que un perfumista haga el trabajo o 2) Moisés tenía que hacer el trabajo de la misma manera que lo haría un perfumista.

Un perfumista

Una persona que es habilidosa mezclando especias y aceites.

Exodus 30:26

Información General:

El Señor continúa hablándo a Moisés.

Deberás ungir

Aquí "Usted" se refiere a Moisés.

El arca de testimonio

El arca del testimonio es el cofre que contiene los mandamientos. Esto puede ser expresado claramente en la traducción. Ver como se ha traducido esto en el 26:31. Traducción alterna: "debes traer el cofre que contiene los mandamientos"

El altar para quemar ofrendas

"el altar sobre el cual se quemó la ofrenda"

Exodus 30:29

Información General:

El Señor continúa hablándo a Moisés.

Separarlos

Esto se refiere a la lista de artículos del 30:26.

A lo largo de todas las generaciones de su Pueblo

"Todas las generaciones de sus descendientes." Ver como se ha traducido una frase similar en el 12:12.

Exodus 30:32

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

No debe ser aplicado a la piel de la gente

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "No debes poner el aceite de la unción que se dedica al Señor en la piel de una persona"

Con la misma fórmula

"con los mismos ingredientes" o "con los mismos artículos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

esa persona deberá ser cortada de su pueblo

La metáfora "cortada" tiene al menos tres significados posibles. Pueden expresarse en forma activa: 1) "Ya no lo consideraré como uno de los habitantes de Israel" 2) "el pueblo de Israel debe enviarlo lejos" o 3) "el pueblo de Israel debe matarlo".

Exodus 30:34

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés qué hacer. El Señor le da las órdenes solo a Moisés: todas las instancias de "Usted" son singulares. Sin embargo, las palabras "mezclado por un perfumista" podrían significar que Moisés podría hacer que el perfumista tomara las especias, las mezclara, las triturara y se las diera a Moisés para que Moisés pudiera poner una parte de la mezcla frente al arca, como en UDB .

Estacte, uña aromática, y gálbano

Estas son especias.

Hazlo en forma de incienso, mezclado por un perfumista

La frase con "mezclado" se puede traducir en forma activa. Traducción alterna: "Hazlo en la forma de incienso que un perfumista ha mezclado" o "Un perfumista debe mezclarlo en un tipo de incienso"

Mezclado por un perfumista

Los posibles significados son 1) Moisés tenía que hacer que un perfumista haga el trabajo o 2) Moisés tenía que hacer el trabajo de la misma manera que lo haría un perfumista. Ver como se ha traducido estas palabras en el 30:22.

Lo vas a moler

"Lo aplastarás". Aquí "usted" se refiere a Moisés.

Lo considerarán

Aquí "Ustedes" es plural y se refiere a Moisés y el Pueblo de Israel.

Exodus 30:37

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

No debes hacer ninguno

La palabra "ustedes" se refiere aquí al Pueblo de Israel.

Con la misma fórmula

"con los mismos ingredientes" o "con los mismos artículos" Ver como se ha traducido esto en el 30:32.

Debe ser de lo más sagrado para tí.

"Debes considerarlo como lo más sagrado"

Perfume

Este es un líquido de olor agradable que una persona pone en su cuerpo.

Esa persona deberá ser cortada de su pueblo

La metáfora "cortada" tiene al menos tres significados posibles. Pueden expresarse en forma activa: 1) "Ya no lo consideraré como uno de los habitantes de Israel" 2) "el pueblo de Israel debe expulsarlo" o 3) "el pueblo de Israel debe matarlo". Ver como se ha traducido esto en el 30:32.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Exodus 30:3

¿Cuál es el propósito de los anillos?

Los anillos deben ser portadores de las varas para cargar el altar.

Exodus 30:5

¿Dónde debe Moisés poner el incienso del altar?

Moisés debe poner el incienso del altar delante de la cortina que está al lado del arca del testimonio.

Exodus 30:7

¿Cuál es el único incienso que se puede quemar en el incienso de altar?

Cuando Aarón encienda las lámparas nuevamente al anochecer, él deberá quemar el incienso en el altar del incienso. Pero ningún otro incienso deberá ser ofrecido en el altar del incienso.

Exodus 30:10

¿Cada cuánto tiempo Aarón debe hacer expiación en los cuernos del altar del incienso?

Aarón debe hacer expiación en los cuernos del altar del incienso una vez al año.

Exodus 30:11

¿Por qué cada persona debe dar un rescate por su vida al SEÑOR?

Cada persona debe dar un rescate por su vida al SEÑOR, para que no haya ninguna plaga entre ellos cuando Moisés los cuente.

Exodus 30:15

Después de que Moisés recibió el dinero de la expiación de los israelitas, cómo lo debe de asignar?

Después de que Moisés reciba el dinero de la expiación de los israelistas y debes asignarlo al trabajo de la tienda de la reunión.

Exodus 30:17

¿Dónde Moisés debe colocar la vasija grande de bronze?

Moisés la debe de colocar entre la tienda de la reunión y el altar y debes colocar agua en el.

Exodus 30:19

¿Qué debe hacer Aarón y sus hijos cuando vayan a la tienda de reunión o cuando vayan cerca del altar para servirle al SEÑOR dandole una ofrenda?

Cuando ellos vayan a la tienda de reunión o cuando estén cerca del altar para servirle al SEÑOR quemando una ofrenda, deben lavarse con agua.

Exodus 30:22

¿Cuáles son los ingredientes en el aceite santo de unción?

Los ingredientes en el aceite santo de unción son quinientos siclos de mirra que fluye, 250 siclos de canela dulce y olorosa, 250 siclos de caña dulce y olorosa, quinientos siclos de casia, medidos por el peso del siclo del santuario, y un hin de aceite de oliva.

Exodus 30:32

¿Qué no se debe de hacer con el aceite santo de unción?

No debe ser aplicado a la piel de la gente, ni podrá hacerse ningún aceite como éste con la misma fórmula, porque está consagrado.

¿Qué le debe de pasar a la persona que haga algo como el incienso o el aceite santo de unción para usar como perfume?

Cualquiera que haga algo como esto para usarlo como perfume, deberá ser quitado de su pueblo.

Exodus 30:37

¿Qué le debe de pasar a la persona que haga algo como el incienso o el aceite santo de unción para usar como perfume?

Cualquiera que haga algo como esto para usarlo como perfume, deberá ser quitado de su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 31

[1]El SEÑOR habló a Moisés y dijo: [2]"Mira, he llamado por nombre a Bezalel hijo de Uri, hijo de Hur, de la tribu de Judá.

[3]He llenado a Bezalel con Mi Espíritu, para darle sabiduría, entendimiento y conocimiento, para todo tipo de artesanía, [4]para hacer diseños artísticos y para trabajar en oro, plata y bronce; [5]también para cortar y colocar piedras y tallar madera, para hacer todo tipo de artesanía.
[6]Ademas de él, he nombrado a Aholiab hijo de Ahisamac, de la tribu de Dan. He puesto habilidad en los corazones de todos los que son sabios para que puedan hacer todo lo que yo te he mandado. Esto inlcuye [7]la tienda de reunión, el arca del testimonio, la tapa de expiación sobre el arca y todos los muebles de la tienda: [8]la mesa y sus utensilios, el candelabro puro con todo su equipo, [9]el altar de incienso, el altar para ofrendas quemadas con todo su equipo, y la basija grande con su base.
[10]Esto también incluye las vestiduras finamente tejidas: las vestiduras santas para Aarón el sacerdote y las de sus hijos, reservados para Mí para que puedan servir como sacerdotes. [11]Esto también incluye el aceite de unción y el incienso dulce para el lugar santo. Estos artesanos harán todas estas cosas justo como Yo te he mandado.
[12]El SEÑOR habló a Moisés y dijo: [13]"Dile a los Israelitas: 'ciertamente guardarán los días de Reposo del SEÑOR, porque ésto será una señal entre Él y ustedes a través de las generaciones de sus pueblos para que ustedes sepan que él es el SEÑOR, quien los separa para Sí mismo. [14]Así que guardarán el Día de Reposo, porque tiene que ser tratado por ustedes como santo, reservado para Él. Todo el que lo deshonre ciertamente tendrá que ser puesto a muerte. Todo el que trabaje en el Día de Reposo, esa persona ciertamente deberá ser cortada de su gente. [15]El trabajo se hará por seis días pero el séptimo día será un día de completo Reposo, santo, reservado para el honor del SEÑOR. Cualquiera que haga cualquier trabajo en el Día de Reposo, ciertamente deberá ser puesto a muerte.
[16]Por lo tanto, los Israelitas tendrán que guardar el Día de Reposo. Lo tendrán que observar a través de las generaciones de su gente como una ley permanente. [17]El Día de Reposo siempre será una señal entre el SEÑOR y los Israelitas, ya que en seis días el SEÑOR hizo el cielo y la tierra, y en el séptimo día descansó y fue refrescado."
[18]Cuando Dios hubo terminado de hablar con Moisés en el Monte Sinaí, le dio dos tablas de decretos de pacto, echas de piedra, escritas con Su propia mano.

Exodus 31:1

He llamado por nombre

Dios habla de elegir personas específicas llamándolas por su nombre. Traducción alterna: "He elegido"

Exodus 31:3

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés

He llenado a Bezalel con Mi Espíritu.

El Señor habla de darle su espirítu a Bezalel como si fuera un recipiente y el Espíritu de Dios un líquido. Traducción alterna: "Le he dado mi Espíritu a Bezalel"

Para todo tipo de artesanía

El sustantivo abstracto "artesanía" se puede traducir como "hacer manualidades" o "hacer cosas". Traducción alterna: "para hacer todo tipo de manualidades" o "para que él pueda hacer todo tipo de cosas"

Exodus 31:6

Información General:

El Señor continúa hablando a Moisés.

He puesto habilidad en los corazones de todos los que son sabios

Dios habla de hacer a las personas capaces para que puedan hacer las cosas como si él estuviera poniendo la habilidad en sus corazones. Traducción alterna: "He dado habilidad a todos los que son sabios" o "He hecho que todos los que son sabios sean capaces de hacer las cosas bien"

Tienda de reunión

Este es otro nombre para el tabernáculo. Ver como se ha traducido esto en el 27:20.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El arca del testimonio

El arca del testimonio es el cofre que contiene los mandamientos. Esto puede ser expresado claramente en la traducción. Ver como se ha traducito esto en el 26:31. Traducción alterna: "debes traer el cofre que contiene los mandamientos"

La tapa de expiación

Esta es la tapa que se sitúa por encima del arca donde la ofrenda de expiación era hecha. Ver como se ha traducito esto en el 25:15.

Altar de incienso

"altar para quemar el incienso." Ver como se ha traducido esto en el 30:3.

El altar para quemar ofrendas

"el altar sobre el cual se quemó la ofrenda." Ver como se ha traducido esto en el 30:26.

Exodus 31:10

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés.

Vestiduras finamente tejidas

Prendas tejidas - Esta era una tela hecha de finos hilos de lino que alguien trenzó para hacer un hilo más fuerte. Ver como se ha traducido una frase similar en el 28:6

Estos artesanos

"Estas personas que son expertos en hacer cosas hermosas"

Exodus 31:12

Ciertamente guardarán los días de Reposo del Señor.

Dios habla de obedecer sus instrucciones acerca del sábado y como guardar el sábado. Traducción alterna: "Ciertamente debes obedecer las instrucciones del Señor acerca del sábado"

A lo largo de las generaciones de tu pueblo

"A través de todas las generaciones de tus descendientes." Ver como se ha traducido esto en el 12:12.

Quien los separa para Sí mismo

Dios habla de elegir a las personas para que sean suyas y las aparten para sí mismo. Traducción alterna: "quién te ha elegido para ser su pueblo"

Tiene que ser tratado por ustedes como santo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "porque debes tratarlo como santo"

Todo el que lo deshonre

Dios habla de tratar el sábado con falta de respeto como profanándolo. Traducción alterna: "Todos los que tratan el sábado con falta de respeto" o "Todos los que no obedecen las leyes sobre el sábado"

ciertamente deberá ser puesto a muerte

"De seguro debe ser asesinado". Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "seguramente debes matar" o "seguramente debes ejecutar"

Ciertamente deberá ser cortada de su Pueblo.

La metáfora "cortado" tiene al menos tres significados posibles. Se pueden expresar en forma activa: 1) "El Señor ya no lo considerará como uno de sus miembros" 2) "seguramente debes despedirlo" o 3) "seguramente debes matarlo".

Pero el séptimo día

"Pero el día 7"

Exodus 31:16

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que debe decirle al Pueblo de Israel.

Debe guardar el sábado

Dios habla de obedecer sus instrucciones acerca del sábado como el guardar el sábado. Traducción alterna:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"debe obedecer las instrucciones del Señor acerca del sábado"

Lo tendrán que observar a través de las generaciones de su gente

"Ellos y toda la generaciones de su descendencia deberán observarlo." Ver como se ha traducido esto " através de las generaciones de su gente" en 12:12

Ley permanente

"Una ley que no tiene fin". Ver como se ha traducido esto en el 28:42.

Exodus 31:18

Escritas con Su propia mano

Esto puede ser traducido con un verbo activo. Traducción alterna: "Lo que escribió el Señor con su propia mano"

Translation Questions

Exodus 31:3

¿Qué habilidades Bezalel tendría porque el SEÑOR lo llenó con Su Espíritu?

El SEÑOR llenó a Bezalel con Su Espíritu para darle sabiduría, entendimiento y conocimiento, para todo tipo de artesanía, para hacer diseños artísticos y para trabajar en oro, plata y bronce; también para cortar y colocar piedras y tallar madera—para hacer todo tipo de artesanía.

Exodus 31:6

¿Por qué el SEÑOR colocó habilidades en los corazones de todos aquellos que eran sabios?

EL SEÑOR ha puesto habilidades en los corazones de todos aquellos que son sabios para que puedan hacer todo lo que Él les ha mandado.

Exodus 31:12

¿Qué le pasará a todo aquel que deshonre o trabaje en el Día de Reposo?

Todo aquel que deshonre el Día de Reposociertamente tendrá que morir. Todo aquel que trabaje en el Día de Reposo debe de ser quitada de su pueblo.

Exodus 31:16

¿Por qué el Día de Reposo será una señal entre el SEÑOR y los israelitas?

El Día de Reposo siempre será una señal entre el SEÑOR y los israelitas, ya que en seis días el SEÑOR hizo el cielo y la tierra, y en el séptimo día descansó.

Exodus 31:18

¿Quién escribió en las dos tablas decretos de pacto?

El SEÑOR le dió a Moisés dos tablas del decreto de pacto, escritas por la propia mano del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 32

[1]Cuando el pueblo vió que Moisés se demoraba en bajar de la montaña, ellos fueron con Aarón y le dijeron: "Ven, haznos un ídolo para que vaya delante de nosotros. Porque de este tal Moisés, el hombre que nos sacó de la tierra de Egipto, no se sabe qué ha pasado con él. [2]Así que Aarón les dijo: "Quiten las argollas de oro de sus mujeres, hijos e hijas, y entreguenmelas."

[3]Todas las personas se quitaron las argollas de oro que tenían en sus orejas y las trajeron a Aarón. [4]Él recibió el oro de ellos, lo fundió en un molde y lo hizo en forma de becerro. Entonces el pueblo dijo: "Israel, este es tu dios que te saco de la tierra de Egipto."
[5]Cuando Aarón vió esto, construyó un altar ante el becerro e hizo una proclamación; él dijo: "Mañana será el festival en honor al SEÑOR." [6]El pueblo se levantó temprano al próximo día y ofreció ofrendas quemadas y trajeron ofrenda de paz. Entonces se sentaron a comer y a beber, y luego se levantaron a parrandear en celebración salvaje.
[7]Entonces el SEÑOR habló a Moisés: "Vé rápido, porque tu pueblo, el que sacaste de la tierra de Egipto, se ha corrompido. [8]Han abandonado rápidamente el camino que le ordené. Han formado un becerro y lo han adorado con sacrificios. Han dicho: 'Israel, éste es tu dios el que te saco de la tierra de Egipto.'"
[9]Entonces el SEÑOR dijo a Moisés: "He visto este pueblo. Míralo, son un pueblo altivo. [10]Ahora, no trates de detenerme. Mi furia ardera fuerte en contra ellos, así que lo destruiré. Entonces haré de tí una gran nación."
[11]Pero Moisés trató de calmar al SEÑOR su Dios. Le dijo: "SEÑOR, ¿por qué tu furia arde en contra de tu pueblo, el cual sacaste de la tierra de Egipto con gran poder y con asombrosa mano?
[12]¿Porque deberían decir los Egipcios: 'Él los saco con maléfica intención, para matarlos en las montañas y destruírlos de la faz de la tierra?' Vuélvete de tu furia ardiente y arrepiéntete de este castigo contra tu pueblo.
[13]Acuérdate de Abraham, Isaac y de Israel, tus siervos, a quienes juraste por tí mismo y les dijiste: 'Haré a tu descendencia como las estrellas de los cielos, y le daré a tus descendientes toda esta tierra de la cual le he hablado. Ellos la heredarán para siempre.'" [14]Entonces el SEÑOR cedió del castigo que dijo le inflijaría a su pueblo.
[15]Entonces Moisés se volteó y bajó de la montaña, cargando en sus manos las dos tablas de los decretos del pacto. Las dos tablas fueron escritas en ambos lados, por frente y por detrás. [16]Las tablas eran el propio trabajo de Dios, y la escritura era la propia escritura de Dios, grabada en ellas.
[17]Cuando Josué escuchó el alboroto del pueblo que gritaba, le dijo a Moisés: "Hay un alboroto de combate en el campamento." [18]Pero Moisés le dijo: "No es el sonido de victoria y tampoco de un pueblo en derrota, sino más bien el sonido de cánticos el que escucho."
[19]Cuando Moisés se acercó al campamento, vió a el becerro y al pueblo danzando también. Él se enojó mucho. Tiró las tablas de sus manos y las rompió al pié de la montaña. [20]Tomó el becerro que el pueblo hizo, lo quemó, lo molió en polvo, y lo derramó en el agua. Entonces hizo que el pueblo de Israel bebiera del agua.
[21]Luego Moisés le preguntó a Aarón: "¿Qué te hizo este pueblo, que le haz traído tan grande pecado sobre ellos?"
[22]Aarón le contestó: "No dejes que tu furia arda, mi señor. Tú conoces este pueblo, y cómo se confabulan para hacer el mal. [23]Ellos me dijeron: 'Haznos un dios que vaya delante de nosotros. De este tal Moisés, el hombre que nos saco de la tierra de Egipto, no sabemos qué ha sucedido con él.[24]Así que les dijé, 'todo aquél que tuviese oro puesto que se lo quitara.' Ellos me dieron el oro y yo lo tiré al fuego, y salió este becerro."
[25]Moisés vió que el pueblo corría salvajemente (dado que Aarón los había dejado salirse de control, causando que sus enemigos se burlaran de ellos). [26]Entonces Moisés se detuvo a la entrada del campamento y dijo: "Todo aquél que esté del lado del SEÑOR, venga conmigo." Entonces todos los Levitas se reunieron a su lado. [27]Entonces él les dijo: "El SEÑOR, el Dios de Israel, dice así: Que cada hombre saque su espada y vaya de entrada a entrada através del campamento, y mate con esta a su hermano, a su acompañante, y a su vecino."
[28]Los Levitas hicieron lo que Moisés les ordenó. Ese día murieron cerca de tres mil personas. [29]Entonces Moisés dijo a los Levitas: "Ustedes han sido ubicados hoy al servicio del SEÑOR, dado que cada uno ha tomado acción en contra de su hijo y de su hermano, por lo cual el SEÑOR entregará una bendición hoy."
[30]Al próximo día Moisés le dijo al pueblo: "Ustedes han cometido un gran pecado. Ahora subiré donde el SEÑOR. Quizás pueda hacer una expiación por su pecado." [31]Moisés regresó donde el SEÑOR y dijo: "Óh, este pueblo ha cometido un gran pecado y se ha hecho un ídolo de oro. [32]Ahora bien, perdona su pecado; más si no lo haces, sácame del libro que haz escrito."
[33]El SEÑOR le contestó a Moisés: "Todo aquél que haya pecado contra mí, esa persona será borrada de mi libro.
[34]Así que ahora ve, guía a mi pueblo hasta el lugar que he hablado. Fíjate, mi ángel irá delante de tí. Pero en el día

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que los castigue, los castigaré por su pecado." [35]Entonces el SEÑOR envió una plaga al pueblo porque había hecho un becerro, el que Aarón formó.

Exodus 32:1

El Pueblo vió

Aquí se habla de entender algo como si se estuviera viendo. Traducción alterna: "El Pueblo se dio cuenta"

Ven, haznos un ídolo

La palabra "ven" refuerza la fuerza del comando que lo sigue. El Pueblo exigía que Aaron hiciera un ídolo para ellos.

Vaya delante de nosotros

"nos lidere" o "sea nuestro líder"

Entreguenmelas

La palabra "ellos" se refiere a los anillos de oro.

Exodus 32:3

Todo el Pueblo

Esto se refiere a todo el Pueblo que rechazó a Moisés como su líder y al Dios de Moisés como su Dios.

Lo fundió en un molde y lo hizo en forma de becerro.

Aaron fundió el oro y lo vertió en un molde que tenía la forma de un becerro. Cuando el oro se endureció, retiró el molde y el oro endurecido tenía la forma de un becerro.

Exodus 32:5

Cuando Aarón vió esto

"Cuando Aarón vió lo que el Pueblo hizo"

Para cuidar en la celebración salvaje

"tener una fiesta salvaje". El Pueblo probablemente se comportó de manera inmoral en la fiesta.

Exodus 32:7

Han abandonado rápidamente el camino que le ordené

Aquí Dios habla del Pueblo que desobede lo que les ordenó como si les hubiera dicho que caminen en un camino determinado y ellos dejaron ese camino. Traducción alterna: "dejó de hacer lo que les ordené que hicieran" o "dejaron de obedecer lo que les ordené que hicieran"

Han formado un becerro

"Han hecho una estatua de oro con forma de becerro".

Exodus 32:9

He visto a este pueblo

Aquí el Señor compara el conocer al pueblo con verlos. Traducción alterna: "Conozco a esta gente"

Un pueblo de cuello rígido (pueblo altivo)

gente con cuello - El Señor habla de las personas que son tercas como si tuvieran el cuello rígido. Traducción alterna: "gente obstinada"

Ahora

La palabra "ahora" se usa aquí para marcar una pausa en lo que el Señor le estaba diciendo a Moisés. Aquí El Señor dice lo que hará al pueblo

Mi furia ardera fuerte en contra ellos

El Señor habla de su ira como si fuera un fuego que podría arder. Traducción alterna: "Mi ira hacia ellos será terrible" o "Estoy extremadamente enojado con ellos" (UDB)

De tí

La palabra "tí" hace referencia a Moisés.

Por qué tu furia arde en contra de tu pueblo

Moisés usó esta pregunta para tratar de persuadir al Señor de que no estuviera tan enojado con su pueblo. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración.Traducción alterna: "No dejes que tu ira arda contra tu gente" o "No te enfades con tu gente"

Gran poder ... asombrosa mano

Estas dos frases comparten significados similares y se combinan para dar énfasis.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Una mano poderosa

Aquí la palabra "mano" se refiere a las cosas que el Señor hizo. Traducción alterna: "y las cosas poderosas que hiciste"

Exodus 32:12

Información general:

Moisés sigue razonando con Dios para no destruir a Israel.

¿Porque deberían decir los Egipcios: 'Él los saco ... para destruírlos de la faz de la tierra?'

Moisés utilizó esta pregunta para tratar de persuadir a Dios de que no destruyera a su pueblo. Esta pregunta retórica se puede traducir con una declaración. Traducción alterna: Si destruyes a tu pueblo, los egipcios podrían decir: 'Él los sacó ... para destruirlos de la faz de la tierra'.

De la faz de la Tierra

" de la supercie de la Tierra" o "de la Tierra"

Vuélvete de tu furia ardiente

"Detén tu ira ardiente" o "Deja de estar tan enojado"

Tu furia ardiente

Moisés habla de la furia de Dios como si esta fuese un fuego ardiente. Traducción alterna: "tu terrible ira"

Trae a memoria a Abraham

"Acuérdate de Abraham" o " Piensa sobre Abraham"

Juró

"hizo un juramento" o "prometió solemnemente"

La heredarán para siempre

Dios habla de que poseen la tierra como si la heredaran. Traducción alterna: "Lo poseerán para siempre"

Exodus 32:15

Las tablas de los decretos del pacto

Estas son las dos losas de piedra en las que Dios había grabado sus mandamientos.

Las tablas eran el propio trabajo de Dios, y la escritura era la propia escritura de Dios

Estas dos frases comparten significados similares. El segundo explica cómo las tablas eran "la obra de Dios".

Exodus 32:17

Le dijo a Moisés

Se supone que Josué se encontró con Moisés mientras Moisés regresaba al campamento.

Exodus 32:19

Las tablas

"Las dos losas de piedra que el Señor había escrito"

Exodus 32:21

Luego Moisés le preguntó a Aarón: "¿Qué te hizo este pueblo ... tan grande pecado sobre ellos?"

Esto puede ser expresado como una cita indirecta. Traducción alterna: "Entonces Moisés le preguntó a Aarón qué le hace el pueblo, que él les ha cometido un pecado tan grande"

Haz traído tan grande pecado sobre ellos

Moisés habló de hacer que la gente pecara como si el pecado fuera un objeto y Aarón se lo puso encima de ellos. Traducción alterna: "los has hecho pecar tan terriblemente"

No dejes que tu furia arda

Aarón habló de la ira de Moisés como si fuera un fuego que pudiera arder. "No estés tan enojado"

se confabulan para hacer el mal

Estar determinado a hacer el mal se dice que está puesto en el mal. Traducción alterna: "están decididos a hacer lo que es malo" (Ver: metáfora de los higos)

Este Moisés

La gente mostró falta de respeto al poner la palabra "este" antes de su nombre, como si Moisés fuera alguien a quien no conocían y no podían confiar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Así que les dijé, 'todo aquél que tuviese oro puesto que se lo quitara.'

Esto puede ser expresado como una cita indirecta. Traducción alterna: "Así que les dije que quienquiera que tuviera oro debería quitárselo"

Yo lo tiré al fuego, y salió este becerro

En lugar de tomar culparse por hacer el becerro, Aaarón afirma que el becerro salió del fuego de manera sobrenatural.

Exodus 32:25

corrían salvajemente

"se estaban comportando salvajemente" o "no se estaban controlando asi mismos"

Entonces Moisés se detuvo a la entrada ... "Todo aquél que esté del lado del Señor, venga conmigo."

Esto puede ser expresado como una cita indirecta. Traducción alterna: "Entonces Moisés se paró a la entrada del campamento y dijo que quienquiera que estuviera del lado del Señor debería venir a él"

Todo aquél que esté del lado del Señor

Moisés habla de ser leal al Señor como si estuviera del lado del Señor. Traducción alterna: "El que sea leal al Señor" o "El que sirve al Señor "

Vaya de entrada a entrada

"Entrar y salir de una entrada del campamento a la otra entrada"

Exodus 32:28

Tres mil personas

"3000 de las personas"

Ustedes han sido ubicados hoy al servicio del Señor

Esto son sus posibles significados "Ustedes han sido escogidos para servir al Señor" o "Ustedes se han convertido en sirvientes del Señor."

Dado que cada uno ha tomado acción en contra de su hijo y de su hermano

El hecho de que hicieron esto en obediencia a Dios puede ser expresado claramente. Traducción alterna: "porque has obedecido al Señor y has matado a tus hijos y a tus hermanos"

Exodus 32:30

Ustedes han cometido un gran pecado.

Ellos adoraron a un ídolo.

Quizás pueda hacer una expiación por su pecado

Moisés habló de persuadir a Dios para que perdonara a la gente como si él pudiera hacer expiación por su pecado. Traducción alterna: "Quizás pueda persuadir al Señor para que les perdone"

Sácame del libro que haz escrito

La palabra "mi" aquí se refiere al nombre de Moisés. Traducción alterna: "borra mi nombre del libro"

El libro que has escrito

Lo que Dios había escrito en el libro puede ser expresado claramente. Traducción alterna: "el libro en el que ha escrito los nombres de su gente"

Exodus 32:33

Esa persona será borrada de mi libro

La frase "esa persona" representa "el nombre de esa persona". Traducción alterna: "Borraré el nombre de esa persona de mi libro"

Mi libro

Esto se refiere al libro del Señor del que habló Moisés en 32:30.

Pero en el día que los castigue, los castigaré

El día que Dios decida castigarlos, quedará claro que es Dios quien los está juzgando.

El Señor envió una plaga al pueblo

Esta plaga pudo haber sido una enfermedad grave. Traducción alterna: "El Señor hizo que la gente se pusiera muy enferma"

Ellos habían hecho un becerro, el que Aarón formó.

A pesar de que Aaron hizo el becerro, la gente también era culpable porque le dijeron a Aaron que lo hiciera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción alterna: "le dijeron a Aaron que hiciera el becerro"

Translation Questions

Exodus 32:1

¿Cuándo se reunieron las personas alrededor de Aarón y le dijeron que le hicieran un ídolo?

Cuando las personas vieron que Moisés se demoraba en bajar de la montaña, ellos se reunieron alrededor de Aarón y le pidieron que les hiciera un ídolo.

Exodus 32:3

¿Quién recibió el oro de las personas, lo fundió en un molde y lo hizo en forma de becerro?

Aarón recibió el oro de ellos, lo fundió en un molde y lo hizo en forma de becerro.

Exodus 32:5

¿Qué hicieron las personas después que ofrecieron ofrendas quemadas, y trajeron ofrendas de paz?

Después que las personas ofrecieron ofrendas quemadas, y trajeron ofrendas de paz, se sentaron a comer y beber, y luego se levantaron a festejar en una celebración salvaje.

Exodus 32:7

¿Quién dijo el pueblo que fue el dios que los sacó de la tierra de Egipto?

Las personas dijeron que el becerro de oro fue el dios quien los sacó de la tierra de Egipto.

Exodus 32:9

¿Qué hizo Moisés depues que el SEÑOR se enojó?

Moisés intentó calmar al SEÑOR su Dios.

Exodus 32:12

¿De qué el SEÑOR se arrepintió?

El SEÑOR detuvo el castigo que Él había dicho que le iba a inflijir a su pueblo.

Exodus 32:15

¿En qué parte de las tablas el SEÑOR escribió?

Las tablas estaban escritas por ambos lados, por frente y por detrás.

Exodus 32:17

¿Qué pensó Josué que era el problema cuando escuchó el alboroto del pueblo mientras ellos gritaban?

Cuando Josué escuchó el alboroto del pueblo mientras ellos gritaban, él pensó que era el sonido de combate en el campamento.

Exodus 32:19

¿Qué hizo Moisés con las tablas después que vió el becerro?

Tiró las tablas de sus manos y las rompió al pié de la montaña.

¿Qué hizo Moisés con el becerro?

Moisés tomó el becerro que el pueblo hizo, lo quemó, lo molió en polvo, y lo derramó en el agua. Entonces hizo que el pueblo de Israel se lo bebiera.

Exodus 32:21

¿Cómo fue hecho el becerro según Aarón?

Según Aarón, el pueblo le dió oro y él lo hechó al fuego, y salió ese becerro.

Exodus 32:25

¿Quién permitió que el pueblo se saliera de control?

Aarón les había permitido que se saliera de control.

¿Quienes se reunieron alrededor de Moisés cuando él ordenó a todos aquellos que estaban del lado del SEÑOR que vinieran a Él?

Cuando Moisés ordenó a todos los que estaban en el lado del SEÑOR que vinieran a él, todos los Levitas se reunieron alrededor de Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 32:28

¿Qué hicieron los levitas?

Los levitas hicieron lo que Moisés les ordenó y cerca de tres mil hombres del pueblo murieron.

¿Por qué pusieron a los levitas al servicio del SEÑOR?

Ellos fueron puestos al servicio del SEÑOR porque cada uno de ellos actuó en contra de su hermano.

Exodus 32:30

¿Qué Moisés quería que el SEÑOR hiciera si el SEÑOR no perdonaba el pecado de su pueblo?

Moisés quería que el SEÑOR lo sacara del libro que el SEÑOR había escrito si el SEÑOR no perdonaba el pecado de su pueblo.

Exodus 32:33

¿Cómo el SEÑOR castigó el pueblo porque habían hecho el becerro?

El SEÑOR envió una plaga al pueblo porque habían hecho el becerro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 33

[1]El SEÑORé habló a Moisés: "Sal de aquí, tú y la gente a quien haz traído de la tierra de Egipto. Vayan a la tierra acerca de la cual hice un juramento a Abraham, a Isaac y a Jacob, cuando les dije: 'Yo se la daré a tus descendientes.' [2]Yo enviaré un ángel delante de ustedes, y sacaré a los Cananeos, Amorreos, Hititas, Ferezeos, Heveos y Jebuseos. [3]Vayan a la tierra, que está fluyendo con leche y miel, pero no iré con ustedes, porque son personas tercas. Yo podría destruirles en el camino."

[4]Cuando la gente escuchó estas palabras preocupantes, hicieron duelo y nadie se puso joya alguna. [5]El SEÑOR le había dicho a Moisés: "Dile a los Israelitas: 'Ustedes son personas tercas. Si Yo fuera entre ustedes tan sólo un momento, Yo los destruiría. Así que ahora, quiten sus joyas para decidir qué hacer con ustedes." [6]Así que los Israelitas no usaron ninguna joya desde el Monte Horeb en adelante.
[7]Moisés tomó una tienda de campaña y la colocó fuera del campamento, lejos del campamento. La llamó la tienda de la reunión. Todo aquel que le pedía algo a el SEÑOR iba a la tienda de la reunión, fuera del campamento.
[8]Cuando Moisés iba a la tienda de campaña, toda la gente se paraba a la puerta de su tienda y miraba a Moisés hasta que entraba a la tienda. [9]Cada vez que Moisés entraba a la tienda, bajaba la columna de nube y se situaba a la entrada de la tienda, y el SEÑOR hablaba con Moisés.
[10]Cada vez que toda la gente veía la columna de nube en la entrada de la tienda, se levantaban y adoraraban, cada hombre a la entrada de su tienda. [11]El SEÑORhablaba con Moisés cara a cara, como un hombre habla con su amigo. Luego Moisés regresaba al campamento, pero su siervo Josué hijo de Nun, un hombre jóven, se quedaba en la tienda.
[12]Moisés le dijo al SEÑOR: "Mira, Me haz dicho: 'Lleva a esta gente en su viaje,' pero no me has dicho a quién enviarás conmigo. Haz dicho: 'te conozco por tu nombre, y además haz encontrado favor ante mi vista.' [13]Ahora si he encontrado favor ante tu vista, muéstrame Tus caminos para que Te pueda conocer y siga encontrando favor ante tu vista. Recuerda que esta nación es tu pueblo.
[14]El SEÑOR contesto: "Mi propia presencia irá contigo, y Yo te daré descanso." [15]Moisés le dijo: "Si tu presencia no va con nosotros, no nos saques de aquí. [16]Porque de lo contrario, ¿cómo se sabrá que tu pueblo y yo hemos encontrado favor ante tu vista? ¿No será solamente si tú vas con nosotros para que tu pueblo y yo seamos diferentes de todos los demás que están sobre la faz de la tierra?"
[17]El SEÑOR le dijo a Moisés: "También haré esto que me haz pedido, por que haz encontrado favor ante mi vista, y te conozco por tu nombre." [18]Moisés dijo: "Por favor enséñame tu gloria."
[19]El SEÑOR dijo: "Haré que toda mi bondad pase frente a tí, y proclamaré mi nombre 'El SEÑOR' ante tí. Seré compasivo con el que seré compasivo, y mostraré misericordia a quien le muestre misericordia." [20]Pero el SEÑOR dijo: "No podrás ver mi rostro, ya que nadie me puede ver y vivir."
[21]El SEÑOR dijo: "Mira, aquí hay un lugar cerca de Mí; tú te pondrás en pie sobre esta roca. [22]Mientras Mi gloria pase, Yo te pondré en una hendidura de la roca y te cubriré con Mi mano hasta que Yo haya pasado. [23]Después quitaré mi mano, y verás mi espalda, pero Mi rostro no será visto."

Exodus 33:1

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés sobre su enojo.

Esa tierra, que está fluyendo con leche y miel

La tierra era buena para criar ganado y cultivar. Ver cómo se tradujo esto en el 3:7. Traducción alterna: "una tierra que es excelente para criar ganado y cultivar"

Fluye

"llena de" o "con abundancia de"

Leche

Dado que la leche proviene de vacas y cabras, esto representa alimentos producidos por el ganado. Traducción alterna: "alimentos de ganado"

Miel

Dado que la miel se produce a partir de flores, esto representa alimentos de cultivos. Traducción alterna: "alimentos de cultivos"

Personas tercas

"gente que se niega a cambiar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 33:4

Joya

Bonita ropa así como cadenas y anillos con joyas.

Personas tercas

"gente que se niega a cambiar" Ver como se ha traducido esto en 33:1

Exodus 33:7

La columna de nube

La nube tenía la forma de un pilar. Ver como se ha traducido esto en 13:19. Traducción alterna: "la nube con forma de pilar"

Bajaba

De donde descendió, puede ser expresado claramente. Traducción alterna: "bajaría del cielo"

Exodus 33:10

El Señor hablaba con Moisés cara a cara

Hablando directamente en lugar de a través de sueños y visiones, se habla de Moisés y Dios como si estos se vieran los rostros mientras hablaban. Traducción alterna: "El Señor hablaría directamente a Moisés"

Hombre joven

Lo suficientemente viejo para ser un soldado (17: 8), pero mucho más joven que Moisés

Exodus 33:12

Ver

"Mira!" o "Escucha!" o "Pon atención a lo que te voy a contar."

Te conozco por tu nombre

Conocer a alguien por su nombre es conocerlo bien. Traducción alterna: "Te conozco bien"

Haz encontrado favor ante mi vista

Esto es parte de lo que Dios le había dicho a Moisés. Traducción alterna: "Estoy satisfecho con usted" o "Lo apruebo"

Ahora si he encontrado favor ante tu vista

Esto es parte de lo que Moisés le estaba diciendo a Dios. Traducción alterna: "Ahora si está satisfecho conmigo" o "Ahora si me aprueba"

Muéstrame Tus caminos

Posibles significados: 1) "muéstrame lo que vas a hacer en el futuro" o 2) "muéstrame cómo el pueblo puede hacer para complacerte".

Exodus 33:14

Mi propia presencia irá

La presencia de Dios representa a sí mismo. Traducción alterna: "Voy a ir"

Irá contigo ... te daré

Se refiere a Moisés.

Yo te daré descanso

"Te dejaré descansar"

De lo contrario

"Porque si tu presencia no va con nosotros".

Como se sabrá

Esto puede ser expresado como forma activa. Traducción alterna: cómo sabrá la gente "

¿Cómo se sabrá ... la gente?

Moisés usó esta pregunta para enfatizar que si Dios no va con ellos, nadie sabrá que Moisés había encontrado favor ante los ojos de Dios. Traducción alterna: "nadie sabrá ... gente".

No será solo si

"No solo se sabrá si"

Exodus 33:17

Información general:

Cuando el Señor usa la palabra "Usted" en el versículo, es en singular y se refiere a Moisés.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Haz encontrado favor ante mi vista

Este es un modismo que significa que Dios está complacido con él. Ver cómo tradujo esto en 33:12. Traducción alterna: "Estoy satisfecho con usted" o "Lo apruebo"

Te conozco por tu nombre

Conocer a alguien por su nombre es conocerlo bien. Ver cómo se tradujo esto en el 33:12. Traducción alterna: "Te conozco bien"

Exodus 33:19

Haré que toda mi bondad pase frente a tí

Dios habla de pasar por delante de Moisés para que Moisés pueda ver su bondad como si solo su bondad fuera más allá de Moisés. Traducción alterna: "Me moveré más allá de ti para que puedas ver mi bondad"

Exodus 33:21

Ver

"Mirar" o "Escuchar" o "Pon atención a lo que te voy a contar"

Verás mi espalda.

Esto es porque el Señor caminará alejado de Moisés.

Pero Mi rostro no será visto

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "pero no verás mi cara"

Translation Questions

Exodus 33:1

¿Qué el SEÑOR dijo que enviaría delante de Moisés?

El SEÑOR dijo que enviaría un ángel delante de Moisés.

¿Por qué el SEÑOR no subiría con Moisés?

El SEÑOR no subiría con él, porque ellos eran un pueblo terco. El SEÑOR los destruiría en el camino.

Exodus 33:4

¿Qué el SEÑOR le ordenó a los Israelitas que se quitaran?

Ellos debían quitarse las joyas.

Exodus 33:7

¿Qué pasaba cada vez que Moisés entraba a la tienda de reunión?

Cada vez que Moisés entraba a la tienda de reunión, bajaba la columna de nube y se situaba en la entrada de la tienda y el SEÑOR hablaba con Moisés.

Exodus 33:10

¿Cómo el SEÑOR hablaba con Moisés?

El SEÑOR hablaba con Moisés cara a cara, como un hombre habla con su amigo.

Exodus 33:12

¿Qué Moisés quería que el SEÑOR le enseñara? ¿Por qué?

Moisés quería que el SEÑOR le mostrara Sus caminos para que Moisés lo pudiera conocerle y continuara encontrando favor ante su vista.

Exodus 33:14

¿Cómo se iba a saber que Moisés había encontrado favor en los ojos del SEÑOR?

Se iba a saber que Moisés había encontrado favor ante los ojos del SEÑOR si el SEÑOR iba con ellos, porque ellos iban a ser diferentes de todos los demás que estaban sobre la faz de la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 33:19

¿Con quién el SEÑOR dijo que Él iba a ser campasivo y misericordioso?

El SEÑOR dijo que Él iba a ser campasivo con quien Él fuese compasivo e iba a mostrar misericordia a quien le mostrara misericordia.

¿Por qué Moisés no podía ver el rostro de el SEÑOR?

Moisés no podía ver el rostro de el SEÑOR, porque nadie podía ver su rostro y vivir.

Exodus 33:21

¿Qué iba a ver Moisés cuando el SEÑOR quitara su mano?

Cuando el SEÑOR quitara su mano Moisés vería su espalda, pero el rostro del SEÑOR no sería visto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 34

[1]El SEÑOR le dijo a Moisés: "Corta dos tablas de piedra como las primeras tablas. Yo escribiré en estas tablas las palabras que estaban escritas en las primeras tablas, las tablas que tú rompiste. [2]Esté listo en la mañana y sube al Monte Sinaí, y preséntate allí a Mí en la cima de la montaña.

[3]Nadie podrá subir contigo. No permitas que nadie más sea visto en ningún lugar de la montaña. Ningún rebaño o manada ni siquiera pueden comer frente de la montaña." [4]Así que Moisés cortó dos tablas de piedra como las primeras, y se levantó temprano en la mañana y subió al Monte Sinaí, como el SEÑOR le instruyó. Moisés cargó las tablas de piedra en su mano.
[5]El SEÑOR bajó en la nube y se paró junto a Moisés allí, y pronunció el nombre "SEÑOR." [6]El SEÑOR pasó frente a él y proclamó: "SEÑOR, SEÑOR, Dios es misericordioso y gentil, lento para enfadarse, y abundante en fidelidad de pacto e integridad, [7]manteniendo la fidelidad de pacto por miles de generaciones, perdonando iniquidades, transgresiones y pecados. Pero Él por ningún medio perdonará al culpable. Él traerá castigo por los pecados de los padres en sus hijos y en los hijos de sus hijos, tan lejos como la tercera y cuarta generación."
[8]Moisés rápidamente bajó su cabeza hacia el suelo y adoró. [9]Luego él dijo: "Si ahora he encontrado favor en tu vista, mi Señor, por favor ve con nosotros, porque este pueblo es obstinado. Perdona nuestra iniquidad y nuestro pecado, y tómanos como tu herencia."
[10]El SEÑOR dijo: "Observa, Yo estoy apunto de hacer un pacto. Ante todo tu pueblo, Yo haré maravillas como no se han hecho en toda la tierra ni en nación alguna. Todas las personas de entre ustedes verán mis obras, porque algo temible es lo estoy haciendo con ustedes. [11]Obedece lo que te ordeno hoy. Yo estoy apunto de expulsar ante ustedes a los Amorreos, Cananeos, Hititas, Ferezeos, Heveos, y Jebuseos.
[12]Tengan cuidado de no hacer pacto con los habitantes de las tierras a donde irán, o ellos se convertirán en una trampa entre ustedes. [13]En su lugar, tienen que romper los altares de ellos, aplastar sus pilares de piedra, y cortar sus postes de Asera. [14]Porque no pueden adorar a ningún otro dios, pues Yo, el SEÑOR, cuyo nombre es 'Celoso', soy un Dios celoso.
[15]Así que ten cuidado de no hacer pacto con los habitantes de la tierra, pues se prostituyen a sí mismos para sus dioses y se sacrifican a sus dioses. Entonces uno de ellos te invitará y tú comerás algo de sus sacrificios, [16]e incluso tú tomarás algunas de sus hijas para tus hijos, y sus hijas se prostituirán a sí mismas para sus dioses, y ellos harán que tus hijos se prostituyan a sus dioses. [17]No hagan para ustedes mismos dioses de metal fundido.
[18]Tienes que mantener el Festival de los Panes sin Levadura. Como Yo te ordené, tú tienes que comer pan sin levadura por siete días en el tiempo señalado en el mes de Abib, porque fue en el mes de Abib que saliste de Egipto.
[19]Todos los primeros en nacer son Míos, hasta los machos primerizos del ganado, tanto el buey como la oveja.
[20]Tienes que volver a comprar el primer nacido de un burro y un cordero, pero si no lo vuelves a comprar, entonces tienes que romper su cuello. Tienes que volver a comprar todos los primerizos de tus hijos. Nadie puede presentarse ante Mí con las manos vacías
[21]Tienes que trabajar por seis días, pero al séptimo día tienes que descansar. Incluso en el tiempo de arar y en el de la cosecha, tienes que descansar. [22]Tienes que observar el Festival de la Semana con el primer rendimiento de la cosecha del trigo, y tienes que observar el Festival de la Cosecha al final del año.
[23]Todos tus hombres tienen que presentarse ante Mí, el SEÑOR, el Dios de Israel, tres veces cada año. [24]Pues yo traeré a las naciones delante de ti y expandiré tus fronteras. Nadie deseará invadir tus tierras y tomarlas cuando vengas ante Mí, el SEÑOR tu Dios, tres veces cada año.
[25]No puedes ofrecer la sangre de Mi sacrificio con ninguna levadura, ni ninguna carne del sacrificio del Festival de la Pascua puede quedarse hasta la mañana. [26]Tienes que traer lo mejor de los primeros frutos de tus campos a Mi casa. No puedes hervir a un cabrito en la leche de su madre."
[27]El SEÑOR le dijo a Moisés: "Escribe estas palabras, porque Yo mismo prometo estas palabras que he hablado, y he hecho un pacto contigo y con Israel." [28]Moisés estuvo ahí con el SEÑOR por cuarenta días y noches; él no comió ninguna comida ni tomó agua alguna. Él escribió en las tablas las palabras del pacto, los diez Mandamientos.
[29]Cuando Moisés bajó del Monte Sinaí con las dos tablas del pacto del decreto en sus manos, él no sabía que la piel de su cara se había vuelto resplandeciente mientras estaba hablando con Dios. [30]Cuando Aarón y los Israelitas vieron a Moisés, la piel de su cara estaba brillando, y ellos tuvieron temor de acercarce a él. [31]Pero Moisés los llamó, y Aarón y todos los líderes de la comunidad subieron donde él. Luego Moisés habló con ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[32]Después de esto, todo el pueblo de Israel subió donde Moisés, y él les dijo todos los mandamientos que el SEÑOR le había dado en el Monte Sinaí. [33]Cuando Moisés había terminado de hablar con ellos, se puso un velo sobre su rostro.
[34]Cada vez que Moisés se presentaba ante el SEÑOR para hablar con Él, éste se removía el velo hasta que salía. Cuando él salía, le decía a los Israelitas lo que se le había ordenado a decir. [35]Cuando los Israelitas vieron el rostro de Moisés brillar, éste se ponía el velo sobre su rostro ora vez hasta que volvía y entraba a hablar con el SEÑOR.

Exodus 34:1

Las tablas

"Losas planas de piedra". Ver cómo se tradujo esto en el 31:18

Exodus 34:3

Información General:

El Señor continúa hablando a Moisés.

No permitas que nadie más sea visto en ningún lugar de la montaña.

Ser visto haciendo algo representa hacer eso. Traducción alterna: "No permita que nadie más esté en ningún lugar de la montaña"

Ningún rebaño o manada ni siquiera pueden comer frente de la montaña.

"Incluso a los rebaños o manadas no se les permite acercarse a la montaña para comer."

Exodus 34:5

Se paró junto a Moisés allí

"estaba con Moisés en la montaña"

Y pronunció el nombre del Señor.

Los posibles significados son 1) "él habló el nombre del "Señor" o 2) "él proclamó quién es el Señor". Para el segundo significado, "nombre" representaría quién es Dios.

El Señor, el Señor, Dios es misericordioso y clemente.

Dios está hablando de sí mismo. Traducción alterna: "Yo, el Señor, soy Dios, y soy misericordioso y misericordioso"

Abundante en fidelidad de pacto e integridad

"Siempre mostrando fidelidad y honradez"

Abundando en la fidelidad del pacto

"Siempre siendo fiel a mi pacto". Ver cómo tradujo una frase similar en 20: 4.

Abundante en ... confiabilidad

"Siempre mostrando fidelidad y confianza de pacto"

Pero lo hará

El Señor está hablando de sí mismo. Traducción alterna: "Pero lo haré"

Él por ningún medio perdonará al culpable.

El Señor está hablando de sí mismo. Traducción alterna: "De ninguna manera limpiaré a los culpables"

Él por ningún medio perdonará al culpable.

"Ciertamente no aclarará a los culpables" o "ciertamente no dirá que los culpables son inocentes" o "ciertamente no liberará a las personas culpables"

Él traerá castigo por los pecados de los padres en sus hijos

Se habla de castigar a las personas como si el castigo fuera un objeto que alguien pudiera traer sobre las personas. Traducción alterna: "Él castigará a los niños por el pecado de sus padres"

Sus hijos

La palabra "hijos" representa a los descendientes. Traducción alterna: "sus descendientes"

Exodus 34:8

Si ahora he encontrado favor en tu vista

Ser amable con alguien se habla de encontrar un favor ante sus ojos. Ver cómo tradujo esto en 33:12. Traducción alterna: "Ahora si está satisfecho conmigo" o "Ahora si me aprueba"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nuestra iniquidad y nuestro pecado

Las palabras "iniquidad" y "pecado" significan básicamente lo mismo y se combinan para enfatizar. Traducción alterna: "todos nuestros pecados"

Tómanos como tu herencia.

Se habla de algo que alguien posee para siempre como si fuera algo que había heredado. Traducción alterna: "tómanos como las personas que posees para siempre" o "acéptanos como las personas que te pertenecen para siempre"

Exodus 34:10

Tu pueblo

Aquí "Tu" se refiere a Moisés.

Algo temible es lo estoy haciendo con ustedes

Una cosa temerosa es una cosa que hace que la gente tenga miedo. En este caso, las personas temerán a Dios cuando vean lo que él hace. Traducción alterna: "lo que hago por ti hará que las personas me teman"

Estoy haciendo con ustedes

Aquí "ustedes" se refiere a Moisés y al pueblo de Israel.

Exodus 34:12

Información general:

El Señor sigue hablando a Moisés. Aquí le dice lo que deben hacer Moisés y el pueblo

Ellos se convertirán en una trampa entre ustedes

Se habla de las personas que tientan a otros para pecar como si fueran una trampa. Traducción alterna: "te tentarán a pecar"

Cuyo nombre es 'Celoso'

La palabra "nombre" aquí representa el carácter de Dios. Traducción alterna: "Yo, el Señor, que siempre estoy celoso" o "Yo, el Señor, siempre estoy celoso"

Yo, el Señor, cuyo nombre es 'Celoso',

La palabra "celoso" aquí significa que Dios se preocupa por mantener su honor. Si su gente adora a otros dioses, pierde honor, porque cuando su gente no lo honra, otras personas tampoco lo honrarán. Traduccióna altera: "Yo, el Señor, siempre cuido mi honor"

Exodus 34:15

Declaración de conexión:

El Señor continúa diciéndole a Moisés cómo se comportará su pueblo con los forasteros.

Pues se prostituyen a sí mismos para sus dioses

Dios habla de personas que adoran a otros dioses como si fueran prostitutas yendo a otros hombres. Traducción alterna: "porque adoran a otros dioses" o "porque adoran a otros dioses como prostitutas que van a otros hombres"

Y comerás algo de su sacrificio

La consecuencia de comer alimentos que se sacrifican a otro dios se puede establecer claramente. Traducción alterna: "y comerás un poco de su sacrificio y serás culpable de adorar a sus dioses" o "y te prostituirás a su dios comiendo un poco de su sacrificio"

Exodus 34:18

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Siete días

"7 días"

En el mes de Abib

Este es el nombre del primer mes del calendario hebreo. Abib es durante la última parte de marzo y la primera parte de abril en los calendarios occidentales. Ver cómo se tradujo "Abib" en 13: 3.

Exodus 34:19

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Recomprar

Los hijos primogénitos y los asnos primogénitos pertenecían al Señor, pero el Señor no quería que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

fueran sacrificados a Él. En cambio, los israelitas debían sacrificar un cordero en su lugar. Esto permitió a los israelitas comprar los asnos y los hijos al Señor.

Nadie puede presentarse ante Mí con las manos vacías

mano - Dios habla de la ofrenda como si la persona fuera a llevarla en sus manos. Traducción alterna: "Nadie puede venir a mí sin una ofrenda" o "Todos los que vienen a mí deben traerme una ofrenda"

Exodus 34:21

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Incluso en el tiempo de arar y en el de la cosecha

"Incluso cuando estás preparando el suelo o recogiendo los cultivos"

El Festival de la Semana

Este festival también fue conocido como el Festival de Refugios o el Festival de las Cabañas. La idea surgió de la práctica de los granjeros que viven en cabañas temporales, o chozas, en los campos para proteger la cosecha a medida que ésta maduraba. La palabra "Recolección" significa cuando cosechan su cosecha.

Exodus 34:23

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Exodus 34:25

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

La sangre de Mi sacrificio

El hecho de que la sangre es de un animal se puede afirmar claramente. Traducción alterna: "la sangre de un animal que me sacrificas"

Con ninguna levadura

El hecho de que nada de levadura esté en el pan se expresa claramente. Traducción alterna: "con pan que no contenga levadura"

Exodus 34:27

Moisés estuvo ahí

"Moisés estaba en la montaña"

Cuarenta días

"40 días"

Por cuarenta días y noches

"Por cuarenta días, tanto de día como de noche".

Él escribió

"Moisés escribió"

Exodus 34:29

Se había vuelto resplandeciente

"Habia empezado a brillar"

Subieron donde él

"Se le acercó" o "se dirigió a él". No subieron a la montaña.

Exodus 34:32

Todos los mandamientos que el Señor le había dado

Al hablar de mandamientos se habla como si los mandamientos fueran objetos que podrían darse. Traducción alterna: "todos los mandamientos que el Señor le había dicho" o "todo lo que el Señor les había ordenado"

Exodus 34:34

El podía retirar

"Moisés podía retirar"

Que se le había ordenado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "lo que el Señor le había ordenado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Exodus 34:1

¿Qué el SEÑOR escribirá en la nuevas tablas?

El SEÑOR escribirá en las nuevas tablas las palabras que estaban en las primeras tablas, las tablas que Moisés rompió.

Exodus 34:3

¿Quién estaba permitido estar en cualquier lugar en la montaña?

Nadie aparte de Moisés estaba permitido en la montaña.

Exodus 34:5

¿Que fué lo que pronunció el SEÑOR cuando bajó en una nube y se paró con Moisés, ?

Cuando el SEÑOR bajó en la nube y se paró con Moisés, Él pronunció el nombre "SEÑOR".

¿Perdonaría el SEÑOR al culpable?

El SEÑOR no perdonaría al culpable por ningún motivo.

Exodus 34:10

¿Qué estaba el SEÑOR apunto de hacer?

El SEÑOR estaba apunto de hacer un pacto.

Exodus 34:12

¿Qué pasaría si los israelitas hacían un pacto con los habitantes de la tierra a donde iban?

Si ellos hacían un pacto con los habitantes de la tierra a donde iban, los habitantes se convertirían en una trampa entre los israelitas.

¿Por qué los israelitas no deben adorar a ningún otro dios?

Ellos no deben adorar a ningún otro dios porque el SEÑOR, cuyo nombre es "Celoso", es un Dios celoso.

Exodus 34:15

¿Qué pasaría si los israelitas comiecen algunos de los sacrificios de los habitantes de la tierra?

Si los israelitas comen algunos de los sacrificios de los habitantes de la tierra, ellos tomarán algunas de sus hijas para tus hijos, y sus hijas cometerán adulterio e irán tras sus propios dioses, y harán que tus hijos cometan adulterio y vayan tras sus propios dioses.

Exodus 34:18

¿Por qué los israelitas deben comer pan sin levadura por siete días en el tiempo señalado en el mes de Abib?

Los israelitas deben comer pan sin levadura por siete días en el tiempo señalado en el mes de Abib, porque fue en el mes de Abib que los israelitas salieron de Egipto.

Exodus 34:19

¿Qué pasaría si los israelitas no volvían a comprar un burro primogénito con un cordero?

Si los israelitas no redimían un burro primogénito con un cordero, debían romperle el cuello.

Exodus 34:21

¿Qué tienen que hacer los israelitas en el séptimo día, incluso en el tiempo de arar y de cosecha?

En el séptimo día, los israelitas tienen que descansar. Incluso cuando es tiempo de arar y de cosechar, tienen que descansar.

Exodus 34:23

¿Cada cuánto tiempo todos los hombres deben aparecer frente a el SEÑOR?

Todos los hombres tienen que presentarse frente al SEÑOR tres veces al año.

¿Quién desearía invadir la tierra y tomarla cuando los israelitas subieran a presentarse frente al SEÑOR tres veces al año?

Nadie desearía invadir la tierra y tomarla cuando los israelitas subían a presentarse frente al SEÑOR tres veces al año.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 34:25

¿Qué deben de traer los israelitas a la casa del SEÑOR?

Ellos deben de traer lo mejor de los primeras frutos de sus campo a la casa del SEÑOR.

Exodus 34:27

¿Qué no hizo Moisés cuando el estuvo con el SENOR por cuarenta días y cuarenta noches?

Cuando Moisés estuvo con el SEÑOR por cuarenta días y cuarenta noches; él no comió ninguna comida ni bebió tomó agua alguna.

Exodus 34:29

¿Por qué Aarón y los israelitas tenían miedo de acercarse a Moisés cuando lo vieron?

Cuando Aarón y los israelitas vieron a Moisés, la piel de su cara se había vuelto resplandeciente y ellos tenían miedo de acercarse a él.

Exodus 34:32

¿Qué se puso Moisés sobre su rostro cuando terminó de hablar con ellos?

Cuando Moisés terminó de hablar con ellos, se puso un velo sobre su rostro.

Exodus 34:34

¿Cuándo Moisés se remivía el velo?

Cada vez que Moisés iba delante del SEÑOR para hablar con él, él se quitaba el velo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 35

[1]Moisés reunió a toda la comunidad de los israelitas y les dijo: "Estas son las cosas que el SEÑOR les ha ordenado hacer a ustedes. [2]En seis días trabajo se puede hacer, pero para ustedes, el séptimo día debe ser un día santo, un día sábado de completo descanso, santo para el SEÑOR. Quienquiera que haga cualquier trabajo en ese día debe ser puesto a muerte. [3]Ustedes no deben encender un fuego en ninguno de sus hogares en el día de reposo."

[4]Moisés habló a toda la comunidad de los israelitas, diciendo: "Esta es la cosa que el SEÑOR ha ordenado. [5]Tomen una ofrenda para el SEÑOR, todos ustedes que tienen un corazón dispuesto. Traigan una ofrenda al SEÑOR, oro, plata, bronce, [6]azul, violeta, y lana escarlata y lino fino; cabello de cabras; [7]pieles de carnero pintadas de rojo y cueros de marsopa; madera de acacia; [8]aceite para las lámparas del santuario, especias para el aceite ungido y el incienso fragante, [9]piedras de ónice y otras piedras preciosas para que sean fijadas al efod y pectoral.
[10]Todo hombre hábil entre ustedes vendrá, y harán todo lo que el SEÑOR ha ordenado, [11]el tabernáculo con su tienda, su cubierta, sus ganchos, marcos, barras, postes y bases; [12]también el arca con sus astas, la tapa de expiación, y la cortina para sellarla.
[13]Ellos trajeron la mesa con sus astas, todos sus utensilios, y el pan de la presencia; [14]el candelabro para las luces, con sus accesorios, sus lámparas, y el aceite para las lámparas; [15]el incienso del altar con sus astas, el aceite ungido y el incienso fragante; el colgante para la entrada del tabernáculo; [16]el altar para los holocaustos con su reja de bronce y sus astas y utensilios; y la cuenca grande con su base.
[17]Ellos trajeron los colgantes para el patio con sus astas y bases, y la cortina para la entrada del patio; [18]y las estacas de tienda para el tabernáculo y patio, junto con sus cuerdas. [19]Ellos trajeron las vestiduras finamente tejidas para servir en el lugar santo, las vestiduras santas para Aarón el sacerdote y sus hijos, para que ellos sirvieran como sacerdotes."
[20]Entonces todas las tribus de Israel se fueron lejos de la presencia de Moisés. [21]Todo a quien su corazón lo animó y a quien su espíritu hizo dispuesto a venir y traer una ofrenda para el SEÑOR para la construcción del tabernáculo, para todos los elementos de servicio en el, y para las vestiduras santas. [22]Ellos vinieron, ambos hombres y mujeres, todos quienes tenían un corazón dispuesto. Ellos trajeron broches, aretes, anillos, y ornamentos, todo tipo de joyería de oro. Ellos todos presentaron ofrendas de oro como una ola de ofrenda al SEÑOR.
[23]Todo aquel que tenía lana azul, violeta o escarlata, lino fino, cabello de cabra, piel de carnero pintada de rojo, o pieles de marsopa, los trajeron. [24]Todos haciendo una ofrenda de plata o bronce, las trajeron como una ofrenda al SEÑOR, y todos los que tenían madera de acacia para cualquier uso en el trabajo, las trajeron.
[25]Toda mujer hábil hiló lana con sus manos y trajo lo que ella había hilado, lana azul, violeta, o escarlata, o lino fino. [26]Todas las mujeres, a quienes sus corazones las animaron y quienes tenían destreza para hilar cabello de cabras.
[27]Los líderes trajeron piedras de ónice y otras gemas para ser fijadas al efod y al pectoral; [28]ellos trajeron especias y aceite para las lámparas, para el aceite ungido, y para el incienso fragante. [29]Los israelitas trajeron una ofrenda voluntaria al SEÑOR; todo hombre y mujer, quien su corazón estaba dispuesto, trajo materiales para todo el trabajo que el SEÑOR había ordenado a través de Moisés para ser hecho.
[30]Moisés le dijo a los israelitas: "Miren, el SEÑOR ha llamado por nombre en Bezalel, hijo de Uri, hijo de Hur, de la tribu de Judá. [31]Él ha llenado a Bezalel con su Espíritu, para darle sabiduría, entendimeinto y conocimiento, para todos los tipos de artesanía, [32]para hacer diseños artísticos y para trabajar en oro, plata y bronce; [33]también para cortar y fijar piedras y para tallar madera, para hacer todo tipo de diseño y artesanía.
[34]Él lo ha puesto en su corazón para enseñar, ambos él y Aholiab hijo de Ahisamac, de la tribu de Dan. [35]Él ha los ha llenado con destreza para hacer todo tipo de trabajo, para trabajar como artesanos, como grabadores, como bordadores en lana azul, violeta, y escarlata y lino fino, y como tejedores. Ellos son artesanos en todo tipo de trabajo, y ellos son diseñadores artísticos.

Exodus 35:1

El séptimo día

"Día número siete" o "Sábado"

Quienquiera que haga cualquier trabajo en ese día debe ser puesto a muerte

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Debes matar a cualquiera que trabaje ese día"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 35:4

Información generales

Moisés les dice a los israelitas que hagan las cosas que el Señor le mandó en 25:3.

Toma una ofrenda para el Señor

"Toma una colección para el Señor"

Todos ustedes que tienen un corazón dispuesto

Aquí "corazón" se refiere a la persona que trae la ofrenda. Traducción alterna: "todos los que quieran"

Exodus 35:10

Información generales:

Moisés les dice a los israelitas que hagan las cosas que El Señor le mandó

Todo hombre hábil

"Todo hombre con habilidades"

Broches

Encaja los broches en los ojales para mantener las cortinas juntas. Ver como se tradujo esto en el 26:4.

Bases

Estos son objetos pesados que descansan en el suelo y evitan que el objeto adherido a ellos se mueva. Ver cómo se tradujo esto en el 25:31.

La tapa de expiación

Esta es la tapa que se sitúa por encima del arca donde la ofrenda de expiación era hecha. Ver como se tradujo esto en el 25:15.

Exodus 35:13

Ellos trajeron

"El Pueblo de Israel trajo"

El pan de la presencia

Este pan representaba la presencia de Dios. Ver como se tradujo esto en el 25:28.

Rejilla de bronce.

Este es un marco de barras de bronce cruzadas para sujetar la madera cuando se quema. Ver cómo se tradujo "rejilla" en el 27:3.

Exodus 35:17

Tapices

Estas eran grandes cortinas hechas de tela. Ver cómo tradujo esto en el 26:36.

Postes

Estas eran piezas fuertes de madera colocadas en posición vertical y utilizadas como soportes. Ver cómo se tradujo estos en el 27: 9.

Bases

Estos eran bloques que tenían una ranura para mantener el tablero en su lugar. Ver cómo tradujo esto en el 26:19.

Estacas de tienda

Piezas afiladas de madera o metal utilizadas para asegurar las esquinas de una tienda al suelo. Ver cómo se tradujo esto en el 27:17.

Prendas finamente tejidas

Prendas tejidas - Esta fue una ropa hecha de hilos de lino estrechos que alguien trenzó para hacer un hilo más fuerte. Ver cómo se tradujo esto en el 28: 6.

Exodus 35:20

Todas las tribus de Israel

Esto se refiere a la gente en las tribus. Traducción alterna: "las personas de todas las tribus de Israel"

A quien su corazón lo animó

Aquí "corazón" se refiere a la persona. Se habla del corazón que respondió a Dios como si fuera agua agitada por una tormenta. Traducción alterna: "quien respondió a Dios"

A quien su espíritu hizo dispuesto

Aquí "espíritu" se refiere a la persona. Traducción alterna: "quién estaba dispuesto" o "quién quería"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Todos los que tenían un corazón dispuesto

Aquí "corazón" se refiere a la persona. Traducción alterna: "todos los que quisieron"

Broches, pendientes, anillos y adornos.

Estos son diferentes tipos de joyas.

Exodus 35:23

Todo aquel que tenía ... los trajeron.

Para 35:23 ver cómo se tradujo muchas de estas palabras en 25:3.

Exodus 35:25

Lana azul, púrpura o escarlata

Los posibles significados son 1) "material que se tiñe de azul, púrpura y escarlata", probablemente hilo de lana, o 2) "tinte azul, púrpura y escarlata" para teñir el lino. Ver cómo tradujo una frase similar en 25: 3.

A quienes sus corazones las animaron

Aquí "corazones" se refiere a las mujeres. Se habla de los corazones de las mujeres que respondieron a Dios como si fueran agua agitada por una tormenta. Traducción alterna: "quien respondió a Dios"

Exodus 35:27

Los líderes trajeron ... Moisés para hacerse

Para 35: 27-29, ver cómo se tradujo muchas de estas palabras en 25:1 y 25:3.

Quien su corazón estaba dispuesto

Aquí "corazón" se refiere a las personas. Traducción alterna: "quien estaba dispuesto"

Exodus 35:30

Él ha llenado a Bezalel con su Espíritu

Aquí se habla del Espíritu de Dios que le dio a Bezalel la capacidad de trabajar como si fuera algo que llenara a Bezalel.

Diseño y artesanía

Para 35: 30-33, ver cómo se tradujo estas palabras en 31:1 y 31:3.

Exodus 35:34

Información general:

Moisés continúa hablando al Pueblo

Él lo ha puesto en su corazón para enseñar

Aquí "corazón" se refiere a Bezalel. Se habla de la capacidad de enseñar como si fuera algo que podría colocarse en un corazón. Traducción alterna: "Le dio a Bezalel la capacidad de enseñar"

Él ha los ha llenado con destreza

Se habla de la habilidad para crear objetos bellos como si fuera algo que podría llenar a una persona. Traducción alterna: "los hizo muy hábiles"

Grabadores

Una persona que graba diseños en materiales duros tales como madera, piedra o metal

Bordadora

Una persona que cose diseños en tela

Artesanos

Personas que son hábiles en hacer hermosos objetos a mano.

Tejedores

Una persona que crea tela usando hilo

Diseñadores artísticos

Una persona que crea belleza con materiales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Exodus 35:1

¿Cuándo los israelitas no deben de encender un fuego?

Ellos no deben de encender un fuego en ninguno de sus hogares en el día de reposo.

Exodus 35:4

¿Quién debe de tomar una ofrenda para el SEÑOR?

Todo el que tenga un corazón dispuesto debe tomar una ofrenda para el SEÑOR.

Exodus 35:20

¿A dónde fueron todas las tribus de Israel?

Todas las tribus de Israel se fueron lejos de la presencia de Moisés.

¿Quién vino y trajo una ofrenda al SEÑOR para la construcción del tabernáculo?

Todo aquél a quien su corazón lo animó y a quien su espíritu dispuso a venir y traer una ofrenda al SEÑOR para la construcción del tabernáculo.

Exodus 35:27

¿Qué era los que se iba a poner en el efod y al pectoral?

Onice y otras gemas deben ser fijadas al efod y al pectoral.

Exodus 35:30

¿A quién el SEÑOR llamaba por nombre?

El SEÑOR llamaba por nombre en Bezalel, hijo de Uri, hijo de Hur, de la tribu de Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 36

[1]Así que Bezalel y Aholiab y toda persona hábil a quien el SEÑOR le ha dado destreza y habilidad para conocer cómo hacer cualquier trabajo en la construcción del lugar santo, están para hacer el trabajo de acuerdo a todo lo que el SEÑOR había ordenado."

[2]Moisés llamó a Bezael, Aholiab y a toda persona hábil en cuya mente el SEÑOR había dado talento, y cuyo corazón se revolvía dentro de él para ir y hacer el trabajo. [3]Ellos recibieron de Moisés todas las ofrendas que los israelitas habían traído para la construcción del lugar santo. La gente todavía traía ofrenda voluntarias cada mañana a Moisés [4]Así que toda la gente habilidosa trabajando en el lugar santo vino del trabajo que habían estado haciendo.
[5]Los artesanos le dijeron a Moisés: "La gente está trayendo más de lo necesario para hacer el trabajo que el SEÑOR nos a ordenado hacer". [6]Entonces Moisés ordenó a que nadie en el campamento debería traer ninguna otra ofrenda para la construcción del lugar santo. Entonces la gente dejó de traer estos regalos. [7]Ellos tenían material más que suficiente para todo el trabajo.
[8]Entonces todos los artesanos entre ellos construyeron el tabernáculo con diez cortinas hechas de lino fino y lana azul, púrpura, y escarlata con diseños de querubines. Éste esta el trabajo de Bezael, un artesano muy talentoso.
[9]El largo de cada cortina era de veíntiocho codos, el ancho de cuatro codos. Todas las cortinas eran del mismo tamaño. [10]Bezael unió cinco cortinas una con la otra, y las otras cinco cortinas él también las unió la una con la otra.
[11]Él hizo nudos de azul a lo largo de los bordes al final de un par de cortinas, e hizo lo mismo a lo largo del borde al final del segundo par de cortinas. [12]Él hizo cincuenta nudos en la primera cortina y cincuenta nudos en el borde al final del segundo par. Así que los nudos estaban opuestos el uno al otro. [13]Él hizo cincuenta corchetes de oro y unió las cortinas con ellos para que el tabernáculo se uniera.
[14]Bezael hizo cortinas de pelo de cabra para una tienda sobre el tabernáculo; él hizo once de estas cortinas. [15]El largo de cada cortina era de treinta codos, y el ancho de cada cortina era de cuatro codos. Cada una de las once cortinas era del mismo tamaño. [16]Él unió cinco cortinas a cada una y otras seis cortinas a cada una. [17]Él hizo cincuenta nudos en el borde al final de la cortina del primer grupo, y cincuenta nudos a lo largo del borde al final de la cortina que se unía al segundo grupo.
[18]Bezalel hizo cincuenta broches de bronce para unir la carpa para para que esta fuera una sola pieza. [19]Él hizo para el tabernáculo unas cubiertas de piel de carnero teñidas de rojo y otras cubiertas de piel fina que colocó sobre de esta.
[20]Bezalel hizo los armazones verticales en madera de acacia para el tabernáculo. [21]El largo de cada marco era diez codos y el ancho de uno y medio codos. [22]Cada marco tenía dos clavijas de madera para unir los marcos. Hizo esto para todos los armazones del tabernáculo. [23]Él hizo todos los armazones para el tabernáculo de esta manera: veinte marcos para el lado sur.
[24]Bezalel hizo cuarenta bases de plata para colocar debajo de los veinte marcos. Había dos bases bajo cada marco para unirlas, además dos bases debajo de cada uno de los otros marcos para mantenerlos unidos. [25]Para el segundo lado del tabernáculo, en el lado norte, el construyó veinte marcso [26]y sus cuarenta bases de plata. Habían dos bases debejo del primer marco, dos bases debajo del segundo marco y así sucesivamente.
[27]Para la parte posterior del tabernáculo en la parte oeste, Bezalel hizo seis marcos. [28]Hizo dos marcos para las esquinas de la parte de atrás del tabernáculo.
[29]Estos marcos estaban separados en la parte inferior, pero unidos en la parte superior por un anillo. Él hizo dos de esta manera para las dos esquinas. [30]Habían ocho marcos, juntos con sus bases en plata. Habían dieciseis bases por todo, dos bases debajo del primer marco, y dos bases debajo del próximo marco y así sucesivamente.
[31]Bezalel hizo barras cruzadas de madera de acacia, cinco marcos en un lado del tabernáculo, [32]cinco barras cruzadas para los marcos de la otra parte del tabernáculo, y cinco barras cruzadas para los marcos de la otra parte del tabernáculo al área oeste. [33]Él hizo las barras cruzadas del centro de los marcos, esto es, mitad para arriba, para alcanzar de extremo a extremo. [34]Él cubrió los marcos con oro. Él hizo los anillos de oro, para que sirvieran de sostén para las barras cruzadas y él cubrió las barras de oro.
[35]Bezalel hizo la cortina de azul, violeta, y lana escarlata, y de lino fino, con diseños de querubín, la obra de un trabajador habilidoso. [36]Él hizo para la cortina cuatro pilares de madera de acacia, y él las cubrió con oro. Él también hizo ganchos de oro para los pilares, y él fundió para ellos cuatro bases de plata.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[37]Él hizo un tápiz para la entrada de la tienda. La hizo de tela azul, púrpura, lana escarlata, usando lino fino, trabajo de un bordador. [38]Él tambien hizo cinco pilares corgantes con ganchos. Cubrió las superficies y varillas con oro. Sus cinco bases fueron fabricadas de bronce.

Exodus 36:1

Información general:

Moisés continúa hablando al pueblo.

A quien el Señor ha dado destreza y habilidad

Aquí se habla de habilidad y habilidad como si fueran algo que el Señor puede colocar dentro de una persona.

Conforme a todo lo que ha mandado El Señor

"Tal como El Señor lo ha mandado"

Exodus 36:2

En cuya mente el Señor había dado talento

Aquí "mente" se refiere a la persona que fue hecha hábil por el Señor. Traducción alterna: "a quien el Señor le había dado habilidad"

Cuyo corazón se agitó dentro de él

Aquí "corazón" se refiere a la persona. Se habla del corazón que respondió a Dios como si fuera agua agitada por una tormenta. Traducción alterna: "quien respondió a Dios"

Exodus 36:5

Los artesanos le dijeron a Moisés ... nos a ordenado hacer

Puede ser expresado como una cita indirecta. Traducción alterna: "Los artesanos le dijeron a Moisés que la gente traía mucho más que suficiente para hacer el trabajo que el Señor les ha ordenado que hagan"

Los artesanos le dijeron a Moisés

"Los hombres que trabajan en el santuario le dijeron a Moisés"

Exodus 36:8

Entonces todos los artesanos ... unidos entre sí

Para 38: 8-10, ver cómo tradujo muchas de estas palabras en 26: 1.

Diez cortinas hechas de lino fino.

Estas cortinas son sábanas de tela tejidas y cosidas juntas para que puedan colgarse y formar una pared o tienda de campaña.

Exodus 36:11

Él hizo nudos ... se uniera

Para 36: 11-13, vea cómo tradujo muchas de estas palabras en 26: 4.

Nudos de azul

Nudos de tela azul

Cortina

Estas eran secciones grandes y pesadas de tela tejida que se usaban para formar las paredes que cubrían y dividían el tabernáculo. Vea cómo se tradujo esto en el 26: 1.

El hizo

Aquí "él" se refiere a Bezalel, pero incluye a todos los hombres que trabajan en el santuario.

Cincuenta broches de oro

"50 broches de oro"

Exodus 36:14

Bezalel hizo cortinas ... el segundo set.

Para 36: 14-17, ver cómo tradujo muchas de estas palabras en 26: 7 y 26:10.

Haz once

"Haz 11"

Treinta codos

"30 codos"

Cincuenta nudos

"50 nudos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 36:18

Bezalel hizo ... ir por encima de eso

Para 36: 18-19, ver cómo tradujo muchas de estas palabras en 26:10 y 26:12.

Cincuenta broches de bronce

"50 broches de bronce"

Exodus 36:20

Bezalel hizo ... para el lado sur.

Para 36: 20-23, ver cómo se tradujo muchas de estas palabras en 26:15.

Diez codos ... un codo y medio.

"10 codos ... 1,5 codos"

Dos clavijas de madera para unir

Una clavija de madera es una pequeña pieza de madera que sobresale más allá del extremo del tablero para que pueda ser asegurada.

Exodus 36:24

Bezalel hizo ... y así sucesivamente

Para 36: 24-26, ver cómo tradujo muchas de estas palabras en 26:19.

Cuarenta bases de plata

"40 bases de plata"

Veinte marcos

"20 marcos"

Y así sucesivamente

Habrá dos bases debajo de cada cuadro.

Exodus 36:27

Para la parte posterior ... del tabernáculo

Para 36: 27-28, ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en 26:22.

En el oeste

en el lado que está en el oeste

Para las esquinas de la parte de atrás

Para las esquinas en la parte trasera del tabernáculo.

Exodus 36:29

Estos marcos ... y así sucesivamente

Para 36: 29-30, ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en el 26:22.

Dieciseis bases en total

"16 bases en total"

Y así sucesivamente

Habrá dos bases debajo de cada cuadro.

Exodus 36:31

Bezalel hizo ... con oro

Para 36: 31-34 ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en el 26:26 y 26:29.

Hacia el oeste

Hacia el lado oeste

De extremo a extremo

de un lado del tabernáculo al otro lado

Exodus 36:35

Bezalel hizo ... bases de plata

Para 36: 35-36, ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en el 26:31.

Exodus 36:37

Él hizo ... fabricadas en bronce

Para 36: 37-38 ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en el 26:36.

Él hizo

Aquí "él" se refiere a Bezalel y los que trabajan para él. "Bezalel y sus hombres hicieron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Colgante

Una cortina

Translation Questions

Exodus 36:1

¿Quién hará el trabajo de construir el santuario?

Bezalel y Aholiab van a trabajar, al igual que toda persona de corazón sabio a quien el SEÑOR puso destreza y entendimiento para saber como construir en santuario.

Exodus 36:2

¿Qué estaba haciendo el pueblo todavía?

El pueblo todavía estaba trayendo ofrendas voluntarias a Moisés todas las mañanas.

Exodus 36:5

¿Qué Moisés le ordenó al pueblo?

Moisés ordenó que nadie en el campamento trayera más ninguna ofrenda para la construcción del santuario.

Exodus 36:11

¿Dónde Bezalel hizo nudos?

Él hizo nudos de azúl a lo largo de las orillas de cada un par de cortinas, e hizo lo mismo a lo largo de las orillas al final del segundo par de cortinas.

¿Cómo Bezalel unió las cortinas?

Él hizo cincuenta lazadas de oro y unió las cortinas con ellos para que el tabernáculo se uniera.

Exodus 36:18

¿Por qué Bezalel hizo cincuenta broches de bronce?

Bezalel hizo cincuenta broches de bronce para unir la tienda para que fuera una sola.

Exodus 36:24

¿Cuántas bases habían debajo de cada tablero?

Habían dos bases debajo de cada tablero.

Exodus 36:31

¿En dónde Bezalel hace las barras cruzadas?

El hizo las barras cruzadas en el centro de los marcos, eso es, mitad para arriba, para alcanzar de extremo a extremo.

Exodus 36:37

¿Con qué Bezalel cubrió los cinco pilares de las cortinas?

Bezalel cubrió los cinco pilares de las cortinas con oro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 37

[1]Bezalel hizo el arca de madera de acacia. Su largo era de dos y medio codos; su anchura era de un codo y medio;
y su altura era de un codo y medio. [2]Él lo cubrió por dentro y por afuera con oro puro e le hizo un borde de oro
alrededor de la parte superior. [3]Él fundió cuatro anillos de oro para los cuatro pies, con dos anillos en un lado de
él, y dos anillos en el otro lado.

[4]El hizo varas de madera de acacia y las cubrió con oro. [5]El colocó las varas dentro de los anillos de los lados del
arca, para poder llevar el arca. [6]El hizo una tapa de oro puro para el propiciatorio. Su largo era de dos codos y
medio, y su anchura era un codo y medio.
[7]Bezalel hizo dos querubines de oro martillado para las dos tapas del propiciatorio. [8]Un querubín era para un
extremo de la tapa del propiciatorio, y el otro querubín era para el otro extremo. Eran hechos como una sola
pieza con la tapa del propiciatorio. [9]El querubín extendía sus alas hacia arriba y hacía sombra sobre la tapa del
propiciatorio. Los querubines estaban de frente el uno al otro y mirando hacia el centro de la tapa del
propiciatorio.
[10]Bezalel hizo la mesa de madera de acacia. Su longitud era de dos codos, su anchura era un codo, y su altura era
un codo y medio. [11]Él lo cubrió con oro puro y colocó un borde de oro puro alrededor de la tapa. [12]Él hizo un
marco alrededor de un palmo de ancho, con un borde de oro alrededor para el marco. [13]El fundió cuatro anillos
de oro y unió los anillos a las cuatro esquinas, donde estaban los cuatro pies.
[14]Los anillos estaban unidos al marco para proveer lugar para las varas, de manera que se pudiera cargar la mesa.
[15]Él hizo las varas de madera de acacia y las cubrió con oro, de manera que pudiera cargar la mesa. [16]Él hizo los
objetos que estuvieran en la mesa: los platos, cucharas, basijas y jarras a ser usados para derramar las ofrendas.
Él los hizo de oro puro.
[17]Él hizo el candelero de puro oro martillado. Él hizo el candelero con su base y asta. Sus tazones, sus cálices y sus
flores fueron hechos todos de una pieza con el. [18]Seis brazos se extendían hacia afuera en los lados, tres brazos de
un lado, y tres brazos del candelero extendida del otro lado. [19]El primer brazo tenia tres tazones hechos como flor
de almendro, con una base de cálices y una flor, y tres tazones hechos de flor de almendro en el otro brazo, con
una base de cáliz y una flor. Era igual para todos los seis brazos que se extienden hacia afuera del candelero.
[20]En el candelero mismo, el asta central, habia cuatro tazones hechos de flor de almendro, con sus bases de cálices
y de flores. [21]Había una base de cáliz debajo del primer par de brazos, hechos de una sola pieza, y una base de
cáliz debajo del segundo par de brazos, también hechos como una sola pieza con el. De la misma manera había
una base de cáliz debajo del tercer par de brazos, hecho de un sola pieza con el. Era lo mismo con todos los seis
brazos extendiéndose fuera del candelero. [22]Sus cálices y sus brazos eran todos una sola pieza con el, una sola
pieza de trabajo labrada a martillo de oro puro.
[23]Bezalel hizo el candelero y sus siete lámparas, sus pinzas y sus bandejas de oro puro. [24]Él hizo el candelero y sus
accesorios con un talento de oro puro.
[25]Bezalel hizo el altar de incienso. Él lo hizo con madera de acacia. Su longitud era de un codo, y sus anchura de
un codo. Era cuadrado, y su altura era de dos codos. Sus cuernos eran hechos de una sola pieza con el. [26]Él cubrió
el altar de incienso con oro puro, su parte superior, sus lados, y sus cuernos. Él también hizo un borde alrededor
de oro para el.
[27]Él hizo dos anillos dorados para ser pegados a el debajo de su borde en sus dos lados opuestos. Los anillos eran
los que sostendrían las varas para calgar el altar. [28]Él hizo las varas de madera de acacia, y las cubrió con oro. [29]Él
hizo el aceite sagrado de la unción y el incienso puro fragante, el trabajo de un perfumista.

Exodus 37:1

Dos codos y medio ... un codo y medio

"2.5 codos ... 1.5 codos"

Son cuatro patas

Se habla de estas cuatro piezas de madera que sostuvieron el arca como si fueran pies humanos o de animales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 37:4

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa construyendo el tabernáculo y los muebles.

Él hizo ... un codo y medio

Para 37: 4-6, ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en 25:12 y 25:15.

Él hizo

Aunque "él" se refiere a Bezalel, "él" puede incluir a todos los trabajadores que lo ayudaron.

Dos codos y medio ... un codo y medio

"2.5 codos ... 1.5 codos"

Exodus 37:7

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa construyendo el tabernáculo y los muebles.

Bezalel hizo ... el centro de la tapa del propiciatorio.

Para 37: 7-9, ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en el 25:15 y 25:19.

Eran hechos como una sola pieza

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "Los hizo como una sola pieza"

El querubín extendía sus alas hacia arriba y hacía sombra

Bezalel colocó las estatuas de los querubines como si fueran verdaderos querubines que extendían sus alas y ensombrecían la tapa de la expiación. Traducción alterna: "Colocaron a las criaturas aladas para que sus alas se tocaran entre sí y se extendieran sobre"

Los querubines estaban de frente el uno al otro y mirando hacia

Bezalel colocó las estatuas de los querubines como si fueran verdaderos querubines que se enfrentaban y miraban hacia la tapa de la expiación.

Exodus 37:10

Información general

El equipo de trabajo de Bezalel continúa construyendo el tabernáculo y los muebles.

Bezalel hizo ... donde estaban las cuatro patas.

Para 37: 10-13, ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en 25:23 y 25:25.

Dos codos ... un codo ... un codo y medio

"2 codos ... 1 codo ... 1,5 codos"

Un palmo de ancho

Este era el ancho de la mano de un hombre con los dedos extendidos.

Las cuatro patas

Se habla de estas cuatro piezas de madera que sostuvieron el arca como si fueran pies humanos o animales.

Exodus 37:14

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa construyendo el tabernáculo y los muebles.

Los anillos ... los hizo de oro puro.

Para 37:14 - 16 ver cómo se tradujo muchas de estas palabras en 25:25 y 25:28.

Los anillos estaban unidos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Bezalel ató los anillos"

Los platos, cucharas, tazones y jarras a ser usados para derramar las ofrendas.

Solo los tazones y las jarras se usan para derramar las ofrendas. Traducción alterna: "platos y tazas, y también los frascos y cuencos que los sacerdotes usarán para derramar las ofrendas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 37:17

Declaración de conexión:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa construyendo el tabernáculo y los muebles.

Información general:

Él hizo ... para el candelero

Para 37: 17-19, ver cómo se tradujo muchas de estas palabras en 25:31 y 25:33.

Sus tazones, sus cálices y sus flores fueron hechos todos de una pieza con el.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Hizo las copas, sus bases frondosas y sus flores como una sola pieza con el candelero"

Tres tazones hechos como flor de almendro

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "y él hizo que las 3 tazas parecieran flores de almendra"

Flores de almendro

Una flor de almendro es una flor blanca o rosa con cinco pétalos que crece en un almendro.

Exodus 37:20

En el candelero ... de oro puro

Para 37: 20-22, ver cómo se tradujo muchas de estas palabras en 25:33 y 25:35.

Habia cuatro tazones hechos de flor de almendro

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "había 4 tazas que Bezalel hizo para que parecieran flores de almendra"

Hechos de una sola pieza con él

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que hizo de una sola pieza con el candelero"

Exodus 37:23

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa construyendo el tabernáculo y los muebles.

Bezalel hizo ... talento de oro puro

Para 37: 23-24, ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en 25:37.

Pinza

Esta es una herramienta hecha de dos palos de madera o metal conectados en un extremo y utilizados para recoger objetos.

Un talento

"34 kilogramos"

Exodus 37:25

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa construyendo el tabernáculo y los muebles.

Bezalel hizo ... oro para el

Para 37: 25-26, ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en 30: 1 y 30: 3.

Codos

Un codo son 46 centímetros.

Sus cuernos eran hechos de una sola pieza con el.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Hizo los cuernos como una sola pieza con el altar"

Exodus 37:27

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa construyendo el tabernáculo y los muebles.

Él hizo dos anillos de oro ... con oro

Para 37: 27-28, ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en 30: 3 y 30: 5

Para estar unidos a él

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que se unieron al altar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El trabajo de un perfumista

Un perfumista es un experto en mezclar especias y aceites. Ver cómo tradujo esto en 30:22.

Translation Questions

Exodus 37:1

¿De qué material Bezalel hizo el arca?

Bezalel hizo el arca de madera de acacia.

Exodus 37:4

¿Por qué Bezalel colocó varas dentro de los anillos que están a los lados del arca?

El colocó las varas dentro de los anillos de los lados del arca para poder llevar el arca.

Exodus 37:7

¿En qué dirección estaban colocados los querubines?

Los querubines estaban uno frente al otro y mirando hacia el centro de la tapa del propiciatorio.

Exodus 37:14

¿Qué objetos estarían en la mesa?

Los platos, cucharas, vasijas y jarras a ser usados para derramar las ofrendas deben estar en la mesa.

Exodus 37:17

¿Qué estaba colocado en cada brazo que se extendía del candelero?

Cada brazo tenía tres tazas hechas como flor de almendras, con una base de cálices y una flor, y tres tazones hechos de flor de almendro en el otro brazo, con una base de cáliz y una flor.

Exodus 37:23

¿Cuánto oro Bezalel utilizó para hacer en candelero y los accesorios?

Él hizo el candelero y los accesorios con 21.60 kilogramos (un talento) de oro puro.

Exodus 37:25

¿Qué rodeaba el altar de incienso?

Un borde de oro rodeaba del altar de incienso.

Exodus 37:27

¿Quién hizo el aceite sagrado para la unción y el incienso puro fragante?

Bezalel hizo el aceite sagrado para la unción y el incienso puro fragante.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 38

[1]Bezalel hizo el altar para las ofrendas quemadas de madera de acacia. Era de cinco codos de largo y cinco codos de ancho---un cuadrado--- y tres codos de alto. [2]Él hizo extenciones de sus cuatro esquinas con forma de cuernos de buey. Los cuernos fueron hechos de una pieza junto con el altar, y él lo cubrió con bronce. [3]Él hizo todas las herramientas para el altar--recipientes para las cenizas, palas, tazones, tenedores para carne y parrillas. Él hizo todas estas herramientas con bronce.

[4]Él hizo una rejilla para el altar, una red de bronce para que fuera ubicada debajo del estante, hasta la mitad del fondo. [5]Él fundió cuatro anillos para las cuatro esquinas de la rejilla de bronce, como sostenedores para las varas. [6]Bezalel hizo varas de madera de acacia y las cubrió con bronce. [7]Él puso las varas a través de los anillos a los lados del altar, para cargarlo. Él hizo el altar hueco, de tablones.
[8]Bezalel hizo el gran tazón de bronce con un soporte de bronce. Él hizo el tazón de espejos pertenecientes a la mujer que servía a la entrada de la tienda de encuentro.
[9]Él también hizo el patio. Los cortinajes en el lado sur del patio eran de lino fino, cien codos de largo. [10]Los cortinajes tenían veinte postes, con veinte bases de bronce. Habían ganchos unidos a los postes, como también varillas de plata.
[11]Igualmente, a lo largo del lado norte habían cortinajes de cien codos de largo con veinte postes, veinte bases de bronce, ganchos unidos a los postes, y varillas de plata. [12]Los cortinajes del lado oeste eran de cincuenta codos de largo con diez postes y bases. Los ganchos y varillas de los postes eran de plata.
[13]El patio también era de cincuenta codos de largo en el lado este. [14]Los cortinajes para un lado de la entrada eran de cincuenta codos de largo. Tenían tres postes con tres bases. [15]En el otro lado de la entrada del patio también habían cortinajes de quince codos de largo, con tres postes y tres bases. [16]Todos los cortinajes de alrededor del patio fueron hechos de lino fino.
[17]La bases para los postes fueron hechas de bronce. Los ganchos y varillas para los postes fueron hechas de plata, y la cubierta para la partes de arriba de los postes también fueron hechas de plata. Todos los postes del patio estaban cubiertos con plata. [18]La cortina en la entrada del patio era de veinte codos de largo. La cortina fue hecha de azul, púrpura y lino escarlata, lino fino torcido y era de veinte codos de largo. Eran veinte codos en longitud y cinco codos en altura, como las cortinas (cortinajes) del patio. [19]Tenía cuatro bases de bronce y ganchos de plata. La cubierta para sus partes de arriba y sus varillas fueron hechas de plata. [20]Todas las estacas de tienda de campaña para el tabernáculo y el patio fueron hechas de bronce.
[21]Este es el inventario del tabernáculo, el tabernáculo del decreto del pacto, como fue tomado siguiendo las instrucciones de Moisés. Fue el trabajo de los levitas bajo la dirección de Itamar, hijo de Aarón, el sacerdote.
[22]Bezalel, hijo de Urim, hijo de Hur, de la tribu de Judá, hizo todo lo que el SEÑOR le había ordenado a Moisés.
[23]Aholiab, hijo de Ahisamac, de la tribu de Dan, trabajó con Bezalel como un grabador, como un trabajador habilidoso, y como un bordador en azul, púrpura, lana escarlata y en lino fino.
[24]Todo el oro que fue usado para el proyecto, en todo el trabajo conectado con el lugar santo--el oro de la ofrenda de movimiento--fue de veintinueve talentos y 730 siclos, medido por el estándard del siclo del santuario. [25]La plata dada por la comunidad pesó cien talentos y 1, 775 siclos, de acuerdo al siclo del santuario, [26]o un becá por cada hombre, lo cual es medio siclo, medido por el siclo del santurario. Esta cifra fue alcanzada basada en cada persona que fue contada en el censo, aquellos de veinte años para arriba---603, 550 hombres en total.
[27]Cien talentos de plata fueron fundidos para las bases del lugar santo y las bases de las cortinas: cien bases, un talento por cada base. [28]Con el restante de los 1, 775 siclos de plata, Bezalel hizo los ganchos para los postes, cubrió las partes de arriba de los postes, e hizo las varillas con ellos. [29]El bronce de la ofrenda de movimiento pesó setenta talentos y 2, 400 siclos.
[30]Con esto él hizo las bases para la entrada de la tienda de encuentro, el altar de bronce, su rejilla de bronce, todas las herramientas para el altar, [31]las bases para el patio, las bases para la entrada del patio, todas las estacas de tienda de campaña para el tabernáculo y todas las estacas de tienda de campaña para el patio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 38:1

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa construyendo el tabernáculo y los muebles.

Bezalel hizo ... el equipamiento con bronce

Para 38: 1-3 ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en 27: 1 y 27: 3.

Codos

Un codo son 46 centímetros.

Los cuernos fueron hechos de una pieza

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Hizo los cuernos como una sola pieza"

Exodus 38:4

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa construyendo el tabernáculo y los muebles.

Él hizo ... para las varas

Para 38: 4-5 ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en 27: 3 y 27: 5.

Para que fuera ubicada debajo del estante

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que colocaron debajo de la repisa"

Exodus 38:6

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa construyendo el tabernáculo y los muebles.

Bezalel hizo ... de tablones

Un tablón es una pieza de madera larga y plana que es más gruesa que una tabla. Ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en el 27: 7.

Exodus 38:8

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa construyendo el tabernáculo y los muebles.

Gran tazón de bronce con un soporte de bronce

El soporte sostenía la cuenca de bronce. Ver cómo se tradujo esto en el 30:17.

Él hizo el tazón de espejos

El bronce venía de los espejos. Esto puede ser expresado claramente en la traducción. Traducción alterna: "El bronce para el lavabo vino de los espejos"

Espejos

Un espejo es una pieza de metal pulido o vidrio que refleja una imagen.

Exodus 38:9

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa construyendo el tabernáculo y los muebles.

Él también hizo ... como también varillas de plata

Para 38: 9-10, ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras enel 27: 9.

cien ... veinte

"100 ... 20"

Codos

Un codo son 46 centímetros.

Exodus 38:11

Igualmente, a lo largo del lado norte ... los postes eran de plata

Para 38: 17-20, ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en el 27:14 y 27:17.

cien ... veinte ... cincuenta ... diez

"100 ... 20 ... 50 ... 10"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Codos

Un codo son 46 centímetros.

Exodus 38:13

El patio

Para 38: 13-16, ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en el 27:11 y 27:14.

Cincuenta ... quince ... tres

"50 ... 15 ... 3"

Codos

Un codo son 46 centímetros.

Todos los cortinajes de alrededor del patio fueron hechos de lino fino.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Bezalel y los trabajadores hicieron todas las cortinas alrededor del patio con lino fino"

Exodus 38:17

Las bases ... patio fueron hechas de bronce.

Para 38: 17-20, ver cómo se tradujeron muchas de estas palabras en el 27:14 y 27:17.

La bases para los postes fueron hechas de bronce.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Bezalel y los trabajadores hicieron las bases para los postes en bronce"

Los ganchos y varillas para los postes fueron hechas de plata, y la cubierta para la partes de arriba de los postes también fueron hechas de plata.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Hicieron los ganchos, las varillas para los postes y la cubierta para la parte superior de los postes de plata"

Todos los postes del patio estaban cubiertos con plata.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Cubrieron los postes del patio con plata"

Veinte ... cinco ... cuatro

"20 ... 5 ... 4"

Codos

Un codo son 46 centímetros.

Las cortinas fueron hechas de

Esto puede ser expresado en forma activa. "Hicieron la cortina de"

La cubierta para sus partes de arriba y sus varillas fueron hechas de plata.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Hicieron la cubierta de la parte superior de los postes y sus varillas de plata"

Todas las estacas de tienda de campaña para el tabernáculo y el patio fueron hechas de bronce.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Hicieron todas las estacas de la tienda para el tabernáculo y el patio de bronce"

Exodus 38:21

Declaración de conexión:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa construyendo el tabernáculo y los muebles.

Información general:

Como fue tomado

Esto puede ser expresado en forma activa. Ttaducción alterna: "que Moisés instruyó a los levitas a escribir"

El Señor le había ordenado a Moisés.

"Todo lo que el Señor le dijo a Moisés que hiciera".

Como un grabador, como un trabajador habilidoso, y como un bordador

"como un experto grabador y bordador"

Exodus 38:24

Todo el oro que fue usado para el proyecto

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Todo el oro que las personas usaron para el proyecto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Veintinueve talentos ... cien talentos

nueve talentos ... cien talentos - "29 talentos ... 100 talentos." Un talento son 34 kilogramos.

730 siclos ... 1,775 siclos

Un siclo son 11 gramos.

Medido por el estándard del siclo del santuario

Evidentemente, había siclos de más de un peso en ese momento. Esto especificaba cuál se iba a utilizar. Ver cómo se tradujo esto en el 30:11.

La plata dada por la comunidad

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "La plata que la comunidad dio"

Un becá

Un becá es 1/2 siclo.

Medio siclo

"1/2 siclo"

Esta cifra fue alcanzada basada en cada persona que fue contada en el censo

Todos los hombres que tenían 20 años o más estaban incluidos en el censo y tenían que dar medio shekel.

Veinte años

"20 años"

Exodus 38:27

Cien talentos de plata fueron fundidos

Un talento es de 34 kilogramos. Traducción alterna: "Los trabajadores lanzan 100 talentos de plata" o "Los trabajadores lanzan 3,400 kilogramos de plata"

Cien ... setenta

"100 ... 70"

Siclos

Un siclo equivale a 11 gramos.

Exodus 38:30

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa construyendo el tabernáculo y los muebles.

Rejilla

Este es un marco de barras cruzadas para sujetar la madera cuando se quema. Ver cómo se tradujo esto en el 27: 3.

Estacas de tienda

Estas son estacas de bronce afiladas que se usaron para asegurar las esquinas de una tienda al suelo. Ver cómo se tradujo esto en el 27:17.

Translation Questions

Exodus 38:1

¿Qué tan largo y ancho era el altar para ofrendas quemadas?

El altar para ofrendas quemadas era cinco codos de largo y cinco codos de ancho.

Exodus 38:6

¿Cómo Bezalel hizo el altar?

El hizo el altar hueco, de tablones.

Exodus 38:8

¿A quién pertenecían los espejos?

Los espejos pertenecían a las mujeres que servían en la entrada de la tienda de reunión.

Exodus 38:13

¿De que estaban hechos todos lo que colgaba alrededor del patio?

Todos los cortinajes de alrededor del patio fueron hecho de lino fino.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 38:17

¿Cuántos postes del patio estaban cubiertos con plata?

Todos los postes del patio estaban cubiertos con plata.

Exodus 38:21

¿Quién dirijió los levitas?

Itamar, hijo de Aarón el sacerdote, dirijió los levitas.

Exodus 38:24

¿Cuánto oro fué utilizado para el projecto?

Todo el oro que se utilizó para el proyecto fué veintinueve talentos y 730 siclos, medido según el siclo del santuario.

¿Cuántos hombres de veinte años de edad o más fueron contados en el censo?

Fueron 603,550 hombres de veinte años o más que se contaron en el censo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 39

[1]Con el azúl, púrpura y lana escarlata ellos hicieron vestimentas de tejido fino para el servicio en el lugar santo. Ellos hicieron las vestimentas de Aarón para el lugar santo, como el SEÑOR le había ordenado a Moisés.

[2]Bezalel hizo el efod de oro, de azúl, púrpura y lana escarlata y de lino fino torcido. [3]Ellos martillaron láminas de oro y las cortaron en cables para atarlas con el azúl, púrpura y lana escarlata y al lino fino, el trabajo de un obrero habilidoso.
[4]Ellos hicieron hombreras para el efod, juntas a sus dos esquinas superiores. [5]Su cinto de tejido fino era como el efod; fue hecho de una sola pieza con el efod, hecho de lino fino torcido que era oro, azúl, púrpura y escarlata, justo como el SEÑOR le había ordenado a Moisés.
[6]Ellos elaboraron las piedras de ónice, contenidas en marcos de oro, establecidas con grabados como en un sello, y grabados con los nombres de los doce hijos de Israel. [7]Bezalel las puso en las hombreras del efod como piedras para recordar al SEÑOR los doce hijos de Israel; como el SEÑOR le había ordenado a Moisés.
[8]El hizo el pectoral, el trabajo de un trabajador diestro, diseñado como el efod. Lo hizo en oro, de lana azúl, púrpura y escarlata y de lino fino. [9]Era cuadrado. Ellos, doblaron el pectoral doble. Era un palmo de largo y palmo de ancho.
[10]Le colocaron cuatro hileras de piedras preciosas. La primera hilera tenía un rubí, un topacio y un granate. [11]La segunda hilera tenía una esmeralda, un safiro y un diamante. [12]La tercera hilera tenía un jacinto, una ágata y una amatista. [13]La cuarta hilera tenía un berilo, un ónice y un jaspe. Las piedras fueron montadas en un engaste de oro.
[14]Las piedras eran ordenadas según los nombres de las doce tribus de Israel, todos en orden por sus nombres. Eran como grabados en un anillo de sello, cada nombre significaba una de las doce tribus. [15]En el pectoral hicieron cadenas como cuerdas, trabajo trenzado de puro oro. [16]Hicieron dos engastes de oro y dos anillos de oro y pegaron los dos anillos a las esquinas del pectoral.
[17]Ellos pusierom dos cadenas trenzadas de oro en los dos anillos en las esquinas del pectoral. [18]Ellos unieron las otras dos esquinas de las cadenas trenzadas a los dos marcos. Ellos las unieron a las piezas de las hombreras de efod como su principio.
[19]Ellos hicieron dos anillos de oro y los pusieron en las otras dos esquinas del pectoral, en el borde a lado del borde interno. [20]Ellos hicieron dos anillos más de oro y los unieron en la parte baja de las piezas de las hombreras frente al efod, cercano a la costura por encima de la cintura finamente tejida de efod.
[21]Ellos unieron el pectoral por su anillos a los anillos del efod con un cable azúl, para que así pudiese estar unido arriba de la cintura finamente tejida de efod. Esto era para que el pectoral no se desamarrara del efod. Esto fue hecho como el SEÑOR le había ordenado a Moisés.
[22]Bezalel hizo el manto del efod completamente de tela púrpura, el trabajo de un tejedor. [23]Tenía una apertura para la cabeza en el medio. La apertura tenía un borde tejido circularmente para que no se rompiera. [24]En la parte baja del dobladillo, ellos hicieron granadas de azúle, púrpura, hilo escarlata y lino fino.
[25]Ellos hicieron campanas de oro puro y ellos pusieron esas campanas entre las granadas alrededor de la parte baja del manto. [26]Una campana y una granada, una campana y una granada, en el borde del manto de Arón. Esto era como el SEÑOR le había ordenado a Moisés.
[27]Ellos hicieron los abrigos de lino fino para Arón y para sus hijos. [28]Ellos hicieron un turbante de lino fino, los ornamentos en la banda de la cabeza de lino fino, ropa interior de lino fino, [29]y la faja de lino fino de azúl, púrpura y lana escarlata, el trabajo de un bordador. Esto fue hecho como el SEÑOR le había ordenado a Moisés.
[30]Ellos hicieron el plato de la corona santísima de oro puro; ellos grabaron en él, como el grabado en un sello, "Santidad al SEÑOR." [31]Ellos le amarraron al turbante un cable azul a la parte superior del turbante. Esto fue como el SEÑOR le había ordenado a Moisés.
[32]Así que el trabajo en el tabernáculo, la tienda de reuniones, fue terminado. Las personas de Israel hicieron todo.
[33]Ellos siguieron todas las instrucciones que el SEÑOR le había dado a Moisés. Ellos le trajeron el tabernáculo a Moisés: la tienda y todo su equipo, sus broches, marcos, barras, postes y bases; [34]la cubierta de pieles de carnero teñidas de rojo, la cubierta de cuero de vaca marina, y la cortina encubrir [35]el arca del testimonio, así como los polos y la tapa de expiación.
[36]Ellos trajeron la mesa, todo sus utensilios, y el pan de la presencia, [37]el candelabro de oro puro y sus lámparas en una fila, con sus accesorios y el aceite para las lámparas; [38]el altar de oro, el aceite de unción y el inciencio

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

fragante; el colgante para la entrada del tabernáculo; [39]el altar de bronce con su rejilla de bronce y sus postes y utencilios y su cuenca grande con su base.
[40]Ellos trajeron los colgantes para el patio con sus postes y bases, y las cortinas para la entrada del patios; sus sogas y sus estacas para tiendas; y todo el equipo para el servicio del tabernáculo, la tienda de reuniones. [41]Ellos trajeron prendas tejidas finas para servir en el lugar santo, las prendas santas para Arón el sacerdote y sus hijos, para que ellos le sirvan como sacerdotes.
[42]Así las personas de Israel hicieron todo el trabajo como el SEÑOR había ordenado a Moisés. [43]Moisés examinó todo el trabajo, y, vean, ellos lo habían hecho. Como el SEÑOR le había ordenado, de esa manera ellos lo hicieron. Luego Moisés los bendijo.

Exodus 39:1

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa construyendo el tabernáculo y los muebles.

Ellos hicieron

La palabra "ellos" se refiere a Bezalel, Oholiab y los otros trabajadores.

Como el Señor le había ordenado a Moisés

"tal como el Señor le dijo a Moisés que hiciera"

Exodus 39:2

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel sigue confeccionando las prendas sacerdotales.

Exodus 39:4

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel sigue confeccionando las prendas sacerdotales.

Fue hecho de una sola pieza con el efod, hecho de lino fino

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "lo hicieron de una sola pieza con el efod con lino fino retorcido"

Como le había ordenado a Moisés.

"tal como el Señor le dijo a Moisés que hiciera". Ver cómo se tradujo esta frase en el 39: 1.

Exodus 39:6

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel sigue confeccionando las prendas sacerdotales.

Sello

Esta fue una piedra grabada que se usó para estampar un diseño en un sello de cera. Ver cómo se tradujo esto en el 28:10.

Doce hijos

"12 hijos"

Como le había ordenado a Moisés.

"tal como el Señor le dijo a Moisés que hiciera". Ver cómo se tradujo esta frase en el 39: 1.

Exodus 39:8

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel sigue confeccionando las prendas sacerdotales.

El hizo

"Bezalel hizo" o "Bezalel y los trabajadores hicieron"

Palmo

Un palmo equivale a 23 centímetros.

Exodus 39:10

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel sigue confeccionando las prendas sacerdotales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Le colocaron

"Los trabajadores colocados en el pectoral".

Rubí ... jaspe

Algunos idiomas pueden no tener palabras para cada una de estas piedras. El hecho importante es que eran valiosos y diferentes entre sí. Ver cómo se tradujo estos en el 28:17.

Las piedras fueron montadas en un engaste de oro.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Montaron las piedras en ajustes de oro"

Exodus 39:14

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel sigue confeccionando las prendas sacerdotales.

Las piedras eran ordenadas

Esto puedo ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Los trabajadores arreglaron las piedras"

Exodus 39:17

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel sigue confeccionando las prendas sacerdotales.

Dos cadenas trenzadas

"Cadenas que están hechas de oro puro y están trenzadas como cuerdas". Ver cómo se tradujo esto en 28:13.

Exodus 39:19

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa confeccionando las vestiduras sacerdotales que fueron ordenadas en 28:25 y 28:27.

Pretina finamente tejida

Cintura tejida - Este era un cinturón de tela hecho de hilos de lino estrechos que alguien se retorció para hacer un hilo más fuerte. Ver cómo tradujo esto en 28: 6.

Exodus 39:21

Información general

El equipo de trabajo de Bezalel continúa confeccionando las vestiduras sacerdotales que fueron ordenadas en el 28:27.

para que así pudiese estar unido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "para que puedan adjuntarlo"

Esto era para que el pectoral no se desamarrara del efod

"el pectoral se mantendría unido al efod"

Exodus 39:22

Información general

El equipo de trabajo de Bezalel continúa confeccionando las vestiduras sacerdotales que fueron ordenadas en 28:31 y 28:33.

Exodus 39:25

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa confeccionando las vestiduras sacerdotales que fueron ordenadas en el 28:33

Campanas de oro puro

Estos eran campanas pequeñas

Una campana y una granada, una campana y una granada

Así es como se supone que el patrón se repita a lo largo del borde inferior de la túnica.

Exodus 39:27

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel sigue confeccionando las prendas sacerdotales.

Ellos hicieron ... ordenado a Moisés

Para 39: 27-29, vea cómo se tradujo muchas de estas palabras en el 28:39, 28:40 y 28:42.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Turbante

Esta es una cubierta para la cabeza usada por hombres hechos de una larga tira de tela enrollada alrededor de la cabeza.

Ropa interior

Esto es ropa usada debajo de la ropa exterior, al lado de la piel. Traducción alterna: "ropa interior"

Faja

Este es un pedazo largo de tela que se usa sobre el hombro o alrededor de la cintura.

Exodus 39:30

Información general:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa haciendo las vestimentas sacerdotales como se ordenó en 28:36.

Corona Santísima

Esta fue una corona grabada hecha de oro puro. Ver cómo se tradujo esto en el 29: 5.

Exodus 39:32

Información general:

Los israelitas terminan de hacer las cosas que Jehová mandó en el 35: 4 y 35:10.

Así que el trabajo en el tabernáculo, la tienda de reuniones, fue terminado. Las personas de Israel hicieron todo

El "tabernáculo" y la "tienda de reunión" son lo mismo. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Así que el pueblo de Israel terminó todo el trabajo en el tabernáculo"

Broches

Los broches encajan en los bucles para mantener las cortinas juntas. Ver cómo se tradujo esto en el 26: 4.

Base

Estos son objetos pesados que descansan en el suelo y evitan que el objeto adherido a ellos se mueva. Ver cómo se tradujo esto en el 25:31.

Tapa de expiación

Esta es la tapa que se encuentra en la parte superior del arca donde se realizó la ofrenda de expiación. Ver cómo tradujo esto en 25:15

Exodus 39:36

Información general

El equipo de trabajo de Bezalel continúa presentando todo lo que hicieron a Moisés.

El pan de la presencia

Este pan representaba la presencia de Dios. Ver cómo se tradujo esto en el 25:28.

Rejilla

Este es un marco de barras cruzadas que sostuvieron la madera mientras se quema. Ver cómo se tradujo esto en el 27: 3.

Exodus 39:40

Información General:

El equipo de trabajo de Bezalel continúa presentando todo lo que hicieron a Moisés.

Ellos trajeron

"El pueblo de Israel trajo"

El tabernáculo, y la tienda de reunión

Esto se refiere al mismo lugar

Exodus 39:42

Así las personas

"Y así la gente"

Mirad

La palabra "he aquí" llama la atención sobre la información que sigue.

Como el Señor le había ordenado, de esa manera ellos lo hicieron.

"Lo hicieron de la manera que Yahweh les había mandado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Exodus 39:4

¿Qué fué hecho de una sola pieza con el efod?

El cinto fué hecho de una sola pieza del efod.

¿En qué estaba grabado los nombres de los doce hijos de Israel?

Las piedras de ónice tenían grabadas los nombres de los doce hijos de Israel.

Exodus 39:10

¿Cuántas filas de piedras preciosas estaban en el pectoral?

Habían cuatro filas de piedras preciosas en el pectoral.

Exodus 39:17

¿Qué conectaba las cadenas trenzadas?

Las cadenas trenzadas conectaban las esquinas de los pectorales a los dos marcos, las unieron en las piezas las hombreras del efod, al alfrente.

Exodus 39:21

¿Por qué ellos conectaron el pectoral por su anillos a los anillos del efod con un cable azúl?

Ellos unieron el pectoral por su anillos a los anillos del efod con un cable azúl, para que así pudiese estar unido arriba de la cintura finamente tejida de efod. Esto era para que el pectoral no se desamarrara del efod.

Exodus 39:22

¿Qué estaba en el medio del manto del efod?

El manto del efod tenía una apertura para la cabeza en el medio.

Exodus 39:25

¿Qué ellos ponían entre las granadas alrededor de la parte baja del manto?

Ellos colocaron campanas entre las granadas alrededor de la parte baja del manto.

Exodus 39:30

¿Qué ellos grabaron en el plato de la corona sagrada de oro puro?

Ellos grabaron "SANTIDAD AL SEÑOR" en el plato de la corona santa de oro puro.

Exodus 39:42

¿Qué Moisés encontró cuando examinó todo el trabajo?

Moisés examinó todo el trabajo, y he aquí, ellos los habían hecho como el SEÑOR les había ordenado, en esa manera ellos lo hicieron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 40

[1]Entonces Yavhé le habló a Moisés y dijo: [2]"En el primer día del primer mes del nuevo año ustedes deben preparar el tabernáculo, la tienda de reunión.

[3]Debes colocar el arca del testimonio en el, y tú debes de proteger el arca con una cortina. [4]Debes de traer la mesa y colocar en orden las cosas que pertenecen a ella. Entonces tú debes de traer el candelabro y preparar las lámparas.
[5]Debes colocar el altar dorado de incienso delante del arca del testimonio, y tú debes colocar la cortina en la entrada del tabernáculo. [6]Debes de colocar el altar para las ofrendas quemadas delante de la entrada del tabernáculo, la tienda de reunión. [7]Debes colocar un recipiente grande entre la tienda de reunión y el altar y debes colocar agua en el.
[8]Debes preparar un patio alrededor, y debes colgar la cortina en la entrada del patio. [9]Debes tomar el aceite ungido y ungir el tabernáculo y todo lo lo que hay en el. Tú debes separarlo y todo su mobiliario para Mí; entonces será santo. [10]Tú debes ungir el altar de las ofrendas quemadas y todos sus utensilios. Tú debes separar el altar para Mí y se volverá en algo bien santo para Mí. [11]Debes ungir el recipiente de bronce y su base y separarlo para Mí.
[12]Tú traerás a Aarón y a sus hijos a la entrada de la tienda de reunión y tú les lavarás con agua. [13]Tú vestirás a Aarón con las vestiduras que han sido separadas para Mí, úngelo y separalo para que él me sirva como Mi sacerdote.
[14]Tú Me traerás a sus hijos y los vestirás con abrigos. [15]Tú los ungirás como ungiste a su padre para que así ellos Me sirvan como sacerdotes. Su ungimiento hará de ellos un sacerdocio permanente a través de las generaciones de su gente." [16]Esto fue lo que hizo Moisés; él siguió todo lo que Yavhé le ordenó a el. Él hizo todas estas cosas.
[17]Así que el tabernáculo estaba preparado el primer día en el primer mes en el segundo año. [18]Moisés preparó el tabernáculo, colocó sus bases en su lugar, colocó sus marcos, unió sus barras y colocó sus pilares y sus postes. [19]El esparció la cubierta sobre el tabernáculo y colocó la tienda sobre el, como Yavhé le ordenó. [20]Él tomó los decretos del pacto y los colocó dentro del arca. Él también colocó los postes en el arca y colocó la tapa de expiación en ella.
[21]Él trajo el arca dentro del tabernáculo. Colocó la cortina para protejer el arca del testimonio, como Yavhé le había ordenado. [22]Él colocó la mesa dentro de la tienda de reunión, en lado norte del tabernáculo, fuera de la cortina. [23]El colocó el pan en orden en la mesa delante de Yavhé, como Yavhé le había ordenado.
[24]Él colocó el candelabro dentro de la tienda de reunión, al otro lado de la mesa, en el lado sur del tabernáculo.
[25]Iluminó las lámparas delante de Yavhé, así como Yavhé le había ordenado.
[26]Él colocó el altar dorado de incienso dentro de la tienda de reunión delante de las cortinas. [27]Quemó incienso fragante en él, así como Yavhé le había ordenado.
[28]Él colgó la cortina en la entrada del tabernáculo. [29]Colocó el altar para la ofrenda quemada en la entrada del tabernáculo, la tienda de reunión. Ofreció en el la ofrenda quemada y la ofrenda del grano, como Yavhé le había ordenado a él. [30]Él colocó el recipiente entre la tienda de reunión y el altar, y él colocó agua en ella para lavarse.
[31]Moisés, Aarón, y sus hijos se lavaban sus manos y sus pies en el recipiente [32]cada vez que ellos iban a entrar a la tienda de reunión y cada vez que ellos iban al altar. Ellos se lavaban a sí mismos, como Yavhé le había ordenado a Moisés. [33]Moisés preparó el patio alrededor del tabernáculo y el altar. El colocó la cortina en la entrada del patio. De esta forma, Moisés terminó el trabajo.
[34]Entonces la nube cubrió la tienda de reunión, y la gloria de Yavhé llenó el tabernáculo. [35]Moisés no era capaz de entrar en la tienda de reunión porque la nube se había posado en ella, y porque la gloria de Yavhé había llenado el tabernáculo.
[36]Cada vez que la nube era quitada de sobre el tabernáculo, el pueblo de Israel se pondría en marcha en su viaje.
[37]Pero si la nube no se levantaba del tabernáculo, entonces el pueblo no viajaba. Ellos permanecían hasta el día que se levantará. [38]Porque la nube de Yavhé estaba sobre el tabernáculo en el día, y su fuego estaba sobre el por la noche, delante de todo el pueblo de Israel a través de su viaje.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 40:1

En el primer día del primer mes del nuevo año

El año nuevo marca el momento en que Dios rescató a su pueblo de Egipto. Esto sucede a mediados de marzo en los calendarios occidentales.

Exodus 40:3

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Coloca el arca del testimonio en el

"Coloca el arca de los pactos en el cofre sagrado"

Debes de proteger el arca con una cortina

"Pon el arca detrás de la cortina"

Exodus 40:5

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

El arca del testimonio

Esto se refiere al "cofre sagrado" (UDB)

Exodus 40:8

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Todos los muebles

"Todas las cosas que son parte de ello "

Exodus 40:12

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés

Tú traerás

Moisés hará estas cosas él mismo.

Han sido separadas para Mí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que me has apartado"

Exodus 40:14

Información general:

El Señor continúa hablando a Moisés.

a lo largo de las generaciones de su Pueblo

"A través de todas las generaciones de sus descendientes". Ver cómo se tradujo una frase similar en el 12:12.

Exodus 40:17

Así que el tabernáculo estaba preparado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Así que la gente prepara el tabernáculo"

El primer día en el primer mes

Esto se refiere exactamente a un año después de que Dios rescató a su pueblo de Egipto. Esto sucede a mediados de marzo en los calendarios occidentales. Ver cómo se tradujo esto en el 40: 1.

En el segundo año

Este es el segundo año después de que Yahvé sacó a su pueblo de Egipto.

Moisés preparó

Moisés fue el líder. La gente lo ayudó a establecer el tabernáculo.

Postes

Una pieza de madera resistente que se coloca en posición vertical y se usa como soporte.

Exodus 40:21

Él trajo

Moisés fue el líder. Tenía trabajadores que lo ayudaban.

Para protejer

"En frente de"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Exodus 40:24

Él colocó el candelabro dentro de la tienda de reunión

Moisés instruyó a sus trabajadores para mover el candelero. Esto puede ser expresado claramente en la traducción. Traducción alternas: "Los obreros de Moisés colocan el candelero dentro de la tienda sagrada"

Exodus 40:26

Delante de las cortinas

Esta cortina separa el lugar santo del lugar Santísimo. Esto puede ser expresado claramente en la traducción. Traducción alterna: "frente a la cortina que separaba el lugar santo del lugar más sagrado"

Exodus 40:28

Tabernáculo

El tabernáculo era una estructura especial similar a una tienda de campaña donde los israelitas adoraban a Dios durante los 40 años que viajaron por el desierto. *Dios les había dado a los israelitas instrucciones detalladas para construir esta gran carpa, que tenía dos habitaciones y estaba rodeada por un patio cerrado. *Cada vez que los israelitas se mudaban a un lugar diferente en el desierto para vivir, los sacerdotes desarmaban el tabernáculo y lo llevaban a su próximo campamento. Luego lo instalarían de nuevo en el centro de su nuevo campamento. *El tabernáculo estaba construido con marcos de madera colgados con cortinas hechas de tela, pelo de cabra y pieles de animales. El patio que lo rodeaba estaba cerrado con más cortinas. *Las dos secciones del tabernáculo eran el Lugar Santo (donde se encontraba el altar para quemar incienso) y el Lugar Santísimo (donde se guardaba el arca del pacto). *El patio del tabernáculo tenía un altar para quemar sacrificios de animales y un lavabo especial para la limpieza ritual. *Los israelitas dejaron de usar el tabernáculo cuando se construyó el templo de Salomón en Jerusalén.

Sugerencias de traducción

La palabra "tabernáculo" significa "lugar de morada". Otras formas de traducirlo podrían incluir, "tienda sagrada" o "tienda donde Dios estaba" o "tienda de Dios". Asegúrese de que la traducción de este término sea diferente de la traducción de "templo".

Ver también: altar altar of incense ark of the covenant, ark of the covenant decrees, ark of Yahweh temple tent of meeting

Altar

Un altar era una estructura elevada en la que los israelitas quemaban animales y granos como ofrendas a Dios. *Durante los tiempos bíblicos, los altares simples se hacían a menudo formando un montículo de tierra empacada o colocando cuidadosamente piedras grandes para formar una pila estable. *Algunos altares especiales en forma de caja estaban hechos de madera cubierta con metales como el oro, el latón o el bronce. *Otros grupos de personas que vivían cerca de los israelitas también construyeron altares para ofrecer sacrificios a sus dioses.

Ver también: altar of incense false god, foreign god, god, goddess grain offering

Holocausto, ofrenda por fuego

Una "ofrenda quemada" era un tipo de sacrificio a Dios que se quemaba con fuego en un altar. Fue ofrecido para hacer expiación por los pecados de la gente. Esto también fue llamado una "ofrenda por fuego". *Los animales utilizados para esta ofrenda eran generalmente ovejas o cabras, pero también se usaban bueyes y pájaros. *Excepto por la piel, todo el animal era quemado en esta ofrenda. La piel o cuero se le dio al sacerdote. *Dios ordenó al pueblo judío que ofreciera holocaustos dos veces al día.

Ver también: altar atonement, atone ox, oxen priest, priesthood sacrifice, offering

Tienda de reunión

El término "tienda de reunión" se refiere a una tienda de campaña que era un lugar temporal donde Dios se reunía con Moisés antes de que se construyera el tabernáculo. *La tienda de reunión se estableció fuera del campamento de los israelitas. *Cuando Moisés entró en la tienda de reunión para reunirse con Dios, una columna de nube se situaría a la entrada de la tienda como un signo de la presencia de Dios allí. *Después de que los israelitas construyeron el tabernáculo, la tienda temporal ya no era necesaria y el término "tienda de reunión" se usaba a veces para referirse al tabernáculo.

Ver también: Israel, Israelites, nation of Israel Moses pillar, column tabernacle tent

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ofrenda de grano

ofrenda de grano

Una ofrenda de grano era un regalo de harina de trigo o cebada ofrecida a Dios, a menudo después de una ofrenda quemada. *El grano utilizado para la ofrenda de grano tenía que ser finamente molido. A veces se cocinaba antes de ofrecerse, pero otras veces se dejaba sin cocer. *El aceite y la sal se agregaban a la harina de grano, pero no se permitía la levadura ni la miel. *Parte de la ofrenda de grano era quemada y parte de ella fue consumida por los sacerdotes.

Ver también: burnt offering, offering by fire guilt offering sacrifice, offering sin offering

Yahweh

El término "Yahvé" es el nombre personal de Dios que reveló cuando habló a Moisés en la zarza ardiente. *El nombre "Yahvé" viene de la palabra que significa "ser" o "existir". *Los posibles significados de "Yahvé" incluyen "él es" o "Yo soy" o "el que causa ser". *Este nombre revela que Dios siempre ha vivido y seguirá viviendo por siempre. También significa que él está siempre presente. *Siguiendo la tradición, muchas versiones de la Biblia usan el término "SEÑOR" o "el SEÑOR" para representar a "Yahvé". Esta tradición resultó del hecho de que, históricamente, el pueblo judío temía pronunciar mal el nombre de Yahvé y comenzó a decir "Señor" cada vez que aparecía el término "Yahvé" en el texto. Las Biblias modernas escriben "SEÑOR" con todas las letras mayúsculas para mostrar respeto por el nombre personal de Dios y para distinguirlo de "Señor", que es una palabra hebrea diferente. *Los textos de ULB y UDB siempre traducen este término como "Yahvé", como ocurre literalmente en el texto hebreo del Antiguo Testamento. El término "Yahvé" nunca aparece en el texto original del Nuevo Testamento; solo se usa el término griego para "Señor", incluso en citas del Antiguo Testamento. Sugerencias de traducción -"Yahvé" podría traducirse por una palabra o frase que signifique "yo soy" o "uno que vive" o "el que es" o "el que está vivo". *Este término también podría escribirse de manera similar a cómo se deletrea "Yahvé". *Algunas denominaciones de iglesias prefieren no usar el término "Yahvé" y en lugar de usar la traducción tradicional, "SEÑOR". Una consideración importante es que esto puede ser confuso cuando se lee en voz alta porque sonará igual que el título "Señor". Algunos idiomas pueden tener un afijo u otro marcador gramatical que podrían agregarse para distinguir "SEÑOR" como nombre Ver también: God lord, master, sir Lord Moses reveal, revelation

Mandato, ordenanza, Mandamiento

El término "mandar" significa ordenar a alguien que haga algo. Un "comando" o "mandamiento" es lo que se le ordenó a la persona que hiciera. *Aunque estos términos tienen básicamente el mismo significado, "mandamiento" a menudo se refiere a ciertos mandatos de Dios que son más formales y permanentes, como los "Diez Mandamientos". *Un comando puede ser positivo ("Honra a tus padres") o negativo ("No robar"). *"Tomar el comando" significa "tomar el control" o "hacerse cargo" de algo o alguien.

Sugerencias de traducción

Es mejor traducir este término de manera diferente al término "ley". También comparar con las definiciones de "decreto" y "estatuto". Algunos traductores pueden preferir traducir "comando" y "mandamiento" con la misma palabra en su idioma. Otros pueden preferir usar una palabra especial para mandamiento que se refiere a mandatos formales y duraderos que Dios ha hecho.

Exodus 40:31

Se lavaban sus manos y sus pies en el recipiente

Se lavaron con agua del tazón . Esto puede ser expresado claramente en la traducción. Traducción alterna: "se lavaron las manos y los pies con agua del tazón"

De esta forma

"Y asi"

Exodus 40:34

La gloria del Señor llenó

"La asombrosa presencia del Señor llenó"

Exodus 40:36

Era quitada de sobre el

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "se levantó de"

Que fue levantado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "cuando se levantó"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Exodus 40:1

¿Cuándo Moisés debe preparar el tabernáculo?

En el primer día del primer mes del nuevo año Moisés debe preparar el tabernáculo.

Exodus 40:3

¿Cómo Moisés debe proteger el arca?

Moisés debe proteger el arca con una cortina.

Exodus 40:5

¿Dónde Moisés debe colocar el recipiente grande?

Moisés debe colocar la fuente grande entre la tienda de reunión y el altar.

Exodus 40:8

¿Por qué Moisés debe ungir el recipiente de bronze y su base?

Moisés debe de ungir el recipiente de bronze y su base para prepararlo para el servicio al SEÑOR.

Exodus 40:17

¿En dónde Moisés colocó los decretos del pacto?

Moisés colocó los decretos del pacto en el arca.

Exodus 40:26

¿En dónde Moisó colocó el altar dorado de incienso?

Moisés colocó el altar dorado de incienso dentro de la tienda de reunión delante de las cortinas

Exodus 40:31

¿Qué tan segido Moisés, Aarón y sus hijos se lavaban sus manos y sus pies en el recipiente?

Moisés, Aarón, y sus hijos se lavaban sus manos y sus pies en el recipiente cada vez que ellos iban a entrar a la tienda de reunión y cada vez que ellos iban al altar.

Exodus 40:34

¿Por qué Moisés no podía entrar a la tienda de reunión?

Moisés no era capaz de entrar en la tienda de reunión porque la nube se había posado en ella, y porque la gloria de el SEÑOR había llenado el tabernáculo.

Exodus 40:36

¿Cuándo el pueblo de Israel podían ir en su viaje?

Cada vez que la nube era quitada de sobre el tabernáculo, el pueblo de Israel se pondría en marcha en su viaje.

Levítico

Chapter 1

[1]El SEÑOR llamó a Moisés y le habló desde la tienda de reunión, diciendo: [2]"Habla al pueblo de Israel y diles: 'Cuando cualquier hombre de entre ustedes trae una ofrenda al SEÑOR, trae como ofrenda uno de sus animales, ya sea de tu ganado o de su rebaño.

[3]Si su ofrenda es una ofrenda quemada del ganado, él debe ofrecer un macho sin defecto. Él lo ha de ofrecer en la entrada de la tienda de reunión, para que pueda ser aceptada ante el SEÑOR. [4]Él ha de poner su mano en la cabeza de la ofrenda quemada, y entonces será aceptada en su lugar como expiación por sí mismo.
[5]Luego él debe matar el toro ante el SEÑOR. Los hijos de Aarón, los sacerdotes, presentarán la sangre y la esparcirán sobre el altar que está a la entrada de la tienda de reunión. [6]Después él debe pelar la piel de la ofrenda quemada y cortarla en pedazos.
[7]Luego los hijos de Aarón el sacerdote pondrán el fuego en el altar y pondrán madera para alimentar el fuego.
[8]Los hijos de Aarón, los sacerdotes, han de poner las piezas, la cabeza y la grasa, en orden sobre la madera que está en el fuego que está sobre en el altar. [9]Pero sus partes internas y sus piernas deben lavar con agua. Luego los

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sacerdotes quemarán todo lo que está en el altar como una ofrenda quemada. Esto producirá un dulce aroma para Mí; esto será una ofrenda hecha a Mí por fuego.
[10]Si su ofrenda quemada es del rebaño, una de las ovejas o una de las cabras, él debe ofrecer un varón sin defecto.
[11]Él debe matarlo en el lado norte del altar ante el SEÑOR. Los hijos de Aarón, los sacerdotes, esparcirán la sangre en cada lado del altar.
[12]Después él debe cortarlo en pedazos, con su cabeza y su grasa, y los sacerdotes lo pondrán en orden sobre la madera que está en el fuego, que está en el altar, [13]pero las partes internas y las piernas él debe lavar con agua. Luego el sacerdote ofrecerá todo, y lo quemará en el altar. Es una ofrenda quemada, y esta producirá un dulce aroma para el SEÑOR; será una ofrenda hecha para Él por fuego.
[14]Si su ofrenda al SEÑOR es una ofrenda quemada de aves, entonces debe traer como su ofrenda o una tórtola o una paloma jóven. [15]El sacerdote debe traerlo al altar, retorcer su cabeza, y quemarlo en el altar. Luego su sangre debe ser vaciada fuera en el lado del altar.
[16]Él debe remover su buche con su contenido, y tirarlo al lado este del altar, en el lugar para las cenizas. [17]Él debe cortarlo abierto por las alas, pero él no debe separarlo en dos partes. Luego el sacerdote lo quemará en el altar, sobre la madera que está en el fuego. Esto será una ofrenda quemada, y esto producirá un aroma dulce para el SEÑOR; será una ofrenda hecha para Él por fuego.

Leviticus 1:1

El Señor

Este es el nombre de Dios "Yahweh" que reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Ver la página de traducción de palabras sobre Yahweh para ver cómo se tradujo esto.

Le habló desde la tienda de reunión, diciendo: "Habla al pueblo de Israel y diles, 'Cuando cualquier hombre

Aquí El Señor comienza a hablarle a Moisés. Este discurso termina en el 3:17. Esto puede ser traducido sin la cita dentro de la cita. Traducción alterna: "de la tienda de reunión y le dijo a Moisés que dijera esto al pueblo de Israel: 'Cuando cualquier hombre"

Cuando cualquier hombre de entre ustedes

"Cuando alguno de ustedes" o "Cuando alguno de vosotros"

Leviticus 1:3

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer para que sus sacrificios sean aceptables para Dios.

Si su ofrenda ... debe ofrecer

Aquí "su" y "él" se refieren a la persona que trae una ofrenda al Señor. Se puede ser traducido en segunda persona como en 1: 1. Traducción alterna: "Si su ofrenda ... debe ofrecer" (Ver:|First, Second or Third Person)

Para que pueda ser aceptada ante el Señor

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "para que el Señor lo acepte" (Ver:|Active or Passive)

Poner su mano en la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a la persona con el animal que está ofreciendo. De esta manera, la persona se ofrece a sí misma a través del animal al Señor, para que Dios perdone los pecados de la persona cuando mata al animal. (Ver:|Symbolic Action)

Entonces será aceptada en su lugar como expiación por sí mismo.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "entonces el Señor lo aceptará en su lugar y perdonará sus pecados" (Ver: |Active or Passive)

Leviticus 1:5

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

Luego él debe matar el toro

Aquí "él" se refiere al que hace la ofrenda. Esto puede ser expresador en segunda persona. Traducción alterna: "Entonces debes matar al toro"

Ante el Señor

"En la presencia del Señor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Presentarán la sangre

Se da a entender que los sacerdotes recogen la sangre en un recipiente, que drena fuera del animal. Luego traen el recipiente con la sangre en él y lo presentan al Señor en el altar.

Después él debe pelar la piel de la ofrenda quemada y cortarla en pedazos.

Como se indica en 1: 9, la persona también debe lavar con agua las partes internas y las patas del animal. La persona haría esto antes de entregar las piezas a los sacerdotes para que pudieran colocarlas en el altar. Al igual que en la UDB, puede indicar aquí las instrucciones para las partes internas y las patas.

Él debe pelar la piel

Aquí "Él" se refiere a la persona que hace la ofrenda.

Leviticus 1:7

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer para que sus sacrificios sean aceptables para Dios.

Pondrán el fuego en el altar y pondrán madera para alimentar el fuego.

Esto puede significar que los sacerdotes colocaron brasas sobre el altar y luego colocaron la madera sobre las brasas. O puede que necesite reordenar esto como en la UDB. Traducción alterna: "pondrá madera en el altar y encenderá un fuego"

Para alimentar el fuego.

Esta es una expresión idiomática que significa seguir poniendo leña al fuego. Se traduce esta expresión idiomática para que se entienda que el fuego en el altar debe mantenerse encendido. Traduccióna alterna: "para mantener el fuego encendido"

Pero sus partes internas y sus piernas él debe lavar con agua.

La persona haría esto antes de entregar las piezas a los sacerdotes para colocarlas en el altar. Puede indicar esto al final de 1: 5.

Partes internas

Estos son el estómago y los intestinos.

Él debe lavar con agua.

Aquí "él" se refiere al que hace la ofrenda.

Esto producirá un dulce aroma para Mí

El Señor está complacido con el sincero adorador que ofrece el sacrificio como si el Señor estuviera complacido por el aroma del sacrificio ardiente.

Esto será una ofrenda hecha a Mí por fuego.

El Señor le está diciendo a Moisés que las ofrendas serán quemadas con fuego. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "una ofrenda quemada para mí"

Leviticus 1:10

Información general:

El Señor continúa diciéndo a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

Ante el Señor

"En la presencia del Señor"

Leviticus 1:12

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

Después él debe cortarlo ... hecha para Él por fuego.

Para 1: 12-13, ver cómo se tradujo muchas de estas palabras en el 1: 7.

Después él debe cortarlo

Aquí "él" se refiere a la persona que ofrece el sacrificio. Se puede expresar en segunda persona. Traducción alterna: "Entonces debes cortarlo"

Luego el sacerdote ofrecerá el todo, y lo quemará en el altar

"Luego el sacerdote quemará todo en el altar"

Esta producirá un dulce aroma para el Señor

Se dice que el Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio como si Dios estuviera

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

complacido con el aroma del sacrificio ardiente. Ver cómo se tradujo esto en 1: 7.

Será una ofrenda hecha para Él por fuego.

El Señor le dice a Moisés que los sacerdotes deben quemar sus ofrendas con fuego. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "será una ofrenda quemada para mí" o "será una ofrenda quemada para el Señor"

Leviticus 1:14

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

Torcer fuertemente su cabeza

"girar su cabeza"

Luego su sangre debe ser drenada fuera

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Entonces el sacerdote debe drenar su sangre"

Leviticus 1:16

Él debe

"El sacerdote debe"

Remover su buche con su contenido

Un buche es una bolsa en la garganta del ave donde se almacenan los alimentos predigeridos.

Y tirarlo al lado del altar

Aquí "eso" se refiere al cultivo y sus contenidos.

Esto producirá un aroma dulce para el Señor

El Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio se habla de Dios como si estuviera complacido con el aroma del sacrificio ardiente. Ver cómo tradujo esto en 1: 7.

Será una ofrenda hecha para Él por fuego.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "será una ofrenda quemada para MÍ" o "será una ofrenda quemada para el Señor"

Translation Questions

Leviticus 1:3

¿Qué clase de animal le dijo el SEÑOR a Moises que le dijera a las personas que trajeran como ofrenda quemada de la manada?

El SEÑOR le dijo a Moises que le dijera a las personas que trajeran por ofrenda de la manada, un macho que no tenga ningún defecto.

¿Qué le dijo el SEÑOR a la persona que debía hacer para que la ofrenda fuera aceptada para hacer expiacion por si mismo?

El SEÑOR le dijo a la persona que pusiera su mano en la cabeza de la ofrenda quemada para que esta fuera aceptada por Él.

Leviticus 1:5

¿Qué tenían que hacer los sacerdotes con la sangre del toro?

Los sacerdotes tenian que presentar la sangre y esparcirla encima del altar frente al templo.

Leviticus 1:7

¿Quiénes eran los sacerdotes?

Los sacerdotes eran los hijos de Aarón.

¿Qué tenían que hacerse con las partes internas y piernas antes de colocarlas en el altar para ser quemadas?

Las partes internas y las piernas tenían que ser lavadas con agua antes de ser colocadas en el altar para ser quemadas.

¿Qué podían producir las ofrendas quemadas que sería de agrado para SEÑOR?

La ofrenda quemada produce una aroma fragante que sería de agrado para SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 1:10

¿Qué animal le dijo Yahweh a Moisés que le dijera a las personas que trajeran de la manada para una ofrenda quemada?

Yahweh le dijo a las personas que trajeran de la manada una oveja macho o un cabro sin mancha.

¿En qué lado del altar tenía que ser matado el cabro u oveja macho?

El cabro u oveja macho tenía que ser matado en el lado norte del altar?

¿En dónde tenían que los hijos de Aaron que regar la sangre de las ovejas o los cabros?

Los hijos de Aaron tenían que regar la sangre de las ovejas o cabros en todos los lados del altar?

Leviticus 1:14

¿Qué clase de aves dijo el SEÑOR que podían ser traídas como ofrenda quemada?

El SEÑOR dijo que una paloma blanca o una paloma joven pueden ser traídas como ofrenda quemada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Cuando alguien traiga una ofrenda de grano al SEÑOR, su ofrenda debe ser harina fina, y él deberá derramar aceite sobre ella y poner incienso sobre ella. [2]Él deberá llevar su ofrenda a los hijos de Aarón, los sacerdotes, y allí un sacerdote tomará un puñado de la harina fina con el aceite y el incienso sobre ella. Luego, el sacerdote quemará la ofrenda en el altar como una ofrenda representativa. Ella producirá un aroma dulce para el SEÑOR; ésta será una ofrenda hecha para Él por fuego. [3]Lo que sea que sobre de la ofrenda de grano le pertenecerá a Aarón y a sus hijos. Es muy santo para el SEÑOR de las ofrendas al SEÑOR hechas en fuego.

[4]Cuando tú ofrezcas una ofrenda de grano sin levadura que está horneada en un horno, debe ser pan suave de harina fina mezclado con aceite, o pan duro sin levadura, que esté rociado con aceite. [5]Si tu ofrenda de grano está horneada en un sartén de hierro, debe ser de harina fina, sin levadura, que esté mezclada con aceite.
[6]Tú debes dividirlo en pedazos y echar aceite sobre él. Esta es una ofrenda de grano. [7]Si tu ofrenda de grano está cocinada en un sartén, debe estar hecho con harina fina y aceite.
[8]Tú debes traer la ofrenda de grano, hecha de estas cosas al SEÑOR, y será presentada al sacerdote, quien la traerá al altar. [9]Luego, el sacerdote tomará algunas de las ofrendas de grano como una ofrenda en su lugar, y él la quemará en el altar. Será una ofrenda hecha por fuego, y producirá un dulce aroma al SEÑOR. [10]Lo que queda de la ofrenda de grano le pertenecerá a Aarón y a sus hijos. Es muy santo para el SEÑOR de las ofrendas al SEÑOR hechas en fuego.
[11]Ninguna ofrenda de grano que ustedes ofrezcan al SEÑOR debe ser hecha con levadura, porque ustedes no deben quemar ninguna levadura, ni ninguna miel, como una ofrenda hecha en fuego para el SEÑOR. [12]Ustedes la ofrecerán al SEÑOR como una ofrenda de primeros frutos, pero no serán usadas para producir un dulce aroma en el altar. [13]Ustedes deben sazonar cada una de tus ofrendas de grano con sal. Ustedes nunca deben permitir que la sal del pacto de su Dios falte en sus ofrendas de grano. Con todas sus ofrendas ustedes deben ofrecer sal.
[14]Si ustedes ofrecen una ofrenda de grano de sus primeros frutos al SEÑOR, ofrezcan grano fresco, que estén tostados con fuego y luego aplastados en comida. [15]Luego, debes poner aceite e inicienso sobre ella. Esto es una ofrenda de grano. [16]Luego el sacerdote quemará parte de la ofrenda aplastada y el aceite y el inicienso como una ofrenda en su lugar. Esto es una ofrenda hecha por fuego para el SEÑOR.

Leviticus 2:1

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

Debe ser harina fina

"Debe ser la harina más fina" o "debe ser la mejor harina"

Harina

Un polvo hecho de trigo

Él deberá llevar

"Él debe llevar"

Sacar un puñado

"saca lo que pueda sostener en su mano"

Una ofrenda representativa

El puñado de la ofrenda de grano representa la ofrenda de grano entero. Esto significa que toda la ofrenda pertenece al Señor.

Producirá un aroma dulce para el Señor

El Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio se habla como si Dios estuviera complacido con el aroma del sacrificio ardiente. Ver cómo tradujo esto en 1: 7.

Ésta será una ofrenda hecha para Él por fuego

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "será una ofrenda quemada para él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 2:4

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer para que sus sacrificios sean aceptables para Dios.

Está horneada en un horno

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que cocinaste en un horno"

Horno

Este fue probablemente un objeto hueco hecho de arcilla. Se encendió un fuego debajo del horno, y el calor calentaría la masa dentro del horno.

Pan suave de harina fina

Se entiende que el pan blando no contenía levadura.

Se esparce con aceite

Esta frase es traducida para indicar que el aceite debe esparcirse sobre el pan. Traducción alterna: "con aceite en el pan"

Si tu ofrenda de grano está horneada en un sartén de hierro

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Si horneas tu ofrenda de grano en una sartén de hierro plana"

Una sartén plana de hierro

Esta es una placa gruesa hecha de arcilla o metal. La placa se colocaba sobre el fuego y la masa se cocinaba sobre la placa.

Leviticus 2:6

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer para que sus sacrificios sean aceptables para Dios.

Debes dividirlo

Aquí "eso" se refiere a la ofrenda de grano cocida en una sartén de hierro plano

Si tu ofrenda de grano está cocinada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Si cocinas tu ofrenda de grano"

En una sartén

Una sartén es una placa de metal con bordes redondeados. La masa se colocó en la sartén y se cocinó al fuego.

Debe ser hecho

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "debes hacerlo"

Leviticus 2:8

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer para que sus sacrificios sean aceptables para Dios.

Hecha de estas cosas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que hiciste de la harina y el aceite"

Será presentada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "lo presentarás"

Luego el sacerdote ... hecha por fuego

Para 2: 9-10, vea cómo se tradujo muchas de estas palabras en el 2: 1.

Una ofrenda representativa

El puñado de la ofrenda de grano representa la ofrenda de grano entero. Esto significa que toda la ofrenda pertenece al Señor. Ver cómo se ha traducido esto en el 2: 1.

Será una ofrenda hecha por fuego.

Esto hecha por fuego en forma activa. Traducción alterna: "Será una ofrenda quemada"

Producirá un dulce aroma al Señor.

Se dice que el Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio, se habla de Dios como

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

si estuviera complacido con el aroma del sacrificio ardiente. Ver cómo se ha traducido esto en 1: 7.

De las ofrendas hechas la Señor por el fuego.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "de las ofrendas quemadas al Señor"

Leviticus 2:11

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer para que sus sacrificios sean aceptables para Dios.

Ninguna ofrenda de grano que ustedes ofrezcan al Señor debe ser hecha con levadura.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "No uses levadura en una ofrenda de grano que le ofreces al Señor "

Como una ofrenda hecha en fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "como ofrenda quemada"

Ustedes la ofrecerán

"Ofrecerás las ofrendas de grano hechas con levadura o miel".

Pero no serán usadas para producir un dulce aroma en el altar.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "no los usarás para producir un aroma dulce en el altar" o "no los quemarás en el altar"

La sal del pacto de su Dios

Se implica que la sal es un símbolo que representa el pacto con Dios.

Leviticus 2:14

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer para que sus sacrificios sean aceptables para Dios.

Se asa con fuego y luego se tritura.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que has cocinado al fuego y luego aplastado"

Una ofrenda representativa

El puñado de la ofrenda de grano representa la ofrenda de grano entero. Esto significa que toda la ofrenda pertenece al Señor. Ver cómo se ha traducido esto en el 2: 1.

Esto es una ofrenda hecha por fuego para el Señor.

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "Esta es una ofrenda quemada al Señor"

Translation Questions

Leviticus 2:1

¿Qué clase de grano de ofrenda podía ser traídos como ofrenda al SEÑOR?

Harina fina podía ser traída como ofrenda al SEÑOR.

¿Qué tenía que ser hacerse para preparar la harina fina antes que fuera ofrecida al SEÑOR?

áceite e incienso tenía que ser añadido a la harina antes de ser ofrecida al SEÑOR.

¿A quién le pertenecía lo que quedaba de la harina?

El grano de ofrenda que quedaba luego de la ofrenda quemada le pertenecía a Aarón y sus hijos.

Leviticus 2:4

Si la ofrenda de grano fuera cocinada con un sartén plano de hierro, ¿qué tenía que ser?

Si la ofrenda de grano es cocinado con un sarten plano de hierro, debiera ser con harina fina sin levadura mezclada con aceite.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 2:11

¿Qué substancia no podía ser parte de la ofrenda de grano?

Levadura y miel no podían ser parte de la ofrenda de grano.

¿Qué substancia siempre tenía que ser parte de la ofrenda de grano?

La sal tenía que ser siempre parte de la ofrenda de grano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Si alguien ofrece un sacrificio el cual es una ofrenda de paz de un animal de una manada, ya sea macho o hembra, debe ofrecer un animal sin defecto ante el SEÑOR. [2]Él podrá su mano sobre la cabeza de su ofrenda y la matará en la puerta de la tienda de reunión. Luego los hijos de Aarón el sacerdote rociará su sangre sobre los lados del altar.

[3]El hombre ofrecerá el sacrificio de una ofrenda de paz por fuego para el SEÑOR. La grasa que cubre o está conectada a las parte internas, [4]y los dos riñones y la grasa que está sobre ellos por los lomos, y en el hígado, con los riñones él removerá todo esto. [5]Los hijos de Aarón quemarán eso sobre el altar con la ofrenda quemada, la cual está sobre la madera que está en el fuego. Esto producirá un aroma dulce para el SEÑOR; será una ofrenda hecha para Él por fuego.
[6]Si el sacrificio del hombre de una ofrenda de paz para el SEÑOR es del rebaño; macho o hembra, él debe ofrecer un sacrificio sin defecto. [7]Si él ofrece un cordero como su sacrificio, entonces él debe ofrecerlo ante el SEÑOR. [8]Él pondrá su mano sobre la cabeza de su sacrificio y lo matará delante de la tienda de reunión. Luego los hijos de Aarón rociarán la sangre en los lados del altar.
[9]El hombre ofrecerá el sacrificio de las ofrendas de paz como una ofrenda hecha por fuego para el SEÑOR. La grasa, toda la grasa de la cola debe cortarse cerca a la columna vertebral, y la grasa que cubre todas las partes internas y toda la grasa que está cerca de las partes internas, [10]y los dos riñones y la grasa que está con ellos, la cual está por los lomos y el hígado, con los riñones él removerá todo esto. [11]Luego, el sacerdote lo quemará todo sobre el altar como una ofrenda de comida quemada al SEÑOR.
[12]Si la ofrenda del hombre es una cabra, entonces él la ofrecerá ante el SEÑOR. [13]Él debe poner su mano sobre la cabeza de la cabra y la matará delante de la tienda de reunión. Luego los hijos de Aarón rociará la sangre sobre los lados del altar. [14]El hombre ofrecerá su sacrificio hecho por fuego al SEÑOR. Él removerá la grasa que cubre las partes internas, y toda la grasa cerca de las partes internas.
[15]Él también removerá los dos riñones y la grasa que está con ellos, la cual está por los lomos, y el hígado con los riñones. [16]El sacerdote quemará todo eso sobre el altar como una ofrenda quemada de comida, para producir un aroma dulce. Toda la grasa le pertenece al SEÑOR. [17]Será un estatuto permanente a través de las generaciones de tu pueblo en cada lugar que ustedes hagan su hogar, que ustedes no pueden comer grasa ni sangre.'"

Leviticus 3:1

Información general:

Moisés continúa diciéndole a la gente lo que el Señor quiere que ellos hagan.

Ante el Señor

"En la presencia del Señor" o " al Señor"

Él pondrá su mano sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a la persona con el animal que está ofreciendo. De esta manera, la persona se ofrece al Señor a través del animal. Ver cómo se ha traducido esto en 1: 3.

Los hijos de Aarón el sacerdote rociará su sangre

Da a entender que antes de rociar la sangre, atrapan la sangre en un recipiente a medida que se drena del animal.

Leviticus 3:3

Partes internas

Estos son el estómago y los intestinos

Por el lomo

Esta es la parte del cuerpo en los lados de la columna vertebral entre las costillas y la cadera.

El lóbulo del hígado

Esta es la parte curva o redondeada del hígado. Esto se considera la mejor parte del hígado para comer. Traducción alterna: "la mejor parte del hígado"

Esto producirá un aroma agradable al Señor

El Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio, se habla como si Dios estuviera complacido con el aroma del sacrificio ardiente. Ver cómo se ha traducido esto en 1: 7.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Será una ofrenda hecha para Él por fuego.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "será una ofrenda quemada para el Señor"

Leviticus 3:6

Ofrécelo ante el Señor

"Ofrécelo en presencia del Señor" o "Ofrécelo al Señor"

Él pondrá su mano sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a la persona con el animal que está ofreciendo. De esta manera, la persona se ofrece al Señor a través del animal.

Los hijos de Aarón rociarán la sangre

Da a entender que antes de rociar la sangre, atrapan la sangre en un recipiente a medida que se drena del animal.

Leviticus 3:9

Como ofrenda hecha por fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "como ofrenda quemada"

La grasa, toda la grasa ... los riñones -- él removerá todo esto

La declaración "eliminará todo esto" se puede colocar al principio de la oración. Traducción alterna: "Él eliminará la grasa, toda la grasa ... los riñones"

Partes internas

Este es el estómago y los intestinos.

Está cerca de las partes internas, y los dos riñones

Una nueva oración puede comenzar aquí. Traducción alterna: "que está cerca de las partes internas. Debe extirpar los riñones"

Por los lomos

Esta es la parte del cuerpo en los lados de la columna vertebral entre las costillas y el hueso de la cadera.

El lóbulo del hígado

Esta es la parte curva o redondeada del hígado. Esto se considera la mejor parte del hígado para comer. Traducción alterna: "la mejor parte del hígado"

Lo quemará todo sobre el altar como una ofrenda de comida quemada al Señor.

Traduce esto de manera que quede claro que el Señor no come la comida. Traducción alterna: "quemará esas cosas en el altar como una ofrenda a Yahweh. Esas cosas vendrán de sus suministros de alimentos" (UDB)

Leviticus 3:12

Ante el Señor

"En la presencia del Señor" o "Al Señor"

Debe poner su mano sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a la persona con el animal que está ofreciendo. De esta manera, la persona se ofrece al Señor a través del animal. Ver cómo se ha traducido esto en el 1: 3.

Los hijos de Aarón el sacerdote rociará su sangre

Da a entender que antes de rociar la sangre, atrapan la sangre en un recipiente a medida que se drena del animal.

Ofrecerá su sacrificio hecho por fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "ofrecerá su sacrificio por fuego" o "quemará su sacrificio"

Leviticus 3:15

Él también

Aquí "Él" se refiere a la persona que ofrece el sacrificio.

Quemará todo eso sobre el altar como una ofrenda quemada de comida

traduce esto de manera que no se de a entender que el Señor realmente come la comida. Traducción alterna: "quemará esas cosas en el altar para ser una ofrenda al Señor. Será como si fueran alimentos dados al Señor" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Para producir un aroma dulce.

El Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio, se habla como si Dios estuviera complacido con el aroma del sacrificio ardiente. Ver cómo se ha traducido esto en 1: 7.

Será un estatuto permanente a través de las generaciones de tu pueblo

Esto significa que ellos y sus descendientes deben obedecer este mandato para siempre.

O sangre

"o consumir sangre"

Translation Questions

Leviticus 3:1

¿Qué ofrenda de paz podía ser ofrecida de la manada?

Una ofrenda de paz de la manada podria ser un macho o una hembra sin mancha.

¿En dónde la ofrenda de paz tendría que ser matada?

La ofrenda de paz tendría que ser matada en la puerta de la tienda de reunión.

Leviticus 3:3

¿Qué partes de la ofrenda de paz enía que ser removidad y colocada sobre el altar?

La grasa que está conectada a las partes internas, el lobulo del hígado y los riñones tenían que ser removidos y colocados sobre el altar.

Leviticus 3:6

¿Había alguna diferencia en la ofrenda de paz que era tomada del rebaño en vez de la manada?

No, no había diferencia.

Leviticus 3:9

¿Qué cosa diferente tenía que ser removida de la ofrenda de paz que venía del rebaño?

Toda la grasa de la cola tenía que ser cortada cerca de la columna vertebral si la ofrenda venía del rebaño.

Leviticus 3:15

¿A quién solamente le pertenecia la grasa?

La grasa solo le pertenecía al SEÑOR.

¿Qué le dijo el SEÑOR a las personas que no comieran en ningun lugar en donde fueran a vivir?

El SEÑOR le dijo a las personas que no comieran grasa o sangre en ningun lugar en donde fueran a vivir.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]El SEÑOR habló a Moisés, diciendo: [2]"Dile al pueblo de Israel: 'Cuando alguien peque sin querer pecar, haciendo cualquiera de las cosas que el SEÑOR ha ordenado que no se haga, y si él hace algo que está prohibido, debe hacerse lo siguiente. [3]Si es el sumo sacerdote quien peca, de manera que trae culpa sobre el pueblo, entonces él debe ofrecer por su pecado que ha cometido, un toro joven sin mancha al SEÑOR como una ofrenda por el pecado.

[4]Él debe traer el toro a la entrada de la tienda de reunión delante del SEÑOR, colocar su mano sobre su cabeza, y matar el toro delante del SEÑOR. [5]El sacerdote ungido tomará un poco de la sangre del toro y la llevará a la tienda de reunión.
[6]El sacerdote hundirá su dedo en la sangre y rociará un poco de ella siete veces delante del SEÑOR, ante la cortina del lugar más santo. [7]Entonces el sacerdote pondrá un poco de la sangre sobre los cuernos del altar de incienso fragante delante del SEÑOR, el cual está en la tienda de reunión, y él derramará el resto de la sangre del toro en la base del altar para las ofrendas quemadas, el cual está en la entrada de la tienda de reunión.
[8]El cortará toda la grasa del toro de la ofrenda de pecado; la grasa que cubre las partes internas, toda la grasa que está adjunta a las partes internas, [9]los dos riñones y la grasa que está sobre ellos, la cual está por los lomos, y el hígado, con los riñones él cortará todo esto. [10]Él lo cortará todo, así como él lo corta del toro del sacrificio de las ofrendas de paz. Luego, el sacerdote quemará estas partes sobre el altar para ofrendas quemadas.
[11]La piel del toro y toda la carne restante, con su cabeza y sus patas y sus partes internas y su estiércol, [12]todo el resto de las partes del toro, él cargará todas estas partes fuera del campamento a un lugar que ellos han limpiado para Mí, donde derraman las cenizas; ellos quemarán esas partes allí en la madera. Ellos deben quemar esas partes donde ellos derramaron las cenizas.
[13]Si toda la asmablea de Israel peca sin querer pecar, y la asamblea no sabe que ellos han pecado y que han hecho cualquiera de las cosas que el SEÑOR ha mandado no hacer, y si son culpables, [14]entonces, cuando el pecado que ellos han cometido sea conocido, entonces la asamblea debe ofrecer un toro joven para una ofrenda por el pecado y traerlo delante de la tienda de reunión. [15]Los ancianos de la asamblea pondrán sus manos sobre la cabeza del toro delante del SEÑOR, y el toro será matado delante del SEÑOR.
[16]El sacerdote ungido traerá un poco de la sangre del toro a la tienda de reunión, [17]y el sacerdote hundirá su dedo en la sangre y la rociará siete veces delante del SEÑOR, ante la cortina.
[18]Él colocará un poco de la sangre en los cuernos del altar que está delante del SEÑOR, el cual está en la tienda de reunión, y él derramará toda la sangre en la base del altar para las ofrendas quemadas, la cual está a la entrada de la tienda de reunión. [19]Él cortará toda la grasa y la quemará en el altar.
[20]Eso es lo que él debe hacer con el toro. Así como él hizo con el toro de la ofrenda por el pecado, así también él hará con este toro, y el sacerdote hará expiación por el pueblo, y ellos serán perdonados. [21]Él cargará al toro fuera del campamento y lo quemará así como quemó el primer toro. Esta es la ofrenda del pecado para la asamblea.
[22]Cuando un gobernante peca sin la intención de pecar, haciendo cualquiera de las cosas que el SENOR su Dios ha mandado que no hiciera, y él es culpable, [23]entonces su pecado el cual él ha cometido sea conocido, él debe traer para su sacrificio un cabro, un macho sin mancha.
[24]Él pondrá su mano sobre la cabeza del cabro y lo matará en el lugar donde ellos matan la ofrenda quemada delante del SEÑOR. Esta es una ofrenda de pecado. [25]El sacerdote tomará la sangre de la ofrenda de pecado con su dedo y la pondrá sobre los cuernos del altar para ofrendas quemadas, y él derramará su sangre en la base del altar de la ofrenda quemada.
[26]Él quemará toda la grasa sobre el altar, así como la grasa del sacrificio de las ofrendas de paz. El sacerdote hará expiación por el gobernante respecto a su pecado, y el gobernante será perdonado.
[27]Si cualquier persona común peca sin la intención de pecar, haciendo cualquiera de las cosas que el SEÑOR le ha ordenado que no sea hecha, y cuando él se de cuenta de su culpa, [28]entonces su pecado el cual ha cometido, es reconocido por él, entonces él traerá una cabra para su sacrificio, una hembra sin defecto, por el pecado que él ha cometido.
[29]Él pondrá su mano sobre la cabeza de la ofrenda del pecado y matará la ofrenda del pecado en el lugar de la ofrenda quemada. [30]El sacerdote tomará un poco de sangre con su dedo y la pondrá sobre los cuernos del altar para ofrendas quemadas. Él derramará todo el resto de la sangre en la base del altar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[31]Él cortará toda la grasa, así como la grasa es cortada del sacrificio de las ofrendas de paz. El sacerdote la quemará sobre el altar para producir un aroma dulce para el SEÑOR. El sacerdote hará expiación por el hombre, y él será perdonado.
[32]Si el hombre trae un cordero como su sacrificio para una ofrenda de pecado, él traerá una hembra sin defecto.
[33]Él pondrá su mano sobre la ofrenda de pecado y lo matará para una ofrenda de pecado en el lugar donde ellos mataron la ofrenda quemada.
[34]El sacerdote tomará un poco de la sangre de la ofrenda del pecado con su dedo y la pondrá sobre los cuernos del altar para una ofrenda quemada, y él derramará toda su sangre en la base del altar. [35]Él cortará toda la grasa, así como la grasa del cordero es cortada del sacrificio de las ofrendas de paz, y el sacerdote la quemará sobre el altar encima de las ofrendas del SEÑOR hechas por fuego. El sacerdote hará expiación por el pecado que él ha cometido y el hombre será perdonado.

Leviticus 4:1

El Señor habló a Moisés, diciendo: "Dile al pueblo de Israel: 'Cuando cualquiera peque

Esto tiene una cita dentro de una cita. Una cita directa puede indicarse como una cotización cita. Traducción alterna: "El Señor le habló a Moisés y le dijo que le dijera al pueblo de Israel esto: 'Cuando alguien peca"

El Señor ha mandado que no se hagan

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que el Señor ha ordenado a la gente que no haga"

Si él hace algo que está prohibido

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "si él hace algo que el Señor no permite"

Lo siguiente debe ser hecho.

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "él debe hacer lo siguiente"

Trae culpa sobre el pueblo

El sustantivo abstracto "culpa" se puede declarar como un adjetivo. Traducción alterna: "para que la gente sea culpable"

Leviticus 4:4

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

El debe traer el toro

"El sumo sacerdote debe traer el toro"

Él pondrá su mano sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a la persona con el animal que está ofreciendo. De esta manera, la persona se ofrece al Señor a través del animal. Ver como se ha traducido esto en el 1: 3.

El sacerdote ungido tomará un poco de la sangre

Está implícito que el sacerdote atrapa la sangre en un recipiente mientras drena del animal.

Leviticus 4:6

Rociará un poco de ella

"gotea un poco" o "salpica un poco"

Los cuernos del altar

Esto se refiere a las esquinas del altar. Tienen forma de cuernos de buey. Traducción alterna: "Las proyecciones en las esquinas del altar" (UDB)

Derramará

"vaciar el resto de la sangre"

en la base del altar

"Al pie del altar"

Leviticus 4:8

El cortará

"El sacerdote cortará"

La grasa que cubre las partes con los riñones--él cortará todo esto

La frase "él cortará todo esto" se puede colocar al principio de la oración. Traducción alterna: "Él cortará

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la grasa que cubre las partes internas ... con los riñones"

Partes internas

Estos son el estómago y los intestinos.

Por los lomos

Esta es la parte del cuerpo en los lados de la columna vertebral entre las costillas y el hueso de la cadera.

El lóbulo del hígado,

Esta es la parte curva o redondeada del hígado. Esto se considera la mejor parte del hígado para comer. Traducción alterna: "la mejor parte del hígado"

Leviticus 4:11

La piel ... las otras partes del toro--él cargará todas estas partes fuera

La declaración "él llevará todas estas partes" se puede colocar al principio de la oración. Traducción alterna: "El sacerdote llevará la piel ... las partes del toro afuera"

Un lugar que ellos hayan limpiado para Mí

Se habla de un lugar que es ritualmente puro y adecuado para el servicio a Dios como si estuviera físicamente limpio.

Ellos hayan limpiado para Mí

Aquí "ellos" se refiere a los sacerdotes, y "mí" se refiere al Señor.

Leviticus 4:13

Es inconsiente

"No sabe"

Ha ordenado no hacer

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "les ordenó que no hicieran"

Y si ellos son culpables

"y son culpables" o "y merecen que Dios los castigue"

Cuando el pecado que ellos han cometido se vuelva conocido

Esto se puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "cuando se dan cuenta de que han pecado"

Colocarán sus manos sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a las personas con el animal que están ofreciendo. De esta manera, la gente se ofrece a Yahvé a través del animal. Ver como se ha traducido una frase similar en 1:3.

El toro será matado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "y matarán al toro"

Leviticus 4:16

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

El sacerdote ungido traerá un poco de la sangre

Se da a entender que el sacerdote atrapó la sangre en un recipiente mientras la sangre se drenaba del toro.

Delante de la cortina

Se implica que esta es la cortina antes del lugar santísimo.

Leviticus 4:18

El colocará

"El sacerdote colocará"

Cuernos del altar

Esto se refiere a las esquinas del altar. Tienen forma de cuernos de buey. Ver como se ha traducido esto en el 4:6.

Él derramará toda la sangre

"Él derramará el resto de la sangre"

Toda la grasa de él y la quemará

"Toda la grasa del toro y quema la grasa".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 4:20

Él debe hacer

"El sacerdote debe hacer"

El sacerdote hará expiación por el pueblo

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "el sacerdote expiará los pecados de la gente"

Ellos serán perdonados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El Señor los perdonará"

Leviticus 4:22

Dios ha ordenado que no sea hecho

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Dios ha ordenado a la gente que no haga"

Entonces su pecado que él ha cometido se le ha dado a conocer.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "entonces se da cuenta de que ha pecado"

Leviticus 4:24

El tendrá

"El gobernante echará"

Él pondrá su mano sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a la persona con el animal que está ofreciendo. De esta manera, la persona se ofrece al Señor a través del animal. Ver como se ha traducido esto en el 1: 3.

Donde matan

"Donde matan los sacerdotes"

Ante el Señor

"En la presencia del Señor" o "Al Señor"

El sacerdote tomará la sangre

Esto implica que el sacerdote recogerá la sangre en un recipiente mientras la sangre drena de la cabra.

Cuernos del altar

Esto se refiere a las esquinas del altar, que tienen la forma de los cuernos de un buey. Ver como se ha traducido esto en el 4: 6.

Leviticus 4:26

Él quemará

"El sacerdote quemará"

El sacerdote hará expiación por el gobernante.

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "El sacerdote expiará al gobernante"

El gobernante será perdonado.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Yahvé perdonará los pecados del gobernante"

Leviticus 4:27

El Señor le ha ordenado que no sea hecha

A todo el pueblo de Israel se le ordenó no pecar. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El Señor ordenó a la gente que no hiciera"

Su pecado que ha cometido se le ha dado a conocer.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "se da cuenta del pecado que cometió"

Leviticus 4:29

Él pondrá su mano sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a la persona con el animal que está ofreciendo. De esta manera, la persona se ofrece al Señor a través del animal. Ver como se ha traducido esto en 1: 3.

El sacerdote tomará un poco de sangre

Implica que el sacerdote atrapará la sangre en un recipiente mientras la sangre se drena del animal.

Cuernos del altar

Esto se refiere a las esquinas del altar, que tienen la forma de los cuernos de un buey. Ver como se ha traducido en el 4: 6.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Todo el resto de la sangre

"Toda la sangre que queda en el recipiente"

Leviticus 4:31

Él cortará

Aquí "Él" se refiere a la persona que ofrece el sacrificio.

así como la grasa es cortada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "tal como una persona corta la grasa"

Lo quemará

"Quemará la grasa"

Para producir un aroma dulce para el Señor

Se dice que el Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio como si Dios estuviera complacido con el aroma del sacrificio ardiente.Ver como se ha traducido esto en 1: 7.

El sacerdote hará expiación por el hombre

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "El sacerdote expiará los pecados del hombre"

Él será perdonado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El Señor perdonará los pecados del hombre"

Leviticus 4:32

Él pondrá su mano

Esta es una acción simbólica que identifica a la persona con el animal que está ofreciendo. De esta manera, la persona se ofrece al Señor a través del animal. Ver como se ha traducido esto en 1: 3.

Donde ellos matan

"Donde matan los sacerdotes"

Leviticus 4:34

Cuernos del altar

Esto se refiere a las esquinas del altar, que tienen la forma de los cuernos de un buey. Ver como se ha traducido esto en el 4: 6.

Él derramará toda la sangre

"Él derramará el resto de su sangre"

Él cortará

Aquí "Él" se refiere a la persona que ofrece el sacrificio.

Así como la grasa del cordero es cortada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "tal como una persona corta la grasa del cordón"

El sacerdote lo quemará

"el sacerdote quemará la grasa"

Ofrendas del Señor hechas por fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "holocaustos para el Señor"

Hará expiación por el pecado que él ha cometido

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "expiará el pecado cometido por la persona"

El hombre será perdonado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El Señor perdonará los pecados del hombre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Leviticus 4:1

¿De qué clase de ofrenda habla el cuarto capítulo de Levítico?

El cuarto capítulo de Levítico habla de la ofrenda por pecado.

Leviticus 4:6

¿Cuántas veces tenía que el sacerdote regar con sangre de la ofrenda por pecado delante del SEÑOR, ante la cortina del lugar mas santo?

El sacerdote debe de regar sangre de la ofrenda por pecado siete veces delante del SEÑOR, ante la cortina del lugar más santo.

Leviticus 4:11

¿Qué partes del toro tenían que ser cargadas al lugar limpiado para el Señor y derramadas sobre las cenizas?

La piel del toro y toda carne sobrante, con su cabeza, piernas, y partes interiores, y su estiercol tenían que ser quemadas en el lugar donde derramaron las cenizas.

Leviticus 4:13

¿Si toda la asamblea de Israel pecó sin querer pecar, quién tenía que poner sus manos sobre la ofrenda de pecado?

Los ancianos tenían que poner sus manos en la ofrenda de pecado si toda la asamblea de Israel peco sin querer pecar.

Leviticus 4:20

¿Qué le sucedería a la asamblea de Israel si siguieran las direcciones de la ofrenda de pecado?

Si la asamblea de Israel seguía las direcciones de la ofrenda de pecado, serian perdonados.

Leviticus 4:22

¿Cuál era el animal ofrecido si un gobernante pecaba?

Si un gobernante pecaba, tení que ofrendar un cabro macho sin mancha.

Leviticus 4:27

¿Qué ofrenda tenían que traer las personas comunes como sacrificio si pecaban?

Las personas comunes tenían que traer cabras hembras sin manchas para ser ofrenda de pecado si pecaban.

Leviticus 4:32

¿Podía un hombre traer una oveja hembra sin mancha como sacrificio como ofrenda de pecado?

Si, un hombre podía traer una oveja hembra sin mancha como sacrificio para ofrenda de pecado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Si alguien peca porque no testifica cuando ha dado testimonio de algo sobre lo cual se requiere que él testifique, sea que él haya visto o escuchado sobre eso, él será responsable. [2]O si alguien toca algo que Dios ha señalado como impuro, ya sea el cadáver de un animal salvaje inmundo o el cadáver de cualquier ganado que haya muerto, o de un animal que se arrastra, incluso si la persona no tenía la intención de tocarlo, él es inmundo y culpable.

[3]O si él toca la impuresa de alguien, cualquiera que sea esa inmundicia, y si él no está consciente de ella, entonces él será culpable cuando se entere de esto. [4]O si alguien jura bruscamente con sus labios para hacer maldad, o para hacer bien, lo que sea que ese hombre jura bruscamente con un juramento, incluso si él no está consciente de eso, cuando él se entere de eso, entonces él será culpable, en cualquiera de estas cosas.
[5]Cuando alguien es culpable de alguna de estas cosas, él debe confesar cualquier pecado que él haya cometido.
[6]Entonces él debe traer su ofrenda por la culpa al SEÑOR por el pecado que él ha cometido, un animal hembra del rebaño, sea una oveja o una cabra, para una ofrenda por el pecado, y el sacerdote hará expiación por él, concerniente a su pecado.
[7]Si él no puede comprar un cordero, entonces él puede traer como ofrenda por su pecado dos tórtolas o dos palomas jóvenes al SEÑOR, una para ofrenda por el pecado y la otra para una ofrenda quemada. [8]Él debe traerlos al sacerdote, quien ofrecerá uno para la ofrenda por el pecado primero, él le torcerá la cabeza de su cuello pero no la cortará completamente del cuerpo. [9]Después él rociará un poco de sangre de la ofrenda por el pecado en el lado del altar, y él vaciará el resto de la sangre a la base del altar. Esto es una ofrenda por el pecado.
[10]Después él debe ofrecer la segunda ave como ofrenda quemada, como está descrito en las instrucciones, y el sacerdote hará expiación por él, por el pecado que él ha cometido, y la persona será perdonada.
[11]Pero si no puede comprar dos tórtolas o dos palomas jóvenes, entonces él deberá traer como su sacrificio por su pecado 3. 7 kg. de harina fina para una ofrenda de pecado. Él no debe poner aceite o ningún incienso en ella, pues es una ofrenda por el pecado.
[12]Él debe traerla al sacerdote, y el sacerdote tomará un puñado de ella como representación de la ofrenda después quemarlo en el altar, encima de las ofrendas hechas por fuego para el SEÑOR. Esto es una ofrenda por el pecado.
[13]El sacerdote hará expiación por cualquier pecado que la persona haya cometido, y esa persona será perdonada. Las sobras de la ofrenda pertenecerán al sacerdote, así como la ofrenda de granos."
[14]Después el SEÑOR le habló a Moisés, diciendo: [15]"Si alguien viola un mandamiento y peca contra las cosas que pertenecen al SEÑOR, pero lo hizo sin intención, entonces él deberá traer su ofrenda por la culpa al SEÑOR. Esta ofrenda debe ser un carnero sin mancha del rebaño; su valor debe ser valorado en 11. 4 kg. de plata, como una ofrenda por la culpa. [16]Él debe satisfacer al SEÑOR por lo que él haya hecho mal en conección con lo que es santo, y él debe añadir una quinto parte y dárselo al sacerdote. Entonces el sacerdote hará expiación por él con el carnero de la ofrenda por la culpa, y esa persona será perdonada.
[17]Si alguien peca y hace cualquier cosa que el SEÑOR ha mandado que no se haga, incluso si no estaba consciente de eso, sigue siendo culpable y debe cargar su propia culpa. [18]Él debe traer un carnero sin mancha fuera del rebaño, valorado en el valor actual, como ofrenda por la culpa al sacerdote. Entonces el sacerdote hará expiación por él concerniente al pecado que él ha cometido, del cual él no estaba consciente, y él será perdonado. [19]Es una ofrenda por la culpa, y él es ciertamente culpable ante el SEÑOR."

Leviticus 5:1

Información general:

El Señor continúa diciéndo a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

Algo que se requiere que testifique

Tanto la ley judía como los líderes requerían que las personas declararan si eran testigos de un crimen. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "algo sobre lo que un juez le ha requerido que testifique"

Dios ha designado como inmundo

Algo que Dios ha declarado que no es apto para que las personas lo toquen o coman se habla como si fuera físicamente impuro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El cadáver

"el cuerpo muerto"

El es inmundo

Se habla de una persona que es inaceptable para los propósitos de Dios como si fuera físicamente impura.

Leviticus 5:3

Si toca la inmundicia de alguien, cualquiera que sea esa inmundicia

El sustantivo abstracto "impureza" se puede declarar como un adjetivo. Traducción alterna: "si toca algo que hace que una persona esté sucia"

La inmundicia

Algo que el Señor ha declarado que no es apto para que una persona lo toque o coma se habla como si fuera físicamente impuro.

Él no está consciente de eso

"No se da cuenta" o "No lo sabe".

Si alguien jura bruscamente con sus labios

Aquí los "labios" representan a toda la persona. Traducción alterna: "si alguien jura precipitadamente"

Si alguien jura bruscamente

Esto significa jurar sin pensar seriamente en ello. Implica que después de que la persona jura el juramento de que no puede cumplirlo o que realmente no quiere cumplirlo.

Leviticus 5:5

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

El sacerdote hará expiación por él.

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "el sacerdote expiará por él"

Leviticus 5:7

Si él no puede comprar un cordero

"Si no tiene suficiente dinero para comprar un cordero"

Él le torcerá la cabeza de su cuello pero no la removerá completamente

"Lo matará torciendo la cabeza y rompiéndole el cuello, pero no quitará la cabeza"

Leviticus 5:10

Como está descrito en las instrucciones

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "como el Señor ha instruido"

El sacerdote hará expiación por él, por el pecado que él a cometido

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "el sacerdote expiará el pecado que la persona cometió"

La persona será perdonada.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Yahvé perdonará a la persona"

Leviticus 5:11

Un décimo de un efa

Un efa es de 22 litros. Una décima parte de un efa es de aproximadamente dos litros.

Una décima

Esta es una parte de diez partes iguales.

Leviticus 5:12

Él debe traerlo

"Debe traer la harina fina"

Representación de la ofrenda

El puñado que el sacerdote quema en el altar representa toda la ofrenda. Esto significa que toda la ofrenda pertenece al Señor. Ver como se ha traducido esto en el 2: 1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Encima de las ofrendas hechas por fuego para el Señor

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "en la parte superior de las ofrendas quemadas a Yahweh"

Hará expiación

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "hará expiación"

Esa persona será perdonada.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El Señor perdonará los pecados de esa persona"

Leviticus 5:14

Peca contra las cosas que pertenecen a el Señor

Esto significa que la persona pecó al no darle a Yahweh lo que Yahweh le ordenó dar. Traducción alterna: "pecados al no dar al Señor lo que le pertenece al Señor "

Su valor debe ser valorado en siclos de plata

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "él debe determinar cuántos siclos vale el carnero"

Siclos

Un siclo es de unos 11 gramos de peso.

Los siclos del santuario

Esto probablemente significa que había al menos dos formas de medir un shekel. Esto hace referencia a cómo los sacerdotes del santuario pesan un siclo. Traducción alterna: "el estándar oficial en la tienda sagrada" (UDB)

El santuario

Este es otro nombre para la tienda santa.

Él debe añadir un quinto

quinto - Esto significa que la persona debe pagar una quinta parte del valor de lo que le debe al Señor.

Un quinto

quinto - Esta es una parte de cinco partes iguales. (Ver:

El sacerdote hará expiación por él

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "el sacerdote expiará por él"

Esa persona será perdonada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El Señor perdonará a esa persona"

Leviticus 5:17

Ha mandado que no se haga

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "ha ordenado a la gente que no haga"

Debe lelvar su propia culpa

Se habla de la culpa de una persona como si fuera un objeto físico que la persona lleva. Aquí la palabra "culpa" representa el castigo por esa culpa. Traducción alterna: "él es responsable de su propia culpa" o "El Señor lo castigará por su pecado"

Valorado en el actual valor

Esto significa que la persona debe determinar cuántos siclos vale el carnero utilizando el estándar oficial de la tienda sagrada. Ver 5:14.

Él será perdonado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El Señor lo perdonará"

Él es ciertamente culpable ante el Señor

El Señor ciertamente lo considera culpable

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Leviticus 5:1

¿Cuál era un pecado de omision por el cual uno sería responsable?

Si alguien pecó por no testificar por algo que vio u oyo, cuando tenía que hacerlo, sería responsable.

¿Cuándo una persona era declarada impura ante algo que Dios había designado como impuro?

Si alguien tocare algo que Dios ya declaró impuro, esa persona sería declarada impura y culpable.

Leviticus 5:5

¿Qué dos cosas el culpable de un pecado tenía que hacer?

El culpable de un pecado tenía que confesar cualquier pecado que cometido y llevar su ofrenda de culpabilidad al SEÑOR.

Leviticus 5:7

¿Si una persona no podía comprar una oveja, que podía traer al SEÑOR como ofrenda de pecado?

Si no podia comprar una oveja, podía traer al SEÑOR como ofrenda de pecado, dos palomas o dos tortolas.

Leviticus 5:11

¿Si no podia comprar dos palomas o dos tortolas, que podía traer la persona para su ofrenda de pecado?

Si no podía comprar dos palomas o dos tortolas, podía traer un décimo de un efa de harina fina sin aceite o incienso en ella.

Leviticus 5:14

¿Qué ofrenda tenía que ser traída si alguien violaba un mandamiento y pecaba por fallar de pagar algo que era requirido por el SEÑOR?

Esta ofrenda tenía que ser un carnero sin mancha del rebaño con valor en ciclos de plata.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]El SEÑOR habló a Moisés, diciendo: [2]"Si alguien peca y rompe un mandato en contra del SEÑOR, tal como tratar falsamente a su vecino, respecto a algo confiado a él, o si le hace trampa o le roba, o ha oprimido a su vecino, [3]o ha encontrado algo que su vecino perdió y miente acerca de ello, y jura la mentira, o en asuntos como estos en los que la gente peca, [4]entonces sucederá que si ha pecado y es culpable, debe restaurar lo que sea que tomó por robo o a la fuerza, o tomó de lo que le fue confiado a él o la cosa perdida que encontró.

[5]O si mintió por cualquier asunto, él deberá restaurarlo completamente y debe añadir un quinto más para pagarle a aquel a quien le debe, en el día que es hallado culpable. [6]Luego, debe traer su ofrenda de culpa al SEÑOR: un carnero sin mancha del rebaño que vale el valor actual, como una ofrenda de culpa al sacerdote. [7]El sacerdote hará expiación por él delante del SEÑOR, y él será perdonado en relación a lo que lo ha hecho culnpable de hacer."
[8]Luego el SEÑOR le habló a Moisés, diciendo: [9]Ordena a Aarón y a sus hijos, diciendo: 'Esta es la ley de las ofrendas quemadas: La ofrenda quemada debe estar sobre el altar toda la noche hasta la mañana, y el fuego del altar se mantendrá ardiendo.
[10]El sacerdote se pondrá su ropa de lino, y también se pondrá su ropa interior de lino. El recogerá las cenizas que sobren después de que el fuego haya consumido la ofrenda quemada en el altar, y el pondrá las cenizas al lado del altar. [11]Él se quitará sus vestiduras y se pondrá otras vestiduras para llevar las cenizas afuera del campamento, a un lugar que esté limpio.
[12]El fuego del altar se mantendrá ardiendo. No debeberá apagarse, y el sacerdote quemará madera en el mismo, todas las mañanas. Él arreglará la ofrenda quemada en él, como se le requiere, y quemará en él la grasa de las ofrendas de paz. [13]El fuego debe seguir ardiendo en el altar continuamente. Él no deberá apagarse.
[14]Ésta es la ley de la ofrenda de grano. Los hijos de Aarón la ofrecerán ante el SEÑOR, delante de altar. [15]El sacerdote tomará un puñado de la harina fina de la ofrenda de grano y del aceite y del inicienso, el cual está en la ofrenda de grano, y él la quemará en el altar para producir un dulce aroma como una ofrenda por ellos.
[16]Aarón y sus hijos comerán lo que sea que quede de la ofrenda. Debe ser comido sin levadura en el lugar santo. Ellos lo comerán en el patio de la tienda de reunión. [17]No deberá ser horneado con levadura. Lo he dado como parte de mis ofrendas hechas en fuego. Es tan santo como las ofrendas de pecado y las ofrendas de culpa. [18]Para que todo el tiempo por venir a través de las generaciones de tu pueblo, todo varón descendiente de Aarón pueda comerlo como su porción, tomado de las ofrendas del SEÑOR, hechas por fuego. Quien sea que las toque se volverá santo."
[19]Así que, el SEÑOR habló a Moisés otra vez, diciendo, [20]"Esta es la ofrenda de Aarón y sus hijos, la cual ellos ofrecerán al SEÑOR en el día cuando todo hijo sea ungido: unos 3. 7kg de harina fina como una ofrenda de grano regular, mitad de ella en la mañana y mitad en la tarde.
[21]Será hecha con aceite en un sartén para hornear. Cuando esté empapada, tú la traerás adentro. En pedazos horneados las ofrecerás como ofrenda de grano para producir un aroma dulce para el SEÑOR. [22]El hijo del alto sacerdote quien se esté volviendo en el nuevo alto sacerdote de entre sus hijos lo ofrecerá. Como es ordenado por siempre, todo ello debe ser quemado al SEÑOR. [23]Cada ofrenda de grano del sacerdote debe ser completamente quemada. No debe ser comida.
[24]El SEÑOR le habló a Moisés otra vez, diciendo: [25]"Háblale a Aarón y a sus hijos y diles: 'Esta es la ley de la ofrenda de pecado: La ofrenda de pecado debe ser matada en el lugar donde la ofrenda es quemada delante del SEÑOR. Es muy santo. [26]El sacerdote que la ofrezca por pecado se la comerá. Debe ser comido en un lugar santo en el patio de la tienda de reunión.
[27]Lo que sea que toque su carne se volverá santo, y si la sangre es rociada en cualquier vestidura, debes lavarla, la parte donde fue rociada, en un lugar santo. [28]Pero la olla de barro en donde fue hervida debe romperse. Si es hervida en una olla de bronce, debe ser restregada y secada limpia en agua.
[29]Cualquier varón entre los sacerdotes puede comer un poco ello, porque es más santo. [30]Pero cualquier ofrenda de pecado, cuya sangre sea traída a la carpa de reunión para hacer expiación en el lugar santo, no debe ser comida. Debe ser quemada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 6:1

Rompe un mandato en contra del Señor

"desobedece uno de los mandamientos del Señor"

Tratar falsamente a su vecino, respecto a algo confiado a él

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "mintiéndole a su vecino sobre algo que el vecino le prestó"

Su vecino

Aquí, "vecino" significa cualquier israelita, no solo alguien que vive cerca.

Tomando lo que le fue confiado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "no devolviendo algo que tomó prestado"

Leviticus 6:5

Completamente

"Completo" o "totalmente"

Añadir un quinto

quinto - Esto significa que la persona debe devolver lo que debe a alguien y pagar una quinta parte del valor. Ver como se ha traducido esto en el 5:14.

Para pagarle a aquel a quien le debe

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "para pagar a la persona que debe"

Es hallado culpable

La persona que robó debe comparecer ante el juez y declararse culpable. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "el juez lo declara culpable"

Vale el valor actual

Esto significa que la persona debe determinar cuántos siclos vale el carnero utilizando el estándar oficial de la tienda sagrada. Puede aclarar la información entendida. Ver como se ha traducido en el 5:14.

El sacerdote hará expiación por él

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "El sacerdote expiará por él"

Ante el Señor

"En la presencia del Señor"

Él será perdonado

Esto significa que el Señor perdonará a la persona, no al sacerdote. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Dios lo perdonará"

Leviticus 6:8

Luego el Señor le habló a Moisés, diciendo: "Ordena a Aarón y a sus hijos, diciendo: 'Esta es la ley

Esto tiene una cita dentro de una cita. Una cita directa puede indicarse como una cita indirecta. Traducción alterna: "Entonces el Señor le habló a Moisés y le dijo que ordenara a Aarón y a sus hijos, diciendo: 'Esta es la ley"

Debe estar sobre el altar

"debe estar encima del altar"

El fuego del altar se mantendrá encendido.

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "debes mantener el fuego del altar encendido"

Leviticus 6:10

Su ropa de lino

El lino es un tela blanca. Traducción alterna: "su ropa blanca"

El recogerá las cenizas

"Él va a recoger las cenizas"

Despues de que el fuego haya consumido la ofrenda quemada

Se habla del fuego que quema completamente la ofrenda como si consumiera o consumiera la ofrenda quemada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

A un lugar que esté limpio.

Se habla de un lugar adecuado para ser usado para los propósitos de Dios como si estuviera físicamente limpio.

Leviticus 6:12

El fuego del altar se mantendrá ardiendo.

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "El sacerdote mantendrá encendido el fuego del altar"

Como se requiere en él

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "en él como al Señor exige"

Leviticus 6:14

Para producir un dulce aroma

Se dice que el Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio como si Dios estuviera complacido con el aroma del sacrificio ardiente. Ver como se ha traducido esto en el 1: 7.

Ofrenda representativa

El puñado de la ofrenda de grano representa la ofrenda de grano entero. Esto significa que toda la ofrenda pertenece al Señor. Ver como se ha traducidoesto en el 2: 1.

Leviticus 6:16

Debe ser comido

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Deben comerlo"

Debe ser comido sin levadura

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "No lo hornee con levadura"

Ofrendas hechas en fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "ofrendas quemadas"

Quien sea que las toque se volverá santo

Esta es una advertencia implícita de que aquellos que no son descendientes masculinos de Aarón no deben tocar esta ofrenda. El significado completo de esta declaración se puede aclarar.

Leviticus 6:19

Cuando todo hijo sea ungido

Se implica que serán ungidos cuando se conviertan en sacerdotes. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Esto también puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "cuando unge a cada hijo, ordenándolos como sacerdotes"

Una décima parte de una efa

Un efa son 22 litros. Una décima parte de un efa es de aproximadamente 2 litros.

Una décima

Esta es una parte de diez partes iguales.

Leviticus 6:21

Será hecha

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Lo harás"

En una bandeja para hornear

Esta es una placa gruesa hecha de arcilla o metal. La placa se colocaba sobre un fuego y la masa se cocinaba sobre la placa. Ver como se ha traducido "sartén de hierro plano" en 2: 4.

Cuando esté empapada

"Cuando la harina está completamente mojada con aceite"

Tú la traerás adentro

Aquí "Tú" se refiere a la persona que ofrece el sacrificio.

Para producir un aroma dulce para el Señor

Se dice que el Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio como si Dios estuviera

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

complacido con el aroma del sacrificio ardiente. Ver como se ha traducido esto en el 1: 7.

Un mandato

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Como el Señor te ha mandado"

Todo será quemado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "debe quemarlo todo"

Debe ser completamente quemada.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "debe quemarlo completamente"

No debe ser comido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Nadie debe comerlo"

Leviticus 6:24

El Señor le habló a Moisés otra vez, diciendo: "Háblale a Aarón y a sus hijos y diles: 'Esta es la ley

Esto tiene una cita dentro de una cita. Una cita directa puede indicarse como una cita indirecta. Traducción alterna: "El Señor habló a Moisés nuevamente y le dijo que hablara con Aarón y sus hijos, diciendo: 'Esta es la ley"

Háblale a Aarón y a sus hijos

El Señor está hablando con Aarón y sus hijos, pero estas regulaciones se aplican a todos los sacerdotes que realizan estos sacrificios. El significado completo de esta declaración se puede aclarar.

La ofrenda de pecado debe ser matada ... Delante del Señor

Se puede hacer explícito que esto se refiere al lado norte del altar. Ver 1:10.

La ofrenda de pecado debe ser matada

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Debes matar la ofrenda por el pecado"

Donde se mata el holocausto

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "donde matas al animal por la ofrenda quemada"

Delante del Señor

"Al Señor"

Debe ser comido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Él debe comerlo"

Leviticus 6:27

Lo que sea que toque su carne se volverá santo

Esta es una advertencia implícita de que nadie, además de los sacerdotes, debe tocar la carne de la ofrenda por el pecado. El significado completo de esta declaración es claro.

Si la sangre es rociada en

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "si la sangre salpica"

La olla de barro en la que se hierve debe romperse.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "debes romper la olla de barro en la que cociste la carne"

Si se hierve en una olla de bronce, debe lavarse y enjuagarse con agua.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Si hierves la carne en una olla de bronce, debes fregar la olla y enjuagarla con agua limpia"

Leviticus 6:29

Ninguna ofrenda de pecado debe ser consumida

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "nadie puede comer la ofrenda por el pecado"

Cuya sangre sea traída a la carpa de reunión

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "de donde el sacerdote lleva la sangre a la tienda de reunión"

Debe ser quemada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El sacerdote debe quemarlo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Leviticus 6:1

¿Qué tenía que hacer una persona si pecaba en contra de su prójimo?

Si una persona pecaba contra su prójimo tenía que restaurar cualquier cosa que le hubiese quitado o devorverle lo que perdío.

Leviticus 6:5

¿Qué tenía que hacer la persona cuando mentía de cualquier cosa?

Si uno mentía de cualquier cosa, tenía que restaurarlo en completo y añadir un quinto mas.

¿Quée había que traerle al sacerdote por ofrenda de culpa si era culpable de los pecados mencionados?

Si uno era culpable de los pecados mencionados, tenía que traer un carnero sin mancha del rebaño.

Leviticus 6:8

¿Por cuánto tiempo la ofrenda quemada tenía que quedarse en el altar?

La ofrenda quemada se quedaba en el altar toda la noche hasta la mañana.

Leviticus 6:10

¿Qué tenía que el sacerdote ponerse para remover las cenizas del altar?

El sacerdote tenía que ponerse ropa de lino y ropa interior de lino para tomar las cenizas del altar.

¿Qué tenía que hacer el sacerdote antes de llevar las cenizas fuera del campamento?

El sacerdote tenía que quitarse su ropa de lino y ponerse la otra ropa antes de cargar las cenizas fuera del campamento.

Leviticus 6:12

¿Qué tenía que seguir prendido en todo tiempo?

El fuego en el altar tenía que seguir prendido en todo tiempo.

Leviticus 6:16

¿Qué tenían que hacer los sacerdotes hacer con el grano de ofrenda que sobraba?

Los sacerdotes podían comerse el grano de ofrenda sin levadura, que sobraba.

Leviticus 6:19

¿Qué tenían que hacer los hijos de Aarón cuando sus hijos eran unjidos?

Los hijos de Aarón tenían que presentar una ofrenda de grano de una parte decima de un efa de harina fina, mitad en la mañana y mitad en la noche.

Leviticus 6:21

¿Cómo tenía que ser preparada la ofrenda de grano?

La ofrenda de grano tenía que ser hecha con aceite en un sarten para hornear, mojado, y luego horneado en pedazos.

Leviticus 6:24

De acuerdo con la ley de la ofrenda de pecado, ¿qué tenía que hacer el sacerdote con la ofrenda?

El sacerdote tenía que comerse la ofrenda de pecado.

Leviticus 6:27

¿Qué tenía que hacerse con la olla de barro en donde la tela llena de sangre era hervida?

La olla de barro en donde la tela llena de sangre era hervida había que romperla.

Leviticus 6:29

¿Qué partes de la ofrenda de pecado no podía ser comida?

Ninguna parte de la ofrenda de pecado en la cual la sangre era traída a la carpa de reunión para expiación podía ser comida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Esta es la ley de la ofrenda de la culpabilidad. Es lo más santo. [2]Ellos deben matar la ofrenda de la culpabilidad
en el lugar para matarla, y ellos deben rocíar la sangre sobre cada lado del altar. [3]Toda la grasa en ella debe ser
ofrecida: la grasa del rabo, la grasa que está sobre las partes internas, [4]los dos riñones y la grasa en ellos, la cual
esta junto a los lomos, y que cubre el hígado, con los riñones, todo esto debe ser removido.

[5]El sacerdote debe quemar estas partes en el altar como una ofrenda hecha con fuego al SEÑOR. Esta es la
ofrenda de la culpabilidad. [6]Cada hombre entre los sacerdotes puede comer parte de este sacrificio. Debe ser
comido en un lugar santo porque es lo más santo.
[7]La ofrenda del pecado es como la ofrenda por la culpa. La misma ley se aplica a ambos. Ellas le pertenecen al
sacerdote que haga expiación con ellas. [8]El sacerdote que ofrezca la ofrenda quemada de cualquiera, puede tener
para sí mismo el cuero de esa ofrenda.
[9]Cada ofrenda de grano que es horneada en un horno, y como tal cada ofrenda que es cocinada en un sartén de
freir o en un sartén de hornear le pertenecera al sacerdote que lo ofrezca. [10]Cada ofrenda de granos, sea seca o
mezclada con aceite, le pertenecerá por igual a los hijos de Aarón.
[11]Esta es la ley del sacrificio de las ofrendas de paz, las cuales la gente ofrecerá al SEÑOR. [12]Si alguno la ofrece para
dar gracias, entonces él debe ofrecerla con un sacrificio de pan hecho sin levadura, pero mezclado con aceite, de
panes hechos sin levadura, pero esparcidos con aceite, y de panes hechos con harina fina que es mezclada con
aceite.
[13]También, con el propósito de dar gracias, él debe ofrecer con su ofrenda de paz piezas de pan hechas con
levadura. [14]Él va a ofrecer uno de cada tipo de estos sacrificios como una ofrenda presentada al SEÑOR. Ella le
pertenecerá a los sacerdotes que rocíen la sangre de la ofrenda de paz en el altar.
[15]La persona presentando una ofrenda de paz para el propósito de dar gracias, debe comer la carne de su ofrenda
en el día del sacrificio. Él no debe dejar nada de ella hasta la mañana siguiente. [16]Pero si el sacrificio de su ofrenda
es por el propósito de un voto, o por el propósito de una ofrenda de libre voluntad, la carne debe ser comida en el
día que él ofrezca el sacrificio, pero lo que quede de ella puede ser comido en el próximo día.
[17]Sin embargo, cualquier carne del sacrificio que quede en el tercer día debe ser quemada. [18]Si algo de la carne del
sacrificio de la ofrenda de paz de alguien es comida en el tercer día, no será aceptada, ni tampoco será tomada en
cuenta a quien la ofreció. Será una cosa asquerosa, y la persona que la coma cargará la culpa de su pecado.
[19]Cualquier carne que toque una cosa impura no debe ser comida. Debe ser quemada. Mientras con el resto de la
carne, cualquiera que esté limpio puede comerla. [20]Sin embargo, una persona impura que coma cualquier carne
del sacrificio de una ofrenda de paz que le pertenece al SEÑOR esta persona debe ser cortada de su gente.
[21]Si alguno toca cualquier cosa impura sea impura de hombre, o de bestia inmunda, o de alguna cosa inmunda y
asquerosa, y si él entonces come algo de la carne de un sacrificio de ofrenda de paz que le pertenece al SEÑOR,
esa persona debe ser cortada de su pueblo.'"
[22]Entonces el SEÑOR le habló a Moisés, diciendo: [23]"Háblale a la gente de Israel y diles: 'Ustedes no deben comer
grasa de buey o de oveja o de cabra. [24]La grasa de un animal que murió sin ser sacrificado, o la grasa de un
animal despedazado por animales salvajes, puede ser usada para otros propósitos, pero ustedes ciertamente no
deben comerla.
[25]Cualquiera que coma la grasa de un animal que los hombres pueden ofrecer como un sacrificio por fuego al
SEÑOR, esa persona debe ser cortada de su pueblo. [26]Ustedes no deben comer nada de sangre en ninguna de sus
casas, sea de pájaro o de un animal. [27]Cualquiera que coma alguna sangre, esa persona debe ser cortada de su
pueblo.'"
[28]Entonces el SEÑOR le habló a Moisés y dijo: [29]"Háblale a la gente de Israel y diles: 'Aquel que ofrezca el sacrificio
de una ofrenda de paz al SEÑOR debe traer parte de su sacrificio al SEÑOR. [30]La ofrenda para el SEÑOR debe ser
hecha por fuego, sus propias manos deben traerla. Él debe traer la grasa con el pecho, para que el pecho sea
mecido como una ofrenda mecida ante el SEÑOR.
[31]El sacerdote debe quemar la grasa en el altar, pero el pecho le pertenecerá a Aarón y a sus hijos [32]Ustedes deben
darle el muslo derecho al sacerdote como una ofrenda presentada fuera del sacrificio de sus ofrendas de paz.
[33]El sacerdote, uno de los hijos de Aarón, quien ofrece la sangre de las ofrendas de paz y la grasa él tendrá el
muslo derecho como su parte de la ofrenda. [34]Pues Yo he tomado de la gente de Israel, el pecho de la ofrenda
mecida, y el muslo que es la contribución, y ellos han sido entregados a Aarón el sacerdote y a sus hijos como su
porción regular.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[35]Esta es la porción para Aarón y sus hijos de las ofrendas para el SEÑOR hechas por fuego, en el día cuando Moisés los presentó para servir al SEÑOR en el trabajo de sacerdote. [36]Esta es la porción que el SEÑOR ordenó que le fuera entregada a ellos del pueblo de Israel, en el día que Él ungió a los sacerdotes. Siempre será su porción a través de todas las generaciones.
[37]Esta es la ley de la ofrenda quemada, de la ofrenda de granos, de la ofrenda por el pecado, de la ofrenda de la culpabilidad, de la ofrenda de consagración, y del sacrificio de las ofrendas de paz, [38]sobre las cuales el SEÑOR dio mandatos a Moisés en el Monte Sinaí, en el día que Él le ordenó a la gente de Israel a ofrecer sus sacrificios al SEÑOR en el desierto de Sinaí.

Leviticus 7:1

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que debe decirle a Aarón y a sus hijos.

En el lugar para matarlo

Se puede hacer explícito que esto se refiere al lugar donde se matan los animales para las ofrendas quemadas. Ver 1:10.

Toda la grasa en ella debe ser ofrecida

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "El sacerdote debe ofrecer toda la grasa que contiene"

Partes internas

Esto son el estómago y los intestinos

Hígado ... Riñones

Traduce estas palabras de la misma manera que lo hiciste en 3: 3.

Junto a los lomos

Esta es la parte del cuerpo en los lados de la columna vertebral entre las costillas y el hueso de la cadera. Ver como se ha traducido esto en 3: 3.

Todo esto debe ser removido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "el sacerdote debe eliminar todo esto"

Leviticus 7:5

Como una ofrenda hecha con fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "como ofrenda quemada"

Debe ser comido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Deben comerlo"

Leviticus 7:7

La misma ley aplica a ambos

"La ley es la misma para ambos"

Al sacerdote que haga expiación con ellas

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "al sacerdote que ofrece el sacrificio para expiar los pecados de alguien"

Cuero

La capa o piel de un animal de rebaño

Leviticus 7:9

Que se cocina en un horno ... que se cocina en una sartén

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "que alguien hornee en un horno ... que alguien cocine en una sartén"

Horno

Este fue probablemente un objeto hueco hecho de arcilla. Se encendió un fuego debajo del horno, y el calor calentaría la masa dentro del horno. Ver como se ha traducido esto en el 2: 4.

Una sartén de freír

Esta es una placa de metal con bordes redondeados. La masa se colocaba en la sartén y se cocinaba al fuego. Ver como se ha traducido "sartén" en 2: 6.

Sartén de hornear

Esta es una placa gruesa hecha de arcilla o metal. La placa se colocaba sobre el fuego y la masa se cocinó

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sobre la placa. Ver como se ha traducido "sartén de hierro plano" en 2: 4.

Leviticus 7:11

Pan hecho sin levadura, pero mezclado con aceite

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "de los panes que hizo sin levadura pero mezclados con aceite"

Panes ... mezclado con aceite

Aquí "panes" se refiere a un pan grueso.

De panes hechos sin levadura, pero esparcidos con aceite

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "de tortas finas que hizo sin levadura pero esparcidas con aceite"

Panes ... esparcidos con aceite

Aquí "panes" se refiere a un pan grueso.

De panes hechas con harina fina que se mezcla con aceite.

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "de los pasteles que hizo con harina fina mezclada con aceite"

Panes hechos con harina fina

Aquí "panes" se refiere a un pan grueso. Es similar al primer tipo de pan, excepto que se hace con la harina más fina.

Leviticus 7:13

Tartas de Pan Con Levadura.

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "pasteles de pan que hizo con levadura"

Pan

Esto se refiere a un pan grueso.

Leviticus 7:15

La persona presentando

"La persona que ofrece"

Para el propósito de dar gracias

El sustantivo abstracto "gracias" se puede expresar como un verbo.Traducción alterna: "con el propósito de agradecer a Yahweh"

La carne debe ser consumida ... puede ser consumida

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "debe comer la carne ... puede comerla"

Leviticus 7:17

En el tercer día

Tercero es el número ordinal para tres. Traducción alterna: "después de dos días"

Debe ser quemado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "la persona debe quemarlo"

Si algo de la carne del sacrificio de la ofrenda de paz de alguien es comida en el tercer día

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Si alguien come la carne de su sacrificio de ofrenda de paz en el tercer día"

No será aceptado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "el Señor no lo aceptará"

Ni tampoco será acréditada a quien la ofreció.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "ni el Señor honrará el sacrificio que la persona ofreció"

Llevará la culpa de su pecado

Se habla de una persona responsable del pecado que cometió como si tuviera que cargar físicamente con la culpa.

Leviticus 7:19

Cualquier carne que toque una cosa inmunda no debe ser comida

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Nadie puede comer carne que toca algo sucio"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Una cosa inmunda

Algo que el Señor ha declarado que no es apto para tocar o comer se dice que es físicamente impuro.

Debe ser quemado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Debes quemarlo"

Cualquiera que sea limpio

Se habla de una persona que es aceptable para los propósitos de Dios como si estuviera físicamente limpia.

Persona impura

Se habla de una persona que no es aceptable para los propósitos de Dios como si fuera físicamente impura.

Esta persona debe ser cortada de su gente.

Se habla de una persona que está siendo excluida de su comunidad como si hubiera sido aislada de su gente, como si fuera a cortar un trozo de tela o cortar una rama de un árbol. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "esa persona ya no puede vivir entre su gente" o "debes separar a esa persona de su gente"

Leviticus 7:21

Cualquier cosa inmunda

Algo que el Señor ha declarado que no es apto para tocar o comer se dice que es físicamente impuro.

Si la inmundicia del hombre o la bestia inmunda

Aquí "hombre" significa humanos en general. Traducción alterna: "ya sea de una persona o una bestia"

O de alguna cosa sucia y asquerosa

"o de alguna cosa sucia que disgusta al Señor"

Esa persona debe ser cortada de su pueblo

Se habla de una persona que está siendo excluida de su comunidad como si hubiera sido aislada de su gente, como si fuera a cortar un trozo de tela o cortar una rama de un árbol. Esto puede traducirse en forma activa. Ver como se ha traducido esto en 7:19.

Leviticus 7:22

Entonces el SEÑOR le habló a Moisés, diciendo: "Háblale a la gente de Israel y diles: 'Ustedes no deben comer grasa

Esto tiene una cita dentro de una cita. Una cita directa puede indicarse como una cita indirecta. Traducción alterna: "Entonces Yahvé le habló a Moisés y le dijo que le dijera al pueblo de Israel esto: 'No debes comer grasa"

Murió sin ser sacrificado

"Murió pero no fue un sacrificio"

La grasa de un animal despedazado por animales salvajes

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "la grasa de un animal que mataron los animales salvajes"

Puede ser usado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "puedes usar"

Leviticus 7:25

Sacrificio por fuego

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "ofrenda quemada"

Esa persona debe ser cortada de su pueblo

Se habla de una persona que está siendo excluida de su comunidad como si hubiera sido aislada de su gente, como si fuera a cortar un trozo de tela o cortar una rama de un árbol. Esto puede ser traducido en forma activa. Ver como se ha traducido esto en el 7:19.

No deben comer sangre

"No debes consumir sangre"

En cualquiera de sus casas

"en cualquiera de tus casas" o "donde vives"

Leviticus 7:28

Entonces el SEÑOR le habló a Moisés y dijo: "Háblale a la gente de Israel y diles: 'Aquel que ofrezca el sacrificio

Esto tiene una cita dentro de una cita. Una cita directa puede indicarse como una cita indirecta. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

alterna: "Entonces el Señor le habló a Moisés y le dijo que le dijera al pueblo de Israel esto: 'El que ofrece"

La ofrenda para el Señor debe ser hecha por fuego, sus propias manos deben traerla.

La frase "sus propias manos deben traerla" se puede colocar al comienzo de la oración. La frase "para ser hecha por fuego" puede ser en forma activa. Traducción alterna: "Él mismo debe traer la ofrenda que planea quemar como un sacrificio al Señor"

Sus propias manos deben traerlo

Aquí "manos" representa a toda la persona. Traducción alterna: "él debe traerlo él mismo"

Pecho

La parte frontal del cuerpo del animal debajo del cuello.

Para que el pecho sea mecido como una ofrenda mecida ante el SEÑOR.

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "para que el sacerdote pueda presentárselo al Señor como una ofrenda de onda"

Como una ofrenda mecida ante el Señor.

Levantar la ofrenda es un gesto simbólico que muestra que la persona está dedicando el sacrificio a Yahvé.

Leviticus 7:31

Muslo

La parte superior de la pierna por encima de la rodilla

Como una ofrenda presentada

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "y presentarlo como una ofrenda"

Leviticus 7:33

Porque he tomado

Aquí "Yo" se refiere al Señor

Esa es la contribución

"que se da como ofrenda"

Leviticus 7:35

Las ofrendas para el SEÑOR hechas por fuego

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "las ofrendas quemadas para el Señor"

El Señor ordenó que le fuera entregada a ellos del pueblo de Israel

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que el Señor le ordenó al pueblo de Israel que les diera"

Él ungió a los sacerdotes.

"que Moisés ungió a los sacerdotes"

Todas las generaciones.

Traduce estas palabras de la misma manera que lo hiciste en 3:15.

Leviticus 7:37

Declaración de conexión

Este es el final de un discurso que comenzó en el versículo 7:28.

Translation Questions

Leviticus 7:7

¿Qué ofrenda era como la ofrenda de culpa?

La ofrenda de pecado era como la ofrenda de culpa.

¿Con qué se podía quedar el sacerdote de la ofrenda de cualquier persona?

El sacerdote se puede quedar con el cuero de esa ofrenda.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 7:9

¿Qué ofrenda le pertenecía al sacerdote?

La ofrenda de grano le pertenecía al sacerdote.

Leviticus 7:17

¿Qué debía hacerse con la carne de los sacrificios que no fuera consumida para el tercer día?

Cualquier carne del sacrificio que quedaba en el tercer día, debía ser quemada.

Leviticus 7:25

¿Qué debía hacerse con alguien que comiera grasa de un animal o sangre de un ave o animal?

Cualquiera que comiera sangre o grasa de ave o animal, esa persona debía ser cortada de su pueblo.

Leviticus 7:31

¿Qué le tenía que ser entregado al sacerdote después que la grasa fuera quemada en el altar?

Después que la grasa era quemada en el altar, el muslo derecho tenía que ser entregado al sacerdote.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]El Señor habló a Moisés, diciendo: [2]"Toma a Aarón y a sus hijos con él, las vestiduras y el aceite de la unción, el toro para las ofrendas por el pecado, los dos carneros, y la canasta del pan sin levadura. [3]Reúne a toda la asamblea en la entrada de la tienda de reunión."

[4]Así que Moisés hizo lo que el SEÑOR le había mandado, y la asamblea vinieron juntos a la entrada de la tienda de reunión. [5]Entonces Moisés dijo a la asamblea: "Esto es lo que el SEÑOR ha ordenado que se haga."
[6]Moisés trajo a Aarón y a sus hijos y los lavó a ellos con agua. [7]Le puso a Aarón la túnica y le amarró la faja alrededor de la cintura, lo vistió con el manto y puso el efod sobre él, y después le amarró el efod alrededor de él con el cinto finamente tejido y lo ligó a él.
[8]Él colocó el pectoral en él, y en el pectoral puso el Urim y el Tumim. [9]El colocó el turbante en su cabeza, y en el turbante, en frente, él colocó el plato dorado, la santa corona, como el SEÑOR había ordenado.
[10]Moisés tomó el aceite de la unción, ungió el tabernáculo y todo lo que había en el y lo apartó para el SEÑOR. [11]El roció el aceite sobre el altar siete veces, y ungió el altar y todos sus utensilios, y el lavabo y su base, para apartarlos para EL SEÑOR.
[12]El derramó parte del aceite de la unción sobre la cabeza de Aarón y lo ungió para consagrarlo. [13]Moisés trajo a los hijos de Aarón y los vistió con túnicas. El amarró fajas alrededor de sus cinturas y envolvió telas de lino sobre sus cabezas, como el SEÑOR había ordenado.
[14]Moisés trajo el toro para la ofrenda por el pecado, y Aarón y sus hijos colocaron sus manos sobre la cabeza del toro que habían traído para la ofrenda por el pecado. [15]Él lo mató, y tomó sangre y la puso sobre los cuernos del altar con su dedo, purificó el altar, derramó la sangre en la base del altar y lo consagró para Dios a fin de hacer expiación por ello.
[16]El tomó toda la grasa que estaba en las partes interiores, cubriendo el hígado, y los dos riñones y su grasa, y Moisés lo quemó todo en el altar. [17]Pero el toro, su cuero, su carne y su estiércol los quemó fuera del campamento, como el SEÑOR había ordenado.
[18]Moisés presentó el carnero para la ofrenda quemada, y Aarón y sus hijos colocaron sus manos sobre la cabeza del carnero. [19]Él lo mató y roció su sangre a cada lado del altar.
[20]Él cortó el carnero en piezas y quemó la cabeza y las piezas y la grasa. [21]Lavó las partes interiroes y las piernas con agua, y él quemó todo el carnero sobre el altar. Esto era una ofrenda quemada y produjo un aroma agradable, una ofrenda hecha mediante fuego para el SEÑOR como el SEÑOR había ordenado a Moisés.
[22]Entonces Moisés presentó el otro carnero, el carnero de la consagración, y Aarón y sus hijos colocaron sus manos sobre la cabeza del carnero. [23]Aarón lo mató y Moisés tomó parte de su sangre y la puso sobre en la punta de la oreja derecha de Aarón, sobre el pulgar de su mano derecha y sobre el dedo gordo de su pie derecho. [24]El trajo a los hijos de Aarón, y puso parte la sangre sobre el la punta de la oreja derecha, el pulgar derecho y el dedo gordo del pie derecho de cada uno de ellos. entonces Moisés roció la sangre a cada lado del altar.
[25]Moisés tomó la grasa, la cola gorda, toda la grasa que estaba sobre las partes interiores, la cubierta del hígado, los dos riñones con su grasa y el muslo derecho. [26]De la canasta del pan sin levadura que estaba delante del Señor, él tomó una rebanada de pan sin levadura, y una pieza de pan engrasado y una tortilla, y las colocó sobre la grasa y sobre el muslo derecho. [27]El puso todo en las manos de Aarón y en las manos de sus hijos y lo ondearon delante del SEÑOR como ofrenda mecida.
[28]Entonces Moisés tomó de las manos de ellos y lo quemó en el altar de la ofrenda quemada. Esto fue una ofrenda consagrada y produjo un aroma agradable. Era una una ofrenda mediante fuego al SEÑOR. [29]Moisés tomó la pechuga y la ondeó como una ofrenda mecida al SEÑOR. Esta fue la porción del carnero que Moisés compartió para la ordenación de los sacerdotes, como el SEÑOR había madado.
[30]Moisés tomó parte del aceite de la unción y de la sangre que estaba en el altar; la roció sobre Aarón, sobre sus ropas, sobre sus hijos y sobre las ropas de sus hijos. De esta manera consagró a Aarón y sus ropas, y a sus hijos y sus ropas para el SEÑOR.
[31]Así que Moisés dijo a Aarón y a sus hijos, "Hiervan la carne a la entrada de la tienda de reunión, y allí cómanla y el pan que está en la canasta de la consagración, como yo lo he ordenado, diciendo, 'Aarón y sus hijos lo comerán.'
[32]Los restos de la carne y del pan ustedes deben quemarlo. [33]Y ustedes no saldrán de la entrada de la tienda de reunión por siete días, hasta que los días de su ordenación estén completos. Porque el SEÑOR los consagrará a ustedes por siete días.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[34]Lo que se ha hecho este día, el SEÑOR ha ordenado que se haga expiación por ustedes. [35]Estarán por siete días y siete noches a la entrada de la tienda de reunión, y guardarán el mandamiento del SEÑOR, para que no mueran, porque esto es lo que se me ha ordenado." [36]Así Aarón y sus hijos hicieron todas las cosas las cuales el SEÑOR había mandado a ellos a través de Moisés.

Leviticus 8:1

Información general:

En el capítulo 8, Moisés ordena a Aarón y sus hijos como sacerdotes según los mandatos que el Señor que Moisés registró en el libro de Éxodo.

Vestiduras

"Las vestiduras sacerdotales" o "La ropa que llevaban los sacerdotes".

Leviticus 8:4

el Señor le había mandado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "El Señor nos ordena que hagamos"

Leviticus 8:6

Y los lavó a ellos con agua.

Esta es una acción simbólica. Es una ritual de limpieza que los prepara para convertirse en sacerdotes.

La túnica ... la faja ... el manto ... el efod ..el cinto finamente tejido

cinto finamente tejido - Estas son prendas especiales que el Señor le ordenó a la gente que hiciera para los sacerdotes.

Faja

Un pedazo largo de tela que se ata alrededor de la cintura o el pecho.

Alrededor de él

"atado a su alrededor"

Leviticus 8:8

Él colocó el pectoral en él

"Moisés colocó el pectoral sobre Aarón"

El pectoral ... el turbante ... el plato dorado , la santa corona

Estas son todas las prendas especiales que el Señor ordenó a la gente que hicieran para los sacerdotes.

El Urim y el Tumim

No está claro qué son estos. Eran objetos que el sacerdote de alguna manera usaba para determinar la voluntad de Dios.

Turbante

La cabeza de un hombre que cubre es un pedazo largo de tela envuelto alrededor de la cabeza

El plato dorado, la corona santa

Estas dos frases se refieren a la misma cosa. Era un plato de oro puro unido al turbante.

Leviticus 8:10

Todos los utensilios

Estas son todas las ollas, sartenes, palas y tenedores utilizados en el altar.

El lavabo

Este es un lavabo de bronce que estaba ubicado entre el altar y el tabernáculo.

Su base

Este es un soporte de bronce en el que se colocó el lavabo.

Leviticus 8:12

Él derramó

"Moisés derramó"

Fajas

Esta es la forma plural de "faja". Ver como se ha traducido esto en el 8: 6.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 8:14

Ponen sus manos sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a Aaron y sus hijos con el animal que están ofreciendo. De esta manera se están ofreciendo al Señor a través del animal. Ver como se ha traducido esto en 1: 3.

Cuernos del altar

Esto se refiere a las esquinas del altar. Tienen forma de cuernos de buey. Ver como se ha traducido esto en 4: 6.

Sepáralo para Dios

"separe el altar para Dios"

Hacer expiación por ello.

Aquí, "expiación" significa hacer que el altar sea apto para el servicio a Dios. Traducción alterna: "para que sea un lugar adecuado para quemar sacrificios por el pecado"

Leviticus 8:16

Partes internas

Este es el estómago y los intestinos. Ver como se ha traducido esto en 1: 7.

Hígado ... riñones

Traduce estas palabras como lo hiciste en el 3: 3.

Cuero

La capa o la piel de un rebaño de animales.

Leviticus 8:18

Colocaron sus manos sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a Aaron y sus hijos con el animal que están ofreciendo. De esta manera se están ofreciendo al Señor a través del animal. Ver como se ha traducido esto en 1: 3. (Ver: traducir_simacción)

Leviticus 8:20

Él cortó el carnero

"Moisés cortó el carnero"

Produjo un aroma agradable

El Señor está complacido con el sincero adorador que ofrece el sacrificio como si el Señor estuviera complacido por el aroma del sacrificio ardiente. Ver como se ha traducido una frase similar en 1: 7.

Una ofrenda hecha mediante fuego para el Señor

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "una ofrenda que quemó al Señor"

Leviticus 8:22

El carnero de la consagración

La palabra "consagración" es un nombre abstracto. Traducción alterna: "el carnero para separar a Aarón y sus hijos para servir a Dios"

Colocaron sus manos sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a Aaron y sus hijos con el animal que están ofreciendo. De esta manera, ellos se están ofreciendo al Señor a través del animal. Ver como se ha traducido esto en 1: 3. (Ver: traducir_simacción)

Moisés tomó parte de su sangre

Se da a entender que Moisés recogió la sangre en un recipiente mientras la sangre se drenaba del animal. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito.

Leviticus 8:25

Partes internas

Las partes internas - Este es el estómago y los intestinos. Ver como se ha traducido esto en 1: 7.

Hígado ... riñones

Traduce estas palabras de la misma manera que lo hiciste en el 3: 3.

Muslo derecho

El muslo es la parte superior de la pierna por encima de la rodilla. Vea cómo tradujo esto en 7:31.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La canasta de pan sin levadura que había delante del Señor.

Esto no se refiere a la ubicación de la cesta de pan. Significa que este es el pan que Moisés había dedicado al Señor.

El puso todo en las manos de Aarón y en las manos de sus hijos

Aquí "manos" representa a toda la persona. Traducción alterna: "se lo dio todo a Aaron y sus hijos"

Y lo ondearon delante del SEÑOR como ofrenda mecida

Se implica que Aarón y sus hijos presentaron la ofrenda. El significado completo de esta declaración es claro. Traducción alterna: "los agitaron ante el Señor como una ofrenda de onda"

Los agitó

Esta es una acción simbólica que dedica la ofrenda al Señor.

Leviticus 8:28

Moisés los tomó

Aquí "los" se refiere a la grasa, el muslo y todo el pan.

De las manos de ellos

Aquí "manos" representa a toda la persona. Traducción alterna: "de Aaron y sus hijos"

Esto fue una ofrenda consagrada

"Eran una ofrenda por separar a Aarón y sus hijos para servirlos al Señor"

Una ofrenda mediante fuego al Señor

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "una ofrenda quemada al Señor"

Produce un agradable aroma

El Señor está complacido con el sincero adorador que ofrece el sacrificio como si el Señor estuviera complacido por el aroma del sacrificio ardiente. Ver como se ha traducido una frase similar en 1: 7.

Pecho

La parte frontal del cuerpo del animal debajo del cuello.

Ordenación

Una ceremonia oficial que convierte a alguien en sacerdote.

Leviticus 8:30

Moisés

Moisés fue un profeta y líder de los israelitas por más de 40 años. *Cuando Moisés era un bebé, los padres de Moisés lo pusieron en una canasta en las cañas del río Nilo para esconderlo del faraón egipcio. La hermana de Moisés, Miriam, lo cuidó allí. La vida de Moisés se salvó cuando la hija del faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo. *Dios eligió a Moisés para liberar a los israelitas de la esclavitud en Egipto y para guiarlos a la Tierra Prometida. *Después de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras vagaban por el desierto, Dios le dio a Moisés dos tablas de piedra con los Diez Mandamientos escritos en ellos. *Cerca del final de su vida, Moisés vio la Tierra Prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Ver también: Miriam Promised Land Ten Commandments

Ungir, Ungido

El término "ungir" significa frotar o verter aceite sobre una persona u objeto. A veces el aceite se mezclaba con especias, dándole un olor dulce y perfumado. El término también se usa figurativamente para referirse al Espíritu Santo que elige y capacita a alguien. *En el Antiguo Testamento, sacerdotes, reyes y profetas fueron ungidos con aceite para apartarlos para un servicio especial a Dios. *Objetos como los altares o el tabernáculo, también fueron ungidos con aceite para mostrar que debían ser usados para adorar y glorificar a Dios. *En el Nuevo Testamento, las personas enfermas fueron ungidas con aceite para su curación. *El Nuevo Testamento registra dos veces que Jesús fue ungido con aceite perfumado por una mujer, como un acto de adoración. Una vez, Jesús comentó que al hacer esto, ella lo estaba preparando para su futuro entierro. *Después de que Jesús murió, sus amigos prepararon su cuerpo para enterrarlo ungiéndolo con aceites y especias. *Los títulos "Mesías" (hebreo) y "Cristo" (griego) significan "el Ungido (Uno)". *Jesús el Mesías es el que fue elegido y ungido como Profeta, Sumo Sacerdote y Rey.

Sugerencias de traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dependiendo del contexto, el término "ungir" se podría traducir como "verter aceite" o "poner aceite" o "consagrar vertiendo aceite perfumado". Para "ser ungido" se podría traducir como "ser consagrado con aceite". o "ser nombrado" o "ser consagrado". En algunos contextos, el término "ungir" podría traducirse como "nombrar". Una frase como "el sacerdote ungido" se podría traducir como "el sacerdote que fue consagrado con aceite" o "el sacerdote que fue apartado por el derramamiento de aceite".

Ver también: consecrate

Aceite

El aceite es un líquido espeso y claro que se toma de ciertas plantas o frutas. En los tiempos bíblicos, el aceite generalmente provenía de aceitunas.

*El aceite de oliva se usaba para cocinar, ungir, sacrificar, lámparas y medicina. *En la antigüedad, el aceite de oliva era muy apreciado y la posesión de petróleo se consideraba una medida de riqueza. *Asegúrese de que la traducción de este término se refiere al tipo de aceite que se puede usar para cocinar, no al aceite de motor. Algunos idiomas tienen diferentes palabras para estos diferentes tipos de aceite.

Ver también: olive sacrifice, offering

Sangre

El término "sangre" se refiere al líquido rojo que sale de la piel de una persona cuando hay una lesión o herida. La sangre aporta nutrientes que dan vida a todo el cuerpo de una persona. *La sangre simboliza la vida y cuando se derrama o se derrama, simboliza la pérdida de la vida o la muerte. *Cuando la gente hacía sacrificios a Dios, mataban a un animal y vertían su sangre en el altar. Esto simbolizaba el sacrificio de la vida del animal para pagar por los pecados de las personas. *A través de su muerte en la cruz, la sangre de Jesús limpia simbólicamente a las personas de sus pecados y paga el castigo que merecen por esos pecados. *La expresión "carne y sangre" se refiere a los seres humanos. *La expresión "propia carne y sangre" se refiere a personas que están relacionadas biológicamente.

Sugerencias de traducción

*Este término debe traducirse con el término que se utiliza para la sangre en el idioma de destino *La expresión "carne y sangre" podría traducirse como "personas" o "seres humanos". *Dependiendo del contexto, la expresión "mi propia carne y sangre" podría traducirse como "mi propia familia" o "mis propios familiares" o "mi propia gente". *Si hay una expresión en el idioma de destino que se usa con este significado, esa expresión podría usarse para traducir "carne y hueso". Ver también: Flesh

Altar

Un altar era una estructura elevada en la que los israelitas quemaban animales y granos como ofrendas a Dios. *Durante los tiempos bíblicos, los altares simples se hacían a menudo formando un montículo de tierra empacada o colocando cuidadosamente piedras grandes para formar una pila estable. *Algunos altares especiales en forma de caja estaban hechos de madera cubierta con metales como el oro, el latón o el bronce. *Otros grupos de personas que viven cerca de los israelitas también construyeron altares para ofrecer sacrificios a sus dioses.

Ver también: altar of incense false god, foreign god, god, goddess grain offering

Apartado

El término "apartarse" significa estar separado de algo para cumplir un determinado propósito. *Los israelitas fueron apartados para servir a Dios. *El Espíritu Santo ordenó a los cristianos en Antioquía que apartaran a Pablo y Bernabé para la obra que Dios quería que hicieran. *Un creyente que está "apartado" para servir a Dios está "dedicado a" cumplir la voluntad de Dios. *Un significado del término "santo" es ser apartado como perteneciente a Dios y separado de los caminos pecaminosos del mundo. *El término "santificar" significa apartar a una persona para el servicio de Dios.

Sugerencias de traducción

*Las formas de traducir "separar" podrían incluir "seleccionar especialmente" o "separarse de usted" o "separar para realizar una tarea especial". *Para "ser apartado" se podría traducir como "ser separado

Ver también: holy, holiness sanctify, sanctification appoint, appointed

Aarón

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios eligió a Aarón para que sea el primer sumo sacerdote de Israel. *Aaron ayudó a Moisés a hablar a Faraón sobre dejar ir libres a los israelitas. *Mientras los israelitas viajaban por el desierto, Aarón pecó al hacer un ídolo para que la gente adorara. *Dios también ungió a Aarón y sus

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

descendientes para que fueran los sacerdotes [sacerdotes] (../kt/priest.md) para el pueblo de Israel.

Ver tambien: priest, priesthood Moses Israel, Israelites, nation of Israel

Vestir, vestirse

Cuando se usa figurativamente en la Biblia, "vestirse con" significa estar dotado o equipado con algo. "Vestir" a uno mismo con algo significa buscar tener una cierta calidad de carácter.

*De la misma manera en que la ropa es externa a su cuerpo y es visible para todos, cuando está "vestido" con cierta calidad de carácter, otros pueden verlo fácilmente. "Vestirse con amabilidad" significa dejar que sus acciones se caractericen por la amabilidad de manera que todos puedan verla fácilmente. *Estar "vestido con poder de lo alto" significa que se le otorgue poder. *Este término también se usa para expresar experiencias negativas, como "vestido con vergüenza" o "vestido con terror"

Sugerencias de traducción

*Si es posible, es mejor mantener la figura literal del discurso, "vístanse con". Otra forma de traducir esto podría ser "ponerse" si esto se refiere a ponerse ropa. *Si eso no da el significado correcto, otras formas de traducir "vestidas con" podrían ser "mostrar" o "manifestar" o "llenar con" o "tener la calidad de". *El término "vestirse con" también podría traducirse como "cubrirse con" o "comportarse de una manera que se muestre".

Hijo, hijo de

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación con sus padres. Puede referirse a la descendencia masculina de alguien o a un hijo adoptado. *"Hijo" se usa a menudo en forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente masculino, como un nieto o bisnieto. *El término "hijo" también se puede usar como una forma de dirección cortés para un niño o joven que es más joven. *Algunas veces, los "hijos de Dios" se usan en el Nuevo Testamento para referirse a los creyentes en Cristo. *Dios llama a Israel su "hijo primogénito". Esto se refiere a la elección de Dios de que la nación de Israel sea su pueblo especial. Es a través de ellos que vino el mensaje de Dios de redención y salvación, con el resultado de que muchas otras personas se han convertido en sus hijos espirituales. *La frase "hijo de" a menudo tiene el significado figurativo, "tiene las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "hijo de paz" e "hijos del trueno". *La frase "hijo de" también se usa para decir quién es el padre de una persona. Esta frase se usa en genealogías y en muchos otros lugares. Usar "hijo de" para dar el nombre del padre con frecuencia ayuda a distinguir a las personas que tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4, y "Azarías, hijo de Amasías en 2 Reyes 15 son tres hombres diferentes.

Sugerencias de traducción

*En la mayoría de las apariciones de este término, es mejor traducir "hijo" usando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo. *Al traducir el término "Hijo de Dios", se debe utilizar el término común del lenguaje de proyecto para "hijo". *Cuando se usa para referirse a un descendiente en lugar de a un hijo directo, el término "descendiente" se podría usar, como para referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde a veces "hijo" se refiere a un descendiente masculino, no a un descendiente masculino. hijo actual *A veces, "hijos" se puede traducir como "niños", cuando se hace referencia tanto a hombres como a mujeres. Por ejemplo, "hijos de Dios" podría traducirse como "hijos de Dios", ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres. *La expresión figurativa "hijo de" también podría traducirse como "alguien que tiene las características de" o "alguien que es como" o "alguien que tiene" o "alguien que actúa como".

Ver también: Azariah descendant, descended from ancestor, father, forefather firstborn Son of God, the Son, Son sons of God

Leviticus 8:31

La canasta de consagración

Esto significa que la canasta contiene las ofrendas utilizadas al consagrar a Aarón y sus hijos. Traducción alterna: "la canasta"

Como yo lo he ordenado, diciendo, 'Aarón y sus hijos lo comerán.'

Esto tiene una cita dentro de una cita. Una cita directa puede indicarse como una cita indirecta. Traducción alterna: "como te ordené que hicieras"

Hasta que los días de su ordenación estén completos

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "hasta que cumpla con los días de su ordenación"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ordenación

Esta es una ceremonia oficial que hace a alguien un sacerdote. Ver como se ha traducido esto en 8:28.

Leviticus 8:34

Lo que se ha hechos

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "nosotros para hacer"

Hagan para expiación por ustedes.

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "para expiar tus pecados"

Esto es lo que me han ordenado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "esto es lo que me ha ordenado"

Translation Questions

Leviticus 8:1

¿Qué le dijo el Señor a Moisés para que Aarón hiciera con sus hijos?

El Señor le dijo a Moisés que tomara a Aarón con sus hijos, las vestiduras y el aceite ungido, el toro, y la canasta del pan sin levadura a la entrada de la tienda de reunión.

¿A quién le dijo el Señor a Moisés que llamara para la entrada de la tienda de reunión?

El Señor le dijo a Moisés que llamara toda la asamblea a la entrada de la tienda de reunión.

Leviticus 8:6

¿Qué ropas le puso Moisés a Aarón?

Moisés vistió a Aarón con una túnica, faja y efod.

Leviticus 8:8

¿Qué puso Moisés en el pectoral del sacerdote?

Moisés puso el Urim y el Tumim en el pectoral.

¿Qué era la santa corona?

La santa corona era el plato dorado.

Leviticus 8:10

¿Qué ungio Moisés con el aceite ungido?

Moisés ungió el tabernaculo y todo en él con el aceite ungido.

Leviticus 8:12

¿Cómo Moisés consagró a Aarón?

Moisés consagró a Aarón ungiendolo con aceite ungido.

Leviticus 8:14

¿Qué hizo Moisés con la sangre del toro que fue traído para la ofrenda de pecado?

Moisés tomó la sangre y la puso en los cuernos del altar con su dedo. Luego derramó la sangre en la base del altar.

Leviticus 8:18

¿Qué hizo Moisés con la sangre del carnero usada para la ofrenda de pecado?

Moisés mató el carnero y derramó su sangre en cada lado del altar.

Leviticus 8:22

¿Qué hizo Moisés con la sangre del segundo carnero, el carnero de consagración?

Moisés tomó alguna de la sangre del carnero de consagración y la colocó en la punta de la oreja de Aarón, el pulgar de su mano derecha y el dedo gordo de su pie derecho.

Leviticus 8:34

¿Por cuánto tiempo estuvieron los sacerdotes en la entrada de la tienda de reunión?

Los sacerdotes tenían que quedarse en la entrada de la tienda de reunión por siete dias y siete noches.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cuál fue la respuesta de Aarón y sus hijos hacia lo que el SEÑOR le pidió que hicieran?

Ellos hicieron todo lo que Dios le mandó a ellos a través de Moisés.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]En el octavo día, Moisés llamó a Aarón, a sus hijos y a los ancianos de Israel. [2]Él le dijo a Aarón: "Toma un becerro del rebaño para una ofrenda por el pecado, y un cordero sin mancha para una ofrenda quemada, y ofrécelos ante el SEÑOR.

[3]Tú debes hablarle a la gente de Israel y decirles: 'Tomen un macho cabrío para ofrenda por el pecado y un becerro y un ternero, ambos de un año de edad y sin mancha, para una ofrenda quemada; [4]también toma un buey y un cordero para la ofrenda de paz para sacrificarlos ante el SEÑOR, y una ofrenda de grano mezclada con aceite, porque hoy el SEÑOR se aparecerá ante ustedes.'" [5]Así que ellos trajeron todo lo que Moisés ordenó a la tienda de reunión, y toda la asamblea de Israel se acercó y se paró ante el SEÑOR.
[6]Entonces Moisés dijo: "Esto es lo que el SEÑOR les ordena a ustedes hacer, para que Su gloria pueda aparecer ante ustedes." [7]Moisés le dijo a Aarón: "Ven cerca del altar y ofrece tu ofrenda por el pecado y tu ofrenda quemada. y haz expiación por ti mismo y por la gente, y ofrece el sacrificio por la gente para hacer expiación por ellos, como el SEÑOR ha ordenado."
[8]Entonces Aarón fue cerca del altar y mató al becerro para la ofrenda por el pecado, la cual era para sí mismo.
[9]Los hijos de Aarón le presentaron a él la sangre, y él mojó su dedo en ella y la puso en los cuernos del altar; entonces él regó la sangre en la base del altar.
[10]Sin embargo, él quemó la grasa, los riñones, y el hígado en el altar como una ofrenda por el pecado, tal como el SEÑOR le había ordenado a Moisés. [11]La carne y el cuero, él los quemó fuera del campamento.
[12]Aarón mató la ofrenda quemada, y sus hijos le dieron a él la sangre, la cual él salpicó sobre cada lado del altar.
[13]Entonces ellos le dieron a él la ofrenda quemada, pedazo por pedazo, junto con la cabeza, y él los quemó en el altar. [14]Él lavó las partes interiores y las piernas y las quemó encima de la ofrenda quemada en el altar.
[15]Aarón presentó el sacrificio de la gente el macho cabrío, entonces lo tomó como el sacrificio por su pecado y lo mató; él lo sacrificó por el pecado, como él había hecho con la primera cabra. [16]Él presentó la ofrenda quemada y la ofreció como el SEÑOR había ordenado. [17]Él presentó la ofrenda de grano; él llenó su mano con ella y la quemó en el altar, junto con las ofrendas quemadas de la mañana.
[18]Él mató al buey y al cordero, el sacrificio de la ofrenda de paz, la cual era para la gente. Los hijos de Aarón le dieron a él la sangre, la cual él salpicó a cada lado del altar. [19]Sin embargo, ellos cortaron la grasa del toro y del cordero, la grasa del rabo, la grasa que cubre las partes internas, los riñones, y el hígado.
[20]Ellos tomaron las partes que fueron cortadas y pusieron estas con los pechos, y entonces Aarón quemó la grasa en el altar. [21]Aarón meció los pechos y el muslo derecho como una ofrenda mecida ante el SEÑOR, como Moisés había ordenado.
[22]Entonces Aarón levantó sus manos hacia la gente y los bendijo; entonces él bajó de ofrecer la ofrenda por el pecado, la ofrenda quemada, y la ofrenda de paz. [23]Moisés y Aarón entraron en la tienda de reunión, entonces salieron otra vez y bendijeron a la gente, y la gloria del SEÑOR se le apareció a toda la gente. [24]Fuego salió del SEÑOR y consumió la ofrenda quemada y la grasa en el altar. Cuando toda la gente vió esto, ellos gritaron y se hincaron cara al suelo

---

Leviticus 9:1

la octava noche

La palabra "octava" es un número ordinal para ocho.

ante El Señor

"al Señor" o "en la presencia del Señor"

Leviticus 9:3

Información General:

Moisés continua hablando a Aaron.

Debes hablar a la gente de Israel y decir, 'Toma un chivo ... aparecerá a ti

Moises continua hablando con Aaron. Esta es una cita dentro de una cita. Una cita directa puede ser fijada como una cita inderecta. Traducción alterna: "Y dí a la gente de Israel para tomar un chivo... aparecerá a todas las personas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un año de edad

"doce meses de edad"

para sacrificar ante Yahvé

"para sacrificar para Yahvé"

Leviticus 9:6

ordenado para que ustedes hagan

Aquí "ustedes" se refiere a la gente de Israel.

de tal manera que su gloria pueda apareder para ustedes

Aquí "gloria" representa la presencia del Señor. Traducción alterna: "de tal manera que el pueda mostrarles la gloria de su presencia"

hacer expiación para ustedes mismos y para la gente ... ofrezcan el sacrificio para la gente para la expiación para ellos

Estos son dos sacrificios diferentes. El primer sacrificio es para expiar por los pecados del sumo sacerdote. Cuando el sumo sacerdote peca también hace que la gente sea culpable (Ver: 4:1). El segundo sacrificio es para expiar los pecados cometidos por la gente.

Leviticus 9:8

los hijos de Aaron presentaron la sangre a él

Esto implica que ellos juntaron la sangre en un tazón que era derramada del animal. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito.

cuernos del altar

Esto se refiere a los cuernos del altar. Tienen forma de cuernos de un buey. Ver como se ha traducido esto en 4:6.

en la base del altar

"en la parte inferior del altar"

Leviticus 9:10

el quemó

"Aaron quemó"

riñones ... hígado

Traduzca estas palabras como lo hizo en 3:3.

la piel

Esto es la capa o la piel de un rebaño de animales. Ver como se ha traducido esto en 7:7

Leviticus 9:12

sus hijos le dieron la sangre

Esto implica que los hijos juntaron la sangre derramada del animal en un tazón. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito.

partes interiores

partes interiores - Esto es el estómago y los intestinos.Ver como se ha traducido esto en 1:7.

Leviticus 9:15

el primer chivo

La palabra "pimer" es un número ordinal para uno. Traducción alterna: "el chivo para su propio sacrificio"

junto con el holocausto

Esto se refiere al primer sacrificio de cada día. Los sacerdotes ofrecerían este sacrificio quemado en la mañana antes de cualquier otro sacrificio. El significado real de esta declaración puede hacerse explícita.

Leviticus 9:18

El mató

"Aaron mató"

Los hijos de Aaron le dieron la sangre

Se da a entender que la sangre estaba en un tazón. El significado real de esta declaración puede hacerse explícita.

partes internas

Esto es el estómago y los intestinos. Ver como se ha traducido esto en 1:7.

riñones ... hígado

Traduzca estas palabras como lo hizo en 3:3.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 9:20

Ellos tomaron las partes

"Los hijos de Aaron tomaron las partes"

pusieron estas

La palabra "estas" se refiere a la grasa y las partes internas mencionadas anteriormente.

los pechos

Esta es la parte frontal debajo del cuello del cuerpo del animal. Ver como se ha traducido esto en 7:28.

muslo derecho

Esta es la parte superior de la pierna sobre la rodilla. Ver como se ha traducido esto en 7:31.

ante el Señor

"al Señor"

Leviticus 9:22

Entonces él bajó

La frase "se bajó" es usada porque el lugar del altar estaba más alto que de donde la gente estaba parada.

la gloria del Señor se le apareció a toda la gente

Aquí "gloria" representa la presencia del Señor. Traducción alterna: "El Señor mostró la gloria de su presencia a toda la gente"

Fuego salió de el Señor y consumió

"El Señor envió un fuego que consumió"

consumió la ofrenda quemada

Se habla de que el fuego consume completamente el sacrificio como si el fuego consumiera o agotado el holocausto.

yacía boca abajo

"acostados con sus caras al suelo." Esto es una señal de respeto y honor.

Translation Questions

Leviticus 9:1

¿En qué día Moisés llamó a Aarón y a sus hijos y a los ancianos de Israel?

Moisés nombró a Aarón y sus hijos y a los ancianos de Israel en el octavo día.

¿Qué dos animales Moisés pidió a Aarón y a sus hijos que trajeran para ofrendarles al SEÑOR?

Moisés le pidió a Aarón que trajera un becerro y un carnero sin mancha.

Leviticus 9:3

¿Qué animales le pidió Moisés a Aarón que le dijera al pueblo de Israel que trajeran como ofrenda al SEÑOR?

Moisés le pidió a Aarón que le dijera al pueblo que trajera un cabro, un becerro, un ternero y un carnero para ofrecerle al SEÑOR.

Leviticus 9:6

¿Por qué el SEÑOR les mandó a hacer esto?

El SEÑOR les mandó a hacer esto para que su gloria le apareciera a ellos.

Leviticus 9:22

¿Luego que Aarón presentara las ofrendas como Moisés le dijo, qué hizo para el pueblo?

Luego que Aarón presentara las ofrendas, levantó sus manos y bendijo al pueblo.

¿Qué sucedió cuando la gloria del SEÑOR le apareció al pueblo?

Cuando la gloria del SEÑOR le apareció al pueblo, fuego bajó y consumió la ofrenda quemada y la grasa en el altar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué hizo el pueblo cuando el fuego del SEÑOR bajó?

Cuando el fuego bajó del SEÑOR, el pueblo gritó y se postró.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Nadab y Abiú, hijos de Aarón, cada uno tomó su incensario, pusieron fuego en él y luego incienso. Después ellos ofrecieron fuego no aprobado ante el SEÑOR, lo cual Él no le había ordenado a ellos ofrendar. [2]Así que fuego salió delante del SEÑOR y los consumió a ellos y ellos murieron ante el SEÑOR.

[3]Entonces Moisés le dijo a Aarón: "Esto es lo que el SEÑOR estaba hablando cuando Él dijo: 'Yo les revelaré mi santidad a aquellos que se acercan a Mí. Seré glorificado delante de todo el pueblo.'" Aarón no dijo nada. [4]Moisés llamó a Misael y a Elzafán, los hijos de Usiel, el tío de Aarón, y les dijo: "Vengan aquí y cargen a sus hermanos fuera del campamento de delante del tabernáculo."
[5]Así que, ellos se acercaron y los cargaron, todavía vistiendo sus túnicas sacerdotales, fuera del campamento, como Moisés le había instruído. [6]Luego, Moisés le dijo a Aarón y a Eleazar y a Itamar, sus hijos: "No permitan que los cabellos en sus cabezas estén sueltos, y no se rasguen sus vestiduras, para que no se mueran y para que el SEÑOR no se enoje con toda la asamblea. Pero permitan que sus parientes, la casa entera de Israel, lloren por aquellos que el fuego del SEÑOR ha incendiado. [7]Ustedes no podrán salir por la entrada de la tienda de reunión, o morirás, ya que el aceite ungido del SEÑOR está sobre ustedes." Así que ellos actuaron de acuerdo a las intrucciones de Moisés.
[8]El SEÑOR habló a Aarón, diciendo: [9]"No beban vino o bebida fuerte, tú o tus hijos, quienes permanecen contigo, cuando entren a la tienda de reunión, para que así no mueran. Esto será un mandamiento permanente a través de las generaciones de tu pueblo, [10]para distinguir entre lo santo y lo común, y entre lo impuro y lo puro, [11]para que le puedas enseñar al pueblo de Isarel todos los mandamiento que el SEÑOR ha ordenado a través de Moisés."
[12]Moisés habló a Aarón y a Eleazar y a Itamar, sus últimos hijos: "Toma la ofrenda de granos que queda de las ofrendas al SEÑOR hechas por fuego, y cómela sin levadura junto al altar, pues esta es más santa. [13]Debes comértela en un lugar santo, porque es tu parte y la parte de tus hijos de la ofrenda al SEÑOR hecha por fuego, pues es lo que lo que me han ordenado decirles.
[14]El pecho y la cadera que fueron agitados y presentados al SEÑOR, los debes comer en un lugar puro, aceptable para Dios. Tú y tus hijos e hijas contigo deberán comer esas porciones, ya que son dadas como tu parte y la parte de tus hijos fuera de los sacrificios de la ofrenda de paz del pueblo de Israel. [15]La cadera que es presentada y el pecho que es agitado deben ser traídos con las ofrendas de grasa hechas por fuego, para agitarlas ante el SEÑOR. Ellas serán siempre tu parte y la de tus hijos como el SEÑOR ha ordenado."
[16]Entonces, Moisés preguntó por el macho cabrío para la ofrenda de pecado, y descubrió que ya estaba quemado. Así que él se molestó con Eleazar e Itamar, los últimos hijos de Aarón; y dijo: [17]"¿Por qué no se han comido la ofrenda de pecado en el área del tabernáculo, ya que es lo más sagrado, y ya que el SEÑOR la ha dado a ustedes para quitarle la maldad de la asamblea, y hacer expiación para ellos ante Él? [18]Miren, su sangre no fue traída dentro del tienda de reunión, así que ciertamente ustedes debieron habérsela comido en el área del tienda de reunión, como yo ordené."
[19]Entonces Aarón contestó a Moisés: "Ves, hoy ellos han hecho sus ofrendas de pecado y sus ofrendas quemadas ante el SEÑOR, y esta cosa me ha pasado hoy. Si yo hubiese comido la ofrenda de pecado hoy, ¿hubiese sido agradable ante los ojos del SEÑOR?" [20]Cuando Moisés escuchó eso, él estuvo satisfecho.

Leviticus 10:1

incensario

un recipiente de metal poco profundo que los sacerdotes usaban para llevar carbones calientes o incienso

poner fuego en ella

"poner carbones encendidos en ella"

Después ellos ofrecieron fuego no aprobado ante el SEÑOR, lo cual Él no le había ordenado a ellos ofrendar

"Pero El Señor no aprobó su ofrenda porque no estaba de acuerdo con lo que Él les ordenó que ofrecieran"

fuego no aprobado ante el SEÑOR

"fuego no aprobado para El Señor"

Así que fuego salió delante del SEÑOR

"Entonces El Señor envió un fuego"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

salió de delante del Señor

"salió de El Señor"

los devoró

Se habla de que el fuego quemó por completo a los hombres como si el fuego haya devorado o los haya terminado por completo.

murieron ante El Señor

"murieron en la presencia de El Señor"

Leviticus 10:3

"Esto es lo que el SEÑOR estaba hablando cuando Él dijo: 'Yo les revelaré mi santidad...delante de todo el pueblo.'"

Esto tiene una cita dentro de una cita. Una cita directa se puede declarar como una cita indirecta. Traducción alterna: "De esto era de lo que hablaba El Señor cuando dijo que revelaría su santidad ... quienes se acercan a él, y que será glorificado... personas".

Revelaré mi santidad a los que se me acercan

La frase "los que se me acercan" se refiere a los sacerdotes que sirven al Señor. "Mostraré a los que se me acercan para servirme que soy santo" o "Los que se me acerquen a servirme deben tratarme como santo"

Me glorificaré ante toda la gente

Esta segunda parte de la declaración del Señor todavía concierne a los sacerdotes, quienes son los que se acercan al Señor. Esto puede sertraducido en forma activa. Traducción alterna: "Deben glorificarme ante toda la gente" o "Deben honrarme en la presencia de toda la gente"

sus hermanos

Esto no quiere decir que fueran literalmente hermanos. Aquí "hermanos" significa parientes o primos.

Leviticus 10:5

Ellos se acercaron

"Entonces Misael y Elzafán se acercaron."

los cargaron, todavía vistiendo sus túnicas sacerdotales

CArgaron los cuerpos de Nadab y Abihu, los cuales todavía vestían sus túnicas sacerdotales.

No permitan que los cabellos en sus cabezas estén sueltos, y no se rasguen sus vestiduras

El Señor le esta diciendo a Aaron y a sus hijos que no muestren ningún signo exterior de duelo o de lamento.

Para que no se mueran

"Para que no vayan a morir."

no se enoje con toda la asamblea

Aquí "asamblea" se refiere a toda la congregación de Israel, no solo a un grupo de líderes. Traducción alterna: "Que no se enoje con todo el pueblo de Israel"

La casa entera de Israel

Aquí "casa" representa al pueblo. Traducción alterna: " Todo el pueblo de Israel"

Leviticus 10:8

Esto será

Aquí "Esto" se refiere a la orden para que los sacerdotes no beban vino o bebidas fuertes cuando entren a la Tienda de reunión.

Un estatuto permanente para las generaciones de tu pueblo

Traduzca estas palabras de la misma manera que lo hizo en 3:15.

distinguir

Puede comenzar una nueva oración aquí. "Debes hacer esto para que puedas distinguir"

entre lo santo y lo común

Los adjetivos nominales "lo santo" y "lo común" pueden ser expresados como adjetivos. Traducción alterna: "entre lo que es santo y lo que es común" o "entre lo que está dedicado a Dios y lo que es ordinario"

entre lo inmundo y lo limpio

Los adjetivos nominales "lo inmundo" y "lo limpio" pueden ser expresados como adjetivos. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

alterna: "entre lo que es impuro y lo que está limpio" o "entre lo que Dios no aceptará y lo que aceptará"

lo inmundo

Se habla de una persona o cosa que El Señor ha declarado que no es apta para tocar como si fueran físicamente impuras.

Lo limpio

Se habla de una persona o cosa que El Señor ha declarado que es apta para tocar como si fueran físicamente impuras.

Leviticus 10:12

las ofrendas al SEÑOR hechas por fuego

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "las ofrendas quemadas para El Señor"

pues esta es más santa

"porque la ofrenda de grano es santísima"

pues es lo que lo que me han ordenado decirles

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "esto es lo que El Señor me ordenó que les dijera"

Leviticus 10:14

El pecho y la cadera que fueron agitados y presentados al SEÑOR

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "El pecho y el muslo que una persona mecía y presentaba al Señor"

el pecho

la parte frontal del cuerpo del animal debajo del cuello

el muslo

la parte superior de la pierna por encima de la rodilla

un lugar puro

Se habla de un lugar adecuado para ser usado para los propósitos de Dios como si estuviera físicamente limpio.

ya que son dadas como tu parte

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "porque El Señor los ha dado como tu parte"

tu parte y la de tus hijos

Aquí "Tú" se refiere a Aaron.

serán siempre tu parte y la de tus hijos como el SEÑOR ha ordenado.

Traduzca esto para que se entienda que la porción pertenece a Aarón y sus hijos. Traducción alterna: "Esta parte siempre será para ti y tus hijos"

Leviticus 10:16

Ya estaba quemado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "los sacerdotes lo habían quemado todo"

¿Por qué no se han comido ... ante Él?

Moisés usa una pregunta para reprender a Eleazar e Itamar. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una declaración. Traducción alterna: "Deberías haber comido ... delante de Él".

ya que es lo más sagrado

"ya que la ofrenda por el pecado es santísima"

para quitarle la inquidad de la asamblea

Se habla de hacer que El Señor perdone al pueblo de Israel como si la iniquidad fuera un objeto que El Señor quita del pueblo.

ante Él

"en su presencia"

su sangre no fue traída

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "no trajiste su sangre"

Leviticus 10:19

esta cosa me ha pasado hoy

Aarón se refiere a la muerte de sus dos hijos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿hubiese sido agradable ante los ojos del SEÑOR?

Estos sacrificios debían ser comidos con alegría y felicidad. Aarón usa una pregunta para enfatizar que al Señor no le complacería que él comiera los sacrificios ya que está triste por la muerte de sus hijos. Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción alterna: "ciertamente, al Señor no le habría gustado".

Translation Questions

Leviticus 10:1

¿Quién le ofreció fuego no aprobado al SEÑOR?

Nadab y Abiu, los hijos de Aarón.

¿Qué le sucedió a ellos como resultado de este acto?

Fuego bajó del SEÑOR y les devoró.

Leviticus 10:3

¿Quién fue llamado por Moisés para sacar los cuerpos fuera del tabernáculo?

Misael y Elzafán, los hijos de Usiel, el tío de Aarón, fueron llamados por Moisés para sacar los cuerpos hacia afuera.

Leviticus 10:5

¿Qué le dijo Moisés a Aarón y a sus hijos?

Moisés le dijo: "No permitan que los cabellos en sus cabezas estén sueltos, y no se rasguen sus vestiduras, para que no se mueran y para que el SEÑOR no se enoje con toda la asamblea. Pero permitan que sus parientes, la casa entera de Israel, lloren por aquellos que el fuego del SEÑOR ha incendiado. 7Ustedes no podrán salir por la entrada de la tienda de reunión, o morirás, ya que el aceite ungido del SEÑOR está sobre ustedes."

Leviticus 10:8

¿Qué dijo el SEÑOR le dijo a Aarón y a sus hijos sobre lo que no podían tomar?

El SEÑOR le dijo a Aarón y a sus hijos que no deberían tomar vino o ninguna bebida fuerte antes de entrar a la tienda de reunión.

Leviticus 10:16

¿Por qué Moisés estaba molesto con Eleazar e Itamar, los hijos que quedaron de Aarón?

Moisés estaba molesto con Eleazar e Itamar por que ellos dejaron que el cabro para la ofrenda del pecado se quemara.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]El SEÑOR habló a Moisés y a Aarón, diciendo: [2]"Habla al pueblo de Israel, diciendo: 'Estas son las cosas vivientes que ustedes puedan comer de entre todos los animales que están en la tierra.

[3]Ustedes pueden comer cualquier animal que tenga pezuña dividida y que también mastica el bolo alimenticio.
[4]Sin embargo, algunos animales, ya sea que mastiquen el bolo alimenticio o que tengan la pezuña dividida, no los debes comer, animales tales como el camello, porque mastica el bolo alimenticio pero no tiene la pezuña dividida. Así que el camello es impuro para ustedes.
[5]Tambien el tejón de roca, porque mastica el bolo alimenticio pero no tiene pezuña dividida, tambien es impuro para ustedes. [6]El conejo, porque mastica el bolo alimenticio, pero no tiene pezuña dividida, es impuro para ustedes. [7]El cerdo, a pesar de que tiene la pezuña dividida, no mastica el bolo alimenticio, es impuro para ustedes.
[8]Ustedes no deben comer ninguna de sus carnes, ni tocar sus cadáveres. Ellos son impuros para ustedes.
[9]Los animales que viven en el agua que ustedes pueden comer son todos esos que tienen aletas y escamas, ya sean del océano o en los ríos. [10]Pero todas las criaturas vivientes que no tienen aletas y escamas en los océanos o ríos, incluyendo todo lo que se mueve en el agua y todas las criaturas vivas que están en el agua ellos deben ser detestadas por ustedes.
[11]Ya que deben ser detestadas, ustedes no deben comer de su carne; también sus cadáveres deben ser detestados.
[12]Todo lo que no tiene aletas o escamas en el agua debe ser detestado por ustedes.
[13]Las aves que debes detestar y las que no pueden comer son estas; el águila, el buitre, [14]el milano, todo tipo de falcón, [15]todo tipo de cuervo, [16]el búho cornudo y la lechuza campestre, la gaviota, y cualquier clase de halcón.
[17]Ustedes también deben detestar al pequeño búho y al gran búho, al cormorán, [18]el búho blanco y la lechuza común, el quebrantahuesos, [19]la cigueña, cualquier clase de garza, la abubilla, y también el murciélago.
[20]Todos los insectos alados que caminan en cuatro patas serán detestables para ustedes. [21]Aún así, ustedes pueden comer cualquiera de los insectos voladores que también caminan en cuatro patas si estos tienen patas articuladas para saltar en el suelo. [22]Pueden comer también cualquier tipo de langosta, grillos, o saltamontes. [23]Pero todos los insectos voladores que tienen cuatro patas deben ser detestados por ustedes.
[24]Ustedes serán impuros hasta el atardecer por estos animales si ustedes tocan el cadáver de uno de ellos. [25]Quien sea que recoja uno de sus cadáveres deben lavar su ropa y permanecerá impuro hasta el atardecer.
[26]Cada animal que tenga una pezuña dividida que no esté completamente dividida o que no mastique el bolo alimenticio, es impuro para ustedes. Todo el que los toque será impuro. [27]Lo que sea que camine en sus garras de entre todos los animales que caminan en sus cuatro patas, ellos son impuros para ustedes. Quienquiera que toque tal cadáver estará impuro hasta el atardecer. [28]Quienquiera que recoja tal cadáver debe lavar sus ropas y será impuro hasta el atardecer. Estos animales serán impuros para ustedes.
[29]De los animales que se arrastran en el suelo, estos son los animales que serán impuros para ustedes: el topo, la rata, toda clase de lagarto grande, [30]el geco, el lagarto monitor, el lagarto, reptiles y el camaleón.
[31]De todos los animales que se arrastran, estos son los animales los cuales serán impuros para ustedes. Quienquiera que los toque cuando estén muertos será impuro hasta el atardecer. [32]Si alguno de ellos muere y cae sobre cualquier cosa, esa cosa será impura, sea que esté hecha de madera, paño, cuero, o saco. Lo que sea y para lo que sea su uso, debe ser puesto en agua; eso será impuro hasta el atardecer. Entonces será limpio. [33]Para toda vasija de barro dentro o sobre en la cual cualquier animal impuro cae, lo que sea que esté en la vasija será impuro, y ustedes deben destruir esa vasija.
[34]Toda comida que es limpia y permitida ser comida, pero en la cual el agua de una vasija impura ha caído, entonces será impura. Todo lo que pueda ser bebido de tales vasijas será impuras. [35]Todo en lo que alguna parte del cadáver de un animal impuro caiga, entonces será impuro, sea en un horno o vasijas de cocinar. Deben ser rotas en pedazos. Es impuro y debe ser impuro para ustedes.
[36]Una fuente o cisterna de donde se recoge agua se mantendrá limpia si tal criatura cae en ella. Pero si alguno tocara el cadáver de un animal impuro en el agua, él será impuro. [37]Si cualquier parte de un cadáver impuro cae sobre alguna semilla para plantío, esas semillas seguirán siendo limpias. [38]Pero si se pone agua en las semillas, y si cualquier parte de un cadáver impuro cae en ella, entonces serán impuras para ustedes.
[39]Si algún animal que puedas comer muere, entonces quien toque el cadáver será impuro hasta el atardecer.
[40]Quien coma algo de ese cadáver debe lavar sus ropas y será impuro hasta el atardecer. Quien levante tal cadáver lavará sus ropas y será impuro hasta el atardecer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[41]Todo animal que se arrastre en el suelo será detestado; no se podrá comer. [42]Lo que sea que se arrastre sobre su vientre, y lo que sea que camine en todas sus cuatro patas, o lo que tenga muchos pies- todos los animales que se arrastran en el suelo, estos no los deben comer, porque son para ser detestados.
[43]Ustedes no se harán impuros a ustedes mismos con cada criatura viviente que se arrastre; ustedes no se harán a ustedes mismos impuros con ellos, que ustedes deban ser hechos impuros por ellos. [44]Porque Yo soy el SEÑOR tu Dios. Ustedes se mantendrán a sí mismos santos, por lo tanto, sean santos, porque Yo soy santo. Ustedes no se deben contaminar a sí mismos con cualquier tipo de animal que se mueva en el suelo. [45]Porque Yo soy el SEÑOR, quien les trajo fuera de la tierra de Egipto, para ser tu Dios. Ustedes por lo tanto sean santos, porque Yo soy santo.
[46]Esta es la ley acerca de los animales, las aves, toda criatura viviente que se mueve en las aguas, y toda criatura que se arrastra en el suelo, [47]para que se haga una distnción entre lo impuro y lo puro, y entre las cosas vivientes que se deben comer y las cosas vivientes que no se puedan comer.'"

Leviticus 11:1

entre todos los animales

"de todos los animales"

Leviticus 11:3

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón lo que permite que coman las personas y lo que les prohíbe comer.

pezuña dividida

Esto significa un casco que se divide en dos partes en lugar de ser un todo.

mastiquen el bolo alimenticio

Esto significa un animal que saca su comida del estómago y la mastica nuevamente.

algunos animales, ya sea que mastiquen el bolo alimenticio o que tengan la pezuña dividida

Es decir, tienen uno o el otro, pero no ambos.

el camello es inmundo para ustedes

Se dice que el camello no es apto para que las personas coman como si fuera físicamente impuro.

Leviticus 11:5

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón lo que permite que coman las personas y lo que les prohíbe comer.

tejón de roca

Un animal pequeño que vive en lugares rocosos.

impuro para ustedes

Se habla de estos animales que Dios declaró que no eran aptos para que las personas comieran como si fuesen físicamente impuros.

conejo

un animal pequeño con orejas largas que generalmente vive en agujeros en el suelo

ni tocar sus cadáveres

"ni tocar sus cadáveres"

Leviticus 11:9

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón lo que permite que coman las personas y lo que les prohíbe comer.

aletas

la parte delgada y plana que el pez usa para moverse a través del agua

escamas

las pequeñas láminas que cubren el cuerpo del pez

todas las criaturas vivientes que no tienen aletas y escamas en el océano o los ríos

"todas las criaturas que viven en el océano o los ríos que no tienen aletas y escamas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

deben ser detestados por ustedes

El Señor le ordena a la gente que rechace y desprecie el comer estas criaturas. Esto puede sertraducido en forma activa. Traducción alterna: "debes detestarlos" o "debes rechazarlos completamente"

Leviticus 11:11

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón lo que permite que coman las personas y lo que les prohíbe comer.

Ya que deben ser detestados

"detestar" es rechazar y despreciar un objeto. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Ya que debes detestarlos" o "Ya que debes rechazarlos completamente"

sus cadáveres deben ser detestados

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "debes detestar a sus cuerpos muertos" o "no debes tocar sus cuerpos muertos"

Todo lo que no tiene aletas o escamas en el agua

"Lo que está en el agua que no tiene aletas o escamas"

debe ser detestado por ustedes

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "debes detestar" o "debes rechazar completamente"

Leviticus 11:13

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón lo que permite que coman las personas y lo que les prohíbe comer.

buitre ... milano... falcón... cuervo... búho cornudo... lechuza campestre... gaviota ... halcón

Estas son aves que están despiertas por la noche o que se alimentan de roedores y animales muertos.

Leviticus 11:17

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón lo que permite que coman las personas y lo que les prohíbe comer.

pequeño búho ... gran búho... el cormorán... búho blanco... lechuza común ... quebrantahuesos(águila pescadora)... abubilla

Estas son aves que comen roedores e insectos y están despiertas principalmente de noche.

el gran búho

"el búho grande"

cigüeña ... garza

Estas son aves que se alimentan de roedores y lagartos.

murciélago

Aunque no sea una ave, el murciélago está incluido en esta lista porque tiene alas y vuela. Tiene un cuerpo peludo y se despierta principalmente de noche. Come insectos y roedores.

Leviticus 11:20

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón lo que permite que coman las personas y lo que les prohíbe comer.

Todos los insectos con alas (alados) que caminan en cuatro patas son detestables para ti

La palabra "detestable" se puede traducir con una frase verbal. Traducción alterna: "Detestarás a todos los insectos con alas que caminan sobre cuatro patas"

insectos que caminan sobre cuatro patas

Aquí la frase "cuatro patas" es una expresión idiomática que significa arrastrarse por el suelo y diferencia a estos insectos de otros voladores, como las aves, que solo tienen dos pies. Traducción alterna: "insectos que se arrastran por el suelo"

langosta, esperanzas, grillos, o saltamontes.

Estos son pequeños insectos que comen plantas y pueden saltar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

insectos voladores que tienen cuatro patas

"insectos voladores que tienen cuatro patas"

Leviticus 11:24

Información General:

El Señor comienza a decirle a Moisés y a Aarón qué animales deben considerar impuros para las personas.

Te volverás impuro hasta la noche por estos animales si tocas el cadáver de uno de ellos

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Los cuerpos muertos de estos animales te harán impuro si tocas alguno de ellos"

Te volverás impuro

Se habla de una persona que es inaceptable para los propósitos de Dios porque ha tocado a uno de estos animales muertos como si la persona fuera físicamente impura.

estos animales

Esto se refiere a los animales que está a punto de enumerar en los siguientes versos.

Leviticus 11:26

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón cuáles son los animales que el pueblo debe considerar impuros.

Cada animal ... es inmundo para ustedes.

Se habla de estos animales que Dios declaró que no eran aptos para que las personas comieran como si estuvieran físicamente sucios.

pezuña dividida

Esto significa una pezuña que se divide en dos partes en lugar de ser un todo. Ver como se ha traducido estos en 11:3.

mastique el bolo alimenticio

Esto significa un animal que saca su comida del estómago y la mastica nuevamente. Ver como se ha traducido estos en 11:3.

Quienquiera que los toque estará impuro

Se habla de una persona que es inaceptable para los propósitos de Dios porque ha tocado uno de estos animales como si fuera físicamente impuro.

patas

pies de animales con garras

hasta el atardecer

"hasta el ocaso"

Leviticus 11:29

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón cuáles son los animales que el pueblo debe considerar impuros.

estos son los animales que serán impuros para ti

Se habla de estos animales que Dios declaró que no eran aptos para que las personas los tocaran o comieran como si fuesen físicamente impuros.

Comadreja

un animal pequeño con pelaje marrón que come aves y pequeños animales

el geco, el lagarto monitor, el lagarto, el escinco y el camaleón.

Estos son diferentes tipos de reptiles con cuatro patas.

escinco

"lagartija de arena"

Leviticus 11:31

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón cuáles son los animales que el pueblo debe considerar impuros.

los animales los cuales serán impuros para ustedes

Se habla de estos animales que Dios declaró que no eran aptos para que las personas los tocaran o comieran como si fuesen físicamente impuros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Quienquiera que los toque ... será impuro

Se habla de una persona que es inaceptable para los propósitos de Dios porque ha tocado a uno de estos animales muertos como si fuera físicamente impuro.

hasta el atardecer

"hasta el ocaso"

esa cosa será impura

Se habla de algo que Dios ha declarado que no es apto para que la gente lo toque porque uno de estos animales muertos ha caído sobre él, como si fuera físicamente impuro. Se habla de que es físicamente limpio después de haber sido lavado.

entonces estará limpio

Se habla de algo que Dios ha declarado que es apto para que la gente lo toque después de haberlo lavado, como si estuviera físicamente limpio.

para lo que sea su uso, debe ser puesto en agua

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "y como lo uses, debes ponerlo en el agua"

Leviticus 11:34

Toda la comida que es limpia

Se habla de la comida que Dios ha declarado apta para que la gente coma, como si estuviera físicamente limpia.

y permitida ser comida

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "para que comas"

entonces será impuro

Se habla de que la comida se vuelve inaceptable para que la gente la coma porque el agua sucia ha caído sobre ella, como si fuera físicamente impura.

pueda ser bebido

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "puedes beber"

del cadáver

"del cuerpo muerto"

Deben ser rotas en pedazos

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Debes romperlo en pedazos" o "Debes destruirlo"

Leviticus 11:36

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón cuáles son los animales que el pueblo debe considerar impuros.

Una fuente o cisterna... se mantendrá limpia

Se habla del agua que las personas pueden beber de un manantial, fuente o de una cisterna, como si estuviera físicamente limpia.

cisterna de donde se recoge agua

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "una cisterna que recoge agua potable"

el cadáver de un animal impuro

Se habla del cuerpo muerto de un animal que Dios ha declarado que no es apto para que la gente lo toque o coma como si fuera físicamente impuro.

él será impuro

Se habla de una persona que es inaceptable para los propósitos de Dios porque ha tocado el cadáver de uno de estos animales como si fuera físicamente impuro.

semillas para plantío

"semillas que pretendes plantar"

esas semillas seguirán siendo limpias... entonces serán impuras

Se habla de las semillas que Dios ha declarado aceptables para que las personas planten, como si estuvieran físicamente limpias, y las que son inaceptables se mencionan como si fueran impuras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

si se pone agua en las semillas

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Pero si pones agua sobre las semillas"

Leviticus 11:39

quien toque el cadáver será impuro hasta el atardecer

Se habla de una persona que es inaceptable para los propósitos de Dios porque toca el cuerpo de un animal muerto como si fuera físicamente impuro.

hasta el atardecer

"hasta el ocaso"

Leviticus 11:41

Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón cuáles son los animales que el pueblo debe considerar impuros.

será detestado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "debes detestar" o "debes rechazar"

no los deben comer

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "no debes comerlo"

son para ser detestados

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "tienes que detestarlos" o "debes rechazarlos"

Leviticus 11:43

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón cuáles son los animales que el pueblo debe considerar impuros.

no se harán a ustedes mismos impuros... ustedes deban ser hechos impuros por ellos

El Señor repite la misma idea dos veces para reforzar el mandato de que no deben comer ningún animal inmundo.

ustedes no se harán a ustedes mismos impuros

Se habla de una persona que es inaceptable para los propósitos de Dios como si fuera físicamente impura.

que ustedes deban ser hechos impuros por ellos

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "para que ya no seas puro a causa de ellos"

Leviticus 11:46

Información General:

El Señor termina de decirle a Moisés y a Aarón qué le permite comer a la gente y qué les prohíbe comer.

para que se haga una distinción

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "para lo cual debes distinguir entre"

entre lo inmundo y lo limpio

Se habla de animales que Dios declaró que no eran aptos para que las personas los tocaran o comieran como si fuesen físicamente inmundos, y se habla de aquellos que él declaró aceptables para que las personas los tocaran y comieran como si fuesen físicamente limpios.

que se deben comer... que no se puedan comer

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "para que comas ... para que no comas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Leviticus 11:3

¿Qué seres vivientes de la tierra le dijo el SEÑOR a Moisés y Aarón que el pueblo de Israel no podía comer?

El SEÑOR le dijo a Moisés y a Aarón que le dijera al pueblo de Israel que no podía comer ningun animal con pezuña dividida o que masticara el bolo alimenticio.

¿El pueblo tenía permiso de comer un animal si sólo tenia la pezuña dividida o si sólo masticaba el bolo alimenticio?

Si un animal poseia sólo uno o ambos de estos rasgos no tenian permiso de comerlo.

Leviticus 11:9

¿Qué animales vivientes en el agua podían ser comidos por el pueblo de Israel?

Animales que vivían en el agua con escamas y aletas podían ser comidos por el pueblo de Israel.

Leviticus 11:13

¿Qué clases de falcones, milanos y buitres dijo el SEÑOR que debían ser detestados y no podían ser comidos?

El SEÑOR dijo que ningún falcón, buitre o milano podía ser comido. Todos debían ser detestados.

Leviticus 11:20

¿Qué clase de insectos podían ser comidos por el pueblo?

Los insectos que caminan con sus pies por encima de la tierra, que los usan para saltar en la tierra, podían ser comidos por el pueblo.

¿Qué debería el pueblo hacerle a los insectos de cuatro patas que vuelan?

El pueblo debía detestar cualquier insecto de cuatro patas que vuela.

Leviticus 11:29

¿Qué animales que se arrastran en el suelo eran considerados impuros?

El topo, la rata, toda clase de lagarto, el geco, el lagarto monitor, el escinco y el camaleon eran considereados impuros.

Leviticus 11:34

¿Qué le sucedía a cualquier que tocaba un animal impuro toca?

Todo lo que tocaba un animal impuro se conviertía en algo impuro.

Leviticus 11:41

¿Qué dijo el SEÑOR acerca de las cosas que se arrastraban en el suelo?

Todo animal que se arrastra en el suelo debia ser detestados y se consideraba impuro.

Leviticus 11:43

¿Por qué el SEÑOR dijo que el pueblo de Israel tenía que ser santo?

El SEÑOR dijo que el pueblo tenía que ser santo por que El es santo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]El SEÑOR le dijo a Moisés: [2]"Háblale al pueblo de Israel, diciendo: 'Si una mujer concibe y da a luz un hijo varón, entonces ella estará inmunda por siete días, tal como cuando ella está impura durante los días de su período mensual. [3]En el octavo día la carne del prepucio del bebé tiene que ser cortada.

[4]Entonces la purificación de la madre de su sangrado continuará por treinta y tres días. Ella no deberá tocar ninguna cosa santa o entrar al área del tienda de reunión hasta que los días de su purificación estén terminados.
[5]Pero si ella da a luz a una niña, entonces ella estará impura por dos semanas, como cuando está en su período. Entonces la purificación de la madre continuará por sesenta y seis días.
[6]Cuando los días de la purificación hayan terminado, por un hijo o por una hija, ella debe traer un cordero de un año de edad como una ofrenda quemada, y una paloma jóven o tórtola como una ofrenda de pecado, a la entrada de la tienda de reunión, al sacerdote.
[7]Entonces él lo ofrecerá ante el SEÑOR y hará expiación por ella, y ella será limpiada del flujo de su sangre. Esta es la ley acerca de una mujer que de a luz a un varón o a una niña. [8]Si ella no es capaz de comprar un cordero, entonces ella debe llevar dos tórtolas o dos palomas jóvenes, uno como una ofrenda quemada y otro como una ofrenda por el pecado, y el sacerdote hará expiación por ella; entonces ella será limpia.'"

Leviticus 12:1

ella estará inmunda

Se habla de una mujer a la que otras personas no deben tocar porque está en su periodo menstrual como si fuera físicamente impura.

durante los días de su período mensual

Esto se refiere a la época del mes en que una mujer sangra de su vientre.

la carne del prepucio del bebé tiene que ser circunsidada

Solo el sacerdote podría realizar esta acción. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "un sacerdote debe circuncidar al niño"

Leviticus 12:4

la purificación de la madre de su sangrado continuará durante treinta y tres días

Esto significa que la madre permanecerá impura durante treinta y tres días.

treinta y tres días

"33 días"

entonces ella estará inmunda por dos semanas

Se habla de una mujer a la que otras personas no deben tocar porque está en su periodo menstrual como si fuera físicamente impura.

por dos semanas

"por 14 días"

cuando está en su período

Esto se refiere a la época del mes en que una mujer sangra de su vientre. Ver cómo se ha traducido esto en 12:1.

sesenta y seis días

"66 días"

Leviticus 12:6

Cuando los días de la purificación hayan terminado

"Cuando terminen los días de la purificación de la madre"

por un hijo o por una hija

Esto se refiere a la diferente número de días para la purificación en base a si ella dio a luz a un hijo o hija.

Leviticus 12:7

y ella será limpiada del flujo de su sangre

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "y esto la limpiará de la hemorragia que se produce durante el parto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Si ella no es capaz de comprar un cordero

Traduzca esto para que aclare la incapacidad de la mujer para comprar un animal para sacrificio. Traducción alterna: "Si no tiene dinero suficiente para comprar un cordero"

entonces ella será limpia

Se habla de una mujer a la que otras personas pueden tocar como si estuviera físicamente limpia.

Translation Questions

Leviticus 12:1

¿Qué le dijo El SEÑOR sobre las mujeres que daban a luz a un hijo varón?

El SEÑOR le dijo a Moisés que la mujer que da a luz a un hijo varón sería inmunda por siete dias y en el octavo día el hijo sería circuncidado.

Leviticus 12:4

¿Qué se requiría para que una mujer considerada impura dejara de serlo?

Se le requiría pasar una purificacion de treinta y tres días y no entrar en el tabernaculo o tocar nada santo durante este tiempo.

¿Qué cosa diferente tenía que hacer la mujer si daba a luz a una hija hembra?

Si una mujer daba a luz a una hija hembra, era inmunda por dos semanas y tenía que pasar por purificación por sesenta y seis dias.

Leviticus 12:6

¿Qué se le requería hacer a la mujer al final de su purificación?

Al final de su purificación, a la mujer se le requería llevar al sacerdote un cordero de un año de edad para la ofrenda quemada y una tortola o paloma para la ofrenda quemada.

Leviticus 12:7

¿Qué pasaba si una mujer que daba a luz no era capaz de comprar un cordero?

Si una mujer no era capaz de comprar un cordero, ella debía a traer dos palomas o tortolas jovenes para la ofrenda quemada y la ofrenda de pecado.

¿Qué sucedía con la mujer luego de hacer estas cosas?

La mujer era pura luego que el sacerdote ofrecía las ofrendas para su expiación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]El SEÑOR habló a Moisés y a Aarón diciendo: [2]"Cuando alguien tiene en la piel de su cuerpo una hinchazón o costra o una mancha brillosa y se vuelve infectado y hay una enfermedad de la piel en su cuerpo, entonces él debe ser llevado a Aarón el alto sacerdote, o a uno de sus hijos, los sacerdotes.

[3]Luego el sacerdote va a examinar la enfermedad de la piel de su cuerpo. Si el pelo en el lugar se ha vuelto blanco, y si la enfermedad parece ser más profunda que simplemente en la piel, entonces es una enfermedad infecciosa. Después que el sacerdote lo examine, él debe pronunciarse a sí mismo como impuro. [4]Si la mancha brillosa en su piel es blanca, y la aparencia de la misma no es más profunda que la piel y si el pelo en el lugar de la enfermedad no se ha puesto blanco, entonces el sacerdote debe aislar a el de la enfermedad por siete días.
[5]En el séptimo día, el sacerdote debe examinarlo a él para ver en su opinión si la enfermedad no ha empeorado, y si no se ha extendido en la piel. Si no, entonces el sacerdote debe aislarlo siete días más. [6]El sacerdote lo va a examinar otra vez en el séptimo día para ver si la enfermedad ha mejorado y si no se ha extendido más allá en la piel. Si no, entonces el sacerdote lo va a pronunciar a él como limpio. Es una erupción en la piel. Él debe lavar su ropa, y luego él está limpio.
[7]Pero si la erupción se ha extendido en la piel después que él se había enseñado él mismo al sacerdote para su limpieza, él debe entonces presentarse al sacerdote otra vez. [8]El sacerdote lo va a examinar a él para ver si la erupción se ha extendido más allá en la piel. Si se ha regado, entonces el sacerdote debe pronunciarlo a él como impuro. Es una enfermedad infecciosa.
[9]Cuando una enfermedad infecciosa de la piel está en alguien, entonces él debe ser llevado al sacerdote. [10]El sacerdote va a examinarlo a él para ver si hay una hinchazón blanca en la piel, si el pelo se ha vuelto blanco o si hay carne cruda en la hinchazón. [11]Si lo hay, entonces es una enfermedad crónica de la piel, y el sacerdote debe pronunciarlo a él como impuro. No lo va a aislar, porque él ya es impuro.
[12]Si la enfermedad brota ampliamente en la piel y cubre toda la piel de la persona con la enfermedad desde la cabeza hasta los pies, en lo que le parece al sacerdote, [13]entonces el sacerdote debe examinarlo a él para ver si la enfermedad ha cubierto todo su cuerpo. Si lo ha hecho, entonces el sacerdote debe pronunciar a la persona quien tiene la enfermedad como pura. Si todo está se ha vuelto blanco, entonces él es puro. [14]Pero si carne cruda aparece en él, él va a ser impuro.
[15]El sacerdote debe mirar la carne cruda y pronunciarlo a él como impuro porque la carne cruda es impura. Es una enfermedad infecciosa. [16]Pero si la carne cruda se vuelve blanca otra vez, entonces la persona tiene que ir con el sacerdote. [17]El sacerdote debe examinarlo a él para ver si la carne se ha vuelto blanca. Si lo ha hecho entonces el sacerdote debe declarar a la persona pura.
[18]Cuando una persona tiene una úlcera en la piel y ha sanado, [19]y en el lugar de la úlcera hay una inchazón blanca o una mancha brillante, blanca--rojiza, entonces debe ser mostrado al sacerdote. [20]El sacrdote lo va a examinar para ver si aparece más profundo de la piel, y si su pelo se ha vuelto blanco. Si lo ha hecho, el sacerdote debe pronunciarlo a él como impuro. Es una enfermedad infecciosa, si se ha desarrollado en un lugar donde la úlcera estaba.
[21]Pero si el sacerdote la examina y ve que no hay pelos blanco en ella y que no está bajo la piel pero se ha desvanecido, entonces el sacerdote debe aislarlo a él por siete días. [22]Si se esparce ampliamente en la piel, entones el sacerdote debe declararlo como impuro. [23]Pero si la mancha brillante se queda en su lugar y no se ha regado, entonces es una cicatriz de la úlcera y el sacerdote debe pronunciarlo a él como puro.
[24]Cuando la piel tiene una quemadura y la carne cruda de la quemadura se ha convertido blanca rojiza o mancha blanca, [25]entonces el sacerdote va a examinarlo para ver si el pelo en la mancha se ha vuelto blanco y si aparece ser más profunda que la piel. Si lo ha hecho, entonces es una enfermedad infecciosa. Se ha extendido en la quemadura y el sacerdote debe declararlo como impuro. Es una enfermedad infecciosa.
[26]Pero si el sacerdote lo examina y encuentra que no hay pelos blanco en la mancha, y que no está debajo de la piel pero se ha desvanecido, entonces el sacerdote debe aislarlo a él por siete días. [27]Entonces e sacerdote debe examinarlo en el séptimo día. Si se ha extendido ampliamente en la piel, entonces el sacerdote debe declararlo a él como impuro. Es una enfermedad infecciosa. [28]Si la mancha se queda en su lugar y no se ha extendido pero se ha desvanecido, entonces es una hinchazón de la quemadura y el sacerdote debe pronunciarlo como puro, pues no es nada más que la cicatriz de la quemadura.
[29]Si un hombre o mujer tiene una enfermedad infecciosa en su cabeza o barbilla, [30]entonces el sacerdote debe examinar a la persona para una enfermedad infecciosa para ver si aparece más profunda que la piel, y si hay

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pelos finos amarillos en él. Si lo hay, entonces el sacerdote debe declararlo a él como impuro. Es una picazón, una enfermedad infecciosa en su cabeza o barbilla.
[31]Si el sacerdote examina la enfermedad de picazón y ve que no es debajo de la piel y que no hay pelo negro en él, entonces el sacerdote va a aislar a la persona con la enfermedad de picazón por siete días.
[32]En el séptimo día el sacerdote va a examinar la enfermedad para ver si se ha extendido. Si no hay pelos amarillos y si la enfermedad sólo aparece en la piel, [33]entonces él debe ser afeitado pero el lugar de la enfermedad no puede ser afeitado y el sacerdote debe aislar a la persona con la enfermedad de picazón por siete días más.
[34]En el séptimo día el sacerdote va a examinar la enfermedad para ver si ha dejado de extenderse en la piel. Si no aparece ser más profunda que la piel, entonces el sacerdote debe declararlo como puro. La persona debe lavar su ropa y entonces él será puro.
[35]Pero si la enfermedad de picazón se ha extendido ampliamente en la piel después que el sacerdote dijo que él estaba limpio, [36]entonces el sacerdote debe examinarlo a él otra vez. Si la enfermedad se ha regado en la piel, el sacerdote no necesita buscar por pelos amarillos. La persona es impura. [37]Pero si en la vista del sacerdote la enfermedad de picazón ha dejado de extenderse y pelo negro ha crecido en el lugar, entonces la enfermedad ha sanado. Él es puro, y el sacerdote debe declararlo como puro.
[38]Si un hombre o mujer tiene manchas blancas en la piel, [39]entonces el sacerdote debe examinar a la persona para ver si las manchas son blanca opaco, cual es solamente una erupción que ha salido en la piel. Él está puro.
[40]Si el pelo de un hombre se le ha caido de la cabeza, él es calvo pero el está limpio. [41]Si su pelo se ha caído de la parte de en frente de la cabeza y su frente está calva, él está limpio.
[42]Pero si hay una llaga rojiza-blanca en su cabeza calva o frente, esto es una enfermedad infecciosa que ha brotado. [43]Entonces, el sacerdote debe examinarlo a él para ver si la hinchazón del área de la enfermedad en su cabeza calva o frente es rojiza-blanca, como la apariencia de una enfermedad infecciosa en la piel. [44]Si lo es, entonces él tiene una enfermedad infecciosa y él es impuro. El sacerdote debe seguramente declarado a él impuro por la enfermedad en su cabeza.
[45]La persona que tiene una enfermedad infecciosa debe usar ropa rasgada, su pelo debe colgar holgamente, y él debe cubrir su cara hasta su nariz y gritar: 'Impuro, impuro.' [46]Todos los días que él tenga la enfermedad infecciosa él estará impuro. Porque él es impuro con una enfermedad que puede extendersse, él debe vivir solo. Él debe vivir fuera del campamento.
[47]Una prenda que es contaminada con plaga de lepra, sea lana o prenda de lino, [48]o lo que sea entrelazado o tejido de lana o lino, o cuero o cualquier cosa hecha con cuero [49]si hay una contaminación verdoza o rojiza en la prenda, el cuero, el material trenzado o tejido, o cualquier cosa hecha de cuero, entonces es lepra que se riega; debe ser mostrado al sacerdote
[50]El sacerdote debe examinar la prenda por si hay plaga; él debe aislar cualquier cosa que tenga plaga por siete días. [51]Él debe examinar la lepra otra vez en el séptimo día. Si se ha extendido en la prenda o lo que sea trenzada o tejida de lana o material de lino, o cuero o cualquier cosa en la cual el cuero es usado, entonces es lepra dañina y los artículos son impuros. [52]Él debe quemar la prenda, o cualquier cosa que sea trenzada o tejida de material de lana o lino, o cuero cualquier cosa que sea hecha con cuero, cualquier cosa en lo cual se encuentre plaga dañina, pues puede conducir a una enfermedad. La prenda debe ser quemada completamente.
[53]Si el sacerdote examina las prendas y ve que la plaga no se ha extendido en las prendas o material trenzado o tejido de tela o lino, o productos de cuero, [54]entonces él va a ordenarles a ellos a limpiar las prendas en los cuales se encontró lepra, y él debe aislarlo por siete días más. [55]Entonces el sacerdote examinará las prendas después que la prenda fue lavada. Si la plaga no cambió su color, aunque no se haya extendido, es impura. Tú debes quemar la prenda, sin importar donde la plaga la ha contaminado.
[56]Si el sacerdote examina la prenda y ve que la plaga se ha descolorado después que fue lavado, entonces él debe romper la parte contaminada de la prenda o del cuero, o del material trenzado o tejido. [57]Si la plaga todavía aparece en la prenda, sea en el material trenzado o tejido, o en cualquier cosa que sea hecha de cuero, se está extendiendo. Tú debes quemar cualquier prenda que tenga plaga [58]La prenda o todo lo que sea trenzado o tejido, o cuero o cualquier cosa hecha con cuero si tu lavas el artículo y la plaga se va, entonces el artículo debe ser lavado una segunda vez y va a ser puro.
[59]Esta es la ley sobre la plaga en una prenda de lana o lino o cualquier cosa que sea de material trenzado o tejido, o cuero o lo que sea hecho con cuero, para que ustedes puedan pronunciarlo como puro o impuro."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 13:1

entonces él debe ser llevado

Esto pueder ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "entonces alguien debe traerlo"

a uno de sus hijos

"a uno de los hijos de Aarón"

Leviticus 13:3

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón lo que el pueblo debe hacer.

piel de su cuerpo

Aquí "su" se refiere a la persona con la enfermedad de la piel.

enfermedad infectuosa

una enfermedad que puede propagarse fácilmente de una persona a otra

debe declararlo impuro

"el sacerdote debe declarar impuro al hombre". Se habla del hombre al que otras personas no deben tocar como si fuera físicamente impuro.

por siete días

"por 7 días"

Leviticus 13:5

el sacerdote debe examinarlo

Aquí "examinarlo" se refiere a la persona con la enfermedad de la piel.

si no se ha regado en la piel

Esto significa que si la enfermedad de la piel no ha aumentado de tamaño o se ha movido a otras partes del cuerpo.

séptimo día

"Séptimo" es el número ordinal para 7. Traducción alterna: "7mo día"

siete días

"7 días"

el sacerdote lo va a pronunciar a él como limpio... luego él está limpio.

Se habla del hombre a quien otras personas pueden tocar como si estuviera físicamente limpio.

erupción

Esta es una parte de la piel que está irritada, pero la erupción no se propagará a otras personas.

Leviticus 13:7

él ... él mismo

Esto se refiere a la persona con la enfermedad de la piel.

el sacerdote debe pronunciarlo a él como impuro

Se habla del hombre al que otras personas no deben tocar como si fuera físicamente impuro.

enfermedad infectuosa

Traduzca estas palabras de la misma manera que lo hizo en 13:3.

Leviticus 13:9

él debe ser llevado al sacerdote

Los sacerdotes determinaban si una enfermedad se estaba extendiendo. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "alguien debe llevarlo al sacerdote"

si hay carne cruda en la hinchazón

Aquí, "carne cruda" podría referirse a heridas abiertas en la piel o podría referirse a una nueva piel que ha crecido, pero el área que la rodea todavía está enferma. Cualquiera de los dos indica que la enfermedad de la piel no se está curando adecuadamente.

enfermedad crónica de la piel

Esta es una enfermedad que continúa o vuelve a aparecer durante un largo período de tiempo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el sacerdote debe pronunciarlo a él como impuro... ya es impuro

Se habla del hombre al que otras personas no deben tocar como si fuera físicamente impuro.

Leviticus 13:12

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien tiene una enfermedad de la piel.

el sacerdote debe pronunciar a la persona... pura... será impuro

Se habla del hombre a quien otras personas pueden tocar como si estuviera físicamente limpio y se menciona al hombre a quien otras personas no deben tocar como si estuviera físicamente inmundo.

Leviticus 13:15

El sacerdote debe... pronunciarlo a él como impuro porque la carne cruda es impura

Se habla del hombre al que otras personas no deben tocar como si fuera físicamente impuro.

pronunciarlo a él como impuro

Aquí "él" se refiere a la persona con la enfermedad de la piel.

carne cruda

Traduzca estas palabras de la misma manera que lo hizo en 13:9.

enfermedad infecciosa

Traduzca estas palabras de la misma manera que lo hizo en 13:3.

el sacerdote debe pronunciar a la persona pura.

Se habla del hombre a quien otras personas pueden tocar como si estuviera físicamente limpio.

Leviticus 13:18

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien tiene una enfermedad de la piel.

úlcera

un área dolorosa en la piel que está infectada

entonces debe ser mostrado al sacerdote

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "entonces debe mostrarlo al sacerdote"

el sacerdote debe pronunciarlo a él como impuro

Se habla del hombre al que otras personas no deben tocar como si fuera físicamente impuro.

Leviticus 13:21

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien tiene una enfermedad de la piel.

la examina

Aquí "la" se refiere a la hinchazón blanca o punto brillante en la piel.

el sacerdote debe pronunciarlo a él como impuro

Se habla del hombre al que otras personas no deben tocar como si fuera físicamente impuro.

el sacerdote debe pronunciarlo a él como limpio

Se habla del hombre a quien otras personas pueden tocar como si estuviera físicamente limpio.

Leviticus 13:24

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien tiene una enfermedad de la piel.

enfermedad infecciosa

Traduzca estas palabras de la misma manera que lo hizo en 13:3.

el sacerdote debe pronunciarlo como impuro

Se habla del hombre al que otras personas no deben tocar como si fuera físicamente impuro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 13:26

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien tiene una enfermedad de la piel.

lo examina

Aquí "lo" se refiere a la quemadura en la piel de la persona.

el sacerdote debe pronunciarlo a él como impuro

Se habla del hombre al que otras personas no deben tocar como si fuera físicamente impuro.

enfermedad infecciosa

Traduzca estas palabras de la misma manera que lo hizo en 13:3.

el sacerdote debe pronunciarlo como puro

Se habla del hombre a quien otras personas pueden tocar como si estuviera físicamente limpio.

Leviticus 13:29

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien tiene una enfermedad de la piel.

el sacerdote debe pronunciarlo a él como impuro

Se habla del hombre al que otras personas no deben tocar como si fuera físicamente impuro.

Leviticus 13:31

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien tiene una enfermedad de la piel.

Leviticus 13:32

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien tiene una enfermedad de la piel.

entonces él debe ser afeitado pero el lugar de la enfermedad no puede ser afeitado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "la persona debe afeitarse el cabello cerca de la llaga, pero no el vello en la llaga"

Leviticus 13:34

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien tiene una enfermedad de la piel.

la enfermedad

Aquí "la enfermedad" se refiere a la enfermedad en la cabeza o el mentón de la persona.

el sacerdote debe pronunciarlo a él como puro... entonces él será puro

Se habla del hombre a quien otras personas pueden tocar como si estuviera físicamente limpio.

Leviticus 13:35

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien tiene una enfermedad de la piel.

después de que el sacerdote dijo que él estaba limpio... Él es puro, y el sacerdote debe pronunciarlo a él como puro

Se habla del hombre a quien otras personas pueden tocar como si estuviera físicamente limpio.

La persona es impura

Se habla del hombre al que otras personas no deben tocar como si fuera físicamente impuro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 13:38

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien tiene una enfermedad de la piel.

son blanca opaca

"un blanco descolorido"

erupción

Traduzca esta palabra de la misma manera que lo hizo en 13:5.

Él está puro

"Esa persona esta limpia"

Él está puro

Se habla de la persona que otras personas pueden tocar como si estuviera físicamente limpia.

Leviticus 13:40

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien tiene una enfermedad de la piel.

él está limpio

Se habla de la persona que otras personas pueden tocar como si estuviera físicamente limpia.

Leviticus 13:42

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien tiene una enfermedad de la piel.

enfermedad infecciosa

Traduzca estas palabras de la misma manera que lo hizo en 13:3.

él es impuro... pronunciarlo a él impuro

Se habla de la persona a la que otras personas no deben tocar como si fuera físicamente impura.

Leviticus 13:45

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien tiene una enfermedad de la piel.

fuera del campamento

El campamento es el área donde vivía la mayoría de los israelitas. A la persona impura no se le permitía vivir entre ellos porque su enfermedad podría propagarse a otros.

Impuro, impuro

se habla de la persona a la que otras personas no deben tocar como si fuera físicamente impura.

Leviticus 13:47

Una prenda que es contaminada con moho

"Una prenda que tiene moho en ella" o "Una prenda que haya desarrollado moho"

contaminado

volverse impuro porque se le ha añadido algo dañino

moho

un hongo, a menudo de color blanco, que crece sobre cosas que están húmedas o mojadas

o lo que sea entrelazado o tejido de lana o lino

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "o cualquier cosa que alguien haya tejido o tricotado"

si hay una contaminación verdosa o rojiza en la prenda

"si hay moho verdoso o rojizo en la prenda"

cualquier cosa hecha con cuero

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "todo lo que alguien hizo de cuero"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

debe ser mostrado al sacerdote

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "el dueño debe mostrarlo a un sacerdote" (UDB)

Leviticus 13:50

siete días

"7 días"

séptimo día

"séptimo" es el número ordinal para 7. Traducción alterna: "7mo. día"

cualquier cosa en la cual el cuero es usado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "cualquier cosa en la que una persona use cuero"

cualquier cosa en lo cual se encuentre moho dañino

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "cualquier cosa en la que encuentre un moho perjudicial"

los artículos son impuros

Se habla de algo que Dios ha declarado que no es apto para que la gente lo toque como si fuera físicamente impuro.

pues puede conducir a una enfermedad

El moho dañino puede causar enfermedad en una persona que entra en contacto con el artículo.

El artículo debe ser quemado completamente

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Debe quemar el objeto por completo" (Ver:

Leviticus 13:53

entonces él va a ordenarles a ellos

"entonces el sacerdote ordenará a los dueños" Aquí el sacerdote le dice a la gente qué hacer con los artículos del hogar que posiblemente fueron infectados.

en los cuales se encontró moho

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "en el que encontraron el moho"

después que el artículo mohoso fue lavado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "después de lavar el artículo con moho"

es impuro

Se habla de algo que Dios ha declarado que no es apto para que la gente lo toque como si fuera físicamente impuro.

tú debes quemar el artículo

Aquí "tú" no se refiere específicamente al sacerdote. Simplemente significa que alguien debe quemar el objeto.

Leviticus 13:56

después que fue lavado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "después de que el dueño lo lavó"

Tú debes quemar

Aquí "tú" no se refiere específicamente al sacerdote. Simplemente significa que alguien debe quemar el artículo.

si tu lavas el artículo

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "si el dueño lo lava"

entonces el artículo debe ser lavado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "entonces el dueño debe lavarlo"

va a ser puro

Se habla de algo que Dios ha declarado apto para que la gente lo toque como si estuviera físicamente limpio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 13:59

moho en una prenda... hecho con cuero

Traduzca estas palabras de la misma manera que lo hizo en 13:47.

para que ustedes puedan pronunciarlo

"para que un sacerdote lo declare"

puro o impuro

Se habla de algo que Dios ha declarado que es apto para que la gente lo toque como si estuviera físicamente limpio y algo que Dios ha declarado que no es apto para que la gente lo toque como si fuera físicamente impuro.

Translation Questions

Leviticus 13:1

¿Qué dijo el SEÑOR que una persona debía hacer si tenía en su cuerpo una hinchazón, costra o mancha que se hubiera infectado?

El SEÑOR dijo que cualquier persona que tuviera alguna de estas cosas en su piel fue donde Aarón o uno de sus hijos, los sacerdotes.

Leviticus 13:3

¿Qué debía ser hecho si el sacerdote determinba que la marca en la piel no estaba infectada?

Si el sacerdote no podía determinar si la marca en la piel esta infectada, la persona debia estar aislada por una semana para ser examinada otra vez.

Leviticus 13:5

¿Qué pasaba si la marca no estaba infectada?

Si la marca no estaba infectada, el sacerdote lo pronunciaba puro luego de lavar sus ropas.

Leviticus 13:9

¿Qué tres condiciones servían para declarar la marca como infectada?

Las tres condiciones para declarar la marca como infectada eran un hinchazón blanca, el pelo tornado a blanco, o tener carne cruda en el hinchazón.

Si el sacerdote determinaba que era una enfermedad crónica en la piel, ¿qué debía hacer?

Si el sacerdote determinaba que era una enfermedad crónica en la piel, debía pronunciar que la persona era impura, pero el sacerdote no lo aislaba.

Leviticus 13:12

Si la enfermedad de la piel cubría el cuerpo entero y se veía la carne cruda, ¿Cómo se declaraba a esa persona?

Si la enfermedad de la piel cubría el cuerpo entero y se veía carne cruda, la persona era declarada impura.

Leviticus 13:15

¿Cómo la persona impura podía ser pura otra vez?

La persona impura podía ser pura otra vez si la carne cruda se volvía blanca y era pronunciada pura por el sacerdote.

Leviticus 13:18

¿Qué debía hacer un sacerdote si examinaba una persona que tenía una úlcera pero también tenía una hinchazón o una mancha que aparecía debajo de la piel en donde estaba la úlcera y el pelo allí se había convertido en blanco?

El sacerdote debia declarar esa persona impura.

Leviticus 13:29

¿Qué clase de enfermedad infectante podía causar que alguien fuera impuro si era encontrada en la cabeza o en la barbilla?

Si un hombre o una mujer tenían una enfermedad picante en la cabeza o en la barbilla podía ser infectante y hacer la persona impura.

Leviticus 13:40

¿Cómo sería pronunciado un hombre que perdió su pelo?

Un hombre que perdió su pelo era pronunciado limpio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 13:42

¿Qué condición en la cabeza calva de un hombre tenía como resultado ser pronunciado impuro?

Si la cabeza calva de un hombre tenía llagas rojizas-blancas que el sacerdote decidiera que era una enfermedad infectante, era pronunciado impuro.

Leviticus 13:45

¿Qué debía hacer la persona impura para dejarle saber a los demás que era impura?

La persona impura debía tener ropas rasgadas, el pelo debía colgar, taparse su cara hasta la nariz, y gritar "Impuro, impuro" cuando estuviere en la presencia de los demás. También debía vivir solo lejos del campamento.

Leviticus 13:56

¿Qué tenía que hacer el sacerdote con cualquier pieza de lana o lino o cuero o cualquier cosa hecha para el cuero que fuere encontrado ser infectado con moho?

Si cualquier pieza hecha del cuero fuere encontrada ser infectado con moho, el sacerdote tiene que quemarla.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]El SEÑOR habló a Moisés, diciendo: [2]"Esta será la ley para la persona enferma en el día de su limpieza. Él debe ser traído al sacerdote.

[3]El sacerdote saldrá del campamento para examinar la persona a ver si la enfermedad infecciosa de la piel está sanada. [4]Luego el sacerdote ordenará que el que vaya a ser limpiado deba tomar dos aves vivas limpias, madera de cedro, hilo escarlata e hisopo. [5]El sacerdote le ordenará matar una de las aves sobre agua fresca que esté en una vasija de barro.
[6]El sacerdote entonces tomará el ave viva y la madera de cedro, y el hilo escarlata y el hisopo, y él hundirá todas estas cosas, incluyendo al ave viva, en la sangre del ave que fue matado sobre el agua fresca. [7]Luego el sacerdote rociará esta agua siete veces sobre la persona quien va a ser limpiada de la enfermedad, y entonces el sacerdote lo pronunciará limpio. Luego el sacerdote liberará al ave viva en los campo abiertos.
[8]La persona quien está siendo limpiada lavará sus ropas, rapará todo su cabello, y se bañará en agua, y entonces él será limpio. Después de eso debe venir al campamento, pero él vivirá fuera de su tienda por siete días. [9]En el séptimo día él debe afeitarse todo el cabello de su cabeza, y también debe afeitarse su barba y cejas. Debe afeitarse todo su cabello, y él debe lavar sus ropas y bañarse en agua; entonces él será limpio.
[10]En el octavo día él debe tomar dos corderos machos sin mancha, un cordero hembra de un año de edad sin mancha, y 11. 1kg. de harina fina mezclada con aceite como una ofrenda de grano, y una taza de aceite. [11]El sacerdote quien lo limpia parará a la persona quien será limpiada, junto a esas cosas, delante del SENOR en la entrada de la tienda de reunión.
[12]El sacerdote tomará uno de los corderos machos y lo ofrecerá como una ofrenda de culpa, junto con una taza de aceite; él los mecerá para una ofrenda agitada delante del SEÑOR. [13]Él debe matar al cordero macho en el lugar donde ellos matan las ofrendas por el pecado y las ofrendas quemadas, en el área del la tienda de reunión, pues la ofrenda por el pecado le pertenece al sacerdote, así como la ofrenda de culpa, porque es muy santa.
[14]El sacerdote tomará un poco de sangre de la ofrenda de culpa y lo pondrá en la punta del lóbulo de la oreja de la persona quien será limpiada, en el pulgar de su mano derecha, y en el dedo grande del pie derecho. [15]Entonces el sacerdote tomará aceite de la taza y lo derramará en la palma de su propia mano izquierda, [16]y hundirá su dedo derecho en el aceite que está en su mano izquierda, y rociará un poco del aceite con su dedo siete veces delante del SEÑOR.
[17]El sacerdote colocará el resto del aceite en su mano sobre el lóbulo de la oreja derecha de la persona que va a ser limpiada, sobre el pulgar de su mano derecha, y sobre el dedo grande del pie derecho. El debe colocar este aceite encima de la sangre de la ofrenda de culpabilidad. [18]En cuanto al resto del aceite que está en la mano del sacerdote, él la pondrá en la cabeza de la persona que va a ser limpiada, y el sacerdote hará expiación por él delante del SEÑOR.
[19]Entonces el sacerdote ofrecerá la ofrenda de pecado y hará expiación por él, quien va a ser limpiado a causa de su impureza, y después él matará la ofrenda quemada. [20]Entonces el sacerdote ofrecerá la ofrenda quemada y la ofrenda de grano sobre el altar. El sacerdote hará expiación por la persona, y entonces él será limpio.
[21]Sin embargo, si la persona es pobre y no puede costear estos sacrificios, entonces él debe tomar un cordero macho como una ofrenda de culpabilidad para que sea mecido, para hacer expiación para él mismo, y 3. 7kg. de harina fina mezclada con aceite como una ofrenda de grano, y un litro de aceite, [22]junto con dos tórtolas o dos palomas jóvenes, según como él las pueda obtener; un ave será una ofrenda de pecado y la otra una ofrenda quemada. [23]En el octavo día él debe traerlas para su limpieza al sacerdote, en la entrada de la tienda de reunión, delante del SEÑOR.
[24]El sacerdote tomará el cordero para una ofrenda, y él lo tomará con el litro de aceite de oliva, y él los levantará alto mientras él los presenta al SEÑOR. [25]Él matará al cordero para la ofrenda de culpabilidad, y él tomará un poco de sangre de la ofrenda de culpabilidad y lo pondrá sobre el lóbulo de la oreja derecha del que va a ser limpiado, sobre el pulgar de su mano derecha, y sobre el dedo grande de su pie derecho.
[26]Luego el sacerdote derramará un poco del aceite en la palma de su propia mano izquierda, [27]y él rociará con su dedo derecho un poco del aceite que está en su mano izquierda siete veces delante del SEÑOR.
[28]El sacerdote entonces pondrá un poco del aceite que está en su mano sobre el lóbulo de la oreja derecha del que va a ser limpiado, en el pulgar de su mano derecha, y en el dedo grande del pie derecho, y los mismos lugares donde el puso la sangre de la ofrenda de culpa. [29]Él pondrá el resto del aceite que está en su mano sobre la cabeza del que va a ser limpiado para hacer expiación por él delante del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[30]Él debe ofrecer una de las tórtolas o palomas jóvenes, según como la persona haya podido obtener-- [31]una como una ofrenda de pecado y el otro como una ofrenda quemada, junto con la ofrenda de grano. Luego el sacerdote hará expiación por el que va a ser limpiado delante del SEÑOR. [32]Esta es la ley para una persona en quien hay una enfermedad infecciosa de la piel, quien no puede pagar las ofrendas comunes para su limpieza."
[33]El SEÑOR habló a Moisés y a Aarón, diciendo: [34]"Cuando hayas entrado a la tierra de Canaán la cual les di como una posesión, y si pongo plaga que se esparza en una casa en la tierra de su posesión, [35]entonces el que sea dueño de la casa debe venir y decírselo al sacerdote. Él debe decir: 'Me parece que hay algo como plaga en mi casa.'
[36]Luego el sacerdote ordenará que ellos vacíen la casa antes de que él entre a ver la evidencia de la plaga, para que nada en la casa sea hecho impuro. Después el sacerdote debe entrar para ver la casa. [37]Él debe examinar la plaga para ver si está en las paredes de la casa, y para ver si aparece verdoso o rojizo en las superficies de la pared. [38]Si la casa sí tiene plaga entonces el sacerdote saldrá de la casa y cerrará la puerta de la casa por siete dias.
[39]Entonces el sacerdote regresará otra vez en el séptimo día y la examinará para ver si la plaga se ha extendido en las paredes de la casa. [40]Si lo ha hecho, entonces el sacerdote ordenará que ellos saquen las piedras en las cuales la plaga se ha encontrado y las tiren en un lugar impuro fuera de la ciudad.
[41]Él requerirá que todas las paredes de la casa sean raspadas, y ellos deben tomar el material contaminado que ha sido raspado fuera de la ciudad y tirarlo en el lugar impuro. [42]Ellos deben tomar otras piedras y colocarlas en el lugar de las piedras que fueron removidas, y ellos deben usar nuevo barro para cubrir la casa.
[43]Si la plaga vuelve otra vez e invade la casa en la cual las piedras han sido removidas y las paredes han sido raspadas y recubiertas, [44]entonces el sacerdote debe entrar y examinar la casa para ver si la plaga se ha esparcido en la casa. Si lo ha hecho, entonces es plaga dañina, y la casa es impura.
[45]Esta casa debe ser derribada. Las piedras, madera, y todo el enyesado de la casa debe ser llevado fuera de la ciudad a un lugar impuro. [46]En adición, quien sea que entre a la casa durante el tiempo que esté cerrada será impuro hasta el atardecer. [47]Cualquiera que durmió en la casa debe lavar sus ropas, y cualquiera quien coma en la casa debe lavar sus ropas.
[48]Si el sacerdote entra en la casa para examinarla a ver si la plaga se ha esparcido dentro de la casa después que la casa fue cubierta, entonces, si la plaga se ha ido, él declarará la casa limpia.
[49]Entonces el sacerdote debe tomar dos aves para limpiar la casa, y madera de cedro e hilo escarlata, e hisopo. [50]Él matará una de las aves sobre agua fresca en una jarra de barro. [51]Él tomará la madera de cedro, el hisopo, el hilo escarlata, y el ave viva, y los hundirá en la sangre del ave muerta, en el agua fresca, y rociará la casa siete veces.
[52]Él limpiará la casa con la sangre del ave y con agua fresca, con el ave viva, la madera de cedro, el hisopo, y el hilo escarlata. [53]Pero él dejará la ave viva ir fuera de la ciudad a los campos abiertos. De esta manera él debe hacer expiación para la casa, y ésta será límpia.
[54]Esta es la ley para todo tipo de enfermedad infecciosa de la piel y cosas que causan tal enfermedad, y para picazón, [55]y para plaga en la ropa y en una casa, [56]para hinchazón, para una erupción, y para una mancha brillosa, [57]para determinar cuando cualquiera de estos casos es impuro o cuando es puro. Esta es la ley para enfermedades infecciosas de la piel y plaga"

Leviticus 14:1

Información General:

El Señor le dice a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien se limpia de una enfermedad de la piel.

el día de su limpieza

Esto se refiere al día en que el sacerdote declara que la persona está limpia por medio de un ritual.

Él debe ser traído al sacerdote

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Alguien debe llevarlo al sacerdote" o "Él debe ir al sacerdote"

Leviticus 14:3

Información General:

El Señor le dice a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien se limpia de una enfermedad de la piel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

enfermedad infecciosa de la piel

Traduzca esta frase de la misma manera que lo hizo en 13:3.

el que vaya a ser limpiado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "la persona que está limpiando"

aves vivas limpias

Se habla de los pájaros que Dios les permitió a las personas comer y ofrecer como sacrificios como si estuvieran físicamente limpios.

hilo escarlata

"hilo rojo"

hisopo

una hierba con un olor agradable que se usaba con propósitos medicinales

Leviticus 14:6

Información General:

El Señor le dice a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien se limpia de una enfermedad de la piel.

ave que fue matado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "el pájaro que la persona mató"

la persona quien va a ser limpiada

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "la persona a la que está limpiando"

el sacerdote lo pronunciará limpio

Se habla de la persona que otras personas pueden tocar y que es aceptable para los propósitos de Dios como si estuviera físicamente limpio.

Leviticus 14:8

Información General:

El Señor le dice a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien se limpia de una enfermedad de la piel.

La persona quien está siendo limpiada

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "La persona a quien el sacerdote está limpiando"

entonces él será limpio

Se habla de la persona que otras personas pueden tocar como si estuviera físicamente limpia.

Leviticus 14:10

él debe tomar

Aquí "él" se refiere al hombre que fue limpiado.

efa

Una efa equivale a 22 litros.

log

Un log equivale a 0,31 litros.

la persona quien será limpiada

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "la persona que está limpiando"

Leviticus 14:12

log

Un log equivale a 0,31 litros.

en el área del tabernáculo

Esta frase aclara la frase anterior y define con más detalle dónde estaba el sacerdote para matar al cordero.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 14:14

la persona quien será limpiada

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "la persona a la que está limpiando"

log

Un log equivale a 0,31 litros.

rociará un poco del aceite... delante del SEÑOR

"rocíe un poco de aceite ... en presencia del Señor". No hay indicios de lo que el sacerdote roció con aceite.

Leviticus 14:17

el resto del aceite en su mano

"el resto del aceite que está en su mano"

persona que va a ser limpiada

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "la persona a quien está limpiando"

delante del SEÑOR

"en presencia de El Señor"

Leviticus 14:19

quien va a ser limpiado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "la persona a la que está limpiando"

él será limpio

Se habla de la persona que la gente puede tocar como si estuviera físicamente limpia.

Leviticus 14:21

Información General:

El Señor le dice a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas cuando alguien se limpia de una enfermedad de la piel.

no puede costear

"no tiene suficiente dinero para comprar"

para que sea mecido... para él mismo

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "que el sacerdote mecerá ... por él"

una décima de un efa

décimo de un efa - Un décimo de un efa es de 22 litros.

log

Un log equivale a 0,31 litros.

Leviticus 14:24

log

un log equivale a 0.31 litros.

el que va a ser limpiado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "el que él está limpiando"

Leviticus 14:26

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón lo que la gente debe hacer cuando alguien se limpia de una enfermedad de la piel.

rociará... un poco del aceite...delante del Señor

"espolvorea ... un poco de aceite ... en presencia de El Señor". No hay indicios de lo que el sacerdote roció con aceite.

Leviticus 14:28

del que va a ser limpiado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "el que él está limpiando"

Leviticus 14:30

Él debe ofrecer

"El sacerdote debe ofrecer"

el que va a ser limpiado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "el que él está limpiando"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

enfermedad infecciosa de la piel

Traduzca estas palabras de la misma manera que lo hizo en 13:3.

quien no puede costear

Traduzca esto para que quede claro que la persona no tiene suficiente dinero para comprar una oferta estándar. Traducción alterna: "quien no tiene suficiente dinero para comprar"

Leviticus 14:33

Cuando hayas entrado

Aquí "hayas" se refiere al pueblo de Israel.

moho

Traduzca esta palabra de la misma manera que lo hizo en 13:47.

en la tierra de su posesión

La palabra "posesión" se puede ser traducida como un verbo. Traducción alterna: "en la tierra que posees"

Leviticus 14:36

para que nada en la casa sea hecho impuro

Una vez que el sacerdote haya declarado que la casa estaba sucia, todas la cosas en la casa también se volvían impuro. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "para que no tenga que declarar impuro todo lo que quede en la casa"

la casa quedará impura

Se habla de la casa que El Señor ha declarado que no es apta para que la gente la toque o viva en ella como si fuera físicamente impura.

en las depresiones de la superficie de la pared

Esto significa que el sacerdote debe determinar si el moho ha ido más profundo que solo la superficie de las paredes.

Leviticus 14:39

en las cuales el moho se ha encontrado

Esto puede ser traducirse en forma activa. Traducción alterna: "en el que encontraron el moho"

un lugar impuro

Se habla de un lugar que no es apto para que la gente lo ocupe o se use para los propósitos de Dios como si fuera físicamente impuro.

Leviticus 14:41

Él requerirá

Aquí "Él" se refiere al sacerdote.

todas las paredes de la casa sean raspadas

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "que el dueño raspe todas las paredes interiores"

el material contaminado que ha sido raspado

Esto se refiere al material con moho en él.Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "el material contaminado que rasparon"

el lugar impuro

Se habla de un lugar que no es apto para que la gente lo ocupe o se use para los propósitos de Dios como si fuera físicamente impuro.

las piedras que fueron removidas

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "las piedras que sacaron"

deben usar nuevo barro para cubrir la casa

"deben cubrir las piedras con barro nuevo"

Leviticus 14:43

en la casa ...recubiertas

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "en la casa después de que el propietario retire las piedras, raspe las paredes y cubra las piedras nuevas con arcilla"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la casa es impura

Se habla de una casa que no es apta para que la gente ocupe como si fuera físicamente impura.

Leviticus 14:45

La casa debe ser derribada

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Deben derribar la casa"

Las piedras, madera, y todo el enyesado de la casa debe ser llevados

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Deben llevarse las piedras, la madera y todo el yeso de la casa"

quien sea que entre a la casa... será impuro

Se habla de una persona a la que la gente no puede tocar y que no es aceptable para los propósitos de Dios porque ha entrado en la casa como si la persona fuera físicamente impura.

hasta el atardecer

"hasta el ocaso''

Leviticus 14:48

la casa fue cubierta

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "el dueño puso arcilla nueva sobre las piedras"

él pronunciará la casa limpia

Se habla de un lugar adecuado para que la gente ocupe como si estuviera físicamente limpio.

Leviticus 14:49

madera de cedro e hilo escarlata, e hisopo

Traduzca estas palabras de la misma manera que lo hizo en 14:3.

la sangre del ave matado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "La sangre del ave que mató"

Leviticus 14:52

Él limpiará la casa

"El sacerdote hará la casa ritualmente limpia"

será limpia

Se habla de una casa que es apta para que la gente ocupe como si estuviera físicamente limpia.

Leviticus 14:54

enfermedad infecciosa de la piel

Traduzca estas palabras de la misma manera que lo hizo en 13:3.

moho

Traduzca estas palabras de la misma manera que lo hizo en 13:47.

erupción

Traduzca estas palabras de la misma manera que lo hizo en 13:5.

impuro o ... puro

Se habla de personas y objetos que otras personas no pueden tocar como si estuvieran físicamente sucios, y se habla de aquellos que las personas pueden tocar como si estuvieran físicamente limpios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Leviticus 14:3

¿Dónde el sacerdote debía de examinar la persona enferma en el día de su limpieza?

El sacerdote debía de examinar la persona enferma fuera del campamento para ver si la infección estaba sanada.

¿Qué mandó el sacerdote a la persona enferma que debía traer para el pronunciamiento de su limpieza?

El sacerdote mandó a la persona enferma que trajera dos aves vivas limpas, madera de cedro, hilo escalata, e hisopo.

Leviticus 14:6

Luego que el sacerdote derramara la mezcla de sangre, agua, cedro, e hisopo sobre la persona enferma siete veces, ¿qué hacía con el ave que sobraba?

Luego que él derramaba la mezcla sobre el enfermo siete veces, soltaba el ave que sobraba en los campos abiertos.

Leviticus 14:8

¿Qué tenía que hacer la persona siendo limpia luego que el sacerdote le pronunciaba limpio?

La persona limpia debía de lavar sus ropas, afeitar todo su cabello, bañarse en el agua, y vivir fuera de su tienda por siete dias.

Leviticus 14:10

En el octavo día, ¿qué animales debía la persona declarada limpia, traer al sacerdote si le era posible comprarlos?

En el octavo dia. la persona debía traer al sacerdote, si podía comparlos, dos corderos machos sin mancha, un cordero hembra de un año de edad sin mancha, y tres décimas de un efa de harina fina mezclada con aceite, y tercio de litro aceite.

Leviticus 14:21

Si la persona limpia era pobre y no podía comprar estos sacrificios, ¿qué podía llevar?

Si la persona siendo limpiada era pobre y no podía comprar los corderos, podía traer un cordero, una décima de un efa de harina fina mezclada con aceite, un litro de aceite y dos palomas o dos tortolas jóvenes.

Leviticus 14:28

¿En dónde el sacerdote colocaba el aceite que era usado en la limpieza?

El sacerdote colocaba el aceite en la oreja derecha, el pulgar derecho, y lo que quedaba debía ponerlo en la ofrenda del que estaba siendo limpio.

Leviticus 14:43

¿Qué podía causar que una casa se pronunciara impura por un sacerdote?

Una casa podía ser pronunciada impura por un sacerdote si tenía moho que no podía ser detenido.

Leviticus 14:45

¿Qué le podía pasar a la casa si el moho se regaba y no podía ser detenido?

La casa pod seíar destruida si el moho se regaba y no podía ser detenido.

Leviticus 14:52

¿Cómo una casa podía ser pronunciada limpia si el moho se había detenido?

La casa podíaser pronunciada limpia por un sacerdote con ragando una mezcla de sangre de un ave y agua, madera de cedro, hisopo, e hilo escarlata.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]El SEÑOR le habló a Moisés y a Aarón, diciendo: [2]"Hablen al pueblo de Israel, y díganles: 'Cuando cualquier hombre tiene un fluido infectado que sale de su cuerpo, él se vuelve inmundo. [3]Su impureza es debido a este fluido infectado. Ya sea si su cuerpo fluye con fluido o es detenido, es impuro.

[4]Toda cama en la que él se recuesta será impura, y en todo lo que él se siente será impuro. [5]Quien sea que toque su cama debe lavar su ropa y bañarse a sí mismo en agua, y será impuro hasta el atardecer.
[6]Cualquiera que se siente sobre cualquier cosa en la cual el hombre con el fluido infectado se sentó, esa persona debe lavar sus ropas y bañarse a sí mismo en agua, y él será impuro hasta el atardecer. [7]Cualquiera quien tocase el cuerpo de aquel que tiene un flujo de fluido infectado debe lavar sus ropas y bañarse a sí mismo en agua, y será impuro hasta el atardecer.
[8]Si la persona quien tiene tal flujo de fluido escupe en alguien quien está limpio, entonces esa persona debe lavar sus ropas y bañarse en agua, y él será impuro hasta el atardecer. [9]Cualquier silla de montar en cual aquel que tiene un flujo se monta en ella será impura.
[10]Cualquiera que toque algo que estaba bajo esa persona será impuro hasta el atardecer, y cualquiera que cargue esas cosas debe lavar sus ropas y bañarse a sí mismo en agua; él será impuro hasta el atardecer. [11]Quien sea aquél quien tiene tal flujo toca sin primero haber enjuagado sus manos en agua, la persona que fue tocada debe lavar sus ropas y bañarse en agua, y él será impuro hasta el atardecer. [12]Cualquier vasija de barro que aquel con tal flujo de fluido toca debe ser quebrada, y todo contenedor de madera debe ser enjuagado en agua.
[13]Cuando aquel que tiene un flujo es limpiado de su flujo, entonces él debe contar para sí mismo siete días por su limpieza; después él debe lavar sus ropas y lavar su cuerpo en agua con corriente. Entonces él será limpio. [14]En el octavo día él debe tomar dos tórtolas o dos palomas jóvenes y venir delante del SEÑOR en la entrada de la tienda de reunión; ahí él tendrá que dar las aves al sacerdote. [15]El sacerdote debe ofrecerlas, una como ofrenda de pecado y la otra como ofrenda quemada, y el sacerdote debe hacer expiación por él delante del SEÑOR por su fluido.
[16]Si algún hombre tiene una emisión de semen, entonces él debe lavar todo su cuerpo en agua; él será impuro hasta el atardecer. [17]Toda vestimenta o cuero en donde hay semen debe ser lavado con agua; será impuro hasta el atardecer. [18]Y si una mujer y un hombre duermen juntos y hay una transferencia de semen a ella, deben ambos bañarse en agua; ellos serán impuros hasta el atardecer.
[19]Cuando una mujer mestrúa, su impureza continuará por siete días, y quienquiera que la toque será impuro hasta el atardecer. [20]En todo lo que ella se recueste durante su periodo será impuro; todo aquello en que ella se siente también será impuro.
[21]Cualquiera que toque su cama debe lavar sus ropas y bañarse en agua; esa persona será impura hasta el atardecer. [22]Cualquiera que toque algo en que ella se haya sentado debe lavar sus ropas y bañarse en agua; esa persona será impura hasta el atardecer. [23]Sea que está en la cama o algo en lo que ella se sienta, si él lo toca, esa persona será impura hasta el atardecer.
[24]Si algún hombre duerme con ella, y si su flujo impuro lo toca, él será impuro por siete días. Toda cama en la cual él se recueste será impura.
[25]Si una mujer tiene un flujo de sangre por muchos días que no es en su tiempo de su menstruación, o si ella tiene un flujo fuera del tiempo de su menstruación, durante todos los días del flujo de su impureza, ella será como si estuviera en los días de su periodo. Ella es impura. [26]Toda cama en donde ella se recueste, todo, durante su flujo de sangre será para ella tal como la cama en donde ella se recuesta durante su menstruación, y todo en donde ella se siente será impuro, justo como la impureza de su menstruación. [27]Quienquiera que toque cualquiera de esas cosas será impuro; él debe lavar sus ropas y bañarse en agua, y él será impuro hasta el atardecer.
[28]Pero si ella es limpiada de su flujo de sangre, entonces ella contará para sí misma siete días, y después de eso ella será limpia. [29]En el octavo día ella tomará dos tórtolas o dos palomas jóvenes y los llevará al sacerdote a la entrada de la tienda de reunión. [30]El sacerdote ofrecerá un ave como una ofrenda por el pecado y la otra como una ofrenda quemada, y él hará expiación por ella delante del SEÑOR por su impuro flujo de sangre.
[31]Así es cómo ustedes deben separar al pueblo de Israel de su impureza, para que así ellos no mueran debido a su impureza, al profanar mi tienda de reunión, donde Yo vivo entre ellos.
[32]Estas son las regulaciones para cualquiera que tenga un flujo de fluido, por cualquier hombre cuyo semen sale de él y lo hace impuro, [33]por cualquier mujer que tiene un periodo menstrual, por cualquiera con un flujo de fluidos, sea hombre o mujer, y por cualquier hombre que duerme con una mujer impura.'"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 15:1

sale de su cuerpo

Esto se refiere a las partes privadas del hombre.

se vuelve inmundo

Se habla de la persona a la que la gente no puede tocar como si fuera físicamente impura.

es impuro

"su cuerpo es inmundo" o "él es inmundo"

Leviticus 15:4

impura

Se habla de la cama o de cualquier cosa sobre la que se sienta el hombre que otras personas no deben tocar, como si fuesen físicamente impuras.

Quien sea que toque su cama... sea impuro

Se habla de la persona a la que la gente no puede tocar como si fuera físicamente impura.

hasta el atardecer

"hasta el ocaso"

Leviticus 15:6

él será impuro

Se habla de la persona a la que la gente no puede tocar como si fuera físicamente impura.

hasta el atardecer

"hasta el ocaso"

quien tocase el cuerpo

"quien toca cualquier parte del cuerpo"

Leviticus 15:8

alguien quien está limpio

Se habla de la persona que la gente puede tocar como si estuviera físicamente limpia.

él será impuro

Se habla de la persona a la que la gente no puede tocar como si fuera físicamente impura.

silla de montar

Una silla de montar o montura es un asiento de cuero que una persona pone en la espalda de un caballo para montarlo.

Cualquier silla de montar... será impura

Se habla de algo que El Señor ha declarado que no es apto para tocar como si fuera físicamente impuro.

Leviticus 15:10

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés y Aarón qué deben hacer las personas para evitar la infección.

esa persona

Esto se refiere a la persona con el fluido infectado.

será impuro

Se habla de la persona a la que la gente no puede tocar como si fuera físicamente impura.

hasta la atardecer

"hasta el ocaso"

Quien sea aquél quien tiene tal flujo toca

"Quienquiera que toque la persona con el flujo infectado"

la persona que fue tocada

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "la persona a quien tocó"

Cualquier vasija de barro que aquel con tal flujo de fluido toca debe ser quebrada

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Alguien debe romper cualquier olla de barro que haya sido tocado por el que tiene tal flujo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todo contenedor de madera debe ser enjuagado en agua

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "alguien debe enjuagar cada recipiente de madera con agua"

Leviticus 15:13

es limpiado de su flujo

Se habla del hombre que se recupera de su enfermedad como si estuviera físicamente limpio. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "se recupera de su flujo"

Entonces él será limpio

Se habla del hombre a quien la gente puede tocar como si estuviera físicamente limpio.

Leviticus 15:16

inmundo hasta el atardecer

Se habla de personas y objetos que la gente no debe tocar como si fuesen físicamente impuros.

hasta la el atardecer

"hasta el ocaso"

Toda vestimenta ... debe ser lavado con agua

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Alguien debe lavar con agua toda prenda o cuero sobre el que haya semen"

Leviticus 15:19

menstrúa ... su periodo

Ambos se refieren al momento en que la sangre fluye desde el vientre de una mujer.

su impureza continuará

"ella seguirá siendo impura"

será impuro

Se habla de personas y objetos que la gente no debe tocar como si fuesen físicamente impuros.

Leviticus 15:21

su cama

Esto se refiere a la mujer que está menstruando.

esa persona será impura

Se habla de la persona a la que la gente no puede tocar como si fuera físicamente impura.

hasta el atardecer

"hasta el ocaso"

Leviticus 15:24

su flujo impuro

"su flujo inmundo" o "la sangre de su vientre"

será impuro

Se habla de personas y objetos que la gente no debe tocar como si fuesen físicamente impuros.

Leviticus 15:25

ella será como si estuviera en los días de su periodo

Esto significa que si la mujer sangra de su útero en un momento que no sea su tiempo normal de menstruación, sigue siendo inmunda al igual que durante su menstruación.

Ella es impura... cualquier cosa que toque ... será impuro

Se habla de personas a las que la gente no puede tocar como si fueran físicamente impuras.

todo en donde ella se siente será impuro

Se habla de los objetos que otras personas no deben tocar como si fueran físicamente impuros.

Leviticus 15:28

Pero si ella

La palabra "ella" se refiere a la mujer que está menstruando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

es limpiada de su flujo de sangre

Se habla de la mujer que se está recuperando de su sangrado como si se limpia físicamente. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "se recupera de su flujo de sangre"

ella será limpia

Se habla de la mujer a la que la gente puede tocar como si estuviera físicamente limpia.

ella tomará para ella

"ella tomará para sí misma"

su impuro flujo de sangre

"su flujo de sangre que la hace impura"

Leviticus 15:31

Así es cómo ustedes deben separar al pueblo de Israel de su impureza.

El Señor habla de evitar que las personas se vuelvan impuras como si estuvieran manteniendo a las personas a una distancia segura de la impureza. Traducción alterna: "Así es como debes evitar que el pueblo de Israel se vuelva inmundo"

su impureza

Se habla de las personas que la gente no puede tocar y que no son aceptables para los propósitos de Dios como si fueran físicamente impuras.

Leviticus 15:32

Estas son las regulaciones

"Estas son las cosas que deben hacerse"

lo hace impuro... una mujer impura

Se habla de personas a las que la gente no puede tocar como si fueran físicamente impuras.

que tiene un periodo menstrual

"quién está menstruando" o "quién está sangrando de su matriz"

Translation Questions

Leviticus 15:1

¿Cuál le dijo el SEÑOR a Moisés y Aarón que era la condición de un hombre que con un fluido infectado?

El SEÑOR le dijo a Moisés y a Aarón que cualquier hombre que tuviera un fluir de flujo infectado saliendo de su cuerpo era impuro.

Leviticus 15:6

¿Qué le sucedía a la persona que tocaba a la persona que estaba impura por el flujo?

Cualquier persona que tocaba a la persona impura se convertía en impura también y tendría que bañarse en agua, lavar su ropa, y sería impura hasta la noche.

Leviticus 15:13

¿En qué clase de agua debía la persona siendo limpia de un flujo, bañarse?

La persona siendo limpia de un flujo infectado tenía que bañarse en agua con corriente.

¿Qué tenía que el hombre impuro presentar al sacerdote como ofrenda de pecado y ofrenda quemada?

El hombre impuro debía de presentarle al sacerdote dos tortolas o dos palomas jóvenes para ofrenda de pecado y ofrenda quemada.

Leviticus 15:16

¿Cuál era la condición de cualquier cosa o persona que tuviera contacto con el semen de un hombre?

Tenía que ser lavado con agua y sería impuro hasta la noche.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 15:19

¿Por cuánto tiempo una mujer era impura luego de que menstruaba?

Era impura por siete dias.

Leviticus 15:24

¿Por cuánto tiempo un hombre era impuro si se acostaba con una mujer que estaba menstruando y su flujo lo tocaba?

Sería impuro por siete dias.

Leviticus 15:28

¿Qué tenía que llevar una mujer como sacrificio en el octavo día luego de que su flujo de sangre paraba?

Tenía que llevar dos tortolas o dos palomas jovenes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]El SEÑOR le habló a Moisés--esto fue luego de la muerte de los dos hijos de Aarón, cuando ellos se acercaron al SEÑOR y entonces murieron. [2]El SEÑOR le dijo a Moisés: "Háblale a Aarón, tu hermano, y dile que no venga al lugar más santo dentro de la cortina a cualquier momento, ante la tapa de la expiación que está en el arca. Si él lo hace, él morirá, porque Yo apareceré en una nube sobre la tapa de la expiación.

[3]Así es como Aarón tiene que entrar al lugar más santo. Él debe entrar con un toro joven como una ofrenda al pecado, y un carnero como una ofrenda quemada. [4]Él debe ponerse la santa túnica de lino, y él mismo debe ponerse la ropa interior de lino, y él debe vestir la faja de lino y el turbante de lino. Él debe lavar su cuerpo en agua y entonces vestirse a sí mismo en estas ropas. [5]Él debe tomar de la asamblea de la gente de Israel dos chivos como ofrenda al pecado y un cordero como una ofrenda quemada.
[6]Luego, Aarón debe presentar el toro como una ofrenda por el pecado, la cual será para él mismo, para hacer expiación por sí mismo y su familia. [7]Entonces él debe tomar los dos chivos y ponerlos ante el SEÑOR a la entrada de la tienda de reunión.
[8]Luego, Aarón debe echar suertes por dos machos cabríos, uno por EL SEÑOR y otro por la expación [9]Aarón, entonces, debe presentar el macho cabrío al cual le cayó la suerte por el SEÑOR, y ofrecer ese macho cabrío como ofrenda al pecado. [10]Pero el macho cabrío al que le cayó la suerte para la expiacion debe ser traído vivo ante el SEÑOR, para hacer expiación al mandarlo lejos como macho cabrío expiatorio al desierto.
[11]Luego, Aarón debe presentar el toro como ofrenda por el pecado, la cual será para sí mismo. Él debe hacer expiación por sí mismo y por su familia, por lo tanto él debe matar al toro como una ofrenda por el pecado para sí mismo.
[12]Aarón debe quitar un incensario lleno de carbones del fuego del altar delante del SEÑOR, con sus manos llenas de incienso dulce finamente molido, y traer estas cosas dentro de la cortina. [13]Ahí, él debe poner el incienso en el fuego ante el SEÑOR para que la nube del incienso pueda cubrir la tapa de expiación sobre los decretos del pacto. Él debe hacer esto para que él no muera.
[14]Entonces, él debe tomar algo de la sangre del toro y rocíarla con su dedo al frente de la tapa de la expiación. Él debe rocíar algo de la sangre con su dedo siete veces ante la tapa de expiación.
[15]Luego, él debe matar al macho cabríoo por la ofrenda por el pecado que es por la gente y traer su sangre dentro de la cortina. Ahí él debe hacer con la sangre como hizo con la sangre del toro: él debe rocíarla en la tapa de expiación y entonces ante la tapa de la expiación. [16]Él debe hacer expiación por el lugar más santo por las acciones inmundas de la gente de Israel, y por la rebelión y todos sus pecados. Él también debe hacer esto en la tienda de reunión, donde el SEÑOR vive entre ellos, en la presencia de sus acciones inmundas.
[17]Nadie debe estar en la tienda de reunión cuando Aarón entre en ella para hacer expiación en el lugar más santo, y hasta que salga y haya terminado de hacer expiación por sí mismo y por su familia, y por toda la asamblea de Israel. [18]Él debe salir del altar que está delante del SEÑOR y hacer expiación por él, y él debe tomar algo de la sangre del toro y algo de la sangre del macho cabrío y ponerla en los cuernos del altar en todo alrededor. [19]Él debe rocíar algo de la sangre en él con su dedo, siete veces para limpiarlo, y separarlo para el SEÑOR, lejos de las acciones inmundas de la gente de Israel.
[20]Cuando él haya terminado la expiación por el lugar más santo, la tienda de reunión, y el altar, él debe presentar al macho cabrío. [21]Aarón debe poner ambas manos en la cabeza del macho cabrío y confesar sobre él toda la maldad de la gente de Israel, toda su rebelión, y todos sus pecados. Entonces él debe poner ese pecado en la cabeza del macho cabrío y mandarlo lejos, al cuidado de un hombre que esté listo para llevar el macho cabrío al desierto. [22]El cabro debe llevar en sí mismo todo el pecado de la gente a un lugar solitario. Ahí en el desierto, el hombre debe dejar al cabro en libertad.
[23]Luego, Aarón debe regresar a la tienda de reunión y quitarse las vestiduras de lino que se puso antes de entrar en el lugar más santo, y él debe dejar esas vestiduras ahí. [24]Él debe lavar su cuerpo en agua en el lugar más santo, y ponerse sus vestiduras normales; entonces él debe salir y ofrecer su ofrenda quemada y la ofrenda quemada de la gente, y en esta manera hacer expiación por sí mismo y por la gente.
[25]Él debe quemar la grasa de la ofrenda por el pecado en el altar. [26]El hombre que deje libre al macho cabrío expiatorio debe lavar sus ropas y lavar su cuerpo en agua; luego de eso, él puede regresar al campamento.
[27]El toro de la ofrenda por el pecado y el macho cabrío de la ofrenda por el pecado, cuya sangre se haya traido para hacer expiación en el lugar más santo, deben ser llevados fuera del campamento. Ahí deben quemar sus

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pieles, carne y excremento. [28]El hombre que queme esas partes debe lavar su ropa y lavar su cuerpo en agua; luego de eso, él puede regresar al campamento.
[29]Siempre será un estuto para ustedes en el séptimo mes, en el décimo día del mes, ustedes deben humillarse y no trabajar, ni el nativo ni el extranjero que vive entre ustedes. [30]Esto es porque en este día, la expiación será hecha para ustedes, para limpiarlos de sus pecados, para que ustedes esten limpios ante el SEÑOR. [31]Es un solemne Día de Reposo para ustedes, y ustedes deben humillarse a sí mismos y no trabajar. Esto siempre será un estatuto entre ustedes.
[32]El alto sacerdote, el que será ungido y ordenado para ser alto sacerdote en lugar de su padre, él debe hacer esta expiación y ponerse las vestiduras de lino, esas son, las vestiduras santas. [33]Él debe hacer expiación por el lugar más santo; él debe hacer expiación por la tienda de reunión y por el altar, y él debe hacer expiación por los sacerdotes y por toda la gente de la asamblea.
[34]Esto será un estuto para ti, el hacer expiación por la gente de Israel por todos sus pecados, una vez al año." Esto fue hecho como el SEÑOR le ordenó a Moisés.

Leviticus 16:1

Los dos hijos de Aaron

Esto se refiere a Nadab y Abihu. Murieron porque trajeron fuego al Señor que él no aprobó. (Ver: 10:1)

Leviticus 16:3

Así es como

"Así que aquí es cómo"

ropa interior

"ropa interior." Esta es la ropa que se usa junto a la piel debajo de la ropa exterior.

faja

un pedazo de tela que se ata alrededor de la cintura o el pecho

turbante

Esta es una cubierta para la cabeza hecha de tiras de tela envueltas.

de la asamblea

"de la congregación"

Leviticus 16:6

ofrenda por el pecado, la cual será para él mismo

"la ofrenda por el pecado para sí mismo"

Leviticus 16:8

cabros expiatorio

"el cabro que es liberado". Aarón iba a tener a alguien que libere al cabro en el desierto.

al cual le cayó la suerte

"que la suerte designó"

Pero el cabro ... debe ser traído vivo ante el SEÑOR

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Pero Aarón debe traer al cabro ... vivo ante El Señor"

Leviticus 16:11

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que Aarón debe hacer en el Día de la Expiación.

él debe matar al toro

Aaron atraparía la sangre del toro en un tazón para luego rociarlo en la tapa de la expiación. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito.

Leviticus 16:12

incensario

un recipiente para fuego e incienso, utilizado por los sacerdotes

incienso dulce

"incienso de olor dulce". Esto se refiere al olor y no al sabor del incienso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 16:14

la sangre del toro

Esta es la sangre que Aaron juntó con un tazón en 16:11.

rocíarla con su dedo

Usaba su dedo para salpicar la sangre.

al frente de la tapa de la expiación

Puso la sangre en la parte superior de la tapa. También lo puso en el lado de la tapa que lo enfrentó cuando entró en el lugar más sagrado.

antes la tapa de la expiación

Los posibles significados son 1) "debajo de la tapa de la expiación sobre el cofre" o 2) "sobre el suelo frente a la tapa de la expiación".

Leviticus 16:15

Información General:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que Aarón debe hacer en el Día de la Expiación.

debe esparcirlo sobre la tapa de la expiación y luego antes de la tapa de la expiación

Aarón roció la sangre de la misma manera que lo hizo con la sangre del toro. Ver cómo se ha traducido las instrucciones anteriores en 16:14.

Él debe hacer expiación por el lugar más santo por las acciones inmundas de la gente de Israel

Los pecados del pueblo de Israel hicieron impuro el lugar santo.

acciones inmundas... rebelión ... pecados

Estas palabras significan básicamente lo mismo. Destacan que las personas han cometido todo tipo de pecados.

acciones inmundas

Las acciones pecaminosas que hacen que las personas sean inaceptables para El Señor se mencionan como si fueran acciones físicamente impuras.

en la presencia de sus acciones inmundas

La frase "sus acciones impuras" representa a las personas que cometen acciones pecaminosas. Traducción alterna: "en presencia de personas que cometen acciones pecaminosas"

Leviticus 16:17

Él debe salir al altar que está delante de El Señor

Este es el altar de sacrificio justo dentro del patio del tabernáculo.

para hacer expiación en el

Como el lugar santo y la tienda de reunión, el altar está sucio debido a los pecados de la gente.

cuernos del altar

"Las proyecciones en las esquinas del altar" (UDB). Esto se refiere a las esquinas del altar. Tienen forma de cuernos de buey. Ver cómo se ha traducido esto en 4:6.

para limpiarlo

Se dice que el altar es apto para ser usado para los propósitos de Dios como si estuviera físicamente limpio.

separarlo para el SEÑOR, lejos de las acciones inmundas de la gente de Israel

Se habla del altar dedicado a El Señor como si estuviera físicamente separado de los pecados de la gente.

las acciones inmundas

Se hablan de las acciones pecaminosas que hacen que las personas sean inaceptables para El Señor como si fueran acciones físicamente impuras.

Leviticus 16:20

debe presentar el cabro vivo

Este cabro se llama el chivo expiatorio en el versículo 16:8.

confesar sobre él

"confesar sobre la cabra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

él debe poner ese pecado en la cabeza del chivo

Las acciones de Aarón aquí fueron una transferencia simbólica del pecado de la gente a la cabra como una señal de que la cabra soportaría el castigo por su culpa.

maldad ... rebelión ... pecados

Todas estas palabras significan básicamente lo mismo. Aarón está confesando todo tipo de pecado que la gente cometió.

Leviticus 16:23

y quitarse las vestiduras de lino

Estas eran las prendas especiales que Aarón usaba solo cuando ingresaba al lugar más sagrado.

Él debe lavar su cuerpo en agua en el lugar más santo

Aquí "lugar santo" no se refiere a la tienda de reunión. Este era un lugar diferente reservado para que él se bañara.

y ponerse sus vestiduras normales

Estas son las ropas que Aarón usaba para sus deberes ordinarios.

Leviticus 16:25

Él debe quemar

"Aaron debe quemar"

El hombre que deje libre al cabro expiatorio debe lavar sus ropas y lavar su cuerpo en agua

El hombre era impuro debido a su contacto con el chivo expiatorio que llevaba el pecado del pueblo.

cabro expiatorio

"el cabro que es despedido". Ver cómo se ha traducido esto en 16:8.

Leviticus 16:27

cuya sangre se haya traído

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "cuya sangre que Aaron trajo"

deben ser llevados

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "alguien debe llevar"

sus pieles

"sus pieles". Aquí "sus" se refiere al toro y al cabro.

Leviticus 16:29

para ustedes

La palabra "ustedes" es plural y se refiere al pueblo de Israel.

en el séptimo mes, en el décimo día del mes

Este es el séptimo mes del calendario hebreo. El décimo día está cerca del final de septiembre en el calendario occidental.

la expiación será hecha para ustedes

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Aaron hará expiación por ti"

para limpiarlos ... para que ustedes esten limpios

Se habla de las personas que son aceptables para los propósitos de Dios como si estuvieran físicamente limpias.

Es un solemne Día de Reposo para ustedes

Esto no es lo mismo que el día de reposo de cada semana en el séptimo día. Este era un día de reposo especial en el Día de la Expiación.

Leviticus 16:32

el que será ungido y ordenado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "el que ungirán y consagrarán"

en lugar de su padre

Cuando el sumo sacerdote muriera, uno de sus hijos lo reemplazaría.

las vestiduras santas

Estas son ropas especiales que el sumo sacerdote debía usar cuando ingresara al lugar más sagrado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por toda la gente de la asamblea

"para todo el pueblo de Israel"

Leviticus 16:34

Información General:

El Señor termina de decirle a Moisés lo que la gente debe hacer en el Día de la Expiación.

Esto fue hecho como El Señor ordenó a Moisés

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "E hizo Moisés como El Señor lo mandó" o "E hizo Aarón como El Señor mandó a Moisés"

Translation Questions

Leviticus 16:1

¿Qué le dijo el SEÑOR a Moisés que le dijera a Aarón que no hiciera al entrar al lugar santisimo dentro de la cortina?

El SEÑOR le dijo a Moisés que le dijera a Aarón que no entrara al lugar santisimo dentro de la cortina en cualquier momento.

Leviticus 16:3

¿Qué tenía que traer Aarón entrar al lugar más santo?

Aarón tenía que traer con él, un toro joven para la ofrenda de pecado y un carnero para la ofrenda quemada.

¿Qué tenía que hacer Aarón cuando se ponía las ropas sacerdotales?

Aarón tenía que lavar su cuerpo en agua antes de ponerse las ropas.

¿Quién tenía que proveerle a Aarón dos chivos y un cordero?

La gente de Israel tenía que darle a Aarón dos chivos y un cordero.

Leviticus 16:8

¿Por qué Aarón tenía que echar suertes sobre los cabros?

Aarón echaba suertes sobre los cabros para elegir cuál era el que iba a ofrecerle al SEÑOR y cuál iba a ser el cabro expiatorio.

¿Qué le sucedía al cabro al que le caía la suerte para ser el cabro expiatorio?

El cabro que al que caía la suerte, era presentado al SEÑOR para expiación y luego enviado al desierto.

Leviticus 16:11

¿Por quién Aarón tenía que presentar el toro?

Aarón presentaba el toro como ofrenda de pecado para él y su familia.

Leviticus 16:12

¿Qué debía cubrir la tapa de expiación que estaba sobre el pacto?

Una nube de incienso dulce debía de cubrir la tapa de expiación para que Aarón no se mueriera.

Leviticus 16:17

¿Quién debía de estar con Aarón al entrar a hacer expiación al lugar mas santo?

Nadie podía estar en la tienda cuando Aarón hacía la expiación.

Leviticus 16:20

¿Qué debía de hacer Aarón al poner sus manos en la cabeza del cabro de la expiación?

Aarón debía de confesar sobre el cabro de la expiación toda la maldad de la gente de Israel, toda su rebelión y todos sus pecados.

Leviticus 16:23

¿Qué tenía que hacer Aarón con las ropas sacerdotales?

Aarón tenía que quitarse las ropas sacerdotales y dejarlas en la tienda de reunión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 16:29

¿Cuándo dijo Jehová que debía tomar lugar el día de expiación?

En el décimo día del séptimo mes de cada año, el día de la expiación debía de tomar lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]El SEÑOR habló a Moisés, diciendo: [2]"Háblale a Aarón y a sus hijos, y a todo el pueblo de Israel. Diles lo que el SEÑOR ha ordenado: [3]'Cualquier hombre de Israel que mate a un buey, cordero o cabra en el campamento, o que lo mate fuera del campamento, para sacrificarlo -- [4]si él no lo trae a la entrada de la tienda de reunión, para ofrendarlo como sacrificio al SEÑOR ante su su tabernáculo, ese hombre es culpable de derramamiento de sangre. Él ha derramado sangre, y ese hombre deberá ser cortado de entre su pueblo.

[5]El propósito de este mandato es que el pueblo de Israel traiga sus sacrificios al SEÑOR a la entrada de la tienda de reunión, al sacerdote, para ser sacrificado como ofrenda de compañerismo al SEÑOR, en vez de ofrecer sacrificos en un campo abierto. [6]El sacerdote rociará la sangre en el altar del SEÑOR, a la entrada de la tienda de reunión; él quemará la grasa para que produzca un aroma dulce al SEÑOR.
[7]El pueblo ya no deberá ofrecer sus sacrificios a ídolos, por lo cual ellos actúan como prostitutas. Esto será un estatuto permanente para ellos a través de todas sus generaciones.'
[8]Tu debes decirle a ellos: 'Cualquier varón de Israel, o cualquier extranjero que vive entre ellos, que ofrezca una ofrenda quemada o sacrificio, [9]y no lo traiga a la entrada de la tienda de reunión para sacrificarlo al SEÑOR, ese varón debe ser cortado de su pueblo.
[10]Y cualquiera de Israel, o cualquier extranjero que vive entre ellos, quien consume cualquier sangre, yo pondré mi rostro en contra de esa persona, cualquiera que consume sangre; yo lo cortaré de entre su pueblo. [11]Pues la vida de un animal está en su sangre. Yo les he dado su sangre a ustedes para hacer expiación en el altar por sus vidas, porque es la sangre que hace expiación, pues es la sangre la que expía para la vida.
[12]Por lo tanto, yo le dije al pueblo de Israel que ninguno entre ustedes deben comer sangre, ni tampoco ningún extranjero que viva entre ustedes debe comer sangre. [13]Y ninguno del pueblo de Israel, o ninguno de los extranjeros que viven entre ellos, que cazan y matan un animal o un ave que pueda ser comido; esa persona debe derramar la sangre y cubrir la sangre con tierra.
[14]Pues la vida de cada criatura es su sangre. Por esto es que le dije al pueblo de Israel, "Ustedes no deben comer la sangre de ninguna criatura, pues la vida de toda criatura viviente es su sangre. Quien sea que la come debe ser cortado.
[15]Toda persona que coma un animal que haya muerto o haya sido desgarrado por animales salvajes, ya sea que la persona sea nativo nacido o extranjera, viviendo entre ustedes, él debe lavar sus ropas y bañarse en agua, y él será impuro hasta la tarde. Entonces el estará limpio. [16]Pero si él no lava sus ropas o baña su cuerpo, entonces él deberá cargar su culpa.'"

Leviticus 17:1

ante su tabernáculo

"delante del tabernáculo de El Señor"

ese hombre deberá ser cortado de entre su pueblo

Se habla de una persona que está siendo excluida de su comunidad como si hubiera sido aislada de su gente, como si se fuera a cortar un trozo de tela o cortar una rama de un árbol. Esto puede traducirse en forma activa. Ver cómo se ha traducido esto en 7:19. Traducción alterna: "esa persona ya no puede vivir entre su gente" o "debes separar a esa persona de su gente"

Leviticus 17:5

al sacerdote, para ser sacrificado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "al sacerdote para que los sacrifique"

Leviticus 17:7

por lo cual ellos actúan como prostitutas

Se dice que las personas que son infieles a El Señor al adorar a dioses falsos actúan como un hombre que traiciona a su esposa al cometer adulterio. Traducción alterna: "por lo que son infieles a El Señor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un estatuto permanente para ellos a través de todas sus generaciones

Traduzca esta frase de la misma manera que lo hizo en 3:15.

Leviticus 17:8

ese varón debe ser cortado de su puebloese varón debe ser cortado de su pueblo

Se habla de una persona que está siendo excluida de su comunidad como si hubiera sido aislada de su gente, como si fuera a cortar un trozo de tela o cortar una rama de un árbol. Esto puede traducirse en forma activa. Ver cómo se ha traducido esto en 7:19. Traducción alterna: "esa persona ya no puede vivir entre su gente" o "debes separar a esa persona de su gente"

Leviticus 17:10

yo pondré mi rostro contra esa persona

La palabra "rostro" representa a la persona. Esta expresión significa rechazar a alguien o algo. Traducción alterna: "Me pondré en contra de esa persona" o "Voy a rechazar a esa persona"

yo lo cortaré de entre su pueblo

Se habla de una persona que está siendo excluida de su comunidad como si hubiera sido aislada de su gente, como si fuera a cortar un trozo de tela o cortar una rama de un árbol. Traducción alterna: "No permitiré que esa persona viva entre su gente por más tiempo" o "Separaré a esa persona de su gente"

Pues la vida de un animal está en su sangre ... que expía para la vida

Esto significa que Dios usa la sangre para expiar los pecados de las personas porque la sangre es vida. La gente no debe consumir la sangre porque tiene este propósito especial.

Leviticus 17:12

Yo le dije

Aquí "Yo" se refiere a El Señor.

nadie entre ustedes debe comer sangre

"nadie entre ustedes puede comer carne con sangre"

pueda ser comido

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "para que Yo haya dicho que coman"

y cubrir la sangre con tierra

"y cubrir la sangre con tierra"

Leviticus 17:14

la vida de cada criatura es su sangre

Esto significa que la sangre es lo que permite que la criatura esté viva. El significado completo de esta declaración es claro. Traducción alterna: "cada criatura es capaz de vivir debido a su sangre"

Quien sea que la come debe ser cortado

Se habla de una persona que está siendo excluida de su comunidad como si hubiera sido aislada de su gente, como si se fuera a cortar un trozo de tela o cortar una rama de un árbol. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "El que come sangre ya no vivirá entre su gente" o "Debes separar de su gente a quien come sangre"

Leviticus 17:15

Información General:

El Señor continua hablando.

o haya sido desgarrado por animales salvajes

Se habla de un animal que es asesinado por animales salvajes como si los animales salvajes hicieran pedazos al animal. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "lo que los animales salvajes han matado"

sea nativo

"es un israelita"

será impuro ... Entonces él estará limpio

Se habla de la persona a la que la gente no puede tocar como si estuviera físicamente sucia y se menciona a la persona que la gente puede tocar como si estuviera físicamente limpia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hasta la atardecer

"hasta el ocaso"

entonces él deberá cargar su culpa

Se habla de la culpa de una persona como si fuera un objeto físico que la persona lleva. Aquí la palabra "culpa" representa el castigo por esa culpa. Traducción alterna: "entonces él es responsable de su propia culpa" o "entonces lo castigaré por su pecado"

Translation Questions

Leviticus 17:1

¿Si un hombre mataba un buey, codero, o cabra en el campamento sin llevarlo a la entrada de la tienda de asamblea para ofrecercela al SEÑOR como sacrificio, de que pecado era culpable?

El hombre que mataba un buey, codero, o cabra en el campamento sin llevarlo a la entrada de la tienda de asamblea para ofrecercelo al SEÑOR como sacrificio, era culpable de derramamiento de sangre y debía de ser cortado de entre su pueblo.

Leviticus 17:5

¿Cuál era el propósito de este mandato?

El propósito de este mandato era para que la gente ofreciera sus sacrificios al SEÑOR en la entrada de la tienda de reunión en vez de en el campo abierto.

Leviticus 17:7

¿Qué detenía este estatuto?

Este estatuto detenía a las personas de ofrecer sacrificios a los idolos.

Leviticus 17:10

¿Qué dijo el SEÑOR que hacía expiación?

El SEÑOR dijo que la sangre hacía la expiación.

Leviticus 17:12

¿Qué dijo el SEÑOR que debía de ser hecho a cualquier animal o ave que fuera matado para ser comido por cualquiera de la gente de Israel o cualquier extranjero que vive entre ellos?

El SEÑOR dijo que cualquiera de la gente de Israel o extranjero viviendo entre ellos, al matar un animal o ave para comer, debía de derramar la sangre del animal y taparla con tierra.

Leviticus 17:15

¿Qué debería hacer una persona que comía un animal que había muerto o que había sido atacado por otros animales?

Debía lavar sus ropas y lavarse en agua y permanecer impuro hasta la noche.

¿Qué debía hacer si no lavaba sus ropas ni su cuerpo en agua?

Si no se lavaba, debía de tomar su propia culpa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]El SEÑOR le habló a Moisés diciendo: [2-3]"Habla al pueblo de Israel y dile: 'Yo soy el SEÑOR tu Dios. Tu no tienes que hacer las cosas que la gente hace en Egipto, donde ustedes vivieron previamente. Ustedes no tienen que hacer las cosas que la gente de Canaán hace, la tierra a la cual Yo los estoy llevando. No sigan sus costumbres.

[4]Mis leyes son lo que ustedes deben hacer y mis mandamientos son los que ustedes deben guardar, para que ustedes caminen en ellos, porque Yo soy el SEÑOR tu Dios. [5]Por lo tanto, ustedes tienen que guardar mis decretos y mis leyes. Si una persona los obedece, él vivirá a causa de ellos. Yo soy el SEÑOR.
[6]Nadie debe acostarse con nadie de quien él es pariente cercano. Yo soy el SEÑOR. [7]No deshonren a su padre al acostarse con su madre. ¡Ella es tu madre! Tú no debes deshonrarla. [8]No te acuestes con ninguna de las esposas de tu padre; tú no debes deshonrar a tu padre de esa manera.
[9]No te acuestes con ninguna de sus hermanas, sea que ella sea la hija de tu padre o la hija de tu madre, sea que ella fuera criada en tu casa o distante de tí. Tú no debes acostarse con sus hermanas. [10]No te acuestes con las hijas de sus hijos o las hijas de sus hijas. Esto sería tu propia vergüenza. [11]No te acuestes con la hija de la esposa de tu padre, quien nació de tu padre. Ella es tu hermana y tú no debes acostarse con ella.
[12]No te acuestes con la hermana de su padre. Ella es una pariente cercana de tu padre. [13]No se acuesten con la hermana de tu madre. Ella es una pariente cercana de tu madre. [14]No deshonren al hermano de tu padre al acostarte con su esposa. No te acerques a ella con ese próposito; ella es tu tía.
[15]No te acuestes con tus nueras. Ella es la esposa de tu hijo; no te acuestes con ella. [16]No te acuestes con el hermano de tu esposa; no lo deshonres de esta manera.
[17]No se acuesten con una mujer y su hija, ni con la hija del hijo de ella ni con la hija de la hija de ella. Ellos son parientes cercanos a ella y acostarse con ellos sería malvado. [18]Tú no te casarás con la hermana de tu esposa como una segunda esposa y dormir con ella mientras tu primera esposa está viva.
[19]No te acuestes con una mujer durante su menstruación. Ella es impura durante ese tiempo. [20]No te acuestes con la esposa de tu vecino y te profanes tú mismo con ella de esta manera.
[21]Ustedes no deben dar a ningunos de sus hijos para ponerlos en el fuego, para que ustedes los sacrifiquen a Moloc, porque ustedes no deben profanar el nombre de su Dios. Yo soy el SEÑOR.
[22]No te acuestes con otros hombres como con una mujer. Esto sería malvado. [23]No te acuestes con ningún animal y te profanes tú mismo con esto. Ninguna mujer debe considerar el acostarse con ningún animal. Esto sería una perversión.
[24]No se profanen a ustedes mismos en ninguna de estas maneras, pues en todas estas maneras las naciones son profanadas, las naciones que Yo sacaré de delante de ustedes. [25]La tierra se volvió profana, entonces Yo castigué su pecado, y la tierra vomitó sus habitantes.
[26]Tú, por lo tanto, debes guardar mis mandamientos y decretos, y tú no debes hacer ninguna de estas cosas detestables, ni los israelitas, ni los extranjeros quienes viven entre ustedes. [27]Pues esta es la maldad que la gente en la tierra ha cometido, aquellos quienes vivieron aquí antes que ustedes y ahora la tierra esta contaminada.
[28]Por lo tanto, tengan cuidado para que la tierra no los vomite a ustedes también después que ustedes la hayan contaminado, como esta vomitó la gente quienes estaban antes que ustedes.
[29]Cualquiera que haga alguna de estas cosas detestables, las personas quienes hagan estas cosas serán cortadas de su pueblo. [30]Por lo tanto, ustedes deben guardar mi mandamiento de no practicar ninguna de estas costumbres detestables, las cuales fueron practicadas aquí antes de ustedes, para que ustedes no se contaminen ustedes con dichas practicas. Yo soy el SEÑOR su Dios.'"

Leviticus 18:4

Mis leyes son lo que ustedes deben hacer y mis mandamientos son los que ustedes deben guardar

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que las personas deben obedecer todo lo que el SEÑOR les ha mandado hacer. Puede traducir este paralelismo en una declaración que transmite el requisito de mantener todos los mandamientos del SEÑOR. Traducción alterna: "Debes obedecer todas mis leyes y mis mandamientos"

para que ustedes caminen en ellos

Se habla de obedecer los mandamientos del SEÑOR como si los mandamientos fueran un camino por el que la persona camina. Traducción alterna: "para que lleves tu comportamiento de acuerdo con ellos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 18:6

las esposas de tu padre

A veces los hombres tenían más de una esposa. Dios no permitió que un hijo durmiera con ninguna mujer casada con su padre.

Leviticus 18:9

sea que ella sea la hija de tu padre o la hija de tu madre

Esto significa que un hombre no puede dormir con su hermana si tienen los mismos padres o incluso si ella tiene una madre o un padre diferente.

sea que ella fuera criada en tu casa o distante de tí

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "si ella creció en tu casa o lejos de ti"

No te acuestes con la hija de la esposa de tu padre

Los posibles significados son 1) "No duermas con tu media hermana" (UDB) o 2) "No duermas con tu hermanastra". Aquí el hombre no tiene el mismo padre o madre que la mujer. Se convirtieron en hermano y hermana cuando sus padres se casaron.

Leviticus 18:12

No te acerques a ella con ese próposito

"No vayas a ella para acostarte con ella"

Leviticus 18:15

no te acuestes con ella

El SEÑOR repite esto para enfatizar el mandamiento.

Leviticus 18:19

menstruación

Este es el período de tiempo en que una mujer sangra de su vientre.

Ella es impura

Se habla de la mujer a la que otras personas no pueden tocar como si fuera físicamente impura.

la esposa de tu vecino

"la esposa de cualquier hombre"

Leviticus 18:21

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo no debe hacer para profanarlos.

Ustedes no deben dar a ningunos de sus hijos para ponerlos en el fuego

La frase "pasar por el fuego" significa quemar algo con fuego como un sacrificio. Traducción alterna: "No debes quemar vivos a tus hijos"

ustedes no deben profanar el nombre de su Dios

Aquí la palabra "profano" significa deshonra. La palabra "nombre" representa a Dios mismo. Traducción alterna: "no debes deshonrar a tu Dios"

Leviticus 18:22

Esto sería una perversión

Aquí "perversión" se refiere a una violación del orden natural de las cosas como El SEÑOR pretendía que fueran.

Leviticus 18:24

las naciones son profanadas

Esto se refiere a los grupos de personas que ya viven en Canaán. Traduzca esto para que el término "naciones" se aclare como personas. Traducción alterna: "la gente de las naciones se contaminó"

La tierra se volvió profana

"La gente profanó la tierra"

la tierra vomitó sus habitantes

El SEÑOR sacó a la gente de la tierra a la fuerza se habla de la tierra como si esta fuera una persona que vomitó a la gente. Traducción alterna: "Saqué a la gente de la tierra a la fuerza, como si una persona vomitara comida"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 18:26

ninguna de estas cosas detestables

"cualquiera de estas cosas asquerosas"

esta es la maldad

Esto se refiere a "estas cosas detestables".

Por lo tanto, tengan cuidado

Por lo tanto ten cuidado de obedecerme"

para que la tierra no los vomite a ustedes ... como esta vomitó la gente

El SEÑOR sacó a la gente de la tierra a la fuerza, se habla de la tierra como si esta fuera una persona que vomitó a la gente. Ver cómo se ha traducido esta metáfora en 18:24. Traducción alterna: "para que te saque por la fuerza de la tierra ... como eliminé a la gente por la fuerza"

Leviticus 18:29

Información general:

El SEÑOR termina de decirle a Moisés lo que el pueblo no debe hacer.

las personas ... serán cortadas de su pueblo

Se habla de las personas excluidas de la comunidad como si hubieran sido aisladas de su gente, como si se cortara un trozo de tela o se cortara una rama de un árbol. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "las personas ... ya no pueden vivir entre su gente" o "debes separar a las personas ... de su gente"

las cuales fueron practicadas aquí ante ustedes

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "lo que la gente hizo aquí antes de que vinieras"

por ellas

Aquí "ellas" se refiere a las costumbres detestables.

Translation Questions

Leviticus 18:1

¿A qué dos lugares se refirió el SEÑOR cuando le dijo al pueblo que no los imitaran en su comportamiento?

El SEÑOR dijo que no podía hacer como los pueblos de Egipto y Canaán.

Leviticus 18:6

¿Con qué grupo de personas, Dios no permitia que el pueblo tuviera relaciones íntimas?

El SEÑOR dijo al pueblo que no podía tener relacciones con ningun pariente cercano.

Leviticus 18:19

¿Por qué un hombre no podía tener relacciones con una mujer durante su mensturación?

Un hombre no debía tener relacciones con una mujer durante su menstruación por que ella era impura durante ese tiempo.

Leviticus 18:21

¿Qué sacrificio el pueblo no le podía sacrificar a Moloc?

El pueblo no le podía sacrificar sus hijos a Moloc.

Leviticus 18:22

¿Qué dos tipos de relacciones sexuales no permitía el SEÑOR?

No permitía las relacciones con animales o con personas del mismo sexo.

Leviticus 18:26

¿Qué le pasó al pueblo que vivía en aquella tierra antes que pueblo de Israel?

El pueblo que vivía allí anteriormente había profanado la tierra y la tierra les vomitó fuera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 18:29

¿Qué le iba a suceder a cualquiera de las personas del pueblo de Israel o extranjeros que vivían entre ellos que hicieran aquellas cosas detestables?

Cualquiera de las personas que hicieran alguna de aquellas cosas detestables serían cortadas del pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]El SEÑOR habló a Moisés, diciendo: [2]"Háblale a toda la asamblea del pueblo de Israel y diles: 'Ustedes deben ser santos, ya que Yo el SEÑOR tu Dios soy santo. [3]Todos deben respetar a su madre y su padre, y deben guardar mis Días de Reposo. Yo soy el SEÑOR tu Dios. [4]No se vuelvan a ídolos indignos, ni tampoco se hagan para ustedes mismos dioses de metal. Yo soy el SEÑOR su Dios.

[5]Cuando ofrezcan un sacrificio de ofrendas de paz al SEÑOR, deben ofrecerla para que sean aceptados. [6]Debe ser comida el mismo día que la ofrecieron, o al día siguiente. Si sobra algo hasta el tercer día, debe ser quemada. [7]Si es comida en el tercer día, está contaminada. No debe ser aceptada, [8]pero todo aquel que la coma debe llevar su propia culpa porque ha deshonrado lo que era santo para el SEÑOR. Esa persona debe ser cortada de su pueblo.
[9]Cuando cosechen la cosecha de su tierra, no deberán cosechar completamente las esquinas de tu campo, ni tampoco juntarán todo el producto de tu cosecha. [10]No deberán juntar todas las uvas de su viñedo, ni tampoco las uvas que caen al suelo en sus viñedos. Las deben dejar para los pobres y para los extranjeros. Yo soy el SEÑOR tu Dios.
[11]No debes robar. No deberás mentir. No se engañen unos a otros. [12]No deben jurar por mi nombre falsamente ni profanar el nombre del SEÑOR tu Dios. Yo soy el SEÑOR.
[13]No debes oprimir a tu vecino ni robarle. El salario de un siervo contratado no debe permanecer contigo toda la noche hasta la próxima mañana. [14]No debes maldecir al sordo ni ponerle un bloque de tropiezo frente a un ciego. En cambio, debes temer a tu Dios. Yo soy el SEÑOR.
[15]No debes provocar falso juicio. Tú no debes mostrar favoritismo a alguien porque él sea pobre, ni tú tampoco debes mostrar favoritismo a alguien porque él es importante. Por el contrario, juzga tu vecino justamente. [16]No debes caminar regando falsas murmuraciones entre tu pueblo, pero busca proteger la vida de tu vecino. Yo soy el SEÑOR.
[17]No odies a tu hermano en tu corazón. Tú debes reprender honestamente a tu vecino para no compartir pecado por causa de él. [18]No debes tomar venganza ni guardar rencor contra cualquiera de tu pueblo, en cambio ama a tu vecino como a ti mismo. Yo soy el SEÑOR.
[19]Ustedes deben guardar mis mandamientos. No traten de cruzar sus animales con diferentes tipos de otros animales. No mezcles dos diferentes tipos de semillas cuando siembres en tu tierra. No uses vestiduras hechas de dos tipos de material mezclado junto.
[20]Quien se acueste con una joven esclava que está prometida a un marido, pero que no ha sido redimida o dada su libertad, debe ser castigado. Ellos no deben ser puestos a muerte porque ella no era libre. [21]Un hombre debe traer su ofrenda de culpa al SEÑOR a la entrada de la tienda de reunión- un carnero como ofrenda de culpa. [22]Luego, el sacerdote hará expiación para él con el carnero por la ofrenda de culpa ante el SEÑOR, por el pecado que él ha cometido. Entonces, el pecado que él ha cometido será perdonado.
[23]Cuando entres a la tierra y hayas plantado todo tipo de árboles para alimento, entonces debes considerar el fruto producido como prohibido para comerlo. Este fruto debe ser prohibido a ustedes por tres años. No debe ser comido. [24]Pero en el cuarto año toda la fruta será santa, una ofrenda de alabanza al SEÑOR. [25]En el quinto ustedes pueden comer la fruta, habiendo esperado para que así los árboles puedan producir más. Yo soy el SEÑOR tu Dios.
[26]No comas ninguna carne que aún contenga sangre en ella. No consultes los espíritus acerca del futuro, y no busques controlar a otros a través de poderes sobrenaturales. [27]No sigas hábitos paganos tales como, razurarse los lados de la cabeza o recortar las orillas de tu barba. [28]No cortes tu cuerpo para los muertos o pongas marcas tatuadas en tu cuerpo. Yo soy el SEÑOR.
[29]No deshonren a su hija convirtiéndola en prostituta, o la nación caerá a la prostitución y la tierra se llenará de maldad. [30]Ustedes deben guardar mis Días de Reposo y honrar el santuario de mi tienda de reunión. Yo soy el SEÑOR.
[31]No recurran donde aquellos que hablan con los muertos o con espíritus. No los busquen porque ellos los contaminarán a ustedes. Yo soy el SEÑOR tu Dios.
[32]Deben ponerse de pie ante las personas con canas y honrar la presencia de un anciano. Debes temer a tu Dios. Yo soy el SEÑOR.
[33]Si un extrajero vive entre ustedes en sus tierras, no deben hacerle ningún daño. [34]El extranjero que vive con ustedes debe ser para ustedes como un israelita de nacimiento que vive entre ustedes, lo deben amar como a ustedes mismos, porque ustedes fueron extranjeros en la tierra de Egipto. Yo soy el SEÑOR tu Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[35]No utilicen medidas falsas cuando midan la longitud, peso o cantidad. [36]Deben usar balanzas justas, pesas justas, y medidas de capacidad justas. Yo soy el SEÑOR su Dios, quien los sacó de la tierra de Egipto. [37]Deben obedecer todos mis decretos y todas mis leyes, y hacerlas. Yo soy el SEÑOR.'"

Leviticus 19:1

deben guardar mis Días de Reposo

"observen mis sábados" o "respeten mi día de descanso"

No se vuelvan a ídolos indignos

Se habla de adorar a los ídolos como si estuvieran girando físicamente hacia ellos. Traducción alterna: "No empiecen a adorar ídolos sin valor"

Leviticus 19:5

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

debes ofrecerla para que sean aceptados

Esto puede ser traducido en forma activa. Los posibles significados son 1) El SEÑOR aceptará a la persona que ofrece el sacrificio. Traducción alterna: "debes ofrecerlo correctamente para que te acepte" o 2) El SEÑOR aceptará el sacrificio de la persona. Traducción alterna: "debes ofrecerlo correctamente para que acepte tu sacrificio"

Debe ser comida

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Debes comerlo"

debe ser quemada

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "debes quemarlo"

Si es comida

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Si comes algo de eso"

No debe ser aceptada

Comer la ofrenda después del tiempo designado es contra Dios y aumenta la culpa que la ofrenda debía cubrir. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Puede que no lo aceptes para comer"

todo aquel ... debe llevar su propia culpa

Se habla de la culpa de una persona como si fuera un objeto físico que la persona lleva. Aquí la palabra "culpa" representa el castigo por esa culpa. Traducción alterna: "todos ... son responsables de su propia culpa" o "El SEÑOR castigará a todos ... por su pecado"

Esa persona debe ser cortada de su pueblo.

Se habla de una persona que está siendo excluida de su comunidad como si hubiera sido aislada de su gente, como si se fuera a cortar un trozo de tela o cortar una rama de un árbol. Esto puede ser traducido en forma activa. Ver como se ha traducido esto en 7:19. Traducción alterna: "esa persona ya no puede vivir entre su gente" o "debes separar a esa persona de su gente"

Leviticus 19:9

Cuando cosechen la cosecha de su tierra, no deberán cosechar completamente las esquinas de tu campo

"Cuando recolectas tus cultivos, no juntes hasta los bordes de tus campos"

ni tampoco juntarán todo el producto de tu cosecha

Esto se refiere a la práctica de volver a los campos por segunda vez para recolectar cualquier producto que haya quedado después de la primera vez. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción alterna: "y no retrocedas y recojas todo lo que dejaste atrás"

Leviticus 19:11

No deben jurar por mi nombre falsamente

"No uses mi nombre para jurar sobre algo que no es verdad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 19:13

No debes oprimir tu vecino ni robarle

Aquí "vecino" significa "cualquiera". El significado de esto se puede hacer explícito. Traducción alterna: "No lastimes ni robes a nadie"

El salario de un siervo contratado no debe permanecer contigo toda la noche hasta la próxima mañana

El SEÑOR le ordena al empleador que pague a su criado puntualmente cuando termine su trabajo ese día. El significado completo de esta declaración se puede aclarar.

Leviticus 19:15

No debes provocar falso juicio

Este doble negativo se utiliza para el énfasis. Puede ser expresado de forma positiva. Traducción alterna: "Siempre juzga correctamente"

Tú no debes mostrar favoritismo a alguien porque él sea pobre, ni tú tampoco debes mostrar favoritismo a alguien porque él es importante

Las palabras "pobre" e "importante" son dos extremos, que en conjunto significan "cualquiera". Puedes traducir esto para aclarar los términos. Traducción alterna: "No debes mostrar favoritismo a nadie en base a la cantidad de dinero que tienen"

juzga tu vecino justamente

"juzguen a todos de acuerdo a lo que es correcto"

No debes caminar regando falsas murmuraciones

"No andes chismeando a otras personas"

Leviticus 19:17

No odies a tu hermano en tu corazón

Continuamente se habla de odiar a una persona como si fuera odiar a una persona en el corazón. Traducción alterna: "No odies continuamente a tu hermano"

Tú debes reprender honestamente a tu vecino

"Debes corregir a una persona que está pecando"

Leviticus 19:19

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

vestiduras hechas de dos tipos de material mezclado junto

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "ropa que alguien hizo con dos tipos de materiales"

Leviticus 19:20

que está prometida a un marido

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "quien está comprometido para casarse con otro hombre"

pero que no ha sido redimida o dada su libertad

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "pero a quien su futuro esposo no ha rescatado o dado su libertad"

debe ser castigado

Esto ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "debes castigar a la esclava y al hombre que se acostó con ella"

no deben ser puestos a muerte

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "No debes matarlos"

Un hombre debe traer su ofrenda de culpa al SEÑOR a la entrada de la tienda de reunión- un carnero como ofrenda de culpa

"Un hombre debe traer un carnero como ofrenda de culpa al SEÑOR a la entrada de la tienda de reunión"

el pecado que él ha cometido será perdonado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "El SEÑOR perdonará el pecado que ha cometido"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 19:23

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

entonces debes considerar el fruto producido como prohibido para comerlo ... No debe ser comido

El SEÑOR repite la prohibición para enfatizarla y aclarar que está vigente durante los primeros tres años que el árbol da frutos. Traduzca esto para aclarar el período de tiempo que los árboles deben estar solos. Traducción alterna: "entonces no debes comer el fruto de los árboles durante los primeros tres años"

entonces debes considerar el fruto producido como prohibido para comerlo

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "debes considerar la fruta que producen como algo que te he prohibido comer"

Este fruto debe ser prohibido a ustedes

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Te he prohibido la fruta"

No debe ser comido

Estopuede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "No debes comerlo"

Leviticus 19:29

la nación caerá a la prostitución y la tierra se llenará de maldad

Aquí las palabras "nación" y "tierra" representan a las personas que viven allí. Se habla de muchas personas que practican la prostitución y otras acciones perversas como si hubieran caído o se hayan llenado de esas cosas. Traducción alterna: "la gente comenzará a practicar la prostitución y muchas cosas malas"

Leviticus 19:31

con los muertos o con espíritu

Los posibles significados son 1) que "los muertos" y "los espíritus" son dos cosas diferentes o 2) que esto es un doblete que significa "los espíritus de los muertos"

No los busquen porque ellos los contaminarán a ustedes

"No busquen a esas personas. Si lo hacen, te contaminarán"

Leviticus 19:32

Deben levantarse

Pararse frente a alguien es una señal de respeto. (Ver: traducir_simacción)

las personas de pelo gris

persona con cabeza - Se refiere a un persona cuyo cabello se ha vuelto gris por la edad, o "una persona mayor".

Leviticus 19:35

No utilicen medidas falsas

Esto prohíbe la práctica de usar intencionalmente instrumentos que dan lecturas inexactas al medir cosas.

efa

Esta fue una medida para el grano.

hin

Esta fue una medida para líquidos.

deben obedecer ... y hacerlas

Estas frases significan lo mismo y enfatizan el mandato de obediencia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Leviticus 19:1

¿Qué dos cosas dijo el SEÑOR al pueblo que debían hacer?

El SEÑOR le dijo al pueblo que debían respetar a su padre y a su madre y guardar el Día de Reposo.

Leviticus 19:9

¿Por qué el SEÑOR le dijo al pueblo que dejaran las esquinas de sus campos sin cosechar y que dejaran algunas de las uvas en el viñedo o las que caían en el suelo?

Las esquinas y uvas sin cosechar debían ser dejadas para los pobres y extranjeros.

Leviticus 19:15

¿A quién el pueblo no debía mostrar favoritismo?

A nadie simplemente por ser pobre o rico, sino juzgar a su projimo de manera justa.

Leviticus 19:17

¿Qué tenía que hacer el pueblo en vez de tomar venganza o guardar rencor?

Tenían que amar a su prójimo como a ellos mismos.

Leviticus 19:19

¿Qué debía hacer el pueblo cuando estaban plantando semillas en la tierra?

No debían de plantar dos diferentes tipos de semillas en la misma tierra.

Leviticus 19:23

¿Cuánto tiempo debía de un sembrador de un árbol de frutas esperar antes de comerse la fruta?

Debía esperar hasta el cuarto año antes de comerse la fruta.

Leviticus 19:26

¿Qué hábitos que tenían los paganos no debía seguir el pueblo de Isarael?

Afeitarse los lados de sus barbas y recortar las orillas de sus barbas.

Leviticus 19:32

¿A quién el SEÑOR le dijo al pueblo que debían dar honor?

El SEÑOR le dijo al pueblo que se dieran honor al anciano con pelo gris.

Leviticus 19:33

¿Por qué el SEÑOR dijo que el pueblo de Israel que tení que amar al extranjero como se amaban ellos mismos?

Les dijo que los amarán como se amaban ellos mismos por que fueron extranjeros en el pasado en Egipto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]El SEÑOR habló a Moisés, diciendo: [2]"Dile al pueblo de Israel: 'Cualquiera entre el pueblo de Israel, o cualquier extranjero que vive en Israel que le dé cualquiera de sus hijos a Moloc, debe, ciertamente, ser puesto a muerte. La gente en la tierra debe apedrearlo.

[3]Yo también pondré mi rostro en contra de este hombre, y lo cortaré de entre su pueblo porque ha dado su hijo a Moloc, porque ha contaminado Mi lugar santo y ha profanado Mi santo nombre. [4]Si la gente de la tierra cierra sus ojos a ese hombre cuando le de cualquiera de sus hijos a Moloc, si no lo ponen a muerte, [5]entonces Yo mismo pondré mi rostro en contra de ese hombre y su clan, Y Yo lo cortaré a él y todos aquellos que se prostituyan a sí mismos, para hacerse una prostituta con Moloc.
[6]La persona que se vuelva a aquellos que hablan con los muertos, o aquellos que hablan con espíritus para prostituírse a sí mismos con ellos, yo pondré mi rostro en contra de ellos; yo lo cortaré a él de entre su pueblo.
[7]Por lo tanto, conságrense a ustedes mismos y sean santos, porque Yo soy el SEÑOR su Dios.
[8]Ustedes deben guardar mis mandamientos y llevarlos a cabo. Yo soy el SEÑOR, quien los separa como santos.
[9]Todo los que maldigan a su padre o a su madre deben seguramente ser puestos a muerte. Él ha maldecido a su padre o a su madre, así que es culpable y merece morir.
[10]El hombre que cometa adulterio con la esposa de otro hombre, esto es, cualquiera que cometa adulterio con la esposa de su vecino-- el adúltero y la adúltera ambos deben ser puestos a muerte. [11]El hombre que se acueste con la esposa de su padre para dormir con ella ha deshonrado a su propio padre. Ambos, tanto el hijo y la esposa de su padre deben, ciertamente, ser puestos a muerte. [12]Si un hombre duerme con su nuera, ambos deben, ciertamente, ser puestos a muerte. Ellos han cometido perversión. Ellos son culpables y merecen morir.
[13]Si un hombre duerme con otro hombre, como con una mujer, ambos han hecho algo detestable. Ellos deben, seguramente, ser puestos a muerte. Ellos son culpables y merecen morir. [14]Si un hombre se casa con una mujer y también se casa con su madre, esto es maldad. Deben ser quemados, ambos, él y la mujer, para que no haya maldad entre ustedes.
[15]Si un hombre duerme con un animal, seguramente, debe ser puesto a muerte, y ustedes deben matar al animal.
[16]Si una mujer se acerca a cualquier animal para dormir con él, ustedes deben matar a la mujer y al animal. Ellos deben, ciertamente, ser puestos a muerte. Ellos son culpables y merecen morir.
[17]Si un hombre duerme con su hermana, tanto la hija de su padre, o la madre de su hija-- si el duerme con ella y ella con el, es una cosa vergonzosa. Ellos deben ser cortados de la presencia de su pueblo, porque él ha dormido con su hermana. Él debe cargar su culpa. [18]Si un hombre duerme con una mujer durante su período menstrual y ha dormido con ella, él ha descubierto el flujo de su sangre, la fuente de su sangre. Ambos, el hombre y la mujer, deben ser cortados de entre su pueblo.
[19]Ustedes no deben dormir con la hermana de su madre, o con la hermana de su padre, porque ustedes deshonrarían a su pariente cercano. Ustedes deberán cargar su propia culpa. [20]Si un hombre duerme con su tía, ha deshonrado a su tío. Cuando ellos mueran, los castigaré a ambos, y cuando ellos mueran, Yo tomaré cualquier herencia que sus hijos puedieran recibir de sus padres. [21]Si un hombre se casa con la esposa de su hermano cuando su hermano todavía vive, esto es vergonozoso. Él ha deshonrado a su hermano, y yo tomaré de sus hijos cualquier propiedad que ellos puedieran heredar de sus padres.
[22]Ustedes por lo tanto, deben mantener todos mis estatutos y todos mis decretos; ustedes deben obedecerlos para que la tierra a la que yo los estoy trayendo para vivir no los vomite a ustedes. [23]Ustedes no deben caminar en las costumbres de las naciones que voy a sacar delante de ustedes, pues ellos han hecho todas estas cosas, y yo los detesto.
[24]Yo le dije a ustedes: "Ustedes herederán la tierra; Yo se las daré a ustedes para poseerla, una tierra que fluye de leche y miel. Yo soy el SEÑOR su Dios, quien los ha separado a ustedes de otros pueblos. [25]Ustedes deben entonces distinguir entre los animales limpios y los impuros, y entre las aves impuras y las limpias. Ustedes no se deben contaminar con animales o aves impuras o con cualquier criatura que se arrastra en el suelo, los cuales he separado como impuros para ustedes."
[26]Ustedes deben ser santos, pues Yo, el SEÑOR, soy santo, y yo los he separado a ustedes de los otros pueblos, pues ustedes me pertenecen a mí.
[27]Un hombre o una mujer que habla con los muertos o que habla con espíritus, deben ciertamente ser puestos a muerte. El pueblo debe apedrearlos. Ellos son culpables y merecen morir.'"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 20:1

le dé cualquiera de sus hijos a Moloc

Los que adoraban a Moloc sacrificaban sus hijos a él por medio de fuego. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción alterna: "mata a cualquiera de sus hijos como un sacrificio a Moloc"

debe, ciertamente, ser puesto a muerte. La gente en la tierra debe apedrearlo con piedras.

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "la gente de la tierra debe apedrearlo hasta la muerte"

Leviticus 20:3

Yo también pondré mi rostro en contra de este hombre

La frase "poner mi cara en contra" es una expresión idiomática que significa "rechazar" o "oponerse fuertemente". Traducción alterna: "También lo rechazaré" o "También me opondré a él"

ha dado su hijo

"ha sacrificado a su hijo"

porque ha contaminado Mi lugar santo y ha profanado Mi santo nombre

"y al hacer eso, él ha contaminado mi lugar santo y ha profanado mi santo nombre"

profanado Mi santo nombre

El nombre de Dios representa a Dios y su reputación. Traducción alterna: "deshonrar mi reputación" o "deshonrarme"

cierra sus ojos a

La frase "cerrar los ojos" implica que "no pueden ver" y representa su incapacidad para comprender. Traducción alterna: "ignorar" o "ignorar" (UDB)

todos aquellos que se prostituyan a sí mismos, para hacerse una ramera con Moloc

Esta frase compara a los que son infieles al SEÑOR con a las prostitutas. Traducción alterna: "quien es infiel al SEÑOR"

Leviticus 20:6

para prostituírse a sí mismos con ellos

Esta frase compara a las personas infieles con las prostitutas. Traducción alterna: "haciendo eso, buscan el consejo de los espíritus en lugar de mí"

pondré mi rostro en contra de ellos

"rechazar" o "oponerse fuertemente" . Ver cómo se ha traducido esto en 20:3.

Leviticus 20:8

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

Ustedes deben guardar mis mandamientos y llevarlos a cabo

Las palabras "guardar" y "llevar a cabo" significan básicamente lo mismo. Se usan juntos para enfatizar que las personas deben obedecer a Dios.

deben seguramente ser puestos a muerte

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Ciertamente debes dar muerte"

Leviticus 20:10

El hombre que cometa adulterio con la esposa de otro hombre, esto es, cualquiera que cometa adulterio con la esposa de su vecino

El significado completo de esto se puede hacer explícito. Traducción alterna: "El hombre que comete adulterio con la esposa de otra persona"

deben ser puestos a muerte

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "ciertamente debes darles muerte a ambos"

se acueste con la esposa de su padre para dormir con ella

Esta es una forma educada de decir que tuvo relaciones sexuales con la esposa de su padre. Algunos idiomas usan frases más directas como "tiene relaciones sexuales con la esposa de su padre".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos han cometido perversión

Aquí, Dios llama a un hombre que tiene relaciones sexuales con la esposa de su hijo una "perversión", un pecado grave. Ver cómo se ha traducido "perversión" en 18:22.

Leviticus 20:13

un hombre duerme con

Esta es una forma educada de decir que tuvo relaciones sexuales con otro hombre. Algunos idiomas usan frases más directas como "un hombre con quien tuvo relaciones sexuales".

como con una mujer

La forma en que trata al hombre es de la misma manera que trataría a una mujer. Traducción alterna: "tal como lo haría con una mujer"

algo detestable

"algo vergonzoso" o "algo repulsivo"

Ellos deben, seguramente, ser puestos a muerte

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Seguramente debes matarlos"

Deben ser quemados, ambos, él y la mujer

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Debes quemar a muerte tanto al hombre como a las mujeres"

Leviticus 20:15

seguramente, debe ser puesto a muerte

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "seguramente deben darle muerte"

ustedes deben matar a la mujer y al animal. Ellos deben, ciertamente, ser puestos a muerte

Ambas cláusulas significan lo mismo. Destacan que la mujer y el animal deben morir.

Ellos deben, ciertamente, ser puestos a muerte

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Ciertamente deben darles muerte"

Leviticus 20:17

un hombre duerme con

Esta es una forma educada de decir que tuvo relaciones sexuales con su hermana. Algunos idiomas usan frases más directas como "un hombre con quien tuvo relaciones sexuales".

tanto la hija de su padre, o la madre de su hija

Esto significa que un hombre no puede dormir con su hermana, incluso si tiene una madre o un padre diferente. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción alterna: "si es su hermana completa o su media hermana"

deben ser cortados de

Se habla de una persona que está siendo excluida de su comunidad como si hubiera sido aislada de su gente, como si se fuera a cortar un trozo de tela o cortar una rama de un árbol. Esto puede ser traducido en forma activa. Ver como se ha traducido esta idea en 7:19. Traducción alterna: "esa persona ya no puede vivir entre su gente" o "debes separar a esa persona de su gente"

Él debe cargar su culpa

Esta frase significa que el hombre es responsable de su pecado. Traducción alterna: "Él es responsable de su pecado" o "Debes castigarlo"

período mentrual

el tiempo que una mujer sangra desde su vientre

él ha descubierto el flujo de su sangre, la fuente de su sangre

Esta frase compara el hecho de tener relaciones sexuales con una mujer durante su período menstrual con la eliminación de la cobertura de algo que debería permanecer oculto. El hecho de que esto fue algo vergonzoso de hacer puede ser expresado claramente. Traducción alterna: "él ha hecho algo vergonzoso al descubrir el flujo de su sangre"

Ambos, el hombre y la mujer, deben ser cortados

Se puede decir claramente por qué esto debe hacerse. Traducción alterna: "Debido a que han hecho esta cosa vergonzosa, tanto el hombre como la mujer deben ser eliminados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 20:19

dormir con

Esta es una forma educada de decir que tuvo relaciones sexuales con su tía. Algunos idiomas usan frases más directas como "tener sexo con".

Ustedes deberán cargar su propia culpa

El lenguaje "cargue su propia culpa" significa "usted es responsable de su propio pecado". Traducción alterna: "Eres responsable de tu pecado" o "Te castigaré"

Yo tomaré cualquier herencia que sus hijos puedieran recibir de sus padres

Muchas versiones de la Biblia traducen esto como "morirán sin hijos".

Leviticus 20:22

la tierra a la que yo los estoy trayendo para vivir no los vomite a ustedes

Esta frase describe la tierra como una persona que vomita y necesita rechazar la mala comida. En lugar de rechazar la mala comida, la tierra rechaza a la gente y la elimina. Ver como se ha traducido esta metáfora en 18:24. Traducción alterna: "la tierra a la que te traigo no te rechazará"

Ustedes no deben caminar en

Se habla de hacer las acciones de los adoradores de ídolos como si se andara en sus caminos. Traducción alterna: "no debes seguir"

sacar

"retirar"

Leviticus 20:24

una tierra que fluye de leche y miel

La frase "que fluye de leche y miel" significa "que es rica y productiva con suficiente comida para todos". Traducción alterna: "una tierra que es excelente para el ganado y la agricultura" o "una tierra productiva"

Leviticus 20:26

yo los he separado a ustedes

"los he distinguido" o "los he apartado"

Leviticus 20:27

habla con

"intenta comunicarse con"

deben ciertamente ser puestos a muerte

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "ciertamente deben dar muerte"

Translation Questions

Leviticus 20:1

¿Qué le sucedería a cualquier persona en medio del pueblo de Israel que le diera su hijo a Moloc?

Sería apedreado hasta la muerte.

Leviticus 20:3

¿Qué haría el SEÑOR si el pueblo no apedreara esa persona hasta morir?

El mismo lo cortaría del pueblo.

Leviticus 20:6

¿A quién el SEÑOR le dijo al pueblo que no debían volverse?

Les dijo que no se volvieran a aquellos que hablan con los muertos o con espiritus.

Leviticus 20:13

¿Cuál era el resultado de que un hombre tuviera relacciones con otro hombre?

Había hecho algo detestable y ambos serían muertos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 20:15

¿Si un hombre o mujer tenían relacciones con un animal, que les sería hecho a ellos?

Debían morir.

Leviticus 20:24

¿Cómo el SEÑOR describió la tierra que le dio al pueblo de Israel?

El SEÑOR la llamó la tierra que fluye leche y miel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]El SEÑOR dijo a Moisés: "Habla a los sacerdotes, los hijos de Aarón, y diles a ellos: 'Ninguno entre ustedes se hará
a sí mismo impuro por aquellos que mueren entre su pueblo, [2]excepto por sus parientes más cercanos su madre,
su padre, su hijo, su hija, su hermano, [3]o su hermana virgen que es dependiente de él, ya que ella no tiene esposo
por ella, él se puede hacer impuro a sí mismo.

[4]Pero él no debe hacerse impuro por otros parientes y así profanarse. [5]Sacerdotes no deben afeitarse sus cabezas
o afeitarse las esquinas de sus barbas, o cortar sus cuerpos. [6]Ellos deben ser santos a su Dios y no deben
deshonrar el nombre de su Dios, porque los sacerdotes ofrecen al SEÑOR ofrendas de comidas, el pan de su Dios.
Por lo tanto, los sacerdotes deben ser santos.
[7]Ellos no se deben casar con ninguna mujer que es una prostituta y que esté profanada, y ellos no deben casarse
con una mujer divorciada de su esposo, pues ellos están separados para su Dios. [8]Tú lo separarás, pues él es quien
le ofrenda pan a su Dios. Él debe ser santo a ti, porque Yo, el SEÑOR, quien te hace santo Yo también soy santo.
[9]Cualquier hija de cualquier sacerdote que se profane a sí misma por convertirse en una prostituta desgracia a su
padre. Ella debe ser quemada.
[10]Aquel que es el Sumo Sacerdote entre sus hermanos, en cuya cabeza se ha vertido el aceite de la unción, y quien
ha sido consagrado para usar los vestidos del alto sacerdote, no usará su cabello suelto o rasgará sus ropas. [11]Él no
debe ir a ningún lugar en el que esté presente un cuerpo muerto, y que se contamine a sí mismo, aún por su
padre o su madre. [12]El alto sacerdote no debe dejar el área del santuario de la tienda de reunión o profanar el
santuario de su Dios, porque él ha sido consagrado como alto sacerdote por el aceite de la unción de su Dios. Yo
soy el SEÑOR.
[13]El alto sacerdote debe casarse con una virgen como su esposa. [14]Él no debe casarse con una viuda, con una
mujer divorciada, o una mujer que es una prostituta. Él no se casará con este tipo de mujeres. Él sólo se casará
con una virgen de su propia gente, [15]así que, él no contaminará a sus hijos entre su gente, pues yo soy el SEÑOR,
quien lo hace santo.
[16]El SEÑOR le habló a Moisés, diciendo: [17]"Háblale a Aarón y dile a él: 'Quien sea de tus descendientes a través de
sus generaciones que tenga un defecto corporal, el no debe acercarse a ofrendar la comida a su Dios.
[18]Cualquier hombre que tenga un defecto corporal no debe acercarse al SEÑOR, tal como un hombre ciego, o un
hombre que no esté capaz para caminar, uno que esté desfigurado o deformado, [19]un hombre con una mano o pie
lisiado, [20]un hombre que tenga una joroba en su espalda, o es anormalmente flaco o de baja estatura, o un
hombre con un defecto en sus ojos, o con alguna enfermedad, dolor, costras en la piel, o cuyos testículos hayan
sido aplastados. [21]Ningún hombre entre los descendientes de Aarón el sacerdote con un defecto corporal; él no
deberá acercarse a ofrendar pan a su Dios.
[22]Él podrá comer la comida de su Dios, ya sea alguna de la más santa o alguna de la santa. [23]Sin embargo, él no
deberá entrar adentro de la cortina o entrar cerca del altar, porque el tiene un defecto corporal, para que él no
contamine Mi lugar santo, pues Yo soy el SEÑOR, quien los hace a ellos santo.'" [24]Así que, Moisés habló estas
palabras a Aarón, a sus hijos, y a todo el pueblo de Israel.

Leviticus 21:1

se hará a sí mismo impuro

Se habla de una persona que no es aceptable para los propósitos de Dios como si fuera físicamente impura.

entre su pueblo

"entre los israelitas"

virgen

Esto también puede traducirse como "mujer joven"

Leviticus 21:4

esquinas

"bordes" (UDB) o "cualquier parte"

Ellos deben ser santos

"Deben ser apartados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no deben deshonrar el nombre de su Dios

Esta palabra "nombre" se usa para representar el carácter del SEÑOR. Traducción alterna: "no deshonrar la reputación de Dios" o "no deshonrar a su Dios"

el pan de su Dios

Aquí el "pan" representa la comida en general. El SEÑOR realmente no come estas ofrendas. Es la sinceridad de quienes ofrecen el alimento que agrada a Dios.

Leviticus 21:7

Ellos no se deben

"Los sacerdotes no deben"

pues ellos están separados

"porque están separados" (UDB)

Tú lo separarás

"Ustedes deben tratar al sacerdote como santo"

pues él es quien le ofrenda pan a su Dios

Aquí el "pan" representa la comida en general. El SEÑOR realmente no come estas ofrendas. Traduzca esto de manera que quede claro que El SEÑOR no come la comida.

Él debe ser santo a ti

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Debes considerarlo santo"

Ella debe ser quemada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Debes quemarla hasta la muerte"

Leviticus 21:10

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que deben hacer los sacerdotes.

el aceite de la unción

Esta es una referencia al aceite de unción usado en la ceremonia de consagración del nuevo sumo sacerdote. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito.

en cuya cabeza se ha vertido el aceite de la unción, y quien ha sido consagrado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "sobre cuya cabeza derramaron aceite de unción y lo consagraron"

no usará su cabello suelto o rasgará sus ropas

Cabello suelto y ropa desgarrada eran signos de luto. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito.

no debe dejar el área del santuario

Esto no significa que el sumo sacerdote nunca podría irse. Dios no le permitió que se fuera para lamentarse por alguien que murió.

Leviticus 21:13

de su propia gente

"de entre su propia tribu, la tribu de Levi"

él no contaminará a sus hijos entre su gente

Al casarse con una mujer no santa o impía, el sacerdote tendría hijos indignos de ser sacerdote. Traducción alterna: "para que no tenga hijos indignos al casarse con una mujer impía"

Leviticus 21:16

él no debe acercarse a ofrendar la comida a su Dios

El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción alterna: "él no debe venir a quemar la ofrenda quemada de comida en el altar de Dios"

Leviticus 21:18

no debe acercarse al SEÑOR

Un sacerdote tenía que cumplir con estándares físicos específicos para acercarse al SEÑOR. Esto no implica que los defectos físicos fueran el resultado de la inmoralidad o que todas las personas con defectos físicos no puedan acercarse al SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

uno que esté desfigurado o deformado

"aquel cuyo cuerpo o rostro está deformado"

él no deberá acercarse a ofrendar pan a su Dios

Aquí el "pan" representa la comida en general. Traducción alterna: "para hacer un holocausto en el altar de Dios"

Leviticus 21:22

Él podrá

Aquí "él" se refiere al sacerdote con el defecto corporal.

comer la comida de su Dios

"comer la ofrenda de alimentos de su Dios". Partes de los sacrificios pertenecían a los sacerdotes y podían ser comidos.

alguna de la más santa o alguna de la santa

Esto también se refiere a la comida que fue sacrificada. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción alterna: "algunos de los sacrificios ofrecidos en el lugar santísimo o algunos de los sacrificios ofrecidos en el lugar santo"

a sus hijos

"a los hijos de Aarón"

Translation Questions

Leviticus 21:4

¿Qué restricciones habia para los sacerdotes sobre su pelo y barbas?

No les era permitido a afeitarse sus cabezas o las orillas de sus barbas.

Leviticus 21:7

¿Qué le sucederia a la hija de un sacerdote que se profanara para convertirse en prostituta?

Sería quemada.

Leviticus 21:10

¿Qué tendria que evitar el sumo sacerdote aunque fuera su madre o padre?

No podía acercarse a ningun cuerpo muerto aunque fuere su madre o padre.

Leviticus 21:13

¿Qué tipo de mujer no podía casarse con el sacerdote?

Ninguna viuda, mujer divorciada, o mujer prostituta.

Leviticus 21:18

¿Qué clase de hombre el SEÑOR no quería que se acercare a él para ofrendarle?

El SEÑOR no quería que ningun hombre con algún defectose acercare a él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]El SEÑOR habló a Moisés, diciendo: [2]"Habla a Aarón y a sus hijos, dile a ellos que se mantengan lejos de las cosas santas del pueblo de Israel, las cuales ellos han apartado para Mí. Ellos no deben profanar Mi santo nombre. Yo soy el SEÑOR. [3]Dile a ellos: 'Si alguno de sus descendientes a través de sus generaciones se acerca a las cosas santas que el pueblo de Israel ha apartado para el SEÑOR, mientras él es impuro, esa persona debe ser cortada de delante de Mí: Yo soy el SEÑOR.

[4]Ninguno de los descendientes de Aarón quien tenga una enfermedad infecciosa de la piel, o una infección fluyendo en su cuerpo, puede comer ninguno de los sacrificios hechos al SEÑOR hasta que él sea limpio. Cualquiera que toque algo impuro mediante el contacto con muertos, o por contacto con un hombre que tiene un flujo de semen, [5]o cualquiera que toque cualquier animal que se arrastre, que lo haga impuro, o cualquier persona que lo haga a él impuro, cualquier tipo de impureza que pueda ser- [6]entonces el sacerdote que toque cualquier cosa impura, va a ser impuro hasta la tarde. Él no debe comer ninguna de las cosas santas, a menos que él se haya bañado su cuerpo en agua.
[7]Cuando el sol se haya puesto, entonces él será límpio. Después del atardecer él puede comer de las cosas santas, porque estas son su comida. [8]Él no debe comer nada encontrado muerto o matado por animales salvajes, por lo cual él se profanaría a sí mismo. Yo soy el SEÑOR. [9]Los sacerdotes deben seguir mis instrucciones, o ellos serán culpables de pecado y pueden morir por profanarme a Mí. Yo soy el SEÑOR quien los hace santos.
[10]Nadie fuera de la familia sacerdotal, incluyendo invitados de un sacerdote o sus sirvientes a los servicio, pueden comer algo que es santo. [11]Pero si un sacerdote compra algún esclavo con su propio dinero, el esclavo puede comer de las cosas apartadas para el SEÑOR. Los miembros de la familia sacerdotal y los esclavos nacidos en su casa, ellos también pueden comer con él de esas cosas.
[12]Si la hija de un sacerdote se casa con alguien que no es un sacerdote, ella no puede comer nada de las contribuciones santas ofrendadas. [13]Pero si la hija del sacerdote es una viuda o divorciada, y si ella no tiene hijo, y ella vuelve a vivir en la casa de su padre como en su juventud, ella puede comer de la comida de su padre. Pero nadie que no esta en la familia sacerdotal puede comer de la comida del sacerdote.
[14]Si un hombre come comida santa sin saberlo, entonces él debe reembolsarle al sacerdote por ella; él deberá añadirle una quinta parte a este y devolverselo al sacerdote. [15]El pueblo de Israel no puede deshonrar las cosas santas que ellos ha levantado en alto y presentado al SEÑOR, [16]y causar que ellos mismo carguen el pecado que los haría a ellos culpables de comer la comida santa, pues Yo soy el SEÑOR quien los hace a ellos santos.'"
[17]El SEÑOR habló a Moisés diciendo: [18]"Habla a Aarón y sus hijos, y a todo el pueblo de Israel. Dile a ellos: "Cualquier israelita, o extranjero viviendo en Israel, cuando ellos presenten un sacrificio--sea para cumplir un voto o sea una ofrenda voluntaria, o ellos presenten al SEÑOR una ofrenda quemada, [19]para que puede ser aceptada, ellos tienen que ofrecer un animal macho sin defecto del ganado, oveja o cabra.
[20]Pero tú no debes ofrecer lo que tenga defecto. Yo no lo aceptaré de parte tuya. [21]Cualquiera que ofresca un sacrificio de ofrenda de compañerismo del rebaño, al SEÑOR para cumplir un voto, o como una ofrenda voluntaria, debe ser sin defecto para ser aceptada. No puede haber ningún defecto en el animal.
[22]Ustedes no deben ofrecer animales que son ciegos, discapacitados o mutilados, o que tengan berrugas, llagas, o costras. Ustedes no deben ofrecer estos al SEÑOR como un sacrificio por fuego sobre el altar. [23]Ustedes pueden presentar como una ofrenda voluntaria un buey o un cordero que es deformado o pequeño, pero una ofrenda como esa no será aceptada para un voto.
[24]No ofrezcan ningún animal al SEÑOR que tenga testiculos magullados, aplastados, estropeados, o cortados. No hagan esto dentro de su tierra. [25]Ustedes no deben presentar el pan de su Dios de la mano de un extranjero. Esos animales son deformados y tienen defectos en ellos, ellos no te serán aceptados.'"
[26]El SEÑOR habló a Moisés y dijo: [27]"Cuando un becerro o una oveja o una cabara es nacido, tiene que permanecer siete días con su madre. Entonces, desde el octavo día en adelante, este podrá ser aceptado como un sacrificio por una ofrenda hecha por fuego al SEÑOR.
[28]No mates una vaca u oveja junto a con su cria, ambos en el mismo día. [29]Cuando ustedes sacrifiquen una ofrenda de gratitud al SEÑOR, ustedes deben sacrificarla de manera aceptable. [30]Esta debe ser comida en el mismo día que fue sacrificada. Ustedes no deben dejar nada de ella para el día siguiente. Yo soy el SEÑOR.
[31]Así que, ustedes deben guardar mis mandamientos y llevarlos a cabo. Yo soy el SEÑOR. [32]Ustedes no deben deshonrar Mi santo nombre. Yo debo ser reconocido como santo por el pueblo de Israel. Yo soy el SEÑOR, quien los hace a ustedes santos, [33]quien los sacó a ustedes de la tierra de Egipto para ser su Dios: Yo soy el SEÑOR."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 22:1

dile a ellos que se mantengan lejos de las cosas santas

"Diles cuándo deben mantenerse alejados de las cosas santas". El SEÑOR está a punto de describir situaciones en las que un sacerdote es impuro y no se le permite tocar cosas santas.

profanar Mi santo nombre

La palabra "profano" aquí significa deshonra. La palabra "nombre" representa el carácter del SEÑOR. Traducción alterna: "deshonrar mi reputación" o "deshonrarme"

a través de sus generaciones

"de ahora en adelante"

mientras él es impuro

Se habla de una persona que no es aceptable para los propósitos de Dios como si fuera físicamente impura.

esa persona debe ser cortada de delante de Mí

Se habla de un sacerdote que ya no puede servir al SEÑOR como si esa persona hubiera sido cortada de la presencia del SEÑOR, como si uno cortara un trozo de tela o cortara una rama de un árbol. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "esa persona ya no podrá servir como sacerdote"

Leviticus 22:4

enfermedad infectuosa de la piel

una enfermedad en la piel que se propaga fácilmente de una persona a otra

una infección fluyendo en su cuerpo

"una descarga corporal"

en su cuerpo

Esta es una forma educada de referirse a las partes privadas de un hombre. Ver cómo se ha traducido una frase similar en 15:1. Traducción alterna: "de sus partes privadas"

hasta que él sea limpio

Se habla de una persona que es aceptable para los propósitos de Dios como si estuviera físicamente limpia.

Cualquiera que toque algo impuro

Se habla de algo que El SEÑOR ha dicho que no es apto para tocar o comer como si fuera físicamente impuro.

mediante el contacto con muertos

"tocando un cuerpo muerto"

los sacrificios hechos al SEÑOR

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "los sacrificios que alguien le ha ofrecido al SEÑOR"

o cualquiera que toque cualquier animal que se arrastre, que lo haga impuro, o cualquier persona que lo haga a él impuro

Esto se puede hacer explícito. Traducción alterna: "o el que sea impuro al tocar un animal que se arrastra o al tocar a otra persona impura"

el sacerdote ... va a ser impuro

Se habla de una persona que no es aceptable para los propósitos de Dios como si fuera físicamente impura.

hasta la tarde

"hasta el ocaso"

Leviticus 22:7

entonces él será límpio

"entonces el sacerdote será considerado limpio". Se habla de una persona que es aceptable para los propósitos de Dios como si estuviera físicamente limpia.

encontrado muerto o matado por animales salvajes

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que alguien encontró muerto o que un animal salvaje ha matado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 22:10

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que Aarón y sus hijos deben hacer.

Leviticus 22:12

las contribuciones santas ofrendadas

La palabra "contribución" puede ser traducido con una frase verbal. Traducción alterna: "las ofrendas sagradas que las personas han contribuido"

Leviticus 22:14

él debe reembolsarle al sacerdote por ella; él deberá añadirle un-quinto a este y devolverselo

quinto - Los posibles significados son 1) que la persona tuvo que reemplazar la comida que había comido con el mismo tipo de comida o 2) que la persona tenía que pagar dinero al sacerdote por la comida que había comido.

un-quinto

quinto - Esta es una parte de cinco partes iguales.

no puede deshonrar las cosas santas

Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción alterna: "debe tratar las cosas santas con honor"

ellos ha levantado en alto y presentado

La frase "levantado en alto" se refiere a un gesto simbólico de respeto que representa ofrecer algo al SEÑOR. Significa básicamente lo mismo que "presentado". Traducción alterna: "que han ofrecido"

causar que ellos mismo carguen el pecado que los haría a ellos culpables

Se habla del pecado como si fuera un objeto que la gente puede llevar. Los posibles significados son 1) serían responsables del pecado y, por lo tanto, se volverían culpables. Traducción alterna: "serían culpables por el pecado que cometieron" o 2) la palabra "pecado" es un metónimo de castigo por el pecado que cometieron. Traducción alterna: "recibirían el castigo porque son culpables"

Leviticus 22:17

extranjero

"un extranjero"

para que puede ser aceptada

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "si el SEÑOR debe aceptarlo" o "si yo, el SEÑOR, debo aceptarlo"

Leviticus 22:20

para ser aceptada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "para que lo acepte" o "para que el SEÑOR lo acepte"

Leviticus 22:22

mutilados, o que tengan berrugas

Estas palabras se refieren a defectos causados por accidentes.

berrugas, llagas,o costras

Estos se refieren a los tipos de enfermedades de la piel.

no será aceptada

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "No aceptaré" o "El SEÑOR no aceptará"

deformado o pequeño

Estas palabras se refieren a los defectos que el animal tiene desde el nacimiento.

Leviticus 22:24

no deben presentar el pan de su Dios

Aquí el "pan" representa la comida en general. Dios en realidad no comió los sacrificios. Los sacerdotes ofrecían el sacrificio en el altar de Dios y comían un poco de la carne. Traducción alterna: "no debe presentar un animal como ofrenda de comida a su Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de la mano de un extranjero

La palabra "mano" representa a toda la persona. Se da a entender que los israelitas no podrían usar animales como un sacrificio a Dios si lo compraban de un extranjero, porque los extranjeros castran a sus animales haciéndolos inaceptables para Dios. Traducción alterna: "que un extranjero te ha dado, porque castran a sus animales"

ellos no te serán aceptados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El SEÑOR no los aceptará de ti"

Leviticus 22:26

podrá ser aceptado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "puedes aceptarlo"

por una ofrenda hecha por fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "para una ofrenda quemada"

Leviticus 22:28

debe ser comida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Debes comerlo"

que fue sacrificada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que lo sacrificaste"

Leviticus 22:31

guardar mis mandamientos y llevarlos a cabo.

Las palabras "guardar" y "llevar a cabo" significan lo mismo. Enfatizan que las personas deben obedecer los mandamientos de Dios. Traducción alterna: "obedecer mis mandamientos"

no deben deshonrar Mi santo nombre

Aquí la palabra "nombre" representa al SEÑOR mismo y su reputación. Traducción alterna: "No debes deshonrarme" o "No debes deshonrar mi santa reputación"

Yo debo ser reconocido como santo por el pueblo de Israel

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El pueblo de Israel debe reconocerme como santo"

Translation Questions

Leviticus 22:1

¿Qué dijo el SEÑOR que profanaría su santo nombre?

El SEÑOR dijo que cualquier impuro por cualquier razón que se acercare a las cosas santas, profanaría su santo nombre.

Leviticus 22:4

¿Qué debía hacerse un sacerdote cuando tocaba algo que le hacía impuro?

Tenía que bañarse con agua y seguir impuro hasta la noche.

Leviticus 22:7

¿Qué le podía pasar a los sacerdotes que no siguieran las instrucciones del SEÑOR?

Serían culpables de pecado y podian morir.

Leviticus 22:10

¿Quiénes eran las únicas personas que podian comer cualquier cosa santa?

El sacerdote y su familia, y cualquier esclavo que huvieren comprado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 22:12

¿Podía la hija de sacerdote casarse con alguien que no era sacerdote y comer la comida santa?

No, a menos que siendo divorciada o viuda, regresaba a vivir en la casa de su padre.

Leviticus 22:14

¿Que debía hacer un hombre si comía algo santo sin saberlo?

Debía de pagar al sacerdote y añadirle un-quinto de su valor.

Leviticus 22:17

¿Qué animal sería aceptado como sacrificio?

Sería un animal macho y sin mancha del ganado, oveja, o cabra.

Leviticus 22:20

¿Cuál era el requisito más importante del animal a ser sacrificado al SEÑOR?

El animal a ser sacrificado debía ser sin mancha.

Leviticus 22:26

¿Qué edad debía tener el becerro, oveja o cabra a ser ofrecido como sacrificio al SEÑOR?

Por lo menos ocho días de nacido.

Leviticus 22:28

¿Cuándo una ofrenda de gratitud debía ser comida?

El mismo día de su sacrificio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]El SEÑOR le habló a Moisés: [2]"Háblale a la gente de Israel, y dile a ellos: 'Estos son los festivales asignados por el SEÑOR, los cuales ustdes deben proclamar como asambleas santas; ellos son mis festivales regulares.

[3]Ustedes pueden trabajar por seis días, pero el séptimo día es un Día de Reposo completo, una santa asamblea. Ustedes no deben hacer trabajo, porque es un Día de Reposo para el SEÑOR en todos los lugares donde ustedes viven.
[4]Estos son los festivales señalados por el SEÑOR, las asambleas santas que ustedes deben anunciar en sus tiempos señalados: [5]en el primer mes, en el día catorce del mes al anochecer, es la Pascua del SEÑOR. [6]En el día quince del mismo mes, es el Festival de los Panes sin Levadura para el SEÑOR. Por siete días, ustedes deben comer pan sin levadura.
[7]Ustedes deben separar el primer día para reunirse; ustedes no harán nada de su trabajo regular. [8]Ustedes presentarán una ofrenda de comida al SEÑOR por siete días. El séptimo día es una asamblea separada para el SEÑOR, y en ese día ustedes no deben hacer ningún trabajo regular.'"
[9]El SEÑOR le habló a Moisés, diciendo: [10]"Háblale a la gente de Israel y dile a ellos: 'Cuando hayan venido a la tierra que Yo les daré, y cuando hayan levantado su cosecha, entonces ustedes deben traer una parte de sus primicias al sacerdote. [11]Él levantará la primicia ante el SEÑOR y se lo presentará a Él, para que sea aceptado en nombre de ustedes. Es en el día después del Día de Reposo que el sacerdote lo levantará y lo presentará a Mí.
[12]En el día que ustedes levanten las primicias y lo presenten a Mí, ustedes deben ofrecer un cordero de un año de edad y sin macha como una ofrenda quemada al SEÑOR. [13]La ofrenda de grano debe ser tres cuartos de harina fina mezclada con aceite, una ofrenda hecha por fuego al SEÑOR, para producir un dulce aroma, y con ella una ofrenda de un litro y medio de vino, [14]Ustedes no deben comer ningún pan, ni tostado ni grano fresco, hasta el mismo día que hayan traído esta ofrenda a su Dios. Esto será un estatuto permanente a través de las generaciones de su gente, en cada lugar en que ustedes vivan.
[15]Empezando desde el día luego del Día de Reposo ese era el día que ustedes trajeron las primicias de la ofrenda mecida cuenten siete semanas completas. [16]Ustedes deben contar cincuenta días, el cual será el día luego del séptimo Día de Reposo. Entonces, ustedes deben presentarle una ofrenda de grano nuevo al SEÑOR.
[17]Ustedes deben sacar de sus casas dos piezas grandes de pan hechas con dos tres cuartos de harina. Ellas deben estar hechas de harina fina y horneadas con levadura; ellas serán una ofrenda mecida de las primicias para el SEÑOR. [18]Ustedes deben presentar con el pan, siete corderos de un año de edad y sin mancha, un toro joven y dos carneros. Ellos deben ser una ofrenda quemada al SEÑOR, con sus ofrendas de grano y sus ofrendas de bebidas, una ofrenda hecha con fuego y produciendo un dulce aroma para el SEÑOR.
[19]Ustedes deben ofrecer un macho cabrío, una ofrenda por el pecado, y dos corderos de un año para un sacrificio, como ofrendas de paz. [20]El sacerdote debe mecerlos junto con el pan de las primicias ante el SEÑOR, y preséntarselos a Él como una ofrenda con los dos corderos. Ellos serán ofrendas santas al SEÑOR para el sacerdote. [21]Ustedes deben hacer una proclamación en ese mismo día. Habrá una santa asamblea, y ustedes no deben hacer trabajo ordinario. Esto será un mandamiento permanente a través de las generación es de su gente en todos los lugares donde ustedes vivan.
[22]Cuando levanten la cosecha de su tierra, ustedes no deben completamente cosechar los bordes de sus campos, y ustedes no deben levantar las espigas de su cosecha. Ustedes deben dejarlas para los pobres y para el extranjero. Yo soy el SEÑOR su Dios.'"
[23]El SEÑOR le habló a Moisés, diciendo: [24]"Háblale a la gente de Israel y diles: 'En el séptimo mes, el primer día de ese mes, será un solemne descanso para ustedes, un recordatorio con el sonido de trompetas, y una santa asamblea. [25]Ustedes no deben hacer trabajo ordinario, y ustedes deben ofrecer un sacrificio hecho por fuego al SEÑOR.'"
[26]Entonces el SEÑOR le habló a Moisés, diciendo: [27]"Ahora, en el décimo día de este séptimo mes en el Día de la Expiación. Es una santa asamblea, y ustedes deben humillarse a sí mismos y presentarle al SEÑOR una ofrenda de fuego.
[28]Ustedes no deben hacer trabajo en ese día porque es el Día de la Expiación, para hacer expiación por ustedes mismos ante el SEÑOR su Dios. [29]Cualquiera que no se humille a sí mismo ese día, deberá ser cortado de su gente.
[30]Cualquiera que haga algún trabajo en ese día, Yo, el SEÑOR, lo destruiré de entre su gente. [31]Ustedes no deben hacer ningún tipo de trabajo en ese día. Esto será un estatuto permanente a través de las generaciones de su gente en todos los lugares donde ustedes vivan. [32]Este día debe ser para ustedes un Día de Reposo solemne, y

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustdes deben humillarse a sí mismos el noveno día del mes en la tarde. De tarde a tarde, ustedes están para celebrar su Día de Reposo."
[33]El SEÑOR le habló a Moisés diciendo: [34]"Háblale a la gente de Israel, diciedo: 'En el día quince del séptimo mes será el Festival de los Tabernáculos para el SEÑOR. Durará siete días.
[35]En el primer día debe haber una santa asamblea. Ustedes no deben hacer trabajo ordinario. [36]Por siete días ustedes deben ofrecer un sacrificio hecho por fuego al SEÑOR. En el octavo día debe haber una santa asamblea, y ustedes deben hacer un sacrificio ofrecido con fuego al SEÑOR. Esto es una asamblea solemne, y ustedes no deben hacer ningún trabajo ordinario.
[37]Estos son los festivales señalados para el SEÑOR, los cuales ustedes deben proclamar como asambleas santas para ofrecerle sacrificio por fuego al SEÑOR, una ofrenda quemada y una ofrenda de grano, sacrificios y ofrendas de bebida, cada una en su día. [38]Estos festivales serán añadidos a los Días de Resposo del SEÑOR y sus regalos, todos sus votos, y todas las ofrendas voluntarias que ustedes le dan al SEÑOR.
[39]De acuerdo al Festival de los Tabernáculos, en el día quince del séptimo mes, cuando ustedes hayan recogido los frutos de la tierra, ustedes deben mantener este festival por siete días. El primer día será un solemne descanso, y el octavo día también será un descanso solemne.
[40]En el primer día, ustedes deben tomar la mejor fruta de los árboles, ramas de palma, ramas frondosas de los árboles gruesos, y sauces de los arroyos, y ustedes se alegrarán ante el Señor su Dios por siete días. [41]Por siete días cada años, ustedes deben celebrar este festival para el SEÑOR. Esto será un mandamiento permanente a través de las generaciones de su gente en todos los lugares donde ustedes vivan. Ustedes deben celebrar este festival en el séptimo mes.
[42]Ustedes deben vivir en pequeños refugios por siete días. Todos los nativos israelitas deben vivir en pequeños refugios por siete días, [43]para que sus descendientes, generación tras generación, puedan aprender como Yo hice que la gente de Israel viviera en refugios cuando los saqué fuera de la tierra de Egipto. Yo soy el SEÑOR su Dios.'"
[44]De esta manera, Moisés anunció a la gente de Israel los festivales asignados por el SEÑOR.

Leviticus 23:1

los festivales asignados por el SEÑOR

Estos eran festivales para los cuales el Señor había señalado tiempos. La gente debía adorarle en estos festivales. Traducción alterna: "las fiestas para el SEÑOR" o "las fiestas del SEÑOR"

Leviticus 23:3

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer en días y horas especiales.

el séptimo día es un Día de Reposo completo

Esto es algo que la gente debe hacer habitualmente. Después de cada seis días en que pueden trabajar, deben descansar en el séptimo día.

una santa asamblea

Se habla del requisito de que las personas se reúnan para adorar a Dios en ese día como si ese día fuera la asamblea. Traducción alterna: "un día santo, cuando deben reunirse para adorarme"

Leviticus 23:4

en sus tiempos asignados

"a su debido tiempo"

el primer mes, en el día catorce del mes ... el día quince del mismo mes

El primer mes del calendario hebreo marca cuando el SEÑOR sacó a los israelitas de Egipto. El decimocuarto día y el decimoquinto día son alrededor de principios de abril en el calendario occidental.

al anochecer

"al atardecer"

Leviticus 23:7

Ustedes deben separar el primer día para reunirse

"Deben separar el primer día para reunirse" o "Deben tratar el primer día como diferente y reunirse"

presentarán una ofrenda de comida

Ellos lo presentarían al SEÑOR quemándolo en el altar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El séptimo día es una asamblea separada para el SEÑOR

Se habla del requisito de que las personas se reúnan ese día como si ese día fuera la asamblea. Estar apartado al SEÑOR significa que cuando se reúnen, deben adorar al SEÑOR. Traducción alterna: "El séptimo día es un día en el que debe reunirse para adorar al SEÑOR"

Leviticus 23:9

un recogido de sus primicias

"la primera gavilla" o "el primer paquete de grano". Una "gavilla" es un montón de grano que una persona ha atado.

para que sea aceptado

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "para que el SEÑOR lo acepte" o "y lo aceptaré"

Leviticus 23:12

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

dos décimas de una efa

Un efa es de 22 litros. Traducción alterna: "cuatro litros y medio"

un cuarto de un hin

Un hin es de 3,7 litros. Traducción alterna: "un litro"

ni tostado ni grano fresco

"ni grano cocido ni crudo"

Esto será un estatuto permanente a través de las generaciones de su gente

Esto significa que ellos y sus descendientes deben obedecer este mandato para siempre. Ver cómo se ha traducido esto en 3:15.

Leviticus 23:15

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

cincuenta días

"50 días"

séptimo

Esta es la forma ordinal para el número siete.

Leviticus 23:17

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

hechas con dos décimas de una efa. Ellas deben estar hechas de harina fina y horneadas con levadura

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que has hecho de dos décimas de efa de harina y luego horneadas con levadura"

dos décimas de una efa

Esto es de aproximadamente 4,5 litros. Traducción alterna: "cuatro litros y medio"

produciendo un dulce aroma para el SEÑOR

El placer del Señor con el aroma representa su placer con la persona que quema la ofrenda. Traducción alterna: "y el SEÑOR estará complacido contigo" o "que agrada al SEÑOR"

Leviticus 23:19

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

Leviticus 23:22

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

Cuando segen la cosecha de su tierra, ustedes no deben completamente segar los bordes de sus campos

"Cuando recolecten sus cultivos, no los acumulen hasta los bordes de sus campos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 23:23

el séptimo mes, el primer día de ese mes

Este es el séptimo mes del calendario hebreo. El primer día es cerca de mediados de septiembre en los calendarios occidentales.

un solemne descanso

un período de tiempo que fue solo para la adoración y no para el trabajo

ustedes deben ofrecer un sacrificio hecho por fuego al SEÑOR

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "deben ofrecer un sacrificio que hacen con fuego para el SEÑOR" o "deben quemar una ofrenda en el altar para el SEÑOR"

Leviticus 23:26

en el décimo día de este séptimo mes

Este es el séptimo mes del calendario hebreo. El décimo día está cerca del final de septiembre en los calendarios occidentales.

el Día de la Expiación

En este día, cada año, el sumo sacerdote hacía un sacrificio para el SEÑOR para que el SEÑOR perdonara todos los pecados del pueblo de Israel. Traducción alterna: "El Día del Sacrificio por el Perdón"

Leviticus 23:28

Declaración de conexión:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer cada año.

deberá ser cortado de su gente

Se habla de ser excluido como se fuera a ser cortado. Ver como se ha traducido esta idea en 7:19. Traducción alterna: "debe ser excluido de su gente" o "debe separar a esa persona de su gente"

Leviticus 23:30

expresión de conexión:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer cada año.

en ese día

"en el día de la expiación"

Esto será un estatuto permanente a través de las generaciones de su gente

Esto significa que ellos y sus descendientes deben obedecer este mandato para siempre. Ver como se ha traducido una frase similar en 3:15.

un Día de Reposo solemne

Esto no es lo mismo que el sábado que observaron cada semana en el séptimo día. Este fue un sábado especial en el día de la expiación.

ustedes deben humillarse a sí mismos

En este caso, humillarse a sí mismo implica que no comerían ningún alimento. Esto puede ser expresado claramente. Traducción alterna: "deben humillarse y no comer nada"

el noveno día del mes

Esto se refiere al séptimo mes del calendario hebreo. El noveno día está cerca del final de septiembre en los calendarios occidentales. Esto se puede hacer explícito. Traducción alterna: "el noveno día del séptimo mes"

De tarde a tarde

"De la puesta de sol a la puesta de sol del día siguiente"

Leviticus 23:33

el día quince del séptimo mes

Esto es cerca de principios de octubre en los calendarios occidentales.

Festival de los Refugios

Esta es una celebración durante la cual el pueblo de Israel vivió en refugios temporales durante siete días como una forma de recordar el tiempo que pasaron viviendo en el desierto después de salir de Egipto.

Leviticus 23:35

Información general:

El SEÑOR está dando instrucciones para el Festival de Refugios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 23:37

Declaración de conexión:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer cada año.

Estos son los festivales asignados

Esto se refiere a los festivales mencionados en 23:1-36.

Leviticus 23:39

Declaración de conexión:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer cada año.

Festival de los Refugios

Esta es una celebración durante la cual el pueblo de Israel vivió en refugios temporales durante siete días como una forma de recordar el tiempo que pasaron viviendo en el desierto después de salir de Egipto. Ver como se ha traducido en 23:33.

el día quince del séptimo mes

Este es el séptimo mes del calendario hebreo. El decimoquinto día está cerca de principios de octubre en los calendarios occidentales.

cuando ustedes hayan recogido los frutos

La palabra "frutos" aquí representa varios tipos de cultivos. Traducción alterna: "después de haber recogido los cultivos"

Leviticus 23:40

Información general:

El SEÑOR continúa sus instrucciones para el Festival de Refugios.

ramas de palma ... sauces de los arroyos

Los posibles usos de estas ramas son 1) para hacer refugios temporales o 2) para agitarlos como parte de su feliz celebración. Algunas traducciones establecen claramente su uso; Otras traducciones lo dejan implícito.

sauces

árboles con hojas largas y estrechas, que crecen cerca del agua

Leviticus 23:42

Información general:

El SEÑOR continúa sus instrucciones para el Festival de Refugios.

sus descendientes, generación tras generación, puedan aprender

"Generación tras generación" es una expresión idiomática que se refiere a cada generación que vive después de otra. Traducción alterna: "tus descendientes que pertenecen a todas las generaciones futuras pueden aprender" o "todos tus descendientes pueden aprender para siempre"

Translation Questions

Leviticus 23:3

¿Qué dijo el SEÑOR sobre el trabajo y el Día de Reposo?

Dijo que el pueblo podía trabajar por seis días pero el séptimo día era el Día de Reposo.

Leviticus 23:4

¿Qué festival era celebrada en el primer mes en el día catorce?

La Pascua del SEÑOR.

¿Qué festival síguía a la Pascua en el dia quince del mismo mes?

El Festival de los Panes sin Levadura.

Leviticus 23:9

¿Qué debía el pueblo llevarle al sacerdote después de la primera cosecha en la tierra que el SEÑOR les iba a dar?

Una parte de sus primicias.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 23:26

¿Qué fecha el SEÑOR estableció para el Día de la Expiación?

El día décimo del séptimo mes.

Leviticus 23:30

¿Qué no debía hacer el pueblo en el Día de la Expiación?

El pueblo no debía hacer ningún trabajo en el Día de la Expiación.

Leviticus 23:33

¿Qué festival dijo el SEÑOR que debía celebrarse el día quince del septimo mes?

El Festival de los Tabernáculos.

Leviticus 23:40

¿Qué debía el pueblo usar para regocijarse durante el Festival de los Tabernáculos?

La mejor fruta de los árboles, ramas de palma, ramas frondosas de los árboles gruesos, y sauces de los arroyos.

Leviticus 23:42

¿Dónde el pueblo de Israel viviría durante el Festival de Tabernáculos?

Vivirían en pequeños tabernáculos por siete días.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]El Señor habló a Moisés diciendo: [2]"Ordena al pueblo de Israel a traerte aceite de olivos puro machacado para ser usado en las lámparas, que su luz pueda arder continuamente.

[3]Fuera de la cortina ante el decreto del pacto en la tienda de reunión, Aarón debe continuamente, desde la tarde hasta la mañana, mantener la lámpara encendida ante el SEÑOR. Esto será un mandamiento permanente a través de las generaciones del pueblo. [4]El alto sacerdote debe mantener siempre las lámparas encendidas ante el SEÑOR, las lámparas en los candelero de oro puro.
[5]Ustedes tomarán harina fina y hornearán 12 piezas de pan grandes con ella. Debe haber tres cuartos de harina en cada pieza. [6]Luego, ustedes deben ponerlas en dos hileras, seis en cada hilera, en la mesa de oro puro ante el SEÑOR.
[7]Ustedes deben poner incienso puro a lo largo de cada hilera de pan como una ofrenda representativa. Éste incienso deberá ser quemado para el SEÑOR. [8]Cada día de reposo el alto sacerdote debe regularmente colocar el pan ante el SEÑOR en favor del pueblo de Israel, como señal de un pacto eterno. [9]Esta ofrenda será por Aarón y sus hijos, y ellos lo comerán en un lugar que es santo, porque es una porción de las ofrendas al Señor hechas por fuego."
[10]Ahora sucedió que el hijo de una mujer israelita, cuyo padre era un egipcio, fue entre el pueblo de Israel. Este hijo de la mujer israelita luchó contra un hombre israelita en el campamento. [11]El hijo de la mujer israelita blasfemó el nombre del SEÑOR y maldijo a Dios, así que, la gente lo trajo ante Moisés. El nombre de su madre era Selomit, la hija de Dibri, de la tribu de Dan. [12]Ellos lo tomaron en custodia hasta que el SEÑOR por sí mismo les declarara su voluntad a ellos.
[13]Entonces el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: [14]"Toma al hombre que ha maldecido a Dios fuera del campamento. Todos quienes lo han oído deben poner sus manos sobre su cabeza, y entonces toda la asamblea debe apedrearlo.
[15]Ustedes deben explicarle al pueblo de Israel y decirle: 'Cualquiera que maldiga su Dios deberá cargar su propia culpa. [16]Aquel que blasfeme el nombre del SEÑOR seguramente deberá ser puesto a muerte. Toda la asamblea debe ciertamente apedrearlo, así sea un extranjero o un nativo-israelita. Si cualquiera blasfema el nombre del SEÑOR, él deberá ser puesto a muerte.
[17]Si alguno mata a otro ser humano, él ciertamente debe ser puesto a muerte. [18]Si alguno mata el animal de alguien, él debe pagarle, vida por vida.
[19]Si alguno lastima a su vecino, se le debe hacer a él como el hizo a su vecino: [20]fractura por fractura, ojo por ojo, diente por diente. Así como él ha causado una lesión a una persona, se le debe hacer a él. [21]Cualquiera que mate un animal debe pagarlo, y cualquiera que mate a una persona debe ser puesto a muerte.
[22]Deben tener la misma ley para ambos el extranjero y el nativo-Israelita, porque Yo soy el SEÑOR tu Dios.'" [23]Así que, Moisés habló al pueblo de Israel, y el pueblo trajo el hombre fuera del campamento, el que había maldecido al SEÑOR. Lo apedrearon. Él pueblo de Israel llevó a cabo el mandato del SEÑOR a Moisés.

Leviticus 24:1

Información general:

Dios le da instrucciones a Moisés acerca de las cosas en la tienda de reunión.

aceite de olivos puro

"aceite de oliva puro"

las lámparas

Esto se refiere a la lámpara o lámparas en la tienda sagrada del SEÑOR. Esto se puede expresar claramente. Traducción alterna: "la lámpara en la tienda de la reunión"

Leviticus 24:3

Declaración de conexión:

Dios continúa dando instrucciones a Moisés acerca de las cosas en la tienda de reunión.

Fuera de la cortina ante el decreto del pacto

La frase "decretos del pacto" representa o a las tablas en que las se escribieron los decretos o la caja en la que se colocaron las tablas. Se guardaron en el lugar más sagrado, que era la habitación detrás de la cortina en la tienda de reunión. Traducción alterna: "Fuera de la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cortina que está frente a las tablas de los decretos del pacto" o "Fuera de la cortina que está frente a la caja del pacto"

cortina

Esta era una tela gruesa colgada como una pared. No era como una cortina de ventana ligera.

desde la tarde hasta la mañana

"desde el atardecer hasta el amanecer" o "toda la noche"

Esto será un estatuto permanente a través de las generaciones del pueblo

Esto significa que ellos y sus descendientes deben obedecer este mandato para siempre. Ver como se ha traducido una frase similar en 3:15.

Leviticus 24:5

Declaración de conexión:

Dios continúa dando instrucciones a Moisés acerca de las cosas en la tienda de reunión.

dos décimas de un efa

Esto es alrededor de 4.5 litros. Traducción alterna: "cuatro litros y medio"

la mesa de oro puro ante el SEÑOR

Esta mesa está en el lugar santo, que está antes del lugar santísimo.

Leviticus 24:7

Declaración de conexión:

Dios continúa dando instrucciones a Moisés acerca de las cosas en la tienda de reunión.

Ustedes deben poner incienso puro a lo largo de cada hilera de hogazas

El incienso probablemente estaba al lado de los panes, en lugar de estar directamente sobre los panes.Traducción alterna: "Debes poner incienso puro junto a los panes en cada fila"

una ofrenda representativa

Lo que representaría el incienso puede ser expresado claramente. Traducción alterna: "para representar los panes como una ofrenda" o "para ser una ofrenda que representa los panes"

Éste incienso deberá ser quemado para el SEÑOR

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "Quemarás el incienso para el SEÑOR"

esta ofrenda

"Este pan que se ofrece"

porque es una porción de las ofrendas

"porque lo tomaron de las ofrendas"

las ofrendas al Señor hechas por fuego

"las ofrendas quemadas para el SEÑOR" o "las ofrendas que ustedes queman para el SEÑOR"

Leviticus 24:10

Ahora sucedió

Esta frase marca una nueva sección del libro.

blasfemó el nombre del SEÑOR y maldijo a Dios

Ambas frases significan básicamente lo mismo. Traducción alterna: "blasfemó al SEÑOR maldiciéndolo" o "dijo cosas terribles sobre el SEÑOR" (Ver: paralelismo de figs)

Leviticus 24:13

Todos quienes lo han oido deben poner sus manos sobre su cabeza

Debían poner sus manos sobre su cabeza para demostrar que él era el culpable. (Ver: traducir_simacción)

Leviticus 24:15

Declaración de conexión:

Dios continúa diciéndole a Moisés lo que deben hacer al hombre que maldijo a Dios.

deberá cargar su propia culpa

Se habla del sufrimiento por el pecado como si una persona fuera a cargar con su culpa. Traducción alterna: "debe sufrir por su pecado" o "debe ser castigado

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

seguramente deberá ser puesto a muerte

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "la gente seguramente debe darle muerte" o "la gente seguramente debe matarlo"

Leviticus 24:17

Declaración de conexión:

Dios continúa diciéndole a Moisés qué debe hacer la gente cuando alguien hace algo malo.

él ciertamente debe ser puesto a muerte

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Ciertamente debes matar a cualquiera que mate a otra persona"

él debe pagarle

Se puede decir claramente cómo se lo devolverá. Traducción alterna: "debe pagarlo devolviéndole un animal vivo"

vida por vida

Este es una expresión idiomática que significa que una vida reemplazaría a la otra. Traducción alterna: "una vida para reemplazar la otra vida" o "para reemplazar la que mató"

Leviticus 24:19

Declaración de conexión:

Dios continúa diciéndole a Moisés qué debe hacer la gente cuando alguien hace algo malo.

se le debe hacer a él

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "debes hacerle a él"

fractura por fractura, ojo por ojo, diente por diente

Estas frases enfatizan que una persona debe recibir el mismo daño que le hizo a otra persona.

fractura por fractura

Esto se refiere a los huesos rotos. Traducción alterna: "hueso roto por hueso roto" o "Si rompe el hueso de alguien, uno de sus huesos debe serr roto" o "Si rompe el hueso de alguien, él romperá uno de sus huesos"

ojo por ojo

Esto se refiere a los ojos que están gravemente heridos o arrancados. Traducción alterna: "Si destruye el ojo de alguien, uno de sus huesos debe ser destruido" o "Si destruye el ojo de alguien, él destruirá su ojo"

diente por diente

Esto se refiere a los dientes que se sacan de la boca. Traducción alterna: "Si golpea el diente de alguien, uno de sus dientes debe ser removido" o "Si golpea el diente de alguien, ellos sacarán uno de sus dientes"

cualquiera que mate a una persona debe ser puesto a muerte

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "deben matar a cualquiera que mate a una persona"

Leviticus 24:22

llevó a cabo el mandato

"obedeció el mandamiento"

Translation Questions

Leviticus 24:3

¿Qué debía Aarón hacer con el aceite puro que el pueblo tenía que traerle?

Debía mantener una lámpara encendida ante el decreto del pacto en la tienda de reunión desde la noche hasta la mañana todos los días.

Leviticus 24:5

¿Qué debía poner el sacerdote en dos hileras de seis cada Día de Reposo?

Doce hogazas de pan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 24:7

¿Quien podía comerse la ofrenda de las doce hogazas?

Aarón y sus hijos.

Leviticus 24:13

¿Qué tenía que hacer el pueblo de Israel al hombre que maldecia a Dios?

El SEÑOR le dijo al pueblo de Israel que tomara al hombre fuera del campamento, ponerle sus manos sobre su cabeza y entonces apedrearlo.

Leviticus 24:17

¿Qué le sucedía a un hombre que mataba a otro hombre?

Tenía que morir.

Leviticus 24:19

¿Qué dijo el SEÑOR que se le haría a cualquiera que causare la muerte o fractura a otra persona?

Dijo que se les hciera como ellos hicieron, un ojo por ojo, un diente por diente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 25

[1]El SEÑOR habló a Moisés en el Monte Sinaí diciendo: [2]"Habla al pueblo de Israel y dile a ellos: 'Cuando tú entren a la tierra que Yo te doy, entonces la tierra debe ser hecha para mantener un Día de Reposo para el SEÑOR.

[3]Tú debes sembrar tu campo por seis años, y por seis años tú debes podar tú viña y recoger el producto. [4]Pero en el séptimo año, un Día de Reposo de descanso solemne para la tierra debe ser observado, un Día de Reposo para el SEÑOR. Tú no debes sembrar tú campo o podar tú viña.
[5]Tú no conducirás una cosecha organizada de cualquier cosa que crezca por sí mismo, y tú no debes conducir una cosecha organizada de cualquier clase de uvas que crezca en tú viña sin podar. Este será un año de descanso solemne para la tierra. [6]Lo que sea que la tierra sin trabajar produzca durante ese Año de Reposo será alimento para ti. Tú, tus sirvientes varones y siervientes mujeres, tus sirvientes contratados y los forasteros que viven contigo podrán recoger comida. [7]Y tú ganado y también tus animales salvajes pueden comer lo que sea que la tierra produzca.
[8]Tú debes contar siete años de Reposo, eso es, siete veces siete años, así que, habrán siete años de Reposo, totalizando cuarentinueve años. [9]Entonces tú debes sonar fuertemente una trompeta en todo lugar en el décimo día del séptimo mes. En el Día de Expiación debes sonar la trompeta a través de toda tú tierra.
[10]Tu debes separar el quincuagésimo año al SEÑOR y proclamar libertad a través de la tierra a todos sus habitantes. Será un Jubileo para ti, en cuya propiedad y esclavos deben retornar a sus familias.
[11]El quincuagésimo año será de Jubileo para ti. Tu no debes sembrar o conducir una cosecha organizada. Come lo que crezca por sí mismo, y recoge las uvas que crecen en las viñas sin podar. [12]Por cuanto es un Jubileo, el cual será santo para ti. Tú debes comer el producto que crece sólo fuera del campo.
[13]Tu debes regresar a todos a su propia propiedad en este año de Jubileo. [14]Si tú vendes alguna tierra a tu vecino o compras cualquier tierra de tú vecino, tú no debes hacer trampa o engañar el uno al otro.
[15]Si tú compras tierra de tu vecino, considera el número de años y cosechas que pueden ser recogidas hasta el próximo Jubileo. Tu vecino vendiendo la tierra debe considerar eso también. [16]Un número mayor de años hasta el próximo Jubileo aumentará el valor de la tierra, y y un número de años menor hasta el próximo Jubileo bajará el valor, porque el número de cosechas que la tierra produce para el nuevo dueño está relacionado al número de años antes del próximo Jubileo. [17]Tú no debes hacer trampa o engañar uno al otro, en vez de eso, tú debes honrar a tu Dios, pues Yo soy el SEÑOR tu Dios.
[18]Por lo tanto tú debes obedecer mis decretos, mantener mis leyes y llevarlas a cabo. Entonces, tú vivirás en la tierra en seguridad. [19]La tierra rendirá su producto, y tú comerás tú porción y vivirás allí en seguridad.
[20]Tú podrás decir: "¿Qué comeremos durante el séptimo año? Mira, no podemos sembrar ni recoger nuestro producto. [21]"Yo mandaré mi bendición sobre ti en el sexto año, y producirá cosecha suficiente para tres años. [22]Tú sembrarás en el octavo año y continurás comiendo productos de los años previos y de comida almacenada. Hasta que la cosecha del noveno año venga, tú podrás comer de las provisiones almacenadas en los años previos.
[23]La tierra no debe ser vendida a un nuevo dueño permanente, porque la tierra es mía. Todos ustedes son forasteros y residentes temporales en mi tierra. [24]Tú debes observar el derecho de redención para toda la tierra que tú adquieres; tú debes permitir que la tierra la vuelva a comprar la familia de quien tú la compraste. [25]Si tu compañero israelita se volvió pobre y por esa razón vendió parte de su propiedad, entonces su familiar más cercano puede venir y volver a comprar la propiedad que él te vendió a ti.
[26]Si un hombre no tiene familia que redima su propiedad, pero si ha prosperado y tiene la habilidad para redimirla, [27]entonces él debe calcular los años desde que la tierra fue vendida y pagar la proporcion al hombre a quien él la vendió. Entonces él puede regresar a su propiedad. [28]Pero si él no es capaz de recuperar la tierra por sí mismo, entonces la tierra que él ha vendido permanecerá en posesión de quien la compró hasta el año de Jubileo. En el año de Jubileo, la tierra será regresada al hombre que la vendió, y el dueño original regresará a su propiedad.
[29]Si un hombre vende una casa en una ciudad amurallada, entonces el puede volverla a comprar dentro de un año después de venderla. Por un año completo tendrá el derecho de rescatarla. [30]Si la casa no es rescatada dentro de un año completo, entonces la casa en la ciudad amurallada será propiedad permanente del hombre que la compró, a través de las generaciones de sus descendientes. Esa casa no será devuelta en el año del Jubileo.
[31]Pero las casas de las aldeas que no tienen murallas alrededor de ellas serán consideradas como el campo de la tierra. Ellas pueden ser rescatarlas, y ellas deben ser regresadas durante el año de Jubileo. [32]Sin embargo, las casas perteneciente a los Levitas en sus ciudades pueden ser rescatadas en cualquier momento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[33]Si uno de los Levitas no rescata una casa que el vendió, entonces la casa que fue vendida en la ciudad donde está localizada debe ser regresada en el año del Jubileo, por cuanto las casa de las ciudades de los Levitas son su propiedad entre el pueblo de Israel. [34]Pero los campos alrededor de sus ciudades no pueden ser vendidas, porque ellas son la propiedad permanente de los Levitas.
[35]Si tu compatriota se vuelve pobre, de modo que ya no puede proveer para él mismo, entonces tú debes ayudarlo como ayudarías a un forastero o cualquiera viviendo como un extranjero entre ustedes. [36]No le cobres interés o trates de obtener ganancia de él en cualquier manera, pero honra a Dios para que tu hermano siga viviendo contigo. [37]Tú no debes darle a él un préstamo de dinero y cobrarle interés, ni venderle a él tu comida para obtener ganancia. [38]Yo soy EL SEÑOR tu Dios, quien te sacó de la tierra de Egipto, de manera que Yo te dé la tierra de Canaán, y que Yo sea tu Dios.
[39]Si tu compatriota se ha vuelto pobre y se vende a sí mismo a tí, tú no debes hacerlo trabajar como esclavo.
[40]Trátalo como un siervo empleado. Él debe ser como alguién que vive contigo temporeramente. Él te servirá hasta el año de Jubileo. [41]Entonces, se irá lejos de ti, él y sus hijos con él, y él regresará a su propia familia y a la propiedad de su padre.
[42]Por cuanto ellos son mis sirvientes a quienes Yo saqué de la tierra de Egipto. Ellos no serán vendidos como esclavos. [43]No debes gobernar sobre ellos duramente, pero tú debes honrar a tú Dios. [44]En cuanto a tus esclavos y esclavas, a quienes tú puedes obtener de las naciones que viven alrededor de tí, puedes comprar esclavos de ellos.
[45]Ustedes también pueden comprar esclavos de los forasteros que están viviendo entre ustedes, eso es, de sus familias quienes están contigo, hijos que han sido nacidos en tu tierra. Ellos pueden convertirse en tu propiedad.
[46]Ustedes pueden proveer tales esclavos como una herencia para tus hijos después de ellos, para mantenerlos como propiedad. De ellos ustedes siempre pueden comprar sus esclavos, pero ustedes no deben gobernar sobre sus hermanos entre el pueblo de Israel con dureza.
[47]Si un forastero o alguien viviendo contigo temporeramente se ha vuelto rico, y si uno de tus compatriotas israelitas se ha vuelto pobre y se vende a sí mismo a ese forastero, o a alguien en una familia forastera, [48]después que tu compatriota israelita ha sido comprado, el puede ser comprado de vuelta. Alguien en su familia lo podrá rescatar.
[49]Puede ser que el tío de la persona, o el hijo de su tío, quien lo rescata, o alguien quien es un pariente cercano de su familia. O, si él se ha vuelto próspero, él puede resctarlo. [50]Él debe negociar con el hombre quien lo compró; ellos deben contar los años desde el año que él se vendió a sí mismo a su comprador hasta el año de Jubileo. El precio de su rescate debe ser calculado manteniendo el sueldo pagado a un sirviente contratado, por el número de años que él puede continuar trabajando para el que lo compró.
[51]Si aún hay muchos años hasta el año del Jubileo, él debe pagarle para atrás, como el precio por su rescate, una cantidad de dinero que es en proporción al número de años. [52]Si sólo hay unos pocos años hasta el año del Jubileo, entonces el debe negociar con su comprador para reflejar el número de años que quedan antes del año de Jubileo, y él debe pagar por su rescatar estando en armonía con el número de años.
[53]Él debe ser tratado como un hombre contratado año por año. Tú debes asegurarte que él no es tratado con dureza. [54]Si él no es rescatado por este medio, entonces él debe servir hasta el año del Jubileo, él y sus hijos con él.
[55]Para Mí el pueblo de Israel son sirvientes. Ellos son mis sirvientes quienes Yo saqué fuera de la tierra de Egipto. Yo soy El SEÑOR tu Dios.

Leviticus 25:1

la tierra debe ser hecha para mantener un Día de Reposo para el SEÑOR

Se habla de la tierra como si fuera una persona que pudiera obedecer el sábado descansando. Así como la gente tenía que descansar cada séptimo día, la gente debía honrar a Dios al no cultivar la tierra cada séptimo año. Traducción alterna: "debes obedecer la ley del día de reposo dejando que la tierra descanse cada siete años para el SEÑOR" o "debes obedecer el día de reposo del SEÑOR no cultivando la tierra cada siete años"

Leviticus 25:3

podar tú viña

Podar un viñedo es cortar las ramas y las vides para ayudar a que la fruta crezca mejor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un Día de Reposo de descanso solemne para la tierra debe ser observado

Se habla de no cultivar la tierra como de dejar que la tierra descanse. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "deben observar un día de reposo solemne para la tierra" o "debes obedecer la ley del día de reposo al no cultivar la tierra cada séptimo año"

Leviticus 25:5

Tú no conducirás ... que viven contigo podrán recoger comida

En 25:5-6 el SEÑOR dice que no permitirá que el dueño de un campo organice a sus trabajadores y coseche la tierra como lo hace los otros seis años. Sin embargo, el SEÑOR permitirá que los individuos pasen por los campos para recoger y comer el fruto que encuentren.

tú viña sin podar

Esto significa que nadie ha cuidado las vides y las ha cortado como lo han hecho durante los otros seis años. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "las vides que no podas"

Lo que sea que la tierra sin trabajar produzca

"lo que crezca en la tierra no trabajada"

tierra sin trabajar

Esto significa que nadie ha cuidado de los jardines o las granjas como lo hacen durante los otros seis años. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "tus jardines que no cuidas"

lo que sea que la tierra produzca

"lo que sea que crezca en la tierra"

Leviticus 25:8

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

habrán siete años de Reposo

"serán siete series de siete años"

cuarentinueve años

nueve años - "49 años"

el décimo día del séptimo mes

Este es el séptimo mes del calendario hebreo. El décimo día está cerca del final de septiembre en los calendarios occidentales.

el Día de Expiación

En este día, cada año, el sumo sacerdote haría un sacrificio para el SEÑOR para que el SEÑOR perdonara todos los pecados del pueblo de Israel. Ver como se ha traducido esto en 23:26.

Leviticus 25:10

quincuagésimo año

Este es un número ordinal. Traducción alterna: "año 50"

un Jubileo para ti

El Jubileo era un año en que los judíos tenían que devolver la tierra a sus dueños originales y liberar a los esclavos. Traducción alterna: "un año de restauración para ti" o "un año para que devuelvas tierra y liberar esclavos"

propiedad y esclavos deben retornar

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "debes devolver las propiedades y los esclavos"

Leviticus 25:11

será de Jubileo para ti

"un año de restauración" o "un año para que devuelvas la tierra". Se puede decir claramente a quién le estaban devolviendo la tierra. Traducción alterna: "un año para que me devuelvas la tierra"

Tú debes comer el producto que crece sólo fuera del campo

El SEÑOR no permitió que el propietario de la tierra organizara a sus trabajadores y cosechara la tierra como lo hizo durante los otros seis años. Sin embargo, él permitió que las personas fueran a través de los campos y comieran lo que encontraban.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 25:13

este año de Jubileo

"este año de restauración" o "este año para devolver tierras y liberar esclavos"

Leviticus 25:15

Información general:

Dios continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

que pueden ser recogidas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que puedes cosechar"

el próximo Jubileo

"el próximo año de restauración" o "el próximo año para devolver la tierra"

Leviticus 25:18

obedecer mis decretos, mantener mis leyes y llevarlas a cabo

Todas estas frases significan básicamente lo mismo. Ellos enfatizan que la gente debe obedecer todo lo que el SEÑOR dice.

tú comerás tú porción

Esto significa que comerían lo suficiente hasta que su estómago estuviera lleno. Traducción alterna: "comerás hasta que estés lleno" o "comerás mucho"

Leviticus 25:20

Tú podrás decir

Aquí "Tú" se refiere al pueblo de Israel.

Yo mandaré mi bendición sobre ti

Dios habla de su bendición como si fuera una persona que pudiera obedecerle. Traducción alterna: "Te enviaré mi bendición" o "Te bendeciré"

de las provisiones almacenadas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "de la comida que almacenas"

Leviticus 25:23

Información general:

El SEÑOR continua hablando.

La tierra no debe ser vendida a un nuevo dueño permanente

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "No debes vender tu tierra permanentemente a otra persona"

Tú debes observar el derecho de redención

El sustantivo "redención" se puede expresar con los verbos "redimir" o "comprar". Traducción alterna: "Debe recordar que el propietario original tiene el derecho de redimir la tierra cuando quiera"

tú debes permitir que la tierra la vuelva a comprar la familia de quien tú la compraste

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "debe permitir que la familia a la que le compró el terreno lo compre nuevamente"

Leviticus 25:26

la tierra fue vendida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "vendió la tierra"

pagar el balance al hombre a quien él la vendió

Esto puede ser expresado explícitamente. Traducción alterna: "reembolsar al comprador que lo compró el dinero que hubiera hecho el comprador"

el año de Jubileo

"el año de la restauración" o "el año para devolver la tierra". Ver como se ha traducido esto en 25:10.

la tierra será regresada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "el que lo compró devolverá el terreno"

regresara a su propiedad

"volveré a su tierra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 25:29

después de venderla

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "después de que lo vendió"

el derecho de redención

El sustantivo "redención" se puede expresar con los verbos "redimir" o "comprar". Traducción alterna: "el derecho a canjearlo"

Si la casa no es redimida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Si él o su familia no redime la casa"

Esa casa no será devuelta

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El hombre que compró esa casa no tendrá que devolverla"

año del Jubileo

"el año de la restauración" o "el año para devolver la tierra y liberar a los esclavos"

Leviticus 25:31

Pero las casas de las aldeas que no tienen murallas

Algunos pueblos no tenían un muro alrededor de ellos.

Ellas pueden ser redimidas, y ellas deben ser regresadas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Puede volver a comprar esas casas y los que las compraron deben devolverlas"

el año del Jubileo

"el año de la restauración" o "el año para devolver la tierra y liberar a los esclavos"

las casas perteneciente a los Levitas en sus ciudades

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "las casas que los levitas poseen en sus ciudades"

pueden ser redimidas en cualquier momento

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "los levitas pueden redimirlas en cualquier momento"

Leviticus 25:33

la casa que fue vendida en la ciudad donde está localizada debe ser regresada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "el que compró la casa en la ciudad donde está ubicada debe devolverla"

el año del Jubileo

"el año de la restauración" o "el año para devolver la tierra y liberar a los esclavos"

su propiedad entre el pueblo de Israel

La tierra de Canaán estaba dividida entre el pueblo de Israel, pero de esa tierra, a los levitas solo se les dieron 48 ciudades con los campos que los rodeaban. Traducción alterna: "su parte de la tierra que los israelitas poseían" o "su propiedad en la tierra de Israel"

Pero los campos alrededor de sus ciudades no pueden ser vendidas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Pero los levitas no deben vender los campos alrededor de sus ciudades"

Leviticus 25:35

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

No le cobres interés

"No hagas que te pague más de lo que le prestas"

Leviticus 25:39

tú no debes hacerlo trabajar como esclavo. Trátalo como un siervo empleado

Esto significa que el propietario debía tratar al israelita con más respeto del que trataría a un esclavo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el año del Jubileo

"el año de la restauración" o "el año para devolver la tierra y liberar a los esclavos"

Leviticus 25:42

Declaración de conexión:

Dios continúa diciéndole a Moisés lo que debe decirle a la gente.

ellos son mis sirvientes

"tus compatriotas son mis sirvientes"

Ellos no serán vendidos como esclavos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "No debes venderlos como esclavos"

puedes comprar esclavos de ellos

"puedes comprar esclavos de esas naciones"

Leviticus 25:47

después que tu compatriota israelita ha sido comprado, el puede ser comprado de vuelta. Alguien en su familia lo podrá redimir

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "después de que el extranjero compre a su compañero israelita, alguien en la familia del israelita puede volver a comprarlo"

Leviticus 25:49

hasta el año de Jubileo

Un israelita podría ser un esclavo solo hasta el año de jubileo. Estas instrucciones son para cuando un israelita quisiera recomprar su libertad antes del año de Jubileo.

el año de Jubileo

"el año de la restauración" o "el año para devolver la tierra y liberar esclavos".

El precio de su redención debe ser calculado

El verbo "calcular" se puede expresar en forma activa. Traducción alterna: "Deben calcular el precio de su redención" o "Deben calcular cuánto pagar por el extranjero para liberar al israelita"

manteniendo el sueldo pagado a un sirviente contratado

Si el israelita recomprara su libertad, el extranjero tendría que contratar a un sirviente para hacer el trabajo que el israelita habría hecho pero no hará. Los verbos "pagados" y "contratados" se pueden expresar en forma activa. Traducción alterna: "de acuerdo con la tarifa que una persona pagaría para contratar a un servidor"

por el número de años que él puede continuar trabajando

"por el número de años hasta el jubileo en que el israelita hubiera continuado trabajando pero no lo hará"

Leviticus 25:51

él debe pagarle

"el esclavo israelita debe pagar"

Leviticus 25:53

Él debe ser tratado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El extranjero que lo compró como esclavo debe tratarlo"

él no es tratado con dureza

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "nadie lo trata mal"

Si él no es redimido por este medio

Esto puede ser expresado de forma activa, y se puede indicar claramente de quién se debe redimir. Traducción alterna: "Si nadie lo redime por este medio de quien lo compró como esclavo"

por este medio

"de este modo"

él debe servir hasta el año del Jubileo, él y sus hijos con él

El esclavo israelita y sus hijos servirían al extranjero hasta el año de jubileo, y luego el extranjero tendría que liberar al israelita y sus hijos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Para Mí el pueblo de Israel son sirvientes

"Porque es para mí que el pueblo de Israel es siervo". Esta es la razón por la que Dios quería que los israelitas fueran liberados en el año de jubileo. Eran sus sirvientes. No se les permitía ser esclavos permanentes de nadie más.

Translation Questions

Leviticus 25:3

¿Qué dijo el SEÑOR que debía hacerse luego de sembrar un campo por seis años seguidos?

El séptimo año debía dejarse descanzar el campo y la viña.

Leviticus 25:8

¿Qué debía hacerse en el día décimo del séptimo mes del año cuarenta y nueve?

Sonar una trompeta fuertemente en todos los lugares.

Leviticus 25:10

¿Cómo debía ser llamado el año cincuenta?

El año cincuenta es el año de jubileo.

¿Qué evento significativo tomaría lugar durante el año del jubileo?

Las propiedades y esclavos regresaban a sus dueños originales.

Leviticus 25:11

¿Qué debía comerse durante el año de jubileo?

Solo la comida que crecepor si misma debía ser comida durante el año de jubileo.

Leviticus 25:15

¿Qué debía el pueblo considerar cuando estaban comprando o vendiendo tierra?

Los años que quedaban para el próximo año de jubileo. Mientras mas años quedaban, más valor tenía la tierra.

Leviticus 25:20

¿Cómo el SEÑOR cuidaría de su pueblo durante el séptimo año?

La cosecha del año sexto sería más abundante que la cosecha anterior, y tendrían suficiente comida para el año septimo.

Leviticus 25:23

¿Qué dijo el SEÑOR al pueblo sobre ser dueño permanente de tierras?

Dijo que no se vendería la tierra permanentemente a un dueño, por que la tierra le pertenece a él.

Leviticus 25:29

¿Qué propiedad no se devolvería durante el año de jubileo?

Una casa comprada en una ciudad amurallada que no fuera rescatada durante el primer año de su venta, sería propiedad permanente del hombre que la compró después de un año.

Leviticus 25:35

¿Cómo el pueblo debía de tratar a un compatriota que se vuelvía pobre y no podía proveer por sí mismo?

El pueblo tenía que ayudarle, no cobrarle interés o tratar de obtener ganancia del de ninguna manera.

Leviticus 25:39

¿Cómo el pueblo debía tratar a un compatriota que se hubiese vendido como esclavo?

Tenía que tratarlo como un siervo empleado, no como un esclavo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 26

[1]"Ustedes no deben hacer ídolos, ni tampoco deben levantar una figura tallada, o un pilar de piedra sagrada, y no deben colocar ninguna imagen tallada en piedra en su tierra para la cual se inclinen, pues Yo soy el SEÑOR su Dios. [2]Ustedes deben mantener el Día de Reposo y honrar mi santurario. Yo soy el SEÑOR.

[3]Si ustedes caminan en mi leyes y mantienen mis mandamientos y los obedecen, [4]entonces les daré lluvia en su temporada; la tierra rendirá su producto, y los árboles del campo rendirán su fruto.
[5]Su trilla continurá en el tiempo de la cosecha de la uva, y la cosecha de uva se extenderá a la temporada de siembra. Ustedes comerán su pan al máximo y vivirán seguros donde hagan sus hogares en la tierra. [6]Yo les daré paz en la tierra; ustedes se acostarán sin nada que les dé miedo. Yo tomaré a los animales peligrosos lejos de la tierra, y la espada no pasará a través de su tierra.
[7]Ustedes perseguirán a sus enemigos, y ellos caerán ante ustedes por la espada. [8]Cinco de ustedes perseguirán lejos a cientos, y cien de ustedes perseguirán a diez mil; sus enemigos caerán ante ustedes por la espada.
[9]Yo los miraré a ustedes con favor, y los haré fructíferos y los multuplicaré; Yo establecere mi pacto con ustedes.
[10]Ustedes comerán comida guardada por mucho tiempo. Ustedes tendrán que sacar la comida guardada porque ustedes necesitarán el espacio para la nueva cosecha.
[11]Yo colocaré mi tienda de reunión entre ustedes, y Yo no los detestaré. [12]Yo caminaré entre ustedes y seré su Dios, y ustedes serán Mi pueblo. [13]Yo soy el SEÑOR su Dios, quien los sacó de la tierra de Egipto, para que ustedes no fueran sus esclavos. Yo he roto las barreras de su yugo y les hice caminar de pie, rectos.
[14]Pero si ustedes no me escuchan, y no obedecen todos estos mandamientos, [15]y si ustedes rechazan mis decretos y detestan mis leyes, para que no obedezcan todos mis mandaamientos, sino que rompen mi pacto
[16]si hacen estas cosas, entonces les haré esto: Yo provocaré terror en ustedes, enfermedades y fiebres que les destruirán los ojos y que drenarán sus vidas. Ustedes plantarán sus semillas para nada, porque sus enemigos se comerán su producto. [17]Yo pondré mi rostro en contra de ustedes, y ustedes serán dominados por sus enemigos. Hombres que los odian gorbernarán sobre ustedes, y ustedes huirán, incluso cuando nadie los esté persiguiendo.
[18]Si ustedes no escuchan mis mandamientos, entonces Yo los castigaré siete veces, tan severamente como sus pecados. [19]Yo les romperé el orgullo en su poder. Yo haré el cielo sobre ustedes como hierro y su tierra como bronce. [20]Su fuerza será agotada para nada, porque su tierra no producirá su cosecha, y sus árboles en la tierra no producirán su fruto.
[21]Si ustedes caminan en contra mía, y no me escuchan, Yo les treré golpes, siete veces más sobre ustedes, en proporción a sus pecados. [22]Yo les enviaré animales peligrosos en contra de ustedes, quienes les robarán a sus hijos, destruirám sus ganados, y les harán pocos en número. Así que, sus caminos se volverán desiertos.
[23]Si a pesar de estas cosas, ustedes todavía no aceptan mi corrección y continúan caminando en oposición a Mí, [24]entonces Yo también caminaré en oposición a ustedes, y Yo mismo los castigaré siete veces más por sus pecados.
[25]Yo traeré una espada a ustedes que ejecutará venganza por romper el pacto. Ustedes se reunirán dentro de sus ciudades, y Yo les enviaré enfermedad entre ustedes allí, y entonces ustedes serán entregados a la mano de sus enemigos. [26]Cuando Yo les corte la provisión de comida, diez mujeres todavía serán capaces de hornear su pan en un horno, y ellas le distribuirán su pan por peso. Ustedes comerán pero no serán satisfechos.
[27]Si ustedes no me escuchan, a pesar de estas cosas, pero continúan caminando en contra mía, [28]entonces Yo caminaré en contra de ustedes en enojo, y Yo los castigaré incluso siete veces más, tanto más por sus pecados.
[29]Ustedes comerán la carne de sus hijos; ustedes comerán la carne de sus hijas. [30]Yo destruiré sus lugares altos, cortaré sus altares de inicienso, y tiraré sus cadáveres sobre los cadáveres de sus ídolos, y Yo mismo los aborreceré.
[31]Yo cambiaré sus ciudades en ruinas y destruiré sus santurios. Yo no estaré agradado con el aroma de sus ofrendas. [32]Yo detruiré la tierra. Sus enemigos, que vivirán allí, estarán asustados por la destruccion. [33]Yo los esparciré entre las demás naciones, y Yo sacaré mi espada y los perseguiré. Su tierra será abandonada, y sus ciudades serán arruinadas.
[34]Luego, la tierra disfrutará su Día de Reposo, mientras permanezca abandonada y ustedes estén en la tierras de sus enemigos. Durante ese tiempo, la tierra descansará y disfrutará su Día de Reposo. [35]Mientras permanezca abandonada, tendrá descanso, el cual será el descanso que no tuvo en los Días de Reposo de ustedes, cuando ustedes vivían en ella. [36]En cuanto a ustedes, los que queden en las tierras de sus enemigos, Yo enviaré miedo a los corazones, para que incluso el sonido de una hoja sonando en el viento los asuste a ustedes, y ustedes huyan como si le estuvieran huyendo a la espada. Ustedes caerán, incluso cuando nadie los esté persiguiendo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[37]Ustedes tropezarán entre ustedes como si ustedes estuvieran corriendo de la espada, incluso cuando nadie los esté persiguiendo. Ustedes no tendrán poder para pararse ante sus enemigos. [38]Ustedes perecerán entre las naciones, y la tierra de sus enemigos se los comerá a ustedes por sí misma. [39]Aquellos que queden entre ustedes, se consumirán en sus propios pecados, ellos están en la tierra de sus enemigos, y por los pecados de sus padres ellos se consumirán de igual manera.
[40]Todavía si confiesan sus pecados y los pecados de sus padres, y su traición por la cual fueron infieles a Mí, y también el caminar en contra mía [41]lo que haré es que andaré en contra de ellos y los traeré a la tierra de sus enemigos-- si sus corazones incircuncisos se humillan, y si ellos aceptan el castigo por sus pecados, [42]entonces Yo traeré a mi mente el pacto con Jacob, mi pacto con Isaac, y mi pacto con Abraham; también, Yo llamaré la tierra a mi mente.
[43]La tierra será abandonada por ellos, así que estará en agrado con sus Días de Reposo mientras permanezca abandonada sin ellos. Ellos tendrán que pagar la penalidad por sus pecados porque ellos mismos han rechazado mis mandamientos y han desechado mis leyes.
[44]Todavía, a pesar de todo esto, cuando ellos estén en la tierra de sus enemigos, Yo no los rechazaré, tampoco Yo los separaré para destruirlos por completo, y acabar con mi pacto con ellos, pues Yo soy el SEÑOR su Dios. [45]Pero por su bien, Yo traeré a mi mente el pacto con sus antepasados, a quienes yo traje de la tierra de Egipto a la vista de las naciones, para que yo pueda ser su Dios. Yo soy el SEÑOR"
[46]Estos son los mandamientos, ordenes y leyes que el SEÑOR hizo entre el mismo y el pueblo de Israel en el Monte Sinaí a través de Moisés.

Leviticus 26:1

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

mantener el Día de Reposo

"obedece las reglas de mis Días de Reposo"

Leviticus 26:3

caminan en mi leyes y mantienen mis mandamientos y los obedecen

Estas son tres formas de decir lo mismo. Enfatizan que las personas deben obedecer todo lo que Dios les ordena hacer. Traducción alterna: "Si obedecen cuidadosamente mis leyes y órdenes"

caminan en mi leyes

Se habla de comportarse de acuerdo con las leyes como si fueran a caminar en las leyes. Traducción alterna: "Si te comportas de acuerdo con mis leyes" o "Si vives de acuerdo con mis leyes"

Leviticus 26:5

comerán su pan al máximo

Aquí el pan representa la comida. "Al máximo" significa hasta que sus estómagos estén llenos de comida.

Traducción alterna: "comerán hasta que estén lleno" o "tendrán suficiente comida para comer"

Yo les daré paz en la tierra

"Haré que haya paz en la tierra"

la espada no pasará a través de su tierra

Aquí la palabra "espada" representa ejércitos enemigos o ataques enemigos. Traducción alterna: "ningún ejército te atacará"

Leviticus 26:7

ellos caerán ante ustedes por la espada

Aquí "caer" representa morir, y "la espada" representa atacar a las personas con una espada o la batalla en general. Traducción alterna: "morirán cuando los ataques con la espada" o "los matarás en la batalla"

Cinco de ustedes perseguirán lejos a cientos, y cien de ustedes perseguirán a diez mil

Esto significa que los israelitas tendrán la victoria contra ejércitos más grandes.

Cinco ... cien ... diez mil

"5 ... 100 ... 10,000"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 26:9

Yo los miraré a ustedes con favor

"Te mostraré un favor" o "Te bendeciré" (UDB)

los haré fructíferos y los multuplicaré

Estas dos frases se refieren a Dios, lo que hace que tengan muchos descendientes, por lo que se convierten en un grupo numeroso.

los haré fructíferos

Dios habla de tener muchos hijos como si fueran árboles que dan muchos frutos. Traducción alterna: "porque tienes muchos hijos"

Ustedes comerán comida guardada por mucho tiempo

"Tendrá suficiente alimento almacenado para comer durante mucho tiempo" o "tendrá suficiente comida para almacenar y comer durante mucho tiempo"

Leviticus 26:11

Yo colocaré mi tabernáculo entre ustedes

"Pondré mi morada entre vosotros"

Yo no los detestaré

"Te aceptaré"

Yo caminaré entre ustedes

Caminar entre ellos representa vivir con ellos. Traducción alterna: "Viviré contigo"

Yo he roto las barreras de su yugo

Dios habla de su esclavitud como si tuvieran que usar un yugo que los animales usan para hacer un trabajo duro. Romper las barras del yugo representa liberarlos. Traducción alterna: "Te he liberado de la ardua labor que te obligaron a hacer"

Leviticus 26:14

Información general:

El SEÑOR le está diciendo a Moisés qué sucederá si la gente no obedece sus mandamientos.

Leviticus 26:16

si hacen estas cosas

La frase "estas cosas" se refiere a las cosas enumeradas en 26:14.

Yo infligiré terror en ustedes

Aquí el "terror" representa las cosas que los aterrorizarán. Traducción alterna: "Enviaré los desastres que te aterrorizarán"

drenarán sus vidas

"te quitará la vida lentamente" o "te hará morir lentamente". Son las enfermedades y la fiebre las que harán esto.

Ustedes plantarán sus semillas para nada

La frase "para nada" significa que no obtendrían nada de su trabajo. Traducción alterna: "Plantarán sus semillas en vano" o "Plantarán sus semillas, pero no obtendrán nada de ellas"

Yo pondré mi rostro en contra de ustedes

Esto significa que él se opondrá a ellos. Su rostro mostrará su ira y luchará contra ellos. Traducción alterna: "Me opondré a ti" o "Estaré en tu contra"

ustedes serán dominados por sus enemigos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "tus enemigos te derrotarán"

Leviticus 26:18

siete veces

Aquí "siete veces" no es literal. Significa que el SEÑOR aumentará la severidad de su castigo.

Yo les romperé el orgullo en su poder

Se habla de usar la fuerza para hacer que no se sientan orgullosos como si él fuera a romper su orgullo. Traducción alterna: "Te castigaré y así acabaré con el orgullo que sientes por tu poder" y "Te castigaré para que ya no te sientas orgulloso de tu poder"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo haré el cielo sobre ustedes como hierro y su tierra como bronce

Esto significa que Dios evitará que la lluvia caiga del cielo. Esto hará que el terreno sea duro para que las personas no puedan plantar semillas o cultivar.

Su fuerza será agotada para nada

Se habla de trabajar muy duro como si fueran a usar toda su fuerza hasta que no tuvieran más fuerza. La frase "para nada" significa que no obtendrían nada por trabajar tan duro. Traducción alterna: "Trabajarás muy duro en vano" o "Trabajarás muy duro, pero no recibirás nada bueno de trabajar tan duro"

Leviticus 26:21

caminan en contra mía

Caminar representa el comportamiento. Caminar contra Dios representa oponerse a él o rebelarse contra él. Traducción alterna: "rebelarse contra mí"

Yo les traeré golpes, siete veces más sobre ustedes

El sustantivo abstracto "golpes" se puede expresar como el verbo "golpear". Traducción alterna: "Te golpearé siete veces más"

Yo les traeré golpes, siete veces más sobre ustedes

Se habla del SEÑOR causando desastres a los israelitas como si los golpeara. Traducción alterna: "Voy a provocar siete veces más desastres en tu contra" o "Te castigaré siete veces más severamente"

siete veces

Aquí "siete veces" no es literal. Significa que el SEÑOR aumentará la severidad de su castigo.

en proporción a sus pecados

El sustantivo "pecados" se puede expresar con el verbo "pecar". Traducción alterna: "según cuánto has pecado"

quienes les robarán a sus hijos

Robar representa atacar o atacar y arrastrarlos. Traducción alterna: "que atacará a tus hijos" o "que arrastrará a tus hijos"

Así que, sus caminos se volverán desiertos

"Así que nadie viajará en tus caminos". Desierto significa que no hay nadie allí.

Leviticus 26:23

Si a pesar de estas cosas

"Si cuando te castigo así" o "Si te disciplino así y"

ustedes todavía no aceptan mi corrección

Aceptar su corrección representa responder correctamente a ella. En este caso, responder correctamente es elegir obedecerlo. Traducción alterna: "todavía no escuchas mi corrección" o "todavía no me obedeces"

caminando en oposición a Mí

Caminar representa el comportamiento. Caminar en oposición a él significa oponerse a él o luchar contra él. Traducción alterna: "oponerme" o "luchar contra mí"

Yo también caminaré en oposición a ustedes

Caminar representa el comportamiento. Caminar en oposición a ellos significa enfrentarlos o luchar contra ellos. Traducción alterna: "También me opondré a ti" o "También pelearé contra ti"

Yo mismo los castigaré siete veces

El número 7 representa la completitud. Traducción alterna: "Personalmente te castigaré muchas veces" o "Yo mismo te castigaré más severamente"

por sus pecados

El sustantivo "pecado" se puede expresar con el verbo "pecar". Traducción alterna: "porque sigues pecando contra mí"

Leviticus 26:25

Yo traeré una espada a ustedes

Aquí la palabra "espada" representa un ejército o un ataque de un ejército. Traducción alterna: "Traeré un ejército enemigo contra ustedes" o "Haré que un ejército enemigo los ataque"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que ejecutará venganza

"que los castigará"

por romper el pacto

"por desobedecer el pacto" o "porque desobedecen el pacto"

Ustedes se reunirán

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Se reunirán" o "Se ocultarán"

ustedes serán entregados a la mano de sus enemigos

Aquí "a la mano" significa "en el control" y se refiere a la derrota de su enemigo. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "su enemigo los derrotará"

Cuando Yo les corte su suplido de comida

Se habla de destruir la comida que la gente ha almacenado o impedir que la gente pueda obtenerla como si se fuera a cortar el suministro de comida. Traducción alterna: "Cuando destruya la comida que tienes almacenada" o "Cuando te detenga para que no puedas obtener comida"

diez mujeres todavía serán capaces de hornear su pan en un horno

Esto implica que habrá tan poca harina que un horno pequeño podrá contener todo el pan que muchas mujeres puedan poner en él.

ellas le distribuirán su pan por peso

Esto significa que habrá tan poca comida que tendrán que medir cuánto le corresponde cada persona.

Leviticus 26:27

Si ustedes no me escuchan

El escuchar representa obedecer lo que él ha dicho. Traducción alterna: "Si no me obedecen"

caminando en contra mía

Caminar representa el comportamiento. Caminar contra alguien representa oponerse a él o luchar contra él. Traducción alterna: "oponerme" o "luchar contra mí"

Yo caminaré en contra de ustedes

Caminar representa el comportamiento. Caminar contra alguien representa oponerse a él o luchar contra él. Traducción alterna: "Me opondré a ustedes"

Yo los castigaré incluso siete veces más

Aquí "siete veces más" no es literal. Significa que el SEÑOR aumentará la severidad de su castigo.

Leviticus 26:29

Yo destruiré ... cortaré ... tiraré sus cadáveres

Debido a que Dios enviaría un ejército para hacer estas cosas, él habla como si las hiciera. Traducción alterna: "Enviaré un ejército enemigo para destruir ... cortar ... tirar sus cadáveres"

sus cadáveres

"sus cuerpos muertos"

los cadáveres de sus ídolos

Dios habla de que los ídolos no están vivos como si hubieran estado vivos y luego murieron. Traducción alterna: "sus ídolos sin vida"

Leviticus 26:31

Yo tornaré sus ciudades en ruinas y destruiré sus santurios

Debido a que Dios enviaría ejércitos para hacer estas cosas, él habla como si los hiciera. Traducción alterna: "Enviaré ejércitos enemigos para convertir sus ciudades en ruinas y destruir sus santuarios"

sus santurios

Estos eran lugares donde la gente adoraba a los ídolos en lugar de a Dios.

Yo no estaré agradado con el aroma de sus ofrendas

Normalmente, el placer del Señor con el aroma representa su placer con los que queman la ofrenda. Pero en este caso, la gente quemaría las ofrendas, pero Dios no estaría complacido con ellas. Traducción alterna: "Quemarán ofrendas, pero no estaré complacido con ustedes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo sacaré mi espada y los perseguiré

Esto representa enviar ejércitos para atacarlos. Traducción alterna: "Enviaré ejércitos enemigos para atacarlos" o "Enviaré ejércitos enemigos para atacarlos con sus espadas"

Su tierra será abadonada, y sus ciudades serán arruinadas

Esto puede ser expresado en en forma activa. Traducción alterna: "Abandonarán su tierra y sus enemigos destruirán sus ciudades"

Leviticus 26:34

Luego, la tierra disfrutará su Día de Reposo

Se suponía que la gente obedecía la ley del Día de Reposo al no cultivar la tierra cada siete años. Dios habla de esto como si la tierra fuera una persona que obedecería la ley del Día de Reposo y descansaría. Traducción alterna: "Entonces la tierra descansará de acuerdo con la ley del Día de Reposo" o "Entonces, como lo exige la ley del Día de Reposo, la tierra no se cultivará"

tendrá descanso

Dios habla de que la tierra no se cultiva como si fuera una persona que descansaría. Traducción alterna: "no se cultivará"

Yo enviaré miedo a los corazones

Enviar miedo a sus corazones representa asustarlos. Traducción alterna: "Los haré tener miedo terriblemente"

como si estuvieran huyendo de la espada

La espada representa a alguien que está listo para matar con una espada o un ataque de un ejército enemigo. Traducción alterna: "como si estuvieran huyendo de alguien que les estaba persiguiendo con una espada" o "como si estuvieran huyendo de un ejército enemigo"

Leviticus 26:37

Información general:

El SEÑOR continúa describiendo lo que les sucederá a los israelitas cuando se vean obligados a ir a los países de sus enemigos.

como si ustedes estuvieran corriendo de la espada

La espada representa a alguien que está listo para matar con una espada o un ataque de un ejército enemigo. Traducción alterna: "como si estuvieran huyendo de alguien que les estaba persiguiendo con una espada" o "como si estuvieran huyendo de un ejército enemigo"

pararse ante sus enemigos

Pararse ante los enemigos representa no caer cuando los enemigos atacan y luchan contra ellos. Traducción alterna: "para resistir a sus enemigos cuando los atacan" o "para luchar contra sus enemigos"

la tierra de sus enemigos se los comerá a ustedes

El SEÑOR habla de la tierra de los enemigos como si fuera un animal salvaje que se comería a los israelitas. La palabra "devorar" enfatiza que la mayoría de los israelitas morirán allí. Traducción alterna: "morirán en la tierra de sus enemigos"

Aquellos que queden entre ustedes

"Aquellos de ustedes que no mueren"

se consumirán en sus propios pecados

Se consumiran en sus pecados representa el ser consumido debido a sus pecados.

los pecados de sus padres

Aquí "sus padres" representan a sus antepasados.

Leviticus 26:40

los pecados de sus padres

Aquí "sus padres" representan a sus antepasados.

su traición por la cual fueron infieles a Mí

su traición por la cual fueron infieles a Mí

caminar en contra mía

Caminar representa el comportamiento. Caminar contra Dios representa oponerse a él o rebelarse contra él. Traducción alterna: "oponerme" o "rebelarse contra mí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tornarme en contra de ellos

Esto representa oponerse a ellos. Traducción alterna: "oponerse a ellos"

si sus corazones incircuncisos se humillan

Aquí el término "corazones incircuncisos" se refiere a la persona en su totalidad. Traducción alterna: "si serán humildes en lugar de ser desobedientes obstinadamente"

entonces Yo traeré a mi mente el pacto con Jacob, mi pacto con Isaac, y mi pacto con Abraham

"traeré a mi mente" es una expresión idiomática que significa "recordar intencionalmente". Aquí representa cumplir su pacto. Traducción alterna: "entonces cumpliré el pacto que hice con Jacob, Isaac y Abraham"

Yo llamaré la tierra a mi mente

"Llamada a la mente" es una expresión idiomática que significa "recordar intencionalmente". Aquí representa cumplir su promesa concerniente a la tierra. Traducción alterna: "Cumpliré mi promesa sobre la tierra"

Leviticus 26:43

La tierra será abandonada por ellos,

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El pueblo de Israel abandonará su tierra"

así que estará en agrado con sus Días de Reposo

El SEÑOR habla de la tierra como si fuera una persona que está feliz de descansar, porque nadie plantará semillas o cultivará en ella. Esto permitirá que la tierra se vuelva más fértil. Traducción alterna: "para que se beneficie de los Días de Reposo"

Leviticus 26:44

Información general:

Esto concluye el mensaje del SEÑOR a Moisés en el Monte Sinaí con respecto a las bendiciones por la obediencia y los castigos por la desobediencia.

Yo traeré a mi mente el pacto con sus antepasados

"traer a la mente" es una expresión idiomática que significa "recordar intencionalmente". Aquí representa cumplir su pacto. Traducción alterna: "Cumpliré el pacto con sus ancestros"

a la vista de las naciones

Esto representa el conocimiento de las naciones. Traducción alterna: "en el conocimiento de las naciones" o "y las naciones lo sabían"

las naciones

Esto representa a la gente de las naciones. Traducción alterna: "a la vista de la gente de las naciones"

Translation Questions

Leviticus 26:1

¿Qué dijo Dios al pueblo que no hicieran?

Que no hicieran idolos.

Leviticus 26:3

¿Qué debía hacer el pueblo para asegurarse que Dios mandara lluvias y cosechas a tiempo?

Debían andar en sus leyes, guardar sus mandamientos, y obedecerlos para que la tierra diera su fruto.

Leviticus 26:5

¿Qué haría el SEÑOR para que el pueblo se sintiera seguro?

Removería los animales peligrosos y la espada de la tierra.

Leviticus 26:11

Si el pueblo obedecía lo que el SEÑOR les mandaba que hicieran, ¿qué les prometía hacer por ellos?

Estar con ellos, ser su Dios y ellos su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 26:16

¿Qué clase de enfermedad y fiebre dijo Dios que mandaría a Israel si no obedecían sus mandamientos?

Mandaría una enfermedad y fiebre que destruiría sus ojos y drenarían sus vidas.

Leviticus 26:18

¿Qué dijo Dios que haría si el pueblo no obedecía sus mandamientos y decretos?

Si no obedecían, serían castigados siete veces peor que sus pecados.

Leviticus 26:21

Dijo Dios que si Israel no le obedecía, mandaría animales peligrosos en contra de ellos. ¿Qué dijo Dios que harían esos animales?

Que les robarían sus hijos, destruirían sus ganados y reduciría su cantidad.

Leviticus 26:40

Si el pueblo no obedecía a Dios, ¿habrían perdido toda esperanza?

Dios dijo que si confesaban sus pecados, los pecados de sus padres, y humildemente aceptaban el castigo de sus pecados, se acordaría del pacto que hizo con Jacob, Isaac, y Abraham.

Leviticus 26:44

A pesar de sus pecados, ¿qué pometía Dios hacer?

Prometió no rechazarles o detestarles para destruirles y olvidarse de su pacto con ellos, para ser su Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 27

[1]El Señor habló a Moisés y dijo: [2]"Háblale al pueblo de Israel y dile a ellos: 'Si alguien hace un voto especial al SEÑOR, use las siguientes valoraciones.

[3]El valor estándar de un varón de veinte a sesenta años de edad debe ser cincuenta monedas de plata, según la moneda del santuario. [4]Para una mujer de las mismas edades, el valor estándar debe ser de treinta monedas de plata.
[5]Desde los cinco años hasta los veinte años de edad, tu valor estándar para un varón debe ser de veinte monedas de plata, y para la varona, diez monedas de plata. [6]Desde un mes de edad hasta los cinco años de edad, tu valor estándar para un varón debe ser de cinco monedas de plata, y para una varona, tres monedas de plata.
[7]Desde los sesenta años o más, para un varón, tu valor básico debe ser de quince monedas de plata, para una mujer, diez monedas de plata. [8]Pero si la persona haciendo el voto no puede pagar el valor básico, entonces la persona que se entrega debe ser presentada al sacerdote, y el sacerdote valolará a la persona por la cantidad que la persona haciendo el voto puede pagar.
[9]Si alguien quiere sacrificarle un animal al SEÑOR, y si el SEÑOR lo acepta, entonces ese animal debe ser separado para Él. [10]La persona no debe alterar o cambiar a tal animal, uno bueno por uno malo o uno malo por uno bueno. Si él cambia al animal por otro, entonces ambos, ese y el animal por el cual se está cambiando, se vuelven santos.
[11]Sin embargo, si lo que la persona ha jurado darle al SEÑOR es de hecho inmundo, para que el SEÑOR no lo acepte, entonces la persona debe traerle el animal al sacerdote. [12]El sacerdote evaluará el valor del animal en el mercado. Cualquier valor que el sacerdote ponga en el animal, ese será su valor. [13]Si el sacerdote desea rescatarlo, entonces un cino por ciento de su valor será añadido al precio del rescate.
[14]Cuando un hombre separe su casa como un regalo santo al SEÑOR, entonces el sacerdote pondrá su valor como bueno o como malo. Cualquier valor que le ponga el sacerdote, eso será. [15]Pero si el dueño que separó su casa desea rescatarla, él debe añadir un cino por ciento de su valor a su precio de rescate, y le pertenecerá a él.
[16]Si un hombre separa algo de su propia tierra, entonces el precio de ella será en proporción a la cantidad de semilla que se requiere para plantarla, 370 lts. de cebada será valorado en cincuenta monedas de plata.
[17]Si el separa su campo durante el año del Jubileo, el precio se mantendrá. [18]Pero si el separa su campo luego del año del Jubileo, entonces el sacerdote debe calcular el valor del campo por el número de años que queden hasta el próximo año del Jubileo, y el precio de él será rebajado.
[19]Si el hombre que separa el campo desea rescatarlo, entonces él debe añadir un cinco por ciento al precio, y le pertenecerá. [20]Si él no rescata el campo, o si él lo ha vendido a otro hombre, ya no puede ser rescatarlo. [21]En su lugar, el campo, cuando sea liberado en el año del Jubileo, será un regalo santo al SEÑOR, como los campos que han sido completamente dados al SEÑOR. Le pertenecerá al sacerdote.
[22]Si un hombre separa un campo que él ha comprado, pero ese campo no es parte de la tierra de su familia, [23]entonces el sacerdote calculará el valor de él hasta el año del Jubileo, y el hombre deberá pagar su valor en ese día como un regalo santo al SEÑOR.
[24]En el año del Jubileo, el campo regresará al hombre de quien fue comprado, al dueño de la tierra. [25]Todos las valoraciones deben ser puestos por el peso de la moneda de plata del santuario. que equivale a 20 veces la medida de. 57gms.
[26]Nadie debe separar el primogénito entre los animales, ya que el primogénito le pertenece al SEÑOR; sea buey o oveja, es del SEÑOR. [27]Si es un animal inmundo, entonces el dueño puede comprarlo de vuelta al valor de él, una quinta parte debe ser añadido a ese valor. Si el animal no es rescatado, entonces será vendido al valor fijado.
[28]Pero nada que un hombre consagra al SEÑOR, de todo lo que tiene, sea humano o animal, o la tierra de su familia, puede ser vendido o rescatado. Todo lo que sea consagrado es muy santo para el SEÑOR. [29]Ningún rescate que sea pagado por la persona que es consagrada para la destrucción. Esa persona debe ser asesinada.
[30]Todo el diezmo de la tierra, sea de grano crecido en la tierra o fruto de los árboles, es del SEÑOR. Es santo para el SEÑOR. [31]Si un hombre redime algo de su diezmo, él debe añadir un quinto a su valor.
[32]Para cada décimo de una manada o rebaño, lo que sea que pase bajo la vara del pastor, una décima debe ser separada para el SEÑOR. [33]El pastor no debe buscar los mejores o los peores animales, y él no debe sustituirlos por otro. Si él lo cambia del todo, entonces ambos, ese y aquel por el cual se cambió, se vuelve santo. Ya no puede ser rescatado.'"
[34]Estos son los mandamientos que el SEÑOR dio en el Monte Sinaí a Moisés para la gente de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 27:1

Si alguien hace un voto especial al SEÑOR

En este caso, el voto implicaría entregarse a sí mismo u otra persona a Dios. Esto puede ser expresado claramente. Traducción alterna: "Si alguien jura dar alguien al SEÑOR"

use las siguientes valoraciones

En lugar de dar a la persona, le daría al Señor una cierta cantidad de plata. Traducción alterna"usen los siguientes valores como su regalo al Señor en lugar de la persona" o "denle al Señor las siguientes cantidades de plata en lugar de la persona"

Leviticus 27:3

Su valor estándar

"La cantidad a pagar" o "Ustedes deben pagar"

veinte ... sesenta ... cincuenta ... treinta

"20 ... 60 ... 50 ... 30"

cincuenta ciclos de plata

Si es necesario usar unidades de peso modernas, aquí hay dos formas de hacerlo. Traducción alterna: "cincuenta piezas de plata, cada una de las cuales pesa diez gramos" o "quinientos gramos de plata"

según el ciclo del santuario

Había siclos de diferentes pesos. Este es el que la gente tenía que usar en el santuario de la tienda sagrada. Su peso es de unos 11 gramos. Traducción alterna: "Usa el tipo de ciclo que se usa en el santuario" o "Cuando pesas la plata, usa el peso que se usa en el santuario"

treinta ciclos

Si es necesario usar unidades de peso modernas, aquí hay dos formas de hacerlo. Traducción alterna: "treinta piezas de plata, cada una de las cuales pesa diez gramos" o "trescientos gramos de plata"

Leviticus 27:5

cinco ... veinte ... diez ... tres

"5 ... 20 ... 10 ... 3"

tu valor estándar

"la cantidad a pagar" o "ustedes deben pagar"

veinte ciclos

Si es necesario usar unidades de peso modernas, aquí hay dos formas de hacerlo. Traducción alterna: "veinte piezas de plata" o "doscientos gramos de plata"

y para la hembra diez ciclos

Las frases "de esa edad" y "su valor estándar debe ser" se omiten, pero deben entenderse. Traducción alterna: "y para la hembra de esa edad, su valor estándar debe ser de diez ciclos"

diez ciclos

Si es necesario usar unidades de peso modernas, aquí hay dos formas de hacerlo. Traducción alterna: "diez piezas de plata" o "cien gramos de plata"

cinco ciclos de plata

Si es necesario usar unidades de peso modernas, aquí hay dos formas de hacerlo. Traducción alterna: "cinco piezas de plata" o "cincuenta gramos de plata"

tres ciclos

Si es necesario usar unidades de peso modernas, aquí hay dos formas de hacerlo. Traducción alterna: "tres piezas de plata" o "treinta gramos de plata"

Leviticus 27:7

sesenta años o más

"sesenta años y mayores"

sesenta ... quince ... diez

"60 ... 15 ... 10"

quince ciclos

Si es necesario usar unidades de peso modernas, aquí hay dos formas de hacerlo. Traducción alterna: "quince piezas de plata" o "150 gramos de plata"

para una mujer, diez ciclos

Las frases "de esa edad" y "su valor estándar debe ser" se omiten, pero deben entenderse. Traducción alterna:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"y para una mujer de esa edad, su valor estándar debe ser de diez ciclos"

la persona que se entrega debe ser presentada al sacerdote

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "debe presentar al sacerdote la persona que está dando"

Leviticus 27:9

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

separado para Él

"apartado para el SEÑOR"

ambos, ese y el animal por el cual se está cambiando

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "tanto él como para quien lo intercambia" o los animales se pueden denominar simplemente como "ambos animales"

Leviticus 27:11

es de hecho inmundo, para que el SEÑOR no lo acepte

Si el SEÑOR no acepta cierto animal como ofrenda, se habla del animal como si estuviera físicamente sucio. Puede ser impuro porque es un cierto tipo de animal o porque tiene un defecto. Traducción alterna: "es, de hecho, una que el SEÑOR no aceptará"

valor del animal en el mercado

Este es el valor que normalmente vale el animal cuando alguien lo compra o lo vende.

desea redimirlo

"desea volver a comprarlo"

Leviticus 27:14

él debe añadir un quinto de su valor a su precio de redención

"Un quinto" es una parte de algo que se divide en cinco partes iguales. Traducción alterna: "él debe dividir el valor de la casa en cinco partes iguales, sumar la cantidad igual a una de esas partes y pagarla toda"

Leviticus 27:16

la cantidad de semilla que se requiere para plantarla

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "la cantidad de semilla que una persona necesitaría para plantarla"

un homer de cebada será valorado en

Aquí "un homer de cebada" representa un pedazo de tierra que necesitaría un homer de cebada para plantar todo. Traducción alterna: "un pedazo de tierra que requiere un homer de cebada para plantar todo se valorará en" o "el valor de la tierra que requiere un homer de cebada será"

homer

Un homer es de 220 litros.

cincuenta ciclos de plata

Si es necesario usar unidades de peso modernas, aquí hay dos formas de hacerlo. Traducción alterna: "cincuenta piezas de plata, cada una de las cuales pesa diez gramos" o "quinientos gramos de plata"

Leviticus 27:17

el año del Jubileo

Esto ocurre cada 50 años. Vea cómo tradujo "Jubileo" en 25:10.

el precio se mantendrá

"mantener" representa "permanecer" o "permanecer igual". Traducción alterna: "su valor seguirá siendo el mismo" o "su valor será la cantidad total"

el precio de él será rebajado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "debe reducir el valor estimado"

Leviticus 27:19

ya no puede ser redimido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "ya no puede volver a comprarlo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Si él no redime el campo

El tiempo para canjear el campo se puede establecer claramente. Traducción alterna: Si no redime el campo antes del año de Jubileo "

en el año del Jubileo

"en el año de la restauración" o "el año para que devuelvas tierra y liberar esclavos". Este era un año en que los judíos tenían que devolver la tierra a sus dueños originales y liberar a los esclavos. Veer como se ha traducido esto en 25:13

que han sido completamente dados al SEÑOR

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que alguien le ha dado completamente al SEÑOR"

Leviticus 27:24

al hombre de quien fue comprado ... dueño de la tierra.

Estas dos fases se refieren a la misma persona. Normalmente la tierra sería comprada a su dueño.

al hombre de quien fue comprado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "el hombre que lo vendió"

Todas las valoraciones deben ser puestos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Los sacerdotes deben determinar los valores estimados"

por el peso del ciclo del santuario

Había siclos de diferentes pesos. Este es el que la gente tenía que usar en el santuario de la tienda sagrada.

Veinte geras deben ser el equivalente de un siclo

El propósito de esta oración es decir cuánto pesa el siclo del santuario. El gera era la unidad de peso más pequeña que usaban los israelitas. Traducción alterna: "Un siclo debe ser igual a veinte geras"

Veinte geras deben ser el equivalente de un siclo

Si es necesario usar unidades de peso modernas, aquí hay una manera de hacerlo. Traducción alterna: "Un siclo debe pesar diez gramos"

Leviticus 27:26

Nadie debe separar

"Nadie puede apartarse para el SEÑOR"

un quinto debe ser añadido a ese valor

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "debe agregar un quinto a ese valor"

Si el animal no es redimido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Si la persona no vuelve a comprar el animal"

será vendido al valor fijado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "el sacerdote debe venderlo al valor establecido"

Leviticus 27:28

nada que un hombre consagra al SEÑOR, de todo lo que tiene, sea humano o animal, o la tierra de su familia, puede ser vendido o redimido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Nadie puede vender o redimir nada de lo que un hombre haya dedicado para el SEÑOR, de todo lo que tiene, ya sea un ser humano, un animal o la tierra de su familia" o "Si un hombre dedica para el SEÑOR todo lo que tiene, ya sea "humano o animal, o la tierra de su familia, nadie puede venderlo o redimirlo"

Todo lo que sea consagrado es muy santo para el SEÑOR

"Todo lo que alguien dedica es muy santo para el SEÑOR"

Ningún rescate que sea pagado

Esto puede ser expresado en forma activa. "Nadie puede pagar un rescate"

por la persona que es consagrada para la destrucción

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "para cualquier persona a quien el SEÑOR ha dedicado a la destrucción"

por la persona que es consagrada para la destrucción

Se puede aclarar del porqué una persona podría estar dedicada a la destrucción. Traducción alterna: "para

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cualquier persona que el SEÑOR haya determinado debe morir a causa de su pecado"

Esa persona debe ser asesinada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "hay que poner a esa persona a la muerte" o "hay que matar a esa persona"

Leviticus 27:30

Si un hombre redime algo de su diezmo

"Si un hombre quiere redimir algo de sus diezmos"

Leviticus 27:32

lo que sea que pase bajo la vara del pastor

Esto se refiere a la forma en que contarían a sus animales. Traducción alterna: "cuando cuenten a sus animales levantando su vara de pastor y haciéndolos caminar debajo de ella hacia el otro lado" o "cuando cuenten a los animales"

una décima debe ser separada para el SEÑOR

la décima debe ser separada para el SEÑOR - Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "debes apartar una décima parte para el SEÑOR"

décima

décima - "cada décimo animal"

entonces ambos, ese y aquel por el cual se cambió

"entonces ambos animales"

no puede ser redimido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "No puede redimirlo" o "No puede volver a comprarlo"

Leviticus 27:34

Estos son los mandamientos

Esta es una declaración de resumen. Se refiere a los mandamientos que fueron dados en los capítulos anteriores.

Translation Questions

Leviticus 27:1

¿Cuál era el proposito de la valoración de las personas?

Para cuando una persona hacía un voto especial al SEÑOR.

Leviticus 27:3

¿Cuál era la valoración de un hombre que tenía entre veinte y sesenta años de edad?

Tenía un valor de cincuenta ciclos de plata.

¿Cuál era la valoración de una mujer que tenía entre veinte y sesenta años de edad?

Tenía una valoración de treinta ciclos.

Leviticus 27:7

¿Qué sucedía si la persona hacía el voto no podía pagar la valoración con que se estaba dedicando?

Se presentaba al sacerdote y el sacerdote valoraba la persona con la cantidad que la persona podía pagar.

Leviticus 27:11

¿Qué otras cosas podía valorar el sacerdote que tenían que presentarse a Dios?

El sacerdote podía valorar un animal que fuera presentado para un sacrificio, la casa de un hombre, o parte de su tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Leviticus 27:14

¿Qué otras cosas el sacerdote podía valorar para ser presentados al SEÑOR?

El sacerdote podía valorar un animal que fuera presentado para un sacrificio, la casa de un hombre, o parte de su tierra.

Leviticus 27:16

¿Qué otras cosas el sacerdote podía valorar para ser presentados al SEÑOR?

El sacerdote podía valorar un animal que sea presentado para un sacrificio, la casa de un hombre, o parte de su tierra.

Leviticus 27:22

¿Qué debía un hombre hacer con un campo que había sacrificado a Dios en el año de Jubileo?

Cuando un hombre hubiere sacrificado un campo a Dios y el año de jubileo se acercaba, el sacerdote descifraba el valor hasta el año del Jubileo y el hombre debía pagar su valor en ese día como un regalo santo al SEÑOR.

Leviticus 27:26

¿Cuál de los animales le pertenecen solamente al SEÑOR?

El primogenito de todos los animales.

Leviticus 27:28

¿Qué parte de las cosas dedicadas al SEÑOR debían ser vendidas o redimidas?

Ninguna de las cosas dedicadas al SEÑOR podían ser vendidas o redimidas.

Leviticus 27:30

Si un hombre redimía algo de su diezmo, ¿qué debía añadirle?

Debía añadir un quinto a su valor.

Números

Chapter 1

[1]El SEÑOR le habló a Moisés en la tienda de reunión en el desierto de Sinai. Esto sucedió en el primer día del segundo mes durante el segundo año después que el pueblo de Israel salió de la tierra de Egipto. El SEÑOR dijó,
[2]"Realicen un censo de todos los hombres de Israel en cada clan, en las familias de sus padres. Cuenten cada hombre, cada hombre [3]que sea mayor de veinte años de edad. Cuenten a todos los que puedan pelear como soldados de Israel. Tú y Aarón deben anotar el número de los hombres en sus grupos armados.

[4]Un hombre de cada tribu, una cabeza del clan, te deberá servir como jefe de su tribu. Cada jefe deberá diriguir a los hombres que pelearán por su tribu. [5]Éstos son los nombres de los jefes que deberán pelear contigo. De la tribu de Rubén, Elizur, hijo de Sedeur; [6]de la tribu de Simeón, Selumiel, hijo de Zurisadai,
[7]de la tribu de Judá, Naasón, hijo de Aminadab; [8]de la tribu de Isacar, Natanael, hijo de Zuar; [9]de la tribu de Zabulón, Eliab, hijo de Helón;
[10]de la tribu de Efraín, hijo de José, Elisama, hijo de Amiud; de la tribu de Manasés, Gamaliel, hijo de Pedazur; [11]de la tribu de Benjamín, Abidán, hijo de Gedeoni.
[12]de la tribu de Dan, Ahiezer, hijo de Amisadai; [13]de la tribu de Aser, Pagiel, hijo de Ocrán; [14]de la tribu de Gad, Eliasaf, hijo de Deuel; [15]y de la tribu de Neftalí, Ahira, hijo de Enán."
[16]Éstos fueron los hombres nombrados del pueblo. Ellos dirigieron las tribus de sus antepasados. Ellos eran los jefes de las tribus de Israel.
[17]Moisés y Aarón tomaron a estos hombres, quienes fueron anotados por nombre, [18]y junto con estos hombres, ellos reunieron a todos los hombres de Israel en el primer día del segundo mes. Luego, cada hombre de veinte años o más identificó sus antepasados. Él tenía que nombrar las tribus y las familias descendientes de sus antepasados. [19]Entonces Moisés registró sus nombres en el desierto de Sinaí, como EL SEÑOR le había ordenado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[20]De los descendientes de Rubén, el primogénito de Israel, fueron contados todos los nombres de cada hombre de veinte años o más hábil para ir a la guerra, de los registros de las tribus y familias de sus antepasados. [21]Contaron 46, 500 hombres de la tribu de Rubén.
[22]De los descendientes de Simeón fueron contados todos los nombres de cada hombre de veinte años o más habil para ir a la guerra, de los registros de las tribus y familias de sus antepasados. [23]Ellos contaron 59, 300 hombres de la tribu de Simeón.
[24]De los descendientes de Gad fueron contados todos los nombres de cada hombre de veinte años o más hábil para ir a la guerra, de los registros de las tribus y familias de sus antepasados. [25]Ellos contaron 45, 650 hombres de la tribu de Gad.
[26]De los descendientes de Judá fueron contados todos los nombres de cada hombre de veinte años o más hábil para ir a la guerra, de los registros de las tribus y familias de sus antepasados. [27]Ellos contaron 74, 600 hombres de la tribu de Judá.
[28]De los descendientes de Isacar fueron contados todos los nombres de cada hombre de veinte años o más hábil para ir a la guerra, de los registros de las tribus y familias de sus antepasados. [29]Ellos contaron 54, 400 hombres de la tribu de Isacar.
[30]De los descendientes de Zabulón fueron contados todos los nombres de cada hombre de veinte años o más hábil para ir a la guerra, de los registros de las tribus y familias de sus antepasados. [31]Ellos contaron 57, 400 hombres de la tribu de Zabulón.
[32]De los descendientes de Efraín, hijo de José, fueron contados todos los nombres de cada hombre de veinte años o más hábil para ir a la guerra, de los registros de las tribus y familias de sus antepasados. [33]Ellos contaron 40, 500 hombres de la tribu de Efraín.
[34]De los descendientes de Manasés, hijo de José, fueron contados todos los nombres de cada hombre de veinte años o más hábil para ir a la guerra, de los registros de las tribus y familias de sus antepasados. [35]Ellos contaron 32, 200 hombres de la tribu de Manasés.
[36]De los descendientes de Benjamín fueron contados todos los nombres de cada hombre de veinte años o más hábil para ir a la guerra, de los registros de las tribus y familias de sus antepasados. [37]Ellos contaron 35, 400 hombres de la tribu de Benjamín.
[38]De los descendientes de Dan fueron contados todos los nombres de cada hombre de veinte años o más hábil para ir a la guerra, de los registros de las tribus y familias de sus antepasados. [39]Ellos contaron 62, 700 de la tribu de Dan.
[40]De los descendientes de Aser fueron contados todos los nombres y cada hombre de veinte años o más hábil para ir a la guerra, de los registros de las tribus y familias de sus descendientes. [41]Ellos contaron 41, 500 hombres de la tribu de Aser.
[42]De los descendientes de Neftalí fueron contados todos los nombres de cada hombre de veinte años o más hábil para ir a la guerra de los registros de las tribus y familias de sus antepasados. [43]Ellos contaron 53, 400 de la tribu de Neftalí.
[44]Moisés y Aarón contaron todos estos hombres, juntos con los doce hombres que estaban dirigiendo las doce tribus de Israel. [45]Por tanto, todos los hombres de Israel de veinte años o más, todos los que podían pelear en la guerra, fueron contados en cada una de sus familias. [46]Ellos contaron 603, 500 hombres.
[47]Pero los hombres que eran descendientes de Leví no fueron contados, [48]porque El SEÑOR le dijo a Moisés: [49]"Tú no deberás contar los de la tribu de Leví ni incluirlos en el total del pueblo de Israel.
[50]En su lugar, pon a los levitas al cuidado de la tienda de reunión de las leyes del pacto, y al cuidado de todos los muebles en la tienda de reunión y por todo lo que está dentro de él. Los levitas deberán cargar el tabernáculo, ellos cargarán los muebles de la tienda de reunión. Cuidarán la tienda de reunión y harán campamento alrededor de él.
[51]Cuando la tienda de reunión sea movido a otro lugar, los levitas deben desmontarla. Cuando haya que montar la tienda de reunión, los levitas la deberán montar. Cualquier extranjero que se acerque a la tienda de reunión debe ser muerto. [52]Cuando el pueblo de Israel monte sus tiendas, cada hombre debe montar cerca de la bandera que pertenece a su grupo armado.
[53]Sin embargo, los levitas deben montar sus tiendas alrededor de la tienda de reunión de las leyes del pacto para que mi enojo no venga sobre el pueblo de Israel. Los levitas deben cuidar la tienda de reunión de las leyes del pacto." [54]El pueblo de Israel hizo todas estas cosas. Ellos hicieron todo lo que El SEÑOR le había ordenado a través de Moisés.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 1:1

El SEÑOR

Este es el nombre de Dios que reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Ver la página de traducción del SEÑOR sobre cómo traducir esto.

el primer dia del segundo mes

"El 1er día del 2do mes". Este es el segundo mes del calendario hebreo. El primer día es cerca de mediados de abril en los calendarios occidentales.

el segundo año

"el segundo año" o "año 2"

Cuéntalos por nombre

Esto significa contar a los hombres grabando sus nombres. Traducción alterna: "Cuéntalos, grabando el nombre de cada uno de los hombres"

veinte años de edad

"20 años de edad"

registra el número de hombres en sus grupos armados

Esto se refiere a asignar a los hombres a sus divisiones militares.

Numbers 1:4

una cabeza del clan

"un líder de un clan"

te deberá servir

"ayudarte"

Numbers 1:7

Información general:

El SEÑOR continúa listando a los líderes de las tribus de Moisés.

Numbers 1:10

Información general:

El SEÑOR continúa listando a los líderes de las tribus de Moisés.

Numbers 1:12

Información general:

El SEÑOR continúa listando a los líderes de las tribus de Moisés.

Numbers 1:16

los hombres nombrados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "los hombres a quienes el SEÑOR designó"

Numbers 1:17

tomaron a estos hombres

"reunieron a estos hombres juntos"

quienes fueron registrados por nombre

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "cuyos nombres habían registrado"

el primer día del segundo mes

"El 1er día del 2do mes". Este es el segundo mes del calendario hebreo. El primer día es cerca de mediados de abril en los calendarios occidentales. Ver como se ha traducido esto en 1:1.

Luego, cada hombre de veinte años o más identificó sus antepasados. Él tenía que nombrar los clanes y las familias descendientes de sus antepasados

La segunda oración significa básicamente lo mismo que la primera y se agrega para aclaración.

Él tenía que nombrar

Aquí "nombrar" significa "decir". Traducción alterna: "Cada hombre tenía que decir"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 1:20

fueron contados todos los nombres

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "contaron todos los nombres"

apto para ir a la guerra

"quien pudo ir a la guerra"

46,500 hombres

"cuarenta y seis mil quinientos hombres"

Numbers 1:22

fueron contados todos los nombres de cada varón ... clanes y familias

La frase "fueron contados" se puede declarar en forma activa. Esta frase larga se repite varias veces en el censo. Ver como se ha traducido en 1:20. Traducción alterna: "contaron todos los nombres de todos y cada uno de los hombres ... clanes y familias"

Numbers 1:24

fueron contados todos los nombres de cada varón ... clanes y familias

La frase "fueron contados" se puede declarar en forma activa. Esta frase larga se repite varias veces en el censo. Ver como se ha traducido en 1:20. Traducción alterna: "contaron todos los nombres de todos y cada uno de los hombres ... clanes y familias"

Numbers 1:26

fueron contados todos los nombres de cada varón ... clanes y familias

La frase "fueron contados" se puede declarar en forma activa. Esta frase larga se repite varias veces en el censo.Ver como se ha traducido en 1:20. Traducción alterna: "contaron todos los nombres de todos y cada uno de los hombres ... clanes y familias"

Numbers 1:28

fueron contados todos los nombres de cada varón ... clanes y familias

La frase "fueron contados" se puede declarar en forma activa. Esta frase larga se repite varias veces en el censo. Ver como se ha traducido en 1:20. Traducción alterna: "contaron todos los nombres de todos y cada uno de los hombres ... clanes y familias"

Numbers 1:30

fueron contados todos los nombres de cada varón ... clanes y familias

La frase "fueron contados" se puede declarar en forma activa. Esta frase larga se repite varias veces en el censo.Ver como se ha traducido en 1:20. Traducción alterna: "contaron todos los nombres de todos y cada uno de los hombres ... clanes y familias"

Numbers 1:32

fueron contados todos los nombres de cada varón ... clanes y familias

La frase "fueron contados" se puede declarar en forma activa. Esta frase larga se repite varias veces en el censo.Ver como se ha traducido en 1:20. Traducción alterna: "contaron todos los nombres de todos y cada uno de los hombres ... clanes y familias"

Numbers 1:34

fueron contados todos los nombres de cada varón ... clanes y familias

La frase "fueron contados" se puede declarar en forma activa. Esta frase larga se repite varias veces en el censo. Ver como se ha traducido en 1:20. Traducción altern: "contaron todos los nombres de todos y cada uno de los hombres ... clanes y familias"

Numbers 1:36

fueron contados todos los nombres de cada varón ... clanes y familias

La frase "fueron contados" se puede declarar en forma activa. Esta frase larga se repite varias veces en el censo. Ver como se ha traducido en 1:20. Traducción alterna: "contaron todos los nombres de todos y cada uno de los hombres ... clanes y familias"

Numbers 1:38

fueron contados todos los nombres de cada varón ... clanes y familias

La frase "fueron contados" se puede declarar en forma activa. Esta frase larga se repite varias veces en el censo. Ver como se ha traducido en 1:20. Traducción alterna: "contaron todos los nombres de todos y cada uno de los hombres ... clanes y familias"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 1:40

fueron contados todos los nombres de cada varón ... clanes y familias

La frase "fueron contados" se puede declarar en forma activa. Esta frase larga se repite varias veces en el censo. Ver como se ha traducido en 1:20. Traducción alterna: "contaron todos los nombres de todos y cada uno de los hombres ... clanes y familias"

Numbers 1:42

fueron contados todos los nombres de cada varón ... clanes y familias

La frase "fueron contados" se puede expresar en forma activa. Esta frase larga se repite varias veces en el censo. Ver como se ha traducido en 1:20. Traducción alterna: "contaron todos los nombres de todos y cada uno de los hombres ... clanes y familias"

Numbers 1:44

Por tanto, todos los hombres de Israel ... fueron contados en cada una de sus familias

La frase "fueron contados" se puede declarar en forma activa. Esta frase larga se repite varias veces en el censo. Ver como se ha traducido en 1:20. Traducción alterna: "Entonces contaron a todos los hombres de Israel ... en cada una de sus familias"

Numbers 1:47

los hombres quienes eran descendientes de Leví no fueron contados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Moisés y Aarón no contaron a los hombres que descendían de Levi"

quienes eran descendientes de Leví

En algunos idiomas este es un verbo pasivo. Si es necesario, esto se puede escribir de manera diferente. Traducción alterna: "que eran de la tribu de Levi"

no deberás contar los de la tribu de Leví

Aquí, la "tribu de Levi" se refiere a todos los hombres en la tribu de Levi. Traducción alterna: "no debe contar a los hombres de la tribu de Levi"

Numbers 1:50

el tabernáculo de los decretos del pacto

El tabernáculo también fue llamado por este nombre más largo porque el arca con la ley de Dios fue colocada dentro de él.

por todo lo que está dentro de él

Aquí "él" se refiere al tabernáculo

Los levitas deberán cargar el tabernáculo

Su trabajo era llevar el tabernáculo cuando viajaban. Traducción alterna: "Cuando viajan, los levitas deben llevar el tabernáculo"

harán campamento alrededor de él

Esto significa que debían instalar sus tiendas alrededor del tabernáculo. Traducción alterna: "configuren sus tiendas alrededor de él"

Numbers 1:51

Cuando haya que montar el tabernáculo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Cuando es el momento de montar el tabernáculo"

Cualquier extranjero ... debe ser matado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Cualquier extraño ... debe morir" o "Debes matar a cualquier extraño que se acerque al tabernáculo"

la bandera

una gran bandera

su grupo armado

"su división militar"

Numbers 1:53

el tabernáculo de los decretos del pacto

El tabernáculo también fue llamado por este nombre más largo porque el arca con la ley de Dios fue colocada dentro de él. Ver como se ha traducido esto en 1:50.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para que mi enojo no venga sobre el pueblo de Israel

Aquí el SEÑOR habla de no castigar a los israelitas ya que su ira no viene sobre ellos. La frase "sobre" se refiere a su ira aplicada a ellos. Traducción alterna: "para que en mi ira no castigue al pueblo de Israel"

El SEÑOR le había ordenado a través de Moisés

El SEÑOR le había ordenado a Moisés todo lo que los israelitas debían hacer, y luego Moisés les había ordenado a los israelitas.

Translation Questions

Numbers 1:1

¿Quíen dijo el SEÑOR que Moisés contara en el censo?

Dijo a Moisés que contara todos los hombres de Israel, cada varón que tiene 20 años o mas.

Numbers 1:4

¿Quién servirá a Moisés como líderes de la tribu?

Un hombre de cada tribu, una cabeza del clan, debería servir como líder de su tribu.

Numbers 1:17

¿Cómo identificó cada hombre a sus antepasados?

Él tenía que nombrar los clanes y las familias descendientes de sus antepasados.

Numbers 1:44

¿Cuántos hombres de veinte años o más de las tribus que podían pelear en la guerra fueron contados?

Habían 603,550 hombres de las tribus.

Numbers 1:47

¿Los hombres de qué tribu no serían contados?

Los hombres de la tribu de Leví no fueron contados.

Numbers 1:50

¿Para qué fueron asignados los Levitas?

Los levitas fueron asignados para cuidar del tabernáculo, de todos los muebles en el tabernáculo y de todo lo que estaba dentro de él.

Numbers 1:51

¿Qué debían hacer los levitas a cualquier estranjero que se acercara al tabernáculo?

Los levitas debían matar a los extraños que se acercaran al tabernáculo.

¿Dónde debía montar el pueblo de Israel sus tiendas?

Cada hombre debía montar su tienda cerca de la bandera que pertenecía a su grupo armado.

Numbers 1:53

¿Dónde debían montar los levitas a sus tiendas?

Debían montar sus tiendas alrededor del tabernáculo de los decretos del pacto.

¿Hizo el pueblo de Israel lo que el SEÑOR había ordenado?

Sí, ellos hicieron todo lo que El SEÑOR le había ordenado a través de Moisés.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]El SEÑOR habló otra vez a Moisés y Aarón. Él dijo: [2]"Cada uno de los israelitas tiene que acampar alrededor de su estandarte, con las banderas de las casas de sus padres. Ellos acamparán alrededor de la tienda de reunión a cada lado.

[3]Los que estarán acampando al este de la tienda de reunión, por donde el sol sale, son el campamento de Judá y estarán acampando debajo de su estandarte. Naasón, hijo de Aminadab, es el jefe de la gente de Judá. [4]El número de la gente de Judá es 74, 600.
[5]La tribu de Isacar tiene que acampar al lado de Judá. Natanael, hijo de Zuar, tiene que dirigir el ejército de Isacar. [6]El número en su división es 54, 400 hombres.
[7]La tribu de Zabulón tiene que acampar al lado de Isacar. Eliab, hijo de Helón, tiene que dirigir el ejército de Zabulón. [8]El número en su división es 57, 400.
[9]Todo el número del campamento de Judá es 186, 400. Ellos se establecerán primero.
[10]En el lado sur estará el campamento de Rubén debajo de su estandarte. El jefe del campamento de Rubén es Elisur hijo de Sedeur. [11]El número en su división es 46, 500.
[12]Simeón está acampando al lado de Rubén. El jefe de la gente de Simeón es Selumiel hijo de Zurisadai. [13]El número en su división es 59, 300.
[14]La tribu de Gad es la próxima. El jefe del pueblo de Gad es Eliasaf, hijo de Deuel. [15]El número en su división es 45, 650.
[16]Todos aquellos contados en el campamento de Rubén, de acuerdo a sus divisones, son 151, 450. Ellos se pondrán en segundo lugar.
[17]Luego, la tienda de reunión tiene que ir fuera del campamento con los levitas en medio de todos los campamentos. Ellos tienen que ir fuera del campamento en el mismo orden que entraron al campamento. Cada hombre tiene que estar en su lugar, junto a su bandera.
[18]Las divisiones del campamento de Efraín debajo de su estandarte. El jefe de la gente de Efraín es Elisama, hijo de Amiud. [19]El número en su división es 40, 500.
[20]Junto a ellos está la tribu de Manasés. El jefe de Manasés es Gamaliel, hijo de Pedasur. [21]El número en su división es 32, 200.
[22]Después, estará la tribu de Benjamín. El jefe de Benjamín es Abidán, hijo de Gedeoni. [23]El número en su división es 35, 400.
[24]Todos aquellos contados en el campamento de Efraín son 108, 100. Ellos se pondrán en tercer lugar.
[25]Al norte estarán las divisiones del campamento de Dan. El jefe de la gente de Dan es Ahiezer, hijo de Amisadai. [26]El número en su división es 62, 700.
[27]La gente de la tribu de Aser acampa al lado de Dan. El jefe de Aser es Pagiel, hijo de Ocrán. [28]El número en su división es 41, 500.
[29]La tribu de Neftalí es la próxima. El jefe de Neftalí es Ahira, hijo de Enán. [30]El número en su división es 53, 400.
[31]Todos aquellos contados en el campamento con Dan son 157, 600. Ellos saldrán del campamento en último lugar, debajo de su bandera."
[32]Estos son los israelitas, contados de acuerdo a sus familias. Todos aquellos contados en sus campamentos, por sus divisiones, son 603, 550. [33]Pero Moisés y Aarón no contaron a los levitas de entre el pueblo de Israel. Esto fue como EL SEÑOR le había ordenado a Moisés.
[34]El pueblo de Israel hizo todo lo que EL SEÑOR le había ordenado a Moisés. Acamparon junto a sus banderas. Salieron del campamento por sus tribus, en el orden de las familias de sus antepasados.

Numbers 2:1

alrededor de su estandarte

Los "estandartes" eran cuatro grupos más grandes en los que se dividían las tribus. Cada estandarte fue ordenada a acampar juntos. Los estandartes estaban representados por una bandera.

con las banderas de las casas de sus padres

Cada familia extendida también tenía una bandera debajo del campamento, que estaba dentro del área designada para su estandarte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

banderas

son banderas grandes

Numbers 2:3

debajo de su estandarte

Los "estandartes" eran cuatro grupos más grandes en los que se dividían las tribus. A cada estandarte se le ordenó acampar juntos, y estaba representada por una bandera. Ver como se ha traducido "estandartes" en 2:1.

Naasón, hijo de Aminadab

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:7.

74.600

"setenta y cuatro mil seiscientos"

Numbers 2:5

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde acamparán cada tribu y su ejército alrededor de la tienda de la reunión.

Natanael, hijo de Zuar

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:7.

división

Este es un término militar para un gran grupo de soldados. Cada tribu era su propia "división".

Numbers 2:7

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde acamparán cada tribu y su ejército alrededor de la tienda de la reunión.

Eliab, hijo de Helón

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:7.

57.400

Esto modifica a los hombres. Traducción alterna: "57.400 hombres"

Numbers 2:9

Todo el número del campamento de Judá es 186.400

Este número incluye a todos los hombres en las tribus que acamparon bajo el estandarte de Judá. Traducción alterna: "El número de los hombres acampados bajo el estandarte de Judá es 186.400"

Ellos se establecerán primero

Esto significa que saldrán primero cuando se mueva el campamento israelita. Traducción alterna: "Cuando viajen, saldrán primero"

primero

"1ro."

Numbers 2:10

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde acamparán cada tribu y su ejército alrededor de la tienda de la reunión.

debajo de su estandarte

Los "estandartes" eran cuatro grupos más grandes en los que se dividían las tribus. A cada estandarte se le ordenó acampar juntos, y estaba representada por una bandera. Ver como se ha traducido "estandartes" en 2:1.

Elisur hijo de Sedeur

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:4.

46.500

Esto modifica a los hombres. Traducción alterna: "46.500 hombres"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 2:12

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde acamparán cada tribu y su ejército alrededor de la tienda de la reunión.

Selumiel hijo de Zurisadai

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:4.

59.300

Esto modifica a los hombres. Traducción alterna: "59.300 hombres"

Numbers 2:14

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde acamparán cada tribu y su ejército alrededor de la tienda de la reunión.

Eliasaf, hijo de Deuel

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:12.

45.650

Esto modifica a los hombres. Traducción alterna: "45.650 hombres"

Numbers 2:16

Todos aquellos enumerados en el campamento de Rubén, de acuerdo a sus divisones, son 151,450

Este número incluye a todos los hombres en las tribus que acamparon bajo el estandarte de Rubén. Traducción alterna: "El número de todos los hombres acampados bajo el estandarte de Rubén, según sus divisiones, es 151,450"

segundo

"2do."

Numbers 2:17

la tienda de reunión tiene que salir fuera ... en medio de todos los campamentos

Esto significa que la tienda de reunión debe ser llevada por los levitas en medio de las tribus mientras viajan.

Ellos tienen que salir

"Ellos" se refiere a las doce tribus.

junto a su bandera

Cada hombre no tiene su propio estandarte personal; más bien, esto se refiere a la bandera que pertenece a su tribu. Traducción alterna: "por el estandarte de su tribu"

Numbers 2:18

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde acamparán cada tribu y su ejército alrededor de la tienda de la reunión.

debajo de su estandarte

Los "estandartes" eran cuatro grupos más grandes en los que se dividían las tribus. A cada estandarte se le ordenó acampar juntos, y estaba representada por una bandera. Ver como se ha traducido "estandartes" en 2:1.

40.500

Esto modifica a los hombres. Traducción alterna: "40.500 hombres"

Numbers 2:20

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde acamparán cada tribu y su ejército alrededor de la tienda de la reunión.

Junto a ellos

Esto significa que la tribu de Manasés saldrá a continuación, después de la tribu de Efraín.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

32.200

Esto modifica a los hombres. Traducción alterna: "32.200 hombres"

Numbers 2:22

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde acamparán cada tribu y su ejército alrededor de la tienda de la reunión.

Abidán, hijo de Gedeoni

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:10.

35.400

Esto modifica a los hombres. Traducción alterna: "35.400 hombres"

Numbers 2:24

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde acamparán cada tribu y su ejército alrededor de la tienda de la reunión.

Todos aquellos enumerados en el campamento de Efraín son 108,100

Este número incluye a todos los hombres en las tribus que acamparon bajo el estandarte de Efraín. Traducción alterna: "El número de los hombres acampados bajo el estandarte de Efraín es 108.100"

tercero

"3ro."

Numbers 2:25

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde acamparán cada tribu y su ejército alrededor de la tienda de la reunión.

las divisiones del campamento de Dan

Esto se refiere a las divisiones de Dan, Asher y Neftalí que están bajo el estandarte de Dan. Traducción alterna: "las divisiones que acampan bajo el estandarte de Dan"

Ahiezer, hijo de Amisadai

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:12.

62.700

Esto modifica a los hombres. Traducción alterna: "62.700 hombres"

Numbers 2:27

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde acamparán cada tribu y su ejército alrededor de la tienda de la reunión.

Pagiel, hijo de Ocrán

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:12.

41.500

Esto modifica a los hombres. Traducción alterna: "41.500 hombres"

Numbers 2:29

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde acamparán cada tribu y su ejército alrededor de la tienda de la reunión.

Ahira, hijo de Enán

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:12.

53.400

Esto modifica a los hombres. Traducción alterna: "53.400 hombres"

Numbers 2:31

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde acamparán cada tribu y su ejército alrededor de la tienda de la reunión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Todos aquellos enumerados en el campamento con Dan son 157,600

Este número incluye a todos los hombres en las tribus que acamparon bajo el estandarte de Dan. Traducción alterna: "El número de hombres acampados bajo el estandarte de Dan es 157.600"

Numbers 2:32

Todos aquellos contados

"Todos los contados" esto se puede declarar en forma activa. Traducción alterna: "Moisés y Aarón los contaron a todos"

por sus divisiones

Aquí "sus" se refiere al pueblo de Israel.

Numbers 2:34

Ellos salieron del campamento

Esto se refiere a cuándo viajarían a otro lugar. Traducción alterna: "Cuando viajaban, salían del campamento"

Translation Questions

Numbers 2:1

¿Dónde dijo el SEÑOR a Moisés y Aarón que los israelitas tenían que acampar?

El SEÑOR dijo a las tribus que colocaran sus tiendas alrededor del estandarte de su grupo armado, y alrededor de la bandera mas pequeña indicando su tribu. Sus campamentos debían estar al frente de la tienda de reunión.

Numbers 2:3

¿Dónde dijo Moisés que los 74,600 hombres del ejército de la tribu de Judá tenían que acampar, y quién tenía que ser el líder de su ejército?

Tenían que acampar alrededor del estandarte de Judá al este de la tienda de reunión por donde el sol se levanta, y que Naasón tenía que ser el líder de su ejército.

Numbers 2:5

¿Dónde tenían que acampar los 54,400 hombres de la tribu de Isacar, y quién tenía que dirigir su ejército?

Tenían que acampar al lado de Judá, y Natanael tenía que liderar el ejército.

Numbers 2:7

¿Dónde tenían que acampar los 57,400 hombres de la tribu de Zabulón y quién tenía que dirigir su ejército?

Tenían que acampar al lado de Isacar y Eliab tenía que liderar el ejército.

Numbers 2:9

¿Quién era el primero en salir del campamento?

Todos los ejércitos que acampaban con Judá saldrían primero del campamento.

Numbers 2:10

¿Dónde tenían que acampar los 46,500 hombres de la tribu de Rubén, y quién debía ser el líder de su ejército?

Tenían que acampar alrededor del estandarte de Rubén en el lado sur, y Elisur debía dirigir el ejército.

Numbers 2:12

¿Dónde tenía que acampar los 59,300 hombres de la tribu de Simeón, y quién debía ser su líder?

Tenían que acampar al lado de Rubén, y Selumiel tenía que dirigir su ejército.

Numbers 2:14

¿Dónde tenían que acampar los 45, 650 hombres de la tribu de Gad, y quién debía dirigir su ejército?

Tenían que acampar después, y Eliasaf tenía que dirigir su ejército.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 2:16

¿Quién será segundo en salir del campamento?

Todos los ejércitos que acampan junto con Ruben deben salir segundo.

Numbers 2:24

¿Cuántas personas fueron enumeradas en el campamento de Efraín?

Había 108, 100 personas enumeradas en el campamento de Efraín.

¿Cuándo se suponía que el campamento de Efraín saliera en relación a otros campamentos?

El campamento de Efraín debía salir tercero.

Numbers 2:25

¿Quién era el líder de la tribu de Dan?

El líder de la gente de Dan era Aheizer, hijo de Amisadai.

Numbers 2:32

¿A quiénes Moisés y Aarón no contaron entre el pueblo de Israel y por qué?

Moisés y Aarón no contaron a los levitas de entre el pueblo de Israel porque así fue como el SEÑOR le había ordenado a Moisés.

Numbers 2:34

¿Qué hizo el pueblo de Israel?

El pueblo de Israel hizo todo lo que el SEÑOR le había ordenado a Moisés. Ellos acamparon junto a sus banderas y salieron del campamento por sus clanes en el orden de las familias de sus ancestros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Ahora esta es la historia de los descendientes de Aarón y Moisés cuando EL SEÑOR habló con Moisés en el Monte Sinaí. [2]Los nombres de los hijos de Aarón eran Nadab el primogénito, y Abiú, Eleazar e Itamar.

[3]Estos son los nombres de los hijos de Aarón, los sacerdotes que fueron ungidos y que fueron ordenados a servir como sacerdotes. [4]Pero Nadab y Abiú cayeron muertos ante EL SEÑOR cuando ofrecieron a Él fuego inaceptable en el desierto de Sinaí. Nadab y Abiú no tenían hijos, así que solo Eleazar e Itamar sirvieron como sacerdotes con Aarón su padre.
[5]El SEÑOR le habló a Moisés. Y Él dijo: [6]"Trae la tribu de Leví y preséntalos a Aarón el sacerdote para que ellos le ayuden a él.
[7]Ellos deben hacer las tareas a nombre de Aarón y en beneficio de la comunidad completa delante de la tienda de reunión. Ellos deben servir en la tienda de reunión. [8]Ellos deben cuidar de los muebles en la tienda de reunión, y ellos deben ayudar a las tribus de Israel para llevar a cabo el servicio de la tienda de reunión.
[9]Debes darle los levitas a Aarón y a sus hijos. Ellos han sido dados completamente para ayudarlo a servir al pueblo de Israel. [10]Debes nombrar a Aarón y a sus hijos como sacerdotes, pero cualquier extranjero quien se acerque debe morir."
[11]El SEÑOR le habló a Moisés. Él dijo: [12]"Mira, Yo he escogido a los levitas de entre el pueblo de Israel. Yo he hecho esto en vez de escoger cada hombre primogénito que ha nacido entre el pueblo de Israel. Los levitas me pertenecen a Mí. [13]Todos los primogénitos me pertenecen. En el día que Yo ataqué a todos los primogénitos en la tierra de Egipto, Yo separé para Mí a todos los primogénitos en Israel, ambos gente y animales. Ellos me pertenecen. Yo soy EL SEÑOR."
[14]El SEÑOR le habló a Moisés en el desierto de Sinaí. Y Él dijo: [15]"Cuenta los descendientes de Leví en cada familia, en la casa de sus antepasados. Cuenta cada hombre que tienga un mes y mayores." [16]Moisés los contó, siguiendo la palabra del SEÑOR, de la manera como le fue ordenado a hacer.
[17]Los nombres de los hijos de Leví fueron Gersón, Coat y Merari. [18]Las familias de los hijos de Gersón fueron Libni y Simei. [19]Las familias de los hijos de Coat eran Amram, Izhar, Hebrón y Uziel. [20]Las familias de Merari fueron Mahli y Musi. Estos son las familias de los Levitas, enumerados familia por familia.
[21]Las familias de los libnitas y los simeitas vienen de Gersón. Estos son las familias de los gersonitas. [22]Todos los hombres de un mes y mayores fueron contados, totalizando 7, 500. [23]Las familias de los gersonitas deben acampar en el lado oeste de la tienda de reunión.
[24]Eliasaf, hijo de Lael, debe guiar las familias de los descendientes de los gersonitas. [25]La familia de Gersón debe cuidar la tienda de reunión. Deben cuidar la tienda, su cubierta y la cortina usada como entrada a la tienda de reunión. [26]Deben cuidar de la cortina del patio, la cortina del patio de entrada-- el patio que rodea el santuario y el altar. Deben cuidar de las cuerdas de la tienda de reunión y de todo lo que hay en ella.
[27]Estas familias vienen de Coat: la familia de los amramitas, la familia de los izharitas, la familia de los hebronitas y la familia de los uzielitas. Estas familias pertenecen a los coatitas. [28]8, 600 hombres han sido contados de edad de un mes y mayores para cuidar de las cosas del SEÑOR. [29]Las familias de los descendientes de Coat deben acampar en el lado sur de la tienda de reunión.
[30]Elizafán, hijo de Uziel, debe guiar las familias de los coatitas. [31]Ellos deben cuidar del arca, la mesa, el candelabro, los altares, las cosas santas que son usadas en el servicio, la cortina y todo el trabajo alrededor.
[32]Eleazar, hijo de Aarón el sacerdote, debe guiar los hombres que guian a los levitas. Él debe supervisar a los hombres que cuidan el lugar santo.
[33]Dos familias de Merari: la familia de los mahlitas y la familia de los musitas. Estas familias vienen de Merari. [34]6, 200 hombres han sido contados de edad de un mes y mayores. [35]Zuriel, hijo de Abihail, debe guiar las familias de Merari. Deben acampar en el lado norte de la tienda de reunión.
[36]Los descendientes de Merari deben cuidar la estructura de la tienda de reunión, las barras cruzadas, postes, bases, todo los utensilios y todo lo relacionado a ellos, incluyendo [37]los pilares y postes del patio que rodean la tienda de reunión, con sus bases, sus estacas y cuerdas.
[38]Moisés y Aarón y sus hijos deben acampar al lado este de la tienda de reunión, al frente, hacia el amanecer. Son responsables de cumplir las tareas del santuario en beneficio del pueblo de Israel. Cualquier extranjero que se acerque al santuario debe morir. [39]Moisés y Aarón contaron todos los hombres en las familias de Leví de edad de un mes y mayores, de la manera como EL SEÑOR mandó. Contaron veintidos mil hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[40]El SEÑOR dijo a Moisés: "Cuenta todos los hombres primogénitos del pueblo de Israel de edad de un mes y mayores. Haz una lista de sus nombres. [41]Debes tomar los levitas para Mí- Yo soy EL SEÑOR- en lugar de todos los primogénitos del pueblo de Israel, y el ganado de los levitas en vez del primogénito del ganado de los descendientes de Israel."
[42]Moisés contó todos los primogénitos del pueblo de Israel como EL SEÑOR le había mandado a hacer. [43]Contó todos los hombres primogenitos por nombre, edad desde un mes y mayores. Él contó 22, 273 hombres.
[44]Otra vez, EL SEÑOR le habló a Moisés. Y Él dijo: [45]"Toma los levitas en vez de todos los primogénitos entre el pueblo de Israel, y toma el ganado de los levitas en vez del ganado del pueblo. Los levitas me pertenece a Mí- Yo soy EL SEÑOR.
[46]Debes recoger cinco siclos para la redención de cada uno de los 273 primogenitos del pueblo de Israel que excedan el número de los levitas. [47]Debes usar el siclo del santuario como peso. El siclo es igual a once gramos de plata. [48]Debes dar el precio de la redención que tú pagues a Aarón y a sus hijos." [49]Así Moisés recogió el pago de redención de aquellos que excedían en número de aquellos redimidos por los Levitas. [50]Moisés recogió el dinero de los primogénitos del pueblo de Israel. Él recogió 1, 365 siclos, pesándolo con el siclo del santuario. [51]Moisés dió el dinero de la redención a Aarón y a sus hijos. Moisés hizo todo lo que le dijo la palabra del SEÑOR, como el SEÑOR le había ordenado.

Numbers 3:1

ahora

Aquí el autor usa la palabra "ahora" para empezar una nueva cuenta histórica

Nadab el primogenito

Nadab quien fue el primogenito.

Numbers 3:3

Los sacerdotes que fueron ungidos y que fueron ordenados

Esto puede ser expresado de forma activa Traducción alterna: los sacerdotes que Moisés ungió y ordenó

cayó muerto delante de El Señor

La frase "cayó muerto" significa morir repentinamente. Traducción alterna: "De repente murió delante de El Señor"

ante El Señor

Esto se refiere a la presencia de El Señor, lo que significa que El Señor vio todo lo que sucedió. Traducción alterna: "en presencia de El Señor"

Le ofrecieron fuego inaceptable.

Aquí la palabra "fuego" se usa para referirse a "quemar incienso". Traducción alterna: "quemaron una ofrenda de incienso de una manera que El Señor no lo aprobó"

Numbers 3:5

Trae la tribu de Levi

Aquí la palabra "tribu" se refiere a los hombres en la tribu. Traducción alterna: "Traer a los hombres de la tribu de Levi"

Numbers 3:7

a nombre de

"para." Esto significa hacer algo por alguien más, como representante de ellos.

ayudar a las trtibus de Israel

Aquí las "tribus de Israel" se refieren al pueblo de Israel. Traducción alterna: "ayudar al pueblo de Israel"

Deben ayudar a las tribus de Israel a llevar a cabo el servicio del tabernáculo.

La frase "llevar a cabo" significa "servir". Traducción alterna: "deben ayudar a las tribus de Israel sirviendo en el tabernáculo"

servicio del tabernáculo

"obra del tabernáculo"

Numbers 3:9

Debes darle

"Tú" se refiere a Moisés.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

han sido completamente dados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "les he dado enteramente"

cualquier extranjero quien se acerque debe morir

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "debes matar a cualquier extranjero que se acerque" o "cualquier extranjero que se acerque debe morir"

pero cualquier extranjero quien se acerque

El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción alterna: "pero cualquier extranjero que se acerque al tabernáculo"

Numbers 3:11

mira

"Escucha" o "Presta atención a lo que voy a decirte

he escogido a los levitas

"He elegido a los levitas"

Numbers 3:14

Cuenta los descendientes

El Señor le estaba ordenando a Moisés que solo contara a los descendientes varones. Traducción alterna: "Cuenta los descendientes masculinos"

en la casa de sus ancestros

Aquí sus "casas de antepasados" significa sus "casas de antepasados". Esta es una metonimia para sus "clanes". Traducción alterna: "por sus clanes"

siguiendo la palabra del SEÑOR, justo como le fue ordenado a hacer

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se usan juntas para enfatizar que él obedeció a El Señor.

Numbers 3:17

Información general:

Esta es una lista de los descendientes de Levi.

Los clanes viniendo de

Aquí el autor habla de "descender" como si se tratara de "venir". Traducción alterna: "Los clanes que descienden de"

Numbers 3:21

vienen de Gersón

Aquí el autor habla de "descender" como si se tratara de "venir". Traducción alterna: "desciende de Gersón"

Libnitas ... Simeitas ... Gersonitas

"Libnites" y "Shimeites" son el nombre de clanes, nombrados después del jefe de su familia. El "Gersonitas" es el nombre de las personas que descendieron de Gersón.

Todos los varones de un mes y mayores fueron contados

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "Moisés contó todos los mvarones de un mes y más"

7,500

"setenta y cinco mil" o "siete mil quinientos"

Numbers 3:24

la cortina del patio de entrada

"Las cortinas en el patio".

El patio que rodea el santuario y el altar.

"Es decir, el patio que rodea el santuario y el altar".

Numbers 3:27

Información general:

Esta es una lista de clanes que descendieron de Coat.

Coat

Traduce el nombre de este hombre de la misma manera que lo hiciste en 3:17.

8, 600 varones han sido contados

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "Moisés contó 8,600 varones"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de edad de un mes y mayores

"a partir de un mes y mayores"

Numbers 3:30

Información general:

Estos versículos nos dan información sobre los clanes que descendieron de Coat.

Las cosas santas que se usan en su servicio.

Esto se puede afirmar de forma activa. Traducción alterna: "las cosas santas que los sacerdotes usan para el servicio"

Numbers 3:33

Información general:

Esta es una lista de clanes que descendieron de Merari.

6, 200 varones han sido contados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Moisés contó 6,200 hombres"

Numbers 3:36

el enmarcado

Esto a los paneles que hicieron al juntar piezas más pequeñas de madera.

las barras cruzadas

Son vigas de soporte que le dan estabilidad a la estructura.

postes

Un poste es una pieza fuerte de madera que se coloca en posición vertical y se usa como soporte.

bases

Las bases mantuvieron los puestos en su lugar.

utensilios

Esto significa todo lo que se usa para unir las barras transversales, las publicaciones y las bases.

con sus bases

Aquí "su" se refiere a los "pilares y postes".

sus bases, sus estacas y cuerdas

Estos son todos los artículos utilizados para asegurar los pilares y postes en su lugar.

Numbers 3:38

sus hijos

Aquí "su" se refiere a Aaron

hacia el amanecer

Este es el lado este del tabernáculo. Traducción alterna: "en el lado este, donde sale el sol"

cumplimiento de las tareas

La palabra "cumplimiento" es un nombre abstracto que se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "para realizar los deberes"

Cualquier extranjero que se acerque al santuario debe morir

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Debes matar a cualquier extranjero que se acerque al santuario" o "Cualquier extranjero que se acerque al santuario debe morir"

veintidos mil hombres

veintidos mil hombres - "22,000 hombres" o "22,000 hombres"

Numbers 3:40

y el ganado de los levitas

Esto se refiere al ganado de todos los levitas. Traducción alterna: debes llevar el ganado de todos los levitas

Numbers 3:42

todos los primogénitos

"todos los hijos primogénitos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 3:46

para la redención de...

El sustantivo "redención" se puede traducir con el verbo "redimir". Traducción alterna: "para canjear"

primogenitos del pueblo de Israel

"primogénitos hijos de israel"

cinco siclos

Un siclo es una unidad de peso equivalente a unos 11 gramos. Traducción alterna: "unos 55 gramos de plata"

que excedan el número de los levitas

Esto significa que hay 273 varones primogénitos más entre las otras tribus de los israelitas que el número total de varones levitas.

Debes usar el ciclo del santuario como tu peso estándar

Esto significa que el siclo debe tener el mismo peso que los del santuario. Traducción alterna: "Debes usar el peso de los siclos en el santuario como peso de tu soporte"

veinte gerahs

"20 gerahs". Un gerah es una unidad de peso equivalente a aproximadamente .57 kilogramos.

el precio de redención que tú pagues

Aquí la palabra "precio" se refiere a los siclos que Moisés recolectó. Traducción alterna: "el dinero que recolectaste para su redención"

Translation Questions

Numbers 3:1

¿De qué fue esta historia?

Esta fue la historia de los descendientes de Aarón y Moisés.

¿Cuáles eran los nombres de los hijos de Aarón?

Los nombres de los hijos de Aarón eran Nadab, Abiú, Eleazar, e Itamar.

Numbers 3:3

¿Por qué cayeron muertos Nadab y Abiú ante el SEÑOR?

Nadab y Abiú cayeron muertos ante el SEÑOR cuando ofrecieron fuego inaceptable a Él.

¿Cuáles de los hijos de Aarón sirvieron como sacerdotes con Aarón?

Eleazar e Itamar sirvieron como sacerdotes con su padre Aarón.

Numbers 3:5

¿Cuál tribu dijo el SEÑOR que debía ayudar a Aaron servir como sacerdote?

La tribu de Leví debía ayudar a Aarón.

Numbers 3:7

¿Cuáles eran las tareas de la tribu de Leví?

Ellos debían hacer las tareas a nombre de Aarón y de la comunidad completa, cuidar de los muebles y debían ayudar las tribus de Israel para llevar a cabo el servicio del tabernáculo.

Numbers 3:9

¿A quiénes dio el SEÑOR para que ayudaran a Aarón y a sus hijos?

El SEÑOR dio los levitas a Aarón y a sus hijos para que les ayudaran servir como sacerdotes al pueblo de Israel.

Numbers 3:11

¿A quiénes separó el SEÑOR para Sí mismo?

El SEÑOR escogió para Sí mismo a los levitas y todos los primogénitos de Israel, ambos gente y animales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cuándo separó Dios a todos los primogénitos de Israel?

Él separó para Sí mismo a todos los primogénitos en Israel en el día que él atacó a todos los primogénitos en la tierra de Egipto.

Numbers 3:14

¿A quién ordenó el SEÑOR que Moisés contara en la tribu de Leví?

El SEÑOR ordenó a Moisés que contara cada varón de la tribu de Leví quien tenía un mes y mayores."

Numbers 3:17

¿Quiénes fueron los hijos de Leví?

Los nombres de los hijos de Leví fueron Gersón, Coat y Merari.

Numbers 3:21

¿Dónde debían acampar los clanes de los gersonitas?

Los clanes de los gersonitas debían acampar en el lado oeste del tabernáculo.

Numbers 3:24

¿Quién debía guiar los clanes de los descendientes de los gersonitas?

Eliasaf, hijo de Lael, debía guiar los clanes de los descendientes de los gersonitas.

¿Quiénes debían cuidar la tienda, su cubierta y la cortina usada como entrada a la tienda de reunión, la cortina del patio, la cortina del patio de entrada y el patio y las cuerdas de todo lo que hay en ella?

Los clanes de los gersonitas quienes acampaban al lado oeste de la tienda de reunión debían cuidar las cubiertas de la tienda de reunión, las cortinas, y las cuerdas.

Numbers 3:30

¿Qué hacían los clanes de Coat que acamparon en el lado sur del tabernáculo?

Ellos debían cuidar del arca, la mesa, el candelabro, los altares, las cosas santas que son usadas en el servicio, la cortina y todo en el santuario.

¿Qué hacían los clanes de Coat quienes acampaban en el lado sur del tabernáculo?

Debían cuidar del santuario, la cortina del santuario y todo en el santuari.

¿A quiénes supervisó Eleazar, hijo de Aarón el sacerdote?

Debía supervisar a los hombres que guiaban los levitas y los hombres que cuidaban del santuario.

Numbers 3:33

¿Quién debía guiar los clanes de Merari que acampaban al lado norte del tabernáculo?

Zuriel, hijo de Abihail, debía guiar los clanes de Merari.

Numbers 3:36

¿Qué debían hacer los clanes de Merari que acampaban al lado norte del tabernáculo?

Debían cuidar del enmarcado del tabernáculo, las barras cruzadas, postes, bases, todo los utensilios y todo lo relacionado a ellos.

Numbers 3:38

¿Qué hacían Moisés y Aarón y sus hijos que acampaban al este del tabernáculo?

Ellos debían hacer las tareas del santuario y de las tareas del pueblo de Israel.

¿Qué pasaría a cualquier extranjero que se acercara al santuario?

Cualquier extranjero que se acercara al santuario debía morir.

¿A quiénes contaron Moisés y Aarón?

Moisés y Aarón contaron todos los varones en los clanes de Leví de edad de un mes y mayores.

Numbers 3:40

¿A quién tomó Moisés para el SEÑOR en lugar de los primogénitos del pueblo de Israel, y en lugar de su ganado?

Moisés tomó los levitas y su ganado en vez del primogénito de Israel y su ganado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 3:42

¿Luego a quiénes contó Moisés?

Moisés contó todos los varones primogénitos del pueblo de Israel por nombre, edad desde un mes y mayores.

Numbers 3:44

¿A quiénes pertenecían todos los levitas?

Los levitas le pertenecían al SEÑOR.

Numbers 3:46

¿Cuántos ciclos del santuario recogió Moisés por cada primogénito para la redención de cada uno de los 273 primogénitos del pueblo de Israel que excedían el número de levitas?

Moisés recogió cinco ciclos para la redención de cada uno de los 273 primogenitos del pueblo de Israel que excedían el número de los levitas.

¿A quién dio Moisés el dinero de redención para redimir los primogénitos del pueblo de Israel?

Moisés dió el dinero de redención a Aarón y a sus hijos, como el SEÑOR le había ordenado.

¿Cuánto hizo Moisés de todo lo que debía hacer según la palabra del SEÑOR?

Moisés hizo todo lo que se le dijo que hiciera por la palabra de SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]El SEÑOR le habló a Moisés y a Aarón. Y Él dijo: [2]"Hagan un censo de los hombres descendientes de Coat de entre los levitas, por sus familias y las familias de sus antepasados. [3]Cuenten a todos los hombres que tengan entre treinta y cincuenta años de edad. Estos hombres tienen que unirse para servir en el tienda de reunión. [4]Los descendientes de Coat tienen que cuidar de las cosas más santas reservadas para Mí en la tienda de reunión.

[5]Cuando el campamento se prepare para seguir adelante, Aarón y sus hijos tienen que entrar en la tienda, quitar la cortina que separa el lugar más santo del lugar santo y cubrir el arca del testimonio con la cortina. [6]Tienen que cubrir el arca con pieles de tejón. Tienen que extender una tela azul sobre la misma. Tienen que poner las varas para cargarla.
[7]Extenderán la tela azul sobre la mesa del pan de la presencia. Sobre la tela azul tienen que poner los platos, cucharas, tazones y jarras para derramar. El pan tiene que estar siempre sobre la mesa. [8]Tienen que cubrilos con telas rojas y de nuevo con pieles de tejón. Tienen que poner varas para cargar la mesa.
[9]Tienen que tomar una tela azul y cubrir el candelabro, junto con sus lámparas, agarraderas, bandejas, y todos los contenedores de aceite para las lámparas. [10]Tienen que poner las lámparas y todos sus accesorios en una cortina de piel de tejón, y tienen que ponerlo en una estructura de carga. [11]Tienen que colocar una tela azul sobre el altar de oro. Tienen que cubrirlo con pieles de tejón, y luego poner las varas de carga.
[12]Tienen que tomar todos los utencilios para el trabajo en el lugar santo y envolverlos con una tela azul. Tienen que cubrirlos con pieles de tejón y colocarlos sobre la estructura de carga. [13]Tienen que quitar todas la cenizas del altar y extender una tela morada sobre el altar. [14]Tienen que colocar en una estructura de carga todos los utencilios que ellos usan en el trabajo del altar. Estos objetos son las parrillas, tenedores, palas, tazones, y todos los otros utensilios para el altar. Tienen que cubrir el altar con pieles de tejón y después poner las varas de carga.
[15]Cuando Aarón y sus hijos hayan cubierto completamente el lugar santo y todos sus utensilios, y cuando el campamento se mueva, entonces los descendientes de Coat tienen que venir a cargar el lugar santo. Si ellos tocan los utensilios santos, morirán. Éste es el trabajo de los descendientes de Coat, cargar los muebles de la tienda de reunion. [16]Eleazar, hijo de Aarón el sacerdote supervisará el cuidado del aceite para las luces, el incienso dulce, el grano regular para ofrendar y el aceite para ungir. Él supervisará el cuidado de la tienda de reunión completa y las cosas que están en él, el lugar santo y sus utensilios."
[17]EL SEÑOR le habló a Moisés y a Aarón. [18]Y Él dijo: "No permitas que las familias de Coat sean quitados de entre los levitas. [19]Protéganlos, para que ellos vivan y no mueran, al hacer esto. Cuando se acerquen a las cosas más santas [20]no podrán entrar a ver el lugar más santo ni por un momento, o morirán. Aarón y sus hijos tienen que entrar, y luego tienen que asignarle a cada uno de los coatitas su trabajo, sus tareas especiales."
[21]El SEÑOR le habló de nuevo a Moisés. Y Él dijo: [22]"Haz un censo de los descendientes de Gersón, por las familias de sus antepasados, y por sus familias. [23]Cuenta aquellos que tienen de treinta a cincuenta años de edad. Cuenta a todos los que se unirán para servir en la tienda de reunión.
[24]Éste es el trabajo de las familias de los gersonitas, cuando sirvan y carguen. [25]Tienen que cargar las cortinas del tabernáculo, la tienda de reunión, sus cubiertas, la cubierta de piel de tejón que está sobre el mismo y las cortinas de la entrada de la tienda de reunión. [26]Tienen que cargar las cortinas del patio, la cortinas de la entrada del portón del patio, la cual está cerca de la tienda de reunión y cerca del altar, sus cuerdas, y todos los utencilios para su servicio. Lo que sea que deba hacerse con estas cosas, ellos tienen que hacerlo.
[27]Aarón y sus hijos tienen que dirigir el servicio de los descendientes de los gersonitas, en todo lo que ellos transporten, y en todo su servicio. Tú tienes que asignarles todas sus responsabilidades. [28]Este es el servicio de las familias de los descendientes de los gersonitas para la tienda de reunión. Itamar, hijo de Aarón el sacerdote tiene que dirigirlos en su servicio.
[29]Tú tienes que contar los descendientes de Merari por sus familias, y ordenarlos por las familias de sus antepasados, [30]desde treinta años hasta los cincuenta años de edad. Cuenta a todos los que van a unirse y servir en la tienda de reunión.
[31]Esta es su responsabilidad y su trabajo en todo su servicio para la tienda de reunión. Tienen que cuidar la estructura de la tienda de reunión, sus varas, postes, y bases, [32]junto con los postes del patio alrededor de la tienda de reunión, sus bases, estacas, y sus cuerdas, con todos sus utensilios. Enlista por nombre todos los artículos que ellos tienen que transportar.
[33]Este es el servicio de las familias de la descendencia de Merari, lo que harán para la tienda de reunión, bajo la dirección de Itamar hijo de Aarón el sacerdote."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[34]Moisés y Aarón y los jefes de la comunidad contaron los descendientes de los coatitas por las familias de sus ancestros. [35]Los contaron desde treinta hasta cincuenta años de edad. Contaron a todos los que se unirían a servir en la tienda de reunión. [36]Contaron 2, 750 hombres por sus familias.
[37]Moisés y Aarón contaron a todos los hombres en las familias de los coatitas quienes servirían en la tienda de reunión. Haciendo esto, obedecieron lo que EL SEÑOR les ordenó hacer a través de Moisés.
[38]Los descendientes de Gersón fueron contados en sus familias, por las familias de sus ancestros, [39]desde treinta a cincuenta años de edad, a todos los que unirían para servir en la tienda de reunión. [40]Todos los hombres, contados por sus familias y las familias de sus antepasados, fueron 2, 630.
[41]Moisés y Aarón contaron las familias de los descendientes de Gersón quienes servirían en la tienda de reunión. Haciendo esto, obedecieron lo que EL SEÑOR les ordenó hacer a través de Moisés.
[42]Los descendientes de Merari fueron contados en sus familias por las familias de sus ancestros, [43]desde treinta hasta cincuenta años de edad, a todos los que se unirían para servir en la tienda de reunión. [44]Todos los hombres, contados por sus familias y las familias de sus antepasados, fueron 3, 200.
[45]Moisés y Aarón contaron a todos estos hombres, los descendientes de Merari. Haciendo esto, obedecieron lo que EL SEÑOR les ordenó hacer a través por medio de Moisés.
[46]Así que Moisés, Aarón y los jefes de Israel contaron a todos los levitas por las familias en las familias de sus antepasados [47]desde treinta hasta cincuenta años de edad. Contaron a todos los que harían trabajos en la tienda de reunión, y que cargarían y cuidarían los utensilios en la tienda de reunión. [48]Contaron 8, 580 hombres.
[49]A la orden del SEÑOR, Moisés contó a cada hombre, manteniendo cuenta de cada uno por el tipo de trabajo que era asignado hacer. Él contó a cada hombre por el tipo de responsabilidad que podía cargar. Haciendo esto, obedecieron lo que EL SEÑOR les ordenó hacer a través de Moisés.

Numbers 4:1

Coat

Traduce el nombre de este hombre de la misma manera que lo hiciste en 3:17.

treinta a cincuenta años

"30 a 50 años"

unirse en compañía

La palabra "compañía" se refiere al resto de las personas que trabajan en la tienda de reunión.

reservadas para mi

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que he seleccionado especialmente para mí"

Numbers 4:5

Cuando el campamento se prepare

Aquí "campamento" se refiere a todas las personas en el campamento. Traducción alterna: "Cuando la gente se prepara"

para seguir adelante

Esto se refiere a las personas que se mudan a otro lugar. Traducción alterna: "para moverse a otra ubicación"

cubrir el arca del testimonio con la cortina

La palabra "eso" se refiere a la cortina que separaba el lugar más santo del lugar santo.

insertar los postes

Los postes se insertaron en anillos en los lados del arca para que los postes pudieran usarse para llevar el arca. Esto se puede decir claramente. Traducción alterna: "inserta los postes en los anillos en los lados del arca"

Numbers 4:7

el pan de la presencia

Este pan representa la presencia de Jehová. Traducción alterna: "El pan de la presencia de Jehová".

En ello deben poner

Aquí "eso" se refiere a la tela azul.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tazones y jarras para vertir

El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción alterna: "tazones y frascos utilizados para derramar ofrendas de bebidas"

tienen que cubrilos

Aquí se refiere a "los platos, cucharas, tazones y frascos"

El pan tiene que estar siempre sobre la mesa

Siempre debe haber pan

trapos rojos

"paño rojo escarlata"

insertar postes

Los postes se insertaron en anillos en las esquinas de la mesa para que los postes pudieran usarse para transportar la mesa. Esto se puede expresar claramente. Traducción alterna: "inserte postes en los anillos en las esquinas de la mesa"

Numbers 4:9

Ellos tienen que colocar ... en una cobertura de piel de tejón

"Deben cubrirse ... con pieles de manatí"

tienen que ponerlo en un marco de carga

"Deben colocar todas estas cosas en un marco para llevarlas"

insertar los postes de carga.

Los postes se insertaron en anillos a los lados del altar para que pudieran usarse para transportarlo. Esto puede ser expresado claramente. Traducción alterna: "inserte los palos de transporte en los anillos a los lados del altar"

Numbers 4:12

el marco de carga

Un rectángulo de madera hecho con postes usados para llevar cosas.

para el trabajo en el lugar santo

La palabra "trabajo" es un nombre abstracto que se puede expresar con el verbo "servir". Traducción alterna: "usado al servir a Jehová en el lugar santo"

en el trabajo del altar

La palabra "trabajo" es un nombre abstracto que se puede expresar con el verbo "servir". Traducción alterna: "cuando se sirve en el altar"

insertar los postes de carga

Los postes se insertaron en anillos a los lados del altar para que pudieran usarse para llevarlo. Esto puede ser expresado claramente. Traducción alterna: "inserte los palos de transporte en los anillos a los lados del altar"

Numbers 4:15

tienen que venir a cargar el lugar santo

Aquí el lugar santo se refiere a todos los artículos que conforman el lugar santo que Aarón y sus hijos cubrieron con telas y pieles. Traducción alterna: "para llevar todos los artículos del lugar santo"

cuando el campamento se mueva

Aquí la palabra "campamento" se refiere a todas las personas en el campamento. Traducción alterna: "cuando la gente avanza"

Coat

Traduce el nombre de este hombre de la misma manera que lo hiciste en 3:17.

los instrumentos santos

"el equipo sagrado"

el aceite para las luces

Aquí la palabra "luces" se usa para referirse a las "lámparas". Traducción alterna: el aceite para las lámparas

el cuidado del

Aquí el sustantivo abstracto "cuidado" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "los que cuidan"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 4:17

Coatitas

Esto se refiere a los descendientes de Coat. Traduce esto de la misma manera que hiciste en 3:27.

sean quitados de entre los levitas

Esta frase se refiere a la muerte de los coathitas. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "hacer cualquier cosa que me lleve a eliminarlos por completo entre los levitas"

al hacer esto

Esta frase se refiere a lo que El Señor dice a continuación. Moisés protegerá a los coatitas al no permitirles entrar y ver el lugar santo.

su trabajo, sus tareas especiales

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se combinan para dar énfasis.

Numbers 4:21

de los descendientes de Gerson

Esto se refiere sólo a los hombres. Traducción alterna: "de los descendientes masculinos de Gershon"

treinta a cincuenta años de edad

"30 años a 50 años"

se unirán en compañía para servir en la tienda de reunión

La palabra "compañía" se refiere al resto de las personas que trabajan en la tienda de reunión. Ver como se ha traducido esta frase en 4: 1.

Numbers 4:24

Este es el trabajo de los clanes ... cuando sirven y lo que llevan

Esta oración es una descripción que nos dice de qué se tratan los siguientes versículos.

Gersonitas

Esto se refiere a los descendientes de Gerson. Traduce esto de la misma manera que hiciste en 3:21.

la cubierta de piel de tejón que está sobre el mismo

Esta es una cubierta exterior que se coloca en la parte superior de la carpa de la cubierta de la reunión. Traducción alterna: "la cubierta de piel de vaca marina que se coloca encima de eso" o "la cubierta exterior hecha de piel de vaca marina"

Lo que sea que deba hacerse con estas cosas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Cualquier trabajo que requieran estas cosas"

Numbers 4:27

dirigir

"supervisar"

Este es el servicio de los clanes de los descendientes de los gersonitas para la tienda de reunión

Aquí la palabra "servicio" es un nombre abstracto que puede ser expresado por un verbo. Aquí la palabra "Esto" se refiere a lo que Yahweh acaba de decir. Traducción alterna: "Así es como los clanes de los descendientes de los gershonitas servirán en la tienda de reunión"

Itamar

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 3: 1.

Numbers 4:29

los descendientes de merari

Esto se refiere sólo a los hombres. Traducción alterna: "los descendientes masculinos de Merari

Merari

Traduce el nombre de este hombre de la misma manera que lo hiciste en 3:17.

Ordenalos

"ponlos en una lista"

treinta años ... cincuenta años

"30 años ... 50 años"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

unirse y servir en la tienda de reunión

La palabra "compañía" se refiere al resto de las personas que trabajan en la tienda de reunión. Ver como se ha traducido esta frase en 4: 1.

Numbers 4:31

Esta es su responsabilidad

"Esto" se refiere a lo que el Señor dice a continuación

sus basas, estacas, y sus cuerdas, con todos sus utensilios

Aquí "sus" se refiere a los postes de la corte.

sus barras, postes, y basas ... y sus cuerdas

Estas son todas las partes de la estructura del tabernáculo. Ver como se ha traducido todas estas partes en 4:31.

Enlista por nombre todos los artículos que ellos tienen que transportar

"Listar por el nombre de cada hombre los artículos que debe llevar"

Numbers 4:33

bajo la dirección de Itamar hijo de Aarón el sacerdote

La palabra "dirección" es un nombre abstracto que se expresa mediante un verbo. Traducción alterna: "como Itamar, hijo de Aarón, el sacerdote los dirige"

Itamar

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 3: 1.

Numbers 4:34

los descendientes de los coatitas

El se refiere a los hombres. Traducción alterna: "los descendientes varones de los coatitas"

Coatitas

Esto se refiere a los descendientes de Coat. Traduce esto de la misma manera que hiciste en 3:27.

treinta años ... cincuenta años

"30 años ... 50 años"

todos los que se unirían en compañía

Aquí la palabra "unirían" no significa que los hombres "eligieron" unirse a la compañía, sino que fueron "asignados" a la compañía. Traducción alterna: "todos los que fueron asignados a unirse en compañía"

unirían en compañía a servir en la tienda de reunión

La palabra "compañía" se refiere al resto de las personas que trabajan en la tienda de reunión. Ver como se ha traducido esta frase en 4: 1.

2,750 hombres

"dos mil setecientos cincuenta"

Numbers 4:38

Los descendientes de Gerson.

Esto se refiere a los hombres. Traducción alterna: "Los descendientes masculinos de Gerson"

Los descendientes de Gerson fueron contados.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Moisés y Aarón contaron los descendientes de Gersón"

desde treinta a cincuenta años de edad

"de 30 a 50 años"

todos los que unirían en compañía

Aquí la palabra "unirían " no significa que los hombres "eligieron" unirse a la compañía, sino que fueron "asignados" a la compañía. Traducción alterna: "todos los que fueron asignados a unirse a la empresa"

todos los que unirían en compañía para servir en la tienda de reunión

La palabra "compañía" se refiere al resto de las personas que trabajan en la tienda de reunión. Ver como se ha traducido esta frase en 4: 1.

contados por sus clanes

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "a quienes Moisés y Aarón contaron por sus clanes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2,630

"2.630 hombres"

Numbers 4:41

ellos obedecieron

La palabra "ellos" se refiere a Moisés y Aarón.

Numbers 4:42

Se contaron los descendientes de Merari.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Moisés y Aarón contaron los descendientes de Merari"

de treinta a cincuenta años

"de 30 a 50 años"

todos los que se unirían en compañía

Aquí la palabra "unirían " no significa que los hombres "eligieron" unirse a la compañía, sino que fueron "asignados" a la compañía. Traducción alterna: "todos los que fueron asignados a unirse a la empresa"

unirían en compañía para servir en la tienda de reunión

La palabra "compañía" se refiere al resto de las personas que trabajan en la tienda de reunión. Ver como se ha traducido esta frase en 4: 1

contados por sus clanes

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "a quienes Moisés y Aarón contaron por sus clanes"

Numbers 4:45

ellos obedecieron

La palabra "ellos" se refiere a Moisés y Aarón.

Numbers 4:46

desde treinta hasta cincuenta

Esto se refiere a los hombres. Traducción alterna: "hombres de treinta a cincuenta"

desde treinta hasta cincuenta

de treinta a cincuenta"

Numbers 4:49

A la orden de el Señor

"Como El Señor mandó"

contó a cada hombre, manteniendo cuenta de cada uno por el tipo ... Él contó a cada hombre por el tipo de responsabilidad que podía cargar

Estas dos frases tienen un significado similar y se usan juntas para enfatizar cómo Moisés contó a todos los hombres.

por el tipo de trabajo que él era asignado hacer

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "por su tipo de asignación de trabajo" o "por el tipo de trabajo que le había asignado a cada hombre"

que podía cargar

"que debería tener"

Translation Questions

Numbers 4:1

¿Qué debían dirigir Moisés y Aarón?

Debían dirigir un censo de los hombres descendientes de Coat de entre los levitas y contar a todos los hombres que tenían entre treinta a cincuenta años de edad.

¿Cómo debían servir los descendientes de Coat en la tienda de reunión?

Tenían que cuidar de las cosas más santas reservadas para el SEÑOR en la tienda de reunión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 4:5

¿Qué tenían que quitar Aarón y sus hijos cuando el campamento se preparaba para seguir adelante?

Tenían que entrar en la tienda, quitar la cortina que separaba el lugar más santo del lugar santo, tenían que cubrir el arca con pieles de tejón y un trapo azul sobre la misma y tenían que insertar los postes para cargarla.

Numbers 4:7

¿En qué tenían que extender Aarón y sus hijos un trapo azul y luego poner los platos cucharas, tazones y jarras para vertir?

Tenían que extender un trapo azul sobre la mesa del pan de la presencia y luego sobre el trapo azul tenían que poner los platos, cucharas, tazones y jarras para vertir.

¿Qué estaba siempre sobre la mesa?

El pan tenía que estar siempre sobre la mesa del pan de la presencia.

Numbers 4:9

¿Cómo se preparaban el candelabro y todos sus accesorios para moverlos?

Ellos tenían que tomar una tela azul y cubrir el candelabro junto con todos sus accesorios, y colocar las lámparas y todos sus accesorios en una cobertura de piel de tejón, y tenían que ponerlo en un marco de carga.

Entonces, ¿qué debían usar después para cubrir el pan de la presencia y qué debían insertar en la mesa para llevarla?

Ellos tenían que cubrir el pan de presencia con tela roja y de nuevo con pieles de tejón, luego tenían que insertar postes para cargar la mesa.

¿Cómo se preparaban el altar de oro y su equipo para moverlos?

El altar de oro y todo su equipo tenían que ser cubierto con tela azul. Tenían que cubrirlo con pieles de tejón, y luego insertar los postes de carga.

Numbers 4:12

¿Cómo se preparaban todos los utencilios para el trabajo en el lugar santo?

Todos los utencilios para el trabajo en el santuario debía ser envueltos con una tela azul, cubriertos con pieles de tejón y colocados sobre el marco de carga.

¿Qué tenían que remover del altar, y qué tenían que extender sobre el altar?

Tenían que remover todas las cenizas del altar y extender una tela morada sobre el altar.

¿Dónde tenían que colocar todo el equipo que usó en el trabajo del altar?

Todos los utencilios que ellos usaban en el trabajo del altar tenían que colocarlos en el marco de carga

¿Con qué cubriría el altar antes de insertar los postes de carga?

Tenían que cubrir el altar con pieles de tejón y después insertar los postes de carga.

Numbers 4:15

¿Quién venía a cargar el lugar santo después de que Aarón y sus hijos habían cubierto completamente el lugar santo y todos sus utensilios y el campamento estaba listo para moverse?

Los descendientes de Coat tenían que venir a cargar el lugar santo después de que Aarón y sus hijos lo habían cubierto completamente y el campamento estaba listo para moverse.

¿De qué cuidaba y supervisaba Eleazar, hijo de Aarón?

Él taní que cuidar del aceite para las luces, el incienso dulce, el grano regular para ofrendar y el aceite para ungir, el cuidado del tabernáculo entero y todas las cosas que estaban en él.

Numbers 4:17

¿De quiénes no podían quitar los clanes tribales de Coat para que vivieran y no murieran?

Los clanes tribales de Coat no podían ser quitados de entre los levitas para que ellos vivieran y no murieran.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿De qué advertió el SEÑOR a Moisés y a Aarón que los clanes tribales de Coat no podían entrar a ver o morirían?

Los clanes tribales de Coat no podían entrar a ver el lugar más santo ni por un momento, o ellos morirían.

¿Quiénes fueron los únicos que podían entrar al lugar más santo?

Solo Aarón y sus hijos tenían permiso de entrar al santuario.

Numbers 4:21

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés en cuanto a contar los que habían servido en la tienda de reunión de los descendientes de Gersón?

Moisés tenía que realizar un censo contando los que tenían treinta a cincuenta años de edad.

Numbers 4:24

¿Cual fue el trabajo de los gersonitas?

El trabajo de los clanes de los gersonitas era que ellos tenían que cargar las cortinas del tabernáculo, la tienda de reunión, sus cubiertas, la cubierta de piel de tejón que está sobre el mismo y las cortinas de la entrada de la tienda de reunión, además de cargar las cortinas de la corte, la cortinas de la entrada del portón de la corte, la cual está cerca del tabernáculo, sus cuerdas, y todos los instrumentos para sus servicio.

Numbers 4:27

¿Quiénes dirigían todo el servicio de los descendientes de los gersonitas que Itamar el sacerdote dirigía?

Aarón y sus hijos tenían que dirigir el servicio de los descendientes de los gersonitas.

Numbers 4:31

¿Qué tenían que hacer los descendientes de Merari para servir en la tienda de reunión?

Ellos tenían que cuidar los marcos del tabernáculo, sus barras, postes, y basas, junto con los postes de la corte alrededor del tabernáculo, sus basas, estacas, y sus cuerdas, con todos sus utensilios, y tenían que enlistar por nombre todos los artículos que ellos tenían que transportar.

Numbers 4:34

¿Qué hicieron Moisés, Aarón, y los líderes de Israel para obedecer al SEÑOR?

Ellos contaron los varones descendientes de los coatitas desde treinta hasta cincuenta años de edad, los contaron a todos los que se unirían en compañía a servir en la tienda de reunión.

Numbers 4:41

¿Quiénes más se contaron en sus clanes de 30-50 años de edad?

Los descendientes de Gersón fueron contados en sus clanes.

Numbers 4:42

¿A quiénes más contaron Moisés y Aaron en sus clanes que tenían treinta a cincuenta años de edad.?

Los descendientes de Merari fueron contados en sus clanes.

Numbers 4:46

Cuando Moisés contó a todos los levitas por los clanes que tenían de treinta a cincuenta años de edad, ¿de qué contó?

Moisés contó a todos los que harían trabajos en el tabernáculo, y quienes cargarían y cuidarían los utensilios en la tienda de reunión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]El SEÑOR habló a Moisés. Él le dijo: [2]"Manda al pueblo de Israel a enviar fuera del campamento a todos los que tengan una enfermedad infecciosa de piel, y a todos los que tengan una herida abierta, y cualquier otro que este sucio por tocar un cuerpo muerto. [3]Ya sea hombre o mujer, deben enviarlos fuera de campamento. No deben manchar el campamento, por que Yo vivo en el." [4]El pueblo hizo como se le mandó. Los enviaron fuera del campamento, como EL SEÑOR mandó a Moisés. El pueblo de Israel obedeció a EL SEÑOR.

[5]Otra vez El SEÑOR habló a Moisés. Él dijo: [6]"Habla al pueblo de Israel. Cuando un hombre o mujer cometa algún pecado como los que cometen de una persona a otra, y es infiel a Mí, esa persona es culpable. [7]Entonces deberá confesar el pecado que ha hecho. Deberá pagar completamente el precio de su culpa y agregar al precio una quinta parte. Debe dar esto a la persona que él trató injustamente.
[8]Pero si la persona a quién trató injustamente no tiene parientes cercanos para recibir su pago, debe pagar el precio de su culpa a Mí por medio del sacerdote, junto con un carnero para expiar su pecado. [9]Cada ofrenda del pueblo de Israel, las cosas que son puestas a un lado y llevadas al sacerdote por el pueblo de Israel, les pertenecerán a él. [10]Las ofrendas de todas las personas serán para el sacerdote; si alguno da alguna cosa al sacerdote, serán de su propiedad."
[11]Otra vez, El SEÑOR habló a Moisés. Él dijo: [12]"Habla al pueblo de Israel. Diles: 'supongamos que la esposa de un hombre le da la espalda y peca en contra de su esposo.
[13]Entónces supongamos que otro hombre durmió con ella. En ese caso, ella está sucia. Aún cuando su esposo no lo vea o sepa de esto, y si nadie la atrapa en el acto y si no hay testigo alguno en su contra, [14]como sea, un espíritu de celos le informa a su esposo que su esposa esta sucia. Sin embargo, un espíritu de celos puede llegar falsamente sobre un hombre cuando su esposa no está sucia.
[15]En ese caso, el hombre deberá traer a su esposa al sacerdote. El esposo deberá traer una bebida como ofrenda para ella. Él deberá traer dos litros de harina de cebada. Él no deberá vertir aceite o incienso por que es una ofrenda de grano por celos, una ofrenda de cereal es un indicador posiblemente de pecado.
[16]El sacerdote deberá traerla cerca y colocarla ante El SEÑOR. [17]El sacerdote deberá tomar una vasija del agua santa y tomar polvo del suelo de la tienda de reunion. El deberá poner el polvo en el agua.
[18]El sacerdote pondrá a la mujer ante El SEÑOR y el soltará el cabello de la cabeza de la mujer. Él pondrá en las manos de ella la ofrenda memorial de grano, que es el grano que se ofrece por sospecha. El sacerdote sostendrá en sus manos el agua amarga que puede traer maldición. [19]El sacerdote pondrá a la mujer bajo juramento y le dirá: 'Si ningún otro hombre ha tenido relaciones sexuales contigo, y si tú no te has descarriado y cometido impureza, entonces serás libre del agua amarga que puede traerte una maldición.
[20]Pero si tú, una mujer bajo su esposo te has descarriado, si tú estás sucia, y si otro hombre ha dormido contigo,'
[21]entonces, (el sacerdote deberá hacer a la mujer decir un juramento que traerá una maldición sobre ella, y después seguirá hablándole)' El SEÑOR traerá maldición sobre ti que será mostrada al pueblo como tal. Esto pasará si El SEÑOR causa que tú no puedas tener hijos y tú abdomen se hinche. [22]Esta agua que trae la maldición entrará en tu estómago y hará que tu abdomen se hinche y tú no puedas tener hijos.' La mujer responderá: 'Si, deja que pase eso, si soy culpable.'
[23]El sacerdote deberá escribir estas maldiciones sobre un rollo, y después debe lavar las maldiciones escritas en el agua amarga.
[24]El sacerdote deberá hacer que la mujer beba el agua amarga que trae maldición. El agua que trae maldición entrará en ella y se amargará. [25]El sacerdote deberá quitar la ofrenda de grano por celos de la mano de la mujer. Él debe tomar en alto la ofrenda de grano ante El SEÑOR y llevarla al altar.[26]El sacerdote tomará un puñado con su mano de la ofrenda de grano como una ofrenda representativa, y la quemará en el altar. Después el dará a la mujer el agua amarga para beber.
[27]Cuando él le dé el agua para beber, si ella está sucia por que ha cometido un pecado en contra de su esposo, entonces el agua que trae maldición entrará en ella y se amargará. Su abdomen se hinchará y no podrá tener hijos. La mujer será maldita entre su pueblo. [28]Pero si la mujer no está sucia y si está limpia, entonces será libre. Ella podrá tener hijos.
[29]Esta es la ley de celos. Está es la ley para una mujer que se aleja de su esposo y se ensucia así misma. [30]Está es la ley para el hombre con espíritu de celos cuando él está celoso de su esposa. Él debe traer a la mujer ante El SEÑOR, y el sacerdote debe hacerle a ella todo lo que la ley de celos describe.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[31]El hombre será libre de culpa por traer a su esposa al sacerdote. La mujer debe soportar cualquier culpa que ella tal vez tenga."

Numbers 5:1

enfermedad infecciosa de la piel

Esto se refiere a la lepra, que es una enfermedad que afecta la piel y se propaga fácilmente a otras personas.

herida abierta

Esto se refiere a un corte abierto que está goteando fluidos.

que este sucio por tocar un cuerpo muerto

Si una persona tocaba un cadáver era considerada impura. Se habla de una persona que no es aceptable para los propósitos de Dios como si fuera físicamente impura.

debes enviarlos

Aquí "ustedes" es plural y se refiere al pueblo de Israel.

El pueblo de Israel lo hizo.

Esto significa que despidieron a los impuros. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción alterna: "El pueblo de Israel envió a los que estaban sucios fuera del campamento"

Numbers 5:5

algún pecado como los que cometen de una persona a otra

"Cualquier pecado que las personas usualmente cometen unos contra otros"

y es infiel a Mí

Si alguien peca contra otra persona, significa que también ha pecado contra El Señor y El Señor considera que esa persona le es infiel. Traducción alterna: "también me han hecho mal"

el precio de su culpabilidad

Aquí, el "pecado" de la persona se conoce como su "culpa". Traducción alterna: "lo que se considera una cantidad adecuada de dinero por el mal que ha hecho"

agregar al precio una quinta parte más

quinto más... Esto significa que la persona debe pagar un quinto extra del precio que debe.

un quinto

quinto... Esta es una parte de cinco partes iguales.

Numbers 5:8

Pero si la persona a quién trato injustamente no tiene parientes cercanos para recibir su pago

Por lo general, la persona perjudicada recibiría el pago, pero si esa persona ha fallecido, el pago va al pariente más cercano. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción alterna: "Pero si la persona ofendida ha fallecido y no tiene un pariente cercano para recibir el pago"

si la persona a quién trato injustamente

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "si la persona a quien el culpable ha hecho daño"

él debe pagar el precio de su culpabilidad a Mí por medio del sacerdote

Si una persona hacía un pago a un sacerdote para pagar su culpa, era lo mismo que si la persona hubiera hecho el pago a El Señor.

para expiar su pecado

La expiación está hecha para el pecado del hombre. Aquí El Señor se refiere al pecado del hombre como "él mismo". Traducción alterna: "para expiar su pecado

las cosas que son puestas a un lado y llevadas al sacerdote por el pueblo de Israel

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "las cosas que el pueblo de Israel deja de lado y trae al sacerdote"

Las ofrendas de todas las personas serán para el sacerdote; si alguno da alguna cosa al sacerdote, serán de su pertenencia

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y pueden combinarse para afirmar que las ofrendas que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

alguien da pertenecen al sacerdote al que se les ha dado.

Numbers 5:11

supongamos que la esposa de un hombre le da la espalda y peca en contra de su esposo

Esto es algo que posiblemente podría pasar. El Señor le está diciendo a Moisés qué hacer si sucede.

la esposa de un hombre le da la espalda

Esto significa que ella se aleja de él y le es infiel. Traducción alterna: "la mujer de un hombre es infiel"

peca en contra de su esposo

Esto significa que ella es infiel a su esposo y peca contra él al dormir con otro hombre. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción alterna: "Peca contra su marido por dormir con otro hombre"

Numbers 5:13

Entónces supongamos que otro hombre durmió con ella

"Y otro hombre se acuesta con ella". Esta oración se puede escribir como parte de la oración anterior. Esto explica cómo ella pecó contra su marido. Esto es algo que posiblemente podría pasar. El Señor le está diciendo a Moisés qué hacer si sucede.

ella está sucia ... su esposa esta sucia ... su esposa no está sucia

Estas frases pueden ser expresadas en forma activa. Traducción alterna: "ella se ha contaminado ... su mujer se ha contaminado ... su mujer no se ha contaminado"

en el acto

Esto se refiere al acto de adulterio. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción alterna: "en el acto de adulterio" o "durmiendo con él"

un espíritu de celos le informa a su esposo

Aquí la palabra "espíritu" se refiere a la actitud y las emociones de una persona. Se habla de su "celosamente" como si fuera una persona que le hablara. Traducción alterna: "el marido puede sentirse celoso y sospechar"

un espíritu de celos puede llegar falsamente sobre un hombre

Aquí la palabra "espíritu" se refiere a la actitud y las emociones de una persona. La idea del espíritu "viniendo sobre él" significa que él comenzó a tener estos sentimientos celosos. Traducción alterna: "un hombre puede sentirse celoso por ninguna razón"

Numbers 5:15

una ofrenda de grano por celos

una ofrenda de grano para los celos

indicador posiblemente de pecado.

Un "indicador" es algo que muestra evidencia de algo. En este caso, hizo la ofrenda para determinar si su esposa había cometido adulterio o no.

Numbers 5:16

cerca y colocarla ante El SEÑOR

"En la presencia de Jehová". El sacerdote la acercaría al altar. Traducción alterna: "cerca del altar y colócala en presencia de El Señor"

Numbers 5:18

antes de El Señor

"en presencia del Señor"

grano que se ofrece por sospecha

Traducir esta frase de la misma manera que lo hizo 5:15.

si tú no te has descarriado

Las palabras "se han extraviado" es un idioma que significa "ser infiel". Traducción alterna: "si no le has sido infiel a tu marido"

y cometido impureza

"Al cometer impureza". Esta frase se refiere a "cometer adulterio".

serás libre del agua amarga

La frase "ser libre" de algo significa no ser dañado por ello. Traducción alterna: "esta agua amarga no te hará daño, aunque es capaz de hacerlo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

agua amarga que puede traerte una maldición

Aquí el agua amarga se describe como poder traer una maldición. Esto significa que cuando la mujer bebe el agua, puede ser incapaz de tener hijos, si es culpable. Traducción alterna: "esta agua amarga puede ser una maldición para ti"

Numbers 5:20

bajo su esposo

Esta frase significa que ella está bajo la autoridad de su esposo. Traducción alterna: "bajo la autoridad de su marido"

te has descarriado

Las palabras "has descarriado" es un idioma que significa "ser infiel". Traducción alterna: "le he sido infiel a tu marido"

estás sucia

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "te has contaminado"

que traerá una maldición sobre ella,

La frase "derribar una maldición" es una expresión idiomática que significa que una maldición vendrá sobre ella. Traducción alterna: "eso puede causar que una maldición caiga sobre ella"

El SEÑOR traerá maldición sobre ti ... al pueblo como tal

Aquí el autor habla sobre la mujer que lleva la maldición que El Señor le da, lo que hace que otras personas la maldigan. Se habla de esto como si la mujer misma se convirtiera en una maldición. Traducción alterna: "Debido a que El Señor te maldice, otras personas también te maldecirán, y El Señor les mostrará a las personas que estás verdaderamente maldecido

que será mostrada al pueblo como tal

Esto puede ser expresar en forma activa. Traducción alterna: "que él mostrará a tu gente como una maldición"

que tu abdomen se hinche y tú vientre sea un desperdicio

Los posibles significados son 1) que la mujer no podrá tener hijos o 2) que el embarazo de la mujer terminará demasiado pronto y que el bebé morirá.

tú vientre sea un desperdicio

Aquí, la palabra "vientre" es una forma educada de referirse al útero de la mujer o sus partes privadas. Traducción alterna: "Tu vientre de ser inútil"

Numbers 5:23

el debe lavar las maldiciones escritas

Esto significa que él debe lavar la tinta del pergamino.

las maldiciones escritas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "las maldiciones que ha escrito"

Numbers 5:24

Información general:

En estos versículos el orden de los eventos es algo confuso, está escrito de esta manera para enfatizar cómo el agua trae la maldición. Parece que la mujer bebe el agua, el sacerdote quema la ofrenda y luego la mujer vuelve a beber el agua. Ella solo bebe el agua una vez, como queda claro en la traducción UDB.

El sacerdote deberá hacer que la mujer beba ... maldición entrará en ella y se amargará.

Puede ser útil reordenar la información en estos versículos al colocar el versículo 24, que brinda información sobre la mujer que está bebiendo el agua, después del versículo 26. La UDB traduce estos versículos de una manera similar.

una oferta representativa

El puñado de la ofrenda de grano representa la ofrenda de grano entero. Esto significa que toda la ofrenda pertenece a El Señor.

ofrenda de grano por celos

"Una ofrenda de grano para los celos". Ver como se ha traducido esto en 5:15.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 5:27

si ella está sucia por que ha cometido

Esto puede ser escrito en forma activa. Traducción alterna: "si ella se ha definido cometiendo".

ha cometido un pecado

Aquí el "pecado" se refiere específicamente a cometer adulterio. El significado de esta declaración es aclarar. Traducción alterna: "cometió adulterio"

Su abdomen se hinchará y su vientre será un desperdicio

Los posibles significados son 1) que la mujer no podrá tener hijos o 2) que el embarazo de la mujer terminará demasiado pronto y que el bebé morirá. Aquí, la palabra "muslo" es una forma educada de referirse al útero de la mujer o sus partes privadas.

a mujer será maldita entre su pueblo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Su gente la maldecirá"

no está sucia

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "no se ha contaminado"

si está limpia

Aquí se habla de "ser inocente" como "ser limpio".

entonces será libre

Los posibles significados son 1) "entonces ella no será maldita" o 2) "entonces está libre de culpa".

capaz de dar hijos

"quedar embarazada"

Numbers 5:29

la ley de los celos

"La ley para tratar con los celos".

mujer que se aleja de su esposo

Las palabras "se aleja" es un idioma que significa "ser infiel". Traducción alterna: "quien le es infiel a su esposo"

y se ensucia

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción alterna: "y se contamina"

espíritu de celos

Esta frase se refiere a la actitud del hombre y las emociones de los celos. Ver cómo se ha traducido esto en 5:13. Traducción alterna: "quien es celoso"

cuando el está celoso de su esposa

Este es un idioma que significa que sospecha que su esposa le ha sido infiel al acostarse con otro hombre. Traducción alterna: "y sospecha que su esposa le ha sido infiel" o "y sospecha que su esposa se ha acostado con otro hombre"

ante El SEÑOR

"en presencia del Señor"

Numbers 5:31

será libre de culpa por traer a su esposa al sacerdote

"no será culpable de hacer algo mal al traer a su esposa al sacerdote"

debe soportar

"debe soportar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Numbers 5:1

¿Para cuáles problemas dijo el SEÑOR que Moisés debía enviar fuera hombres y mujeres?

El SEÑOR dijo a Moisés que enviara fuera del campamento a todos los que tengan una enfermedad infecciosa de piel, y a todos los que tenían enfermedades de piel infecciosa o úlceras y cualquier otro que este sucio por tocar un cuerpo muerto para y eran inpuros.

Numbers 5:5

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés que los hombres y mujeres debían hacer que cometían pecados de una persona a otra?

Todos los que cometieron pecados a otra persona debían confesar el pecado que ha hecho, debían pagar completamente el precio de su culpabilidad a quien habían hecho daño y agregar al precio una quinta parte más.

Numbers 5:8

¿Cuál fue el pago y qué tenía que hacer con el pago si la persona a quién trató injustamente no tenía parientes cercanos para recibir su pago?

Tení que pagar el precio a un sacerdote, junto con un carnero quien sería dueño de el.

Numbers 5:15

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés que debía hacer con una esposa cuyo esposo pensaba que ella pecó contra él?

El hombre traería a su esposa al sacerdote con una bebida para ella y dos litros de harina de cebada como ofrenda de granos, como un posible indicador de pecado.

Numbers 5:16

¿Qué hizo el sacerdote primeramente?

Debiá traer a la mujer cerca y colocarla ante El SEÑOR y tomar una vasija del agua bendita y mezclar polvo del suelo del tabernáculo en el agua.

Numbers 5:18

Entonces, ¿qué hizo el sacerdote?

El sacerdote descubriría y desataría el pelo de la cabeza de la mujer. Él pondría en las manos de ella la ofrenda de celos hacerla tomar un juramento que traeria una maldición sobre ella si ha sido infiel.

Numbers 5:20

¿Qué causó la maldición si fuera culpable?

La maldición causó que su vientre fuera un desperdicio y su abdomen se hinchara.

Numbers 5:24

¿Qué debía hacer el sacerdote con el agua amarga que traía maldición?

El sacerdote debía hacer que la mujer bebiera el agua amarga que traía maldición.

¿Qué hizo el sacerdote con la ofrenda de grano?

El sacerdote debía quitar la ofrenda de grano de la mano de la mujer y ponerla en alto ante El SEÑOR y quemarla en el altar.

¿Qué hizo el sacerdote con el agua amarga?

Después el daba a la mujer el agua amarga para beber.

Numbers 5:27

¿Qué pasó a la mujer si había cometido un pecado en contra de su esposo?

Su abdomen se hincharía y su cadera sería un desperdicio y sería maldita entre su pueblo.

¿Qué pasaría a la mujer si no fuera sucia y si estuviera limpia?

Ella estaría libre y sería capaz de dar hijos.

Numbers 5:29

¿Qué es la ley de celos?

Esta es la ley para una mujer que se aleja de su esposo y se ensucia así misma. Esta es la ley para el hombre con espíritu de celos cuando el está celoso de su esposa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]El SEÑOR hablo a Moisés. Él dijo: [2]"Habla al pueblo de Israel. Diles: "cuando un hombre o mujer se dedique al SEÑOR por un voto especial de Nazareo, [3]él debe abstenerse de vino y bebida fermentada. No debe beber vinagre de vino o de bebida fermentada. Él no deben beber jugo de uva o comer uvas o pasas frescas. [4]En todos los días que esté dedicado a Mí, no debe comer nada hecho con uvas, incluyendo cualquier cosa hecha desde la semilla hasta la piel de la uva.

[5]Durante todo el tiempo de su voto de dedicación, no se cortará el cabello de su cabeza hasta que los días de su dedicación al SEÑOR sean cumplidos. Debe apartarse para El SEÑOR. Deberá dejar crecer su cabello sobre su cabeza.
[6]Durante todo el tiempo que se dedique a El SEÑOR, no debe estar cerca de muerto alguno. [7]No debe contaminarse, ni por su padre, madre, hermano o hermana, si mueren. Esto es por que él está dedicado a Dios, como todos lo ven por su cabello largo. [8]Durante todo el tiempo de su dedicación él es santo, reservado para EL SEÑOR.
[9]Si alguien repentinamente muere a su lado y contamina su cabeza consagrada, entonces tendrá que rapar su cabeza en el día de su purificación - en el día séptimo deberá raparse.
[10]En el octavo día, deberá traer dos tórtolas o dos pichones de paloma al sacerdote en la entrada de la tienda de reunión. [11]El sacerdote deberá ofrecer un ave como ofrenda por pecado y el otro como ofrenda quemada. Esto pagará su pecado por estar cerca de un cuerpo muerto. Deberá consagrar su cabeza otra vez en ese día.
[12]Él deberá apartarse para EL SEÑOR por los días de su dedicación. Deberá traer un cabrito macho de un año de edad como ofrenda por la culpa. Los días antes no se contarán, porque su dedicación fue contaminada.
[13]Esta es la ley del Nazareo para cuando los días de su dedicación se cumplan. Deberá ser llevado a la entrada de la tienda de reunión. [14]Deberá presentar su ofrenda a EL SEÑOR. Deberá ofrecer como ofrenda quemada un cordero de un año de edad sin defecto. Deberá traer como ofrenda de pecado una corderita de un año de edad sin defecto. Deberá traer un carnero como ofrenda de paz sin defecto. [15]También deberá traer una canasta de pan sin levadura, panes de buena harina fina amasada con aceite, pedazos de pan sin levadura con aceite, junto con su ofrenda de grano y su ofrenda de bebida.
[16]El sacerdote deberá presentarlas ante EL SEÑOR. Deberá ofrecer sus ofrendas por el pecado y ofrendas quemadas. [17]Con la canasta de panes sin levadura, debe presentar el carnero como sacrificio, la ofrenda de paz al SEÑOR. El sacerdote deberá presentar también la ofrenda de grano y la ofrenda de bebida.
[18]El Nazareo deberá rapar su cabeza indicando la separación para Dios a la entrada de la tienda de reunión. Deberá tomar el cabello de su cabeza y la pondrá en el fuego que está debajo del sacrificio de la ofrenda de paz.
[19]El sacerdote deberá tomar la espaldilla hervida del carnero, un pedazo de pan sin levadura de la canasta, y un pedacito de pan sin levadura. Deberá colocarlos en las manos del Nazareo después de que haya rapado su cabeza indicando la separación. [20]El sacerdote debe mecerlas como una ofrenda ante EL SEÑOR. Una porción sagrada para el sacerdote, junto con el pecho que fue mecido y el muslo que fue presentado para el sacerdote. Después de todo esto, el Nazareo puede tomar vino.
[21]Esta es la ley del Nazareo que hace voto de ofrenda al SEÑOR por su separación. Cualquiera otra cosa que él dé, debe mantener la obligación del voto que ha hecho, para mantener la promesa indicada por la ley del Nazareo.'"
[22]Otra vez El SEÑOR hablo a Moisés. Él dijo: [23]"Habla a Aarón y sus hijos y diles: 'Ustedes deben bendecir de esta manera al pueblo de Israel. Ustedes deben decirles:[24]"Que EL SEÑOR te bendiga y te guarde.
[25]Que El SEÑOR haga brillar su luz sobre ustedes, y sea su gracia sobre ustedes.[26]Que El SEÑOR te vea favorable y te de paz."[27]"Es de esta manera que ellos deben pronunciar mi nombre al pueblo de Israel. Entonces Yo los bendeciré."

Numbers 6:1

se dedique ... el esté dedicado

"Separarse de alguien" significa "dedicarse" a esa persona. Traducción alterna: "se dedica ... se dedica"

él debe abstenerse de

Esta expresión significa que no debe comerlos ni beberlos. Traducción alterna: "no debe consumir"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vinagre de vino

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "vinagre que la gente hace del vino"

vinagre

Una bebida que se produce cuando el vino y otras bebidas fuertes fermentan durante demasiado tiempo y se vuelven agrias.

o de bebida fuerte.

Puede aclarar la información entendida. Traducción alterna: "o vinagre que las personas hacen de bebida fuerte''

Pasas

"pasas de uva"

que el esté dedicado a M

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "se separa a mí"

nada hecho por uvas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "nada que la gente haga de las uvas"

desde la semilla hasta la piel

Estos dos extremos se dan para enfatizar que no se puede comer toda la uva. Traducción alterna: "de cualquier parte de una uva"

Numbers 6:5

voto de dedicación

Este es una expresión idiomática. Aquí "dedicación" significa "separación" Traducción alterna: "voto de separación"

no se cortará el cabello de su cabeza

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "nadie debe usar una navaja en su cabeza"

Los días de su dedicación a Jehová.

La palabra "dedicación" es un nombre abstracto que se puede expresar como un verbo.. Traducción alterna: "los días que se ha separado para el señor" o "los días que se ha dedicado a El Señor"

a El Señor se cumplen

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "a El Señor están completos"

Él debe ser apartado a El Señor

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Él debe apartarse a El Señor"

Numbers 6:6

dedica ... dedica ... dedicación

Aquí "dedicación" significa "separación". Traducción alterna: "separa... separa... separación"

ensuciarse

Se habla de una persona que no es aceptable para los propósitos de Dios como si fuera físicamente impura.

él está dedicado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "se ha dedicado" '' se ha separado''

de su dedicación

El sustantivo abstracto "dedicación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "que se ha dedicado" ''que se ha separado''

reservado para El Señor

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "se ha reservado para El Señor" o "apartado para El Señor"

Numbers 6:9

ensucia su cabeza consagrada

Aquí la "cabeza" representa el cabello del hombre nazareo, que simboliza su voto. Traducción alterna: "profana su cabello largo que muestra a todos que está separado de Dios" o "se contaminó"

en el día de su purificación

El sustantivo abstracto "purificación" se puede establecer como la frase verbal. Traducción alterna: "el día en que se haga aceptable a Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el día séptimo

"el séptimo día"

Numbers 6:10

el octavo día

"el octavo día"

Numbers 6:12

por los días de su dedicación

"Durante el tiempo que está siendo apartado de nuevo"

Él deberá traer un cabrito macho ... como ofrenda de culpa.

El hombre debe traer el cordero al sacerdote para que pueda ser sacrificado. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción alterna: "Debe traer un cordero de un año de edad al sacerdote como ofrenda de culpa"

Los días antes de su suciedad no se contarán

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "No debe contar los días antes de profanarse"

su dedicación fue corrompida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "se profanó" o "se hizo inaceptable"

Numbers 6:13

de su dedicación

Aquí "dedicación" significa "separación". Además, este sustantivo abstracto se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "que se ha dedicado".

deberá ser llevado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Alguien debe traerlo" o "Él debe ir"

Él debe presentar su ofrenda a El Señor.

Él debe traer su ofrenda al sacerdote para ser sacrificado a El Señor. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción alterna: "Debe presentar su ofrenda a El Señor llevándola al sacerdote para que la sacrifique" o "Debe presentar su ofrenda a El Señor llevándola al sacerdote que la sacrificará"

pan sin levadura

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "pan que hizo sin levadura"

harina fina buena mezclada con aceite

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "harina fina que él mezcló con aceite"

pedazos de pan sin levadura con aceite

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "obleas sin levadura que frotó con aceite"

pan sin levadura

pequeños trozos de pan plano

junto con su ofrenda de grano y su ofrenda de bebida

La palabra "su" se refiere a las otras ofrendas que se le dijo al hombre nazareno que trajera. A menudo se requerían ofrendas de granos y ofrendas de bebidas para acompañar otros tipos de sacrificios. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción alterna: "junto con la ofrenda de grano y la ofrenda de bebida que El Señor requirió para acompañar las otras ofrendas"

Numbers 6:16

Él deberá ofrecer sus ofrendas de pecado.

"Él" se refiere al sacerdote y "sus" se refiere al hombre que hizo una promesa.

la ofrenda de paz

"como la ofrenda de paz"

El sacerdote deberá presentar también ... ofrenda de bebida

Puede aclarar la información entendida. Traducción alterna: "El sacerdote debe presentar también ... la ofrenda de bebida a El Señor"

Numbers 6:18

indicando lu separación

Aquí "separación" significa "dedicación". Además, este sustantivo abstracto puede ser escrito como un verbo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción alterna: "indicando su dedicación" o "indicando cómo se ha separado"

Numbers 6:19

el hombro hervido del carnero

Esto significa que había hervido el hombro del carnero. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El hombro del carnero que hirvió".

indicando separación

Aquí "separación" significa "dedicación". Además, este sustantivo abstracto se puede expresar con el verbo "separado". Traducción alterna: "indicando dedicación" o "indicando que se ha dedicado a El Señor"

El sacerdote debe mecerlas

Después de entregar los artículos al nazareo, el sacerdote los devuelve para ofrecérselos a El Señor. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción alterna: "Entonces el sacerdote debe recuperarlos y agitarlos"

Juntas con

"tanto como"

fue mecido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que el sacerdote agitó"

que fue presentado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que él presentó"

Numbers 6:21

su separación

- Aquí "separación" significa "dedicación". Además, este sustantivo abstracto puede ser escrito como un verbo. Traducción alterna: "su dedicación" o "por haberse dedicado a Yahvé"

Cualquiera otra cosa que él dé

Esto se refiere a que el nazareo decide dar otra ofrenda más allá de lo que se le ha ordenado dar. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción alterna: "Si decide dar alguna ofrenda adicional"

él debe mantener la obligación del voto que ha hecho

"Él todavía debe obedecer los requisitos del voto que ha tomado".

debe cumplir con las obligaciones ... para mantener la promesa indicada por la ley del Nazareo

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se combinan para enfatizar que debe obedecer las obligaciones de su voto.

La promesa indicada por la ley del nazareno.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "la promesa que indica la ley para los naziritas"

Numbers 6:22

deben bendecir de esta manera al pueblo de Israel

"Tú" es plural.

Que el Señor te bendiga y te guarde.

Aquí "tú" es singular.

te guarde

Este es un idioma. Aquí "guardar" significa "proteger".

Numbers 6:25

haga brillar su luz sobre ustedes

Este es un idioma que significa tener buenas intenciones hacia alguien. También se puede expresar con una sonrisa. Traducción alterna: "sonríale" (UDB) o "mírale con amabilidad"

te vea favorable

Aquí la frase "mirar" significa mostrar cierta actitud hacia esa persona. Traducción alterna: "mostrarte favor"

Que El SEÑOR haga brillar su luz sobre ustedes ... y te dé paz.

Aquí "tú" es singular.

deben dar mi nombre

Aquí El Señor habla acerca de reclamar a los israelitas como suyos diciendo que les está dando "su nombre".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción alterna: "deben hacer saber al pueblo de Israel que son míos"

Translation Questions

Numbers 6:1

¿Quién se separó sí mismo con un voto especial de Nazareo al SEÑOR?

Un hombre o mujer hacían voto de Nazareo para separarse para el SEÑOR.

¿Qué no comía una persona que hizo voto especial de Nazareo durante los días que estaba dedicado al SEÑOR?

Él no debía beber vino, bebida fuerte, vinagre, jugo de uva, uvas y pasas, cualquier cosa quetuvier uvas en el.

Numbers 6:5

¿Qué no usó durante el tiempo de su voto de dedicación?

Durante todo el tiempo de su voto de separación el no se rasuraba su cabeza.

Numbers 6:6

Durante los dias de su separación al SEÑOR ¿de qué no debía estár cerca el que tomaba voto nazareo?

Durante todo el tiempo que él se dedicaba al SEÑOR, él no debía estar cerca de cadáver alguno.

¿A quién estuvo reservado durante los días de su dedicación y fue santo?

Durante todo el tiempo de su dedicación él estuvo santo, reservado para el SEÑOR.

Numbers 6:9

¿Qué hizo uno que hizo voto especial de Nazareo siete días después de estar ensuciado por un cadáver?

Luego de siete dias el nazareo rapaba su cabeza.

Numbers 6:10

¿Qué debía traer uno que hizo voto de Nazareo después de estar cerca de un cuerpo muerto en el octavo día en la entrada de la tienda de reunión para consagrarse?

En el octavo día, él debía traer dos tórtolas o dos palomas jóvenes al sacerdote en la entrada de la tienda de reunión. Entonces debía consagrarse en ese día.

¿Para qué fueron las dos ofrendas?

Las dos ofrendas eran una ofrenda de pecado y otra ofrenda quemada para pagar su pecado.

Numbers 6:12

¿Qué fue la ofrenda de culpa que debía traer para dedicarse de nuevo al SEÑOR para el tiempo de su separación?

Él debía apartarse para el SEÑOR por los días de su dedicación, y debería traer un cabrito macho de un año de edad como ofrenda de culpa.

Numbers 6:13

¿Qué debía traer el Nazareo a la entrada de la tienda de reunión con su cordero para la ofrenda quemada?

Él debeía traer como ofrenda de pecado una corderita de un año de edad sin defecto, un carnero como ofrenda de paz, una canasta de pan sin levadura, panes de harina fina buena mezclada con aceite, pedazos de pan sin levadura con aceite, junto con su ofrenda de grano y su ofrenda de bebida.

Numbers 6:16

¿Quién tenía que presentar las ofrendas del Nazareo al SEÑOR?

El sacerdote tenía que presentarlas ante el SEÑOR.

Numbers 6:18

¿Qué debía hacer el Narareo con el cabello que rapó de su cabeza?

Él tenía que tomar el cabello de su cabeza y ponerla en el fuego que estuvo debajo del sacrificio de la ofrenda de paz.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 6:19

¿Qué colocó el sacerdote en las manos del Nazareo para presentarlas como una ofrenda ante el SEÑOR?

En las manos del nazareo, El sacerdote colocó el hombro hervido del carnero, un pedazo de pan sin levadura de la canasta, y un pedacito de pan pequeño sin levadura para presentarlos al SEÑOR.

¿Para quién fue esta ofrenda junto con el pecho y el muslo reservada después?

Esta ofrenda, junto con el pecho y el muslo que fueron mecidos, fue reservada para el sacerdote.

¿Qué podía tomar el Nazareo después de todo esto?

El Nazareo podía tomar vino.

Numbers 6:25

¿Qué bendiciones debían dar Aarón y sus hijos al pueblo de Israel?

Aarón y sus hijos debían dar al pueblo de Israel las bendiciones de la luz y de la paz del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]En el día que Moisés completó la tienda de reunión, la ungió con aceite y la apartó para El SEÑOR, junto con todos sus muebles. Hizo lo mismo para el altar y todos sus utensilios. Los ungió con aceite y lo apartó para El SEÑOR. [2]En ese día, los jefes de Israel, las cabezas de sus familias de sus antepasados, ofrecieron sacrificios. Estos hombres dirigian a las tribus. Ellos dirigieron las cuentas de los hombres en los censos. [3]Trajeron sus ofrendas ante El SEÑOR. Trajeron seis carros cubiertos y doce bueyes. Trajeron una carreta por cada dos jefes, y cada jefe trajo un buey. Presentaron estas cosas frente a la tienda de reunión.

[4]Después El SEÑOR habló a Moisés. El dijo: [5]"acepta las ofrendas de ellos y usa las ofrendas para el trabajo en la tienda de reunión. Da las ofrendas a los Levitas, a cada uno según su trabajo lo requiera."
[6]Moisés tomo las carretas y los bueyes, y los dio a los Levitas. [7]Dio dos carretas y cuatro bueyes a la descendencia de Gersón, por lo que el trabajo necesitaba. [8]Dio cuatro carretas y ocho buyes a la descendencia de Merari, al cuidado de Itamar hijo de Aarón el sacerdote. Hizo esto por qué el trabajo de ellos lo requería.
[9]Pero no dio nada de esas cosas a la descendencia de Coat, por que el trabajo de ellos relacionado a las cosas que le pertenecen al SEÑOR debian cargarlo en sus propios hombros.
[10]Los jefes ofrecieron sus bienes para la dedicación del altar en el día que Moisés ungió el altar. Los jefes ofrecieron sus sacrificios frente del altar. [11]El SEÑOR dijo a Moisés: "cada jefe deberá ofrecer en su propio día su sacrificio para la dedicación del altar."
[12]En el primer día, Naasón hijo de Aminadab, de la tribu de Judá, ofreció su sacrificio. [13]Su sacrificio fue una fuente de plata pesando 130 siclos y un tazón de plata pesando setenta siclos, conforme al peso del siclo en el santuario. Ambos de los objetos estaban llenos de flor de harina amasada con aceite como ofrenda de grano. [14]El dio un resipiente de oro de 114 gramos en peso, lleno de incienso.
[15]Dio como ofrenda quemada un toro joven, un carnero, y una cordero de un año de edad. [16]Dio un cabrito como ofrenda por el pecado. [17]Dio dos yuntas, cinco carneros, cinco cabritos, y cinco corderos que fueran de un año de edad, como sacrificio de ofrenda de paz. Éste fue el sacrificio de Naasón hijo de Aminadab.
[18]En el segundo día, Natanael hijo de Zuar, jefe de Isacar, ofreció su sacrificio. [19]Ofreció como su sacrificio una fuente de plata de 1. 48 kilos y un tazón de plata de 798 gramos, conforme al peso del siclo en el santuario. Ambos de los objetos estaban llenos de flor de harina amasada con aceite como ofrenda de grano.
[20]Tambien dio un recipiente de oro de 114 gramos en peso, lleno de incienso. [21]Dio como ofrenda quemada un becerro, un carnero, y un cordero de un año de edad. [22]Dio un cabrito como ofrenda por el pecado. [23]Dio dos yuntas, cinco carneros, cinco cabritos, y cinco corderos que fueran de un año de edad, como sacrificio de ofrenda de paz. Éste fue el sacrificio de Natanael hijo de Zuar.
[24]En el tercer día, Eliab hijo de Helón, jefe de la tribu de Zebulón, ofreció su sacrificio. [25]Su sacrificio fue una fuente de plata de 1. 48 kilos y un tazón de plata de 798 gramos, conforme al peso del siclo en el santuario. Ambos de los objetos estaban llenos de flor de harina amasada con aceite como ofrenda de grano. [26]Tambien dio un recipiente de oro de 114 gramos en peso, lleno de incienso.
[27]El dio como ofrenda quemada un toro joven, un carnero, y una cordero de un año de edad. [28]Dio un cabrito como ofrenda por el pecado. [29]Dio dos yuntas, cinco carneros, cinco cabritos, y cinco corderos que fueran de un año de edad, como sacrificio de ofrenda de paz. Éste fue el sacrificio de Eliab hijo de Helón.
[30]En el cuarto día, Elisur hijo de Sedeur, jefe de la tribu de Rubén, ofreció su sacrificio. [31]Su sacrificio fue una fuente de plata de 1. 48 kilos y un tazón de plata de 798 gramos, conforme al peso del siclo en el santuario. Ambos objetos estaban llenos de flor de harina amasada con aceite como ofrenda de grano. [32]Tambien dio un resipiente de oro de 114 gramos en peso, lleno de incienso.
[33]Dio como ofrenda quemada un becerro, un carnero, y un cordero de un año de edad. [34]Dio un cabrito como ofrenda por el pecado. [35]Dio dos yuntas, cinco carneros, cinco cabritos, y cinco corderos que fueran de un año de edad, como sacrificio de ofrenda de paz. Éste fue el sacrificio de Elisur hijo de Sedeur.
[36]En el quinto día, Selumiel hijo de Zurisadai, jefe de la tribu de Simeón, ofreció su sacrificio. [37]Su sacrificio fue una fuente de plata de 1. 48 kilos y un tazón de plata de 798 gramos, conforme al peso del siclo en el santuario. Ambos objetos estaban llenos de flor de harina amasada con aceite como ofrenda de grano. [38]Tambien dio un recipiente de oro de 114 gramos en peso, lleno de incienso.
[39]Dio como ofrenda quemada un becerro, un carnero, y un cordero de un año de edad. [40]Dio un cabrito como ofrenda por el pecado. [41]Dio dos yuntas, cinco carneros, cinco cabritos, y cinco corderos que fueran de un año de edad, como sacrificio de ofrenda de paz. Éste fue el sacrificio de Elisur hijo de Sedeur.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[42]En el día sexto, Eliasaf hijo de Deuel, jefe de la tribu de Gad, ofreció su sacrificio. [43]Su sacrificio fue una fuente de plata de 1. 48 kilos y un tazón de plata de 798 gramos, conforme al peso del siclo en el santuario. Ambos objetos estaban llenos de flor de harina amasada con aceite como ofrenda de grano. [44]Tambien dio un recipiente de oro de 114 gramos en peso, lleno de incienso.
[45]Dio como ofrenda quemada un becerro, un carnero, y un cordero de un año de edad. [46]Dio un cabrito como ofrenda por el pecado. [47]Dio dos yuntas, cinco carneros, cinco cabritos, y cinco corderos que fueran de un año de edad, como sacrificio de ofrenda de paz. Éste fue el sacrificio de Eliasaf hijo de Deuel.
[48]En el séptimo día, Elisama hijo de Amiud, jefe de la tribu de Efraín, ofreció su sacrificio. [49]Su sacrificio fue una fuente de plata de 1. 48 kilos y un tazón de plata de 798 gramos, conforme al peso del siclo en el santuario. Ambos objetos estaban llenos de flor de harina amasada con aceite como ofrenda de grano. [50]Tambien dio un resipiente de oro de 114 gramos en peso, lleno de incienso.
[51]Dio como ofrenda quemada un becerro, un carnero, y un cordero de un año de edad. [52]Dio un cabrito como ofrenda por el pecado. [53]Dio dos yuntas, cinco carneros, cinco cabritos, y cinco corderos que fueran de un año de edad, como sacrificio de ofrenda de paz. Éste fue el sacrificio de Elisama hijo de Amiud.
[54]En el octavo día, Gamaliel hijo de Pedasur, jefe de la tribu de Manasés, ofreció su sacrificio. [55]Su sacrificio fue una fuente de plata de 1. 48 kilos y un tazón de plata de 798 gramos, conforme al peso del siclo en el santuario. Ambos objetos estaban llenos de flor de harina amasada con aceite como ofrenda de grano. [56]Tambien dio un recipiente de oro de 114 gramos en peso, lleno de incienso.
[57]Dio como ofrenda quemada un becerro, un carnero, y un cordero de un año de edad. [58]Dio un cabrito como ofrenda por el pecado. [59]El dio dos yuntas, cinco carneros, cinco cabritos, y cinco corderos que fueran de un año de edad, como sacrificio de ofrenda de paz. Éste fue el sacrificio de Gamaliel hijo de Pedasur.
[60]En el noveno día, Abidán hijo de Gedeoni, jefe de la tribu de Benjamín, ofreció su sacrificio. [61]Su sacrificio fue una fuente de plata de 1. 48 kilos y un tazón de plata de 798 gramos, conforme al peso del siclo en el santuario. Ambos objetos estaban llenos de flor de harina amasada con aceite como ofrenda de grano. [62]Tambien dio un recipiente de oro de 114 gramos en peso, lleno de incienso.
[63]Dio como ofrenda quemada un becerro, un carnero, y un cordero de un año de edad. [64]Dio un cabrito como ofrenda por el pecado. [65]El dio dos yuntas, cinco carneros, cinco cabritos, y cinco corderos que fueran de un año de edad, como sacrificio de ofrenda de paz. Éste fue el sacrificio de Abidán hijo de Gedeoni.
[66]En el décimo día, Ahiezer hijo de Amisadai, jefe de la tribu de Dan, ofreció su sacrificio. [67]Su sacrificio fue una fuente de plata de 1. 48 kilos y un tazón de plata de 798 gramos, conforme al peso del siclo en el santuario. Ambos objetos estaban llenos de flor de harina amasada con aceite como ofrenda de grano. [68]Tambien dio un recipiente de oro de 114 gramos en peso, lleno de incienso.
[69]Dio como ofrenda quemada un becerro, un carnero, y un cordero de un año de edad. [70]Dio un cabrito como ofrenda por el pecado. [71]Dio dos yuntas, cinco carneros, cinco cabritos, y cinco corderos que fueran de un año de edad, como sacrificio de ofrenda de paz. Éste fue el sacrificio de Ahiezer hijo de Amisadai.
[72]En el onceavo día, Pagiel hijo de Ocrán, jefe de la tribu de Aser, ofreció su sacrificio. [73]Su sacrificio fue una fuente de plata de 1. 48 kilos y un tazón de plata de 798 gramos, conforme al peso del siclo en el santuario. Ambos objetos estaban llenos de flor de harina amasada con aceite como ofrenda de grano. [74]Tambien dio un recipiente de oro de 114 gramos en peso, lleno de incienso.
[75]Dio como ofrenda quemada un becerro, un carnero, y un cordero de un año de edad. [76]Dio un cabrito como ofrenda de pecado. [77]Dio dos yuntas, cinco carneros, cinco cabritos, y cinco corderos que fueran de un año de edad, como sacrificio de ofrenda de paz. Éste fue el sacrificio de Pagiel hijo de Ocrán.
[78]En el doceavo día, Ahira hijo de Enán, jefe de la tribu de Neftalí, ofreció su sacrificio. [79]Su sacrificio fue una fuente de plata de 1. 48 kilos y un tazón de plata de 798 gramos, conforme al peso del siclo en el santuario. Ambos objetos estaban llenos de flor de harina amasada con aceite como ofrenda de grano. [80]Tambien dio un recipiente de oro de 114 gramos en peso, lleno de incienso.
[81]Dio como ofrenda quemada un becerro, un carnero, y un cordero de un año de edad. [82]Dio un cabrito como ofrenda de pecado. [83]Dio dos yuntas, cinco carneros, cinco cabritos, y cinco corderos que fueran de un año de edad, como sacrificio de ofrenda de paz. Éste fue el sacrificio de Ahira hijo de Enán.
[84]Los jefes de Israel colocaron estás cosas aparte en el día que Moisés bendijo el altar. Colocaron aparte las doce fuentes de plata, doce tazones de plata y doce recipientes de oro. [85]Cada fuente de plata pesaba 1. 48 kilos y cada tazón de plata 798 gramos. Todos los recipientes de plata pesaron 27. 4 kilos, conforme al peso del siclo en el santuario. [86]Cada uno de los doce recipientes de oro, llenos de incienso, pesaron 114 gramos de acuerdo al peso del siclo en el santuario. Todos los utencilios de oro pesaron 1. 4 kilos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[87]Colocaron aparte a todos los animales para la ofrenda quemada, doce becerros, doce carneros, y doce corderos de un año de edad. Dieron sus ofrendas de grano. Dieron doce cabritos como ofrenda por el pecado. [88]De todo su ganado, dieron veinticuatro becerros, sesenta carneros, sesenta cabrios, y sesenta corderos de un año de edad, como sacrificio de ofrenda de paz. Esto fue por la dedicación del altar despues de ser bendecido.
[89]Cuando Moisés se adentro a la tienda de reunión para hablar con El SEÑOR, el escuchó su voz hablándole. El SEÑOR le habló del propiciatorio sobre el arca del testimonio, de entre los dos querubines. Le habló.

Numbers 7:1

Moisés completó el tabernáculo

"Moisés terminó de colocar el tabernáculo"

Los líderes de Israel ... las cabezas de sus familias ancestrales.

Estas dos frases describen al mismo grupo de personas de dos maneras diferentes. Traducción alterna: "los líderes de Israel que también son los jefes de las familias de sus antepasados"

las cabezas de sus familias ancestrales

Aquí a los líderes de las familias se les llama "jefes". Traducción alterna: "los líderes de las familias de sus antepasados"

dirigieron las cuentas de los hombres

El sustantivo abstracto "contar" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "había ayudado a Aarón y a Moisés a contar a los hombres"

Ellos trajeron sus ofrendas ante El SEÑOR ... presentaron estas cosas enfrente del tabernáculo

Esto significa que dieron sus ofrendas a El Señor y las llevaron al tabernáculo. Estas frases pueden combinarse para agregar claridad. Traducción alterna: "Ellos trajeron sus ofrendas a El Señor y se las presetaron ante el tabernáculo"

seis carros cubiertos y doce bueye

"6 carros cubiertos y 12 bueyes"

Numbers 7:4

a cada uno según su trabajo lo requiera

"A cada hombre como los necesite para su trabajo".

Numbers 7:6

por lo que el trabajo necesitaba

"Porque era lo que necesitaban para hacer su trabajo".

al cuidado de Itamar hijo de Aarón el sacerdote

"bajo la supervisión de Itamar, hijo de Aarón, el sacerdote" o "Itamar, hijo de Aarón, el sacerdote supervisó su trabajo"

Itamar

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 3: 1.

Él hizo esto porque

La palabra "él" se refiere a Moisés.

por qué el trabajo de ellos lo requería

"Porque era lo que necesitaban para hacer su trabajo".

Numbers 7:9

nada de esas cosas

Esto se refiere a los carros y bueyes.

el suyo seria el trabajo

"su trabajo sería"

las cosas que le pertenecen al SEÑOR

Puedes hacer explícito el significado implícito de lo que le pertenece a El Señor. Traducción alterna: "las cosas que El Señor reservó para el tabernáculo"

Numbers 7:10

ofrecieron sus recursos

"regalos ofrecidos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cada líder deberá ofrecer en su propio día su sacrificio

"Cada día, un líder debe ofrecer su sacrificio"

Numbers 7:12

el primer día

"el 1er día" o "día 1"

una fuente de plata pesando 130 siclos

Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Traducción alterna: "una bandeja de plata que pesa casi un kilogramo y medio" o "una bandeja de plata que pesa un kilogramo y 430 gramos"

un tazón de plata pesando setenta siclos

"Un cuenco de plata que pesa 70 siclos". Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Traducción alterna: "un tazón de plata que pesa casi ocho décimas de kilogramo" o "un tazón de plata que pesa 770 gramos"

por el peso estándar del santuario siclo

Había siclos de diferentes pesos. Este es el que la gente tenía que usar en el santuario de la tienda sagrada. Si está convirtiendo los pesos a medidas modernas, aquí hay otra forma de traducir esta frase. Traducción alterna: "medido por los pesos estándar utilizados en el santuario"

flor de Harina mezclada con aceite

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "harina fina que había mezclado con aceite".

El dio un recipiente de oro de 114 gramos en peso

Si es necesario, esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción alterna: "un recipiente de oro que pesaba una décima de kilogramo" o "un plato de oro que pesaba 110 gramos"

Numbers 7:15

de un año de edad

"que eran cada uno de un año"

Éste fue el sacrificio de Naasón hijo de Aminadab

"Esto fue lo que presentó Naason, hijo de Aminadab"

Naasón hijo de Aminadab

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1: 7.

Numbers 7:18

El segundo día

"el segundo día" o "día 2"

sacrificio una fuente de plata de 1.48 kilos

Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se ha traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "una bandeja de plata que pesa casi un kilogramo y medio" o "una bandeja de plata que pesa un kilogramo y 430 gramos"

un tazón de plata de 798 gramos

"Un cuenco de plata que pesa 70 siclos". Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se ha traducidos estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un tazón de plata que pesa casi ocho décimas de kilogramo" o "un tazón de plata que pesa 770 gramos"

conforme al peso del siclo en el santuario

Había siclos de diferentes pesos. Este es el que la gente tenía que usar en el santuario de la tienda sagrada. Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 7:12. Traducción alterna: "medido por los pesos estándar utilizados en el santuario"

harina mezclada con aceite

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "harina fina que había mezclado con aceite".

Numbers 7:20

un resipiente de oro de 114 gramos en peso

Si es necesario, esto se puede escribir en medidas modernas. Ver como se ha traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un plato de oro que pesa una décima de kilogramo" o "un plato de oro que pesa 110 gramos"

que fueran de un año de edad,

"que eran cada uno de un año"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Este fue el sacrificio de Natanael hijo de Zuar.

"Esto fue lo que presentó Natanael hijo de Zuar"

Numbers 7:24

el tercer día

"el 3er día" o "día 3"

Eliab hijo de Helón

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1: 7.

una fuente de plata de 1.48 kilos

Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se ha traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "una bandeja de plata que pesa casi un kilogramo y medio" o "una bandeja de plata que pesa un kilogramo y 430 gramos"

un tazón de plata de 798 gramos

"Un cuenco de plata que pesa 70 siclos". Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se ha traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un tazón de plata que pesa casi ocho décimas de kilogramo" o "un tazón de plata que pesa 770 gramos"

conforme al peso del siclo en el santuario

Había siclos de diferentes pesos. Este es el que la gente tenía que usar en el santuario de la tienda sagrada. Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 7:12. Traducción alterna: "medido por los pesos estándar utilizados en el santuario"

harina mezclada con aceite

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "harina fina que había mezclado con aceite".

recipiente de oro de 114 gramos en peso

Si es necesario, esto se puede escribir en medidas modernas. Ver como se ha traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un plato de oro que pesa una décima de kilogramo" o "un plato de oro que pesa 110 gramos"

Numbers 7:27

de un año de edad

"que eran cada uno de un año"

Éste fue el sacrificio de Eliab hijo de Helón

"Esto fue lo que Eliab, hijo de Helón, dio como sacrificio".

Numbers 7:30

el cuarto dia

"El cuarto día" o "Día 4"

una fuente de plata de 1.48 kilos

Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se ha traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "una bandeja de plata que pesa casi un kilogramo y medio" o "una bandeja de plata que pesa un kilogramo y 430 gramos"

un tazón de plata de 798 gramos

"Un cuenco de plata que pesa 70 siclos". Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se ha traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un tazón de plata que pesa casi ocho décimas de kilogramo" o "un tazón de plata que pesa 770 gramos"

conforme al peso del siclo en el santuario

Había siclos de diferentes pesos. Este es el que la gente tenía que usar en el santuario de la tienda sagrada. Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 7:12. Traducción alterna: "medido por los pesos estándar utilizados en el santuario"

harina mezclada con aceite

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "harina fina que había mezclado con aceite".

un resipiente de oro de 114 gramos en peso

Si es necesario, esto se puede escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un plato de oro que pesa una décima de kilogramo" o "un plato de oro que pesa 110 gramos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 7:33

que tenían un año

"que eran cada uno de un año"

Este fue el sacrificio de Elizur hijo de Shedeur.

"Esto fue lo que Elisur hijo de Sedeur dio como sacrificio"

Numbers 7:36

el quinto día

"el quinto día" o "día 5"

una fuente de plata de 1.48 kilos

Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "una bandeja de plata que pesa casi un kilogramo y medio" o "una bandeja de plata que pesa un kilogramo y 430 gramos"

un tazón de plata de 798 gramos

"Un cuenco de plata que pesa 70 siclos". Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un tazón de plata que pesa casi ocho décimas de kilogramo" o "un tazón de plata que pesa 770 gramos"

conforme al peso del siclo en el santuario

Había siclos de diferentes pesos. Este es el que la gente tenía que usar en el santuario de la tienda sagrada. Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 7:12. Traducción alterna: "medido por los pesos estándar utilizados en el santuario"

harina mezclada con aceite

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "harina fina que había mezclado con aceite".

dio un resipiente de oro de 114 gramos en peso

Si es necesario, esto se puede escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un plato de oro que pesa una décima de kilogramo" o "un plato de oro que pesa 110 gramos"

Numbers 7:39

que fueran de un año de edad

"que eran cada uno de un año"

Este fue el sacrificio de Elisur, hijo de Sedur.

"Esto fue lo que Elisur, hijo de Sedeur, dio como sacrificio"

Numbers 7:42

el sexto dia

"el sexto día" o "día 6"

una fuente de plata de 1.48 kilos

Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "una bandeja de plata que pesa casi un kilogramo y medio" o "una bandeja de plata que pesa un kilogramo y 430 gramos"

un tazón de plata de 798 gramos

"Un cuenco de plata que pesa 70 siclos". Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un tazón de plata que pesa casi ocho décimas de kilogramo" o "un tazón de plata que pesa 770 gramos"

conforme al peso del siclo en el santuario

Había siclos de diferentes pesos. Este es el que la gente tenía que usar en el santuario de la tienda sagrada. Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 7:12. Traducción alterna: "medido por los pesos estándar utilizados en el santuario"

harina mezclada con aceite

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "harina fina que había mezclado con aceite".

un resipiente de oro de 114 gramos en peso

Si es necesario, esto se puede escribir en medidas modernas.Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un plato de oro que pesa una décima de kilogramo" o "un plato de oro que pesa 110 gramos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 7:45

que fueran de un año de edad

"que eran cada uno de un año"

Este fue el sacrificio de Eliasaf hijo de Deuel.

"Esto fue lo que Eliasaf hijo de Deuel dio como sacrificio"

Numbers 7:48

el séptimo día

"el séptimo día" o "día 7"

fue una fuente de plata de 1.48 kilos

Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "una bandeja de plata que pesa casi un kilogramo y medio" o "una bandeja de plata que pesa un kilogramo y 430 gramos"

un tazón de plata de 798 gramos

"Un cuenco de plata que pesa 70 siclos". Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un tazón de plata que pesa casi ocho décimas de kilogramo" o "un tazón de plata que pesa 770 gramos"

conforme al peso del siclo en el santuario

Había siclos de diferentes pesos. Este es el que la gente tenía que usar en el santuario de la tienda sagrada. Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 7:12. Traducción alterna: "medido por los pesos estándar utilizados en el santuario"

harina mezclada con aceite

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "harina fina que había mezclado con aceite".

un recipiente de oro de 114 gramos en peso

Si es necesario, esto se puede escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un plato de oro que pesa una décima de kilogramo" o "un plato de oro que pesa 110 gramos"

Numbers 7:51

que fueran de un año de edad

"que eran cada uno de un año"

Este fue el sacrificio de Elisama, hijo de Amiud.

"Esto fue lo que Elisama hijo de Amiud presentó"

Numbers 7:54

el octavo día

"el octavo día" o "día 8

una fuente de plata de 1.48 kilos

Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "una bandeja de plata que pesa casi un kilogramo y medio" o "una bandeja de plata que pesa un kilogramo y 430 gramos"

un tazón de plata de 798 gramos

"Un cuenco de plata que pesa 70 siclos". Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un tazón de plata que pesa casi ocho décimas de kilogramo" o "un tazón de plata que pesa 770 gramos"

conforme al peso del siclo en el santuario

Había siclos de diferentes pesos. Este es el que la gente tenía que usar en el santuario de la tienda sagrada. Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 7:12. Traducción alterna: "medido por los pesos estándar utilizados en el santuario"

harina mezclada con aceite

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "harina fina que había mezclado con aceite".

un recipiente de oro de 114 gramos en peso

Si es necesario, esto se puede escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un plato de oro que pesa una décima de kilogramo" o "un plato de oro que pesa 110 gramos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 7:57

que fueran de un año de edad

"que eran cada uno de un año"

Este fue el sacrificio de Gamaliel hijo de Pedasur.

"Esto fue lo que Gamaliel, hijo de Pedasur, dio como sacrificio"

Numbers 7:60

el noveno día

"el noveno día" o "día 9"

una fuente de plata de 1.48 kilos

Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "una bandeja de plata que pesa casi un kilogramo y medio" o "una bandeja de plata que pesa un kilogramo y 430 gramos"

un tazón de plata de 798 gramos

"Un cuenco de plata que pesa 70 siclos". Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un tazón de plata que pesa casi ocho décimas de kilogramo" o "un tazón de plata que pesa 770 gramos"

conforme al peso del siclo en el santuario

Había siclos de diferentes pesos. Este es el que la gente tenía que usar en el santuario de la tienda sagrada. Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 7:12. Traducción alterna: "medido por los pesos estándar utilizados en el santuario"

un resipiente de oro de 114 gramos en peso

Si es necesario, esto se puede escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un plato de oro que pesa una décima de kilogramo" o "un plato de oro que pesa 110 gramos"

Numbers 7:63

que fueran de un año de edad

"que eran cada uno de un año"

Este fue el sacrificio de Abidan hijo de Gedeoni.

"Esto fue lo que Abidan, hijo de Gideoni, dio como sacrificio".

Numbers 7:66

el décimo día

"el décimo día" o "día 10"

Ahiezer hijo de Amisaddai

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:12.

una fuente de plata de 1.48 kilos

Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "una bandeja de plata que pesa casi un kilogramo y medio" o "una bandeja de plata que pesa un kilogramo y 430 gramos"

un tazón de plata de 798 gramos

"Un cuenco de plata que pesa 70 siclos". Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un tazón de plata que pesa casi ocho décimas de kilogramo" o "un tazón de plata que pesa 770 gramos"

conforme al peso del siclo en el santuario

Había siclos de diferentes pesos. Este es el que la gente tenía que usar en el santuario de la tienda sagrada. Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 7:12. Traducción alterna: "medido por los pesos estándar utilizados en el santuario"

harina mezclada con aceite

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "harina fina que había mezclado con aceite".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un recipiente de oro de 114 gramos en peso

Si es necesario, esto se puede escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un plato de oro que pesa una décima de kilogramo" o "un plato de oro que pesa 110 gramos"

Numbers 7:69

que fueran de un año de edad

"que eran cada uno de un año"

Este fue el sacrificio de Ahiezer hijo de Amisadai.

"Esto fue lo que Ahiezer, hijo de Amisadai, dio como sacrificio"

Numbers 7:72

el undécimo día

"el día 11" o "día 11"

Pagiel hijo de Ocran

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:12.

una bandeja de plata que pesa 130 siclos

Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "una bandeja de plata que pesa casi un kilogramo y medio" o "una bandeja de plata que pesa un kilogramo y 430 gramos"

un tazón de plata que pesa setenta siclos

"Un cuenco de plata que pesa 70 siclos". Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un tazón de plata que pesa casi ocho décimas de kilogramo" o "un tazón de plata que pesa 770 gramos"

por el peso estándar del santuario siclo

Había siclos de diferentes pesos. Este es el que la gente tenía que usar en el santuario de la tienda sagrada. Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 7:12. Traducción alterna: "medido por los pesos estándar utilizados en el santuario"

harina fina mezclada con aceite

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "harina fina que había mezclado con aceite".

un plato de oro que pesa diez siclos

Si es necesario, esto se puede escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un plato de oro que pesa una décima de kilogramo" o "un plato de oro que pesa 110 gramos"

Numbers 7:75

que tenían un año

"que eran cada uno de un año"

Este fue el sacrificio de Pagiel hijo de Ochran.

"Esto fue lo que Pagiel hijo de Ocran dio como sacrificio"

Pagiel hijo de Ocran

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:12.

Numbers 7:78

el duodécimo día

"el día 12" o "día 12"

Ahira hijo de Enan

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:12.

una bandeja de plata que pesa 130 siclos

Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "una bandeja de plata que pesa casi un kilogramo y medio" o "una bandeja de plata que pesa un kilogramo y 430 gramos"

un tazón de plata que pesa setenta siclos

"Un cuenco de plata que pesa 70 siclos". Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un tazón de plata que pesa casi

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ocho décimas de kilogramo" o "un tazón de plata que pesa 770 gramos"

por el peso estándar del santuario siclo

Había siclos de diferentes pesos. Este es el que la gente tenía que usar en el santuario de la tienda sagrada. Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 7:12. Traducción alterna: "medido por los pesos estándar utilizados en el santuario"

harina fina mezclada con aceite

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "harina fina que había mezclado con aceite".

un plato de oro que pesa diez siclos

Si es necesario, esto se puede escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "un plato de oro que pesa una décima de kilogramo" o "un plato de oro que pesa 110 gramos"

Numbers 7:81

que tenían un año

"que eran cada uno de un año"

Este fue el sacrificio de Ahira hijo de Enan.

"Esto fue lo que Ahira, hijo de Enan, dio como sacrificio".

Ahira hijo de Enan

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:12.

Numbers 7:84

establece todos estos aparte

La frase "apartar" significa estar dedicado a un propósito específico. En este caso, las ofrendas fueron dedicadas a Yahvé.

El día que Moisés ungió el altar.

Aquí la palabra "día" se refiere a un período general de tiempo. Los líderes de Israel dedicaron estas cosas a lo largo de 12 días. Traducción alterna: "cuando Moisés ungió el altar"

Cada bandeja de plata pesaba 130 siclos.

Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "cada bandeja de plata pesaba casi un kilogramo y medio" o "cada bandeja de plata pesaba un kilogramo y 430 gramos"

cada tazón pesaba setenta siclos

"Cada tazón pesaba 70 siclos". Si es necesario, estos pesos se pueden escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido este mismo peso en 7:12. Traducción alterna: "cada tazón pesaba casi ocho décimas de kilogramo" o "cada tazón pesaba 770 gramos"

por el peso estándar del santuario siclo

Había siclos de diferentes pesos. Este es el que la gente tenía que usar en el santuario de la tienda sagrada. Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 7:12. Traducción alterna: "medido por los pesos estándar utilizados en el santuario"

Todas las vasijas de plata pesaron ... Todos los platos de oro pesaron

"Todos los recipientes de plata pesaron juntos ... Todos los platos de oro pesaron juntos"

los vasos de plata

Esto se refiere a todas las ofrendas que fueron hechas de plata, tanto las fuentes como los tazones.

Cada uno de los doce platos de oro ... pesaba diez siclos.

"Cada uno de los 12 platos de oro ... pesaba 10 siclos". Si es necesario, esto se puede escribir en medidas modernas. Ver como se han traducido estos mismos pesos en 7:12. Traducción alterna: "Cada uno de los 12 platos de oro ... pesaba una décima de kilogramo" o "Cada uno de los 12 platos de oro ... pesaba 110 gramos"

Numbers 7:87

doce ... veinticuatro ... sesenta

cuatro ... sesenta - "12 ... 24 ... 60." Estos números se pueden escribir con números en lugar de con palabras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un año de edad

"que tenían un año de edad"

después de que fue ungido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "después de que Moisés lo había ungido"

Numbers 7:89

escuchó su voz hablándole

Aquí "su voz" se refiere a El Señor. Traducción alterna: "escuchó a Jehová que le hablaba"

desde arriba de la tapa de la expiación ... de entre los dos querubines

Estas dos frases describen la misma ubicación.

arca del pacto

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 4: 5.

Le habló

"El Señor habló a Moisés"

Translation Questions

Numbers 7:1

¿Qué ungió y apartó Moisés para el SEÑOR en el día que completó el tabernáculo y el altar?

Moisés ungió y apartó el tabernáculo, junto con todos sus muebles, el altar y todos sus utensilios para el SEÑOR.

¿Qué trajeron los líderes de Israel como sacrificios enfrente del tabernáculo?

Ellos trajeron seis carros cubiertos y doce bueyes como sacrificios enfrente del tabernáculo.

Numbers 7:4

¿A quiénes dio Moisés las ofrendas?

Moisés dio las ofrendas a los Levitas, a cada uno según su trabajo lo requería."

Numbers 7:6

¿Qué recibieron Gersón y sus descendientes porque su trabajo los necesitaba?

Gersón y sus descendientes recibieron dos carretas y cuatro bueyes.

¿Qué recibieron Merari y sus descendientes porque su trabajo los necesitaba?

Merari y sus descendientes recibieron cuatro carretas y ocho bueyes.

Numbers 7:9

¿Por qué no recibieron los descendientes de Coat ni carretas ni bueyes dados como ofrendas?

Los descendientes de Coat no recibieron ninguna carreta ni bueyes dados como ofrenda porque ellos cargaban el equipo y objetos reservados para el tabernáculo en sus propios hombros.

Numbers 7:10

¿Cuando debía ofrecer cada líder su sacrificio por la dedicación del altar?

Cada líder debía ofrecer en su propio día su sacrificio frente del altar.

Numbers 7:12

¿Quién fue la primera de las 12 tribus que ofreció sacrificio para la dedicación del altar?

Judá fue la primera de las 12 tribus que ofreció sacrificio para la dedicación del altar.

Numbers 7:18

¿En el segundo día, cuál de las 12 tribus de Israel ofreció sacrificio para la dedicación del altar?

En el segundo día, la tribu de Isacar ofreció sacrificio para la dedicación del altar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 7:24

En el tercer día, ¿cuál de las 12 tribus de Israel ofreció sacrificios para la dedicación del altar?

En el tercer día, la tribu de Zebulón, una de las doce tribus de Israel, ofreció sacrificio para la dedicación del altar.

Numbers 7:30

En el cuarto día, ¿cuál de las 12 tribus de Israel ofreció sacrificio para la dedicación del altar?

En el cuarto día, la tribu de Rubén, una de las 12 tribus de Israel, ofreció sacrificios para la dedicación del altar.

Numbers 7:36

En el quinto día, ¿cuál de las 12 tribus de Israel ofreció sacrificios para la dedicación del altar?

En el quinto día, la tribu de Simeón, una de las 12 tribus de Israel, ofreció sacrifico para la dedicación del altar.

Numbers 7:42

En el sexto día, ¿cuál de las 12 tribus de Israel ofreció sacrificio para la dedicación del altar?

En el sexto día, la tribu de Gad, una de las 12 tribus de Israel, ofreció sacrificios para la dedicación del altar.

Numbers 7:54

En el octavo día, ¿cuál de las 12 tribus ofreció sacrificio para la dedicación del altar?

En el octavo día, la tribu de Manasés ofreció sacrificio para la dedicación del altar.

Numbers 7:60

En el noveno día, ¿cuál de las doce tribus de Israel ofreció sacrificio para la dedicación del altar?

En el noveno día, la tribu de Benjamín, una de las 12 tribus de Israel, ofeció sacrificio para la dedicación del altar.

En el undécimo día, ¿cuál de las 12 tribus ofreció sacrificio para la dedicación del altar?

En el undécimo día la tribu de Aser, una de las 12 tribus de Israel, ofreció sacrifico para la dedicación del altar.

En el duodécimo día, ¿cuál de las 12 tribus ofreció sacrificio para la dedicación del altar?

En el duodécimo día, la tribu de Neftalí, una de las 12 tribus de Israel, ofreció sacrificio para la dedicación del altar.

Numbers 7:66

En el décimo día, ¿cuál de las 12 tribus ofreció sacrificio para la dedicación del altar?

En el décimo dia, Dan, una de las 12 tribus dee Israel, ofreció sacrificios para la dedicación del altar.

Numbers 7:89

¿Desde qué lugar habló el SEÑOR a Moisés cuando estuvo adentro del campamento de reunión?

El SEÑOR habló a Moisés desde arriba del propiciatorio sobre el arca del testimonio, de entre los dos querubines.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]El SEÑOR le habló a Moisés. Y Él dijo: [2]"Háblale a Aarón. Dile a él: 'Las siete lámparas alumbrarán al frente del candelabro cuando lo enciendas.'"

[3]Aarón hizo esto. Encendió las lámparas del candelabro para dar luz frente al candelabro, como EL SEÑOR le ordenó a Moisés. [4]El candelabro estaba hecho de esta forma y EL SEÑOR le mostró a Moisés el modelo. Era para hacerlo de oro martillado desde su base hasta su tope, con copas martilladas como flores.
[5]Otra vez, EL SEÑOR le habló a Moisés. Y Él dijo: [6]"Toma a los levitas de entre la gente de Israel y purifícalos.
[7]Haz esto para purificarlos: rocía agua de la expiación sobre ellos. Haz que ellos se afeiten el cuerpo entero, laven sus ropas, y de esta manera quedarán purificados. [8]Entonces, haz que tomen un becerro y su ofrenda de grano de harina fina amasada con aceite. Deja que tomen otro becerro como ofrenda por el pecado.
[9]Tú traerás a los levitas al frente de la tienda de reunión y convocarás a toda la congregación de la gente de Israel.
[10]Cuando traigas a los levitas ante EL SEÑOR, la gente de Israel debe poner sus manos sobre los levitas. [11]Aarón debe ofrecer a los levitas ante EL SEÑOR, como una ofrenda mecida de la gente de Israel, para que ellos puedan hacer el servicio al SEÑOR.
[12]Los levitas deben poner sus manos sobre las cabezas de los becerros. Tú debes ofrecer un becerro como una ofrenda por el pecado y otro becerro como una ofrenda quemada a Mí, para expiar a los levitas. [13]Presenta a los levitas ante Aarón y ante sus hijos, y levántalos como una ofrenda mecida a Mí.
[14]De esta manera debes separar a los levitas de entre la gente de Israel. Los levitas me pertenecerán a Mí. [15]Luego de esto, los levitas deben ir a servir en la tienda de reunión. Debes purificarlos. Debes ofrecerlos como una ofrenda mecida.
[16]Haz esto, porque son completamente míos de entre la gente de Israel. Ellos ocuparán el lugar de cada niño varón que abra el vientre, el primógenito de todos los descendientes de Israel. Yo he tomado a los levitas para Mí.
[17]Todos los primógenitos nacidos entre la gente de Israel son míos, tanto de la gente como de los animales. En el día que Yo tomé las vidas de todos los primógenitos en la tierra de Egipto, Yo los separé para Mí.
[18]Yo he tomado a los levitas de entre la gente de Israel, en lugar de todos los primógenitos. [19]Yo he dado a los levitas como regalo a Aarón y a sus hijos. Yo los he tomado a ellos de entre la gente de Israel para hacer el trabajo de la gente de Israel en la tienda de reunión. Yo los he dado a ellos para expiar la gente de Israel para que ninguna plaga lastime a la gente cuando se acerquen a lugar santo.
[20]Moisés, Aarón, y toda la comunidad de la gente de Israel hizo esto con los levitas. Hicieron todo lo que EL SEÑOR le había ordenado a Moisés acerca de los levitas. La gente de Israel hizo esto con ellos. [21]Los levitas quedaron purificados y lavaron sus ropas, y Aarón los presentó como una ofrenda mecida al SEÑOR e hizo expiación por ellos para limpiarlos.
[22]Luego de eso, los levitas fueron a hacer su servicio en la tienda de reunión ante Aarón y ante los hijos de Aarón. Esto fue como EL SEÑOR le había ordenado a Moisés acerca de los levitas. Trataron a todos los levitas de esta manera.
[23]El SEÑOR le habló otra vez a Moisés. Y Él dijo: [24]"Todo esto es para los levitas que son de veinticinco años o más. Deben unirse para servir en la tienda de reunión.
[25]Deben dejar de servir en esta manera a la edad de los cincuenta años. A esa edad ellos ya no deben servir.
[26]Pueden ayudar a sus hermanos que continuan trabajando en la tienda de reunión, pero ellos ya no deben servir. Tú debes dirigir a los levitas en todos estos asuntos."

Numbers 8:1

debe dar luz al frente

"debe brillar hacia el frente"

Numbers 8:3

dar luz

"brillar"

El candelero fue hecho

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Habían hecho el candelero"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

con copas martilladas como flores

Se les ordenó que formaran las copas martilladas de modo que se parecieran a flores de flores. AT: "con copas martilladas que se asemejan a flores de flor"

Numbers 8:5

Levita levi

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo antepasado fue Levi. Los levitas eran responsables de cuidar el templo y realizar rituales religiosos, incluso ofrecer sacrificios y oraciones. Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendientes de Levi y parte de la tribu de Levi. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes). Los sacerdotes levitas fueron apartados y dedicados a la obra especial de servir a Dios en el templo. Otros dos hombres llamados "Levi" eran ancestros de Jesús y sus nombres están en la genealogía en el evangelio de Lucas. El discípulo de Jesús, Mateo también fue llamado Leví.

Grupo de personas, pueblos, las personas, un pueblo.

El término "pueblos" o "grupos de personas" se refiere a grupos de personas que comparten una lengua y cultura comunes. La frase "la gente" a menudo se refiere a una reunión de personas en un lugar determinado o en un evento específico. Cuando Dios separa a "un pueblo" para sí mismo, significa que escogió a ciertas personas para que le pertenezcan y le sirvan. En los tiempos bíblicos, los miembros de un grupo de personas generalmente tenían los mismos antepasados y vivían juntos en un país o área de tierra en particular. Dependiendo del contexto, una frase como "su gente" puede significar "su grupo de personas" o "su familia" o "sus familiares". El término "pueblos" se usa a menudo para referirse a todos los grupos de personas en la tierra. A veces se refiere más específicamente a personas que no son israelitas o que no sirven a Yahweh. En algunas traducciones de la Biblia en inglés, el término "naciones" también se usa de esta manera. Sugerencias de traducción

El término "grupo de personas" podría traducirse por una palabra o frase que significa "grupo familiar numeroso" o "clan" o "grupo étnico". Una frase como "mi gente" podría traducirse como "mis parientes" o "mis compatriotas israelitas" o "mi familia" o "mi grupo de personas", según el contexto. La expresión "dispersarte entre los pueblos" también podría traducirse como "hacer que vayas a vivir con muchos grupos diferentes de personas" o "hacer que te separes unos de otros e ir a vivir a muchas regiones diferentes del mundo". El término "los pueblos" o "las personas" también podría traducirse como "las personas en el mundo" o "grupos de personas", según el contexto. La frase "las personas de" podría traducirse como "las personas que viven en" o "las personas que descienden de" o "la familia de" dependiendo de si va seguida del nombre de un lugar o de una persona. "Todos los pueblos de la tierra" podrían traducirse como "todos los que viven en la tierra" o "cada persona en el mundo" o "todas las personas". La frase "un pueblo" también podría traducirse como "un grupo de personas" o "ciertas personas" o "una comunidad de personas" o "una familia de personas".

Israel, Israelitas, nación de Israel.

El término "Israel" es el nombre que Dios le dio a Jacob. Significa, "él lucha con Dios". Los descendientes de Jacob fueron conocidos como el "pueblo de Israel", la "nación de Israel" o los "israelitas". Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Eran su pueblo elegido. La nación de Israel estaba formada por doce tribus. Poco después de la muerte del rey Salomón, Israel fue dividido en dos reinos: el reino del sur, llamado "Judá" y el reino del norte, llamado "Israel". A menudo, el término "Israel" se puede traducir como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel", según el contexto.

puro purificar purificar

Ser "puro" significa no tener defectos o no tener nada mezclado, ya que se supone que no está allí. Purificar algo es limpiarlo y eliminar todo lo que lo contamine o contamine. Con respecto a las leyes del Antiguo Testamento, "purificar" y "purificar" se refieren principalmente a la limpieza de las cosas que hacen que un objeto o una persona sea ritualmente impuro, como las enfermedades, los fluidos corporales o el parto. El Antiguo Testamento también tenía leyes que decían a las personas cómo ser purificadas del pecado, generalmente mediante el sacrificio de un animal. Esto fue solo temporal y los sacrificios tuvieron que repetirse una y otra vez. En el Nuevo Testamento, ser purificado a menudo se refiere a ser limpiado del pecado. La única manera en que las personas pueden purificarse completa y permanentemente del pecado es a través del arrepentimiento y la recepción del perdón de Dios, a través de la confianza en Jesús y su sacrificio. Sugerencias de traducción

El término "purificar" se podría traducir como "purificar" o "limpiar" o "limpiar de toda contaminación" o "deshacerse de todo pecado". Una frase como "cuando se terminó el tiempo de su

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

purificación" se podría traducir como "cuando se hayan purificado a sí mismos esperando el número de días requerido". La frase, "proveyó la purificación de los pecados", podría traducirse como "proveyó una manera para que las personas sean completamente limpiadas de su pecado". Otras formas de traducir "purificación" podrían incluir, "limpiar" o "lavado espiritual" o "hacerse ritualmente limpio".

Numbers 8:7

para purificarlos

Aquí "ellos" se refiere a los levitas.

Espolvorea el agua de expiación sobre ellos.

Moisés rociando agua sobre ellos era un símbolo de su expiación. AT: "Espolvorear sobre el agua que simboliza la expiación"

lavar su ropa

Se supone que los levitas lavan sus propias ropas. Puede aclarar la información entendida. AT: "entonces hazles lavar la ropa"

Un toro joven y su ofrenda de grano.

Cuando se ofrecía un toro joven, generalmente se requería una ofrenda de grano para acompañarlo.

De harina fina mezclada con aceite.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "De harina fina que se han mezclado con aceite.

Numbers 8:9

reunir a toda la comunidad

"reunir a toda la comunidad"

delante de mi señor

Aquí YEl Señor se refiere a sí mismo por su propio nombre.

El pueblo de Israel debe poner sus manos sobre los levitas.

La acción de "poner las manos" en alguien a menudo se realizaba para dedicarlos al trabajo o servicio de El Señor. AT: "El pueblo Israel debe poner sus manos sobre los levitas, dedicándolos a mí"

como una ofrenda de onda

Aarón debía presentar los levitas a Yahvé con la misma dedicación que si fueran un sacrificio dado a él. AT: "si fueran una ola ofreciendo"

Numbers 8:12

Los levitas deben poner sus manos sobre las cabezas de los toros.

Esta es una acción simbólica que identifica a los levitas con los animales que se ofrecen. De esta manera, la persona se ofrece a sí misma a través del animal a El Señor.

Levántalos como una ola que me ofrece.

Aarón tenía que presentar los levitas a Yahvé como si él estuviera levantando una ofrenda a Yahvé. AT: "dedícalos a mí, como si los estuvieras levantando en una ola ofreciéndome"

Numbers 8:14

Debes purificarlos. Debes ofrecerlos como ofrenda de olas.

El Señor repite estas cosas para enfatizar su importancia. Esto debe suceder antes de que los levitas vayan a servir en la tienda de reunión. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. AT: "Pero primero, debes purificarlos. Debes ofrecerlos como una ofrenda de onda"

Debes ofrecerlos como ofrenda de olas.

Aarón tenía que presentar los levitas a Yahvé como si fueran una ofrenda mecida a él. AT: "Debes dedicármelas a mí, como si estuvieras presentándome una ola"

Numbers 8:16

Cada niño varón que abre la matriz, el primogénito.

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se combinan para enfatizar a los hijos primogénitos.

niño varón que abre la matriz

Este es un idioma. "Abrir la matriz" significa dar a luz por primera vez. Aquí se refiere al primer hijo varón al que da a luz una madre. AT: "niño que es el primogénito de su madre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tomé las vidas

Esta es una forma educada de referirse a cuando una persona mata a alguien. AT: "yo maté"

Los separo

Aquí "ellos" se refiere a "el primogénito de entre el pueblo de Israel".

Numbers 8:18

He dado los levitas como un regalo a Aarón y sus hijos

El hecho de que El Señor designe a los levitas para ayudar a Aarón y a sus hijos se menciona como si fueran un regalo que Yahvé le estaba dando a Aarón y a sus hijos.

Los he tomado ... los he dado.

Aquí "ellos" se refiere a los levitas.

en lugar de todos los primogénitos

Las palabras que faltan se pueden agregar para aclarar el significado. AT: "en lugar de tomar a todos los primogénitos"

cuando se acercan

Aquí "ellos" se refiere al pueblo de Israel.

Numbers 8:20

Moisés, Aarón y toda la comunidad del pueblo de Israel ... El pueblo de Israel hizo esto con ellos

Aquí hay tres oraciones paralelas que dan la misma información. Se repite para enfatizar que la gente hizo a los levitas como Jehová lo había mandado. AT: "Moisés, Aarón y toda la comunidad del pueblo de Israel hicieron con los levitas todo lo que Jehová había mandado a Moisés con respecto a los levitas"

Numbers 8:22

para hacer su servicio

La palabra "servicio", un nombre abstracto, se puede expresar como un verbo. AT: "servir"

antes de Aarón y antes de los hijos de Aarón

"En presencia de Aarón y sus hijos"

Esto era

Lo que hicieron fue

Trataron a todos los levitas de esta manera.

"Hicieron a los levitas lo que mandó Jehová". La palabra "Ellos" se refiere al pueblo de Israel.

Numbers 8:23

Todo esto es para los levitas.

"Todos estos mandamientos son para los levitas"

veinticinco años de edad

cinco años "25 años"

Debe unirse a la empresa para servir en la carpa de reunión

La palabra "compañía" se refiere al resto de las personas que trabajan en la tienda de reunión. Vea cómo tradujo esta frase en 4: 1.

Numbers 8:25

a la edad de cincuenta años

"a los 50 años" o "cuando cumplan 50 años"

Translation Questions

Numbers 8:1

¿Qué ordenó el SEÑOR a Aarón en cuanto a las siete lámparas?

El SEÑOR ordenó que las lámparas debían alumbrar al frente del candelabro cuando lo encendieran.

Numbers 8:3

¿Quién mostró a Moisés el modelo para el candelabro?

El SEÑOR le mostró a Moisés el modelo para el candelabro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 8:5

¿Qué pidió el SEÑOR de Moisés que lo hiciera a los levitas?

El SEÑOR dijo a Moisés que tomara a los levitas de entre la gente de Israel y que los purificara.

Numbers 8:7

¿Qué hizo Moisés a los levitas para purificarlos?

Moisés los roció con agua de expiación, afeitó su cuerpos enteros, y lavó sus ropas.

¿Qué fue la ofrenda que los levitas trajeron?

Los levitas trajeron un toro joven y su ofrenda de grano de harina fina mezclada con aceite.

Numbers 8:9

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés que le dijera al pueblo de Israel que hiciera a los levitas para que los purificara?

El SEÑOR dijo al pueblo de Israel que pusieran sus manos sobre los levitas.

¿Por qué presentaron a los levitas como si fuera una ofrenda mecida de la gente de Israel al SEÑOR?

Presentaron a los levitas de parte del pueblo para que los levitassirvieran al SEÑOR.

Numbers 8:12

¿Qué tipos de ofrendas fueron los toros para los levitas?

Los toros fueron ofrendas por el pecado y una ofrenda quemada para expiar a los levitas.

¿Dónde colocaron los levitas a sus manos?

Los levitas colocaron sus manos sobre las cabezas de los toros.

Numbers 8:14

¿Qué tribu fue separada, purificada , y ofrecida como una ofrenda al SEÑOR para que ellos podíeran servir en la tienda de reunión?

La tribu de Leví fue separada, purificadad, y ofrecida como una ofrenda mecida al SEÑOR para que ellos pudieran servir en la tienda de reunión.

Numbers 8:16

¿Cuando separó el SEÑOR para sí mismo todos los primógenitos nacidos entre la gente de Israel y entre sus animales?

El SEÑOR separó todos los primogénitos de la gente y de los animales para Sí mismo desde el día que tomó las vidas de todos los primógenitos de los egipcios en la tierra de Egipto.

Numbers 8:18

¿A quién dió el SEÑOR a la gente de Israel para expiar la gente para que ninguna plaga lastimara a la gente cuando se acercaba a lugar santo?

Les dio los levitas, en lugar de todos los primogénitos, como regalo a Aarón y a sus hijos para hacer el trabajo y para expiar la gente de Israel en la tienda de reunión.

Numbers 8:20

¿Hicieron Moisés, Aarón, y toda la comunidad todo lo que el SEÑOR había ordenado acerca de los levitas?

Sí, hicieron todo lo que el SEÑOR le había ordenado a Moisés acerca de los levitas.

Numbers 8:23

¿Qué dijo el SEÑOR de los límites de edad para servir en la tienda de reunión?

Los levitas que tuvieran venticinco años o más de edad podían servir hasta que tivieron cincuenta años de edad.

Numbers 8:25

¿Qué podían hacer cuando no podían servir más en el tabernáculo por tener cincuenta años de edad?

Los levitas mayores de cincuenta años podían ayudar a sus hermanos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]El SEÑOR le habló a Moisés en el desierto de Sinaí, en el primer mes del segundo año luego que salieron de la tierra de Egipto. Y Él dijo: [2]"Deja que el pueblo de Israel celebre la Pascua así como está señalado para este tiempo del año. [3]En el día catorce de este mes, en la tarde, van a celebrar la Pascua así como está arreglado para este tiempo del año. La deben celebrar, siguiendo todas las instrucciones, y obedecer todos las leyes que están relacionadas a esto."

[4]Entonces, Moisés le dijo a la gente de Israel que debían celebrar la Fiesta de la Pascua. [5]Así celebraron en el primer mes, en el día catorce del mes, en la tarde, en el desierto de Sinaí. La gente de Israel obedeció todo lo que EL SEÑOR le mandó a Moisés que hiciera.
[6]Había ciertos hombres que se contaminaron por causa del cuerpo de un hombre muerto. No podían celebrar la Pascua en ese día. Fueron ante Moisés y Aarón ese mismo día. [7]Esos hombres le dijeron a Moisés: "Estamos contaminados por causa del cuerpo de un hombre muerto. ¿Por qué no nos permites ofrecer sacrificio en el tiempo fijado del año entre la gente de Israel?" [8]Moisés les dijo:"Esperen a que oiga lo que EL SEÑOR me instruya sobre ustedes."
[9]El SEÑOR le habló a Moisés. Y Él dijo: [10]"Habla al pueblo de Israel. Dile: 'Si alguno de ustedes o sus descendientes están contaminados por causa de un cuerpo muerto, o si están en un largo viaje, todavía puede celebrar la Pascua del SEÑOR.'
[11]Deben celebrar la Pascua en el segundo mes, en el día catorce, en la tarde. Deben comerla con pan sin levadura y con hierbas amargas. [12]No deben dejar nada para el dia siguiente, ni romper ninguno de sus huesos. Deben seguir todas las instrucciones de la Pascua.
[13]Pero cualquier persona que esté limpia y no esté de viaje, pero que falle en celebrar la Pascua, esa persona debe ser cortada de su pueblo porque no ha ofrecido el sacrificio que EL SEÑOR requiere en el tiempo establecido del año. Ese hombre debe cargar su pecado. [14]Si un extraño vive entre ustedes y celebra la Pascua en honor al SEÑOR, él debe seguir todos los mandamientos, manteniendo las reglas de la Pascua, y obedeciendo las leyes para eso. Debes tener las mismas leyes para el extranjero y para todos los que han nacido en la tierra."
[15]En el día en que la tienda de reunion fue levantada, la nube la cubrió, la tienda del pacto. Al atardecer la nube estaba sobre la tienda de reunión. Se aparecía sobre ella como fuego hasta la mañana. [16]Continuaba de esa manera. La nube cubría la tienda de reunión y aparecía como fuego en la noche. [17]Cuando la nube se levantaba de la tienda, el pueblo de Israel debía seguir su viaje. Donde quiera que la nube se detuviera, el pueblo debía acampar.
[18]Al mando del SEÑOR, el pueblo de Israel debía viajar, y a su mandato, debían acampar. Mientras la nube se detenía sobre la tienda de reunion, ellos debían permanecer en su campamento. [19]Cuando la nube permanecía en la tienda de reunion por muchos días, entonces el pueblo de Israel debía obedecer las instrucciones del SEÑOR y no viajar.
[20]Algunas veces la nube permanecía algunos días sobre la tienda de reunión. En ese caso, debían obedecer los mandamientos del SEÑOR-- debían acampar y entonces viajar nuevamente a Su mandato. [21]Algunas veces la nube estaba presente en el campamento desde la tarde hasta la mañana. Cuando la nube se levantaba en la mañana, viajaban. Si la nube continuaba por un día y por una noche, sólo cuando la nube se levantaba podían continuar el viaje.
[22]Si la nube estaba en la tienda de reunión por dos días, un mes, o un año, mientras se mantuviera allí, el pueblo de Israel debía permanecer en el campamento y no viajar. Pero si la nube se levantaba, podían continuar su viaje. [23]Acampaban al mandato del Señor, y viajaban por Su mandato. Obedecieron al mandato del SEÑOR dado a través de Moisés.

Numbers 9:1

el segundo año

"el segundo año" o "año 2"

en el primer mes

"En el 1er mes". Este es el primer mes del calendario hebreo. Marca cuando Dios sacó al pueblo de Israel de Egipto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

después de que salieron de la tierra de Egipto

Aquí "ellos" se refiere al pueblo de Israel. La frase "salió" significa irse. AT: "después de que salieron de la tierra de Egipto"

Deja que la gente ... en su época fija del año.

La palabra "fijo" significa "previamente establecido". Esto significa que esto es cuando lo observamos cada año. AT: "Que la gente ... en el momento del año lo observen actualmente"

En el decimocuarto día ... en su época fija del año

Este es el tiempo establecido del año en que celebran la Pascua. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. AT: "En el decimocuarto día ... y obsérvalo, porque este es el momento en que lo celebras todos los años"

el decimocuarto día

"el día 14"

Sigue todas las regulaciones, y obedece todos los decretos.

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se combinan para enfatizar que necesitaban obedecer las órdenes.

Debes mantenerlo

Aquí la frase "guárdalo" es una expresión idiomática que significa observarla. AT: "Debes observarlo" o "Debes celebrarlo"

Numbers 9:4

Mantener el Festival de la Pascua

Aquí la palabra "guardar" significa observar. AT: "observar el Festival de la Pascua" o "celebrar el Festival de la Pascua"

En el primer mes, a los catorce días del mes.

"En el 1er mes, el día 14 del mes".

Numbers 9:6

Quedó impuro por el cuerpo de un hombre muerto.

Esto implica que tocaron al hombre muerto, lo que los hizo impuros. Puede aclarar el significado completo de esta declaración. AT: "se volvió impuro porque tocaron el cuerpo de un hombre muerto"

inmundo

Se habla de una persona que Dios considera espiritualmente inaceptable o contaminada como si la persona fuera físicamente impura.

guarda la pascua

Aquí la palabra "guardar" significa observar. AT: "observar la Pascua" o "celebrar la Pascua"

por el cuerpo muerto de un hombre

Esto significa que habían tocado el cuerpo de un hombre muerto. Puede aclarar el significado completo de esta declaración. AT: "porque hemos tocado el cuerpo de un hombre muerto"

¿Por qué nos impides ofrecer el sacrificio ... entre el pueblo de Israel?

Los hombres hacen esta pregunta para quejarse de que no se les permite participar en la celebración de la Pascua. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. AT: "No es justo que nos alejes de ofrecer el sacrificio ... entre el pueblo de Israel".

fijo

establecido o predeterminado

Numbers 9:9

inmundo

Se habla de una persona que Dios considera espiritualmente inaceptable o contaminada como si la persona fuera físicamente impura.

por un cuerpo muerto

Esto se refiere a alguien tocando un cuerpo muerto. AT: "porque has tocado un cadáver"

guarda la pascua

Aquí la palabra "guardar" significa observar. AT: "observar la Pascua" o "celebrar la Pascua"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 9:11

guarda la pascua

Aquí la palabra "guardar" significa observar. AT: "observar la Pascua" o "celebrar la Pascua"

el segundo mes en el decimocuarto día

"El segundo mes del día 14"

En la tarde

"al atardecer"

Deben comerlo

"Deben comer el cordero pascual"

con pan sin levadura

"con pan hecho sin levadura" o "con pan que no contiene levadura"

hierbas amargas

Estas son plantas pequeñas que tienen un sabor fuerte y usualmente malo.

o romper alguno de sus huesos

"Y no deben romper ninguno de sus huesos".

Numbers 9:13

cualquier persona que este limpia

Se habla de una persona que Dios considera espiritualmente aceptable como si la persona estuviera físicamente limpia.

guarda la pascua

Aquí la palabra "guardar" significa observar. AT: "observar la Pascua" o "celebrar la Pascua"

esa persona debe ser cortada

Aquí la frase "cortar" significa ser repudiado y expulsado. AT: "esa persona debe ser sen

fijo

establecido o predeterminado

Ese hombre debe llevar su pecado

Aquí se habla del concepto de que el hombre tiene que soportar las consecuencias de su pecado como si su pecado fuera un objeto pesado que tenía que llevar. AT: "Ese hombre debe soportar el castigo por su pecado"

vive entre ustedes

Aquí "usted" es plural y se refiere al pueblo de Israel.

Él debe guardarlo y hacer todo lo que manda.

"ese extraño debe guardarlo y hacer todo lo que Yahweh manda"

guardando las reglas de la Pascua, y obedeciendo las leyes para ello

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se usan juntas para enfatizar que el extraño debe obedecer todas las reglas sobre la Pascua.

en la tierra

"En la tierra de Israel"

Numbers 9:15

el tabernáculo fue establecido

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "los levitas levantaron el tabernáculo"

la tienda del pacto decreta

Este es otro nombre para el tabernáculo. Vea cómo tradujo la frase "el tabernáculo de los decretos del pacto" en 1:50.

Apareció como fuego hasta la mañana.

Esto se refiere a la apariencia de la nube durante la noche. Aquí la nube se compara con parecer un fuego. AT: "Durante la noche la nube parecía un gran fuego hasta la mañana"

Continuó de esa manera

Puede ser útil explicar que esto se refiere a que la nube está sobre el tabernáculo. AT: "La nube quedó así sobre el tabernáculo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

apareció como fuego en la noche

La apariencia de la nube se compara con un gran fuego. AT: "parecía un gran fuego en la noche".

la nube fue tomada

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "movido" o "El Señor tomó la nube"

la nube se detuvo

"la nube dejó de moverse"

Numbers 9:18

A la orden de El Señor

La palabra "comando" se puede expresar como un verbo. EN: "Cuando Jehová mandó"

Numbers 9:20

en el tabernáculo

"sobre el tabernáculo"

hacer campamento

Aquí la palabra "hacer" significa "configurar". AT: "armar su campamento"

desde la tarde hasta la mañana

Esto significa que la nube solo se quedó sobre el tabernáculo durante una noche. Usted aclara el significado completo de esta declaración. AT: "solo desde la tarde hasta la mañana" o "sobre el tabernáculo por solo una noche"

Si continuaba

El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. "Si la nube se quedó sobre el tabernáculo"

solo cuando la nube se levantara ellos viajaran en

"Luego, después de que la nube se moviera, viajarían"

Numbers 9:22

la nube fue tomada

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "la nube se levantó" o "El Señor tomó la nube"

por orden de El Señor

La palabra "comando" se puede expresar como un verbo. "lo que mandó Jehová"

Jehová dio la orden a través de Moisés.

Esto se puede afirmar en forma activa. EN: "El mandamiento que Jehová había dado a través de Moisés.

Translation Questions

Numbers 9:1

¿Quién le habló a Moises en el desierto de Sinaí?

El SEÑOR le habló a Moisés en el desierto de Sinaí.

¿Cuando le habló el SEÑOR a Moisés?

El SEÑOR le habló a Moisés en el primer mes del segundo año luego que salieron de la tierra de Egipto.

¿Cuándo debía celebrar el pueblo de Israel la Pascua mientras que estuvieran en el deserto de Sinaí?

Cada año debía celebrar la Pascua en el día catorce del primer mes.

Numbers 9:6

¿Qué preguntó Moisés al SEÑOR?

Moisés preguntó al SEÑOR por los hombres inmundos que querían celebrar la Pascua.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 9:9

¿Cuál fue la respuesta del SEÑOR a la pregunta de Moisés?

El SEÑOR le habló a Moisés que si un hombre estaba inmundo por causa de un cuerpo muerto, o porque estaba en un largo viaje, todavía podía celebrar la Pascua del SEÑOR.'

Numbers 9:11

¿Cuándo debían celebrar la Pascua estos hombres en vez del día catorce del primer mes?

Los hombres que estaban inmundos o en un largo viaje debían celebrar la Pascua en el día catorce del segundo mes.

¿Cuáles eran algunas regulaciones para celebrar la Pascua?

Ellos debían comerla con pan sin levadura y con hierbas amargas, y no debían dejarlo hasta la mañana ni romper ninguno de sus huesos del animal sacrificado.

Numbers 9:13

¿Qué causaba que un hombre debía ser cortado de su pueblo?

Cualquier persona que estaba limpia y no estaba de viaje, pero que fallaba en celebrar la Pascua, esa persona debía ser cortada de su pueblo

¿Qué fue la regulación de la Pascua para un extraño en la tierra de Israel?

Debía celebrar la Pascua, seguir todos los mandatos, y mantener las leyes requeridas

Numbers 9:15

¿Qué pasó en la noche a la nube que cubría el tabernáculo?

La nube se aparecía como fuego en la noche.

¿Cómo sabía la gente cuándo debía seguir su viaje y o cuando debía parar y acampar?

Cuando la nube se levantaba de la tienda, el pueblo de Israel debía seguir en su viaje. cuando la nube se detenía, el pueblo permanecía en su campamento.

Numbers 9:18

¿Qué haría el pueblo cuando la nube permanecía en el tabernáculo por muchos días?

El pueblo de Israel debía obedecer la instrucciones del SEÑOR y no viajar.

Numbers 9:20

¿Cuándo era la única vez que el pueblo podía viajar?

El pueblo solo podía viajar cuando la nube se levantaba conforme a lo que el SEÑOR mandaba.

Numbers 9:22

¿Cuándo debía estar en el campamento y no viajar?

Cuando la nube se mantenía en el tabernáculo, el pueblo de Israel se quedaban en el campamento y no viajaban.

¿Cómo sabía el pueblo de Israel de los mandatos del SEÑOR?

El pueblo de Israel sabía de los mandatos del SEÑOR a través de Moisés.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]El SEÑOR habló a Moisés. Él dijo: [2]"Haz dos trompetas de plata. Martilla la plata para hacerlas. Debes usar las trompetas para reunir a la comunidad y para llamar a la comunidad a mover sus tiendas.

[3]Los sacerdotes deben sonar las trompetas para llamar a toda la comunidad frente a la entrada de la tienda de reunión. [4]Si los sacerdotes suenan solamente una trompeta entonces, los jefes, de las cabezas de las familias de Israel, deben reunirse contigo. [5]Cuando toques una señal fuerte, los campamentos del lado este deben comenzar su marcha.
[6]Cuando suenes la señal fuerte por segunda vez, los campamentos del sur deben comenzar su marcha. Ellos deben sonar una señal fuerte para su marcha. [7]Cuando la comunidad está toda reunida suenen las trompetas, pero no muy fuerte. [8]Los hijos de Aarón, los sacerdotes, deberán sonar las trompetas. Esto será siempre una regla para ustedes por sus generaciones.
[9]Cuando salgan a la guerra en su tierra contra su adversario que les oprime, entonces ustedes deben tocar una alarma con las trompetas. Yo, El SEÑOR su Dios, los recordaré y los salvaré de sus enemigos.
[10]También, en los tiempos de celebración, tanto en sus fiestas regulares y al principio de los meses, deberán sonar las trompetas en honor a sus ofrendas quemadas y sobre los sacrificios de sus ofrendas de paz. Estos actos servirán como un recordatorio de ustedes a Mí, su Dios. Yo soy El SEÑOR su Dios."
[11]En el segundo año, en el segundo mes, en el día veinte del mes, se levantó la nube de la tienda de reunion. [12]La gente de Israel entonces marchó del desierto de Sinaí. La nube se detuvo en el desierto de Parán. [13]Hicieron su primer viaje, siguiendo las instrucciones del SEÑOR dadas a través de Moisés.
[14]El campamento bajo la bandera de los descendientes de Judá salieron primero, moviendo sus ejércitos. Naasón, hijo de Aminadab, dirigió el ejército de Judá. [15]Natanael, hijo de Zuar, dirigió el ejército de los descendientes de la tribu de Isacar. [16]Eliab, hijo de Helón, dirigió el ejército de los descendientes de la tribu de Zabulón.
[17]Los descendientes de Gersón y de Merari, quienes cuidaban la tienda de reunion, la desmontaron y comenzaron su viaje. [18]Luego, los ejércitos bajo la bandera de Rubén comenzaron su viaje. Elisur, hijo de Sedeur, dirigió el ejército de Rubén. [19]Selumiel, hijo de Zurisadai, dirigió el ejército de los descendientes de la tribu de Simeón.
[20]Eliasaf, hijo de Deuel, dirigió el ejército de los descendientes de la tribu de Gad.
[21]Los coatitas comenzaron su marcha. Cargaron todo el equipo sagrado del santuario. Otros montarían la tienda de reunión antes que los coatitas llegaran al próximo campamento. [22]Los ejércitos bajo la bandera de los descendientes de Efraín marcharían luego. Elisama, hijo de Amiud, dirigió el ejército de Efraín. [23]Gamaliel, hijo de Pedasur, dirigió el ejército de los descendientes de la tribu de Manasés. [24]Abidán, hijo de Gedeoni, dirigió el ejército de los descendientes de la tribu de Benjamín.
[25]Los ejércitos que acamparon bajo la bandera de los descendientes de la tribu de Dan fueron los últimos en salir. Aheizer, hijo de Amisadai, dirigió el ejército de Dan. [26]Pagiel, hijo de Ocrán, dirigió el ejército de los descendientes de la tribu de Aser. [27]Ahira, hijo de Enán, dirigió el ejército de los descendientes de la tribu de Neftalí. [28]Esta es la manera en que los ejércitos del pueblo de Israel comenzaban su marcha.
[29]Moisés le habló a Hobab, hijo de Reuel, el madianita. Reuel era el padre de la esposa de Moisés. Moisés le habló a Hobab y dijo: "Estamos viajando a un lugar que El SEÑOR describió. El SEÑOR dijo: 'Yo se lo daré a ustedes.' Vengan con nosotros y le haremos bien. El SEÑOR ha prometido hacerle bien a Israel." [30]Pero Hobab le dijo a Moisés: "Yo iré a mi propia tierra y a mi propia gente."
[31]Entonces Moisés contestó: "Por favor no nos dejes. Tú sabes como acampar en el desierto. Tú debes vigilar por nosotros. [32]Si vas con nosotros, haremos por ti el mismo bien que El SEÑOR hace por nosotros."
[33]Viajaron desde la montaña del SEÑOR por tres días. El arca del pacto del SEÑOR iba frente a ellos por tres días para hallar un lugar de descanso. [34]La nube del SEÑOR estaba por encima de ellos durante el día mientras viajaban.
[35]Cuando el arca del pacto salía Moisés decia: "Levántate, SEÑOR. Esparce a tus enemigos. Haz que aquellos que Te odian huyan de Ti." [36]Cuando el arca se detenía, Moisés decia: "Regresa, SEÑOR, a las muchas decenas de miles de Israel."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 10:1

Hacer dos trompetas de plata

Esto significa que El Señor le ordenó a Moisés que alguien hiciera la trompeta. Él no los hizo ellos mismos. AT: "Dile a alguien que haga dos trompetas de plata"

Debes usar las trompetas

Moisés no tocará las trompetas él mismo, sino que ordenará a los sacerdotes que las toquen.

Numbers 10:3

delante de ti

"Mientras estés presente". Esto significa que Moisés debía estar allí con el sacerdote cuando tocaba las trompetas.

Los líderes, los jefes de los clanes de Israel.

Los líderes, los jefes de los clanes de Israel. Estas dos frases se refieren al mismo grupo de personas. Aquí la segunda frase se usa para describir la primera frase. AT: "los líderes, que son los jefes de los clanes de Israel"

Cuando soplas una señal fuerte

Aquí la palabra "tú" es plural. YEl Señor le está hablando a Moisés, pero él se refiere a los sacerdotes. Los sacerdotes tocarán las trompetas, Moisés no. AT: "Cuando suenan una señal fuerte"

Numbers 10:6

Cuando soplas una señal fuerte

Aquí la palabra "tú" es plural. Yahvé le habla a Moisés, pero se refiere a los sacerdotes. Los sacerdotes tocarán las trompetas, Moisés no. AT: "Cuando suenan una señal fuerte"

Cuando la comunidad se reúne

"Reunir a la comunidad"

segundo

"2do"

Deben sonar una fuerte señal para sus viajes.

"Ellos" se refiere a los sacerdotes y la palabra "sus" se refiere al pueblo de Israel.

ser un reglamento para ti

"Séa una regla para ti". Aquí "usted" es plural y se refiere al pueblo de Israel.

Numbers 10:9

Cuando vas a la guerra ... te oprime

El Señor le está hablando a Moisés y usa la palabra "usted", pero en realidad se refiere a que el pueblo de Israel va a la guerra. AT: "Cuando el pueblo de Israel a la guerra ... oprime a Israel"

Entonces debes hacer sonar una alarma con las trompetas.

Aquí El Señor nuevamente le habla a Moisés usando la palabra "tú" pero en realidad quiere que Moisés haga que los sacerdotes toquen las trompetas. AT: "entonces debes ordenar a los sacerdotes que hagan sonar una alarma con las trompetas"

llamarte a la mente

Esta frase "llamar a la mente" significa recordar. AT: "te recuerdo"

Numbers 10:10

de celebracion

El sustantivo "celebración" se puede expresar con el verbo "celebrar". AT: "cuando celebras"

debes tocar las trompetas

Aquí El Señor nuevamente le habla a Moisés usando la palabra "tú", pero en realidad quiere que los sacerdotes toquen las trompetas. AT: "debes ordenar a los sacerdotes que toquen las trompetas"

a inicios de los meses.

Hay 12 meses en el calendario hebreo. La fase inicial de la luna con su astilla de luz marcó el comienzo de cada mes en el calendario lunar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tus ofrendas quemadas ... tus ofrendas de compañerismo ... tú para mí

En estas frases, las palabras "tu" y "tú" son plurales y se refieren al pueblo de Israel.

sobre los sacrificios

"En honor a los sacrificios"

actuará como un recordatorio de ti para mí

"Actuará como un memorial para ti de mí". La palabra "recordatorio" se puede expresar con el verbo "recordar". AT: "siempre te recordará a mí".

Estos actuaran

La palabra "estos" se refiere a las trompetas y los sacrificios.

Numbers 10:11

En el segundo año

"En el segundo año" o "En el año 2". Este es el segundo año después de que Yahvé sacó a los israelitas de Egipto.

En el segundo mes, a los veinte días del mes.

"En el 2º mes, a los 20 días del mes". Este es el segundo mes del calendario hebreo.

la nube fue levantada

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "la nube se levantó" o "El Señor levantó la nube"

el tabernáculo del pacto decreta

El tabernáculo también fue llamado por este nombre más largo porque el arca con la ley de Dios fue colocada dentro de él. Traduce esto de la misma manera que hiciste en 1:50.

Jehová dio la orden a través de Moisés.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "los mandamientos que El Señor había dado a través de Moisés"

Numbers 10:14

El campamento bajo la bandera de los descendientes de Judá.

Este campamento incluye las tres tribus bajo la división.

salió primero

"salí primero." La frase "salió" significa que empacaron su campamento y comenzaron a moverse.

Naason hijo de Aminadab

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1: 7.

Netanael hijo de Zuar

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1: 7.

Eliab hijo de Helon

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1: 7.

Numbers 10:17

Gerson... Merari

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 3:17

Los ejércitos bajo el estandarte del campamento de Rubén.

Esto se refiere a los ejércitos de las tribus bajo la división de Ruben: Ruben, Simeon y Gad.

Elisur hijo de Sedeur

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:4

Selumiel hijo de Zurisadai

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:4

Eliasaf hijo de Deuel

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:12

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 10:21

Coatitas

Esto se refiere a los descendientes de Coat. Traduce esto de la misma manera que hiciste en 3:27.

Los ejércitos bajo la bandera de los descendientes de Efraín.

Esto se refiere a los ejércitos de las tribus bajo la división de Efraín: Efraín, Manasés y Benjamín.

Elisama hijo de Amiud

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:10.

Gamaliel hijo de Pedasur

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:10.

Abidan hijo de Gedeoni

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 1:10.

Numbers 10:25

Los ejércitos que acamparon bajo el estandarte de los descendientes de Dan.

Esto se refiere a los ejércitos de las tribus bajo la división de Dan: Dan, Asher y Neftalí.

Ahiezer hijo de Amisadai

Traduce el nombre de este hombre de la misma manera que lo hiciste en 1:12.

Pagiel hijo de Ocran

Traduce el nombre de este hombre de la misma manera que lo hiciste en 1:12.

Ahira hijo de Enán

Traduce el nombre de este hombre de la misma manera que lo hiciste en 1:12.

Numbers 10:29

Hobab hijo de Reuel

Este es el nombre de un hombre.

que Yahvé describió

"que el Señor nos describió"

te haremos bien

"Te trataremos bien"

Numbers 10:31

Debes tener cuidado con nosotros

La frase "cuidado" significa guiar y cuidar. AT: "Puedes guiarnos y mostrarnos cómo vivir en el desierto"

Numbers 10:33

Ellos viajaron

"Ellos" se refiere al pueblo de Israel.

la montaña de El Señor

Esto se refiere al monte Sinaí. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. EN: "Monte Sinaí, la montaña de El Señor"

El arca del pacto de Jehová iba delante de ellos.

El grupo de levitas que portaban el arca del pacto fue ante el pueblo de Israel como viajaba. EN: "Los hombres llevaban el arca del pacto de El Señor delante de ellos mientras viajaban"

a la luz del dia

"todos los días" o "durante el día"

Numbers 10:35

Siempre que el arca partiera.

Aquí se habla del arca como si de una persona viajara. El arca era realmente llevada por los hombres. AT: "Cada vez que las personas que llevan el arca parten"

Levántate, Señor

Aquí, la frase "levantarse" es una petición para que El Señor actúe, en este caso, Moisés le está pidiendo que esparce a sus enemigos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Haz que los que te odian huyan de ti

Aquí Moisés habla sobre El Señor que hace que sus enemigos huyan del pueblo de Israel como si estuvieran huyendo de El Señor mismo. AT: "Haz que los que te odian huyan de tu arca y de tu gente"

Cada vez que el arca se detuvo

Aquí se habla del arca como si de una persona viajara. El arca era realmente llevada por los hombres. AT: "Cuando las personas que llevaban el arca se detenían"

muchas decenas de miles

Esto se refiere a las personas. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. AT: "muchas decenas de miles de personas"

Translation Questions

Numbers 10:1

¿Por qué dijo el SEÑOR a Moisés que hiciera dos trompetas de plata?

El SEÑOR dijo a Moisés que hiciera dos trompetas de plata para llamar la comunidad junta y para llamar a la comunidad a mover sus tiendas.

Numbers 10:3

¿Quiénes debían sonar las trompetas?

Los sacerdotes debían sonar las trompetas.

¿Cuál fue la señal para que solamente los líderes se reuníeran con Moisés?

Cuando los sacerdotes sonaban solamente una trompeta entonces, los líderes debían reunirse con Moisés.

¿Cuál fue la señal para que los campamentos en el lado este comenzaran su marcha?

La señal para que los campamentos del lado este comenzaran su marcha fue un toque fuerte de la trompeta.

Numbers 10:6

¿Qué quería decir una señal no muy fuerte de las trompetas?

La comunidad debía reunirse.

¿Quiénes debían sonar siempre los trompetas?

Los hijos de Aarón, los sacerdotes, eran los únicos que sonarian siempre las trompetas.

Numbers 10:9

Cuándo salieran a la guerra y tocaran una alarma con las trompetas, ¿qué haría el SEÑOR?

Cuando salieran a la guerra y tocaran una alarma con las trompetas, el SEÑOR los recordaría y los salvaría de sus enemigos.

Numbers 10:10

¿Qué fue un recordatorio a Dios, en los tiempos de celebración, que el SEÑOR era su Dios?

Sonarían las trompetas en honor a sus ofrendas quemadas y sobre sus ofrendas de paz.

Numbers 10:11

¿Qué pasó en el segundo año, en el segundo mes, en el día veinte del mes?

En el segundo año, en el segundo mes, en el día veinte del mes, la nube fue levantada del tabernáculo.

¿Dónde se marcharon la gente de Israel al salir del desierto de Sinaí?

La gente de Israel marcharon del desierto de Sinaí al desierto de Parán.

Numbers 10:14

¿Qué campamento salió primero?

El campamento de Judá salió primero.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 10:17

¿Quiénes cuidaban el tabernáculo?

Los descendientes de Gersón y de Merari cuidaban el tabernáculo.

Numbers 10:21

¿Quiénes cargaban el equipo del santuario?

Los coatitas cargaban el equipo del santuario.

¿Bajo qué bandera saldrían los próximos ejércitos?

Los ejércitos bajo la bandera de Efraín eran los siguientes a salir.

Numbers 10:25

¿Bajo qué bandera estaba el último ejército en salir?

Los ejércitos que acamparon bajo la bandera de los descendientes de la tribu de Dan fueron los últimos en salir.

Numbers 10:29

¿Quién era Reuel?

Reuel era el padre de la esposa de Moisés.

¿A quién invitó Moisés que viniera con el pueblo de Israel?

Moisés invitó a Hobab, hijo del padre de la esposa de Moisés.

¿Dónde quería ir Hobab en vez de esto?

Hobab quería ir a su propia tierra y a su propia gente."

Numbers 10:31

¿Por qué quería Moisés que Hobab los acompañara?

Moisés quería que Hobab los acompañara porque él sabía como acampar en el desierto.

Numbers 10:33

¿Qué estaba sobre ellos durante el día mientras viajaban con el arca del pacto?

La nube del SEÑOR estaba sobre ellos durante el día mientras ellos viajaban con el arca del pacto.

Numbers 10:35

¿Qué pidió Moisés al SEÑOR que hiciera cuando salían?

Pedía que el SEÑOR esparciera a sus enemigos e hiciera que los que le odiaban huyeran de él.

¿Qué dijo Moisés al SEÑOR cuando se detenía?

Pedía que el SEÑOR regresara a los muchos diez miles de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Un dia las personas se quejaron de sus problemas mientras EL SEÑOR escuchaba. El SEÑOR escuchó a las personas y se molestó. Fuego del SEÑOR ardió entre ellos y consumió parte del campamento en sus esquinas.
[2]Luego las personas llamaron a Moisés, así que Moisés oró al SEÑOR, y el fuego se detuvo. [3]Aquel lugar fue llamado Tabera, porque el fuego del SEÑOR ardió entre ellos.

[4]Algunas personas extranjeras comenzaron a acampar con los desendientes de Israel. Ellos querían mejor comida para comer. Luego el pueblo de Israel comenzó a llorar y a decir: "¿Quién nos dará carne para comer?" [5]Nosotros recordamos los pescados que comimos libremente en Egipto, los pepinos, los melones, los puerros, las cebollas y ajos. [6]Ahora, nuestro apetito se ha ido, porque todo lo que nosotros podemos ver es este maná."
[7]El maná era como semilla de cilantro. Parecía resina. [8]El pueblo caminaba y lo recogia. Ellos lo molían en molinos, lo machacaban en morteros, lo herbían en ollas, y lo hacían pan. Sabía como aceite de oliva fresco.
[9]Cuando el rocío caía sobre el campo en la noche, el maná también caía. [10]Moisés escuchó al pueblo y a sus familias llorar, y cada hombre estaba en la entrada de su tienda. El SEÑOR estaba muy enojado, y ante los ojos de Moisés sus quejas estaban mal.
[11]Moisés dijo al SEÑOR: "¿Por qué Tú has tratado a tu siervo tan mal? ¿Por qué no estás complacido conmigo? Tú haces que yo cargue todo este pueblo. [12]¿Acaso yo concebí a todas estas personas? ¿Les he dado a luz para que Tú me digas a mí, 'Cárgalos cerca de tu pecho como un padre carga a su bebé'? ¿Debería yo cargarlos a ellos a la tierra que Tú juraste a sus antepasados darles?
[13]¿Dónde puedo yo encontrar carne para darle a todas estas personas? Ellos están llorando frente a mí y están diciendo: 'Danos carne para comer.' [14]Yo no puedo soportar a todas estas personas solo. Ellos son demasiado para mí. [15]Ya que me estás tratando de esta manera, mátame ahora, si eres bueno conmigo, y llévate mi miseria."
[16]El SEÑOR le dijo a Moisés: "Tráeme setenta ancianos de Israel. Asegúrate que ellos sean ancianos y oficiales del pueblo. Tráelos a ellos a la tienda de reunión para pararse allí contigo. [17]Yo bajaré y hablaré contigo allí. Yo voy a tomar un poco del Espíritu que está en ti y lo pondré sobre ellos. Ellos van a cargar la carga del pueblo contigo. Tú no vas a tener que soportarla solo.
[18]Dile al pueblo: 'Conságrense para mañana y ustedes comerán carne, pues ustedes han llorado y EL SEÑOR los ha escuchado. Usteden dijeron: '¿Quién nos dará a nosotros carne para comer? Fue bueno para nosotros estar en Egipto.' Por lo tanto, EL SEÑOR les dará a ustedes carne, y se la comerán. [19]Ustedes no comerán carne por sólo un día, dos días, cinco días, diez días o veinte días, [20]sino que ustedes comerán carne por un mes entero hasta que se les salga por su nariz. Les va a dar asco porque ustedes han rechazado al SEÑOR, que está entre ustedes. Ustedes han llorado ante Él. Ustedes dijeron: '¿Por qué nos fuimos de Egipto?'"
[21]Luego Moisés dijo: "Yo estoy con 600, 000 personas, y Tú has dicho 'Yo voy a darle a ellos carne para comer por un mes entero.' [22]¿Deberíamos nosotros matar rebaños y manadas para satisfacerlos a ellos? ¿Deberíamos nosotros atrapar todos los peces en el mar para satisfacerlos a ellos?" [23]El SEÑOR le dijo a Moisés: "¿Acaso Mi mano es pequeña? Ahora ustedes van a ver si Mi palabra es verdad o no."
[24]Moisés salió y le dijo al pueblo las palabras del SEÑOR. Reunió a setenta ancianos del pueblo y los puso alrededor de la tienda. [25]El SEÑOR bajó en una nube y habló a Moisés. El SEÑOR tomó un poco del Espíritu que estaba en Moisés y lo puso en los setenta ancianos. Cuando el Espíritu descansó en ellos, ellos profetizaron pero sólo en aquella ocasión y no otra vez.
[26]Dos hombres se quedaron en el campamento, llamados Eldad y Medad. El Espíritu también descansó en ellos. Sus nombres fueron escritos en la lista, pero ellos no habían salido de la tienda. Sin embargo, ellos profetizaron en el campamento. [27]Un hombre joven en el campamento corrió y le dijo a Moisés: "Eldad y Medad están profetizando en el campamento."
[28]Josué hijo de Nun, el ayudante de Moisés, uno de sus hombres escogidos, dijo a Moisés: "Mi amo Moisés, deténlos a ellos." [29]Moisés le dijo a él: "¿Tienes celos por mi? ¡Yo desearía que todas las personas del SEÑOR fueran profetas y que Él pusiera Su Espíritu en todos ellos!" [30]Luego Moisés y los ancianos de Israel regresaron al campamento.
[31]Luego un viento del SEÑOR vino y trajo codornices desde el mar. Cayeron cerca del campamento, un día de viaje en un lado y un día de viaje al otro lado. Las codornices rodearon el campamento casi un metro sobre la tierra.
[32]El pueblo estuvo ocupado recogiendo las codornices todo aquel día, toda la noche y todo el día siguiente. Nadie reunió menos de diez homeres de codornices. Compartieron las codornices a través de todo el campamento.
[33]Mientras la carne estaba todavía entre sus dientes, mientras ellos estaban masticándola, EL SEÑOR se molestó con ellos. Atacó al pueblo con una gran enfermedad. [34]Aquel lugar fue llamado Kibrot Hataava, porque allí ellos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

enterraron a las personas quienes habían deseado carne. [35]Desde Kibrot Hataava las personas viajaron hasta Hazerot, donde se quedaron.

Numbers 11:1

Fuego de Jehová quemó

"Jehová envió fuego que quemó"

Ese lugar fue nombrado

Esto se puede afirmar en la forma activa. AT: "Llamaron a ese lugar"

Numbers 11:4

¿Quién nos dará carne para comer?

Los israelitas hacen esta pregunta para quejarse y expresar su deseo de comer algo que no sea el maná. Esto se puede expresar como una declaración. AT: "Ojalá tuviéramos carne para comer".

nuestro apetito se ha ido

"No queremos comer" o "No podemos comer"

Numbers 11:7

semilla de cilantro

El cilantro también se conoce como cilantro. Esta semilla sirve como especia cuando se seca.

resina

Esta es una sustancia pegajosa con un color amarillo pálido.

Numbers 11:9

en los ojos de Moisés

La frase "los ojos de Moisés" representa su opinión o sus pensamientos. AT: "en la opinión de Moisés"

Numbers 11:11

Información general:

Moisés se queja a El Señor usando varias preguntas retóricas.

¿Por qué has tratado tan mal a tu sirviente? ¿Por qué no estás contento conmigo?

Moisés usó estas preguntas para quejarse de la manera en que Dios lo estaba tratando. Se pueden expresar como declaraciones. AT: "No debes tratarme tan mal, tu sirviente. No deberías estar enojado conmigo" o "Yo, tu sirviente, no he hecho nada malo para que me trates tan mal".

Me haces llevar la carga de todas estas personas.

Moisés se queja y habla de guiar al pueblo y proveerlo como si estuviera cargando una carga pesada. AT: "Tú me haces responsable de todas estas personas, pero es demasiado difícil para mí"

¿He concebido a todas estas personas? ¿Les he dado a luz para que me digas?

Moisés usó estas preguntas para hacer que Dios pensara en el hecho de que Moisés no era su padre. AT: "No soy el padre de todas estas personas. No es justo que me digas".

Llévelos cerca de su pecho como un padre lleva un bebé.

Esto significa que Moisés debe ser responsable de las personas que no pueden cuidarse a sí mismas, ya que un padre debe cuidar a un bebé

¿Debo llevarlos ... para darles?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. AT: "No debes esperar que los lleve ... para darlos" o "No puedo llevarlos ... para darlos".

Numbers 11:13

¿Dónde puedo encontrar carne para dar a toda esta gente?

Moisés usó esta pregunta para quejarse de que le era imposible dar carne a todas las personas. AT: "No puedo encontrar suficiente carne para dar a todas estas personas".

No puedo soportar a todas estas personas solo

Moisés habla de guiar y proveer a la gente como si él los estuviera llevando. AT: "No puedo proveer para todas estas personas solo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Son demasiado para mi

Este es un idioma. AT: "Esta responsabilidad es demasiado difícil para mí"

Numbers 11:16

algo del Espíritu que está sobre ti

El "Espíritu" aquí representa el poder que el Espíritu de Dios le había dado a Moisés para que Moisés pudiera hacer lo que Dios le dijo que hiciera. AT: "algo del poder que el Espíritu te ha dado"

Ellos llevarán contigo la carga de la gente.

Dios habla de la responsabilidad de liderar y proveer a la gente como si fuera una carga que Moisés y los líderes cargarían. AT: "Te ayudarán a cuidar a la gente".

No tendrás que soportarlo solo.

Dios habla de la responsabilidad de liderar y proveer a la gente como si fuera una carga que Moisés y los líderes cargarían. AT: "No te preocupes solo por ellos"

Numbers 11:18

Información general

El Señor sigue hablando a Moisés.

¿Quién nos dará carne para comer?

Los israelitas habían hecho esta pregunta para quejarse y expresar su deseo de comer algo más que maná. Se puede expresar como una declaración. AT: "Ojalá tuviéramos carne para comer".

hasta que salga de tus narices

Los posibles significados son 1) Dios habla de vomitar como si la comida saliera por la nariz. AT: "hasta que esté enfermo y vomite" 2) comían tanta carne que sería como si saliera de sus fosas nasales. AT: "hasta que se siente como si tuviera que salir por la nariz"

¿Por qué nos fuimos de Egipto?

La gente había usado esta pregunta para expresar su pesar y para quejarse. AT: "Nunca deberíamos haber dejado Egipto".

Numbers 11:21

¿Debemos matar rebaños y manadas para satisfacerlos? ¿Deberíamos capturar todos los peces en el mar para satisfacerlos?

Moisés usa estas preguntas para expresar su duda de que podría haber suficiente carne para alimentar a todas las personas. AT: "¡Tendríamos que matar manadas y manadas enteras y atrapar a todos los peces en el mar para satisfacerlos!"

rebaños y manadas

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo. Juntos destacan una gran cantidad de animales.

todos los peces en el mar

Moisés usa esta exageración para mostrar lo imposible que él creía que era proporcionar alimento a todo el pueblo de Israel.

para satisfacerlos

"para satisfacer su hambre"

¿Mi mano es corta?

Aquí la palabra "mano" representa el poder de Dios. Dios usa esta pregunta para reprender a Moisés por pensar que Dios no tenía el poder de proveer suficiente carne para la gente. AT: "¿Crees que no soy lo suficientemente poderoso para hacer esto?" o "Debes saber que soy más que lo suficientemente fuerte para hacer esto".

Numbers 11:24

Palabras de El Señor

La frase "las palabras de El Señor" representa lo que El señor había dicho. AT: "lo que El Señor había dicho"

algo del Espíritu que estaba sobre Moisés

El "Espíritu" aquí representa el poder que el Espíritu de Dios le había dado a Moisés. AT: "algo del poder que el Espíritu le había dado a Moisés" Vea cómo tradujo una frase similar en 11:16.

ponlo en los setenta ancianos

Dar poder a los ancianos se habla de poner el Espíritu sobre ellos. AT: "se lo dio a los setenta ancianos" Vea cómo tradujo una frase similar en 11:16.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cuando el Espíritu reposó sobre ellos.

Hablar del poder del Espíritu es como si el Espíritu descansara sobre ellos. AT: "Cuando tenían poder del Espíritu"

Numbers 11:26

El Espíritu también descansó sobre ellos.

Se habla del Espíritu que les da poder como si el Espíritu descansara sobre ellos. AT: "El Espíritu también les dio poder"

Sus nombres fueron escritos en la lista.

Esto puede ser escrito en forma activa. AT: "Moisés había escrito sus nombres en la lista"

Numbers 11:28

páralos

"Diles que dejen de profetizar"

¿Estás celoso por mi causa?

Moisés usa esta pregunta para reprender a Josué. Se puede traducir como una declaración, si es necesario. AT: "No deberías estar celoso por mi causa".

¿Estás celoso por mi causa?

De lo que Josué pudo haber estado celoso se puede decir claramente si es necesario. AT: "¿Te preocupa que puedan estar quitando algo que me pertenece?" o "¿Te preocupa que las personas no respeten mi autoridad?"

que él pondría su Espíritu sobre todos ellos

Moisés habla de que el Espíritu de Dios le da poder a la gente como si Dios pusiera su Espíritu sobre ellos. AT: "que el Espíritu de Dios les daría todo poder"

Numbers 11:31

codorniz

un pequeño pájaro

sobre el viaje de un día en un lado y el viaje de un día en el otro lado

"en cada dirección hasta donde una persona pueda caminar en un día"

alrededor de dos codos

Un codo es una unidad de medida igual a unos 46 centímetros. AT: "alrededor de 92 centímetros" o "alrededor de 1 metro"

Nadie reunió menos de diez cuadrangulares de codornices.

Este es un doble negativo que puede expresarse como una afirmación positiva. AT: "Todos reunieron al menos diez jonrones de codorniz"

diez cuadrangulares

Un cuadrangular es una unidad de volumen igual a unos 220 litros. AT: "2,200 litros"

Numbers 11:33

Mientras la carne todavía estaba entre sus dientes, mientras la masticaban

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Juntos enfatizan que Dios los castigó de inmediato, incluso mientras comían la carne. AT: "Mientras aún comían la carne".

Ese lugar fue llamado Kibrot Hataava

Esto se puede afirmar en forma activa. EN: "Llamaron a ese lugar Kibrot Hataava"

Hazeroth

Este es el nombre de un lugar en el desierto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Numbers 11:1

¿A qué palabras de las personas escuchaba el SEÑOR?

Las personas se quejarban acerca de sus problemas mientras el SEÑOR escuchaba.

¿Qué hizo Moises cuando las personas le llamaron acerca del fuego?

Cuando las personas llamaban a Moisés, Moisés oraba al SEÑOR, y el fuego se detenía.

Numbers 11:4

¿Qué estaban pidiendo el pueblo de Israel cuando comenzaron a llorar?

El pueblo de Israel lloró y a dijo: "¿Quién nos dará carne para comer?"

Numbers 11:7

¿Dónde encontró el pueblo el maná?

El pueblo caminaba a través del campamento y reunía el maná.

Numbers 11:9

¿Cuándo caía el maná en el campo?

Cuando el rocío caía sobre el campo en la noche, el maná también caía.

Numbers 11:11

¿Cómo dijo Moisés que el SEÑOR lo había tratado?

Moisés dijo que el SEÑOR había tratado muy mal a su siervo.

Numbers 11:13

¿Qué pidió el pueblo cuando estaba llorando frente a Moisés?

Ellos lloraban frente a Moisés y pedían carne para comer.

Numbers 11:16

¿A quiénes dijo el SEÑOR que Moisés lo trajera?

El SEÑOR dijo a Moisés que le trajera setenta ancianos del pueblo.

¿Qué dijo el SEÑOR que los líderes harían despues poner el Espíritu en ellos ?

El SEÑOR dijo que los líderes cargarían la carga del pueblo con Moisés..

Numbers 11:18

¿Quién supliría la carne para que el pueblo comiera?

El SEÑOR les daría carne, y se la comerían.

¿Por cuánto tiempo dijo el SEÑOR que el pueblo comería carne?

El pueblo ´comería carne por un mes.

Numbers 11:21

¿Qué dijo el SEÑOR que Moisés vería de la palabra del SEÑOR?

El SEÑOR dijo que Moisés vería si su palabra era verdad o no.

Numbers 11:24

¿Qué hicieron los setenta ancianos cuando el Espíritu descansó en ellos?

Cuando el Espíritu descansó en ellos, ellos profetizaron.

Numbers 11:26

¿Qué pasó a los dos hombres que se quedaron en el campamento?

El Espíritu también descansó en los hombres que se quedaron en el campamento.

Numbers 11:28

¿Qué pidió Josué de Moisés acerca de los dos hombres que estaban profetizando en el campamento?

Josúe pidió a Moises que les detuviera de profetizar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 11:31

¿A qué distancia del campamento cayeron los codornices?

Los cordornices cayeron cerca del campamento, alrededor de un día de viaje en un lado y alrededor de un día de viaje en el otro lado

¿Por cuánto tiempo estuvo ocupado el pueblo en reunir las cordornices?

El pueblo estuvo ocupado reuniendo las codornices todo aquel día, toda la noche y todo el día siguiente.

Numbers 11:33

Mientras la carne aun estaba entre sus dientes, mientras aún lo masticaban

Estas dos frases básicamente significan lo mismo. Juntas enfatizan que Dios los castigó inmediatamente, aún mientras ellos comían la carne. Traducción Alterna: "Mientras ellos aún comían la carne"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Entonces Miriam y Aarón hablaron contra Moisés porque se había casado con una mujer cusita. [2]Dijeron: "¿Ha hablado EL SEÑOR sólo con Moisés? ¿No ha hablado también con nosotros?" Ahora EL SEÑOR escuchó lo que dijeron. [3]Moisés era muy humilde, más humilde que cualquiera en la tierra.

[4]En seguida EL SEÑOR habló a Moisés, Aarón y Miriam: "Salgan, ustedes tres, a la tienda de reunión. Así que, los tres salieron. [5]Entonces EL SEÑOR bajó en una columna de nube. Se puso en la entrada de la tienda de reunión y llamó a Aarón y a Miriam. Ambos se acercaron.
[6]El SEÑOR dijo: "Ahora escucha mis palabras. Cuando un profeta mio está con ustedes, Yo me revelaré a él en visiones y hablaré a él en sueños. [7]mi siervo Moisés no será así. Él es fiel en toda mi casa. [8]Yo hablo a Moisés directamente, no con visiones o acertijos. Él ve mi forma. Así que, ¿por qué no tuvieron temor de hablar contra mi siervo Moisés?"
[9]La ira del SEÑOR se encendió contra ellos, y EL SEÑOR se fue. [10]La nube se elevó de sobre la tienda, y Miriam de pronto estaba leprosa, estaba tan blanca como la nieve. Cuando Aarón se volvió hacia Miriam, vio que estaba leprosa.
[11]Aarón dijo a Moisés: "Oh, mi Señor, por favor no pongas este pecado en contra de nosotros. Hemos hablado tontamente y hemos pecado. [12]Por favor, no dejes que ella sea como un recién nacido muerto cuya carne está consumida cuando sale del vientre de su madre."
[13]Así que, Moisés clamó al SEÑOR. Él dijo: "Por favor sánala, Dios." [14]El SEÑOR dijo a Moisés: "Si su padre hubiera escupido en su rostro, ella sería desgraciada por siete días. Expúlsala fuera del campamento durante siete días. Después de eso tráela dentro nuevamente." [15]Así que, Miriam fue expulsada del campamento por siete días. El pueblo no viajó hasta que ella regresó al campamento.
[16]Después de eso, el pueblo viajó de Hazerot y acampó en el desierto de Parán.

Numbers 12:1

¿Habló El Señor solo con Moisés? ¿No ha hablado también con nosotros?

María y Aarón usan estas preguntas para quejarse de que Moisés tenía tanta autoridad y ellos no. Esto se puede expresar como una declaración. AT: "El Señor no ha hablado solo con Moisés. Él también ha hablado con nosotros".

Y El Señor oyó.

La palabra "Ahora" oye llama la atención sobre el punto importante que sigue.

Ahora el hombre Moisés

"Ahora" se usa para marcar una ruptura en la línea principal de la historia. El narrador da información de fondo sobre el personaje de Moisés.

Numbers 12:4

un pilar de nube

Se habla de la forma de la nube como si fuera un pilar. AT: "una nube con forma de pilar" o "una nube alta"

Numbers 12:6

Mi siervo Moisés no es así.

"No le hablo así a Moisés"

Es fiel en toda mi casa

Aquí "mi casa" representa a la nación de Israel. Ser fiel en la casa de Dios representa ser fiel en guiar a Israel. AT: "Moisés dirige fielmente a mi pueblo" o "Moisés es aquel en quien confío para que guíe a mi pueblo Israel"

Entonces, ¿por qué no tienes miedo de hablar contra mi siervo, contra Moisés?

El Señor hace esta pregunta para reprender a Miriam y Aarón. Puede ser traducido como una declaración. AT: "Deberías tener miedo de hablar contra mi siervo, contra Moisés".

Contra mi siervo, contra Moisés.

La frase "contra Moisés" aclara que él es el "siervo" de quien habla Jehová. EN: "contra mi siervo, Moisés"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 12:9

La ira de Jehová se encendió contra ellos.

Se habla de la ira de El Señor como si fuera un fuego. AT: "El Señor se enojó mucho con ellos"

era tan blanco como la nieve

La lepra volvió la piel de Miriam blanca. AT: "se volvió muy blanco"

Numbers 12:11

no tengas este pecado contra nosotros

Sostener el pecado de la gente contra ellos es decir que son culpables por su pecado. Aquí representa castigarlos por su pecado.

Por favor, no la dejes ser como un recién nacido muerto cuya carne está medio consumida

La lepra de Miriam causaría que su cuerpo se descomponga hasta que muera. La carne que se descompone se habla de como si hubiera sido comido. AT: "Por favor, no la dejes ser como un bebé recién nacido muerto cuya carne está medio podrida"

Numbers 12:13

Por favor, sánala, Dios, por favor.

Aquí "por favor" se repite para el énfasis.

Si su padre le hubiera escupido en la cara.

Esto describe algo que pudo haber sucedido pero no sucedió. Escupir en la cara de alguien era un insulto terrible.

Miriam estaba cerrada fuera del campamento

Hablar de que salgan del campamento y no se les permita volver a entrar se habla como si hubiera una puerta cerrada detrás de ella. AT: "Miriam fue enviada fuera del campamento" o "Miriam fue mantenida fuera del campamento"

Miriam estaba cerrada fuera del campamento

Esto se puede afirmar en forma activa. EN: "Moisés cerró a Miriam fuera del campamento" o "Moisés envió a Miriam fuera del campamento"

Numbers 12:16

Hazerot

traduzca este nombre de la misma forma que lo hizo en 11:33

Translation Questions

Numbers 12:1

¿Por qué hablaron Miriam y Aarón en contra de Moisés?

Miriam y Aarón hablaron en contra de Moisés porque se había casado con una mujer cusita.

¿Cómo enfatizó que Moisés era un hombre humilde?

El hombre Moisés era muy humilde, más humilde que cualquiera en la tierra.

Numbers 12:4

¿A dónde habló el SEÑOR a Moisés, Aarón y Miriam?

El SEÑOR habló a Moisés, Aarón y Miriam diciendo que salieran a la tienda de reunión.

¿En qué y dónde apareció el SEÑOR para hablarles?

El SEÑOR bajó en una columna de nube y se paró en la entrada de la tienda de reunión

Numbers 12:6

¿Cómo se revelaba el SEÑOR a sus profetas entre el pueblo?

Cuando un profeta del SEÑOR estaba con el pueblo, el SEÑOR se revelaba al profeta en visiones y en sueños.

¿En qué manera hablaba el SEÑOR diferente a Moisés que a los otros profetas?

El SEÑOR hablaba a Moisés directamente, no con visiones o acertijos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 12:9

¿Cómo reaccionó el SEÑOR a Aarón y a Miriam?

La ira del SEÑOR se encendió contra ellos.

¿Qué vió Aarón en Miriam cuando el SEÑOR se fue y la nube se elevó de sobre la tienda?

Cuando la nube se elevó de sobre la tienda, Miriam de pronto estaba leprosa-estaba tan blanca como la nieve.

Numbers 12:11

¿Qué dijo Aarón de lo que habían dicho a Moisés?

Aarón dijo que ellos habían hablado tontamente y habían pecado.

¿Cómo describió Aarón la apariencia de la lepra en Miriam?

La describió como un recién nacido muerto cuya carne estaba medio consumida.

Numbers 12:13

¿Qué dijo el SEÑOR del castigo normal si un padre hubiera escupido en el rostro de su hija?

El SEÑOR dijo que si su padre hubiera escupido en su rostro ella sería desgraciada por siete días.

¿Dónde tuvo Miriam que quedarse por 7 días y qué no hizo el pueblo hasta que ella volvió al campamento?

Miriam fue expulsado fuera del campamento durante siete días y el pueblo no viajó hasta que Miriam regresó al campamento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]Luego EL SEÑOR le habló a Moisés. Y Él dijo: [2]"Envía algunos hombres a investigar la tierra de Canaán, la cual Yo he dado a la gente de Israel. Envía un hombre de cada tribu de sus antepasados. Cada hombre debe ser un jefe entre ellos."

[3]Moisés los envío desde el desierto de Parán, para que ellos pudieran obedecer el mandato del SEÑOR. Todos ellos eran jefes entre el pueblo de Israel. [4]Estos eran sus nombres: de la tribu de Rubén, Samúa hijo de Zacur;
[5]de la tribu de Simeón, Safat hijo de Hori; [6]de la tribu de Judá, Caleb hijo de Jefone; [7]de la tribu de Isacar, Igal hijo de José; [8]de la tribu de Efraín, Oseas hijo de Núm;
[9]de la tribu de Benjamín, Palti hijo de Rafú; [10]de la tribu de Zabulón, Gadiel hijo de Sodi; [11]de la tribu de José (es decir, de la tribu de Manasés), Gadi hijo de Susi; [12]de la tribu de Dan, Amiel hijo de Gemali;
[13]de la tribu de Aser, Setur hijo de Micael; [14]de la tribu de Neftalí, Nahbi hijo de Vapsi; [15]de la tribu de Gad, Geuel hijo de Maqui. [16]Estos eran los nombres de los hombres que Moisés envió a explorar la tierra. Moisés llamó a Oseas hijo de Nun por el nombre de Josué.
[17]Moisés los envió a explorar la tierra de Canaán. Él les dijo a ellos: "Acérquense por el Neguev y suban a la región montañosa. [18]Exploren la tierra para ver como es. Observen la gente que viven allí, si son fuertes o débiles, y si son muchos o pocos. [19]Miren como es la tierra donde viven. ¿Si es buena o mala? ¿Qué ciudades hay allí? ¿Si son como campamentos, o son ciudades fortificadas? [20]Miren como es la tierra, si es buena para cultivar o no, y si hay árboles allí o no. Sean valientes y traigan muestras del producto de la tierra." Ahora es el tiempo la época de las primeras uvas maduras.
[21]Así que los hombres subieron y exploraron la tierra del desierto de Zin hasta Rehob, cerca de Lebo Hamat.
[22]Subieron del Neguev y llegaron a Hebrón. Ahimán, Sesai, y Talmai, las tribus que descendieron de Anac, estan allí. Hebrón había sido construída siete años antes de Zoán en Egipto.
[23]Cuando ellos llegaron al valle de Escol, cortaron una rama con un racimo de uvas. Lo cargaron en una vara entre dos de su grupo. También trajeron granadas e higos. [24]Aquel lugar fue llamado el valle de Escol, debido al racimo de uvas que la gente de Israel cortó allí.
[25]Después de cuarenta días, volvieron de explorar la tierra. [26]Volvieron a Moisés, Aarón, y a toda la comunidad del pueblo de Israel en el desierto de Parán, en Cades. Trajeron palabra a ellos y a toda la comunidad, y les enseñaron el producto de la tierra.
[27]Dijeron a Moisés, "Llegamos a la tierra a donde nos enviaste. Ciertamente fluye leche y miel. Aquí hay algo del producto de ella. [28]Sin embargo, las personas que hacen sus casas allí son fuertes. Las ciudades son fortificadas y muy grandes. También vimos desendientes de Anac allí. [29]Los amalecitas viven en el Neguev. Los hititas, jebuseos, y amorreos tienen sus casas en la región montañosa. Los cananeos viven por el mar y a lo largo del río Jordán."
[30]Luego Caleb calló a la gente quienes estaban frente a Moisés y dijo: "Déjanos ir y subir y tomar posesión de la tierra, pues nosotros podemos conquistarla." [31]Pero los otros hombres que habían ido con él dijeron: "Nosotros no podemos atacar esa gente porque ellos son más fuertes que nosotros."
[32]Así que ellos dijeron un informe desalentador al pueblo de Israel acerca de la tierra que ellos exploraron. Ellos dijeron:"La tierra que vimos es una tierra que come a sus habitantes. Todas las personas que vimos allí son personas de gran altura. [33]Allí vimos gigantes, decendientes de Anac, personas que vinieron de gigantes. En nuestra propia vista éramos como saltamontes en comparación con ellos, y así éramos a sus ojos, también.

Numbers 13:1

que he dado

Dios había decidido que la tierra de Canaán pertenecería al pueblo de Israel, pero aún no se habían mudado a ella. AT: "que he decidido dar" o "que pronto daré"

Cada hombre debe ser un líder entre ellos.

"Cada hombre que envíes debe ser un líder entre su tribu"

Numbers 13:3

Samúa hijo de Zacur

estos son nombres de hombres

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 13:5

Safat ... Hori ... Jefone ... Igal ... Jose ... Nun

Estos son los nombres de todos los hombres.

Numbers 13:9

Palti ... Rafú ... Gadiel ... Sodi ... Gadi ... Susi ... Ammiel ... Gemalli

Estos son los nombres de todos los hombres.

de la tribu de José es decir, de la tribu Manasés

La relación entre José y Manasés se puede establecer claramente. EN: "de la tribu del hijo de José Manasés"

Numbers 13:13

Setur ... Micael ... Nahbi ... Vapsi ... Geuel ... Maqui

Estos son nombres de hombres.

Josué hijo de Nun

Traduce los nombres de estos hombres como lo hiciste en 13: 5.

Numbers 13:17

¿Es bueno o malo? ¿Qué ciudades hay? ¿Son como los campamentos, o son ciudades fortificadas?

Moisés hace estas preguntas para explicar el tipo de información que los hombres debían informarle. Estos se pueden expresar como una declaración. AT: "Vea si la tierra es buena o mala, qué tipo de ciudades hay, y si esas ciudades son solo campamentos, o si tienen muros defensivos a su alrededor".

¿Son como los campamentos, o son ciudades fortificadas?

Las ciudades fortificadas tenían fuertes muros a su alrededor para protegerlos de los ejércitos enemigos. Los campamentos no tenían estas paredes.

Numbers 13:21

Zin ... Rehob ... Zoan

Estos son nombres de lugares.

el desierto de pecado

La palabra "pecado" aquí es el nombre hebreo del desierto. No es la palabra inglesa "pecado".

Hebrón había sido construido siete años antes de Zoan en Egipto.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "los cananeos habían construido Hebrón 7 años antes de que los egipcios construyeran Zoan"

Ahiman ... Sesai ... Talmai

Estos son nombres de clanes que fueron nombrados después de sus antepasados.

Anac

Este es el nombre de un hombre.

Numbers 13:23

Escol

Este es el nombre de un lugar.

entre dos de su grupo

"entre dos hombres de su grupo"

Ese lugar fue nombrado

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Llamaron a ese lugar"

Numbers 13:25

Después de cuarenta dias

"Después de 40 días"

Trajeron la palabra

Aquí "palabra" se refiere a un informe. AT: "Trajeron su informe" o "Informaron lo que habían visto"

Numbers 13:27

Ciertamente fluye con leche y miel.

"La leche y la miel ciertamente fluyen allí". Hablaron de que la tierra era buena para los animales y las plantas como si la leche y la miel de esos animales y plantas fluyeran por la tierra. AT: "Sin duda es

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

excelente para criar ganado y cultivar" o "Sin duda es una tierra muy fértil"

Leche

Dado que la leche proviene de vacas y cabras, representa el ganado y los alimentos producidos a partir del ganado. AT: "alimentos de ganado"

miel

Dado que la miel se produce a partir de flores, representa los cultivos y los alimentos producidos a partir de los cultivos. AT: "alimentos de cultivos"

Numbers 13:30

Caleb

Caleb fue uno de los doce espías israelitas que Moisés envió a explorar la tierra de Canaán. Él y Josué le dijeron a la gente que confiara en Dios para ayudarles a derrotar a los cananeos. Josué y Caleb fueron los únicos hombres de su generación que pudieron ingresar a la Tierra Prometida de Canaán. Caleb solicitó que la tierra de Hebrón se le entregara a él y a su familia. Él sabía que Dios lo ayudaría a derrotar a las personas que vivían allí.

animar, alentar

Los términos "animar" y "alentar" se refieren a decir y hacer cosas para que alguien tenga consuelo, esperanza, confianza y valor. Un término similar es "exhortar", que significa instar a alguien a rechazar una actividad que está mal y, en cambio, a hacer cosas que son buenas y correctas. El apóstol Pablo y otros escritores del Nuevo Testamento enseñaron a los cristianos a animarse unos a otros para amar y servir a los demás. Sugerencias de traducción

Dependiendo del contexto, las formas de traducir "alentar" podrían incluir, "urgencia" o "comodidad" o "decir cosas amables" o "ayuda y apoyo". La frase "dar palabras de aliento" significa "decir cosas que hacen que otras personas se sientan amadas, aceptadas y empoderadas".

Numbers 13:32

se esparcieron alrededor ... dijeron

Aquí "ellos" se refiere a todos los hombres que examinaron la tierra, excepto Caleb y Josué.

la tierra que habían examinado

Aquí "ellos" se refiere a todos los hombres que examinaron la tierra, incluidos Caleb y Josué.

Una tierra que se come a sus habitantes.

Los hombres hablan de la tierra, o de la gente de la tierra, siendo muy peligrosos como si la tierra consumiera a la gente. AT: "una tierra muy peligrosa" o "una tierra donde la gente nos matará"

Anac

Este es el nombre de un hombre.

A nuestra vista ... a su vista.

Aquí la vista representa la opinión. AT: "En nuestra opinión ... en su opinión"

Éramos como saltamontes en comparación con ellos.

Los hombres hablan de saltamontes para mostrar cuán pequeños se creían que se comparaban con la gente de la tierra. AT: "somos tan pequeños como saltamontes en comparación con ellos"

Translation Questions

Numbers 13:1

¿Dónde dijo el SEÑOR que Moisés enviara algunos hombres?

El SEÑOR dijo a Moisés que enviara a algunos hombres para investigar la tierra de Canaán, la cual él había dado a la gente de Israel.

¿Cuál fue el rango de los hombres que fueron enviados de la gente de Israel?

Todos los hombres fueron líderes de cada tribu de entre la gente de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 13:13

¿Qué nombre usó Moisés para Oseas hijo de Nun que fue escogido?

Moisés llamó a Oseas hijo de Nun por el nombre de Josué.

Numbers 13:17

¿Qué dijo Moisés que los hombres debían observar de la gente que viviá en la tierra?

Moisés dijo a los hombres que observaran a la gente que vivían allí, si eran fuertes o débiles, y si eran muchos o pocos.

¿Qué dijo Moisés a los hombres que debían mirar en las ciudades en la tierra?

Moisés les dijo que debían mirar si las ciudades eran como campamentos, o ciudades fortificadas.

¿Qué dijo Moisés a los líderes que debían observar en la tierra y que debían traer?

Moisés les dijo que miraran si la tierra era buena para cultivar o no, y si había árboles allí o no y que trajeran muestras del producto de la tierra.

Numbers 13:23

¿Qué cortaron los hombres en el Valley de Escol?

Cuando los hombres llegaron al valle de Escol, ellos cortaron una rama con un racimo de uvas.

Numbers 13:25

¿Cuanto tiempo quedaron los hombres examinando la tierra?

Los hombres volvieron de examinar la tierra después de cuarenta días.

¿A quién trajeron palabra además de Moisés y Aarón?

Ellos trajeron palabra también a toda la comunidad del pueblo de Israel.

Numbers 13:27

¿Qué informaron los hombres de las personas en la tierra?

Los hombres informaron que las personas que hacían sus casas allí eran fuertes.

¿Qué palabra trajeron los hombres de las ciudades en la tierra?

Los hombres trajeron la palabra que las ciudades eran fortificadas y muy grandes.

Numbers 13:30

¿Cuándo animó Caleb que la gente debía atacar para tomar posesión de ella?

Caleb animó a la gente que atacaran en seguida.

¿Por qué dijeron los otros hombres que habían ido con Caleb que no eran capaces de atarcar esa gente?

Los otros hombres que habían ido con Caleb dijeron que no eran capaces de atacar esa gente porque ellos eran más fuertes que ellos.

Numbers 13:32

¿Cómo describieron los hombres su tamaño en comparación a los gigantes de la tierra?

Los hombres dijeron que en su propia vista eran como saltamontes en comparación con los gigantes de la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]Esa noche, toda la comunidad lloró en voz alta. [2]Todo el pueblo de Israel criticó a Moisés y Aaron. Toda la comunidad les dijo: "¡Nosotros desearíamos haber muerto en la tierra de Egipto, o aquí en este desierto! [3]¿Por qué EL SEÑOR nos trajo a esta tierra para morir a espada? Nuestras esposas y nuestros pequeños serán víctimas. ¿No es mejor para nosotros regresar a Egipto?"

[4]Ellos se dijeron unos a otros: "Déjennos escoger otro jefe, y déjennos regresar a Egipto." [5]Entonces Moisés y Aaron se acostaron bocabajo frente a toda la asamblea de la comunidad del pueblo de Israel.
[6]Josué hijo de Nun y Caleb hijo de Jefone, que eran algunos de los enviados a explorar la tierra, rompieron su ropa. [7]Hablaron a toda la comunidad del pueblo de Israel. Dijeron: "La tierra por la que pasamos y exploramos es una tierra muy buena. [8]Si EL SEÑOR está complacido con nosotros, entonces Él nos llevará a esta tierra y nos la dará a nosotros. De la tierra fluye leche y miel."
[9]Pero no se rebelen contra EL SEÑOR, y no le teman al pueblo de esta tierra. Nosotros los consumiremos a ellos tan fácil como a la comida. Su protección será removida de ellos, porque EL SEÑOR está con nosotros. No les teman." [10]Pero toda la comunidad los amenazó con apedrealos hasta la muerte. Entonces la gloria del SEÑOR apareció en la tienda de reunión a todo el pueblo de Israel.
[11]El SEÑOR le dijó a Moisés: "¿Cuánto tiempo más este pueblo me despreciará? ¿Cuánto tiempo más fallarán en confiar en mi, a pesar de toda las señales de mi poder que he hecho en medio de ellos? [12]Los atacaré con plagas, los desheredaré, haré de tu propia familia una nación que será más grande y poderosa de lo que ellos son."
[13]Moisés le dijo al SEÑOR: "Si tú haces esto, entonces los egipcios escucharán esto, porque Tú rescastaste de ellos a este pueblo con Tú poder. [14]Ellos se lo dirán a los habitantes de esta tierra. Ellos han escuchado que Tú SEÑOR, estás con estas personas, porque has sido visto cara a cara. Tu nube está sobre Tu pueblo. Tú vas delante de ellos en una columna de nube en el día y en una columna de fuego por la noche."
[15]Ahora si matas a este pueblo como a un hombre, entonces todas las naciones que han escuchado de tu fama hablarán y dirán: [16]"Porque EL SEÑOR no puede llevar a este pueblo a la tierra que Él juró darles, los ha matado en el desierto."
[17]Ahora, te suplico, usa tu gran poder. Pues Tú has dicho: [18]"El SEÑOR es lento para enojarse y grande en misericordia. Perdona la maldad y la rebeldia. De ninguna manera, tendra por inocente al culpable cuando traiga el castigo de los pecados de los antepasados en sus descendientes, a la tercera y cuarta generación.' [19]Perdona, te ruego, el pecado de este pueblo, por la grandeza de tu misericordia, así como siempre has perdonado a este pueblo desde el tiempo que estuvieron en Egipto hasta ahora.
[20]El SEÑOR dijo: "Yo los he perdonado a ellos, de acuerdo a tu petición, [21]pero de verdad, como Yo vivo, y como toda la tierra será llena de mí gloria, [22]todas aquellas personas que vieron mi gloria y las señales de poder que Yo hice en Egipto y en el desierto, ellos aún me han tentado estas diez veces y no han escuchado mi voz.
[23]Así que, Yo digo que no verán la tierra, que juré a sus antepasados. Ninguno de aquellos que me han despreciado la verán, [24]excepto por mi siervo Caleb, porque tenía otro espíritu. Él me ha seguido completamente; yo lo traeré a la tierra que fue a explorar. Sus descendientes la poseerán. [25](Ahora los amalecitas y los cananeos viven el el valle.) Mañana vuelve y ve al desierto, por el camino del Mar de Juncos."
[26]El SEÑOR le habló a Moisés y a Aaron. Y Él dijo: [27]"¿Cuánto tiempo debo Yo tolerar a esta comunidad malvada que me critica? He escuchado la queja del pueblo de Israel en contra mía."
[28]Diles: 'Como vivo Yo' dice EL SEÑOR ' como han hablado a mis oidos, haré esto a ustedes: [29]Sus cuerpos muertos caerán en este desierto, todos ustedes que se quejaron en contra mía, ustedes que fueron contados en el censo, el número completo de las personas de veinte años en adelante. [30]Ustedes no entrarán a la tierra que prometí hacer su hogar, excepto Caleb, hijo de Jefone y Josué, hijo de Nun.
[31]Pero sus pequeños, aquellos que dijeron que serían víctimas, Yo los llevaré a la tierra. ¡Ellos conocerán la tierra que ustedes han rechazado! [32]En cuanto a ustedes, sus cuerpos muertos caerán en el desierto. [33]Sus hijos serán pastores en el desierto por cuarenta años. Ellos llevarán las consecuencias de sus actos de rebelión hasta que todos ustedes mueran en el desierto.
[34]Así como los días que exploraron la tierra, cuarenta días, ustedes deberán igualmente llevar las consecuencias de sus pecados por cuarenta años, un año por cada día, y deben saber que se siente ser mi enemigo. [35]Yo, EL SEÑOR he hablado. Yo, ciertamente, haré esto a toda esta comunidad malvada que se han juntado contra mí. Serán completamente cortados, y aquí morirán."'

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[36]Así que, los hombres que Moisés habia enviado a explorar la tierra, todos murieron por la plaga, delante del SEÑOR. [37]Estos fueron los hombres que habían regresado y trajeron un mal reporte acerca de la tierra. Esto hizo que toda la comunidad se quejara contra Moisés. [38]De esos hombres que fueron a explorar la tierra, solo Josué, hijo de Nun y Caleb, hijo de Jefone quedaron con vida.
[39]Cuando Moisés reportó estas palabras a todo el pueblo de Israel, lloraron profundamente. [40]Se levantaron temprano en la mañana y fueron a lo alto de la montaña y dijeron: "Mira, estamos aquí, y nosotros iremos al lugar que EL SEÑOR ha prometido, pues nosotros hemos pecado."
[41]Pero Moisés dijo: "¿Por qué desobedecen el mandamiento del SEÑOR? Ustedes no tendrán éxito. [42]No vayan, porque EL SEÑOR no está con ustedes para evitar que sean derrotados por sus enemigos. [43]Los amalecitas y los cananeos están allí, y morirán por la espada porque se volvieron de seguir al SEÑOR. Así que, Él no estará con ustedes."
[44]Pero ellos insistieron en subir a la montaña; sin embargo, ni Moisés ni el arca del pacto del SEÑOR dejó el campamento. [45]Luego los amalecitas bajaron, al igual que los cananeos, quienes vivían en esas montañas. Atacaron a los israelitas y los vencieron en todo el camino a Horma.

Numbers 14:1

¿Por qué El Señor nos trajo a esta tierra para morir por la espada?

La gente usa esta pregunta para quejarse y acusar a El Señor de tratarlos injustamente. Puede ser traducido como una declaración. AT: "El Señorno debería habernos traído a esta tierra solo para morir por la espada".

morir por la espada

Aquí "la espada" representa ser matado por la espada o ser matado en la batalla. AT: "morir cuando las personas nos atacan con espadas" o "morir en batalla"

¿No es mejor para nosotros regresar a Egipto?

La gente usa esta pregunta para alentar a la gente a estar de acuerdo con ellos en que sería mejor regresar a Egipto. Puede ser traducido como una declaración. AT: "Sería mejor para nosotros regresar a Egipto que tratar de conquistar Canaán".

Numbers 14:4

Se dijeron el uno al otro

Esto se refiere al pueblo de Israel.

tumbado boca abajo

"Recuéstate con sus caras tocando el suelo". Moisés y Aarón hicieron esto para demostrar que se estaban humillando ante Dios. Temían que Dios castigara a la gente por rebelarse contra él. AT: "acuéstate boca abajo en humildad a Dios" o "acuéstate boca abajo para orar a Dios"

Numbers 14:6

Nun ... Jefone

Estos son nombres de hombres.

quienes fueron algunos de los enviados

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "quienes fueron algunos de los que Moisés envió"

rasgaron sus ropas

Rasgar la ropa fue un gesto que indica que la persona está muy preocupada y está de luto.

La tierra fluye con leche y miel.

Hablaron de que la tierra era buena para los animales y las plantas como si la leche y la miel de esos animales y plantas fluyeran a través de ella. Vea cómo tradujo esto en 13:27. AT: "Es excelente para criar ganado y cultivar" o "Es una tierra muy fértil"

Numbers 14:9

Declaración de conexión:

Josué y Caleb continúan hablando con el pueblo de Israel.

Los consumiremos tan fácilmente como los alimentos.

Josué y Caleb hablan de destruir a sus enemigos como si fueran a comérselos. AT: "Los destruiremos tan fácilmente como podamos comer alimentos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Su protección les será quitada.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "El Señor les quitará la protección"

Su proteccion

Esto se refiere a quien o lo que pueda protegerlos. AT: "Cualquiera que pueda protegerlos"

Numbers 14:11

¿Cuánto tiempo debe esta gente despreciarme? ¿Cuánto tiempo deben dejar de confiar en mí, a pesar de todas las señales ... de ellos?

El Señor usa estas preguntas para mostrar que estaba enojado y que había perdido la paciencia con la gente. Se pueden traducir como declaraciones. AT: "Esta gente me ha despreciado durante demasiado tiempo. No han podido confiar en mí durante demasiado tiempo, a pesar de todas las señales ... de ellos".

desheredarlos

"Recházalos de ser mi pueblo". Esto puede implicar que los destruiría, y algunas versiones lo traducen de esa manera.

haz de tu propio clan

Aquí "tu" es singular y se refiere a Moisés.

Numbers 14:13

te ven cara a cara

Los posibles significados son 1) Moisés habla de que Dios se muestra a sí mismo a su pueblo como si Dios le hubiera permitido ver su rostro. AT: "te han visto" 2) Moisés habla de la relación íntima entre él y Dios como si Moisés pudiera ver el rostro de Dios cuando Dios le hablaba. Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "usted me habla directamente"

Numbers 14:15

como un hombre

Matarlos a todos al mismo tiempo se habla de matarlos como a una sola persona. AT: "todo a la vez"

Numbers 14:17

De ninguna manera va alimpiar a los culpables.

"Ciertamente no va a limpiar a los culpables". Eliminar el pecado de la gente es una metáfora de negarse a castigarlos. Dios no quita el pecado de los culpables. AT: "Él siempre castigará a los culpables"

Cuando trae el castigo del pecado de los antepasados sobre sus descendientes.

Se habla de castigar a las personas como si el castigo fuera un objeto que pudiera traerse y ponerse sobre las personas. AT: "cuando castiga a los descendientes de los culpables por los pecados de los culpables"

Numbers 14:20

Toda la tierra será llena de mi gloria.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "mi gloria llenará toda la tierra"

todavía me han tentado

"me han seguido probando"

estas diez veces

Aquí el número 10 representa demasiadas veces. AT: "demasiadas veces"

no han escuchado mi voz

Aquí "escuchado" representa obediencia, y la voz de Dios representa lo que él dijo. AT: "no he obedecido lo que he dicho"

Numbers 14:23

Declaración de conexión:

El Señor sigue hablando a Moisés.

porque tenia otro espiritu

Aquí el "espíritu" representa su actitud. Caleb estaba dispuesto a obedecer a Dios. Cuál fue su actitud se puede decir claramente. AT: "porque tenía una actitud diferente" o "porque estaba dispuesto a obedecer a Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 14:26

¿Cuánto tiempo debo tolerar esta comunidad malvada que me critica?

El Señor hace esta pregunta porque él ha perdido la paciencia con la gente. Puede ser traducido como una declaración. AT: "He tolerado a esta comunidad malvada que me ha criticado el tiempo suficiente".

He escuchado las quejas del pueblo de Israel

La palabra "quejarse", un nombre abstracto, se puede expresar como un verbo. AT: "He oído a la gente de Israel quejarse"

Numbers 14:28

como has hablado en mi audiencia

"como te he oído decir"

Tus cadáveres caerán

La caída de sus cuerpos muertos los representa muriendo. AT: "Morirás"

ustedes que fueron contados en el censo

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "tú a quien Moisés contó en el censo"

A partir de los veinte años.

"veinte años y mayores"

Numbers 14:31

tus cuerpos muertos caerán

La caída de sus cuerpos muertos los representa muriendo. AT: "morirás"

Tus hijos serán pastores en el desierto.

Algunas versiones modernas eligen traducir: "Tus hijos vagarán en el desierto". Esto se debe a que en la antigüedad, los pastores solían vagar de un lugar a otro para que sus rebaños y manadas pudieran encontrar pastos.

Deben soportar las consecuencias de tus actos.

"Deben sufrir las consecuencias de tus actos" o "Deben sufrir por tus actos"

Hasta el final de tus cadáveres.

Un cadáver es un cuerpo muerto. El final de sus cadáveres representa el último de los que murieron. AT: "hasta que el último de ustedes muera" o "hasta que todos ustedes mueran"

Numbers 14:34

soportar las consecuencias de tus pecados

"sufre las consecuencias de tus pecados" o "sufre por tus pecados"

Ellos serán completamente cortados

Esto probablemente significa que ya no existirán. AT: "llegarán a su fin" o "todos serán destruidos"

Numbers 14:36

Así que los hombres que ... se quejan de Moisés

La información en 14:36 se ha reorganizado para que su significado pueda entenderse más fácilmente.

Numbers 14:39

Mira

"Mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. "En efecto"

Numbers 14:41

¿Por qué ahora estás violando el mandato de El Señor?

Moisés hace esta pregunta para reprender al pueblo de Israel. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. AT: "No deberías estar violando el mandato de El Señor otra vez".

El Señor no está contigo

Se dice que ayudar con ellos es estar con ellos. EN: "El señorno te ayudará"

para evitar que seas derrotado por tus enemigos

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "para evitar que tus enemigos te derroten" o "para darte la victoria sobre tus enemigos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Morirás por la espada

Aquí "la espada" se refiere a la batalla. AT: "morirás en la batalla" o "te matarán cuando luches contra ellos"

te apartaste de seguir a El Señor

Se dice que obedecer a El Señor lo sigue, y dejar de hacer lo que se dice es que se aleja de él. AT: "dejaste de obedecer a El Señor" o "has decidido no obedecer a El Señor"

el no estará contigo

Se dice que ayudar con ellos es estar con ellos. AT: "él no te ayudará"

Numbers 14:44

se presume que subirían a la región montañosa

"Se atrevieron a subir a la región montañosa a pesar de que Dios no lo aprobó".

en la región montañosa

Gran parte de la tierra de Israel está elevada. Cuando los israelitas cruzaron el valle del río Jordán para atacar a los cananeos, hubo colinas que tuvieron que escalar para ir más lejos en la tierra de Canaán.

Translation Questions

Numbers 14:1

¿Cómo reaccionó la comunidad a las noticias acerca de los gigantes en la tierra?

Esa noche toda la comunidad lloró en alta voz.

¿Qué deseaba toda la comunidad de Israel que hubiera pasado cuando criticó a Moisés y Aarón?

Ellos dijeron a Moisés y Aarón que deseaban haber muerto en la tierra de Egipto, o en el desierto.

¿Qué prefería hacer en vez de entrar en la tierra que el SEÑOR lo trajo?

Ellos pensaron que sería mejor regresar a Egipto con sus esposas y sus pequeños.

Numbers 14:4

¿Qué habló el pueblo unos a otros en cuanto a qué hacer?

Discutieron de escoger a otro líder y de regresar a Egipto.

¿Qué hicieron Moisés y Aarón frente a toda la asamblea?

Moisés y Aaron se acostaron bocabajo frente a toda la asamblea.

Numbers 14:6

¿Cómo reaccionaron Josué y Caleb?

Josué y Caleb rasgaron su ropa y hablaron a todo el pueblo.

¿Qué dijeron Josué y Caleb que pasaría si el SEÑOR estuviera complacido con ellos?

Ellos dijeron que si el SEÑOR estaba complacido con ellos, entonces Él los llevaría a esa tierra y se la daría a ellos.

¿Cómo describió Josué y Caleb a la tierra?

Josué y Caleb describieron la tierra como una tierra que fluía con leche y miel."

Numbers 14:9

¿Por qué dijeron Josué y Caleb que la protección sería removida del pueblo de la tierra?

Dijeron que la protección del pueblo de la tierra sería removida de ellos porque el SEÑOR estaba con el pueblo de Israel.

¿Qué quería hacer toda la comunidad con Josué y con Caleb, y dónde apareció la gloria del SEÑOR?

Toda la comunidad quería apedrear a Josué y Caleb hasta la muerte. Entonces la gloria del SEÑOR apareció en la tienda de reunión a todo el pueblo de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 14:11

¿Cómo ofreció bendecir el SEÑOR el clan de Moisés después de atacarlos con plagas y desheredar el pueblo de Israel?

El SEÑOR dijo a Moisés que haría de su propio clan una nación que sería más grande y poderosa de lo eran el pueblo de Israel.

Numbers 14:13

¿Qué dijo Moisés que los egipcios harían cuando escucharan que el SEÑOR destruyera a Israel?

Moisés dijo que los egipcios le dirían a los habitantes de esta tierra.

Numbers 14:15

¿Qué dijo Moisés que las naciones dirían si el SEÑOR matara el pueblo de Israel en el desierto?

Dijo que dirían que porque el SEÑOR no podía llevar a este pueblo a la tierra que él juró darles a ellos, los había matado en el desierto.

Numbers 14:17

¿Por qué suplicó Moisés al SEÑOR que perdonara el pecado del pueblo?

Moisés suplicó al SEÑOR que perdonara el pecado de este pueblo por la grandeza de su pacto de fidelidad.

Numbers 14:20

¿Qué dijo el SEÑOR que pasaría porque lo había perdonado guardando la petición de Moisés?

El SEÑOR dijo que como él vivía, toda la tierra sería llena de su gloria.

¿Qué hizo toda la gente que había visto la gloria del SEÑOR y las señales de su poder como lo había hecho en Egipto y en el desierto?

Todas aquellas personas que vieron su gloria y las señales lo habían tentado diez veces y no habían escuchado Su voz.

Numbers 14:23

¿Qué pasaría a las personas que habían despreciado al SEÑOR'

La gente que había despreciado al Señor no vería la tierra, acerca de la cual juró el Señor a sus antepasados.

¿Qué hizo Caleb porque tenía otro espíritu, y qué pasaría a Caleb?

Caleb tenía otro espíritu así que había seguido completamente al SEÑOR; y entraría a la tierra que fue a examinar y sus descendientes lo poseerían.

¿Dónde dijo el SEÑOR que la gente iría el día siguiente?

El SEÑOR dijo a la gente que diera vuelta mañana y fuera al desierto por el camino del Mar de Rojo.

Numbers 14:28

¿A qué edad dijo el SEÑOR que la gente cayera muerto en el desierto?

El SEÑOR dijo que los cuerpos muertos de las personas de veinte años en adelante caerían en el desierto.

¿Quiénes fueron los únicos dos hombres mayores de 20 años que entrarían en la tierra que había prometido por su hogar?

Dijo que solamente Caleb y Josué entrarían en la tierra que había prometido por su hogar.

Numbers 14:31

¿Quién más dijo el SEÑOR que entraría en la tierra?

Dijo que llevaría a la tierra los pequeños cuyos padres dijeron que serían víctimas.

Numbers 14:34

¿Cuántos años el pueblo cargaría la consecuencia de sus pecados y por qué ese número?

Ellos sufrirían las consecuencias de sus pecados por cuarenta años porque los hombres habían examinado la tierra por 40 dias.

Numbers 14:36

¿Qué pasó a los hombres que fueron a examinar la tierra?

Los hombres que Moisés había enviado a mirar la tierra, todos murieron por la plaga delante del SEÑOR.

¿Quiénes se mantuvieron con vida de los hombres que fueron a mirar la tierra?

De los hombres que fueron a mirar la tierra, solamente Josué y Caleb se mantuvieron con vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 14:41

¿Por qué dijo Moisés a la gente que no entrara la tierra?

Moisés les dijo que no entrara porque estaban violando el mandamiento del SEÑOR y porque el SEÑOR no estaba con ellos para prevenir que ellos fueran derrotados por sus enemigos.

Numbers 14:44

¿Quién no dejó el campamento para subir a la montaña con la gente?

Ni Moisés ni el arca del pacto del SEÑOR dejó el campamento cuando subieron a la montaña.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]Luego EL SEÑOR le habló a Moisés. Y Él dijo: [2]"Háblale al pueblo de Israel y diles a ellos: 'Cuando vayan a la tierra donde vivirán, la cual EL SEÑOR les dará, [3]prepararán una ofrenda por fuego al SEÑOR, ya sea una ofrenda quemada o un sacrifico para cumplir un voto o una ofrenda voluntaria, o una ofrenda en sus fiestas, para producir un aroma agradable para EL SEÑOR, de la manada o del rebaño.

[4]Tienen que ofrecerle al SEÑOR una ofrenda quemada, al igual que una ofrenda de cereal de una décima de una efa de harina fina amasada con un cuarto de litro de aceite. [5]Tú también tienes que ofrecer una ofrenda quemada, o para el sacrificio, un cuarto de litro de vino para la ofrenda de bebida por cada cordero.
[6]Si están ofreciendo un carnero, tienen que preparar una ofrenda de grano, dos décimas de una efa de harina fina amasada con un tercio de un litro de aceite. [7]Para las ofrendas de bebidas, deben ofrecer un tercio de un litro de vino. Producirá un aroma agradable para EL SEÑOR.
[8]Cuando preparen un toro como una ofrenda quemada o como un sacrificio para cumplir un voto, o como una ofrenda de paz para EL SEÑOR, [9]luego tienen que ofrecer con el toro una ofrenda de grano de tres décimas de un efa de harina fina amasada con un litro de aceite. [10]Ustedes tienen que ofrecerla como la ofrenda de bebida medio litro de vino, como una ofrenda hecha por fuego, para producir un aroma agradable para EL SEÑOR.
[11]Tiene que ser hecho de esta manera por cada toro, por cada carnero y por cada cordero o cabrito. [12]Cada sacrificio que prepraren y ofrezcan tiene que ser hecho como está descrito aquí. [13]Todos los que son nativos israelitas tienen que hacer estas cosas de esta manera, cuando cualquiera traiga una ofrenda hecha por fuego, para producir un aroma que sea agradable para EL SEÑOR.
[14]Si un extranjero se está quedando con ustedes, o quien sea que viva entre ustedes por las generaciónes de su pueblo, tiene que hacer una ofrenda hecha por fuego, para producir un aroma agradable para EL SEÑOR. Tiene que actuar como ustedes actúan. [15]Tiene que haber la misma ley para la comunidad y para el extranjero que se quede con ustedes, una ley permanente para las generaciones de su pueblo. Como ustedes son, así también tiene que ser el viajero que se quede con ustedes. Él tiene que actuar como ustedes actúan ante EL SEÑOR. [16]La misma ley y decreto tiene que aplicarse a ustedes y al extranjero que se está quedando con ustedes.'"
[17]Otra vez EL SEÑOR habló a Moisés. Él dijo: [18]"Habla al pueblo de Israel y diles: 'Cuando vayan a la tierra donde Yo los llevaré, [19]cuando coman la comida producida en la tierra, tienen que ofrecer una ofrenda y presentármela a Mí.
[20]Desde su primera masa tienen que ofrecer una rebanada para levantarla como una ofrenda levantada del suelo de trillar. Tienen que levantarla de esta manera. [21]Tienen que dármela a Mí como una ofrenda levantada por las generaciones de su pueblo, desde la primera masa.
[22]Algunas veces pecarán sin intención de hacerlo, cuando no obedezccan todas estas órdenes que Yo he hablado a Moisés-- [23]todo lo que Yo les he ordenado a través de Moisés desde el día que Yo comencé a darles órdenes y en adelante por las generaciones su pueblo. [24]En el caso de pecado sin intención sin el conocimiento de la comunidad, entonces toda la comunidad tiene que ofrecer un becerro como una ofrenda quemada para producir un aroma agradable para EL SEÑOR. Junto con esto tiene que ser hecha una ofrenda de grano y ofrenda de bebida, como ordenado por la ley, y un macho cabrío como una ofrenda de pecado.
[25]El sacerdote tiene que hacer una expiación por toda la comunidad del pueblo de Israel. Serán perdonados porque el pecado fue un error. Han traído sus sacrificios, una ofrenda hecha por fuego para Mí. Han traído su ofrenda por el pecado ante Mí por su error. [26]Luego toda la comunidad del pueblo de Israel será perdonada, y también los extranjeros que se estén quedando con ellos, porque todo el pueblo cometió el pecado sin intención.
[27]Si una persona peca sin intención, entonces debe ofrecer una cabra de un año como una ofrenda por el pecado.
[28]El sacerdote tiene que hacer una expiación ante EL SEÑOR por la persona que peque sin intención. La persona será perdonada cuando la expiación haya sido hecha. [29]Tienen que tener la misma ley para el que haga algo sin intención, la misma ley para el que es nativo entre el pueblo de Israel y para los extranjeros que se estén quedando entre ustedes.
[30]Pero la persona que haga algo en desafío, ya sea el nativo o un extranjero, me blasfema a Mí. Esa persona debe ser cortada de su pueblo. [31]Porque ha despreciado Mi palabra y ha roto Mi mandamiento, esa persona debe ser cortada completamente. Su pecado va a estar sobre él.'"
[32]Mientras el pueblo de Israel estaba en el desierto, encontraron a un hombre juntando leña en el día de reposo.
[33]Aquellos que lo encontraron lo trajeron a Moisés, a Aarón y a toda la comunidad. [34]Lo mantuvieron en custodia porque no había sido declarado lo que debía hacerse con él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[35]Luego EL SEÑOR dijo a Moisés: "El hombre ciertamente debe morir. Toda la comunidad debe apedrearlo con piedras fuera del campamento." [36]Así que, toda la comunidad lo llevó fuera del campamento y lo apedreó hasta la muerte como EL SEÑOR le había ordenado a Moisés.
[37]Otra vez EL SEÑOR habló a Moisés. Él dijo: [38]"Háblale a los descendientes de Israel y ordénales que se hagan flecos para que cuelguen de los bordes de sus ropas, para colgarlas de cada borde con un cordón azúl. Deben hacer esto por las generaciones de su pueblo. [39]Esto será un recordatorio especial para ustedes de todos mis mandamientos cuando los vean, para que no vean sus propios corazones, y sus propios ojos y se prostituyan.
[40]Hagan esto para que puedan traer a la memoria y obedecer todos mis mandamientos, y para que puedan ser santos, apartados para Mí, su Dios. [41]Yo soy EL SEÑOR su Dios, quien los sacó de la tierra de Egipto, para convertirme en su Dios. Yo soy EL SEÑOR su Dios."

Numbers 15:1

Información general:

Números 15: 1-32 dice lo que Dios le dijo a Moisés que le contara a la gente de Israel.

Para producir un aroma agradable para El Señor desde la manada o el rebaño.

"para producir de la manada o rebaño un olor que agrada a El Señor". El placer del Señor con el aroma representa su placer con la persona que quema la ofrenda. AT: "complacer a El Señor quemando un sacrificio de la manada o del rebaño"

Numbers 15:4

una ofrenda quemada

Esto se refiere a las ofrendas mencionadas en 15: 4.

una décima parte de un efa

Un efa es una unidad de volumen igual a unos 22 litros. AT: "unos 2 litros" o "dos litros"

una cuarta parte de un hin

cuarto de un hin - Un hin es una unidad de volumen igual a aproximadamente 3.7 litros. AT: "alrededor de 1 litro" o "un litro"

Numbers 15:6

dos décimas de un efa

Un efa es una unidad de volumen igual a unos 22 litros. AT: "4 litros" o "cuatro litros y medio"

un tercio de un hin

Un hin es una unidad de volumen igual a aproximadamente 3,7 litros. AT: "un litro"

Producirá un dulce aroma para El Señor.

"Producirá un olor que agrada a El Señor". El placer del Señor con el aroma representa su placer con la persona que quema la ofrenda. AT: "Usted agradará a El Señor ofreciéndolo"

Numbers 15:8

tres décimas de un efa

Puedes convertir esto a una medida moderna. AT: "seis litros y medio"

medio hin

Puede convertir esto a una medida moderna en: "dos litros"

hecho por fuego

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "aquello que quemas en el altar"

Producir un dulce aroma para El Señor.

"Para producir un olor que agrada a El Señor". Se dice que el Señor está complacido con el adorador sincero que ofrece el sacrificio como si Dios estuviera complacido con el aroma del sacrificio. AT: "complacer a El Señorofreciéndolo"

Numbers 15:11

Debe hacerse

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Debes hacerlo"

debe hacerse como se describe

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "debes hacer lo que te he descrito"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hecho por fuego

Esto se puede afirmar en forma activa. EN: "que se queman en el altar"

Producir un aroma agradable a El Señor.

"Para producir un olor que agrada a El Señor". Se le dice a El Señorque está complacido con el adorador sincero que ofrece el sacrificio como si El Señor estuviera complacido con el aroma del sacrificio. AT: "complacer a El Señor ofreciéndolo"

Numbers 15:14

él debe hacer una ofrenda hecha por fuego

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "debe quemar una ofrenda en el altar"

Producir un dulce aroma para El Señor.

"Para producir un olor que agrada a El Señor". Se dice que el Señor está complacido con el adorador sincero que ofrece el sacrificio como si Dios estuviera complacido con el aroma del sacrificio. AT: "complacer a El Señor ofreciéndolo"

Como eres, también debe ser el viajero.

Los posibles significados son 1) "Usted y el viajero que se hospeda con usted son iguales ante El Señor" 2) "La misma ley se aplica tanto a usted como al viajero"

Él debe actuar como tú actúas ante El Señor.

"Él debe actuar como tú actúas en la presencia de El Señor. Debido a que dice que deben actuar como los israelitas en la presencia de El Señor, se implica que deben obedecer todos los mandamientos de El Señor. AT:" debe actuar como tú actúas y obedecer todos Los mandamientos de Jehová "

Numbers 15:17

La comida producida en la tierra.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "el alimento que produce la tierra" o "el alimento que usted produce en la tierra"

Numbers 15:20

el primero de tu masa

Los posibles significados son que esto se refiere a 1) el primer grano que recolectarían durante la cosecha 2) la masa que harían del primero de su grano.

un pan

Llamarlo un pan implica que primero cocinarían la masa.

levantarlo como ofrenda elevada

Este lenguaje "levántalo" se refiere a ofrecerlo como un regalo. AT: "Ofrecerlo como regalo".

una ofrenda elevada de la trilla

Se dice que la ofrenda proviene de la era de la trilla porque aquí es donde separarían el grano de las otras partes de la planta.

Numbers 15:22

Declaración conectiva

Dios continúa diciéndole a Moisés lo que debe decirle a la gente.

Información general:

La palabra "usted" aquí se refiere a los israelitas.

Producir un dulce aroma para El Señor.

"Para producir un olor que agrada a El Señor". Se dice que el Señor está complacido con los adoradores sinceros que ofrecen el sacrificio como si Dios estuviera complacido con el aroma del sacrificio. AT: "complacer a El Señor quemándolo"

Debe hacerse una ofrenda de grano y una ofrenda de bebida.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "debes hacer una ofrenda de grano y una ofrenda de bebida"

según lo ordenado por el decreto

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "como ordena el decreto" o "como ordené cuando hice el decreto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 15:25

Serán perdonados

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Los perdonaré"

hecho por fuego

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "que hicieron fuego" o "que quemaron en el altar"

Toda la comunidad del pueblo de Israel será perdonada.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Perdonaré a toda la comunidad del pueblo de Israel"

Numbers 15:27

una cabra de un año

"Una cabra de un año"

Esa persona será perdonada cuando se haya hecho expiación.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Perdonaré a esa persona cuando el sacerdote haya hecho expiación"

Numbers 15:30

Esa persona debe ser separada de entre su gente

La metáfora "cortado" tiene al menos tres significados posibles. Se pueden expresar en forma activa: 1) "su gente debe enviarlo lejos" 2) "Ya no lo consideraré como uno de los pueblos de Israel" 3) "su gente debe matarlo".

Ha quebrantado mi mandamiento

No se habla de obedecer un mandamiento como quebrantarlo. AT: "ha desobedecido mi mandamiento" "no ha obedecido lo que he ordenado"

Su pecado estará sobre él.

Aquí "pecado" representa 1) castigo por ese pecado 2) culpa de ese pecado. El hecho de estar con él es una metáfora de 1) ser castigado o 2) ser culpable. AT: 1) "Lo castigaré por su pecado" 2) "Lo consideraré culpable"

Numbers 15:32

No se había declarado qué debía hacerse con él.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "El Señor no había declarado qué debían hacer con él"

Numbers 15:35

El hombre seguramente debe ser condenado a muerte.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Seguramente debes dar muerte al hombre" o "El hombre debe morir"

Numbers 15:37

los descendientes de israel

Israel era otro nombre para Jacob. El pueblo de Israel eran sus descendientes. EN: "El pueblo de Israel"

para llevarlos a cabo

"obedecerlos"

Para que no mires a tu propio corazón y tus propios ojos.

"Mirar a" aquí hay una metáfora para pensar. El corazón representa lo que una persona quiere, y los ojos representan lo que una persona ve y quiere. AT "para que no pienses en lo que quieras"

prostitúyanse con ellos

Ser infiel a Dios al elegir hacer lo que quiera se habla de ellos como si fueran mujeres que le fueron infieles a su esposo al elegir tener relaciones pecaminosas con otros hombres. Se puede decir claramente que esto fue algo vergonzoso. AT: "sé vergonzosamente infiel a mí" o "haz esas cosas en lugar de obedecerme"

Numbers 15:40

Declaración de conectiva:

Dios continúa diciéndole a Moisés qué decirle al pueblo de Israel. La palabra "tú" se refiere a la gente.

llamar a la mente

Este es un idioma. AT: "recuerda"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo soy Jehová tu Dios

Esta cláusula se repite para enfatizar.

Translation Questions

Numbers 15:1

¿Qué produjeron las ofrendas en las fiestas para el SEÑOR?

Las ofrendas en las fiestas produjeron un aroma agradable para el SEÑOR.

Numbers 15:4

¿Qué ofrenda de grano debían traer con una ofrenda de carnero?

Con la ofrenda de un carnero, tenían que traer una ofrenda de grano, de harina mezclada con aceite.

¿Qué ofrenda de bebida traían los israelitas con su ofrenda quemada o con el sacrificio de cada cordero?

Los israelitas debían preparar vino para la ofrenda de bebida con su ofrenda quemada o con el sacrificio de cada cordero.

Numbers 15:11

¿A quiénes dijo que tenían que seguir estas leyes de las ofrendas?

Todos quienes eran nativos israelitas tenían que preparar los sacrificios y ofrendas como el SEÑOR había descrito aquí.

Numbers 15:14

¿Cómo aplicaron la ley y decreto al extranjero que quedaba con el pueblo de Israel?

La misma ley y decreto se aplicaban a los israelitas y al extranjero quien estaba quedandose con el pueblo de Israel.

Numbers 15:20

¿Qúe tenían que hacer los israelitas con su primera masa?

El pueblo tenía que levantar una rebanada de lo primero de su masa.

¿Con cuánta frecuencia ordenó el SEÑOR que los israelitas tenían que levantar una ofrenda de la primera masa?

Dijo que ellos tenían que dar una ofrenda levantada a través de las generaciones de su pueblo.

Numbers 15:22

¿Qué debía hacer la comunidad con alguien que pecaba sin intención de hacerlo?

Toda la comunidad tenía que ofrecer un toro joven, una ofrenda de grano, y ofrenda de bebida, y un cabro macho como una ofrenda de pecado.

Numbers 15:25

¿Para quién tenía que hacer el sacerdote una expiacion y por qué?

El sacerdote tenía que hacer una expiación para toda la comunidad del pueblo de Israel porque el pecado fue un error sin intención.

Numbers 15:30

¿Qué tenía que hacer con la persona que hiciera algo en desafío y por qué?

La persona que hacía algo en desafío tenía que ser cortada de entre su pueblo porque él había despreciado la palabra de SEÑOR y ha roto SU mandamiento.

Numbers 15:35

¿Qué hizo la comunidad con el hombre que estuvo reuniendo madera en el día de reposo?

La comunidad lo llevó afuera del campamento y lo apedreó hasta la muerte.

Numbers 15:37

¿Qué fueron ordenados los descendientes de Israel en su ropa?

Los descendientes de Israel fueron ordenados que se hicieran borlas para que colgaran de los bordes de sus ropas con un cordón azúl.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿De qué sería borlasun recordatorio las borlas?

Las borlas serían un recordatorio de guardar todos los mandamientos del SEÑOR, y para que no siguieran tras sus propios corazones, ni sus propios ojos.

Numbers 15:40

¿De qué más recordarían las borlas?

Las borlas serían un recordatorio de obedecer todos los mandamientos del SEÑOR, y para ellos serían santos, reservados para Dios.

¿Qué dijo el SEÑOR que hizo para convertirse en el Dios de Israel?

El SEÑOR dijo que los sacó de la tierra de Egipto para convertirse en su Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]Coré, hijo de Izhaer, hijo de Coat, hijo de Leví, junto a Datán y Abiram, hijos de Eliab, y On, hijo de Pelet, descendientes de Rubén, reunieron algunos hombres. [2]Se levantaron en contra de Moisés, junto con otros hombres del pueblo de Israel, doscientos cincuenta jefes de la comunidad, que eran muy conocidos en la comunidad. [3]Se reunieron en asamblea juntos para confrontar a Moisés y Aarón. Les dijeron: "¡Ustedes han ido muy lejos! Toda la comunidad está separada para EL SEÑOR, cada uno de ellos, y EL SEÑOR está entre ellos. ¿Por qué ustedes se levantan por encima del resto de la comunidad del SEÑOR?

[4]Cuando Moisés escuchó eso, se acostó, rostro en tierra. [5]Habló a Coré y a todos los que estaban con él: "En la mañana EL SEÑOR dará a conocer quién le pertenece a Él y quién está separado de Él. Él traerá a esa persona cerca de Él. Al que Él escoja, Él lo atraerá cerca de Sí mismo.
[6]Haz esto, Coré y todo tu grupo. Toma incensarios [7]mañana y coloca fuego y pon incienso en ellos ante EL SEÑOR. El que EL SEÑOR escoja, ese hombre será apartado para EL SEÑOR. Ustedes han ido muy lejos, ustedes descendientes de Leví."
[8]Otra vez, Moisés dijo a Coré: "Ahora escuchen, descendientes de Leví: [9]¿es para ustedes cosa pequeña que el Dios de Israel los haya separado de la comunidad de Israel, para atraerlos cerca de Él, para hacer trabajo en la tienda reunión del SEÑOR, y para estar en pie ante la comunidad para servirles? [10]Él te ha traído cerca, y todos tus hermanos, los descendientes de Leví, contigo, ¡aún así estás buscando el sacerdocio también! [11]Eso es porque tú y todo tu grupo se ha reunido en contra del SEÑOR. ¿Así que por qué te estás quejando de Aarón, quien obedece al SEÑOR?"
[12]Entonces Moisés llamó a Datán y Abiram, los hijos de Eliab, pero ellos dijeron: "Nosotros no iremos. [13]¿Es una cosa pequeña que tú nos hayas sacado de una tierra que fluye leche y miel, para matarnos en el desierto? ¡Ahora quieres hacerte gobernante sobre nosotros! [14]Ademas, tú no nos has traído a una tierra que fluye leche y miel, ni nos has dado campos y viñas como herencia. ¿Ahora quieres cegarnos con promesas vacías? Nosotros no iremos a ti."
[15]Moisés estaba muy enojado y le dijo al SEÑOR: "No respetes su ofrenda. No he tomado un asno de ellos, y no he dañado a ninguno de ellos." [16]Entonces Moisés le dijo a Coré: "Mañana tú y tu compañía debe ir ante EL SEÑOR--tú y ellos, y Aarón. [17]Cada uno de ustedes debe tomar su incesario y colocar incienso en él. Entonces cada hombre debe traer ante EL SEÑOR su incensario, doscientos cincuenta incensarios. Tú y Aarón, también, debe cada uno traer su insensario."
[18]Así que cada hombre tomó su incensario, colocó fuego en él, y puso incienso en él, y se detuvieron a la entrada de la tienda de reunión con Moisés y Aarón. [19]Coré reunió toda la comunidad en contra de Moisés y Aarón a la entrada de la tienda de reunión, y la gloria del SEÑOR apareció a toda la comunidad.
[20]Entonces EL SEÑOR le habló a Moisés y a Aarón: [21]"Sepárense ustedes de entre esta comunidad para que Yo los consuma a ellos inmediatamente." [22]Moisés y Aarón se acostaron boca abajo y dijeron: "Dios, Dios de los espíritus de toda la humanidad, si un hombre peca, ¿debes Tú estar enojado con toda la comunidad?"
[23]El SEÑOR respondió a Moisés. Y Él dijo: [24]"Habla a la comunidad. Diles: 'Aléjense de la tienda de Coré, Datán y Abiram.'"
[25]Entonces Moisés se levantó y fue a Datán y Abiram; los ancianos de Israel lo siguieron. [26]Él habló a la comunidad y dijo: "Ahora dejen las tiendas de estos hombres malvados y no toquen nada de ellos, o ustedes serán consumidos por todos sus pecados." [27]Así que la comunidad de todos los lados de las tiendas de Coré, Datán y Abiram los dejaron. Datán y Abiram salieron y se detuvieron a la entrada de sus tiendas, con sus esposas, hijos y sus pequeños.
[28]Entonces Moisés dijo: "De esta manera ustedes sabrán que EL SEÑOR me ha enviado a hacer todos estos trabajos, por cuanto no los he hecho por mi propia cuenta. [29]Si estos hombres mueren de muerte natural como normalmente ocurre, entonces EL SEÑOR no me ha enviado a mí. [30]Pero si EL SEÑOR crea una abertura en la tierra que se los trague como una boca grande, junto a todas sus familias, y si bajan vivos al Seol, entonces ustedes deben comprender que estos hombres han despreciado al SEÑOR."
[31]Tan pronto Moisés terminó de hablar estas palabras, la tierra se abrió debajo de estos hombres. [32]La tierra abrió su boca y se los tragó a ellos, sus familias y toda la gente que pertenecía a Coré, como también todas sus posesiones.
[33]Ellos, y todos en sus familias, bajaron vivos al Seol. La tierra se cerró sobre ellos, y de esta manera perecieron de en medio de la comunidad. [34]Todo Israel alrededor de ellos huyeron de sus gritos. Ellos exclamaron: "¡La tierra

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

puede tragarnos a nosotros también!" [35]Entonces fuego salió del SEÑOR y devoró a los 250 hombres que habían ofrecido incienso.
[36]Otra vez EL SEÑOR le habló a Moisés y ÉL dijo: [37]"Habla a Eleazar, hijo de Aarón el sacerdote, y permítele tomar los incensarios de las llamas, por cuanto los incensarios son separados para Mí. Entonces, déjale regar los carbones encendidos a una distancia. [38]Toma los incensarios de aquellos que perdieron sus vidas por su pecado. Deja que sean hechos platos amartillados como una cubierta sobre el altar. Esos hombres los ofrecieron delante de Mí, así que están separados para Mí. Serán una señal de mi presencia al pueblo de Israel."
[39]Eleazar el sacerdote tomó los incensarios de bronce que habían usado los hombres que fueron quemados, y fueron amartillados en una cubierta para el altar, [40]para ser un recordatorio al pueblo de Israel, para que ningún forastero que no fuera descendiente de Aarón pudiera venir a quemar incienso delante del SEÑOR, para que no vinieran a ser como Coré y su grupo-- tal como EL SEÑOR lo había mandado a través de Moisés.
[41]Pero la siguiente mañana toda la comunidad del pueblo de Israel se quejó contra Moisés y Aarón. Ellos dijeron: "Ustedes han matado a la gente del SEÑOR." [42]Entonces ocurrió, cuando la comunidad se reunió en contra de Moisés y Aarón, que miraron hacia la tienda de reunión y, he aquí, la nube la estaba cubriendo. La gloria del SEÑOR apareció, [43]y Moisés y Aarón vinieron al frente de la tienda de reunión.
[44]Entonces EL SEÑOR le habló a Moisés. Y Él dijo: [45]"Aléjate del frente de esta comunidad para que Yo pueda consumirlos inmediatamente." Entonces Moisés y Aarón se acostaron boca abajo. [46]Moisés le dijo a Aarón: "Toma el incensario, pon fuego en él del altar, pon incienso en él, llévalo rápidamente a la comunidad, y haz expiación por ellos, porque ira está viniendo del SEÑOR. La plaga ha comenzado."
[47]Así que Aarón hizo según Moises le indicó. Corrió al centro de la comunidad. La plaga había comenzado a extenderse entre la gente, así que él puso incienso e hizo expiación por el pueblo. [48]Aarón se paró entre los muertos y los vivos; de esta forma la plaga se detuvo.
[49]Aquellos muertos por la plaga fueron 14, 700 en número, además de aquellos muertos en el asunto de Coré.
[50]Aarón regresó a Moisés en la entrada de la tienda de reunión, y la plaga cesó.

Numbers 16:1

Coat

Traduzca el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 3:17.

se levantó contra Moisés

Se dice que rebelarse o criticar a alguien con autoridad como si estuvieran de pie para luchar. AT: "se rebeló contra Moisés"

doscientos cincuenta

"250"

Miembros conocidos en la comunidad.

miembros conocidos en la comunidad "miembros famosos de la comunidad" o "hombres importantes en la comunidad"

Has ido demasiado lejos

Esto representa hacer más de lo que uno debería. AT: "Has hecho más de lo que deberías" o "Asumes que tienes más autoridad de la que deberías"

¿Por qué os eleváis por encima del resto de la comunidad de El Señor?

Los hombres hacen esta pregunta para reprender a Moisés y Aarón. Puede ser traducido como una declaración. AT: "Se equivocan al elevarse por encima del resto de la comunidad de El Señor".

Levántense por encima del resto

Considerar a alguien importante es hablar de levantarlo. AT: "considérense más importantes que el resto"

Numbers 16:4

yacía boca abajo

Esto indica que Moisés se estaba humillando ante Dios. Temía que Dios castigara a la gente por rebelarse contra Dios y sus líderes elegidos.

quien se le aparta

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "a quien el SEÑOR ha apartado para sí mismo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 16:6

Declaración de conexión:

Moisés continúa hablando con Coré y los hombres que estaban con Coré.

incensarios

Recipientes en los cuales quemar incienso.

antes de El Señor

Este es un idioma. EN: "en presencia de Jehová"

Ese hombre será apartado a Jehová.

Esto se puede afirmar en forma activa. EN: "El Señor apartará a ese hombre para sí mismo"

Has ido demasiado lejos

Esto representa hacer más de lo que uno debería. AT: "Has hecho más de lo que deberías" o "Asumes que tienes más autoridad de la que deberías"

Numbers 16:8

¿Es algo pequeño para ti ... servirlos?

Moisés usa esta pregunta para reprender a Coré y a los hombres que están con él. Puede ser traducido como una declaración. AT: "Se comporta como si fuera una cosa pequeña para usted ... servirlos" o "No debería considerarlo una cosa pequeña ... servirlos".

una pequeña cosa para ti

"No es suficiente para ti" o "no es importante para ti"

también estás buscando el sacerdocio

Se habla de querer tener el sacerdocio como si lo estuvieran buscando. AT: "también quieres tener el sacerdocio" o "también quieres ser sacerdote"

Entonces, ¿por qué te quejas de Aarón, que obedece a El Señor?

Moisés usa esta pregunta para mostrarles que cuando se quejan de lo que hace Aarón, realmente se quejan de El Señor, porque Aarón estaba haciendo lo que Yahvé le dijo que hiciera. AT: "No te quejas realmente de Aarón, sino de El Señor, a quien Aarón obedece".

Numbers 16:12

¿Es algo pequeño que nos has traído ... para matarnos en el desierto?

Datán y Abiram usan esta pregunta para reprender a Moisés. Puede ser traducido como una declaración. AT: "Te comportas como si fuera una pequeña cosa que nos traigas ... para que podamos morir en el desierto".

una pequeña cosa

"No es suficiente" o "sin importancia"

una tierra que fluye leche y miel

Hablaron de que la tierra era buena para los animales y las plantas como si la leche y la miel de esos animales y plantas fluyeran por la tierra. Vea cómo tradujo esto en 14: 6. AT: "eso es excelente para criar ganado y cultivar" o "una tierra muy fértil"

como una herencia

Hablaron de lo que Dios les daría para que fueran suyos para siempre como si fuera una herencia.

¿Ahora quieres cegarnos con promesas vacías?

La gente usó esta pregunta para acusar a Moisés. Puede ser traducido como una declaración. AT: "Ahora quieres cegarnos con promesas vacías".

para cegarnos

Se dice que engañar a la gente los hace ciegos. AT: "engañarnos"

con promesas vacias

Hablan de promesas que no se cumplen como si fueran contenedores vacíos. AT: "con promesas que no cumples" o "prometiendo hacer cosas que no haces"

Numbers 16:15

No les he quitado un asno.

Un burro aquí representa cualquier cosa que una persona mi toma de otra persona. AT: "No he tomado nada de ellos, ni siquiera un burro"

incensario

Un recipiente para quemar incienso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 16:18

fuego

El fuego es el calor, la luz y las llamas que se producen cuando se quema algo. La leña quemada por el fuego convierte la madera en cenizas. El término "fuego" también se usa en sentido figurado, generalmente se refiere al juicio o la purificación. El juicio final de los incrédulos está en el fuego del infierno. El fuego se utiliza para refinar el oro y otros metales. En la Biblia, este proceso se usa para explicar cómo Dios refina a las personas a través de las cosas difíciles que suceden en sus vidas. La frase "bautizar con fuego" también podría traducirse como "hacer que experimentes el sufrimiento para purificarte".

tienda de reunión

El término "tienda de reunión" se refiere a una tienda de campaña que era un lugar temporal donde Dios se reunió con Moisés antes de que se construyera el tabernáculo. La tienda de reunión se estableció fuera del campamento de los israelitas. Cuando Moisés entró en la tienda de reunión para reunirse con Dios, una columna de nube se situaría a la entrada de la tienda como un signo de la presencia de Dios allí. Después de que los israelitas construyeron el tabernáculo, la tienda temporal ya no era necesaria y el término "tienda de reunión" se usaba a veces para referirse al tabernáculo.

Moisés

Moisés fue un profeta y líder de los israelitas por más de 40 años. Cuando Moisés era un bebé, los padres de Moisés lo pusieron en una canasta en las cañas del río Nilo para esconderlo del faraón egipcio. La hermana de Moisés, Miriam, lo cuidó allí. La vida de Moisés se salvó cuando la hija del faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo. Dios eligió a Moisés para liberar a los israelitas de la esclavitud en Egipto y para guiarlos a la Tierra Prometida. Después de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras vagaban por el desierto, Dios le dio a Moisés dos tablas de piedra con los Diez Mandamientos escritos en ellos. Cerca del final de su vida, Moisés vio la Tierra Prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Aaron

Aarón era el hermano mayor de Moisés. Dios eligió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote para el pueblo de Israel. Aarón ayudó a Moisés a hablarle a Faraón acerca de dejar que los israelitas salieran libres. Mientras los israelitas viajaban por el desierto, Aarón pecó al hacer un ídolo para que la gente adorara. Dios también designó a Aarón y sus descendientes para que fueran los sacerdotes para el pueblo

Core

Coré era el nombre de tres hombres en el Antiguo Testamento. Uno de los hijos de Esaú se llamaba Coré. Se convirtió en un líder en su comunidad. Coré también era descendiente de Leví y sirvió como sacerdote en el tabernáculo. Se puso celoso de Moisés y Aarón y llevó a un grupo de hombres a rebelarse contra ellos. Un tercer hombre llamado Coré está catalogado como descendiente de Judá.

Yahvé

El término "Yahvé" es el nombre personal de Dios que reveló cuando habló a Moisés en la zarza ardiente. El nombre "Yahvé" viene de la palabra que significa "ser" o "existir". Los posibles significados de "Yahvé" incluyen, "él es" o "Yo soy" o "el que causa ser". Este nombre revela que Dios siempre ha vivido y seguirá viviendo por siempre. También significa que él está siempre presente. Siguiendo la tradición, muchas versiones de la Biblia usan el término "SEÑOR" o "el SEÑOR" para representar a "Yahvé". Esta tradición resultó del hecho de que, históricamente, el pueblo judío temía pronunciar mal el nombre de Yahweh y comenzó a decir "Señor" cada vez que aparecía el término "Yahweh" en el texto. Las Biblias modernas escriben "LORD" con todas las letras mayúsculas para mostrar respeto por el nombre personal de Dios y para distinguirlo de "Lord", que es una palabra hebrea diferente. Los textos ULB y UDB siempre traducen este término como "Yahvé", como ocurre literalmente en el texto hebreo del Antiguo Testamento. El término "Yahvé" nunca aparece en el texto original del Nuevo Testamento; solo se usa el término griego para "Señor", incluso en citas del Antiguo Testamento. Sugerencias de traducción

"Yahvé" podría traducirse por una palabra o frase que signifique "yo soy" o "uno que vive" o "el que es" o "el que está vivo". Este término también podría escribirse de manera similar a cómo se deletrea "Yahvé". Algunas denominaciones de iglesias prefieren no usar el término "Yahvé" y en su lugar usan la traducción tradicional, "SEÑOR". Una consideración importante es que esto puede ser confuso cuando se lee en voz alta porque sonará igual que el título "Señor". Algunos idiomas pueden tener un afijo u otro marcador gramatical que podrían agregarse para distinguir "SEÑOR" como nombre

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

gloria glorioso

En general, el término "gloria" significa honor, esplendor y grandeza extrema. Todo lo que tiene gloria se dice que es "glorioso". A veces la "gloria" se refiere a algo de gran valor e importancia. En otros contextos, comunica esplendor, brillo o juicio. Por ejemplo, la expresión "gloria de los pastores" se refiere a los exuberantes pastos donde sus ovejas tenían mucho pasto para comer. La gloria se usa especialmente para describir a Dios, que es más glorioso que nadie ni nada en el universo. Todo en su carácter revela su gloria y su esplendor. La expresión "gloriarse" significa jactarse o enorgullecerse de algo. Sugerencias de traducción

Dependiendo del contexto, las diferentes formas de traducir "gloria" podrían incluir "esplendor" o "brillo" o "majestad" o "grandeza impresionante" o "valor extremo". El término "glorioso" se podría traducir como "lleno de gloria" o "extremadamente valioso" o "brillantemente brillante" o "increíblemente majestuoso". La expresión "glorificar a Dios" podría traducirse como "honrar la grandeza de Dios" o "alabar a Dios por su esplendor" o "decirle a otros cuán grande es Dios". La expresión "gloria en" también podría traducirse como "alabanza" o "enorgullecerse de" o "jactarse de" o "complacerse"

Numbers 16:20

para que yo pueda consumirlos

Se dice que destruirlos es como si Dios se los tragara. AT: "para que pueda destruirlos" o "y los destruiré"

tumbado boca abajo

Esto muestra que Moisés y Aarón se estaban humillando ante Dios.

El Dios de los espíritus de toda la humanidad.

Aquí los "espíritus" representan la capacidad de vivir. AT: "El Dios que da vida a toda la humanidad".

Si un hombre peca, ¿debes estar enojado con toda la comunidad?

Moisés y Aarón usan esta pregunta para rogar a Dios por el pueblo. Puede ser traducido como una declaración. AT: "por favor, no te enojes con toda la comunidad porque un hombre peca"

Numbers 16:23

tienda

Una carpa es un refugio portátil hecho de tela resistente que se cubre con una estructura de postes y se fija a ellos. Las carpas pueden ser pequeñas, con suficiente espacio para que duerman algunas personas, o pueden ser muy grandes, con espacio para que una familia entera duerma, cocine y viva. Para muchas personas, las tiendas de campaña se utilizan como viviendas permanentes. Por ejemplo, durante la mayor parte del tiempo en que la familia de Abraham vivía en la tierra de Canaán, moraban en grandes carpas hechas de tela resistente hecha de pelo de cabra. Los israelitas también vivían en tiendas de campaña durante sus cuarenta años de peregrinación por el desierto de Sinaí. El edificio del tabernáculo era una especie de carpa muy grande, con paredes gruesas hechas de cortinas de tela. Cuando el apóstol Pablo viajó a diferentes ciudades para compartir el evangelio, hizo tiendas para ganar dinero para mantenerse a sí mismo. El término "tiendas de campaña" se usa a veces de manera figurada para referirse en general al lugar donde viven las personas. Esto también podría traducirse como "casas" o "viviendas" o "casas".

Numbers 16:25

serás consumido

Ser destruidos se habla de como si fueran comidos. AT: "serás destruido"

serás consumido por todos sus pecados

Ser destruido por sus pecados se habla de como si los pecados los destruyeran. AT: "serás destruido por todos sus pecados"

serás consumido por todos sus pecados

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "todos sus pecados te destruirán" o "El Señor te destruirá por todos sus pecados

Numbers 16:28

Por esto sabras

Aquí "esto" se refiere a lo que Moisés dirá a continuación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que los traga como una gran boca

Moisés habla como si la tierra estuviera viva y la abertura en la tierra en la que caería esta gente era una boca grande que los comería. AT: "y caen en ella y están enterrados debajo de la tierra"

Numbers 16:31

La tierra abrió su boca y los tragó.

Moisés habla de la tierra como si estuviera viva, y el agujero en el que la gente cayó como si fuera la boca de la tierra. AT: "La tierra se abrió como una gran boca, y cayeron en ella y fueron enterrados en ella" o "Había un agujero gigante en el suelo, y cayeron en ella y fueron enterrados en ella"

Numbers 16:33

bajó vivo al Seol

Una frase similar ocurre en 16:28. Ver cómo se tradujo allí.

Ellos exclamaron

"Ellos" se refiere a "Todo Israel".

La tierra también puede tragarnos.

La gente habla de la tierra como si estuviera viva. AT: "La tierra podría abrirse y nosotros también caeremos en ella" o "Si la tierra se abre nuevamente, nosotros también caeremos en ella y seremos enterrados"

fuego salió de El Señor y devoró a los 250 hombres

Ser destruidos por el fuego se habla de como si fueran devorados por el fuego. AT: "fuego salió de El Señor y destruyó a los 250 hombres"

Numbers 16:36

fuera de las llamas

Esto se refiere a las llamas que quemaron los 250 hombres.

los que perdieron la vida

Perder sus vidas representa morir. AT: "los que murieron"

Que se hagan

Aquí "ellos" se refiere a los incensarios. Esto se puede afirmar en forma activa. EN: "Deja que Eleazar los haga"

están apartados ... serán una señal

Aquí "ellos" y "ellos" se refieren a los incensarios.

Numbers 16:39

que había sido utilizado por los hombres que fueron quemados

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "que habían usado los hombres a quienes había quemado el fuego".

volverse como Core y su grupo

La forma en que podrían llegar a ser como ellos se puede establecer claramente. AT "muere como Core y su grupo habían muerto"

Numbers 16:41

Entonces sucedió

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante en la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

Se había reunido contra Moisés y Aarón.

"se había reunido para quejarse contra Moisés y Aarón"

Mirad

"repentinamente." Aquí "he aquí" muestra que la gente estaba sorprendida por lo que vieron.

Numbers 16:44

para que yo pueda consumirlos

Dios habla de destruirlos como si los comiera. AT: "para que pueda destruirlos" o "y los destruiré"

Acostados con sus caras al suelo.

Esto indica que Moisés y Aarón se están humillando ante Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la ira viene de El Señor

La ira que viene de Dios representa a Dios mostrando su ira. AT: "El Señornos muestra su enojo" o "El Señor está muy enojado y está actuando de acuerdo con su enojo"

Numbers 16:47

puso en el incienso

Poner el incienso en el incensario aquí significa quemarlo. EN: "quemó el incienso"

la plaga fue detenida

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "la plaga dejó de extenderse"

Numbers 16:49

Coré

Coré era el nombre de tres hombres en el Antiguo Testamento. Uno de los hijos de Esaú se llamaba Coré. Se convirtió en un líder en su comunidad. Coré también era descendiente de Leví y sirvió como sacerdote en el tabernáculo. Se puso celoso de Moisés y Aarón y llevó a un grupo de hombres a rebelarse contra ellos. Un tercer hombre llamado Coré está catalogado como descendiente de Judá.

tienda de reunión

El término "tienda de reunión" se refiere a una tienda de campaña que era un lugar temporal donde Dios se reunió con Moisés antes de que se construyera el tabernáculo. La tienda de reunión se estableció fuera del campamento de los israelitas. Cuando Moisés entró en la tienda de reunión para reunirse con Dios, una columna de nube se situaría a la entrada de la tienda como un signo de la presencia de Dios allí. Después de que los israelitas construyeron el tabernáculo, la tienda temporal ya no era necesaria y el término "tienda de reunión" se usaba a veces para referirse al tabernáculo.

Translation Questions

Numbers 16:1

¿Quién-además de Datán, Abiram, y On reunió algunos hombres en contra de Moisés?

Coré reunió algunos hombres en contra de Moisés.

¿Quiénes se juntaron con Coré, Datán, Abiram y On para levantarse en contra de Moisés?

Doscientos cincuenta líderes del pueblo de Israel se levantaron en contra de Moisés.

Según el pensamiento de Coré y los otros, ¿cuáles dos hombres se levantaron por encima del resto de la comunidad?

Ellos creyeron que Moisés y Aarón se levantaron por encima del resto de la comunidad del SEÑOR.

Numbers 16:4

¿Qué hizo Moisés cuando escuchó lo que los líderes habían dicho de él?

Moisés se acostó, rostro en tierra cuando escuchó lo que los lídere le habían dicho a el.

¿Quién, dijo Moisés, mostraría a Coré y a los que estaban con él que habían sido escogidos como sacerdotes del SEÑOR, a través de traer a esa persona cerca de él?

Moisés habló a Coré y a todos los que estaban con él que el SEÑOR daría a conocer quién le pertenecía a Él a través de traer a esa persona cerca del Él en la mañana.

Numbers 16:6

¿A quiénes Moisés instruyó que trajeran los incensarios para mostrar quién el SEÑOR había escogido para ser el apartado para el Señor, y qué harían ellos con sus incensarios?

Moisés instruyó a Coré y todo su grupo que tomara sus incensarios el día siguiente y colocaran fuego y pusieran fuego e incienso en ellas ante el SEÑOR, para mostar a quién el SEÑOR había escogido para ser el hombre apartado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 16:8

¿Cuál fue el trabajo que el SEÑOR había separado a los levitas de la comunidad de Israel para que lo hicieran?

El SEÑOR de Israel había separado a los levitas de la comunidad de Israel, para atraerles a Él, para hacer trabajo en el tabernáculo del SEÑOR, y para estar en pie ante la comunidad para servirle a ellos.

¿A quiénes se reunieron en contra Coré y los levitas cuando ellos se reunieron y demandaron el sacerdocio de Aarón y se quejaron en contra de Aaron?

Coré y los levitas se habían reunido en contra del SEÑOR cuando estaba buscando el sacerdocio y quejandose de Aarón.

Numbers 16:12

¿Qué dijeron Datán y Abiram cuando Moisés los llamó que vinieran, y qué dijeron de Moisés?

Datán y Abiram dijeron que no irían donde Moisés. Dijeron que Moisés los había sacado de una tierra que fluía leche y miel, para matarlos en el desierto y que quería hacerse gobernante sobre ellos.

Numbers 16:15

¿Qué preguntó Moisés al SEÑOR cuando estaba muy enojado de la ofrenda de Datán y Abiram, y qué dijo Moisés que no había tomado de ellos ni había hecho?

Moisés pidió al SEÑOR cuando estaba enojado que el SEÑOR no aceptara su ofrenda, y Moisés dijo que no había tomado un asno de ello ni había dañado a ninguno de ellos.

¿Qué dijo Moisés a los 250 hombres y a Aarón que trajeran con ellos al día siguiente y dónde debían estar?

Moisés dijo a Aarón y a los 250 hombres con él venir delante del SEÑOR con sus incensarios.

Numbers 16:18

¿Qué apareció cuando Coré y sus seguidores se reunieron en contra de Moisés y de Aarón y cuando se detuvieron en la entrada a la tienda de reunión?

Cuando Coré y sus seguidores se reunieron en contra de Moisés y Aarón a la entrada de la tienda de reunión, la gloria del SEÑOR apareció a toda la comunidad.

Numbers 16:20

¿Qué quería el SEÑOR que Moisés y Aarón hicieran?

El SEÑOR quería que Moisés y Aaron se separaran de entre esa comunidad para que los consumiera a ellos inmediatamente."

¿Qué hicieron Moisés y Aarón y qué dijeron cuando el Dios de los espíritus de toda la humanidad los instruyó que se separara de la comunidad reunida en la entrada de la tienda?

Moisés y Aarón se postraron rostro en tierra y pidieron que el Dios de los espíritus de toda la humanidad si Él debía estar enojado con toda la comunidad cuando un hombre había pecado.

Numbers 16:23

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés que dijera a la comunidad?

El SEÑOR dijo a Moisés que dijera a la comunidad que se alejara de la tiendas de Coré, Datán, y Abiram.

Numbers 16:25

¿Quiénes siguieron a Moisés cuando fue a Datán y a Abiram y dijo a la comunidad que dejara las tiendas de esos hombres malvados y no tocara nada de ellos?

Los ancianos siguieron a Moisés cuando él fue a Datán y a Abiram y dijo a la comunidad que dejara las tiendas de esos hombres malvados y no tocara nada de ellos.

¿Qué dijo a la comunidad que pasaría si se quedaban cerca de sus tiendas?

Dijo que la comunidad sería consumida por todos sus pecados.

¿Quiénes salieron y se detuvieron a la entrada de sus tiendas, con sus esposas, hijos y sus pequeños?

Datán y Abiram salieron y se detuvieron a la entrada de sus tiendas, con sus esposas, hijos y sus pequeños.

Numbers 16:28

¿Cómo sabrían los israelitas que el SEÑOR había enviado a Moisés para hacer todos esos trabajos y que no los había hecho según su acuerdo?

Si los hombres murieran de muerte natural, entonces el SEÑOR no le había enviado a Moisés. Si el SEÑOR creara una abertura en la tierra que se los tragara y si bajaran vivos al Seol, entonces todos los israelitas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

debían comprender que estos hombres habían despreciado al SEÑOR.

Numbers 16:31

¿Qué pasó tan pronto como Moisés terminó de hablar a Coré y a sus hombres?

Tan pronto como Moisés terminó de hablar, la tierra se los tragó a Coré, los hombres, sus familias y todas sus posesiones.

Numbers 16:33

¿Qué pasó a todos en sus familias?

Ellos, y todos en sus familias, bajaron vivos al Seol y la tierra se cerró sobre ellos, y ellos perecieron de en medio de la comunidad.

¿Qué hizo todo Israel, y de qué temían?

Todo Israel huyó porque tenían miedo que la tierra podría tragarlos también.

¿Qué pasó a los 250 hombres que habían ofrecido incienso al SEÑOR?

Fuego salió del SEÑOR y devoró a los 250 hombres quienes habían ofrecido incienso.

Numbers 16:36

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés que dijera a Eleazar, hijo de Aarón el sacerdote, que hiciera y por qué?

El SEÑOR dijo a Moisés que dijera a Eleazar que tomara los incensarios de las llamas y regara los carbones encendidos porque los incensarios eran santos, separados para el SEÑOR.

¿Qué dijo Moisés a Eleazar que hiciera con el metal de los incensarios de aquellos quienes perdieron sus vidas por su pecado?

Eleazar debía amartillar el metal de los incensarios para hacer una cubierta sobre el altar porque estaban separados para el SEÑOR.

¿De qué sería señal la cubierta sobre el altar?

La cubierta sobre el altar sería señal de la presencia del SEÑOR al pueblo de Israel.

Numbers 16:39

¿En qué recordatorio se volvieron los incensarios de bronce?

Se harían un recordatorio al pueblo de Israel, para que ningún forastero que no fuera descendiente de Aarón pudiera venir a quemar incienso delante del SEÑOR.

Numbers 16:41

¿Qué dijo toda la comunidad del pueblo de Israel la mañana siguiente para quejarse contra Moisés y Aarón?

La siguiente mañana toda la comunidad del pueblo de Israel se quejó contra Moisés y Aarón diciendo que Moisés y Aarón habían matado a la gente del SEÑOR.

¿Qué pasó cuando la comunidad miró hacia la tienda de reunión?

La nube la estaba cubriendo la tienda de la reunión y la gloria del SEÑOR apareció.

¿Dónde fueron Moisés y Aarón?

Moisés y Aarón fueron al frente de la tienda de reunión.

Numbers 16:44

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés mientras que se pararon en frente de la tienda sacrada?

El SEÑOR dijo a Moisés que debían alejarse del frente de la comunidad para que pudiera consumirlos inmediatamente.

¿Qué hicieron Moisés y Aaron cuando el SEÑOR les dijo que se alejaran del pueblo?

Moisés y Aarón se postraron con rostro en tierra cuando el SEÑOR les dijo que se alejaran del pueblo.

¿Qué dijo Moisés a Aarón que hiciera para parar la plaga que la ira del SEÑOR produjo?

Moisés le dijo a Aarón que tomara el incensario, pusiera fuego en él del altar, pusiera incienso en él, y lo llevara rápidamente a la comunidad para el pueblo.

Numbers 16:47

¿Dónde corrió Aaron para hacer expiación por el pueblo, y dónde se paró?

Aaron corrió al centro de la comunidad porque la plaga había comenzado a extenderse entre la gente, para

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hacer expiación por el pueblo y se paró entre los muertos y los vivos.

Numbers 16:49

Además de los que habían muertos en el asunto de Coré, ¿cuántos murieron por la plaga?

Además de los que habían muerto en el asunto de Coré, aquellos que murieron por la plaga fueron 14, 700.

¿Qué pasó cuando Aarón regresó a la entrada de la tienda de reunión?

La plaga cesó cuando Aarón regresó a la entrada de la tienda de reunión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]El SEÑOR le habló a Moisés. Y Él dijo: [2]"Habla al pueblo de Israel y consigue varas de ellos, una por cada tribu ancestral, doce varas. Escribe el nombre de cada hombre en su vara.

[3]Debes escribir el nombre de Aarón en la vara de Leví. Debe haber una vara por cada jefe de la tribu de sus antepasados. [4]Debes colocar las varas en la tienda de reunión al frente de la ley del pacto, donde yo me reuno contigo. [5]Pasará que la vara del hombre que Yo escoja florecerá. Yo haré que las quejas del pueblo de Israel se detengan, los que están hablando en contra de tí."
[6]Así que Moisés habló al pueblo de Israel. Todos los jefes de las tribus le dieron varas, una vara por cada jefe, seleccionada de cada tribu ancestral, doce varas en total. La vara de Aarón estaba entre ellas. [7]Entonces Moisés puso las varas delante del SEÑOR en la tienda de los decretos del pacto.
[8]Al siguiente día, Moisés entró a la tienda de las leyes del pacto y, he aquí, la vara de Aarón para la tribu de Leví había florecido. ¡Le crecieron brotes y produjo flores y almendras maduras! [9]Moisés trajo fuera todas las varas de delante del SEÑOR a todo el pueblo de Israel, y cada hombre tomó su vara.
[10]El SEÑOR le dijo a Moisés: "Pon la vara de Aarón al frente de las leyes del pacto. Manténla como una señal de culpa en contra del pueblo que se rebeló, de manera que termines las quejas en mi contra, o ellos morirán."
[11]Moisés hizo tal como EL SEÑOR le había mandado.
[12]El pueblo de Israel habló a Moisés y dijo: "Nosotros moriremos aquí. ¡Nosotros todos pereceremos! [13]Todos los que vengan, que se acerquen a la tienda de reunión del SEÑOR, morirán. ¿Debemos todos perecer?"

Numbers 17:3

Declaración de conectiva

El Señor sigue hablando a Moisés.

El personal de levi

El nombre Levi aquí se refiere a la tribu de Levi.

para cada líder de la tribu de sus antepasados

Aquí "su" se refiere a "cada líder".

el pacto decreta

La frase "los decretos del pacto" se refiere a la caja que contenía las tablas en que se escribieron los decretos del pacto. AT: "el arca del pacto" o "la caja que contiene los decretos del pacto"

la vara del hombre que yo elija brotará.

"Los cogollos comenzarán a crecer en la vara del hombre que yo elija"

hacer que cesen las quejas del pueblo de Israel, que están hablando en su contra

Aquí "quejas" es un nombre abstracto que se puede expresar como un verbo. AT: "haz que el pueblo de Israel deje de quejarse contra ti"

Numbers 17:6

Seleccionados de cada una de las tribus ancestrales.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "a quien Moisés seleccionó de cada una de las tribus de los ancestros"

la tienda del pacto decreta

La frase "los decretos del pacto" se refiere a la caja que contenía las tablas en que se escribieron los decretos del pacto. AT: "la tienda de la caja del pacto" o "la tienda en la que se encuentra el pacto"

Numbers 17:8

contemplad

La palabra "he aquí" muestra que algo especialmente importante ha sucedido. Es posible que tenga una palabra similar en su idioma.

Numbers 17:10

el pacto decreta

La frase "los decretos del pacto" se refiere a la caja que contenía las tablas en que se escribieron los decretos del pacto. AT: "el arca del pacto" o "la caja que contiene los decretos del pacto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para que puedas poner fin a las quejas en mi contra

La palabra "quejas" es un nombre abstracto que se puede expresar como un verbo. AT: "para que puedas evitar que se quejen de mí"

o morirán

Esto es lo que sucedería si la gente siguiera quejándose. Dios quiso prevenir esto. AT: "para que no mueran"

Numbers 17:12

Moriremos aquí. ¡Todos pereceremos!

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se combinan para dar énfasis.

Translation Questions

Numbers 17:1

¿Qué dijo el SEÑOR al pueblo de Israel que tomara de cada tribu y que hiciera con eso que tomaron?

El SEÑOR instruyó a Moisés que hablara al pueblo de Israel y obtuviera 12 varas, uno para cada tribu ancestral y escribiera el nombre de cada hombre en su vara.

Numbers 17:3

¿El nombre de quién fue escrito en la vara de Leví según las instrucciones del SEÑOR a Moisés?

El SEÑOR instruyó a Moisés que escribiera el nombre de Aarón en la vara de Leví.

¿Qué debía hacer Moisés con las doce varas?

Moisés debía colocar las varas en la tienda de reunión al frente del pacto de decretos.

¿Qué dijo el SEÑOR que pasaría a la vara del hombre que el SEÑOR escogiera?

La vara del hombre que el SEÑOR escogió florecería.

¿Qué pasaría cuando el SEÑOR causó que la vara floreciera?

El SEÑOR causaría que las quejas del pueblo de Israel se detuvieran lo que ellos estaban hablando en contra de Moisés.

Numbers 17:6

Cuando Moisés habló al pueblo de Israel, ¿quiénes dieron sus varas a Moisés?

Todos los líderes tribales le dio a él sus varas, incluyendo la vara de Aarón.

Numbers 17:8

¿Qué pasó a una de las varas cuando Moisés depositó las varas delante del SEÑOR en la tienda de los decretos del pacto?

Cuando Moisés depositó las varas delante del SEÑOR en la tienda de los decretos del pacto, la vara de Aarón creció brotes y produjo flores y almendras maduras.

¿Qué hizo Moisés con todas las varas?

Moisés trajo fuera todas las varas de delante del SEÑOR a todo el pueblo de Israel, y cada hombre tomó su vara.

Numbers 17:10

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés que hiciera con la vara de Aarón?

El SEÑOR dijo a Moisés que pusiera la vara de Aarón al frente de los decretos del pacto.

¿Por qué dijo el SEÑOR a Moisés que pusiera la vara de Aarón al frente de los decretos del pacto?

El SEÑOR le dijo a Moisés que pusiera la vara de Aarón al frente de los decretos del pacto para mantenerla como una señal de culpabilidad en contra del pueblo quien se rebeló, de manera que Moisés terminara las quejas en contra del SEÑOR.

Numbers 17:12

¿De qué tenía miedo el pueblo de Israel?

El pueblo de Israel tenía miedo de morir cuando todos acercaran el tabernáculo del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]El SEÑOR le dijo a Aaron: "Tú, tus hijos, y la familia de tus antepasados serán responsables por todos los pecados cometidos en contra del santuario. Pero solo tú y tus hijos serán responsables por los pecados cometidos por cualquiera en el sacerdocio. [2]En cuanto a tus compañeros, miembros de la tribu de Leví, la tribu de tus antepasados, debes traerlos contigo para que ellos se unan a ti y te ayuden cuando tú y tus hijos sirvan frente a la tienda de las leyes del pacto.

[3]Deben servirte a ti y a toda la tienda. Sin embargo, no deben acercarse a nada del lugar santo o relacionado al altar, o ellos y tú también, morirán. [4]Deben unirse a ti y cuidar de la tienda de reunión, para todo el trabajo relacionado a la tienda. Un extranjero no debe acercarse a ustedes. [5]Tú debes tomar la responsabilidad del lugar santo y del altar, para que mi enojo no esté sobre el pueblo de Israel otra vez.
[6]Mira, yo mismo he escogido a tus compañeros, de los levitas de entre los descendientes de Israel. Ellos son un regalo para ti, dado a mi para hacer el trabajo relacionado a la tienda de reunión. [7]Pero sólo tú y tus hijos pueden ejercer el sacerdocio, relacionado a el altar y todo lo de dentro de la cortina. Deben llenar estas responsabilidades. Les estoy dando el sacerdocio como un regalo. Cualquier extranjero que se acerque se debe morir."
[8]Luego El SEÑOR le dijo a Aarón: "Mira, Yo te he dado la tarea de manejar las ofrendas levantadas a mí, y todas las santas ofrendas que el pueblo de Israel me dé a Mí. Yo les he dado estas ofrendas a tí y a tus hijos como su porción para siempre. [9]Estas son las cosas muy santas, llevadas al fuego: de toda ofrendas de ellos, toda ofrenda de granos y toda ofrenda de culpa, ellas son muy santas para ti y para tus hijos.
[10]Estas ofrendas son muy santas, todo varón debe comerlas, pues son santas para ti. [11]Estas son las ofrendas que pertences a ti: sus regalos, todas las ofrendas mecidas del pueblo de Israel. Te las he dado a ti, y a tus hijos y a tus hijas, como su porción para siempre. Todos los que estén limpios en tu familia puede comer cualquiera de estas ofrendas.
[12]Todo lo mejor del aceite, todo lo mejor del vino nuevo y grano, las primeras frutas que el pueblo me dé a Mí- todas estas cosas las he dado a ti. [13]Los primeros productos maduros de todo lo que hay en su tierra, que traen a mi, serán tuyos. Todos los que están limpios en tu familia pueden comer estas cosas.
[14]Toda cosa dedicada en Israel, será tuya. [15]Todo lo que abre el vientre, todos los primogénitos, los que el pueblo ofrece al SEÑOR, tanto de hombre y animal, será tuyo. Pero, el pueblo debe pagar de nuevo todo hijo primogénito, y deben pagar de nuevo el primogénito varón de animales impuros. [16]Aquellos que serán pagados de nuevo por el pueblo deben ser pagados de nuevo después de cumplir un mes. Luego la gente podrá pagarlos de nuevo, por el precio de cinco siclos, por el peso estándar del siclo santuario, lo que equivale a veinte geras.
[17]Pero el primogénito de una vaca, o el primogénito de una oveja, o el primogénito de una cabra- no debes pagar de nuevo estos animales; serán apartados para Mi. Debes rociar su sangre en el altar y quemar su grasa como una ofrenda de fuego, un aroma agradable al SEÑOR. [18]Su carne será tuya. Como el pecho levantado y muslo derecho, su carne será para ti.
[19]Todas las santas ofrendas que el pueblo de Israel presentó al SEÑOR, yo te las he dado a ti, y a tus hijos y a tus hijas contigo, como porción para siempre. Es un pacto eterno de sal, un pacto de unión para siempre, delante del SEÑOR tanto para ti y para tus descendientes contigo." [20]El SEÑOR le dijo a Aarón: "Tú no tendrás ninguna herencia en la tierra del pueblo, ni tampoco tendrás ninguna porción de propiedad en medio del pueblo. Yo soy tu porción y tu herencia en medio del pueblo de Israel."
[21]A los descendientes de Leví,, yo les he dado todos los diezmos en Israel como su herencia en cambio del servicio que ha provisto trabajando en la tienda de reunión. [22]De ahora en adelante el pueblo de Israel no debe acercarse a la tienda de reunión, o serán responsables por este pecado y morirán.
[23]Los levitas deberán hacer el trabajo relacionado a la tienda de reunión. Serán responsables de cualquier pecado relacionado a esto. Esto será ley para siempre a través de las generaciones de tu pueblo. Dentro del puebo de Israel no deben tener ninguna herencia. [24]Por los diezmos del pueblo de Israel, lo que ofrecen como contribución a mi - es esto lo que les he dado a los levitas como su herencia. Es por esto que les he dicho: 'No deben tener herencia dentro del pueblo de Israel.'
[25]El SEÑOR le habló a Moisés y ÉL dijo: [26]"'Tú deberás hablar con los levitas y decirles: Cuando recibas del pueblo de Israel los diezmos que te he dado de ellos como tu herencia, debes presentar una contribución al SEÑOR, un décimo del diezmo. [27]Tu contribución debe ser considerada por ti como si fuera un décimo del grano de la era o de la producción de vino."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[28]Así que, tú también deberás hacer una contribución al SEÑOR de todos los diezmos que tú recibas del pueblo de Israel. Ellos deberás dar su contribución a Aarón, el sacerdote. [29]De todos los regalos que recibas, deberás hacer un regalo al SEÑOR. Esto deberás hacerlo de todo las mejores y santísimas cosas que sean dadas a ti.'
[30]Por lo tanto, debes decirle a ellos: 'Cuando presentes lo mejor de ello, entonces debe ser de los levitas, como producto de la era y del vino. [31]Tú puedes comer el resto de tus regalos en cualquier lugar, tú y tus familias, porque es tú paga en cambio de tu trabajo en la tienda de reunión. [32]Tú no debes incurrir en culpa al comerlo y beberlo, si has presentado al SEÑOR lo mejor de lo que has recibido. Pero no debes profanar las santas ofrendas del pueblo de Israel, o morirás.'"

Numbers 18:1

Todos los pecados cometidos contra el santuario.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "todos los pecados que cualquiera comete contra el santuario"

Todos los pecados cometidos por cualquiera en el sacerdocio.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "todos los pecados cometidos por el sacerdocio"

cualquiera en el sacerdocio

"cualquier sacerdote"

Numbers 18:3

Declaración de conexión:

El Señor continúa hablando con Aarón.

Deben servirte ... Deben unirse a ti.

"Ellos" se refiere a los miembros de la tribu de Levi; La palabra "tú" es singular y se refiere a Aaron.

o ellos y también morirás

Aquí, "ellos" se refiere a cualquier miembro de la tribu de Leví que "se acerca a cualquier cosa en el santuario"; la palabra "usted" es plural y se refiere tanto a Aarón como al resto de los levitas que cumplen funciones aprobadas.

No te acerques a ti. Debes asumir la responsabilidad

Aquí "usted" es plural y se refiere tanto a Aarón como al resto de los levitas.

para que mi ira no vuelva a la gente de Israel

Los posibles significados son 1) esto representa que Dios está extremadamente enojado con su gente. AT: "para no volver a enojarme mucho con el pueblo de Israel" o 2) esto representa a Dios castigándolos por su enojo. AT: "para que no vuelva a castigar al pueblo de Israel"

Numbers 18:6

Declaración conectiva:

El Señor continúa hablando con Aarón.

Son un regalo para ti

El Señor nombrando a los levitas para ayudar a Aarón se habla de ellos como si fueran un regalo que El Señor le estaba dando a Aarón. AT: "Son como un regalo para ti"

Dado a mi

Aquí, "dado" a Dios, representa ser apartado para servir a Dios. Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "que he puesto aparte para mí mismo" o "y los he puesto aparte para mí mismo"

solo tu y tus hijos

Aquí "tú" y "tu" son singulares y se refieren a Aaron. Otras ocurrencias de "usted" y "su" son plurales y se refieren a Aarón y sus hijos.

ejercer el sacerdocio

"hacer el trabajo de los sacerdotes"

todo dentro de la cortina

Estar dentro de la cortina representa estar dentro de la habitación detrás de la cortina. AT: "todo en la habitación detrás de la cortina"

Cualquier extranjero que se acerque debe ser condenado a muerte.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Cualquier extranjero que se acerque debe morir" o "Debe matar a cualquier extranjero que se acerque"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

quien se acerca

Lo que no deben abordar puede ser declarado claramente. AT: "quien se acerca a las cosas sagradas"

Numbers 18:8

las ofrendas levantadas para mi

Aquí "levantado para mí" representa dar u ofrecer algo a Dios. Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Las ofrendas que la gente me da".

Te he dado estas ofrendas

Dios habla como si ya hubiera hecho esto porque es una decisión que ya había tomado. AT: "Te doy estas ofrendas"

como su participación en curso

Una parte es una porción de algo que alguien recibe. AT: "como la porción que recibirás continuamente"

guardado del fuego

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "que no se queme completamente sobre el altar"

son muy sagrados

"estas porciones son muy santas"

Numbers 18:10

Declaración conectiva

Dios sigue hablando a Aaron.

ritualmente limpio

Ser aceptable ante Dios se habla de como si estuvieran limpios. AT: "aceptable para mí"

Numbers 18:12

Declaración conectiva

Dios sigue hablando a Aaron.

las primicias

Esto se refiere al primero de los mejores aceites, vinos y granos que cosechan.

Todos los que están limpios en tu familia.

Ser aceptable ante Dios se habla de como si estuvieran limpios. AT: "Todos en tu familia que me sean aceptables"

Numbers 18:14

Declaración conectiva:

Dios sigue hablando a Aaron.

Todo lo que abre la matriz, todos los primogénitos.

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. AT: "Todo hombre primogénito"

Todo lo que abre la matriz.

El idioma "abre el vientre" significa ser el primer hombre que una madre da a luz.

La gente ciertamente debe recomprar a cada hijo primogénito

En lugar de sacrificar a sus hijos primogénitos, las personas tenían que pagar a los sacerdotes por sus hijos.

Los que deben ser comprados por la gente deben ser comprados nuevamente después de cumplir un mes de edad.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "La gente debe comprarlos cuando tengan un mes de edad"

Los que van a ser comprados de nuevo.

Lo más probable es que esto se refiera solo a los humanos primogénitos que deben comprarse y no a los animales primogénitos inmundos.

Cinco siclos ... que equivalen a veinte gerahs

Si es necesario usar unidades de peso modernas, aquí hay dos formas de hacerlo. AT: "cinco piezas de plata ... cada una de las cuales equivale a diez gramos" o "cincuenta gramos de plata, usando los pesos estándar que se usan en el santuario"

cinco siclos

Un siclo es una unidad de peso. Lo que se pesó se puede afirmar claramente. EN: "cinco siclos de plata"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

siclo del santuario

Había siclos de diferentes pesos. Este es el que la gente tenía que usar en el santuario de la tienda sagrada. Su peso era de veinte gerahs, que era de unos 11 gramos.

Numbers 18:17

declaracion de conectividad

Dios continua hablando a Aaron

Debes rociar su sangre

Que él debe matar a los animales primero se puede decir claramente. AT: "Debes matarlos y esparcir su sangre"

hecho por fuego

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "que haces con fuego" o "que arde con fuego sobre el altar"

Un aroma agradable a El Señor.

El placer del Señor con el aroma representa su placer con la persona que quema la ofrenda. AT: "y El Señor estará complacido contigo"

El pecho levantado y el muslo derecho.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "el pecho y el muslo derecho que levantas como regalo para mí"

Numbers 18:19

Declaración de conexión:

Dios sigue hablando a Aaron.

Te he dado

Dios habla como si ya hubiera hecho esto porque es una decisión que ya había tomado. AT: "Te doy"

como una participación continua

Una parte es una porción de algo que alguien recibe. AT: "como la porción que recibirás continuamente"

un pacto eterno de sal ... un pacto vinculante para siempre

Las dos frases se refieren a la misma cosa. Juntos enfatizan que el pacto durará por siempre. AT: "un acuerdo para siempre"

un pacto eterno de sal

"Un pacto hecho con sal". La sal representaba la permanencia y se usaba en ofrendas y comidas de alianza. AT: "un pacto permanente" o "un pacto eterno"

No tendrás herencia en la tierra del pueblo.

Dios habla de la tierra que las otras personas poseerán como si la heredaran. AT: "No poseerás ninguna de las tierras de la gente" o "No recibirás ninguna de las tierras que los israelitas poseerán"

Soy tu parte y herencia

Dios habla del gran honor que Aarón y sus descendientes tendrán al servirle como sacerdotes como si Dios fuera algo que heredarán. AT: "En cambio, soy lo que tendrás" o "En cambio, te permitiré que me sirvas y te proporcionaré a través de ese servicio"

Numbers 18:21

Declaración de conexión:

Dios sigue hablando a Aaron.

mira he dado

La palabra "mirar" aquí agrega énfasis a lo que sigue. AT: "de hecho, he dado"

como su herencia

Dios habla de lo que Aarón y sus descendientes recibirán como si lo heredaran. AT: "como su porción de lo que doy a todo Israel"

Numbers 18:23

Declaración conectiva:

Dios sigue hablando a Aaron.

Entre el pueblo de Israel no deben tener herencia.

Dios habla de la tierra que los demás pueblos de Israel poseerán como si la heredaran. Los levitas no recibirían nada de la tierra. AT: "no deben tener ninguna de las tierras que reciben los demás pueblos de Israel"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como su herencia

Dios habla de lo que Aarón y sus descendientes recibirán como si lo heredaran. AT: "como su porción de lo que doy a todo Israel"

Numbers 18:25

Cuando recibas del pueblo de Israel la décima parte que te he dado de ellos.

El pueblo de Israel le ofrecería a Jehová una décima parte de sus cultivos y animales, y El Señor se lo daría a los levitas.

por tu herencia

Dios habla de lo que Aarón y sus descendientes recibirán como si lo heredaran. AT: "como tu porción de lo que doy a todo Israel"

Tu contribución debe ser considerada por ti.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Debes considerar tu contribución"

Numbers 18:28

Declaración conectiva:

Dios continúa diciéndole a Moisés lo que debe decirle a los levitas.

Debes dar su aporte al sacerdote Aarón.

Aquí "su" se refiere a El Señor. Fue la contribución de El Señor en el sentido de que tenían que dársela a El Señor. AT: "debes dar al sacerdote Aarón la contribución que debes a El Señor"

que te han sido entregados

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "que el pueblo de Israel te dé"

Numbers 18:30

Declaración conectiva

Dios sigue hablando a Moisés.

lo mejor del caso

"Lo mejor de lo que has recibido del pueblo de Israel"

el resto de tus regalos

Los "regalos" son las ofrendas que los israelitas le dan a Dios y que los levitas reciben de ellos.

No incurrirás en ninguna culpa al comerla y beberla.

"No serás culpable cuando lo comas y bebas"

Translation Questions

Numbers 18:1

Según el SEÑOR, para qué fueron responsables Aarón, sus hijos, y el clan de sus antepasados solamente?

El SEÑOR dijo a Aarón que él, sus hijos y el clan de sus antepasados serían responsables por todos los pecados cometidos en contra del santuario.

¿Quiénes, dijo Dios, serían responsables por todos los pecados cometidos por cualquiera en el sacerdocio?

Solo Aarón y sus hijos serían responsables por los pecados cometidos por cualquiera en el sacerdocio.

¿Cuál tribu ayudaría a Aarón y sus hijos cuando sirvieran frente a la tienda de los decretos del pacto?

La tribu de Leví, la tribu de los antepasados de Aarón, se unirían para ayudar a Aarón y sus hijos cuando sirvieran frente a la tienda de los decretos del pacto.

Numbers 18:3

¿Dónde no debía acercarse los levitas cuando servían a Aarón y la tienda?

Los levitas no debían acercarse a nada del lugar santo o conectado al altar.

¿Qué pasaría si los levitas se acercaran al lugar santo o al altar?

Si los levitas se acercaran a cualquier cosa del santuario o altar, ellos y Aarón morirían.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Quién no debía acercarse a Aarón?

Un extranjero no debía acercarse a Aarón.

¿Para qué tomarían responsabilidad los levitas?

Los levitas debían unirse a Aarón y cuidar de la tienda de reunión y para todo el trabajo conectado a la tienda.

¿Por qué Aaron y sus hijos tienen quecuidar el santuario y el altar?

Aarón y sus hijos tenían que cuidar del santuario y del altar, para que el enojo del SEÑOR no estuviera sobre el pueblo de Israel otra vez.

Numbers 18:6

¿Qué regalos dio el SEÑOR a Aarón y a sus hijos y por qué los dio?

El SEÑOR había escogido a los levitas como un regalo para Aarón, dado al SEÑOR, para hacer el trabajo conectado a la tienda de reunión.

¿Quiénes fueron los únicos que podían ejercer el sacerdocio, relacionado a todo lo conectado con el altar y todo dentro de la cortina.

Sólo Aarón y sus hijos podían ejercer el sacerdocio, relacionado a todo lo conectado con el altar y todo dentro de la cortina.

¿Qué pasaría si cualquier extranjero se acercara el altar del SEÑOR dentro de la cortina?

Cualquier extranjero que se acercara el altar del SEÑOR dentro de la cortina debía ser ejecutado.

Numbers 18:8

¿Cuáles ofrendas santas al SEÑOR se darían a Aarón y a sus hijos como su porción constante?

Las cosas de las ofrendas más santas que el pueblo de Israel dio al SEÑOR, que no fueron completamente quemadas serían porción constante para Aarón y sus hijos.

¿Cuáles otras ofrendas serían para Aarón y sus hijos?

Todo sacrificio que el pueblo traía-incluyendo toda ofrenda de granos y toda ofrenda de pecado, y toda ofrenda da culpa- serían para Aaron y para sus hijos.

Numbers 18:10

¿Cómo debían comer las ofrendas toda varón de la tribu de Levi?

Todo varón de los levitas debían comer esas ofrendas como ofrendas muy santas, apartadas para el SEÑOR.

¿A quién dio el SEÑOR, como porción contínua, los regalos apartados de todas las ofrendas mecidas del pueblo del Israel?

El SEÑOR dio los regalos apartados de todas las ofrendas mecidadas del pueblo de Israel a los hijos e hijas de Aarón que estuvieran ritualmente limpios como su porción contínua.

Numbers 18:12

¿Qué otras cosas se dieron a la familia de Aarón?

Todo lo mejor del aceite, del vino nuevo, el grano, las primeras frutas, y los primeros productos maduros de su tierra que el pueblo había traído al SEÑOR le pertenecería a Aarón y los que estaban limpios en su familia.

Numbers 18:14

¿Qué debía comprar devuelta el pueblo?

El pueblo debía comprar devuelta todo hijo primogénito y el primogénito varón de animales impuros.

¿Cuándo debía comprar devuelta el pueblo al hijo primogénito?

El pueblo debía comprar devuelta el hijo primogénito después de cumplir un mes.

Numbers 18:17

¿Cuáles animales no debían comprar devuelta porque eran apartados para el SEÑOR como un sacrificio que Aarón y sus hijos comerían?

El primogénito de una vaca, oveja o cabra no debían comprar devuelta a estos animales porque serían apartados para el SEÑOR y.su carne sería para Aarón y sus hijos.

Numbers 18:19

¿Que dijo EL SEÑOR qué serían dadas a Aarón y sus hijos y sus hijas como una porción contínua porque esas ofrendas eran un

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pacto eterno de sal, un pacto de unión para siempre, delante del SEÑOR tanto para Aarón y sus descendientes?

El SEÑOR dio todas las ofrendas de cosas santas a Aarón y a sus hijos e hijas, como una porción contínua, como un pacto eterno de sal, como un pacto de unión para siempre, delante del SEÑOR tanto para Aarón y para sus descendientes.

¿Por qué decía el SEÑOR a Aaron que no tendría ninguna herencia en la tierra del pueblo?

El SEÑOR le dijo a Aarón que no tendría ninguna herencia en la tierra del pueblo porque el SEÑOR era su porción y su herencia en medio del pueblo de Israel.

Numbers 18:21

¿Qué más dio el SEÑOR a los descendientes de Leví como su herencia en cambio del servicio que había provisto trabajando en la tienda de reunión?

El SEÑOR les había dado todos los diezmos de Israel como su herencia a cambio de su servicio en la tienda de reunión.

¿Quién dijo el SEÑOR moriría de ahora en adelante si se acercaba la tienda de reunión del SEÑOR?

El SEÑOR dijo a Aarón que de ahora en adelante el pueblo de Israel no debía acercarse a la tienda de reunión, o morirían.

Numbers 18:25

¿Cual fue la ofrenda que los levitas dieron al SEÑOR cuando recibieron una ofrenda de grano o vino del pueblo de Israel?

La ofrenda que los levitas dieron al SEÑOR fue un décimo del grano o la ofrenda de vino.

Numbers 18:28

¿A quién dieron los levitas una ofrenda presentada al SEÑOR de todos los diezmos que habían recibido del pueblo de Israel?

Los levitas dieron a Aarón una ofrenda presentada al SEÑOR de todos los diezmos que habían recibido del pueblo de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]El SEÑOR le habló a Moisés y a Aarón. Y Él dijo: [2]"Esto es un estatuto, una ley que Yo les estoy ordenando: Digan a la gente de Israel que deben traer a ustedes una novilla roja sin defecto o mancha, y que nunca ha llevado un yugo.

[3]Entreguen la novilla a Eleazar el sacerdote. Debe traerla fuera del campamento, y alguien debe matarla frente a él. [4]Eleazar el sacerdote debe tomar parte de la sangre con su dedo y rocíarla siete veces frente a la tienda de reunión. [5]Otro sacerdote debe quemar la novilla a su vista. Debe quemar su cuero, su carne y su sangre con su estiércol. [6]El sacerdote debe tomar madera de cedro, hisopo y lana escarlata, y arrojarlo todo en medio del fuego en que arde la novilla.
[7]Entonces, debe lavar sus ropas y bañarse en agua. Entonces, puede entrar al campamento, en donde permanecerá inmundo hasta la noche. [8]El que haya quemado la novilla debe lavar sus ropas en agua y bañarse en agua. Quedará inmundo hasta el atardecer.
[9]Alguien que esté limpio debe recoger las cenizas de la novilla y ponerlas fuera del campamento en un lugar limpio. Estas cenizas deben ser guardadas para la comunidad de la gente de Israel. Ellos mezclarán las cenizas con agua para la purificación de pecado, ya que las cenizas fueron una ofrenda por el pecado. [10]El que recoja las cenizas de la novilla debera lavar sus ropas. Permanecerá inmundo hasta el atardecer. Esto será una ley para siempre para la gente de Israel y los extranjeros que se queden con ellos.
[11]Cualquiera que toque el cuerpo muerto de cualquier hombre será inmundo por siete días. [12]Tal persona debe purifícarse a sí mismo en el tercer día y en el séptimo día. Entonces será limpio. Pero si no se purifíca a sí mismo en el tercer día, entonces no será limpio en el séptimo día. [13]Cualquiera que toque una persona muerta, el cuerpo de un hombre que haya muerto, y no se limpie a sí mismo-- esta persona contamina la tienda de reunión del SEÑOR. Esa persona deberá ser cortada de Israel porque el agua de la impureza no fue rocíada sobre él. Quedará inmundo, su impureza permanecerá en él.
[14]Esta es la ley para cuando alguien muera en una tienda. Cualquiera que entre en la tienda y cualquiera que ya esté en la tienda será inmundo por siete días. [15]Cada envase abierto sin tapa se volverá inmundo. [16]Similarmente, cualquiera fuera de la tienda quien toque a alguien que haya sido asesinado por la espada, cualquier otro cuerpo muerto, hueso humano, o tumba-- esa persona será inmunda por siete días.
[17]Haz esto por la persona inmunda: toma algo de ceniza de la ofrenda por el pecado quemada y mézclalas en una jarra con agua fresca. [18]Alguien que esté limpio debe tomar hisopo, mojarlo en el agua, y rociarlo en la tienda, en todos los envasess de la tienda, en las personas que estuvieron ahí, y sobre cualquiera que tocó hueso, el que fue asesinado, el que haya muerto, o la tumba. [19]En el tercer día y en el séptimo día, la persona limpia debe rociar la persona inmunda. En el séptimo día la persona inmunda debe purifícarse a sí mismo. Él debe lavar sus ropas y bañarse en agua. En la noche, él se volverá limpio.
[20]Pero cualquiera que permanezca inmundo, quien no quiera purificarse a sí mismo-- esa persona será cortada de la comunidad, porque él ha contaminado el santuario del SEÑOR. El agua para la impureza no será rociada en él; él quedará inmundo. [21]Esto será una ley para siempre sobre estas situaciones. El que rocíe el agua para la impureza debe lavar sus ropas. El que toque el agua para la impureza se volverá inmundo hasta el atardecer. [22]Lo que sea que la persona inmunda toque se volverá inmundo. La persona que lo toque se volverá inmunda hasta el atardecer."

Numbers 19:1

un estatuto, una ley

Estas dos palabras comparten significados similares. AT: "un estatuto de la ley" o "un estatuto legal"

traerlo a ti

Aquí "tú" es singular y se refiere a Moisés.

defecto o defecto

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo y enfatizan que este animal no debe tener imperfecciones.

Numbers 19:3

en su vista

"en su opinión" o "para que él pudiera verlo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sacerdote debe tomar madera de cedro

"El sacerdote" se refiere a Eleazar.

lana escarlata

"lana roja"

Numbers 19:7

Luego debe lavarse la ropa.

Aquí "él" se refiere al sacerdote Eleazar.

permanecerá inmundo

Ser inaceptable para Dios o incapaz de hacer cualquier trabajo sagrado se dice que no está limpio.

Numbers 19:9

Alguien que esta limpio

Ser aceptable ante Dios y estar en forma para hacer un trabajo sagrado se dice que es limpio.

Estas cenizas deben mantenerse

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Debes guardar estas cenizas"

en un lugar limpio

Ser aceptable ante Dios se dice que es limpio.

Él permanecerá inmundo

Ser inaceptable para Dios o incapaz de hacer cualquier trabajo sagrado se dice que no está limpio.

Numbers 19:11

Información general:

Las ideas de "limpio" y "purificar" representan ser aceptables para Dios.

Información general:

Las ideas de "impuro", "profanación", "impureza" y "impureza" representan no ser aceptables para Dios.

el cuerpo muerto de cualquier hombre

"el cuerpo muerto de cualquier persona"

purificarse

La persona le pediría a alguien que esté limpio que lo purifique rociándolo con un poco de agua mezclada con las cenizas de las vacas. Pedirle a alguien que lo purifique se habla como si fuera a purificarse a sí mismo. AT: "pedir a alguien que lo purifique"

Si no se purifica a sí mismo el tercer día, entonces no estará limpio en el séptimo día.

Esto se puede afirmar de forma positiva. AT: "él estará limpio el séptimo día solo si se purifica a sí mismo el tercer día"

Esa persona debe ser cortada

Aquí la frase "ser cortado" significa ser repudiado y expulsado. Vea cómo tradujo esto en 9:13. AT: "Esa persona debe ser enviada" o "usted debe enviar a esa persona"

El agua para la impureza no fue rociada sobre él.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "nadie roció el agua por impureza sobre él"

el agua para la impureza

"El agua que se rocía sobre las cosas impuras para purificarlas" o "El agua para purificar las cosas".

Él permanecerá inmundo; su inmundicia permanecerá sobre él

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se combinan para dar énfasis.

Numbers 19:14

Información general:

La idea de "impuro" representa no ser aceptable para Dios o apto para su uso.

Todo contenedor abierto sin tapa se vuelve sucio.

Esto se puede afirmar de forma positiva. AT: "Los contenedores abiertos se mantendrán limpios solo si tienen tapas"

alguien que ha sido asesinado con una espada

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "alguien a quien otra persona ha matado con una espada"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 19:17

Información general:

La idea de "impuro" representa no ser aceptable para Dios o apto para su uso.

Información general:

Las ideas de "limpio" y "purificar" aquí representan ser aceptables para Dios.

Numbers 19:20

Información general:

Las ideas de "limpio" y "purificar" representan ser aceptables para Dios.

Información general:

Las ideas de "inmundo", "profano" e "impureza" representan no ser aceptable para Dios.

esa persona será cortada

Aquí la frase "ser cortado" significa ser repudiado y expulsado. Vea cómo tradujo esto en 9:13. AT: "Esa persona debe ser enviada" o "usted debe enviar a esa persona"

El agua para la impureza no ha sido rociada sobre él.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Nadie le ha salpicado el agua por impureza"

el agua para la impureza

"el agua que se rocía sobre las cosas impuras para purificarlas" o "el agua para purificar las cosas". Vea cómo tradujo esto en 19:11

Translation Questions

Numbers 19:1

¿Cuál estatuto o ley ordenó el SEÑOR a la gente de Israel?

El SEÑOR ordenó a la gente de Israel que ellos debían traer una novilla roja sin defecto o mancha, y que nunca había llevado un yugo.

Numbers 19:3

¿Dónde llevó la novilla Eleazar el sacerdote la cuál alguién mató frente a él?

Eleazar el sacerdote tomó la novilla, la cual alguien matara delante de él, fuera del campamento.

¿Qué hizo Eleazar con la sangre de la novilla?

Eleazar debía tomar parte de la sangre en su dedo y rocíarlo siete veces frente a la tienda de reunión.

¿Qué hizo otro sacerdote con la novilla?

Otro sacerdote tenía que quemar el cuero de la novilla, su carne, su sangre y su estiércol en frente de Eleazar.

¿Dónde arrojó el sacerdote el cedro, hisopo, y lana escarlata?

El sacerdote tenía que lanzar madera de cedro, hisopo y lana escarlata, y arrojarlo todo en medio del fuego en que arde la novilla.

Numbers 19:7

¿Por cuánto tiempo quedó Eleazar inmundo después de lavar sus ropas y bañarse en agua y regresar al campamento?

Eleazar quedó inmundo hasta la noche después de lavar sus ropas y bañarse en agua y regresar al campamento.

¿Por cuánto tiempo quedó inmundo el sacerdote que había quemado la novilla después de lavar sus ropas y bañarse en agua y regresar al campamento?

El sacerdote que había quemado la novilla quedó inmundo hasta el atardecer después de lavar sus ropas en agua y bañarse en agua y regresar al campamento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 19:9

¿Qué hizo alguien que estaba limpio con las cenizas de la novilla?

Alguien que estaba limpio recogió las cenizas de la novilla y las puso fuera del campamento en un lugar limpio.

¿Qué pasó con las cenizas que fueron puestas fuera del campamento en un lugar limpio?

Estas cenizas se mantenían para la comunidad de Israel para ser mezcladas para la purificación de pecado, ya que las cenizasvinieron de una ofrenda por el pecado.

¿Cuál fue la ley permanente de acerca de el que recogiera las cenizas de la novilla?

El que recogiera las cenizas de la novilla lavaba sus ropas y permanecía inmundo hasta el atardecer.

Numbers 19:11

¿Por cuánto tiempo permanecía inmundo cualquiera que tocara el cuerpo muerto de un hombre?

Cualquiera que tocara el cuerpo muerto de cualquier hombre permanecí inmundo por siete días.

¿Cómo se purificaba la persona que tocaba el cuerpo muerto?

Cualquiera que tocaba un cuerpo muerto se purificaba a sí mismo en el tercer día y siete dias para ser limpio en el séptimo día.

¿Qué ocurría a cualquiera que tocaba un cuerpo muerto y no se purificaba a sí mismo en el tercer día?

La persona que no se purificaba a sí mismo en el tercer dia luego de tocar un cuerpo muerto no estaría limpio en el séptimo dia.

¿Por qué permanecería inmunda la persona que tocara una persona muerta, pero no se purificó a sí mismo, y qué pasaría a esta persona?

La persona que tocaba un cuerpo muerto y no se purificaba a sí mismo permanecería inmunda porque profanaba el tabernáculo del SEÑOR. Ese hombre sería cortado de Israel y quedaría inmundo.

Numbers 19:14

¿Qué pasó a cualquier persona que entrara la tienda en la cual alguien hubiera muerto, o que ya estuvo en la tienda cuando alguien habría muerto?

Cualquiera que entrara en la tienda o que ya estba en la tienda cuando alguien murió, sería inmundo por siete días.

¿Qué pasba a los envases abiertos sin tapa cuando alguien moria en la tienda?

Cada envase abierto se volvía inmundo cuando alguien murió dentro de la tienda.

¿Cual fue la ley para cualquiera fuera de la tienda que tocara a alguien que hubiera sido asesinado por la espada o cualquier otro cuerpo muerto, hueso humano, o tumba?

El israelita que tocara a alguien que hubiera sido asesinado por la espada, que tocara otro cuerpo muerto, hueso humano, o una tumba, esa persona sería inmunda por siete días.

Numbers 19:17

¿Qué tenía que ser usado por la persona inmunda y en qué fue mezclado?

Debía tomar de la ceniza de la ofrenda por el pecado quemada y ser mezclada en una jarra con agua fresca.

¿Qué hizo alguien con las cenizas de la ofrenda por el pecado quemada mezcladas en una jarra con agua fresca?

Alguien que estuvo limpio debía tomar hisopo, mojarlo en el agua, y rociarlo en la tienda, en todos los envases de la tienda, en las personas que estuvieron ahí donde alguien murió. Esta agua tambien se rociaba sobre cualquiera que hubiera tocado un hueso humano, un cuerpo muerto o una tumba.

Numbers 19:20

¿Qué pasó con la persona que rociaba el agua para la impureza, y por cuánto tiempo quedó inmundo?

El que rociaba el agua para la impureza debía lavar sus ropas, y se volvería inmundo hasta el atardecer.

¿Qué pasó a cualquiera que tocara algo que la persona inmunda había tocado?

Cualquiera que tocaba algo que la persona inmunda hubiera tocado se volvería inmundo hasta el atardecer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]Así que todo el pueblo de Israel, toda la comunidad, fue al desierto de Zin en el primer mes; se quedaron en Cades. Allí, Miriam murió y fue enterrada.

[2]No había agua para la comunidad, así que se reunieron en contra de Moisés y Aarón. [3]El pueblo se quejó contra Moisés. Decían: "¡Hubiera sido mejor si hubiéramos muerto cuando nuestros compañeros Israelitas murieron frente al SEÑOR!
[4]¿Por qué has traído la comunidad del SEÑOR a este desierto para morir aquí, nosotros y nuestros animales? [5]¿Por qué nos has hecho salir de Egipto para traernos a este horrible lugar? Aquí no hay semilla, higos, viñas o granadas, y no hay agua para beber."
[6]Así que Moisés y Aarón se fueron de en frente de la asamblea. Fueron a la entrada de la tienda de reunión y se acostaron boca abajo. Allí la gloria del SEÑOR se les apareció a ellos.
[7]El SEÑOR habló a Moisés y dijo: [8]"Agarra la vara y reúne a la comunidad, tú, y Aarón, tu hermano. Háblale a la roca ante sus ojos, y ordénale que fluya agua. Tú producirás agua para ellos de esa roca, y tienes que dársela a la comunidad y a su ganado para beber." [9]Moisés agarró la vara de delante del SEÑOR, como EL SEÑOR le había ordenado que hiciera.
[10]Entonces Moisés y Aarón reunieron a la asamblea frente a la roca. Moisés les dijo: "Escuchen ahora, ustedes rebeldes. ¿Tenemos que sacar agua de esta roca para ustedes?" [11]Luego Moisés levantó su mano y golpeó la roca dos veces con su vara, y mucha agua salió. La comunidad bebió, y su ganado bebió.
[12]Entonces EL SEÑOR le dijo a Moisés y a Aarón: "Porque no confiaron en Mí ni Me honraron como Santo ante los ojos del pueblo de Israel, ustedes no llevaran esta asamblea a la tierra que Yo les he dado." [13]Este lugar fue llamado las aguas de Meriba, porque el pueblo de Israel había discutido con EL SEÑOR allí, y Él se mostró a Sí mismo a ellos como Santo.
[14]Moisés envió mensajeros desde Cades al rey de Edom: Tu hermano Israel dice esto:"Tú sabes todas las dificultades que nos han ocurrido a nosotros. [15]Tú sabes que nuestros antepasados bajaron a Egipto y vivieron en Egipto por un largo tiempo. Los egipcios nos trataron duramente y también a nuestros antepasados. [16]Cuando nosotros clamamos al SEÑOR, Él escuchó nuestra voz y envió un ángel y nos sacó de Egipto. Mira, estamos en Cades, una ciudad en la frontera de tu tierra.
[17]Te estoy pidiendo que nos dejes pasar por tu tierra. Nosotros no pasaremos por tus campos o viñedos, ni beberemos las aguas en tus pozos. Iremos por el camino de los reyes. No nos desviaremos ni a mano derecha ni a la izquierda hasta que hayamos pasado tus fronteras."
[18]Pero el rey de Edom le contestó a él: "Tú no puedes pasar por aquí. Si lo haces, yo vendré con espada a atacarte."
[19]Entonces el pueblo de Israel le dijo a él: "Iremos por el camino principal. Si nosotros o nuestro ganado bebe de tu agua, pagaremos por ella. Sólo déjanos caminar a pie, sin hacer nada más."
[20]Pero el rey de Edom respondió: "Ustedes no podrán pasar." Así que el rey de Edom vino contra Israel con mano dura con muchos soldados. [21]El rey de Edom se negó a dejar a Israel cruzar por su frontera. A causa de esto, Israel se alejó de la tierra de Edom.
[22]Así el pueblo viajó desde Cades. El pueblo de Israel, toda la comunidad, vino al Monte Hor. [23]El SEÑOR habló a Moisés y Aarón en el Monte Hor, en la frontera de Edom. Él dijo: [24]"Aarón tiene que ser reunido a su gente, porque él no entrará a la tierra que le he dado al pueblo de Israel. Esto es porque ustedes dos se rebelaron contra Mi palabra en las aguas de Meriba.
[25]Toma a Aarón y a Eleazar su hijo, y súbelos al Monte Hor. [26]Quítale a Aarón las vestiduras sacerdotales y pónselas a Eleazar su hijo. Aarón tiene que morir y ser reunido a su gente ahí."
[27]Moisés hizo lo que EL SEÑOR mandó. Subieron al Monte Hor a la vista de toda la comunidad. [28]Moisés tomó las vestiduras sacerdotales de Aarón y se las puso a su hijo Eleazar. Aarón murió allí en la cima de la montaña. Entonces Moisés y Eleazar bajaron. [29]Cuando toda la comunidad vio que Aarón estaba muerto, la nación entera lloró a Aarón por treinta días.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 20:1

el desierto de pecado

La palabra "pecado" aquí es el nombre hebreo del desierto. No es la palabra inglesa "pecado".

el primer mes

Este es el primer mes del calendario hebreo. Marca cuando Dios rescató a los israelitas de los egipcios. El primer mes es durante la última parte de marzo y la primera parte de abril en el calendario occidental.

y fue enterrado

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "y la enterraron"

Numbers 20:2

se reunieron

quí "ellos" se refiere a la comunidad.

reunidos

"vino como una turba"

delante de El Señor

Esto representa estar delante de la tienda de Jehová.

Numbers 20:4

Declaración conectiva:

El pueblo de Israel continúa quejándose a Moisés y Aarón.

¿Por qué has traído a la comunidad de El Señor a este desierto para morir aquí, nosotros y nuestros animales?

La gente usa esta pregunta para quejarse contra Moisés y Aarón. Puede ser traducido como una declaración. AT: "No deberías haber llevado a la comunidad de El Señor a este desierto para que muriera aquí, nosotros y nuestros animales".

¿Por qué nos hiciste subir de Egipto para llevarnos a este lugar horrible?

La gente usa esta pregunta para quejarse contra Moisés y Aarón. Puede ser traducido como una declaración. AT: "No deberías habernos hecho salir de Egipto para llevarnos a este lugar horrible".

Numbers 20:6

tumbado boca abajo

Esto indica que Moisés y Aarón se están humillando ante Dios.

Numbers 20:7

ante sus ojos

Aquí "sus ojos" representan a la gente que ve lo que hace Moisés. AT: "mientras te miran"

de delante de El Señor

Esto representa la tienda de El Señor. EN: "de la tienda de Jehová"

Numbers 20:10

¿Debemos sacar agua de esta roca para ti?

Moisés hace esta pregunta por frustración para reprender a la gente por quejarse. Puede ser traducido como una declaración. AT: "Te quejas de que no hay agua. Bueno, haremos que el agua salga de esta roca". o "No serías feliz incluso si hiciéramos que saliera agua de esta roca. Pero lo haré de todos modos".

Debemos traer

Aquí "nosotros" se refiere a Moisés y Aarón y puede incluir a Yahvé, pero no incluye a la gente.

Numbers 20:12

Porque no confiaste en mí ni me honraste como santo ante los ojos del pueblo de Israel

Cómo Moisés demostró que no confiaba ni honraba a Dios, se puede decir claramente. AT: "Porque no confiaste en mí ni me honraste como santo ante los ojos del pueblo de Israel, sino que golpeaste la roca en lugar de hablarle como te dije"

a los ojos del pueblo de Israel

Aquí los ojos representan a la gente que ve lo que hizo Moisés. AT: "mientras el pueblo de Israel te estaba mirando"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Este lugar fue llamado

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "La gente llamó a este lugar"

Numbers 20:14

Tu hermano israel

Moisés usa esta frase para enfatizar que los israelitas y los edomitas están relacionados porque sus antepasados, Jacob y Esaú, eran hermanos.

Cuando llamamos a El Señor

"Cuando oramos a El Señor suplicándole que nos ayudara"

escucho nuestra voz

Aquí la "voz" representa su llanto o lo que le dijeron. AT: "escuchó nuestro grito" o "escuchó lo que pedimos"

Mira

Mira aquí marca un cambio en el tema. Solo estaban hablando de su pasado. Ahora hablan sobre su situación actual mientras se preparan para pedirle al rey que haga algo.

Numbers 20:17

Declaración conectiva

Los mensajeros siguen hablando con el rey de Edom.

No giraremos a la derecha ni a la izquierda.

Aquí "desviarse" representa salir del camino. AT: "No vamos a salir del camino en ninguna dirección".

el camino del rey

Esta es la carretera principal que conecta Damasco en el norte con el Golfo de Aqabah en el sur.

Numbers 20:18

No puedes pasar ... para atacarte.

Aquí "usted" es singular y se refiere a Moisés, que representa al pueblo de Israel. AT: "Tu gente no puede pasar ... para atacarlos"

Vendré con la espada

Aquí la espada representa al ejército del rey. AT: "Enviaré mi ejército"

el pueblo de Israel

Esta frase se refiere a los mensajeros israelitas.

caminar a pie

Este idioma significa que simplemente viajarían por el área caminando. No vendrían en carros para atacar a la gente de Edom.

Numbers 20:20

El rey de Edom vino contra Israel con mano fuerte y con muchos soldados.

Aquí la mano representa al poderoso ejército del rey. AT: "el rey de Edom envió un fuerte ejército de muchos soldados para atacar a Israel"

cruzar sobre su frontera

Aquí "su" se refiere a los edomitas.

Numbers 20:22

El pueblo de Israel, toda la comunidad.

La frase "toda la comunidad" enfatiza que todas las personas que formaron parte del "pueblo de Israel" estaban presentes, sin excepción.

Aaron debe ser reunido a su pueblo

Esta es una manera suave de decir que Aaron debe morir. Significa que es hora de que Aarón muera y que su espíritu vaya al lugar donde se encuentran sus antepasados. EN: "Aaron debe morir"

se rebela contra mi palabra

Aquí "mi palabra" representa lo que Dios dijo. AT: "se negó a hacer lo que dije"

Numbers 20:25

Declaración conectiva

Dios sigue hablando a Moisés.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Debe morir y reunirse con su pueblo.

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Significan que es tiempo de que Aarón muera y que su espíritu vaya al lugar donde están sus antepasados.

Numbers 20:27

treinta días

30 dias

Translation Questions

Numbers 20:1

¿Quién fue al desierto de Zin en el primer mes y se quedaron en Cades?

El pueblo de Israel fue al desierto de Zin.

¿Qué pasó con Miriam en Cades?

Miriam murió y fue enterrada en Cades.

Numbers 20:2

¿Qué pasó para que el pueblo se quejara contra Moisés y Aarón?

No había agua para la comunidad.

Numbers 20:4

¿Qué preguntó la comunidad del SEÑOR a Moisés y a Aarón?

La comunidad preguntó a Moisés y a Aarón por qué los habían traído y sus animales al desierto.

¿Qué no tenía la comunidad en el desierto de Zin?

La comunidad no tenía semilla, higos, viñas, granadas, ni agua para beber."

Numbers 20:6

¿Qué apareció a Moisés y a Aaron cuando se fueron a la entrada de la tienda de reunión y se acostaron boca abajo?

La gloria brillante del SEÑOR se les apareció a ellos cuando se acostaron boca abajo a la entrada de la tienda de reunión.

Numbers 20:7

¿Por qué dijo el SEÑOR a Moisés que agarrara su vara, reuniera a la comunidad, y hablara a la roca ante los ojos del pueblo?

El SEÑOR dijo a Moisés que hiciera esto para que la roca produciera agua para dársela a la comunidad y a su ganado para beber.

Numbers 20:10

¿Qué llamó Moisés a la gente antes de golpear la roca?

Moisés llamó a la gente rebeldes.

¿Qué pasó cuando Moisés golpeó la roca dos veces con su vara?

Cuando Moisés golpeó la roca agua salió de la roca y la comunidad bebió y su ganado bebió del agua

Numbers 20:12

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés y a Aaron que pasaría porque no confiaron en el SEÑOR ni lo santificaron ante los ojos del pueblo de Israel?

El SEÑOR les dijo que ellos no traerían la asamblea del pueblo a la tierra que el SEÑOR les había dado.

Numbers 20:14

¿A quién envió Moisés mensajeros para decirles de las dificultades que los habían ocurrido?

Moisés envió mensajeros al rey de Edom.

Numbers 20:17

¿Qué pidió Moisés que el rey de Edom permitiera al pueblo de hacer?

Moisés pidió al rey si permitiría que el pueblo de Israel pasara a través de su tierra.

¿Qué dijo Moisés que los israelitas no hicieran hasta que hubieran pasado por las fronteras del rey?

Moisés dijo que ldesviaríana gente no virara ni a la derecha o a la izquierda hasta que hubieran pasado fronteras del rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 20:18

¿Cuál fue la respuesta del rey a Moisés?

El rey le contestó que los israelitas no podían pasar por su tierra y atacaría con la espada, si trataban de pasar por su tierra.

¿Qué fue la respuesta del pueblo de Israel al rey de Edom?

El pueblo de Israel le dijo que solo irían por el camino principal, pagarían por el agua tomada por su ganado y sólo caminarían a pie, sin hacer nada más.

Numbers 20:20

¿Qué hizo el rey de Edom depués de rehusarles permiso de pasar por su tierra?

El rey de Edom vino contra Israel con mano dura con muchos soldados.

¿Qué hizo el pueblo de Israel cuando el rey de Edom rehusó permitirles cruzar por su frontera?

Israel se alejó de la tierra de Edom.

Numbers 20:22

¿Dónde iba el pueblo de Israel cuando salió de Cades?

El pueblo de Israel vino al Monte Hor.

¿Qué dijo el SEÑOR a Moises y Aarón en el Monte Hor de las consecuencias de su rebelión?

El SEÑOR les dijo que Aarón tenía que ser reunido con su gente, porque él no entraría a la tierra que le había dado al pueblo de Israel porque ambos se rebelaron contra la palabra del SEÑOR en las aguas de Meriba.

Numbers 20:25

¿A quién dijo el SEÑOR que Moisés y Aarón debian llevar con ellos al Monte Hor?

El SEÑOR dijo a Moisés y a Aarón que trajeran a Eleazar, hijo de Aarón, con ellos al Monte Hor.

¿Por qué dijo el SEÑOR que quitaran las vestiduras sacerdotales de Aaron y se las pusiera a Eleazar su hijo?

El SEÑOR les dijo que Aarón tenía que morir y ser reunido con su gente.

Numbers 20:27

¿Qué hizo la comunidad después de que Moisés hizo lo que el SEÑOR mandó, y vio que Aarón estaba muerto?

Cuando toda la comunidad vio que Aarón estaba muerto, la nación entera lloró a Aarón por treinta días.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]Cuando el Rey cananeo de Arad que vivía en el Neguev, escuchó que el pueblo de Israel estaba pasando por el camino hacia Atarim, el peleó contra Israel y tomó algunos de ellos cautivos. [2]Israel se acostó boca abajo al SEÑOR y dijo: "Si nos das la victoria sobre estas personas, entonces nosotros destruiremos sus cuidades completamente." [3]El SEÑOR escuchó la voz de Israel y Él le dió la victoria sobre los cananeos. Ellos destruyeron sus ciudades completamente. El lugar fue llamado Horma.

[4]Ellos viajaron desde el Monte Hor por el camino hacia el Mar de Juncos para ir alrededor de la tierra de Edom. El pueblo se sintió muy desanimado en el camino. [5]El pueblo habló contra Dios y contra Moisés: "¿Por qué nos has traído fuera de Egipto para morir en el desierto? No hay pan, no hay agua y detestamos esta comida miserable." [6]Entonces El SEÑOR envió serpientes venenosas entre el pueblo. Las serpientes mordieron a la gente; muchos murieron. [7]El pueblo fue a Moisés y le dijeron: "Hemos pecado porque hemos hablado contra El SEÑOR y contra ti. Ora a El SEÑÓR para que Él aleje las serpientes de nosotros." Así oró Moisés para su pueblo.
[8]El SEÑOR le dijo a Moisés: "Haz una serpiente y átala a un poste. Sucederá que todo el que fuera mordido sobrevivirá, si la ve." [9]Así que, Moisés hizo una serpiente de bronce y la ató a un poste. Cuando una serpiente mordía a una persona si él veia la serpiente, él sobrevivía.
[10]El pueblo de Israel continuó viajando y acamparon en Obot. [11]Viajaron desde allí y acamparon en Ije Abarim en el desierto frente a Moab hacia el este.
[12]Desde allí viajaron y acamparon en el Valle de Zered. [13]Desde allí continuaron su marcha y acamparon al otro lado del Río Arnón, que está en el desierto que se extiende desde la frontera de los Amorreos. El Río Arnón forma la frontera entre Moab y los Amorreos.
[14]Por eso se dice en el rollo de las Guerras de El SEÑOR: "Vaheb está en Sufa, en los valles de Arnón, [15]la pendiente de los valles que descansan en el pueblo de Ar y baja hacia la frontera de Moab.
[16]De allí continuaron hacia Beer, donde está el pozo donde El SEÑOR le dijo a Moisés: "Reune al pueblo para darle agua."
[17]Entonces cantó Israel este cántico: "Levántate, pozo". Canten sobre él. [18]El pozo que nuestros jefes cavaron, el pozo que los nobles cavaron con su cetro y sus varas." Desde el desierto viajaron a Mataná.
[19]Desde Mataná viajaron a Nahaliel, y de Nahaliel a Bamot, [20]y de Bamot a un valle en la tierra de Moab. Allí es donde la cima del Monte Pisga mira hacia abajo al desierto.
[21]Entonces Israel envió mensajeros al Rey Sehón de los Amorreos diciendo: [22]"Déjanos pasar por tu tierra. No nos desviaremos a ningún campo o viña. No tomaremos las aguas de sus pozos. Viajaremos por el camino del Rey hasta que crucemos tu fronteras." [23]Pero el Rey Sehón no permitiría que Israel pasara por sus fronteras. En su lugar, Sehón reunió todo su ejército y atacaron a Israel en el desierto. Él vino a Jahaza, donde peleó contra Israel.
[24]Israel atacó el ejército de Sehón a filo de espada y tomó sus tierras desde Arnón hasta el río Jaboc, tan lejos como la tierra del pueblo de los amonitas. Ahora la fronteras de los amonitas estaba fortificada. [25]Israel tomó todas las ciudades de los Amorreos y vivió en todas, incluyendo Hesbón y todas sus aldeas. [26]Hesbón era la ciudad del Rey Sehón de los amorreos, quien había peleado contra el rey anterior de Moab. Sehón había tomado toda su tierra desde su territorio hasta el Río Arnón.
[27]Por eso aquellos que hablan en proverbios diciendo: "Vengan a Hesbón. Dejen que la ciudad de Sehón sea reconstruída y establecida nuevamente. [28]Fuego salió de Hesbón, una llama desde la ciudad de Sehón que devoró Ar de Moab, y los dueños de los lugares altos de Arnón.
[29]¡Ay de ti, Moab! Ustedes han perecido, pueblo de Quemos. Él ha hecho que sus hijos sean fugitivos y sus hijas sean prisioneras del rey Sehón de los amorreos. [30]Pero nosotros hemos conquistado Sehón. Hesbón está devastada hasta Dibón. Nosotros los hemos derrotado hasta Nofa, que llega hasta Medeba."
[31]Así que, comenzó Israel a vivir en la tierra de los amorreos. [32]Entonces Moisés envió hombres a observar a Jazer. Tomaron sus aldeas y expulsaron a los amorreos que estaban allí.
[33]Luego dieron vuelta y subieron por el camino de Basán. Og, el rey de Basán, salió en contra de ellos, él y todo su ejército, para pelear en Edrei. [34]Entonces El SEÑOR dijo a Moisés: "No le temas, porque Yo te he dado victoria sobre él, sus ejércitos y sus tierras. Hazle a él como le hiciste al rey de los amorreos, Sehón, que vivió en Hesbón."
[35]Lo mataron a él, sus hijos y todo su ejército hasta que no quedó nadie vivo. Y se apoderaron de sus tierras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 21:1

luchó contra Israel

Aquí "luchó" significa que su ejército luchó. AT: "su ejército luchó contra Israel"

Israel juró

Esto se refiere al pueblo de Israel. AT: "El pueblo de Israel juró" o "Los israelitas hicieron una promesa"

escuchado la voz de israel

Aquí "escuchar" significa que El Señor hizo lo que le pedían. AT: "hizo lo que pidió Israel"

La voz de israel

Aquí "voz" es un metónimo que se refiere a su solicitud. AT: "lo que pidió Israel"

Los destruyeron completamente a ellos y sus ciudades.

"El pueblo de Israel destruyó completamente el ejército cananeo y sus ciudades"

Ese lugar se llamaba Hormah

Esto se puede afirmar en forma activa. EN: "Ellos llamaron a ese lugar Horma"

Numbers 21:4

¿Por qué nos has sacado de Egipto para morir en el desierto?

La gente usó esta pregunta para reprender a Moisés. Esto se puede traducir como una declaración. AT: "¡No deberías hacernos salir de Egipto para morir en el desierto!"

Numbers 21:6

Hemos hablado contra Jehová y contra ti.

"Hemos dicho cosas malas sobre Yahvé y sobre ti".

nosotros

La palabra "nosotros" aquí se refiere al pueblo pero no a El Señor o Moisés.

Numbers 21:8

Hacer una serpiente

Como a Moisés le resulta imposible hacer una serpiente real, se da a entender que él debía hacer un modelo de una serpiente. Esta información implícita se puede aclarar. AT: "Hacer un modelo de una serpiente"

todos los que son mordidos

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "todos a los que muerde una serpiente"

una serpiente de bronce

"una serpiente de bronce"

Si miraba a la serpiente de bronce, sobrevivía.

Aquí "él" se refiere a "cualquier persona" que fue mordida por una serpiente.

Numbers 21:10

que enfrenta a Moab

Aquí "caras" es un idioma que significa "está frente a" o "está al lado de". AT: "que está al lado de Moab"

Numbers 21:12

Forma la frontera de Moab, entre Moab y los amorreos.

Esto significa que los dos pueblos vivían en diferentes lados del río, que era un límite entre ellos. Los moabitas vivían al sur del río y los amorreos vivían en el norte.

Numbers 21:14

Vaheb en Sufa

Estos son los dos nombres de lugares.

La pendiente de los valles que conducen hacia la ciudad de Ar y desciende hacia la frontera de Moab.

"Descenso hasta la ciudad de Ar y la frontera del país de Moab"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 21:16

A beber, que es donde está el pozo.

Esto puede ser declarado como dos oraciones. AT: "A Beber. Había un pozo allí".

donde El Señor le dijo a Moisés: "Reúne a la gente para que les dé agua".

Esto se puede afirmar como una cotización indirecta. AT: "donde El Señor le dijo a Moisés que reuniera a la gente para que les diera agua"

Numbers 21:17

brotará, bien

Aquí "bien" representa el agua en el pozo. Los israelitas están hablando al agua como si fuera una persona que pudiera escucharlos, y piden que llene el pozo. EN: "Agua, llenar el pozo"

El pozo que cavaron nuestros líderes, el pozo que cavaron los nobles del pueblo.

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan el papel de los líderes en la excavación del pozo.

Con el cetro y sus bastones.

Un cetro fue llevado por aquellos con autoridad, y el personal fue llevado por todos. Ninguno de estos son herramientas de excavación. Estos dos elementos enfatizan que no estaban tan orgullosos de usar ningún medio disponible. AT: "usando incluso su cetro y bastón"

Numbers 21:19

Nahaliel ... Bamot

Estos son los nombres de los lugares.

Monte Pisga

Este es el nombre de una montaña.

mira hacia abajo en el desierto

Este es un idioma. Es una forma de decir que la montaña es alta y habla de la montaña como si fuera una persona que mira hacia abajo para ver el desierto debajo de él. AT: "se eleva sobre el desierto"

Numbers 21:21

Entonces israel

Aquí, "Israel" se refiere al pueblo de Israel, y especialmente a sus líderes. EN: "Entonces los israelitas"

No nos convertiremos en ningún campo o viña.

"No entraremos en ninguno de tus campos o viñedos"

la carretera del rey

Esta es la carretera principal que conecta Damasco en el norte con el Golfo de Aqaba en el sur. Vea cómo tradujo esto en 20:17.

pasar por su frontera

"Para cruzar sobre su frontera". Aquí "su" se refiere a los amorreos.

Jahaza

Este es el nombre de un lugar.

luchó contra Israel

Aquí "él" se refiere al ejército del rey Sihon, e "Israel" se refiere al pueblo de Israel. AT: "su ejército luchó contra los israelitas

Numbers 21:24

Israel atacó

Aquí "Israel" se refiere al pueblo de Israel. EN: "Los israelitas atacaron"

con el filo de la espada

"Con la parte afilada de la espada". El "filo de la espada" está asociado con la muerte y la destrucción completa. AT: "y los derrotó completamente"

tomaron su tierra

"conquistó la tierra de los amorreos". Aquí la palabra "su" se refiere a los amorreos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la gente de Amón ... los amorreos

"los amonitas ... los amorreos" o "la gente de Amón ... la gente de Arnon". Estos nombres son similares, pero se refieren a dos grupos de personas diferentes.

fue fortificado

"fue fuertemente defendido"

Hesbón y todos sus pueblos

Aquí "su" es posesivo para mostrar que existía una relación entre la ciudad de Hesbon y estos pueblos cercanos. AT: "Hesbon y los pueblos cercanos que controlaba"

Sihon había tomado toda su tierra.

Aquí "su" se refiere al rey de Moab.

Numbers 21:27

Hesbon ... ciudad de Sehon

Estos son dos nombres que se refieren a la misma ciudad.

Que la ciudad de Sehon sea reconstruida y establecida nuevamente.

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Que alguien reconstruya y establezca de nuevo la ciudad de Sehon"

reconstruido y establecido

Estos dos términos son muy similares y enfatizan que la ciudad será completamente reconstruida. EN: "completamente reconstruido"

Un incendio ardió de Hesbon, una llama de la ciudad de Sehon.

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que la destrucción comenzará en Hesbon. El fuego se refiere a un ejército destructor. EN: "El rey Sehon dirigió un ejército fuerte de la ciudad de Hesbón".

Ar de Moab devorado

Se habla del ejército de Sehon como si fuera un animal que se comió la ciudad de Ar. AT: "destruyó la ciudad de Ar en la tierra de Moab"

Numbers 21:29

Moab ... la gente de Quemos

Estas dos frases se refieren a las mismas personas.

gente de Quemos

"Quemos" era el nombre del dios falso a quien adoraban los moabitas. AT: "las personas que adoran a Quemos"

El hecho sus hijos

"Él" y "su" se refieren a Quemos.

tenemos que conquistar

Aquí "nosotros" se refiere a los israelitas que derrotaron a Sehon.

Hesbon está devastado

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Hemos devastado a Hesbon"

Hesbon ... hasta Dibon ... hasta Nofa ... hasta Medeba

Estos son todos los lugares en el reino de Sehon. Esto significa que los israelitas destruyeron la nación entera de Sehon.

Numbers 21:31

expulso

ahuyentado

Numbers 21:33

salió contra ellos

"los atacaron"

Haz con él lo que hiciste con Sihón, rey de los amorreos.

Los israelitas habían destruido completamente a Sehon. AT: "Destrúyelo como tú destruiste a Sehon, rey de los amorreos"

Así que lo mataron

"Así el ejército de Israel mató a Og"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ninguno de su pueblo quedó vivo

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "todo su pueblo estaba muerto"

se apoderaron de su tierra

"tomaron el control de su tierra"

Translation Questions

Numbers 21:1

¿Qué hizo el rey cananeo de Arad cuando escuchó que el pueblo de Israel estaba pasando por el camino hacia Atarim?

El rey de Arad peleó contra Israel y tomó algunos de ellos cautivos.

¿Qué hizo el SEÑOR en respuesta a la promesa de Israel que destruiría las cuidades del rey de Arad si el SEÑOR le daba la victoria a Israel sobre esas personas?

El SEÑOR escuchó la voz de Israel y Él le dió la victoria sobre los cananeos.

¿Cuál fue el nombre del lugar donde Israel destruyó los cananeos y sus ciudades?

El lugar fue llamado Horma.

Numbers 21:4

¿Qué pasó a los corazones de las personas cuando viajaron desde Monte Hor por el camino hacia el Mar de Rojo para ir alrededor de Edom?

Los corazones de los israelitas se sintieron muy desanimados.

¿Cuál fue la queja del pueblo contra Dios y contra Moisés?

El pueblo se quejó contra Dios y contra Moisés y preguntaron por qué los habían traído fuera de Egipto para morir en el desierto porque no tenian pan, no tenían agua y detestaban la comida.

Numbers 21:6

¿Qué pasó al pueblo cuando Dios envió serpientes venenosas entre el pueblo?

Las serpientes mordieron a la gente y muchos murieron.

¿Qué pidió la gente a Moises después de confesar que habían pecado y habían hablado contra el SEÑOR y contra Moisés?

El pueblo pidió a Moisés que orara al SEÑÓR para que alejara las serpientes de ellos.

Numbers 21:8

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés que haría después de que Moisés oró por el pueblo?

El SEÑOR dijo a Moisés que hiciera una serpiente y la atara a un poste.

¿Qué pasaba si una persona miraba a la serpiente de bronce después de que una serpiente le mordiera?

La persona que miraba a la serpiente de bronce sobrevivió después de que una serpiente le mordiera.

Numbers 21:16

¿Qué encontró los israelitas en Beer?

Había un pozo allí donde el SEÑOR habló a Moisés para que reuniera al pueblo para que el SEÑOR les diera agua.

Numbers 21:17

¿Acerca de qué cantó Israel?

Ellos cantaron del pozo que los líderes habían cavado para darles agua.

Numbers 21:21

¿A quién envió Israel mensajeros?

Israel envió mensajeros al Rey Sehón de los Amorreos.

¿Qué pidieron los mensajeros de Israel a Sehón?

Los israelitas pidieron que Israel pasara por su tierra sin tomar de sus pozos y quedara en el camino del rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cómo respondió al rey a esta petición de los israelitas?

El rey reusó permitir a Israel que pasara por sus fronteras. El reunió su ejército y atacaron a Israel en el desierto.

Numbers 21:24

¿Qué hizo Israel en respuesta al ataque de Sehón?

Israel atacó el ejército de Sehón con filo de espada y tomó sus tierras.

Numbers 21:31

¿Dónde comenzó Israel a vivir?

Israel comenzó a vivir en la tierra de los amorreos.

¿Qué pasó después de que Moisés envió hombres para observar a Jazer?

Los israelitas tomaron sus aldeas y expulsaron a los amorreos que estaban allí.

Numbers 21:33

¿Qué hizo Og cuando los israelitas giraron y subieron por el camino de Basán?

Og y su ejército salieron en contra de ellos para pelear en Edrei.

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés de Og y su ejército?

El SEÑOR dijo a Moisés que no le temera y le hiciera a él como le hizo a Sihón el rey de los amorreos porque el SEÑOR le había dado victoria sobre él, su ejército y sus tierras.

¿Cómo respondieron Moisés y el pueblo de Israel a las instrucciones del SEÑOR?

Moises y su pueblo mataron a Og, sus hijos, su ejército y su pueblo y luego se apoderaron de sus tierras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]La gente de Israel continuó viajando hasta que acamparon en los llanos de Moab cerca de Jericó, en el otro lado del río Jordán desde la ciudad.

[2]Balac hijo de Zipor vió todo lo que Israel le había hecho a los amorreos. [3]Moab estaba muy asustado de la gente porque eran muchos, y Moab estaba en terror del pueblo de Israel. [4]El rey de Moab dijo a los ancianos de Madián: "Esta multitud se comerá todo lo que está alrededor nuestro así como un buey come la hierba en un campo." Balac hijo de Zipor era rey de Moab en aquél tiempo.
[5]Él envió mensajeros a Balaam hijo de Beor, en Petor que está por el río Éufrates, en la tierra de su nación y su gente. Él lo llamó y dijo: "Mira, una nación ha venido aquí desde Egipto. Ellos cubren toda la tierra y están ahora mismo aqui junto a mí. [6]Así que, por favor ven ahora y maldice esta nación por mí, porque ellos son muy fuertes para mí. Tal vez entonces pueda lograr atacarlos y sacarlos de la tierra. Sé que todo el que bendigas será bendito, y cualquiera que maldigas será maldito."
[7]Así que, los ancianos de Moab y los anciaos de Madián se fueron, tomando el pago para la adivinación. Ellos vinieron a Balaam y habló a ellos las palabras de Balac. [8]Balaam dijo a ellos: "Quédense aquí esta noche. Yo traeré a ustedes lo que EL SEÑOR me diga." Así que, los jefes de Moab se quedaron con Balaam esa noche.
[9]Dios vino a Balaam y dijo: "¿Quienes son estos hombres que vinieron a ti?" [10]Balaam le respondió a Dios: "Balac hijo de Zipor, rey de Moab, los ha enviado a mí. Él dijo: [11]'Mira, la gente que vino desde Egipto cubren toda mi tierra. Ahora, ven y maldícelos por mí. Tal vez yo logre luchar contra ellos y sacarlos.'
[12]Dios respondió a Balaam: "Tú no debes ir con esos hombres. Tú no debes maldecir la gente de Israel porque ellos han sido bendecidos." [13]Balaam se levantó en la mañana y dijo a los jefes de Balac: "Vuelvan a su tierra pues EL SEÑOR se rehúsa a permitirme ir con ustedes." [14]Así que, los jefes de Moab se fueron y se volvieron a Balac. Ellos dijeron, "Balaam se rehúso a venir con nosotros."
[15]Balac envió entonces más jefes que eran más honrados que el primer grupo. [16]Ellos vinieron a Balaam y le dijeron: "Balac hijo de Zipor dice esto 'Por favor no permitas que nada te detenga de venir a mí, [17]porque yo te pagaré extremadamente bien y te daré gran honor, y haré todo lo que me digas que haga. Así que, por favor ven y maldice a esta gente por mí.'"
[18]Balaam respondió y dijo a los hombres de Balac: "Aún si Balac me diera su palacio lleno de plata y oro, no puedo ir más allá de la palabra del SEÑOR, mi Dios, y hacer menos o más de lo que Él me dice. [19]Ahora pues, por favor esperen aquí esta noche tambíen, para que yo pueda aprender algo más de lo que EL SEÑOR me dice." [20]Dios vino a Balaam de noche y le dijo: "Ya que estos hombres vinieron a convocarte, levántate y ve con ellos. Pero haz solo lo que Yo te diga que hagas."
[21]Balaam se levantó en la mañana, ensilló a su burra, y fue con los jefes de Moab. [22]Pero como fue, la ira de Dios se encendió. El ángel del SEÑOR se puso en medio del camino como un enemigo hacia Balaam, que estaba montando sobre su burra. Los dos sirvientes de Balaam también estaban con él. [23]La burra vió el ángel del SEÑOR parado en el camino con su espada desenvainada en su mano. La burra giró fuera del camino y se fue dentro de un campo. Balaam golpeó a la burra para que girára hacia el camino.
[24]Entonces el ángel del SEÑOR se paró en una parte angosta del camino entre algunos viñedos, con una pared a su lado derecho y otra pared a su lado izquierdo. [25]La burra vió al ángel del SEÑOR de nuevo. Fue contra la pared y atoró el pie de Balaam contra ella. Balaam la golpeó de nuevo.
[26]El ángel del SEÑOR fue más allá y se paró en otro lugar angosto donde no había manera de girar a ningún lado. [27]La burra vió al ángel del SEÑOR, y se acostó bajo Balaam. La ira de Balaam se encendio, y golpeó a la burra con su vara.
[28]Entonces EL SEÑOR abrió la boca de la burra para que pudiera hablar. Ella dijo a Balaam: "¿Qué te he hecho que te ha provocado a golpearme estas tres veces?" [29]Balaam le respondió a la burra: "Es porque actuaste tan estúpidamente conmigo. Deseo que hubiera una espada en mi mano. Si hubiera una, ya te habría matado." [30]La burra dijo a Balaam: "¿Acaso no soy yo la burra en quien te haz montado toda tu vida hasta presente dia? ¿Alguna vez he hecho tales cosas anteriormente?" Balaam dijo: "No."
[31]Luego EL SEÑOR abrió los ojos de Balaam, y el vió que el ángel del SEÑOR en el camino con su espada desenvainada en su mano. Balaam bajó su cabeza y su acostó boca abajo. [32]El ángel del SEÑOR le dijo: "¿Por qué haz golpeado a tu burra estas tres veces? Mira, he venido a ti como un enemigo porque tus acciones hacia Mí han sido malvadas. [33]La burra me vió y se desvió de Mí estas tres veces. Si ella no se hubiese desviado de Mí, Yo ciertamente te hubiera matado y perdonado la vida de ella."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[34]Balaam dijo al ángel del SEÑOR: "Yo he pecado. Yo no sabía que Tú estabas parado contra mí en el camino. Así que, ahora yo me regresaré." [35]Pero el ángel del SEÑOR dijo a Balaam: "Ve delante con esos hombres. Pero tú debes hablar las palabras que Yo te diga." Así que, Balaam fue con los jefesde Balac.
[36]Cuando Balac escuchó que Balaam había venido, fue afuera a recibirlo a una ciudad en Moab en el Arnón, que está en la frontera. [37]Balac dijo a Balaam: "¿Acaso yo no te envié hombres a convocarte? ¿Por qué no viniste a mí? ¿Acaso no soy capaz de honrarte?"
[38]Entonces Balaam respondió a Balac: "Mira, he venido a ti. ¿Acaso tengo ahora poder para decir algo? Yo sólo puedo decir las palabras que Dios pone en mi boca." [39]Balaam fue con Balac, y llegaron a Quiriat Huzot. [40]Entonces Balac sacrificó bueyes y ovejas y dio algo de carne a Balaam y a los jefes que estaban con él.
[41]En la mañana, Balac llevó a Balaam al lugar alto de Baal. De ahí Balaam podía ver solo una parte de los israelitas en su campamento

---

Numbers 22:1

Al otro lado del río Jordán desde la ciudad.

Los israelitas estaban acampados en el lado este del río Jordán. Jericó estaba en el lado oeste del río.

Numbers 22:2

Balac hijo de Zipor

Balac era rey de Moab.

Zipor

Zipor es el padre de Balac.

Moab tenía mucho miedo de la gente ... Moab estaba aterrorizado de la gente de Israel

Estas dos frases significan lo mismo, y enfatizan cuán asustado estaba Moab

Moab estaba muy asustado

Aquí "Moab" se refiere a la gente de Moab. AT: "Todos los moabitas tenían mucho miedo"

porque eran muchos

"porque había muchos de ellos"

El rey de Moab dijo a los ancianos de Madián.

Los moabitas y los madianitas eran dos grupos diferentes de personas, pero los madianitas vivían en la tierra de Moab en ese momento

Esta multitud se comerá todo lo que nos rodea como un buey se come la hierba en un campo

Se habla de la forma en que los israelitas destruirán a sus enemigos como si fueran un buey que se come la hierba en un campo.

Y Balac, hijo de Zipor, era rey de Moab en aquel tiempo.

Esto cambia de la historia principal a la información de fondo sobre Balak.

Numbers 22:5

Envió mensajeros

"Balac envió mensajeros"

Beor

Este es el nombre del padre de Balaam.

Petor

Este es el nombre de una ciudad.

de su nación y su pueblo

"De la nación y pueblo de Balaam".

El lo llamo

"Balac llamó a Balaam". Balac no le habló directamente a Balaam, pero lo hizo a través de los mensajeros que envió.

Cubren la faz de la tierra

Esto es una exageración para enfatizar cuán numerosos fueron. AT: "Son extremadamente numerosos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la faz de la tierra

Esto se refiere a la superficie de la tierra.

conducirlos

"persíguelos"

Sé que el que bendigas será bendecido, y el que maldigas será maldecido

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Sé que tienes el poder de bendecir o de maldecir a la gente"

Numbers 22:7

pago por adivinación

El sustantivo abstracto "adivinación" puede ser declarado como una acción. AT: "dinero para pagar a Balaam para maldecir a Israel"

Vinieron a balaam

Usted puede preferir decir "Fueron a Balaam"

Le habló las palabras de Balac.

Aquí "palabras" se refiere al mensaje. AT: "le dijo el mensaje de Balac"

Balac

Este es el nombre de un hombre. Vea cómo tradujo esto en 22: 2.

te traeré

Se habla del informe de Balaam como si fuera algo que él llevaría a los mensajeros. AT: "Te lo diré"

Numbers 22:9

Dios vino a Balaam

"Dios se apareció a Balaam"

¿Quiénes son estos hombres que vinieron a ti?

el Señor usa una pregunta para introducir un nuevo tema de conversación. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. AT: "Háblame de estos hombres que vinieron a ti".

Balac ... Zipor

Estos son los nombres de los hombres. Vea cómo tradujo estos en 22: 2.

Mira, la gente ... los echa

Balaam reitera el mensaje que Balac le envió. Vea cómo tradujo muchas de estas frases en 22: 5.

expulsarlos

"ahuyéntelos"

Numbers 22:12

porque han sido bendecidos

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "porque los he bendecido"

Balac

Este es el nombre de un hombre. Vea cómo tradujo esto en 22: 2.

Numbers 22:15

Vinieron a balaam

Usted puede preferir decir "Fueron a Balaam"

Balac

Este es el nombre de un hombre. Vea cómo tradujo esto en 22: 2.

esta gente

El nombre singular se refiere a los israelitas como un grupo. AT: "este grupo de personas"

Numbers 22:18

Balac

Este es el nombre de un hombre. Vea cómo tradujo esto en 22: 2.

Incluso si Balac me diera su palacio lleno de plata y oro.

Balaam está describiendo algo que nunca sucedería. Él está enfatizando que no hay nada que pueda hacer que desobedezca a El Señor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No puedo ir más allá de la palabra de El Señor... y hacer menos o más de lo que me dice.

Esto significa que Balaam no puede desobedecer a El Señor de ninguna manera.

Numbers 22:21

ensillado su burro

Una silla de montar es un asiento que se coloca en la espalda de un animal para montarlo.

La ira de Dios fue encendida

Se habla del aumento en la ira de Dios como si fuera un fuego que comenzara a arder. Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Dios se enojó mucho"

como alguien hostil a Balaam

"como enemigo de Balaam" o "para detener a Balaam"

con su espada desenvainada

Se saca una espada de su vaina para estar lista para usar. AT: "con su espada lista para atacar"

El burro salió de la carretera y entró en un campo.

El burro hizo esto para evitar al ángel de El Señor.

para darle la espalda

A veces los animales son referidos como "ella" o "ella". AT: "para darle la vuelta"

Numbers 22:24

Ella fue contra la pared

Este fue un intento de escapar del ángel de El Señor en el camino.

Ella fue

A veces los animales son referidos como "ella" o "ella". EN: "Se fue"

Puso el pie de Balaam contra él.

"empujó el pie de Balaam contra él" o "lastimó el pie de Balaam contra él"

Numbers 22:26

La ira de Balaam se encendió.

Se habla del aumento en la ira de Balaam como si fuera un fuego que comenzara a arder. Esto se puede afirmar en forma activa. Vea cómo tradujo una frase similar en 22:21. AT: "Balaam se enojó mucho"

Numbers 22:28

Entonces El Señor abrió la boca del burro para que ella pudiera hablar.

Abrir la boca se asocia con la capacidad de hablar. AT: "Entonces El Señorle dio al burro la capacidad de hablar como hablaría un humano"

Ella le dijo a Balaam

"El asno le dijo a Balaam"

¿No soy tu burra en el que has conducido toda tu vida hasta el día de hoy?

Esta pregunta retórica se usó para condenar a Balaam de que su juicio del burro fue injusto. Esto se puede traducir como una declaración. AT: "Soy tu burra en el que has montado toda tu vida, hasta el momento presente".

¿Alguna vez he tenido la costumbre de hacerte esas cosas antes?

Esta pregunta retórica se usó para convencer aún más a Balaam de que su juicio del burro fue injusto. Esto se puede traducir como una declaración. AT: "¡Nunca he tenido el hábito de hacerte tales cosas!"

Numbers 22:31

Entonces Jehová abrió los ojos de Balaam, y vio al ángel de Jehová.

"Abrir los ojos" está asociado con ser capaz de ver. AT: "Entonces El Señor le dio a Balaam la capacidad de ver al ángel de El Señor"

con su espada desenvainada

Se saca una espada de su vaina para estar lista para usar. Vea cómo tradujo esto en 22:21. AT: "con su espada lista para atacar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Balaam bajó la cabeza y se tumbó boca abajo.

Esto indica que Balaam se está humillando ante el ángel.

¿Por qué has golpeado a tu burro estas tres veces?

Esta pregunta retórica se usa para acusar a Balaam de hacer el mal. Esto se puede traducir como una declaración. AT: "No deberías haber golpeado a tu burro estas tres veces"

como alguien hostil a ti

"como un enemigo para ti" o "para oponerte"

Si ella no se hubiera convertido ... te mató y le perdonó la vida

Esta declaración hipotética indicaba lo que podría haber ocurrido, pero no fue así porque las acciones del burro salvaron a Balaam.

Numbers 22:34

Así que ahora, si te desagrada.

"Así que si no quieres que continúe yendo"

con los líderes de Balac

"Con los líderes que Balac había enviado". Vea cómo tradujo "Balac" en 22: 2.

Numbers 22:36

Arnon

Este es el nombre de un río. Vea cómo lo tradujo en 21:12.

¿No te he enviado hombres para que te llamen?

Esta pregunta retórica se usa para reprender a Balaam por demorarse en llegar. Esto se puede traducir como una declaración. EN: "Seguramente envié a los hombres a convocarlos"

¿Por qué no viniste a mí?

Esta pregunta retórica se usa para reprender a Balaam por demorarse en llegar. Esto se puede traducir como una declaración. AT: "Deberías haber venido a mí!"

¿No soy capaz de honrarte?

Esta pregunta retórica se usa para reprender a Balaam por demorarse en llegar. Esto se puede traducir como una declaración. AT: "Seguramente sabes que puedo pagarte por venir a mí".

Numbers 22:38

¿Tengo ahora poder para decir algo?

Balaam usa esta pregunta retórica para decirle a Balac que no podrá hacer todo lo que Balac le pide que haga. Esto se puede traducir como una declaración. AT: "Pero no tengo poder para decir lo que quiero"

las palabras que Dios pone en mi boca

Aquí "palabras" se refiere al mensaje de Dios. Se habla del mensaje como si fuera algo que Dios puso en su boca. AT: "El mensaje que Dios quiere que diga".

Quiriat Huzot

Este es el nombre de un pueblo.

algo de carne

Algunas de las carnes de los sacrificios

Numbers 22:41

el lugar alto de baal

Los posibles significados son 1) esto se refiere al mismo lugar que Bamoth en 21:19. La palabra Bamoth significa "el lugar alto", o 2) este es otro lugar alto donde las personas se sacrificaron a Baal.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Numbers 22:1

¿Qué ciudad estaba cerca del lugar donde la gente de Israel acampó en los llanos de Moab en el otro lado del río Jordán?

La ciudad de Jericó estaba en el otro lado del río Jordán cerca del lugar donde ellos acamparon..

Numbers 22:2

¿Por qué estaban muy asustada la gente de Moab de la gente de Israel?

La gente de Moab estaba muy asustada de la gente de Israel porque vió todo lo que Israel le había hecho a los amorreos, y porque eran muchos.

¿De qué pais fue Balac el rey?

Balac fue el rey de Moab.

Numbers 22:5

¿Qué quería Balac que Balaam hiciera a la nación que había venido desde Egipto?

Balac quería que Balaam maldijera la nación que había venido desde Egipto.

¿Por qué Balac quería que Balaam maldijera la nación que había venido desde Egipto?

Quería que Balaam maldijera esta nación porque ellos cubrían la fase de la tiera, estaban junto a él, y eran muy fuertes para él.

¿Qué sabía Balac que Balaam podía hacer?

Balac sabía que todo él que Balaam bendijera sería bendecido, y cualquiera que maldijera sería maldito.

Numbers 22:7

¿Qué dijo Balaam cuando oyó el mensaje de Balak?

Balaam les dijo a los mensajeros que se quedaran esa noche y que les traería lo que el SEÑOR le dijera.

Numbers 22:9

¿Qué dijo Balaam al SEÑOR de la petición de esos hombres que le vinieron de Balac?

Balaam dijo a Dios que Balac pidió que maldijera al pueblo de Israel para que Balac pudiera luchar contra ellos y sacarlos fuera.

Numbers 22:12

¿Qué dijo Dios a Balaam que hiciera acerca de ir con los mensajeros y de maldecir la gente de Israel?

Dios dijo a Balaam que no iría con esos hombres y que no maldeciría a la gente de Israel.

¿Qué dijo Balaam a los líderes de Balac en la mañana?

Balaam dijo a los líderes de Balac que volvieran a su tierra porque el SEÑOR se rehusaba a permitirle ir con ellos.

¿Qué dijeron los líderes a Balac cuando volvieron donde el?

Los líderes dijeron a Balac que Balaam se rehusó a venir con ellos.

Numbers 22:15

¿Cómo intentó Balac que Balaam viniera a él cuando envió más líderes honorables a Balaam?

Balac intentó que Balaam le maldijera a Israel a través de pagarlo extremadamente bien, dandole gran honor, y haciendo todo lo que le dijera que haga.

Numbers 22:18

¿Qué dijo Balaam a los hombres de Balac en respuesta a su petición?

Balaam les dijo que no podía ir más allá de la palabra del SEÑOR, su Dios, y no podía hacer menos o ni más de lo que Él le dijera.

¿Por qué dijo Balaam a los hombres de Balac que esperara la noche?

Balaam dijo a los hombres de Balak que esperaran esa noche para que él pudiera aprender algo más de lo que el SEÑOR le había dicho.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué dijo Dios que Balaam hiciera cuando Dios le viniera de noche?

Cuando Dios vino a Balaam esa noche, le dijo a Balaam que se levantara y fuera con los hombres de Balac, pero solo hiciera lo que Dios le dijera que hiciera.

Numbers 22:21

¿Qué hizo Balaam en la mañana?

Balaam se levantó en la mañana, ensilló a su burra, y fue con los líderes de Moab.

¿Por qué se encendió la ira de Dios?

La ira de Dios se encendió porque Balaam fue con ellos.

¿Qué hizo el ángel del SEÑOR?

El ángel del SEÑOR se puso en medio del camino como alguien hostil hacia Balaam.

¿Qué vió la burra de Balaam parado en el camino?

La burra de Balaam vió el ángel del SEÑOR parado en el camino con su espada desenvainada en mano.

¿Qué hizo la burra de Balaam cuando vió al ángel del SEÑOR, y qué hizo Balaam a la burra?

La burra de Balaam giró fuera del camino y se fue dentro de un campo. Balaam golpeó a la burra para que volviera al camino.

Numbers 22:24

¿Qué estaba al lado derecho y al lado izquierdo del ángel del SEÑOR cuando se paró en una parte angosta del camino entre algunos viñedos?

Una pared estuvo al lado derecho y otra pared al lado izquierdo del ángel.

¿Qué hizo la burra cuando vió al ángel del SEÑOR parado en el camino con su espada desenvainada en mano en una parte angosta del camino, y luego, cómo respondío Balaam a lo que su burra hizo?

Cuando la burra vió al ángel del SEÑOR fue contra la pared y atoró el pie de Balaam contra ella. Balaam la golpeó de nuevo.

Numbers 22:26

¿Qué hizo la burra cuando vió el ángel del SEÑOR en otro lugar angosto donde no había manera de girar a ningún lado, y qué hizo Balaam?

La burra se acostó bajo Balaam. Balaam golpeó a la burra con su vara.

Numbers 22:28

¿Qué preguntó la burra de Balaam cuando el SEÑOR abrió su boca para que pudiera hablar?

La burra preguntó a Balaam qué le había hecho que le había inducido a golpearla tres veces.

¿Cómo respondió Balaam la burra, y qué deseaba hacer con ella?

Balaam le respondió a la burra que la golpeó porque actuó tan estúpidamente y deseaba que hubiese una espada en su mano para que pudiera matarla.

Numbers 22:31

¿Qué vió y qué hizo Balaam cuando el SEÑOR abrió sus ojos?

Balaam vió al ángel del SEÑOR en el camino con su espada desenvainada en su mano así que Balaam bajó su cabeza y su postró boca abajo.

¿Por qué dijo el ángel del SEÑOR a Balaam acerca de por qué actuó su burra en la manera que hizo?

El ángel del SEÑOR dijo a Balaam que cuando su burra vió al ángel, ella se alejó tres veces.

¿Qué dijo el ángel que hubiera pasado a Balaam si su burra no se hubiera alejado del ángel?

El ángel dijo a Balaam que si su burra no se hubiera alejado, el ángel le hubiera matado y perdonado la vida a al burro

Numbers 22:34

¿Qué confesó Balaam al ángel, qué ofreció hacer?

Balaam confesó que había pecado y ofreció volver al lugar de donde venía

¿Cómo respondió el ángel a Balaam?

El ángel dijo a Balaam que debía irse adelante con esos hombres, pero debía hablar solo las palabras que el ángel le dijera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 22:36

¿Qué hizo Balac cuando escuchó que Balaam había venido?

Balac fue afuera a recibir a Balaam.

¿Qué preguntó Balac a Balaam cuando lo encontró en la ciudad de Arnón en la frontera de Moab?

Balac preguntó a Balaam por qué no había venido cuando Balac le convocó, y si Balaam no creía que Balac no fuera capaz de honrarlo?

Numbers 22:38

¿Qué dijo Balaam a Balac que solo podía decir?

Balaam dijo a Balac que solo podía decir las palabras que Dios pondría en su boca.

¿Qué hizo Balac cuando él y Balaam llegaron a Quiriat Huzot?

Cuando ellos llegaron a Quiriat Huzot, Balac sacrificó bueyes y ovejas y dio algo de carne a Balaam y a los líderes que estaban con él.

Numbers 22:41

¿Qué podía ver Balaam cuando Balac lo llevó al lugar alto de Baal?

Balaam podía ver solo una parte de los israelitas en su campamento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]Balaam le dijo a Balac: "Construye siete altares aquí para mi y prepara siete toros y siete corderos." [2]Así que, Balac hizo lo que Balaam pidió. Luego Balac y Balaam ofrecieron un toro y un cordero en cada altar. [3]Luego Balaam le dijo a Balac: "Párate junto a tu ofrenda quemada y yo me iré. Tal vez EL SEÑOR va a venir a encontrarme. Lo que sea que Él me muestre yo te lo diré." Así que, él se fue lejos a una cima sin árboles.

[4]Mientras él estaba en la cima, Dios lo encontró, y Balaam le dijo: "Yo he construido siete altares, y yo he ofrendado un toro y un cordero en cada uno." [5]El SEÑOR puso un mensaje en la boca de Balaam y dijo: "Regresa a donde Balac y habla a él." [6]Así que, Balaam regresó a Balac, que estaba parado junto a su ofrenda quemada, y todos los jefes de Moab estaban con él.
[7]Luego Balaam comenzó a hablar su profecía y dijo: "Balac me has traído a mí desde Aram, el rey de Moab de las montañas orientales. 'Ven, maldice a Jacob para mí' dijiste. 'Ve, desafía a Israel.' [8]¿Cómo puedo yo maldecir a aquellos a quienes Dios no ha maldecido? ¿Cómo puedo yo oponerme a aquellos a los que EL SEÑOR no se ha opuesto?
[9]Pues de arriba de la roca yo lo veo a él; de las colinas yo lo miro a él. Mira, hay un pueblo que vive apartado y no se consideran a ellos mismos como una nación ordinaria.
[10]¿Quién puede contar el polvo de Jacob o el número de sólo un cuarto de Israel? ¡Déjame morir la muerte de una persona justa, y deja que mi vida termine como la de él!"
[11]Balac le dijo a Balaam: "¿Qué me has hecho? Yo te traje para que maldigas a mis enemigos, pero mira, tú los has bendecido." [12]Balaam le contestó y le dijo: "¿No debería yo de tener cuidado de decir sólo lo que EL SEÑOR pone en mi boca?"
[13]Así que Balac le dijo: "Por favor, ven conmigo a otro lugar donde los puedas ver. Sólo ves a los más cercanos de ellos, no a todos. Allí tú los vas a maldecir por mi." [14]Así que, él se llevó a Balaam al campo de Zofim, a la cima del Monte de Pisga, y contruyó siete altares más. Él ofrecio un toro y un cordero en cada altar. [15]Luego Balaam le dijo a Balac: "Párate aquí junto a tus ofrendas quemadas, mientras yo me encuentro con EL SEÑOR por allá."
[16]Así que, EL SEÑOR se encontró con Balaam y puso un mensaje en su boca. Él dijo: "Vuelve a Balac y dale Mi mensaje." [17]Balaam volvió a él, y miró, él estaba parado junto a sus ofrendas quemadas, y los jefes de Moab estaban con él. Luego Balac le dijo a él: "¿Qué ha dicho EL SEÑOR?" [18]Balaam comenzó su profecía. Él dijo: "Levántate, Balac y escucha. Escúchame a mi, tú hijo de Zipor.
[19]Dios no es un hombre, que deba mentir, ni un ser humano, que deba cambiar Su mente. ¿Él ha prometido algo sin haberlo cumplido? [20]Mira, yo he sido mandado a bendecir. Dios ha dado una bendición, y yo no puedo regresarla.
[21]Él no ha visto ninguna dificultad en Jacob ni problemas en Israel. El SEÑOR su Dios está con ellos, y grita por su rey que está entre ellos. [22]Dios los sacó de Egipto con fuerza como la de un buey salvaje.
[23]No hay ninguna brujería que funcione contra Jacob, y no hay adivinación que haga daño a Israel. Por el contrario, debe ser dicho sobre Jacob e Israel: '¡Mira lo que Dios ha hecho!'
[24]Mira, el pueblo se levantó como una leona, como un león emerge y ataca. Él no se acuesta hasta que él se come a su victima y se bebe la sangre de lo que él ha matado."
[25]Luego Balac le dijo a Balaam: "No los maldigas ni los bendigas en nada." [26]Pero Balaam contestó y dijo a Balac: "¿No te dije que yo debo decir todo lo que EL SEÑOR me diga?" [27]Así que, Balac le contestó a Balaam: "Ven ahora, yo voy a llevarte a otro lugar. Tal vez va a placerle a Dios que tú los maldigas por mi.
[28]Así que, Balac llevó a Balaam a la cima del Monte Peor, el cual mira hacia bajo al desierto. [29]Balaam le dijo a Balac: "Constrúyeme siete altares aquí y prepara siete toros y siete corderos." [30]Así que, Balac construyo como Balaam había dicho; ofreció un toro y un cordero en cada altar.

Numbers 23:1

Balac

Este es el rey de Moab. Vea cómo tradujo esto en 22:2

prepara siete toros y siete carneros

"mata siete toros y siete carneros como sacrificio"

Párate en tu ofrenda quemada y yo me iré

"Quédate aquí con tu ofrenda quemada y me iré lejos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 23:4

yo he ofrendado un toro y un carnero

Ya se ha indicado que él mató a estos animales como una ofrenda quemada. Traducción Alterna: "He matado un toro y un carnero y los quemé como una ofrenda"

El SEÑOR puso un mensaje en la boca de Balaam

Aquí el SEÑOR da a Balaam un mensaje para hablar como si lo colocara en su boca. Traducción Alterna: "el SEÑOR dijo a Balaam lo que quería que dijera a Balac"

Numbers 23:7

Balac me ha traído a mí desde Aram, el rey de Moab de las montañas orientales

Estas frases tienen el mismo significado.

'Ven, maldice a Jacob para mí'... 'Ve, desafía a Israel'.

Ambas declaraciones tienen el mismo significado. Hacen énfasis en que Balac quiere que Balaam maldiga al pueblo de Israel.

¿Cómo puedo yo maldecir a aquellos a quienes Dios no ha maldecido? ¿Cómo puedo yo oponerme a aquellos a quienes el SEÑOR no se ha opuesto?

Estas preguntas retóricas hacen énfasis en la negativa de Balaam a desobedecer a Dios. Pueden ser traducidos como expresiones. Traducción Alterna: "Pero no puedo maldecir a quienes Dios no ha maldecido. ¡No puedo oponerme a aquellos a quienes el SEÑOR no se opone!" (Ver:)

Numbers 23:9

del tope de la roca yo lo veo a él...de las colinas yo lo miro a él

Estas dos frases tienen el mismo significado. Balaam vió a Israel desde la cima de una colina.

Yo lo veo a él... yo lo miro a él

Aquí "él" es una metonimia

hay personas

"hay un grupo de personas"

no se consideran a ellos mismos como una nación ordinaria

Esta afirmación negativa se usa para enfatizar que lo contrario es cierto. Traducción Alterna: "ellos se consideran a sí mismos una nación especial".

Numbers 23:10

¿Quién puede contar el polvo de Jacob o el número de sólo un cuarto de Israel?

un cuarto de Israel - Aquí "polvo de Jacob" es una metáfora que habla acerca de el número de israelitas como si fueran tan numerosos como los granos de polvo. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Hay demasiados israelitas para contar. Nadie podría contar ni la cuarta parte de ellos por que hay demasiados".

la muerte de una persona justa

Se entiende que esta será una muerte pacífica. Esto puede afirmarse. Traducción Alterna: "la muerte pacífica de una persona justa"

una persona justa... como la de él

Estas son metonimias que se refieren al pueblo de Israel como una sola persona.

Numbers 23:11

Balac

Este es el rey de Moab. Vea cómo ha traducido esto en 22:2.

¿Qué me has hecho?

Balac utiliza esta pregunta para regañar a Balaam. Esta pregunta retórica se puede traducir como una expresión. Traducción Alterna: "¡No puedo creer que me hiciste esto!"

pero mira

Esto hace énfasis en la impactante acción que sigue.

¿No debería yo tener cuidado de decir sólo lo que el SEÑOR pone en mi boca?

Balaam utiliza esta pregunta retórica para defender sus acciones. Esto se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Debo tener mucho cuidado de decir sólo lo que el SEÑOR me dice que diga".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

decir sólo lo que el SEÑOR pone en mi boca

Se habla del mensaje como si fuera algo que Dios puso en su boca. Vea como tradujo una frase similar en 22:38. Traducción Alterna: "decir sólo lo que el SEÑOR quiere que yo diga".

Numbers 23:13

Allí tú los vas a maldecir por mí

"Allí maldecirás a los israelitas por mí"

campo de Zofim

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga: "La palabra 'Zofim' significa 'mirar' o 'espiar'".

Monte de Pisga

Este es el nombre de una montaña. Vea como tradujo esto en 21:19.

Numbers 23:16

puso un mensaje en su boca

Se habla del mensaje como si fuera algo que Dios puso en su boca. Vea como tradujo una frase similar en 22:38. AT: "le dijo qué decir".

Él dijo

"Entonces dijo el SEÑOR"

Balac, y escucha. Escúchame a mí, tú hijo de Zipor

Estas dos frases tienen el mismo significado y se repiten para enfatizar qué tan importante era para Balac prestar atención.

hijo de Zipor

Esto se refiere a Balac. Vea como tradujo esto en 22:2.

Numbers 23:19

¿Él ha prometido algo sin haberlo cumplido? ¿Ha dicho que haría algo sin llevarlo a cabo?

Ambas preguntas tienen el mismo significado y enfatizan que Dios hace lo que dice que hará. Estas preguntas retóricas pueden traducirse como declaraciones. Traducción Alterna: "Nunca ha prometido una cosa sin cumplir lo que prometió. Siempre ha hecho exactamente lo que dijo que haría".

Me han ordenado bendecir

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios me ha ordenado que bendiga a los israelitas".

Numbers 23:21

dificultad en Jacob... problemas en Israel

Estas dos frases tienen el mismo significado. Los posibles significados son: 1) Dios le ha dado a Israel sólo cosas buenas o 2) no hay pecado en Israel que le haga juzgarlos.

gritos por su rey hay entre ellos

"gritan de alegría porque el SEÑOR es su rey"

con fuerza como la de un buey salvaje

Este símil dice que la gran fuerza del SEÑOR es igual a la de un buey.

Numbers 23:23

No hay ninguna brujería que funcione contra Jacob... no hay adivinación que haga daño a Israel

daño a Israel - Estas dos líneas tienen el mismo significado, que ninguna maldición que alguien ponga sobre la nación de Israel será efectiva. Aquí "Jacob" es una metonimia

debe ser dicho

Esto puede ser declarado en forma activa: "la gente debe decir".

¡Mira lo que Dios ha hecho!

Está implícito que lo que Dios hizo por ellos fue bueno. Traducción Alterna: ¡Mira las cosas buenas que Dios ha hechos por ellos!

Numbers 23:24

las personas se levantan como una leona... él ha matado

Este verso es una larga metáfora que habla acerca de Israel derrotando a sus enemigos como si Israel fuera un león devorando a su presa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 23:25

Balac

Este es el rey de Moab. Vea cómo tradujo esto en 22:2.

¿No te dije que yo debo decir todo lo que el SEÑOR me dice que diga?

Balaam usa esta pregunta retórica para recordarle a Balac que él se negó a desobedecer a Dios incluso antes de que viniera a Balac. Puede ser traducido como una declaración. Traducción Alterna: "Te dije antes que debo decir todo lo que el SEÑOR me dice que diga".

Numbers 23:28

el cual mira hacia el desierto

Se entiende que este desierto estaba donde Israel se encontraba acampado. Traducción Alterna: "el cual mira hacia el desierto donde estaba Israel".

Translation Questions

Numbers 23:1

¿Qué dijo Balaam el profeta que el Balac el rey hiciera?

Balaam le dijo a Balac que construyera siete altares para él y preparara siete toros y siete corderos."

¿Qué hizo Balac en respuesta a la pedida de Balaam?

Balac hizo lo que Balaam pidió, y Balac y Balaam ofrendaron un toro y un cordero en cada altar.

¿Qué dijo Balaam a Balac que el SEÑOR pudiera hacer cuando Balaam se fue aparte?

Balaam dijo a Balak que tal vez el SEÑOR vendría a conocerle, y luego diría a Balac lo que el SEÑOR lo mostrara.

Numbers 23:4

¿Qué dijo el SEÑOR que Balaam hiciera?

El SEÑOR dijo a Balaam que regresara a Balac para darle un mensaje a él.

Numbers 23:7

¿Cuáles fueron las dos preguntas que Balaam preguntó en el comienzo del mensaje que el SEÑOR le dio?

Balaam preguntó, "¿Cómo puedo yo maldecir a aquellos a quienes Dios no ha maldecido? ¿Cómo puedo yo oponerme a aquellos quienes el SEÑOR no se ha opuesto?"

Numbers 23:9

¿Qué dijo Balaam de cómo se consideraban a ellos mismos los israelitas?

Balaam dijo que los de Israel no se consideraban a ellos mismos como una nación ordinaria.

Numbers 23:10

¿Qué dijo Balaam del tamaño de Israel?

Dijo que nadie podía contar ni siquiera un cuarto de Israel.

¿Qué tipo de muerte deseaba Balaam?

Balaam deseaba morir la muerte de una persona justa, y que deseaba que su vida terminara como la de Israel.

Numbers 23:11

¿Qué dijo Balac que Balaam había hecho en vez de maldecir a sus enemigos?

Balac dijo que Balaam había bendecido a sus enemigos en vez de maldecirlos.

¿Cómo respondió Balaam cuando Balac dijo que él había bendecido a sus enemigos en vez de maldecirlos?

Balaam contestó que él tenía cuidado de decir sólo lo que el SEÑOR ponía en su boca.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 23:13

¿Qué quería Balac que Balaam hiciera cuando Balac llevó a Balaam a otro lugar donde podía ver a los cercanos de Israel, los enemigos de Balac?

Balac quería que Balaam maldijera a los enemigos de Balac.

Dónde llevó Balac a Balaam y qué hizo allí?

Balac se llevó a Balaam a la cima del Monte de Pisga, y contruyó siete altares allí, y ofrendó un toro y un cordero en cada altar.

¿Qué dijo Balaam a Balac que iba a hacer mientras Balac estaba parado al lado de sus ofrendas quemadas?

Balaam dijo que se iba a encontrar con el SEÑOR.

Numbers 23:19

¿Cuál fue el mensaje que el SEÑOR puso en la boca de Balaam?

Balaam dijo que Dios no miente ni cambia su mente.

¿Qué dijo Balaam que no podía hacer en cuanto a la orden de Dios de bendecir a Israel?

Balaam dijo que no podía revertir el orden de Dios de bendecir a Israel.

Numbers 23:21

¿Quién dijo Balaam que estaba con los israelitas?

Balaam dijo que el SEÑOR estaba con los israelitas.

¿Que dijo Balaam cómo es la fuerza del Dios?

Dijo que la fuerza de Dios era como la de un buey salvaje.

Numbers 23:23

¿Qué cosas no funcionarían contra Israel ni le harían daño?

La brujería y la adivinación no funcionarían contra Israel ni lo harían daño.

¿Qué debía ser dicho sobre Jacob e Israel?

Debía ser dicho sobre Jacob e Israel: '¡Mira lo que Dios ha hecho!'

Numbers 23:24

¿Cómo describió Balaam las personas de Israel?

Las personas de Israel eran como leónes que atacaban y se comían a sus victimas.

Numbers 23:25

¿Qué dijo Balac a Balaam después de que Balaam profetizó?

Balac le dijo a Balaam que no maldijera ni bendijera a los israelitas en lo absoluto.

¿Qué dijo Balaam a Balac que fue la única cosa que debía decir?

Balaam dijo a Balac que debía decir todo lo que el SEÑOR le dijera.

¿Qué pensó Balac que Balaam podía hacer si se llevaba a Balaam a otro lugar?

Balac pensó que Dios le permitiría a Balaam maldecir a los israelitas en otro lugar.

Numbers 23:28

¿Entonces dónde llevó Balac a Balaam?

Balac llevó a Balaam a la cima del Monte Peor.

¿Qué dijo Balaam que Balac haría esta vez y que hizo Balac?

Balaam le dijo a Balac que construyera siete altares. Así que, Balac hizo como Balaam había dicho; él ofrendó un toro y un cordero en cada altar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]Cuando Balaam vio que complacía al SEÑOR el bendecir a Israel, no fue, como en las otras ocasiones, para usar hechicería. En vez de eso, miró hacia el desierto.

[2]Alzó sus ojos y vio que Israel estaba acampado, cada uno en su propia tribu, y el Espíritu de Dios vino sobre él.
[3]Él recibió esta profecía y dijo: "Balaam hijo de Beor estás a punto de hablar, el hombre cuyos ojos están muy abiertos.
[4]Habla y escucha las palabras de Dios. Ve visión del Todopoderoso, ante quien se acuesta boca abajo con sus ojos abiertos. [5]Cuan bellas son tus tiendas, Jacob, el lugar donde vives, ¡Israel!
[6]Como valles se esparcieron, como jardines al lado del río, como áloes plantados por EL SEÑOR, como cedros junto a las aguas
[7]Agua fluye de sus baldes, y su semilla es bien regada con agua. Su rey está por ser más engrandecido que Agag, y su reino será honrado.
[8]Dios lo trae fuera de Egipto, con fuerza como de un buey salvaje. Se comerá a las naciones que luchan contra él. Romperá sus huesos en pedazos. Les disparará con sus flechas.
[9]Se agacha como un león, como una leona. ¿Quién se atreve a molestarlo? Que todo aquél que lo bendiga sea bendito; que todo aquél que lo maldiga sea maldito."
[10]La ira de Balac se encendió hacia Balaam y golpeó sus manos juntas en enojo. Balac dijo a Balaam: "Yo te llamé a maldecir a mis enemigos, pero mira, tú los has bendecido tres veces. [11]Así que déjame ahora mismo y vete a tu casa. Yo dije que te recompenzaría grandemente a ti, pero EL SEÑOR te ha guardado de tener cualquier recompensa."
[12]Después Balaam respondió a Balac: "Yo dije a los mensajeros que enviaste a mí, [13]'Aún si Balac me diera su palacio lleno de plata y oro, yo no podría ir más allá de la palabra del SEÑOR y cualquier cosa buena o mala, o cualquier cosa que yo tal vez quisiera hacer. Yo solo puedo decir lo que EL SEÑOR me dice que diga.' ¿Acaso no dije esto a ellos? [14]Así que ahora, mira, yo volveré a mi pueblo. Pero primero déjame advertirte lo que este pueblo hará a tu pueblo en los próximos días."
[15]Balaam comenzó esta profecía. Él dijo: "Balaam hijo de Beor habla, El hombre cuyos ojos están muy abiertos.
[16]Esta es una profecía de alguien que escucha palabras de Dios, quien tiene conocimiento del Altísimo, quien tiene visiones del Todopoderoso, ante quien se acuesta boca abajo con los ojos abiertos.
[17]Lo veo, pero no está aquí ahora. Yo lo veo, pero no está cerca. Una estrella saldrá de Jacob, y un cetro se levantará de Israel. Él destruirá a los jefes de Moab y destruirá a todos los decendientes de Set.
[18]Después Edom vendrá ser una posesión de Israel, y Seir también se volverá su posesión, enemigos de Israel, quienes Israel conquistará con fuerza. [19]Fuera de Jacob un rey vendrá quien tendrá dominio, y él destruirá los sobrevivientes de sus ciudades."
[20]Balaam miró a Amalec y comenzó su profecía. Él dijo: "Amalec fue una vez el más grandioso de las naciones, pero su final será destrucción."
[21]Entonces Balaam miró hacia los Quenitas y comenzó su profecía. Él dijo: "El lugar donde tú vives es fuerte, y tu nido es en las rocas. [22]Sin embargo Caín será arruinado cuando Asiria te lleve cautivo."
[23]Luego Balaam comenzó su profecía final. Él dijo: "¡Ay! ¿Quién sobrevivirá cuando Dios haga esto? [24]Naves vendrán de la costa de Quitim; atacarán a Asiria y conquistarán a Heber, pero ellos, también, terminarán en destrucción." [25]Entonces Balaam se levantó y se fue. Se volvió a su casa, y Balac también se fue.

Numbers 24:1

como en las otras ocasiones

"como lo hizo las veces anteriores"

Numbers 24:2

Él alzó sus ojos

Aquí "alzó sus ojos" es un modismo que significa mirar hacia arriba. Traducción Alterna: "Él miró hacia arriba".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Espíritu de Dios vino sobre él

Esto significa que el Espíritu de Dios tomó control de él para profetizar.

Él recibió esta profecía

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "Dios le dió esta profecía".

Balaam hijo de Beor

Beor era el padre de Balaam. Vea como tradujo esto en 22:5.

cuyos ojos están muy abiertos

Este modismo significa que ve y entiende de manera clara.

Numbers 24:4

Información General:

Balaam continúa profetizando bajo el control del Espíritu de Dios.

Él habla... Él ve... él se postra

Aquí Balaam se refiere a sí mismo como "Él".

él se postra

Este es un acto de humildad.

con sus ojos abiertos

Aquí "ojos abiertos" es un modismo que significa que Balaam ha recibido la capacidad de saber lo que Dios quiere decir.

¡Cuan bellas son tus tiendas, Jacob, el lugar donde vives, Israel!

Ambas declaraciones tienen el mismo significado. Hacen énfasis en que el campamento israelita era hermoso para Balaam.

Numbers 24:6

Información General:

Balaam continúa profetizando bajo el control del Espíritu de Dios.

Como valles ellos se esparcieron

Balaam habla de los Israelitas como si fueran lo suficientemente numerosos como para cubrir valles enteros.

como jardines al lado del río

Balaam habla de los Israelitas como si fuesen jardines bien regados que producen una cosecha abundante.

áloes plantados por el SEÑOR

Los áloes son plantas con un aroma agradable que crecen bien incluso en condiciones secas. Balaam habla de los israelitas como si prosperaran y fueran agradables como las plantas de aloe. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "áloes que el SEÑOR ha plantado".

como cedros junto a las aguas

Los árboles de cedro eran los árboles más grandes de Israel. Balaam habla de los israelitas como si crecieran tan grandes como árboles de cedro bien regados.

Numbers 24:7

Información General:

Balaam continúa profetizando bajo el control del Espíritu de Dios.

Agua fluye... bien regada

regada - El agua abundante está asociada con la bendición de Dios sobre los cultivos de la tierra. Esto puede ser expresado: "Dios bendecirá a Israel con abundante agua para sus cultivos".

su semilla es bien regada

regada- La semilla bien regada se refiere a la bendición de Dios sobre su pueblo para que tengan cosechas abundantes. Traducción Alterna: "tendrán suficiente agua para que sus semillas produzcan cultivos sanos".

Su rey está por ser más engrandecido... su reino será honrado

Estas dos frases tienen un significado similar, enfatizando cuánto Dios los bendecirá en comparación con otras naciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Su rey está por ser más engrandecido que Agag

Aquí "más engrandecido" se refiere a un mayor honor y poder. Esto significa que el futuro rey de Israel tendrá más honor y será más poderoso que Agag. Agag fue rey de los amalecitas.

su reino será honrado

Esto se puede declarar en forma activa. Traducción Alterna: "otra gente dará honor a su reino".

Numbers 24:8

Información General:

Balaam continúa profetizando bajo el control del Espíritu de Dios.

Dios lo trae

"Dios trae a los israelitas".

con fuerza como un buey salvaje

Este simíl enfatiza que los israelitas tienen gran fuerza.

Él se comerá a las naciones

Balaam habla de los israelitas como si fueran animales salvajes que se comen a sus enemigos. Esto significa que ellos destruirán a sus enemigos.

Numbers 24:9

Información General:

Balaam termina la profecía bajo el control del Espíritu de Dios.

Él se agacha como un león, como una leona

En este símil, Balaam compara a los israelitas con leones tanto macho como hembra. Esto significa que son peligrosos y están siempre listos para atacar.

¿Quién se atreve a molestarlo?

Balaam usa una pregunta para advertir a todas las personas que no provoquen a los israelitas. Esto se puede traducir como una declaración. AT: "¡Nadie se atreve a molestarlo!"

Que todo aquél que lo bendiga sea bendecido; que todo aquél que lo maldiga sea maldito

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Que Dios bendiga a los que bendicen a los israelitas; que maldiga a los que maldicen a los israelitas"

Numbers 24:10

La ira de Balac se encendió

Se habla del aumento de la ira de Balac como si fuera un fuego que comienza a arder. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Balac se enojó mucho".

golpeó sus manos juntas en enojo

Esta fue una señal de gran frustración y enojo.

Numbers 24:12

Aún si Balac me diera su palacio lleno de plata y oro

Balaam está describiendo algo que nunca sucedería. Esta declaración hace énfasis en que no hay nada que pudiera hacer que Balaam desobedezca a Dios.

¿Acaso no dije esto a ellos?

Balaam usa una pregunta para recordarle a Balac lo que le dijo antes. Esta pregunta retórica se puede traducir como una expresión. Traducción Alterna: "Les dije esto a ellos".

este pueblo

"los israelitas"

Numbers 24:15

Balaam hijo de Beor

Beor era el padre de Balaam. Vea cómo tradujo esto en 22:5.

cuyos ojos están bien abiertos

Esta expresión idiomática significa que ve y entiende claramente. Vea cómo tradujo esto en 24:2.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

quien tiene conocimiento del Altísimo

El término abstracto "conocimiento" puede ser declarado como una acción. Traducción Alterna: "quien sabe cosas que Dios el Altísimo le ha revelado".

se postra

Esta es una señal de sumisión a Dios.

Numbers 24:17

Información General:

Balaam continúa la primera de sus cuatro profecías.

Lo veo, pero él no está aquí ahora. Yo lo miro, pero él no está cerca

Ambas declaraciones tienen el mismo significado. Balaam está teniendo un visión de un evento futuro. La palabra "él" se refiere a un futuro líder de Israel.

Una estrella saldrá de Jacob

Aquí "estrella" se refiere a un rey israelita que se levantará en poder.

saldrá de Jacob

Aquí "Jacob" se refiere a los descendientes de Jacob. Traducción Alterna: "de entre los descendientes de Jacob".

un cetro se levantará de Israel

Esto significa lo mismo que la primera parte de la oración. Aquí "cetro" se refiere a un rey poderoso.

se levantará de Israel

Aquí "Israel" se refiere a los futuros israelitas. Traducción Alterna: "de entre los israelitas en el futuro"

quebrará los líderes de Moab

Los posibles significados son: 1) él romperá la cabeza de los líderes de Moab o 2) él destruirá a los líderes de Moab.

todos los descendientes de Set

Esto también se refiere a los moabitas, que eran descendientes de Set.

Numbers 24:18

Información General:

Balaam concluye la primera de sus cuatro profecías.

Edom vendrá a ser una posesión de Israel

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Los israelitas ocuparán Edom"

Seir también se volverá su posesión

Aquí "Seir" se refiere a las personas que vivían cerca del Monte Seir. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Israel también conquistará a la gente de Seir".

Fuera de Jacob un rey vendrá

Jacob fue el antepasado de los israelitas. "Jacob" es una metonimia

de sus ciudades

Esto se refiere a la ciudad de Ar donde Balac encontró a Balaam.

Numbers 24:20

Balaam miró a Amalec

Aquí "Amalec" es una metonimia

su final

Se usa un pronombre singular porque se habla de los amalecitas como una sola persona.

Numbers 24:21

los quenitas

Este es el nombre de un pueblo que descendía de Caín.

El lugar donde tú vives es fuerte

"El lugar donde vives está bien defendido"

tú nido es en las rocas

Esta es una metáfora que significa que viven en un lugar seguro. Traducción Alterna: "tú lugar es tan seguro como un nido en lo alto de las rocas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No obstante Caín será arruinado cuando Asiria te lleve cautivo

Caín fue una de las principales ciudades donde vivían los quenitas. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Sin embargo los asirios destruirán a los quenitas y los tomarán cautivos".

Numbers 24:23

¿Quién sobrevivirá cuando Dios haga esto?

Esta pregunta retórica puede ser traducida como una declaración. Traducción Alterna: "¡Nadie sobrevivirá cuando Dios haga esto!".

Quitim

Este es el nombre de una ciudad en una isla en el Mar Mediterráneo.

ellos, también, terminarán en destrucción

El nombre abstracto "destrucción" puede ser declarado como una acción. Traducción Alterna: "Dios también los destruirá.

Translation Questions

Numbers 24:1

¿Qué no hizo Balaam el profeta cuando vio que el bendecir a Israel complacía al SEÑOR?

Balaam no usó hechicería, pero miró hacia el desierto.

Numbers 24:2

¿Qué pasó cuando Balaam alzó sus ojos y vio que Israel estaba acampada, cada uno en su propia tribu?

Cuando Balaam alzó sus ojos y vio que Israel estaba acampada, el Espíritu de Dios vino sobre él y recibió una profecía.

Numbers 24:4

¿Qué hizo Balaam cuando vio una visión del Todopoderoso?

Él se postró con sus ojos abiertos.

¿Qué dijo Balaam de las tiendas de Jacob?

Balaam dijo que las tiendas de Jacob eran bellas

Numbers 24:6

¿Cómo describió Balaam la belleza del lugar donde vivía Israel?

Balaam describió valles como jardines al lado del río, como áloes plantados por el SEÑOR y como cedros junto a las aguas.

Numbers 24:7

¿Con qué bendijo Dios a Israel en la tierra donde vivía?

Dios bendijo a Israel con agua que fluye que también regaría su semilla sembrada.

¿Qué pasaría al reino de Israel?

Su reino sería honrado.

Numbers 24:8

¿De qué lugar trajo Dios a su pueblo?

Dios lo trajo fuera de Egipto.

¿Qué dijo Balaam de la fuerza de Israel?

Balaam dijo que la fuerza de Israel era como un buey salvaje.

¿Qué pasaría a las naciones que lucharon contra Israel?

Balaam dijo que Israel se comería a las naciones que luchaban contra él, rompería sus huesos en pedazos y les dispararía con sus flechas.

Numbers 24:9

¿Qué profetizó Balaam que pasaría a los que bendijera o maldijera a Israel?

Aquellos que bendijeran a Israel serían bendecidos y aquellos que lo maldijeran sería maldito."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 24:10

¿Cómo mostró Balac su ira contra Balaam?

Balac golpeó sus manos juntas en enojo.

¿Quién dijo Balac que no dejaría que Balaam recibiera su recomprensa?

Balac dijo que el SEÑOR mantuvo a Balaam de obtener su recompensa.

Numbers 24:12

¿Qué dijo Balaam a Balac que no podía hacer aun si Balac le diera su palacio lleno de plata y oro?

Balaam dijo a Balac que no podría ir por encima de la palabra del SEÑOR y decir cualquier cosa buena o mala, o cualquier cosa que tal vez quisiera decir.

¿Qué dijo Balaam que fue la única cosa que podía decir?

Balaam dijo que solo podía decir lo que el SEÑOR le dijo que dijera.

¿De qué advertió Balaam a Balac anteo de Balac en los s de regresar a su pueblo?

Balaam advertió a Balac lo que Israel haría al pueblo de Balac de en los días venideros

Numbers 24:15

¿De quién vino las palabras, el conocimiento y visiones que Balaam dijo en su profecía?

Balaam dijo que su profecía, palabras, conocimiento, y visiones vinieron de Dios, el Altísimo, el Todopoderoso.

Numbers 24:17

¿Qué dijo Balaam que saldría de Jacob y que se levantaría de Israel?

Balaam dijo que una estrella saldría de Jacob, y un cetro se levantaría de Israel.

¿Qué dijo Balaam que la estrella y el cetro harían a los líderes de Moab y a todos los descendientes de Set?

Balaam dijo que la estrella y el cetro quebrarían los líderes de Moab y destruiría todos los decendientes de Set.

Numbers 24:18

¿Qué pasaría a Edom y a Seir cuando Israel los conquistara con fuerza?

Edom y Seir vendrían a ser posesión de Israel e Israel los conquistaría con fuerza.

¿Qué vendría de Jacob y qué haría?

Un rey quien tendría dominio saldría de Jacob, y él destruiría los sobrevivientes de sus ciudades.

Numbers 24:20

¿Qué pasará a Amalec, el más grandioso de naciones?

El final de Amalec, el más grandioso de naciones, sería destrucción.

Numbers 24:21

¿Qué profetizó Balaam que pasaría a Caín y a los Quenitas quienes vivían en un lugar fuerte en las rocas?

Kaín sería arruinado cuando Asiria lo llevara cautivo.

Numbers 24:23

¿Qué vendría de la costa de Quitim que atacarían Asiria y conquistarían a Heber, y luego, qué pasarían con ellos?

Naves vendrían de la costa de Quitim; ellos atacarían a Asiria y conquistarían a Heber, pero ellos, también, terminarían en destrucción."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 25

[1]Israel se quedó en Sitim, y los hombres comenzaron a prostituirse con las mujeres de Moab, [2]pues los moabitas habían invitado al pueblo a los sacrificos de sus dioses. Así qué, el pueblo comió y se acostó boca abajo a los dioses moabitas. [3]Los hombres de Israel, se unieron a adorar a Baal de Peor, y el enojo del SEÑOR se encendió contra Israel.

[4]El SEÑOR le dijo a Moisés: "Mata a todos los jefes del pueblo y cuélgalos delante de Mí para exponerlos a la luz del día, para que mi fuerte enojo pueda volverse de Israel." [5]Así que, Moisés le dijo a los jefes de Israel: "Cada uno de ustedes debe ejecutar a las personas que se han unido a adorar a Baal de Peor."
[6]Luego, uno de los hombres de Israel vino y trajo entre su familia a una mujer madianita. Esto pasó ante la vista de Moisés y de toda la comunidad del pueblo de Israel, mientras estaban llorando en la entrada de la tienda de reunión. [7]Cuando Finees, hijo de Eleazar, hijo de Aarón el sacerdote, vio esto, se levantó de entre la comunidad y tomó una lanza en su mano.
[8]Siguió al varón israelita a la tienda y empujó la lanza a través de los cuerpos, del varón israelita y de la mujer. Así que, una plaga que Dios había enviado al pueblo de Israel se detuvo. [9]Aquellos que murieron por la plaga fueron veinticuatro mil en número.
[10]El SEÑOR le habló a Moisés y Él le dijo: [11]"Finees, hijo de Eleazar, hijo de Aarón el sacerdote, alejó mi furia del pueblo de Israel porque fue apasionado con mi celo entre ellos. Así que, no he consumido al pueblo de Israel en mi furia.
[12]Por lo tanto dí: 'El SEÑOR dice: "Miren, le estoy dando a Finees mi pacto de paz. [13]Para él y sus descendientes después de él, será un pacto de un sacerdocio eterno, porque fue celoso por mi, su Dios. Él ha expiado al pueblo de Israel.'"
[14]El nombre del varón israelita que fue muerto con la mujer madianita, era Zimri hijo de Salu, un jefe de una familia de antepasados entre los simeonitas. [15]El nombre de la mujer madianita que fue muerta era Cozbi, hija de Zur, que era cabeza de una tribu y familia en Madián.
[16]Así que, EL SEÑOR habló a Moisés y le dijo: [17]"Trata a los madianitas como enemigos y atácalos, [18]pues te han tratado como enemigo con su desprecio. Ellos te condujeron al mal en el caso de Peor y en el caso de su hermana Cozbi, la hija de un jefe en Madián, que fue muerta en el día de la plaga en el asunto de Peor."

Numbers 25:1

Sitim

Este es el nombre de un lugar en Moab.

se postró

Esto fue un acto de adoración.

Peor

Peor era el nombre de una montaña. Vea cómo tradujo esto en 23:28.

el enojo del SEÑOR fue encendido

Se habla del incremento de la ira del Señor como si fuera un fuego que comienza a arder. Esto puede ser expresado en forma activa. Vea cómo tradujo una frase similar en 21:19. Traducción Alterna: "El Señor se enojó mucho".

Numbers 25:4

todos los líderes del pueblo

Se implica que esto se refiere a los líderes que eran culpables de idolatría. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción Alterna: "todos los líderes del pueblo que son culpables de idolatría".

para exponerlos a la luz del día

Esto significa que los líderes de Israel matarán a estas personas y dejarán sus cadáveres donde todo el pueblo pueda verlos.

a los líderes de Israel

"a los líderes de Israel que no fueron culpables de idolatría"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Peor

Peor era el nombre de una montaña. Vea cómo tradujo esto en 23:28.

Numbers 25:6

trajo entre su familia a una mujer madianita

Se implica que la trajo a su campamento para tener relaciones sexuales con ella. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción Alterna: "llevó a una mujer madianita al campamento israelita para dormir con ella".

ante la vista de Moisés y de toda la comunidad del pueblo de Israel

Aquí "ante la vista de" es una expresión idiomática que significa que ellos escucharon sobre eso, o se enteraron de ello.

Eleazar

Este es el nombre del hijo de Aarón. Vea cómo lo tradujo en 3:1.

Numbers 25:8

Él siguió

"Finees siguió"

Numbers 25:10

alejó mi furia del pueblo de Israel

Se habla de la ira de Dios como si fuera algo que pudiera ser físicamente apartado para detenerlo. Traducción Alterna: "hizo que ya no estuviera enojado con el pueblo de Israel".

no he consumido al pueblo de Israel en mi ferocidad

Se habla de Dios como si fuera un animal feroz que podría haber devorado al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "no he destruido al pueblo de Israel en mi terrible ira".

Numbers 25:12

Por lo tanto di: 'El SEÑOR dice: "Miren, le estoy dando a Finees... al pueblo de Israel'".

Esto continúa el discurso del SEÑOR del versículo anterior. Esto tiene citas dentro de las citas. Las citas directas pueden ser expresadas como citas indirectas.Traducción Alterna: "Por lo tanto, di a Finees que le estoy dando a él... al pueblo de Israel".

Numbers 25:14

Ahora

Esto cambia de la línea principal de la historia a información de antecedentes sobre Zimri y Cozbi.

que fue asesinado

Esto se puede declarar en forma activa. Traducción Alterna: "a quien Finees mató".

Zimri... Salu... Zur

Estos son nombres de hombres.

Cozbi

Este es el nombre de una mujer.

Numbers 25:16

con su desprecio

El sustantivo abstracto "desprecio" se puede expresar como un verbo. AT: "al despreciarte".

te condujeron al mal

"Te persuadieron para que hicieras esta cosa malvada"

en el caso de Peor... en el asunto de Peor

Ambas frases significan que estas cosas sucedieron en el Monte Peor.

Peor

Peor era el nombre de una montaña. Vea cómo tradujo esto en 23:28.

que fue asesinada

Esto se puede declarar en forma activa. Traducción Alterna: "a quien Finees mató". (Ver:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Numbers 25:1

¿Qué causó el enojo del SEÑOR encenderse contra Israel?

Los hombres comenzaron a prostituirse a sí mismos con mujeres de Moab, y el pueblo comió y se postró a los dioses moabitas.

Numbers 25:4

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés que hiciera a los líderes de Israel que adoraron a Baal de Peor?

El SEÑOR dijo a Moisés que matara a todos los líderes israelitas que se habían unido a adorar a Baal de Peor, y que los colgara delante del SEÑOR.

Numbers 25:6

¿Dónde fue la comunidad del pueblo de Israel cuando uno de los hombres trajo entre su familia a una mujer madianita?

Cuando uno de los hombres de Israel trajo entre su familia a una mujer madianita, el pueblo de Israel estaba llorando en la entrada de la tienda de reunión.

¿Qué hizo Finees, hijo de Eleazar, cuando vio un hombre israelita y la mujer madianita?

Cuando Finees vio un hombre israelita y la mujer madianita, se levantó de entre la comunidad y tomó una espada en su mano.

Numbers 25:8

¿Qué pasó al varón israelita que trajo la mujer madianita al campo ante la vista de Moisés?

Finees, el sacerdote, tomó la espada y empujó la espada a través de ambos cuerpos, del varón israelita y de la mujer.

¿Qué hizo Dios para detener a los israelitas para que no durmieran con mujeres moabitas y no adoraran a Baal de Peor, y cuántos murieron?

Dios envió una plaga así que aquellos que muerieron por la plaga fueron veinticuatro mil en número.

Numbers 25:10

¿Por qué se alejó la furia del SEÑOR del pueblo de Israel?

La furia del SEÑOR se alejó porque Finees fue apasionado con el celo del SEÑOR.

Numbers 25:12

¿Cuál fue el primer nombre que el SEÑOR llamó a su pacto de sacerdocio eterno?

El SEÑOR llamó su pacto de sacerdocio eterno, su pacto de paz.

¿Por qué hizo el SEÑOR un pacto de sacerdocio eterno con Finees?

El SEÑOR hizo pacto con Finees porque él fue celoso por el SEÑOR, y había expiado al pueblo de Israel.

Numbers 25:16

¿Por qué dijo el SEÑOR a Moisés que tratara a los madianitas como enemigos y que los atacara?

Dios dijo a Moisés que tratara a los madianitas como enemigos y los atacara porque habían tratado a los israelitas como enemigos con su desprecio.

¿Cómo llamó el SEÑOR Cozbi, la hija de un líder en Madían, que fue asesinada en el día de la plaga?

Llamó a Cozbi, la hija de un líder en Madián que fue asesinada en el día de la plaga, como su hermana.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 26

[1]Sucedió después de la plaga que EL SEÑOR habló a Moisés y Eleazar hijo de Aarón el sacerdote. Él dijo: [2]"Cuenta toda la comunidad del pueblo de Israel, de veinte años hacia arriba, por los antepasados de sus familias, todos los que pueden ir a la guerra por Israel."

[3]Así que Moisés y Eleazar el sacerdote les hablaron en las planicies de Moab por el Jordán en Jericó y dijo:
[4]"Cuenta la gente, de veinte años hacia arriba, como EL SEÑOR mandó a Moisés y al pueblo de Israel, que salió de la tierra de Egipto."
[5]Rubén era el primogénito de Israel. De su hijo Enoc vino la familia de los enoquitas. De Falú vino la familia de los faluitas. [6]De Hezrón vino la familia de los hezronitas. De Carmi vino la familia de los carmitas. [7]Estas fueron las familias de los descendientes de Rubén, que sumaban 43, 730 hombres.
[8]Eliab era un hijo de Falú. [9]Los hijos de Eliab fueron Nemuel, Datán y Abiram. Éstos eran los mismos Datan y Abiram quienes siguieron a Coré cuando ellos desafiaron a Moisés y a Aarón y se rebelaron contra EL SEÑOR.
[10]La tierra abrió su boca y se los tragó junto con Coré cuando sus seguidores murieron. En ese tiempo, el fuego devoró 250 hombres, quienes se volvieron una señal de advertencia. [11]Pero la línea de Coré no murió.
[12]Las familias de los descendientes de Simeón eran estos: por Nemuel, la familia de los nemuelitas, por Jamín, la familia de los jaminitas, por Jaquín, la familia de los jaquinitas, [13]por Zera, la familia de los zeraítas, por Saúl, la familia de los saulitas. [14]Estas fueron las familias de los descendientes de Semeón, que sumaban 22, 200 hombres.
[15]Las familias de los descendientes de Gad fueron estas: por Zefón, la familia de los zefonitas, por Hagui, la familia de los haguitas, por Suni, la familia de los sunitas, [16]por Ozni, la familia de los oznitas, [17]por Eri, la familia de los eritas, [18]por Arod, la familia de los aroditas, por Areli, la familia de los arelitas. Estos fueron los descendientes de Gad, que sumaban 40, 500 hombres.
[19]Los hijos de Judá fueron Er y Onán, pero estos hombres murieron en la tierra de Canaán. [20]Las familias de los otros descendientes de Judá fueron estas: por Sela, la familia de los selaítas, por Fares, la familia de los faresitas, y por Zera, la familia de los zeraítas. [21]Los descendientes de Fares fueron estos: por Hezrón, la familia de los hezronitas, por Hamul, la familia de los hamulitas. [22]Estas fueron las familias de los descendientes de Juda, que sumaban 76, 500 hombres.
[23]Las familias de los descendientes de Isacar fueron estas: por Tola, la familia de los tolaítas, por Fúa, la familia de los funitas, [24]por Jasub, la familia de los jasubitas, por Simrón, la familia de los simronitas. [25]Estas fueron las familias de Isacar, que sumaban 64, 300 hombres.
[26]Las familias de los descendientes de Zabulón fueron estas: por Sered, la familia de los sereditas, por Elón, la familia de los elonitas, por Jahleel, la familia de los jahleelitas. [27]Estas fueron las familias de los zabulonitas, que sumaban 60, 500 hombres.
[28]Las familias de los descendientes de José eran Manasés y Efraín. [29]Los descendientes de Manasés eran estos: por Maquir, la famila de los maquiritas (Maquir era el padre de Galaad), por Galaad, la familia de los galaaditas.
[30]Los descendientes de Galaad fueron estos: por Jezer, la familia de los jezeritas, por Helec, la familia de los helequitas, [31]por Asriel, la familia de los asrielitas, por Siquem, la familia de los siquemitas, [32]por Semida, la familia de los semidaítas, por Hefer, la familia de los heferitas.
[33]Zelofehad hijo de Hefer no tuvo hijos, sólo hijas. Los nombres de sus hijas fueron Maala, Noa, Hogla, Milca y Tirsa. [34]Estas fueron las familias de Manasés, que sumaban 52, 700 hombres.
[35]Las familias de los descendientes de Efraín eran estas: por Sutela, la familia de los sutelaítas, por Bequer, la familia de los bequeritas, por Tahán, la familia de los tahanitas. [36]Los descendientes de Sutela fueron, por Erán, la familia de los eranitas. [37]Estas eran las familias de los descendientes de Efrían, que sumaban 32, 500 hombres. Estos eran los descendientes de José, sumados por cada una de sus familias.
[38]Las familias de los descendientes de Benjamín eran estas: por Bela, la familia de los belaítas, por Asbel, la familia de los asbelitas, por Ahiram, la familia de los ahiramitas, [39]por Sufam, la familia de los sufamitas, por Hufam, la familia de los hufamitas. [40]Los hijos de Bela eran Ard y Naamán. De Ard vino la familia de los arditas, y de Naamán vino la familia de los naamitas. [41]Estas fueron las familias de los descendientes de Benjamín. Que sumaban 45, 600 hombres.
[42]Las familias de los descendientes de Dan eran, por Súham, las familias de los suhamitas. Estas eran las familias de los descendientes de Dan. [43]Todas las familias de los suhamitas sumaban 64, 400 hombres.
[44]Las familias de los descendientes de Aser eran estas: por Imna, la familia de los imnitas, por Isúi, la familia de los isuítas, por Bería, la familia de los beritas. [45]Los descendientes de Bería eran estos: por Heber, la familia de los

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

heberitas, por Malquiel, la familia de los malquielitas. [46]El nombre de la hija de Aser era Sera. [47]Estas eran las familias de los descendientes de Aser, que sumaban 53, 400 hombres.
[48]Las familias de los descendientes de Neftalí eran estas: por Jahzeel, el clan de los jahzeelitas, por Guni, el clan de los gunitas, [49]por Jezer, el clan de los jezeritas, por Silem, el clan de los silemitas. [50]Estas eran las familias de los descendientes de Neftalí, que sumaban 45, 400 hombres.
[51]Esta era la cantidad completa de los hombres entre el pueblo de Israel: 601, 730.
[52]El SEÑOR habló a moisés y dijo: [53]"La tierra debe ser dividida entre estos hombres como una herencia de acuerdo al número de sus nombres.
[54]A las familias más grandes debes darle más herencia, y a las familias más pequeñas debes darle menos herencia. A cada familia debes darle una herencia de acuerdo al número de hombres que fueron contados. [55]Sin embargo, la tierra debe ser dividida por suerte. Ellos deben heredar la tierra según sea dividida entre los antepasados de las tribus. [56]Su herencia debe ser dividida entre las familias más grandes y las familias más pequeñas, distribuída entre ellos por suerte."
[57]Las familias de los levitas, contados familia por familia, eran estos: por Gersón, la familia de los gersonitas, por Coat, la familia de los coatitas, por Merari, la familia de los meraritas. [58]Las familias de Leví eran estos: la familia de los Libnitas, la familia de los Hebronitas, la familia de los mahlitas, la familia de los musitas, y la familia de los Coreítas. Coat era el antepasado de Amram. [59]El nombre de la esposa de Amram era Jocabed, descendiente de Leví, que nació a los Levitas en Egipto. Ella dio a luz a Amram sus hijos, que eran Aarón y Moisés, y su hermana Miriam.
[60]A Aarón le nació Nadab y Abiú, Eleazar e Itamar. [61]Nadab y Abiú murieron cuando ofrecieron delante del SEÑOR fuego inaceptable. [62]Los hombres que fueron contados entre ellos fueron veintitres mil, todos hombres de un mes de edad hacia arriba. Pero no fueron contados entre los descendientes de Israel porque no se le dio herencia a ellos entre el pueblo de Israel.
[63]Estos fueron los contados por Moisés y Eleazar el sacerdote. Contaron al pueblo de Israel en las planicies de Moab por el Jordán en Jericó. [64]Pero entre estos no habia hombre que hubiera sido contado por Moisés y Aarón el sacerdote cuando los descendientes de Israel fueron contados en el desierto de Sinaí.
[65]Por cuanto EL SEÑOR había dicho que toda esa gente ciertamente morirían en el desierto. No quedó un sólo hombre entre ellos, excepto Caleb hijo de Jefone y Josué hijo de Nun.

Numbers 26:1

Cuenta toda la comunidad

Sólo debían contar a los hombres, no a las mujeres. El significado completo de esta expresión se puede aclarar. Traducción Alterna: "Cuenta a todos los hombres de la comunidad"

veinte años hacia arriba

"20 años y más"

Numbers 26:3

habló a ellos

"habló a los líderes israelitas"

planicies

Una planicie es un gran área plana de tierra.

veinte años en adelante

"20 años y más"

Numbers 26:5

Información General:

Los líderes de Israel están contando los hombres, de 20 años en adelante, según sus tribus y familias.

era el primogénito de Israel

Aquí "Israel" se refiere al hombre también conocido como Jacob.

De su hijo

La palabra "su" se refiere a Rubén.

Numbers 26:8

Información General:

Los líderes de Israel están contando los hombres, de 20 años en adelante, según sus tribus y familias.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Eliab... Datán... Abiram

Traduzca los nombres de estos hombres de la misma manera que lo hizo en 16:1.

Numbers 26:10

La tierra abrió su boca y se los tragó

Aquí se habla de la tierra como si fuera una persona que abre la boca y se come algo. Traducción Alterna: "El SEÑOR hizo que la tierra se abriera, y los hombres cayeron en el agujero"

el fuego devoró 250 hombres

Aquí se habla del fuego como si fuera un gran animal devorando algo. Traducción Alterna: "El SEÑOR provocó un incendio que mató a 250 hombres"

la linea de Coré

"toda la familia de Coré"

murieron

"final"

Numbers 26:12

Información General:

Los líderes de Israel están contando los hombres, de 20 años en adelante, según sus tribus y familias.

Numbers 26:15

Información General:

Los líderes de Israel están contando los hombres, de 20 años en adelante, según sus tribus y familias.

Numbers 26:19

Información General:

Los líderes de Israel están contando los hombres, de 20 años en adelante, según sus tribus y familias.

Numbers 26:23

Información General:

Los líderes de Israel están contando los hombres, de 20 años en adelante, según sus tribus y familias.

Numbers 26:26

Información General:

Los líderes de Israel están contando los hombres, de 20 años en adelante, según sus tribus y familias.

Numbers 26:28

Información General:

Los líderes de Israel están contando los hombres, de 20 años en adelante, según sus tribus y familias.

Numbers 26:30

Información General:

Los líderes de Israel están contando los hombres, de 20 años en adelante, según sus tribus y familias.

Numbers 26:33

Información General

Los líderes de Israel están contando los hombres, de 20 años en adelante, según sus tribus y familias.

Numbers 26:35

Información General

Los líderes de Israel están contando los hombres, de 20 años en adelante, según sus tribus y familias.

Estos eran los descendientes de José

La palabra "estos" se refiere a todos los hombres descendientes de los hijos de José, Efraín y Manasés. El significado completo de esta expresión se puede aclarar. Traducción Alterna: "Estos fueron los descendientes de José, que descendían de sus hijos Manasés y Efraín"

contados en cada uno de sus clanes

Esto se puede declarar en forma activa.Traducción Alterna: "los contaron en cada uno de sus clanes"

Numbers 26:38

Información General:

Los líderes de Israel están contando los hombres, de 20 años en adelante, según sus tribus y familias.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 26:42

Información General:

Los líderes de Israel están contando los hombres, de 20 años en adelante, según sus tribus y familias.

Numbers 26:44

Información General:

Los líderes de Israel están contando los hombres, de 20 años en adelante, según sus tribus y familias.

Numbers 26:48

Información General:

Los líderes de Israel están contando los hombres, de 20 años en adelante, según sus tribus y familias.

Numbers 26:51

la cantidad completa

"el número total"

601.730

"seiscientos un mil setecientos treinta"

Numbers 26:52

La tierra debe ser dividida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Debes dividir la tierra"

estos hombres

Esto se refiere a todos los hombres que fueron contados en sus clanes, comenzando en 26:5.

de acuerdo al número de sus nombres

"por el número de personas en cada clan"

Numbers 26:54

Información General:

El SEÑOR sigue hablando a Moisés.

darle menos herencia

En este pasaje, la palabra "herencia" se refiere a la tierra heredada. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción Alterna: "dar más tierra como herencia"

que fueron contados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "a quienes los líderes de Israel contaron"

la tierra debe ser dividida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "debes dividir la tierra"

por suerte

"echando suertes"

debe ser dividida

Esto se puede declarar en forma activa. Traducción Alterna: "lo dividirás"

distribuido entre ellos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "y tú debes distribuirles la tierra a ellos"

Numbers 26:57

Información General:

Esta es una lista de los clanes levitas. Moisés cuenta a los levitas por separado de las otras tribus porque no recibieron ninguna tierra.

contados clan por clan

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que los líderes también contaron clan por clan"

Gersón... Coat... Merari... Amram

Traduzca estos nombres de la misma manera que lo hizo en 3:17.

Ella dio a luz a Amram sus hijos

"Ella y Amram tuvieron hijos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 26:60

Nadab... Abiú... Itamar

Traduzca los nombres de estos hombres de la misma manera que lo hizo en 3:1.

ofrecieron delante del SEÑOR fuego inaceptable

Aquí la palabra "fuego" se usa para referirse a "quemar incienso". Vea cómo tradujo una frase similar en 3:3. Traducción Alterna: "quemaron una ofrenda de incienso al SEÑOR de una manera que él no aprobó"

que fueron contados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "a quienes los líderes contaron"

veintitrés mil

veintitrés mil - "23.000"

un mes de edad hacia arriba

"un mes de edad y mayores"

no fueron contados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "pero los líderes no los contaron"

porque no se le dio herencia a ellos

Esto puede ser expresado en forma activa. Aquí "herencia" se refiere a la tierra heredada. El significado completo de esta declaración puede ser aclarado. Traducción Alterna: "porque el SEÑOR dijo que no recibirían ninguna tierra como herencia"

Numbers 26:63

los contados por Moisés y Eleazar el sacerdote

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "a quienes Moisés y Eleazar el sacerdote contaron"

no había hombre

"no había hombres"

que hubiera sido contado por Moisés y Aarón el sacerdote

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "a quien Moisés y Aarón el sacerdote hubieran contado"

cuando los descendientes de Israel fueron contados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "cuando ellos contaron los descendientes de Israel"

Numbers 26:65

No quedó un sólo hombre entre ellos, excepto

La palabra "ellos" se refiere a todas las personas que fueron contadas en el desierto de Sinaí. Esto se puede declarar en forma positiva. Traducción Alterna: "Los únicos que todavía estaban vivos eran"

hijo de Jefone

Jefone era el padre de Caleb. Vea cómo tradujo esto en 13:5.

hijo de Nun

Nun era el padre de Josué. Vea cómo tradujo esto en 11:28.

Translation Questions

Numbers 26:1

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés y Eleazar que hicieran después de la plaga?

El SEÑOR les dijo que contaran toda la comunidad del pueblo de Israel, de veinte años hacia arriba, por los ancestros de sus familias, todos los que podían ir a la guerra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 26:3

¿Qué dijeron Moisés y Eleazar a los israelitas que el SEÑOR les mandara hacer?

Ellos dijeron que contara la gente, desde veinte años hacia arriba, quien salió de la tierra de Egipto."

Numbers 26:5

¿Quién era el primogénito de Israel?

Rubén era el primogénito de Israel.

¿Cuántos hombres contaban los clanes de los descendientes de Rubén?

Los clanes de los descendientes de Rubén contaban 43,730 hombres.

Numbers 26:8

¿Quiénes fueron los hijos de Eliab, descendiente de Rubén, y que hicieron sus hijos?

Los hijos de Eliab fueron Nemuel, Datán y Abiram. Datan y Abiram se rebelaron contra el SEÑOR siguiendo a Coré cuando ellos desafiaron a Moisés y a Aarón.

Numbers 26:10

¿Qué pasó a todos los seguidores de Coré que se volvieron una señal de avertenica?

La tierra abrió su boca y se los tragó, y el fuego devoró 250 hombres.

¿La linea de quién no murió?

La línea de Coré no murió.

Numbers 26:12

¿Quién era el siguiente en la lista de los hijos de Israel, y cuántos contaban sus descendientes?

Los clanes de Simeón eran los siguientes quienes contaban 22,200 hombres.

Numbers 26:15

¿Cuántos fueron los descendientes de Gad?

Esos fueron los descendientes de Gad, quienes contaban 40,500 hombres.

Numbers 26:19

¿Qué pasaron a Er y Onán, los hijos de Judá ?

Ellos murieron en la tierra de Canaán.

¿Cuántos hombres fueron de los otros clanes de Judá?

Los clanes de los descendientes de Juda, quienes contaban 76,500 hombres.

Numbers 26:23

¿Cuántos fueron los hombres de los clanes de de los descendientes de Isacar?

Estos fueron los clanes de Isacar, quienes contaban 64,300 hombres.

Numbers 26:26

¿Qué fue el número de los hombres de los descendientes de Zabulón?

Estos fueron los clanes de los zabulonitas, quienes contaban 60, 500 hombres.

Numbers 26:28

¿Quiénes fueron los hijos de José?

Los hijos de José eran Manasés y Efraín.

Numbers 26:33

¿Cuántas hijas tuvo Zelophehad, hijo de Hefer, aunque no tuvo hijos varones?

Zelofehad, no tuvo hijos, y tuvo cinco hijas.

¿Cuántos hijos tenían los descendientos de Manasés?

Estos fueron los clanes de Manasés, que contaban 52,700 hombres.

Numbers 26:35

¿Cuántos hombres fueron descendientes de Efraim?

Los hombres que vinieron de los descendientes de Efraín contaban 32,500 hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 26:38

¿Cuántos hombres fueron los descendientes de Benjamín?

Los hombres que vinieron de los descendientes de Benjamín contaban 45,600 hombres.

Numbers 26:42

¿Cuántos hombres eran descendientes de Dan?

Los hombres que vinieron de los descendientes de Dan contaban 64,400 hombres.

Numbers 26:44

¿Cuántos hombres eran descendientes de Aser?

Los hombres que vinieron de los descendientes de Aser contaban 53,400 hombres.

Numbers 26:48

¿Cuántos hombres eran descendientes de Neftalí?

Los hombres que vinieron de los descendientes de Neftalí contaban 45,400 hombres.

Numbers 26:51

¿Cuál era la cantidad completa de los hombres del pueblo de Israel?

La cantidad completa de los hombres del pueblo de Israel eran 601,730.

Numbers 26:52

¿Cómo dijo el SEÑOR la tierra sería dividida?

El SEÑOR dijo que la tierra debía ser dividida entre estos hombres como una herencia de acuerdo al número de sus nombres.

Numbers 26:54

¿Quiénes recibirían más tierra y quiénes recibirian menos tierra por su herencia?

Los clanes mas grandes en número se le dará mas herencia y a los clanes mas pequeños en número recibirían menos herencia.

¿En qué manera se dividió la tierra?

La tierra se dividiría por suerte de entre los ancestros de las tribus.

Numbers 26:57

¿De qué clan fueron Gersón, Coat, y Merari?

Gersón, Coat, y Merari fueron de los clanes de los levitas.

¿De qué clan eran los libnitas, los hebronitas, los mahlitas, los musitas, y los corelitas?

Los libnitas, los hebronitas, los mahlitas, los musitas y los coreítas eran descendientes de Leví.

¿Quién fue el ancestro de Amram?

Coat era el ancestro de Amram.

¿Quiénes fueron los hijos de Amram y Jocabed, un descendiente de Leví quien nació en Egipto?

Sus hijos eran Aarón y Moisés, y su hermana Miriam.

Numbers 26:60

¿Quién fue el padre de Nadab, Abiú, Eleazar, y Itamar?

Aarón lera el padre de Nadab y Abiú, Eleazar e Itamar.

¿Qué pasó a Nadab y a Abiú?

Nadab y Abiú murieron cuando ofrecieron delante del SEÑOR fuego inaceptable.

¿Cuál fue el número de hombres de Leví de un mes de edad hacia arriba?

El número de hombres que de los levitas e un mes de edad hacia arriba fueron 23,000.

¿Por qué no fue contado el número de hombres de un mes de edad hacia arriba entre los descendientes de Israel?

Los hombres de un mes de edad hacia arriba no fueron contados entre los descendientes de Israel porque no se les dio herencia de tierra a ellos entre el pueblo de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 26:63

¿Dónde contaron Moisés y Eleazar el sacerdote al pueblo de Israel?

Ellos contaron al pueblo de Israel en las planicies de Moab por el Jordán en Jericó.

¿Cuántos hombres se hallaron por Moisés y Eleazar que habían sido contado por Moisés y Aarón el sacerdote cuando los descendientes de Israel fueron contados en el desierto de Sinaí?

No habia hombre que hubiera sido contado por Moisés y Aarón cuando los descendientes de Israel fueron contados en el desierto de Sinaí.

Numbers 26:65

¿Por qué no pudieron contar Moisés y Aarón estos descendientes?

El SEÑOR había dicho que toda esa gente ciertamente morirían en el desierto excepto Caleb y Josué.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 27

[1]Luego a Moisés vinieron las hijas de Zelofehad hijo de Hefer, hijo de Galaad, hijo de Maquir, hijo de Manasés, de las familias de Manasés, hijo de José. Estos fueron los nombres de sus hijas: Maala, Noa, Hogla, Milca y Tirsa.

[2]Ellas se pararon frente a Moisés, Eleazar el sacerdote, los jefes y ante toda la comunidad en la entrada de la tienda de reunión. Ellas dijeron: [3]"Nuestro padre murió en el desierto. Él no estaba entre aquellos quienes conspiraron en contra del SEÑOR en la compañía de Coré. Él murió por su propio pecado, y él no tuvo hijos. [4]¿Por qué el nombre de nuestro padre debería ser quitado de entre los miembros de su familia porque no tuvo hijos? Danos tierra de entre los parientes de nuestro padre." [5]Así que Moisés llevó su caso ante EL SEÑOR.
[6]El SEÑOR habló a Moisés y dijo: [7]"Las hijas de Zelofehad están hablando correctamente. Ciertamente, debes darles la tierra como una herencia de entre los parientes de su padre, y debes asegurarte que la herencia de su padre se pase a ellas. [8]Debes hablarle al pueblo de Israel y decirles: "Si un hombre muere y no tiene hijos, entonces ustedes deben hacer que su herencia pase a sus hijas.
[9]Si no tiene hija, entonces ustedes deben darle su herencia a sus hermanos. [10]Si no tiene hermanos, entonces deben darle su herencia a los hermanos de su padre. [11]Si su padre no tiene hermanos, entonces ustedes deben darle su herencia al pariente más cercano en su familia, y él debe tomarla para sí mismo. Esta será la ley establecida por orden para el pueblo de Israel, como EL SEÑOR me ha ordenado a mí.'"
[12]El SEÑOR dijo a Moisés: "Sube a las montañas de Abarim y mira la tierra que Yo le he dado al pueblo de Israel. [13]Después que la hayas visto, tú también debes reunirte con tu pueblo, como Aarón tu hermano. [14]Esto va a pasar porque ustedes dos se rebelaron en contra de Mi mandato en el desierto de Zin. Allí, cuando el agua fluyó de la roca, en tu enojo fallaste de hornarme como santo ante los ojos de toda la comunidad." Estas son las aguas de Meriba de Cades en el desierto de Zin.
[15]Entonces Moisés habló al SEÑOR y dijo: [16]"Que puedas Tú, SEÑOR, el Dios de todos los espíritus de toda la humanidad, escoger a un hombre sobre toda la comunidad, [17]un hombre que pueda salir y entrar ante ellos y los guíe para salir y los traiga, para que Tu comunidad no sea como una oveja que no tiene pastor."
[18]El SEÑOR dijo a Moisés: "Toma a Josué hijo de Nun, un hombre en quien mi Espíritu vive, y pon tu mano sobre él. [19]Ponlo delante de Eleazar el sacerdote y delante de toda la comunidad, y ordénalo a él ante los ojos de ellos para que los dirija.
[20]Tú debes poner algo de tu autoridad sobre él, para que toda la comunidad del pueblo de Israel pueda obedecerlo. [21]Él va a ir delante de Eleazar el sacerdote a buscar Mi voluntad para él conforme a las decisiones de Urim. Estará bajo su mandato que la gente salga y entre, tanto él como todo el pueblo de Israel, toda la comunidad."
[22]Así que Moisés hizo como EL SEÑOR le había ordenado. [23]Tomó a Josué y lo puso delante de Eleazar el sacerdote y toda la comunidad. Puso sus manos sobre él y le ordenó dirigir, como EL SEÑOR le había ordenado hacer.

Numbers 27:1

Luego a Moisés vinieron las hijas de Zelofehad hijo de Hefer

"Entonces las hijas de Zelofehad, hijo de Hefer, hijo de Galaad, hijo de Maquir, hijo de Manasés, de los clanes de Manasés, hijo de José, vinieron a Moisés". Esto nos dice la genealogía de Zelofehad.

Zelofehad hijo de Hefer... Maala, Noa, Hogla, Milca y Tirsa

Traduzca estos nombres de la misma manera que lo hizo en 26:33.

Galaad... Maquir

Traduzca estos nombres de la misma manera que lo hizo en 26:28.

Numbers 27:2

Ellas se pararon

"Las hijas de Zelofehad se colocaron de pie"

quienes conspiraron en contra del SEÑOR en la compañía de Coré

Las personas en la compañía de Coré se reunieron y se rebelaron contra el SEÑOR. El SEÑOR los hizo morir a causa de su pecado. El significado de esto se puede aclarar. Traducción Alterna: "quienes murieron porque

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

estaban entre los seguidores de Coré que se rebelaron contra el SEÑOR"

por su propio pecado

"por causa de su propio pecado"

Numbers 27:4

¿Por qué el nombre de nuestro padre debería ser quitado de entre los miembros de su clan porque no tuvo hijos?

En ese momento, sólo los hijos recibían tierras como herencia. Las hijas usan esta pregunta para sugerir que deberían recibir la herencia y continuar el clan familiar. Esto puede ser escrito como una declaración. Traducción Alterna: "No debes quitar el nombre de nuestro padre de los miembros del clan sólo porque no tuvo un hijo"

Danos tierra entre los parientes de nuestro padre

Esto significa que están pidiendo heredar tierras cerca de donde los parientes de su padre están heredando tierras. El significado de esto se puede aclarar. Traducción Alterna: "Danos tierras donde viven los parientes de nuestro padre"

Numbers 27:6

de entre los parientes de su padre

Esto significa que ellas heredarán tierras donde los parientes de su padre están heredando tierras. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción Alterna: "donde viven los parientes de su padre"

Numbers 27:9

Información General:

Esto continúa la ley de Dios sobre quién recibirá tierras si un hombre no tiene hijos.

será la ley establecida por decreto para el pueblo de Israel

Esto se puede declarar en forma activa. Traducción Alterna: "sea una ley que todo el pueblo de Israel debe obedecer"

me ha ordenado a mí

Aquí "a mí" se refiere a Moisés.

Numbers 27:12

montañas de Abarim

Esta es una serie de montañas en Moab.

que Yo le he dado al pueblo de Israel

Aquí el SEÑOR habla sobre la tierra que le está dando a los israelitas como si ya se las hubiera dado. Habla de esta manera para enfatizar que está comprometido a dársela. Traducción Alterna: "que daré al pueblo de Israel"

tú, también, debes ser reunido con tu gente

Este es un eufemismo que significa que Moisés morirá y su espíritu irá al lugar donde están sus antepasados. Traducción Alterna: "debes morir"

como Aarón tu hermano

Usted puede dejar en claro la información entendida de que Aarón murió. Traducción Alterna: "como tu hermano mayor Aarón murió"

ustedes dos se rebelaron

Esto se refiere a Moisés y Aarón.

desierto de Zin

Traduzca esta frase de la misma manera que lo hizo en 13:21.

cuando el agua fluyó de la roca, en tu enojo

Esto se refiere a un evento en el que el SEÑOR hizo que fluyera agua milagrosamente de una roca. Dios le dijo a Moisés que le hablara a la roca. En cambio, Moisés golpeó la roca porque estaba enojado con el pueblo.

fallaste en honrarme como santo

"no me trataste como santo"

ante los ojos de toda la comunidad

Aquí los "ojos de toda la comunidad" se refiere a la comunidad misma. Está escrito de esta manera para enfatizar lo que vieron. Traducción Alterna: "frente a toda la comunidad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aguas de Meriba

Traduzca esto de la misma manera que lo hizo en 20:12.

Numbers 27:15

el Dios de los espíritus de toda la humanidad

Los posibles significados son: 1) aquí "espíritus" se refiere a todas las personas". Traducción Alterna: "el Dios sobre toda la humanidad" o 2) la referencia a "espíritus" se refiere a que Dios habiendo dado vida y aliento a todas las personas. Traducción Alterna: "el Dios que da aliento a todas las personas" o "el Dios que da vida a toda la humanidad"

un hombre sobre toda la comunidad

Estar "sobre" un grupo de personas significa tener autoridad para dirigirlos. Traducción Alterna: "un hombre para liderar la comunidad"

un hombre que pueda salir y venir ante ellos y los guíe para salir y los traiga

Esta es una expresión que significa una persona que liderará a todo el pueblo y también liderará al ejército en batalla.

para que Tu comunidad no sea como una oveja que no tiene pastor

Este es un símil que significa que sin un líder la gente vagará y estará indefensa.

Numbers 27:18

Toma a Josué hijo de Nun, un hombre en quien mi Espíritu vive

El Espíritu del SEÑOR está en Josúe, lo que significa que Josué obedece al SEÑOR y sigue sus mandamientos.

pon tu mano sobre él

Esta es una señal de dedicar a alguien al servicio de Dios. Traducción Alterna: "pon tu mano sobre él para nombrarlo"

y ordénale a él ante los ojos de ellos para que los dirija

Aquí "los ojos de ellos" se refiere a las personas. Está escrito de esta manera para enfatizar lo que vieron. Traducción Alterna: "y frente a todos ellos ordénale a Josué que dirija al pueblo de Israel"

Numbers 27:20

Información General:

El SEÑOR continúa hablando a Moisés acerca de Josué.

Tú debes poner algo de tu autoridad sobre él

Aquí el SEÑOR habla de Moisés dándole un poco de su autoridad a Josué como si fuera un artículo o una prenda de vestir que pudiera ponerle. AT: "Debes darle algo de tu autoridad" o "Deja que él decida qué debería hacer el pueblo"

Urim

Esta era una piedra sagrada que el Sumo Sacerdote llevaba en la placa de su pecho. Lo usaba para determinar la voluntad de Dios.

Estará bajo su mandato que la gente salga y entre

Esto significa que Josué tendrá autoridad para dirigir los movimientos de la comunidad de Israel. "Salir" y "entrar" son dos órdenes opuestas que se usan para enfatizar que él tendrá el control total de sus movimientos. Traducción Alterna: "Dirigirá los movimientos de la comunidad"

tanto él como todo el pueblo de Israel con él, toda la comunidad

Ambas frases significan lo mismo, y se usan juntas para dar énfasis. Traducción Alterna: "Tanto él como toda la nación de Israel"

Numbers 27:22

lo colocó delante

"y le dijo que se colocara de pie delante de"

Él puso sus manos sobre él y le ordenó liderar

"Él" se refiere a Moisés, y "él" se refiere a Josué.

Él puso sus manos sobre él

El poner encima las manos era una forma de separar a una persona para hacer una tarea especial para Dios.

liderar

Puede aclarar la información comprendida de liderar a la gente. Traducción Alterna: "liderar al pueblo" o "ser el líder de los israelitas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como el SEÑOR le había ordenado hacer

Aquí "le" se refiere a Moisés.

Translation Questions

Numbers 27:2

¿Por qué murió Zelofehad en el desierto?

Zelofehad murió en el desierto, no porque estaba entre aquellos quienes conspiraron en contra del SEÑOR en la compañía de Coré, pero murió por su propio pecado.

Numbers 27:4

¿Qué querían las hijas de Zelofehad que Moisés les diera?

Las hijas de Zelofehad querían que Moisés les diera tierra de entre los parientes de su padre.

Numbers 27:6

¿Qué dijo el SEÑOR que debía pasar a la herencia de un hombre que muere, y no tiene hijos?

Si un hombre muere y no tiene hijos, entonces su herencia debe pasar a sus hijas.

Numbers 27:9

Si un hombre muere y no tiene ni hijo ni hija, ¿quién recibirá su herencia?

Si el hombre no tiene ni hijo ni hija, entonces deben darle su herencia a sus hermanos.

Numbers 27:12

¿Por qué debía ser reunido Moisés con su gente en vez de entrar en la tierra que el SEÑOR los había dado?

Moisés debía ser reunido con su gente porque él y Aarón se rebelaron en contra del mandato del SEÑOR cuando golpeó en enojo la roca.

Numbers 27:15

¿Por qué pidió Moisés que el SEÑOR escogiera a un hombre sobre toda la comunidad?

Moisés pidió que el SEÑOR escogiera a un hombre sobre toda la comunidad para que la comunidad no fuera como una oveja que no tenía pastor.

Numbers 27:18

¿Por qué instruyó el SEÑOR a Moisés que pusiera su mano sobre Josué, hijo de Nun?

El SEÑOR instruyó a Moisés que pusiera su mano sobre Josué porque era un hombre en quien el Espíritu del SEÑOR vivía.

Numbers 27:20

¿Cuánta autoridad mandó el SEÑOR que Moisés diera a Josué?

Moisés debía darle a Josué la autoridad para buscar la voluntad del SEÑOR a través del Urim y mandó a todo Israel que le obedeciera.

Numbers 27:22

¿Cómo respondió Moises al mandamiento del SEÑOR?

Moisés tomó a Josué y lo colocó delante de Eleazar el sacerdote y toda la comunidad y puso sus manos sobre él y le ordenó liderar, como el SEÑOR le había ordenado a él hacer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 28

[1]El SEÑOR le habló a Moisés y le dijo: [2]"Ordena al pueblo de Israel y diles: 'Ustedes deben ofrecerme sacrificos en el tiempo acordado, las ofrendas de comida hechas por fuego para producir un aroma agradable para mí.'

[3]También debes decirles: 'Esta es la ofrenda, hecha por fuego que deben ofrecerle al SEÑOR- corderos machos de un año sin mancha, dos cada día, como una ofrenda quemada normal. [4]Deben ofrecer un cordero en la mañana, y deben ofrecer el otro cordero en la tarde. [5]Deben ofrecer un décimo de una efa de harina fina, como una ofrenda de grano, amasada con un cuarto de hin de aceite batido.
[6]Esta es la ofrenda quemada normal, que fue ordenada en el Monte Sinaí para producir un aroma agradable, una ofrenda hecha por fuego al SEÑOR. [7]La ofrenda de bebida con ella debe ser un cuarto de hin por uno de los corderos. Deben derramar en el lugar santo una ofrenda de bebida fermentada al SEÑOR. [8]El otro cordero, deben ofrecerlo en la tarde junto con otra ofrenda de grano, como la ofrecida en la mañana. Deben también ofrecer otra ofrenda de bebida con ella, una ofrenda hecha en fuego, para producir un aroma agradable para el SEÑOR.
[9]En el día de reposo deben ofrecer dos corderos machos, cada uno de un año, sin defecto, y dos décimos de un efa de harina fina, como una ofrenda de grano, amasada con aceite, y una ofrenda de bebida con ella. [10]Esta debe ser la ofrenda quemada cada día de reposo, ademas de la ofrenda quemada normal y la ofrenda de bebida con ella.
[11]En el comienzo de cada mes, deben ofrecer una ofrenda quemada al SEÑOR. Deben ofrecer dos becerros, un carnero, y siete corderos machos de un año sin defecto. [12]También deben ofrecer tres décimos de una efa de harina fina como una ofrenda de grano amasada con aceite por cada becerro, y dos décimos de harina fina como una ofrenda de grano amasada con aceite, para un carnero. [13]También deben ofrecer un décimo de una efa de harina fina amasada con aceite como una ofrenda de grano por cada cordero. Esta será la ofrenda quemada, para producir una aroma agradable, una ofrenda hecha por fuego para EL SEÑOR.
[14]Las ofrendas de bebida del pueblo deben ser mitad de un hin de vino por un becerro, un tercio de hin por un carnero, y un cuarto de hin por un cordero. Esta será la ofrenda por cada mes, a través de los meses del año. [15]Un macho cabrío, como una ofrenda por el pecado se debe ofrecer al SEÑOR. Esto será ademas de las ofrendas quemadas normales y las ofrenda de bebida con ellas.
[16]Durante el primer mes, en el día catorce del mes, es la Pascua del SEÑOR. [17]En el día quince de este mes, una fiesta se debe celebrar. Por siete días, pan sin levadura debe ser comido. [18]En el primer día debe haber una asamblea santa para honrar al SEÑOR. Ustedes no deben realizar trabajo normal en este día.
[19]Sin embargo, deben ofrecer un sacrificio hecho en fuego, una ofrenda quemada para EL SEÑOR. Deben ofrecer dos becerros, un carnero, y siete corderos de un año, sindefecto. [20]Junto con el becerro, deben ofrecer una ofrenda de grano de tres décimos de una efa de harina fina amasada con aceite, y junto con el carnero, dos décimos. [21]Con cada uno de los siete corderos, deben ofrecer un décimo de una efa de harina fina amasada con aceite, [22]y un macho cabrío como una ofrenda por el pecado, para hacer expiación por ustedes.
[23]Deben ofrecer esto además de las ofrendas normales requeridas cada mañana. [24]Como se ha descrito aquí, deben ofrecer estos sacrificios diariamente, por los siete días de la Pascua, la comida de las ofrendas hechas en fuego, un aroma agradable al SEÑOR. Debe ser ofrecido además de las ofrendas quemadas normales y las ofrendas de bebida con ellas. [25]En el día séptimo deben tener una asamblea santa para honrar al SEÑOR, y no deben tener trabajo normal en este día.
[26]De igual manera, en el día de los primeros frutos, cuando ofrescan una nueva ofrenda de granos al SEÑOR en el Festival de las Semanas, debes tener una asamblea santa para honrar al SEÑOR, y no deben hacer trabajo normal en ese día. [27]Deben ofrecer una ofrenda quemada para producir un aroma agradable al SEÑOR. Deben ofrecer dos becerros, un carnero, y siete corderos machos de un año. [28]Ofrezcan también ofrendas de grano para acompañarlos: harina fina amasada con aceite, tres décimos de una efa de harina fina con aceite por cada becerro y dos décimos para el carnero.
[29]Ofrezcan un décimo de una efa de harina fina amasada con aceite por cada siete corderos, [30]y un macho cabrío para hacer expiación por ustedes. [31]Cuando ofrezcan esos animales sin defecto, junto con sus ofrendas de bebida, esto debe ser además de las ofrendas quemadas normales y las ofrendas de granos con ellas."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 28:1

en el tiempo acordado

"en el tiempo que he escogido"

las ofrendas de comida hechas por fuego para producir

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "las ofrendas de comida que quemarás en el altar producen"

un dulce aroma para mí

"un aroma que disfruto"

Numbers 28:3

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

la ofrenda hecha por fuego

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "la ofrenda quemada" o "la ofrenda que has quemado con fuego en el altar"

mezclada con

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "que has mezclado con" (Ver:

un décimo de un efa

"Un décimo" significa una parte de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "2 litros" o "una décima parte de un efa

un cuarto de hin

cuarto de hin - "Un cuarto" significa una parte de cuatro partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "un litro" o "un cuarto de un hin

aceite batido

"Aceite prensado" o "aceite de oliva puro". Esto se refiere a aceite que ha sido prensado a partir de aceitunas.

Numbers 28:6

que fue ordenada en el Monte Sinaí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que el SEÑOR ordenó en el Monte Sinaí"

hecha por fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que quemaste en el altar"

un cuarto de hin

cuarto de hin - "Un cuarto" significa una parte de cuatro partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "un litro" o "un cuarto de un hin

Deben derramar en el lugar santo una ofrenda de bebida fuerte al SEÑOR

Esta oración describe la ofrenda de bebida que debe acompañar al cordero. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción Alterna: "Debe ser una ofrenda de una bebida fuerte y deben derramarla en el lugar santo al SEÑOR"

como la ofrecida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como la que ofreciste"

Numbers 28:9

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

dos décimos de un efa

"Dos décimos" significa dos partes de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "cuatro litros y medio" o "dos décimos de un efa

mezclada con aceite

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que has mezclado con aceite"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la ofrenda de bebida con ella

Muchas ofrendas tenían una ofrenda de bebida que se requería ofrecer con ellas. El significado completo de la expresión puede ser aclarado. Traducción Alterna: "la ofrenda de bebida que la acompaña"

Numbers 28:11

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

tres décimos de un efa

"Tres décimos" significa tres partes de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "seis litros" o "tres décimos de un efa

dos décimos

Las palabras "de un efa" faltan y pueden ser agregadas. "Dos décimos" significa dos partes de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "cuatro litros y medio" o "dos décimos de un efa

un décimo de un efa

"Un décimo" significa una parte de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "2 litros" o "una décima parte de un efa

mezclada con aceite

Esto puede ser expresado en forma activa.Traducción Alterna: "que has mezclado con aceite"

hecha por fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que quemaste en el altar"

Numbers 28:14

mitad de un hin

"Mitad" significa una parte de dos partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "dos litros" o "medio hin"

un tercio de hin

"Un tercio de un hin". "Un tercio" significa una parte de tres partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "1,2 litros" o "uno y un quinto litros" o "medio hin"

un cuarto de hin

cuarto de hin - "Un cuarto" significa una parte de cuatro partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "un litro" o "un cuarto de un hin

Un macho cabrío como una ofrenda por el pecado se debe ofrecer al SEÑOR

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Debes ofrecerle un macho cabrío al SEÑOR como ofrenda por el pecado"

Numbers 28:16

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

el primer mes, en el día catorce del mes... el día quince de este mes

"el 1er mes, en el día 14 del mes... el día 15 de este mes". Esto se refiere al primer mes del calendario hebreo.

viene la pascua del SEÑOR

"debes celebrar la Pascua del SEÑOR"

una fiesta debe ser sostenida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "debes tener una fiesta"

pan sin levadura debe ser comido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "debes comer pan sin levadura"

el primer día

"el 1er día"

debe haber una asamblea santa para honrar al SEÑOR

"deben reunirse para adorar y honrar al SEÑOR". La frase "una asamblea santa" significa que el pueblo se

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

reúne para adorar al SEÑOR. Adorar al SEÑOR es un evento sagrado.

Numbers 28:19

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

deben ofrecer un sacrificio hecho en fuego, una ofrenda quemada

Esto se puede declarar en forma activa. Traducción Alterna: "debes quemar una ofrenda en el altar"

tres décimos de un efa

"Tres décimos" significa tres partes de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "seis litros" o "tres décimos de un efa

mezclado con aceite

Esto se puede declarar en forma activa. Traducción Alterna: "que has mezclado con aceite"

dos décimos

Las palabras "de un efa de harina fina" faltan y pueden ser agregadas. "Dos décimos" significa dos partes de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "cuatro litros y medio de harina fina" o "dos décimos de un efa de harina fina

un décimo de un efa

"Un décimo" significa una parte de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "2 litros" o "una décima parte de un efa

para hacer expiación

La palabra "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción Alterna: "para expiar"

Numbers 28:23

requeridas cada mañana

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "lo que el SEÑOR requiere cada mañana"

Como se ha descrito aquí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Como Yo, el SEÑOR, he descrito aquí"

la comida de las ofrendas hechas en fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "debes quemar la ofrenda de comida en el altar"

un dulce aroma al SEÑOR

"como un dulce aroma para el SEÑOR"

Debe ser ofrecido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Debes ofrecerlo"

tener una asamblea santa para honrar al SEÑOR

"reúnanse para adorar y honrar al SEÑOR". La frase "una asamblea santa" significa que las personas se reúnen para adorar al SEÑOR. Adorar al SEÑOR es un evento sagrado.

Numbers 28:26

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

el día de los primeros frutos

"el día de las primicias, ese es el día". Esto se refiere al día durante el Festival de las Semanas cuando ellos ofrecen la ofrenda de granos al SEÑOR.

tener una asamblea santa para honrar al SEÑOR

"reúnanse para adorar y honrar al SEÑOR". La frase "una asamblea santa" significa que el pueblo se reúne para adorar al SEÑOR. Adorar a el SEÑOR es un evento sagrado.

mezclado con aceite

esto se puede declarar en forma activa. Traducción Alterna: "que has mezclado con aceite"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tres décimos de un efa

"Tres décimos" significa tres partes de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "seis litros" o "tres décimos de un efa

dos décimos

Las palabras "de un efa de harina fina" faltan y pueden ser agregadas. "Dos décimos" significa dos partes de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "cuatro litros y medio de harina fina" o "dos décimos de un efa de harina fina

Numbers 28:29

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

un décimo de un efa

"Un décimo" significa una parte de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "2 litros" o "una décima parte de un efa

harina fina mezclada con aceite

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "harina fina que tú mezclas con aceite"

hacer expiación

La palabra "expiar" se puede expresar con el verbo "expiar". Traducción Alterna: "para expiar"

sus ofrendas de bebidas

Esto se refiere a las ofrendas de bebidas que se requieren para acompañar a cada uno de los animales cuando se sacrifican. Traducción Alterna: "las ofrendas de bebidas que se ofrecen con ellos" o "las ofrendas de bebidas que los acompañan"

Translation Questions

Numbers 28:1

¿Qué dijo el SEÑOR que los sacrificios producian para él?

El SEÑOR dijo que los sacrificios producian un aroma dulce para él.

Numbers 28:3

¿Cuáles dos animales, uno en la mañana y uno en la tarde, debían ser ofrecido como ofrendas quemadas regulares cada día?

Los sacrificios en las ofrendas regulares quemadas en las mañanas y en las tardes debían ser corderos machos de un año sin mancha.

¿Qué más debían ofrecer con la ofrenda quemada regular?

Debían ofrecer un décimo de una efa de harina fina, como una ofrenda de grano, mezclada con un cuarto de hin de aceite batido.

Numbers 28:6

¿Qué era la ofrenda de bebida al SEÑOR que debía agregar a las ofrendas quemadas regulares y qué hacía con ella?

Un cuarto de hin de una bebida fuerte tenía que ser añadida a estos sacrificios y derramada en el lugar santo.

Numbers 28:9

¿Qué debía ofrecer en el día de reposo?

En el día de reposo debían ofrecer dos corderos machos, cada uno de un año, sin mancha, y dos décimos de un efa de harina fina, como una ofrenda de grano, mezclada con aceite, y una ofrenda de bebida con ella.

Numbers 28:11

¿Qué sacrificos especiales de animales debían ofrecer en el comienzo de cada mes?

En el comienzo de cada mes, los animales de los sacrificios especiales eran dos toros jóvenes, un

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

carnero, y siete corderos machos de un año sin mancha.

¿Qué eran las ofrendas de granos que debían dar con los dos toros y por el carnero?

Debían ofrecer tres décimos de una efa de harina fina como una ofrenda de grano mezclada con aceite por cada toro, y dos décimos de harina fina como una ofrenda de grano mezclado con aceite, de un carnero.

¿Qué era la ofrenda de grano por cada cordero?

Cada cordero tenía una ofrenda de grano de un décimo de una efa de harina fina mezclada con aceite.

Numbers 28:14

¿Con cuánta frecuencia debían ofrecer estas ofrendas quemadas especiales?

Estas ofrendas quemadas especiales eran para ser ofrecidas cada mes a través del año.

¿Qué ofrecía con la ofrenda quemada regular y la ofrenda de bebida?

Un cabro macho era ofrecido al SEÑOR como una ofrenda por el pecado

Numbers 28:16

¿Cuándo venía la Pascua del SEÑOR?

Durante el primer mes, en el día catorce del mes, venía la Pascua del SEÑOR.

¿En qué día era la fiesta y qué tipo de pan debía ser comido por siete días?

La fiesta debía sostener en el día quince del primer mes y comían pan sin levadura por siete días.

¿Qué hacían para honorar al SEÑOR en el primer día de la Pascua, y qué no hacían en aquel día?

Tenían una asamble santa para honrar al SEÑOR; en ese dia no realizaban trabajo normal.

Numbers 28:19

¿Qué sacrificios de animales debían hacer durante los siete días de Pascua?

Debían ofrecer dos toros jóvenes, un carnero, y siete corderos de un año, sin mancha.

¿Qué ofrendas de granos debían ofrecer con los dos toros y con el carnero?

Junto con el toro, debían ofrecer una ofrenda de grano de tres décimos de un efa de harina fina mezclada con aceite, y junto con el carnero, dos décimos.

¿Qué ofrecían con los corderos?

Con cada cordero, ofrecían un décimo de un efa de harina fina mezclada con aceite

¿Por qué debían ofrendar un cabro?

Debían ofrendar un cabro como una ofrenda de pecado, para hacer expiación por ellos mismos.

Numbers 28:23

¿Qué debía hacer en el día séptimo de la Pascua?

En el día séptimo tenían que tener una asamblea santa para honrar al SEÑOR, y no hacer trabajo regular en ese día.

Numbers 28:26

¿Qué debía ofrecer el día de los primeros frutos en el Festival de Semanas y qué debían hacer en ese día?

En el día de los primeros frutos, ofrecían una nueva ofrenda de granos al SEÑOR en el Festival de Semanas, tenían una asamblea santa para honrar al SEÑOR, y no hacían trabajo regular en ese día.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 29

[1]"En el séptimo mes, en el primer día del mes, deben tener una asamblea santa para honrar al SEÑOR. No deben hacer trabajos normales en ese día. Será un día cuando ustedes toquen trompetas.

[2]Deben ofrecer una ofrenda quemada para producir un aroma agradable para EL SEÑOR. Deben ofrecer un becerro, un carnero y siete corderos de un año de edad, cada uno sin defecto.
[3]Deben ofrecer con ellos una ofrenda de grano, harina fina amasada con aceite, tres décimas de una efa para el becerro, dos décimas para el carnero, [4]y una-décima para cada cordero de los siete corderos. [5]Deben ofrecer un macho cabrio como una ofrenda por el pecado para hacer una expiación por ustedes mismos.
[6]Hagan estas ofrendas en el séptimo mes además de todas las ofrendas que ustedes harán en el primero de cada mes: las ofrendas quemadas especiales y las ofrendas de grano irán con ellas. Estas deben ser además de las ofrendas quemadas normales, sus ofrendas de grano y las ofrendas de bebida. Mientras hacen estas ofrendas, obedecerán lo que ha sido ordenado que produzca un aroma agradable, una ofrenda hecha por fuego al SEÑOR.
[7]En el día décimo del séptimo mes deben tener una asamblea santa para honrar al SEÑOR. [8]Deben humillarse y no trabajar. Ustedes deben ofrecer una ofrenda para producir un aroma agradable para EL SEÑOR. Deben ofrecer un becerro, un carnero y siete corderos de un año. Cada uno debe ser sin defecto.
[9]Deben ofrecer con ellos una ofrenda de grano, harina fina amasada con aceite, tres décimas de efa para el becerro, dos décimas para el carnero, [10]y una décima de una efa para cada uno de los siete corderos. [11]Deben ofrecer un macho cabrío como una ofrenda por el pecado. Esto será además de la ofrenda por el pecado de expiación, la ofrenda quemada normal, la ofrenda de grano y la ofrenda de bebida.
[12]En el décimo quinto día del séptimo mes deben tener una asamblea santa para honrar al SEÑOR. No deben hacer trabajo normal en ese día, y deben celebrar el festival para Él por siete días. [13]Deben ofrecer una ofrenda quemada, un sacrificio hecho por fuego para producir un aroma agradable para EL SEÑOR. Deben ofrecer trece becerros, dos carneros y catorce corderos de un año. Cada uno debe ser sin defecto.
[14]Deben ofrecer con ellos una ofrenda de grano, harina fina amasada con aceite, tres décimas de una efa para cada uno de los trece becerros, dos décimas por cada carnero de los dos carneros, [15]y una décima de una efa para cada uno de los catorce corderos. [16]Deben ofrecer un macho cabrío como una ofrenda por el pecado además de la ofrenda quemada normal, su ofrenda de grano y la ofrenda de bebida con ella.
[17]En el segundo día de la asamblea, deben ofrecer doce becerros, dos carneros y catorce corderos de un año, cada uno sin defecto. [18]Deben hacer con ellos una ofrenda de grano y la ofrenda de bebida para los becerros, para los carneros y para los corderos, haciendo todas las ofrendas como fueron ordenadas. [19]Deben ofrecer un macho cabrío como una ofrenda por el pecado además de la ofrenda quemada normal, su ofrenda de grano y sus ofrendas de bebida.
[20]En el tercer día de la asamblea, deben ofrecer once becerros, dos carneros y catorce corderos de un año, cada uno sin defecto. [21]Deben hacer con ellos una ofrenda de grano y la ofrenda de bebida para los becerros, para los carneros y para los corderos, haciendo todas las ofrendas como fueron ordenadas. [22]Deben ofrecer un macho cabrío como una ofrenda por el pecado además de la ofrenda quemada normal, su ofrenda de grano y sus ofrendas de bebida.
[23]En el cuarto día de la asamblea, deben ofrecer diez becerros, dos carneros y catorce corderos de un año, cada uno sin defecto. [24]Deben hacer con ellos una ofrenda de grano y las ofrendas de bebida para los becerros, para los carneros y para los corderos, haciendo todas las ofrendas como fueron ordenadas. [25]Deben ofrecer un macho cabrío como una ofrenda por el pecado además de la ofrenda quemada normal, su ofrenda de grano y sus ofrendas de bebida.
[26]En el quinto día de la asamblea, deben ofrecer nueve becerros, dos carneros y catorce corderos de un año, cada uno sin defecto. [27]Ustedes deben hacer con ellos una ofrenda de grano y la ofrenda de bebida para los becerros, para los carneros y para los corderos, haciendo todas las ofrendas como fueron ordenadas. [28]Deben ofrecer un macho cabrio como una ofrenda por el pecado ademas de las ofrendas quemadas normales, su ofrenda de grano y sus ofrendas de bebida.
[29]En el sexto día de la asamblea, deben ofrecer ocho becerros, dos carneros y catorce corderos de un año, cada uno sin defecto. [30]Deben hacer con ellos una ofrenda de granos y una ofrenda de bebida para los becerros, los carneros y los corderos, haciendo todas las ofrendas como fueron ordenadas. [31]Deben ofrecer un macho cabrío como ofrenda por el pecado además de la ofrenda quemada normal, la ofrenda de granos y la ofrenda de bebidas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[32]En el séptimo día de la asamblea, deben ofrecer siete becerros, dos carneros, y catorce corderos de un año, cada uno sin defecto. [33]Deben hacer con ellos una ofrenda de grano y ofrenda de bebida para el becerro, los carneros y los corderos, haciendo todas las ofrendas como fue ordenado. [34]Deben ofrecer un macho cabrío como una ofrenda por el pecado ademas de la ofrenda quemada normal, la ofrenda de granos y la ofrenda de bebida.
[35]En el octavo día deben tener una asamblea solemne. No deben hacer trabajo normal en ese día. [36]Deben hacer una ofrenda quemada, una ofrenda hecha por fuego para producir un aroma agradable para EL SEÑOR. Deben ofrecer un becerro, un carnero y siete corderos de un año, cada uno sin defecto.
[37]Deben ofrecer una ofrenda de grano y su ofrenda de bebida para el becerro, para el carnero y para los corderos, haciendo todas las ofrendas como fueron ordenadas. [38]Deben ofrecer un macho cabrío como ofrenda por el pecado, además de la ofrenda quemada normal, a la ofrenda de granos y a la ofrenda de bebida.
[39]Esto es lo que deben ofrecer al SEÑOR en sus festivales establecidos. Estas deben ser añadidas a sus votos y ofrendas de libre voluntad. Deben ofrecer estas cosas como sus ofrendas quemadas, ofrendas de granos, ofrendas de bebida y ofrendas de compañerismo." [40]Moisés le dijo al pueblo de Israel todo lo que EL SEÑOR le había ordenado decir.

Numbers 29:1

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

el séptimo mes, en el primer día del mes

"el 7mo mes, en el 1er día del mes". Esto se refiere al séptimo mes del calendario hebreo.

tener una asamblea santa para honrar al SEÑOR

"reúnanse para adorar y honrar al SEÑOR". La frase "una asamblea santa" significa que el pueblo se reúne para adorar al SEÑOR. Adorar al SEÑOR es un evento sagrado.

Será un día cuando ustedes soplen trompetas

Aquí la palabra "ustedes" se refiere al pueblo de Israel que aquí representan los sacerdotes. Los sacerdotes tocaron la trompeta para comenzar un servicio de adoración o para reunir a la comunidad. Traducción Alterna: "Será un día en que los sacerdotes soplen trompetas"

Numbers 29:2

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

Numbers 29:3

su ofrenda de grano

Esto se refiere a las ofrendas de grano que son requeridas para acompañar a cada uno de los animales cuando son sacrificados. Traducción Alterna: "las ofrendas de grano que son ofrecidas con ellos" o "las ofrendas de grano que los acompañan"

mezclada con aceite

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que has mezclado con aceite"

tres décimas de un efa

"Tres décimas" significa tres partes de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "seis litros" o "tres décimas de un efa

dos décimas

Las palabras "de un efa" faltan y se pueden agregar. "Dos décimas" significa dos partes de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "cuatro litros y medio" o "dos décimas de un efa

una décima

décima - "una décima" significa una parte de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "2 litros" o "una décima parte de un efa

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hacer expiación

La palabra "expiar" se puede expresar con el verbo "expiación". Traducción Alterna: "para expiar"

Numbers 29:6

el séptimo mes... el primero de cada mes

"el 7mo mes... el 1er día de cada mes". La palabra "mes" se refiere a los meses del calendario hebreo.

de cada mes: las ofrendas quemadas especiales... con ellas

"de cada mes - las ofrendas especiales quemadas... con ellas". Esta es la ofrenda que se realiza el primer día de cada mes.

las ofrendas quemadas regulares, sus ofrendas de grano y las ofrendas de bebida

Esto se refiere a las ofrendas que los sacerdotes debían dar todos los días. La ofrenda de granos y la ofrenda de bebidas eran ofrecidas con la ofrenda quemada regular. Traducción Alterna: "la ofrenda quemada regular, con la ofrenda de grano y las ofrendas de bebidas que la acompañan"

ustedes obedecerán lo que ha sido decretado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "obedecerán el decreto del SEÑOR" o "obedecerán lo que el SEÑOR había decretado"

una ofrenda hecha por fuego al SEÑOR

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "una ofrenda que quemaron en el altar al SEÑOR"

Numbers 29:7

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

el décimo día del séptimo mes

"el 10mo día del 7mo mes". La palabra "mes" se refiere a los meses en el calendario hebreo.

tener una asamblea santa para honrar al SEÑOR

"reúnanse para adorar y honrar al SEÑOR". La frase "una asamblea santa" significa que el pueblo se reúne para adorar al SEÑOR. Adorar a al SEÑOR es un evento sagrado.

Numbers 29:9

mezclada con aceite

Esto se puede declarar en forma activa. Traducción Alterna: "que han mezclado con aceite"

tres décimas de un efa

"Tres décimas" significa tres partes de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "seis litros" o "tres décimas de un efa

dos décimas

Las palabras "de un efa" faltan y se pueden agregar. "Dos décimas" significa dos partes de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "cuatro litros y medio" o "dos décimas de un efa

una décima de un efa

"Una décima" significa una parte de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "2 litros" o "una décima parte de un efa

de expiación

La palabra "expiación" se puede expresar con el verbo "expiar". Traducción Alterna: "que expía por ti"

la ofrenda de grano y la ofrenda de bebida

La ofrenda de grano debía ofrecerse con la ofrenda quemada. Las ofrendas de bebidas debían ofrecerse tanto con la ofrenda por el pecado como con la ofrenda quemada. Traducción Alterna: "junto con la ofrenda de grano y las ofrendas de bebidas que las acompañan"

Numbers 29:12

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el décimo quinto día del séptimo mes

"El día 15 del 7mo mes". La palabra "mes" se refiere a los meses en el calendario hebreo.

tener una asamblea santa para honrar al SEÑOR

"reúnanse para adorar y honrar al SEÑOR". La frase "una asamblea santa" significa que el pueblo se reúne para adorar al SEÑOR. Adorar al SEÑOR es un evento sagrado.

ustedes deben mantener el festival para Él

Esta es una expresión idiomática. Aquí la palabra "mantener" significa observar o celebrar. La palabra "Él" se refiere al SEÑOR. Traducción Alterna: "deben observar el festival para el SEÑOR" o "deben celebrar el festival para el SEÑOR"

un sacrificio hecho por fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. "Deben quemarlo en el altar"

Trece toros jóvenes, dos carneros y catorce corderos

"13 toros jóvenes, 2 carneros y 14 corderos machos"

Numbers 29:14

mezclada con aceite

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que han mezclado con aceite"

tres décimas de un efa

"Tres décimas" significa tres partes de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "seis litros" o "tres décimas de un efa

trece toros... catorce corderos

"13 toros...14 corderos"

dos décimas

Las palabras "de un efa" faltan y se pueden agregar. "Dos décimas" significa dos partes de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "cuatro litros y medio" o "dos décimas de un efa

una décima de un efa

"Una décima" significa una parte de diez partes iguales. Esto se puede escribir en medidas modernas. Traducción Alterna: "2 litros" o "una décima parte de un efa

su ofrenda de grano, y la ofrenda de bebida con ella

La ofrenda de grano y la ofrenda de bebida acompañan la ofrenda quemada regular.

Numbers 29:17

el segundo día de la asamblea

"El 2do día del festival". Aquí la palabra "asamblea" se refiere al Festival de las Semanas.

doce toros jóvenes, dos carneros y catorce corderos

"12 toros jóvenes, 2 carneros y 14 corderos machos"

como fueron ordenadas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como el SEÑOR ordenó"

su ofrenda de grano y sus ofrendas de bebidas

La ofrenda de grano debía ofrecerse con la ofrenda quemada. Las ofrendas de bebidas debían ofrecerse tanto con la ofrenda por el pecado como con la ofrenda quemada. Traducción Alterna: "junto con la ofrenda de grano y las ofrendas de bebidas que las acompañan"

Numbers 29:20

el tercer día de la asamblea

"El 3er día del festival". Aquí la palabra "asamblea" se refiere al Festival de las Semanas.

once toros, dos carneros y catorce corderos

"11 toros, 2 carneros y 14 corderos"

como fueron ordenadas

Esto se puede declarar en forma activa. Traducción Alterna: "como el SEÑOR ordenó"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

su ofrenda de grano, y sus ofrendas de bebidas

La ofrenda de grano debía ofrecerse con la ofrenda quemada. Las ofrendas de bebidas debían ofrecerse tanto con la ofrenda por el pecado como con la ofrenda quemada. Traducción Alterna: "junto con la ofrenda de grano y las ofrendas de bebidas que las acompañan"

Numbers 29:23

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer durante el festival en el séptimo mes.

el cuarto día de la asamblea

"El 4to día del festival". Aquí la palabra "asamblea" se refiere al Festival de las Semanas.

catorce corderos machos

"14 corderos machos"

como fueron ordenadas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como el SEÑOR ordenó"

su ofrenda de grano, y sus ofrendas de bebidas

La ofrenda de grano debía ofrecerse con la ofrenda quemada. Las ofrendas de bebidas debían ofrecerse tanto con la ofrenda por el pecado como con la ofrenda quemada. Traducción Alterna: "junto con la ofrenda de grano y las ofrendas de bebidas que las acompañan"

Numbers 29:26

el quinto día de la asamblea

"El 5to día del festival". Aquí la palabra "asamblea" se refiere al Festival de las Semanas.

catorce corderos machos

"14 corderos machos"

como fueron ordenadas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como el SEÑOR ordenó"

su ofrenda de grano, y sus ofrendas de bebida

La ofrenda de grano debía ofrecerse con la ofrenda quemada. Las ofrendas de bebidas debían ofrecerse tanto con la ofrenda por el pecado como con la ofrenda quemada. Traducción Alterna: "junto con la ofrenda de grano y las ofrendas de bebidas que las acompañan"

Numbers 29:29

el sexto día de la asamblea

"El 6to día del festival". Aquí la palabra "asamblea" se refiere al Festival de las Semanas.

catorce corderos machos

"14 corderos machos"

como fueron ordenadas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como el SEÑOR ordenó"

su ofrenda de grano, y sus ofrendas de bebidas

La ofrenda de grano debía ofrecerse con la ofrenda quemada. Las ofrendas de bebidas debían ofrecerse tanto con la ofrenda por el pecado como con la ofrenda quemada. Traducción Alterna: "junto con la ofrenda de grano y las ofrendas de bebidas que las acompañan"

Numbers 29:32

el séptimo día de la asamblea

"El 7mo día del festival". Aquí la palabra "asamblea" se refiere al Festival de las Semanas.

catorce corderos machos

"14 corderos machos" (Ver:

como fueron ordenadas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como el SEÑOR ordenó"

su ofrenda de grano, y sus ofrendas de bebida

La ofrenda de grano debía ofrecerse con la ofrenda quemada. Las ofrendas de bebidas debían ofrecerse tanto con la ofrenda por el pecado como con la ofrenda quemada. Traducción Alterna: "junto con la ofrenda de grano y las ofrendas de bebidas que las acompañan"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 29:35

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer después del festival de siete días en el séptimo mes.

octavo día

Este "octavo" es el número ordinal de ocho.

tener otra asamblea solemne

"Reúnanse nuevamente para adorar al SEÑOR". Esta es otra asamblea similar a la del primer día del festival.

una ofrenda hecha por fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "debes quemarla en el altar"

Numbers 29:37

una ofrenda de grano y su ofrenda de bebidas

Estas ofrendas debían ofrecerse con el toro, el carnero y los corderos. Traducción Alterna: "las ofrendas de granos y las ofrendas de bebidas"

como fueron ordenadas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como el SEÑOR ordenó"

su ofrenda de grano y sus ofrendas de bebidas

La ofrenda de grano debía ofrecerse con la ofrenda quemada. Las ofrendas de bebidas debían ofrecerse tanto con la ofrenda por el pecado como con la ofrenda quemada. Traducción Alterna: "junto con la ofrenda de grano y las ofrendas de bebidas que las acompañan"

Numbers 29:39

Esto es lo que ustedes deben ofrecer

"Estas ofrendas son lo que deben ofrecer"

festivales fijos

"festivales planeados". Estos son festivales que ocurrieron en tiempos regulares programados. La palabra "fijo" significa "establecido" o "predeterminado".

Translation Questions

Numbers 29:1

¿Por qué tenían los israelitas una asamblea santa en el séptimo mes, en el primer día del mes, qué no debían hacer, y qué debían hacer en ese día?

"En el primer día del mes del séptimo mes, los israelitas tenían una asamblea santa para honrar al SEÑOR, no debían hacer trabajos regulares en ese día, y soplaban trompetas.

Numbers 29:2

En ese día, ¿qué animales ofrecían y por qué los ofrecían?

En ese día, debían ofrecer una ofrenda quemada de un toro joven, un carnero y siete corderos de un año de edad, cada uno sin defecto, que producían una aroma dulce al SEÑOR.

Numbers 29:3

¿Cuál era la ofrenda de grano que ofrecían con los animales?

Con los animales ellos ofrecían una ofrenda de grano de harina fina mezclada con aceite.

¿Por qué debían ofrecer un cabro macho?

Ellos orecían un cabro macho como una ofrenda de pecado para hacer una expiación para ellos mismos.

Numbers 29:6

¿Cuando debían hacer esta ofrenda de pecado, además de todas las ofrendas usuales que debían hacer cada mes?

Debian hacer la ofrenda de pecado en el séptimo mes, en adición a todas las ofrendas que debían hacer en cada mes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 29:7

¿Qué dijo el SEÑOR al pueblo de Israel que debían hacer en el día décimo del séptimo mes?

En el día décimo del séptimo mes los israelitas debían tener una asamblea santa para honrar al SEÑOR y debían humillarse y no trabajar.

¿Cuáles animales debían ofrecer como ofrenda quemada para producir un aroma dulce para el SEÑOR en el día décimoquinto del séptimo mes?

En el día décimoquinto del séptimo mes los israelitas tenían que ofrecer un toro joven, un carnero y siete corderos de un año, cada uno debía ser sin defecto.

Numbers 29:9

¿Qué debían poner los israelitas con cada uno de los animales?

Los israelitas tenían que ofrecer una ofrenda de grano, harina fina mezclada con aceite, con cada uno de los animales.

¿Por qué debían ofrecer un macho cabrío ?

Debían ofrecer un macho cabrío como una ofrenda de pecado.

Numbers 29:12

¿En qué día era otra asamblea santa para honrar al SEÑOR en el cual no hacían trabajo regular y esta vez mantenían el festival para Él por siete días?

En el décimoquinto día del séptimo mes debían tener otra asamblea santa para honrar al SEÑOR, en el cual no debían hacer trabajo regular en ese día, y debían mantener el festival para Él por siete días.

En ese día, ¿cuántos toros, carneros, y corderos de un año sin defecto debían ofrecer?

En ese día debían ofrecer trece toros jóvenes, dos carneros y catorce corderos de un año, cada uno sin defecto.

Numbers 29:14

Además de las ofrendas de grano, ofrendas de bebida, y otros sacrificios de animales, ¿qué otro animal ofrecía como ofrenda de pecado?

Además de las ofrendas de grano, las ofrendas de bebidas, y otros sacrificios de animales, debían ofrecer un macho cabrío como ofrenda de pecado.

Numbers 29:17

¿Cuántos toros ellos ofrecían en el segundo día de la asamblea?

En el segundo día de la asamblea ellos ofrecían doce toros jóvenes.

Numbers 29:20

¿Cuántos toros debían ofrecer en el tercer día de la asamblea?

En el tercer día de la asamblea, dellos ofrecían once toros, y todos los sacrificos del día anterior.

Numbers 29:23

¿Cuántos toros ellos ofrecían en el cuarto día de la asamblea, además de todos los sacrificos del día anterior?

En el cuarto día de la asamblea, los israelitas ofrecían diez toros, además de todos los sacrificios del día anterior.

Numbers 29:26

¿Cómo el pueblo de Israel celebraba en el quinto día de la asamblea?

En el quinto día de la asamblea, los israelitas tenian que ofrecer nueve toros y todos los sacrificios del día anterior.

Numbers 29:29

¿Cómo celebraban los israelitas el sexto día de la asamblea?

En el sexto día de la asamblea, los israelitas ofrecían ocho toros y todos los sacrificios del día anterior.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 29:32

¿Cómo debía celebrar el pueblo de Israel el séptimo día de la asamblea?

En el séptimo día de la asamblea, los israelitas debían ofrecer siete toros, además de todos los sacrificios del día anterior.

Numbers 29:35

¿Cómo debían celebrar los israelitas en el octavo día de la asamblea?

En el octavo día los israelitas debían tener una solemne asamblea y no debían hacer trabajo regular en ese día.

¿Cuáles animales debían ofrecer en el octavo día como ofrenda quemada hecha por el fuego para producir un aroma dulce para el SEÑOR?

Los israelitas tenían que ofrecer un toro, un carnero y siete corderos de un año, cada uno sin mancha.

Numbers 29:37

¿Qué más debían ofrecer además de la ofrenda del toro, del carnero y de los siete corderos de un año y sin macha? (Números 29:35)

Además del toro, el carnero y los siete corderos de un año y sin mancha, debían ofrecer una ofrenda de grano y una ofrenda de bebidas, además de un macho cabrío como ofrenda de pecado.

Numbers 29:39

Además de las ofrendas quemadas, las ofrendas de granos, ofrendas de bebidas, y ofrendas de compañerismo, ¿qué otras ofrendas debían hacer?

Además de sus ofrendas quemadas, ofrendas de granos, ofrendas de bebidas y ofrendas de compañerismo, hacían ofrendas de sus votos y ofrendas voluntarias.

¿Qué dijo Moisés a las personas de Israel?

Moisés le dijo a las personas de Israel todo lo que el SEÑOR le había ordenado decir.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 30

[1]Moisés habló a los jefes de las tribus del pueblo de Israel. Él dijo: "Esto es lo que EL SEÑOR ha mandado. [2]Cuando alguien hace un pacto con EL SEÑOR, o hace un juramento se obliga con una promesa, no debe romper su palabra. Debe mantener su promesa para cumplir todo lo que sale de su boca.

[3]Cuando una mujer jóven viva en casa de su padre y hace un juramento al SEÑOR se obliga a sí misma con una promesa, [4]si su padre escucha el juramento y la promesa por la cual ella se ha obligado, y si él no dice nada para que dé marcha atrás, entonces todos sus juramentos permaneceran vigentes. Toda promesa por la cual ella se ha obligado permanecerá vigente.
[5]Pero si su padre escucha acerca de sus votos y su promesa, y si él no le dice nada a ella, entonces todos los votos y las promesas que ella misma hizo van a permanecer vigentes.
[6]Sin embargo, si su padre escucha todos los votos que ella hizo y su solemne promesa con la cual se ha obligado a sí misma, y si él la cancela ese mismo día, entonces no van a permanecer vigentes. El SEÑOR va a perdonarla porque su padre la ha cancelado. [7]Si ella se casa con un hombre mientras ella está bajo una promesa precipitada con las cual se obliga a sí misma, esas obligaciones van a permanecer vigentes.
[8]Pero si su esposo la detiene en el día que él escucha sobre eso, entonces él cancela los votos que ella había hecho, las conversaciones precipitadas de sus labios las cuales la obligan a si misma. El SEÑOR la va a librar.
[9]Pero para una viuda o una mujer divorciada, todo con lo que se ha obligado va a permanecer vigente contra ella.
[10]Y si una mujer hace un voto con la casa de su esposo o se obliga a tomar un pacto, [11]y su esposo escucha pero no le dice nada a ella y él se opone a ella, entonces todos los votos deben permanecer y las obligaciones que ella había hecho deben permanecer vigentes.
[12]Pero si su esposo los cancela, en el día que él escucha sobre ellos, entonces todo lo que sale de los labios de ella a cerca de los votos o promesas no van a permanecer vigentes. Su esposo los ha cancelado. El SEÑOR la va a librar.
[13]Cada voto o pacto que una mujer toma que la obliga a negarse a sí misma puede ser confirmado o cancelado por su esposo. [14]Pero si él no le dice nada en el día tras día, entonces él confirma todos los votos de ella y la obliga a las promesas que ha hecho. Él las ha confirmado porque él no le ha dicho nada a ella en el tiempo que él escuchó a cerca de ellos.
[15]Y si el esposo de ella trata de cancelar los votos de su esposa un tiempo después de que haya escuchado sobre los mismos, entonces él va a ser responsable de los pecados de ella." [16]Estos son los estatutos que EL SEÑOR le ha ordedado a Moisés para anunciar--leyes entre un hombre y su esposa y entre un padre y su hija cuando ella está en su juventud en la familia de su padre.

Numbers 30:1

Cuando cualquiera hace un pacto al SEÑOR, o hace un juramento

Estas dos oraciones tienen significados similares y son combinadas para enfatizar el hacer un voto o promesa.

atarse con una promesa

Aquí Moisés habla de una persona que promete hacer algo como si su promesa fuera un objeto físico que ata a sí mismo. Traducción Alterna: "comprometerse a cumplir una promesa" o "prometer hacer algo"

él no debe romper su palabra. Él debe mantener su promesa de cumplir todo lo que sale de su boca

Estas dos oraciones tienen significados similares y son combinadas para enfatizar que él debe cumplir sus promesas. Aquí "palabra" es un metónimo (figura literaria) que se refiere a lo que él dijo.

él no debe romper su palabra

La frase "su palabra" se refiere a los juramentos y votos de un hombre. Aquí Moisés habla de no cumplir estos juramentos como si fueran objetos físicos que el hombre pudiera romper. Traducción Alterna: "él debe cumplir sus promesas"

todo lo que sale de su boca

Aquí la palabra "boca" es un metónimo

Numbers 30:3

se ata a sí misma con una promesa

Aquí Moisés habla de una mujer que promete hacer algo como si su promesa fuera un objeto físico que ella

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ata a sí misma. Traducción Alterna: "se compromete a cumplir una promesa" o "promete hacer algo"

el juramento y la promesa

Estas dos frases tienen significados muy similares. Destacan lo que ella ha prometido hacer. Traducción Alterna: "el juramento"

por la cual ella se ha atado

Aquí Moisés habla de cómo una mujer se ha comprometido a cumplir una promesa como si su promesa fuera un objeto físico que ella había atado a su cuerpo. Traducción Alterna: "que ella se ha comprometido a cumplir"

para retractarla

"para cancelar lo que ella ha dicho"

entonces todos sus juramentos permanecerán vigentes. Cada promesa... permanecerá vigente

Estas dos afirmaciones dicen básicamente lo mismo y enfatizan que ella debe guardar todos sus juramentos.

permanecerá vigente

Esto es una expresión idiomática. Significa que sus votos permanecerán en efecto y que se le exigirá cumplirlos. Traducción Alterna: "ella estará obligada a cumplir"

Numbers 30:5

su voto y su promesa

Estas dos frases tienen significados muy similares. Enfatizan lo que ella ha prometido hacer. Traducción Alterna: "su voto"

ella tomó en sí misma

Aquí se habla de la mujer que se compromete a cumplir sus votos como si sus votos fueran una prenda que se colocó sobre sí misma. Traducción Alterna: "a lo que ella se comprometió" o "que ella hizo"

permanecerán vigentes

Esto es una expresión idiomática. Significa que sus votos permanecerán en efecto y que se le exigirá cumplirlos. Vea cómo tradujo esta frase en 30:3. Traducción Alterna: "ella estará obligada a cumplir"

Numbers 30:6

sus solemnes promesas que ella ha atado a sí misma

Aquí Moisés habla de cómo una mujer se ha comprometido a cumplir una promesa como si su promesa fuera un objeto físico que ella había atado a su cuerpo. Traducción Alterna: "sus solemnes promesas que ella se ha comprometido a cumplir"

si él la desautoriza

Aquí se habla del padre que anula la promesa de la mujer como si la estuviera desautorizando a ella. Traducción Alterna: "si él anula la promesa de ella" o "si él cancela su promesa"

no permanecerán vigentes

Esto es una expresión idiomática. Significa que sus votos no se mantendrán en vigor y no se le exigirá que los cumpla. Traducción Alterna: "ella no estará obligada a cumplir"

El SEÑOR la perdonará

Esto se refiere al SEÑOR perdonándola por no cumplir sus votos. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción Alterna: "El Señor la perdonará por no cumplir sus votos"

mientras ella está bajo esos votos

Esto es una expresión idiomática. Estar "bajo" sus votos significa que ella está comprometida con ellos y que todavía están vigentes. Traducción Alterna: "mientras ella todavía está comprometida con esos votos" (Ver:

precipitadas

"algo hecho sin pensar"

esas obligaciones

La palabra "obligaciones" se puede expresar con el verbo "obligar". Traducción Alterna: "las cosas a las que se ha obligado" (Ver:

Numbers 30:8

el voto que ella había hecho... las conversaciones precipitadas de sus labios

"el voto que ella ha hecho... es decir, la conversación precipitada de sus labios". Estas dos frases se refieren a

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la misma cosa. La segunda frase describe el voto que hizo la mujer.

las conversaciones precipitadas de sus labios

La frase "las conversaciones precipitadas" se refiere a las promesas impulsivas que ella hizo. Aquí "sus labios" significa toda la mujer. Se habla de ella como "sus labios" porque los labios son relacionados con lo que ella dice. Traducción Alterna: "las cosas precipitadas que ella ha dicho" o "su promesa precipitada"

con las cuales se ha atado a sí misma

Aquí Moisés habla de cómo una mujer se ha comprometido a cumplir una promesa como si su promesa fuera un objeto físico que ella había atado a su cuerpo. Traducción Alterna: "que ella se ha comprometido a cumplir"

el SEÑOR la liberará

Aquí Moisés habla de que el SEÑOR perdonó a la mujer por no cumplir su promesa como si la estuviera liberando de algo que la ataba. El significado completo de esta declaración puede ser aclarado. Traducción Alterna: "el SEÑOR la perdonará" o "el SEÑOR la perdonará por no cumplir su promesa"

Numbers 30:9

Información General:

Moisés continúa diciéndoles a los líderes de las tribus lo que el SEÑOR ha mandado.

una mujer divorciada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "una mujer que se ha divorciado de un hombre"

por lo cual ella se ha atado

Aquí Moisés habla de cómo una mujer se ha comprometido a cumplir una promesa como si su promesa fuera un objeto físico que ella a atado a su cuerpo. Traducción Alterna: "que ella se ha comprometido a cumplir"

va a permanecer firme en contra de ella

Esto es una expresión idiomática. Significa que sus votos permanecerán en vigencia y se le exigirá que los cumpla. Vea cómo tradujo una frase similar en 30:3. Traducción Alterna: "ella estará obligada a cumplir"

si una mujer hizo un voto en la casa de su esposo

Esto se refiere a una mujer casada. Usted puede aclarar el significado de esta expresión. Traducción Alterna: "Si una mujer casada hace un voto"

entonces todos sus votos deben mantenerse... permanecer firmes

Este es una expresión idiomática. La frase "permanecer firmes" significa que sus votos permanecerán en vigencia y se le pedirá que los cumpla. Vea cómo tradujo una frase similar en 30:3. Traducción Alterna: "entonces ella debe cumplir todos sus votos... debe cumplir"

todos sus votos deben mantenerse... las obligaciones que ella hizo deben permaner firmes

Estas dos afirmaciones dicen básicamente lo mismo dos veces para enfatizar y se pueden combinar. Traducción Alterna: "entonces todos los votos y promesas que ella ha hecho deben permanecer en vigor"

Numbers 30:12

entonces todo lo que salió de sus labios

Aquí, lo que dijo la mujer es referido como algo que salió de sus labios. Traducción Alterna: "entonces cualquier cosa que ella dijo"

no van a permanecer firmes

Esto es una expresión idiomática. Significa que sus votos no se mantendrán en vigor y no se le exigirá que los cumpla. Vea cómo tradujo esta frase en 30:6. Traducción Alterna: "ella no estará obligada a cumplir"

El SEÑOR la va a librar

Aquí, Moisés habla de que el SEÑOR perdonó a la mujer por no cumplir su promesa como si la estuviera liberando de algo que la ataba. El significado completo de esta declaración puede ser aclarado. Traducción Alterna: "el SEÑOR la perdonará" o "el SEÑOR la perdonará por no cumplir su promesa"

Numbers 30:13

Cada voto o pacto... puede ser confirmado o cancelado por su esposo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El esposo de una mujer puede confirmar o

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cancelar cualquier voto o juramento que ella haya hecho que la ata a negarse algo a sí misma"

que la ata

Aquí, Moisés habla de la promesa de una mujer con la cual ella está comprometida como si fuera algo que atara físicamente su cuerpo. Traducción Alterna: "a lo que ella está comprometida"

promesas obligantes

Moisés describe las promesas de una mujer como si fueran algo con lo que ella está físicamente atada. Traducción Alterna: "obligaciones" o "promesas"

porque él no le ha dicho nada a ella

Usted puede aclarar la información sobrentendida. Traducción Alterna: "porque él no le dijo nada sobre ello"

Numbers 30:15

entonces él será responsable por el pecado de ella

Esto significa que él será culpable de su pecado en lugar de ella si no cumple su voto. El significado completo de esta declaración puede ser aclarado. Traducción Alterna: "si ella no cumple su promesa, no será culpable de su pecado, y él será culpable en lugar de ella"

Translation Questions

Numbers 30:1

¿Qué no debe hacer una persona que hace un pacto al SEÑOR?

Él no debe romper su palabra.

Numbers 30:3

Cuando una mujer jóven viviendo en la casa de su padre hace un juramento al SEÑOR y su padre escucha el juramento, pero no dice nada para retractarla, ¿permanece en vigencia este juramento?

Sí, está en vigencia.

Numbers 30:5

Si una mujer joven que vive en la casa de su padre hace un voto al Señor, y si su padre la detiene en el día que él lo oye, ¿permanece en vigencia este voto?

No, el voto no permanece en vigencia.

Numbers 30:6

Si una mujer joven que está casada hace sus votos y su esposo lo oye, y no hace nada para detenerla, ¿permanecen en vigencia sus votos?

Sí, sus votos permanecen en vigencia.

Numbers 30:8

Si el esposo de una mujer joven la detiene en el día que él escucha sobre sus votos, ¿permanecen los votos en vigencia?

No, no permanecen los votos en vigencia.

Numbers 30:9

Si una viuda o una mujer divorciada hace un voto al SEÑOR, ¿permanece en vigencia el voto?

Sí, el voto permanece en vigencia.

Si una mujer hace un voto con la casa de su esposo, y su esposo escucha y lo cancela en el día que él escucha, ¿permanece en vigencia el voto?

No, su voto no permanece in vigencia.

Numbers 30:15

Si el esposo de ella trata de cancelar el voto de su esposa un tiempo después de que él haya escuchado sobre el mismo, ¿permanece su voto en vigencia?

Sí, permance en vigencia, y si él lo cancela, él va a ser responsable por el pecado de su esposa y sufrirá la penalidad por romperlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 31

[1]El SEÑOR habló a Moisés y dijo: [2]"Toma venganza de los madianitas por lo que ellos le hicieron a los israelitas. Después de hacer esto, morirás y serás reunido a tu pueblo."

[3]Así que, Moisés habló al pueblo. Él dijo: "Arma a algunos de tus hombre para la guerra para que puedan ir contra Madián y puedan llevar a cabo la venganza del SEÑOR sobre ella. [4]Toda tribu de Israel debe enviar mil soldados para la guerra." [5]Así que, de los miles y miles de hombres de Israel, mil eran provistos de cada tribu para la guerra, doce mil hombres en todo.
[6]Entonces Moisés los envió a la batalla, mil de cada tribu, junto con Finees hijo de Eleazar el sacerdote, y con algunos artículos del lugar santo y las trompetas en su posesión para tocar señales. [7]Lucharon contra Madián, así como EL SEÑOR le ordenó a Moisés. [8]mataron a todos los hombres. Mataron a los reyes de Madián junto con el resto de sus muertos: Evi, Requem, Zur, Hur y Reba, los cinco reyes de Madián. También mataron a Balaam hijo de Beor, con la espada.
[9]El ejército de Israel tomó cautivas las mujeres de Madián, sus hijos, todo su ganado, todos sus rebaños, y todos sus bienes. Tomaron esto como botín. [10]Quemaron todas sus ciudades donde vivían y todos sus campamentos.
[11]Tomaron todo su botín y sus prisioneros, tanto personas como animales. [12]Trajeron a sus prisioneros, su botín, y las cosas capturadas a Moisés, a Eleazar el sacerdote, y a la comunidad del pueblo de Israel. Trajeron estos al campamento en los llanos de Moab, por el Jordán cerca de Jericó.
[13]Moisés, Eleazar el sacerdote, y todos los jefes de la comunidad fueron a encontrarlos fuera del campamento.
[14]Pero Moisés estaba muy molesto con los oficiales del ejército, los comandantes de miles y los capitanes de cientos, que vinieron de la batalla. [15]Moisés les dijo: "¿Han dejado a todas las mujeres vivir?
[16]Miren, estas mujeres hicieron a la gente de Israel, a través del consejo de Balaam, cometer pecado contra EL SEÑOR en el asunto de Peor, cuando la plaga se propagó en la comunidad del SEÑOR. [17]Ahora pues, mata a todo hombre entre los pequeños, y mata a toda mujer que ha estado con un hombre.
[18]Pero tomen para ustedes todas las mujeres jóvenes que no se han acostado con un hombre. [19]Deben acampar fuera del campamento de Israel por siete días. Todos los que han matado a alguien o han tocado un persona muerta--- deben purificarse en el tercer día y en el séptimo día- y sus prisioneros. [20]Deben purificar todo vestido y todo lo hecho de piel de animal y de pelo de cabra, y todo lo hecho de madera."
[21]Eleazar el sacerdote dijo a los soldados que habían ido a la guerra: "Esta es una ley ordenada que EL SEÑOR había dado a Moisés: [22]El oro, plata, bronce, hierro, estaño, y plomo, [23]y todo lo que resiste el fuego, lo debes poner al fuego, y se volverá limpio. Tú después debes purificar esas cosas con el agua de la impureza. Cualquier cosa que no puedo pasar por el fuego limpiala con esa agua. [24]Deben limpiar su ropa en el día séptimo, y entonces se volverán limpios. Después de esto podrán entrar al campamento de Israel."
[25]Luego EL SEÑOR habló a Moisés y dijo: [26]"Cuenten todo el botín que fue tomado, tanto la gente y los animales. Tú, Eleazar el sacerdote, y los jefes de la comunidad de las familias de los antepasados [27]deben dividir el botín en dos partes. Divídelo entre los soldados que fueron a batallar y entre el resto de la comunidad.
[28]Luego impon un impuesto para ser dado a Mí de los soldados que fueron a batalla. Este impuesto debe ser uno de cada quinientos, sean personas, ganado, burros, ovejas, o cabras. [29]Toma este impuesto de su mitad y dáselo a Eleazar el sacerdote para una ofrenda para ser presentada a Mí.
[30]También de la mitad del pueblo de Isarel, debes tomar uno de cada cincuenta---de las personas, ganado, burros, ovejas, o cabras. Da esto a los levitas que cuidan de mi tienda de reunión." [31]Así que, Moisés y Eleazar el sacerdote hicieron como EL SEÑOR le había ordenado a Moisés.
[32]El botín que quedaba de lo que los soldados habían tomado era 675, 000 ovejas, [33]setenta y dos mil bueyes, [34]sesenta y un mil burros, [35]y treinta y dos mil mujeres que nunca se habían acostado con ningún hombre
[36]La mitad que se separó para los soldados sumaba 337, 000 ovejas. [37]La parte del SEÑOR de las ovejas era 675.
[38]Los bueyes eran treinta y seis mil de los cuales el impuesto del SEÑOR era setenta y dos.
[39]Los burros eran 30, 500 de los cuales la parte del SEÑOR eran sesenta y uno. [40]Las personas eran diez y seis mil mujeres de las cuales el impuesto del SEÑOR era treinta y dos. [41]Moisés tomó el impuesto que era para ser la ofrenda presentada al SEÑOR. ÉL lo dió a Eleazer el sacerdote, como EL SEÑOR había ordenado a Moisés.
[42]Mientras que la mitad del pueblo de Israel que Moisés había tomado de los soldados que habían ido a la guerra--- [43]la mitad de la comunidad era 337, 500 ovejas, [44]trenta y seis mil bueyes, [45]30, 500 burros, y diez [46]y seis mil mujeres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[47]De la mitad del pueblo de Israel, Moisés tomó uno de cada cincuenta, tanto de personas como de animales. Él los dió a los levitas que cuidaban de la tienda de reunión del SEÑOR, como EL SEÑOR le había ordenado que hiciera.
[48]Luego los oficiales del ejército, los comandantes de miles y los capitanes de cientos, vinieron a Moisés. [49]Le dijeron: "tus sirvientes han contado los soldados que estaban bajo nuestro mando, y ni un hombre ha faltado.
[50]Hemos traído la ofrenda del SEÑOR, lo que cada hombre encontró, artículos de oro, brazaletes, aros de sello, aretes, y collares, para hacer expiación por nosotros ante EL SEÑOR." [51]Moisés y Eleazar el sacerdote recibieron de ellos el oro y todos los artículos de artesanía.
[52]Todo el oro de las ofrendas que dieron al SEÑOR---las ofrendas de los comandantes de miles y los capitanes de cientos---pesó 16, 750 de plata. [53]Cada soldado había tomado botín, cada hombre para sí mismo. [54]Moisés y Eleazar el sacerdote tomaron el oro de los comandantes de los miles y de los capitanes de los cientos. Lo tomaron para la tienda de reunión como recordatorio del pueblo de Israel para el SEÑOR.

Numbers 31:1

Toma venganza de los madianitas por lo que le hicieron a los israelitas

El SEÑOR estaba castigando a los madianitas por convencer a los israelitas de que adoraran ídolos.

morirás y serás reunido con tu gente

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Esta es una manera cortés de enfatizar que es el tiempo para que Moisés muera y de que su espíritu vaya al lugar donde están sus antepasados.

Numbers 31:3

Arma a algunos de tus hombres para la guerra

"Dale armas a algunos de tus hombres"

ir contra Madián y puedan llevar a cabo la venganza del SEÑOR sobre ella

"Ve a pelear una guerra contra los madianitas y castígalos por lo que nos hicieron"

mil... doce mil

"1.000... 12.000"

los miles y miles de hombres de Israel

"Los muchos hombres de Israel"

mil eran provistos de cada tribu para la guerra

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "cada tribu envió 1.000 hombres a la guerra"

doce mil hombres en total

Todas las 12 tribus enviaron hombres, incluída la tribu de Leví. Todas enviaron 1.000 hombres a la batalla.

Numbers 31:6

Evi, Requem, Zur, Hur y Reba

Estos son los nombres de reyes de Madián.

Balaam hijo de Beor

Beor era el padre de Balaam. Vea cómo tradujo esto en 22:5.

Numbers 31:9

tomaron esto como botín

"Tomaron las posesiones de los madianitas como propias"

quemaron todas sus ciudades donde vivían y todos sus campamentos

"El ejército de Israel quemó todas las ciudades donde vivían los madianitas y todos sus campamentos"

Numbers 31:11

tomaron

"El ejército de Israel tomó"

botín

Esto se refiere a los bienes materiales que recuperaron al matar a los hombres madianitas.

llanos

un gran área de tierra plana

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 31:13

los comandantes de miles

Estos son líderes militares que comandaban a más de 1.000 hombres pero menos de 10.000 hombres.

de miles... de cientos

Las palabras "de soldados" están sobreentendidas. Traducción Alterna: "de miles de soldados... de cientos de soldados"

los capitanes de cientos

Estos son líderes militares que comandaban a más de 100 hombres pero menos de 1.000 hombres.

¿Han dejado a todas las mujeres vivir?

La ley era explícita sobre a quién se le permitiría vivir. El ejército violó la ley al permitir a todas las mujeres y niños vivir. Esto fue una reprensión a los líderes del ejército.

Numbers 31:16

Miren

Esto se refiere a escuchar y percibir lo que el hablante está diciendo a su audiencia.

dormido con un hombre

tuvo relaciones sexuales con un hombre

Numbers 31:18

Información General:

Moisés habla a los comandantes del ejército israelita acerca de volverse limpios ante Dios.

que no han dormido con un hombre

Esto se refiere a las niñas que eran vírgenes.

Todos ustedes

Moisés se refiere a cualquiera que luchó en batalla, no sólo a los comandantes.

ustedes deben purificarse

Deben volverse espiritualmente limpios nuevamente antes de ingresar al campamento.

todo lo hecho de piel de animal y pelo de cabra, y todo lo hecho de madera

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "todo lo que alguien ha hecho de cuero, pelo de cabra o madera"

Numbers 31:21

Información General:

Eleazar enseña a los soldados las costumbres para volverse ceremonialmente limpios ante el SEÑOR después de ir a la guerra.

oro, plata, bronce, hierro, estaño y plomo

Metales que fueron usados durante ese período de tiempo.

que resiste fuego

"que no se quema"

poner a través del fuego

"ponerlo en el fuego"

agua de limpieza

Esto se refiere a agua que alguien ha mezclado con las cenizas de una ofrenda por el pecado. Ver: 19:17.

entonces se volverán limpios

Estas son las costumbres para volverse ceremonialmente limpios ante el SEÑOR.

Numbers 31:25

Cuenten todo el botín que fue tomado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Cuenten todas las posesiones que tomaron los soldados"

botín

Esto se refiere a todos los artículos tomados de la gente que Israel mató o capturó en batalla.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los líderes de los clanes ancestrales de la comunidad

"Los líderes de cada clan"

Numbers 31:28

Información General:

El SEÑOR continúa hablando a Moisés

Información General:

"Mí" se refiere al SEÑOR.

Luego impón un impuesto a ser dado a Mí por los soldados que fueron a batallar

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Recauda un impuesto del botín de los soldados y entrégamelo"

cada quinientos

"cada 500"

de su mitad

"de la mitad de los soldados"

para ser presentada a Mí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que él me presentará"

Numbers 31:30

Información General:

El SEÑOR continúa hablando a Moisés

También de la mitad del pueblo de Israel

"También de la mitad del botín del pueblo de Israel"

cada cincuenta

"cada 50"

que cuidan

los que vigilan y mantienen el tabernáculo y los sacrificios al SEÑOR

Numbers 31:32

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una pausa en la enseñanza principal. Aquí Moisés comienza enumerando la cantidad del botín y cuánto fue para los soldados, para el pueblo y para el SEÑOR.

setenta y dos mil bueyes, sesenta y un mil burros y treinta y dos mil mujeres

dos mil bueyes, sesenta y un mil burros, y treinta y dos mil mujeres - "72.000 bueyes, 61.000 burros y 32.000 mujeres"

mujeres que nunca habían dormido con ningún hombre

esto se refiere a mujeres que son vírgenes.

Numbers 31:36

Informacion General:

Moisés está enumerando el botín que va para los soldados y el impuesto que va al SEÑOR.

La mitad que se separó para los soldados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "La parte de las ovejas de los soldados"

treinta y seis mil

seis mil - 36.000

setenta y dos

dos - 72

Numbers 31:39

Información General:

Moisés está enumerando el botín que va para los soldados y el impuesto que va para el SEÑOR.

sesenta y uno

uno - 61

diez y seis mil

16.000

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

treinta y dos

dos - 32

para ser la ofrenda presentada al SEÑOR

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ser una ofrenda para el SEÑOR"

Numbers 31:42

Información General:

Moisés está enumerando el botín que va para el pueblo y el impuesto que va para el SEÑOR.

treinta y seis mil bueyes

seis mil bueyes - 36.000 bueyes

diez y seis mil mujeres

"16.000 mujeres". Se ha dicho anteriormente que todos los hombres y las mujeres casadas capturados fueron ejecutados.

Numbers 31:47

Información General:

Moisés está enumerando el botín que va para el pueblo y el impuesto que va para el SEÑOR.

Información General:

El impuesto sobre la porción del pueblo era más alto que el impuesto sobre la porción de los soldados.

Numbers 31:48

los comandantes sobre miles

Estos son líderes militares que comandaron a más de 1.000 hombres pero menos de 10.000 hombres. Vea cómo tradujo una frase similar en 31:13.

sobre miles... sobre cientos

Las palabras "de soldados" se sobreentienden. Traducción Alterna: "sobre miles de soldados... sobre cientos de soldados"

los capitanes sobre cientos

Estos son líderes militares que comandaron a más de 100 hombres pero menos de 1.000 hombres. Vea cómo tradujo una frase similar en 31:13.

tus sirvientes han contado

Los comandantes se refieren a sí mismos como "tus sirvientes". Esta es una forma cortés de hablar con alguien con mayor autoridad.

ni un hombre está faltando

Esto puede ser expresado en una declaración positiva. "Sabemos con certeza que cada hombre está aquí"

Numbers 31:50

Información General:

Los oficiales del ejército continúan hablando con Moisés.

brazaletes, anillos de sello, aretes y collares

Estos son todos los tipos de joyas que la gente usaba.

para hacer expiación por nosotros ante el SEÑOR

"para agradecer a Dios por salvar nuestras vidas"

el oro y todos los artículos de artesanía

"Todos los artículos de oro" o "todas las joyas de oro".

Numbers 31:52

Todo el oro de la ofrenda que ellos dieron al SEÑOR---las ofrendas de los comandantes de miles y los capitanes de cientos---pesó

"Todo el oro que los comandantes del ejército dieron al SEÑOR pesó"

16.750

"Dieciséis mil setecientos cincuenta"

siclo

Un siclo son 11 gramos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como recuerdo del pueblo de Israel para el SEÑOR

El oro recordará a la gente que el SEÑOR les dio la victoria. También le recordará al SEÑOR que la gente cumplió su venganza contra los madianitas.

Translation Questions

Numbers 31:1

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés que pasara después de tomar venganza en los madianitas?

El SEÑOR dijo a Moisés que Moisés moriría y sería reunido con su gente.

Numbers 31:3

¿Cuántos soldados eviaron de cada tribu para la guerra contra Madian?

Toda tribu de Israel debía enviar mil soldados para la guerra.

Numbers 31:6

¿Qué pasó en la batalla de Israel contra los de Madian?

Cada Madianita fue asesinado, incluyendo sus reyes y Balaam.

Numbers 31:9

¿Qué tomó el ejército como botín de Madián?

El ejército de Israel tomó cautivas las mujeres de Madián, sus hijos, todo su ganado, todos sus rebaños, y todos sus bienes como botín.

Numbers 31:13

¿Por qué estaba enojado Moisés con los oficiales del ejército de Israel?

Moisés estaba enojado con los oficiales del ejército porque dejaron vivir todas las mujeres de Madian.

Numbers 31:16

¿Por qué estaba enojado Moisés que los oficiales del ejército dejaron vivir las mujeres de Madian?

Moisés estaba enojado porque las mujeres de Madian habían causado a la gente de Israel, a través del consejo de Balaam, el cometer pecado contra el SEÑOR´.

¿A quién ordenó Moisés que los oficiales de su ejército matara?

Moisés dijo a los oficiales que mataran a todo varon entre los pequeños, y mataran a toda mujer que había estado con un hombre.

Numbers 31:18

¿De quién dijo Moisés a los oficiales del ejército que podían tomar para ellos mismos?

Moisés dijo que los oficiales del ejército podían tomar para ellos todas las chicas jóvenes que no se habían acostado con un hombre.

¿Por cuánto tiempo debían estar fuera del campo de Israel los soldados u otra persona que habían matado o tocado un cuerpo muerto?

Debían estar fuera del campo por siete días.

¿Cuales hombres del ejército de Israel debían purificarse?

Todos los hombres del ejército que habían matado a alguien o habían tocado a una persona muerta tenían que purificarse a sí mismos.

¿En cúáles días debían acampar los soldados y sus prisioneros fuera del campamento de Israel para purificarse?

Los que acamparon fuera del campamento de Israel debían purificarse en el tercer día y en el séptimo día.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 31:25

¿Entre cuáles dos grupos pidió Moisés que Eleazar el sacerdote dividiera el botín de la guerra?

Moisés pidió a Eleazar que dividiera el botín de la guerra entre los soldados que fueron a batallar y todo el resto de la comunidad.

Numbers 31:28

¿Cual fue el impuesto que los soldados debían pagar a Eleazar el sacerdote?

Los soldados debían pagar un impuesto de uno de cada quinientos, sea personas, ganado, burros, ovejas, o cabras.

Numbers 31:30

¿Cual fue el impuesto que el pueblo de Israel debía dar a los levitas que cuidaban el tabernáculo?

El pueblo de Israel debía pagar un impuesto de uno de cada cincuenta de las personas, ganado, burros, ovejas, o cabras.

Numbers 31:50

¿Por qué trajeron ofrendas al SEÑOR los oficiales del ejército de Israel?

Trajeron las ofrendas para hacer expiación por ellos mismos ante el SEÑOR.

Numbers 31:52

¿Por qué fue dado al SEÑOR todo el oro de los comandantes de miles y los capitanes de cientos?

Lo pusieron en la tienda de reunión para recordarle el pueblo de Israel al SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 32

[1]Los descendientes de Rubén y de Gad tenían grandes cantidades de ganado. Cuando ellos vieron la tierra de Jazer y Galaad, la tierra era un maravilloso lugar para el ganado. [2]Así que los descendientes de Gad y Rubén vinieron y hablaron a Moisés, a Eleazar el sacerdote, y a los jefes de la comunidad. Dijeron: [3]"Esta es una lista de los lugares que hemos visto: Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón, Eleale, Sebam, Nebo y Beón.

[4]Estas son las tierras que EL SEÑOR atacó ante la comunidad de Israel, y son buenos lugares para el ganado. Nosotros, tus sirvientes, tenemos mucho ganado." [5]Dijeron: "Si nosotros hemos hallado favor ante tu vista, deja que esta tierra sea dada a nosotros, tus sirvientes, como una posesión. No nos hagas cruzar el Jordán."
[6]Moisés le respondió a los descendientes de Gad y Rubén: "¿Deberían sus hermanos ir a la guerra mientras ustedes se establecen aquí abajo? [7]¿Por qué desalentar los corazones de la gente de Israel de ir a la tierra que EL SEÑOR les ha dado?
[8]Sus padres hicieron la misma cosa cuando yo los envié de Cades Barnea a explorar la tierra. [9]Subieron al Valle de Escol. Vieron la tierra y entonces deslalentaron los corazones de la gente de Israel así que se rehusaron a entrar en la tierra que EL SEÑOR les había dado.
[10]El enojo del SEÑOR se encendió en aquel día. Él hizo un juramento y dijo: [11]'Ciertamente, ninguno de los hombres que salieron de Egipto, de veinte años de edad en adelante, verán la tierra sobre la que Yo le juré a Abraham, a Isaac y a Jacob, porque no me han seguido a Mí completamente, excepto por [12]Caleb, hijo de Jefone el cenezeo, y Josué, hijo de Nun. Solo Caleb y Josué me han seguido completamente.'
[13]Entonces el enojo del SEÑOR se encendió en contra de Israel. Él los hizo vagar cuarenta años por el desierto, hasta que toda la generación que había hecho el mal ante Su vista fue destruída. [14]Miren, ustedes se han levantado en lugar de sus padres, como hombres más pecadores, para añadirle al ardiente enojo del SEÑOR hacia Israel. [15]Si ustedes se alejan de seguirlo a Él, Él dejará a Israel en el desierto otra vez y ustedes habrán destruído a toda su pueblo."
[16]Entonces, se acercaron a Moisés y dijeron: "Permítenos construir unas cercas aquí para nuestro ganado y ciudades para nuestras familias. [17]Sin embargo, nosotros estaremos listos y armados para ir con el ejército de Israel hasta que los hayamos llevado hasta su lugar. Pero nuestras familias vivirán en las ciudades fortificadas, por las otras personas que aún viven en esta tierra.
[18]Nosotros no regresaremos a nuestras casas hasta que cada una de las personas de Israel haya obtenido su herencia. [19]Nosotros no heredaremos la tierra con ellos al otro lado del Jordán, porque nuestra herencia está aquí en el lado este del Jordán."
[20]Entonces, Moisés les respondió: "Si ustedes hacen lo que dicen, si ustedes se arman para ir ante EL SEÑOR a la guerra, [21]entonces cada uno de sus hombres armados debe cruzar sobre el Jordán ante EL SEÑOR, hasta que Él haya expulsado a sus enemigos de delante de Él [22]y la tierra sea domada ante Él. Entonces, después, pueden regresar. Estarán sin culpa ante EL SEÑOR y ante Israel. Esta tierra será su posesión ante EL SEÑOR.
[23]Pero si no lo hacen, habrán pecado en contra del SEÑOR. Estén seguros que su pecado los encontrará.
[24]Construyan ciudades para su familia y corrales para sus ovejas; entonces hagan lo que han dicho." [25]Los descendientes de Gad y Rubén le hablaron a Moisés y dijeron: "Tus siervientes harán como tú, nuestro amo, ordenas.
[26]Nuestros pequeños, nuestras esposas, nuestros rebaños, y todo nuestro ganado se quedará allí en las ciudades de Galaad. [27]Sin embargo, nosotros, tus sirvientes, cruzaremos delante del SEÑOR para la batalla, cada hombre que esté armado para la guerra, como tú, nuestro amo, dice."
[28]Así que Moisés dio instrucciones acerca de ellos a Eleazar el sacerdote, a Josué hijo de Nun, y a los jefes de las familias de los antepasados en las tribus del pueblo de Israel. [29]Moisés les dijo: "Si los descendientes de Gad y Rubén cruzan el Jordán con ustedes, cada hombre que esté armado para la batalla delante del SEÑOR, y si la tierra es domada ante ustedes, entonces ustedes les darán la tierra de Galaad como una posesión. [30]Pero si no cruzan con ustedes armados, entonces adquirirán sus posesiones entre ustedes en la tierra de Canaán."
[31]Entonces los descendientes de Gad y Rubén respondieron y dijeron: "Como EL SEÑOR nos ha dicho a nosotros, tus sirvientes, esto es lo que nosotros haremos. [32]Nosotros cruzaremos armados delante del SEÑOR hacia la tierra de Canaán, pero nuestra herencia poseída se quedará con nosotros en este lado del Jordán."
[33]Así, a los descendientes de Gad y Rubén, y también a la mitad de la tribu de Manasés, hijo de José, Moisés les dio el reino de Sehón, rey de los amorreos, y de Og, rey de Basán. Él les dio la tierra, y les distribuyó a ellos todas las ciudades con sus fronteras, las cuidades de la tierra alrededor de ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[34]Los descendientes de Gad reconstruyeron Dibón, Atarot, Aroer, [35]Atarot Sofán, Jazer, Jogbeha, [36]Bet Nimra, Bet Arán como ciudades fortificadas con corrales para ovejas.
[37]Los descendientes de Rubén reconstruyeron Hesbón, Eleale, Quiritiaim, [38]Nebo, Baal Meón --sus nombres fueron luego cambiados, -- y Sibma. Le dieron otros nombres a las ciudades que reconstruyeron. [39]Los descendientes de Maquir, hijo de Manasés, fueron a Galaad y se la quitaron a los amorreos que estaban en ella.
[40]Entonces Moisés le dio Galaad a Maquir, hijo de Manasés, y su gente se estableció allí. [41]Jair, hijo de Manasés, fué y capturó sus pueblos y los llamó Havot Jair. [42]Noba fué y capturó Kenat y sus villas, y lo llamó Noba, como su propio nombre.

Numbers 32:1

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí Moisés señala información de trasfondo sobre las tribus de Rubén y Gad.

Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Heshbón, Eleale, Sebam, Nebo y Beón

Estos son nombres de ciudades.

Numbers 32:4

Información General:

La gente de Rubén y Gad continúan hablando con Moisés, Eleazar y los otros líderes.

las tierras que el SEÑOR atacó ante la comunidad de Israel

Se habla del SEÑOR permitiendo a los israelitas conquistar a los pueblos que vivían en la tierra como si el SEÑOR hubiese ido antes que los israelitas y atacado a la gente. Traducción Alterna: "las tierras donde el SEÑOR nos permitió derrotar a las personas viviendo allí" (Ver:|Metaphor)

Nosotros, tus sirvientes

La gente de las tribus de Rubén y Gad se refiere a sí misma de esta manera para mostrar respeto a una persona de autoridad superior.

Si nosotros hemos hallado favor ante tu vista

La frase "ante tu vista" es un metónimo (figura literaria) para los pensamientos u opinión. Traducción Alterna: "Si hemos encontrado favor contigo" o "Si estás satisfecho con nosotros" (Ver:| Metonymy)

que esta tierra sea dada a nosotros

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "danos esta tierra a nosotros" (Ver:|Active or Passive)

No nos hagas cruzar el Jordán

Querían la tierra en el lado este del río Jordán en lugar de cruzar hacia el lado oeste y reclamar tierra allí. Traducción Alterna: "No nos hagas cruzar el Jordán para tomar posesión de tierra en ese lado" (Ver:| Assumed Knowledge and Implicit Information)

Numbers 32:6

¿Deberían sus hermanos ir a la guerra mientras ustedes se establecen aquí abajo?

Moisés hace esta pregunta para reprender al pueblo de las tribus de Gad y Rubén. Traducción Alterna: "Es incorrecto que se establezcan en esta tierra mientras sus hermanos van a la guerra".

¿Por qué desalentar los corazones... la tierra que el SEÑOR les ha dado a ellos?

Moisés hace esta pregunta para corregir a la gente de las tribus de Gad y Rubén. Traducción Alterna: "No desanimen los corazones... la tierra que el SEÑOR les ha dado" o "sus acciones desalentarán los corazones... la tierra que el SEÑOR les ha dado".

desalentar los corazones de la gente de Israel de ir

Aquí la palabra "corazones" representa a las personas mismas y se refiere al asiento de sus emociones. Traducción Alterna: "desanimar a la gente de Israel de ir" o "hacer que la gente de Israel no quiera ir"

Numbers 32:8

Información General:

Moisés continúa hablando a la gente de Rubén y Gad.

Valle de Escol

Este es el nombre de un lugar. Vea cómo tradujo esto en 13:23.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vieron la tierra

Esto se refiere a ver lo que había en la tierra. Traducción Alterna: "Vieron a la gente y ciudades fuertes en la tierra"

deslalentaron los corazones de la gente de Israel

Aquí la palabra "corazones" representa a las personas mismas y se refiere al asiento de sus emociones. Vea cómo tradujo esto en 32:6. Traducción Alterna: "desanimaron al pueblo de Israel"

Numbers 32:10

El enojo del SEÑOR fue encendido

Se habla del SEÑOR enojándose como si su enojo fuera un fuego que comienza a arder. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR se enojó mucho"

ninguno de los hombres

"nadie del pueblo". Esta frase se refiere tanto a hombres como a mujeres.

veinte años de edad en adelante

"20 años o más"

me han seguido a Mí completamente

Estar dedicados al SEÑOR y obedecerlo se expresa como si estuvieran siguiendo al SEÑOR. Traducción Alterna: "me obedecieron completamente" o "se han dedicado por completo a Mí"

Jefone... Nun

Estos son nombres de hombres.

cenezeo

Este es el nombre de un pueblo.

Numbers 32:13

el enojo del SEÑOR fue encendido en contra de Israel

Se habla del SEÑOR enojándose como si su enojo fuera un fuego que comienza a arder. Esto o puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR se enojó mucho con Israel"

cuarenta años

"40 años"

toda la generación... vista fue destruída

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "destruyó toda la generación... vista" o "toda la generación... vista había muerto"

que había hecho el mal ante Su vista

Estar a la vista de alguien significa estar frente a esa persona donde puede ver. Traducción Alterna: "que había hecho el mal ante el SEÑOR" o "que había hecho el mal en la presencia del SEÑOR"

ustedes se han levantado en lugar de sus padres

Se habla de la gente de Rubén y Gad al actuar de la manera que lo hicieron sus antepasados como si estuvieran en el lugar donde ellos estuvieron. Traducción Alterna: "han comenzado a actuar como sus ancestros"

para añadirle al enojo ardiente del SEÑOR hacia Israel

Se habla de la gente que causa que el SEÑOR se enoje más como si su enojo fuera un fuego y la gente estuviera agregando más combustible a ese fuego. Traducción Alterna: "para hacer que el Señor se enoje aún más con Israel"

toda esta gente

"esta gente completa" o "toda esta generación de personas"

Numbers 32:16

estaremos listos y armados

"Estarán listos con armas" o "estarán listos para pelear una guerra"

en las ciudades fortificadas

"en las ciudades aseguradas"

Numbers 32:18

Información General:

Los líderes de Gad y Rubén siguen hablando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

haya obtenido su herencia

Se habla de la tierra que la gente iba a recibir como posesión permanente como si fuera una herencia que debían obtener. Traducción Alterna: "haya tomado posesión de su porción de la tierra"

Numbers 32:20

si ustedes se arman

"si toman sus armas"

ante el SEÑOR

Esto significa que el SEÑOR irá con ellos a la batalla y les permitirá derrotar a sus enemigos y tomar su tierra. Traducción Alterna: "en presencia del SEÑOR"

hasta que Él haya expulsado a sus enemigos de delante de Él

"hasta que el SEÑOR haya expulsado a sus enemigos de su presencia". Todos los pronombres aquí se refieren al SEÑOR. Se habla del SEÑOR permitiéndole a los israelitas derrotar a sus enemigos como si Él estuviera luchando sus batallas. Traducción Alterna: "hasta que el SEÑOR haya permitido a tus soldados derrotar al enemigo y forzarlos lejos de su presencia"

y la tierra sea sometida ante Él

Aquí la palabra "tierra" se refiere a las personas que viven allí. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "y en su presencia los israelitas han sometido a la gente que vive en la tierra"

pueden regresar

Está implícito que volverán al lado este del Jordán. Traducción Alterna: "pueden regresar a esta tierra en el lado este del Jordán"

Ustedes estarán sin culpa ante el SEÑOR y ante Israel

Los posibles significados son: 1) "Habrás cumplido tu obligación con el SEÑOR y con Israel" o 2) "No habrá nada por lo que el SEÑOR o el pueblo de Israel puedan culparte".

Numbers 32:23

Estén seguros que su pecado los encontrará

Moisés habla del pecado como si fuera una persona que condenará a la persona culpable. Esto significa que las personas no pueden escapar al castigo que su pecado merece. Traducción Alterna: "Sepan con seguridad que el SEÑOR les castigará por su pecado"

Tus sirvientes

La gente de Gad y Rubén se refieren a sí mismos como "tus sirvientes". Esta es una forma cortés de hablarle a alguien con mayor autoridad.

Numbers 32:26

cruzaremos

Puede aclarar que cruzarán el Jordán. Traducción Alterna: "cruzaremos el río Jordán"

cada hombre que esté armado para la guerra

"cada hombre preparado para la guerra"

Numbers 32:28

cada hombre que esté armado

"cada hombre que esté preparado con su arma"

si la tierra es sometida ante ustedes

Aquí la palabra "tierra" se refiere a la gente que vive allí. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Si el SEÑOR somete ante ustedes a la gente que vive en la tierra" o "Si te ayudan a someter a la gente que vive en la tierra"

entonces ellos adquirirán sus posesiones entre ustedes en la tierra de Canaán

"Entonces los descendientes de Gad y Rubén recibirán tierras contigo en Canaán"

Numbers 32:31

Nosotros cruzaremos armados

Puede aclarar que cruzarán el Jordán. Traducción Alterna: "Cruzaremos el Jordán listos para pelear"

nuestra herencia poseída

Se habla de la tierra que la gente iba a recibir como posesión permanente como si fuera una herencia que debían obtener. Traducción Alterna: "la porción de tierra que poseeremos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

quedará con nosotros

Esta expresión idiomática se refiere a propiedad. Traducción Alterna: "será nuestra"

Numbers 32:33

El reino de Sehón... y de Og

Estos son nombres de reyes que gobernaron dos reinos separados. Traducción Alterna: "el reino de Sehón... y el reino de Og"

Numbers 32:34

Dibón, Atarot, Aroer, Atarot Sofán, Jazer, Jogbeha, Bet Nimra y Bet Arán

Estos son nombres de ciudades.

Numbers 32:37

Hesbón, Eleale, Quiritiaim, Nebo, Baal Meón... Sibma

Estos son nombres de ciudades.

sus nombres fueron luego cambiados

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "la gente cambió luego los nombres de estas ciudades"

Maquir

Este es el nombre de un hombre. Vea cómo tradujo este nombre en 26:28.

Numbers 32:40

Jair... Noba

Estos son nombres de hombres.

Havot Jair... Kenat

Estos son nombres de ciudades.

Translation Questions

Numbers 32:1

¿Por qué vinieron y hablaron los descendientes de Rubén y de Gad con Moisés?

Los descendientes de Rubén y de Gad vinieron y hablaron con Moisés porque ellos vieron la tierra de Jazer y Galaad, la tierra era un maravilloso lugar para el ganado y los descendientes de Rubén y de Gad tenían unos grandes números de ganado.

Numbers 32:6

¿Por qué creía Moisés que los descendientes de Gad y de Rúben querían quedar en Jazer y Galaad?

Creía que ellos querían establecerse allí y dejar que sus hermanos fueran a la guerra.

¿Qué creía Moisés que pasaría a los corazones de la gente de Israel si los descendientes de Gad yde Rubén se establecieran allí?

Creía que los corazones de la gente de Israel se desalentarian.

Numbers 32:8

¿Qué hicieron sus padres cuando Moisés los envió de Cades Barnea a examinar la tierra?

Ellos vieron la tierra y entonces deslalentaron los corazones de la gente de Israel así que ellos se rehusaron a entrar en la tierra.

Numbers 32:10

¿Por qué hizo el SEÑOR un juramento que ninguno de los hombres desde los veinte años de edad en adelante, excepto por Caleb y Josué, verían la tierra sobre la que Él juró a Abraham, a Isaac y a Jacob?

El SEÑOR hizo este juramento porque estuvo enojado que los hombres de Israel no lo habían seguido a Él completamente.

Numbers 32:13

¿Qué hizo el SEÑOR porque estuvo enojado con los hombres de Israel?

Él los hizo vagar cuarenta años por el desierto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 32:16

¿Qué promesa hicieron los descendientes de Rubén y de Gad a Moisés si los permitía construir unas cercas para su ganada y ciudades para sus familias?

Ellos prometieron estar armados para ir con el ejército de Israel hasta que hubieran llevado a Israel hasta su lugar.

Numbers 32:20

¿Qué decidió hacer Moisés con la petición hecha por los descendientes de Rubén y de Gad?

Moisés les respondió que si se armaran para ir a la guerra, y expulsar a sus enemigos en la tierra, entonces, después, podían regresar a su tierra y estarían sin culpa ante el SEÑOR y ante Israel.

Numbers 32:28

¿Qué pasaría si los descendientes de Rubén y de Gad no cruzaran ni pelearan con los hombres de Israel para tomar posesión de la tierra que el SEÑOR los había dado?

Si ellos no cruzaban ni peleaban con los hombres de Israel, no recibirían la tierra de Galaad, pero adquirirían sus posesiones en la tierra de Canaán.

Numbers 32:31

¿Qué prometieron los descendientes de Gad y Rubén, y a la mitad de la tribu de Manasés a los líderes de la gente de Israel?

Prometieron cruzar armados hacia la tierra de Canaán.

Numbers 32:33

¿La tierra de quién dio Moisés a los descendientes de Gad y Rubén, y a la mitad de la tribu de Manasés?

Les dio el reino de Sehón, rey de los amorreos, y de Og, rey de Basán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 33

[1]Estas fueron las rutas del pueblo de Israel luego que salieron de la tierra de Egipto por sus grupos armados bajo
la dirección de Moisés y Aarón. [2]Moisés escribió los lugares desde donde salieron hasta donde fueron, como
mandó EL SEÑOR. Estas fueron sus rutas, salida tras salida.

[3]Viajaron desde Ramsés durante el primer mes, saliendo en el día quince del primer mes. En la mañana después
de la Pascua, el pueblo de Israel se fue abiertamente, ante los ojos de los egipcios. [4]Esto sucedió mientras los
egipcios estaban enterrando a todos sus primogénitos, esos que EL SEÑOR había matado de entre ellos, porque Él
tambien había castigado a sus dioses.
[5]El pueblo de Israel salió de Ramsés y acampó en Sucot. [6]Salieron de Sucot y acampó en Etam, en las orillas del
desierto. [7]Salieron de Etam y regresaron a Pi Hahirot, el cual está frente a Baal Zefón, donde ellos acamparon
frente a Migdol.
[8]Entonces partieron del lado contrario de Pi Hahirot y pasaron por en medio del mar hacia el desierto. Viajaron
una jornada de tres días hacia el desierto de Etam y acamparon en Mara. [9]Partieron de Mara y llegaron a Elim. En
Elim había doce manantiales de agua y setenta palmeras. Ahí fue donde acamparon. [10]Salieron de Elim y
acamparon junto al Mar de Juncos.
[11]Ellos salieron del Mar de Juncos y acamparon en el desierto de Sin. [12]Salieron del desierto de Sin y acamparon en
Dofca. [13]Salieron de Dofca y acamparon en Alús. [14]Salieron de Alús y acamparon en Refidim, donde no
encontraron agua para que la gente bebiera.
[15]Salieron de Refidin y acamparon en el desierto de Sinaí. [16]Salieron del desierto de Sinaí y acamparon en Kibrot
Hataava. [17]Salieron de Kibrot Hataava y acamparon en Hazerot. [18]Salieron de Hazerot y acamparon en Ritma.
[19]Salieron de Ritma y acamparon en Rimón Perez. [20]Salieron de Rimón Perez y acamparon en Libna. [21]Salieron de
Libna y acamparon en Rissa. [22]Salieron de Rissa y acamparon en Ceelata.
[23]Salieron de Ceelata y acamparon en el Monte Sefer. [24]Salieron del Monte Sefer y acamparon en Harada.
[25]Salieron de Harada y acamparon en Macelot. [26]Salieron de Macelot y acamparon en Tahat.
[27]Salieron de Tahat y acamparon en Tara. [28]Salieron de Tara y acamparon en Mitca. [29]Salieron de Mitca y
acamparon en Hasmona. [30]Salieron de Hasmona y acamparon en Moserot.
[31]Salieron de Moserot y acamparon en Bene Jaacán. [32]Salieron de Bene Jaacán y acamparon en Hor Haggidgad.
[33]Salieron de Hor Haggidgad y acamparon en Jotbata. [34]Salieron de Jotbata y acamparon en Abrona.
[35]Salieron de Abrona y acamparon en Ezión Geber. [36]Salieron de Ezión Geber y acamparon en el desierto de Zin en
Cades. [37]Salieron de Cades y acamparon en el Monte Hor, al borde de la tierra de Edom.
[38]Aarón el sacerdote subió al Monte Hor a la orden del SEÑOR y murió allí en el año cuarenta luego que el pueblo
de Israel salió de la tierra de Egipto, en el quinto mes, en el primer día del mes. [39]Aarón era de 123 años de edad
cuando murió en el Monte Hor.
[40]El cananeo, el rey de Arad, que vivía al sur del desierto en la tierra de Canaán, escuchó que venía el pueblo de
Israel.
[41]Salieron del Monte Hor y acamparon en Zalmona. [42]Salieron de Zalmona y acamparon en Punón. [43]Salieron de
Punón y acamparon en Obot.
[44]Salieron de Obot y acamparon en Ije Abarim, en el borde de Moab. [45]Salieron de Ije Abarim y acamparon en
Dibón Gad. [46]Salieron de Dibón Gad y acamparon en Almón Diblataim.
[47]Salieron de Almón Diblataim y acamparon en las montañas de Abarim, frente al Nebo. [48]Salieron de las
montañas de Abarim y acamparon en llanuras de Moab por el Jordán en Jericó. [49]Acamparon por el Jordán, desde
Bet Jesimot, a Abel Sitim en las llanuras de Moab.
[50]El SEÑOR habló a Moisés en la llanuras de Moab por el Jordán en Jericó y dijo: [51]"Habla al pueblo de Israel y
diles: 'Cuando ustedes crucen el Jordán a la tierra de Canaán, [52]entonces deben sacar a todos los habitantes de la
tierra de delante de ustedes. Deben destruir todas sus figuras talladas. Deben destruir todas sus figuras fundidas y
demoler todos sus lugares altos.
[53]Deben tomar posesión de la tierra y establecerse en ella porque Yo les he dado la tierra para que la posean.
[54]Deben heredar la tierra por lotes, de acuerdo a cada familia. A la familia más grande se le debe dar una parte
mayor de la tierra, y a las familias más pequeñas les debes dar una parte menor de tierra. Dondequiera que el
lote caiga a cada familia, esa tierra le pertenecerá. Ustedes heredarán la tierra de acuerdo a las tribus de sus
antepasados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[55]Pero si no sacan de las tierras a los que habitaban delante de ustedes, entonces la gente a la que les permitan quedarse se volverán como aguijones en sus ojos y espinas en sus costados. Harán sus vidas difíciles en la tierra donde se establezcan. [56]Entonces sucederá que lo que Yo tengo intención de hacerle a esa gente, Yo se los haré también a ustedes."

Numbers 33:1

por sus grupos armados

"Por sus divisiones militares". Esto significa que cada tribu tenía sus propios hombres armados para protegerlos. Vea cómo tradujo "grupos armados" en 1:1.

como mandó el SEÑOR

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como el SEÑOR lo ordenó"

salida tras salida

"De un lugar a otro lugar"

Numbers 33:3

Información General:

Moisés enumera los lugares a los que los israelitas fueron después de dejar Egipto.

durante el primer mes, saliendo a los quince días del primer mes

Aquí "primero" es el número ordinal uno y "decimoquinto" es el número ordinal quince. Este es el primer mes del calendario hebreo. El decimoquinto día está cerca de principios de abril en los calendarios occidentales.

el pueblo de Israel se fue abiertamente, ante los ojos de todos los egipcios

"Los israelitas se fueron a plena vista de los egipcios"

sus primogénitos

Esto se refiere a los hijos primogénitos. Traducción Alterna: "sus hijos primogénitos"

Él tambien había castigado a sus dioses

Se habla del SEÑOR demostrando que Él es más poderoso que todos los dioses falsos que adoraban los egipcios como si Él había castigado a esos dioses falsos. Traducción Alterna: "también demostró que Él es más grande que sus dioses"

Numbers 33:5

Información General:

Moisés enumera los lugares a los que los israelitas fueron después de dejar Egipto.

salió de

"partió de"

en las orillas del desierto

"en el borde del desierto"

Numbers 33:8

Información General:

Moisés enumera los lugares a los que los israelitas fueron después de salir de Egipto.

pasaron a través del medio del mar

Esto se refiere a cuando el SEÑOR dividió el Mar Rojo para que los israelitas pudieran escapar del ejército egipcio.

doce manantiales... setenta palmeras

"12 manantiales... 70 palmeras"

Numbers 33:11

Información General:

Moisés enumera los lugares a los que los israelitas fueron después de salir de Egipto.

donde no encontraron agua para que la gente bebiera

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "donde la gente no podía encontrar agua para beber"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 33:15

Información General:

Moisés enumera los lugares a los que los israelitas fueron después de salir de Egipto.

Numbers 33:19

Información General:

Moisés enumera los lugares a los que los israelitas fueron después de salir de Egipto.

Numbers 33:23

Información General:

Moisés enumera los lugares a los que los israelitas fueron después de salir de Egipto.

Numbers 33:27

Información General:

Moisés enumera los lugares a los que los israelitas fueron después de salir de Egipto.

Numbers 33:31

Información General:

Moisés enumera los lugares a los que los israelitas fueron después de salir de Egipto.

Numbers 33:35

Información General:

Moisés enumera los lugares a los que los israelitas fueron después de salir de Egipto.

Numbers 33:38

en el cuadragésimo año luego

Aquí "cuadragésimo" es el número ordinal de cuarenta. Traducción Alterna: "40 años después"

En el quinto mes, en el primer día del mes

El "quinto" es el número ordinal de cinco. El "primero" es el número ordinal de uno. Este es el quinto mes del calendario hebreo. El primer día es cerca de mediados de julio en los calendarios occidentales.

Numbers 33:40

El cananeo, el rey de Arad

"El rey cananeo de Arad"

Arad

Este fue el nombre de una ciudad cananea.

escuchó de que venía el pueblo de Israel

"oyó que el pueblo de Israel estaba viniendo"

Numbers 33:41

Información General:

Moisés enumera los lugares a los que los israelitas fueron después de salir de Egipto.

Numbers 33:44

Información General:

Moisés enumera los lugares a los que los israelitas fueron después de salir de Egipto.

Numbers 33:47

Información General:

Moisés enumera los lugares a los que los israelitas fueron después de salir de Egipto.

llanuras

Un gran área de tierra plana

Numbers 33:50

demoler todos sus lugares altos

"Destruir todos sus lugares altos"

Numbers 33:53

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

heredar la tierra

Se habla de los israelitas reclamando la tierra como su posesión permanente como si estaban heredando la tierra.

Dondequiera que la suerte caiga a cada clan, esa tierra le pertenecerá

"Cada clan recibirá la tierra según cómo caiga la suerte"

Numbers 33:55

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer.

como objetos en sus ojos y espinas en sus costados

Al igual que un objeto pequeño en el ojo de una persona o una pequeña espina que se clava a la piel de una persona puede causar una gran irritación, así incluso una pequeña porción de los cananeos, si se dejaba en la tierra, causaría grandes problemas a los israelitas.

Translation Questions

Numbers 33:3

¿Por qué podían irse abiertamente de Ramsés los israelitas sin oposición de los egipicios?

Podían irse abiertamente porque los egipcios estaban ocupados enterrando todos sus primogénitos.

Numbers 33:8

¿Por qué escogieron acampar los israelitas en Elim?

Escogieron acampar allí porque había doce manantiales de agua y setenta palmeras allí.

Numbers 33:11

¿Qué no podían encontrar los israelitas en Refidim?

No encontraron agua en Refidim para que la gente bebiera.

Numbers 33:38

¿Cuánto tiempo había desde que el pueblo de Israel salió de Egipto antes de la muerte de Aarón en el Monte Hor?

Aarón murió 40 años después de que el pueblo de Israel había salido de Egipto.

Numbers 33:50

¿Qué ordenó el SEÑOR a través de Moisés que la gente hiciera al cruzar el Jordán a la tierra de Canaán?

El SEÑOR los ordenó que sacaran fuera todos los habitantes de la tierra y destruyeran todas sus figuras fundidas y demolieran todos sus lugares altos.

Numbers 33:53

¿Cómo quería el SEÑOR que el pueblo de Israel dividiera la tierra que iban a poseer?

El SEÑOR quería que el pueblo de Israel dividiera la tierra por lotes, al clan más grande se le debía dar una parte mayor de la tierra, y a los clanes más pequeños les debía dar una parte menor de tierra.

Numbers 33:55

¿Qué pasaría si el pueblo de Israel no sacaba fuera de las tierras los que habitaban?

La gente que ellos permitían quedarse harían díficiles las vidas de los israelitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 34

[1]El SEÑOR habló a Moisés y dijo: [2]"Manda al pueblo de Israel y diles, 'Cuando entres a la tierra de Canaán, la tierra que te pertenecerá, la tierra de Canaán y sus fronteras, [3]tu frontera sur se extenderá desde el desierto de Zin a lo largo de la frontera de Edom. El extremo este de la frontera sur estará en una línea que termina en el extremo sur del Mar Salado.

[4]Tu frontera girara al sur desde la colina de Acrabim y pasa a lo largo del desierto de Zin. De ahí, pasará al sur de Cades Barnea y continúa a Hasaradar y mas allá hasta Asmón. [5]De ahí, la frontera pasará de Asmón hacia el arroyo de Egipto y sigue al mar.
[6]La frontera occidental será la costa del Mar Grande. Esta será tu frontera occidental.
[7]Tu frontera al norte se extenderá a lo largo de una línea que tu debes marcar desde el Mar Grande hasta el Monte Hor, [8]entonces del Monte Hor a Lebo Hamat, de ahí a Zedad. [9]Entonces la frontera continuará a Zifrón y terminará en Hazar Enán. Esta será tu frontera al norte.
[10]Entonces debes marcar tu frontera oriental desde Hazar Enán al sur de Sefam. [11]Entonces la frontera oriental bajará desde Sefam a Ribla, al lado oriental de Aín. La frontera continuará a lo largo del lado oriental del Mar de Cineret. [12]Entonces la frontera continuará a lo largo del Río Jordán hasta el Mar Salado y continuará descendiendo por la frontera del Mar Salado. Esta será tu tierra, siguiendo sus fronteras alrededor."
[13]Entonces Moisés mandó al pueblo de Israel y dijo: "Esta es la tierra que recibirás por suerte, la cual EL SEÑOR ha mandado a dar a las nueve tribus y a la media tribu. [14]La tribu de los descendientes de Rubén, siguiendo la asignación de la propiedad a la tribu de sus antepasados, y la tribu de los descendientes de Gad, siguiendo la asignación de la propiedad de la tribu de sus antepasados, y la media tribu de Manasés todos han recibido sus tierras. [15]Las dos tribus y la media tribu han recibido su parte de la tierra mas allá del Jordán al oriente de Jericó, hacia la salida del sol.
[16]El SEÑOR habló a Moisés y dijo: [17]"Estos son los nombres de los hombres que dividirán la tierra para tu herencia: Eleazar el sacerdote y Josué hijo de Nun. [18]Debes escoger un jefe de cada tribu para dividir la tierra por familias.
[19]Estos son los nombres de los hombres: de la tribu de Judá, Caleb hijo de Jefone. [20]De la tribu de los descendientes de Simeón, Semuel hijo de Amiud.
[21]De la tribu de Benjamín, Elidad hijo de Quislón. [22]De la tribu de los descendientes de Dan un jefe, Buqui hijo de Jogli. [23]De los descendientes de José, de la tribu de los descendientes de Manasés un jefe, Haniel hijo de Efod.
[24]De la tribu de los descendientes de Efraín un jefe, Kemuel hijo de Siftán. [25]De la tibu de los descendientes de Zabulón un jefe, Elizafán hijo de Parnac. [26]De la tribu de los descendientes de Isacar un jefe, Paltiel hijo de Azán.
[27]De la tribu de los descendientes de Aser, Ahiud hijo de Selomi. [28]De la tribu de los descendientes de Neftalí un jefe, Pedael hijo de Amiud. [29]El SEÑOR mandó a estos hombres a dividir la tierra de Canaán y darle a cada una de las tribus de Israel su porción.

Numbers 34:1

desierto de Zin

Traduzca esta frase de la misma manera que lo hizo en 33:11.

Numbers 34:4

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde están las fronteras de la tierra que Él les está dando a los israelitas.

Numbers 34:6

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde están las fronteras de la tierra que Él les está dando a los israelitas.

Numbers 34:7

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde están las fronteras de la tierra que Él les está dando a los israelitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Monte Hor

Traduzca esto de la misma manera que lo hizo en 20:22.

Numbers 34:10

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés dónde están las fronteras de la tierra que Él les está dando a los israelitas.

Numbers 34:13

a las nueve tribus y a la media tribu

Esto se refiere a las tribus restantes de Israel que vivirán en el lado oeste del río Jordán en la tierra de Canaán. Las tribus de Rubén y Gad y la media tribu de Manasés ya habían recibido sus tierras en el lado este del río Jordán.

siguiendo la asignación de la propiedad de la tribu de sus ancestros

"De acuerdo a cómo el SEÑOR asignó la propiedad a la tribu de sus antepasados"

Las dos tribus y la media tribu

"Las tribus de Rubén y Gad, y la mitad de la tribu de Manasés"

Numbers 34:16

dividirán la tierra para su herencia

Aquí "su" se refiere al pueblo de Israel. Estos hombres echarán suertes para dividir la tierra. Luego la repartirán a las tribus.

Numbers 34:19

Información General:

Esta es la lista de hombres que ayudarán a dividir la tierra entre las tribus.

Numbers 34:21

Información General:

Esta es la lista de hombres que ayudarán a dividir la tierra entre las tribus.

Numbers 34:24

Información General:

Esta es la lista de hombres que ayudarán a dividir la tierra entre las tribus.

Numbers 34:27

Información General:

Esto concluye la lista de hombres que ayudarán a dividir la tierra entre las tribus.

Translation Questions

Numbers 34:13

¿Quiénes fueron las personas que recibirían la tierra de Canaán como su posesión?

Las nueve tribus y la media tribu de Israel recibiría la tierra Canaán como su posesión.

¿Qué recibirían los descendientes de Rubén y de Gad y la mitad de la tribu de Manasés como su porción de la tierra?

Los descendientes de las dos tribus de Rubén y de Gad, y la media tribu de Manasés habían recibido su parte de la tierra mas allá del Jordán al oriente de Jericó, hacia la salida del sol.

Numbers 34:16

¿Quiénes fueron los hombres que dividirían la tierra para su herencia?

Los hombres que dividirían la tierra serían Eleazar el sacerdote, Josué hijo de Nun, y un líder de cada tribu.

Numbers 34:27

¿Qué mandó el SEÑOR que estos hombres hicieran?

El SEÑOR mandó a estos hombres a dividir la tierra de Canaán y darle a cada una de las tribus de Israel su porción.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 35

[1]El SEÑOR habló a Moisés en los llanos de Moab junto al Jordán en Jericó y dijo: [2]"Ordénale al pueblo de Israel a dar algunas de sus porciones de la tierra a los Levitas. Deben darle a ellos ciudades donde vivir y pastizales rodeando esas ciudades.

[3]Los Levitas van a tener estas ciudades para vivir. Los pastizales van a ser para sus ganados, sus rebaños y todos sus animales. [4]Los pastizales alrededor de las ciudades que ustedes les van a dar a los Levitas deben extenderse desde las murallas de la ciudad por 450 metros en cada dirección.
[5]Deben medir 900 metros desde las afueras de la ciudad en el lado este y 900 metros al lado sur, 900 metros al lado oeste y 900 metros al lado norte. Estos serán los pastizales para sus ciudades. Las ciudades estarán en el centro.
[6]Seis de las ciudades que les van a dar a los Levitas deben servir como ciudades de refugio. Ustedes Deben proveer éstas como lugares a los que una persona que haya matado a alguien pueda huir. También, provee otras cuarenta y dos ciudades. [7]Las ciudades que les den a los levitas van a ser en total cuarenta y dos. Deben darles sus pastizales con ellas.
[8]Las tribus más grandes del pueblo de Israel, las tribus que tienen más tierra, deben proveer más ciudades. Las tribus pequeñas van a proveer menos ciudades. Cada tribu debe proveer para los Levitas de acuerdo a la parte que han recibido."
[9]Luego EL SEÑOR habló a Moisés y dijo: [10]"Habla al pueblo de Israel y diles: 'Cuando crucen el Jordán a la ciudad de Canaán, [11]entonces deben escoger las ciudades para servir como ciudades de refugio para ustedes, un lugar en el cual una persona que haya matado a alguien sin intención, pueda escapar.
[12]Éstas ciudades deben ser su refugio de los vengadores, de manera que el hombre que ha sido acusado no pueda ser muerto sin antes comparecer a juicio delante de la comunidad. [13]Deben escoger seis ciudades como ciudades de refugio.
[14]Deben proveer tres ciudades más allá del Jordán y tres en las tierras de Canaán. Éstas van a ser las ciudades de refugio. [15]Para que el pueblo de Israel, los extranjeros, para cualquiera que está viviendo entre ustedes, estas seis ciudades servirán como refugio para cualquier persona que haya matado a alguien sin intención, pueda escapar.
[16]Pero si un hombre acusado ha golpeado a su víctima con un instrumento de hierro, y si su víctima muere, entonces el acusado es ciertamente un asesino. Él ciertamente debe ser muerto. [17]Si un hombre acusado ha golpeado a su víctima con una piedra en su mano que pueda matar a la víctima, y si la víctima muere, entonces el acusado es ciertamente un asesino. Él ciertamente debe ser muerto. [18]Si un hombre acusado a golpeado a su víctima con una arma de madera que pueda matar a la victima, y si la víctima muere, entonces el acusado es ciertametne un asesino. Él ciertamente debe ser muerto.
[19]El vengador de la sangre, puede dar muerte al asesino. Cuando él lo encuentre, él puede darle muerte. [20]Y si un hombre acusado maltrata a alguien en odio o tira algo hacia él, mientras se esconde para emboscarlo, para que su víctima muera, [21]o si él lo ataca en odio con sus manos para que la víctima muera, entonces el acusado que lo golpeó ciertamente debe ser muerto. Él es un asesino. El vengador de la sangre puede dar muerte al asesino cuando se encuetre con él.
[22]Pero si un hombre acusado de repente golpea a una víctima sin odio premeditado o lanza algo que golpea a la víctima sin acechar [23]o si lanza una piedra que podría matar a la victima sin haber visto a la víctima, entonces el acusado no era enemigo de la victima; no estaba tratando de lastimar a la víctima. Esto es lo que haces cuando la víctima muere de todas maneras.
[24]En este caso, la comunidad debe juzgar entre el acusado y el vengador de la sangre con base en estas reglas. [25]La comunidad debe rescatar al acusado del poder del vengador de la sangre. La comunidad debe regresar al acusado a la ciudad de refugio a la cual había huído originalmente. Debe vivir allí hasta la muerte del alto sacerdote actual, que fue ungido con el aceite santo.
[26]Pero si el hombre acusado en cualquier tiempo va más allá de la frontera de la ciudad de refugio a la cual él había huído, [27]y si el vengador de la sangre lo encuetra fuera de las fronteras de su ciudad de refugio, y si mata al hombre acusado, el vengador de la sangre no va a ser culpable por la muerte. [28]Esto es porque el hombre acusado debía permanecer en la ciudad de refugio hasta la muerte del alto sacerdote. Después de la muerte del alto sacerdote, el hombre acusado puede volver a la tierra donde tiene su propiedad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[29]Éstas leyes deben ser estatutos para ustedes a través de las generaciones de su pueblo en todos los lugares donde ustedes viven. [30]Quien sea que mate a una persona, el asesino debe ser muerto, como lo atestigüe la palabra de los testigos. Pero una sola palabra de los testigos no puede hacer que ninguna persona sea muerta.
[31]También, ustedes no deben acepar ningún rescate por la vida del asesino que ha sido culpable de muerte. Debe ciertamente ser muerto. [32]Y no deben aceptar ningún rescate por la persona que ha huído a la ciudad de refugio. No deben de esta manera permitirle que viva en su propiedad hasta que el alto sacerdote muera.
[33]No contaminen de esta manera la tierra donde viven, porque la sangre de un asesino contamina la tierra. Ninguna expiación puede ser hecha por la tierra cuando la sangre ha sido derramada en ella, excepto por la sangre de quien la ha derramado. [34]Así que, no deben profanar la tierra en la cual viven porque Yo estoy viviendo en ella. Yo, EL SEÑOR, vivo entre el pueblo de Israel.'"

Numbers 35:1

llanura

un gran área de tierra plana

darle algunas de sus porciones de la tierra a los levitas

El SEÑOR no les dio a los levitas su tierra propia, por lo que tuvieron que vivir en ciudades que pertenecían a otras tribus.

pastizales

Un área de tierra donde los animales se alimentan de pasto.

Numbers 35:3

mil codos

"1.000 codos". Si es necesario usar unidades de distancia modernas, aquí hay una forma de hacerlo. Traducción Alterna: "457 metros"

Numbers 35:5

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

dos mil codos

"2.000 codos". Un codo son 46 centímetros.

Numbers 35:6

una persona que haya matado a alguien

Esto se refiere a las personas que han matado a alguien, pero aún no se ha determinado si mataron a la persona intencionalmente o accidentalmente.

cuarenta y dos... cuarenta y ocho

...dos... cuarenta y ocho - "42... 48"

Numbers 35:8

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

Numbers 35:9

sin intención

"accidentalmente"

Numbers 35:12

el vengador

Esto se refiere a un pariente cercano que busca venganza matando al hombre acusado.

de manera que el hombre que ha sido acusado no pueda ser matado sin antes comparecer a juicio delante de la comunidad

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "para que nadie mate al hombre acusado antes de que la comunidad pueda juzgarlo en la corte"

Numbers 35:14

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

Numbers 35:16

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él ciertamente debe ser puesto a muerte

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Ciertamente debes ejecutarlo"

Numbers 35:19

El vengador de sangre

Aquí la palabra "sangre" es una figura literaria

el acusado que lo golpeó seguramente debe ser muerto

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "el pariente ciertamente debe ejecutar al hombre acusado" o "el hombre acusado debe morir"

Numbers 35:22

sin odio premeditado

"Sin planearlo por odio antes de tiempo"

sin acechar

Se habla de alguien que busca intencionalmente una forma de dañar a otra persona como si alguien se estuviera escondiendo para emboscar a esa otra persona. Traducción Alterna: "sin haber intentado intencionalmente dañar a la víctima"

Numbers 35:24

el vengador de la sangre

Aquí la palabra "sangre" es una figura literaria

La comunidad debe rescatar al acusado

Esto significa que si la comunidad juzga que la muerte fue accidental, entonces debe salvar al hombre acusado del pariente que quiere matarlo. Si la comunidad juzga que la muerte no fue accidental, entonces el familiar debe ejecutar al acusado.

el que fue ungido con el aceite santo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "el que ungiste con aceite santo"

Numbers 35:26

el vengador de la sangre

Aquí la palabra "sangre" es una figura literaria

Numbers 35:29

Información General:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

a través de todas las generaciones de tu pueblo

"y todos tus descendientes que vivirán después de ti"

el asesino debe ser muerto

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "alguien debe ejecutar al asesino"

como lo atestigüe la palabra de los testigos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "de acuerdo con el testimonio de testigos" o "como testigos atestigüen del asesinato"

Numbers 35:31

Él debe ciertamente ser muerto

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Debes ejecutarlo"

Ustedes no deben... permitirle que viva en su propiedad

Esto implicaba que el hombre habría abandonado la ciudad de refugio y regresado a casa. Traducción Alterna: "No deben... permitirle que abandone la ciudad de refugio y regresar a casa para vivir en su propiedad"

de esta manera

"al aceptar un rescate"

Numbers 35:33

No contaminen de esta manera la tierra donde ustedes viven, porque la sangre de un asesinato contamina la tierra

Se habla de hacer que la tierra sea inaceptable para el SEÑOR como si se estuviera contaminando físicamente la tierra. Traducción Alterna: "No hagas que la tierra donde vives sea inaceptable para Mí de esta manera, porque la sangre de asesinatos hace que la tierra sea inaceptable para Mí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de esta manera

Esto significa desobedecer las leyes relativas a una persona que mata a alguien.

Ninguna expiación puede ser hecha por la tierra cuando ha sido derramada sangre en ella, excepto por la sangre de quien la derramó

Esto se refiere a cuando una persona mata intencionalmente a otra persona. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Cuando alguien ha derramado sangre en la tierra, solo la ejecución del asesino puede hacer expiación por la tierra"

Translation Questions

Numbers 35:1

¿Qué ordenó el SEÑOR que cada uno de las tribus hiciera para los levitas?

Ordenó que debían darles algunas de sus porciones de la tierra, ciudades donde vivir y pastizales rodeando esas ciudades.

Numbers 35:6

¿Cuántas ciudades debían dar a los levitas?

Las ciudades que les debían dar a los levitas serían en total cuarenta y ocho.

¿Cual fue el propósito de seis de las ciudades que los levitas recibirían?

Estas ciudades servirían como ciudades de refugio a las cuales los acusados de asesinato podían huir.

Numbers 35:16

¿Qué causaría que un hombre acusado debía ser puesto a muerte?

Debería ser puesto a muerte si golpeaba a su víctima con un instrumento de hierro, con una piedra en su mano, o un arma de madera y su victima muriera.

Numbers 35:19

¿Qué pasaría si un hombre acusado sin arma hiriera golpeara a alguien causandole la muerte?

Si un hombre acusado sin arma maltratara a alguien en odio o tira algo hacia él mientras se escondiera para emboscarlo, para que su víctima muera, o si él lo atacara en odio con sus manos para que la víctima muriera, entonces el acusado quien lo golpeó seguramente debe ser puesto a muerte.

Numbers 35:24

¿Qué debía hacer la comunidad para rescatar al acusado del vengador de sangre , cuya víctima muriera accidentalmente?

La comunidad debía rescatar al acusado regresandolo a la ciudad de refugio a la cual él había huído originalmente.

Numbers 35:26

¿Cuándo podía el vengador de sangre matar al hombre acusado y aún no ser culpable de asesinato?

Si el vengador de sangre encontrara al hombre acusado fuera de las fronteras de la ciudad de refugio a la cual huyó, entonces el vengador de sangre podía matarlo y no sería culpable de asesinato.

¿Cuándo podría un hombre acusado ser libre para regresar a su propia propiedad?

El hombre acusado podía volver a la tierra donde él tenía su propia propiedad después de la muerte del alto sacerdote,

Numbers 35:29

¿Qué se necesitaba antes de que un asesino fuera puesto a muerte?

El testimonio de mas de un testigo se necesita antes de matar a un asesino.

Numbers 35:31

¿Qué rescate podía aceptar el pueblo por la vida de un asesino?

El pueblo no acepta®a rescate por la vida de un asesino o por uno que ha huído a una ciudad de refugio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Numbers 35:33

¿Qué es la única cosa que puede expiar por la tierra donde se ha derramado sangre?

Solamente la sangre de quien ha derramado la sangre puede expiar la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 36

[1]Luego, los jefes de la familia de los antepasados de la familia de Galaad, hijo de Maquir (que era hijo de Manasés), que eran de la familia de los descendientes de José, vinieron y hablaron delante de Moisés y delante de los jefes que eran las cabezas de la familia de los antepasados del pueblo de Israel. [2]Dijeron: "El SEÑOR te ordenó, nuestro amo, dar una porción de la tierra por lote al pueblo de Israel. Fuiste ordenado por EL SEÑOR para darle la porción de Zelofehad, nuestro hermano, a sus hijas.

[3]Pero si sus hijas se casan con hombres de otra tribu del pueblo de Israel, entonces su porción de tierra, será quitada de la porción de nuestros antepasados. Será añadida a la porción de la tribu a la que se unan. [4]En ese caso, será quitada la porción de nuestra herencia asignada. En ese caso, cuando el año del jubileo del pueblo de Israel venga, entonces su porción será añadida a la porción de la tribu a la que se hayan unido. De esta forma, su porción será tomada de la porción de la tribu de nuestros antepasados.
[5]Así que, Moisés dio una orden al pueblo de Israel, en la palabra del SEÑOR. Él dijo: "Lo que la tribu de los descendientes de José dicen es correcto. [6]Esto es lo que EL SEÑOR ordena, sobre las hijas de Zelofehad. Él dice: 'Deja que se casen con quien piensen que sea mejor, pero sólo deben estar casadas entre los de la tribu de su padre.'
[7]Ninguna porción del pueblo de Israel debe cambiar de una tribu a otra. Cada uno del pueblo de Israel debe continuar con la porción de tribu de su antepasado.
[8]Cada mujer del pueblo de Israel, a quien le pertenezca una porción en su tribu debe casarse con alguien de las familias pertenecientes a la tribu de su padre. Esto es para que todos los del pueblo de Israel sean dueños de una herencia de sus antepasados. [9]Ninguna porción debe cambiar de manos de una tribu a otra. Todas las tribus del pueblo de Israel deben mantener su propia herencia."
[10]Así que, las hijas de Zelofehad hicieron como EL SEÑOR le había ordenado a Moisés. [11]Maala, Tirsa, Hogla, Milca y Noa, las hijas de Zelofehad, se casaron con descendientes de Manasés. [12]Se casaron dentro de las familias de los descendientes de Manasés, hijo de José. De esta manera, sus herencias se mantuvieron en la tribu a la cual pertenecía la familia de su padre.
[13]Estos son las ordenanzas y las leyes que EL SEÑOR dio a través de Moisés al pueblo de Israel en las llanuras de Moab, junto al Jordán, en Jericó.

Numbers 36:1

Maquir

Este es el nombre de un hombre. Traduzca este nombre de la misma manera que lo hizo en 26:28.

Fuiste mandado por el SEÑOR

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR te lo mandó"

Zelofehad

Este es el nombre de un hombre. Traduzca este nombre de la misma manera que lo hizo en 26:33.

Numbers 36:3

será removida de la porción de nuestro antepasado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traduccióndownloadn Alte "ya no pertenecerá a la parte de nuestro ancestro"

Será añadida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Pertenecerá a"

será removida de la porción de nuestra herencia asignada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ya no será parte de nuestra herencia"

el año del jubileo del pueblo

Esto se refiere a una celebración que ocurre una vez cada cincuenta años. En esta celebración, toda la tierra

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que alguien vendió o negoció debe regresar al propietario original.

su porción será unida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "su parte pertenecerá"

su porción será tomada de la porción de la tribu de nuestro antepasado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "tomarán la parte de la tierra de nuestra tribu"

Numbers 36:5

en la palabra del SEÑOR

"según lo que dijo el SEÑOR"

Que se casen con quien mejor les parezca

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Que se casen con quien quieran"

pero sólo deben estar casadas entre los de la tribu de su padre

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "pero sólo pueden casarse con alguien de la tribu de su padre"

Numbers 36:7

Ninguna porción

La palabra "porción" representa la porción de tierra que cada tribu recibió como herencia. Traducción Alterna: "Ninguna porción de la tierra"

Numbers 36:8

a quien le pertenezca una porción en su tribu

"que posee una porción de la tierra en su tribu"

sean dueños de una herencia

Se habla de la tierra que posee cada clan como si fuera una herencia que recibieron.

Ninguna porción debe cambiar de manos de una tribu a otra

La transferencia de la propiedad de una tribu a otra se expresa como si la propiedad pasara de las manos de una persona a las manos de otra persona. Traducción Alterna: "Nadie puede transferir la propiedad de ninguna porción de la tierra de una tribu a otra"

Numbers 36:10

Maala, Tirsa, Hogla, Milca y Noa

Estos son nombres de mujeres. Traduzca esto de la misma forma como lo hizo en 26:33.

sus herencias

Se habla de la tierra que cada una de las hijas de Zelofehad poseía como si fuera una herencia que recibieron. Traducción Alterna: "las tierras que recibieron como herencia"

Numbers 36:13

llanuras

Un gran área de tierra plana.

Translation Questions

Numbers 36:1

¿A quién ordenó el SEÑOR a Moisés que diera la tierra de Zelofehad?

El SEÑOR había ordenado a Moisés que debía darle la porción de Zelofehad a sus hijas.

Numbers 36:3

¿Qué pasaría a la tierra de Zelofehad si sus hijas se casaran con hombres de otras tribus en Israel?

Si ellas hacían eso, entonces su porción de tierra sería añadida a la porción de la tribu a la que se unían.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué pasaría a la tierra que había pertenecido a la hija que se casara con un hombre de otra tribu en el año del jubileo?

Cuando el año del jubileo viniera, la porción que había pertenecido a la hija, le pertenecería a la tribu de su esposo y se le quitaría a la tribu de Zelofehad.

Numbers 36:5

¿Qué orden dio el SEÑOR a través de Moisés concerniente a las hijas de Zelofehad?

Él ordenó que slas hijas de Zelofehad sólo podían casarse entre los de la tribu de su padre.

Numbers 36:7

¿Qué nunca debía pasar a las porciones de tierra en Israel?

Ninguna porción de tierra del pueblo de Israel debía cambiar de una tribu a otra. Cada porción de cada hombre debía continuar en la porción de tribu de su antepasado.

Numbers 36:8

¿Por qué ordenó el SEÑOR que cada mujer del pueblo de Israel, a quien le pertenecía una porción en su tribu debía casarse con alguien del clan perteneciente a la tribu de su padre?

El SEÑOR dio este mandamiento para que todos los del pueblo de Israel fueran dueños de una herencia de sus ancestros.

Numbers 36:10

¿Cómo obedecían las hijas de Zelofehad con este mandamiento del SEÑOR?

Ellas se casaron dentro del clan de los descendientes de Manasés, hijo de José, para que su herencia se mantuviera en la tribu a la cual pertenecía el clan de su padre.

Deuteronomio

Chapter 1

[1]Estas son las palabras que Moisés habló a todo Israel mas allá del río Jordán en el desierto, en la parte plana del valle del río Jordán frente a la tierra de Suf, entre las tierras de Parán, Tofel, Labán, Hazerot y Dizahab. [2]Son once días de camino desde el Monte Horeb camino al Monte Seir rumbo a la tierra de Cades Barnea.

[3]Despues de cuarenta años en el mes once, en el primer día del mes que salieron de Egipto, que Moisés habló al pueblo de Israel, diciéndoles todo lo que el SEÑOR le había ordenado a él acerca de ellos. [4]Esto fue después que el SEÑOR había atacado a Sehón el rey de los Amorreos, quién vivía en Hesbón, y a Og, el rey de Basán, quien vivía en Astarot en Edrei.
[5]Mas allá del Jordán, en la tierra de Moab, Moisés comenzó a anunciar estas instrucciones, diciendo: [6]""EL SEÑOR nuestro Dios nos habló en Horeb, diciendo: 'Ustedes han vivido mucho tiempo en estas montañas.
[7]Caminene pues a las montañas de los Amorreos y a todos los lugares cerca de allí en las planicies del valle del río Jordán, en la zona montañosa, en la tierra baja, en el Neguev, y por la costa— la tierra de los cananeos, y en el Líbano, tan lejos como hasta el gran río, el Éufrates. [8]Miren, he puesto la tierra delante de ustedes; entren y posean la tierra que EL SEÑOR le juró a sus padres—a Abraham, a Isaac, y a Jacob—para darles a ellos y a sus descendientes después de ellos.'
[9]Yo hablé a ustedes en ese tiempo, diciendo: ' Yo solo no puedo sostenerlos a ustedes. [10]EL SEÑOR su Dios los ha multiplicado, y miren hoy, ustedes son muchos como las estrellas del cielo. [11]¡Qué EL SEÑOR, el Dios de sus padres, los haga mil veces más de lo que son, y los bendiga, como Él les ha prometido!
[12]Pero, ¿cómo puedo yo solo llevar sus cargas, sus aflicciones y sus desacuerdos? [13]Tomen hombres sabios, hombres entendidos, y hombres de buena fama en el pueblo, de cada tribu, y los haré cabezas sobre ustedes.'
[14]Ustedes me respondieron y dijeron: 'La cosa que has hablado es bueno para que nosotros lo hagamos.'
[15]Así que, tomé las cabezas de sus tribus, hombres sabios, y hombres de buena fama, y los hice cabezas sobre ustedes, jefes de mil hombres, capitanes de cien, jefes de cincuenta, jefes de diez, y oficiales, tribu por tribu. [16]Yo ordené a sus jueces en ese tiempo, diciendo: "Escuchen los desacuerdos entre sus hermanos, y juzguen rectamente entre un hombre y su hermano, y el extranjero quien está con él.
[17]Ustedes no mostrarán preferencia por nadie en ningun desacuerdo; escucharán al pequeño y al grande del mísmo modo. No tendrán miedo de nadie, porque el juicio es de Dios. El desacuerdo que sea muy difícil para

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes, lo traerán a mí, y yo la escucharé.' [18]Yo les ordené a ustedes en ese tiempo todas las cosas que debían hacer.
[19]Viajamos lejos desde Horeb y fuimos por medio de todo el gran y terrible desierto que ustedes vieron, de camino a la zona montañosa de los amorreos, como EL SEÑOR nuestro Dios nos había ordenado; y llegamos a Cades Barnea.
[20]Les dije: 'Han venido a la zona montañosa de los amorreros, la cual EL SEÑOR nuestro Dios nos está dando.
[21]Miren, el SEÑOR su Dios ha puesto la tierra delante de ustedes; suban, tomen posesión, como EL SEÑOR, el Dios de sus padres, les ha hablado a ustedes; no tengan miedo, ni tampoco se desanimen.'
[22]Cada uno de ustedes vino a mí y dijo: 'Déjanos enviar hombres delante de nosotros, para que ellos puedan explorar la tierra por nosotros, y nos traigan palabra acerca del camino por el cual deberíamos atacar, y acerca de las ciudades en las cuales entraremos.' [23]El consejo me pareció bien; tomé doce hombres de entre ustedes, un hombre por cada tribu. [24]Ellos se fueron y subieron a la zona montañosa, llegaron al valle de Escol y lo exploraron.
[25]Tomaron de los frutos que dió la tierra en sus manos y nos la trajeron. Y también nos dijeron: 'Es una buena tierra la que EL SEÑOR nuestro Dios nos está dando.'
[26]Aún así, ustedes no quisieron atacar, sino que no obedecieron la orden del SEÑOR su Dios. [27]Se quejaron en sus tiendas y dijeron: 'Es porque EL SEÑOR nos odió que Él nos ha traido fuera de la tierra de Egipto, para entregarnos en la mano de los amorreos para destruirnos. [28]¿A dónde podremos ir ahora? Nuestros hermanos han hecho que nuestros corazones se llenen de miedo, diciendo: 'Esas personas son grandes y más altás que nosotros; sus ciudades son grandes y están rodeada totalmente de paredes muy altas hasta los cielos; y sobre todo, hemos visto a los hijos de Anac allí.'"
[29]Luego les dije a ustedes: 'No se aterroricen, ni tampoco tengan miedo de ellos. [30]EL SEÑOR su Dios, quien va delante de ustedes, Él peleará por ustedes, como todo lo que hizo por ustedes en Egipto ante sus ojos, [31]y también en el desierto, en donde han visto cómo EL SEÑOR su Dios los sostuvo, como un hombre carga a su hijo, a todo lugar que ustedes fueron hasta que llegaron a este lugar.'
[32]Pero a ustedes no les importó La Palabra de SU SEÑOR y no creyeron en EL SEÑOR SU DIOS [33]quien fue delante de ustedes para encontrar lugar donde acampar, en fuego por la noche y en nubes de día.
[34]EL SEÑOR escuchó el sonido de sus palabras y estaba enojado; Él juró y dijo: [35]'Ciertamente ninguno de estos hombres de esta generación perversa verá la buena tierra que juré darle a sus antepasados, [36]excepto Caleb hijo de Jefone; él la verá. A él daré la tierra que ha pisado, y a sus hijos, porque él ha seguido enteramente a Dios.'
[37]También, EL SEÑOR estaba enojado conmigo por culpa de ustedes, diciendo: 'Tú tampoco entrarás allí; [38]Josué hijo de Nun, quien está de pie delante de tí, él entrará allí; anímalo, porque él guiará a Israel a heredarla.
[39]Además, tus pequeños hijos, los cuales dijiste que serían víctimas, quienes hoy no tienen conocimiento del bien o el mal—ellos entrarán allí. A ellos se la daré, y ellos la poseerán. [40]Pero en cuanto a ti, regresa y comienza tu viaje en el desierto a lo largo del camino al Mar Rojo.'
[41]Luego ustedes respondieron y me dijeron: 'Hemos pecado contra EL SEÑOR; subiremos y pelearemos, y seguiremos todo lo que EL SEÑOR nuestro Dios nos ha ordenado hacer'. Cada hombre de entre ustedes se puso sus armas de guerra, y estaban listos para atacar la zona montañosa. [42]EL SEÑOR me dijo: 'Diles a ellos: "No ataquen y no peleen, porque Yo no estaré con ustedes, y serán derrotados por sus enemigos.'
[43]Yo les hablé de esta manera, pero no escucharon. Ustedes se rebelaron contra el mandato del SEÑOR; ustedes fueron arrogantes y atacaron la zona montañosa. [44]Pero los amorreos, quienes vivían en esa zona montañosa, salieron en contra de ustedes y los persiguieron como abejas, y los hirieron en Seir, tan lejos como hasta Horma.
[45]Ustedes regresaron y lloraron ante El SEÑOR, pero EL SEÑOR no escuchó sus voces, ni les prestó atención a ustedes. [46]Así que se que quedaron en la tierra de Cades muchos días, todos los días que pasaron allí.

Deuteronomy 1:1

más allá del Jordán

Esto se refiere a la tierra cruzando del río Jordán, al este de Israel. Moisés estaba al este del Jordán cuando habló a los israelitas. Traducción Alterna: "Al este del Jordán"

Suf... Parán... Tofel... Labán... Hazerot... Dizahab

Estos son los nombres de lugares. (Ver:|How to Translate Names)

Es un viaje de once días desde Horeb... hasta Cades Barnea

"Se requieren once días para caminar desde Horeb... hasta Cades Barnea"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Monte Seir

Esta es una zona montañosa al sur del Mar Muerto. El área también es llamada "Edom".

Once

"11" (Ver: |Numbers)

Deuteronomy 1:3

Sucedió en el cuadragésimo año, en el undécimo mes, en el primer día del mes, que Moisés habló

Los números ordinales se pueden traducir como números cardinales. Traducción Alterna: "Habían vivido en el desierto durante 40 años, 11 meses y 1 día, cuando Moisés habló"

Cuadragésimo

40mo

en el undécimo mes, en el primer día del mes

Este es el undécimo mes del calendario hebreo. El primer día es cerca de mediados de enero en los calendarios occidentales.

undécimo

11mo

SEÑOR

Este es el nombre de Dios que Él reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página de translationWord acerca del SEÑOR en cuanto a cómo traducir esto.

El SEÑOR había atacado

"El SEÑOR había permitido a los israelitas vencer".

Sehón... Og

Estos son nombres de reyes.

Hesbón... Astarot en Edrei

Estos son nombres de ciudades.

Deuteronomy 1:5

Mas allá del Jordán

Esto se refiere a la tierra cruzando el río Jordán, al este de Israel. Moisés estaba al este del Jordán cuando dijo esto. Traducción Alterna: "Al este del río Jordán". Traduzca esto como en 1:1.

nos habló

La palabra "nos" se refiere a Moisés y a las otras personas de Israel.

Ustedes han vivido lo suficiente en esta zona montañosa

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "No necesitan permanecer cerca de esta montaña por más tiempo"

Deuteronomy 1:7

Información General:

Moisés continúa recordándole al pueblo de Israel lo que el SEÑOR les dijo.

Vuélvanse y tomen su travesía

La palabra "vuélvanse" es una expresión idiomática para comenzar la acción. Traducción Alterna: "Comienza de nuevo en tu viaje"

zona montañosa... Éufrates

El Señor está describiendo lugares en la tierra que prometió darles a los israelitas.

zona montañosa

Esta es un área en las colinas cerca del lugar donde vivían los amorreos.

tierras bajas

Un área de tierra baja y plana.

Miren

"Presten atención a lo que voy a decir"

que el SEÑOR juró

El SEÑOR habla como si fuera otra persona. Traducción Alterna: "que Yo, el SEÑOR, juré"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

padres

La palabra "padres" es una figura literaria

Deuteronomy 1:9

Información General:

Moisés continúa recordándole al pueblo de Israel lo que el SEÑOR les dijo.

Yo hablé a ustedes en ese tiempo

Aquí "yo" se refiere a Moisés. La frase "en ese tiempo" se refiere a cuando los israelitas estaban en Horeb, que es lo mismo que el Monte Sinaí. Traducción Alterna: "Cuando estuvimos en Horeb, hablé contigo"

Yo solo no puedo llevarlos a ustedes

Aquí "llevarlos" significa "liderarlos" o "gobernarlos". Traducción Alterna: "Es demasiado para mí liderarlos yo solo"

como la multitud de las estrellas del cielo

Esto es una exageración que significa que Dios ha aumentado enormemente el número de israelitas. Traducción Alterna: "una gran multitud de muchas personas"

mil veces

La frase "mil" es una metáfora de "muchos". Traducción Alterna: "muchas veces"

mil

1000

Deuteronomy 1:12

Informacion General:

Moises continúa hablando al pueblo de Israel.

Pero, ¿cómo puedo yo solo llevar sus cargas, sus aflicciones y sus disputas?

Moisés usa una pregunta para enfatizar que él no puede resolver todos los problemas de ellos por sí mismo. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "No puedo llevar sus cargas, sus aflicciones y sus disputas por mí mismo".

llevar sus cargas, sus aflicciones

Moisés habla como si los problemas y las quejas de la gente que él necesitaba atender fueran objetos físicos pesados que había estado cargando. Traducción Alterna: "cuiden de sus problemas, sus quejas"

sus disputas

"sus argumentos" o " sus desacuerdos"

hombres de buena reputación de cada tribu

"Hombres de cada tribu a quienes el pueblo de Israel respeta"

Deuteronomy 1:15

Información General:

Moisés continua hablando al pueblo de Israel.

y hombres de buena reputación

"y hombres a quienes tu pueblo respeta". Vea cómo se tradujo esto en 1:12.

de miles... de cientos... de cincuentenas... de decenas

"de grupos de 1.000... de grupos de 100... de grupos de 50... y grupos de 10"

capitanes... oficiales

Estos son títulos para diferentes líderes en el gobierno de Israel.

tribu por tribu

"de cada una de sus tribus"

juzguen rectamente entre un hombre y su hermano

"tomar decisiones correctas y justas sobre las disputas que los israelitas tienen entre sí"

Deuteronomy 1:17

Información General:

Moisés continúa hablando con los jueces, por lo que los mandatos son en plural.

No mostrarás parcialidad

"No mostrar parcialidad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

escucharán al pequeño y al grande del mismo modo

Estos dos extremos "pequeño" y "grande" representan a todas las personas. Traducción Alterna: "tratará a todas las personas por igual"

no tendrán miedo del rostro del hombre

La palabra "rostro" es una figura literaria

En ese tiempo

Esto significa el momento en que estuvieron en Horeb, en el Monte Sinaí.

Deuteronomy 1:19

Información General:

Moisés continúa recordando al pueblo de Israel lo que hizo la generación anterior de israelitas.

terrible desierto que ustedes vieron

"gran y peligroso desierto que ustedes atravesaron".

Deuteronomy 1:20

Información General:

Moisés continúa recordando al pueblo de Israel lo que hizo la generación anterior de israelitas.

Mira... tu Dios... delante de ti; Sube, toma posesión... tus padres... a ti; no tengas miedo, ni te desanimes

Moisés está hablando a los israelitas como si le estuviera hablando a un hombre, por lo que estas formas deben ser singulares, no plurales. .

ha puesto la tierra delante de ti

"Ahora te está dando esta tierra". Vea cómo esto se tradujo en 1:7.

Deuteronomy 1:22

Información General:

Moisés continúa recordando al pueblo de Israel lo que hizo la generación anterior de israelitas.

doce hombre

"12 hombres"

Ellos se fueron y subieron

"Salieron de ese lugar y se fueron"

Valle de Escol

Este es un valle en la región de Hebrón, que está al sur de Jerusalén. .

lo exploraron

"Buscaron lugares que ellos pudieran atacar"

Deuteronomy 1:25

Información General:

Moisés continúa recordando al pueblo de Israel lo que hizo la generación anterior de israelitas

Tomaron

"Los 12 hombres tomaron"

Tomaron algunos de los productos de la tierra en sus manos

"Recogieron algunos de los productos de la tierra"

nos trajeron palabra y dijeron

El narrador habla como si una "palabra" fuera un objeto físico que alguien pudiera traer. Traducción Alterna: "nos dijeron"

dijeron: 'Es una buena tierra la que nuestro Dios nos está dando'

La cita directa puede traducirse como una cita indirecta. Traducción Alterna: "dijeron que la tierra que el SEÑOR nuestro Dios nos estaba dando era buena"

Deuteronomy 1:26

Información General:

Moisés continúa recordando al pueblo de Israel lo que hizo la generación anterior de israelitas.

Aún así, ustedes se rehusaron a atacar

Dios ordenó a los israelitas atacar y destruir a los amorreos, pero los israelitas tuvieron miedo y se negaron a luchar contra ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en la mano de los amorreos

Aquí "en la mano" significa dar a los amorreos poder sobre ellos. Traducción Alterna: "en poder de los amorreos"

¿A dónde podremos ir ahora?

Aquí esta pregunta enfatiza lo atemorizados que estaban. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "No tenemos a dónde ir".

han hecho que nuestro corazón se derrita

Esto significa que se asustaron. Traducción Alterna: "nos dio mucho miedo"

Y están fortificados hasta los cielos

Esto es una exageración que enfatiza lo asustada que estaba la gente porque las ciudades eran tan grandes y fuertes.

están fortificadas hasta

"tienen paredes que son tan altas como"

hijos de los anaqueos

Estos son descendientes del pueblo de Anac que eran muy grandes y feroces.

Deuteronomy 1:29

Información General:

Moisés continúa recordando al pueblo de Israel lo que hizo la generación anterior de israelitas.

les dije a ustedes

"Le dije a sus ancestros"

ante sus ojos

Aquí la figura literaria

has visto... el SEÑOR tu Dios te sostuvo... fuiste... llegaste

Moisés habla a los israelitas como si fueran un solo hombre.

El SEÑOR tu Dios te sostuvo, como un hombre carga a su hijo

Aquí el cuidado del SEÑOR por su pueblo se compara con el de un padre. Traducción Alterna: "El SEÑOR tu Dios te ha cuidado, como un padre cuida a su hijo"

hasta que llegaste a este lugar

"hasta que llegaste a esta tierra que Dios prometió darte"

Deuteronomy 1:32

Información General:

Moisés continúa recordando al pueblo de Israel lo que hizo la generación anterior de israelitas.

El SEÑOR su Dios... quien fue delante de ustedes

Moisés les recuerda todas las formas en que el SEÑOR había ido delante de Israel durante todos sus viajes en el pasado.

acampar

"levantar sus carpas"

Deuteronomy 1:34

Información General:

Moisés continúa recordándole al pueblo de Israel lo que el SEÑOR les dijo.

escuchó el sonido de sus palabras

"escuchó lo que estaban diciendo"

Él juró y dijo

Dios hizo un juramento de no permitir que los que se rebelaron contra Él entren en la tierra que prometió darles.

Verá

"entrará"

salvo Caleb

"excepto Caleb"

Jefone

Este es el nombre del padre de Caleb.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

él ha seguido enteramente al SEÑOR

El Señor habla como si Él fuera otra persona. Traducción Alterna: él me ha obedecido completamente"

Deuteronomy 1:37

Información General:

Moisés continúa recordando al pueblo de Israel lo que hizo la generación anterior de israelitas.

El SEÑOR estaba enojado conmigo por culpa de ustedes

Esto se refiere a cuando Moisés desobedeció lo que El SEÑOR le dijo que hiciera porque Moisés estaba enojado con el pueblo de Israel.

Nun

Este es el nombre del padre de Josué.

quien está de pie delante de ti

El por qué Josué está de pie delante de Moisés puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "quien está ante ti como tu siervo" o "quien te ayuda"

Deuteronomy 1:39

Información General:

Moisés continúa recordando al pueblo de Israel lo que hizo la generación anterior de israelitas.

no tienen conocimiento del bien o del mal

Aún no saben qué es bueno y qué es malo.

regresa y comienza tu viaje

"da la vuelta y vuelve por el camino por donde viniste"

Deuteronomy 1:41

Información General:

Moisés continúa recordando al pueblo de Israel lo que hizo la generación anterior de israelitas.

pecado contra el SEÑOR

"nos hemos rebelado contra el SEÑOR al desobedecerlo"

seguiremos

"vamos a obeceder"

para atacar la zona montañosa

Aquí la figura literaria

porque Yo no estaré con ustedes, y serán derrotados por sus enemigos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "tus enemigos te derrotarán porque no estaré contigo"

Deuteronomy 1:43

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

atacaron la zona montañosa

La figura literaria

los persiguieron como abejas

Una "abeja" es un pequeño insecto volador que vuela en grandes grupos y pican a las personas que las amenazan. Esto significa que tantos amorreos atacaron a los soldados israelitas que tuvieron que abandonar la batalla.

Seir

Este es el nombre de una porción de tierra.

Horma

Este es el nombre de una ciudad.

los hirieron

"mataron a muchos de tus soldados"

Deuteronomy 1:45

Información General:

Moisés continúa recordando al pueblo de Israel lo que hizo la generación anterior de israelitas.

regresaron

"regresaron a Cades"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Deuteronomy 1:1

¿Dónde estaba Moisés cuando habló a Israel?

Moisés estuvo mas allá del Jordán en el desierto, en la planicie del valle del río Jordán.

Deuteronomy 1:3

¿Cuándo habló Moisés al pueblo de Israel, diciéndoles todo lo que el SEÑOR le habia ordenado?

Sucedió en el año cuarenta, en el mes once, en el primer día del mes.

Deuteronomy 1:7

¿A quiénes juró El SEÑOR para darles la tierra?

EL SEÑOR le juró a Abraham, a Isaac, y a Jacob darles la tierra a ellos y a sus descendientes después de ellos.

Deuteronomy 1:9

¿Por qué creía Moisés que solo no podía sostener al pueblo?

EL SEÑOR su Dios los habia multiplicado, los hizo como las estrellas del cielo.

Deuteronomy 1:12

¿Quiénes ayudarían a Moisés llevar las cargas, aflicciones y disputas de la gente?

Tomarían hombres sabios, entendidos, y de buena reputación de cada tribu, y los haría cabezas sobre ellos.

Deuteronomy 1:15

¿Qué ordenó Moisés que los jueces hicieran?

Los ordenó que escucharan las disputas entre hermanos, y el extranjero quien estaba con él.

Deuteronomy 1:19

¿A través de qué pasó Israel cuando viajó de Horeb a la zona montañosa?

Fueron por medio de todo el gran y terrible desierto.

Deuteronomy 1:22

¿Por qué pidió la gente a Moisés que enviara hombres delante de ellos?

Ellos pidieron a Moisés que enviara hombres delante para que exploraran la tierra y trajeran palabra acerca del camino por el cual deberían atacar y acerca de las ciudades.

¿A quiénes escogió Moises para explorar la tierra en la tierra montañosa?

Escogió a doce hombres, un hombre de cada tribu.

Deuteronomy 1:25

¿Qué palabra trajeron los hombres de la tierra?

Ellos dijeron: "Es una buena tierra la que EL SEÑOR nuestro Dios nos está dando."

Deuteronomy 1:26

¿Por qué dijeron los hombres que EL SEÑOR los había traído de la tierra de Egipto?

Ellos dijeron que EL SEÑOR los odió y que Él los había traído fuera de la tierra de Egipto para destruirlos.

¿Qué dijeron sus hermanos de las personas de la tierra?

Ellos dijeron que esas personas eran mas grandes y más altás que los israelitas.

Deuteronomy 1:29

¿Qué dijo Moisés que era la razón que la gente no tenía que tener miedo?

Les dijo que no tuvieran miedo, EL SEÑOR iría delante de ellos y pelearía por ellos como hizo en Egipto y en el disierto.

Deuteronomy 1:34

¿Qué dijo EL SEÑOR porque estaba enojado?

Él juró y dijo: ¨"Ciertamente ninguno de estos hombres de esta generación perversa verá la buena tierra que juré darle a sus ancestros, excepto Caleb.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 1:37

¿Qué dijo EL SEÑOR que Moisés hiciera por Josué, el hijo de Nun?

EL SEÑOR dijo a Moisés que animara a Josué porque él guiará a Israel a heredar la tierra.

Deuteronomy 1:39

¿Quiénes, dijo EL SEÑOR, que entrarían a la tierra y la poseerían?

Dijo que sus hijos pequeños entrarían y la poseerían.

Deuteronomy 1:43

¿Qué hizo el pueblo cuando el SEÑOR dijo que no atacaran la zona montañosa?

Fueron arrogantes y atacaron la zona montañosa y los amorreos salieron en contra de ellos y los persiguieron como abejas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Después dimos la vuelta y tomamos nuestro viaje al desierto por el camino hacia el Mar Rojo, como EL SEÑOR me ha hablado; nosotros fuimos alrededor del Monte Seir por muchos días. [2]El SEÑOR habló conmigo, diciéndo: [3]"Ustedes han ido alrededor de esta montaña por mucho tiempo; den vuelta hacia el norte.

[4]Ordena a la gente, diciendo: "Ustedes pasarán la frontera de sus hermanos, los descendientes de Esaú, que viven en Seir; ellos te tendrán miedo. Por eso, ten cuidado [5]de no pelear con ellos, porque Yo no te daré nada de su tierra, no, ni siquiera lo suficiente que la planta de un pie pueda pisar; porque Yo le he dado el Monte Seir a Esaú como una posesión.
[6]Ustedes comprarán comida de ellos por dinero, para que puedan comer; también comprarán agua de ellos por dinero, para que puedan beber. [7]Porque EL SEÑOR TU DIOS te ha bendecido en todo el trabajo de tus manos; ÉL ha sabido de tu caminar a través de este gran desierto. Por estos cuarenta años EL SEÑOR TU DIOS a estado contigo, y no te ha faltado nada.
[8]Y pasamos de lado de la tierra de nuestros hermanos, los decendientes de Esaú que vivían en Seir, lejos del camino de Arabá, de Elat y de Ezión Geber. Luego dimos vuelta y pasamos por el camino del desierto de Moab.
[9]El SEÑOR me dijo: 'No molesten a Moab, y no luchen con ellos en batalla. Porque no les daré esta tierra para su posesión, porque Yo le he dado la Ciudad de Ar a los descendientes de Lot, para su posesión.'
[10](Los Emitas vivieron allí anteriormente, un pueblo tan grandioso, eran muchos, y tan altos como los Anaceos;
[11]estos también son considerados como los Refaítas, como los Anaceos; pero los Moabitas los llamaban los Emitas.
[12]Los Horeos también vivían en Seir antes que ellos, pero los descedientes de Esaú los sucedieron. Ellos los destruyeron a ellos y vivieron en su lugar, como Israel hizo con la tierra de su posesión que El SEÑOR les dio a ellos.)
[13]"'Ahora levántate y ve al arroyo Zered.' Así que fuimos al arroyo Zered. [14]Ahora, los días que pasaron desde que venimos de la tierra de Cades Barnea hasta que cruzamos el arroyo Zered, fueron treinta y ocho años. Fué desde ese momento hasta ahora, que toda esa generación de los hombres del pueblo aptos para la guerra, habian muerto, como EL SEÑOR le había jurado a ellos. [15]Además, la mano DEL SEÑOR estaba en contra de esa generación, con el fin de destruirlos de entre la gente, hasta que murieron.
[16]Así que sucedió que cuando todos los hombres aptos para la lucha estaban muertos, y se fueron de entre la gente, [17]que El SEÑOR me habló, diciendo: [18]"Hoy vas a pasar por la Ciudad de Ar, la frontera de Moab. [19]Cuando te acerques al pueblo de Amón, no los molestes y no pelees con ellos; porque YO no les daré nada de la tierra del pueblo de Amón como una posesión; porque YO se les he dado a los hijos de Lot esa tierra como posesión.
[20]También es conosida esa tierra como la tierra de los Refaim. Los Refaitas vivían ahí anteriomente, pero los Amonitas los llamaban Zomzomeos, que significa Gigantes.[21]un pueblo tan grande y numeroso, y tan altos como los Anaceos. Pero EL Señor los destruyó delante de los Amonitas, triunfando sobre ellos y vivieron en su lugar.
[22]Esto también hizo EL SEÑOR a la gente de Esaú, quienes vivían en Seir, cuando ÉL destruyó a los Horeos delante de ellos, y los hijos de Esaú triunfaron sobre ellos y han vivido en su lugar hasta el día de hoy.
[23]Para los Aveos que vivían en las aldeas tan lejos como Gaza, los Caftoreos, quienes vinieron de Caftor, los destruyó y se establecieron en su lugar.
[24]"Ahora levántense, vayan en su camino y pasen por el Valle de Arnón; miren, les he dado en su mano a Sehón el Amorreo, rey de Hesbón, y su tierra. Comiencen a poseerlo, y peleen con él en batalla.[25]Hoy comenzaré a ponerles miedo y terror de ustedes en los pueblos que están debajo de todo el cielo; ellos oirán las noticias de ustedes y temblarán, estarán en angustia a causa de ustedes".
[26]Yo mandé mensajeros desde el desierto de Cademot hacia Sehón, rey de Hesbón con palabras de paz, diciendo:
[27]"Déjame pasar por tu tierra; iré por el camino; no iré a la derecha ni a la izquierda.
[28]Me venderás comida por dinero, para que así pueda yo comer; dame agua por dinero, para que yo pueda tomar; solamente déjame pasar a pie; [29]como los hijos de Esaú que viven en Seir, y como los moabitas que viven en la Ciudad de Ar, hicieron por mí; hasta que pase sobre el Jordán a la tierra que EL SEÑOR Dios nos está dando".
[30]Pero Sehón, rey de Hesbón, no nos permitió pasar por su tierra; porque El SEÑOR DIOS endureció su mente y su terco su corazón, que Él pueda derrotarlo y entregarlo en tus manos, como lo ha hecho hoy.[31]El Señor me dijo: "Mira, he comenzado a entregar a Sehón y su tierra delante de ustedes; empiezen a poseerla, para que así puedas heredar su tierra."
[32]Entonces Sehón vino en contra de nosotros, él y toda su gente, para pelear en Jahaza. [33]ELSEÑOR DIOS lo entregó a nosotros y lo derrotamos; lo golpeamos hasta la muerte, a sus hijos, y toda su gente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[34]Tomamos todas sus ciudades en ese momento y destruimos completamente cada ciudad; hombre, mujer y también a los pequeños; no dejamos ningún sobreviviente. [35]Solamente tomamos el ganado como nuestro botín, junto con el botín de las ciudades que habíamos capturado.
[36]Desde Aroer, que está a la orilla del Valle de Arnón, y de la ciudad que está en el valle, hasta Galaad, no había ninguna ciudad inalcanzable para nosotros. El SEÑOR nuestro DIOS nos dió la victoria sobre todos los enemigos que teníamos por delante. [37]Fue solo a la tierra de los descendientes de Amón que no fuiste, como a todo el lado del río Jaboc, y las ciudades del monte, donde sea que EL SEÑOR nuestro DIOS nos prohibió ir.

Deuteronomy 2:1

Información General:

Moisés continúa recordando al pueblo de Israel lo que hizo la generación anterior de israelitas.

Después viramos y tomamos nuestro viaje

"Entonces nos dimos la vuelta y nos fuimos"

nosotros fuimos alrededor del Monte Seir por muchos días

Los posibles significados son: 1) Los israelitas viajaron alrededor de la montaña llamada Seir durante mucho tiempo o 2) Los israelitas vagaron en una región llamada Monte Seir durante mucho tiempo.

Monte Seir

Esta es una zona montañosa al sur del Mar Muerto. El área también es llamada "Edom". Vea cómo tradujo esto en 1:1

muchos días

Algunos idiomas traducen esto como "muchas noches".

Deuteronomy 2:4

Información General:

El SEÑOR sigue hablando a Moisés

de sus hermanos, los descendientes de Esaú

"de sus parientes, los descendientes de Esaú"

le he dado el Monte Seir a Esaú como una posesión

El SEÑOR le está recordando a los israelitas que le ha dado este territorio a los descendientes de Esaú.

Deuteronomy 2:6

Información General:

Moisés continúa instruyendo a Israel sobre cómo deben tratar a los descendientes de Esaú.

Ustedes comprarán comida de ellos

El SEÑOR les está dando permiso o instrucciones, no una orden, y les está diciendo que no roben. "Les permito que compren alimentos de ellos" o "Si necesitan alimentos, deben comprárselos a ellos"

de ellos

"de los descendientes de Esaú"

por dinero

Si estas palabras no son necesarias o hacen la traducción poco clara, puede omitirlas.

tu Dios te ha bendecido... tu mano... tu caminar... tu Dios... contigo, y nada te ha faltado

Moisés habla a los israelitas como si fueran un solo hombre.

en todo el trabajo de tu mano

El "trabajo de tu mano" se refiere a todo el trabajo que habían hecho. Traducción Alterna: "todo tu trabajo"

Él ha sabido de tu caminar

Esta es una figura literaria (sinécdoque) para "Él sabe lo que te ha pasado mientras has estado caminando".

cuarenta años

"40 años"

no te ha faltado nada

Esta es otra manera de decir que "has tenido todo lo que necesitabas".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 2:8

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

por nuestros hermanos

'por nuestros parientes"

Elat... Ezión Geber

Estos son nombres de ciudades.

nos volvimos

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "seguimos yendo"

Deuteronomy 2:9

Información General:

Este es el final de una parte del discurso de Moisés recordando a los israelitas cómo el SEÑOR los guió en el desierto.

No molesten a Moab

La palabra "Moab" es una figura literaria

Ar

Este es el nombre de una ciudad en Moab.

Los descendientes de Lot

El pueblo de Israel estaba relacionado con los descendientes de Moab. Moab era el hijo de Lot. Lot era el sobrino de Abraham.

Deuteronomy 2:10

Información General:

El escritor comienza a dar información de trasfondo sobre la gente de la tierra. Estas palabras no son parte del discurso de Moisés a los israelitas.

Los emitas vivieron... los llaman emitas

Estas palabras proporcionan información de trasfondo sobre los emitas que habían vivido en la tierra antes de los moabitas. Su idioma puede tener una forma especial de marcar información de trasfondo.

emitas... refaítas

Estos son nombres de pueblos que fueron considerados gigantes.

anaceos

Estos son descendientes de la gente de Anac que eran muy grandes y feroces. Vea cómo tradujo esto en 1:26.

Deuteronomy 2:12

Información General:

Esto continúa la información de trasfondo sobre los diferentes pueblos que han vivido en la tierra. .

horeos

Este es el nombre de un pueblo.

los destruyeron antes que ellos

"los mataron a todos de modo que ninguno de los horeos quedó viviendo con ellos" o "los sacaron de su presencia matándolos a todos"

Deuteronomy 2:13

Información General:

Moisés continúa recordando a los israelitas lo que les había sucedido en el desierto.

'Ahora levántate... Zered'. Así que

"'Entonces el SEÑOR dijo: 'Ahora levántate... Zered'. Así que". Esto puede traducirse como una cita indirecta. Traducción Alterna: "Entonces el SEÑOR nos dijo que nos levantáramos... Zered. Así que"

levántate

Empezar a hacer algo.

al arroyo Zered

Esta corriente fluye hacia el Mar Muerto desde el sureste y crea la frontera entre Edom y Moab.

Ahora los días

La palabra "ahora" marca un cambio desde la historia a la información de trasfondo sobre cuánto viajó el pueblo de Israel y sobre la ira de Dios hacia esa

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generación. Si su idioma tiene una forma de mostrar que lo que sigue es información de trasfondo, debe usarla aquí.

treinta y ocho años

"...ocho años - 38 años". Ver:

se habían ido del pueblo

Esta es una forma cortés de decir "había muerto".

La mano del SEÑOR estaba en contra

Aquí "la mano del SEÑOR" se refiere a su poder. Traducción Alterna: "El SEÑOR usó su poder contra" o " El SEÑOR castigó"

Deuteronomy 2:16

Información General:

Moisés continúa recordándole al pueblo de Israel lo que sucedió en el pasado.

Debes... te acerques... no molestes... les daré

Moisés habla a los israelitas como si fueran un solo hombre, por lo que todos los casos de "usted" y el mandato "no molesten" son singulares.

pasar por Ar

Este es el nombre de una ciudad en Moab. Vea cómo tradujo "Ar" en 2:9.

a los descendientes de lot

El pueblo de Israel estaba relacionado con los descendientes de Amón. Amón era el hijo de Lot. Lot era el sobrino de Abraham.

Deuteronomy 2:20

Información General:

Estos versículos comienzan a dar información de trasfondo sobre los pueblos que vivieron en la tierra. Si su idioma tiene una forma de mostrar que lo que sigue es información de trasfondo, debe usarla aquí.

También es considerada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "La gente también considera eso"

Refaim

Este es el nombre de un pueblo. Vea cómo tradujo esto en 2:10.

Zomzomeos

Este es otro nombre para el pueblo de Refaim.

Anaceos

Este es el nombre de un pueblo. Vea cómo tradujo esto en 1:26.

Triunfaron sobre ellos y vivieron en su lugar

los amonitas se apoderaron de todo lo que los de Refaim habían poseído y han vivido donde los ellos habían vivido"

los destruyó delantes de los Amonitas

"permitió que los amonitas los derrotaran" o "permitió que los amonitas los mataran a todos"

Horeos

Este es el nombre de un grupo de personas. Vea cómo tradujo esto en 2:12.

triunfaron sobre ellos y han vivido en su lugar

"se hizo cargo de todo lo que los Horeos habían poseído y han vivido donde los horeos habían vivido"

los destruyó delante de los amonitas

"Permitió que los amonitas los derrotaran" o "Permitió que los amonitas los mataran a todos".

Deuteronomy 2:23

Información General:

El escritor termina describiendo cómo Dios le permitió a Esaú conquistar la tierra que ahora está habitando.

aveos... caftoreos

Estos son nombres de pueblos.

Caftor

Este es el nombre de un lugar. Puede ser otro nombre para la isla de Creta ubicada en el mar Mediterráneo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los destruyeron

"destruyeron a los aveos"

establecieron en su lugar

"vivieron donde habían vivido los aveos"

Deuteronomy 2:24

Información General:

El escritor ha terminado de dar información de trasfondo y ahora nuevamente está diciendo lo que Moisés dijo a los israelitas.

Ahora levántate

El SEÑOR le está diciendo a Moisés lo que la gente debe hacer. "Ahora levántate" o "Ahora ve"

vayan en su camino

"continúen su viaje"

Valle de Arnón

Este es el nombre del valle del río Arnón. Forma la frontera entre Moab y los amorreos.

les he dado en su mano

La figura literaria

tu mano... Comienza a poseerlo... pelea... terror de ti... noticias de ti... a causa de ti

Moisés habla a los israelitas como si fueran un solo hombre.

Sehón

Este es el nombre de un rey. Vea cómo tradujo esto en 1:3.

Hesbón

Este es el nombre de una ciudad. Vea cómo tradujo esto en 1:3.

pelea con él

"luchar contra él y su ejército"

ponerles miedo y terror

Las palabras "miedo" y "terror" significan básicamente lo mismo y enfatizan que el miedo es intenso. Traducción Alterna: "poner un miedo terrible"

pueblos que están bajo el cielo entero

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "pueblos en cada tierra"

temblarán y estarán en angustia

Esta es una figura literaria

Deuteronomy 2:26

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

Yo mandé

Aquí "Yo" se refiere a Moisés.

desierto de Cademot

Este es el nombre de un lugar cerca del valle de Arnon.

Sehón... Hesbón

Estos son los nombres de un hombre y un lugar. Vea cómo los tradujo en 1:3.

con palabras de paz

Aquí la figura literaria

No giraré a la derecha ni a la izquierda

Esta frase enfatiza que siempre irán en la misma dirección. Puede ser expresado en forma positiva. "No cambiaré de dirección" o "Siempre me mantendré en el camino"

Deuteronomy 2:28

Información General:

Esto continúa el mensaje de Moisés al rey Sehón.

Me venderás comida por dinero, para que así pueda yo comer; dame agua por dinero, para que yo pueda tomar

Moisés le dice a Sehón que los israelitas no robarán a los amorreos y le pide que él y su gente vendan comida

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y agua a los israelitas; él no les está dando una orden. Traducción Alterna: "Espero tener que pagar por la comida para poder comer y pagar por el agua para poder beber"

Me venderás... pueda yo comer... dame... yo pueda tomar

Moisés se refiere al pueblo de Israel como si fueran el mismo Moisés. Traducción Alterna: "véndannos a mí y a mi gente... podamos comer... dennos... podamos beber"

solamente déjame pasar a pie

"Sólo déjanos caminar por tu tierra"

Ar

Este es el nombre de un lugar. Vea cómo tradujo esto en 2:9.

Deuteronomy 2:30

Información General:

Moisés continúa recordándole a la gente lo que sucedió en el pasado.

Sehón... Hesbón

Estos son los nombres de un hombre y un lugar. Vea cómo los tradujo en 1:3.

tu Dios... tu poder

Moisés habla a los israelitas como si fueran un solo hombre.

endureció su mente e hizo terco su corazón

Ambas frases significan lo mismo y enfatizan que el SEÑOR "hizo que se volviera muy terco".

a entregar a Sehón y su tierra delante de ti

"para entregarles a Sehón y su tierra"

empieza a poseerla, para que así puedas heredar su tierra

"Toma posesión de su tierra, para que puedas heredarla"

Deuteronomy 2:32

Información General:

Moisés continúa recordándole al pueblo de Israel lo que sucedió en el pasado.

Sehón

Este es el nombre de un hombre. Vea cómo tradujo esto en 1:3.

Jahaza

Este es el nombre de una ciudad en Moab

Deuteronomy 2:34

información General:

Moisés continúa recordándole a la gente lo que sucedió en el pasado.

Tomamos todas sus ciudades

"Capturamos todas las ciudades del rey Sehón"

destruimos completamente cada ciudad

"Mató a todas las personas que vivían en cada ciudad".

Deuteronomy 2:36

Aroer

Este es el nombre de una ciudad en la orilla norte del río Arnón.

Valle de Arnón

"Arnón" es el nombre de un río. Traducir como en 2:24.

no había ninguna ciudad inalcanzable para nosotros

Esta declaración negativa se utiliza para enfatizar su éxito en la batalla. Esto puede ser expresado forma positiva. Traducción Alterna: "pudimos derrotar a la gente de cada ciudad, incluso si la ciudad tenía altos muros a su alrededor"

no fuiste

Moisés habla a los israelitas como si fueran un solo hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

río Jaboc

Este es el nombre de un río que formó la frontera entre la tierra de Sehón y la tierra de los amonitas.

Translation Questions

Deuteronomy 2:1

¿Dónde dijo Moisés que tomaron su viaje?

Tomaron su viaje al desierto por el camino hacia el Mar Rojo

Deuteronomy 2:4

¿Qué ordenó el SEÑOR que la gente tuviera cuidado en no hacer?

Tenían cuidado de no pelear con los descendientes de Esaú, porque EL SENOR no les daría nada de su tierra.

Deuteronomy 2:6

¿Cómo obtendrían comida y agua?

Comprarían comida y agua de la gente de Seir para que pudieran comer y beber.

Deuteronomy 2:9

¿Qué les dijo EL SEÑOR que no hiciera en Moab?

No molestarían a Moab, y no lucharían con ellos porque EL SEÑOR no les daría esa tierra.

Deuteronomy 2:13

¿Cuánto tiempo tomó Israel en viajar de Cades Barnea al arroyo Zered?

Les tomó 38 años para llegar al arroyo Zered.

Deuteronomy 2:16

¿Qué pasó a todos los hombres que fueron aptos para luchar?

Todos los hombres aptos para la lucha estaban muertos y fuera de entre la gente.

¿A quiénes dio el SEÑOR la tierra del pueblo de Amón?

El SEÑOR dio esa tierra a los descendientes de Lot.

Deuteronomy 2:24

¿Qué hará el pueblo de la tierra cuando escuchen noticias de los israelitas?

Ellos temblarán y estarán en angustia a causa de los israelitas.

Deuteronomy 2:26

¿Qué palabras de paz envió Moisés al rey de Hesbón?

Moisés pidió que le dejara pasar por la tierra por el camino y no giraría a la derecha ni a la izquierda.

Deuteronomy 2:28

¿Qué planes tuvo Moisés para obtener comida y agua por el pueblo?

Él pidió al rey de Hesbón que le vendiera comida y agua por dinero para que pudieran comer y beber.

Deuteronomy 2:32

¿Qué pasó cuando Sehón vino contra Moisés?

El SEÑOR lo entregó a Moisés y lo derrotaron; lo golpearon hasta la muerte, a sus hijos y toda su gente.

Deuteronomy 2:34

¿Qué pasó a todas las ciudades habitadas?

Moisés tomó todas las ciudades del rey y las destruyó, incluyendo a mujeres y niños; no dejó ningún sobreviviente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Luego regresamos y subimos a Basán. Og, el rey de Basán, vino y nos atacó, él y todo su pueblo para pelear en la Ciudad de Edrei. [2]EL SEÑOR me dijo a mí: "No le temas; porque te YO te he dado la victoria sobre él y te he puesto todo su pueblo y tierra bajo tu control. Tú le harás como le hiciste a Sehón, rey de los Amorreos, quien vivía en Hesbón."

[3]Así que EL SEÑOR nuestro DIOS también nos dio victoria sobre Og el rey de Basán, y todo su pueblo fue puesto bajo nuestro control. Los herimos hasta que ninguno de su pueblo permaneció. [4]En ese tiempo le quitamos todas sus ciudades; no hubo ni una ciudad que no le hayamos quitado: sesenta ciudades, todas en la región de Argob, el reino de Og en Basán.
[5]Estas fueron todas ciudades reforzadas con sus altas murallas, puertas y barras; esto estaba al lado de muchas aldeas sin amurallar. [6]Nosotros las destruimos por completo, como le hicimos a Sehón el rey de Hesbón, destruyendo completamente cada ciudad; los hombres, mujeres y los pequeños. [7]Pero todo el ganado y el botín de las ciudades, lo tomamos como botines para nosotros.
[8]En ese tiempo tomamos la tierra de la mano de los dos reyes de los Amorreos, quienes estaban más allá del Jordán, desde el Valle de Arnón hasta el Monte Hermón. [9](El Monte Hermón los Sidonios lo llaman Sirión, y los Amorreos lo llaman Senir) [10]y todas las ciudades de la llanura, todo Galaad y todo Basán, todo el camino hasta Salca y Edrei, ciudades del reino de Og en Basán."
[11](Porque del remanente de Refaim gente de gigantes, solamente Og rey de Basán había permanecido. ¡Miren! Su cama era una cama de hierro. ¿No estaba su cama en Rabá, donde lo descendientes de Amón vivían? Era de nueve codos o cuatro metros y media de largo y cuatro codos o dos metros de ancho, pues hera de esta forma en codos, la forma en que la gente medía.)
[12]"Esta tierra que tomamos en posesión para ese tiempo, desde Aroer, que es por el Valle de Arnón, y la mitad de la zona montañosa de Galaad y sus ciudades. Yo se las di a los Rubenitas y a los Gaditas. [13]El resto de Galaad y todo Basán, el reino de Og, yo se los di a la mitad de la tribu de Manasés: toda la región de Argob y todo Basán. (Este mismo territorio se llama la tierra de Refaim).
[14]Jair, un descendiente de Manasés, tomó toda la región de Argob hasta la frontera de los Gesuritas y los Maacateos. Él llamó a la región, incluyendo Basán, por su propio nombre, Havot Jair, hasta este día.
[15]Yo le entregué Galaad a Maquir. [16]A los Rubenitas y a los Gaditas les di territorio desde Galaad hasta el valle de Arnón, el centro del valle es la frontera del territorio hasta el Río Jaboc, el cual es la frontera con los descendientes de Amón.
[17]Otra de sus fronteras es también la llanura del valle del Río Jordán, desde Cineret hasta el Mar de Arabá (que es el Mar Salado) hasta las cuestas del Monte Pisga al este.
[18]Yo les ordené en ese tiempo, diciendo: "El SEÑOR su DIOS les ha dado esta tierra para poseerla; ustedes, todos los hombres de guerra, pasarán armados ante sus hermanos, el pueblo de Israel.
[19]Pero sus esposas, sus pequeños y sus ganados (yo sé que tienen mucho ganado), se quedarán en sus cuidades que yo les he dado, [20]hasta que EL SEÑOR les de descanso a sus hermanos, así como lo ha hecho con ustedes, hasta que ellos también posean la tierra que EL SEÑOR su DIOS les está dando más allá del Jordán; luego regrasará todo hombre de ustedes, a la propiedad que les he entregado".
[21]Yo le ordené a Josué en ese tiempo, diciendo: "Tus ojos han visto todo lo que EL SEÑOR tu DIOS le ha hecho a estos dos reyes; EL SEÑOR le hará lo mismo a todos los reinos que pasares por encima. [22]No temerás a ellos, porque EL SEÑOR tu Dios es quien peleará por tí".
[23]Yo le rogué al SEÑOR en ese tiempo diciendo: [24]"Oh SEÑOR, Tú has empezado a enseñarle a tu siervo tu grandeza y tu mano fuerte; porque, ¿Qué dios hay en el cielo o en la tierra que pueda hacer las mismas obras que Tú has hecho y los mismo actos poderosos? [25]Dejame ir allá, te suplico, y ver la buena tierra que está más allá del Jordán, esa buena zona montañosa y también el Líbano".
[26]Pero EL SEÑOR estaba molesto conmigo por culpa de ustedes; ÉL no me escuchó a mí. EL SEÑOR me dijo: "Deja que esto sea suficiente para tí, no me hables más a Mí sobre este tema: [27]sube al Monte Pisga y alza tus ojos hacia el oeste, norte, sur y este; mira con tus ojos, porque no pasaras el Jordán.
[28]En su lugar, prepara a Josué, anímalo y fortalécelo, porque él irá allá delante de estas personas y el les guiará a heredar la tierra que tú verás". [29]Y nosotros permanecimos en el valle opuesto a Bet-Peor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 3:1

Información General:

Moisés continúa recordándole al pueblo de Israel lo que sucedió en el pasado.

Og... Sehón

Estos son nombres de reyes. Vea cómo los tradujo en 1:3.

Edrei... Hesbón

Estos son nombres de ciudades. Vea cómo los tradujo en 1:3.

El SEÑOR me dijo: "No le temas;... he dado... bajo tu control... Tú le harás como le hiciste... en Hesbón".

El SEÑOR le está hablando a Moisés como si Moisés fuera los israelitas.

le temas... sobre él... todo su pueblo y su tierra

Aquí las palabras "él" y "su" se refieren a Og.

te he dado victoria

El SEÑOR habla de lo que hará como si ya lo hubiera hecho.

Le harás a él como le hiciste a Sehón

La palabra "él" es una figura literaria

Deuteronomy 3:3

y todo su pueblo fue puesto bajo nuestro control

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "y el SEÑOR puso a todo el pueblo de Og bajo nuestro control"

ninguno de su pueblo permaneció

Esto es una figura literaria

no hubo ni una ciudad que no les hayamos quitado

Este es un doble negativo que enfatiza que tomaron todas las 60 ciudades. Traducción Alterna: "tomamos cada una de las ciudades"

sesenta ciudades

"60 ciudades"

La región de Argob

Este es el nombre de una región dentro de Basán.

Deuteronomy 3:5

Información General:

Moisés continúa recordándole al pueblo de Israel lo que sucedió en el pasado.

Estas fueron todas ciudades fortificadas con

"Estas fueron todas las ciudades protegidas por"

Además de

"Adicional a" o "sin incluir"

Sehón

Este es el nombre de un rey. Vea cómo tradujo esto en 1:3.

Hesbón

Este es el nombre de una ciudad. Vea cómo tradujo esto en 1:3.

destruyendo completamente cada ciudad

"Matando a todas las personas que vivían en cada ciudad".

Deuteronomy 3:8

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

de la mano de los dos reyes

Aquí la figura literaria

amorreos... Basán... Edrei... Og

"Amorreos... tierra de Basán... ciudad de Edrei... rey Og". Traduzca esto como lo hizo en 1:3.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

más allá del Jordán

Esto se refiere a la tierra cruzando el río Jordán, al este de Israel. Moisés estaba al este del Jordán cuando dijo esto. Traducción Alterna: "al este del río Jordán". Traduzca esto como está en 1:1.

el valle del Arnón

Traduzca estas palabras como lo hizo en 2:24.

Monte Hermón... Sirión... Senir

Todos estos son nombres de la misma montaña que se encuentra en la frontera norte de Basán.

de la llanura

Esta es una tierra alta y plana entre el río Arnón y el Monte Galaad.

Salca

Este es el nombre de una ciudad cerca de Edrei.

Deuteronomy 3:11

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

Porque del remanente... la forma en que la gente mide

Esta es información de trasfondo sobre el rey Og.

Refaim

Traduzca esto como lo hizo en 2:10.

¡Miren!

"Presten atención a algo importante que les voy a decir".

¿No era en Rabá,...viven?

El escritor usa una pregunta para recordarle a la gente de Israel que podrían ir a Rabá y ver cuán grande debe haber sido Og. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Los posibles significados son: 1) "Estaba en Rabá,... viven". o 2) "Está en Rabá... viven".

codos

Un codo son 46 centímetros.

la forma en que la gente mide

"Según el codo que usa la mayoría de la gente"

Deuteronomy 3:12

Información General:

Moisés continúa recordando a la gente lo que sucedió en el pasado.

Aroer

Traducir esto como está en 2:36.

el valle de Arnón

Traducir esto como está en 2:24.

la región de Argob

Traducir esto como está en 3:3.

El mismo territorio se llama la tierra de Refaim

El escritor comienza a presentar información de trasfondo sobre la tierra que capturó el pueblo de Israel. Si su idioma tiene una forma de mostrar que lo que sigue es información de trasfondo, debe usarla aquí.

Refaim

Traducir esto como está en 2:10.

Deuteronomy 3:14

Información General:

Esto continúa la información de trasfondo sobre la tierra que el pueblo de Israel capturó. (Ver: 3:12)

Jair

Este es el nombre de un hombre.

los gesuritas y los maacateos

Estos son pueblos que vivían al oeste de Basán.

Havot Jair

Los traductores pueden hacer una nota a pie de página que diga: "El nombre 'Havot Jair' significa 'aldeas de tiendas de Jair' o 'reino de Jair'"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 3:15

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

Yo le entregué

Aquí "yo" se refiere a Moisés.

a Maquir

Maquir era el hijo de Manasés. Él había muerto antes de que Moisés diera esta tierra. El nombre es un metónimo

el valle de Arnón

Este es el nombre del valle del río Arnon. Forma la frontera entre Moab y los amorreos. Vea cómo tradujo esto en 2:24.

río Jaboc

Este es el nombre de un río que formaba la frontera entre la tierra de Sehón y la tierra de los amonitas. Vea cómo tradujo esto en 2:36.

Deuteronomy 3:17

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

Otra de sus fronteras es también

"La frontera occidental del territorio de Rubén y los gaditas es"

Cineret

"El mar de Cineret". Este es el mismo lugar que "el mar de Galilea" o "el lago de Genesaret".

Monte Pisga

Este es el nombre de una montaña en la parte norte de la cordillera de Abarim.

Deuteronomy 3:18

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

Yo les ordené en ese tiempo

Moisés le recuerda a la tribu de Rubén, a la tribu de Gad y a la media tribu de Manasés que deben ayudar a los otros israelitas a conquistar el resto de la tierra que Dios les prometió.

pasarán armados ante

"Tomarán sus armas y cruzarán el río Jordán delante de"

sus hermanos, el pueblo de israel

"sus compañeros israelitas"

Deuteronomy 3:19

Información General:

Moisés continúa hablando a las tribus de Rubén, Gad y la media tribu de Manasés.

el SEÑOR les dé descanso a sus hermanos

El escritor habla como si la capacidad de descansar fuera un objeto físico que podría darse como un regalo. La palabra "descanso" es también una metáfora de la vida pacífica en la que no hay guerra. Traducción Alterna: "el SEÑOR permita a tus hermanos descansar" o "el SEÑOR permita a tus hermanos dejar de pelear guerras y vivir en paz"

más allá del Jordán

Esto se refiere a la tierra cruzando el río Jordán, al este de Israel. Moisés estaba al este del Jordán cuando dijo esto. Traducción Alterna: "al este del río Jordán". Traducir esto como lo está en 1:1.

luego regrasarán

Moisés está enfatizando que las otras tribus deben poseer su tierra antes de que el SEÑOR permita que estas tres tribus posean su tierra. "Sólo entonces van a volver".

Deuteronomy 3:21

Información General:

Moisés continúa recordándole al pueblo de Israel lo que sucedió en el pasado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tus ojos han visto

Aquí "ojos" se refiere a Josué. Traducción Alterna: "Has visto"

Deuteronomy 3:23

Información General:

Moisés continúa recordándole a la gente lo que sucedió en el pasado.

Yo le rogué

Aquí "yo" se refiere a Moisés. Esto significa que le pidió a Dios de una manera muy ferviente y emocional.

a mostrarle a tu siervo

Aquí, "tu siervo" es una forma cortés de hablarle a alguien con mayor autoridad. Traducción Alterna: "a mostrar a mí, tu siervo".

tu mano fuerte

Aquí el metónimo

porque ¿qué dios hay... actos?

Moisés usa una pregunta para enfatizar que el Señor es el único Dios con el poder para hacer las obras que ha hecho. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "porque no hay dios... actos".

en el cielo o en la tierra

Estos dos extremos juntos significan "en cualquier lugar".

más allá del Jordán

"Al oeste del río Jordán". Cuando Moisés habló estas palabras al SEÑOR, él estaba al este del río Jordán en Moab.

Deuteronomy 3:26

Información General:

Moisés continúa contándole al pueblo de Israel lo que sucedió en el pasado.

El SEÑOR estaba molesto conmigo por culpa de ustedes

Esto se refiere a cuando Moisés desobedeció lo que el SEÑOR le dijo que hiciera porque estaba enojado con el pueblo de Israel. Traduzca esto como está en 1:37.

Pisga

Traduzca esto como está en 3:17.

alza tus ojos

Las palabras " alza tus ojos" son una expresión idiomática que significa mirar. Traducción Alterna: "mira"

Deuteronomy 3:28

Información General:

El SEÑOR sigue hablando a Moisés.

Bet Peor

Este es el nombre de una ciudad en Moab cerca del Monte Pisga.

Translation Questions

Deuteronomy 3:1

¿Qué hizo Og, el rey de Basán, a Israel cuando acercaron a su tierra?

En camino a Basán, el rey de Basán y todo su pueblo vinieron y atarcaron a Israel.

Deuteronomy 3:3

¿Qué hizo Israel al rey de Basán y su pueblo?

Ellos mataron al rey de Basán y al pueblo hasta que ninguno de su pueblo permaneció, y tomó todas sus ciudades.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 3:5

¿Qué hizo Israel con el ganado y el botín de las ciudades?

Tomaron para ellos mismos todo el ganado y el botín de las ciudades.

Deuteronomy 3:12

¿A quiénes dio Moisés la tierra que tomaron en posesión?

La dio a los rubenitas y a los gaditas, y a la mitad de la tribu de Manasés.

Deuteronomy 3:18

¿Qué ordenó hacer Moisés a los hombres de querra de los rubenitas y los gaditas y a la mitad de la tribu de Manasés?

Ordenó que pasaran armados ante sus hermanos, el pueblo de Israel.

Deuteronomy 3:19

¿Cuándo dijo EL SEÑOR que los rubenitas y gaditas y la mitad de la tribu de Manasés podrían regresar a su propia propiedad?

El SEÑOR dijo que podrían regresar después de que el SEÑOR les diera descanso a sus hermanos, hasta que ellos tambíen poseyeran su tierra.

Deuteronomy 3:21

¿Qué dijo Moisés a Josué que no hiciera?

Él dijo a Josué que no temiera al enemigo porque el SEÑOR su Dios sería quien pelearía por él.

Deuteronomy 3:23

¿A dónde rogó Moisés ir y ver?

Moisés rogó al SEÑOR que le dejara ir y ver la buena tierra más allá del Jordán y también el Líbano.

Deuteronomy 3:26

¿Qué hizo el SEÑOR para permitir a Moisés ver la tierra?

El SEÑOR le dijo que subiera al Monte Pisga y alzara sus ojos hacia el oeste, norte, sur y este; porque no iría sobre el Jordán.

Deuteronomy 3:28

¿Qué dijo el SEÑOR que Moisés hiciera para Josué?

Dijo a Moisés que instruyera a Josué, lo animara y lo fortaleciera, porque él iría delante de las personas y él les haría que ellos heredaran la tierra que tu ves.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Ahora Israel, escucha las reglas y los decretos que estoy a punto de enseñarte, para que los hagas; para que puedas vivir, entrar y poseer la tierra que EL SEÑOR, EL DIOS de tus padres, te está dando. [2]Tú no le añadirás a las palabras que yo te he encomendado, tampoco las diminuirás, para que tú puedas guardar los mandamientos que YO EL SEÑOR TU DIOS, estoy a punto de ordenarte.

[3]Tus ojos han visto lo que el SEÑOR hizo a causa de Baal Peor; porque todos los hombres que siguieron a Baal-Peor, EL SEÑOR TU DIOS los ha destruido a ellos de entre ustedes. [4]Pero ustedes que no se separaron del SEÑOR SU DIOS están vivos hoy, cada uno de ustedes.
[5]Mira, yo te he enseñado leyes y decretos, como EL SEÑOR MI DIOS me había encomendado que lo hicieras en medio de la tierra, a la cual estás entrando para que puedas poseerla. [6]Por lo tanto, guárdalos y hazlos; porque esto es tu sabiduría y tu entendimiento a la vista de las personas, quienes escucharán acerca de todos estos estatutos y dirán: "Seguramente esta gran nación es un pueblo sabio y entendido".
[7]¿Pues cuál otra gran nación hay que tenga un dios tan cercano a ellos, como EL SEÑOR nuestro DIOS lo está de nosotros cuando lo llamamos? [8]¿Qué otra gran nación hay que tenga leyes y decretos tan justos como toda esta ley que estoy colocando ante ti hoy?
[9]Solamente presta atención y con cuidado guárdate, para que no se te olviden las cosas que tus ojos han visto, para que no se vayan de tu corazón todos los días de tu vida. Enseñalas a tus hijos y a los hijos de tus hijos. [10]En ese día que estuviste parado delante DEL SEÑOR TU DIOS en Horeb, cuando EL SEÑOR me dijo: "Reune a las personas, y yo los haré escuchar mis palabras, para que puedan aprender a temerme todos los días que ellos vivan en la tierra, y para que ellos puedan enseñarles a sus hijos".
[11]Tú te acercaste y te paraste al pie de la montaña. La montaña se quemó con fuego que subió hasta el cielo, formando una nube de espesa oscuridad. [12]El SEÑOR habló a ustedes desde enmedio del fuego; tú oíste la voz de sus palabras, pero no viste forma ni imagen alguna; tú solamente escuchaste Su Voz.
[13]ÉL declaró su Pacto que ordenó a ustedes obedecer, los Diez Mandamientos. ÉL los escribió en dos tablas de piedra. [14]EL SEÑOR me ordenó en ese tiempo a enseñarles estatutos y ordenanzas, para que ustedes puedan obedecerlas en la tierra que están cruzando para tomar posesión de ella.
[15]Así que tengan cuidado porque ustedes no vieron ninguna figura en el día que el SEÑOR les habló en Horeb en medio del fuego-- [16]que no se corrompan ustedes mismos ni hagan una figura en la semejanza de alguna criatura, o en forma de hombre ó mujer, [17]o en la semejanza de cualquier bestia que esté en la tierra, o en la semejanza de cualquier animal con alas que vuele en los cielos, [18]o a la semejanza de cualquier cosa que se arrastra en el suelo, o ni en la semejanza de cualquier pez que esté en el agua debajo de la tierra.
[19]Tú no levantarás tus ojos a los cielos para adorar el sol, la luna o las estrellas ni a todos los ejercitos de los cielos, y ser atraídos a alabarlos y adorarlos, de todas esas cosas en las cuales El SEÑOR TU DIOS les ha dado una parte a todas las personas que están bajo el cielo. [20]Pero El SEÑOR los ha tomado y los llevó afuera del horno de hierro, de Egipto, para ser un pueblo de su propia herencia, como ustedes lo son hoy.
[21]El SEÑOR estaba molesto conmigo por ustedes; Él juró que yo no debería cruzar el rio Jordán, y que yo no debería entrar a la buena tierra, la tierra que El SEÑOR TU DIOS te está dando como herencia. [22]En lugar de eso, yo debo morir en esta tierra; yo no debo ir al Jordán; pero tu pasarás y poseerás esa tierra buena.
[23]Presten atención, para que no olviden el pacto que El SEÑOR TU DIOS ha hecho con ustedes, y tallen para ustedes una imagen en la forma de cualquier cosa que EL SEÑOR TU DIOS te ha prohibido hacer. [24]Pues el SEÑOR TU DIOS es un fuego devorador, un DIOS celoso.
[25]Cuando hayas tenido hijos e hijos de hijos, y cuando hayas estado en la tierra por mucho tiempo, si te corrompes a ti mismo y si tallas una figura en forma de cualquier cosa y haces lo que es malo a la vista del SEÑOR TU DIOS para provocarlo a enojarse.[26]Yo llamo hoy al cielo y la tierra para que sean titestigos contra tí, que pronto perecerás por completo de la tierra que ustedes van a pasar por el Jordán para poseer, no vas a prolongar tus días en ella, pero vas a hacer completamente destruido.
[27]El SEÑOR los llevará entre los pueblos y quedarán pocos en número entre las naciones, donde El SEÑOR los llevará lejos. [28]Ahí ustedes servirán a otros dioses, dioses de madera y piedra, que son hechos por la mano del hombre, los cuales son dioses que no pueden ver, escuchar, comer ni oler.
[29]Pero desde ahí, buscarás al SEÑOR TU DIOS, y lo encontrarás, cuando lo busques con todo tu corazón y toda tu alma.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[30]Cuando estés en apuros, y cuando todas estas cosas vengan sobre ti, en esos dias de tu vejez, regresarás al SEÑOR TU DIOS y escucharás su voz. [31]Porque el SEÑOR tu Dios es un DIOS Misericordioso; ÉL no te fallará ni te destruirá, ni olvidará el Pacto que juró a tus Padres.
[32]Pregunta ahora pues, sobre los días que pasaron, quien fué creado antes de tí: ¿Desde el día que DIOS creó al hombre en la tierra y desde un extremo de los cielos al otro, pregunta si ha habido algo como esta gran cosa, o si algo como esto se ha escuchado? [33]¿Alguna vez una persona ha escuchado la voz de DIOS hablar de en medio del fuego, como lo has escuchado, y vivido?
[34]¿O alguna vez Dios ha intentado ir y coger para Él mismo una nación de en medio de otra nación, por juicios, por señales, por maravillas, por guerra, por una poderosa mano, por un brazo extendido, y por grandes terrores; como todo lo que el SEÑOR TU DIOS hizo por tÍ en Egipto ante tus ojos?
[35]Para ti estas cosas fueron mostradas, para que sepas que el SEÑOR es DIOS, y que no hay nadie más que él.
[36]Fuera de los cielos ÉL te hizo oír su voz, para que así ÉL pudiera instruirte; en la tierra que ÉL te hizo ver Su gran fuego; tu escuchaste Su voz en medio del fuego.
[37]Porque ÉL amó tus padres, ÉL escogió sus descendientes después de ellos y te trajo fuera de Egipto con su presencia, con su gran poder; [38]para expulsar delante de tí naciones más grandes y más poderosas que tú, para traerte como hoy y darte su tierra como una herencia.
[39]Por tanto conoce esto hoy y ponlo en tu corazón, que el SEÑOR es DIOS arriba en los cielos y abajo en la tierra; no hay nadie más. [40]Tú mantendrás sus estatutos y mandamientos que yo te mando hoy, para que te vaya bien a tí y a tus hijos después de tí, y que tú puedas prolongar tus días en la tierra que el SEÑOR tu Dios te está dando para siempre.
[41]Luego, Moisés seleccionó tres ciudades en el lado este del Jordán, [42]que ahí fuera cualquiera que matara a algun hombre sin intención, sin haber sido enemigos antes de esto; y escondiendose en alguna de estas ciudades, el salvara su vida.[43]Estas eran: Beser en el desierto, el país llano, para los Rubenitas; Ramot en Galaad, para los Gaditas; y Golán en Basán, para los Manasitas.
[44]Esta es la ley que Moisés colocó delante del pueblo de Israel; [45]estos son los decretos del Pacto, leyes y otros decretos que él habló al pueblo de Israel cuando ellos salieron de Egipto, [46]cuando ellos estaban al este del Jordán, en el valle opuesto a Bet-Peor, en la tierra de Sehón, rey de los amorreos, que habían vivido en Hebrón, a quien Moisés y el pueblo de Israel habían derrotado cuando ellos salieron de Egipto.
[47]Ellos tomaron su tierra como una posesión, y la tierra de Og rey de Basán. Estos, los dos reyes de los amorreos, quienes estaban más allá del Jordán hacia el este. [48]Este territorio iba desde el Aroer, en el borde del valle de Arnón, hasta el Monte Sion (o Monte Hermón), [49]e incluyó toda la llanura del valle del Río Jordán, más allá del este del Jordán, al Mar de Arabá, a las cuestas del Monte Pisga.

Deuteronomy 4:1

estoy a punto de enseñarte

Moisés le está diciendo al pueblo de Israel lo que Dios quiere que hagan.

para que los hagas

"y los obedezcas"

no le añadirás a las palabras... tampoco las disminuirás

El SEÑOR no quiere que su pueblo cree nuevas leyes, o que ignore las que ya les ha dado.

Deuteronomy 4:3

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

Tus ojos han visto

Aquí "ojos" se refiere al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "Viste"

por Baal Peor

El significado completo de esta declaración puede ser aclarado. Traducción Alterna: "por los pecados que cometiste en Baal Peor"

Peor

Traduzca esto como lo hizo en 3:28.

El SEÑOR tu Dios los ha destruido de en medio de ti

Moisés habla al pueblo de Israel como si fuera una sola persona.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes que se aferraron al SEÑOR

El escritor habla como si confiar en el SEÑOR y obedecerle fuera como sostenerse físicamente a una persona. Traducción Alterna: "ustedes que tuvieron cuidado de obedecer al SEÑOR"

Deuteronomy 4:5

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

Mira

"Presta atención"

que lo hicieras en medio de la tierra

"para que los obedezcas cuando vivas en la tierra"

guárdalos y hazlos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que ellos deben obedecerlos. Traducción Alterna: "obedécelos cuidadosamente"

esto es tu sabiduría y tu entendimiento a la vista de los pueblos

Los sustantivos abstractos "sabiduría" y "entendimiento" pueden traducirse como frases adjetivas, y el sustantivo abstracto "vista" se refiere a cómo los pueblos juzgan o deciden el valor de algo. Traducción Alterna: "esto es lo que le mostrará a los pueblos que eres sabio y que entiendes lo que es importante"

esta gran nación es un pueblo sabio y entendido

La palabra "nación" es una figura literaria

Deuteronomy 4:7

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

Pues, ¿cuál otra gran nación hay... lo llamamos? ¿Qué otra gran nación hay... hoy?

Estas preguntas retóricas pueden traducirse como declaraciones. Traducción Alterna: "Porque no hay otra gran nación... lo llamamos. No hay otra gran nación... hoy".

Deuteronomy 4:9

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

Solamente presta atención... guárdate... no se te olviden... tus ojos... tu corazón... tu vida... hazlas conocidas por tus hijos y a los hijos de tus hijos... estuviste parado delante del SEÑOR tu Dios

Moisés habla a los israelitas como si fueran una sola persona.

Solamente presta atención y con cuidado guárdate

"Presta cuidadosa atención y asegúrate de recordar estas cosas siempre"

no se te olviden... que no se te vayan de tu corazón

Estas frases significan lo mismo y enfatizan que el pueblo de Israel debe recordar lo que ha visto.

tus ojos han visto

Aquí los "ojos" son una figura literaria

Convócame a las personas

"Reúne a la gente y tráemela"

Deuteronomy 4:11

Información General:

Moisés continúa recordando a los israelitas su historia.

con fuego al corazón del cielo

Este es una expresión idiomática. "El corazón de" significa "el medio de" o "la parte más interna de". Traducción Alterna: "con un fuego que subió al cielo"

con oscuridad, nube y espesa oscuridad

Aquí "espesa oscuridad" describe la nube. Traducción Alterna: "con una nube gruesa y oscura"

espesa oscuridad

Otro posible significado es "nube densa".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 4:13

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

Él declaró

"El SEÑOR declaró"

a ustedes

Aquí "ustedes" se refiere a los israelitas que estaban en el Monte Horeb.

la tierra que ustedes están cruzando para tomar posesión de ella

"Después que hayan cruzado el río Jordán y tomado posesión de la tierra"

Deuteronomy 4:15

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

Presten mucha atención de ustedes mismos

Los posibles significados son: 1) "Así que deben ser muy cuidadosos en cómo actúan" o 2) "Guarden sus almas con cuidado".

que no se corrompan ustedes mismos

"no hagan lo que está mal"

se desliza en el suelo

"se arrastra en el suelo"

Deuteronomy 4:19

No debes levantar tus ojos... y mirar... y ser atraído... el SEÑOR tu Dios

Moisés habla a los israelitas como si fueran un solo hombre.

No debes... y ser atraído a alabarlos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "No lo hagas... y no dejes que nadie te haga querer alabar" o "No lo hagas... y no te permitas adorar"

toda la hueste de los cielos

"Todo lo que puedes ver en el cielo". Esta es otra forma de referirse al sol, la luna y las estrellas.

de las cuales el SEÑOR tu Dios ha dado una parte a todos los pueblos

Esta es una expresión idiomática. Moisés habla de las estrellas como si fueran pequeños objetos como comida que el SEÑOR estaba dividiendo y entregando a los pueblos. Traducción Alterna: "que el SEÑOR tu Dios ha puesto allí para ayudar a todos los pueblos"

los sacó del horno de hierro

Moisés habla de Egipto y el duro trabajo que hicieron los israelitas allí como si fuera un horno en el que se calienta el hierro y los israelitas fueran el hierro. Traducción Alterna: "les sacó de la tierra donde la gente les hizo hacer un trabajo duro"

un pueblo de su propia herencia

Esto es una expresión idiomática que puede traducirse como "personas que sólo le pertenecen a él".

Deuteronomy 4:21

Información General

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

El SEÑOR estaba molesto conmigo por ustedes

Esto se refiere a cuando Moisés desobedeció lo que el SEÑOR le dijo que hiciera porque Moisés estaba enojado con el pueblo de Israel. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traduzca esto como lo hizo en 1:37.

el SEÑOR tu Dios te está dando

Moisés habla a los israelitas como si fueran un solo hombre.

Deuteronomy 4:23

Presten atención a ustedes mismos

"Presten cuidadosa atención"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el SEÑOR tu Dios te ha prohibido... el SEÑOR tu Dios

Moisés habla a los israelitas como si fueran una sola persona.

el SEÑOR tu Dios es un fuego devorador, un Dios celoso

Moisés compara cómo el SEÑOR actúa cuando esta enojado con la manera como el fuego destruye cosas. Traducción Alterna: "el SEÑOR tu Dios les castigará severamente y les destruirá como hace el fuego porque Él no quiere que adoren otros dioses"

Deuteronomy 4:25

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

engendrar

Convertirse en el padre o en el antepasado de

si te corrompes

"Si haces lo que está mal". Palabras similares aparecen en 4:15.

y haces lo que es malo a la vista del SEÑOR tu Dios para provocarlo a enojarse

Esta es una expresión metafórica. Traducción Alterna: "y haces enojar al SEÑOR tu Dios haciendo lo que Él dice que es malo"

Yo llamo al cielo y la tierra para que sean testigos

Los posibles significados son: 1) Moisés hace un llamado a todos los que viven en el cielo y la tierra para que sean testigos de lo que dice o 2) Moisés habla del cielo y la tierra como si fueran personas, y los está llamando a ser testigos de lo que dice.

vas a prolongar tus días

Días largos es una metáfora para una larga vida. Traducción Alterna: "no podrás vivir mucho tiempo"

pero vas a ser completamente destruido

Como se indica en 4:27, no todos los israelitas serán muertos. Aquí "destruir completamente" es una hipérbole y enfatiza que muchos de los israelitas morirán. Traducción Alterna: "pero el SEÑOR destruirá a muchos de ustedes"

Deuteronomy 4:27

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

El SEÑOR los dispersará entre los pueblos

Moisés habla como si la gente fuera semillas que el SEÑOR dispersaría alrededor de un campo. Traducción Alterna: "El SEÑOR te enviará a muchos lugares diferentes y te obligará a vivir allí"

los guiará lejos

"los enviará" o "hará que sus enemigos les lleven lejos"

el trabajo de la mano del hombre, madera y piedra

Aquí "manos de los hombres" se refiere a los hombres mismos, y "el trabajo... madera y piedra" a los ídolos que han creado. Traducción Alterna: "los ídolos de madera y piedra que los hombres han hecho"

Deuteronomy 4:29

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel. Habla como si fueran un solo hombre.

Pero desde ahí

"Pero cuando estés en esas otras naciones"

cuando lo busques

"cuando realmente trates de encontrarlo" o "cuando realmente trates de conocerlo"

con todo tu corazón y con toda tu alma

La expresión idiomática "con todo... corazón" significa "completamente" y "con toda... alma" significa "con todo... ser". Estas dos frases tienen significados similares. Traducción Alterna: "con todo tu ser" o "con toda tu energía"

Deuteronomy 4:30

vengan sobre

"hayan sucedido"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en esos dias postreros

"después" o "entonces"

escucharás su voz

Aquí "escuchar" significa oir y obedecer, y "su voz" se refiere al SEÑOR y lo que Él dice. Traducción Alterna: "obedece lo que dice"

Deuteronomy 4:32

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel como si fuera un solo hombre.

¿Alguna vez un pueblo ha escuchado la voz de Dios hablar del medio del fuego, como lo has escuchado, y vivido?

Aquí se recuerda al pueblo de Israel cómo el SEÑOR les ha hablado de una manera asombrosa en el pasado. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Ningún otro pueblo además de ti ha escuchado a Dios hablar desde el medio del fuego y ha vivido".

escuchado la voz de Dios hablar

La palabra "voz" es una figura literaria

Deuteronomy 4:34

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

y por una mano poderosa, y por un brazo extendido

Aquí "una mano poderosa" y "un brazo extendido" son metáforas del poder del SEÑOR. Traducción Alterna: "y al mostrar su gran poder"

ante tus ojos

Aquí los "ojos" se refieren a la persona completa. Traducción Alterna: "frente a ti"

Deuteronomy 4:35

Información General:

Moisés continúa hablando con el pueblo de Israel como si fuera un solo hombre.

Para ti estas cosas fueron mostradas

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR te mostró estas cosas"

Él te hizo oír... te hizo ver

"se aseguró de que escucharas... se aseguró de que vieras"

te hizo... tu escuchaste

Moisés habla como si las personas con quienes hablaba fueran las personas con las que había hablado en el Monte Sinaí muchos años antes. Las personas en el Monte Sinaí eran en realidad los padres de las personas a quienes él les estaba diciendo estas palabras. Traducción Alterna: "hizo que tus padres... tus padres escucharon"

Deuteronomy 4:37

Información General:

Moisés continúa hablando con el pueblo de Israel como si fuera un solo hombre.

tus padres

Esto se refiere a los hijos de Abraham, Isaac, Jacob y los hijos de Jacob.

con su presencia, con su gran poder

"con el gran poder que viene de su presencia" o "con su gran poder".

Deuteronomy 4:39

Información General:

Moisés continúa hablando con el pueblo de Israel como si fuera un solo hombre.

ponlo en tu corazón

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "recuérdalo"

en los cielos arriba y en la tierra abajo

Las dos frases "en los cielos" y "en la tierra" muestran dos extremos y significan "en todas partes". Traducción Alterna: "sobre todo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

prolongar tus días

Los días largos son una metáfora para una larga vida. Traducción Alterna: "ser capaz de vivir mucho tiempo". Traduzca estas palabras como lo hizo en 4:25.

Deuteronomy 4:41

Información General:

El discurso de Moisés, que comenzó en 1:5, ha terminado y el escritor continúa la narración que terminó en 1:5.

Beser... Ramot... Golán

Estos son nombres de ciudades.

Deuteronomy 4:44

Esta es la ley

Esto se refiere a las leyes que Moisés dará en los siguientes capítulos.

Bet Peor

Este es el nombre de una ciudad en Moab cerca del Monte Pisga. Vea cómo tradujo esto en 3:28.

Sehón... amorreos... Hebrón

"Rey Sehón... pueblo amorreo... ciudad de Hebrón". Tradúzcalos como lo hizo en 1:3.

Deuteronomy 4:47

su tierra

Tierra del rey Sehón

Og rey de Basán

Traduzca esto como lo hizo en 1:3.

más allá del Jordán hacia el este... más allá del este del Jordán

Esto se refiere a la tierra al otro lado del río Jordán, al este de Israel. Moisés estaba al este del Jordán cuando dijo esto. Traducción Alterna: "desde el lado del río Jordán hacia el este... hacia el este desde el lado del río Jordán".

Aroer

Este es el nombre de una ciudad. Traduzca esto como lo hizo en 2:36.

del valle de Arnón

Este es el nombre de un lugar. Traduzca esto como lo hizo en 2:24.

Monte Sion... Monte Hermón

Estos son nombres de montañas. Tradúzcalos como lo hizo en 3: 8.

Mar de Arabá... Monte Pisga

Tradúzcalos como lo hizo en 3:17.

Translation Questions

Deuteronomy 4:1

¿Qué debe hacer el pueblo de Israel para que pueda vivir e ir a dentro y poseer la tierra que el SEÑOR les está dando?

Tienen que escuchar y obedecer las leyes que Moisés les va enseñar para que puedan poseer la tierra.

¿Qué no deben hacer la gente?

No deben añadir ni disminuir las palabras que Moisés les ordenó para que puedan guardar los mandamientos del SEÑOR.

Deuteronomy 4:3

¿Cuáles hombres destruyó el SEÑOR?

El SEÑOR destruyó a los hombres que siguieron a Baal Peor.

Deuteronomy 4:5

¿Por qué debía guardar Israel las leyes que Moisés les ordenó?

Ellos debían guardarlos y hacerlos para que tuvieran sabiduría y entendimiento a la vista de las personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 4:9

¿Por qué debía la gente prestar atención y guardar su alma?

Deben prestar atención y guardar su alma para que no olviden las cosas que han visto, pero que guardan esas cosas en sus corazones y hacerlas conocer a sus hijos y a los hijos de sus hijos.

Deuteronomy 4:11

¿Qué oyó la gente en medio del fuego en la montaña?

Oyeron la voz del SEÑOR en medio del fuego, pero no viéron forma.

Deuteronomy 4:15

¿Qué se le dijo a la gente no hacer?

Se les dijo que no se corrompieran ellos mismos haciendo figuras talladas en forma alguna, incluyendo hombres, mujeres, aves, cosas que se arrastran, y peces.

Deuteronomy 4:19

¿Por qué dijo Moisés que la gente debía tener cuidado del sol, de la luna y de las estrellas?

Él les dijo que debían tener cuidado no ser atraídos a adorar los cielos, el sol, la luna, o las estrellas.

¿Por qué el SEÑOR trajo al pueblo fuera del horno de hierro, Egipto?

Él los trajo fuera de Egipto para que fueran un pueblo de Su propia herencia.

Deuteronomy 4:21

¿Qué hizo el SEÑOR a Moisés porque estaba molesto con Moisés?

No permitiría que Moisés fuera a la buena tierra sobre el Jordán, sino que Moisés tendría que morir fuera de esa tierra.

Deuteronomy 4:23

¿Por qué prohibió el SEÑOR que Israel hiciera cualquier imagen tallada?

El SEÑOR su Dios es un fuego deborador, un Dios celoso.

Deuteronomy 4:25

¿Qué dice Moisés que pasará si la gente se corrompe a sí mismo y hace lo malo a la vista del SEÑOR?

Ellos perecerá de la tierra sobre el Jordán, serán completamente destruídos.

Deuteronomy 4:27

¿Qué dice Moisés que el SEÑOR hará a la gente?

El SEÑOR los dispersará a gente y serán pocos en números entre las naciones donde servirán otros dioses hechos de madera y piedra.

Deuteronomy 4:29

¿Cuándo encontrará la gente al SEÑOR?

Lo encontrarán cuando Lo busquen con todo su corazón y toda su alma.

Deuteronomy 4:30

¿Qué hará que la gente regrese al SEÑOR su Dios y escuchen Su voz?

Cuando estén en apuros, y cuando todas estas cosas vengan sobre ellos, regresarán al SEÑOR.

Deuteronomy 4:34

¿Qué hizo Dios para la gente cuando estuvieron en Egipto?

Dios cogió para Él mismo una nación de en medio de otra nación, por juicios, señales, maravillas, guerra, por una mano poderosa, un despliegue de gran poder, y por grandes terrores.

Deuteronomy 4:35

¿Qué hizo el SEÑOR que pasara para que la gente supiera que Él es Dios?

Él les hizo oír Su voz fuera de los cielos, y en la tierra los hizo ver Su gran fuego.

Deuteronomy 4:37

¿Qué hizo El SEÑOR para Israel porque amó sus padres?

Él escogió sus descendientes, los trajo fuera de Egipto con su presencia y poder. Les dio su tierra después de expulsar fuera las naciones más grandes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 4:41

¿Dónde podía huir una persona si asesinaba a otra persona accidentalmente?

Podía huir a una de las tres ciudades que Moisés había seleccionado en el lado este del río Jordán.

Deuteronomy 4:44

¿Qué colocó Moisés delante del pueblo de Israel?

Él colocó la ley; los decretos de pacto, leyes, y otros decretos que él les habló cuando ellos salieron de Egipto.

Deuteronomy 4:47

¿Hasta dónde se extendía la tierra de los dos reyes de los amorreos?

Este territorio iba desde el Aroer, en el borde del valle de Arnón, hasta el Monte Sion (o Monte Hermón), e incluyó toda la llanura del valle del Río Jordán, más allá del este del Jordán, al Mar de Arabá, a las cuestas del Monte Pisga.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Moisés llamó a todo Israel y dijo: "Escucha Israel, los estatutos y decretos que yo hablo a tus oídos hoy, para que ustedes puedan aprenderlos y guardarlos. [2]EL SEÑOR DIOS hizo un pacto con nosotros en Horeb. [3]EL SEÑOR no ha hecho un pacto con nuestros antepasados, pero sí con todos nosotros, vivos aquí hoy.

[4]El Señor habló con ustedes cara a cara en el monte en medio del fuego. [5](Yo me paré enmedio del SEÑOR y ustedes en ese tiempo, para revelarles Su Palabra, pero ustedes estaban asustados por el fuego, y no quisieron subir a la montaña). EL SEÑOR dijo: [6]Yo soy EL SEÑOR su DIOS, quien les sacó de Egipto, fuera de la casa de la esclavitud.
[7]Ustedes no tendrán otros dioses fuera de Mí. [8]No harán para ustedes alguna figura ni nada que se le parezca a lo que hay arriba en el cielo, abajo en la tierra, o de lo que está debajo de la tierra.
[9]No se arrodillarán o los servirán, porque yo El SEÑOR TU DIOS soy un Dios celoso. Yo castigué la maldad de los antepsados, trayendo castigo a sus niños, hasta la tercera y cuarta generación de aquellos que me odian, [10]y enseñando un pacto de Misericordia a miles, a aquellos que me aman y guardan mis mandamientos.
[11]No tomarás EL Nombre del SEÑOR TU DIOS en vano, pues EL SEÑOR no dejará sin culpa al que tome SU Nombre en vano.
[12]Guarden el día de Reposo y mantengalo Santo, como EL SEÑOR les ha ordenado. [13]Por seis días trabajarán y harán todo su trabajo; [14]pero el séptimo día es un Día de Reposo para El SEÑOR SU DIOS. En él no harán ningún trabajo, ni ustedes, ni su hijo, ni su hija, ni su sirviente varón, ni su sirvienta mujer, ni su buey, ni su burro, ni ninguno en su ganado, ni ningún extranjero que este dentro de sus puertas. Esto es para que su sirviente varón y su sirvienta mujer puedan descansar tan bien como ustedes.
[15]Ustedes recordarán que fueron esclavos en la tierra de Egipto, y EL SEÑOR SU DIOS les sacó con su Mano Poderosa y con su Brazo estirado. Por lo tanto, EL SEÑOR SU DIOS a ordenado guardar el Día de Reposo.
[16]Honren a su Padre y a su Madre, como El SEÑOR SU DIOS les a ordenado hacer, para que puedan vivir una vida larga en la tierra que El SEÑOR SU DIOS les da, y para que les pueda ir bien.
[17]Tú no matarás. [18]Tú no cometerás adulterio. [19]Tú no robarás. [20]Tú no darás falso testimonio en contra de tu prójimo.
[21]Tú no codiciarás la mujer de tu prójimo, tú no codiciarás la casa de tu prójimo, o su campo, o su sirviente varón, o su sirvienta mujer, o su buey, o su burro, o cualquier cosa que pertenezca a tu prójimo.
[22]Estas Palabras EL SEÑOR habló en voz alta a toda tu asamblea en la montaña de en medio del fuego, de las nubes, y de las densas tinieblas; ÉL no añadió más palabras. Y ÉL las escribió en dos tablas de piedra y me las dió.
[23]Y sucedió, que cuando ustedes oyeron la Voz saliendo de en medio de las tinieblas, mientras las montañas se quemaban, cuando se acercaron a mí, todos tus ancianos y los jefes de tus tribus. [24]Tú dijiste: "Mira, El SEÑOR nuestro DIOS nos enseñó su Gloria y su Grandeza, y nosotros hemos escuchado su Voz salir de en medio del fuego; nosotros hemos visto hoy que cuando DIOS habla con su pueblo, ellos pueden vivir.
[25]Pero ¿Por qué vamos a morir? Porque este gran fuego nos consumirá; si ecuchamos la Voz del SEÑOR nuestro DIOS por más tiempo, nosotros moriremos. [26]¿Quién además de nosotros está entre toda persona que ha escuchado la Voz del DIOS VIVIENTE hablar de en medio del fuego y ha vivido, así como nosotros lo hemos echo?
[27]Así que tú debes ir y escuchar lo que EL SEÑOR nuestro DIOS dice; repítenos a nosotros todo lo que EL SEÑOR nuestro DIOS te diga a tí; lo escucharemos y lo obedeceremos".
[28]El SEÑOR TU DIOS escuchó tus palabras cuando hablaste conmigo. Él me dijo: "He escuchado las palabras de este pueblo, lo que ellos te dijeron a tÍ. Lo que ellos dijeron que es bueno. [29]¡Oh, que ellos tuvieran tal corazón que Me Horaran, y siempre obedecieran todos mis mandamientos, para que les fuera bien a ellos y a sus hijos para siempre! [30]Ve y diles a ellos; "Regresen a sus tiendas".
[31]Pero en cuanto a tí, párate aquí al lado mío, y yo te diré todos los mandamientos, los estatutos y los decretos que le vas a enseñar a ellos, para que ellos la cumplan en la tierra que yo les daré para que posean.
[32]Tú guardarás por tanto, lo que EL SEÑOR TU DIOS te ha ordenado; tú no te desvíes hacia la mano derecha ni a la izquierda. [33]Tú caminarás en todo los caminos que EL SEÑOR TU DIOS te ha mandado, para que puedas vivir, para que puedas salir bien y para que tus días se prolonguen en la tierra que tú poseerás.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 5:1

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

llamó a todo Israel

Moisés quería que todos en Israel escucharan y obedecieran sus palabras, pero su voz probablemente no era tan fuerte como para que todos lo escucharan.

que yo hablo en tus oídos hoy

Aquí "oídos" se refiere a la persona completa. Esta metáfora enfatiza que la gente sabe lo que Moisés les ha dicho, así que no pueden pecar y luego decir que no sabían que estaban pecando. Traducción Alterna: "que te hablaré hoy"

El SEÑOR no ha hecho un pacto con nuestros ancestros

Los posibles significados son: 1) El SEÑOR no sólo hizo un pacto con los que estaban en Horeb; el pacto también fue con las generaciones posteriores de israelitas; o 2) El SEÑOR no hizo este pacto con sus antepasados lejanos, como Abraham, Isaac y Jacob; en cambio, este pacto comenzó con los israelitas en Horeb.

Deuteronomy 5:4

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

cara a cara

Use la expresión idiomática de su idioma para referirse a dos personas cercanas y que se miran cuando se hablan.

en el monte

"en la montaña"

en ese tiempo

Moisés se refiere a un evento que ocurrió unos 40 años antes.

fuera de la casa de la esclavitud

Aquí la expresión idiomática

Deuteronomy 5:7

Información General:

Moisés continúa recordando a la gente lo que el SEÑOR les ha mandado. Las frases "lo harás" y "no lo harás" son mandatos. Él habla a los israelitas como si fueran una sola persona.

No tendrás otros dioses delante de mí

"No debes adorar a ningún otro dios sino a mí".

que está debajo de la tierra , o que está debajo del agua

Esto puede hacerse más explícito. Traducción Alterna: "que está en la tierra debajo de tus pies, o que está en el agua debajo de la tierra"

Deuteronomy 5:9

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel como si fuera un solo hombre.

No te inclinarás a ellos ni les servirás

"No adorarás a las figuras talladas ni harás como te ordenen".

No te

"Nunca"

Yo... soy un Dios celoso

"Yo... quiero que me adores sólo a mí".

a miles, a aquellos que me aman

Algunas traducciones leen "a mil generaciones de los que me aman". La palabra "miles" es una expresión idiomática

Deuteronomy 5:11

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel como si fuera un solo hombre.

No tomarás el nombre del SEÑOR

"No usarás el nombre del SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No te inclinarás

Traducir esto como lo hizo en 5:9.

en vano

"descuidadamente" o "sin el debido respeto" o "para propósitos incorrectos"

El SEÑOR no dejará sin culpa

Esto se puede expresar de forma positiva. Traducción Alterna: "El SEÑOR lo considerará culpable" o "El SEÑOR lo castigará"

Deuteronomy 5:12

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel como si fuera un solo hombre.

manténganlo santo

"para dedicárselo a Dios"

harás todo tu trabajo

"haz todos tus deberes habituales"

séptimo día

"7mo día". Aquí "séptimo" es el número ordinal de siete.

En él no harás

"En ese día nunca hagas"

dentro de tus portones

Aquí "puertas" es una referencia a la ciudad en sí. Traducción Alterna: "dentro de tu comunidad" o "dentro de tu ciudad" o "viviendo contigo"

Deuteronomy 5:15

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel como si fuera un solo hombre.

Tú recordarás

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Debes recordar"

con una mano poderosa y con un brazo extendido

Aquí "una mano poderosa" y "un brazo extendido" son metáforas del poder del SEÑOR. Traducir esto como está en 4:34. Traducción Alterna: "mostrando su gran poder"

Deuteronomy 5:16

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel como si fuera un solo hombre.

Deuteronomy 5:17

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel como si fuera un solo hombre.

No

Traducir esto como está en el 5:9.

No cometerás adulterio

"No dormirás con nadie más que tu cónyuge"

No darás falso testimonio en contra de tu prójimo

"No dirás mentiras sobre alguien"

Deuteronomy 5:21

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel como si fuera un solo hombre.

No

Traducir esto como está en el 5:9.

Deuteronomy 5:22

Información General:

Moisés continúa recordándole a la gente de Israel lo que dijo el SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 5:23

Información General:

Moisés continúa recordándole a la gente de Israel lo que sucedió en el pasado.

oyeron la voz

La palabra "voz" es una expresión idiomática

Deuteronomy 5:25

Información General:

Moisés continúa recordando a los israelitas lo que ellos le habían dicho a Moisés.

Pero ¿por qué vamos a morir?

Tenían miedo de morir si el SEÑOR les hablaba. Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción Alterna: "Tenemos miedo de morir".

¿Quién además de nosotros está... hemos hecho?

Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción Alterna: "No hay otras personas además de nosotros... hemos hecho".

toda carne

Esta es una expresión idiomática

Deuteronomy 5:28

cuando hablaste conmigo

Aquí "conmigo" se refiere a Moisés.

Oh, que ellos tuvieran

Si su idioma tiene un lenguaje que expresa un fuerte deseo de algo, es posible que desee utilizarlo aquí. Traducción Alterna: "Estaría muy feliz si tuvieran..."

Deuteronomy 5:31

Información General:

El SEÑOR continúa hablando a Moisés.

le vas a enseñar

"enseñarás al pueblo de Israel"

Deuteronomy 5:32

Información General:

Moisés continúa hablando al pueblo de Israel.

Tú guardarás

Moisés está dando una orden al pueblo de Israel

no te desviarás hacia la mano derecha ni a la izquierda

Esto compara a una persona que desobedece a Dios con una persona que se desvía del camino correcto. Traducción Alterna: "no lo desobedecerás de ninguna manera" o "harás todo lo que Él diga"

tus días se prolonguen

Los días largos son una metáfora para una larga vida. Traducir esto como está en 4:39. Traducción Alterna: "seas capaz de vivir mucho tiempo"

Translation Questions

Deuteronomy 5:1

¿Con quién hizo el SEÑOR un pacto en Horeb?

El SEÑOR hizo un pacto con Israel en Horeb, no con sus ancestros, pero con los vivos.

Deuteronomy 5:4

¿Por qué se paró Moisés entre el SEÑOR y el pueblo cuando el SEÑOR les reveló Su palabra a ellos?

Porque ellos estaban asustados por el fuego desde donde el SEÑOR estaba hablando.

¿Quién dice el SEÑOR a Israel que Él es?

El SEÑOR dijo: "Yo soy El SEÑOR tu Dios, quien les sacó de la tierra de Egipto, fuera de la casa de esclavitud.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 5:7

¿Qué dice Dios a Israel que no haga, ni se arrodille ni sirva?

No deben hacer figura talladas ni nada que se asimile a lo que hay arriba en el cielo, en la tierra o en el agua.

Deuteronomy 5:9

¿Cómo castigará el SEÑOR la maldad de los ancestros si se arroldillaran o sirvieran a los ídolos?

El SEÑOR castigará la maldad de los ancestros trayendo castigo sobre los hijos de sus hijos.

¿Qué hará el SEÑOR para los que le aman y guardan sus mandamientos?

Él les mostrará fidelidad al pacto con ellos.

Deuteronomy 5:11

¿A quién el SEÑOR no tendrá por inocente?

Él no tendrá por inocente aquellos que toman Su nombre en vano.

Deuteronomy 5:12

¿Qué dice el SEÑOR del séptimo día?

El séptimo día es un Día de Reposo para El SEÑOR su Dios, por eso tienen que mantenerlo santo y no hacer ningún trabajo.

Deuteronomy 5:15

¿Por qué los ordena el SEÑOR que guarden el Día de Reposo?

Él quiere que ellos recuerden que fueron esclavo en la tierra de Egipto, y que Dios los sacó con su mano poderosa y con Su despliegue de poder.

Deuteronomy 5:16

¿Qué dijo el SEÑOR que pasaría a la gente si ellos honran a su padre y a su madre?

Vivirán una vida larga en la tierra que El SEÑOR su Dios les dio, y les iría bien.

Deuteronomy 5:17

¿Qué se les ordenó no hacer?

No deben matar, ometer adulterio, robar, ni darán falso testimonio en contra de su prójimo.

Deuteronomy 5:22

¿En qué escribió el SEÑOR sus palabras?

Él las escribió en dos tablas de piedra y las dió a Moisés.

Deuteronomy 5:25

¿Qué dijeron los israelitas que les pasaría si oyeran la voz del SEÑOR por más tiempo?

Un gran fuego los consumiría y morirían.

¿Qué dijeron los israelitas que harían cuando Moisés les repitió las palabras del SEÑOR?

Dijeron que escucharían y obedecerían la palabra del SEÑOR.

Deuteronomy 5:28

¿Qué dijo el SEÑOR de la respuesta del pueblo?

Él dijo que escuchó las palabras del pueblo y eran buenas.

Deuteronomy 5:32

¿Qué dijo Moisés que pasaría al pueblo si ellos guardaban todos los estatutos y mandamiendtos que Moisés les estaba ordenando?

Si guardan los mandamientos, pueden vivir, y les irá bien a ellos, para que sus días se prolonguen en la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Ahora estos son los mandamientos, estatutos, y decretos que ELSEÑOR SU DIOS me ha mandado para enseñarles, para que puedan mantenerlos en la tierra que ustedes van pasando por el Jordan para poseerla; [2]para que puedan honrar AL SEÑOR SU DIOS, para que mantengan todos los estatutos y mandamientos que yo estoy ordenándoles, a ustedes, a sus hijos, y los hijos de sus hijos, todos los días de sus vidas, para que tus días puedan ser prolongados.

[3]Por eso escúchalos Israel, y quedate con ellos, para que te vaya bien y te multipliques de gran manera, en una tierra que fluye leche y miel, como El SEÑOR DIOS, EL DIOS de tus Padres, les ha prometido.
[4]Escucha Israel: EL SEÑOR NUESTRO DIOS UNO ES. [5]Tu vas a amar AL SEÑOR TU DIOS con todo tu corazón, con toda tu alma y con todas tus fuerzas.
[6]Estas palabras que estoy ordenándote hoy, van a estar en tu corazón, [7]y tú vas diligentemente a enseñarselas a tus niños, tu vas a hablar de ellas cuando te sientes en tu casa, cuando andes en el camino, cuando te acuestes y cuando te levantes.
[8]Tu las atarás como una señal en tus manos y ellas te servirán como insignias en medio de tus ojos. [9]Tu vas a escribirlas en los marcos de las puertas de tu casa y en las puertas de tu ciudad.
[10]Cuando El SEÑOR TU DIOS te trajo a la tierra que juró a tus padres, a Abraham, a Isaac y a Jacob; que ÉL te daría, con grandes y buenas cuidades que tu no construiste, [11]y casas llenas de cosas buenas que no hiciste, pozos que no cavaste, viñas y olivos que tú no plantaste. Tu comerás y estarás satisfecho, [12]entonces ten cuidado que no te olvides DEL SEÑOR quien te sacó de la tierra de Egipto, fuera de la casa de esclavitud.
[13]Ustedes honrarán AL SEÑOR SU DIOS, a ÉL ustedes adorarán y jurarán por Su Nombre. [14]No irán detrás de otros dioses, los dioses de las personas que están alrededor de ustedes;[15]pues EL SEÑOR SU DIOS que está en medio de ustedes es un DIOS celoso. Si lo hacen, la ira del SEÑOR SU DIOS será encendida en contra suya y ÉL los destruirá de la superficie de la tierra.
[16]No tentarán al SEÑOR TU DIOS como lo tentáste en Masah. [17]Guardarán diligentemente los mandamientos DEL SEÑOR SU DIOS, Sus mandatos Gloriodsos, y Sus estatútos, que ÉL les ha ordenado a ustedes.
[18]Harán lo que es correcto y bueno a la vista DEL SEÑOR, para que les vaya bien a ustedes, y para que puedan ir y poseer la buena tierra que EL SEÑOR le juró a sus padres, [19]para que saquen a todos sus enemigos de delante de ustedes, como ELSEÑOR ha dicho.
[20]Cuando tu hijo te pregunte en el tiempo que vendrá, diciendo: "¿Cuáles son los decretos del Pacto, los estatútos, y otros decretos que EL SEÑOR nuestro DIOS les ordenó a ustedes?".[21]Entonces le dirás a tu hijo: "Nosotros eramos esclavos del Faraón en Egipto; EL SEÑOR nos sacó fuera de Egipto con Mano Poderosa, [22]y Él mostró señales y maravillas, grandes y serias en Egipto, en casa de Faraón, delante de nuestros ojos; [23]y ÉL nos trajo fuera desde allí, para que así ÉL pudiera traernos aquí y darnos la tierra que ÉL le juró a nuestros Padres.
[24]El SEÑOR nos ordenó que siempre guardemos todos estos estatútos, que le temamos al SEÑOR nuestroDIOS para nuestro bien, y así ÉL nos pueda mantener vivos, así como lo estamos hoy. [25]Si guardamos todos estos mandamientos delante del SEÑOR nuestro DIOS, como ÉL nos ha ordenado, esto será nuestra justicia".

Deuteronomy 6:1

Información General :

Moisés continúa el discurso al pueblo de Israel que comenzó en 5:1. Comenzando en el versículo 2, él le habla a la gente de Israel como si fueran una sola persona.

puedan mantenerlos... para que mantengas

"puedan obedecer... para que obedezcas"

pasando por el Jordán

"Ir al otro lado del río Jordán"

que tus días puedan ser prolongados

Los días largos son una metáfora para una larga vida. Esto se puede expresar en forma activa. Esto se puede traducir de manera similar a "prolongar tus días" en 4:25. Traducción Alterna: "para que Yo pueda prolongar tus días" o "para que Yo pueda hacerte vivir mucho tiempo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 6:3

Información General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

escúchalos

Aquí "escuchar" significa obedecer, y "ellos" se refiere a los mandamientos del SEÑOR. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción Alterna: "escucha los mandamientos, estatutos y decretos del SEÑOR"

guárdalos

"obedécelos"

una tierra que fluye leche y miel

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "una tierra donde fluye mucha leche y miel" o "una tierra que es excelente para el ganado y la agricultura"

Deuteronomy 6:4

Información General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

El SEÑOR nuestro Dios es uno

"Nuestro Dios el SEÑOR es el único Dios"

con todo tu corazón, con toda tu alma y con todas tus fuerzas

Estas frases combinadas enfatizan que una persona debe amar a Dios por completo y estar totalmente dedicada a él.

Deuteronomy 6:6

Información General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

estoy ordenándote

Moisés está diciendo los mandamientos de Dios a la gente de Israel.

van a estar en tu corazón

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "siempre debes recordar"

tú vas diligentemente a enseñarselas... tú vas a hablar

"Te mando que enseñes diligentemente... te ordeno que hables". El lector debe entender estas frases como mandatos.

Deuteronomy 6:8

Información General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

Tú las atarás

Esta es una expresión idiomática

como una señal en tus manos

"Como algo para hacerte recordar mis leyes".

ellas servirán como insignias

Esta es una expresión idiomática

insignias

Adornos que lleva una persona en la frente.

Tú vas a escribirlos

Esto es un mandato.

Deuteronomy 6:10

Información General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

grandes y buenas ciudades que tú no construiste

Todas estas ciudades pertenecerán a la gente de Israel cuando conquisten a la gente en Canaán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

fuera de la casa de esclavitud

Aquí, la expresión idiomática

Deuteronomy 6:13

Información General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

Tú honrarás al SEÑOR tu Dios, a Él tú adorarás, y jurarás por Su nombre

"Es el SEÑOR tu Dios y nadie más a quien honrarás; solo a él adorarás, y es por Su nombre y sólo por Su nombre que jurarás". Su idioma puede tener otra forma de enfatizar que el SEÑOR le está diciendo a los israelitas que no adoren ni sirvan a ningún otro dios.

jurarás por Su nombre

Jurar por el nombre del SEÑOR significa hacer de Él la base o el poder sobre el cual se hace el juramento. La expresión idiomática

en medio de ti

"que vive en medio de ti"

la ira del SEÑOR su Dios será encendida en contra de ti

Moisés compara la ira del SEÑOR con alguien que comienza un fuego para destruir cosas. Esto puede ser expresado en forma activa. Encender la ira es una metáfora para enfadarse mucho. Traducción Alterna: "El SEÑOR tu Dios encenderá su ira" o "El SEÑOR tu Dios se enfadará mucho"

destruirá de la

"Destruirte para que no quede nada de ti en ningún lugar"

Deuteronomy 6:16

Información General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

No tentarás al SEÑOR

Aquí "tentar" significa desafiar al SEÑOR y forzarlo a probarse a sí mismo.

Masah

Este es el nombre de un lugar en el desierto. El traductor puede agregar una nota al pie que diga: "El nombre 'Masah' significa 'tentar'".

Deuteronomy 6:18

Información General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

Harán lo que es correcto y bueno a la vista del SEÑOR

Esta expresión idiomática es un mandato y una bendición. Si los israelitas obedecen al SEÑOR, recibirán bendiciones de Él. Traducción Alterna: "Haz lo que el SEÑOR dice que es correcto y bueno"

Deuteronomy 6:20

Información General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

Cuáles son los decretos del pacto... te ordenó

Esta pregunta es una expresión idiomática

tu hijo

Esto se refiere a los hijos de los adultos de Israel a quienes Moisés estaba hablando las palabras del SEÑOR.

con mano poderosa

Aquí "mano poderosa" se refiere al poder del SEÑOR. Vea cómo tradujo esto en 4:34. Traducción Alterna: "con Su gran poder"

y en toda su casa

Aquí la expresión idiomática

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

delante de nuestros ojos

Aquí la palabra "ojos" se refiere a toda la persona. Traducción Alterna: "donde podíamos verlos"

pudiera traernos aquí

El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción Alterna: "pudiera traernos a Canaán"

Deuteronomy 6:24

Información General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona. Él les dice lo que deben decirles a sus hijos acerca de los mandamientos del SEÑOR.

delante del SEÑOR

"En presencia del SEÑOR " o "Donde el SEÑOR nos pueda ver"

guardamos

"obedecemos"

esto será nuestra justicia

Esta es una expresión idiomática

Translation Questions

Deuteronomy 6:1

¿Qué pasará si los israelitas y sus hijos guardan todos los estatutos y mandamientos del SEÑOR todos los días de sus vidas?

Si guardan todos los estatutos y mandamientos, sus días serán prolongados.

Deuteronomy 6:3

¿Cómo describió Moisés la tierra donde irían los israelitas?

Él dijo que era una tierra que fluye leche y miel.

Deuteronomy 6:4

¿Con qué debe amar Israel al SEÑOR?

Ellos deben amar al SEÑOR con todo su corazón, toda su alma, y con todas sus fuerzas.

Deuteronomy 6:6

¿Cuándo los israelitas deben enseñar diligentemente los mandamientos que están en sus corazones a sus hijos?

Ellos deben enseñar los mandamientos a sus hijos cuandose sienten en la casa, anden en el camino, se acuesten, y cuando se levanten.

Deuteronomy 6:10

¿Cuándo no debe olvidar Israel al SEÑOR?

No deben olvidar al SEÑOR cuando comen y están satisfechos en la tierra que el SEÑOR juró a sus padres.

Deuteronomy 6:13

¿Qué pasará a Israel si sirven otros dioses y la ira del SEÑOR, un Dios celoso, sea encendida en contra suya?

Si la ira del SEÑOR su Dios es encendida en contra de ellos, Él los destruirá de la superficie de la tierra.

Deuteronomy 6:16

¿Qué ellos hicieron en Masah que no deben repetir?

Tentaron al SEÑOR en Masah.

Deuteronomy 6:20

¿Cómo debe responder la gente cuando su hijo le pregunte acerca de los decretos del pacto, los estatutos, y otros decretos que el SEÑOR les ordenó?

Deben decir a sus hijos que eran esclavos del Faraón en Egipto cuando el SEÑOR los sacó fuera de Egipto y les dio la tierra que Él juró a sus padres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 6:24

¿Por qué debe temer la gente al SEÑOR?

Deben temer al SEÑOR para su bien, y así Él los pueda mantener vivos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Cuando EL SEÑOR TU DIOS te traiga a la tierra que vas a poseer, y saque delante de tí muchas naciones: los hititas, los gergeseos, los amorreos, los cananeos, los ferezeos, los heveos y los jebuseos; siete naciones mayores y más poderosas que ustedes.

[2]Y cuando EL SEÑOR TU DIOS te dé la victoria sobre ellos, cuando los conozcas en batalla, debes atacarlos, después debes destruirlos completamente. Tú no harás pacto con ellos, ni mostrarás misericordia hacia ellos.
[3]Tampoco arreglarás matrimonios con ellos; no les darás tus hijas a sus hijos y no tomarás sus hijas para tus hijos.
[4]Pues ellos harán que tus hijos dejen de seguirme para que ellos puedan adorar a otros dioses. Así que el enojo del SEÑOR será encendido en contra de ustedes y ÉL te destruirá rápidamente. [5]Así es como tú los tratarás a ellos: tú les romperás sus altares, destrozarás sus pilares de piedra en pedazos, detruiras sus imágenes de la diosa Asera y quemarás sus moldes de ídolos.
[6]Porque tú eres una nación que está apartada para EL SEÑOR TU DIOS. ÉL te ha escogido para ser un pueblo Suyo, más que todos los otros pueblos que están en la faz de la tierra.
[7]EL SEÑOR no ha puesto su amor sobre tí, ni te escogió porque eres más en número que otro pueblo, porque tú fuiste menos que todos los pueblos, [8]pero porque Él te ama, y deseó mantener el juramento que le juró a tus padres. Por esto es que EL SEÑOR te ha sacado fuera con Su Poderosa Mano y te redimió fuera de la casa de esclavitud, de la mano del Faraón, rey de Egipto.
[9]Por tanto, conoce que EL SEÑOR TU DIOS, ÉL ES DIOS, EL DIOS FIEL, quien mantiene su Pacto y Fidelidad por miles de generaciones con aquellos que lo aman y guardan sus mandamientos, [10]pero le paga cara a cara a aquellos a quienes lo odian, para destruirlos; Él no será indulgente con quien lo odia; Él se lo devolverá en su cara. [11]Tú por tanto, mantendrás los mandamientos, los estatutos y los decretos que YO te mando hoy hacer.
[12]Si tú escuchas estos decretos, los guardas y los haces; sucederá que el SEÑOR tu DIOS cumplirá el pacto que hizo contigo y la fidelidad que ÉL juró a tus padres. [13]ÉL te amará, te bendecirá y te multiplicará; incluso bendecirá el fruto de tu cuerpo y el fruto de tu suelo, tu grano, tu nuevo vino y tu aceite, la multiplicación de tu ganado y las crías de tu rebaño, en la tierra que Él juró a tus padres dar.
[14]Tú serás más bendecido que todas las otras personas; no habrá un varón sin hijos o mujer estéril entre ustedes o entre tu ganado. [15]EL SEÑOR alejará de tí toda enfermedad; ninguna de las enfermedades malignas de Egipto que tú has conocido las pondrá en ustedes, pero ÉL las pondrá sobre aquellos que te odian.
[16]Tú conquistaras todo el grupo de personas que EL SEÑOR TU DIOS te dé en victoria. Y tu ojo no le tendrá lástima. Y tú no adorarás sus dioses falsos, pues eso será una trampa para ti.
[17]Si dices en tu corazón: " Estas naciones son más numerosas que yo; ¿Cómo puedo conquiatarlas?". [18]No le tengan miedo a ellos; te acordarás de lo que EL SEÑOR TU DIOS le hizo al Faraón y a todo Egipto; [19]los grandes sufrimientos que tus ojos vieron, las señales, las maravillas, la poderosa mano, y el brazo extendido por cual EL SEÑOR TU DIOS te sacó. EL SEÑOR ETU DIOS hará lo mismo a toda las personas a quienes temes.
[20]Por otra parte, EL SEÑOR TU DIOS enviará el avispón entre ellos, hasta que aquellos que se quedaron y se esconden de tí, perezcan de tu presencia. [21]Tú no estarás asustado de ellos, pues EL SEÑOR TU DIOS está entre ustedes, UN GRAN Y TEMIBLE DIOS. [22]EL SEÑOR TU DIOS sacará esas naciones delante de tÍ poco a poco. Tú no los derrotarás a todos de inmediato, para que no se multipliquen los animales salvajes a tu alrededor.
[23]Pero EL SEÑOR TU DIOS te dará la victoria sobre ellos cuando los conozcas en batalla; ÉL los confundirá grandemente hasta que sean destruidos. [24]Él pondrá sus reyes bajo tu poder, y tú harás sus nombres perecer desde abajo del cielo. Nadie podrá pararse delante de tí, hasta que los hayas destruido.
[25]Tú quemarás las figuras talladas de sus dioses falsos. No codicies la plata o el oro que los cubre y lo tomes para ti mismo, porque si lo haces, serás atrapado por ellos, pues eso es una abominación para EL SEÑORTU DIOS. [26]Tú no traerás ninguna abominación a tu casa para que no comiences a adorarlos. Tú lo detestarás absolutamente y aborrecerás, porque está separado para destrucción.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 7:1

Información General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

Deuteronomy 7:2

Información General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

te dé la victoria sobre ellos

Moisés habla de la victoria como si fuera un objeto físico que una persona pudiera dar a otra. Traducción Alterna: "te permita derrotarlos"

sobre ellos

Aquí "ellos" se refiere a las siete naciones de 7:1.

Deuteronomy 7:4

Información General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

Pues ellos harán

"Si permites que tus hijos se casen con la gente de las otras naciones, la gente de las otras naciones hará..."

Así que el enojo del SEÑOR será encendido en contra de ti

Moisés compara la ira del SEÑOR con alguien que comienza un fuego. Esto enfatiza el poder del SEÑOR para destruir lo que le enoja. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR encenderá su ira contra ti" o "Entonces el SEÑOR se enfadará mucho contigo"

contra ti

La palabra "ti" se refiere a todos los israelitas.

los tratarás... les romperás... destrozarás... cortarás... quemarás

Moisés les está hablando a todos los israelitas aquí.

Deuteronomy 7:6

Información General:

Moisés le dice al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

tú eres una nación que está apartada

Se habla de que el SEÑOR elije al pueblo de Israel para que le pertenezca de una manera especial como si el SEÑOR los separara de todas las demás naciones. (Ver:

que están en la faz de la tierra

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "que viven en la tierra"

Deuteronomy 7:7

Informaciñon General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR.

no ha puesto su amor sobre ti

Este es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "no te amaba más de lo que amaba a otros"

con una poderosa mano

Aquí "una poderosa mano" se refiere al poder del SEÑOR. Traducción Alterna: "con su gran poder". Estas palabras también aparecen en 4:34.

te redimió fuera de la casa de esclavitud

Moisés habla del SEÑOR rescatando a la gente de Israel de ser esclavos como si hubiera pagado dinero a un dueño de esclavos. Traducción Alterna: "te rescató de ser esclavo"

casa de esclavitud

Aquí, la expresión idiomática (metónimo) "casa de esclavitud" se refiere a Egipto, el lugar donde el pueblo de Israel había sido esclavo. Traducción Alterna: "fuera del lugar donde eras esclavo". Traduce estas palabras como en 6:10.

mano del Faraón de

Aquí "mano" significa "el control de". Traducción Alterna: "control de Faraón"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 7:9

Información General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

por mil generaciones

"por 1.000 generaciones"

paga a los que le odian en sus caras

Esta expresión significa "les paga rápida y abiertamente para que sepan que Dios los ha castigado".

no será indulgente con quien lo odia

"El SEÑOR castigará severamente a todos los que lo odian"

Deuteronomy 7:12

Información General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR. Él habla en el versículo 12 como si los israelitas fueran una sola persona y en el versículo 13 a todos ellos como un grupo.

y los multiplicará

"Y aumentará el número de su gente".

el fruto de sus cuerpos

Esta es una expresión idiomática para "sus hijos".

el fruto de su suelo

Esta es una expresión idiomática para "sus cultivos".

la multiplicación de su ganado

"Su ganado para que se conviertan en muchos".

Deuteronomy 7:14

Información General:

Moisés continúa diciendo a las personas de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

serás más bendecido que todos los demás pueblos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Te bendeciré más que a cualquier otro pueblo"

no habrá un varón sin hijos o mujer estéril entre ustedes o entre su ganado

Moisés usa una declaración negativa para enfatizar que todos podrán tener hijos. Esto puede ser declarado en forma positiva. Traducción Alterna: "Todos ustedes podrán tener hijos y su ganado podrá reproducirse"

alejará de ti toda enfermedad

"Se asegurará de que no enfermes" o "te mantendrá completamente sano"

ninguna de las enfermedades malignas... las pondrá en ti, pero Él las pondrá sobre aquellos que te odian

Moisés habla como si la enfermedad fuera un objeto pesado que el SEÑOR pondría encima de las personas. Traducción Alterna: "no te enfermará con ninguna de las enfermedades malignas... pero sí enfermará a tus enemigos con ellas"

Deuteronomy 7:16

Información General:

Moisés continúa diciendo a las personas de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

Tú consumirás todos los grupos de personas

"Te mando que destruyas por completo a todos los grupos de personas"

tu ojo no les tendrá lástima

Este es un mandato. Moisés habla como si lo que el ojo ve fuera el ojo mismo. Traducción Alterna: "no permitas que lo que veas te haga sentir lástima de ellos" o "no tengas lástima de ellos porque veas que lo que estés haciendo les está lastimando"

no adorarás

"nunca adorarás"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

eso será una trampa para ti

Si las personas adoran a otros dioses, serán como un animal capturado en la trampa de un cazador y no podrán escapar.

Deuteronomy 7:17

Información General :

Moisés continúa diciendo a las personas de Israel las palabras del Señor como si los israelitas fueran una sola persona.

Si dices en tu corazón... no le tengas miedo

La gente no debería tener miedo, incluso si se dan cuenta de que las naciones son más fuertes de lo que ellos son. Traducción Alterna: "Incluso si dices en tu corazón"

dices en tu corazón

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "piensas"

¿Cómo puedo desposeerlas?

Moisés usa una pregunta para enfatizar que la gente puede sentir miedo de las otras naciones. Esta pregunta se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "No puedo derrotarlos"

te acordarás

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "debes recordar"

que tus ojos vieron

Aquí "ojos" se refiere a lo que la gente vió. Traducción Alterna: "que viste"

la poderosa mano y el brazo extendido

Aquí "la poderosa mano" y "el brazo extendido" son metáforas del poder del SEÑOR. Traducción Alterna: "y el gran poder". Traducir esto como está en 4:34.

Deuteronomy 7:20

Información General:

Moisés continúa diciendo a las personas de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

Por otra parte

"Y también"

enviará el avispón

Los posibles significados son: 1) Dios enviará insectos voladores reales que pican a las personas y causan dolor, o 2) Dios causará que las personas se aterroricen y quieran huir.

perezcan de tu presencia

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "mueran para que no los veas más"

Tú no

"Nunca"

un gran y temible Dios

"un Dios grande y asombroso" o "un gran Dios que hace que la gente tenga temor"

poco a poco

"despacio"

Deuteronomy 7:23

Información General:

Moisés continúa diciendo a las personas de Israel las palabras del SEÑOR como si los israelitas fueran una sola persona.

te dará la victoria sobre

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "te permitirá derrotar"

victoria sobre ellos

"victoria sobre los ejércitos de las otras naciones"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él los confundirá grandemente

"Les hará que no puedan pensar con claridad".

hasta que sean destruidos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "hasta que los hayas destruido"

tú harás sus nombres perecer de debajo el cielo

Los israelitas destruirán completamente a todas las personas de esas naciones y, en el futuro, nadie los recordará.

pararse delante de ti

"Estar en contra tuya" o "defenderse contra ti"

Deuteronomy 7:25

Información General:

Moisés continúa diciéndole al pueblo de Israel las palabras del SEÑOR. En el verso 25 él habla al pueblo como un grupo, pero en el versículo 26 habla como si los israelitas fueran una sola persona.

Ustedes quemarán

Este es un mandato.

sus dioses

"Los dioses de las otras naciones".

no codicien... atrapados por ello

Estas palabras se añaden a la instrucción de quemar los ídolos.

serán atrapados por ello

Incluso tomar el oro o la plata de los ídolos podría hacer que la gente comience a adorarlos. Al hacer esto se convertirían en un animal capturado por una trampa. Esto se puede espresar en forma activa. Traducción Alterna: "se convertirá en una trampa para ustedes"

pues eso es una abominación para el SEÑOR su Dios

Estas palabras expresan por qué el SEÑOR desea que la gente queme los ídolos. "Hagan esto porque el SEÑOR su Dios lo odia mucho"

Tú lo detestarás absolutamente y aborrecerás

Las palabras "detestarás " y "aborrecerás" significan básicamente lo mismo y enfatizan la intensidad del odio. Traducción Alterna: "odiarás completamente"

porque está separado para destrucción

Se habla del SEÑOR maldiciendo algo y prometiendo destruirlo como si estuviese apartando el objeto de todo lo demás. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "porque el SEÑOR lo ha apartado para destrucción"

Translation Questions

Deuteronomy 7:2

¿Qué debe hacer los israelitas a los pueblos de la tierra que el SEÑOR le está dando a ellos para poseer?

Deben atarcarlos y destruirlos completamente.

¿Qué no deben hacer los israelitas con la gente de aquellas naciones?

No deben hacer pacto con ellos, mostrar misericordia hacia ellos o arreglar cualquier matrimonio con ellos para sus hijos ni sus hijas.

Deuteronomy 7:4

¿Cómo debe tratar Israel a la gente de estas naciones?

Deben romper sus altares, destrozar sus pilares de piedra en pedazos, cortar sus polos de Asera y quemar sus moldes de ídolos.

Deuteronomy 7:7

¿Cómo mantuvo el SEÑOR su juramento al pueblo escogido?

El SEÑOR mantuvo su juramento y los redimió fuera de la casa de atadura, de la mano de Faraón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 7:9

¿Qué pasará a los que aman al SEÑOR y guardan sus mandamientos?

A los que Lo aman, Dios mantendrá sus pactos y fidelidad por miles de generaciones.

Deuteronomy 7:12

¿En qué maneras bendecirá el SEÑOR al pueblo si guardan sus decretos?

Dios los bendecirá a través de multiplicarlos, y bendecirá el fruto de su suelo, su grano, su vino, su aceite, y la multiplicará sus animales.

Deuteronomy 7:17

¿Qué hará Dios a las naciones a quienes Israel teme?

Dios traerá sobre ellos los mismos grandes sufrimientos y otros despliegues de Su poder que ellos vieron en Egipto.

Deuteronomy 7:20

¿Por cuánto tiempo envió Dios el avispón entre ellos?

Dios envió el avispón hasta que aquellos que se quedaron y se escondieron de Israel perecieron.

¿Por qué los israelitas no deben asustarse entre los otros pueblos?

Dios, quien es grande y temible, está entre los israelitas.

Deuteronomy 7:23

¿Cómo dará Dios la victoria a los israelitas sobre las naciones?

Dios los confundirá grandemente a las naciones en batalla hasta que sean destruidos.

Deuteronomy 7:25

¿Qué tienen que hacer a los dioses de las naciones?

Deben quemar las figuras talladas de sus dioses.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Ustedes tienen que mantener todos los mandamientos que yo les estoy dando hoy para que ustedes puedan vivir y multiplicarse, y entrar y poseer la tierra que ELSEÑOR juró a sus padres. [2]Ustedes recordarán todos los caminos que EL SEÑOR TU DIOS los ha llevado estos cuarenta años en el desierto, para que así ÉL pueda hacerlos humildes, pueda probarlos para conocer lo que estaba en su corazón, en cuanto si ustedes mantendrían sus mandamientos ó no.

[3]ÉL los humilló, les hizo tener hambre, y los alimentó con maná, el cual ustedes no han conocido y sus padres no han conocido. ÉL hizo esto para hacerles saber que no es por pan solamente que las personas viven; en cambio, es por todo lo que procede fuera de la boca DEL SEÑOR que las personas viven.
[4]Sus ropa no se desgastó y ni se les cayó, y sus pies no se hincharon durante aquellos cuarenta años. [5]Ustedes pensarán en su corazón sobre, que así como un hombre disciplina a su hijo, así EL SEÑOR SU DIOS los disciplinó a ustedes. [6]Ustedes mantendrán los mandamientos DEL SEÑOR SU DIOS, para que ustedes puedan caminar en sus caminos y honrarlo.
[7]Pues EL SEÑOR SU DIOS los está trayendo a una buena tierra, una tierra de arroyos de agua, de fuentes y manantiales, que fluye a los valles y entre las montañas; [8]una tierra de trigo y cebada, de vinos, higueras, y granadas; una tierra de olivos y miel
[9]Es una tierra en la cual ustedes comerán pan sin falta, y donde ustedes no se irán sin nada; una tierra en donde las piedras son hechas de hierro, y en sus colinas ustedes pueden cavar cobre. [10]Ustedes comerán y serán llenos, y ustedes bendecirán AL SEÑOR TU DIOS por la buena tierra que ÉL les ha dado.
[11]Tengan cuidado de no olvidar AL SEÑOR SU DI, y que ustedes no descuiden sus mandamientos, sus ordenanzas, y sus estatutos que yo estoy ordenádoles hoy, [12]sino, cuando coman y estén llenos, y cuando construyan casas buenas y vivan en ellas, y sus corazones se animen.
[13]Tengan cuidado cuando sus rebaños y manadas se multipliquen y cuando tu plata y tu oro aumenten, y todo lo que tienes se multiplique, [14]entonces tu corazón se levantará y tu olvidarás AL SEÑOR TU DIOS, quien te sacó de la tierra de Egipto, fuera de la casa de esclavitud.
[15]No olvides a El que te guió a través del gran y aterrador desierto, con sus serpientes ardientes y sus escorpiones y terreno sediento donde no había agua, Quien te sacó agua de la roca del pedernal. [16]ÉL te alimentó en el desierto con maná del que tus antepasados no sabían, para que ÉL pueda humillarte y ponerte a prueba, para que hagas bien al final, [17]pero tú no debes decir en tu corazón, "Mi poder y la fuerza de mi mano adquirió toda esta riqueza".
[18]Pero te acordarás DEL SEÑOR TU DIOS porque es ÉL quien te da el poder para obtener riquezas; para que ÉL pueda establecer su Pacto que juró a tus padres, como es hoy. [19]Sucederá que si tú olvidas a EL SEÑOR TU DIOS y caminas tras otros dioses y los adoraras, y los reverencías, yo testifico en contra tuya hoy que seguramente perecerás. [20]Como las naciónes que EL SEÑOR está haciendo perecer delante de tí, así perecerás, porque tú no escuchaste la voz de EL SEÑOR TU DIOS.

Deuteronomy 8:1

Información General:

Moisés continúa hablando a los israelitas como si fueran una sola persona.

recordarás

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Debes recordar"

cuarenta años

"40 años"

Él pueda hacerte humilde

"Él pueda mostrarte lo débil y pecaminoso que eres"

para conocer

"para revelar" o " para mostrar"

lo que estaba en tu corazón

El corazón es un símbolo del carácter de una persona. Traducción Alterna: "qué tipo de personas eres" o "cómo te comportarías"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 8:3

Información General:

Moisés continúa hablando a los israelitas como si fueran una sola persona. Él continúa recordándoles lo que deberían "rememorar"

te humilló

"El SEÑOR te mostró lo débil y pecaminoso que eras". Vea cómo "Él pueda hacerte humilde" se traduce en 8:1.

te alimentó con maná

"te dió maná para comer"

no es por pan solamente que las personas viven

Aquí el "pan" representa todas las comidas. Traducción Alterna: "la comida no es lo único que necesitan las personas para que puedan vivir"

es por todo lo que procede de la boca del SEÑOR que las personas viven

Aquí "la boca del SEÑOR" es una expresión idiomática (metónimo) para referirse a las palabras que el SEÑOR dice. Traducción Alterna: "las personas deben obedecer las órdenes del SEÑOR para que puedan vivir" o "las personas deben hacer lo que el SEÑOR les dice que hagan para que puedan vivir"

Deuteronomy 8:4

Información General:

Moisés continúa hablando a los israelitas como si fueran una sola persona.

tu vestimenta... cuarenta años

Este es el último elemento que deben "rememorar" (8:1).

cuarenta años

"40 años"

Pensarás... Mantendrás... caminar en sus caminos y honrarlo

Esto continúa la lista de mandatos que comienza en 8:1.

Pensarás en tu corazón

Aquí la expresión idiomática

Deuteronomy 8:7

Información General:

Moisés continúa hablando a los israelitas como si fueran una sola persona.

una tierra de

"una tierra con" o "una tierra que tiene"

Deuteronomy 8:9

Información general:

Moisés continúa hablando a los israelitas como si fueran una sola persona.

una tierra en la que comerás pan sin falta

Esta expresión se puede traducir positivamente. Traducción Alterna: "una tierra donde habrá mucha comida para ti"

donde no te irás sin nada

Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alterna: "donde tendrás todo lo que necesitas"

las piedras son hechas de hierro

Las piedras están llenas de mineral de hierro. El hierro es un metal muy duro útil para espadas y arados.

cavar cobre

"extraer de una mina cobre". El cobre es un metal blando útil para hacer utensilios para el hogar.

comerás y te saciarás

"Tendrás suficiente comida para comer hasta que estés lleno"

bendecirás

"vas a alabar" o "darás gracias a"

Deuteronomy 8:11

Información General:

Moisés continúa hablando a los israelitas como si fueran una sola persona.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no descuides sus mandamientos

"No dejes de obedecer sus mandamientos" o "sigue obedeciendo sus mandamientos"

cuando comas y estés lleno

"cuando tengas suficiente comida para comer"

tu corazón se levantará

Aquí el "corazón" representa a la persona interior. Se habla de volverse orgulloso y no obedecer más al SEÑOR como si el corazón de la persona se elevara. Traducción Alterna: "te volverás orgulloso y ya no obedecerás al SEÑOR"

Deuteronomy 8:13

Información Genera:

Moisés continúa hablando a los israelitas como si fueran una sola persona.

tus rebaños y manadas

"tus rebaños de vacas y rebaños de ovejas y cabras"

multipliquen

"Incremento en número" o "hacerse muchos"

todo lo que tienes se multiplique

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "tengas muchas más cosas" o "tengas muchas más posesiones"

tú corazón se levantará

Aquí el "corazón" representa a la persona interior. Se habla de volverse orgulloso y no obedecer más al SEÑOR como si el corazón de la persona se elevara. Vea cómo tradujo una frase similar en 8:11. Traducción Alterna: "te vuelvas orgulloso y ya no obedezcas al SEÑOR"

quien te sacó

Moisés comienza a recordar a los israelitas lo que saben acerca del SEÑOR.

fuera de la casa de esclavitud

Esta es una metáfora de cuando fueron esclavos en Egipto. Traducción Alterna: "fuera del lugar donde eras esclavos"

Deuteronomy 8:15

Informacion General:

Moisés continúa hablando a los israelitas como si fueran una sola persona.

Él que te guió... al final

Moisés continúa recordando a los israelitas lo que saben acerca del SEÑOR

Él que te guió... quien te trajo.. quien te alimentó

"El SEÑOR, el que te guió... el SEÑOR, quien te trajo... el SEÑOR que te alimentó"

serpientes ardientes

"Serpientes venenosas"

terreno sediento

Esta frase describe el terreno como sediento, al igual que una persona tiene sed cuando necesita agua. Traducción Alterna: "suelo seco"

para hacerte el bien

"para ayudarte" o "porque sería bueno para ti"

pero tú podrías decir en tu corazón

Esta es la tercera cosa que la gente podría hacer cuando sus corazones "se elevan" y "se olvidan del SEÑOR"

Mi poder y la fuerza de mi mano adquirió toda esta riqueza

Aquí "mano" se refiere al poder o habilidad de un hombre. Traducción Alterna: "Obtuve esta riqueza porque soy muy fuerte y poderoso" o "He adquirido todas estas cosas por mi propia fuerza y capacidad"

Deuteronomy 8:18

Información General:

Moisés continúa hablando a los israelitas como si fueran una sola persona.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero te acordarás

Esta expresión idiomática es un mandato. Traducción Alterna: "Pero recuerda"

que Él pueda establecer

Los posibles significados son 1) "de esta manera Él establece" o 2) "de esta manera Él es fiel en establecer".

que Él pueda

"para que Él pueda"

establecer

"cumplir" o "mantener"

como es hoy

"como lo está haciendo ahora" o "como está estableciendo su pacto ahora"

caminas tras otros dioses

Caminar es una metáfora de obedecer. Traducción Alterna: "servir a otros dioses"

testifico contra tí

"Te lo advierto" o "Te lo digo frente a testigos"

seguramente perecerás

"ciertamente morirás"

delante de ti

"frente a ti"

no escucharas la voz del SEÑOR

Aquí "la voz del SEÑOR" significa lo que Él le dice a su gente que haga. Traducción Alterna: "no obedecerías los mandamientos del SEÑOR"

Translation Questions

Deuteronomy 8:1

¿Qué debían recordar el pueblo de Israel?

Debían recordar cómo Dios los humilló y los probó durante los cuarenta años en el desierto.

Deuteronomy 8:3

¿Por qué el SEÑOR los humilló, les hizo tener hambre, y los alimentó con maná ?

Él hizo esto para hacerles saber que no es por pan solamente que las personas viven; en cambio, es por todo lo que procede fuera de la boca del SEÑOR.

Deuteronomy 8:4

¿Cómo sobrevivió el pueblo en el desierto por cuarenta años?

Sus vestimenta no se desgastó en ellos y sus pies no se hincharon.

¿Cómo disciplinó el SEÑOR a los israelitas?

Como un hombre disciplina su hijo, así el SEÑOR su Dios los disciplinó a ellos.

Deuteronomy 8:7

¿Qué hay en la buena tierra donde el SEÑOR los está trayendo?

Es una tierra llena de arroyos de agua, fuentes y manantiales, de trigo y cebada, viñas, higueras, granadas, árboles de olivo, y miel.

Deuteronomy 8:9

¿Por qué bendecirá el pueblo al SEÑOR?

Bendecirán al SEÑOR por la buena tierra que Él les ha dado.

Deuteronomy 8:11

¿Qué tse les recordó al pueblo que no hiciera?

Se les recordó que no olvidar al SEÑOR y no descuidar sus mandamientos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 8:13

¿Por qué podía olvidar el pueblo al SEÑOR que los sacó de Egipto?

Cuando sus rebaños y manadas se multipliquen, y cuando su plata y su oro aumenten, entonces su corazón se levantará y ellos podrían olvidar al SEÑOR.

Deuteronomy 8:15

¿Cómo proveyó agua y alimento el SEÑOR en el desierto terrible para el pueblo de Israel?

El SEÑOR sacó agua de la roca de pederna para ellos y proveyó maná para ellos.

Deuteronomy 8:18

¿Qué podía causar que el pueblo pereciera como las naciones delante de ellos?

Perecerían si olvidaban de donde venían sus riquezas, caminaran tras otros dioses y no escucharan la voz del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Escucha Israel; tú estas a punto de cruzar sobre el Jordan hoy, e ir a conquistar naciones más grandes y poderosas que tú, y ciudades que son grandes y reforzadas hasta el cielo, [2]una gente grande y alta, los hijos de los anaceos, a quienes tú conoces, y de quien has escuchado a la gente decir: "¿Quién puede estar ante los hijos de Anac?".

[3]Conoce, por lo tanto, que hoy EL SEÑOR TU DIOS es el que va delante de tí como un fuego devorador; ÉL los destruirá ante tí, y ÉL los someterá ante tí; entoces tú los expulsarás y los harás perecer rápidamente, como EL SEÑOR te ha dicho.
[4]No digas en tú corazón, después que EL SEÑOR TU DIOS los a empujado afuera ante tí: "Fue por mi justicia que EL SEÑOR me ha traído en posesión esta tierra", porque fue por la malicia de estas naciones que EL SEÑOR los está sacando de delante de tÍ.
[5]No es por tu justicia o la nobleza de tu corazón que vas a ir a poseer su tierra, es por la malicia de las naciones que tu DIOS los está sacando de delante de tí, y para que ÉL pueda cumplir la palabra que le juró a tus antepasados, a Abraham, a Isaac, y a Jacob.
[6]Conoce por lo tanto, que EL SEÑOR TU DIOS no te está dando esta tierra buena para poseer por tu justicia, porque eres un pueblo obstinado.
[7]Acuérdense y no olviden como provocaron la ira al SEÑOR SU DIOS en el desierto; desde el día que salieron de la tierra de Egipto hasta que llegaron a este lugar, ustedes han sido rebeldes contra EL SEÑOR.[8]También en Horeb ustedes provocaron al SEÑOR a la ira, y el SEÑOR estaba lo muy molesto con ustedes para destruirlos.
[9]Cuando yo subí a la montaña para recibir las tablas de piedra, las tablas del Pacto que EL SEÑOR hizo con ustedes, yo me quedé en la montaña cuarenta días y cuarenta noches; no comí pan ni tome agua.[10]El SEÑOR me dió las dos tablas de piedra escritas con su dedo; en ellas estaban escritas todas las palabras que el SEÑOR MI DIOS les anuncio a ustedes en la montaña desde en medio del fuego en el día de la asamblea.
[11]Y aconteció al final de esos cuarenta días y cuarenta noches que EL SEÑOR me dió las dos tablas de piedra, las tablas del pacto.[12]El SEÑOR me dijo: "Levantate, y vete rápido de aquí, porque tú gente, quienes sacaste de Egipto, se han corrompido. Ellos rápidamente se han salido del camino que Yo les mandé. Ellos se han hecho una figura moldeada".
[13]Además, EL SEÑOR me habló y dijo: "Yo he visto a esta gente; ellos son gente terca. [14]Déjame solo, para que Yo pueda destruirlos y borrar sus nombres de debajo del cielo, y hare de ti una nación mas poderosa y grande que el de ellos".
[15]Entonces me giré y bajé de la montaña, y la montaña ardía en llamas. Las dos tablas del pacto estaban en mis manos. [16]Mire, y he aquí, ustedes habían pecado en contra del SEÑOR TU DIOS. Han hecho para sí mismos un becerro. Ustedes rápidamente se salieron del camino queEL SEÑOR les había mandado.
[17]Yo tomé las dos tablas y las tiré fuera de mis manos. Yo las rompí delante de sus ojos. [18]Otra vez me incliné delante del SEÑOR por cuarenta días y cuarenta noches; yo no comí pan ni bebí agua, por causa de todos los pecados que ustedes cometieron, haciendo eso que era malo a los ojos de el SEÑOR, para provocarlo a ira.
[19]Porque yo temía de la ira y del abrazador disgusto con el cual EL SEÑOR estaba lo suficientemente molesto contra ustedes para destruirlos. Pero EL SEÑOR me escucho aquella vez también. [20]El SEÑOR estaba tan furioso con Aarón como para querer destruirlo; Yo oré también por Aarón al mismo tiempo.
[21]Yo tomé su pecado, el becerro que hicieron, y lo queme, lo batí, y lo molí bien pequeño, hasta que fuera fino como el polvo. Yo tiré el polvo a la corriente que bajaba de la montaña.
[22]En Tabera, en Masah y en Kibrot Hataava, ustedes le provocaron la ira al SEÑOR. [23]Cuando EL SEÑOR los mandó de Cades Barnea y dijo,: "Suban y tomen posesión de la tierra que les he dado,", entonces ustedes se rebelaron en contra de los mandamientos del SEÑOR DIOS, y ustedes no creyeron o escucharon a su voz. [24]Ustedes has sido rebeldes en contra del SEÑOR desde el día en que los conocí.
[25]Así que me incliné delante del SEÑOR por esos cuarenta días y esas cuarenta noches, porque ÉL ha dicho que los destruiría. [26]Yo oré al SEÑOR y dije: "Oh SEÑOR DIOS, no destruyas a tu gente ni a tu herencia quienes has redimido con tu grandeza, que tú has sacado de Egipto con mano poderosa.
[27]Llama a memoria tus Padres Abraham, Isaac y Jacob; no mires a la terquedad de esta gente, tampoco a su malicia, ni su pecado, [28]así que la tierra de donde nos sacaste diría: "Porque EL SEÑOR no podía traerlos a la tierra que EL les prometió a ellos, y porque ÉL los odiaba, ÉL los ha sacado para matarlos en el desierto."[29]Todavía ellos son tu gente y tu herencia, quienes tu traiste fuera por tu gran fuerza y por la muestra de tu poder".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 9:1

Información General:

Moisés continúa hablando a los israelitas como si ellos fueran una persona

Escucha, Israel

La palabra "Israel" es una expresión idiomática

desposeer

"Tomar la tierra de"

fortificadas hasta el cielo

Esta es una exageración que enfatiza qué tan asustada estaba la gente porque las ciudades eran tan grandes y fuertes. Vea cómo tradujo palabras similares ene 1:26. Traducción Alterna: "Tienen paredes muy altas"

hijos de los anaceos

Decendientes de la gente de Anac que eran muy grandes y feroces. Vea cómo tradujo palabras similares en 1:26.

¿Quién puede estar ante los hijos de Anac?'

Esto significa que los hijos de Anac eran poderosos y que las personas tenian miedo de ellos. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una declaración. Traducción Alterna: " No hay quien pueda defenderse de los hijos de Anac".

Deuteronomy 9:3

Información General:

Moisés continúa hablando a los Israelitas como si fueran una persona.

hoy

"ahora"

como un fuego devorador

El SEÑOR es poderoso y capaz de destruir los ejércitos de otras naciones.

someterá ante ti

"hacerlos débiles para que tú tengas el control de ellos"

Deuteronomy 9:4

Información General:

Moisés continúa hablando a los israelitas como si fueran una persona

No digas en tu corazón

Aquí "en tu corazón" significa "en tus pensamientos". Traducción Alterna: "No pienses para ti mismo"

los ha empujado fuera

"ha llevado a las otras personas fuera"

Deuteronomy 9:5

Información General:

Moisés continúa hablando a los israelitas como si ellos fueran una persona.

la nobleza de tu corazón

Esta es una expresión idiomática. "Porque tú siempre pensaste y deseaste las cosas correctas".

para que Él pueda cumplir la palabra

Aquí la expresión idiomática

tus ancestros, a Abraham, a Isaac y a Jacob

Abram, Isaac y Jacob son los "ancestros" de quienes habla Moisés.

Deuteronomy 9:6

Información General:

Moisés continúa hablando a los israelitas como si fueran una persona.

Deuteronomy 9:7

Información General:

Moisés continúa hablando a los israelitas como si fueran una persona.

Acuérdate y no olvides

Moises repite el mismo mandato tanto de manera positiva como negativa para enfatizar la importancia

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de recordar. Traducción Alterna: "Ten cuidado de recordar" (Ver: [[rc://*/ta;vol2/translate/figs-doublet]])

cómo le provocaste a ira al SEÑOR

Aquí "le" se refiere a los israelitas que están presentes con Moisés y también los israelitas de la generación previa.

a este lugar

Esto se refiere al Valle del río Jordán.

Deuteronomy 9:9

Información General:

Moisés le está recordando a la gente de Israel lo que sucedió en el pasado.

Las tablas de piedra, las tablas del pacto que el SEÑOR hizo contigo

Aquí la segunda frase aclara que "las tablas de piedra" son aquellas en las que Dios escribió los Diez Mandamientos.

Cuarenta días y cuarenta noches

"40 días y 40 noches"

en ellas estaban escritas justo todas las palabras que el SEÑOR mi Dios les anunció a ustedes

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "el SEÑOR escribió en ellas las mismas palabras que Él les había dicho"

el SEÑOR mi Dios les anunció... de entre medio del fuego

Era como si El SEÑOR fuera una persona parada en el medio del fuego y hablando con voz alta.

en el día de la asamblea

El nombre abstracto "asamblea" puede ser expresado como el verbo "reunirse". Traducción Alterna: "En el día en que ustedes los israelitas vinieron y se reunieron en un solo lugar"

Deuteronomy 9:11

Cuarenta días y cuarenta noches

"40 días y 40 noches"

las dos tablas de piedra, las tablas del pacto

La segunda frase aclara que "las dos tablas de piedra" son aquellas en las que Dios escribió los Diez Mandamientos.

tu gente... se ha corrompido

"tu gente... está haciendo lo incorrecto". Palabras similares aparecen en 4:15.

Ellos rápidamente se han salido del camino que Yo les mandé

Moisés habla como si obedecer los mandamientos de Dios fuera caminar por un sendero. Traducción Alterna: "Ellos ya han desobedecido mis mandamientos"

Deuteronomy 9:13

borrar sus nombres de debajo del cielo

"Hacer desaparecer completamente sus nombres" o "Matarlos a todos para que nadie alguna vez los recuerde". Vea como tradujo una frase similar en 7:23.

Deuteronomy 9:15

Información General:

Moisés continúa recordándole a la gente de Israel acerca de lo que sucedió en el pasado.

he aquí

Las palabras "he aquí" aquí muestran que Moisés fue sorprendido por lo que vió.

moldeado para sí mismos un becerro

Los israelitas de la generación anterior le habían pedido a Aarón que hiciera un becerro de metal para que pudieran adorarlo. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito.

se salieron del camino que el SEÑOR les había mandado

Moisés habla como si obedecer los mandamientos de Dios fuera caminar por un sendero. Traducción Alterna: "Ustedes han desobedecido rápidamente lo que El SEÑOR les había ordenado." Palabras similares aparecen en 9:11.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 9:17

Información General:

Moisés continúa recordándole a la gente de Israel acerca de lo que sucedió en el pasado.

las rompí delante de sus ojos

Aquí "delante de sus ojos" es una figura literaria (sinécdoque) para referirse a la gente de Israel. Traducción Alterna: "Las rompí justo enfrente de ustedes" o " las rompí donde podían verlas"

me recosté boca abajo en el suelo

"me recosté con mi cara en el suelo". Esta es una forma de mostrar que El SEÑOR era grande y que Moisés no lo era.

Caurenta días y cuarenta noches

"40 días y 40 noches"(Ver:)

Deuteronomy 9:19

Información General:

Moisés continúa recordándole a la gente de Israel acerca de lo que sucedió en el pasado.

yo temía de la ira y del abrazador disgusto con el cual el SEÑOR estaba lo suficientemente molesto contra ustedes para destruirlos

Las palabras "ira y del abrazador disgusto" son una figura literaria (metonimia) para lo que El SEÑOR haría porque estaba enojado y disgustado. Traducción Alterna: "El SEÑOR estaba enojado contigo -Él estaba extremadamente disgustado contigo- Él estaba lo suficientemente enojado para destruirte, así que tenía miedo de lo que Él haría.

Deuteronomy 9:21

Información General:

Moisés continúa recordando a la gente de Israel acerca de lo que sucedió en el pasado.

Yo tomé... quemé... batí... molí... tiré

Moisés probablemente ordenó a otros hombres hacer el trabajo real. Traducción Alterna: "Hice que la gente tomara... quemara... batiera... moliera... tirara"

su pecado

El becerro de oro. Traducción Alterna: " El ídolo con el que pecaron al hacerlo"

Deuteronomy 9:22

Información General:

Moisés continúa recordándole a la gente de Israel acerca de lo que sucedió en el pasado.

Tabera... Masah... Kibrot Hataava

Estos son los nombres de lugares por los que pasaron las personas de Israel mientras estaban en el desierto.

Suban

Ellos estaban en tierras bajas, y la tierra que El SEÑOR les había dicho que tomaran estaba en las colinas, así que tuvieron que subir las colinas para llegar a ella

se rebelaron en contra de los mandamientos

La palabra "mandamientos" es una figura literaria (metonimia) para referirse al mismo SEÑOR. Traducción Alterna: "Se rebelaron contra El SEÑOR; no obedecieron al mandamiento"

escucharon a su voz

Aquí "su voz" significa lo que Dios había dicho. Traducción Alterna: "Obedecieron lo que dijo"

desde el día en que los conocí

"Desde el momento en que empecé a liderarles". Algunas traducciones dicen "desde el día que les conoció", el día en que El SEÑOR primero los conoció.

Deuteronomy 9:25

Información General:

Moisés continúa recordándole a la gente de Israel acerca de lo sucedió en el pasado.

recosté boca abajo ante el SEÑOR

"me recosté con mi cara en el suelo". Traduzca esto como está en 9:17.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cuarenta días y cuarenta noches

40 días y 40 noches. (Ver:)

has redimido

Moisés habla como si el SEÑOR hubiera rescatado a los israelitas pagando dinero para librarlos de la esclavitud. Traducción Alterna: "Has rescatado"

con tu grandeza

La palabra "grandeza" es una figura literaria

con mano poderosa

Aquí "mano poderosa" se refiere al poder del SEÑOR. Traducción Alterna: "Con tu gran poder". Palabras similares también aparecen en 4:34.

Deuteronomy 9:27

Información General:

Moisés continúa orando a El SEÑOR para que no destruya a la gente de Israel.

Llama a memoria

Este es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Recuerda"

así que la tierra de donde nos sacaste

Las palabras "la tierra" son una figura literaria (metonimia) para referirse a la gente de Egipto"

diría

"Puede decir"

por tu gran fuerza y por la muestra de tu poder

Estas frases significan básicamente la misma cosa y enfatiza la grandeza del poder que El SEÑOR usó para rescatar a su pueblo.

Translation Questions

Deuteronomy 9:1

¿Adónde se están preparando a ir el pueblo de Israel?

Israel está a punto de cruzar sobre el Jordan.

Deuteronomy 9:3

¿Qué pasará antes de que Israel cruce el Jordán?

El SEÑOR irá delante de ellos y destruirá las naciones como un fuego devorador.

Deuteronomy 9:4

¿Qué dijo Moisés a los israelitas que no debían pensar en su corazón después de que el SEÑOR empujara a sus enemigos fuera de la tierra?

Moisés dijo a Israel que no pensaran que era por la justicia de Israel que el SEÑOR les dio posesión de la tierra.

Deuteronomy 9:5

¿Cuál fue la razón que Dios sacara las naciones fuera antes de que Israel cruzara el Jordán?

Dios los esta sacando por su maldad y para cumplir la palabra que le juró a los ancestros de Israel, a Abraham, a Isaac, y a Jacob.

Deuteronomy 9:7

¿Por qué el SEÑOR estaba enojado con el pueblo de Israel?

El SEÑOR estaba lo suficientemente molesto con ellos para destruirlos porque le provocaron y fueron rebeldes contra Él.

Deuteronomy 9:9

¿Qué comío y bebió Moisés en la montaña?

No comió ni bebió por cuarenta días y cuarenta noches en la montaña.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 9:11

¿Por qué dijo el SEÑOR a Moisés que descendiea rápidamente de la montaña?

El SEÑOR les dijo que el pueblo se había corrompido al alejarse del camino que el SEÑOR ordenó e hcieron para ellos mismos un ídolo.

Deuteronomy 9:13

¿Por qué dijo el SEÑOR que borraría a Israel y haría una nación más poderosa y grande que la de ellos?

El SEÑOR dijo que había visto que eran gente terca.

Deuteronomy 9:15

¿Qué había hecho Israel en su pecado?

Habían pecado contra el SEÑOR al moldear un becerro como ídolo.

Deuteronomy 9:17

¿Qué hizo Moisés después de ver que la gente había hecho lo malo ante los ojos del SEÑOR?

Moisés tiró las tablas y las rompió delante de sus ojos, se inclinó rostro en tierra delante del SEÑOR por cuarenta días y cuarenta noches, y no comió ni bebió.

Deuteronomy 9:19

¿Por qué oró Moisés por el pueblo y por Aaron?

Oró porque el SEÑOR estaba enojado y descontento con el pueblo y con Aaron, suficientemente para destruirlos.

Deuteronomy 9:21

¿Qué hizo Moisés con el becerro que el pueblo hizo?

Moisés lo quemó, lo batió, y lo molió muy pequeño, y tiró el polvo a la corriente que bajaba de la montaña.

Deuteronomy 9:22

¿Cómo provocó el pueblo la ira del SEÑOR?

Se rebelaron en contra del mandato del SEÑOR y ellos no creyeron ni escucharon a Su voz.

Deuteronomy 9:25

¿Cuál fue la oración de Moisés mientras estaba postrado rostro en tierra por cuarenta días y cuarenta noches?

Oró que el pueblo del SEÑOR y Su herencia no fuera destruida.

Deuteronomy 9:27

¿Qué pidió Moisés al SEÑOR que no permitiera que la gente de la tierra dijera?

Pide al SEÑOR que no permita que la gente dijera que el SEÑOR trajo a Israel al desierto para matarlos porque Él los odiaba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]En ese tiempo EL SEÑOR me dijo: "Talla dos tablas de piedra como la primera, y ven a Mí en la montaña, y haz un arca de madera. [2]Yo escribiré en las tablas las palabras que estaban en las primeras tablas que tú rompiste, y tú las colocarás en el arca".

[3]Así que hice un arca con madera de acacia y talle dos tablas de piedra como las primeras y fuí a la montaña teniendo las dos tablas en mi mano. [4]ÉL escribió en las tablas como en la primera escritura, los Diez Mandamientos que EL SEÑOR me había hablado en la montaña desde en medio del fuego en el día de la asamblea; entonces EL SEÑOR me las dió a mí.
[5]Yo me volví y baje de la montaña, y coloque las tablas en el arca que yo había hecho; allí están, como EL SEÑOR me ordenó.
[6](La gente de Israel viajó desde Beerot Bene Jaacán hacia Mosera. Allí murió Aarón, y allí fue sepultado; Eleazar su hijo sirvió como sacerdote en su lugar. [7]Desde allí ellos viajaron a Gudgoda, y de Gudgoda a Jotbata, la tierra de las corrientes de agua.
[8]En ese tiempo EL SEÑOR escogió la tribu de Leví para cargar el arca del Pacto del SEÑOR, para que estuvieran delante del SEÑOR para servirle a ÉL y para bendecir a la gente en su nombre, como hasta hoy. [9]Por otro lado Leví no tenía porción ni herencia de tierra con sus hermanos; El SEÑOR sería su herencia, como EL SEÑOR SU DIOS les había hablado.)
[10]"Yo me mantuve en la montaña como la primera vez, cuarenta días y cuarenta noches. El SEÑOR me escuchó en ese tiempo también; EL SEÑOR no quería destruirte. [11]EL SEÑOR me dijo: "Levantate, ve delante del pueblo para que los dirijas en su viaje; ellos irán y poseerán la tierra que yo juré darle a sus antepasados".
[12]Ahora Israel, ¿Qué pide de tí EL SEÑOR TU DIOS? Excepto temer al SEÑOR TU DIOS, caminar en Sus pasos, amar y adorar al SEÑOR TU DIOS con todo tu corazón y toda tu alma, [13]guardar los mandamientos del SEÑOR y Sus estatutos, que te estoy ordenando hoy por tu propio bien?
[14]He aquí, al SEÑOR TU DOS le pertenece el cielo y el cielo de los cielos; la tierra con todo lo que está en ella.
[15]Solamente EL SEÑOR tomó placer en tus padres para amarlos y escogió a sus descendientes después de ellos, más que cualquiera de los otros pueblos, como Él lo hace hoy.
[16]Por tanto, circuncida el prepucio de tu corazón y ya no seas más terco. [17]Porque EL SEÑOR TU DIOS, ÉL es DIOS de dioses y SEÑOR de señores, EL GRAN DIOS, EL PODEROSO y EL TEMIBLE, quien no favorece a nadie y no acepta sobornos.
[18]ÉL hace justicia para el huérfano y la viuda, y ÉL muestra su amor para el extranjero dándole comida y ropa.
[19]Por tanto, ama al extranjero; porque ustedes eran extranjeros en la tierra de Egipto.
[20]Le temerás al SEÑOR TU DIOS; a ÉL le adorarás. A ÉL debes aferrarte y por Su Nombre jurarás. [21]ÉL es tu alabanza y ÉL es TU DIOS, quien te ha hecho estas grandes y temibles cosas, las cuales tus ojos han visto.
[22]Tus padres bajaron a Egipto como setenta personas; ahora EL SEÑOR TU DIOS te ha hecho tantos como las estrellas de los cielos.

Deuteronomy 10:1

Información General:

Moisés continúa recordándole a la gente de Israel acerca de lo que sucedió en el pasado.

En ese tiempo

"Después de que terminé de orar"

primera

"primero" es el número ordinal para uno. Se refiere al primer conjunto de tabletas que Moisés había roto.

en la montaña

Aquí "la montaña" se refiere al Monte Sinaí.

Deuteronomy 10:3

Información General:

Moisés continúa recordándle a la gente de Israel acerca de lo que sucedió en el pasado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como las primeras

Aquí "primeras" se refiere a las primeras tabletas de piedra. Traducción Alterna: "Al igual que las 2 primeras tabletas de piedra"

fuí a la montaña

"Subí al Monte Sinaí"

desde el medio del fuego

Era como si El SEÑOR fuera una persona parada en medio del fuego y hablando en voz alta. Traduzca esto como lo hizo en 9:9.

en el día de la asamblea

El nombre abstracto "asamblea" puede ser expresado como el verbo "reunirse". Traducción Alterna: "En el día en que ustedes los israelitas vinieron y se reunieron en un solo lugar." Traduzca esto como lo hizo en 9:9.

Deuteronomy 10:5

Información General:

Moisés continúa recordándole a la gente de Israel acerca de lo que sucedió en el pasado.

Yo me volví

Aquí "yo" se refiere a Moisés.

bajé de la montaña

"bajé del Monte Sinaí"

en el arca

"En la caja" o "en el pecho" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

Deuteronomy 10:6

Información General:

El escritor da un breve relato de por dónde habían viajado los israelitas.

La gente de Israel... una tierra de corrientes de agua

Esto da información de trasfondo sobre por dónde viajó la gente de Israel. También cubre la muerte natural de Aarón en Mosera.

Beerot Bene Jaacán hacia Mosera ... Gudgoda ... Jotbata

Estos son nombres de diferentes lugares por los que pasaron los Israelitas mientras estaban el desierto. (Ver:)

Beerot Bene Jaacán

El traductor puede agregar una nota al pie: "El nombre 'Beerot Bene Jaacán´ significa ´Los pozos que pertenecían a la gente de Jaacán'"

allí fue sepultado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "ahí es donde lo enterraron" o " Los israelitas lo enterraron allí"

Eleazar

Este es el nombre del hijo de Aarón.

Deuteronomy 10:8

Información General:

El escritor da una información de trasfondo acerca de la tribu de Leví.

para que estuvieran delante del SEÑOR para servirle

Esta es una expresión idiomática. "Para ofrecer los sacrificios que El SEÑOR requiere"

en su nombre

"Con la autoridad del SEÑOR" o "Como representante del SEÑOR"

como hasta hoy

"Como lo están haciendo hoy"

no tenía porción ni herencia de tierra

La tribu de Leví no recibió una porción de la tierra prometida cuando llegaron allí. El completo significado de esta declaración puede hacerse explícito.

El SEÑOR sería su herencia

El SEÑOR habla de la relación especial que Aarón y sus descendientes tendrán con él como si El SEÑOR fuera algo que heredarán. Traducción Alterna: " El SEÑOR es

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo que ellos tendrán" o "El SEÑOR les permitirá servirle y Él los proveerá a través de ese servicio"

El SEÑOR tu Dios

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un solo hombre.

le habló

"Habló a la tribu de Leví"

Deuteronomy 10:10

Información General:

Moisés reanuda el recordatorio a la gente de Israel sobre lo que sucedió en el pasado.

Como la primera vez

"Primero" es el número ordinal para uno. Aquí se refiere a la primera vez que Moisés subió a el Monte Sinaí para recibir las tabletas del SEÑOR. "Como hice la primera vez".

Cuarenta días y cuarenta noches

"40 días y 40 noches" (Ver:)

Destruirte

Moisés habla a los israelitas como si fueran un hombre.

poseerán la tierra

"Tomar la tierra" o "Tomar posesión de la tierra"

Sus ancestros

Esto se refiere a Abraham, Isaac, Jacob

darle a ellos

"Que les daría a ustedes, sus descendientes".

Deuteronomy 10:12

Información General:

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran una persona.

Ahora, Israel

Aquí la figura literaria (metonimia) "Israel" se refiere a la gente de Israel. Traducción Alterna: "Ahora, gente de Israel"

¿qué el SEÑOR tu Dios requiere de ti, excepto temer... por tu propio bien?

Moisés usa una pregunta para enseñar a la gente de Israel. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una declaración. Traducción Alterna: "Esto es lo que El SEÑOR tu Dios requiere que hagas: Temer... por tu propio bien..."

caminar en todos sus caminos

Moisés habla como si obedecer a El SEÑOR es caminar por un sendero. Traducción Alterna: "Obedecer todos sus mandatos"

con todo tu corazón y toda tu alma

La expresión idiomática "con todo tu corazón" significa "completamente" y "con toda tu alma" significa "con todo tu ser". Estas dos frases tienen un significado similar. Vea cómo tradujo esto en 4:29. Traducción Alterna: "Con todo tu ser" o "Con toda tu energía" (Ver:file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/ Y file:///C:/Program%20Files%20

Deuteronomy 10:14

Información General:

Moisés continúa hablando a los israelitas como si fueran una persona.

He aquí

La frase "he aquí" enfatiza que lo que se dice a continuación es importante. "Presta atención" u "Observa" o "Escucha"

cielo ... tierra

Estas palabras muestran dos extremos, y se combinan para significar que todas las cosas en todas partes pertenecen al SEÑOR.

el cielo de los cielos

Esto se refiere a los lugares más altos en los cielos. Todo en los cielos pertenece a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

te escogió

Aquí la palabra "te" se refiere a todos los israelitas.

Deuteronomy 10:16

Por tanto

"Debido a esto"

circuncida el prepucio de tu corazón

La palabra "prepucio" se refiere al pliegue de la piel en las partes privadas de un hombre que se elimina durante la circuncisión. Aquí Moisés se refiere a la circuncisión espiritual. Esto significa que la gente debe retirar el pecado de sus vidas.

Dios de dioses

"El supremo Dios" o "El único Dios verdadero"

SEÑOR de maestros

"El supremo SEÑOR" o " El poderoso SEÑOR"

el temible

"El que hace temer a la gente"

Deuteronomy 10:18

Información General:

Moisés continúa hablando a la gente de Israel.

Él ejecuta justicia por el huérfano

"El SEÑOR se asegura de que la gente trate justamente a los huérfanos"

huérfano

Estos son niños cuyos padres murieron y no tienen parientes que los cuiden.

viuda

Una verdadera viuda es una mujer cuyo esposo ha muerto y no tiene hijos para que la cuiden en su vejez.

Por tanto

"Debido a esto"

Deuteronomy 10:20

Información General:

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un solo hombre.

A Él adorarás

"Él es el único a quien debes adorar"

A Él debes aferrarte

Se habla de tener una buena relación con El SEÑOR y confiar completamente en Él como si la persona se aferrase a El SEÑOR. Traducción Alterna: "Tu debes confiar en Él" o "Él es en el único en el que debes confiar".

por su nombre jurarás

Jurar en el nombre de El SEÑOR significa hacer al SEÑOR la base o el poder sobre el cual se hace el juramento. Aquí "nombre" representa al mismo SEÑOR. Vea cómo tradujo una frase similar en 6:13. Traducción Alterna: "Tu jurarás y le pedirás a El SEÑOR que lo confirme" o " Cuando jures hablarás su nombre".

las cuales tus ojos han visto

Aquí "ojos" se refiera a la persona entera. Traducción Alterna: "Que tú mismo has visto".

Él es tu alabanza

Posibles significados son 1) "Él es a quien debes alabar" o 2) "Es porque tú lo adores que otras personas te alabarán".

Deuteronomy 10:22

Información General:

Moisés continúa hablando a la gente de Israel como si fueran un sólo hombre.

bajaron a Egipto

"viajaron hacia el sur a Egipto" o "fueron a Egipto"

setenta personas

"70 personas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tantas como las estrellas del cielo

Esto enfatiza el gran número de israelitas que estuvieron con Moisés. Traducción Alterna: "Más de lo que puedes contar".

Translation Questions

Deuteronomy 10:1

¿Dónde le dijo el Señor a Moisés que colocara las tabletas de piedra en las que escribiría las palabras del SEÑOR?

El SEÑOR le dijo que colocara las dos tabletas de piedra en el arca de madera que Moisés haría.

Deuteronomy 10:3

¿Qué escribió el SEÑOR en las tabletas de piedra cuando Moisés subió a la montaña con ellas?

El SEÑOR escribió los Diez Mandamientos en las tabletas como la primera escritura.

Deuteronomy 10:5

¿Dónde colocó Moisés las dos tabletas cuando volvió de la montaña?

Las colocó en el arca que él había hecho como el SEÑOR le ordenó.

Deuteronomy 10:6

¿Qué pasó a Aarón en Mosera?

Aarón murió y fue sepultado en Mosera.

Deuteronomy 10:8

¿Cuál tribu escogió el SEÑOR para cargar el arca del pacto y para estar delante del SEÑOR?

El SEÑOR escogió la tribu de Leví para cargar el arca del pacto para que estuvieran delante del SEÑOR para servirle a Él y para bendecir a la gente en Su nombre.

Deuteronomy 10:10

¿Por cuánto tiempo se mantuvo Moisés en la montaña esta vez?

Moisés se mantuvo en la montaña como la primera vez, cuarenta días y cuarenta noches.

Deuteronomy 10:12

¿Qué dice Moisés que el SEÑOR requiere de Israel?

El SEÑOR requiere que Israel tema al SEÑOR, camine en sus pasos, le ame, y adore al SEÑOR con todo su corazón y toda su alma, y guarde sus mandamientos.

Deuteronomy 10:16

¿Qué Moisés le dijo al pueblo israelita que tenían que circuncidar?

Él les dijo que ellos tenían que circuncidar el prepucio de su corazón.

Deuteronomy 10:18

¿Por qué debe Israel amar el extranjero?

Israel debe amar el extranjero porque los israelitas eran extranjeros en la tierra de Egipto.

Deuteronomy 10:22

¿Cómo bendijo Dios a los padres que bajaron a Egipto?

Bajaron a Egipto como setenta personas y Dios los multiplicó tantos como las estrellas de los cielos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Por lo tanto van a amar al SEÑOR TU DIOS y siempre guardarán sus instrucciones, sus estatutos, sus decretos y sus mandamientos.

[2]Noten que yo no hablo a sus hijos, quienes no han conocido ni han visto el castigo del SEÑOR TU DIOS, su grandeza, su mano poderosa o su brazo extendido, [3]las señales y obras que ÉL hizo en medio de Egipto al Faraón, rey de Egipto, y a toda su tierra.
[4]Tampoco vieron lo que le hizo al ejército de Egipto, a sus caballos o a sus carruajes, cómo ÉL hizo que el agua del Mar Rojo los sobrecogiera mientras los estaban persiguiendo y como EL SEÑOR los destruyó hasta hoy [5]o lo que ÉL hizo por ustedes en el desierto hasta que ustedes llegaron a este lugar.
[6]Ellos no han visto lo que EL SEÑOR le ha hecho a Datán y Abiram, los hijos de Eliab, hijo de Rubén; como la tierra abrió su boca y los tragó, sus casas, sus tiendas y todos los seres vivientes que les seguían, en medio de Israel.
[7]Pero sus ojos han visto todas las grandes obras que EL SEÑOR ha hecho.
[8]Por lo tanto guarda todos los mandamientos que YO les estoy ordenando hoy, para que sean fuertes y vayan y posean la tierra donde ustedes van a poseerla [9]y que ustedes puedan alargar sus días en la tierra que EL SEÑOR prometió dársela a sus padres y a sus decendientes, una tierra que fluye con leche ycon miel.
[10]Pero la tierra que ustedes van a poseer, no es como la tierra de Egipto, desde donde vinieron, donde ustedes plantaban sus semillas y las regaban con tu pie, como un jardín de hierbas; [11]pero la tierra, donde van a ir a poseer, es una tierra de colinas y valles y bebe agua de la lluvia de los cielos, [12]una tierra que EL SEÑOR SU DIOS cuida; los ojos del SEÑOR SU DIOS siempre están sobre ella, desde el principio del año hasta el final del año.
[13]Sucederá, que si ustedes escuchan diligentemente mis mandamientos que yo les ordeno hoy, para amar al SEÑOR SU DIOS y servirle a ÉL con todo su corazón y con toda su alma, [14]que yo les daré la lluvia de su tierra en su temporada, la lluvia primera y la última lluvia, para que ustedes puedan reunir su grano, su nuevo vino y su aceite. [15]Yo les daré pasto en sus campos para sus ganados y ustedes comerán y se llenarán.
[16]Pongan atención a ustedes mismos para que su corazón no sea engañado, y ustedes se vuelvan y adoren otros dioses y se inclinen a ellos; [17]para que el enojo del Señor no se encienda contra ustedes; y así el no cerrará los cielos para que no vuelva a llover, y la tierra no produzca su fruto, y ustedes perezcan rápidamente al acabarse todo el bien de la tierra que EL SEÑOR te ha dado.
[18]Por lo tanto pongan estas palabras mías en su corazón, en su alma, amarralas como un signo en su mano y dejénlas en sus frentes entre sus ojos. [19]Ustedes las enseñarán a sus hijos y hablarán de ellas cuando se sienten en su casa, cuando hablen en las calles, cuando se acuesten y cuando se levanten.
[20]Ustedes las escribirán en los marcos de las puertas y en las entradas de las ciudades, [21]que tus días y los días de tus hijos sean multiplicados en la tierra que EL SEÑOR juró a tus antepasados darles por el tiempo en que los cielos estén sobre la tierra.
[22]Pero si ustedes diligentemente mantienen todos estas ordenanzas que yo les he dado, así haciéndolas, amando al SEÑOR TU DOS, para caminar en todos SUS caminos, y para mantenerte unido a él, [23]entonces EL SEÑOR sacará todas estas naciones de delante de tí y tu destruirás naciones más grandes y más poderosas que ustedes.
[24]Todo lugar donde la planta de sus pies pisaren será suyo; desde el desierto del Líbano, desde el río Eufrates, hasta el mar del oeste sera su borde. [25]Ningún hombre será capaz de mantenerse delante de ustedes. El SEÑOR TU DIOS dejará el miedo de ustedes y el terror de ustedes sobre toda la tierra que ustedes pisaren, así como ÉL les ha dicho a ustedes.
[26]Mirén, Yo pongo delante de ustedes hoy una bendición y una maldición: [27]La bendición, si ustedes obedecen las ordenanzas del SEÑOR TU DIOS que yo les ordeno hoy, [28]y la maldición, si ustedes no obedecen las ordenanzas del SEÑOR TU DIOS, pero si se salen del camino que yo les ordeno hoy, para ir detrás de otros dioses que ustedes no conocen.
[29]Sucederá, cuando EL SEÑOR TU DIOS traiga sobre la tierra que ustedes van a poseser, que ustedes establecerán la bendición del Monte Gerizim, y la maldición del Monte Ebal. [30]¿No están ellos más allá del Jordán, al oeste del camino occidental, en la tierra de los cananeos quienes viven en el Araba, al frente de Gilgal, junto a los robles de Moré?
[31]Así que ustedes cruzarán por el Jordán para ir a poseer la tierra que EL SEÑOR TU DIOS les está dando, y ustedes la poseerán y vivirán en ella. [32]Ustedes mantendrán estos estatutos y los decretos que yo establezco delante de ustedes hoy.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 11:1

Información General:

Moisés continúa hablando a las personas de Israel.

siempre guardarán

"Siempre obedecer"

Deuteronomy 11:2

quienes no han conocido ni han visto

"Quienes no han experimentado"

su mano poderosa o su brazo extendido

Aquí "mano poderosa" y "brazo extendido" son metáforas del poder del SEÑOR. Palabras similares aparecen en 4:34. Traducción Alterna: "O su gran poder"

en medio de Egipto

"En Egipto"

a toda su tierra

Aquí "tierra" representa a la gente. Traducción Alterna: "A toda su gente"

Deuteronomy 11:4

Información General:

Moisés continúa hablando a los israelitas adultos que eran lo suficientemente mayores para entender lo que Dios hizo en Egipto

Tampoco vieron lo que le hizo

"Tampoco tus hijos vieron lo que El SEÑOR hizo"

el ejército de Egipto

"Los soldados Egipcios"

los estaban persiguiendo

Aquí "los" hace referencia a los israelitas que estaban vivos 40 años antes.

a este lugar

Esto hace referencia a la llanura del valle del Río Jordán, donde Moisés les habla antes de cruzar a Canaán.

Deuteronomy 11:6

Información General:

Moisés continúa recordando a los adultos que enseñen a sus hijos los hechos poderosos de Dios.

Datán y Abiram, los hijos de Eliab

Moisés se refiere a un evento en el pasado cuando Datán y Abiram se rebelaron contra Moisés y Aarón. El significado completo de esta declaración de puede hacer explícito. (Ver:)

Datán... Abiram... Eliab

Estos son nombres de hombres.

hijo de Rubén

"Descendiente de Rubén"

la tierra abrió su boca y los tragó

Se habla del SEÑOR ocasionando que la tierra se abriera para que la gente cayera como si la tierra tuviera una boca y la capacidad de tragar gente.

todos los seres vivientes que les seguían

Esto se refiere a sus sirvientes y animales.

en el medio de todo Israel

Esto significa que todas las personas de Israel fueron testigos de lo que sucedió con Datán, Abiram, sus familias y sus posesiones.

Pero sus ojos han visto

Aquí "ojos" representa a toda la persona. Traducción Alterna: "Pero han visto" .

Deuteronomy 11:8

Información General:

Moisés continúa hablando a la gente de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

poseer la tierra

"Tomar la tierra"

donde ustedes van a poseerla

La frase "van a" es utilizada porque la gente de Israel va a tener que cruzar el río Jordán para entrar a Canaán.

alargar sus días

Largos días son una metáfora para una vida larga. Traducción Alterna: "Ser capaz de vivir mucho tiempo". Traduzca estas palabras como están en 4:25.

una tierra que fluye con leche y miel

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Una tierra donde fluye mucha leche y miel" o "una tierra que es excelente para el ganado y la agricultura". Vea cómo tradujo esto en 6:3.

Deuteronomy 11:10

las regaban con tu pie

Posibles significados son 1) "pie" es una figura literaria (metonimia) que representa el trabajo duro de caminar para llevar agua a los campos o 2) Ellos usarían sus pies para girar una rueda de agua que suministraba agua a los campos.

jardín de hierbas

"jardín vegetal" o "huerto de vegetales"

bebe agua de la lluvia de los cielos

Se habla de la tierra que recibe y absorbe mucha lluvia como si la tierra estuviera bebiendo el agua. Traducción Alterna: "La lluvia del cielo le da mucha agua".

los ojos del SEÑOR tu Dios su Dios siempre están sobre ella

Aquí "ojos" representa atención y cuidado. Traducción Alterna: "El SEÑOR tu Dios está siempre cuidándola"

desde el principio del año hasta el final del año

Aquí los dos extremos "principio" y "final" son usadas juntas para hacer referencia a un año entero. Traducción Alterna: "Continuamente durante todo el año"

Deuteronomy 11:13

Sucederá, que si

Esto significa que lo que El SEÑOR promete va a suceder si los israelitas obedecen sus mandamientos.

que yo les ordeno

Aquí "yo" se refiere a Moisés.

con todo tu corazón y con toda tu alma

La expresión idiomática "con todo tu corazón" significa "completamente" y "con... alma" significa "con todo tu ser". Estas dos frases tienen significados similares. Vea cómo tradujo esto en 4:29. Traducción Alterna: "Con todo tu ser" o "con toda tu energía".

les daré la lluvia de su tierra en su temporada

"Haré que llueva en tu tierra en la estación apropiada"

les daré

Aquí "les" se refiere al SEÑOR. Esto se puede afirmar en tercera persona. Traducción Alterna: "El SEÑOR dará" o "Él dará"

la lluvia temprana y la lluvia tardía

Esto se refiere a la lluvia al comienzo de la temporada de siembra y la lluvia para madurar los cultivos para la cosecha. Traducción Alterna: "La lluvia de otoño y la lluvia de primavera" o " la lluvia en las estaciones adecuadas"

Deuteronomy 11:16

Información General:

Moisés continúa hablando a la gente de Israel.

Pongan atención a ustedes mismos

"Sean cuidadosos" o "tengan cuidado"

para que su corazón no sea engañado

Aquí "corazón" representa a los pensamientos y deseos de las personas. Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "Para que tus deseos no te engañen" o "Para que no te engañes".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes se vuelvan y adoren otros dioses

Se habla de rechazar al SEÑOR y adorar a otros dioses como si la persona giraría físicamente e iría en una dirección diferente lejos del SEÑOR. Traducción Alterna: "Empiecen a adorar a otros dioses".

para que el enojo del Señor no se encienda contra ustedes

Se habla de Dios enojándose como si fuera un fuego que empezara. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Para que El SEÑOR no se enoje contigo". (Ver:file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/ Y file:///C:/Program%20Files%20

así Él no cerrará los cielos para que no vuelva a llover, y la tierra no produzca su fruto

Se habla de que Dios no hace que caiga lluvia del cielo como si estuviera cerrando el cielo. Traducción Alterna: "Para que Él no provoque que la lluvia deje de caer del cielo para que los cultivos no crezcan en la tierra"

Deuteronomy 11:18

pongan estas palabras mías en su corazón y en su alma

Se habla de una persona siempre pensando y considerando lo que manda Moisés como si el corazón y el alma fueran el contenido para llenar el contenedor. Traducción Alterna: "Ten mucho cuidado de recordar estas palabras que te estoy diciendo"

estas palabras mías

Aquí "palabras" representa los mandamientos de los cuales Moisés está hablando.

su corazón y en su alma

Aquí "corazón" y "alma" representan a la mente o pensamientos de la persona. VER:

átenlas

"Aten estas palabras". Esta es una figura literaria (metonimia) que representa a una persona que escribe las palabras en un pergamino, pone el pergamino en una bolsa y ata la bolsa. Esta figura literaria a su vez puede ser una metáfora, lo que significa que las personas deben tener cuidado de obedecer las órdenes de Moisés. Vea cómo tradujo frases similares en 6:8. VER:

como un signo en su mano

"como algo que les haga recordar mis reglas".

déjenlas ser como insignias entre sus ojos

"Dejen que mis palabras sean como insignias entre sus ojos". Esta es una figura literaria (metonimia) que representa a una persona que escribe las palabras de Moisés en el pergamino, pone el pergamino en una bolsa y ata la bolsa para que se acomode entre sus ojos. Esta figura literaria a su vez puede ser una metáfora que significa que la persona debe tener cuidado de obedecer todas las órdenes de Moisés. Vea cómo tradujo frases similares en 6:8. VER:(file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/ Y file:///C:/Program%20Files%20

insignias

Ornamentos que una persona usa en la frente.

cuando se sienten en su casa, cuando hablen en las calles, cuando se acuesten y cuando se levanten

Usar las diferentes frases "en su casa" y "en la calle" y los opuestos "cuando se acuesten" y "cuando se levanten", representa en todo lugar, todo el tiempo. La gente de Israel debía discutir los mandamientos de Dios y enseñarle a sus hijos en cualquier momento y en cualquier lugar.

Deuteronomy 11:20

Información General:

Moisés continúa hablando a la gente de Israel.

Ustedes las escribirán en los marcos de las puertas y en las entradas de las ciudades

Traduzca estas palabras como lo hizo en 6:8.

que tus días y los días de tus hijos serán multiplicados

Aquí "días" representa un largo periodo de tiempo. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Que El SEÑOR puede hacer que usted y sus hijos vivan mucho tiempo".

a tus ancestros

Esto se refiere a Abraham, Isaac, y Jacob.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

darles por el tiempo en que los cielos estén sobre la tierra

Esto compara cuánto tiempo las personas podrían permanecer en la tierra con el tiempo que existirá el cielo sobre la tierra. Esta es una manera de decir "por siempre". Traducción Alterna: "Para darles como una posesión para siempre" o "Para permitirles vivir ahí por siempre".

Deuteronomy 11:22

Información General:

Moisés continúa hablando a la gente de Israel.

Pero si ustedes diligentemente mantienen todos estas ordenanzas que yo les he dado, así que haciéndolas

"Porque si tienes cuidado de hacer todo lo que te he mandado"

caminar en todos sus caminos

Como quiere El SEÑOR que una persona viva y se comporte se puede decir como si fuera la manera, el camino o la carretera de El SEÑOR. Decir que una persona obedece al SEÑOR es como si la persona estaba caminando con El SEÑOR en su carretera o en su camino.

para mantenerte unido a Él

Se habla de tener una buena relación con El SEÑOR y confiar completamente en Él como si la persona se estuviera aferrando al Señor. Traducción Alterna: "Confiar en Él " o "Tener una buena relación con Él". Vea como palabras similares fueron traducidas en 10:20.

todas estas naciones de delante de ti, y tú desposeerás naciones

Aquí "naciones" representa a los pueblos que vivían en Canaán. Traducción Alterna: "Todos estos pueblos de delante de ti, y tú tomarás la tierra de los pueblos".

más grandes y más poderosas que ustedes

Aunque el ejército de Israel es más pequeño y más débil que los pueblos que viven en Canaán, El SEÑOR permitirá que el pueblo de Israel los derrote.

Deuteronomy 11:24

Información General:

Moisés continúa hablando a la gente de Israel.

Todo lugar donde la planta de sus pies pisarán

Aquí "la planta de sus pies" representa a toda la persona. Traducción Alterna: "Cada lugar donde vayas".

Desde el río, el río Éufrates

"Desde el río Éufrates"

Ningún hombre será capaz de mantenerse delante de ustedes

La frase: "mantenerse delante de ustedes" es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Ninguno podrá detenerles" o "Ninguno podrá oponerse a ustedes"

El SEÑOR tu Dios dejará el miedo de ustedes y el terror de ustedes sobre toda la tierra que ustedes pisaren

Se habla del SEÑOR haciendo que la gente tenga mucho miedo como si el miedo y el terror fueran un objeto que Él colocará en el lugar de la gente. Traducción Alterna: "El SEÑOR tu DIOS hará que la gente en todos los lugares a los que vayan les tengan mucho miedo.

el miedo de ustedes y el terror de ustedes

Las palabras "miedo" y "terror" significan lo mismo y enfatizan la intensidad del miedo. Traducción Alterna: "Un terrible miedo a ustedes"

sobre toda la tierra que ustedes pisaren

Aquí "la tierra" es una figura literaria

Deuteronomy 11:26

Información General:

Aquí Moisés resume las dos opciones que la gente de Israel podría elegir. Podrían elegir obedecer y recibir la bendición de Dios o podrían elegir desobedecer y recibir el castigo de Dios.

Miren

"Presten atención"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo pongo delante de ustedes hoy una bendición y una maldición

Se habla de permitir que la gente elija si quiere que Dios los bendiga o maldiga como si una bendición o una maldición fueran objetos que Moisés está poniendo delante de ellos.

la bendición

Este nombre abstracto puede ser expresado como un verbo. Traducción Alterna: "Dios les bendecirá"

la maldición

Este nombre abstracto puede ser expresado como un verbo. Traducción Alterna: "Dios les maldecirá"

pero se tornan a un lado del camino que yo les ordeno hoy, para ir detrás de otros dioses

Los mandatos del SEÑOR que Moisés le está diciendo a la gente se mencionan como si fueran el camino o la carretera de Dios. No obedecer los mandamientos de Dios es como decir que las personas fisicamente giran en otra dirección alejándose del SEÑOR para seguir a otros dioses. Traducción Alterna: "Dejaron de obedecer lo que les ordené hoy para adorar a otros dioses".

otros dioses que ustedes no conocen.

Esto se refiere a los dioses que otros pueblos adoraban. Los israelitas conocían al SEÑOR porque Él se ha revelado a ellos y ellos experimentaron su poder.

Deuteronomy 11:29

Información General:

Moisés continúa hablando a la gente de Israel.

ustedes establecerán la bendición en el monte Gerizim, y la madición en el Monte Ebal

La bendición y la maldición se mencionan como objetos que alguien pondría en las montañas. Traducción Alterna: "Algunos de ustedes deben pararse en la cima del monte Gerazim y proclamar qué hará que lL SEÑOR los bendiga, y los demás deben estar en la cima del monte Ebal y proclamar qué hará que El SEÑOR los maldiga" (Biblia Dinámica Desbloqueada).

Monte Gerizim... Monte Ebal

Éstos son nombres de montañas en el lado oeste del río Jordán.

¿No están ellos más allá del Jordán... Moré?

Los israelitas están en el lado oriental del río Jordán. Moisés usa una pregunta para recordar a la gente donde estaban ubicadas estas montañas. Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción Alterna: " Como ustedes saben ellos están más allá del Jordán... Moré".

más allá del Jordán

"En el lado oeste del río Jordán"

oeste del camino occidental,

"En el oeste"

contra de Gilgal

"Cerca de Gilgal". Puede que este no sea el mismo lugar que la ciudad cerca de Jericó. Moisés puede estar refiriéndose a un lugar que está cerca de Siquem.

robles de Moré

Éstos son árboles sagrados cerca de Gilgal.

Deuteronomy 11:31

Información General:

Moisés continúa hablando a la gente de Israel.

estos estatutos y los decretos

Éstos son los estatutos y decretos que Moisés dará en Deuteronomio 12-26.

establezco delante de ustedes hoy

Esto no significa que estos son nuevos. Moisés está repitiendo (repasando) los mismos estatutos y decretos que el dio 40 años antes.

establezco delante de ustedes

Se habla de los estatutos y decretos de Dios, que Moisés le dice a la gente, como si fueran objetos que Moisés está poniendo ante la gente. Traducción Alterna: "Les estoy dando" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Deuteronomy 11:1

¿Cuáles cuatro cosas del SEÑOR dijo Moisés al pueblo que siempre debían guardar?

Él les dice que siempre guarden las instrucciones del SEÑOR, Sus estatutos, Sus decretos y Sus mandamientos.

Deuteronomy 11:2

¿Quién no conocía ni veía el castigo del SEÑOR y el despliegue de Su poder en Egipto?

Los hijos de los israelitas no conocían ni veían el castigo del SEÑOR ni su poder en Egipto.

Deuteronomy 11:4

¿Qué usó el SEÑOR para sobrecoger el ejército de Egipto cuando estaba persiguiendo a Israel?

El SEÑOR hizo que el agua del Mar Rojo sobrecogiera el ejército mientras perseguían a Israel.

Deuteronomy 11:6

¿Qué han visto los ojos de los israelitas?

Los ojos de los israelitas han visto todas las grandes obras que el SEÑOR ha hecho.

Deuteronomy 11:8

¿Qué pasará al pueblo israelita si guardan todos los mandamientos?

Si guardan todos los mandamientos, serán fuertes e irán y poseerán la tierra, y sus días serán prolongados.

Deuteronomy 11:10

¿Cómo y por qué es la tierra prometida diferente de la tierra de Egipto?

La tierra es una tierra de colinas y valles, y bebe agua de la lluvia de los cielos.

Deuteronomy 11:13

¿Qué les daría el SEÑOR si ellos escucharan sus mandamientos, lo amaran y le sirvieran con su corazón y alma?

El SEÑOR les dará la lluvia primera y la última lluvia, que ellos puedan reunir su grano, nuevo vino y aceite.

Deuteronomy 11:16

¿Qué hará el SEÑOR si los israelitas se vuelven y adoran otros dioses?

Él se enojará y cerrará los cielos para que no llueva.

Deuteronomy 11:18

¿Cuándo deben enseñar el pueblo de Israel a sus hijos los mandamientos del SEÑOR?

Ellos deben enseñar a sus hijos los mandamientos cuando se sienten, y caminen, y se acuesten, y cuando se levanten.

Deuteronomy 11:20

¿Qué debe hacer el pueblo para que sus días y los días de sus hijos sean multiplicados?

Escribirán los mandamientos en los marcos de las puertas de sus casas y en las entradas de sus ciudades.

Deuteronomy 11:22

Si el pueblo mantiene todas las ordenanzas del SEÑOR y se mantienen unido a Él, ¿qué hará el SEÑOR para ellos?

El SEÑOR sacará todas las naciones de delante de ellos, y ellos desposeerán naciones más grandes y más poderosas que ellos mismos.

Deuteronomy 11:24

¿Por qué ningún hombre sería capaz de mantenerse delante de Israel?

El SEÑOR pondrá miedo y terror de Israel sobre toda la tierra.

Deuteronomy 11:26

¿Qué puso Moisés delante de Israel aquél día?

Él puso delante de ellos una bendición y una maldición.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 11:31

¿Dónde deben ir los israelitas para poseer la tierra?

Tienen que cruzar por el Jordán para poseer y vivir en la tierra

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Estos son los estatutos y los decretos que tú vas a mantener en la tierra que EL SEÑOR, EL DIOS de tus padres, te ha dado para poseer, todos los días que tú vivas en la tierra. [2]Tú seguramente destruíras todos los lugares donde las naciones que tu conquiataste adoraron a sus dioses, en montañas altas, en colinas, y debajo de cada árbol verde.

[3]Y tú romperás sus altares y harás pedazos sus pilares de piedra, y quemarás sus imágenes de la diosa Asera; tú cortarás las figuras talladas de sus dioses y destruirás sus nombres de ese lugar. [4]No adorarán al SEÑOR SU DIOS así.
[5]Pero ese lugar que EL SEÑOR SU DIOS escogerá de todas sus tribus para poner su Nombre, ese será el lugar dónde ÉL vivira, y es ahí donde tú irás. [6]Es ahí dónde traerás tus ofrendas quemadas, tus sacrificios, tus diezmos, y las ofrendas presentadas por tu mano, tus ofrendas por votos, tus ofrendas voluntarias, y el primogénito de tus ganados y de tus rebaños.
[7]Es ahí donde vas a comer ante EL SEÑOR TU DIOS y elegrarte en todo lo que has puesto tu mano, tú y tu casa, donde EL SEÑOR TU DIOS te ha bendecido.
[8]Tu no harás todas las cosas que estamos haciendo aquí hoy, ahora todo el mundo está haciendo lo que es correcto en sus propios ojos, [9]porque tú no has llegado aún al descanso, a la herencia que SEÑOR TU DIOS te esta dando.
[10]Pero cuando ustedes pasen por el Jordán y vivan en la tierra que EL SEÑOR SU DIOS está haciendo que ustedes hereden, y cuando ÉL les dé descanso de todo sus enemigos a su alrededor, para que ustedes vivan en seguridad, [11]entonces sucederá que al lugar donde EL SEÑOR TU DIOS escogerá para hacer que su Nombre viva, ahí traerán todo lo que yo les mande: sus ofrendas quemadas, sus sacrificios, sus diezmos, y la ofrenda presentada de sus manos, toda las ofrendas que ustedes escojan como votos que ustedes darán como votos al SEÑOR.
[12]Ustedes se alegraran ante el SEÑOR SU DIOS: tú, tus hijos, tus hijas, tus sirvientes varones, tus sirventas mujeres, y el levita que está entre tus puertas, porque él no tiene porción o herencia entre ustedes.
[13]Préstense atención a ustedes mismos que no le ofrezcan su ofrenda quemada en todo lugar que vean; [14]pero será en el lugar que EL SEÑOR va a escoger entre una de sus tribus que ustedes ofrecerán sus ofrendas quemadas, y ahí ustedes harán todo lo que yo les mande.
[15]Sin embargo, ustedes pueden matar y comer a los animales dentro de todos tus puertas, como deseen, recibiendo las bendiciones del SEÑOR TU DIOS por todo lo que Él les ha dado; las personas impuras y las personas puras, pueden comer de esto por igual, animales como la gacela y el venado. [16]Pero ustedes no se tomarán la sangre; ustedes la derramarán sobre la tierra como agua.
[17]No puedes comer dentro de tus puertas de los diezmos de tu grano, tu vino nuevo, tu aceite, o el primogénito de tu ganado o rebaño; y no puedes comer de cualquier carne que sacrifiques junto con cualquiera de los votos que haces, ni ése que ofredas libremente, ni de las ofrendas que presentas con tus manos.
[18]En cambio, vas a comerlos delante del SEÑOR TU DIOS en el lugar que el SEÑOR TU DIOS escogerá; tú, tus hijos, tus hijas, tus sirviente varón, tus sirviente mujer, y el Levita quien está entre tus puertas; se alegrarán ante EL SEÑOR TU DIOS acerca de todo lo que pongas tu mano. [19]Pon atención de tí mismo para que no abandones al Levita mientras viva en tu tierra.
[20]Cuando EL SEÑOR TU DIOS agrande tus fronteras, como ÉL te ha prometido, y tú digas: "Yo comeré carne", a causa de tu deseo de comer carne, tú podrás comer carne, como tu alma desee.
[21]Si el lugar que EL SEÑOR TU DIOS selecciona para colocar Su Nombre está muy lejos de tí, entonces matarás parte de tu ganado y tu rebaño que EL SEÑOR te ha dado, como yo te he ordenado, podrás comer dentro de tus puertas, como sus almas deseen. [22]Como la gacela y el venado son comidos, así comerás de ellas; las personas limpias y no limpias pueden comer de ellas por igual.
[23]Solo asegúrate de no consumir la sangre, pues la sangre es la vida; no comerás la vida con la carne. [24]No la comerás; la derramarás en la tierra como el agua. [25]No te la comerás, para que te pueda ir bien a tí, y a tus hijos después de tí, cuando hagas lo que es correcto a los ojos del SEÑOR.
[26]Pero las cosas que le pertenecen al SEÑOR que tú tienes y las ofrendas por tus votos, estas tomarás e irás al lugar que EL SEÑOR escoga. [27]Allí ofrecerás tus ofrendas quemadas, la carne y la sangre, en el altar del SEÑOR TU DIOS; la sangre de tus sacrificios será derramada en el altar del SEÑOR TU DIOS, y comerás la carne.
[28]Guarda y escucha todas estas palabras que YO te ordeno, para que te pueda ir bien a tí y a tus hijos después de tí para siempre, cuando hagas lo que es bueno y correcto a los ojos del SEÑOR TU DIOS.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[29]Cuando EL SEÑOR TU DIOS corte las naciones de delante de tí, cuando entres para disponerlas, y dispongas de ellas, y vivas en la tierra de ellos, [30]presta atención de tí mismo, que no seas atrapado al seguirlos, después que ellos sean destruidos de delante de tí, engañados al investigar sus dioses, y preguntando: "¿Cómo estas naciones adoran a sus dioses? Yo haré lo mismo".
[31]No puedes adorar al SEÑOR TU DIOS de esa manera, pues todo lo que es abominación para EL SEÑOR, las cosas que ÉL odia, ellos han hecho estas con sus dioses; ellos incluso queman a sus hijos y a sus hijas en fuego para sus dioses. [32]Lo que sea que YO te ordene, observálo. No le añadas ni le quites de ello.

Deuteronomy 12:1

Información General:

Moisés sigue hablando a la gente de Israel.

tú vas a mantener

"Tú debes obedecer"

todos los días que tú vivas en la tierra

Aquí "días" representa un período más largo de tiempo. También, "vivir en la tierra", es una expresión idiomática que significa mientras viva la persona.

Tú seguramente destruíras

"Debes destruir"

las naciones que tú desposees

Aquí "naciones" representa los pueblos que vivían en Canaán. Traducción Alterna: "Los pueblos cuya tierra tomarás".

Deuteronomy 12:3

Información General

Moisés sigue hablando a la gente de Israel

Y tú romperás sus altares

"Debes destrozar los altares de esas naciones" o "Debes destruir los altares de esas naciones"

Harás pedazos

"Romper en pedazos" O "romper"

destruirás sus nombres

Aquí "sus nombres" representa "la memoria de ellos". Traducción Alterna: "Destrúyelos tan completamente que nadie los recordará" o "Destruye cuaquier cosa que represente a estos dioses falsos".

Ese lugar

Esto se refiere a cada lugar donde las naciones adoraban a sus dioses.

No adorarás a EL SEÑOR tu Dios de esa manera

"No deberías adorar al SEÑOR tu Dios como esas naciones adoran a sus dioses"

Deuteronomy 12:5

el lugar que El SEÑOR su Dios escogerá de todas sus tribus para poner su nombre

Aquí "su nombre" se refiere a Dios mismo. El SEÑOR escogerá un lugar donde Él vivirá y las personas vendrán a adorarle.

es ahí donde tú irás

Ellos irán a adorar donde Dios decide

Las ofrendas presentadas por tu mano

Aquí "mano" representa a toda persona. Traducción Alterna: "Las ofrendas que tú presentas".

tus ofrendas por votos, tus ofrendas voluntarias

"Tus ofrendas para cumplir un voto, tus ofrendas voluntarias". Estos son tipos de ofrendas.

el primogenito de tus ganados y de tus rebaños

Dios requiere que la gente le dé cada primogénito de su ganado.

Deuteronomy 12:7

Es ahí

Esto se refiere al lugar que El SEÑOR eligirá para que los hijos de Israel le adoren.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

regocijarte de todo en lo que has puesto tu mano

Aquí "en lo que has puesto tu mano" representa a toda la persona y el trabajo que ha hecho. Traducción Alterna: "Regocíjate por todo el trabajo que has hecho"

Deuteronomy 12:8

Tú no harás todas las cosas que estamos haciendo aquí hoy

"Tú no harás como estamos haciendo aquí ahora". Esto significa que ellos adorarán en la tierra prometida de diferente manera en la que estaban adorando en ese momento.

ahora todo el mundo está haciendo lo que es correcto en sus propios ojos

Aquí "ojos" representa a los pensamientos u opiniones de las personas. Traducción Alterna: "Todos están haciendo lo que consideran correcto".

Al descanso

El sustantivo abstracto "el descanso" puede ser declarado como un verbo. Traducción Alterna: " A la tierra donde ustedes van a descansar".

a la herencia que El SEÑOR tu Dios te está dando

La tierra que Dios está dando a la gente de Israel se menciona como si fuera una posesión que un padre deja como herencia para su hijo. Traducción Alterna: "La tierra que El SEÑOR tu Dios te está dando como posesión permanente".

Deuteronomy 12:10

y vivan en la tierra

esto se refiere a la tierra de Canaán

en la tierra que el SEÑOR su Dios está haciendo que ustedes hereden

Se habla de Dios dando la tierra de Canaán a la gente de Israel es como si él fuera un padre dando una herencia a su hijo.

Cuando El le dé descanso de todos sus enemigos alrededor

"Cuando El le da paz de todos sus enemigos alrededor"

Entonces sucederá que al lugar donde EL SEÑOR tu Dios escogerá para causar que su nombre viva

Aquí "nombre" representa a Dios mismo. Traducción Alterna: "Entonces al lugar donde vive EL SEÑOR tu Dios."

la ofrenda presentada de sus manos

Aquí "mano" representa a toda la persona. Traducción Alterna: " Las ofrendas que ustedes presentan".

todas las ofrendas que ustedes escojan como votos

"Todas sus ofrendas voluntarias para cumplir los votos"

Deuteronomy 12:12

Información General:

Moisés continúa hablando a la gente de Israel.

Se regocijarán ante EL SEÑOR

"Se regocijarán en la presencia de EL SEÑOR"

Los levitas que están entre tus portones

Aquí "portones" es una referencia a la misma ciudad. Traducción Alterna: "Los levitas que vivían dentro de su ciudad" o "Los levitas viviendo con ustedes".

porque él no tiene porción o herencia entre ustedes

El hecho de que EL SEÑOR no le daría nada de la tierra a los levitas se menciona como si un padre no estuviera dándoles una herencia.

Él no tiene porción

Aquí "él" se refiere a Leví. Leví representa a todos sus descendientes. Traducción Alterna: "Ellos no tienen porción"

Deuteronomy 12:13

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Préstense atención a ustedes mismos

"Sean cuidadosos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en todo lugar que vean

"Cualquier lugar que les guste" o "Donde ustedes quieran"

pero será en el lugar que el SEÑOR va a escoger

Las ofrendas quemadas se harán en el tabernáculo. EL SEÑOR mismo escogerá donde estará ubicado el tabernáculo.

Deuteronomy 12:15

Sin embargo, ustedes pueden matar y comer los animales dentro de todos sus portones

Las personas sólo podían matar a los animales para sacrificios en el lugar que EL SEÑOR elija. Ellos podían matar animales para comer en el lugar que quisieran. El completo significado de esta declaración puede ser explícito.

Dentro de todos tus portones

Aquí "portones" representan a toda la ciudad. Traducción Alterna: "Dentro de tu ciudad" o "en sus casas".

impuras ... personas

Una persona que no es aceptable para los propósitos de Dios se menciona como si la persona estuviera físicamente sucia.

Las personas limpias

Una persona que es aceptable para los propósitos de Dios se menciona como una persona que está físicamente limpia.

La gacela y el venado

Estos son animales salvajes con largas patas finas que pueden correr rápido. Traducción Alterna: "El antílope y el venado".

Pero ustedes no tomarán la sangre.

La sangre representa vida y Dios no permite a la gente que tome la sangre junto con la carne. El significado completo de esta declaración puede ser hecho explícito.

Deuteronomy 12:17

Información General

Moisés describe a la gente todas las ofrendas especiales y sacrificios que serán hechos en el tabernáculo.

Dentro de tus puertas

Aquí "puertas" representa toda la ciudad. Traducción Alterna: "Dentro de tu ciudad" o "En sus casas".

Ni de las ofrendas que presentas con tus manos

Aquí"manos" representa a la persona completa. Traducción Alterna: "Ni ninguna de las ofrendas que traes al SEÑOR"

Deuteronomy 12:18

Información General

El SEÑOR continúa hablando a la gente de Israel

vas a comerlos

"Tú comerás tus ofrendas"

ante el SEÑOR

"En la presencia del SEÑOR"

El levita que está entre tus puertas

Aquí "puertas" representa a toda la ciudad. Traducción Alterna: "cualquier levita que viva dentro de la ciudad".

Todo lo que pongas sobre tus manos

Aquí "pongas sobre tus manos" representa a toda la persona y el trabajo que él ha hecho. Traducción Alterna: "regocíjate acerca de todo el trabajo que hiciste".

Presta atención de ti mismo

"Sé cuidadoso"

Para que no abandones

Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "Para que cuides bien de"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 12:20

Agrande tus fronteras

"Alargue tu territorio" o "Te dé aún más tierra"

tú digas: 'Yo comeré carne', a causa de tu deseo de comer carne

Esta es una cita dentro de una cita. Esta cita indirecta puede ser declarada como una cita indirecta. Traducción Alterna: " y tú decidirás qué quieres comer carne".

Como tu alma desee

Acá "alma" se refiere a toda persona. Traducción Alterna: "Como tú quieras" o " como tú pidas"

Deuteronomy 12:21

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

selecciona para colocar Su nombre

Aquí "nombre" se refiere a Dios mismo. EL SEÑOR escogerá un lugar donde Él vivirá y la gente va ir a adorarlo. Traducción Alterna: " Elige morar".

dentro de sus puertas

Aquí "puertas" representa a toda la ciudad. Traducción Alterna: " Dentro de tu ciudad" o "En tu comunidad".

Como sus almas deseen

Aquí "almas" se refiere a toda la persona. Traducción Alterna: "como ustedes deseen".

Como la gacela y el ciervo son comidos

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "Así como comes la gacela y el ciervo".

Gacela y Ciervo

Estos son animales salvajes con patas largas y finas que pueden correr rápido. Vea cómo tradujo esto en 12:15.

Las personas... impuras

Una persona que no es aceptable para los propósitos de Dios es como si la persona está fisicamente sucia.

Las personas limpias

Una persona que es aceptable para los propósitos de Dios se menciona como si esa persona está físicamente limpia.

Deuteronomy 12:23

La sangre es la vida

Aquí la manera que la sangre mantiene la vida se menciona como si la sangre es vida misma. Traducción Alterna: "La sangre mantiene la vida" o "La sangre ocasiona que los animales y las personas vivan".

No comerás la vida con la carne

La palabra "vida" aquí representa la sangre que mantiene vida. Traducción Alterna: "Tú no comerás lo que mantiene con vida a la carne" o "No tomarás la sangre, que mantiene la vida, con la carne".

Lo que es correco a los ojos de EL SEÑOR

Aquí "ojos" representa pensamientos, opiniones. Traducción Alterna: "Lo que es correcto de acuerdo al SEÑOR" o "Lo que El SEÑOR dice que es correcto"

Deuteronomy 12:26

Ofrendas por tus votos

"ofrendas para cumplir los votos" o "ofrendas de votos"

La sangre de tus sacrificios será derramada

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "El sacerdote derramará la sangre del sacrificio".

Comerás la carne

La ley de Dios especifica qué partes del animal son para el holocausto, qué partes son para el sacerdote y qué partes son para el oferente para comer. El completo significado de esta declaración puede ser hecho explícito. Traducción Alterna: "Tú comerás un poco de la carne".

Deuteronomy 12:28

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Guarda y escucha todas estas palabras que yo te ordeno

Aquí "palabras" representa lo que está diciendo Moisés. Traducción Alterna: "Cuidadosamente escucha y obedece todo lo que yo te ordeno".

Para que te pueda ir bien a ti y a tus hijos depués de ti

Aquí "hijos" se refiere a todos sus descendientes. Traducción Alterna: "Que tú y tus descendientes puedan prosperar"

Cuando hagas lo que es bueno y correcto

Las palabras "bueno" y "correcto" tienen un significado similar y enfatiza la importancia del buen comportamiento. Traducción Alterna: "Cuando haces lo que es correcto".

A los ojos del SEÑOR

Aquí "ojos" representa pensamientos u opiniones. Traducción Alterna: "Conforme al SEÑOR".

Deuteronomy 12:29

Corte las naciones

EL SEÑOR destruyendo el grupo de personas en Canaan se menciona como si ÉL estuviera cortándoles, como uno cortaría una pieza de ropa o cortaría una rama de árbol.

Las naciones

Aquí "Naciones" representa a las personas viviendo en Canaán

Cuando entres para disponerlas, y y dispongas de ellas

"Cuando tomes todo de ellas"

Presta atención de ti mismo

"Sé cuidadoso"

No seas atrapado a seguirlos... engañados al investigar a sus dioses, y preguntando

La persona que aprende acerca de otros dioses y los adora se menciona como si ellos son atrapados en la trampa de los cazadores. Esto puede ser una declaración en forma activa. Traducción Alterna: "Que no actúes como ellos... que intentas aprender de sus dioses, preguntando".

No seas atrapado a seguirlos

Los israelitas adorando ídolos como el grupo de personas de Canaán adorando ídolos se menciona como si los israelitas estuvieran siguiendo a otro grupo de personas.

Después que ellos sean destruidos de delante de ti

Esto puede ser una declaración en forma activa. Traducción Alterna: "Después de que EL SEÑOR los destruya de delante de ti".

preguntando: '¿Cómo estas naciones adoran sus dioses? Yo haré lo mismo.'

Esta es una cita dentro de una cita. Una cita directa que puede ser como una declaración directa. Traducción Alterna: "en preguntar acerca de cómo ese grupo de personas adoran a sus dioses para hacer lo mismo".

Deuteronomy 12:31

No le añadas ni le quites de ello

No deben crear más leyes ni ignorar las leyes que Dios les ha dado.

Translation Questions

Deuteronomy 12:1

¿Qué lugares le dijo Moisés a Israel que destruyera?

Tenían que destruír todos los lugares donde las naciones que Israel desposeyó habían adorado a sus dioses.

Deuteronomy 12:3

¿Qué instruye el SEÑOR que el pueblo de Israel haga al nombre de los dioses de las naciones?

Les dijo que destruyera sus nombres fuera de ese lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 12:5

¿A qué lugar tenía que ir el pueblo de Israel para traer sus ofrendas quemadas, sus sacrificios, sus diezmos, y las ofrendas?

Tenían que ir al lugar que el SEÑOR su Dios escogiera.

Deuteronomy 12:8

¿Qué tipo de cosas estaba haciendo le pueblo de Israel?

Estaban haciendo lo que era correcto a sus propios ojos.

Deuteronomy 12:10

¿Qué tipo de descanso dará el SEÑOR a Israel cuando pasen el Jordán?

Él les dará descanso de todo sus enemigos a su alrededor, para que ellos vivan en seguridad.

Deuteronomy 12:15

¿Qué animales puede matar y comer el pueblo de Israel?

Israel puede matar y comer los animales dentro de todos sus portones.

¿Qué no podía comer Israel?

Israel no podía comer la sangre, sino de debían derramarla sobre la tierra como agua.

Deuteronomy 12:17

¿Dónde Israel no podía comer sus diezmos y sacrificios?

No podían comerlos dentro de sus puertas.

Deuteronomy 12:18

¿Dónde podía comer el pueblo de Israel sus diezmos y ofrendas?

Ellos los comerían delante del SEÑOR su Dios en el lugar que Él escogería.

¿Qué se le dijo a Israel no olvidar?

Se les dijo no olvidar los Levitas mientras vivieran en la tierra de Israel.

Deuteronomy 12:20

¿Qué puede comer Israel cuando el SEÑOR su Dios agrande sus fronteras, como Él ha prometido?

Pueden comer carne, como su alma desee.

Deuteronomy 12:21

¿Qué pueden comer los israelitas si el lugar que SEÑOR su Dios selecciona para colocar Su nombre está muy lejos de ellos?

Si el lugar que el SEÑOR el Dios de Israel selecciona para colocar Su nombre está muy lejos de Israel, entonces matarán alguno su rebaño que el SEÑOR les ha dado.

Deuteronomy 12:23

¿Qué deben hacer los israelitas con la sangre de vida?

Israel no la comerá la sangre de vida, sino que la derramarán en la tierra como el agua.

Deuteronomy 12:26

¿Qué fue instruído Israel que llevara y fuera al lugar que el SEÑOR escogiera?

Israel llevará las cosas consagradas al SEÑOR que tienen y las ofrendas de sus votos al lugar que el SEÑOR escoja.

¿Dónde tiene que ofrecer Israel sus ofrendas quemadas, la carne y la sangre, en el altar del SEÑOR su Dios?

Israel tiene que ir al lugar que el SEÑOR escoge para ofrecer sus ofrendas quemadas, la carne y la sangre, en el altar del SEÑOR su Dios.

Deuteronomy 12:28

¿Qué se instruirá a Israel para que le pueda ir bien a ellos y a sus hijos después de ellos para siempre?

Israel tiene que guardar y escuchar todas las palabras que el SEÑOR los ordena y hacer lo que es bueno y correcto a los ojos del SEÑOR su Dios y para que le pueda ir bien a ellos y a sus hijos después de ellos para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 12:29

¿A qué instruye el SEÑOR a Israel que debe prestar atención cuando Dios corte las naciones delante de ellos y cuando Israel entre para desposeerlos y vivir en su tierra?

Israel debe prestar atención para que no sea atrapado a seguir ni investigar los dioses de las naciones delante de ellos.

Deuteronomy 12:31

¿Qué han hecho las otras naciones a sus hijos e hijas para adorar a sus dioses?

Las otras naciones incluso han quemado a sus hijos y a sus hijas en fuego para sus dioses.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]Si de alguno de ustedes sale un profeta o un soñador de sueños, y si el te da una señal o maravilla, [2]y si la señal o maravilla viene, de quien hablo a ustedes y dijo: "Dejanos ir después a los otros dioses, que tu no has conocido, y dejanos adorarlos". [3]No escuches a las palabras de ese profeta, o a ese soñador de sueños; El SEÑOR TU DIOS te esta probando a ver si tu amas al SEÑOR TU DIOS con todo tu corazón y con toda tu alma.

[4]Tu caminarás detrás del SEÑOR TU DIOS, hónralo, guarda sus mandamientos, y obedece Su voz, y tu lo adorarás y dependerás de ÉL. [5]Ese profeta o ese soñador de sueños será puesto a muerte, porque él ha hablado rebelión contra El SEÑOR TU DIOS, quien te sacó de la tierra de Egipto, quien te redimió fuera de la casa de esclavitud. Ese profeta quiere sacarte fuera del camino que El SEÑOR TU DIOS te ordena a caminar. Así que saca la maldad de entre ustedes.
[6]Supón que tu hermano, el hijo de tu madre, o tu hijo, o tu hija, o la esposa amada, o tu amigo que es para tí como tu alma, secretamente te seduce y te dice, "Vayamos y adoremos otros dioses que tú no conoces, ni tú ni tus antepasados,[7]ninguno de los dioses de la gente que esta alrededor de tí, cerca de tí o lejos de tí, desde un lado de la tierra hasta el otro lado de la tierra".
[8]No consientas con él o le escuches a él. Ni tan siquiera tu ojo le tenga lástima, tampoco lo condenes ni lo consueles. [9]En lugar de eso, tu debes seguramente matarlo; tu mano será la primera sobre él para matarlo, y luego la mano de todas las personas.
[10]Lo apedrearás a muerte a él con piedras, porque él ha tratado de llevarte lejos del SEÑOR TU DIOS, quien te sacó de la tierra de Egipto, fuera de la casa de esclavitud. [11]Todo Israel escuchará y temerá, y no continuará haciendo esta clase de maldad entre ustedes.
[12]Si escuchas a alguien diciendo acerca de una de tus ciudades, que el SEÑOR TU DIOS te de para que vivas:
[13]"Algunos compañeros malvados han salido de entre ustedes y han llevado lejos los habitantes de sus ciudades y dicen: Vamos y adoremos a otros dioses que ustedes no concen." [14]Entonces examinarás la evidencia, harás busqueda, y la investigarás cuidadosamente. Cuando descubras que es verdad y cierto que cosa tan abominable se ha hecho entre ustedes, entonces tomarás acción.
[15]De seguro atacarás los habitantes de esa ciudad con el filo de la espada, la destruirás completamente y a toda la gente que esté en ella, junto con todo su ganado, con el filo de la espada. [16]Tú juntarás todo el botín de ella en medio de sus calles y quemarás la ciudad, como así también su botín, para EL SEÑOR TU DIOS. La ciudad será un montón de ruinas para siempre; nunca podrá ser construirda de nuevo.
[17]Ninguna de esas cosas separadas para destrucción pueden pegarse en tu mano. Este tiene que ser el caso, para que ELSEÑOR se arrepienta de la furia de su ira, muestre misericordia, tenga compasión de tí, y te haga crecer en números, así como ÉL ha jurado a tus padres. [18]Él hará esto porque estás escuchando la voz DEL SEÑOR TU DIOS, para mantener todos sus mandamientos que yo te estoy ordenando hoy, para hacer lo que es correcto a los ojos del SEÑOR TU DIOS.

Deuteronomy 13:1

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Si de alguno de ustedes sale

"Si surge entre ustedes" o "Si alguno entre ustedes afirma ser"

Un soñador de sueños

Este es alguien que recibe mensajes de Dios através de sueños

una señal o maravilla

Estas dos palabras tienen significados similares y se refieren a varios milagros.

Viene

"Toma lugar" o "ocurre"

De la cual el les habló a ustedes y dijo: 'Déjanos ir detrás de otros dioses, que tú no has conocido y déjanos adorarlo'

Esto puede ser traducido como una cita indirecta. Traducción Alterna: " y ÉL te dice que sirvas y adores a otros dioses que no conoces".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Déjanos ir detrás de otros dioses

Adorar otros dioses es como decir que van detrás o siguiendo a otros dioses. Traducción Alterna: "Déjanos seguir a otros dioses"

ir detrás de otros dioses, que tú no has conocido

La frase "dioses, que tú no has conocido" se refiere a los dioses que otro grupo de personas adoran. Los israelitas conocen al SEÑOR porque Él mismo se reveló a ellos y ellos experimentaron su poder.

no escuches a las palabras de ese profeta, o a ese soñador de sueños

Aquí "palabras" representa lo que es dicho. Traducción Alterna: "No escuchen lo que el profeta dice o lo que el soñador de sueños dice"

Con todo tu corazón y con toda tu alma

La expresión idiomática "con todo tu corazón" significa "completamente" y "con ... alma" significa "con todo tu ser". Estas dos frases tienen significados similares. Vea cómo tradujo esto en 4:29. Traducción Alterna: "Con todo tu ser" o "con toda tu energía" (VER:file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/ Y file:///C:/Program%20Files%20

Deuteronomy 13:4

Tu caminarás detrás del SEÑOR tu Dios

Obedeciendo y adorando al SEÑOR es como si la gente estuviera caminando detrás o siguiendo al SEÑOR.

Obedece su voz

Aquí "voz" representa lo que EL SEÑOR dice. Traducción Alterna: "Obedece lo que ÉL dice".

dependerás de Él

Tener una buena relación con EL SEÑOR y completamente confiar en ÉL se menciona como si la persona dependiera de Él. Traducción Alterna: "Confiar en ÉL"

Será puesto a muerte

Esto puede ser una declaración en forma activa. Traducción Alterna: "Lo deberás matar".

Él ha hablado rebelión

El sustantivo abstracto "rebelión" puede ser declarado como un verbo. Traducción Alterna: "Él ha tratado de hacerte rebelde"

Quién te redimió fuera de la casa de esclavitud

EL SEÑOR rescatando a la gente de Israel de ser esclavos en Egipto se menciona como si EL SEÑOR pagó dinero para redimir a su gente fuera de la esclavitud. Traducción Alterna: "Quién te rescató del lugar donde eras esclavo"

Casa de esclavitud

Aquí "casa de esclavitud" representa a Egipto donde el pueblo del SEÑOR fue esclavo. Traducción Alterna: "Egipto, donde fuiste esclavo".

Sacarte fuera del camino por el que el SEÑOR tu Dios te ordena caminar

Como Dios quiere que una persona viva o se comporte se menciona como si fuera un camino o una carretera en que Dios quiere que la gente camine. Una persona que trata que alguien pare de obedecer a Dios se menciona como si la persona está tratando de tomar a la otra para que pare de caminar en el camino o carretera de Dios. Traducción Alterna: " Hacerte desobedecer lo que EL SEÑOR tu Dios te mandó a hacer"

Así que saca la maldad fuera de ustedes

Aquí "la maldad" se refiere a la persona malvada o de mal comportamiento. Este adjetivo nominal puede ser expresado como un adjetivo. Traducción Alterna: "Entonces deben quitar de fuera de la gente de Israel a la persona que hace cosas malas".

Deuteronomy 13:6

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Esposa de tu seno

El seno es el pecho de una persona. Esta es una expresión idiomática que se refiere a que la sostiene cerca de su seno, que significa que él la ama y aprecia. Traducción Alterna: "Esposa que amas" o "Esposa que cariñosamente abrazas".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amigo que es para ti como tu propia alma

Aquí "alma" representa la vida de la persona. Esto significa que la persona cuida a su amigo asi como él cuida su propia vida. Traducción Alterna: "Tu amigo querido" o "Un amigo que amas tanto como a ti mismo".

Secretamente te seduce y te dice, 'Vayamos y adoremos ... el otro lado de la tierra

Esto puede ser traducido como una cita indirecta. Traducción Alterna: "Secretamente trata de convencerte para ir a adorar... el otro lado de la tierra".

que está alrededor de ti

"Que está rodeándote"

Desde un lado de la tierra hasta el otro lado de la tierra

Aquí la referencia de los dos extremos de la tierra significa "en todo lugar en la tierra" Traducción Alterna: "A través de la tierra entera".

Deuteronomy 13:8

No consientas con él

"No apruebes lo que él quiere"

Ni tan siquiera tu ojo le tenga lástima

Aquí "tu ojo" se refiere a la persona completa. Traducción Alterna: "Ni le mirarás a él con lástima" o "Ni le mostrarás misericordia".

Tampoco lo condenes ni lo consueles

"Tampoco le mostrarás misericordia ni esconderás de los demás lo que él ha hecho"

Tu mano será la primera en matarlo

Esto significa que él iba a tirar la primera piedra a la persona culpable. La palabra "mano" representa a toda la persona. Traducción Alterna: "Tú debes ser el primero en golpearlo para matarlo".

La mano de todas las personas

Aquí "mano" representa toda la persona. Traducción Alterna: "Las otras personas te acompañarán".

Deuteronomy 13:10

Él ha tratado de llevarte lejos del SEÑOR

"Para alejarte del SEÑOR". La persona que trata de causar a alguien que pare de obedecer al SEÑORse menciona como si la persona está tratando que alguien físicamente se dé la vuelta y deje al SEÑOR. Traducción Alterna: "El ha tratado de hacerte desobedecer al Senor"

Fuera de la casa de esclavitud

Aquí "casa de esclavitud" representa a Egipto donde la gente del SEÑOR había sido esclavos. Traducción Alterna: "Fuera del lugar en donde tú fuiste esclavo".

Todo Israel escuchará y temerá

Está implícito que cuando la gente escuche acerca de la persona que fue ejecutada, temerá actuar como lo hizo él.

Deuteronomy 13:12

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Algunos compañeros malvados han salido de entre ustedes

La frase "de entre ustedes" significa que estos hombres malvados eran israelitas que vivieron en sus comunidades.

Han llevado lejos a los habitantes de sus ciuddes y dicen: ´Vamos y adoremos a otros dioses que ustedes no conocen´

Esto puede ser traducido como una cita indirecta. Traducción Alterna: "Han persuadido a aquellos que viven en su ciudad para ir y adorar a otros dioses que ellos no conocían.

Han llevado lejos los habitantes de sus ciudades

Una persona que causa a alguien que se aparte de obedecer al SEÑOR se menciona como si la persona ha causado que la otra persona haya dado la vuelta y dejado al SEÑOR.

Examinarás la evidencia, harás búsqueda, y la investigarás cuidadosamente

Todas estas frases significan básicamente la misma cosa. Moisés está enfatizando que ellos deben

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cuidadosamente encontrar qué pasó realmente en la ciuddad.

que cosa tan abominable se ha hecho entre ustedes

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Que las personas de la ciudad hicieron tantas cosas terribles".

Deuteronomy 13:15

Con el filo de la espada

Aquí "filo" representa toda la espada. Traducción Alterna: "Con tus espadas".

Todo el botín

"todo el saqueo". Esto se refiere a las posesiones y tesoros que un ejército recoge después de ganar una batalla

Montón de ruinas

"Pila de ruinas"

Nunca podrá ser construida devuelta

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Nadie debe nunca reconstruir la ciudad".

Deuteronomy 13:17

Ninguna de esas cosas separadas para destrucción pueden pegarse en tu mano

EL SEÑOR maldiciendo algo y prometiendo destruir se menciona como si estaba poniendo el objeto aparte de otras cosas. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Tú no deberías mantener alguna de las cosas que Dios te ha ordenado que destruyas.

pueden pegarse en tu mano

Esta es una forma de decir que una persona guarda algo. Traducción Alterna: "Debes guardar".

el SEÑOR se arrepienta de la furia de su ira

El SEÑOR no va a estar más enojado es como decir que su enojo era un objeto y que EL SEÑOR fisicamente se alejaría de eso. Traducción Alterna: "EL SEÑOR va a parar de estar enojado".

A tus padres

Aquí "padres" significa ancestros o antepasados.

estás escuchando la voz del SEÑOR

Aquí "voz" representa a lo que EL SEÑOR dice. Traducción Alterna: "Estás obedeciendo lo que EL SEÑOR dice".

que es correcto a los ojos del SEÑOR tu Dios

Aquí "ojos" representa pensamientos y opiniones. Traducción Alterna: "Que es lo correcto con respecto al SEÑOR tu Dios" o "Que EL SEÑOR tu Dios considera que es correcto".

Translation Questions

Deuteronomy 13:1

Por qué no debe escuchar el pueblo de Israel a un profeta o un soñador de sueños, quien da una señal o maravilla y dice "Vayamos tras otros dioses, que tu no has conocido y déjanos adorarlos."

El pueblo de Israel no debe escuchar las palabras de ese profeta, o a ese soñador de sueños; El SEÑOR su Dios lo está probando a ver si ama al SEÑOR su Dios con todo su corazón y con toda su alma.

Deuteronomy 13:4

¿Qué debe hacer el pueblo de Israel al profeta o soñador de sueños que les dice que adoren otros dioses?

Ese profeta o ese soñador de sueños será puesto a muerte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 13:8

¿Qué debe hacer el pueblo de Israel con alguien que secretamente lo seduce y le dice, "Vayamos y adoremos otros dioses que tú no conoces"?

Los israelitas deben seguramente matar a cualquiera que los seduzca para adorar otros dioses.

Deuteronomy 13:10

¿Cómo debe matar el pueblo de Israel a la persona que trata de llevarlo lejos del SEÑOR su Dios?

Lo apedrearán a muerte a esa persona con piedras.

Deuteronomy 13:12

¿Qué debe hacer el pueblo de Israel si escucha a alguien decir que algunos compañeros malvados han salido de entre sus ciudades y dicen: "Vamos y adoremos a otros dioses que ustedes no concen".?

Ellos deben hacer una búsqueda e lo investigará minuciosamente, para ver si es verdad.

Deuteronomy 13:15

¿Qué debe hacer Israel a una ciudad si descrubre que es verdad que los habitantes dijeron que fueran y adoraran otros dioses?

Deben atacar a los habitantes de esa ciudad con el filo de la espada para destruirla completamente.

Deuteronomy 13:17

¿Qué no debe pasar a las cosas separadas para destrucción?

Estas cosas no deben pegarse a la mano de Israel, para que el SEÑOR se arrepienta de la furia de su ira.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]Ustedes son el pueblo DEL SEÑOR SU DIOS. No se corten, no se afeiten ninguna parte de su cara por los muertos.
[2]Pues ustedes son una nación apartada para EL SEÑOR SU DIOS, y EL SEÑOR los ha escogido como su posesión, mas que a cualquier otro pueblo en la faz de la tierra.

[3]No coman ninguna cosa abominable. [4]Estos son los animales que ustedes pueden comer: el buey, la oveja y la cabra; [5]el ciervo, la gacela, el corzo y la cabra salvaje; el íbice y el antílope, y el carnero de monte.
[6]Pueden comer todo animal que tenga pezuña, estos son, los que tienen pezuñas y estas están divididas en dos, y rumien.[7]Sin embargo, ustedes no deben comer algunos animales que rumien o que tengan las pezuñas divididas en dos: el camello, el conejo, y el damán; porque rumien pero no tienen la pezuña dividida, estos no están limpios para ustedes.
[8]El puerco no es limpio para ustedes porque tiene pezuñas pero no rumea; es impuro para ustedes. No coman carne de puerco, y tampoco toquen sus cadáveres.
[9]Todas las cosas que estén en el agua pueden comer: todos los que tengan aletas y escamas;[10]pero si no tienen aletas y escamas no la coman; son impuros para ustedes.
[11]Toda ave limpia tu podrás comer. [12]Pero estas son las aves que tu no debes comer: el águila, el buitre, el águila pescadora, [13]el buitre rojo y el buitre negro, cualquier especie de halcón.
[14]Tu no debes comer cualquier tipo de cuervo, [15]y el avestruz, y el halcón nocturno, la gaviota, cualquier especie de halcón, [16]el búho pequeño, el gran búho, el búho blanco, [17]el pelicano, el buitre carroñero, el cormorán.
[18]Tu no debes comer la cigueña, cualquier tipo de garza, la abubilla, y los murciélagos. [19]Toda cosa alada, enjambrada son inmundas para ti; no deben ser consumidas. [20]Tu puedes comer toda cosa voladora limpia.
[21]Ustedes no deben comer nada que muere por si solo; tu lo debes dar al extranjero que está en tus pueblos, que él pueda comerlo; o tu puedas venderlo a un extranjero. Pues tu eres una nación apartada para EL SEÑOR TU DIOS. Tu no debes hervir una cabra joven en la leche de su madre.
[22]Tu seguramente debes diezmar de la cosecha de toda tu semilla, de la cual sale del campo año tras año. [23]Tu debes comer ante EL SEÑOR TU DIOS, en el lugar que el escoja como su santuario, el diezmo de tu grano, de tu vino nuevo y de tu aceite, y de los primogénitos de tu manada y rebaño; así ustedes aprendan a siempre honrar a EL SEÑÓR TU DIOS
[24]Si el camino es muy largo para tí y no eres capaz de llevarlo, porque el lugar que Dios escogió para tí como su santuario es muy lejano, entonces, cuando EL SEÑOR te bendiga, [25]tú convertirás la ofrenda en dinero, ata el dinero en tu mano, y ve al lugar que EL SEÑOR TU DIOS escogerá.
[26]Allí podrás usar el dinero para cualquier cosa que desees: bueyes, o para ovejas, o para vino, o para bebidas fuertes, o para cualquier cosa que tu desees; allí tu comerás ante EL SEÑÓR TU DIOS, y te alegrarás, tu y tu casa.
[27]El levita quien está dentro de tus puertas, no lo abandones, pues él no tiene porción ni herencia contigo.
[28]Al final de cada tres años, tu presentarás todo el diezmo de tu producción en el mismo año, y tu almacenarás dentro de tus puertas; [29]y el levita, pues no tiene porción ni herencia contigo, y el extranjero, y los huerfanos y la viuda quienes están dentro de tus puertas, vendrán y comerán y estarán satisfechas. Haz esto para que EL SEÑOR TU DIOS te bendiga en todo el trabajo que hagan tus manos.

Deuteronomy 14:1

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Ustedes son el pueblo ... ustedes son una nación ... los ha escogido

Todas las apariciones de "ustedes" se refiere a la gente de Israel. Moisés fue incluido como parte de la gente. Traducción Alterna: "Nosotros somos el pueblo ... nosotros somo una nación .. Nos escogió"

No se corten, ni se afeiten ninguna parte de su cara por los muertos

Éstas eran manera en que el piueblo que vivía en Canaán mostraba que estaba de duelo por las personas que habían muerto. Moisés está diciendo a las personas de Israel que no actuén como ellos. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito.

Ni se afeiten ninguna parte de su cara

"ni afeiten el frente de su cabeza"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pues ustedes son una nación... en la faz de la tierra

Traduzca estas palabras como hizo en 7:6.

Pues ustedes son una nación apartada para EL SEÑOR su Dios

EL SEÑOR escogiendo a los israelitas para que le pertenezcan de manera especial se menciona como si los apartó de otras naciones. Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "EL SEÑOR su Dios los apartó de otras naciones". (VER:file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/ Y file:///C:/Program%20Files%20

El SEÑOR los ha escogido para ser un pueblo de su posesión

Esto significa básicamente la misma cosa que la primera parte de la oración. Ambas significan que la gente de Israel pertenece al SEÑOR de una manera especial.

pueblo de su posesión

"Un pueblo como su preciada posesión" o "Su gente"

más que a cualquier otro pueblo en la faz de la tierra

"De todos los grupos de personas en el mundo"

Deuteronomy 14:3

No coman ninguna cosa abominable

Las personas de Israel no debían comer cualquiera de las cosas que Dios dijo que era impropio

El ciervo, la gacela, el corzo

Estos eran todos los tipos de ciervos. Si su idioma no tiene una palabra para cada animal, puede ser traducido como "todas las clases de ciervos"

La gacela

Este es un animal salvaje con patas largas y delgadas que corre rápidamente. Vea cómo tradujo esto en 12:15

El corzo

Un tipo de ciervo

Cabra salvaje, y el antílope

Ambos de estos son tipos de antílope. Si su idioma no tiene una palabra para cada animal puede traducir como "Todos los tipos de antílopes"

Cabra salvaje

Un tipo de Antílope.

Deuteronomy 14:6

que tenga pezuña

"Que tienen pezuñas divididas" (Biblia Dinámica Desbloqueada). Esta es una pezuña que se divide en dos partes en lugar de ser una completa

que rumien

Esto significa que el animal saca su comida del estómago y la mastica de nuevo.

Conejo

Este es un animal con orejas largas que usualmente vive en hoyos dentro de la tierra.

Damán

Este es un animal pequeño que vive en zonas rocosas. (Ver:)

estos no están limpios para ustedes

Algo que EL SEÑOR dice que es impropio para que la gente coma se menciona como si estuviera físicamente sucio.

Deuteronomy 14:8

El puerco no es limpio para ustedes

Algo que EL SEÑOR dice que es impropio para que la gente coma se menciona como si estuviera físicamente sucio.

Deuteronomy 14:9

Información General

Moisés continúa hablando a las personas de Israel

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

De estas cosas que están en el agua, pueden comer

"Pueden comer estos tipos de animales que viven en el agua"

aletas

La parte delgada y plana que el pez usa para moverse a través del agua.

Escamas

Las pequeñas láminas platos que cubren el cuerpo del pez

son impuros para ustedes

Algo que EL SEÑOR dice que es impropio para que la gente coma se menciona como si estuviera físicamente sucio.

Deuteronomy 14:11

Toda ave limpia

Un animal que Dios dice que es apto para consumo de su pueblo se menciona como si el animal se encuentrara físicamente limpio.

Águila .. buitre .. Águila pescadora ... Buitre rojo ... Buitre negro ... Halcón

Estas son aves que están despiertas de noche o se alimentan de animales pequeños y muertos. (Ver:)

Deuteronomy 14:14

Cuervo ... Cormorán

Estos son todos tipos de aves que están despiertas por las noches o se alimentan de animales pequeños y animales muertos.

Deuteronomy 14:18

Cigueña ... Garza ... La abubilla

Estos son tipos de aves que comen animales pequeños y lagartijas.

El murciélago

Animal con alas y cuerpo peludo que está despierto principalmente de noche, come insectos y roedores

Toda cosa alada, enjambrada

Esto se refiere a todo insecto que vuela y se mueve en grupos

Son sucios para ti

Animales que Dios dice que son impropios para el consumo de su gente se mencionan como si los animales están físicamente sucios.

No deben ser consumidos

Esto puede ser una declaración en forma activa. Traducción Alterna: "No deben comerlos"

toda cosa voladora limpia

Animales que Dios dice que son propias para el consumo de su gente se mencionan los animales están físicamente limpios.

Deuteronomy 14:21

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

nada que muere por sí solo

Esto se refiere a un animal que muere de manera natural

Pues tu eres una nación apartada para el SEÑOR tu Dios

EL SEÑOR escogiendo a la gente de Israel para que les pertenezcan a él en forma especial se menciona como si EL SEÑOR los aparta de las otras naciones. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Pues EL SEÑOR tu Dios te ha separado de las otras naciones"

Deuteronomy 14:22

diezmar de la cosecha de toda tu semilla

Esto significa que ellos deben dar una parte de cada diez partes iguales de sus cultivos.

Años tras año

"Todos los años"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ante EL SEÑOR

"En la presencia del SEÑOR"

Deuteronomy 14:24

llevarlo

Aquí "llevarlo" se refiere al diezmo de los cultivos y el ganado

Tú convertirás la ofrenda en dinero

"venderás tu ofrenda por dinero"

Ata el dinero a tu mano, y ve

"Pon el dinero en tu bolso y llévalo contigo"

Deuteronomy 14:26

Para cualquier cosa que desees

"Para cualquier cosa que quieras"

Ante EL SEÑOR

"En la presencia de EL SEÑOR"

El levita que está dentro de tus puertas

Aquí "puertas" representa a la ciudad entera. Traducción Alterna: "Cualquier levita que vive en tus pueblos"

No lo abandones

Esto puede ser declarado en forma positiva. Traducción Alterna: "Asegúrate de dar algo de tu diezmo al levita"

pues él no tiene porción ni herencia contigo

La tribu de Leví no recibió una porción de tierra como su herencia. Su parte de la herencia era el honor de servir al SEÑOR como sus sacerdotes. El significado completo de esta declaración puede ser hecho explícito.

porción ni herencia contigo

Dios no dando tierra a los levitas se menciona como si a ellos no les estuviera dando una herencia.

Deuteronomy 14:28

Cada tres años presentarás todo el diezmo de tu producción

Una vez cada 3 años, los israelitas debían almacenar sus diezmos dentro de sus propias ciudades para que fueran utilizados para proveer a los levitas, huérfanos, viudas y extranjeros. .

Dentro de tus puertas

Aquí "puertas" representa la ciudad entera o pueblo. Traducción Alterna: "Dentro de tu ciudad"

Porque no tiene porción ni herencia contigo

Dios no dando una tierra a los levitas se menciona como si a ellos no les estuviera dando una herencia.

Huérfanos

Estos son niños que tienen a sus dos padres muertos y que no poseen parientes que cuiden de ellos

Viuda

Esta es una mujer cuyo marido ha muerto y no tiene hijos que ciuden de ella en su vejez.

En todo el trabajo que hagan tus manos

Aquí "manos" representa a toda la persona. Esto se refiere a todo el trabajo que alguien hace. Traducción Alterna: "En todo el trabajo que tú haces"

Translation Questions

Deuteronomy 14:1

¿Qué instruye Moisés al pueblo del SEÑOR que no haga?

No deben cortarse, ni afeitarse ninguna parte de su cara por los muertos.

Deuteronomy 14:6

¿Cuáles son las dos características de los animales que los israelitas pueden comer?

Los israelitas pueden comer los que tienen pezuñas y estas están divididas en dos y rumien.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 14:8

¿Por qé no pueden comer el puerco?

El puerco no es limpio para los israelitas porque tiene pezuñas pero no rumia.

Deuteronomy 14:9

¿Cuáles son las características de las cosas que están en el agua que los israelitas pueden comer?

Pueden comer todos los que tengan aletas y escamas.

Deuteronomy 14:18

¿Pueden los israelitas comer cosas alada, enjambrada?

Toda cosa alada, enjambrada son inmundas para los israelitas y no deben ser consumidas.

Deuteronomy 14:21

¿Pueden comer los israelitas un animal que muere por sí solo?

Ellos no deben comer nada que muere por sí solo; pueden darlo al extranjero.

¿Qué no podían hacer los israelitas a una cabra joven?

No deben hervir una cabra joven en la leche de su madre.

Deuteronomy 14:22

¿Qué deben hacer los israelitas con la cosecha de toda su semilla?

Los israelitas ciertamente deben diezmar de la cosecha de toda su semilla.

¿Dónde deben comer los israelitas el diezmo de su grano, de su vino nuevo, y de su aceite, y de los primogénitos de su manada y su rebaño?

Los israelitas deben comer el diezmo de su grano, de su vino nuevo y de su aceite, y de los primogénitos de su manada y de su rebaño en el lugar que el SEÑOR escoja como su santuario.

Deuteronomy 14:24

¿Qué pueden hacer los israelitas con el diezmo si el lugar que el SEÑOR escoge como su santuario es muy lejano?

Pueden convertir la ofrenda en dinero, atar el dinero en su mano, e ir al lugar que el SEÑOR su Dios ha escogido si el camino es muy largo para ellos y no pueden cargar el diezmo.

Deuteronomy 14:26

¿Quién no tiene herenci con lis israelitasa y no debe ser abandonado?

El levita que está dentro de sus puertas no tiene herencia y no debe ser abandonado.

Deuteronomy 14:28

¿Qué tienen que hacer los israelitas al finalizar cada tres años?

Al finalizar cada tres años, los israelitas tienen que presentar todo el diezmo de su producción en el mismo año al levita, al extranjero, al huérfano y a la viuda.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]Al final de cada siete años, tu debes cancelar deudas. [2]Ésta es la manera de la liberación: cada acreedor cancelará lo que por lo cual él haya prestado a su vecino; él no demandará a su vecino o a su hermano porque la cancelación de deudas de EL SEÑOR ha sido proclamada. [3]De un extranjero tu podías demandarlo; pero cualquier cosa que sea de ustedes es con tu hermano que tu mano debe liberar.

[4]Sin embargo, no debería haber pobres entre ustedes (para EL SEÑOR seguramente serás bendecido en la tierra que ÉL te da como una herencia para poseer), [5]si solo tu diligentemente escuchas la voz de EL SEÑOR TU DIOS, para guardar todos estos mandamientos que yo te estoy mandando a tí hoy. [6]Pues EL SENOR TU DIOS te bendecirá, así como ÉL te ha prometido; tu prestarás a muchas naciones, pero tu no vas a pedir prestado; tu reinarás sobre muchas naciones, pero ellos no reinarán sobre tí.
[7]Si hay un hombre pobre entre ustedes, uno de tus hermanos, dentro de cualquiera de sus puertas en tu tierra que EL SEÑOR TU DIOS te está dando, tu no debes endurecer tu corazón ni cerrar tu mano de tu pobre hermano; [8]pero tu seguramente debes abrir tu mano a él y seguramente prestarle suficiente para su necesidad.
[9]Ten cuidado de no tener un pensamiento malvado en tu corazón, diciendo: "En el año séptimo, el año de la liberación, está cerca", para que tu no seas tacaño en considerar a tu hermano pobre y no darle nada; el podría clamar al SEÑOR acerca de tí, y eso podría ser pecado para tí. [10]Tu seguramente debes darlo a él, y tu corazón no debe estar triste cuando tu le das a él, porque en cambio por ésto, EL SEÑOR TU DIOS te bendecirá a tí en todo tu trabajo y en todo lo que tú pusiste tu mano.
[11]El pobre nunca cesará de existir en la tierra; por lo tanto, YO te mando y te digo: "Tu seguramente debes abrir tu mano a tu hermano, a tu necesitado, y a tu pobre en tu tierra."
[12]Si tu hermano, un hombre hebreo, o una mujer hebrea, se te vende a tí y te sirven por séis años, luego en el año séptimo tu debes dejarlo ir libre de tí. [13]Cuando tu los liberas a ellos de tí, tu no debes dejarlos ir con las manos vacías. [14]Tu debes liberalmente proveer a él de tu rebaño, de tu piso trillado, y de tu lagar. Como EL SEÑOR TU DIOS te ha bendecido, tu debes darlo a él.
[15]Tu debes recordar que tu eras un esclavo en la tierra de Egipto, y que EL SENOR TU DIOS te ha redimido; por lo tanto Yo te estoy mandando hoy a hacer ésto. [16]Ésto pasará que si él te dice a tí: "No me iré de tí," porque él ama a tí y a tu casa, y porque él esta bien contigo, [17]entonces tu debes tomar un punzón y perforar su oreja en el marco de una puerta, y él será tu siervo para siempre. Y también a tu sierva le harás lo mismo.
[18]Eso no debe ser difícil el dejarlo libre de tí, porque él te ha servido por séis años y te ha dado el doble del valor de una persona contratada. EL SEÑOR TU DIOS te bendecirá en todo lo que haces.
[19]Todo los primogénitos machos en tu manada y en tu rebaño deben ser apartados para EL SEÑOR TU DIOS. Tu no trabajarás con el primogénito de tu manada ni esquilar el primogénito de tu rebaño. [20]Tu debes comer el primogénito ante EL SEÑOR TU DIOS año tras año en el lugar que EL SEÑOR escogerá, tú y tu casa. [21]Si tienen cualquier defecto, por ejemplo, si es cojo o ciego, o tiene cualquier defecto lo que sea, tu no debes sacrificarlo a EL SEÑOR TU DIOS.
[22]Tu lo comerás dentro de tus puertas; las personas sucias y limpias igual lo deben comer, como tu podrías comer a una gacela o un venado. [23]Solamente no debes comer su sangre; tu debes derramar su sangre en el suelo como agua.

Deuteronomy 15:1

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Siete años

"7 años" (Ver:)

Debes cancelar deudas

"Perdona todo lo que la gente todavía te debe"

Esta es la manera de la liberación

"Así es como se cancelan las deudas"

Acreedor

Persona que presta dinero a otra persona.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Su vecino o su hermano

Las palabras "vecino" y "hermano" comparten significados similares y enfatiza la relación cercana que ellos tienen con sus compañeros israelitas. Traducción Alterna: "Su compañero israelita"

Porque la cancelación de deudas del SEÑOR ha sido proclamada

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Porque EL SEÑOR ha requerido que canceles deudas"

Tu mano debe liberar

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "No debes exigirlo devuelta" o "No debes exigir reembolso"

Deuteronomy 15:4

pobres

El adjetivo nominal "pobres" puede ser declarado como un adjetivo. Traducción Alterna: "Gente pobre" o "Ninguno que es pobre".

La tierra que ÉL te da

Esto se refiere a la tierra de Canaán

Él te da como una herencia para poseer

La tierra que EL SEÑOR está dando a su gente se menciona como si fuera una herencia que EL SEÑOR les da.

Si sólo escuchas con diligencia la voz del SEÑOR tu Dios

Aquí la figura literaria (metonimia) "Voz del SEÑOR" se refiere a lo que EL SEÑOR mismo dice. Traducción Alterna: "Si sólo eres cuidadoso para obedecer lo que EL SEÑOR tu Dios dice".

tú prestarás ... no vas a pedir prestado

La palabra "dinero" es sobrentendida. Puede hacer el significado completo de esta declaración claro. Traducción Alterna: " Vas a prestar dinero ... No vas a pedir dinero prestado"

A muchas naciones ... sobre muchas naciones

Aquí "naciones" representa a las personas. Traducción Alterna: "A la gente de muchas naciones... Sobre la gente de muchas naciones"

tú reinarás sobre muchas naciones, pero ellos no reinarán sobre ti

Aquí "reinarás sobre" significa ser financieramente superior. Esto significa básicamente lo mismo que la anterior parte de la oración.

Deuteronomy 15:7

Si hay un hombre pobre

Aquí "hombre" significa una persona en general. Traducción Alterna: "Si hay una persona pobre"

Uno de tus hermanos

"Uno de tus compañeros israelitas"

Dentro de cualquiera de sus puertas

Aquí "puertas" representan a la ciudad entera o el pueblo. Traducción Alterna: "Dentro de cualquiera de tus pueblos".

Tú no debes endurecer tu corazón

Ser terco se menciona como si la persona endureciera su corazón. Traducción Alterna: "No debes ser terco"

ni cerrar tu mano de tu hermano pobre

Una persona que se niega a proveer a una persona se menciona como si estuviera cerrando su mano para que el pobre no pueda obtener nada de él. Traducción Alterna: "Ni negarte a ayudar a tu prójimo que es pobre".

pero tú seguramente debes abrir tu mano a él

Una persona que ayuda a un pobre es como si estuviera abriendo su mano a la misma. Traducción Alterna: "Pero ciertamente debes ayudarlo".

Deuteronomy 15:9

No tener un pensamiento malvado en tu corazón, diciendo

Aquí "corazón" representa a la mente de una persona. Traducción Alterna: "No pensar un pensamiento malvado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El año séptimo, el año de la liberación, está cerca

Está implícito que debido a que el año de la liberación ocurrirá pronto, la persona que piensa esto será reacia a ayudar a una persona pobre, ya que es probable que la persona pobre no tenga que pagarle. El significado completo de esta declaración se puede aclarar.

El año séptimo

La palabra "séptimo" es el número ordinal para el siete.

El año de la liberación

"El año de cancelación de deudas"

Está cerca

Algo que va a pasar pronto se emnciona como que está fisicamente cerca. Traducción Alterna: "Va a pasar pronto".

para que tú no seas tacaño en considerar a tu pobre hermano y no darle nada

"Para que no seas terco y te niegues a dar nada a tu compañero israelita"

clamar al SEÑOR

"Gritar al SEÑOR por ayuda"

eso podría ser pecado para ti

"EL SEÑOR considerará lo que has hecho como pecaminoso"

tu corazón no debe estar triste

Aquí "corazón" representa a toda la persona. Traducción Alterna: "No deberías arrepentirte" o "Deberías estar feliz" (VER: file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/ Y file:///C:/Program%20Files%20

En todo en lo que pones tu mano

Aquí "pones en tu mano" representa a toda la persona y el trabajo que ha hecho. Traducción Alterna: "En todo lo que haces"

Deuteronomy 15:11

Porque el pobre nunca cesará de existir en la tierra

Esto puede ser declarado en forma positiva. Traducción Alterna: "Porque siempre habrá gente pobre en la tierra".

Porque el pobre

El adjetivo nominal "el pobre" puede ser declarado como un adjetivo. Traducción Alterna: "Porque gente pobre"

yo te mando y te digo: "Tú seguramente debes abrir tu mano ... en tu tierra

Esta es una cita dentro de una cita. Un cita directa puede ser declarada como una cita indirecta. Traducción Alterna: "te ordeno que abras tus manos .. en tu tierra" (VER:file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/ Y file:///C:/Program%20Files%20

abrir tu mano a tu hermano, a tu necesitado, y a tu pobre

Una persona que está dispuesta a ayudar a otra se menciona como si su mano estuviera abierta. Traducción Alterna: "Ayuda a tus compañeros israelitas, esos que están necesitados, y esos que son pobres"

a tu hermano, a tu necesitado, y a tu pobre

Las palabras "necesitado" y "pobre" significan básicamente lo mismo y enfatizan que estas son personas que no pueden ayudarse a sí mismas. Traducción Alterna: "ayuda a tu compañero israelita que no pueda ayudarse a sí mismo".

Deuteronomy 15:12

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de israel

Si tu hermano

Aquí "hermano" significa un israelita en general, sea hombre o mujer. Traducción Alterna: " Si un compañero israelita" o "Si un compañero hebreo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Se te vende

Si una persona no podía pagar su deuda, a veces se vendía a sí mismo en esclavitud por lo que debía. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Se vende a ti"

Seis años

"6 años"

Séptimo año

"7mo año". Este "séptimo" es el número ordinal para el siete.

No debes dejarlos ir con las manos vacías

Una persona que no tiene posesiones para proveerse a sí mismo y su familia se menciona como si sus manos están vacías. Traducción Alterna: "No debes dejarlo ir sin tener nada que proveer para él y su familia"

Tú debes liberalmente proveer a él

"Generosamente dar a él"

Deuteronomy 15:15

recordar que tú eras un esclavo

Aquí "tú" incluye a sus ancestros que fueron esclavos por muchos años. Traducción Alterna: "Recuerda que tu gente fueron una vez esclavos"

Que EL SEÑOR tu Dios te ha redimido

El SEÑOR rescatando a las personas de Israel de ser esclavos en Egipto se menciona como si EL SEÑOR pagara con dinero para rescatar a su pueblo de la esclavitud.

si él te dice a ti: "No me iré de ti"

Esta es una cita dentro de una cita. Una cita directa puede ser declarada como una cita indirecta. Traducción Alterna: "Si él te dice que no va a ir lejos de ti"

Tu casa

Aquí "casa" representa la familia de la persona.

entonces tú debes tomar un punzón y empujarlo a través de su oreja a una puerta

"Luego colocarás su cabeza cerca de un marco de tu puerta de madera en su casa, y luego colocará la punta del punzón a través de su oreja en la madera"

Punzón

una herramienta afilada y puntiaguda utilizada para hacer un agujero.

para siempre

"Hasta el fin de su vida" o"Hasta que él muera"

Deuteronomy 15:18

No debe parecer dificil dejarlo ir libre de ti

Esto significa que no están resentidos cuando dejan que alguien salga libre. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Estar contento cuando lo dejas ir libre"

Dado el doble del valor de una persona contratada

Esto significa que el propietario sólo tenía que pagar la mitad de la cantidad para que este esclavo trabajara de lo que hubiera pagado por una persona que contratase para hacer un trabajo.

Una persona contratada

Esta es una persona que trabaja por paga

Deuteronomy 15:19

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Esquilar

Cortar lana o pelo

Ante EL SEÑOR

"En la presencia del SEÑOR"

Año tras año

"Cada año" o "Todo año"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cojo

lisiado o físicamente discapacitado

Deuteronomy 15:22

Dentro de tus puertas

Aquí "puertas" representa a la ciudad o pueblo. Traducción Alterna: "En tu comunidad" o "Dentro de tu ciudad"

Las personas sucias

Una persona que no es aceptable para los propósitos de Dios se menciona como si la persona está físicamente sucia.

Las personas limpias

Una persona que es aceptable para los propósitos de Dios se menciona como si la persona está físicamente limpia. (VER:file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/

Una gacela o un venado

Estos son animales salvajes con patas largas y delgadas que pueden correr rápidamente. Vea cómo tradujo esto en 12:15

No debes comer su sangre

"No debes consumir su sangre". EL SEÑOR no permitió a los israelitas consumir sangre porque la sangre representaba vida. (Ver: 12:23)

Translation Questions

Deuteronomy 15:1

¿Qué deben hacer los israelitas al final de cada siete años?

Al final de cada siete años, los israelitas deben cancelar deudas.

¿Por qué deben cancelar toda deuda al final de cada siete años?

Cada acreedor cancelará lo que él haya prestado a su vecino o a su hermano porque la cancelación de deudas del SEÑOR ha sido proclamada.

¿De quién pueden demandar los israelitas el pago de deuda al final de cada siete años?

Los israelitas pueden continuar demandando pago de deuda de un extranjero.

Deuteronomy 15:4

¿Por qué no habrá pobres entre los israelitas?

El SEÑOR seguramente los bendecirá en la tierra que Él da a Israel como una herencia para poseer.

¿Qué pasará a los israelitas para demostar que el SEÑOR el Dios de Israel los ha bendecido?

Israel prestará a muchas naciones, pero no va a pedir prestado; Israel reinará sobre muchas naciones, pero otras naciones no reinarán sobre Israel.

Deuteronomy 15:7

¿Qué tienen que hacer los israelitas si hay hombre pobre entre ellos?

Los israelitas no deben endurecer su corazón ni cerrar su mano de su pobre hermano.

Deuteronomy 15:9

¿De qué deben tener cuidado los israelitas no hacer cuando el año séptimo, el año de la liberación está cerca?

No deben rehusar dar a un hermano pobre cuando el año séptimo, el año de la liberación, está cerca.

¿Qué hará el SEÑOR para los israelitas en cambio por dar al pobre en el tiempo cuando está cerca el séptimo año?

El SEÑOR bendecirá a los israelitas en todo su trabajo y en todo lo que ellos pusieran su mano.

Deuteronomy 15:11

¿Por qué fue mandado Israel para abrir su mano a su hermano, al necesitado y al pobre en su tierra?

El pobre nunca cesará de existir en la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 15:12

¿Qué se les instruye a los israelitas dar a un hombre hebreo o a una mujer hebrea que son liberados en el año séptimo?

Tienen que proveer para ellos liberalmente fuera de su rebaño, fuera de su piso trillado, y fuera de su lagar tal como el SEÑOR su Dios ha bendecido al israelita.

Deuteronomy 15:15

¿Qué deben recordar los israelitas cuando proveen a la persona que liberan?

Deben recordar que eran esclavos en la tierra de Egipto.

¿Qué tiene que hacer un israelita con un siervo o sierva que le dice, "No me iré de tí."?

El israelita debe tomar un punzón y empujarlo a través de la oreja del esclavo en el marco de una puerta, y él o ella será su siervo para siempre.

Deuteronomy 15:18

¿Por qué no debe ser difícil para el israelita dejar libre a un siervo?

No debe ser difícil porque él le ha servido por séis años y le ha dado el doble del valor de una persona contratada.

Deuteronomy 15:19

¿Qué deben hacer los israelitas con los primogénitos masculinos en su manada y en su rebaño?

Deben comer el primogénito ante el SEÑOR año tras año con los de su casa en el lugar que el SEÑOR escogerá.

¿Qué deben hacer los israelitas con el animal primogénito si es cojo o ciego, o tiene cualquier mancha?

No deben sacrificarlo al SEÑOR, pero en su lugar deben comerlo dentro de sus puertas.

Deuteronomy 15:22

¿Qué deben hacer los israelitas con la sangre del primogénito que tiene defecto?

Deben derramar la sangre del primogénito en el suelo como agua.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]Observen el mes de Abib, y mantengan la Pascua para EL SEÑOR SU DIOS, pues en el mes de Abib EL SEÑOR SU DIOS les sacó de Egipto por la noche. [2]Ustedes sacrifiquen la Pascua para EL SEÑOR SU DIOS con algunas ofrendas de sus rebaños y manadas en el lugar que EL SEÑOR escogerá como su santuario.

[3]No deberán comer pan con levadura; siete días comerán pan sin levadura, el pan de aflicción; por que ustedes salieron aprisa de la tierra de Egipto. Hagan esto todos los días de sus vidas para que así traígan a memoria del día cuando salieron de la tierra de Egipto. [4]No debe ser hallada levadura entre todas tus fronteras durante siete dias; tampoco ninguna de la carne que sacrifiques en la tarde del primer día debe permanecer hasta la mañana.
[5]No podrás sacrificar la Pascua dentro de cualquiera de las puertas de la ciudad que el SEÑOR tu Dios te está dando. [6]En cambio, sacrifiquen en el lugar que EL SEÑOR TU DIOS escogió como su santuario. Ahí harás el sacrificio de la Pascua en la tarde mientras baja el sol, en el tiempo del año en que saliste de Egipto.
[7]La cocinarás y la comerás en el lugar que EL SEÑOR TU DIOS escogerá; en la mañana darás la vuelta y regresarás a tu habitación.[8]Por seis días comerás pan sin levadura; en el séptimo día harán una asamblea solemne para EL SEÑOR TU DIOS; en el día no harán ningún trabajo.
[9]Tú contarás siete semanas por ustedes mismos; desde el momento que comienzas a poner la hoz del grano parado y desde ahí comienzas a contar siete semanas.[10]Mantendrás el Festival de Semanas para ELSEÑOR TU DIOS con la contribución de la ofrenda voluntaria de tu mano que le brindarás, de acuerdo comoEL SEÑOR TU DOS te ha bendecido.
[11]Y tú te regocijarás ante EL SEÑOR TU DIOS; tú, tu hijo, tu hija, tu siervo, tu sierva, los Levitas quienes habitan en tus ciudades, los extranjeros, los huerfános, y la viuda cerca de tí, en el lugar que EL SEÑOR TU DIOS escogió para su santuario.[12]Deberán traer a memoria cuando eran esclavos en Egipto; ustedes deben observar y hacer estos estatutos.
[13]Tu debes guardar la Fiesta de losTabernáculos por siete días, después de haber recogido de la cosecha de tu suelo trillado y de tu lagar. [14]Te alegrarás durante tu Fiesta, tú, tu hijo, tu hija, tu sirviente, tu sirvienta, el Levita, y el extranjero, y los huerfanos y las viudas que estan dentro de tus puertas.
[15]Por siete días tu debes observar La Fiesta para EL SEÑOR TU DIOS en el lugar que EL SEÑOR escogerá, porque EL SEÑOR TU DIOS te bendecirá en todas tus cosechas y en todo el trabajo de tus manos, y tu debes estar completamente alegre.
[16]Tres veces al año todos tus hombres deben mostrarse ante EL SEÑOR TU DIOS en el lugar que ÉL escogerá: en La Fiesta del Pan sin Levadura, en La Fiesta de las Semanas, y en La Fiesta de los Refugios; y no van a mostrarse ante EL SEÑOR con las manos vacías; [17]en cambio, todo hombre dará según pueda, para que puedas saber las bendiciones que EL SEÑOR TU DIOS te ha dado.
[18]Tu debes nombrar jueces y oficiales dentro de todas las puertas de las ciudades que EL SEÑÓR TU DIOS te esta dando; ellos serán tomados de cada una de sus tribus, y ellos deben enjuiciar al pueblo con juicio justo. [19]Tu no debes tomar justicia por la fuerza; tu no debes mostrar parcialidad ni tomar soborno, pues el soborno ciega los ojos del justo y pervierte las palabras de los justos. [20]Tú debes seguir la justicia, solo la justicia, para que puedas vivir y heredar la tierra que EL SEÑOR TU DIOS te está dando.
[21]Ustedes no deben hacer para ustedes mismos imágenes de la diosa Asera, cualquier clase de imagen, al lado del altar de EL SÑOR TU DIOS que hagas para tí. [22]Tampoco debes edificar para tí mismo cualquier imagen de piedra sagrada, los que EL SEÑOR TU DIOS odia.

Deuteronomy 16:1

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Mes de Abib

Este es el primer mes del calendario hebreo. Marca cuando Dios trajo a la gente de Israel fuera de Egipto.

Es durante la última parte de Marzo y la primera parte de Abril en calendarios Occidentales.

Guarden la Pascua

Está implícito por "Guarden la Pascua" que ellos van a celebrar y comer la comida de Pascua. Traducción Alterna: "Celebren la comida de la Pascua" o "Coman la comida de la Pascua"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Van a sacrificar la Pascua

Aquí "Pascua" representa el animal que es sacrificado para la celebración de la Pascua. Traducción Alterna: "Para la Pascua ofrecerán un sacrificio"

Deuteronomy 16:3

con eso

Aquí "eso" hace referencia a el animal que ellos van a sacrificar para comer

siete días

"7 días"

El pan de aflicción

Este era el nombre del pan sin levadura. El completo significado puede ser declarado explícitamente.Traducción Alterna: "Este pan les recordará cuánto han sufrido mientras estuvieron en Egipto"

fuera de la tierra de Egipto en apuro

La gente dejó Egipto tan rápido que no tuvieron el tiempo suficiente para hacer pan con levadura. El completo significado de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción Alterna: "Fuera de la tierra de Egipto en tanta prisa no tuvieron tiempo de hacer pan con levadura.

Haz esto todos los días de tu vida

"Haz esto mientras vivas"

Llama a la mente

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Recuerda"

Ninguna levadura debe ser vista entre ustedes.

Esto puede ser declarada en forma activa. Traducción Alterna: "No deben tener levadura entre ustedes"

Dentro de todas tus fronteras

"Dentro de todo su territorio" o "En toda su tierra"

Primer día

Este "primer" es el número ordinal para uno.

Deuteronomy 16:5

No podrán sacrificar la Pascua

Aquí "Pascua" representa el animal que va a ser sacrificado. Traducción Alterna: "Para la Pascua no podrás sacrificar el animal".

Cualquiera de las puertas de la ciudad

Aquí "puertas" representa la ciudad o pueblos. Traducción Alterna: "En cualquiera de sus pueblos"

Mientras baja el sol

"Al atardecer"

Deuteronomy 16:7

Debes asarlo

"Debes cocinarlo"

Seis días

"6 días" (Ver:)

Séptimo día

"Séptimo" es el número ordinal para siete.

Asamblea solemne

"Reunión especial"

Deuteronomy 16:9

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Contar siete semanas

"contar 7 semanas" (Ver:)

Desde que comienzas a poner el hoz a el grano en pie

La frase "pon el hoz a el grano en pie" es una forma de referirse al comienzo del tiempo de la cosecha. Traducción Alterna: "Desde el momento en que comienzas a cosechar el grano".

Hoz

Herramienta con cuchilla curvilínea utilizada para cortar pasto, grano, y viñas. (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Con la contribución de la ofrenda voluntaria que darás de tu mano

Aquí "mano" representa a toda la persona. Traducción Alterna: "Y tu darás tu ofrenda voluntaria".

De acuerdo como EL SEÑOR tu Dios te ha bendecido

"De acuerdo con la cosecha que EL SEÑOR tu Dios te ha dado". Esto significa que la gente basará la cantidad que ofrecen en la cantidad que cosecharon ese año

Deuteronomy 16:11

tu hijo, tu hija, tu siervo, tu sierva, los levitas

Esto no se refiere a una persona en específico. Esto significa estos tipos de personas en general. Traducción Alterna: "Tus hijos, hijas, siervos hombres, siervos mujeres, cualquier levita"

Dentro de las puertas de tu ciudad.

Aquí "puertas" representan ciudades o pueblos. Traducción Alterna: "Dentro de tus pueblos".

El extranjero, el huérfano y la viuda

Esto se refiere a este tipo de personas en general. Traducción Alterna: "Todos los extranjeros, huérfanos y viudas"

Huérfano

Estos son niños que sus padres han muerto y no tienen parientes que cuiden de ellos.

Viuda

Esto se refiere a una mujer que el esposo ha muerto y no tiene hijos que ciuden de ella en su vejez.

Llamar a la mente

Es un modismo. Traducción Alterna: "Recuerda"

Deuteronomy 16:13

Festival de Refugiados

Otros nombres para este festival son "Fiesta de Tabernáculos", "Festival de cabinas , puestos", y el "Festival de la cosecha". Durante la cosecha los agricultores Establecerían refugios temporales en el campo. Este festival tomaba lugar después de la última cosecha del año

Siete días

"7 días" (Ver:)

Dentro de tus puertas

Aquí la palabra "puertas" representan ciudades o pueblos. Traducción Alterna: "Dentro de sus pueblos".

Deuteronomy 16:15

El Festival

"El Festival de Tabernáculos"

Todo el trabajo de tus manos

Aquí "manos" representa a toda la persona. Traducción Alterna: "Tod el trabajo que haces"

Deuteronomy 16:16

Tods tus hombres deben comparecer ante EL SEÑOR

Mujeres estaban autorizadas, pero EL SEÑOR no requería que ellas vayan. El hombre podía representar a toda su familia.

Deben comparecer ante EL SEÑOR

"Deben venir y pararse en la presencia de EL SEÑOR"

Ellos no comparecerán ante EL SEÑOR con manos-vacias; en cambio, todo hombre

en manos; en cambio, todo hombre - "No vendrán ante EL SEÑOR sin ofrenda; en cambio, todo hombre. Estas dos frases negativas juntas tienen un significado positivo. Traducción Alterna: "Toda persona que viene ante EL SEÑOR debe traer ofrenda. Todo hombre". (VER: file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/

Deuteronomy 16:18

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Tu debes nombrar jueces

"Tú debes señalar jueces" o "Tú debes elegir jueces"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dentro de todas las puertas de las ciudades

Aquí "puertas" representa una ciudad o pueblo. Traducción Alterna: "Dentro de todos tus pueblos"

Ellos serán tomados

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Tú los eligirás"

Juzgar al pueblo con juicio justo

"Juzgar a las personas justamente"

No debes tomar justicia por la fuerza

Moisés habla de justicia como si eso fuera un objeto físico que una persona puede quitar con violencia de una persona débil. Traducción Alterna: "No debes ser injusto cuando juzgas" Esto puede ser declarado en forma positiva. Su idioma puede tener una palabra que signifique "usar la fuerza para quitar" Traducción Alterna: "Debes tomar decisiones justas".(VER:file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/ Y file:///C:/Program%20Files%20

Tú no debes

Aquí "tú" se refiere a aquellos que van a ser nombrados jueces y oficiales.

Porque un soborno ciega los ojos del sabio y pervierte las palabras del justo

Tomar un soborno se menciona como que el soborno corrompe a la gente. Traducción Alterna: "Incluso un hombre sabio que acepta un soborno será ciego, inluso el hombre correcto que acepta un soborno dirá mentiras".

un soborno ciega los ojos del sabio

Una persona sabia que acepta un soborno para que no hable en contra de algo malvado se menciona como si se ha vuelto ciego.

El sabio

El adjetivo nominal "sabio" puede ser traducido como un adjetivo. Traducción Alterna: "Una persona sabia" o "persona sabia"

Y pervierte las palabras del justo

El adjetivo nominal "justo" puede ser traducido como un adjetivo. Traducción Alterna: "Y causa que una persona recta mienta".

seguir la justicia, sólo la justicia

Se habla de la justicia como una persona que camina. Una persona que está haciendo lo que es correcto y justo se menciona como el que está siguiendo de cerca la justicia. Traducción Alterna: "Haz sólo lo que es correcto"

Heredar la tierra que EL SEÑOR tu Dios te está dando

Se habla de recibir la tierra que Dios le está dando a la gente como si la gente heredara la tierra de Dios.

Deuteronomy 16:21

no deben

Aquí "deben" se refiere a toda la gente de Israel.

Cualquier pilar de piedra sagrado, que EL SEÑOR tu Dios odia

La frase "que EL SEÑOR tu Dios odia" está dando más información acerca de el pilar de piedra sagrado. Traducción Alterna: "Cualquier pilar de piedra sagrado porque EL SEÑOR tu Dios los odia"

Pilar de piedra sagrado

Esto se refiere a los pilares que son ídolos usados para adorar a falsos dioses.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Deuteronomy 16:1

¿Por qué deben observar el mes de Abib y mantener la Pascua para el SEÑOR su Dios?

El SEÑOR les sacó de Egipto por la noche en el mes de Abib.

¿Qué harán los israelitas para observar la Pascua?

Los israelitas sacrificarán algunos del rebaño y de la manada en el lugar que el SEÑOR escogerá como su santuario.

Deuteronomy 16:3

¿Por qué no deben comer pan con levadura ni debe ser hallada levadura entre todas sus fronteras durante siete días?

No deberán comer pan con levadura ni tener levadura porque salieron aprisa de la tierra de Egipto.

¿Qué deben hacer los israelitas con la carne que sacrifiquen en la tarde del primer día?

Los israelitas deben deshacerse de cualquier carne que hayan sacrificado en la tarde del primer dia para que no permanezca hasta la mañana.

Deuteronomy 16:5

¿Dónde deben ir los israelitas para sacrificar la Pascua?

Deben sacrificar en el lugar que el SEÑOR escogerá como Su santuario.

¿Cuándo se hará el sacrificio de la Pascua?

Harán el sacrificio de la Pascua en la tarde mientras baja el sol, en el tiempo del año en que salieron de Egipto.

Deuteronomy 16:7

¿Qué deben hacer los israelitas en los primeros seis días cuando celebran la Pascua?

Los israelitas deben comer pan sin levadura por seis días.

¿Qué deben hacer los israelitas en el séptimo día cuando celebran la Pascua?

En el séptimo día harán una asamblea solemne y no harán ningún trabajo.

Deuteronomy 16:9

¿Cómo determinan los israelitas el comienzo del Festival de Semanas para el SEÑOR?

Contarán siete semanas desde el momento que comienzan a poner la hoz del grano parado.

¿Qué contribución dan los israelitas en el Festival de Semanas?

Deben dar al SEÑOR una ofrenda voluntaria de acuerdo como el SEÑOR los ha bendecido.

Deuteronomy 16:11

¿Qué deben traer a memoria todos en Israel, incluyendo los extranjeros, durante el Festival de Semanas?

Deberán traer a memoria cuando eran esclavos en Egipto.

Deuteronomy 16:13

¿Qué festival deben guardar los israelitas por siete días después de haber recogido la cosecha de su suelo trillado y de su lagar?

Deben guardar el Festival de losTabernáculos por siete días después de haber recogido su cosecha.

Deuteronomy 16:16

¿A cuáles tres festivales deben mostrarse todos los hombres ante el SEÑOR en el lugar que el SEÑOR escoja?

Todos los hombres deben mostrarse ante el SEÑOR en el Festival del Pan sin Levadura, en el Festival de las Semanas, y en el Festival de los Refugios.

¿Que debe dar todo hombre israelita al SEÑOR para que no se muestre con las manos vacias?

Todo hombre israelita debe dar según lo que pueda al SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 16:18

¿Dónde deben hallar los israelitas sus jueces y oficiales?

Los jueces y oficiales serán tomados de cada una de sus tribus para enjuiciar al pueblo con juicio justo.

¿Por qué los jueces y oficiales no deben forzar justicia ni mostrar parcialidad al tomar soborno?

El soborno ciega los ojos del sabio y pervierte las palabras de los justos.

¿Qué ganan los jueces y oficiales cuando siguen la justicia?

Deben seguir la justicia, solo la justicia, para que puedan vivir y heredar la tierra que el SEÑOR les está dando.

Deuteronomy 16:21

¿Qué no deben preparar los israelitas para ellos mismos?

No deben preparar para ellos mismos Asera, ni cualquier clase de poste, o cualquier pilar de piedra sagrada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]Tu no debes sacrificar a EL SEÑOR TU DIOS un buey o una oveja el cual tenga algún defecto o cualquier cosa mala, pues eso podría ser una abominación a EL SEÑOR TU DIOS.

[2]sii ahí es encontrado entre ustedes, dentro de cualquiera de las puertas de tu ciudad que EL SEÑOR TU DIOS te ha dado, cualquier hombre o mujer que es malvado en la vista de EL SEÑOR TU DIOS y transgrede su pacto,[3]nadie que va y adora a otros dioses y se han arrodillado ante ellos, ya sea el sol, la luna, o cualquiea de loe ejercitos de los cielos, nada que Yo Hé mandado, [4]y si te han dicho sobre ésto, o si tu has escuchado de esto, entonces tu debes hacer una investigación cuidadosa. Si es verdad y es cierto que tal abominación ha sido hecho en Israel;
[5]entonces tu debes traer a ese hombre o aesa mujer quien ha hecho esta cosa malvada, a las puertas de tu ciudad, ese mismo hombre o mujer, tu debes apedrear hasta la muerte. [6]la boca de dos, o de tres testigos, aquel o aquellos que deben morir, seran llevados a la muerte; pero por la boca de solamente un testigo, éllos no deberán estar expuestos a la muerte. [7]Las manos de los testigos deben ser los primeros en darle muerte a pedradas, después la mano de todo el pueblo los apedreará; y ustedes eliminarán la maldad de entre ustedes.
[8]Si pasa algo que es muy difícil para tí de juzgar, quizás una pregunta de homicidio, o muerte accidental, o del derecho de una persona y los derechos de otra, o una pregunta de un tipo de daño hecho u otro tipo de asunto, o asuntos de diferencias dentro de las puertas de tu ciudad, entonces tu debes ir al lugar que EL SEÑOR TU DIOS escogerá como Su Santuario. [9]Tu debes ir a los sacerdotes, a los descendientes de Leví y al juez quien sirva en ese tiempo; tu buscarás sus consejos y ellos te darán su veredicto.
[10]Tu debes seguir la ley dada a tí, en el lugar que EL SEÑOR escogerá como su Santuario. Tu tendrás cuidado en hacer todo lo que ellos te dirijan en qué hacer. [11]Sigue la ley que ellos te enseñan y lo harás de acuerdo a las decisiones que ellos te dan. No te desvíes de lo que te dicen, a la mano derecha o a la izquierda.
[12]Cualquiera que actúe arrogantemente en no escuchar al sacerdote quien está en pie ante EL SEÑOR TU DIOS, o en no escuchar al juez, ese hombre debe morir. Tú hecharás fuera la maldad de Israel. [13]Todo el pueblo debe escuchar, temer y no actuar más arrogantemente; (ser humilde para escuchar y obedecer la ley).
[14]Cuando tu hayas venido a la tierra que EL SEÑOR TU DIOS te ha dado, cuando tomes posesión de ella y empieces a vivir en ella, y entonces tu digas: "Yo pondré un rey sobre mí mismo, como todas las naciones que están a mi alrededor", [15]entonces tu debes seguramente poner como rey sobre tí a alguien quien EL SEÑOR TU DIOS escogerá. Tu debes poner como rey sobre tí a alguien de entre tus hermanos. Tu no puedes poner a un extranjero, quien no es tu hermano, sobre tí.
[16]Pero él no debe multiplicar caballos para él mismo o hacer que las personas regresen a Egipto para que él pueda multiplicar caballos, pues EL SEÑOR te ha dicho: "Tu no debes desde ahora para siempre regresar por ese camino otra vez". [17]Y él no debe multiplicar esposas para él mismo, para que su corazón no se aleje de EL SEÑOR; tampoco él debe multiplicar extremadamente para si mismo plata u oro.
[18]Cuando él se siente en el trono de su reino, él debe escribir para él mismo en un libro una copia de esta ley, de la ley que es ante los sacerdotes, quienes son levitas. [19]El libro debe estar con él y él debe leerlo en todos los días de su vida, para que él pueda aprender a honrar a EL SEÑOR TU DIOS, así como para guardar todas las palabras de esta ley y estos estatutos para observarlos.
[20]Él debe hacer ésto así para que su corazón no se levante por encima de sus hermanos y así él no se aleje de los mandamientos a la mano derecha o a la izquierda; para el propósito que él pueda prolongar los días en su reino, él y sus hijos en medio de Israel.

Deuteronomy 17:1

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

el cual tenga algún defecto

"Eso tiene un defecto" o "Eso tiene algo malo en él" El animal debe parecer saludable sin ninguna deformidad.

eso podía ser una abominación al SEÑOR tu Dios

"Eso sería molesto para EL SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 17:2

Si allí es encontrado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Si encuentras a alguien" o "Si hay alguien"

Dentro de cualquiera de las puertas de tu ciudad

Aquí "puertas de tu ciudad" representa a ciudades o pueblos. Traducción Alterna: "Viviendo en una de tus ciudades"

Lo que es malo a la vista del SEÑOR tu Dios

Aquí "a la vista del SEÑOR" significa lo que EL SEÑOR piensa o considera acerca de algo. Traducción Alterna: "Algo que EL SEÑOR tu Dios piensa que es malvado".

Transgrede su pacto

"Desobedece su pacto"

cualquiera de las huestes del cielo

"Cualquiera de las estrellas"

Nada que Yo he mandado

" Lo que Yo no he ordenado que ninguno haga"

si te han dicho sobre esto

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Si alguien te dice acerca de este acto de desobediencia"

Tú debes hacer una investigación cuidadosa

El sustantivo abstracto "investigación" puede ser declarado como un verbo. Traducción Alterna: "Tú debes investigar cuidadosamente lo que sucedió"

Tal abominación ha sido hecha en Israel

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien ha hecho algo tan horrible en Israel".

Deuteronomy 17:5

En la boca de dos testigos, o tres testigos, el que debe morir será puesto a muerte

Aquí "la boca" representa el testimonio de un testigo. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "Si dos o tres testigos hablan en contra de la persona, entonces deberías ejecutarlo.

Pero en la boca de un solo testigo él no debería ser puesto a muerte

Aquí "la boca" representa el testimonio d eun testigo. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "Pero si solo una persona habla en contra de él, entonces no deberían ejecutarlo"

La mano de los testigos deben ser los primeros en ponerlo a muerte, y después la mano de todo el pueblo

Aquí "mano" representa al grupo entero de testigos. Traducción Alterna: "Los testigos mismos deben ser los primeros en tirar las piedras.Después toda la gente ejecutará la persona tirandole piedras".

Eliminarán la maldad entre ustedes

El adjetivo nominal "la maldad" puede ser declarado como un adjetivo. Traducción Alterna: "Deben eliminar de entre los israelitas a la persona que hace estas cosas malas" o Deben ejecutar a esta persona malvada".

Deuteronomy 17:8

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Si un asunto surge

"Si hay un asunto" o "Si hay una situación"

El derecho de una persona y el derecho de otra persona

Un "derecho" es la autoridad legal de una persona para hacer algo o poseer algo.

dentro de las puertas de tu ciudad

Aquí "puertas de tu ciudad" representa ciudades o pueblos. Traducción Alterna: "Entre sus pueblos"

Buscarás sus consejos

El sustantivo abstracto "Consejo" puede ser declarado como un verbo. Traducción Alterna: " Tú le pedirás consejos a ellos".

Ellos te darán su veredicto

El sustantivo abstracto "veredicto" puede ser declarado como un verbo. Traducción Alterna: "Ellos decidirán en el asunto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 17:10

Tú debes seguir la ley dada a ti

La persona que obedece lo que decide el sacerdote y el juez se menciona como si la persona estuviera físicamente siguiendo detrás de la ley. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Tú debes obedecer lo que el juez y sacerdote decide acerca de un asunto".

No te desvíes de lo que te dicen, a la mano derecha o izquierda

La persona que no hace exactamente lo que el juez y el sacerdote se menciona como que él está torciendo el camino correcto. Traducción Alterna: "No desobedezcas a nada de lo que ellos te dicen" Esto puede ser declarado en forma positiva. Traducción Alterna: "Haz todo lo que ellos dicen".

Deuteronomy 17:12

En no escuchar al sacerdote... o en no escuchar al juez

"Y no obedezca al sacerdote ... o no obedezca al juez"

Tu hecharás fuera la maldad de Israel

El adjetivo nominal "la maldad" puede ser traducido como un adjetivo. Traducción Alterna: "Tú debes quitar fuera de entre los israelitas a la persona que hace cosas malas" o "Tú debes ejecutar a la persona malvada".

Todo el pueblo debe escuchar y temer, y no actuar más arrogantemente

Está implicado que cuando las personas escuchan acerca de una persona que fue ejecutada por actuar arrogantemente, ellos tendrán miedo y no actuarán arrogantemente.

Deuteronomy 17:14

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Cuando has venido a la tierra

La palabra "has venido" puede ser traducida como "ido a" o "ingresado".

Entonces tú dices; ' Yo pondré un rey sobre mí mismo, como todas las naciones que están a mi alrededor

Ésta es una cita dentro de una cita. Una cita directa puede ser declarada como una cita indirecta. Traducción Alterna: "Entonces decides que quieres un rey como los pueblos de las naciones que te rodean tienen reyes"

Yo pondré un rey sobre mí mismo ... están a mi alrededor

Moisés está hablando a la gente como si fueran una sola persona. Podría ser más natural traducir esto con pronombres plurales. Traducción Alterna: "Nos pondremos sobre nosotros mismos ... alrededor de nosotros"

pondré un rey sobre mí mismo

Darle a alguien la autoridad para gobernar como rey en Israel se menciona como si la gente estuviera colocando a la persona en un lugar por encima de ellos.

todas las naciones que están a mi alrededor

"Todas las naciones circundantes"

Todas las naciones

Aquí "naciones" representa a la gente que vive en las naciones.

Alguien de entre tus hermanos

"Uno de tus compañeros israelitas"

un extranjero, quien no es tu hermano, sobre ti

Ambas frases significan la misma cosa. Ambas se refieren a una persona que no es israelita. EL SEÑOR está enfatizando que la gente de Israel no debería dejar que extranjero domine sobre ellos. Traducción Alterna: "Un extranjero sobre ti" o "Un no israelita sobre ti".

Deuteronomy 17:16

Porque EL SEÑOR te ha dicho: "Tú no debes desde ahora para siempre regresar por ese camino otra vez.'

Esta es una cita que tiene dentro una cita. Una cita directa puede ser declarada como una cita indirecta. Traducción Alterna: "Porque el SEÑOR te ha dicho que nunca deberías de retornar a Egipto de vuelta"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Para que su corazón no se aleje

Aquí "corazón" se refiere a toda la persona. Un rey israelita que se casa con una extranjera y empieza a adorar a sus dioses falsos se menciona como que su corazón fue alejado del SEÑOR. Traducción Alterna: "Para que no le causen alejarse del SEÑOR y comiencen a adorar a dioses falsos" (VER: file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/ Y file:///C:/Program%20Files%20

Deuteronomy 17:18

Cuando él se sienta en el trono de su reino

Aquí "trono" representa el poder de la persona y su autoridad como rey. Sentarse en el trono significa convertirse en rey. Traducción Alterna: "Cuando él se convierte en rey"

El debe escribir para sí mismo en un rollo una copia de esta ley

Los posibles significados son:1)"Él debe escribir personalmente para sí mismo en un rollo una copia de esta ley" 2)"Debe designar a alguien para que escriba en un rollo una copia de esta ley para él"

de la ley que es ante los sacerdotes, quienes son levitas

"De la copia de la ley que guardan los sacerdotes levíticos"

para guardar todas las palabras de esta ley y estos estatutos, para observarlos

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y enfatizan que el rey debe obedecer toda la ley de Dios.

Deuteronomy 17:20

Para que su corazón no se alce sobre sus hermanos

Aquí "su corazón" se refiere a la persona entera. Un rey volviéndose arrogante se menciona como si su corazón se alzara. Traducción Alterna: "Para que no se vuelva arrogante" o "Para que no piense que es mejor que sus compañeros israelitas".

así él no se aleje de los mandamientos, a la mano derecha o a la izquierda

Un rey que desobedece los mandamientos de Dios es como decir que una persona se desvió del Un rey desobedeciendo los mandamientos de Dios se menciona como si la persona se saliera del camino correcto. Traducción Alterna: "Para que no desobedezca ninguno de los mandamientos" Esto puede ser declarado en forma positiva. Traducción Alterna: "Para que él obedezca todos los mandamientos". (VER:file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/ Y file:///C:/Program%20Files%20

Prolongar sus días

Días largos es una metáfora para una larga vida. Vea cómo tradujo una frase similar "prolongar sus días" en 4:25. Traducción Alterna: "Ser capaz de vivir mucho tiempo".

Translation Questions

Deuteronomy 17:1

¿Por qué no deben sacrificar los israelitas al SEÑOR un buey o una oveja con algún defecto o cuaquier cosa mala?

Sería una abominación al SEÑOR si sacrificara un animal con algún defecto o cualquer cosa mala.

Deuteronomy 17:2

¿Qué deben hacer los israelitas si es encontrado entre ellos cualquier hombre o mujer dentro de sus ciudades que haya hecho mal en la vista del SEÑOR?

Los israelitas deben hacer una investigación cuidadosa para ver si es verdad y cierto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 17:5

¿Qué deben hacer los israelitas con un hombre o una mujer quien ha hecho tal cosa malvada como adorar a otros dioses y postrarse ante ellos?

Los israelitas deben apedrearlo hasta la muerte.

¿Cuántos testigos se necesitan para condenar a una persona a muerte?

Se necesitan dos o tres testigos para condenar una persona a muerte.

¿Quién debe tirar las primeras piedras cuando condenan a muerte a una persona?

La mano de los testigos deben ser los primeros en lanzar las piedras, seguidos de todo el pueblo de Israel.

¿Por qué deben apedrear hasta la muerte los israelitas a la persona que ha hecho la maldad de adorar a otros dioses?

Eliminarán la maldad de entre ellos.

Deuteronomy 17:8

¿Quién juzgará si los israelitas tienen un asunto que es muy difícil para ellos juzgar?

Ellos deben ir a los sacerdotes y a los levitas, y al juez quien está sirviendo en ese tiempo para buscar el consejo de los sacerdotes.

Deuteronomy 17:12

¿Qué hombre tiene que morir para echar fuera la maldad de Israel?

Cualquiera que actúe arrogantemente y no escuche al sacerdote, ni escuche al juez, debe morir para echar fuera la maldad de Israel.

Deuteronomy 17:14

¿A quién pondrán los israelitas como rey sobre ellos cuando empiezan a vivir en la tierra?

Los israelitas escogerán de entre sus hermanos alguien a quien el SEÑOR escoja.

Deuteronomy 17:16

¿Por qué no debe el rey de Israel multiplicar caballos para él mismo, ni causar que las personas regresen a Egipto para que el rey pueda multiplicar caballos?

Él no debe multiplicar caballos, o causar que las personas regresen a Egipto porque el SEÑOR les ha dicho a los israelitas que nunca regresar por ese camino otra vez.

¿Por qué no debe el rey multiplicar esposas para él mismo?

Él no debe multiplicar esposas para él mismo, para que su corazón no se aleje del SEÑOR.

Deuteronomy 17:18

¿Qué se le instruyó al rey mantener con él y leer todos los dias de su vida, para que él pueda aprender a honrar al SEÑOR su Dios, guardar y observar todas las palabras de esta ley y estos estatutos?

Él debe escribir para él mismo una copia de esta ley, la cual debe permanecer con él, y ser leída po él todos los días de su vida.

Deuteronomy 17:20

¿Por qué se le instruyó al rey mantener el pergamino con él?

El debe mantener el pergamino con él para que su corazón no se levante por encima de sus hermanos, y así él no se aleje de los mandamientos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]Los sacerdotes quienes son levitas, y toda la tribu de Leví, no tendrán ninguna porción ni herencia con Israel; ellos deberán comer las ofrendas del SEÑOR hechas por fuego como su herencia. [2]No deberán tener herencia entre sus hermanos; el Señor es su herencia, como Él les dijo.

[3]Este será el derecho de los sacerdotes de parte de su pueblo, de aquellos que ofrecen un sacrificio, sea buey u oveja: deberán dar al sacerdote el hombro, las dos mejillas y las partes internas. [4]Los primeros frutos de tu grano, de tu vino nuevo y de tu aceite, y la primera lana de tu oveja le debes dar. [5]Porque el SEÑOR TU DIOS lo ha escogido de entre todas tus tribus para pararse a servir en el nombre del SEÑOR, ÉL y sus hijos para siempre.
[6]Si un levita viene de cualquiera de tus pueblos fuera de todo Israel de donde está viviendo, y desea con toda su alma venir al lugar que EL SEÑOR escogerá, [7]entonces él deberá servir en el nombre del SEÑOR SU DIOS como todos sus hermanos los levitas hacen, quienes están parados allí ante ELSEÑOR. [8]Deberán tener porciones similares para comer, aparte de lo que venga de la venta de la herencia de su familia.
[9]Cuando hayas venido a la tierra que el SEÑOR TU DIOS te está dando, deberáS aprender a no observar las abominaciones de esas naciones. [10]No se debe encontrar entre ustedes ninguno que ponga a su hijo o su hija en el fuego, ninguno que use adivinación, ninguno que practique augurios, o ningún encantador, o ningún brujo,
[11]ningún hechicero, ninguno que hable con los muertos, o cualquiera que hable con espíritus.
[12]Quien sea que haga estas cosas es abominación al SEÑOR; es por estas abominaciones que EL SEÑOR TU DIOS los expulsa fuera de delante de ustedes. [13]Ustedes deben estar sin culpa delante del SEÑOR TU DIOS. [14]Estas naciones que vas a despojar escuchan a aquellos quienes practican la hechicería y la adivinación; pero en cuanto a ustedes, EL SEÑORTU DIOS no te ha permitido hacerlo.
[15]El SEÑOR TU DIOS levantará un Profeta de entre ustedes, uno de tus hermanos, como yo. Ustedes deben escucharlo. [16]Esto es lo que ustedes pidieron al SEÑOR TU DIOS en Horeb en el día de la asamblea, diciendo: "No escuchemos nuevamente la Voz del SEÑOR NUESTRO DIOS, no veamos más este gran fuego, o moriremos".
[17]El SEÑOR me dijo: "Lo que ellos han dicho es bueno. [18]Yo levantaré un Profeta para ellos de entre sus hermanos, como ustedes. Yo pondré mis Palabras en su boca, y él hablará a ellos todo lo que YO le mande. [19]Esto sucederá que si cualquiera no escucha a las palabras Mías que él habla en mi Nombre, yo le pediré cuentas.
[20]Pero el profeta que hable una palabra arrogantemente en mi nombre, una palabra que yo no le he mandado a hablar, o quien hable en el nombre de otros dioses, ese profeta debe morir". [21]Esto es lo que debes decir en tu corazón: "¿Cómo reconoceremos un mensaje que el SEÑOR no ha hablado?"
[22]Tú reconocerás un mensaje que EL SEÑOR ha hablado cuando un profeta hable en el nombre del SEÑOR. Si esto no ocurre o no sucede, entonces eso es algo que EL SEÑOR no há hablado y el profeta lo ha hablado arrogantemente, y ustedes no deben temer de él.

Deuteronomy 18:1

Información General

Moisés continúa hablando a la gente que es lo que EL SEÑOR quiere que ellos hagan

No tendrán ninguna porción ni herencia con Israel

Los levitas no recibiendo alguna tierra de EL SEÑOR es como decir que ellos no van a recibir herencia. Traducción Alterna: "No poseerán ninguna de las tierras de las personas" o "No recibirán ninguna de las tierras que los Israelitas poseeen".

Sin porción

"Sin parte" o "Sin compartir"

Entre sus hermanos

"Entre otras tribus de Israel" o "Entre los otros Israelitas"

EL SEÑOR es su herencia

Moisés habla de el gran honor que Aarón y sus descendientes tenian siriendo AL SEÑOR como sacerdotes como si EL SEÑOR fuera algo que elos pudieran heredar. Ve cómo traduciste una frase similar en deu:10:08. Traducción Alterna: "En su lugar, ellos tendrán a EL SEÑOR" O "En su lugar, EL SEÑOR les permitirá servirle y ÉL proveerá a ellos atraves de ese servicio".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 18:3

De los sacerdotes

"reclamo de sacerdotes" o "parte de los sacerdotes"

Las partes internas

Estos son el estómago e instentinos

Debes dar a el

"Debes dar al sacerdote"

Lo ha elegido

Aquí "Él" representa a todos los levitas". (Ver:)

Para pararse a servir en el nombre de EL SEÑOR

Aquí "El nombre de EL SEÑOR" representa a EL SEÑOR mismo y su autoridad. Traducción Alterna: "Para ser sus siervos especiales" o "Para servir como representantes de EL SEÑOR"

Él y sus hijos para siempre

Aquí "Él" representa a todos los levitas. Traducción Alterna: "Los levitas y sus descendientes por siempre.

Deuteronomy 18:6

Desee con toda su alma

Este es un modismo. Traducción Alterna: " Fuertes deseos" o "quiere de verdad"

Entonces el debe servir en el nombre de EL SEÑOR su Dios

Aquí "nombre" representa a El señor y su autoridad. Traducción Alterna: "Entonces debe servirr a EL SEÑOR su Dios como sacerdote"

Quién está parado ante EL SEÑOR

"Quien sirve en el santuario en la presencia de EL SEÑOR"

La herencia de su familia

Esto es lo que el sacerdote va a heredar de su padre

Deuteronomy 18:9

Cuando hayas venido

Aquí "venido" puede ser traducido como "ido" o "ingresado"

No deberás aprender a observar las bominaciones de esas naciones

Dios odia las actividades religiosas de las personas en las naciones que rodean. Él las considera terriblemnete malvadas. Aquí "naciones" representa a la gente. Traducción Alterna: "Tu no debes hacer las cosas terribles que la gente de itras naciones hacen".

No se debe encontrar entre ustedes cualquiera

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "No debe haber nadie entre ustedes".

Ponga a su hijo o a su hija en el fuego

"Sacrifique a su hijo/a con fuego en un altar"

Cualquiera que use la adivinación ... que hable con espíritus

Estas son diferentes personas que practican magia. Dios prohibe todo tipo de magia. Si tu no tienes una palabra para todos estos tipos de personas, puede ser declarado más generalmente. Traducción Alterna: "Cualquiera que use magia para tratar de averiguar que pasará en el futuro, lanzar hechizos, o para hablar con espíritus de personas muertas"

Augurio

El uso de la magia para predecir el futuro.

Deuteronomy 18:12

los expulsa

Aquí "los" hace referencia a las personas que ya viven en Canaán

Estas naciones

Aquí "naciones" representa a los grupos de personas que viven en Canaán. Traducción Alterna: "Este grupo de personas".

despojar

"Desplazar" o "expulsar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 18:15

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

EL SEÑOR tu Dios levantará un profeta

EL SEÑOR nombrando a una persona para ser profeta se menciona como si EL SEÑOR va a elevar o levantar a la persona.

Uno de tus hermanos

"Uno de tus compañeros israelitas"

Esto es lo que ustedes pidieron

Aquí "ustedes" se refiere a los israelitas en el monte Horeb unos 40 años antes.

En Horeb en el día de la asamblea

""En el día que juntos se reunieron en el Horeb"

día de la asamblea, diciendo: 'No escuchemos nuevamente la voz del SEÑOR nuestro Dios, no veamos más este gran fuego, o moriremos.'

Esto tiene una cita dentro de una cita. Una cita directa puede ser declarada como una cita directa. Traducción Alterna: "El día de la asamblea cuando dijeron que no querían escuchar la voz del SEÑOR su Dios, ni ver más su gran fuego, porque temían que morirían"

No escuchemos nuevamente la voz del SEÑOR nuestro Diosro Dios

Aquí "voz" representa al SEÑOR hablando. Traducción Alterna: " No volvamos a escuchar al SEÑOR nuestro Dios hablar otra vez"

Deuteronomy 18:17

Yo levantaré un profeta para ellos

El SEÑOR nombrando a una persona profeta se menciona como si EL SEÑOR va a levantar o elevar a la persona.

De entre sus hermanos

"De entre sus compañeros israelitas"

Yo pondré mis palabras en su boca

EL SEÑOR diciendo al profeta qué decir se menciona como si EL SEÑOR pondrá palabras en la boca del profeta.

hablará a ellos

"Hablará a la gente de Israel"

no escucha a las palabras mías que él habla en mi nombre

Aquí "palabras" representa lo que EL SEÑOR dice. Aquí lafigura literaria (metonimia) "mi nombre" repreesenta al SEÑOR y su autoridad. Traducción Alterna: "No le escuchan cuando él dice mi mensaje"

le pediré cuentas

"Lo haré responsable" o "Lo castigaré". Aquí "le" se refiere a la persona que no escucha al profeta.

Deuteronomy 18:20

Información General

EL SEÑOR continúa hablando

que hable una palabra arrogantemente

Aquí "palabra" representa al mensaje. Traducción Alterna: "Quien se atreva a hablar un mensaje" o "Quien sea lo suficientemente arrogante para hablar un mensaje"

En mi nombre

Aquí "mi nombre" se refiere al SEÑOR mismo y su autoridad. Traducción Alterna: "Por mi" o "Con mi autoridad"

una palabra que yo no le he mandado

Aquí "palabra" representa al mensaje. Traducción Alterna: "Un mensaje que no he ordenado"

quien hable en el nombre de otros dioses

Aquí "nombre" representa a los dioses mismos o su autoridad. Esto significa que el profeta afirma que los dioses falsos le dijeron que hablara un mensaje determinado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esto es lo que debes decir en tu corazón

Aquí "corazón" representa los pensamientos de una persona. Traducción Alterna: "Te preguntas a ti mismo" o "Debes deciter a ti mismo"

¿Cómo reconoceremos un mensaje que el SEÑOR no ha hablado?

"¿Como nosotros sabremos si el mensaje que el profeta dice es del SEÑOR?" Aquí "reconoceremos" hace referencia a la gente de Israel

Deuteronomy 18:22

Información General

EL SEÑOR continúa hablando

Un profeta habla en el nombre de EL SEÑOR

Aquí "nombre de EL SEÑOR" se refiere a EL SEÑOR mismo y su autoridad. Traducción Alterna: "Un profeta afirma hablar por mi" o "un profeta afirma hablar con mi autoridad"

El profeta ha hablado arrogantemente

"El profeta ha hablado este mensaje sin mi autorización"

Translation Questions

Deuteronomy 18:1

¿Por qué deberán comer los sacerdotes levitas las ofrendas del SEÑOR como su herencia?

Los sacerdotes levitas deberán comer las ofrendas porque no tendrán herencia entre sus hermanos.

Deuteronomy 18:3

¿Qué deberán dar a los sacerdotes de los sacrificios del pueblo?

Deberán dar a los sacerdotes el hombro, las dos mejillas y las partes internas de los bueyes y ovejas y los primeros frutos de grano, de vino nuevo, de aceite, y la lana de oveja de los sacrificios del pueblo.

¿Por qué deben recibir los sacerdates estas prociones de los sacrificios del pueblo?

Deben recibir estas porciones porque el SEÑOR los escogió para pararse a servir en el nombre del SEÑOR.

Deuteronomy 18:6

¿Cuándo puede un levita servir en el lugar que el SEÑOR escogerá como Su santuario?

Un levita puede servir en el lugar que el SEÑOR escogerá como Su santuario cuando salga por cualquiera de las puertas de la ciudad de Israel con el deseo de su alma de servir al SEÑOR.

Deuteronomy 18:9

¿Cuáles eran algunas de las prácticas abominables que las naciones observaban?

Algunas de las prácticas abominables eran pasar a sus hijos por fuego, usar adivinación, practicar augurios, usar encantadores o brujos y hablar con los muertos o espíritus.

Deuteronomy 18:12

¿Por qué expulsará el SEÑOR las naciones fuera de la tierra?

El SEÑOR expulsará las naciones de la tierra porque escuchan a aquellos que practican la hechicería y la adivinación.

Deuteronomy 18:15

¿A quién prometió el SEÑOR levantar de entre el pueblo?

El SEÑOR prometió levantar un profeta como Moisés en el futuro de Israel.

Deuteronomy 18:20

¿Qué causaría la muerte de un profeta?

Un profeta morirá si habla una palabra arrogantemente en el nombre del SEÑOR, una palabra que el SEÑOR no lo ha mandado hablar, o hable en el nombre de otros dioses.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 18:22

¿Qué quiere decir si una profecía hablada en el nombre del SEÑOR no sucede?

Si una profecía no ocurre o no sucede, entonces la profecía es algo que el SEÑOR no ha hablado.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]Cuando EL SEÑOR TU DIOS quite las naciones, aquellas cuyas tierras EL SEÑOR TU DIOS le está dando a ustedes, y cuando ustedes vengan después de ellos y vivan en sus ciudades y casas, [2]ustedes deben seleccionar tres ciudades para ustedes mismos en medio de la tierra que EL SEÑOR TU DIOS está dándoles a ustedes para que posean. [3]Ustedes deben construir un camino y dividir los bordes de la tierra en tres partes, la tierra que EL SEÑOR TU DIOS les está dando a heredar, para que así todo quien mate a otra persona pueda huir allá.

[4]Esta es la ley para aquel que mate a otro y huya allá para vivir: cualquiera que mate a su vecino sin querer, y no lo odiaba previamente, [5]como cuando un hombre va al bosque con su vecino a cortar madera y su mano tira con el acha para cortar un árbol, y la cabeza se desliza del eje y golpea a su vecino y él muere, entonces ese hombre debe huir a una de estas ciudades y vivir.
[6]De otra forma el vengador de la sangre irá detrás de aquel quien tomó una vida, y ardiendo en cólera le alcance porque fue un largo viaje. Y él le golpee y le mate, aunque ese hombre no merecía morir; y él no merece la pena de muerte ya que él no odiaba a su vecino antes de que esto sucediera. [7]Por consiguiente, Yo ordeno que seleccionen tres ciudades para ustedes mismos.
[8]Si EL SEÑOR TU DIOS extiende tus fronteras, como ÉL había jurado a tus antepasados hacer, y te dé toda la tierra que ÉL prometió dar a tus antepasados; [9]Y si tú mantienes todos estos mandamientos para hacerlos, los cuales yo estoy ordenando a ustedes hoy, mandamientos para amar al SEÑOR TU DIOS y para siempre caminar en sus caminos, entonces ustedes deben añadir tres ciudades más para ustedes mismos, además de estas tres. [10]Haz esto para que sangre inocente no sea derramada en medio de la tierra que EL SEÑOR TU DIOS les está dando a ustedes como una herencia, de tal forma que no se derrame culpa de sangre sobre ustedes.
[11]Si alguno odia a su vecino, lo acecha, se levanta y le hiere mortalmente de tal forma que muera, y si entonces huye a una de estas ciudades, [12]entonces los ancianos de su ciudad lo mandaran traer de vuelta de allí, y lo entregarán en las manos de algún pariente responsable de la víctima, así el puede morir. [13]Tu ojo no sienta pena por él, sino que debes erradicar la sangre del culpable de Israel, para que te vaya bien.
[14]No debes remover el punto de referencia del terreno de tu vecino que se estableció hace largo tiempo atrás, en la heredad que tu Dios te dió para que poseas.
[15]Un solo testigo no se levantará en contra de una persona por alguna iniquidad, o pecado, en ningún asunto que pecare, de la boca de dos o tres testigos debe ser confirmado cualquier asunto. [16]Imagina que un testigo injusto se levante a testificar falsamente en contra de cualquiera, de que hizo mal.
[17]Entonces ambos hombres, entre los que existe la controversia, deben venir delante del SEÑOR, delante de los sacerdotes y de los jueces que sirven en esos días. [18]Los jueces deberán investigar diligentemente; ver si el testigo es falso y ha testificado falsamente contra su hermano, [19]entonces debes hacerle a él lo que quiso hacerle a su hermano y removerás el mal de entre ustedes.
[20]Entonces los que queden escucharán y temerán y no desearán cometer semejante maldad entre ellos. [21]No tengas misericordia; vida por vida, ojo por ojo, diente por diente, mano por mano, pie por pie.

Deuteronomy 19:1

Información General

Moisés sigue hablando a la gente de Israel

Cuando EL SEÑOR tu Dios quite las naciones

El SEÑOR destruyendo a la gente que vive en Canaán se menciona como si ÉL estuviera cortándolos, como uno cotaría una pieza de ropa o cortaría una rama de un árbol.

Las naciones

Esto representa el grupo de personas que viven en Canaán

aquellas cuyas tierras el SEÑOR tu Dios le está dando a ustedes

"Aquellas naciones que estaban viviendo en la tierra que EL SEÑOR su Dios les está dando"

vengan después de ellos

"Tomen la tierra de esas naciones" o "posean la tierra después de que esas naciones se hayan ido"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Seleccionar tres ciudades

"Elegir 3 ciudades"

Ustedes deben construir un camino

Ellos debían construir carreteras, así eso haría fácil a la gente viajar a esas ciudades.

dividir los bordes de la tierra en tres partes

Esto implica que una de las ciudades que elijan debe estar en cada parte del territorio

la tierra que el SEÑOR tu Dios les está otorgando heredar

EL SEÑOR dando la tierra a la gente de Israel se menciona como si la gente está heredando la tierra

Deuteronomy 19:4

Esta es la ley

"Estas son las instrucciones" o "Estas son las direcciones"

Para el que mate a otro

La palabra "persona" es sobrentendida. Traducción Alterna: "La persona que mate a otra persona"

y huya allí

"y quien escape a una de esas ciudades" o "y quien corra a una de esasciudades"

A vivir

"Para salvar su propia vida". El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. Traducción Alterna: " Entonces la familia del hombre que murió no va a matarlo para tomar venganza"

Cualquiera que mate a su vecino sin querer

Aquí "vecino" quiere decir cualquier persona en general. Traducción Alterna: "Cualquier persona que mate a otra persona por accidente"

y no lo odiaba previamente

"Pero no odiaba a su vecino antes de matarlo". Esto implica que no hubo causa para que él matara a su vecino a propósito.

como cuando un hombre va al bosque ... a cortar madera

El autor da una situación hipotética donde una persona accidentalmente mata a otra persona.

La cabeza se desliza del eje

La parte de hierro del hacha se suelta del mango

golpea a su vecino y él muere

Esto significa que la cabeza del hacha golpea y mata al vecino.

a una de estas ciudades y vivir

"A una de estas ciudades para salvar su propia vida". Se implica que la familia del hombre muerto puede tratar de vengarse. El hombre que lo mato puede huir a una de estas ciudades, y las personas ahí podrán protegerlo.

Deuteronomy 19:6

Información General

Moisés sigue hablando a la gente de Israel

El vengador de la sangre

Aquí "sangre" representa a la persona que fue asesinada. Un "vengador de la sangre" es un pariente cercano de una persona que fue muerta. Este pariente es el responsable del castigo del asesino.

Quien tomó una vida

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "El que mató a la otra persona.

En el calor de su ira

Alguien estando muy enojado se menciona como si la ira es algo que se puede volver caliente. Traducción Alterna: "Y estando muy enojado".

le golpee y le mate

"Y el vengador de sangre ataca y mata al que habia matado a la otra persona".

aunque ese hombre no merecía morir, ya que él no odiaba a su vecino en el pasado

"Aunque ese hombre no merecia morir ya que accidentalmente mató a otra persona y no fue su enemigo, y él no había planeado herir al hombre

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 19:8

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Extiende tus fronteras

"Darte más tierras para poseer"

como Él había jurado a tus antepasados hacer

"Como él prometió a tus ancestros que iba a hacer"

Si guardas todos estos mandamientos para hacerlos

"Si tú obedeces todos estos mandamientos"

para siempre caminar en sus caminos

Como Dios quiere que una persona viva o se comporte es como si fuera el camino o carretera del SEÑOR. La persona que obedece al SEÑOR es como decir que él está caminando en el camino o carretera del SEÑOR. Traducción Alterna: "Siempre obedecerlo"

entonces ustedes deben añadir tres ciudades más para ustedes mismos

El completo significado de esta declaración puede ser hecho explícito. Traducción Alterna: "Entonces debes elegir tres ciudades más para una persona escape a ella si la misma accidentalmente mató a alguien".

Además de estas tres

"Además de las tres ciudades que ya estableciste"

Haz esto para que sangre inocente no sea derramada

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Haz esto para que los miembros de la familia no maten a una persona inocente".

sangre inocente no sea derramada

Aquí "sangre" representa a la vida de la persona. Derramar sangre quiere decir matar a una persona. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Nadie mate a una persona inocente" (VER:file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/ Y file:///C:/Program%20Files%20

En medio de la tierra

"En la tierra" o "En el territorio"

el SEÑOR tu Dios les está dando a ustedes como una herencia

La tierra que EL SEÑOR está dando a la gente de Israel se menciona como si fuera una herencia.

Para que no haya culpa de sangre en ustedes

La gente de Israel siendo culpables por una persona muerta porque ellos no construyeron una ciudad donde él estaría a salvo de los "vengadores de sangre" se menciona como si la culpa de su muerte está en ellos.

culpa de sangre

Aquí "sangre" representa a la vida y "culpa de sangre" se refiere a la culpa que alguien tiene por matar a una persona inocente.

en ustedes

Esto significa que si los miembros de la familia matan a una persona inocente, entonces toda la gente de Israel va a ser culpable por dejar que eso suceda.

Deuteronomy 19:11

Su vecino

Aquí "vecino" se refiere a cualquier persona en general.

lo acecha

El completo significado de esta declaración puede ser hecha explícita. Traducción Alterna: "Se esconde y espera para matarlo" o "Planea matarlo"

Se levanta contra él

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Lo atraca"

y le hiere mortalmente de tal forma que muera

"Y lo lastima para que muera" o "Y lo mata"

enviarán y lo traerán de vuelta

"Deben enviar a alguien para que lo busque y traiga de vuelta de la ciudad a la que escapó"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo traerán de vuelta

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Entréguenlo"

en las manos de algún pariente responsable

Aquí "las manos" representa la autoridad de alguien. Traducción Alterna: "A la autoridad del familiar responsable" o "Al familiar responsable"

pariente responsable

Este es el pariente de la persona que fue asesinada. Este pariente es responsable de dar castigo al asesino.

él puede morir

"El asesino puede morir" o "El pariente responsable puede ejecutar al asesino"

Tu ojo no sienta pena por él

Aqui "tu ojo" representa a toda la persona. Traducción Alterna: "No le muestres misericordia" o "No sientas pena por él".

debes erradicar la culpa de sangre de Israel

Aqui " la culpa de sangre" representa a la culpa por asesinar a una persona inocente. Traducción Alterna: "Deben ejecutar al asesino para que la gente de Israel no sea culpable de la muerte de una persona inocente.

De Israel

Aqui "Israel" se refiere a la gente de Israel.

Deuteronomy 19:14

Información General

Moisés sigue hablando a la gente de Israel

No debes remover el punto de referencia del terreno de tu vecino

El completo significado puede estar explícito. Traducción Alterna: "No debes tomar la tierra de tu vecino moviendo los marcadores de los bordes de su tierra"

que se estableció

"Que tus antepasados colocaron"

hace largo tiempo atrás

Moisés quiere decir que cuando la gente vivia en la tierra por un largo tiempo, no debian mover los bordes que sus ancestros hicieron cuando ellos primero tomaron la tierra.

en la heredad que tu Dios te dió para que poseas.

EL SEÑOR dando tierra a la gente de Israel se menciona como si ellos estuvieran heredando la tierra. Traducción Alterna: "En la tierra que EL SEÑOR tu Dios te está dando para que la poseas".

Deuteronomy 19:15

Información General

Moisés sigue hablando a la gente de Israel

Un solo testigo

"Un solo testigo" o "solo un testigo"

no se levantará en contra de una persona

Aqui "levantará" significa pararse arriba en la corte y hablar en contra de alguien a el juez. Traducción Alterna: "No debe hablar a los jueces acerca de algo malo que ese hombre ha hecho"

en ningún asunto en que pecare

"Cada vez que un hombre hace algo malo"

de la boca de dos o tres testigos

Aquí "boca" representa lo que el testigo dice. Está implicado que debe al menos haber dos o tres testigos. Traducción Alterna: "Al testimonio de al menos dos o tres personas" o "basado en que al menos dos o tres personas dicen que ha pasado"

debe ser confirmado cualquier asunto

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Confirmarás que el hombre es culpable".

Imagina que

"Cuando" o "si"

Un testigo injusto

"Un testigo que intente dañar a otra persona"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se levante a testificar erróneamente

Aquí "levante" significa pararse arriba en la corte y hablar encontra de alguien al juez. Traducción Alterna: "Dice al juez que un hombre pecó para poner al hombre en problemas" o "Dice al juez que un hombre pecó, para que el juez lo castigue"

Deuteronomy 19:17

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

entre los cuales existe la controversia

"Los que no están de acuerdo unos con otros"

deben venir delante del SEÑOR, delante de los sacerdotes y de los jueces

Esto significa que dos personas deben ir al santuario donde mora la presencia del SEÑOR . En el santuario hay jueces y sacerdotes que tienen la autoridad para hacer decisiones legales para EL SEÑOR.

venir delante del SEÑOR, delante de los sacerdotes y de los jueces

La frase "venir delante" es una expresión idiomática. Esto significa ir a alguien con autoridad y dejar que él haga una decisión legal acerca del asunto.

Los jueces deberán investigar diligentemente

"Los jueces deben trabajar muy duro para determinar que ha ocurrido"

entonces debes hacerle a él lo que quiso hacerle a su hermano

"Luego debes castigar a el testigo falso de la misma manera que el quería castigar al otro hombre"

quitarás el mal de entre ustedes

El sustantivo abstracto "el mal" puede ser declarado como un adjetivo. Traducción Alterna: "Al castigar al falso testigo, castigarás esta práctica malvada dentro de tu nación"

Deuteronomy 19:20

Entonces los que queden

"Cuando castigas al falso testigo, el resto de las personas"

escucharán y temerán

El completo significado de esta declaración puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "Escucharán sobre el castigo y temerán ser castigados"

no desearán cometer semejante maldad

"Nunca más harán algo malo como eso"

Tus ojos no deberían tener lástima

Aquí "ojos" se refiere a toda la persona. Traducción Alterna: "No debes sentir lástima por él" o "No le debes mostrar misericordia"

La vida se pagará por la vida... pie por pie

Aquí las frases son acortadas porque el significado es sobrentendido. Eso significa que la gente debe castigar a una persona de la misma manera en que haya dañado a otra persona.

Translation Questions

Deuteronomy 19:1

¿Por qué instruyó el SEÑOR al pueblo que seleccionara tres ciudades en medio de la tierra?

Él instruyó al pueblo que seleccionara tres ciudades para que todo aquel que matara a otra persona pueda huir allá.

Deuteronomy 19:4

¿Qué provisión hace el SEÑOR para la persona que mate a su prójimo sin querer, y no lo odiaba previamente?

El SEÑOR proveyó tres ciudades de refugio donde ese hombre podía huir y vivir.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 19:6

¿Por qué debe huir el que mata a otra persona a una ciudad de refugio?

Debe huir para que el pariente del muerto no le siguiera con enojo, lo atrapara y lo matara.

Deuteronomy 19:8

¿Cuáles serían las condiciones de agregar tres ciudades de refugio más?

Si el SEÑOR extiende sus fronteras, entonces ellos deben añadir tres ciudades de refugio más.

Deuteronomy 19:11

¿Qué debe pasar si una persona odia a su prójimo, lo acecha, le hiere mortalmente, y entonces huye a una de las ciudades de refugio?

Los ancianos de la ciudad de este hombre deben traerlo de vuelta y lo entregarán en las manos del pariente responsable de la víctima,para que él muera como castigo por sangre del culpable de Israel.

Deuteronomy 19:15

¿Cuántos testigos se necesitan para confirmar cualquier asunto?

Es necesario tener dos o tres testigos para confirmar cualquier asunto.

Deuteronomy 19:17

¿Qué debe hacerse cuando existe controversia entre dos hombres?

Ambos hombres, entre los que existe la controversia, deben venir delante del SEÑOR, delante de los sacerdotes y de los jueces que sirven en esos días. Los jueces deberán investigar diligentemente; ver si el testigo es falso y ha testificado falsamente contra su hermano.

¿Qué debe hacerse si el testimonio de un testigo es falso?

Si el testimonio de un testigo es falso, entonces deben hacerle a él lo que quiso hacerle a su hermano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]Cuando marches hacia la batalla en contra de tus enemigos, y veas caballos, carros, y gente más numerosa que tú, no tengas miedo de ellos; porque EL SEÑOR TU DIOS está contigo, el que te sacó de la tierra de Egipto.

[2]Cuando estés a punto de entrar a la batalla, el sacerdote debe acercarse y hablarle a la gente. [3]El debe decirles: "Oye, Israel, vas a la guerra contra tus enemigos. No desmaye tu corazón. No temas o tiembles. No tengas miedo de ellos. [4]Porque EL SEÑOR TU DIOS es el que vá contigo, a pelear por tí en contra de tus enemigos y salvarte".
[5]Los oficiales deben hablarle a la gente y decirles: "Hay algún hombre que haya construido una casa y no ha vivido en ella? Déjenle regresar a su casa, no sea que muera en batalla y otro hombre la estrene.
[6]Hay alguno que haya plantado una viña y no haya disfrutado de su fruto? Déjelo que vaya a casa, no sea que muera en batalla y otro hombre disfrute su fruto. [7]Qué hombre hay que esté comprometido en matrimonio pero no se ha casado aún? Déjenle ir a casa no sea que muera en batalla y otro se case con ella".
[8]Los oficiales deben hablarle al pueblo y decirle: "¿Hay algún hombre que es miedoso o que desfallece? Déjenle regresar a casa no sea que el corazón de su hermano desfallezca igual que su propio corazón". [9]Cuando los oficiales hayan terminado de hablarle a la gente, deben nombrar comandantes sobre ellos.
[10]Cuando ustedes marchen para atacar una ciudad, háganles una oferta de paz a esas personas. [11]Si ellos aceptan tu oferta y te abren sus puertas, todas las personas que se encuentren allí serán forzados a trabajar para ustedes y deben servirte.
[12]Pero si no hacen una oferta de paz, y en cambio hacen guerra contra ustedes, entonces ustedes deben sitiarla, [13]y cuando EL SEÑOR TU DIOS te dé la victoria y los ponga bajo tu control, ustedes deben matar a todo hombre en el pueblo.
[14]Pero a las mujeres, a los pequeños, al ganado, y todo lo que está en la ciudad, y todas las cosas de valor, ustedes tomarán como botín para ustedes mismos. Consumirán el botín de tu enemigos, los cuales EL SEÑOR TU DIOS te ha dado. [15]Debes actuar de esta manera contra todas las ciudades que están muy lejos de tí, ciudades que no son las ciudades de las siguientes naciones.
[16]En las ciudades de estas personas que EL SEÑOR TU DIOS te está dando como herencia, NO debes mantener vivo nada que respire. [17]En cambio, debes destruirlos completamente: al hitita y el amorreo, el cananeo, el ferezeo, el heveos y el jebuseo, como EL SEÑOR TU DIOS te ha ordenado. [18]Haz esto para que ellos no te enseñen a actuar en ninguna de sus maneras abominables, como ellos han hecho con sus dioses. Si lo haces, pecarás contra EL SEÑOR TU DIOS.
[19]Cuando sitees una ciudad por un largo tiempo, mientras le haces guerra contra ella para capturarla, ustedes no deben destruir sus árboles empuñando un hacha contra ellos. Pues ustedes pueden comer de ellos, así que no debes derribarlos. ¿Pues es el árbol del campo como un hombre a quien debas sitiar? [20]Solamente los árboles que ustedes conozcan que no son árboles para comida, ustedes pueden destruir y derribar; ustedes construirán obras de asedio contra la ciudad que hizo guerra con ustedes, hasta que caiga.

Deuteronomy 20:1

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Cuando marches hacia la batalla en contra de tus enemigos

"Cuando vayas afuera a pelear en la guerra encontra de tus enemigos"

Y veas caballos, carros

Las personas consideran a una armada con muchos caballos y carros como muy fuerte. El completo significado de esta declaración puede ser hecha explícita.(Ver:)

ÉL que te sacó de la tierra de Egipto

EL SEÑOR sacó a las personas de Egipto a Canaán. Era común usar la palabra "subir" para referirse a viajar desde Egipto a Canaán. Traducción Alterna: "EL SEÑOR que los guió afuera de la tierra de Egipto"

Deuteronomy 20:2

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hablarle a la gente

"Hablar a los soldados de Israel"

No desmaye tu corazón. No temas o tiembles. No tengas miedo de ellos

Estas cuatro expresiones significan la misma cosa y enfatizan fuertemente que ellos no deben tener miedo. Si su idioma no tiene cuatro maneras de expresar este concepto, puede usar menos de cuatro.

No desmaye tu corazón

Aquí "corazón" representa a la valentía de las personas. Un corazón que desmaya es una expresión idiomática que significa "No tengan miedo" (VER:file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/ Y file:///C:/Program%20Files%20

el SEÑOR tu DIOS es el que vá contigo, a pelear por tí en contra de tus enemigos

EL SEÑOR derrotando a los enemigos de la gente de Israel se menciona como si EL SEÑOR fuera un guerrero que va a pelear junto con el pueblo de Israel.

y salvarte

"Para darte la victoria"

Deuteronomy 20:5

Información General

Moisés dice lo que los oficiales de la armada deben decir a la gente de Israel antes de la batalla

Los oficiales deben hablarle

Uno de los trabajos de los oficiales era el decidir quien podría dejar el ejército. El completo significado de esta declaración se puede hacer explícito.

Hay algún hombre ... Déjenle regresar a su casa

"Si algún soldado aquí ha construido una nueva casa y no la ha dedicado, debería volver a su casa"

no sea que muera en batalla y otro hombre la dedique

El oficial está describiendo la situación que posiblemente podría pasar a un soldado. Traducción Alterna: "De modo que, si muere en la batalla, otro hombre no dedicará su casa en lugar de él".

Deuteronomy 20:6

Información General

Moisés continúa describiendo situaciones que permiten a un hombre dejar la milicia.

Si hay alguno que haya plantado ... Déjenlo que vaya a casa

"Si algún soldado aqui tiene un nuevo viñedo, pero aún no ha cosechado sus uvas, debe regresar a su casa"

No sea que muera en batalla y otro hombre disfrute de su fruto

El oficial está describiendo una situación que posiblemente podría pasar a un soldado. Traducción Alterna: "De modo que, si muere en batalla, otro hombre no cosechará su fruto en lugar de él.

¿Qué hombre hay que está comprometido para casarse con una mujer? .. Déjenlo ir a casa

"Si cualquier soldado ahí ha prometido casarse con una mujer, pero no se ha casado aún, debe ir de vuelta a su casa"

no sea que muera en batalla y otro se case con ella

El oficial está describiendo una situación que es posible que pueda ocurrir a un soldado. Traducción Alterna: "Para que, si él muere en la batalla, otro hombre no se case con ella en lugar de él".

Deuteronomy 20:8

Información General

Moisés continúa describiendo situaciones que permiten a un hombre dejar la milicia

¿Hay algún hombre que es miedoso o que desfallece? Déjenle regresar a casa

"Si algún soldado aquí está temeroso y no es valiente, él debe volver a su casa"

miedoso o que desfallece

Ambas palabras significan básicamente la misma cosa. Traducción Alterna: "Temeroso de pelear en batalla"

el corazón de su hermano desfallezca igual que su propio corazón

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Otro israelita no tiene miedo como él tiene miedo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Corazón de su hermano ... Su propio corazón

Aquí "corazón" representa la valentía de una persona.

Deben nombrar comandantes sobre ellos

"Los oficiales deben nombrar personas para ser comandantes y para liderar a las personas de Israel"

Deuteronomy 20:10

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Cuando ustedes marchen para atacar una ciudad

Aquí "ciudad" representa a la gente. Traducción Alterna: "Cuando vas atacar a la gente de la ciudad"

háganle una oferta de paz a esas personas

"Den a la gente en la ciudad el chance de rendirse"

abren sus puertas

Aquí "puertas" se refiere a las puertas de la ciudad. La frase "abren sus puertas" representa a las personas rindiéndose y permitiendo a los israelitas entrar a su ciudad. Traducción Alterna: "Permiten entrar en su ciudad pacíficamente" (VER:

Todas las personas que se encuentran allí

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Toda persona en la ciudad". (VER:file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/

serán forzados a trabajar para ustedes

"Deben volverse sus esclavos"

Deuteronomy 20:12

Pero si no hacen una oferta de paz

Aqui "hacen" se refiere a la ciudad que representa a las personas.vTraducción Alterna: "Pero si las personas de la ciudad no se rinden" o "Pero si las personas de la ciudad no aceptan la oferta de paz que ofrecen".

Deuteronomy 20:14

Los pequeños

"Los niños"

Y todo su botín

"Y todas las cosas valiosas"

Botín

Estas son las cosas valiosas que las personas que ganan una batalla toman de las personas que atacaron.

Todas las ciudades

Aquí "ciudades" representa a las personas. Traducción Alterna: "Todas las personas que viven en las ciudades".

Deuteronomy 20:16

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

En las ciudades de estas personas que el SEÑOR tu Dios te está dando como herencia

Las ciudades en Canaán que EL SEÑOR está dando a la gente se mencionan como si las ciudades fueran la herencia de las personas.

no debes mantener vivo nada que respire

"No debes dejar vivir a ningún ser vivo". Esto puede ser declarado en forma positiva. Traducción Alterna: "Debes matar a todo ser viviente"

Debes destruirlos completamente

"Debes destruir completamente estos grupos de personas"

Haz esto para que ellos

"Destruye estas naciones para que ellos"

Actuar en ninguna de sus ninguna abominables ... sus dioses

"Actuar de manera abominable como la gente de estas naciones ha hecho con sus dioses

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Si lo haces, pecarás contra EL SEÑOR tu Dios

"Si actúas como esta gente, pecarás contra EL SEÑOR tu Dios"

Deuteronomy 20:19

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

haces guerra

"Luchar en la guerra"

empuñando un hacha contra ellos

"Cortando los árboles con un hacha"

¿Pues es el árbol del campo un hombre a quien debas sitiar?

Esta pregunta retórica recuerda a las personas lo que ya deberían saber. Esta pregunta puede traducirse como una declaración. Traducción Alterna: "Porque los árboles frutales no son personas, entonces no son tu enemigo".

conozcan que no son árboles para comida

"conozcan que no son árboles que producen frutos para comer"

Obras de asedio

Estas son herramientas y estructuras, como escaleras y torres, que se necesitan para asediar una ciudad.

Hasta que caiga

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Hasta que la gente de la ciudad pierda la guerra".

que caiga

Aquí "caiga" se refiere a la ciudad que representa las personas de la ciudad.

Translation Questions

Deuteronomy 20:1

¿Por qué no debe tener miedo el pueblo de Israel cuando marcha hacia la batalla en contra de sus enemigos?

El pueblo de Israel no debe tener miedo porque el SEÑOR su Dios, el que le sacó de la tierra de Egipto, estará con ellos.

Deuteronomy 20:2

¿Qué tiene que pasar cuando el pueblo de Israel está a punto de entrar a la batalla?

El sacerdote debe hablarle al pueblo y decirle que no tenga miedo, porque el SEÑOR está con ellos para pelear por ellos.

Deuteronomy 20:5

¿Qué debe hacer un hombre si ha construido una casa y no la ha dedicado?

Debe regresar a su casa para que no muera en batalla y otro hombre la dedique.

Deuteronomy 20:6

¿Qué debe hacer un hombre que esté comprometido con una mujer y no se ha casado con ella aún?

Debe regresar y casrse con ella para que no muera en batalla y otro se case con ella.

Deuteronomy 20:10

¿Qué pasará si las personas de una ciudad aceptan una oferta de paz cuando Israel la ataca?

Todas las personas en la ciudad serán forzados a trabajar y servir a Israel.

Deuteronomy 20:12

¿Qué pasará si la ciudad no acepta la oferta de paz, pero en cambio hace guerra contra Israel?

Israel debe atacarla y cuando el SEÑOR de la victoria a Israel, deben matar a todo hombre en la ciudad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 20:16

¿Por qué debe el pueblo de Israel destruir completamente todo lo que respira en las ciudades de la tierra que el SEÑOR les dará como herencia?

Deben destruir todo para que la gente de la tierra no les enseñen a actuar en ninguna de sus maneras abominables y pecar contra el SEÑOR.

Deuteronomy 20:19

¿Qué debe hacer Israel con los árboles en las ciudades que han atacado?

Israel no debe cortar los árboles que se usan para comida, pero pueden cortar los árboles que no se usan para comida para construir obras de asedio contra la ciudad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]Si alguien es hallado muerto en la tierra que EL SEÑOR TU DIOS te está dando para poseer, acostado en el campo, y no se sabe quién lo atacó; [2]entonces tus ancianos y jueces deberán salir, y deberán medir hasta las ciudades que estén alrededor de el que ha sido asesinado.

[3]Entonces los ancianos del pueblo más cercano al cuerpo del hombre muerto deberán tomar una novilla de la manada, una que nunca haya sido puesta a trabajar, y que no haya llevado yugo. [4]Entonces deberán llevar la novilla abajo a un valle con aguas corriendo, un valle que no haya sido arado ni sembrado, y allí en el valle deberán romper el cuello de la novilla.
[5]Los sacerdotes, descendientes de Leví, deberán acercarse; pues a quellos que EL SEÑOR TU DIOS ha escogido para que le sirvan y para bendecir a las personas en el nombre del SEÑOR; escuchen a sus consejos, pues sus palabras serán el veredicto en toda disputa y caso de asalto.
[6]Todos los ancianos de la ciudad más cercana al hombre muerto deberán lavar sus manos sobre la novilla cuyo cuello fue roto en el valle; [7]y deberán responder al caso y decir: "Nuestras manos no han derramado esta sangre, ni nuestros ojos la han visto.
[8]Perdona, SEÑOR, a tu pueblo Israel, a quien tú has redimido, y no pongas culpa por sangre inocente derramada en medio de tu pueblo Israel". Entonces la sangre derramada les será perdonada. [9]De esta manera quitarás la sangre inocente de en medio de tÍ, cuando hagas lo que es correcto ante los ojos del SEÑOR.
[10]Cuando tu salgas a la batalla en contra de tus enemigos EL SEÑOR TU DIOS te da la victoria y los pone bajo tu control, y tu te los lleves como cautivos, [11]si tu ves entre los cautivos una mujer hermosa y tu tienes un deseo por ella y deseas tomarla para tí como una esposa, [12]entonces tú la llevarás al hogar de tu casa; ella rapará su cabeza y cortará sus uñas.
[13]Entonces ella se quitará la ropa que ella vestía cuando ella fue tomada cautiva y ella permanecerá en tu casa y llorará por su padre y su madre un mes completo. Después de eso tu puedes dormir con ella y ser su esposo, y ella será tu esposa. [14]Pero si no encuentras deleite en ella, entonces tú puedes dejarla ir a donde ella desee. Pero tú no debes venderla en absoluto por dinero, y tú no debes tratarla como una esclava, porque tú la has humillado.
[15]Si un hombre tiene dos esposas y una es amada y la otra es odiada, y ambas le han dado a él hijos, tanto la esposa amada y la esposa odiada, si el hijo primogénito es de esa que es odiada, [16]entonces el día que el hombre reparta a sus hijos la heredad que él posee, él no puede hacer el hijo de la esposa amada el primogénito antes del hijo de la esposa odiada, el hijo quien es ciertamente el primogénto. [17]En cambio, él debe reconocer el primogénito, el hijo de la esposa odiada, dándole a él una doble porción de todo eso que él posee; ya que ese hijo es el inicio de su fuerza; el derecho de la primogenitura pertenece a él.
[18]Si un hombre tiene un hijo terco y rebelde que no obedece la voz de su padre o la voz de su madre, y quien aún aunque ellos lo corrijan no los escucha a ellos; [19]entonces su padre y su madre deberán agarrarlo y llevarlo afuera a los ancianos de su ciudad y a la puerta de su ciudad.
[20]Ellos deben decir a los ancianos de su ciudad: "Este hijo de nosotros es terco y rebelde; él no obedece nuestra voz; él es un glotón y un borracho". [21]Entonces todos los hombres de esa ciudad deberán apedrearlo hasta morir con piedras; y tu removerás la maldad de entre tí. Todo Israél escuchará de esto y temerá.
[22]Si un hombre ha cometido un pecado digno de muerte y se le ha dado muerte, y tu lo cuelgas a él de un árbol, [23]entonces su cuerpo no debe permanecer toda la noche en el árbol. En cambio, tú debes seguramente enterrarlo el mismo día; quien sea colgado es maldito por DIOS. Obedece este mandamiento, de esta forma tu no contaminarás la tierra que EL SEÑOR TU DIOS te está dando en heredad.

Deuteronomy 21:1

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Si alguien es hallado muerto

Esto puede ser declarado en forma cativa. Traducción Alterna: "Si alguien encuentra a alguien a quien otra persona ha matado"

Acostado en el campo

La persona muerta está acostada en el campo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Y no se sabe quién lo ha atacó

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Y nadie sabe quién lo ha atacado".

deberán medir hasta las ciudades

"Deben medir la distancia a las ciudades"

del que ha sido asesinado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Aquel a quien alguien ha matado" o "El cuerpo muerto".

Deuteronomy 21:3

No ha llevado el yugo

"No ha usado un yugo"

Agua corriendo

Esta es una expresión idiomática para el agua que se está moviendo. Traducción Alterna: "Una corriente".

Un valle que no haya sido arado ni sembrado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Un valle donde nadie ha arado la tierra o plantado semillas".

Deuteronomy 21:5

Inofrmación General

Moisés Continúa hablando a la gente de Israel

deberán acercarse

"Deben venir al valle"

pues a ellos el SEÑOR tu Dios ha escogido para que le sirvan

"Porque el sacerdote es a quien EL SEÑOR tu Dios ha elegido para servirle"

EL SEÑOR tu Dios

Moisés habla a los israelitas como si estuviera hablando a un hombre.

Para bendecir a las personas

"Para bendecir a la gente de Israel"

En el nombre del SEÑOR

Aquí la figura literaria (metonimia) "en el nombre del" se refiere al SEÑOR y su autoridad. Traducción Alterna: "Como quien dice y hace lo que el propio SEÑOR diría y haría".

escuchen sus consejos

"Escuchen lo que dicen los sacerdotes"

pues sus palabras serán el veredicto

Aquí la figura literaria (metonimia) "Sus palabras" se refiere a lo que los sacerdotes dicen. Traducción Alterna: "Porque sea lo que diga el sacerdote, esa será la decisión".

en toda disputa y caso de asalto

"Cada vez que las personas estén en el tribunal de justicia porque no están de acuerdo entre sí o alguien lastima a otra persona".

Deuteronomy 21:6

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

la novilla cuyo cuello fue roto

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "La novilla cuyo cuello quebró el sacerdote".

y deberán responder al caso

"Y ellos deberán testificar al SEÑOR acerca de este caso".

Nuestras manos no han derramado esta sangre

Aquí "manos" es una figura literaria (sinécdoque) para la persona completa y "derramado esta sangre" es una figura literaria (metonimia) para referirse a matar a una persona inocente. Traducción Alterna: "No hemos matado a esta persona inocente". (VER:file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/ Y file:///C:/Program%20Files%20

Ni nuestros ojos la han visto

Aquí "ojos" se refiere a toda la persona. Traducción Alterna: "Y no vimos a alguien matar a esta persona"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 21:8

Información General

Moisés continúa diciendoles a los ancianos lo que deberían decir cuando se lavan las manos sobre la novilla. Habla a ellos como si estuviera hablando a un hombre.

A quien has redimido

EL SEÑOR rescatando a la gente de Israel de ser esclavos en Egipto se menciona como si EL SEÑOR pagó con dinero para redimir a su gente de la esclavitud.

y no pongas culpa por sangre inocente derramada en medio de tu pueblo Israel

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Y no trates a tu gente Israel como si ellos fueran culpables de matar a una persona inocente".

Entonces la sangre derramada les será perdonada

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Entonces EL SEÑOR va a perdonar a su pueblo Israel por la muerte de una persona inocente".

quitarás la sangre inocente de en medio de ti

"Ya no serás culpable por matar a una persona inocente"

lo que es correcto ante los ojos del SEÑOR

Las palabras "en los ojos del SEÑOR" es una figura literaria (metonimia) para "Lo que EL SEÑOR piensa que es correcto".

Deuteronomy 21:10

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel como si estuviera hablando a un hombre.

Tu salgas

"Ustedes que son soldados salgan afuera"(Biblia Dinámica Desbloqueada)

Tienes un deseo por ella

Usa una frase cortés para "tú quieres acostarte con ella"

deseas tomarla para ti como una esposa

"Quieres casarte con ella"

Ella rapará su cabeza

"Ella se rasurará el pelo de la cabeza"

cortará sus uñas

"Cortará las uñas de sus dedos"

Deuteronomy 21:13

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel como si fueran un hombre.

Entonces ella se quitará la ropa que ella vestía

Ella hará esto después de que el hombre la traiga a su casa y cuando se rasure la cabeza y se corte las uñas de sus manos y las uñas de sus pies como se menciona en 21:10. El significado completo de esta declaración puede ser hecha explícita. Traducción Alterna: "Ella se quitará la ropa de su gente y se pondrá ropa israelÍ"

Cuando ella fue tomada cautiva

Esta puede ser una declaración en forma activa. Traducción Alterna: "Cuando la tomaste cautiva"

Un mes completo

"Un mes entero" o "Todo el mes"

Pero si no encuentras deleite en ella

Es posible que tenga que hacer explícito que el hombre duerme con la mujer. Traducción Alterna: "Pero si duermes con ella y entonces decides que no la quieres como esposa"

puedes dejarla ir a donde ella desee

"Déjala ir donde sea que ella quiera ir"

porque tú la has humillado

"Porque la has avergonzado durmiendo con ella y luego enviándola lejos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 21:15

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

y una es amada y la otra odiada

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: Posibles significados:1) "Y el hombre ama a una de sus esposas y odia a la otra" o 2) "Y el hombre ama a una esposa más de lo que ama a la otra"

y ambas le han dado a él hijos

"Y ambas esposas han tenido hijos con él"

si el hijo primogénito es de esa que es odiada

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Si el primogénito pertenece a la esposa que el hombre odia"

Entonces en el día que el hombre

"Cuando el hombre"

el hombre reparta a sus hijos la heredad que él posee

"El hombre da sus posesiones a sus hijos como una herencia"

él no puede hacer al hijo de la esposa amada el primogénito antes que el hijo de la esposa odiada

"El no debe tratar al hijo de la esposa amada como si el fuera el primogénito en lugar del hijo de la esposa odiada"

una doble porción

"Dos veces más"

ese hijo es el inicio de su fuerza

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Ese hijo es el que muestra que el hombre puede volverse padre de hijos"

Deuteronomy 21:18

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

que no obedecerá la voz de su padre o la voz de su madre

Aquí "voz" es una figura literaria (metonimia) de lo que una persona dice. Traducción Alterna: "Quien no obedece lo que su padre o madre dice"

Ellos lo corrijan

"Ellos lo castiguen por sus malas acciones" o "Ellos lo entrenen e instruyan"

deberán agarrarlo y llevarlo afuera

"Deben forzarlo a salir"

Deuteronomy 21:20

Información General

Moisés continúa Hablando a la gente de Israel como si ellos fueran un hombre.

Este hijo de nosotros

"Nuestro hijo"

él no obedecerá nuestra voz

Aquí "voz" es una figura literaria

Un glotón

Una persona que come y toma demasiado

Un borracho

Una persona que toma demasiado alcohol y se emborracha a menudo.

apedrearlo hasta morir

"Tírenle piedras hasta que muera"

removerás la maldad de entre ti

El adjetivo "maldad" puede ser traducido como una frase sustantiva. Traducción Alterna: "Debes quitar de entre los israelitas a la persona que hace cosas malas" o "Debes ejecutar a esta mala persona"

Todo Israel

La palabra "Israel" es una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

escuchará de esto y temerá

El completo significado de esta declaración puede ser hecha explícita. Traducción Alterna: "Oirán acerca de lo que ha pasado al hijo y temerán que la gente también los castigue".

Deuteronomy 21:22

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel como si ellos estuvieran hablando a un hombre.

Si un hombre ha cometido un pecado digno de muerte

"Si un hombre ha hecho algo tan malo que tú necesitas castigarlo matándolo"

se le ha dado muerte

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "lo ejecutas" o "lo matas"

Y lo cuelgas de un árbol

Posibles significados: 1) "Y depués de que haya muerto lo colgaste de un árbol" o 2) "Y lo mataste colgándolo de un poste de madera"

enterrarlo el mismo día

"Sepultarlo el mismo día que lo ejecutaste"

quien sea colgado es maldito por Dios

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: Posibles significados son 1)"Porque Dios maldice a todos a quienes la gente cuelga de los árboles" y 2)"La gente cuelga de los árboles a quienes Dios ha maldecido".

no contaminarás la tierra

Al dejar algo que Dios ha maldecido colgando en el árbol

Translation Questions

Deuteronomy 21:1

¿Qué pasará si alguien es hallado muerto, acostado en el campo, y no se sabe quién lo atacó?

Los ancianos y jueces deben medir para determinar la ciudad más cercana al hombre asesinado.

Deuteronomy 21:5

¿Cómo quería el SEÑOR que el pueblo de Israel respondiera a las palabras de sus sacerdotes?

El SEÑOR quéria que ellos aceptaran el consejo de sus sacerdotes como el veredicto en toda disputa y casos de asalto.

Deuteronomy 21:6

¿Qué rito deben hacer los ancianos de la ciudad más cercana al hombre asesinado para que la sangre derramada sea perdonada?

Los ancianos de la ciudad deben lavar sus manos sobre la novilla cuyo cuello fue roto y decir: "Nuestras manos no han derramado esta sangre ni nuestros ojos lo han visto."

Deuteronomy 21:10

¿Qué dijo Moisés al pueblo de Israel que hiciera cuando saliera a la batalla en contra de sus enemigos y el SEÑOR les diera la victoria?

Les dijo que llevaran a sus enemigos como cautivos.

¿Cómo debe responder un israelita a las mujeres que fuesen llevadas cautivas?

Si un hombre viera a una mujer hermosa a quien deseara tomar como esposa, entonces la llevaría al hogar donde ella se raparíá su cabeza y cortaría sus uñas.

Deuteronomy 21:13

¿Por cuánto tiempo se le permitía a la mujer cautiva llorar por su padre y su madre?

Ella permanecería en duelo por su padre y su madre durante un mes antes de ser esposa del israelita.

¿Cómo debe tratar un israelita a la mujer cautiva que ha tomado como esposa si él no encontrara deleite en ella?

Debe dejarla ir en vez de venderla por dinero.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 21:15

Si un hombre tiene dos esposas y odia a la que le dio el hijo primogénito, ¿cómo debe repartir la heredad a sus hijos?

El hombre debe reconocer el hijo primogénito de la esposa odiada, dándole a él una doble porción de todo lo que él posee.

Deuteronomy 21:18

¿A quién debe llevar un hombre a su hijo obstinado y rebelde, si el hijo no obedece la voz de su padre o madre?

El hombre y su esposa deben traer al hijo a los ancianos a la puerta de la ciudad.

Deuteronomy 21:20

¿Qué deben decir el padre y la madre del hijo rebelde a los ancianos de su ciudad?

El padre y la madre del hijo rebelde deben decir a los ancianos de su ciudad, "Este hijo de nosotros es obstinado y rebelde; un glotón y un borracho y él no obedecerá nuestra voz".

¿Por qué deben los ancianos de la ciudad responder apedreándo al hijo hasta morir?

Deben apedrear al hijo hasta morir para remover la maldad de entre ellos y para que todo Israel escuchara de esto y temiera

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]No debes mirar el buey de tu compañero israelita o a su oveja ir por mal camino y ocultarlo de ellos;
seguramente debes devorvérselos. [2]Si tu compañero israelita no está cerca de tí, o si no lo conoces, entonces
debes llevarte el animal a tu casa, y debes estar con él hasta que lo busque, y después se lo debes devolver a él.

[3]Debes hacer lo mismo con su burro; debes hacer lo mismo con sus prendas; debes hacer lo mismo con cada cosa
perdida de tu compañero israelita, lo que sea que él haya perdido y tú hayas encontrado; no debes esconderlo
para ti mismo. [4]No debes mirar al burro o el buey de tu compañero israelita caído en el camino y esconderte de
ellos; tu debes seguramente ayudarlo a levantarlo otra vez.
[5]Una mujer no debe vestir lo que le pertenece a un hombre, y tampoco un hombre debe ponerse ropa de mujer;
pues quien haga una de estas cosas es una abominación para el SEÑOR tu Dios.
[6]Si ocurre que un nido de un ave está delante tuyo en el camino, en cualquier árbol o en el suelo, con crías o
huevos en él, y la madre está sentada en las crías o sobre los huevos, no debes llevarte a la madre junto con sus
crías. [7]Seguramente debes dejar a la madre ir, pero a sus crías las puedes tomar para ti mismo. Obedece este
mandato para que que te vaya bien, y que puedas prolongar tus días.
[8]Cuando tú construyes una casa nueva, entonces debes hacer una baranda para tu techo para que no traigas
sangre sobre tu casa si cualquiera se cae de allí.
[9]No debes plantar tu viñedo con dos tipos de semillas, para que la cosecha completa no sea confiscada por el lugar
santo, la semilla que tú has sembrado y el rendimiento del viñedo. [10]No debes arar con un buey y un burro juntos.
[11]No debes ponerte ropas hechas de lana y lino juntos.
[12]Tienes que hacerte flecos en las cuatro esquinas del manto con en el cual tú te vistes.
[13]Suponiendo que un hombre toma a una esposa, duerme con ella, y después la odia, [14]y luego la acusa de cosas
vergonzosas y le pone una mala reputación en ella, y dice: "Yo tomé a esta mujer, pero cuando me acerqué a ella,
no encontré prueba de virginidad en ella."
[15]Luego el padre y la madre de la niña tienen que llevar pruebas de su virginidad a los ancianos en la puerta de la
ciudad
[16]El padre de la niña tiene que decirle a los ancianos: "Yo le dí mi hija a este hombre como esposa, y él la odia.
[17]Vean, él la ha acusado a ella de cosas vergonzosas y dijo: "Yo no encontré en tu hija prueba de virginidad." Pero
aquí está la prueba de la virginidad de mi hija.' Entonces ellos deben extender la vestimenta ante los ancianos de
la ciudad.
[18]Los ancianos de esa ciudad tienen que llevarse a ese hombre y castigarlo; [19]y ellos tienen que multarle cien
monedas de plata, y dárselo al padre de la niña, porque el hombre ha causado una mala reputación para una
virgen de Israel. Ella tiene que ser su esposa; él no puede enviarla lejos durante todos sus días.
[20]Pero si esta cosa es cierta, que la prueba de virginidad no fue encontrada en la niña, [21]entonces ellos deben traer
a la niña a la puerta de la casa del padre, y los hombres de su ciudad tienen que apedrearla a muerte, porque ella
ha cometido una acción vergonzosa en Israel, actuar como una ramera en la casa de su padre; y tu removerás el
mal de entre ustedes.
[22]Si un hombre es encontrado durmiendo con una mujer que está casada con otro hombre, entonces ambos deben
morir, el hombre que estaba durmiendo con la mujer y la misma mujer; y tú removerás el mal de entre ustedes.
[23]Si hay una mujer que es virgen, comprometida con un hombre, y otro hombre la encuentra en la ciudad y
duerme con ella, [24]llévenlos a ambos a la puerta de la ciudad y apedréenlos hasta la muerte. Tú debes apedrear a
la niña, porque ella no clamó, aunque ella estaba en la ciudad. Debes apedrear al hombre, porque él ha violado a
la esposa del vecino; y tú removerás el mal de entre ustedes.
[25]Pero si el hombre encuentra a la chica comprometida en el campo, y si él la toma y duerme con ella, entonces
solamente el hombre que durmió con ella debe morir. [26]Pero a la niña no debes hacerle nada; porque no hay
pecado digno de muerte en la niña. Para este caso es como cuando un hombre ataca a su vecino y lo mata.
[27]Porque la encontró en el campo, la chica comprometida clamó, pero no había nadie para salvarla.
[28]Si un hombre encuentra a una mujer que es virgen pero no está comprometida, y si él la toma y duerme con ella
y ellos son descubiertos, [29]entonces el hombre que durmió con ella tiene que dar cincuenta monedas de plata al
padre de la niña, y ella debe de convertirse en su esposa, porque él la ha humillado. Él no puede enviarla lejos
durante todos sus días.
[30]Un hombre no puede tomar la esposa de su padre como suya; él no puede quitar los derechos del matrimonio de
su padre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 22:1

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran una persona.

Extraviarse

"Caminar lejos de su dueño"

Esconderte de ellos

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Actuar como si tú no los ves" o "ir lejos sin hacer nada"

Si tu compañero israelita no está cerca de ti

"Si tu compañero israelita vive lejos de ti"

O si no lo conoces

"o si no conoces quien es el dueño del animal"

y debes estar con él hasta que lo busque

"Y debes tener el animal contigo hasta que su dueño vaya a ti a buscarlo"

Deuteronomy 22:3

Informaión General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre.

Debes hacer lo mismo con su burro

"Debes devolver su burro de la misma manera"

Debes hacer lo mismo con sus prendas

"Debes devolver sus prendas de la misma manera"

No debes esconderte

Este es una expresión idiomática. Traducción Alterna: " No debes actuar como si no viste que él ha perdido algo" o "no debes ir lejos sin hacer algo"

Tú debes ciertamente ayudarlo a levantarlo otra vez

"Debes ayudar a tu compañero israelita a levantar el animal de nuevo sobre sus pies"

Deuteronomy 22:5

Información General

Moisés sigue hablando a la gente de Israel

Lo que pertenece a un hombre

"La ropa de un hombre"

Deuteronomy 22:6

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si estuviera hablando a un hombre.

Nido de un ave

Un hogar que las aves mismas hacen para ellas con palos, pastos, plantas, y lodo

Con crías o huevos en él

"Con pajaritos o huevos en el nido"

Y la madre está sentada en las crías

"Y la ave madre está sentada en los pajaritos"

Prolongar tus días

Días largos es una metáfora para una larga vida. Traducción Alterna: "Ser capaz de vivir por un largo tiempo". Traduzca estas palabras como lo hizo en 4:25.

Deuteronomy 22:8

Información General

Moisés habla alos Israelitas como si ellos fueran un hombre.

Una baranda para tu techo

Una cerca baja alrededor del borde del techo para que las personas no se caigan del techo

Para que no traigas sangre sobre tu casa

La sangre es símbolo de muerte. Traducción Alterna: "Para que no sea culpa de tu atención del hogar si alguien muere"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

si cualquiera se cae de allí

"Si alguien cae de el techo porque no hiciste una baranda"

Deuteronomy 22:9

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran una persona, entonces las palabras "tu" y "tus" aquí son singulares.\n (Ver:).

Para que la cosecha entera no fuera confiscada por el lugar Santo

Las palabras "lugar santo" es un metónimo para el sacerdote que trabaja en el lugar santo. Esto puede ser declarado en forma activa.Traducción Alterna: "Para que el sacerdote en el lugar santo de EL SEÑOR no tome toda la cosecha" o "Para no ensuciar toda la cosecha y los sacerdotes no te permitan usarla"\n(Ver: y)

Y la producción del viñedo

Y la fruta que crece en el viñedo

lana

Suave, pelo enrulado que crece en las ovejas.

Lino

Hilo hecho de la planta de lino.\n (Ver:

Deuteronomy 22:12

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

Flecos

"Borlas" (Biblia Dinámica Desbloqueada). Estos son los hilos que están unidos y cuelgan del final de cada esquina del manto.

El manto

Una larga prenda que una persona usa sobre sus otras ropas.

Deuteronomy 22:13

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Y luego la acusa de cosas vergonzosas

"Y luego la acusa de haber dormido con alguien antes de que se casaran"

Y pone mala reputación en ella

El sustantivo abstracto "reputación" puede ser traducido como una frase verbal. Traducción Alterna: "Y hace que otras personas piensen que ella es mala persona"

Pero cuando me acerqué a ella

Esta es una forma cortés de decir "Tener relaciones sexuales con alguien" Traducción Alterna: "Pero cuando yo dormí con ella"

No encontré prueba de virginidad en ella

El sustantivo abstracto "prueba" puede ser traducido como una frase verbal. Traducción Alterna: "Ella no podía probarme que era virgen"

Deuteronomy 22:15

Información General

Moisés todavía está hablando a la gente de Israel

tienen que llevar pruebas de su virginidad

El sustantivo abstracto "prueba" puede ser traducido como una frase verbal. Traducción Alterna: "Deben tomar algo para probar que ella era virgen"

Deuteronomy 22:16

Información General

Moisés sigue hablando a la gente de Israel

él la ha acusado de cosas vergonzosas

El significado completo de esta declaración puede ser hecha explícita. Traducción Alterna: "Él la ha acusado de haber dormido con alguien antes de que se casara con ella"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo no encontré en tu hija prueba de virginidad

Los sustantivos abstractos "Prueba" y "virginidad" pueden ser expresados como frases verbales. Traducción Alterna: "Tu hija no ha podido probar que era virgen"

Pero aquí está la prueba de la virginidad de mi hija

Los sustantivos abstractos "prueba" y "virginidad" pueden ser traducidos como frases verbales. Traducción Alterna: "Pero esto prueba que mi hija era virgen"

Entonces ellos deben extender la vestimenta ante los ancianos de la ciudad

El completo significado de esta declaración puede ser hecha explícita. Traducción Alterna: "Y entonces el padre y la madre mostrarán la ropa con la mancha de sangre a los ancianos como prueba de que ella era virgen"

Deuteronomy 22:18

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

y ellos tienen que multarle

"y ellos deben hacer que el pague como castigo"

Cien siclos

"100 siclos"

y dárselo al padre de la niña

"y dar el dinero al padre de la niña"

Ha causado una mala reputación para una virgen de Israel

El sustantivo abstracto "reputación" puede ser traducido como una frase verbal. Traducción Alterna: "Ha causado que la gente piense que una virgen de Israel es una mala persona"

El no puede enviarla lejos

"No le está permitido divorciarse de ella"

Durante todos sus días

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Por su vida entera"

Deuteronomy 22:20

Información General

Moisés continúa habando a la gente de israel

Pero si esta cosa es cierta

"Pero si esto es verdad" o "Pero si lo que el hombre dice es verdad"

Que la prueba de virginidad no fue encontrada en la niña

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Que el hombre no encontró prueba de que la niña era virgen"

La prueba de virginidad

El sustantivo abstracto "prueba" y "virginidad" pueden ser traducidos como frases verbales. Traducción Alterna: "Algo que pruebe que la niña era virgen"

entonces ellos deben traer a la niña

"Los ancianos deben sacar a la niña"

Apedrearla a muerte

"Lanzar piedras a ella hasta que muera"

Porque ella ha cometido una acción vergonzosa en Israel

"Porque ella ha hecho algo vergonzoso en Israel"

Actuar como una ramera en la casa de su padre

"Actuar como una ramera mientras vivía en la casa de su padre"

tú removerás el mal

El adjetivo "mal" puede ser traducido como una frase nominal. Traducción Alterna: "Debes quitar de entre ustedes los israelitas a la persona que hace cosas malas"

Deuteronomy 22:22

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Si un hombre es encontrado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Si alguien encuentra a un hombre"

Y tú removerás

"De esta manera tú quitarás" (Ver Biblia Dinámica Desbloqueada)

Deuteronomy 22:23

Información General

Moisés habla a los iIsraelitas como si ellos fueran un hombre.

Comprometida con un hombre

"quien promete casarse con un hombre"

llévenlos .. y apedréenlos

Estos mandamientos son dirigidos a Israel como grupo.

llévenlos a ambos

"Entonces debes traer a ambos, la niña y el hombre que se ha acostado con ella"

Porque ella no clamó

"Porque ella no pidió ayuda"

Porque el ha violado a la esposa del vecino

Los israelitas en ese momento pensaban en un hombre y una mujer que estaban comprometidos en matrimonio como esposo y esposa. El completo significado de esta declaración puede hacerce explícita. Traducción Alterna: "Porque el durmió con una niña que pertenecía a un compañero israelita"

y tú removerás el mal de entre ustedes

El adjetivo "mal" puede ser traducido como uan frase nominal. Traducción Alterna: "Deben quitar de entre ustedes los israelitas a la persona que hace cosas malas" o "Deben ejecutar a esta mala persona" (VER:file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/

Deuteronomy 22:25

La niña comprometida

Esto se refiere a una niña que sus padres han estado de acuerdo en que se case con un cierto hombre, pero la niña no se ha casado con él todavía

Entonces solamente el hombre que durmió con ella debe morir

"Entonces sólo deben matar al hombre que durmió con ella"

No hay pecado digno de muerte en la niña

"No deben castigarla matándola por lo que ella hizo"

Para este caso es como cuando un hombre ataca a su vecino y lo mata

"Porque esta situación es como la situación cuando alguien ataca a otra persona y lo mata"

Porque la encontró en el campo

"Porque el hombre encontró a la niña trabajando en el campo"

Deuteronomy 22:28

Pero no está comprometida

"Pero aquellos padres que no prometieron a otro hombre que ella se casaría con él"

y ellos son descubiertos

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Si alguien se entera qué pasó"

Cincuenta monedas de plata

Un siclo pesa once gramos. Traducción Alterna: "Cincuenta piezas de plata" o "550 gramos de plata" (VER:file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/ Y file:///C:/Program%20Files%20

Él no puede enviarla lejos durante todos sus días

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Él nunca debe divorciarse de ella durante su vida entera"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 22:30

No puede tomar a la esposa de su padre como suya

El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "No debe casarse con la ex esposa de su padre, incluso si ella no es su madre"

Translation Questions

Deuteronomy 22:1

¿Qué dijo Moisés al pueblo de Israel que hiciera cuando ellos vieran un animal de su compañero israelita extraviarse?

No deben llevar al animal a su propia casa, sino debe devolverlo a su compañero israelita.

Deuteronomy 22:3

¿Qué dijo Moisés al pueblo Israel que hiciera cuando viera un animal de un compañero israelita caído en el camino?

Ellos deben ayudar al compañero israelita levantarlo otra vez.

Deuteronomy 22:5

¿Qué comportamiento encuentra abominable el SEÑOR?

El SEÑOR se enoja cuando una mujer viste ropa de hombre o un hombre viste ropa de mujer.

Deuteronomy 22:6

¿Qué debe hacer el pueblo de Israel si halla un nido y la madre está sentada en las crías o sobre los huevos?

Deben dejar a la madre ir, pero a sus crías pueden tomar para ellos mismos.

Deuteronomy 22:8

¿Qué se requería cuando un israelita construyera una casa?

Se requería que hiciera una baranda para el techo para que no trajera sangre sobre su casa si alguien se cayera de allí.

Deuteronomy 22:9

¿Por qué se instruyó a los israelitas no sembrar sus viñedos con dos tipos de semillas?

Los israelitas no debían sembrar sus viñedos con dos tipos de semillas, para que la cosecha completa no fuera confiscada por el santuario.

Deuteronomy 22:18

¿Qué debe pasar si un hombre ha hecho una acusación falsa contra su esposa?

Los ancianos de la ciudad deben castigarlo al multarle cien monedas de plata, y dárselo al padre de la esposa, y el hombre nunca podrá enviar su esposa lejos.

Deuteronomy 22:20

¿Qué debe pasar si la prueba de virginidad de la esposa no se encuentra?

Si la prueba de virginidad no es encontrada en ella, entonces ella debe ser sacada afuera y apedreada hasta la muerte porque ella ha cometido una acción desgraciada.

Deuteronomy 22:22

¿Qué pasará si se encuentra a un hombre durmiendo con una mujer que está casada con otro hombre?

Ambos el hombre y la mujer deben ser apedreados hasta morir para para remover el mal .

Deuteronomy 22:23

¿Por qué se instruye al pueblo de Israel a apedrear hasta la muerte a ambos una mujer que es virgen comprometida con un hombre y a otro hombre si son encontrados acostados juntos?

Deben apedrear a ambos porque ella no clamó cuando ella estaba en la ciudad y el hombre humilló a la esposa de un compañero israelita.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 22:25

¿Qué debe pasar si el hombre fuerza a la chica a acostarse con él cuando están en el campo?

Si esto pasa en el campo, el hombre debe morir, pero a la chica no debe hacerle nada porque la encontró en el campo y no había nadie allí para salvarla.

Deuteronomy 22:28

¿Qué debe pasar si un hombre duerme con una mujer que es virgen, pero no está comprometida, y ellos son descubiertos?

Entonces el hombre que durmió con ella tiene que dar cincuenta monedas de plata al padre de la mujer, y ella debe de convertirse en su esposa; en vez de enviarla lejos.

Deuteronomy 22:30

¿Por qué un hombre no puede tomar la esposa de su padre como suya?

Un hombre no puede tomar la esposa de su padre como suya porque le estaría quitando los derechos del matrimonio de su padre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]Ningún hombre herido por aplastamiento o cortado podrá entrar a la asamblea del SEÑOR. [2]Ningún niño ilegítimo podrá pertenecer a la asamblea del SEÑOR, tan lejos como hasta la décima generación de sus descendientes, ninguno de ellos podrá pertenecer a la asamblea del SEÑOR.

[3]Un amonita o moabita no podrá pertenecer a la asamblea del SEÑOR; tan lejos como hasta la décima generación de sus descendientes, ninguno de ellos podrá pertenecer a la asamblea del SEÑOR. [4]Esto es porque ellos no salieron a tu encuentro con pan y con agua en el camino cuando ustedes salieron de Egipto, y porque ellos contrataron en contra tuya a Balaam hijo de Beor, de Petor en Aram-naharaim para maldecirte.
[5]Pero EL SEÑOR TU DIOS no escuchó a Balaam; en cambio, EL SEÑOR TU DIOS cambió la maldición en bendición para tí, porque EL SEÑOR TU DIOS te amó. [6]Nunca puedes buscar la paz o prosperidad de ellos, durante todos tus días.
[7]No puedes detestar a un edomita, porque es tu hermano, no puedes aborrecer al egipcio, porque fuiste extranjero en su tierra. [8]Los descendientes de la tercera generación que les nazcan podrán pertenecer a la asamblea del SEÑOR.
[9]Cuando marches fuera como un ejército en contra de tus enemigos, entonces tendrás que guardarte de cualquier cosa maligna. [10]Si hay en medio de tÍ un hombre que esté impuro por causa de lo que le pasó en la noche, entonces él tiene que salirse fuera del campamento del ejército; no podrá regresar al campamento. [11]Cuando llegue la tarde, él tiene que bañarse en agua; cuando el sol caiga, puede volver a entrar al campamento.
[12]También tienes que tener un lugar fuera del campamento al cual vayas; [13]y tendrás algo entre tus herramientas para cavar; cuando te agaches para hacer tus necesidades, tienes que cavar con eso y luego volver a poner la tierra y cubrir aquello que salió de ti. [14]Porque EL SEÑOR TU DIOS camina en medio de tu campamento para darte la victoria y para entregarte tus enemigos a tí. Por lo tanto, tu campamento tiene que ser santo para que ÉL no pueda ver ninguna cosa inmunda en medio de tií y se aparte de tí.
[15]Tú no puedes devolverle a su amo un esclavo que ha escapado de su amo. [16]Déjalo vivir con ustedes, en cualquier pueblo que él escoga. No lo opriman.
[17]No puede haber ninguna prostituta de culto entre cualquiera de las hijas de Israel, tampoco puede haber prostituta de culto entre los hijos de Israél. [18]No puedes traer el salario de una prostituta o el salario de un perro a la casa del SEÑOR TU DIOS para cualquier voto; pues ambos son abominación para EL SEÑOR TU DIOS.
[19]No puedes exigir intereses a tu compañero israelita, intereses de dinero, intereses de comida, o intereses de cualquier cosa que se exiga interés. [20]A un extranjero le puedes exigir intereses; pero a tu hermano israelita no le puedes exigir intereses, para que EL SEÑOR TU DIOS pueda bendecirte con todo a lo que le has puesto tu mano, en la tierra la cual vas a poseer.
[21]Cuando hagas un voto al SEÑOR DIOS, no puedes ser lento en cumplirlo, porque EL SEÑOR TU DIOS ciertamente lo requerirá de tÍ; sería pecado para tÍ el no cumplirlo. [22]Pero si te abstienes de hacer un voto, no habrá pecado en medio de tÍ. [23]Eso que ha salido de tus labios tienes que cuidar y hacer; de acuerdo a lo que hayas prometido al Señor TU DIOS, cualquier cosa que libremente hayas prometido con tu boca.
[24]Cuando vayas al viñedo de tu vecino, podrás comer todas las uvas que desees, pero no pongas alguna en tu cesto. [25]Cuando vayas a la cosecha de tu vecino, podrás arrancar las cabezas del grano con tu mano, pero no podrás poner una hoz a la mies de su vecino.

Deuteronomy 23:1

Hombre herido por aplastamiento o cortado

"Hombre que sus partes privadas alguien ha aplastado o cortado"

Podrá entrar la asamblea del SEÑOR

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Puede ser completamente un miembro de la comunidad israelita"

Niño ilegítimo

Posibles significados: 1) Un niño nacido de padres que han cometido incesto o adulterio o 2) Un niño nacido de una prostituta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tan lejos como hasta la décima generación de sus descendientes

Este "Décima" es el número ordinal para diez. Traducción Alterna: "Aún después de diez generaciones de los descendientes del niño ilegítimo"

Ninguno de ellos

"Ninguno de estos descendientes"

Deuteronomy 23:3

No podrá pertenecer a la asamblea del SEÑOR

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "No podrá ser un miembro completo de la comunidad israelita"

Tan lejos como hasta la décima generación

Este "décima" es el número ordinal para diez. Traducción Alterna: "Aún después de diez generaciones de sus descendientes"

Ellos no salieron a tu encuentro con pan y con agua

El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "Ellos no te dieron la bienvenida trayéndote comida y qué beber"

En contra tuya ... maldecirte

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran una persona.

Deuteronomy 23:5

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

no escuchó

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "No prestó atención" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

Cambió la maldición en bendición

"Te ha bendecido y no te maldijo"

Nunca puedes buscar la paz o prosperidad de ellos

Posibles significados: 1)"Nunca debes hacer un tratado de paz con los amonitas y los moabitas". o 2)"Tú no debes hacer cualquier cosa que cause que a estos dos grupos personas les vaya bien

Durante todos tus días

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Mientras seas una nación".

Deuteronomy 23:7

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un solo hombre.

No puedes detestar a un edomita

"No odies a un edomita"

Porque es tu hermano

"Porque es tu pariente"

No puedes aborrecer a un egipcio

"No odies a un egipcio"

Los descendientes de la tercera generación que les nazcan podrán pertenecer a la asamblea del SEÑOR

Este "tercera" es el número ordinal para tres. El significado completo de esta declaración puede hacerse explícita. Traducción Alterna: "Si un edomita o un egipcio viene a vivir en la comunidad israelita, sus nietos pueden convertirse en miembros plenos de esa comunidad" (VER:file:///C:/Program%20Files%20(x86)/translationStudio/resources/app/src/views/ Y file:///C:/Program%20Files%20

Deuteronomy 23:9

Cuando marchas como un ejército contra tus enemigos, entonces debes mantenerte

Moisés habla aquí a los Israelitas como si fueran un hombre.

en contra de tus enemigos

"Pelear en contra de tus enemigos"

Guardarte de toda cosa maligna

"Manténte lejos de toda cosa mala"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Un hombre que esté impuro por causa de lo que le pasó en la noche

Esta es una forma cortés de decir que el tuvo una emisión de sémen. Traducción Alterna: "Todo hombre que esta impuro porque tuvo una emisión de sémen mientras dormía".

Deuteronomy 23:12

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

Y tendrás algo entre tus herramientas para cavar

"Y tú tienes que tener una herramienta que puedas usar para cavar con ella"

cuando te agaches para hacer tus necesidades

Esta es una forma cortés de decir defecar. Traducción Alterna: "Cuando te agachas para defecar".

tienes cavar con eso

"Debes cavar un hoyo con la herramienta"

cubrir aquello que salió de ti

"Cubrir todo tu excremento

Para que Él no pueda ver ninguna cosa impura en medio de ti

"Para que EL SEÑOR no vea ninguna cosa impura en medio de ti"

Deuteronomy 23:15

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

Un esclavo que ha escapado de su amo

El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "Un esclavo de otro país que haya escapado de su amo y va a Israel"

Déjalo vivir con ustedes

"Deja al esclavo vivir entre tu gente"

Deuteronomy 23:17

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

Prostituta de culto... prostituta de culto... prostituta ... perro

EL SEÑOR da una lista completa de ambas formas de prostitución tanto de hombres como de mujeres para prohibir la prostitución de cualquier persona por cualquier motivo.

Prostituta de culto... Entre cualquiera de las hijas ... entre los hijos

Los posibles significados son que Moisés: 1) Prohíbe abiertamente a mujeres y hombres realizar actos sexuales como parte del servicio en el templo o 2) Usa un eufemismo para prohibir a las mujeres y los hombres realizar actos sexuales para percibir dinero.

No puedes traer el salario de una prostituta ... a la casa

"Un mujer que gane dinero como una prostituta no debe traer ese dinero ... a la casa"

Un perro

Un hombre que permite a otros hombres tener sexo con él por dinero

a la casa del SEÑOR tu Dios

"Dentro del templo"

Para cualquier voto

"Para cumplir un voto"

Ambos

Los salarios de una mujer prostituta y un hombre prostituto

Deuteronomy 23:19

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No puedes exigir intereses a tu compañero israelita

"Si prestas algo a tu compañero israelita, no debes hacer que te pague más de lo que él haya prestado"

exigir intereses

Prestar a alguien y forzar a esa persona que pague más de lo que ha pedido prestado

intereses de dinero .. cualquier cosa que se exija intereses

"No debes cargar intereses cuando prestas a alguien dinero, comida, o cualquier otra cosa"

lo que le has puesto tu mano

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Todo lo que haces" (Ver:)

Deuteronomy 23:21

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

No puedes ser lento en cumplirlo

"No debes tardar mucho en cumplir el voto"

Porque EL SEÑOR tu Dios ciertamente lo requerirá de ti

"Porque EL SEÑOR tu Dios te culpará y te castigará si tú no cumples tu voto"

Pero si te abstienes de hacer un voto, no habrá pecado en medio de ti

El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción Alterna: "Pero, si no haces una promesa, no pecarás porque no tendrás una promesa que cumplir"

Éso que ha salido de tus labios

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Las palabras que has dicho" (Ver:)

De acuerdo a lo que hayas prometido al Señor tu Dios

"Lo que sea que tu prometiste al SEÑOR tu Dios que harías"

Cualquier cosa que libremente hayas prometido con tu boca

"Cualquier cosa que la gente te ha oído prometer hacer porque tú quisiste"

Con tu boca

"Para que la gente te escuche decirlo"

Deuteronomy 23:24

Informcaión General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

Podrás comer todas las uvas que desees

"Entonces tú puedes disfrutar comiendo uvas hasta que estes lleno"

Pero no pongas alguna en tu cesto

El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "Pero tú no debes poner ninguna uva en tu bolso para llevarla contigo"

Cuando vayas a la cosecha de tu vecino

"Cuando caminas a través del campo de tu vecino donde hay granos creciendo"

Podrás arrancar las cabezas del grano con tu mano

"Entonces podrás comer los centros de los granos con tu mano"

pero no podrás poner una hoz a la mies de tu vecino

"Pero no cortes el grano maduro de tu vecino y lleves contigo"

Hoz

Una herramienta afilada que los agricultores utilizan para cosechar trigo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Deuteronomy 23:1

¿A quién no se le permitiría entrar a la asamblea del SEÑOR?

Ningún hombre cuyas partes privadasa hayan sido aplastadas o cortadas, o el hijo ilegítimono está permitido entrar a la asamblea del SEÑOR.

Deuteronomy 23:3

¿Por qué no podía entrar un amonita ni un moabita a la asamblea del SEÑOR?

Un amonita o moabita no podrá entrar a la asamblea del SEÑOR porque ellos no salieron a encontrar a los israelitas con pan y con agua en el camino cuando los israelitas salieron de Egipto, y porque ellos contrataron a Balaam para maldecirles.

Deuteronomy 23:5

¿Qué evidencia mostró que el SEÑOR no escuchó a Balaam?

El SEÑOR su Dios cambió la maldición de Balaam en bendición para Israel.

Deuteronomy 23:7

¿Por qué podían los edomitas y egipcios entar a la asamblea del SEÑOR?

Un edomita podía entrar a la asamblea porque era un hermano israelita y un egipcio se le permitía enla asamblea porque los israelitas fueron extranjeros en su tierra.

Deuteronomy 23:9

¿Cómo podía un hombre del ejército de Israel que estuviera impuro por causa de lo que le pasó en la noche se haría limpio otra vez para que pudiera regresar al campamento?

Él podía bañarse en agua cuando el sol cayera, y podría volver a entrar al campamento.

Deuteronomy 23:12

¿Por qué dio el SEÑOR instrucciones al pueblo de Israel de dónde y cómo se hacía sus necesidades?

Porque el SEÑOR caminaba en medio de su campamento, por eso el campamento tenía que ser santo para que Él no viera ninguna cosa inmunda en medio de ellos y se apartara de ellos.

Deuteronomy 23:15

¿Cómo fueron las instrucciones extraordinarias que el SEÑOR dio de esclavos?

No podía devolverle a su amo un esclavo que ha escapado, pero lo dejaría vivir con ellos en cualquier pueblo que él escoja.

Deuteronomy 23:17

¿Por qué no permitió el SEÑOR que ninguna prostituta o sodomita estuviera entre los israelitas ni permitía que sus salarios fueran usados como juramento en su casa?

El SEÑOR estaba enojado con cualquier cosa conectada con el comportamiento malvado de las prostitutas o sodomitas.

Deuteronomy 23:19

¿En qué sentido fue la política de prestar dinero diferente cuando involucraba extranjeros en vez de compañeros israelitas?

Un israelita no le podían exigir intereses a su hermano israelita, pero le podía exigir intereses a un extranjero.

Deuteronomy 23:21

¿Cuán importante era que un israelita cumpliera un voto que hizo al SEÑOR?

Un israelita no podía ser lento en cumplir el voto que hizo al SEÑOR, pero tenía que observar lo que libremente prometió con su boca para que no pecara contra el SEÑOR.

Deuteronomy 23:24

¿Cuán generosas fueron las instrucciones del SEÑOR de lo que los israelitas podían comer del viñedo y campos de sus vecinos?

Podrían comer todas las uvas que deseaban de la viña de su prójimo mientras no pusieran alguna en cualquier cesta, y podrían arrancar las cabezas del grano del campo del prójimo, pero no podrian usar una hoz.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]Cuando un hombre toma a una esposa y se casa con ella, si ella no encuentra favor ante sus ojos porque ha encontrado algo inadecuado en ella, entonces el debe escribirle un certificado de divorcio, ponerlo en sus manos, y mandarla fuera de su casa. [2]Cuando ella se haya ido fuera de su casa, ella puede irse y ser la esposa de otro hombre.

[3]Si el segundo hombre la odia y le escribe un certificado de divorcio, lo pone en sus manos, y la manda fuera de su casa; o si el segundo esposo muere, el hombre quien la tomó para ser su esposa, [4]entonces su esposo anterior, el que la echó por primera vez, no puede tomarla de nuevo como esposa, después de convertirse en impura; pues eso sería una abonimación al SEÑOR. No debes causar que la tierra sea culpable, la tierra que el SEÑOR TU DIOS te está dando como herencia.
[5]Cuando un hombre toma a una nueva esposa, él no ira a guerra con el ejército, tampoco puede ser ordenado a ir a un trabajo forzado; el será libre de estar en su hogar por un año y animará a su esposa a la cual él ha tomado.
[6]Ningún hombre puede tomar un molino o una piedra de molino superior como garantía, pues eso sería tomar la vida de una persona como garantía.
[7]Si un hombre es hallado secuestrando alguno de sus hermanos entre el pueblo de Israél, y lo trata como un esclavo y lo vende, ese ladrón deber morir; y tú removerás la maldad entre ustedes.
[8]Toma atención en cuanto a cualquier plaga de lepra, para que puedas observar cuidadosamente y seguir cada instrucción dada a tí la cual los sacerdotes, los Levitas, te enseñen; como YO les ordené, para que actúes. [9]Traigan a la mente lo que EL SEÑOR TU DIOS le hizo a Miriam mientras salías de Egipto.
[10]Cuando le haces a tu vecino algún tipo de préstamo, no debes entrar a su casa a extraer su garantía. [11]Te pararás afuera, y el hombre a quien le prestaste te traerá la garantía a tí afuera.
[12]Si él es un hombre pobre, no debes dormir con su garantía en tu poder. [13]Tu verdaderamente debes restaurarle su garantía a la puesta del sol, para que pueda dormir en su manto y bendecirte; será justicia para tí delante del SEÑOR TU DIOS.
[14]No debes oprimir a un sirviente contratado quien es pobre y necesitado, sea un compañero Israelita, o de extranjeros que están en tu tierra dentro de los ppuertas de tu ciudad; [15]Cada día debe darle su ganancia; no debe bajar el sol en este asunto no resuelto, pues él es pobre y está contando con eso. Haz esto para que él no llore en contra tuya al SEÑOR, y para que no sea un pecado que hayas cometido.
[16]N o deberán hacer morir a los padres por sus hijos, ni deberán hacer lmorir a los hijos por sus padres. En vez, todos deben morir por sus propios pecados.
[17]No debes usar fuerza para quitar la justicia que se debe al extranjero o a los huérfanos, ni tomar el manto de la viuda como una garantía. [18]En su lugar, debes traer a memoria que fuiste un esclavo en Egipto, y queEL SEÑOR TU DIOS te rescató de allí. Por lo tanto YO te instruyo a que obedezcas este mandato.
[19]Cuando recojas tu cosecha en tu campo, y si se te ha olvidado la gavilla en el campo, no debes ir por ella a buscarla; debe ser para el extranjero, para los huérfanos, o para la viuda, para queEL SEÑÓR TU DIOS pueda bendecirte en todo el trabajo de tus manos. [20]Cuando sacudas tu árbol de olivo, no debes ir de nuevo a las ramas; será para el extranjero, para el huérfano, o para la viuda.
[21]Cuando reúnas las uvas de tu viña, no deberás recogerla otra vez. Lo que sobre será para el extranjero, para el huérfano, y para la viuda. [22]Debes llevar en mente que fuiste un esclavo en la tierra de Egipto; por lo tanto YO te instruyo a que obedezcas este mandato.

Deuteronomy 24:1

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Cuando un hombre toma a una esposa y se casa con ella

Las frases "toma una esposa" o "se casa con ella" significan la misma cosa. Traducción Alterna: "Cuando un hombre se casa con una mujer"

Si ella no encuentra favor ante sus ojos

Aquí "ante sus ojos" se refiere a la persona completa. Traducción Alterna: "Si él decide que no le gusta ella".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Porque ha encontrado algo inadecuado en ella

"Porque por alguna razón él ha decido que no quiere mantenerla"

Debe escribirle un certificado de divorcio

"Él debe dar a su esposa un papel oficial diciendo que ellos ya no están casados"

Ella puede irse y ser la esposa de otro hombre

"Ella puede ir y casarse con otro hombre"

Deuteronomy 24:3

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel sobre una mujer que obtiene un divorcio y se casa con otro hombre

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran una persona.

Si el segundo hombre la odia

"Si el segundo esposo decide que odia a la mujer"

Certificado de divorcio

Este es un papel oficial que dice que el hombre y la mujer ya no están casados. Traducir esto como 24:1

Lo pone en sus manos

"Se lo da a la mujer"

El hombre que la tomó para ser su esposa

"El segundo hombre que se casó con la mujer"

Después de convertirse en impura

El significado completo de esta declaración puede hacerse explícita. Traducción Alterna: "Después de que ella se ha vuelto impura por el divorcio y el nuevo matrimonio con otro hombre" (Ver:)

No debes causar que la tierra sea culpable

Se habla de la tierra como si pudiera pecar. Traducción Alterna: "No debes derramar culpa alrededor de la tierra"

Deuteronomy 24:5

Información General

Moisés sigue hablando a la gente de Israel

Cuando un hombre toma una nueva esposa

"Cuando un hombre está nuevamente casado con una mujer"

Tampoco puede ser ordenado a ir a un trabajo forzado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Y nadie lo va a forzar a ir lejos de su casa y hacer cualquier tipo de trabajo"

Él será libre de estar en su hogar

"Él será libre de vivir en su casa"

Deuteronomy 24:6

Molino

Una herramienta para hacer harina moliendo el grano entre dos discos pesados de piedra

Molino superior

El disco superior de piedra en un molino

Pues eso sería tomar la vida de una persona como garantía

La palabra "vida" es una figura literaria (metonimia) para lo que una persona nececesita para seguir manteniédose viva. Traducción Alterna: "Porque él estaría quitando al hombre lo que necesita para hacer comida para su familia"

Deuteronomy 24:7

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran una persona. (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Si un hombre es hallado secuestrando

Esto es una expresión idiomática para "Si un hombre secuestra". Eso puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Si encuentras a un hombre secuestrando"

Secuestrando

Usando fuerza física para tomar a una persona inocente lejos de su casa y encarcelarla

Alguno de sus hermanos entre el pueblo de Israel

"Alguno de sus compañeros israelitas"

Ese ladrón debe morir

"Entonces otros israelitas deben matar a ese ladrón como castigo por lo que hizo"

tú removerás la maldad entre ustedes

El adjetivo "maldad" puede ser traducido como una frase nominal. Traducción Alterna: "Y debes de quitar de entre los israelitas a la persona que hace cosas malas" o "Tú debes ejecutar a esta persona mala"

Deuteronomy 24:8

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Toma atención ... observar cuidadosamente ... Trae a la mente lo que el SEÑOR tu Dios

Moisés habla a los israelitas aquí como si ellos fueran un hombre.

Presta atención en cuanto a cualquier plaga de lepra

"Presta atención si tú sufres de lepra" o "Presta atención si tienes lepra"

cada instrucción dada a ti la cual los sacerdotes, los levitas, te enseñen

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Todas las instrucciones que yo te di y que los sacerdotes, que son levitas, te enseñaron a seguir"

enseñen... actúen .. salían de Egipto

Moisés aquí habla a los israelitas como un grupo.

como yo les ordené, para que actúen

"Deben asegurarse de hacer exactamente lo que les he ordenado"

les ordené

La palabra "les" se refiere a los sacerdotes, que son levitas.

Traigan a la mente

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Recuerden"

Mientras salian de Egipto

"Durante el tiempo que estaban dejando Egipto"

Deuteronomy 24:10

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

Cuando le haces a tu vecino algún tipo de préstamo

"Cuando prestas alguna cosa a tu vecino"

a extraer su garantía

"A tomar su garantía"

Su garantía

Esta es una figura literaria (metonimia) para "Lo que prometió que le daría si no pagaba el préstamo"

Te pararás afuera

"Tú debes esperar afuera de su casa"

Deuteronomy 24:12

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un sólo hombre. (Ver:)

no debes dormir con su garantía en tu poder

"No debes mantener su abrigo durante la noche"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Su garantía

Esta es una figura literaria (metonimia) para "Lo que prometió que le daría si no pagaba el préstamo". Traduzca como lo hizo en 24:10

Restaurarle su garantía

"Devuélvele lo que él te ha dado para demostrar que pagará el préstamo"

Para que pueda dormir en su manto y bendecirte

El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "Para que tenga su abrigo para mantenerse abrigado cuando duerme, te lo agradecerá"

manto

Una capa u otra ropa que mantiene a la persona caliente por la noche. Esto fue probablemente la "garantía" de la que Moisés estaba hablando en 24:10

Será justicia para ti delante del Señor tu Dios

"EL SEÑOR tu Dios aprobará la manera en que manejaste este asunto"

Deuteronomy 24:14

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre.

No debes oprimir a un sirviente contratado

"No debes tratar mal a un sirviente contratado"

Sirviente contratado

Una persona que cobra diariamente por su trabajo

Pobre y necesitado

Estas dos palabras tienen similares significados y enfatizan que esta es una persona que no puede ayudarse a sí misma.

Dentro de los portones de tu ciudad

Aquí "portones de tu ciudad" significan comunidades o ciudades. Traducción Alterna: "En una de tus ciudades"

Cada día debes darle su ganancia

"Debes dar al hombre el dinero que gana todos los días"

no debe ponerse el sol en este asunto

Esto es una expresión idiomática. Los israelitas consideran que comienza el nuevo día cuando el sol baja. Traducción Alterna: "Debes pagar al hombre el mismo día que él hace el trabajo"

Porque él es pobre y está contando con eso

El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "Porque él es pobre y depende de sus jornales para comprar su comida para el día siguiente" (Ver:)

él no llore en contra tuya al SEÑOR

"Él no llame al SEÑOR y pida que te castigue"

Deuteronomy 24:16

Los padres no deben ser puestos a muerte en lugar de sus hijos

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "No debes ejecutar a los padres por algo malo que uno de sus hijos ha hecho"

Ni deberán los hijos ser puestos a muerte en lugar de sus padres

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Y tú no debes ejecutar al niño por algo malo que sus padres hicieron" (Ver:)

Todos deben morir por sus propios pecados

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Sólo debes ejecutar a la persona por algo malo que ella misma ha hecho"

Deuteronomy 24:17

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre.

No debes usar la fuerza para quitar la justicia que se debe al extranjero o a los huérfanos

Moisés habla de justicia como si eso fuera un objeto físico que una persona fuerte podria arrancar violentamente de una persona débil. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alterna: "No debes tratar a un extranjero o a un huérfano injustamente"

Huerfáno

Esto se refiere a un niño cuyos padres han muerto y no tiene parientes que ciuden de él

Ni tomar el manto de la viuda como una garantía

Un prestamista tomaría algo del prestatario para asegurarse de que le devolvería el pago. No se le permitió tomar su abrigo porque ella lo necesitaba para mantenerse caliente. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción Alterna: "Y no tomes el manto de la viuda como garantía porque ella lo necesita para mantenerse caliente"

traer a memoria

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Recuerda"

Deuteronomy 24:19

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

Cuando recojes tu cosecha en tu campo

"Cuando cortes el grano en tu campo"

la gavilla

Grano que el segador ha atado

Debe ser para el extranjero, para los huérfanos, o para la viuda

Se puede aclarar la información sobrentendida. Traducción Alterna: "Debes dejar la gavilla para que un extranjero, huerfano, o viuda pueda tomarla" (Ver:)

En todo el trabajo de tus manos

Aquí "manos" se refiere la persona completa. Traducción Alterna: "En todo el trabajo que hagas"

Cuando sacudas tu árbol de olivo

Se puede aclarar la información sobrentendida. Traducción Alterna: "Cuando sacudas las ramas de tu árbol de olivo, causando que los olivos caigan en el suelo para que ellos puedan juntarlos"

No debes ir de nuevo a las ramas

"No recojas cada aceituna del árbol"

será para el extranjero, para el huérfano, o la viuda

Se puede aclarar la información sobrentendida. Traducción Alterna: "Las aceitunas que se quedan en las ramas son para que los extranjeros, huérfanos, y viudas tomen y lleven con ellos.

Deuteronomy 24:21

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

será para el extranjero, para el huérfano, o para la viuda

"Las uvas que tú no recojas van a ser para que el extranjero, el huérfano, y la viuda recojan"

Para el extranjero, para el huérfano, o para la viuda

Esto se refiere a los grupos de personas. Traducción Alterna: "Para los extranjeros, para esos que son huérfanos, o para las viudas"

Llamar a la mente

Esto es uan expresión idiomática. Traducción Alterna: "Recuerda"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Deuteronomy 24:1

¿Cómo hace posible el SEÑOR que un hombre divorcie a su esposa?

Si un hombre ha encontrado algo inadecuado en su esposa, entonces él debe escribirle un certificado de divorcio, ponerlo en sus manos, y mandarla fuera de su casa y ella puede irse y ser la esposa de otro hombre.

Deuteronomy 24:3

¿Qué no permite el SEÑOR si el segundo hombre le escribe un certificado de divorcio, y la manda fuera de su casa o si él muere?

El SEÑOR no permite que su esposo anterior, quien la echó por primera vez, no puede tomarla de nuevo como esposa.

Deuteronomy 24:5

¿Cuáles son los beneficios para un hombre que toma a una nueva esposa?

Él no tiene que ir a guerra con el ejército, tampoco puede ser ordenado a ir a un trabajo forzado, sino que él será libre de estar en su hogar por un año y animará a su esposa.

Deuteronomy 24:6

¿Por qué no se permitía que un hombre tomara un molino o una piedra de molino superior como garantía?

Ningún hombre puede tomarlos, pues eso sería tomar la vida de una persona como garantía.

Deuteronomy 24:7

¿Cuáles son las circunstancias cuando un hombre es declarado ladrón y debe morir?

Un hombre sería declararado ladrón que debe morir si él secuestra a alguno de sus hermanos israelitas y lo trata como un esclavo o lo vende.

Deuteronomy 24:8

¿Qué palabra de precaución del SEÑOR acerca de lepra compartió Moisés al pueblo de Israel?

Moisés dijo al pueblo de Israel que debían observar cuidadosamente y seguir cada instrucción que el SEÑOR dio a los sacerdotes y a los levitas en cuanto a cualquier plaga de lepra.

Deuteronomy 24:10

¿Qué restricciones fueron dadas cuando un préstamo se hacía a un vecino?

Cuando un préstamo se le hacia a un vecino, no debian entrar a su casa a extraer la garantía, pero se parará afuera y esperará a que el hombre que recibió el préstamo le traiga la garantía.

Deuteronomy 24:12

¿Qué debee pasar si el hombre que da la garantía es un hombre pobre?

Si el hombre es un hombre pobre, el hombre que da el préstamo no debe dormir con la garantía en su poder, pero debe restaurarle su garantía a la puesta del sol, para que pueda dormir en su manto.

Deuteronomy 24:14

¿Qué deben hacer el pueblo de Israel para no oprimir a un sirviente que es pobre y necesitado?

Deben darle su salario cada día pues él es pobre y está contando con eso.

Deuteronomy 24:16

¿Cómo aclaró el SEÑOR que cada persona es responsable por sus propios pecados?

El SEÑOR les dijo al pueblo de Israel que los padres no deberán morir por los pecados de sus hijos, ni deberán los hijos morir por los pecados de sus padres.

Deuteronomy 24:17

¿Por qué se les recordó al pueblo de Israel acerca del tiempo que fueron exclavos en Egipto y cómo el SEÑOR los rescató?

Se les recordó esto para que no usaran fuerza para quitar la justicia que se debía al extranjero o a los huérfanos, ni tomara el manto de la viuda como una garantía.

Deuteronomy 24:19

¿Qué se mandó hacer al pueblo de Israel cuando recogieron cosecha en su campo o sacudieron el árbol de olivo?

Cuando el pueblo de Israel recogieran su cosecha en su campo, no debían volver a buscarla la gavilla olvidada,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

o sacudir el árbol de oliva una segunda vez; sino que debían dejarlo para el extranjero, para los huérfanos y para la viuda.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 25

[1]Si hay disputa entre hombres y ellos van a la corte, y el juez los juzga a ellos, entonces los justos seran liberados y condenarán al malvado.[2]Si el hombre culpable merece que sea golpeado, luego el juez hará que él se acueste y sea golpeado en su presencia con la orden de golpes, como haya sido su crimen.

[3]El juez puede darle a él cuarenta golpes, pero él no podrá exceder ese número; por cuanto si el excede el número y lo golpea con muchos más golpes, entonces tus compañeros Isrealitas serán humillados ante tus ojos.
[4]Tú no debes colocarle un bozal al buey cuando pisa el grano.
[5]Si hermanos viven juntos y uno de ello muere, sin tener hijos, entoces la esposa del hombre muerto no puede casarse con otro fuera de la familia. En vez de esto, el hermano de su esposo debe dormir con ella y tomarla a ella para él como una esposa, y toma el lugar de esposo para ella. [6]Esto es así para que el primogénito que ella tenga pueda tener éxito en el nombre del hermano muerto de ese hombre, para que su nombre no desaparezca de Israél.
[7]Pero si el hombre no desea tomar la esposa de su hermano para él, entoces la esposa de su hermano debe ir a la puerta de los ancianos y decir; "El hermano de mi esposo rehusa criar para su hermano un nombre en Israél; El no cumplirá el deber del hermano de un esposo para mí". [8]Entonces los ancianos de su ciudad deben llamarlo a él y hablar con él. Pero suponiendo que él insista y diga, "Yo no deseo tomarla a ella".
[9]Entonces la esposa de su hermano debe acercarse a él en la presencia de los ancianos, quitarle sus sandalias de sus pies, y escupirle la cara. Ella debe de responderle a él y decir, "Esto es lo que se le hace a un hombre que no construye la casa de su hermano." [10]Su nombre será llamado en Israél, "La casa del cual sus sandalias fueron removidas."
[11]Si los hombres pelean entre ellos, y la esposa de uno llega al rescate de su esposo fuera de la mano de aquel que lo golpeó, y si ella extiende su mano y lo toma por sus partes privadas, [12]entoces tu tienes que cortarle su mano; tus ojos no pueden tenerle lástima.
[13]Tu no debes tener en tu bolsa diferentes pesos, uno grande y uno pequeño. [14]Tú no debes tener en tu casa diferentes medidas, una grande y una pequeña.
[15]Un perfecto y justo peso tu debes tener; una perfecta y justa medida tu debes tener, para que tus días puedan ser largos en la tierra que EL SEÑOR TU DIOS te dió a tí. [16]Por cuanto todos los que hacen tales cosas, todo ese acto injustamente, son una abominacíon al SEÑOR TU DIOS.
[17]Trae a tu memoria lo que Amalec te hizo a tí en el camino cuando tú saliste de Egipto, [18]como él te conoció a tí en el camino y atacó a los que estaban en la retaguardia, todos los que fueron débiles en la retaguardia, cuando estabas débil y cansado; él no honró a nuestro DIOS. [19]Por lo tanto, cuando EL SEÑOR TU DIOS te ha dado descanso de todos tus enemigos alrededor, en la tierra de EL SEÑOR TU DIOS te esta dando para poseer como herencia, tú no debes de olvidar que tú tienes que borrar el recuerdo de Amalec de debajo del cielo.

Deuteronomy 25:1

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Si el hombre culpable merece que sea golpeado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Si el juez ordena a ellos golpear al hombre culpable"

Y sea golpeado en su presencia

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Y él va a mirar como ellos lo golpean"

Con el número ordenado de golpes, como fue su crimen

"El número de veces que haya ordenado debido a la mala acción que hizo"

Deuteronomy 25:3

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

El juez puede darle cuarenta golpes

"El juez puede decir que ellos deben golpear a la persona culpable 40 veces" (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no podrá exceder ese número

"Pero el juez no puede ordenar a ellos golpearle más de 40 veces"

por cuanto si el excede el número y lo golpea con muchos más golpes

"Porque si el juez ordena a ellos a golpearlo más de 40 veces"

Entonces tu compañero israelita será humillado ante tus ojos

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Entonces el juez humillará a tu compañero tsraelita en frente de toda la gente de Israel"

Humillado ante tus ojos

Aquí la figura literaria (metonimia) "ente tus ojos" se refiere a lo que ellos verán. Traducción Alterna: "humillado, y ustedes lo verán". Palabras similares aparecen en 1:7 (Ver:)

Deuteronomy 25:4

no debes colocarle un bozal al buey

"No debes poner algo encima de la boca de un buey"

Cuando pisa el grano

Mientras separa el grano del tallo caminando sobre él o arrastrando madera pesada sobre él

Deuteronomy 25:5

Información General

Moisés sigue hablando a la gente de Israel

Si hermanos viven juntos

Posibles significados:1) "Si los hermanos viven en la misma propiedad" 2) "Si los hermanos viven cerca unos de otros"

entoces la esposa del hombre muerto no puede casarse con otro fuera

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Entonces la familia del hombre muerto no debe dejar que la viuda se case con alguien" (Ver:)

y tomar el lugar de esposo para ella

"Y haz lo que el hermano de un marido muerto debe hacer"

pueda tener exíto en el nombre del hermano muerto

La palabra "nombre" es una figura literaria (metonimia) para la línea familiar de una persona. Traducción Alterna: "Va a continuar la línea familiar de su hermano muerto"

Para que su nombre no desaparezca de Israel

La palabra "nombre" es una figura literaria (metonimia) para la linea familiar de una persona. Traducción Alterna: "Para que su linea familiar no desaparezca de Israel" (Ver:)

Deuteronomy 25:7

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

debe ir al portón de los ancianos

El significado completo de esta declaración puede hacerse explicito. Traducción Alterna: "Debe subir al portón de la ciudad donde los ancianos juzgan casos"

rehusa levantar para su hermano un nombre

Aquí "nombre" se refiere a la memoria de alguien a través de sus descendientes. Traducción Alterna: "Se rehúsa a dar a su hermano un hijo"

Él no cumplirá el deber del hermano de un esposo para mi

"Él no va a hacer lo que el hermano del esposo debería de hacer y casarse conmigo"

Yo no deseo tomarla

"Yo no deseo casarme con ella"

Deuteronomy 25:9

Información General

Moisés continúa habalndo a la gente de Israel

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Debe acercarse a él en la presencia de los ancianos

"Debe caminar cerca de él con los ancianos allí observando"

que no edifica la casa de su hermano

Aquí "casa" es una figura literaria (metonimia) para la familia. Traducción Alterna: "Quien no le da un hijo a su hermano y continúa la línea familiar de su hermano"

Su nombre será llamado en Israel

"La gente en Israel va a conocer a su familia como"

La casa del cual sus sandalias fueron removidas

Aquí sandalias removidas simboliza que el hermano no va a recibir alguna propiedad de su hermano muerto. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Esto también puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "La casa de aquel cuya sandalia la viuda de su hermano le quitó del pie" o "La familia del hombre que no se casó con la esposa de su hermano muerto" o "La familia a la que todos desprecian" o "La familia que es vergonzosa"

Deuteronomy 25:11

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

de la mano de aquel que lo golpeó

Aquí "mano" se refiere a poder o control. Traducción Alterna: "Así que el que lo golpeó no volverá a golpearlo" o "Del hombre que lo golpeó"

Tus ojos no pueden tenerle lástima

Aquí "ojo" significa la persona entera. Traducción Alterna: "No debes sentir pena por ella" o "No debes mostrarle misericordia" (Ver:)

Deuteronomy 25:13

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

No debes tener en tu bolso diferentes pesos, uno grande y un pequeño

El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. También puede aclarar la información sobrentendida. Traducción Alterna: "No debes engañar a la gente usando un peso que es más grande de lo que dijiste que era cuando compras cosas y usando un peso que es más chico de lo que dices cuando vendes cosas" (Ver: y)

Pesos

Los pesos eran piedras usadas en una balanza para determinar cuánto pesa una cosa

Medidas

Una medida era un cesto u otro contenedor para medir cuánto hay de algo

Deuteronomy 25:15

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel acerca de el uso de pesos justos y medidas cuando compran y venden. Él habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

Un perfecto y justo

"Un correcto y justo"

Peso ... Medida

Traduzca estas palabras como en 25:13

Tus días puedan ser largos

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Tú puedes vivir por un largo tiempo"

Por cuanto todos los que hacen tales cosas, todos los que actúan de manera injusta

"Porque todo el que engaña a la gente usando pesos y medidas de diferentes tamaños"

Deuteronomy 25:17

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Trae a tu memoria lo que Amalec te hizo

Esto es una expresión idiomática, y "Amalec" es una figura literaria

Como te conoció en el camino

"Como ellos te conocieron a lo largo del camino"

y atacó a los que estaban en la retaguardia

"Y atacaron a aquellos de la gente de ustedes que estaban en la parte posterior de la línea"

Todos los débiles en tu retaguardia

"Toda la gente que era débil en la parte posterior de la línea"

Débil y cansado

Estas palabras tienen significados similares y enfatizan que tan cansadas las personas estaban. Traducción Alterna: "Cansado y agotado"

No honró a Dios

El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "No temía del castigo de Dios" o "No respetaba a Dios" (Ver:)

tienes que borrar el recuerdo de Amalec de debajo del cielo

"Debes matar a todos los amalecitas para que nadie más los recuerde"

Translation Questions

Deuteronomy 25:1

¿Cómo resolverá un juez una disputa entre dos hombres en la corte?

Liberará al justo y condenará al malvado y este será golpeado en su presencia.

Deuteronomy 25:3

¿Por qué limitará un juez el número de golpes que un hombre malvado recibirá?

El juez ordenará el número de golpes que no exceda de cuarenta golpes para que el malvado no sea humillado.

Deuteronomy 25:5

¿Qué salvaguardia puso el SEÑOR para que el nombre de un hombre no perezca de Israel?

Si un hermano muere sin tener hijos, su hermano debe tomar la viuda para él como su esposa para que el primogénito que ella tenga pueda suceder en el nombre del hermano muerto de ese hombre.

Deuteronomy 25:9

¿Qué castigo dio el SEÑOR al pueblo de Israel si un hermano no quiso tomar la viuda de su hermano?

La esposa de su hermano, en presencia de los ancianos, le quitará su sandalia de sus pies, le escupirá en la cara y le dirá que esto es lo que se hace cuando un hombre no construye la casa de su hermano.

Deuteronomy 25:11

¿Qué causaria que a una esposa se le cortara una de sus manos?

Si dos hombres están peleando , y la esposa de uno de los hombres agarra la parte privada del otro hombre en un intento de rescatar a su esposo, entonces su mano debe ser cortada.

Deuteronomy 25:15

¿Qué tipo de acciones injustas es detestable al SEÑOR?

Es detestable al SEÑOR cuando un hombre tiene una medida grande y una medida pequeña en vez de una medida perfecta y justa.

Deuteronomy 25:17

¿Por qué el pueblo de Israel debe borrar el recuerdo de Amalec de debajo del cielo?

Amalec no honró a Dios cuando Amalec encontró a Israel en el camino y atacó a aquellos estaban débiles y cansados en la retaguardiamientras salían de Egipto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 26

[1]Cuando ustedes hayan entrado a la tierra que EL SEÑOR TU DIOS les está dando como herencia, y cuando ustedes la posean y vivan en ella, [2]entonces ustedes deben tomar algo de lo primero de toda la cosecha de la tierra que ustedes han traído de la tierra que EL SEÑOR TU DIOS les está dando. Deben ponerla en una canasta e ir al lugar que EL SEÑOR TU DIOS escogerá como su santuario.

[3]Ustedes deben ir donde el sacerdote quién estará sirviendo en aquellos días y decirle: "Yo reconozco hoy al DEÑOR TU DIOS que yo he venido a la tierra que EL SEÑOR juró a nuestros antepasados que nos daría". [4]El sacerdote debe tomar la canasta fuera de tu mano y colocarla delante del altar del SEÑOR TU DIOS.
[5]Usteden deben decir ante EL SEÑOR TU DIOS: "Mi antepasado era un arameo ambulante. Él descendió a Egipto y se quedó ahí, y su pueblo eran pocos en número. Ahí él se convirtió en una gran, poderosa y poblada nación.
[6]Los egipcios nos trataron mal y nos afligieron. Ellos nos hicieron hacer el trabajo de esclavos. [7]Nosotros clamamos al SEÑOR, EL DIOS de nuestros padres, y ÉL escuchó nuestra voz y vio nuestra aflicción, nuestra labor y nuestra opresión.
[8]EL SEÑOR nos sacó fuera de Egipto con una mano poderosa, con un brazo extendido, con gran terror, con señales y con maravillas; [9]y ÉL nos ha traído a este lugar y nos ha dado esta tierra, una tierra que fluye con leche y miel.
[10]Ahora miren, yo he traído lo primero de la cosecha de la tierrra que TÚ SEÑOR me haz dado. Ustedes deben colocarla delante del SEÑOR SU DIOS y adorar delante de ÉL; [11]y ustedes deben alegrase en todo lo bueno que EL SEÑOR SU DIOS ha hecho por ustedes, por tu casa, tú y el levita, y el extranjero quien está entre ustedes.
[12]Cuando ustedes hayan terminado de dar todo el diezmo de su cosecha en el tercer año, esto es, el año de diezmar, entonces ustedes deben darlo al levita, al extranjero, al huérfano de pobre y a la viuda, para que ellos puedan comer dentro de las puertas de tu ciudad y ser llenos. [13]Ustedes debes decir delante del SEÑOR SU DIOS: "Yo he traído de mi casa las cosas que le pertenecen al SEÑOR, y las he dado al levita, al extranjero, al huérfano y a la viuda, de acuerdo a todos tus mandamientos que TÚ me has dado. Yo no he transgredido ninguno de tus mandamientos, ni tampoco yo los he olvidado.
[14]Yo no he comido nada de eso en mi luto, ni tampoco yo la he puesto en otro lugar donde yo era impuro, ni tampoco yo he dado algo de ellas en honor a los muertos. Yo he escuchado a la voz del SEÑOR MI DIOS; yo he obedecido todo lo que tú me has mandado a hacer. [15]Mira hacia abajo desde el Lugar Santo donde TÚ vives, desde el cielo bendice a tu pueblo Israél, y la tierra que TÚ nos has dado, así como has jurado a nuestros padres, una tierra fluyendo con leche y miel".
[16]Hoy EL SEÑOR TU DIOS les está mandando a ustedes a obedecer estos estatutos y decretos; ustedes por lo tanto los mantendrán y los harán con todo su corazón y con toda su alma. [17]Ustedes han reconocido hoy que EL SEÑOR es SU DIOS, y que ustedes caminarán en SUS caminos y mantendrán SUS estatutos, SUS mandamientos y SUS decretos y que ustedes escucharán su VOZ.
[18]Y hoy EL SEÑOR ha reconocido que ustedes son un pueblo quienes son su propia posesión, como ÉL ha prometido a ustedes hacerles, y que ustedes deben mantener todos sus mandamientos. [19]El SEÑOR ha reconocido hoy que ÉL los pondrá por encima de todas las otras naciones que ÉL ha hecho, como ejemplo para alabanza, para reputación y para Honra. Ustedes serán un pueblo que estará apartado para EL SEÑOR SU DIOS, justo como ÉL dijo.

Deuteronomy 26:1

algo de lo primero de toda la cosecha

Información General

"Algunas de las primeras frutas de la cosecha" o "alguno de los primeros cultivos de la cosecha". Este "primero" es el número ordinal de uno.

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 26:3

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

Deuteronomy 26:5

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

Mi antepasado era un arameo ambulante

Este es el comienzo de la declaración que el hombre israelita debe hacer cuando trae su canasta.

Un arameo ambulante

Esto se refiere a Jacob, que era el ancestro de todos los israelitas. El vivió por muchos años en Aram-Nahairam una región ubicada en Siria

Y se quedó allí

"Y vivieron el resto de sus vidas ahí"

Ahí se convirtió

La palabra "se" es una figura literaria

Una gran, poderosa

Estas palabras significan básicamente la misma cosa. Ellas enfatizan que Israel se convirtió en una gran y poderosa nación. Traducción Alterna: "Muy grandiosa" (Ver:)

Deuteronomy 26:6

Información General

Esto continúa lo que el israelita debe decir cuando trae sus primeros cultivos al SEÑOR

Nos trataron mal y nos afligieron

Estas dos frases dicen básicamente la misma cosa. Ellas enfatizan que los egipcios actuaron muy duramente.

Nos trataron

Aquí "nos" se refiere a la gente de Israel que estaba viviendo en Egipto. El orador se incluye a sí mismo como una de las personas ya sea si vivió en Egipto o no. (Ver:)

Él escuchó nuestra voz

Aquí "voz" se refiere a la persona entera y sus gritos u oraciones. Traducción Alterna: "El oyó nuestros gritos" o "Escuchó nuestras oraciones".

nuestra aflicción, nuestra labor y nuestra opresión

"Que los egipcios nos estaban afligiendo, que estábamos haciendo un trabajo muy duro, y que los egipcios nos estaban oprimiendo"

Deuteronomy 26:8

Información General

Esto continúa lo que el israelita debe decir cuando trae sus primeros cultivos al SEÑOR

EL SEÑOR nos sacó

Aquí "nos" se refiere a la gente de Israel que estaba viviendo en Egipto. El orador se incluye a sí mismo como una de las personas ya sea si vivió en Egipto o no.

Con una mano poderosa, con un brazo extendido

Aquí "mano poderosa" y "brazo extendido" son metáforas para el poder del SEÑOR. Traducción alterna: "Mostrando su gran poder". Palabras similares aparecen en 4:34.

Con gran terror

"Con actos que aterrorizaron a las personas que los vieron"

Una tierra que fluye leche y miel

Esta es una expresión idiomática. Mire cómo h traducido esto en 6:3. Traducción Alterna: "Una tierra donde fluye mucha leche y miel" o " Una tierra que es excelente para el ganado y la agricultura"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 26:10

Información General

Moisés continúa diciendo a los israelitas lo que deben decir cuando traen sus primeras cosechas al SEÑOR. Él habla a ellos como si ellos fueran un hombre,

Lo primero de la cosecha

"primeras frutas de la cosecha" o "primeros cultivos de la cosecha"

deben colocarla

"Debes dejar la cesta"

Debes regocijarte en todo lo bueno que EL SEÑOR tu Dios ha hecho por ti

"Debes regocijarte y estar agradecido por todas las cosas buenas que EL SEÑOR tu Dios ha hecho por ti"

Deuteronomy 26:12

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

En el tercer año

Este "tercer" es un número ordinal para tres. Cada tres años la gente de Israel dió una décima parte de la cosecha a los pobres.

Huérfano

Estos son niños cuyos padres murieron y no tienen familiares que los cuiden.

Viuda

Esto significa una mujer cuyo marido ha muerto y no tiene hijos que la cuiden ahora que es mayor.

comer dentro de las puertas de tu ciudad y ser llenos

Aquí "puertas" significan comunidades o ciudades. Traducción Alterna:"Para los que están dentro de tus ciudades tengan suficiente comida para comer"

Yo he traído

Estas son las primeras palabras de otra declaración que el israelita debía decir

Tampoco los he olvidado

Estos significa que él ha obedecido todos los mandamientos de Dios

Deuteronomy 26:14

Información General

Esto continúa lo que el israelita debe decirle al SEÑOR cuando entrega su diezmo a los pobres

Yo no he comido nada de eso en mi luto

"No he comido nada del diezmo mientras estaba de luto"

Cuando yo era impuro

Aquí "impuro" significa la persona que está sucia de acuerdo a la ley. Dios no permite que una persona sucia toque el diezmo que está dando a Dios. El significado completo de esta declaración puede hacerse explicito. Traducción Alterna: "Cuando estaba sucio de acuerdo a la ley" o "Cuando la ley decía que yo no podía tocar eso"

Yo he escuchado a la voz del SEÑOR mi Dios; yo he obedecido todo lo que tú me has mandado a hacer

Aquí "voz del SEÑOR" es una figura literaria

Desde el Santo lugar donde vives, desde el cielo

Estas dos frases significan la misma cosa. Traducción Alterna: "Del cielo, tu Santa Morada"

Una tierra fluyendo con leche y miel

Esta es una expresión idiomática. Vea cómo tradujo esto en 6:3. Traducción Alterna: "Una tierra donde fluye mucha leche y miel" o "Una tierra que es excelente para la ganadería y agricultura"

Deuteronomy 26:16

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

Con todo tu corazón y con toda tu alma

Esta expresión idiomática "con todo ... corazón" significa "completamente" y "con todo.. alma" significa "con todo tu ser". Estas dos frases tienen significados

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

similares. Traducción Alterna: "Con todo tu ser" o "Con toda tu energía". Traduzca esto como lo hizo en 4:29.

Que caminarás en sus caminos y guardarás sus estatutos, sus mandamientos y sus decretos, y que escucharás su voz

Las palabras "caminar" "guardar", y "oír" tienen significados similares aquí. Aquí "voz" se refiere a lo que Dios dijo. Traducción Alterna: "Que vas a obedecer completamente todo lo que EL SEÑOR te ordene"

Deuteronomy 26:18

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

Un pueblo quienes son su propia posesión

"Un pueblo que le pertenece a ÉL"

Él los pondrá por encima

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "El los hará mas importantes que" o "Él los hará más grandiosos que"

Él los pondrá por encima de todas las otras naciones que Él ha hecho, en respeto para alabanza, para reputación y para honra

Posibles significados: 1) "Te hará llegar a ser más grande que cualquier otra nación que haya establecido, y te permitirá alabarle y horranlo" (Biblia Dinámica Desbloqueada) O 2) "Él hará que la gente te elogie más que cualquier otra nación que haya hecho, la gente dirá que eres mejor que cualquier otra nación y te honrarán"

Ustedes serán un pueblo que serán apartados para EL SEÑOR su Dios

EL SEÑOR escogiendo a la gente de Israel para pertenecerle de una manera especial se menciona como si EL SEÑOR los separó de otras naciones. Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alterna: "EL SEÑOR tu Dios te apartará de otras naciones"

Translation Questions

Deuteronomy 26:1

¿Qué debe hacer el pueblo de Israel cuando posean la tierra que el SEÑOR les ha dado?

El pueblo de Israel debe tomar algo de lo primero de toda la cosecha de la tierra y ponerla en una canasta e ir al lugar que el SEÑOR su Dios escogerá como Su santuario.

Deuteronomy 26:3

¿Qué debe decir el pueblo de Israel al sacerdote cuando le den la canasta?

El pueblo de Israel debe decirle: "Yo reconozco hoy al SEÑOR que yo he venido a la tierra que el SEÑOR juró a nuestros antepasados que nos daría."

Deuteronomy 26:5

¿Qué debe decir el pueblo de Israel que era su padre?

El pueblo de Israel debe decir que su antepasado era un arameo ambulante.

Deuteronomy 26:6

¿Cómo trataron los egipcios a los israelitas cuando estuvieron en Egipto?

Los egipcios trataron mal a los israelitas y los afligieron, haciéndolos realizar el trabajo de esclavos.

Deuteronomy 26:8

¿Cómo sacó fuera el Señor a Israel de Egipto?

El SEÑOR los sacó con una mano poderosa, con despliegue de Su poder, con gran terror, con señales y con maravillas.

Deuteronomy 26:10

¿Cuál es el propósito de colocar la canasta delante del SEÑOR?

El propósito es adorar al SEÑOR y regocijarse en todo lo bueno que Él ha hecho por Israel, por su casa, el levita, y el extranjero quien está entre ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 26:12

¿Qué debe hacer el pueblo de Israel después de terminar de dar todo el diezmo de su cosecha?

El pueblo de Israel debe darlo al levita, al extranjero, al huérfano de padre y a la viuda, para que ellos puedan comer y ser llenos.

Deuteronomy 26:14

¿Qué quiere el pueblo de Israel que el SEÑOR haga por ellos?

El pueblo de Israel quiere que el SEÑOR mire hacia abajo del cielo y los bendiga en la tierra que Él les ha dado.

Deuteronomy 26:16

¿Qué está mandando el SEÑOR al pueblo de Israel hacer?

Les está mandando al pueblo de Israel a obedecer sus estatutos y decretos con todo su corazón y con toda su alma.

¿Qué ha reconocido el pueblo de Israel ante el SEÑOR?

Ellos han reconocido que el SEÑOR es su Dios, y que caminarán en sus caminos, mantendrán sus mandamientos y escucharán a Su voz.

Deuteronomy 26:18

¿Qué ha reconocido el SEÑOR del pueblo de Israel?

El SEÑOR ha reconocido que Israel es su propia posesión y él los pondrá por encima de todas las otras naciones en respecto para alabanza, para reputación y para honrar para que sean un pueblo que es santo para el SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 27

[1]Moisés y los ancianos de Israel le ordenaron al pueblo y dijeron: "Mantengan todos los mandamientos que yo les ordeno hoy. [2]En el día cuando ustedes pasen sobre el Jordán a la tierra que EL SEÑOR SU DIOS les está dando, deben colocar unas piedras grandes y empañetarlas con yeso. [3]Deben escribir sobre ellas todas las palabras de esta ley cuando hayan cruzado; que puedan ir a la tierra que EL SEÑOR SU DIOS les está dando, una tierra fluyendo con leche y miel, según EL SEÑOR, EL DIOS de sus antepasados, les ha prometido.

[4]Cuando ustedes hayan pasado sobre el Jordán, pongan estas piedras sobre las cuales les estoy ordenando hoy, en el Monte Ebal, y empañétenlas con yeso. [5]Ahí deberán construir un altar al SEÑOR SU DIOS, un altar de piedras; pero no deberán levantar ninguna herramienta de hierro para trabajar las piedras.
[6]Deberán construir el altar del SEÑOR SU DIOS de piedras no trabajadas; deberán ofrecer ofrendas quemadas sobre él al SEÑOR SU DIOS, [7]y sacrificarán ofrendas de hermandad y comerán ahí; se alegrarán ante EL SEÑOR TU DIOS. [8]Escribirán sobre las piedras todas las palabras de esta ley muy claramente".
[9]Moisés y los sacerdotes, los levitas, hablaron a todo Israél y dijeron: "Estén callados y escuche Israel: Hoy ustedes se han convertido en el pueblo del SEÑOR SU DIOS. [10]Deberán por lo tanto obedecer la VOZ del SEÑOR SU DIOS y obedecer sus mandamientos y estatutos que yo les estoy ordenando hoy".
[11]Moisés le ordenó al pueblo el mismo día y dijo: [12]"Estas tribus se pararán sobre el Monte Gerizim para bendecir al pueblo después que hayas pasado sobre el Jordán: Simeón, Leví, Judá, Isacar, José y Benjamín.
[13]Estas son las tribus que se pararán sobre el Monte Ebal para pronunciar maldiciones: Rubén, Gad, Aser, Zabulón, Dan y Neftalí". [14]Los levitas contestarán y dirán a todos los hombres de Israel en una voz alta:
[15]"Maldito sea el hombre que haga una figura tallada o fundida, una abominación al SEÑOR, el trabajo de las manos de un artesano y al que la levante en secreto". Entonces todo el pueblo deberá contestar y decir: "Amén".
[16]"Será maldito el hombre que deshonre a su padre o a su madre". Y todo el pueblo tiene que decir: "Amén". [17]"Será maldito el hombre que le quite la tierra a su vecino.". Y todo el pueblo tiene que decir: "Amén".
[18]"Será maldito el hombre que haga al ciego apartarse de su camino". Y todo el pueblo tiene que decir: "Amén".
[19]"Será maldito el hombre que use la fuerza para quitarle la justicia al extranjero, huérfano, o viuda". Y todo el pueblo tiene que decir: "Amén".
[20]"Será maldito el hombre que se acueste con la esposa de su padre, porque le ha quitado los derechos de su padre". Y todo el pueblo tiene que decir: "Amén". [21]"Será maldito el hombre que se acueste con cualquier tipo de bestia". Y todo el pueblo tiene que decir: "Amén".
[22]"Será maldito el hombre que duerma con su hermana, la hija de su padre; o con la hija de su madre". Y todo el pueblo tiene que decir: "Amén". [23]"Será maldito el hombre que duerma con su suegra". Y todo el pueblo tiene que decir: "Amén".
[24]"Será maldito el hombre que mate a su vecino en secreto". Y todo el pueblo tiene que decir: "Amén". [25]"Será maldito el hombre que acepte un soborno para matar a una persona inocente". Y todo el pueblo tiene que decir: "Amén".
[26]"Será maldito el hombre que no confirme las palabras de esta ley para obedecerlas". Y todo el pueblo tiene que decir: "Amén".

Deuteronomy 27:1

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

Les ordeno hoy ... Ustedes pasen

Moisés está hablando a los israelitas como un grupo.

Yo ordeno

Aquí "yo" se refiere a Moisés. Los ancianos están ahí en aprobación con Moisés, pero él es el único hablando.

Empañetarlas con yeso

Yeso es usualmente una mezcla de cal, arena y agua que es derramada en alguna cosa. Se seca para formar una superficie dura y lisa en la que una persona puede escribir. Traducción Alterna: "Extender el yeso sobre ellos" o "Hazlas para que puedas escribir en ellos" (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Una tierra fluyendo con leche y miel

Esta es una expresión idiomática. Vea cómo tradujo esto en 6:3. Traducción Alterna: "Una tierra donde fluye mucha leche y miel" o "Una tierra que es excelente para la ganadería y agricultura"

Deuteronomy 27:4

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran una persona.

Ustedes hayan pasado... erijan ... les estoy ordenando

Moisés está hablando a los israelitas como un grupo.

Cubran con yeso

"Derramen yeso en eso" o "Háganlo para que puedan escribir en ellos". Traduzca esto como en 27:1

Monte Ebal

Esta es una montaña cerca de Siquem. Vea cómo tradujo esto en 11:29

No deberán levantar ninguna herramienta de hierro para trabajar las piedras

Esto se refiere a los cinceles que harían la piedras más suaves, para que encajen mejor. El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "No moldearás las piedras del altar con herramientas de hierro".

Deuteronomy 27:6

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

Piedras no trabajadas

Piedras en su forma natural que nadie ha formado con herramientas metálicas

Escribir en las piedras

Esto se refiere a las piedras que debían instalarse en el Monte Ebal y ser cubiertas con yeso. Vea cómo tradujo esto en 27:1 y 27:4

Deuteronomy 27:9

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

Obedece las palabras del SEÑOR tu Dios

Aquí la figura literaria

Yo estoy ordenando

Moisés está ordenando. Los levitas están ahí de acuerdo con Moisés, pero él es el único hablando.

Deuteronomy 27:11

Estas tribus

Aquí la figura literaria

Monte Gerizim

Una pequeña montaña al Norte del Monte Ebal. Traduzca esto como lo hizo en 11:29

José

Esto combina las tribus de Efraín y Manasés, que eran descendientes de José.

Deuteronomy 27:13

Monte Ebal

Traduzca esto como lo hizo en 11:29

Pronunciar maldiciones

"Decir en voz alta cómo EL SEÑOR va a maldecir a Israel"

Deuteronomy 27:15

Maldito sea el hombre ... la erija en secreto

Esta es la declaración que los levitas deben gritar a toda la gente de Israel. Eso puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Que EL SEÑOR maldiga a la persona ... lo erija en secreto" (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El trabajo de las manos de un artesano

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Alguna cosa que un hombre ha hecho"

Artesano

Un hombre que sabe cómo hacer las cosas bien

Deuteronomy 27:16

Información General

Moisés continúa diciendo a los levitas y a la gente que es lo que ellos deben decir

Será maldito el hombre

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Puede EL SEÑOR maldecir al hombre"

Le quite la tierra a su vecino

El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "Quien quita tierra a su vecino moviendo los marcadores de los bordes de su tierra" (Ver:)

Deuteronomy 27:18

Información General

Moisés continúa diciendo a los levitas y a la gente que es lo que ellos deben decir

Será maldito el hombre

Esto puede ser declarado en forma activa. Vea cómo tradujo esto en 27:16. Traducción Alterna: " Puede EL SEÑOR maldecir al hombre" (Ver:)

Use la fuerza para quitarle la justicia al extranjero ... Viuda

Moisés habla de justicia como si eso fuera un objeto físico que una persona fuerte puede quitar violentamente a una persona débil. Su idioma podría tener una palabra que significa "usar la fuerza para quitar". Palabras similares aparecen en 24:17. Traducción Alterna: "Trata al extranjero ... Viuda injustamente"

Huérfano

Estos son niños cuyos padres han muerto y no tienen parientes que cuiden de ellos

Viuda

Significa una mujer cuyo esposo ha muerto y no tiene hijios que ciuden de ella en su edad avanzada

Deuteronomy 27:20

Información General

Moisés continúa diciendo a los levitas y a la gente lo que ellos deben decir

Que el hombre sea maldito

Esto puede ser declarado en forma activa. Vea cómo tradujo esto en 27:16. Traducción Alterna: "Puede EL SEÑOR maldecir al hombre"

La esposa de su padre

Esto no se refiere a la madre del hombre, sino a otra esposa de su padre.

le ha quitado los derechos de su padre

Cuando un hombre se casa con una mujer, sólo él tiene el derecho legal de dormir con ella. El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "Se ha llevado el derecho legal de su padre" (Ver:)

Que se acueste con cualquier tipo de bestia

El completo significado de esta declaración puede hacerse explicita. Traducción Alterna: "Quien duerma con cualquier clase de bestia en la forma en la que un hombre se acuesta con una mujer" (Ver:)

Deuteronomy 27:22

Información General

Moisés continúa diciendo a los levitas y a la gente lo que ellos deben decir

Será maldito el hombre

Esto puede ser declarado en forma activa. Vea cómo tradujo esto en 27:16. Traducción Alterna: "Puede EL SEÑOR maldecir al hombre" (Ver:)

La hija de su padre, o con la hija de su madre

Esto significa que un hombre no puede dormir con su hermana, incluso si ella tiene madre o padre diferente

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 27:24

Información General

Moisés continúa diciendo a los levitas y a la gente lo que ellos deben decir

Será maldito el hombre

Esto puede ser declarado en forma activa. Vea cómo tradujo esto en 27:16. Traducción Alterna: "Puede EL SEÑOR maldecir al hombre"

Deuteronomy 27:26

Información General

Moisés continúa diciendo a los levitas y a la gente lo que ellos deben decir

Será maldito el hombre

Esto puede ser declarado en forma activa. Vea cómo tradujo esto en 27:16. Traducción Alterna: "Puede el SEÑOR maldecir al hombre" (Ver:)

Translation Questions

Deuteronomy 27:1

¿Qué ordenaron Moisés y los ancianos de Israel que el pueblo de Israel mantuviera?

Moisés y los ancianos de Israel le ordenaron al pueblo que mantuvieran todos los mandiemientos que Moisés los mandó aquel día.

Deuteronomy 27:4

¿Qué tiene que hacer el pueblo de Israel después que hayan pasado sobre el Jordán a la tierra que el SEÑOR los daría?

Ellos deben erigir piedras grandes, empañetarlas con yeso y escribir sobre ellas todas la palabras de la ley.

¿Qué debe construir el pueblo de Israel en el Monte Ebal?

El pueblo de Israel debe construir un altar de piedra al SEÑOR sin usar herramientas de hierro para ofrecer al SEÑOR ofrendas quemadas.

Deuteronomy 27:6

¿Qué debe escribir el pueblo de Israel en las piedras que han empañetado?

Escribirán sobre las piedras todas las palabras de la ley muy claramente.

Deuteronomy 27:9

¿Por qué fue importante para que el pueblo de Israel escuchar la voz del SEÑOR y obedecer sus mandamientos ese día?

Fue importante porque en ese día los israelitas se habían convertido en el pueblo del SEÑOR.

Deuteronomy 27:11

¿Por qué se les ordenó a seis de las tribus de Israel que se pararan sobre el Monte Gerizim?

Moisés le ordenó al pueblo que seis de las tribus de Israel se debían pararar sobre el Monte Gerizim para bendecir al pueblo.

Deuteronomy 27:13

¿Por qué se les ordenó a seis de las tribus de Israel para que se pararan en el Monte Ebal?

Se les ordenó a seis de las tribus de Israel que se pararan en Monte Ebal para pronunciar maldiciones.

Deuteronomy 27:15

¿Cuál es una cosa que es una detestable al SEÑOR?

Una cosa que es una detestable al SEÑOR es una figura tallada o fundida hechas por un artesano, quien la levanta en secreto.

Deuteronomy 27:20

¿Por qué es maldito un hombre que se acueste con la esposa de su padre?

Es maldito el hombre que se acueste con la esposa de su padre, porque le ha quitado los derechos de su padre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 27:24

¿Qué dijeron los levitas que pasaría al hombre que mate a su vecino en secreto o acepte un soborno para matar a una persona inocente?

Sería maldito ese hombre.

Deuteronomy 27:26

¿Por qué dijeron los levitas que un hombre debía confirmar las palabras de esta ley al obedecerlas?

Un hombre debe obedecer las palabras de esta ley para que no fuera maldito.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 28

[1]Si escuchan cuidadosamente la voz DEL SEÑOR SU DIOS para guardar todos sus mandamientos que YO les Estoy ordenando hoy, EL SEÑOR SU DIOS los pondrá sobre todas las naciones de la tierra. [2]Todas estas bendiciones vendrán sobre ustedes y les sucederán, si escuchan la voz DEL SEÑOR SU DIOS.

[3]Benditos serán en la ciudad, y benditos serán en el campo. [4]Bendito será el fruto de su cuerpo, y el fruto de su tierra, y el fruto de sus bestias, el aumento de su ganado y las crías de su rebaño.
[5]Bendita será su cesta y su amasador. [6]Benditos serán cuando ustedes entren, y benditos serán cuando salgan.
[7]El SEÑOR causará que los enemigos que se levanten contra de ustedes sean derrotados delante de ustedes; ellos saldrán en su contra por un camino, pero huirán ante ustedes por siete caminos. [8]El SEÑOR le ordenará a las bendiciones que vengan sobre ustedes, en sus graneros y en todo lo que pongan sus manos; Él los bendecirá a ustedes en la tierra que ÉL les está dando.
[9]El SEÑOR les establecerá como un pueblo que es separado para sí mismo, como ÉL les ha jurado a ustedes, si guardan los mandamientos del SEÑOR SU DIOS, y caminan en sus caminos. [10]Todos los pueblos de la tierra verán que ustedes son llamados por el nombre del SEÑOR, y ellos tendrán miedo de ustedes.
[11]El SEÑOR los hará muy prósperos en el fruto de su cuerpo, en el fruto de su ganado, en el fruto de su tierra, en la tierra que ÉL le juró a sus antepasados que les daría. [12]El SEÑOR les abrirá a ustedes su almacén de los cielos para dar lluvia a la tierra de ustedes en el tiempo correcto, y para bendecir todo el trabajo de sus manos; le prestarán a muchas naciones, pero ustedes no tomarán prestado.
[13]El SEÑOR les hará ser cabeza, pero no ser la cola; sólo estarán por encima, y nunca estarán por debajo, si escuchan los mandamientos del SEÑOR SE DIOS que YO les estoy ordenando hoy, para que los observen y los hagan, [14]y si ustedes no se apartan de ninguna de las palabras que YO les estoy ordenando hoy, a la mano derecha o a la izquierda, ni van detrás de otros dioses para servirles.
[15]Pero si ustedes no escuchan la VOZ del SEÑOR SU DIOS para seguir todos Sus mandamientos y Sus estatutos que yo les estoy ordenando hoy, entonces todas estas maldiciones vendrán sobre ustedes y les sucederán.
[16]Maldito serás en la ciudad, y maldito serás en el campo. [17]Maldita será tu canasta y tu artesa.
[18]Maldito será el fruto de tu cuerpo, el fruto de tu tierra, el aumento de tu ganado, y las crías de tu rebaño.
[19]Maldito serás cuando entres, y maldito serás cuando salgas.
[20]El SEÑOR enviará sobre tí maldiciones, confusión, y reprimendas en todo lo que pongas tu mano, hasta que seas destruído, y hasta que perezcas rápidamente a causa de tus acciones malvadas por las cuales tu me has abandonado. [21]El SEÑOR hará que la plaga se adhiera a tí hasta que ÉL te destruya en las afueras de la tierra que vas camino a poseer.
[22]El SEÑOR te atacará con enfermedades infecciosas, con fiebre, con inflamación, y con sequía y calor abrasador, y con intensos vientos y moho. Estas te perseguirán hasta que perezcas.
[23]Los cielos que están sobre tu cabeza serán de bronce, y la tierra que está debajo de tí será de hierro. [24]El SEÑOR convertirá la lluvia de tu tierra en polvo y ceniza; desde los cielos caerán a tí, hasta que seas destruído.
[25]El SEÑOR causará que seas derribado ante tus enemigos; tu saldrás por un camino contra ellos pero huirán ante ellos por siete caminos. Serás arrojado y esparcido por entre todos los reinos de la tierra. [26]Tu cadaver será alimento para todas las aves de los cielos y para las bestias de la tierra; no habrá quien los aleje.
[27]El SEÑOR te atacará con los tumores de Egipto y con úlceras, sarna, y picazón, de los cuales no podrás ser sanado. [28]El SEÑOR te atacará con locura, con ceguera, y con confusión mental. [29]Irás a tientas durante el día como el ciego que tantea en la oscuridad, y no prosperarás en tus caminos; serás siempre oprimido y robado, y no habrá nadie para salvarte.
[30]Tu te comprometerás con una mujer, pero otro hombre la tomará y la violará. Construirás una casa pero no vivirás en ella; tu plantarás un viñedo pero no disfrutarás su fruto. [31]Tu buey será descuartizado delante de tus ojos, pero no comerás su carne; tu burro será tomado por la fuerza ante tí y no te será restituido. Tu oveja será dada a tus enemigos, y tu no tendras a nadie para ayudarte.
[32]Tus hijos y tus hijas serán dados a otras personas; tus ojos los buscarán todo el día, pero fallarán en las ansias por ellos. No habrá fuerza en tu mano.
[33]La cosecha de tu tierra y de todas tus labores la comerá una nación que tu no conoces; siempre serás oprimido y aplastado, [34]así que te volverás loco por lo que tendrás que ver pasar. [35]Él SEÑOR te atacará en tus rodillas y piernas con llagas dolorosas de las cuales no podrás ser curado, desde la planta de tus pies hasta el tope de tu cabeza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[36]Él SEÑOR te llevará a tí, y al rey a quien escojerás sobre tí, a una nación que tú no conoces, ni tú ni tus ancestros; allí adorarás otros dioses de madera y piedra. [37]Tú te convertirás en una fuente de horror, un proverbio, y en un dicho, entre toda la gente donde Él SEÑOR te guiará lejos.
[38]Tú sembrarás mucha semilla en tus campos, pero recogerás poca semilla, porque las langostas la consumirá.
[39]Tú plantarás viñedos y los cultivarás, pero no tomarás ningun vino ni tampoco recogerás las uvas, porque los gusanos se las comerán.
[40]Tú tendrás árboles de olivo por todo tu territorio, pero no aplicarás de su aceite en ti, porque tus árboles de olivo dejarán caer sus frutos. [41]Tú tendrás hijos e hijas, pero no permanecerán tuyos, porque se irán en cautividad.
[42]Todos tus árboles y los frutos de tu tierra, las langostas los tomarán. [43]El extranjero que esta entre ustedes se levantará sobre ti alto y más alto; tú mismo bajarás bajo y más bajo. [44]Él te prestará a ti y tú no le prestarás a él; él será la cabeza, y tú serás la cola.
[45]Todas estás maldiciones vendrán sobre tí y te perseguirán y te sucederán hasta que tú seas destruido. Esto sucederá porque tú no escuchaste la voz del SEÑOR TU DIOS, para guardar Sus mandamientos y Sus estatutos que ÉL te mandó. [46]Estas maldiciones serán en ti como señales y maravillas, y en tus descendientes por siempre.
[47]Porque tu no adoraste al SEÑOR TU DIOS con alegria y contentamiento de corazón cuando estabas en prosperidad, [48]por lo tanto servirás a los enemigos que el SEÑOR enviará en contra tuya; les servirás en hambruna, sediento, en desnudez y en pobreza. El pondrá un yugo de hierro en tu cuello hasta que te destruya.
[49]El SEÑOR traerá desde lejos una nación en contra de tí, desde los confines de la tierra, como un águila vuela hacia su víctima, una nación cuya lengua tú no comprendes; [50]una nación con un rostro feroz que no respeta al viejo y no muestra favor al joven. [51]Ellos comerán las crías de tu ganado y el fruto de tu tierra hasta que seas destruído. Ellos no te dejarán ningún grano, vino nuevo, o aceite, ninguna cría de tu ganado ni de tu rebaño, hasta que hayan causado que perezcas.
[52]Ellos te rodearán en todas las puertas de tu ciudad, hasta que tus altos y fortificados muros caigan en toda tu tierra, muros en los que has confiado. Ellos te sitiarán dentro de todas las puertas de tu ciudad a través de toda la tierra que el SEÑOR TU DIOS te ha dado. [53]Comerás el fruto de tu propio cuerpo, la carne de tus hijos y de tus hijas, quienes el SEÑOR TU DIOS te dió, en el asedio y en la angustia las cuales tus enemigos pondrán sobre tí.
[54]El hombre que es tierno y muy delicado entre ustedes, será envidioso de su hermano y de su propia querida esposa, y de cualquier hijo que haya dejado. [55]Así que no dará a ninguno de ellos la carne de sus propios hijos porque el vá a comer solo, porque no le quedará nada para sí mismo en el asedio y la angustia que tu enemigo pondrá sobre tí dentro de todas las puertas de la ciudad.
[56]La mujer tierna y delicada entre ustedes, que no se aventure a poner la parte inferior de su pie en el suelo por delicadeza y ternura, será envidiosa de su propio querido esposo, de su hijo, y de su hija, [57]y de su propio recién nacido que nace de entre sus piernas, y de los hijos a quienes ella soportará. Ella los comerá en privado por falta de cualquier otra cosa, durante el asedio y en la angustia, las cuales tu enemigo pondrá sobre tí dentro de las puertas de tu ciudad.
[58]Si ustedes no guardan todas las palabras de esta ley y que están escritas en este libro, para honrar Su Glorioso y Temeroso Nombre; EL SEÑOR SU DIOS, [59]entonces el SEÑOR hará que sus plagas sean terribles, y sobre aquellos de sus desendientes; esas serán grandes plagas de larga duración, y enfermedades severas, de larga duración.
[60]ÉL enviará sobre ustedes otra vez todas las enfermedades de Egipto, a las que les temían, ellas se pegarán a ustedes. [61]Además, toda enfermedad y plaga que no esté escrita en el libro de esta ley, estas también EL SEÑOR les enviará, hasta que estén destruídos. [62]Ustedes quedarán pocos en número, aunque eran numerosos como estrellas en el cielo, porque no escucharon a la voz del SEÑOR SU DIOS.
[63]Como EL SEÑOR se alegró una vez sobre ustedes en hacerles bien, y en multiplicarles, así se alegrará en ustedes, haciéndoles perecer y destruyéndoles. Serán arrancados de la tierra que poseerán. [64]El SEÑOR los dispersará entre todos los pueblos desde un extremo de la tierra al otro extremo de la tierra; allí adorarán otros dioses que no han conocido ni ustedes, ni sus ancestros, dioses de madera y piedra.
[65]Entre estas naciones no encontrarán descanso, y allí no habrá reposo para la planta de sus pies; en cambio, EL SEÑOR les dará allí un corazón tembloroso, ojos que fallan, y un alma que llora. [66]Su vida colgará en duda ante ustedes; temerán toda noche y día, y no tendrán certeza de toda su vida.
[67]En las mañanas ustedes dirán: "¡desearíamos que fuera de noche!"y en las noches dirán: "¡desearíamos que fuera de mañana!" por el miedo en sus corazones y las cosas que sus ojos tendrán que ver. [68]El SEÑOR les llevará a Egipto otra vez en barcas, por la ruta en la cual yo les dije: "No verán a Egipto otra vez". Allí ustedes se ofrecerán a la venta a sus enemigos como hombres y mujeres esclavos, pero nadie les comprará.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 28:1

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

La voz del SEÑOR tu Dios

Aquí la figura literaria

Para guardar

"Y obedecer"

los pondrá sobre

Moisés habla de ser importante o de ser grande como si eso fuera ser físicamente alto, como una colina alta. Traducción Alterna: "Hacerte mas importante que" o "Hacerte mas grandioso que"

Todas estas bendiciones vendrán sobre ustedes y les sucederán

Moisés describe las bendiciones como una persona que los atacaría por sorpresa o los perseguiría y atraparía. Traducción Alterna: "EL SEÑOR les bendecirá así en maneras que les sorprenderá por completo, y eso será como si ustedes no puedan escapar de su bendición"

Deuteronomy 28:3

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

Benditos serán

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR los bendecirá"

En la ciudad ... En el campo

Esta figura literaria (merismo) significa que EL SEÑOR los bendecirá en todo lugar (Ver:)

El fruto de su cuerpo, y el fruto de su tierra, y el fruto de sus bestias

Estas expresienes idiomáticas para "Tus niños, y tus cultivos, y tus animales" Forman una figura literaria

El fruto de sus bestias, el aumento de su ganado y los jóvenes de su rebaño

Este doblete son tres formas de decir que EL SEÑOR hará que los animales de los israelitas sean mucho más fuertes. Traducción Alterna: "Todos tus animales junto con los terneros del ganado y los corderos de los rebaños"

Deuteronomy 28:5

Información general

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

Benditos serán

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "EL SEÑOR bendecirá" (Ver:)

Su cesta y su amasador

Los israelitas usaban cesta para llevar granos. Un "amasador" era un cuenco que ellos usaban para mezclar el grano y hacer pan. Traducción Alterna: "Toda la comida que cultivas y toda la comida que comes"

Cuando ustedes entren ... cuando salgan

Esta figura literaria (merismo) se refiere a todas las actividades de la vida donde quiera que vayan. (Ver:)

Deuteronomy 28:7

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre.

Causará que los enemigos que se levanten contra de ustedes sean derrotados delante de ustedes

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Hacer que derrotes a los ejércitos que te atacan"

Pero huirán ante ustedes de siete maneras

"Pero huirán de ustedes en siete direcciones"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Siete maneras

Esta es una expresión idiomática. El número real puede ser más o menos que siete. Traducción Alterna: "En muchas direcciones diferentes" (Ver:)

EL SEÑOR le ordenará a las bendiciones que vengan sobre ustedes, en sus graneros

Moisés describe al SEÑOR bendiciendo a los israelitas como si EL SEÑOR le ordenara a una persona que los atacara por sorpresa. Traducción Alterna: "Cuando EL SEÑOR te bendiga, te sorprenderás de la cantidad de grano que tendrás en tus graneros"

Y en todo lo que pongan sus manos

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Y en todo lo que tú haces" (Ver:)

Deuteronomy 28:9

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre.

EL SEÑOR les establecerá como un pueblo que es separado para sí mismo

EL SEÑOR eligiendo a las personas de Israel para pertenecerle de una manera especial se menciona como si EL SEÑOR pone a ellos en un lugar diferente al lugar donde viven todas las demás naciones. Traducción Alterna: "EL SEÑOR les hará un pueblo Santo que le pertenece"

Ustedes son llamados por el nombre de EL SEÑOR

Aquí la figura literaria

Deuteronomy 28:11

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

En el fruto de su cuerpo, en el fruto de su ganado, en el fruto de su tierra

Esta es unaexpresión idiomática. Palabras similares aparecen en 28:03. Traducción Alterna: "Con niños, animales, y cultivos"

Su almacén de los cielos

Moisés habla de las nubes por las que cae la lluvia como si ellas fueran edificaciones donde se almacena la lluvia. Traducción Alterna: "Las nubes" (Ver:)

En el tiempo correcto

"Cuando los cultivos necesiten eso"

Todo el trabajo desus manos

La palabra "mano" es una figura literaria

Deuteronomy 28:13

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

La cabeza, pero no la cola

Esta metáfora describe la nación de Israel como un animal y significa que losisraelitas siempre serán los líderes encima de otras naciones y nunca los sirvientes siguiendo detrás a ellos. Los israelitas van a ser superiores en poder, dinero, y honor.

Sólo estarán por encima... nunca estarán abajo

Los israelitas mandarán sobre otros pero nunca otros mandarán a ellos.

Yo les estoy ordenando

Moisés está hablando a todos los israelitas.

Si ustedes no se apartan de ninguna de las palabras que yo les estoy ordenando hoy, a la mano derecha o a la izquierda, ni van detrás de otros dioses para servirles

Desobedecer al SEÑOR adorando a otros dioses es como si una persona físicamente retorna y va en una dirección diferente de las palabras del SEÑOR. Traducción Alterna:"Si no desobedecen lo que les estoy ordenando hoy por servir a otros dioses" (Ver:)

Deuteronomy 28:15

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero si

Aquí Moisés empieza a describir las maldiciones que la gente va a recibir si ellos desobedecen

La voz del SEÑOR tu Dios

Aquí la figura literaria

Entonces todas estas maldiciones vendrán sobre ustedes y les sucederán

Moisés describe las maldiciones como una persona que les atacará de sorpresa o perseguirá y agarrará. Traducción Alterna: "El SEÑOR les maldecirá en maneras que les sorprenderá por completo, y eso será como si no pudieran escapar de tener su maldición" (Ver: y)

Vendrán sobre ustedes y les sucederán

Traduzca esto como en 28:1

Deuteronomy 28:16

Información General

Moisés habla a los Israelitas como su ellos fueran un hombre. (Ver:)

Información General

Estas frases aparecen con anterioridad en el capítulo. Vea cómo tradujo muchas de estas palabras en 28:3 y 28:5

Maldito serás

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "EL SEÑOR te maldecirá" (Ver:)

En la ciudad ... En el campo

Esta figura literaria

Tu canasta y tu artesa

Los israelitas usaban canasta para llevar granos. Una "artesa" era un cuenco que ellos usaban para mezclar el grano y hacer el pan. Traduzca esto como en 28:5. Traducción Alterna: "Toda la comida que cultivaste y toda la comida que comiste" (Ver:)

Deuteronomy 28:18

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

Información General

Estas frases aparecen más temprano en el capítulo. Vea cómo tradujo muchas de estas palabras en 28:3 y 28:5

Maldito será

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "EL SEÑOR va a maldecir"

El fruto de tu cuerpo, el fruto de tu tierra

Esta es una expresión idiomática para "tus hijos, tus cultivos". Traduzca esto como en 28:3

El aumento de tu ganado, y las crías de tu rebaño

Este doblete son dos maneras de decir que EL SEÑOR hará a los animales de los israelitas muchos y fuertes. Traducción Alterna: "Los terneros del ganado y los corderos de los rebaños". (Ver:)

Cuando entres ... y cuando salgas

Este figura literaria (metonimia) se refiere a todas las actividades de vida donde quiera que vaya. Traduzca esto como en 28:5 (Ver:)

Deuteronomy 28:20

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

Maldiciones, confusión y reprimendas

"Desastres, miedo, y frustración"

En todo lo que pongas tu mano

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "En todo lo que hagas"

Hasta que seas destruido

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Hasta que tus enemigos te destruyan" (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Me has abandonado

Aquí "me has" se refiere al SEÑOR

Se adhiera a ti

"Permanezca en ti"

Deuteronomy 28:22

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre

Enfermedades infecciosas, con fiebre, con inflamación

"Enfermedades y fiebres elevadas que te debiliten". Todo esto se refiere a enfermedades que causan que la persona se debilite y muera.

con sequía

"Con falta de lluvia"

Moho

El moho que crece en los cultivos y causa que se pudran

Estos te perseguirán

Moisés habla de la cantidad de cosas que pueden pasar los israelitas como si fueran personas o animales que perseguirán a los israelitas. Traducción Alterna: "Sufrirás de ellos" (Ver:)

Deuteronomy 28:23

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre

Cielos .. Serán bronces

Moisés habla de los cielos siendo como bronces porque no habrá lluvia. Traducción Alterna: "Cielos ... No darán lluvia"

La tierra ... Será Hierro

Moisés habla de la tierra siendo como hierro porque ninguna cosecha crecerá. Traducción Alterna: "Nada crecerá de la tierra" (Ver:)

EL SEÑOR convertirá la lluvia de tu tierra en polvo y ceniza

"En lugar de lluvia, EL SEÑOR mandará tormentas de arena"

Hasta que seas destruido

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Hasta que eso te destruya"

Deuteronomy 28:25

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre (Ver:)

EL SEÑOR causará que seas derribado ante tus enemigos

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "EL SEÑOR causará que tus enemigos te derriben" (Ver:)

Ser derribado ante

Traduzca esto como en 28:7

Huirán ante ellos por siete caminos

Esto significa que los israelitas tendrán miedo y pánico y correrán lejos de sus enemigos. Ver fraseología similar en 28:7. Traducción Alterna: "Huirás en siete direcciones"

Siete caminos

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "En varias direcciones diferentes "

Serás arrojado de aquí para allá entre todos los reinos

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Las personas de otras naciones te conducirán de una nación a otra"

Deuteronomy 28:27

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Los tumores de Egipto

"La misma enfermedad de la piel con la que maldije a los Egipcios"

tumores... úlceras, sarna, y picazón

Estas son direfentes tipos de enfermedades de la piel

De los cuáles no podrás ser sanado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "De las cuales ninguno puede ser capaz de curarte" (Ver:)

Irás a tientas durante el día como el ciego que tantea en la oscuridad

"Serás como las personas ciegas que tientan en la oscuridad incluso al medio día". Los israelitas tendrán una vida difícil incluso cuando todos están disfrutando la vida. (Ver:)

Serás siempre oprimido y robado

"Personas fuertes siempre te oprimirán y robarán"

Deuteronomy 28:30

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre

Tu buey será matado ante tus ojos

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Tu mirarás como alguien mata a tu Buey" (Ver:)

Tu burro será tomado forzosamente ante tí y no te será restituido

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien tomará a tu burro por la fuerza y no te lo dará de vuelta"

Tu oveja será dada a tus enemigos

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Yo daré tus ovejas a tus enemigos" o "Yo permitiré que tus enemigos tomen tus ovejas"

Deuteronomy 28:32

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre

Tus hijos y tus hijas serán dados a otras personas

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Yo daré a tus hijos y a tus hijas a otras personas" o "Tus enemigos tomarán a tus hijos y a tus hijas" (Ver:)

Tus ojos los buscarán todo el día, pero fallarán en las ansias por ellos

Aquí "tus ojos" se refiere a toda la persona. Traducción Alterna: "Crecerás cansado mientras los observas constantemente y anhelarás volver a verlos"

No habrá fuerza en tu mano

Aquí la figura literaria

Deuteronomy 28:33

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre

Una nación

Aquí el figura literaria

Siempre serás oprimido y aplastado

Las palabras "oprimido" y "aplastado" significan básicamente la misma cosa. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Ellos siempre te oprimirán y aplastarán" o "Ellos te oprimirán contínuamente" (Ver: y)

Te volverás loco por lo que tendrás que ver pasar

"Lo que verás te volverá loco"

De las cuales no podrás ser curado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Que nadie podrá curar" (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 28:36

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre

De horror, un proverbio y en un dicho entre toda la gente donde EL SEÑOR te guiará lejos

Aquí las palabras "proverbio" y "dicho" significan básicamente la misma cosa. Esto puede ser traducido como una nueva oración. Traducción Alterna:"De horror. La gente, en lugares donde EL SEÑOR te mandará, hará proverbios y dichos acerca de ustedes" o "De horror. EL SEÑOR te enviará a personas que se reirán de ti y te ridiculizarán" (Ver:)

Dicho

Una palabra o frase que la gente usa para avergonzar a otros

Deuteronomy 28:38

Información General

Moisés habla a losisraelitas como si ellos fueran un hombre (Ver:)

Pero recogerás poca semilla en

"Pero cosecharás muy poca comida"

Deuteronomy 28:40

Información General

Moisés continúa describiendo las maldiciones de Dios si las personas le desobedecen. ÉL habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre

Pero aplicarás nada de aceite en ti

La gente aplica aceite de oliva en ellos mismos para hacer su piel saludable

Tus árboles de olivo dejarán caer sus frutos

Es posible que deba hacer explícito que la fruta caerá antes de que esté madura. Traducción Alterna: "Tus olivos dejarán caer su fruto antes de que el fruto esté maduro" o " Las aceitunas se caerán de tus olivos antes de que estén maduras"

Deuteronomy 28:42

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre (Ver:)

El extranjero que esta... El lo hará ... A Él

Esto no significa un extranjero específico, sino que se refiere a extranjeros en general. Traducción Alterna: "Los extranjeros que eran ... Lo harán ... a ellos"

Se levantará sobre ti alto y más alto; tú mismo bajarás bajo y más bajo

Esta expresión idiomática significa que los extranjeros tendrán más poder, dinero, y honor que los israelitas.

Él será la cabeza, y tú serás la cola

Esto significa que los extranjeros tendrán más poder y autoridad que los israelitas. Vea cómo tradujo una frase similar en 28:13

Deuteronomy 28:45

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre (Ver:)

Todas estas maldiciones vendrán sobre ti y te perseguirán y te sucederán hasat que tú seas destruido

Moisés describe las maldiciones como una persona que puede atacarlos por sorpresa o perseguirlos y agarrarlos. Vea cómo tradujo algo similar en 28:1. Traducción Alterna: EL SEÑOR te maldecirá así de diferentes maneras que te sorprenderán completamente, y será como si ÉL te estuviera persiguiendo y no puedas escapar de tener su maldicion"

La voz de EL SEÑOR tu Dios

Aquí las palabras "Voz del SEÑOR" son una figura literaria

Sus mandamientos y sus estatutos

Las palabras "mandamientos" y "estatutos" son un doblete para "todo lo que EL SEÑOR te ha ordenado a hacer" (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 28:47

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

Regocijo y contentamiento de corazón

Aquí "regocijo" y " contentamiento del corazón" significan la misma cosa. Ellos enfatizan que las personas debería haber estado muy contenta de adorar al SEÑOR. (Ver:)

ÉL pondrá un yugo de hierro en tu cuello

Esta es una metáfora para EL SEÑOR permitiendo al enemigo tratar a los israelitas cruelmente y hacerlos sus esclavos.

Deuteronomy 28:49

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre

Desde lejos, desde los confines de la tierra

Estas dos frases significan la misma cosa y enfatizan que el enemigo vendrá de una nación que está muy lejos de Israel.

Desde los confines de la tierra

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "De lugares de los que no sabes nada"

Como un águila vuela hacia su víctima

Esto significa que el enemigo vendrá repentinamente y los israelitas no podrán detenerlo.

Una nación con un rostro feroz que no respeta al viejo y no muestra favor al joven

La palabra "nación" es una figura literaria (metonimia) para la gente de esa nación. Traducción Alterna: "Una nación cuya gente tiene expresiones feroces, que no respetan a los ancianos y no muestran favor"

Hasta que hayan causado que perezcas

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna:" Hasta que te destruyan" o "Hasta que te dejen sin nada" (Ver:)

Deuteronomy 28:52

Información General

Moisés continúa describiendo a la armada que va a atacar a los israelitas si ellos no obedecen a EL SEÑOR. Él habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre, (Ver:)

Tu en todas las puertas de tu ciudad

Aquí la frase "puertas de ciudad" representa a la ciudad. Traducción Alterna:"Tus ciudades" (Ver:)

El fruto de tu propio cuerpo, la carne de tus hijos y tus hijas

Aquí "la carne de tus hijos y de tus hijas" explica la metáfora "el fruto de tu propio cuerpo". La gente tendrá tanta hambre después de que la armada de el enemigo rodee la ciudad que ellos comerán a sus propios niños.

La fruta de tu propio cuerpo

Esto habla de niños como si ellos fueran frutos que fueron producidos de los cuerpos de sus padres. Traducción Alterna: "Tus propios hijos"

Deuteronomy 28:54

Inofrmación General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

Que es tierno y muy delicado entre ustedes - El

"Que es tierno y muy delicado entre ustedes- incluso él". Moisés esta diciendo que no solo ellos esperarán comer a sus hijos, sino incluso la última persona que uno no esperaría comerse a sus propios hijos.

Todas las puertas de su ciudad

Aquí "puertas de la ciudad" representa las mismas ciudades. Traducción Alterna:"Todas tus ciudades"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 28:56

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre

La mujer tierna y delicada entre ustedes... Ternura- Ella

"La tierna y delicada mujer entre ustedes ... ternura- incluso ella". Moisés esta diciendo que no solo las que uno esperaría comerán a sus hijos, sino que incluso las mujeres de nacimiento noble y normalmente muy gentiles, a las que nunca se esperaría comerse a sus hijos, comerán a sus hijos. (Ver:)

Que no se aventure a poner la parte inferior de su pie en el suelo por delicadeza y ternura

Moisés está exagerando. El está enfatizando que esta mujer noble es muy rica y vive en tanto lujo que ella no se permitirá ensuciarse.

Por delicadeza y ternura

Los sustantivos abstractos "delicadeza" y "ternura" pueden ser declaradas como cláusulas. Traducción Alterna:" Porque ella es muy delicada y tierna"

Entre las puertas de tu ciudad

Aquí "puertas de tu ciudad" representan a las mismas ciudades. Traducción Alterna:"Entre tus ciudades"

Deuteronomy 28:58

Información General

Moisés habla a losisraelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

Que están escritas

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Que yo he escrito" (Ver:)

Su glorioso y temeroso nombre, EL SEÑOR tu Dios

Aquí el figura literaria

EL SEÑOR hará que sus plagas sean terribles, y aquellas de sus descendientes

"EL SEÑOR enviará plagas terribles a ustedes y tus descendientes" o "EL SEÑOR se asegurará que tu y tus descendientes sufran de plagas terribles"

Deuteronomy 28:60

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre, (Ver:)

Él enviará sobre ustedes otra vez todas las enfermedades de Egipto

Este es un modismo. Traducción Alterna: "Él se asegurará que tú de nuevo sufras las enfermedades de Egipto"

Ellas se pegarán a ustedes

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: " Las enfermedades no detendrán, y ninguno será capaz de curarlos de ellas"

Toda enfermedad y plaga que no esté escrita

Este hipérbole puede ser declarada en forma activa. Traducción Alterna: "Incluso enfermedades y plagas que no he escrito"

Hasta que estén destruidos

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Hasta que él te ha destruido" (Ver:)

Ustedes se quedarán ... ustedes estaban como ... no han escuchado

Moisés está hablando a los israelitas como un grupo

Serán como las estrellas de los cielos en número

Esto significa que en el pasado ellos eran muchos israelitas.

A la voz de EL SEÑOR

Aquí la figura literaria

Deuteronomy 28:63

EL SEÑOR se regocijó una vez sobre ustedes .. Multiplicandoles .. se regocijara en ustedes haciéndoles perecer y destruyéndoles. Serán arrancados

Moisés está hablando a los israelitas como a un grupo.

Se regocijó una vez sobre ustedes en hacerles bien, y en multiplicarles

"EL SEÑOR una vez se regocijó haciéndote bien y causando que sean muchos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Se regocijará en ustedes haciéndoles perecer

"Se regocijará haciéndoles morir"

Serán arrancados de la tierra que poseerán

Moisés usa una metáfora para hablar a las personas como si fueran frutas que EL SEÑOR quitaría de un arbusto. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna:" Él les quitará a ustedes de la tierra que estan entrando a poseer"

Ustedes irán .. Los dispersará ... allí adorarán ... que no han conocido ... ni ustedes ni sus ancestros

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

Desde un extremo de la tierra a otro extremo de la tierra

Estos dos extremos juntos significan cualquier lugar en la tierra. Traducción Alterna: "A lo largo de la tierra" o " En toda la tierra" (Biblia Dinámica Desbloqueada) (Ver:)

Deuteronomy 28:65

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre

No habrá reposo para la planta de sus pies

Aquí la frase "planta de sus pies" se refiere a toda la persona. Traducción Alterna: "Tendrás que vagar continuamente porque no tendrás un hogar permanente donde puedas descansar" (Ver:)

EL SEÑOR les dará allí un corazón tembloroso, ojos que fallan, y un alma que llora

Este es un modismo. Traduccion Alterna: "EL SEÑOR causará que tengas miedo, sin esperanza, y triste"

Su vida colgará en duda ante ustedes

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "No sabrás si vivirás o morirás" (Ver:)

Deuteronomy 28:67

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre (Ver:)

Por el miedo en sus corazones

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Por el miedo que ustedes están sintiendo"

Las cosas que tus ojos tendrán que ver

Aquí "ojos" se refiere a la persona completa. Traducción Alterna: "Las cosas terribles que les forzaré ver"

Yo he dicho

Aquí "Yo" se refiere al SEÑOR

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Deuteronomy 28:1

¿Qué tenía que hacer el pueblo de Israel para recibir las bendiciones del SEÑOR y para ser puesto sobre todas las naciones de la tierra?

El pueblo de Israel debía escuchar cuidadosamente la voz del SEÑOR y guardar todos sus mandamientos.

Deuteronomy 28:7

¿Qué hará el SEÑOR para el pueblo de Israel si obedezcen sus mandamientos?

El SEÑOR causará que sus enemigos sean derrotados delante de ellos.

Deuteronomy 28:9

¿Qué hará el SEÑOR que el pueblo de Israel sea si ellos obedecen sus mandamientos?

El SEÑOR les establecerá como un pueblo que es separado para sí mismo.

Deuteronomy 28:11

¿Qué abrirá el SEÑOR para el pueblo de Israel si obedezcen sus mandamientos?

El SEÑOR les abrirá su almacén de los cielos para dar lluvia a su tierra en el tiempo correcto, y para bendecir todo el trabajo de sus manos.

Deuteronomy 28:15

¿Qué pasará al pueblo de Israel si no escucha la voz del SEÑOR y no sigue todos sus mandamientos?

Todas las maldiciones vendrán sobre ellos y les sucederán.

Deuteronomy 28:23

¿Qué llegarán a ser los cielos y la tierra para los israelitas si no obedecen los mandamientos?

Los cielos serán bronce y la tierra será hierro.

Deuteronomy 28:25

¿Qué pasará a Israel cuando pelee con sus enemigos si no obedezcen los mandamientos?

Ellos serán derribados ante sus enemigos; y huirán ante ellos por siete caminos.

Deuteronomy 28:27

¿Con qué atacará el SEÑOR al pueblo de Israel si so desobedientes?

El SEÑOR le atacará con los tumores, con úlceras, con sarna, con picazón, con locura, con ceguera, y con confusión mental.

Deuteronomy 28:30

¿Qué pasará si un israelita está comprometido con una mujer o construye una casa o viñedo?

No dormirá con la mujer, ni vivirá en la casa, ni disfrutará el fruto del viñedo.

Deuteronomy 28:32

¿Qué pasará a los hijos y a las hijas de los israelitas?

Sus hijos y sus hijas serán dados a otras personas; los buscarán pero no los encontrarán.

Deuteronomy 28:36

¿Qué llegará a ser el pueblo de Israel entre todos los pueblos?

Se convertirá en una fuente de horror, un proverbio, y en un dicho, entre toda la gente.

Deuteronomy 28:38

¿Cómo afectará la disobediencia de Israel a las siembras que plantan?

Sembrarán mucha semilla y viñedos, pero no disfrutarán del fruto de su trabajo porque los gusanos y langostas las consumirán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 28:42

¿Cómo será mas importante el extranjero que el pueblo de Israel?

El extranjero les prestará a ellos y será la cabeza, mientras que el pueblo de Israel no podrá prestar y será la cola.

Deuteronomy 28:45

¿Qué pasará porque el pueblo de Israel no escuchó la voz del SEÑOR y no guardó sus mandamientos?

Todas las maldiciones vendrán sobre ellos y les perseguirán y hasta que sean destruidos.

Deuteronomy 28:47

¿Por qué servirá el pueblo de Israel a los enemigos del SEÑOR?

Servirá a los enemigos del SEÑOR porque el pueblo no adoró al SEÑOR con regocijo y contentamiento de corazón cuando estaba en prosperidad.

Deuteronomy 28:49

¿Qué profetizó Moisés del pueblo de Israel?

El SEÑOR traerá desde lejos una nación en contra de ellos que no respeta al viejo y no muestra favor al joven y les tquitarán toda la comida, como también su ganado.

Deuteronomy 28:54

Durante el sitio de la ciudad, ¿qué no dará el hombre que es tierno y delicado entre ellos a su hermano, o a su querida esposa, o a cualquier hijo que haya dejado?

No dará a ninguno de ellos la carne de sus propios hijos que él va a comer.

Deuteronomy 28:56

Durante el sitio de la ciudad, ¿que hará una mujer con su propio recién nacido y con los niños que ella soportará?

Durante el sitio de la ciudad, una mujer los comerá en privado a su propio recien nacido y a los hijos que ella soportará.

Deuteronomy 28:58

¿Qué pasará si el pueblo de Israel no honra el nombre del SEÑOR ni guarda todas las palabras que están en el libro de la ley?

Ellos experimentarán terribles plagas y severas enfermedades.

Deuteronomy 28:60

¿Cuántos de los israelitas quedarán después de que el SEÑOR los castigue?

Quedarán pocos en número y el SEÑOR los dispersará desde un extremo de la tierra al otro extremo de la tierra.

Deuteronomy 28:65

¿Encontrará descanso el pueblo de Israel cuando el SEÑOR los disperse entre las naciones?

No encontrarán descanso, y allí no habrá reposo para la planta de sus pies.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 29

[1]Estas son las palabras que EL SEÑOR le ha mandado a Moisés decirle al pueblo de Israél en la tierra de Moab, palabras que fueron añadidas al Pacto que ÉL ha hecho con ellos en Horeb.

[2]Moisés llamó a todo Israél y les dijo: "Ustedes han visto todo lo que EL SEÑOR hizo ante tus ojos en la tierra de Egipto al Faraón, a todos sus sirvientes y a toda su tierra, [3]los grandes sufrimientos que sus ojos vieron, las señales y aquellas grandes maravillas. [4]Pero hasta hoy EL SEÑOR no les há dado a ustedes un corazón para conocer, ojos para ver u oídos para escuchar.
[5]Yo los he guiado a ustedes por cuarenta años en el desierto; sus vestiduras no se desgastaron en ustedes y sus sandalias no se desgastaron en sus pies. [6]Ustedes no comieron nada de pan y no bebieron ningún vino u otras bebidas alcohólicas, para que así ustedes pudieran conocer que yo soy EL SEÑOR TU DIOS.
[7]Cuando ustedes llegaron a este lugar, Sehón el rey de Hesbón, y Og el rey de Basán, salieron en contra de ustedes para pelear y nosotros los derrotamos. [8]Nosotros tomamos su tierra y la dimos como una herencia a los rubenitas, a los gaditas y a la mitad de la tribu de Manasés. [9]Por lo tanto, mantengan las palabras de este Pacto y háganlas, para que así ustedes puedan prosperar en todo lo que ustedes hagan.
[10]Ustedes se paran hoy, todos ustedes, delante del SEÑOR SU DIOS; sus jefes, sus tribus, sus ancianos y sus oficiales, todos los hombres de Israél, [11]sus pequeños, sus esposas y el extranjero que está entre ustedes en su campamento, desde aquel que corta su madera hasta aquel que saca su agua.
[12]Ustedes están aquí para que así entren al Pacto del SEÑOR SU DIOS y entren al juramento que el SEÑOR SU DIOS está haciendo con ustedes hoy, [13]para que así ÉL pueda hacerlos hoy un pueblo para ÉL mismo, y para que ÉL pueda ser DIOS para ustedes, así como ÉL habló a ustedes y así como ÉL juró a tus antepasados, a Abraham, a Isaac y a Jacob.
[14]Y no es solamente con ustedes que estoy haciendo este Pacto y este juramento, [15]con todo el que esté parado aquí con nosotros hoy delante del SEÑOR NUESTRO DIOS, pero también con aquellos que no están aquí con nosotros hoy. [16]Ustedes saben cómo nosotros vivimos en la tierra de Egipto y cómo nosotros pasamos por medio de las naciones por las cuales ustedes pasaron.
[17]Has visto sus cosas desagradables, sus ídolos de madera y piedra, plata y oro, que estaban entre ellos.
[18]Asegúrense que no haya entre ustedes ningún hombre, mujer, familia, o tribu cuyo corazón se esté alejando hoy del SEÑOR NUESTRO DIOS, para ir a adorar los dioses de esas naciones. Asegúrense que no haya entre ustedes ninguna raíz que produzca hiel y ajenjo. [19]Cuando esa persona oiga las palabras de esta maldición, él se bendecirá en su corazón y dirá: "yo tendré paz, a pesar de caminar en la terquedad de mi corazón". Esto podría destruir lo mojado junto con lo seco.
[20]Él SEÑOR no le perdonará a él, pero el enojo del SEÑOR y Su celo arderá contra ese hombre, y todas las maldiciones que están escritas en este libro vendrán sobre él, y EL SEÑOR borrará su nombre de debajo del cielo.
[21]El SEÑOR lo separará aparte para desastre de todas las tribus de Israél, en acuerdo con todas las maldiciones del pacto que estan escritas en los libros de la ley.
[22]La generación que vendrá, tus hijos quienes se levantarán después de tí, y el extranjero que viene de una tierra distante, hablarán cuando vean las plagas en esta tierra y las enfermedades con las que EL SEÑOR lo ha enfermado, [23]y cuando ellos vean que toda la tierra se ha convertido en azufre y sal ardiente, donde nada se siembra o produce fruto, donde ninguna vegetación crece, como la destrucción de Sodoma y Gomorra, Adma y Zeboim, que EL SEÑOR destruyó en Su enojo e ira.[24]Ellos dirán juntos con todas las otras naciones: "¿Porque ha hecho EL SEÑOR esto a esta tierra? ¿Que significará el ardor de esta gran ira?"
[25]Entonces la gente dirá: "Es porque ellos abandonaron el pacto del SEÑOR, EL DIOS de sus antepasados, que ÉL hizo con ellos cuando los sacó de la tierra de Egipto, [26]y porque ellos fueron y sirvieron a otros dioses y se inclinaron ante ellos, dioses que ellos no habían conocido y que ÉL no se los había dado.
[27]Por lo tanto, la ira del SEÑOR ha sido encendida contra esta tierra, para traer sobre ella todas las maldiciones que están escritas en este libro. [28]El SEÑOR los ha desarraigado de sus tierras en enojo, en ira, y en gran furia, y los ha lanzado en otra tierra, hasta hoy".
[29]Las cosas secretas solo pertenecen al SEÑOR NUESTRO DIOS; pero las cosas que son reveladas pertenecen para siempre a nosotros y a nuestros descendientes, para que hagamos todas las Palabras de esta ley.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 29:1

Estas son las palabras que EL SEÑOR le ha mandado a Moisés decirle al pueblo

Esto se refiere a las palabras que Moisés está por decir

En la tierra de Moab

Esto está en la parte este del Jordán donde los israelitas se estaban quedando antes que ellos entren en la tierra de Canaán. "Mientras ellos estaban en la tierra de Moab"

Palabras que fueron añadidas al pacto .. en Horeb

Estas órdenes adicionales fueron dadas para hacer que el pacto del SEÑOR se aplicara mejor a la gente una vez que se establecieron en su nueva tierra. Estas nuevas órdenes no pertenecian a un diferente pacto, sino que fueron adiciones al pacto original.

Deuteronomy 29:2

Ustedes han visto todo lo que EL SEÑOR hizo ante tus ojos

Aquí "ojos" enfatiza que EL SEÑOR esperaba que ellos se recuerden que ellos lo han visto. Traducción Alterna:"Ustedes han visto todo lo que EL SEÑOR hizo entonces eso verás y recordarás que ha hecho"

Los grandes sufrimientos que sus ojos vieron

Aquí "ojos" enfatizan que EL SEÑOR esperaba que ellos recordaran lo que ellos han visto. Traducción Alterna:"Ustedes mismos han visto que la gente sufría terriblemente"

Tus ojos

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre (Ver:)

Las señales y aquellas grandes maravillas

Las palabras "señales" y "maravillas" ambas se refieren a las plagas que EL SEÑOR había enviado a Egipto. Traducción Alterna:" Y todas las cosas poderosas que EL SEÑOR ha hecho"

EL SEÑOR no les ha dado a ustedes un corazón para conocer, ojos para ver u oídos para escuchar

Las personas tienen corazones, ojos, y orejas. Esta figura literaria

Dado a ustedes un corazón para conocer

Esta es una figura literaria (metonimia). Traducción Alterna: "Te permitió entender" (Ver:)

Deuteronomy 29:5

Yo los he giuado

EL SEÑOR está hablando a la gente de Israel

cuarenta años

"40 años" (Ver:)

Tus sandalias ... tus pies

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre.

Otras bebidas alcohólicas

Bebidas alcohólicas hechas probablemente de granos fermentados. No eran licores destilados

Deuteronomy 29:7

Sehón, el rey de Hesbón y Og, el rey de Basán

Traduzca estos nombres como en 1:3

Salieron en contra de ustedes

Aquí "ustedes" se refiere a Moisés y a la gente de Israel (Ver:)

Mantengan las palabras de este pacto y háganlas.

Estas dos frases significan la misma cosa y enfatizan que la gente van a obedecer las ordenanzas del SEÑOR. Traducción Alterna:"Obedece todas las palabras de este pacto" (Ver:)

Deuteronomy 29:10

Información General

Moisés continúa hablando a la gente de Israel

Entre ustedes en su campamento... su madera ... su agua

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El extranjero que está entre ustedes en su campamento, desde aquel que corta madera hasta aquel que saca su agua.

Había muchos extranjeros entre los Israelitas. Traducción Alterna:" Los extranjeros que están entre ustedes en tu campamentos, desde los que cortan tu madera hasta los que toman tu agua" (Ver:)

Deuteronomy 29:12

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre.

Para que entren al pacto del SEÑOR su Dios y entren al juramento que ÉL SEÑOR su Dios está haciendo con ustedes hoy

"Para concordar con el pacto y jurar que obedecerás todo lo que EL SEÑOR tu Dios ordena"

Un pueblo para ÉL mismo

"Un grupo de personas que solo pertenece a ÉL"

Deuteronomy 29:14

Estoy haciendo

Aquí "Yo" se refiere al SEÑOR. "EL SEÑOR está haciendo"

Esté parado aquí con nosotros

Aquí "nosotros" se refiere a Moisés y la gente de Israel

Aquellos que no están aquí

"Nuestros descendientes futuros, que no están aquí"

Nosotros vivimos

"Nosotros éramos esclavos"

Deuteronomy 29:17

Cuyo corazón se está alejando del SEÑOR nuestro Dios

Aquí "corazón" se refiere a la persona completa, y "alejándose" significa parar de obedecer. Traducción Alterna:"Que no obedece más al SEÑOR tu Dios"

Ninguna raíz que produzca hiel y ajenjo

Moisés habla de alguien que secretamente adora a otro dios como si el fuera una raíz, y las malas acciones que hace para servir a ese dios, y que él alienta a otros a hacer, como una planta amarga que envenena a las personas. Traducción Alterna: "Cualquier persona que adora idolos y causa que otros desobedezcan a EL SEÑOR" (Ver:)

Esa persona

"La persona descrita en el verso 18"

Se bendecirá en su corazón

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Felicitarse a sí mismo" o "alentarse a sí mismo"

Apesar de caminar en la terquedad de mi corazón

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: " Aunque yo siga reusándome a obedecer a EL SEÑOR" (Ver:)

Esto podría destruir lo mojado junto con lo seco

Aquí las palabras "mojado" y "seco" son metáforas para las personas rectas y las personas débiles. Esto forma una figura literaria (merismo) para "todos". Traducción Alterna: "Esto podría causar que EL SEÑOR destruya a amabas a la persona recta y a la person débil en la tierra"

Mojado ... seco

Estos adjetivos nominales pueden ser traducidos como sustantivos. Porque la tierra era usualmente seca y la gente necesitaba lluvia para que sus cultivos pudieran crecer, estas palabras son metáforas para "vivir ... morir" o "bueno ... malo". Traducción Alterna: "Cosas Mojadas ... Cosas secas" o "Gente buena ... Gente mala"

Deuteronomy 29:20

El enojo de EL SEÑOR y su celo arderá

Sólo como el fuego puede crecer en intensidad, puede el enojo y celo de Dios crecer con intensidad. Traducción Alterna: " El enojo y los celos de EL SEÑOR crecerán como fuego"

El enojo de EL SEÑOR y su celo

Aquí la palabras "celo" describe "el enojo del SEÑOR". Traducción Alterna: "La ira celosa del SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Están escritas

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: " Que yo he escrito" (Ver:)

Las maldiciones que están escritas en este libro vendrán sobre él

Moisés describe a las maldiciones como a una persona que va a atacarlos por sorpresa. Traducción Alterna: "EL SEÑOR lo maldecirá con maldiciones escritas en este libro en maneras que completamente lo sorprenderá a él" Palabras similares aparecen en 28:15 (Ver: y)

EL SEÑOR borrará su nombre de debajo de el cielo

Esto significa que Dios destruirá completamente la persona y su familia. En el futuro la gente no lo recordará. Una frase similar aparece en 7:23

Deuteronomy 29:22

La generación que vendrá, tus hijos que se levantarán después de ti

Las palabras "tus hijos ... después de ti" dice quién "la generación que viene" es

Las plagas en esta tierra y las enfermedades con las que EL SEÑOR la ha enfermado

"Como Dios maldijo la tierra de Canaán con plagas y enfermedades"

Cuando ellos vean que toda la tiera se ha convertido en azufre y sal ardiente

Gente pone azufre y sal en el suelo para mantener cualquier cosa de crecer. "Cuando ellos vean que EL SEÑOR ha quemado la tierra con azufre y sal"

Donde nada se siembra o produce fruto

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Donde nadie puede sembrar semillas y los cultivos no producen futo" (Ver:)

Como la destrucción de Sodoma y Gomorra

El sustantivo abstracto "destrucción" puede ser traducido como una cláusula. Traducción Alterna:"Como EL SEÑOR destruyó completamente Sodoma y Gomorra"

Adma y Zeboim

Estos nombres de ciudades que EL SEÑOR destruyó a lo largo con Sodoma y Gomorra

En su enojo e ira

Los sustantivos abstractos "enojo" e "ira" significan básicamente la misma cosa y pueden ser traduccidas como una frase adjetiva. Traducción Alterna: "Cuando estaba muy enojado"

Ellos dirán juntos con otras naciones .. significado?

Esto puede ser traducido como una cita indirecta. Traducción Alterna"

Ellos dirán juntos con otras naciones

"Tus descendientes y la gente de todas las otras naciones dirán"

¿Qué significará el ardor de esta gran ira?

El escritor está comunicando una idea a travé s de dos palabras. Traducción Alterna: "¿Que significará esta terrible ira?

Deuteronomy 29:25

Es porque ellos abandonaron el pacto del SEÑOR, el Dios de sus ancestros

Esta es la respuesta a "¿Por qué ha hecho EL SEÑOR esto a esta tierra? 29:22 "EL SEÑOR ha hecho esto a esta tierra porque los israelitas no siguieron las promesas y las leyes de su pacto"

Sirvieron a otros dioses y se inclinaron ante ellos.

"Obedecieron y adoraron a otros dioses"

Deuteronomy 29:27

La ira de EL SEÑOR ha sido encendida contra esta tierra

Moisés compara al SEÑOR estando enojado con alguien como comenzando un fuego. Esto enfatiza el poder de Dios para destruir cualquier cosa que lo enoje, y puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "El Señor se ha enojado bastante con esta tierra"

Esta tierra, para traer sobre ella

Aquí "tierra" es una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Que están escritas

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Que yo he escrito" (Ver:)

EL SEÑOR los ha desarraigado de sus tierras ... y los ha lanzado

Israel es comparada a una planta mala que EL SEÑOR ha levantado y tirado en un jardín. Traducción Alterna: "EL SEÑOR los ha quitado de sus tierras ... y los a ha forzado a irse" (Ver:)

En enojo, en ira, y en gran furia.

Las palabras "enojo", "ira", y "furia" significan básicamente la misma cosa y enfatizan la gran intensidadde del enojo del SEÑOR. Traducción Alterna: "En extremadamente gran enojo" o "Porque ÉL estaba extremadamente enojado"

Deuteronomy 29:29

Las cosas secretas sólo pertenecen a EL SEÑOR nuestro Dios

"Algunas cosas EL SEÑOR nuestro Dios no ha revelado, y sólo Él las conoce"

Que son reveladas

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Que ÉL ha revelado"

Para que hagamos todas las palabras de esta ley

La palabra "palabras" es una figura literaria (metonimia) para "órdenes". Traducción Alterna: "Debemos hacer todo lo que esta ley nos ordena hacer" (Ver:)

Translation Questions

Deuteronomy 29:1

¿Con quién hizo el SEÑOR un pacto?

El SEÑOR hizo un pacto con Israel en la tierra de Moab.

¿Qué pacto hizo el SEÑOR anteriormente con el pueblo de Israel?

Anteriormente el SEÑOR hizo un pacto con Israel en Horeb.

Deuteronomy 29:2

¿De qué le recordó Moisés a todo el pueblo de Israel?

Moisés le recordó a todo Israel de todo lo que el SEÑOR había hecho ante sus ojos en la tierra de Egipto al Faraón, a todos sus sirvientes y a toda su tierra.

¿Por qué dijo Moisés que el pueblo de Israel necesitaba recordar de los grandes sufrimientos que sus ojos vieron, las señales y aquellas grandes maravillas?

Moisés dijo que hasta hoy el SEÑOR no les había dado a ellos un corazón para conocer, ojos para ver u oídos para escuchar de esas cosas.

Deuteronomy 29:5

¿Por qué guió el SEÑOR a los israelitas por cuarenta años en el desierto donde sus vestiduras ni sus sandalias se desgastaron y no comieron nada de pan y no bebieron ningún vino u otras bebidas alcohólicas?

Él hizo esas cosas para que pudieran conocer que él es el SEÑOR su Dios.

Deuteronomy 29:7

¿Qué tenía que hacer Israel para que pudiera prosperar en todo?

Tenían que mantener las palabras de este pacto y hacerlas, para que así pudieran prosperar en todo lo que hicieran.

Deuteronomy 29:10

¿Ante quién estaban parados todos los israelitas?

Todos los israelitas estaban parados delante del SEÑOR su Dios.

Deuteronomy 29:12

¿Por qué estaban parados los israelitas delante del SEÑOR su Dios?

Ellos estaban parados delante del SEÑOR para que así entraran al pacto del SEÑOR y entraran al juramento que el SEÑOR su Dios estaba haciendo con ellos aquel día.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué quería hacer el SEÑOR para el pueblo de Israel a través de este pacto?

Quería hacer que el pueblo de Israel fuera un pueblo para él mismo.

Deuteronomy 29:14

¿Quiénes fueron incluídos en el pacto y el juramento que el SEÑOR estaba haciendo con Israel aquél día en Moab?

Todo el que estaba parado aquél día en Moab y también con aquellos que no estaban allí con ellos fueron incluídos en el pacto y el juramento que el SEÑOR estaba haciendo con Israel.

¿De qué se le estaba recordadndo al pueblo de Israel otra vez?

Se les estaba recordando como ellos habían vivido en le tierra de Egipto y como habían pasado a través de las naciones por las cuales pasaron.

Deuteronomy 29:17

¿Por qué al pueblo se le estaba recordando las cosas desagradables que habían visto cuando dejaron Egipto?

Se les estaba recordando las cosas desagradables que ellos habían visto para que no hubiera entre ellos quien sdejara al SEÑOR, adorar los dioses de esas naciones y que no hubiera ninguna raíz que produzca hiel y ajenjo entre ellos.

¿Qué no debería decir en su corazón la persona que escuchara estas palabras?

Las personas que escucharan las palabras de esta maldición no deberían decir que él tendrá paz aunque camine en la terquedad de su corazón.

Deuteronomy 29:20

¿Qué pasaría al hombre que dice que tendrá paz aunque camina con terquedad en su corazón?

Él SEÑOR no le perdonará a él, el enojo del SEÑOR y Su celo arderá contra ese hombre, y todas las maldiciones que estan escritas en el libro vendrán sobre él, y él SEÑOR borrará su nombre de debajo del cielo.

Deuteronomy 29:22

¿Qué preguntará la generación después de ellos cuando vean las plagas en esta tierra y las enfermedades con que el SEÑOR la ha enfermado?

Preguntarán por qué el SEÑOR hizo esto a esta tierra y qué significa el ardor de esta gran ira.

Deuteronomy 29:25

¿Cómo responderá la gente cuando la generación venidera pregunte por qué el SEÑOR hizo esto a esta tierra?

La gente dirá que es porque ellos abandonaron el pacto del SEÑOR, y porque ellos fueron y sirvieron a otros dioses y se inclinaron ante ellos, dioses que ellos no habían conocido y que Él no se los había dado.

Deuteronomy 29:27

¿Qué dirá la gente que había sido encendida contra esta tierra?

La gente dirá que la ira del SEÑOR estaba encendida contra esta tierra.

¿Qué dirá la gente que el SEÑOR hará con los que ha desarraigado de sus tierras en enojo?

La gente dirá que El SEÑOR, en enojo, en ira, y en gran furia, los ha lanzado en otra tierra.

Deuteronomy 29:29

¿A quién pertenecen las cosas secretas?

Las cosas secretas solo pertenecen al SEÑOR.

¿A quién pertenecen las cosas que son reveladas?

Las cosas que son reveladas pertenecen para siempre al pueblo de Israel y a sus descendientes, para que hagan todas las palabras de la ley.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 30

[1]Cuando todas estas cosas vengan a ustedes, las bendiciones y las maldiciones que yo he puesto ante ustedes, y cuando las recuerdes entre todas las demás naciones donde EL SEÑOR TU DIOS te ha llevado,[2]y cuando regreses al SEÑOR TU DIOS y obedezcan SU voz, siguiendo todo lo que les he ordenado hoy, tú y tus hijos, con todo tu corazón y con toda tu alma, [3]entonces EL SEÑOR TU DIOS revertirá su cautiverio y tendrá compasión en ustedes; ÉL regresará y los reunirá de todos los pueblos de donde EL SENOR SU DIOS los ha esparcido.

[4]Si alguna de las personas exiliadas están en los lugares lejanos debajo de los cielos, de allí EL SEÑOR TU DIOS los reunirá, y de allí ÉL los traerá. [5]El SEÑOR TU DIOS te traerá a la tierra que tus antepasados poseyeron, y tú la poseerás nuevamente; ÉL te hará bien y te multiplicará aun más de lo que ÉL hizo a tus antepasados.
[6]El SEÑOR TU DIOS circuncidará sus corazones y los corazones de sus descendientes, entonces amarás al SEÑORTU DIOS con todo tu corazón y con toda tu alma, para que puedas vivir. [7]El SEÑOR TU DIOS pondrá todas estas maldiciones en tus enemigos y en aquellos que te odian, aquellos que te persiguieron. [8]Tú regresarás y obedecerás la Voz del SEÑOR, y tú harás todos los mandamientos que te estoy ordenando hoy.
[9]EL SEÑOR TU DIOS te hará abundante en todos los trabajos de tu mano, y en los frutos de tu cuerpo, en los frutos de tu ganado, y en los frutos de tu suelo, para prosperidad; porque EL SEÑOR se alegrará sobre tí por la prosperidad, así como se alegró con tus padres. [10]ÉL hará esto si ustedes obedecen la Voz del SEÑOR TU DIOS, a fin de guardar sus mandamientos y regulaciones que están escritas en este libro de la ley, si te vuelves al SEÑOR TU DIOS con todo tu corazón y toda tu alma.
[11]Porque este mandamiento que estoy ordenándoles hoy no es tan dificíl para ustedes, tampoco está tan lejos para ustedes para alcanzar. [12]No está en el cielo, para que puedan decir: "¿Quién irá arriba a los cielos por nosotros y lo traerá abajo a nosotros y nos hará poder oirlo, para que podamos hacerlo?"
[13]Tampoco está más allá del mar, para que puedan decir: "¿Quien irá sobre el mar por nosotros y lo traerá a nosotros y nos hará oírlo, para poder hacerlo?" [14]Pero la palabra está bien cerca de ustedes, en su boca y en su corazón, para que puedan hacerlo.
[15]Vean, hoy he puesto ante ustedes la vida y el bien, la muerte y el mal. [16]Si ustedes obedecen los decretos del SEÑOR SU DIOS, a quien yo les ordeno hoy que amen al SEÑOR SU DIOS, a caminar en sus caminos, y a guardar sus mandamientos, sus regulaciones, y sus estatutos, ustedes vivirán y se multiplicarán, y el SEÑOR SU DIOS los bendecirá en la tierra que van a entrar a poseer.
[17]Pero si su corazón se aleja, y si ustedes no escuchan, pero en cambio son atraídos y se inclinan a otros dioses y los adoran, [18]entonces YO les anuncio hoy que de seguro perecerán; YO no prolongaré sus días en la tierra que ustedes están pasando sobre el Jordán para entrar en ella y poseer.
[19]YO llamo al cielo y a la tierra a testificár contra ustedes hoy que YO he puesto delante de ustedes la vida y la muerte, las bendiciones y las maldiciones; por tanto escojan la vida para que puedan vivir, ustedes y sus descendientes. [20]Hagan esto para amar al SEÑOR SU DIOS, para obedecer su Voz y aferrarse a ÉL. Pues ÉL es su vida y la duración de sus días; hagan esto para que entonces puedan vivir en la tierra que EL SEÑOR juró a sus antepasados, a Abraham, a Isaac, y a Jacob, para entregarles."

Deuteronomy 30:1

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre

Cuando todas estas cosas vengan a ustedes

Aquí "estas cosas" se refiere a las bendiciones y maldiciones descritas en los capítulos 28-29. La frase "vengan a ustedes" es una expresión idiomática que significa que pasará. Traducción Alterna: "Cuando todas estas cosas te pasen"

Que yo he puesto ante ustedes

Esto habla de las bendiciones y maldiciones que Moisés dice a la gente como si ellos fueran objetos que el pone frente a ellos. Traducción Alterna: "Acerca de lo que Yo te acabo de decir" (Ver:)

Cuando las recuerdes

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Recordarlas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Entre todas las demás naciones

"Cuando estés viviendo en las otras naciones"

Te ha llevado

"Te ha forzado a ir"

Obedezcan su voz

Aquí "voz" se refiere a lo que EL SEÑOR dice. Traducción Alterna: "Obedece lo que ÉL dice"

Con todo tu corazón y con toda tu alma

La expresión idiomática "Con todo ... Corazón" significa "completamente" y " con toda .. alma" signinifica "con todo tu ser". Estas dos frases tienen similares significados. Traducción Alterna: "Con todo tu ser" o "Con toda tu energía". Traduzca estas palabras como en 4:29. (Ver: y)

Revertirá su cautiverio

"Libre de su cautiverio". El sustantivo abstracto "cautiverio" puede ser traducido como una cláusula. Traducción Alterna: "Liberarte de aquellos que te han capturado"

Deuteronomy 30:4

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre.

Si alguna de las personas exiliadas están en los luegares lejanos

"Incluso aquellas de tus personas exiliadas que están en lugares lejanos"

Debajo de los cielos

"Debajo del cielo" o "En la tierra"

Deuteronomy 30:6

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

Circuncisará sus corazones

Esta no es un una remoción literal de carne. Esto significa que Dios removerá sus pecados y les habilitará a ellos para que lo amen y obedecezcan.

Con todo su corazón y con todo su alma

Esta es una expresión idiomática, "Con todo ... Corazón" significa "completamente" y "con todo ... alma" significa "Con todo tu ser". Estas dos frases tienen un significado similar. Traducción Alterna: "Con todo tu ser" o "Con toda tu energía". Traduzca esto como en 4:29.

Obedecerás la voz del SEÑOR

Aquí "voz" significa o que EL SEÑOR dice. Traducción Alterna: "Obedece lo que EL SEÑOR dice" (Ver:)

Pondrá todas estas maldiciones en tus enemigos

Moisés habla de maldiciones como si fueran una carga o una cobertura que alguien podría poner físicamente encima de una persona. Traducción Alterna: "Causará que tus enemigos sufran de esas maldiciones".

Deuteronomy 30:9

Información General

Moisés habala a los Israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

El trabajo de tus manos

Aquí "mano" se refiere a la persona completa. Traducción Alterna: "En todo el trabajo que haces"

En los frutos de tu cuerpo .. en los frutos de tu ganado ... en los frutos de tu suelo

Estas tres frases son expresiones idiomáticas "en niños .. en terneros ... en cultivos" Palabras similares aparecen en 28:3 (Ver:)

Que están escritas

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna:"Que yo he escrito"

Con todo su corazón y con toda su alma

La expresión idiomática "Con todo ... corazón" significa "completamente" y "Con toda ... Alma" significa "Con todo tu ser". Estas dos frases tienen significados

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

similares. Traducción Alterna: "Con todo tu ser" o "Con toda tu Energía". Traduzca esto como en 4:29 (Ver: y)

Deuteronomy 30:11

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre.

Tampoco está tan lejos para ustedes para alcanzar

Moisés habla de poder entender lo que un mandamiento requiere que una persona haga como si esa persona pudiera alcanzar un objeto físico. Traducción Alterna: "Tampoco es demasiado dificil para ustedes entender que es lo que EL SEÑOR les requiere hacer"

¿Quién irá arriba a los cielos por nosotros y lo traerá abajo a nosotro y nos hará poder oirlo, para que podamos hacerlo?

Aquí Moisés usa una pregunta retórica para enfatizar que la gente de Israel piensa que los mandamientos de EL SEÑOR son muy dificiles para que ellos entiendan. Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción Alterna: "Alguien tiene que viajar a el cielo para aprender los mandamientos de Dios y después retornar y contarnos qué es lo que ellos son para que nosotros podamos obedecerlos"

Deuteronomy 30:13

Informcaión General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre (Ver:)

¿Quién irá sobre el mar por nosotros y lo traerá a nosotros y nos hará oírlo, para poder hacerlo?

Esta pregunta retórica continúa la idea que la gente de Israel piensa que los mandamientos de EL SEÑOR son muy difíciles de saber. Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción Alterna: "Alguien tiene que atravesar el mar para aprender los mandamientos de Dios y después retornar y contarnos que son ellos" (Ver:)

En tu boca y en tu corazón

Esto significa que la gente ya sabe los mandamientos de Dios y puede decir a otros. (Ver:)

Deuteronomy 30:15

Información General

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre.

He puesto ante ustedes

Poner algo donde otra persona puede ver es una metáfora para decir a alguien acerca de alguna cosa. Traducción Alterna: "Yo les he dicho acerca" (Ver:)

La vida y el bien, la muerte y el mal

Puedes hacer claro la información implícita. Traduccion Alterna: " Lo que es bueno y causará que vivas, y lo que es malo y les causará la muerte".

Y multiplicarán

" Y tendrán muchos descendientes"

Deuteronomy 30:17

Información General

Moisés continúa hablando a los Israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

Si su corazón se aleja ... Pero en cambio son atraídos y se inclinan a otros dioses y los adoran

Aquí "corazón" se refiere a la persona completa. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Si paras de ser leal a Dios .. y las personas que viven en la tierra te convencen que te inclines y adores a otros dioses".

A ustedes hoy que ustedes ... no prolongaré sus días

Moisés habla a los Israelitas como un grupo

Prolongar tus días

Dias largos es una metáfora para una larga vida. Traducción Alterna: " Ser capaz de vivir por un largo tiempo". Traduzca estas palabras como están en 4:25

Deuteronomy 30:19

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo llamo al cielo y tierra a presenciar

Posibles significados: 1) Moisés está llamando a todos los que viven en el cielo y tierra para que sean testigos de lo que él dice o 2)Moisés está hablando al cielo y la tierra como si ellos fueran personas, y él está llamándolos para ser testigos de lo que él dice.

Presenciar contra ustedes

"Para estar dispuestos a decir que hiciste cosas malas"

Contra ustedes hoy

Moisés habla a los Israelitas como un grupo. (Ver:)

Obedecer su voz

Aquí "voz" se refiere a lo que EL SEÑOR dice. Traducción Alterna: "Obedecer lo que ÉL dice.

Y aferrarse a ÉL

"Y confiar en ÉL"

Pues ÉL es su vida y la duración de sus días

"su vida" y "duración de sus días" son metónimos para el que puede dar vida y duración de días. Tú puedes combinar las dos frases si lo necesitas. Traducción Alterna: "EL SEÑOR es el único que te puede inhabilitarte a vivir una larga vida "

Juró a sus antepasados

La figura literaria (elipsis) se puede completar. Traducción Alterna: "Juró que ÉL dará a tus ancestros"

Translation Questions

Deuteronomy 30:1

¿Qué tiene que hacer el pueblo de Israel para que el SEÑOR revierta su cautiverio y tenga compasión de ellos y que los regrese y los reuna de todos los pueblos donde el SEÑOR los a ha esparcido?

Tienen que regresar al SEÑOR y obedecer su voz, siguiendo todo lo que les ha ordenado con todo su corazón y con toda su alma.

Deuteronomy 30:4

¿De dónde reunirá el SEÑOR a las personas exiliadas de Israel?

El SEÑOR reunirá a las personas exiliadas de Israel de los lugares lejanos debajo de los cielos.

¿A qué lugar traerá el SEÑOR a las personas exiliadas?

El SEÑOR los traerá a la tierra que sus antepasados poseyeron.

Deuteronomy 30:6

¿Por qué el SEÑOR circuncidará los corazones de los israelitas y sus descendientes?

El SEÑOR circuncidará sus corazones, entonces amarán al SEÑOR su Dios con todo su corazón y con toda su alma, para que puedan vivir.

¿En quiénes pondrá el SEÑOR las maldiciones que había puesto en los israelitas?

El SEÑOR pondrá las maldiciones en sus enemigos y en aquellos que les odian al pueblo de Israel y que les han perseguido.

¿Qué pasará cuando el pueblo de Israel regrese al SEÑOR?

Obedecerán la voz del SEÑOR y harán todos los mandamientos que Moisés les ordenó.

Deuteronomy 30:9

¿Qué hará el SEÑOR cuando haga al pueblo de Israel abundante en todos los trabajos de su mano, y en los frutos de su cuerpo, en los frutos de su ganado, y en los frutos de su suelo, para prosperidad?

El SEÑOR se regocijará sobre el pueblo de Israel así como se regocijó con sus padres.

¿Qué tiene que hacer el pueblo de Israel para que el SEÑOR se regocije sobre ellos?

El pueblo de Israel tiene que obedecer la voz del SEÑOR su Dios, guardar sus mandamientos y regulaciones que fueron escritas en este libro de la ley, si se vuelven al SEÑOR su Dios con todo su corazón y toda su alma.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 30:11

¿Qué dice Moisés que no es tan dificil para la gente ni está tan lejos para que ellos lo alcancen?

Moisés dice que el mandamiento que está ordenándo al pueblo de Israel hoy no es tan dificíl para ellos o tan lejos para ellos para alcanzar.

Deuteronomy 30:13

¿Dónde está la palabra situada?

La palabra está bien cerca de ustedes, en su boca y en su corazón, para que puedan hacerlo.

Deuteronomy 30:15

¿Qué ha puesto Moisés delante del pueblo de Israel?

Moisés ha puesto ante los israelitas la vida y el bien, la muerte y el mal.

¿Qué pasará si el pueblo de Israel obedece los decretos del SEÑOR su Dios que Moisés les ordenó?

Ellos vivirán y se multiplicarán, y el SEÑOR su Dios los bendecirá en la tierra que van a entrar a poseer.

Deuteronomy 30:17

¿Qué pasará a los israelitas si su corazón se aleja, y si ellos no escuchan pero en cambio su corazón se aleja y si se inclina a otros dioses y los adoran?

De seguro perecerán; y no prolongarán sus días en la tierra.

Deuteronomy 30:19

¿Qué está pidiendo Moisés al pueblo de Israel que se escojan mientras llama al cielo y la tierra como testigo?

Moisés está pidiendo que escojan la vida para que puedan vivir, ellos y sus descendientes.

¿Por qué deben los israelitas escoger la vida?

Deben escoger la vida para amar al SEÑOR su Dios, para obedecer su voz, y aferrarse a Él. Pues Él es su vida y la duración de sus días.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 31

[1]Moises fue y habló estas palabras a todo Israél. [2]Les dijo: "Ahora tengo ciento veinte años de edad; ya no puedo ir o venir; EL SEÑOR me ha dicho: "Tú no pasarás el Jordán.' [3]El SEÑOR TU DIOS, ÉL pasará antes que ustedes; ÉL destruirá estas naciones delante de ustedes, y podrán disponer de ellas. Josué, él pasará antes que ustedes, como el SEÑOR ha hablado.

[4]El SEÑOR les hará a ellos como ÉL hizo con Sehón y Og, reyes de los amorreos, y a su tierra, a quienes ÉL destruyó. [5]El SEÑOR les dará victoria sobre ellos cuando ustedes los ecuentren en batalla, y harán con ellos todo los que les he mandado. [6]Sean fuertes y valientes, sin temor, no teman; y no tengan temor de ellos; porque EL SEÑOR TU DIOS, ÉL es quien va con ustedes; ÉL no les fallará ni los abandonará."
[7]Moisés llamó a Josué y le dijo delante de toda Israél: "Sean fuertes y valientes, porque ustedes irán con este pueblo a la tierra que EL SEÑOR ha prometido darle a sus antepasados; y que ustedes heredarán. [8]El SEÑOR, ÉL es quien va delante de ustedes; ÉL estará con ustedes; ÉL no les fallará ni tampoco los abandonará; no tengan miedo, ni se desanimen."
[9]Moisés escribió esta ley y se la dio a los sacerdotes, a los hijos de Leví, quienes cargaban el Arca del Pacto del SEÑOR; ÉL también le dió copias de la ley a todos los ancianos de Israél. [10]Moisés les ordenó y dijo: "Al final de cada siete años, al tiempo fijado para la cancelación de deudas, durante La Fiesta de los Refugiados, [11]cuando todo Israél haya venido para presentarse delante del SEÑOR TU DIOS en el lugar que ÉL escogerá para su Santuario, leerás esta ley delante de todo Israél en su audiencia.
[12]Reuniras al pueblo, los hombres, las mujeres, y a los pequeños, y tu extranjero quien está dentro de las puertas de tú ciudad, así que ellos puedan escuchar y aprender, y así que ellos puedan honrar al SEÑOR TU DIOS y guardar todas las palabras de esta ley. [13]Hagan esto para que sus hijos, quienes no han conocido, pudieran oír y aprender a honrar al SEÑOR TU DIOS, mientras vivas en la tierra que tú vas a pasar sobre el Jordán a poseer".
[14]El SEÑOR dijo a Moisés: "Mira, el día está llegando cuando tú debes morir; llama a Josué y preséntense ustedes mismos en la carpa de reunión, para que yo pueda darle un mandamiento". Moisés y Josué fueron y se presentaron ellos mismos en la carpa de reunión. [15]El SEÑOR apareció en la carpa en una columna de nube; la columna de nube se paró en la puerta de la carpa.
[16]El SEÑOR dijo a Moisés: "Mira, tu dormirás con tus padres; este pueblo se levantará y actuará como una prostituta persiguiendo a los dioses extraños de la tierra a donde va yendo. Ellos me van a abandonar y van a romper el Pacto que YO he hecho con ellos.
[17]Después, en ese día, mi enojo será encendido contra ella, y YO voy a abandonarlos. YO voy a esconder Mi Cara de ellos, y ellos serán devorados. Muchos desastres y problemas encontrarán, para que ellos digan en ese día: "¿Me han encontrado estos desastres porque nuestro DIOS no está en medio de nosotros?" [18]Yo seguramente esconderé mi cara de ellos en ese día por toda la maldad que ellos han hecho, porque se han vuelto a otros dioses.
[19]Ahora por lo tanto escribe esta canción para ustedes mismos y enseñala a las personas de Israél. Pónlo en sus bocas, para que esta canción pueda ser testigo para Mí en contra del pueblo de Israél. [20]Para que cuando YO lo haya traído a la tierra que Yo juré darlo a sus antepasados, una tierra fluyendo con leche y miel, y cuando él haya comido y se haya satisfecho y engordado, entonces él se alejará a otros dioses y ellos los servirán; ellos me van a despreciar y él romperá mi pacto.
[21]Cuando muchas maldades y problemas encuentran a este pueblo, esta canción testificará ante ellos como un testigo; porque no será olvidada de la boca de sus descendientes; porque YO sé los planes que ellos están formando hoy, incluso antes que YO los trajera a la tierra que yo he jurado."
[22]Así que Moisés escribió esta canción el mismo día y la enseñó al pueblo de Israél. [23]El SEÑOR entregó a Josué hijo de Nun una orden y dijo: "Sé fuerte y de buen valor; porque tú vas a traer el pueblo de Israél a la tierra que yo he jurado a ellos, y voy a estar con ustedes."
[24]Pasó que cuando Moisés hubo terminado de escribir estas palabras de esta ley en un libro, [25]que él dió un mandamiento a los levitas quienes llevaron el Arca del Pacto del SEÑOR; él dijo: [26]"Toma este libro de la ley y ponlo por el lado del Arca del Pacto del SEÑOR TU DIOS, para que ahí haya un testigo contra ustedes.
[27]Porque yo sé tu rebelión y tu terquedad; mira, mientras yo todavía estoy vivo contigo incluso hoy, tú has sido rebelde contra EL SEÑOR; ¿cuánto más después de mi muerte? [28]Reúneme a todos los ancianos de tus tribus, y tus oficiales, para que yo pueda hablar estas palabras en sus oídos y pueda llamar al cielo y la tierra para testificar contra ellos. [29]Porque yo sé que después de mi muerte ustedes se corromperán absolutamente y se alejarán del camino que yo he mandado a ustedes; desastres vendrán hacia ustedes en los próximos días. Esto sucederá

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

porque ustedes harán lo que es malvado a los ojos del SEÑOR, para así provocarlo en enojo mediante el trabajo de tus manos".
[30]Moisés recitó en los oídos de toda la asamblea de Israél las palabras de su canción hasta que la canción termino.

Deuteronomy 31:1

Ciento veinte años de edad

"120 años de edad" (Ver:)

Ya no puedo ir o venir

Aquí los extremos "ir" y "venir" usados juntos significan que Moisés no puede hacer lo que una persona saludable puede. Traducción Alterna: "Ya no puedo ir a todos los lugares que necesitas ir, así que ya no puedo ser tu líder" (Biblia Dinámica Desbloqueada) (Ver:)

Tu Dios ... Antes que ustedes ... antes que ustedes ... podrán disponer ... antes que ustedes

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre

Podrán disponer de ellas

"Tomarán sus tierras"

Josué, él irá pasará antes que ustedes, como EL SEÑOR ha hablado

"Josué los guiará atraves del río, como EL SEÑOR ha prometido"

Deuteronomy 31:4

Información General

Moisés continúa hablando a los Israelitas

ÉL hizo con Sehón y Og, reyes de los Amorreos

Aquí "Sehón" y "Og" se refiere a dos reyes de los amorreos y sus armadas. Traduzca estos nombres como en 1:3. Traducción Alterna: "Lo hizo para Sehón y Og, los reyes de los Amorreos, y para sus armadas" (Ver:)

Sean fuertes y valientes

"Sean fuertes y corajudos"

No teman, y no tegas temor de ellos

"No les tengan temor en absoluto"

EL SEÑOR tu Dios... Con ustedes ... no les fallará ni los abandonará

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre.

ÉL no les fallará ni los abandonará

Esto puede ser tratado como litotes y traducidos positivamente. Traducción Alterna: "ÉL siempre cumplirá su promesa a ustedes y siempre estará con ustedes"

Deuteronomy 31:7

Información General

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre (Ver:)

Delante de todo Israel

Esto significa que toda la gente de Israel estaba presente. Traducción Alterna: "En la presencia de todos los israelitas" (Ver:)

Sean fuertes y valientes

"Sean fuertes y corajudos". Traduzca como en 31:4

Ustedes heredarán

"Ustedes les ayudarán a tomar la tierra"

Deuteronomy 31:9

Se la dió a los sacerdotes, a los hijos de leví

"Se las dió a los Levitas, que son los sacerdotes"

Siete años

"7 Años" (Ver:)

Fijado para la cancelación de deudas

"Para cancelar deudas"

Festival de los Refugiados

Otros nombres para este festival son "Fiesta de tabernáculos", "Festival de Cabinas", "festival de la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cosecha". Durante la cosecha, los agricultores ponen tiendas temporales en el campo. Este festival toma lugar después de la última cosecha de el año. Traduzca esto como en 16:13

EL SEÑOR tu Dios... Tu leerás

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

En su audiencia

"Para que lo escuchen"

Deuteronomy 31:12

Informcaión general

Moisés continúa hablando al sacerdote y los ancianos

Tu extranjero que está dentro de las puertas de tu ciudad

Aquí "puertas de tu ciudad" representa a la ciudad misma. Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre. Traducción Alterna: "Tus extranjeros que viven en tu ciudad"

Guardar todas las palabras de esta ley

"Obedece cuidadosamente a las ordenanzas de esta ley"

Deuteronomy 31:14

Mira, el

"Presta atención a lo que te estoy diciendo"

Columna de nube

Esta era una nube espesa de humo en forma de una columna vertical

Deuteronomy 31:16

Mira, tú

"Presta atención a lo que te estoy por decir. Tú"

Dormirás con tus padres

Este es una forma sutil de decir "vas a morir". Traducción Alterna: "Morirás y te unirás a tus ancestros que han muerto antes que tú" (Ver:)

Se levantará y actuará como una prostituta

Ser una prostituta es una metáfora para adorar a otros dioses que no es EL SEÑOR. Traducción Alterna:"Comenzará a serle infiel"

Deuteronomy 31:17

Información General

EL SEÑOR continúa hablando a Moisés

Mi enojo será encendido contra ella

EL SEÑOR compara su enojo con alguien que empieza el fuego. Esto enfatiza el poder de Dios para destruir lo que lo hace enojar. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna:" Yo encenderé mi enojo contra ellos" o "Me enojaré con ellos"

Yo voy a esconder mi cara de ellos

Este es un modismo. Traducción Alterna: "No los ayudaré" (Ver:)

Ellos serán devorados

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Los voy a devorar" o "Voy a permitir que sus enemigos los devoren" (Ver:)

Devorados

Es una metáfora para "completamente destruidos"

Muchos desastres y problemas encontrarán

Esto describe los desastres y problemas como si ellos fueran humanos. Traducción Alterna: "Ellos experimentarán muchos desastres y problemas"

No han venido estos desastres sobre nosotros .. medio?

Esto describe los desastres y problemas como si ellos fueran humanos. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una declaración. Traducción Alterna: "Estos desastres me están destruyendo ... medio."

Nuestro Dios no está en nuestro centro

"Dios ya no nos está protegiendo" o "Dios nos ha dejado solos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 31:19

Información General

EL SEÑOR continúa hablando a Moisés acerca de los Israelitas

Póngalo en sus bocas

Este es un modismo. Traducción Alterna:"Has que ellos lo memoricen y canten"

Una tierra fluyendo con leche y miel

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Una tierra en la que hay mucha leche y miel fluyendo" o " Una tierra que es excelente para la ganadería y agricultura" Vea cómo tradujo esto en 6:3

Deuteronomy 31:21

Cuando muchas maldades y problemas encuentren a estas personas

Aquí maldades y problemas son descriptas como si ellos fueran humanos y pudieran encontrar personas. Traducción Alterna: "Cuando esta gente experimente muchas maldades y problemas"

Esta canción testificará ante ella como un testigo

Esto habla de una canción como si eso fuera un testigo humano en corte en contra de Israel. (Ver:)

No serán olvidados de las bocas de sus descendientes

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Sus descendientes no olvidarán de mantener en sus bocas"

Los planes que ellos están formando

Lo que la gente planea hacer es como decir que son objetos físicos. Traducción Alterna: "Lo que planean hacer"

La tierra que Yo he prometido

"La tierra que Yo he prometido que les daría"

Deuteronomy 31:22

Sé fuerte y de buen valor

"Se fuerte y corajudo". Vea cómo tradujo esto en 31:4

Deuteronomy 31:24

Testigo contra ustedes

Moisés habla a los Levitas como si ellos fueran un hombre.

Deuteronomy 31:27

Información General

Moisés continúa hablando a los Levitas sobre toda la gente de Israel

Tu rebelión y tu cuello rígido

Moisés habla a los Levitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

Tu cuello rígido

Traduzca esto como tradujo "obstinado" en 9:6

¿Cuánto más después de mi muerte?

Esta pregunta retórica enfatiza como era de rebelde la gente. Puede ser traducida como una declaración. Traducción Alterna: "Serán incluso más rebeldes cuando yo muera"

Para que yo pueda hablar estas palabras en sus oídos

Aquí "en sus oídos" significa las personas mismas. Traducción Alterna: "Para que pueda hablarles sobre las palabras de esta canción a ellos" (Ver:)

Llamar al cielo y tierra para testificar contra ellos

Posibles significados 1) Moisés está llamando a todos los que viven en el cielo y en la tierra para ser testigos de lo que el dice o 2) Moisés está hablando al cielo y la tierra como si ellos fueran personas, y los está llamando para que sean testigos de lo que él dice. Una frase similar aparece en 30:19

Se corromperán absolutamente

"Harán lo que es completamente malo" Palabras similares aparecen en 4:15

Se alejarán del camino que yo he mandado a ustedes

"Pararán de seguir las instrucciones que yo les he dado". Palabras similares aparecen en 9:11

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ustedes harán lo que es malvado a los ojos de EL SEÑOR

Aquí "los ojos del SEÑOR" significa "La opinión del SEÑOR". Traducción Alterna: "Porque harán lo que EL SEÑOR dice que es malo"

Mediante el trabajo de tus manos

Aquí "tus manos" significa la gente misma. Traducción Alterna:"Por lo que han hecho" (Ver:)

Deuteronomy 31:30

Moisés recitó en los oídos de toda la asamblea de Israel

Aquí "oidos" se refiere a toda la persona. Traducción Alterna :"Moisés recitó a toda la gente de Israel"

Recitó

Posibles significados :1)"cantó" o 2)"habló"

Las palabras de su canción

Se puede aclarar la información sobrentendida. Traducción Alterna: "Las palabras de la canción que EL SEÑOR le enseñó"

Translation Questions

Deuteronomy 31:1

¿Qué dijo Moisés a todo Israel de su edad advanzada?

Les dijo que tenía ciento veinte años de edad y ya no podía ir o venir.

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés en cuanto a pasar el Jordán?

El SEÑOR dijo a Moisés que él no pasaría el Jordán, pero Dios pasaría sobre el Jordán delante de Moisés y Él destruiría las naciones delante de Israel.

¿Quién dijo el SENOR que pasaría el Jordan en lugar de Moisés?

El SEÑOR dijo a Moisés que Josué pasaría sobre el Jordán ante Israel.

Deuteronomy 31:4

¿Qué había hecho el SEÑOR a Sehón y Og, los reyes de los amorreos?

El SEÑOR los destruyó a ellos y a su tierra.

¿Qué dice el SEÑOR que hará para Israel cuando se enfrenten a las naciones en batalla?

El SEÑOR les dará victoria sobre ellos cuando Israel los ecuentre en batalla.

¿Qué instrucción da Moisés a los Israeltias?

Moisés les dice que sean fuertes y valientes, no teman y no tengan temor de las naciones, porque el SEÑOR irá con ellos; y él no les fallará ni los abandonará.

Deuteronomy 31:7

¿Qué dijo Moisés a Josué delante de todo Israel?

Moisés dijo a Josué que sea fuerte y valiente porque Josué iría con el pueblo de Israel a la tierra que el SEÑOR había prometido darle a sus antepasadas y que ellos heredarán.

¿Qué dijo Moisés a Josué que el SEÑOR haría para él?

Moisés le dijo a Josué que el SEÑOR iría delante de Josué, estaría con el, y que el SEÑOR no le fallaría ni abandonaría a Josué para que Josué no tuviera miedo ni se desaliente

Deuteronomy 31:9

¿A quién dio Moisés la ley después de escribirla?

Moisés le dio la ley a los sacerdotes, a los hijos de Leví, quienes cargaban el arca del pacto del SEÑOR; él también le dio copias de ella a todos los ancianos de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Con qué frecuencia ordenó Moisés que los sacerdotes leyeran la ley que Moisés les había dado?

Moisés les ordenó a los sacerdotes que al final de cada siete años, durante el Festival de los Refugiados, leerán esta ley delante de todo Israel en su audiencia.

Deuteronomy 31:12

¿Por qué dijo Moiés a los sacerdotes que reunieran a los hombres, las mujeres, a los pequeños y los extranjeros?

Moisés dijo a los sacerdotes que reunieran a todo el pueblo para que pudieran escuchar y aprender, y honrar al SEÑOR su Dios y guardar todas las palabras de esta ley y para que sus hijos pudieran oir y aprender a honrar al SEÑOR.

¿Por cuánto tiempo debían los sacerdotes leer la ley al pueblo de Israel?

Los sacerdotes debían leer la ley al pueblo mientras ellos vivieran en la tierra que ellos irían sobre el Jordán a poseer.

Deuteronomy 31:14

¿Por qué dijo el SEÑOR a Moisés que llamara a Josué y que se presentaran en la carpa de la reunión?

El SEÑOR dijo a Moisés que llamara Josué a la carpa de la reunión porque venía el día cuando Moisés tenía que morir.

¿Qué pasó cuando Moisés y Josué se presentaron en la carpa de reunión?

Cuando Moisés y Josué se presentaron en la carpa de reunión, el SEÑOR apareció en la carpa en una columna de nube que se paró sobre la puerta de la carpa.

Deuteronomy 31:16

¿Cómo, dijo el SEÑOR a Moisés, que el pueblo actuaría después que Moisés durmiera con sus padres?

El SEÑOR dijo a Mois que este pueblo se levantaría y actuaría como una prostituta persiguiendo los dioses extraños en la tierra y que irían abandonarian al SEÑOR y a romperian el pacto que Él había hecho con ellos.

Deuteronomy 31:17

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés que haría cuando el pueblo olvidara el pacto del SEÑOR?

El SEÑOR dijo a Moisés que en aquel día que los israelitas abandonaran su pacto, su enojo sería encendido contra ellos, los abandoraría, y escondería su cara de ellos.

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés que pasaría al pueblo cuando el SEÑOR escondiera su cara de ellos?

El SEÑOR dijo a Moisés que muchos desastres y problemas encontraría el pueblo y él escondería su cara de ellos porque ellos se habían vuelto a otros dioes.

Deuteronomy 31:19

¿Por qué dijo el SEÑOR a Moisés que escribiera una canción y la enseñara al pueblo de Israel y la pusiera en sus bocas?

El SEÑOR dijo a Moisés que escribiera una canción y la enseñara al pueblo para que la canción pudiera ser un testigo para el SEÑOR contra el pueblo de Israel.

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés que la gente haría cuando estuvieran en la tierra que el SEÑOR juró dar a sus ancestros?

El SEÑOR dijo a Moisés que el pueblo de Israel se volvería a otros dioses, los adorarían y despreciarían al SEÑOR, y romperían su pacto.

Deuteronomy 31:21

¿Qué dijo el SEÑOR a Moisés que la canción haría cuando muchas maldades y problemas encontrarían a los israelitas?

Él SEÑOR dijo a Moisés que esta canción testificaría ante Israel como un testigo, y no sería olvidado de las bocas de sus descendientes.

¿Qué dijo el SEÑOR que sabía de los israelitas aún antes que los trajera a la tierra que él había jurado?

El SEÑOR dijo que sabía de los planes que los israelitas estaban formando hoy.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 31:22

¿Por cuánto tiempo esperó Moisés antes de escribir la canción que el SEÑOR dijo que escribiera?

Moisés escribió la canción el mismo día que el SEÑOR le dijo que la escribiera, y entonces la enseñó al pueblo de Israel en el mismo día.

¿Qué orden entregó el SEÑOR a Josué, el hijo de Nun?

El SEÑOR le ordenó a Josué que fuera valiente y de buen valor.

¿Por qué ordenó el SEÑOR a Josué que fuera valiente y de buen valor?

El SEÑOR dijo a Josúe que fuera valiente y de buen valor porque Josué traería el pueblo de Israel a la tierra que el SEÑOR les había jurado y el SEÑOR dijo a Josué que él estaría con Josué.

Deuteronomy 31:24

¿A quién dio Moisés las palabras de la ley en un libro cuando lo había terminado de escribir?

Moisés dió las palabras de la ley a los levitas quienes llevaron el arca del pacto del SEÑOR.

¿Qué dijo Moisés a los levitas que debían hacer con el libro de la ley cuando él terminara de escribirlo?

Moisés les dijo a los levitas que tomaran el libro de la ley y lo pusieran por el lado del arca del pacto del SEÑOR su Dios, para que estuviera allí como un testigo contra ellos.

Deuteronomy 31:27

¿Qué dijo Moisés a los levitas que sabía de ellos aún hoy, mientras que vivía todavía?

Moisés dijo a los levitas que él sabía de su rebelión y cómo habían sido rebeldes contra el SEÑOR.

¿Por qué dijo Moisés a los levitas que se reunieran ante él todos los ancianos de sus tribus y sus oficiales?

Moisés dice a los levitas que reúna a todos los ancianos y sus oficiales, para que él pudiera hablar sus palabras en sus oídos y llamar al cielo y la tierra para testificar contra ellos.

¿Qué dijo Moisés que pasaría después de su muerte?

Moisés dijo que después de su muerte, los israelitas se corromperán absolutamente y se alejarían del camino que Moisés les había mandado.

¿Qué dijo Moisés que pasaría cuando la gente se alejaran del camino que Moisés les había mandado?

Moisés dijo que desastres vendrían hacia a los israelitas en los próximos días después de alejarse del camino que Moisés les había mandado.

¿Por qué dijo Moisés que desastre vendría a los israelitas?

Moisés dijo que desastre vendría porque ellos harían lo que es malvado a los ojos del SEÑOR, para así provocarlo en enojo mediante el trabajo de sus manos.

Deuteronomy 31:30

¿Qué cantó en los oídos de toda la asamblea de Israel?

Moisés cantó todas las palabras de la canción que él había escrito.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 32

[1]Den oídos los cielos, Dejenme hablar. Deja que la tierra escuche las palabras de MI boca. [2]Deja que mis enseñanzas caigan como la lluvia, deja que mi sermón destile como el rocío, como la gentil lluvia en la tierno pasto, y como las duchas en las plantas.

[3]Pues yo proclamo el Nombre del SEÑOR, atribuir grandeza a nuestro DIOS. [4]La Roca, Su Trabajo es Perfecto; pues Sus caminos son Justos. ÉL es EL DIOS FIEL, sin iniquidad. ÉL Es Justo y Recto.
[5]Ellos han actuado de manera corrupta en contra de ÉL. Ellos no son Sus hijos, son Su desgracia. Ellos son generacion pervertida y torcida. [6]¿Tu recompensas al SEÑOR de esta manera? Gente tonta y sin sentido. ¿No es ÉL Tu Padre, el que te creó? El te hizo y te establecio.
[7]Llama a tu mente los dias de antiguos tiempos, piensa en los años de muchos años pasados. Pide a tu padre y él te demostrará, a tus ancianos y ellos te dirán. [8]Cuando el mas Alto dio a las naciones su herencia, cuando ÉL dividió toda humanidad, y dio límites de la gente, como también arregló el número de sus dioses.
[9]Pues la porción del SEÑOR es Su pueblo; Jacobo es Su herencia repartida. [10]El lo encontró en una tierra desierta y en el desierto árido y aullador; ÉL lo cubrió y cuidó de él, lo guardó como la niña de Sus ojos.
[11]Como águila que guarda su nido y revolotea sobre los más jovenes, EL SEÑOR abre Sus alas y los cogio, y los cargó en Sus alas. [12]El SEÑOR solo le guió, no un dios extranjero estuvo con él.
[13]Lo hizo montar en lugares altos de la tierra, y le alimentó de las frutas del campo; lo nutrió con miel de la roca, y aceite del peñasco.
[14]El comió mantequilla de la manada y bebió leche del rebaño, con grasas de corderos y carneros de Basán y machos cabr[ios, con el mejor trigo, y tu bebiste vino espumoso hecho del jugo de uvas.
[15]Pero Jesurún engordó y pateó, engordaste, estabas muy gordo y haz comido hasta llenarte. Él abandonó al DIOS quien lo hizo, y él rechazo la Roca de Su Salvación. [16]Hicieron al SEÑOR celoso por sus raros dioses; con su abonimación y lo enfurecieron.
[17]Ellos sacrificaron a demonios, los cuales no son DIOS, dioses que ellos no habían conocido, dioses que aparecieron recientemente, dioses a los que tus padres no temían. [18]Tú has abandonado La Roca, quien hizo a tu Padre, y olvidaste al DIOS que te dió nacimiento.
[19]El SEÑOR vio esto y ÉL los rechazó a ellos, porque Sus hijos y Sus hijas así lo provocaron. [20]"Yo esconderé Mi Cara de ellos", Él dijo: "Y YO veré lo que será su final; porque son una generación perversa, hijos que son infieles.
[21]Me han hecho celoso con lo que no es dios y Me han enojado por sus cosas sin valor. YO los haré envidiosos por esos que no son un pueblo; con una nación tonta los haré enfurecerse.
[22]Porque un fuego se ha encendido por Mi ira y está quemando hasta lo profundo del Seol; está devorando la tierra y su cosecha; está encendiendo en fuego los cimientos de las montañas.
[23]Yo acumularé desastres sobre ellos; Yo dispararé todas Mis flechas sobre ellos. [24]Ellos serán debilitados por el hambre y devorados por el calor ardiente y amarga destrucción; Yo enviaré sobre ellos los dientes de animales salvajes, con el veneno de cosas que se arrastran en el polvo.
[25]Afuera la espada traerá luto, y en las habitaciones el terror hará lo mismo. Destruirá tanto al hombre joven como a la virgen, al recién nacido como al hombre de cabellos grises. [26]YO dije que los dispersaría muy lejos, que YO haría que la memoria de ellos desapareciera de entre la humanidad.
[27]No es que tema la provocación del enemigo y que sus enemigos puedan juzgar erróneamente, y que ellos digan: "Nuestra mano es exaltada", Yo habría hecho todo esto.
[28]Porque Israel es una nación falta de sabiduría, y no hay entendimiento en ellos. [29]¡Oh, que ellos fueran sabios, que ellos entendieran esto, que ellos consideraran su futuro venidero!
[30]¿Cómo uno puede perseguir a mil, y dos poner a dos mil a volar, a no ser que su Roca los haya vendido, y EL SEÑOR los haya entregado? [31]Porque la roca de nuestros enemigos no es como nuestra Roca, así como incluso nuestros enemigos lo admiten.
[32]Porque el vino viene de la viña de Sodoma y de los campos de Gomorra; sus uvas son uvas de veneno; sus racimos son amargos.
[33]Su vino es el veneno de serpientes y el cruel veneno de áspides. [34]¿No es este plan guardado secretamente por Mí, sellado entre Mis tesoros?
[35]"La venganza es Mía para darla, y recompensa en el tiempo en que sus pies resbalen; porque el día del desastre para ellos está cerca, y las cosas que están por venir sobre ellos se apresurán en suceder."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[36]Porque EL SEÑOR dará justicia a Su pueblo, y ÉL tendrá piedad de Sus siervos. ÉL verá que la fuerza de ellos se ha ido, y nadie queda, ni esclavos o gente libre.
[37]Entonces ÉL dirá: "¿Dónde están sus dioses, la roca en quienes ellos se refugiaron?[38]¿Los dioses que comieron la grasa de sus sacrificios y tomaban el vino de sus ofrendas de bebida? Déjalos que se levanten y les ayuden; déjenles ser su protección.
[39]Vean ahora que YO, incluso YO, SOY DIOS, y que no hay dios aparte de Mí; YO mato, y YO hago vida; YO hiero, y YO sano, y no hay alguno que pueda salvarlos de Mi Poder. [40]Porque YO levanto Mi Mano al cielo y digo: "Así como vivo por siempre, Yo actuaré.
[41]Cuando YO afilo Mi brillante espada, y cuando Mi Mano comienza a traer justicia, YO rendiré venganza sobre Mis enemigos, y les pagaré de vuelta a aquellos que Me odian.
[42]YO emborracharé Mis flechas con sangre, y Mi espada devorará la carne con la sangre de los muertos y los cautivos, y de las cabezas de los líderes del enemigo."
[43]Alegrense ustedes naciones, con el pueblo de DIOS, porque ÉL vengará la sangre de sus siervos; ÉL dará venganza sobre Sus enemigos, y Él hará purificación por Su tierra, por Su pueblo.
[44]Moisés vino y recitó todas las palabras de esta canción en los oídos del pueblo, él y Josué hijo de Nun. [45]Luego, Moisés terminó de recitar todas estas palabras a todo Israel.
[46]Él les dijo a ellos: "Fijen su mente en todas las palabras que YO les he testificado a ustedes hoy, para que puedan ordenarle a sus hijos a guardarlas, todas las palabras de esta ley. [47]Porque esto no es un asunto trivial para ustedes, porque es su vida, y a través de esta cosa ustedes prolongarán sus días en la tierra que van a cruzar por el Jordán para poseer."
[48]El SEÑOR habló a Moisés en ese mismo día y dijo: [49]"Sube hasta esta parte de las montañas de Abarim, arriba del Monte Nebo, el cual está en la tierra de Moab, opuesto a Jericó. Tú mirarás la tierra de Canaán, la cual les estoy dando al pueblo de Israel como su posesión.
[50]Tú morirás en la montaña que subirás, tú serás reunido con tu gente, así como Aarón, tú compañero israelita, murió en el Monte Hor y fue reunido con su gente. [51]Esto sucederá porque ustedes fueron infieles a Mí entre el pueblo de Israel en las aguas de Meriba en Cades, en el desierto de Sin; porque ustedes no Me trataron con honor y respeto entre el pueblo de Israel. [52]Por tanto verás la tierra ante ti, pero no irás allí, a la tierra que Le estoy dando al pueblo de Israel."

Deuteronomy 32:1

Información General

Moisés habla una canción poética a la gente de Israel

Den oídos, tu cielos... Deja que la tierra escuche

EL SEÑOR habla a los cielos y tierra como si ellos están escuchando. Posibles significados 1) EL SEÑOR está hablando a los habitantes del cielo y la tierra o 2) EL SEÑOR está hablando a los cielos y la tierra como si ellos fueran personas. (Ver:)

Deja que mis enseñanzas caigan como lluvia ... como las duchas en las plantas

Esto significa que EL SEÑOR quiere que la gente ansiosamente acepte su enseñanza útil (Ver:)

Destila

Use la palabra en su idioma para el proceso por el cual aparece el rocío

Rocío

Agua que se forma en hojas y pastos en las mañanas frías

Tierna grama

"plantas nuevas"

Duchas

Lluvia pesada

Deuteronomy 32:3

Información General

Moisés habla una canción poética a la gente de Israel

Proclamo el nombre del SEÑOR

Esta es una expresión idiomática. "Dice cómo es bueno EL SEÑOR" (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Atribuir grandeza a nuestro Dios

"Asegurarse que la gente sepa que nuestro Dios es grandioso"

La Roca

Este es un nombre apropiado que Moisés da a EL SEÑOR, quien, como una roca, es fuerte y capaz de proteger a su gente.

Su trabajo

"Todo lo que Él hace"

Sus caminos son justos

"ÉL hace todo de manera justa"

Él es justo y recto

Estas dos palabras significan básicamente la misma cosa y enfatizan que EL SEÑOR es justo y hace lo que es correcto.

Deuteronomy 32:5

Información General

Moisés habla una canción poética a la gente de Israel. Moisés continúa usando paralelismo para enfatizar que es lo que él está diciendo (Ver:)

Actuado de manera corrupta en contra de el

"Se opusieron a él haciendo lo que es incorrecto". Palabras similares aparecen en 4:15

Generación Pervertida y retorcida

Las palabras "pervertida" y "retorcida" significan básicamente la misma cosa. Moisés las usa para enfatizar lo débil que es la generación." Traducción Alterna:" Una generación completamente débil" (Ver:)

¿Recompensan a EL SEÑOR de esta manera ... gente?

Moisés usa una pregunta para regañar a la gente. Traducción Alterna: "Deben dar a EL SEÑOR alabanza apropiada ... gente" (Ver:)

Gente tonta y sin sentido

Las palabras "tonta" y "sin sentido" significan básicamente la misma cosa y enfatizan que tontas eran las personas por desobedecer al SEÑOR. Traducción Alterna:"Ustedes gente extremadamente tonta"

Tu padre ... EL que te creó ... te hizo y estableció

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre.

¿No es él tu padre, el que te creó?

Moisés usa la pregunta para regañar a la gente. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una declaración. Traducción Alterna: "EL SEÑOR es tu padre y el que te creó" (Ver:)

Deuteronomy 32:7

Información General

Moisés habla una canción poética a la gente de Israel

Llamar a la mente ... piensa acerca ... tu padre ... te demostrará ... tus ancianos ... te dirán

Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

Llamar a la mente

Es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Recuerda"

Días de tiempos antiguos

"Días de hace mucho tiempo atrás" Moisés se refiere al período de tiempo cuando los ancestros de las personas de Israel estaban vivos.

Piensa en los muchos años pasados

Esta es un repetición de lo que Moisés acaba de decir en la parte previa. Moisés quiere que la gente de Israel se enfoque en su historia como nación.

Él te demostrará

"El te aclarará" o "El hará que lo entiendas"

Dio a las naciones su herencia

Esta es una expresión idiomática. "Pone a las naciones en los lugares donde ellos vivirán." Palabras similares "Te ha dado como una herencia" aparecen en 4:21

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dio límites de la gente, como también arregló el número de dioses

Dios asignó a cada grupo de personas, junto con sus dioses, a su propio territorio. De esta manera, el limitó la influencia de los dioses de los grupos de personas

Deuteronomy 32:9

Información General

Moisés habla una canción poética a la gente de Israel. Habla a los Israelitas como si ellos fueran otras personas y como si ellos fueran un hombre.

Pues la porción de EL SEÑOR es su pueblo; Jacob es su herencia repartida

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y pueden ser combinadas. Traducción Alterna: "Los descendicentes de Jacob son los herederos del SEÑOR"

El lo encontró .. lo cubrió y cuidó de él .. lo guardó

"El encontró a Jacob .. lo cubrió y cuidó ... lo guardó" Debe traducir esto como si Moisés estuviera hablando acerca de los Israelitas como muchas personas. "EL encontró a nuestros ancestros ... cuidó y cuidó de ellos ... los guardó" (Ver Biblia Dinámica Desbloqueada)

Desierto aullador

Aquí "Aullador" se refiere al sonido que el viento hace cuando sopla a través de la tierra vacía

La guardó como la niña de sus ojos

Esta es una expresión idiomática. La niña de sus ojos se refiere a la parte oscura dentro del globo ocular que permite a la persona ver. Este es una muy importante y sensible parte del cuerpo. Esto significa que la gente de Israel es muy importante para Dios y es algo que ÉL protege. Traducción Alterna: "El los protegió como algo muy valioso y precioso" (Ver: y)

Deuteronomy 32:11

Información General

Moisés habla una canción poética a la gente de Israel. (Ver:)

Como águila que guarda su nido y revolotea sobre los más jivenes, EL SEÑOR abre sus alas y los cogió, y cargó en sus alas

Esto significa que EL SEÑOR mira y protege a los Israelitas mientras ellos están en el desierto. (Ver:)

en el borde de sus alas

Los bordes exteriores de las alas de los pájaros

Le guió ... Con él

Moisés de nuevo habla de los Israelitas como "Jacob". (32:9). Podría necesitar traducir como si Moisés estuviera hablando de los Israelitas como muchas personas. "Les guió ... con ellos."

Deuteronomy 32:13

Información General

Moisés habla una canción poética a la gente de Israel (Ver:)

Los hizo montar en lugares altos de la tierra

Esta es una expresión idiomática. La palabra "los" se refiere a la gente de Israel. Traducción Alterna:"EL SEÑOR los hizo montar en lugares altos de la tierra" o "EL SEÑOR los ayudó a tomar y ocupar la tierra" (Ver:)

Lo hizo montar .. lo alimentó ... Lo nutrió

Moisés continúa hablando a los Israelitas como "Jacob" (32:9). Podría necesitar traducir esto como si Moisés estuviera hablando a los Israelitas como si fueran muchas personas. "Hizo que nuestros ancestros monten ... los alimentó .. los nutrió" (Ver:)

Le alimentó las frutas del campo

"Le llevó a la tierra con mucho cultivo que el podía comer"

Lo nutrió con miel de la roca y aceite del peñasco

La tierra tiene muchas abejas salvajes, que producen miel, en colmenas dentro de lo agujeros de las rocas. También hay muchos árboles de olivo, que proveen aceite, y crecen en las rocas, montes, y montañas.

Lo nutrió con miel

Esto es como una madre que da su pecho a el infante. "Permite que él chupe la miel" (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 32:14

Información General

Moisés habala una canción poética a la gente de Israel. El habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre

El comió

Moisés continúa hablando a los Israelitas como "Jacob"

Grasas de corderos, carneros de basán y cabros

La gente de Israel tiene muchas manadas saludables de animales

Deuteronomy 32:15

Información General

Moisés continúa hablando su canción poética a la gente de Israel. (Ver:)

Jesurún

Moisés habla a los israelitas comoss i ellos fueran animales bien alimentados que su dueño los llamó Jesurún. Puedes agregar una nota al pie que dice, "EL nombre 'Jesurún' significa 'uno vertical'". Si tu lenguaje no puede referirse a los israelitas como Jesurún, puedes referirte a los israelitas como muchas personas, como la Biblia Dinámica Desbloqueada hace.

Engordó y pateó

Jesurún, el bien alimentado animal que pateó en vez de hacerse gentil es una metáfora para los Israelitas, que se rebelaron a pesar de que Dios los cuidó. (Ver:)

Engordaste, estabas muy gordo, y haz comido tu llenura

Moisés regaña a los Israelitas hablando en la canción a Jesurún. "Te has vuelto gordo, te haz vuelto más gordo, y te has convertido en lo más gordo que podrías ser"

La roca de su salvación

Esto significa que EL SEÑOR es fuerte como una roca y capaz de proteger a su gente. (Ver:)

La ROCA

Es un nombre apropiado que Moisés da al SEÑOR que, como una roca, es fuerte y capaz de proteger a su gente. Traduzca esto como en 32:3. (Ver:)

Hicieron al SEÑOR celoso

Los Israelitas hicieron al SEÑOR celoso

Deuteronomy 32:17

Información General

Moisés continúa hablando su canción a los Israelitas.

Ellos sacrificaron

"La gente de Israel sacrificó"

dioses que aparecieron recientemente

Esto significa que los israelitas recientemente aprendieron acerca de esos dioses.

Tus padres

Moisés esta hablando a los israelitas como si fueran muchas personas.

Tu has abandonado ... tu Padre ... olvidaste ... te dio

Moisés habla a los Israelitas comos si ellos fueran un hombre.

Tu has abandonado la roca

Aquí EL SEÑOR es llamado la roca porque Él es fuerte y protector. Traducción Alterna:"Has abandonado el cuidado protector del SEÑOR"

La roca

Es un nombre apropiado que Moisés da al SEÑOR que, como una roca, es fuerte y capaz de proteger a su gente. Traduzca esto como en 32:3. (Ver:)

Que se hizo tu padre ... que te dió nacimiento

Esto compara al SEÑOR como a un padre y madre. Esto significa que Dios causó que ellos vivan y sean una nación. Traducción Alterna: "Quién te engendró ... quién te dió vida" (Ver:)

Deuteronomy 32:19

Información General

Moisés habla una canción poética a la gente de Israel

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sus hijos y sus hijas

Esto se refiere a la gente de Israel a quienes EL SEÑOR les dió vida y los convirtió en una nación.

Esconderé mi cara de ellos

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Me apartaré de ellos" o "Pararé de ayudarlos"

Yo veré lo que será su final

"Yo veré lo que le pasará a ellos"

Deuteronomy 32:21

Información General

Moisés habla la canción poética a la gente de Israel. El continúa citando las palabras del SEÑOR.)

Me han hecho celoso

Aquí "me" se refiere al SEÑOR.

Lo que no es dios

"Lo que son dioses falsos"

Cosas sin valor

Podrias necesitar hacer explícito que son las "cosas". Traduccion Alterna: "dioses sin valor")

Esos que no son u pueblo

"personas que no pertenecen a un grupo de personas"

Nación tonta

traduzca "tonta" como en 32:5

Deuteronomy 32:22

Información General

Moisés habla una canción poética a la gente de Israel. El continúa citando las palabras del SEÑOR (Ver:)

Porque el fuego se ha encendido por mi ira ... cimientos de las montañas

EL SEÑOR compara su enojo con el fuego. Esto enfatiza su poder de destrucción para con lo que lo enoja. (Ver:)

Un fuego se ha encendido por mi ira y está quemando ... está devorando .. está encendiendo

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Yo empiezo un fuego porque estoy molesto, y se quema .. está devorando ... está encendiendo" o "Cuando estoy enojado, yo destruyo a mis enemigos como el fuego, y destruyo todo en la tierra y en .... Yo devoro ... Yo establezco"

Hasta lo profundo del Seol

"Incluso en el mundo de los muertos"

Deuteronomy 32:23

Información General

Moisés habla su canción poética a la gente de Israel. El continúa citando las palabras del SEÑOR.(Ver:)

Yo acumularé desastres sobre ellos

EL SEÑOR habla de cosas malas que van a pasar a los Israelitas como si ellos fueran algo como sucio que pudieran apilar en lo alto de los Israelitas. Traducción Alterna: "Me voy a asegurar que muchas cosas malas les pase a ellos"

Yo dispararé todas mis flechas sobre ellos

Aquí EL SEÑOR compara las cosas malas el se asegurará que pasen los israelitas con alguien disparando flechas sobre ellos. Traducción Alterna: "Haré todo lo que pueda hacer para matarlos"

Ellos serán debilitados por el hambre

Esto puede ser declarado en forma activa. El sustantivo abstracto "hambre" puede ser traducido como el verbo "tener hambre" Traducción Alterna: "Ellos crecerán débiles y morirán porque tienen hambre"

Ellos serán ... hambre y devorados por el calor ardiente y la amarga destrucción

Posibles significados de calor ardiente: 1) Los Israelitas sufrirán de fiebres o 2) El clima será inusualmente caluroso durante una sequía o hambruna. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Ellos serán ... hambre, y devorados por el calor ardiente y terribles desastres los devorarán" o "Ellos serán ... hambre, y morirán por el calor ardiente y terribles desastres" (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo enviaré sobre ellos los dientes de los animales salvajes, con el veneno de las cosas que se arrastran en el polvo

Los dientes y el polvo son figuras literarias (sinécdoques) para los animales que usan estas cosas para matar. Traducción Alterna: "Yo enviaré animales salvajes para que los devore, y cosas que se arrastran en el polvo para que los devore y envenene"(Ver:)

Deuteronomy 32:25

Información General

Moisés habla una canción poética a la gente de Israel. Él continúa citando las palabras de EL SEÑOR. (Ver:)

Afuera la espada traerá luto

Aquí "espada" representa el arma de el enemigo. Traducción Alterna: "Cuando los Israelitas se encuentren afuera, la armada de el enemigo los matará"

El terror hará lo mismo

EL SEÑOR habla de tener miedo como si fueran una persona que viene en la casa y mata a los que viven dentro. Traducción Alterna: "Moriran porque tienen miedo"

Hombre joven y virgen, al recién nacido, como al hombre de cabellos grises

Estos términos describen personas de diferentes edades están combinadas para significar que todas las clases de personas morirán.

Yo dije que haria ... lejos, que yo haría ... humanidad

Esto puede ser traducido como una cita directa. Traducción Alterna: "Yo digo, 'Yo voy ... lejos, y yo voy ... humanidad"(Ver:)

Yo haría que la memoria de ellos desapareciera de la humanidad

"Yo haría que todas las personas se olviden de ellos"

Deuteronomy 32:27

Información General

Misés habla una canción poética a la gente de Israel. El continúa citando las palabras del SEÑOR.

No es que tema la provocación de el enemigo

"Yo tenia miedo de la provocacion de el enemigo"

La provocación de el enemigo

Este ssutantivo abstracto puede ser traducido como un verbo. Traducción Alterna: "Que el enemigo me provocará" o "Que el enemigo causará que me enoje" (Ver:)

El enemigo

El SEÑOR habla a los enemigos como si ellos fueran un hombre. Traducción Alterna: "mi enemigo" o "mis enemigos"

Juzgar erróneamente

"Entender mal"

Nuestra mano es exaltada

Aquí "mano" representa la la fuerza o el poder de una persona. Ser exaltado es una expresión idiomática para derrotando al enemigo. Traducción Alterna: "Los hemos derrotado porque somos más poderosos"

Deuteronomy 32:28

Información General

Moisés habla la canción poética a la gente de Israel. El continúa citando las palabras del SEÑOR. (Ver:)

¡Oh, que ellos fueran sabios, que ellos entendieran esto, que ellos consideraran su futuro venidero!

Moisés declara algo que el desea que sea cierto, pero él sabe que ellos no son sabios y no entienden que su desobediencia causará que EL SEÑOR traiga este desastre sobre ellos. (Ver:)

Su futuro venidero

EL sustantivo abstracto "venidero" puede ser traducido como un verbo. Traducción Alterna:"Que es lo que le va a pasar a ellos" (Ver:)

Deuteronomy 32:30

Información General

Moisés habla una canción poética a la gente de Israel. El continúa citando las palabras del SEÑOR y decirle

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mas de los que ellos hubieran entendido si fueran sabios 32:28.

¿Cómo puede uno perseguir a mil .. El SEÑOR los ha entregado?

Moises usa una pregunta para regañar las personas por no ser lo suficientemente sabiospara entender porque sus enemigos estan derrotados. Esta pregunta puede ser traducida como una declaración como en la Biblia Dinámica Desbloqueada.

¿Como uno puede perseguir a mil, y dos poner a dos mil a pelear?

Puede aclarar la información sobrentendida. Traducción Alterna: "Como un soldado enemigo persigue 1.000 de tus hombres, y 2 soldados enemigos causan que 10.000 de tus hombres corran lejos.

A no ser que su roca los Haya vendido

La palabra "roca" se refiere al SEÑOR que es fuerte y capaz de proteger a su gente. Traducción Alterna: "A no ser que EL SEÑOR, su roca, los haya entregado" (Ver:)

Su roca... Nuestra roca

"La roca" es el nombre apropiado que Moisés da al SEÑOR como capaz de proteger a su gente. Traduzca "roca" como en 32:3

La Roca de nuestros enemigos no es como nuestra Roca

Los ídolos de nuestros enemigos y los dioses falsos no son poderosos como EL SEÑOR

Así como incluso nuestros enemigos lo admiten

"No sólo lo decimos, sino nuestros enemigos también lo dicen"

Deuteronomy 32:32

Información General

Moisés habla la canción poética a la gente de Israel. El continúa citando las palabras del SEÑOR. (Ver:)

Porque el vino viene de la viña de Sodoma ... sus racimos son amargos

Moisés compara a los enemigos que adoran falsos dioses con las personas débiles que vivía en Sodoma y Gomorra y los viñedos que producen frutas venenosas. Esto significa que sus enemigos son débiles y van a causar que los Israelitas mueran si empiezan a actuar como la gente que vive alrededor de ellos.

Su vino viene del vino de Sodoma, y de los campos de Gomorra

El vino es una metáfora para el grupo de personas. "eso es como si su vino fuera una derivación de los vinos que crece en los campos de Sodoma y Gomorra o Traducción Alterna: "Hacen lo malo como las personas que vivieron en Sodoma y Gomorra" (Ver:)

Sus racimos

"Sus racimos de uvas"

Deuteronomy 32:33

Información General

Moisés habla una canción poetica a la gente de Israel. El continúa citando las palabras del SEÑOR.

Su vino es el veneno de serpientes y el cruel veneno de áspides

Moisés continúa comparando a los enemigos de la gente de Israel con las vides que producen frutas venenosas y vino. Esto significa que sus enemigos son débiles.

¿No es este plan guardado secretamente por mí, sellado entre mis tesoros?

Esta pregunta enfatiza que EL SEÑOR planea que la gente de Israel guarden el secreto como un tesoro invaluable. La pregunta retórica puede ser traducida como una declaración. También puede ser declarada en forma activa. Traducción Alterna:"Yo sé lo que he planeado para hacer a los Israelitas y a sus enemigos, y he bloqueado estos planes mientras alguien guardaba sus valiosas posesiones."

Deuteronomy 32:35

Información General

Moisés habla cancion poética a la gente de Israel. Este es el fin para las citas de Moisés con las palabras del SEÑOR que comienzan en 32:19

La venganza es mía para darla, y recompensa

Las palabras "venganza" y "recompensa" significan básicamente la misma cosa. Traducción alterna: "Yo tendré venganza y castigo para los enemigos de Israel"

Recompensa

Castigar o premiar a una persona por lo que ha hecho

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sus pies resbalen

Algo malo ha pasado con ellos. Traducción Alterna: "Ellos están indefensos"

El día de el desastre

"Mi tiempo para destruirlos"

Y las cosas que están por venir sobre ellos se apresurarán en suceder

EL SEÑOR habla de las cosas malas que va a pasar a sus enemigos como si las cosas malas fueran personas corriendo ansiosamente para castigarlos. Traducción Alterna: "Y los castigaré rápidamente" (Ver Biblia Dinámica Desbloqueada) (Ver:)

Deuteronomy 32:36

Información General

Moisés continúa hablando una canción poética a la gente de Israel.(Ver:)

Porque EL SEÑOR dará justicia a su pueblo

El sustantivo abstracto puede ser traducido como un verbo. Traducción Alterna:" Poque hará lo que es justo para su gente"

Tendrá íedad de sus siervos

"Él sentirá que el necesita ayudar a sus sirvientes"

Deuteronomy 32:37

Información General

Moisés habla una canción poetica a la gente de Israel

¿Dónde están sus dioses, la roca en quienes ellos se refugiaron?

El SEÑOR regaña a la gente de Israel por buscar protección de otros dioses. Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción Alterna: "Mira, los dioses que los Israelitas pensaban que les iba a proteger no han venido a ayudarlos"

¿Los dioses que comieron la grasa de sus sacrificios y tomaban el vino de sus ofrendas de bebidas?

Aquí EL SEÑOR se burla de la gente de Israel por ofrecer sacrificios a otros dioses. Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción Alterna: "Los dioses a los que los Israelitas ofrecieron carne y vino no han venido a salvarlos"

Déjalos que se levanten y les ayuden; déjeles ser su protección

El SEÑOR dice esto para burlarse de los Israelitas. Él sabe que esos dioses no pueden ayudarlos. Traducción Alterna: "Estos ídolos no pueden siquiera levantarse y ayudar o protegerte" (Ver:)

Deuteronomy 32:39

Información General

Moisés habla una canción poética a la gente de Israel.

Yo, incluso yo

"Yo, Yo mismo" o "Yo, sólo". EL SEÑOR repite"Yo" para enfatizar que sólo Él es Dios

Yo levanto mi mano al cielo y digo

"Yo levanto mi mano al cielo y juro" o "Yo he hecho un juramento". Levantar la mano es una seña de hacer un juramento.

Como vivo por siempre

"Como ciertamente Yo viva por siempre" o "Yo juro por mi vida que nunca termina". Esta declaración asegura a la gente que lo que EL SEÑOR dice en 32:41-32:42 va a pasar.

Deuteronomy 32:41

Información General

Moisés habla una canción poetica a la gente de Israel. (Ver:)

Cuando afilo mi brillante espada

Esto significa que Dios se está preparando para juzgar y castigar a sus enemigos. Traducción Alterna: "Cuando afilo mi brillante espada" o "Cuando yo estoy listo para juzgar a mis enemigos"

Cuando mi mano empieza a traer justicia

Acá "mano" representa a la persona completa. Traducción Alterna: "Cuando estoy listo para juzgar al débil"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 32:42

Información General

Moisés habla una canción poética a la gente de Israel.

Yo emborracharé mis flechas con sangre, y mi espada devorará la carne con la sangre

EL SEÑOR habla de flechas como si ellos fueran personas a quienes le podría dar alcohol y embragarlos, y de la espada como si eso fuera una persona que tenía tanta hambre que el podría comer un animal antes de drenar su sangre fuera. Estas metáforas son metónimos para un soldado usando armas y una espada para matar a muchos enemigos. Esto a su vez es una metáfora para EL SEÑOR que mata a sus enemigos en la guerra.

De las cabezas de los líderes del enemigo

Un posible significado es "De las cabezas de pelo largo del enemigo"

Deuteronomy 32:43

Información General

Este es el fin de la canción de Moisés (Ver:)

Regocíjence, ustedes naciones

Moisés se dirige a las personas de otras naciones como si ellos estuvieran ahí escuchando. (Ver: y apostrophe)

Porque ÉL vengará la sangre de sus siervos; ÉL dará venganza sobre sus enemigos

Aquí "sangre de sus sirvientes" representa la vida de su sirviente inocente que fue asesinado Traducción Alterna: "Porque el tomará venganza en sus enemigos, que han matado a sus sirvientes" (Ver:)

Deuteronomy 32:44

Recito ... recitar

Posibles significados:1) "Habló... hablando" 2)Cantó ... Cantando

En los oidos d la gente

Aqui"aros" representa a las mismas personas y enfatiza que Moisés quiere asegurarse que ellos oyeron la canción claramente. Traducción Alterna: "A la gente para que estuvieras seguros de escucharlos"

Deuteronomy 32:46

Él dijo a ellos

"Moisés dijo a la gente de Israel"

Fijen su mente en

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Presta atención a" o "Piensa acerca" (Ver:)

Yo les he testificado a ustedes

Posibles significados 1)"Yo los he testificado", refiriéndose lo que EL SEÑOR ha dicho que el haría a los israelitas si ellos desobedecen, o 2)"Yo les he ordenado", refiriéndose a lo que EL SEÑOR ha ordenado a ellos hacer.

Tus niños

"Tus niños y descendientes"

Esto es

"Esta ley es"

No es un asunto trival

Este litote puede ser declarado positivamente. Traducción Alterna: "Algo muy importante" (Ver:)

Porque es su vida

"Porque vivirán si obedecen"

Prolongarán sus días

Días largos son metáforas de una larga vida. Traducción Alterna: "Ser capaz de vivir un largo tiempo" Traduzca estas palabras como están en 4:25.

Deuteronomy 32:48

Montañas de Abarim

Este es un nombre de una cordillera en Moab

Abarim, Arriba del monte Nebo

"Abarim y sube al Monte Nebo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Monte Nebo

Este es un lugar alto en las montañas de Abarim. (Ver:)

Opuesto a Jericó

"En el otro lado de el río de Jericó"

Deuteronomy 32:50

Información General

EL SEÑOR termina de hablar a Moisés

Serás reunido con tu gente

Esta es una forma sutil de decir que el Espíritu de Moisés se unirá a los espíritus de sus parientes en el mundo de los muertos. Traducción Alterna: "Unirte a tus ancestros que han muerto antes que tú" (Ver:)

Monte Hor

Este es el nombre de una montaña en el borde de Edom

Meriba

Este es el nombre del lugar en el desierto donde Moisés desobedeció a Dios.

Desierto de Sin

Este es el nombre de un desierto en el borde del sur de Judá (Ver:)

Translation Questions

Deuteronomy 32:1

¿Qué pidió Moisés que los cielos y la tierra hicieran?

Moisés pidió que los cielos dieran oídos y le dejaran hablar, y está pidiendo que la tierra escuche las palabras de su boca.

¿A qué compara Moisés su enseñanza y su sermón?

Moisés compara su enseñanza a la lluvia y su sermón al rocio.

Deuteronomy 32:3

¿El nombre de quién proclama Moisés y atribuye grandeza?

Moisés proclama el nombre del SEÑOR y atribuye grandeza a Dios.

¿El trabajo de quién es perfecto y sus caminos son justos?

El trabajo de la Roca es perfecto, y sus caminos son justos.

¿Quién no tiene iniquidad y es justo y recto?

Dios es fiel, sin iniquidad, y es justo y recto.

Deuteronomy 32:5

¿Qué llama Moisés a la gente que han actuado de manera corrupta en contra del Señor?

Moisés los llama una generación pervertida y torcida y gente tonta y sin sentido.

¿Quién dice Moisés que ha hecho y ha establecido el pueblo de Israel?

Moisés dice que el SEÑOR hizo y estableció al pueblo de Israel.

Deuteronomy 32:7

¿De qué dice Moisés que los padres y ancianos les recordarán a los israelitas?

Moisés dice que los padres y ancianos les recordarán a los israelitas de los días de tiempo antiguo y de los años de muchos años pasados.

¿Qué dice Moisés que los padres y ancianos pueden decir al pueblo cuando el Más Alto dio a las naciones su herencia?

Moisés dijo que el Más Alto dividió toda la humanidad, y dio límites a la gente, según el número de sus dioses.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 32:9

¿Qué es la porción del SEÑOR y quién es su herencia repartida?

La porción del SEÑOR es su pueblo; Jacob es su herencia asignada.

¿Dónde encontró el SEÑOR a Jacob (su pueblo)?

El SEÑOR encontró a Jacob (su pueblo) en la tierra desierta.

¿Qué hizo el SEÑOR para su pueblo?

El SEÑOR lo cubrió, lo cuidó, y lo guardó como la niña de sus ojos.

Deuteronomy 32:11

¿A qué compara Moisés la manera que el SEÑOR cuidó de su pueblo?

Moisés compara la manera que el SEÑOR cuidó al pueblo a una águila que guarda su nido y revolotea sobre los más jóvenes.

¿Quién solo guió al pueblo de Israel?

El SEÑOR solo guió al pueblo de Israel.

Deuteronomy 32:15

¿Qué pasó cuando Jesurún (Israel) engordó?

Cuando Jesurún (Israel) engordó y había comido su llenura, abandonó y rechazó al SEÑOR y lo hicieron celoso por sus dioses extraños y lo enojaron con sus detestables ídolos.

Deuteronomy 32:17

¿De quién se olvidó el pueblo de Dios cuando continuaron rebelándose?

Olvidaron al Dios que le dio nacimiento.

Deuteronomy 32:19

¿Qué hizo el SEÑOR porque su pueblo lo provocó?

El SEÑOR rechazó a su pueblo porque lo provocaron.

Deuteronomy 32:21

¿A quién usará el SEÑOR para hacer envidiosos y enfurecidos a los israelitas?

El SEÑOR los hará envidiosos por esos que no son un pueblo; por una nación tonta los hará enfurecerse.

Deuteronomy 32:23

¿Qué dijo el SEÑOR que acumulará sobre Israel?

El SEÑOR dijo que acumulará desastres sobre ellos.

Deuteronomy 32:27

¿Qué mantendrá al SEÑOR de hacer todo lo él amenazó a su pueblo?

El SEÑOR no haría lo que amenazaba hacer a su pueblo porque sus enemigos juzgarían erróneamente, y dirían: "Nuestra mano es exaltada."

Deuteronomy 32:28

¿De qué le falatab a Israel como una nación?

Israel le faltaba sabiduría y no había entendimiento en ellos.

¿Qué quiere Moisés que Israel considere?

Moisés quiere que Israel considere su futuro venidero!

Deuteronomy 32:30

¿Cómo podía poner a volar a sus enemigos y tener victoria sobre sus enemigos?

Israel puede tener victoria porque el SEÑOR le ha dado victoria y la roca de sus enemigos no es como la Roca de los israelitas.

Deuteronomy 32:33

¿De dónde viene la viña del enemigo y cómo se describe las uvas?

La viña viene de Sodoma, y Gomorra y sus uvas son uvas son venenosas y sus racimos son amargos.

¿Cómo se describe el vino de las uvas de Sodoma y Gomorra?

Su vino es como el veneno de serpientes y el veneno de áspides.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cómo está guardado el plan del SEÑOR?

El plan del SEÑOR está guardado por él, y sellado entre sus tesoros.

Deuteronomy 32:35

¿A quién pertenecen la venganza y la recompensa?

La venganza y la recompensa son del SEÑOR.

¿Cuán pronto llegará el día del desastre y sucederán las cosas que están por venir?

El día del desastre está cerca, y las cosas que están por venir sobre ellos se apresurán en suceder.

Deuteronomy 32:36

¿Quién hará decisiones por su pueblo y tendrá piedad de sus siervos?

El SEÑOR hará decisiones por su pueblo y tendrá piedad de sus siervos.

Deuteronomy 32:37

¿De quién no viene la ayuda y protección para los israelitas?

Protección y ayuda no vienen de los dioses, de la roca en quienes ellos se refugiaron y quiene comieron sus sacrificios y tomaron el vino de sus ofrendas de bebida.

Deuteronomy 32:39

¿Quién dice Dios que es un dios además de él y qué hace Dios que solo él puede hacer?

Dios dice que no hay dios aparate de él, y solo él mata y hace vivir, hiere y sana.

¿Qué promete Dios, quien solo Él es Dios, cuando se levanta su mano al cielo?

Cuando levanta su mano al cielo, promete que así como vive para siempre, él actuará.

Deuteronomy 32:41

¿En quién traerá Dios justicia y rendirá venganza?

Dios traerá justicia y rendirá venganza sobre sus enemigos y sobre los que le odian.

Deuteronomy 32:42

¿De quién dice Dios que sus flechas se emborracharán con sangre y su espada devorará la carne?

Las flechas de Dios se emborracharán con la sangre de los muertos y los cautivos, y su espada devorará las cabezas de los enemigos.

Deuteronomy 32:43

¿Quiénes se regocijarán con el pueblo de Dios cuando Él vengue la sangre de sus siervos y traiga venganza sobre sus enemigos?

Las naciones se regocijaran con el pueblo de Dios.

Deuteronomy 32:44

¿Quiénes recitaron todas las palabras de esta canción en los oídos del pueblo?

Moisés y Josué recitaron esta canción en los oídos del pueblo.

Deuteronomy 32:46

¿Por qué deben los israelitas fijar sus mentes en todas las palabras que Moisés les ha testificado a ellos?

Los israelitas deben fijar sus mentes en las palabras de Moisés para que puedan ordenarle a sus hijos a guardar todas las palabras de esta ley.

Deuteronomy 32:48

¿Por qué dijo el SEÑOR a Moisés que subiera las montañas opuesto a Jericó?

El SEÑOR dijo a Moisés que subiera a las montañas para que mirara la tierra de Canaán, la cual el SEÑOR les estaba dando al pueblo de Israel como su posesión.

Deuteronomy 32:50

¿Que dice el SEÑOR que pasará a Moisés en la montaña?

El SEÑOR dice que Moisés morirá en la montaña como Aarón murió en el Monte Hor y fue reunido con su gente.

¿Por qué dijo el SEÑOR que Moisés moriría en la montaña?

Moisés moriría en la montaña porque fue infiel al SEÑOR en las aguas de Meriba en Cades y porque Moisés no trató al SEÑOR con honor y respeto entre el pueblo de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué dijo el SEÑOR que Moisés vería antes de morir?

El SEÑOR dijo que Moisés vería la tierra que el SEÑOR estaba dando al pueblo de Israel, pero no iría allí.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 33

[1]Esta es la bendición con la cual Moisés, el hombre de Dios, bendijo a la gente de Israel antes de su muerte. [2]Él dijo: "El SEÑOR vino del Sinaí y se levantó desde Seir contra ellos. ÉL brilló desde el Monte Parán, y ÉL vino con diez mil de los santos. En Su Mano derecha La Ley con destellos de relámpagos.

[3]Verdaderamente, Él ama los pueblos; todos Sus santos están en Su mano, y ellos se inclinaron a Sus pies; ellos recibieron Tus palabras. [4]Moisés nos ordenó una ley, una herencia para la asamblea de Jacob.
[5]Entonces, hubo un rey en Jesurún, cuando los líderes de la gente se reunieron, todas la tribus de Israel juntas.
[6]Permitan que Rubén viva y no muera, pero que sus hombres sean pocos.
[7]Esta es la bendición para Judá. Moisés dijo: Escucha SEÑOR a la voz de Judá y tráelo a su pueblo otra vez. Pelea por él; sé su ayuda contra sus enemigos.
[8]Acerca de Leví, Moisés dijo: Tu Tumim y tu Urim pertenecen al que te es leal, al que probaste en Masah, con quien luchaste en las aguas de Meriba.
[9]El hombre que dijo acerca de su padre y su madre: ''No los he visto''. Ni tampoco reconoció a sus hermanos, ni tomó en consideración a sus propios hijos. Porque obedeció Tu palabra y guardó Tu pacto.
[10]Él le enseña a Jacob Tus decretos y a Israel Tu ley. Él pondrá incienso delante de Ti y ofrendas quemadas enteras en Tu altar.
[11]Bendice SEÑOR, sus posesiones y acepta el trabajo de sus manos. Destroza las entrañas de esos quienes se levantan en contra de él, y esos de la gente quienes lo odian, para que no se levanten otra vez.
[12]Acerca de Benjamín, Moisés dijo: "El amado por EL SEÑOR vive seguro junto a ÉL; EL SEÑOR lo escuda todo el día y él vive entre los brazos del SEÑOR."
[13]Acerca de José, Moisés dijo: "Que su tierra sea bendecida por EL SEÑOR con las cosas preciosas del cielo, con rocío, con lo profundo que está debajo de ella."
[14]Que su tierra sea bendecida con las cosas preciosas de la cosecha del sol, con las cosas preciosas del producto de los meses, [15]con las mejores cosas de las antiguas montañas, y con las cosas preciosas de las colinas eternas.
[16]Que su tierra sea bendecida con las cosas preciosas de la tierra y su abundancia, y con la buena voluntad de aquel que estaba en el arbusto. Deja que la bendicion venga sobre la cabeza de José, y sobre la cabeza de aquel que fue príncipe sobre sus hermanos.
[17]El primogénito de un buey, majestuoso es él, y sus cuernos son los cuernos de un buey salvaje. Con ellos el empujará a los pueblos, a todos ellos, a los confines de la tierra. Estos son los diez miles de Efraín; estos son los miles de Manasés.
[18]Acerca de Zebulón, Moisés dijo: "Alégrate Zebulón, en tu salida, y tú Isacar, en tus tiendas. [19]Ellos llamarán a los pueblos a las montañas. Allí ellos ofrecerán sacrificios de justicia. Porque ellos chuparán la abundancia de los mares, y de la arena en la orilla del mar.
[20]Acerca de Gad, Moisés dijo: Bendito sea el que enaltece a Gad. Él vivirá ahí como una leona, y él arrancará un brazo o una cabeza.
[21]Él tomó la mejor parte para sí mismo, porque ahí estaba la porción de tierra reservada para el líder. Él vino con las cabezas del pueblo. Él llevó a cabo la justicia del SEÑOR y Sus decretos con Israel.
[22]Acerca de Dan, Moisés dijo: Dan es un cachorro de león que salta de Basán.
[23]Acerca de Neftalí, Moisés dijo: "Neftalí, satisfecho con favor y lleno de la bendición del SEÑOR, toma posesión de la tierra al oeste y al sur.
[24]Acerca de Aser, Moisés dijo: Bendito sea Aser más que los otros hijos; deja que sea aceptable a sus hermanos, y deja que moje su pie en aceite de oliva. [25]Que las barras de tu ciudad sean de hierro y bronce; según de largo sean tus días, así de largo sea tu seguridad.
[26]No hay nadie como Dios, Jesurún, el honrado, quien monta por los cielos a tu ayuda, y en Su majestad en las nubes.
[27]El Dios eterno es un refugio y debajo estan los brazos eternos. ÉL expulsa al enemigo de delante de ti, y ÉL dijo: "¡Destruye!"
[28]Israel vivió en seguridad. La fuente de Jacob estaba segura en una tierra de grano y vino nuevo; de hecho, deje su cielo soltar rocío sobre él.
[29]¡Tus bendiciones son muchas, Israel! ¿Quién es como tú, un pueblo salvado por el SEÑOR, el escudo de tu ayuda, y la espada de tu majestad? Tus enemigos vendrán a ti temblando; tú derribarás sus lugares altos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 33:1

Información General

Moisés empieza a bendecir las tribus de Israel. Moisés habla de bendición en la forma de poemas cortos. (Ver:)

EL SEÑOR vino de Sinaí y se levantó desde Seir contra ellos. Él brilló desde el monte Parán.

Moisés compara al SEÑOR con el sol que se levanta. Traducción Alterna: "Cuando EL SEÑOR vino del Sinaí, el los miró como el sol cuando se levanta de Seir y brilla desde Monte Parán (Ver:)

Sobre ellos

"Sobre la gente de Israel"

Con diez mil de los Santos

" 10 000 angeles"

En su mano derecha había destellos de relámpagos

Otros posibles significados son 1) "En su mano derecha habia flamas de fuego" o 2) "EL ha dado a ellos ley de fuego" 3)"El vino de el sur, por sus laderas de la montaña".

Deuteronomy 33:3

Información General

Moisés continúa bendiciendo a las tribus de Israel, lo que él comienza a hacer en 33:1, Moises habla de las bendiciones en forma de poemas cortos.

Información General

Estos versos son difíciles de aprender

Las personas

"Las personas de Israel"

Todos sus Santos están en su mano ... sus pies ... tus palabras

Los pronombres "sus" y "su" se refieren a EL SEÑOR. Traducción Alterna:" Todos los Santos de EL SEÑOR están en su mano ... Sus pies ... Sus palabras" (Ver:)

Todos sus Santos están en su mano

La mano es una figura literaria (metonimia) para el poder y protección. Traducción Alterna: "Tu protegerás a toda su gente Santa" (Ver:)

Una herencia

"Una posesión" o "una posesión preciada"

Deuteronomy 33:5

Información General

Moisés continúa bendiciendo a las tribus de Israel, lo que comienza a hacer en 33:1; las bendiciones son cortos poemas. (Ver:)

Información General

Verso 5 es difícil de entender

Hubo un rey

"EL SEÑOR se hizo rey" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

Jesurún

Es otro nombre para Israel. Traduzca como en 32:15

Permitan que Rubén viva

Esto empieza las bendiciones de Moisés a las individuales tribus de israel

Pero que sus hombres sean pocos

Otro posible significado 1) "Y que sus hombres no sean pocos" o 2) "Aunque sus hombres son pocos"

Deuteronomy 33:7

Información General

Moisés continúa bendiciendo las tribus de Israel, que el empezó a hacer en 33:1; las bendiciones son poemas cortos. (Ver:)

La voz de Judá

Aquí "la voz de Judá" se refiere a las oraciones y llantos de la gente de Judá. Traducción Alterna: "Cuando la gente de Judá ora a ti" (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sé su ayuda

El sustantivo abstracto "ayuda" puede ser traducido como un verbo. Traducción Alterna: "Ayudarlo a pelear"

Deuteronomy 33:8

Información General

Moisés continúa bendiciendo a las tribus de Israel, donde empieza a hacer en 33:1; las bendiciones son poemas cortos.

Tu Tumim y tu Urim

Estas eran piedras sagradas que el Sumo Sacerdote tomaba en su coraza y usaba en tiempos para determinar la voluntad de Dios. Aquí "tus" se refiere al SEÑOR (Ver:)

Te es leal

"Tu Santo" o "El que busca complacerte". Esto se refiere a la tribu de Leví

Masah

Traduce esto como en 6:16. El traductor puede añadir una nota al pie que diga:" El nombre "Masah" significa "testigo""

Meriba

Traduzca esto como en 32:50. El traductor puede añadir una nota al pie que diga: "El nombre 'Meriba' significa 'discutir' o 'pelea'"

Deuteronomy 33:9

Información General

Moisés continúa bendiciendo a las Tribus de Israel que comienzan a hacer en 33:1 Las bendiciones son poemas cortos. El continúa describiendo la tribu de Leví, que el comienza a hacer en 33:8

Porque guardó tu palabra

Aquí "palabra" se refiere a los mandamientos del SEÑOR. Traducción alterna:" porque ellos obedecieron tus mandamientos"

Guardaron ... cumplieron

Estas palabras significan para mirar o para proteger. Ellas son frecuentemente metáforas para "obedecer" pero aquí ellas deben ser traducidas literalmente porque ellas se refieren a un tiempo donde los Levitas literalmente mataban a las personas que se estaban rebelando en contra de Dios.

Deuteronomy 33:10

Información General

Moisés continúa bendiciendo las tribus de Israel, las bendiciones son poemas cortos. El continúa describiendo a la tribu de leví, que comienza a hacer en 33:8 (Ver:)

Tus ... tus ... tu ... tus

Moisés está hablando al SEÑOR.

Deuteronomy 33:11

Información General

Moisés continúa bendiciendo a las tribus de Israel; las bendiciones son poemas cortos. Él continúa describiendo a la tribu de Leví, que el comienza a hacer en 33:8. (Ver:)

Acepta

"Estar satisfecho con" o "Estar encantado de aceptar"

El trabajo de sus manos

Aquí la palabra "manos" se refiere a la persona completa. Traducción Alterna:" Todo el trabajo que L hace"

Destroza las entrañas de Él

Las entrañas son consideradas el centro de fuerza. Traducción Alterna:" Tomar de fuera la fuerza de" o "Destruir completamente"

Se levanten ... Se levanten

Esta frase es usada dos veces como una metáfora. Traducción Alterna: "Levantarse para pelear ... Causar más problemas" (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Levantan en contra

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Pelear en contra"

Deuteronomy 33:12

Información General

Moisés continúa bendiciendo a las tribus de Israel; las bendiciones son poemas cortos.

El amado por EL SEÑOR vive

Aquí Moisés se refiere a los miembros de la tribu de Benjamín. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna:" A los que EL SEÑOR ama viven" (Ver:)

Vive seguro

El sustantivo abstracto "seguridad" puede ser traducido usando una frase verbal. Traducción Alterna: "Vive donde nadie puede hacerle daño"

Él vive entre los brazos del SEÑOR

Posibles significados: 1) EL SEÑOR protege a la tribu de Benjjamín con su poder o 2) EL SEÑOR vive en la región de la colina de la tribu de Benjamín. En ambas traducciones, eso significa que EL SEÑOR cuida de ellos.

Deuteronomy 33:13

Información General

Moisés continúa bendiciendo a las tribus de Israel; las bendiciones son poemas cortos.

Acerca de José

Esto se refiere a la tribu de Efraín y a la tribu de Manasés. Ambas tribus descendientes de José.

Que su tierra sea bendecida por EL SEÑOR

Esto puede ser declarado en forma activa. Traduccion Alterna:" Que el SEÑOR pueda bendecir sus tierras" (Ver: y)

Con las cosas ´preciosas del cielo, con el rocío

" Con el precioso rocío de el cielo" o "Con la preciosa lluvia de el cielo"

Rocío

Agua que se forma en las hojas o en el pasto en las mañanas frías. Traduzca como en 32:1

Con lo profundo que está debajo de ella

Esto se refiere a el agua debajo de la tierra

Deuteronomy 33:14

Información General

Moisés continúa bendiciendo a las tribus de Israel; las bendiciones son poemas cortos. Él continúa describiendo a la tribu de José, comienza a hacer en 33:13. (Ver:)

Que su tierra sea bendecida

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Que el SEÑOR bendiga su tierra" Traduzca esto como en 33:13 (Ver:)

Con las cosas preciosas de la cosecha de sol

" Con los mejores cultivos que el sol causa que crezcan"

Con las cosas preciosas del producto de los meses

"Con el mejor cultivo que crece mes por mes"

Con las mejores cosas ... cosas preciosas

Moisés se está probablemente refiriendo a el cultivo de la comida. El completo significado de esta declaración puede hacerse clara. Traducción Alterna:"Las mejores frutas ... Las frutas preciosas"

Montañas antiguas

"Las montañas que existian hace un tiempo atras"

Colinas eternas

"Las colinas que van a existir por siempre"

Deuteronomy 33:16

Información General

Moisés continúa Bendiciendo a las tribus de Israel; las bendiciones son poemas cortos. El continúa describiendo a la tribu de José, que comienza a hacer en deu:33:13 (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Que su tierra sea bendita

Esto puede ser declarado en form activa. Traducción Alterna: "Que EL SEÑOR bendiga su tierra" Traduzca como en 33:13 (Ver:)

Su abundancia

El sustantivo abstracto "abundancia" puede ser traducido como una frase verbal. Traducción Alterna: "Lo que eso produce en largas cantidades"

Aquel que estaba en el arbusto

El completo significado de esta declaración puede hacerse claro. Traducción Alterna: "EL SEÑOR, que habló a Moisés a través del arbusto ardiente" (Ver:)

Deja que la bendición venga sobre la cabeza de José

Esta metáfora es un hombre poniendo su mano en la cabeza de su hijo pidiendo a Dios que lo bendiga. EL hombre aquí es EL SEÑOR. Traducción Alterna: "que EL SEÑOR bendiga a José como un padre bendice a su hijo"

sobre la cabeza de José y sobre la cabeza de aquél

Aquí "cabeza" y "sobre la cabeza" se refiere a la persona completa y es una referencia de los descendientes de José. Traducción Alterna: "Estar sobre los descendientes de José"

Sobre la cabeza

Otro posible significado es "cara" o "frente"

Deuteronomy 33:17

Información General

Moisés continúa bendiciendo a las tribus de israel; las bendiciones son poemas cortos. Él continúa describiendo a la tribu de José, que el comienza a hacer en deu:33:13

El primogénito de un buey, majestuoso es él

El buey es una metáfora de algo grande y fuerte. La palabra "primogénito" es una metáfora para honor. Traducción Alterna:"Las personas honrraran a los descendientes de José, que son muchos y poderosos" (Ver:)

Sus cuernos son los cuernos de

El cuerno es una metáfora para fuerza.Traducción Alterna:" Él es fuerte como" (Ver:)

Con ellos él empujará

Empujar con sus cuernos es una metáfora para fuerza-Traducción Alterna:"El estan fuerte que va a empujar"

Diez miles de Efraín ... Miles de Manasés

Estos se refieren a la tribu de Efraín que va a ser más fuerte que la tribu de Manasés. Traducción Alterna: "La gente de Efraín, que su número es muchas veces 10 000 ... la gente de Manasés, que su número es muchas veces 1000

Deuteronomy 33:18

Información General

Moisés continúa bendiciendo a cada tribu de Israel; las bendiciones son cortos poemas. Él habla a las tribus de Zebulón e Isacar como si ellas fueran un hombre

Alégrate, Zebulón, en tu salida, y tú, Isacar en tus tiendas

Las personas de Zebulón estaban ubicadas a lado del mar mediterráneo. Ellos viajaban por el mar y negociaban con otras personas. La gente de Isacar preferían vivir pacíficamente trabajaban la tierra y criaban ganados. Puede hacer clara la información sobrentendida.

Allí ellos ofrecerán

"Es ahí donde ellos ofrecerán"

Sacrificios de Justicia

"Sacrificios aceptables" o "Sacrificios apropiados"

Porque ellos chuparán la abundancia de los mares, y de la arena en la orilla

Posibles significados: 1) Ellos negociarán con gente atraves del mar 2) Ellos empezarían a usar arena y a hacer cerámica

Porque ellos chuparán la abundancia de los mares

La palabra hebrea traducida "chupar" aquí se refiere a como un recién nacido chupa el pecho de sus madre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esto significa que la gente ganará riqueza del mar como un bebé obtiene leche de su mama.

Deuteronomy 33:20

Información General

Moisés continúa bendiciendo a las tribus de israel; las bendiciones son poemas cortos.

Bendito sea quien enaltece a Gad

Esto puede ser declarado en forma activa. Trducción Alterna: posibles significados: 1)"Que EL SEÑOR bendiga a Gad y les dé mucha tierra para vivir" o 2) "Las personas deben decir que EL SEÑOR es bueno porque él le dio a Gad mucha tierra en la cual vivir"

Él vivirá ahí como una leona, y él arrancará un brazo o una cabeza

Esto significa que La gente de Gad era fuerta y segura, y ellos vencerán a sus enemigos en la guerrra.

Deuteronomy 33:21

Información General

Moisés continúa bendiciendo a las tribus de Israel; las bendiciones son poemas cortos. Él continúa describiendo la tribu de Gad como un hombre, que el comenzó a hacer en 33:20

La porción de los líderes

Esto se refiere a una larga porcion de tierra que un líder normalmente tomaba

El vino con las cabezas del pueblo

"Ellos se reunieron con todos los líderes de los Israelitas"

Él llevó la justicia de EL SEÑOR y sus decretos con Israel

"Ellos obedecieron todo lo que EL SEÑOR ha ordenado a los israelitas"

Deuteronomy 33:22

Información General

Moisés continúa bendiciendo a las tribus de israel; las bediciones son cortos poemas.

Dan es un cachorro leon que salta de Basán

La gente de Dan son fuertes como un cachorro leon, y ellos atacan a sus enemigos que viven en Basán. Puede hacer claro la información sobrentendida.

Deuteronomy 33:23

Información General

Moisés continúa bendiciendo a las tribus de Israel; las bendiciones son poemas cortos. Él habla de los descendientes de Neftalí como si ellos fueran un hombre. (Ver:)

Satisfecho con favor

El SEÑOR siendo complaciente con neftalí es como decir que "favor" es una comida que Neftalí come hasta que ya no tiene hambre. Traducción Alterna:" Quien tiene todas las cosas buenas que desea porque EL SEÑOR es complaciente con él"

Lleno de la bendición de ELSEÑOR

Bendiciones son como decir que ellas fueran comidas que Neftalí como hasta que ya no puedan más. Traducción Alterna:" Quien EL SEÑOR ha bendecido para que tenga todo lo que necesita "

Toma posesión

Moises habla como si la tribu de Neftalí es un hombre.

La tierra de el oeste a el sur

Esto se refiere a la tierra alrededor del lago de Galilea. El completo significado de esta declaración puede hacerse explícito. (Ver:)

Deuteronomy 33:24

Información General

Moisés continúa bendiciendo a las tribus de Israel; las bendiciones son poemas cortos

Moje su pie en aceite de oliva

Aceite de oliva era usado para la comida y para la piel de la cara y armas. Los pies eran muy sucios, así que poner los pies en aceite de oliva era como arruinar el aceite invaluable. El completo significado de esta declaración puede hacerse claro. Traducción Alterna:"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tiene tanto aceite de oliva que él puede permitirse gastar" (Ver:)

Las barras de tu ciudad ... tus días ... tu seguridad

Moisés habla a la tribu de Aser como si ellos fueran un hombre.

Que las barras de tu ciudad sean hierro y bronce

Las ciudades tienen grandes barras que atraviesan sus puertas para mantener a sus enemigos afuera. El completo significado de esta declaración puede hacerse clara. Traducción Alterna: "Que seas libre de los ataques de tus enemigos"

Deuteronomy 33:26

Jesurún

Este es otro nombre para la gente de Israel. Eso significa "uno vertical". Traduzca esto como en 32:15 (Ver:)

Monta por los cielos ... En las nubes

Esta es una imagen de EL SEÑOR montando en las nubes a través del cielo como un rey su carruaje cabalgando a traves del campo de batalla. Traducción Alterna:" Monta a través de los cielos como un rey monta a través del campo de batalla ... en las nubes como un rey en su carruaje"

A tu ayuda

"Para ayudarte". Moisés habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre (Ver:)

Deuteronomy 33:27

El Dios eterno es un refugio

El abstracto sutantivo "refugio" que significa un refugio o lugar a salvo de el peligro, puede ser declarado como un verbo. Traducción Alterna:" El Dios eterno protegerá a su gente"

Debajo estan los brazos eternos

Las palabras "brazos eternos" aqui son metáforas para la promesa de protección por siempre del SEÑOR a su gente. Traducción Alterna:" El apoyará y cuidará de su gente por siempre" (Ver:)

El expulsa .. el dijo

Moisés habla de el futuro como si eso fuera el pasado para enfatizar que lo que el esta diciendo se va a ser realidad. Traducción Alterna: "El los expulsará fuera ... el dirá"

Delante de ti ... Destruye

Moisés habla a los israelitas como si ellos fueran un hombre

El dijo, "¡destruye!"

Si esta cita directa no funciona bien en su lenguaje, puede cambiarla por una cita indirecta. Traducción Alterna: " Él te tomará para destruirlos" (Ver:)

Deuteronomy 33:28

Israel vivió... La fuente segura de Jacob estaba segura

Posibles significados: 1)Moisés habla del futuro como si eso fuera el pasado para enfatizar que lo que él esta diciendo va a hacerse realidad, "Israel habitará ... La fuente de Jacob estaba segura" o 2) Moises está bendiciendo Israel, " Que Israel viva ... y que la fuente de Jacob esté segura"

Fuente de Jacob

Posibles significados: 1)El hogar de jacob 2) Los descendientes de Jacob

Deje su cielo soltar rocio

El rocío es tanto como si estuviera lloviendo. Posibles significados 1)Moisés está bendiciendo a Israel, "Que mucho rocío cubra la tierra como una lluvia" o 2)Moisés dice que va a pasar en el futuro, "Mucho rocio va a cubrir la tierra como lluvia"

Rocio

Agua que se forma en las hojas y el pasto en las mañanas frías. Traduzca como en 32:1

Deuteronomy 33:29

Información General

Moises habla a los Israelitas como si ellos fueran un hombre

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Quién es como tú, un pueblo salvado por EL SEÑOR ... majestad?

Esta pregunta retórica puede ser traducida como una declaración. También puede ser declarada en forma activa. Traducción Alterna:"No hay otro grupo de personas como ustedes, un pueblo que EL SEÑOR ha salvado ... majestad"

El escudo .. la espada

Este merismo habla de EL SEÑOR defendiendo a los Israelitas de sus enemigos y habilitando a atacar a sus enemigos.

El escudo de tu ayuda

La palabra "escudo" es una metáfora para la protección y defensa que EL SEÑOR da a los israelitas. El sustantivo abstracto "ayuda" puede ser traducido como un verbo. Traducción Alterna:"El que te protege y ayuda"

La espada de tu majestad

La palabra "espada" es una metáfora para el poder de matar con una espada para ganar batallas. Traducción Alterna: "El que te habilita a ganar batallas y tiene majestad"

Tú derribarás sus lugares altos

Posibes significados 1) Los israelitas destruirán los lugares donde otras personas adoran a los falsos profetas o 2) Los Israelitas caminarán detrás de sus enemigos cuando los israelitas los venzan

Translation Questions

Deuteronomy 33:1

¿Cuándo bendijo Moisés a la gente de Israel?

Moisés bendijo a la gente de Israel antes de su muerte.

¿Cómo describe Moisés al SEÑOR?

Moisés describe al SEÑOR como Él que brilló desde el Monte Parán, y Él vino con diez mil de los santos y en Su mano derecha había destellos de relámpago.

Deuteronomy 33:3

¿Cómo se siente el SEÑOR acerca del pueblo de Israel?

El SEÑOR ama al pueblo de Israel.

¿Cómo responden los santos de Israel al amor del SEÑOR?

Los santos de Israel se inclinaron a sus pies y recibieron sus palabras.

¿Qué dice Moisés de la ley que ordenó a la gente?

Moisés llama la ley como una herencia para la asamblea de Jacob.

Deuteronomy 33:5

¿Qué llegó a ser el SEÑOR cuando los líderes de la gente y todas la tribus de Israel se reunieron?

El SEÑOR llegó a ser rey en Jesurún (Israel).

¿Qué dijo Moisés que pasaría a Rubén?

Moisés dijo que Rubén viviría y no moriría pero sus hombres serían pocos.

Deuteronomy 33:7

¿Qué es la bendición que Moisés da a Judá?

Moisés pide al SEÑOR que bendiga a Judá a través de escuchar la voz de Judá, trayéndolo a su pueblo, y peleando por él.

Deuteronomy 33:8

¿Qué le dice Moisés a los levitas que hagan en su bendición para ellos?

Moisés dice a los levitas que enseñen los decretos del SEÑOR, pongan incienso o ofrendas quemadas el el altar del SEÑOR, bendecir al SEÑOR y aceptar el trbajo de sus manos y quebrar los lomos de aquellos que se levanten contra el SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 33:12

¿Qué dice Moisés acerca de la bendición de Benjamín?

El SEÑOR dice que Benjamín es el que ama al SEÑOR, el SEÑOR lo escuda todo el dia y él vive entre las manos del SEÑOR.

Deuteronomy 33:16

¿Quién fue príncipe sobre sus hermanos?

José fue príncipe sobre sus hermanos.

Deuteronomy 33:17

¿Qué harán los diez miles de Efraín y los miles de Manasés?

Ellos empujarán a los pueblos, a todos ellos, a los confines de la tierra.

Deuteronomy 33:18

¿De dónde, dice Moisés, vienen las bendiciones de Zebulón e Isacar?

Las bendiciones de Zebulón e Isacar vendrán de las montañas, de la abundacia de los mares, y de la arena en la orilla del mar.

Deuteronomy 33:20

¿Cómo dice Moisés que Gad vivirá mientras su territorio aumenta?

Él vivirá ahí como una leona, y él arrancará un brazo o una cabeza.

Deuteronomy 33:21

¿Qué llevó a cabo Gad para el SEÑOR?

Gad llevó a cabo la justicia del SEÑOR y Sus decretos con Israel.

Deuteronomy 33:22

¿Cómo describió Moisés a Dan?

Moisés describió a Dan como un cachorro de león que salta de Basán.

Deuteronomy 33:23

¿Qué tierra dice Moisés que poseerá Neftalí?

Neftalí tomará posesión de la tierra al oeste y al sur.

Deuteronomy 33:24

¿Qué dice Moisés de la bendición para Aser?

Moisés dice que Aser será más bendecido que los otros hijos, que puede mojar su pie en aceite de oliva y que estara seguro por todos sus dias.

Deuteronomy 33:27

¿Qué dijo Moisés que haría Dios a los enemigos de Jesurún (Israel)?

Moisés dijo que Dios expulsaría a los enemigos de Jesurún (Israel) de delante de ellos y que Dios dirá: "¡Destruye!"

Deuteronomy 33:28

¿Cómo vivirán los descendientes de Jacob?

Los descendientes de Jacob vivirán sin riesgo y seguros en una tierra de grano y vino nuevo.

Deuteronomy 33:29

¿Cómo describe Moisés a Israel?

Moisés describe a Israel como bendicido y un pueblo salvado por el SEÑOR, cuyos enemigos vienen temblando a ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 34

[1]Moisés subió de las planicies de Moab al Monte Nebo, a lo alto del Pisga, el cual está opuesto a Jericó. Y EL SEÑOR Le mostró toda la tierra de Galaad tan lejos como Dan, [2]y todo Neftalí, y la tierra de Efraín y Manasés, y toda la tierra de Judá, al mar occidental, [3]y el Neguev, y la planicie del valle de Jericó, la Ciudad de Palmas, tan lejos como Zoar.

[4]El SEÑOR le dijo: "Esta es la tierra que juré a Abraham, a Isaac, y a Jacob, diciendo: Yo la daré a tus descendientes. Te he permitido mirarla con tus ojos, pero tú no irás allá". [5]Así que Moisés el siervo del SEÑOR, murió allí en la tierra de Moab, como la palabra del SEÑOR prometió. [6]EL SEÑOR lo enterró en el valle en la tierra de Moab opuesto a Bet-peor, pero nadie sabe dónde está su tumba hasta este día.
[7]Moisés era de cientoveinte años cuando murió; su ojo no se había apagado, ni su fuerza natural se había acabado. [8]El pueblo de Israel lloró por Moisés en las planicies de Moab por treinta días, y entonces los días de luto por Moisés se terminaron.
[9]Josué hijo de Nun estaba lleno del espíritu de sabiduría, porque Moisés había colocado sus manos sobre él. El pueblo de Israel le escuchó e hizo lo que EL SEÑOR había mandado a Moisés.
[10]No se ha levantado un profeta desde entonces en Israel como Moisés, a quien EL SEÑOR conocía Cara a cara.
[11]Nunca ha habido algún profeta como él en todas las señales y maravillas que EL SEÑOR le envió a hacer en la tierra de Egipto, a Faraón, y a todos sus sirvientes, y a toda su tierra. [12]Nunca ha habido Profeta alguno como él en todos los grandes y temibles actos que Moisés hizo a la vista de todo Israel.

Deuteronomy 34:1

Monte Nebo

Este es el punto más alto del Monte Pisga que es en la parte norte de la cordillera de Abarim Traduzca como en 32:48

Pisga

Traduzca como en 3:17

La ciudad de las Palmas

Este es otro nombre para Jericó.

Deuteronomy 34:4

Bet-peor

Es una ciudad en Moab. Vea como tradujo esto en 3:28

Mirarla con tus ojos

"Ver por ti mismo"

Hasta este día

Esto se refiere al tiempo que esto fue escrito o editado, no en tiempo presente en el siglo 21

Deuteronomy 34:7

era de ciento veinte años ... treinta dias

"120 años de edad .. 30 días" (Ver:)

Su ojo no se había apagado, ni su fuerza natural se había acabado

Esto significa que sus ojos y cuerpo eran todavía fuertes y saludables

Deuteronomy 34:9

Hijo de Nun

Traduce como en deu:01:37

Josué ... estaba lleno de el espíritu de sabiduría

El escritor habla como si Josué fuera un contenedor y el espíritu fuera un objeto físico que podría ser puesto en un contenedor. Traducción Alterna:" El SEÑOR habilita a Josué .. a ser muy sabio"

Moisés había colocado sus manos sobre él

El significado completo de esta declaración puede hacerse clara. Traducción Alterna:"Moisés habia colocado sus manos sobre él para apartar a Josué para que sirva al SEÑOR".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deuteronomy 34:10

EL SEÑOR conocía cara a cara

Esta es una expresión idiomática. Eso significa que EL SEÑOR y Moisés tienen una relación muy íntima.

En todos los grandes

"Quien hizo todo lo grande"

Translation Questions

Deuteronomy 34:1

¿Desde dónde fue mostrado Moisés toda la tierra que las tribus de Israel poseerían?

Moisés fue mostrado toda la tierra que las tribus de Israel poseerian de lo alto de Pisga.

Deuteronomy 34:4

¿Qué permitió el SEÑOR que Moisés mirara antes de morir?

El SEÑOR permitió que Moisés mirara la tierra que el SEÑOR juró a Abraham, a Isaac, y a Jacob.

¿Dónde murió Moisés y dónde enterró el SEÑOR a Moisés?

Moisés murió en la tierra de Moab y el SEÑOR lo enterró en el valle en la tierra de Moab opuesto a Bet-peor.

Deuteronomy 34:7

¿Cual era la condición física de Moisés cuando murió a la edad de cientoveinte años?

Cuando Moisés murió aún estaba fuerte y podía ver bien.

¿Por cuánto tiempo lloró el pueblo de Israel por Moisés?

El pueblo lloró por Moisés por treinta días.

Deuteronomy 34:9

¿Por qué escuchó el pueblo de Israel a Josué e hizo lo que el SEÑOR había mandado a Moisés?

El pueblo de Israel escuchó a Josué porque Josué estaba lleno del espíritu de sabiduría y porque Moisés había colocado sus manos sobre él.

Deuteronomy 34:10

¿Cómo era conocido Moisés por el SEÑOR?

El SEÑOR conocía a Moisés cara a cara.

¿Ha habido algún profeta como Moisés en Israel?

Nunca ha habido algún profeta como Moisés en todo de Israel.

Josué

Chapter 1

[1]Sucedió que después de la muerte de Moisés, el siervo del EL SEÑOR, EL SEÑOR le habló a Josué el hijo de Nun, el asistente en jefe de Moisés, diciendo: [2]"Moisés, mi siervo, está muerto. Por lo tanto, levántate, cruza este Jordán, tú y todo este pueblo, a la tierra que Yo les estoy dando, al pueblo de Israel. [3]Yo les he dado cada lugar donde la planta de sus pies pisare. Te lo he dado a ti, igual que se lo prometí a Moisés.

[4]Desde el desierto y el Líbano, tan lejos como el gran río Eufrates, toda la tierra de los hititas y hasta el Mar Mediterráneo, donde el sol se mete, hasta alli será tu tierra. [5]Nadie será capaz de enfrentarse delante de ti en todos los días de tu vida. Yo estaré contigo como estuve con Moisés. No te abondonaré ni te dejaré.
[6]Sé fuerte y valiente. Tú harás que este pueblo herede la tierra que Yo le prometí a sus antepasados que le daría.
[7]Sé fuerte y muy valiente. Sé atento en obedecer toda la ley que mi siervo Moisés te ordenó. No te desvies de ella ni a la derecha ni a la izquierda, para que tengas victoria donde quiera que vayas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[8]Hablarás siempre acerca de este libro de la ley. Pensarás en él, de día y de noche, para que puedas obedecer todo lo que está escrito en él. Entonces, serás feliz y victoioso [9]¿No fue así que te lo ordené? ¡Sé pues fuerte y valiente! No tengas miedo. No te desanimes. EL SEÑOR tu DIOS está contigo dondequiera que vayas".
[10]Entonces, Josué ordenó a los líderes del pueblo: [11]"Vayan por el campamento y ordenen al pueblo: 'Preparen provisiones porque, en tres días cruzarán este Jordán, entrarán y se adueñarán de la tierra que EL SEÑOR su DIOS les está dando para ser dueños"
[12]A los rubenitas, los gaditas y a la media tribu de Manasés, Josué les dijo: [13]"Recuerden la palabra que Moisés, el siervo del SEÑOR, les ordenó cuando dijo: El SEÑOR su DIOS les está dando nuevo aliento y Él les le da esta tierra.'
[14]Sus esposas, sus pequeños y sus ganados se quedarán en la tierra que Moisés les dio más allá del Jordán. Pero tus guerreros irán con tus hermanos y los ayudarán, [15]hasta que EL SEÑOR les haya dado a tus hermanos descanso, así como Él se los ha dado a ustedes. Entonces, ellos también se adueñaran de la tierra, que EL SEÑOR su DIOS, les da. Entonces ustedes regresarán a su propia tierra y la gobernarán. La tierra que Moisés, el siervo de EL SEÑOR, les dió más allá del Jordán, donde el sol sale"
[16]Y le contestaron a Josué diciendo: "Todo lo que nos has ordenado, lo haremos, y dondequiera que nos envíes, iremos. [17]Te obedeceremos así como nosotros obedecimos a Moisés. Solamente que EL SEÑOR tu DIOS esté contigo, así como estuvo con Moisés. [18]Cualquiera que se rebele contra tus órdenes y desobedezca tus palabras será muerto. Solamente sé fuerte y valiente."

Joshua 1:1

SEÑOR

Este es el nombre de Dios que él reveló a su pueblo en el Viejo Testamento. Ver la página translationWord de SEÑOR sobre como traducir esto

Nun

Padre de Josué

cruza este Jordán

"Cruzar" significa "Ve a la orilla opuesta del río." TA: "Viaja desde este lado al lado opuesto del Jordán"

tú y todo este pueblo

La palabra "tú" aquí se refiere a Josué.

Yo les he dado cada lugar

Dios dando la tierra a los israelitas en el futuro se habla como si se les hubiese dado en el pasado. Esto enfatiza que Él ciertamente se la dará a ellos. TA: "Yo les daré a ustedes cada lugar"

Yo les he dado

La palabra " ustedes" se refiere a ambos Josué y la nación de Israel.

cada lugar donde la planta de tu pie pisará

Esto se refiere a todos los lugares que Josué y los israelitas viajarán cuando cruzen el río Jordán. TA: "todo lugar que vayas en esta tierra"

Joshua 1:4

Información General

El SEÑOR continúa hablándole a Josué

tu tierra

La palabra "su" se refiere a las tribus de Israel y no solo a Josué.

pararse delante de ti

En el versículo 5, la palabra "ti" y "tu" se refiere a Josué.

No te abandonaré ni te dejaré

Las palabras äbandonar" y "dejar" básicamente significan lo mismo. El SEÑOR las combina para enfatizar que Él no hará estas cosas. TA: "Yo ciertamente me quedaré con ustedes siempre"

Joshua 1:6

Información General

El SEÑOR le da a Josué una serie de órdenes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sé fuerte y muy valiente

El SEÑOR le ordena a Josué a que supere sus miedos con valentía.

No te voltees de ella ni a la derecha ni a la izquierda

Esto se puede afirmar como una orden positiva. TA: "Síguelo exactamente" o "Síguelos exactamente"

tengas éxito

"Lograr tu meta" o "Alcanzar tu meta"

Joshua 1:8

Información General

El SEÑOR continúa hablándole a Josué.

Hablarás siempre

Esto significa que Josué debe hablar del libro de la ley seguidamente. La palabra "siempre" añade énfasis o intensidad.

próspero y exitoso

Estas dos palabras básicamente significan lo mismo y enfatizan gran prosperidad.

¿No fue así que te lo ordené?

Esto se refiere al SEÑOR ordenando a Josué. TA: "¡Yo te he ordenado!"

¡Sé fuerte y valiente!

El SEÑOR está ordenando a Josué.

Joshua 1:10

Vayan por el campamento y ordenen al pueblo, 'Preparen...poseer.'

Las citas incrustadas pueden ser expresadas como citas indirectas. TA: "Vayan por el campamento y ordenen al pueblo: 'Preparen provisiones para ustedes. En tres días cruzarán este Jordán, entren y posean la tierra que el SEÑOR su DIOS le está dando para poseer."

el pueblo

"El pueblo de Israel"

en tres días

Aquí Josué estaba contando el día presente como el día uno. TA: "Dos días desde hoy" o "En el día después de mañana"

cruzarán este Jordán

"cruzar" significa ir al lado opuesto del río. TA: "Ir hacia el otro lado de el río Jordán"

Joshua 1:12

Información General

Las tribus de Rubén, Gad y mitad de la tribu de Manasés eligieron establecerse al este del río Jordán.

rubenitas

Estos eran los descendientes de Rubén.

gaditas

Estos eran los descendientes de Gad.

Joshua 1:14

Información General

Josué continúa hablándole a los rubenitas, gaditas y la mitad de la tribu de Manasés.

sus pequeños

"sus niños pequeños"

más allá del Jordán

Esto se refiere al lado este del Jordán. Luego la mayoría de los Israelitas vivirían al oeste del Jordán, por eso le llamaron al lado este "más allá del Jordán." Pero en este momento estaban todos aún en el lado este. TA: "Este del río Jordán"

darle descanso a tus hermanos

Esto se refiere a Israel derrotando a todos sus enemigos residiendo en Canaán que ellos conquistarían.

ustedes...la poseerán

Esto se refiere a ellos viviendo su vida en la tierra en paz.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

más allá del Jordán, donde el sol se levanta

Esto se refiere al lado este del río Jordán.

Joshua 1:16

Información General

Estos israelitas eran específicamente los rubenitas, gaditas y mitad de la tribu de Manasés que respondió a Josué.

rebeldes contra tus órdenes y desobedecen tus palabras

Estas dos frases básicamente significan lo mismo y enfatizan que cualquier forma de desobediencia será castigada.

será puesto a muerte

Esto puede ser afirmado de forma activa. TA: "Nosotros los pondremos a muerte"

sé fuerte y valiente

Israel y Dios consideraron ambos rasgos importantes para Josué seguir como su líder.

Translation Questions

Joshua 1:1

¿Qué le dijo el SEÑOR a Josué que hiciera después de la muerte de Moisés?

El SEÑOR le dijo a Josué que cruzara el Jordán, y guiara al pueblo de Israel a la tierra que el SEÑOR le daría.

Joshua 1:4

¿Por qué dijo el SEÑOR que nadie sería capaz de pararse delante de Josué?

El Señor dijo que nadie sería capaz de pararse delante de Josué porque el SEÑOR estaría con él como estuvo con Moisés.

Joshua 1:6

¿Qué tres cosas pidió el SEÑOR de Josué?

El SEÑOR pidió a Josué que fuera fuerte, valiente, y cuidadoso en obedecer la ley.

Joshua 1:8

¿En qué pidió el SEÑOR a Josué que meditara día y noche?

El SEÑOR pidió que Josué meditara en el libro de la ley de día y de noche.

Joshua 1:10

¿Qué ordenó Josué a los líderes del pueblo que hicieran?

Josué ordenó a los líderes del pueblo que ordenaran al pueblo preparar provisiones porque en tres días cruzarían el Jordán.

Joshua 1:12

¿Cuáles dos cosas dijo Josué que Moisés había dicho que el SEÑOR les ordenó a los rubenitas, los gaditas, y a la media tribu de Manasés que trajeran a la memoria?

Las dos cosas que Josué dijo que Moisés había dicho que el SEÑOR había ordenado a los rubenitas, los gaditas, y a la media tribu de Manasés que trajeron a la memoria fueron, "El SEÑOR su DIOS les está dando descanso, y Él les está dando esta tierra."

Joshua 1:14

¿Qué dijo Josué a los rubenitas, los gaditas y a la media tribu de Manasés que hicieran?

Josué dijo a los rubenitas, los gaditas, y a la media tribu de Manasés que dejaran a sus esposas, sus pequeños, y sus ganados en la tierra que Moisés les dio más allá de Jordán, pero que los guerreros debían cruzar el Jordán y ayudar a sus hermanos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 1:16

¿Cómo contestaron las personas a las ordenanzas de Josué?

Las personas contestaron a las ordenanzas de Josué diciendo que harían todo lo que él les había ordenado y irían dondequiera que los enviara.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Entonces Josué, hijo de Nun, envió en oculto a dos hombres de Sitim como observadores. Él les dijo: "Vayan, miren la tierra, especialmente a Jericó." Ellos salieron y llegaron a la casa de una prostituta llamada Rahab, y allí se quedaron. [2]Le dijeron al rey de Jericó: "Mira, hombres de Israel han venido a observar la tierra." [3]El rey de Jericó mando a decirle a Rahab: "Saca a los hombres que han venido a ti, que entraron a tu casa, pues han venido a observar nuestra tierra."

[4]Pero la mujer se había llevado a los dos hombres y los escondio. Y la mujer dijo: "Sí; los hombres vinieron a mí, pero no sabía de donde venían. [5]Ellos se marcharon al anochecer, cuando es el momento en que las puertas de la ciudad se cierran. No sé, a dónde fueron. Tú, puedes alcanzarlos, si te apuras y vas tras ellos."
[6]Pero ella los había llevado al techo y escondido con los tallos de lino que ella había tendido en el techo. [7]Así que los hombres los perseguieron en el camino que se dirige a los vados del Jordán. Y las puertas fueron cerradas tan pronto los perseguidores salieron.
[8]Los hombres no se habían dormido, cuando ella subió a verlos. [9]Ella les dijo: "Yo sé que EL SEÑOR les ha dado ésta tierra y que el temor a ustedes ha venido sobre nosotros. Todos aquellos que viven en ésta, tierra serán dominados por ustedes."
[10]Hemos oido, cómo EL SEÑOR secó el agua del Mar de las Cañas (Mar Rojo) para que pasaran cuando salieron de Egipto. Y oimos lo que ustedes le hicieron a los dos reyes amorreos al otro lado del Jordán, a Sehón y a Og, a quienes ustedes mataron. [11]Tan pronto nosotros oimos sobre esto, se lleno de temor nuestro corazón y nuestra valentía se acabó, pues EL SEÑOR su DIOS, ÉL es DIOS arriba en los cielos y abajo en la tierra.
[12]Ahora entonces, por favor, júrenme por EL SEÑOR que, como he sido buena con ustedes, ustedes también serán buenos con la casa de mi padre. Dénme una señal segura [13]de que ustedes protegeran la vida: de mi padre, madre, hermanos, hermanas y todas sus familias, y que ustedes nos salvarán de la muerte."
[14]Los hombres le repondieron: "¡Te prometemos por nuestra vida! Que si tú, no hablas sobre nuestros planes, entonces; cuando EL SEÑOR nos entregue esta tierra, nosotros seremos compasivos y fieles para con ustedes."
[15]Así que ella los bajo por la ventana utilizando una cuerda. La casa en la cual ella vivía estaba hecha en los muros de la ciudad. [16]Ella les dijo: "Vayan a las montañas y escóndanse o los perseguidores los encontrarán. Escóndanse allí por tres días, hasta que los perseguidores hayan regresado. Después podrán seguir su camino."
[17]Los hombres le dijeron a ella: "Nosotros no cumpliremos nuestra promesa que te dijimos" que tú, nos has hecho jurar, si tú no haces lo siguiente.
[18]Cuando nosotros lleguemos a esta tierra, tú debes amarrar un pedaso de tela roja en la ventana de donde nos permitiste bajar, y tú juntaras en la casa a tu padre y madre, a tus hermanos y toda la casa de tu padre.
[19]Cualquiera que salga fuera de las puertas de tu casa hacia la calle, moriran por su propia desición y nosotros no seremos culpables. Pero si una mano es puesta sobre cualquiera de los de tu casa, nosoros seremos muertos por no cumplir nuestra promesa.
[20]Pero si ustedes hablan sobre nuestros planes, nosotros no seremos culpables del juramento que nos pediste hacer." [21]Rahab respondió: "Que lo que hayas dicho se cumpla." Ella los despidió y se marcharon. Entonces ella amarro un pedazo de tela rojo en la ventana.
[22]Ellos se marcharon hacia las montañas y se quedaron allí por tres días hasta que los perseguidores regresaron. Los perseguidores buscaron por todos lados del camino y no encontraron nada.
[23]Los dos hombres bajaron de la montaña y regresaron con Josué, hijo de Nun, y le contaron todo lo que les había sucedido. [24]Y le dijeron a Josué: "Ciertamente EL SEÑOR nos ha dado esta tierra. Todos los habitantes de la tierra están temerosos a causa nuestra."

Joshua 2:1

Nun

Este es el padre de Josué.

Sitim

Este es el nombre de un lugar al este del Río Jordán. Significa "árboles de Acacia"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como espías

Estos hombres debían visitar el lugar para adquirir información de cómo Israel podía conquistar esa tierra.

Joshua 2:4

Información general:

Rahab, la prostituta protege a los dos espías israelitas del peligro.

Pero la mujer había tomado a los dos hombres y los había escondido

Esto sucedió antes de que el mensajero del rey hablara con ella.

la mujer

Esto se refiere a Rahab, la prostituta

anochecer

Este es el momento del día cuando se cambia a la oscuridad de la noche.

Joshua 2:6

Pero ella los había llevado al techo

Esto es información de fondo y explica cómo ella había escondido a los hombres 2:4 (Ver: escribiendo_trasfondo)

el techo

El techo era plano y fuerte para así poder caminar sobre y alrededor de él.

lino

una planta fibrosa que se usa para hacer vestimenta

los hombres los persiguieron

Los hombres persiguieron a los espías por lo que Rahab le había dicho en 2:4

vados

parte del río donde el agua es lo suficientemente llana para atravesar al otro lado caminando

Joshua 2:8

no se ha recostado

Esto se refiere a ir a dormir para la noche.

Yo sé que El Señor les ha dado la tierra

La palabra "les" se refiere a los israelitas.

temor de ti ha venido sobre nosotros

"temor se puede expresar de otra manera. TA: "estamos temerosos de ti"

se derretirán delante de ustedes

Esto compara a los temerosos con hielo derritiéndose y alejándose. Posibles significados son 1)ellos serän débiles en la presencia de los israelitas o 2)ellos serán esparcidos. TA: "Ellos estarán tan temerosos que ellos no te resistirán".

Joshua 2:10

Información general:

Rahab continúa hablando a los espías israelitas.

El Mar de Cañas

Este es otro nombre para el Mar Rojo.

Sehón...Og

Estos son los nombres de los Reyes de los Amorreos.

nuestros corazones se derritieron y ya no había valentía en ninguno.

Estas dos frases comparten significados similares, combinados para enfatizar. La frases"nuestros corazones derretidos" compara los corazones de los temerosos de la gente de Jericó al hielo derretido que se aleja.

Joshua 2:12

Información general:

Rahab continúa hablando con los espías israelitas.

por favor, júrenme ...Dénme una señal segura

Estos son afirmaciones similares de Rahab buscando apoyo de los espías israelitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo he sido bondadosa con ustedes

La palabra "ustedes"se refiere a los dos espías.

Guarden nuestras vidas... sálvenos de la muerte

es una manera cordial de decirles "no nos maten"

Joshua 2:14

Información general:

Los espías israelitas hacen la promesa que había pedido Rahab en 2:12

Nuestras vidas por las suyas

En otras palabras es como decir"Si nosotros morimos, ustedes morirán. Si nosotros vivimos, ustedes vivirán."

Joshua 2:15

Información general:

Los espías israelitas continúan hablando con Rahab.

si ustedes no hacen esto

Esto expresa una condición para la promesa que los espías habían hecho a Rahab. La palabra "esto", se refiere a "" amarrar una soga escarlata en la ventana" en 2:18

Joshua 2:18

Oración de enlace:

Los espías israelitas clarificaron la condición que ellos habían expresado en 2:15.

Información general:

Los espías israelitas continúan hablando a Rahab.

Cualquiera que salga fuera de las puertas de tu casa

Esta frase expresa una condición, creando una situación hipotética.

sangre estará sobre sus propias cabezas

Esto significa "que su muerte será su propia culpa."

Estaremos sin culpa

"nosotros seremos inocentes"

si una mano es puesta sobre

"si causamos heridas" :

Joshua 2:20

Información general:

Los dos espías israelitas continúan hablando a Rahab sobre su promesa hacia ella.

Información general:

Los espías requieren de Rahab que se mantenga silente acerca de su visita de lo contrario ellos estarían libres del acuerdo de proteger la familia de ella.

si tu hablas

"Tu" se refiere a Rahab.

Que lo que tu digas se haga

Rahab accede a los términos de ellos sobre el acuerdo de proteger a su familia.

Joshua 2:22

Información general:

Los dos espías israelitas salen de Jericó.

Sus perseguidores regresaron

"sus perseguidores regresaron a la ciudad, a Jericó."

y encontraron nada

Esto se refiere a los hombres que no están encontrando a los espías.

Joshua 2:23

Los dos hombres regresaron

Los dos hombres regresaron al campamento de los israelitas.

regresaron y cruzaron y regresaron

Estas son expresiones similares refiriéndose a regresar a donde los israelitas estaban acampados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cruzar

"cruzar" significa ir al lado opuesto de la ribera del río. TA: "viajó desde este lado al lado opuesto del Río Jordán.

Nun

Esto es un nombre masculino; el padre de Josué.

todo lo que le había ocurrido a ellos

"todo lo que los hombres habían experimentado y visto."

nosotros

Esta palabra, "nosotros", se refiere a Israel.

habitantes de la tierra están derritiéndose

La gente de la tierra hacia Israel son como una sustancia que se derrite en la presencia del calor.

Translation Questions

Joshua 2:1

¿Dónde encontraron los dos espía de Sitim alojamiento cuando Josué los envió a espiar en la tierra?

Los dos espías encontraron alojamiento en la casa de una prostituta llamada Rahab.

Joshua 2:4

¿Qué hizo Rahab con los espías cuando los hombres del rey venieron a buscarlos?

Cuando los hombres del rey vinieron a buscar a los espías, Rahab los escondió.

¿Qué dijo Rahab a los hombres del rey?

Rahab dijo a los hombres del rey que los espías vinieron donde ella, pero se marcharon.

Joshua 2:8

¿Cúal fue la razón que le dijo Rahab a los espías del por qué ella los había escondido?

Rahab le dijo a los espías que ella los había escondido porque ella creía que el SEÑOR les había dado a ellos la tierra.

Joshua 2:10

¿Qué dijo Rahab que fueron las razones que ella creía que el SEÑOR daría la tierra a los israelitas?

Rahab dijo que ella creía que el SEÑOR daría la tierra a los israelitas porque Él secó el agua del Mar de las Cañas (Mar Rojo) cuando ellos salieron de Egipto y ellos destruyeron completamente los reyes amorreos.

Joshua 2:12

¿Qué pidió Rahab que los espías hicieran?

Rahab pidió que los espías fueran bondadosos y guardaran las vidas de ella y su familia cuando vinieran a tomar la tierra.

Joshua 2:14

¿Qué prometieron los espías a Rahab?

Los espías prometieron a Rahab que serían misericordiosos y fieles para con ella, si ella no hablaba sobre sus planes.

Joshua 2:18

¿Qué pidieron los espías a Rahab que hiciera para que ella estuviera segura?

Los espías pidieron a Rahab que debía atar una soga escarlata en la ventana y debía reunir a toda su familia en su casa.

Joshua 2:23

¿Qué reportaron los espías a Josué cuando regresaron de la ciudad de Rahab?

Los espías le dijeron a Josué todo lo que les había sucedido, y que el SEÑOR les había dado esta tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Josué se levantó temprano en la mañana y salieron de Sitím. Fueron al Río Jordán, él y todo el pueblo de Israel, y acamparon ahí antes de cruzar el río.

[2]Después de tres días, los oficiales recorrieron el campamento; [3]le pidieron a la gente: "Cuando vean el arca del pacto del SEÑOR su DIOS, y los sacerdotes de los levitas cargándola, deben seguirla.[4]Debe haber un espacio entre ustedes y ella de noventa metros. No se le acerquen a ella, para que puedan ver hacia donde ir, ya que no conocen este camino."
[5]Josué le dijo a la gente: "Conságrense ustedes mismos mañana, porque EL SEÑOR va a hacer maravillas entre ustedes." [6]Luego Josué le dijo a los sacerdotes: "Sostengan el arca del pacto, y pasen delante de la gente." Así que sostuvieron el arca del pacto y fueron delante de la gente.
[7]El SEÑOR le dijo a Josué: "Este día te haré un gran hombre a los ojos de Israel. Sabrán que así como estuve con Moisés, así también estaré contigo. [8]Tú ordenarás a los sacerdotes que llevan el arca del pacto: 'Cuando hayan llegado a la orilla de las aguas del Jordán --deben mantenerse firmes en el Río Jordán--"
[9]Entonces Josué le dijo a la gente de Israel: "Vengan aquí, y esuchen las palabras del SEÑOR su DIOS. [10]Despues de ésto sabrán que EL DIOS viviente está entre ustedes y sacarán de adelante de ustedes a los cananeos, los hititas, los heveos, los ferezeos, los gergeseos, los amorreos y los jebuseos. [11]¡Mira! El arca del pacto del Señor de toda la tierra, cruzará al otro lado delante de ustedes en el Jordán.
[12]Ahora escojan doce hombres de las tribus de Israel, uno de cada una. [13]Cuando la planta de los pies de los sacerdotes que cargan el arca del SEÑOR de toda la tierra, toque las aguas del Jordán, las aguas del Jordán van a ser detenidas, su corriente de arriba se detendrá y se pararán en seco y las aguas de abajo del río también detendra su corriente
[14]Entonces, cuando la gente fue a cruzar el Jordán, los sacerdotes que cargaban el arca del pacto fueron delante de la gente. [15]Despues de que aquellos que cargaban el arca llegaron al Jordán, y sus pies estuvieron mojados a la orilla del agua (ahora el Jordán se desborda de sus cauces a lo largo del tiempo de cosecha), [16]las aguas que corren desde río arriba se levantaron en un muro de agua. El agua dejó de correr desde una gran distancia desde Adán, la cuidad que está junto a Saretán, bajando hasta el mar de Néguev, el Mar Salado. Y la gente cruzó hacia el otro lado cerca Jericó.
[17]Los sacerdotes que cargaban el arca del pacto del SEÑOR, se pararon en tierra seca en el medio del Jordán hasta que toda la gente de Israel cruzó al otro lado.

Joshua 3:1

se levantó

La frase "se levantó" significa "despertarse"

Sitím

Un lugar en la tierra de Moab, al oeste del Río Jordán donde los israelitas acamparon antes de entrar en la tierra prometidad, Canaán.

Joshua 3:2

oficiales

Estos son personas con una posición de mando o autoridad.

gente

Esta es la nación de Israel.

dos mil codos

"2,000 codos". La palabra "codos"es una medidda igualando la distancia desde el codo hasta la punta del dedo. (Ver: traduce _bdistancia y traduce_números)

Joshua 3:5

conságrense ustedes

Esto se refiere a una preparación especial de ser religiosamente limpio ante el SEÑOR.

el SEÑOR va a hacer maravillas

EL SEÑOR estará haciendo milagros para que todos vean y experimenten.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tomen el arca

Esto se está refiriendo a los levitas levantando el arca con el propósito de cargarla de un lugar a otro.

Joshua 3:7

Información General:

EL SEÑOR dice a Josué lo que los sacerdotes harán.

Yo haré de ti un gran hombre

EL SEÑOR honrará a Josué delante de todo Israel.

ojos de todo Israel

Esto se refiere a que todo Israel verá este suceso.

borde de las aguas del Jordán

Josué se acercará al borde del Río Jordán.

Joshua 3:9

Información General:

Josué le dice a Israel lo que el SEÑOR esta pronto a hacer

sacarán de delante de ustedes

El SEÑOR forzará a otra gente viviendo en la tierra a irse o ser asesinado. .

cruza al otro lado

"cruza al otro lado"significa ir al lado opuesto de la orilla del río. Traducción Alterna: "viajará de este lado al lado opuesto"

Joshua 3:12

Información General:

Josué continúa diciéndole a Israel del milagro que el SEÑOR hará.

Información General:

Así como los padres de Israel experimentaron cruzando el Mar Rojo, estas personas experimentarán cruzando el río Jordán en tierra seca.

la planta de los pies

Esto se refiere a la parte de abajo del pie.

río arriba

Esta palabra se refiere a la dirección que las aguas del Río Jordán fluyen hacia Israel.

pararse en seco

El agua se quedará en un lugar. No fluirá alrededor de los sacerdotes.

Joshua 3:14

arca del pacto

La palabra "arca" aquí se refiere cofre que contiene las tablas de piedra.

orilla del agua

Esto puede referirse a la superficie del agua como también a la orilla donde el agua fluye a tierra seca.

ahora el Jordán se desborda todas sus orillas a través del tiempo de la cosecha.

Esta es información de trasfondo y enfatiza la escala de lo que el SEÑOR está haciendo. (Ver: escritura_trasfondo)

Joshua 3:17

Información General:

El milagroso Río Jordán continúa cruzando.

el Jordán

Esto se refiere al lecho del Río Jordán.

cruzó al otro lado

Esta frase significa ir al la orilla opuesta del río. Traducción Alterna: "viajó de este lado al otro lado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Joshua 3:2

¿Qué dijeron los oficiales al pueblo que debían seguir cuando los sacerdotes levitas la cargaran?

Los oficiales dijeron a los israelitas que debían seguir el arca del pacto cuando los sacerdotes levitas la cargaran.

¿Por qué dijeron los sacerdotes a los israelitas que debían haber una distancia entre ellos y el arca de pacto de dos mil codos?

El sacerdote dijo a los israelitas que debían quedar detrás del arca para que podían ver hacia donde ir, ya que no habían ido por ese camino antes.

Joshua 3:5

¿Qué dijo Josué que el SEÑOR iba a hacer entre la gente ese día?

Josué dijo que el SEÑOR iba a hacer maravillas entre ellos ese día.

Joshua 3:7

¿Qué dijo el SEÑOR a Josué que dijera a los sacerdotes cuando llegaran al borde de las aguas del Jordán?

El SEÑOR dijo a Josué que dijera a los sacerdotes que debían mantenerse firmes en el Río Jordán.

Joshua 3:12

¿Qué dijo Josué a los israelitas que pasaría cuando la planta de los pies de los sacerdotes que cargaban el arca de SEÑOR tocara las aguas del Jordán?

Josúe dijo a los israelitas que las aguas serían interrumpidas cuando la planta de los pies de los sacerdotes que cargaban el arca tocara el río.

Joshua 3:14

¿Dónde cruzaron los israelitas el río Jordán?

Los israelitas cruzaron el Jordán cerca de Jericó.

Joshua 3:17

¿Qué hicieron los sacerdotes que cargaban el arca del pacto mientras el pueblo cruzaba al otro lado?

Los sacerdotes que cargaban el arca del pacto se pararon en tierra seca en el medio del Jordán hasta que toda la gente de Israel cruzó al otro lado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Cuando todas las personas cruzaron el Jordán, EL SEÑOR le dijo a Josué: [2]"Elije doce hombres de entre el pueblo, un hombre de cada tribu. [3]Dales este mandamiento: "Toma doce piedras del centro del Jordán, donde los sacerdotes están parados en el suelo seco, y llévalas contigo, y ponlas en el lugar donde pasarán la noche."

[4]Luego, Josué llamó a los doce hombres que había seleccionado de las tribus de Israel, uno de cada tribu. [5]Josué les dijo: "Pasen delante del arca del SEÑOR su DIOS al centro del Jordán. Cada uno de ustedes levantará una piedra en su hombro, según el número de las tribus de las personas de Israel.
[6]Esto servirá de señal, para cuando sus hijos les pregunten en los días que vendrán: '¿Qué significan estas piedras para ti?' [7]Entonces le dirás a ellos: 'Las aguas del Jordán fueron divididas ante el arca del pacto del SEÑOR. Cuando esta pasó sobre el Jordán, las aguas del Jordán fueron divididas. Así que estas piedras serán un altar a las personas de Israel para siempre".
[8]El pueblo de Israel hicieron como Josué les mandó, y ellos recogieron doce piedras del centro del Jordán, como EL SEÑOR le dijo a Josué. Ellos colocaron las piedras de acuerdo al numero de las tribus del pueblo de Israel. Llevaron las piedras con ellos al lugar donde acamparon y las dejaron ahí. [9]Luego Josué colocó doce piedras en el centro del Jordán, en el lugar donde los pies de los sacerdotes que cargaron el arca del pacto se pararon. Y este altar está allí hasta el día de hoy.
[10]Los sacerdotes que cargaron el arca se parararon en el centro del Jordán hasta que todo lo que EL SEÑOR ordenó a Josué decir al pueblo fue completado, según todo lo que Moisés le ordenó a Josué. Las personas se apresuraron y cruzaron. [11]Cuando toda la gente terminó de cruzar, el arca del SEÑOR y los sacerdotes cruzaron delante del pueblo.
[12]La tribu de Rubén, la tribu de Gad, y la media tribu de Manasés pasaron delante del pueblo de Israel formados como un ejercito, así como Moisés les dijo. [13]Cerca de cuarenta mil hombres equipados para la guerra, pasaron ante EL SEÑOR para la batalla en los llanos de Jericó. [14]En ese día EL SEÑOR hizo a Josué poderoso ante todos los ojos de todo Israel. Ellos lo respetaron, así como respetaron a Moisés- todos sus días.
[15]Luego EL SEÑOR habló a Josué: [16]"Ordena a los sacerdotes que cargan el arca del testimonio que salgan fuera del Jordán."
[17]Así que, Josué ordenó a los sacerdotes: "Salgan afuera del Jordán." [18]Cuando los sacerdotes que cargaban el arca del pacto del SEÑOR salieron del centro del Jordán, y sus pies tocaron el suelo seco, entonces las aguas del Jordán volvieron a fluir como fue cuatro días antes.
[19]Las personas salieron del Jordán en el día diez del primer mes. Se quedaron en Gilgal, al este de Jericó. [20]Las doce piedras que sacaron del Jordán, Josué las colocó en Gilgal. [21]Él le dijo al pueblo de Israel: "Cuando sus descendientes pregunten a sus padres en los tiempos por venir: '¿Qué son estas piedras?
[22]Dile a tus hijos: "Aquí es donde Israel cruzó el Jordán en suelo seco." [23]El SEÑOR tu DIOS secó las aguas del Jordán para ti, hasta que tú cruzaras, así como ELSEÑOR tu DIOS le hizo al Mar de las Cañas (Mar Rojo), el cual Él secó por nosotros hasta que lo pasamos, [24]de manera que, todas las personas de la tierra sepan que la mano del SEÑOR es poderosa, y que ustedes honrarán al SEÑOR DIOS de ustedes por siempre."

Joshua 4:1

Información General

Aunque el SENOR le estaba hablando directamente a Josué, todas las ocurrencias incluían a Israel.

cruzaron

Las palabras "cruzaron"" se refieren a ir al lado opuesto del río.AT:"cruzaron"

el Jordán

el río Jordán

Dales este mandato: "....."

La cita entre comillas se puede declarar como una cita indirecta. AT: "Dale este mandato a que escogan doce piedras del medio del Jordán, donde se están parando en tierra seca, y tráiganlas con ustedes y pónganlas en el sitio donde van a pasar la noche"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 4:4

Información General

Josué le dice a los doce hombres lo que van hacer

dentro del medio del Jordán. Cada uno de ustedes levantará una piedra sobre su hombro

Cada uno de los doce hombres tenían que escojer una piedra grande del río Jordán y llevarla al otro lado para edificar un monumento.

Joshua 4:6

Información general

Josué le dice a Israel lo que significa la pila de doce piedras.

Las aguas del Jordán fueron cortadas ante el arca del pacto del SEÑOR

Esto puede ser dicho en una forma activa AT:"El SEÑOR cortó las aguas del Jordán ante el arca de su pacto"

las aguas del Jordán fueron cortadas ante el arca

El río Jordan fue impedido, por Dios, que fluyése hasta el arca que era transportado por los sacerdotes.

las aguas del Jordán fueron cortadas

El agua que fluía por el río Jordán cesó ante el arca para que todos, incluyendo el arca, viajara sobre el lecho seco del río.

Joshua 4:8

Información general

Josué e Israel continuaron haciendo como el SEÑOR le ordenaba.

ellos recogieron doce piedras del centro del Jordán

Esto se refiere a los doce hombres recogiendo piedras del centro del río Jordán

Entonces Josué colocó doce piedras en el centro del Jordán

Estas eran doce piedras adicionales, no eran las doce piedras que los doce hombres cargaron desde el cauce del río.

El monumento está ahí hasta el día de hoy

Esto quiere decir que el monumento estaba allí hasta el día en que el autor de este libro lo escribió.

Joshua 4:10

el Jordán

Esto se refiere al Río Jordán.

la gente

Esto se refiere a la nación de Israel. (Ver:

cruzaron

Esto significa cruzar al lado opuesto del río. AT: "viajar de un lado al lado opuesto"

delante de las personas

Esto se refiere a estar delante de las personas o a la vista de todas las personas. Todas las personas vieron el arca del SENOR siendo llevada por los sacerdotes.

Joshua 4:12

La tribu de Rubén, la tribu de Gad, y la media tribu de Manasés pasaron delante de las personas de Israel formados como una multitud de soldados

Estos eran los soldados de las 3 tribus que estaban cumpliendo su obligación de conducir a los israelitas a la batalla por haberse situado en la parte este del río Jordán.

así como

la palabra "ellos" se refiere a las personas de Israel

Ellos honraron a Moisés

Esto se refiere no solamente a honrar sino a someterse a sus mandamientos y a tratarlo como el comandante del ejército según siguieron a Moisés.

Joshua 4:15

Información general

EL SEÑOR le dice a Josué que haga que los sacerdotes salgan del Río Jordán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 4:17

Información general:

El autor estaba aclarando que salir del Río Jordán no era diferente a salir del Mar Rojo para la generación anterior.

aguas del Jordán regresaron a su lugar y se desbordaron sus bancos

El Río Jordán estaba desbordando sus bancos e inundando la zona antes y después de Israel haber pasado por tierra seca.

cuatro días

"4 días"

Joshua 4:19

salieron del Jordán

Esto se refiere a cuando Israel cruzó el Jordán en tierra seca.

en el día diez del primer mes

Este es el primer mes del calendario hebreo. El día diez está cerca del fin de marzo en los calendarios occidentales

Las doce piedras que sacaron del Jordán

Cada tribu debería sacar una piedra del río Jordán para que Josué pudiera construir un monumento en memoria del evento del cruce.

Joshua 4:22

Información general:

Josué continúa recordándole al pueblo el propósito de la pila de piedras.

Dile a tus hijos

Era para que Israel le enseñará a sus hijos acerca de los milagros de Dios para que ellos honraran al SEÑOR para siempre.

la mano del SEÑOR es poderosa

Esto se refiere al poder del SEÑOR que es fuerte. AT: "EL SEÑOR es poderoso"

Translation Questions

Joshua 4:1

¿Qué dijo el SEÑOR a Josué que debía mandar a doce hombres que tomaran del Jordán?

El SEÑOR dijo a Josué que debía mandar a doce hombres que tomaran doce piedras del centro del Jordán donde los pies de los sacerdotes estaban parados, y llevarlas al lugar donde pasarían la noche.

Joshua 4:6

¿Qué dijo Josué acerca del propósito de tomar las piedras al lugar donde pasarían la noche?

Las piedras serían un conmemorativo de lo que el Señor había hecho para las personas de Israel para siempre.

Joshua 4:8

¿Dónde colocó Josué el monumento de doce piedras?

Josué colocó un monumento de doce piedras en el centro del Jordán, en el lugar donde los pies de los sacerdotes se mantuvieron.

Joshua 4:12

¿Cerca de cuántos hombres equipados para la guerra pasaron ante el SEÑOR, para la batalla en los llanos de Jericó?

Cerca de cuarenta mil hombres equipados para la guerra pasaron ante el SEÑOR, para la batalla en las llanuras de Jericó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 4:17

¿Qué pasó cuando los sacerdotes que cargaban el arca del pacto salieron del centro del Jordán?

Cuando los sacerdotes salieron del centro del Jordán, entonces las aguas del Jordán volvieron a su lugar.

Joshua 4:19

¿Dónde colocó Josué las piedras que sacaron del Jordán?

Las doce piedras que sacaron del Jordán, Josué las colocó en Gilgal.

Joshua 4:22

¿Por qué dijo Josué a los israelitas que debían decir a sus hijos lo que el SEÑOR hizo por ellos en el Jordán?

Josué dijo a los israelitas que dijera a sus hijos lo que el SEÑOR hizo por ellos en el Jordán para que todas las personas de la tierra supieran que la mano del SEÑOR es poderosa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Cuando todos los reyes de los amorreos del lado occidental del Río Jordán y todos los reyes de los cananeos quienes habitaban en la costa del Mar Mediterráneo escucharon que EL SEÑOR había secado las aguas del Río Jordán hasta que el pueblo de Israel hubo cruzado al otro lado, sus corazones se llenaron de temor y ya no tenian deseos de pelear, por causa del pueblo de Israel.

[2]En ese tiempo EL SEÑOR le dijo a Josué: "Haz cuchillos de piedra y circuncida a todos los hombres de Israel."
[3]Entonces Josué hizo cuchillos de piedra y circuncidó a todos los hombres de Israel en la colina de Aralot.
[4]Este es el motivo por el cual Josué los circuncidó: todos los varones que habían salido de Egipto, habían muerto en el desierto después de salir de Egipto. [5]A pesar de que todos los hombres que salieron de Egipto eran circuncidados, ninguno de los niños nacidos en el desierto habían sido circuncidados.
[6]pueblo de Israel caminó en el desierto por cuarenta años hasta que toda la gente, es decir, todos los guerreros quienes habían salido de Egipto murieron, porque no obedecieron la voz del SEÑOR. EL SEÑOR juró que no les dejaría ver la tierra que les juró darle a sus antepasados, tierra abundante en leche y miel. [7]Los hijos de ellos, fueron los que EL SEÑOR puso en su lugar, los que Josué circuncidó, porque no habían sido circuncidados en el camino.
[8]Cuando fueron todos circuncidados, se quedaron todos en el campamento hasta que todos sanaron. [9]Y EL SEÑOR le dijo a Josué: "En este día YO he quitado la desgracia de Egipto que había sobre ustedes." Así es que el nombre de ese lugar es llamado Gilgal hasta hoy día.
[10]El pueblo de Israel acampó en Gilgal. Celebraron la Pascua el día catorce del mes, por la tarde, mientras acampaban en la llanos de Jericó. [11]El día después de la Pascua, ese mismo día, comieron de los productos de la tierra, pan sin levadura, y cereal tostado.
[12]El maná acabo ese mismo día, después de comer de lo que la tierra producía. Ya no había más maná para la gente de Israel, pero ese año comieron lo que la tierra de Canaán producía.
[13]Cuando Josué estaba cerca de Jericó, él levantó sus ojos y miró, y vio a un hombre que estaba de pie enfrente de él; con su espada agarrada en su mano. Josué fue a él y le dijo: "¿Estás con nosotros o con nuestros enemigos?"
[14]Él le contestó: "De ninguno. YO SOY el comandante del ejército del SEÑOR. Por eso he venido." Entonces Josué se acosto con la cabeza hacia la tierra ante ÉL con reverencia y le dijo: "¿Tiene algo que mandarme?", soy su siervo
[15]El jefedel ejército del SEÑOR le dijo a Josué: "Quita las sandalias de tus pies, porque el lugar que estás pisando, es santo." Y así lo hizo Josué.

Joshua 5:1

sus corazones se derritieron, y ya no había ningún espíritu en ellos

Estas dos frases básicamente significan lo mismo y enfatiza la intensidad de sus miedos.

sus corazones se derritieron

Aquí "corazón" se refiere a su valentía. Ellos tenían tanto miedo que era como si su valentía se derritiera como la cera en un fuego. TA: "perdieron toda su valentía."

ya no había ningún espíritu en ellos

Aquí "espíritu" se refiere a su voluntad para pelear. TA: "ellos ya no tenían voluntad para pelear."

Joshua 5:2

Josué hizo cuchillos de piedra y circuncidó a todos los varones

Había sobre 600,000 varones, así que se entiente que a pesar de que Josué estaba a cargo de esta tarea, muchas otras personas lo ayudaron. Si esto confundiría a tus lectores, puede ser que quiera hacer esto explícito. TA: "Josué y los Israelitas hicieron para ellos mismos cuchillos de piedra y circuncidaron a todos los varones."

colina de Aralot

Esto es un nombre de un lugar que conmemora a Israel rededicándose a ellos mismos al SEÑOR. Significa "la colina de los prepucios."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 5:4

Información general:

La razón por lo cual todos los varones de Israel debían ser circuncidados es explicada.

los guerreros

los hombres que eran lo suficientemente mayores para ser soldados.

Joshua 5:6

obedecieron la voz del SEÑOR

Aquí "voz" se refiere a las cosas que el SEÑOR habló. TA: "obedecieron las cosas que el SEÑOR les ordenó"

tierra que fluye leche y miel

Dios habló de la tierra siendo esta buena para los animales y plantas como si la leche y miel de esos animales y plantas estuviera fluyendo por esa tierra. TA: "una tierra que es exelente para criar ganado y cosechar de cultivos."

Joshua 5:8

En este día Yo he quitado la desgracia de Egipto de ustedes

Se habla de la desgracia como si fuera una piedra gigante que bloqueara el camino. Aquí "quitado" se refiere a "removido". TA: "Este día he removido la desgracia de Egipto de ti" o "Ustedes eran desgraciados cuando eran esclavos en Egipto. Pero, hoy Yo les he causado que ya no sean más desgraciados"

Joshua 5:10

el día catorce del mes

Esto es a finales de marzo en el calendario occidental. TA: "el día catorce del primes mes"

Joshua 5:13

él levantó sus ojos

Aquí mirando hacia arriba es como si Josué literalmente levantara sus ojos en sus manos. Esta frase significa "él miró hacia arriba."

miró para arriba

la frase "miró para arriba" nos alerta de prestar atención especial a la nueva información. Tu lenguaje puede tener una manera de hacer esto.

con su espada desenvainada en su mano

Aquí las palabras "su" y "su" se refiere al hombre que estaba parado frente a Josué.

Joshua 5:14

Él le contestó

La palabra "Él" se refiere al hombre que Josué vio.

Ninguno

Este es el comienzo de la respuesta del hombre a la pregunta de Josué: "¿Estás con nosotros o con nuestros enemigos?" Esta respuesta corta puede ser clarificada. TA: "No soy ni para ti, ni para tus enemigos."

Josué se postró boca abajo en tierra y adoró

Esto era un acto de adoración.

Quítate tus sandalias de tus pies

Esto era un acto de reverencia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Joshua 5:2

¿Qué ordenó el SEÑOR a Josué que debía hacer con los cuchillos de piedra?

El SEÑOR ordenó que Josué circuncidara a todos los varones de Israel.

Joshua 5:6

¿Por qué fue Josué ordenó que circuncidaran todo los varones de Israel?

Josué fue mandado a circuncidar todos los varones de Israel porque ninguno de los niños nacidos en el desierto habían sido circuncidados.

Joshua 5:10

¿Qué celebraron el pueblo de Israel en día catorce del mes, por la tarde, mientras acampaban en las llanuras de Jericó?

Los israelitas celebraron la Pascua el día catorce del mes, por la tarde, mientras acampaban en las llanuras de Jericó.

Joshua 5:12

¿Qué cesó ese día después que el pueblo de Israel comió de lo que la tierra producía?

El maná cesó ese mismo día, después que el pueblo de Israel comió de lo que la tierra producía.

Joshua 5:13

¿A quién encontró Josué que estaba de pie enfrente de él cerca de Jericó?

Josué encontró a un hombre con su espada desenvainada en su mano.

Joshua 5:14

¿Qué dijo Josué al hombre con su espada desenvainada?

Josué le dijo al hombre con su espada desenvainada, "¿Estás con nosotros o con nuestros enemigos?"

¿Quién dijo el hombre con su espada desenvainada que él era?

El hombre con su espada desenvainada dijo que él mismo fue el comandante del ejército del SEÑOR.

¿Qué dijo el comandante del ejército de SEÑOR que Josué hiciera?

El comandante del ejército del SEÑOR le dijo a Josué que quitara sus sandalias porque el lugar que estaba pisando era santo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Ahora, todas las entradas de Jericó estaban cerradas por motivo del ejército israelita. Nadie salía y nadie entraba.
[2]EL SEÑOR le dijo a Josué: "Date cuenta, te he entregado Jericó en tus manos, su rey y sus soldados guerreros".

[3]Tienen que marchar alrededor de la ciudad, todos los hombres de guerra irán alrededor de la ciudad cada día. Deben hacer esto por seis días. [4]Siete sacerdotes deben cargar siete trompetas de cuernos de carnero delante del arca. En el séptimo día, marcharán alrededor de la ciudad siete veces, y los sacerdotes deben hacer sonar las trompetas.
[5]Ellos deben dar un sonido largo con los cuernos de carnero, y cuando escuchen el sonido de la trompeta toda la gente gritarán con mucha fuerza, y la pared de la ciudad caerá. Los hijos de Israel atacarán, cada uno caminando de frente."
[6]Entonces Josué hijo de Nun, llamó a los sacerdotes y les dijo: "Carguen el arca del pacto, y dejen a siete sacerdotes cargar siete trompetas de cuernos de carnero delante del arca del SEÑOR." [7]Y le dijo al pueblo: "Vayan y marchen alrededor de la ciudad, y los hombres de guerra irán delante del arca del SEÑOR."
[8]Tal como Josué le había dicho al pueblo, los siete sacerdotes cargaron las siete trompetas de cuernos de carnero delante del SEÑOR. Según caminaban sonaban las trompetas. El arca del pacto del SEÑOR iba detrás de ellos.
[9]Hombres de guerra caminaban delante de los sacerdotes, y ellos hacían sonar sus trompetas, y también detrás del arca caminaban los sacerdotes sonando sus trompetas continuamente.
[10]Pero Josué ordenó al pueblo, diciéndole: "Marchen en silencio, hasta el día que yo les diga que griten. Solo entonces deben gritar." [11]Así Josué hizo que el arca del SEÑOR fuera alrededor de la ciudad una vez ese día. Luego entraron a su campamento y pasaron la noche allí.
[12]Entonces Josué se levantó temprano en la mañana y los sacerdotes cargaron el arca del SEÑOR. [13]Y los siete sacerdotes que cargaban las siete trompetas de cuernos de carnero delante del arca del SEÑOR, y que caminaban firmemente, iban sonando sus trompetas. Los soldados guerreros iban delante de ellos, los demas caminaba detrás del arca del SEÑOR, y las trompetas sonaban continuamente. [14]El segundo día marcharon alrededor de la ciudad una vez y regresaron al campamento. Ellos hicieron esto durante seis días.
[15]Y fue en el séptimo día que se levantaron al salir del sol, y marcharon alrededor de la ciudad como lo hicieron antes, pero esta vez lo hicieron siete veces. Fue en este día que marcharon alrededor de la ciudad siete veces.
[16]Fue en el séptimo día, cuando los sacerdotes sonaron sus trompetas, que Josué le mando al pueblo diciendo: "¡Griten!, Porque EL SEÑOR les ha entregado la ciudad."
[17]EL SEÑOR ordenó, que toda la ciudad y lo que hay en ella, será destruido. Solamente vivirá Rahab la prostituta -- ella y todos los que estén con ella en su casa-- porque ella escondió los hombres que envíamos. [18]Pero ustedes, estén atentos de las cosas que son separadas, para la destrucción, no tomen ninguna de ellas. Si lo hacen, traeran la maldición y desgracia al campamento de Israel entonces debe ser destruido. [19]Toda la plata, el oro y las cosas hechas de bronce y hierro serán separadas para EL SEÑOR. Estos deben ir a la tesorería del SEÑOR."
[20]Cuando el pueblo oyó el sonido de la trompeta, gritaron todos juntos y la barda cayó y ellos entraron a la ciudad, cada uno camino directo hacia el frente. Y se apoderaron de la ciudad. [21]Destruyeron completamente todo lo que estaba en la ciudad con la de espada --hombre y mujer, joven y anciano, bueyes, ovejas y burros.
[22]Luego Josué le dijo a los dos hombres que habían observado la tierra: "Vayan a la casa de la prostituta. Saquen a la mujer y a todos los que estén con ella, como ustedes lo prometieron"
[23]Así que los jóvenes que habían observado la tierra entraron y sacaron a Rahab. Ellos sacaron a su padre, madre, hermanos y a todos los parientes que estaban con ella. Los llevaron a un lugar fuera del campamento de Israel.
[24]Y quemaron la ciudad y todo lo que había en ella. Solamente la plata, el oro y las vasijas de bronce y hierro se guardaron en la tesorería de la casa del SEÑOR.
[25]Y Josué permitió que Rahab la prostituta, la casa de su padre y todo lo que estaba con ella, vivieran. Su desendencia vive en Israel hasta el día de hoy, porque ella escondió a los hombres que Josué mandó a obsrvar en Jericó.
[26]Entonces Josué les ordenó en ese momento con un juramento y dijo: "Maldito delante de DIOS el hombre que vuelva a contruir esta ciudad de Jericó. Su primer hijo sea hechado en los cimientos y su hijo menor morirá a las puertas." [27]Y EL SEÑOR estaba con Josué y su nombre se conoció por la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 6:1

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí el narrador nos dice porque las puertas de Jericó eran cerradas y aseguradas.

He entregado a Jericó en sus manos, la de los reyes y en las de sus soldados adiestrados.

El Señor le está diciendo a Josué que el seguramente hará esto diciendo que él ya lo ha hecho.

en sus manos

Esto significa "en su control"

Joshua 6:3

Oración de enlace:

Dios continua diciéndole a Josué lo que el pueblo debe hacer.

Ustedes harán esto por seis días.

"Ustedes harán esto una vez por seis días"

Siete sacerdotes deben cargar siete trompetas de cuernos de carneros frente al arca.

Los siete sacerdotes marcharán al frente de los otros sacerdotes que están cargando el arca y marchando alrededor de la ciudad.

Joshua 6:5

Oración de Enlace:

Dios continua diciéndole a Josué lo que el pueblo debe hacer.

Ellos deben dar un sonido largo con el cuerno de carneros... de la trompeta

La palabra "ellos" se refiere a los siete sacerdotes. Los "cuernos de carnero" y la "trompeta" se refiere a las trompetas de los cuernos de carnero que los sacerdotes estaban soplando en 6:3.

Los muros de la ciudad.

"los muros de fuera de la ciudad" o "los muros que rodean la ciudad"

Joshua 6:6

Nun

Este es el padre de Josué.

Tomen el arca del convenio

"Levanten el arca del convenio"

Joshua 6:8

Ante el Señor

Posibles significados son 1) "en obediencia al Señor" o 2) " en frente del arca del Señor"

Ellos daban un sonido largo en las trompetas.

"Ellos sonaban las trompetas ruidosamente"(fuertemente) o "los sacerdotes soplaban en las trompetas de los cuernos de carneros"

El arca del convenio de del Señor seguía después de ellos

Esto puede ser establecido claramente que había personas cargando el arca. TA: "Los sacerdotes que estaban cargando el arca del convenio del Señor seguían después de ellos"

Joshua 6:10

Ningun sonido debe salir de sus bocas

El sonido que sale de la boca de alguien se refiere a las personas hablando o gritando. TA: "No griten o hablen"

Pero Josué ordenó al pueblo

Josué le ordenó al pueblo antes de que comenzaran a caminar alrededor de la ciudad. TA: "Josué ha ordenado al pueblo"

Joshua 6:12

siete sacerdotes... siete trompetas

"7 sacerdotes... 7 trompetas"

soplar las trompetas

Esto significa que ellos soplaban en las trompetas, causando que hicieran sonidos altos,(fuertes) muchas veces. TA: "continuamente sonaban las trompetas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ruidosamente" o "soplaban las trompetas del cuerno de carnero continuamente"

el segundo día

el próximo día

Ellos hicieron esto

Israel marchó alrededor de Jericó una vez cada día.

seis días

"6 días"

Joshua 6:15

El pueblo

Esto se refiere al pueblo de Israel.

dar soplido con la trompeta

"sonar la trompeta fuertemente" o "soplar" en las trompetas de cuernos de carnero"

El Señor te ha dado

Josué esta diciendo que el Señor definitivamente les dará la ciudad diciendo que Él ya se las ha dado.

Ha dado

La palabra "ustedes" se refiere a toda la nación de Israel.

Joshua 6:17

Oración de Enlace:

Josué continúa hablando al pueblo de Israel.

La ciudad y todo lo que hay en ella será separado al Señor para destrucción

Esto se puede establecer con una forma activa. TA: "Ustedes deben separar la ciudad y todo lo que en ella hay para destrucción" o "Ustedes deben separar para el Señor la ciudad y todo lo que esté en ella destruyéndolo"

estén en guardia sobre tomar las cosas

Ser cuidadosos es dicho como si ellos fueran guardas de si mismos. " Ser cuidadosos ede que no tomen las cosas"

Ustedes traerán problemas en eso

Haciéndo algo que hace que cosas malas pasen a la ciudad es dicho como traer problemas a ella. TA: "ustedes causarán que cosas malas les pasen"

el tesoro del Señor

una colección de cosas sean separadas para la adoración al Señor

Joshua 6:20

el pueblo dió un gran grito

"el pueblo de Israel gritó"

sonaron las trompetas

"sonaron las trompetas altamente" o "soplaron las trompetas de cuernos de carnero"

por el filo de la espada

a pesar de que algunas de las personas del pueblo de Israel usaron espadas, esto se puede referir a un ataque violento o batalla en general. TA: "con sus espadas filosas" o "en batalla"

Joshua 6:23

Ellos quemaron la ciudad

La palabra "ellos" se refiere a los soldados israelitas. No se refiere solo a los dos jóvenes que llevaron a Rahab y su familia fuera de la ciudad.

Joshua 6:25

Ella vive en Israel

La palabra "ella" se refiere a Rahab y representa a sus descendientes. TA: "Sus descendientes viven en Israel"

hasta este día

"ahora" o "hasta hoy." Los descendientes de Rahab aún viven en Israel mientras el escritor escribe esta historia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 6:26

Maldito sea el hombre ante la vista del SEÑOR que reconstruya

Ser maldecido en la vista del SEÑOR representa ser maldecido por el SEÑOR. TA: "Que el SEÑOR maldiga el hombre que reconstruya"

Porque a costa de su primer hijo, pondrá el fundamento

La consecuencia de que un hombre ponga nuevos fundamentos es que su primer hijo morirá. De esto se habla como si fuera un costo que el hombre pagaría. TA: "Si el pusiera los fundamentos, él perderá su primer hijo" o "Si el pone los fundamentos, su primer hijo morirá"

a costa de su hijo más joven, pondrá las puertas.

La consecuencia de que un hombre ponga puertas nuevas es que su hijo más joven morirá. De esto se habla como si fuera un costo que el hombre pagaría. TA: "Si el pone sus puertas, perderá a su hijo más joven" o "Si pone sus puertas, su hijo más joven morirá"

su fama se esparció por la tierra

Esto se refiere a la fama de Josué, no al SEÑOR. Ser conocido entre el pueblo a través de la tierra es dicho como si su fama se esparciera. AT:"Josué se volvió famoso a través de la tierra" o el pueblo a través de la tierra aprendió sobre Josué"

Translation Questions

Joshua 6:1

¿Qué prometió el SEÑOR a Josué en cuanto a Jericó?

El SEÑOR prometió a Josué que entregaría Jericó en sus manos.

Joshua 6:3

¿Cuántas veces marcharían los hombres de Israel alrededor de la muralla de Jericó por los primeros seis días?

Los hombres de Israel marcharían alrededor de la muralla de Jericó una vez cada día por seis días.

Joshua 6:5

¿Qué dijo el SEÑOR que los hombres debían hacer el séptimo día?

El SEÑOR dijo a los hombres que marcharían alrededor de Jericó siete veces, y los sacerdotes debían hacer sonar las trompetas.

¿Qué dijo el SEÑOR que pasaría si los hombres y los sacerdotes harían esto?

El SEÑOR dijo que la muralla de Jericó caería si los hombres y los sacerdotes harían esto.

Joshua 6:10

¿Qué ordenó Josué que el pueblo no hacía hasta el séptimo día?

Josué ordenó que el pueblo no gritaría hasta el séptimo día.

Joshua 6:17

¿Quién dijo Josué que el pueblo dejara vivir cuando el SEÑOR les diera la ciudad?

Josué les dijo al pueblo que dejara vivir a Rahab y todos los que estaban con ella en casa porque ella había escondido los espías.

¿Qué cosas le dijo Josué al pueblo que serían separadas para el SEÑOR y debían ir a la tesorería?

Josué le dijo al pueblo que las cosas hechas de plata, de oro, de bronce y de hierro serían separadas para el SEÑOR y debían ir a la tesorería del SEÑOR.

Joshua 6:20

¿Qué hizo el pueblo de Israel cuando cayó la muralla de Jericó?

El pueblo capturó la ciudad y destruyó completamente todo lo que estaba en la ciudad a filo de espada.

Joshua 6:22

¿Qué ordenó Josué que los dos hombres que habían espiado la tierra hicieran?

Josué ordenó que los dos espías entraran a la casa de la prostituta, y sacaran a la mujer y a todos los estaban con ella, como ellos lo juraron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 6:26

¿Qué dijo Josué que pasaría al hombre que tratara reconstruir Jericó?

Josué dijo que el hombre que tratara reconstruir a Jericó sería maldito.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Pero los Israelitas obraron deshonestamente respecto a las cosas que se habían apartado para la destrucción. Acán, hijo de Carmi, hijo de Zabdi, hijo de Zera, de la tribu de Judá, tomaron cosas que estaban apartadas para la destrucción, y EL SEÑOR se enojó en contra del pueblo de Israel.

[2]Josué envió hombres desde Jericó a Hai, que está cerca de Bet Avén al este de Betel. Él les dijo: "Vayan y miren la tierra". Así que los hombres fueron y miraron Hai. [3]Cuando ellos regresaron a donde Josué, le dijeron: "No envíes a todo el pueblo para Hai. Envía solo dosmil o tresmil hombres para que vayan y ataquen a Hai. No hagas que trabajen todos en la batalla, porque ellos son pocos en número."
[4]Así que sólo cerca de tres mil hombres fueron del ejército, pero estos huyeron de los hombres de Hai. [5]Porque los hombres de Hai mataron como a treinta y seis hombres de guerra mientras los perseguían hasta la puerta de la ciudad, tan lejos como las canteras y los mataron mientras bajaban la colina. Y el pueblo tuvo temor en sus corazones y su valor los dejo.
[6]Después Josué rompió sus vestidos. Él y los ancianos de Israel pusieron polvo en sus cabezas, inclinándose frente al arca del SEÑOR, permaneciendo allí hasta el atardecer. [7]Después Josué dijo: "¡Ah, SEÑOR DIOS! ¿Por qué permitiste que éste pueblo cruzara el Jordán? ¿Para entregarnos en las manos de los Amorreos para qué nos destruyan? ¡Si solo nos hubiéramos quedado al otro lado del Jordán!
[8]¡ SEÑOR! ¿Qué puedo decir, ahora que Israel ha sido derrotado y qué salió huyendo delante de sus enemigos?
[9]Ahora los Cananeos y todos los habitantes de la tierra escucharán ésto. Ellos nos rodearán y harán que la gente de la tierra olvide nuestro nombre. Entonces, ¿Qué harás tu por tu gran nombre?"
[10]El SEÑOR le dijo a Josué, "¡Levántate! ¿Por qué estás inclinado con el rostro en el suelo? [11]Israel ha pecado. Ellos no cumplieron el pacto que yo les ordené. Robaron algunas cosas que estaban apartadas. Ellos han robado y también han escondido su pecado, poniendo lo que han robado junto a sus pertenencias. [12]Por eso, los Israelitas no pueden vencer a sus enemigos. Y han huido de sus enemigos, porque ellos mismos provocaron su propia destrucción. Sólo estaré con ustedes hasta que destruyan las cosas que debieron haber destruido y las tienen escondidas.
[13]¡Levántate! Prepara al pueblo para mí y diles: 'Preparence, límpience, ustedes mismos para mañana. Por que EL SEÑOR, EL DIOS de Israel dice: "Hay cosas que fueron separadas para ser destruidas y todavía están entre ustedes, Israel, no pueden enfrentar a sus enemigos hasta que quiten todas las cosas que fueron apartadas para destrucción."
[14]"En la mañana, tienen que presentarse todos por tribus. La tribu que EL SEÑOR elija vendrá por familias. La familia que el SEÑOR elija debe presentarse todos lo hombre uno por uno. [15]Y pasará que la que sea seleccionada y tenga las cosas que fueron robadas; éste será quemado, él, toda su casa y todo lo que tiene, porque ha roto el pacto del SEÑOR y ha cometido pecado en Israel."
[16]Así que, Josué se levantó temprano en la mañana y trajo a Israel cerca, tribu por tribu, y la tribu de Judá fue elegida. [17]Josué trajo las familias de Judá cerca, y la familia de Zera fue elegida. Y trajo a la familia de Zera uno por uno y Zabdi fue elegido. [18]Él trajó la familia de Zabdi, persona por persona, y Acán hijo de Carmi, hijo de Zabdi, hijo de Zera, de la tribu de Judá, fue elegido.
[19]Entonces Josué dijo a Acán: "Mi hijo, di la verdad frente EL SEÑOR, EL DIOS de Israel, y da tu confesión a ÉL. Por favor, dime ¿Qué has hecho? No escondas nada de mí." [20]Acán contestó: "Verdaderamente, he pecado en contra del SEÑOR, EL DIOS de Israel. Esto es lo que hice: [21]Cuando vi entre el botín un hermoso manto de Babilonia, doscientas monedas de plata, y una barra de oro que pesaba más de medio kilo, los codicie y los tomé. Están escondidos en el suelo en el centro de mi tienda de acampar, con las monedas de plata debajo."
[22]Josué envió mensajeros, que corrieron a la tienda de acampar y allí estaban las cosas. Cuando miraron, las encontraron escondidas en la tienda de acampar y debajo estaban las monedas de plata. [23]Ellos tomaron las cosas de en medio de la tienda de acampar y las trajeron a Josué y a todo el pueblo de Israel. Ellos las colocaron frente al SEÑOR.
[24]Entonces Josué, y todo Israel con él, tomaron a Acán hijo de Zera, la plata, el manto y la barra de oro, sus hijos e hijas, sus bueyes, sus mulas, sus ovejas, su tienda de acampar y todo lo que él tenía, y los llevaron a todos al valle de Acor.
[25]Entonces Josué dijo: "¿Por qué nos has traido desgracia? El SEÑOR traerá desgracia a ti hoy." Todo Israel los apedrearon y los quemaron. [26]Ellos levantaron sobre el una gran montaña de piedras que está ahí hasta hoy.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Entonces EL SEÑOR quitó su ardiente enojo. Por eso, este es el nombre de ese lugar, hasta el dia de hoy, 'el valle de Acor'.

Joshua 7:1

cosas que se habían guardado para la destrucción

"las cosas que Dios ha dicho deben apartarlas para el destruírlas"

Acán, hijo de Carmi, hijo de Zabdi, hijo de Zera

Estos son nombres de hombre.

el enojo del SEÑOR quemó en contra del pueblo de Israel

"enojo" y "quemar" indica intensidad, no que el fuego está presente. AT: "La ira del SEÑOR ardió como fuego" o "el SEÑOR estaba bien airado"

Joshua 7:2

Todo el pueblo

Se refiere al ejercito de Israel

Ellos son pocos en números

La palabra "ellos" se refiere a la pueblo de Hai

Joshua 7:4

Tres mil hombres fueron del ejercito

Estos hombres eran parte del ejercito. AT: "tres mil hombres que pertenecían al ejercito subieron"

Tres mil hombres... treinta seis hombres

"3,000 hombres... 36 hombres"

Los corzones de las personas estaban asustados... su valentia se habia ido

Estas dos frases comparten significados similares y estan combinados para enfatizar que el pueblo estaba extremadamente asustados.

Los corazones de las personas estaban asustados

Se ha hablado que el pueblo está asustado como si sus corazones estuvieran asustados. AT: "el pueblo estaba muy asustado"

Los corazones de las personas

La frase "las personas" se refiere a los soldados israelitas.

Su valentia se habia ido

"Ellos ya no eran valientes

Joshua 7:6

Rompió sus vestidos...pusieron sus cabezas en el polvo inclinándose frente del arca del SEÑOR

Ellos hicieron estas cosas para demostrarle a Dios lo triste y lo angustiados que estaban.

¿Para entregarnos en las manos de los amorreos para que nos destruyan?

Josué preguntaba si esta era la razón por la que Dios los trae a traves del Jordán. AT: "¿Lo hiciste para entregarnos en las manos de los amorreos para que nos destruyan?"

¿Para entregarnos en las manos de los amorreos para destruirnos?

Las manos de los amorreos representa control y poder. Entregar a los israelitas en sus manos para destruirlos representa permitirle a los amorreos tener el control de los israelitas y destruirlos. AT: "¿Permitirle a los amorreos que nos destruyan?

Si solo hubiesemos tomado una decision diferente

La palabra "si solo" muestra que es un deseo de algo que no ha sucedido. AT: " Yo hubiera deseado haber tomado una decision diferente"

Joshua 7:8

Información general

Josué expresa su frustación a Dios

Que puedo decir, despues que Israel volteo sus espaldas delante de sus enemigos!

Josué dice esto para mostrar lo perturbado que él estaba que él no sabia que decir. AT: "Yo no se que decir. Israel se ha vuelto de espalda ante los enemigos.")Ver:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Israel volteó sus espaldas delante de sus enemigos

Hacer esto representa huir de los enemigos. AT: Israel ha huido de sus enemigos"

Ellos nos rodearán y harán que la tierra olvide nuestro nombre.

Hacer que el pueblo olviden el nombre de los israelitas representa hacerlos olvidar a los israelitas. En este caso ellos lo harán matando a los israelitas. AT: "Ellos nos rodearán y nos matarán, y las personas de la tierra se olvidarán de nosotros"

Entoces que tu harás por tu gran nombre

La frase "tu gran nombre" aqui representa la reputación y el poder de Dios. AT: "Entonces que harás para que el pueblo sepa que tu eres grandioso"

Entonces que tu harás por tu gran nombre

Josué hace esta pregunta para advertir a Dios que si los israelitas son asesinados, entonces el pueblo pensará que Dios no es grandioso. AT: "Entonces no podrás hacer nada por tu gran nombre." o "entonces el pueblo no sabrá lo grandioso que eres."

Joshua 7:10

Información general

El SEÑOR le dijo a Josué porque Israel es maldito.

¿Por qué estas inclinado ahí sobre tu rostro?

Dios usa esta pregunta para reprender a Josué por estar inclinado sobre su rostro. AT: "¡Deja de estar inclinado sobre tu rostro en el polvo!"

las cosas que estaban sepradas

Estas son las cosas "marcadas para destrucción" desde 6:17. AT: "las cosas malditas" o esas cosas que Dios ha maldecido"

Ellos han robado y también han escondido su pecado

Escondiendo su pecado lo que representa es tratando que otros no sepan que ellos han pecado. AT: Ellos han robado esas cosas, y entonces trataron de que el pueblo no sepa que ellos pecaron"

No pueden pararse frente a sus enemigos

Pararse frente a sus enemigos representa luchar exitosamente contra sus enemigos. AT: "no poder luchar exitosamente contra sus enemigos" o "no poder derrotar sus enemigos"

No estaré mas con ustedes

Estar con Israel representa ayudar a Israel. AT: "No los ayudaré mas"

Joshua 7:13

Oración de enlace

El SEÑOR continua hablando a Josué y le dice lo que debe decirle al pueblo.

El pueblo

Esto se refiere a el pueblo de Israel

No podrás hacer frente a tus enemigos

Pararse frente sus enemigos representa luchar exitosamente contra ellos. AT: "No podrás hacer frente a tus enemigos" o "No podrás derrotar tus enemigos

Joshua 7:14

Oración de enlace

El SEÑOR continua diciéndole a Josué lo que debe hablarle al pueblo

Debes presentarte por tus tribus

Hay 12 tribus que conforman el pueblo de Israel. La frase "por tus tribus" significa "cada tribu." AT: "cada una de tus tribus se deben presentar a el SEÑOR"

La tribu que el SEÑOR seleccione se acercará debe acercarse por cada casa

La tribu fue hecha por multiples familias. AT: "De la tribu que el SEÑOR seleccione, cada casa se acercará"

La tribu que el SEÑOR selecciona

Los lideres de Israel echarian suerte, y haciendo esto, ellos aprenderán cual tribu el SEÑOR ha seleccionado. Esto se puede decir claramente. AT: "La tribu que el SEÑOR seleccione por suerte" o "La tribu que el SEÑOR seleccione cuando nosotros echémos suerte"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La casa que el SEÑOR seleccione deben acercarse uno por uno

La casa fue creada por multiples personas. AT: "De la casa que el SEÑOR seleccione, cada persona debe acercarse"

El que sea seleccionado

Esto se puede decir en forma activa. AT: "el que el SEÑOR seleccione"

El ha roto el pacto de el SEÑOR

Rompiendo el pacto representa desobedecerlo. AT: "el ha desobedecido el pacto de el SEÑOR"

Joshua 7:16

Información general

Josué siguio las instrucciones de el SEÑOR para traer a Israel frente a el SEÑOR

Acerca a Israel cerca, tribu por tribu

La frase "tribu por tribu" significa cada tribu. AT: "trae cada tribu de Israel cerca"

La tribu de Juda fue seleccionada

Esto se puede decir en forma activa. AT: "El SEÑOR seleccionó la tribu de Juda"

El acercó la familia de los de Zera persona por persona

La frase "persona por persona" lo que significa es cada persona. Las personas en esta oración eran líderes de sus casas. AT: "El trajo cerca cada persona de la familia de los Zera" o "de las familias de los Zera, el acercó cada hombre que era líder de su casa"

La familia de los Zera

La familia fue nombrada por el hombre llamado Zera

Zabdi ... Acán ... Carmi ... Zera

Estos son nombres de hombres. Traducirlo según esta en 7:1.

Joshua 7:19

Da tu confesión ante él

"dar tu confesión" se puede expresar con el verbo confesar. AT: "confiésale a él"

No lo escondas de mi

Esconder información representa tratar que alguien no lo sepa. AT: "No intentes prevenirme de no saber lo que has hecho"

doscientos siclos

Esto es más de dos kilogramos.

cincuenta siclos

Esto es más de 500 gramos

Estan escondidos en la tierra

Se puede decir en forma activa. AT: " Lo econdí en la tierra"

Joshua 7:22

Ellos miraron

"los hombres que Josue envió miraron "

Los sacaron fuera

Use la palabra en su propio lenguaje para poner pequeñas cosas solidas adentro de una funda grande en la tierra.

Joshua 7:24

El Valle de Acor

El nombre significa "valle de problemas", pero es mejor traducir Acor según suena.

Joshua 7:25

¿Porqué nos has turbado?

Josué usa esta pregunta para reprender a Acán. AT: "Tu nos has molestado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos lo quemaron todo y los apedrearon

Posibles significados son 1) los israelitas quemaron la familia de Acán hasta matarlos y luego los cubrieron con piedras o 2) los israelitas apedrearon la familia de Acán hasta la muerte y luego quemaron los cadáveres

El SEÑOR quitó su enojo

Dejar su ira representa no estar airado. Furia representa fuerte ira. Ardiente ira represente una ira muy fuerte. AT: "El SEÑOR dejó de estar airado"

Hasta el día de hoy

Este era llamado el valle de Acor en el momento en que le autor escribió esto. AT: "incluso hoy" o "inclusive ahora"

Translation Questions

Joshua 7:1

¿Por qué la ira del SEÑOR ardió en contra del pueblo de Israel?

El enojo del SEÑOR ardió en contra del pueblo de Israel porque Acán tomó cosas que estaban separadas para la destrucción.

Joshua 7:2

¿Qué dijeron los espías enviados por Josué a Hai cuando regresaron?

Los hombres que fueron enviados a Hai informaron a Josué que enviara solo dos o tres mil hombres a atacar a Hai, porque ellos eran pocos en números.

Joshua 7:4

¿Qué pasó cuando los tres mil hombres atacaron a Hai?

El ejército huyó de los hombres de Hai porque mataron como a treinta y seis hombres mientras los perseguían.

Joshua 7:6

¿Qué hizo Josué cuando supo de la derrota de su ejército en Hai?

Cuando Josué supo de la derrota de su ejército en Hai, rompió sus vestidos, pusieron polvo en su cabeza, inclinándose frente del arca del SEÑOR.

Joshua 7:10

¿Qué dijo el SEÑOR a Josúe que fue la razón que su ejército fuera derrotado?

El SEÑOR dijo a Josué que su ejército fue derrotado porque Israel había pecado cuando robó algunas cosas que estaban separadas para la destrucción.

Joshua 7:13

¿Qué dijo el SEÑOR que Josué hiciera?

El SEÑOR dijo a Josué que se levantara y se consagrara el pueblo para que diera las cosas que fueron separadas para ser destruídas.

Joshua 7:14

¿Qué dijo el SEÑOR que pasaría a la person que robó las cosas que fueron separadas para la destrucción?

El SEÑOR dijo que él que fuera descubierto con las cosas que fueron separadas para la destrucción, este sería quemado y todo lo que tenía.

Joshua 7:19

¿Qué dijo Acán a Josué que él había tomado?

Acán dijo a Josué que había tomado un hermoso manto, doscientas monedas de plata, y una barra de oro.

Joshua 7:24

¿Dónde tomaron Josué y todo Israel a Acán y todo lo que tenía?

Josué, y todo Israel con él, tomaron a Acán y todo lo que él tenía, y lo llevaron al valle de Acor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 7:25

¿Qué pasó al enojo del SEÑOR?

El SEÑOR quitó su enojo.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]EL SEÑOR le dijo a Josué: "No sientas miedo; no te desanimes. Toma contigo a toda la gente de guerra. Sube a Hai. Mira, Yo te he entregado en las manos al rey de Hai, su pueblo, su ciudad y su tierra. [2]Le harás a Hai y a su rey como le has hecho a Jericó y a su rey, pero ahora tomarán el botín y el ganado para ustedes. Tiéndeles una tampa detrás de la ciudad."

[3]Así que Josué se levantó y llevó a todos sus hombres de guerra a Hai. Entonces Josué eligió treinta mil hombres, hombres fuertes y valientes, y los envió afuera en la noche. [4]Él les ordenó: "Miren, tenderán una trampa en contra de la ciudad, detrás de ella. No se vayan muy lejos de la ciudad, pero todos ustedes estén listos.
[5]Yo y todos los hombres que me acompañan, nos acercaremos a la ciudad. Y cuando salgan para atacarnos, correremos alejándonos de ellos como antes. [6]Saldrán corriendo detrás de nosotros hasta que los hayamos alejado de la ciudad. Entonces dirán: 'Ellos están huyendo de nosotros como la última vez'. Así que correremos huyendo. [7]Entonces ustedes saldrán del lugar de escondite y atrapar la ciudad. El SEÑOR su DIOS entregará la ciudad en sus manos.
[8]Cuando capturen la ciudad, la encenderán en fuego. Harán todo esto cuando obedezcan la orden dada por la palabra del SEÑOR. Mirad, yo se los he ordenado." [9]Josué los envió y ellos se fueron al lugar de la trampa, y se escondieron entre Betel y Hai, al oeste de Hai. Pero Josué durmió esa noche entre el pueblo.
[10]Josué se levantó temprano en la mañana y se aseguró de que sus soldados estuvieran listos, Josué y los ancianos de Israel, y ellos atacaron al pueblo de Hai. [11]Todos los hombres de guerra que estaban con él se levantaron y se acercaron a la ciudad. Ellos se acercaron a la ciudad y acamparon en el lado norte de Hai. Ahora, había un valle entre ellos y Hai. [12]Él tomó a cinco mil hombres y los puso en la trampa en el lado oeste de la ciudad entre Betel y Hai.
[13]Ubicaron a todos sus soldados, al ejército principal en el lado norte, de la ciudad, y el resto del ejercito en el lado oeste de la ciudad. Josué pasó esa noche en el valle. [14]Cuando el rey de Hai lo vio, él y su ejército se levantaron temprano y avanzaron el ataque contra Israel, frente al valle del Río Jordan. Él, no sabía que le esperaba una trampa para atacar a la ciudad desde atrás.
[15]Josué y todo Israel se hicieron pasar como derrotados ante ellos y huyeron hacia el desierto. [16]Todos los que estaban en la ciudad fueron llamados para perseguirlos, fueron tras Josué y se alejaron de la ciudad. [17]No quedó hombre en Hai y Betel que no haya ido detrás de Israel. Abandonaron la ciudad y la dejaron abierta al perseguir a Israel.
[18]El SEÑOR dijo a Josué: "Apunta la lanza que está en tus manos hacia Hai, porque te daré a Hai en tus manos." Josué apuntó la lanza que estaba en sus manos hacia la ciudad. [19]Los soldados que se escondían en el lugar de la trampa, avanzaron y salieron al verlo apuntar hacia allá. Ellos corrieron, entraron a la ciudad y la capturaron y prendieron fuego a la ciudad rápidamente.
[20]Los hombres de Hai se voltearon y miraron hacia atrás. Vieron el humo que salía de la ciudad hacia el cielo y no pudieron escapar hacia ningún lado. Pues los soldados israelitas que huyeron hacia el desierto regresaron y los enfrentaron. [21]Cuando Josué y todo Israel vieron que los de la trampa había capturado la ciudad con el humo elevándose, ellos regresaron y mataron a los hombres de Hai.
[22]Los otros soldados de Israel, aquellos que habían entrado a la ciudad, salieron a atacarlos. Así que, los hombres de Hai fueron atrapados entre el ejército de Israel, algunos por un lado y otros por el otro lado. Israel atacó a los hombres de Hai; ninguno sobrevivió o escapó. [23]Mantuvieron al rey de Hai vivo a quien habían capturado y lo trajeron delante de Josué.
[24]Resultó ser que cuando Israel culminó la matanza de todos los habitantes de Hai, en el terreno cerca del desierto a donde habían sido perseguidos, y cuando todos, hasta el último de ellos, había caído a filo de espada, todo Israel regresó a Hai. Ellos la atacaron a filo de espada. [25]Todos los que cayeron ese día, hombres y mujeres, fueron doce mil, todo el pueblo de Hai. [26]Josué no bajó la mano, la que había extendido sujetando la lanza, hasta que destruyeron por completo el pueblo de Hai.
[27]Israel solo tomó las reses y el botín de la ciudad, como le había ordenado EL SEÑOR a Josué. [28]Josué quemó a Hai y la convirtió en ruinas para siempre. Es un lugar abandonado hasta el día de hoy.
[29]Colgó al rey de Hai en un árbol hasta la tarde. Cuando el sol se ocultaba, Josué dio la orden y bajaron el cuerpo del rey del árbol y lo tiraron frente los portones de la ciudad. Allí, hicieron una montaña de piedras encima del mismo. Esa montaña de piedras permanece ahí hasta el día de hoy.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[30]Entonces Josué construyó un altar al SEÑOR, EL DIOS de Israel, en el Monte Ebal, [31]justo como Moisés el siervo del SEÑOR había ordenado al pueblo de Israel, como estaba escrito en el libro de la ley de Moisés: "Un altar de piedras enteras, sobre las cuales nadie había moldeado con una herramienta de hierro." Y ofreció en éste ofrendas quemadas al SEÑOR, y sacrificaron ofrendas de paz. [32]Y allí, en la presencia del pueblo de Israel, él escribió sobre las piedras, una copia de la ley de Moisés.
[33]Todo Israel, sus ancianos, oficiales y sus jueces se pararon a ambos lados del arca ante los sacerdotes y los levitas quienes cargaban el arca del pacto del SEÑOR, los extranjeros como los nativos, la mitad de ellos se pararon al frente del Monte de Gerizim y la otra mitad se paró al frente del Monte Ebal. Ellos bendijeron al pueblo de Israel, justo como Moisés el siervo del SEÑOR les había ordenado al principio.
[34]Después de todo, Josué leyó todas las palabras de la ley, las bendiciones y las maldiciones, justo como habían sido escritas en el libro de la ley. [35]No hubo palabra, de todas las que Moisés hubiera ordenado, que Josué no leyó frente a la asamblea de Israel, incluyendo a las mujeres, los niños y los extranjeros que vivían entre ellos.

Joshua 8:1

No sientas miedo; no te desanimes

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa. El SEÑOR los combina para enfatizar que allí no hay razón para temer.

Yo te he entregado en las manos al rey de Hai... y su tierra.

Dándolos en las manos de la victoria de Israel y tomando el control sobre ellos. TA: "Yo les he dado a ustedes la victoria sobre el rey de Hai y su pueblo y les he dado el control sobre esta ciudad y su tierra"

Yo te he entregado

Dios habla de lo que Él promete hacer así como lo que ya ha hecho, porque Él ciertamente lo hará. TA: "Yo ciertamente lo daré" o "Yo Soy dador"

su rey

La palabra "su" se refiere a la ciudad de Hai. A menudo se habla de esas ciudades como si fueran una mujer.

Joshua 8:3

los hombres de guerra

"El ejército de Israel"

treinta mil hombres

"30,000 hombres"

Joshua 8:5

Información General:

Josué continúa explicando el plan de batalla a sus soldados.

les dará la ciudad en sus manos

"Manos" simboliza el control y poder que el pueblo tenía sobre sus enemigos.

Joshua 8:8

Información General:

Josué termina explicando el plan de sus soldados.

Josué los envió fuera

Esta frase se refiere a Josué envía a treinta mil hombres que han sido seleccionado para emboscar a Hai hacia donde ellos los prepararían la trampa.

al lugar de la trampa

"Cuando ellos pudieron esconderse hasta que fuera tiempo de atacar"

Joshua 8:10

cinco mil hombres

"5,000 hombres". Este grupo parece ser una porción de los "treinta mil hombres"

Joshua 8:13

Información general:

Los israelitas se prepararon para pelear el pueblo de Hai.

al ejército principal

El grupo más grande de hombres de batalla, aquellos que no estaban dentro del grupo de la trampa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la retaguardia

Aquellos que estaban "preparados en la trampa en el lado oeste de la ciudad" (Ver: 8:10)

Joshua 8:15

se hicieron pasar como derrotados ante ellos

"se hicieron pasar como derrotados ante el pueblo de Hai." La frase "ante ellos" representa lo que el pueblo de Hai verían y pensarían. TA: "dejaron que el pueblo de Hai pensaran que los Israelitas estaban derrotados"

se hicieron pasar como derrotados ante ellos

La frase "estar derrotado" puede ser declarado de forma activa. TA: "Dejaron que el pueblo de Hai pensara que ellos han derrotado a los Israelitas"

ante ellos...fueron tras...ellos se alejaron

Las palabras "ellos" y "ellos" aquí se refiere al ejército de Israel.

apresuraron hacia...para perseguirlos

Las palabras "ellos" y "ellos"se refiere al ejército de Israel.

Todos los que estaban en la ciudad fueron llamados

Esto puede ser declarado en forma activa. TA: "Los líderes de la ciudad llamaron a todo el pueblo junto en la ciudad"

Todos los que estaban en la ciudad

El escritor habla en general sobre todo el pueblo, pero era a todo el pueblo que podía batallar. TA: "Todo el pueblo en la ciudad quien podía ayudar a perseguir el ejército de Israel"

Ellos abandonaron la ciudad

"Ellos abandonaron la ciudad completa sin protección" o "Después de que ellos se fueron, no hubo nadie en el la ciudad para protegerla"

Joshua 8:18

Te daré a Hai en tus manos

Dar a Hai en las manos de Israel representa dar a Israel la victoria y control sobre Hai. TA: "Yo daré la victoria sobre Hai" o "Yo voy a causar que captures a Hai"

Joshua 8:24

Resultó ser que cuando Israel culminó la matanza de todos los habitantes... cuando todos...había caído a filo de espada

El escritor usa ambas de estas oraciones, que significa casi la misma cosa, para decir fuertemente que los israelitas habían obedecido los mandatos de Dios de matar a todos en Hai.

había caído a filo de espada

Aquí caer representa morir, y el filo de espada representa tanto batalla o el ejército de Israel. TA: "ha muerto en batalla" o "ha muerto cuando el ejército de Israel los atacó"

doce mil

"12,000"

Joshua 8:27

un lugar abandonado

Es el lugar donde el pueblo una vez vivió, pero ahora, nadie vive allí.

Joshua 8:29

el día de hoy

"hoy" o "aún ahora"

Joshua 8:30

Monte de Ebal

Un montaña en Canaán

Joshua 8:34

No hubo palabra, de todas las que Moisés hubiera ordenado, que Josué no leyó

Esto puede ser expresado positivamente. TA: "Josué leyó cada palabra de todo lo que Moisés mandó" o "Josué leyó la ley completa de Moisés"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Israel

Esto se refiere a la nación de Israel.

Translation Questions

Joshua 8:1

¿Qué dijo el SEÑOR a Josué que hiciera para tomar la ciudad de Hai?

El SEÑOR dijo a Josué que tomara a toda la gente de guerra y le tendiera una trampa detrás de la ciudad.

¿Qué debía hacer la gente con los árticulos de metales y el ganado de Hai?

El SEÑOR dijo que podrían tomar los artículos de metales y el ganado para ellos mismos.

Joshua 8:3

¿Cuándo envió Josué los treinta mil hombres fuertes y hombres valientes a Hai?

Josué envió los treinta mil hombres fuertes y valientes a Hai en la noche.

¿Qué fue el plan de Josué con sus hombres cuando se acercaron la ciudad?

Cuando Josué se acercó a la ciudad con sus hombres y los habitantes de la ciudad vinieron a atacar, los hombres de Josué correrían alejándolos de ellos como antes.

Joshua 8:8

¿Qué debían hacer los hombres de Josué con la ciudad cuando la capturaron?

Cuando capturaron a la ciudad, la encenderían en fuego.

Joshua 8:15

¿Qué hicieron los hombres de Hai cuando el ejército de Josué se apresuraron hacia el desierto?

Los hombres de Hai perseguieron al ejército de Josué cuando apresuraron hacia el desierto, hasta que no quedó ningún hombre en la ciudad.

Joshua 8:18

¿Qué señal dijo el SEÑOR que Josué daría cuando estuviera listo para que su ejército tomara la ciudad?

El SEÑOR dijo a Josué que apuntara su lanza en sus manos hacia Hai.

Joshua 8:22

¿A quién capturaron vivo los soldados de Israel y lo trajeron delante de Josué?

Los soldados de Israel capturaron vivo al rey de Hai y lo trajeron delante de Josué.

Joshua 8:24

¿A quién destruyó Josué en la ciudad de Hai?

Josué destruyó todo el pueblo de Hai.

Joshua 8:27

¿Qué tomó Israel de la ciudad de Hai antes de quemarla?

Israel solo tomó las reses y los artículos de metales de la ciudad para ellos, como le había ordenado el SEÑOR a Josué.

Joshua 8:29

¿Qué hizo Josué con el rey de Hai?

Josué ahorcó al rey de Hai en un árbol y luego lo tiraron frente los portones de la ciudad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Todos los reyes que vivían cerca del Jordán, en las montañas y en los llanos, cerca de la costa del Mar Mediterráneo, hacia el Líbano, los Hititas, Amorreos, Cananeos, Ferezeos, Heveos y los Jebuseos, [2]se unieron bajo un comando para hacer guerra contra Josué e Israel.

[3]Cuando los habitantes de Gabaón escucharon lo que Josué había hecho a los de Jericó y a los de Hai, [4]ellos actuaron con un astuto plan. Se hicieron pasar como mensajeros. Ellos tomaron ropas viejas y sacos usados y se los pusieron a los burros. También usaron odres viejos de vinos, deteriorados, estropeados y remendados. [5]Se pusieron sandalias viejas y remendadas en sus pies, y se vistieron con ropas viejas y gastadas. Todo el pan en sus provisiones estaba seco y mohoso.
[6]Ellos fueron al campamento de Josué en Gilgal y le dijeron a él y a los hombres de Israel: "Nosotros hemos viajado de un país lejano, así que ahora haz un pacto con nosotros." [7]Los hombres de Israel le dijeron a los Hititas: "Quizás ustedes viven cerca de nosotros.¿Cómo vamos a hacer un pacto con ustedes?" [8]Ellos le dijeron a Josué: "Nostros somos tus siervos." Josué les preguntó: "¿Quiénes son? ¿De dónde vienen?"
[9]Ellos le dijeron: "Tus siervos han venido de una tierra muy lejana hasta aquí, a causa del nombre del SEÑOR tu DIOS. Hemos escuchado un informe sobre ÉL y todo lo que hizo en Egipto [10]; y de todo lo que le hizo a los dos reyes de los amorreos en el otro lado del Jordán, a Sehón rey de Hesbón, y a Og rey de Basán, que estaba en Astarot.
[11]Los ancianos y todos los habitantes de nuestro país nos dijeron: 'Llévense provisiones en sus manos para el viaje. Reúnanse con ellos y díganles: "Somos tus siervos hagan un trato con nosotros." [12]Este es nuestro pan, estaba todavía caliente cuando lo tomamos de nuestras casas en el día que salimos para acá. Pero ahora, ve, que está seco y mohoso. [13]Estos odres de vino eran nuevos cuando los llenamos, y mira, ahora están rotos. Nuestras ropas y nuestras sandalias están gastadas del largo viaje.'"
[14]Los israelitas tomaron algunas de sus provisiones, pero no consultaron la dirección del SEÑOR. [15]Josué hizo la paz con ellos e hizo un pacto con ellos, para dejarlos vivir. Los líderes de su pueblo también hicieron un pacto con ellos.
[16]Tres días después que los israelitas hicieron pacto con ellos, se enteraron que ellos eran sus vecinos y vivían cerca. [17]Entonces el pueblo de Israel se fue a sus ciudades en el tercer día. Sus ciudades eran Gabaón, Cafira, Beerot y Quiriat Jearim.
[18]Los israelitas no les atacaron porque sus líderes habían jurado con ellos ante EL SEÑOR, EL DIOS de Israel. Todos los israelitas estaban murmurando en contra de sus líderes. [19]Pero todos los líderes le dijeron a toda la gente: "Nosotros les hicimos un juramento por EL SEÑOR, EL DIOS de Israel, y ahora no podemos hacerles daño.
[20]Esto es lo que haremos con ellos: para evitar cualquier ira que venga sobre nosotros a causa del juramento que hicimos, los dejaremos vivir. [21]Los líderes le dijeron a su gente: "Dejémosles vivir." Así que los gabaonitas vinieron a ser los leñadores y los que llevaban el agua a todos los israelitas, así como sus líderes dijeron sobre ellos.
[22]Josué los llamó y les dijo: "¿Por qué nos engañaron cuando nos dijeron: "Nosotros somos de muy lejos de aquí, cuando ustedes viven muy cerca de nosotros? [23]Ahora, por esto, son malditos y muchos de ustedes serán esclavos, aquellos que cortan la leña y llevan el agua para la casa de mi DIOS.
[24]Ellos le contestaron a Josué: "Porque le fue dicho a tus sirvientes que EL SEÑOR tu DIOS, ordenó a su siervo Moisés darle toda la tierra, y destruir a todos los habitantes de esas tierras, así que teníamos miedo por nuestras vidas a causa de ti. Por eso fue que hicimos esto. [25]Ahora, mira, estamos bajo tu poder. Cualquier cosa que parezca buena o correcta para ti hacernos, hazlo."
[26]Así que Josué hizo esto por ellos: los removió del control de la gente de Israel, y los israelitas no los mataron.
[27]Ese día Josué hizo a los gabaonitas ser cortadores de leña y recogedores de agua para la comunidad, y para el altar del SEÑOR, hasta el día de hoy, en el sitio que EL SEÑOR escogió.

Joshua 9:1

del Jordán

un nombre acortado para el Río Jordán

bajo un comando

Aquí "comando" representa a aquel quien los comanda. Estar bajo él representa obedecer sus mandatos. TA: "obedeciendo los comandos de un líder"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 9:3

astuto plan

un esquema astuto destinado a engañar a Josué y a los israelitas

seco y mohoso

"seco y lleno de hongos" o "duro y arruinado"

Joshua 9:6

hombres de Israel

Esto se refiere a la nación entera de Israel.

los hititas

Este es otro nombre para los gabaonitas.

Quizás usteden vivan cerca de nosotros.¿Cómo vamos a hacer un pacto con ustedes?

Josué está enfatizando que el pueblo de Israel tiene que seguir el comando del SEÑOR sobre todas las cosas. TA: "Si ustedes viven cerca de nosotros, no podemos hacer un pacto con ustedes."

Joshua 9:9

del Jordán

Este es un nombre acortado para el Río Jordán.

Sehón

Este es el nombre del rey amorreo derrotado.

Hesbón

Este es el nombre de la ciudad real de la nación de Moab.

Og

Este es el nombre del rey derrotado de Basán .

Astarot

Este es el nombre de una ciudad conocida por adorar a la diosa con el mismo nombre.

Joshua 9:11

en sus manos

Esta frase significa "tomar consigo." Aquí la palabra "manos" representa la posesión de las provisiones por los gabaonitas.

Reúnete con ellos y diles

La palabra "ellos" se refiere al pueblo de Israel.

Joshua 9:14

Josué hizo la paz con ellos e hizo un pacto con ellos, para dejarlos vivir. Los líderes de su gente también hicieron voto con ellos

Estas dos oraciones están diciendo que la misma cosa ocurrió. Josué, el lider de la nación de Israel, prometió no matar a los gabaonitas. Los líderes de la nación de Israel, así mismo, hicieron el mismo pacto.

su gente

Aquí esto se refiere al pueblo de Israel.

Joshua 9:16

tercer día

Esto se refiere al número tres en orden.

Cafira

Esta es una de las ciudades de los gabaonitas.

Beerot

Este es el nombre de un lugar.

Quiriat Jearim.

Este es el nombre de un lugar.

Joshua 9:18

Los israelitas

Aquí esta frase se refiere a la nación de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 9:20

los gabaonitas vinieron a ser sus leñadores y los que buscaban el agua

"los gabaonitas se volvieron leñadores y portadores de agua"

Joshua 9:22

casa de mi DIOS

Aquí esta frase se refiere al lugar donde habita el SEÑOR, el Tabernáculo.

Joshua 9:24

Cualquier cosa que parezca buena o correcta

Las palabras "buena" y "correcta" significan básicamente la misma cosa. TA: "Lo que sea correcto y justo"

Joshua 9:26

por ellos

La palabra "ellos" aquí se refiere a los gabaonitas.

hasta este día

La frase "este día" representa el tiempo en el que el escritor está viviendo. TA: "incluso hasta ahora"

Translation Questions

Joshua 9:1

¿Qué hicieron los reyes que vivían cerca del Jordán en las montañas para hacer guerra contra Josué e Israel?

Todos los reyes que vivían cerca del Jordán en las montañas se unieron bajo un comando para hacer guerra contra Josué e Israel.

Joshua 9:3

¿Quiénes actuaron con un plan astuto?

Los habitantes de Gabaón actuaron con un plan astuto.

¿Cómo se prepararon los mensajeros gabaonitas?

Los habitantes de Gabaón cogieron ropas viejas y sacos usados y se los pusieron a las mulas. También usaron odres viejos de vinos, deteriorados, estropeados y remendados. Se pusieron sandalias viejas y remendadas en sus pies, y se vistieron con ropas viejas y gastadas. Todo el pan en sus provisiones estaba seco y mohoso.

Joshua 9:6

Cuando los gabaonitas fueron a Josué en Gilgal, ¿de dónde dijeron que vinieron?

Los gabaonitas dijeron que eran de un país lejano.

¿Que querían los gabaonitas que los hombres de Israel hicieran?

Los gabaonitas querían que los hombres de Israel hicieran pacto con ellos.

Joshua 9:14

¿Qué no hicieron los israelitas?

Los israelitas no consultaron la dirección del SEÑOR.

¿Qué prometió Josué a la gente de Gabaón?

Josué hizo la paz con ellos e hizo un pacto con ellos, para dejarlos vivir.

Joshua 9:16

¿Qué averiguaron los israelitas unos días después en cuanto a los gabaonitas?

Los israelitas averiguaron que los habitantes de Gabaón eran sus vecinos y vivían cerca.

Joshua 9:18

¿Por qué los israelitas no atacaron a las personas de Gabaón?

Los israelitas no les atacaron porque sus líderes habían jurado con ellos ante el SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 9:20

¿Qué los gabaonitas hacían por los israelitas?

Los gabaonitas vinieron a ser sus leñadores y los que buscaban el agua a todos los israelitas,

Joshua 9:24

¿Qué fue la razón que los gabaonitas dieron a Josué de por qué lo habían engañado?

Los gabaonitas dijeron a Josué que tenían miedo por sus vidas.

Joshua 9:26

¿Qué pasaría a los gabaonitas?

Josué los removió del control de la gente de Israel e hizo a los gabaonitas ser cortadores de leña y recogedores de agua para la comunidad, y para el altar del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Ahora Adonisedec, rey de Jerusalén, escuchó que Josué había capturado a Hai y la había destruido por completo, así como había hecho con Jericó y su rey. Y él escuchó cómo la gente de Gabaón habían hecho la paz con Israel y estaban viviendo entre ellos. [2]El pueblo de Jerusalén tenía mucho miedo porque Gabaón era una ciudad grande, como una de las ciudades reales. Era más grande que Hai y todos sus hombres eran poderosos guerreros.

[3]Así que Adonisedec, rey de Jerusalén, envió un mensaje a Hoham rey de Hebrón, a Piream rey de Jarmut a Jafía rey de Laquis y a Debir rey de Eglón: [4]"Vengan a mí y ayúdenme. Ataquemos a Gabaón porque ellos hicieron paz con Josué y con el pueblo de Israel."
[5]Los cinco reyes de los amorreos; el rey de Jerusalén, el rey de Hebrón, el rey de Jarmut, el rey de Laquis, y el rey de Eglón vinieron, ellos y todos sus ejércitos. Se posicionaron contra Gabaón y la atacaron.
[6]El pueblo de Gabaón envió un mensaje a Josué y al ejército en Gilgal. Le dijeron: "¡Apúrense! No abandonen a sus siervos. Vengan a nosotros rápido y sálvennos. Ayúdenos, porque todos los reyes de los amorreos que viven en la montaña se han juntado para atacarnos." [7]Josué subió a Gilgal, él y todos los hombres de guerra con él, y todos los guerreros.
[8]El SEÑOR le dijo a Josué: "No tengas miedo de ellos. Los he puesto en tus manos. Ninguno de ellos, será capaz de detener tu ataque."
[9]Josué vino sobre ellos de repente, habiendo marchado toda la noche desde Gilgal. [10]Y EL SEÑOR confundió al enemigo delante de Israel, quien los mató con una gran mortandad en Gabaón, y los persiguió en el camino que sube hacia Bet Horón, y los mató en el camino hacia Azeca y Maceda.
[11]Mientras ellos huían de Israel, bajando la montaña de Bet Horón, EL SEÑÓR lanzó grandes piedras desde el cielo sobre ellos todo el camino hacia Azeca, y murieron. Fueron más, quienes murieron a causa del granizo, que aquellos que fueron asesinados con la espada por los hombres de Israel.
[12]Luego Josué habló con EL SEÑOR en el día que EL SEÑOR le dio a los hombres de Israel la victoria sobre los amorreos. Esto fue lo que dijo Josué delante de Israel: "! Sol, detente en Gabaón y luna, en el Valle de Ajalón¡."
[13]El sol se detuvo, y la luna dejó de moverse hasta que la nación tomó venganza de sus enemigos. ¿No está esto escrito en el Libro de Jaser? El sol se detuvo en medio del cielo; y no se puso, casi por todo un día completo.
[14]Nunca ha habido un día como éste antes o después de éste, cuando EL SEÑOR atendió la voz de un ser humano. Porque EL SEÑOR estaba haciendo guerra a favor de Israel.
[15]Josué y todo Israel con él, regresaron al campamento en Gilgal. [16]Ahora los cinco reyes se habían escapado y escondido en la cueva en Maceda. [17]Le fue dicho a Josué: "¡Ellos fueron encontrados! Los cinco reyes escondidos en la cueva en Maceda!"
[18]Josué dijo: "Rueden grandes piedras contra la boca de la cueva y coloquen soldados allí, para vigilarlos. [19]No se queden ustedes mismos. Persigan a sus enemigos y atáquenlos por atrás. No les permitan entrar a sus ciudades, porque EL SEÑÓR su DIOS se los ha dado en sus manos."
[20]Josué y los hijos de Israel terminaron de matarlos con gran mortandad, hasta que estuvieron casi completamente destruidos; solo unos pocos sobrevivientes que escaparon, alcanzaron las ciudades fortificadas.
[21]Luego el ejército entero, regresó en paz a Josué al campamento en Maceda. Y nadie se atrevió a decir una sola palabra en contra de ninguno del pueblo de Israel.
[22]Luego Josué dijo: "Abran la entrada de la cueva y tráiganme a estos cinco reyes." [23]Ellos hicieron como él les dijo. Le trajeron a los cinco reyes de la cueva; el rey de Jerusalén, el rey de Hebrón, el rey de Jarmut, el rey de Laquis y el rey de Eglón.
[24]Y cuando ellos le trajeron los reyes a Josué, él convocó a cada hombre de Israel, y les dijo a los comandantes de los soldados que fueron a la guerra con él: "Pongan sus pies sobre sus cuellos." Así que ellos vinieron y pusieron sus pies sobre sus cuellos. [25]Luego les dijo: "No tengan miedo ni se asusten. Sean fuertes y valientes. Esto es lo que EL SEÑOR hará con todos los enemigos con los que ustedes pelearán."
[26]Luego Josué atacó y mató a los reyes. Los colgó en cinco árboles. Los colgó en los árboles hasta la tarde. [27]Cuando llegó el atardecer, Josué dio órdenes, y los descolgó de los árboles y los tiró dentro de la cueva en la que ellos se habían escondido. Pusieron grandes piedras en la entrada de la cueva. Esas piedras permanecen hasta el día de hoy.
[28]De esta manera, Josué capturó Maceda en ese día y mató a todos allí con espada, incluyendo a su rey. Los destruyó completamente y a toda criatura viviente allí. No dejó ningún sobreviviente. Le hizo al rey de Maceda, así como él le había hecho al rey de Jericó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[29]Josué y todo Israel pasaron desde Maceda a Libna. Él fue a batalla contra Libna. [30]EL SEÑOR también los entregó en manos de Israel; junto con su rey. Josué atacó a toda criatura viviente con la espada. No dejó ningún sobreviviente. Le hizo al rey lo mismo que él le había hecho al rey de Jericó.
[31]Luego Josué y todo Israel con él pasaron desde Libna a Laquis. Él acampó allí e hicieron guerra en contra de ellos. [32]EL SEÑOR entregó a Laquis en manos de Israel. Josué los capturó en el segundo día. Él atacó con su espada a toda criatura viviente que había allí, así como había hecho con Libna.
[33]Luego Horam, rey de Gezer, vino a ayudar a Laquis. Josué lo atacó a él y a su ejército hasta que no quedó ningún sobreviviente.
[34]Luego Josué y todo Israel pasaron desde Laquis a Eglón. Ellos acamparon allí e hicieron guerra en contra de ellos, [35]y los capturaron ese mismo día. Ellos los hirieron con espada y destruyeron completamente a todos, así como Josué había hecho a Laquis.
[36]Luego Josué y todo Israel pasaron desde Eglón a Hebrón. Hicieron guerra en contra de ellos. [37]Les capturaron y los hirieron a todos con la espada, incluyendo al rey y a todas las villas que estaban alrededor. Destruyeron completamente toda criatura viviente allí, sin dejar sobrevivientes, así como Josué había hecho a Eglón. Él lo destruyó completamente y a toda criatura viviente en él.
[38]Luego Josué regresó, y todo el ejército de Israel con él, y pasaron por Debir e hicieron guerra en contra de ellos.
[39]Él los capturó a ellos y a su rey, y a todas las villas cercanas. Los hirieron con la espada y destruyeron completamente toda criatura viviente que estaba allí. Josué no dejó sobrevivientes, así como él había hecho a Hebrón y su rey, y así como había hecho a Libna y su rey.
[40]Josué conquistó toda la tierra, las montañas, el Néguev, los llanos y las laderas. De todos los reyes, no dejó sobreviviente. Destruyo completamente todo ser viviente, así como EL SEÑOR, EL DIOS de Israel, había ordenado.
[41]Josué los hirió con la espada desde Cades Barnea hasta Gaza y todo el país de Gosén hasta Gabaón.
[42]Josué capturó todos estos reyes y sus tierras de una vez porque EL SEÑOR, EL DIOS de Israel, luchó por Israel.
[43]Luego Josué, y todo Israel con él, regresaron al campamento en Gilgal.

Joshua 10:1

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la línea de la historia principal. Aquí el escritor cuenta sobre una nueva persona en la historia, Adonisedec.

Adonisedec

Este es el nombre de un hombre, quien es un rey importante.

Joshua 10:3

Jarmut ... Laquis ... Eglón

Estos son los nombres de ciudades.

Hoham ... Piream ... Jafía ... Debir

Estos son los nombres de reyes.

Vengan a mí

"Viajen hasta donde yo estoy." Jerusalén era más alta en elevación que otras ciudades en Canaán.

Joshua 10:5

cinco reyes

"5 reyes"

Jarmut ... Laquis ... Eglón

Estos son los nombres de ciudades.

Se posicionaron contra Gabaón

Esto significa que ellos colocaron su campamento alrededor de su ciudad. Esta era una manera de debilitar a aquellos en la ciudad. Evitaba que las personas escaparan de la ciudad y prevenía a otros de traer comida y agua a aquellos en la ciudad.

Joshua 10:6

Le dijeron

La palabra "Le" aquí se refiere a los gabaonitas.

No abandonen a sus siervos

Esta humilde petición está declarada con dos negativas para enfatizar la necesidad de una acción positiva. TA: "Por favor vengan y usen su fortaleza para protegernos."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sus manos

La palabra "manos" aquí se refiere a ls fortaleza del pueblo de Israel. TA: "su fortaleza"

Joshua 10:8

Los he puesto en tus manos

Aquí "manos" representa la fortaleza del pueblo de Israel y su habilidad para derrotar a su enemigo. La palabra "tus" se refiere al ejército atacante.

Los he puesto

Aquí la palabra "los" se refiere a los ejércitos atacantes.

Joshua 10:9

Josué vino

El ejército entero de Israel es referido aquí por el nombre de su comandante, Josué.

el SEÑOR confundió al enemigo delante de Israel

Aquí "Israel" se refiere al ejército entero de Israel.

Bet Horón ... Azeca ... Maceda

Estos son los nombres de ciudades.

Joshua 10:11

Bet Horón ... Azeca

Estos son los nombres de lugares.

lanzó grandes piedras desde el cielo

"lanzó granizadas desde el cielo"

Joshua 10:12

"Sol, detente en Gabaón y luna, en el Valle de Ajalón

Josué estaba orando para que el SEÑOR haga que el progreso del tiempo se detuviera en este día.

Sol ... luna

Josué ordena al sol y a la luna como si estos fueran personas.

Valle de Ajalón

Este es el nombre de un lugar.

Joshua 10:13

la nación

Esto se refiere al pueblo de Israel.

¿No está esto escrito en el Libro de Jaser?

El escritor usa esta pregunta como información de trasfondo para recordarle al lector que el incidente está bién documentado. TA: "Esto está escrito en El Libro de Jaser."

Joshua 10:15

Maceda

Este es el nombre de una ciudad.

Le fue dicho a Josué

Los mensajeros vinieron y le dijeron a Josué. TA: Älguien le dijo a Josué"

Joshua 10:18

en sus manos

La frase "sus manos" aquí significa "su control."

Joshua 10:20

Maceda

Traduzca de la misma manera en la que lo hizo en el 10:9.

Y nadie se atrevió a decir una sola palabra en contra

Aquí "una sola palabra" se refiere a los enemigos hablando sobre Israel. TA: "nadie se atrevió a quejarse o protestar en contra"

Joshua 10:22

Abran la entrada de la cueva

Aquí "boca" es una expresión idiomática que significa "entrada." TA: "Abran la entrada de la cueva"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jarmut ... Laquis ... Eglón

Estos son los nombres de lugares.

Joshua 10:24

cada hombre de Israel

cada soldado de Israel

Joshua 10:26

hasta el día de hoy

"hasta que el autor escribió esta historia"

Joshua 10:28

Maceda

Este es el nombre de una ciudad. Ver cómo se tradujo en el 10:9.

Los destruyó completamente y a toda criatura viviente allí. No dejó ningún sobreviviente

La segunda oración resume la primera oración para enfatizar que Josué no dejó viva a ninguna persona o animal.

Joshua 10:29

Libna

Este es el nombre de una ciudad.

se los dio en la mano de Israel

Aquí "mano" significa "control de." TA: "le dio control de ello a Israel"

Joshua 10:31

Libna ... Laquis

Estos son los nombres de ciudades.

en la mano de Israel

Esta frase significa "dando control a la nación de Israel." TA: "El SEÑOR dio Laquis al control de la nación de Israel"'

Joshua 10:33

Horam

Este es el nombre de un hombre, quien es un rey importante. (Ver: ranslate_names)

Gezer ... Laquis

Estos son los nombres de ciudades.

Joshua 10:34

Laquis ... Eglón

Estos son los nombres de ciudades.

los hirieron con espada ... destruyeron completamente a todos en él

Estas dos frases tienen significados similares. Juntos demuestran la plenitud de la destrucción de Eglón.

Joshua 10:36

Eglón

Este es el nombre de una ciudad. Ver cómo se tradujo esto en 10:3.

Les capturaron y los hirieron a todos con la espada

La espada representa al ejército de Israel y golpear, expresa la idea de matanza y destrucción. TA: "Ellos capturaron y mataron y destruyeron"

Destruyeron completamente toda criatura viviente allí, sin dejar sobrevivientes ... Él lo destruyó completamente y a toda criatura viviente en él

Estas dos oraciones están diciendo básicametne la misma cosa y son combinadas para énfasis. Juntas enfatizan la plenitud de la destrucción de Hebrón.

Joshua 10:38

Debir .. Libna

Estos son los nombres de ciudades.

Ellos los hirieron con la espada

La espada representa al ejército de Israel y golpear, expresa la idea de matanza y destrucción. TA: "Ellos los mataron y destruyeron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 10:40

De todos los reyes, él no dejó sobreviviente. Él completamente destruyó todo ser viviente

Estas dos frases comparten significados similares y enfatizan la destrucción completa que el pueblo de Israel cumplió bajo el mandato del SEÑOR.

Josué los hirió con la espada

La espada representa al ejército de Israel y golpear, expresa la idea de matanza y destrucción. TA: "Ellos los mataron y destruyeron"

Joshua 10:42

Josué capturó todos estos reyes y sus tierras

Esto se refiere a los reyes y tierras que estaban enumeradas en el comienzo del 10:28.

Josué capturó

Aquí Josué representa su ejército entero. TA: "Josué y sus soldados capturaron"

de una vez

Esto no significa en un día. Significa durante una campaña militar, la cual pudo haber durado muchos días o semanas.

Translation Questions

Joshua 10:1

¿Por qué tenía mucho miedo el pueblo de Jerusalén cuando la gente de Gabaón hizo la paz con Israel?

El pueblo de Jerusalén tenía mucho miedo porque Gabaón era una ciudad grande, era más grande que Hai y todos sus hombres eran poderosos guerreros.

Joshua 10:3

¿Qué pidió el rey de Jerusalén que los otros reyes hicieran?

El rey de Jerusalén pidió que los otros reyes vinieran a él y lo ayudaran a atacar a Gabaón.

Joshua 10:5

¿Qué hicieron los otros reyes?

Los reyes vinieron, ellos y todos sus ejércitos y atacaron a Gabaón.

Joshua 10:6

¿Qué hizo el pueblo de Gabaón cuando vio a los reyes y sus ejércitos?

El pueblo de Gabaón envió un mensaje a Josué que viniera rápido para salvarlos.

Joshua 10:8

¿Qué le dijo el SEÑOR a Josué?

El SEÑOR le dijo a Josué que había puesto los reyes en las manos de Josué.

Joshua 10:11

¿Cómo mató el SEÑOR a la mayoría del enemigo?

el SEÑÓR lanzó grandes piedras desde el cielo y habían más, quienes murieron a causa del granizo, que aquellos que fueron asesinados con la espada por los hombres de Israel.

Joshua 10:12

¿Qué dijo Josué al SEÑOR en el día que el SEÑOR les dio a los hombres de Israel la victoria?

Josué le dijo al SEÑOR delante de Israel: "Sol, detente en Gabaón y luna, en el Valle de Ajalón."

Joshua 10:15

¿Qué pasó con los cinco reyes?

Los cinco reyes se habían escapado y escondido en la cueva en Maceda.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 10:20

¿Qué pasó a los ejércitos de los reyes?

Josué y los hijos de Israel terminaron de matarlos con gran mortandad, hasta que estuvieron casi completamente destruidos; solo unos pocos sobrevivientes que escaparon.

Joshua 10:26

¿Qué pasó a los cinco reyes que se habían escondido en la cueva de Maceda?

Josué atacó y mató a los reyes. Los colgó en cinco árboles hasta la tarde.Cuando llegó el atardecer, Josué dio órdenes, y los tiró dentro de la cueva.

Joshua 10:40

¿Qué hicieron Josué y el ejército de Israel en toda la tierra, las montañas, el Néguev, los llanos y las laderas?

Josué y el ejército de Israel conquistaron a todos los reyes sin dejar ni un sobreviviente.

Joshua 10:42

¿Por qué fue tan exitoso Josué en capturar todos estos reyes y sus tierras?

Josué fue exitoso en capturar todos estos reyes y sus tierras porque el SEÑOR, el DIOS de Israel, luchó por Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Cuando Jabín, el rey de Hazor, escuchó esto, le envió un mensaje a Jobab, el rey de Madón, al rey de Simrón y al rey de Acsaf. [2]También envió el mensaje a los reyes que estaban en las colinas del norte, en el valle del Río Jordán al sur de Cineret, en los llanos, y en las montañas de Dor hacia el oeste. [3]También envió el mensaje a los Cananeos al este y al oeste, los amorreos, los hititas, los ferezeos, los jebuseos en la región montañosa y los heveos junto al Monte Hermón en la tierra de Mizpa.

[4]Todos sus ejércitos salieron con ellos, un gran número de soldados, era en número como la arena a la orilla del mar. Tenían un gran número de caballos y carros. [5]Todos estos reyes se encontraron a la hora señalada, y ellos acamparon junto a las aguas de Merom para hacer guerra con Israel.
[6]El SEÑOR le dijo a Josué, "No tengas miedo en su presencia, porque mañana a esta hora voy a entregarlos todos a Israel como hombres muertos. Desjarretarás sus caballos y quemarás sus carros." [7]Josué y todos los guerreros vinieron. Llegaron de pronto a las aguas de Merom, y atacaron al enemigo.
[8]El SEÑOR entregó al enemigo en la mano de Israel, y los hirieron con la espada y los persiguieron a Sidón, Misrefot Maim, y al valle de Mizpa al este. Los hirieron hasta no dejar sobrevivientes. [9]Josué les hizo así como EL SEÑOR le dijo. Desjarretó los caballos y quemó los carros.
[10]Josué regresó en ese tiempo y capturó a Hazor. Hirió a su rey con la espada. (Hazor había sido el cabecilla de todos esos reinos.) [11]Hirieron con la espada a cada criatura viviente que había allí, y los puso aparte para ser destruidos, así que no hubo criatura viviente. Entonces él quemó a Hazor.
[12]Josué capturó a todas las ciudades de estos reyes. También capturó a todos sus reyes y los hirió con la espada. Los destruyó por completo con la espada, así como Moisés el siervo del SEÑOR había mandado. [13]Israel no quemó a ninguna de las ciudades edificadas sobre colinas, excepto Hazor. Solo a esta quemó Josué.
[14]El ejército de Israel tomó para sí mismo todo el botín de estas ciudades juntamente con el ganado. Ellos mataron a todo ser humano con la espada hasta que todos murieron. No dejaron con vida a ninguna criatura. [15]Así como EL SEÑOR había mandado a su siervo Moisés, de la misma manera, Moisés mandó a Josué, Y así, Josué lo hizo. Él no dejó sin resolver nada, de todo lo que EL SEÑOR le mandó hacer a Moisés.
[16]Josué tomó toda esa tierra, la región montañosa, todo el Néguev, toda la tierra de Gosén, las tierras bajas, el valle del Río Jordán, la región montañosa de Israel, y las llanuras. [17]Desde el Monte Halac cerca de Edom, y yendo tan al norte como Baal Gad en el valle cerca del Líbano abajo del Monte Hermón, el capturó a todos sus reyes y los mató.
[18]Josué hizo guerra por un largo tiempo con todos los reyes. [19]Ni una ciudad hizo paz con el ejército de Israel excepto los heveos que viven en Gabaón. Israel capturó todas las demás ciudades en batalla. [20]Porque fue EL SEÑOR quien había endurecido sus corazones para que vinieran e hicieran guerra contra Israel, para que ÉL pudiera destruirlos completamente, y no mostrarles misericordia, así como instruyó a Moisés.
[21]Entonces Josué vino en ese tiempo y destruyó los anaceos. Esto hizo en la región montañosa en Hebrón, Debir, Anab y en toda la región montañosa de Judá, y en toda la región montañosa de Israel. Josué los destruyó completamente y sus ciudades. [22]Ninguno de los anaceos quedaron en la tierra de Israel excepto en Gaza, Gat, y Asdod.
[23]Así capturó Josué toda la tierra, así como EL SEÑOR dijo a Moisés. Josué lo dio como una heredad a Israel, asignado a cada uno de sus tribus. Entonces la tierra tuvo descanso de las guerras.

Joshua 11:1

Jabín ... Joba

Estos son nombres de reyes.

Hazor ... Madón ... Simrón ... Acsaf ... Cineret... Dor ... Monte Hermón

Estos son nombres de lugares.

Joshua 11:4

Información general:

Todos los reyes Cananitas atacaron a Josué y a la nación de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un gran número de soldados, era en número como la arena a la orilla del mar

Esta exageración enfatiza la gran cantidad de soldados que estos reyes convocaron. TA: "una gran cantidad de soldados en la que aparentaba haber tantos de ellos como los granos de arena a la orilla del mar."

Merom

Este es el nombre de un lugar.

Joshua 11:6

voy a entregarlos todos a Israel como hombres muertos

El SEÑOR permitiéndole a Israel conquistar las armas enemigas y matar a todos los soldados se refiere como si el SEÑOR hubiera matado a los soldados y luego haberlos entregado a Israel. TA: "Le permitiré a Israel matarlos a todos en batalla."

Desjarretarás sus caballos

"paralizar sus caballos cortando sus piernas." Esto es una práctica donde los tendones en la parte de atrás de las patas son cortada para que los caballos no puedan caminar.

Merom

Este es el nombre de un lugar.

Joshua 11:8

El SEÑOR entregó al enemigo en la mano de Israel

Aquí la palabra "mano" representa poder. El SEÑOR le permite al ejército de Israel conquistar a sus enemigos se refiere como si el SEÑOR hubiera puesto al ejército enemigo en las manos de Israel. TA: "El SEÑOR le permitió a Israel conquistar a su enemigo."

los golpearon con la espada y los persiguieron a Sidón, Misrefot Maim, y al valle de Mizpa al este. Los golpearon

Aquí la palabra "espada" representa todas las armas que utilizaron para atacar a sus enemigos.TA: "los atacaron con sus armas... los atacaron"

Misrefot Maim

Esto es el nombre de un lugar.

Desjarretó

Esto es una práctica donde los tendones en la parte de atrás de las patas son cortada para que los caballos no puedan caminar. Traduce esta palabra de la misma manera que hicste en 11:6.

Joshua 11:10

Golpeó a su rey con la espada

"Josué mató al rey de Hazor con su espada."

Hazor había sido el cabecilla de todos esos reinos

Siendo Hazor la ciudad más importante se refiere como si Hazor fuera la cabeza de los otros reinos. TA: "Hazor había sido el más importante de todos estos reinos."

Golpearon con la espada a cada criatura viviente que había allí... así que no hubo criatura viviente dejada viva

Estas dos frases comparten significados similares y enfatizan completa destrucción.

los puso aparte para ser destruidos

la palabra "los" se refiere a Josué y es un metónimo para el ejército que él lideró. Destruyendo completamente cada cosa viva en la ciudad, se refiere como si esas cosas vivas fueran dedicadas a la destrucción. TA: "el ejército los destruyó completamente."

Joshua 11:12

los hirió con la espada

"los mató"

ciudades edificadas sobre colinas

"ciudades construidas en pequeños cerros"

Joshua 11:14

para sí mismo

Esta frase se refiere al ejército de Israel.

Ellos mataron a todo ser humano con la espada hasta que todos murieron. No dejaron con vida a ninguna criatura.

Estas dos frases comparten significados similares y enfatizan completa destrucción.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Josué no dejó sin resolver nada de todo lo que el SEÑOR le mandó...

Esta frase negativa enfatiza que Josué obedecía todo mandato ordenado por el SEÑOR. TA: "Josué hizo todó lo que el SEÑOR mandó"

Joshua 11:16

Monte Halac ... Baal Gad

Estos son los nombres de lugares.

Joshua 11:18

fue el SEÑOR quien había endurecido sus corazones

El SEÑOR causando que la gente de la ciudad fuera terca se refiere como si el SEÑOR hubiera endurecido sus corazones. TA: "fue el SEÑOR quien les causó que actuaran de manera terca."

Joshua 11:21

anaceos

estos son los descendientes de Anac.

Debir ... Anab

Estos son los nombres de lugares.

Joshua 11:23

Josué lo dio como una heredad a Israel

Josué entregando la tierra a los Israelitas se refiere como si él hubiera dado a los Israelitas una herencia como una posesión permanente. TA: "Josué le entregó la tierra a los Israelitas como una posesión permanente."

la tierra tuvo descanso de las guerras

Las gente ya no peliaban en guerras se refería como si la tierra fuera una persona descansando de la guerra. TA: "la gente ya no peliaban guerras en la tierra" o "había paz en la tierra."

Translation Questions

Joshua 11:1

¿Qué hizo Jabín, el rey de Hazor, cuando escuchó de la victoria de los israelitas en Gabaón?

Le envió un mensaje a muchos reyes de la región.

Joshua 11:4

¿Qué fue la respuesta de los reyes al mensaje de Jabín?

En respuesta al mensaje de Jabín, todos sus ejércitos salieron con ellos y se encontraron a la hora señalada, y ellos acamparon junto a las aguas de Merom para hacer guerra con Israel.

¿A qué parecia su número?

Era en número como la arena a la orilla del mar.

Joshua 11:6

¿Qué dijo el SEÑOR a Josué que haría después de la batalla?

El SEÑOR dijo a Josué que desjarretaría sus caballos y quemaría sus carros.

Joshua 11:10

¿Qué hizo Josué a Hazor y su rey?

Josué quemó a la ciudad y golpeó a su rey con la espada.

Joshua 11:12

¿Qué hizo Josué con el resto de los reyes y las ciudades que habían peleado con Israel?

Josué capturó a todos sus reyes y los destruyó por completo, pero no quemó a ninguna de las ciudades.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 11:14

¿Qué ordenó Moisés a Josué que hiciera?

Moisés mandó a Josué que matara a todo ser humano.

¿Hizo Josué todo lo que Moisés lo ordenó hacer?

Sí. Josué hizo todo lo que Moisés lo ordenó hacer.

Joshua 11:18

¿Qué fue la única ciudad que hizo paz con Israel?

Gabaón fue la única ciudad que hizo paz con Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Ahora, estos son los reyes de la tierra, que los hombres de Israel conquistaron. Los israelitas tomaron posesión de las tierras del este del Jordán, desde donde sale el sol, desde el Valle del Río Arnón hasta el Monte Hermón, y todo el Arabá hacia el este.[2]Sehón, rey de los amorreos, vivió en Hesbón. El reinó desde Aroer, el cual está al borde del Valle de Arnón, desde la mitad del valle, y mitad de Galaad hasta el Río Jaboc en el borde de los amonitas.

[3]Sehón reinó también sobre el Arabá hasta el Mar de Cineret, hacia el este, hasta el Mar de Arabá (el Mar Salado) hacia el este, hasta Bet Jesimot y hacia el sur, hasta las laderas del Monte Pisga. [4]Og, rey de Basán, uno de los que aún quedaban de los refaítas, vivió en Astarot y Edrei. [5]Él reinó sobre el Monte Hermón, Salca y todo Basán, hasta la frontera del pueblo gesureo y los maacateos, y la mitad de Galaad, hasta la frontera de Sehón, rey de Hesbón.
[6]Moisés el siervo del SEÑOR, y el pueblo de Israel los vencieron, y Moisés el siervo del SEÑOR, le dio la tierra como posesión a los rubenitas, a los gaditas, y a la media tribu de Manasés.
[7]Estos son los reyes de la tierra a quienes Josué y el pueblo de Israel derrotaron al oeste del Jordán, desde Baal Gad en el Valle del Líbano hasta el Monte Halac cerca de Seir. Josué entregó las tierras a las tribus de Israel para que las poseyeran. [8]Él les entregó los montes, los valles, el Arabá, las laderas de las montañas, el desierto, y el Neguev, la tierra de los hititas, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos y jebuseos.
[9]Los reyes incluían al rey de Jericó, el rey de Hai que está al lado de Betel, [10]el rey the Jerusalén, el rey de Hebrón, [11]el rey de Jarmut, el rey de Laquis, [12]el rey de Eglón, el rey de Gezer,
[13]el rey de Debir, el rey de Geder, [14]el rey de Horma, el rey de Arad, [15]el rey de Libna, el rey de Adulam, [16]el rey de Maceda, el rey de Betel,
[17]el rey de Tapúa, el rey de Hefer, [18]el rey de Afec, el rey de Sarón, [19]el rey de Madón, el rey de Hazor, [20]el rey de Simron Merón, el rey de Acsaf,
[21]el rey de Taanac, el rey de Meguido, [22]el rey de Cedes, el rey de Jocneam del Carmelo, [23]el rey de Dor en las alturas de Dor, el rey de Goyim en Gilgal [24]y el rey de Tirsa. El número de los reyes era treinta y uno en total.

Joshua 12:1

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar un rompimiento en la trama. Aquí el autor comienza a proveer información de trasfondo. (Ver: escritura_trasfondo)

estos son los reyes

Esto se refiere a la lista de reyes que continúa hasta del verso 24.

Arabá... Aroer

Estos son nombres de lugares. (Ver: traduce_nombres)

Sehón...Hesbón

Traduce estas palabras de la misma manera que traduijiste 9:9.

Joshua 12:3

Mar de Cineret

Esto es un lugar. Traduce de la misma manera como en 11:1.

Bet Jesimot... Monte Pisga...Astarot...Edrei...Salca

Estos son los nombres de lugares. (Ver: traduce_nombres)

Og, rey de Basán

Traduce estas palabras de la misma manera que en 9:9.

gesureo...maacateo

Estos son los nombres de grupos de personas. (Ver:traduce_nombres)

Joshua 12:6

rubenitas

Estos son los descendientes de Ruben.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

gaditas

Estos son descendientes de Gad

media tribu de Manasés

Son llamados media tribu porque la otra mitad de la tribu recibió una herencia en la tierra de Canaán.

Joshua 12:7

Baal Gad... Monte Halac...Arabá

Estos son los nombres de lugares. (Ver: traduce_nombres)

Joshua 12:9

Hebrón...Jarmut...Laquis...Eglon...Gezer

Estos son los nombres de ciudades. Traduce "Jarmut," "Laquis," y Eglon"de la msima manera que hiciste en 10:3. (Ver: traduce_nombres)

Joshua 12:13

Debir...Geder...Horma...Arad...Libna...Adulam...Maceda

Estos son nombres de ciudades. (Ver: traduce_nombres)

Joshua 12:17

Tapúa... Hefer... Afec... Saron... Madón...Hazor...Simron Merón...Acsaf

Estos son nonbres de las ciudades. (Ver: traduce_nombres)

Joshua 12:21

Taanac...Meguido... Cedes...Jocneam...Dor...Goyim...Tirsa

Estos son los nombres de las ciudades. (Ver:traduce_nombres)

treintiuno por todo

uno en todo_"31 en todo"(Ver:traduce_números)

Translation Questions

Joshua 12:1

¿Qué hicieron los israelitas a la tierra al este del Jordán?

Los israelitas tomaron posesión de las tierras del este del Jordán, desde donde sale el sol.

Joshua 12:6

¿Quién guió al pueblo de Israel cuando derrotaron a los pueblos al este del Jordán?

Moisés el siervo del SEÑOR, guió al pueblo de Israel y vencieron a los pueblos al este del Jordán.

Joshua 12:7

¿Quién guió al pueblo de Israel cuando derrotaron al pueblo al oeste del Jordán?

Josué guió al pueblo de Israel cuando derrotaron al pueblo al oeste del Jordán.

Joshua 12:21

¿A cuántos reyes conquistaron Josué y los israelitas en la tierra que el SEÑOR los había dado?

Josué y los israelitas conquistaron treintiuno reyes en la tierra que el SEÑOR les había dado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]Ahora Josué estaba muy anciano cuando EL SEÑOR le dijo: "Estás muy anciano, pero todavía hay mucha tierra para conquistar."

[2]Esta es la tierra que aún queda: todas las regiones de los filisteos y todas las de los gesuritas, [3](desde Sihor, que está al este de Egipto, y al norte hacia la frontera de Ecrón, que se considera propiedad de los cananeos; los cinco gobernantes de Filistea: los de Gaza, Asdod, Ascalón, Get y Ecrón, los territorios de los aveos).
[4]En el sur, todavía están todas las tierras de los cananeos, y Mehara que le pertenece a los sidonios, hasta Afec, hasta la frontera de los amorreos; [5]la tierra de los giblitas, todo el Líbano hacia el Oriente, desde Baal Gad debajo del Monte Hermón hasta Lebo Hamat.
[6]También, todos los habitantes de la parte montañosa del Líbano hasta Misrefot Maim, incluyendo toda la gente de Sidón. Los llevaré afuera delante del ejército de Israel. Asegúrense de asignar la tierra a Israel como herencia, como se los he encomendado. [7]Dividan esta tierra como herencia a las nueve tribus y a la media tribu de Manasés."
[8]Con la otra media tribu de Manasés, los rubenitas y los gaditas recibieron la herencia que Moisés les dio al este del Jordán, [9]desde Aroer, que está en la esquina del Valle del Río Arnón (incluyendo la ciudad que está en el medio del valle), hasta la meseta de Medeba y tan lejos como Dibón;
[10]todas las ciudades de Sehón, rey de los amorreos, que reinó en Hesbón, hasta la frontera con los amonitas;
[11]Galaad, y la región de los gesuritas y maacateos, todo el Monte Hermón, todo Basán hasta Salca; [12]todo el reino de Og en Basán, que reinó en Astarot y en Edrei (esto es lo que quedaba del remanente de los refaítas) Moisés los hirió y los expulsó.
[13]Pero el pueblo de Israel no expulsó a los gesuritas o a los maacateos. Al contrario, Gesur y Maaca viven entre el pueblo de Israel hasta este día.
[14]A la tribu de Leví solamente Moisés no les dio herencia. Las ofrendas del SEÑOR, EL DIOS de Israel, hechas por fuego, son su herencia, como dijo DIOS a Moisés.
[15]Moisés dio una herencia a la tribu de Rubén, clan por clan. [16]Su territorio era desde Aroer, en la esquina del Valle del Río Arnón, y la ciudad que estaba en el medio del valle, y toda la llanura de Medeba.
[17]Rubén también recibió a Hesbón, y todas las ciudades que están en la llanura, Dibón, Bamot Baal y Bet Baal Meón, [18]y Jahaza, y Cademot, y Mefaat, [19]y Quiriataim, y Sibma, y Zaret Sahar en la colina del valle.
[20]Rubén también recibió a Bet Peor, las laderas de Pisga, Bet Jesimot, [21]todas las ciudades de la meseta, y todo el reino de Sehón, rey de los Amorreos, que reinó en Hesbón, quien Moisés venció junto con los líderes de Madián, Evi, Requem, Zur, Hur y Reba, los príncipes de Sehón, que habitaron en las tierras.
[22]El pueblo de Israel también mató con la espada a Balaam hijo de Beor, quien practicaba la adivinación, junto con el resto de los que ellos habían matado. [23]La frontera de la tribu de Rubén es el Río Jordán; este es su borde. Esta era la herencia de la tribu de Rubén, dado a cada uno de los clanes, con sus ciudades y aldeas.
[24]Esto es lo que Moisés le dio a la tribu de Gad, clan por clan: [25]Su territorio era Jazer, todas las ciudades de Galaad y la mitad de la tierra de los amonitas, hasta Aroer, que está al este de Rabá, [26]desde Hesbón hasta Ramat Mizpa y Betonim, desde Mahanaim hasta el territorio de Debir.
[27]En el valle, Moisés les dio a Bet Aram, Bet Nimra, Sucot y Zafón, el resto del reino de Sehón, rey de Hesbón, con el Jordán como frontera, hasta la parte baja del Mar de Cineret, al este más allá del Jordán. [28]Esta es la herencia de la tribu de Gad, clan por clan, con sus ciudades y aldeas.
[29]Moisés dio una herencia a la media tribu de Manasés. Fue asignado a la media tribu de la gente de Manasés, de acuerdo a sus clanes. [30]Su territorio era desde Mahanaim, todo Basán, todo el reino de Og rey de Basán, y todas las ciudades de Jair, que están en Basán, sesenta ciudades; [31]la mitad de Galaad, y Astarot y Edrei (ciudades del reino de Og en Basán). Estas fueron asignadas al clan de Maquir hijo de Manasés (la mitad de la gente de Maquir, dada a cada una de las familias).
[32]Esta es la herencia que Moisés le asignó a ellos en las llanuras de Moab, más allá del Jordán al este de Jericó.
[33]Moisés no le dio herencia a la tribu de Leví. El SEÑOR, DIOS de Israel, es su herencia, justo como les dijo a ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 13:2

Esta es la tierra que aún queda

Usted puede clarificar que esta tierra es la tierra que Israel aún debe capturar. TA: "Esta es la tierra que aún le queda a Israel por conquistar"

Sihor

Este es el nombre de un lugar.

que se considera propiedad de los cananeos

Esto se puede afirmar de forma activa. TA: "que los cananeos ahora consideran su propiedad"

aveos

Este es el nombre de un grupo de personas.

Joshua 13:4

Mehara... Afec... Baal Gad... Monte Hermón

Estos son nombres de lugares.

Giblitas

Este es el nombre del pueblo que vivía en Geba.

Joshua 13:6

Misrefot Maim

Este es el nombre de un lugar

tierra... como herencia

La tierra que Israel reclamará se habla de ella como si fuera una herencia que ellos recibirán como posesión permanente.

Joshua 13:8

Aroer... Medeba... Dibón

Estos son nombres de lugares.

valle

Es un lugar donde el río está lejos por debajo de los lados

meseta

tierra alta y plana arriba de los ríos.

Joshua 13:10

Hesbón... Salca... Astarot... Edrei

Estos son nombres de lugares.

la región de los Gesuritas y maacateos

"La tierra donde los gesuritas y los maacateos vivieron"

maacateos... refaítas

Estos son nombres de grupos de personas.

Moisés los hirió

Aquí "Moisés" representa el ejército israelita que lideró Moisés. TA: "Moisés y los israelitas los atacaron"

Joshua 13:13

los gesuritas o los maacateos

Estos son nombres de grupos de personas.

Gesur y Maaca viven entre el pueblo de Israel.

"Gesur" y "Maaca" son nombres de los ancestros de "los gesuritas" y "los maacateos" o son los nombres de las ciudades en las que vivieron. TA: "Esos pueblos viven en medio de Israel"

hasta este día

Esto se refiere al período de tiempo en el que el autor escribió este libro.

Joshua 13:14

Moisés no les dió herencia

De la tierra que Moisés asignó a las tribus de Israel se habla como si fuera una herencia que ellos recibieron como posesión permanente.

Las ofrendas del SEÑOR... son su herencia

El escritor habla del gran honor que los levitas tuvieron de servirle al SEÑOR como sacerdotes como si las ofrendas fueran algo que ellos heredarían. TA: "Las

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ofrendas del SEÑOR... son lo que tendrán como provisión"

ofrendas del SEÑOR

"ofrendas que el pueblo traía al SEÑOR"

hechas por fuego

Esto puede ser afirmado de forma activa. TA: "que los sacerdotes quemaron con fuego"

Joshua 13:15

Aroer... Medeba

Estos son nombres de lugares.

valle... meseta

Traduzca estas palabras de la misma manera que lo hizo en 13:8

Joshua 13:17

Hesbón... Dibón... Bamot Baal... Bet Baal Meón... Jahaza... Cademot... Mefaat... Quiriataim... Sibma... Zaret Sahar

Estos son nombres de lugares

Joshua 13:20

Bet Peor... Pisga... Bet Jesimot... Hesbón

Estos son nombres de lugares.

Sehón... Evi... Requem... Zur... Hur... Reba

Estos son nombres de personas.

junto con los líderes de Madián

"como él había derrotado los líderes de Madián"

Joshua 13:22

este es su borde

El río Jordán era el frontera al oeste de la tierra que recibió la tribu de Rubén.

Esta era la herencia de la tribu de Rubén

De la tierra que Moisés asignó a la tribu de Rubén se habla como si fuese una herencia que ellos recibieron como posesión permanente.

dado a cada uno de los clanes

Esto se puede afirmar de forma activa. TA: "que Moisés dió a cada uno de sus clanes"

Joshua 13:24

Jazer... Aroer... Hesbón... Ramat Mizpa... Betonim... Mahanaim... Debir

Estos son nombres de lugares.

Joshua 13:27

Bet Aram... Bet Nimra... Zafón... Hesbón

Estos son nombres de lugares.

Esta es la herencia de la tribu de Gad

De la tierra que Moisés le asignó a la tribu de Gad se habla como si fuera una herencia que recibieron como posesión permanente.

Joshua 13:29

Moisés dió una herencia a la mitad de la tribu de Manasés

De la tierra que Moisés le asignó a la mitad de la tribu de Manasés se habla como si fuera una herencia que recibieron como posesión permanente.

Media tribu de Manasés

Solo la mitad de la tribu recibió esta tierra porque la otra mitad recibió la tierra al otro lado del río Jordán.

fue asignada

Esto se puede afirmar de manera activa. TA: "Moisés la asignó"

Mahanaim... Jair... Astarot... Edrei

Estos son nombres de lugares.

Estas fueron asignadas

Esto se puede afirmar de manera activa. TA: "Moisés asignó estas"

Maquir

Este es el nombre de un hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 13:32

Esta es la herencia que Moisés le asignó a ellos

De la tierra que Moisés le asignó a las tribus de Israel en el lado este del río Jordán se habla como si fuera una herencia que Moisés les asignó a ellos como posesión permanente. TA: "Esta es la tierra que Moisés les asignó a ellos como herencia"

El SEÑOR, el Dios de Israel, es su herencia

El escritor habla del gran honor que los levitas tuvieron al servir al SEÑOR como sacerdotes como si el SEÑOR fuera algo que ellos heredarían. TA: " El SEÑOR, Dios de Israel, es lo que ellos tienen"

Translation Questions

Joshua 13:1

¿Por qué dijo el SEÑOR a Josué que tadavía había mucha tierra para conquistar?

El SEÑOR dijo a Josué que había muca tierra para conquistar porque Josué estaba muy anciano.

Joshua 13:6

¿Qué dijo el SEÑOR que Josué debía hacer después de llevar afuera los habitantes delante del ejército de Israel?

El SEÑOR dijo a Josué que debía asignar la tierra a Israel como herencia, como el SEÑOR se los había encomendado.

¿A quiénes debía dividir la tierra?

Debía dividir la tierra como herencia a las nueve tribus y a la media tribu de Manasés.

Joshua 13:8

¿Dónde habían recibido las otras dos tribus y media su herencia?

La otra media tribu de Manasés, los rubenitas y los gaditas recibieron su herencia al este del Jordán.

Joshua 13:14

¿A cuál tribu no dio Moisés herencia?

Moisés no le dio herencia a la tribu de Leví.

¿Qué dio Moisés a la tribu de Leví como herencia?

Moisés le dio a la tribu de Leví las ofrendas del SEÑOR, el DIOS de Israel, hechas por fuego, como su herencia.

Joshua 13:22

¿Qué fue la frontera de la tribu de Rubén?

La frontera de la tribu de Rubén era el río Jordán; este era su borde.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]Estas son las áreas de la tierra que el pueblo de Israel recibió como su herencia en la tierra de Canaán, asignadas a ellos por Eleazar el sacerdote, por Josué hijo de Nun, y por los líderes de las tribu de las familias de sus ancestros dentro del pueblo de Israel.

[2]La herencia de ellos fue seleccionada por suerte para las nueve tribus, y para la media tribu, tal como EL SEÑOR había ordenado mediante la mano de Moisés. [3]Porque Moisés le había dado herencia a las dos tribus y media más allá del Jordán, pero a los levitas no les dio herencia. [4]La tribu de José era en realidad dos tribus, Manasés y Efraín. Y ninguna porción de la herencia le fue dada a los levitas en la tierra, sino solamente ciertas ciudades para vivir, con sus tierras para ganado y para sus propios recursos materiales. [5]El pueblo de Israel hizo como EL SEÑOR le había ordenado a Moisés, así que ellos asignaron la tierra.
[6]Luego, la tribu de Judá vino a donde Josué en Gilgal. Caleb, hijo de Jefone, el cenezeo, le dijo a él: "Tú sabes lo que EL SEÑÓR le dijo a Moisés, el hombre de DIOS, acerca de ti y de mí en Cades Barnea. [7]Yo tenía cuarenta años de edad cuando Moisés, el sirviente del SEÑOR, me envió desde Cades Barnea para espíar en la tierra. Yo le traje un reporte, como estaba en mi corazón hacerlo.
[8]Pero mis hermanos quienes subieron conmigo hicieron que el corazón de las personas se derritiera con miedo. Pero yo seguí completamente al SEÑOR mi DIOS. [9]Moisés juró en ese día, diciendo: "Seguramente la tierra en la cual tu pie ha caminado será una herencia para ti y para tus hijos para siempre, porque tú completamente has seguido al SEÑOR mi DIOS."
[10]¡Ahora, mira! EL SEÑOR me ha mantenido vivo estos cuarenta y cinco años, tal como Él dijo, desde el tiempo en que EL SEÑOR habló esta palabra a Moisés, mientras Israel caminó en el desierto. ¡Ahora, observa! Hoy tengo ochenta y cinco años de edad. [11]Este día todavía soy igual de fuerte como lo estaba en el día que Moisés me envió fuera. Mi fuerza ahora está como estaba entonces, para la guerra y para ir y venir.
[12]Ahora, por lo tanto, dame esta tierra montañosa, la cual EL SEÑOR me prometió en ese día. Porque tú oíste en ese día, que los anaceos estaban allí con grandes ciudades fortificadas. Puede ser que EL SEÑOR esté conmigo y que yo los eche fuera, tal como dijo EL SEÑOR."
[13]Luego, Josué lo bendijo y le dio Hebrón como una herencia a Caleb hijo de Jefone. [14]Por lo tanto, Hebrón se convirtió en la herencia de Caleb, hijo de Jefone el enezeo hasta este día, porque él completamente siguió al SEÑOR, EL DIOS de Israel. [15]Ahora, el nombre de Hebrón antes era Quiriat Arba. (Arba ha sido el mejor hombre entre los anaceos.) Entonces la tierra descansó de la guerra.

Joshua 14:1

las áreas de la tierra que el pueblo de Israel recibió como su herencia

Se habla de la tierra que el pueblo de Israel adquirió como si fuera una herencia que ellos recibieron como posesión permanente.

asignada a ellos por Eleazar el sacerdote, por Josué hijo de Nun, y por los líderes de tribu de las familias de sus ancestros dentro del pueblo de Israel

Esto puede ser declarado en forma activa. TA: "La cual Eleazar, el sacerdote, Josué hijo de Nun, y los líderes de las tribus de las familias de los ancestros que están entre el pueblo de Israel asignados a ellos"

líderes tribales

"líderes de las tribus"

Joshua 14:2

La herencia de ellos fue seleccionada por suerte

Esto puede ser declarado en forma activa. TA:"Eleazar, Josué, y los líderes de las tribus echaron suerte para determinar su herencia"

mediante la mano de Moisés

Aquí la palabra "mano"se refierie a Moisés mismo y significa que SEÑOR usa a Moisés como agente para llevar su mandato. TA: "a través de Moisés"

Moisés le había dado la herencia de las dos tribus y media más allá del Jordán, pero a los levitas él no les dio herencia

Mitad de las tribus más allá del Jordán, pero para los levitas él no les dio herencia - Se habla de la tierra que Moisés le dio a las tribus como si fuera una herencia que ellos recibieron como posesión permanente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Y ninguna porción de la herencia le fue dada a los levitas en la tierra

Esto puede ser declarado en forma activa. TA: "Y Moisés no dio una porción de herencia a los levitas en la tierra"

porción

"parte"

sino solamente ciertas ciudades para vivir

El verbo puede ser complementado con la frase anterior. TA: "pero él les dio a ellos ciertas ciudades para vivir"

tierras para ganado

campos de pastizales para que los ganados coman

recursos materiales

las cosas físicas que ellos necesitan para proveer para sus familias

Joshua 14:6

Jefone

Esto es un nombre de hombre.

cenezeo

Esto es el nombre de un grupo de personas.

Yo le traje un reporte otra vez, como estaba en mi corazón hacerlo

Aquí la palabras "corazón" representa los pensamientos. La frase es un idioma que se refiere a reportar lo que se ha dado honestamente. TA: "Yo los traje de regreso a él en reporte honesto"

Joshua 14:8

hicieron que el corazón de las personas se derritiera con miedo

Se habla de haciendo que las personas teman demasiado como si estuvieran haciendo que los corazones de las personas se derritan. TA: "hicieron que las personas temieran mucho"

yo seguí completamente al SEÑOR mi DIOS

Se habla de ser leal a SEÑOR como si siguieran a el SEÑOR completamente. TA: "Yo he permanecido leal a SEÑOR"

la tierra en la cual tu pie ha caminado será una herencia para ti y para tus hijos para siempre

Se habla de a tierra que Caleb y sus descendientes tendrán como si fuera una herencia que ellos recibirán como posesión permanente.

la tierra en la cual tu pie ha caminado

Aquí "tu pie" representa a Caleb. TA: "La tierra en la cual tu has caminado"

Joshua 14:10

miren

"escuchen". Esta palabra añade énfasis a lo que se va a decir después.

mientras Israel caminó en el desierto

"mientras el pueblo de Israel viajó en el desierto"

Mi fuerza ahora está como mi fuerza lo estaba para ese entonces

"Yo aún estoy tan fuerte como estaba antes"

para ir y venir

Esto es un modismo que se refiere a las actividades diarias. TA: "por las cosas que yo hago cada día"

Joshua 14:12

tierra montañosa

Posibles significados son 1) muchas colinas grandes o pequeñas montañas o 2) una montaña.

anaceos

Esto es el nombre de un grupo de personas.

Joshua 14:13

le dio Hebrón como una herencia a Caleb

Se habla de Hebrón como si fuera una herencia que Caleb recibe como posesión permanente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hasta este día

Esto se refiere al período de tiempo en el cual el autor escribió este libro.

él completamente siguió al SEÑOR

Se habla de ser leal al SEÑOR como si estuviera siguiendo a SEÑOR completamente. TA: "él permaneció fiel al SEÑOR"

Quiriat Arba

Esto es el nombre de un lugar.

Entonces la tierra descansó de la guerra

Se habla de el pueblo que no pelea más guerras como si la tierra fuera una persona descansando de la guerra. Ver como se tradujo esta frase en 11:23. TA: "Luego el pueblo no peleó más guerras en la tierra"

Translation Questions

Joshua 14:2

¿Cuáles fueron las dos tribus que formaban la tribu de José?

La tribu de José era en realidad dos tribus, Manasés y Efraín.

Joshua 14:6

¿Cuántos años tuvo Caleb cuando Moisés, el sirviente del SEÑOR, le envió desde Cades Barnea para espíar en la tierra?

Tenía cuarenta años de edad cuando Moisés, el sirviente del SEÑOR, le envió desde Cades Barnea para espíar en la tierra.

Joshua 14:8

¿Qué juró Moisés que daría a Caleb?

Moisés juró que daría a Caleb la tierra en la cual su pie había caminado como una herencia para él y sus hijos para siempre.

Joshua 14:10

¿Cuántos años tenía Caleb cuando vino a Josué?

Caleb tenía ochenta y cinco años cuando vino a Josué.

Joshua 14:12

¿Qué pidió Caleb que Josué le diera?

Caleb pidió que Josué le diera la tierra montañosa como herencia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]La designación de la tierra para la tribu del pueblo de Judá, dada a sus clanes, se extendía al sur de la frontera de Edom, con el desierto de Zin, siendo el punto más lejano al sur. [2]Su frontera en el sur corría desde el final del Mar Salado, desdes la bahía que da hacia el sur.

[3]Su próximo límite salía al sur de la montaña de Acrabim y pasaba junto a Zin, y subía hacia el sur de Cades Barnea, junto a Hezrón, y arriba hasta Adar, donde volvía hasta Carca. [4]Pasaba junto a Asmón, iba por el arroyo de Egipto y llegaba a su final en el mar. Este era su límite sur.
[5]El borde este era el Mar Salado, en la desembocadura del Jordán. La frontera en el norte, corría desde la bahía del mar en la desembocadura del Jordán. [6]Subía hasta Bet Hogla pasando junto al norte de Bet Arabá. Entonces, subía hasta la Piedra de Bohán hijo de Rubén.
[7]Entonces la frontera subía hasta Debir desde el valle de Acor, y también hacia el norte, girando hacia Gilgal, el cual era al lado opuesto de la colina de Adumín, el cual está en el lado sur del valle. Luego, la frontera pasaba junto a los manatiales de Semes e iba hasta Rogel. [8]Luego, subía por el Valle de Ben Hinom hacia el lado sur de la ciudad de Jebús (que es Jerusalén). Entonces subía hasta el tope de la colina que se extiende sobre el valle de Hinom, en el oeste, el cual está al norte donde termina el valle de Refaim.
[9]Entonces, la frontera se extendía desde el tope de las colinas hasta el manantial de Neftoa, y de ahí salía hacia las ciudades del Monte Efrón. Entonces, doblaba alrededor de Baala (lo mismo que Quiriat Jearim). [10]Entonces, la frontera circundaba hacia el oeste de Baala hacia el Monte Seir, y pasaba cerca del lado del Monte Jearim al norte (el mismo que Quesalón), bajando a Bet Semes, y cruzando sobre Timna.
[11]La frontera salía junto a la colina del norte de Ecrón, circundando hacia Sicrón y pasaba a lo largo del Monte de Baala, desde allí hasta Jabneel. La frontera terminaba en el mar. [12]El límite hacia el oeste era el Mar Grande y su costa. Esta era la frontera alrededor de la tribu de Judá, clan por clan.
[13]Para cumplir el mandato del SEÑOR a Josué, Josué le dio a Caleb, hijo de Jefone, una asignación de tierra en medio de la tribu de Judá, Quiriat Arba, que es Hebrón (Arba fue padre de Anac). [14]Caleb expulsó de allí a los tres hijos de Anac: Sesai, Ahimán y Talmai, descendientes de Anac. [15]Desde allí subió contra los habitantes de Debir (Debir que se llamaba Quiriat Séfer)
[16]Caleb dijo: '"El hombre que ataque Quiriat Séfer y lo capture, a él le daré mi hija Acsa como esposa". [17]Cuando Otoniel hijo de Quenaz, hermano de Caleb, la capturó, Caleb le dio a su hija Acsa como esposa.
[18]Poco después, Acsa vino a Otoniel y le instó para que le pidiera a su padre un pedazo de tierra. Y cuando ella se bajó del burro, Caleb le dijo a su hija: "¿Qué quieres?"
[19]Acsa le respondió: "Hazme un favor especial, ya que me diste la tierra del Néguev, dame también algunos manantiales de agua". Y Caleb le dio los manantiales de agua de las partes altas y bajas.
[20]Esta fue la herencia de la tribu de Judá, que se le dio a sus clanes.
[21]Las ciudades pertenecientes a la tribu de Judá en el extremo sur, hacia la frontera de Edom, eran Caseel, Edar, Jagur, [22]Cina, Dimona, Adda, [23]Cedes, Hazor, Itnán, [24]Zif, Telem, Bealot.
[25]Hazor Hadata, Queriot Hezrón, (es decir Hazor), [26]Aman, Sema, Molada, [27]Hazar Gada, Hesmón, Bet, Pelet, [28]Hazar Sual, Beerseba, Bizotia.
[29]Baala, Iim, Esem, [30]Eltolad, Quesil, Horma, [31]Siclag, Madmana, Sansana, [32]Lebaot, Silhim, Aín, y Rimón; en total veintinueve ciudades con sus aldeas.
[33]En la parte baja montañosa hacia el oeste, estaban Estaol, Zora, Asena, [34]Zanoa, En Ganim, Tapúa, Enam, [35]Jarmut, Adulam, Soco, Azeca, [36]Saaraim, Aditaim, y Gedera (que es Gederotaim). Eran catorce ciudades en número, incluyendo sus aldeas.
[37]Zenán, Hadasa, Migdal, [38]Dileán, Mizpa, Jocteel, [39]Laquis, Boscat, Eglón.
[40]Cabón, Lahmam, Quitlis, [41]Gederoth, Bet Dagón, Naama y Maceda. Estas eran dieciséis ciudades en número, incluyendo sus aldeas.
[42]Libna, Eter, Asán, [43]Jifta, Asena, Nezib, [44]Keila, Aczib y Maresa. Estas eran nueve ciudades, incluyendo sus aldeas.
[45]Ecrón, con sus pueblos circundantes y aldeas; [46]desde Ecrón hasta el Gran Mar, todo los asentamientos que estaban cerca de Asdod, incluyendo sus aldeas. [47]Asdod, y sus pueblos circundantes y aldeas; Gaza, sus pueblos circundantes y aldeas; hacia el arroyo de Egipto, y hacia el Gran Mar con su costa.
[48]En la parte montañosa, Samir, Jatir, Soco, [49]Dana, Quiriat Sana (esta es Debir), [50]Anab, Estemoa, Anim, [51]Gosén, Holón y Gilo. Había once ciudades, incluyendo sus aldeas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[52]Arab, Duma, Esán, [53]Janum, Bet Tapúa, Afeca, [54]Humta, Quiriat Arba, (esta es, Hebrón), y Zior. Estas eran nueve ciudades, incluyendo sus aldeas.
[55]Maón, Carmel, Zif, Juta, [56]Jezreel, Jocdeam, Zanoa, [57]Caín, Guibeá, y Timna. Estas eran diez ciudades, incluyendo sus aldeas.
[58]Halhul, Bet Sur, Gedor, [59]Maarat, Bet Anot y Eltecón. Estas eran seis ciudades, inluyendo sus aldeas.
[60]Quriat Baal, (es decir Qiriat Jearim), y Rabá. Estas eran dos ciudades, incluyendo sus aldeas. [61]En el desierto, estaban Bet Arabá, Midín, Secaca, [62]Nibsán, la Ciudad de Sal y Engadi. Estas eran seis ciudades, incluyendo sus aldeas.
[63]Pero en cuanto a los jebuseos, habitantes de Jerusalén, la tribu de Judá, no los pudieron expulsar, por lo que los jebuseos habitan allí con la tribu de Judá hasta el día de hoy.

Joshua 15:1

Zin

Este es el nombre del área del desierto.

desde el final del Mar Salado, desde la bahía que da hacia el sur

"desde la bahía que da al sur hasta el final del Mar Salado." Estas dos frases se refieren a la misma ubicación. La segunda frase clarifica el punto en el cual la frontera del sur comienza.

bahía

una parte más pequeña del mar que se extiende hasta la tierra

que da hacia el sur

"que gira hacia el sur"

Joshua 15:3

Su próximo límite

"La fontera de la tierra que pertenece a la tribu de Judá"

Acrabim ... Zin ... Hezrón ... Adar ... Carca ... Asmón

Estos son los nombres de lugares.

arroyo de Egipto

un pequeño río de agua al borde suroeste de la tierra, cerca de Egipto.

Joshua 15:5

en la desembocadura del Jordán

Se habla del punto en el cual el río se vacía hacia el mar, como si fuera la boca del río.

frontera ... corría

"frontera ... era"

Bet Hogla ... Bet Arabá

Estos son los nombres de lugares.

la Piedra de Bohán

Esto era seguramente una piedra grande que alguien colocó como un punto de referencia y lo nombró por el hombre que lo hizo, Bohán.

Joshua 15:7

Debir ... el valle de Acor ... la colina de Adumín ... Semes ... Rogel ... el Valle de Ben Hinom ... el valle de Refaim

Estos son los nombres de lugares.

Joshua 15:9

Neftoa ... Monte Efrón ... Baala ... Quiriat Jearim ... Monte Seir ... Monte Jearim ... Quesalón ... Bet Semes ... Timna

Estos son los nombres de lugares.

Joshua 15:11

Sicrón ... Monte de Baala ... Jabneel

Estos son los nombres de lugares.

Joshua 15:13

Quiriat Arba ... Debir ... Quiriat Séfer

Estos son los nombres de lugares.

Arba ... Anac ... Sesai ... Ahimán ... Talmai

Estos son los nombres de hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los tres hijos de Anac: Sesai, Ahimán y Talmai, descendientes de Anac

Estos nombres representan clanes de personas que eran descendientes de Sesai, Ahimán y Talmai. Las palabras "hijos" y "descendientes" en este contexto significan la misma cosa. TA: "los tres clanes, Sesai, Ahimán y Talmai, que eran descendientes de Anac"

Desde allí subió contra

"Él subió desde allí para pelear en contra de"

Joshua 15:16

Quiriat Séfer

Este es el nombre de un lugar.

Acsa

Este es el nombre de una mujer.

Otoniel ... Quenaz

Estos son nombres de hombres.

Joshua 15:18

Acsa vino a Otoniel

Esta es un modismo que se refiere a Acsa convirtiéndose en la esposa de Otoniel TA: "cuando Asca se convirtió en la esposa de Otoniel"

le urgió para que le pidiera a su padre un pedazo de tierra

Esto puede traducirse como una cita directa. TA: "ella le instó: 'Pídele a mi padre que me dé una tierra'"

Joshua 15:19

los manantiales de agua de las partes altas y bajas

Las palabras "altas" y "bajas" seguramente se refieren a la altitud geográfica de los manantiales de agua.

Joshua 15:20

Esta fue la herencia de la tribu de Judá, la que le dio a sus clanes

Se habla de la tierra que la tribu de Judá recibió como si fuera una herencia que ellos recibieron como una posesión permanente. TA: "Esta fue la tierra que la tribu de Judá recibió como una herencia"

Joshua 15:21

Oración de enlace:

El escritor enumera las ciudades sureñas de las cuales Judá tomó posesión. La lista continúa a través del 15:29.

Joshua 15:25

Oración de enlace:

La lista de ciudades continúa.

Joshua 15:29

Oración de enlace:

La lista de ciudades continúa.

Joshua 15:33

Información general:

El escritor enumera las ciudades norteñas de las cuales Judá tomó posesión.

Joshua 15:37

Oración de enlace:

El escritor enumera ciudades de las cuales Judá tomó posesión.

Joshua 15:40

Oración de enlace:

El escritor enumera ciudades de las cuales Judá tomó posesión.

Joshua 15:42

Oración de enlace:

El escritor enumera ciudades de las cuales Judá tomó posesión.

Joshua 15:45

Oración de enlace:

El escritor enumera ciudades de las cuales Judá tomó posesión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

asentamientos

"aldeas"

arroyo de Egipto

un pequeño río de agua al borde suroeste de la tierra cerca de Egipto

Joshua 15:48

Oración de enlace:

El escritor enumera ciudades de las cuales Judá tomó posesión.

Joshua 15:52

Oración de enlace:

El escritor enumera ciudades de las cuales Judá tomó posesión.

Joshua 15:55

Oración de enlace:

El escritor enumera ciudades de las cuales Judá tomó posesión.

Joshua 15:58

Oración de enlace:

El escritor enumera ciudades de las cuales Judá tomó posesión.

Joshua 15:60

Oración de enlace:

El escritor enumera ciudades de las cuales Judá tomó posesión.

Joshua 15:63

hasta el día de hoy

Esto se refiere al periodo de tiempo en el cual el autor escribió este libro.

Translation Questions

Joshua 15:1

¿Qué era el punto más lejano al sur de la tierra de Judá?

El punto más lejano al sur era el desierto de Zin.

Joshua 15:5

¿Qué era el borde este de la tierra de Judá?

El borde este era el Mar Salado.

Joshua 15:7

¿Cómo se llamaba la ciudad Jebús?

La ciudad Jebús era Jerusalén.

Joshua 15:11

¿Qué era el borde oeste de la tribu de Judá?

El límite hacia el oeste de la tribu de Judá era el Mar Grande y su costa.

Joshua 15:19

¿Qué le dio Caleb a su hija Acsa cuando ella lo pidió?

Caleb le dio a Acsa los manantiales de agua de las partes altas y bajas cuando ella lo pidió.

Joshua 15:63

¿Qué pueblo no pudo sacar de Jerusalén la tribu de Judá¿

La tribu de Judá no pudo sacar a los jebuseos de Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]La designación de la tierra para la tribu de José se extendió desde el Jordán en Jericó, al este de los manantiales de Jericó, entrando al desierto, subiendo desde Jericó a través de la ciudad montañosa de Betel. [2]Y desde Betel hasta Luz pasando a lo largo de Atarot, el territorio de los arquitas.

[3]Bajando hacia el oeste al territorio de los jafletitas, hasta el territorio bajo de Bet Horón y luego hasta Gezer; terminando en el océano. [4]Fue de esta forma que las tribus de José, Manasés y Efraín recibieron su heredad.
[5]El territorio de la tribu de Efraín que fue asignado a sus clanes fue como sigue: la frontera de su herencia al este fue desde Atarot Adar hasta Bet Horón de arriba [6]y desde allí continuó al mar. Desde Micmetat, al norte, circundaba hacia el este hasta Tanat Siló y pasaba más allá al este de Janoa. [7]Desde Janoa bajó hasta Atarot y Naarat hasta alcanzar Jericó, finalizando en el Jordán.
[8]Desde Tapúa, la frontera fue hacia el oeste de la quebrada de Caná y finalizó en el mar. Esta era la herencia de la tribu de Efraín, asignada a sus clanes, [9]junto con las ciudades que fueron escogidas para la tribu de Efraín dentro de la herencia de la tribu de Manasés, todas las ciudades, así como sus aldeas.
[10]Ellos no echaron fuera a los cananeos quienes vivían en Gezer, así que los cananeos viven dentro de Efraín hasta este día, pero estas personas fueron obligadas a realizar trabajos forzados.

Joshua 16:1

la tribu de José

La "tribu de José" consistió de las tribus de los dos hijos de José, Manasés y Efraín. Como la mitad de la tribu de Manasés se había establecido al este del Jordán, esta frase se refiere a la tribu de Efraín y la otra mitad de la tribu de Manases. Traducción Alterna: "la tribu de Efraín y la otra mitad de la tribu de Manases"

Luz... Atarot

Estos son nombres de lugares.

arquitas

Este es el nombre de un grupo de personas.

Joshua 16:3

jafletitas

Este es el nombre de un grupo de personas.

territorio bajo de Bet Horón... Gezer

Estos son nombres de lugares.

las tribus de José, Manases y Efraín

"las tribus de Manases y Efraín, los hijos de José"

recibieron su herencia

Se habla de las tierras que poseyeron las tribus de Manases y Efraín como si fuera una herencia que ellos recibieron como una posesión permanente. Traducción Alterna: "recibieron esta tierra como su herencia"

Joshua 16:5

El territorio... que fue asignado a sus clanes

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "El territorio... que Josué asignó a sus clanes"

Atarot Adar...Bet Horón de arriba...Micmetat...Tanat Siló... Janoa... Narát

Estos son nombres de lugares.

Joshua 16:8

Tapúa...Caná

Estos son los nombres de lugares.

Esta fue la herencia de la tribu de Efraín

Se habla de la tierra que Efraín poseyó como si fuera una herencia que ellos recibieron como una posesión permanente. Traducción Alterna: "Esta fue la tierra que la tribu de Efraín recibió como una herencia"

asignada a sus clanes

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "la cual Josué asignó a sus clanes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

las ciudades que fueron escogidas

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "las ciudades que Josué había escogido"

dentro de la herencia de la tribu de Manases

Se habla de la tierra que la tribu de Manases poseyó como si fuera una herencia que ellos recibieron como una posesión permanente. Traducción Alterna: "dentro de la tierra que la tribu de Manases había recibido como una herencia"

Joshua 16:10

a este dia

Esto se refiere al periodo de tiempo en el cual el autor escribió este libro.

estas personas fueron obligadas a hacer labor forzada

Esto puede ser declarado como forma activa. Traducción Alterna: "los israelitas forzaron a estas personas a trabajar como esclavos"

Translation Questions

Joshua 16:3

¿Cuáles eran las dos tribus de José que recibieron juntos su heredad?

Manasés y Efraín eran las tribus de José que recibieron juntos su heredad.

Joshua 16:10

¿Qué pueblo en Gezer no echó fuera la tribu de Efraín?

La tribu de Efraín no echó fuera a los cananeos quienes vivían en Gezer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]Esta fue la designación de tierra para la tribu de Manasés (quien fue el primero de los hijos de José), esto es, por Maquir, quien fue el primer hijo de Manasés y quien él mismo fue el padre de Galaad. Los desendientes de Maquir fueron asignados a la tierra de Galaad y Basán, porque Maquir había sido un hombre de guerra. [2]La tierra fue asignada al resto de la tribu de Manasés dada a sus clanes, Abiezer, Helec, Asriel, Siquem, Hefer y Semida. Estos fueron los descendientes varones de Manasés, hijo de José, presentado por sus clanes.

[3]Ahora, Zelofehad, hijo de Hefer, hijo de Galaad, hijo de Maquir, hijo de Manasés, no tuvo hijos sino solo hijas. Los nombres de sus hijas fueron Malaa, Noa, Hogla, Milka y Tirsa. [4]Ellas se acercaron a Eleazar el sacerdote, a Josué hijo de Nun, y a sus líderes y les dijeron: "EL SEÑOR le ordenó a Moisés darnos una herencia junto con nuestros hermanos." Así que, siguiendo el mandato del SEÑOR, él le dio a esas mujeres una herencia junto con los hermanos de su padre.
[5]Diez parcelas de tierra fueron asignadas a Manasés en Galaad y Basán el cual está en el otro lado del Jordán, [6]porque las hijas de Manasés recibieron una herencia junto con sus hijos. La tierra de Galaad fue asignada al resto de la tribu de Manasés.
[7]El territorio de Manasés se extendía desde Aser hasta Micmetat, el cual estaba al este de Siquem. Entonces, la frontera estaba al sur de los que vivían cerca de Tapúa. [8](La tierra de Tapúa le pertenecía a Manasés, pero el pueblo de Tapúa en la frontera de Manasés, le pertenecía a la tribu de Efraín.)
[9]La frontera descendía al arroyo de Caná. Estas cuidades al sur del arroyo entre los pueblos de Manasés le pertenecían a Efraín. La frontera de Manasés era en el lado norte del arroyo, y terminaba en el mar. [10]La tierra al sur le pertenecía a Efraín, y la tierra del norte a Manasés; el mar era la frontera. En el lado norte, Aser podía ser alcanzado y al este, Isacar.
[11]También en Isacar y en Aser, Manasés poseía Bet Seán y sus aldeas, Ibleam y sus aldeas, los habitantes de Dor y sus aldeas, los habitantes de Endor y sus aldeas, los habitantes de Tanaac y sus aldeas, y los habitantes de Meguido y sus aldeas (y la tercera cuidad es Náfet). [12]Pero la tribu de Manasés no pudo tomar posesión de aquellas cuidades, porque los cananeos continuaban viviendo en esta tierra.
[13]Cuando las personas de Israel se hicieron mas poderosos, ellos forzaron a los cananeos a trabajo mas duro, pero no los expulsaron completamente.
[14]Entonces, los descendientes de José le dijeron a Josué, diciendo: "¿Por qué nos has dado solamente una asignación de tierra y una porción por heredad, si nosotros somos muchos en número, y a todos juntos EL SEÑOR nos ha bendecido?" [15]Josué les dijo: "Si ustedes son un pueblo grande en número, vayan ustedes mismos al bosque y allí despejen la tierra por ustedes mismos en la tierra de los ferezeos y la de los refaías. Hagan esto, ya que el campo de Efraín es muy pequeño para ustedes."
[16]Los descendientes de José dijeron: "La región montañosa no es suficiente para nosotros. Pero todos los cananeos que viven en el campo tienen carros de guerra de hierro, tanto los que están en Bet Seán y sus aldeas, como aquellos quienes están en el valle de Jezreel." [17]Entonces, Josué le dijo a la casa de José, a Efraín y Manasés: "Tú eres un pueblo grande en número y tienes mucho poder. Tú no puedes tener solo una parte de tierra asignada para ti. [18]La región montañosa también será tuya. Aunque es un bosque, lo despejarás y tomarás posesión del mismo hasta los límites más lejanos. Echarás fuera a los cananeos, aunque ellos tengan carros de guerra de hierro, y aunque ellos sean fuertes."

Joshua 17:1

Primogénito y quién era

"primogénito; él era"

Maquir ... Abiezer, Helec, Azriel, Siquem, Hefer, y Semida

Estos son nombres de hombres.

A los descendientes de Maquir se les asignó la tierra de Gallaad y Basán

Esto puede ser establecido en forma activa. AT:" Josué asignó la tierra Galaad y Basán a los descendientes de Maquir"

Tierra fue asignada ... dada a sus clanes

Esto puede ser establecido en forma activa. AT:" Josué asignó tierra y las dió a sus clanes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 17:3

Zelofehad ... Hefer ... Eleazar,

Estos son nombres de hombres.

Malaa, Noa, Hogla, Milka y Tirsa.

Estos son nombres de mujeres. See:

Para darnos herencia

La tierra es hablada como si fuera la herencia que el pueblo recibiria como una posesión permanente. AT: " para darnos alguna tierra como herencia"

el les dió a esas mujeres una herencia

Posibles significados son 1) "Josué le dió a esas mujeres una herencia" o 2) "Eleazar le dió a esas mujeres una herencia."

Joshua 17:5

Diez parcelas de tierra fueron asignadas

Esto puede ser establecido en forma activa. AT:" Josué asignó diez parcelas de tierra"

Diez parcelas

" Diez porciones"

recibieron una herencia

La tierra es hablada como si fuera una herencia que ellas recibieron como una posesión permanente. AT:"recibieron tierra como una herencia"

La tierra de Galaad fue asignada

Esto puede ser establecido en forma activa. AT:" Josué asignó la tierra de Galaad"

Joshua 17:7

hacia el sur

"hacia el sur"

Micmetat ... Tapúa

Estos son nombres de lugares.

Joshua 17:9

La frontera

"La frontera de la tierra de Manasés

arroyo

un río muy pequeño

Caná

nombre de un arroyo

En el lado norte, Aser podía ser alcanzado

Posibles significados son 1) que el borde de la tierra de Manasés en el lado norte toca la tierra que pertenece a la tribu de Aser o 2) que uno puede viajar al norte para alcanzar Aser AT:"' Aser estaba en el lado norte" o "Uno puede viajar hacia el norte para alcanzar a Aser

al este, Isacar.

El verbo puede ser suplido de la frase previa. AT:" al este, uno puede alcanzar Isacar"

Joshua 17:11

Bet Seán ... Ibleam ... Dor ... Endor ... Tanaac ... Meguido ... Nafet

Estos son nombres de lugares.

Joshua 17:14

Los descendientes de Josué

Esto se refiere a las tribus de Efraín y Manasés.

¿Porque nos has dado solo una ... El SEÑOR nos ha bendecido?

Las personas de las tribus de Efraín y Manasés preguntaron esta cuestión para enfatizar que Josué les debía asignar a ellos mas tierra. AT:" Tu debiste darnos a nosotros mas de una tierra ... El SEÑOR nos ha bendecido"

Una asignación de tierra y una porción de heredad.

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa. En la segunda, la tierra es hablada como si fuera una heredad que el pueblo recibiria como una posesión permanente. AT:"Una asignación de tierra como nuestra heredad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Porción

parte

un pueblo grande en número

"mucha gente"

Si ustedes son un pueblo grande en número

como ustedes son un pueblo grande en número

Refraías

Este es el nombre de un grupo de personas.

Joshua 17:16

Bet Seán ... Jezreel

Estos son nombres de lugares.

La casa de José

Aquí la palabra " casa" se refiere a los descendientes de José"

lo despejarás

" ustedes despejarán el bosque de árboles" o "ustedes cortarán sus árboles"

Translation Questions

Joshua 17:1

¿Quién fue el primero de los hijos de José?

Manasés fue el primero de los hijos de José.

¿Quién fue Maquir?

Maquir fue el primer hijo de Manasés el padre de Galaad.

Joshua 17:3

¿Por qué se acercaron las hijas de Zelofehad a Eleazar, Josué y los líderes?

Las hijas de Zelofehad se acercaron a Eleazar, Josué, y los líderes porque ellas no tenían hermanos para recibir una herencia.

¿Qué hizo Josué para las hijas de Zelofehad?

Josué le dio a las hijas de Zelofehad una herencia junto con los hermanos de su padre.

Joshua 17:13

¿Qué hizo el pueblo de Israel con los cananeos cuando los israelitas se hicieron fuertes?

Cuando las personas de Israel se hicieron fuertes, ellos forzaron a los cananeos a trabajo más fuerte.

Joshua 17:14

¿Qué dijeron los descendientes de José a Josué?

Los descendientes de José dijeron a Josué que la región montañosa no era suficiente para ellos.

¿Qué dijo Josué a los descendientes de José?

Josué dijo a los descendientes de José que fueran ellos mismos al bosque y allí despejaran la tierra por ellos mismos en la tierra de los ferezeos y la de los refaías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]Entonces toda la asamblea del pueblo de Israel se reunió en Silo. Ellos establecieron la carpa de las reuniones allí y conquistaron la tierra delante de ellos. [2]Todavía había siete tribus entre la gente de Israel que no se le había repartido su herencia.

[3]Josué le dijo a la gente de Israel: "¿Cuánto más van a esperar para entrar en la tierra que EL SEÑOR, EL DIOS de sus antepasados, les ha entregado?" [4]Elijan tres hombres de cada tribu, y yo los enviaré. Ellos saldrán e inspeccionarán la tierra de arriba a abajo. Ellos escribirán una descripción de lo que vean de sus herencias, y luego volverán a mí.
[5]Ellos la dividirán en siete partes. Judá permanecerá en su territorio en el sur, y la casa de José permanecerá en su territorio en el norte. [6]Ustedes describirán el territorio en siete partes y me traerán la descripción aquí. Yo echaré suerte por ustedes aquí delante del SEÑOR nuestro DIOS.
[7]Los levitas no tienen parte entre ustedes, porque el sacerdocio del SEÑOR es su herencia. Gad, Rubén y la media tribu de Manasés han recibido su herencia, más allá del Jordán. Esta es la herencia que Moisés, el siervo del SEÑOR, les dio."
[8]Así que los hombres se levantaron y se fueron. Josué ordenó a los que fueron a escribir la descripción de la tierra, diciendo: "Vayan de arriba a abajo en la tierra y escriban una descripción de ella y regresen a mí. Yo echaré la suerte por ustedes aquí ante EL SEÑOR en Silo." [9]Los hombres se fueron y caminaron de arriba a bajo en la tierra y escribieron una descripción de ella en un rollo por sus ciudades en siete partes, enumerando las ciudades en cada parte. Entonces ellos regresaron a Josué, en el campamento de Silo.
[10]Entonces Josué echó la suerte para ellos en Silo delante del SEÑOR. Y allí Josué repartió la tierra a la gente de Israel, a cada uno se le dio su porción de la tierra.
[11]El encargo de la tierra para la tribu de Benjamín fue dado a cada uno de sus clanes. El territorio de su tierra asignada estaba localizado entre los descendientes de Judá y los descendientes de José. [12]En el lado del norte, su frontera comenzaba en el Jordán. La frontera subió por el filo al norte de Jericó, y luego subió por las colinas hacia el oeste. Ahí llegó al desierto de Bet-avén.
[13]De ahí la frontera pasó a lo largo del sur en la dirección de Luz (el mismo lugar que Betel). Entonces la frontera descendió hasta Atarot-Adar, por la montaña que está al sur de Bet-Horón. [14]La frontera entonces se dirigió en otra dirección: al lado oeste bajó hacia el sur, dirigiéndose a la montaña al frente a Bet-Horón. Esta frontera terminó en Quiriat-Baal (es decir, Quiriat-jearim), una ciudad que le perteneció a la tribu de Judá. Esto formó la frontera en el lado oeste.
[15]El lado sur empezó justo fuera de Quiriat-Jearim. La frontera iba de ahí a Efrón, al estanque de las aguas de Neftoa. [16]La frontera entonces bajó hasta el borde de la montaña que estaba opuesta al valle de Ben-Hinom, el cual estaba al extremo norte del valle de Refaim. Entonces bajó al valle de Hinom, al sur de la ladera de los Jebuseos, y continuó bajando a En-Rogel.
[17]Subió hacia el norte, yendo en dirección de En-semes, y desde ahí salió hacia Geliot, el cual estaba opuesto a la subida de Adumín. Entonces bajó hacia la piedra de Bohán, el hijo de Rubén. [18]Pasó hacia el norte del risco de Bet-arabá y bajó hasta el Arabá.
[19]La frontera pasó al risco norte de Bet-hogla. La frontera terminó en la bahía norte del Mar Salado, al extremo sur del Jordán. Este fue el límite en el sur. [20]El Jordán formó su límite en el lado este. Esta fue la herencia de la tribu de Benjamín, y le fue dada a cada uno de sus clanes, límite tras límite, a todo alrededor.
[21]Ahora las ciudades de la tribu de Benjamín, según sus clanes eran: Jericó, Bet Hogla, Emec Casis, [22]Bet Arabá, Zemaraim, Betel, [23]Avim, Pará, Ofra, [24]Quefar Haamoni, Ofni y Geba. Eran doce ciudades, incluyendo sus aldeas.
[25]También estaban las ciudades de Gabaón, Ramá, Beerot, [26]Mizpa, Cafira, Mozah, [27]Requem, Irpeel, Tarala, [28]Zela, Elef, Jebús (la misma que es Jerusalén), Guibeá y Quiriat. Había catorce ciudades, incluyendo sus aldeas. Esta fue la herencia de Benjamín para sus clanes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 18:1

y conquistaron la tierra

Ellos conquistaron a las personas que vivían en la tierra antes de ellos levantar carpa de reunión. TA: "después que ellos conquistaron la tierra"

cuya herencia no le había sido asignada

La tierra que las tribus recibirían una herencia que ellos iban a recibir como posesión permanente. Esto puede ser declarado en forma activa. TA: "para quien Josué tuve que asignar la tierra como herencia"

Joshua 18:3

¿Cuánto más van a esperar para entrar en la tierra que el SEÑOR, el DIOS de sus antepasados, les ha entregado?

Josué pregunta esta pregunta en orden para animar a los israelitas tomar posesión de la tierra. TA: "Por tiempo suficiente, tu los has sacado... Él te lo ha dado."

la tierra de arriba a abajo

Las palabras arriba y abajo" significa en toda dirección. TA: "La tierra en toda dirección" o "por toda la tierra"

escribirán una descripción de lo que vean de sus herencias

Esto significa que ellos van a describir las porciones de tierras que cada tribu van a recibir por herencia.

sus herencias

Se habla de la tierra que ellos inspeccionaron como si cada una de las tribus las recibiría como herencia de posesión permanente.

Joshua 18:5

Información general:

Josué continúa hablando su mensaje a los hijos de Israel.

Ellos la dividirán

"Ellos van a dividir la tierra"

Judá permanecerá

"La tribu de Judá permanecerá"

la casa de José

Aquí la palabra "casa" representa los descendientes de José. Esta frase se refiere a las tribu de Efraín y Manasés. TA: "las tribus de Efraín y Manasés"

Joshua 18:7

Información general:

Josué continúa este mensaje a los hijos de Israel.

no tienen parte

"no tienen parte de la tierra"

porque el sacerdocio del SEÑOR es su herencia

Josué habla del gran honor que los levitas tienen por servir al SEÑOR como sacerdotes como si hubiera sido algo que ellos heredaron. TA: "porque el sacerdocio del SEÑOR es lo que ellos tienen"

han recibido su herencia

Se habla de las tierra que las tribus recibieron como si fueran herencia que ellos recibieron como posesión permanente. TA: "Han recibido la tierra como su herencia"

Joshua 18:8

Información general:

Josué habla a los veintiún hombres que fueron a mirar la tierra.

arriba y abajo en la tierra

Las palabras "arriba y abajo" significan en cada dirección. TA: "en cada dirección en la tierra" o "por toda la tierra"

Joshua 18:10

a cada uno se le dio su porción de la tierra

Esto puede ser ser declarado en forma activa. TA: "a cada tribu Josué le dió una porción en la tierra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 18:11

La repartición de tierra para la tribu de Benjamín fue dado a cada uno de sus clanes

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción alterna: "Cada uno de los clanes de la tribu de Benjamín recibió una porción de tierra"

entre los descendientes de Judá y los descendientes de José

"entre la tierra que le pertenecía a los descendientes de Judá y la tierra de los descendientes de José"

descendientes de José

Esto se refiere a las tribus de Efraín y Manasés.

Bet-avén

Este es el nombre de un lugar.

Joshua 18:13

Luz, Atarot-adar, Bet-Horón, Quiriat-baal, Quiriat-jearim

Estos son nombres de lugares.

el borde... La frontera

Estos de refieren a la misma cosa

Joshua 18:15

Quiriat-jearim, Efrón, Neftoa, Ben-hinom, Refaim, Hinom, En-rogel

Estos son nombres de lugares.

Joshua 18:17

En-semes, Geliot, Adumín, Bet-arabá

Estos son nombres de lugares.

la piedra de Bohán

Esta era una roca bien grande que alguien colocó como una marca y nombrada por un hombre, Bohán. Ver como se tradujo en 15:5.

risco de Bet-arabá

Una tierra que es cuesta abajo o cresta la cual se le llama como un risco. Traducción alterna: "la cuesta de Bet-arabá"

Joshua 18:19

al risco norte de Bet-hogla

Una tierra que es cuesta abajo o cresta la cual se le llama como un risco. Traducción alterna: "la cuesta de Bet-hogla"

Bet-hogla

Este es el nombre de un lugar.

Esta fue la herencia de la tribu de Benjamín

La tierra que la tribu de Benjamín recibió se menciona como si fuera una herencia que ellos recibieron como una posesión permanente. Traducción alterna: "Esta fue la tierra que la tribu de Benjamín recibió como una herencia."

fue dada a cada uno de sus clanes

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción alterna: "Josué le dió a cada uno de sus clanes."

Joshua 18:21

Información general

El escritor enlistó las ciudades que estaban en la tierra que la tribu de Benjamín recibió como herencia.

Sus aldeas

"las aldeas alrededor de ellos"

Joshua 18:25

información general:

El escritor continúa enlistando las ciudades que estaban en la tierra y que la tribu de Benjamín recibió por herencia.

Esta fue la herencia de Benjamín

Se habla de la tierra y ciudades que la tribu de Benjamín recibió como si fueran una herencia que recibieron como posesión permanente. TA: "Esta fue la tierra y las ciudades que la tribu de Benjamín recibió como herencia"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Joshua 18:1

Cuándo la asamblea del pueblo de Israel se reunió en Silo, ¿cuántas tribus entre la gente de Israel no le había sido asignada una herencia todavía?

Cuando toda la asamblea del pueblo de Israel se reunió en Silo, todavía había siete tribus entre la gente de Israel cuya herencia no le había sido asignada.

Joshua 18:3

¿A quiénes envió Josué para inspeccionar la tierra de arriba a abajo?

Josué envió tres hombres de cada tribú para inspeccionar la tierra de arriba a abajo.

¿Qué debían hacer los tres hombres de cada tribu para informar a Josué?

Los tres hombres de cada tribu escribirían una descripción de lo que vieron de sus herencias, y luego volverían a Josué.

Joshua 18:10

¿Qué hizo Josué después del regreso de los hombres que hicieron la inspección?

Josué echó la suerte para ellos en Silo delante del SEÑOR cuando los hombres regresaron después de inspeccionar la tierra.

Joshua 18:11

¿Entre cuáles dos tribus fue asignada la herencia de la tribu de Benjamin?

A La tribu de Benjamin fue asignada como herencia la tierra entre los descendientes de Judá y los descendientes de José.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]La segunda suerte le tocó a Simeón para cada una de las tribus. Su herencia fue en medio de la herencia que
pertenecía a la tribu de Judá.

[2]Tenían como herencia, Berseba, Seba, Molada, [3]Hazar Sual, Bala, Ezem, [4]Eltolad, Betul y Horma.
[5]También Simeón tenía Silcag, Bet-marcabot, [6]Bet-lebaot, y Saruhén. Estas fueron trece ciudades, con sus aldeas.
[7]Simeón tenía Ain, Remón, Eter, y Asán. Estas fueron cuatro ciudades, con sus aldeas.
[8]Estas con sus aldeas llegaban hasta Baalat-beer (que es Ramat en el Néguev). Esta fue la herencia de la tribu de
Simeón dada a sus clanes. [9]La herencia de la tribu de Simeón formó parte del territorio de la tribu de Judá. Por
ser tan grande la tierra dada a la tribu de Judá, Simeón recibió su herencia de en medio de la tribu de Judá.
[10]La tercera suerte le tocó a la tribu de Zabulón y fue dada a sus clanes. La frontera de su herencia llegaba hasta
Sarid. [11]Su frontera llegaba hasta el oeste hacia Marala, tocaba Debeset y hasta el arroyo frente a Jocneam.
[12]De Sarid la frontera giraba hacia el este, la frontera de Quislot Tobar. De ahí hacia Deberat luego hasta Jafía. [13]De
ahí siguió al oriente hacia Garat Jefer, y luego hacia Ita-Cazin; luego hacia Rimón rodeando hacia Nea.
[14]La frontera hizo un rodeo al norte hacia Hanatón y terminó en el valle de Jefte [15]Esta región incluyó las ciudades
de Katat, Naalal, Simrón, Idala, y Belén. Habían doce ciudades, incluyendo sus aldeas. [16]Esta fue la herencia de la
tribu de Zabulón que fue dada a sus clanes, las ciudades, incluyendo sus aldeas.
[17]La cuarta suerte le tocó a Isacar, y fue dada a sus clanes. [18]su territorio incluyó Jezreel, Quesulot, Sunem,
[19]Hafaraim, Sihón, y Anaharat.
[20]También incluía Rabit, Quisión, Abez, [21]Remet, En Ganim, En Hada y Bet Pases. [22]También su frontera tocaba
Tabor, Sahazima, y Bet Semes, y terminaba en el Jordán. Habían dieciséis ciudades incluyendo sus aldeas.
[23]Esta fue la herencia de la tribu de Isacar, y fue dada sus clanes, las ciudades, incluyendo sus aldeas.
[24]La quinta suerte le tocó a la tribu de Aser, y fue dada a sus clanes. [25]Su territorio incluyó Helcat, Halí, Beten,
Acsaf, [26]Alamelec, Amad, y Miseal. En el oeste la frontera extendía hasta Monte Carmelo y Sihor Libnat.
[27]Luego volteó hacia el oriente Bet Dagon y fue tan lejos, hasta Zabulón, y luego al valle de Jefte. El norte hasta Bet
Emec y Neiel. [28]Luego continuó hasta Cabul, hacia el norte. Entonces continuó a Hebrón, Rehob, Hamón, y Caná,
hasta Sidón.
[29]La frontera dobló hacia Ramá, y luego hacia la ciudad fortificada de Tiro. Luego la frontera doblaba hacia Hosa
y terminó en el mar, en la región de Aczib, [30]Uma, Afec, y Rehob. Habían veintidós ciudades incluyendo sus
aldeas.
[31]Esta fue la herencia de la tribu de Aser, y fue dada a sus clanes, las ciudades, incluyendo sus aldeas.
[32]La sexta suerte cayó sobre la tribu de Neftalí, y fue dada a sus clanes. [33]Su frontera corría desde Helef, desde la
encina de Saananim, hacia Adami Neceb y Jabneel, tan lejos como Lacum; terminó en el Jordán. [34]La frontera
volteó al oeste a Aznot Tobar y fue a Hucoc; tocó a Zabulón por el sur, y alcanzó Aser en el oeste y Judá en el este
del Río Jordán.
[35]Las ciudades fortificadas eran Sidim, Zer, Hamat, Racat, Cineret, [36]Adama, Ramá, Hazor, [37]Cedes, Edrei, y En
Hazor.
[38]También estaban Irón, Migdal El, Horem, Bet Anat, y Bet Semes. Habían diecinueve ciudades, incluyendo sus
aldeas. [39]Esta fue la herencia de la tribu de Neftalí, y fue dada a sus clanes, las ciudades, incluyendo sus aldeas.
[40]El séptimo lanzamiento de suerte cayó sobre la tribu de Dan, y le fue dada a sus clanes. [41]El territorio de su
herencia incluyó a Zora, Estaol, Irsemes, [42]Saalabín, Ajalón y Jetla.
[43]También incluía a Elón, Timnat, Ecrón, [44]Elteque, Gibetón, Baalat, [45]Jehúd, Bene Berac, Gat Rimón, [46]Mejarcrón y
Racón, junto con el territorio que cruza desde Jope.
[47]Cuando faltó territorio a la tribu de Dan; Dan atacó Lesem, luchó en contra de ella y la capturó. Ellos mataron a
todos con espada, tomaron posesión de ella y se establecieron alli. Ellos renombraron a Lesem, la llamaron Dan,
debido a su antecesor. [48]Esta fue la herencia de la tribu de Dan, y les fue dada a sus clanes, las ciudades,
incluyendo sus aldeas.
[49]Cuando ellos terminaron la distribución de la tierra como una herencia, el pueblo de Israel dio una herencia de
entre ellos mismos a Josué, hijo de Nun. [50]Por el mandato del SEÑOR, ellos le dieron a él la ciudad que él pidió,
Timnat Sera en la zona montañosa de Efraín. Él reconstruyó la ciudad y vivió allí.
[51]Estas son las herencias que Eleazar el sacerdote, Josué hijo de Nun, y los líderes de tribu de las familias de sus
antepasados entre el pueblo de Israel, asignaron por suerte en Silo, ante EL SEÑOR, en la entrada de la tienda de
encuentro. Así que ellos terminaron de asignar la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 19:1

La segunda suerte le tocó a Simeón

"La segunda vez que Josué echó a la suerte, el sorteo indicó a la tribu de Simeón"

La segunda

número dos en una lista

y fue asignada a cada uno de los clanes

Esto puede ser expresado de forma activa. TA: "Josué asignó la tierra a cada uno de los clanes"

Su herencia fue en medio de la herencia que pertenecía a la tribu de Judá

Se habla de la tierra como si fuera una herencia que las tribus recibieron como una posesión permanente. TA: "La tierra que ellos recibieron como una herencia estaba en medio de la tierra que la tribu de Judá recibió como herencia"

Joshua 19:2

Información general:

Este escritor enumera las ciudades que estaban en la tierra que la tribu de Simeón recibió como una herencia.

Tenían en herencia

Se habla de la tierra y las ciudades que la tribu de Simeón recibió como si fuera una herencia que recibieron como una posesión permanente. TA: "Ellos tenían las siguientes ciudades por su heredad"

Joshua 19:5

Información general:

El escritor continúa eunmerando las ciudades que estaban en la tierra de Simeón recibidas como una herencia.

Silcag

Traduce esto de la misma manera que en 15:29.

Joshua 19:8

Esta fue la herencia de la tribu de Simeón

Se habla de la tierra y ciudades que la tribu de Simeón recibió como si fuera una herencia que recibieron como una posesión permanente. TA: "Esta fue la tierra y las ciudades que la tribu de Simeón recibió como herencia."

dada a sus clanes

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "que Josué le entregó a sus clanes"

Por ser tan grande la tierra dada a la tribu de Judá

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "la porción de tierra que Josué asignó a la tribu de Judá"

su herencia de en medio

"el medio de la porción de tierra de Judá"

Joshua 19:10

La tercera suerte

Traducir esta frase en la misma manera que hiciste en 19:1.

La tercera

numero tres en una lista

Sarid ... Marala ... Debeset ... Jocneam

Estos son los nombres de lugares.

frente a Jocneam

"al otro lado de Jocneam"

Joshua 19:12

Sarid ... Quislot ... Tobar ... Deberat ... Jefía ... Garat Jefer ... Ita Cazin ... Rimón ... Nea

Estos son nombres de ciudades.

Joshua 19:14

Hanatón ... Jefte El ... Katat ... Naalal ... Simrón ... Idala ... Belén

Estos son nombres de lugares.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Belén

Este no es el mismo "Belén" que está al sur de Jerusalén en Judá.

Esta fue la herencia de la tribu de Zabulón

Se habla de la tierra y las ciudades que la tribu de Zabulón recibió como si fuera una herencia que ellos recibieron como una posesión permanente. TA: "Esta fue la tierra y ciudades que la tribu de Zabulón recibió como una herencia"

que fue dada a sus clanes

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "que Josué le entregó a sus clanes"

Joshua 19:17

La cuarta suerte

Traduce esta frase de la misma manera que hiciste en 19:1.

La cuarta

número cuatro en la lista

Quesulot ... Sunem ... Hafaraim ... Sihón ... Anaharat

Estos son nombres de ciudades.

Joshua 19:20

Rabit ... Quisión ... Abez ... Remet ... En Ganim ... En Hada ... Bet Pases ... Sahazima

Estos son nombres de ciudades.

Joshua 19:23

Esta fue la herencia de la tribu de Isacar

Se habla de la tierra y las ciudades que las tribus de Isacar recibió como si fueran una herencia que ellos recibieron como una posesión permanente. TA: "Esta era la tierra y las ciudades que la tribu de Isacar recibió como herencia"

fue dada sus clanes

Esto puede ser expresado de forma activa. TA: "Josué se los entregó a sus clanes"

Joshua 19:24

La quinta suerte

Traduce esta frase de la misma manera que hiciste en 19:1.

La quinta

número cinco en una lista

fue dada a sus clanes

Esto puede ser expresado de forma activa. TA: "Josué se lo entregó a sus clanes"

Helcat, Halí, Beten, Acsaf, Alamelec, Amad y Miseal ... Sihor Libna

Estos son nombres de ciudades.

Joshua 19:27

Bet Dagon ... valle de Jefte El ... Bet Emec ... Neiel ... Cabul ... Hebrón ... Rehob ... Hamón ... Caná

Estos son los nombres de lugares.

Joshua 19:29

Hosa ... Aczib ... Uma ... Afec ... Rehob

Estos son los nombres de lugares.

Joshua 19:31

Esta fue la herencia de la tribu de Aser

Se habla de la tierra y las ciudades que la tribu de Aser recibió como si fuera herencia que recibieron como una posesión permanente. TA: "Esta fue la tierra y las ciudades que la tribu de Aser recibió como herencia"

fue dada a sus clanes

Esto puede ser expresado de forma activa. TA: "Josué se los entregó a sus clanes"

Joshua 19:32

La sexta suerte

Traduce esta frase de la misma manera que hiciste en 19:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La sexta

número seis en una lista

fue dada a sus clanes

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Josué se los entregó a sus clanes"

Helef ... Saananim ... Adami Neceb ... Jabneel ... Lacum ... Aznot Tobar ... Hucoc

Estos son los nombres de ciudades.

Joshua 19:35

Sidim ... Zer ... Hamat ... Racat ... Cineret ...Adama ... Ramá ... Hazor ... Edrei ... En Hazor

Estos son los nombres de ciudades.

Hamat

Esto no es la misma localización que "Hamat", pero está localizado en la costa oeste en el mar de Galilea.

Joshua 19:38

Irón ... Migdal El ... Horem ... Bet Anat,

Estos son nombres de ciudades.

Esta fue la herencia de la tribu de Neftalí

Se habla de la tierra y las ciudades que recibió la tribu de Neftalí como si fuera una herencia que recibieron como una posesión permanente. TA: "Esta fue la tierra y las ciudades que la tribu de Neftalí recibió como una herencia"

fue dada a sus clanes

Esto puede ser expresado de forma actuva. TA: "Josué lo entregó a sus clanes"

Joshua 19:40

El séptimo lanzamiento de suerte

Traduce esta frase de la misma manera que hiciste en 19:1.

El séptimo

Número siete en una lista

El territorio de su herencia

Se habla de la tierra que recibió la tribu de Dan como si fuera una herencia que ellos recibieron como una posesión permanente. TA: "El territorio de tierra que recibió la tribu de Dan como herencia"

Zora, Estaol, Irsemes, Saalabín, Ajalón y Jetla

Estos son nombres de lugares.

Joshua 19:43

Elón, Timnat, Ecrón, Elteque, Gibetón, Baalat, Jehúd, Bene Berac, Gat Rimón, Mejarcrón y Racón

Estos son nombres de ciudades.

frente a Jope

"opuesto a Jope" o "al lado de Jope"

Joshua 19:47

Lesem

Este es el nombre de una ciudad.

Esta fue la herencia de la tribu de Dan

Se habla de la tierra que recibió la tribu de Dan como si fuera herencia que ellos recibieron como una posesión permanente. TA: "Esta fue la tierra y las ciudades que recibió la tribu de Dan como herencia"

fue dada a sus clanes

Esto puede ser expresado de forma activa. TA: "Josué lo entregó a sus clanes"

Joshua 19:49

dio una herencia de entre ellos mismos a Josué, hijo de Nun

Se habla de la ciudad que Josué recibió como si fuera una herencia quer él recibió como una posesión permanente. TA: "dio una ciudad de entre su propia tierra como una herencia a Josué, hijo de Nun"

Timnat Sera

Este es el nombre de una ciudad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 19:51

Estas son las herencias ... asignaron

Se habla de la tierra y las ciudades que las varias tribus recibieron como si fuera una herencia que ellos recibieron como una posesión permanente. TA: "Estas son las porciones de tierra y las ciudades ... asignadas como herencias"

Translation Questions

Joshua 19:1

¿A cuál tribu le tocó la segunda suerte?

La segunda suerte le tocó a Simeón para cada una de las tribus.

Joshua 19:8

¿De qué tribu vino el territorio para la herencia de la tribu de Simeón?

La herencia de la tribu de Simeón formó parte del territorio de la tribu de Judá.

¿Por qué la herencia de Simeón vino del territorio de Judá?

Por ser tan grande la tierra dada a la tribu de Judá, Simeón recibió su herencia de en medio de la tribu de Judá.

Joshua 19:10

¿A qué tribu tocó la tercera suerte?

La tercera suerte le tocó a la tribu de Zabulón.

Joshua 19:17

¿A qué tribu tocó la cuarta suerte?

La cuarta suerte le tocó a la tribu de Isacar.

Joshua 19:24

¿A qué tribu le tocó la quinta suerte?

La quinta suerte le tocó a la tribu de Aser.

Joshua 19:32

¿A qué tribu cayó la sexta suerte?

La sexta suerte cayó sobre la tribu de Neftalí.

Joshua 19:38

¿Cuántas ciudades estaban incluídas en la herencia de la tribu de Neftalí?

La herencia de la tribu de Neftalí incluyó diecinueve ciudades.

Joshua 19:40

¿A qué tribu le cayó la séptima suerte?

El séptima suerte cayó sobre la tribu de Dan.

Joshua 19:49

¿Qué herencia dio el pueblo de Israel a Josué cuando terminaron la distribución de la tierra?

El pueblo de Israel dio una herencia de entre ellos mismos, por el mandato del SEÑOR, a Josué. Le dieron a él la ciudad que él pidió, Timnat Sera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]Entonces EL SEÑOR le dijo a Josué: [2]"Háblale al pueblo de Israel diciendo: 'Escojan las ciudades de refugio de las cuales Yo les dije a través de las escrituras de Moisés. [3]Hagan esto para que la persona que asesine a otra sin intención pueda refugiarse allí. Estas ciudades serán un lugar de refugio para quien sea buscado por el vengador de la sangre derramada de una persona que haya sido asesinada.

[4]Él correrá hacia una de esas ciudades y se pondrá en la entrada de la puerta de la ciudad, y explicará su caso a los ancianos de esa ciudad. Entonces ellos lo llevarán dentro de la ciudad y le darán un lugar para vivir entre ellos.
[5]Y si alguno viene a tratar de vengar la sangre de la persona que fue asesinada, entonces las personas de la ciudad no entregarán a las autoridades a la persona que lo asesinó. Ellos no deben hacer esto, porque él asesinó a su projimo sin intención y sin odio premeditado hacia él. [6]Él debe quedarse en esa ciudad hasta que haya enfrentado a la asamblea para juicio, hasta la muerte del que esté sirviendo como sumo sacerdote en esos días. Entonces el que accidentalmente asesinó a la persona podrá regresar a su pueblo, al pueblo de donde huyó."'
[7]Así que los israelitas escogieron a Cedes en Galilea entre los montes de Neftalí, Siquem entre los montes de Efraín y Quiriat-arba (lo mismo que Hebrón) entre los montes de Judá. [8]Más allá del Jordán al este de Jericó, escogieron a Beser en el desierto sobre la meseta de la tribu de Rubén; Ramot en Galaad de la tribu de Gad; y Golán en Basán de la tribu de Manasés.
[9]Estas fueron las ciudades seleccionadas para todos los israelitas y para los extranjeros que residen entre ellos, para que cualquiera que asesinara a una persona sin intención pudiera correr hacia ellas para seguridad. Esta persona no moriría a mano del que quisiera vengar la sangre que fue derramada, hasta que la persona acusada se presentara delante de la asamblea.

Joshua 20:1

por la mano de Moisés

Aquí "mano de Moisés" se refiere a las escrituras que Moisés escribió. Traducción Alterna: "a través de las cosas que Moisés escribió"

asesine sin intención

Esto ocurre cuando una persona accidentalmente asesina a otra persona, sin intención de hacerlo.

vengar la sangre de una persona que ha sido asesinada

Aquí el derramamiento de sangre de una persona representa su muerte. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "vengar la muerte de una persona"

Joshua 20:4

Él correrá

Aquí la palabra "él" se refiere a la persona quien sin intención asesina alguien.

explicará su caso a los ancianos de la ciudad

"convencer a los ancianos de la ciudad que él no asesinó intencionalmente la persona.

Entonces ellos lo llevarán

La palabra "ellos" se refiere a los ancianos y "él" se refiere a la persona que sin intención asesinó a alguien.

vivir entre ellos

Esto se refiere a toda la ciudad, no sólo a los ancianos.

Joshua 20:5

vengar la sangre de la persona que fue asesinada

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "vengar la muerte de una persona". Ve como tradujiste esto en 20:1.

entregar

Esta expresión significa entregar a la autoridad de otro.

asesinó a su vecino sin intención...asesinó accidentalmente a la persona.

Estas frases significan lo mismo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

parado ante la asamblea

Esta es una frase que describe la busqueda de justicia de una corte de la asamblea de su conciudadanos.

Joshua 20:7

Información General:

Hay muchos nombres en esta sección.

el Jordán

Este es un nombre corto para el Río Jordán.

Joshua 20:9

no morirá por la mano de aquel

Aquí "por la mano" significa que esta persona será el agente directo quien asesinó el fugitivo. Traducción Alterna: "no será asesinado por aquel"

vengar la sangre que fue derramada

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "vengar la muerte de una persona." Observa como tradujiste una frase similar en 20:1.

Translation Questions

Joshua 20:1

¿Qué dijo el SEÑOR a Josué que dijera al pueblo?

El SEÑOR le dijo a Josué que dijera al pueblo de Israel que debía escoger las ciudades de refugio.

¿Qué es una ciudad de refugio?

Estas ciudades serán un lugar de refugio para la persona que asesine a otra sin intención pueda refugiarse allí y estas ciudades serán un lugar de refugio para cualquiera que sea buscado por el vengador de la sangre derramada de una persona que haya sido asesinada.

Joshua 20:4

¿A quién y a dónde iría la persona que había matado a otro para explicar su caso?

La persona que había matado a otro se pondría en la entrada de la puerta de la ciudad, y explicaría su caso a los ancianos de esa ciudad.

Joshua 20:5

Después de una persona huir a una ciudad de refugio y de estar delante de la asamblea para juicio, ¿qué más tenía que pasar antes de que poder regresar a su pueblo?

No podía salir de la ciudad de refugio y regresar a casa hasta la muerte del que estaba sirviendo como sumo sacerdote en esos días.

Joshua 20:9

¿Qué haría la persona acusada en la ciudad de refugio para no morir a mano del que quisiera vengar la sangre que fue derramada?

La persona acusada se presentaría delante de la asamblea.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]Entonces los jefes de los clanes de los levitas vinieron al sacerdote Eleazar, a Josué hijo de Nun y a los líderes de las familias de sus ancestros dentro del pueblo de Israel. [2]Les dijieron a ellos en Silo en la tierra de Canaán: "EL SEÑOR les ordenó, a través de Moisés, que nos den a nosotros ciudades en donde vivir, con tierras de pastizales para nuestros ganados."

[3]Así por mandamiento del SEÑOR, los israelitas dieron a los levitas de su heredad las siguientes ciudades, incluyendo sus pastizales.
[4]Y este fue el resultado de hechar a la suerte los clanes de los coatitas: los sacerdotes -los descendientes de Aarón que eran levitas, recibieron trece ciudades entregadas de la tribu de Judá, de la tribu de Simeón y de la tribu de Benjamín. [5]El resto del clan de los Coatitas recibieron por suerte diez ciudades de los clanes de la tribu de Efraín, Dan y la media tribu de Manasés.
[6]Y a los descendientes de Gersón fueron dados por suerte trece ciudades de los clanes de las tribus de Isacar, Aser, Neftalí y la media tribu de Manasés en Basán. [7]Los descendientes de Merari recibieron doce ciudades de las tribus de Rubén, Gad y Zabulón.
[8]Los israelitas dieron por suerte a los levitas estas ciudades, incluyendo sus pastizales, como EL SEÑOR había ordenado a través de Moisés. [9]De las tribus de Judá y Simeón, les asignaron tierras de las siguientes ciudades, aquí mencionadas por nombres. [10]Estas ciudades fueron entregadas a los descendientes de Aarón, que estaban entre los clanes de Coatitas, que a su vez eran de la tribu de Leví. Porque ellos fueron los primeros en salir sorteados.
[11]Los israelitas le dieron Quiriat Arba (Arba había sido el padre de Anac), el mismo sitio de Hebrón, entre los montes de Judá, alrededor de los pastizales. [12]Pero los campos de la ciudad y sus aldeas ya habían sido dados a Caleb, hijo de Jefone, como su posesión.
[13]A los descendientes del sacerdote Aarón, le dieron Hebrón, con sus pastizales, que era una ciudad de refugio a cualquiera que asesinara sin intención, y Libna con sus pastizales, [14]Jatir con sus pastizales y Estemoa con sus pastizales. [15]También le dieron Holón con sus pastizales, Debir con sus pastizales, [16]Aín con sus pastizales, Juta con sus pastizales y Bet Semes con sus pastizales. Eran nueve ciudades que fueron dadas de estas dos tribus.
[17]De la tribu de Benjamín dieron a Gabaón con sus pastizales, Geba con sus pastizales, [18]Anatot con sus pastizales y Almón con las afueras de la ciudad, cuatro ciudades. [19]Las ciudades entregadas a los sacerdotes, descendientes de Aarón, eran trece ciudades en total, incluyendo sus pastizales.
[20]Al igual que al resto de la familia de Coat, los levitas que pertenecían a la familia de Coat, tenían ciudades entregadas a ellos a la suerte, de la tribu de Efraín. [21]A ellos les fueron entregada Siquem con sus pastizales entre los montes de Efraín, una ciudad de refugio para cualquiera que asesinara a otro sin intención, Gezer con sus pastizales, [22]Kibsaim con sus pastizales y Bet Horón con sus pastizales, cuatro ciudades en total.
[23]De la tribu de Dan, al clan de Coat le fue entregado Elteque con sus pastizales, [24]Ajalón con sus pastizales y Gat Rimón con sus pastizales, cuatro ciudades en total.
[25]De la media tribu de Manasés, al clan de Coat le fue entregado Taanac con sus pastizales y Gat Rimón con sus pastizales, dos ciudades. [26]Habían diez ciudades en total para el resto de los clanes de los Coalitas, incluyendo sus pastizales.
[27]De la media tribu de Manasés, a los clanes de Gersón, estos eran otros clanes levitas y ellos entregaron Golán en Balsán con sus pastizales, una ciudad de refugio para cualquiera que asesinara a otro sin intención, acompañado de Beestera con sus pastizales, dos ciudades en total.
[28]A los clanes de Gersón también entragaron Cisón de la tribu de Isacar, acompañado de sus pastizales, Daberat con sus pastizales, [29]Jarmuth con sus pastizales y En-ganim con sus pastizales, cuatro ciudades. [30]De la tribu de Aser, entregaron Miseal con sus pastizales, Abdón con sus pastizales, [31]Helcat con sus pastizales y Rehob con sus pastizales, cuatro ciudades en total.
[32]De la tribu de Neftalí, entregaron los clanes de Gersón Cedes en Galilea con sus pastizales, una ciudad refugio para cualquiera que asesinara a otro sin intención; Hamot-dor con sus pastizales y Cartán con sus pastizales, tres ciudades en total. [33]Habían trece ciudades en total, de todos los clanes de Gersón, incluyendo sus pastizales.
[34]Al resto de los levitas, del clan de Merari, fueron entregados de la tribu de Zabulón: Jocneam con sus pastizales, Carta con sus pastizales, [35]Dimna con sus pastizales y Naalal con sus pastizales, cuatro ciudades en total.
[36]A los clanes de Merari se les entregaron de la tribu de Rubén: Beser con sus pastizales, Jahaza con sus pastizales, [37]Cademot con sus pastizales y Mefaat con sus pastizales, cuatro ciudades. [38]De la tribu de Gad, se le dio Ramot en

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Galaad con sus pastizales, una ciudad de refugio para cualquiera que asesinaba a otro involuntariamente, y Mahanaim con sus pastizales.
[39]A los clanes de Merari les fueron también dados a Hesbón, con sus pastizales, y Jazer con pastizales. Estas fueron cuatro ciudades en total. [40]Todas estas fueron las ciudades de varios clanes de Merari, quienes eran de la tribu de Leví, doce ciudades en total les fueron dadas a ellos al lanzar las suertes.
[41]Las ciudades de los levitas tomadas desde el centro de la tierra propiedad del pueblo de Israel, fueron cuarenta y ocho ciudades, incluyendo sus pastizales. [42]Cada una de estas ciudades, tenían alrededor sus pastizales. Así fue con todas estas ciudades.
[43]Así que EL SEÑOR le dio a Israel toda la tierra que ÉL juró darle a sus antepasados. Los israelitas tomaron posesión de ella y se establecieron allí. [44]Luego EL SEÑOR les dio descanso en cada lado, tal como Él le había jurado a sus antepasados. Ni uno de sus enemigos podía derrotarlos. EL SEÑOR les entrego a sus enemigos en sus manos. [45]Ni una cosa, entre todas las buenas promesas que EL SEÑOR le había hablado a la casa de Israel, falló en hacerse realidad. Todo se cumplió.

Joshua 21:1

Eleazar ... Nun

Estos son nombres de hombres.

Les hablaron a ellos

"Los levitas le dijeron"

El SEÑOR les ordenó a través de Moisés

La frase "a través de" significa que el SEÑOR usó a Moisés como el agente para entregar su mandato. TA: "El SEÑOR le dijo a Moisés que les ordenara"

Joshua 21:3

las siguientes ciudades

Esto se refiere a las ciudades que se enumerarán en los siguientes versículos.

Joshua 21:4

hechar a la suerte

Un método al azar, donde se escoge remover la opción de voluntad del líder, a menudo se hacía con la idea de que Dios decidiría el resultado. Ver cómo se tradujo esto en el 19:1.

coalitas

Estos sacerdotes en este grupo eran descendientes del hijo de Leví, Coat. Una porción de ellos eran también descendientes de Aarón, el nieto de Coat.

trece ciudades ... diez ciudades

números de ciudades

media tribu

La mitad de la tribu, porque la otra mitad recibió su herencia antes de cruzar el Río Jordán.

Joshua 21:6

Gersón

Gersón era uno de los hijos de Leví.

dados por suerte

Un método al azar, donde se escoge remover la opción de voluntad del líder, a menudo se hacía con la idea de que Dios decidiría el resultado. Ver cómo se tradujo esto en el 19:1.

Merari

Merari era uno de los hijos de Leví.

Joshua 21:8

el SEÑOR había ordenado a través de Moisés

La frase "a través de" aquí significa que el SEÑOR usó a Moisés como el agente para entregar su mandato. TA: "El SEÑOR le dijo a Moisés que les ordenara"

clanes de coalitas

Los sacerdotes en este grupo eran descendientes del hijo de Leví, Coat. Una porción de ellos eran también descendientes de Aarón, el nieto de Coat. Vea cómo usted tradujo esto en el 21:4.

dieron por suerte

Un método al azar, donde se escoge remover la opción de voluntad del líder, a menudo se hacía con la idea de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que Dios decidiría el resultado. Vea cómo se tradujo esto en el 19:1.

Joshua 21:11

Arba había sido el padre de Anac

Esta es una información de trasfondo sobre el nombre del hombre quien fundó la ciudad de Quiriat Arba.

Anac

Este es el nombre de un hombre.

los montes

Un área de tierra con elevaciones naturales, más pequeñas que las montañas.

pastizales

Un área cubierta con pasto o plantas adecuadas para el pastoreo de una hacienda o ganado.

campos de la ciudad

Áreas de tierra abierta, usualmente, plantadas con cultivos alrededor y que pertenecen a la ciudad.

aldeas

Pequeñas comunidades, usualmente más pequeñas que un pueblo.

Joshua 21:13

Libna ... Jatir ... Estemoa ... Holón ... Debir ... Aín ... Juta

Estos son todos nombres de ciudades.

nueve ciudades ... dos tribus

El número de ciudades y tribus en el pasaje.

Joshua 21:17

De la tribu de Benjamín dieron a Gabaón

Esto puede declararse en forma activa. TA: "La tribu de Benjamím le dio a Gabaón"

Geba ... Anatot ... Almón

Estos son nombres de ciudades.

trece ciudades

"13 ciudades"

Joshua 21:20

la familia de Coat

Los sacerdotes en este grupo eran descendientes del hijo de Leví, Coat. Una porción de ellos eran también descendientes de Aarón, el nieto de Coat. (Ver: ranslate_names)

tenían ciudades entregadas a ellos

Esto puede declararse en forma activa. TA: "ellos recibieron ciudades"

a la suerte

Un método al azar, donde se escoge remover la opción de voluntad del líder, a menudo se hacía con la idea de que Dios decidiría el resultado. Vea cómo se tradujó esto en el 19:1.

Gezer ... Kibsaim ... Bet Horón

nombres de ciudades

cuatro ciudades en total

Esto se refiere a la lista por el número total.

Joshua 21:23

De la tribu de Dan, el clan de Coat era entregado Elteque

Esto puede declararse en forma activa. TA: "La tribu de Dan le dio al clan de Coat, Elteque"

el clan de Coat

Los sacerdotes en este grupo eran descendientes del hijo de Leví, Coat. Una porción de ellos eran también descendientes de Aarón, el nieto de Coat. Vea cómo usted tradujo una frase similar en el 21:20. (Ver: ranslate_names)

Elteque ... Gibetón ... Ajalón ... Gat Rimón

Estos son nombres de ciudades.

cuatro ciudades

Esto se refiere al número de ciudades.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 21:25

De la media tribu de Manasés, el clan de Coat le fue entregado Taanac

Esto puede declararse en forma activa. TA: "La mitad de la tribu de Manasés le dio al clan de Coat, Taanac"

Taanac ... Gat Rimón

Estos son nombres de ciudades.

dos ciudades ... diez ciudades en total

números de las ciudades enumeradas

clan de Coat ... clanes de los coalitas

Los sacerdotes en este grupo eran descendientes del hijo de Leví, Coat. Una porción de ellos eran también descendientes de Aarón, el nieto de Coat. Vea cómo usted tradujo una frase similar en el 21:4. (Ver: ranslate_names)

Joshua 21:27

De la media tribu de Manasés, a los clanes de Gersón, estos eran otros clanes levitas y ellos entregaron Golán

Esto puede declararse en forma activa. TA: "La mitad de la tribu de Manasés, otros clanes levitas, recibieron de la mitad de la tribu de Manasés, Golán"

Golán ... Beestera

nombres de ciudades

asesinara a otro sin intención

Esto se refiere a una muerte que resultó de una acción no intencionada para lastimar a una persona.

dos ciudades

número de ciudades

Joshua 21:28

A los clanes de Gersón también entregaron Cisón

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Los clanes de Gersón también recibieron a Cisón"

Cisón ... Daberat ... Jarmut ... En-ganim ... Miseal ... Abdón ... Helcat ... Rehob

nombres de ciudades

De la tribu de Aser, entregaron Miseal

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Ellos recibieron de la tribu de Aser, Miseal"

cuatro ciudades en total

Esto se refiere al número de ciudades enumeradas.

Joshua 21:32

De la tribu de Neftalí, entregaron los clanes de Gersón Cedes

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Los clanes de Gersón recibieron de la tribu de Neftalí, Cedes"

Gersón

Este es el nombre de una persona.

Hamot-dor ... Cartán

Estos son los nombres de ciudades.

trece ciudades en total

"13 ciudades en total"

Joshua 21:34

Al resto de los levitas , del clan de Merari, fueron entregados de la tribu de Zabulón: Jocneam

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "El resto de los levitas, los clanes de Merari, recibieron de la tribu de Zabulón, Jocneam"

Merari

nombre de una persona

Jocneam ... Carta ... Dimna ... Naalal

nombres de ciudades

cuatro ciudades en total

Las ciudades son referidas en total como un número.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 21:36

A los clanes de Merari se les entregaron de la tribu de Rubén: Beser

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Los clanes de Merari recibieron de la tribu de Rubén, Beser"

cuatro ciudades

Esto se refiere al número total de ciudades.

Beser ... Jahaza ... Cademot ... Mefaat ... Ramot

nombres de ciudades

De la tribu de Gad, se le dio Ramot

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Ellos recibieron de la tribu de Gad, Ramot"

Mahanaim

Este es el nombre de una ciudad.

Joshua 21:39

Los clanes de Merari fueron también dados a Hesbón

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Los clanes de Merari también recibieron a Hesbón"

Hesbón ... Jazer

Estos son los nombres de ciudades.

doce ciudades en total

"12 ciudades en total"

doce ciudades en total les fueron dadas a ellos al lanzar las suertes

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "ellos recibieron estas doce ciudades la suerte"

al lanzar las suertes

Un método al azar, donde se escoge remover la opción de voluntad del líder, a menudo se hacía con la idea de que Dios decidiría el resultado. Vea cómo se tradujo esto en el 19:1.

Joshua 21:41

Las ciudades de los levitas tomadas desde el centro de la tierra

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Los levitas recibieron sus ciudades desde el centro de la tierra"

cuarenta y ocho ciudades

ocho ciudades - "48 ciudades"

Joshua 21:43

Él juró

"Él dio un juramento"

Ni uno de sus enemigos podía derrotarlos

Esto está expresado en una manera negativa para fortalecer la oración. TA: "Ellos derrotaron a cada uno de sus enemigos"

les dio a sus enemigos en sus manos

Aquí "en sus manos" significa "en su poder." TA: "les dieron el poder para derrotar a todos sus enemigos"

Ni una cosa, entre todas las buenas promesas que el SEÑOR le había hablado a la casa de Israel, falló en hacerse realidad

Esto está expresado en una manera negativa para fortalecer la oración. TA: "Cada uno de las buenas promesas que el SEÑOR ha hablado a la casa de Israel se volvió realidad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Joshua 21:1

¿Quién pidió al pueblo de Israel que les diera ciudades en donde vivir con tierras de pastizales para sus ganados?

Los clanes de los levitas pidieron a los israelitas que les dieran ciudades en donde vivir, con tierras de pastizales para sus ganados.

Joshua 21:8

¿Cómo decidió el pueblo de Israel cuáles ciudades y cuáles tierras de pastizales se darían a los levitas?

Los israelitas dieron por suerte a los levitas esas ciudades, incluyendo sus pastizales, como el SEÑOR había ordenado a través de Moisés.

Joshua 21:17

¿Cuántas ciudades se entregaron a los descendientes de Aarón?

Las ciudades entregadas a los sacerdotes, descendientes de Aarón, eran trece ciudades en total, incluyendo sus pastizales.

Joshua 21:25

¿Cuántas ciudades se entregaron a la familia de Coat?

Habían diez ciudades en total para el resto de los clanes de los coatitas, incluyendo sus pastizales.

Joshua 21:32

¿Cuántas ciudades se entregaron a los clanes de Gersón?

Habían trece ciudades en total, de todos los clanes de Gersón, incluyendo sus pastizales.

Joshua 21:39

¿Cuántas ciudades se entregaron a los clanes de Merari?

Doce ciudades en total les fueron dadas a los clanes de Merari.

Joshua 21:41

¿Cuántas ciudades se entregaron a todos los levitas desde el centro de la tierra poseída por el pueblo de Israel?

Las ciudades de los levitas tomadas desde el centro de la tierra poseída por el pueblo de Israel, fueron cuarenta y ocho ciudades, incluyendo sus pastizales.

Joshua 21:43

¿Qué juró el SEÑOR a los antepasados de los israelitas?

El SEÑOR había jurado que se los diera la tierra que tomaban como posesión y el descanso en cada lado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]Para ese tiempo Josué llamó a los rubenitas, los gaditas y la media tribu de Manasés. [2]Él les dijo: "Ustedes han hecho todo lo que Moisés el siervo del SEÑOR les encomendó. Ustedes han obedecido mi voz en todo lo que les ordené. [3]Ustedes no han abandonado a sus hermanos todos estos días, hasta hoy. Y han cumplido con los deberes requeridos por los mandamientos del SEÑOR su DIOS.

[4]Ahora EL SEÑOR su DIOS les ha dado descanso a sus hermanos, justo lo que les prometió. Por lo tanto regresen a sus tiendas en las tierras que les pertenecen, las cuales Moisés el siervo del SEÑOR les dio al otro lado del Jordán.
[5]Solo tengan cuidado en cumplir los mandamientos y la ley que Moisés el siervo del SEÑOR les encomendó, de amar al SEÑOR tu DIOS, de caminar en todos sus caminos, de guardar sus mandamientos, y de seguirlo y adorarlo con todo su corazón y con toda su alma. [6]Así que Josué los bendijo y los despidió, y ellos volvieron a sus tiendas.
[7]Ahora, para la media tribu de Manasés, Moisés les había dado una herencia en Basán, pero a la otra mitad, Josué les dio herencia junto a sus hermanos en la tierra del oeste del Jordán. Josué los envió hacia sus tiendas; él los bendijo [8]y les dijo: "Vuelvan a sus tiendas con dinero, ganado, plata, oro, bronce, hierro, y muchos vestidos. Dividan el botín de todos sus enemigos con sus hermanos."
[9]Así que los descendientes de Rubén, los descendientes de Gad y la media tribu de Manasés retornaron a casa, dejando al pueblo de Israel en Silo, el cual está en la tierra de Canaán. Ellos se fueron a la región de Galaad, a su propia tierra, la cual les pertenecia, en obediencia al mandamiento del SEÑOR, por la mano de Moisés.
[10]Cuando ellos vinieron al Jordán que está en la tierra de Canaán, los rubenitas y los gaditas y la media la tribu de Manasés construyeron un altar al lado del Jordán, un altar muy grande y prominente. [11]El pueblo de Israel oyó sobre esto y dijo: "¡Miren! El pueblo de Rubén, Gad y la media tribu de Manasés han edificado un altar en la parte frontal de la tierra de Canaán, en Galaad, en la región cerca del Jordán, en el lado que pertenece al pueblo de Israel."
[12]Cuando el pueblo de Israel escuchó de esto, toda la asamblea del pueblo de Israel se reunió juntos en Silo para subir y hacer guerra en contra de ellos.
[13]Luego el pueblo de Israel envió mensajeros a los rubenitas, los gaditas y la media tribu de Manasés, en la tierra de Galaad. Ellos también enviaron a Finees hijo de Eleazar, el sacerdote, [14]y con él diez líderes, uno de cada una de las familias ancestrales de Israel, y cada uno de ellos era la cabeza de un clan dentro del pueblo de Israel.
[15]Ellos vinieron al pueblo de Rubén, Gad y la media tribu de Manasés, en la tierra de Galaad y les dijeron: [16]"'Toda la asamblea del SEÑOR dice esto: '¿Qué es esta infidelidad que ustedes han cometido en contra del DIOS de Israel, apartándose en este día de seguir al SEÑOR, haciendose un altar para ustedes en este día en rebelión en contra del SEÑOR?
[17]¿No fue nuestro pecado en Peor suficiente para nosotros? Todavía no nos hemos purificado de él. Por este pecado vino una plaga en la asamblea del SEÑOR. [18]¿Debían también ustedes apartarse de seguir al SEÑOR en este día? Si también se rebelan en contra del SEÑOR hoy, mañana ÉL estará molesto con toda la asamblea de Israel.
[19]Si la tierra que ustedes poseen está contaminada, entonces ustedes deben pasar a la tierra donde está el tabernáculo del SEÑÓR levantado y tomar para ustedes una posesión entre nosotros. Sólo no se rebelen en contra del SEÑOR, ni se rebelen en contra de nosotros edificando un altar para ustedes aparte del altar del SEÑOR nuestro DIOS. [20]¿Acaso Acán hijo de Zera no faltó a su palabra en cuanto a aquellas cosas que habían sido reservadas para DIOS? Y ¿no cayó la ira en el pueblo de Israel? Ese hombre no pereció solo por su iniquidad.'"
[21]Entonces las tribus de Rubén, Gad, y la media tribu de Manasés contestaron en respuesta a los líderes de los clanes de Israel: [22]"¡EL SEÑOR, DIOS, TODOPODEROSO! ¡EL SEÑOR, DIOS. TODOPODEROSO! ¡ÉL sabe y hace saber a Israel mismo! Si fue en rebelión o si faltamos a nuestra palabra en contra del SEÑOR, no nos libres en este día
[23]por haber construido un altar para apartarnos de seguir al SEÑOR. Si nosotros construimos ese altar para ofrecer en él, ofrenda quemada, de granos o de paz, entonces que EL SEÑOR nos haga pagar por ello.
[24]¡No! Lo hicimos por temor que en el tiempo por venir sus hijos pudiesen decir a nuestros hijos: '¿Qué tienen ustedes que ver con EL SEÑOR, EL DIOS de Israel?
[25]Puesto que EL SEÑOR ha hecho al Jordán una frontera entre nosotros y ustedes. Ustedes pueblo de Rubén y pueblo de Gad, no tienen nada que ver con EL SEÑOR.' Así que sus hijos podrían hacer que nuestros hijos dejaran de adorar al SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[26]Así que nosotros dijimos, 'Construyamos ahora un altar, no para quemar ofrenda ni para sacrificios, [27]sino para ser testigo entre nosotros y ustedes, y entre nuestras generaciones después de nosotros, que cumplamos con el servicio del SEÑOR delante de ÉL, con nuestra ofrenda quemada y con nuestros sacrificios y con nuestras ofrendas de paz, para que vuestros hijos nunca digan a nuestros hijos en el tiempo por venir: "No tienen parte en EL SEÑOR'".
[28]Así que dijimos: 'Si esto fuere dicho a nosotros o a nuestros descendientes en el tiempo por venir, nosotros diríamos: "¡Miren! Esta es una copia del altar del SEÑOR, el cual nuestros ancestros hicieron, no para quemar ofrenda, ni para sacrificios, sino como un testimonio entre nosotros y ustedes. [29]Que esté lejos de nosotros rebelarnos en contra del SEÑOR, y hoy apartarnos de seguirle a ÉL construyendo un altar para ofrenda quemada, ofrenda de granos o sacrificio, aparte del altar del SEÑOR nuestro DIOS que está delante de su tabernáculo.'"
[30]Cuando Finees el sacerdote y los líderes del pueblo, que son, las cabezas de los clanes de Israel que estaban con él, escucharon las palabras que el pueblo de Rubén, Gad y Manasés dijeron, les parecieron buenas ante sus ojos.
[31]Finees, hijo de Eleazar el sacerdote, dijo al pueblo de Rubén, Gad y Manasés: "Hoy sabemos que EL SEÑOR está entre nosotros, porque ustedes no han cometido traición en contra de ÉL. Ahora, ustedes han rescatado al pueblo de Israel de la mano del SEÑOR."
[32]Entones Finees, hijo del sacerdote Eleazar, y los líderes regresaron de los rubenitas y de los gaditas, fuera de la tierra de Galaad, de regreso a la tierra de Canaán, al pueblo de Israel, y trajeron de vuelta palabra a ellos. [33]Su reporte fue bueno ante los ojos del pueblo de Israel. El pueblo de Israel bendijo a DIOS y no habló más sobre hacer guerra en contra de los rubenitas y los gaditas, para destruir la tierrra en donde ellos se habían establecido.
[34]Los rubenitas y los gaditas llamaron al altar "Testigo", pues ellos dijeron: "Es un testigo entre nosotros, que ELSEÑOR es DIOS."

Joshua 22:1

Rubenitas

gente de la tribu de Rubén

gaditas

gente de la tribu de Gad

obedecieron mi voz

Aquí "mi voz" se refiere a las cosas que Josué había dicho. TA: "obedecieron todo lo que dije"

no han abandonado a sus hermanos

Esto puede ser afirmado en una manera positiva. TA: "Tú has permanecido con tus hermanos"

Joshua 22:4

caminar en todos Sus caminos

Una persona que obedece al SEÑOR se habla como si estuviese andando por los caminos del SEÑOR. TA: "obedecer todo lo que Él dice"

con todo tu corazón y con toda tu alma

Los términos "corazón" y "alma" aquí son utilizados juntos para referirse a la persona entera. TA: "con todo lo que piensas y sientes" o "con todo tu ser"

Joshua 22:7

el Jordán

Es un nombre corto para el río Jordán

hierro

es un metal duro, fuerte y magnético

saquear

El ejército vencedor tomaría todo lo de valor de la gente que conquistaron

Joshua 22:9

el mandamiento del SEÑOR, por la mano de Moisés

La frase "por la mano de" aquí significa que el SEÑOR utilizó a Moisés como el agente para cumplir su mandamiento. TA: "el mandamiento que el SEÑOR le dió a Moisés para ustedes"

Joshua 22:10

el Jordán

Es un nombre corto para el río Jordán

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en la parte frontal de la tierra de Canaán

Las tribus israelitas que vivían al otro lado del río Jordán entrarían a Canaán por el lugar donde construyeron el altar. De este lugar se habla como si fuera el "frente" o "la entrada" a Canaán donde vivían las otras tribus. TA: "en la entrada a la tierra de Canaán"

Galaad

Nombre de una ciudad

Joshua 22:12

guerra

un estado de conflicto armado entre dos naciones o grupos de personas.

Joshua 22:13

Eleazar

Nombre de un hombre

Joshua 22:15

Toda la asamblea del SEÑOR dice esto

Se habla de todo el pueblo de Israel en singular como si fuera una persona. TA: "Todos los israelitas estan preguntando" (UDB)

Joshua 22:17

¿No fue nuestro pecado en Peor suficiente para nosotros?

Esta pregunta enfatiza cuan serio fue su pecado anterior. TA: "¡Nosotros ya habíamos pecado terriblemente en Peor!"

Peor

Este es el nombre de un lugar. Traduzca el nombre de la misma manera que en 13:20.

Todavía no nos hemos purificado de él

Esto se puede afirmar de forma positiva. TA: "Nosotros todavía estamos lidiando con la vergüenza de ese pecado"

¿Debían también ustedes apartarse de seguir al SEÑOR en este día presente?

Esta pregunta se utiliza para reprender al pueblo por su pecado. Esto se puede escribir como una declaración. TA: "¡Ustedes no deben alejarse del SEÑOR hoy!"

Joshua 22:19

Acán... Zera

Son nombres de hombres

¿Acaso Acán, hijo de Zera, no rompió la fe en cuanto a aquellas cosas que habían sido reservadas para Dios? Y ¿No cayó la ira en el pueblo de Israel?

Estas preguntas son usadas para recordarle al pueblo del castigo por sus pecados pasados. Estas preguntas pueden ser escritas como declaraciones. TA: "Acán, hijo de Zera, pecó al tomar cosas que eran reservadas para Dios. ¡Y por eso Dios castigó a todo el pueblo de Israel!

Joshua 22:21

Si fue en rebelión... que el SEÑOR nos haga pagar por ello

Las tres tribus estan haciendo dos declaraciones hipotéticas que ellos insisten que no son ciertas. Ellos no construyeron el altar para adorar a otro dios.

Joshua 22:24

Información General:

Las tribus de Rubén, Gad y mitad de la tribu de Manasés dan sus contestaciones.

sus hijos pudiesen decir a nuestros hijos... el Dios de Israel?

Esto es una acusación hipotética que las tres tribus piensan que los hijos de otras tribus pudieran hacer algún tiempo en el futuro.

¿Que tienen ustedes que ver con el SEÑOR, el Dios de Israel?

Las tres tribus utilizan esta pregunta retórica para enfatizar la situación que ellos están tratando de evitar. Esto puede ser escrito como una declaración. TA: "¡Ustedes no tienen nada que ver con el SEÑOR, el Dios de Israel!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 22:25

Información General:

Las tribus de Rubén, Gad y mitad de la tribu de Manasés continúan su respuesta.

Puesto que el SEÑOR ha hecho el Jordán... no tienen nada que ver con el SEÑOR

Esta es la continuación de la acusación hipotética que las tres tribus piensan que los hijos de las otras tribus pudieran hacer algún tiempo en el futuro.

el Jordán

Esto es un nombre corto para el río Jordán

Así que sus hijos podrían hacer que nuestros hijos cesaran de adorar al SEÑOR

Las tres tribus construyeron el altar para evitar que esta situación hipotética ocurriera en el futuro.

Joshua 22:26

Información General:

Las tribus de Rubén, Gad y mitad de la tribu de Manasés ahora dan su contestación.

para ser testigo entre nosotros y ustedes

Se habla del altar como si fuera un testigo que pudiera testificar sobre los bienes de las tres tribus.

para que sus hijos nunca digan a nuestros hijos en el tiempo por venir: "No tienen parte en el SEÑOR"

Esta es la situación hipotética que las tres tribus no querían que pasara.

No tienen parte

"No tienen porción" o "no tienen herencia"

Joshua 22:28

Información General

Las tribus de Rubén, Gad y mitad de la tribu de Manasés ahora terminan su contestación.

Si esto fuere dicho... un testigo entre nosotros y ustedes."

Las tres tribus están describiendo su potencial contestación a una acusación que puede o no ser hecha en algún tiempo futuro.

Que esté lejos de nosotros rebelarnos

Se habla de la improbabilidad de que ellos se rebelaran como si fuera algo que está a una gran distancia de ellos. TA: "Nosotros ciertamente no nos rebelaremos"

apartarnos de seguirle a Él

Se habla de parar de seguir al SEÑOR como si fuera apartarse de Él . TA: "dejar de seguirlo"

Joshua 22:30

escucharon las palabras

Aquí "palabras" se refiere al mensaje formado por las palabras. TA: "escuché el mensaje"

les parecieron buenas ante sus ojos

Aquí "en sus ojos" significa "en su opinión"

cometido este abuso de fe en contra de Él

"han roto su promesa con Él"

ustedes han rescatado al pueblo de Israel de la mano del SEÑOR."

Aquí "la mano de el SEÑOR" se refiere a su castigo. Se habla de proteger a la gente como rescatarlos de su mano. TA: "tú has evitado que el SEÑOR nos castigue"

Joshua 22:32

Su reporte fue bueno ante los ojos del pueblo

Aquí "bueno ante los ojos" quere decir "aceptado." TA: "El pueblo aceptó el reporte de los líderes."

destruir la tierra

"destruir todo en la tierra"

Joshua 22:34

pues ellos dijeron

Esto se refiere a los rubenitas y los gaditas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Es un testigo entre nosotros

Se habla del altar como si fuese un testigo que pudiera testificar por las tres tribus.

Translation Questions

Joshua 22:1

¿Qué elogio dio Josué a los rubenitas, los gaditas y la media tribu de Manasés?

Josué los elogió diciendo que habían obedecido en todo lo que Moisés y Josué les ordenaron, y que no habían abandonado a sus hermanos y habían cumplido con los deberes requeridos por los mandamientos del SEÑOR su DIOS.

Joshua 22:4

¿Qué dijo Josué a esas tribus que debían tener cuidado en hacer cuando regresaron a sus tiendas?

Josué les dijo a esas tribus que debían tener cuidado en observar los mandamientos y la ley que Moisés el siervo del SEÑOR les encomendó.

Joshua 22:7

¿Qué dijo Josué a la media tribu de Manasés que se dividiera entre sus hermanos?

Josué dijo a la media tribu de Manasés que dividiera el botín de todos sus enemigos con sus hermanos.

Joshua 22:10

¿Qué hicieron los rubenitas y los gaditas y la media la tribu de Manasés al lado del Jordán que enojó al pueblo de Israel en la tierra de Canaán?

Los rubenitas y los gaditas y la media la tribu de Manasés construyeron un altar al lado del Jordán, muy grande y prominente altar, al lado que pertenecía al pueblo de Israel.

Joshua 22:12

¿Qué hicieron el pueblo de Israel cuando escucharon del altar?

Cuando el pueblo de Israel escuchó de esto, toda la asamblea del pueblo de Israel se reunió juntos en Silo para subir y hacer guerra en contra de ellos.

Joshua 22:13

¿Qué mensajeros envió el pueblo de Israel a los rubenitas, los gaditas y la media tribu de Manasés?

Los israelitas enviaron a Finees hijo de Eleazar, el sacerdote, y con él diez líderes como mensajeros a los rubenitas, los gaditas y la media tribu de Manasés.

Joshua 22:15

¿Qué dijeron los mensajeros del pueblo de Israel al pueblo de Rubén, Gad y la media tribu de Manasés?

Los mensajeros del pueblo de Israel dijeron al pueblo de Rubén, Gad y la media tribu de Manasés, "¿Qué es esta infidelidad que ustedes han cometido en contra del DIOS de Israel, edificándose a ustedes un altar."

Joshua 22:17

¿Qué le preocupaba al pueblo de Israel de que el pueblo de Rubén, Gad y la media tribu de Manasés se rebelaran contra el SEÑOR?

El pueblo de Israel se preocubaba que si el pueblo de Rubén, Gad, y la media tribu de Manasés se rebelaran contra el SEÑOR, entonces el SEÑOR estaría molesto con toda la asamblea de Israel.

Joshua 22:26

¿Qué dijeron las tribus de Rubén, Gad, y la media tribu de Manasés a los mensajeros de Israel?

Las tribus de Rubén, Gad, y la media tribu de Manasés dijeron a los mensajeros que construyeron un altar, no para quemar ofrenda ni para sacrificios, sino para ser testigo entre ellos y el pueblo de Israel que cumplirían con el servicio del SEÑOR para que generaciones futuras lo vieran.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 22:30

¿Qué dijeron Finees y los otros mensajeros en cuanto a las palabras que escucharon del pueblo de Rubén, Gad y Manasés?

Finees y los otros mensajeros dijeron que las palabras habladas por el pueblo de Rubén, Gad y Manasés parecieron buenas ante sus ojos.

Joshua 22:32

¿Qué hicieron los israelitas cuando Finees y los mensajeros regresaron y dijeron su informe?

El pueblo de Israel bendijo a DIOS y no habló más sobre hacer guerra

Joshua 22:34

¿Qué llamaron los rubenitas y los gaditas al altar?

Los rubenitas y los gaditas llamaron al altar "Testigo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]Y después de muchos días, cuando EL SEÑOR le había dado descanso a Israel de todos sus enemigos que los rodeaban, Josué era muy mayor. [2]Josué llamó a todo Israel, a sus ancianos, a sus líderes, a sus jueces y a sus oficiales y les dijo: "Yo estoy muy viejo. [3]Ustedes han visto todo lo que EL SEÑOR su DIOS ha hecho con todas la naciones por su bien, porque ha sido EL SEÑOR su DIOS quien ha peleado por ustedes.

[4]¡Miren! Yo les he asignado a ustedes las naciones que quedan por ser conquistadas como herencia para sus tribus, junto con todas las naciones que ya yo he destruido, desde el Jordán hasta el Mar Grande en el oeste. [5]EL SEÑOR tu DIOS los echará fuera. ÉL los empujará afuera por ustedes. ÉL tomará su tierra, y ustedes se apoderaran de ella, como EL SEÑOR vuestro DIOS les ha prometido.
[6]Sean muy fuertes, para que mantengan y hagan todo lo que está escrito en el libro de la ley de Moisés, sin voltear a mano derecha ni a mano izquierda, [7]para que no se mezclen con estas naciones que se quedaron con ustedes o mencionen los nombres de sus dioses, juren por ellos, los adoren o se inclinen a ellos. [8]Mejor, ustedes deben inclinarse al SEÑOR su DIOS como han hecho hasta este día.
[9]Porque EL SEÑOR ha echado de delante de ustedes grandes, fuertes naciones. Y en cuanto a ustedes, a ninguna le ha sido posible pararse ante ustedes hasta este día. [10]Cualquier hombre de entre ustedes hará que miles corran huyendo, porque EL SEÑOR su DIOS, es ÉL que pelea por ustedes, como ÉL, se los ha prometido. [11]Presten particular atención, para que puedan amar al SEÑOR su DIOS.
[12]Pero si le dan la espalda y se inclinan a los sobrevivientes de estas naciones quienes son un remanente entre ustedes, o si ustedes se casan con ellos, o si ustedes se juntan con ellos y ellos con ustedes, [13]entonces, sepan de seguro que EL SEÑOR su DIOS ya no sacará estas naciones de entre ustedes. En cambio, ellos serán un lazo y trampa para ustedes, látigos en sus espaldas y espinas en sus ojos, hasta que ustedes mueran de esta buena tierra que EL SEÑOR su DIOS les ha dado a ustedes.
[14]Y ahora yo me voy del camino de toda la tierra, y ustedes saben con todos sus corazones y sus almas que no ha fallado ni una palabra en volverse realidad para todas las cosas buenas que EL SEÑOR su Dios les ha prometido sobre ustedes. Todas estas cosas han llegado para ustedes. Ninguna ha fallado. [15]Pero así como toda palabra que EL SEÑOR su DIOS les ha prometido, así EL SEÑOR les traerá sobre ustedes todas la cosas malas hasta que ÉL los haya destruido de esta buena tierra que EL SEÑOR su DIOS les ha dado.
[16]ÉL hará esto si ustedes rompen el pacto del SEÑOR su DIOS, el cual ÉL te ordenó mantener. Si ustedes van y adoran otros dioses y se inclinan a ellos, entonces la ira del SEÑOR se encenderá contra de ustedes, y ustedes morirán rápidamente en la buena tierra que ÉL les ha dado."

Joshua 23:1

muy anciano

vivió por muchos años

Joshua 23:4

el Jordán

Este es un nombre abreviado para el río Jordán.

en el oeste

Esto indica la dirección de la puesta del sol.

Joshua 23:6

no te vuelvas ni a mano derecha ni a mano izquierda

Se habla de desobedeciendo los comandos de la ley de Moisés como decir girar a la derecha o a la izquierda alejándose de un camino.

tu no podrás mezclar

Posibles significados son 1) tener una amistad cercana con ellos 2) casándose entre ellos.

mencionar

hablar de

sus dioses

Esto se refiere a los dioses de las restantes naciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aferrarse al SEÑOR

"apoyarse fuertemente a SEÑOR." Creyendo en el SEÑOR es como decir que ellos se apoyan fuertemente a Él. TA: "continuar creyendo en el SEÑOR"

hasta este día

"hasta el tiempo presente"

Joshua 23:9

pararse ante ti

Aquí "pararse" representa sostener una batalla en el suelo. La palabra "ti" se refiere a toda la nación de Israel.

sencillo

"uno"

mil

"1,000"

Joshua 23:12

Aferrarse a los sobrevivientes de estas naciones

Aceptando las creencias de estas naciones es dicho como el aferrarse a ellas fuertemente. TA: "aceptar las creencias de los sobrevivientes de estas naciones."

un cepo y una trampa

Las palabras "cepo" y "trampa" significan básicamente lo mismo. Estas palabras juntas hablan de las otras naciones como si fueran trampas de muerte que causarán dificultades a Israel.

látigos en sus espaldas y espinas en sus ojos

Estas frases hablan de las dificultades que estas naciones causarán a Israel como si fuera tan dolorosa como látigos y espinas.

Joshua 23:14

Voy por el camino de toda la tierra

Josué usa este término cordial para referirse a su muerte. TA: "Yo me voy a morir"

saber con todos nuestros corazones y almas

Aquí las palabras "corazones" y "almas" tienen un significado similar. Juntas ellas enfatizan un profundo conocimiento personal.

ni una palabra ha fallado en hacerse realidad.

Estas palabras enfatizan que las promesas del SEÑOR todas se han cumplido. Ésto se puede expresar en forma positiva. TA: "cada palabra se ha hecho realidad"

Joshua 23:16

Él hará esto

Esto se refiere a las amenazas de castigo advertidas en el versículo anterior.

Adorar a otros dioses y postrarse ante ellos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. La segunda describe como el pueblo "adora otros dioses".

la ira del SEÑOR será encendida contra ti

"Encendida" es una metáfora para el comienzo de la ira del SEÑOR es como un fuego que se enciende fácilmente como prender pasto seco o pequeñas ramas. TA: "El SEÑOR comensará a enojarse contigo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Joshua 23:1

¿Qué hizo Josué después de muchos días, cuando el SEÑOR le había dado descanso a Israel de todos sus enemigos?

Después de muchos días, cuando el SEÑOR le había dado descanso a Israel de todos sus enemigos, Josué llamó a todo Israel.

¿Quién dijo Josué que había peleado por ellos?

Josué dijo que el SEÑOR había peleado por ellos.

Joshua 23:6

¿Qué dijo Josué al pueblo que no debía mencionar?

Josué dijo al pueblo que no debía mencionar los nombres de los dioses de las naciones que se quedaron con ellos.

Joshua 23:12

¿Qué dijo Josué que el SEÑOR haría si se casaran con los sobrevivientes de las naciones quienes eran un remanente entre ellos?

Josué dijo al pueblo que el SEÑOR causaría que los israelitas morirían de esta buena tierra que el SEÑOR su DIOS les habia dado a ellos, si se casaran con los sobrevivientes de las naciones quienes eran un remanente entre ellos.

Joshua 23:14

¿Qué dijo Josué que le pasaría?

Josué dijo que se iría del camino de toda la tierra.

Joshua 23:16

¿Qué dijo Josué que haría que el SEÑOR traejera sobre los israelitas todas las cosas malas?

Josué dijo que el SEÑOR traería todas las cosas malas sobre los israelitas si rompían el pacto del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]Luego Josué reunió a todas las tribus de Israel en Siquem y llamó a los ancianos de Israel, a sus líderes, a sus jueces, y a sus oficiales, y ellos se presentaron ante DIOS. [2]Josué dijo a todas las personas: "Esto es lo que EL SEÑOR, EL DIOS de Israel, dice: 'Sus ancestros hace mucho tiempo vivieron más allá del Río Eufrates, Taré, el padre de Abraham y el padre de Nacor, y ellos adoraban otros dioses.

[3]Pero yo tomé tu padre desde más allá del Eufrates y lo llevé a la tierra de Canaán, y le di muchos descendientes mediante su hijo Isaac. [4]Y a Isaac yo le di a Jacob y Esaú. A Esaú le di la región montañosa de Seir como propiedad, pero Jacob y sus hijos fueron hacia Egipto.
[5]YO envié a Moisés y a Aarón, y afligí a los egipcios con plagas. Después de eso, te saque de ahí. [6]YO traje a tus ancestros fuera de Egipto, y vinieron al mar. Los egipcios los persiguieron con carruajes y jinetes tan lejos como el Mar Rojo.
[7]Cuando sus antepasados clamaron al SEÑOR, ÉL puso oscuridad entre ustedes y los egipcios. ÉL trajo el mar para que viniera sobre ellos y los ahogaran. Ustedes vieron lo que YO hice en Egipto. Luego ustedes vivieron en el desierto por mucho tiempo.
[8]YO los traje a la tierra de los amorreos, que habitaban al otro lado del Jordán. Ellos pelearon con ustedes y se los entregué en sus manos. Ustedes tomaron posesión de su tierra, y YO los destruí ante ustedes.
[9]Luego Balac hijo de Zipor, rey de Moab, se levantó y atacó a Israel. Él envió y clamó por Balaam, hijo de Beor, para maldecirlos. [10]Pero YO no escuché a Balaam. De hecho, él los bendijo. Así que los rescaté de su mano.
[11]Ustedes fueron sobre el Jordán y llegaron a Jericó. Los líderes de Jericó pelearon encontra de ustedes, junto a los amorreos, los ferezeos, los cananeos, los hititas, los gergeseos, los heveos, y los jebuseos. YO les di victoria sobre ellos y los puse bajo su control. [12]Yo envié las avispas delante de ustedes, quienes las llevaron a ellos y a los dos reyes de los amorreos, para que huyera. Esto no sucedió por su espada o su arco.
[13]YO les di tierra en la cual no habían trabajado y ciudades que ustedes no habían construido, y ahora viven en ellas. Ustedes comen las frutas de viñas y sembradíos de olivas que no plantaron.
[14]Ahora teman al SEÑOR y adórenle con toda integridad y fidelidad; deshaganse de los dioses que sus ancestros adoraban más allá del Eufrates y en Egipto, y adoren al SEÑOR. [15]Si parece incorrecto ante sus ojos adorar al SEÑOR, escogan por ustedes mismos este día, a quién van a servirle, si a los dioses que sus antepasados adoraban más allá del Eufrates, o a los dioses de los amorreos, en la tierran en la cual viven "Pero en cuanto a mí y mi casa, nosotros adoraremos al SEÑOR".
[16]El pueblo contestó y dijo: "Nosotros nunca abandonaremos al SEÑOR por servir a otros dioses, [17]es EL SEÑOR nuestro DIOS quien nos trajo a nosotros y a nuestros antepasados de la tierra de Egipto, de la esclavitud y quien hizo aquellas grandes señales a nuestra vista y quien nos preservó en todo el camino que fuimos, y de entre todas las naciones que nosotros atravesamos. [18]Y EL SEÑOR sacó delante de nosotros a todas las personas, los amorreos que vivían en esta tierra. Así que nosotros también adoraremos al SEÑOR, pues ÉL es nuestro DIOS."
[19]Pero Josué le dijo al pueblo: "Ustedes no pueden servirle al SEÑOR, porque ÉL es un DIOS santo; ÉL es un DIOS celoso; ÉL no les perdonará sus transgresiones y pecados. [20]Si ustedes abandonan al SEÑOR y adoran a dioses extranjeros, entonces ÉL se pondra en contra y les hará daño. ÉL los consumirá, después de haberles hecho bien."
[21]Pero el pueblo le dijo a Josué: "No; nosotros adoraremos al SEÑOR." [22]Entonces, Josué le dijo a al pueblo: "Ustedes son testigos en contra de ustedes mismos, que han escogido por sí mismos, al SEÑOR, para adorarle." Ellos dijeron: "Somos testigos." [23]Josué les dijo: "Ahora, pongan a un lado a los dioses extranjeros que están con ustedes, y vuelvan su corazón al SEÑOR, DIOS de Israel."
[24]El pueblo le dijo a Josué: "Nosotros adoraremos al SEÑOR nuestro DIOS. Nosotros escucharemos su voz." [25]Josué hizo un pacto con el pueblo ese día. Él puso en lugares decretos y leyes en Siquem. [26]Josué escribió estas palabras en el libro de la ley de DIOS. Él tomó una gran piedra y la colocó allí, debajo del árbol de roble que estaba al lado del santuario del SEÑOR.
[27]Josué le dijo a todo el pueblo: "Miren, esta piedra será testimonio contra nosotros. Han escuchado todas las palabras que EL SEÑOR nos ha dicho a nosotros. Así que será un testigo en contra de ustedes, si alguna vez niegan a su DIOS." [28]Entonces Josué envió al pueblo lejos, cada uno a su propia herencia.
[29]Luego de estas cosas, Josué hijo de Nun, el siervo del SEÑOR, murió, teniendo 110 años. [30]Ellos lo enterraron en la frontera de su propia herencia, en Timnat Sera, la cual está en la zona montañosa de Efraín, al norte del Monte Gaas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[31]Israel adoró al SEÑOR todos los días de Josué, y todos los días de los ancianos que vivieron más que Josué; aquellos que habían experimentado todo lo que EL SEÑOR había hecho por Israel.
[32]Los huesos de José, los cuales el pueblo de Israel sacó fuera de Egipto, los enterraron en Siquem, en el pedazo de tierra que Jacob había comprado de los hijos de Hamor, el padre de Siquem. Él lo compró por cien piezas de plata, y se convirtió en una herencia para los descendientes de José. [33]Eleazar hijo de Aarón también murió. Ellos lo enterraron en Guibeá, la ciudad de Finees su hijo, la cual le había sido dada a él. Estaba en la zona montañosa de Efraín.

Joshua 24:1

Josué reunió a todas las tribus de Israel

La citación de Josué a las tribus es hablada como si los reuniera a todos en una canasta. TA: "Josué pidió a todas las tribus de Israel para encontrarse con él"

ellos se presentaron ante

"vinieron y se pararon en frente de" o "vino ante"

hace mucho tiempo

"varios años atrás"

Esto es lo que

Josué comenzó a citar lo que el SEÑOR ya le había dicho previamente. Esta cita continúa hasta el fin del versículo 13.

Taré...Nacor

Estos son nombres de hombres.

Joshua 24:3

Información General:

Josué continúa citando lo que el SEÑOR dijo sobre sus tratos con su pueblo.

Seir

nombre de un lugar o localización

bajaron hacia

Egipto estaba en menor elevación que la tierra de Canaán. TA: "viajó"

Joshua 24:5

Información general:

Josué continúa citando lo que SEÑOR dijo sobre sus tratos con su pueblo.

te saque de ahí...saqué a tus ancestros

EL SEÑOR contínuamente se alterna entre estas dos frases, ambas se refieren a los israelitas, pasado y presente. La palabra "ustedes" es plural de este discurso y se refiere a la nación entera de Israel.

Joshua 24:7

Información general:

Josué continúa citando lo que el SEÑOR dijo sobre su trato con su pueblo.

sus antepasados...Ustedes

El SEÑOR continúa alternando entre estas dos frases, que ambas se refieren a todos los Israelitas, pasados y presentes. La palabra "Ustedes" es plural a través de este mensaje y se refiere a toda la nación de Israel.

el mar

Esto se refiere al Mar Rojo

en el desierto

área deshabitada, un desierto

Joshua 24:8

Información general:

Josué continuó citando lo que el SEÑOR dijo acerca de su trato con su pueblo.

tú

La palabra "tu" es plural a través de este discurso y se refiere a toda la nación de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el Jordán

Este es un nombre corto para el Río Jordan.

los entregó en sus manos

aquí "manos"se fiere a poder. TA:"te capacitó para conquistarlos"

Joshua 24:9

Información General:

Josué cominúa citando lo que el SEÑOR dijo acerca de su trato con su pueblo.

Balac...Zipor

nombres de hombres

tu

La palabra "tu" es plural a través de este discurso y se refiere a toda la nación de Israel.

te rescaté fuera de sus manos

Aquí "mano" se refiere a poder. TA: "te capacita poder vencerlo."

Joshua 24:11

Información general:

Josué continúa citando lo que dijo el Señor acerca de su trato con su pueblo.

Ustedes

La palabra "ustedes" es plural a través de este discurso y se refiere a toda la nación de Israel.

el Jordán

Esto es un nombre corto para el río Jordán

el avispón

Un insecto pequeño, volador, rápido y punzante que vive en colonias. Aquí, muchos "avispones" se dice como uno.

Joshua 24:13

Información General:

Josué termina de citar lo que dijo el SEÑOR sobre sus tratos con su pueblo.

Joshua 24:14

Si parece incorrecto ante tus ojos

Aquí "tus ojos" es una doble metonimia. Se refiere primero a su vista, pero luego la vista esta asociada al deseo. TA: "Si tú no quieres"

mi casa

Esto representa a la familia que vive en su hogar. TA: "Mi familia"

Joshua 24:16

Nosotros y nuestros ancestros... nosotros

El pueblo habla como si estuvieran presentes con sus ancestros e intercambian la palabra "nosotros" con "ancestros." Ver:

casa de esclavitud

Aquí "casa" es una expresión idiomática que se refiere a la localización de la esclavitud. TA: "Lugar donde fuimos esclavos"

naciones por las que nosotros pasamos

"naciones por las cuales pasamos a través de ellas"

Joshua 24:19

pueblo

Esto se refiere a los israelitas

Él es un Dios celoso

Dios quiere que su pueblo solo le adore a Él.

Él te consumirá

La ira del SEÑOR se habla como si fuera un fuego que los destruirá. TA: "Él los destruirá como con fuego"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joshua 24:21

pueblo

Esto se refiere a los israelitas.

vuelvan su corazón al SEÑOR

Se habla de decidir obedecer al SEÑOR solamente volviendo sus corazones hacia ÉL. Aquí "corazón" representa a la persona completa. En este caso, "corazón" es plural porque se refiere a todos los israelitas como un solo grupo. Sin embargo, sería mejor traducirlo en plural ya que "tu" es plural. TA: "vuélvanse al SEÑOR" o "decide obedecer al SEÑOR"

Joshua 24:24

pueblo

Esto se refiere a los israelitas.

Escucharémos su voz

Aquí "escucharemos" significa obedecer. TA: "Nosotros obedeceremos todo lo que Él nos diga que hagamos"

Él estableció decretos y leyes

Se habla de establecer leyes como si Josué los estableciera físicamente como monumentos. TA: "El estableció decretos y leyes" o "El les dio leyes y decretos para obedecer"

el libro de la ley de Dios

Esto aparenta ser una continuación de los escritos de Moisés.

colocó allí

"las situó allí"

Joshua 24:27

pueblo

Esto se refiere a los israelitas.

esta piedra será un testimonio...ha escuchado todas las palabras

Se habla de la piedra que Josué colocó como si fuera una persona quien escuchó lo que fue hablado y sería capaz de testificar acerca de lo que se dijo.

podrás tu alguna vez

"si tu alguna vez"

Joshua 24:29

110 años

"ciento dies años de edad"

Timnat Sera... Monte Gaas

Nombre de lugares

Joshua 24:31

todos los días de Josué

Esto es una expresión idiomática que se refiere a la vida entera de Josué.

sobrevivió a Josué

"vivió mas tiempo que Josué"

Joshua 24:32

Los huesos de José...los enterraron en Siquem,

puede ser útil cambiar el orden del comienzo de esta oración. TA: "El pueblo de Israel trajo los huesos de José fuera de Egipto y los enterraron en Siquem"

cien piezas

100 piezas

Eleazar

nombre de un hombre See:

Guibeá

nombre de un lugar

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Joshua 24:1

¿A quién habló Josué y dónde les habló?

Josué reunió a todas las tribus de Israel en Siquem y habló a los ancianos de Israel, a sus líderes, a sus jueces, y a sus oficiales.

Joshua 24:13

¿Qué dijo el SEÑOR que Él había dado al pueblo de Israel?

El SEÑOR les dio tierra en la cual no habían trabajado y ciudades que no habían construido, viñas y sembradíos de olivas que no plantaron.

Joshua 24:14

¿Qué dijo Josué de él mismo y de su casa?

Josué dijo que en cuanto a él mismo y su casa, ellos adorarían al SEÑOR.

Joshua 24:16

¿Cómo contestó el pueblo de Israel a Josué?

El pueblo de Israel contestó a Josué diciendo que también ellos adorarían al SEÑOR.

Joshua 24:19

¿Cómo respondió Josué al pueblo de Israel?

Josué le dijo al pueblo de Israel que no podían servirle al SEÑOR debido a sus transgresiones y pecados.

Joshua 24:21

¿Qué dijo el pueblo finalmente a Josué?

Pero el pueblo le dijo a Josué: "No, nosotros adoraremos al SEÑOR."

Joshua 24:24

¿Qué hizo Josué para marcar el pacto hecho con el pueblo ese día?

Josué escribió estas palabras en el libro de la ley de DIOS, y tomó una gran piedra y la colocó debajo del árbol de roble que estaba al lado del santuario del SEÑOR.

Joshua 24:27

¿De qué dijo Josué que la piedra sería testimonio?

Josué dijo que la piedra sería testimonio contra los israelitas porque había escuchado todas las palabras dichas por el SEÑOR y por el pueblo de Israel.

Joshua 24:32

¿Los huesos de quién fueron sacados de Egipto por el pueblo de Israel?

El pueblo de Israel sacó los huesos de José fuera de Egipto.

Jueces

Chapter 1

[1]Después de la muerte de Josué, el pueblo de Israel preguntó al SEÑOR, diciendo: "¿Quién atacará primero a los cananeos por nosotros para pelear contra ellos?" [2]El SEÑOR dijo: "Judá atacará. He aquí, les he dado control de esta tierra." [3]Los hombres de Judá dijeron a los hombres de Simeón, sus hermanos: "Vengan con nosotros a la tierra que nos fue dada para que juntos podamos pelear en contra de los cananeos. Y nosotros igualmente iremos con ustedes al territorio que les fue asignado." Así que la tribu de Simeón fue con ellos.

[4]Los hombres de Judá atacaron, y el SEÑOR les dio victoria sobre los cananeos y los ferezeos. Mataron a diez mil de ellos en Bezec. [5]Hallaron a Adoni Bezec en Bezec, y lucharon contra él y derrotaron a los cananeos y ferezeos. [6]Pero Adoni Bezec huyó, y lo persiguieron y lo capturaron, y le cortaron los dedos pulgares de las manos y de los pies. [7]Adoni Bezec dijo: "Setenta reyes, cuyos dedos pulgares de sus manos y de sus pies fueron cortados, juntaban

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

su comida debajo de mi mesa. Así como yo hice, así mismo Dios ha hecho conmigo." Lo trajeron a Jerusalén y murió allí.
[8]Los hombres de Judá lucharon contra la ciudad de Jerusalén y la tomaron. La atacaron a filo de espada y quemaron la ciudad. [9]Después de esto, los hombres de Judá bajaron a luchar contra los cananeos que vivían en la montaña, en el Neguev, y en las colinas al oeste. [10]Judá avanzó contra los cananeos que vivían en Hebrón (el nombre de Hebrón era anteriormente Quiriat Arba), y derrotaron a Sesai, a Ahimán y a Talmai.
[11]Desde ahí, los hombres de Judá avanzaron contra los habitantes de Debir (el nombre de Debir era anteriormente Quiriat Séfer). [12]Caleb dijo: "Al que ataque a Quiriat Séfer y conquiste la ciudad, le daré a Acsa, mi hija, para ser su esposa." [13]Otoniel, hijo de Quenaz, (el hermano menor de Caleb) capturó a Debir, así que Caleb le dio a Acsa, su hija, para ser su esposa.
[14]Tan pronto Acsa llegó a Otoniel, y ella le insistió a él que le pidiera a su padre un campo. Mientras ella se bajaba de su asno, Caleb le preguntó: "¿En qué te puedo ayudar?" [15]Ella le dijo: "Dame una bendición. Ya que me has dado la tierra del Neguev, dame también las fuentes de agua." Así que Caleb le dio las fuentes de arriba y las de abajo.
[16]Los descendientes del ceneo suegro de Moisés, subieron de la Ciudad de las Palmas con el pueblo de Judá, al desierto de Judá, el cual es el Neguev, a vivir con el pueblo de Judá cerca de Arad. [17]Y los hombres de Judá fueron con los hombres de Simeón, sus hermanos, y atacaron a los cananeos que habitaban en Sefat y lo destruyeron completamente. El nombre de la ciudad era llamada Horma.
[18]El pueblo de Judá también capturó a Gaza y la tierra a su alrededor, a Ascalón y la tiera a su alrededor, y a Ecrón y la tierra a su alrededor. [19]El SEÑOR estaba con el pueblo de Judá y les ayudó a conquistar la tierra montañosa, pero no pudieron sacar a los habitantes de la llanura porque ellos tenían carretas de hierro.
[20]Hebrón fue dado a Caleb (como lo había dicho Moisés), y él expulsó de allí a los tres hijos de Anac. [21]Pero el pueblo de Benjamín no echo fuera a los jebuseos que habitaban en Jerusalén. Así que los jebuseos han vivido con el pueblo de Benjamín en Jerusalén hasta este día.
[22]La casa de José se preparó para atacar a Betel, y el SEÑOR estaba con ellos. [23]Ellos enviaron hombres para espiar en Betel (la ciudad que anteriomente se llamaba Luz). [24]Los espías vieron a un hombre saliendo de la ciudad, y le dijeron: "Muéstranos, por favor, cómo entrar a la ciudad y seremos amables contigo."
[25]Él les mostró un camino de entrada a la ciudad. Y ellos atacaron la ciudad con espada en la mano, pero dejaron que el hombre y toda su familia se fueran. [26]Y el hombre se fue a la tierra de los Hititas y construyó una ciudad y la llamó Luz, que es su nombre hasta el día de hoy
[27]El pueblo de Manasés no expulsó a los moradores de las ciudades de Bet Seán y sus aldeas, o de Taanac y sus aldeas, o de aquellos que moraban en Dor y sus aldeas, o los que vivían en Ibleam y sus aldeas, o de aquellos que estaban en Meguido y sus aldeas, porque los cananeos estaban decididos a vivir en esa tierra. [28]Cuando Israel se hizo fuerte, ellos obligaron a los cananeos a servirles con trabajo forzoso, pero nunca los expulsaron por completo.
[29]Efraín no expulsó a los cananeos que vivían en Gezer, así que los cananeos continuaron viviendo en Gezeer entre ellos.
[30]Zabulón no expulsó a la gente que vivía en Quitrón, o a los que vivían en Naalal, y así los cananeos continuaron viviendo entre ellos, pero Zabulón forzó a los cananeos a servirles con trabajos forzados
[31]Aser no expulsó a la gente que vivía en Aco, ni a la que vivía en Sidón, ni a los que vivían en Ahlab, Aczib, Helba, Afec, y Rehob. [32]Así que la tribu de Aser vivió entre los cananeos (los moradores de la tierra), porque ellos no los expulsaron.
[33]La tribu de Neftalí no echo fuera a los que estaban viviendo en Bet Semes, ni a los que vivían en Bet Anat. Así que la tribu de Neftalí vivió entre los cananeos (las personas que estaban viviendo en esa tierra). Sin embargo, los habitantes de Bet Semes y Bet Anat fueron obligados a trabajo pesado para Neftalí.
[34]Los amorreos forzaron a la tribu de Dan a vivir en la región montañosa, sin permitirles bajar a la llanura. [35]Así que los amorreos vivieron en el Monte Heres, en Ajalón, y en Saalbim, pero el ejército de la casa de José los conquistó y ellos fueron obligados a servirles con trabajo forzado. [36]La frontera de los amorreos iba desde la colina de Acrabim en Sela, hasta la región montañosa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 1:1

Oración de enlace:

El libro de Jueces continúa con la historia de Josué y es además el principio de una nueva parte de la historia.

Señor

Este es el nombre de Dios que Él reveló a su pueblo en el viejo testamento. Ver la página de la traducción de la palabra sobre el Señor referente a cómo se traduce la misma.

atacará a los Cananeos por nosotros

La palabra "nosotros" se refiere al pueblo de Israel. (Ver: | Exclusive "We")

Judá atacará

Aquí "Judá" representa a los hombres de la tribu de Judá. El Señor le ordena a estos hombres a que ataquen primero. TA: "Los hombres de Judá deben atacar primero" (Ver: | Metonymy)

Ver

"Mira" o "De hecho" . Esta añade énfasis a lo que sigue.

esta tierra

Esto se refiere a la tierra donde los cananeos vivían. TA: "la tierra de los cananeos" (Ver: | Assumed Knowledge and Implicit Information)

sus hermanos

"sus compañeros israelistas" o "sus parientes"

Vengan con nosotros

La gente de la tribu de Judá y Simeón acampaban con el resto de los israelistas en el valle del Río Jordán. La tierra dada a Judá estaba en las montañas más arriba del valle. Algunos lenguajes no necesariamente indican si la gente estaba subiendo o bajando. TA: "Ven con nosotros"o "Ve con nosotros"

que nos fue asignada...que fue asignada a ti

Esto se puede decir en forma de voz activa. TA: "que el Señor asignó a nosotros....que el Señor te asignó a ti" (Ver: | Active or Passive)

y nosotros igualmente iremos con ustedes

"Nosotros también iremos con ustedes"o "En la misma forma, nosotros iremos con ustedes"

Judges 1:4

Los hombres de Judá atacaron

Se puede entender como los hombres de Simeón atacaron con los hombres de Judá.

Mataron a sus diez mil

"Ellos mataron como a 10,000" o "Ellos mataron a un gran número"

de ellos

"Los soldados de los cananeos y fereseos"o "enemigos"

Bezec

Esta es una área en las montañas de Canaán.

Adoni Bezec

Este hombre era el líder del ejército de los cananeos y los ferezeos.

lucharon contra él

Aquí "él" actualmente se refiere a Adoni Bezec y su ejército. TA: "ellos pelearon contra él y su ejército"

Judges 1:6

lo persuadieron

"lo persiguieron"

Setenta reyes

"70 reyes"

y le cortaron los pulgares de las manos y de los pies

Esto se puede ver en forma activa . TA: "cuyos pulgares y pies yo les dije que le cortaran" o "cuyos pulgares y pies les cortamos"

juntaban su comida de debajo de mi mesa

"comieron migajas de comida de debajo de mi mesa." Forzar a estos reyes a comer migajas de comida

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

representa todas las formas en que Adoni Bezec humiló a estos reyes.

Judges 1:8

la ciudad de Jerusalén y la tomaron

Aquí "ciudad"representa al pueblo. TA: "la gente que vivía en Jerusalén y los vencieron"

La atacaron

Aquí "la" se refiere a la ciudad, que representa a la gente de la ciudad. TA: Ellos atacaron a la gente de la ciudad"

a filo de espada

"con el filo de la espada." Aquí "espada" representa las espadas y otras armas que los soldados usaban en la batalla. TA: "con sus espadas"o "con sus armas"

los hombres de Judá bajaron a luchar

Era común usar la palabra "bajar" cuando se referían a viajar desde Jerusalén. TA: "los hombres de Judá fueron a pelear"

en el Neguev

"en la parte sur del desierto de Judá" (UDB)

en las colinas

las colinas en la parte baja de la montaña o a distancia de la montaña

el nombre de Hebrón era anteriormente Quiriat Arba

Esto es una información de trasfondo. Algunas personas de las que leyeron este libro primero probablemente escucharon sobre Quiriat Arba pero no sabían que era lo mismo que la ciudad que ellos llamaban Hebrón.

Sesai, Ahimán y Talmai

Estos son los nombres de tres líderes cananeos de Hebrón. Cada líder representa a su ejército. TA: "Sesai, Ahimán , Talmai y sus ejércitos"

Judges 1:11

el nombre de Debir era anteriormente Quiriat Séfer

El autor quizás escribió esto porque los que lo leían sabían sobre la ciudad de Debir. Pero en el momento en que Israel lo atacó, esta se llamaba Quiriat Séfer. TA: "que se llamaba Quiriat Séfer" (Ver:|Background Information and|How to Translate Names)

anteriormente

"en tiempos pasados"o " en un momento anterior"

Al que ataque a Quiriat Séfer y lo tome

Aquí "Quiriat Séfer"representa al pueblo. TA: "Cualquiera que ataque y derrote al pueblo de Quiriat Séfer y tome su ciudad" (Ver:|Metonymy)

Acsa

Este es el nombre de la hija de Caleb. (Ver:|How to Translate Names)

Otoniel , hijo de Quenaz

Estos son nombres de hombres. (Ver: |How to Translate Names)

Judges 1:14

ella le insistió

"Acsa le insistió a Otoniel"

que le pidiera un campo....ya que me haz dado la tierra de

Esto implica que Caleb le dió a ella el campo cuando ella se lo pidió en el verso 14. En el verso 15, ahora ella pide por manantiales de agua en adición al campo.

Dame una bendición

"Hazme un favor" o "Haz esto para mí"

Ya que me has dado la tierra del Neguev

Caleb le dió a Asca en matrimonio a Otoniel, así que ella vivió con Otoniel en la ciudad que él capturó en Neguev. El mensaje completo de esta oración se puede ver de manera explícita en . TA: "Ya que me has dado en matrimonio para vivir en Neguev"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 1:16

suegro de Moisés

padre político- del padre de la esposa de Moisés

suegro de Moisés el cananeo subieron

el padre político del cananeo subió- "suegro, que era uno del pueblo de Canaán, subió"

Subieron de la Ciudad de las Palmas.....hacia el desierto

"dejaron la Ciudad de Plamas.... y se fueron al desierto"

Ciudad de Palmas

Este es otro nombre para la ciudad de Jericó.

Arad

Este es el nombre de una ciudad en Canaán.

los hombres de Simeón sus hermanos

Aquí "hermanos" significa parientes que estaban en otra tribu de Israel.

Sefat

Este es el nombre de una ciudad en Canaán.

El nombre de la ciudad era llamada Horma

Después de que los Israelitas destruyeron Sefat, ellos le cambiaron el nombre a "Horma" que significa "completa destrución".

Judges 1:18

El SEÑOR estaba con el pueblo de Judá

Aquí "estaba con" significa que El SEÑOR ayudó al pueblo de Judá.

llanura

un área muy grande nivelada , un suelo sin árboles

Judges 1:20

Hebrón fue dado a Caleb (como lo había dicho Moisés)

Esto se puede decir en voz activa . TA: "Moisés le dió Hebrón a Caleb"

tres hijos de Anac

Los líderes de los grupos de gente son usados para referirse al grupo entero. TA: "los tres hijos de Anac y su pueblo"

Anac

Este es el nombre de un hombre. Anac y sus descendientes eran famosos por ser muy altos.

hasta este día

"hasta ahora." Esto se refiere al tiempo en que se escribió el libro de Jueces.

Judges 1:22

La casa de José

Aquí "casa"representa a sus desendientes. Manasés y Efraín eran hijos de José , y la "casa de José" se puede referir a los desendientes de Manasés y de Efraín. TA: Los descendientes de Manasés y Efraín"o "Los hombres de las tribus de Manasés y Efraín"

para atacar a Betel

Aquí "Betel"representa la gente que vive en Betel.

espiar

obtener información secretamente

la ciudad que anteriormente se llamaba Luz

Esto es una información de trasfondo. Algunas personas que leyeron este libro primero probablemente escucharon de Luz pero no sabían que era lo mismo que la ciudad que ellos llamaron Betel.

espías

personas que obtienen información secretamente

Judges 1:25

ellos atacaron la ciudad

Aquí "ciudad" representa al pueblo. TA: "ellos atacaron a la gente de la ciudad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a filo de espada

"con la punta de la espada" Aquí "espada"representa las espadas y otras armas que los soldados usaban en batalla. TA: "con sus espadas"o "con sus armas"

huyera

Esto es una expresión idiomática. TA: "escapar"

Luz

Esta nueva ciudad comenzó en la tierra de los hititas, y fue nombrada despues del pueblo de Luz, cerca de Betel, abandonada por el hombre.

que es su nombre hasta el día de hoy

"el cual sigue siendo su nombre." Aquí "hasta este día"se refiere al tiempo en que se escribió el libro de Jueces.

Judges 1:27

Bet Seán ... Taanac...Dor...Ibleam...Meguido

Estos son nombres de ciudades.

porque los cananeos estaban decididos a vivir en esta tierra

"decidirse" es decidir algo con firmeza. TA:"porque los Cananeos decidieron firmemente no dejar sus tierras"

Cuando Israel se hizo fuerte

Aquí "Israel" representa al pueblo. TA: "Cuando la gente de Israel se volvieron más fuertes"

ellos obligaron a los cananeos a servirles con trabajo forzoso

"ellos forzaron a los Cananeos a hacer trabajos forzosos para ellos"

Judges 1:29

Efraín no

Aquí "Efraín "representa a los hombres o los soldados de la tribu de Efraín.

Gezer

El nombre de una de las ciudades en el área de Gezer.

Judges 1:30

Zabulón no expulsó

Aquí "Zabulón"representa a los hombres o soldados de la tribu de Zabulón.

Quitrón...Naalal

Estos son nombres de ciudades en la tierra de Canaán. (Ver:

pero Zabulón forzó

Aquí "Zabulón"representa al pueblo de la tribu de Zabulón.

trabajos forzados

"trabajo difícil"

Judges 1:31

Aser no expulsó

Aquí "Aser"representa a los hombres o los soldados de la tribu de Aser.

Aco...Sidón...Ahlab,Aczib, Helba,Afec...Rehob

Estos son los nombres de las ciudades en la tierra de Canaán.

Judges 1:33

Bet Semes...Bet Anat

Estos son nombres de ciudades.

los habitantes de Bet Semes y Bet Anat fueron obligados a trabajo forzoso para Neftalí

Esto se puede ver en voz activa. TA: el pueblo de Neftalí forzó al pueblo de Bet Semes y de Bet Anat a trabajar como esclavos para ellos".

Judges 1:34

sin permitirles bajar

"deteniéndoles para que no bajaran"

llanura

un área de tierra muy grande y plana sin árboles

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Monte Heres

Este es el nombre de una colina muy grande sobre la cual la ciudad de Ajalón fue construída. (Ver:

Ajalón...Saalbim

Estas son nombres de ciudades. (Ver:

la fuerza militar de la casa de José los conquistó

"las tribus de personas decendientes de José que fueron capaces de conquistarlos por tener un ejército poderoso"

casa de José

Aqui "casa"representa los descendientes . Manasés y Efraín eran hijos de José, y la "casa de José" se puede referir a los descendientes de Manasés y Efraín. TA: "los descendientes de Manasés y Efraín "o "los hombres de las tribus de Manasés y Efraín "

la colina de Acrabim

Esto era un camino al suroeste del Mar Muerto. También conocido como"El Paso del Escorpión."

Sela

Este es el nombre de la ciudad .

Translation Questions

Judges 1:1

¿Quién guiaría al pueblo de Israel cuando subieran contra los cananeos para luchar contra ellos?

Judá llevaría al pueblo de Israel contra los cananeos a luchar contra ellos.

Judges 1:4

¿Contra quién pelearon los hombres de Judá?

Los hombres de Judá lucharon contra Adoni Bezec.

Judges 1:6

¿Quién recogió su comida de debajo de la mesa de Adoni Bezec?

Setenta reyes, a quienes les cortaron los pulgares y los dedos gordos, recogieron la comida de debajo de la mesa de Adoni Bezec.

Judges 1:8

¿Cuál era el nombre anterior de Hebrón?

Previamente el nombre de Hebrón era Quiriat Arba.

Judges 1:11

¿Qué le dio Caleb a Otoniel?

Caleb le dio a Acsa, su hija, a Otoniel por esposa.

Judges 1:14

Ya que Acsa estaba en Neguev, ¿qué quería ella que su padre le diera?

Ya que Acsa estaba en Neguev, ella quería que él le diera manantiales de agua.

Judges 1:16

¿Dónde está el desierto de Judá?

El desierto de Judá está en el Neguev.

Judges 1:18

¿Por qué la gente de Judá no podía expulsar a los habitantes de las llanuras?

No podían expulsar a los habitantes de las llanuras porque los habitantes tenían carros de hierro.

Judges 1:20

¿Por qué los jebuseos vivían con la gente de Benjamín en Jerusalén?

Debido a que la gente de Benjamín no expulsó a los jebuseos que habitaban en Jerusalén, los jebuseos vivían con la gente de Benjamín en Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 1:25

¿Qué le sucedió al hombre que le mostró a los espías de la casa de José cómo entrar a Betel?

Al hombre le dejaron que se fuera. Llegó a la tierra de los Hititas y construyó una ciudad llamada Luz.

Judges 1:27

Cuando Israel se hizo fuerte, ¿qué le hicieron a los cananeos?

Obligaron a los cananeos a servirles con trabajo forzoso.

Judges 1:31

¿Por qué vivió la tribu de Aser entre los cananeos?

La tribu de Aser vivió entre los cananeos porque no los expulsaron.

Judges 1:34

¿Quiénes conquistaron a la amerreos en el Monte Heres y en Saalbim?

Los conquistó los ejércitos de José.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]El ángel del SEÑOR subió de Gilgal a Boquim, y dijo: "Los saqué de Egipto, y los he traído a la tierra que le juré dar a sus padres. Y les dije: 'Yo nunca romperé mi pacto con ustedes. [2]Ustedes no deben hacer ningún pacto con aquellos que viven en estas tierras. Ustedes deben derribar sus altares.' Pero ustedes no han escuchado mi voz. ¿Qué es esto que han hecho?

[3]Por esto ahora digo: 'Yo no expulsaré a los Cananeos delante de ustedes, sino que ellos serán espinas en sus costados, y sus dioses serán una trampa para ustedes.'" [4]Cuando el ángel del SEÑOR habló estas palabras a todo el pueblo de Israel, el pueblo gritó y lloró. [5]Ellos llamaron ese lugar Boquim. Allí ellos ofrecieron sacrificios al SEÑOR.
[6]Entonces cuando Josué había despedido al pueblo; el pueblo de Israel fue a su lugar señalado, a tomar posesión de su tierra. [7]El pueblo sirvió al SEÑOR durante el tiempo en que Josué vivió y el de los ancianos que le sobrevivieron a él, aquellos que vieron todos los grandes milagros que el SEÑOR había hecho por Israel. [8]Josué hijo de Nun, el siervo del SEÑOR, murió a la edad de 110 años.
[9]Ellos le enterraron entre los límites de las tierras que le fueron asignada a él en Timnat Sera, en las tierras montañosas de Efraín, al norte de Monte Gaas. [10]Toda esa generación fue convocada por sus padres. Otros descendientes se levantaron luego de ellos, que no conocían al SEÑOR ni lo que Él había hecho por Israel.
[11]El pueblo de Israel hizo lo que era malo ante los ojos del SEÑOR y sirvieron a los Baales. [12]Ellos se alejaron del SEÑOR, el Dios de sus padres, quien los había sacado de las tierras de Egipto. Ellos fueron en busca de otros dioses, los mismos dioses de la gente que les rodeaba, y se inclinaron delante de ellos. Esa conducta hizo que se enojara el SEÑOR [13]al apartarse del SEÑOR y adorar a Baal y a Astarot.
[14]La ira del SEÑOR se encendió en contra de Israel, y el los entregó a invasores que les robaron sus posesiones. Él los vendió como esclavos que fueron capturados por la fuerza de sus enemigos que les rodeaban, así que ellos no pudieron defenderse más en contra de sus enemigos. [15]Dondequiera que Israel salía afuera a luchar, la mano del SEÑOR estuvo en contra de ellos para vencerlos, así como Él había jurado hacer. Y ellos estaban en sufriendo terriblemente.
[16]Entonces El SEÑOR levantó jueces, quienes los salvaron de las manos de aquellos que les robaban sus posesiones. [17]Aun así ellos no escucharon a los jueces. Sino que fueron infieles al SEÑOR y se entregaron como prostitutas a otros dioses y les adoraron. Rapidamente se apartaron de la manera que sus padres habían vivido; aquellos que habían obedecido los mandamientos del SEÑOR, pero ellos mismos no hicieron esto.
[18]Cuando el SEÑOR levantó jueces para ellos, El SEÑOR ayudó a los jueces y los rescató de las manos de sus enemigos todos los días que vivieron. El SEÑOR tuvo misericordia de ellos mientras clamaron por causa de aquellos que los maltrataron fuertemente y los lastimaron. [19]Pero cuando el juez moría, ellos se volvían y hacían cosas aún más corruptas que las que sus padres habían hecho. Ellos iban detrás de otros dioses para servirles y adorarles. Ellos se negaron a dejar sus malas prácticas y sus caminos tercos.
[20]La ira del SEÑOR se encendió en contra de Israel, y dijo: "Porque esta nación ha quebrantado los términos de mi pacto que Yo había establecido con sus padres; porque ellos no han escuchado mi voz; [21]de ahora en adelante, no expulsaré ninguna de las naciones que Josué dejó cuando murió. [22]Yo haré esto para probar si Israel seguirá o no mis caminos y caminará en ellos, como sus padres los hicieron." [23]Por esto es que el SEÑOR dejó esas naciones y no las sacó rapidamente y las entregó en la mano de Josué.

Judges 2:1

subió de Gilgal a Boquim

"salió de Gilgal y fue a Boquim"

ángel del SEÑOR

Posibles significados son 1) "ángel que representa al SEÑOR" o 2) "mensajero que sirve al SEÑOR" o 3) puede referirse al SEÑOR mismo, quien pareía un ángel mientras hablaba con una persona. Cualquiera de estos significados explicaría el uso del ángel "yo" como si el SEÑOR mismo estuviera hablando.

Boquim

Esto es lo que los israelitas nombraron el lugar en 2:5 luego que el ángel reprendiera al pueblo. "Boquim" significa "llorando."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y dijo

Se entiende que el ángel del SEÑOR le está hablando al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "y dijo al pueblo de Israel"

los saqué de Egipto

"los guié de Egipto"

sus padres

"tus ancestros" o "tus antepasados"

romperé mi pacto con ustedes

Esto es un modismo. Traducción Alterna: "fallar en hacer lo que Yo dije que Yo haría por ustedes"

ustedes no han escuchado mi voz

Aquí "voz" representa lo que el SEÑOR dijo: Traducción Alterna: "ustedes no han obedecido mis mandatos"

¿Qué es esto que han hecho?

Esta pregunta es hecha para causar que el pueblo de Israel se dé cuenta que ellos han desobedecido al SEÑOR y sufrirán por ello. Traducción Alterna: "Ustedes han hecho algo terrible."

Judges 2:3

Información General

"El ángel del SEÑOR continúa hablandole al pueblo de Israel.

Así que ahora Yo digo, 'Yo no... trampa para ustedes.'

Esto tiene una cita dentro de otra cita. Esta cita directa puede ser expresada como una cita indirecta. Traduccion Alterna: "Así que ahora Yo les digo que Yo no... trampa para ustedes."

serán espinas en sus costados

Se habla de los cananeos causarles problemas a los israelitas como si los cananeos fueran espinas en el costado de los israelitas. Traducción Alterna: "causarles problemas"

espinas

pedazos afilados de madera, cerca de 7 centímetros de largo que salen de algunas plantas

sus dioses serán una trampa para ustedes

Se habla de los israelitas adorando dioses cananeos como si los falsos dioses fueran una trampa de un cazador que atrapa un animal y le causa daño.

gritó y lloró

"lloraron muchas lagrimas"

Judges 2:6

Ahora cuando Josué

Aquí "Ahora" es usado para marcar una pausa en la historia principal. Aquí el narrador comienza un resumen que explica como las generaciones de los israelitas después de Josué pecaron y adoraron falsos dioses así que el SEÑOR los castigó, pero después Él enviaba jueces para rescatarlos. Este resumen termina en 2:3.

cuando Josué... murió a la edad de 110 años

Los sucesos de 1:1-2:5 ocurrieron después que Josué murió. Esto es contando sucesos que ocurrieron al final del libro de Josué.

a su lugar asignado

Esta expresión puede aclararse aún más. Traducción Alterna: "al lugar que el SEÑOR les dio a ellos"

durante el tiempo ... en que vivió

Esto significa el tiempo que alguien vivió. Traducción Alterna: "durante la vida"

los ancianos

Aquí esto significa los hombres que ayudaron a liderar a Israel, participando en asuntos de justicia social y en asuntos religiosos, tales como mantener la ley de Moisés.

sobrevivieron a él

Esto significa vivir más tiempo que alguien mas. Traducción Alterna: "vivió m;as tiempo que él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nun

Este es el nombre de un hombre.

Judges 2:9

le fueron asignada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que Dios le dió a él"

Timnat Sera

Este es el nombre de un área de la tierra.

Monte Gaas

Este es el nombre de una montaña.

Toda esa generación también fue convocada por sus padres

La frase "también fue convocada por sus padres" significa que según las personas de esa generación morían, sus almas fueron al mismo lugar como sus ancestros quienes murieron antes de ellos. Es una forma respetuosa para decir que ellos murieron.

padres

Aquí esto significa los ancestros de cierta persona o grupo de personas.

crecieron

"se volvieron mayores" o "envejecieron"

que no conocían al SEÑOR

Aquí "no conocieron" significa que ellos no habían experimentado al SEÑOR o Su poder de la manera en que la previa generación lo hizo.

Judges 2:11

lo que era malo ante los ojos del SEÑOR

Aquí "a los ojos del SEÑOR" representa lo que el SEÑOR considera o piensa acerca de algo. Traducción Alterna: "lo que el SEÑOR dijo que era malo hacer"

Baales

Este es el plural de Baal. Mientras "Baal" era generalmente el nombre de un dios falso, la palabra también era usada para otros varios dioses que eran adorados junto con Baal.

Ellos se alejaron del SEÑOR

Se habla de los israelitas ya no obedeciendo al SEÑOR como si ellos físicamente se hubieran alejado de Él y lo dejaran.

padres

"ancestros" o "antepasados"

Ellos fueron en busca de otros dioses

Se habla de los israelitas comenzando a adorar a dioses falsos como si los israeliats caminaran y fueran tras los dioses falsos.

se inclinaron delante de ellos

Este es un acto de adoración y dar honor a alguien.

Ellos provocaron la ira del SEÑOR

"Ellos provocaron que el SEÑOR se enojara"

Astarot

Era adorada como una diosa en muchas formas diferentes.

Judges 2:14

La ira del SEÑOR se encendió en contra de Israel

La ira del SEÑOR se describe como un fuego ardiente. Traducción Alterna: "El SEÑOR se airó mucho con el pueblo de Israel."

Él los entregó a los invasores que les robaron sus posesiones

"Él permitió que los invasores les robaran sus posesiones"

Él los vendió como esclavos que fueron capturados por la fuerza de sus enemigos que les rodeaban, asi que ellos no pudieron defenderse más en contra de sus enemigos.

Se habla del SEÑOR permitiendo que los enemigos tomaran los Israeliats como esclavos como si Él los vendiera a esclavitud. La frase "que fueron capturados" puede ser expresada en forma activa. Traducción Alterna: "Él permitió a sus enemigos que los conquistaran y llevaran como esclavos y ellos no pudieron resistir a sus poderosos enemigos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La mano del SEÑOR estuvo en contra de ellos para vencerlos

Aqui "mano" representa el poder del SEÑOR. Traducción Alterna: "El SEÑOR ayudó a sus enemigos a vencerlos"

ellos estaban en gran angustia

"ellos estaban sufriendo terriblemente"

Judges 2:16

Entonces el SEÑOR levantó jueces

Se habla del SEÑOR nombrando personas para ser jueces como si Él estuviera levantando o cargando las personas.

de las manos de aquellos

Aquí "manos" se refiere a poder. Traducción Alterna: "del poder de los enemigos"

ellos no escucharon a los jueces

"ellos no obedecían sus jueces"

se entregaron como prostitutas a otros dioses y les adoraron

Se habla de el pueblo traicionando al SEÑOR y adorando otros dioses como si el pueblo fuera prostitutas. Traducción Alterna: "lo traicionaron adorando otros dioses"

Rapidamente se apartaron de la manera que sus padres habían vivido

Se habla de que el pueblo no actuaba como sus ancestros quienes adoraban al SEÑOR como si el pueblo se volviera y fuera en una dirección diferente a sus ancestros.

sus padres

"sus ancestros" o "sus antepasados"

Judges 2:18

Cuando el SEÑOR levantó jueces

Se habla del SEÑOR nombrando personas para ser jueces como si Él levantara o cargara las personas.

jueces para ellos... los rescató

La palabra "ellos" se refiere a los israelitas.

las manos de sus enemigos

Aquí "manos" se refiere al poder de los enemigos para herir a Israel. Traducción Alterna: "el poder de sus enemigos"

todos los días que vivieron

"mientras el juez viviía"

miscericordia

tener compasión por alguien o algo

mientras clamaron

Aquí "clamaron" se refiere al sonido de lamento hecho por una persona quien sufre y es usado para describir el dolor de los israelitas mientras ellos sufren. Traducción Alterna; "mientras ellos sufrían"

ellos se alejaban

Se habla del pueblo que ya no obedece al SEÑOR, como si ellos físicamente se alejaran del SEÑOR.

sus padres

"sus ancestros" o "sus antepasados"

Ellos iban detrás de otros dioses para servirles y adorarles

Se habla de los israelitas adorando otros dioses como si ellos estuvieran caminando y yendo tras otros dioses. Traducción Alterna: "Ellos servirían y adorarían otros dioses"

Ellos se negaron a dejar sus malas prácticas y sus caminos obstinados

"Ellos rehusaron dejar de hacer cosas malas y dejar de ser tercos." Esto puede expresarse en forma positiva. Traducción Alterna: "Ellos continuaron haciendo cosas malas y siendo tercos"

Judges 2:20

La ira del SEÑOR se encendió en contra Israel

La ira del SEÑOR es descrita como un fuego ardiente. Observa como tradujiste esta frase en 2:14.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

esta nación ha quebrantado

Aquí "nación" representa al pueblo. Traducción Alterna: "este pueblo se ha quebrantado" o "los israelitas se han quebrantado"

padres

Aquí esto se refiere a los ancestros de cierta persona o grupo de personas.

ellos no han escuchado Mi voz

Aquí "voz" representa lo que el SEÑOR dijo. Traducción Alterna: "ellos no han obedecido lo que Yo les mandé" o "ellos no me han obedecido"

ninguna de las naciones

Aquí "naciones" representa grupos de personas que vivieron en Canaán antes de los israelitas.

seguirá o no mis caminos y caminará en ellos

Se habla de como el SEÑOR quiere que Su pueblo viva o se comporte como si fuera un camino o ruta. Se habla de una persona obedeciendo al SEÑOR como si estuvieran caminando en Su camino.

Translation Questions

Judges 2:1

¿A dónde llevó el Ángel del SEÑOR al pueblo de Israel?

El Ángel del SEÑOR los llevó a la tierra que había jurado a sus padres.

Judges 2:3

Cuando el ángel diijo que no expulsaría a los cananeos de delante del pueblo de Israel, ¿qué hicieron ellos?

El pueblo gritó y lloró, lamentaron y ofrecieron sacrificios.

Judges 2:6

¿Por cuánto tiempo sirvió el pueblo al SEÑOR?

Sirvieron al SEÑOR durante el tiempo en que Josué vivó y que los ancianos que le sobrevivieron a él.

Judges 2:11

¿A qué dioses siguieron el pueblo de Israel?

Ellos siguieron los mismos dioses de la gente que les rodeaba.

Judges 2:14

¿Qué les había jurado el SEÑOR a Israel?

Él había jurado que a dondequiera que Israel salía afuera a luchar contra sus enemigos, la mano del SEÑOR estaría en contra de ellos para vencerlos.

Judges 2:16

¿Qué hicieron los jueces?

Los jueces los salvaron de las manos de aquellos que les robaban sus posesiones.

Judges 2:18

¿Qué sucedió cuando los jueces se murieron?

Cuando los jueces se murieron, ellos se volvían y hacían cosas aún más corruptas que las que sus padres habían hecho. Ellos iban detrás de otros dioses para servirles y adorarles

Judges 2:20

¿Por qué el SEÑOR no expulsó de Israel a ninguno de las naciones que Josué había dejado cuando murió?

El SEÑOR hizo esto para probar si Israel Le seguiria o no Sus caminos y caminaría en ellos, como sus padres los hicieron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Ahora el SEÑOR dejó a estas naciones para probar a Israel, es decir a todos los que en Israel no habían
experimentado las guerras luchadas en Canaán. [2](Él hizo esto para enseñar la guerra a los descendientes de los
israelitas que no la habían conocido.) [3]Estas son las naciones: los cinco reyes de los filisteos, todos los cananeos,
los sidonios, y los heveos que vivían en las montañas del Líbano, desde el Monte de Baal Hermón hasta Lebo
Hamat.

[4]Estas naciones se quedaron allí para ser el intrumento el cual el SEÑOR usaría para probar a Israel, para
confirmar si ellos obedecerían los mandamientos que Él le dio a sus antepasados a través de Moisés. [5]Así que el
pueblo de Israel vivió entre los cananeos, los hititas, los amorreos, los ferezeos, los heveos y los jebuseos. [6]A sus
hijas, ellos las tomaron para que fueran sus esposas, y a sus propias hijas, ellos las dieron a sus hijos, y ellos
sirvieron a sus dioses.
[7]El pueblo de Israel hizo lo que era malo antes los ojos del SEÑOR y olvidó al SEÑOR su Dios. Ellos adoraron a los
Baales y a las Aseras. [8]Por lo tanto, la ira del SEÑOR se incendió en contra de Israel, y Él los vendió en manos de
Cusán Risataim, rey de Aram Naharaim. El pueblo de Israel sirvió a Cusán Risataim por ocho años.
[9]Cuando el pueblo de Israel clamó al SEÑOR, el SEÑOR levantó a alguien que ayudaría al pueblo de Israel, y quien
los rescataría: Otoniel, hijo de Quenaz (el hermano menor de Caleb). [10]El Espíritu del SEÑOR lo ayudó y le dió
cualidades de gran líder, y él juzgó a Israel y salió a la guerra. El SEÑOR le dio la victoria sobre Cusán Risataim,
rey de Aram. La mano de Otoniel derrotó a Cusán Risataim. [11]La tierra tuvo paz por cuarenta años. Entonces
Otoniel, hijo de Quenaz murió.
[12]Después de esto, los israelitas hicieron otra vez lo malo ante los ojos del SEÑOR, y el SEÑOR le dio fuerza a Eglón,
rey de Moab, para dominar a los israelitas. [13]Eglón se unió con los amonitas y los amalecitas, y ellos fueron y
derrotaron a Israel, y ellos tomaron posesión de la Ciudad de las Palmeras (Jericó). [14]El pueblo de Israel sirvió a
Eglón, el rey de Moab, por dieciocho años.
[15]Cuando el pueblo de Israel clamó al SEÑOR, el SEÑOR levantó a alguien que los ayudaría, Aod, hijo de Gera, un
benjamita, un hombre zurdo. El pueblo de Israel lo envió, con el pago de su tributo, a Eglón, rey de Moab.
[16]Aod se hizo una espada que tenía dos filos, de un cuarenta y seis centímetros de largo; y la ató a su muslo
derecho debajo de su ropa. [17]Él dio el pago de tributo al rey Eglón de Moab. (Ahora Eglón era un hombre muy
obeso.) [18]Después de que Aod había presentado el pago de tributo, él se fue con aquellos que lo habían cargado.
[19]En cuanto a Aod, cuando él llegó al lugar donde habían hecho las imágenes cerca de Gilgal, se volteó y regresó, y
dijo: "Tengo un mensaje secreto para usted, mi rey." Eglón dijo: "¡Silencio!" Así que todos aquellos sirviéndole
salieron del cuarto. [20]Aod vino a él. El rey estaba sentado, solo en la frescura del cuarto de arriba. Aod dijo: "Tengo
un mensaje de Dios para usted." El rey se levantó de su asiento.
[21]Aod alcanzó con su mano izquierda la espada de su muslo derecho, y la clavó en el cuerpo del rey. [22]Y la
empuñadura de la espada también entró en él tras la cuchilla, la punta de la misma salió por su espalda, y la
grasa se cerró sobre la cuchilla, pues Aod no sacó la espada de su estómago. [23]Entonces Aod salió al porche y cerró
las puertas del cuarto de arriba tras sí y las aseguró.
[24]Después de que Aod se había ido, los sirvientes del rey vinieron; ellos vieron que las puertas del cuarto superior
estaban aseguradas, así que ellos pensaron: "Seguramente él se está aliviando en la frescura del cuarto superior."
[25]Ellos estaban cada vez más preocupados, hasta que sintieron que estaban descuidando su deber, ya que el rey
todavía no abría las puertas del cuarto superior. Así que ellos tomaron la llave y las abrieron, ahí estaba su amo,
acostado en el piso, muerto.
[26]Mientras los sirvientes estaban esperando, preguntándose lo que debían hacer, Aod escapó y pasó más allá del
lugar donde estaban las imágenes cinceladas de ídolos, y así escapó a Seirat. [27]Cuando llegó, hizo sonar una
trompeta en la región montañosa de Efraín. Entonces desde las colinas el pueblo de Israel descendió con él, y él
los estaba dirigiendo.
[28]Él les dijo a ellos: "Síganme, pues el SEÑOR está a punto de derrotar a sus enemigos, los moabitas." Ellos lo
siguieron y ellos tomaron los orillas del Jordán al otro lado de los moabitas, y ellos no permitieron a nadie que
cruzara el río. [29]En ese momento ellos mataron cerca de diez mil hombres de Moab, y todos eran fuertes y
hombres capaces. Ninguno escapó. [30]Así que ese día, Moab fue sometida por la fuerza de Israel. Y la tierra había
descansado por ochenta años.
[31]Después de Aod, el siguiente juez fue Samgar, hijo de Anat, quien mató 600 hombres de los filisteos con un palo
usado para picar el ganado. Él también liberó a Israel del peligro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 3:1

Ahora el SEÑOR

Aquí "Ahora" comienza una nueva sección de la historia.

estas naciones

Esto se refiere al grupo del pueblo que el narrador menciona en 3:3.

todos los que en Israel no habían experimentado las guerras luchadas en Canaán

Esto puede ser establecido en forma activa. TA:"quienes no habían luchado en alguna de las guerras en Canaán"

Él hizo esto para enseñar la guerra a la nueva generación de los israelitas que no la habían conocido.

Esto marca una pausa en la historia principal. El narrador da una información de transfondo sobre porque el SEÑOR dejó algunos grupos de personas en Canaán. TA:" eL Señor dejó naciones de entre los israelitas para que les enseñaran a los hombres jovenes que no habían peleado en batallas anteriores como pelear"

los cinco reyes

Esos cinco reyes representan a sus pueblos. TA:"los cinco reyes y sus pueblos"

Monte Baal Hermón

Esta es la montaña mas alta en Israel.

El paso de Hamat

Este es el nombre de un área en el borde norte de Canaán.

Judges 3:4

Estas naciones se quedaron

Esto puede ser establecido en forma activa. TA:" EL SEÑOR dejó estas naciones en Canaán" o "EL SEÑOR permitió que esas naciones continuaran viviendo en Canaán"

para ser el instrumento

"como una forma"

si ellos obedecerían ... le dio a sus antepasados

Las palabras "ellos" y "sus" se refieren al pueblo de Israel.

los mandamientos que Él le dio

"los mandamientos que EL SEÑOR dió"

Judges 3:7

lo que era malo antes los ojos del SEÑOR

Aqui "en los ojos del SEÑOR" representa lo que EL SEÑOR considera o piensa sobre algo. Ver como se tradujo esto en 2:11.

olvidó al SEÑOR su Dios

Aquí " olvidó" es una expresión idiomática que significa "ellos dejaron de obedecer"

la ira del SEÑOR se incendió en fuego

EL SEÑOR se puso muy enojado es dicho como si su ira fuera algo que puede prenderse en fuego. TA:" EL SEÑOR se enojó mucho"

los vendió en manos de Cusán Risataim

Al permitir que el pueblo de Israel fuera conquistado es dicho como si EL SEÑOR los hubiera vendido a Cusán Risataim. TA: " permitió que Cusán Risataim y su ejercito los venciera

en las manos de Cusan Risataim

Aquí "mano" es un metónimo que representa poder o control. también," Cusan Risataim" es una sinecdote que representa a su ejército.

Cusán Risataim

Este es nombre de hombre.

Aram Naharaim

Este es el nombre de de un país.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 3:9

el SEÑOR levantó a alguien

el SEÑOR señalando a alguien para un trabajo especial para él es dicho como si El SEÑOR levantara o alzara la persona.

Otoniel ...Quenaz

Traducir estos nombres de la misma manera que hiciste en 1:11.

lo empoderó

Esta frase significa que EL SEÑOR ayudó a Otoniel a tener y desarrollar las cualidades que el necesitaba para ser un gran líder.

juzgó a Israel

Aqui " juzgar" significa que él lideró al pueblo de Israel.

salió a la guerra.

Aquí "el" se refiere a Otoniel quien representa al ejército de Israel. TA:"Otoniel y los soldados israelitas fueron a pelear contra el ejercito de Cusán Risataim"

El SEÑOR le dio la victoria sobre Cusán Risataim, rey de Aram

Aquí "Cusán Risataim" representa a su ejército. TA:" EL SEÑOR ayudó al ejército de los israelitas a derrotar al ejército del rey Cushan Rishathaim de Aram"

La mano de Otoniel

Aquí "mano" es un metónimo para ejército. TA:" El ejercito de Otoniel"

La tierra tuvo paz

"La tierra"" es usado para referirse a la gente que vivía en la tierra. TA:"El pueblo vivía en paz "

cuarenta años

"40 años"

Judges 3:12

lo malo ante los ojos del SEÑOR

Aquí "ante los ojos el SEÑOR" representa lo que el SEÑOR considera o piensa sobre algo. Ver como fue traducido en 2:11.

el SEÑOR le dio fuerza a Eglón, rey de Moab

El nombre abstracto "fuerza" puede ser establecido como un adjetivo. TA:" EL SEÑOR le dió fuerzas a Eglón rey de Moab "

a Eglón, rey de Moab, para dominar a los israelitas

Aquí "Eglón rey de Moab" representa a su ejército. TA:"a Eglón rey de Moab y a sus soldados mientras ellos atacaban al ejército israelita"

Eglón

Este es el nombre de un rey.

la Ciudad de las Palmeras

Este es otro nombre para la ciudad de Jericó. Ver como tradujiste esto en 1:16.

dieciocho años

"18 years"

Judges 3:15

clamó al SEÑOR

Aquí esto significa gritar o hablar alto a alguien que esta lejos. Puede también significar pedirle a algien ayuda, especialmente a Dios.

levantó a alguien

EL SEÑOR nombrando a alguien para hacer un servicio especial para ÉL es dice como si el levantara o alzara a la persona.

Aod ... Gera

Esto son nombres de hombre.

zurdo

Manos- Aod sostenía mejor la espada con su mano izquierda.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 3:16

un codo

Si fuera necesario usar una medida moderna de longitud, aquí hay dos formas de hacerlo. TA: " 46 centímetros" o " como medio metro"

la ató a su muslo derecho debajo de su ropa

" la ató a su muslo derecho debajo de su ropa"

muslo

"parte de arriba de la pierna"

Ahora Eglón era un hombre muy obeso

Aquí "ahora" es usado para marcar una pausa en la historia principal. Aquí el narrador da información de transfondo sobre Aod.

Judges 3:19

cuando él llegó al lugar donde habían hecho las imágenes cerca de Gilgal

Esto puede ser establecido en forma activa TA:"cuando él llegó al lugar cerca de Gigal donde el pueblo tallaba sus imágenes"

en la frescura del cuarto de arriba

Este es un cuarto hubicado en el nivel inferior que era usado para descansar y para mantenerse fresco durante el momento más caliente del día.

El rey se levantó de su asiento.

Levantarse era una señal de honra a Dios, mientras escuchaba Su mensaje.

Judges 3:21

la punta de la espada salió por su espalda

"La punta filosa de la espada salió por su espalda"

pórtico

un cuarto de afuera con paredes bajas y un techo que lo cubre

Judges 3:24

Seguramente él se está aliviando

Esto es una forma educada de hablar de una persona que esta teniendo movimientos intestinales

hasta que sintieron que estaban descuidando su deber

Ellos esperaron hasta que se comenzaron a preocupar de que algo estaba mal y era su trabajo abrir las puertas del cuarto privado del rey.

tomaron la llave y las abrieron

" tomaron la llave y abrieron las puertas"

Judges 3:26

Mientras los sirvientes estaban esperando ... Aod escapó

Esto dice lo que pasó antes de que los sirvientes abrieran las puertas del cuarto superior y encontraron al rey muerto. TA:" Mientras tanto, mientras los sirvientes estaban aun esperando afuera del cuarto superior ... Aod escapó"

Seirat

Este es el nombre de una ciudad.

Cuando llegó

Esto se puede aclarar. TA:" Cuando ellos llegaron a Seriat"

Judges 3:28

Información General:

Aod habla al pueblo de Israel en Efraín.

pues eL SEÑOR está a punto de derrotar sus enemigos

EL SEÑOR ayudando a los Israelitas a derrotar a sus enemigos es dicho como si El SEÑOR fuera un guerrero que pelea y derrota a sus enemigos.

tomaron los vados

"tomaron (capturaron) control de los vados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vados

las áreas de un río donde está a poca profundidad y es fácil de caminar por ella hasta el otro lado

no permitieron a nadie que cruzara

No dejaron a nadie cruzar"

diez mil hombres

"10,000 hombres"

hombres capaces

"hombres competentes" o hombres que podán pelear bien"

Moab fue sometida por la fuerza de Israel

Esto puede ser establecido en forma activa. TA:" El ejército israelita derrotó a los moabitas"

la fuerza de Israel

Aquí "fuerza" representa al ejercito israelita.

la tierra había descansado

Aquí "tierra" representa al pueblo. TA:"los israelitas vivían en paz"

ochenta años

"80 años"

Judges 3:31

juez

Dios nombró jueces para dirigir al pueblo de Israel en tiempos de problemas luego que ellos entraron a la Tierra Prometida y antes de que tuvieran reyes. A menudo los jueces rescataban a los israelitas de sus enemigos.

Samgar

El nombre de un hombre.

Anat

El nombre de un hombre.

aguijonear

"mover" o "dirigir"

Él también liberó a Israel del peligro.

La palabra "peligro" se refiere a enemigos que han tratado de lastimar al pueblo de Israel. TA:"El también libra al pueblo de Israel de sus enemigos"

Translation Questions

Judges 3:1

¿Por qué dejó el SEÑOR naciones para probar a Israel?

El SEÑOR hizo esto para enseñar la guerra a los descendientes de los israelitas que no la habían conocido.

Judges 3:4

¿Qué haría el SEÑOR por medio de las naciones restantes?

El SEÑOR podía confirmar si ellos obedecerían los mandamientos que Él les dio a sus antepasados a través de Moisés.

Judges 3:7

¿Qué adoraban el publo de Israel?

Ellos adoraron a los Baales y a las Aseras.

Judges 3:9

¿A quién levantó el SEÑOR primero para ayudar al pueblo de Israel?

El SEÑOR a Otoniel, hijo de Quenaz, hermano menor de Caleb.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 3:12

¿Quién le dio fuerza a Eglón, rey de Moab?

El SEÑOR le dio fuerza a Eglón, rey de Moab, para dominar a los israelitas.

Judges 3:15

¿Cuándo levantó el SEÑOR a Aod para ayudar al publo de Israel?

El SEÑOR lo levantó cuando el pueblo de Israel clamó al SEÑOR.

Judges 3:16

¿En dónde se puso Aod la espada que hizo?

Aod la ató a su muslo derecho debajo de su ropa.

Judges 3:19

¿Quién estaba con Aod y el rey cuando Aod le dijo el mensaje?

Estaban solos. El rey había mandado salir del cuarto a todos los que le servían.

Judges 3:21

¿Por qué la grasa cerró sobre la navaja?

La empuñadura de la espada también entró en él tras la cuchilla, la punta de la misma salió por su espalda.

Judges 3:24

Cuando los siervos del rey vieron que las puertas del cuarto superior estaban cerradas, ¿qué pensaron?

Los siervo pensaron que el rey se estaba aliviando.

Judges 3:26

¿Cuando escapó Aod?

Aod escapó mientras los sirvientes estaban esperando por el rey.

Judges 3:28

¿Cómo evitó el pueblo de Israel que los moabitas cruzaran el río?

Aod escapó, hizo sonar la trompeta, el pueblo se reunió y tomaron la orilla del río para no dejar que nadie cruzara el río.

Judges 3:31

¿Con qué mató Samgar a 600 filisteos?

Samgar usó un palo usado para picar el ganado, una aguijón de bueyes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Luego de que Aod murió, el pueblo de Israel una vez más hizo lo que era malo ante los ojos del SEÑOR. [2]El SEÑOR los entregó en las manos de Jabín rey de Canaán quien reinaba en Hazor. El capitán de su ejército se llamaba Sísara, y el vivió en Haroset Goyim. [3]El pueblo de Israel clamó al SEÑOR por ayuda, por que Sísara tenía novecientos carros de hierro y había lastimado fuertemente al pueblo de Israel por veinte años.

[4]Ahora Débora, una profetisa (la esposa de Lapidot), era jueza principal en Israel para ese tiempo. [5]Ella usualmente se sentaba debajo de la palmera de Débora entre Ramá y Betel en la región montañosa de la ciudad de Efraín, y las personas de Israel iban donde ella para resolver sus pleitos.
[6]Ella envió por Barac hijo de Abinoam de Cedes en Neftalí. Ella le dijo, el "Señor, el Dios de Israel, te ordena, 'Ve al Monte Tabor, y lleva contigo diez mil hombres de Neftalí y Zabulón. [7]Yo llevaré a Sísara, el comandante del ejercito de Jabín, para que te encuentre en el rio Kishon, con sus carros y su ejercito, y yo te daré la victoria ante el."
[8]Barac le dijo a ella, "si tu vas conmigo, yo iré, pero si tu no vas conmigo, yo no iré." [9]Ella dijo, ciertamente iré contigo. Más tu no recibiras la honra de esto, porque el Señor entregará a Sísara en la mano de una mujer." Luego Débora se levantó y fue con Barac a Cades.
[10]Barac llamó a los hombres de Zabulón y Neftalí que fueran juntos a Cades. Diez mil hombres lo siguieron, y Débora fué junto con el.
[11]Ahora Heber (el Quenita) se separó de los Quenitas- estos eran los descendientes de Hobab (suegro de Moisés) - y él puso su tienda junto al roble en Zaanaim, cerca de Cades.
[12]Cuando ellos le dijeron a Sísara que Barac hijo de Abinoam se había ido a Monte Tabor, [13]Sísara llamó a todos sus carros, novecientos carros de hierro, y todos los soldados que estaban con el, desde Haroset Goyim hasta el Río Cisón.
[14]Débora le dijo a Barac: "¡Ve! Porque hoy es el día en el que El SEÑOR te ha dado la victoria ante Sísara. "¿No está El SEÑOR liderandote?" Así que Barac bajó del Monte Tabor con diez mil hombres siguiéndole.
[15]El SEÑOR confundió el ejército de Sísara, a todos sus carros de hierro, y a todo su ejército. Los hombres de Barac los atacaron y Sísara se bajó de su carro de hierro y huyó a pie. [16]Pero Barac persiguió los carros de hierro y el ejército hasta Haroset Goyim, y todo el ejército de Sísara fué derrotado a filo de espada, y ni un hombre quedó vivo.
[17]Pero Sísara huyó a pie hacia la tienda de Jael, la esposa de Heber el Quenita, pues había paz entre Jabín rey de Hazor, y la casa de Heber el Quenita. [18]Jael salió al encuentro de Sísara y le dijo, "Ven, mi maestro; ven a mí y no tengas miedo." Así el fué hacia ella y entró a la tienda, y ella lo cubrió con una manta.
[19]El le dijo a ella, "Por favor dame un poco de agua para beber, por que estoy sediento." Ella abrió su bolso de cuero con leche y le dió de beber, y luego ella lo cubrió nuevamente. [20]El le dijo a ella, "Párate ante la entrada de la tienda. Si alguien viene y te pregunta, '¿Hay alguien aquí?', dile que 'No'."
[21]Luego Jael (la esposa de Heber) tomó una estaca de la tienda y un martillo en su mano y fué secretamente a donde Sísara, pues el estaba muy dormido, y ella le martilló la estaca a un lado de la cabeza, lo atravesó, y así murió. [22]Como Barac estaba persiguiendo a Sísara, Jael salió a su encuentro y le dijo, "Ven, te mostraré el hombre que estas buscando." Así que el fué con ella, y encontró a Sísara muerto, con la estaca en su cabeza.
[23]Así que ese día Dios derrotó a Jabín, rey de Canaán, delante del pueblo de Israel. [24]Y el poder del pueblo de Israel se hizo más fuerte ante Jabín el rey de Canaán, hasta que lo destruyeron.

Judges 4:1

Aod

Traduzca este nombre de la misma manera en lo que lo hizo en el 3:15.

lo que era malo ante los ojos del SEÑOR

Aquí "ante los ojos del SEÑOR" representa lo que el SEÑOR considera o piensa sobre algo. Ver cómo tradujo esto en el 2:11.

El SEÑOR los entregó en las manos de Jabín rey de Canaán

Aquí "manos" se refiere al poder de Jabín sobre Israel. La decisión del SEÑOR de darle a Jabín el poder sobre

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ellos es hablado como si el SEÑOR los hubiera vendido a Jabín. Traducción alterna: "El SEÑOR les permitió ser derrotados por el poder de Jabín, el rey de Canaán"

Jabín ... Sísara

Estros son los nombres de hombres

Hazor ... Haroset

Estos son los nombres de ciudades o lugares

novecientos carros de hierro

"900 carruajes de hierro"

veinte años

"20 años"

Judges 4:4

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí el narrados cuenta una información de trasfondo sobre Débora.

Débora

Este es el nombre de una mujer

Lapidot

Este es el nombre de un hombre

jueza

Dios señaló jueces para liderar a los israelitas en tiempos de problemas. A menudo los jueces los rescataban de sus enemigos.

palmera de Débora

Este árbol fue nombrado así por Débora.

Judges 4:6

Información general:

El escritor de Jueces se refiere a los hombres, una ciudad, una montaña, y un río por sus nombres.

Barac ... Abinoam

Estos son los nombres de hombres.

Monte Tabor

Este es el nombre de una montaña.

diez mil hombres

"10, 000 hoombres"

Yo llevaré

Aquí "Yo" se refiere a Dios.

llevaré a Sísara

Aquí "Sísara" representa a su ejército. Traducción alterna: "sacar afuera a Sísara y a su ejército"

llevaré

causar que las personas vengan de lojos a una localización segura

Sísara ... Jabín

"Traduzca estos nombres de la misma manera en lo que lo hizo en el 4:1.

Cisón

Este es el nombre de un río.

Judges 4:8

Información general:

Barac tiene una discusión con Débora.

Barac

Traduzca este nombre de la misma manera como lo hizo en el 4:6.

Más tu no recibiras la honra de esto

La decisión que Barac hace es hablada como si Barac estuviera escogiendo un camino en el cual viajar. Y, "honra" es hablada ocmo si fuera un destino en el cual uno viaja. Traducción alterna: "nadie te honrará por lo que tú harás"

porque el Señor entregará a Sísara en la mano de una mujer

Aquí "mano" se refiere al su poder para matarlo. Traducción alterna: "pues el SEÑOR causará que una mujer derrote a Sísara"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sísara

Traduzca este nombre de la misma manera en la que lo hizo en el 4:1.

Débora

Traduzca este nombre de la misma manera en la que lo hizo en el 4:4.

Judges 4:10

Diez mil hombres

"10, 000 hombres"

Judges 4:11

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí el narrados cuenta una información de trasfondo sobre Heber el Quenita.

Heber ... Hobab

Estos son los nombres de hombres.

Quenitas

Traduzca este nombre de la misma manera en la que lo hizo en el 1:16.

suegro de Moisés

suegro - "el padre de la esposa de Moisés"

Zaanaim

Este es el nombre de una ciudad.

Judges 4:12

Cuando ellos le dijeron a Sísara

Aquí "ellos" no identifica a alquien en específico. Traducción alterna: "Cuando alguien le dijo a Sísara"

Sísara

Traduzca este nombre de la misma manera en la que lo hizo en el 4:1.

Barac ... Abinoam .. Monte Tabor

Traduzca este nombre de la misma manera en la que lo hizo en el 4:6.

Sísara llamó a todos sus carros

Aquí "carros" representa a los soldados que conducían los carriajes.

novecientos carros de hierro

"900 carruajes de hierro"

Haroset

Traduzca esto de la misma manera en la que lo hizo en el 4:1.

Río Cisón

Traduzca esto de la misma manera en la que lo hizo en el 4:6.

Judges 4:14

El SEÑOR te ha dado la victoria

A causa de que Débora estaba segura de la victoria, ella habla como si Barac ya hubiera ganado la batalla. Traducción alterna: "El SEÑOR te dará la victoria"

¿No está El SEÑOR liderandote?

Débora hace esta pregunta para recordarle a Barac que ellos luchan al lado del SEÑOR. Traducción alterna: "Recuerda, el SEÑOR está liderándote".

con diez mil hombres

"con 10, 0000"

Judges 4:15

El SEÑOR confundió el ejército de Sísara

"El SEÑOR hizo a Sísara incapaz de pensar claramente" o "El SEÑOR hizo al ejército de Sísara entrar en pánico"

todos sus carros

Aquí "carros" representa a los soldaos conduciendo los carruajes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Barac persiguió

Aquí "Barac" representa a su ejército. Traducción alterna: "Barac y sus soldaos los siguieron"

Haroset

Traduzca este nombre de la misma manera en la que lo hizo en el 4:1.

todo el ejército de Sísara fue derrotado a filo de espada

Aquí "espada" representa las espadas y otras armas que los soldados usaron en batalla. Esto puede escribirse en forma acriva. Traducción alterna: "Barac y sus soldados mataron a todo el ejército de Sísara con sus espadas"

Judges 4:17

Sísara ... Jabín ... Hazor

Traduzca este nombre de la misma manera en la que lo hizo en el 4:1.

huyó a pie

Esto es una expresión idiomática que significa que él está caminando en lugar de cabalgar un caballo o en una carroza.

Jael

Este es el nombre de una mujer.

Heber

Traduzca este nombre de la misma manera en la que lo hizo en el 4:11.

Quenita

Traduzca este nombre de la misma manera en la que lo hizo en el 1:16.

la casa de Heber el Quenita

Aquí "casa" representa una familia. Traducción alterna: "la familia de Heber el Quenita"

Ven

Esto significa cambiar el curso durante un viaje para así poder descansar. Traducción alterna: "Ven aquí"

manta

una larga cubierta para el cuerpo para dormir bajo calor, hecha de lana o pieles de animales

Judges 4:19

Él le dijo a ella

"Sísara le dijo a Jael"

Judges 4:21

estaca de la tienda

una pieza de madera o metal puntiagudo, como un clavo grande, que es martilleado en el suelo para sostener una esquina de la tienda

martillo

una herrmienta pesada hecha de madera usada para golpear una estaca de tienda en el suelo

muy dormido

Como una persona en un hueco profundo no puede salir fácilmente, así una persona en un sueño profundo no puede fácilmente levantarse.

lo atravesó

"le hizo un hueco"

Barac estaba persiguiendo

"Barac esta siguiendo" o "Barac estaba destrás de él"

Judges 4:23

Dios derrotó a Jabín, rey de Canaán, delante del pueblo de Israel

Dios causó que los israelitas derrotaran a Jabín y se habla de su ejército como si Dios mismo hubiera derrotado a Jabín mientras el pueblo de Israel miraba.

Y el poder

"El poder militar"

lo destruyeron

Aquí "lo" se refiere a Jabín que representa a su ejército. Traducción alterna: "ellos destruyeron a Jabín y a su ejército"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Judges 4:1

¿Por qué clamó al SEÑOR el pueblo de Israel por ayuda?

Clamaron al SEÑOR porque Sísara tenía novecientos carros de hierro y había lastimado fuertemente al pueblo de Israel por veinte años.

Judges 4:4

¿Por qué fue el pueblo de Israel a Débora?

El pueblo iba a ella para resolver sus pleitos.

Judges 4:6

¿Dónde llevaría el SEÑOR a Sísara para encontrase con Barac?

El SEÑOR llevaría a Sísara al río Cisón.

Judges 4:8

¿Por qué el SEÑOR haría que fuera una mujer quien derrotara a Sísara?

El SEÑOR derrotaría a Sísara por mano de una mujer porque Barac no quería ir a menos que Débora fuera con él.

Judges 4:11

¿De quién descendieron los quenitas?

Los quenitas son descendientes de Hobab, el suegro de Moisés.

Judges 4:15

¿Cuántos sobrevivieron del ejército de Sísara?

Ninguno sobrevivió; todo el ejército fue derrotado y ni un hombre quedó vivo.

Judges 4:17

¿Por qué fue Sísara a la tienda de Jael?

Sísara fue a la tienda de Jael porque había paz entre Jabín rey de Hazor y la casa de Heber el quenita.

Judges 4:19

Cuando sísara pidió agua, ¿qué le dio Jael?

Ella le dio a beber leche.

Judges 4:21

¿Cómo mató Jael a Sísara?

Ella le martilló la estaca a un lado de la cabeza, lo atravesó, y así murió.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]En aquel día Débora y Barac hijo de Abinoam, cantaron esta canción: [2]"Cuando los líderes tomaron el mando de Israel, cuando la gente voluntariamente se ofreció para la guerra-- nosotros alabamos al SEÑOR!

[3]Oigan, reyes! Presten atención, líderes! Yo cantaré al SEÑOR; cantaré alabanzas al SEÑOR, el Dios de Israel. [4]El SEÑOR, cuando saliste de Seir, cuando te marchaste de Edom, la tierra tembló, y los cielos también se estremecieron; aún las nubes destilaron agua.
[5]Las montañas temblaron delante del rostro del Señor; aún el Monte Sinaí tembló delante del rostro del Señor, el Dios de Israel. [6]En los días de Samgar (hijo de Anat), en los días de Jael, los principales caminos fueron abandonados, y aquellos que los caminaron solo usaban caminos torcidos.
[7]Había pocos guerreros en Israel, hasta que Yo, Débora, tomé control-- una madre tomó control en Israel. [8]Cuando ellos escogieron nuevos dioses, hubo guerra en las puertas de la ciudad y sin embargo no se veían escudos ni lanzas entre cuarenta mil en Israel.
[9]Mi corazón simpatiza con los comandantes de Israel, juntamente con los que voluntariamente se ofrecieron-- nosotros bendecimos al Señor por ellos! [10]Piensa en esto-- tú que cabalgas en asnos blancos sentados en mantas para montar, y tú que caminas junto al camino.
[11]Escucha las voces de aquellos que cantan en los abrevaderos. Allí se cuentan nuevamente sobre las obras justas del Señor, y las acciones justas de sus guerreros en Israel. Entonces el pueblo del Señor descendió a las puertas de la ciudad.
[12]Despierta, despierta, Débora! Despierta, despierta, canta un cántico! Levántate, Barac, y captura tus prisioneros, tú hijo de Abinoam. [13]Entonces los que no murieron marcharon hacia los nobles; el pueblo del Señor vino a mí con los guerreros.
[14]Vinieron de Efraín aquellos establecidos en Amalec; el pueblo de Benjamín te siguió. De Maquir descendieron sus comandantes y de Zabulón aquellos que cargaban el bastón de autoridad.
[15]Y mis príncipes de Isacar estaban con Débora; e Isacar estaba con Barac, yendo tras él hacia el valle bajo su mandato. Entre los grupos de familias de Rubén batallaban para decidir.
[16]Por qué te sientas en las fogatas, a escuchar los sonidos del rebaño? En cuanto a los grupos de familias de Rubén batallaban para decidir.
[17]¿Galaad se quedó al otro lado del Jordán; y Dan, por qué se quedó pensativo al lado de los barcos? Aser se mantuvo en la costa y vivió cerca de sus muelles. [18]Zabulón fue una tribu que arriesgaba sus propias vidas incluso hasta la muerte, y Neftalí, tambien, en el campo de batalla.
[19]Los reyes llegaron, pelearon; los reyes de Canaan pelearon en Taanac junto a las aguas de Meguido. Pero no se llevaron nada de plata como botín. [20]Desde el cielo las estrellas pelearon, desde sus caminos a través del cielo pelearon contra Sísara.
[21]El Río Cisón los barrió, ese viejo río, el Río Cisón. Marcha adelante mi alma, es fuerte! [22]Entonces sonaron los cascos de los caballos-- galopando, el galope de sus valientes.
[23]¡Maldice a Meroz! dijo el ángel del SEÑOR. 'Ciertamente maldice a sus habitantes! -- porque ellos no acudieron a la ayuda del SEÑOR-- a la ayuda del SEÑOR en la batalla en contra de los guerreros fuertes.
[24]Jael es bendecida mas que todas las demás mujeres, Jael (la esposa de Heber el Quenita), ella es más bendecida que todas las mujeres que viven en tiendas. [25]El hombre pidió agua y ella le dió leche; ella le trajo mantequilla en platos para príncipes.
[26]Ella puso su mano sobre la estaca de su tienda, y su mano derecha sobre el martillo del trabajador; con el martillo golpeó a Sísara, y destrozó su cabeza. Ella aplastó su cráneo en pedazos cuando lo atravesó por el lado de su cabeza. [27]El se desmayó entre sus pies, el cayó acostado allí. Entre sus pies el cayó cojeando. El lugar donde desmayó es donde el murió violentamente.
[28]Fuera de una ventana ella miró-- la madre de Sísara miró a través del enrejado y clamó en tristeza, '¿Por qué su carro tarda tanto tiempo en venir? ¿Por qué los golpes de los cascos de los caballos que halan sus carros se han tardado?'
[29]Sus mas sabias princesas, respondieron y ella les dio la misma respuesta: [30]'¿Ellos no han encontrado ni dividido el saqueo? -- ¿Una matriz, dos matrices para cada hombre; el botín de tela teñida para Sísara, el botín de tela teñida y bordada, dos piezas de tela teñida y bordada para los cuellos de aquellos que robaron?'
[31]Así que todos tus enemigos morirán, ¡SEÑOR! Pero tus amigos serán como el sol cuando se eleva en su poder." y la tierra tuvo paz por cuarenta años.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 5:1

En aquel día

El significado completo de esta declaración puede ser explícito. TA: "En el día en que los israelitas derrotaron al ejército del rey Jabin"

Débora

Traduce este nombre como se hizo en 4:4.

Barac... Abinoam

Traducir estos nombres como se hizo en 4:6

cuando la gente voluntariamente se ofreció para la guerra

"cuando los hombres aceptan pelear en batalla"

Judges 5:3

Información General:

La canción de Débora y Barac continúa utilizando poesía.

Oigan, reyes! Presten atención, líderes!

Débora y Barac hablan a los reyes y líderes como si estuvieran escuchando la canción

ustedes reyes... ustedes líderes

Esto se refiere a los reyes y líderes en general, no a reyes o líderes en específico.

cuando saliste de Seir, cuando te marchaste de Edom

Esto se refiere al tiempo en que los israelitas salieron de Edom para comenzar a conquistar al pueblo de Canaán. Se habla del SEÑOR empoderando a su pueblo para que derrotaran a la gente de Canaán como si fuera un soldado liderando al ejército israelita.

Seir

Seir es una montaña en la frontera de Israel y Edom.

la tierra tembló, y los cielos se estremecieron; aún las nubes destilaron agua.

Posibles definiciones son 1) Esto es lenguaje poético que enfatiza el poder del SEÑOR describiendo que causa terremotos y tormentas o 2) se habla de el pueblo de Canaán siendo aterrorizado mientras los israelitas estaban por atacar como si la tierra y el cielo estuvieran temblando.

Judges 5:5

Información General:

La canción de Débora y Barac continúa utilizando poesía.

Las montañas temblaron

Esto probablemente se refiere a terremotos y da la impresión de que las montañas temblaron porque le temían al SEÑOR. TA: "Las montañas temblaron con miedo"

delante del rostro del SEÑOR

Aquí "rostro" se refiere a la presencia del SEÑOR. TA: "en la presencia del SEÑOR"

aún el Monte Sinaí tembló

Cuando Moisés y Israel estaban en el Monte Sinaí, tembló. TA: "hace tiempo, hasta el Monte Sinaí tembló"

En los días de

Aquí "días" representa un período más largo de tiempo. TA: "Durante la vida de"

Samgar... Anat... Jael

Estos son nombres de personas. Vea como tradujo Samgar y Anat en 3:31 y Jael en 4:17.

hijo de Anat

El padre de Samgar se menciona para ayudar a identificar a Samgar y cuando vivió.

los principales caminos fueron abandonados

Esto se puede declarar de forma activa y se puede hacer explícito el porque los caminos estaban abandonados. TA: "La gente dejó de usar los caminos principales; porque le temían a los enemigos de Israel"

caminos torcidos

Esto se refiere a los caminos más pequeños que menos gente utilizaba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 5:7

una madre tomó control en Israel

Esto habla de el liderazgo de Débora como si ella fuera una madre de los israelitas. TA: "Yo cuidé a los israelitas como una madre cuida a sus hijos"

ellos escogieron nuevos dioses

El significado completo de esta declaración puede ser hecho explícito. TA: "El pueblo de Israel adoraban a nuevos dioses"

hubo guerra en las puertas de la ciudad

Aquí "puertas" representa a toda la ciudad. El significado completo de esta declaración puede ser hecho explícito. TA: "los enemigos atacaron a la gente dentro de las ciudades israelitas"

no se veían escudos ni lanzas entre cuarenta mil en Israel

Esta declaración probablemente es una exageración sobre las pocas armas que tenian los israelitas. TA: "quedaban pocas armas para batalla en Israel"

cuarenta mil en Israel

"40,000 en Israel"

Judges 5:9

Mi corazón simpatiza con los comandantes de Israel

La palabra "corazón" representa las emociones de una persona. La frase "Mi corazón simpatiza" es una manera de decir que Débora siente gratitud o apreciación. TA: "Yo aprecio a los líderes de Israel"

tú que cabalgas en asnos blancos... tú que caminas junto al camino.

Este contraste probablemente se refiere a la gente rica y la gente pobre. TA: "ustedes personas ricas que cabalgan en asnos blancos... ustedes personas pobres que caminan junto a los caminos"

sentados en alfombras para montar

Estas alfombras probablemente se usaban para montar en la espalda de los asnos para que el que cabalga este más cómodo.

Judges 5:11

Información General:

La canción de Débora y Barac continúa.

Escucha las voces de aquellos

Aquí "voces" representa a la gente cantando. TA: "Escuchen a aquellos"

descendió a las puertas de la ciudad

Aquí "puertas" representa a toda la ciudad. TA: "volvieron a sus ciudades"

Judges 5:12

Información General:

La canción de Débora y Barac continúa utilizando poesía.

Despierta, despierta

Los posibles oradores son: 1) el pueblo de Israel o 2) Débora que habla a ella misma o 3) el poeta que escribió la canción.

Débora

Traduzca este nombre como lo hizo en 4:4

Barac... Abinoam

Traduzca estos nombres como lo hizo en 4:6

a mí con los guerreros

La palabra "mí" se refiere a Débora.

Judges 5:14

de Efraín, aquellos establecidos en Amalec

Se habla de la gente de Efraín viviendo en la tierra donde los descendientes de Amalec originalmente vivían como si la gente de Efraín fueron plantadas y sus raíces crecieron en la tierra. TA: "de Efraín, aquella tierra donde vivieron los descendientes de Amalec"

te siguió

Aquí "tu" se refiere a la gente de Efraín. Se puede declarar en tercera persona. TA: "siguieron a ellos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Maquir

Este es el lugar donde viven los descendientes de Maquir. Maquir era el hijo de Manasés y el nieto de José.

de Zabulón aquellos que cargaban el bastón del oficial.

Los líderes militares son descritos por el personal, un símbolo de su autoridad. TA: "líderes militares de Zabulón"

Judges 5:15

Mis príncipes de Isacar estaban con Débora

Aquí "mis" se refiere a Débora. Toda esta declaración puede ser traducida en primera persona. TA: "Mis príncipes en Isacar estaban conmigo"

Débora

Traduzca este nombre como lo hizo en 4:4.

Isacar estaba con Barac

Aquí "Isacar" se refiere a la tribu de Isacar. TA: "la tribu de Isacar estaba con Barac"

Barac

Traduzca este nombre como lo hizo en 4:6

yendo tras él hacia el valle bajo su mandato.

"obedeciendo su órden y yendo tras él hacia el valle"

yendo tras él

"siguendo" o "apurandose tras él"

hubo gran indecisión

Aquí "corazón" representa los pensamientos. Se habla de la gente discutiendo con cada uno pero siendo incapaces de decidir que hacer como si estuvieran buscando en sus corazones.TA: "hubo mucha discusión sobre lo que debían hacer"

Judges 5:16

¿Por qué te sientas en las fogatas, a escuchar los sonidos del rebaño?

Esta pregunta se hace para criticar a la gente de Rubén porque decidieron no ir a la batalla. Esto se puede traducir como una declaración. TA: "Ustedes debieron habernos ayudado a pelear, en vez de quedarse en sus casas y escuchando a los pastores tocar sus flautas para sus rebaños"

las fogatas

algunas versiones de la Biblia tienen la traducción "redil" o "corrales de ovejas".

hubo gran indecisión

Aquí "corazón" representa los pensamientos. Se habla de la gente discutiendo con cada uno pero siendo incapaces de decidir que hacer como si estuvieran buscando en sus corazones. Vea como se tradujo esto en 5:15.

Judges 5:17

Galaad se quedó

Aquí "Galaad" representa a los hombres de Galaad que debieron haber ido a pelear en la batalla. TA: "Los hombres de Galaad se quedaron"

el otro lado del Jordán

Esto se refiere al lado este del Jordán.

y Dan, por qué se quedó meditando al lado de los barcos?

Esta pregunta se hace para expresar enojo porque la gente de la tribu de Dan no querían pelear por Israel. TA: "y los hombres de Dan no debieron quedarse en sus barcos" o "y la gente de la tribu de Dan no nos ayudaron en la batalla. En cambio estaban andando por el mar en sus barcos".

Dan, por qué él

Aquí "Dan" representa a los hombres de Dan que debieron haber ido a pelear en la batalla. TA: "los hombres de Dan, por qué ellos"

vagar en barcos

La tribu de Dan estaba localizada cerca del mar Mediterráneo. Ellos navegaban en el mar para ganar dinero en el comercio y en la pesca.

Aser se mantuvo en la costa y vivió cerca de sus muelles

El significado completo de esta declaración puede ser hecho explícito. TA: "La gente de la tribu de Aser

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

también fallaron en ayudarnos, ellos permanecieron en la costa cerca de sus muelles"

Aser se mantuvo

Aquí "Aser" representa a los hombres que debieron haber ido a pelear en la batalla. TA: "Los hombres de Aser permanecieron"

muelles

lugares en la costa del mar con aguas más profundas donde se guardan los barcos

Neftalí, también

se puede hacer clara la información entendida. TA: "Neftalí era una tribu que también arriesgaban sus vidas al punto de la muerte"

Judges 5:19

Los reyes llegaron, pelearon... los reyes de Canaán pelearon

El rey de un grupo de personas se utiliza para representar al ejército que el comanda. TA: "Los reyes y sus ejércitos vinieron y pelearon... los reyes de Canaán y sus ejércitos pelearon"

ellos pelearon... pelearon

La palabra "nosotros" es entendida. TA: "ellos pelearon contra nosotros... pelearon contra nosotros"

Tanaac... Meguido

Traduzca los nombres de estos lugares como lo hizo en 1:27.

nada de plata como botín

Aquí "plata" representa cualquier tesoro en general. TA: "nada de plata ni ningún tesoro como botín"

botín

cosas tomadas por fuerza, usualmente en batalla o por ladrones

Desde el cielo las estrellas pelearon, desde sus caminos a través del cielo pelearon contra Sísara.

Se habla del SEÑOR ayudando a los israelitas a derrotar a Sísara y su ejército como si las estrellas hubieran peleado contra Sísara y su ejército. Esto se puede referir al SEÑOR utilizando elementos naturales, específicamente tormentas de lluvia, para derrotar a Sísara.

contra Sísara

Aquí "Sísara" representa a todo su ejército.

Sísara

Traduzca este nombre como lo hizo en 4:1

Judges 5:21

El río Cisón los barrió

Por la lluvia fuerte el río se inundó rápidamente causando que los carros se quedaran en el lodo y se ahogaran los soldados. TA: "El río Cisón se inundó y barrió a la mitad de los soldados de Sísara

Cisón

Traduzca esto de la misma manera que lo hizo en 4:6.

Marcha adelante mi alma, es fuerte

Aquí "alma" se refiere a toda la persona. La palabra "mi" se refiere a Débora. TA: "Me digo a mi misma que marche adelante y que sea fuerte"

Entonces sonaron los cascos de los caballos-- galopando, el galope de sus valientes.

Esto describe el sonido de los caballos huyendo de la batalla. TA: "Entonces escuché los sonidos de los caballos huyendo. Los fuertes caballos de Sísara estaban huyendo"

galopando

correr rápidamente

Judges 5:23

Maldice a Meroz

Aquí "Meroz" representa a la gente que vivía ahí . TA: "Maldice a la gente de Meroz"

Meroz

Este es el nombre de una ciudad.

habitantes

La gente que vive en un lugar

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 5:24

Jael

Traduzca este nombre como lo hizo en 4:17

Heber

Traduzca este nombre como lo hizo en 4:11

Quenita

Traduzca el nombre de este grupo de personas como lo hizo en 1:16

le trajo mantquilla

Aquí "mantequilla" se refiere a leche cortada. Esta era la mejor leche y la bebida favorita entre el pueblo de Jael. TA: "le trajo yogurt" o "le trajo cuajadas"

un plato apto ara príncipes

Esta frase significa que el plato era de la mejor calidad porque a los príncipes les daban las mejores cosas.

Judges 5:26

Ella puso su mano sobre la estaca de su tienda

"Jael agarró la estaca con su mano izquierda"

estaca

Esto es una pieza puntiaguda de madera o metal, como un clavo grande, esto se martilla al suelo para sostener la esquina de una tienda de campaña. Vea como se tradujo en 4:21.

y su mano derecha sobre el martillo del trabajador

Esto se puede declarar como una oración completa. TA: "y ella agarró un martillo con su mano derecha"

martillo

Esto es una herramienta pesada hecha de madera utilizada para golpear las estacas hacia el suelo. Vea como lo tradujo en 4:21.

Sísara

Traduzca este nombre como lo hizo en 4:1.

cojeando

Sin fuerza o movimiento

el murió violentamente

Esto se puede declarar de forma activa. TA: "ella lo mató" o "el murió"

Judges 5:28

el enrejado

Esto es el marco de una ventana hecho de madera cruzada.

¿Por qué su carro tarda tanto tiempo en venir? ¿Por qué los golpes de los cascos de los caballos que halan sus carros se han demorados?

Ambas preguntas significan lo mismo. TA: "Por qué tarda tanto Sísara en llegar a casa"

su carro tarda tanto... ¿Por qué los cascos de los caballos que halan sus carros

Ambos representan a Sísara. TA: "Sísara tarda tanto... Por qué él"

Judges 5:29

sabias princesas

Una "princesa" es la hija de un rey, pero una "princesa" también puede significar una mujer consejera para la familia del rey. TA: "mujeres sabias"

ella les dió la misma respuesta

"ella se dijo lo mismo"

¿Ellos no han encontrado ni dividido el saqueo?

Las mujeres utilizan esta pregunta para enfatizar que ellas creen que esto es lo que ciertamente pasó. TA: "Ellos deben tener tanto botín que se han tardado mucho en dividirlo."

¿Una matriz, dos matrices para cada hombre... de aquellos que saquearon?

Las mujeres utilizan esta pregunta para enfatizar que ellas creen que esto es lo que ciertamente pasó. TA: "Debe haber una matriz, dos matrices para cada hombre... de aquellos que saquearon."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Una matriz, dos matrices para cada hombre

Aquí "matriz" representa a una mujer. La madre de Sísara cree que los hombres de Sísara deben haber capturado muchas mujeres. TA: "Cada soldado recibirá una mujer o dos"

tela teñida

"tela colorida" o "vestidos coloridos"

bordada

muy bien cosido

para los cuellos de aquellos que saquearon

Aquí "cuellos" representa a los soldados de Sísara. TA: "para los soldados que saquearon para vestir"

Judges 5:31

permite que aquellos que lo aman

"permite a aquellos que aman al SEÑOR"

como el sol cuando se eleva en su poder

El pueblo de Israel desean ser como el sol que se eleva porque ninguna nación es lo suficientemente poderosa para detener el amanecer.

la tierra tuvo paz

Aquí "la tierra" representa al pueblo de Israel. TA: "y el pueblo de Israel vivió en paz"

por cuarenta años

"por 40 años"

Translation Questions

Judges 5:3

¿Cuándo tembló la tierra?

La tierra tembló cuando el SEÑOR salió de Seir, cuando Él marchó de Edom,

Judges 5:5

¿Qué camino usaron los que andaban?

Aquellos que caminaron solo usaban caminos torcidos.

Judges 5:7

¿Qué no fue visto entre los cuarenta mil en Israel?

No se veían escudos ni lanzas entre cuarenta mil en Israel.

Judges 5:9

¿Qué cosas se usaban como sillas de montar sobre los asnos blancos?

Sobre los asnos blancos cabalgaban sobre mantas.

Judges 5:12

¿Hacia quiénes vinieron el pueblo del SEÑOR?

Ellos vinieron hacia los nobles.

Judges 5:15

¿Qué estaba haciendo Isacar con Barac?

Isacar estaba con Barac, siguiéndolo hacia el valle.

Judges 5:17

¿Qué arriesgaría Zabulón?

Zabulón arriesgaba sus propias vidas incluso hasta la muerte.

Judges 5:19

¿Qué luchó contra Sísara desde sus caminos a través del cielo?

Desde el cielo las estrellas pelearon contra Sísara.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 5:24

¿Por qué maldijo el Ángel del SEÑOR a Meroz?

Porque ellos no acudieron a la ayuda del SEÑOR-- a la ayuda del SEÑOR en la batalla en contra de los guerreros fuertes.

Judges 5:26

¿A qué cosa puso su mano Jael?

Ella puso su mano sobre la estaca de su tienda, y su mano derecha sobre el martillo.

Judges 5:28

¿Dónde miró la madre de Sísara?

Ella miró por la ventana, por el enrejado.

Judges 5:31

¿Cómo deben ser los que aman al SEÑOR?

Los que aman al SEÑOR deben ser como el sol cuando se eleva en su poder.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]La gente de Israel hizo lo malo delante del SEÑOR y los entregó en las manos de los madianitas por siete años. [2]El poder de Madián lastimó fuertemente a Israel. Por causa de Madian los israelitas se hicieron escondites en las colinas, las cuevas y otros lugares de refugio.

[3]Sucedió que cada vez que los Israelitas sembraban sus cosechas, los madianitas y los amalecitas y la gente del oriente atacaban a los israelitas. [4]Ellos ponían su ejército en la tierra y destruían la cosecha, todo el camino hasta Gaza. No dejaban comida en Israel, ni ovejas, tampoco ganado o burros.
[5]Siempre que ellos y su ganado y sus tiendas de campañas subían, ellos venían como una gran cantidad de langostas, y era imposible contar las personas o sus camellos. Ellos invadieron la tierra para destruírla. [6]Madián debilitó a los israelitas tan severamente, que el pueblo de Israel clamó al SEÑOR.
[7]Cuando el pueblo de Israel clamó al SEÑOR por causa de Madián, [8]el SEÑOR envió un profeta al pueblo de Israel. El profeta les dijo: "Esto es lo que el SEÑOR, el Dios de Israel dice: 'Te saqué de Egipto, te saqué de la casa de la esclavitud.
[9]Te rescaté de la mano de los Egipcios, y de la mano de todos los que te lastimaban fuertemente. Los eché de delante de ustedes y les entregué a ustedes sus tierras. [10]Yo te dije: "Yo soy el SEÑOR tu Dios; yo te ordené que no adoraras los dioses de los amorreos, en cuya tierra tú estás viviendo." Pero no has obedecido mi voz.""
[11]Ahora el ángel del SEÑOR vino y se sentó debajo de un árbol grande en Ofra, que pertenecía a Joás (el de Abiezer), mientras Gedéon, hijo de Joás, estaba separando el trigo sacudiéndolo en el piso, en el lugar donde ellos pisaban las uvas para hacer vino, para esconderlo de los madianitas. [12]El ángel del SEÑOR se le apareció a él y dijo a él: "¡EL SEÑOR está contigo, guerrero fuerte!"
[13]Gedeón le dijo a él, "Oh, mi Señor; si el SEÑOR esta con nosotros, ¿Entonces, por qué nos ha sucedido todo eso? ¿Dónde están todas sus maravillosas obras, las cuales nuestros padres nos contaron, cuando ellos dijeron, '¿No nos sacó el SEÑOR de Egipto?' Pero ahora el SEÑOR nos ha abandonado y entregado en manos de Madián."
[14]El SEÑOR lo miró a él y dijo: "Ve en la fuerza que ya tú tienes. Libera a Israel de la mano de Madian. ¿No te he mandado yo?" [15]Gedeón le dijo a él, "Por favor, Señor, ¿cómo puedo yo liberar a Israel? Ves, mi familia es la más débil en Manasés, y yo soy el menos importante en la casa de mi padre."
[16]El SEÑOR le dijo a él, "Yo estaré contigo, y tú derrotarás el ejército madianita como a un solo hombre." [17]Gedeón le dijo a él, "Si te agradas de mi, entonces dame una señal que eres tú el que me está hablando. [18]Por favor, no te marches de aquí, hasta que yo venga a ti y traiga mi regalo y lo ofrezca a ti." El SEÑOR dijo, "Yo esperaré hasta que tú regreses."
[19]Gedeón fue y preparó un cabrito e hizo de un barril de veintidós litros de harina, e hizo pan sin levadura. Él puso la carne en una cesta, y puso el caldo en un caldero y los trajo a él debajo del árbol grande, y los presentó.
[20]El Ángel de Dios le dijo a él: "Toma la carne y el pan sin levadura y colócalos sobre esta roca, y derrama el caldo sobre ellos." Y Gedeón lo hizo así.
[21]Entonces El Ángel del SEÑOR extendió su mano para alcanzarla con la punta de la vara. Con ella Él tocó la carne y el pan sin levadura; un fuego subió de la roca y consumió la carne y el pan sin levadura. Entonces el Ángel del SEÑOR se marchó y Gedeón no pudo verlo más.
[22]Gedeón entendió que este era El Ángel del SEÑOR. Gedeón dijo, [23]"¡Ah, Señor! ¡Pues he visto El Ángel del SEÑOR cara a cara!" El SEÑOR le dijo a él, "¡Paz a ti! No tengas miedo, tú no morirás." [24]Así que Gedeón construyó un altar ahí para el SEÑOR. Él lo llamó, "El SEÑOR es Paz." Hasta este día todavía está en pie en Ofra del grupo de familias de Abiezer.
[25]Esa noche el SEÑOR dijo a él, "Toma el toro de tu padre, y un segundo toro que tiene siete años de edad, y derriba el altar de Baal que pertenece a tu padre, y corta el palo de adoración de la diosa Asera que está a su lado.
[26]Construye un altar al SEÑOR tu Dios sobre este lugar de refugio, y constrúyelo de la manera correcta. Ofrece el segundo toro como una ofrenda quemada, usando la madera de la Asera que cortaste."
[27]Así que Gedeón tomó diez de sus siervos e hizo como el SEÑOR le había dicho. Pero porque él estaba demasiado temeroso de la familia de la casa de su padre y los hombres del pueblo para hacerlo durante el día, él lo hizo en la noche.
[28]En la mañana cuado los hombres del pueblo se levantaron, el altar de Baal estaba derribado, y el palo de Asera que estaba a su lado estaba cortado, y el segundo toro había sido ofrecido sobre el altar que había sido construido. [29]Los hombres de la ciudad se dijeron unos a otros, "¿Quién ha hecho esto?" Cuando ellos hablaron unos con otros y buscaron respuestas, ellos dijeron, "Gedeón hijo de Joás ha hecho esta cosa."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[30]Entonces los hombres del pueblo dijeron a Joás, "Saca a tu hijo para que muera, porque él derribó el altar de Baal, y porque él cortó el palo de Asera a su lado."
[31]Joás dijo a todos lo que se le oponían a él, "¿Alegarás tú el caso por Baal? ¿Lo salvarás tú? El que alegue el caso por él, que éste sea muerto mientras todavía es de mañana. Si Baal es dios, déjenlo a él defenderse él mismo cuando alguien derriba su altar." [32]Por lo tanto en ese día ellos llamaron a Gedeón "Jerobaal," porque él dijo, "Deja que Baal se defienda él mismo contra él," porque Gedeón derribó el altar de Baal.
[33]Ahora todos los madianitas, los amalecitas, y la gente del este se juntaron. Cruzaron el Jordán y acamparon en el valle de Jezreel.
[34]Pero el Espíritu del SEÑOR vino sobre Gedeón. Gedeón sonó una trompeta, llamando al grupo de familias de Abiezer, para que ellos pudieran seguirlo. [35]Él envió mensajeros a través de todo Manasés, y ellos también fueron llamados a seguirlo. Él también envió mensajeros a Aser, Zabulón, y Neftalí, y ellos subieron a encontrarse con él.
[36]Gedeón dijo a Dios, "Si tu intención es usarme para salvar a Israel, según tú has dicho- [37]Mira, yo estoy poniendo una piel de lana de oveja en el suelo. Si hay sólo rocío sobre la lana, y todo el suelo está seco, entonces yo sabré que tú me usarás para salvar a Israel, según tú dijiste."
[38]Esto es lo que pasó--Gedeón se levantó temprano la siguiente mañana, él presionó la lana, y exprimió el rocío de la lana, suficiente para llenar con agua un recipiente.
[39]Entonces Gedeón dijo a Dios, "No te enojes conmigo, yo hablaré una vez más. Por favor permíteme una prueba más utilizando la lana. Esta vez haz a la lana seca, y permite que haya rocío sobre el suelo alrededor de ella."
[40]Dios hizo lo que él le pidió esa noche. La lana estaba seca, y había rocío sobre todo el suelo a su alrededor.

Judges 6:1

lo malo delante del SEÑOR

Aquí "delante del SEÑOR" representa qué el SEÑOR considere o piense sobre algo. Mire cómo se tradujo esto en 2:11.

las manos de los madianitas

Aquí "madianitas" representan al pueblo de Madián. También, "mano" representa control. Traducción alterna: "El control del pueblo madianita" o "el control de los madianitas"

El poder de Madián oprimió a Israel

Aquí "poder de Madián" se refiere al pueblo de Madián. Traducción alterna: "El pueblo de Madián era más poderoso que el pueblo de Israel y los oprimieron"

escondites en las colinas

lugares con acantilados o riscos rocosos que proveen refugio.

Judges 6:3

Ellos establecían su ejército

"El ejército acampaban" o "El ejército levantaba sus tiendas"

Judges 6:5

Siempre que ellos y su ganado y sus tiendas de campañas subían

La tierra de los madianitas era al sur de la tierra de Israel, cerca del Mar Rojo. Era común utilizar la frase "subían" cuando se hablaba de viajar desde Madián hasta Israel. Traducción alterna: "Siempre que los madianitas traían su ganado y tiendas a la tierra de Israel"

ellos venían como un enjambre de langostas

Los madianitas eran comparados con un enjambre de langostas porque ellos venían con un gran numero de personas y sus ganados se comían todo lo que crecía.

era imposible contar

Esto es una exageración, una hipérbole, mostrando que es un número bien grande.

Madián debilitó

Aquí "Madián" representa al pueblo madianita.

clamó al SEÑOR

Esto es una expresión idiomática. Traducción alterna: "oraron al SEÑOR por ayuda"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 6:7

clamó al SEÑOR

Esto es una expresión idiomática. Traducción alterna: "oraron al SEÑOR por ayuda"

por causa de Madián

Aquí "Madián" representa al pueblo madianita. Traducción alterna: "debido a los medianitas"

Te saqué de Egipto

"los dirigí fuera de Egipto"

la casa de la esclavitud

Moisés habla de Egypto como si fuera una casa donde las personas guardan los esclavos. Traducción alterna: "el lugar donde ustedes eran esclavos"

Judges 6:9

de la mano

En esta frase "mano" representa poder o control.

obedecido mi voz

Aquí "mi voz" representa lo que el SEÑOR ordenó. Traducción alterna: "obedecido mi ordén" o "obedecido a Mí"

Judges 6:11

Ahora

Esta palabra es utilizada aquí para marcar una pausa en su argumento. Aquí el narrador comienza a decir una nueva parte de la historia.

el ángel del SEÑOR

En 6:11-24 el SEÑOR se le aparece a Gedeón en forma de ángel. Traducción alterna: "SEÑOR, quien apareció como si fuera un Ángel" o "el SEÑOR"

Ofra

Este es el nombre de una ciudad.

Abiezer

Este es un grupo de personas llamadas así por su anscestro Abiezer.

estaba separando el trigo sacudiéndolo en el piso

Este es un proceso llamado "trillar." Gedeón estaba golpeando el trigo en contra del piso para separar el grano de trigo del resto de la planta de trigo.

se le apareció a él

"fue donde él"

Judges 6:13

mi Señor, mi maestro

Gedeón utilizó la palabra "maestro" de una manera educada para saludar a un extraño. Él no se da cuenta que estaba hablando con el SEÑOR en forma de ángel o de hombre.

¿Dónde están todas sus maravillosas obras, las cuales nuestros padres nos contaron, cuando ellos dijeron, '¿No nos sacó el SEÑOR de Egipto?

Gedeón utiliza una pregunta para retar la declaración del extraño sobre que el SEÑOR estaba con él. También, la citación directa se puede declarar como una declaración indirecta. Traducción alterna: "Nosotros no hemos visto obras maravillosas como las que nuestros padres nos han dicho de cuando el SEÑOR los sacó de Egipto."

entregado en manos de Madián

Aquí la frase "entregado en" significa que el SEÑOR permitió que los israelitas fueran derrotados. Traducción alterna: permitió que los madianitas nos derrataran"

entregado en manos

Aquí "mano" representa poder o control.

de Madián

Aquí "Madián" representa al pueblo madianita. Traducción alterna: "de los madianitas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 6:14

El SEÑOR lo miró a él

"El SEÑOR miró a Gedeón"

de la mano de

Aquí "mano" representa poder o control.

de Madian

Aquí "Madián" representa al pueblo madianita. Traducción alterna: "de los madianitas"

¿No te he mandado yo?

El SEÑOR utiliza una pregunta para asegurarle a Gedeón que Él es quien lo envía. Aquí "mandado" significa que el SEÑOR ha seleccionado a Gedeón con una tarea específica. Traducción alterna: "¡Yo, el SEÑOR, te estoy enviando!

Por favor, Señor

Ahora Gedeón llama a la persona "Señor" en vez de "mi maestro" como en 6:13. Aquí pareciera que Gedeón o sabe o sospecha que él está hablando con el SEÑOR.

¿cómo puedo yo liberar a Israel?

Gedeón utiliza una pregunta para enfatizar que él no piensa que pueda rescatar a los israelias. Traducción alterna: ""!Yo no puedo rescatar a los israelitas!

Ves

"Porfavor entiende" o "escucha"

en Manasés

"en la tribu de Manasés"

en la casa de mi padre

Aquí "casa" respresenta una familia. Traducción alterna: "en la familia de mi padre" o "en mi familia"

Judges 6:16

Yo estaré contigo

Aquí "estaré contigo" es una expresión idiomática que significa que el SEÑOR ayudará y bendecirá a Gedeón.

como a un solo hombre

Puede declarar el significado completo esplícitamente. Traducción alterna: "tan fácilmente como si estuvieras peleando con un solo hombre"

delante de ti

"colocado frente a ti"

Judges 6:19

de un efa de harina

Si fuera necesario utilizar aquí una medida moderna esta puede ser una manera de hacerlo. Traducción alterna: "con 22 litros de harina"

caldo

agua que ha tenido alimento cocido en el, ejemplo carne.

los trajo a él

"los trajo al ángel de Dios"

Ángel de Dios

Este es el mismo ángel del SEÑOR. Traducción alterna: "Dios, quien estaba en forma de ángel" o "Dios"

Judges 6:21

Ángel del SEÑOR

En 6:11-24 el SEÑOR se le aparece a Gedeón en forma de un ángel. Observa como se tradujo en 6:11.

se marchó

"desapareció"

Judges 6:22

Ángel del SEÑOR

En 6:11-24 el SEÑOR se le aparece a Gedeón en forma de un ángel. Observa como se tradujo en 6:11

Ah, Señor

La palabra "Ah" aquí demuestra que Gedeón estaba muy asustado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

he visto El Ángel del SEÑOR cara a cara

Esta frase se refiere a dos personas estando bien cerca una de la otra. Traducción alterna: "realmenente viendo al ángel del SEÑOR"

el SEÑOR le dijo

aparentemente el SEÑOR habló a Gedeón desde el cielo.

Hasta este día

Esto significa hasta el día en que el libro de jueces fue escrito.

Ofra

Traduce el nombre de esta ciudad como lo hizo en 6:11

clan de Abiezer

Traduce el nombre de este grupo de personas como lo hizo en 6:11

Judges 6:25

segundo toro

La palabra "segundo" es el número ordinal para "dos"

que está a su lado

"que está al lado del altar de baal"

sobre este lugar de refugio

La ciudad de Ofra estaba en el tope de una colina. Los israelitas huyeron allí para refugiarse de los madianitas.

constrúyelo de la manera correcta

"colocaron las rocas de forma ordenada" o "y lo construyeron apropiadamente"

Judges 6:27

hizo como el SEÑOR le había dicho

Esto se refiere al mandato del SEÑOR en 6:25

Judges 6:28

se levantaron

"salieron de la cama" o "se despertaron"

el altar de Baal estaba derribado, y la Aserá que estaba a su lado estaba cortada, y el segundo toro había sido ofrecido sobre el altar que había sido construido

Esto puede ser declarado en una forma activa. Traducció alterna: "ellos notaron que alguien había derrumbado el altar de baal, derrumbado el de aserá que estaba al lado de este, y construido un altar y sacrificado un segundo toro en este."

Judges 6:30

para que muera

Esto puede ser declarado en una forma activa. Traduccióon alterna: "lo podemos matar como castigo"

Judges 6:31

¿Alegarás tú el caso por Baal?

Joás utiliza una pregunta para enfatizar que un humano no tiene que defender a un dios. Traducción alterna: "Tú no debes defender a baal"

alegue el caso

"hacer una defense" o "dar una excusa" o "defender"

¿Lo salvarás tú?

Joás utiliza una pregunta para enfatizar que un humano no tiene que rescatar un dios. Traducción alterna: "Tú no debes tratar de salvar a baal"

Jerobaal

Esto es otro nombre para Gedeón. Significa "que baal se defienda el mismo"

porque él dijo

"porque Joás dijo"

Judges 6:33

Ahora

Esta palabra se utiliza aquí para marcar una pausa en la historia. Aquí el narrador inicia a decir una nueva parte de la historia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se juntaron

El significado completo de esta declaración puede ser explícito. Traducción alterna: "se unieron como un ejército"

Judges 6:34

vino sobre Gedeón

Esto es una expresión idiomática. Traducción alterna: "tomó control sobre Gedeón"

clan de Abiezer

Traduzca el nombre de este grupo de personas como se hizo en notas de la biblia de jueces 6:11

para que ellos pudieran seguirlo

Se sobre entiende que es "a la batalla." Traducción alterna: "para que ellos pudiera seguirlo a la batalla"

y ellos también fueron llamados a seguirlo

Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "llamados para que salieran a seguirlo"

a Aser, Zabulón, y Neftalí

Todos ellos representan a las personas de cada tribu. Traducción alterna: "a las tribus de a Aser, Zabulón, y Neftalí"

Judges 6:36

vellón de lana

la capa lanuda de una oveja

rocío

el agua que se posa sobre las plantas durante la noche

entonces yo sabré que tú

El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. Traducción alterna: "esta será una señal de tu parte y entonces yo sabré que tú has"

Judges 6:38

Gedeón se levantó

"Gedeón salió de la cama"

exprimió

girar para lados contrarios para remover el agua

Translation Questions

Judges 6:1

¿Qué hicieron la gente de Israel a causa de Madián?

Por causa de Madián, los israelitas se hicieron escondites en las colinas, las cuevas y otros lugares de refugio.

Judges 6:3

Cada vez que los israelitas sembraban sus cosechas, ¿qué sucedía?

Los madianitas y los amalecitas y la gente del oriente atacaban a los israelitas, destruían la cosecha y no dejaban comida.

Judges 6:5

¿Cuántos madianitas y amalecitas atacaban?

Ellos venían como una gran cantidad de langostas, y era imposible contar las personas o sus camellos.

Judges 6:9

¿En tierra de quiénes estaban viviendo los israelitas?

En tierra de los amorreos estaban viviendo.

Judges 6:11

¿Por qué estaba Gedeón sacudiendo el trigo en donde se pisaban las uvas para hacer el vino?

Hacía eso para esconderlo de los madianitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 6:13

¿Qué pensaba Gedeón que el SEÑOR había hecho con Israel?

Pensaba que el SEÑOR había abandonado a Israel y lo había entregado a Madián.

Judges 6:14

¿Por qué pensaba Gedeón que no podía liberar a Israel?

Pensaba que no era importante y que su familia era débil.

Judges 6:16

¿Por qué el SEÑOR esperó por Gedeón?

El SEÑOR esperó a que Gedeón fuera a traer su ofrenda.

Judges 6:19

¿A dónde le dijo el Ángel del SEÑOR a Gedeón que pusiera la carne y el pan sin levadura?

El Ángel del SEÑOR le dijo 'Toma la carne y el pan sin levadura y colócalos sobre esta roca, y derrama el caldo sobre ellos.'

Judges 6:21

Cuando el Ángel del SEÑOR extendió su mano con la vara, ¿qué sucedió?

Tocó la carne y el pan sin levadura; un fuego subió de la roca y consumió la carne y el pan sin levadura.

Judges 6:22

¿Por qué tuvo miedo Gedeón cuando entendió que había visto el Ángel del SEÑOR?

Pensó que moriría.

Judges 6:25

¿Qué le dijo el SEÑOR a Gedeón que construyera sobre el lugar de refugio?

Construye un altar al SEÑOR tu Dios sobre este lugar de refugio.

Judges 6:27

¿Por qué Gedeón hizo de noche lo que el SEÑOR le dijo que hiciera?

Porque él estaba demasiado temeroso de la familia de la casa de su padre y los hombres del pueblo.

Judges 6:30

¿Por qué querían los hombres del pueblo matar a Gedeón?

Porque él había derribado el altar de Baal y cortó el palo de Asera.

Judges 6:31

¿Por qué se le dio a Gedeón el nombre de Jerobaal?

Porque él dijo, "Deja que Baal se defienda él mismo contra él,"

Judges 6:36

¿Qué hizo Gedeón para determinar si el SEÑOR pretendía usarlo para salvar a Israel?

Puso una piel de lana de oveja en el suelo y que el rocío solo estuviese sobre la lana y no el suelo..

Judges 6:38

¿Cuánta agua había cuando Gedeón presionó la lana para sacarle el agua del rocío?

Había suficiente para llenar un recipiente.

Judges 6:39

¿Cuál fue la segunda prueba de Gedeón para Dios?

Pidió que esta vez la lana se quede seca y el suelo mojado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Entonces Jerobaal (que es, Gedeón) se levantó temprano, y todas las personas que estaban con él, y acamparon junto al manantial de Harod. El campamento de Madián estaba al norte en el valle cerca de la montaña de More.

[2]SEÑOR dijo a Gedeón: "Hay demasiados soldados para yo darte la victoria sobre Madián, para que así Israel no presuma delante de mi, diciendo: 'Nuestro propio poder nos ha salvado'. [3]Ahora por lo tanto, proclama en los oídos de la gente y di, 'Quien tenga miedo, quien tiemble, dejenlo regresar desde el Monte Galaad. Así que 22, 000 personas se regresaron y 10, 000 permanecieron.
[4]EL SEÑOR dijo a Gedeón, "Aún siguen siendo muchos. Llévalos a beber agua, y yo haré que sean menor cantidad para ti. Si te digo a ti, 'Este irá contigo,' él irá contigo; pero si digo, 'Este no irá contigo,' él no irá."
[5]Así que Gedeón los llevó al agua, y EL SEÑOR le dijo a él, "Separa a todo el que lame el agua, como los perros lamen, de aquellos que se arrodillan a beber." [6]Trescientos hombres lamieron. El resto de los hombres se arrodilló a beber agua.
[7]EL SEÑOR dijo a Gedeón, "Con los trescientos hombres que lamieron, yo te rescataré y te daré la victoria sobre los Madianitas. Deja que los otros hombres vuelvan a su propio lugar." [8]Así que aquellos quienes fueron elegidos, tomaron sus alimentos y sus trompetas. Gedeón envió a todos los hombres de Israel, cada hombre a su tienda de acampar, pero se quedó con los trescientos hombres. Ahora el campamento de Madián estaba más abajo de él, en el valle.
[9]Esa misma noche EL SEÑOR le dijo a él: "Levántate! Ataca el campamento, pues Yo te daré la victoria sobre ellos. [10]Pero si tienes miedo de descender, ve abajo al campamento con Fura tu sirviente, [11]y escucha lo que ellos están diciendo, y tu valentía se fortalecerá para atacar el campamento." Así que Gedeón fue con Fura su sirviente, a los puestos de guardias del campamento.
[12]Los Madianitas, los Amalecitas, y todas las personas del este se habian ubicado a lo largo del valle, y eran tan grueso como una nube de saltamontes. Sus camellos eran más de lo que se podía contar; Ellos eran más en número que los granos de arena en la orilla del mar.
[13]Cuando Gedeón llegó allí, un hombre estaba contando un sueño a su acompañante. El hombre decía: "Mira! tuve un sueño, y vi un pan de cebada que rodaba en el campamento de Madián. Llegó a la tienda de acampar y la golpeó tan fuerte que la volteó, y quedó aplastada. [14]El otro hombre dijo: "Esto no es otra cosa que la espada de Gedeón (el hijo de Joás), el Israelita. Dios le ha dado victoria sobre Madián y todo su ejército."
[15]Cuando Gedeón escuchó sobre su sueño y su interpretación, él se postró en alabanza. El fue al campamento de Israel y dijo: "Levántense! el SEÑOR les ha dado la victoria sobre el ejército Madianita." [16]Él dividió los trecientos hombres en tres grupos, y les dio a todos trompetas y vasijas vacías, con antorchas dentro de cada vasija.
[17]Él les dijo a ellos: "Mírenme a mi y hagan como yo hago. Observen! Cuando yo llegue por el borde del campo, ustedes deben hacer como yo hago. [18]Cuando yo, y todos los que están conmigo, sonemos la trompeta, entonces ustedes suenen sus trompetas también en todo el campo y griten, 'Por el SEÑOR y por Gedeón!"
[19]Así que Gedeón y los cien hombres que estaban con él vinieron a la orilla del campamento, justo al principio de la media noche. Y justo cuando los Madianitas estaban cambiando de guardia, ellos sonaron sus trompetas y rompieron las vasijas que estaban en sus manos.
[20]Los tres grupos de hombres sonaron las trompetas y rompieron las vasijas. Ellos sostuvieron las antorchas en su mano derecha para soplarlas. Ellos gritaron, "La espada del SEÑOR y de Gedeón." [21]Cada hombre se mantuvo en su lugar alrededor del campo y todo el ejército Madianita corrió. Ellos gritaron y huyeron.
[22]Cuando ellos sonaron las trescientas trompetas, el SEÑOR colocó cada espada de los Madianitas en contra de sus compañeros y en contra de todo su ejército. El ejército huyó hasta Bet Sita en dirección a Zerera, hasta la frontera de Abel Mehola, cerca de Tabat. [23]Los hombres de Israel desde Neftalí, Aser, y todo Manasés fueron llamados afuera, y fueron tras Madián.
[24]Gedeón envió mensajeros a través de todas las colinas del país de Efraín, diciendo: "Desciendan en contra de Madián y tomen control del río Jordán, hasta Bet Bara, para detenerlos." Así todos los hombres de Efraín se reunieron y tomaron control de las aguas, hasta Bet Bara y el río Jordán. Ellos capturaron los dos principes de Madián, Oreb y Zeeb. [25]Ellos mataron a Oreb en las rocas de Oreb, y a Zeeb en el lugar donde se pisan las uvas para hacer vino de Zeeb. Ellos fueron tras los Madianitas, y ellos trajeron las cabezas de Oreb, y Zeeb a Gedeón, quien estaba en el otro lado del Jordán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 7:1

Jerobaal

Este es otro nombre para Gedeón. Ver como traduciste su nombre en 6:31.

Ellos Acamparon

Ellos establecieron su campamento

El manantial de Harod ... montaña de More

Estos son los nombres de los lugares.

El campamento de Madian estaba al norte

Aquí "Madian" representa el ejercito de los madianitas. TA: " El ejército de los madianitas estableció su campamento al norte del ejercito de los israelitas"

Judges 7:2

Para yo darte la victoria sobre los madianitas

La palabra "victoria" es un nombre abstracto. TA: "para mi permitirte que derrotes a los madianitas"

Nuestro propio poder nos ha salvado

Aquí "poder" representa la gente misma. TA: "Nos hemos salvado a nosotros mismos sin la ayuda de Dios"

Ahora

Esto no significa "en este momento," pero se usa para atraer la atención al punto importante que sigue.

Proclama en los oídos de la gente

Aquí "los oídos" se refiere a toda la persona. TA: "proclama al pueblo"

Quien tenga miedo, quien tiemble

Ambas frases tienen el mismo significado.

Temblar

Esta palabra describe miedo que causa que una persona se sacuda incontrolablemente. TA: "sacudirce con miedo"

Dejénlo regresar

Puedes hacer explicito donde él puede ir. TA: "dejénlo regresar a su casa"

Monte Galaad

Este es el nombre de una montaña en la región de Galaad.

22,000

veinti dos mil

10,000 permanecieron

La palabra "personas" o "hombres" se entiende. TA: "diez mil personas permanecieron" o "diez mil hombres permanecieron"

10,000

diez mil

Judges 7:4

Yo haré que sean menor cantidad para ti.

Aquí "números" representa el ejército. El significado de esta expresión puede hacerce explicito. TA: "y allí, te enseñaré a quién enviar a casa para que el ejército tenga menos hombres"

Judges 7:5

Gedeón los llevó

La palabra "llevó" puede ser traducida como "tomó o condujo".

lamen

beber pasando la lengua por el agua

Trescientos hombres

"300 hombres"

Judges 7:7

trescientos hombres

"300 hombres"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo te rescataré y te daré la victoria

Aquí "tu" es plural y se refiere a Gedeón y a los israelitas.

Así que aquellos quienes fueron elegidos

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Aquellos que el SEÑOR escoja"

tomaron sus suministro y sus trompetas

Aquí "sus" se refiere a los soldados israelitas que habían dejado el ejército.

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia. Aquí el narrador comienza diciendo una parte nueva de la historia.

Judges 7:9

Ataca el campamento, pues Yo te daré la victoria sobre ellos

Aquí "campamento" se refiere al ejército completo de los madianitas. TA: "Ataca a los madianitas en su campamento, porque los voy ayudar a derrotarlos"

Miedo de descender

Puedes aclarar la información entendida. TA: "miedo de descender para atacar"

Fura

Este es el nomre de un hombre.

Y tu valentía se fortalecerá

Esto puede ser expresado en forma activa. AT: "y lo que oyes te animará"

Puesto de guardia

lugares alrededor del borde en un área donde los soldados estan de pie vigilando al ejercito enemigo

Judges 7:12

tan grueso como una nube de langostas

Aquí "nube" significa un enjambre. El autor habla de el ejército como si fuera un enjambre de langostas para enfatizar cuantos soldados había.

Sus camellos eran más ... en número que los granos de arena en la orilla del mar

El autor usa hipérbole, una exageración, para enfatizar que había muchos camellos.

Suss camellos eran más de lo que se podía contar

Esto se puede exresado en forma activa. TA: "sus camellos eran más de lo que alguien puediera contar"

Judges 7:13

Esto no es otra cosa que la espada de Gedeón

Aquí "la espada de Gedeón" se refiere al ejército de Gedeón atacando. AT: "El pan de cebada en tu sueño debe ser el ejército de Gedeón"

Dios le ha dado la victoria sobre Madián

Se habla de este evento futuro como si fuera un evento pasado. Esto enfatiza que ciertamente sucederá. TA: "Dios ciertamente ayudara a los israelitas a derrotar a los madianitas"

Judges 7:15

Trescientos hombres

"300 hombres"

Judges 7:17

Por el SEÑOR y por Gedeón!

Las palabras "nosotros peleamos" se entienden. TA: "¡Nosotros peleamos por el SEÑOR y por Gedeón!"

Judges 7:19

Cien hombres

"100 hombres"

justo al principio de la media vigilia

El comiezo de la media vigilia sería cerca de las 10 de la noche.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 7:20

La espada de el SEÑOR y de Gedeón

Aquí "espada" se refiere a sus peleas. TA: "Nosotros peleamos por el SEÑOR y por Gedeón"

Judges 7:22

Trescientas trompetas

"300 trumpetas"

El SEÑOR colocó cada espada de los madianitas en contra de sus compañeros y en de todo su ejército

Aquí "espada" se refiere a su ataque con el uso de la espada. TA: "el SEÑOR causó que cada hombre madianita peleara en contra de sus compañeros soldados"

Bet Sita ... Zerera ... Abel Mehola ... Tabat

Estos son los nombres de pueblos y ciudades.

Los hombres de Israel desde Neftalí, Aser, y todo Manasés fueron llamados afuera

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Gedeón llamó a los israelitas de las tribus de Neftalí, Aser y todo Manasés"

Judges 7:24

Bet Bara

Este es el nombre de un pueblo.

y tomaron control de las aguas, hasta Bet Bara y el río Jordan

"y tomaron control del área de el río Jordan tan lejos como al sur como Bet Bara"

Oreb ... Zeeb

Estos son nombres de hombres.

en las rocas de Oreb, y a Zeeb en el lagar de Zeeb

Los lugares se les dieron estos nombres después que los israelitas mataron a Oreb y Zeeb ahí.

Translation Questions

Judges 7:2

¿Por qué el SEÑOR hizo que los soldados temerosos se regresaran?

Para que Israel no presumiera de su fuerza y no le diera la gloria al SEÑOR.

Judges 7:4

¿Por qué le dijo el SEÑOR a Gedeón que llevara a los soldados a beber agua?

Para reducir aún más la cantidad de soldados escogiendo quiénes irán.

Judges 7:5

¿Cómo le dijo el SEÑOR a Gedeón que separara los soldados?

Le dijo que separara a los que se arrodillan para lamer el agua.

Judges 7:7

¿Con cuántos soldados se quedó Gedeón?

Con trescientos.

Judges 7:9

Si Gedeón estaba temeroso, ¿qué le fortalecería el valor?

Le fortalecería escuchar lo que dicen en el campamento.

Judges 7:13

Cuando un hombre le contaba un sueño a su compañero, ¿de quién dijo el compañero que se trataba el sueño?

El compañero dijo que se trataba de Gedeón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 7:15

¿Qué les dio Gedeón a sus tescientos hombres?

Les dio trompetas y vasijas vacías con antorchas dentro de cada vasija.

Judges 7:19

¿Cuándo soplaron los soldados las trompetas y quebraron las vasijas que estaban en sus manos?

Justo cuando los Madianitas estaban cambiando de guardia.

Judges 7:22

Cuando los soldados soplaron las trescientas trompetas, ¿qué hizo el SEÑOR?

El SEÑOR colocó cada espada de los Madianitas en contra de sus compañeros y en contra de todo su ejército.

Judges 7:24

¿Hasta dónde se reunieron los hombres de Efraín y tomaron control de las aguas?

Tomaron control del río Jordán hasta Bet Bara.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Los hombres de Efraín le dijeron a Gedeón, "Qué es esto que nos has hecho a nosotros? No nos llamaste cuando peleaste contra Madián?" Y lo discutieron con él violentamente.

[2]Él les dijo a ellos: "¿Qué he hecho yo comparado con ustedes? ¿No son las sobras de las uvas de Efraín mejores que la cosecha completa de uvas de Abiezer? [3]¡Dios les ha dado a ustedes la victoria sobre los príncipes de Madián--Oreb y Zeeb! ¿Qué he logrado yo comparado con ustedes? El enojo de ellos se calmó cuando él dijo esto.
[4]Gedeón vino al Jordán y lo cruzó, él y los trescientos hombres que estaban con él. Ellos estaban cansados, pero continuaron la persecución. [5]Él le dijo a los hombres de Sucot: "Por favor, dénle pan a las personas que me siguen, porque ellos están cansados y yo estoy persiguiendo a Zeba y Zalmuna, los reyes de Madián."
[6]Y los oficiales dijeron: "¿Ahora las manos de Zeba y Zalmuna están en tu mano? ¿Por qué deberíamos darle pan a tu ejército?" [7]Gedeón dijo: "Cuando el SEÑOR nos de la victoria sobre Zeba y Zalmuna, yo rasgaré la piel de ustedes con arbustos espinosos y zarzas del desierto."
[8]Él subió desde allí hasta Peniel y le habló al pueblo que estaba allí de la misma manera, pero los hombres de Peniel contestaron como los hombres de Sucot habían contestado. [9]Él también les habló a los hombres de Peniel y les dijo: "Cuando venga de nuevo en paz, yo derribaré ésta torre."
[10]Ahora, Zeba y Zalmuna estaban en Karkor con su ejército, como quince hombres, todos los que quedaron de todo el ejército del pueblo del Este, porque habían caído 120, 000 hombres quienes habían sido entrenados para pelear con espada.
[11]Gedeón subió por el camino que los habitantes de tiendas de campaña tomaron, pasó Noba y Jogbeha. Él derrotó al ejército enemigo, porque no estaban esperando un ataque. [12]Zeba y Zalmuna huyeron, y mientras Gedeón los perseguía, él capturó a los dos reyes de Madián- Zeba y Zalmuna- y le causó mucho miedo a todo el ejército de ellos.
[13]Gedeón, hijo de Joás, regresó de la batalla yendo por el paso de Heres. [14]Él se encontró con un joven del pueblo de Sucot y le pidió consejo. El joven le describió a él los líderes de Sucot y a sus ancianos, setenta y siete hombres.
[15]Gedeón vino a donde los hombres de Sucot y dijo: "Miren a Zeba y a Zalmuna, por los cuales ustedes se burlaron de mí y dijeron: '¿Ya has conquistado a Zeba y a Zalmuna? No sabemos si deberíamos darle pan a tu ejército.'"
[16]Gedeón tomó a los ancianos de la ciudad y castigó a los hombres de Sucot con los arbustos espinosos y zarzas del desierto. [17]Y derribó la torre de Peniel y mató a los hombres de esa ciudad.
[18]Luego, Gedeón le dijo a Zeba y Zalmuna: "¿Qué clase de hombres ustedes mataron en Tabor?" Ellos contestaron: "Como eres tú, así eran ellos. Cada uno de ellos parecía un hijo de un rey. [19]Gedeón dijo: "Ellos eran mis hermanos, los hijos de mi madre. Vive El SEÑOR, si ustedes hubieran salvado sus vidas, yo no los mataría a ustedes."
[20]Él le dijo a Jeter (su primogénito): "¡Levántate y mátalos!" Pero el joven no sacó su espada porque tenía miedo, porque aun era un muchacho joven. [21]Entonces Zeba y Zalmuna dijeron: "¡Levántate tú mismo y mátanos!" Porque según sea el hombre, así es su fuerza." Gedeón se levantó y mató a Zeba y a Zalmuna. Y también tomó los adornos en forma de media luna que estaban en los cuellos de sus camellos"
[22]Luego, los hombres de Israel le dijeron a Gedeón: "Gobierna sobre nosotros- tú, tu hijo y tu nieto- porque tú nos has salvado de la mano de Madián. [23]Gedeón les dijo: "Yo no gobernaré sobre ustedes, ni mi hijo gobernará sobre ustedes. El SEÑOR gobernará sobre ustedes.
[24]Gedeón les dijo: "Permítanme hacerles una petición: que cada uno de ustedes me de los aretes de su botín." (Los madianitas tenían aretes de oro porque ellos eran ismaelistas.) [25]Ellos respondieron: "Estamos contentos de dártelos." Ellos extendieron una capa y cada hombre lanzó sobre ella los aretes de su botín.
[26]El peso de los aretes de oro que él pidió fue de 18. 7 kilogramos de oro. Este botín fue adicional a los adornos de media luna, los aretes, la ropa púrpura que vestían los reyes de Madián, y adicional a las cadenas que habían estado alrededor del cuello de sus camellos.
[27]Gedeón hizo una pieza de vestimenta con los aretes y lo puso en su ciudad, en Ofra, y todo Israel se prostituyó al adorarlo allí. Esto se convirtió en una trampa para Gedeón y para los de su casa. [28]Así pues, Madián quedó bajo el dominio del pueblo de Israel y nunca volvieron a revelarse otra vez. Y la tierra tuvo paz por cuarenta años, en los días de Gedeón.
[29]Jerobaal (Gedeón), hijo de Joás, fue y habitó en su propia casa. [30]Gedeón tuvo setenta hijos quienes eran sus descendientes, porque él tenía muchas esposas. [31]Su concubina, quien estaba en Siquem, le dio un hijo y Gedeón le dio el nombre de Abimelec.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[32]Gedeón, hijo de Joás, murió a buena edad y fue enterrado en Ofra, en la tumba de su padre Joás, del grupo de familias de los Abiezeritas. [33]Y sucedió, que tan pronto murió Gedeón, el pueblo de Israel nuevamente se volvió y ellos pecaron contra EL SEÑOR adorando a los baales. Ellos hicieron de Baal Berit su dios.
[34]El pueblo de Israel no recordó honrar al SEÑOR, su Dios, quien los había rescatado de la mano de sus enemigos en derredor. [35]Ellos no guardaron sus promesas a la casa de Jerobaal (es decir, Gedeón), a cambio de todo el bien que él había hecho en Israel.

Judges 8:1

¿Qué es esto que nos has hecho a nosotros?

El pueblo de la tribu de Efraín estaba regañando a Gedeón con esta pregunta retórica por no incluirlos en su ejército. Esto puede ser expresado como una declaración. Traducción Alterna: "No nos ha tratado justamente."

contra Madián

Aquí Madián representa el ejército madianita.

Y lo discutieron con él violentamente

"Ellos argumentaron furiosamente con él" o "ellos lo regañaron a él fuertemente"

Judges 8:2

Información general:

Gedeón responde a los hombres de Efraín.

¿Qué he hecho yo comparado con ustedes?

Gedeón usa esta pregunta para honrar al pueblo de Efraín. TA: "¡Yo he echo muy poco con lo que tu has hecho!"

¿No son las sobras de las uvas de Efraín mejores que la cosecha completa de uvas de Abiezer?

Gedeón estaba calmando al pueblo de Efraín con esta pregunta retórica. "¡Ciertamente las sobras de las uvas que ustedes, pueblo de Efraín recogen son mejores que lo que nosotros los descendientes de Abiezer recogimos de toda la cosecha!" (Ver:

¿No son las sobras de las uvas de Efraín mejores que la cosecha completa de uvas de Abiezer?

Se habla de que Gedeón y su ejército derrotando a los medianitas como si fuera una cocecha de uvas. Se habla de Efraín matando a Oreb y Zeeb al final de la batalla como si fueran sobras de uvas al final de una cocecha. Traducción Alternativa: "Lo que ustedes pueblo de Efraín hicieron al final de la batalla es más importante que lo que nosotros descendientes de Abiezer hicimos en el principio." and

Abiezer

Este es el nombre de uno de los ancestros de Gedeón. Gedeón usa su nombre para referirse a Abiezer descendiente y la tierra.

Oreb y Zeeb

traduce estos nombre como lo hiciste en 7:24

¿Qué he logrado yo comparado con ustedes?

Gedeón usa esta pregunta para honrar al pueblo de Efraín. Esto puede ser expresado como una declaración. Traducción Alterna: "Lo que ustedes han hecho es más importante que lo que yo he hecho."

se calmó

"fue menor"

Judges 8:4

los trecientos hombres

"Los 300 hombres"

continuaron la persecusión

La palabra "persecusión", un nombre abstracto, puede ser expresado como un verbo. Traducción Alternas: "continúa perseguiendo a sus enemigos"

Zeba y Zalmuna

Estos son los nombres de los hombres.

Judges 8:6

"¿Ahora las manos de Zeba y Zalmuna están en tu mano?

Los líderes usan una pregunta para enfatizar que los israelitas aún no han capturado a Zeba y Zalmuna. Traducción Alterna: "Ustedes no han capturado a Zeba y Zalmuna todavía."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

las manos de Zeba y Zalmuna

Aquí "manos" se refiere a todo el cuerpo.

ahora en tus manos

Aquí "manos" representa poder o control.

¿Por qué deberíamos darle pan a tu ejército?

Los líderes usan una pregunta para enfatizar que ellos no tienen ninguna razón para dar pan a su ejército."

yo rasgaré la piel de ustedes con arbustos espinosos y zarzas del desierto

El significado completo de esta declaración puede ser hecha explícitamente. Traducción Alterna: "Yo voy ha hacer látigos de zarzas del desierto y espinos y los usaré para darles y cortarlos"

espinos y zarzas

piezas filosas y punteagudas en las viñas o en las ramas de los árboles que sobresalen y que pueden cortar personas y animales.

Judges 8:8

Él subió desde allí

Aquí "Él" se refiere a Gedeón. Gedeón representa a los soldados que lo siguen. Traducción Alterna: "Ellos se fueron de allí" o "Gedeón y sus 300 hombres de fueron de allí"

Peniel

El nombre de un lugar.

y le habló al pueblo que estaba allí de la misma manera

Puedes hacer esta más clara la información entendendida. Traducción Alterna: "y preguntó por comida allí de la misma manera" o "y él también les preguntó por comida"

Cuando venga de nuevo en paz

Esto es una manera amable de referirse a la derrota de sus enemigos. Traducción Alterna: "Después que yo derrote completamente el ejército madianita"

yo derribaré ésta torre

Aquí "yo" representa a Gedeón y sus hombres. Traducción Alterna: "Mis hombres y yo vamos a derribar esta torre"

Judges 8:10

Ahora

Esta palabra es usada aquí para una marcar pausa en la historia. Aquí el narrador comienza a contar una nueva parte de la historia.

Zeba y Zalmuna

Traduce estos nombres como lo hiciste en 8:4.

Karkor

Esto es el nombre de una ciudad.

quince mil hombres

"15,000 hombres"

hombres quienes habían sido entrenados para pelear con espada

Esto es una manera de referirse a los soldados. Traducción Alterna: "soldados"

con espada

Aquí "espada" representa las espadas y otras armas que los soldados usaron en batalla.

habían caído

Esto es una manera amable de referirse a las personas que murieron en batalla. Traducción Alterna: "han sido matados" o "han muerto en la batalla"

Judges 8:11

Gedeón subió

Aquí "Gedeón" respresenta a todos sus soldados. Traducción Alterna: "Gedeón y sus soldados subieron"

Él derrotó

Aquí "Él" se refiere a Gedeón quien representa a todos sus soldados. Traducción Alterna: "Gedeón y sus soldados derrotaron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Noba y Jogbeha

Estos son nombres de ciudades.

Zeba y Zalmuna

Traduce estos nombres como lo hiciste en 8:4.

pánico

temor extremo o preocupación que hace que alguien no sea capaz de pensar o actuar de manera normal

Judges 8:13

el paseo de Heres

Este es el nombre de la carretera que pasa entre dos montañas.

Él se encontró con un joven

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterno: "Él conoció un hombre jóven"

le pidió consejo

Esto puede declarar explíçitamente lo que Gedeón le preguntó al hombre jóven. Traducción Alterna: "Él le pidió que identificara todos los nombres de los líderes en la ciudad"

setenta y siete hombres

setenta y siete hombres - "77 hombres"

Judges 8:15

Zeba y Zalmuna

Traduce estos nombres como lo hiciste en 8:4.

¿Ya has conquistado a Zeba y a Zalmuna?

Gedeón le cita a las personas de Sucot como usando una pregunta para burlarse de él. Traducción Alterna: "Ustedes aún no han conquistado a Zeba y Zalmuna."

Gedeón tomó ... castigó ... derribó

Aquí "Gedeón" representa a sus soldados. Traducción Alterna: "Gedeón y sus soldados tomaron ... ellos castigaron ... ellos derribaron"

espinos y zarzas

piezas filosas y punteagudas en las viñas o en las ramas de los árboles que sobresalen y que pueden cortar personas y animales. Ve como traduciste esto en 8:6.

Peniel

Traduce el nombre de esta ciudad como lo hizo en 8:8.

Judges 8:18

Zeba y Zalmuna

Traduce estos nombres como lo hiciste en 8:4

Tabor

Traduce el nombre de esta ciudad como lo hiciste en 4:6.

"Como eres tú, así eran ellos

"Ellos eran tal y como tú"

Vive El SEÑOR

Esta expresión idiomática es un juramento usados para énfasis de que lo que él estaba a punto de decir era cierto. Traducción Alterna: "Yo te prometo eeso"

Judges 8:20

Jeter

Este es el nombre del hijo de Gedeón.

Porque según sea el hombre, así es su fuerza

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Esto es un trabajo para que un hombre haga"

luna creciente

Esto es una forma curva con dos puntas. Esta forma ocurre cuando la luna está en su mayoría cubierta en sombra.

ornamentos

"decoraciones"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 8:22

tú, tu hijo y tu nieto

Esto implica que ellos querían que los descendientes de Gedeón gobernaran sobre de ellos cuando el muriera. Traducción Alterna: "tú y tu descendendientes luego de que mueras"

de la mano de Madián

Aquí "mano" representa el poder de Madián sobre Israel. Traducción Alterna: "del poder de Madián" o "de Madián"

De Madián

Aquí "Madián" representa al pueblo de Madián. Traducción Alterna: "de los madianitas"

Judges 8:24

Gedeón les dijo

"Gedeón dijo a los hombres de Israel"

aretes

joyería colocada en las orejas

botín

cosas robadas a la fuerza o tomadas de las personas matadas en guerra.

Los madianitas tenían aretes de oro porque ellos eran ismaelistas

Aquí el narrador dice información de trasfondo sobre los madianitas.

capa

vestidura hecha de un gran trozo de tela y colocada sobre los hombros como un abrigo

Judges 8:26

1,700 siclos de oro

Si es necesario usar unidades de peso modernas, aquí están dos maneras de hacerlo. Traducción Alterna: "18.7 kilogramos de oro" o "cerca de 20 kilogramos de oro"

ornamentos crecientes

traduce esto como lo hiciste en 8:20

pendientes

piezas de joyería que cuelga al final de una cadena o cordón de collares

que vestían los reyes de Madián

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que los reyes de Madián vestían"

Judges 8:27

Gedeón hizo un efod con los aretes

"Gedeón usó el oro de los aretes para hacer un efod"

Ofra

Traducir el nombre de esta ciudad como lo hiciste en 6:11.

todo Israel se prostituyó al adorarlo allí

Esto habla de adorar a un falso dios como si fuera prostitución. Traducción Alterna: "los israelitas pecaron contra el SEÑOR adorando el efod allí"

todo Israel

Aquí "todo" es una exageración para enfatizar que muchos adoraron la prenda. Traducción Alterna: "muchas personas en Israel adoraron la prenda"

se convirtió en una trampa para Gedeón y para los de su casa

Esto habla de adorar el efod como si fuera una trampa. Traducción Alterna: "Se convirtió en una tentación para Gedeón y su familia" o "Gedeón y su familia pecaron por adorarla"

para los de su casa

Aquí "su casa" representa la familia de Gedeón. Traducción Alterna: "Para su familia"

Así pues, Madián quedó bajo el dominio del pueblo de Israel

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Entonces el SEÑOR sometió a los madianitas ante el pueblo de Israel" o " Entonces el SEÑOR ayudó a los israelitas a derrotar los madianitas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

nunca volvieron a revelarse otra vez

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Ellos no volvieron a atacar a Israel nuevamente"

Y la tierra tuvo paz

Aquí "tierra" representa el pueblo de Israel. Traducción Alterna: "Y los israelitas vivieron en paz"

en los días de Gedeón

Aquí "los días" se refiere a toda su vida. Traducción Alterna: "durante la vida de Gedeón "

Judges 8:29

Jerobaal

Esto es otro nombre para Gedeón. Ver comom traduciste este nombre en 6:31.

setenta hijos

"70 hijos"

Judges 8:32

a buena edad

Esto es una expresión idiomática para explicar que alguien tiene una edad avanzada. Traducción Alterna: "Cuando él era bien viejo"

fue enterrado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "Ellos los enterraron"

Ofra

Traducir el nombre de esta ciudad como lo hizo en 6:11.

el clan de Abiezer

traducir el nombre de este grupo de personas como lo hizo en el 6:11.

y sucedió

Esta frase se usa aquí para marcar el principio de una nueva parte de la historia. Si su lenguaje tiene una manera de hacer esto, puede considerar usarlo aquí.

nuevamente se volvió

Se habla del pueblo que rechazó a SEÑOR como si ellos físicamente se hubieran alejado de Él. Traducción Alterna: "ellos dejaron de adorar al SEÑOR"

se prostituyó adorando a los baales

Esto habla de adorar falsos dioses como si fuera una prostitución. Traducción Alterna: "ellos pecaron contra el SEÑOR adorando los baales"

Baal Berit

Este es el nombre de un Dios falso.

Judges 8:34

de la mano de sus enemigos

Aquí "mano" representa poder y control. Traducción Alterna: "del poder de sus enemigos" o "de todos sus enemigos"

en derredor

"Quien los rodeaba a ellos"

la casa de Jerobaal

Aquí "la casa de" representa la familia de una persona. Traducción Alterna: "la familia de Jerobaal"

Jerobaal

Esto es otro nombre para Gedeón. Ver como lo tradució esto en 6:31.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Judges 8:1

¿Por qué discutieron los hombres de Efraín con Gedeón?

Discutieron porque Gedeón no los llamó para pelear contra Madián.

Judges 8:4

¿Qué les pidió Gedeón a los hombres de Sucot?

Les pidió que le dieran pan a los que le seguían.

Judges 8:6

¿Por qué le dijo Gedeón a los hombres de Penuel que derribaría la torre?

Cuando venga de nuevo en paz, yo derribaré ésta torre

Judges 8:11

¿Por qué Derrotó Gedeón al enemigo mas allá de Noba y Jogbeha?

Porque los tomó por sorpresa; estaban desprevenidos.

Judges 8:15

¿A quiénes mostró Gedeón a los hombres de Sucot antes de castigarles?

Les mostró a Zeba y a Zalmuna.

Judges 8:18

¿Qué clases de hombres mataron Zeba y Zalmuna en Tabor?

Parecidos a Gedeón; eran sus hermanos.

Judges 8:20

¿Por qué no desenvainó su espada Jeter?

Porque tenía miedo siendo muy joven.

Judges 8:22

¿Quién dijo Gedeón que reinaría sobre Israel?

Gedeón dijo que reinaría el SEÑOR.

Judges 8:24

¿Qué les pidió Gedeón a los hombres de Israel?

Que cada uno de ellos le dé los aretes de su botín.

Judges 8:27

¿Qué hizo Gedeón con los aretes?

Gedeón hizo una pieza de vestimenta con los aretes.

¿Qué hizo Israel con la pieza de vestimenta?

Lo adoraron.

Judges 8:32

¿Qué sucedió cuando Gedeón murió?

Tan pronto murió Gedeón, el pueblo de Israel nuevamente se volvió y ellos pecaron contra EL SEÑOR adorando a los baales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Abimelec, hijo de Jerobaal fue a la casa de los parientes de su madre en Siquem y les dijo a ellos y a todos los del grupo de familias de su madre: [2]"Por favor digan esto, para que todos los líderes de Sequem puedan oir: '¿Qué es mejor para ustedes: el tener a todos los setenta hijos de Jerbobaal gobernando sobre ustedes, o que solo uno gobierne sobre ustedes?' Acuerdense que yo soy de su misma familia.

[3]Los parientes de su madre hablaron por él a los líderes de Siquem, y estuvieron de acuerdo en seguir a Abimelec, pues dijeron: "Él es nuestro hermano." [4]Le dieron casi un kilo de plata de la casa de Baal Berit, y Abimelec las usó para contratar hombres problemáticos y de caracter valiente, quienes le seguían.
[5]Abimelec fue a la casa de su padre en Ofra, y sobre una piedra él mató a sus diecisiete hermanos, los hijos de Jerobaal. Solo Jotam quedo con vida, el hijo menor de Jerobaal, porque él se escondió. [6]Todos los líderes de Siquem y Bet Milo se juntaron y ellos se fueron e hicieron a Abimelec rey, junto al árbol grande cerca del pilar que está en Siquem.
[7]Cuando a Jotam le contaron acerca de esto, fue y se paró en la cima del Monte Gerizim. Él gritó y dijo: "Escúchenme, ustedes líderes de Siquem, para que Dios los escuche a ustedes. [8]Los árboles fueron una vez a ungir a un rey sobre ellos. Y ellos le dijeron al árbol de olivo, 'Reina sobre nosotros.'
[9]Pero el árbol de olivo les dijo: '¿Debo yo dar de mi aceite, el cual es usado para honrar dioses y hombres, para que yo pueda regresar, solo para inclinarme sobre los otros árboles?' [10]Los árboles le dijeron al árbol de higo: 'Ven y reina sobre nosotros.' [11]Pero el árbol de higo le dijo: '¿Debo yo renunciar a mi dulzura y mi buen fruto, solo para que y yo pueda regresar he de inclinarme sobre los otros árboles?'
[12]Los árboles le dijeron al viñero: 'Ven y reina sobre nosotros.' [13]El viñero le dijo: '¿Debo yo dejar de dar mi nuevo vino, el cual ánima dioses y hombres, y regresar e inclinarme sobre otros árboles?' [14]Luego dijeron todos los árboles a la zarza: 'Ven y reina sobre nosotros.'
[15]La zarza le dijo a los árboles: 'Si ustedes realmente quieren ungirme como rey sobre ustedes, entonces vengan y encuentren seguridad debajo de mi sombra. Si no, entonces dejen que el fuego salga fuera de la zarza y déjenlo que queme los cedros del Líbano.' [16]Ahora mientras tanto, si ustedes han actuado en verdad y honestidad, cuando ustedes hicieron a Abimelec rey, y si ustedes han hecho bien en cuanto a Jerobaal y su casa, y si ustedes lo han castigado a él como él merece-
[17]-- y pensar que mi padre peleó por ustedes, arriesgó su vida, y los rescató de la mano de Madián-- [18]pero hoy ustedes se han levantado contra la casa de mi padre y han matado a sus hijos, setenta personas, sobre una piedra. Ademas ustedes han hecho a Abimelec, hijo de su sirviente femenina, rey sobre los líderes de Siquem, porque él es su pariente.
[19]Si ustedes han actuado con honestidad e integridad a Jerobaal, entonces regocígense en Abimelec, y déjenlo también regocijarse en ustedes. [20]Pero si no, dejen que el fuego salga de Abimelec y queme a los hombres de Siquem y Bet Milo. Dejen que el fuego salga de los hombres de Siquem y Bet Milo, para quemar a Abimelec."
[21]Jotam huyó y corrió lejos, y se fue para Beer. Vivió allí, porque era muy lejos de Abimelec, su hermano.
[22]Abimelec reinó sobre Israel por tres años. [23]Dios envió un espíritu malo entre Abimelec y los líderes de Siquem. Los líderes de Siquem traicionaron la confianza que ellos tenían con Abimelec. [24]Dios hizo esto para que la maldad hecha a los diecisiete hermanos de Jerobaal pudiera ser vengada y Abimelec su hermano tuviera que ser responsable por la matanza de ellos, y los hombres de Siquem fueran detenidos responsables porque ellos lo ayudaron a matar a sus hermanos.
[25]Entonces los líderes de Siquem pusieron hombres para esperar en las colinas y emboscar, y robaron a todo al que pasara por ese camino. Esto fue reportado a Abimelec.
[26]Gaal hijo de Ebed, vino con sus parientes y ellos se fueron a Siquem. Los líderes de Siquem tenían confianza en él. [27]Ellos se fueron al campo y recogieron y pisaron las uvas de los viñedos. Ellos tuvieron un festival en la casa de su dios, donde ellos comieron y bebieron, y ellos maldijeron a Abimelec.
[28]Gaal hijo de Ebed, dijo: "¿Quién es Abimelec, y quién es Siquem, que debemos servirle? ¿No es él el hijo de Jerobaal? ¿Y no es Zebul su ayudante? ¡Sirvan a los hombres de Hamor, el padre de Siquem! ¿Porqué debemos nosotros servir a Abimelec? [29]¡Desearía que esta gente estuviera bajo mis órdenes! Así quitaría a Abimelec. Yo le diría a Abimelec: 'saca a todo tu ejército.'
[30]Cuando Zebul, el oficial de la ciudad, escuchó las palabras de Gaal hijo de Ebed su coraje fue muy grande. [31]Él envió mensajeros a Abimelec a fin de engañarlo, diciendo: "Mira, Gaal hijo de Ebed y sus parientes vienen a Siquem, y ellos están alborotando a la ciudad en contra tuya.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[32]Ahora, levantate durante la noche, tú y los soldados contigo, y prepara una emboscada en los campos. [33]Luego en la mañana, tan pronto salga el sol, levantate temprano y entra en la ciudad. Y cuando él y la gente que esta con él salgan en contra tuya, hazles todo lo que puedas."
[34]Entonces Abimelec se levantó durante la noche, él y todos sus hombres, prepararon una emboscada contra Siquem--dividiéndose en cuatro grupos. [35]Gaal hijo de Ebed salió y se paró en la entrada de la puerta de la ciudad. Abimelec y los hombres que estaban con él salieron fuera de sus escondites.
[36]Cuando Gaal vió a los hombres, él dijo a Zebul:"¡Mira, los hombres vienen bajando de las colinas! Zebul le dijo: "Ustedes están viendo las sombras de las colinas como si fueran hombres." [37]Gaal habló otra vez y dijo: "Miren, los hombres están bajando del medio de la tierra, y un grupo viene por el camino de los árboles grandes de los adivinos."
[38]Luego Zebul le dijo: "¿Donde están tus palabras orgullosas ahora?, tú quien dices, ¿Quién es Abimelec que nosotros debemos servirle a él?" ¿Estos no son los hombres que tú despreciaste? Sal ahora y pelea en contra de ellos." [39]Gaal salió liderando los hombres de Siquem, y peleó en contra de Abimelec. [40]Abimelec lo siguió, y Gaal huyó delante de él. Muchos cayeron con heridas mortales ante la entrada a la puerta de la ciudad.
[41]Abimelec se quedó en Aruma. Zebul forzó a Gaal y a sus parientes fuera de Siquem. [42]Al día siguiente la gente de Siquem salió al campo y esto fue reportado a Abimelec. [43]Él tomó a su gente, los dividió en tres grupos, y ellos prepararon una emboscada en los campos. Él miró y vió la gente saliendo de la ciudad. Y él los atacó y los mató.
[44]Abimelec y sus grupos que estaban con él atacaron y cerraron la entrada de la ciudad. Los otros dos grupos atacaron a todos los que estaban en el campo y los mataron. [45]Abimelec peleó en contra de la ciudad todo el día. Él capturó la ciudad, y mató las personas que estaban en ella. Él derribó la paredes de la ciudad y hecho sal sobre ella.
[46]Cuando todos los líderes de la torre de Siquem escucharon esto, ellos entraron a la fortaleza de la casa de El Berit. [47]Abimelec fue dicho que todos los líderes se habían reunido juntos en la torre de Siquem.
[48]Abimelec fue hacia arriba al monte de Salmón, él y todos los hombres que estaban con él. Abimelec tomó un hacha y cortó sus ramas. Las puso en su hombro y ordenó a los hombres que estaba con él: "Apúrensen y hagan lo mismo que me han visto hacer." [49]Entonces cada uno cortó ramas y siguió a Abimelec. Ellos las amontonaron contra la pared de la torre, y les prendieron fuego, para que así todas las personas de la torre de Siquem también murieran, como mil hombres y mujeres.
[50]Luego Abimelec fue a Tebes, y él acampo contra Tebes y lo capturó. [51]Pero ahí habia una torre fuerte en la ciudad, y todos los hombres y mujeres y todos los líderes de la ciudad huyeron hacia la torre y se encerraron adentro. Luego ellos subieron al techo de la torre.
[52]Abimelec vino a la torre y peleó contra ella, se acerco a la puerta de la torre para quemarla. [53]Pero una mujer dejó caer una piedra de molino sobre la cabeza de Abimelec y le rompió su cráneo. [54]Luego él llamó urgentemente a su hombre más joven quien era su cargador de armadura, y le dijo: "Saca tu espada y mátame, para que nadie diga de mí: 'Una mujer lo mató." Entonces el joven lo atravezo, y Abimelec murió.
[55]Cuando los hombres de Israel vieron que Abimelec estaba muerto, se fueron a su casa. [56]Y así Dios vengó la maldad que Abimelec le hizo a su padre al haber matado a sus setenta hermanos. [57]Dios hizo que toda la maldad de los hombres de Siquem se volteara sobre sus propias cabezas y sobre ellos vino la maldición de Jotam hijo de Jerobaal.

Judges 9:1

Jerobaal

Este es otro nombre para Gedeón. Vea cómo usted tradujo esto en el 6:31.

"Por favor digan esto, para que todos los líderes de Sequem puedan oir: '¿Qué es mejor para ustedes: el tener a todos los setenta hijos de Jerobaal gobernando sobre ustedes, o que solo uno gobierne sobre ustedes?'

Esto tiene una cita dentro de una cita. Una cita directa puede expresarse como una cita indirecta. Traducción Alterna: "Por favor, pregúntenle a los líderes de Siquem si ellos preferirían tener todos los setenta hijos de Jerobaal gobernando sobre ellos, o si ellos preferirían tener solo uno de sus hijos gobernando sobre ellos."

setenta

"70"

yo soy de su misma carne

Aquí "de su misma carne" representa ser familiar de alguien. Traducción Alterna: "Yo soy miembro de tu familia"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 9:3

Los parientes de su madre hablaron por él a los líderes

Esto significa que los familiares de la madre de Abimelec hablaron a los líderes, sugiriendo que ellos hagan a Abimelec su rey.

estuvieron de acuerdo en seguir a Abimelec

"ellos estuvieron de acuerdo a que Abimelec fuera su líder"

la casa

Aquí "casa" representa un templo.

setenta piezas de plata

Esto significa setenta siclos de plata. Un siclo pesa 11 gramos. Si es necesario traducir esto en medidas modernas, usted puede traducirlo así. Traducción Alterna: "casi un kilo de plata"

setenta

"70"

Baal Berit

Este es el nombre de un dios falso. Vea cómo usted tradujo esto en el 8:32.

vándalos y de caracter temerario

"violento e imprudente"

Judges 9:5

Ofra

Traduzca el nombre de esta ciudad como lo hizo en el 6:11.

una piedra

"1 piedra"

setenta

"70"

Jerobaal

Este es otro nombre para Gedeón. Vea cómo usted tradujo esto en el 6:31.

Bet Milo

Este es el nombre de un lugar.

Judges 9:7

Información General:

Jotam comienza contando una parábola donde los árboles representan varios grupos de personas.

Cuando a Jotam le contaron acerca de esto

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "Cuando Jotam escuchó que Abimelec había asesinado a sus hermanos"

Monte Gerizim

Esta es una montaña.

Los árboles fueron una vez a ungir a un rey sobre ellos. Y ellos le dijeron al árbol de olivo, 'Reina sobre nosotros.'

Se habla de los árboles como si ellos fueran personas.

a ungir a un rey sobre ellos

Aquí, ungir con aceite es una acción simbólica que representa señalar a una persona para ser rey. Traducción Alterna: "señalar un rey para gobernar sobre todos ellos"

Reina sobre nosotros

"Sé nuestro rey"

Judges 9:9

Información General:

Jotam continúa contando su parábola, donde los árboles representan varios grupos de personas.

el árbol de olivo les dijo

Se habla de los árboles como si estos fueran personas que pudieran escuchar y hablar.

¿Debo yo dar de mi aceite ... sobre los otros árboles?

El árbol de olivo está haciendo esta pregunta para negarse a ser rey. Esta pregunta puede expresarse como una oración. Traducción Alterna: "Yo no cederé mi aceite ... sobre los otros árboles."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

inclinarme sobre

El "inclinarme sobre" significa moverse de un lado al otro en el viento. Aquí el árbol usa esta frase para que signifique "gobernar sobre."

árbol de higo

Se habla de un árbol como si fuera una persona y pudiera escuchar y hablar.

¿Debo yo renunciar a mi dulzura ... sobre los otros árboles?

El árbol de hijo está haciendo esta pregunta para negarse a ser rey. Esta pregunta puede expresarse como una oración. Traducción Alterna: "Yo no cederé mi dulzura ... sobre los otros árboles."

mi dulzura y mi buen fruto

La palabra "dulzura" es un sustantivo abstracto. Puede expresarse como un adjetivo que describa la fruta que crece en el árbol. Traducción Alterna: "Mi buen y dulce fruto"

Judges 9:12

Información General:

Jotam continúa contando su parábola, donde los árboles representan a varios grupos de personas.

Los árboles le dijeron

Se hablan de los árboles como si ellos fueran personas y pudieran escuchar y hablar.

al viñedo

Se habla de un viñedo como si fuera una persona y pudiera escuchar y hablar.

¿Debo yo dejar de dar mi nuevo vino ... sobre otros árboles?

El viñedo está haciendo esta pregunta para negarse a ser rey. Esta pregunta puede expresarse como una oración. Traducción Alterna: "Yo no cederé mi nuevo vino ... sobre los otros árboles."

zarza

Las espinas son como puntas afiladas o espuelas que duelen. Este arbusto tiene muchas puntas afiladas en sus ramas.

Judges 9:15

Información General:

Jotam continúa contando su fábula, donde los árboles representan a varios grupos de personas, y hace la aplicación.

La zarza le dijo

Se habla de la zarza como si puedira escuchar y hablar.

ungirme como rey sobre ustedes

Ungir a alguien con aceite es un acto simbólico que señala a una persona para ser rey. Traducción Alterna: "para señalarme como su rey"

encuentren seguridad

La palabra "seguridad" es un sustantivo abstracto que puede ser expresado como un adjetivo. Traducción Alterna: "sean seguros"

entonces dejen que el fuego salga fuera de la zarza

La zarza se refiere a sí misma como "la zarza." Traducción Alterna: "entonces que el fuego salga de mí, la zarza"

fuego salga fuera de la zarza y déjenlo que queme los cedros del Líbano

Esto significa dejar que la zarza se queme tanto que queme hasta los cedros.

Ahora

Esto no significa "en este momento," pero es usado para llamar la atención al punto importante que sigue.

y si ustedes han hecho bien en cuanto a Jerobaal y su casa, y si ustedes lo han castigado a él como él merece

Jotam ofreció la posibilidad que lo que ellos hicieron fue bueno, pero Jotam no cree en serio que lo que ellos hiceron fuera bueno. Traducción Alterna: "si ustedes han hecho lo que es correcto y Jerobaal mereció que ustedes mataran a todos sus hijos"

Jerobaal

Este es otro nombre para Gedeón. Vea cómo usted tradujo esto en el 6:31.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

su casa

Aquí "casa" representa a la familia de Gedeón.

Judges 9:17

Información General:

Jotam hace la aplicación a la situación en ese tiempo y lugar.

y pensar que mi padre peleó por ustedes ... de la mano de Madián

Aquí Jotam está expresando que él no puede creer cuán mal las persona de Siquem han tratado a Gedeón y a su familia, incluso después de que Gedeón luchó para salvar a las personas de Siquem.

de la mano de Madián

Aquí "mano" representa poder o control. Traducción Alterna: "del poder de los madianitas" o "de los madianitas"

ustedes se han levantado contra

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "ustedes se han opuesto" o "ustedes se han rebelado en contra de"

la casa de mi padre

Aquí "casa" representa a la familia. Traducción Alterna:"mi famiilia paterna"

setenta

"70"

una piedra

"1 piedra"

su sirviente femenina

Aquí "su" se refiere a Gedeón

Judges 9:19

Si ustedes han actuado con honestidad e integridad a Jerobaal

Jotam ofreció la posibilidad de que lo que ellos hicieron era bueno, pero Jotam en realidad no creía que lo que ellos hicieron era bueno. Traducción Actual:" si ustedes trataron a Jerobaal y a su familia como ellos merecieron que los trataren"

Jerobaal

Este es otro nombre para Gedeón. significa "dejen a Baal defenderse a si mismo." Ver cómo lo tradujiste en 6:31

su casa

Aquí "casa" se refiere a familia. Traducción Alterna "su familia"

Pero si no

Jotam ofreció la posibilidad opuesta que lo que ellos hicieron fue malvado y aplicaba una maldición. Jotam sí creía que lo que ellos hicieron era malvado. Traducción alterna: "Pero si trataron a Jerobaal y su familia como ellos no merecían ser tratados"

dejen que el fuego salga de Abimelec y queme a los hombres de Siquem

Jotam está hablando una maldición. Él habla de Abimelec destruyendo la gente de Siquem como si fueran a ser quemados en fuego. (Ver:

Dejen que el fuego salga de los hombres de Siquem y Bet Milo, para quemar a Abimelec

Jotam esta hablando una maldición. Él habla de la gente de Siquem y Bet Milo destruyendo a Abimelec como si ellos lo estuvieran quemando con fuergo.

Bet Milo

Este es un nombre de un lugar. Tradúcelo de la misma forma que en 9:5

Beer

Esto es el nombre de una ciudad.

Judges 9:22

tres

"3"

Dios envió un espíritu malo entre Abimelec y los líderes de Siquem

Esto significa que Dios aplicó la maldición que Jotam hizo enviando un espíritu malo para que causara problemas y animosidad entre Abimelec y los líderes de Siquem.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios hizo esto para que la maldad hecha ... lo ayudaron a matar a sus hermanos

Las frases en pasivo pueden ser establecidas en forma activa. Traducción alterana: "Dios hizo esto para vengar a los setenta hijos a quienes Abimelec, su hermano, había matado y los hombres de Siquem ayudaron a matar"

setenta

"70"

Jerobaal

Este es otro nombre para Gedeón. Ver como lo tradujiste en este 6:31.

Judges 9:25

posicionaron hombres para acechar en las colinas y emboscar

"enviaron hombres a esconderse en las colinas y esperar para atacar a Abimelec"

Esto fue reportado a Abimelec

Esto puede ser establecido en forma activa. Traducción Alterna:" Alguien le dijo a Abimelec acerca de los hombres que lo estaban esperando para atacarlo"

Judges 9:26

Gaal ... Ebed

Estos son nonbres de hombres.

tenían confianza en él

La palabra "confianza" es un abstracto del nombre que puede ser establecido con el verbo "confiar". Traducción alterna: "confiaron en el "

Ellos se fueron al campo

Aquí "ellos" se refiere a Gaal y a sus parientes y los hombres de Siquem.

y pisaron

Ellos hicieron esto para exprimir el jugo de la uva para hacer vino con el.

pisaron

:"trituraron" o "pisotearon"

en la casa

Aquí "casa" representa el templo

Judges 9:28

Gaal ... Ebed

Traduce estos nombres como hiciste en 9:26

¿Quién es Abimelec, y quién es Siquem, que debemos servirle?

Gaal usa esta pregunta para enfatizar que el pueblo de Siquem no debía servir a Abimelec. Traducción Alterna: "no debemos servir a Abimelec"

¿Quién es Abimelec, y quién es Siquem

Ambas preguntas significan lo mismo. Gaal se refiere a Abimelec como Siquem porque la madre de Abimelec era de Siquem.

¿No es él el hijo de Jerobaal? ¿Y no es Zebul su ayudante?

Gaal usa una pregunta para enfatizar que la gente de Siquem no debían servir a Abimelec. Traducción Alterna "Él es solo el hijo de Jerobaal, y Zebul es solo un oficial"

Jerobaal

Esto es otro nombre para Gedeón. Ver como lo tradujiste en 6:31.

Zebul

Este es el nombre de un hombre.

Sirvan a los hombres de Hamor, el padre de Siquem

Gaal quiere decir que la gente de Siquem debía servir a aquellos descendientes de Hamor, eso es, aquello que son verdaderos Cananitas, y no serviri a alguien cuyo padre es un israelita.

¿Porqué debemos nosotros servir a Abimelec?

Gaal usa una pregunta para enfatizar que la gente de Siquem no debían servir a Abimelec .Traducción Alterna:"¡Nosotros no debemos servir a Abimelec!"

¡Desearía que esta gente estuviera bajo mi comando!

"Yo desearía poder gobernar a la gente de Siquem"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 9:30

Zebul

Traduce este nombre como hiciste en 9:28

escuchó las palabras de Gaal hijo de Ebed

Aquí "palabras" representa lo que se dijo. Traducción Alterna: "escucha lo que Gaal hijo de Ebed dijo"

Gaal ... Ebed

Traduce estos nombres como hiciste en 9:26

su coraje fue encendido

Tener coraje o enojarse es dicho como si un fuego estuviera comenzando. Traducción Alterna: "Él se enojó mucho "

a fin de engañarlo

Zebul está engañando a Gaal y al pueblo de Siquem. Traducción Alterna:"secretamente"

ellos están alborotando a la ciudad en contra tuya

Esto habla de la gente de la ciudad comenzando a molestarse como si fuera líquido en una olla moviéndose alrededor. Traducción alterna: "ellos están persuadiendo a las personas de la ciudad a rebelarse en contra tuya"

la ciudad

Aquí la "ciudad" representa la gente de la ciudad.

Judges 9:32

Información General:

Los mensajeros de Zebul continuaron hablando a Abimelec

Ahora

Esto no significa "en el momento" pero es usado para llamar la atención para el punto importante que segue.

una emboscada

"esconderse y atacarles de repente"

hazles todo lo que puedas

Esto significa que ellos podían hacer lo que quisieran para destruir a los seguidores de Gaal.

Judges 9:34

él y todos sus hombres

" y todos los hombres acompañando a Abimelec" o "y todos los hombres peleando con Abimelec"

prepararon una emboscada contra Siquem

Aquí "Siquem" representa al pueblo de Siquem. Traducción Alterna: "ellos se escondieron para atacar al pueblo de Siquem por sorpresa"

dividiéndose en cuatro unidades

"separándoles en 4 grupos"

Gaal ... Ebed

Traducir estos nombres como en 9:26

Judges 9:36

Gaal

Este es el nombre de un hombre. Este es nombre de hombre. Ver como lo tradujiste en 9:26.

Zebul

Este es nombre de hombre. Ver como lo tradujiste en 9:28.

Ustedes están viendo las sombras de las colinas como si fueran hombres

Zebul esta tratando de confundir a Gaal y evitar que se prepare para la batalla. Traducción Alterna: "Esa no es gente, solo son sombras en las colinas"

una unidad

"1 grupo" o "una tropa"

Judges 9:38

Zebul

Traducir este nombre como en 9:28

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Dónde están tus palabras orgullosas ahora?

Zebul esta regañando a Gaal con su pregunta retórica. También, "palabras" representa lo que se dijo. Traducción Alterna: "Tú no estas hablando orgullosamente ahora" o "Tú no estas orgulloso ahora"

tú quien dices, ¿Quién es Abimelec que nosotros debemos servirle a él?"

Zebul esta citando los alardes de Gaal, al mismo Gaal. Esto puede traducirse como unas declaraciones y como unas citas indirectas. Traducción Alterna" tú que dijiste que no debemos servir a Abimelec."

¿Estos no son los hombres que tú despreciaste?

Zebul esta retando a Gaal con esta pregunta retórica. La pregunta puede ser traducida como una aseveracion. Traducción Alterna:"Aquí hay hombres que tu has despreciado"

despreciaste

"odiar" o "desagradar"

Gaal

Traducir este nombre como en 9:26

Muchos cayeron con heridas mortales

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna. "y muchos hombres murieron por sus heridas"

Judges 9:41

Aruma

Este es el nombre de una ciudad.

Zebul

Este es el nombre de un hombre. Ver como lo tradujiste en 9:28.

Gaal

Este es el nombre de un hombre. Ver como lo tradujiste en 9:26

esto fue reportado a Abimelec

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alterna "alguien le reportó esto a Abimelec"

los dividió en tres unidades

"los separó en 3 grupos"

ellos prepararon una emboscada en los campos

"Ellos se escondieron en los campos para atacar al pueblo por sorpresa"

él los atacó

Aquí "él" se refiere a Abimelec quien representa a todos los soldados. Traducción Alterna: "ellos atacaron"

Judges 9:44

sus unidades

"los grupos de soldados"

otras dos

"Otras 2"

Abimelec peleó ... Él derribó las paredes de la ciudad

Aquí "Abimelec" representa a sus soldados. Traducción Alterna: "Abimelec y sus soldados pelearon...Ellos derribaron"

en contra de la ciudad

Aquí "ciudad" representa la gente. Traducción Alterna: "contra la gente de Siquem"

derribó

"demoler"

echó sal sobre ella

"echó sal sobre la tierra" echar sal sobre la tierra hace que nada crezca allí.

Judges 9:46

la casa

Aquí esto representa el templo.

El Berit

La palabra "El" significa dios. Este es el mismo falso dios "Baal Berit" en 8:32.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

le fue dicho a Abimelec

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien le dijo a Abimelec"

Judges 9:48

monte de Salmón

Este es el nombre de una montaña.

amontonaron

Esto significa poner las ramas en un gran montón

como mil hombres

"como 1,000"

Judges 9:50

Tebes

Este es el nombre de una ciudad.

acampo contra Tebes

"acampó fuera de la ciudad de Tebes"

Judges 9:52

peleó contra ella

"lo atacaron"

piedra de molino

Dos piedras grandes, planas, redondas que eran usadas para desgranar en un molino. Una piedra de molino superior era la que estaba arriba que se giraba con la de abajo para moler el grano entre ellas.

cargador de armadura

cargador-Este es el hombre quien carga las armas de Abimelec.

lo atravesó

Esto significa que el hombe joven puso la espada a través del cuerpo de Abimelec.

Judges 9:55

setenta

"70"

hizo que toda la maldad de los hombres de Siquem se volteara sobre sus propias cabezas

"La maldad se volvió sobre sus cabezas" es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "castigar a los hombres de Siquem por toda la maldad que han hecho"

sobre ellos vino la maldición de Jotam hijo de Jerobaal

Esto es una expresión. Traducción Alterna: "La maldición de Jotam hijo de Jerobaal vino sobre ellos"

Jerobaal

Este es otro nombre para Gedeón. Ver como lo tradujiste en 6:31

Translation Questions

Judges 9:1

¿Quién fue el padre de Abimelec?

Abimelec fue hijo de Jerobaal.

Judges 9:3

¿Por qué los parientes de la madre de Abimelec estuvieron de acuerdo en seguirle?

Le siguieron porque dijeron: "Él es nuestro hermano."

¿Para qué usó Abimelec las setenta piezas (un kilo de plata) de plata?

Las usó para contratar hombres problemáticos y de carácter valiente, quienes le seguían.

Judges 9:5

¿Por qué no mataron a Jotam?

No lo mataron porque se escondió.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 9:7

¿En qué día se dirigió Jotam a los líderes de Siquem?

Cuando hicieron a Abimelec rey.

Judges 9:17

¿En qué día se dirigió Jotam a los líderes de Siquem?

Hoy ustedes se han levantado contra la casa de mi padre y han matado a sus hijos, setenta personas, sobre una piedra. Ademas ustedes han hecho a Abimelec, hijo de su sirviente femenina, rey sobre los líderes de Siquem, porque él es su pariente.

Judges 9:19

Si el pueblo actuó con honestidad e integridad con Jerobaal y su casa, ¿qué debería suceder?

Entonces regocíjense en Abimelec, y déjenlo también regocijarse en ustedes.

¿Cuál fue la maldición de Jotam?

Que el fuego salga de Abimelec y queme a los hombres de Siquem y Bet Milo. Dejen que el fuego salga de los hombres de Siquem y Bet Milo, para quemar a Abimelec.

Judges 9:22

¿Por qué envió Dios un espíritu malo entre Abimelec y los líderes de Siquem?

Para que la maldad hecha a los diecisiete hermanos de Jerobaal pudiera ser vengada y Abimelec su hermano tuviera que ser responsable por la matanza de ellos, y los hombres de Siquem fueran detenidos responsables porque ellos lo ayudaron a matar a sus hermanos.

Judges 9:25

¿A quiénes esperaban emboscar los líderes de Siquem?

Esperaban emboscar a todo al que pasara por ese camino.

Judges 9:28

¿Quién deseaba gobernar al pueblo?

Gaal hijo de Ebed

Judges 9:30

¿Por qué se encendió la ira de Zebul?

Cuando escuchó lo que dijo Gaal hijo de Ebed.

¿Por qué envió Zebul mensajeros a Abimelec?

Envió mensajeros a Abimelec a fin de engañarlo diciendo están alborotando la ciudad en contra tuya.

Judges 9:36

¿Cómo describe Zebul a los hombres de las colinas?

Los describe como sombras.

Judges 9:38

¿Qué le dijo Zebul a Gaal que hiciera?

Sal ahora y pelea en contra de ellos.

¿Qué sucedió cuando Gaal peleó con Abimelec?

Gaal huyó delante de él.

Judges 9:44

¿Qué hizo Abimelec después de capturar la ciudad?

Él capturó la ciudad, y mató las personas que estaban en ella. Él derribó la paredes de la ciudad y echó sal sobre ella.

Judges 9:46

¿A dónde entraron los líderes de la torre?

Entraron a la fortaleza de la casa de El Berit.

Judges 9:48

¿Cómo mató Abimelec a todos los líderes y el pueblo en la torre de Siquem?

Ellos las amontonaron ramas de árboles contra la pared de la torre, y les prendieron fuego.

Judges 9:52

Cuando Abimelec se acercó a la puerta de la torre de Tebes, ¿qué le sucedió?

Una mujer dejó caer una piedra de molino sobre la cabeza de Abimelec y le rompió su cráneo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Por qué le dijo Abimelec a su cargador de armadura que sacara la espada y lo matara?

Para que nadie diga de mí: 'Una mujer lo mató."

Judges 9:55

¿Cuál era la maldición de Jotam?

Dios hizo que toda la maldad de los hombres de Siquem se volteara sobre sus propias cabezas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Después de Abimelec, se levantó Tola hijo de Púa, hijo de Dodo, varón de Isacar que vivia en Samir en las montañas de Efrain, para salvar a Israel. [2]Él juzgó a Israel por veintitres años. Murió y fue sepultado en Samir.

[3]Le sucedió Jair el Galaadita. Él juzgó a Israel por veitidos años. [4]Él tuvo treinta hijos que montaban treinta burros y ellos tenían treinta ciudades en la tierra de Galaad, que se llaman Havot Jair hasta estos dias. [5]Jair murió y fue sepultado en Camón.
[6]El pueblo de Israel añadieron a su maldad ante los ojos del SEÑOR, y adoraron los Baales, Astarot, los dioses de Aram, los dioses de Sidón, los dioses de Moab, los dioses del pueblo de Amón y los dioses de los Filisteos. Ellos abandonaron al SEÑOR y ya no lo adoraban. [7]El SEÑOR se enojó fuertemente con Israel y los entregó en mano de los Filisteos y en mano de los Amonitas.
[8]Ellos entristecieron y lastimaron fuertemente al pueblo de Israel ese tiempo y por dieciocho años ellos oprimieron a todo el pueblo de Israel que estaba más allá del Jordán en tierra de los amorreos, que es Galaad. [9]Y los amonitas cruzaron el Jordán para luchar contra Judá, contra Benjamín y contra la casa de Efraín, así que Israel sufrió mucho.
[10]Entonces el pueblo de Israel clamó al SEÑOR diciendo, "Hemos pecado contra tí, porque hemos abandonado a nuestro Dios y hemos adorado a los Baales". [11]El SEÑOR le dijo al pueblo de Israel, "¿No los liberé de los Egipcios, de los Amorreos, de los Amonitas, de los Filisteos [12]y de los Sidonios?" Los Amalecitas y los Maonitas los lastimaron fuertemente y ustedes clamaron a mí y yo los liberé de su poder.
[13]Y aún así ustedes me abandonaron y adoraron a otros dioses. Por tanto, no los seguiré liberando. [14]Vayan y clamen a los dioses que ustedes adoraron. Dejen que ellos los rescaten cuando estén en problemas.
[15]El pueblo de Israel dijo al SEÑOR, "Hemos pecado. Haz con nosotros lo que creas justo. Solamente, pedimos, que nos rescates este dia. [16]Ellos se volvieron de los dioses ajenos que tenían y adoraron al SEÑOR. Y Él se volvió impaciente ante la miseria de Israel.
[17]Luego, los Amonitas se reunieron y acamparon en Galaad. Los Israelitas se reunieron y acamparon en Mizpa.
[18]Los líderes del pueblo de Galaad se decian unos a otros, "¿Quién es el hombre que comenzará la batalla contra los Amonitas? Él se convertirá en el líder de aquellos que viven en Galaad.

Judges 10:1

Tola...Púa...Dodo

Estos son nombres de hombres .

Samir

Este es el nombre de un sitio.

se levantó para salvar a Israel

"vino a librar a Israel" o "se convirtió en el líder para salvar a Israel"

salvar a Israel

Aquí "Israel" representa la gente de Israel.

Él juzgó a Israel

Aquí "juzgó quiere decir él dirigió al pueblo de Israel.

veintitrés años

tres años - " 23 años" (Vea:

y fue sepultado

Esto puede ser indicado de forma activa. TA: "'y lo sepultaron"

Judges 10:3

Le sucedió Jair el Galaadita

Esto puede ser indicado de forma activa. TA: "Jair el Galaadita fue líder después de Tola"

Jair

Este es el nombre de un hombre.

el Galaadita

Jair era de la tribu de Galaad

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él juzgó a Israel

Aquí "juzgó" quiere decir él dirigió al pueblo de Israel.

Israel

Aquí "Israel" representa al pueblo de Israel.

veintidós años

"22 años"

treinta

"30"

Havot Jair

éste es el nombre de una región, que es llamada por un hombre.

hasta estos días

Esto quiere decir, a la vez que se estaba escribiendo el libro de los Jueces.

fue sepultado

Esto puede ser indicado en forma activa. TA: "lo sepultaron"

Camón

Éste es el nombre de un lugar. (Vea:

Judges 10:6

añadieron a su maldad ante los ojos del SEÑOR

Esto habla del mal como si fuese un objeto que una persona podria agregar y hacer más grande. TA: "continuaron haciendo lo que el SEÑOR habia dicho que era malo"

añadieron a su maldad ante los ojos del SEÑOR

Esto habla sobre el mal como si fuera un objeto que una persona podría agregar y hacer más grande. TA: "continuaron haciendo lo que el SEÑOR había dicho que era malo." (Vea:

ante los ojos del SEÑOR

Aquí "ante los ojos del SEÑOR" representa lo que el SEÑOR considera o piensa sobre algo. TA: "según el SEÑOR"

Astarot

Esto es el plural de Ashtoroth, quien era adorada como una diosa en muchas diferente formas. Vea como tradujo esto en 2:11

Ellos abandonaron al SEÑOR y ya no lo adoraban

El autor básicamente dijo lo mismo dos veces para énfasis. Estos se pueden combinar.TA: "Ellos completamente dejaron de adorar al SEÑOR"

Ellos abandonaron al SEÑOR

Ya no obedecían y no adoraban al SEÑOR y de esto se hablaba como si la gente hubiera dejadó al SEÑOR y se hubiera ido a otro sitio.

El SEÑOR ardió en ira hacia Israel

El que el SEÑOR se enojará se habla como si la ira fuese un fuego ardiente. TA:"El SEÑOR tenía mucha ira hacia Israel" Vea:

los entregó en manos de los Filisteos y en manos de los Amonitas

El SEÑOR permitiendo a los Filisteos y a los Amonitas que derrotaran a los israelitas se habla como si Él entregó los israelitas a ellos.

en la mano de

Aquí "mano" representa poder o control.

Judges 10:8

afligieron y oprimieron

Estas dos palabras basicamente quieren decir lo mismo y enfatizan lo mucho que sufrieron los israelitas. TA: "oprimidos terriblemente"

dieciocho años

"18 años"

que estaba más allá del Jordan

Esto quiere decir en el lado este del Río Jordán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que está en Galaad

"esta región es también llamada Galaad"

Judá...Benjamín

"Judá" y Benjamín se refiere a la gente que pertenecen a esas tribus. TA: "...la gente de la tribu de Judá....la gente de la tribu de Benjamín

la casa de Efraín

La "casa" se refiere a la gente de la tribu de Efraín. TA:"la gente de la tribu de Efraín"

así que Israel estaba muy angustiado

"Israel" se refiere a toda la gente de Israel. TA: "así que la gente de Israel sufrieron mucho" (Vea:

Judges 10:10

el pueblo de Israel clamó al SEÑOR

Esto quiere decir que el pueblo de Israel clamó al SEÑOR pidiendóle ayuda.

porque hemos abandonado a nuestro Dios

El pueblo ya no obedecía y no adoraba al SEÑOR es hablado como sí ya se hubieran ído y hubieran dejado al SEÑOR y se hubieran ido a otro sitio.

abandonado nuestro Dios

La gente está hablando al SEÑOR y se refieren a Él como "nuestro Dios." Esto puede ser indicado en la segunda persona. Traducción Alterna: "te abandonamos, nuestro Dios"

¿No los liberé .....Sidóoonios?

Dios estaba reprendiendo al pueblo de Israel por su adoración de otros dioses.Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: ")

Amonitas

Estas son la gente del clan o familia de Maón.

de su poder

Aquí "poder" representa a los Amalecitas y los Maonitas. Traducción Alterna: "de ellos"

Judges 10:13

ustedes me abandonaron otra vez

El pueblo ya no obedecían y no adoraban al SEÑOR es hablado como si ya se hubiera ido y dejado al SEÑOR y se hubiera ido a otro lugar.

no los seguiré liberando

La frase "seguiré añadiendo a los tiempos" es un modismo que quiere decir continuar haciendo algo. Puedes hacer explícito el significado implícito del dicho del SEÑOR. Traducción Alterna: "Yo no seguiré liberandolos una y otra vez o "Pueden estar seguros que que yo cesaré de liberarlos'

Judges 10:15

El SEÑOR se volvió impaciente ante la miseria de Israel

Aquí Israel se refiere al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "Y el SEÑOR no quería que la gente de Israel sufrieran más""

dioses ajenos entre ellos

Puedes hacer explícito el significado implícito de esta declaración. Traducción Alterna: dioses ajenos cuales imágenes poseían"

Judges 10:17

¿Quién es el hombre que comenzará la batalla cont¿ra los Amonitas?

"¿Quién lideará nuestro ejército a pelear contra los Amonitas?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Judges 10:1

¿Dónde estaba Samir?

Samir estaba en las montañas de Efrain.

Judges 10:6

¿Por qué el SEÑOR ardió con ira contra la gente de Israel?

El pueblo de Israel añadieron a su maldad ante los ojos del SEÑOR, y adoraron los Baales, Astarot, los dioses de Aram, los dioses de Sidón, los dioses de Moab, los dioses del pueblo de Amón y los dioses de los Filisteos.

Judges 10:8

¿Por qué estaba Israel grandemente afligido?

Los Filisteos y los Amonitas lastimaron fuertemente al pueblo de Israel ese tiempo y por dieciocho años ellos oprimieron a todo el pueblo.

Judges 10:13

¿A quién dijo el SEÑOR al pueblo de Israel que llamara para ayuda?

Vayan y clamen a los dioses que ustedes adoraron. Dejen que ellos los rescaten cuando estén en problemas.

Judges 10:15

¿Por qué estuvo impaciente el SEÑOR sobre la miseria de Israel?

Ellos se volvieron de los dioses ajenos que tenían y adoraron al SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Ahora, Jefté el galaadita era un guerrero poderoso, pero era hijo de una prostituta. Su padre era Galaad. [2]La esposa de Galaad dió a luz sus otros hijos. Cuando los hijos de la esposa crecieron, ellos forzaron a Jefté a irse de la casa y le dijeron, "Tu no vas a heredar nada de nuestra familia. Tu eres hijo de otra mujer." [3]Así que Jefté se alejó de sus hermanos y se fué a vivir a la tierra de Tob. Este se juntó a hombres corruptos y se fueron con el.

[4]Algunos días más tarde, el pueblo amonita se levantó en guerra en contra de Israel. [5]Cuando los amonitas vinieron en guerra en contra de Israel, los ancianos de Galaad fueron a buscar a Jefté para traerlo de vuelta de la tierra de Tob. [6]Ellos dijeron a Jefté: "Ven y sé nuestro líder para que podamos pelear con la gente de Amón".
[7]Jefté le respondió a los líderes de Galaad, "Ustedes me odiaron y me forzaron a abandonar la casa de mi padre. Porqué vienen a mi ahora, cuando están en problemas? [8]Los ancianos de Galaad le contestaron a Jefté, "Por eso es que nos volvimos a tí ahora, ven con nosotros y pelea en contra de los amonitas, y te convertirás en el líder sobre todos los que viven en Galaad.
[9]Jefté le dijo a los ancianos de Galaad, "Si ustedes me traen de vuelta a casa para pelear en contra de los amonitas, y si El SEÑOR nos dá la victoria sobre ellos, Yo seré su líder." [10]Los ancianos respondieron a Jefté, "Que El SEÑOR sea nuestro testigo entre nosotros si no hacemos como te hemos dicho!" [11]Así que Jefté volvió con los ancianos de Galaad, y el pueblo lo hizo líder y comandante sobre ellos. Cuando fueron ante El SEÑOR en Mizpa, Jefté repitió todas las promesas hechas.
[12]Entonces Jefté envió mensajeros al rey de los amonitas, diciendo: "¿Cuál es el problema entre nosotros? ¿Porque han venido con fuerza a tomar nuestra tierra?" [13]El rey de los amonitas respondió a los mensajeros de Jefté: "Porque cuando Israel vino de Egipto, ellos se apoderaron de nuestras tierras desde Arnón hasta Jaboc, hasta el Jordán. Ahora devuélvanos nuestras tierras en paz."
[14]Una vez más Jefté envió mensajeros al rey de los amonitas [15]y él dijo: "Esto es lo que Jefté dice: Israel no tomó la tierra de Moab y la tierra de los amonitas, [16]pero vinieron de Egipto, e Israel fue a través del desierto hasta el Mar Rojo y hacia Cades.
[17]Cuando Israel envió mensajeros al rey de Edom, diciendo: 'Por favor permítanos pasar a través de su tierra,' el rey de Edom no los escuchó. También enviaron mensajeros al rey de Moab, pero no quiso. Así que Israel se quedó en Cades. [18]Entonces fueron a través del desierto y se alejaron de la tierra de Edom y la tierra de Moab, y fueron por el lado este de la tierra de Moab y acamparon en el otro lado de Arnón. Pero ellos no entraron en el terrirorio de Moab, porque el Arnón era la frontera de Moab.
[19]Israel envió mensajeros a Sehón, rey de los amonitas, quien gobernaba en Hesbón; Israel le dijo: 'Por favor, déjanos pasar por tu tierra a nuestro lugar.' [20]Pero Sehón no confió en Israel para pasar por su territorio. Así que Sehón reunió a todo su ejército y lo movió a Jahaza, y allí, él peleó contra Israel.
[21]Y el SEÑOR, el Dios de Israel, puso a Sehón y a toda su gente en manos de Israel y ellos los vencieron. Así que Israel tomó toda la tierra de los amoritas que vivían en aquella región. [22]Ellos tomaron todo lo que estaba dentro del territorio de los amonitas, desde el Arnón hasta el Jaboc, y desde el desierto hasta el Jordán.
[23]Entonces el SEÑOR, el Dios de Israel, ha sacado fuera a los amonitas ante su pueblo Israel, y ¿Debes tú ahora tomar posesión de su tierra? [24]¿No has tomado tu la tierra que Quemos, tu dios, te ha dado? Así que cualquier tierra que el SEÑOR nuestro Dios nos ha dado, nosotros tomaremos. [25]Ahora, ¿eres tú realmente mejor que Balac hijo de Zipor, rey de Moab? ¿Acaso él se atrevió a dar razón en contra de Israel? ¿Alguna vez se atrevió a hacer guerra contra ellos?
[26]Mientras Israel vivió por trescientos años en Hesbón y en sus aldeas, y en Aroer y sus aldeas, y en todas las ciudades que están cerca de los bancos de Arnón-- ¿Porqué entonces tú no los retomaste durante ese tiempo? [27]Yo no te he hecho mal a ti, pero tú me estás haciendo mal atacándome. El SEÑOR, el juez, va a decidir hoy entre el pueblo de Israel y el pueblo de Amón. [28]Pero el rey del pueblo de Amón rechazó el aviso que Jefté le envió.
[29]Entonces el Espíritu del SEÑOR vino sobre Jefté, y él pasó por Galaad y Manasés, y paso por Mizpa de Galaad, y de Mizpa de Galaad él pasó hacia el pueblo de Amón. [30]Jefté hizo un juramento al SEÑOR y dijo: "Si tú me das la victoria sobre el pueblo de Amón, [31]entonces lo que sea que salga de las puertas de mi casa a encontrarse conmigo cuando yo regrese en paz del pueblo de Amón pertenecerá al SEÑOR, y yo lo ofreceré como ofrenda quemada."
[32]Así que Jefté pasó hacia el pueblo de Amón para pelear en contra de ellos, y el SEÑOR le dio victoria. [33]Él los atacó y causó una gran matanza desde Aroer hasta tan lejos como Minit-- veinte ciudades-- y hasta Abel Keramim. Así que el pueblo de Amón fue puesto bajo el control del pueblo de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[34]Jefté vino a su casa en Mizpa, y allí su hija salió a encontrarse con él con panderos y danzas. Ella era su única hija, y aparte de ella él no tenía ni hijo ni hija. [35]Tan pronto él la vio, rasgó su ropa y dijo: "¡Oh! ¡Mi hija! ¡Tú me has lastimado con una terrible tristeza, y tú te has convertido en una que me causa dolor! Pues yo he hecho un pacto al SEÑOR, y yo no puedo volver atrás en mi promesa."
[36]Ella le dijo: "Mi padre, tú has hecho un juramento al SEÑOR, haz de mí todo lo que tú prometiste, porque el SEÑOR ha tomado venganza para tí en contra de tus enemigos, los amonitas." [37]Ella le dijo: "Deja que esta promesa se mantenga para mí. Déjame sola por dos meses, que yo pueda marcharme y bajar a las colinas y dolerme sobre mi virginidad, yo y mis compañeras."
[38]Él respondió: "Vete." La envió fuera por dos meses. Ella lo dejó, ella y sus compañeras, y lloraron por su virginidad en las colinas. [39]Al final de dos meses, regresó a su padre, quien hizo con ella de acuerdo a la promesa del juramento que había hecho. Ahora ella nunca había dormido con un hombre, y se hizo costumbre en Israel [40]que las hijas de Israel cada año, por cuatro días, para recordar la historia de la hija de Jefté el galaadita.

Judges 11:1

galaadita

Este es alguien quien es de la región de Galaad. Es una coincidencia que el nombre de su padre es también Galaad. Observe como usted tradujo esto en 10:3.

Cuando los hijos de la esposa crecieron

"Cuando los hijos de la esposa de Galaad se convirtieron en adultos"

la tierra de Tob

Tob es el nombre de una región.

se fueron con él

"ellos lo siguieron" o "ellos fueron a todo lugar juntos"

Judges 11:4

Algunos días más tarde

"Algún tiempo después" (UDB)

se levantó en guerra en contra de Israel

La frase "se levantó en guerra" es una expresión idomática que significa que ellos atacaron a Israel y estaban en guerra con ellos. Aquí "Israel" se refiere al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "atacó al pueblo de Israel"

que podamos pelear con

"para que podamos pelear en contra de"

Judges 11:7

la casa de mi padre

Aquí "casa" se refiere a personas viviendo en la casa. Traducción Alterna: "mi familia"

Por eso es que nos volvimos a ti ahora

La palabra "eso" se refiere a lo que Jefté dijo acerca de que ellos estaban en problemas. El significado completo de esta oración puede clarificarse. Traducción Alterna: "Nos estamos volviendo a ti ahora porque nosotros estamos en problemas"

pelea en contra de los amonitas

"pelae en contra del pueblo de Amón"

Judges 11:9

líder y comandante

Estas dos palabras básicamente tienen el mismo significado repetido para enfatizar cuán importante Jefté se había vuelto. Puedes combinar las dos palabras. Traducción Alterna: "comandante"

Cuando fueron ante El SEÑOR en Mizpa, Jefté repitió todas las promesas hechas

Esto es una expresión idiomática. Aquí la frase "ante el SEÑOR" significa que él repitió sus promesas como un voto ante el SEÑOR. Traducción Alterna: "Cuando Jefté estaba en Mizpa él repitió todas estas promesas como un voto ante el SEÑOR"

todas las promesas hechas

Esto se refiere a las promesas que él hizo a los líderes de Galaad acerca de convertirse en su líder.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 11:12

Cuál es el conflicto entre nosotros

"¿Por qué hay conflicto entre nosotros?" Jefté está preguntando al rey por qué ellos están enojados con Israel.

Porque han venido con fuerza a tomar nuestra tierra

Aquí la palabra se refiere al rey Amón, de quien se habla aquí como una metonimia para los soldados de Amón. Traducción Alterna: "Por qué tus soldados han venido a tomar nuestra tierra"

venido con fuerza a tomar

"venir a tomar enérgicamente"

Arnón... Jaboc

Estos son los nombres de dos ríos.

hasta el Jordán

"en el otro lado del Río Jordán"

en paz

"pacíficamente" o "y no trates de defenderlos"

Judges 11:14

él dijo

Aquí la palabra "él" se refiere al mensajero quien estaba hablando al rey. Esto puede ser escrito con la palabra "ellos" como en el UDB, refiriéndose al grupo de mensajeros. Traducción Alterna: "Jefté dijo a los mensajeros que dijeran" o "ellos dijeron"

vinieron de Egipto

Cuando las personas viajaban a la tierra prometida se refiere a ir "hacia arriba" a la tierra prometida. Cuando los israelitas dejaron Egipto ellos estaban en su camino a la tierra prometida. Traducción Alterna: "ellos dejaron Egipto"

Judges 11:17

Información General:

Los mensajeros de Jefté continúan hablando

Cuando Israel envió mensajeros

Los mensajeros fueron enviados por los líderes de Israel. Traducción Alterna: "Cuando los lideres de Israel enviaron mensajeros"

pasar a través

"ir a través" o "cruzar"

no los escuchó

Esta frase es una expresión idiomática que significa "negarse." Traducción Alterna: "negarse"o denegar su pedido"

también enviaron mensajeros al rey de Moab

La razón que Israel envió mensajeros al rey de Moab puede ser hecha explícita. Traducción Alterna: "Ellos también enviaron mensajeros al rey de Moab con el mismo pedido"

pero se rehusó

El rey de Moab le negó su petición a Israel de pasar através de Moab. El significado completo de esta oración puede clarificarse. Traducción Alterna: "pero él también se negó y no les dejó pasar a través de la tierra de Moab"

Arnón

Esto es el nombre de un río. Traduce esto de la misma manera que en 11:12.

Judges 11:19

Información General

Los mensajeros Jefté continuaron hablando.

Israel envió mensajeros a Sehón

Los mensajeros fueron enviados por los líderes de Israel. Traducción Alterna: "Cuando los líderes de Israel enviaron mensajeros"

Sehón

Este es el nombre de una persona.

Hesbón... Jahaza

Estos son nombres de ciudades.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero Sehón no confió en Israel para pasar por su territorio

Sehón no confiaba en el pueblo de Israel para pasar pacíficamente a través de su tierra. El significado completo de esta oración puede ser expllícita. Traducción Alterna: "Pero Sehón no confiaba en el pueblo de Israel para pasar pacíficamente a través de su territorio"

allí él peleó

La palabra "él" se refiere a Sehón y es una metonimia para su ejército. Traducción Alterna: "ellos pelearon" o "allí su ejército peleó"

Judges 11:21

Información General:

Los mensajeros de Jefté continúan hablando.

Sehón

Traduce el nombre de este hombre de la misma manera que se hizo en 11:9.

puso a Sehón y a toda su gente en manos de Israel

Aquí "mano" se refiere a poder para derrotar en una batalla. Traducción Alterna: "dio poder a Israel sobre Sehón y todo su pueblo"

Arnón... Jaboc

Traduce los nombres de estos ríos de la misma manera que en 11:12.

Judges 11:23

Información General:

Los mensajeros de Jefté continúan hablando.

¿debes tú ahora tomar posesión de su tierra?

Jefté está regañando al rey de los amonitas con esta pregunta retórica. La palabra "sus"se refiere a Israel. Esta pregunta puede traducirse como una declaración. Traducción Alterna: "por lo tanto, no debes tomar posesión de su tierra."

¿No has tomado tu la tierra que Quemos, tu dios, te ha dado?

Jefté está regañando al rey de los amonitas con una pregunta retórica. Esta pregunta puede traducirse como una declaración. Traducción Alterna: "Sólo debes tomar la tierra que Quemos, tu dios, te da."

tomaremos

Esto es un modismo que significa tomar control de algo. Traducción Alterna: "tomar control de" o "tomar posesión de"

Quemos

Este es el nombre de un dios falso.

¿eres tú realmente mejor que Balac hijo de Zipor, rey de Moab?

Jefté está regañando al rey de los amonitas con una pregunta retórica. Esta es una pregunta que puede traducirse como una declaración. Traducción Alterna: "Tú no eres mejor que Balac hijo de Zipor, quien era rey de Moab."

Balac... Zipor

Estos son los nombres de hombres

¿Acaso él se atrevió a levantar argumento en contra de Israel?

Jefté está reprendiendo al rey de los amonitas con una pregunta retórica. Esta pregunta puede ser traducida con la declaración. Traducción alterna: "Aun él no se atrevió tener un argumento con Israel."

¿Alguna vez se atrevió a hacer guerra contra ellos?

Jefté está reprendiendo al rey de los amonitas con una pregunta retórica. Esta pregunta puede ser traducida con la declaración Traducción alterna: "Ni él nunca hizo guerra en contra de llos."

Judges 11:26

Información Genetral:

Los mensajeros de Jefté coninúan hablando.

trescientos años

"300 años"

Hesbón

Traduce el nombre de esta ciudad de la misma manera que hiciste en 11:19.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aroer

Este es el nombre de una ciudad.

Arnón

Traduzca el nombre de esta ciudad de la misma manera que hiciste en 11:12.

¿Porqué entonces tú no los retomaste durante ese tiempo?

Jefté está regañando al rey de los amonitas con una pregunta retórica. Esta oración se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "debiste retomarlos durante ese tiempo" o "ahora es muy tarde; debiste haberlos retomado hace mucho tiempo atrás"

Yo no te he hecho mal a ti, pero tú me estás haciendo mal atacándome

Jefté está hablando a los de Sehón. Aquí Jefté habla acerca de los israelitas como si fuera él mismo y de los amonitas como si ellos fueran Sehón su rey. Traducción Alterna: "Los israelitas no le han hecho daño a tu pueblo, pero tu pueblo nos están haciendo daño a nosotros al atacarnos"

hecho daño a ti... haciendo mal

Esto es un expresión idiomática. Hacer daño a alguien significa hacerle algo malo a ellos. Traducción Alterna: "te trató mal... tratándome mal" o "te trató injustamente"

Judges 11:29

el Espíritu del SEÑOR vino sobre Jefté

Esto es una expresión idiomática que significa que el Espíritu influenció las decisiones de Jefté. Traducción Alterna: "el Espíritu del SEÑOR tomó control de Jefté"

él pasó por Galaad y Manasés... por Mizpa de Galaad

Jefté pasó a través de estos lugares reclutando hombres para su ejército para ir a la guerra con el pueblo de Amón. El significado completo de esto puede clarificarse. Traducción Alterna: "él reunió hombres para su ejército según pasó a través de Galaad y Manasés... desde Mizpa de Galaad"

yo lo ofreceré

Esto es una expresión idiomática que significa dar algo como una ofrenda. Traducción Alterna: "Yo te lo ofreceré" o "Yo lo sacrificaré a ti"

Judges 11:32

Así que Jefté pasó hacia... El SEÑOR le dió victoria... Él los atacó

Como Jefté era líder de su ejercito, se habla a menudo de él y su ejército como Jefté mismo. Traducción Alterna: "Así que Jefté y su ejército pasó a través... el SEÑOR les dió la victoria... ellos atacaron"

Aroer

Traduce el nombre de esta ciudad de la misma manera hecha en 11:26.

Minit... Abel Keramim

Estos son nombres de ciudades.

veinte ciudades

"incluyendo 20 ciudades"

Judges 11:34

panderos

instrumentos musicales con cabezas como tambores que pueden ser golpeados y con pedazos de metal alrededor de sus lados que suenan cuando los instrumentos son movidos

rasgó su ropas

Esto es un acto que muesta lamentación o gran tristeza. Traducción Alterna: "él rasgó su ropa de tristeza"

Tú me has oprimido con tristeza...tú te has covertido en una que me causa dolor

Jefté dijo básicamente lo mismo dos veces para enfatizar que él estaba muy triste"

Tú me has oprimido con tristeza

Aquí Jefté habla de su gran tristeza como algo que lo aplasta. Traducción Alterna: "Tú me has causado gran tristeza" o "Tú me has llenado de tristeza"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tú te has convertido en una que me causa dolor

Aquí Jefté habla acerca de su gran angustia y problema como si fuera dolor. Traducción Alterna: "tú te has convertido en alguien que me preocupa" o "tú me causas gran aflicción"

yo no puedo volver atrás en mi promesa

Esta es una expresión idiomática. Volverse atrás de una promesa significa no hacer lo que has prometido hacer. Traducción Alterna: "Yo debo hacer lo que he prometido" o "Yo no puedo romper mi promesa"

Judges 11:36

ha tomado venganza para ti en contra de tus enemigos, los amonitas

El SEÑOR ha tomado venganza por él derrotando sus enemigos. El significado de esto puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "ha tomado venganza por ti contra tus enemigos, los amonitas, al derrotarlos" Ver:

Deja que esta promesa se mantenga para mi

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "Mantén la promesa por mi" o "Mantén esta promesa concerniente a mí"

dolerme sobre mi virginidad

"llorar porque yo soy una virgen" o "llorar porque yo nunca me casaré"

Judges 11:38

el galaadita

Esto se refiere a alguien de Galaad. Observa como tradujiste esto en 10:3.

Translation Questions

Judges 11:1

¿De quién era hijo Jefté?

Era hijo de una prostituta y de Galaad.

Judges 11:4

¿Por qué los ancianos de Galaad fueron a traer de regreso a Jefté desde Tob?

Para que él fuera su líder para que podamos pelear con la gente de Amón.

Judges 11:7

¿Por qué los ancianos de Galaad acudieron a Jefté?

Ven con nosotros y pelea en contra de los amonitas, y te convertirás en el líder sobre todos los que viven en Galaad.

Judges 11:9

Si los ancianos de Galaad trajeron a Jefté para pelear contra los soldados de Amón, y si el SEÑOR les dio victoria sobre ellos, ¿que le sucedería a Jefté?

El pueblo cumpliría todo lo que le habían prometido.

Judges 11:12

¿Por qué la gente de Amón vino con fuerza para tomar la tierra de Israel?

Porque cuando Israel vino de Egipto, ellos se apoderaron de nuestras tierras desde Arnón hasta Jaboc, hasta el Jordán. Ahora devuélvanos nuestras tierras en paz

Judges 11:17

¿Quien no estaba dispuesto a dejar pasar a Israel?

El rey de Edom.

¿Por qué no entró Israel al territorio de Moab?

El rey de Moab tampoco los dejó pasar.

Judges 11:21

¿Quién le dio victoria a Israel sobre Sehón?

El SEÑOR, el Dios de Israel,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 11:26

¿Por cuánto tiempo vivió Israel en Hesbón y sus aldeas, y en Aroer y sus aldeas, y en todas las ciudades que están a la ribera del río Arnón?

Por trescientos años.

Judges 11:29

Si el SEÑOR le da victoria a Jefté sobre el pueblo de Amón, ¿que haría Jefté?

Lo que sea que salga de las puertas de mi casa a encontrarse conmigo cuando yo regrese en paz del pueblo de Amón pertenecerá al SEÑOR, y yo lo ofreceré como ofrenda quemada."

Judges 11:32

Cuando Jefté pasó entre el pueblo de Amón para pelear contra ellos, ¿quién le dio la victoria?

El SEÑOR le dio victoria.

Judges 11:34

¿Cuántos hijo tenía Jefté?

Tenía una sola hija.

Judges 11:36

¿Qué quería hacer la hija de Jefté antes de que él hiciera lo que había prometido?

Déjame sola por dos meses, que yo pueda marcharme y bajar a las colinas y dolerme sobre mi virginidad, yo y mis compañeras.

Judges 11:38

¿Qué hizo Jefté con su hija?

La dejó ir por dos meses. Al final cumplió su juramento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Un llamado salió a los hombres de Efraín; ellos pasaron por Zafón y dijeron a Jefté, "¿Por qué tu pasaste para pelear en contra del pueblo de Amón y no nos avisaste para que fuéramos contigo? Quemaremos tu casa sobre ti." [2]Jefté le dijo a ellos, "Yo y mi pueblo estabamos en un gran conflicto con el pueblo de Amón. Cuando te llamé, tu no me rescataste de ellos.

[3]Cuando ví que no me rescataste, puse mi vida en mi propia fuerza sobre el pueblo de Amón, y el SEÑOR me dió la victoria. ¿Por qué has venido a pelear contra mi hoy?" [4]Jefté juntó todos los hombres de Galaad y peleó contra Efraín. Los hombres de Galaad atacaron a los hombres de Efraín porque ellos dijeron, "Ustedes Galaaditas son fugitivos en Efraín-- en Efraín y Manasés."
[5]Los Galaaditas capturaron las orillas del Jordán que conducen a Efraín. Cuando alguno de los sobrevivientes de Efraín decía, "Déjame pasar sobre el río," los de Galaad le preguntaban, "¿Eres tu un Efrateo?" si el decía, "No," [6]entonces ellos le decían a él, "di: Shibolet." Y si él decía "Sibolet" (pues él no podía pronunciar la palabra correctamente) los Galaaditas lo atrapaban y lo mataban en las orillas del Jordan. Cuarenta y dos mil Efrateos fueron asesinados en ese tiempo.
[7]Jefté sirvió como juez sobre Israel por seis años. Luego Jefté el Galaadita murió y fue sepultado en una de las ciudades de Galaad.
[8]Luego de él, Ibzán de Belén sirvió como juez sobre Israel. [9]Él tuvo treinta hijos. Él entregó treinta hijas en matrimonio, y él trajo de fuera, treinta hijas de otros hombres para sus hijos. El juzgó a Israel por siete años.
[10]Ibzán murió y fué sepultado en Belén. [11]Despues de él, Elón el Zabulonita sirvió como juez sobre Israel. El juzgó a Israel por diez años. [12]Elón el Zabulonita murió y fué sepultado en Ajalón en la tierra de Zabulón.
[13]Despues de él, Abdón hijo de Hilel el Piratonita sirvió como juez sobre Israel. [14]Él tuvo cuarenta hijos y treinta nietos. Ellos montaron sobre setenta asnos, y él juzgó a Israel por ocho años. [15]Abdón hijo de Hilel el Piratonita murió y fué sepultado en Piratón en la tierra de Efraín en el país montañoso de los Amalecitas.

Judges 12:1

Un llamado salió a los hombres de Efraín

Aquí "llamado" puede ser expresado como verbo. Traducción Alterna: "Los hombre fueron llamados todos juntos" o "Los hombres de Efraín juntaron a sus soldados"

Zafón

Este es el nombre de una ciudad.

pasaron por...pasaste

"viajaron por...viajaste" o "atravesaron por...atravesaron"

Quemaremos tu casa sobre ti

Esto significa quemar una casa con las personas adentro. Traducción Alterna: "Quemaremos tu casa contigo adentro"

Cuando te llamé, tu

Aquí "tú" se refiere a los hombres de Efraín.

no me rescataste de ellos

Aquí Jefté se está refiriendo a la gente de Galaad como si fuese a él mismo. Traducción ALterna: "no nos rescataron"

Judges 12:3

no me rescataste

Aquí es plural y se está refiriendo a los hombres de Efraín. También, aquí Jefté se está refiriendo a la gente de Galaas, incluyéndose a sí mismo cuando él dice "me". Traducción Alterna: "no nos rescataron"

puse mi vida en mi propia fuerza

Esta frase significa arriesgar tu vida y depender de tu propia fuerza. También aquí Jefté continúa refiriéndose a la gente de Galaad como a él mismo. Traducción Alterna: "¡Nosotros arriesgamos nuestras vidas, dependiendo de nuestra propia fuerza!"

el SEÑOR me dió la victoria

Jefté se refiriere al SEÑOR dándole la victoria a los hombres de Galaad sobre los amonitas. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alterna: "El SEÑOR nos dio la victoria sobre ellos" o "El SEÑOR nos permitió derrotarlos a ellos en batalla"

peleó contra Efraín

La palabra "peleó" se refiere a Jefté y a todos los hombres de Galaad. Traducción Alterna: "ellos pelearon contra Efraín"

¿Por qué has venido a pelear contra mí hoy?

Aquí "has" debe ser en plural y refiere a los hombres de Efraín. También, aquí Jefté se está refiriendo a la gente de Galaad, incluyéndose a sí mismo cuando él dice "mí". Traducción Alterna: "¿Por qué han venido a pelear contra nosotros?"

Ustedes Galaaditas son fugitivos

Puede hacer explícito el significado de este insulto. Traducción Alterna: "Ustedes galaaditas en realidad no pertenecen aquí. Ustedes son solamente personas que vinieron a vivir aquí"

Pasé por en medio de la gente de Amón

Esto significa que ellos pelearon contra los amonitas mientras ellos pasaban por la región de Amón. Traducción Alterna: "peleamos contra el pueblo de Amón mientras pasábamos por la región de ellos"

gaaladitas

"gente de Gaalad"

en Efraín-- en Efraín y Manasés

"en las regiones de Efraín y Manasés" o "en la tierra de Efraín y Manasés." Aquí "Efraín" y "Manasés" se está refieriendo a regiones y se les puso el nombre de las tribus las cuales vivián en esas regiones.

Judges 12:5

Los Galaaditas capturaron

"Los galaaditas controlaron" o "Los galaaditas ocuparon"

a Efraín

"a la tierra de Efraín"

vados

Lugares donde se puede cruzar el río a pie porque el agua está poco profunda

Efrateo

"persona de la tribu de Efraín"

Shibolet...Sibolet

Estas palabras no tienen significado. Copie estas palabras en su idioma y asegúrese que el comienzo de las palabras se traduzcan diferentes: "Sh" y "S".

pronunciar

"decir"

Cuarenta y dos mil

"42,000"

Cuarenta y dos mil Efrateos fueron asesinados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Ellos mataron a cuarenta y dos mil efrateos"

Judges 12:7

Jefté el Galaadita murió y fue sepultado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Jefté el galaaadita murió y ellos lo enterraron"

Judges 12:8

Ibzán de Belén

Este es el nombre de un hombre de Belén.

Él entregó treinta hijas en matrimonio

Esto significa que él le permitió a sus hijas que se casaran. Traducción Alterna: "Él tenía treinta hijas y acordó el matrimonio para cada una de ellas"

él trajo de fuera, treinta hijas de otros hombres para sus hijos

La idea de "traerlas de afuera" significa que él tenía mujeres de otros clanes para que se casaran con sus hijos. Traducción Alterna: "él acordó que treinta hijas de otros hombres, fuera de su clan, se casaran con sus hijos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 12:10

fue sepultado en Belén

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ellos lo enterraron en Belén"

Elón

Este es el nombre de un hombre. (Ver

Zabulonita

alguien de la tribu de Zabulón

Ajalón

Traduzca el nombre de este lugar de la misma manera que se hizo en Jueces 1:43.

fue sepultado en Ajalón

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ellos lo enterraron en Ajalón"

Judges 12:13

Abdón...Hilel

Estos son los nombres de hombres.

Piratonita...Piratón

Piratón es el nombre de un lugar y alguien que es de ese lugar se le llama "piratonita".

Ellos montaron sobre setenta asnos

Estos hombres eran dueños de setenta asnos, los cuales ellos montaron. Aquí la palabra "montaron" es usada en lugar de "tenían" o "eran dueños". Traducción Alterna: "Ellos tenían setenta asnos"

cuarenta hijos... treinta nietos...setenta asnos

"40 hijos...30 nietos...70 asnos"

Translation Questions

Judges 12:1

¿Qué querían hacer los hombre de Efraín con la casa de Jefté porque no los llamó para ir con él?

Querían quemarle la casa.

Judges 12:3

¿Por qué atacaron los hombres de Galaad a los hombres de Efrain?

Los hombres de Galaad atacaron a los hombres de Efraín porque ellos dijeron, "Ustedes Galaaditas son fugitivos en Efraín-- en Efraín y Manasés."

Judges 12:5

¿Cómo probaban los hombres de Galaad si un hombre era de Efraín?

Le decían a él, "di: Shibolet." Y si él decía "Sibolet" (pues él no podía pronunciar la palabra correctamente) los Galaaditas lo atrapaban

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]Los hijos de Israel nuevamente hicieron lo malo a la vista del SEÑOR, y Él los entregó en manos de los Filisteos por cuarenta años. [2]Había un hombre de Zora, de la familia de los Danitas, cuyo nombre era Manoa. Su esposa no podía embarazarse y por eso no había dado a luz.

[3]El ángel del SEÑOR se le apareció a la mujer y le dijo a ella: "Ahora mira, no has podido quedar embarazada, y tú no has dado a luz, pero quedarás embarazada y darás a luz a un hijo. [4]Ahora ten cuidado de no tomar vino o bebida fuerte, y no comas cualquier cosa contaminad. [5]Mira, tú quedarás embarazada y darás a luz a un hijo. Ninguna navaja será usada sobre su cabeza, pues el niño será un Nazareo para Dios desde el vientre, y él comenzará a librar a Israel de la mano de los Filisteos."
[6]Entonces la mujer vino y le dijo a su esposo: "Un hombre de Dios vino a mí y su apariencia era como la de un ángel de Dios, muy terrible. No le pregunté de dónde vino, y Él no me dijo su nombre. [7]Él me dijo: '¡Mira! Quedarás embarazada, y darás a luz un hijo. Así que no bebas vino o bebida fuerte, y no comas cualquier comida que la ley declara que es contaminada, porque el niño será un Nazareo para Dios desde el momento que esté en tu vientre hasta el día de su muerte."
[8]Entonces Manoa oró al SEÑOR y dijo: "Oh, Dios, por favor deja que el hombre de Dios que enviaste regrese a nosotros para que pueda enseñarnos lo que debemos hacer por este niño que pronto va a nacer." [9]Dios contestó la oración de Manoa, y el ángel de Dios vino a la mujer otra vez cuando ella estaba sentada en el campo. Pero Manoa su esposo no estaba con ella.
[10]Entonces la mujer corrió rápido y le dijo a su esposo: "¡Mira! El hombre se me apareció- el que vino a mí el otro día!" [11]Manoa se levantó y siguió a su esposa. Cuando vino al hombre, le dijo: "¿Eres tú el hombre que le habló a mi esposa?" El hombre le dijo: "Yo soy."
[12]Entonces Manoa dijo: " Que tus palabras se hagan realidad ahora. ¿Cuáles serán las reglas para el niño, y cuál será su trabajo?" [13]El Ángel del SEÑOR dijo a Manoa: "Ella deberá hacer cuidadosamente todo lo que le he dicho.
[14]Ella no deberá comer nada que sea fruto de la vid, y no la dejes tomar vino o bebida fuerte; no la dejes comer comida que la ley declara contaminada. Ella debe obedecer todo lo que le he mandado hacer."
[15]Manoa le dijo al Ángel del SEÑOR: "Por favor quédate un rato, y danos tiempo de preparar un cabrito jóven para ti." [16]El ángel del SEÑOR le dijo a Manoa: "Aunque me quede no comeré tu comida. Pero si tú preparas una ofrenda quemada, ofrécela al SEÑOR." (Manoa no sabía que él era el Ángel del SEÑOR.)
[17]Manoa le dijo al Ángel del SEÑOR: "¿Cuál es tu nombre, para que podamos honrarte cuando tus palabras se hagan realidad?" [18]El Ángel del SEÑOR le dijo: "¿Por qué preguntas mi nombre? ¡Es maravilloso!"
[19]Entonces Manoa cogió un cabrito jóven junto con la ofrenda de grano y los ofreció sobre la roca al SEÑOR. Él hizo algo maravilloso mientras Manoa y su esposa miraban. [20]Cuando la fuego subió desde el altar hacia el cielo, el Ángel del SEÑOR subió en el fuego del altar. Manoa y su esposa vieron esto y se postraron con su cara en la tierra.
[21]El Ángel del SEÑOR no volvió a aparecer otra vez a Manoa o a su esposa. Entonces Manoa supo que Él era el Ángel del SEÑOR. [22]Manoa le dijo a su esposa: "¡Seguramente moriremos, porque hemos visto a Dios!"
[23]Pero su esposa le dijo: "Si el SEÑOR nos quisiera matar, Él no habría recibido la ofrenda quemada y la ofrenda de grano que le ofrecimos. Él no nos habría mostrado todas estas cosas, ni en este tiempo nos hubiera permitido escuchar tales cosas."
[24]Más adelante la mujer dio a luz a un hijo, y llamó su nombre Sansón. El niño creció y el SEÑOR lo bendijo. [25]El Espíritu del SEÑOR comenzó a manifestarse en él en Majané Dan, entre Zora y Estaol.

Judges 13:1

lo malo a la vista del SEÑOR

Aquí "a la vista del SEÑOR" reprenta lo que el SEÑOR considera o piensa sobre algo. TA: "lo que el SEÑOR dijo que estaba malo hacer". Observa como tradujiste esto en 2:11.

Él los entregó en manos de los Filisteos

Aquí "manos" se refiere al poder para derrotar en batalla. TA: "Él le permitió a los filisteos derrotarlos" o "Él permitió que ellos fueran oprimidos por los filisteos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cuarenta años

"40 años"

Zora

Este era el nombre de un pueblo en Israel. Estaba en la región de Judá cerca del borde de Dan.

Danitas

personas de la tribu de Dan

Manoa

Este es el nombre de un hombre.

Judges 13:3

darás a luz a un hijo

Esto se refiere a parto. TA: "tener un hijo" o "tener un niño"

cualquier cosa impura

Algo que el SEÑOR ha declarado que no está apto para comer como si fuera físicamente impuro.

Mira

"Presta atención" o "Escucha"

Ninguna navaja será usada sobre su cabeza

Aquí la palabra "cabeza" se refiere a su cabello. Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Nadie debería de cortarle el cabello"

navaja

un cuchillo afilado usado para cortar el cabello cerca de la piel

un Nazareo para Dios

Esto significa que él será devoto a Dios como un Nazareo. TA: "un Nazareo devoto a Dios" o "devoto a Dios como un Nazareo"

desde el vientre

Aquí la palabra "vientre" se refiere a antes de que nazca el niño. TA: "desde antes de que naciera"

la mano de los filisteos

Aquí la palabra "mano" significa control. TA: "el control de los filisteos" o "estando debajo del control de los filisteos"

Judges 13:6

Un hombre de Dios

Esto significa que el hombre fue enviado por Dios. Esto puede ser hecho explícito. TA: "Un hombre que Dios envió"

su apariencia era como la de un ángel de Dios, muy terrible

Aquí "terrible" significa "aterrador". TA: "Yo le temía mucho a Él, porque Él parecía un ángel de Dios."

¡Mira!

"Presta atención"o "Escucha"

darás a luz un hijo

Esto se refiere a parto. TA: "tener un hijo" o "tener un niño"

cualquier comida que la ley declara que es impura

Algo que el SEÑOR ha expresado que no está apto para comer como si estuviera físicamente impuro.

un Nazareo para Dios

Esto significa que él será devoto a Dios como un Nazareo. Observe como tradujo esto en 13:3. TA: "un Nazareo devoo a Dios" o "devoto a Dios como un Nazareo"

desde el momento que esté en tu vientre hasta el día de su muerte

Esto enfatiza que sería durante toda su vida. TA: "toda su vida"

Judges 13:8

Manoa

Traduce el nombre de este hombre de la misma manera que lo hizo en 13:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vino a la mujer

Puede hacer explícito el significado implícito de las palabras del autor. Traducción alterna: "vino a la mujer de Manoa"

Judges 13:10

¡Mira!

"Escucha" o "Presta atención de lo que te voy a decir"

El hombre

Esto se refiere al ángel de Dios en 13:3. Esto se puede hacer explícito. Traducción alterna: "El hombre de Dios"

Judges 13:12

tus palabras

Esto se refiere a lo que el hombre dijo. Traducción alterna: "lo que tú dijiste"

nada que sea fruto de la vid

Aquí el ángel se refiere a toda comida que crece en una vid como si viniera de una viña. Traducción alterna: "cualquier cosa que crezca en una viña"

que la ley declara impura

Algo que el SEÑOR ha declarado que es impropio comer se dice como si fuera fisícamente sucio. Ver como se tradujo esta frase en 13:6

Judges 13:15

preparar un cabrito jóven para ti

Puede hacer explícito el significado implícito de la declaración de Manoa. Traducción alterna: "cocina un cabrito jóven para que comas"

Judges 13:17

tus palabras se hagan realidad

La frase "tus palabras" se refiere a lo que el ángel había dicho. Traducción alterna: "lo que tú dijiste se hace realidad"

¿Por qué preguntas mi nombre?

El ángel hace esta pregunta como un regaño. Esta pregunta puede escribirse como una declaración. Traducción alterna: "Tú no deberías preguntarme cual es mi nombre"

¡Es maravilloso!

Sería de mucha ayuda el explicar más explícitamente por qué ellos no deberían preguntar su nombre. Traducción alterna: "Es demasiado maravilloso como para que ustedes entiendan"

Judges 13:19

con la ofrenda de grano

Esta ley requiere que una ofrenda de grano sea ofrecida cuando una ofrenda quemada sea hecha. TA: "con la ofrenda de grano requerida con ello" o "con la ofrenda de grano para acompañarla"

sobre la roca

"sobre el altar." El altar en el cual Manoa sacrificó ofrenda fue una roca.

Él hizo algo

"el ángel hizo algo"

el Ángel del SEÑOR subió en la llama del altar

"el ángel del SEÑOR subió de nuevo al cielo a través de las llamas en el altar"

se postraron con su cara en la tierra

"acostarse boca abajo en el suelo." Eso es una señal de respeto y honor, pero también muestra su temor del SEÑOR.

Judges 13:21

que Él era el Ángel del SEÑOR

La palabra "Él" se refiere al hombre que Manoa y su esposa habían visto.

¡Seguramente moriremos, porque hemos visto a Dios!

Se implica que ellos piensan que Dios les causará la muerte. Esto se puede aclarar. TA: "Dios nos causará que muramos porque lo hemos visto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 13:23

Él no nos habría mostrado todas estas cosas, ni en este tiempo nos hubiera permitido escuchar tales cosas

Básicamente la esposa de Manoa dijo lo mismo dos veces para dar énfasis. Estas dos expresiones pueden ser combinadas. TA: "Él no nos hubiera dicho lo que quisiera que hicieramos"

Judges 13:24

la mujer

"la esposa de Manoa"

dio a luz a un hijo

Esto se refiere a parto. TA: "tener un hijo" o "tener un niño"

creció

"se convirtió en un adulto" o "maduró"

El Espíritu del SEÑOR comenzó a manifestarse en él

Aquí la manera en la cual el Espíritu del SEÑOR influencia a Sansón es comparada con la manera en que una cuchara mueve comida en una olla. TA: "El Espíritu del SEÑOR comenzó a influenciar a Sansón"

Majané Dan ... Estaol

Majané Dan es el nombre de un campamento temporero en el cual la tribu de Dan vivió mientras buscaba un hogar permanente. Estaol es el nombre de un pueblo.

Zora

Traduce el nombre de este pueblo de la misma manera que hiciste en 13:1.

Translation Questions

Judges 13:1

¿Por qué no había dado a luz la esposa de Manoa?

Su esposa no podía embarazarse y por eso no había dado a luz.

Judges 13:3

¿Por qué no se había usado ninguna navaja en la cabeza de niño?

Ninguna navaja será usada sobre su cabeza, pues el niño será un Nazareo para Dios desde el vientre,

Judges 13:6

¿A qué se parecía el hombre de Dios?

Su apariencia era como la de un ángel de Dios, muy terrible.

Judges 13:8

Cuando el Ángel del SEÑOR vino la segunda vez, ¿quien estaba presente?

Manoa su esposo no estaba con ella.

Judges 13:12

¿Sobre qué le preguntó Manoa al ángel?

Las reglas para el niño, y cuál será su trabajo.

Judges 13:15

Si Manoa preparó una ofrenda quemada, ¿a quién debía ofrecerlo?

ofrécela al SEÑOR.

Judges 13:19

¿Qué cosa maravillosa hizo el SEÑOR mientras Manoa y su esposa observaban?

Cuando la fuego subió desde el altar hacia el cielo, el Ángel del SEÑOR subió en el fuego del altar.

Judges 13:24

¿Dónde comenzó a manifestarse el Espíritu del SEÑOR para mover a Sansón?

El Espíritu del SEÑOR comenzó a manifestarse en él en Majané Dan, entre Zora y Estaol.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]Sansón descendió a Timnat, y allí vió a una mujer, una de las hijas de los filisteos. [2]Cuando regresó, le dijo a su padre y a su madre: "Yo ví una mujer en Timnat, una de las hijas de los filisteos. Busquenla para que sea mi esposa."

[3]Su padre y su madre le dijeron: "¿No hay una mujer entre las hijas de tus parientes, o entre todo nuestra gente? ¿Vas a tomar esposa de los filisteos incircuncisos?" Sansón le dijo a su padre: "Consígela para mí, porque cuando la miro, ella me agrada." [4]Pero su padre y su madre no sabían que esto provenia del SEÑOR, porque Él deseaba crear conflicto con los filisteos (porque durante ese tiempo los filisteos gobernaban sobre Israel).
[5]Entonces Sansón descendió a Timnat con su padre y su madre, y llegaron a los viñedos de Timnat. Y he aquí, un cachorro de lenón vino hacia él ruguiéndole. [6]Él Espíritu del SEÑOR de repente vino sobre él, y él despedazó al león tan fácilmente como si él hubiese despedazado un pequeño cabrito. Pero él no le dijo a su padre ni a su madre lo que había hecho.
[7]Él fue y habló con la mujer, y cuando él la miró a ella, ella le agradó a Sansón. [8]Unos días después cuando regresó para casarse con ella, él se salió del camino para buscar el cadáver del león. Y, he aquí, había un panal de abejas y miel en lo que quedaba del cuerpo del león. [9]Él raspó la miel con sus manos y siguió su camino, comiendo la miel mientras caminaba. Cuando llegó a donde su padre y su madre, él les dio un poco a ellos, y ellos comiéron. Pero no les dijo a ellos que él había sacado la miel de lo que quedó del cuerpo del león.
[10]El padre de Sansón fue a donde estaba la mujer, y Sansón dió un gran banquete allí, pues esta era la costumbre de los hombres jóvenes. [11]Tan pronto como lo vieron los parientes de ella, ellos le trajeron treinta de sus amigos para estar con él.
[12]Sansón le dijo a ellos: "Dejenmé decirles una adivinanza. Si uno de ustedes lo descifra y me dice la contestación durante los siete días de la fiesta, yo repartiré treinta túnicas de lino y treinta conjuntos de ropa. [13]Pero si ustedes no me pueden contestar, entonces ustedes me darán treinta túnicas de lino y treinta conjuntos de ropa." Ellos le dijeron: "Dinos tu adivinanza, para que podamos escucharla."
[14]Él les dijo: "Del que come salió algo de comer; del fuerte salió algo dulce." Pero sus invitados no pudieron encontrar la contestación en tres días.
[15]El día cuarto le dijeron a la esposa de Samsón: "Engaña a tu esposo para que él nos diga la contestación del acertijo, o te quemaremos a ti y a la casa de tu padre. ¿Acaso nos invitaste aquí para hacernos pobres?"
[16]La esposa de Sansón empezó a llorar en frente de él; ella dijo: "¡Tu solo me odias! Tú no me amas. Tú le dijeste una adivinanza a algunos de mi pueblo, pero no me has dicho lo que significa." Sansón le dijo a ella: "Mira, si no se la he dicho ni a mi padre ni a mi madre, ¿te lo voy a decir a ti?" [17]Ella lloró durante los siete días que duró su fiesta. En el día séptimo él le dijo la contestación porque ella lo presionó mucho. Ella le dijo la contestación a los parientes de su pueblo.
[18]Y los hombres de la ciudad le dijeron en el día séptimo antes de ponerse el sol: "¿Qué es más dulce que la miel? ¿Qué es más fuerte que un león?" Sansón les dijo a ellos: "Si no hubrieran presionado a mi esposa, ustedes no hubieran contestado mi adivinanza."
[19]Entonces el Espíritu del SEÑOR de repente vino a Sansón con poder. Sansón bajó a Ascalón y mató a treinta hombres de entre ese pueblo. Él tomó el botín de ellos, y le dió los conjuntos de ropa a los que habían contestado su adivinanza. Él estaba furioso, y se fue a la casa de su padre. [20]Y su esposa fue dada a su mejor amigo.

Judges 14:1

Sansón descendió a Timnat

La frase "descendió" es usada aquí porque Timnat es más baja en elevación de donde estaba la casa de sus padres. Timnat es el nombre de una ciudad en el Valle de Sorec.

una de las hijas de los filisteos

La palabra "hija" es una manera cordial para referirse a una joven mujer no casada. TA: "una de las jóvenes no casadas entre el pueblo de los filisteos"o "una joven filistea"

Búsquenla para que sea mi esposa

Esto es una expresión idiomática. Sansón está demandando a sus padres que hablen con la mujer

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

filistea sobre matrimonio. TA: "Buscala para que sea mi esposa!" o "Haz los arreglos para que sea mi esposa!"

Judges 14:3

¿No hay una mujer entre las hijas de tus parientes, o entre todo nuestra gente?

Ellos hicieron esta pregunta para sugerirle que ellos podrían encontrar una esposa para Sansón entre su propio pueblo. Esta pregunta se puede escribir como una afirmación. TA: "Ciertamente hay mujeres entre tu gente con quien tu podrías casarte."

las hijas de los parientes

La palabra "hija" es una manera cordial para referirse a una joven mujer no casada. TA: "una mujer no casada entre tus parientes."

¿Vas a tomar esposa de los filisteos incircuncisos?"

Esta pregunta se hace para regañar a Sansón. Esta pregunta se puede escribirse como una afirmación. Puedes hacer explícita la razón de que sus padres no quieren que se case con una filistea. TA: "Tu verdaderamente no deberías casarte con una mujer filistea porque los filisteos no adoran al SEÑOR."

Consíguela para mí

Esta es una expresión idiomática. Sansón le estaba demandando a sus padres para que hablaran con los padres de la mujer filistea acerca del casamiento. TA: "Ahora hagan arreglos para que ella sea mi esposa"

ella me complace

Esto significa que Sansón piensa que ella es hermosa. "Yo estoy complacido por lo bella que ella es" o "ella es hermosa"

este asunto

Esto se refiere a la petición de Sansón de casarse con la mujer filistea.

porque Él deseaba crear conflicto

La palabra "Él" se refiere al SEÑOR.

Judges 14:5

Sansón descendió a Timnat

La frase "descendió" es usada aquí porque Timnat más baja en elevación de donde estaba la casa de su padre. Timnat era una ciudad en el Valle de Sorec. Traduzca el nombre de esta ciudad de la misma manera que lo hizo en el 14: 1

he aquí, un cachorro de león vino

Aquí las palabras "he aquí" son usadas para dirigir la atención del lector a un evento sorpresivo que ocurre en la historia. La frase "vino" significa que el león se acercó a él. TA: "De repente, un cachorro de león se acercó a él

ruguiéndole

"lo amenazó." Este es el ruido que hace el león cuando amenaza para atacar algo.

Él Espíritu del SEÑOR de repente vino sobre él

La frase "vino sobre él" significa que el Espíritu del SEÑOR influyó a Sansón. En este caso, él lo hizo muy fuerte. TA: "El Espíritu del SEÑOR lo hizo muy fuerte"

despedasó...aparte

se rompió en dos pedazos

no tenía nada en sus manos

Aquí señala que él no tenía nada en sus manos para enfatizar que el no cargaba con un arma. TA: "no tenía un arma"

Judges 14:7

ella le agradó a Sansón

Esto significa que el pensaba que ella era hermosa. TA: "Él estaba complacido por lo hermosa que ella era" o "el pensó que ella era preciosa"

él se salió

Significa que él se apartó de su camino para hacer algo. TA: "él se apartó del camino"

cadáver

"cuerpo muerto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Y he aquí, un panal de abejas

Aquí las palabras " he aquí" son usadas para llamar la atención al lector a algo sorprendente que ocurre en la historia. TA: Ël encontró un enjambre de abejas"

panal

grupo grande de insectos

raspó

"ha sido recogido"

Judges 14:10

El padre de Sansón fue a donde estaba la mujer

La frase "descendió" es usada para describir a Timnat que estaba más baja en elevación de donde vivía el padre de Sansón. TA: "El padre de Sansón fue a donde la mujer vivía"

la costumbre de los hombres jóvenes

Es de ayuda indicar que esto era una costumbre de casamiento. TA: "la costumbre de los varones jóvenes que se estaban casando.

treinta de sus amigos

"30 de sus amigos"

Judges 14:12

acertijo

es un juego donde los jugadores deben descubrir la respuesta a una pregunta difícil

descifra

Esto significa adivinar el significado del acertijo. TA: " puede adivinar su significado"

treinta túnicas de lino y treinta conjuntos de ropa

"30 túnicas de lino y 30 conjuntos de ropa"

Pero si ustedes no me pueden contestar

Aquí la palabra "ustedes" es plural y se refiere a los invitados a la fiesta.

lino

un tipo de tela

Judges 14:14

Información general:

Sansón cuenta su acertijo. Ya que se supone que sea difícil de entender, no lo traduzca en la forma en que la gente inmediatamente sepa lo que significa.

Del que come salió algo de comer

"Del que come salió algo de comer" o "Algo para comer salió de algo que come"

del que come

La palabra " come" es un sustantivo abstracto puede expresarse como un verbo. TA: "la cosa que come"

del fuerte salió algo dulce

"del fuerte salió algo dulce" o "Algo que es dulce salió de algo que es fuerte.

del fuerte

Esto se refiere a algo que es fuerte. TA: "Una cosa fuerte"

sus invitados

"los hombres que estaban en la fiesta"

no pudieron encontrar la contestación

Aquí adivinar la respuesta al acertijo se habla como si fuera algo escondido que los invitados tenían que buscar y hallar. TA: "no podían encontrar la respuesta"

Judges 14:15

el día cuarto

"el 4to día"

Engaña

desviar una persuadir a alguien a hacer algo que ellos no desean hacer

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la casa de tu padre

Posibles respuestas son 1) esto se refiere a la actual casa. TA: "la casa donde vive su padre y su familia" o 2) "casa" se refiere a las personas que viven en ella. TA: "tu familia"

quemaremos

La frase "quemaremos" significa quemar algo completamente. Si una persona es "quemada, " significa que la persona es quemada hasta la muerte.

¿Acaso nos invitaste aquí para hacernos pobres?

Ellos le hicieron esta pregunta para acusarla de haberlos invitado para hacerlos pobres. Esta pregunta se puede escribir como una afirmación. TA: "Tu nos has traído aquí para hacernos pobres!"

para hacernos pobres

Ellos se harían pobres si tuvieran que comprar ropa nueva si ellos no podían adivinar el acertijo. TA: "hacernos pobres al obligarnos a comprar ropa nueva"

Judges 14:16

Tu solo me odias! Tú no me amas

La esposa de Sansón básicamente dijo lo mismo dos veces para enfatizar. TA: "Tu realmente no me quieres"

adivinanza

un juego en donde los jugadores deben descubrir la respuesta a una pregunta difícil.

Mira

Esta es una expresión idiomática usada para obtener la atención de alguien. Aquí "mira" significa "escuchar". TA: "Escúchame" o "Presta atención a lo que voy a decir"

si no se lo he dicho ni a mi padre ni a mi madre, ¿te lo voy a decir a ti?

Sansón esta regañando a la mujer porque ella está demandandole que él le diga la respuesta. Esta pregunta puede ser escrita para indicar. TA: "Yo ni siquiera se lo he dicho a mi padre ni a mi madre. Yo no te lo diré." o "tu no me debes exigir que te lo diga, ya que no se lo he dicho a mis padres, y ellos son más cercanos a mi que tu.

durante los siete días que duró su fiesta

Posibles significados son 1) "durante los siete días de su fiesta" o 2) "durante los restantes siete días de la fiesta."

el día séptimo

"el 7mo día"

ella lo presionó mucho

Aquí la palabra "presionó" significa "que insiste". TA: "ella continuó insistiendo para que él le dijera"

Judges 14:18

los hombres de la ciudad

Esto se refiere a los parientes de la esposa de Sansón. Esto se puede afirmar claramente. TA: "los hombres jóvenes" o "sus parientes"

el séptimo día

"el 7mo día"

¿Qué es más dulce que la miel? ¿Qué es más fuerte que un león?

Esta es la respuesta al acertijo. Se puede escribir como una afirmación en vez de preguntas. Si fuese necesario se puede clarificar cómo esto se relaciona con el acertijo añadiendo más información. TA: "La miel es dulce y el león es fuerte." o "La miel es dulce y salió del león."(Ver: and

Si tu no hubieras presionado a mi esposa

Sansón compara el usar a su mujer para obtener respuesta a otra persona usando la novilla para arar su tierra. TA: "Si no hubieses usado mi esposa"

arar (presionado)

Arar es usar un animal para halar una hoja de hierro a través de la tierra para prepararlo para recibir las semillas.

Judges 14:19

vino a Sansón con poder

La frase "vino" significa que el Espíritu del SEÑOR influyó a Sansón. En este caso, lo hizo fuerte. TA: "hizo a Sansón muy fuerte" o "hizo a Sansón muy poderoso"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mató a treinta hombres

"mató a 30 hombres"

sus hombres

"los hombres que vivían allí"

botín

cosas tomadas por la fuerza, usalmente después de una batalla

sus ropas

Estas fueron del botín que se habían llevado de Ascalón. TA: "el conjunto de ropa que él había cogido"

estaba furioso

"con mucho coraje"

fue a la casa de su padre

La frase "fue" también expresada como "subió" es usada porque Sansón era de Timnat, que es más baja en elevación de donde estaba localizada la casa de su padre.

Y su esposa fue dada a su mejor amigo

Esto se puede dicho en forma activa. TA: " el padre de su esposa se la dió a su mejor amigo"

mejor amigo

"el amigo más cercano"

Translation Questions

Judges 14:1

¿A quién quería Sansón que sus padres le buscara como esposa?

Sansón quería a una mujer en Timnat, una de las hijas de los filisteos.

Judges 14:3

¿Por qué quería Sansón que sus pdres le buscaran la mujer en Timnat como esposa?

Sansón dijo porque cuando la miro, ella me agrada.

Judges 14:5

¿Cómo fue posible que Sansón despedazara un león?

Él Espíritu del SEÑOR de repente vino sobre él.

Judges 14:7

¿Qué había en el cuerpo del león?

Había un panal de abejas y miel en lo que quedaba del cuerpo del león.

Judges 14:12

¿Qué obtendría Sansón si los treinta amigos no pudieran contestar su adivinanza?

Treinta túnicas de lino y treinta conjuntos de ropa.

Judges 14:15

¿Qué le sucedería a la esposa de Sansón si no engaña a su esposo y consigue la respuesta de la adivinanza?

La quemarían a ella y a la casa de su padre.

Judges 14:16

¿Por cuánto tiempo lloró la esposa de Sansón para conseguir la respuest?

Ella lloró durante los siete días que duró su fiesta.

Judges 14:19

¿Cómo consiguió Sansón treinta conjuntos de ropa?

Sansón bajó a Ascalón y mató a treinta hombres de entre ese pueblo. Él tomó el botín de ellos, y le dió los conjuntos de ropa a los que habían contestado su adivinanza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]Luego de varios días, durante el tiempo de la cosecha del trigo, Sansón tomó un cabrito y fue a visitar su esposa. Él se dijo a sí mismo, "Yo voy al cuarto de mi esposa." Pero su padre no le permitía entrar. [2]El padre de ella dijo, "Yo realmente pensé que tú la odiabas, así que se la entregué a tu amigo. Su hermana menor es más bella que ella, ¿no lo es? Tómala a ella en su lugar."

[3]Sansón le dijo a ellos, "En este momento yo seré inocente en cuanto a los filisteos cuando los lastime." [4]Sansón fue y capturó trescientos zorros y los amarró en pares, cola con cola. Después él cogió antorchas y las amarró en medio de cada par de colas.
[5]Cuando él tenía preparadas las antorchas con fuego, él dejó que los zorros fueran a los granos recogidos de los filisteos, y ellos prendieron fuego tanto a los granos recogidos como al que estaba en el campo, así como a los viñedos y los olivares. [6]Los filisteos preguntaron, "¿Quién hizo esto?" A ellos les fue dicho, "Sansón, el yerno del timnateo, hizo esto porque el timnateo tomó la esposa de Sansón y se la dio a su amigo." Luego los filisteos fueron y la quemaron a ella y a su padre.
[7]Sansón le dijo a ellos, "Si es esto lo que ustedes hicieron, yo tomaré mi venganza en contra de ustedes, y después que esto sea hecho, yo me detendré." [8]Luego él los cortó en pedazos, cadera y muslo, con gran violencia. Luego él bajó y vivió en una cueva en la colina de Etam.
[9]Luego los filisteos subieron y se prepararon para la batalla en Judá y prepararon su ejército en Lehi. [10]Los hombres de Judá dijeron, "¿Por qué han subido a atacarnos?" Ellos dijeron, "Nosotros estamos atacando para poder capturar a Sansón, y hacerle a él lo que él nos ha hecho a nosotros."
[11]Luego tres mil hombres de Judá descendieron a la cueva en la colina de Etam, y ellos dijeron a Sansón, "¿Tú no sabes que los filisteos gobiernan sobre nosotros? ¿Qué es esto que nos has hecho a nosotros?" Sansón les dijo a ellos, "Ellos me lo hicieron a mi, y por eso yo se los he hecho a ellos."
[12]Ellos le dijeron a Sansón, "Nosotros hemos bajado a amarrarte y entregarte en manos de los filisteos." Sansón les dijo a ellos, "Prométanme a mí que no me matarán ustedes mismos." [13]Ellos le dijeron a él, "No, nosotros sólo te amarraremos con cuerdas y te entregaremos en sus manos. Nosotros prometemos que no te mataremos." Luego ellos lo amarraron con dos sogas nuevas y lo subieron de la roca.
[14]Cuando él vino a Lehi, los filisteos vinieron gritando mientras le encontraron. Luego el Espíritu del SEÑOR vino sobre él con poder. Las cuerdas en sus brazos se hicieron como tela quemada, y se cayeron de sus manos.
[15]Sansón encontró una quijada fresca de burro, y él la tomó y mató a mil hombres con ella. [16]Sansón dijo, "Con una quijada de burro, montones sobre montones, con una quijada de burro yo maté a mil hombres."
[17]Cuando Sansón terminó de hablar, tiró la quijada y llamó el lugar Ramat Lehi. [18]Sansón tenía mucha sed y llamó al SEÑOR y dijo, "Tú has dado esta gran victoria a tu siervo. ¿Pero ahora yo voy a morir de sed y caer en las manos de esos incircuncisos?"
[19]Y Dios abrió el lugar hueco que está en Lehi, y el agua salió de allí. Cuando él bebió, su fuerza volvió y se reanimó. Entonces él llamó el nombre de ese lugar En Hacore, y está en Lehi hasta este día. [20]Sansón juzgó a Israel en los días de los filisteos por veinte años.

Judges 15:1

Él se dijo a sí mismo

Esto se refiere a pensamiento. Traducción alterna: "Él pensó a sí mismo"

Yo voy al cuarto de mi esposa

Sansón tenía la intención de dormir con su esposa. Esto puede ser expuesto claramente. Traducción alterna: "Yo iré al cuarto de mi esposa, para que durmamos juntos"

no le permitía entrar

Sería útil añadir las palabras que faltan. Traducción alterna: "no le permitía a él entrar al cuarto de ella"

así que se la entregué a tu amigo

Esto significa que él la entregó para que fuera la esposa del amigo. Esto puede ser declarado claramente. Traducción alterna: "así que la di para que se casara con tu amigo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿no lo es?

Él hace la pregunta para implicar que Sansón estaría de acuerdo con él. Esta pregunta puede ser escrita como una declaración. Traducción alterna: "Espero tú estés de acuerdo."

Tómala a ella en vez

Él sugiere que Sansón la tome a ella como esposa. Esto puede ser expuesto claramente. Traducción alterna: "Tómala a ella para ser tu esposa en vez"

Judges 15:3

Yo seré inocente en cuanto a los filisteos cuando los lastime

Sansón cree que él será inocente si ataca los filisteos porque ellos le hicieron daño. Esto puede ser expuesto claramente. Traducción alterna: "Yo seré inocente si lastimo a los filisteos porque ellos me dañaron a mí"

trecientos zorros

"300 zorros"

zorros

Los zorros son animales como perros que tienen largas colas y comen pájaros en nidos y otros animales pequeños.

cada par

un par son dos de cualquier cosa, como dos zorros o dos colas.

cola a cola

"por sus colas"

antorchas

Una antorcha es un palo de madera con algo flamable adjunto al final; una antorcha es usualmente utilizada para prender otras cosas o ser cargada para luz.

Judges 15:5

grano de pie

grano que aun está creciendo en su tallo en el campo.

grano recogido, apilado

tallos de granos recogidos en pilas después que han sido cosechados

el yerno del timnateo

El esposo de la hija de un hombre es su yerno

timnateo

Esta es una persona de Timna.

tomó la esposa de Sansón y se la dio a su amigo

El padre de la esposa de Sansón la dio en matrimonio al amigo de Sansón. Esto puede ser expresado claramente. Traducción alterna: "tomó la esposa de Sansón y le permitió se casara con el amigo de Sansón."

quemaron

La frase "quemaron" aquí significa quemar algo completamente. Significa que la persona se quemó hasta morir.

Judges 15:7

le dijo a ellos

"dijo a los filisteos"

si esto es lo que ustedes hicieron

"Porque has hecho esto."

los cortó en pedazos, cadera y muslo

Aquí "cadera y muslo" se refiere al cuerpo completo. Es una descripción gráfica de cómo Sansón mató a los filisteos. Traducción alterna: "Él cortó sus cuerpos en pedazos."

bajó

Aquí "bajó" no necesariamente significa que descendió de elevación, sino que es una forma de describir alguien que va a otro lugar. Traducción alterna: "él fue"

cueva

Una abertura en una colina o ladera de montaña.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

colina

Una alta, rocosa montaña o ladera de montaña.

Etam

Este es el nombre de la ciudad en la colina rocosa cerca de Jerusalén.

Judges 15:9

los filisteos subieron... en Judá

La frase "subieron" está utilizada aquí porque los filisteos fueron a Judá la cual está en una elevación más alta de la que ellos provenían o viajaban.

prepararon para la batalla

"se organizaron a sí mismos para la batalla"

Lehi

Este es el nombre de una ciudad en Judá.

hacerle a él lo que él nos ha hecho a nosotros

Los filisteos están comparando cómo ellos quieren matar a Sansón a cómo él mató muchos de los filisteos. Traducción alterna: "mátalos como ellos mataron muchos de nuestro pueblo"

Judges 15:11

tres mill hombre de Judá

"3,000 hombres de Judá"

cueva en la colina de Etam

Traduce esta frase de la misma forma que lo hiciste en el 15:7.

¿Tú no sabes que los filisteos gobiernan sobre nosotros? ¿Qué es esto que nos has hecho a nosotros?

Los hombres de Judá le hicieron a Sansón estas preguntas para reprenderlo. Estas preguntas pueden ser escritas como declaraciones. Traducción alterna: "Tú sabes que los filisteos son gobernantes sobre nosotros, pero tú actúas como si no lo fueran. ¿Qué has hecho que nos ha causado este gran mal."

Ellos me lo hicieron a mí, y por eso yo se los he hecho a ellos

Sansón se refiere a cómo ellos mataron su esposa y cómo él los mató en venganza. Esto puede ser declarado claramente. Traducción alterna: "Ellos mataron a mi esposa, así que los maté a ellos."

Judges 15:12

en manos de los filisteos.

Aquí "manos" se refiere a poder. Traducción alterna: "el control de los filisteos"

te entregaremos en

Esto significa causar que alguien esté bajo el control de otro. Traducción alterna: "darte a los filisteos"

subieron de la roca

Esto se refiere a la cueva en la colina de Etam donde Sansón había ido en el 15:7. Aquí la palabra "subieron" significa ellos lo habían llevado lejos de la cueva. Traducción alterna: "lejos de la cueva en la roca grande"

Judges 15:14

Cuando él vino

Sansón no estaba viajando solo, él estaba siendo dirigido por los hombers que lo habían atado con sogas. Traducción alterna: "Cuando ellos vinieron"

Lehi

Este es el nombre de un pueblo de Judá. Vea cómo se tradujo esto en 15:9.

vino sobre él con poder

La frase "vino sobre" significa que el Espíritu del SEÑOR influenció a Sansón. En este caso, él se volvió muy fuerte. Traducción alterna: "hizo a Sansón muy fuerte"

Las cuerdas en sus brazos se hicieron como lino quemado

Fácilmenete Sansón rompiendo las sogas que ataban sus manos. El autor describe cuan fácil él rompió las sogas diciendo que fue como si se hubiesen vuelto lino quemado. Traducción alterna: "Él rompió las sogas en sus brazos fácilmente como si hubiesen sido tallos de lino quemado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lino

fibras de la planta de lino usadas para hacer hijo y tela.

Judges 15:15

una quijada fresca

Esto significa que el burro murió recientemente y sus huesos no habián aún empezado a deteriorarse. Una quijada es un hueso donde la parte baja de los dientes están puestos.

mil hombres

"1,000 hombres"

una quijada de burro,

"la quijada del burro"

montones sobre montones

Esta frase describe cuántas personas Sansón mató. Habían suficientes cuerpos para hacer grandes pilas de cuerpos. Traducción altena: "Yo he hecho montones de cadáveres"

Judges 15:17

Ramat Lehi

Este es el nombre de un lugar. Su nombre significa "Colina de quijada"

tenía mucha sed

"necesitaba agua para tomar"

Pero ahora yo voy a morir de sed y caer

Posibles interpretaciones: 1) Sansón tiene tanta sed que él podía literalmente morir. Traducción alterna: "Pero ahora yo moriré de sed y mi cuerpo caerá" 2) Sansón exagera cuan sediento él está preguntando si morirá de sed. Traducción alterna: "Pero ahora vas tú a permitirme debilitarme tanto de sed que yo caiga"

morir de sed

Esto significa morir porque tú no has bebido suficiente y por lo tanto, tú no tienes suficiente agua en tu cuerpo.

caer en las manos de esos incircuncisos

La frase "caer en las manos" significa ser capturado. "Aquellos que están incircuncisos" se refiere a los filisteos y con la palabra "incircunciso" enfatizando que ellos no adoraban al SEÑOR. Traducción alterna: "ser capturado por aquellos filisteos sin dios"

Judges 15:19

abrió el lugar hueco

"abrir un hoyo en la tierra" o "abrió el lugar bajo." Esto se refiere a un área baja de la tierra donde el SEÑOR causó que un manantial de agua apareciera.

Lehi

Traduce esto como lo hiciste en 15:9.

su fuerza volvió y se reanimó

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y enfatizan que Sansón se volvió fuerte otra vez. Estas dos declaraciones pueden ser combinados. Traducción alterna: "él se volvió fuerte otra vez" o "él fue avivado"

En Hacore

Este es el nombre de un manantial de agua. El nombre significa "manantial del que oró."

está en Lehi hasta este día

Esto significa que el manantial no se secó, sino que permaneció. La frase " hasta este día" se refiere al tiempo "presente". Traducción alterna: "el arroyo puede ser encontrado en Lehi, aun hoy"

en los días de los filisteos

Esto se refiere al período de tiempo que los filisteos controlaron la tierra de Israel. Traducción alterna: "a través del tiempo en que los filisteos controlaron a Israel"

por veinte años

"por 20 años"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Judges 15:1

Cuando Sansón fue a visitar a su esposa, ¿por qué el papá de ella no lo dejó entrar?

No lo dejó entrar porque el papá creía que Sansón la odiaba y se la entregó al amigo de Sansón.

Judges 15:3

¿Cómo trataba Sansón de hacerse el inocente con los filisteos cuando él los lastimó?

Sansón usó zorros y fuego para dañar sus cosechas.

Judges 15:5

Cuando le dijeron a los filisteos que Sansón había quemados sus campos, ¿qué hicieron?

Los filisteos fueron y quemaron a la esposa de Sansón y al padre de ella.

Judges 15:7

¿Por qué cortó Sansón a los filisteos en pedazos, cadera y muslo, con gran violencia?

Lo hizo por venganza por lo que le hicieron a su esposa.

Judges 15:9

¿Por qué vinieron los filisteos para atacar a Judá?

Vinieron para poder capturar a Sansón, y hacerle a él lo que él les había hecho a ellos."

Judges 15:12

Cuando los hombres de Judá vinieron para amarrar a Sansón, ¿qué les hizo jurar?

Les hizo prometer que no lo matarían.

Judges 15:15

¿Con qué mató Sansón a mil hombres?

Con una quijada de burro.

Judges 15:17

Después que Sansón mató a mil hombres con la quijada de un burro, ¿cómo creía él que moriría?

Pensaba que moriría de sed y caería en manos de los incircuncisos.

Judges 15:19

¿Cómo consiguió agua Sansón?

Dios abrió un lugar hueco de donde brotó agua.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]Sansón fue a Gaza y vio a una prostituta allí, y él tuvo relaciones sexuales con ella. [2]A los habitantes de Gaza se les dijo: "Sansón ha venido aquí". Ellos rodearon el lugar y, en secreto, lo esperaron toda la noche en la puerta de la ciudad. Se mantuvieron en silencio toda la noche. Habían dicho: "Esperemos hasta la luz del día, y luego vamos a matarlo".

[3]Sansón permaneció acostado en la cama hasta la medianoche. A la medianoche él se levantó y él tomó la puerta de la ciudad y sus dos postes. Él los arrancó de la tierra, barra y todo, los puso sobre sus hombros, y los cargó hasta el tope de la colina, en frente de Hebrón.
[4]Después de esto, Sansón vino a amar a una mujer que vivía en el valle de Sorec. Su nombre era Dalila. [5]Los gobernantes de los filisteos fueron hasta donde ella estaba, y le dijeron: "Engaña a Sansón para ver de dónde proviene su gran fuerza, y de qué manera podremos dominarlo a él, para que podamos atarlo a fin de que lo humillemos. Haz esto, y cada uno de nosotros te daremos 1, 100 piezas de plata."
[6]Y Dalila le dijo a Sansón: "Por favor dime, ¿cómo es que tú eres tan fuerte, y cómo alguien podría atarte para que puedas ser controlado?" [7]Sansón le dijo a ella: "Si ellos me atan con siete cuerdas de arcos frescas que no se hayan secado, entonces me debilitaré y seré como cualquier otro hombre."
[8]Entonces, los gobernantes de los filisteos le trajeron a Dalila siete cuerdas de arco frescas que no se habían secado, y ella ató a Sansón con ellas. [9]Ahora, ella tenía hombres escondidos en secreto, quedándose en su habitación interior. Ella le dijo a él: "¡Los filisteos están sobre ti, Sansón!" Pero el rompió las cuerdas de arco como hilo de tejer cuando toca el fuego. Y ellos no supieron el secreto de su fuerza.
[10]Luego, Dalila le dijo a Sansón: "Así es como me has engañado y me has dicho mentiras. Por favor, dime cómo puedes ser dominado". [11]Él le dijo a ella: "Si ellos me atan con cuerdas nuevas las cuales nunca se hayan usado para trabajar, yo me volveré débil y como cualquier otro hombre." [12]Así que Dalila agarró cuerdas nuevas y lo ató con ellas, y le dijo: "¡Los filisteos están sobre ti, Sansón!" Los hombres acostados en espera, estaban en la habitación interior. Pero Sansón rompió las cuerdas de sus brazos como si fuesen un pedazo de hilo.
[13]Dalila le dijo a Sansón: "Hasta ahora tú me has engañado y me has dicho mentiras. Dime cómo puedes ser dominado." Sansón le dijo a ella: "Si tú tejes siete mechones de mi cabello a una tela en un telar, y luego lo clavas al telar, yo seré como cualquier otro hombre." [14]Mientras él dormía, Dalila tejió siete mechones de su cabello a una tela en un telar y lo clavó al telar, y ella le dijo: "¡Los filisteos están sobre ti, Sansón!" Él se despertó de su sueño y arrancó la tela y la clavija del telar.
[15]Ella le dijo a él: "¿Cómo puedes decir, 'Te amo', cuando no compartes tus secretos conmigo? Tú te has burlado de mí estas tres veces y no me has dicho que te hace tan fuerte." [16]Cada día ella lo presionaba duramente con sus palabras, y lo presionaba tanto que él deseaba morir.
[17]Así que Sansón le contó todo y le dijo a ella: "Yo nunca he tenido una navaja que corte el cabello de mi cabeza, porque yo he sido un nazareno, dedicado a Dios desde el vientre de mi madre. Si mi cabeza es afeitada, entonces mis fuerzas me abandonarán, y me debilitaré y seré como cualquier otro hombre."
[18]Cuando Dalila vio que él le había dicho la verdad sobre todo, ella envió y llamó a los gobernantes de los filisteos, diciendo: "Suban nuevamente, porque él me ha dicho todo." Entonces, los gobernantes de los filisteos subieron hasta donde ella, trayendo la plata en sus manos. [19]Ella lo tenía dormido en su falda. Ella mandó a llamar a un hombre para que le afeitara los siete mechones de su cabeza, y ella comenzó a dominarlo, porque sus fuerzas lo habían abandonado.
[20]Ella dijo: "¡Los filisteos están sobre ti, Sansón!" Él se despertó de su sueño y dijo: "Yo saldré como las otras veces y me liberaré sacudiéndome." Pero él no sabía que el SEÑOR lo había dejado. [21]Los filisteos lo capturaron y le sacaron los ojos. Lo bajaron hasta Gaza y lo ataron con grilletes de bronce. Él giraba la piedra de molino en la prisión. [22]Pero el cabello en su cabeza comenzó a crecer nuevamente después que había sido afeitado.
[23]Los gobernantes de los filisteos se reunieron para ofrecer un gran sacrificio a Dagón su dios, y para regocijarse. Ellos dijeron: "Nuestro dios ha conquistado a Sansón, nuestro enemigo, y lo ha puesto en nuestras manos."
[24]Cuando las personas lo vieron, ellos alabaron a su dios, porque dijeron: "Nuestro dios ha conquistado a nuestro enemigo y nos lo entregó-- el destructor de nuestro país, quien mató a muchos de nosotros."
[25]Cuando ellos estaban celebrando, ellos dijeron: "Llamen a Sansón, para que él nos pueda hacer reír." Ellos llamaron a Sansón fuera de la prisión y se burlaron de el. Ellos lo hicieron pararse en medio de los pilares.
[26]Sansón le dijo al niño quien le sostenía la mano: "Permíteme tocar los pilares sobre las cuales descansa el edificio, para poder recostarme sobre ellas."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[27]Ahora, la casa estaba llena de hombres y mujeres. Todos los gobernantes de los filisteos estaban allí. Habían en el techo cerca de tres mil hombres y mujeres, quienes estaban mirando mientras Sansón estaba entreteniéndolos.
[28]Sansón llamó al SEÑOR y dijo: "¡SEÑOR Dios, acuérdate de mí! Por favor, dame fuerzas sólo en esta ocasión, Dios, para que yo pueda vengarme de un sólo golpe de los filisteos por sacarme mis dos ojos." [29]Sansón se agarró de los dos pilares del medio sobre los cuales el edificio descansaba, y él se inclinó sobre ellas, un pilar con la mano derecha, y el otro con su izquierda.
[30]Sansón dijo: "¡Déjame morir con los filisteos!" Él se estiró con su fuerza y el edificio cayó sobre los gobernantes y sobre toda las personas que estaban dentro del mismo. Así que los muertos que el mató cuando el murió fueron más que aquellos que él mató durante su vida. [31]Luego, sus hermanos y toda la casa de su padre bajaron. Lo tomaron, lo llevaron de regreso y lo enterraron entre Zora y Estaol, en el lugar de entierro de Manoa, su padre. Sansón había gobernado a Israel por veinte años.

Judges 16:1

él se fue a la cama con ella

Esta frase "tuvo relaciones sexuales con" es una manera cortés de referirse a tener sexo. Traducción Alterna: "él tuvo sexo con ella" o "él durmió con ella" (Ver: | Euphemism)

A los habitantes de Gaza se les dijo

La frase "los habitantes de Gaza" se refiere a la gente que vive en Gaza. Esto se puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Alguien le dijo a la gente de Gaza" (Ver: | How to Translate Names y | Active or Passive)

Ellos rodearon el lugar ... lo esperaron toda la noche en la puerta de la ciudad

Esto implica que algunos habitantes de Gaza rodearon el lugar donde Sansón se quedaba y otros esperaban en las puertas de la ciudad para que él no pudiera escapar.

Se mantuvieron en silencio toda la noche

Posibles significados son 1) "Ellos no hicieron ruido en toda la noche" o 2) "Ellos no intentaron atacarlo en toda la noche."

Judges 16:3

medianoche

"en medio de la noche"

sus dos postes

Estos son los soportes para las puertas de la ciudad. Estos postes probablemente estaban hechos de troncos de árboles y enterrados profundamente en la tierra. Las puertas de la entrada de la ciudad estaban unidos a estos postes.

barra y todo

La barra probablemente era una pesada hecha de hierro que conectaba las puertas a los postes. Las puertas de la ciudad probablemente estaban hechas de vigas de madera pesadas o barras de hierro.

hombros

La parte del cuerpo humano donde los brazos y el cuello se conectan al cuerpo.

Hebrón

Este es el nombre de una ciudad.

Judges 16:4

Valle de Sorec

Este es el nombre de un valle cerca de la casa de Sansón.

Engaña

confundir o engañar a alguien para que haga algo que no quiere hacer

para ver

Esto es un expresión idiomática que significa aprender algo. Traducción Alterna: "entender" o "aprender"

de dónde proviene su gran fuerza

Esto es un expresión idiomática que se refiere a de donde sus fuerzas provienen. Traducción Alterna: "que causa que sea tan fuerte"

de qué manera podremos dominarlo a él

"cómo podríamos dominarlo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 16:6

atarte para que puedas ser controlado

Esto se puede expresado de forma activa. Traducción Alterna: "atarte para controlarte" o "atarte para restringirte"

cuerdas de arcos frescas

Las cuerdas de los arcos frecuentemente eran hechas de partes de animales, casi siempre de los tendones. Las palabras "cuerdas frescas" se refiere a aquellas que vienen de un animal recientemente sacrificado que no se haya secado.

que no se hayan secado

Esto se puede ser expresasado de forma activa. Traducción Alterna: "que aún no se hayan secado" o "que no se han secado todavía" (UDB)

Judges 16:8

que no se habían secado

Esto se puede ser expresado de forma activa. Traduccion Alterna: "que aún no se habían secado" o "que todavía no estaban secas"

ella ató a Sansón con ellas

"Dalila ató a Sansón con las cuerdas de arco frescas"

Ahora

Esta palabra se utiliza para marcar una pausa en la historia principal. Aquí el autor da información de trasfondo sobre los hombres filisteos que Dalila tenía esperando para capturar a Sansón.

Los filisteos están sobre ti

La frase "sobre ti" significa que estaban listos para capturarlo. Traducción Alterna: "Los filisteos estan aquí para capturarte"

él rompió las cuerdas de arco como hilo de tejer cuando toca el fuego

El autor describe la facilidad con la que él rompió las cuerdas comparándolo con un hilo que se rompe cuando se quema. Traducción Alterna: "él rompió las cuerdas tan fácil como si estuviera rompiendo hilo quemado" o "él rompió las cuerdas como si estuvieran hechas de hilo fino"

Judges 16:10

Así es como me has engañado y me has dicho mentiras

Engañar y mentir significan lo mismo y se dicen para enfatizar el enojo que Dalila sentía. Traducción Alterna: "¡Me has engañado grandemente!"

puedes ser dominado

Esto se puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "la gente te puede dominar"

Los filisteos están sobre ti

La frase "sobre ti" significa que estaban listos para capturarlo. Traducción Alterna: "Los filisteos estan aquí para capturarte"

acostados en espera

Esto significa que estaban escondidos y esperando el momento correcto para atacar. Traducción Alterna: "esperando para atacarlo"

como si fuesen un pedazo de hilo

El autor describe la facilidad con la que Sansón rompió las cuerdas comparándolo con romper un hilo. Traducción Alterna: "tan fácilmente como si estuviera rompiendo un pedazo de hilo"

Judges 16:13

tú me has engañado y me has dicho mentiras

Engañar y mentir significan lo mismo y se dicen para enfatizar el enojo que Dalila sentía. TA: "¡Me has engañado grandemente!"

puedes ser dominado

Esto se puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "la gente te puede dominar"

tejes

Cruzando piezas de un material juntas para que se sostengan en su lugar

mechones de mi cabello

Pequeños montones de pelo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tela

Ropa hecha tejiendo telas juntas

telar

Una máquina utilizada para combinar muchos hilos de material en una pieza de ropa.

y luego lo clavas al telar

"luego clavas la fabrica al telar"

clavas

Martillar un clavo para sostener algo en un lugar

yo seré como cualquier otro hombre

El significado completo de esta expresión puede ser hecha explícita. Traducción Alterna: "Yo seré tan débil como cualquier otro hombre"

Los filisteos están sobre ti

La frase "sobre ti" significa que estaban listos para capturarlo. Traducción Alterna: "Los filisteos estan aquí para capturarte"

arrancó la tela y la clavija del telar

Sansón arrancó la tela del telar cuando sacó su cabello del telar. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "arrancó su cabello, sacando con él la clavija del telar y la tela del telar" (UDB)

clavija

Esto es el clavo o estaca de madera utilizado para sostener la tela al telar.

Judges 16:15

¿Cómo puedes decir, 'Te amo', cuando no compartes tus secretos conmigo?

Dalila hace esta pregunta para decir que si Sansón de verdad la amaba él le diría sus secretos. Esta pregunta puede ser escrita como una declaración. Traducción Alterna: "Cuando dices "te amo" estás mintiendo porque no me compartes tus secretos conmigo"

lo presionaba duramente ... lo presionaba

Aquí el autor habla de como Dalila trata de persuadir a Sansón como si ella le estuviera poniendo presión para convencerlo de que le diga lo que ella quiere saber. Traducción Alterna: "se esforzaba para persuadirlo ... seguía tratando de persuadirlo"

con sus palabras

Aquí "palabras" representa lo que Dalila le estaba diciendo a Sansón. Traducción Alterna: "por lo que ella le dijo a él"

que él deseaba morir

El autor utilizó una hipérbole, una exageración, para enfatizar cuan miserable Sansón se sentía. Traducción Alterna: "que él era completamente miserable" o "que él era muy infelíz"

Judges 16:17

le contó todo

Aquí "todo" se refiere a todo sobre la fuente de su fuerza. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "le dijo a ella la fuente de su fuerza" o "le dije a ella la verdad"

navaja

un cuchillo filoso utilizado para cortar cabello cerca a la piel de la persona.

un nazareo ... a Dios

Esto significa que el es devoto a Dios como un nazareo. Vea como tradujo una frase similar en 13:3. Traducción Alterna: "un nazareo devotado

desde el vientre de mi madre

Aquí "desde el vientre de mi madre" se refiere a su vida entera. Traducción Alterna: "mi vida entera"

Si mi cabeza es afeitada

Esto se puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterno: "Si alguien afeita mi cabeza"

afeitada

haberse recortado el pelo cerca de la piel con una navaja

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mis fuerzas me abandonarán

Sansón habla de su fuerza como si fuera una persona que lo puediera abandonar. Traducción Alterna: "no seré fuerte más nunca"

Judges 16:18

Dalila vió

Aquí la palabra "vió" es una expresión idiomática que significa darse de cuenta de algo. Traducción Alterna: "Dalila se dio cuenta"

la verdad sobre todo

Aquí la palabra "todo" se refiere a todo sobre por qué Sansón era fuerte. Traducción Alterna: "la verdad sobre por qué él es fuerte"

Suban nuevamente

Dalila le dice a los líderes que suban nuevamente a donde ella vive. Su hogar probablemente está en una elevación más alta de donde los líderes viajarían.

trayendo la plata en sus manos

Esto significa que ellos le trajeron la plata que le habían prometido a ella si los ayudaba a capturar a Sansón. Traducción Alterna: "trayendo la plata que ellos le habían prometido darle"

Ella lo tenía dormido

"Ella causó que él se durmiera"

en su falda

Esto significa que él durmió con su cabeza en su falda. Esto se puede expresar claramente. Traducción Alterna: "con su cabeza en la falda"

falda

La falda es el área nivelada en la parte de arriba de las piernas cuando una persona se sienta.

los siete mechones de su cabeza

Sansón tenía siete mechones de cabellos en su cabeza. Los mechones son pequeños montones de cabello. Aquí sus mechones son descritos como que "pertenecen" a su cabeza. Traducción Alterna: "los siete mechones de cabello en su cabeza"

comenzó a dominarlo

"comenzó a controlarlo"

sus fuerzas lo habían abandonado

Aquí se habla de las fuerzas de Sansón como si fuera una persona que lo puede abandonar. Traducción Alterna: "su fuerza se fue" o "él ya no era fuerte"

Judges 16:20

Los filisteos están sobre ti

La frase "sobre ti" significa que estaban listos para capturarlo. Traducción Alterna: "Los filisteos estan aquí para capturarte"

se despertó

"se levantó"

saldré

"escaparé"

Pero él no sabía que el SEÑOR lo había dejado

Se implica que si el SEÑOR dejó

le sacaron los ojos

Esto significa que le sacaron los ojos de la cabeza. Traducción Alterna: "removieron sus ojos"

bajaron hasta Gaza

La frase "bajaron hasta" se utiliza aquí porque ellos trajeron a Sansón a Gaza que esta a menor elevación que su casa en donde lo capturaron.

lo ataron con grilletes de bronce

"lo encadenaron con grilletes de bronze" o "lo amarraron utilizando grilletes de bronze"

grilletes

cerraduras al final de una cadena que atan al prisionero en sus pies o manos, o ambos

giraba la piedra de molino

"halaba la piedra del molino en un círculo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

piedra de molino

Esto es una pierdra muy grande, pesada y circular. Normalmente, un animal grande hala la piedra en un círculo para machacar los granos. Aquí los filisteos humillan a Sansón haciendo que él lo hale.

después que había sido afeitado

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "luego de que los filisteos lo afeitaron"

Judges 16:23

Dagón

Un dios falso mayor de los filisteos

conquistado

"derrotado"

lo ha puesto en nuestras garras

Aquí el autor habla de Sansón estando bajo el control de los líderes como si fuera algo apretado fuerte entre sus manos. Traducción Alterna: "lo puso bajo nuestro control"

el destructor de nuestro país

Esto se refiere a Sansón. La palabra "destructor" puede ser expresada con el verbo "destruído." Traducción Alterna: "el hombre que ha destruído nuestro país"

quien mató a muchos de nosotros

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a la gente filistea. Aquellos que están hablando no se cuentan como gente que Sansón mató. Taducción Alterna: "quien mató a muchos de nuestra gente "

Judges 16:25

Llamen a Sansón ... Ellos llamaron a Sansón

Desde que Sansón era prisionero, él no era llamado directamente, en vez, la gente le preguntaba a los hombres a cargo de la prisión para que lo trajeran a ellos. Traducción Alterna: "Llámenlos para que traigan a Sansón ... Ellos trajeron a Sansón"

al niño

"el jóven hombre" este no era un niño, sino un jóven.

Permíteme tocar los pilares sobre las cuales descansa el edificio

"Permíteme tocar los pilares que sostienen a este edificio"

Judges 16:27

Ahora

Esta palabra aquí se utiliza para marcar una pausa en la historia principal mientras el escritor da información de trasfondo.

tres mil hombres y mujeres

"3,000 hombres y mujeres"

mirando

"observando"

mientras Sansón estaba entreteniéndolos

No está claro lo que Sansón hizo para entretenerlos. Parece que los filisteos lo estaban obligabando a hacer cosas que lo humillarían para que ellos pudieran burlarse de él.

Judges 16:28

llamó al SEÑOR

"oró al SEÑOR"

acuérdate de mí

Esto significa recordarlo a él y su situación. Traducción Alterna: "recuérdame"

sólo en esta ocasión

"una vez más"

de un sólo golpe de los filisteos

Esta expresión idiomática significa que él quiere tener un acto poderoso más contra los filisteos para poder vengarse por lo que le hicieron a él. Traducción Alterna: "con un golpe contra los filisteos" o "en un poderoso acto contra los filisteos"

sobre los cuales el edificio descansaba

"que sostenían al edificio"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 16:30

Él se estiró con su fuerza

Cuando Sansón estiró sus brazos derrumbó los pilares del edificio. Traducción Alterna: "Él usó su fuerza para derrumbar los pilares" o "utilizó su fuerza para hacer caer los pilares"

los muertos

Esto se refiere a la gente muerta. Traducción Alterna: "la gente muerta"

fueron más

"fue una cantidad mayor"

toda la casa de su padre

Aquí la palabra "casa" se refiere a su familia. Traducción Alterna: "toda la familia de su padre"

bajaron

La palabra "bajaron" se utiliza aquí porque el lugar de donde la familia de Sansón viajó está a mayor elevación que Gaza.

Zora ... Estaol

Traduce los nombres de estos lugares como lo hizo en 13:1 y 13:24.

en el lugar de entierro de Manoa, su padre

"donde su padre, Manoa, está enterrado"

Manoa

Traduce el nombre de este hombre como lo hizo en 13:1.

Sansón había gobernado a Israel por veinte años

Esta misma oración también está en 15:19. Es repetida aquí para recordarle al lector por cuanto tiempo él juzgó a Israel. Traducción Alternativa: "Sansón había juzgado a Israel por veinte años antes de morir"

veinte años

"20 años"

Translation Questions

Judges 16:1

¿Cuándo planeaban los de Gaza matar a Sansón?

Esperaron toda la noche para emboscarlo cuando saliera por la puerta de la ciudad.

Judges 16:3

¿Cómo logró Sansón escapar de Gaza?

De noche él tomó la puerta de la ciudad, la rompió, y cargó con él hasta la colina.

Judges 16:4

Si Dalila engañara a Sansón, ¿qué le darín los gobernantes de los filisteos?

Cada uno de los gobernantes le daría mil cien piezas de plata.

Judges 16:8

Cuando Dalila le dijo a Sansón que los filisteos estaban sobre él, ¿qué hizo Sansón con las cuerdas de arco con las cuales estaba amarrado?

Él rompió las cuerdas como hilo de tejer cuando toca el fuego.

Judges 16:10

Cuando Sansón rompió las cuerdas de sus brazos, ¿dónde estaban los hombres esperando.

Los hombres estaban en la habitación interior.

Judges 16:15

¿Cuánta presión le hizo Dalila a Sansón?

Ella lo presionaba duramente con sus palabras, y lo presionaba tanto que él deseaba morir.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 16:17

¿Por qué nunca había tenido Sansón un corte de cabello?

Sansón era un nazareno, dedicado a Dios desde el vientre de su madre; Si su cabeza es afeitada, entonces sus fuerzas le abandonarán.

Judges 16:18

¿Cómo pudo Dalila comenzar a someter a Sansón?

Llamó a un hombre para que le afeitara los siete mechones de su cabeza, y ella comenzó a dominarlo, porque sus fuerzas lo habían abandonado.

Judges 16:20

¿Qué trabajo obligaron los filisteos hacer a Sansón?

Él giraba la piedra de molino en la prisión.

Judges 16:23

¿Por qué se reunieron los gobernantes de los filisteos para ofrecer un gran sacrificio a Dagón su dios?

Se reunieron para ofrecer un gran sacrificio a Dagon su dios para regocijarse por haber capturado a Sansón.

Judges 16:25

¿Quién le ayudó a Sansón a tocar los pilares sobre la cual descansaba el edificio?

Le ayudó el niño que le ayudaba sostenido de la mano.

Judges 16:28

¿Por qué quería Sansón que Dios lo fortaleciera?

Para que pudiera vengarse de un sólo golpe de los filisteos por sacarle sus dos ojos.

Judges 16:30

¿A cuántos mató Sansón cuando cayó el edificio?

Los muertos que el mató cuando el murió fueron más que aquellos que él mató durante su vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]Había un hombre en la zona montañosa de Efraín, y su nombre era Micaía. [2]Él le dijo a su madre: "Las 1, 100 piezas de plata que te fueron robadas, sobre las cuales declaraste una maldición, y la cual yo escuché-- ¡He aquí! Yo tengo la plata. Yo la robé." Su madre dijo: "¡Qué el SEÑOR te bendiga, mi hijo!"

[3]Él devolvió las 1, 100 monedas de plata a su madre y su madre dijo: "Yo separé esta plata al SEÑOR, para que mi hijo haga figuras talladas y moldes de metal. Así que ahora, te la devuelvo a ti." [4]Cuando él le devolvió el dinero a su madre, su madre tomó doscientas monedas de plata y se las dio a un trabajador de metal quien las hizo figuras talladas y moldes de metal, y ellas fueron colocadas en la casa de Micaía.
[5]Este hombre Micaía tenía una casa de ídolos y él hizo un efod y dioses caseros, y él contrató a uno de sus hijos para que se volviera su sacerdote. [6]En aquellos días no había rey en Israel, y todos hacían lo que estaba bien en sus propios ojos.
[7]Ahora, había un hombre joven de Belén en Judá, de la familia de Judá, quien era un Levita. Él se quedó allí para cumplir sus deberes. [8]El hombre se fue de Belén en Judá para ir y encontrar un lugar donde vivir. Mientras viajaba, él llegó a la casa de Micaía en la zona montañosa de Efraín. [9]Micaía le dijo a él: "¿De dónde vienes tu?" El hombre le dijo a él: "Yo soy un Levita de Belén en Judá, y estoy viajando para encontrar un lugar en donde pueda vivir."
[10]Micaía le dijo a él: "Quédate conmigo, y sé para mí un padre y un sacerdote. Yo te daré diez piezas de plata al año, un conjunto de ropas, y comida." Así que el Levita entró a su casa. [11]El Levita estaba contento de vivir con el hombre, y el hombre joven se volvió para Micaía como uno de sus hijos.
[12]Micaía separó al Levita para deberes sagrados, y el hombre joven se volvió su sacerdote, y estaba en la casa de Micaía. [13]Entonces, Micaía dijo: "Ahora sé que el SEÑOR me hará bien a mí, porque este Levita se ha vuelto mi sacerdote."

Judges 17:1

Había un hombre

Esto es una manera de introducir una nueva persona em la historia.

Micaía

Este es el nombre de un hombre. No es el mismo hombre que escribió el libro de Micaía.

que te fueron robadas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que alguien robó de ti"

Yo la robé

"yo fui el que la tomó"

Judges 17:3

separé

Esto significa dedicarle algo a un propósito en específico. Traducción Alterna: "dedicado" (See:

fundidas de metal

metal que ha sido derretido y derramado en un molde para formar una figura especial

te la devuelvo a ti

"te la repongo a ti"

doscientas piezas de plata

"200 piezas de plata"

ellas fueron colocadas en la casa de Micaía

La palabra "ellas" se refiere a las figuras de metal. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Micaía las colocó en su casa"

Judges 17:5

casa de ídolos

Esto se refiere a una casa utilizada específicamente para adorar ídolos. Esto puede ser declarado claramente. Traducción Alterna: "tenía una casa para adorar ídolos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todos hacían lo que estaba bien en sus propios ojos

Aquí los "ojos" de cada persona es un metónimo para el juicio o discreción de cada persona. Traducción Alterna: "cada persona hacía lo que ellos decidían que estaba correcto"

Judges 17:7

de Belén

"desde Belén"

de la familia de Judá

Esto significa que él estaba viviendo entre la familia de Judá, eso es, la tribu de Judá. Traducción Alterna: "quien estaba viviendo entre los de la tribu de Judá"

Él se quedó allí para cumplir sus deberes

"Él vivió y trabajó allí"

encontrar un lugar donde vivir

"encontrar un lugar distinto para vivir"

en donde pueda vivir

Está implicado que el está buscando un lugar en donde vivir y trabajar. Traducción Alterna: "donde pueda vivr y tener un trabajo"

Judges 17:10

un padre y un sacerdote

La palabra "padre" está usada aquí en el sentido de un consejero y no un padre literal. Traducción Alterna: "un consejero y un sacerdote"

un conjunto de ropas

Esto él recibiría cada año. Las palabras que faltan pueden ser añadidas. Traducción Alterna: "un conjunto de ropa cada año"

Así que el Levita entró a su casa

Está implicado que el Levita acepó la oferta de Micaía y por lo tanto entró en su casa. Traducción alterna: "así que el levita aceptó su oferta y entró a su casa"

el hombre joven se volvió para Micaía como uno de sus hijos

La relación entre el Levita y Micaía se convirtió como en una relación cercana entre un padre y un hijo. Traducción Alterna: "el hombre jóven se hizo cercano a Micaía y fue como uno de sus hijos"

Judges 17:12

Micaía separó al Levita

Aquí "separó" significa que Micaía "dedicó" o lo "ordenó". Traducción Alterna: "Micaía dedicó al Levita"

estaba en la casa de Micaía

Aquí se habla de, viviendo en la casa de Micaía como "estar" en su casa. Traducción Alterna: "vivió en la casa de Micaía"

Translation Questions

Judges 17:1

¿Qué fue lo que Micaía robó?

El había robado las 1,100 piezas de plata de su madre.

Judges 17:3

¿Para qué había apartado la mamá de Micaía la plata?

Para que su hijo haga figuras talladas y moldes de metal.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 17:5

¿A qué dedicó Micaía a uno de sus hijos?

Lo dedicó para que fuera su sacerdote.

Judges 17:7

¿Por qué dejó Belén el levita?

Se fue de Belén en busca de un lugar para vivir.

Judges 17:10

¿Qué le pidió Micaía al Levita que fuera para él?

Le pidió: sé para mí un padre y un sacerdote.

Judges 17:12

¿Por qué pensaba Micaía que el SEÑOR le haría bien?

Micaía pensaba esto porque tenía el Levita como sacerdote.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]En esos días no había rey en Israel. La tribu de los descendientes de Dan estaba buscando un territorio donde vivir, pues hasta ese día no había recibido ninguna herencia de entre las tribus de Israel. [2]El pueblo de Dan envió cinco hombres de entre todos los de la tribu, hombres que eran guerreros con mucho conocimiento de Zora y de Estaol, para hacer un reconocimiento de la tierra a pie y observarla. Ellos le dijeron, "Vayan y miren la tierra". Ellos llegaron a la zona montañosa de Efraín, a la casa de Micaías, y pasaron la noche allí.

[3]Cuando ellos estaban cerca de la casa de Micaías, ellos reconocieron el hablar de un joven levita. Así que ellos se pararon y le preguntaron, "¿Quién te trajo aquí? ¿Qué estás haciendo en este lugar? ¿Por qué estás aquí? [4]Él le dijo a ellos, " Esto es lo que Micaías ha hecho por mi: Él me ha contratado para ser su sacerdote."
[5]Ellos le dijeron, " Por favor busca el consejo de Dios, para que nosotros sepamos si el viaje que vamos a hacer será exitoso." [6]El sacerdote le dijo a ellos, "Vayan en paz. EL SEÑOR les dirigirá en el camino que deben ir."
[7]Entonces los cinco hombres se fueron y llegaron a Lais, y vieron que la gente que estaba allí vivían sin molestias- de la misma forma los Sidonios vivían sin molestias y seguros. No había nadie que los conquistara en la tierra, o que les molestara de alguna forma. Ellos vivian lejos de los Sidonios, y no tenían tratos con nadie. [8]Ellos regresaron a su tribu en Zora y Estaol. Sus parientes les preguntaron, ¿Cúal es su reporte?
[9]Ellos dijeron, "¡Vengan! ¡Vamos a atacarlos!" Hemos visto la tierra y es muy buena. ¿No están haciendo nada? No sean lentos en atacar y conquistar la tierra. [10]¡Cuando vayan, ustedes irán a personas que piensan que están seguros, y la tierra es amplia! Dios se la ha dado a ustedes - un lugar al que no le falta nada en la tierra."
[11]Seiscientos hombres de la tribu de Dan, armados con armas de guerra, partieron de Zora y Estaol. [12]Ellos subieron y acamparon en Quiriat Yearín, en Judá. Esta es la razón por la cual la gente le llamó a ese lugar Majané Dan hasta este día; este está al oeste de Quiriat Yearín.
[13]Se fueron desde allí para la región montañosa de Efraín y llegaron a la casa de Micaías. [14]Entonces los cinco hombres que se habían ido a explorar la tierra de Lais le dijeron a sus parientes, "¿Ustedes saben que en estas casas hay un efod, dioses domésticos, una imagen tallada, y una figura fundida de metal? Decidan ahora lo que harán."
[15]Así que se acercaron allí y vinieron a la casa del joven levita, en la casa de Micaías, y lo saludaron. [16]Ahora los seiscientos Danitas, armados con armas de guerra, se pararon en la entrada del portón.
[17]Los cinco hombres que se habían ido a explorar la tierra fueron allí y tomaron la figura tallada, el efod, los dioses domésticos, y la figura fundida de metal, mientras el sacerdote se paraba al lado de la entrada del portón con los seiscientos hombres armados con armas de guerra.[18]Cuando éstos entraron a la casa de Micaías y tomaron la figura tallada, el efod, los dioses domésticos, y la figura fundida de metal, el sacerdote les dijo a ellos, " ¿Qué están haciendo ustedes?"
[19]Ellos le dijeron a él "¡Silencio! Pon tu mano en tu boca y ven con nosotros, y sé para nosotros un padre y un sacerdote. ¿Es mejor para ti que seas sacerdote para la casa de un hombre, o que seas sacerdote para una tribu y clan de Israel?" [20]El corazón del sacerdote se alegró. El tomó el efod, los dioses domésticos, y la figura tallada y se fue juntamente con ellos.
[21]Así que se voltearon y se fueron. Ellos pusieron a los niños pequeños al frente de ellos, así como al ganado y sus posesiones. [22]Cuando ellos estaban a una buena distancia de la casa de Micaías, los hombres que estaban en las casas cercanas a la casa de Micaías fueron llamados a reunirse, y alcanzaron a los danitas. [23]Ellos le gritaron a los danitas, y ellos se voltearon y le dijeron a Micaías, "¿Por qué se les llamó a ustedes a reunirse?"
[24]El dijo, "Tú robastes los dioses que yo hice, haz tomado a mi sacerdote, y te vas a ir. ¿Qué más me queda? Cómo me preguntas a mi, ' ¿Qué te molesta?'" [25]El pueblo de Dan le dijo, "Tú no debes hablarnos así a nosotros, o algún hombre muy enojado te atacará, y tú y tu familia serán asesinados."[26]Entonces los hombres de Dan se fueron por su camino. Cuando Micaías vió que ellos eran demasiado fuertes para él, se volvió y se fue de regreso a su casa.
[27]La gente de Dan tomó lo que Micaías hizo, y también a su sacerdote, y vinieron a Lais, ante gente que estaban tranquilos y seguros y, ellos los mataron a espada y quemaron la ciudad. [28]No había quien los rescatara porque estaban a un largo camino de Sidón, y no tenían trato con ninguno. Esto fue en el valle que está cerca de Bet Rejob. Los Danitas reconstruyeron la ciudad y vivieron allí. [29]Ellos nombraron a la ciudad Dan, el nombre de Dan su ancestro, quien fue uno de los hijos de Israel. Pero el nombre de la ciudad solía ser Lais.
[30]El pueblo de Dan levantó la imagen tallada para ellos mismos. Y Jonatán, hijo de Gersón, hijo de Moisés, él y sus hijos fueron sacerdotes para la tribu de los danitas hasta el día del cautiverio de la tierra. [31]Así que adoraron la figura tallada que Micaías hizo mientras que la casa de Dios estuvo en Siló.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 18:1

En esos dias

Esta frase introduce el comienzo de otro suceso en la trama.

En esos dias... de entre las tribus de Israel

Esta es información de trasfondo acerca de Israel y la gente de la tribu de Dan.

no recibió herencia alguna de

Esto se refiere específicamente a tierra heredada donde ellos vivirían. Traducción Alterna: "no recibió una tierra en herencia de"

del número completo de su tribu

La frase "el número completo" se refiere a todos los hombres en la tribu. Traducción Alterna: "de entre todos los hombres en sus tribus"

guerreros experimentados

"luchadores experimentados"

Zora

Traduce el nombre de esta ciudad de la misma manera que hiciste en 13:1.

Estaol

Traduce el nombre de esta ciudad de la misma manera que hiciste en 13:24.

reconocer la tierra a pie

Esta frase "a pie" significa caminar. Traducción Alterna: "reconocer la tierra al caminar a través de ella"

Micaías

Traduce el nombre de este hombre como hiciste en 17:1.

Judges 18:3

reconocieron el hablar del joven levita

Ellos reconocieron al hombre por el sonido de su voz. Aquí "habla" se refier a su "voz." Traducción Alterna: "ellos escucharon al joven levita hablando, y ellos reconocieron su voz"

Judges 18:7

Lais

este es el nombre de una ciudad.

No había quien conquistara

"No había enemigos viviendo en sus tierras quienes los hubieran conquistado"

no tenían tratos con nadie

"no tenían contacto con ningún extranjero." Esto significa ellos vivían bastante lejos de la otra ciudad donde ellos vivían separados de otras personas.

Zora

Traduce el nombre de esta ciudad como hiciste en 13:1.

Estaol

Traduce el nombre de esta ciudad como hiciste en 13:24.

Judges 18:9

¿Están haciendo nada?

Esta pregunta retórica está preguntando sarcasticamente y significa que ellos deberían hacer lo opuesto. Esta pregunta puede ser escrita como una declaración. Traducción Alterna: "¡Debes estar actuando ahora!"

No sean lentos para atacar

Estas dos palabras negativas "no" y "lento"juntas enfatiza la idea positiva de atacar rápido. Traducción Alterna: "¡Avanza! Ataca"

la tierra es amplia

"la tierra es grande". Esto es una descripción del tamaño de la tierra.

no falta nada en la tierra

Los hombres usan una hipérbole, una exageración, para enfatizar que es un lugar muy deseable para vivir. Traducción Alterna: "donde nosotros tendremos todo lo que necesitamos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que no le falta nada

Las dos palabras negativas juntas enfatizan una idea positiva. Traducción Alterna: "tiene todo" ()

Judges 18:11

seiscientos hombres

"600 hombres"

Quiriat Yearín

Esto es el nombre de una ciudad.

Majané Dan

Traduce el nombre de este lugar como lo hiciste en 13:24.

a este día

Esto significa que algo se mantiene igual. Se refiere al tiempo "presente". Traducción Alterna: "y ese sigue siendo su nombre"

Judges 18:13

Lais

Traduce el nombre de esta ciudad como hiciste en 18:1.

en estas casas hay un efod, ... figura de metal? Decide... lo harán

Estos cinco hombres hicieron esta pregunta para sugerir y animar a los hombres que debían hurtar a los ídolos. Esto puede escribirse como una declaración, y la información implícita puede darse en una frase explicativa. Traducción Alterna: "estas casas contienen un efod, ...figura de metal.

en estas casas hay

"en una de estas casas hay" o "entre estas casas hay"

Judges 18:15

se acercaron allí

"ellos giraron"

ellos lo saludaron

La palabra "él" se refiere al levita

seiscientos danitas

"600 danitas"

Judges 18:17

seiscientos hombres

"600 hombres"

Judges 18:19

¿Es mejor para ti ser sacerdote para la casa de un hombre... un clan de Israel?

Hicieron esta pregunta retórica para implicar que es cierto. Esta pregunta puede ser escrita como una declaración. Traducción Alterna: "Es mejor para ti ser sacerdote para una tribu y un clan en Israel que por solo la casa de un hombre."

El corazón del sacerdote estaba alegre

Aquí el sacerdote se refiere a su "corazón" para enfatizar sus emociones. Traducción Alterna: "El sacerdote estaba contento"

Judges 18:21

Ellos pusieron a los ninos pequeños al frente de ellos

Ellos viajaban de esta manera para proteger a los niños. Si Micaías y su gente atacaban ellos alcanzarían a los gurreros primero y no a los niños. Traducción Alterna: "Ellos colocaron a los niños al frente para protegerlos"

una buena distancia

"alguna distancia." Esto se refiere a una corta distancia pero una que es suficientemente larga a ser considerada un progreso medible.

los hombres quienes estaban en las casas cerca de la casa de Micaías fueron llamados a reunirse

Esto se puede declarar en forma activa. Traducción Alterna: "él llamó juntos a los hombres quienes estaban en las casas cerca de su casa"

ellos alcanzaron a los danitas

Esto implica que ellos corrieron tras ellos. Esto puede declararse claramente. Traducción Alterna: "corriendo tras los danitas ellos los alcanzaron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ellos se volvieron

"los danitas se volvieron"

¿Por qué los han reunido juntos?

Esta pregunta es un regaño. Puede ser traducido como una declaración. Traducción Alterna: "No debiste llamar juntos a tus hombres para seguirnos."

habiendo sido llamados juntos

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "llamó a estos hombres juntos"

Judges 18:24

los dioses que yo hice

Micaías no hizo sus dioses, mas bien los artesanos los hicieron. Traducción Alterna: "los dioses que yo tenía hicieron para mi" o "los dioses que un artesano hizo para mi"

¿Qué más me queda?

Micaías hizo esta pregunta para enfatizar que el ya no tiene las cosas que son importantes para él. Traducción Alterna: "No me queda nada." o "Has tomado todo lo que es importante para mi."

Cómo me preguntas a mi, ¿Qué te molesta?

Micaías hizo esta pregunta para enfatizar que los danitas definitivamente saben que está molestándolo. Traducción Alterna: "¡Sabes que estoy grandemente angustiado!" o "¡Sabes cuanto estoy preocupado por lo que me has hecho!"

déjanos escucharte decir cualquier cosa

La frase, "escucharte decir" se refiere a los danitas escuchando a Micaía hablando acerca de lo que había ocurrido, pero también incluye si se le ha dicho que el había hablado acerca de lo ocurrido. Traducción Alterna: "déjanos descubrir que has dicho cualquier cosa" o "decir cualquier cosa acerca de esto"

escucharte decir cualquier cosa

La palabra "cualquier cosa" se refiere a cualquier información acerca de los danitas viniendo a la casa de Micaía y robar sus ídolos. Esto puede ser declarado claramente. Traducción Alterna: "escucharte decir cualquier cosa acerca de este asunto" o "escucharte decir cualquier cosa acerca de lo ocurrido"

tú y tu familia serán asesinados

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "asesinarte a ti y tu familia"

siguieron su camino

Esto significa que ellos continuaron su viaje" o "continuaron viajando"

ellos eran muy fuertes para él

Esto se refiere a los danitas siendo muy fuertes para Micaías y sus hombres pelear contra ellos. Traducción Alterna: "ellos eran muy fuertes para él y sus hombres pelear"

Judges 18:27

lo que Micaías hizo

Micaías no hizo dioses, mas bien un artesano los hizo para él. También, esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "las cosas que habían sido hechas para Micaías" o "las cosas de Micaías"

Lais

Traduce esto igual que lo hiciste en 18:7.

a espada

"con sus espadas". Aquí "la espada" representa las espadas y otras armas que los soldados usaban en batalla.

no tenían trato con ninguno

esto significa ellos vivieron lo suficientemente lejos de cualquier ciudad, que ellos vivieron apartados de otros pueblos. Observa como tradujiste esta frase en 18:7.

Bet Rejob

Esto es el nombre de una ciudad.

Judges 18:30

Y Jonatán, hijo de Gersón, hijo de Moisés

Este es el nombre del joven levita quien servió como sacerdote para Micaías. Esto puede ser hecho explícito.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "El nombre del joven levita era Jonatán el hijo de Gersón, hijo de Moisés, y"

hasta el día del cautiverio de la tierra

Esto se refiere a un tiempo más tarde cuando la gente de Dan serían capturados por sus enemigos. Se habla aquí de la tierra siendo conquistada como si fuera un prisionero tomado cautivo por un enemigo. Traducción Alterna: "hasta el día que sus enemigos conquistaron su tierra" o "hasta el día que sus enemigos los tomaron cautivos"

que el había hecho

Micaías no hizo sus dioses, mas bien el artesano los hizo para él. Traducción Alterna: "que habían sido hechos para él" o "que su artesano había hecho para él"

Translation Questions

Judges 18:1

¿Por qué buscaba la tribu de descendientes de Dan un territorio en donde vivir?

Hasta ese día no había recibido ninguna herencia de entre las tribus de Israel.

Judges 18:9

¿Qué querían hacer los cinco hombres de Dan con la tierra de Lais?

Querían atacarlo para tomar posesión de ella.

Judges 18:13

¿Qué dijeron los cinco hombres que había en las casas de Lais?

En estas casas hay un efod, dioses domésticos, una imagen tallada, y una figura fundida de metal.

Judges 18:17

¿Quién se llevó la figura tallada?

Los cinco hombres que se habían ido a explorar la tierra.

Judges 18:24

¿Por qué estaba enojado Micaía?

Estaba enojado porque los de Dan le robaron los dioses que hizo y su sacerdote. Además lo amenazaron.

Judges 18:27

¿Por qué no había nadie que rescatara la gente de Lais?

No había quien los rescatara porque estaban a un largo camino de Sidón , y no tenían trato con ninguno.

Judges 18:30

¿Quiénes eran los sacerdotes para la tribu de los danitas?

Jonatán, hijo de Gersón, hijo de Moisés, él y sus hijos fueron sacerdotes para la tribu de los danitas hasta el día del cautiverio de la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]En esos días, cuando no había rey en Israel, había un hombre, un Levita, viviendo por un tiempo en una zona remota en la región montañosa de Efraín. El tomó como segunda mujer, a una mujer de Belén en Judá. [2]Pero su segunda mujer le fue infiel; ella lo dejó y regresó a la casa de su padre en Belén de Judá. Ella se quedó allí por cuatro meses.

[3]Luego su esposo se levantó y fue tras de ella para tratar de convencerla a ella de que regresara. Su sirviente estaba con él, y un par de asnos. Ella lo hizo entrar a la casa de su padre. Cuando el padre de la mujer lo vio, él se alegró. [4]Su suegro, el padre de la mujer, lo convenció a él para que se quedara por tres días. Ellos comieron y bebieron, y pasaron la noche allí.
[5]En el cuarto día ellos se levantaron temprano y él se preparó para marcharse, pero el padre de la mujer le dijo a su yerno, "Cobra fuerzas con un poco de pan, luego te puedes ir." [6]Así que ellos dos se sentaron a comer y a beber juntos. Luego el padre de la mujer dijo, "Por favor disponte a quedarte la noche y pasar un buen tiempo."
[7]Cuando el Levita se levantó para marcharse, el padre de la joven mujer le insistió a quedarse, así que él cambió su plan y pasó la noche allí nuevamente. [8]En el quinto día él se levantó temprano para marcharse, pero el padre de la mujer dijo, "Cobra fuerzas, y espera hasta la tarde." Así que los dos comieron.
[9]Cuando el Levita, su segunda mujer y su sirviente se levantaron para partir, su suegro, el padre de la mujer le dijo, "Ves, ahora el día avanza hacia el atardecer. Por favor quédate una noche más, y pasa un buen tiempo. Tú puedes levantarte temprano mañana y volver a tu casa."
[10]Pero el Levita no estaba dispuesto a quedarse la noche. Él se levantó y se marchó. Él fue hacia Jebús (eso es Jerusalén). Él tenía un par de asnos ensillados-- y su segunda mujer estaba con él. [11]Cuando ellos estaban cerca de Jebús, el día estaba a punto de terminar, y el sirviente le dijo a su amo, "Ven, desviémonos hacia la ciudad de los jebuseos para pasar la noche en ella."
[12]Su amo le dijo, "No nos desviaremos hacia una ciudad de extranjeros que no pertenecen al pueblo de Israel. Seguiremos hasta Guibeá." [13]El Levita le dijo a su joven hombre, "Ven, vamos a uno de esos otros lugares, y pasemos la noche en Guibeá o en Ramá."
[14]Y ellos continuaron, y el sol se puso a medida que se acercaban a Gabaa, en el territorio de Benjamín [15]Se desviaron allí para pasar la noche en Gabaa. Fueron y se sentaron en la plaza de la ciudad, pero nadie los llevó a su casa a pasar la noche.
[16]Pero luego un viejo hombre estaba regresando de su trabajo en el campo esa tarde. El era de la colina montañosa de Efraín, y él se estaba quedando por un tiempo en Guibeá. Pero los hombres que vivían en ese lugar eran benjamitas. [17]Él levantó sus ojos y vio al viajero en la plaza de la ciudad. El viejo hombre dijo, "¿Para dónde van? ¿De dónde vienen?
[18]El Levita le dijo, "Estamos en camino desde Belén en Judá hacia la más remota parte de la colina montañosa de Efraín, que es de donde yo vengo. Fui a Belén en Judá, y voy a la casa del SEÑOR, pero no hay nadie que me ha invitado a su casa. [19]Nosotros tenemos paja y alimento para nuestros asnos, y hay pan y vino para mí y para tu sirvienta aquí, y para este joven con sus sirvientes. No necesitamos nada."
[20]El viejo hombre los saludó, "¡Paz sea con ustedes! Yo cuidaré de todas sus necesidades. Sólo no pasen la noche en la plaza de la ciudad." [21]Así que el hombre llevó al Levita a su casa y alimentó los asnos. Ellos lavaron sus pies, comieron y bebieron.
[22]Mientras hacían sus corazones felices, algunos hombres de la ciudad, hombres sin valor, rodearon la casa, golpeando la puerta. Ellos hablaron al viejo hombre, el dueño de la casa, diciendo, "Trae afuera al hombre que entró a tu casa, para que nosotros podamos tener sexo con él." [23]El hombre, el dueño de la casa, salió afuera hacia ellos y les dijo a ellos, "No, mis hermanos, por favor, ¡no hagan esta cosa malvada! Ya que este hombre es un huésped en mi casa, ¡no hagan esta cosa perversa!
[24]Miren, mi hija virgen y la segunda mujer de él están aquí. Déjenme sacarlas ahora. Viólenlas y hagan con ellas lo que ustedes quieran. ¡Pero no le hagan esta cosa malvada a este hombre!" [25]Pero los hombres no le escucharon, así que el hombre se apoderó de su segunda mujer y la sacó afuera a ellos. Ellos se apoderaron de ella, la violaron y abusaron de ella durante la noche, al amanecer ellos la dejaron ir. [26]Al amanecer la mujer vino y cayó en la puerta de la casa del hombre donde estaba su amo, y ella se quedó allí hasta que fué de día.
[27]Su dueño se levantó en la mañana y abrió las puertas de la casa y salió a tomar su rumbo. El pudo ver a su segunda mujer acostada allí en la puerta, con sus manos en la entrada. [28]El Levita le dijo, "Levántate. Vámonos." Pero no hubo respuesta. El la puso en el asno, y el hombre se preparó para ir a su casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[29]Cuando el Levita llegó a su casa, él tomó un cuchillo, y la tomó y la cortó a ella, miembro a miembro, en doce pedazos, y envió las piezas a todas partes en todo Israel. [30]Todos los que vieron esto dijeron: "Tal cosa nunca se hizo ni se vio desde el día en que el pueblo de Israel salió de la tierra de Egipto hasta el presente. ¡Piénselo! ¡Díganos qué hacer! "

Judges 19:1

En esos días

Esta frase introduce el inicio de otro evento en esta historia.

remota

lejos de donde la mayoría de las personas viven

le fue infiel

Esto significa que ella fue infiel en su relación y que comenzó a dormir con otro hombre. Esto puede declararse de manera explícita si fuera necesario. Traducción alterna: "empezó a acostarse con otro hombre"

Judges 19:3

lo persuadió a él para que se quedara

"habló con él para que decidiera quedarse"

Judges 19:5

él se preparó

el levita se preparó

Cobra fuerzas con un poco de pan

Aquí la palabra "pan" se refiere a "comida" Traducción alterna: "Cómete algo para que estés lo suficientemente fuerte para el viaje"

Por favor disponte a quedarte la noche

"Por favor quedate otra noche" (UDB)

Judges 19:7

Cobra fuerzas, y espera hasta la tarde

El suegro está sugiriendo que cobrara fuerzas comiendo. Él tambien le pidió que esperara hasta la tarde para irse. Traducción alterna: "Cómete algo para estés lo suficientemente fuerte para viajar y espera hasta la tarde para marcharte"

Judges 19:9

ahora el día avanza hacia el atardecer

"el día está por acabarse" o "es casi el anochecer"

Judges 19:10

eso es Jerusalén

"la cual luego fue llamada Jerusalen"

Él tenía un par de asnos ensillados

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción alterna: "Él colocó sillas de montar en sus dos asnos"

Ven

Es una expresión idiomática utilizada para hacer una sugerencia. Traducción alterna: "Yo sugiero"

desviémonos

Esto quiere decir tomar un descanso de su viaje y detenerse en algún lugar por la ruta. Traducción alterna: "detenernos en"

Judges 19:12

nos desviaremos hacia

Esto quiere decir tomar un descanso de su viaje y detenerse en algún lugar por la ruta. Mire como lo tradujo en una frase similar en 19:10. Traducción alterna: "detenernos en"

Ven

Es una expresión idiomática utilizada para hacer una sugerencia. Traducción alterna: "Yo sugiero"

Judges 19:14

desviaron

Esto quiere decir tomar un descanso de su viaje y detenerse en algún lugar por la ruta. Mire como lo tradujo en una frase similar en 19:10. Traducción alterna: "detenernos en"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Y el fue

Aquí la palabra "él" se refiere al levita, pero realmente se refiere al levita a lo largo con su sierviente y concubina. Traducción Alterna: "Y ellos fueron"

los llevó a su casa

Esta frase significa que alguien los invitó a pasar la noche en su casa. Traducción alterna: "los invitó a quedarse en su casa por esa noche"

Judges 19:16

benjamitas

Un benjamita era un descendiente de Benjamín. Traduzca el nombre de este pueblo de la misma manera en que se hizo en 3:15

Él levantó sus ojos

Aquí se habla del hombre que miró hacia arriba prestando atención a lo que está alrededor de él como si el "alzara sus ojos" Traducción alterna: "El miró hacia arriba"

la plaza de la ciudad

el mercado donde las personas se reunían de día.

Judges 19:18

que me entre a su casa

Esta frase se refiere a alguien invitando a otras personas a entrar a su casa para que pase la noche allí. Traducción alterna: "quien me ha invitado para quedarme en su casa"

me entre

Aquí el levita dice me, pero el realmente se refiere a sí mismo con su sirviente y su concubina. Traducción alterna: "nos lleve"

y hay pan y vino

"y tenemos mucha comida y bebida"

mí y para tu sirvienta aquí, y para este joven con sus sirvientes

El levita habla de sí mismo y los otros como sirvientes y en tercera persona para mostrar respeto. Traducción alterna: "yo, mi concubina y mi sirviente"

No necesitamos nada

Esto puede escribirse como una declaración positiva. Traducción alterna: "Nosotros tenemos todo lo que necesitamos"

Judges 19:20

Sólo no

La palabra "solo" es utilizada para enfatizar que él no quería que el levita no lo hiciera.

plaza

Esto se refiere a la plaza de la ciudad. Traduzca esto de la misma manera que lo hizo en 19:16

llevó al Levita a su casa

Esto significa que él invitó al levita a pasar la noche en su casa. Tambien, al invitar al levita, él estaba invitando a la concubina y sirviente del hombre tambien. Traducción alterna: "invitó al levita y a sus sirvientes para quedarse en su casa"

Judges 19:22

hombres..., rodearon la casa

Muchos hombres se pararon en todos los lados de la casa.

Judges 19:24

Miren

Esta palabra es utilizada para llamar la atención de las personas. Traducción alterna: "Escuchen"

los hombres no le escucharon

Aquí el autor habla de "estar de acuerdo" como si escucharan. Traducción alterna: "los hombres no aceptaron su oferta"

el hombre se apoderó de su concubina

"el levita se apoderó de su concubina"

amanecer

"cuando el sol estaba saliendo" o "a la primera luz" Esto se refiere a cuando el sol comienza a salir.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hasta que fué de día

Esto se refiere a la mañana cuando sale el sol. Traducción alterna: "hasta que el sol salío por completo"

Judges 19:27

Pero no hubo respuesta

La mujer no respondió porque estaba muerta. Traducción alterna: "Pero ella no respondió porque ella estaba muerta"

Judges 19:29

miembro a miembro

"sección por sección" El autor utilizó esta descripción gráfica de como el levita cortó el cuerpo en partes específicas para enfatizar en lo que él hizo. "miembros" se refiere a los brazos y piernas de una persona. Si no hay una frase similar en su lenguaje, esta descripción puede dejarse fuera de la traducción.

doce pedazos

"12 pedazos"

envió las piezas a todas partes en todo Israel

Esto significa que él envió las diferentes piezas a doce diferentes áreas de Israel. Traducción alterna: "envió cada pedazo a una diferente parte por todo Israel"

Translation Questions

Judges 19:1

¿Dónde vivía el Levita?

En una zona remota en la región montañosa de Efraín.

Judges 19:3

¿A dónde llevó al Levita su concubina?

A la casa de su padre donde se quedaría unos días.

Judges 19:5

Aunque la intención del Levita era regresar a su casa, ¿qué quería su suegro que él hiciera?

Quería que se quedara y pasara la noche en la casa.

Judges 19:7

¿Qué hizo el Levita acerca de su plan de irse temprano y regresar a casa?

Cambió su plan y pasó la noche allí nuevamente.

Judges 19:9

¿Que le pidió el suegro del Levita que hiciera el quinto dóa?

Que se volviera a quedar una noche mas.

Judges 19:12

¿Por qué no quiso el Levita pasar la noche en Jebús?

No quería desviarse hacia ciudad de extranjeros.

Judges 19:16

¿De qué tribu eran los hombres viviendo en Guibeá?

Ellos eran de la tibu de Benjamín.

Judges 19:20

¿Qué le advirtió el hombre viejo al Levita que no hiciera?

Les advirtió que no pasaran la noche en la plaza de la ciudad.

Judges 19:22

¿Por qué querían los hombres malvados que el hombre viejo sacara al hombre que entró a su casa?

Para que ellos pudieran tener sexo con él.

Judges 19:24

¿A quién le ofreció en hombre viejo a los hombres malvados?

Les ofreció su hija virgen y la segunda mujer del Levita.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 19:27

¿Qué hizo el Levita cuando su concubina no le contestó?

El la puso en el asno, y el hombre se preparó para ir a su casa.

Judges 19:29

¿Qué hizo el Levita con eel cuerpo de la concubina?

La cortó a ella, miembro a miembro, en doce pedazos, y envió las piezas a todas partes en todo Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]Luego todo el pueblo de Israel salió como un sólo hombre, desde Dan hasta Beerseba, incluyendo la tierra de Galaad también, y ellos se reunieron juntos ante el SEÑOR en Mizpa. [2]Los líderes de todo el pueblo, de todas las tribus de Israel, tomaron su lugar en la reunión del pueblo de Dios--400, 000 hombres a pie, quienes estaban listos para pelear con espada.

[3]Ahora la gente de Benjamín escuchó que el pueblo de Israel se levantó en Mizpa. El pueblo de Israel dijo: "Dinos como sucedió esta cosa maligna." [4]El Levita, esposo de la mujer que había sido asesinada, contestó: "Yo vine a Guibeá en el territorio que pertenece a Benjamín, Yo y mi segunda mujer, a pasar la noche."
[5]Durante la noche, los líderes de Guibeá me atacaron, rodearon mi casa e intentaron matarme. Ellos raptaron y violaron a mi segunda mujer y murió. [6]Yo tomé mi a mi segunda mujer y partí su cuerpo en pedazos, y los envié a ellos dentro de cada región de la heredad de Israel, porque ellos han cometido tal ofensa y cruel acto en Israel.
[7]Ahora, todos ustedes Israelitas, den su pensar y consejo aquí."
[8]Toda el pueblo se levantó como un solo hombre, y ellos dijeron: "¡Ninguno de nosotros irá a su tienda de acampar, y ninguno de nosotros regresará a su casa! [9]Pero ahora esto es lo que haremos a Guibeá: nosotros vamos a atacarlos como la suerte nos dirija.
[10]Nosotros vamos a escoger diez de cien hombres de entre todas las tribus de Israel, y cien de mil, y mil de diez mil, para que traigan provisiones para el pueblo, para que así cuando ellos vengan a Guibeá en Benjamín, castiguen a estas personas por la maldad que hicieron en Israel." [11]Entonces todos los guerreros de Israel se reunieron en contra de la ciudad, como un solo hombre.
[12]Las tribus de Israel enviaron hombres hacia toda la tribu de Benjamín, diciendo: "¿Qué es la maldad que fue hecha en contra tuya? [13]Por lo tanto, danos a esos hombres malignos de Guibeá, para que podamos matarlos, y así será completamente removida esta maldad de Israel." Pero los Benjamitas no escucharon la voz de sus hermanos, el pueblo de Israel. [14]Luego el pueblo de Benjamín salió junto desde sus ciudades a Guibeá para prepararse a pelear en contra del pueblo de Israel.
[15]El pueblo de Benjamín juntó en aquél día veintiseis mil soldados de sus ciudades quienes fueron entrenados para pelear con la espada. Además, habían setecientos de los hombres escogidos que habitaban de Guibeá. [16]Entre todos estos soldados habían setecientos hombres escogidos que eran zurdos. Cada uno de ellos podía lanzar una piedra a un cabello y no fallar.
[17]El pueblo de Israel, sin contar el número de los de Benjamín, sumaban 400, 000 hombres, que fueron entrenados para pelear con espada. Todos estos eran hombres de guerra. [18]El pueblo de Israel se levantó, subió a Betel, y preguntó por consejo de Dios. Ellos preguntaron: "¿Quién de nosotros atacará primero al pueblo de Benjamín?" El SEÑOR dijo: "Judá va a atacar primero."
[19]El pueblo de Israel se levantó en la mañana y movieron su campamento cerca de Guibeá. [20]El pueblo de Israel fue a pelear en contra de Benjamín. Ellos se prepararon en las posiciones de batalla en contra de ellos en Guibeá.
[21]El pueblo de Benjamín salió de Guibeá, y mataron a veintidosmil hombres del ejército de Israel en aquel día.
[22]Pero el pueblo de Israel se fortalecieron unos a otros, y formaron la línea de batalla en el mismo lugar que ellos habían tomado posiciones en el primer día. [23]Y el pueblo de Israel se levantó y lloró ante SEÑOR hasta el atardecer. Ellos buscaron la dirección del SEÑOR: "¿Debemos ir de nuevo y pelear contra nuestros hermanos, el pueblo de Benjamín?" Y el SEÑOR dijo: "¡Atáquenlos!"
[24]Entonces el pueblo de Israel fue en contra de los guerreros de Benjamín el segundo día. [25]En el segundo día, Benjamín vino en contra de ellos desde Guibeá y mataron dieciocho mil hombres del pueblo de Israel. Todos eran hombres que habían sido entrenados para pelear con espada.
[26]Luego todos los guerreros de Israel y todas las personas subieron a Betel y lloraron, y allí se sentaron ante el SEÑOR y ellos ayunaron ese día hasta el atardecer y ofrecieron ofrendas de fuego y ofrendas de paz ante el SEÑOR.
[27]El pueblo de Israel preguntó al SEÑOR--porque el arca del pacto de Dios estaba allí en aquellos días, [28]y Finees, hijo de Eleazar hijo de Aarón, estaba sirviendo ante el arca en aquellos días--"¿Debemos ir afuera a la batalla una vez más en contra del pueblo de Benjamín, nuestros hermanos, o nos detenemos? El SEÑOR dijo: "Ataquen, pues mañana Yo voy a ayudarlos a vencerlos."
[29]Entonces Israel preparó hombres en lugares secretos alrededor de Guibeá. [30]El pueblo de Israel peleó en contra del pueblo de Benjamín por tercer día, y ellos formaron la línea de batalla contra Guibeá así como lo habían hecho antes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[31]El pueblo de Benjamín fue y peleó contra Israel, y ellos se alejaron de la ciudad. Ellos comenzaron a pelear y matar algunas personas. Habían como treinta hombres de Israel quienes murieron en el campo y en el camino. Uno de los caminos iba subiendo hacia Betel, y el otro iba a Guibeá.
[32]Luego el pueblo de Benjamín dijo: "Ellos están derrotados y están corriendo lejos de nosotros, como en el principio." Pero los guerreros de Israel dijeron: "Deja que nosotros corramos hacia atrás y alejemósles de la ciudad hacia los caminos." [33]Todo el pueblo de Israel se levantó de sus lugares y se formaron en líneas de batalla en Baal Tamar. Luego los soldados de Israel quienes ya se habían escondido en lugares secretos salieron de sus lugares en Maareh Geba.
[34]Vinieron en contra de Guibeá diez mil hombres escogidos de todo Israel, y la pelea fue fuerte, pero los Benjamitas no sabían que el desastre estaba cerca de ellos. [35]El SEÑOR derrotó a Benjamín ante Israel. En aquel día, los guerreros de Israel mataron 25, 100 hombres de Benjamín. Todos esos que murieron eran aquellos que habían sido entrenados para pelear con espada.
[36]Así que los guerreros de Benjamín vieron que estaban derrotados. Los hombres de Israel le dieron terreno a Benjamín, porque ellos estaban contando con los hombres que ellos habían puesto en las posiciones secretas fuera de Guibeá. [37]Luego los hombres que se estaban escondiendo se levantaron y se apresuraron y entraron en Guibeá. Y con sus espadas mataron a todo aquel que vivía en la ciudad. [38]La señal acordada entre los guerreros de Israel y los hombres que estaban en secreto sería que una gran nube de humo se levantaría de la ciudad.
[39]Cuando la señal fue enviada los guerreros de Israel se regresaron de la batalla. Ahora Benjamín comenzó a atacar y ellos mataron como treinta hombres de Israel, y ellos dijeron: "Es seguro que ellos serán derrotados ante nosotros, así como en la primera batalla."
[40]Pero cuando la columna de humo empezó a levantarse desde la ciudad, los Benjamitas miraron atrás y vieron el humo que subía al cielo desde la ciudad. [41]Luego el pueblo de Israel se volvió contra ellos. Los hombres de Benjamín tenían mucho miedo, porque ellos vieron el desastre que había venido sobre ellos.
[42]Así que ellos corrieron huyendo del pueblo de Israel, escapando por el camino hacia el desierto. Pero la batalla los tomó. Los guerreros de Israel vinieron fuera de la ciudad y los mataron donde ellos estaban.
[43]Ellos rodearon a los Benjamitas y fueron tras ellos. Y ellos los encerraron en Noha y los mataron por el camino hacia el este de Guibeá. [44]De la tribu de Benjamín, dieciocho mil personas murieron, todos ellos hombres que eran buenos en batalla.
[45]Ellos regresaron y huyeron en dirección del desierto hacia la roca de Rimón. Los Israelitas mataron a cinco mil más de ellos a lo largo de los caminos. Continuaron tras ellos, siguiéndolos de cerca por el camino hasta Gidón, y allí fueron muertos dos mil más. [46]Todos los guerreros de Benjamín quienes cayeron aquel día fueron veinticinco mil-- hombres quienes fueron entrenados para pelear con espada; todos ellos fueron buenos en batalla.
[47]Pero seiscientos hombres regresaron y huyeron al desierto, cerca de la piedra de Rimón. Y se quedaron en la roca de Rimón por cuatro meses. [48]Los guerreros de Israel se volvieron en contra del pueblo de Benjamín y los atacaron y mataron-- a toda la ciudad, el ganado, y a todo lo que encontraron. También quemaron todo pueblo que encontraron en el camino.

Judges 20:1

como un sólo hombre

Esta símil habla del grupo actuando como una sola persona. Se refiere a un grupo de pesonas que hacen todo juntos de la misma manera. TA: "como si fuera un solo hombre"

desde Dan hasta Beerseba

Esto se refiere a la tierra como un todo. TA: "de todas las once tribus"

Dios--400,000 hombres a pie

"Dios y otros 400, 000 soldados regulares vinieron"

listos para pelear

"capaces de ir a la guerra." Ellos no iban a pelear unos contra otros.

Judges 20:3

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí el autor del libro nos dice una información de trasfondo sobre lo que el pueblo de Benjamín conocía.

se levantó en Mizpa

Mizpa estaba localizada muy alta en las montañas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a pasar la noche

"por la noche" o "quedarse por una noche"

Judges 20:5

tal ofensa y cruel acto

La palabra "cruel acto" describe la "ofensa." TA: "cruel acto ofensivo"

Ahora

Esta palabra es usada para introducir la conclusión del discurso del levita.

den su pensar y consejo aquí

Las palabras "den su pensar" y "consejo" se refiere a la misma cosa y está repetida para énfasis. Pueden ser combinadas. TA: "decide lo que necesitamos hacer acerca de esto"

Judges 20:8

como un solo

Este símil habla de un grupo actuando como una sola persona. Todos actuaron juntos en exactamente la misma forma. TA: "como si ellos fueran un solo hombre"

¡Ninguno de nosotros irá a su tienda ... ninguno de nosotros regresará a su casa!

Estas dos claúsulas dicen básicamente lo mismo dos veces para énfasis. Pueden combinarse. Las palabras "ninguno... irá" y "ninguno... regresará" enfatiza como el pueblo continuará quedándose allí. Pueden declarase en forma positiva. TA: "Nos quedaremos aquí" (See: and

Pero ahora

Estas palabras introducen la porción principal de lo que el pueblo dice después de la exclamación inicial.

como la suerte nos dirija

Esto envuelve lanzar y rodar pequeñas piedras marcadas para determinar lo que Dios quiere.

Judges 20:10

diez de cien hombres ... cien de mil ... mil de diez mil... mil de diez mil

"10 hombres de 100... 100 de 1,000... 1,000 de 10,000"

provisiones

"alimentos" o "suministros"

se reunieron en contra de la ciudad

"vinieron juntos para atacar la ciudad"

Judges 20:12

podamos matarlos

Esto es un modismo. TA: "mátalos" o "ejecútalos"

la voz de sus hermanos

Aquí "voz"se refiere al mensaje que ellos hablaron. TA: "lo que su hermano dijo"

Judges 20:15

veintiseis mil

"26,000"

setecientos

"700"

zurdos

mano - Una persona zurda es alguien quien es mas diestro con su mano izquierda que con su mano derecha.

podía lanzar una piedra a un cabello y no fallar

Esto muestra cuan asombrosamente bien ellos pueden apuntar y dar en el blanco. Puede ser declarado en forma positiva. TA: "pueden lanzar una piedra a un cabello y darle" o "lanzar una piedra a algo tan pequeño como un cabello y pegarle"

Judges 20:17

sin contar

"no incluyendo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

preguntó por consejo de Dios

"preguntó a Dios que hacer" o "preguntó a Dios como continuar"

Judges 20:19

movieron su campamento cerca de Guibeá

Hay alguna pregunta sobre el significado de la palabra hebrea. En lugar del significado que levantaron su campamento cerca Guibeá, puede significar que el ejército salieron y se detuvieron al otro lado de Guibeá listos para pelear.

veintidosmil

"22,000"

Judges 20:22

fortalecieron unos a otros

Aquí "fortaleció" es un modismo que significa que ellos se alentaron cada uno.

formaron la línea de batalla

Esto probablemente significa que los israelitas prepararon su línea de batalla para la pelea del próximo dia. TA: "ellos se prepararon para pelear el próximo dia" (UDB)

Ellos buscaron la dirección del SEÑOR:

El método que usaron no esta declarado. El sacerdote puede haber lanzado suertes para determinar la voluntad de Dios.

Judges 20:24

dieciocho mil

"18,000"

Judges 20:26

ante el SEÑOR

"en la presencia del SEÑOR" o "para el SEÑOR"

Judges 20:27

porque el arca del pacto de Dios ... estaba sirviendo ante el arca en aquellos días

Esto es información de transfondo que el autor insertó para ayudar al lector a entender como el pueblo le pedía al SEÑOR.

estaba allí en aquellos días

"estaba en Betel en esos días

estaba sirviendo ante el arca

Ël significado completo de esta oración puede verse de manera explícita como. TA: estaba sirviendo como un sacerdote ante el arca"

Ataquen

El significado completo de esta oración se puede ver de manera explicita como. TA: "Atacó al ejercito de Beanjamin"

Judges 20:29

Israel preparó hombres

Aquí "Israel"se refiere al pueblo de Israel. TA: "los iraelitas"

lugares secretos

"una emboscada"

Judges 20:31

peleó contra Israel

El significado de esta oración se puede ver explícita. TA: "peleó contra el pueblo de Israel"

ellos se alejaron de la ciudad

Esto se puede de manera activa como> TA: "la gente de Israel los sacó de la ciudad"

Ellos comenzaron matar algunas de las personas

El significado de esta oración se puede ver de explícita. TA: "La gente de Benjamin comezaron a matar a algunos de los hombres de Israel"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 20:32

como en el principio

"así como antes"o "como las primeras dos veces"

Baal Tamar

Este es el nombre de la ciudad.

Maareh Geba

Este es el nombre de un lugar. Otras traducciones puedes decir "campos de Geba"o "al Oeste de Geba" o "Maareh Geba"

Judges 20:34

diez mil

"10,000"

hombres escogidos

Esta es una expresión idiomática que significa que ellos eran particularmente buenos soldados.TA:" soldados bien-entrenados "

el desastre estaba cerca de ellos

Aquí el desastre inmanente se habla como que estaba parado muy cerca de ellos. TA: "pronto serían completamente derrotados"

Judges 20:36

Los hombres de Israel habían cedido terreno a Benjamín, porque ellos estaban contando con los hombres ... fuera de Guibeá

Desde esta oración hasta finalisar el verso 41 es una información de trasfondo que el escritor inserta para explicarle al lector como la emboscada derrotó a los benjamitas.

habían cedido terreno a Benjamín

Esta es una expresión idiomática que significa que intencionalmente se retiró. TA: "había permitido a Benjamín avanzar"

ellos estaban contando con los hombres

Esta es una expresión idiomática que significa que ellos confiaban en sus hombres.

Judges 20:39

Información General:

Este verso continúa dando una información de trasfondo que el escritor inserta para explicar al lector como la emboscada derrotó a los benjamitas.

se regresaron de la batalla

"se retiraron de la batalla"

ellos serán derrotados ante nosotros

Esto se puede declarar de manera activa como. TA: "los hemos derrotados"

Judges 20:40

Información General:

Este verso continúa dando información de trasfondo que el escritor inserta para explicar al lector como la amboscada derrotó a Benjamitas.

desastre

"grande daño"o "problemas"o "miseria"

había venido sobre ellos

Esta expresión idiomática significa que esto le sucedió a ellos. TA: "les sucedió a ellos"

Judges 20:42

Pero la batalla los tomó

Esto habla de pelear como si fuece una persona que pudiera vencer a alguien. TA: "Pero los soldados de Israel los atraparon"o "Ellos no fueron capaces de escapar de la pelea"

Judges 20:43

Noha

EStе es el nombre de un lugar.

Y ellos los encerraron

La completa destrucción de los benjamitas se habla como si los Israelitas pisotearon sus cuerpos. TA:"ellos los destruyeron completamente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dieciocho mil

"18,000"

eran distinguidos en batalla

"pelearon valientemente en las batallas"

Judges 20:45

Ellos regresaron y huyeron

"El restante de los Benjamitas dieron la vuelta y huyeron"

cinco mil ... dos mil

"5,000...2,000" (Ver:

Gidón

Este es el nombre de un lugar. Ver:

veinticinco mil

cinco mil-"25,000"

Judges 20:47

seiscientos

"600"

se volvieron en contra del pueblo de Benjamín

Esta gente de Benjamín no eran los soldados que huyeron de la piedra de Rimón, pero eran los aún estaban en la ciudad.

toda la ciudad

Aquí " la ...ciudad"" se refiere a la gente en esa ciudad. TA:"todos los que estaban en la ciudad"

en el camino

Este idioma se refiere a todo lo que encontraron asi como iban por la ciudad. TA:"Ellos venían a"

Translation Questions

Judges 20:1

¿Quiénes se reunieron delante del SEÑOR en Mizpa?

Todo el pueblo de Israel salió como un sólo hombre, desde Dan hasta Beerseba.

Judges 20:5

¿Qué dijo el Levita que hicieron los parientes de Guibeá?

Los líderes de Guibeá me atacaron, rodearon mi casa e intentaron matarme. Ellos raptaron y violaron a mi segunda mujer y murió.

Judges 20:8

¿Cómo atacarían la gente a Guibeá?

Atacarían según la suerte les dirija.

Judges 20:12

¿Por qué dijeron las tribus de Israel a Benjamín que les entregara los hombres malvados de Guibeá?

Para que pudieran matarlos, y así sería completamente removida esta maldad de Israel.

¿Por qué se reunieron la gente de Benjamín fuera de las ciudades a Guibeá?

Se reunieron para prepararse a pelear en contra del pueblo de Israel.

Judges 20:15

¿Qué había de especial acerca de los setecientos hombres escogidos?

Eran setecientos hombres escogidos que eran zurdos. Podían lanzar una piedra a un cabello y no fallar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 20:17

¿Por qué atacó Judá primero a Benjamín?

Consultaron al SEÑOR en Betel y el SEÑOR dijo que Judá va a atacar primero.

Judges 20:26

Después que Benjamín mató a muchos soldados de Israel ¿qué hicieron los soldados de Israel?

Fueron a Betel, lloraron, ayunaron, y ofrecieron sacrificios ante el SEÑOR.

Judges 20:27

¿Cómo les preguntó el pueblo de Israel al SEÑOR?

Preguntaron al SEÑOR si debían atacar de nuevo o detenerse.

Judges 20:32

Cuando los soldados se retiraron de la ciudad a los caminos, ¿qué pensaron la gente de Benjamín?

Pensaron que los de Israel estaban derrotados y estaban huyendo.

Judges 20:42

¿Por qué los hombres de Benjamín no pudieron escapar?

Los guerreros de Israel vinieron fuera de la ciudad y los mataron.

Judges 20:47

¿Cuántos soldados de Benjamín huyeron al desierto?

Seiscientos hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]Ahora los hombres de Israel habían hecho una promesa en Mizpa: "Ninguno de nosotros dará a su hija para casarse con un Benjamita." [2]Entonces las personas fueron a Betel y se sentaron delante de Dios hasta la tarde, y lloraron amargamente a grandes voces. [3]Ellos gritaron: "¿Por qué SEÑOR, Dios de Israel; le ha pasado esto a Israel, que una de nuestras tribus hoy se pierda?"

[4]Al siguiente día el pueblo se levantó temprano y construyeron un altar allí y ofrecieron ofrendas quemadas y ofrendas de paz. [5]Las personas de Israel dijeron: "¿Cuáles de las tribus de Israel no vinieron a la asamblea del SEÑOR?" Porque ellos habían hecho una promesa importante sobre cualquier persona que no viniera delante del SEÑOR en Mizpa. Ellos dijeron: "A él ciertamente se le dará muerte."
[6]El pueblo de Israel tuvo compasión de su hermano Benjamín. Ellos dijeron: "Hoy una tribu ha sido cortada de Israel. [7]¿Quién proveerá esposas para aquellos que queden, ya que hemos hecho una promesa al SEÑOR que no dejaremos que ninguno de ellos se case con nuestras hijas?"
[8]Ellos dijeron: "¿Cuáles de las tribus de Israel, no vinieron delante del SEÑOR en Mizpa?" Y encontraron que nadie asistió a la asamblea de los de Jabes Galaad. [9]Porque cuando el pueblo se colocó de manera ordenada, ninguno de los habitantes de Jabes Galaad estuvo allí. [10]La asamblea envió doce mil de sus hombres más valientes con instrucciones de ir a Jabes Galaad y atacarlos, y matarlos, incluso a las mujeres y niños.
[11]"Hagan esto: deben matar todo hombre y a toda mujer que haya dormido con hombre." [12]Los hombres encontraron entre aquellos que estaban viviendo en Jabes Galaad, cuatrocientas mujeres jóvenes que nunca habían dormido con hombres, y se las llevaron al campamento en Silo, en Cannán.
[13]Toda la asamblea envió un mensaje y le dijeron al pueblo de Benjamín que estaban en la roca de Rimón que ellos le ofrecían paz. [14]Los Benjamitas regresaron en ese momento y se les entregó las mujeres de Jabes Galaad, pero no había suficientes mujeres para todos ellos. [15]Las personas lamentaban lo que le habia seucedidó a Benjamín, porque el SEÑOR creó división entre las tribus de Israel.
[16]Entonces los líderes de la asamblea dijeron: "¿Cómo escogeremos esposas para los Benjamitas que queden, ya que las mujeres de Benjamín han sido asesinadas?" [17]Ellos dijeron: "Debe de haber una heredad para los sobrevivientes de Benjamín, para que la tribu no sea borrada de Israel.
[18]No podemos darles por esposas a nuestras hijas, porque el pueblo de Israel ha hecho una promesa, 'Maldito aquel que le de una esposa a Benjamín.'" [19]Así que ellos dijeron: "Sabes que hay una fiesta para el SEÑOR cada año en Silo (que queda al norte de Betel, al este del camino que va desde Betel a Siquem y al sur de Lebona)."
[20]Ordenaron a los hombres de Benjamín, diciendo: "Vayan y escóndansen en secreto y esperen en los viñedos.
[21]Atentos al momento que las mujeres de Silo salgan a danzar, luego salgan de prisa de los viñedos y cada uno de ustedes escoja a una esposa de las mujeres de Silo, luego vuelvan a la tierra de Benjamín.
[22]Cuando sus padres o sus hermanos vengan a protestarnos, les diremos a ellos: '¡Muéstrenos favor! Déjenlas quedarse porque no obtuvimos esposas para cada hombre durante la guerra. Tú eres inocente, ya que no diste tus hijas a ellos.'"
[23]El pueblo de Benjamín lo hizo así. Tomaron el número de esposas que necesitaban de las mujeres que danzaban, y se las llevaron para ser sus esposas. Ellos fueron y regresaron al lugar de su heredad; reconstruyeron las ciudades, y vivieron en ellas. [24]Entonces el pueblo de Israel se fue de ese lugar y volvieron a casa, cada uno a su propia tribu y familia, y cada uno a su propia heredad.
[25]En esos días no había rey en Israel. Todos hacían lo que era correcto ante sus propios ojos.

Judges 21:1

Ahora los hombres de Israel habían hecho una promesa... casarse con un benjamita."

Esta información de trasfondo le dice al lector sobre la promesa que los israelitas hicieron antes de batallar con los benjamitas.

benjamita

Este es el nombre de los descendientes de Benjamín. Vea como lo tradujo en 3:15.

¿Por qué SEÑOR, Dios de Israel; le ha pasado esto a Israel, que una de nuestras tribus hoy se pierda?"

El pueblo de Israel utilizó esta pregunta retórica para expresar su tristeza profunda. TA: "Oh SEÑOR, estamos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tan tristes de que una de nuestras tribus de Israel ha sido completamente destruida."

Judges 21:4

Las personas de Israel dijeron: "¿Cuáles de las tribus de Israel no vinieron a la asamblea del SEÑOR?"

La gente se refieren a la asamblea de los israelitas en Mizpa antes de que atacaran a los Benjamitas.

Porque ellos habían hecho una promesa importante sobre cualquier persona que no viniera delante del SEÑOR en Mizpa. Ellos dijeron: "A él ciertamente se le dará muerte."

Esto es información de trasfondo para explicar al lector la promesa que los israelitas hicieron en Mizpa antes de atacar a los benjamitas.

Judges 21:6

su hermano Benjamín

Aquí "su hermano Benjamín" se refiere a los descendientes que sobrevivieron de Benjamín. TA: "los benjamitas que sobrevivieron"

Hoy una tribu fue cortada de Israel.

Se habla de la destrucción de la tribu de Benjamín como si hubiese sido cortada de Israel con un cuchillo. TA: "una tribu ha sido removida." Esto fue una exageración porque quedaron 600 hombres. Sin embargo, las mujeres de Benjamín las mataron, así que el futuro de la tribu estaba en duda.

¿Quién proveerá esposas para aquellos que queden, ya que hemos hecho una promesa al SEÑOR que no dejaremos que ninguno de ellos se case con nuestras hijas?

Los israelitas querían proveerle esposas a los pocos benjamitas sobrevivientes, pero su promesa en Mizpa se los prevenía de hacerlo.

Judges 21:8

Jabes Galaad

Este es el nombre de una ciudad.

el pueblo se colocó de manera ordenada

"la gente que fue a la asamblea en Mizpa fueron contados"

ninguno de los habitantes de Jabes Galaad estuvo allí

Esto se refiere a la asamblea anterior en Mizpa. TA: "ninguno de los habitantes de Jabes Galaad estuvieron presentes en Mizpa"

doce mil

"12,000"

matarlos, incluso a las mujeres y los niños

El próximo versículo añadirá una excepción a esta instrucción general.

Judges 21:11

Jabes Galaad

Este es el nombre de una ciudad. Vea como lo tradujo en 21:8.

dormido con hombre

Esto es un eufemismo para decir relaciones sexuales.

cuatrocientas mujeres jovenes

"400 mujeres jovenes"

Judges 21:13

le ofrecían paz

el sustantivo abstracto "paz" puede ser declarado como una acción. TA: "querían hacer las paces con ellos"

Jabes Galaad

Este es el nombre de una ciudad. Vea como lo tradujo en 21:8.

no había suficientes mujeres para todos ellos

Habían seiscientos hombres benjamitas, y solo cuatrocientas mujeres de Jabes Galaad.

creó división entre las tribus de Israel.

"causó que las tribus de Israel no estuvieran unidas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 21:16

benjamitas

Esto se refiere a los descendientes de Benjamín. Vea como lo tradujo en 3:15.

las mujeres de Benjamín han sido asesinadas

Esto se puede declarar de forma activa. TA: "matamos a todas las mujeres benjamitas"

Debe haber una herencia... no sea borrada de Israel

Los israelitas estan exagerando. Ya le habían dado esposas a cuarocientos hombres de los benjamitas, así que la tribu no se destruiría completamente.

Judges 21:18

una esposa a Benjamín

Aquí Benjamín se refiere a los hombres descendientes de Benjamín. "una esposa a los hombres de Benjamín"

que queda al norte de Betel, al este del camino que va desde Betel a Siquem y al sur de Lebona

Esto es información de trasfondo para explicar al lector donde está localizada la ciudad de Silo.

Lebona

Este es el nombre de una ciudad.

Judges 21:20

cada uno de ustedes escoja a una esposa... luego vuelvan a la tierra de Benjamín.

Es entendido que los benjamitas traerían esas mujeres con ellos para su tierra. Esto puede ser dicho explícitamente. TA: "cada uno de ustedes deberá tomar una de las mujeres de Silo, y entónces llevárselas a su tierra de Benjamín para que sean sus esposas"

Judges 21:22

¡Muéstrenos favor!

El sustantivo abstracto "favor" puede ser declarado como una acción. TA: "actúen con bondad hacia nosotros y hacia los hombres de Benjamín"

porque no obtuvimos esposas para cada hombre durante la guerra

El significado completo de esta declaración puede ser hecho explícito. TA: "porque no obtuvimos esposas para cada uno de ellos durante la guerra con Jabes Galaad"

Tú eres inocente... no diste tu hija a ellos

Esto se refiere a los hombres de Silo. Ellos no entregaron a sus hijas voluntariamente a los benjamitas, por ende no rompieron su promesa de no hacerlo.

Judges 21:23

el número de esposas que necesitaban

Esto se refiere a una esposa por cada hombre de los doscientos de Benjamín que no recibieron esposa de Jabes Galaad (Ver: 21:13).

Judges 21:25

no había rey en Israel

"Israel todavía no tenía rey"

lo que era correcto ante sus ojos

Aquí "ojos" representa los pensamientos u opiniones de una persona. TA: "lo que consideraba como correcto"

Translation Questions

Judges 21:1

¿Por qué se preocuparon los hombres de Israel que una de sus tribus faltara?

Los hombres de Israel habían hecho una promesa en Mizpa: "Ninguno de nosotros dará a su hija para casarse con un Benjamita."

Judges 21:4

¿A quién se le daría muerte?

Cualquier persona que no viniera delante del SEÑOR en Mizpa. Ellos dijeron: "A él ciertamente se le dará muerte."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judges 21:8

¿Cuál de las triibus no se presentó en Mizpa ante el SEÑOR?

Ninguno de los habitantes de Jabes Galaad estuvo allí.

Judges 21:11

¿A quiénes tomaron los hombes de los sobrevivientes de Jabes Galaad?

A cuatrocientas mujeres jóvenes que nunca habían dormido con hombres.

Judges 21:13

¿Cuál fue el problema cuando los benjamitas volvieron y se les dio las mujeres de Jabes Galaad?

No había suficientes mujeres para todos ellos.

Judges 21:18

¿Dónde queda Silo?

ueda al norte de Betel, al este del camino que va desde Betel a Siquem y al sur de Lebona

Judges 21:20

¿Cuándo debían los Benjamitas salir corriendo en los viñedos y tomar una esposa de entre las mujeres de Silo?

Al momento que las mujeres de Silo salgan a danzar,

Judges 21:22

¿Qué excusa darían los hombres de Israel a los hombres de Silo acerca de mujeres?

No obtuvimos esposas para cada hombre durante la guerra. Tú eres inocente, ya que no diste tus hijas a ellos.'

Judges 21:25

¿Cómo vivían todos?

Todos hacían lo que era correcto ante sus propios ojos

Ruth

Chapter 1

[1]Sucedió en los días cuando los jueces gobernaban que hubo una hambruna en la tierra, y un cierto hombre de Belén de Judá fue al campo de Moab con su esposa y sus dos hijos. [2]El nombre del hombre era Elimelec, y el nombre de su esposa era Noemí. Los nombres de sus dos hijos eran Mahlón y Quelión, que eran Efrateos de Belén de Judá. Llegaron al campo de Moab y vivieron allí.

[3]Entonces Elimelec, el esposo de Noemí, murió, y ella quedó con sus dos hijos. [4]Estos hijos tomaron esposas de las mujeres de Moab; el nombre de una era Orfa, y el nombre de la otra era Rut. Vivieron allí alrededor de diez años. [5]Entonces, ambos, Mahlón y Quelión murieron, quedando Noemí sin su esposo y sin sus dos hijos.
[6]Entonces Noemí decidió irse de Moab con sus nueras y regresar a Judá porque había escuchado en la región de Moab que EL SEÑOR había ayudado a su pueblo en necesidad y les había dado alimentos. [7]Así que dejó el lugar donde había estado con sus dos nueras, y emprendieron el camino de regreso a la tierra de Judá.
[8]Noemí le dijo a sus dos nueras, "Vayan, regresen, cada una de ustedes, a la casa de su madre. Que el SEÑOR muestre bondad hacia ustedes, según ustedes le han mostrado bondad hacia los muertos y hacia mí. [9]Que el Señor les conceda que encuentren descanso, cada una de ustedes en la casa de otro esposo. Entonces ella las besó, y ellas alzaron sus voces y lloraron. [10]Ellas le dijeron: "¡No! Nosotras regresaremos contigo a tu gente."
[11]Pero Noemí dijo: "¡Vuélvanse, mis hijas! ¿Por qué habrían de regresar conmigo? ¿Acaso todavía tengo hijos en mi vientre para ustedes, que puedan convertirse en sus esposos? [12]Vuélvanse, mis hijas, vayan por su propio camino, porque soy muy vieja para tener un esposo. Si dijera: 'espero tener un esposo esta noche,' y entonces pariera dos hijos, [13]¿esperarían ustedes a que crecieran? ¿Esperarían y no se casarían con hombres ahora? ¡No, mis hijas! Me aflige mucho; mucho más de lo que les aflige a ustedes, porque la mano del SEÑOR se ha tornado en contra de mí."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[14]Entonces sus nueras alzaron sus voces y lloraron nuevamente. Orfa se despidió de su suegra con un beso, pero Rut se aferró a ella. [15]Noemí dijo: "Escucha, tu cuñada ha regresado a su gente y a sus dioses. Regresa con tu cuñada."
[16]Pero Rut dijo, "No me hagas alejarme de ti, pues donde tú vayas, yo iré; donde tú te quedes, yo me quedaré; tu pueblo será mi pueblo, y tu Dios será mi Dios. [17]Donde mueras, moriré, y ahí seré sepultada. Que me castigue el SEÑOR, y aún más, si algo más que la muerte nos separe jamás." [18]Cuando Noemí vio que Rut estaba determinada a ir con ella, dejó de discutir con ella.
[19]Así que las dos viajaron hasta que llegaron al pueblo de Belén. Sucedió que cuando llegaron a Belén, el pueblo entero estaba muy emocionado por ellas. Las mujeres dijeron, "¿Es esta Noemí?" [20]Pero ella les dijo, "No me llamen Noemí. Llámenme Amargura, porque el Todopoderoso ha tenido un trato muy amargo conmigo. [21]Salí llena, pero el SEÑOR me ha regresado de nuevo a casa vacía. Así que, ¿por qué me llaman Noemí, viendo que el SEÑOR me ha condenado; que el Todopoderoso me ha aflijido?"
[22]Así que Noemí y Rut, la Moabita, su nuera, regresaron del campo de Moab. Llegaron a Belén al principio de la cosecha de cebada.

Ruth 1:1

"Sucedió"

"Era" o "Esto es lo que sucedió." Esta es una manera común de empezar una historia bíblica.

"en los días cuando los jueces gobernaban",

"durante el tiempo cuando los jueces líderaban y gobernaban a Israel "

"en la tierra"

"en la tierra de Israel" "

"un cierto hombre"

"un hombre." Esta es una manera común de introducir un personaje en la historia. "

"efrateos de Belén de Judá"

"Ellos eran personas de la tribu de Efraín, quienes se establecieron en la región de Judea.

Ruth 1:3

ella quedó con sus dos hijos

"Noemí tenía solamente a sus dos hijos con ella"(UBD)

tomaron esposas

"se casaron con ellas. "Esto es una frase idiomática para referirse a casarse con una mujer. Ellos no tomaron mujeres que ya estaban casadas.

las mujeres de Moab

Los hijos de Noemí se casaron con mujeres que eran de la tribu de Moab. Los moabitas adoraban a otros dioses.

el nombre de una

"el nombre de una de las mujeres"

el nombre de la otra

"el nombre de la otra mujer"

diez años

Diez años después que Elimelec y Noemí vinieron a el pueblo de Moab, sus hijos Mahlón y Quelión murieron.

dejando a Noemí

Noemí fue viuda

Ruth 1:6

ella había escuchado en la región de Moab

"mientras Noemí vivía en Moab ella escuchó." Esto implica que la noticia venía de Israel. TA: "ella escuchó de Israel mientras estaba en la región de Moab"

El SEÑOR

Este es el nombre que Dios le reveló a su pueblo en el Viejo Testamento. Ver la palabra en la página de traducción, sobre El SEÑOR, concerniente a como se traduce esta palabra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

había ayudado a su pueblo en necesidad

Dios vió su necesidad y proveyó unas buenas cosechas para ellos.

nueras

nueras- las mujeres que se casaron con los hijos de Noemí

y caminaron carretera abajo

"y caminaron carretera abajo." Caminaron camino abajo es una expresión que significa alejarse.

Ruth 1:8

nueras

"las esposas de los hijos" o "las viudas de los hijos"

cada una de ustedes

Noemí le estaba hablando a dos personas, así que el lenguaje que tiene dos formas para "tú" usaría eso durante la conversación.

la casa de su madre

"al hogar de casa una de sus madres"

han mostrado bondad

"demostrado que ustedes son leales"

bondad

incluye las idea del amor, la amabilidad y la lealtad.

hacia los muertos

"a sus esposos, que murieron." Noemí se estaba refieriendo a sus dos hijos que murieron.

les conceda

"les de a ustedes" o "les permita tener"

descanso

"Descanso" aquí incluye seguridad en el matrimonio.

en la casa de otro esposo

con sus nuevos esposos, no el esposo de alguien más. Esto se refiere tanto a una casa física que le pertenezca al esposo, como a la protección en contra de la vergüenza de no tener esposo.

ellas alzaron sus voces y lloraron

Esto significa que las hijas gimieron y lloraron amargamente.

Nosotras regresaremos

Cuando Orfa y Rut dijeron "nosotras" ellas se referían a ellas mismas y no a Noemí. Lenguajes que tengan "nosotras" inclusivos y exclusivos usarían la forma exclusiva aquí.

contigo

Se refiere a Noemí.

Ruth 1:11

¿Por qué habrían de regresar conmigo?

Esto es una pregunta retórica. TA: "No tiene sentido que vengan conmigo" o "No deberían venir conmigo"

¿Acaso todavía tengo hijos en mi vientre para ustedes, que puedan convertirse en sus esposos?

Noemí usa esta pregunta para decir que ella no puede tener otros hijos para casarse con ellas (las nueras). TA: "Obviamente, no es posible para mí el tener más hijos que puedan volverse sus esposos."

muy vieja para tener un esposo

La razón por la que un esposo sería importante puede ser dicha claramente. TA: "muy vieja para casarme otra vez y dar a luz a más niños"

entonces pariera dos hijos

"dar a luz a niños" o "tener varones"

¿esperarían ustedes a que crecieran? ¿Esperarían y no se casarían con hombres ahora?

Estas son preguntas retóricas, que no esperan respuesta. TA: "ustedes no esperarían a que crecieran para poder casarse con ellos. ustedes querrían casarse con hombres ahora."

Me aflige mucho

Lo que le aflige (a Noemí) puede ser dicho claramente. TA: "Me aflige mucho que ustedes no tengas esposos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la mano del SEÑOR se ha tornado en contra de mí."

La palabra "mano" se refiere al poder e influencia del SEÑOR. TA: "El SEÑOR ha hecho que cosas terribles me pasen a mí"

Ruth 1:14

alzaron sus voces y lloraron

Esto significa que gimieron y lloraron amargamente.

Escucha

Aquí significa "Por favor, házme caso."

Rut se aferró a ella

"Rut se pegó a ella." TA: "Rut se negó a irse" o "Rut no la dejaría"

tu cuñada

"la esposa del hermano de tu esposo" o "Orfa"

sus dioses

Antes de que Orfa y Rut se casaran con los hijos de Noemí, ellas adoraban a los dioses de Moab. Durante su matrimonio, ellas empezaron a adorar al Dios de Noemí.

Ruth 1:16

donde tú te quedes

"donde tú vivas"

tu pueblo será mi pueblo

Rut se refiere al pueblo de Noemí, los israelitas. TA: "yo consideraré a la gente de tu país como si fueran mi propia gente" o "yo consideraré a tus parientes mis propios parientes"

Donde mueras, moriré

Esto se refiere al deseo de Rut de pasar el resto de su vida viviendo en el mismo lugar y pueblo que Noemí.

Que me castigue el SEÑOR, y aún más, si

Esto se refiere a Rut pidiéndole a Dios que la castigue si ella no hace lo que ella dijo, como en el lenguaje inglés de "Dios prohiba si..."

dejó de discutir con ella

"Noemí dejó de discutir con Rut"

Ruth 1:19

Sucedió

"Esto sucedió."Esto esta marcando un nueva trama.

el pueblo entero

"todos en la ciudad"

¿ Es esta Noemí?

Ya que han pasado muchos años desde que Noemí vivió en Belén y ya no tiene a sus dos hijos y a su esposo, es posible que las mujeres expresaran duda de si esta era realmente Noemí. Trata esta pregunta como una verdadera pregunta y no de manera retórica.

No me llamen Noemí

El nombre "Noemí "significa "mi delicia." Y debido a que Noemí perdió a su esposo e hijos, ella ya no siente que su nombre va de acuerdo con como ella se siente.

Amarga

Esta es la traducción del significado del nombre. Y se traduce frecuentemente como su sonido "Mara."

Salí llena, pero el SEÑOR me ha regresado de nuevo a casa vacía

Cuando Noemí salió de Belén, su esposo y sus dos hijos estaban vivos, y ella se sentía feliz. Noemí culpa al SEÑOR por la muerte de su esposo y sus hijos, diciendo que El ha causado que ella regrese a Belén sin ellos, y ahora ella se siente amargada y triste.

me ha condenado

"me juzgo como culpable"

me ha afligido

"ha traído calamnidades sobre mí" o "ha traído tragedias a mí vida"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ruth 1:22

AsI que Noemí y Rut

Esto es el comienzo de un resumen. El idioma inglés lo marca con la palabra "así". Determina como en tu lengua se concluye o se resume una declaración y haz lo mismo.

al principio de la cosecha de cebada

"cuando los agricultores recien comenzaban a recoger la cosecha de cebada"

Translation Questions

Ruth 1:1

¿Durante qué período de la historia Judía ocurrió la historia de Rut?

Ocurrió en los días en que los los jueces gobernaban.

¿Por qué se mudó Elimelec a Moab con su familia?

El se mudó porque hubo hambruna en Judá.

Ruth 1:3

¿Qué le pasó a la familia de Noemí en Moab?

Su esposo y sus dos hijos murieron, dejando atrás a dos nueras.

Ruth 1:6

¿Por qué Noemí decidió regresar a Judah?

Ella escuchó que el SEÑOR había dado comida a la gente de Judá.

Ruth 1:8

¿Qué quería Noemí que hicieran sus dos nueras?

Ella quería que regresaran a las casas de sus madres para que encuentren descanso y la casa de otro esposo.

Ruth 1:11

¿A quién creía Noemí que era la fuente de su problema?

Ella creía que la mano de el SEÑOR era la fuente de su problema.

Ruth 1:16

¿Que promesa le hizo Rut a NoemÍ, cuando ella se quedó con Noemí?

Rut le prometió, "donde tu vayas, yo iré y donde tu te quedes, you me quedaré; su gente será mi gente y tu Dios será mi Dios, donde tú mueras yo moriré"

Ruth 1:19

¿A qué pueblo regresó Noemi?

Ella volvió a Belén.

¿Qué nombre quería Noemí que la llamaran y por qué?

Noemí quería que la llamaran "Amargura" porque el Todopoderoso ha tenido trato amargo con ella.

Ruth 1:22

¿En qué época del año llegaron Noemí y Rut a Belén?

Fue al principio de la cosecha de cebada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Ahora el esposo de Noemí, Elimelec, tenía un pariente, Booz, quien era un hombre rico e influyente. [2]Rut, la moabita, dijo a Noemí: "Ahora déjame ir y recoger espigas de grano detrás de los cosechadores en los campos. Yo seguiré detrás de aquel ante cuyos ojos encuentre yo favor." Así que Noemí le dijo: "Ve, mi hija."

[3]Rut fue y recogió el grano que quedaba en los campos detrás de los segadores. Sucedió que ella vino a la porción de los campos que pertenecían a Booz, quien era familia de Elimelec. [4]He aquí, Booz vino de Belén y le dijo a los segadores: "¡Que el SEÑOR esté con ustedes!" Ellos le contestaron: "¡Que el SEÑOR te bendiga!"
[5]Entonces Booz le dijo a su siervo que estaba supervisando a los segadores: ¿A qué hombre le pertenece esta joven?" [6]El siervo supervisor de los segadores contestó y dijo: "Es la joven moabita que regresó con Noemí de la tierra de Moab. [7]Ella me dijo: 'Por favor déjeme recoger granos detrás de los segadores.' Así que ella vino aquí y ha trabajado desde la mañana hasta ahora, solo descansó un poco en la casa."
[8]Entonces Booz le dijo a Rut: "¿Me estás escuchando, mi hija? No vayas y recojas grano en otro campo; no dejes mi campo. En lugar de eso, quédate aquí y trabaja con mis jóvenes trabajadoras. [9]Mantén tus ojos solamente en el campo donde los hombres están cosechando y sigue detrás a las otras mujeres. ¿No les he dado instrucciones a los hombres para que no te toquen? Y cuando tengas sed, puedes ir a las vasijas de agua y beber el agua que los hombres han sacado."
[10]Entonces ella se inclinó delante de Booz, tocando su cabeza al suelo. Ella le dijo: "¿Por qué he encontrado favor a su vista, para que usted deba estar preocupado por mí, una extranjera?" [11]Booz le contestó y le dijo: "Se me ha informado todo lo que tú has hecho desde la muerte de tu esposo. Tú has dejado a tu padre, madre y la tierra de tu nacimiento para seguir a tu suegra y venir a donde unas personas que no conoces. [12]Que el SEÑOR te recompense por tu obra. Que recibas pago completo de el SEÑOR, el Dios de Israel, en quien bajo sus alas has encontrado refugio."
[13]Entonces ella dijo: "Déjeme encontrar favor a su vista, mi amo, pues usted me ha consolado, y usted me ha hablado amablemente, aunque yo no sea una de sus siervas."
[14]A la hora de la comida Booz le dijo a Rut: "Ven aquí, y come algo de pan, y sumerge tu bocado en el vinagre de vino." Ella se sentó junto a los segadores, y él le ofreció algo de grano tostado. Ella comió hasta que estuvo satisfecha y dejó el resto.
[15]Cuando ella se levantó para recoger granos, Booz le ordenó a sus hombres, diciendo: "Déjenla recoger grano incluso entre las gavillas, y no le digan nada malo a ella. [16]Y ustedes también tienen que sacar algunas gavillas para ella de los manojos, y déjenlas para que ella las recoja. No la reprendan."
[17]Así que ella recogió en el campo hasta el atardecer. Entonces ella separó los granos que había recogido, y el grano era como 13 kilos de cebada. [18]Ella lo levantó y fue a la ciudad. Entonces su suegra vio lo que ella había recogido. Rut también sacó el grano tostado que ella dejó de su comida y se lo dio.
[19]Su suegra le dijo: "¿Dónde has recogido granos hoy? ¿A dónde fuiste a trabajar? Que el hombre que te ayudó sea bendecido." Entonces Rut le contó a su suegra sobre el hombre que era dueño del campo donde ella había trabajado. Ella dijo: "El nombre del hombre que es dueño del campo donde yo trabajé hoy es Booz." [20]Noemí le dijo a su nuera: "Que él sea bendecido por el SEÑOR, quien no ha dejado de lado su lealtad a los vivos y a los muertos." Noemí le dijo: "Ese hombre es nuestro pariente, uno de nuestros parientes redentores."
[21]Rut la moabita dijo: "En efecto, él me dijo: 'Debes mantenerte cerca de mis hombres hasta que ellos hayan terminado toda mi cosecha.'" [22]Noemí le dijo a Rut, su nuera: "Es bueno, mi hija, que tú salgas con sus jóvenes trabajadoras, para que no te hagas daño en cualquier otro campo."
[23]Así que ella se quedó cerca de las trabajadoras de Booz para así recoger granos hasta el fin de la cosecha de la cebada y la cosecha del trigo. Y ella estaba viviendo con su suegra.

Ruth 2:1

Ahora el esposo de Rut

Esta frase introduce nueva información antes que la historia continue. Su lenguaje debe tener una forma para introducir nueva información.

hombre rico e influyente

"un hombre prominente, rico."Esto significa que Booz era próspero y bien conocido en su comunidad, con buena reputación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Rut, la moabita

Aquí la historia resume. Usted debe ver como su lenguaje restaura la historia luego del receso.

Los moabitas

Esta es otra forma para decir la mujer era del país de la tribu de Moab.

espigar entre los granos

"recolectar semillas de granos dejadas por los cosechadores" o "recoger semillas de grano dejadas atrás por los cosechadores"

Granos

"'cabezas o tallos."' Los "'granos"' son parte de la planta de granos que contiene granos.

En quien sus ojos yo encontrara favor

Rut habla de ser agradable de ver como obtener permiso de aprobación. Traducción alterna: "'¿Quién me dara permiso para espigar?"'

Hija

Rut estaba cuidando a Noemí como si fuera su propia madre. Asegurese que sea posible en su lenguaje usar esta palabra para alguien que no es su actual hija.

Ruth 2:3

Ella pasó a venir

Rut no se dio cuenta que el campo que escogió para recolectar pertenecía a Booz familiar de Noemí.

He aquí, Booz

La palabra "'he aquí"' nos alerta sobre el importante evento de que Booz llegó al campo. Su lenguaje debe tener una forma específica de introducir importantes eventos o carácteres.

Vino de Belén

Los campos estaban a una distancia no especificada a las afueras de Belén.

Te bendiga

"darte buenas cosas"' o "'hacerte feliz"'

Ruth 2:5

¿A qué hombre le pertenece esta joven?

Posibles significados son 1) Booz estaba preguntando del esposo de Ruth o 2) Booz estaba preguntando de los parientes o actuales guardianes.

Supervisando

"a cargo o gestión"'

Casa

"'choza o refugio."' Esto era un refugio temporero o cabaña de jardín en el campo que proporcionaba sombra del sol.

Ruth 2:8

¿Me estás escuchando, mi hija?

Esto se puede reformular como un comando. Traducción Alterna: "'escuchame, mi hija!"' o nota bien lo que te digo, mi hija!"'

Mi hija

Esto es una forma de dirigirse a una mujer mas joven. Rut no era la actual hija de Booz, asegurarse que la traducción de esto no suene como si ella lo fuera.

Mantén tus ojos solamente en el campo

Los ojos representan mirando algo o prestando atención a algo. Traducción alterna: "'Sólo ver el campo"' o prestar atención sólo al campo"'

Ruth 2:10

Ella se inclinó delante de Booz, tocando su cabeza al suelo

Estas son acciones de respeto y reverencia.Ella le estaba mostrando honor a Booz en agradecimiento por lo que él habia hecho por ella. Era una postura de humildad.

¿Por qué he encontrado favor?

Rut esta haciendo una pregunta real.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Extranjera

Rut ha prometido su lealtad al Dios de Israel en privado, pero ella era conocida publicamente como "la moabita."'

Se me ha informado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción alterna: "La gente me ha reportado"' o "'la gente me ha dicho"

Venir a un pueblo

Booz se refiere a la rutina que viene a vivir Rut con Noemi en la villa y comunidad, un país, y religión que ella no conoce.

Te recompense

"'volver a pagarte"' o "'pagarte"'

Por tu obra

Esto es un acto de fe, escogiendo vivir con Noemi en Belén y confiando en el Dios de Noemi.

Que recibas pago completo de el SEÑOR

Esta es una expresión poética que es bien similar a la oración anterior. Traducción Alterna: Que el SEÑOR te dé para atrás mas de lo que tu has dado"'

En quien bajo sus alas has encontrado refugio

Booz usa una imagen de una madre pájaro reuniendo sus pollitos debajo de sus alas para protejerla, para describir la protección de Dios para aquellos que confian en él. Traducción alterna: "'en cuyo cuidado seguro te has puesto"'

Ruth 2:13

Dejame encontrar favor a su vista

Esto se refiere a preguntar por una bendición. Traducción alterna: "'dejame recibir gracia de ti"' o "por favor aceptame"'

Yo no soy una de sus siervas

Posibles significados son 1) Rut no era una de las sirvientas hembra de Booz o 2) Rut no piensa que su matrimonio con el hijo de Noemi le garantize algún privilegio en Belén.

Ruth 2:14

A la hora de la comida

Esto se refiere a la comida del mediodía

Sumerge tu bocado en el vinagre de vino

Esta era una comida simple que se comía en el campo. La gente se sentaba en la tierra alrededor de la tela que tiene un envase de vinagre de vino y platos con pan partido. Ellos sumergian el pan en el envase con vinagre para mojarlo y añadirle sabor antes de comerlo.

Vinagre de vino

Es una salsa que el pan se sumergia en el. Los israelitas luego fermentaban algo de su vino para hacer vinagre.

Ruth 2:15

Cuando ella se levanto para espigar, Booz le ordenó a sus hombres

En el contexto de los comandos, es que Rut estaba muy lejos para escuchar a las instrucciones de Booz. Traducción alterna: "'y cuando Rut se levantó para espigar, Bozz en secreto le dijo a sus hombres"'

Cuando ella se levanto

"' cuando ella se levanto"'

Incluso entre las gavillas

"'incluso"' aquí denota "'por encima y más alla de lo que uno hace normalmente"' Booz instruye a sus trabajadores a dejar a Rut espigar alrededor de los manojos de granos. La gente que estaba espigando normalmente se le prohibía trabajar tan cerca de la cosecha de granos.

Sacar algunas gavillas para ella de los manojos

"toma algunos tallos de los granos fuera de los manojos y dejalos ahí para ella"' o dejar atrás de loa tallos de granos para que ella los colecte"'

No la reprendan

"' No le causen verguenza"' o ""No la deshonren"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ruth 2:17

Separó

Ella separó lo comestible del grano del casco y tallo, que se tira.

Granos

Esto se refiere a la parte comible de el grano.

Era como un efa de cebada

"'era como 13 kilos de cebada"'

Ella se levantó y fue a la ciudad

Esta implícito que Rut llevó el grano a la casa.

Su suegra

suegra - "'Noemí vio"'

Ruth 2:19

¿Dónde has espigado hoy? ¿ A dónde fuiste a trabajar?

Noemí dijo lo mismo en dos diferentes formas para mostrar que estaba muy interesada en saber que le había sucedido a Rut ese día.

Que el sea bendecido por el SEÑOR

Noemí le esta pidiendo a Dios que recompense a Booz por su amabilidad con Rut y con ella.

Quien no ha dejado de lado su lealtad

"'quien ha continuado siendo fiel"' Posibles significados 1)Bozz recuerda su obligación hacia Noemí como miembro de su familia o 2)Noemí esta refiriéndose a el SEÑOR, quien esta actuando a través de Booz o 3)El SEÑOR sigue siendo fiel a vivos y muertos.

A los vivos

"' a la gente que sigue viva."' Noemí y Rut eran las "'vivas."'

Los muertos

"' las personas que ya murieron"' El marido y los hijos de Noemí fueron los "'muertos."'

Es nuestro pariente, uno de nuestros parientes redentores

redentores - La segunda frase repite y expande la primera. Este es un estilo hebreo de énfasis.

Pariente-redentor

redentor - Un pariente-redentor era un pariente cercano que podia rescatar a una viuda sin hijos de la ruina financiera al casarla y tener un hijo con ella. También recuperará la tierra que sus parientes habían perdido debido a la pobreza y la redimiría a los miembros de la familia que se habían vendido como esclavos.

Ruth 2:21

En efecto, el me dijo

"'incluso me dijo."' Esto indica que lo que sigue es la parte más importante de las palabras de Booz a Rut.

Mantenerte cerca de mis hombres

Booz se refería a la protección física que sus hombres le podían proveer.

Salir con

"' trabajar con"'

Hacer daño

Posibles significados son 1) otros trabajadores pueden abusar de Rut o tratar de apoderarse y dormir con ella o 2)en otro campo, el dueño puede interferir o detenerla de espigar hasta el final de la cosecha.

Ruth 2:23

Ella se quedo cerca

Rut trabaja con Booz en los campos con sus trabajadores durante el día, y así ella estaría a salvo.

Y ella estaba viviendo con su suegra

"' suegra - Rut fue a la casa de Noemí para dormir en la noche.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ruth 2:1

¿Cuál fue la relación entre el difunto esposo de Noemí y Boaz?

Eran parientes.

Cuando Rut salió a recoger por primera vez, ¿a quién dijo Rut que seguiría mientras echaba grano?

Rut seguiría detrás de aquel ante cuyos ojos encuentre favor.

Ruth 2:3

¿Cuál fue la relación entre el difunto esposo de Noemi y Boaz?

Eran parientes.

¿Qué saludo dio Boaz a sus trabajadores?

Boaz le dijo a los segadores: ¡"Que el SEÑOR esté con ustedes!".

Ruth 2:5

¿Qué quería saber Boaz de Rut?

Quería saber a qué hombre le pertenecía Rut.

Ruth 2:8

¿Qué instrucciones le dio Boaz a Rut con respecto a su destello?

Boaz le dijo: " no recojas grano en otro campo, no dejes mi campo, trabaja con mis jóvenes trabajadoras, mantener los ojos donde los hombres están cosechando, seguir detrás de las otras mujeres. Decir a los hombres que no la toquen y beber agua de las vasijas que los hombres han sacado".

Ruth 2:10

Después de recibir las instrucciones favorables, ¿qué pregunta hizo Rut a Boaz?

Ella preguntó: "¿Por qué he encontrado favor ante su vista, para que se preocupe por mí, una extranjera?"

¿De qué buena obra de Rut había oído hablar Boaz?

Él había escuchado que Rut había dejado su padre, madre, la tierra donde nació para seguir a su suegra e ir a personas que no conoce.

¿Bajo qué alas dijo Boaz que Rut había encontrado protección?

Rut había encontrado protección bajo las alas de el SEÑOR.

Ruth 2:15

¿Qué favor adicional le mostró Boaz a Rut cuando regresaron al trabajo después de la comida?

Permitió que Rut recogiera los granos entre las gavillas y ordenó a los segadores que sacaran las gavillas de los manojos para que Rut los recoja y no reprenderla.

Ruth 2:19

Cuando Noemí vio la gran cantidad de grano que trajo Rut, ¿qué pregunta le hizo a Rut?

Ella preguntó: "¿Dónde has recogido granos hoy y dónde fue a trabajar?"

¿Qué deseaba Noemi para Boaz cuando supo que Boaz había ayudado a Rut?

Ella dijo: "Que el Señor lo bendiga"

¿A quién le atribuyó Noemi las cosas buenas que ahora le estaban sucediendo?

Ella las atribuyó a el SEÑOR.

Ruth 2:21

¿Por qué pensó Noemí que era bueno que Rut trabajara con las trabajadoras de Boaz?

Para que no se haga daño en otro campo.

Ruth 2:23

¿Qué hizo Rut por el resto de la cosecha de cebada?

Ella se quedó cerca de las trabajadoras de Boaz y vivió con su suegra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Noemí, su suegra, le dijo: "Mi hija, ¿no debería yo buscar un lugar para que tú descanses, para que las cosas puedan ir bien para ti? [2]Ahora Booz, el hombre con cuyas trabajadoras has estado, ¿no es él nuestro pariente? Mira, él estará aventando cebada en la campo esta noche.

[3]Por lo tanto, lávate, úngete, ponte tus mejores ropas y baja al campo. Pero no te des a conocer al hombre hasta que él termine de comer y beber. [4]Y asegúrate, que cuando él se acueste, recuerdes el lugar donde él se acostó para que después puedas ir a él, destapar sus pies, y acostarte allí. Entonces él te dirá qué hacer." [5]Rut le dijo a Noemí: "Yo haré todo lo que tú digas."
[6]Así que ella bajó al campo, y siguió las instrucciones que su suegra le había dado. [7]Cuando Booz hubo comido y bebido y su corazón estaba alegre, él se fue a acostar al final de la pila de grano. Entonces ella vino suavemente, destapó sus pies y se acostó.
[8]Sucedió a medianoche que el hombre estaba sorprendido. Él se dio la vuelta, ¡y ahí mismo una mujer estaba acostada a sus pies! [9]Él dijo: "¿Quién eres?" Ella contestó: "Soy Rut, tu sierva. Esparce tu manto sobre tu sierva, pues tú eres un pariente cercano. "
[10]Booz dijo: "Mi hija, que seas bendecida por el SEÑOR. Me has mostrado más amabilidad al final que al principio, pues no has ido detrás de ninguno de los hombres jóvenes, sean pobres o ricos. [11]Y ahora, mi hija, ¡no temas! Yo haré por ti todo lo que tú digas, porque toda la gente de mi pueblo sabe que eres una mujer digna.
[12]Ahora es verdad que soy un pariente cercano; sin embargo, hay un pariente más cercano que yo. [13]Quédate aquí esta noche, y en la mañana, si él realizara para ti el deber de un pariente, bien, permítele hacer el deber del pariente. Pero si él no hiciera el deber de un pariente para ti, entonces yo lo haré, por la vida del SEÑOR. Acuéstate hasta la mañana."
[14]Así que ella se acostó a sus pies hasta la mañana. Pero se levantó mientras todavía estaba en oscuridad. Pues Booz había dicho: "Que no sea conocido que la mujer vino al campo." [15]Entonces Booz dijo: "Trae tu manto y sosténlo." Cuando ella lo hizo, él midió seis largas medidas de cebada y puso la carga sobre ella. Entonces él fue a la ciudad.
[16]Cuando Rut vino a su suegra, ella dijo: "¿Cómo hiciste, mi hija?" Entonces Rut le contó todo lo que el hombre había hecho por ella. [17]Ella dijo: "Estas seis medidas de cebada son las que él me dio, pues él dijo: 'No vayas vacía a tu suegra.'" [18]Entonces Noemí dijo: "Quédate aquí, mi hija, hasta que tú sepas cómo el asunto saldrá, pues el hombre no descansará hasta que él haya terminado esta cosa hoy."

Ruth 3:1

suegra

Noemí es la madre del esposo muerto de Rut.

Mi hija

Rut se convirtió en la hija de Noemí al casarse con su hijo y más por sus acciones en cuidar a Noemí luego de regresar a Belén.

¿no debería yo buscar un lugar para que tú

Noemí utilizó esta pregunta para decirle a Rut lo que ella pensaba hacer. Traducción Alterna: "¡Debo buscar un lugar para ti!" o "¡Debo buscar un esposo que te cuide!"

un lugar para que tú descanses

Significados posibles son 1) Literalmente encontrar una casa para ella vivir o 2) figuradamente encontrarle un esposo para que la cuide. Noemí probablemente tenía ambos sentidos en mente.

con cuyas trabajadoras has estado

"trabajadoras con las que has estado trabajando"

no es él nuestro pariente

Noemí probablemente utilizó esta pregunta para recordarle a Rut algo que ella ya le había dicho. Traducción Alterna: "él es nuestro familiar"

Mira

Este término indica que la siguiente declaración es muy importante.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aventando

Aventar significa separar el grano de la paja no deseable al sacudir ambos los granos y la paja en el aire, permitiendo que el viento sople la paja.

Ruth 3:3

úngete

Esto probablemente hace referencia a aplicarse aceite con olor dulce a uno mismo, así como las mujeres se untan perfume hoy día.

baja a la era

Esto se refiere a salir de la ciudad y dirigirse hacia el área de trillar.

destapar sus pies

Esto significa remover el manto o la sábana que cubre sus pies para que estén expuestos al frío.

acostarte allí

"acostarse a sus pies"

Entonces él te dirá qué hacer

La costumbre específica de ese tiempo no está clara, pero esto usualmente se entiende como una manera culturalmente aceptable para una mujer decir que está dispuesta a casarse con él. Booz entendería la costumbre y aceptaría o declinaría su oferta.

Entonces él te

"Cuando él se levante, él te"

Ruth 3:6

su corazón estaba alegre

"él estaba satisfecho" o "él estaba de buen humor." Esto no implica que Booz estaba muy borracho.

ella vino suavemente

"ella entró discretamente" o "ella vino calladamente para que nadie la escuchara"

destapó sus pies

"removió su sábana de sus pies"

se acostó

"se acostó a sus pies"

Ruth 3:8

Sucedió a

Esta frase está utilizada aquí para marcar un evento importante en la historia. Si tu lenguaje tiene una forma de hacer esto, puedes considerar utilizarlo aquí.

a medianoche

"en medio de la noche"

estaba sorprendido

No está claro que sorprendió a Booz. Tal vez sintió repentinamente el aire frío en sus pies.

Él se dio la vuelta

Él miró a ver qué le sorprendió.

una mujer estaba acostada a sus pies

La mujer era Rut, pero Booz no podía reconocerla en la oscuridad.

tu sierva

Rut habló con humildad a Booz.

Esparce tu manto sobre tu sierva

Esto era una expresión idomática cultural para matrimonio. Traducción alterna: "Cásate conmigo"

pariente cercano

Un familiar cercano con responsabilidades especiales hacia su familia extendida.

Ruth 3:10

Mi hija

Booz utilizó esta expresión como una señal de respeto hacia Rut como mujer más joven.

más amabilidad al final que al principio

"aun más bondad ahora que anteriormente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

más amabilidad al final

Esto se refiere a Rut pidiéndole a Booz que se case con ella. Casándose con el familiar de Noemí, Rut proveería a Noemí y le demostraría gran amabilidad a ésta.

al principio

Esto se refiere a la forma que Rut había provisto anteriormente a su suegra quedándose con ella y recogiendo granos para comida de ellas.

pues no has ido detrás de

"no has buscando matrimonio con." Rut podría haber ignorado la necesidad de Noemí y buscado un esposo para sí misma fuera de los parientes de Noemí.

Ruth 3:12

pariente más cercano que yo

Era el deber del pariente varón más cercano ayudar a la viuda.

si él realizara para ti el deber de un pariente

"si él no se casa con la viuda de su pariente y engendra hijos para su pariente muerto"

por la vida del SEÑOR

"de seguro como el SEÑOR vive." Este era un voto hebreo común.

Ruth 3:14

ella se acostó a sus pies

Rut durmió a los pies de Booz. Ellos no tuvieron relaciones sexuales.

antes de que cualquiera pudiera reconocer a otra persona.

Esta hora del día puede decirse en términos de la oscuridad. Traducción alterna: "mientras estaba aún oscuro"

manto

un pedazo de tela usado sobre los hombros.

seis largas medidas de cebada

La cantidad real no es declarada. Era bastante para ser considerado generoso, pero suficientemente pequeño para ser cargado por Rut sola. Algunos piensan que era 30 kilogramos.

puso la carga sobre ella

La cantidad de grano era tan grande que Rut necesitaba ayuda recogiéndolo para cargarlo.

Entonces él fue a la ciudad

Muchas copias antiguas tienen "él fue", pero algunos tienen "ella fue". Hay versiones en inglés con ambas. La mejor opción es "él fue."

Ruth 3:16

¿Cómo hiciste, mi hija?

Lo que Rut quiso decir por esta pregunta puede ser clarificado. Traducción Alterna: "¿Qué pasó, mi hija?" o "¿Cómo Booz actuó hacia ti?"

todo lo que el hombre había hecho

"todo lo que Booz había hecho"

No vayas vacía

"no vayas con manos vacías" o "No te vayas con nada" o "Asegúrate llevarte algo"

haya terminado esta cosa

Esto se refiere a la decisión sobre quién comprará la propiedad de Noemí y se casará con Rut.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ruth 3:1

¿Qué dijo Noemí que su deseo era para Rut?

Deseaba que Rut tuviera un lugar de descanso y que las cosas le fueran bien.

Ruth 3:3

¿Qué le dijo Noemi a Rut que hiciera antes de bajar a el suelo de trilla?

Ella le dijo que se lavará, ungiera, se pusiera sus mejores ropas, y no se diera a conocer al hombre hasta que él termine de comer y beber.se

¿Qué era lo que Rut debia hacer cuando ella llego donde Boaz estaba durmiendo?

Ella debía recordar el lugar donde él se acostó destapar sus pies y acostarse allí.

¿Cuál fue la actitud de Rut hacia las instrucciones de Noemi?

Estaba lista para seguir todas las instrucciones de Noemí.

Ruth 3:8

A medianoche, ¿qué fue lo que Boaz se sorprendió de encontrar?

¡Se sorprendió al descubrir que una mujer estaba acostada a sus pies!

¿Cuál fue la petición de Rut a Boaz?".

Ella dijo: "Esparce tu manto sobre tu sierva, porque eres un pariente cercano".

Ruth 3:10

¿Por qué Boaz le pidió una bendición a Yahvé para Rut?

Porque Rut mostró amabilidad al no ir detrás de hombres jóvenes ni ricos ni pobres.

¿Qué dijo Boaz que haría sobre la petición de Rut?

Dijo que haría todo lo que ella le pedía porque la gente del pueblo sabia que ella era mujer digna.

Ruth 3:12

¿Qué obstáculo le impidió a Boaz realizar de inmediato la parte de un pariente para Rut?

Había otro pariente más cercano que Boaz.

¿Cómo iba a determinar Boaz quién actuaría como pariente de Rut?

Si el pariente más cercano estaba dispuesto, entonces él sería el pariente, pero si no estaba dispuesto, Boaz sería el pariente.

Ruth 3:14

¿Por qué Rut dejó la trilla temprano antes de que alguien pudiera reconocerla?

Porque Boaz había dicho que no debería saberse que ella llegó a la trilla temprano.

¿Qué regalo le dio Boaz a Rut antes de que ella dejara la trilla?

Le dio seis grandes medidas de cebada.

Ruth 3:16

¿Noemi estaba segura de que Boaz resolvería el problema a qué hora?

Lo resolvería al final de ese mismo día.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Ahora Booz subió a la puerta y se sentó allí. Pronto, el pariente cercano de quien Booz había hablado se acercó. Booz le dijo: "Mi amigo, acércate y siéntate aquí." El hombre se acercó y se sentó. [2]Entonces Booz tomó diez hombres de los ancianos de la ciudad y dijo: "Siéntense aquí." Así que ellos se sentaron.

[3]Booz dijo al pariente cercano: "Noemí, quien ha regresado del país de Moab, está vendiendo la parcela de tierra que era de nuestro hermano Elimelec. [4]Yo pensé en informarte y decirte: 'Cómprala en la presencia de aquellos que están sentados aquí, y en la presencia de los ancianos de mi pueblo.' Si tú deseas redimirla, redímela. Pero si no deseas redimirla, entonces dime, para que yo sepa, pues no hay nadie para redimirla a parte de ti, y yo estoy después de ti." Entonces el otro hombre dijo: "Yo la redimiré."
[5]Entonces Booz dijo: "En el día que tú compres el campo de la mano de Noemí, debes también tomar a Rut la moabita, la esposa del hombre muerto, en orden de levantar el nombre del muerto en su herencia." [6]Entonces el pariente cercano dijo: "Yo no puedo redimirla para mí mismo sin dañar mi propia herencia. Tú toma mi derecho de redención para ti mismo, pues yo no puedo redimirla."
[7]Ahora esta era la costumbre en tiempos antiguos en Israel concernientes a la redención e intercambio de bienes. Para confirmar todas las cosas, un hombre quitaba su calzado y se lo daba a su vecino; esta era la manera de hacer acuerdos legales en Israel. [8]Así que el pariente cercano le dijo a Booz: "Cómpralo para ti mismo." Y él se quitó su calzado.
[9]Entonces Booz le dijo a los ancianos y a todas las personas: "Ustedes son testigos hoy que yo he comprado todo lo que era de Elimelec y todo lo que era de Quelión y Mahlón de la mano de Noemí. [10]Además acerca de Rut la moabita, la esposa de Mahlón: Yo también la he adquirido para ser mi esposa, en orden que yo pueda levantar el nombre del hombre muerto en su herencia, para que así su nombre no sea sacado de entre sus hermanos y de la puerta de su lugar. Ustedes son testigos hoy."
[11]Todas las personas que estaban en la puerta y los ancianos dijeron: "Nosotros somos testigos. Que el SEÑOR haga a la mujer que ha entrado a tu casa como Raquel y Lea, las dos que construyeron la casa de Israel. Y que prosperes en Efrata y seas renovado en Belén. [12]Que tu casa sea como la casa de Fares, a quien Tamar dio a luz a Judá, por medio de la descendencia que el SEÑOR te dará con esta joven."
[13]Así que Booz tomó a Rut, y ella se convirtió en su esposa. Él durmió con ella, y el SEÑOR le permitió embarazarse, y ella dio a luz un hijo. [14]Las mujeres le dijeron a Noemí: "Que el SEÑOR sea bendecido, que no te ha dejado hoy sin un pariente cercano, este bebé. Que su nombre sea famoso en Israel. [15]Que él sea para ti un restaurador de vida y un sustentador en tu vejez, pues tu nuera, quien te ama, quien es para ti mejor que siete hijos, lo ha dado a luz."
[16]Entonces Noemí tomó al niño, lo acostó en su pecho, y cuidó de él. [17]Y sus vecinas, le dieron un nombre, diciendo: "Un hijo le ha nacido a Noemí." Ellas lo nombraron Obed. Él fue el padre de Isaí, quien fue el padre de David.
[18]Ahora estos fueron los descendientes de Fares: Fares fue el padre de Hezrón, [19]Hezrón fue el padre de Ram, Ram fue el padre de Aminadab, [20]Aminadab fue el padre de Naasón, Naasón fue el padre de Salmón, [21]Salmón fue el padre de Booz, Booz fue el padre de Obed, [22]Obed fue el padre de Isaí, e Isaí fue el padre de David.

Ruth 4:1

puerta

"Puerta de la ciudad" o "puerta de Belén". Esta era la entrada principal a la ciudad amurrallada de Belén. Aquí había un área abierta en la puerta que era usada como un lugar de encuentro para discutir asuntos que le importaban a la comunidad.

el pariente cercano

Este era el familiar vivo más cercano de Elimelec.

hombres ancianos de la ciudad

"líderes de la ciudad"

Ruth 4:3

Noemí... está vendiendo la parcela de tierra

Era la responsabilidad del pariente el comprar de vuelta la tierra de su pariente y de cuidar de su familia. En este caso, signifca que el hombre debe comprar la tierra de Noemí, casarse con Ruth, y cuidar de Noemí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en la presencia de

Esto haría la transacción legal y obligatoria.

redimirla

Esto significa comprar la tierra para mantenerla en la familia.

yo estoy después de ti

Booz era el próximo pariente en línea para redimir la tierra.

Ruth 4:5

En el día que tú compres... debes también

Booz usa esta expresión para informarle a su pariente de la responsabilidad adicional que él tendrá si compra la tierra.

de la mano de Noemí

"de la propiedad de Noemí"

debes también tomar a Rut

"también debes casarte con Rut"

Rut... la esposa del hombre muerto

"Rut...la viuda del hijo de Elimelec"

en orden de levantar el nombre del muerto

"para que ella pueda tener un hijo que herede la propiedad y lleve el nombre del esposo muerto" (UDB)

dañar mi propia herencia

él tendría que darle algo de su propia riqueza a los hijos que Rut pudiera darles luz

Tú toma mi derecho de redención para ti mismo

"Redímela tú mismo" o "Redímela en mi lugar"

Ruth 4:7

Ahora esta era la costumbre

El escritor del libro explica la costumbre de redención en el tiempo de Rut.

en tiempos antiguos

"en los primeros tiempos". Esto implica que las costumbres han cambiado desde cuando la historia tomó lugar hasta que el libro fue escrito.

calzado

"sandalia"

su vecino

Esto se refiere a la persona con quien Él ha realizado el pacto. Enesta situación el pariente cercano le dio a Booz su calzado.

Ruth 4:9

le dijo a los ancianos y a todas las personas

Esto se refiere a todo el pueblo que estaba presente en el lugar de encuentro, no todo el mundo en la ciudad.

todo lo que era de Elimelec y todo lo que era de Quelión y Mahlón

Esto se refiere a todas las tierras y posesiones de la muerte de Noemí esposo e hijos.

de la mano de Noemí

La mano de Noemí representa a Noemí. Ella era responsable del intercambio de dinero. TA: "de Noemí"

en orden que yo pueda levantar el nombre del hombre muerto en su herencia

El primer hijo que Rut parió sería legalmente considerado hijo de Mahlón y heredaría la tierra que Booz compró de Noemí. TA: "entonces Yo le daré un hijo quién heredará la propiedad del hombre muerto"

para que así su nombre no sea sacado de entre sus hermanos y de la puerta de su lugar

Se habla de ser olvidado como si un nombre fuera eliminado de la lista del pueblo quien ha vivido anteriormente. TA: "porque él no será olvidado por hermanos descendientes y las personas de esta ciudad"

la puerta de su lugar

La puerta de la ciudad es donde las decisiones importantes se toman, decisiones como sobre quien posee un propio pedazo de tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ruth 4:11

las personas que estaban en la puerta

"personas que estaban reuniéndose todos juntos cerca de la puerta"

ha entrado a tu casa

Esto tiene significado figurativo y literal. Como Rut se casó con Booz, ella se moverá a su casa. Casa también puede referirse a formar parte de la familia de Booz y ser su esposa.

como Raquel y Lea

Estas fueron dos esposas de Jacob, a quien su nombre fue cambiado a Israel.

construyeron la casa de Israel

"parieron tantos hijos que se volvieron la nación de Israel"

Y que prosperes en Efrata

Efrata es el nombre de la familia a quien Booz pertenecía en Belén.

Que tu casa sea como

Dios bendijo abundantemente a Judá a través de su hijo Fares. Las personas estaban pidiéndole a Dios que bendijera en igual manera a través de los hijos de Rut.

Tamar dio a luz a Judá

Tamar también era una viuda. Judá crió un hijo con ella, quien continuó con el nombre de la familia.

por medio de la descendencia que el SEÑOR te dará

El SEÑOR le dará a Booz un hijo a través de Rut.

Ruth 4:13

Booz tomó a Rut

"Booz se casó con Rut" o "Booz tomó a Rut como esposa"

Él durmió con ella

"Él tuvo sexo con ella"

que no te ha dejado hoy sin un pariente cercano

"Quien te ha provisto hoy con un buen pariente cercano a ti"

nombre sea famoso

Esto se refiere a la reputación y carácter del nieto de Noemí.

un restaurador de vida

Esta frase problabemente se refiere a como Noemí va a explicar la experiencia de gozo y esperanza en su vida resultado de tener un nuevo nieto. TA: "quien te trae alegría de nuevo" o "Quien te hará sentir joven nuevamente" (UDB)

un sustentador en tu vejez

"él va a tener cuidado de ti cuando tu estes viejo" (UDB)

mejor que siete hijos

"siete" el número hebreo de lo completo. Los hijos de Noemí murieron antes de que ellos trageran algún descendientwe, pero Rut parió un nieto para que Noemí por Booz. TA: "mejor para ti que para cualquier hijo"

Ruth 4:16

Noemí tomó al niño

Esto se refiere a Noemí aguantando al niño. Asegúrese que no se escuche como si ella lo apartó de Rut.

lo acostó en su pecho

"lo aguantó cerca de su pecho". Esto es una declaración de amor y afecto al niño.

Un hijo le ha nacido a Noemí

"Este niño es como un hijo para Noemí". Se entiende que el niño era el nieto de Noemí, no su hijo físico.

padre de David

"padre del rey David". Aunque "rey" no esta expresado, estaba claro que para la audiencia que David era el rey David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ruth 4:18

Los descendientes de Fares

"los siguientes descendientes". Porque fue mencionado anteriormente que Fares era el hijo de Judá, el escritor continúa listando la descendencia de la familia que vino de Fares.

Hezrón...Ram

Translation Questions

Ruth 4:1

¿A dónde fue Boaz para resolver el problema de quién sería el pariente de Rut?

Fue a la puerta de la ciudad.

¿A quién le pidió Boaz a ser testigos?

Le pidió a los diez ancianos de la ciudad.

Ruth 4:3

¿Qué fue lo primero que Boaz le pidió al otro pariente que canjeara si lo deseaba?

Le pidió que comprara para redimirla si deseaba la parcela de tierra propiedad de Elimelech.

¿Cuál fue la respuesta del otro pariente?

Él dijo: "Yo lo redimiré".

Ruth 4:5

¿Sobre qué requerimiento adicional le dijo Boaz al otro pariente?

Le dijo que también tendría que tomar a Rut para que el nombre de Elimelec continuara con su herencia.

Después de esto, ¿cuál fue la respuesta del otro pariente?

Dijo: "No puedo canjearlo".

¿Por qué el otro pariente dijo que no podía ser el redentor?

Porque dañaría su propia herencia.

Ruth 4:7

¿Qué hizo el otro pariente para demostrar que aceptó que Boaz debería ser el redentor?

Se quitó el zapato y se lo dio a Boaz.

Ruth 4:9

A que dos acuerdos, Boaz les recordó a los ancianos que habían sido testigos?

Habían presenciado que Boaz había comprado todo lo que era de Elimelec, y que había adquirido a Rut como su esposa.

Ruth 4:11

¿Qué bendición deseaba la gente para Boaz?

Ellos desearon que él tuveria descendencia a través de Rut.

Ruth 4:13

¿Por qué las mujeres dijeron que Rut era mejor para Noemí que siete hijos?

Debido al amor de Rut por Noemí y porque dio a luz un nieto para Noemí.

Ruth 4:16

¿Cuál fue la relación de Noemi con el hijo de Rut?

Naomi se convirtió en su guardiana.

¿Cuál era el nombre del hijo de Rut?

Su nombre era Obed.

¿De quién era Obed el padre y el abuelo?

Obed fue el padre de Isaí y el abuelo de David

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel

Chapter 1

[1]Había un hombre en Ramataim de Zofim, del país montañoso de Efraín, su nombre era Elcana, hijo de Jeroham, hijo de Eliú, hijo de Tohu, hijo de Zuf, un efrateo. [2]Él tenía dos esposas; el nombre de la primera era Ana, y el nombre de la segunda era Penina. Penina tenía hijos, pero Ana no tenía.

[3]Este hombre venía de su ciudad, año tras año, a adorar y sacrificar para El SEÑOR de los ejércitos en Silo. Los dos hijos de Elí, Ofni y Finees, sacerdotes del SEÑOR, estaban ahí. [4]Cuando llego el día en el que Elcana iba a ofrecer sacrificios, como cada año, siempre daba porciones de la carne a Penina su esposa, y a todos sus hijos e hijas.
[5]Pero él siempre le daba el doble de porción a Ana, porque amaba a Ana, aunque El SEÑOR no le había dado hijos.
[6]Su rival (Penina) la molestaba muy constantemente con el fin de humillarla, porque El SEÑOR no le había dado hijos.
[7]Entonces año tras año, cuando ella subía a la casa del SEÑOR con su familia, su rival (Penina) siempre la molestaba. Es por eso que ella lloraba y no comía nada. [8]Elcana su esposo siempre le decía: "Ana, ¿por qué lloras? ¿Por qué no comes? ¿Por qué está tu corazón triste? ¿No soy yo mucho mejor para ti que diez hijos?"
[9]En una de esas ocasiones, Ana se levantó después de haber comido y bebido en Silo. Elí el sacerdote estaba sentado en su silla por la entrada de la puerta de la casa del SEÑOR. [10]Ella estaba muy triste; ella oró al SEÑOR y lloró amargamente.
[11]Ella hizo una promesa y dijo: "SEÑOR de los ejércitos, si Tú miraras la tristeza de tu sierva y la escucharas, no olvidando a tu sierva, pero dando a tu sierva un hijo, entonces yo lo daré al SEÑÓR todos los días de su vida, y jamás se cortará su cabello."
[12]Mientras ella oraba al SEÑOR, Elí observaba su boca. [13]Ana habló en su corazón. Sus labios se movieron, pero su voz no se escuchó. Por tanto Elí pensó que ella estaba borracha. [14]Elí le dijo: "¿Hasta cuando estarás borracha? ¡Ya deja tu vino!
[15]Ana le contestó: "No mi señor, soy una mujer con espíritu entristecido. No he tomado vino ni alguna otra bebida fuerte, pero he estado rogando con mi alma ante El SEÑOR." [16]"No pienses que tu sierva es una mujer sin vergüenza; he estado hablando de la abundancia de mi gran angustia y humillación."
[17]Luego Elí le constestó y le dijo: "Vete en paz; que el Dios de Israel cumpla la petición que le has hecho." [18]Ella dijo: "Deja que tu sierva encuentre favor delante de ti." Luego la mujer siguió su camino y comió; su cara ya no estaba triste.
[19]Ellos se levantaron temprano en la mañana y adoraron ante El SEÑOR, y después ellos regresaron de nuevo a su casa en Rama. Elcana durmió con Ana su esposa, y el SEÑOR escuchó su petición. [20]Cuando el tiempo pasó, Ana quedó embarazada y dió a luz un hijo varón. Le puso por nombre Samuel diciendo: "Porque se lo pedí al SEÑOR".
[21]Una vez más, Elcana y toda su familia, subieron a ofrecer al SEÑOR sus sacrificios del año y pagar su promesa.
[22]Pero Ana no fue; ella dijo a su esposo: "Yo no iré hasta que el niño deje mi pecho; entonces lo llevaré, para que así él pueda estar ante El SEÑOR y vivir allí para siempre." [23]Elcana su esposo le dijo a ella: "Haz lo que te parezca mejor. Espera hasta que le destetes; solo, sea que El SEÑOR confirme su palabra." Entonces la mujer se quedó y cuidó a su hijo hasta que lo destetó.
[24]Cuando ella lo destetó, tomó al niño, junto con un toro de tres años, 22 litros de carne, y una botella de vino, trayéndolo a la casa del SEÑOR en Silo. Entonces el niño era aún pequeño. [25]Ellos mataron al toro y trajeron el niño a Elí.
[26]Ella dijo: "Oh, mi señor! Así como vives, mi señor, yo soy la mujer que estaba aquí orando junto a ti al SEÑOR.
[27]Por este niño yo oré y El SEÑOR escuchó mi petición. [28]Yo lo he dado al SEÑOR; mientras él viva, está prestado al SEÑOR." Y adoró al SEÑOR allí.

---

1 Samuel 1:1

Ramataim

Este es el nombre de un pueblo pequeño ubicado a 8 kilómetros al noroeste de Jerusalén.

Zofim

Este es el nombre de un pueblo que descendía de Zuf.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Elcana... Jeroham... Eliú... Tohu... Zuf

Estos son nombres de hombres.

Penina

Este es el nombre de una mujer.

1 Samuel 1:3

Este hombre

"Este hombre" se refiere a Elcana.

El SEÑOR

Este es el nombre de Dios que revelo a su gente en el Antiguo Testamento. Ver la página translationWord acerca del SEÑOR concerniente a cómo traducir esto.

Elí, Ofni y Finees

Estos son nombres de hombres.

1 Samuel 1:5

Ana

Este es el nombre de una mujer. Tradúzcalo como en 1:1.

cerrado su matriz

"la dejó estéril" o "le impidió quedar embarazada"

Su rival la provocaba muy severamente

La otra esposa a menudo molestaba y avergonzaba a Ana.

1 Samuel 1:7

su rival

Esta es Penina, la otra esposa de Elcana. Un rival es alquien que compite contra otra persona. En este caso, Penina estaba compitiendo contra Ana para tratar de que Elcana le amara más.

Ana, ¿Por qué lloras? ¿Por qué no comes? ¿Por qué está tu corazón triste? ¿No soy yo mucho mejor para ti que diez hijos?

Estas preguntas retóricas se pueden traducir como declaraciones, si es necesario. Traducción Alterna: "Ana, no debes llorar. Debes comer, y tu corazón debe estar contento porque soy mejor para ti que diez hijos" o "Tienes pocas razones para la tristeza. Te favorezco y eso debería ser suficiente".

que diez hijos

Elcana utiliza esta exprecion para enfatizar cuan importante es Ana para él. Traducción Alterna: "que cualquier hijo pudiera ser".

1 Samuel 1:9

Informacion General:

Ana empieza a orar al SEÑOR, y Elí observa.

Ana se levantó después de

La información implícita aquí puede ser hecha explícita. O bien la tienda de Ana estaba al lado de la tienda del tabernáculo o ella caminó desde su tienda hasta el tabernáculo para orar. Traducción Alterna: "Ana se levantó y fue a la casa del SEÑOR para orar después"

Ahora Eli el sacerdote

"Ahora" se usa aquí para marcar una ruptura en la historia. Aquí el autor cuenta sobre una nueva persona en la historia. Esta persona es el sacerdote Elí.

el templo del SEÑOR

El "templo" era en realidad una tienda, pero era donde la gente adoraba, por lo que es mejor traducir aquí como "templo".

Ella estaba muy angustiada

Ana estaba profundamente preocupada o afligida por no tener hijos y ser ridiculizada regularmente por Penina, la otra esposa de su marido.

1 Samuel 1:11

Declaración de conexión:

La oracion de Ana al SEÑÓR continúa.

la aflicción de tu sierva

Esto se refiere a 1) que Ana no pudo quedar embarazada o 2) la forma en que Penina siempre la insultó. El nombre abstracto "aflicción" se puede traducir como una frase verbal. Traducción Alterna: "cómo estoy sufriendo porque no puedo quedar embarazada" o "cómo me aflige esa mujer"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y la tomarás en cuenta

Esta es una súplica especial a Dios para que actúe en nombre de Ana. Dios sabe lo que le está pasando a Ana; Él no ha olvidado.

no olvidando a tu sierva

Esta frase dice casi lo mismo que "la tomarás en cuenta"

1 Samuel 1:12

Elí observaba su

Eli era el sacerdote principal, por lo que estaba en el tabernáculo de Dios y a cargo de él.

1 Samuel 1:15

soy una mujer con espíritu entristecido

"Soy una mujer que está profundamente triste"

derramando mi alma delante del SEÑOR

Esta es una expresión idiomática que significa "decirle al SEÑOR mis emociones más profundas".

No consideres a tu sierva como

Ana habla de sí misma en segunda persona para mostrar su humildad. Se puede afirmar en primera persona. Traducción Alterna: "No me consideres a mi, tu sierva, que sea" o "No me consideres"

He estado hablando de la abundancia de mi gran preocupación y provocación

Esta es otra manera de decir que ella tiene un "espíritu triste", como en 1:15. Los nombres abstractos "abundancia", "preocupación" y "provocación" se pueden traducir como adjetivos y verbos. Traducción Alterna: "He estado hablando porque estoy muy triste, y mi rival me ha provocado mucho"

preocupación y provocación

Estas palabras significan que Ana está triste y molesta porque su rival la ha estado provocando.

preocupación

Penina le irrita y le molesta.

provocación

Ana se refiere a la aflicción y la vergüenza que siente porque Penina está siendo cruel con ella.

1 Samuel 1:17

Luego Elí le constestó

Eli era el sacerdote principal que residía sobre el tabernáculo.

Deja que tu sierva encuentre

Ana habla de sí misma en segunda persona para mostrar respeto por Elí, el sacerdote principal. Esto se puede expresar en primera persona. Traducción Alterna: "Déjame, a tu sierva, encontrar" o "Déjame encontrar"

a tu vista

Aquí ver representa juzgar o decidir el valor de algo. Traducción Alterna: "En tu juicio"

y comio; su cara estaba

Aquí "su cara" representa a la misma Ana. Puede hacer esto una oración separada, si es necesario. Traducción Alterna: "y comió. Ella estaba" o "y comió. La gente pudo ver que ella estaba".

1 Samuel 1:19

la llamó a su mente

Dios sabía lo que le estaba pasando a Ana; no lo había olvidado. Palabras similares aparecen en 1:11.

Ana concibió

"Ana quedó embarazada"

1 Samuel 1:21

su casa

La palabra "casa" es una expresión idiomática

deje mi pecho

"deje de tomar leche y comience a comer sólo alimentos sólidos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

él pueda estar ante el SEÑOR y vivir allí para siempre

Ana le había prometido a Dios que le permitiría a Samuel vivir y trabajar con el sacerdote Elí en el templo (1:11).

cuidó a su hijo

"le dio leche a su hijo"

1 Samuel 1:24

efa

Un efa es de unos 22 litros de material seco.

botella

El vino se guardaba en pieles de animales, no en botellas de vidrio.

1 Samuel 1:26

¡Oh, mi maestro! Así como vives, mi maestro

Aquí la expresión idiomática "Asi como vives" muestra que Ana está siendo sincera y honesta. Traducción Alterna: "Señor, lo que le voy a decir ciertamente es verdad"

me dió mi petición

Ana habla como si una petición fuera un objeto físico que una persona pudiera darle a otra, y habla de una petición como si fuera la respuesta a la petición que hizo. El nombre abstracto "petición" se puede traducir como una frase verbal. Traducción Alterna: "ha accedido a hacer lo que solemnemente le pedí que hiciera"

está prestado al SEÑOR

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Lo estoy prestando al SEÑOR"

Y él adoró al SEÑOR

"Él" se refiere a Elcana, pero la Biblia Dinámica Desbloqueada y muchas otras versiones consideran esto como una expresión idiomática

Translation Questions

1 Samuel 1:1

¿Quiénes eran las dos esposas de Elcana?

Las esposas de Elcana fueron Ana y Penina.

¿Cuántos hijos tuvo Ana?

Ana no tenía hijos.

1 Samuel 1:5

¿Por qué Elcana le dio una doble porción a Ana?

Le dio una doble porción a Ana porque la amaba.

¿Por qué la provocó la rival de Ana?

Ella provocó a Ana para irritarla, porque el SEÑOR le había cerrado su vientre.

1 Samuel 1:9

¿Qué hizo Ana debido a que estaba tan angustiada por no tener hijos?

Ella fue a la casa del SEÑOR y oró y lloró amargamente.

1 Samuel 1:11

¿Qué le prometió Ana al SEÑOR?

Ana juró que si EL SEÑOR le daba un hijo, ella se lo daría a Él y que ninguna navaja de afeitar le tocaría la cabeza.

1 Samuel 1:12

Debido a que Ana le estaba hablando al SEÑOR desde su corazón, ¿qué pensó Eli, el sacerdote, acerca de sus acciones?

Eli vio que los labios de Ana se movían pero no escuchó su voz, así que pensó que estaba borracha de vino.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 1:15

¿Qué le aseguró Ana a Elí que ella estaba haciendo?

Ana le aseguró a Elí que no estaba borracha sino que estaba hablando con el SEÑOR desde su corazón.

1 Samuel 1:17

¿Qué le dijo Elí a Ana que hizo que ella siguiera su camino, comiera y ya no se sintiera triste?

Elí le dijo que se fuera en paz y él le pidió al Dios de Israel que le concediera la petición que ella Le estaba pidiendo.

1 Samuel 1:19

Cuando Ana concibió y dio a luz a un hijo, ¿cómo lo llamó?

Ana llamó a su hijo Samuel porque ella se lo pidió al SEÑOR.

1 Samuel 1:21

¿Por qué Ana no fue con su esposo al templo para el sacrificio anual?

Porque ella todavía estaba amamantando a su hijo.

1 Samuel 1:24

¿Qué llevó Ana consigo misma, junto con su hijo, a la casa del SEÑOR para entregarle al sacerdote Elí?

Ana sacrificó un toro de tres años, un efa de comida y una botella de vino para dárselo al sacerdote.

1 Samuel 1:26

¿Qué le dio Ana al SEÑOR?

Ana le dio a su hijo aL SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Ana oró y dijo: "Mi corazón se alegra en el SEÑOR. Mi fortaleza es engrandecida en el SEÑOR. Mi boca presumió sobre mis enemigos, porque yo me alegro en Su salvación.

[2]No hay nadie más santo que El SEÑOR, no hay nadie además de ti, no hay roca como nuestro DIOS."
[3]No presumas tan orgullosamente, no dejes que el desprecio salga de tu boca. Pues El SEÑOR es un DIOS de conocimiento; y por Él nuestras acciones son juzgadas. [4]Los hombres poderosos serán quebrados como arcos, pero Él hará a los débiles fuertes.
[5]Aquellos que no tenían hambre trabajaron por pan; los que estaban hambrientos dejaron de tener hambre. Incluso la estéril dio a luz a siete, pero la mujer que tuvo muchos hijos, se debilitó.
[6]El SEÑOR mata y da vida. Él hace bajar hasta el Seol y levanta. [7]El SEÑOR hace al pobre y Él hace al rico. Él humilla, pero también engrandece.
[8]Él levanta al pobre del polvo. Él levanta al necesitado de las cenizas para sentarlos con los príncipes y heredar el asiento de honor. Porque las columnas de la tierra son del SEÑOR y Él ha puesto el mundo sobre ellas.
[9]Él cuidará los pies de Su pueblo fiel, pero los malvados serán puestos en silencio en la oscuridad, porque nadie se sostendrá por sus fuerzas.
[10]Aquellos que estén en contra del SEÑOR, serán hechos pedazos; Él tronará en contra de ellos desde el cielo. El SEÑOR juzgará los rincones de la tierra. Él dará fuerza a Su rey y engrandecerá el poder de Su ungido.
[11]Luego, Elcana se fue a Rama, a su casa. El niño servía al SEÑOR en la presencia de Elí el sacerdote.
[12]Ahora, los hijos de Elí eran hombres malos. Ellos no conocían al SEÑOR. [13]La costumbre de los sacerdotes con el pueblo era que cuando cualquier hombre ofrecía un sacrificio, los sirvientes del sacerdote llegaban con un tenedor de tres dientes en su mano mientras la carne se cocía. [14]Él podría meter el tenedor dentro de la cacerola, olla o caldera. Todo lo que el tenedor recogía, el sacerdote podía quedárselo para él mismo. Ellos hacían esto en Silo con todos los Israelitas que iban allí.
[15]En su lugar, antes de quemar la grasa, el sirviente del sacerdote llegaba y decía al hombre que ofrecía el sacrificio: "Dále al sacerdote carne para asar; porque él no aceptará carne hervida de ti, sino carne cruda." [16]Si el hombre le decía a él: "Quemen la grasa primero, y después tomen tanto como puedan." Luego él diría: "No, tu me la darás ahora, si no, lo tomaré por la fuerza". [17]El pecado de estos hombres jóvenes era muy grande delante del SEÑOR, porque despreciaban las ofrendas del SEÑOR.
[18]Pero Samuel, de niño le servía al SEÑOR vestido con ropa sacerdotal de lino. [19]Su madre le hacía una túnica pequeña y se la traía a él cada año cuando ella subía con su marido para ofrecer el sacrificio anual.
[20]Elí bendecía a Elcana y a su esposa y decía: "Que el SEÑOR te de más hijos de esta mujer, por la petición que ella le hizo al SEÑOR". Después, ellos regresaban a sus casas. [21]El SEÑOR nuevamente ayudó a Ana, y otra vez quedó embarazada. Ella dió a luz a tres hijos y dos hijas. Mientras tanto, el niño Samuel crecía delante del SEÑOR.
[22]Ahora, Elí era ya muy viejo, y escuchó todo lo que sus hijos le estaban haciendo a todo Israel, y cómo ellos dormían con las mujeres que servían en la entrada de la tienda de reunión. [23]El le dijo a sus hijos: "¿Por qué están haciendo tales cosas?" Porque de todas estas personas he escuchado acerca de sus malas acciones. [24]No, mis hijos; porque no es un bueno lo que escuché. Ustedes hacen que el pueblo del SEÑOR desobedezca.
[25]"Si un hombre peca en contra de otro hombre, DIOS lo juzgará, pero si un hombre peca en contra del SEÑOR, ¿quién hablará por él?" Pero ellos no escuchaban las palabras de su padre porque El SEÑOR tenía planeado que murieran. [26]El joven Samuel crecía y aumentaba en favor delante del SEÑOR y también delante de los hombres.
[27]Ahora, un hombre de DIOS llegó a donde Elí y le dijo: "El SEÑOR dice: '¿No me le revelé Yo a la familia de tu antepasado cuando ellos estaban en Egipto bajo el mando de la casa de Faraón? [28]Yo lo escogí de entre todas las tribus de Israel para ser Mi sacerdote, para ir a Mi altar y quemar incienso, para vestir ropas sacerdotales delante de Mí. Yo le di a la casa de tu antepasado todas las ofrendas del pueblo de Israel hechas con fuego.
[29]Entonces, ¿por qué desprecias Mis sacrificios y las ofrendas que Yo pido en el lugar donde vivo? ¿Por qué honras a tus hijos antes que a Mí, haciéndose ustedes gordos con lo mejor de cada ofrenda de Mi pueblo Israel?' [30]Porque el SEÑOR, el DIOS de Israel, dice: 'Prometí que tu casa y la casa de tu antepasado caminaría delante de Mí para siempre.' Pero ahora el SEÑOR dice: 'No haré esto, porque yo honraré a los que me honran, pero aquellos que me desprecian serán poco estimados.
[31]Mira, los días están llegando, cuando Yo quitaré tu fuerza y la fuerza de la casa de tu padre, para que no hayan personas ancianas en tu casa. [32]Verás angustia en el lugar donde Yo vivo. Aunque bien le será dado a Israel, no

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

habrán personas ancianas en tu casa. [33]A cualquiera de ustedes que Yo no eche fuera de Mi altar, Yo haré que sus ojos no vean y causaré dolor a sus vidas. Todos los hombres que nazcan en tu familia morirán.
[34]Esta será la señal para ti, que vendrá sobre tus dos hijos, Ofni y Finees: los dos morirán el mismo día. [35]Yo levantaré para Mí mismo un sacerdote fiel, quien hará lo que está en Mi corazón y Mi alma. Le construiré una casa segura; y caminará delante de mi rey ungido para siempre.
[36]Todo el que se quede vivo en tu casa, vendrá y se inclinará delante de él, rogando por una pieza de plata y un pedazo de pan y dirá: "Por favor, dame uno de los trabajos de los sacerdotes para que pueda comer una pieza de pan."

---

1 Samuel 2:1

Información General:

Ana recita una canción al SEÑOR.

Mi corazón se regocija

"Tengo gran alegría"

en el SEÑOR

"por quién es el SEÑOR" o "porque el SEÑOR es tan grande"

Mi cuerno es exaltado

Un cuerno es un símbolo de fuerza. Traducción Alterna: "Ahora soy fuerte"

1 Samuel 2:2

Declaración de conexión:

Ana continúa recitando una canción al SEÑOR.

no hay roca como nuestro Dios

Esta es otra manera de decir que Dios es fuerte y fiel.

roca

Esta es una roca lo suficientemente grande como para esconderse detrás o para pararse arriba y así estar por encima de los enemigos.

1 Samuel 2:3

Declaración de conexión:

Ana continúa recitando una canción al SEÑOR. Ella habla como si otras personas la estuvieran escuchando.

que la arrogancia

"que palabras arrogantes"

por Él nuestras acciones son pesadas

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "pesa las acciones de la gente" o "entiende por qué las personas actúan como lo hacen"

Los arcos de los hombres poderosos están quebrados

Los posibles significados son 1) los arcos en sí mismos están rotos o 2) los hombres que llevan los arcos no pueden actuar. Traducción Alterna: "A los arqueros poderosos se les impide actuar"

Los arcos de los hombres poderosos están quebrados

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR rompe los arcos de los hombres poderosos" o "El SEÑOR puede debilitar incluso a los más fuertes"

aquellos que tropiezan se ponen la fuerza como un cinto

Esta metáfora significa que ya no tropezarán, pero su fuerza permanecerá con ellos tan firmemente como un cinturón. Traducción Alterna: "hará que los que tropiezan sean fuertes"

se ponen... un cinto

Este es el término general para poner algo alrededor de la cintura para prepararse para el trabajo.

1 Samuel 2:5

Declaración de conexión:

Ana continúa recitando una canción al SEÑOR.

dio a luz a siete

"pare a siete hijos"

languidece

"se vuelve débil y triste y solitaria"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 2:6

Declaración de conexión:

Ana continúa recitando una canción al SEÑOR.

El Señor mata ... da vid ... hace bajar... levanta... hace al pobre... hace al rico... humilla... exalta

El SEÑOR está en control de todo.

1 Samuel 2:8

Declaración de conexión:

Ana continúa recitando una canción al SEÑOR.

del polvo... de las cenizas

Estas son metáforas para la posición más baja en la sociedad.

el necesitado

Personas que no tienen las cosas que necesitan.

1 Samuel 2:9

Declaración de conexión:

Ana continúa recitando una canción al SEÑOR.

guardará los pies de Su pueblo fiel

Aquí "pies" es una expresión idiomática

los impíos serán puestos en silencio en la oscuridad

Esta forma cortés de decir que el SEÑOR matará a los impíos se puede declarar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR pondrá a los impíos en silencio en la oscuridad" o "El SEÑOR pondrá a los impíos en el oscuro y silencioso mundo de los muertos"

los impíos serán puestos en silencio

Las palabras "puestos en silencio" son una expresión idiomática para "ser hechos silenciosos". Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR los hará hacer silencio"

por sus fuerzas

"porque sea fuerte"

1 Samuel 2:10

Declaración de conexión:

Ana continúa recitando una canción al SEÑOR.

Aquellos quienes se opongan al SEÑOR, serán hechos pedazos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR hará pedazos a los que se le oponen"

hechos pedazos

Esta expresión idiomática significa "derrotado".

los confines de la tierra

Esta es una expresión idiomática que significa en todas partes. Traducción Alterna: "toda la tierra"

exaltará el cuerno de Su ungido

Un cuerno es un símbolo de fuerza. Vea cómo tradujo palabras similares en 2:1. Traducción Alterna: "hará al líder que ha elegido más fuerte que sus enemigos"

su ungido

Esto habla de la persona que el SEÑOR eligió y autorizó para sus propósitos como si el SEÑOR hubiera ungido a la persona con aceite. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "al que Él ha ungido" o "el que ha elegido"

1 Samuel 2:12

Informacion General:

Cuando las personas ofrecían animales como sacrificio, primero quemaban la grasa del animal y luego hervían la carne y la comían.

no conocían al SEÑOR

"No escuchaban al SEÑOR" o "No obedecían al SEÑOR"

costumbre

Una costumbre es una acción que la gente hace regularmente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dentro de la cacerola, olla, caldero o vasija

Estos son recipientes en los que se pueden cocinar los alimentos. Si su idioma no tiene palabras separadas para estos elementos, se puede expresar de manera más general. Traducción Alterna: "en lo que la gente estaba cocinando la carne"

cacerola

Un pequeño recipiente metálico para hervir y cocinar.

olla

Un recipiente grande y pesado de metal para hervir y cocinar.

caldero

Un recipiente grande y pesado de metal para hervir y cocinar.

vasija

Un recipiente de arcilla para cocinar.

1 Samuel 2:15

Informacion General:

Cuando las personas ofrecían animales como sacrificio, primero quemaban la grasa del animal y luego hervían la carne, daban algo al sacerdote y comían el resto.

Peor, antes

"Incluso hicieron algo peor que eso. Antes"

de quemar

La persona que realmente hizo el quemado puede hacerse explícita. Traducción Alterna: "el hombre que estaba sacrificando llevó su sacrificio a los sacerdotes y los sacerdotes quemaron"

Da carne para asar al sacerdote

"Dame un poco de carne para que pueda dársela al sacerdote para que la pueda asar"

asar

cocinar a fuego

hervida

cocinada en agua

cruda

no cocinada

despreciaban las ofrendas del SEÑOR

A los jóvenes no les gustaron las instrucciones del SEÑOR con respecto a la ofrenda y no les prestaron atención.

1 Samuel 2:20

por la petición que ella le hizo al SEÑOR

Ana le había pedido al SEÑOR un bebé y le prometió que le daría el bebé para servir en el templo.

delante del SEÑOR

Esto significa donde el SEÑOR podía verlo y Samuel podía aprender acerca del SEÑOR.

1 Samuel 2:22

¿Por qué están haciendo tales cosas?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "¡Es terrible que hagan tales cosas!"

1 Samuel 2:25

¿quién hablará por él?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "ciertamente no hay quien pueda hablar por él".

hablará por él

"pedirá al SEÑOR que tenga piedad de él"

la voz de su padre

Esta es una expresión idiomática

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 2:27

hombre de Dios

Esta frase usualmente significa un profeta del Señor. Traducción Alterna: "un hombre que oye y dice palabras de Dios"

¿No me revelé Yo... casa?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Deberías saber que me revelé... casa".

la casa de tu ancestro

La palabra "casa" es una expresión idiomática

tu ancestro

Aarón

ir a Mi altar y quemar incienso

Esto se refiere a hacer una ofrenda al SEÑOR.

vestir un efod delante de Mí

Las palabras "vestir un efod" son una expresión idiomática

1 Samuel 2:29

Declaración de conexión:

El hombre de Dios continúa hablando con Elí.

¿por qué desprecias Mis sacrificios... vivo?

Esta pregunta retórica es una reprimenda. Puede ser traducido como una declaración. Traducción Alterna: "No debes despreciar mis sacrificios... donde vivo".

el lugar donde vivo

"El lugar donde Mi pueblo me trae ofrendas".

haciéndose ustedes gordos con lo mejor de cada ofrenda

La mejor parte de la ofrenda debía quemarse como una ofrenda al SEÑOR, pero los sacerdotes la estaban comiendo.

la casa de tu ancestro

La palabra "casa" es una expresión idiomática

caminaría delante de Mí

Este es una expresión idiomática que significa "viviría en obediencia a Mí".

Lejos esté de Mí el hacer esto

"Ciertamente no permitiré que tu familia Me sirva para siempre"

aquellos que me desprecian serán poco estimados

Las palabras "poco estimados" es un eufemismo irónico de "grandemente despreciados". Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Estimaré ligeramente a los que Me desprecian" o "despreciaré enormemente a los que Me desprecian"

1 Samuel 2:31

Mira

"Escucha con atención lo que voy a decir" o "Lo que voy a decir es muy importante"

Yo cortaré tu fuerza y la fuerza de la casa de tu padre,

Las palabras "cortaré... fuerza" son probablemente un eufemismo de la muerte de hombres fuertes y jóvenes; las palabras "la casa de tu padre" son una expresión idiomática

hayan personas ancianas

"hayan ancianos" o "hayan hombres que envejecen"

haré que sus ojos fallen

"haré que pierdas la vista" o "haré que te quedes ciego"

1 Samuel 2:34

Yo levantaré... un sacerdote fiel

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Haré que un hombre se convierta en sacerdote"

para Mí mismo

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "para servirme"

lo que está en Mi corazón y Mi alma

"Lo que quiero que haga y lo que le digo que haga"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Le construiré una casa segura

Aquí "casa" es una expresión idiomática utilizada para "descendientes". Traducción Alterna: "Me aseguraré de que siempre tenga un descendiente que sirva como sumo sacerdote"

1 Samuel 2:36

él

El sacerdote fiel a quien Dios levantará.

para que pueda comer una pieza de pan

Aquí, "pieza de pan" se usa para "comida". Traducción Alterna: "para que pueda comer algo"

Translation Questions

1 Samuel 2:1

¿Por qué habló Ana audazmente sobre sus enemigos?

Ana habló audazmente porque se regocijó con la salvación del SEÑOR.

1 Samuel 2:3

¿Por qué dice Ana que no debemos jactarnos o hablar con arrogancia?

No debemos promover ni hablar arrogantemente porque el SEÑOR es un Dios de conocimiento y por Él todas las acciones son pesadas.

1 Samuel 2:5

En la canción de Ana, ¿quién es el que está lleno de tristeza?

La mujer que tiene muchos hijos está llena de dolor.

1 Samuel 2:6

¿Quién decide la muerte y la vida, si uno baja al Seol o se levanta?

EL SEÑOR es el que decide la muerte y la vida, y si uno baja al Seol o es levantado.

¿Quién hace a los pobres y los ricos?

EL SEÑOR hace a los pobres, y Él hace a los ricos.

1 Samuel 2:8

¿Quién levanta a los pobres y levanta a los necesitados para sentarse en el asiento del honor?

EL SEÑOR los levanta para sentarse en el asiento de honor.

1 Samuel 2:9

¿Quién dice Ana que cuidará los pies de su pueblo fiel y silenciará a los malvados en la oscuridad?

EL SEÑOR guardará sus pies y silenciará a los impíos.

1 Samuel 2:10

¿Quién juzga los confines de la tierra y da fortaleza a su rey?

EL SEÑOR juzga los confines de la tierra y da fortaleza a Su rey.

1 Samuel 2:11

-¿Qué niño sirvió aL SEÑOR en presencia de Elí el sacerdote?

Samuel sirvió al SEÑOR en presencia del sacerdote Elí.

1 Samuel 2:12

¿Los hijos de quién eran hombres malvados?

Los hijos de Elí el sacerdote eran hombres malvados.

¿Cuál era la costumbre de los sacerdotes con la gente en el momento del sacrificio?

Su costumbre era que el sirviente de los sacerdotes viniera con un tenedor de tres puntas para obtener la carne que el sacerdote tomaría para sí mismo.

1 Samuel 2:15

¿Qué cosa malvada le enseñaban los hijos de los sacerdotes a sus sirvientes?

Le enseñaban a llevarse la carne cruda de los sacrificios en vez de carne cocida, y lo hacían a la fuerza si fuera necesario.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Por qué era tan grande el pecado de los hijos de Elí?

Su pecado era grande delante del SEÑOR porque estaban despreciando la ofrenda del SEÑOR.

1 Samuel 2:18

¿Qué le hacía la madre de Samuel para él año tras año para vestirlo?

Ella le hacía una vestimenta de lino.

1 Samuel 2:20

¿Cómo bendecía Elí a Elcana y a su esposa?

Elí bendecía a Elcana y su esposa al orar para que Ana tuviera más hijos.

¿Cuál fue la respuesta del SEÑOR a la oración de Elí para que los padres de Samuel tuvieran más hijos?

EL SEÑOR nuevamente ayudó a Ana y ella tuvo tres hijos y dos hijas más .

1 Samuel 2:22

¿Qué le dijo Elí a sus hijos cuando ya sse estaba poniendo muy viejo?

Elí les dijo a sus hijos que estaban haciendo cosas malas que causabann que la gente de EL SEÑOR Le desobedeciera.

1 Samuel 2:25

¿Por qué los hijos de Elí no escucharon su voz?

Los hijos de Elí no escucharon su voz porque El SEÑOR tenía la intención de matarlos.

¿Quién creció y aumentó en favor para con El SEÑOR y también con los hombres?

Samuel creció y su favor aumentó para con El SEÑOR y para con los hombres.

1 Samuel 2:27

¿Quién le dijo a Elí que el SEÑOR escogió a los antepasados de Elí de entre todas las tribus de Israel para ser sacerdote del SEÑOR?

Un hombre de Dios le dijo a Elí que EL SEÑOR escogió a los antepasados de Elí.

1 Samuel 2:29

¿Cómo había despreciado Elí los sacrificios y ofrendas del SEÑOR?

Despreciaba los sacrificios y las ofrendas al honrar a sus hijos por encima del SEÑOR.

1 Samuel 2:31

¿Qué le dijo EL SEÑOR a Elí que les sucedería a los hombres de su familia?

EL SEÑOR le dijo a Elí que todos los hombres nacidos en la familia de Elí morirían.

1 Samuel 2:34

¿Qué dijo EL SEÑOR que sería una señal de que todos los hombres de la familia de Elí morirían?

Los dos hijos de Elí morirían el mismo día.

¿Quién andará delante del rey ungido del SEÑOR para siempre?

Un sacerdote fiel que EL SEÑOR levantará caminará delante del rey ungido del SEÑOR para siempre.

¿Por qué todos los miembros de la familia de ElÍ vendrán y se inclinarán ante el sacerdote fiel?

Le pedirán un puesto como sacerdote para que puedan tener comida para comer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]El niño Samuel le servía al SEÑOR observado por Elí. Las palabras del SEÑOR no eran comunes en aquellos días; no había visiones frecuentemente. [2]En ese tiempo, cuando Elí, que comenzaba a quedarse ciego y no podía ver bien, estaba acostado en su propia cama. [3]La lámpara de DIOS aún no se había apagado, y Samuel se estaba acostando para dormir en la casa del SEÑOR donde estaba el arca de DIOS. [4]El SEÑOR llamó a Samuel, quien dijo: "Aquí estoy".

[5]Samuel corrió hasta Elí y dijo: "Aquí estoy, me has llamado" Elí dijo, "Yo no te he llamado, vuelve a acostarte." Entonces Samuel fue y se acostó. [6]El SEÑOR llamó de nuevo: "Samuel." Nuevamente Samuel fue hasta Elí y dijo: "Aquí estoy, me has llamado." Elí respondió: " Yo no te he llamado, hijo; vuelve a acostarte."
[7]En ese tiempo Samuel aún no tenía ninguna experiencia del SEÑOR, tampoco había tenido algún mensaje que le haya revelado El SEÑOR. [8]El SEÑOR volvió a llamar a Samuel por tercera vez. De nuevo Samuel se levantó y fue a Elí y dijo: "Aquí estoy, me has llamado." Luego Elí comprendió que El SEÑOR llamaba al muchacho.
[9]Después Elí dijo a Samuel: "Ve y acuéstate; si Él te llama de nuevo, tu debes decir: "Habla SEÑOR, tu siervo te está escuchando." Entonces Samuel fue y se acostó en su lugar una vez más.
[10]El SEÑOR vino y se presentó; el llamó como las otras veces: "Samuel, Samuel." Luego Samuel dijo: "Habla, que tu siervo te está escuchando." [11]El SEÑOR dijo a Samuel: "Mira, Yo estoy por hacer algo en Israel, y los oídos de todos los que escuchen van a temblar.
[12]En ese día Yo cumpliré contra Elí todo lo que dije sobre su casa, desde el principio hasta el fin. [13]Yo le dije que Yo soy quien juzga completamente sobre su casa por el pecado que el conocía, porque sus hijos han traído maldición sobre ellos mismos y él no los detuvo. [14]Por causa de esto yo he jurado a la casa de Elí, que los pecados de su casa no serán perdonados por medio de sacrificio u ofrenda.
[15]Samuel se acostó hasta la mañana; luego el abrió las puertas de la casa del SEÑOR. Pero Samuel tuvo miedo de decirle a Elí sobre la visión. [16]Luego Elí llamó a Samuel y dijo: "Samuel, hijo." Samuel contestó: "Aquí estoy."
[17]El dijo: "¿Que fue la palabra que Él te habló a ti?" Por favor no la escondas de mi. Sea DIOS quien haga lo mismo contigo y aún más, si tu ocultas alguna cosa de mi de las palabras que Él te habló a ti. [18]Samuel le dijo todo; él no le escondió nada. Elí dijo: " Es El SEÑOR. Sea hecho lo que a Él mejor le parezca."
[19]Samuel creció, y El SEÑOR estaba con él y no dejó que ninguna de sus palabras proféticas quedaran sin cumplirse. [20]Todo Israel desde Dan hasta Beerseba sabía que Samuel era elegido para ser un profeta del SEÑOR.
[21]El SEÑOR se apareció nuevamente en Silo, porque se mostró a Samuel en Silo, por su palabra.

---

1 Samuel 3:1

Las palabras del SEÑOR no eran frecuentes

"El SEÑOR no hablaba a menudo con la gente"

El cordero de Dios

Este es el candelero de siete velas en el lugar santo del tabernáculo que ardía todos los días y durante toda la noche hasta que quedaba vacío.

el templo del SEÑOR

El "templo" era en realidad una tienda de campaña, pero era donde la gente adoraba, por lo que es mejor traducir la palabra como "templo" aquí. Traducir como en 1:9.

1 Samuel 3:5

hijo

Elí no era el verdadero padre de Samuel. Elí habla como si fuera el padre de Samuel para mostrarle a Samuel que no está enojado pero que Samuel necesita escucharlo.

1 Samuel 3:7

tampoco había tenido algún mensaje del SEÑOR que le haya revelado a él

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "tampoco el SEÑOR le había revelado nunca ningún mensaje a él" o "y el SEÑOR nunca le había revelado ningún mensaje"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 3:9

tu siervo te está

Elí le dice a Samuel que hable con el SEÑOR como si Samuel fuera otra persona para que Samuel mostrara respeto al SEÑOR. Traducción Alterna: "Yo soy"

1 Samuel 3:10

El SEÑOR vino y se presentó

Los posibles significados son 1) El SEÑOR realmente apareció y se puso delante de Samuel o 2) El SEÑOR le hizo conocer su presencia a Samuel.

tu siervo te está

Samuel le habla al SEÑOR como si Samuel fuera otra persona para mostrar respeto hacia Él. Traducción Alterna: "Yo soy"

cuyos oídos de todos los que escuchen van a temblar

Aquí "los oídos... van a temblar" es una expresión idiomática que significa que todos se sorprenderán por lo que escucharán. Traducción Alterna: "eso sorprenderá a todos los que lo escuchen"

temblar

Esto significa sentir que alguien está hurgando suavemente con objetos pequeños y afilados, generalmente debido al frío o porque alguien ha golpeado esa parte del cuerpo con la mano.

1 Samuel 3:12

desde el principio hasta el fin

Esta es una expresión idiomática

han traído maldición sobre ellos mismos

"Hicieron lo que el SEÑOR había dicho que castigaría en los que lo hicieran"

los pecados de su casa no serán expiados por medio de sacrificio u ofrenda

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "no hay sacrificio ni ofrenda que alguien pueda ofrecer que expiará los pecados de su casa"

los pecados de su casa

"Los pecados que la gente de su familia ha cometido".

1 Samuel 3:15

la casa del SEÑOR

La "casa" era en realidad una tienda de campaña, pero sería mejor traducir "casa" aquí.

hijo

Elí no era el verdadero padre de Samuel. Elí habla como si fuera el padre de Samuel para mostrarle a Samuel que no está enojado, pero que Samuel necesita responderle. Traducir como en 1:5.

1 Samuel 3:17

la palabra que Él te habló

"el mensaje que dio el SEÑOR"

Sea DIOS quien haga así contigo y aún más

Esta es una expresión idiomática para enfatizar cuán en serio Elí está hablando. Traducción Alterna: "Que Dios te castigue de la misma manera que dijo que me castigará a mí, y aún más"

1 Samuel 3:19

no dejó que ninguna de sus palabras proféticas quedara sin cumplimiento

Esto se puede expresar positivamente. Traducción Alterna: "hizo que todas las cosas que Él profetizó sucedieran"

Todo Israel

"Todo el pueblo en Israel"

desde Dan hasta Beerseba

Esta es una expresión idiomática

Samuel era elegido

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR había designado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Samuel 3:1

¿Cuál fue la respuesta de Samuel cuando escuchó que EL SEÑOR lo llamaba mientras estaba acostado en su cama?

Samuel respondió: "Aquí estoy."

1 Samuel 3:5

¿Qué le dijo Elí a Samuel que hiciera cuando Samuel corrió hacia él?

Elí dijo que no llamó a Samuel y le dijo que fuera a acostarse nuevamente.

1 Samuel 3:7

¿Qué nunca le había sido revelado a Samuel?

Un mensaje del SEÑOR nunca le había sido revelado a Samuel.

¿De qué se dio cuenta Elí después de la tercera vez que Samuel vino a él?

Elí se dio cuenta de que EL SEÑOR había llamado al niño.

1 Samuel 3:9

¿Qué le dijo Elí a Samuel que dijera si EL SEÑOR lo llamaba nuevamente?

Elí le dijo a Samuel que dijera: "Habla, porque tu siervo está escuchando."

1 Samuel 3:10

¿Qué dijo EL SEÑOR que les pasaría a los oídos de todos cuando escucharan lo que EL SEÑOR iba a hacer?

EL SEÑOR dijo que temblarán los oídos de todos los que oyeren lo que Él está a punto de hacer.

1 Samuel 3:12

¿Qué trajeron los hijos de Elí sobre sí mismos?

Los hijos de Elí trajeron una maldición sobre sí mismos.

¿Qué nunca sería expiado por el sacrificio o la ofrenda?

Los pecados de la casa de Elí nunca serían expiados con sacrificios u ofrendas.

1 Samuel 3:15

¿Qué temía Samuel hacer en la mañana después de abrir las puertas de la casa del SEÑOR?

Samuel tuvo miedo de contarle a Elí la visión que tuvo del SEÑOR.

1 Samuel 3:17

¿Qué hizo Samuel después de que Elí le dijo que no debía ocultarle las palabras que EL SEÑOR había hablado?

Samuel le contó todo y no le ocultó nada a Elí.

1 Samuel 3:19

¿Qué sabía todo Israel desde Dan hasta Beerseba acerca de Samuel?

Todo Israel sabía que Samuel fue designado para ser un profeta del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Samuel habló a todo Israel. Ahora Israel salió a la batalla contra los filisteos. Ellos acamparon en Ebenezer, y los filisteos acamparon en Afec. [2]Los filisteos se prepararon para la batalla en contra de Israel. Cuando la batalla comenzó, los filisteos derrotaron a Israel y mataron alrededor de cuatro mil hombres en el campo de batalla.

[3]Cuando las personas llegaron al campamento, los ancianos de Israel dijeron: "¿Por qué el SEÑOR nos hizo perder hoy delante de los filisteos? Traigamos el arca del pacto del SEÑOR aquí desde Silo, que este aquí con nosotros, para que nos proteja de la mano de nuestros enemigos." [4]Entonces el pueblo envío hombres a Silo; desde ahí ellos trajeron el arca del pacto del SEÑOR de los ejércitos, quien se sienta arriba del querubín. Los dos hijos de Elí, Ofni y Finees, estaban ahí con el arca del pacto de DIOS.
[5]Cuando el arca del pacto del SEÑOR llegó al campamento, todo el pueblo de Israel dio un fuerte grito, y la tierra tembló. [6]Cuando los filisteos escucharon el gran grito, dijeron: "¿Qué significa este grito tan fuerte que viene del campamento de los hebreos?" Entonces ellos se dieron cuenta que el arca del SEÑOR estaba en el campamento.
[7]Los filisteos estaban asustados; dijeron: "DIOS ha llegado al campamento." Ellos dijeron: "¡Ay de nosotros!" ¡Nada parecido a esto había pasado antes! [8]¡Ay de nosotros! ¿Quién nos protegerá de la fuerza de estos dioses poderosos? Estos son los dioses que atacaron a los egipcios con muchos tipos de plagas en el desierto. [9]Sean valientes, y sean hombres, ustedes filisteos, o serán esclavos de los hebreos, así como ellos lo han sido para ustedes. Sean hombres y peleen."
[10]Los filisteos pelearon e Israel fue derrotado. Cada hombre huyó a su casa, y la matanza fue muy grande; pues treinta mil soldados de Israel cayeron. [11]El arca de DIOS fue robada y los dos hijos de Elí, Ofni y Finees murieron.
[12]Un hombre de la tribu de Benjamín corrió del frente de batalla y vino a Silo el mismo día, llegando con sus ropas rotas y tierra sobre su cabeza. [13]Cuando él llegó, Elí estaba sentado en su silla a un lado del camino observando porque su corazón estaba angustiado por el arca de DIOS. Cuando el hombre entró en la ciudad y dio las noticias, la ciudad completa gritó.
[14]Cuando Elí escuchó el ruido de los gritos, él dijo: "¿Cuál es el significado de este escándalo?" El hombre rápidamente fue y le contó a Elí. [15]Ahora, Elí tenía noventa y ocho años de edad; sus ojos estaban ciegos, y él no podía ver.
[16]El hombre le dijo a Elí: "Yo soy quien llegó del frente de batalla. Yo huí de la batalla hoy." Y él dijo: "¿Cómo nos fue, hijo mío?" [17]El hombre que trajo las noticias contestó y dijo: "Israel huyó de los filisteos. También hubo una gran derrota entre el pueblo. Tus dos hijos, Ofni y Finees, están muertos, y el arca de DIOS ha sido robada."
[18]Cuando él habló del arca de DIOS, Elí cayó hacia atrás de su silla a un lado de la puerta. Su cuello se rompió, y murió, por que era viejo y muy gordo. Él había juzgado a Israel por cuarenta años.
[19]Ahora su nuera, la esposa de Finees, estaba embarazada y a punto de dar a luz. Cuando escuchó las noticias, que el arca de DIOS fue robada y que su suegro y esposo estaban muertos, ella se arrodilló y dió a luz, porque le dieron dolores de parto. [20]Al momento de su muerte, las mujeres que la ayudaban dijeron: "No temas, porque has dado a luz a un varón." Pero ella no contestó ni puso atención.
[21]Ella nombró al niño Icabod, diciendo: "¡La gloria se ha ido de Israel!", porque el arca de DIOS ha sido robada, y por la muerte de su suegro y de su esposo. [22]Y ella dijo: "La gloria se ha ido de Israel, porque el arca de DIOS ha sido robada."

---

1 Samuel 4:1

Ebenezer... Afec

Estos son nombres de lugares.

Israel fue derrotado por los filisteos, quienes mataron

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "los filisteos derrotaron a los israelitas y mataron"

alrededor de cuatro mil hombres

Aquí el número cuatro mil es un número redondo. Puede haber habido unos pocos más que eso o unos pocos menos que eso. La palabra "alrededor de" muestra que no es un número exacto. Traducción Alterna: "unos 4.000 hombres"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 4:3

las personas

Los soldados que habían estado luchando la batalla.

¿Por qué el SEÑOR nos habrá derrotado hoy delante de los filisteos? Traigamos... enemigos

Los ancianos realmente no sabían por qué el SEÑOR los había derrotado, pero pensaron erróneamente que sabían cómo asegurarse de que no volviera a suceder, trayendo el arca para estar con ellos. (Ver Biblia Dinámica Desbloqueada)

quien se sienta arriba del querubín

Aunque el SEÑOR está presente en todas partes, Él se muestra a su gente desde arriba de las estatuas de querubines en lo alto del arca.

Finees

Este Finees no es el mismo que el nieto de Aarón en Éxodo y Números.

estaban ahí

estaban en Silo

1 Samuel 4:5

Cuando el arca del pacto del SEÑOR llegó al campamento

"Cuando la gente llevó el arca del pacto del SEÑOR al campamento". Es posible que algunas lenguas necesiten agregar información sobrentendida para aclarar el significado. Traducción Alterna: "La gente, junto con Ofni y Finees, recogieron el arca del pacto del SEÑOR y la llevaron al campamento. Cuando la gente llevó el arca al campamento"

el arca del SEÑOR estaba en el campamento

"La gente había llevado el arca del SEÑOR al campamento".

1 Samuel 4:7

dijeron... Ellos dijeron

"se dijeron a sí mismos... se dijeron unos a los otros" o "se dijeron entre s ... Ellos dijeron unos a otros". La segunda cláusula se refiere claramente a lo que los filisteos se dijeron unos a otros. La primera cláusula probablemente se refiere a lo que pensaron, aunque también podría referirse a lo que se dijeron entre sí. Si es posible, evite indicar a quién se le habló.

Un dios ha llegado

Los filisteos adoraban a muchos dioses, por lo que probablemente creían que uno de esos dioses, o uno a quien no adoraban, había entrado en el campamento. Otro significado posible es que estaban diciendo el nombre propio del Dios de Israel: "El SEÑOR ha venido". Debido a que 4:8 habla de "dioses", algunas traducciones dicen: "Dioses han venido", es decir, "son dioses los que han venido".

¿Quién nos protegerá de la fuerza de estos dioses poderosos?

Esta pregunta retórica es una expresión de miedo profundo. Puede ser escrito como una declaración. Traducción Alterna: "No hay nadie que pueda protegernos de estos dioses poderosos".

estos dioses poderosos... los dioses que atacaron

Debido a que la palabra "dios" (o "Dios") en 4:7 es singular, muchas traducciones dicen "este dios poderoso... el dios que atacó", refiriéndose a cualquiera de muchos dioses posibles, o "este Dios poderoso"... el Dios que atacó, "usando el nombre propio del Dios de Israel.

Sean hombres

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "sé fuerte y lucha"

1 Samuel 4:10

Israel fue derrotado

Esto se puede expresar en forma activa. La palabra "Israel" es una expresión idiomática

El arca de Dios fue capturada

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Los filisteos también tomaron el arca de Dios"

1 Samuel 4:12

ropas rotas y tierra sobre su cabeza

Esta es una manera de expresar un profundo luto en la cultura Israelita.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

su corazón estaba consternado con preocupación

Esta es una expresión idiomática que significa que estaba muy temeroso o terriblemente preocupado por algo.

la ciudad completa

Esta es una expresión idiomática

1 Samuel 4:14

El hombre

"El hombre de Benjamín"

1 Samuel 4:16

hijo mío

Elí no era el verdadero padre del otro hombre. Elí habla como si fuera el padre del hombre para mostrarle al hombre que no está enojado, pero que el hombre necesita responderle.

Israel huyó de los filisteos

Esta es una declaración general sobre lo que sucedió. El resto de las palabras del hombre dan detalles.

También ha habido... pueblo. Tus dos hijos

"Ahora te diré algo peor... Ahora te diré algo peor" o "No sólo ha habido... pueblo, sino también tus dos hijos"

el arca de Dios ha sido capturada

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "los filisteos han tomado el arca de Dios"

1 Samuel 4:18

Cuando él mencionó

"Cuando el hombre de Benjamín mencionó"

mencionó

"habló de"

Su cuello se rompió

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Su cuello se rompió porque cayó" o "Se rompió el cuello cuando cayó"

1 Samuel 4:19

su nuera

La nuera de Elí.

el arca de Dios fue capturada

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "los filisteos habían capturado el arca de Dios"

tomó en serio lo que dijeron

"Prestó atención a lo que dijeron" o "se permitió sentirse mejor"

1 Samuel 4:21

Icabod

El nombre es en realidad una frase que significa "sin gloria". El nombre de una persona a veces revela información sobre la persona, el lugar o la cosa a la que se refiere.

pues el arca de Dios había sido capturada... el arca de Dios ha sido capturada

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "porque los filisteos habían capturado el arca de Dios... porque los filisteos han capturado el arca de Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Samuel 4:1

¿Cuál fue el resultado de la batalla entre Israel y los filisteos?

Israel fue derrotado por los filisteos.

1 Samuel 4:3

¿Qué decidieron hacer los ancianos de Israel para que pudieran mantenerse a salvo del poder de sus enemigos?

Los ancianos decidieron que debían traer el arca del testimonio del SEÑOR para estar con ellos.

¿Quiénes estuvieron con el arca del testimonio del SEÑOR de los ejércitos?

Los dos hijos de Elí, Ofni y Finees estaban allí con el arca.

1 Samuel 4:5

¿Qué se preguntaban los filisteos cuando escucharon el gran grito de todo el pueblo de Israel?

Los filisteos se preguntaban qué significaban los gritos en el campamento de los hebreos.

1 Samuel 4:7

¿Quién dijeron los filisteos que había venido al campamento de los hebreos?

Los filisteos dijeron que Dios había venido al campamento de los hebreos.

¿Con qué dijeron los filisteos que Dios había atacado a los egipcios en el desierto?

Dijeron que Dios había atacado a los egipcios con diferentes tipos de plagas.

1 Samuel 4:10

¿Qué pasó con los dos hijos de Elí cuando los filisteos pelearon y derrotaron a Israel?

Los dos hijos de Elí, Ofni y Finees murieron.

1 Samuel 4:12

¿Qué hizo toda la ciudad cuando el hombre de la línea de batalla entró en la ciudad y le dijo la noticia?

Cuando el hombre dijo la noticia, toda la ciudad gritó.

1 Samuel 4:14

¿Qué pregunta hizo Elí cuando escuchó el ruido de los gritos de la ciudad?

Elí preguntó cuál era el significado del alboroto.

1 Samuel 4:16

¿Qué le dijo el hombre a Elí que les había sucedido a sus hijos y al arca de Dios cuando Israel fue derrotada por los filisteos?

El hombre le dijo a Elí que estos dos hijos estaban muertos y que el arca de Dios había sido tomada.

1 Samuel 4:18

¿Cuál fue la lesión que le tomó la vida a Elí cuando se cayó de su asiento al costado de la puerta?

El cuello de Elí se rompió y murió.

1 Samuel 4:19

¿Qué sucedió cuando la esposa embarazada de Finees oyó que el arca fue capturada y que su suegro y su esposo estaban muertos?

La esposa de Finees se arrodilló y dio a luz, pero sus dolores de parto la abrumaron.

1 Samuel 4:21

¿Qué nombre le dio la esposa de Finees al bebé y por qué le dio ese nombre?

Llamó al bebé Icabod porque la gloria se había ido de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Los filisteos robaron el arca de DIOS, y la llevaron de Ebenezer a Asdod. [2]Los filisteos tomaron el arca de DIOS, y la metieron dentro de la casa de Dagón, poniéndola al lado de Dagón. [3]Cuando el pueblo de Asdod se levantó temprano al siguiente día, he aquí, Dagón había caído de frente al suelo ante el arca del SEÑOR. Así que ellos tomaron a Dagón y lo pusieron en su lugar de nuevo.

[4]Pero cuando ellos se levantaron temprano la mañana siguiente, he aquí, Dagón había caído de frente al suelo ante el arca del SEÑOR. La cabeza de Dagón y sus dos manos estaban sobre el suelo, cortadas, en la entrada. Sólo el tronco de Dagón quedó. [5]Es por eso, que hasta hoy, los sacerdotes de Dagón y cualquiera que entra en la casa de Dagón, no pisan la entrada de Dagón en Asdod.
[6]La mano del SEÑOR fue severa sobre el pueblo de Asdod. Él los destruyó y los hirió con tumores, en Asdod y sus territorios. [7]Cuando los hombres de Asdod se dieron cuenta de lo que estaba pasando, ellos dijeron: "El arca del DIOS de Israel no debe quedarse con nosotros, porque su mano es severa contra nosotros y contra Dagón nuestro dios."
[8]Así que ellos mandaron buscar a todos los gobernantes de los filisteos; ellos le dijeron: "¿Qué debemos hacer con el arca del DIOS de Israel?" Ellos contestaron: "Dejen que el arca del DIOS de Israel sea llevada a Gat." Y ellos llevaron el arca del DIOS de Israel. [9]Pero al llevarla a Gat, la mano del SEÑOR estaba sobre la ciudad, causando una gran confusión. Él hirió a los hombres de la ciudad, a pequeños y grandes; y les salieron tumores.
[10]Entonces enviaron el arca de DIOS a Ecrón. Pero tan pronto como el arca de DIOS entró a Ecrón, los ecronitas dijeron fuertemente: "Han traído a nosotros el arca del DIOS de Israel para matarnos a nosotros y a nuestro pueblo."
[11]Así que ellos mandaron a buscar a todos los gobernantes de los filisteos; ellos les dijeron: "Saquen de aquí el arca del DIOS de Israel, y regrésenla a su lugar, para que no nos mate a nosotros y a nuestro pueblo." Pues hubo un pánico aterrador por toda la ciudad; la mano de DIOS fue muy severa allí. [12]Los hombres que no murieron fueron heridos con tumores, y el llanto de la ciudad subió hasta los cielos.

---

1 Samuel 5:1

Ahora

Esta palabra marca el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una palabra o frase que hace lo mismo, puede usarla aquí.

arca de Dios

Traduzca esto como lo hizo en 3:1. Esta es la misma que el "arca del pacto de Dios" en 4:3.

casa de Dagón

Esto se refiere al templo de Dagón, el dios de los filisteos.

he aquí, Dagón

"Se sorprendieron mucho al ver que Dagón".

Dagón había caído de frente al suelo

El lector debe entender que el SEÑOR había provocado que la estatua cayera sobre su cara durante la noche. (Ver: |Assumed Knowledge y Implicit Information)

1 Samuel 5:4

Dagón había caído

El lector debe entender que el SEÑOR había causado que Dagón cayera.

La cabeza de Dagón y sus dos manos estaban sobre el suelo, cortadas

Era como si el SEÑOR fuera un soldado que había derrotado a su enemigo y le había cortado la cabeza y las manos.

Es por eso, que incluso hoy

El escritor está a punto de dar alguna información de fondo separada de la historia principal.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

incluso hoy

Aquí "hoy" significa hasta el día en que el autor estaba escribiendo este libro.

1 Samuel 5:6

La mano del SEÑOR fue severa sobre

Esta es una expresión idiomática. "El SEÑOR juzgó severamente"

tumores

Los posibles significados son 1) hinchazón dolorosa debajo de la piel o 2) hemorroides.

ambos Asdod y sus territorios

El nombre de la ciudad es una expresión idiomática

se percataron

"entendieron"

arca del Dios de Israel

Traduzca esto como lo hizo en 3:1. Esta es la misma que el "arca del pacto de Dios" en 4:3.

1 Samuel 5:8

La mano del SEÑOR estaba en contra

Esta es una expresión idiomática

ambos pequeños y grandes

Los posibles significados son 1) Esta es una expresión idiomática

tumores

Los posibles significados son 1) hinchazón dolorosa debajo de la piel o 2) hemorroides. Traducir como en 5:6.

1 Samuel 5:10

exclamaron

Por qué exclamaron se puede expresar claramente. Traducción Alterna: "exclamaron de miedo"

1 Samuel 5:11

el arca del Dios de Israel

Traduzca esto como hizo con la frase similar 3:1. Esta es la misma que el "arca del pacto de Dios" en 4:3.

el Dios de Israel

Los posibles significados son 1) estaban diciendo el nombre propio del Dios de Israel o 2) creían que Israel adoraba a uno de los muchos dioses, "el dios de Israel". Traducir como en 5:6.

hubo un pánico aterrador por toda la ciudad

"La gente de toda la ciudad temía morir".

la mano de Dios fue muy severa allí

La mano es una expresión idiomática

Los hombres que no murieron

Esto implica que muchos hombres murieron realmente.

tumores

Los posibles significados son 1) hinchazón dolorosa debajo de la piel o 2) hemorroides. Traducir como en 5:6.

el llanto de la ciudad subió hasta los cielos

La palabra "ciudad" es una expresión idiomática

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Samuel 5:1

¿En qué posición encontró la gente al ídolo Dagón al día siguiente después de que los filisteos trajeron el arca de Dios a la casa de Dagón?

Dagón fue encontrado caído boca abajo en el suelo ante el arca del SEÑOR.

1 Samuel 5:4

¿Qué quedaba del ídolo Dagón a la mañana siguiente después de que lo habían colocado en su lugar delante del arca?

Solo quedaba el tronco de Dagón y su cabeza y sus manos yacían cortadas en la puerta.

1 Samuel 5:6

¿Por qué dijeron los hombres de Asdod que el arca no debería quedarse con ellos?

La mano del Dios de Israel fue dura contra ellos y contra Dagón su dios.

1 Samuel 5:8

¿A qué lugar movieron los filisteos el arca del Dios de Israel?

Los filisteos movieron el arca a Gat.

¿Con qué afligió EL SEÑOR a los hombres de la ciudad de Gat?

EL SEÑOR los afligió con tumores.

1 Samuel 5:10

¿Qué dijo la gente de Ecrón que el Dios de Israel les haría porque el arca fue enviada a su ciudad?

Dijeron que el Dios de Israel los mataría a ellos y a su pueblo.

1 Samuel 5:11

¿A qué lugar pidió la gente de Ecrón a los gobernantes que enviaran el arca?

Pidieron que el arca fuera enviada a su propio lugar.

¿A qué lugar fue el clamor de los hombres de la ciudad?

El clamor de los hombres de la ciudad subió a los cielos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]El arca del SEÑOR estuvo en la ciudad de los Filisteos por siete meses. [2]Luego los Filisteos llamaron a los sacerdotes y los adivinos; les dijeron: ¿Que deberíamos hacer con el arca del SEÑOR? Dígannos como podríamos regresarla a su ciudad."

[3]Los sacerdotes y adivinos dijeron: "Si ustedes envían el arca del DIOS de Israel, no la envíen sin una ofrenda por la culpa. Luego, ustedes serán sanados, y sabrán porque su mano no ha sido apartada de ustedes hasta ahora."
[4]Luego ellos dijeron: "¿Qué ofrenda por la culpa podemos llevar cuando regresemos el arca?" Ellos respondieron: "Cinco tumores de oro y cinco ratones de oro, cinco siendo el mismo número de los gobernantes de los Filisteos. Por la misma plaga que los ha herido a ustedes y a sus gobernantes.
[5]Entonces, ustedes deben hacer figuras de sus tumores y sus ratones que han causado daño al pueblo, y dar gloria al DIOS de Israel. Tal vez Él quitará su mano de sobre ustedes, de sus dioses y de su tierra. [6]¿Por qué deberían ustedes endurecer sus corazones, como los egipcios y Faraón? Cuando el DIOS de Israel los trató severamente; ¿Acaso los egipcios no liberaron al pueblo y ellos salieron?
[7]Ahora pues, preparen una carreta nueva con dos vacas con crías, que nunca hayan llevado yugo. Aten las vacas a la carreta, pero lleven a sus terneros a casa, lejos de ellas. [8]Luego tomen el arca del SEÑOR y pónganla en la carreta. Pongan las figuras de oro como ofrenda por la culpa dentro de una caja a un lado de ella. Luego déjenla ir por su camino. [9]Luego miren; si va por el camino a su tierra a Bet Semes, entonces es El SEÑOR quién ha ejecutado este mal tan grande. Pero si no, entonces ustedes sabrán que no es su mano que nos ha herido; sino que fue por casualidad."
[10]Los hombres hicieron como ellos les dijeron; tomaron dos vacas con crías, las ataron a la carreta y encerraron a sus becerros en casa. [11]Pusieron el arca del SEÑOR en la carreta, junto a la caja que contenía los ratones de oro y las figuras de sus tumores. [12]Las vacas fueron derecho en dirección a Bet Semes. Fueron a lo largo del camino, bajando mientras iban, y no se apartaron a la derecha o a la izquierda. Los gobernantes de los Filisteos las siguieron después hasta el borde de Bet Semes.
[13]La gente de Bet Semes estaba cosechando su trigo en el valle. Cuando ellos levantaron sus ojos y vieron el arca, se alegraron.
[14]La carreta entró al campo de Josué del pueblo de Bet Semes y se detuvo ahí, donde había una piedra grande, partieron la madera de la carreta, y ofrecieron las vacas como ofrendas quemadas al SEÑOR. [15]Los Levitas bajaron el arca del SEÑOR y la caja que estaba junto a ella, donde estaban las figuras de oro, y las pusieron en la piedra grande. Los hombres de Bet Semes dieron ofrendas quemadas e hicieron sacrificios el mismo día para El SEÑOR.
[16]Cuando los cinco gobernadores de los Filisteos vieron esto, regresaron ese día a Ecrón.
[17]Estos fueron los tumores de oro que los Filisteos dieron a El SEÑOR como ofrenda por la culpa: uno por Asdod, uno por Gaza, uno por Ascalón, uno por Gat y uno por Ecrón. [18]Los ratones de oro fueron los mismos en número como el número de todas las ciudades de los Filisteos que pertenecen a los cinco gobernantes, tanto de ciudades fortificadas y pueblos. La piedra grande, sobre la cual ellos pusieron el arca del SEÑOR, permanece como testigo de este día en el lugar de Josué el Bet Semita.
[19]El SEÑOR hirió a los hombres de Bet Semes, porque ellos miraron dentro de su arca. Él dió muerte a cincuenta mil setenta hombres. El pueblo lloró porque El SEÑOR hizo morir a muchos. [20]Los hombres de Bet Semes dijeron: " "¿Quién podrá estar en la presencia de El SEÑOR, el Dios Santo? Y a quién le enviaremos el arca desde aquí?"
[21]Ellos enviaron mensajeros a los habitantes de Quiriat Jearim, diciendo: "Los Filisteos han devuelto el arca del SEÑOR; bájenla y llevenla con ustedes"

---

1 Samuel 6:1

los sacerdotes y los adivinos

Estos eran sacerdotes y adivinos paganos que adoraban a Dagón.

Dígannos como podríamos enviarla

Los filisteos querían saber cómo deshacerse del arca sin enojar más al SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 6:3

del Dios de Israel

Los posibles significados son 1) estaban diciendo el nombre propio del Dios de Israel o 2) creían que Israel adoraba a uno de muchos dioses, "el dios de Israel". Traducir como en 5:6.

por todos los medios envíenlo con una ofrenda de culpa

Las palabras "por todos los medios" son una forma contundente de decir algo. Traducción Alterna: "debes enviar una ofrenda de culpa"

serán sanados

"ya no estarán enfermos"

por qué su mano no ha sido apartada de ustedes

Aquí "mano" es una expresión idiomática

tumores

Los posibles significados son 1) hinchazón dolorosa debajo de la piel o 2) hemorroides. Traducir como en 5:6.

1 Samuel 6:5

modelos

Un modelo es algo que parece una cosa real.

tumores

Los posibles significados son 1) hinchazón dolorosa debajo de la piel o 2) hemorroides. Vea cómo tradujo esto en 5:6.

el Dios de Israel

Los posibles significados son 1) estaban diciendo el nombre propio del Dios de Israel o 2) creían que Israel adoraba a uno de los muchos dioses, "el dios de Israel". Vea cómo tradujo esto en 5:6.

él quitará su mano de sobre ustedes, de sus dioses y de sus tierra

Aquí "mano" es una expresión idiomática

¿Por qué deberían ustedes endurecer sus corazones, como los egipcios y Faraón endurecieron sus corazones?

Los sacerdotes y adivinos usan una pregunta retórica para instar a los filisteos a que piensen muy seriamente qué sucederá si se niegan a obedecer a Dios. Esto puede traducirse como una advertencia. Traducción Alterna: "¡No seas terco como lo fueron los egipcios y el faraón!"

endurecer sus corazones

Esta es una expresión idiomática que significa ser terco o no querer obedecer a Dios. Traducción Alterna: "rehusar obedecer a Dios"

¿Acaso los egipcios no liberaron al pueblo y ellos salieron?

Esta es otra pregunta retórica utilizada para recordar a los filisteos cómo los egipcios finalmente enviaron a los israelitas fuera de Egipto para que Dios dejara de afligir a los egipcios. Esto se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "recuerda que los egipcios enviaron a los israelitas fuera de Egipto".

1 Samuel 6:7

dos vacas que estén amamantando

"Dos vacas que tienen terneros que aún beben leche"

Luego envíen fuera el carro y dejen ir a las vacas en su camino

Normalmente, las dos vacas regresarían a sus terneros.

si el carro sube... a Bet Semes, entonces es el SEÑOR

Es poco probable que las vacas optarían por vagar a Bet Semes cuando sus terneros se quedaron en el área de los filisteos.

1 Samuel 6:10

dos vacas que estaban lactando

"dos vacas que tienen terneros que todavía están bebiendo leche" Traducir como en 6:7.

fundición de sus tumores

"modelos de sus tumores"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tumores

Los posibles significados son 1) hinchazón dolorosa debajo de la piel o 2) hemorroides. Traducir como en 5:6.

Las vacas fueron derecho en dirección de Bet Semes

Las vacas que están lactando normalmente regresarían a sus terneros, pero estas vacas fueron a Bet Semes.

mugiendo mientras iban

El mugido es el ruido que hacen las vacas con sus voces.

no se apartaron a la derecha o a la izquierda

"No se alejaron de la carretera". Esto se puede expresar positivamente. Traducción Alterna: "se quedaron en la carretera" o "siguieron recto"

1 Samuel 6:13

Ahora

El escritor está introduciendo una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de marcar el comienzo de una nueva parte de la historia, puede usarla aquí.

gente de Bet Semes

Estos eran israelitas.

levantaron sus ojos

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "miraron hacia arriba"

1 Samuel 6:14

Una gran piedra estaba ahí

La gente usaba esta piedra como un altar cuando ofrecían las vacas como sacrificios.

Los Levitas bajaron el arca del SEÑOR

En realidad, esto sucedió antes de que cortaran el carro como leña para usarlo en ofrecer las vacas al SEÑOR.

Los Levitas bajaron el arca

De acuerdo con la ley de Moisés, sólo a los Levitas se les permitía manejar el arca.

la caja que estaba con ella, donde estaban las figuras doradas

"La caja que contenía los modelos dorados de ratas y tumores" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

1 Samuel 6:16

los cinco gobernantes de los filisteos

"los cinco reyes filisteos"

1 Samuel 6:17

tumores

Los posibles significados son 1) hinchazón dolorosa debajo de la piel o 2) hemorroides. Vea cómo tradujo esto en 5:6.

ciudades fortificadas

Estas son ciudades con altos muros a su alrededor para proteger a las personas del interior del ataque de sus enemigos.

La gran piedra... permanece como testigo

Se habla de la piedra como si fuera una persona que puede ver. Traducción Alterna: "La gran piedra... todavía está allí, y la gente recuerda lo que pasó en ella"

Josué

Nombre de hombre

el betsemita

Así se llama a una persona de Bet Semes. Traducción Alterna: "de Bet Semes"

de este día

En el tiempo en que el autor escribió el libro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 6:19

ellos miraron dentro del arca

El arca era tan sagrada que a nadie se le permitía mirar dentro. Sólo a los sacerdotes se les permitió siquiera ver el arca.

50.070 hombres

"cincuenta mil setenta hombres"

¿Quién tiene el poder para estar de pie ante el SEÑOR, este santo Dios?

Los posibles significados son 1) esta es una pregunta retórica que expresa el temor de la gente al SEÑOR. Traducción Alterna: "¡No hay nadie que pueda resistir al SEÑOR porque es tan santo!" o 2) esta es una pregunta pidiendo información. La frase "estar de pie ante el SEÑOR" puede referirse a los sacerdotes que sirven al SEÑOR. Se implica que la gente estaba buscando un sacerdote a quien el SEÑOR le permitiera manejar el arca. Traducción Alterna: "¿Hay algún sacerdote entre nosotros que sirva a este Dios santo, el SEÑOR, y pueda manejar esta arca?"

¿Y a quién el arca irá desde aquí?"

Esta es una pregunta pidiendo información. Está implícito que la gente quiere que el SEÑOR y el arca vayan a otro lugar para que no los castigue de nuevo. Traducción Alterna: "¿A dónde podemos enviar esta arca para que el SEÑOR no nos castigue de nuevo?"

1 Samuel 6:21

Quiriat-jearim

Esta era una ciudad en Israel.

Translation Questions

1 Samuel 6:1

¿Durante qué período de tiempo estuvo el arca del SEÑOR en el país de los filisteos?

El arca estuvo en el país de los filisteos durante siete meses.

¿A quiénes llamaron los filisteos para pedirles consejo sobre cómo el arca del SEÑOR debería ser devuelta a su propio país?

Pidieron a los sacerdotes y adivinos que les dijeran cómo enviar el arca a su propio país.

1 Samuel 6:3

¿Qué le dijeron los sacerdotes y adivinadores al pueblo filisteo que enviaran como regalo al Dios de Israel como una ofrenda por la culpa?

Dijeron a los filisteos que enviaran cinco tumores dorados y cinco ratones dorados.

1 Samuel 6:5

¿Por qué dijeron los sacerdotes y adivinos que Dios había tratado severamente con los egipcios y el faraón?

Dios había tratado severamente con los egipcios y Faraón porque habían endurecido sus corazones.

1 Samuel 6:7

¿Qué animales les dijeron los sacerdotes y adivinos a los filisteos que ataran al carro en el que debían colocar el arca del SEÑOR?

Les dijeron a los filisteos que ataran dos vacas lactantes al carro.

¿Cómo sabrían los filisteos que fue EL SENOR quien les había hecho el gran desastre?

Los filisteos lo sabrían si las vacas que halaban el carro iban por su cuenta a Bet Semes.

1 Samuel 6:10

¿A dónde se fueron las vacas lactantes con el carro que llevaba el arca y la caja que contenía los ratones dorados y los moldes de tumores?

Las vacas fueron directamente en dirección a Bet Semes.

1 Samuel 6:13

¿Qué estaba haciendo el pueblo de Bet Semes cuando alzaron los ojos y vieron el arca?

Estaban cosechando su trigo en el valle.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 6:14

¿Qué hizo la gente de Bet Semes con las vacas que habían halado el carro?

Ellos ofrecieron las vacas como ofrenda quemada al SEÑOR.

¿Quién derribó el arca del SENOR y la caja que estaba con ella?

Los levitas derribaron el arca del SEÑOR y la caja que contenía.

1 Samuel 6:16

¿Qué hicieron los cinco gobernantes de los filisteos cuando vieron lo que habían hecho los hombres de Bet Semes?

Regresaron ese día a Ecrón.

1 Samuel 6:17

¿Cuál fue el significado del número de cinco tumores dorados y el número de cinco ratones dorados?

El número de los tumores de oro y los ratones de oro fue el mismo que el número de todas las ciudades de los filisteos pertenecientes a los cinco gobernantes.

1 Samuel 6:19

¿Por qué mató EL SEÑOR a setenta de los hombres de Bet Semes?

EL SEÑOR los mató porque habían mirado dentro del arca.

1 Samuel 6:21

¿Qué le pidieron los mensajeros a los habitantes de Quiriat Jearim que hicieran en cuanto al arca que los filisteos habían traído?

Los mensajeros pidieron a los habitantes de Quiriat Jearim que bajaran y se llevaran el arca con ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Los hombres de Quiriat Jearim vinieron por el arca del SEÑOR, y la llevaron a la casa de Abinadab en la colina. Ellos santificaron a su hijo Eleazar para guardar el arca del SEÑOR. [2]Desde ese día, el arca permaneció en Quirat Jearim, pasó mucho tiempo, veinte años. Toda la casa de Israel lloraba y deseaba regresar al SEÑOR.

[3]Samuel dijo al pueblo de Israel: "Si ustedes regresan al SEÑOR de todo corazón, y quitan los dioses extraños y a Astarot de entre ustedes, si vuelven sus corazones al SEÑOR y lo adoran sólo a Él, los salvará de la mano de los Filisteos." [4]Entonces, el pueblo de Israel quitó a los Baales y a Astarot y adoraron sólo al SEÑOR.
[5]Luego Samuel dijo: "Reúnan a todo Israel en Mizpa, y yo oraré al SEÑOR por ustedes". [6]Ellos se reunieron en Mizpa, sacaron agua y la derramaron delante del SEÑOR. Ayunaron ese día y dijeron: "Hemos pecado contra Él SEÑOR." y allí juzgó Samuel al pueblo de Israel.
[7]Cuando los Filisteos escucharon que el pueblo de Israel estaba reunido en Mizpa, los gobernantes de los Filisteos atacaron a Israel. Cuando el pueblo de Israel escuchó esto, tuvieron miedo de los Filisteos. [8]Entonces la gente de Israel dijo a Samuel: "No dejes de orar por nosotros al SEÑOR, para que Él nos salve de la mano de los Filisteos.
[9]Samuel tomó un cordero lactante y lo ofreció como un sacrificio al SEÑOR. Luego Samuel oró al SEÑOR de Israel, y El SEÑOR le respondió.
[10]Mientras Samuel ofrecía el sacrificio, los Filisteos se acercaron para atacar a Israel; pero la voz de El SEÑOR tronó con un fuerte sonido ese día en contra de los Filisteos y los atemorizó, y así fueron derrotados ante Israel.
[11]Los hombres de Israel se fueron de Mizpa, persiguieron a los Filisteos y los hirieron mas allá de Bet Car.
[12]Luego Samuel tomó una piedra y la puso entre Mizpa y Sen. El nombró aquel lugar Ebenezer, diciendo: "Hasta aquí El SEÑOR nos ha ayudado".
[13]Entonces los Filisteos fueron dominados y ellos no cruzaron la frontera de Israel. La mano del SEÑOR estuvo en contra de los Filisteos todos los días que Samuel vivió. [14]Las ciudades que los Filisteos tomaron de Israel fueron regresadas a Israel, desde Ecrón hasta Gat; Israel recuperó su territorio de mano de los Filisteos. Entonces, hubo paz entre Israel y los Amorreos.
[15]Samuel juzgó a Israel todos los días de su vida.[16]Cada año el visitaba desde Bethel a Gilgal y hasta Mizpa. El juzgaba a Israel en todos esos lugares.[17]Entonces, él volvía a Rama, porque su casa estaba ahí; y también ahí él juzgaba a Israel. Él, además, construyó ahí un altar para El SEÑOR.

---

1 Samuel 7:1

Quiriat-jearim

Este es el nombre de un lugar.

Abinadab... Eleazar

Estos son los nombres de los hombres.

veinte años

"20 años"

1 Samuel 7:3

toda la casa de Israel

La palabra "casa" es una expresión idiomática

Vuelve al SEÑOR con todo tu corazón.

Aquí "con todo tu corazón" es una expresión idiomática que significa estar completamente dedicado a algo. Traducción Alterna: "háganse completamente devotos de adorar y obedecer sólo al SEÑOR"

1 Samuel 7:5

todo Israel

"todo el pueblo de Israel" o "todos los Israelitas"

tomaron agua y la derramaron delante del SEÑOR

Los posibles significados son: 1) la gente se negó agua a sí misma como parte del ayuno o 2) sacaron agua de un arroyo o pozo y la vertieron en el suelo como una señal externa de arrepentirse por su pecado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 7:7

los gobernantes de los filisteos atacaron a Israel

Se puede expresar claramente que fue el ejército y no los gobernantes en sí quienes atacaron a Israel. Traducción Alterna: "los gobernantes filisteos lideraron su ejército y atacaron a Israel"

nos salve de la mano de los filisteos

La "mano" es una expresión idiomática

1 Samuel 7:9

cordero lactante

Un cordero que todavía está bebiendo la leche de su madre.

exclamó

"clamó por ayuda"

el Señor le respondió

"El SEÑOR hizo lo que Samuel le pidió que hiciera"

1 Samuel 7:10

Mientras Samuel... Bet-Car

Esto explica lo que el escritor quiere decir con "El SEÑOR le respondió" en 7:9.

y los confundió

La palabra "confundió" aquí se usa como una manera casual de decir que los filisteos no podían pensar con claridad. Traducción Alterna: "los hizo incapaces de pensar con claridad"

fueron derrotados ante Israel

Esto puede traducirse en forma activa. Los posibles significados son 1) "El SEÑOR los derrotó antes que Israel" o 2) "Israel los derrotó"

derrotados

Derrotar a la gente es vencerles antes de que puedan causar algún daño.

Bet-Car

Este es el nombre de un lugar.

1 Samuel 7:12

tomó una piedra y la puso

Los israelitas y otros pueblos en esa tierra colocarían una gran piedra donde eventos importantes habían ocurrido como un recordatorio de la ayuda de Dios.

Mizpa... Sen

Estos son los nombres de los lugares.

1 Samuel 7:13

Entonces los filisteos fueron dominados

El escritor acaba de terminar de contar cómo los filisteos fueron sometidos. Si su idioma tiene una forma de marcar el final de una descripción, puede usarlo aquí.

los filisteos fueron dominados

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR sometió a los filisteos" o "El SEÑOR evitó que los filisteos causaran daño"

no entraron en la frontera de israel

Los filisteos no entraron en la frontera de Israel para atacarlos.

La mano del SEÑOR estaba contra los filisteos.

La palabra "mano" es una expresión idiomática

Las ciudades... de Israel fueron restauradas a Israel

Los posibles significados son 1) "El SEÑOR restauró en la tierra de Israel las ciudades... de Israel" o 2) "el pueblo de Israel pudo reclamar las ciudades... de Israel"

1 Samuel 7:15

iba en un circuito

Viajaba de un lugar a otro aproximadamente en círculo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él decidió disputas

Las disputas son discusiones o desacuerdos entre dos o más personas.

Translation Questions

1 Samuel 7:1

¿Qué hicieron los hombres de Quiriat Jearim al hijo de Abinadab, Eleazar, para que pudiera guardar el arca del SEÑOR?

Lo consagraron para que guardara el arca del SEÑOR.

¿Qué hizo toda la casa de Israel durante los veinte años en que el arca permaneció en Quiriat Jearim?

Se lamentaron durante ese tiempo y desearon volverse al SEÑOR.

1 Samuel 7:3

¿Qué fue necesario que el pueblo de Israel eliminara de entre ellos para que EL SEÑOR los rescatara de la mano de los filisteos?

Necesitaban eliminar de entre ellos a los dioses extranjeros y a Astarot y adorar solo al SEÑOR.

1 Samuel 7:5

¿Qué admitió el pueblo de Israel que habían hecho cuando se reunieron en Mizpa y derramaron agua delante del SEÑOR?

Ellos admitieron que habían pecado contra EL SEÑOR.

1 Samuel 7:7

¿Qué oyó el pueblo de Israel acerca de los filisteos que los atemorizó y les hizo pedirle a Samuel que clamara al SEÑOR por ellos?

Oyeron que los gobernantes de los filisteos atacaron a Israel.

1 Samuel 7:9

¿Qué hizo EL SEÑOR cuando Samuel tomó un cordero de crianza, lo ofreció como un holocausto completo al SEÑOR y clamó a Yahweh?

Le respondió a Samuel.

1 Samuel 7:10

¿Qué fue lo que hizo EL SEÑOR que causó confusión a los filisteos cuando se acercaron para atacar a Israel?

EL SEÑOR tronó con un fuerte sonido ese día contra los filisteos.

1 Samuel 7:12

¿Qué colocó Samuel entre Mizpa y Sen como un recuerdo de que EL SEÑOR les había ayudado?

Samuel tomó una piedra y la levantó.

1 Samuel 7:13

¿Qué pasó con los pueblos que los filisteos habían tomado de Israel?

Fueron restaurados a Israel.

1 Samuel 7:15

¿Qué hizo Samuel cuando iba en un recorrido por Betel, Gilgal, Mizpa y de vuelta a Ramá?

Samuel juzgaba al pueblo de Israel en todos estos lugares.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Cuando Samuel se hizo viejo, él nombró a sus hijos jueces sobre Israel.[2]El mayor de sus hijos se llamaba Joel, y el nombre de su segundo hijo era Abías. Ellos eran jueces en Beerseba.[3]Sus hijos no siguieron el ejemplo de su padre y desobedecieron a Dios, si no que andaban detrás del dinero y regalos deshonestos, y no hacían justicia.

[4]Entonces todos los ancianos de Israel se reunieron con Samuel en Ramá. [5]Y le dijeronl: "Mira, tu eres viejo, y tus hijos no siguen tu ejemplo. Danos un rey que nos juzgue a nosotros como en todas las naciones."
[6]Esto no le gustó a Samuel cuando dijeron: "Danos un rey para que nos juzgue." Así que Samuel oró al SEÑOR.[7]El SEÑOR dijo a Samuel: "Dále a tu pueblo lo que pide; porque ellos no te han despreciado a ti, sino que me han despreciado a Mí como su Rey.
[8]Se comportan ahora, igual como lo hicieron el día que YO los liberé de Egipto, despreciándome y adorando otros dioses, y así también hacen contigo. [9]Así que hazles caso; pero adviérteles y hazles saber de que forma el rey gobernará sobre ellos.
[10]Así que, Samuel dijo todas las palabras del SEÑOR al pueblo que pedía un rey. [11]Dijo: "Esta es la forma como el rey gobernará sobre ustedes. Él tomara de ustedes hijos y los escogerá para sus carros de guerra, para ser sus jinetes ó para correr al frente de sus carros de guerra. [12]Escogerá capitanes para miles de soldados, y capitanes de cincuenta soldados. Él hará a algunos arar sus tierras, algunos cosechadores, y otros cuantos para hacer armas de guerra y equipo para sus carros de guerra.
[13]Tomará de ustedes, sus hijas para hacer perfumes, cocineras, y panaderas. [14]Tomará lo mejor de sus tierras, sus viñedos, y sus huertos de olivo, y se los dará a sus sirvientes. [15]Tomará el diez por ciento de sus granos y de sus viñedos y los dará a sus oficiales y sirvientes.
[16]Tomará de ustedes los mejores sirvientes y sirvientas, sus mejores hombres jóvenes y sus burros; los pondrá a trabajar a todos para él. [17]El tomará el diez por ciento de sus rebaños y ustedes serán sus esclavos. [18]Entonces, en ese día, se quejarán con llanto por el rey que ustedes escogieron para ustedes mismos; pero Él SEÑOR no les contestara ese día.
[19]Pero el pueblo se rehusó a escuchar a Samuel; Dijeron: "¡No! Queremos un rey sobre nosotros [20]para así poder ser iguales que las otras naciones, y para que nuestro rey nos juzgue y vaya al frente de nosotros y luche nuestras batallas.
[21]Cuando Samuel escuchó todas las palabras del pueblo, él repitió estas palabras en oración al SEÑOR. [22]El SEÑOR dijo a Samuel: "hazles caso y elige un rey para ellos" Así que Samuel dijo a los hombres de Israel: "todo hombre debe regresar a su ciudad."

---

1 Samuel 8:1

andaban detrás de ganancias deshonestas

El escritor habla del dinero que la gente le daría a los hijos de Samuel como si fuera una persona o un animal que huye de los hijos de Samuel, y habla de los hijos de Samuel como si estuvieran persiguiendo físicamente a esa persona o animal. Traducción Alterna: "trabajaron duro para ganar dinero al ser deshonestos"

corrompían la justicia

"juzgaban a favor de los que hacían el mal"

1 Samuel 8:4

no caminan en tus caminos

Se habla de la forma en que una persona vive como caminar en un camino. Traducción Alterna: "no hacen lo que haces" o "no lo hacen de la manera en que tú lo haces"

Selecciona para nosotros un rey que nos juzgue a nosotros como todas las naciones

Los posibles significados son 1) "Designa por nosotros un rey como los reyes de todas las naciones para que pueda juzgarnos" o 2) "Designa un rey que nos juzgue de la misma manera que los reyes de las naciones los juzgan"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Selecciona para nosotros un rey que nos juzgue

Los líderes creyeron erróneamente que un rey, y sus hijos después de él, gobernarían con justicia.

1 Samuel 8:6

Esto desagradó a Samuel... Danos un rey para que nos juzgue

Samuel no estaba contento de que la gente no sólo quisiera que eliminara a sus hijos corruptos y designara jueces honestos, sino que quería que un rey los gobernara como lo habían hecho otras naciones.

Obedece la voz del pueblo

Aquí "la voz" es una expresión idiomática

sino que me han despreciado

El SEÑOR sabía que las personas no sólo rechazaban a los jueces corruptos, sino que rechazaban al SEÑOR como su rey.

1 Samuel 8:8

Yo los liberé de Egipto

Esto se refiere a que el SEÑOR liberó a los israelitas de la esclavitud en Egipto muchos años antes.

Ahora escúchalos

"Ahora haz lo que te piden que hagas" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

adviérteles solemnemente

"sé muy serio mientras les adviertes"

1 Samuel 8:10

Esta será la práctica... Él tomará

La práctica del rey será tomar. Esto comienza la lista de cosas que tomará.

Esta será la práctica... Él tomará de ustedes hijos

El sustantivo abstracto "práctica" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "Así actuará el rey que reinará sobre ustedes" o "Esto es lo que hará el rey que reinará sobre ti"

los escogerá para sus carros de guerra

"hará que conduzcan carros en la batalla"

ser sus jinetes

Montarán caballos en la batalla.

1 Samuel 8:13

Declaración de conexión:

Samuel continúa diciendo qué cosas tomará el rey.

para hacer perfumes

"Hacer aceites de buen olor para poner en su cuerpo".

huertos de olivos

"campos de olivos"

un décimo de sus granos

Tendrán que dividir su grano en diez partes iguales y entregar una de esas partes a los oficiales y sirvientes del rey.

un décimo... de sus viñedos

Tendrán que dividir el vino que producen en sus viñedos en diez partes iguales y entregar una de esas partes a los oficiales y sirvientes del rey.

oficiales

Estos son los líderes del ejército del rey.

1 Samuel 8:16

Declaración de conexión:

Samuel continúa diciendo qué cosas tomará el rey.

el décimo de sus rebaños

Tendrán que dividir sus rebaños en diez partes iguales y entregar una de esas partes a los oficiales y sirvientes del rey. Vea cómo tradujo "décimo" en 8:13.

ustedes serán sus esclavos

"Se sentirán como si fueran sus esclavos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se quejarán con llanto

Los posibles significados son 1) la gente le pedirá al SEÑOR que los rescate del rey o 2) la gente le pedirá al rey que deje de tratarlos tan mal (Biblia Dinámica Desbloqueada).

1 Samuel 8:21

él repitió estas palabras en oración al SEÑOR

Aquí la expresión idiomática

Obedece su voz

Aquí la expresión idiomática

elige un rey para ellos

"Haz a alguien rey sobre ellos". Use el término común en su idioma para hacer rey a alguien.

regresar a su propia ciudad

"Irse a casa"

Translation Questions

1 Samuel 8:1

¿De qué manera los dos hijos de Samuel, que eran jueces, no anduvieron en los caminos de su padre?

Persiguieron ganancias deshonestas, aceptaron sobornos y pervirtieron la justicia.

1 Samuel 8:4

¿Qué petición hicieron los ancianos de Israel a Samuel?

Le pidieron a Samuel que designara para ellos un rey para juzgarlos como todas las naciones, ya que él era viejo y sus hijos no andaban en sus caminos.

1 Samuel 8:6

¿Qué hizo Samuel cuando no le agradó el pedido de los ancianos de Israel de darles un rey? `

Samuel oró al SEÑOR.

¿Por qué EL SEÑOR le dijo a Samuel que obedeciera la voz del pueblo en todo lo que le dijeran?

EL SEÑOR le dijo a Samuel que obedeciera la voz del pueblo porque no estaban rechazando a Samuel, sino que estaban rechazando al SEÑOR de ser rey sobre ellos.

1 Samuel 8:8

¿Cuál fue la advertencia que EL SEÑOR le dijo a Samuel que le diera al pueblo de Israel?

EL SEÑOR le dijo a Samuel que advirtiera solemnemente al pueblo de Israel sobre la manera en que el rey los gobernaría.

1 Samuel 8:10

¿Cuál fue la advertencia que Samuel le dio al pueblo de Israel sobre la forma en que el rey les quitaría a sus hijos?

Samuel advirtió a la gente que el rey tomaría a sus hijos como jinetes y soldados, les haría arar la tierra y cosechar la cosecha, y usaría a otros para hacer armas e implementos de guerra.

1 Samuel 8:13

¿Cuál fue la advertencia que Samuel le dio al pueblo de Israel acerca de lo que el rey haría con sus hijas?

Samuel les advirtió que el rey llevaría a sus hijas a ser perfumistas, cocineras y panaderas.

1 Samuel 8:16

¿Cuál fue la advertencia que Samuel le dio al pueblo de Israel acerca de lo que el rey haría con sus sirvientes, hombres jóvenes y animales?

Samuel les advirtió que el rey tomaría a sus sirvientes, el mejor de sus crías y burros, una décima parte de sus rebaños, y los convertiría en esclavos.

¿Qué advirtió Samuel a la gente de Israel que sucedería cuando gritaran debido al rey que habían elegido para sí mismos?

Samuel dijo que cuando clamaran al SEÑOR, EL SEÑOR no les respondería.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 8:19

¿Cómo respondió el pueblo de Israel a las advertencias de Samuel?

La gente insistió en que todavía querían un rey sobre ellos para poder ser como las otras naciones y tener un rey para juzgarlos y luchar en sus batallas.

1 Samuel 8:21

¿Cuál fue la respuesta del SEÑOR cuando Samuel repitió las palabras del pueblo en Sus oídos?

EL SEÑOR volvió a decirle a Samuel que obedeciera la voz del pueblo y les diera un rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Había un hombre de la tribu de Benjamín, un hombre poderoso. Su nombre era Cis, hijo de Abiel, hijo de Zeror, hijo de Becorat, hijo de Afía, el hijo de un Benjamita. [2]El tenía un hijo llamado Saúl, un joven de buen parecer. No había otro hombre entre la gente de Israel que fuera más hermoso que él. Desde sus hombros hacia arriba él era más alto que las otras personas.

[3]Los burros de Cis, padre de Saúl, estaban perdidos. Así que, Cis le dijo a su hijo Saúl: "Lleva uno de los sirvientes contigo; prepárense y vayan y busquen los burros. [4]Entonces Saúl pasó a través de la región montañosa de la ciudad de Efrain y fue a través de la tierra de Salisa, pero ellos no los encontraron. Luego pasaron por la tierra de Saalim, pero no estaban ahí. Después él pasó a través de la tierra de los Benjamitas, pero ellos no los encontraron.
[5]Cuando ellos llegaron a la tierra de Zuf, Saúl dijo a su sirviente que estaba con él: "Ven, regresemos, o mi padre dejará de preocuparse por los burros y comenzará a preocuparse por nosotros. [6]"Pero el sirviente le dijo: "Escucha, hay un hombre de DIOS en esta ciudad. Él es un hombre de honor; todo lo que él dice se hace realidad. Permítenos ir ahí, tal vez él nos diga qué camino podríamos tomar en nuestro viaje."
[7]Luego Saúl le dijo a su sirviente: "Pero si vamos, ¿qué podemos darle al hombre? Porque nuestro pan se ha terminado, y no tenemos ningún regalo para darle al hombre de DIOS. ¿Qué tenemos nosotros?"[8]El sirviente respondió a Saúl y dijo: "Aquí tengo conmigo unos tres gramos de plata que daré al hombre de Dios, para que nos diga por cuál camino deberíamos ir".
[9](Antiguamente en Israel, cuando un hombre iba a consultar a Dios, el decía: "Ven, vayamos con el vidente." El profeta de hoy era llamado vidente.) [10]Después Saúl dijo a su sirviente: "Bien dicho. Ven, vayamos". Entonces, ellos subieron a la ciudad donde estaba el hombre de Dios. [11]Cuando ellos subieron las colinas a la ciudad, ellos encontraron unas mujeres jóvenes que regresaban de sacar agua; Saúl y su sirviente les dijeron, "¿Está aquí el vidente?"
[12]Ellas respondieron: "Aquí está; miren, él está enfrente de ustedes. Dénse prisa, él está yendo a la ciudad, porque el pueblo está sacrificando en el lugar alto. [13]Tan pronto como entren a la ciudad, lo encontrarán, antes que él se vaya al lugar alto a comer. El pueblo no comerá hasta que él llegue, porque él bendecirá el sacrificio; después comerán los invitados. Ahora vayan, para que lo encuentren de inmediato".
[14]Entonces ellos subieron a la ciudad. Mientras entraban en la ciudad, vieron a Samuel que venía hacia ellos, para subir al lugar alto.
[15]Ahora, el día antes que Saúl viniera, el SEÑOR le había revelado a Samuel: [16]"Mañana a esta hora YO te enviaré un hombre de la tierra de Benjamín, y tú lo ungirás para que sea el principe sobre Mi pueblo Israel. Él salvará Mi pueblo de la mano de los filisteos. Porque he mirado a Mi pueblo con compasión, porque su clamor ha llegado delante de Mí."
[17]Cuando Samuel vio a Saúl, El SEÑOR le dijo: "¡Ahí está el hombre que te he dicho! Él es quien gobernará sobre mi pueblo." [18]Entonces, Saúl se acercó a Samuel en la puerta y dijo: "Dime: ¿dónde está la casa del vidente?"
[19]Samuel respondió a Saúl y dijo: "Yo soy el vidente. Sube delante de mí al lugar alto, pues hoy comerás conmigo. En la mañana yo te dejaré ir, y te diré todo lo que esta en tu corazón.
[20]No te preocupes por los burros que se perdieron hace tres días, porque esos han sido encontrados. ¿Sobre quien están puestos todos los deseos de Israel? No es sobre ti y sobre todos los de la casa de tu padre?"[21]Saúl respondió y dijo: "¿No soy yo un benjamita, de la mas pequeña de las tribus de Israel? ¿No es mi familia la última de las familias de la tribu de Benjamín? ¿Por qué entonces me hablas de esta forma?
[22]Entonces Samuel tomó a Saúl y a su siervo, los llevó a la sala, y los sentó a ellos a la cabecera de aquellos que fueron invitados, que eran unas treinta personas.
[23]Samuel dijo al cocinero: "Trae la porción que te di, de la cual te dije: 'Pon aparte.'"[24]Entonces el cocinero tomó el pernil que había sido ofrecido en sacrificio y lo que iba con el, y lo sirvió delante de Saúl. Luego, Samuel dijo: "¡Mira lo que ha sido reservado para tí! Come, porque esto fue guardado para ti, para esta ocasión; desde el momento en que dije: "He invitado al pueblo". Así que Saúl comió con Samuel ese día.
[25]Cuando bajaron del lugar alto a la ciudad, Samuel habló con Saúl en la terraza. [26]Entonces al amanecer, Samuel llamó a Saúl en la terraza y dijo: "Levántate, para que te despida". Entonces Saúl se levantó, y ambos, él y Samuel salieron a la calle.
[27]Mientras se dirigían a las afueras de la ciudad, Samuel dijo a Saúl: "Di al sirviente que vaya delante de nosotros (y el fue adelante), pero tu quédate, para que yo pueda darte el mensaje de DIOS para ti."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 9:1

Información general:

Si su idioma tiene una manera de decirle al lector que el escritor está dando información de trasfondo en estos versículos, puede usarla aquí.

un hombre de influencia

Los posibles significados son 1) era un hombre rico o 2) era un noble o 3) era un hombre valiente y poderoso.

Quis... Abiel... Seror... Becorath... Afíah

Estos son los nombres de los hombres de la línea familiar de Saúl.

benjamita

Un benjamita es alguien que pertenece a la tribu de benjamín.

de buen parecer

Alguien que se ve bien.

Desde sus hombros hacia arriba, era más alto que cualquiera de las personas

Las otras personas altas en Israel ni siquiera llegaban a sus hombros.

1 Samuel 9:3

Ahora

El escritor ha finalizado la información de trasfondo (9:1) y comienza una nueva parte principal de la historia.

levántense

"Detengan lo que estén haciendo"

la región montañosa de la ciudad de Efraín... la tierra de Salisa... la tierra de Saalim ... la tierra de los benjamitas

Estas son todas áreas en Israel.

no los encontraron... no estaban allí... no los encontraron

Las frases "no los encontraron" y "no estaban allí se refiere a los burros".

1 Samuel 9:5

tierra de Suf

Esta es un área en Israel justo al norte de Jerusalén.

hombre de Dios

Esta frase usualmente significa un profeta del SEÑOR. Traduzca esto como lo hizo en 2:27. Traducción Alterna: "un hombre que oye y dice palabras de Dios"

qué camino podríamos tomar en nuestro viaje

"Por dónde deberíamos ir para encontrar a los burros"

1 Samuel 9:7

¿qué podemos darle al hombre?

Dar un regalo es una señal de respeto para el hombre de Dios.

hombre de Dios

Esta frase usualmente significa un profeta del ¿qué podemos darle al hombre?. Traduzca esto como lo hizo en 2:27. Traducción Alterna: "un hombre que oye y dice palabras de Dios"

un cuarto de siclo

cuarto de siclo - "1/4 de un siclo". Un siclo es un tipo de dinero utilizado en el Antiguo Testamento.

1 Samuel 9:9

Anteriormente en Israel... vidente

Esta es información cultural añadida por el autor hebreo. Si no es natural en su idioma declarar esta información aquí, puede moverla al final del verso 11.

El profeta de hoy era anteriormente llamado vidente

"Vidente es el nombre antiguo de lo que hoy llamamos un profeta"

1 Samuel 9:12

el pueblo está sacrificando hoy

Estos son probablemente los sacrificios de la fiesta o de los primeros frutos, no los sacrificios por el pecado, que deben celebrarse en el tabernáculo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 9:14

subir al lugar alto

Este es un lugar que la gente había designado como sagrado para hacer sacrificios y ofrendas al SEÑOR. El escritor escribe como si estuviera fuera del muro que rodeaba la ciudad.

1 Samuel 9:15

Información General:

El escritor deja de contar la historia y brinda información de trasfondo para que el lector pueda comprender qué sucede a continuación.

lo ungirás para que sea el príncipe

El término príncipe se usa aquí en lugar de rey. Este es el hombre que Dios ha elegido para ser rey de Israel.

la tierra de Benjamín

"La tierra donde viven las personas de la tribu de Benjamín"

de la mano de los filisteos

Aquí la palabra "mano" es una expresión idiomática

Porque he mirado a mi pueblo con compasión

"Mi gente está sufriendo y quiero ayudarles"

1 Samuel 9:17

El SEÑOR le dijo

"El SEÑOR le dijo a Samuel"

del vidente

"El profeta del SEÑOR"

1 Samuel 9:20

Entonces, ¿Sobre quien están puestos todos los deseos de Israel? ¿No es sobre ti y sobre todos los de la casa de tu padre?

Estas preguntas son una expresión de profunda convicción de que Saúl es aquel a quien el SEÑOR quiere ser el rey que los israelitas están buscando. Las preguntas se pueden traducir como declaraciones. Traducción Alterna: "Debes saber que está en ti que se establezcan todos los deseos de Israel. Se fijan en ti y en la familia de tu padre".

¿No soy yo un benjamita... de Israel? ¿No es mi clan... Benjamín? ¿Por qué entonces me has hablado de esta manera?

Saúl está expresando sorpresa porque Benjamín era la tribu más pequeña de Israel, y otros israelitas consideraban que la tribu no era importante. Además, los benjamitas consideraron que el clan del que Saúl era miembro no tenía importancia. Estas preguntas pueden ser traducidas como declaraciones. Traducción Alterna: "Soy de la tribu de Benjamín, la menos importante de todas las tribus. Y mi clan es el menos importante de nuestra tribu. No entiendo por qué dices que los israelitas quieren que yo y mi familia hagamos algo importante."

1 Samuel 9:22

la sala

El escritor asume que el lector sabe que cerca del lugar donde ofrecerían sacrificios había un gran edificio en el que las personas comerían juntas.

cabecera

Este es el asiento de honor.

treinta

"30"

1 Samuel 9:23

que iba con él

Los posibles significados son 1) el otro alimento que Saúl debía comer junto con la carne o 2) otras partes del toro.

Luego Samuel dijo

En el idioma original no está claro quién está hablando. Es posible que el cocinero le esté hablando a Saúl. Traducción Alterna: "Entonces el cocinero dijo"

1 Samuel 9:25

en el tejado

Este es un lugar normal para que la familia y los invitados coman, visiten y duerman. Tiende a ser más frío por la noche que el interior de la casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Samuel llamó a Saúl en la azotea y le dijo

Lo que Saúl estaba haciendo en la azotea se puede hacer explícito. Traducción Alterna: "mientras Saúl estaba durmiendo en la azotea, Samuel lo llamó y le dijo"

1 Samuel 9:27

delante de nosotros (y él fue adelante), pero tú debes permanecer

Es posible que Samuel hable todas estas palabras. Traducción Alterna: "por delante de nosotros, y cuando él se haya adelantado, debes quedarte"

para que yo pueda anunciarte el mensaje de Dios

"Para que yo pueda decirte el mensaje de Dios para ti".

Translation Questions

1 Samuel 9:1

¿Cuáles fueron las características físicas sobresalientes de Saúl, el hijo de Cis?

Saúl era un joven apuesto que era más alto desde sus hombros hacia arriba que cualquiera de las otras personas.

1 Samuel 9:3

¿Cuál fue el resultado cuando Cis le pidió a su hijo Saul que fuera a buscar a sus burros perdidos?

Saúl tomó a uno de los sirvientes y pasó por muchos lugares sin encontrar a los burros perdidos.

1 Samuel 9:5

¿Qué le dijo Saúl a su siervo que debía hacer cuando llegaron a la tierra de Zuf?

Saúl le dijo a su sirviente que deberían regresar porque su padre se preocuparía más por ellos que por los burros.

¿Qué idea diferente le presentó el siervo a Saúl?

El sirviente le dijo a Saúl que deberían buscar a un hombre de Dios en la ciudad que podría decirles a dónde deben ir en su viaje.

1 Samuel 9:7

¿Qué tenía el sirviente en su poder para dárselo al hombre de Dios para que les dijera qué camino tomar?

El siervo tenía con él un cuarto de siclo de plata para dárselo al hombre de Dios.

1 Samuel 9:9

¿Qué preguntaron Saúl y su criado a las jóvenes que salían a sacar agua?

Saúl y su sirviente preguntaron si el vidente estaba en la ciudad.

1 Samuel 9:12

¿Por qué el vidente venía a la ciudad ese día?

El vidente venía a la ciudad ese día porque la gente iba a hacer un sacrificio en el lugar alto y el vidente bendeciría el sacrificio.

1 Samuel 9:15

¿Qué le reveló EL SEÑOR a Samuel sobre el papel de Saúl en Israel?

EL SEÑOR le dijo a Samuel que Saúl sería el príncipe ungido sobre Israel y que salvaría al pueblo del SEÑOR de la mano de los filisteos.

1 Samuel 9:17

¿Qué invitación le hizo Samuel a Saúl después de que reveló que él era el vidente que Saúl estaba buscando?

Samuel invitó a Saúl a subir y comer con él en el lugar alto.

1 Samuel 9:20

¿Cómo sorprendió Samuel a Saúl con lo que le dijo?

Aunque Saúl era de un clan que era el menor de la tribu de Benjamín, todos los deseos de Israel estaban sobre él y la casa de su padre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 9:23

¿Qué le dijo Samuel a Saúl sobre el pernil que se había levantado en sacrificio?

Le dijo a Saúl que se había guardado hasta el momento señalado para él.

1 Samuel 9:25

¿Qué le dijo Samuel a Saúl después de que bajaron del lugar alto a la ciudad?

Samuel le dijo a Saúl que se levantara para poder enviarlo por el camino.

1 Samuel 9:27

¿Por qué Samuel le dijo a Saúl que debía quedarse en las afueras de la ciudad por un tiempo?

Samuel le dijo a Saúl que se quedara para que Samuel pudiera anunciarle el mensaje de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Entonces, Samuel tomó un frasco de aceite, dejó caer aceite sobre la cabeza de Saúl, y le besó diciendo: "¿No es El SEÑOR el que te ha ungido como gobernante sobre su pueblo? [2]Cuando me dejes hoy, encontrarás a dos hombres junto a la tumba de Raquel, en el territorio de Benjamín de Selsa. Ellos te dirán: "Los burros que andabas buscando, los encontramos. Tu padre ha dejado de preocuparse por los burros, y ahora está preocupado por ti, diciendo: "¿Qué debo hacer con mi hijo?

[3]Entonces, irás más lejos de allí, y llegarás a la encina de Tabor. Allí te encontrarás con tres hombres que van a adorar a DIOS en Betel, uno cargando tres cabritos jóvenes, otro cargando tres pedazos de pan, y otro cargando un odre con vino. [4]te saludarán y te darán dos pedazos de pan, los cuales tomarás de sus manos.
[5]Después de eso, tu irás a la montaña de Dios, donde está la guarnición de los Filisteos. Cuando llegues a la ciudad, te encontrarás con un grupo de profetas bajando de los lugares altos con arpa, tambor, flauta y lira; ellos estarán profetizando. [6]El Espíritu del SEÑOR vendrá rápido sobre ti, y profetizarás con ellos, y serás cambiado en un hombre diferente.
[7]Cuando todas estas señales vengan a ti, haz lo que venga a tus manos hacer, pues DIOS está contigo. [8]Ven a reunirte conmigo en Gilgal. Entonces yo iré a ti, para quemar ofrendas y a sacrificar ofrendas de paz. Espera siete días hasta que yo vaya a reunirme contigo para decirte lo que debes hacer.
[9]Cuando Saúl se dio vuelta para dejar a Samuel, Dios le dio otro corazón. Entonces todas las señales se cumplieron ese día. [10]Cuando llegaron a la montaña, un grupo de profetas se juntaron, y el Espíritu de DIOS rápidamente descendió sobre él para que profetizara con ellos.
[11]Los que le habían conocido antes observaron que profetizaba con los profetas, las personas se empezaron a decir entre ellos: "¿Qué le ha pasado al hijo de Cis? ¿Es Saúl uno de los profetas ahora?" [12]Un hombre del mismo lugar contestó: "¿Y quién es su padre?" Por esto, se convirtió en un dicho: "¿Es Saúl uno de los profetas?" [13]Cuando terminó de profetizar, se fue al lugar alto.
[14]Entonces, el tío de Saúl le dijo a él y a su sirviente: "¿A dónde te fuiste? y él respondió: " A buscar a los burros; cuando no los encontramos, fuimos a ver a Samuel." [15]El tío de Saúl dijo: "Por favor, dime lo que Samuel te dijo."
[16]Saúl le respondió a su tío: "Él nos dijo claramente que los burros habían sido encontrados." Pero él no le dijo a su tío sobre el tema del reino, del cual Samuel le habló.
[17]Después, Samuel reunió al pueblo ante el SEÑOR en Mizpa; [18]dijo al pueblo de Israel: "Esto es lo que El SEÑOR, El DIOS de Israel dice: Yo liberé a Israel de Egipto, los rescaté de la mano de los Egipcios, y de las manos de todos los reinos que los oprimían.' [19]Pero hoy, ustedes han rechazado a su DIOS, quien los salva de todos sus males y sus angustias; diciéndole: 'Elige un rey sobre nosotros.' Así que preséntense delante del SEÑOR por sus tribus y sus familias."
[20]Samuel hizo que se acercaran todas las tribus de Israel y la tribu de Benjamín fue elegida. [21]De la tribu de Benjamín hizo que se acercaran a el por familias; y la familia de los Matrí fue elegida, y Saúl hijo de Cis fue escogido. Pero cuando le buscaron, no lo encontraron.
[22]Entonces, el pueblo quiso hacerle a Dios más preguntas: "¿Ya llegó el hombre?" Él SEÑOR contestó: "Él se ha escondido entre el equipaje. [23]"Entonces corrieron y sacaron a Saúl del lugar. Cuando se paró en medio del pueblo, era más alto que todos, de los hombros para arriba.
[24]Entonces, Samuel dijo al pueblo: "¿Han visto al hombre a quien Él SEÑOR ha escogido? ¡No hay nadie como él entre todo el pueblo! El pueblo grito: "¡Larga vida al rey!"
[25]Entonces, Samuel dijo al pueblo las costumbres y reglas del reino, las escribio en un libro, y las presentó ante Él SEÑOR. Samuel entonces, despidió todo el pueblo, cada hombre fue a su propia casa.
[26]Saúl también regresó a su casa en Guibeá, y con el algunos hombres fuertes, cuyos corazones DIOS tocó. [27]Pero algunos hombres malvados dijeron: "¿Cómo puede este hombre salvarnos?" Estas personas despreciaban a Saúl y no le llevaron ningún regalo. Pero Saúl permaneció en silencio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 10:1

tomó un frasco de aceite, dejó caer aceite sobre la cabeza de Saúl

En la cultura Israelita, cuando un profeta derramó aceite sobre la cabeza de alguien, esa persona recibió una bendición del SEÑOR.

frasco

Un pequeño recipiente hecho de arcilla cocida.

¿No te ha ungido El SEÑOR para que seas un gobernante de su herencia?

Samuel sabe la respuesta a su pregunta. Le está recordando a Saúl que El SEÑOR lo ha elegido para ser rey de Israel. Traducción Alterna: "El SEÑOR ciertamente te ha ungido para que seas un gobernante de su herencia".

Selsa

Este es el nombre de un lugar.

Qué debo hacer con mi hijo?

El padre de Saúl ahora está preocupado por él y quiere encontrarlo.

1 Samuel 10:3

Tabor

Este es el nombre de un lugar.

tomarás de sus manos

Las manos son una figura literaria (metonimia) para referirse a la persona. "Toma de ellos" o "acepta"

1 Samuel 10:5

pandereta

Este es un instrumento musical con una cabeza como un tambor que puede ser golpeado y con piezas de metal alrededor del lado que suenan cuando se agita el instrumento.

El Espíritu del SEÑOR vendrá rápido sobre ti

La frase "vendrá rápido" significa que el Espíritu del SEÑOR influirá en Saúl. En este caso, significa que hará que Saúl profetice y actúe como una persona diferente.

1 Samuel 10:7

haz lo que venga a tus manos hacer

Aquí Samuel habla de la mano de Saúl como si fuera una persona tratando de encontrar cosas. Traducción Alterna: "haz lo que creas que es correcto hacer

1 Samuel 10:9

Dios le dio otro corazón

Dios le permitió a Samuel pensar de manera diferente a como había pensado antes.

el Espíritu de Dios rápidamente descendió sobre él

Samuel habla como si el Espíritu del SEÑOR fuera una persona corriendo hacia Saúl y tomando completo control sobre él. Traduzca esto como lo hizo en 10:5. Traducción Alterna: "el Espíritu del SEÑOR tomó control completo de él"

1 Samuel 10:11

¿Qué le ha pasado al hijo de Cis?

Los posibles significados son 1) la gente está pidiendo información o 2) esta es una pregunta retórica que significa que Saúl no es importante. Traducción Alterna: "Cis no es una persona importante, por lo que no puede ser cierto que su hijo se haya convertido en un profeta".

el hijo de Cis

"Saúl, el hijo de Cis"

Entonces, ¿quién es su padre?

Este hombre usa una pregunta retórica para recordar a las personas que ser un profeta no tiene nada que ver con quiénes son los padres. La pregunta se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "No importa quiénes sean los padres de estos otros profetas. Lo que importa es que, sorprendentemente, Saúl está hablando mensajes de Dios". (Biblia Dinámica Desbloqueada)

Por esto, se convirtió en un dicho: "¿Es Saúl también uno de los profetas?

Esto se convirtió en un proverbio entre los israelitas. Aparentemente, la gente decía esto para expresar sorpresa cuando una persona inesperadamente hacía

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

algo que no había hecho antes. El significado implícito de la pregunta puede ser expresado explícitamente.Traducción Alterna: "Y es por eso que cuando las personas no pueden creer un informe, piensan en lo que le sucedió a Saúl y dicen: '¿Es Saúl realmente uno de los profetas?'"

1 Samuel 10:14

Entonces, el tío de Saúl le dijo a él

"Entonces el hermano del padre de Saúl dijo a Saúl"

él no le dijo a su tío sobre el tema del reino

"Saúl no le dijo a su tío que Dios lo había designado para ser el rey de Israel"

1 Samuel 10:17

Yo liberé a Israel de Egipto

El nombre "Israel" es una figura literaria

hoy

"ahora"

la mano de los egipcios... la mano de todos los reinos

La palabra "mano" es una figura literaria

Elige un rey sobre nosotros

"Danos un rey para que nos gobierne"

preséntense delante del SEÑOR por sus tribus y sus clanes

"reúnanse por tribus y clanes y vengan a presentarse ante El SEÑOR"

1 Samuel 10:20

la tribu de Benjamín fue elegida... el clan de los Matrí fue elegido... Saúl hijo de Cis fue escogido

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR eligió a la tribu de Benjamín... El SEÑOR eligió al clan de los Matrí... El SEÑOR eligió a Saúl, hijo de Cis". Probablemente sea mejor no decir cómo las personas sabían a quién había elegido El SEÑOR.

1 Samuel 10:22

era más alto que cualquiera de las personas de sus hombros para arriba

Las otras personas altas en Israel ni siquiera llegaban a sus hombros. Traducir como en 9:1.

1 Samuel 10:25

las costumbres y reglas de la monarquia

El sustantivo abstracto "monarquia" se puede traducir como una cláusula. Traducción Alterna: "qué cosas el rey los obligaría a hacer, y todas las cosas que el rey tenía que hacer"

1 Samuel 10:26

cuyos corazones Dios tocó

Dios tocando el corazón de una persona es una expresión idiomática que significa que Dios puso algo en su mente o lo motivó a hacer algo. Traducción Alterna: "que quería ir con Saul porque Dios había cambiado su forma de pensar"

¿Cómo puede este hombre salvarnos?

Esta es una pregunta retórica que se usa para expresar sarcasmo. Traducción Alterna: "¡Este hombre no tiene poder para salvarnos!"

despreciaban

"fuertemente rechazado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Samuel 10:1

¿Por qué Samuel vertió un frasco de aceite sobre la cabeza de Saúl y lo besó?

Vertió aceite sobre la cabeza de Saúl porque EL SEÑOR lo había ungido para que fuera gobernante de Su herencia.

¿Qué evento futuro compartió Samuel con Saúl?

Samuel le dijo a Saúl que encontraría dos hombres cerca de la tumba de Raquel que le dirían que se habían encontrado los burros.

1 Samuel 10:3

¿Qué le dijo Samuel a Saúl que sucedería cuando viniera al roble de Tabor?

Tres hombres se encontrarían con él llevando tres cabras jóvenes, tres panes y una piel de vino, y le darían dos panes, que debía tomar.

1 Samuel 10:5

¿Qué le dijo Samuel a Saúl que sucedería cuando viniera a la guarnición de los filisteos?

El Espíritu del SEÑOR se precipitaría sobre él para que se convirtiera en un hombre diferente y profetizaría con un grupo de profetas de la ciudad.

1 Samuel 10:7

¿Qué instrucciones le dio Samuel a Saúl?

Samuel le dijo a Saúl que bajara a Gilgal y Samuel vendría a sacrificar holocaustos y ofrendas de paz y le mostraría a Saúl lo que deberá hacer.

1 Samuel 10:9

¿Qué pasó cuando Saúl le dio la espalda para dejar a Samuel?

Cuando Saúl se volvió para irse, Dios le dio otro corazón.

1 Samuel 10:11

¿Por qué la gente se preguntaba si Saúl era uno de los profetas?

La gente se preguntaba si él ahora era uno de los profetas porque lo vieron profetizar con los profetas.

1 Samuel 10:14

¿Qué le dijo Saúl a su tío cuando les preguntó a dónde habían ido?

Saúl le dijo a su tío que cuando él y su criado no podían encontrar los burros, fueron a ver a Samuel.

¿Qué no le dijo Saúl a su tío acerca de lo que Samuel le dijo a él?

Samuel no le dijo a su tío sobre el asunto del reino.

1 Samuel 10:17

¿Por qué dijo EL SEÑOR que Israel lo había rechazado?

Israel había rechazado al SEÑOR porque le pidieron que pusiera un rey sobre ellos.

1 Samuel 10:20

¿Qué sucedió cuando Saúl fue escogido como el próximo rey?

Buscaron a Saúl, pero no pudieron encontrarlo.

1 Samuel 10:22

¿Por qué no pudieron encontrar a Saúl cuando fue escogido como el próximo rey?

Saúl se había escondido entre el equipaje.

1 Samuel 10:24

¿Cómo se sintió Samuel acerca del hombre que EL SEÑOR había escogido?

Samuel dijo que no había nadie como Saúl entre toda la gente.

1 Samuel 10:25

¿Cómo se establecieron y preservaron las costumbres y reglas de la realeza?

Samuel le dijo al pueblo las costumbres y las reglas de la realeza, las escribió en un libro y las puso delante del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 10:26

¿Cómo mostraron algunos hombres despreciables su disgusto por Saúl?

Algunos hombres despreciables despreciaron a Saúl al no traerle ningún regalo y al cuestionar cómo podría él salvarlos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Entonces Nahas el Amonita fue y rodeó a Jabes de Galaad y todos los hombres de Jabes dijeron a Nahas, "haz un pacto con nosotros y te serviremos."[2]Nahas el amonita respondió: "Con esta condición haré pacto con ustedes, que yo saque el ojo derecho a todos ustedes, y de esta forma traiga desgracia sobre todo Israel."

[3]Entonces los ancianos de Jabes le respondieron: "Déjanos solos por siete días, para poder enviar mensajeros a todos los territorios de Israel. Entonces, si no hay nadie quien nos salve nos rendirémos delante de ti."
[4]Los mensajeros llegaron a Guibeá, donde Saúl vivía, y dijeron al pueblo lo que habia pasado. Todo el pueblo lloró a gritos. [5]Saúl venía del campo detrás de los bueyes. Saúl dijo: "¿Qué le pasa al pueblo que está llorando?" Ellos le dijeron a Saúl lo que los hombres de Jabes habían dicho.
[6]Cuando Saúl escuchó lo que ellos decían, Él Espíritu de DIOS descendió rápidamente sobre él, y él se enojó mucho. [7]tomó un par de bueyes, los cortó en pedazos y los envió por todos los territorios de Israel con los mensajeros. Él dijo: "Cualquiera que no salga a pelear delante de Saúl y Samuel, así se les hará a sus bueyes." Así que el terror del SEÑOR cayó sobre los pueblos y ellos se juntaron como un solo hombre. [8]Cuando Saúl los contó en Bezec, la gente de Israel eran trescientos mil, y los hombres de Judá treinta mil.
[9]Ellos dijeron a los mensajeros que vinieron: "Les dirán a los hombres de Jabes de Galaad: 'Mañana, cuando caliente el sol serán rescatados.'" Así que los mensajeros fueron y lo dijeron a los hombres de Jabes y ellos se alegraron. [10]Entonces los hombres de Jabes dijeron a los de Nahas: "Mañana nos rendiremos a ustedes, y pueden hacer lo que les parezca bien con nosotros."
[11]Al siguiente día, Saúl separó al pueblo en tres grupos. Y entraron al campamento durante la madrugada y atacaron y derrotaron a los Amonitas hasta el calor del día. Aquellos que sobrevivieron fueron dispersados, así no quedaron dos de ellos juntos.
[12]Entonces el pueblo dijo a Samuel: "¿Quién fue el que dijo? '¿Saúl gobernará sobre nosotros?' trae a los hombres para matarlos." [13]Pero Saúl dijo: "Nadie debe morir hoy, porque hoy El SEÑOR ha salvado a Israel."
[14]Entonces Samuel dijo al pueblo: "Vengan, iremos a Gilgal y renovemos el reino allí. [15]"Así que el pueblo fue a Gilgal e hicieron a Saúl rey delante del SEÑOR en Gilgal. Allí ellos sacrificaron ofrendas de paz delante del SEÑOR y Saúl y todos los hombres de Israel se alegraron grandemente.

---

1 Samuel 11:1

Nahas

Este es un hombre de Amón, descendiente de Lot, el sobrino de Abraham.

Jabes de Galaad

Este es el nombre de un lugar.

yo saque

"yo corte" o "yo arranque"

traiga desgracia sobre

"traiga vergüenza" o "traiga una mala reputación a"

1 Samuel 11:3

siete días

"7 días"

1 Samuel 11:4

Guibéa

Este es el nombre de un lugar.

1 Samuel 11:6

el Espíritu de Dios se precipitó sobre él

La frase "se precipitó sobre" significa que el Espíritu del SEÑOR influyó en Saúl. En este caso, le permitió a Saúl hacer que la gente lo respetara temerosamente como su rey y se uniera a su ejército. Vea cómo tradujo una frase similar en 10:5.

que no salga a pelear delante

Saúl estaba llamando a todos los hombres de Israel a venir a luchar contra Nahas y los amonitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Entonces el terror del SEÑOR cayó sobre el pueblo

El SEÑOR permitió que la gente respetara temerosamente a Saúl como su rey. El resultado fue que los hombres se reunieron con Saúl en Bezec.

Bezec

Este es el nombre de una ciudad cerca de Jabes de Galaad.

la gente de Israel eran trescientos mil, y los hombres de Judá treinta mil

"el pueblo de Israel tenía 300.000, y los hombres de Judá eran 30.000"

1 Samuel 11:9

Ellos dijeron a los mensajeros

"Ellos" se refiere a Samuel y Saúl.

cuando caliente el sol

"antes de la hora más calurosa del día" o "antes del mediodía"

Jabes de Gaalad... Jabes

Estos son los nombres de lugares. Vea cómo los tradujo en 11:1.

Nahas

Este es el nombre de un rey. Vea cómo tradujo este nombre en 11:1.

1 Samuel 11:11

la guardia de la mañana

Esto fue antes del amanecer, cuando la mayoría de las personas en el campamento aún dormían.

1 Samuel 11:14

hicieron a Saúl rey delante del SEÑOR

"hizo rey a Saúl mientras El SEÑOR miraba"

Allí ellos sacrificaron ofrendas de paz delante del SEÑOR

Parte del servicio de Samuel al SEÑOR es ofrecer sacrificios, aunque no sea de la línea de Aarón o Leví.

Translation Questions

1 Samuel 11:1

¿Cuál fue la respuesta de Nahas el amonita al pedido de un tratado por parte de los hombres de Jabes?

Dijo que haría un tratado con ellos si pudiera traer desgracia a todo Israel sacándole el ojo derecho a todos ellos.

1 Samuel 11:3

¿Cómo respondieron los ancianos de Jabesh a la propuesta de Nahas?

Pidieron que los dejara solos durante siete días para ver si había alguien en todo el territorio de Israel que los pudiera salvar.

1 Samuel 11:4

¿Por qué Saúl se preguntaba qué le pasaba a la gente en su pueblo de Guibeá?

Saúl los escuchó llorar después de haber oído lo que dijeron los hombres de Jabes.

1 Samuel 11:6

¿Cómo respondió Saúl a la amenaza contra Jabes?

Se enojó mucho y reunió a todos los hombres de Israel para que lo siguieran y lucharan contra los enemigos de Jabes.

1 Samuel 11:9

¿Qué les dijeron los mensajeros a los hombres de Jabes?

Les dijeron a los hombres de Jabes que serían rescatados al día siguiente cuando calentara el sol.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué dijeron los hombres de Jabes para engañar a Nahas?

Le dijeron a Nahas que se rendirían a él al día siguiente y que él podría hacerles lo que quisiera.

1 Samuel 11:11

¿Cuál fue el resultado de la batalla entre el pueblo de Israel y Nahas el amonita?

El pueblo de Israel atacó y derrotó a los amonitas y los que sobrevivieron fueron dispersados.

1 Samuel 11:12

¿Por qué dijo Saúl que ninguna de sus opositores sería ejecutado?

Saúl dijo que nadie moriría porque ese día EL SEÑOR había rescatado a Israel.

1 Samuel 11:14

¿Por qué Samuel, Saúl y todo el pueblo de Israel fueron a Gilgal?

Fueron a Gilgal para sacrificar las ofrendas de paz y renovar la monarquía haciendo a Saúl rey delante del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Samuel dijo a todo Israel: "He escuchado todo lo que me dijeron, y he puesto un rey sobre ustedes. [2]Ahora, aquí está el rey caminando ante ustedes; yo soy viejo y lleno de canas, y mis hijos están con ustedes. He caminado delante de ustedes desde mi juventud hasta hoy.

[3]Aquí estoy; declaren contra mí, ante El SEÑOR y ante su ungido. ¿Qué bueyes he tomado? o ¿Qué burras he tomado? ¿A quién he defraudado? ¿A quién he oprimido? ¿De qué mano he tomado un regalo deshonesto para cegar mis ojos? Declaren en contra mía y yo se los restituiré."
[4]Ellos dijeron: "No no has engañado, oprimido, o robado nada de mano de ningún hombre." [5]Él les dijo a ellos: "El SEÑOR es testigo en contra de ustedes, y su ungido es testigo hoy de que ustedes no encontraron nada en mi mano". Y ellos respondieron: "El SEÑOR es testigo."
[6]Samuel dijo al pueblo: "Es El SEÑOR quien estableció a Moisés y Aarón, y quien trajo a sus padres de la tierra de Egipto. [7]Ahora pues, preséntense a sí mismos, delante del SEÑOR, para que yo discuta con ustedes respecto a todas las cosas buenas que el SEÑOR hizo para ustedes y para sus padres.
[8]Cuando Jacob vino a Egipto, y sus padres clamaron al SEÑOR. El SEÑOR envió a Moisés y Aarón, quienes dirigieron a sus padres fuera de Egipto y ellos los llevaron a este lugar. [9]Pero ellos olvidaron al SEÑOR su DIOS; y fueron entregados a mano de Sísara, capitán del ejército de Hazor, a mano de los Filisteos, y a mano del rey de Moab; todos estos pelearon con sus antepasados.
[10]Ellos clamaron al SEÑOR y dijeron: 'Nosotros hemos pecado, porque hemos abandonado al SEÑOR y hemos servido a Baales y a Astarot. Pero ahora líbranos del poder de nuestros enemigos, y nosotros te serviremos.'[11]Entonces El SEÑOR envió a Jerobaal, a Bedán, a Jefté y a Samuel, y les dio la victoria sobre sus enemigos alrededor de ustedes, así que vivieron en seguridad.
[12]Cuando ustedes vieron que Nahas el rey del pueblo de los Amonitas vino en su contra, me dijeron: '¡No! Mejor que reine un rey sobre nosotros', a pesar de que El SEÑOR, su DIOS, era su rey. [13]Ahora aquí está el rey a quien ustedes eligieron, quien ustedes pidieron y quien El SEÑOR nombró como rey sobre ustedes.
[14]Si ustedes temen al SEÑOR, sírvanle, obedezcan su voz, y no se rebelen en contra del mandato de Dios, entonces, ambos, ustedes y el rey quien reina sobre ustedes, serán seguidores del SEÑOR su DIOS. [15]Si ustedes no obedecen la voz del SEÑOR, sino que se rebelan en contra de los mandatos del SEÑOR, la mano del SEÑOR será en contra de ustedes, como fue en contra de sus padres.
[16]Incluso ahora ustedes mismos vean esta gran cosa que el SEÑOR hará ante sus ojos. [17]¿No es ahora la cosecha del trigo? Clamaré al SEÑOR para que Él envíe truenos y lluvia. Entonces, ustedes sabrán y verán que su maldad es grande, a la vista del SEÑOR, al pedir para ustedes un rey." [18]Entonces Samuel oró al SEÑOR; y ese mismo día El SEÑOR envió truenos y lluvia. Luego todo el pueblo tuvo miedo del SEÑOR y de Samuel.
[19]Entonces, toda la gente dijo a Samuel: "Ora por tus sirvientes al SEÑOR tu Dios, para que no muramos. Porque nosotros añadimos a todos nuestros pecados este mal, de pedir un rey sobre nosotros. [20]Samuel respondió: "No tengan miedo. Ustedes han hecho todo este mal, pero no se aparten del SEÑOR, sirvan al SEÑOR con todo su corazón. [21]No se aparten detrás de cosas falsas que ni sirven ni salvan a ustedes, porque esas cosas son inútiles.
[22]Por causa de su gran nombre, el SEÑOR no rechazará a su pueblo, porque El SEÑOR se alegra al tomarlos como pueblo Suyo.[23]Por mi parte, lejos esté de mí pecar contra el SEÑOR, dejando de orar por ustedes, en lugar de ello, les enseñaré lo que es bueno y recto.
[24]Sólo teman al SEÑOR y sírvanle en verdad con todo su corazón. Vean las grandes cosas que hizo por ustedes.
[25]Pero si siguen en hacer el mal, ustedes y su rey serán destruídos.

---

1 Samuel 12:1

el rey caminando ante ustedes... He caminado delante de ustedes

Estas expresiones significan que las personas realmente pueden ver el tipo de vidas que Saúl y Samuel están viviendo. Traducción Alterna: "La vida del rey fue vista... Mi vida fue vista"

1 Samuel 12:3

Aquí estoy; declaren contra mi, ante El SEÑOR y ante su ungido

Por esta declaración, Samuel está desafiando a la gente a hablar si ha hecho algo malo a alguien. Traducción Alternativa: "Ahora estoy frente a usted. Les pido que hablen delante de El SEÑOR y su rey ungido si les he hecho algo malo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué bueyes he tomado? o ¿Qué asnas he tomado?

Samuel usa preguntas retóricas para recordar a la gente que nunca ha robado sus animales. Traducción Alternativa: "Nunca he robado un animal preciado de nadie".

¿A quién he defraudado?

Samuel usa otra pregunta retórica para decir que siempre ha sido honesto. Traducción Alternativa: "Nunca he engañado ni sobornado a ningún hombre".

Declaren en contra mía y yo se los devolveré

"Si he hecho alguna de estas cosas malas, hablen ahora y pagaré lo que debo. Voy a corregir cualquier error"

1 Samuel 12:4

de mano de ningún hombre... en mi mano

Estas frases significan lo que una persona posee o lo que ha hecho para obtener el favor de los demás. Esta es una forma educada de decir que no ha robado, ni ha dado ni recibido sobornos.

1 Samuel 12:6

todas las cosas buenas que el SEÑOR hizo

Samuel está llamando su atención a la historia del trato de El SEÑOR con Israel, que ha sido lleno de bondad y propósito.

1 Samuel 12:8

a mano de Sísara... filisteos... rey de Moab

"en el poder de Sísara ... filisteos... rey de Moab"

Jacob ... Moisés... Aarón... Sísara

Estos son nombres de hombres.

Hazor

Este es el nombre de un lugar.

él los vendió

Esta es una expresión para referirse a Dios entregándolos a sus enemigos para que sean sus esclavos.

1 Samuel 12:10

Ellos clamaron al SEÑOR

"Ellos" se refiere a la nación de Israel.

Jerobaal

Este es un nombre de honor piadoso y fortaleza para luchar contra el dios falso.

El SEÑOR envió... les dio la victoria

Samuel está contando la historia de lo que Dios hizo después de la confesión de pecado y súplica por ayuda de la gente.

Jerobaal, a Bedan, a Jefté y a Samuel

Estos son los nombres de algunos jueces que Dios levantó. Samuel se incluyó a sí mismo en esta lista.

hemos servido a Baales y a Astarot

Servir aquí se refiere a actuar adorando a los falsos dioses. Traducción Alternativa: "han adorado a dioses y diosas falsos"

da la mano de nuestros enemigos

Esta declaración usa "mano" para referirse al poder. Traducción Alternativa: "el poder o control de nuestros enemigos"

1 Samuel 12:12

¡No! Mejor que un rey reine sobre nosotros

Esta declaración muestra la fuerte reacción de la nación de Israel contra Samuel cuando les dijo que confiaran en Dios porque Dios los libró en el pasado.

quien ustedes eligieron, quién ustedes pidieron

Estas dos frases tienen significados similares y enfatizan que este es el rey que la gente quería.

1 Samuel 12:14

temen... sirvanle... obedezcan... no se rebelen

Estas palabras similares se usan para enfatizar cuán importante es esto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la mano del SEÑOR será en contra de ustedes, como fue en contra de sus padres

La palabra "mano" aquí representa el poder y el control de Jehová. Traducción Alternativa: "El SEÑOR te castigará, así como castigó a tus antepasados"

1 Samuel 12:16

ante sus ojos

La palabra "ojos" aquí representa al pueblo de la nación de Israel. Traducción Alternativa: "afuera donde toda la nación de Israel pueda ver"

¿No es ahora la cosecha del trigo?

Samuel sabe que es tiempo de cosecha. Está utilizando una pregunta retórica para enfatizar que, normalmente, no llueve en este momento, para que la gente sepa que la lluvia que arruinará su cosecha es un juicio del SEÑOR. Traducción Alternativa: "Es tiempo de cosecha y, generalmente, no llueve en este momento"

que Él envíe truenos y lluvia

Samuel le está pidiendo al SEÑOR que castigue a Israel por pedir un rey enviando una tormenta durante la cosecha que arruinará el grano.

1 Samuel 12:19

para que no muramos

El castigo final para el pecado es la muerte. La nación de Israel había visto al SEÑOR destruir a las naciones que los habían oprimido. Les preocupaba que hubiesen sido "dedicados para destrucción" como esas naciones.

No tengan miedo

La gente hizo el mal y temían que Dios los destruyera. Traducción Alternativa: "No temas que Dios se enoje y te destruya a causa de este pecado"

aparten detrás de cosas vacías

"perseguir la adoración de dioses falsos"

1 Samuel 12:22

Por causa de su gran nombre

Aquí "nombre" se refiere a la reputación del SEÑOR. Traducción Alternativa: "Para que la gente continúe honrando y respetando al SEÑOR"

lejos esté de mi pecar contra el SEÑOR dejando de orar por ustedes

La gente está llena de temor a causa de la lluvia y el trueno que envió EL SEÑOR cuando Samuel oró. Algunas personas podrían creer que Samuel usaría sus oraciones para hacerles daño.

Translation Questions

1 Samuel 12:4

¿Alguna vez Samuel había hecho algo malo contra el pueblo de Israel?

El pueblo de Israel le dijo a Samuel que no los había engañado ni oprimido ni les había robado nada.

1 Samuel 12:6

¿Por qué Samuel le dijo al pueblo de Israel que se presentara ante Yahweh?

Le dijo al pueblo de Israel que se presentara para poder recordarles todas las acciones justas de Yahweh en el pasado.

1 Samuel 12:8

¿Qué hizo Dios a los ancestros del pueblo de Israel después de que se olvidaron del SEÑOR su Dios después de que Moisés y Aarón los sacaron de Egipto?

EL SEÑOR los vendió en manos de Sísara, en manos de los filisteos y en manos del rey de Moab.

1 Samuel 12:10

¿Qué hizo EL SEÑOR después de que los antepasados de Israel clamaron al SEÑOR y Le pidieron que los rescatara de la mano de sus enemigos?

EL SEÑOR envió a Jero-baal, a Bedán, a Jefté y a Samuel para rescatarlos de sus enemigos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 12:12

¿Qué verdad quiso Samuel que el pueblo de Israel recordara?

Samuel le recordó al pueblo de Israel que habían querido que un rey reinara sobre ellos.

1 Samuel 12:14

¿Qué elección trajo Samuel ante el pueblo de Israel?

Podrían obedecer el mandato del SEÑOR y ser seguidores del SEÑOR, o podrían rebelarse contra los mandamientos del SEÑOR y experimentar Su mano contra ellos.

1 Samuel 12:16

¿Qué desafío presentó Samuel ante el pueblo de Israel?

Samuel desafió a la gente a presentarse ante EL SEÑOR y ver la gran cosa que haría ante sus ojos.

¿Qué le pidió Samuel al SEÑOR que enviara para que el pueblo de Israel supiera el alcance de su maldad?

Le pidió al SEÑOR que enviara truenos y lluvias.

1 Samuel 12:19

¿Cómo respondió Samuel cuando el pueblo de Israel se dio cuenta de la naturaleza seria de su pecado?

Samuel le dijo a la gente que no teman, sino que sirvan a Yahweh con todo su corazón.

1 Samuel 12:22

¿Qué mensaje de consuelo le dio Samuel al pueblo de Israel?

Samuel consoló al pueblo de Israel diciéndoles que EL SEÑOR no los rechazaría.

¿Qué decidió Samuel hacer por Israel?

Decidió enseñarle al pueblo el camino bueno y correcto, y no dejar de orar por ellos.

1 Samuel 12:24

¿Qué desafío le dio Samuel al pueblo de Israel?

Samuel les dijo que consideraran las grandes cosas que EL SEÑOR había hecho por ellos para que Le temieran y Le sirvieran en verdad con todo su corazón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]Saúl tenía treinta años de edad cuando comenzó a reinar; cuando él había gobernado cuarenta años sobre Israel,
[2]él escogió tres mil hombres de Israel. Dos mil estaban con él en Micmas y en las montañas de Betel, Mientras que mil hombres estaban con Jonatán en Geba de Benjamín. Al resto de los soldados los envió a casa, cada uno a su tienda.

[3]Jonatán derrotó al ejército de los Filisteos que estaban en Geba y los Filisteos escucharon esto. Así que Saúl sonó trompeta por todo lugar, diciendo: "Escuchen Hebreos." [4]Israel escuchó que Saúl había derrotado al ejército de los Filisteos, y también que Israel era odioso para los Filisteos. Así que los soldados fueron llamados para juntarse con Saúl en Gilgal.
[5]Los Filisteos se agruparon para pelear contra Israel: tres mil carros de batalla, seis mil hombres para manejar los carros de batalla, y tropas numerosas como la arena de la orilla del mar. Ellos subieron y acamparon en Micmas, al este de Bet Avén.
[6]Cuando los hombres de Israel se dieron cuenta que estaban en problemas -el pueblo estaba afligido, se escondó en cuevas, debajo de matorrales, en las rocas, en pozos y en hoyos. [7]Algunos de los hebreos fueron sobre el Jordán a las tierras de Gad y de Galaad. Pero Saúl permanecía en Gilgal y todo el pueblo lo seguía con gran miedo.
[8]El esperó siete días, el tiempo que Samuel había establecido. Pero Samuel no llegó a Gilgal, y las personas se separaban de Saúl. [9]Saúl dijo: "Traigan las ofrendas quemadas y las ofrendas de paz." Así que él ofreció las ofrendas quemadas. [10]pronto como él terminó de ofrecer las ofrendas quemadas Samuel llegó. Samuel fue a encontrarse con él y a saludarlo.
[11]Entonces Samuel dijo: "¿Qué es lo que has hecho? Saúl respondió: "Cuando vi que el pueblo me dejaba, y que tú no llegabas en el tiempo acordado, y que los filisteos se habían establecido en Micmas, [12]yo dije: 'Ahora los filisteos bajarán contra mí en Gilgal, y no he implorado el favor del SEÑOR.' Así que me obligué a ofrecer las ofrendas quemadas."
[13]Entonces Samuel dijo a Saúl: "has actuado como un tonto. Tú no has obedecido el mandato que el SEÑOR tu DIOS te dió. [14]Pues fue El SEÑOR quien estableció tu gobierno sobre Israel por siempre. Pero ahora tu reinado no seguirá. El SEÑOR ha buscado a un hombre conforme a su corazón, Y El SEÑOR lo ha escogido a él para ser príncipe sobre su pueblo, porque tú no obedeciste lo que Él te ordenó."
[15]Después Samuel se levantó y subió de Gilgal a Guibea de Benjamín. Después Saúl contó a los hombres que estaban presentes con él, como seiscientos hombres. [16]Saúl, su hijo Jonatán y la gente que estaba presente con ellos, se quedaron en Geba de Benjamín. Pero los Filisteos acampaban en Micmas.
[17]Asaltantes venían del campamento de los Filisteos en tres grupos. Un grupo fue a Ofra a la tierra de Sual. [18]Otro grupo fue a Bet Horón y otro grupo fue a los bordes con vista al valle de Zeboim hacia el desierto.
[19]No había ni un herrero por todos los alrededores de Israel, porque los filisteos decían: "De otro modo los hebreos harían espadas o lanzas para ellos mismos." [20]Todos los hombres de Israel dependían de los filisteos para afilar su escardilla, su pico, su hacha y su hoz. [21]El precio era dos tercios de granos de siclos por la escardilla, y el pico, y un tercio de grano de plata por afilar hachas y por arreglar las hoces.
[22]Así que, en el día de batalla, no se encontraba espada o lanza en las manos de ningún soldado que estaba con Saúl y Jonatán; solamente Saúl y su hijo Jonatán tenían espadas. [23]El ejército de los filisteos salió para atravezar el paso de Micmas.

---

1 Samuel 13:1

Información General:

Samuel ha renovado el reino de Saúl en Gilgal y le ha recordado a la gente que siga al SEÑOR.

Saúl tenía treinta años... sobre Israel

El texto de este verso en copias antiguas parece haber sido mutilado, por lo que las versiones modernas tienen muchas traducciones diferentes. Todos son intentos de representar el significado más probable del texto original.

escogió tres mil hombres

"eligió 3.000 hombres"

Dos mil estaban con él en Micmas

"2.000 estaban con él en Micmas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Geba de Benjamín

Geba es una ciudad. Vea cómo tradujo esto en 10:26.

El resto de los soldados lo envío a casa

"Envió al resto de los soldados a casa".

1 Samuel 13:3

guarnición de los filisteos

"base militar de los filisteos" o "campamento militar de los filisteos"

Geba

Este es el nombre de la ciudad en la que estaba estacionada la guarnición filistea.

Israel escuchó que Saúl había derrotado

Los posibles significados son que 1) Saúl estaba tomando responsabilidad por las acciones de Jonatán o 2) Saúl estaba tomando crédito por las acciones de Jonatán.

Israel se había convertido en un olor podrido para los filisteos

Se habla de los filisteos que odiaban a los israelitas como si los israelitas se hubieran convertido en un mal olor que ofendió a los filisteos. Traducción Alternativa: "los filisteos odiaban a los israelitas"

los soldados fueron llamados para juntarse con Saúl en Gilgal

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Saúl llamó a los soldados para reunirse con él en Gilgal"

1 Samuel 13:5

tres mil... seis mil

"3.000... 6.000"

tropas numerosas como la arena de la orilla del mar

Un grupo de soldados tan grande que era difícil contarlos

Micmas

Este es el nombre de un lugar.

Bet Avén

Este es el nombre de un lugar.

1 Samuel 13:6

Información General:

Los filisteos se habían reunido para luchar contra Israel.

el pueblo

Esta frase se refiere a la nación de Israel.

el pueblo estaba afligido

"la gente se preocupó mucho"

lo seguía con temblor

El pueblo estaba muy temeroso.

1 Samuel 13:8

el tiempo que Samuel había establecido

"según el tiempo que Samuel les había dicho que vendría"

las personas se dispersaban de Saúl

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción alternativa: "la gente había comenzado a dejar a Saúl"

él ofreció las ofrendas quemadas

Sólo a la línea de Aarón se le permitió realizar el sacrificio de ofrenda quemada a Dios.

1 Samuel 13:11

¿Qué es lo que haz hecho?

Samuel no estaba realmente haciendo una pregunta, sino que estaba reprendiendo a Saúl. Saúl buscó defender sus acciones a pesar de que eran equivocadas.

Micmas

Michmash es el nombre de un lugar. Vea cómo tradujo esto en 13:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 13:13

Tú no haz obedecido el mandato que el SEÑOR tu DIOS

Saúl debía esperar a que Samuel viniera y sacrificara el holocausto a Dios. Él no debía realizar el sacrificio por él mismo.

estableció tu gobierno

"configuró su gobierno" o "autorizó tu gobierno" o "nombró tu gobierno"

tu reinado no seguirá

Esto es una figura literaria

un hombre conforme a su corazón

Aquí el "corazón" representa el deseo o la voluntad del SEÑOR. La frase "hombre conforme a su corazón" es una expresión idiomática que significa ser una persona que hace lo que El SEÑOR desea. Traducción Alternativa: "un hombre que es el tipo de persona que Él quiere" o "un hombre que lo obedecerá"

1 Samuel 13:15

Samuel se levantó y subió

Esta es una expresión idiomática para "Samuel se fue y subió".

subió de Gilgal

Gilgal es una ciudad. Vea cómo tradujo esto en 7:15.

Guibea de Benjamín

Guibea es una ciudad. Vea cómo tradujo esto en 10:26.

seiscientos hombres

"600 hombres"

Geba de Benjamín

Geba es una ciudad. Vea cómo tradujo esto en 13:3.

filisteos acampaban en Micmas

Micmas es el nombre de un lugar. Vea cómo tradujo esto en 13:1.

1 Samuel 13:17

Asaltantes venían

Los asaltantes normalmente son militares que atacan las aldeas enemigas por su comida y otros suministros.

Ofra a la tierra de Sual... Bet Horón... Valle de Zeboim

Estos son nombres de lugares.

1 Samuel 13:19

Información General:

La narrativa cambia a información de trasfondo sobre los herreros en Israel.

No había ni un herrero

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Nadie pudo encontrar un herrero"

herrero

Aquí "herrero" se refiere a alguien que hizo o afiló herramientas y armas de metal.

afilar sus puntas de arado

Las palabras "puntas de arado" se refieren a la punta de una herramienta de metal utilizada para excavar el suelo para plantar cultivos.

azadón... hacha... hoz

Estas son herramientas comunes de jardín.

azadón

Un "azadón" es una hacha de hoja ancha, con una cuchilla horizontal que se utiliza para romper la tierra dura.

hoz

Una hoja curva para cortar hierbas y tallos de grano.

dos tercios de un siclo

tercios de un siclo - El siclo se divide en 3 partes, son dadas 2 de 3 partes. "2/3 de un siclo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

arreglar las hoces

"quitando la curva y haciendo que la hoz se enderece de nuevo para que pueda ser utilizada"

1 Samuel 13:22

Información General:

La narrativa continúa.

no se encontraba ninguna espada o lanza

Esto explica en parte por qué el ejército de Saúl tenía miedo. No tenían armas para luchar.

Translation Questions

1 Samuel 13:1

¿Qué hizo Saúl con los soldados que no eligió para que no estuvieran con él?

Saúl despidió al resto de los soldados a sus casas a sus propias tiendas.

1 Samuel 13:3

¿Por qué Israel se convirtió en un olor podrido para los filisteos?

Se convirtieron en un olor podrido porque Saúl había derrotado a la guarnición de los filisteos.

1 Samuel 13:5

¿Cómo respondieron los filisteos a la derrota del pueblo de Israel?

Reunieron numerosos carros y hombres para luchar contra Israel.

1 Samuel 13:6

¿Cómo reaccionó el pueblo de Israel a las fuerzas de los filisteos?

Estaban angustiados por lo que se escondieron en cuevas, en la maleza, en rocas, en pozos y en fosas, y algunos huyeron cruzando el Jordán.

1 Samuel 13:8

¿Qué hizo Saúl cuando Samuel falló en venir a Gilgal en siete días?

Saúl ofreció el holocausto y las ofrendas de paz él mismo.

1 Samuel 13:11

¿Qué excusa le dio Saúl a Samuel por no esperarlo para que ofreciera los sacrificios?

Dijo que como vio que la gente se iba, que Samuel no llegaba y los filisteos estaban reunidos, se vio obligado a ofrecer la ofrenda quemada al SEÑOR.

1 Samuel 13:13

¿Qué dijo Samuel para reprender a Saúl?

Samuel dijo que Saúl había actuado neciamente por no cumplir el mandato que EL SEÑOR le había dado.

¿Qué dijo Samuel que serían las consecuencias de las acciones de Saúl?

Debido a que Saúl no obedeció el mandato del SEÑOR, su gobierno sobre Israel no continuaría para siempre, sino que EL SEÑOR había designado a un hombre conforme a Su propio corazón para ser príncipe sobre Su pueblo.

1 Samuel 13:17

¿Qué estrategia usaron los filisteos contra el pueblo de Israel?

Los filisteos enviaron asaltantes desde su campamento a tres áreas diferentes en Israel.

1 Samuel 13:19

¿Qué limitaciones enfrentaron los soldados de Israel en su lucha contra los filisteos?

Los filisteos no permitieron que los israelitas tuvieran herreros que pudieran hacer espadas o lanzas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 13:22

¿Cómo fueron obstaculizados los soldados de Israel en su lucha contra los filisteos?

Los soldados de Israel no tenían espadas ni lanzas en sus manos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]Un día, Jonatán hijo de Saúl, dijo a su joven escudero: "Ven vamos al otro lado, al campamento de los Filisteos." Pero él no le dijo a su padre.

[2]Saúl estaba en los límites de Guibeá, debajo del árbol de granadas que estaba en Migrón. Con él estaban cerca de seiscientos hombres, [3]incluido Ahías, hijo de Ahitob, hijo de Finees, hijo de Elí, el sacerdote del SEÑOR en Silo, quien vestía ropas sacerdotales. El pueblo no sabía que Jonatán se había ido.
[4]En el paso, por el que Jonatán intentaba cruzar el campamento de los Filisteos, había un barranco rocoso a un lado y un barranco rocoso al otro lado. El nombre de un barranco era Boses y el nombre del otro era Sene. [5]Uno de los barrancos inclinados se levantaba en el norte de la frontera de Micmas, y el otro al sur frente a Geba.
[6]Jonatán dijo al joven escudero: "Ven, vamos a cruzar el campamento de estos incircuncisos. Quizá El SEÑOR obre en nuestro favor, ya que nada puede detener al SEÑOR para salvarnos de mano de mucha o de poca gente." [7]Su escudero respondió: "Haz lo que hay en tu corazón. Sigamos adelante, yo estoy contigo para obedecer todos tus mandatos."
[8]Jonatán dijo: "Nosotros cruzaremos a donde están estos hombres, y nos mostraremos a ellos. [9]Si ellos nos dicen: 'Esperen ahí hasta que nosotros lleguemos hasta ustedes' entonces nosotros nos quedaremos en nuestro lugar y no cruzaremos a ellos. [10]Pero si ellos responden: 'Vengan hacia nosotros', entonces nosotros cruzaremos a ellos: porque El SEÑOR los ha entregado en nuestras manos. Esta será la señal para nosotros.
[11]Cuando ambos se mostraron al ejército de los Filisteos. Los Filisteos dijeron: "Miren, los hebreos salen de las cuevas donde ellos estaban escondidos." [12]Entonces los hombres del ejército gritaron a Jonatán y a su escudero, y dijeron: "Vengan hacia nosotros, y les mostraremos algo." Jonatán dijo a su escudero: "Sigue después de mi porque El SEÑOR los ha entregado en las manos de Israel".
[13]Jonatán escaló con sus manos y pies, y su escudero siguió detrás de él. Los Filisteos caían muertos ante Jonatán, y su escudero mataba a los que venían detrás de él. [14]En ese primer ataque que Jonatán y su escudero hicieron, asesinaron cerca de veinte hombres dentro de un área de quince metros cuadrados de tierra.
[15]Hubo terror en el campamento, en los campos y entre el pueblo. Aún los soldados y los guerreros tuvieron miedo. La tierra tembló, y hubo un gran pánico.
[16]Entonces, los vigilantes de Saúl en Guibeá de Benjamín vieron que la multitud de soldados Filisteos estaba dispersa, y ellos estaban yendo de un lado a otro. [17]Entonces Saúl dijo al pueblo que estaba con él: "Cuenten y vean quién falta entre nosotros." Cuando ellos contaron, Jonatán y su escudero faltaban.
[18]Saúl dijo a Ahías: "Trae el arca de Dios aquí" (en aquel tiempo el arca estaba con los Israelitas.) [19]Mientras Saúl hablaba con el sacerdote, la conmoción en el campamento de los Filisteos continuaba y se incrementaba. Entonces Saúl dijo al sacerdote, "Saca tu mano."
[20]Saúl y todo el pueblo que estaba con él, se reunió y fueron a la batalla. Cada espada de los Filisteos fue en contra de sus compañeros de guerra, y hubo una gran confusión. [21]Aquellos hebreos quienes habían estado con los Filisteos, y quienes se habían ido con ellos al campamento, incluso ellos, se unieron con los Israelitas que estaban con Saúl y Jonatán.
[22]Cuando todos los hombres de Israel quienes se mantuvieron encubiertos en las colinas cerca de Efraín, escucharon que los Filisteos estaban huyendo, incluso ellos los persiguieron detrás en batalla. [23]Entonces El SEÑOR salvó a Israel ese día, y la batalla llegó más alla de Bet Avén.
[24]Ese día los hombres de Israel estaban afligidos porque Saúl había puesto al pueblo bajo juramento diciendo: "Maldito sea el hombre que coma antes del anochecer y yo sea vengado sobre mis enemigos." Así que nadie de sus tropas probó alimento. [25]Entonces todo el pueblo entró en el bosque y había miel sobre la tierra. [26]Cuando el pueblo entró al bosque, la miel fluía, pero nadie llevó su mano a su boca porque el pueblo tenía miedo de la maldición.
[27]Pero Jonatán no había escuchado que su padre había puesto al pueblo bajo juramento. Él extendió la punta de la lanza que tenía en su mano y la sumergió en el panal. Él llevó su mano a su boca, y sus ojos brillaron. [28]Entonces uno del pueblo respondió: "Tu padre puso estrictamente al pueblo bajo juramento, diciendo: 'Maldito sea el hombre que coma en este día', aun cuando el pueblo era débil por causa del hambre."
[29]Jonatán dijo: "Mi padre ha traído dificultades a esta tierra. Mira como mis ojos se han vuelto brillantes porque probé un poco de esta miel. [30]¿Cuánto más si el pueblo hubiera comido libremente hoy del botín que hallaron de sus enemigos? Porque ahora la matanza no ha sido buena entre los Filisteos".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[31]Ellos atacaron a los Filisteos ese día desde Micmas hasta Ajalon. El pueblo estaba muy cansado. [32]Se apresuró deseoso sobre el botín y tomaron ovejas, bueyes y corderos, y los mataron en el suelo. El pueblo los comió junto con la sangre.
[33]Después ellos dijeron a Saúl: "Mira, el pueblo está pecando en contra del SEÑOR porque están comiendo junto con la sangre". [34]Saúl dijo: "Han actuado infielmente. Ahora, rueden una gran piedra hasta aquí para mí." Saúl dijo: "Salgan entre el pueblo y díganles, "Todo hombre traiga su buey y su oveja, mátenlos aquí y coman. No pequen de nuevo contra el SEÑOR comiendo junto con la sangre". Entonces cada uno del pueblo trajo su buey con él esa noche y los mataron allí.
[35]Saúl construyó un altar al SEÑOR, el cual fue el primer altar que él construyó para El SEÑOR.
[36]Luego Saúl dijo: "Persigamos esta noche a los Filisteos y despojémosles hasta la mañana. No dejémos ninguno de ellos con vida". Ellos respondieron: "Hágase como mejor te parezca". Pero el sacerdote dijo: "Acerquémonos a Dios aquí." [37]Saúl quiso consultar a Dios con más preguntas, "¿Debería de persigir a los Filisteos? ¿Los entregarás en las manos de Israel? Pero Dios no le respondió ese día.
[38]Entonces Saúl dijo: "Acérquense todos los líderes del pueblo; conozcan y miren como este pecado ha sucedido hoy. [39]Porque vive El SEÑOR quién salva a Israel, aún si este pecado está en mi hijo Jonatán, él seguramente morirá." Pero ninguno de los hombres dentro de todo el pueblo le respondió.
[40]Después él dijo a todo Israel: "Ustedes están en un lado, y yo y mi hijo Jonatán estaremos en el otro." El pueblo dijo a Saúl: "Haz como mejor te parezca." [41]Por tanto Saúl dijo al SEÑOR, el Dios de Israel: "Muestra el Tumim." Jonatán y Saúl fueron elegidos por suerte, y el pueblo se libró de ser escogido. [42]Entonces Saúl dijo: "Echen suertes entre mi hijo Jonatán y yo." Entonces Jonatán fue elegido por suerte.
[43]Entonces Saúl dijo a Jonatán: "Dime lo que has hecho" Jonatán le dijo: "He probado un poco de miel con la punta de la vara que estaba en mi mano. Aquí estoy; Moriré".[44]Saúl dijo: "Dios haga esto y más también para mí, si tú no mueres, Jonatán."
[45]Entonces el pueblo dijo a Saúl: "Debería morir Jonatán, quien ha completado esta gran victoria para Israel? No sea así. Conforme vive El SEÑOR que ninguno de los cabellos de su cabeza caiga al suelo porque él ha trabajado con Dios hoy." Entonces el pueblo rescató a Jonatán para que él no muriera. [46]Entonces Saúl dejó de preseguir a los Filisteos, y los Filisteos fueron a su propia tierra.
[47]Cuando Saúl comenzó a gobernar sobre Israel, peleó en contra de todos sus enemigos en cada sitio. Él peleó contra Moab, el pueblo de Ammon, Edom, los reyes de Soba, y los Filisteos. Donde quiera que él volteaba, él causaba daño en ellos. [48]Él actuaba con gran valor y derrotó a los Amalecitas. Él salvó a Israel de mano de aquellos quienes los habían saqueado.
[49]Los hijos de Saúl fueron Jonatán, Isúi, y Malquisúa. Los nombres de sus dos hijas fueron Merab, la mayor, y Mical, la menor.[50]El nombre de la esposa de Saúl fue Ahinoam; ella fue la hija de Ahimaas. El nombre del capitán de su ejercito fue Abner hijo de Ner, tío de Saúl. [51]Cis fue el padre de Saúl; y Ner, el padre de Abner, era el hijo de Abiel.
[52]Hubo fuerte guerra en contra de los Filisteos todos los días de Saúl. Cuando Saúl veía algún hombre fuerte o algún hombre valiente, lo unía a él.

---

1 Samuel 14:1

Información General:

Jonatán comienza su segunda incursión contra el ejército de los filisteos.

su joven escudero

Un adolescente que es responsable de cuidar las armas de guerra de su maestro.

destacamento de los filisteos

Este es un puesto de avanzada atendido por el ejército filisteo.

1 Samuel 14:2

Guibeá

Este es el nombre de una colina al norte de Jerusalén.

debajo del árbol de granadas

Un árbol cuyo fruto es de piel gruesa, redondo, rojo y tiene muchas semillas para comer.

que estaba en Migrón

"Migrón" es el nombre de un lugar al norte de Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Con él estaban cerca de seiscientos hombres

"600 hombres estaban con él"

hijo de Ahitob (hermano de Icabod)

"Ahitob" e "Icabod" son nombres de hombres.

hijo de Finees, hijo de Elí

Finees fue uno de los sacerdotes. Vea cómo tradujo esto en 1:3.

1 Samuel 14:4

El nombre de un acantilado era Boses

Un "acantilado" es una altura rocosa con una caída pronunciada. El acantilado era conocido y se le dio el nombre de "Boses".

el nombre del otro era Sene

Este era el nombre del otro acantilado.

Micmas

"Micmas" era un pueblo al norte de Jerusalén.

Geba

"Geba" era un pueblo al norte de Jerusalén.

1 Samuel 14:6

joven escudero

Este era un adolescente que era responsable de cuidar las armas de guerra de su maestro. Vea cómo tradujo esto en 14:1.

estos incircuncisos

Un término despectivo utilizado para hombres no judíos.

obre en nuestro favor

"Trabaje en nuestro apoyo" o "nos ayude"

ya que nada puede detener al SEÑOR para salvarnos

Este doble negativo se puede expresar en forma positiva. Traducción alternativa: "El SEÑOR puede salvar"

de mano de mucha o de poca gente

Estos extremos también incluyen todo lo que está en medio. Traducción alternativa: "de cualquier número de personas"

lo que hay en tu corazón

Aquí "corazón" se refiere a los deseos de Jonatán. Traducción Alternativa: "todo lo que deseas hacer"

1 Samuel 14:8

no cruzaremos a ellos

"No iremos al otro lado del valle donde están los filisteos"

ha entregado en nuestras manos

Aquí "mano" se refiere al poder para derrotarlos. Traducción alternativa: "nos permitirá vencerlos"

Esta será la señal para nosotros

"Esto confirmará que El SEÑOR estará con nosotros"

1 Samuel 14:11

se mostraron a la guarnición de los filisteos

"Permitió a los soldados filisteos verlos"

la guarnición

El campamento del ejército.

salen de las cuevas donde ellos estaban escondidos

Los filisteos dieron a entender que los hebreos se habían estado escondiendo en agujeros en el suelo como animales.

les mostraremos algo

Esta es una expresión idiomática que significa "les enseñaremos una lección".

los ha entregado en las manos de Israel

Aquí "manos" se refiere al poder para derrotar a los filisteos. Traducción Alternativa: "permitirá a Israel derrotarlos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 14:13

Jonatán escaló con sus manos y pies

Lo hizo porque era muy empinado. Esto podría hacerse explícito. Traducción Alternativa: "Así que Jonatán subió, usando sus manos y sus pies porque era muy empinado"

Los filisteos caían muertos ante Jonatán

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Jonatán mató a los filisteos"

su escudero mataba a los que venían detrás de él

"El portador de la armadura de Jonatán lo siguió y también mató a soldados filisteos"

1 Samuel 14:15

Hubo pánico en el campamento, en los campos y entre el pueblo

El sustantivo abstracto "pánico" puede expresarse como el adjetivo "asustados". Traducción Alternativa: "Los soldados filisteos en el campamento y en el campo y todas las personas que estaban con ellos tuvieron mucho miedo"

los guerreros

Los filisteos que estaban asaltando ciudades israelitas.

La tierra tembló

Puede ser útil declarar la causa. Traducción Alternativa: "Dios hizo temblar la tierra"

1 Samuel 14:16

Guibeá

Esta fue la ciudad donde nació Saúl. Traducido "Guibeá" como en 10:26.

estaba dispersa... yendo de un lado a otro

Estas dos frases comparten significados similares y enfatizan que los soldados estaban huyendo en todas direcciones.

1 Samuel 14:18

Trae el arca de Dios aquí

Algunas versiones tienen "efod" aquí en lugar de "arca de Dios".

conmoción

"gran ruido y confusión"

Saca tu mano

Esto parece ser una expresión idiomática que significa "Detén lo que estás haciendo". Saúl no quería que Ahías continuara usando el arca para pedirle a Dios dirección. Traducción Alternativa: "No traigas el cofre sagrado en este momento"

1 Samuel 14:20

el pueblo que estaba con él

El remanente del ejército israelita que se quedó con Saúl.

Cada espada de los filisteos fue en contra de sus compañeros de guerra

Se habla de las espadas como si fueran personas vivas. Traducción Alternativa: "Los soldados filisteos se golpeaban entre sí con sus espadas"

1 Samuel 14:22

los hombres de Israel quienes se mantuvieron encubiertos en las colinas

Esto no se refiere a una emboscada. Estos soldados se escondían porque temían a los filisteos. Esto se puede expresar explícitamente. Traducción Alternativa: "los soldados israelitas que tenían miedo y se habían escondido en las colinas"

Bet Avén

Este es un lugar en Israel. Vea cómo tradujo esto en 13:5.

1 Samuel 14:24

Así que nadie de sus tropas probó alimento

Las tropas entendieron que no se permitía ningún refrigerio bajo el juramento de Saúl.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el pueblo entró en el bosque

Los soldados filisteos huyeron a través de los bosques y los soldados israelitas los siguieron allí.

había miel sobre la tierra

Esto es una exageración para enfatizar cuánta miel había en el bosque. Traducción Alternativa: "había mucha miel por todas partes"

pero nadie llevó su mano a su boca

Aquí "mano a su boca" es una figura literaria

el pueblo tenía miedo de la maldición

La gente no temía el juramento, sino el castigo asociado con romper el juramento. Traducción Alternativa: "la gente tenía miedo de lo que Saúl les haría si rompían su juramento"

1 Samuel 14:27

Información General:

Jonatán se entera del juramento de su padre.

había atado al pueblo con un juramento

Aquí se habla de la obligación de obedecer un juramento como si las personas estuvieran atadas con cuerdas. Traducción Alternativa: "ordenó que la gente obedeciera su juramento"

Él llevó su mano a su boca

Aquí "mano a su boca" es una figura literaria

sus ojos brillaron

Esta expresión idiomática significa que fue fortalecido. Traducción Alternativa: "recuperó su fuerza"

1 Samuel 14:29

a esta tierra

Esta es una figura literaria

mis ojos se han vuelto brillantes

Esta expresión idiomática significa que fue fortalecido. Traducción Alternativa: "Recuperé mi fuerza"

¿Cuánto más si el pueblo... que hallaron de sus enemigos?

Jonatán usa esta pregunta hipotética para afirmar que a la gente se le debería haber permitido comer. Esto puede ser una declaración. Traducción Alternativa: "Nuestra victoria hubiera sido mejor si la gente hubiera comido libremente hoy del saqueo que le quitaron a sus enemigos".

botín

Esta palabra se refiere a las cosas que la gente había tomado de la batalla con su enemigo.

Porque ahora la matanza no ha sido buena

Debido a que las tropas no pudieron comer durante la batalla, a medida que avanzaba el día, se debilitaron. Debido a esto, no pudieron matar a mayor cantidad de filisteos.

1 Samuel 14:31

Información General:

Las palabras de Jonatán llevan al ejército a pecar contra Dios en su gran hambre.

Micmas

Este es el nombre de un pueblo. Vea cómo tradujo esto en 13:1.

Aijalon

"Aijalón" es un lugar en Zabulón en Israel.

El pueblo

Esto se refiere a los israelitas.

comió junto con la sangre

Estaban tan hambrientos que no drenaban la sangre antes de comer. Esto fue una violación de la Ley que fue dada a Moisés para la nación de Israel. Esto se puede hacer explícito. Traducción Alternativa: "los comió sin drenar la sangre primero como lo exige la Ley"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 14:33

porque están comiendo junto con la sangre

Esto fue una violación de la Ley que fue dada a Moisés para la nación de Israel. Esto se puede hacer explícito. Traducción Alternativa: "al comer carne sin drenar la sangre primero como lo exige la ley"

Han actuado infielmente

Saúl está acusando a todo su ejército de actuar con infidelidad, aunque no eran todos.

Ahora, rueden una gran piedra hasta aquí

La piedra sostendría a los animales y haría más fácil drenar la sangre de ellos.

mátenlos aquí y coman

Esto permitiría a Saúl observar si la sangre se drena adecuadamente de los animales.

1 Samuel 14:35

Información General:

Saúl le había dicho a la gente que llevara a sus animales a una gran piedra para matar y comer.

Saúl construyó un altar al SEÑOR

No está claro si Saúl construyó este altar con la piedra grande que la gente le trajo en 14:33.

1 Samuel 14:36

Información General:

Saúl busca continuar la lucha contra los filisteos.

No dejemos ninguno de ellos con vida

Esto se expresa de manera negativa para enfatizar la masacre. Se puede expresar en forma positiva. Traducción Alternativa: "matemos a cada uno de ellos"

Hágase como mejor te parezca

Saúl tuvo el apoyo de su ejército para continuar la lucha.

Acerquémonos a Dios aquí

Aquí "acercarse a Dios" se asocia con pedirle consejo. Traducción Alternativa: "Preguntemos a Dios qué debemos hacer"

¿Los entregarás en las manos de Israel?

Aquí "manos" se refiere al poder para derrotarlos. Traducción Alternativa: "nos permitirás derrotarlos"

Pero Dios no le respondió ese día

Esto implica que Dios no estaba dispuesto a ayudar a Saúl.

1 Samuel 14:38

del pueblo

Esto se refiere a los Israelitas.

conozcan y miren como este pecado ha sucedido hoy

"encuentra quien pecó"

aún si este pecado está en mi hijo Jonatán, él seguramente morirá

Saul declaró esto como una situación hipotética porque no creía que Jonathan fuera culpable.

Pero ninguno de los hombres dentro de todo el pueblo le respondió

La gente permaneció en silencio porque la mayoría de ellos sabía que Jonatán había roto el juramento de Saúl. Esto se puede afirmar explícitamente. Traducción Alternativa: "Sus hombres sabían quién era culpable, pero ninguno de ellos le dijo nada a Saul"

1 Samuel 14:40

Después el dijo a todo Israel

Esto fue una exageración ya que sólo los soldados israelitas estaban presentes. Traducción Alternativa: "Entonces dijo a los soldados israelitas que estaban allí"

Muestra el Tumim

Los israelitas en ese momento usaron piedras especiales llamadas Urim y Tumim para recibir la dirección de Dios. Traducción Alternativa: "Muéstrenos por medio del Tumim"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tumim

Esta es una palabra prestada del idioma original.

Jonatán y Saúl fueron elegidos por suerte, pero el pueblo escapó de ser escogido

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Las suertes indicaron que Jonatán o Saúl eran culpables, pero la gente no era culpable"

Entonces Jonatán fue elegido por suerte

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Entonces las suertes indicaron que Jonatán era culpable"

1 Samuel 14:43

Información General:

Las suertes acababan de mostrar que Jonatán había pecado.

Dime lo que has hecho

"Dime cómo has pecado" o "Dime qué hiciste que estuvo mal" (Biblia Dinámica Desbloqueada).

moriré

Los posibles significados son 1) "Estoy dispuesto a morir" o 2) "¿Merezco ser ejecutado por hacer eso?"

Dios haga esto y más también para mí, si tú no mueres, Jonatán

Saúl hace un segundo juramento tonto en menos de un día. Traducción Alternativa: "Que Dios me mate si no te mato, Jonatán"

1 Samuel 14:45

Información General:

El ejército defiende y protege a Jonatán de Saúl.

¿Debería morir Jonatán, quien ha completado esta gran victoria para Israel? No sea así

La gente regaña a Saúl. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Jonatán acaba de lograr esta gran victoria para Israel. Ciertamente no debería morir".

Conforme vive el SEÑOR

La gente estaba expresando su certeza de que no dejarían que nada le sucediera a Jonatán.

ninguno de los cabellos de su cabeza caiga al suelo

Esta exageración muestra cómo el pueblo de Israel protegería a Jonatán y lo mantendría a salvo. Esta figura literaria

1 Samuel 14:47

Información General:

Durante un breve período, Saúl sirvió con gran coraje para derrotar a los enemigos de Israel.

Israel

Esta es una figura literaria

Moab

Esto se refiere a la gente de Moab. Traducción Alternativa: "los moabitas"

Edom

Esto se refiere a la gente de Edom. Traducción Alternativa: "los edomitas"

Donde quiera que él volteaba

"A donde quiera que enviaba su ejército"

de mano de aquellos

La palabra "mano" representa el control. Traducción Alternativa: "fuera del control"

1 Samuel 14:49

Información General:

Esta es información de trasfondo sobre la familia de Saúl.

Isúi... Malquisúa

Estos son nombres de hombres.

Merab... Mical

Estos son nombres de mujeres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ahinoam... Ahimaaz

Estos son nombres de mujeres.

Abner... Ner... Cis... Abiel

Estos son nombres de hombres.

1 Samuel 14:52

todos los días de Saúl

"toda la vida de Saúl"

lo unía a él

"Lo obligó a unirse a su ejército".

Translation Questions

1 Samuel 14:1

¿Qué secreto guardó Jonatán, el hijo de Saúl, de su padre?

El secreto era que Jonatán y su armadura iban a pasar a la guarnición de los filisteos al otro lado del paso.

1 Samuel 14:2

¿Qué desconocían los seiscientos hombres que estaban con Saúl?

No sabían que Jonatán había ido a la guarnición de los filisteos.

1 Samuel 14:6

¿Qué propuesta presentó Jonatán a su joven escudero?

Jonatán le dijo que EL SEÑOR trabajaría en su favor para salvar a muchas personas si cruzaban a la guarnición de los filisteos.

¿Cuál fue la respuesta del escudero a la propuesta?

El escudero de Jonathan estaba listo para obedecer todas sus órdenes, por lo que lo alentó a hacer todo lo que estaba en su corazón.

1 Samuel 14:8

¿Cuál sería la señal para Jonatán y su escudero de que EL SEÑOR había entregado a los filisteos en sus manos?

Si los filisteos decían que Jonatán y su escudero deberían subir a ellos, esta sería la señal de que el SEÑOR los había entregado en sus manos.

1 Samuel 14:11

¿Qué le dijo Jonatán a su escudero después de que los hombres de la guarnición de los filisteos les dijeron: "Suban a nosotros y les mostraremos algo"?

Le dijo a su escudero que lo siguiera porque el SEÑOR los había entregado en manos de Israel.

1 Samuel 14:13

¿Cuál fue el resultado del ataque que Jonatán y su escudero hicieron a la guarnición de los filisteos?

Jonatán y su escudero mataron a unos veinte hombres.

1 Samuel 14:16

¿Qué hizo Saúl cuando sus vigilantes en Guibeá de Benjamín vieron a la multitud de soldados filisteos dispersándose yendo de aquí a allá?

Saúl hizo que la gente contara para ver quiénes les faltaba, y descubrieron que era Jonatán y su escudero.

1 Samuel 14:18

¿Por qué Saúl le ordenó al sacerdote Ahías que le trajera el arca de Dios?

Saúl le ordenó al sacerdote Ahías que trajera el arca de Dios para que pudieran determinar la voluntad de Dios.

1 Samuel 14:20

¿Quiénes se unieron a los israelitas que estaban con Saúl y Jonatán?

Aquellos hebreos que habían estado previamente con los filisteos y que habían ido con ellos al campamento se unieron a los israelitas que estaban con Saúl y Jonatán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 14:22

¿Quién salvó a Israel ese día?

El SEÑOR salvó a Israel aquel día.

1 Samuel 14:24

¿Qué causó que los hombres hambrientos de Israel se angustiaran?

Saúl había puesto a la gente bajo el juramento de que cualquier hombre que comiera comida antes del anochecer sería maldecido.

1 Samuel 14:27

¿Qué hizo Jonatán para romper el juramento sin saberlo?

Jonatán comió de la miel del bosque.

1 Samuel 14:29

¿Cómo criticó Jonatán el juramento que había hecho su padre?

Jonatán dijo que si la gente hubiera podido comer libremente de la miel y del saqueo de sus enemigos, habría habido una mayor matanza entre los filisteos.

1 Samuel 14:33

¿Cómo pecó el pueblo de Israel contra EL SEÑOR después de su batalla contra los filisteos?

El pueblo de Israel comió la sangre de los animales que mataron del saqueo.

1 Samuel 14:36

¿Qué hizo que Saúl no persiguiera a los filisteos a pesar de que estaba ansioso por hacerlo?

Él no recibió ninguna respuesta de Dios ese día.

1 Samuel 14:38

¿Cómo dijo Saúl que lidiaría con este pecado en Israel?

Dijo que el hombre que cometió este pecado seguramente moriría, incluso si se trataba de su hijo Jonatán.

1 Samuel 14:40

¿Cómo se determinó que Jonatán era la persona que había pecado?

Fue determinado echando suertes.

1 Samuel 14:45

¿Cómo fue rescatado Jonatán de la muerte?

El pueblo de Israel no permitió que Jonatán muriera porque él había logrado una gran victoria.

1 Samuel 14:47

¿Cómo guió Saúl al pueblo de Israel como su rey?

Saúl actuó con gran coraje y rescató a Israel de las manos de quienes los saquearon.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]Samuel dijo a Saúl: "El SEÑOR me envió para elegirte rey sobre el pueblo de Israel. Ahora escucha las palabras del SEÑOR. [2]Esto es lo que el SEÑOR de los ejércitos dice: 'Yo me he dado cuenta de lo que Amalec hizo en Israel oponiéndose a mi pueblo en su camino, cuando venian de Egipto. [3]Ahora ve y ataca a Amalec y destruye completamente todo lo que tienen. No tengas misericordia, pero mata a ambos, hombre y mujer, niño y bebé, buey y oveja, camello y burro.

[4]Saúl reunió al pueblo y los contó en la ciudad de Telaim: Doscientos mil hombres a pie, y diez mil hombres de Juda. [5]Entonces, Saúl llegó a la ciudad de Amalec y esperó en el valle.
[6]Entonces Saúl dijo a los Quenitas: "Salgan, apártense de los Amalecitas, para que no los destruya con ellos. Porque tu has mostrado bondad a todo el pueblo de Israel, cuando ellos vinieron de Egipto." Así que los Quenitas salieron lejos de los Amalecitas. [7]Entonces Saúl atacó a los Amalecitas desde Havila hasta Shur, que está al oriente de Egipto.
[8]Saúl tomó vivo a Agag, rey de los Amalecitas; él destruyó completamente a todo el pueblo a filo de espada. [9]Saúl y el pueblo preservaron a Agag, al igual que lo mejor de las ovejas, los bueyes, el ganado gordo, y los corderos. Todo lo que era bueno, no lo destruyeron. Pero destruyeron completamente todo lo que era despreciable e inútil.
[10]Entonces la palabra del SEÑOR vino a Samuel, diciendo: [11]"Lamento haber hecho rey a Saúl, porque se ha alejado de Mí y no ha obedecido Mis mandamientos." Samuel se conmovió tanto, que lloró al SEÑOR toda la noche.
[12]Samuel se levantó muy temprano para encontrarse con Saúl en la mañana. A Samuel le dijeron: "Saúl vino a Carmel y levantó un monumento de él mismo, y luego volvió y bajó a Gigal." [13]Entonces Samuel vino a Saúl, y Saúl le dijo: "¡Bendito eres por El SEÑOR! Yo he cumplido el mandato del SEÑOR.
[14]Samuel dijo: "¿Qué es entonces este bramido de ovejas en mis oídos, y el mugido de bueyes que escucho?" [15]Saúl respondió: "Ellos lo han traido de los Amalecitas. Porque el pueblo ha conservado lo mejor de las ovejas y los bueyes para sacrificar a El SEÑOR tu DIOS. El resto lo hemos destruido completamente." [16]Entonces Samuel dijo a Saúl: "Espera, y te diré lo que El SEÑOR me ha dicho esta noche." Saúl le dijo: "Habla".
[17]Samuel dijo: "¿Aunque eras pequeño ante tus propios ojos, no fuiste hecho la cabeza sobre las tribus de Israel? El SEÑOR te ha ungido como rey sobre Israel; [18]Y el SEÑOR te ha enviado diciendo: 'Vé y destruye completamente a los pecadores, los Amalecitas, y pelea en contra de ellos hasta que estén destruidos''. [19]Por qué no has obedecido la voz del SEÑOR, en lugar de eso, tú has tomado el botín e hiciste lo que es abominable a los ojos del SEÑOR?"
[20]Entonces Saúl le dijo a Samuel: "Yo si he obedecido la voz del SEÑOR, y he seguido en el camino que Él SEÑOR me envió. Yo he capturado a Agag, el rey de Amalec, y he destruido por completo a los Amalecitas. [21]Pero el pueblo tomó algo del botín, ovejas y bueyes, lo mejor de las cosas destinadas a destrucción, para sacrificar al SEÑOR tu DIOS en Gilgal."
[22]Samuel respondió: "¿Acaso El SEÑOR se deleita más de ofrendas quemadas y sacrificios que de obedecer la voz del SEÑOR? Obediencia es mejor que sacrificio, y escuchar es mejor que la grasa de carneros. [23]La rebelión es como el pecado de adivinación, y la desobediencia es como maldad e idolatría. Porque has rechazado las palabras del SEÑOR, Él también te ha rechazado a ti para ser rey."
[24]Entonces Saúl dijo a Samuel: "Yo he pecado; por que he desobedecido el mandato de El SEÑOR y tus palabras, porque tenía miedo del pueblo y obedecí su voz. [25]Ahora, por favor perdona mi pecado, y regresa conmigo para que yo pueda adorar al SEÑOR".
[26]Samuel dijo a Saúl: "Yo no regresaré contigo; porque tú has rechazado la palabra del SEÑOR, y El SEÑOR te ha rechazado a ti para seguir siendo rey sobre Israel." [27]Tan pronto como Samuel se daba vuelta para irse, Saúl se agarró de su manto y el manto se rasgó.
[28]Samuel le dijo: "El SEÑOR, hoy ha quitado de ti el reino de Israel y lo dará a otra persona, uno que es mejor que tú. [29]Además la Fuerza de Israel no miente ni cambia de parecer; porque Él no es hombre para cambiar de parecer."
[30]Entonces Saúl dijo: "He pecado, pero por favor hónrame ahora ante los ancianos del pueblo y ante Israel. Regresa conmigo para que adore al SEÑOR tu DIOS." [31]Samuel regresó detrás de Saúl y Saúl adoró al SEÑOR.
[32]Samuel dijo: "Trae a Agag el rey de los Amalecitas a mi." Agag llego a él atado con cadenas y dijo: "Seguramente la amargura de muerte ha pasado." [33]Samuel respondió: "Como tu espada ha dejado a las mujeres sin hijos, así tu debes morir dejando a tu madre sin hijo." Entonces Samuel cortó Agag en pedazos ante El SEÑOR en Gilgal.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[34]Samuel fue a Ramá, y Saúl subió a su casa en Guibéa de Saúl. [35]Samuel no volvió a ver a Saúl hasta el día de su muerte, porque clamaba por Saúl. Y El SEÑOR estaba arrepentido de haber hecho a Saúl rey sobre Israel.

---

1 Samuel 15:1

las palabras del SEÑOR

Esto se refiere al mensaje que El SEÑOR habló. Traducción Alternativa: "el mensaje del SEÑOR"

destruye completamente todo lo que tienen... mata a ambos, hombre y mujer, niño y bebé, buey y oveja, camello y asno

Estas dos frases significan lo mismo. La segunda frase da detalles específicos sobre lo que deben destruir por completo.

No tengas misericordia

Esta declaración negativa enfatiza la totalidad de la destrucción.

1 Samuel 15:4

al pueblo

"El ejército"

los enumeró

"los contó"

ciudad de Telaim

Una ciudad en el sur de Judá

Doscientos mil hombres a pie, y diez mil hombres de Judá

"200.000 hombres a pie, y 10.000 hombres de Judá"

1 Samuel 15:6

Quenitas

Un grupo de gente nómada que siempre había sido amigable con la nación de Israel

Havila... Shur

Estos son nombres de lugares.

1 Samuel 15:8

Información General:

El SEÑOR le había dicho a Saúl que destruyera todo, pero aquí Saúl desobedece el mandato del SEÑOR.

tomó vivo a Agag

"capturó a Agag"

a filo de espada

La frase "a filo de la espada" es una figura literaria

Saúl... preservaron a Agag

Saúl desobedeció a Dios al dejar vivir a Agag.

igual que lo mejor de las ovejas

Saúl desobedeció a Dios al guardar lo mejor del ganado.

1 Samuel 15:10

la palabra del SEÑOR vino

Esta es una expresión idiomática que significa que El SEÑOR habló. Traducción Alternativa: "El SEÑOR habló su palabra"

la palabra del SEÑOR

Aquí "palabra" representa el mensaje del SEÑOR. Traducción Alternativa: "el mensaje del SEÑOR"

lamento

"Lo siento" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

se ha alejado de mí

Se habla de Saúl no obedeciendo al SEÑOR como si Saúl se hubiera alejado físicamente de caminar detrás de Dios. Traducción Alternativa: "él ha dejado de seguirme"

no ha obedecido mis mandamientos

"no ha obedecido lo que le ordené que hiciera". Saúl fue para destruir completamente todo y a todos. Dios había

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

prohibido a los amalecitas. Pero Saúl le permitió vivir a un poco de ganado.

Samuel se indignó

Los posibles significados son 1) Samuel estaba enojado con Saúl por su desobediencia o 2) Samuel fue molestado (Biblia Dinámica Desbloqueada).

1 Samuel 15:12

A Samuel le dijeron

"Alguien le dijo a Samuel"

levantó un monumento de él mismo

Saúl estaba lleno de orgullo.

bajó a Gilgal

Gilgal estaba más bajo en elevación que el Carmelo.

Yo he cumplido el mandato del SEÑOR

No está claro si Saúl entendió que no había obedecido completamente el mandato de Dios de destruir completamente a los amalecitas.

1 Samuel 15:14

Información General:

Samuel pregunta por qué Saúl no destruyó por completo a los amalecitas.

bramido de ovejas... mugido de bueyes

Estos son los sonidos que hacen estos animales. Su idioma puede tener términos diferentes para estos.

en mis oídos... que escucho

Estas dos frases significan lo mismo. Aquí "en mis oídos" se refiere a oir.

Ellos lo han traido... el pueblo ha conservado

La palabra "ellos" y la frase "el pueblo" aquí representan al ejército de Saúl. Saúl está culpando a la gente en lugar de a sí mismo.

para sacrificar al SEÑOR tu DIOS

Saúl está argumentando que los animales para el sacrificio fueron una excepción a la orden del Señor de destruir todo.

El SEÑOR tu DIOS

Saúl aquí no describe al Dios de Samuel como su propio Dios.

1 Samuel 15:17

ante tus propios ojos

Aquí "ojos" se refiere a su opinión basada en lo que vio. Traducción Alternativa: "en tu propia opinión"

...no fuiste hecho la cabeza sobre las tribus de Israel?

Samuel usa esta pregunta para recordarle a Saúl que Dios le había dado mucho. Esta pregunta se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "¡El SEÑOR te hizo gobernante de las tribus de Israel!"

¿Por qué no has obedecido... del SEÑOR?

Samuel hace esta pregunta para reprender a Saúl por desobedecer al SEÑOR. Esta pregunta se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "¡Debiste haber obedecido... del Señor!"

la voz del SEÑOR

Aquí "voz" se refiere a los mandatos que habló El SEÑOR. Traducción Alternativa: "las cosas que El SEÑOR ordenó"

pero en lugar de eso, tú has tomado el botín

Samuel está acusando a Saúl de desobediencia directa. El SEÑOR le ordenó a Saúl que destruyera completamente todo lo que pertenecía a los amalecitas, y que no trajera nada al campamento.

el botín

"El saqueo" o "Las posesiones que tomaste del enemigo".

lo que es abominable a los ojos del SEÑOR

Aquí "ojos" se refiere a los pensamientos u opiniones del SEÑOR. Traducción Alternativa: "lo que El SEÑOR considera malvado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 15:20

Yo sí he obedecido la voz del SEÑOR

Esta es una declaración enfática. No está claro si Saúl pensó que esto era verdad, o si simplemente estaba poniendo excusas por su pecado.

la voz del SEÑOR

Aquí "voz" se refiere a los mandatos que habló El SEÑOR. Traducción Alternativa: "las cosas que El SEÑOR ordenó"

Agag

Este es el nombre del rey de los amalecitas.

Pero el pueblo tomó

Esto parece estar cambiando la culpa a la gente.

las cosas destinadas a destrucción

"Los animales que El SEÑOR les ordenó destruir".

Gilgal

Este es el nombre de un lugar.

1 Samuel 15:22

¿Acaso El SEÑOR se deleita más de ofrendas quemadas y sacrificios que de obedecer la voz del SEÑOR?

Samuel hace esta pregunta para enfatizar que la obediencia es mucho más importante que el sacrificio. Esto se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "¡El SEÑOR no se deleita en los holocaustos y los sacrificios tanto como en obedecer su voz!"

la voz del SEÑOR

Aquí "voz" se refiere a los mandatos que habló El SEÑOR. Traducción Alternativa: "las cosas que El SEÑOR ordenó"

Obediencia es mejor que sacrificio

Dios quería la completa obediencia de Saúl en la destrucción de los amalecitas. Nada en la tierra era digno para sacrificio.

es mejor que la grasa de carneros

"Mejor que sacrificar la grasa de los carneros como holocausto"

La rebelión es como el pecado de adivinación

Estos sustantivos abstractos pueden ser declarados como acciones. Traducción Alternativa: "rebelarse es tan pecaminoso como hacer brujería"

la desobediencia es como iniquidad e idolatría

Estos sustantivos abstractos pueden ser declarados como acciones. Traducción Alternativa: "ser terco es tan pecaminoso como adorar a los ídolos"

rechazado las palabras del SEÑOR

Aquí "palabras" se refiere a la orden que habló El SEÑOR. Traducción Alternativa: "se negó a hacer lo que El SEÑOR ordenó"

te ha rechazado a ti para ser rey

"decidió que ya no serás rey"

1 Samuel 15:24

he desobedecido el mandato del SEÑOR

Este es una expresión idiomática que significa que él había desobedecido el mandamiento. Traducción Alternativa: "He desobedecido lo que El SEÑOR ordenó"

porque tenía miedo del pueblo

Esta es la razón que Saúl da para no obedecer a Dios. Traducción Alternativa: "porque tenía miedo de los soldados"

obedecí su voz

Aquí "voz" se refiere a lo que los soldados le pidieron a Saúl que hiciera. Traducción Alternativa: "hice lo que pidieron"

regresa conmigo

Saúl y Samuel aparentemente estaban hablando en privado lejos de las otras personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 15:26

porque tú has rechazado la palabra del SEÑOR

Samuel dejó en claro que Saúl entendió que estaba desobedeciendo a Dios cuando perdonó a los mejores animales y no mató a Agag.

rechazado la palabra del SEÑOR

Aquí "palabra" se refiere a la orden que habló El SEÑOR. Traducción Alternativa: "te negaste a hacer lo que El SEÑOR ordenó"

Saúl se agarró de su manto

Saúl hizo esto para tratar de evitar que Samuel se fuera. Esto se puede afirmar explícitamente. Traducción Alternativa: "Saúl intentó detenerlo agarrando el borde de la túnica de Samuel"

su manto

"el borde de su túnica" o "el flequillo de su túnica"

1 Samuel 15:28

El SEÑOR hoy ha quitado de ti el reino de Israel

Esto se refiere a cuando Saúl rasgó la túnica de Samuel en 15:26. Esto se puede hacer explícito. Traducción Alternativa: "Así como rasgaste mi túnica, El SEÑOR ha desgarrado el reino de Israel"

lo dará a un vecino tuyo, uno que es mejor que tú

Dios ya había decidido quién sería el próximo rey después de Saúl.

la Fuerza de Israel

Esta expresión idiomática se refiere al SEÑOR, quien le da fuerza a los israelitas. Traducción Alternativa: "El SEÑOR, que es la fuerza de Israel"

no miente ni cambia de parecer

Esto se expresa como un negativo para enfatizar que Dios dice la verdad. Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alternativa: "siempre dirá la verdad y hará lo que Él dice"

de parecer

Esto se refiere a sus pensamientos y decisiones. Traducción Alternativa: "lo que ha decidido hacer"

porque Él no es hombre para cambiar de parecer

Esto se expresa como un negativo para enfatizar que Dios es digno de confianza. Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alternativa: "Él es Dios, y hará lo que dice que hará"

1 Samuel 15:30

pero por favor hónrame ahora ante los ancianos del pueblo

Saúl puede haber estado más interesado en ser honrado por la gente que en adorar a Dios.

ante los ancianos del pueblo

Aquí "Israel" se refiere al pueblo de Israel. Traducción Alternativa: "ante el pueblo de Israel y los ancianos que los dirigen"

Vuelve de nuevo conmigo

"Ven de regreso conmigo" o "Regresa conmigo"

Samuel regresó detrás de Saúl

Esto implica que Samuel cambió de opinión y que fueron juntos a donde estaba el pueblo. Traducción Alternativa: "Así que Samuel finalmente accedió a hacer eso, y fueron juntos a donde estaba el pueblo" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

1 Samuel 15:32

Agag llegó a él confinado con cadenas y dijo

"Le trajeron a Agag atado por cadenas y dijo"

Seguramente la amargura de muerte ha pasado

Esta expresión idiomática parece significar que Agag ya no creía que lo matarían. Traducción Alternativa: "Seguramente ya no estoy en peligro o por morir"

Como tu espada ha dejado a las mujeres sin hijos, así tú debes morir dejando a tu madre sin hijo

Ambas frases tienen un significado similar y pueden tener la intención de estar en forma poética.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alternativa: "Como has matado gente, también te matarán"

ha dejado a las mujeres sin hijos, así tú debes morir dejando a tu madre sin hijo

Esta es una forma cortés de referirse a matar gente. Traducción Alternativa: "mató a los hijos de otras mujeres, así que mataré al hijo de su madre"

Entonces Samuel cortó a Agag en pedazos

Samuel es el que completó esta tarea que El SEÑOR le ordenó a Saúl que hiciera. Traducción Alternativa: "Entonces Samuel cortó a Agag en pedazos con su espada" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

1 Samuel 15:34

Ramá... Guibéa

Estos son nombres de lugares.

subió a su casa en Guibéa

Guibéa era más alta en elevación que Gilgal, donde Saúl y Samuel habían estado hablando.

Samuel no volvió a ver a Saúl hasta el día de su muerte

Esta declaración es muy precisa y debe ser traducida cuidadosamente. Samuel murió antes que Saúl y no volvió a ver a Saúl mientras vivió. Sin embargo, Samuel se apareció a Saúl en 28:11 después de que Samuel murió.

Translation Questions

1 Samuel 15:1

¿Por qué quería EL SEÑOR que Saúl atacara y destruyera completamente a Amalec?

Amalec se opuso a Israel en el camino cuando salieron de Egipto.

1 Samuel 15:6

¿Por qué Saúl les dijo a los quenitas que se apartaran de los amalecitas?

Los quenitas mostraron bondad hacia el pueblo de Israel cuando salieron de Egipto.

1 Samuel 15:8

¿Cómo desobedeció Saúl las instrucciones que el SEÑOR le había dado?

Saúl le salvó la vida al rey Agag y a los mejores animales de los amalecitas.

1 Samuel 15:10

¿Por qué se entristeció el SEÑOR por haber hecho rey a Saúl?

Saúl había dejado de seguir al SEÑOR y de poner por obra Sus mandamientos. .

1 Samuel 15:12

¿Cuál fue la mentira que Saúl le dijo a Samuel?

Dijo que había cumplido el mandamiento del SEÑOR.

1 Samuel 15:14

¿Cómo respondió Samuel a la mentira que Saúl le había dicho?

Samuel preguntó por el balido de las ovejas y el ruido de los bueyes que estaba oyendo.

¿Qué excusa le dio Saúl a Samuel para tratar de explicar su desobediencia?

Él dijo que la gente perdonó lo mejor de las ovejas y los bueyes para que pudieran sacrificarlos al SEÑOR.

1 Samuel 15:17

¿Qué dijo Samuel para reprender a Saúl?

Le dijo a Saúl que EL SEÑOR lo había ungido rey sobre Israel y le había dicho que destruyera por completo a los amalecitas, pero que en cambio se había apoderado del botín y había hecho el mal ante los ojos del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 15:20

¿Cuál fue la misma excusa que Saúl le dio a Samuel?

Saúl insistió en que fueron las personas las que tomaron lo mejor del botín para sacrificarlo al SEÑOR.

1 Samuel 15:22

¿Cuál fue la respuesta de Samuel a Saúl?

La obediencia al SEÑOR es mejor que el sacrificio y el escucharlo es mejor que la grosura de los carneros.

1 Samuel 15:24

¿Cuál fue la razón por la que Saúl le dijo a Samuel que había pecado?

Saúl dijo que había quebrantado el mandamiento del SEÑOR porque temía a la gente.

1 Samuel 15:26

¿Cuál fue la declaración que Samuel le dio a Saúl de parte del SEÑOR?

Samuel le declaró que EL SEÑOR había rechazado a Saúl de ser el rey de Israel.

1 Samuel 15:28

¿A quién iba a darle EL SEÑOR el reino de Israel?

Samuel le dijo a Saúl que EL SEÑOR iba a dar el reino de Israel a uno de los prójimos de Saúl, uno que era mejor que Saúl.

1 Samuel 15:32

¿Qué hizo Samuel para terminar la tarea que Saúl no había hecho?

Samuel usó su espada para matar al Rey Agag delante del SENOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]El SEÑOR dijo a Samuel: "¿Hasta cuando te afligirás por Saúl, desde que lo he rechazado como rey sobre Israel? Llena tu cuerno con aceite y ve. Te enviaré a Isaí de Belén, porque he escogido para Mí un rey de entre sus hijos."

[2]Samuel dijo: "¿Cómo puedo ir yo? Si Saúl lo escucha, él me matará." El SEÑOR dijo: "Toma una vaca recién nacida contigo y dí, ''He venido a sacrificarla al SEÑOR''. [3]Llama a Isaí al sacrificio, y yo te mostraré que debes hacer. Tú ungirás por Mí a quién Yo te diga."
[4]Samuel hizo como El SEÑOR dijo y fue a Belén. Los ancianos de la ciudad estaban temblando cuando ellos fueron a recibirlo y dijeron: "¿Vienes en paz?" [5]El dijo: "Vengo en paz; He venido para hacer sacrificio al SEÑOR. Conságrense al SEÑOR para el sacrificio y vengan conmigo." Entonces él apartó a Isaí y a sus hijos y los invitó al sacrificio."
[6]Cuando ellos vinieron, él miró a Eliab y se dijo a sí mismo que el ungido del SEÑOR ciertamente estaba de pie ante él. [7]Pero El SEÑOR dijo a Samuel: "No mires su apariencia, o lo alto de su estatura; porque Yo lo he rechazado. Porque El SEÑOR no mira como mira el hombre; el hombre mira la apariencia exterior, pero El SEÑOR mira el corazón.
[8]Entonces Isaí llamó a Abinadab, y lo hizo pasar ante Samuel. Y Samuel dijo: "Tampoco El SEÑOR ha elegido a éste."[9]Después Isaí hizo pasar a Sama. Y Samuel dijo: "Tampoco El SEÑOR ha elegido a éste." [10]Isaí hizo pasar a siete de sus hijos ante Samuel. Y Samuel dijo a Isaí: El SEÑOR no ha elegido a ninguno de ellos."
[11]Entonces Samuel dijo a Isaí: "Son todos estos tus hijos?" El respondió: "Queda aún el más joven, pero él está cuidando a las ovejas." Samuel dijo a Isaí: "Envía por él y tráelo; porque no nos sentaremos hasta que él venga."[12]Isaí envió por él y lo trajo. Ahora, este hijo era de buena presencia y tenía ojos hermosos y una apariencia atractiva. El SEÑOR dijo: "Levántate, úngelo; porque él es el elegido''.
[13]Entonces Samuel, tomó el cuerno con aceite y lo ungió en medio de sus hermanos. El Espíritu del SEÑOR estuvo sobre David desde ese día en adelante. Después Samuel se levantó y fué a Ramá.
[14]El Espíritu del SEÑOR dejó a Saúl y un espíritu malo de parte del SEÑOR lo atormentaba.[15]Los sirvientes de Saúl le dijeron: "Mira, un espíritu malo de parte del SEÑOR te atormenta. [16]Ordena que nuestro jefe, quien manda a tus sirvientes, quienes estamos delante de ti, busque a un hombre que sea hábil tocando el arpa. Entonces, cuando el espíritu malo de parte de Dios esté en ti, él la tocará y te sentirás bien.
[17]Saúl dijo a sus sirvientes: "Encuéntrenme a un hombre que pueda tocar bien y tráiganlo a mí." [18]Entonces uno de los hombres jovenes respondió y dijo: "He visto un hijo de Isaí de Belén, quien es hábil tocando, fuerte, valiente, hombre de guerra, prudente al hablar, de buen parecer; y El SEÑOR está con él. [19]Entonces Saúl envió mensajeros a Isaí y dijeron: "Envíame a tu hijo David, quien está con las ovejas."
[20]Isaí tomó un burro cargado con pan, y una vasija de vino, y un cabrito, y los envió con su hijo David a Saúl.
[21]Entonces David vino a Saúl y entró a su servicio. Saúl le amó mucho, y lo hizo su escudero.
[22]Saúl envió a Isaí diciendo: "Deja que David esté ante mi, porque él ha hallado favor en mis ojos. [23]Cuando el espíritu malo de parte de Dios estaba sobre Saúl, David tomaba el arpa y la tocaba. Y el espíritu malo se apartaba de él y así Saúl se sentía mejor.

---

1 Samuel 16:1

¿Hasta cuándo te afligirás por Saúl, siendo que lo he rechazado como rey sobre Israel?

Esta pregunta retórica es un reproche de Dios y puede traducirse como una declaración. Traducción Alternativa: "Deja de lamentar que rechacé a Saúl para ser rey de Israel".

Llena tu cuerno con aceite

El término "cuerno" se usaba a veces para referirse a un "frasco" que tenía la forma de un cuerno y se usaba para contener agua o aceite. Un frasco de aceite fue usado para ungir a un rey.

1 Samuel 16:2

¿Cómo puedo yo ir?

Samuel usa una pregunta para enfatizar que está preocupado por ir a Belén. Traducción Alternativa: "¡No puedo ir!" o "Tengo miedo de ir".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

contigo y di

Puede indicar la información sobrentendida. Traducción Alternativa: "contigo a Belén y dile a la gente allí"

y di, 'He venido a sacrificarla al SEÑOR'

Esto tiene una cita dentro de una cita. La cita directa puede indicarse como una cita indirecta. Traducción Alternativa: "y dile a la gente que has venido a sacrificar al SEÑOR".

1 Samuel 16:4

Los ancianos de la ciudad estaban temblando cuando ellos vinieron a recibirlo

Parece que los ancianos temblaban porque les preocupaba que Samuel viniera a reprenderlos.

En paz

Esto puede ser declarado como una oración completa. Traducción Alternativa: "Sí, he venido en paz"

Conságrense

Distinguir a alguien significa preparar a esa persona para los propósitos del SEÑOR asegurándose de que esa persona esté ritualmente limpia de acuerdo con la ley de Moisés.

1 Samuel 16:6

Cuando ellos vinieron

Aquí "ellos" se refiere a Isaí y sus hijos.

él miró a Eliab

Aquí "él" se refiere a Samuel.

Eliab

Este es el nombre del hijo mayor de Isaí.

de pie ante Él

Aquí "Él" se refiere al SEÑOR.

El SEÑOR no mira como mira el hombre

Aquí "mira" significa evaluar algo.

El SEÑOR no mira... El SEÑOR mira

El SEÑOR está hablando de sí mismo en tercera persona. Traducción Alternativa: "Porque Yo, El SEÑOR, no veo... Yo, El SEÑOR, miro"

el corazón

Aquí "corazón" representa el ser interior de una persona.

1 Samuel 16:8

Abinadab... Sama

Estos son los nombres de los hijos de Isaí.

hizo pasar ante Samuel

"le dijo que fuera a Samuel"

Entonces Isaí hizo pasar a Sama

Se entiende que Sama pasó por donde Samuel. Traduccion alternativa: "Isaí hizo pasar a Sama ante Samuel" o "Isaí luego le dijo a Sama que fuera a Samuel"

1 Samuel 16:11

Queda aún el más joven

"Todavía queda mi hijo menor"

no nos sentaremos

Se entiende que estaban esperando para sentarse y comer. Traducción Alternativa: "no nos sentaremos a comer"

Ahora... apariencia

La palabra "ahora" se usa aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí el narrador habla sobre una nueva persona en la historia.

este hijo era de buen semblante

La frase "buen semblante" significa que David tenía un aspecto saludable.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 16:13

el cuerno con aceite

El término "cuerno" se usaba a veces para referirse a un "frasco" que tenía la forma de un cuerno y se usaba para contener agua o aceite. Un frasco de aceite fue usado para ungir a un rey. Vea cómo tradujo una frase similar en 16:1.

Samuel se levantó y fue

Se da a entender que se levantó después de que se sentaron a comer.

El espíritu del SEÑOR estuvo sobre David

La frase "estuvo sobre" significa que el Espíritu del SEÑOR influyó a David. En este caso, significa que Él le permitió a David cumplir lo que El SEÑOR quería que hiciera. Vea cómo tradujo una frase similar en 10:5.

1 Samuel 16:14

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una ruptura en la historia principal. Aquí el narrador comienza a contar una nueva parte de la historia.

espíritu malo

Esto puede referirse a un "espíritu que causa problemas" o a un "espíritu maligno".

Ordene nuestro jefe, quien manda

Los sirvientes se refieren a Saúl en tercera persona como "nuestro jefe". Traducción Alternativa: "Te pedimos que tú, nuestro jefe, mandes"

manda a tus sirvientes que estamos delante de ti, que busquen

Los sirvientes se refieren a sí mismos en tercera persona como "tus sirvientes". Traducción Alternativa: "mándanos, a tus sirvientes que te atendemos, que busquemos"

está en ti

"te causa problemas"

1 Samuel 16:17

quien es hábil tocando, fuerte, valiente

Los posibles significados son 1) "un gran guerrero" o 2) "un hombre muy valiente".

prudente al hablar

"un sabio en el hablar" o "uno que habla sabiamente"

El SEÑOR está con él

Aquí "con él" significa que El SEÑOR ayuda y bendice a David.

1 Samuel 16:20

David vino a Saúl

Aquí "vino" se puede traducir como "fue".

entró a su servicio

El sustantivo abstracto "servicio" se puede expresar como un verbo. Traducción Alternativa: "y comenzó a servirle"

lo hizo su escudero

"David se convirtió en portador de la armadura de Saúl"

1 Samuel 16:22

Deja que David esté ante mi

Aquí "esté delante de mí" es una expresión idiomática que significa continuar al servicio de Saúl. Traducción Alternativa: "Deja que David permanezca en mi servicio"

él ha hallado favor en mis ojos

Aquí "mis ojos" representa cómo Saúl juzga o evalúa a David. Traducción Alternativa: "ha encontrado favor en mi juicio" o "estoy contento con él"

espíritu malo

Aquí, "espíritu malo" puede referirse a un "espíritu que causa problemas" o a un "espíritu maligno". Vea cómo tradujo esto en 16:14.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

estaba sobre Saúl	Saúl estaría aliviado y bien
"molestaba a Saul"	Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "la música aliviaría a Saúl y le haría bien"

Translation Questions

1 Samuel 16:1

¿De qué le dijo EL SEÑOR a Samuel que había rechazado a Saúl?

EL SEÑOR había rechazado a Saúl de ser rey sobre Israel.

1 Samuel 16:2

¿Qué temía Samuel si Saúl se enteraba de su viaje a Belén?

Temía que Saúl lo matara.

¿Cómo dijo EL SEÑOR que Samuel sabría a quién ungir?

Le dijo a Samuel que ungiría a aquel a quien EL SEÑOR escogiera.

1 Samuel 16:4

¿Cómo actuaron los ancianos de Belén cuando Samuel llegó a su ciudad?

Estaban temblando cuando llegaron a su encuentro.

1 Samuel 16:6

¿Qué se dijo Samuel a sí mismo cuando miró a Eliab?

Se dijo a sí mismo que el ungido del SENOR ciertamente estaba de pie delante de él.

¿Cómo le explicó EL SEÑOR a Samuel que Él no ve lo que el hombre ve?

EL SEÑOR dijo que el hombre mira la apariencia externa, pero EL SEÑOR mira el corazón.

1 Samuel 16:8

¿Qué le dijo Samuel a Isaí después de que hizo pasar a siete hijos delante de él?

Samuel dijo que EL SEÑOR no había elegido a ninguno de ellos.

1 Samuel 16:11

¿Dónde estaba el hijo más joven antes de que Samuel lo llamara?

El hijo menor cuidaba las ovejas.

1 Samuel 16:13

¿Cuándo se precipitó el Espíritu del SEÑOR sobre David?

El Espíritu deL SEÑOR se precipitó sobre David a partir de ese día.

1 Samuel 16:14

¿Qué espíritu turbó a Saúl en lugar del Espíritu del SEÑOR?

Un espíritu dañino de parte del SEÑOR turbó a Saúl.

¿Qué dijeron los sirvientes de Saúl que un músico hábil podría hacer cuando el espíritu dañino estaba sobre Saúl ?

El músico del arpa lo tocaría y Saúl estaría bien.

1 Samuel 16:17

¿Cómo dijo Saúl cuál de los hijos de Isai quería que le enviaran?

Saúl envió mensajeros a Isaí, y le dijo que le enviara a David, el que estaba con las ovejas.

1 Samuel 16:20

¿Qué tarea le dio Saúl a David ya que lo amó grandemente?

Saúl hizo a David su escudero.

1 Samuel 16:22

¿Qué salía de Saúl para que se sintiera refrescado y bien cuando David tocaba el arpa?

El espíritu dañino se apartaba de Saúl.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]Los Filisteos reunieron sus ejércitos para la batalla. Ellos se juntaron en Soco, el cual pertenece a Judá. Ellos acamparon entre Soco y Azeca, en Efes Damim.

[2]Saúl y los hombres de Israel se reunieron y acamparon en el valle de Ela, y formaron sus líneas de batalla para pelear con los Filisteos. [3]Los Filisteos se detuvieron a un lado de la montaña e Israel se detuvo en una montaña al otro lado, con un valle entre ellos.
[4]Un hombre fuerte salió del campamento de los Filisteos llamado Goliat de Gat, cuya estatura era de tres metros. [5]Tenía un casco de bronce sobre su cabeza, y estaba armado con una cota de malla. La cota pesaba lo mismo que casi sesenta kilos de bronce.
[6]Él tenía una armadura de bronce sobre sus piernas y una jabalina de bronce entre sus hombros. [7]El mango de su lanza era largo, con un rodillo de cordón para tirar, como el cordón de las agujas. La punta de la espada pesaba casi siete kilos de hierro. Su escudero estaba delante de él.
[8]Él se paró y gritó a los soldados de Israel: "¿Por qué han salido ustedes para tener una batalla? ¿No soy un Filisteo, y ustedes no son sirvientes de Saúl? Escojan a un hombre y dejen que venga hasta mí. [9]Si él es capaz de pelear conmigo y matarme, entonces nosotros seremos sus sirvientes. Pero si yo lo derroto y lo mato, entonces ustedes serán nuestros esclavos y nos servirán."
[10]Otra vez el Filisteo dijo: "Hoy desafío a los soldados de Israel. Dénme un hombre para pelear juntos." [11]Saúl y todo Israel escuchó lo que el Filisteo decía, ellos estaban desanimados y muy aterrados.
[12]David era el hijo del Efrateo de Belén en Judá, cuyo nombre era Isaí. Él tenia ocho hijos. Isaí era un hombre anciano en los días de Saúl, grande en edad sobre los hombres. [13]Los tres hijos más grandes habían seguido a Saúl a la batalla. Los nombres de sus tres hijos que fueron a la batalla eran Eliab su primogénito, el segundo Abinadab, y el tercero Sama.
[14]David era el más joven. Los tres más grandes seguían a Saúl. [15]David iba y venía entre el ejercito de Saúl y las ovejas de su padre en Belén, para poder alimentarlas. [16]Por cuarenta días el hombre fuerte Filisteo se acercaba, en la mañana y por la tarde, para presentarse a sí mismo para la batalla.
[17]Entonces Isaí dijo a su hijo David: "Lleva a tus hermanos un Efa (veintidós litros) de este grano tostado y estos diez panes, y ve rápido al campamento a tus hermanos. [18]También lleva estos diez quesos para los capitanes de miles. Mira como están tus hermanos y trae alguna prueba de que están bien.
[19]Tus hermanos están con Saúl y todos los hombres de Israel en el valle de Elá, peleando con los Filisteos." [20]David se levantó en la madrugada y dejó a su rebaño al cuidado de un pastor. Él tomo el alimento y se fue, como Isaí le ordenó. Él llegó al campamento cuando el ejército salía al campo de batalla gritando voces de guerra. [21]Entonces Israel y los Filisteos se alinearon para la batalla, ejército contra ejército.
[22]David dejó sus alimentos con el encargado del equipaje, corrió a la línea de combate y saludó a sus hermanos. [23]Mientras hablaba con ellos, el hombre fuerte, el Filisteo de Gat, llamado Goliat, salió de la línea de los Filisteos, y dijo las mismas palabras que antes, y David las escuchó. [24]Cuando todos los hombres de Israel vieron al hombre, huyeron de él y estaban aterrados.
[25]Los hombres de Israel dijeron: "¿Has visto a este hombre que salió? Él ha venido a retar a Israel. Y el rey le dará al hombre que lo mate grandes riquezas, le dará su hija en matrimonio, y hará la casa de su padre libre de impuestos en Israel."
[26]David dijo al hombre que estaba con él: "¿Qué se le hará al hombre, que mate a este Filisteo y quite la desgracia de Israel? ¿Quien es este incircunciso Filisteo, que desafía los ejércitos del DIOS viviente? Entonces las personas le repitieron lo que ellos decían y le dijeron: [27]Así será hecho al hombre que lo mate."
[28]Eliab su hermano mayor escuchó cuando David habló con el hombre. El enojo de Eliab fue mucho contra David y le dijo: "¿Por qué has bajado aquí? ¿Con quién has dejado esas pocas ovejas en el desierto? Yo conozco tu orgullo y la maldad de tu corazón; porque tú has bajado para ver la batalla." [29]David dijo: "¿He hecho algo malo? ¿No fué sólo una pregunta?" [30]Entonces se alejó de él para ir con otro y habló en la misma manera. Las personas le contestaron la misma cosa de antes.
[31]Cuando las palabras que dijo David fueron escuchadas, los soldados se las repitieron a Saúl, y él envió a buscar a David. [32]David le dijo a Saúl: "No dejes que ningún hombre se desanime por causa de ese Filisteo; tu servidor irá y peleará con él." [33]Saúl dijo a David: "Tú no eres capaz de ir a pelear en contra de este Filisteo porque eres solo un muchacho, y él un hombre de guerra desde su juventud."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[34]Pero David dijo a Saúl: "Tu servidor cuidaba a las ovejas de su padre. Cuando un león o un oso venía y tomaba alguna oveja del rebaño, [35]yo iba tras él y lo atacaba, y rescataba la oveja de su boca. Y cuando se levantaba para atacarme, lo tomaba de su pelo, le pegaba y lo mataba.
[36]Tu siervo ha matado tanto a un león como a un oso. Este incircunciso Filisteo será como uno de ellos, por que ha desafiado a los ejército del DIOS viviente."
[37]David dijo: "El SEÑOR me ha rescatado de las garras del león y de las garras del oso. Él me rescatará de las manos de este Filisteo." Entonces Saúl dijo a David: "Ve, y que EL SEÑOR esté contigo." [38]Saúl vistió a David con su ropa militar. Él puso un casco de bronce sobre su cabeza y lo vistió con una coraza.
[39]David puso su espada en su armadura. Pero no podía caminar, porque no había sido entrenado con ellas. Entonces David dijo a Saúl: "Yo no puedo salir a pelear con esto, porque no he tenido entrenamiento." Así que David se quitó la armadura. [40]Tomó sus cosas en su mano y escogió del arroyo cinco piedras lisas; las puso en su bolso de pastor. Su honda estaba en su mano mientras se acercaba al Filisteo.
[41]El Filisteo llegó y se acercó a David, con su escudo llevándolo enfrente de él. [42]Cuando el Filisteo miró alrededor y vió a David, lo despreció, porque era sólo un niño, rubio y con un buen parecer. [43]El Filisteo le dijo a David: "¿Acaso soy un perro, que vienes a mí con palos?" Y el Filisteo maldijo a David por sus dioses.
[44]El Filisteo dijo a David: "Ven a mí, y yo daré tu cuerpo a las aves de los cielos y a las bestias del campo." [45]David le respondió al Filisteo: "Tú vienes a mi con una espada, una lanza y una jabalina. Pero yo vengo a tí en El nombre del SEÑOR de los ejércitos de Israel, a quien tú has desafiado.
[46]El SEÑOR me dará la victoria sobre tí, y yo te mataré y te quitaré la cabeza de tu cuerpo. Hoy yo daré los cuerpos de los ejércitos Filisteos a las aves de los cielos y a las bestias salvajes de la tierra, para que toda la tierra sepa que hay DIOS en Israel, [47]y para que todos aquí presentes sepan que El SEÑOR no da la victoria con espada ó lanza. Porque la batalla es de El SEÑOR, y Él nos ayudará a derrotarlos."
[48]Cuando el Filisteo se levantó y se acercó para enfrentarse con David; David corrió rápidamente hacia el ejército enemigo para enfrentarse al Filisteo. [49]David metió su mano en su bolso, tomó una piedra y la lanzó, y golpeó la frente del Filisteo. La piedra se hundió en la frente del Filisteo, y él cayó sobre su cara a la tierra.
[50]David derrotó al Filisteo con una honda y con una piedra. Él golpeo al Filisteo y lo mató. No hubo espada en la mano de David. [51]David corrió y se paró sobre el Filisteo y tomó su espada, la sacó de su funda, lo mató, y le cortó la cabeza. Cuando los Filisteos vieron que su hombre fuerte estaba muerto, ellos huyeron.
[52]Entonces los hombres de Israel y de Judá se levantaron con un grito, y persiguieron a los Filisteos hasta el valle y las puertas de Ecrón. Y los Filisteos muertos se hallaban tirados por el camino a Saaraim, todo el camino hasta Gat y Ecrón. [53]El pueblo de Israel regresó de perseguir a los Filisteos, y ellos robaron su campamento. [54]David tomó la cabeza del Filisteo y la llevó a Jerusalén, pero puso su armadura en su tienda.
[55]Cuando Saúl vio a David saliendo en contra de los Filisteos, él dijo a Abner, el capitán del ejército: "Abner, ¿Hijo de quién es éste joven?" Abner dijo: "Como tú vives, rey, yo no lo sé." [56]El rey dijo: "pregunta a aquellos quienes sepan, de quién es hijo éste joven."
[57]Cuando David regresó de matar a los Filisteos, Abner lo tomó, y lo trajo frente a Saúl con la cabeza del Filisteo en su mano. [58]Saúl le dijo: "¿Hijo de quién eres tú, joven? David respondió: "Yo soy hijo de tu siervo Isaí de Belén."

---

1 Samuel 17:4

seis codos y un palmo

Un codo es una unidad de medida igual a unos 46 centímetros. Un palmo es una unidad de medida igual a unos 23 centímetros. Traducción Alternativa: "unos 3 metros"

estaba armado con una cota de malla

Una "cota de malla" es una pieza flexible de armadura cubierta con escamas protectoras o placas pequeñas. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "se protegió a sí mismo con una cota de malla" o "llevaba una cota de malla"

cinco mil siclos

Un siclo es una unidad de peso equivalente a unos 11 gramos. Traducción Alternativa: "unos 55 kilogramos"

1 Samuel 17:6

una jabalina de bronce

Una "jabalina" es una lanza pequeña para ser lanzada.

vara de su lanza

"El mango de su lanza"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

rodillo de cordón

"cuerda enrollada en un círculo"

La cabeza de su lanza

"La punta de su lanza"

600 siclos de hierro

Un siclo es una unidad de peso equivalente a unos 11 gramos. Traducción Alternativa: "alrededor de 7 kilogramos"

1 Samuel 17:8

¿Por qué han salido ustedes para tener una batalla?

"¿Por qué han venido a luchar en batalla contra nosotros?" Goliat usa esta pregunta para burlarse de los israelitas. Traducción Alternativa: "¡Son unos tontos si creen que pueden luchar en batalla contra nosotros!"

¿No soy un filisteo, y ustedes no son sirvientes de Saúl?

Goliat usa esta pregunta para burlarse de los israelitas. Cuando dice que es filisteo, está insinuando que es fuerte. Traducción Alternativa: "Soy un gran filisteo, y ustedes son simples servidores de Saúl".

1 Samuel 17:10

Yo hoy desafío las líneas de Israel

"Yo desafío al ejército de Israel"

todo Israel

Esto se refiere a los soldados israelitas que estaban allí.

ellos estaban desanimados y muy aterrados

Las palabras "desanimados" y "muy aterrados" significan básicamente lo mismo y enfatizan la intensidad de su miedo.

1 Samuel 17:12

Él tenia ocho hijos

"Él" se refiere a Isaí.

Isaí era un hombre anciano... avanzado en edad entre los hombres

Las dos frases significan básicamente lo mismo y se combinan para dar énfasis.

el segundo Abinadab, y el tercero Sama

"Abinadab el segundo nacido, y Sama el tercero nacido". Esta frase muestra el orden de nacimiento.

1 Samuel 17:14

Los tres más grandes

La información implícita es que estos son los hijos de Isaí. Traducción Alternativa: "Los tres hijos mayores de Isaí"

Por cuarenta días

"Por 40 días"

para presentarse a sí mismo para la batalla

"para demostrar que estaba listo para pelear"

1 Samuel 17:17

efa

Un efa es una unidad de medida igual a unos 22 litros.

el capitán de miles

"El capitán de su unidad de mil soldados". El ejército estaba dividido en grupos de mil hombres, y cada uno de estos grupos tenía un capitán al frente.

Mira cómo tus hermanos están

"Comprueba y descubre cómo están tus hermanos".

1 Samuel 17:19

todos los hombres de Israel

"Todos los soldados de Israel"

el valle de Elá

Este es el nombre de un lugar. Vea cómo lo tradujo en 17:2.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 17:22

llamado Goliat

"cuyo nombre era Goliat"

salió de la línea de los filisteos

"Se adelantó de la línea de batalla de los filisteos"

1 Samuel 17:25

¿Has visto a este hombre que salió?

Los soldados decían esto para llamar la atención unos a otros sobre Goliat. Traducción Alternativa: "¡Mira a este hombre que salió!"

el rey

Esto se refiere al rey de Israel. Traducción Alternativa: "Nuestro rey"

su hija

Esto se refiere a la hija del rey.

le dará... la casa de su padre

Las palabras "le" y "su" se refieren al hombre que mate a Goliat.

hará la casa de su padre libre de impuestos en Israel

La palabra "casa" se refiere al hogar o familia. Traducción Alternativa: "ya no requerirá que su familia pague impuestos"

1 Samuel 17:26

quite la desgracia de Israel

Esto se puede expresar con el verbo "desgracia". Traducción Alternativa: "evite que Israel sea desgraciado" o "evite que desgracie a Israel"

Quien es este incircunciso filisteo, que desafía las armadas del DIOS viviente

David dijo esto para mostrar su enojo de que este filisteo estaba desafiando al ejército de Dios. Traducción Alternativa: "¡Este filisteo incircunciso ciertamente no tiene poder para desafiar a los ejércitos del Dios vivo!"

este incircunciso filisteo

Esta frase es un insulto e indica que Goliat no pertenece al Dios viviente.

1 Samuel 17:28

El enojo de Eliab se encendió contra David

Aquí se habla de la ira como si fuera un fuego que podría encenderse. Traducción Alternativa: "Eliab se enojó con David"

¿Por qué has bajado aquí?

Eliab usa esta pregunta para mostrar que está enojado porque David bajó. Probablemente estaba insinuando que David no tenía una buena razón para venir. Traducción Alternativa: "No tenías una buena razón para venir aquí"

¿Con quién haz dejado esas pocas ovejas en el desierto?

Eliab usa esta pregunta para insultar a David al hacer que su trabajo parezca sin importancia y al acusarlo de no cuidar las ovejas de su padre. Traducción Alternativa: "Simplemente tenías la responsabilidad de cuidar algunas ovejas en el desierto. ¡Ni siquiera pudiste cumplir esa simple responsabilidad!"

tu orgullo y la maldad de tu corazón

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se combinan para dar énfasis.

¿He hecho algo malo? ¿No fue sólo una pregunta?

David usó estas preguntas para expresar su frustración y para justificarse a sí mismo. Traducción Alternativa: "No he hecho nada malo. ¡Sólo estaba haciendo una pregunta!"

Entonces se alejó de él

"se" se refiere a David y la palabra "él" se refiere a Eliab.

1 Samuel 17:31

Cuando las palabras que dijo David fueron escuchadas

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Cuando los soldados oyeron lo que dijo David"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No dejes que ningún hombre se desanime

El fracaso del corazón representa estar aterrorizado y perder confianza. Traducción Alternativa: "No dejes que nadie se asuste" o "No dejes que nadie pierda su confianza"

tu servidor irá

David habló de sí mismo como "tu servidor" para mostrar respeto a Saúl. Traducción Alternativa: "Yo, tu servidor, iré"

1 Samuel 17:34

Tu servidor cuidaba a las ovejas de su padre

David habló de sí mismo como "tu servidor" para mostrar respeto a Saúl. Vea cómo tradujo esto en 17:31. Traducción Alternativa: "Yo, tu servidor, solía cuidar las ovejas de mi padre"

cuidaba a las ovejas de su padre

"Solía cuidar las ovejas de su padre".

un oso

Un oso es un animal grande con pelaje grueso y garras largas que camina sobre cuatro patas, pero puede pararse sobre dos patas como lo hace una persona.

Yo iba tras él y lo atacaba

Aquí "él" se refiere al león o al oso. Algunos idiomas usarían la palabra "eso" en lugar de "él".

y rescataba la oveja de su boca

Aquí "eso" se refiere al cordero.

se levantaba contra mí

Aquí "se levantaba contra mí" es una expresión idiomática que se refiere a atacar. Traducción Alternativa: "me atacaba"

lo tomaba de su barba

La "barba" se refiere a la melena del león o al pelo en la cara del oso.

1 Samuel 17:36

Declaración de Conexión:

David continúa hablando con el rey Saúl.

Este incircunciso filisteo

Esta frase es un insulto e indica que Goliat no pertenece al Dios viviente. Vea cómo tradujo esto en 17:26.

será como uno de ellos

David está diciendo que podrá matar al filisteo tal como pudo matar al león y al oso.

1 Samuel 17:37

de las garras del león y de las garras del oso

Los osos y los leones usan sus patas cuando atacan, por lo que la palabra "garras" representa el ataque. Traducción Alternativa: "del ataque del león y del ataque del oso" o "del león y el oso"

de la mano de este filisteo

La mano del filisteo representa su poder en la lucha. Traducción Alternativa: "el poder de este filisteo" o "el filisteo"

cota de malla

Una pieza flexible de armadura cubierta con escamas protectoras o placas pequeñas.

1 Samuel 17:39

su espada en su armadura

"La espada de Saúl en la armadura"

sus cosas en su mano

Aquí "su" se refiere a David.

Su honda estaba en su mano

Una honda es un arma para tirar piedras.

1 Samuel 17:41

con su escudero enfrente de él

"y su escudero caminó delante de él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo despreció

"lo odió"

buen parecer

"sano"

¿Acaso soy un perro, que vienes a mí con palos?

Aquí un perro representa un animal pequeño que una persona puede matar fácilmente. La palabra "palos" se refiere al bastón de David y muestra la opinión de Goliat de que no es una buena arma. Goliat usa esta pregunta para acusar a David de insultarlo. Traducción Alternativa: "Tú me insultas al venir a mí con simples palos como si yo fuera sólo un perro!"

1 Samuel 17:44

yo daré tu cuerpo a las aves de los cielos y a las bestias del campo

Goliat habla de matar a David y dejar su cuerpo en el suelo para que los animales lo coman como si fuera a entregar el cuerpo de David a los animales. Traducción Alternativa: "Te mataré, y las aves de los cielos y las bestias del campo se comerán tu cuerpo"

las aves de los cielos

"pájaros del cielo" o "pájaros"

las bestias del campo

"animales salvajes"

en el nombre del SEÑOR

Aquí el "nombre" representa el poder o la autoridad de Dios. Traducción Alternativa: "con el poder del SEÑOR" o "con la autoridad del SEÑOR"

ha quien tú has desafiado

"a quien has provocado" o "a quien has insultado"

1 Samuel 17:46

Declaración de Conexión:

David sigue hablando con Goliat.

Hoy yo daré los cuerpos... a las aves... y a las bestias salvajes de la tierra

David habla de liderar a los israelitas para que maten a los filisteos y dejen sus cuerpos en el suelo para que los animales los coman como si fuera a entregar sus cuerpos a los animales. Traducción Alternativa: "Nosotros los israelitas mataremos al ejército filisteo, y las aves de los cielos y las bestias salvajes de la tierra los comerán"

toda la tierra sepa

La palabra "tierra" se refiere a las personas en la tierra. Traducción Alternativa: "todas las personas de la tierra pueden saber"

Él SEÑOR no da la victoria con espada o lanza

Espadas y lanzas son ejemplos de armas de batalla. Representan formas humanas de luchar. Traducción Alternativa: "La victoria que da El SEÑOR no depende de la espada y la lanza" o "cuando El SEÑOR nos da la victoria, no depende de cómo luchemos"

la batalla es de El SEÑOR

Se habla de ganar la batalla como de poseer la batalla. Traducción Alternativa: "El SEÑOR siempre gana la batalla" o "la victoria pertenece al SEÑOR"

Él los dará en nuestra mano

Dar a los filisteos en manos de Israel representa ayudar a Israel a derrotar a los filisteos en la batalla. Traducción Alternativa: "Él nos ayudará a derrotarlos"

1 Samuel 17:50

David derrotó... Él golpeo... lo mató... No hubo espada en la mano de David

El versículo 50 es un resumen de la asombrosa victoria de David sobre Goliat. Los detalles sobre cómo golpeó y mató a Goliat están en 17:48 y 17:51. Algunos idiomas no usan declaraciones de resumen como esta. En esas situaciones, los traductores pueden reestructurar los versículos tal como están en la Biblia Dinámica Desbloqueada.

Entonces David corrió y se paró sobre el filisteo

David hizo esto después de que Goliat cayó al suelo en 17:48.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tomó su espada

"Tomó la espada del filisteo". Aquí la palabra "su" se refiere a Goliat.

1 Samuel 17:52

Y los filisteos muertos se hallaban tirados por el camino a Saaraim

Se puede expresar claramente que los israelitas estaban matando a los filisteos mientras los perseguían. Traducción Alternativa: "Y mataron a los filisteos mientras los perseguían, y los cuerpos de los filisteos muertos estaban en el suelo en el camino a Saaraim"

saquearon su campamento

"Los israelitas saquearon el campamento de los filisteos"

puso su armadura en su tienda

"puso la armadura de Goliat en su propia tienda"

1 Samuel 17:55

Cuando Saúl vio a David

La conversación en 17:55-56 ocurrió antes de que David matara a Goliat. Traducción Alternativa: "Cuando Saúl había visto a David" o "Más temprano cuando Saúl vio a David"

saliendo en contra de los filisteos

"yendo a luchar contra el filisteo"

¿Hijo de quién es este joven?

"quién es el padre de este joven"

Como tú vives

Esta era una forma de jurar que lo que iba a decir era verdad.

de quién es hijo este joven

"quién es el padre del joven"

1 Samuel 17:57

en su mano

Aquí "su" se refiere a David.

¿Hijo de quien eres tú...

"Quién es tu padre"

Yo soy hijo de tu siervo Isaí de Belén

"Mi padre es tu siervo Isaí, el betlemita"

tu siervo Isaí

David se refirió a su padre como "tu siervo" para demostrar que su padre fue fiel al rey Saúl.

Translation Questions

1 Samuel 17:2

¿Por qué habían acampado Saúl y los hombres de Israel en el valle de Ela?

Acamparon en el valle de Ela para trazar su línea de batalla para encontrarse con los filisteos.

1 Samuel 17:4

¿Qué había en la cabeza de Goliat?

Tenía un casco de bronce en la cabeza.

1 Samuel 17:6

¿Qué llevaba Goliat entre sus hombros?

Tenía una jabalina de bronce entre los hombros.

1 Samuel 17:8

¿A quién dijo Goliat que servían las filas de Israel?

Goliat dijo que eran siervos de Saúl.

¿Qué dijo Goliat que sucedería a las filas de Israel si el hombre de ellos lo mataba a él?

Dijo que los filisteos serían sus sirvientes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 17:10

Cuando Saúl y todo Israel escucharon lo que dijo el filisteo, ¿cómo se sintieron?

Se sintieron desanimados y muy asustados.

1 Samuel 17:12

¿Cuáles de los hijos de Jesse habían seguido a Saúl a la batalla?

Los tres hijos mayores de Isaí habían seguido a Saúl a la batalla: Eliab, Abinadab y Sama.

1 Samuel 17:14

¿Durante cuánto tiempo y con qué frecuencia se acercó el hombre fuerte filisteo para presentarse para la batalla?

Durante cuarenta días llegó cerca en la mañana y la tarde para presentarse para batallar.

1 Samuel 17:19

¿Qué estaba haciendo el ejército cuando David llegó al campamento?

El ejército salía al campo de batalla lanzando el grito de guerra.

1 Samuel 17:22

Mientras David hablaba con sus hermanos, ¿quién salió de las filas de los filisteos?

El hombre fuerte, Goliat, salió de las filas de los filisteos.

1 Samuel 17:25

¿Qué haría el rey por la casa paterna del hombre que matara a Goliat?

El rey daría al hombre grandes riquezas y haría que la casa de su padre estuviera libre de impuestos en Israel.

1 Samuel 17:26

¿Qué dijo David que el hombre que matara al filisteo le quitaría a Israel?

El hombre que matara al filisteo quitaría la desgracia de Israel.

1 Samuel 17:28

¿Qué dijo Eliab que era la maldad en el corazón de David?

Dijo que conocía la soberbia de David y que había descendido para poder ver la batalla.

1 Samuel 17:31

¿Qué le dijo David a Saúl que haría para que el corazón de ningún hombre se desalentara debido al filisteo?

David le dijo a Saúl que él iría y pelearía con el filisteo.

1 Samuel 17:34

¿Qué le hizo David al león o al oso que se levantara contra él?

Lo tomaba por su quijada, lo golpeaba y lo mataba.

1 Samuel 17:36

¿Por qué dijo David que este filisteo incircunciso sería como el león o el oso que había matado antes?

Él dijo eso porque el filisteo había desafiado a los ejércitos del Dios viviente.

1 Samuel 17:39

¿Por qué no pudo David caminar en la armadura que el rey le proporcionó?

Él no tenía experiencia con eso.

1 Samuel 17:41

¿Por qué el filisteo despreció a David cuando lo vio?

Lo tuvo en poco porque David era solo un muchacho, rubio, y con apariencia hermosa.

1 Samuel 17:44

Cuando el filisteo vino con espada, lanza y jabalina, ¿en qué dijo David que había venido?

David dijo que él había venido en el nombre del SEÑOR de los ejércitos, el Dios de los ejércitos de Israel, a quien el filisteo había desafiado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 17:46

¿Qué dijo David que la tierra sabría porque los cuerpos muertos de los filisteos serían entregados a las aves y las bestias salvajes?

Toda la tierra sabría que hay un Dios en Israel.

1 Samuel 17:48

¿Qué hizo David cuando Goliat se acercó para encontrarse con él?

David corrió rápidamente hacia el enemigo para enfrentarse a él.

1 Samuel 17:50

¿Qué hicieron los filisteos cuando vieron que su hombre fuerte estaba muerto?

Los filisteos huyeron.

1 Samuel 17:52

¿Qué hizo el pueblo de Israel cuando regresaron de perseguir a los filisteos?

El pueblo de Israel saqueó el campamento filisteo.

1 Samuel 17:57

¿Qué tenía David en su mano cuando Abner lo llevó ante Saúl?

David tenía la cabeza del filisteo en su mano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]Cuando él terminó de hablar con Saúl, el alma de Jonatán fue unida al alma de David, y Jonatán lo amó como a su propia alma.[2]Saúl tomó a David a su servicio ese día; él no lo dejó regresar a la casa de su padre.

[3]Entonces Jonatán y David hicieron un pacto de amistad porque Jonatán lo amó como a su propia alma. [4]Jonatán se quitó la túnica que llevaba puesta, y se la dió a David junto con su armadura, así como su espada, arco y cinto.
[5]David salía donde quiera que Saúl lo enviaba, y tenía éxito. Saúl lo puso sobre los hombres de guerra. Esto agradaba a los ojos del pueblo, incluso, a la vista de los siervos de Saúl.
[6]Cuando ellos volvieron a casa después de derrotar a los Filisteos, las mujeres de todas las ciudades de Israel vinieron, cantando y danzando, para ver al Rey Saúl, con tamborines, con gozo y con instrumentos musicales.
[7]Las mujeres tocaban y cantaban unas a las otras. Ellas cantaban: "Saúl mató a sus miles, y David a sus diez miles."
[8]Saúl estaba muy enojado, y no le gustaba ese canto. Él dijo: "Ellos le han dado a David diez miles, pero a mi sólo me dan miles. ¿Qué más va a tener él sino el reino? [9]Y Saúl miró a David con sospecha desde ese día en adelante.
[10]Al día siguiente un espíritu malo de parte de Dios cayó sobre Saúl. Y él deliraba dentro de la casa. Entonces David tocó su instrumento, como él hacía cada día. Saúl tenía su lanza en su mano. [11]Saúl lanzó su lanza, porque él pensaba: "Clavaré a David a la pared." Pero David escapó de la presencia de Saúl dos veces. [12]Saúl tuvo miedo de David, porque El SEÑOR estaba con él, pero ya no estaba más con Saúl.
[13]Entonces Saúl lo quitó de su presencia y lo nombró jefe de mil soldados. De esta forma, David salía y entraba al frente del pueblo.[14]David prosperaba en todos sus caminos, porque El SEÑOR estaba con él.
[15]Cuando Saúl vió que él prosperaba, quedo asombrado de él. [16]Pero todo Israel y Judá amaba a David, porque él entraba y salía al frente de ellos.
[17]Entonces Saúl dijo a David: "Aquí está mi hija mayor, Merab. Te la daré como esposa. Solo sé valiente para mí y pelea las batallas del SEÑOR." Porque Saúl pensaba: "No lo mataré yo, sino la mano de los Filisteos."[18]David dijo a Saúl: "¿Quien soy yo, y qué es mi vida, o la familia de mi padre en Israel, para que yo sea el yerno del rey?
[19]Pero en el tiempo cuando Merab, la hija de Saúl debería haber sido entregada a David, ella fue dada a Adriel, el meholatita como esposa.
[20]Pero Mical, hija de Saúl, amó a David. Le dijeron a Saúl, y ésto le agradó. [21]Entonces pensó: "Se la daré a él, para que ella sea una trampa para él, y que la mano de los Filisteos esté en su contra." Entonces Saúl dijo a David por segunda vez: "Tú serás mi yerno."
[22]Saúl ordenó a sus sirvientes: "Hablen con David en privado, y digan: "Mira, el rey te estima y todos sus sirvientes te aman. Ahora pues, vuélvete yerno del rey."
[23]Así que los sirvientes de Saúl hablaron estas palabras a David. Y David dijo: "¿Es esto sencillo para ustedes, que sea el yerno del rey, siendo yo un hombre pobre y de poca estima?" [24]Los sirvientes de Saúl le informaron las palabras que David habló.
[25]Entonces Saúl dijo: "Así dirán a David: 'El rey no desea ninguna dote, sólo cien prepucios de los Filisteos, para ser vengado de sus enemigos.'" Ahora, Saúl pensó hacer que David cayera por mano de los Filisteos. [26]Cuando sus sirvientes dijeron a David estas palabras, éstas agradaron a David para ser el yerno del rey.
[27]Antes que aquellos días terminaran, David vino con sus hombres y mató a doscientos Filisteos. David trajo sus prepucios, y los dió completos al rey, porque ésto lo haría ser el yerno del rey. [28]Así que Saúl le dió a su hija Mical como esposa. Cuando Saúl vió y supo que El SEÑOR estaba con David; y que Mical, la hija de Saúl, lo amaba. [29]Saúl tuvo aún más temor de David. Saúl continuaba siendo el enemigo de David.
[30]Entonces los príncipes de los Filisteos salieron a la batalla, y como cada vez que ellos salían, David tenía más éxito que todos los sirvientes de Saúl, entonces, el nombre de David fue altamente apreciado.

---

1 Samuel 18:1	Alternativa: "Jonatán sintió un fuerte afecto por David" o "Jonatán se comprometió con David"
el alma de Jonatán fue unida al alma de David	Jonatán lo amó como a su propia alma
Se habla de una amistad muy cercana como si estuviera uniendo las almas de dos personas. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción	Aquí "amó" se refiere al amor entre amigos, no al amor romántico. La palabra "alma" representa la persona o la vida de la persona. Traducción Alternativa: "Jonatán

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

amaba a David tanto como se amaba a sí mismo" o "Jonatán amaba a David como amaba a su propia vida"

1 Samuel 18:3

Jonatán lo amó como a su propia alma

Aquí "amó" se refiere al amor entre amigos, no al amor romántico. La palabra "alma" representa la persona o la vida de la persona. Vea cómo tradujo esto en 18:1. Traducción Alternativa: "Jonatán amaba a David tanto como se amaba a sí mismo" o "Jonatán amaba a David como amaba a su propia vida"

1 Samuel 18:5

y tenía éxito

"y él prosperó"

Esto agradaba a los ojos del pueblo, incluso, a la vista de los siervos de Saúl

Las frases "a los ojos del" y "a la vista de" significan lo mismo. Se habla de la opinión de la gente como algo que ven bueno o malo. Traducción Alternativa: "Esto fue agradable en las opiniones de todas las personas y de los sirvientes de Saúl" o "Esto agradó a todas las personas y los sirvientes de Saúl"

1 Samuel 18:6

de todas las ciudades de Israel

Esto es una hipérbole para enfatizar la gran cantidad de mujeres que vinieron. Traducción Alternativa: "de muchas de las ciudades de todo Israel"

con panderetas, con gozo y con instrumentos musicales

"Tocando alegremente panderetas y otros instrumentos musicales"

con panderetas

Una "pandereta" es un pequeño tambor de mano.

y David a sus diez miles

El verbo puede ser suministrado desde la línea anterior. Traducción Alternativa: "y David mató a sus diez mil"

1 Samuel 18:8

Ellos le atribuyen

"Han acreditado"

Qué más él va a tener sino el reino

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Lo único que le queda por hacer es el reinado".

1 Samuel 18:10

espíritu malo de parte de Dios

Aquí, "espíritu malo" puede referirse a "un espíritu que causa problemas" o "un espíritu maligno". Vea cómo tradujo esto en 16:14.

un espíritu malo de parte de Dios cayó sobre Saúl

La frase "cayó sobre" significa que el espíritu malo influyó a Saúl. En este caso, significa que causó que Saul se turbara y actuara como un loco. Vea cómo tradujo una frase similar en 10:5.

Y él deliraba

"Y actuó como loco"

El SEÑOR estaba con él

"El SEÑOR estaba con David"

1 Samuel 18:13

Entonces Saúl lo removió de su presencia

"Entonces Saúl sacó a David de su presencia"

mil soldados

Esto se puede representar numéricamente. Traducción Alternativa: "1.000 hombres"

David salía y entraba delante del pueblo

Aquí "del pueblo" se refiere a los soldados bajo el mando de David. Las frases "salía" y "entraba" son expresiones idiomáticas que se refieren a llevar a las personas a la batalla y llevarlas a casa luego de la batalla. Traducción Alternativa: "David dirigió a sus soldados a la batalla y los llevó a casa de la batalla"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 18:15

quedó asombrado de él

Aquí "quedó asombrado" es una expresión idiomática que significa temer. Traducción Alternativa: "temía a David"

Pero todo Israel y Judá amaba a David

Aquí "Israel y Judá" representan a la gente de todas las tribus. Traducción Alternativa: "todas las personas en Israel y Judá amaron a David"

entraba y salía delante ellos

Las frases "entraba" y "salía" son expresiones idiomáticas que se refieren a llevar a las personas a la batalla y llevarlas a casa luego de la batalla. Vea cómo tradujo esto en 18:13. Traducción Alternativa: "llevó a sus soldados a la batalla y los llevó a casa luego de la batalla"

1 Samuel 18:17

No esté mi mano sobre él, sino la mano de los filisteos

Se dice que dañar a alguien es como poner la mano sobre esa persona. Aquí, Saúl se refiere a matar a David. Traducción Alternativa: "No seré yo quien lo mate; dejaré que lo maten los filisteos"

¿Quien soy yo, y qué es mi vida, o la familia de mi padre en Israel... del rey?

David usa esta pregunta retórica para enfatizar que no es digno de ser el yerno de Saúl. Traducción Alternativa: "No soy nadie y ni mis familiares ni la familia de mi padre son lo suficientemente importantes en Israel... del rey".

yerno del rey

yerno del rey - "esposo de la hija del rey"

1 Samuel 18:19

cuando Merab, la hija de Saúl debería haber sido entregada a David

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "cuando Saúl debería haberle dado su hija Merab a David"

ella fue dada a Adriel

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Saúl se la dio a Adriel"

1 Samuel 18:20

Mical... amó a David

Aquí "amó" significa que ella tenía sentimientos románticos por David.

Le dijeron a Saúl

Aquí "ellos" se refiere a las personas que descubrieron los sentimientos de Mical, no a David y Mical.

que la mano de los filisteos esté en su contra

Se dice que dañar a alguien es como poner la mano sobre esa persona. Aquí, Saúl se refiere a matar a David. Vea cómo tradujo una frase similar en 18:17. Traducción Alternativa: "para que los filisteos puedan matarlo"

Tú serás mi yerno

yerno - "Tú serás el marido de mi hija"

1 Samuel 18:22

todos sus sirvientes te aman

"todos sus sirvientes te admiran"

Ahora pues

"Por estas razones deberías"

1 Samuel 18:23

¿Es esto poca cosa para ustedes, que sea el yerno del rey, siendo yo un hombre pobre y de poca estima?

yerno del rey, siendo yo un hombre pobre y de poca estima? - David hace esta pregunta retórica para enfatizar que no es digno de ser el yerno del rey. Traducción Alternativa: "Es un gran asunto ser el yerno del rey, y soy demasiado pobre y sin importancia para eso".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 18:25

El rey no desea ninguna dote, sólo cien prepucios de los filisteos

El verbo para la segunda frase puede ser suministrado de la primera. Traducción Alternativa: "El rey no desea ninguna dote; sólo desea que le traigas 100 prepucios"

dote

"precio de la novia". En esta cultura, el hombre estaba obligado a dar un regalo al padre de la novia.

prepucios

La palabra "prepucio" se refiere al pliegue de piel en las partes privadas de un hombre que se remueve durante la circuncisión.

para ser vengado de sus enemigos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "para vengarse de los enemigos del rey"

hacer que David cayera por mano de los filisteos

Aquí "cayera" significa morir. La palabra "mano" representa a los filisteos. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "para que los filisteos maten a David"

1 Samuel 18:27

doscientos filisteos

Esto se puede representar numéricamente. Traducción Alternativa: "200 filisteos"

los dio completos al rey

"David y sus hombres se los dieron todos al rey"

Cuando Saúl vio y supo

Aquí las palabras "vio" y "supo" comparten significados similares y enfatizan que Saúl sabía con certeza. Traducción Alternativa: "Saúl reconoció"

Mical, la hija de Saúl, lo amaba

Aquí "amaba" significa que ella tenía sentimientos románticos por David.

1 Samuel 18:30

de modo que su nombre fue altamente apreciado

Aquí "nombre" es una figura literaria

Translation Questions

1 Samuel 18:1

¿Qué tan fuerte fue el alma de Jonatán ligada al alma de David?

Jonatán amaba a David como a su propia alma.

1 Samuel 18:3

¿Qué se quitó Jonatán y le dio a David con su armadura?

Jonathan se quitó la bata que llevaba puesta y se la dio a David.

1 Samuel 18:5

¿Sobre quién puso a David Saúl?

Saúl lo puso sobre los hombres de guerra.

1 Samuel 18:8

¿Qué le había atribuido la canción de los cantantes a David, que disgustó a Saúl?

Le atribuyeron a David diez miles de muertos, pero solo le atribuyeron miles a Saúl.

1 Samuel 18:10

¿Qué pensaba Saúl cuando le arrojó la lanza a David?

Saúl pensó que él clavaríá a David a la pared.

1 Samuel 18:13

¿Por qué David prosperó en todos sus caminos?

David prosperó porque EL SEÑOR estaba con él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 18:17

¿Por qué pensó Saul que su mano no tendría que estar contra David?

Saúl pensó que la mano de los filisteos estaría contra David.

1 Samuel 18:20

¿Qué pensó Saúl que su hija Mical sería para David si Saúl se la entregara?

Saul pensó que ella podría ser una trampa para David y que la mano de los filisteos estaría contra David.

1 Samuel 18:22

¿Dónde ordenó Saúl a sus siervos que hablaran con David acerca de convertirse en el yerno del rey?

Él ordenó a sus siervos que hablaran con David en privado.

1 Samuel 18:23

¿Por qué David pensó que no era digno de ser el yerno del rey?

Pensaba que él era un hombre pobre y poco estimado.

1 Samuel 18:25

¿Cuál fue la única dote que el rey deseaba de David?

El rey solo deseaba cien prepucios de los filisteos.

1 Samuel 18:27

¿Qué hicieron David y sus hombres que excedieron la petición de dote del rey?

David mató a doscientos filisteos y trajo sus prepucios.

1 Samuel 18:30

¿Cuán grande fue el éxito de David, de manera que su nombre fuera altamente estimado?

David tuvo más éxito que todos los siervos de Saúl.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]Saúl le dijo a Jonatán su hijo y a todos sus sirvientes que ellos debían matar a David. Pero Jonatán, hijo de Saúl, amaba a David. [2]Así que Jonatán le dijo a David, "Saúl mi padre busca matarte. Por lo tanto ponte en guardia en la mañana y escóndete en un lugar secreto. [3]Yo saldré afuera y me pararé al lado de mi padre en el campo donde tú estás, y yo hablaré con mi padre acerca de ti. Si yo me entero de algo, yo te lo diré."

[4]Jonatán habló bien de David a Saúl su padre y le dijo a él, "No dejes que el rey peque contra su siervo David. Pues él no ha pecado en contra de ti, y sus hechos te han traído bien. [5]Pues él mató al Filisteo. El SEÑOR trajo una gran victoria para todo Israel. Tú lo viste y te regocijaste. ¿Por qué pecar en contra de sangre inocente matando a David sin razón alguna?"
[6]Saúl escuchó a Jonatán. Saúl juró, "Vive el SEÑOR, él no morirá." [7]Entonces Jonatán llamó a David, y Jonatán le dijo todas estas cosas. Jonatán trajo a David a Saúl, y él estaba en su presencia como antes.
[8]Y hubo guerra otra vez, y David salió y peleó con los Filisteos y los derrotó con una gran matanza. Ellos huyeron delante de él. [9]Un espíritu malo de parte del SEÑOR vino sobre Saúl cuando él estaba sentado en su casa con la lanza en su mano, mientras David tocaba su instrumento
[10]Saúl intentó clavar a David a la pared con la lanza, pero él se quitó de la presencia de Saúl, de manera que Saúl clavó la lanza en la pared. David huyó y escapó esa noche. [11]Saúl envió mensajeros a la casa de David para vigilarlo de modo que pudiera matarlo en la mañana. Mical, la esposa de David, le dijo a él, "si tú no salvas tu vida esta noche, mañana te matarán."
[12]Así que Mical dejó bajar a David por la ventana. Él salió y huyó, y escapó. [13]Mical tomó un ídolo casero y lo acostó en la cama. Entonces ella puso una almohada de pelo de cabra a su cabeza, y lo cubrió con ropa.
[14]Cuando Saúl envió mensajeros para tomar a David, ella dijo: "El está enfermo."[15]Entonces Saúl envió a los mensajeros para ver a David; él dijo: "Tráiganlo hasta mí en la cama, para que yo pueda matarlo.
[16]Cuando los mensajeros entraron, miraron, y el idolo de la casa estaba en la cama y la almohada de pelo de cabra en su cabeza. [17]Saúl dijo a Mical: "¿Por qué me has engañado y has dejado a mi enemigo escapar?" Mical respondió a Saúl: Él me dijo: 'Déjame ir. O te mato"
[18]David corrió lejos y escapó, y fue a Samuel en Ramá, y le dijo todo lo que Saúl había hecho con él. Entonces él y Samuel fueron y permanecieron en Naioth. [19]Eso fue dicho a Saúl, diciendo: "Mira, David está en Naiot en Ramá.
[20]Entonces Saúl envió mensajeros para capturar a David. Cuando ellos vieron la compañía de los profetas profetizando, y Samuel estando a la cabeza de ellos, el Espíritu de Dios vino sobre los mensajeros de Saúl, y ellos también profetizaron.
[21]Cuando a Saúl se le dijo esto, él envió otros mensajeros, y ellos también profetizaron. Así que Saúl envió mensajeros nuevamente la tercera vez, y ellos también profetizaron. [22]Entonces él también fue a Ramá y vino al pozo profundo que está en Secú. Él preguntó, "¿Dónde están Samuel y David?" Alguien dijo, "Ves, ellos están en Naiot en Ramá."
[23]Saúl fue a Naiot en Ramá. Y el Espíritu de Dios vino sobre él también, y mientras iba, él profetizaba, hasta que vino a Naiot en Ramá. [24]Y él, también, se quitó su ropa, y él también profetizó delante de Samuel y se postró desnudo todo ese día y toda esa noche. Por esto ellos dicen, "¿está Saúl también entre los profetas?"

---

1 Samuel 19:1

a todos sus sirvientes

Aquí "sus" se refiere a Saúl.

tomó gran placer en David

Jonatán disfrutó mucho estar con David.

1 Samuel 19:4

No dejes que el rey peque contra su siervo

Jonatán habla como si Saúl fuera otra persona para mostrarle que le respeta. Traducción Alternativa: "No peques contra tu siervo"

él tomó su vida en sus manos

Aquí, "vida en sus manos" es una expresión idiomática que se refiere a arriesgar su vida. Traducción Alternativa: "arriesgó su vida"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Por qué pecar en contra de sangre inocente matando a David sin razón alguna

Jonatán hace esta pregunta para reprender a Saúl. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "No debes pecar contra sangre inocente y matar a David sin causa".

pecar en contra de sangre inocente

Aquí "sangre" es una figura literaria

1 Samuel 19:6

él no será puesto a muerte

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "No lo pondré a muerte" o "No lo mataré" o "Ciertamente lo mantendré vivo"

él estaba en su presencia

David estaba en presencia de Saúl.

1 Samuel 19:8

Un espíritu malo de parte del SEÑOR

Aquí, "espíritu malo" puede referirse a "un espíritu que causa problemas" o "un espíritu maligno". Traducir como en 16:14.

1 Samuel 19:10

clavar a David a la pared con la lanza

Lanza su lanza para que pase a través de David y la pared.

de modo que pudiera matarlo

"Saúl pudiera matar a David "

Mical... le dijo a él

Mical le dijo a David

si tú no salvas tu vida

Aquí "salvas tu vida" es una expresión idiomática que se refiere a escapar. Traducción Alternativa: "Si no te escapas"

te matarán

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "alguien te matará"

1 Samuel 19:12

Información General:

Mical ayuda a David a escapar del rey Saúl. Ella usa un ídolo doméstico para hacer que la cama de David se vea como si él estuviera durmiendo en ella.

ella puso una almohada de pelo de cabra a su cabeza, y lo cubrió con ropa

Los posibles significados son 1) la cabeza del ídolo estaba acostada sobre la almohada de pelo de cabra y Mical vistió al ídolo con la ropa de David o 2) Mical usó la ropa de David como una manta para cubrir completamente el ídolo e hizo que la "almohada" de pelo de cabra pareciera como el cabello de David sobresaliendo de debajo de la manta de ropas.

1 Samuel 19:14

Información General:

Saúl manifiesta su deseo de matar a David.

tomar a David

"llevar a David de regreso a Saúl"

ella dijo

Aquí "ella" se refiere a Mical.

Traíganlo hasta mí en la cama

La razón por la que los hombres pensaron que David estaba en la cama puede hacerse explícita. Traducción Alternativa: "Si realmente está demasiado enfermo para venir a mí, tráiganme la cama con él"

1 Samuel 19:16

almohada de pelo de cabra

Traducir como en 19:12.

miraron

La palabra "miraron" muestra que los mensajeros se sorprendieron por lo que vieron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Por qué me has engañado y has dejado a mi enemigo escapar

Los posibles significados son 1) Saúl realmente quiere saber por qué Mical hizo lo que hizo o 2) Saúl usa esta pregunta para reprender a Mical. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "No deberías haberme engañado y haber dejado ir a mi enemigo, para que escapara".

Déjame ir. ¿Por qué debería yo matarte?

Aunque David realmente no dijo esto, Mical le dice a Saúl que David la amenazó con esta pregunta. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Te mataré si no me ayudas a escapar".

1 Samuel 19:18

Información General:

David huye a Samuel.

Ahora

Esta palabra se usa aquí para mostrar que el escritor ha comenzado a contar una nueva parte de la historia.

Eso fue dicho a Saúl

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Alguien le dijo a Saúl"

Mira

"Mira" o "Escucha" o "Presta atención a lo que voy a decirte"

estando como cabeza sobre ellos

Aquí "cabeza" se refiere a una posición de autoridad. Traducción Alternativa: "actuando como su líder"

1 Samuel 19:21

Cuando a Saúl se le dijo esto

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Cuando alguien le dijo a Saúl esto"

Ramá... Secú... Naiot

Estos son nombres de lugares.

1 Samuel 19:23

Por esto ellos dicen, "¿está Saúl también entre los profetas?"

Esto se convirtió en un proverbio entre los israelitas. Aparentemente, la gente dijo esto para expresar sorpresa cuando una persona inesperadamente hacía algo que no había hecho antes. El significado implícito de la pregunta puede ser expresado explícitamente. Vea cómo tradujo esto en 10:11. Traducción Alternativa: "Esa es la razón por la que cuando las personas ven a alguien haciendo algo que es muy inesperado, dicen: '¿Es Saúl también un profeta?'"

ellos dicen

Aquí "ellos" se refiere al pueblo en general. La pregunta se convirtió en un proverbio entre la gente.

Translation Questions

1 Samuel 19:1

¿Por qué Jonatán le dijo a David que estuviera vigilante y se escondiera?

Saúl estaba tratando de matar a David.

1 Samuel 19:4

¿Qué le dijo Jonatán a Saúl que las obras de David le habían traído?

Jonatán le dijo a Saúl que las obras de David le habían traído bien a Saúl.

1 Samuel 19:6

¿Qué juró Saúl después de escuchar a Jonatán?

Saúl juró que no mataría a David.

1 Samuel 19:8

¿Qué sucedió cuando David volvió a salir y peleó contra los filisteos?

David derrotó a los filisteos con una gran matanza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 19:10

¿Por qué Saúl envió mensajeros a la casa de David para vigilarlo?

Saúl quería matarlo por la mañana.

1 Samuel 19:12

¿Cómo ayudó Mical a David a huir y escapar?

Mical bajó a David por una ventana.

1 Samuel 19:14

¿Qué planeaba hacer Saúl cuando ordenó que le llevaran a David en la cama?

Saul planeó matarlo.

1 Samuel 19:16

¿Qué usó Mical a la cabecera del ídolo de la casa en la cama para que se pareciera a David?

Ella puso una almohada de pelo de cabra en la cabecera del ídolo.

1 Samuel 19:18

Cuando David huyó y escapó, ¿a quién fue a ver en Ramá?

David fue a Samuel.

¿Qué les sucedió a los mensajeros de Saúl que les hizo profetizar?

El Espíritu de Dios vino sobre ellos.

1 Samuel 19:21

Después de enviar mensajeros por tercera vez, ¿qué hizo Saúl?

Saúl también fue a Ramá.

1 Samuel 19:23

¿Cuánto tiempo estuvo Saúl desnudo delante de Samuel?

Estuvo desnudo todo ese día y toda esa noche.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]Entonces David salió de Naiot en Ramá y vino y le dijo a Jonatán: "¿Qué he hecho yo? ¿Cuál es mi maldad? ¿Cuál es mi pecado ante tu padre para que busque tomar mi vida?" [2]Jonatán le respondió a David: "Lejos de eso; no morirás. Mi padre no hará nada ni grande ni pequeño sin decírmelo. ¿Por qué mi padre escondería esto de mí? No será así."

[3]Pero David volvió a jurar diciendo: "Tu padre sabe muy bien que he hayado favor ante tus ojos. Y ha dicho: 'No dejen que Jonatán sepa esto, porque se entristecerá.' Pero tan cierto como vive el SEÑOR, y como vives tú, hay solo un paso entre la muerte y yo."
[4]Entonces Jonatán le dijo a David: "Cualquier cosa que digas, yo la haré por ti." [5]David le dijo a Jonatán: "Mañana es la luna nueva, y yo debo sentarme a comer con el rey. Pero déjame ir, para esconderme en el campo hasta el tercer día en la noche.
[6]Si tu padre me extraña, entonces le dirás: "David me rogó que le dejara ir para correr hacia su ciudad de Belén; para celebrar el sacrificio anual que ofrece toda su familia." [7]Si él contesta: 'Esta bien,' tu siervo estará en paz. Pero si se enoja mucho, entonces sabrás que se ha decidido por el mal.
[8]Por lo tanto ten misericordia de tu siervo. Porque has llevado a tu siervo a un pacto del SEÑOR contigo. Pero si hay pecado en mí, mátame tu mismo; ¿por qué entonces habrías de llevarme a tu padre?" [9]Jonatán dijo: "¡Lejos esté esto de ti! Si yo supiera que mi padre ha decidido hacerte daño, ¿no te lo diría yo?"
[10]Entonces David dijo a Jonatán: "¿Quién me dirá en caso que tu padre te conteste bruscamente?" [11]Jonatán dijo a David: "Ven y vayamos al campo." Y salieron ambos al campo.
[12]Entonces Jonatán dijo a David: "Que El SEÑOR, Dios de Israel, sea testigo. Cuando le pregunte a mi padre mañana a esta misma hora o al tercer día, mira, que si hay buena voluntad para David, ¿entonces no te llamaré y te dejaré saber? [13]Si le complace a mi padre hacerte daño, que El SEÑOR le haga a Jonatán, y más también, si no te dejo saber y te envío lejos para que vayas en paz. Que El SEÑOR esté contigo, como ha estado con mi padre.
[14]Si aún estuviera vivo, ¿no me mostrarías el pacto de misericordia del SEÑOR, para que no muera? [15]No cortes el pacto de misericordia con mi casa para siempre, ni cuando El SEÑOR haya destruido todos los enemigos de David sobre la faz de la tierra." [16]Entonces Jonatán hizo un pacto con la casa de David y dijo: "Que El SEÑOR demande cuentas de las manos de los enemigos de David."
[17]Jonatán hizo que David jurara otra vez por el amor que le tenía, porque le amaba como a su propia alma.
[18]Entonces Jonatán le dijo: [19]"Mañana es la luna nueva. Tú serás extrañado porque tu asiento estará vacío. Cuando hayas estado ausente tres días bajarás rápidamente y vendrás del lugar donde te escondiste el día que todo pasó y te quedarás por la piedra de Ezel.
[20]Yo dispararé tres flechas al lado como si estuviera disparando al blanco. [21]Y enviaré a mi sirviente y le diré: 'Ve y busca las flechas.' Si le digo al joven: 'Mira, las flechas están a este lado tuyo; ven y búscalas,' entonces ven; porque habrá seguridad para ti y no daño, según vive el SEÑOR.
[22]"Pero si yo digo al joven: 'Mira, las flechas están más allá de ti,' entonces te irás lejos, pues El SEÑOR te ha enviado lejos. [23]En cuanto al acuerdo que tú y yo hablamos, mira, El SEÑOR esté entre tú y yo por siempre."
[24]Entonces David se escondió en el campo. Cuando la luna nueva salió, el rey se sentó a comer. [25]El rey se sentó en su silla, como de costumbre, en el asiento cerca de la pared. Jonatán se levantó, y Abner se sentó al lado de Saúl. Pero el lugar de David estaba vacío.
[26]Saúl no dijo nada ese día, porque pensó: "Algo le ha acontecido. Él no está limpio; seguramente él no está limpio." [27]Pero al segundo día, el día después de la luna nueva, el lugar de David estaba vacío. Saúl le dijo a Jonatán su hijo: "¿Por qué el hijo de Isaí no ha venido a la comida, ni ayer ni hoy?"
[28]Jonatán le contestó a Saúl: "David me pidió permiso para ir a Belén. [29]Él me dijo: 'Por favor déjame ir. Pues nuestra familia tiene sacrificio en la ciudad y mi hermano me ha ordenado que esté allá. Ahora, si he hallado favor delante de tus ojos, por favor déjame ir a ver a mis hermanos.' Por esta razón no ha venido a la mesa del rey."
[30]Entonces el enojo de Saúl fue mucho en contra de Jonatán, y le dijo: "¡Tú, hijo de mujer mala y rebelde! ¿Crees tú que no sé que has escojido al hijo de Isaí, para tu propia vergüenza y la vergüenza de la desnudez de tu madre?
[31]Mientras el hijo de Isaí viva sobre la tierra, ni tú, ni tu reino serán establecidos. Ahora pues, envía y traémelo a mí, porque él ciertamente tiene que morir."
[32]Jonatán le contestó a Saúl su padre: "¿Por qué razón debe de morir él? ¿Qué ha hecho él?" [33]Entonces Saúl le arrojó su lanza para matarlo. Entonces Jonatán supo que su padre estaba decidido a matar a David. [34]Jonatán se

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

levantó de la mesa con un fuerte enojo y no comió nada el segundo día del mes, porque estaba muy triste sobre David, porque su padre le había deshonrado.
[35]En la mañana, Jonatán salió al campo para su encuentro con David y un hombre joven le acompañaba. [36]Le dijo su sirviente: "Corre y encuentra las flechas que dispare." Y mientras el hombre joven corría, él disparó una flecha más allá de él. [37]Cuando el joven llegó al sitio donde cayó la flecha que Jonatán disparó, Jonatán llamó al joven, y le dijo: "¿No está la flecha más allá de ti?"
[38]Y Jonatán llamó al hombre joven: "¡Apurate, sé rápido, no te quedes!" El hombre joven de Jonatán juntó las flechas y regresó a su amo. [39]Pero el hombre joven no sabía nada. Solo Jonatán y David conocían del asunto.
[40]Jonatán le dio las armas al hombre joven y le dijo: "Vé, llévalas a la ciudad."
[41]Tan pronto el joven se fue, David se levantó de detrás de la montículo, se tiró boca abajo en tierra, y se inclinó tres veces. Se besaron uno al otro y lloraron juntos, pero David lloró más. Jonatán le dijo a David: "Ve en paz, porque ambos hemos jurado en el nombre del SEÑOR diciendo: 'Que El SEÑOR esté entre tú y yo, y entre mi descendencia y tu descendencia para siempre." [42]Entonces David se levantó y se fue, y Jonatán regresó a la ciudad.

---

1 Samuel 20:1

¿Qué he hecho yo? ¿Cuál es mi maldad? ¿Cuál es mi pecado ante tu padre para que busque tomar mi vida?

Estas tres preguntas significan básicamente lo mismo. David los usa para enfatizar que no le ha hecho nada malo a Saúl. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "No he hecho nada malo. No he cometido ninguna iniquidad. No he pecado contra tu padre. No tiene ninguna razón para quitarme la vida".

que busque tomar mi vida?

Aquí "tomar mi vida" es una expresión idiomática para "matarme".

Lejos de eso

Aquí "lejos de eso" es una expresión idiomática que se refiere a que no es cierto. Traducción Alternativa: "Esto ciertamente no es verdad"

nada ni grande ni pequeño

Las palabras "grande o pequeño" incluyen todo lo que está en medio. Traducción Alternativa: "nada en absoluto"

¿Por qué mi padre escondería esta cosa de mí?

Jonatán usa esta pregunta para enfatizar que Saúl le habría dicho si planeaba matar a David. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Mi padre no tiene ninguna razón para ocultarme esto" o "Si esto fuera cierto, mi padre ciertamente me lo haría saber"

No será así

"No es verdad"

1 Samuel 20:3

he hayado favor ante tus ojos

Aquí los ojos representan ver, y ver representa pensamientos o juicio. Traducción Alternativa: "Te he complacido" o "me consideras favorablemente"

se entristecerá

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "esto lo entristecerá" o "estará muy triste"

hay sólo un paso entre la muerte y yo

Aquí, "paso entre la muerte y yo" es una expresión idiomática que se refiere a estar muy cerca de la muerte. Traducción Alternativa: "Estoy muy cerca de la muerte"

1 Samuel 20:4

Información General:

David propone una prueba contra el rey Saúl a Jonatán.

Mañana es la luna nueva

El primero de cada mes la gente celebraba y ofrecía sacrificios a Dios.

hasta el tercer día en la noche

"Hasta la tarde del día después de mañana" (Bibla Dinámica Desbloqueada)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 20:6

Oración de Enlace:

David continúa describiendo la prueba que él propone.

pidió que le dejara ir

"me preguntó si le permitiría que se fuera"

Si él contesta... si se... se ha decidido

Se refiere a Saúl.

tu siervo estará en paz

David habla de sí mismo como si fuera otra persona para demostrar que respeta a Jonatán. Traducción Alternativa: "Yo, tu sirviente, tendré paz"

1 Samuel 20:8

Oración de Enlace:

David sigue hablando con Jonatán.

de tu siervo... has llevado a tu siervo

David habla de sí mismo en tercera persona como una forma de humildad. Traducción Alternativa: "conmigo, tu sirviente... me has traído, tu sirviente" o "conmigo ... me has traído"

has llevado a tu siervo a un pacto del SEÑOR contigo

Lo que acordaron los dos hombres se puede hacer explícito. Traducción Alternativa: "El SEÑOR te escuchó cuando hiciste un acuerdo solemne conmigo de que tú y yo siempre seremos buenos amigos"

¿por qué entonces habrías de llevarme a tu padre?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "entonces no habría ninguna razón para que me traigas a tu padre"

¡Lejos esté esto de ti!

Este es una expresión idiomática que significa que nunca le sucederá. Traducción Alternativa: "¡Esto nunca te sucederá!"

no te lo diría yo?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Sin duda te lo diría".

1 Samuel 20:12

mira

"mira" o "escucha" o "presta atención a lo que voy a decirte"

si hay buena voluntad

"Si mi padre quiere hacer cosas buenas por ti"

...no te llamaré y te dejaré saber yo?

Jonatán usa esta pregunta para enfatizar que le dirá a David si Saúl pretende hacerle daño. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "entonces ciertamente te lo enviaré y te lo daré a conocer"

que el SEÑOR le haga a Jonatán, y más también

Esta es una expresión idiomática. Jonatán usa este juramento de énfasis y habla de sí mismo como si fuera otra persona. Traducción Alterna: "que El SEÑOR me haga cualquier daño que mi padre intente hacerte a ti, e incluso más que eso"

1 Samuel 20:14

Información General:

Jonatán le pide a David que no mate completamente a todos sus descendientes para que quede un remanente.

¿no me mostrarías el pacto de misericordia del SEÑOR, para que no muera?

Jonatán hace esta pregunta para confirmar que David hará esto. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "por favor, muéstrame la fidelidad de pacto del SEÑOR, para que no muera"

mostrarías el pacto de misericordia del SEÑOR

"Muéstrame el tipo de fidelidad de pacto que El SEÑOR muestra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

casa de David

La palabra "casa" es una figura literaria

Que el SEÑOR demande cuentas de las manos de los enemigos de David

La mano es una figura literaria

1 Samuel 20:17

le amaba como a su propia alma

Aquí "su propia alma" se refiere a sí mismo. Traducción Alterna: "Jonatán amaba a David tanto como a sí mismo"

Tú serás extrañado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Mi padre te extrañará"

cuando el negocio estaba en la mano

Aquí "el negocio estaba en la mano" es una expresión idiomática que se refiere a cuando todo sucedió. Traducción Alterna: "cuando todo sucedió"

la piedra de Ezel

"Ezel" era el nombre de la piedra. Traducción Alterna: "la piedra que la gente llama Ezel"

1 Samuel 20:20

Oración de Enlace:

Jonatán sigue hablando con David.

al lado

Aqui se refiere a la piedra por la cual David debía esconderse.

mi joven hombre... al joven

Estos se refieren a la misma persona.

Mira

"Escucha" o "Presta atención a lo que voy a decirte"

entonces ven

"entonces tú, David, ven"

1 Samuel 20:22

Oración de Enlace:

Jonatán sigue hablando con David.

mira

La palabra "mira" aquí agrega énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "de hecho"

el SEÑOR esté entre tú y yo

Los posibles significados son 1) "El SEÑOR es un testigo entre tú y yo" o "El SEÑOR estará observando cómo nos tratamos el uno al otro" o 2) "Que El SEÑOR sea un testigo entre tú y yo" o "Que El SEÑOR vea cómo tratamos el uno al otro"

1 Samuel 20:24

Jonatán se levantó

Algunas copias antiguas tienen "Jonatán se sentó frente a él"

1 Samuel 20:26

Él no está limpio; seguramente él no está limpio

De acuerdo con la ley de Moisés, una persona ceremonialmente impura no debe participar en la fiesta hasta que el sacerdote declare que está limpio. Saúl repite esta frase como si estuviera tratando de convencerse a sí mismo.

1 Samuel 20:28

me pidió permiso para ir

"me pidió que le permitiera irse"

si he hallado favor delante de tus ojos

Aquí los ojos representan ver, y el ver representa pensamientos o juicio. Traducir como en 20:3. Traducción Alterna: "Te he complacido" o "me consideras favorablemente"

la mesa del rey

Jonatán habla de Saúl como si fuera otra persona para demostrar que respeta a Saúl. Traducción Alterna: "su mesa"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 20:30

el enojo de Saúl se encendió en contra de Jonatán

Aquí "se encendió" es una figura literaria

Tú, hijo de mujer perversa y rebelde

Este es una expresión idiomática. Saúl usa esta frase como una severa reprensión a Jonatán y su preocupación por David. Traducción Alterna: "Estúpido hijo de prostituta" o "Estúpido traidor"

¿Crees tú que no sé que has escogido al hijo de Isaí... la desnudez de tu madre?

Saúl usa esta pregunta para enfatizar que él sabe que Jonatán y David son amigos. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Sé que has elegido al hijo de Isaí... la desnudez de tu madre".

la vergüenza de la desnudez de tu madre

Aquí, "la desnudez de tu madre" es una expresión idiomática que se refiere a la madre que le dio a luz. Traducción Alterna: "para vergüenza de tu madre que te dio a luz"

ni tú, ni tu reino serán establecidos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "no te convertirás en rey y no establecerás tu reino"

1 Samuel 20:32

¿Por qué razón debe de morir él? ¿Qué ha hecho él?

Jonatán está tratando de hacer que Saúl piense cuidadosamente sobre lo que está haciendo. Esto se puede traducir como una declaración, y las palabras "debe de morir él" se pueden traducir en forma activa. Traducción Alterna: "No tienes una buena razón para darle muerte. Él no ha hecho nada malo". o "No tienes una buena razón para matarlo. Él no ha hecho nada malo".

el segundo día del mes

Este "segundo" es un número ordinal que se refiere a dos. Traducción Alterna: "el segundo día del festival de la luna nueva"

estaba muy triste sobre David

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "estaba llorando por David"

le había deshonrado

Aquí "le" se refiere a David.

1 Samuel 20:35

un hombre joven le acompañaba

Aquí "le" se refiere a Jonatán.

él disparó una flecha más allá de él

"Jonatán disparó una flecha más allá del joven"

¿No está la flecha más allá de ti?

Jonatán usa esta pregunta para enfatizar que la flecha está más adelante del joven. Los usos de litotes

1 Samuel 20:38

llamó al hombre joven: "¡Apurate...

"Llamó al joven, que estaba alejándose de él, 'Apurate"

1 Samuel 20:41

el montículo

Parece que David se había escondido detrás de una pila de tierra o piedras (Ver Biblia Dinámica Desbloqueada).

se tiró boca abajo en tierra, y se inclinó tres veces

David se inclinó ante Jonatán, que todavía era el hijo del rey, digno de tal respeto. Además, esta fue la última vez que David se reunió con Jonatán.

Que el SEÑOR esté entre tú y yo

Los posibles significados son 1) "El SEÑOR es un testigo entre tú y yo" o "El SEÑOR estará observando cómo nos tratamos el uno al otro" o 2) "Que El SEÑOR sea un testigo entre tú y yo" o "Que El SEÑOR vea cómo nos tratamos el uno al otro." Traducir como en 20:22.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Samuel 20:1

¿Qué dijo Jonatán que su padre no hacía sin decírselo?

Dijo que su padre no hacía nada grande ni pequeño sin decírselo.

1 Samuel 20:3

¿Cuán cerca dijo David que estaba de la muerte?

Dijo que no había más que un paso entre él y la muerte.

1 Samuel 20:4

¿Qué pidió David hacer hasta el atardecer del tercer día?

David pidió esconderse en el campo hasta el atardecer del tercer día.

1 Samuel 20:6

¿Qué razón le dijo David a Jonatán que le dijera a Saúl si Saúl lo echaba de menos?

Le dijo que le dijera a Saúl que David fue a Belén, su ciudad, porque allí se celebra el sacrificio anual para toda la familia.

1 Samuel 20:8

¿Por qué David le pidió a Jonatán que lo tratara amablemente como su sirviente?

Porque Jonatán había llevado a David, su siervo, a un pacto del SEÑOR con él.

1 Samuel 20:10

¿A dónde dijo Jonathan que fueran para continuar su conversación.?

Jonatán le dijo a David que fuera con él al campo.

1 Samuel 20:12

¿Por qué Jonatán quiso dar a conocer la respuesta de su padre a David y enviarlo lejos?

Jonatán promete darla a conocer a David para que David pueda irse en paz.

1 Samuel 20:17

¿Por qué Jonatán hizo que David le jurara otra vez?

Jonatán izo que David volviera a jurar por el amor que tenía por él.

1 Samuel 20:20

¿A quién dice Jonatán que enviaría para encontrar las flechas que él haya disparado?

Dijo que enviaría a un joven a buscar las flechas.

1 Samuel 20:24

Cuando llegó la luna nueva, ¿para qué se sentó el rey?

El rey se sentó a comer.

1 Samuel 20:26

¿Qué pensó Saul que pudo haberle ocurrido a David para que se ausentara de la fiesta?

Saúl pensó que David no estaba limpio.

1 Samuel 20:28

¿Por qué Jonathan dice que David tuvo que asistir al sacrificio de su familia?

Dijo que el hermano de David le había ordenado que estuviera allí.

1 Samuel 20:30

¿Cómo describe Saul a la madre de Jonatán en su ira ardiente?

Él llamó a Jonatán el hijo de una mujer malvada y rebelde.

1 Samuel 20:32

¿Por qué se lamentó Jonatán por David?

Se entristeció por David porque su padre lo había deshonrado.

1 Samuel 20:35

¿Dónde disparó Jonatán la flecha mientras el joven corría?

Jonatán disparó una flecha más allá del joven.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 20:41

¿Qué hizo Jonatán cuando David se levantó y se fue?

Jonatán volvió a la ciudad.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]Entonces David vino a Nob para ver al sacerdote Ahimelec. Ahimelec vino tembloroso al encuentro con David y le dijo, "¿Por qué estás solo y no tienes a nadie contigo?" [2]David le dijo al sacerdote Ahimelec, "El rey me ha enviado en una misión y me ha dicho, 'No dejes saber a nadie el asunto al cual te envÍo y a lo que te he mandado'. He dirijido a los hombres jóvenes a otro lugar.

[3]Ahora ¿qué tienes a la mano? Dame cinco rebanadas de pan, o lo que tengas aquí." [4]El sacerdote le contestó a David y dijo, "No hay pan común a la mano, pero hay pan santo--si es que los hombres se han guardado de mujeres."
[5]David le contestó al sacerdote, "Ciertamente nos hemos guardado de mujeres en estos tres días, como es mi costumbre cuando salimos en camino. Las cosas que pertenencen a los hombres han sido apartadas aún en misiones comunes. ¡Cuanto más hoy separarán lo que les pertenece!" [6]Así que el sacerdote le dió el pan que fue separado. Por que no había pan allí, excepto el pan de la presencia, que fue removido de delante del SEÑOR, para que pudieran colocar pan caliente en su lugar en el día que fue removido.
[7]Ahora uno de los siervos de Saúl estaba allí ese día, detenido ante El SEÑOR. Su nombre era Doeg el edomita, jefe de los pastores de Saúl.
[8]David le dijo a Ahimelec, "¿No habrá aquí alguna lanza o espada a la mano? Porque no traje ni espada ni arma conmigo por la urgencia del asunto del rey" [9]El sacerdote dijo, "La espada de Goliat el Filisteo, a quien tú mataste en el valle de Elá, está aquí envuelta en una tela detrás del efod (ropa sacerdotal). Si la aceptas, llévatela, porque aquí no hay otra arma." David dijo, "No hay otra espada como esa; dámela."
[10]David se levantó y huyó ese día de Saúl y fue a Aquis, el rey de Gat. [11]Los siervos de Aquis le dijeron, "¿No es este David, rey de la tierra? ¿No cantaban acerca de él unos a otros en sus danzas, 'Saúl ha matado sus miles, y David sus diez miles?'
[12]David llevó estas palabras al corazón y temía mucho a Aquis, el rey de Gat. [13]Cambió su manera de comportarse delante de ellos y se hizo pasar por loco en su presencia; escribió marcas en las puertas del portón y dejó su saliva bajar por su barba.
[14]Entonces Aquis dijo a sus sirvientes, "Miren, no ven ustedes que el hombre está loco. ¿Por qué me lo han traído a mí? [15]¿Acaso me faltan locos, para que me hayan traído este que se comporte como uno en mi presencia? ¿Realmente vendrá este a entrar a mi casa?

---

1 Samuel 21:1

Nob

Nombre de un lugar

Ahimelec

Nombre de un hombre

tembloroso

temblando de miedo

en una misión

"hacer el trabajo para el"

He dirigido a los hombres jóvenes a cierto lugar

"Les he dicho a los jóvenes que vayan a otro lugar y los encontraré allí más tarde" (Ver Biblia Dinámica Desbloqueada)

1 Samuel 21:3

Ahora

David está comenzando una nueva parte de la conversación.

¿qué tienes a la mano?

Aquí "a la mano" es una figura literaria

Dame cinco rebanadas de pan

Esta es una solicitud cortés.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pan común

Pan que los sacerdotes no han usado en la adoración.

pan santo

Pan que los sacerdotes han usado en la adoración.

si es que los hombres se han guardado de mujeres

Esto puede traducirse como una oración completa. Traducción Alterna: "Sus hombres pueden comerlo si no se han acostado con mujeres recientemente"

1 Samuel 21:5

nos hemos guardado de mujeres

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "nos hemos mantenido alejados de las mujeres"

tres días

"3 días"

cuando salimos en camino

"cuando empiezo un viaje"

Las cosas que pertenencen a los hombres han sido apartadas

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Los hombres han separado lo que les pertenece"

Cuánto más hoy separarán lo que les pertenece

Esto es una declaración, no una pregunta. Se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "Es especialmente cierto hoy que separarán lo que tienen"

el pan que fue separado

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "el pan que los sacerdotes habían apartado"

que fue removido de delante del SEÑOR, para que pudieran colocar

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "que los sacerdotes habían quitado de delante del SEÑOR para que pudieran poner"

1 Samuel 21:7

Doeg... pastores

Puede que tenga que decir claramente que Doeg vio lo que hizo David. Traducción Alterna: "Doeg ... pastores, y vio lo que hizo Ahimelec"

Doeg

nombre de hombre

detenido ante el SEÑOR

Los posibles significados son 1) "porque El Señor lo había detenido allí", tal vez para que Doeg pudiera terminar de hacer algo que le había prometido a El Señor que haría

pastores

Los guardianes y protectores de un rebaño, especialmente de ganado vacuno u ovino.

1 Samuel 21:8

Ahora no habrá aquí alguna lanza o espada a la mano?

Aquí "a la mano" es una figura literaria

arma

un nombre general para cosas tales como espadas, cuchillos, arcos y flechas y lanzas

valle de Elá

Este es el nombre de un lugar en Israel.

1 Samuel 21:10

No es este David, rey de la tierra?

Probablemente estaban exagerando cuando dijeron que David era el rey de la tierra. Utilizaron esta pregunta para dar a entender que David era un enemigo poderoso y Aquis no debía dejar que se quedara allí. Traducción Alterna: "Sabes que este es David, que es tan peligroso como el rey de la tierra"

No cantaban acerca de él unos a otros en sus danzas... miles

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Sabes que cuando la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

gente de la tierra estaba bailando, se cantaban unos a otros sobre él, 'Saul... miles'"

1 Samuel 21:12

David llevó estas palabras al corazón

Aquí "se tomó ... en serio" es una figura literaria

en su presencia

Aquí las "manos" es una figura literaria

1 Samuel 21:14

¿Por qué me lo han traído a mí?

Los posibles significados son 1) Aquis exige que sus sirvientes expliquen por qué le han traído a David o 2) Aquis los está regañando con una pregunta retórica. Traducción Alterna: "Deberías haber sabido que no debías traerlo a mí".

¿Acaso me faltan locos, para que me hayan traído este que se comporte como uno en mi presencia?

Esta pregunta retórica es una reprimenda. Traducción Alterna: "Hay suficientes locos aquí que pierden mi tiempo. No deberías haber llevado a este tipo a comportarse como uno en mi presencia".

¿Realmente vendrá este a entrar a mi casa?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "No permitas que este tipo entre en mi casa".

Translation Questions

1 Samuel 21:1

¿Acerca de qué dijo David que el rey le pidió que no le dejara saber a nadie?

David dijo que el rey le encomendó que no dejara que nadie supiera nada sobre el asunto del cual le estaba enviando, y lo que le había ordenado.

1 Samuel 21:3

¿Qué le respondió el sacerdote a David sobre el pan que tenía a mano?

El sacerdote dijo que no había pan ordinario a la mano, sino pan consagrado.

1 Samuel 21:5

¿De dónde se sacó el pan de la presencia?

El pan de la presencia había sido quitado de delante del SEÑOR.

1 Samuel 21:7

¿Cuál fue el trabajo que hizo Doeg el edomita para Saúl?

Doeg el edomita era el jefe de los pastores de Saúl.

1 Samuel 21:8

¿Por qué dijo David que no tenía armas con él?

Dijo que no había traído armas porque el asunto del rey era urgente.

1 Samuel 21:10

¿De quién huyó David cuando fue a Aquis?

Él estaba huyendo ese día de Saúl.

1 Samuel 21:12

¿Qué pretendió David cuando cambió su comportamiento ante Aquis?

Fingía estar loco.

1 Samuel 21:14

¿Qué le preguntó Aquis a sus sirvientes cuando vio que David estaba demente?

Les preguntó por qué le trajeron a este loco.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]David se fue de allí y se escapó a la cueva de Adulam. Cuando sus hermanos y toda la casa de su padre lo supieron, ellos bajaron hacia allá con él. [2]Todos los que estaban afligidos, todos los que estaban endeudados y todos los que estaban descontentos-- todos ellos se reunieron con él. David se convirtió en el capitán sobre ellos. Habían cuatrocientos hombres con él.

[3]Entonces David se fue de allí hacia Mizpa en Moab. Él le djo al rey de Moab: "Por favor deja a mi padre y a mi madre irse contigo hasta que yo sepa lo que Dios hará por mí. [4]Él los dejó con el rey de Moab. Su padre y madre se quedaron con él todo el tiempo que David estuvo en su refugio. [5]Luego el profeta Gad le dijo a David: "No te quedes en tu refugio. Sal y ve a la tierra de Judá." Así que David se fue de allí y entró al bosque de Haret.
[6]Saúl escuchó que David había sido descubierto, junto con los hombres que estaban con él. Ahora Saúl estaba sentado en Guibeá, debajo de un árbol de tamarisco en Ramá, con su lanza en la mano, y todos sus sirvientes estaban de pie alrededor de él.
[7]Saúl le dijo a sus sirvientes quienes estaban de pie alrededor de él: "¡Escuchen ahora, gente de Benjamín! ¿El hijo de Isaí le dará a cada uno de ustedes campos y viñas? ¿Los hará a todos ustedes capitanes de miles y capitanes de cientos, [8]a cambio de que todos ustedes conspiren en contra de mí? Ninguno de ustedes me ha informado cuando mi hijo ha hecho un pacto con el hijo de Isaí. Ninguno de ustedes tiene pena por mí. Ninguno de ustedes me informa que mi hijo ha incitado a mi siervo David en contra mía. Hoy él se esconde y espera por mí para poder atacarme."
[9]Entonces Doeg el edomita, quien estaba junto a los sirvientes de Saúl, respondió: "Yo vi al hijo de Isaí venir a Nob, a Ahimelec hijo de Ahitob. [10]Él oró al SEÑOR para que Él pudiera ayudarlo, y le dió alimentos y la espada de Goliat el Filisteo."
[11]Entonces el rey envió a alguien a llamar al sacerdote Ahimelec, hijo de Ahitob y toda la familia de su padre, los sacerdotes que estaban en Nob. Todos ellos vinieron al rey. [12]Saúl dijo: "Escuche ahora, hijo de Ahitob." Él contestó: "Aquí estoy, mi señor." [13]Saúl le dijo a él: "¿Por qué has conspirado en contra de mí, tú y el hijo de Isaí, en que tú le has dado pan y una espada y has orado a Dios para que Él lo ayude, para que se levante contra mí, para esconderse en secreto como él ha hecho hoy?"
[14]Entonces Ahimelec le contestó al rey y dijo: "¿Quién entre todos tus sirvientes es tan fiel como David, quien es el yerno del rey, jefe de tu guardia y es honrado en tu casa?" [15]¿Es hoy la primera vez que yo he orado a Dios para ayudarlo? ¡Lejos esté esto de mí! No deje el rey culpar de algo a su siervo ni a toda la familia de mi padre. Porque su siervo no sabe nada sobre este asunto."
[16]El rey contestó: "Tú seguramente morirás, Ahimelec, tú y toda la familia de tu padre." [17]El rey le dijo a la guardia que estaba de pie alrededor de él: "Dense vuelta y maten los sacerdotes del SEÑOR. Porque la mano de ellos también está con David, y porque ellos sabían que él había huído, pero no me lo dijeron." Pero los sirvientes del rey no mataron a los sacerdotes del SEÑOR.
[18]Entonces el rey le dijo a Doeg: "Date vuelta y mata a los sacerdotes." Así que Doeg el edomita giró y atacó los sacerdotes; él mató a ochenta y cinco personas que vestían un efod (ropas sacerdotales) de lino ese día. [19]Con el filo de la espada, él atacó a Nob, la ciudad de los sacerdotes, tanto hombres como mujeres, niños e infantes, y bueyes y burros y ovejas. Él los mató a todos con el filo de la espada.
[20]Pero uno de los hijos de Ahimelec, hijo de Ahitob, llamado Abiatar, escapó y huyó tras David. [21]Abiatar le dijo a David que Saúl había matado a los sacerdotes del SEÑOR.
[22]David le dijo a Abiatar: "Ese día yo sabía que cuando Doeg el edomita estaba allí, que él seguramente le diría a Saúl. ¡Yo soy responsable por cada muerte en la familia de tu padre! [23]Quédate conmigo y no tengas miedo. Porque el que busca tu vida, busca la mía también. Tú estarás seguro conmigo."

---

1 Samuel 22:1

cueva

un espacio hueco debajo del suelo, que generalmente se abre hacia la ladera de una colina, lo suficientemente grande para que la gente ingrese.

Adulam

Este es el nombre de una ciudad cerca de la ciudad de Gath.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo supieron

Escucho que David se había ido a esconder en la cueva.

Todos los que estaban afligidos... todos los que estaban descontentos

Esto es una exageración. Traduccón Alterna: "Muchas personas que estaban angustiadas ... muchas personas que estaban infelices"

capitán

oficial militar que lidera soldados

cuatrocientos

"400"

1 Samuel 22:3

Entonces David se fue de allí

"Entonces David salió de la cueva de Adulam"

Mizpa

Este es el nombre de una ciudad.

irse contigo

David quería que sus padres vivieran con el rey de Moab para que el rey Saúl no pudiera hacerles daño. Los traductores pueden expresar su significado básico usando las ideas de "venir a quedarse contigo", "quedarse contigo" o "vivir aquí contigo", como en la Biblia Dinámica Desbloqueada.

ve a la tierra de Judá

"ve a tu tierra natal de Judá"

Haret

Este es el nombre de una ciudad.

1 Samuel 22:6

David había sido descubierto, juntamente con los hombres que estaban con él

Saúl estaba más interesado en David, por lo que el escritor menciona a los otros hombres por separado. Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "alguien había descubierto dónde se escondían David y todos los hombres que estaban con él"

un árbol de tamarisco

Este es un tipo de árbol. Traducción Alterna: "un gran árbol de sombra"

en Ramá

Ramá es el nombre de un lugar en Guibeá. El nombre significa "lugar alto". Los posibles significados son 1) se refiere aquí al lugar llamado Ramá, o 2) se refiere a cualquier lugar alto. Traducción Alterna: "en una colina" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

1 Samuel 22:7

¿El hijo de Isaí le dará a cada uno de ustedes campos y viñas?

Saúl usa una pregunta para enfatizar que David, que es de la tribu de Judá, no desea hacer esto por la gente de la tribu de Benjamín. Traducción Alterna: "El hijo de Isaí no les dará campos ni viñedos".

¿El hijo de Isaí le dará...

El tiempo en que dará será explícito. Traducción Alterna: "Cuando el hijo de Isaí se convierta en rey, él dará"

El hijo de Isaí

"David"

¿Los hará a todos ustedes capitanes... mí?

Saúl usa una pregunta para enfatizar que David, que es de la tribu de Judá, no desea hacer esto por la gente de la tribu de Benjamín. Traducción Alterna: "No les hará capitanes ... contra mí".

¿Los hará a todos ustedes capitanes

Puede que tenga que hacer explícito cuándo los hará capitanes. Traducción Alterna: "Cuando se convierta en rey, les hará a todos capitanes"

capitanes

oficiales militares que lideran soldados

1 Samuel 22:9

Doeg el edomita

nombre de un hombre. Traducir como en 21:7.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nob... Ahimelec

Nombre de lugar y nombre de un hombre. Traducir como en 21:1.

Ahitob

nombre de un hombre

Él oró al SEÑOR para que pudiera ayudarlo, y le dió

Ahitub oró al Señor para que pudiera ayudar a David, y Ahitub le dio a David

1 Samuel 22:11

en que tú le has dado

"al darle"

se levante

"rebele" o "luche"

1 Samuel 22:14

¿Quién entre todos tus sirvientes es tan fiel como David... casa?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Ninguno de tus sirvientes es tan fiel como David ... casa"

guardia

una persona o grupo de personas que protegen a alguien

es honrado en tu casa

La palabra "casa" es una figura literaria

¿Es hoy la primera vez que yo he orado a Dios para ayudarlo?

Ahimelec se hace esta pregunta antes de que Saúl pueda formularla, y luego la responde de inmediato. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Esta no es la primera vez que le pido a Dios que ayude a David".

¡Lejos esté esto de mí!

Esta expresión idiomática significa "¡Absolutamente no!"

No deje el rey culpar de algo a su siervo ni a toda la familia de mi padre. Porque su siervo no sabe nada

Ahimelec habla de sí mismo en tercera persona como el "siervo". Ahimelec también se refiere a Saúl en tercera persona como "el rey". Ahimelec habla de esta manera para mostrar respeto a Saúl. Traducción Alterna: "Por favor, rey Saúl, no me considere culpable, ni su sirviente ni nadie en la casa de mi padre. Porque no sé nada"

culpar

considerar a alguien culpable

a toda la familia de mi padre

Aquí "casa" representa "familia". Traducción Alterna: "para toda la familia de mi padre"

1 Samuel 22:16

toda la casa de tu padre

La palabra "casa" es una figura literaria

la guardia que estaba de pie alrededor de él

"Los soldados parados cerca para protegerlo"

Dénse vuelta y maten

Aquí "Dénse vuelta" significa girar o alejarse del rey. Traducción Alterna: "Ir y matar" o "Matar"

la mano de ellos también está con David

La palabra "mano" es una figura literaria

no pusíeron sus manos a matar

La palabra "manos" es una figura literaria

1 Samuel 22:18

Date vuelta y mata a los sacerdotes... giró y atacó los sacerdotes

Aquí "Date vuelta" significa girar o alejarse del rey. Traducir como en 22:16. Traducción Alterna: "Ve y mata a los sacerdotes ... fue y atacó" o "Mata al sacerdote ... atacó a los sacerdotes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Así que Doeg el edomita giró y atacó... él mató... atacó ... él mató

Los posibles significados son 1) Doeg mató a todos los sacerdotes por sí mismo o 2) la palabra "Doeg" es una figura literaria

ochenta y cinco personas

cinco personas - "85 personas" o "85 sacerdotes"

Con el filo de la espada

"Con una espada"

él atacó a Nob

Aquí "atacó" significa mató. Traducción Alterna: "mató a muchas personas en la ciudad de Nob"

1 Samuel 22:20

Abiatar

nombre de hombre

Translation Questions

1 Samuel 22:1

¿Quién además de la casa del padre de David se reunió con él en la cueva de Adullam?

Todos los que estaban en apuros, todos los que estaban endeudados y todos los que estaban descontentos se reunieron con él.

1 Samuel 22:3

¿Cuánto tiempo se quedaron el padre y la madre de David con el rey de Moab?

Se quedaron con el rey todo el tiempo que David estuvo en su fortaleza.

1 Samuel 22:6

¿Quién había sido descubierto junto con David?

Los hombres que estaban con David también fueron descubiertos.

1 Samuel 22:7

¿De qué acusa Saúl a sus siervos de no revelarle?

Saúl dijo que ninguno de sus siervos le reveló que su hijo había incitado a su siervo David contra él.

1 Samuel 22:9

¿Qué dos cosas le dice Doeg el edomita a Saúl que Ahimelec le dio a David?

Doeg el edomita le dice a Saúl que Ahimelec le dio a David provisiones y la espada de Goliat el filisteo.

1 Samuel 22:11

¿Qué dijo Saúl que hizo Ahimelec por el hijo de Isaí además de darle pan y una espada?

Saúl dijo que Ahimelec oró a Dios para que lo ayudara.

1 Samuel 22:16

¿Los sirvientes del Rey Saúl no estaban dispuestos a extender su mano para hacer qué?

No estaban dispuestos a matar a los sacerdotes del SEÑOR.

1 Samuel 22:18

¿A quiénes mató Doeg a filo de espada en Nob, la ciudad de los sacerdotes?

Doeg mató a hombres y mujeres, niños y bebés, y bueyes, burros y ovejas.

1 Samuel 22:20

¿A dónde fue Abiatar cuando se escapó de la matanza?

Abiatar huyó tras David.

1 Samuel 22:22

¿David le dijo a Abiatar que él era el responsable de qué?

David dijo que él era responsable de cada muerte en la familia de su padre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]Le dijeron a David: "Mira, los Filisteos están peleando en contra de Keila y están robando las eras." [2]Así que David le oró al SEÑOR por ayuda y le preguntó: "¿Debo ir y atacar a estos Filisteos?" El SEÑOR le dijo a David: "Ve y ataca a los Filisteos y salva a Keila."

[3]Los hombres de David le dijeron a él: "Mira, tenemos miedo aquí en Judá. ¿Cuánto más entonces, si nosotros vamos a Keila en contra del ejército de los Filisteos?" [4]Entonces David oró al SEÑOR por ayuda una vez más. El SEÑOR le contestó: "Levántate, baja a Keila. Porque yo te daré victoria sobre los Filisteos."
[5]David y sus hombres fueron a Keila y pelearon con los Filisteos. Él llevó lejos su ganado y los atacó con un gran matanza. Así que David salvó los habitantes de Keila. [6]Cuando Abiatar, hijo de Ahimelec, huyó hacia David en Keila, él bajó con un efod (ropa sacerdotal) en su mano.
[7]Saúl fue avisado que David había ido a Keila. Saúl dijo: "Dios me lo ha entregado en mis manos. Pues él está encerrado, porque ha entrado a una ciudad que tiene puertas y barras." [8]Saúl convocó todas sus fuerzas para batalla, para bajar a Keila, para cercar a David y sus hombres. [9]David supo que Saúl estaba planeando daño en su contra. Él le dijo a Abiatar el sacerdote: "Trae el efod (ropa sacerdotal) aquí."
[10]Entonces David dijo: "SEÑOR, Dios de Israel, tu siervo en efecto ha oído que Saúl busca venir a Keila, para destruir la ciudad por mi causa. [11]¿Acaso los hombres de Keila, me entregarán en su mano? ¿Vendrá Saúl, como tu siervo ha oído? SEÑOR, el Dios de Israel, te suplico, por favor dile a tu siervo." El SEÑOR dijo: "Él vendrá."
[12]Entonces David dijo: "¿Acaso los hombres de Keila, me entregarán a mis hombres y a mí en manos de Saúl?" El SEÑOR dijo: "Ellos te entregarán."
[13]Entonces David y sus hombres, quienes eran como seiscientos, se levantaron y se alejaron de Keila, y fueron de un lugar a otro. Le dijeron a Saúl que David había escapado de Keila, y él detuvo su persecución. [14]David se quedó en los refugios en el desierto, en la zona montañosa, en el desierto de Zif. Saúl lo buscó cada día, pero Dios no se lo entregó en su mano.
[15]David vió que Saúl había salido a quitarle la vida; ahora David estaba en el desierto de Zif en Hores. [16]Entonces Jonatán, hijo de Saúl, se levantó y fue donde David en Hores, y lo fortaleció a confiar en Dios.
[17]Él le dijo: "No tengas miedo. Pues la mano de Saúl, mi padre, no te encontrará. Serás rey sobre Israel, y yo estaré junto a ti. Saúl, mi padre, también sabe esto." [18]Ellos hicieron un pacto ante El SEÑOR. David permaneció en Hores, y Jonatán se fue a casa.
[19]Entonces los zifeos vinieron a Saúl en Guibeá y dijeron: "¿Acaso no está David escondiéndose entre nosotros en los refugios de Hores, en la colina de Haquila, la cual está al sur de Jesimón? [20]¡Baja ahora, rey! ¡De acuerdo a tu deseo, baja! Nuestra parte será entregarlo en las manos del rey."
[21]Saúl dijo: "Que sean bendecidos por El SEÑOR. Porque han tenido compasión de mí. [22]Vayan, asegúrense aún más. Busquen y descubran dónde está el lugar de su escondite y quién lo ha visto allí. Me han dicho que él es muy astuto. [23]Así que miren, y busquen todos los lugares en donde él se esconde. Vuelvan a mí con información verdadera, y entonces yo regresaré con ustedes. Si él está en la tierra, yo lo buscaré entre todos los hombres de Judá."
[24]Se levantaron y fueron a Zif delante de Saúl. Ahora David y sus hombres estaban en el desierto de Maón, en el Arabá al sur de Jesimón. [25]Saúl y sus hombres fueron en su busca. Y a David le dijeron de ello, así que bajó a una colina rocosa y vivió en el desierto de Maón. Cuando Saúl escuchó de ello, él persiguió a David en el desierto de Maón.
[26]Saúl iba por un lado de la montaña y David y sus hombres iban por el otro lado de la montaña. David se apuró para alejarse de Saúl. Mientras Saúl y sus hombres estaban rodeando a David y sus hombres para capturarlos, [27]un mensajero vino a donde estaba Saúl y le dijo: "Apúrate y ven, porque los Filisteos han atacado tu país."
[28]Así que Saúl regresó de perseguir a David y fue en contra de los Filisteos. Por lo tanto ese lugar fue llamado la Roca de Escape. [29]David subió de allí y vivió en los refugios de En Gadi.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 23:1

peleando en contra de Keila

"Keila" es el nombre de una ciudad. Aquí "Keila" representa a las personas que viven allí. Traducción Alterna: "luchando contra la gente de Keila"

trillar

separar el grano o las semillas, generalmente de una planta de cereal o trigo por algún medio mecánico.

1 Samuel 23:3

¿Cuánto más entonces, si nosotros vamos a Keila en contra del ejército de los filisteos?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Tendremos aún más miedo si vamos a Keila para luchar contra los ejércitos de los filisteos".

1 Samuel 23:5

fueron ... pelearon ... dirigió ... atacó ... salvó

El escritor presta la mayor atención a David, por lo que estas palabras son singulares, aunque los hombres de David le ayudaron a hacer todas estas cosas.

Ahimelec

Este es el nombre de un hombre. Vea cómo tradujo esto en 21:1.

1 Samuel 23:7

Saúl fue avisado

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien le dijo a Saúl" o "Le dijeron a Saúl"

convocó

"llamó para" o "reunió"

1 Samuel 23:10

David dijo

"David preguntó" o "David oró" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

tu siervo en efecto ha oído... como tu siervo ha oído... dile a tu siervo

David habla como si fuera alguien más para mostrar su respeto por El SEÑOR. Traducción Alterna: "De hecho, he oído ... como he oído ... dime"

me entregarán en su mano

Aquí "mano" representa poder o control. Traducción Alterna: "me ntregarán a Saúl"

destruir

"derrotar completamente"

1 Samuel 23:12

David dijo

o "David preguntó" o "David oró" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

me entregarán a mis hombres y a mí en manos de Saúl

Aquí "manos" representa poder o control. Traducción Alterna: "me darán y a mis hombres a Saúl"

1 Samuel 23:13

seiscientos

"600"

Le dijeron a Saúl

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien le dijo a Saúl" o "Le dijeron a Saúl"

había escapado

"había huído de"

desierto de Zif

Este es el nombre de un área desierta cerca de la ciudad de Zif.

no se lo entregó en su mano.

La palabra "mano" es una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 23:15

quitarle su vida

Este es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "intentar matarlo"

Hores

Este es el nombre de una ciudad cerca de Zif.

fortaleció su mano en Dios.

Este es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "lo alentó a confiar en Dios"

1 Samuel 23:17

Pues la mano de Saúl, mi padre, no te encontrará

Aquí "mano" es una figura literaria

1 Samuel 23:19

zifeos

Este es el nombre del grupo de personas de Zif.

¿Acaso no está David escondiéndose entre nosotros en... Jesimón?

Esta pregunta retórica puede traducirse como una exclamación. Traducción Alterna: "¡David se esconde entre nosotros en ... Jesimón!"

la colina de Haquila

Este es el nombre de una colina en el desierto de Judá.

Jesimón

Este es el nombre de una zona desértica cerca del Mar Muerto. También se puede traducir como "el desierto de Judea" o "el desierto".

entregarlo en las manos del rey

La palabra "mano" es una figura literaria

1 Samuel 23:21

Que sean bendecidos por el SEÑOR

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Espero que El Señor te bendiga"

han tenido compasión de mí

"Me lo has dicho a mí" (Ver Biblia Dinámica Desbloqueada)

Investiguen y descubran

Estas dos palabras significan casi lo mismo y pueden traducirse como una sola frase. Traducción Alterna: "sepan con seguridad"

quién lo ha visto

"quien lo vio"

Me han dicho

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "La gente me dice" o "He escuchado"

entre todos los miles de Judá

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "incluso si tengo que arrestar a todos los hombres en Judá" o "entre todos los clanes de Judá"

1 Samuel 23:24

Entonces se levantaron

Pararon lo que habían estado haciendo. El lector no debe creer que estaban sentados o acostados.

Entonces se

"Entonces los zifitas"

Zif

Este es el nombre de un lugar. Traducir esto como en 23:13.

Jesimón

Este es el nombre de una zona desértica cerca del Mar Muerto. También se puede traducir como "el desierto de Judea" o "el desierto". Traducir como en 23:19.

Y a David le dijeron de ello

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien le dijo a David que venían" o "David se enteró de que venían"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una colina rocosa

Una colina cubierta de muchas rocas o peñascos.

el desierto de Maón

Este es el nombre del área desierta alrededor de la ciudad de Maón en el sur de Judá.

1 Samuel 23:26

Apresúrate y ven

Las palabras "apresúrate " y "ven" se pueden combinar en una sola idea. Traducción Alterna: "Ven rápido"

1 Samuel 23:28

perseguir

"Persiguiendo" o "Siguiendo para poder atrapar"

Roca de Escape

un memorial o marcador de la huida de David de Saúl

Translation Questions

1 Samuel 23:1

¿De quién buscó ayuda David cuando los filisteos pelearon contra Keila y robaron las trilladas?

David oró al SEÑOR por ayuda.

1 Samuel 23:3

¿Por qué David oró al SEÑOR de nuevo acerca de los filisteos?

David volvió a orar al SEÑOR porque sus hombres tuvieron miedo de ir a Keila a pelear contra los filisteos.

1 Samuel 23:5

¿Cuál fue el resultado cuando David y sus hombres pelearon con los filisteos como EL SEÑOR le había dicho a David que hiciera?

EL SEÑOR les dio la victoria sobre los filisteos, así que David salvó a los habitantes de Keila.

1 Samuel 23:7

¿Por qué pensó Saúl que podía atacar a David y sus hombres?

Porque David y sus hombres estaban encerrados en una ciudad que tenía puertas y rejas.

Después de que David supo que Saúl estaba tramando un daño contra él, ¿qué le dijo David a Abiatar, el sacerdote?

David le dijo al sacerdote Abiatar: "Trae el efod aquí."

1 Samuel 23:10

¿Qué le preguntó David al SEÑOR acerca de Saúl y los hombres de Keila?

David quería saber si Saúl bajaría a Keila y si los hombres de Keila lo entregarían en las manos de Saúl.

1 Samuel 23:12

¿Cuál fue la respuesta del SEÑOR a David con respecto a los hombres de Keila?

EL SEÑOR le dijo a David que los hombres de Keila lo entregarían en manos de Saúl.

1 Samuel 23:13

¿Por qué Saúl detuvo su búsqueda de David en Keila y lo buscó en otra parte?

Porque le dijeron a Saúl que David había escapado de Keila.

1 Samuel 23:15

¿Cómo fue Jonatán, el hijo de Saúl, una ayuda para David en el desierto?

Fue a David y fortaleció su mano en Dios.

1 Samuel 23:17

Antes de que Jonatán se fuera a su casa, ¿qué hicieron él y David en Hores?

Hicieron un pacto delante del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 23:24

¿Por qué David no estaba a salvo en Hores y qué hizo?

Él iba a ser traicionado por la gente de Zif y entregado a Saúl, pero David lo supo y se fue con sus hombres al desierto de Maón.

1 Samuel 23:26

¿Qué sucedió cuando Saúl y sus hombres estaban rodeando a David y sus hombres?

Un mensajero se acercó a Saúl y le dijo que los filisteos habían hecho una incursión contra la tierra.

1 Samuel 23:28

¿Cuál fue la respuesta de Saúl a esta noticia?

Saúl regresó para luchar contra los filisteos dejando de perseguir a David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]Cuando Saúl regresó de perseguir a los Filisteos, le dijeron: "David está en el desierto de En Gadi." [2]Entonces Saúl tomó a tres mil hombres escogidos de todo Israel y se fue a buscar a David y a sus hombres en los peñascos de las cabras monteses.

[3]Él llegó a un corral de ovejas por el camino, en donde había una cueva. Saúl se fue adentro de la cueva para hacer sus necesidades. Ahora, David y sus hombres estaban sentados bien atrás dentro de la cueva. [4]Los hombres de David le dijeron a él: "Este es el día del cual El SEÑOR habló, cuando él te dijo: 'Yo te entregaré a tu enemigo en tus manos, para que hagas con él como tú quieras." Luego, David se levantó y silenciosamente se arrastró hacia adelante y cortó el borde del manto de Saúl.
[5]Después de esto, el corazón de David lo afligió porque él le había cortado el borde del manto de Saúl. [6]Él le dijo a sus hombres: "Qué El SEÑOR no permita que yo haga tal cosa a mi rey, el ungido del SEÑOR, que yo le haga daño, viendo que él es el ungido del SEÑOR."[7]Así que David regañó a sus hombres con estas palabras, y no les dejó atacar a Saúl. Saúl se puso de pie, salió de la cueva, y continuó su camino.
[8]Después de esto, David también se puso de pie, dejó la cueva, y llamó a Saúl: "Mi señor rey." Cuando Saúl miró detrás de él, David se inclinó con su rostro hacia la tierra y le mostró sus respetos. [9]David le dijo a Saúl: "¿Por qué escuchas a los hombres que dicen: 'Mira, ¿David está buscando lastimarte?'
[10]Hoy tus ojos han visto cómo El SEÑOR te puso en mi mano cuando estábamos en la cueva. Algunos me dijeron que te matara, pero yo te perdoné. Yo dije: 'Yo no haré algo en contra de mi rey; porque es el ungido del SEÑOR.'
[11]Mira, padre mío, mira el borde de tu manto en mis manos. Porque por el hecho de que corté el borde de tu manto y no te maté, tú puedes saber y ver que no hay maldad o traición en mi mano, y yo no he pecado contra ti, a pesar de que tú buscas mi vida para matarme.
[12]Qué El SEÑOR juzgue entre tú y yo, y que El SEÑOR me vengue en contra de ti, pero mi mano no estará en contra de ti. [13]Como el proverbio de los antiguos dice: ´De entre los malvados viene la maldad. ´ Pero mi mano no estará en contra de ti.
[14]¿Detrás de quién ha salido el rey de Israel? ¿A quién persigues? ¡A un perro muerto! ¡A una pulga! [15]Qué El SEÑOR sea el juez y juzgue entre tú y yo, y lo vea, y defienda mi causa y me permita escapar de tu mano."
[16]Cuando David había terminado de hablar estas palabras a Saúl, Saúl dijo: "¿Es ésta tu voz, mi hijo David?" Saúl levantó su voz y lloró.
[17]Él le dijo a David: "Tú eres más justo de lo que yo soy. Porque me has pagado con bien, cuando yo te he pagado con mal. [18]Tú has declarado hoy cómo me has hecho bien, pues no me mataste cuando El SEÑOR me puso en tu mano.
[19]Porque si un hombre encuentra a su enemigo, ¿lo dejará ir a salvo? Qué El SEÑOR te recompense con bien por lo que me has hecho hoy. [20]Yo sé que seguramente tú serás rey y que el reino de Israel será establecido en tu mano.
[21]Júrame por El SEÑOR que no matarás a mi familia, y que tú no destruirás mi nombre fuera de la casa de mi padre." [22]Así que David le hizo un juramento a Saúl. Después Saúl se fue a su casa, pero David y sus hombres subieron a su escondite.

---

1 Samuel 24:1

le dijeron

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "alguien le dijo"

desierto de Engadi

Engadi es un lugar en Israel al oeste del Mar Muerto donde hay agua con tierra seca a su alrededor.

tres mil

3.000

hombres escogidos

Hombres a los que había elegido debido a sus superiores habilidades militares.

1 Samuel 24:3

redil de ovejas

"corrales de ovejas" o "recintos de ovejas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cubrirse los pies

Esta es una figura literaria

cueva

generalmente un agujero natural debajo del suelo, a menudo con una abertura en la ladera de una colina o acantilado

David se levantó y silenciosamente se arrastró

La palabra "levantó" es una expresión idiomática para tomar acción. Traducción Alterna: "David tomó acción; se deslizó silenciosamente"

arrastró

Se acercó lentamente, con cuidado o en silencio.

1 Samuel 24:5

David lo afligió

Este es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "David estaba triste porque había hecho algo mal"

el ungido del SEÑOR

"el que El Señor ha elegido para guiar a su pueblo" o "el que El Señor ha hecho rey"

que yo levante mi mano en contra de él

La mano es una figura literaria

1 Samuel 24:8

¿Por qué escuchas a los hombres que dicen: 'Mira, ¿David está buscando lastimarte?'

Esta es una pregunta retórica. Puede ser traducido como una declaración. Traducción Alterna: "No debes escuchar a los hombres que dicen: 'Mira, David está tratando de hacerte daño".

1 Samuel 24:10

tus ojos han visto

Aquí "tus ojos" representan al rey Saúl. Traducción Alterna: "has visto con tus propios ojos"

te puso en mi mano

La palabra "mano" es una figura literaria

padre mío

Saúl no era el verdadero padre de David. David lo llama "padre" para demostrar que respeta a Saúl.

no hay maldad o traición en mi mano

David habla como si el mal y la traición fueran objetos físicos que pudiera sostener en su mano. Aquí "mano" representa a una persona actuando o haciendo algo. Traducción Alterna: "No he hecho ninguna acción mala contra ti, ni me he rebelado contra ti"

1 Samuel 24:12

mi mano no estará en contra de ti

La mano es una figura literaria

antiguos

Este adjetivo nominal puede traducirse como una frase nominal. Traducción Alterna: "personas que vivieron hace mucho tiempo"

1 Samuel 24:14

¿Detrás de quién ha salido el rey de Israel? ¿A quién persigues?

Estas preguntas retóricas pueden traducirse como declaraciones. Cuando David hace las preguntas, sabe que él mismo responderá las preguntas. Traducción Alterna: "Déjame decirte detr;as de quién salió el rey de Israel. Déjame decirte a quién persigues".

A un perro muerto

Las palabras "perro muerto" son una metáfora de una persona sin poder. Esta oración se puede completar. Traducción Alterna: "Estás persiguiendo a una persona que es tan impotente como un perro muerto"

A una pulga

La palabra "pulga" es una metáfora para una persona que otros no consideran importante. Traducción Alterna: "Estás persiguiendo a una persona que no es tan importante como una pulga"

lo vea, y defienda mi causa

Los posibles significados son 1) "haga lo que es correcto y defienda mi causa" o 2) "vea que mi causa es correcta y luche por mí". (Ver Biblia Dinámica Desbloqueada)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de tu mano

La palabra "mano" es una figura literaria

1 Samuel 24:16

mi hijo David

Saúl habla como si David fuera su hijo para mostrarle a David que lo ama.

levantó su voz y lloró

El escritor escribe como si una voz fuera algo que una persona pudiera levantar con sus manos. Traduccion Alterna: "lloró ruidosamente"

1 Samuel 24:17

me has hecho bien

Saúl reconoce que David demostró que apoyó al rey Saúl y que fue leal a él al no matarlo.

pues no me mataste cuando el SEÑOR me puso a tu misericordia

Saúl reconoce que David optó por mostrar misericordia y demostró su lealtad al rey Saúl como el ungido del Señor.

1 Samuel 24:19

Porque si un hombre encuentra a su enemigo, ¿lo dejará ir seguro?

Una pregunta retórica con la respuesta incluida en la pregunta. Traducción Alterna: "Porque si un hombre encuentra a su enemigo, no lo dejará ir a salvo".

Porque si un hombre encuentra a su enemigo, ¿lo dejará ir seguro?

Donde Saúl había creído que David era su enemigo, aprende que aunque David será rey, David no tomará el trono de Saúl por la fuerza, sino que esperará el tiempo señalado por El Señor.

el reino de Israel será establecido en tu mano

Esto se puede afirmar en forma activa. Los posibles significados son 1) David hará que el reino de Israel prospere a través de su poder como rey. Traducción Alterna: "el reino de Israel prosperará al gobernar al pueblo israelita" o 2) El Señor hará que David tenga el control completo sobre el reino de Israel. Traducción Alterna: "tendrás un gobierno completo sobre el reino de Israel"

en tu mano

La palabra "mano" es una figura literaria

1 Samuel 24:21

no cortarás a mis descendientes después de mí

"No matarás a mis hijos y sus familias". Era común que un nuevo rey que no pertenecía a la línea familiar anterior matara a todos los hijos del rey anterior para evitar que alguno de ellos lo desafiara por el trono.

tú no destruirás mi nombre fuera de la casa de mi padre

Es importante que cada familia en Israel tenga descendientes de generación en generación que lleven el apellido y la herencia de la tierra. Traducción Alterna: "no destruirás a mi familia ni a mis descendientes" o "permitirás a mi familia vivir"

David y sus hombres

"David y su ejército"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Samuel 24:1

¿Qué hizo Saul cuando oyó que David estaba en el desierto de En Gadi?

Saúl tomó tres mil hombres escogidos y fue a buscar a David y sus hombres.

1 Samuel 24:3

¿Qué le hizo David a Saúl en la cueva en lugar de matarlo?

David cortó el borde de la túnica de Saúl sin sin que él se diera cuenta.

1 Samuel 24:5

¿Por qué David no permitió que sus hombres atacaran a Saúl, sino que lo dejaran salir de la cueva a salvo?

Porque David sabía que Saúl era el ungido del SEÑOR y que no podría hacerle daño.

1 Samuel 24:8

Cuando David salió de la cueva después de Saúl, ¿cómo le demostró respeto a Saúl?

David llamó a Saúl su señor, el rey, y luego bajó su rostro en tierra en señal de respeto.

1 Samuel 24:10

¿Cómo le mostró David a Saúl que no quería hacerle daño?

David le mostró el borde de su túnica que él había cortado para mostrarle que pudo haberle hecho daño a Saúl pero no lo hizo.

1 Samuel 24:16

¿Cuál fue la respuesta de Saúl a David?

Al darse cuenta de que era David, Saúl alzó su voz y lloró.

1 Samuel 24:17

¿Por que dijo Saúl que David era más justo que él?

Porque David le había pagado con bien, mientras que Saúl había obrado con maldad hacia David.

1 Samuel 24:19

¿Qué llegó a saber Saúl acerca de David en este momento?

Saúl supo en ese momento que David sería rey y que el reino de Israel se establecería con David.

1 Samuel 24:21

Antes de que Saúl se fuera a su casa, ¿qué juramento le hizo David a él a petición de Saúl?

David prometió que no cortaría a los descendientes de Saúl, y que no destruiría el nombre de Saúl de la casa de su padre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 25

[1]Samuel murió. Todo Israel se reunió y lloró por él, y ellos lo sepultaron en su casa en Ramá. Luego David se levantó y bajó al desierto de Parán.

[2]Hubo un hombre en Maón, cuya riqueza estaba en Carmel. El hombre era muy rico. Él tenía tres mil ovejas y mil cabras. Él estaba trasquilando sus ovejas en Carmel. [3]El nombre del hombre era Nabal, y el nombre de su esposa era Abigail. La mujer era inteligente y hermosa en apariencia. Pero el hombre era duro y malo en sus tratos. Él era descendiente de la casa de Caleb.
[4]David escuchó en el desierto que Nabal estaba trasquilando sus cabras. [5]Así que David envió diez hombres jóvenes, "Suban a Carmel, vayan a Nabal, y salúdenlo en mi nombre. [6]Ustedes le dirán, 'Vive en prosperidad. Paz sea para ti y paz a tu casa, y paz sea a todo lo que tienes.
[7]Escuché que tienes esquiladores. Tus pastores han estado con nosotros, y no les hicimos daño, y ellos no perdieron nada en todo el tiempo que estuvieron en Carmel. [8]Pregúntale a tus sirvientes, y ellos te dirán. Ahora deja que mis sirvientes encuentren gracia ante tus ojos, pues hemos llegado en un día festivo. Por favor ofrece lo que tienes a la mano a tus sirvientes y a tu hijo David.'"
[9]Cuando los hombres jóvenes de David llegaron, ellos le dijeron todo esto a Nabal de parte de David y luego esperaron. [10]Nabal contestó a los sirvientes de David, "¿Quién es David? ¿Y quién es el hijo de Isaí? Hay muchos sirvientes en estos días que huyen de sus amos. [11]¿Debería yo tomar mi pan y mi agua y mi carne la que he matado para mis esquiladores, y dárselas a hombres que vienen de no sé donde?"
[12]Así que los hombres jóvenes de David regresaron, y le dijeron todo lo que les fue dicho. [13]David les dijo a sus hombres, "Cada hombre amarre su espada". Y cada hombre se amarró su espada. David también se amarró su espada. Como cuatrocientos hombres siguieron detrás de David, y doscientos se quedaron con el equipaje.
[14]Pero uno de los hombres jóvenes le dijo a Abigail, la esposa de Nabal; él dijo, "David envió mensajeros hacia el desierto para saludar a nuestro amo, y él los insultó. [15]Sin embargo los hombres fueron muy buenos con nosotros. Nosotros no fuimos dañados y no perdimos nada mientras estuvimos con ellos cuando estábamos en los campos.
[16]Ellos fueron una protección para nosotros día y noche, mientras estábamos con ellos atendiendo a las ovejas.
[17]Por lo tanto conoce esto y piensa lo que harás, puesto que mal se ha tramado en contra de nuestro amo, y en contra de toda su casa. Él es un hombre despreciable con quien uno no puede razonar."
[18]Luego Abigail se apresuró y tomó doscientos panes, dos botellas de vino, cinco ovejas ya preparadas, cinco medidas de granos tostados, cien racimos de pasas, y doscientos panes de higos, y los puso en los burros. [19]Ella le dijo a sus sirvientes, "Vayan primero que yo, y yo iré tras de ustedes." Pero ella no le dijo a su esposo Nabal.
[20]Mientras ella montó en su burro y bajaba de la montaña, David y sus hombres bajaron hacia ella, y ella se encontró con ellos.
[21]Ahora David había dicho, "Ciertamente en vano yo he guardado todo lo que este hombre tiene en el desierto, para que nada se perdiera de todo lo que le pertenece a él, y él me ha devuelto mal por bien. [22]Que Dios me lo haga a mí, David, y más también, si en la mañana queda con vida un varón de todo lo que pertenece a él."
[23]Cuando Abigail vió a David, ella se apuró y bajó de su burro y se inclinó ante David y postró su cabeza en el suelo. [24]Ella se puso a sus pies y dijo, "Sólo sobre mí, mi amo, sea la culpa. Por favor deja que tu sirviente hable, y escucha las palabras de tu sirvienta.
[25]No dejes que mi amo considere a este hombre despreciable, Nabal, pues como es su nombre, así es él. Nabal es su nombre, y la locura está con él. Pero yo, tu sirvienta no ví a los hombres jóvenes de mi amo, a quienes tú enviaste. [26]Ahora pues, mi amo, así como El SEÑOR vive, y tú vives, que El SEÑOR te ha evitado de derramar sangre, y de vengarte tú mismo con tu propia mano, ahora deja que tus enemigos, y aquellos que buscan hacer mal a mi amo, sean como Nabal.
[27]Este regalo que tu sirvienta ha traido a mi amo que sea entregado a los sirvientes que siguen a mi amo. [28]Por favor perdona el pecado de tu sirviente, puesto que El SEÑOR ciertamente hará una casa segura a mi amo, porque mi amo está peleando las batallas del SEÑOR; y mal no será encontrado en tí mientras vivas.
[29]Y aunque los hombres se levantan a perseguirte y quitarte la vida, aun así la vida de mi amo estará guardada en el grupo de los que viven por El SEÑOR tu Dios; y Él lanzará lejos las vidas de tus enemigos, como del bolsillo de una honda.
[30]Cuando El SEÑOR haya hecho por mi amo todas las cosas buenas que Él te ha prometido, y te haya hecho el líder sobre Israel, [31]este asunto no te traerá tristeza, no será ofensa a mi amo, pues no has derramado sangre sin causa, y no te has vengado tú mismo. Y cuando El SEÑOR haga lo bueno para mi amo, recuerda a tu sirvienta."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[32]David le dijo a Abigail, "Que El SEÑOR, Dios de Israel, sea bendecido, Él quien te envió a mi encuentro. [33]Y tu sabiduría es bendecida, y tú eres bendecida, porque no me has permitido derramar sangre sin causa, y tomar venganza con mi propia mano.
[34]Ciertamente como El SEÑOR, el Dios de Israel, vive, El que me ha impedido hacerte daño, a no ser que tú te apresuraras a encontrarme, ciertamente no hubiera quedado varón o niño a Nabal en la mañana." [35]Así que David recibió de su mano lo que ella le había traído; él le dijo a ella, "Sube en paz a tu casa; Yo he escuchado tu voz y te he aceptado a tí."
[36]Abigail volvió a Nabal; miren, él estaba celebrando un banquete en su casa, como el banquete de un rey; y el corazón de Nabal estaba alegre con él mismo, pues él estaba muy borracho. Así que ella no le dijo nada hasta la luz de la mañana.
[37]Fue en la mañana, cuando a Nabal se le habían pasado los efectos del vino, que su esposa le dijo estas cosas; su corazón murió en él, y él se volvió como una piedra. [38]Fue como diez días más tarde que El SEÑOR hirió a Nabal así que murió.
[39]Y cuando David escuchó que Nabal estaba muerto, el dijo, "Que El SEÑOR sea bendecido, quien ha tomado la causa de mi insulto de las manos de Nabal, y ha guardado su siervo de mal. Y Él le devolvió la acción malvada a Nabal sobre sí". Luego David envió y habló a Abigail, para tomarla como su esposa. [40]Cuando los sirvientes de David llegaron donde Abigail en Carmel, ellos hablaron a ella y dijeron, "David nos envió hacia tí para tomarte para él como su esposa."
[41]Ella se levantó, se inclinó con su rostro a tierra, y dijo, "Mira, tu sierva es una sirvienta para limpiar los pies de los siervos de mi amo." [42]Abigail se apresuró y se levantó, y montó en un burro con cinco sirvientas de ella quienes la siguieron; y ella siguió a los mensajeros de David y se volvió su esposa.
[43]David también tomó a Ahinoam de Jezreel como esposa; ambas se volvieron sus esposas. [44]También, Saúl le había entregado a Mical su hija, esposa de David, a Palti hijo de Lais, que era de Galim.

---

1 Samuel 25:1

Todo Israel unido se reunió y lloró por él

Esto es probablemente una generalización. Un gran número de personas de Israel probablemente estaban allí, pero algunos probablemente no pudieron asistir.

se reunió

"se encontraron juntos"

lo sepultaron a él en su casa en Ramá

Los posibles significados son que enterraron a Samuel 1) en su ciudad natal de Ramá o 2) en las tierras de su familia en Ramá, pero no físicamente en la casa o 3) en su casa de Ramá.

David se levantó y bajó

"David y sus hombres siguieron adelante y bajaron" (Ver Biblia Dinámica Desbloqueada)

1 Samuel 25:2

Hubo un hombre en Maon, cuyas posesiones estaban en Carmel. El hombre era muy rico. Él tenía tres mil ovejas y mil cabras. El estaba trasquilando sus ovejas en Carmel. El nombre del hombre era Nabal, y el nombre de su esposa era Abigail. La mujer era inteligente y hermosa en apariencia. Pero el hombre era duro y malo en sus tratos. Él era descendiente de la casa de Caleb

Es posible que algunos traductores necesiten poner las ideas en estos versículos en un orden diferente. Traducción Alterna: "Había un hombre cuyo nombre era Nabal, descendiente de la casa de Caleb, que era muy rico. Vivía en Maon, pero sus posesiones estaban en el Carmelo. Tenía tres mil ovejas y mil cabras. El hombre era duro y malvado en sus tratos. El nombre de su esposa era Abigail. La mujer era inteligente y hermosa en apariencia. Ahora estaba esquilando sus ovejas en el Carmelo".

Maon

Este es el nombre de un pueblo.

Carmel

Este es el nombre de un pueblo. Esto es diferente del monte Carmelo.

tres mil

3.000

mil

1. 000 (See:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

trasquilando sus ovejas

"cortando la lana de sus ovejas"

Nabal

Este es el nombre de un hombre.

Abigail

Este es el nombre de una mujer.

Él era descendiente de la casa de Caleb

Aquí la "casa" representa a la familia. Traducción Alterna: "Él era un descendiente de la familia de Caleb" o "Él era un descendiente de Caleb"

1 Samuel 25:4

trasquilando sus ovejas

"cortando la lana de sus ovejas"

salúdenlo a él en mi nombre

"saludarlo como lo saludaría si estuviera allí"

Vive en prosperidad

"Deseo que puedas vivir en prosperidad". El sustantivo abstracto "prosperidad" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "Deseo que tengas muchas cosas buenas mientras vivas"

Paz sea para ti y paz a tu casa, y paz sea a todo lo que tienes

"Deseo que la paz llegue a ti, a tu hogar y a tus posesiones"

1 Samuel 25:7

tienes esquiladores

"Tus esquiladores están trabajando" o "Tus esquiladores tienen ovejas para esquilar". David quiere que sus hombres hablen para que Nabal entienda que sus ovejas estaban bien porque los hombres de David ayudaron a protegerlas.

no les hicimos daño, y ellos no perdieron nada

David está señalando cómo él y sus hombres ofrecieron protección a los sirvientes y rebaños de Nabal. Esto se puede afirmar en forma positiva. Traducción alterna: "Los guardamos y todos sus bienes están a salvo"

deja que mis hombres jóvenes encuentren gracia ante tus ojos

Aquí los ojos representan ver, y ver representa pensamientos o juicio. Traducción alterna: "puede estar contento con mis jóvenes" o "puede considerar a mis jóvenes favorablemente"

a tus sirvientes

David estaba expresando respeto hacia Nabal llamando a sus hombres siervos de Nabal.

tu hijo David

David habló como si fuera el hijo de Nabal para demostrar que respetaba a Nabal, que era un hombre mayor.

1 Samuel 25:9

hombres jóvenes de David

"El ejército de david"

le dijeron todo esto a Nabal de parte de David

"Dio a Nabal el mensaje completo de David"

¿Quién es David? ¿Y quién es el hijo de Isaí?

Nabal probablemente sabía quién era David, pero no quería ayudar a David.

desligándose de

"huir de" o "rebelarse contra"

mi pan

Aquí el "pan" es una expresión idiomática para cualquier tipo de comida.

a hombres que vienen de no sé donde

"Hombres cuando no sé de dónde han venido" o "Hombres que no conozco".

1 Samuel 25:12

lo que les fue dicho

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "lo que Nabal había dicho"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dijo a sus hombres

"dijo a su ejército"

Cada hombre amarre su espada". Y cada hombre se amarró su espada. David también se amarró su espada.

Si no se conocen las espadas en su idioma, puede tratar "amarre su espada" como una figura literaria

cuatrocientos

400

doscientos

200

se quedaron con el equipaje

Permanecieron en su campamento base para evitar que otros asaltantes robaran sus posesiones.

1 Samuel 25:14

Pero uno de los hombres jóvenes le dijo a Abigail, la esposa de Nabal

Es posible que deba hacer explícito lo que hizo el joven antes de hablar con Abigail. Traducción Alterna: "Uno de los sirvientes de Nabal descubrió lo que David y sus hombres planeaban hacer, así que fue a ver a Abigail, la esposa de Nabal" (Biblia Dinámica Desbloqueada) (Ver:

no fuimos dañados

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Nadie nos hizo daño" o "Estábamos a salvo"

no perdimos nada mientras estuvimos con ellos

"No perdimos nada cuando estábamos con ellos". Los hombres de David evitaron que los animales salvajes y otras personas robaran los rebaños de Nabal.

1 Samuel 25:16

Ellos fueron una pared

Los hombres de David eran como un muro alrededor de una ciudad que protege a las personas en la ciudad de sus enemigos.

mal se ha tramado en contra de nuestro amo

El hablante tiene cuidado de no nombrar al que está tramando el mal. Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "alguien está tramando hacer cosas malas a nuestro maestro"

nuestro amo

El hablante habla de David como si David fuera otra persona para demostrar que le respeta. Traducción Alterna: "usted"

1 Samuel 25:18

doscientos

200

panes

Una hogaza es como una torta. Puede que tenga que hacer explícito en qué consistían las hogazas. Traducción Alterna: "hogazas de pan"

ya preparadas

"que alguien ya había cocinado" o "listo para que alguien las cocinara"

medidas

Este es un término genérico ya que no se da ninguno.

granos tostados

"grano que alguien había cocinado"

racimos de pasas

"tortas de pasas" o "masas de pasas"

1 Samuel 25:20

David y sus hombres

"David y su ejército"

por la cubierta de la montaña

Los posibles significados son 1) a un lecho de arroyo estrecho y bajo o 2) a donde se escondían los hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 25:21

Oracion de enlace:

El escritor da información de fondo antes de continuar con la historia.

Ahora David había dicho, "Ciertamente... a él."

El lector debe comprender que David había dicho estas cosas antes de decir: "Todo el mundo se amarre la espada" en 25:12.

Ahora David

La palabra "ahora" muestra que el escritor dejó de escribir sobre Abigail y comenzó a escribir sobre David.

nada se perdiera de todo lo que le pertenece a él

Esto se puede expresar positivamente y en forma activa. Traducción Alterna: "todavía tiene todo lo que era suyo"

Que Dios me lo haga a mí, David

El texto hebreo tiene "Que Dios golpee a los enemigos de David", y algunas versiones siguen esto. Sin embargo, la lectura de la Biblia Dinámica Desbloqueada sigue la tradición griega principal del Antiguo Testamento, como lo hacen algunas otras versiones modernas.

lo que pertenece a él

"todas las personas que le pertenecen" o "los de su familia"

1 Samuel 25:23

Oracion de enlace:

El escritor ha terminado de dar información de trasfondo, por lo que continúa la historia.

se inclinó ante David y se postró cabeza abajo a sí misma en el suelo

Abigail estaba siendo humilde y demostraba que obedecería a David porque él era un líder poderoso.

escucha

"oye"

mi amo... tu sirviente ... las palabras de tu sirvienta

"tú ... mis palabras". Abigail habla de sí misma y de David como si fueran dos personas diferentes para demostrar que ella respeta a David.

1 Samuel 25:25

Oracion de enlace:

Abigail sigue aconsejando a David que no se vengue.

No dejes que mi amo considere... yo tu sirvienta... los hombre jóvenes de mi maestro... mi amo... mi amo

Abigail habla de sí misma y de David como si fueran dos personas diferentes para demostrar que ella respeta a David. Traducción Alterna: "No te preocupes ... yo ... tus jóvenes ... mi maestro ... tú"

Pero yo... no vi ... quienes tú enviaste

Es posible que deba hacer explícito lo que Abigail hubiera hecho. Traducción Alterna: "Pero si ... hubiera visto ... a quién enviaste, les habría dado comida"

vertir sangre

asesinato

de vengarte tú mismo con tu propia mano

La mano es una figura literaria

deja que tus enemigos... sean como Nabal

Abigail habla como si El Señor ya hubiera castigado a Nabal. Traducción Alterna: "Espero que El Señor castigue a tus enemigos ... como castigará a Nabal"

1 Samuel 25:27

Oracion de enlace:

Abigail sigue diciéndole a David que no se enoje.

este regalo

"estos regalos". El "presente" era en realidad muchas cosas diferentes.

tu sirvienta...mi amo...mi amo...el pecado de tu sirviente...mi amo...mi amo

Abigail habla de sí misma y de David como si fueran dos personas diferentes para demostrar que ella

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

respeta a David. Traducción Alterna: "Yo ... tú ... tú ... mi transgresión ... tú ... tú"

este regalo... sea entregado a los hombres jóvenes

Abigail usa el pasivo para mostrar su respeto por David. Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "por favor, dáselo a los jóvenes" o "por favor, que mi amo se lo dé a los jóvenes"

el SEÑOR ciertamente hará una casa segura a mi amo

Aquí "casa" es una expresión idiomática utilizada para "descendientes". Traducción Alterna: "El Señor se asegurará de que mi maestro siempre tenga un descendiente que sirva como rey"

peleando las batallas del SEÑOR

"luchando contra los enemigos del Señor"

mal no será encontrado en ti

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "nadie te verá hacer nada malo" o "nunca harás nada malo"

1 Samuel 25:29

perseguirte

"perseguir" o "cazar"

la vida de mi amo estará atada en el fajo de los que viven por el SEÑOR tu Dios

Abigail habla de la vida de David como si fuera un objeto largo y delgado que una persona podría poner con otros objetos largos y delgados y luego atarlos en un fajo con una cuerda. Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "El Señor tu Dios unirá la vida de mi maestro en el fajo de los vivos" o "El Señor tu Dios te mantendrá vivo con los que están vivos"

la vida de mi amo

Abigail habla de sí misma y de David como si fueran dos personas diferentes para demostrar que ella respeta a David. Traducción Alterna: "tu vida"

Él lanzará lejos las vidas de tus enemigos, como del bolsillo de una honda

Abigail habla de la vida de los enemigos de David como si fueran pequeños objetos como una piedra que se puede poner en una honda y dispararse a una gran distancia. Traducción Alterna: "matará a tus enemigos tan fácilmente como un hombre arroja una piedra a una gran distancia"

una honda

Un trozo de piel de animal con cordones largos en ambos extremos en el que una persona puede poner una piedra u otro objeto pequeño y duro y tirarlo a una gran distancia.

1 Samuel 25:30

Oracion de enlace:

Abigail sigue razonando con David.

mi amo...mi amo...mi amo...tu sirvienta

Abigail habla de sí misma y de David como si fueran dos personas diferentes para demostrar que ella respeta a David. "tú ... tú ... tú ... yo"

este asunto no te traerá tristeza, no será ofensa a mi amo

Abigail está diciendo que si David decide no vengarse, tendrá una conciencia limpia cuando el SEÑOR lo haga rey de Israel. Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alterna: "Siempre te alegrarás de haber actuado como lo hiciste"

Y cuando el SEÑOR haga lo bueno para mi amo

Es decir, cuando El Señor realmente lo haga rey después de que el reinado de Saúl haya terminado.

1 Samuel 25:32

Información general:

David acepta el consejo y los regalos de Abigail.

Que el SEÑOR... sea bendecido, él quien

Esto puede traducirse en forma activa. Los posibles significados son 1) "Alabo al Señor... quien"

tu sabiduría es bendecida, y tú eres bendecida, porque

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Agradezco al Señor porque te ha bendecido haciéndote sabio y porque"

derramar sangre

asesinato. La misma palabra aparece en 25:25.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

con mi propia mano

La palabra "mano" aquí es una figura literaria

1 Samuel 25:34

Información general:

David acepta los regalos de Abigail y acepta hacer lo que ella le aconseja.

ciertamente no hubiera quedado varón o niño a Nabal

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "No hubiera dejado a Nabal ni un bebé"

recibió de su mano

Esta es una expresión idiomática. Abigail no descargó todos los regalos de los burros ella misma. Traducción Alterna: "aceptó todos los regalos que había traído"

he escuchado tu voz

La palabra "voz" es una figura literaria

1 Samuel 25:36

luz de la mañana

amanecer

el corazón de Nabal estaba alegre en él

Nabal estaba muy feliz

1 Samuel 25:37

Información general:

El juicio del Señor sobre Nabal.

Nabal se le había pasado los efectos del vino

Nabal ya no estaba borracho y ya no se sentía feliz.

su corazón murió en él

Nabal no pudo moverse porque temía que ya no estuviera físicamente sano, probablemente porque había sufrido un derrame cerebral.

1 Samuel 25:39

Información general:

David se ofrece a proteger a Abigail casándose con ella.

Que el SEÑOR sea bendecido

Esto puede traducirse en forma activa. Traducir como en 25:32. Los posibles significados son 1) Traducción Alterna: "Yo alabo al Señor"

quien ha tomado la causa de mi insulto de las manos de Nabal

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "me ha defendido después de que Nabal me insultó"

ha tomado la causa de mi insulto

Los sustantivos abstractos "causa" e "insulto" se pueden traducir como verbos. Los posibles significados son 1) Traducción Alterna: "ha demostrado que lo que estaba haciendo estaba bien al castigar a Nabal por insultarme" o 2) Traducción Alterna: "actuó cuando Nabal me insultó, como si Nabal lo hubiera insultado"

ha retenido su sirviente del mal

David habla como si fuera otra persona para mostrar su respeto por El Señor. Traducción Alterna: "me ha impedido hacer actos malvados"

Él le devolvió la acción malvada a Nabal sobre sí

El sustantivo abstracto "acción" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "le ha hecho a Nabal lo que Nabal planeaba hacerme"

en su propia cabeza

La cabeza es una figura literaria

envió y habló a Abigail, para tomarla a sí mismo como su esposa

Puede aclarar la información sobrentendida. Traducción Alterna: "envió a los hombres a hablar con Abigail y decirle que David quería tomarla como su esposa"

1 Samuel 25:41

Ella se levantó, se inclinó

Abigail respondió inclinándose. El lector debe entender que probablemente ya estaba de pie cuando los

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hombres le estaban hablando a ella en 25:39, por lo que la palabra "levantó" es una figura literaria

Mira, tu sirvienta hembra es una siervienta para limpiar los pies de los siervos de mi amo

Abigail habla como si fuera otra persona para demostrar que es humilde. Ella muestra que desea ser la nueva esposa de David ofreciéndose a lavar los pies de los siervos de David. Traducción Alterna: "Miren, les serviré, siervos de mi maestro David, lavándoles los pies"

se apresuró y se levantó, y montó

Es posible que deba hacer explícito lo que Abigail hizo después de que ella se levantó y antes de que ella montara. Traducción Alterna: "rápidamente hizo lo que tenía que hacer para prepararse para el viaje, y luego montó"

cinco sirvientas mujeres de ella quienes la siguieron

Abigail estaba montando un burro, pero las criadas caminaban.

1 Samuel 25:43

Ahora David también tomó a Ahinoam... Saúl le había entregado a Mical

Estos eventos tuvieron lugar antes de que David se casara con Abigail.

Ahinoam ... Mical

Estos son nombres de mujeres.

Palti ... Lais

Estos son nombres de hombres.

Galim

Esta es una ciudad al norte de Jerusalén.

Translation Questions

1 Samuel 25:2

¿Qué clase de hombre era Nabal en sus tratos?

Era áspero y malvado.

¿Cómo era Abigail la esposa de Nabal?

Abigail era inteligente y hermosa en apariencia.

1 Samuel 25:4

¿A quién envió David a saludar a Nabal mientras esquilaba sus ovejas?

David envió a diez jóvenes a saludar a Nabal.

1 Samuel 25:7

¿Por qué pensó David que Nabal lo ayudaría a él y a sus diez jóvenes?

Porque el grupo de David había protegido a los pastores de Nabal cuando estaban con ellos.

¿Qué le pidieron los jóvenes de David que les diera Nabal?

Le pidieron a Nabal que les diera a ellos y a David lo que tuviera a mano pues era un día festivo.

1 Samuel 25:9

¿Cuál fue la respuesta de Nabal a los jóvenes de David?

Nabal dijo que no conocía a David y que necesitaba todo lo que tenía para sus propios esquiladores.

1 Samuel 25:12

¿Qué les dijo David a sus hombres que hicieran cuando se enteró de la respuesta de Nabal?

David ordenó a sus hombres que se ataran las espadas.

1 Samuel 25:14

Cuando el joven habló con Abigail, ¿cómo dijo que David y sus hombres los trataron en el campo?

Dijo que eran buenos con los pastores de Nabal mientras estaban con ellos en el campo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 25:16

¿Por qué el joven fue a Abigail en lugar de a Nabal?

El joven dijo que Nabal era un tipo tan inútil que nadie podía razonar con él.

1 Samuel 25:18

¿Qué hizo Abigail después de escuchar acerca de la respuesta de su esposo?

Abigail recogió apresuradamente provisiones y les dijo a sus jóvenes que fueran antes que ella a David, pero ella no se lo dijo a Nabal.

1 Samuel 25:20

¿Quién vino hacia Abigail mientras montaba su burro trayendo las provisiones?

David y sus hombres se acercaron a Abigail y ella se encontró con ellos.

1 Samuel 25:21

¿Qué había dicho David que planeaba hacer después de haber protegido las posesiones de Nabal en vano?

David planeó matar a todos los hombres que pertenecían a Nabal.

1 Samuel 25:23

¿Qué hizo Abigail cuando se encontró con David?

Abigail se bajó apresuradamente de su burro, se postró delante de David con su rostro en tierra, y le pidió que le permitiera hablar con David como su sirviente.

1 Samuel 25:25

¿Qué esperaba Abigail poder evitar al hablar con David?

Ella esperaba detener el derramamiento de sangre de Nabal y todos sus hombres.

1 Samuel 25:27

¿Qué espera lograr Abigail al darle a David y sus jóvenes las provisiones?

Abigail esperaba que David perdonara el pecado de Nabal.

¿Quién dice Abigail que hará que la casa de David sea segura y sin maldad?

Abigail dice que EL SEÑOR asegurará la casa de David.

1 Samuel 25:29

¿Quién lanzará la vida de los enemigos de David, como desde el bolsillo de una honda?

EL SEÑOR protegerá a David aunque los hombres se levanten para quitar su vida.

1 Samuel 25:32

¿Quién dice David que envió a Abigail a reunirse con él?

David dijo que EL SEÑOR envió a Abigail.

¿Por qué dice David que Abigail y su sabiduría son bendecidas?

Debido a la acción sabia de Abigail, David evitó derramar sangre y vengarse.

1 Samuel 25:34

¿Quién ha detenido a David de matar a todos los hombres en la casa de Nabal al enviar pronto a Abigail?

EL SEÑOR, el Dios de Israel, evitó que David matara a los hombres en la casa de Nabal.

1 Samuel 25:36

¿Por qué Abigail no habló con Nabal cuando ella regresó de ver a David?

Nabal estaba celebrando una fiesta y estaba muy borracho.

1 Samuel 25:37

¿Qué le pasó a Nabal en la mañana cuando Abigail habló con él?

Su corazón murió dentro de él y se convirtió como en una piedra, y diez días después EL SEÑOR atacó a Nabal y murió.

1 Samuel 25:39

¿Qué hizo David cuando escuchó que Nabal estaba muerto?

David envió a sus sirvientes a pedirle a Abigail que se convirtiera en su esposa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 25:41

¿Qué hizo Abigail cuando escuchó que David quería casarse con ella?

Abigail se levantó apresuradamente y se fue en burro siguiendo a los mensajeros de David para convertirse en su esposa.

1 Samuel 25:43

¿Qué le pasó a la esposa de David, Mical?

Saúl la dio a otro hombre como esposa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 26

[1]Los zifeos vinieron a Saúl en Guibeá y dijeron: "¿No está David escondiendose en la colina de Haquila, que está antes de Jesimón?" [2]Entonces Saúl se levantó y bajó hacia el desierto de Zif, teniendo tres mil hombres escojidos de Israel con él, para buscar a David en el desierto de Zif.

[3]Saúl acampó en la colina de Haquila, que está antes de Jesimón, en el camino. Pero David se estaba quedando en el desierto, y él vió que Saúl venía tras de él en el desierto. [4]Así que David envió espías y supó que Saúl ciertamente había venido.
[5]David se levantó y fue al lugar donde Saúl había acampado; el vió el lugar donde estaban acostados Saúl y Abner hijo de Ner, el general de su ejército; Saúl se acostó en el campamento, y la gente acampó alrededor de él, todos dormían.
[6]Entonces David le dijo a Ahimelec el hitita, y a Abisai hijo de Sarvia, hermano de Joab: "¿Quién irá abajo conmigo hacia Saúl en el campamento?" Abisai dijo: "¡Yo! Yo iré abajo contigo." [7]Así es que David y Abisai fueron hacia el ejército en la noche. Y allí estaba Saúl dormido adentro del campamento, con su lanza enterrada en la tierra al lado de su cabeza. Abner y sus soldados estaban acostados alrededor de él. [8]Entonces Abisai dijo a David: "Hoy Dios ha puesto tu enemigo en tu mano. Ahora por favor déjame que lo clave a la tierra con la lanza con tan solo un golpe. No le golpearé por segunda vez."
[9]David le dijo a Abisai: "No lo destruyas; porque ¿quién puede levantar su mano contra el ungido del SEÑOR y ser inocente?" [10]David dijo: "Como vive El SEÑOR, El SEÑOR lo matará, o su día de muerte vendrá, o él irá a la batalla y morirá."
[11]Que El SEÑOR no deje que yo levante mi mano contra Su ungido; pero ahora, yo te ruego, toma la lanza que está a su cabeza y la jarra de agua, y vámonos." [12]Así que David tomó la lanza y la jarra de agua que estaban cerca de la cabeza de Saúl, y se escaparon. Nadie los vió ni supieron de esto, tampoco nadie se despertó, porque todos estaban durmiendo, porque un sueño profundo del SEÑOR había caído sobre ellos.
[13]Entonces David fue al otro lado y se paró en la cima de la montaña a lo lejos; había una gran distacia entre ellos.
[14]David gritó a la gente y a Abner hijo de Ner; él dijo: "¿No contestas, Abner?" Entonces Abner contestó y dijo: "¿Quién eres tú que estás gritándole al rey?"
[15]David dijo a Abner: "¿No eres tú un hombre valiente? ¿Quién es como tú en Israel? ¿Por qué entonces no guardaste vigilia sobre tu amo el rey? Pues alguien vino a matar a tu amo el rey. [16]Esto que has hecho no es bueno. Como vive El SEÑOR, tú mereces morir porque tú no has guardado vigilia sobre tu amo, el ungido del SEÑOR. Y ahora mira dónde está la lanza del rey, y la jarra de agua que estuvo junto a su cabeza."
[17]Saúl reconoció la voz de David y dijo: "¿Es esa tu voz, David hijo mío?" David dijo: "Es mi voz, mi amo, rey." [18]Él dijo: "¿Por qué persigue mi amo a su siervo? ¿Qué he hecho yo? ¿Qué maldad hay en mi mano?
[19]Ahora por lo tanto, te ruego, permita mi amo el rey escuchar las palabras de su siervo. Si ha sido El SEÑOR quien te ha puesto en mi contra, permita Él aceptar una ofrenda; pero si es de hombres, que sean malditos a la vista del SEÑOR, porque hoy me han expulsado, para que no tenga parte de la herencia del SEÑOR; ellos me han dicho: 'Ve a adorar otros dioses.' [20]Ahora por lo tanto, no permitas que mi sangre caiga en tierra lejos de la presencia del SEÑOR; porque el rey de Israel ha salido en búsqueda de la pulga como cuando uno caza una perdiz en las montañas."
[21]Entonces dijo Saúl: "Yo he pecado. Regresa, David, hijo mío; porque no te haré daño de aquí en adelante, porque hoy ha sido estimada mi vida preciosa ante tus ojos. Mira, yo he actuado como un tonto y he cometido un error muy grave."
[22]David contestó y dijo: "¡Ve, tu lanza está aquí, rey! Permite que uno de los hombres jóvenes venga acá y la busque y te la lleve. [23]Que El SEÑOR pague a cada hombre por su justicia y su fidelidad; porque El SEÑOR te puso en mi mano hoy, pero yo no heriría a Su ungido.
[24]Y mira, como tu vida fué preciosa en mis ojos hoy, que así mi vida sea muy valorada en los ojos del SEÑOR, y que Él me rescate de toda dificultad."[25]Entonces Saúl le dijo a David: "Que seas bendecido, David hijo mío, de tal manera que hagas grandes cosas, y que en todo tengas éxito." Así David fue por su camino, y Saúl regresó a su lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 26:1

¿No está David escondiendose ... Jesimón?

Esta pregunta retórica puede traducirse como una exclamación. Traducción Alterna: "¡David se esconde ... Jesimón!"

antes de Jesimón

"Desde donde podemos ver a Jesimón"

Jesimón

Este es el nombre de una zona desértica cerca del Mar Muerto. También se puede traducir como "el desierto de Judea" o "el desierto". Traducir como en 23:19.

Entonces Saúl se levantó y bajó

La palabra "levantó" es una expresión idiomática para actuar. Traducción Alterna: "Entonces Saúl tomó acción y se fue"

tres mil

3.000

hombres escogidos

Hombres a los que había elegido debido a sus superiores habilidades militares.

1 Samuel 26:3

antes de Jesimón

"Desde donde podían ver a Jesimón"

Jesimón

Este es el nombre de una zona desértica cerca del Mar Muerto. También se puede traducir como "el desierto de Judea" o "el desierto". Traducir como en 23:19.

1 Samuel 26:5

David se levantó y fue

"David tomó acción y se fue"

Abner ...Ner

Estos son nombres de hombres.

1 Samuel 26:6

Ahimelec ...Abisai

Estos son nombres de hombres.

Sarvia

Este es un nombre de un hombre.

irá abajo

David y sus hombres probablemente estaban en un lugar más alto que Saúl.

¡Yo! Yo iré abajo contigo

"Quiero ser el que baje"

Dios ha puesto tu enemigo en tu mano

Abisai habla como si el enemigo fuera un objeto pequeño que Dios había puesto en las manos de David. La palabra "mano" es una figura literaria

que lo clave a la tierra con la lanza con tan sólo un golpe

Esta es una figura literaria

No le golpearé por segunda vez

"Lo mataré la primera vez que lo golpee" o "No necesitaré golpearlo por segunda vez"

1 Samuel 26:9

¿quién puede extender su mano contra el ungido del SEÑOR y ser inocente?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Nadie puede golpear al ungido del Señor y estar sin culpa". Esto también se puede expresar en forma positiva. Traducción Alterna: "Cualquiera que golpee al ungido del Señor será culpable de asesinato".

Como vive el SEÑOR

"tan ciertamente como vive El Señor" o "tan seguramente como vive El Señor" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

su día de muerte vendrá

"morirá de una muerte natural"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 26:11

extienda mi mano contra

La mano es una figura literaria

y vámonos

David incluye a Abisai, por lo que el "nosotros" aquí es inclusivo.

un sueño profundo del SEÑOR había caído sobre ellos

El Señor les había hecho dormir profundamente.

1 Samuel 26:13

¿No contestas, Abner?

David usa una pregunta para avergonzar a Abner para que responda. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "¡Respóndeme, Abner!"

gritó

"habló tan fuerte como pudo" para que Saúl y sus hombres pudieran escucharlo

1 Samuel 26:15

¿No eres tú un hombre valiente?

David usa una pregunta para reprender a Abner por no proteger a Saúl. Traducción Alterna: "Eres un hombre muy valiente".

¿Quién es como tú en Israel?

David usa una pregunta para reprender a Abner por no proteger a Saúl. Traducción Alterna: "Tú eres el mejor soldado de Israel".

¿Por qué entonces no guardaste vigilia sobre tu amo el rey?

Los posibles significados son 1) esta es una pregunta real y David quiere que Abner le conteste o 2) esta es una pregunta retórica y David está reprendiendo a Abner. Traduccion Alterna: "¡Por lo tanto, deberías haber vigilado a tu amo el rey!"

1 Samuel 26:17

mi hijo

Saúl no era el verdadero padre de David. Saúl habla como si fuera el padre de David para mostrarle a David que quiere que David confíe y lo respete como David confiaría y respetaría a su propio padre.

¿Por qué persigue mi amo a su siervo?

Los posibles significados son 1) David realmente quiere que Saul responda la pregunta o 2) esta pregunta retórica puede traducirse como una declaración. Traducción Alterna: "Mi amo no tiene ninguna razón para perseguir a su sirviente".

¿Por qué persigue mi amo a su siervo?

Aquí David habla de Saúl en tercera persona al llamarlo "mi amo", y habla de sí mismo en tercera persona al llamarse a sí mismo "su siervo". David habla de esta manera para mostrar respeto a Saúl. Traducción Alterna: "¿Por qué, mi amo, me persigues, tu sirviente?" o "¿Por qué me persigues?"

¿Qué he hecho yo?

Los posibles significados son 1) David realmente quiere que Saúl responda la pregunta o 2) esta pregunta retórica puede traducirse como una declaración. Traducción Alterna: "Sabes que no he hecho nada para lastimarte".

¿Qué maldad hay en mi mano?

Esto habla del mal como si fuera un objeto que se sostiene en la mano. Aquí "mano" representa a una persona actuando o haciendo algo. Los posibles significados son 1) David realmente quiere que Saúl responda la pregunta. Traducción Alterna: "¿Qué he hecho mal?" o 2) esta pregunta retórica puede traducirse como una declaración. Traducción Alterna: "No he hecho nada malo!"

1 Samuel 26:19

permita mi amo el rey escuchar las palabras de su siervo... el rey de Israel

David habla como si él y el rey fueran otras personas para mostrar respeto a Saúl. Traducción Alterna: "tú mi rey, escucha mis palabras ... tú"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

te ha incitado en mi contra

"causó que te enfades conmigo"

permita Él aceptar una ofrenda

Es posible que deba hacer explícita la razón por la que le dará una ofrenda. Traducción Alterna: "Le daré una ofrenda para que ya él no cause que estés enojado conmigo"

que sean malditos a la vista del SEÑOR

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "que El Señor decida castigarlos"

porque hoy me han expulsado, para que no me adhiera a la herencia del SEÑOR; ellos me han dicho: 'Ve a adorar otros dioses'

"porque hoy me han echado. Es como si quisieran que dejara de aferrarme a la herencia del Señor. Es como si me hubieran dicho: 'Ve a adorar a otros dioses'".

para que no me adhiera a la herencia del SEÑOR

"para que no confíe más en que El Señor me dará lo que me ha prometido"

no permitas que mi sangre caiga en tierra

Esta es una forma educada de decir "no me mates".

de la pulga

David usa la palabra "pulga" como una metáfora para una persona que no puede hacer ningún daño. Traducción Alterna: "esta sola pulga" o "yo, y no puedo hacerte daño más que una pulga"

como cuando uno caza una perdiz en las montañas

Saúl está persiguiendo a David como si estuviera cazando un valioso pájaro salvaje.

1 Samuel 26:21

Regresa

Los posibles significados son 1) "Vuelve a servirme en mi palacio" o "Vuelve a tu casa".

mi hijo

Saúl no era el verdadero padre de David. Saúl habla como si fuera el padre de David para mostrarle a David que quiere que David confíe y lo respete como David confiaría y respetaría a su propio padre.

hoy ha sido estimada mi vida preciosa ante tus ojos

Aquí los ojos representan ver, y ver representa pensamientos o juicio. Traducción Alterna: "hoy has considerado que mi vida es muy valiosa"

actuado como un necio

"sido muy tonto"

1 Samuel 26:22

el SEÑOR te puso en mi mano hoy

La palabra "mano" es una figura literaria

pague

"honor" o "recompensa" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

Su ungido

David habla como si Saúl fuera otra persona para demostrar que respeta a Saúl porque es el rey. Traducción Alterna: "el que ha elegido para ser rey"

1 Samuel 26:24

tu vida fué preciosa en mis ojos hoy

Aquí los ojos representan ver, y ver representa pensamientos o juicio. Palabras similares aparecen en 26:21. Traducción Alterna: "He considerado que tu vida es muy valiosa" o "Hoy te mostré que realmente te respeto"

que así mi vida sea muy valorada en los ojos del SEÑOR

Aquí los ojos representan ver, y ver representa pensamientos o juicio. Traducción Alterna: "para que El Señor considere mi vida muy valiosa también" o "para que El Señor valore mi vida tanto como yo he valorado tu vida"

Que seas bendecido

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Que El Señor te bendiga"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mi hijo

Saúl no era el verdadero padre de David. Saúl habla como si fuera el padre de David para mostrarle a David que quiere que David confíe y lo respete como David confiaría y respetaría a su propio padre.

Translation Questions

1 Samuel 26:1

¿A quién llevó Saúl con él para buscar a David en el desierto de Zif?

Saúl tomó tres mil hombres escogidos de Israel.

1 Samuel 26:3

¿Cómo supo David que Saúl iba tras él al desierto?

David había enviado espías y se enteró por ellos que Saúl venía.

1 Samuel 26:5

¿A dónde fue David después de enterarse de que Saúl había venido?

David se levantó y fue al lugar donde acampó Saúl.

1 Samuel 26:6

¿Qué quería hacer el hermano de Joab cuando él y David vieron a Saul durmiendo dentro del campamento?

El hermano de Joab quería matar a Saúl con su lanza.

1 Samuel 26:9

¿Por qué David no quería que el hermano de Joab matara a Saúl?

David dijo que nadie podría extender su mano contra el ungido del SEÑOR y ser inocente.

¿Cómo dice David que Saúl debe morir?

EL SENOR matará a Saúl, o morirá solo, o morirá en la batalla.

1 Samuel 26:11

¿Qué tomó David de Saúl?

David tomó la lanza y la jarra de agua cerca de la cabeza de Saúl.

1 Samuel 26:13

¿A dónde fue David después de dejar el campamento de Saúl?

Se acercó al otro lado y se detuvo en la cima de una montaña.

1 Samuel 26:15

¿Por qué dijo David que Abner, el hombre que debía vigilar a Saúl, merecía morir?

Porque no vigiló a su señor Saúl cuando alguien vino a matarlo.

1 Samuel 26:17

¿Qué pregunta le hizo David a Saúl?

David preguntó por qué Saúl estaba persiguiendo a David y qué mal había hecho David.

1 Samuel 26:19

¿Qué quiso David que les sucediera a los seres humanos que agitaron a Saúl contra David?

David quiere que sean maldecidos a los ojos del SENOR.

1 Samuel 26:21

¿Qué le dijo Saúl a David?

Saúl dijo que había pecado y no le haría más daño a David.

1 Samuel 26:22

¿Qué le dijo David a Saúl que hiciera con su lanza?

Le dijo a Saul que enviara a uno de sus jóvenes a buscarla.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 26:24

¿Cómo mostró David que la vida de Saúl tenía valor para él?

Le mostró a Saúl el valor que tenía su vida para él al no quitársela.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 27

[1]David dijo en su corazón: "Un día moriré por manos de Saúl; no hay nada mejor para mí que escapar a la tierra de los Filisteos; Saúl se dará por vencido en buscarme más adentro de todas las fronteras de Israel; de esta manera escaparé fuera de su mano."

[2]David se levantó y se fue con los seiscientos hombres que estaban con él, a Aquis hijo de Maoc, rey de Gat. [3]David vivió con Aquis en Gat, él y sus hombres, cada cual con su propia casa y David con sus dos esposas, Ahinoam la Jezreelita, y Abigail la de Carmel, esposa de Nabal. [4]Le dijeron a Saúl que David había huído a Gat, así que no lo buscó más.
[5]David le dijo a Aquis: "Si he hallado gracia en tus ojos, permite que me den un lugar en una de las ciudades en el campo, para que yo pueda vivir allí: ¿Porqué, para qué debe de vivir tu siervo contigo en la ciudad real?" [6]Así que Aquis le entregó Siclag aquel día; por eso es que Siclag pertenece a los reyes de Judá hasta este día. [7]El número de días que David vivió en la tierra de los Filisteos fue un año completo y cuatro meses.
[8]David y sus hombres atacaron varios lugares y tomando propiedades contra los guesuritas, los guerzitas, y los amalecitas; porque de esas naciones eran los habitantes de la tierra de Shur, tan lejos como la tierra de Egipto. Ellos habían estado viviendo allí en la tierra desde tiempos antiguos. [9]David atacaba la tierra y no salvaba ni hombre ni mujer vivos; se llevaba las ovejas, los bueyes, los burros, los camellos, y las ropas; y regresaba otra vez a Aquis.
[10]Aquis diría, "¿En contra de quién has tomado propiedades hoy?" David contestaba, "En contra del sur de Judá," o "En contra del sur de Jerameel," o "En contra del sur de los quenitas."
[11]David no se quedaba ni con hombre ni con mujer vivos para traerlos a Gat, diciendo, "Para que no puedan hablar sobre nosotros, 'David hizo tal y tal." Esto era lo que él hacía todo el tiempo que vivió en el país de los Filisteos. [12]Aquis le creyó a David, diciendo, "Él ha provocado que su pueblo de Israel lo aborrezca completamente; por lo tanto él será mi sirviente para siempre."

---

1 Samuel 27:1

David dijo en su corazón

Aquí "su corazón" es una figura literaria

escaparé fuera de su mano

La palabra "mano" es una figura literaria

1 Samuel 27:2

David se levantó y pasó por encima

"David tomó acción; pasó por encima".

pasó por encima

"Pasó la frontera entre Israel y Filistea".

seiscientos

600

Aquis

Este es el nombre de un hombre. Traduzca esto como lo hizo en 21:10.

Maoc

Este es el nombre de un hombre.

Ahinoam

Este es el nombre de una mujer. Traduzca esto como lo hizo en 14:49.

Abigail

Este es el nombre de una mujer. Traduce esto como lo hiciste en 25:2.

Nabal

Este es el nombre de un hombre. Traduzca esto como lo hizo en 25:2.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Le dijeron a Saúl

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien le dijo a Saúl " o "Saúl escuchó"

1 Samuel 27:5

Si he hallado gracia en tus ojos

Aquí los ojos representan ver, y ver representa pensamientos o juicio. Traducir como en 20:3. Traducción alterna: "Si te he complacido" o "Si me consideras favorablemente"

permite que me den un lugar

Ya que Aquis fue quien "daría", esta es una figura literaria

una de las ciudades en el campo

"una de las ciudades periféricas" o "uno de los pueblos fuera de la ciudad"

¿Porqué para qué debe de vivir tu siervo contigo en la ciudad real?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "No necesito vivir en la ciudad contigo". o "No soy lo suficientemente importante para vivir aquí contigo en la ciudad real".

tu siervo

David habla como si fuera otra persona para demostrar que respetaba a Aquis.

Siclag

Este es el nombre de una ciudad en la parte suroeste de Judá.

1 Samuel 27:8

haciendo redadas contra

atacar y tomar propiedades muchas veces

guerzitas

Un grupo de personas que aparentemente vivían en algún lugar entre Filistea y Egipto.

según tú vas a Shur

La palabra "tú" se refiere a cualquiera. Traducción alterna: "en el camino que la mayoría de la gente viaja a Shur"

Shur

Región en la frontera noreste de Egipto

Aquis

el rey de Gat

1 Samuel 27:10

Aquis

el rey de Gat

Jerameel

un clan de la tribu de Judá

quenitas

un grupo de personas que vivió en la tierra de Midian

1 Samuel 27:11

Gat

Una de las cinco ciudades-estado filisteas.

Aquis

el rey de Gat

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Samuel 27:1

¿Por qué creía David que tenía que escapar a la tierra de los filisteos?

David creía que esa era la única manera en que podían escapar de Saúl.

1 Samuel 27:2

¿Qué hizo que Saúl ya no buscara a David?

Saúl oyó que David y los que estaban con él habían huido a Gat.

1 Samuel 27:5

¿Qué pidió y obtuvo David de Aquis el filisteo?

David pidió un lugar en una de las ciudades del país, y Aquis le dio Siclag.

1 Samuel 27:8

¿Qué hicieron David y sus hombres con los hombres y mujeres, los animales y la ropa de sus redadas?

Mataron a la gente y tomaron los animales y la ropa y luego regresaron a Aquis.

1 Samuel 27:10

¿Cómo le decía David a Aquis dónde había estado cuando regresaba de las redadas?

David decía que había atacado el sur de Judá, así que Aquis pensó que había atacado a Israel.

1 Samuel 27:11

¿Por qué David no mantuvo vivo a nadie para llevarlos a Gat?

David mataba a todos para que no pudieran contar lo que David había hecho.

¿Por qué Aquis pensó que David había hecho que su pueblo de Israel odiara completamente a David?

Aquis creyó las mentiras de David de que había atacado al pueblo de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 28

[1]Y sucedió en aquellos días que los Filisteos reunieron sus ejércitos para hacer batalla con el pueblo de Israel. Aquis le dijo a David, "Ten por cierto que tú saldrás conmigo en el ejército, tú y tus hombres." [2]David le dijo a Aquis, "Así sabrás lo que tu siervo puede hacer." Aquis le dijo a David, "Entonces te haré mi guardaespaldas por siempre."

[3]Ahora Samuel había muerto, y todo Israel lo había lamentado y sepultado en Ramá, en su propia ciudad. También, Saúl había echado de la tierra a aquellos que hablaban con los muertos o con espíritus. [4]Entonces los Filisteos se reunieron y vinieron y acamparon en Sunem; y Saúl reunió a todo Israel, y ellos acamparon en Gilboa.
[5]Cuando Saúl vio el ejército de los Filisteos, él tenía miedo, y su corazón tembló mucho. [6]Saúl oró al SEÑOR por ayuda, pero El SEÑOR no le contestó-- ni en sueños, ni por el Urim, ni por profetas. [7]Entonces Saúl dijo a sus siervos, "Encuentren para mí una mujer que habla con los muertos, para que yo vaya a ella y encuentre consejo en ella. "Sus siervos le dijeron, "Mira, hay una mujer en Endor que dice que habla con los muertos."
[8]Saúl se disfrazó, se puso otras ropas, y fueron dos hombres con él; ellos fueron a la mujer en la noche. Él le dijo, "Adivina para mí, te suplico, con un espirítu, y tráeme quien sea que yo te nombre." [9]La mujer le dijo, "Tú sabes lo que Saúl ha hecho, como él ha prohibido en el país aquellos que hablan con los muertos o los espíritus. Entonces ¿por qué pones una trampa a mi vida, para que muera?" [10]Saúl le juró a ella por El SEÑOR y le dijo, "Así como vive El SEÑOR, ningún castigo te sucederá a ti por esto."
[11]Entonces la mujer dijo, "¿A quién te debo traer?" Saúl dijo, "Trae a Samuel para mí." [12]Cuando la mujer vio a Samuel, ella lloró en voz alta y habló a Saúl, diciendo, "¿Por qué me has engañado? Tú eres Saúl."
[13]El rey le dijo a ella, "No tengas miedo. ¿Qué ves?" la mujer le dijo a Saúl, "veo a un dios que sube desde la tierra."
[14]Él le dijo a ella, "¿Cómo se ve él?" Ella dijo, "Un hombre viejo está subiendo; está vestido con una túnica." Saúl percibió que era Samuel, y se postró con su cara en el suelo y le mostró respeto.
[15]Samuel le dijo a Saúl, "¿Por qué me has perturbado y me has traído arriba?" Saúl contestó, "Estoy muy preocupado, pues los FIlisteos están haciendo guerra contra mí, y Dios me ha dejado y no me ha contestado más, ni por los profetas, ni por sueños. Por lo tanto te he llamado a tí, para que me digas qué debo hacer."
[16]Samuel dijo, "¿Para qué entonces me preguntas a mí, si El SEÑOR te ha dejado, y Él ha llegado a ser tu enemigo?
[17]El SEÑOR te ha hecho a ti lo que Él dijo que haría. El SEÑOR ha arrebatado el reino de tu mano y lo ha entregado a alguien más a David".
[18]Porque tú no obedeciste la voz del SEÑOR y no llevaste a cabo su venganza sobre Amalec, Él entonces te ha hecho ésto hoy. [19]Más aún, El SEÑOR entregará a Israel y a tí en las manos de los Filisteos. Mañana tú y tus hijos estarán conmigo. El SEÑOR también entregará el ejército de Israel en la mano de los Filisteos."
[20]Entonces Saúl inmediatamente cayó al suelo y tenía mucho miedo por las palabras de Samuel. No había fuerzas en él, pues no había comido en todo aquel día, ni tampoco aquella noche. [21]La mujer vino a Saúl y vió que él estaba muy preocupado, ella le dijo, "Mira, tu sierva ha esuchado tu voz; Y he puesto mi vida en peligro y yo he escuchado las palabras que me has hablado.
[22]Ahora, te ruego a ti, escucha también la voz de tu sierva, y déjame poner un poco de comida delante de ti. Come para que puedas recuperar fuerzas para cuando te vayas en tu camino. [23]Pero Saúl negó y dijo, "Yo no comeré." Pero sus siervos, junto con la mujer, le insistían, y él escuchó sus voces. Así que él se levantó del suelo y se sentó en la cama.
[24]La mujer tenía un becerro gordo en la casa; ella se apresuró y lo mató; ella tomó harina, la amasó, horneó un pan sin levadura. [25]Ella lo trajo ante Saúl y sus siervos, y ellos comieron. Entonces ellos se levantaron y se fueron esa noche.

---

1 Samuel 28:1

ejército

gran conjunto de ejércitos

Así sabrás... Entonces te haré

La palabra "así" muestra que el orador está de acuerdo con lo que la otra persona acaba de decir. Traducción Alterna: "Sí, iré contigo para que lo sepas ... Muy bien, lo haré"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Así sabrás lo que tu siervo puede hacer

David probablemente quiso que Aquis pensara que David mataría a muchos israelitas, pero "lo que tu siervo puede hacer" también podría significar que David estaba planeando matar a los filisteos. Intente traducir para que el lector pueda ver estos dos posibles significados.

tu siervo

David habla como si fuera otra persona para que Aquis piense que David lo respeta. Traducción Alterna: "Yo"

te haré

La palabra "te" se refiere a David.

guardaespalda

una persona que protege a otra persona

1 Samuel 28:3

Ahora Samuel... con espíritus

El escritor proporciona información de trasfondo para preparar al lector para los eventos que siguen.

prohibido en la tierra

retirado oficialmente del país o región, o se le impidió ingresar. Traducción Alterna: "expulsar de Israel" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

aquellos que hablaban con los muertos o con espíritus

Las palabras "aquellos que hablaban con los muertos" se traducen como una sola palabra en el idioma original, y las palabras "aquellos que ... hablaban con espíritus" también se traducen como una sola palabra en el idioma original. Si su idioma tiene una palabra para los que hablan con los muertos y una palabra para los que hablan con los espíritus, o si su idioma tiene una sola palabra para los que hablan con los muertos y con los espíritus, debe usar esas palabras aquí.

Entonces los filisteos se reunieron

Después de que David y Aquis hablaron (28:1)

reunió a todo Israel juntos

"reunió a todos sus ejércitos en Israel juntos"

Sunem... Gilboa

estos son nombres de lugares

1 Samuel 28:5

él tenía miedo, y su corazón tembló mucho

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan la intensidad de su miedo. Traducción alterna: "estaba aterrorizado"

Urim

El sumo sacerdote llevaba los fajos sagrados llamados Urim y Tumim en su coraza, en una bolsa marcada, junto a su corazón.

que habla con los muertos

Estas palabras se traducen como una sola palabra en el idioma original. Si su idioma tiene una palabra para una persona que habla con los muertos, debe usarla aquí. Palabras similares aparecen en 28:3.

Endor

nombre de un lugar

1 Samuel 28:8

Saúl se disfrazó él mismo..., y fué...a la mujer en la noche

Saúl se disfrazó porque el camino desde Gilboa (28:3) hasta Endor (28:5) era a través de la tierra donde vivían los filisteos. Viajó todo el día y llegó a la mujer después de que se pusiera el sol.

disfrazó

cambió su apariencia habitual para que nadie supiera quién era

Adivina para mí... con un espirítu

"Habla con los muertos por mí"

aquellos que hablan con los muertos o los espíritus

Las palabras "aquellos que hablan con los muertos" se traducen como una sola palabra en el idioma original, y las palabras "aquellos que ... hablan con espíritus" también se traducen como una sola palabra en el idioma original. Si su idioma tiene una palabra para los que hablan con los muertos y una palabra para los que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hablan con los espíritus, o si su idioma tiene una sola palabra para los que hablan con los muertos y con los espíritus, debe usar esas palabras aquí. Palabras similares aparecen en 28:3.

mi vida

La palabra "vida" es una figura literaria

1 Samuel 28:13

un dios

Otros significados posibles son 1) "uno como Dios" o 2) "un juez" (ver 7:15).

1 Samuel 28:16

ha arrebatado el reino de tu mano

Samuel habla como si el reino fuera un objeto físico que pudiera ser sostenido por la mano y agarrado por otra persona. Traducción alterna: "te hizo así que ya no eres rey" o "hizo rey a otra persona en tu lugar"

1 Samuel 28:18

el SEÑOR entregará a Israel y a ti en la manos de los filisteos

Samuel habla como si el pueblo de Israel fuera un objeto pequeño que El Señor le daría a los filisteos, de los que habla como si fueran una sola persona. Traducción alterna: "El Señor permitirá que los filisteos hagan lo que quieran hacer contigo y con el pueblo de Israel"

estarán conmigo

Esta es una manera educada de decir que Saúl morirá. Traducción alterna: "estarán muertos"

El SEÑOR también entregará el ejército de Israel en la mano de los filisteos

Samuel habla como si el ejército de Israel fuera un objeto pequeño que El Señor le daría a los filisteos, a los que habla como si fueran una sola persona. Traducción alterna: "El Señor permitirá que los filisteos hagan lo que quieran hacer con el ejército de Israel"

1 Samuel 28:20

pues no se había alimentado de comida en todo aquel día, ni tampoco en aquella noche

Saul no había comido durante la noche antes de viajar de Gilboa (28:3) a Endor (28:5), ni durante el día en que viajaba, ni durante la noche en que visitó a la mujer.

he puesto mi vida en peligro y yo he escuchado

Esta es una expresión idiomática. "Podría morir porque escuché" o "Alguien podría matarme porque escuché"

1 Samuel 28:22

la voz de tu sierva

La mujer habla como si fuera otra persona para demostrar que respeta a Saúl. Traducción alterna: "mi voz"

negó

"no aceptó" o "no haría lo que pidieron"

insistían

"forzado"

1 Samuel 28:24

becerro gordo

un ternero que ha sido criado y alimentado para estar disponible para una fiesta especial

ella ... la amasó

Ella mezcló harina y aceite, trabajando y enrollando la mezcla a fondo con sus manos para producir masa para hornear.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Samuel 28:1

¿Qué quería Aquis que hiciera David cuando los filisteos se reunieron para pelear contra Israel?

Aquis quería que David fuera su guardaespaldas permanentemente.

1 Samuel 28:3

¿A quiénes echó de la tierra Saúl después de la muerte de Samuel?

Saúl echó a todos los que hablaban con los muertos o con los espíritus.

¿Qué dos países se reunieron para pelear?

Los filisteos e Israel se reunieron para pelear.

1 Samuel 28:5

¿Por qué buscó Saúl a una mujer que decía hablar con los muertos?

Saúl temía al ejército filisteo y no tuvo respuesta del SEÑOR.

1 Samuel 28:8

¿De qué tenía miedo la mujer cuando Saúl disfrazado y dos de sus hombres fueron a hablar con ella?

Tenía miedo porque Saúl había echado de la tierra a todos los que hablaban con los muertos o con los espiritus y pensó que le estaban poniendo una trampa.

¿Qué le prometió Saul a la mujer?

Saúl prometió que no sería castigada si le ayudaba.

1 Samuel 28:11

¿Cómo supo la mujer que Saúl era el hombre que le pidió que hiciera subir a Samuel?

Ella supo que estaba siendo engañada cuando vio a Samuel.

1 Samuel 28:13

¿Cómo dijo la mujer que se veía Samuel?

La mujer vio a un dios saliendo de la tierra, un anciano vestido con una túnica.

1 Samuel 28:15

¿Por qué Saúl hizo subir a Samuel?

Saúl estaba angustiado porque los filisteos iban a la guerra contra él y Dios había lo había abandonado y no le respondía. Saúl quería que Samuel le dijera lo que debía hacer.

1 Samuel 28:16

¿Qué dijo Samuel que EL SEÑOR había hecho con el reino de Saúl?

EL SEÑOR le había arrancado el reino a Saúl y se lo había dado a David.

1 Samuel 28:18

¿Qué tan pronto iban a morir Saúl y sus hijos y estar con Samuel?

Morirían al día siguiente.

1 Samuel 28:22

¿Qué le instaron a hacer la mujer y los sirvientes de Saúl?

Le instaron a comer y recobrar sus fuerzas.

1 Samuel 28:24

¿Qué les trajo para comer la mujer a Saúl y sus sirvientes?

Mató un ternero engordado y coció pan sin levadura para que comieran.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 29

[1]Los Filisteos reunieron todo su ejército en Afec; los Israelitas acamparon junto a la corriente de agua que está en Jezreel. [2]Los príncipes de los Filisteos se dividieron por cientos y por miles; David y sus hombres pasaban a la guardia trasera con Aquis.

[3]Entonces el príncipe de los Filisteos dijo, "¿Qué están haciendo estos hebreos aquí?" Aquis le dijo a los otros príncipes de los FIlisteos: "¿No es éste David, el siervo de Saúl, el rey de Israel, que ha estado conmigo en estos días, o más bien estos años, y yo no he encontrado ninguna falta en él desde que llegó a mí hasta este día?"
[4]Pero los príncipes de los Filisteos estaban molestos con él; ellos le dijeron: "Haz que ese hombre se vaya, para que regrese al lugar que tú le has dado; no lo dejes ir con nosotros a la batalla, para que él no se convierta en enemigo nuestro durante la batalla. Porque ¿de qué otra forma podrá él estar en paz con su señor? ¿No será más bien con la cabeza de nuestros hombres?
[5]¿No es éste el David, de quien cantaban uno al otro danzando, diciendo: 'Saúl ha matado a sus miles, y David a sus diez mil'?"
[6]Entonces Aquis llamó a David y le dijo: "Así como El SEÑOR vive, tú has sido bueno, y tu salir y entrar conmigo en el ejército es bueno delante de mis ojos; pues no he encontrado nada malo contigo desde el día que viniste a mí, hasta éste mismo día. Sin embargo, los príncipes no están a favor tuyo. [7]Así que ahora regresa y ve en paz, para que no molestes a los príncipes de los Filisteos. "
[8]David le dijo a Aquis, "¿Pero qué he hecho? ¿Qué has encontrado en tu siervo desde el tiempo que he estado ante tí hasta este día, que no puedo ir a pelear en contra de los enemigos de mi señor el rey?" [9]Aquis contestó y le dijo a David: "Yo sé que no tienes falta ante mis ojos, como un ángel de Dios; sin embargo, los príncipes de los Filisteos han dicho: "Él no debe subir con nosotros a la batalla.'
[10]Así que ahora levántate temprano en la mañana con los siervos de tu señor que han venido contigo; tan pronto te levantes temprano en la mañana y tengas luz, vete." [11]Así que David se levantó temprano, él y sus hombres, para irse en la mañana, para regresar a la tierra de los Filisteos. Pero los Filisteos subieron a Jezreel.

---

1 Samuel 29:1

fuente

Un pequeño chorro de agua que fluye naturalmente de la Tierra.

pasaron por cientos y por miles

"dividieron a sus hombres en grupos; algunos grupos tenían cien soldados y algunos grupos tenían mil soldados" (ver Biblia Dinámica Desbloqueada)

cientos ...miles

100 ... 1.000

David y sus hombres pasaban a la guardia trasera con Aquis

Los grupos de cientos y miles pasaron primero, luego Aquis y sus ayudantes, y luego David, sus hombres y los otros soldados filisteos, que custodiaban a Aquis.

1 Samuel 29:3

Qué están haciendo estos hebreos aquí?

Las posibles formas de traducir esta pregunta retórica como una declaración son: 1) "No deberías haber permitido que estos hebreos, nuestros enemigos, estuvieran aquí con nosotros". o 2) "Dinos quiénes son estos hebreos".

No es este David... estos años, y yo no he encontrado... este día?

Otra posible traducción es "¿No es este David, ... estos años? He encontrado ... este día". La pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "Debes saber que este es David ... estos años. He encontrado ... este día".

no he encontrado ninguna falta en él

Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción alterna: "No sé de nada que haya hecho mal" o "Estoy muy contento con él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 29:4

no lo dejes ir con nosotros a la batalla

"No permitas que su ejército se una a nuestro ejército contra nuestros enemigos"

¿de qué otra forma podrá él estar en paz con su señor? ¿No será más bien con la cabeza de nuestros hombres?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "¡La mejor manera de que David haga las paces con su maestro sería matando a nuestros soldados!"

1 Samuel 29:5

¿No es éste el David, de quien cantaban uno al otro danzando, diciendo: 'Saúl ... diez mil'?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "No debes confiar en David; él es el único de quien cantaban en bailes, diciendo: '¡Saúl ... diez mil'!"

miles ...diez mil

1. 000 ... 10.000"

1 Samuel 29:6

Así como el SEÑOR vive

Esto es una expresión idiomática. "Tan ciertamente como vive El Señor" o "Esta es una declaración verdadera"

tu salir y entrar conmigo en el ejército es bueno

"Estoy feliz de que salgas y entres conmigo y con mi ejército" o "Es bueno que vayas a todas partes conmigo y con mi ejército"

1 Samuel 29:8

mi señor el rey

David habla como si Aquis fuera otra persona para que Aquis pensara que David lo respeta. Traducción alterna: "tú, mi amo y rey"

sin embargo, los príncipes

"aunque eso es cierto, esto es más importante: los príncipes" o "sin embargo, los príncipes"

1 Samuel 29:10

tu señor

El lector debe entender que Aquis está hablando de Saúl.

tengas luz

"Puedo ver con el sol de la mañana"

Translation Questions

1 Samuel 29:3

¿Qué dijo Aquis que no había encontrado en David?

Aquis dijo que no había encontrado ningún defecto en David desde que se acercó a él.

1 Samuel 29:4

¿Qué temían los príncipes de los filisteos que David haría durante la batalla?

Temían que David se convirtiera en un enemigo para ellos en la batalla.

1 Samuel 29:6

¿Qué le dijo Aquis a David que hiciera porque los príncipes de los filisteos no querían que David estuviera allí?

Le dijo a David que regresara pacíficamente a su casa.

1 Samuel 29:8

¿Cuál fue la decisión final sobre David que Aquis le dijo a David?

Aquis le dijo que los filisteos habían decidido que David no debía subir con ellos a la batalla.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 29:10

¿Qué le dijo Aquis a David que hiciera en la mañana?

Le dijo a David que se levantara temprano, tomara a los hombres que habían venido con él y se fuera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 30

[1]Surgió, que cuando David y sus hombres habían llegado a Siclag en el tercer día, que los amalecitas habían hecho un ataque sobre el Neguev y en Siclag. Ellos atacaron a Siclag, lo quemaron, [2]y capturaron las mujeres y todo el que estaba en ella, tanto pequeños y grandes. No mataron a nadie, pero se los llevaron mientras seguían su camino.

[3]Cuando David y sus hombres llegaron a la ciudad, estaba quemada, y sus esposas, sus hijos, y sus hijas fueron llevados cautivos. [4]Entonces David y la gente que estaba con él gritaron y lloraron hasta no tener más fuerza para llorar.
[5]Las dos esposas de David fueron llevadas cautivas, Ahinoam la jezreelita y Abigail la esposa de Nabal el carmelita. [6]David estaba muy angustiado, ya que la gente estaba hablando de apedrearlo, ya que toda la gente estaba en amargura de espíritu, cada hombre por sus hijos e hijas; pero David se fortaleció en El SEÑOR, su Dios.
[7]David le dijo a Abiatar hijo de Ahimelec, el sacerdote: "Te ruego, trae el efod (ropa sacerdotal) aquí para mí." Abiatar trajo el efod a David. [8]David oró al SEÑOR por dirección, diciendo: "Si persigo esta tropa, ¿los alcanzaré?" El SEÑOR le contestó: "Síguelos, porque ciertamente los alcanzarás, y con seguridad recobrarás todo."
[9]Así que David fue, él y los seiscientos hombres quienes estaban con él; ellos llegaron al torrente Besor, donde algunos se quedaron ahí. [10]Pero David continuó persiguiéndoles, él y cuatrocientos hombres; ya que doscientos se quedaron atrás, quienes estaban tan débiles que ellos no podían cruzar sobre el torrente Besor.
[11]Encontraron un egipcio en un campo y lo trajeron a David; le dieron pan, y él comió; le dieron agua para beber; [12]y ellos le dieron un pedazo de pan de higos y dos racimos de pasas. Cuando él hubo comido, recobró fuerzas, ya que no había comido pan ni bebido agua por tres días y tres noches.
[13]David le dijo: ¿A quién perteneces tú? ¿De dónde vienes? Él dijo: "Yo soy un hombre joven de Egipto, sirviente de un amalecita; mi amo me dejó porque hace tres días yo caí enfermo. [14]Hicimos un ataque en el Neguev de los cereteos, y lo que le pertenece a Judá, y el Neguev de Caleb, y nosotros quemamos a Siclag.
[15]David le dijo: "¿Me llevarás donde los asaltantes? El egipcio dijo: "Júrame por Dios que tú no me matarás o traicionarás en manos de mi amo, y yo te llevaré a estos asaltantes.
[16]Cuando el egipcio hubo llevado a David, los asaltantes estaban dispersos por todo el terreno, comiendo y bebiendo y bailando por todo el botín que ellos habían tomado de la tierra de los Filisteos y de la tierra de Judá.
[17]David los atacó desde la puesta de sol hasta el atardecer del próximo día. Ni un hombre escapó con excepción de cuatrocientos hombres jóvenes, quienes montaron en camellos y escaparon.
[18]David recobró todo lo que los amalecitas habían tomado; y David rescató sus dos esposas. [19]Nada faltaba, ni pequeño ni grande, ni hijos ni hijas, ni botín, ni cosa alguna que los asaltantes habían tomado para ellos mismos. David trajo todo de regreso. [20]David tomó todos los rebaños y manadas, los cuales los hombres llevaban delante del otro ganado. Ellos dijeron: "Éste es el botín de David."
[21]David vino donde estaban los doscientos hombres quienes habían estado muy débiles para seguirlo, los que se habían quedado en el torrente Besor. Estos hombres siguieron adelante para encontrarse con David y la gente que estaba con él. Cuando David vino a estas personas, él los saludó. [22]Entonces todos los hombres malvados y compañeros sin valor entre aquellos quienes habían ido con David dijeron: "Por que estos hombres no fueron con nosotros, no les daremos nada del botín que hemos recobrado. Excepto que cada hombre puede tomar su esposa e hijos, llevárselos, e irse."
[23]Entonces David dijo: "Ustedes no deben actuar de esta manera, mis hermanos, con lo que El SEÑOR nos ha dado. Él nos ha cuidado y entregado en nuestra mano los asaltantes quienes vinieron en contra de nosotros. [24]¿Quién los escuchará a ustedes sobre este asunto? Por cuanto la parte es para cualquiera que entre en batalla, así también será la parte para cualquier persona que espera en el equipaje; ellos compartirán de forma igual." [25]Ha sido así desde ese día hasta hoy, pues David lo hizo una ley y una norma para Israel.
[26]Cuando David vino a Siclag, él envió algo del botín a los ancianos de Judá, a sus amigos, diciendo: "Aquí hay un regalo para ustedes del botín de los enemigos del SEÑOR." [27]Él también envió algo a los ancianos quienes estaban en Betel, y a aquéllos quienes estaban en Ramot del sur, y para aquellos quienes estaban en Jatir, [28]y para aquellos quienes estaban en Aroer, y para aquellos quienes estaban en Sifmot, y para aquellos quienes estaban en Estemoa.
[29]Él también envió algo a los ancianos quienes estaban en Racal, y a aquéllos quienes estaban en las ciudades de los Jerameelitas, y para aquéllos quienes estaban en las ciudades de los Quenitas, [30]y para aquéllos quienes estaban en Horma, y para aquéllos quienes estaban en Corasán y para aquéllos quienes estaban en Atac, [31]y para

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aquéllos quienes estaban en Hebrón, y en todos los lugares donde David mismo y sus hombres habitualmente fueron.

---

1 Samuel 30:1

Siclag

Siclag es una ciudad del sur de Judá. Fue dónde David y sus hombres resguardaron a sus familias.

Ellos

Los amalecitas

tanto pequeños como grandes

Posibles significados son: 1) "tanto las personas sin importancia como las personas importantes" o 2) "físicamente pequeños como físicamente grandes"

1 Samuel 30:3

sus esposas... hijos... hijas

le pertenecían a David y sus hombres

estaba quemada, y sus esposas... sus hijas fueron tomadas cautivas

Esto puede traducirse de forma activa. Traducción Alterna: "vieron que alguien había quemado y tomado a sus esposas... cautivas"

las personas que estaban con él

Estos eran principalmente su ejército de hombres.

1 Samuel 30:5

Información general

David encuentra fuerza en el SEÑOR después del ataque.

Ahinoam el jezreelita

Ahinoam de Jezreel

Nabal el carmelita

Nabal el hombre de Carmel

angustiado

"sufriendo"

Ahinoam... Abigail

Nombres de mujeres.

todas las personas estaban amargadas de espiritu

La palabra ¨amargadas¨ es una metáfora para el deseo de rebelarse. La palabra "espíritu" es una figura literaria

David se fortaleció en el SEÑOR, SU Dios

Los posibles significados son: 1) ¨David tomó valentía porque sabía que el SEÑOR le ayudaría¨ 2) ¨El SEÑOR, su Dios, fortaleció a David¨

1 Samuel 30:7

Información general:

David busca dirección del SEÑOR para lidiar con el ataque a su pueblo.

David oró al SEÑOR por dirección

El sustantivo abstracto "dirección" se puede traducir como una cláusula. Traducción Alterna: "David oró para que el SEÑÓR le dijera a David lo que debería hacer"

persigo

"sigo"

1 Samuel 30:9

Seiscientos hombres

600 hombres

arroyo

Pequeña corriente

persiguiendo

¨siguiendo¨

cuatrocientos hombres

400 hombres

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

doscientos

"200 hombres"

quiénes estaban muy débiles

Ellos estaban cansados de sus propias ataques y ahora perseguían a los amalecitas. Ya no tenían la fuerza para continuar.

1 Samuel 30:11

un egipcio en un campo

El grupo de ataque de los amalecitas lo dejaron allí para que muriera

racimos de pasas

¨racimos de uvas secas¨

1 Samuel 30:13

David le dijo

David cuestionó al esclavo egipcio.

hace tres días

¨tres días atrás¨

tres días

"3 días"

un ataque

Un ataque a un pueblo para apropiarse

1 Samuel 30:15

el grupo de ataque

Un grupo de guerreros armados que atacan a personas o lugares inesperadamente.

tú no... me traicionarás en las manos de mi amo

Aquí "manos" se refiere "control". Traducción Alterna: "no... traicionarás la confianza que tengo en ti al permitir que mi amo me controle de nuevo"

1 Samuel 30:16

botín

Los bienes que habían robado en el asalto.

crepúsculo

Justo después de que el sol se pone hasta que el cielo está oscuro.

cuatrocientos

400

1 Samuel 30:18

rescató

"salvó" o "liberó"

No faltaba nada

"Ninguno de los artículos que los amalecitas habían robado se perdieron"

ni pequeño ni grande

Los posibles significados son: 1) "ni las personas sin importancia y tampoco las personas importantes" o 2) "ni físicamente pequeñas ni físicamente grandes". Palabras similares aparecen en 30:1

botín

Bienes que los amelecitas habían robado. Traducir como está en 30:16.

1 Samuel 30:21

doscientos

200

arroyo

pequeña corriente o riachuelo

Besor

Este es el nombre de un pequeño arroyo. Traducir como está en 30: 9.

saludó

"les dio la bienvenida" o "envió un mensaje de amistad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

botín

Bienes que habían tomado del enemigo en batalla. Traducir como está en 30:16.

recuperado

"obtenido de vuelta"

1 Samuel 30:23

¿Quién te escuchará en cuanto a este asunto?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una afirmación. Traducción Alterna: "Nadie te escuchará en cuanto a este asunto." (Ver:

pues la porción es para cualquiera que vaya

El sustantivo abstracto "porción" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "pues le pertenerá a cualquiera que vaya"

cualquiera que vaya a la batalla

Los guerreros que realmente lucharon contra el enemigo en la guerra.

compartirán y compartirán en partes iguales

"se asegurará de que todos reciban la misma cantidad"

cualquiera que espere por el área del equipaje

Estas eran las personas que apoyaban a los guerreros al administrar y cuidar sus suministros

equipaje

Pertenencias que dejaron los soladados cuando entraron en batalla

1 Samuel 30:26

Oración de Enlace

El escritor comienza una lista de ciudades cuyos ancianos recibieron regalos de David.

Siclag... Betel .. Jatir... Aroer... Sifmot... Estemoa

Nombres de ciudades

botín

Bienes que David había tomado de los amalecitas después de la batalla. Traducir como está en 30:16.

un presente

¨un regalo¨

1 Samuel 30:29

Oración de Enlace

El escritor termina la lista que comenzó en 30:26 de las ciudades cuyos ancianos recibieron regalos de David. Se pueden combinar los elementos y hacer una sola lista.

Racal... Horma... Corasán ...Atac

Estos son los nombres de pueblos.

los jerameelitas... los quenitas

Estos son nombres de grupos étnicos.

Translation Questions

1 Samuel 30:1

¿Qué encontraron David y sus hombres que le había sucedido a Siclag mientras estaban lejos?

Los amalecitas habían allanado, atacado, quemado, y capturaron a todas las mujeres y a todos los demás y se los llevaron.

1 Samuel 30:3

¿Cómo reaccionaron David y sus hombres ante lo que encontraron en Siclag?

Levantaron la voz y lloraron hasta que ya no tenían fuerzas para llorar más.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 30:5

¿Por qué estaba David angustiado?

Sus dos esposas fueron tomadas cautivas, y la gente amargada hablaba de apedrearlo a él.

1 Samuel 30:7

¿Qué quiso saber David cuando oró al SEÑOR?

David quería saber que si perseguía a los amalecitas, ¿podría alcanzarlos?

¿Cuál fue la respuesta del SEÑOR a David?

EL SEÑOR le dijo que los persiguiera, pues los alcanzaría y recuperaría todo.

1 Samuel 30:9

¿Qué le pasó a doscientos de los hombres de David en el arroyo Besor?

Doscientos hombres se quedaron atrás porque estaban demasiado fatigados.

1 Samuel 30:11

¿Qué estaba mal con el hombre egipcio que David y sus hombres encontraron mientras perseguían a los amalecitas?

No había comido pan ni bebido nada de agua durante tres días y tres noches.

1 Samuel 30:13

¿Por qué lo había dejado el amo del egipcio?

Dijo que se había enfermado hacía tres días.

1 Samuel 30:15

¿Cuál era el requisito del egipcio antes de que le mostrara a David dónde estaba la banda invasora?

Le pidió a David que jurara que no lo mataría ni lo entregaría en las manos de su amo.

1 Samuel 30:16

¿Qué hacían los asaltantes cuando David los atacó?

Estaban celebrando por todo el botín que habían tomado de la tierra de los filisteos y de Judá.

1 Samuel 30:18

¿Qué recuperó David después de su ataque a los asaltantes?

Recuperó todo lo que los amalecitas y los asaltantes habían tomado incluyendo a sus dos mujeres, y todos los niños.

1 Samuel 30:21

¿Por qué los hombres malvados pensaron que el botín recuperado no debería compartirse con los hombres que quedaron atrás?

Dijeron que los que quedaron atrás no fueron a pelear con ellos.

1 Samuel 30:23

¿Por qué David les dijo a los hombres malvados que todos deberían compartir y compartir por igual?

Dijo que EL SEÑOR los había preservado y les había dado la victoria sobre los asaltantes que habían venido contra ellos.

1 Samuel 30:26

¿Qué hizo David con el botín de los enemigos del SEÑOR cuando regresó a Siclag?

David compartió el botín con sus amigos, los ancianos de Judá y de otros muchos lugares donde él y sus hombres habían andado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 31

[1]Los Filisteos pelearon contra Israel. Los hombres de Israel huyeron ante los Filisteos y cayeron muertos en el Monte Gilboa. [2]Los FIlisteos persiguieron a Saúl y sus hijos de cerca. Los Filisteos mataron a Jonatán, Abinadab, y Malquisúa, sus hijos. [3]La batalla fué fuerte contra Saúl, y los arqueros lo hirieron. Él estaba con fuerte dolor por lo que ellos habían hecho.

[4]Luego Saúl dijo al portador de su armadura, "Saca tu espada y atraviésame con ella. Si no, estos incircuncisos vendrán y abusarán de mí." Pero su escudero no lo hacía, pues él estaba muy asustado. Así que Saúl tomó su propia espada y se dejó caer sobre ella. [5]Cuando su escudero vió que Saúl estaba muerto, él de la misma manera cayó sobre su espada y murió con él. [6]Así que Saúl murió, sus tres hijos, y el escudero; estos hombres murieron todos juntos el mismo día.
[7]Cuando los hombres de Israel que estaban en el otro lado del valle, y aquéllos más allá del Jordán, vieron que los hombres de Israel habían huído, y que Saúl y sus hijos estaban muertos, ellos abandonaron sus ciudades y huyeron, y los Filisteos vinieron y vivieron en ellas. [8]Sucedió el siguiente día, cuando los Filisteos vinieron a despojar los muertos, que ellos encontraron a Saúl y a sus tres hijos muertos en el Monte Gilboa.
[9]Ellos cortaron su cabeza y le quitaron su armadura, y enviaron mensajeros por toda la tierra de los Filisteos para que llevaran la noticia a los templos de sus ídolos y al pueblo. [10]Ellos colocaron su armadura en el templo de Astarot, y ataron su cuerpo al muro de la ciudad de Bet Sán.
[11]Cuando los habitantes de Jabes Galaad escucharon lo que los Filisteos le habían hecho a Saúl, [12]se levantaron todos los hombres valientes y caminaron toda la noche y tomaron el cuerpo de Saúl y los cuerpos de sus hijos del muro de Bet Sán. Ellos fueron a Jabes y los quemaron allí. [13]Entonces ellos tomaron sus huesos y los sepultaron debajo de un árbol de tamarisco en Jabes, y ayunaron por siete días.

---

1 Samuel 31:1

Ahora, los filisteos lucharon contra Israel

Esta batalla fue el resultado del conflicto entre David y los filisteos en 29:10. El escritor ha terminado de contar la historia de David en 30:1, y ahora cuenta la batalla entre los israelitas y los filisteos.

los filisteos lucharon contra Israel

"los filisteos lucharon contra el pueblo de Israel"

Monte Gilboa

Este es el nombre de una montaña. .

persiguieron de cerca a Saúl y sus hijos

"persiguieron a Saúl y a tres de sus hijos"

Abinadab y Malquisúa

Estos son nombres de hombres. .

La batalla fue pesada contra Saúl

Esta es una expresión idiomática. "El ejército de Saúl comenzó a perder la batalla"

1 Samuel 31:4

portador de la armadura

El portador de la armadura cargaba el gran escudo de su comandante y otras armas. Él protegía al oficial en mando durante una batalla.

estos incircuncisos

El adjetivo nominal "incircunsiso" se puede traducir como un adjetivo. No ser circuncidado es una figura literaria

no lo haría

Esta figura literaria

tomó su propia espada y cayó sbre ella

"se suicidó con su propia espada"

ese mismo día

"en ese día"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 31:7

vivieron en ellas

"vivieron en las ciudades que los hombres de Israel habían dejado"

despojar a los muertos

"tomar la armadura y las armas de los cuerpos de los israelitas muertos"

Monte Gilboa

una cordillera que se podía ver el valle de Jezreel en el norte de Israel, al sur de Nazaret

1 Samuel 31:9

a lo largo la tiera de los filisteos

"todas las zonas de la tierra de los filisteos".

llevar las noticias a los templos de sus ídolos y al pueblo

"decir las noticias dentro de los templos y al pueblo"

ls templos de sus ídolos

los edificios donde adoraban a sus ídolos

Astoret

una antigua diosa falsa e ídolo, también llamada "Astarot" o "Astarté"

amarraron

"pegaron" (probablemente con una espiga grande o un clavo)

Bet Sán

Este es el nombre de una ciudad.

1 Samuel 31:11

Jabes

Este es el nombre de un pueblo. Traducir como está en 11: 1.

lo que los filisteos le habían hecho a Saúl

"cómo los filisteos habían deshonrado a Saúl"

toda la noche

¨durante toda la noche¨

un árbol de tamarisco

Este es un tipo de árbol. Traducción Alterna: "un gran árbol de sombra" Traducir como está en 22: 6.

Translation Questions

1 Samuel 31:1

¿Qué les pasó a los hombres de Israel cuando pelaron contra los filisteos?

Los hombres de Israel huyeron de los filisteos y cayeron muertos.

¿Qué pasó con los hijos de Saúl?

Los filisteos mataron a sus hijos.

¿Qué le pasó a Saúl en la batalla?

Fue superado por los arqueros y sufrió graves dolores.

1 Samuel 31:4

¿Qué le pidió Saúl a su escudero porque estaba muy adolorido y temía que sus enemigos vinieran y abusaran de él?

Saúl le pidió que sacara su espada y lo matara.

¿Qué hizo Saúl cuando su escudero tuvo miedo y no lo mató?

Saúl tomó su propia espada y cayó sobre ella.

¿Qué hizo el escudero después de ver que Saúl estaba muerto?

Cayó sobre su propia espada y murió.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Samuel 31:7

¿Por qué los hombres de Israel al otro lado del valle y más allá del Jordán abandonaron sus ciudades y huyeron?

Huyeron porque vieron que los hombres de Israel habían huido y que Saúl y sus hijos estaban muertos.

1 Samuel 31:9

¿Qué hicieron los filisteos con el cuerpo de Saúl que encontraron cuando fueron a despojar a los muertos?

Los filisteos cortaron la cabeza de Saúl, le quitaron su armadura y ataron su cuerpo a la muralla de la ciudad de Bet San.

1 Samuel 31:11

¿Qué hicieron los guerreros de Jabes de Galaad después de que sus habitantes oyeron lo que le sucedió a Saúl?

Fueron a Bet San y llevaron los cuerpos de Saúl y sus hijos a Jabes y los quemaron.

¿Qué hicieron los habitantes de Jabes con los huesos de Saúl y sus hijos?

Enterraron sus huesos bajo un tamarisco en Jabes y ayunaron durante siete días.

2 Samuel

Chapter 1

[1]Después de la muerte de Saúl, David regresó de atacar a los amalecitas y permaneció en Siclag por dos días. [2]Al tercer día, un hombre llegó desde el campamento de Saúl con sus vestiduras rotas y con tierra en su cabeza. Cuando él llegó donde David, se acostó de cara al suelo y se postró.

[3]David le dijo: "¿De dónde vienes tú?" Él contestó: "Yo escapé del campamento de Israel." [4]David le respondió: "Por favor, dime cómo fueron las cosas." Él contestó: "El pueblo huyó de la batalla. Muchos han caído y muchos están muertos. Saúl y Jonatán, su hijo, también están muertos." [5]David le dijo al joven: " ¿Cómo sabes tú que Saúl y Jonatán, su hijo, están muertos?"
[6]El joven contestó: "Por casualidad yo estaba en el Monte Gilboa, y allí Saúl estaba rescostado en su lanza y los carruajes y jinetes estaban a punto de alcanzarlo. [7]Saúl se volteó, me vio y me llamó. Yo contesté: 'Aquí estoy.'
[8]Él me dijo a mí: '¿Quién eres?' Yo le contesté: "Soy un amalecita.' [9]Él me dijo: 'Por favor, párate sobre mí y mátame, pues gran sufrimiento me ha sobrecogido, pero la vida está en mí todavía. [10]Así que me paré sobre él y lo maté, porque yo sabía que él no viviría después de haber caído. Entonces, tomé la corona que estaba sobre su cabeza y la banda que estaba en su brazo y las traje aquí ante usted, mi señor."
[11]Entonces, David desgarró sus vestiduras, y todos los hombres con él hicieron lo mismo. [12]Ellos se lamentaron, lloraron y ayunaron hasta el atardecer por Saúl, porJonatán su hijo, por el pueblo del SEÑOR, y por la casa de Israel, porque ellos habían caído por medio de la espada. [13]David le dijo al joven: "¿De dónde eres?" Él contestó: "Soy el hijo de un extranjero en la tierra, un amalecita."
[14]David le dijo: "¿Por qué no tuviste miedo de matar al rey ungido del SEÑOR con tu propia mano?" [15]David llamó a uno de los jóvenes y dijo: "Ve y mátalo." Así que ese hombre fue y lo hirió, y el amalecita murió. [16]Luego, David le dijo al amalecita muerto: "Tu sangre está sobre tu cabeza porque tu propia boca ha testificado en contra tuya y dijo: 'He matado al rey ungido del SEÑOR.'"
[17]Luego David cantó ésta canción de funeral acerca de Saúl y Jonatán, su hijo. [18]Él le ordenó al pueblo que enseñara la Canción del Arco a los hijos de Judá, la cual ha sido escrita en El Libro de Jaser. [19]"¡Tu gloria, Israel, está muerta, asesinada en tus lugares altos! ¡Cómo han caído los poderosos! [20]No lo digas en Gat, no lo proclames en las calles de Ascalón, para que las hijas de los filisteos no se regocijen, para que las hijas de los incircuncisos no celebren.
[21]Montañas de Gilboa, no haya rocío o lluvia en ti, ni campos dando granos para las ofrendas, pues allí el escudo de los poderosos fue profanado. El escudo de Saúl ya no está ungido con aceite. [22]De la sangre de aquellos que fueron asesinados, de los cuerpos de los poderosos, el arco de Jonatán no retrocedió, y la espada de Saúl no regresó vacía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[23]Saúl y Jonatán fueron amados y amables en la vida, y en sus muertes no fueron separados. Ellos eran más veloces que las águilas, eran más fuertes que los leones. [24]Ustedes, hijas de Israel, lloren sobre Saúl, quien las vistió en escarlata así como con joyas, y quien puso ornamentos de oro en sus vestidos.
[25]¡Cómo han caído los poderosos en medio de la batalla! Jonatán es asesinado en tus lugares altos. [26]Yo estoy angustiado por ti, mi hermano Jonatán. Tú fuiste muy apreciado por mí. Tu amor para mí fue maravilloso, excediendo el amor de las mujeres. [27]¡Como los poderosos han caído, y las armas de guerra perecieron!"

---

2 Samuel 1:1

En el tercer día

"Después de tres días"

con sus vestiduras rotas y con sucio en su cabeza

En esta cultura, el que una persona desgarrara su propia ropa y ensuciara su cabeza era un acto de luto.

se acostó de cara al suelo y se postró

Este era un acto para demostrar sumisión a David, quien ahora era el rey de Israel.

2 Samuel 1:3

Muchos han caído y muchos están muertos

Los posibles significados son: 1) "Muchos fueron heridos y muchos fueron asesinados" o 2) "Muchos fueron heridos y asesinados".

2 Samuel 1:6

Por casualidad me encontraba en

Esta expresión enfatiza que el hombre no planificó encontrarse con Saúl.

Saúl estaba apoyado sobre su lanza

Los posibles significados son: 1) Saúl estaba débil y usaba la lanza para sostenerse a sí mismo o 2) Saúl intentaba suicidarse al caer sobre su propia lanza.

2 Samuel 1:8

Él me dijo: '¿Quién eres?' Yo le contesté: 'Soy un amalecita'.

Estas citas directas pueden ser expresadas como discurso indirecto. Traducción Alterna: "Me preguntó quién era yo y le dije que soy un amalecita"

Soy un amalecita

Estas son las mismas personas que David acababa de atacar en 1: 1.

el gran sufrimiento se apoderó de mi

Se habla del sufrimiento de Saul como algo terrible que lo ha agarrado. Traducción Alterna: "Estoy sufriendo terriblemente"

la vida todavía está en mí

Esta expresión idiomática se refiere a que todavía está vivo. Traducción Alterna: "Todavía estoy vivo"

no viviría después de haber caído

"moriría de todos modos"

2 Samuel 1:11

David rasgó sus vestiduras... los hombres que estaban con él hicieron lo mismo.

David y sus hombres rasgaron sus vestiduras como una señal de luto por la muerte del rey Saúl.

Habían caído

Aquí esto significa que "habían sido asesinados".

por la espada

Aquí la espada es asociada con la batalla. Traducción Alterna: "en combate"

¿De dónde eres?

El hombre ya había expresado que era un amalecita en 1:8. Aparentemente, David le pide al hombre que confirme esto debido al serio juicio que David estaba a punto de declarar sobre el hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 1:14

¿Por qué no tuviste miedo de matar al ungido del SEÑOR... mano?

Esta pregunta retórica se usa para regañar al hombre. Se puede traducir como una afirmación. Traducción Alterna: "¡Debiste haber temido al SEÑOR y no haber matado a Su ungido... mano!"

El rey ungido del SEÑOR

Esta frase es una figura literaria

con tu propia mano

Esta frase se refiere a hacer algo por ti mismo. Traducción Alterna: "tú mismo" o "personalmente"

lo hirió

Esta expresión idiomática significa "lo mató".

Tu sangre está sobre tu cabeza

Aquí, "sangre" implica "derramar sangre" y se asocia con la muerte. Aquí "tu cabeza" se refiere al hombre y significa que él es responsable. Traducción Alterna: "Eres responsable por tu propia muerte" o "Has causado tu propia muerte"

tu propia boca ha testificado en contra tuya

Aquí, "tu propia boca" se refiere al hombre mismo. Traducción Alterna: "has testificado contra ti mismo"

2 Samuel 1:17

Información general

David canta una canción de luto para Saúl y Jonatán.

Canción del Arco

Este era el título de la canción.

El Libro de Jaser

La palabra "Jaser" significa "recto". Traducción Alterna: "El Libro del Recto"

la cual ha sido escrita en El Libro de Jaser

Esta es información de trasfondo para hacerle saber al lector lo ocurrió con la canción en el futuro. (Ver: escribir fondo)

Tu gloria, Israel, está muerta

"Tu gloria" se refiere a Saúl.

los poderosos

La frase "los poderosos" se refiere a Saúl y a Jonatán.

han caído

Aquí, la palabra "caído" significa "muerto"

No lo digas en Gat ... no lo proclames en las calles de Ascalón

Estas dos frases significan lo mismo y se repiten como parte de la poesía de la canción.

Gat... Ascalón

Gat y Ascalón son dos de las ciudades principales de los filisteos. Los filisteos mataron a Saúl y Jonatán.

para que las hijas de los filisteos se puedan regocijar... para que las hijas de los incircuncisos no puedan celebrar

Estas dos frases significan lo mismo y se repiten como parte de la poesía de la canción.

las hijas de los incircuncisos

Esta frase se refiere a las personas que no siguen al SEÑOR, como los filisteos, por ejemplo.

2 Samuel 1:21

montañas de Gilboa

David le habla directamente a las "montañas de Gilboa" como si ellas estuviesen escuchando su canción.

que no haya rocío o lluvia sobre ti

David maldice el terreno donde el rey Saúl murió en batalla. Esto fue por reverencia hacia Saúl, quien fue el rey ungido de Dios.

El escudo del poderoso fue profanado

Aquí "del poderoso" se refiere a Saúl. El escudo fue profanado porque cayó al suelo y porque la sangre del rey se derramó sobre él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El escudo de Saúl ya no está ungido con aceite

El escudo de Saúl estaba hecho de cuero. Para cuidar el escudo se le frotó aceite. Traducción Alterna: "Ya nadie cuidará más el escudo de Saúl"

De la sangre de aquellos que han sido asesinados, de los cuerpos de los poderosos, el arco de Jonatán no retrocedió, y la espada de Saúl no regresó vacía.

Aquí, Saúl y Jonatán son presentados como guerreros feroces y valientes.

la espada de Saúl no regresó vacía

Se habla de la espada de Saúl como si fuese un ser vivo que podía regresar por sí sola. La frase "no regresó vacía" se refiere a que la espada llevaba la sangre de los enemigos a quienes Saúl mató .

2 Samuel 1:23

en sus muertes no fueron separados

La frase "no fueron separados" se usa para enfatizar que ellos siempre estuvieron juntos. Traducción Alterna: "incluso en la muerte estuvieron juntos"

Ellos eran más veloces que las águilas, eran más fuertes que los leones

Se hablaba de Saúl y Jonatán como si fuesen más rápidos que las águilas y más fuertes que los leones.

quien las vistió en escarlata así como con joyas, y quien puso ornamentos de oro en sus vestidos

"quien te dio ropa bonita y joyas". Estas dos frases comparten significados similares que se enfocan en la provisión de ropa atractiva y costosa a las mujeres.

2 Samuel 1:25

Cómo han caído los poderosos en medio de la batalla

Esta frase se repite en los versículos 24 y 27 para enfatizar que los mejores guerreros de Israel están muertos. Traducción Alterna: "¡Los hombres poderosos han muerto en batalla!

los poderosos

Aquí "los poderosos" puede referirse solo a Saúl y Jonatán o a todos los soldados de Israel. Traducción Alterna: "los guerreros poderosos"

han caído

Esta es una manera educada de decir "han muerto".

Jonatán es asesinado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Jonatán ha muerto en batalla" o "El enemigo ha matado a Jonatán"

en tus lugares altos

David continúa cantándole esta parte de la canción a las montañas de Gilboa así como comenzó en 1:21.

mi hermano Jonatán

Aquí "hermano" se usa en el sentido de un amigo muy cercano.

Tu amor para mí fue maravilloso, excediendo el amor de las mujeres

Aquí, "amor" se usa en el sentido de la amistad y lealtad. La lealtad de Jonatán hacia David era incluso mayor que la lealtad que una mujer tiene por su esposo e hijos.

Translation Questions

2 Samuel 1:1

¿Qué hizo David después de la muerte de Saúl?

Después de la muerte de Saúl, David volvió de atacar a los amalakitas y permaneció en Siclag durante dos días.

Al tercer día, ¿quién vino a David desde el campamento de Saúl?

Al tercer día, un hombre con la ropa rota y con la cabeza sucia se acercó a David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 1:3

¿Qué dijo el joven sobre Saúl y Jonatán?

El joven dijo que Saúl y su hijo Jonatán habían muerto.

2 Samuel 1:6

¿Dónde dijo el joven que encontró a Saúl?

El joven dijo que estaba en el monte Gilboa, y allí Saúl estaba apoyado en su lanza.

2 Samuel 1:8

¿Qué dijo el joven que Saul le pidió que hiciera?

El joven dijo que Saúl le pidió que se parara sobre él y lo matara.

¿Por qué Saul le pidió al joven amalecita que lo matara?

Saul le pidió al joven amalecita que lo matara porque dijo: "... gran sufrimiento se ha apoderado de mí porque la vida todavía está en mí".

Después de que el joven mató a Saúl, ¿qué tomó de Saúl?

El joven tenía la corona que estaba en la cabeza de Saúl y la banda que estaba en su brazo.

2 Samuel 1:11

¿Qué hicieron David y sus hombres cuando se enteraron de la muerte de Saúl y de Jonathan?

David y sus hombres rasgaron sus ropas y se lamentaron, lloraron y ayunaron hasta la tarde.

¿Por quién más estaban David y sus hombres lamentando, llorando y ayunando?

David y sus hombres también se lamentaron, lloraron y ayunaron por el pueblo de Jehová y por la casa de Israel porque habían caído por la espada.

2 Samuel 1:14

¿Por qué David hizo matar al joven amalecita?

David hizo matar al joven amalecita porque había matado al rey ungido del SEÑOR.

2 Samuel 1:17

¿En qué libro está escrita la canción funeraria que David cantó sobre Saúl y su hijo Jonatán?

La canción fúnebre que David cantó sobre Saúl y su hijo Jonatán se escribió en el libro de Jasar.

¿Qué está muerto, en las montañas de Israel?

La gloria de Israel está muerta.

¿Por qué David dijo que no proclamará que la gloria de Israel estaba muerta en Gat o en las calles de Ascaln?

David dijo que no lo proclamen en Gat o en las calles de Ascalón para que las hijas de los filisteos no se regocijen, y que las hijas de los incircuncisos no puedan celebrar.

2 Samuel 1:21

¿Dónde estaba el escudo de los poderosos contaminados?

El escudo de los poderosos fue profanado en las montañas de Gilboa.

2 Samuel 1:23

¿Qué hizo Saúl por las hijas de Israel?

Saúl los vistió delicadamente de escarlata y les puso adornos de oro en sus vestimentas.

2 Samuel 1:25

¿Cuán grande fue el amor de Jonatán hacía David?

David dijo que el amor de Jonathan hacía David era maravilloso, superando el amor de las mujeres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Luego de esto, David le preguntó al SEÑOR y dijo: "¿Debo yo subir a una de las ciudades de Judá?" El SEÑOR le
respondió a él: "Sube." David dijo: "¿A qué ciudad debo yo ir?" El SEÑOR respondió: "A Hebrón." [2]Entonces David
subió con sus dos esposas, Ahinoham de Jezreel, y Abigail de Carmel, la viuda de Nabal. [3]David trajo los hombres
que estaban con él, cada uno de los cuales trajo a su familia, a las ciudades de Hebrón, donde ellos empezaron a
vivir.

[4]Entonces, hombres de Judá vinieron y ungieron a David rey sobre la casa de Judá. Ellos le dijeron a David: "Los
hombres de Jabes Galaad han sepultado a Saúl." [5]Así que David envió mensajeros a los hombres de Jabes Galaad y
les dijo a ellos: "Ustedes son bendecidos por el SEÑOR, ya que ustedes han mostrado esta lealtad a su amo Saúl y
lo han sepultado.
[6]Ahora, que el SEÑOR les muestre a ustedes pacto de lealtad y fidelidad. Yo también les mostraré a ustedes esta
bondad porque ustedes han hecho esta cosa. [7]Ahora pues, que sus manos sean fuertes; sean valerosos pues Saúl
su amo está muerto, y la casa de Judá me ha ungido como rey sobre ellos."
[8]Pero Abner, hijo de Ner, comandante del ejército de Saúl, tomó a Isboset, hijo de Saúl, y lo trajo a Mahanaim. [9]Él
hizo a Isboset rey sobre Galaad, Gesuri, Jezreel, Efraín, Benjamín, y sobre todo Israel.
[10]Isboset, hijo de Saúl, tenía cuarenta años cuando comenzó a reinar sobre Israel, y reinó dos años. Pero la casa de
Judá siguió a David. [11]El tiempo que David fue rey en Hebrón sobre la casa de Judá fue siete años y seis meses.
[12]Abner, hijo de Ner, y los sirvientes de Isboset, hijo de Saúl, salieron desde Mahanaim a Gabaón. [13]Joab, hijo de
Sarvia, y los sirvientes de David salieron y los encontraron a ellos en el estanque de Gabaón. Allí ellos se
sentaron, un grupo a un lado del estanque y el otro al otro lado.
[14]Abner le dijo a Joab: "Deja que los hombres jóvenes se levanten y compitan ante nosotros." Entonces Joab dijo:
"Que se levanten." [15]Entonces los hombres jóvenes se levantaron y se juntaron, doce para Benjamín e Isboset hijo
de Saúl, y doce de los sirvientes de David.
[16]Cada hombre agarró a su oponente por la cabeza y enterró su espada en el costado de su oponente, y ellos
cayeron juntos. Por lo tanto, ese lugar fue llamado en hebreo: "Helcat Hazurim," o "Campo de las Espadas," el cual
está en Gabaón. [17]La batalla fue muy severa ese día y Abner y los hombres de Israel fueron derrotados delante de
los sirvientes de David.
[18]Los tres hijos de Sarvia estaban allí: Joab, y Abisai y Asael. Asael era rápido sobre sus pies como una gacela
salvaje. [19]Asael persiguió a Abner de cerca y lo siguió sin desviarse en ninguna dirección.
[20]Abner miró detrás de él y dijo: "¿Ese eres tú, Asael?" Él le respondió: "Soy yo." [21]Abner le dijo: "Vira a tu derecha
o a tu izquierda, y agarra a uno de los hombres jóvenes y toma su armadura." Pero Asael no quiso desviarse.
[22]Abner le dijo otra vez a Asael: "Deja de perseguirme. ¿Por qué habría yo de derribarte al suelo? ¿Cómo entonces
podría mirar de frente a Joab, tu hermano?" [23]Pero Asael no quiso dejar de hacerlo, así que Abner lo apuñaló en el
cuerpo con la punta chata de la lanza, de manera que la lanza salió del otro lado. Asael cayó y murió allí. Así que
cualquiera que llegaba al lugar donde Asael cayó y murió, se detenía y se quedaba quieto.
[24]Pero Joab y Abisai persiguieron a Abner. Cuando el sol estaba bajando, ellos vinieron a la colina de Amma, la
cual está cerca de Gía por el camino al desierto de Gabaón. [25]Todos los hombres de Benjamín se juntaron detrás
de Abner y se pararon en la cima de la colina.
[26]Entonces Abner llamó a Joab y dijo: "¿Debe la espada devorar para siempre? ¿No sabes que al final será amargo?
¿Cuánto tiempo pasará antes de que tú le digas a tus hombres que dejen de perseguir a sus hermanos?" [27]Joab
respondió: "¡Vive Dios, si no hubieras dicho eso, mis soldados hubieran perseguido a sus hermanos hasta la
mañana!"
[28]Así que, Joab sonó la trompeta, y todos sus hombres se detuvieron y no persiguieron más a Israel, ni tampoco
pelearon más. [29]Abner y sus hombres viajaron toda esa noche a través del Arabá. Ellos cruzaron el Jordán,
marcharon toda la mañana siguiente, y entonces llegaron a Mahanaim.
[30]Joab regresó de perseguir a Abner. Él reunió a todos sus hombres, de los cuales faltaban Asael y diecinueve de
los soldados de David. [31]Pero los hombres de David habían matado 360 hombres de Benjamín con Abner.
[32]Entonces ellos tomaron a Asael y lo sepultaron en la tumba de su padre, que estaba en Belén. Joab y sus
hombres viajaron toda la noche y les cayó el día en Hebrón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 2:1

Luego de esto

"Después que David lloró la muerte en batalla de Saúl y Jonatán "

subir a una de las ciudades de Judá

Siclag era geográficamente más bajo que Judá. Traducción Alterna: "viajar a una de las ciudades de Judá"

David subió con sus dos esposas

Siclag era geográficamente más bajo que Judá. Traducción Alterna: "David viajó a Hebrón con sus dos esposas"

2 Samuel 2:4

ungieron a David como rey

En este acto simbólico, ellos derramaron aceite sobre la cabeza de David para mostrar que fue seleccionado para que fuera el rey. (Ver: traducir_simacción)

la casa de Judá

Aquí "casa" se usa en el sentido de "tribu". Traducción Alterna: "La tribu de Judá"

Jabes Galaad

Este es el nombre de un pueblo en la región de Guibeá.

2 Samuel 2:6

Información general

David le habla a las personas en Jabes Galaad.

esta cosa

Ellos sepultaron a Saúl.

dejen que sus manos sean fuertes

Aquí "manos" se refiere a las personas que viven en Jabes Galaad. Traaducción Alterna: "sean fuertes"

me ungió como rey

En este acto simbólico, derramaron aceite sobre la cabeza de David para mostrar que fue seleccionado para fuera el rey. (Ver: traducir_simacción)

2 Samuel 2:8

Ner... Is-boset

Estos son nombres de hombres.

Mahanai... Galaad... Jezreel

Estos son nombres de lugares.

2 Samuel 2:10

La casa de Judá

Aquí "casa" se usa para referirse a "tribu".

La casa de Judá siguió a David

Se habla de aceptar en obediencia el gobierno de David como "seguirlo" a él. Traducción Alterna: "la tribu de Judá obedeció y aceptó a David como su rey"

2 Samuel 2:12

Abner ...Ner... Is-boset ... Saúl ...Servia

Estos son nombres de hombres

2 Samuel 2:16

cayeron juntos

Esta es una forma educada de decir que murieron. Traduccion Alterna: "ambos murieron"

Helcat Hazurim

Este es el nombre que se le dio a ese lugar para recordar lo que allí sucedió.

La batalla fue muy severa ese día

Puede ser útil manifestar explícitamente que esta fue la gran batalla que le siguió al concurso de los hombres jóvenes. Traducción Alterna: "Luego los demás también comenzaron a pelear también. Fue una batalla muy violenta la de aquel día"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 2:18

Sarvia... Joab... Abisai... Asael... Abner

Estos son nombres de hombres

Asael era rápido sobre sus pies, como una gacela salvaje

Aquí se compara a Asahel con una gacela, un animal que corre muy rápido. Traducción Alterna: "Asael podía correr muy rápido"

gacela salvaje

Este pequeño animal de cuatro patas, con dos cuernos largos en su cabeza, corre muy rápido.

lo siguió sin desviarse en ninguna direección

Aquí, "sin desviarse" es expresado en forma negativa para enfatizar qué tan de cerca siguió a Abner. Traducción Alterna: "lo siguió donde quiera que iba"

2 Samuel 2:20

Asael

Este es el nombre de un hombre

Gira a tu derecha o a tu izquierda ... desviarse

"Deja de perseguirme ... dejar de perseguir a Abner"

agarra a uno de los jóvenes y toma su armadura

Abner le estaba pidiendo a Asael que matara y saqueara a otro soldado más joven que no sería tan peligroso como Abner. Él no quería matar a Asael. Traducción Alterna: "lucha con otro soldado y toma su armadura como botín"

2 Samuel 2:22

Por qué debería golpearte contra el suelo

Esta pregunta retórica se usa para advertirle a Asael del peligro que enfrentaría. La frase "golpearte contra el suelo" es una forma educada de decir "matar". Traducción Alterna: "No deseo matarte"

Entonces, ¿cómo podría mostrar mi rostro ante Joab, tu hermano?

Esta pregunta retórica enfatiza que Abner no quiere pelear y matar a Asael porque destruiría la relación de Abner con Joab. Aquí "mostrar mi cara ante Joab" es una expresión idiomática que significa que él estaría demasiado avergonzado como para mirar a Joab. Traducción Alterna: "Estaría demasiado avergonzado demirar a tu hermano, Joab"

desviarse

Esto significa "detenerse" o "dejar de perseguir".

la punta desafilada de su lanza

Esto se refiere a la parte donde se agarra la lanza, la cual no está afilada o diseñada para perforar nada. Dentro de esta expresión puede estar implicado que Abner solo estaba tratando de impedir que Asael lo siguiera y no tenía la intención de matarlo.

2 Samuel 2:24

Abisai

Este es el nombre de un hombre.

Colina de Amma ... Gía

Estos son nombres de lugares.

2 Samuel 2:26

llamó

"gritó"

¿Debe la espada devorar para siempre?

Esta pregunta retórica enfatiza que la batalla había continuado por demasiado tiempo. Aquí "espada" se refiere a la lucha. Se habla de la matanza en la batalla como si un animal salvaje se estuviera comiendo a los soldados. Traducción: "No necesitamos seguir usando nuestras espadas para luchar y matarnos unos a otros".

¿No sabes que el final será amargo?

Esta pregunta retórica se usa para forzar a Joab a que reconozca que seguir peleando solo podría resultar en más sufrimiento. Aquí, "amargo" es una figura literaria

¿Cuánto tiempo pasará antes de que le digas a tus hombres que dejen de perseguir a sus hermanos?

El propósito de esta pregunta retórica es convencer a Joab de que deje de luchar contra sus compañeros israelitas. Aquí "hermano" se usa para representar a los miembros de la nación de Israel. Traducción Alterna:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"¡Detén esto ahora para que los israelitas no tengan que matarse unos a otros!"

Así como Dios vive

Este es un voto muy fuerte. Traducción Alterna: "con Dios como mi testigo" o "Dios confirmará que lo que yo digo es verdad"

Si no hubieras dicho eso ... perseguido a sus hermanos hasta la mañana

Esta frase hipotética dice lo que hubiese ocurrido si Abner no le hubiera hablado sabiamente a Joab.

2 Samuel 2:28

sonó la trompeta

Las trompetas se usaban como señal de órdenes a los ejércitos que estaban a grandes distancias.

no persiguieron más a Israel

Aquí "Israel" se refiere a los hombres que estaban peleando por Israel. Traducción Alterna: "dejaron de perseguir a los israelitas"

Arabá ... Mahanaim

Estos son nombres de lugares.

2 Samuel 2:30

Asael

Este es el nombre de un hombre.

360 hombres de Benjamín con Abner

"360 hombres de Benjamin que siguieron a Abner". Abner no murió.

de Benjamín

Esta frase significa "de la tribu de Benjamín".

tomaron a Asael

"se llevaron el cuerpo de Asael con ellos"

el día amaneció sobre ellos en Hebrón

"ellos llegaron a Hebrón al amanecer de la mañana siguiente"

Translation Questions

2 Samuel 2:1

¿Cómo respondió EL SEÑOR a David cuando David le preguntó: "¿Debo ir a una de las ciudades de Judá?"

EL SEÑOR le respondió a David: "Sube". Cuando David le preguntó.

¿A cuál ciudad le dijo EL SEÑOR a David que fuera?

EL SEÑOR le dijo a David que fuera a Hebrón.

¿Quién subió con David a Hebrón?

David subió a Hebrón con sus dos esposas, Ahinoam y Abigail. David también trajo a los hombres que estaban con él, y cada uno trajo a su familia.

2 Samuel 2:4

¿Qué hicieron los hombres de Judá cuando vinieron a David?

Hombres de Judá vinieron y ungieron a David por rey sobre la casa de Judá.

2 Samuel 2:8

¿Quién era Abner?

Abner era el hijo de Ner, comandante del ejército de Saúl.

¿Qué le hizo Abner a Isboshet, el hijo de Saúl?

Abner tomó a Isboshet y lo llevó a Mahanaim; hizo rey a Isboshet sobre Galaad, Aser, Jezreel, Efraín, Benjamín y sobre todo Israel.

2 Samuel 2:10

¿Cuánto tiempo estuvo David rey en Hebrón sobre la casa de Judá?

David fue rey en Hebrón sobre la casa de Judá durante siete años y seis meses.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 2:12

¿Dónde se reunieron Joab, hijo de Sarvia, y los siervos de David, Abner, hijo de Ner, y los siervos de Isboset?

Joab, hijo de Sarvia, y los siervos de David, se encontraron con Abner, hijo de Ner, y los siervos de Isboset, junto al estanque de Gabaón.

2 Samuel 2:14

¿Cuántos jóvenes se levantaron para competir antes que Joab y Abner?

Doce jóvenes se levantaron para Benjamín e Isboset, hijo de Saúl, y doce jóvenes se levantaron de los siervos de David.

2 Samuel 2:16

¿Quién ganó la batalla ese día?

Abner y los hombres de Israel fueron derrotados ante los siervos de David.

2 Samuel 2:18

¿Cuál de los hijos de Sarvia siguió a Abner?

Asael lo persiguió de cerca y lo siguió.

2 Samuel 2:22

¿Qué le dijo Abner a Asael para alentar a Asael a que dejara de perseguirlo?

Abner le dijo a Asael: "¿Por qué debería golpearte contra el suelo? ¿Cómo, entonces, podría sostener mi rostro ante Joab, tu hermano?"

¿Qué le pasó a Asael cuando se negó a apartarse de Abner?

Cuando Asael se negó a apartarse de Abner, Abner lo apuñaló en el cuerpo con el extremo romo de su lanza para que la lanza saliera por el otro lado, y Asael cayó y murió allí.

2 Samuel 2:24

¿A qué lugar persiguieron Joab y Abisai a Abner?

Joab y Abisai persiguieron a Abner hasta la colina de Ammah, que está cerca de Gia por el camino hacia el desierto de Gabaón.

2 Samuel 2:26

¿Qué dijo Abner que evitó que Joab y Abisai lo persiguieran?

Abner llamó a Joab y le dijo: "¿Debe la espada devorar para siempre? ¿No sabes que al final será amarga? ¿Cuánto tiempo pasará antes de que le digas a tus hombres que dejen de perseguir a sus hermanos?"

2 Samuel 2:28

¿A dónde viajaron Abner y sus hombres?

Abner y sus hombres llegaron a Mahanaim.

2 Samuel 2:30

¿A dónde viajaron Joab y sus hombres?

Joab y sus hombres fueron a Hebrón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Había una larga guerra entre la casa de Saúl y la casa de David. David se hizo más y más fuerte, pero la casa de Saúl se hizo más y más débil.

[2]Le nacieron hijos a David en Hebrón. Su primer hijo fue Amnón, por Ahinoam de Jezreel. [3]Su segundo hijo, Quileab, nació de Abigail, la vuida de Nabal de Carmel. El tercero, Absalón, era el hijo de Maaca, hija de Talmai, rey de Gesur.
[4]El cuarto hijo de David, Adonías, era el hijo de Haguit. Su quinto hijo era Sefatías hijo de Abital, [5]y el sexto, Itream, era el hijo de la esposa de David, Egla. Estos fueron los hijos nacidos a David en Hebrón.
[6]Pasó que durante la guerra entre la casa de Saúl y la casa de David que Abner se hizo fuerte a sí mismo en la casa de Saúl. [7]Saúl tenía una concubina que se llamaba Rizpa, la hija de Aja. Isboset le dijo a Abner: "¿Por qué tú has dormido con la concubina de mi padre?"
[8]Entonces Abner estaba muy molesto por las palabras de Isboset y dijo: "¿Soy yo la cabeza de un perro que pertenece a Judá? Hoy yo estoy mostrando fidelidad a la casa de Saúl, tu padre, a sus hermanos, y a sus amigos, por no entregarte a tí a las manos de David. ¿Pero ahora tú me acusas de una ofensa acerca de esta mujer?
[9]Así me haga Dios a mí, Abner, y aún más, si yo no hago a David como el SEÑOR ha jurado a él, [10]que transfiera el reino de la casa de Saúl y establezca el trono de David sobre Israel y sobre Judá desde Dan hasta Beerseba."[11]Isboset no pudo contestarle a Abner otra palabra, porque él le temía.
[12]Entonces Abner envió mensajeros a David para que hablaran por él diciendo: "¿De quién es esta tierra? Haz un pacto conmigo, y tú verás que mi mano está contigo, para traer a todo Israel a ti. [13]David contestó: "Bien, yo haré un pacto contigo. Pero una cosa te digo, que no podrás verme hasta que me traigas a Mical, hija de Saúl."
[14]Entonces David envió mensajeros a Isboset, hijo de Saúl, diciendo: "Dame mi esposa Mical, por quien yo pagué precio de cien prepucios de Filisteos." [15]Así que Isboset envió por Mical y la tomó de su esposo, Paltiel hijo de Lais.
[16]Su esposo fue con ella, llorando mientras iba, y la siguió hasta Bahurim. Entonces Abner le dijo a él: "regresa a tu casa ahora". Así que él regresó.
[17]Abner habló con los ancianos de Israel diciendo: "En el pasado ustedes estaban tratando de tener a David como rey sobre ustedes. [18]Ahora háganlo. Pues el SEÑOR ha dicho de David: 'por la mano de mi siervo David yo salvaré a mi pueblo Israel de la mano de los filisteos y de la mano de todos sus enemigos.'"
[19]Abner también habló personalmente al pueblo de Benjamín. Entonces Abner fue también a hablar con David en Hebrón para explicar todo lo que Israel y toda la casa de Benjamín deseaba realizar. [20]Cuando Abner y veinte de sus hombres llegaron a Hebrón a ver a David, David tenía un banquete preparado para ellos.
[21]Abner le explicó a David: "Yo me levantaré y reuniré todo Israel a tí, mi señor el Rey, para que ellos hagan un pacto contigo, para que puedas reinar sobre todo lo que tú desees." Así que David despidió a Abner, y Abner se fue en paz.
[22]Entonces los soldados de David y Joab vinieron de una redada y trajeron mucho botín con ellos. Pero Abner no estaba con David en Hebrón. David lo había enviado lejos, y Abner se había ido en paz. [23]Cuando llegó Joab con todo su ejército, ellos le dijeron a Joab: "Abner hijo de Ner vino al rey, y el rey lo despidió y Abner se fue en paz."
[24]Entonces Joab vino al Rey y dijo: "¿Qué has hecho tú? ¡Mira, Abner vino a ti! ¿Por qué tú lo has despedido, y él se ha ido? [25]¿No sabes tú que Abner hijo de Ner vino a engañarte y descubrir tus planes y a aprender todo lo que estás haciendo?" [26]Cuando Joab dejó a David, él envió a sus mensajeros tras Abner, y ellos lo trajeron de vuelta del pozo de Sira, pero David no sabía esto.
[27]Cuando Abner regresó a Hebrón, Joab lo llevó a un lado por el medio del portón para hablar con él silenciosamente. Ahí Joab lo apuñaló en el estómago y lo mató. De esta manera, Joab vengó la sangre de Asael su hermano.
[28]Cuando David escuchó sobre esto dijo: "Yo y mi reino somos inocentes delante del SEÑOR para siempre respecto a la sangre de Abner hijo de Ner. [29]Que la culpa de la muerte de Abner caiga sobre la cabeza de Joab y sobre toda la casa de su padre. Que nunca falte en la familia de Joab alguien que tenga una llaga con fluído, o enfermedad en la piel o que sea cojo y tenga que caminar con un bastón o quien muera a espada o quien se quede sin comida."
[30]Así que Joab y Abisai su hermano mataron a Abner, porque él había matado a su hermano Asael en la batalla en Gabaón.
[31]David dijo a Joab y a todo el pueblo que estaba con él: "Desgarren su ropa, pónganse tela de saco, y lamenten delante del cuerpo de Abner." Ahora el Rey David caminó detrás del cuerpo en la procesión funeraria. [32]Ellos enterraron a Abner en Hebrón. El rey lloró y gritó fuerte en la tumba de Abner, y todo el pueblo también lloró.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[33]El rey se lamentó por Abner y cantó: "¿Debía Abner morir como un tonto muere? [34]Tus manos no estaban atadas. Tus pies no estaban encadenados. Como un hombre cae ante los hijos de la injusticia, así tú has caido." Una vez más todo el pueblo lloró sobre él.
[35]Todo el pueblo vino para hacer que David comiera mientras era todavía de día, pero David juró: "Que así haga Dios conmigo, y aún me añada, si pruebo pan o cualquier otra cosa antes de que el sol se ponga." [36]Todo el pueblo notó la pena de David, y les complació a ellos, así como todo lo que el rey hacía les agradaba a ellos.
[37]Así que, todo el pueblo y todo Israel entendió ese día que no era el deseo del rey matar a Abner hijo de Ner. [38]El rey le dijo a sus siervos: "¿No saben ustedes que un príncipe y un gran hombre ha caído en este día en Israel?
[39]Ahora, yo estoy débil hoy, aunque yo soy un rey ungido. Estos hombres, hijos de Sarvia, son muy crueles para mí. Que el SEÑOR pague al malvado castigándole por su maldad, como se merece".

---

2 Samuel 3:1

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí, Samuel da información sobre la guerra entre David y los seguidores de Saúl.

Casa

Aquí "casa" se utiliza para referirse a "seguidores".

creció más y más fuerte

Esta figura literaria

Se hizo más y más débil

Esta figura literaria

2 Samuel 3:2

Hijos fueron nacidos a David

Esto se puede expresar de forma activa. Traducción Alterna: "Las esposas de David dieron a luz a seis hijos"

primogénito ... segundo hijo ... tercero

Este es el orden numérico de los hijos de David.

Ahinoam... Abigail ... Maaca

Estos son nombres de mujeres. Ellas son las esposas de David.

Quileab ... Nabal ... Talmai

Estos son nombres de hombres.

2 Samuel 3:4

cuarto hijo... quinto hijo... el sexto

Este es el orden numérico de los hijos de David. te_names)

Adonías... Sefatías... Itream...

Estos son los nombres de los hijos de David.

Haguit ... Abital ...Egla

Estos son los nombres de las esposas de David.

2 Samuel 3:6

Pasó que

Esta frase introduce un nuevo evento en la historia de la lucha entre los partidarios de David y la familia de Saúl.

casa de Saúl

Esto se refiere a la familia y seguidores de Saúl que asumieron el control de su patrimonio después de su muerte.

casa de David

Esto se refiere a los seguidores de David.

Abner se hizo fuerte en la casa de Saúl

Se habla del poder en aumento de Abner sobre la familia de Saúl como si él se volviera físicamente más fuerte. Traducción Alterna: "Abner ganó más poder sobre la familia y los seguidores de Saúl"

Rizpa ... Aja

Estos son nombres de mujeres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isboset

Este es un nombre masculino, un hijo de Saúl.

¿Por qué has dormido con la concubina de mi padre?

Isboset hizo esta pregunta para reprender a Abner de actuar como si él fuese el rey. Traducción Alterna: "¡No tenías derecho a dormir con la concubina de mi padre!"

dormido con

Esto es una figura literaria

2 Samuel 3:8

¿Soy yo la cabeza de un perro que le pertenece a Judá?

Esta pregunta es utilizada por Abner como una negación de enojo ante la acusación de Isboset. Puede ser traducido como una afirmación en lugar de una pregunta. Traducción Alterna: "¡No soy un traidor trabajando para David!"

¿Soy yo la cabeza de un perro que le pertenece a Judá?

Abner se compara a sí mismo con "la cabeza de un perro", la cual los israelitas consideraban leal a cualquiera que le alimentara. Aquí "le pertenece a Judá" implica que la lealtad de Abner es a Judá, a donde pertenecía David, y no a la casa de Saúl. Traducción Alterna: "¿Soy yo un traidor para Judá?" o "¡No soy un traidor trabajando para David!"

la mano de David

Aquí "mano" representa el poder para derrotar. Traducción Alterna: "para ser derrotado por David"

¿Aún así hoy me acusas acerca de esta mujer?

Abner hace esta pregunta para regañar a Isboset. No está claro si Abner realmente se acostó con Rizpa, o si fue acusado falsamente. Los posibles significados son: 1) Abner era culpable. Traducción Alterna: "¡No deberías estar molesto porque me acosté con esta mujer!" o 2) Abner no era culpable. Traducción Alterna: "¡No deberías pensar que me he acostado con esta mujer!"

2 Samuel 3:9

Que Dios me lo haga a mí ... y más aún, si no lo hago.

Esta es la forma de un voto solemne en aquel tiempo. Abner le está pidiendo a Dios que lo juzgue severamente si no cumple su voto. Puede que su idioma tenga una forma de expresar los votos. Traducción Alterna: "Le estoy pidiendo a Dios que me castigue si no lo hago"

la casa de Saúl

Aquí "casa" se refiere a la familia y seguidores de Saúl que sobrevivieron a la muerte de Saúl. Traducción Alterna: "La familia y seguidores de Saúl"

trono de David

Esta frase se refiere a la autoridad de David como rey.

2 Samuel 3:12

A David

Algunas versiones agregan "cuando él estaba en Hebrón" y otras lo omiten. Se puede agregar esta frase si la misma está presente en su fuente de texto.

¿De quién es esta tierra?

El texto original de esta pregunta no está claro. Los posibles significados son: 1) Abner tenía el poder de darle la tierra a David. Traducción Alterna: "¡Esta tierra es mía!" o 2) David es elegido por Dios para gobernar la tierra. Traducción Alterna: "¡Esta tierra te pertenece legalmente!"

mi mano está contigo

Aquí, "mano" representa la ayuda que Abner le está ofreciendo a David. Traducción Alterna¨: "Te ayudaré"

no podrás ver mi rostro a menos que primero me traigas a Mical

David está declarando la condición bajo la cual se encontrará con Abner. Aquí "cara" se refiere al propio David. Traducción Alterna: "no puedes verme a menos que me traigas a Mical primero"

Mical

Este es el nombre de una hija de Saúl. Ella fue la primera esposa de David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 3:14

cien prepucios filisteos

Esto representa la cantidad de hombres que mató David para que Saúl le permitiera casarse con Mical. El "prepucio" es el pliegue de la piel que cubre el órgano reproductor masculino.

la tomó de su esposo

Paltiel fue el segundo marido de Michal. Saúl se la entregó a él después de que David huyó de Saúl.

Paltiel ... Lais

Estos son nombres de hombres.

Bahurim

Este es el nombre de una aldea.

2 Samuel 3:17

Ahora háganlo

"Así que ahora conviertan a David en su rey"

por la mano de mi siervo David

Aquí "mano" se refiere al poder de David para derrotar a los filisteos. Traducción Alterna: "Yo fortaleceré a mi sirvo David y"

la mano de los filisteos

Aquí "mano" se refiere al poder sobre Israel. Traducción Alterna: "el poder de los filisteos"

la mano de todos sus enemigos

Aquí "mano" se refiere al poder sobre Israel. Traducción Alterna: "el poder de todos sus enemigos"

2 Samuel 3:19

veinte de sus hombres

El número de hombres que vinieron con Abner.

al pueblo de Benjamín... toda la casa de Benjamín

Ambas expresiones se refieren a los descendientes de Benjamín, que eran una de las tribus de Israel.

2 Samuel 3:21

todo Israel

La frase quiere decir "toda la nación de Israel".

Así que David despidió a Abner

Se despidieron como amigos. David no estaba enojado con Abner.

2 Samuel 3:22

botín

Estos son objetos tomados del enemigo.

Abner no estaba con David en Hebrón

Abner ya se había ido para volver a casa.

ellos le dijeron a Joab

"alguien le dijo a Joab"

Ner

Este es nombre de hombre. Él es el abuelo de Saúl.

2 Samuel 3:24

¿Qué has hecho tú?

Joab hace esta pregunta para regañar a David por dejar ir a Abner en paz. Traducción Alterna: "¡No debiste haber hecho esto!"

¿Por qué lo enviaste lejos y se fue?

Joab hace esta pregunta para regañar a David por haber dejado escapar a Abner. Esto se puede traducir como una afirmación en lugar de pregunta. Traducción Alterna: "¡Abner estuvo aquí y lo dejaste ir!"

¿No sabes... todo lo que estás haciendo?

Joab hace esta pregunta para convencer a David de que Abner está conspirando contra David. Traducción Alterna: "Seguramente sabes ... todo lo que estás haciendo."

pozo de Sira

"Sira" es el nombre del lugar donde estaba ubicado el pozo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 3:27

el medio de la puerta

Esto se refiere a una de las puertas en la muralla de la ciudad en Hebrón. Como lo indica la UDB, las puertas de la ciudad se construyeron como parte de edificios ubicados en las murallas de la ciudad. Dentro del pasillo habían puertas que conducían a cuartos laterales, donde podían recibirse huéspedes y se podían llevar a cabo procedimientos comerciales y judiciales. Probablemente fue en una de estas habitaciones donde Joab asesinó a Abner.

La sangre de Asael

Aquí, "sangre" se asocia con la muerte de Asael. Traducción Alterna: "la muerte de Asael"

Asael

Este es el nombre de un hombre.

2 Samuel 3:28

Ner... Abisai... Asael

Estos son nombres de hombres.

la sangre de Abner

Aquí "sangre" se refiere a la muerte de Abner. Traducción Alterna: "la muerte de Abner" o "el asesinato de Abner"

caiga sobre la cabeza de Joab

Esta frase habla de los resultados de la culpa que le ocurrirán a Joab y a su familia como si algo pesado hubiese caído sobre ellos. Traducción Alterna: "siempre cause sufrimiento para Joab y para toda la casa de su padre"

toda la casa de su padre

Aquí "casa" se refiere a los descendientes. La frase "toda la casa de su padre" se refiere a "todos los descendientes del padre de Joab"

Que nunca falte en

Esta doble negación enfatiza que siempre habrá alguien con los problemas enumerados. Traducción Alterna: "Que siempre haya" (Ver:

se asesinado por la espalda

Aquí "espada" se refiere a una muerte violenta. Traducción Alterna: "muera violentamente"

se quede sin comida

"esté hambriento"

2 Samuel 3:31

Rasguen sus vestiduras, pónganse tela de saco

Estas fueron acciones simbólicas para demostrar su pena y tristeza. (Ver: traducir_simacción)

El rey lloró y gritó fuerte

Las palabras "lloró" y "gritó fuerte" significan básicamente lo mismo y enfatizan cuánto David lamentó la muerte de Abner.

2 Samuel 3:33

¿Abner debía morir como un tonto muere?

Esta pregunta retórica se usa para enfatizar que su muerte no fue justa. Traducción Alterna: "¡Abner no debería haber muerto en desgracia!"

Tus manos no estaban atadas. Tus pies no estaban encadenados

Estas dos oraciones expresan ideas similares. Se pueden combinar en una oración. Traducción Alterna: "De ninguna manera fuiste un criminal en la cárcel" o "Fuiste completamente inocente de hacer el mal"

Tus manos no estaban atadas

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Nadie había atado tus manos"

Tus pies no estaban encadenados

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Nadie había atado tus pies con cadenas"

los hijos de injusticia

Esto se refiere a las personas que son injustas o malvadas. Traducción Alterna: "hombres malvados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 3:35

Todo el pueblo vino

Esta exageración intencional se usa para mostrar que la nación de Israel quería cuidar a David en su dolor. Traducción Alterna: "Mucha gente vino"

Que así haga Dios conmigo, y aún más, si

Esta es la forma de un voto solemne en ese tiempo. David le está pidiendo a Dios que lo juzgue severamente si come algo antes del atardecer. Su idioma puede que tenga una forma de expresar los votos. Traducción Alterna: "Le estoy pidiendo a Dios que me castigue si"

2 Samuel 3:37

¿No saben ustedes que un príncipe y gran hombre ha caído en este día en Israel?

Esta pregunta retórica se usa para mostrar cuánto David respetaba a Abner. Aquí "caído" es una figura literaria

un príncipe y gran hombre

Estas dos frases se refieren a Abner. Traducción Alterna: "un gran príncipe"

Ner ... Sarvia

Estos son nombres de hombres. (Ver:

crueles

"no tienen piedad"

Translation Questions

2 Samuel 3:1

En la larga guerra entre la casa de Saúl y la casa de David, ¿qué casa se hizo más fuerte y qué casa se debilitó más?

La casa de David se fortaleció y la casa de Saúl se debilitó en la larga guerra entre las dos casas.

2 Samuel 3:2

¿Quiénes fueron los tres primeros hijos de David que nacieron en Hebrón?

Amnón, Quileab y Absalón fueron los primeros tres hijos de David en Hebron.

2 Samuel 3:6

¿Qué acusó Isboset a Abner de hacer?

Isboset acusó a Abner de acostarse con la concubina de su padre (Saul).

2 Samuel 3:9

Después de que Ishbosheth acusó a Abner de dormir con la concubina de su padre, ¿qué juró Abner de que iba a hacer?

Abner juró trasladar el reino de la casa de Saúl y establecer el trono de David sobre Israel y sobre Judá, desde Dan hasta Beerseba.

2 Samuel 3:12

¿Qué dijo David que Abner debía hacer antes de que Abner pudiera ver el rostro de David y hacer un pacto con él?

David le dijo a los mensajeros de Abner que Abner no podía ver el rostro de David a menos que Abner trajera a Mical, la hija de Saúl, con él cuando venía a ver a David.

2 Samuel 3:14

¿Qué precio había pagado David para que Mical fuera su esposa?

David había pagado el precio de 100 prepucios filisteos por Mical.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 3:17

En resumen, ¿qué dijo Abner a los ancianos de Israel?

Abner les dijo a los ancianos de Israel que debían poner a David como rey sobre ellos, como habían querido hacer en el pasado.

2 Samuel 3:19

¿Qué hizo David por Abner cuando Abner llegó a Hebrón con veinte de sus hombres?

David tenía una fiesta preparada para Abner y sus hombres.

2 Samuel 3:21

Brevemente, ¿qué le dijo Abner a David que planeaba hacer?

Abner le dijo a David que reuniría a todo Israel para que David hiciera un pacto con él para poder reinar como rey sobre todo Israel.

2 Samuel 3:22

¿Cómo David y Abner se separaron?

David despidió a Abner, y Abner se fue en paz.

2 Samuel 3:24

Cuando Joab se acercó a David, ¿qué acusó Joab a Abner de hacer?

Joab acusó a Abner de intentar engañar a David, de intentar descubrir los planes de David y de aprender todo lo que David estaba haciendo.

2 Samuel 3:27

¿Qué hizo Joab después de hacer que Abner regresara a Hebron?

Joab apuñaló a Abner en el estómago y lo mató.

¿Por qué mató Joab a Abner?

Joab mató a Abner para vengar la sangre de su hermano Asael.

2 Samuel 3:28

Cuando David supo que Joab había matado a Abner, ¿qué dijo sobre Joab y la familia de Joab?

David dijo que dejara que la culpa de la muerte de Abner cayera sobre la cabeza de Joab y en toda la casa de su padre.

2 Samuel 3:31

¿Qué le dijo David a Joab y a todas las personas que estaban con él para hacer?

David le dijo a Joab y a todas las personas que estaban con él que se rasgaran sus vestiduras, se pusieran una tela de saco y lloraran ante el cuerpo de Abner.

2 Samuel 3:35

Cuando la gente vino a hacer que David comiera mientras aún era de día, ¿qué juró David?

David juró: "Que Dios me haga eso a mí, y más aún, si pruebo pan o cualquier otra cosa antes de que se ponga el sol".

2 Samuel 3:37

¿Qué entendieron todas las personas y todo Israel después de darse cuenta de la pena de David con respecto a Abner?

Todo el pueblo y todo Israel entendieron que no era el deseo del rey matar a Abner.

¿Qué dijo el rey a sus siervos acerca de Abner?

El rey dijo a sus sirvientes: "¿Sabes que un príncipe y un gran hombre han caído en este día en Israel?"

¿Qué deseó David con respecto a los hijos de Sarvia?

David deseó que EL SEÑOR le pagara al malhechor castigándolo por su maldad, como se lo merecía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Cuando, Isboset, hijo de Saúl, escuchó que Abner había muerto en Hebrón, se debilitó, y todo Israel estuvo preocupado. [2]Ahora, el hijo de Saúl tenía dos hombres quienes eran capitanes de grupos de soldados. El nombre de uno era Baana y el otro Recab, hijos de Rimón el beerotita de la tribu de Benjamín (pues Beerot también es considerado parte de Benjamín, [3]y los beerotitas huyeron a Gitaím y han estado viviendo allí hasta este mismo tiempo).

[4]Jonatán, hijo de Saúl, tenía un hijo que estaba incapacitado de sus pies. Cuando tenía cinco años de edad y las noticias acerca de Saúl y Jonatán llegaron desde Jezreel, su niñera lo tomó para huir, y mientras corrían el hijo de Jonatán se cayó y quedó inválido. Su nombre era Mefiboset.
[5]Así que los hijos de Rimón el beerotita, Recab y Baana, viajaron durante el calor del día hacia la casa de Isboset, mientras él descansaba en la tarde. [6]La mujer que guardaba la puerta se quedó dormida mientras limpiaba el trigo, y Recab y Baana entraron silenciosamente y le pasaron de largo a ella. [7]Así que después que entraron a la casa, lo atacaron y lo mataron mientras estaba acostado en su cama en su habitación. Entonces, le cortaron la cabeza y se la llevaron, viajando por el camino toda la noche hacia Arabá.
[8]Le llevaron la cabeza de Isboset a David en Hebrón, y ellos le dijeron al rey: "Mira, esta es la cabeza de Isboset hijo de Saúl, tu enemigo, quien procuró tu vida. Hoy el SEÑOR ha vengado a nuestro señor el rey en contra de Saúl y sus descendientes." [9]David le contestó a Recab y a Baana su hermano, los hijos de Rimón el beerotita; él les dijo: "Vive el SEÑOR quien rescató mi vida de cada problema, [10]cuando alguien me dijo: 'Mira, Saúl está muerto', pensando que traía buenas noticias, yo lo agarré y lo maté en Siclag. Esa fue la recompensa que le dí por sus noticias.
[11]Cuánto más a los hombres malvados que han matado a una persona inocente en su propia casa, en su cama, ¿no debería yo demandar ahora su sangre de las manos de ustedes, y removerlos de la tierra?" [12]Entonces David le dio órdenes a los jóvenes, y ellos los mataron y les cortaron las manos y los pies y los colgaron al lado del estanque en Hebrón. Pero tomaron la cabeza de Isboset y la enterraron en la tumba de Abner en Hebrón.

---

2 Samuel 4:1

Isboset... Baana... Recab... Rimón

Estos son nombres de hombres

Ahora, el hijo de Saúl tenía dos hombres ... este momento

Esto introduce a los hombres Baana y Recab en la historia.

sus manos se debilitaron

En esta frase, "sus manos" representa a Isboset. Traducción Alterna: "Isboset se volvió" o "Isboset perdió toda su fuerza"

porque Beerot también es condiserado parte de Benjamín, y los Beerotitas huyeron a Gittaim y han estado viviendo allí hasta este momento

Aquí el autor proporciona información de fondo sobre Beerot para el lector. El área de Beerot era parte de la tierra que pertenecía a la tribu de Benjamín.

Beerot... Gitaim

Estos son nombres de lugares.

2 Samuel 4:4

Información general

Este versículo hace una pausa en la historia principal para dar información de trasfondo acerca Mefiboset, un descendiente de Saúl a través de Jonatán en lugar de a través de Isboset. Mefiboset se convertirá en un personaje importante más adelante en el libro.

Cinco años de edad

Esta era la edad del hijo de Jonatán en el momento de la muerte de su padre.

incapacitado de sus pies

Esta frase significa "incapaz de caminar"

las noticias acerca de Saúl y Jonatán

Esto se refiere a las noticias sobre sus muertes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

niñera

Se trata de una mujer o niña contratada para cuidar niños pequeños.

quedó inválido

Esto explica cómo fue herido Mefiboset por lo que no podía caminar.

Mefiboset

Este es el nombre hijo joven de Jonatán, el nieto de Saúl.

2 Samuel 4:5

Información general

La historia regresa a las acciones de Recab y Baana que fueron introducidas en 4:1.

El calor del día

A mitad del día, el momento del día cuando es más caluroso.

limpiaba el trigo

"limpiando la paja del trigo"

2 Samuel 4:8

procuró tu vida

Esta frase significa "intentaba de matarte".

Así como vive el SEÑOR

Este es uno de los juramentos más fuertes que David podría jurar, ya que el SEÑOR es el testigo. Traducción Alterna: "Juro por la vida del Señor"

quien rescató mi vida

Aquí "vida" se refiere al propio David. Traducción Alterna: "quien me rescató"

2 Samuel 4:11

¿Cuánto más ... no debería ahora exigir su sangre de tu mano y sacarte de la tierra?

Esta pregunta se utiliza para mostrar que los hombres habían cometido un delito especialmente grave. Puede ser traducido como una afirmación, en lugar de pregunta. Traducción Alterna: "¡Eres aún más culpable! Es mi deber exigir su sangre de tu mano y sacarte de la tierra."

requerir su sangre de tu mano

La frase "su sangre" representa la vida de Is-boset. Aquí "de tu mano" representa a Recab y Baana, los hijos de Rimmon la Beerotita, introducidos en 4:5. Traducción Alterna: "hazte responsable por la muerte de Isboset"

cortaron las manos y los pies y los colgaron

Estas eran acciones simbólicas para mostrar desprecio por los hombres. (Ver: traducir_simacción)

tomaron la cabeza de Is-boset y la enterraron en la tumba

Este era un acto simbólico para honrar a Isboset. Esto podría ser expresado de forma explícita. Traducción Alterna: "ellos honraron a Isboset enterrando su cabeza en la tumba"

Translation Questions

2 Samuel 4:1

¿Qué hizo que las manos de Isboset se debilitaran?

Cuando Isboset escuchó que Abner estaba muerto en Hebrón, sus manos se debilitaron.

¿Cuáles eran los nombres de dos de los hombres de Saúl que eran capitanes de grupos de soldados?

Los nombres de dos de los hombres de Saúl que eran capitanes de grupos de soldados eran Baana y Recab.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 4:4

¿Cuál era el nombre del hijo de Saúl que estaba lisiado en sus pies?

El nombre del hijo de Saúl que estaba lisiado en sus pies era Mefiboset.

2 Samuel 4:5

¿Cómo entraron Recab y Baana en la casa de Isboset?

Recab y Baana entraron a la casa caminando en silencio y pasando a la mujer dormida que había estado vigilando la puerta.

¿Qué hicieron Recab y Baana una vez que llegaron a la casa de Isboset?

Una vez que Recab y Baana entraron en la casa de Isboset, lo mataron mientras estaba acostado en su cama en su habitación.

2 Samuel 4:8

¿A dónde fueron Recab y Baana después de que mataron a Ishbosheth y le cortaron la cabeza?

Recab y Baana llevaron la cabeza de Isboset a David en Hebrón.

2 Samuel 4:11

¿Qué dijo David sobre Recab y Baana?

David dijo que Recab y Baana eran hombres malvados que habían matado a una persona inocente en su propia casa en su propia cama.

Por orden de David, ¿qué hicieron los jóvenes con Rechab y Baanah?

Los jóvenes mataron a Rechab y Baanah, les cortaron las manos y los pies y los colgaron junto a la piscina en Hebrón.

¿Qué hizo David con la cabeza de Isboset?

David hizo enterrar a la cabeza de Isboset en la tumba de Abner en Hebrón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Entonces, todas las tribus de Israel vinieron a David en Hebrón y dijeron:"Mira, nosotros somos tu carne y huesos. [2]En el pasado reciente, cuando Saúl era rey sobre nosotros, eras tú quien dirigió el ejército Israelí. el SEÑOR dijo: 'Tu pastorearás Mi pueblo de Israel, y tu te convertirás en el gobernante sobre Israel."

[3]Asi que todos los ancianos de Israel vinieron al rey en Hebrón, y el Rey David hizo un pacto con ellos delante del SEÑOR. Ellos ungieron a David como rey sobre Israel. [4]David tenía treinta años cuando comenzó a reinar, y reinó cuarenta años. [5]En Hebrón él reinó sobre Judá siete años y seis meses, y en Jerusalén él reinó treinta y tres años sobre todo Israel y Judá.
[6]El rey y sus hombres fueron a Jerusalén contra los Jebusitas, los habitantes de la tierra. Ellos le dijeron a David:" Tu no vendrás aquí excepto para ser echado de aquí por el ciego y el cojo. David no puede venir aquí." [7]Sin embargo, David capturó a la fortaleza de Zión, la cual es ahora la ciudad de David.
[8]En ese tiempo David dijo: "Aquellos que ataquen a los Jebusitas tendrán que ir a través de tunel de agua para alcanzar los 'cojos y los ciegos' quienes son los enemigos de David." Por eso es que la gente dice: " El 'ciego y el cojo' no entrará al palacio. [9]Asi que David vivió en la fortaleza y la llamó la ciudad de David. El fortificó alrededor de ella, desde la terraza hacia adentro. [10]David se hizo muy poderoso porque el SEÑOR, el Dios de los ejércitos, estaba con él.
[11]Entonces Hiram rey de Tiro envió mensajeros a David, y árboles de cedro, carpinteros, y albañiles. Ellos construyeron una casa para David. [12]David sabía que el SEÑOR le había establecido como rey sobre Israel, y que Él habia exaltado su reino por causa de su pueblo Israel.
[13]Luego que David salió de Hebrón y vino a Jerusalén, él tomó más concubinas y esposas en Jerusalén, y más hijos e hijas le nacieron. [14]Estos fueron los nombres de los hijos que le nacieron en Jerusalén: Samúa, Sobab, Natán, Salomón, [15]Ibar, Elisúa, Nefeg, Jafía, [16]Elisama, Eliada, y Elifelet.
[17]Ahora cuando los filisteos oyeron que David había sido ungido como rey sobre Israel, salieron a buscarle. David se enteró de eso y bajó a la fortaleza. [18]Y los filisteos llegaron y se esparcieron por el valle de Refaim.
[19]Entonces David le pidió ayuda al SEÑOR. él dijo: "¿Debo atacar a los filisteos? ¿Nos darás la victoria sobre ellos? El SEÑOR le dijo a David:" Ataca, porque Yo ciertamente te daré la victoria sobre los filisteos." [20]Así que, David atacó en Baal Perazim, y allí él los derrotó. Él comentó:" El SEÑOR ha irrumpido sobre mis enemigos ante mi como una corriente de agua impetuosa." Así que el nombre de ese lugar se llamó Baal Perazim. [21]Los filisteos dejaron sus ídolos allí, y David y sus hombres los llevaron fuera.
[22]Entonces los filisteos volvieron y se esparcieron una vez más en el valle de Refaim. [23]Así que David buscó ayuda del SEÑOR nuevamente, y el SEÑOR, le dijo: "Tu no debes atacar su frente, mas bien, circula alrededor de ellos, y llega a ellos por detrás a través de las balsameras.
[24]Cuando oigas el sonido de marcha en el viento soplando a través de las copas de los árboles, entonces ataca con fuerza. Haz esto porque el SEÑOR habrá salido delante de ti a atacar el ejército de los filisteos". [25]Así hizo David como el SEÑOR le había ordenado. Él mató filisteos desde Geba todo el camino hasta Gezer.

---

2 Samuel 5:1

somos tu carne y huesoS

Esta frase significa "un pariente". Traducción Alterna: "somos parientes tuyos" o "somos de la misma familia"

En el pasado reciente

Esta es información histórica. Saúl había sido su rey antes de David.

Tú pastorearás a Mi pueblo Israel, y serás el gobernante de Israel

Estas dos cláusulas significan básicamente lo mismo y enfatizan que el SEÑOR había elegido a David para ser rey.

pastorearás a Mi pueblo Israel

Aquí, se habla de gobernar a la gente como si fuese a pastorearlos. Traducción Alterna: "Cuidarás de mi pueblo Israel" o "Gobernarás sobre mi pueblo Israel"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 5:3

Ellos ungieron al rey David sobre Israel

El "ungir" es un acto simbólico para mostrar que reconocían que Dios había elegido a David como rey. (Ver: traducir_simacción)

2 Samuel 5:6

Información general

David y el ejército de Israel atacan a Jerusalén.

No vendrás aquí excepto para que te prohíban la entrada los ciegos y los cojos

Esto puede ser expresado de forma positiva. Traducción Alterna: "Si vienes aquí, incluso los ciegos y los cojos te prohibirán la entrada"

los ciegos y los cojos

"las personas que no pueden ver y las que no pueden caminar"

2 Samuel 5:8

David dijo: "Aquellos que ataquen a los jebuseos

David le estaba hablando a sus soldados. Traducción Alterna: "David le dijo a sus soldados: 'Aquellos que quieran deshacerse del pueblo Jebus "(UDB)

Los "ciegos y los cojos"

Los posibles significados son: 1) esto se refiere a las personas que son verdaderamente cojas y ciegas o 2) esto es una figura literaria

2 Samuel 5:11

Hiram

Este es el nombre de un hombre.

carpinteros

Aquellos que trabajan con la madera

albañiles

Los que trabajan con piedra o ladrillo

2 Samuel 5:13

Samúa, Sobab, Natán, Salomón, 15Ibar, Elisúa, Nefeg, Jafía, Elisama, Eliada y Elifelet.

Estos son los nombres de los hijos de David.

le nacieron más hijos e hijas

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "él tuvo más hijos e hijas" o "le dieron más hijos e hijas"

que le nacieron

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "que sus esposas le dieron a él" o "él tuvo"

2 Samuel 5:17

David había sido ungido como rey sobre Israel.

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Israel había ungido a David como rey"

todos salieron a buscarlo

Esta frase se refiere a algunos filisteos que buscaban a David. Utiliza la exageración para mostrar cuánto querían los filisteos encontrar a David.

valle de Refaim

Este es el nombre de un lugar.

2 Samuel 5:19

Baal Perazim

Este es el nombre del lugar

El SEÑOR invadió a mis enemigos delante de mí como un torrente de agua

Aquí, David habla de la victoria que el SEÑOR trajo como si fuese un torrente de agua que se desbordó y cubrió la tierra, causando destrucción. Traducción Alterna: "El SEÑOR ha inundado a mis enemigos como un diluvio inunda la tierra"

2 Samuel 5:22

los filisteos subieron otra vez

Ellos "subieron" porque los filisteos vivían en una elevación más baja que la fortaleza de David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

valle de Refaim

Este es el nombre de un lugar.

bosques de bálsamo

El "bálsamo" es un tipo de árbol, y los "bosques" describe muchos árboles de bálsamo creciendo juntos.

2 Samuel 5:24

Cuando escuches... el SEÑOR habrá salido antes que tú para atacar al ejército de los filisteos

Esta es la continuación de las instrucciones del SEÑOR a David que comenzaron en 5:22. Aquí, el SEÑOR habla de Sí mismo en tercera persona.

Cuando escuches el sonido de marcha en el viento soplando a través del tope de los árboles bálsamo

Traducción Alterna: "Cuando el viento sople a través de las cimas de los árboles balsámicos sonará como hombres marchando"

Geba ... Gezer

Estos son nombres de lugares.

Translation Questions

2 Samuel 5:1

¿Qué reconocieron todas las tribus de Israel que EL SEÑOR le había dicho a David?

Todas las tribus de Israel reconocieron que EL SEÑOR le había dicho a David: "Tú pastorearás a mi pueblo Israel, y llegarás a ser gobernante de Israel".

2 Samuel 5:3

¿Quién vino a Hebrón, hizo un pacto con David y lo ungió por rey sobre Israel?

Todos los ancianos de Israel vinieron a Hebrón, hicieron un pacto con David y lo ungieron por rey sobre Israel.

¿Cuántos años reinó David en Jerusalén sobre todo Israel y Judá?

David reinó treinta y tres años en Jerusalén sobre todo Israel y Judá.

2 Samuel 5:6

¿Por qué otros nombres se llaman Jerusalén?

Jerusalén también fue llamada la fortaleza de Zión y la ciudad de David.

¿De quién tomó David la fortaleza de Zión?

David capturó la fortaleza de Zión de los Jebusitas.

2 Samuel 5:8

¿Por qué David se hizo más y más grande?

David se hizo más y más grande porque EL SEÑOR, el Dios de los ejércitos, estaba con él.

2 Samuel 5:11

¿Qué envió Hiram rey de Tiro a David?

Hiram envió mensajeros a David, y cedros, carpinteros y albañiles.

2 Samuel 5:13

¿Cuántos hijos le nacieron a David en Jerusalén?

Once hijos le nacieron a David en Jerusalén.

2 Samuel 5:17

¿Qué hicieron los filisteos cuando escucharon que David había sido ungido como rey de Israel?

Los filisteos salieron a buscar a David cuando se enteraron de que había sido ungido como rey de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 5:19

¿Qué le dijo EL SEÑOR a David en respuesta a la pregunta de David: "¿Debo atacar a los filisteos? ¿Me darás la victoria sobre ellos?"

EL SEÑOR le dijo a David: "Ataca, porque ciertamente te daré la victoria sobre los filisteos".

¿Dónde David atacó a los filisteos y cuál fue el resultado?

David atacó en Baal Perazim, y allí derrotó a los filisteos.

2 Samuel 5:22

Cuando los filisteos vinieron por segunda vez, ¿cómo le dijo EL SEÑOR a David que los atacara?

EL SEÑOR le dijo a David que no atacara el frente del filisteo, sino que girara en círculos detrás de ellos y los atacara a través del bosque de bálsamo.

2 Samuel 5:24

¿Qué sonido le dijo EL SEÑOR a David que escuchara antes de atacar a los filisteos?

EL SEÑOR le dijo a David que ataque a los filisteos cuando escuche el sonido de marcha en el viento soplando a través de las copas de los árboles bálsamo.

¿Cuál fue la respuesta de David al mandamiento de EL SEÑOR?

David hizo lo que EL SEÑOR le había mandado.

¿Cuál fue el resultado de esta batalla contra los filisteos?

El resultado de esta batalla fue que David mató a los filisteos desde Geba hasta Gezer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Ahora, David nuevamente juntó a todos los hombres escogidos de Israel, treinta mil. [2]David se levantó y fue con
todos sus hombres que estaban con él desde Baala en Judá para traer desde ahí el arca de Dios, el cual es llamado
por el nombre del SEÑOR de los ejércitos que se sienta entronado sobre los querubines.

[3]Pusieron el arca de Dios en un carro nuevo. Ellos la sacaron fuera de la casa de Abinadab, la cual estaba en una
colina. Uza y Ahío, sus hijos, estaban guiando el carro nuevo. [4]Ellos sacaron el carro fuera de la casa de Abinadab
que estaba en la colina con el arca de Dios sobre el. Ahío estaba caminando frente al arca. [5]Entonces David y toda
la casa de Israel comenzaron a tocar ante el SEÑOR, celebrando con instrumentos de madera, arpas, liras,
panderetas, cascabeles y címbalos.
[6]Cuando llegaron a los sembradíos de Nacón, los bueyes tropezaron, y Uza extendió su mano para agarrar el arca
de Dios, y la sostuvo. [7]Entonces el enojo del SEÑOR se encendió contra Uza. Dios lo atacó ahí por su pecado. Uza
murió ahí junto al arca de Dios.
[8]David estaba enojado porque el SEÑOR había atacado a Uza, y él llamo el nombre de ese lugar Pérez Uza. Ese
lugar es llamado Pérez Uza hasta este día. [9]David se atemorizó del SEÑOR ese día. Él dijo: "¿Cómo puede el arca
del SEÑOR venir a mí?"
[10]Así que David no estaba dispuesto a llevar el arca del SEÑOR con él dentro de la ciudad de David. En lugar de
esto, él la puso hacia el lado en la casa de Obed Edom el geteo. [11]El arca del SEÑOR permaneció en la casa de Obed
Edom el geteo por tres meses. Así que el SEÑOR lo bendijo a él y a toda su casa.
[12]Cuando le dijeron al rey David: "El SEÑOR ha bendecido la casa de Obed Edom y todo lo que le pertenece a él a
causa del arca de Dios," fue y trajo el arca de Dios desde la casa de Obed Edom a la ciudad de David con gozo.
[13]Cuando los que estaban cargando el arca del SEÑOR habían dado seis pasos, él sacrificó un buey y un becerro
gordo.
[14]David bailó ante el SEÑOR con toda su fuerza; él solo vestía un efod de lino. [15]Así que, David y toda la casa de
Israel trajeron el arca del SEÑOR con aclamación y sonido de trompetas.
[16]Ahora, mientras el arca del SEÑOR entraba a la ciudad de David, Mical, hija de Saúl, miró fuera de la ventana.
Ella vio al rey David saltando y bailando ante el SEÑOR. Entonces ella lo despreció en su corazón. [17]Ellos llevaron
adentro el arca del SEÑOR y la pusieron en su lugar, en medio de la tienda que David había levantado para ella.
Entonces, David ofreció ofrendas quemadas y ofrendas de paz ante el SEÑOR.
[18]Cuando David hubo terminado de sacrificar las ofrendas quemadas y las ofrendas de comunión, él bendijo al
pueblo en el nombre del SEÑOR de los ejércitos. [19]Entonces él distribuyó entre toda la gente, la multitud completa
de Israel, tanto hombres y mujeres, un pan, una porción de carne, y un pastel de pasas. Entonces toda la gente se
fue; cada uno regresó a su propia casa.
[20]Entonces, David regresó para bendecir a su familia. Mical, la hija de Saúl, salió para encontrarse con David y
dijo: "¡Que honorable estuvo departe del rey de Israel hoy, quien se desvistió ante los ojos de las criadas de sus
sirvientes, como uno de esos tipos vulgares que desvergonzadamente se desvisten así mismos!"
[21]David le respondió a Mical: "Yo hice eso ante el SEÑOR, Quien me escogió sobre tu padre y sobre toda su familia,
quien me nombró a mí líder sobre el pueblo del SEÑOR, sobre Israel. ¡Ante el SEÑOR yo estaré gozoso! [22]Yo seré
aún más indigno que esto, y seré humillado en mis propios ojos. Pero por estas criadas de las cuales hablaste, yo
seré honrado." [23]Así que Mical, la hija de Saúl, no tuvo hijos hasta el día de su muerte.

---

2 Samuel 6:1

Ahora

Esta palabra marca una nueva parte de la historia.

todos los hombres escogidos de Israel

Esta figura literaria

treinta mil

"30,000"

desde Baala en Judá para subir desde allí el arca de Dios

Se implica que ellos estaban llevando el arca a Jerusalén. Traducción Alterna: "desde Baala en Judá para llevar a Jerusalén el arca de Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para subir desde allí el arca de Dios

Jerusalén era más alto que casi cualquier otro lugar en Israel, así que era normal que los israelitas hablaran de subir a Jerusalén y bajar de ella.

para subir

La palabra "subir" se puede traducir como "llevar".

Baala

Este es el nombre de un lugar.

el cual es llamado por el nombre del SEÑOR de los ejércitos

El nombre del SEÑOR estaba escrito en el arca.

que se sienta entronado sobre los querubines

"quien se sienta en su lugar de autoridad entre los querubines"

entronado

para sentarse en un trono o un lugar de autoridad

2 Samuel 6:3

Información general

David y el ejército de la nación de Israel mueven el arca del pacto.

Abinadab... Uza... Ahío

Estos son nombres de hombres

toda la casa de Israel

Esta figura literaria

panderetas

Una pandereta es un instrumento musical como la cabeza de un tambor con piezas de metal alrededor del costado que suenan cuando el instrumento es sacudido o golpeado.

cascabeles

instrumento musicale con muchos objetos pequeños y duros dentro de una cáscara dura, haciendo un sonido rítmico cuando se agita

címbalos

"platillos" Dos placas metálicas delgadas y redondas las cuales se golpean entre sí para producir un sonido fuerte

2 Samuel 6:6

Nacón

Este es el nombre de un hombre.

ira del SEÑOR

Aquí se habla de la "ira de El Señor" como si fuese fuego.

por su pecado

Era un pecado para Uza tocar el arca porque el SEÑOR había ordenado que nadie debía tocar el arca.

2 Samuel 6:8

Pérez Uza

Este es el nombre de un lugar. El traductor puede agregar una nota al pie que diga: "El nombre 'Pérez Uza" significa "el castigo de Uza".

hasta este día

Esto se refiere hasta el momento en que se estaba escribiendo esto, no hasta el momento presente en el siglo veintiuno.

¿Cómo puede el arca del SEÑOR venir a mí?

David usa esta pregunta para enfatizar que tiene miedo de llevar el arca a Jerusalén. Traducción Alterna: "Tengo mucho miedo de llevar el arca del SEÑOR conmigo a Jerusalén".

2 Samuel 6:10

Obed Edom el geteo

Este es el nombre de un hombre

lo bendijo

Aquí "lo" se refiere a Obed Edom el geteo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 6:12

Ahora

Esta palabra comienza una nueva parte de la historia.

le dijeron al rey David

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "la gente le dijo al rey David"

la casa de Obed Edom

Aquí, "casa" representa un familia. Traducción Alterna: "Obed Edom y su familia"

subió el arca de Dios

Jerusalén era más alto que casi cualquier otro lugar en Israel, así que era normal que los israelitas hablaran de "subir" a Jerusalén y bajar de ella. Traducción Alterna: "movió el arca de Dios"

subió

La palabra "subió" se puede traducir como "llevó".

2 Samuel 6:14

David danzó ante el SEÑOR con todas sus fuerzas

Aquí, el danzar era una forma de adorar con alegría al SEÑOR.

lino

una tela hecha de fibras de la planta de lino.

Toda la casa de ISrael

Aquí, "casa" representa al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "todos los demás israelitas junto con él"

subió el arca de Dios

Jerusalén era más alto que casi cualquier otro lugar en Israel, así que era normal que los israelitas hablaran de "subir" a Jerusalén y bajar de ella.

subió

La palabra "subió" se puede traducir como "llevó".

2 Samuel 6:16

Ahora ... en su corazón

La palabra "ahora" marca una pausa en la historia. Aquí, el narrador da información acerca de Mical.

Mical

Mical era hija del rey Saúl y también la primera esposa de David. Ver cómo se tradujo este nombre en 3:12.

ella lo despreció en su corazón

Aquí, "corazón" representa pensamientos o emociones. Traducción Alterna: "ella lo miró con desprecio" o "ella se burló de él"

ante el SEÑOR

"al SEÑOR"

2 Samuel 6:18

bendijo al pueblo en nombre del SEÑOR de los ejércitos

Bendecir "en el nombre del SEÑOR de los ejércitos" significa bendecir con el poder y la autoridad del SEÑOR o como Su representante.

torta de pasas

un pan dulce al horno hecho con uvas secas

2 Samuel 6:20

Mical

Mical es el nombre de primera esposa de David.

salió

Aquí "salió" se puede traducir como "fue a".

Cuán honrado estuvo hoy el rey de Israel

Esta es una afirmación irónica. Mical en realidad quiere decir lo contrario de lo que dijo porque ella no cree que David haya actuado con honor. Mical le habla irrespetuosamente al rey David acerca de su vestimenta de danza y comportamiento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ante los ojos de las esclavas

Aquí, los "ojos de las esclavas" representan a las esclavas en sí. Traducción Alterna: "frente a las esclavas"

compañeros vulgares

Mical está comparando a David con hombres vulgares y necios.

2 Samuel 6:21

Quien me eligió por encima de tu padre

Aquí "tu" se refiere a Mical.

sobre el pueblo del SEÑÓR, sobre Israel

Aquí "el pueblo del Señor" e "Israel" se refieren a lo mismo.

seré aún más indigno que esto

David está siendo irónico y se refiere a lo contrario de lo que dijo. No cree que lo que hizo fue realmente indigno o que sus acciones en el futuro serán indignas.

seré humillado ante mis propios ojos

Aquí, "ante mis propios ojos" representa lo que una persona considera o piensa acerca de algo. Traducción Alterna: "me consideraré humillado" o "me consideraré un tonto"

pero por estas esclavas de las que hablaste seré honorado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Pero las esclavas de quienes has hablado me honrarán"

no tuvo hijos hasta el día de su muerte

"nunca pudo tener hijos"

Translation Questions

2 Samuel 6:1

¿Por qué David reunió de nuevo a todos los hombres elegidos de Israel?

David reunió a todos los hombres elegidos de Israel para traer el arca de Dios.

2 Samuel 6:3

¿En qué pusieron el arca de Dios?

Pusieron el arca de Dios en un carro nuevo.

¿Quién guiaba el carro nuevo?

Uza y Ahio, los hijos de Abinadab, estaban guiando el carro nuevo.

2 Samuel 6:6

¿Qué pasó cuando llegaron a la trilla de Nacon?

Cuando llegaron a la era de Nacon, los bueyes tropezaron y Uza extendió su mano para agarrar el arca de Dios, y él la agarró.

¿Qué hizo EL SEÑOR en respuesta a la acción de Uza?

EL SEÑOR se enojó y atacó a Uza por su pecado, y Uza murió allí por el arca de Dios.

2 Samuel 6:8

¿Cómo se sintió David acerca de lo que EL SEÑOR le había hecho a Uza?

David se enojó porque EL SEÑOR había atacado a Uza, y David temió a EL SEÑOR ese día.

2 Samuel 6:10

¿Qué hizo David con el arca de Dios después de la muerte de Uza?

David puso el arca de Dios a un lado en la casa de Obed Edom el Gittite.

2 Samuel 6:12

¿Por qué David trajo el arca de Dios de la casa de Obed Edom a la ciudad de David?

David sacó el arca de Dios de la casa de Obed Edom porque a David se le dijo que EL SEÑOR había

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

bendecido la casa de Obed Edom y todo lo que le pertenecía por el arca de Dios.

2 Samuel 6:14

¿Qué hizo David cuando el arca de Dios estaba siendo transportada?

Mientras el arca de Dios crecía, David, vestido solo con un efod de lino, bailaba ante EL SEÑOR con todas sus fuerzas.

2 Samuel 6:16

¿Cuál fue la respuesta de Mical cuando vio al rey David saltando y bailando ante EL SEÑOR?

Cuando Mical vio al rey David saltando y bailando ante EL SEÑOR, ella despreció a David en su corazón.

Después de que el arca de EL SEÑOR fue colocada en su lugar, ¿qué ofrendas hizo David a EL SEÑOR?

David hizo holocaustos y ofrendas de compañerismo al SEÑOR.

2 Samuel 6:18

¿Qué distribuyó David entre todas las personas, tanto hombres como mujeres?

David repartió entre todas las personas, tanto hombres como mujeres, una barra de pan, una porción de carne y un pastel de pasas.

2 Samuel 6:20

¿Qué le dijo Mical, la hija de Saúl, a David?

Mical le dijo a David: "¡Cuán honrado ha sido hoy el rey de Israel, que se desnudó hoy ante los ojos de las esclavas entre sus sirvientes, como uno de los tipos crudos que se desnuda descaradamente!"

2 Samuel 6:21

¿Cuáles fueron las respuestas de David a la reprimenda de Mical?

David dijo que saltó y bailó ante EL SEÑOR y que ante EL SEÑOR estaría contento, y que sería humillado ante sus propios ojos, pero que sería honrado entre las esclavas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Ocurrió, que después que el rey se estableció en su casa, y después que el SEÑOR le había dado descanso de todos sus enemigos circundantes, [2]el rey le dijo a Natán el profeta: "Mira, yo estoy viviendo en una casa de cedro, pero el arca de Dios está quedándose en el medio de una tienda."

[3]Entonces Natán le dijo al rey: "Ve, haz lo que está en tu corazón, porque el SEÑOR está contigo." [4]Pero esa misma noche la palabra del SEÑOR vino a Natán y dijo: [5]"Ve y dile a David, mi siervo, 'Esto es lo que el SEÑOR dice: ¿Me construirás una casa en la cual viva?
[6]Porque Yo no he vivido en una casa desde el día que saqué al pueblo de Israel fuera de Egipto hasta este presente día; en cambio, Yo me he estado moviendo en una tienda, un tabernáculo. [7]En todos los lugares donde me he movido entre todo el pueblo de Israel, ¿alguna vez le dije algo a algún líder de Israel a quien Yo escogí para pastorear mi pueblo Israel, diciendo: "Por qué tú no me has construido una casa de cedro?"'
[8]Ahora entonces, dile a mi siervo David: "Esto es lo que el SEÑOR de los ejércitos dice: 'Yo te tomé del prado, de seguir a las ovejas, para que fueras gobernante sobre mi pueblo Israel. [9]Yo he estado contigo donde quiera que fuiste y he quitado a todos tus enemigos de delante de ti. Y Yo haré tu nombre grande, como el nombre de los grandes de la tierra.
[10]Yo escogeré un lugar para mi pueblo Israel y los plantaré ahí, para que ellos puedan vivir en su propio lugar y ya no estén preocupados. Las personas malvadas ya no los oprimirán a ellos, como lo hicieron antes, [11]como ellos lo estaban haciendo desde los días que Yo le ordené a los jueces estar sobre mi pueblo Israel. Ahora, Yo te daré descanso de todos tus enemigos. Más aún, Yo, el SEÑOR, te declaro que Yo te haré una casa.
[12]Cuando tus días sean cumplidos y duermas con tus padres, Yo levantaré un descendiente después de ti, uno que saldrá de tu cuerpo, y Yo estableceré su reino. [13]Él construirá una casa para mi nombre, y Yo estableceré el trono de su reino para siempre. [14]Yo seré un padre para él, y él será mi hijo. Cuando él peque, Yo lo disciplinaré con la vara de hombres y con los azotes de los hijos de los hombres.
[15]Pero mi pacto de fidelidad no lo dejará a él, como lo tomé de Saúl, a quien removí de delante de ti. [16]Tu casa y reino serán confirmados para siempre delante de ti. Tu trono será establecido para siempre.'" [17]Natán le habló a David y le reportó a él todas estas palabras, y él le dijo sobre la visión entera.
[18]Luego David, el rey, entró y se sentó ante el SEÑOR; él dijo: "¿Quién soy yo, SEÑOR Dios, y qué es mi familia que me has traído hasta este punto? [19]Ahora, esto fue una cosa pequeña a tu vista, Señor Dios. ¡Tú incluso has hablado acerca de la familia de tu siervo en un tiempo por venir, y me has mostrado generaciones futuras, Señor Dios!
[20]¿Qué más puedo yo, David, decirte a Ti? Tú has honrado a tu siervo, Señor Dios.
[21]Por amor a tu palabra, y para cumplir Tu propio propósito, Tú has hecho esta gran cosa y la revelaste a tu siervo. [22]Por lo tanto, Tú eres grande, Señor Dios. Porque no hay ninguno como tú, y no hay Dios aparte de ti, así como nosotros hemos escuchado con nuestros propios oidos. [23]¿Y qué nación es como tu pueblo Israel, la única nación en la tierra a quien Tú, Dios, fuiste y rescataste para ti mismo? Tú hiciste esto para que ellos se convirtieran en un pueblo para Ti mismo, para hacer un nombre para ti mismo, y para hacer cosas grandes y temibles por tu tierra. Tú expulsaste naciones y sus dioses de delante de tu pueblo, a quienes rescataste de Egipto.
[24]Tú estableciste a Israel como tu propio pueblo para siempre, y Tú, SEÑOR, te convertiste en su Dios. [25]Así que ahora, SEÑOR Dios, que la promesa que Tú hiciste acerca de tu siervo y su familia sea establecida para siempre. Haz como has hablado. [26]Que tu nombre sea grande para siempre, para que la gente diga, 'el SEÑOR de los ejércitos es el Dios de Israel,' mientras la casa mía, la de David, tu siervo, es establecida delante de Ti.
[27]Porque Tú, SEÑOR de los ejércitos, el Dios de Israel, le has revelado a tu siervo que Tú le construirás a él una casa. Esto es por lo que yo, tu siervo, he encontrado la valentía para orarte a ti. [28]Ahora, Señor Dios, Tú eres Dios, y tus palabras son confiables, y Tú has hecho esta buena promesa a tu siervo. [29]Ahora pues, que te complazca bendecir la casa de tu siervo, para que continúe para siempre delante de Ti. Porque Tú, Señor Dios, has dicho estas cosas, y con tu bendición la casa de tu siervo será bendecida para siempre."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 7:1

Sucedió

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de hacer esto, podría considerar usarla aquí.

le ha dado descanso de todos sus enemigos cercanos

"le ha dado seguridad de todos sus enemigos a su alrededor". Aquí, "descansar" es un sustantivo abstracto. Traducción Alterna: "provocó que los grupos de personas enemigas dejaran de atacar a Israel"

yo estoy viviendo en una casa de cedro

El cedro es un tipo de árbol que es conocido por su fuerza. Si tiene un tipo de árbol equivalente en su cultura, use ese nombre, de lo contrario puede volver a redactar esta oración. Traducción Alterna: "Estoy viviendo en una casa fuerte y permanente"

El arca de Dios está quedándose en medio de una tienda

Las "tiendas" son viviendas temporales. Si su cultura no tiene tiendas de campaña, puede expresar esto de manera diferente. Traducción Alterna: "el arca de Dios está quedándose en un lugar temporal"

2 Samuel 7:3

haz lo que está en tu corazón

Aquí, "corazón" representa la mente. Traducción Alterna: "haz lo que crees que deberías hacer"

porque el SEÑOR está contigo

Aquí, "contigo" significa que Dios está ayudando y bendiciendo a David.

vino la palabra del SEÑOR

Esta es una expresión idiomática que significa que el SEÑOR habló. "El SEÑOR habló Su mensaje"

La palabra del SEÑOR

Aquí, "palabra" representa el mensaje del SEÑOR. Traducción Alterna: "el mensaje del SEÑOR"

y dijo: "Ve y dile a David, mi siervo: 'Esto es lo que dice el SEÑOR: ¿Me construirás una casa para vivir?

Esto tiene citas dentro de otras citas. Puede ser necesario traducirlas todas como una cita indirecta. Traducción Alterna: y dijo: "Ve y pregúntale a David si cree que él será el que construirá una casa en la que viviré ".

¿Me construirás una casa para vivir?

El SEÑOR usa una pregunta para enfatizar que David no es el que construirá una casa para el SEÑOR. Esta pregunta puede ser traducida como una afirmación. Traducción Alterna: "Tú no construirás una casa para Mí"

construirás una casa

Aquí, "casa" significa "un templo". En 7:11 el SEÑOR dirá que Él construirá una casa para David. En ese contexto, "casa" significa "una familia". Si su idioma tiene una palabra que puede expresar ambas ideas, úsela aquí y en 7: 11.

2 Samuel 7:6

¿Alguna vez dije algo a alguno de los líderes de Israel a quienes escogí para pastorear a Mi pueblo Israel, diciendo: "¿Por qué no me han construido una casa de cedro?"

Esto tiene una cita dentro de otra cita. La cita directa puede expresarse como una cita indirecta. Traducción Alterna: "Nunca le pedí a ninguno de los líderes, a quienes Yo escogí, que me construyeran un templo de madera de cedro"

¿Alguna vez dije algo a alguno de los líderes de Israel...

El Señor usa una pregunta para enfatizar que nunca le pidió a ninguno de los líderes de Israel que le construyeran un templo. Traducción Alterna: "Nunca dije nada a ninguno de los líderes de Israel"

¿Por qué no me han construido una casa de cedro?

Si el SEÑOR les hubiese hecho esta pregunta a los líderes, Él habría estado usando una pregunta para regañarlos por no construirle una casa de cedro. Sin embargo, el SEÑOR dijo previamente que Él no les hizo esta pregunta. Traducción Alterna: "Debieron haberme construido una casa de cedro".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a quienes Yo escogí para pastorear a Mi pueblo Israel

Se habla de los líderes del pueblo de Israel como si fueran pastores y el pueblo fuesen ovejas.

2 Samuel 7:8

Información general

El SEÑOR describe Sus promesas al rey David a través del profeta Natán.

Ahora

Esto no significa "en este momento", pero se usa para captar la atención hacia el punto importante que sigue.

dile a mi siervo David: "Esto es lo que dice el SEÑOR de los ejércitos: 'Yo te tomé ... una gran nombre para ti, como los nombres de los grandes de la tierra.

Esto tiene citas dentro de citas. Puede ser necesario traducir las citas directas como citas indirectas, como está en la UDB. Traducción Alterna: "dile a mi siervo David que Yo lo tomé... un gran nombre para él, como los nombres de los grandes de la tierra"

Dile a mi siervo David

El SEÑOR todavía le está diciendo al profeta Natán lo que debe decirle a David.

he estado contigo

Aquí "contigo" significa que el SEÑOR ha ayudado y bendecido a David.

y he cortado a todos tus enemigos

Se habla del SEÑOR destruyendo a los enemigos de David como si el SEÑOR los cortara literalmente, así como uno cortaría un trozo de tela o una rama de un árbol.

un gran nombre para ti,

Aquí "nombre" representa la reputación de una persona.

como el nombre de los grandes quienes están en la tierra

La frase "los grandes" se refiere a personas famosas.

2 Samuel 7:10

Información general

El Señor continúa describiendo Sus promesas al rey David a través del profeta Natán.

Yo escogeré un lugar

"Yo elegiré un lugar"

los plantaré allí

Se habla del SEÑOR haciendo que la gente viva en la tierra de forma permanente y segura como si Él los plantara en la tierra.

y ya no estarán precoupados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "y nadie les molestará jamás"

desde los días

Aquí, "días" representa un período de tiempo más largo. Traducción Alterna: "desde el momento"

Yo le ordené a los jueces

Después que el pueblo de Israel entró en la tierra de Canaán y antes de que tuvieran reyes que los gobernaran, Dios nombró líderes llamados "jueces" para guiarlos en tiempos difíciles.

te daré descanso de todos tus enemigos... te declaro que Yo te haré una casa

Si en 7: 8 las citas directas se tradujeron como citas indirectas, entonces es posible que tenga que traducir "usted" como "él" o "su". Traducción Alterna: "Y Yo le daré descanso a todos sus enemigos... declaro que Yo le haré una casa a él"

Te daré descanso de todos tus enemigos

"Te daré seguridad de todos tus enemigos". Aquí "descanso" es un sustantivo abstracto. Traducción Alterna: "Yo haré que todos tus enemigos dejen de atacarte"

Yo te haré una casa

Aquí, "casa" es una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 7:12

Información general

El Señor continúa describiendo Sus promesas al rey David a través del profeta Natán.

Cuando tus días se cumplan y te acuestes con tus padres

Estas dos frases tienen significados similares y son combinadas para dar énfasis. Ambas son una manera educada de referirse a la muerte y morir.

Yo levantaré a un descendiente después de ti

Se habla del SEÑOR escogiendo al descendiente de David como si el SEÑOR literalmente lo fuese a levantar.

alguien que saldrá de tu cuerpo

Esto es una figura idiomática que se refiere a que la persona será descendiente de David.

estableceré su reino

Aquí "su reino" representa su poder para gobernar. Traducción Alterna: "Yo haré que sea un rey muy poderoso"

una casa a mi nombre

Aquí "nombre" se refiere al SEÑOR. Traducción Alterna: "una vivienda permanente para Mí"

estableceré el trono de su reino para siempre

Aquí, "trono" representa el poder de la persona para gobernar como rey. Traducción Alterna: "Haré que su gobierno sobre Israel dure para siempre"

Seré un padre para él, y él será mi hijo

La profecía en 7:12-14 se refiere a Salomón, el hijo de David, pero los aspectos de la profecía serán cumplidos por medio de Jesús. Es por esto que aquí es mejor traducir las palabras "padre" e "hijo" con las palabras normales de su idioma para referirse a un padre y un hijo biológico.

2 Samuel 7:15

Información general

El Señor termina de describir Sus promesas al rey David a través del profeta Natán.

Pero mi pacto de fidelidas no lo abandonará, como lo saqué de Saúl

La palabra "fidelidad" es un sustantivo abstracto que puede ser espresado como "fiel". También esta expresión se puede traducir en forma positiva. Traducción Alterna: "Pero siempre seré fiel a él, a diferencia de Saúl"

de delante de ti. Tu casa ... después de ti. Tu trono

Si en 7: 8 las citas directas se tradujeron como citas indirectas, entonces es posible que tenga que traducir "tu" como "David" o "él" o "su" como en la UDB. ¨Traducción Alterna: "desde antes de David. La casa de David ... después de él. Su trono" (Ver: citas)

Tu casa y tu reino serán confirmados para siempre después de ti. Tu trono será establecido para siempre.

Estas dos oraciones tienen significados parecidos y enfatizan que la dinastía de David durará para siempre.

Tu casa y tu reino serán confirmados para siempre

Aquí, la palabra "casa" representa descendientes de David, quienes gobernarán como reyes. Aquí, "reino" significa casi lo mismo que "casa". Esto también se puede expresar de forma activa. Traducción Alterna: "Vivirás para verme establecer tu familia y su gobierno sobre el pueblo de Israel para siempre"

Tu trono será establecido para siempre

Aquí, "trono" representa el poder de gobernar como rey. Traducción Alterna: "Yo haré que tus descendientes gobiernen sobre Israel para siempre" (Ver:

todas estas palabras

Aquí "palabras" representa lo que el SEÑÓR dijo.

le contó la visión entera

"le contó todo lo que el SEÑOR le había revelado a él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 7:18

¿Quién soy yo, SEÑOR Dios, y qué es mi familia que me has traído a este punto?

David hace esta pregunta para expresar la profunda emoción que sintió al escuchar la proclamación del SEÑOR. Esta pregunta retórica se puede traducir como una afirmación. Traducción Alterna: "Mi familia y yo no somos dignos de este honor, SEÑOR Dios.

esto fue una pequeña cosa a tu vista

Aquí "tu vista" representa lo que el SEÑOR considera. Traducción Alterna: "incluso esto te pareció una pequeña cosa que hacer"

la familia de tu siervo

Aquí, David se refiere a sí mismo como "tu siervo". Esto se puede expresar en primera persona. Traducción Alterna: "mi familia" (ver:

por un gran tiempo por venir

Esto habla acerca del tiempo como si fuese algo que viaja y llega a alguna parte. Traducción Alterna: "y lo que les ocurrirá en el futuro" (Ver: metáfora de los higos)

¿Qué más puedo yo, David, decirte a Ti?

David usa esta pregunta para enfatizar que no le queda nada por decirle al SEÑOR. Traducción Alterna: "No hay nada más que pueda decirte".

tu siervo

Aquí, David se refiere a sí mismo como "tu siervo". Esto se puede afirmar en primera persona. Traducción Alterna: "yo"

2 Samuel 7:21

Por el bien de Tu palabra

Aquí, "palabra" representa lo que Dios prometió hacer. Traducción Alterna: "A causa de lo que prometiste hacer"

para cumplir Tu propio propósito

"para lograr lo que planeaste hacer"

a tu siervo

David se refiere a sí mismo como "tu siervo". Se puede expresar en primera persona. Traducción Alterna: "a mí"

tal como hemos oído con nuestros propios oidos

La frase "con nuestros propios oídos" se usa para enfatizar. Traducción Alterna: "tal como hemos escuchado nosotros mismos"

tal como hemos escuchado

Aquí, "hemos" se refiere a David y la nación de Israel.

¿Y qué nación es como tu pueblo Israel, la única nación en la tierra a quien Tú, Dios, fuiste y rescataste para Ti mismo?

David usa una pregunta para enfatizar que no hay otra nación como Israel. Traducción Alterna: "No hay nación como tu pueblo Israel, la única nación en la tierra a la que tú, Dios, fuiste y rescataste para Ti".

para hacer un nombre para Ti mismo

Aquí, "nombre" representa la reputación del SEÑOR. Traducción Alterna: "para que todas las personas sepan quién eres Tú" (ver:

por Tu tierra

Aquí, "tierra" representa al pueblo. Traducción Alterna: "por Tu pueblo"

Tú expulsaste naciones

Aquí, "naciones" representa a los grupos de personas que estaban viviendo en Canaán. (Ver: metonimia de los higos)

2 Samuel 7:24

Información general

David sigue hablando con el SEÑOR.

Así que ahora

Aquí, "ahora" no significa "en este momento", sino que se utiliza para captar la atención hacia el punto importante que sigue.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que la promesa que hiciste con respecto a tu siervo y a su familia sea establecida para siempre

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "que lo que me prometiste a mí y a mi familia nunca cambie"

a tu siervo y a su familia

David está hablando de sí mismo en tercera persona. Esto se puede expresar en primera persona. Traducción Alterna: "a mi familia y a mí"

Que tu nombre sea grande para siempre

Aquí, "nombre" representa la reputación del SEÑOR.

la casa mía, de David, Tu siervo

Aquí, "casa" representa "familia". Traducción Alterna: "mi familia"

es establece ante Ti

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "está asegurada gracias a Ti" o "continúa gracias a Ti"

2 Samuel 7:27

a tu siervo que Tú le construirás a él una casa

David se refiere a sí mismo como "tu siervo". Traducción Alterna: "a mí que me construirás una casa"

que Tú le construirás a él una casa

Aquí, "casa" es una figura literaria

ahora

Esto no significa "en este momento", sino que se usa para captar la atención habia el punto importante que sigue.

tus palabras son confiables

Aquí, "palabras" representa lo que el SEÑOR dice. Traducción Alterna: "confío en lo que dices"

y con Tu bendición la casa de Tu siervo será bendecida para siempre

Esto se puede expresaren forma activa. Traducción Alterna: "y continuarás bendiciendo a mi familia para siempre"

la casa de Tu siervo

Aquí, David se refiere a sí mismo como "tu siervo". Traducción Alterna: "mi casa" o "mi familia"

Casa

Aquí, "casa" representa la familia de David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Samuel 7:1

¿Qué le dio EL SEÑOR a David?

EL SEÑOR le dio descanso a David de todos los enemigos que lo rodeaban.

¿Qué le dijo el rey a Natán el profeta?

El rey le dijo al profeta Natán: "Mira, estoy viviendo en una casa de cedro, pero el arca de Dios está en medio de una tienda".

2 Samuel 7:3

¿Qué le dijo Natán a David antes de que la palabra de EL SEÑOR viniera a Natán?

Natán le dijo a David: "Ve, haz lo que está en tu corazón, porque EL SEÑOR está contigo".

2 Samuel 7:6

¿Qué pregunta le hizo EL SEÑOR a David acerca de alguno de los líderes de Israel hasta ese momento?

EL SEÑOR le preguntó a David si EL SEÑOR alguna vez había dicho: "¿Por qué no me has construido una casa de cedro?" a cualquiera de los líderes de Israel que EL SEÑOR había designado.

2 Samuel 7:8

¿Qué dijo EL SEÑOR que había hecho por David?

EL SEÑOR dijo que había hecho que David gobernara a Israel, que había estado en todas partes con David, y que había separado a los enemigos de David de delante de él.

2 Samuel 7:10

¿Qué dijo EL SEÑOR que iba a hacer por Israel?

EL SEÑOR dijo que él les asignaría un lugar y los plantaría allí, para que pudieran vivir en su propio lugar y no se preocupen más, y no sean oprimidos por personas malvadas como antes.

2 Samuel 7:12

¿Quién dijo EL SEÑOR que le construiría una casa?

EL SEÑOR dijo que levantaría a un descendiente de David, del cuerpo de David, quien construiría una casa para el nombre de EL SEÑOR.

2 Samuel 7:15

¿Qué dijo el Señor acerca de la casa y el reino de David?

EL SEÑOR dijo que la casa y el reino de David serían confirmados para siempre ante David.

2 Samuel 7:18

Después de que Natán le habló a David todas las palabras que EL SEÑOR había dicho y le contó a David acerca de toda la visión, ¿qué hizo David?

David entró, se sentó delante de EL SEÑOR le habló.

Después de escuchar toda la profecía acerca de David y su familia, ¿qué dijo David que EL SEÑOR había hecho por él?

David dijo que el Señor EL SEÑOR había honrado a su siervo, David.

2 Samuel 7:21

¿Cuál dijo David que era la razón por la que EL SEÑOR había hecho esta gran cosa y se la había revelado?

David dijo que EL SEÑOR había hecho esto por el bien de la palabra de EL SEÑOR y para cumplir el propósito propio de EL SEÑOR.

¿Qué dijo David que era la razón por la que Dios había rescatado a Israel?

David dijo EL SEÑOR rescató a Israel para que se convirtieran en un pueblo para Dios, para hacer un nombre, y para hacer grandes y temerosas acciones por la tierra de EL SEÑOR.

2 Samuel 7:27

¿Cómo dijo David que había encontrado valor para orar a EL SEÑOR de los ejércitos?

David dijo que había encontrado valor para orar a EL SEÑOR de los ejércitos, porque el SEÑOR de los ejércitos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

le había revelado a David que le construiría una casa a David.

¿Qué consideró David que era la palabra del SEÑOR?

David consideró que la palabra del SEÑOR era digna de confianza.

¿Qué David queria que hiciera EL SEÑOR?

David quería que EL SEÑOR hiciera las cosas que le había dicho a David y que bendijera la casa de David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Después de esto aconteció que David atacó a los filisteos y los derrotó. Así que David tomó a Gat y sus villas y las liberó del control de los filisteos.

[2]Después el derrotó a Moab y midió sus hombres con una línea al hacerlos acostarse en el suelo. Él midió dos líneas para ejecutar, y una línea entera para mantenerlos vivos. Así que los moabitas se convirtieron en siervos de David y empezaron a pagarle tributo.
[3]David entonces derrotó a Hadad Ezer hijo de Rehob, el rey de Soba, mientras Hadad-Ezer estaba viajando para recuperar su dominio junto al río Eufrates. [4]David capturó de él 1, 700 carruajes y veinte mil soldados a pie. David desjarretó todo los caballos que tenían carruajes, pero reservó bastantes de ellos para cien carruajes.
[5]Cuando los arameos de Damasco vinieron a ayudar a Hadab-Ezer rey de Soba, David mató veintidos mil hombres arameos. [6]Entonces David puso guarniciones en Aram de Damasco, y los arameos se convirtieron en sirvientes de él y le trajeron tributo. El SEÑOR le daba la victoria a David dondequiera que iba.
[7]David tomó los escudos de oro que le pertenecían a los siervos de Hadab-Ezer y los trajo a Jerusalén. [8]Desde Beta a Berotai, ciudades de Hadab-Ezer, el rey David tomó mucho bronce.
[9]Cuando Toi, rey de Hamat, oyó que David había derrotado a todo el ejército de Hadad-Ezer, [10]Toi mandó a Joram su hijo al rey David a saludarlo y bendecirlo, porque David había peleado en contra de Hadah-Ezer y lo derrotó, y porque Hadad-Ezer declaró la guerra contra Toi. Joram trajo consigo objetos de plata, oro, y bronce.
[11]El rey David separó estos objetos a Jehová, junto con la plata y el oro de todas las naciones que él conquistó [12]-desde Aram, Moab, el pueblo de Amón, los filisteos, y los amalecitas, junto con todo el botín de Hadad-Ezer hijo de Rehob, el rey de Soba.
[13]El nombre de David fue bien reconocido cuando él regreso de conquistar a los arameos en el valle de Sal, con sus dieciocho mil hombres. [14]Él puso guarniciones atravez de todo Edom, y todos los edomitas se convirtieron en siervos de él. El SEÑOR le dió la victoria a David donde quiera que iba.
[15]David reinó sobre todo Israel, y él administró justicia y derecho a todo su pueblo. [16]Joab hijo de Sarvia era el comandante del ejército, y Josafat hijo de Ahilud era el cronista. [17]Sadoc hijo de Ahitob y Ahimelec hijo de Abiatar eran sacerdotes, y Seraía era escriba. [18]Benaía hijo de Joiada estaba a cargo de los cereteos y peleteos, y los hijos de David fueron los líderes de los consejeros del rey.

---

2 Samuel 8:1

David atacó

Aquí, David representa a sus soldados. Traducción Alterna: "David y sus soldados atacaron"

2 Samuel 8:2

Entonces él derrotó

Aquí, "él" se refiere a David, que representa a todos sus soldados. Traducción Alterna: "Entonces ellos derrotaron"

midió a sus hombres con una línea ... Él midió dos líneas para dar muerte, y una línea completa para mantenerlos vivos

Aquí la "línea" es una "cuerda". David hizo que los soldados se acostaran en el suelo para medirlos y clasificarlos en tres grupos. Los hombres de dos grupos fueron asesinados, y los del tercero, se les permitió vivir.

2 Samuel 8:3

David entonces derrotó a Hadadezer

Aquí, tanto "David" como "Hadadezer" representan a sus ejércitos. Traducción Alterna: "David y su ejército derrotaron al ejército de Hadadezer"

Hadadezer... Rehob

Estos son nombres de hombres.

Soba

Este es el nombre de una región de Aram.

para recuperar su gobierno

"para recuperar el control sobre una región" o "para recuperar una región"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

veintemil sirvientes varones

"20,000 sirvientes varones"

David lisió

Esta es una práctica donde se cortan los tendones de la parte posterior de las patas de los caballos para que no puedan correr.

reservó lo suficiente

"separó lo suficiente" o "guardó lo suficiente"

cien carruajes

"100 carruajes"

2 Samuel 8:5

David mató

Aquí, "David" representa a sus soldados. Traducción Alterna: "David y sus soldados mataron"

Veintidós mil hombres arameos

"22,000 hombres arameos"

puso guarniciones en Aram

"le odenó a gran parte de sus soldados que permanecieran en Aram"

2 Samuel 8:7

David agarró ... el rey David agarró

Aquí, "David" representa a sus soldados.

Beta y Berotai

Estos son nombres de lugares.

2 Samuel 8:9

Toi ... Joram

Estos son nombres de hombres.

Hamat

Este es el nombre de un lugar.

David había derrotado

Aquí, "David" representa a su ejército. Traducción Alterna: "El ejército de David había derrotado"

2 Samuel 8:11

y Amalec

"y los amalecitas"

los bienes saqueados

Estos son los objetos valiosos que los soldados toman de las personas que derrotaron.

Hadadezer hijo de Rehob, rey de Soba

Traducir este nombre como está en 8:3.

2 Samuel 8:13

El nombre de David fue bien reconocido

Aquí, "nombre" se refire a la reputación de David. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "David fue bien famoso"

valle de Sal

Este es el nombre de un lugar. Su ubicación exacta es desconocida.

dieciocho mil

"18,000 hombres"

Él puso guarniciones en todo Edom

"Le ordenó a varios grupos de sus soldados que permanecieran en áreas a través de todo Edom"

2 Samuel 8:15

Joab hijo de Sarvia

Traducir esto como está en 2:12.

Ahilud... Ahitob... Ahimelec... Seraías... Joiada

Estos son nombres de hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ahilud era registrador

El registrador era la persona que hablaba con las personas y le decía los anuncios del rey. Traducción Alterna: "Ahilud fue el mensajero"

cereteos y peleteos

Estos son nombres de gentilicios. Estos pueblos eran los guardaespaldas de David.

Translation Questions

2 Samuel 8:1

¿Qué consiguió David al atacar a los filisteos y derrotarlos?

David tomó a Gat y sus aldeas fuera del control del filisteo.

2 Samuel 8:2

Después de que David derrotó a Moab, ¿cómo decidió cuál de los moabitas viviría y cuál moriría?

David decidió cuál de los moabitas viviría o moriría haciéndo que se acuesten en el suelo y midiendo dos líneas para matar y una línea completa para mantenerse con vida.

¿Qué pasó con los moabitas que quedaron vivos?

Los moabitas se convirtieron en siervos de David y comenzaron a pagarle tributo.

2 Samuel 8:3

¿Qué capturó David de Hadab-Ezer , hijo de Rehob, rey de Soba?

David capturó de él mil carros, setecientos jinetes y veinte mil lacayos.

2 Samuel 8:5

¿Qué hizo David a los arameos de Damasco cuando vinieron a ayudar a Hadab-Ezer, rey de Soba?

David mató a veintidós mil hombres arameos.

¿Por qué fue victorioso David?

EL SEÑOR le dio la victoria a David dondequiera que iba.

2 Samuel 8:9

¿Qué hizo Tou, el rey de Hamath por David cuando supo que David había derrotado a todo el ejército de Hadad-Ezer?

Enviaste a su hijo, Hadoram, a David para saludarlo y bendecirlo, y Hadoram trajo objetos de plata, oro y bronce a David.

2 Samuel 8:11

¿Qué hizo David con la plata y el oro de las naciones que había conquistado?

David dedicó la plata y el oro de las naciones que había conquistado a Jehová.

2 Samuel 8:13

¿Dónde conquistó David a los arameos?

David conquistó a los arameos en el valle de la sal.

2 Samuel 8:15

¿Qué le administró David a todo su pueblo?

David administró justicia y rectitud a todo su pueblo.

¿Quiénes fueron los principales consejeros del rey David?

Los hijos del rey David fueron los principales consejeros del rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]David dijo: "Queda alguien en la familia de Saúl a quien yo pueda mostrar bondad por amor a Jonatán?[2]Había en la familia de Saúl, un siervo de nombre Siba, al cual llamaron para ver a David. El rey le preguntó: "¿Eres tú Siba?" El respondió, "Si, soy yo, su siervo".

[3]Entonces el rey le preguntó: "¿No queda alguien en la familia de Saúl a quien yo pueda mostrar la bondad de Dios?" Siba le respondió al rey: "aún queda un hijo de Jonatán que es lisiado de sus pies".[4]El rey le dijo: "¿Dónde está él?" Siba le respondió al rey: "Mira, el está en la casa de Maquir hijo de Amiel en Lodebar".
[5]Entonces el Rey David mandó a traerlo de la casa de Maquir hijo de Amiel de Lodebar.[6]Así que, Mefiboset hijo de Jonatán, hijo de Saúl, vino ante David y se inclinó y postró su rostro en tierra en señal de honra hacia David. David le dijo: "Mefiboset". El respondió: "¡Mira, yo soy tu siervo!"
[7]David le dijo: "No temas, porque de cierto te mostraré bondad por amor a tu padre Jonatán, y te devolveré toda la tierra de Saúl tu abuelo, y siempre comerás en mi mesa".[8]Mefiboset se inclinó y dijo: "¿Quién es tu siervo para que le mire con bondad siendo yo un perro muerto?".
[9]Entones el rey llamó a Siba, siervo de Saúl, y le dijo: "Todo lo que le perteneció a Saúl y a su familia Yo se lo regreso al nieto de tu amo.[10]Tú, tus hijos y tus siervos cultivarán la tierra para él y recogerán las cosechas, para que el nieto de tu amo tenga comida que comer. Pues Mefiboset, el nieto de tu amo, siempre comerá en mi mesa". Ahora Siba tenia quince hijos y veinte siervos.
[11]Entonces Siba le respondió al rey: "Tu siervo hará todo lo que mi amo y rey mande." El rey agregó: "En cuanto a Mefiboset él comerá en mi mesa como uno de los hijos del rey."[12]Mefiboset tenía un hijo el cual se llamaba Micaía. Y todos los que vivían en la casa de Siba eran siervos de Mefiboset.[13]Así que, Mefiboset vivió en Jerusalén y siempre comió en la mesa del rey aunque lisiado de ambos pies.

---

2 Samuel 9:1

por amor a Jonatán

"por mi amor hacia Jonatán"

Jonatán

Jonatán era el hijo de Saúl y el mejor amigo de David.

Siba

Este es el nombre de un hombre.

soy yo, tu siervo

Siba se llama a sí mismo "tu siervo" para mostrarle un gran respeto a David.

2 Samuel 9:3

pueda mostrar la bondad de Dios

El sustantivo abstracto "bondad" se puede expresar como "bondadoso". Traducción Alterna: "pueda ser bondadoso, tal como le prometí a Dios que lo sería"

quien es cojo en sus pies

"cuyos pies están dañados". Aquí, la palabra "pies" se refiere a la capacidad para caminar. Traducción Alterna: "quien no puede caminar"

Maquir... Amiel

Estos son nombres de hombres.

Lodebar

Este es el nombre de un lugar.

2 Samuel 9:5

El rey David mandó

Se sobrentiende que David envió mensajeros.

Mefiboset

Traducir esto como está en 4:4.

vino ante David

La palabra "vino" se puede traducir como "fue".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

yo soy tu siervo

Mefiboset se refiere a sí mismo como "tu siervo" para mostrarle un gran honor a David.

2 Samuel 9:7

por el amor de Jonathan tu padre

"Porque yo amaba a tu padre, Jonatán"

siempre comerás en mi mesa

Aquí, "mi mesa" representa estar junto a David o en su presencia. Comer con el rey en su mesa era un gran honor. Traducción Alterna: "siempre comerás conmigo"

¿Quién es tu siervo para que le mires con favor siendo yo un perro muerto?

Esta pregunta retórica muestra que Mefiboset entiende que él no es lo suficientemente importante como para que el rey lo cuide. Esto se puede traducir como una afirmación, en lugar de pregunta. Traducción Alterna: "Soy como un perro muerto. No merezco que seas amable conmigo."

un perro muerto

Aquí, Mefiboset representa la línea de Saúl, y se compara a sí mismo con un "perro muerto". Los perros eran animales salvajes, no cuidados, y de poca importancia. Un perro muerto sería considerado aún menos importante. Traducción Alterna: "una persona como yo que no vale nada, como un perro muerto"

2 Samuel 9:9

siempre debe comer en mi mesa

Aquí "mi mesa" representa estar junto a David o en su presencia. Comer con el rey en su mesa era un gran honor. Traducción Alterna: "siempre debe comer conmigo"

Ahora, Siba... siervos

Aquí, "ahora" hace una pausa en la historia principal. El narrador da información de trasfondo acerca de Siba.

Quince hijos y 20 siervos

"15 hijos y 20 siervos"

2 Samuel 9:11

Tu siervo hará todo lo que mi amo el rey le ordene a su siervo

Siba se refiere a sí mismo como "su siervo" y se refiere a David como "mi amo". Traducción Alterna: "Yo, tu siervo haré todo lo que tú, mi rey, me ordenes que haga"

Micaía

Este es el nombre del hijo de Mefiboset.

todos los que vivieron en la casa de Siba

Aquí, "la casa" se refiere a la familia de Siba. Traducción Alterna: "toda la familia de Siba"

siempre comía en la mesa del rey

Aquí, "mesa" se refiere a estar junto a David o en su presencia. Comer con el rey en su mesa era un gran honor. Traducción Alterna: "siempre comía con el rey en su mesa"

aunque estaba lisiado en ambos pies

"aunque sus dos pies estaban dañados". Aquí, "pies" representa la capacidad para caminar. Traducción Alterna: "aunque él no podía caminar"

Translation Questions

2 Samuel 9:1

¿Por qué David quería mostrar bondad a alguien que quedaba en la familia de Saúl?

David quería mostrar bondad a todos los que quedaban en la familia de Saúl por amor a Jonathan.

2 Samuel 9:3

¿Cómo respondió Siba al rey cuando le preguntaron si había alguien en la familia de Saúl a quien el rey pudiera mostrar la bondad de Dios?

Siba respondió al rey: "Jonatán todavía tiene un hijo que está cojo en sus pies".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 9:5

¿Quién quedó en la familia de Saúl?

Mefiboset, el hijo de Jonatán, el hijo de Saúl, fue abandonado.

2 Samuel 9:7

¿Qué bondad mostró David a Mefiboset por amor a Jonathan?

David devolvió a Mefiboset toda la tierra de Saúl, su abuelo, y David hizo que Mefiboset comiera en su mesa.

2 Samuel 9:9

¿Qué le dijo David a Siba que hiciera por Mefiboset?

David le dijo a Siba por él, sus hijos y sus sirvientes, para que arara la tierra de Mefiboset, por él y cosechara las cosechas para él.

2 Samuel 9:11

¿Dónde vivió Mefiboset después de que David le mostró bondad?

Mefiboset vivió en Jerusalén.

¿Qué problema físico tuvo Mefiboset ?

Mefiboset estaba cojo en ambos pies.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Pasó después, que el rey del pueblo de Amón murió, y Hanún, su hijo, se convirtió en rey en su lugar. [2]David dijo: "Mostraré bondad a Hanún, hijo de Nahas, pues su padre me mostró bondad a mí." Así que David envió a sus siervos a consolar a Hanún acerca de su padre. Sus siervos entraron a la tierra del pueblo de Amón. [3]Pero los líderes del pueblo de Amón le dijeron a Hanún, su amo: "¿Tú realmente piensas que David está honrando a tu padre porque ha enviado hombres a consolarte? ¿No, te ha enviado David a sus siervos para ver la ciudad y espiarla, en orden de destruirla?"

[4]Así que Hanún tomó a los siervos de David, afeitó la mitad de sus barbas, cortó sus vestiduras a la altura de sus nalgas, y los envió lejos. [5]Cuando ellos le explicaron esto a David, él envió para encontrarse con ellos, pues los hombres estaban profundamente avergonzados. El rey dijo: "Quédense en Jericó, hasta que sus barbas hayan crecido de vuelta, y entonces regresen."
[6]Cuando el pueblo de Amón vió que se habían convertido en una peste para David, el pueblo de Amón envió mensajeros y tomó a sueldo a los Arameos de Bet Rehob y a los Arameos de Soba, veinte mil soldados a pie, y el rey de Maaca con mil hombres y los hombres de Tob con doce mil soldados. [7]Cuando David escuchó de ésto, él envió a Joab y a todo el ejército de soldados. [8]Los amonitas salieron y fomaron una línea de batalla en la entrada de la puerta de la ciudad, mientras que los arameos de Soba y Rehob y los hombres de Tob y Maaca, permanecían solos en los campos abiertos.
[9]Cuando Joab vio las líneas de batalla frente a él, tanto delante como detrás, él escogió algunos de los mejores luchadores de Israel, y los ubicó en contra de los arameos. [10]En cuanto al resto del ejército, lo puso bajo el mando de Abisai, su hermano, y él los puso en líneas de batalla en contra del ejército de Amón.
[11]Joab dijo, "Si los arameos son muy fuertes para mí, entonces tú, Abisai, me debes rescatar. Pero si el ejército de Amón es muy fuerte para ti, entonces yo vendré y te rescataré. [12]Sé fuerte, y mostrémonos fuertes por nuestro pueblo y por las ciudades de nuestro Dios, pues el SEÑOR hará lo que es bueno para su propósito."
[13]Así que, Joab y los soldados de su ejército avanzaron a la batalla en contra de los arameos, quienes fueron forzados a huír ante el ejército de Israel. [14]Cuando el ejército de Amón vio que los arameos habían huído, ellos también huyeron de Abisai, y regresaron a la ciudad. Luego Joab regresó del pueblo de Amón, y fue de vuelta a Jerusalén.
[15]Y cuando los arameos vieron que estaban siendo derrotados por Israel, ellos se juntaron otra vez. [16]Luego Hadad Ezer envió por las tropas arameas de más allá del Río Éufrates. Ellos regresaron a Helam con Sobac, el comandante del ejército de Hadad Ezer a la cabeza.
[17]Cuando a David se le dijo ésto, el reunió a todo Israel, cruzaron el Jordán, y llegaron a Helam. [18]Los arameos se formaron en líneas de batalla en contra de David y le enfrentaron. Los arameos huyeron de Israel. David mató a setecientos soldados arameos de carruaje y a cuarenta mil soldados de a caballo. Sobac, el comandante de su ejército fue herido y murió allí. [19]Cuando todos los reyes que fueron siervos de Hadad Ezer vieron que fueron derrotados por Israel, ellos hicieron paz con Israel y se volvieron sus súbditos. Así que los arameos por miedo nunca mas ayudaron al pueblo de Amón.

---

2 Samuel 10:1

Hanún ... Nahas

Esto son nombres de hombres.

¿Tú realmente piensas que... consolarte?

Los líderes usan una pregunta para sugerirle al rey que no debe confiar en David. Traducción Alterna: "¡Te equivocas al pensar que... consolarte!"

espiar

saber de forma secreta información acerca de otra persona

¿No te ha enviado David... destruirla?

Los líderes usan una pregunta para sugerirle al rey que no debe confiar en David. Traducción Alterna: "Necesitas saber que David... destruirla".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para destruirla

Aquí, "destruirla" se refiere a la ciudad, la cual representa a las personas que viven allí. Traducción Alterna: "para conquistarnos"

la ciudad

Aquí "la ciudad" se refiere a Rabbah, la capital de los amonitas.

2 Samuel 10:4

afeitó la mitad de sus barbas

Este acto se hacía como un insulto, para humillar a los hombres.

estaban profundamente avergonzados

Aquí "profundamente" es una expresión idiomática que significa "muy".

entonces regresen

Se sobrentiende que a donde debían era a Jerusalén.

2 Samuel 10:6

se habían vuelto malolientes para David

La frase "vuelto malolientes" es una figura literaria

Bet Rehob... Soba... Maaca... Is Tob

Estos son nombres de lugares.

veinte mil... mil... doce mil

"20,000... 1,000... 12,000"

de la puerta de su ciudad

Aquí, "ciudad" se refiere a Rabá, la capital de los amonitas.

2 Samuel 10:9

Información general

La batalla con los arameos y Amón continúa.

En cuanto al resto del ejército, lo entregó al mando de Abisai su hermano

"Él puso a Abisai, su hermano, a cargo del resto del ejército"

2 Samuel 10:11

Información general

Joab prepara el ejército para la batalla.

para mí, así que tú, Abisai, debes rescatarme

Aquí, "para mí" y "rescatarme" se refiere a Joab, quien representa a sus soldados y Abisai también representa a sus soldados. Traducción Alterna: "para nosotros, así que tú, Abisai, y tu ejército deben rescatarnos"

2 Samuel 10:13

de Abisai

Aquí, "Abisai" representa también a sus soldados. Traducción Alterna: "de Abisai y sus soldados"

en la ciudad

Aquí, "la ciudad" se refiere a Rabá, la capital de los amonitas.

y volvió a Jerusalén

"y regresó a Jerusalen"

2 Samuel 10:15

cuando los arameos vieron que estaban siendo derrotados por Israel

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "cuando los arameos se dieron cuenta de que los israelitas los estaban derrotando"

Hadadezer... Sobac

Estos son nombres de hombres.

desde más allá del río Éufrates

Esto se refiere al lado este del río Éufrates.

vinieron a Helam

Aquí, "vinieron a" se puede traducir como "fueron a", "se reunieron en" o "llegaron a".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Helam

Este es el nombre de un lugar

como su cabeza

Esta frase se refiere a una posición de autoridad. Traducción Alterna: "como su líder" o "para liderarlos"

2 Samuel 10:17

Cuando a David le dijeron esto

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Cuando David escuchó acerca de esto"

reunió a todo Israel

Aquí, "Israel" representa al ejército de Israel. Traducción Alterna: "reunió a todo el ejército de Israel"

Helam

Traducir este nombre como se hizo en 10:15.

contra David y pelearon contra él

Aquí, "David" se refiere a sus soldados también. Traducción Alterna: "contra David y sus soldados y pelearon contra ellos"

David mató

Aquí, "David" se refiere a sus soldados también. Traducción Alterna: "David y sus soldados asesinaron"

setecientos... cuarenta mil

¨"700... 40,000"

Sobac, el comandante de su ejército, resultó herido y murió allí.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Los israelitas hirieron a Sobac, el comandante del ejército arameo, y él murió allí"

Sobac... Hadad-ezer

Traducir estos nombres como se hizo en 10:15.

vieron que fueron derrotados por Israel

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "se dieron cuenta que los israelitas los habían derrotado"

Translation Questions

2 Samuel 10:1

¿Quién se convirtió en rey de la gente de Amón después de que murió el rey anterior?

Hanún , hijo del antiguo rey, se convirtió en el nuevo rey de Amón.

¿Qué hizo David para mostrar bondad a Hanún?

David mostró bondad a Hanún al enviar a sus sirvientes a Hanún para consolar a Hanún con respecto a su padre.

Brevemente, ¿qué dijeron los líderes de la gente de Ammón con respecto a la muestra de bondad de David hacia Hanún ?

Los líderes de la gente de Ammon le dijeron a Hanún que David envió a sus sirvientes a espiar la ciudad para derrocarla.

2 Samuel 10:4

¿Qué hizo Hanun a los sirvientes que David había enviado a Hanún?

Hanún tomó a los sirvientes de David, les rasuró la mitad de sus barbas, le cortó la ropa hasta la cintura, hasta las nalgas y los despidió.

2 Samuel 10:6

¿Por qué la gente de Amón contrató a veinte mil soldados de arameo, el rey de Maaca con mil hombres y los hombres de Tob con doce mil hombres?

La gente de Amón contrató a todos estos soldados cuando la gente de Amón vio que se habían convertido en un hedor para David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Dónde se ubicaron los amonitas y los soldados contratados?

Los amonitas se colocaron a la entrada de la puerta de su ciudad, mientras que los arameos de Soba y Rehob, y los hombres de Tob y Maacah, se quedaron solos en los campos abiertos.

¿Qué hizo David cuando escuchó que la gente de Ammon había contratado a miles de soldados?

Cuando David se enteró, envió a Joab ya todo el ejército de soldados.

2 Samuel 10:9

¿Qué hizo Joab para prepararse para la batalla?

Joab se preparó para la batalla al organizar a algunos de los mejores combatientes de Israel contra los arameos y al poner a Abisai a su hermano a cargo del resto del ejército que fue puesto en combate contra el ejército de Amón.

2 Samuel 10:13

¿Qué hizo el ejército de Amón cuando vieron que los arameos habían huido de Joab y los soldados de su ejército?

Cuando el ejército de Amón vio que los arameos habían huido, también huyeron de Abisai y regresaron a la ciudad.

2 Samuel 10:15

¿Qué hicieron los arameos cuando vieron que estaban siendo derrotados por Israel?

Los arameos se reunieron de nuevo y Hada-Ezer envió tropas arameas desde más allá del río Éufrates.

2 Samuel 10:17

¿Qué hizo David cuando escuchó que los arameos se habían reunido nuevamente y habían enviado y recibido nuevas tropas arameas de más allá del río Éufrates?

Cuando David escuchó esa noticia, reunió a todo Israel, cruzó el Jordán y llegó a Helam para luchar contra los arameos.

¿Qué hicieron todos los reyes que eran siervos de Hadad-Ezer cuando vieron que fueron derrotados por Israel?

Los reyes que eran siervos de Hadad-Ezer hicieron la paz con Israel y se convirtieron en sus súbditos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Llegando la primavera, en el tiempo cuando los reyes normalmente van a la guerra, David envió a Joab su siervo y a todo el ejército de Israel. Ellos destruyeron al ejército de Amón y sitiaron a Rabá. Pero David se quedó en Jerusalén.

[2]Sucedió que una noche David se levantó de su cama y caminó en el terrado de su palacio, desde ahí vió a una mujer quien estaba bañándose y la mujer era muy hermosa a la vista. [3]Entonces, David envió y él preguntó a personas que supieran de la mujer. Alguien dijo: "¿No es esa Betsabé, la hija de Eliam, y no es ella la esposa de Urías el hitita?"
[4]David envió mensajeros y la trajeron. Ella se presentó ante él, y él durmió con ella (porque ella se había purificado así misma de la mestruación). Entonces ella regresó a su casa. [5]La mujer concibió y envió mensaje a David diciendo: "Estoy embarazada."
[6]Entonces David envió a Joab diciendo: "Envíame a Urías el hitita." Entonces Joab envió Urías a David. [7]Cuando Urías llegó, David le preguntó cómo estaba Joab, cómo estaba el ejército y cómo iba la guerra. [8]David le dijo a Urías: "Baja a tu casa, y lava tus pies." Así que Urías se fue del palacio del rey, y el rey le envió un regalo a Urías cuando él se fué.
[9]Pero Urías durmió a la puerta del palacio del rey con todos los siervientes de su amo, y él no bajó a su casa.
[10]Cuando le dijeron a David, "Urías no bajó a su casa," David le dijo a Urías, "¿No has llegado tú de un viaje? ¿Por qué no bajaste a tú casa?" [11]Urías le respondió a David, "El arca, e Israel y Judá se están quedando en tiendas, y mi señor Joab y los siervientes de mi señor están acampando en un campo abierto. ¿Cómo entonces puedo yo entrar en mi casa a comer y a beber, y a dormir con mi esposa? Tan cierto como que tú estas vivo, yo no haré esto."
[12]Así que, David le dijo a Urías, "Quédate aquí hoy también, y mañana yo te dejaré ir." Entonces Urías se quedó en Jerusalén ese día y el siguiente día. [13]Cuando David lo llamó, él comió y bebió ante él, y David lo hizo emborracharse. En la noche, Urías salió a dormir en su cama con las sirvientas de su señor; él no bajó a su casa.
[14]Entonces en la mañana David le escribió una carta a Joab y la envió por la mano de Urías. [15]David escribió en la carta diciendo: "Pon a Urías en el mismo frente de la batalla más intensa y entonces retírate de él para que sea golpeado y asesinado."
[16]Entonces mientras Joab miraba la ciudad rodeada él asignó a Urías al lugar donde él sabía que los soldados enemigos más fuerte estarían peleando. [17]Cuando los hombres de la ciudad salieron y pelearon contra el ejército de Joab, algunos de los soldados de David cayeron, y Urías el hitita también fue asesinado allí.
[18]Cuando Joab envió palabra a David sobre todo lo concerniente a la guerra, [19]él ordenó al mensajero, diciendo: "Cuando hayas terminado de decirle al rey todas las cosas concernientes a la guerra, [20]puede ser que el rey se enoje, y él te dirá a ti: '¿Por qué fuiste tan cerca de la ciudad a pelear? ¿Acaso no sabías que ellos dispararían desde la pared?
[21]¿Quién mató a Abimelec, hijo de Jerobaal? ¿Acaso una mujer no arrojó la piedra superior del molino sobre él desde la pared, para que muriera en Tebes? ¿Por qué te acercaste tanto al muro?' Entonces tú debes responder: 'Tu sirviente Urías el hitita también está muerto.'"
[22]Entonces el mensajero salió y fue a David y le dijo todo lo que Joab le había mandado a decir. [23]Y el mensajero le dijo a David: "El enemigo era más fuerte de lo que nosotros eramos al principio; ellos salieron a nosotros en el campo, pero les hicimos regresar de vuelta a la entrada de la puerta.
[24]Y sus arqueros le dispararon a tus soldados desde el muro y algunos de los sirvientes del rey fueron asesinados y tu sirviente Urías el hitita lo mataron también." [25]Entonces David le dijo al mensajero: "Dile esto a Joab: 'No dejes que esto te incomode porque la espada devora a uno tanto como al otro. Haz tu batalla aún más fuerte contra la ciudad, y derrótala.' Y alienta a Joab."
[26]Entonces, cuando la esposa de Urías escuchó que Urías su esposo estaba muerto, ella se lamentó profundamente por su esposo. [27]Cuando su pena pasó, David la envió a buscar y la trajo a vivir a su palacio, y ella se convirtió en su esposa y le dió un hijo. Pero lo que David había hecho disgustó a el SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 11:1

Ocurrió en la primavera

"Sucedió que en la primavera". Esto introduce un nuevo evento en la historia.

en el tiempo

"en la época del año"

David envió a Joab, sus siervos ya todo el ejército de Israel

David los envió a la guerra. Esto puede decires claramente. Además, la palabra "sus" se refiere a David. Traducción Alterna: "David envió a Joab, a los siervos él y a todo el ejército de Israel a la guerra"

el ejercito de Amón

"el ejército amonita"

Rabá

Este es el nombre de una ciudad.

2 Samuel 11:2

Entonces pasó que

"Entonces ocurrió que" o "Sucedió que". El autor usa esta frase para introducir el próximo evento en la historia.

una mujer que se estaba bañando

La mujer no estaba en el techo, se habría estado bañando afuera en el patio de su casa. Traducción Alterna: "una mujer que se estaba bañando en el patio de su casa" t)

Así que David envió

Aquí, la palabra "envió" significa que David envió a un mensajero. Traducción Alterna: "Así que David envió un mensajero"

él le preguntó a personas que quizás sabrían acerca de la mujer

David estaba tratando de descubir quién era la mujer. La palabra "él" se refiere a David, pero es una figura literaria

¿No es esta Betsabé... y no es ella la esposa de Urías el hitita?

Esta pregunta da información y puede ser escrita como una afirmación, en lugar de pregunta. Traducción Alterna: "Esta es Betsabé... y ella es la esposa de Urías el hitita."

2 Samuel 11:4

menstruación

periodo mensual de una mujer

y la tomaron

"y él la tomó". Esta frase implica que David se llevó a la mujer, pero en realidad fueron los mensajeros que él envió quienes la tomaron y se la llevaron. Traducción Alterna: "y se la trajeron a él"

ella entró a él y él se acostó con ella

La frase "ella entró a él" es una descripción gráfica de David teniendo relaciones sexuales con la mujer. Estas dos frases tienen el mismo significado y se usan juntas para enfatizar que durmieron juntos. Traducción Alterna: "se acostó con ella" o "tuvo relaciones sexuales con ella" (Ver: paralelismo de higos)

ella envió y dijo a David: "estoy embarazada".

Aquí, la palabra "envió" significa que ella envió un mensajero. Ella lo envió para decirle a David que estaba embarazada. Traducción Alterna: "ella envió un mensajero donde David para decirle que estaba embarazada"

2 Samuel 11:6

Luego David envió

Aquí la palabra "envió" significa que David envió un mensajero. Traducción Alterna: "Entonces David envió un mensajero"

cómo estaba Joab, cómo estaba el ejército y cómo iba la guerra

David estaba preguntando si Joab y el ejército estaban bien y acerca del progreso de la guerra. : "si Joab y sus soldados estaban bien, y cómo estaba progresando la guerra" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

baja a tu casa

Los posibles significados para la palabra "baja" son: 1) la casa de Urías estaba ubicada en una elevación más baja que el palacio del rey o 2) la casa de Urías era de menor importancia que el palacio del rey. Traducción Alterna: "Ve a tu casa"

lava tus pies

Esta frase es una figura literaria

el rey le envió un regalo a Urías

David envió a alguien para llevarle el regalo a Urías. Esto se puede decir claramente. Traducción Alterna: "el rey envió a alguien para que le llevara un regalo a Urías"

2 Samuel 11:9

su amo

La palabra "su" se refiere a Urías y la palabra "maestro" se refiere a David.

¿No has venido de un viaje? ¿Por qué no bajaste a tu casa?

Esta pregunta retórica se usa para mostrar la sorpresa de David de que Urías no visitó a su esposa. Esto puede ser expresado como una afirmación, en lugar de pregunta. Traducción Alterna: "Después de venir de un viaje tan largo, debiste haber bajado a tu casa".

Israel y Judá

Esto se refiere a sus ejércitos. Traducción Alterna: "los ejércitos de Israel y Judá"

Entonces, ¿cómo puedo ir a mi casa ... con mi esposa?

Esta pregunta retórica se usa para enfatizar que Urías se negó a visitar a su esposa y puede traducirse como una afirmación, en lugar de pregunta. Traducción Alterna: "Sería incorrecto irme a mi casa ... con mi esposa mientras los otros soldados de mi ejército están en peligro."

Tan cierto como que tú estás vivo, yo no haré esto

Urías jura una fuerte promesa de que no irá a casa con su esposa mientras el resto de los soldados estén en guerra. Él hace esta promesa al comparar la verdad de su promesa con la certeza de que el rey estaba vivo. Traducción Alterna: "¡Prometo solemnemente que no haré esto!"

2 Samuel 11:12

comió y bebió delante de él

"Urías comió y bebió con David"

bajó a su casa

Los posibles significados de la palabra "bajó" son: 1) la casa de Urías estaba ubicada en una elevación más baja que el palacio del rey o 2) la casa de Urías era de menor importancia que el palacio del rey. Ver cómo se tradujo la frase similar "baja a tu casa" en 11: 6. Traducción Alterna: "fue a su casa"

2 Samuel 11:14

lo envió por la mano de Urías

La frase "la mano de Urías" se refiere al propio Urías. Traducción Alterna: "envió a Urías mismo a que se la entregara a él"

en el mismo frente de la batalla más intensa

"muy al frente de la línea de batalla donde la lucha es peor"

retírate de él

"ordénale a los soldados que se alejen de él"

él podría ser golpeado y asesinado

"puede que él sea herido y asesinado"

2 Samuel 11:16

el asedio de la ciudad

La palabra "asedio" se puede expresar con los verbos "rodear" y "atacar". Traducción Alterna: "su ejército rodeaba y atacaba la ciudad"

Algunos de los soldados de David cayeron

La palabra "cayeron" es una forma educada de referirse a los soldados que están siendo asesinados. Traducción Alterna: "Los soldados de David fueron asesinados" o "mataron a algunos de los soldados de David"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y Urías el hitita también fue asesinado allí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "incluyendo a Urías el hitita"

2 Samuel 11:18

Joab envió palabra a David

La frase "envió palabra" significa que él envió un mensajero para dar un informe. Traducción Alterna: "Joab envió un mensaje donde David para darle un informe"

¿Por qué fuiste tan cerca ... desde la pared?

Al hacer estas preguntas retóricas, Joab implica que David puede que lo regañe a él. Estas preguntas pueden ser escritas como afirmaciones. Traducción Alterna: "No te debiste haber acercado tanto a la ciudad para pelear. Debiste saber que dispararían desde la pared".

disparar desde la pared

Esto se refiere a los hombres de la ciudad que disparan flechas a su enemigo desde la parte superior de la muralla de la ciudad. Traducción Alterna: "te disparían flechas desde la parte superior de la muralla de la ciudad"

2 Samuel 11:21

¿Quién mató a Abimelec, hijo de Jerobaal?

Al hacer estas preguntas retóricas, Joab implica que David puede que lo regañe a él. Esto puede ser expresado como una afirmación. Traducción Alterna: "¡Recuerda cómo fue asesinado Abimelec, hijo de Jerobaal!"

Abilemec hijo de Jerobaal

Este es el nombre de un hombre. Su padre también es conocido por el nombre de Gedeón.

¿Acaso una mujer no le arrojó una piedra de molino desde la pared, para que muriera en Tebes?

Al hacer estas preguntas retóricas, Joab implica que David puede que lo regañe a él. Esto puede ser expresado como una afirmación. Traducción Alterna: "Recuerda que él murió en Tebes cuando una mujer le arrojó una piedra de molino desde la parte superior de la pared".

piedra de molino

una piedra pesada que rodaba, usada para triturar el grano para hacer pan

desde la pared

"desde lo alto de la muralla de la ciudad"

Tebes

Este es el nombre de una ciudad.

¿Por qué te acercaste tanto a la pared?

Al hacer estas preguntas retóricas, Joab implica que David puede que lo regañe a él. Esto puede ser expresado como una afirmaciónTraducción Alterna: "¡No te debiste haber acercado tanto a la pared!"

2 Samuel 11:22

La puerta

"la puerta de la ciudad"

2 Samuel 11:24

sus arqueros dispararon

"sus arqueros dispararon flechas"

algunos de los sirvientes del rey fueron asesinados

Esto se puede expresar de forma activa. ¨otra traducción¨: "mataron a algunos de los sirvientes del rey"

sirvientes del rey

Aquí "sirvientes" se refiere a los soldados, no a los esclavos, porque a los soldados también se les consideraba siervos del rey.

porque la espada devora a uno y a otro.

Aquí, "la espada" se refiere a una persona que mata a alguien con una espada. También, se habla de matar a alguien con una espada como si la espada estuviese "comiendo" a la gente. Traducción Alterna: "porque un hombre puede ser asesinado con una espada de la misma manera que otro hombre" o "porque cualquier hombre puede morir en la batalla"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tu siervo Urías, el hitita, fue asesinado

Esto se puede expresar de forma activa. Traducción Alterna: "mataron a tu siervo Urías, el hitita"

Haz tu batalla aún más fuerte

"Pelea aún más fuerte"

2 Samuel 11:26

Ella se lamentó profundamente

Aquí, el autor habla de ella lamentándose mucho como si el lamento estuviese literamente muy dentro de ella. Traducción Alterna: "ella se lamentó mucho" o "se lamentó mucho"

pena

Un profundo sentimiento de tristeza causado por el sufrimiento, la decepción o la desgracia.

David envió y la trajo a vivir

Aquí, la palabra "envió" significa que él envió un mensajero para que la buscara y se la trajera a él. Traducción Alterna: "David le envió un mensajero a ella para traerla a su casa"

disgustó

"entristeció" o "enojó"

Translation Questions

2 Samuel 11:1

¿Cuándo solían ir los reyes a la guerra?

Los reyes normalmente iban a la guerra en la primavera.

¿Dónde estaba el rey David en esta primavera en particular?

El rey David se había quedado en Jerusalén.

2 Samuel 11:2

¿A quién vio David una noche cuando se refiere a su cama y caminó sobre el techo de su palacio?

David vio a una mujer bañándose y su nombre era Betsabé.

¿Quién era el marido de Betsabé?

El marido de Betsabé era Urías, el hitita.

2 Samuel 11:4

¿Qué hizo David con Betsabé?

David se acostó con Betsabé y la dejó embarazada.

2 Samuel 11:6

Después de que David descubrió que Betsabé estaba embarazada, ¿qué hizo?

Cuando David descubrió que Betsabé estaba embarazada, le dijo a Joab que le enviara a Urías, el hitita.

Cuando Urías se acercó a David, ¿qué intentó David hacer que Urías hiciera?

David intentó que Uriah bajara a la casa de Uriah y le lavara los pies.

2 Samuel 11:9

¿Qué hizo Urías después de que David le dijo que bajara a la casa de Urías?

Uriah no bajó a su casa, sino que durmió en la puerta del palacio del rey con todos los sirvientes de su amo.

¿Cómo respondió Urías a David cuando David le preguntó: "¿Por qué no bajaste a tu casa?"

Urías dijo que no iría a su casa a comer, a beber y a dormir con su esposa mientras el arca, e Israel y Judá se quedaban en las tiendas, y los sirvientes de Joab y Joab estaban acampados en un campo abierto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 11:14

David le envió una nota a Joab de la mano de Urías. ¿Qué decía la nota?

La nota decía: "Coloca a Urías en el frente de la batalla más intensa, y luego retírate de él, para que pueda ser golpeado y asesinado".

2 Samuel 11:18

¿Qué le dijo Joab a su mensajero que podría suceder cuando el mensajero trajera noticias sobre la guerra a David?

Joab le dijo a su mensajero que David podría enojarse después de que el mensajero trajo noticias sobre la guerra a David.

¿En qué noticias pensó Joab que David podría estar enojado con respecto a la guerra?

Joab pensó que David podría enojarse por el hecho de que el ejército se acercó tanto a la muralla de la ciudad para pelear.

2 Samuel 11:21

¿Qué le dijo Joab al mensajero para que le dijera a David si David se enojaba por las noticias sobre la guerra?

Joab le dijo al mensajero que si David se enojaba al responderle: "Tu siervo, Urías, el hitita, también está muerto".

2 Samuel 11:24

¿Qué le dijo David al mensajero que le dijera a Joab que hiciera?

David le dijo al mensajero que le dijera a Joab que hiciera su batalla aún más fuerte contra la ciudad y la derribara.

2 Samuel 11:26

¿Qué hizo la esposa de Urías cuando supo que su esposo estaba muerto?

Cuando escuchó que su esposo estaba muerto, se lamentó profundamente por su esposo.

¿Qué pasó con Betsabé?

Después de que su dolor hubiera pasado, David la llevó a su casa a su palacio, y ella se convirtió en su esposa y le dio un hijo.

¿A quién le disgustaba lo que David había hecho?

EL SEÑOR estaba disgustado con lo que David había hecho.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Entonces, el SEÑOR envió a Natán a donde David. Él vino a él y dijo: "Había una vez dos hombres en una ciudad. Un hombre era rico y el otro pobre. [2]El hombre rico tenía grandes cantidades de rebaño y ganado, [3]pero el pobre hombre nada tenía, excepto una pequeña cordera, la cual habia comprado, alimentado y criado. Esta creció junto con él y con sus hijos. La cordera tambien comía con él y bebia de la misma copa que él, y dormía en sus brazos y era como una hija para él.

[4]Un día un visitante llegó donde el hombre rico, pero el hombre rico no estaba dispuesto a agarrar un animal de su propio rebaño y ganado para proveerse comida. En cambio, él agarró a la corderita del hombre pobre y la cocinó para su visitante." [5]David se enfureció en contra del hombre rico, y él le gritó a Natán: "Yo declaro, tan cierto como el SEÑOR vive, que el hombre que haya hecho esto merece ser ejecutado. [6]Él debe pagar la cordera cuatro veces por haber hecho él tal cosa, y porque no tuvo pena por el hombre pobre."
[7]Luego Natán le dijo a David: "¡Tú eres ese hombre! El SEÑOR, el Dios de Israel, dice: 'Yo te ungí como rey sobre Israel, y te rescaté de la mano de Saúl. [8]Yo te di la casa de tu amo, y las esposas de tu amo en tus brazos. También te di la casa de Israel y Judá. Y si eso hubiera sido muy poco, Yo te hubiese dado muchas otras cosas más.
[9]Así que, ¿por qué has despreciado las ordenanzas del SEÑOR, para hacer lo que es malo a su vista? Tú has matado a Urías el hitita con la espada y has tomado su esposa para que sea tu propia esposa. Tú lo mataste con la espada del ejército de Amón. [10]Así que, ahora la espada nunca dejará tu casa, porque me has despreciado y has tomado la esposa de Urías el hitita como tu esposa.'
[11]El SEÑOR dice: 'Mira, Yo levantaré desastre en contra tuya de tu propia casa. Ante tus propios ojos, Yo tomaré tus esposas y se las daré a tu vecino, y él dormirá con tus esposas en plena luz del día. [12]Pues tú cometiste tu pecado secretamente, pero Yo haré esto ante todo Israel, a la luz del sol.'" [13]Entonces David le dijo a Natán: "Yo he pecado en contra del SEÑOR." Natán le respondió a David: "El SEÑOR también ha pasado por alto tu pecado. Tú no morirás.
[14]Sin embargo, por ésto que has hecho has ofendido al SEÑOR, y el hijo que nazca ciertamente morirá." [15]Luego Natán se marchó y se fue a casa. El SEÑOR atacó al niño que la esposa de Urías le dio a David, y él estaba muy enfermo.
[16]David entonces le imploró a Dios por el niño. David ayunó y se fue adentro y se acostó toda la noche en el suelo.
[17]Los ancianos de su casa se levantaron y se pararon al lado de él, para levantarlo del suelo, pero él no se levantaba, y no comía con ellos. [18]Ocurrió que en el séptimo día el hijo murió. Los sirvientes de David estaban asustados de decirle a él que el hijo estaba muerto, porque ellos dijeron: "Miren, mientras el hijo estaba vivo le hablamos, y él no escuchó nuestra voz. ¿¡Qué se podría hacerse a sí mismo si le decimos que el niño está muerto?!
[19]Pero cuando David vio que sus sirvientes estaban murmurando entre ellos, David percibió que el niño estaba muerto. Él le dijo a sus sirvientes: "¿El niño está muerto?" Ellos contestaron: "Él está muerto." [20]Entonces, David se levantó del suelo y se lavó, se ungió a sí mismo y se cambió sus vestiduras. Él se fue al tabernáculo del SEÑOR y adoró allí, y luego él regresó a su propio palacio. Cuando él lo pidió, ellos pusieron comida delante de él, y él comió.
[21]Luego, sus sirvientes le dijeron a él: "¿Por qué ha hecho esto? Usted ayunó y lloró por el niño mientras estaba vivo, pero cuando el niño murió, usted se levantó y comió." [22]David contestó: "Mientras el niño estaba vivo yo ayuné y lloré. Yo dije: '¿Quién sabe si el SEÑOR sea misericordioso conmigo, y el niño quizas vivá?' [23]Pero ahora que él está muerto, ¿por qué debería ayunar? ¿Puedo traerlo de regreso? Yo iré a él, pero él no regresará a mí.'"
[24]David consoló a Betsabé, su esposa, y fué a ella y se acostó con ella. Después ella dio a luz a un hijo, y el niño fue nombrado Salomón. El SEÑOR lo amaba [25]y Él envió palabra a través de Natán, el profeta para que lo nombrara Jedidías, porque el SEÑOR lo amaba.
[26]Ahora, Joab peleó en contra de Rabá, la ciudad real del pueblo de Amón, y capturó su fortaleza. [27]Así que Joab le envió mensajeros a David y dijo: "He peleado en contra de Rabá, y he tomado el sumisitro de agua de la ciudad.
[28]Ahora, por lo tanto, reúne al resto del ejército y acampa contra la ciudad y tómala, porque si yo tomo la ciudad, será le pondra mi nombre
[29]Así que David reunió a todo el ejército y se fue a Rabá; peleó contra la ciudad y la capturó. [30]David tomó la corona de la cabeza de su rey--pesaba un talento de oro, y había una piedra preciosa en ella. La corona fue colocada en la propia cabeza de David. Luego, él sacó el botín de la ciudad en grandes cantidades.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[31]Él trasladó a las personas que estaban en la ciudad y las forzó a que trabajaran con serruchos, picos de hierro y hachas; él también los hizo trabajar en hornos de ladrillos. David le requirió a todas las ciudades del pueblo de Amón a hacer esta labor. Luego, David y todo el ejército regresaron a Jerusalén.

---

2 Samuel 12:1

cordera

una oveja hembra

era como una hija para él

Esto se refiere a la cercanía de este hombre y su pequeña corderita. Traducción Alterna: "la amaba tanto como si fuera una de sus hijas"

2 Samuel 12:4

cordera

una oveja hembra joven

David estaba caliente de ira contra ellos

Aquí, el autor habla de cuán enojado estaba David como si su cuerpo estuviese físicamente caliente debido a su enojo. Traducción Alterna: "David se puso furioso con" o "David se enojó mucho con"

para su visitante

Era para que su visitante comiera. Traducción Alterna: "para que su visitante comiera"

él se enojó con Natán

Esto significa que David le habló enojado a Natán. Traducción Alterna: "le gritó a Natán con enojo"

Mientras el SEÑOR viva

Esto expresa que David estaba jurando una promesa seria. Traducción Alterna: "Yo declaro, tan seguro como que el SEÑOR vive"

ser ejecutado

Esto significa "ser asesinado". También, eso se puede expresar de forma activa. Traducción Alterna: "sea asesinado" o "muera"

Él debe pagar la cordera cuatro veces por encima

La cantidad que se le requería al rico que le pagara al pobre era cuatro veces más de lo que costaba la corderita . Traducción Alterna: "Él debe pagarle al pobre cuatro veces el precio de la cordera"

compadeció

sentir tristeza y amor por alguien que está sufriendo o lastimado o que no es amado

2 Samuel 12:7

de la mano de Saúl

Aquí, la palabra "mano" se refiere al control. Traducción Alterna: "del control de Saúl"

las esposas de tu amo en tus brazos

Aquí, el SEÑOR describe a David teniendo a las esposas de su amo como sus propias esposas como si estuviesen todas "en sus brazos". Traducción Alterna: "las esposas de tu amo como tuyas"

Yo también te di la casa de Israel y Judá

Aquí, el SEÑOR habla de cómo Él le dio a David su autoridad como rey sobre Israel y Judá como si le hubiese dado literalmente las casas de Israel y Judá como un regalo. La frase "la casa de" significa "el pueblo de". Traducción Alterna: "También te di autoridad como rey sobre el pueblo de Israel y Judá"

si eso hubiese sido muy poco

"si no te hubiese dado lo suficiente"

2 Samuel 12:9

Entonces, ¿por qué has despreciado.... SEÑOR, para hacer lo que es malo ante Su vista?

Esta pregunta retórica se usa para regañar a David. Esto puede ser expresado como una afirmación, en lugar de pregunta. Traducción Alterna: "¡No debiste haber despreciado... SEÑOR y no debiste haber hecho lo que es malo ante Su ojos!"

para hacer lo que es malo ante Su vista

La "vista" del SEÑOR se refiere a lo que Él piensa. Aquí, "vista" se refiere específicamente a lo que Él considera como malo. Traducción Alterna: "para hacer lo que Él considera malo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

has matado a Urías el hitita con la espada

Esto puede ser expresado en forma activa. Además, David no mató a Urías, sino que él planeó que lo mataran en batalla. La frase "con la espada" se refiere a cómo murió Urías en la batalla. Traducción Alterna: "Tú has planeado que Urías, el hitita, muriera en batalla"

Lo mataste con la espada del ejército de Amón

David mismo no mató a Urías, sino que planeó que lo mataran en la batalla cuando Israel luchaba contra Amón. La frase "con la espada" se refiere a cómo él murió e la batalla. ¨otra traducción¨: "Tú planeaste que él muriera en la batalla contra el ejército de Amón"

la espada nunca dejará tu casa

Aquí, la palabra "espada" se refiere a las personas muriendo en la guerra. Además, la "casa" de David se refiere a sus descendientes. Traducción Alterna: "algunos de tus descendientes siempre morirán en batalla" (UDB)

2 Samuel 12:11

de tu propia casa

Aquí la "casa" de David se refiere a su familia. Traducción Alterna: "de entre tu propia familia"

Ante tus propios ojos

Aquí, el SEÑOR hace referencia a los ojos de David para para enfatizarha psadao lo que él vería. Traducción Alterna: "Mientras estés mirando"

ante todo Israel

Esta frase habla del pueblo de Israel sabiendo lo que le ha pasado a sus esposas como si todos literalmente vieran eso ocurrir. Traducción Alterna: "ante todo el pueblo de Israel" o "y todo el pueblo de Israel lo sabrá"

a plena luz del día

"durante el día" Normalmente se compara la idea de hacer algo "abiertamente" o de una manera en que las personas están completamente concientes de lo que está sucediendo con algo que se hace "luz del día". Traducción Alterna: "abiertamente" o "y todos verán lo que está sucediendo"

cometiste tu pecado

"pecaste"

ha pasado sobre

"El SEÑOR ha perdonado a David de su pecado." Aquí, se habla del SEÑOR perdonando su pecado como si fuese algo que Él pasó por alto y lo ignoró. Traducción Alterna: "perdonó"

no serás asesinado

Esto puede ser expresado de forma activa. Algunas veces los hombres morían por sus pecados, pero él no morirá a causa de su pecado con la mujer. Esto se puede decir claramente. Traducción Alterna: "No morirás" o "no morirás a causa de este pecado"

2 Samuel 12:14

despreciado

odiar o desagradar fuertemente a alguien o a algo

El SEÑOR atacó al hijo que ... y él estaba muy enfermo

Aquí, el autor habla del SEÑOR causando que el bebé se enfermara como si el SEÑOR literalmente atacara al niño. Traducción Alterna: "El SEÑOR afligió al hijo que... y él estaba muy enfermo" o "El SEÑOR causó que el bebé... se enfermara mucho"

el hijo que te nazca

La frase "te nazca" significa que es el bebé de David. Traducción Alterna: "tu hijo que nacerá"

al hijo que la esposa de Urías le dio a David

Esto significa que ella dio a luz a un niño y que David era su padre. Traducción Alterna: "El hijo de David, a quien la esposa de Urías dio a luz"

2 Samuel 12:16

implorar

rogar u orar con un fuerte deseo

fue adentro

David entró a su habitación cuando estaba solo. Traducción Alterna: "entró a su habitación"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

levantarlo del suelo

"y le insistían a él que se levantara del suelo"

Ocurrió

"Sucedió"

él no escuhó nuestra voz

Aquí se hace referencia a "la voz" de los para enfatizar que ellos le estaban hablando. Traducción Alterna: "no nos escuchó"

al séptimo día

"El 7mo día". Esto se refiere al séptimo día después del nacimiento del bebé. Traducción Alterna: "al séptimo día después de su nacimiento"

Miren

Esta es una expresión idiomática usada para llamar la atención de la gente.

¿¡Qué se podría hacer a sí mismo si le decimos que el niño está muerto?!

Los sirvientes hacen esta pregunta retórica para expresar su miedo. Esto puede ser expresado como una afirmación, en lugar de pregunta. Traducción Alterna: "¡Tenemos miedo de que él pueda hacerse daño si le decimos que el niño está muerto!"

2 Samuel 12:19

murmurando

"hablando en voz muy baja"

percibió

"entendió"

2 Samuel 12:21

Información general

Estos versículos contienen preguntas retóricas que enfatizan que David se da cuenta de que el SEÑOR ha permitido que esto suceda.

¿Quién sabe si el SEÑOR será o no misericordioso conmigo para que el niño viva?

David hizo esta pregunta retórica para enfatizar que nadie sabía si el SEÑOR dejaría que el niño viviese. Esta pregunta retórica se puede traducir como una afrimación, en lugar de pregunta. Traducción Alterna: "Nadie sabe si el SEÑOR será misericordiosi conmigo y permita que el niño viva"

Pero ahora que él está muerto, ¿por qué debería ayunar?

David hace esta pregunta retórica para enfatizar que ya no tiene una razón para ayunar. Esto puede ser expresado como una afirmación, en lugar de pregunta. Traducción Alterna: "Ahora que está muerto,ya no sería útil ayunar"

¿Puedo traerlo de vuelta?

David hace esta pregunta retórica para enfatizar que el niño ya no puede volver a la vida. Esto puede ser expresado como una afirmación, en lugar de pregunta.Traducción Alterna: "No puedo devolverle la vida".

Yo iré a él

David da a entender que irá a donde está su hijo cuando muera. Traducción Alterna: "Cuando muera, iré a donde está él"

2 Samuel 12:24

Entró junto en ella, y se acostó con ella.

La frase "entró en ella" es una descripción gráfica de David teniendo relaciones sexuales con su esposa. Estas dos frases tienen el mismo significado y se usan juntas para enfatizar que durmieron juntos. Traducción Alterna: "se acostó con ella"

envió palabra a través de Natán el profeta

Aquí, "palabra" se refiere a un mensaje que el SEÑOR le dijo a Natán que le dijera a David. Traducción Alterna: "envió a Natán para que le dijera a" o "envió un mensaje por medio de Natán, el profeta, para que le dijera a"

Jedidías

Este es otro nombre para el hijo de David, Salomón, el cual el SEÑOR eligió.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 12:26

Joab peleó... el capturó

Aquí, el autor dice "Joab", pero se refiere a Joab y a los sus soldados que lucharon con él. Traducción Alterna: "Joab y sus soldados lucharon... capturaron"

Rabá

Luchar contra esta ciudad significa literalmente luchar contra el peublo de Rabá. Traducir el nombre al igual que se hizo en 11: 1. Traducción Alterna: "el pueblo de Rabá"

Así que Joab envió le mensajeros a David y le dijo:

"Así que Joab le envió mensajeros a David para decirle a él"

he tomado el suministro de agua de la ciudad

"Tomar" un lugar o un lugar de referencia significa tomar control del mismo. Traducción Alterna: "han tomado el control del suministro de agua de la ciudad"

acampa contra

Esto significa rodear y atacar. Traducción Alterna: "ataca" o "rodea"

He peleado... he tomado... si yo tomo

Aquí, Joab habla de sí mismo cuando en realidad se refiere a sí mismo y a sus soldados también. Traducción Alterna: "Mis soldados y yo hemos luchado... mis soldados y yo hemos tomado... si mis soldados y yo tomamos"

tómala... toma la ciudad

"Tomar" un lugar o un lugar de referencia significa tomar control del mismo. Traducción Alterna: "toma el control de ella... toma el control de la ciudad"

será nombrada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "la gente la llamará"

2 Samuel 12:29

el peleó

Aquí, el autor habla solo de David, pero en realidad se refiere a David y a sus soldados. Traducción Alterna: "David y sus soldados pelearon"

un talento

Esto puede ser escrito en la manera de medir moderna. Traducción Alterna: "34 kilogramos"

una piedra preciosa

una piedra preciosa rara, tal como un diamante, rubí, zafiro, esmeralda u ópalo

La corona fue puesta sobre la propia cabeza de David

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Ellos colocaron la corona en la cabeza de David"

él sacó

Aquí, el autor habla solo de David, pero en realidad se refiere a los soldados de David. Traducción Alterna: "los solados de David sacaron"

botín

cosas valiosas tomadas de un enemigo derrotado

cantidades

"números"

2 Samuel 12:31

Sacó a las personas

David no sacó a las personas él mismo, sino que le ordenó a sus soldados que los sacaran. Traducción Alterna: "David le ordenó a sus soldados que sacaran a la gente"

sierras, púas de hierro y hachas

Estas son herramientas para cortar madera o romper la tierra

hornos de ladrillos

hornos donde se secan y endurecen los ladrillos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todas las ciudades del pueblo de Amón

Esto se refiere a las personas en las ciudades.
Traducción Alterna: "todas las personas de las ciudades de Amón"

Translation Questions

2 Samuel 12:1

¿Por qué Natán fue a David?

Natán fue a David porque EL SEÑOR envió a Natán a él.

Natán le contó a David una historia. ¿Acerca de que era la historia?

La historia que Natán le contó a David era sobre un hombre rico que tenía muchos rebaños y manadas, y un hombre pobre que solo tenía una oveja que era como una hija para él.

2 Samuel 12:4

¿Qué hizo el hombre rico al pobre y su cordero?

Cuando un visitante vino al hombre rico, el hombre rico tomó el cordero del pobre y lo cocinó para su visitante.

¿Cuál fue la reacción de David al escuchar la historia de Natán sobre el hombre rico y el hombre pobre?

David estaba acalorado de ira contra el hombre rico y dijo que el hombre rico merecía ser ejecutado.

2 Samuel 12:7

¿Qué le dijo Natán a David después de que David respondió enojado al hombre rico en la historia de Natán?

Natán le dijo a David: "Tú eres ese hombre!"

2 Samuel 12:9

¿Qué dijo EL SEÑOR que David había hecho?

EL SEÑOR dijo que David había matado a Urías el hitita con la espada del ejército de Amón y que había tomado a la esposa de Urías como su esposa.

2 Samuel 12:11

¿Qué dijo Natán que no le pasaría a David después de que él dijera: "He pecado contra EL SEÑOR"?

Natán le dijo a David: "EL SEÑOR también ha pasado sobre tu pecado. No te matarán".

2 Samuel 12:14

¿Qué dijo EL SEÑOR que iba a hacer porque David había despreciado al SEÑOR y había tomado a la esposa de Urías el hitita como su esposa?

EL SEÑOR le dijo a David que la espada nunca saldría de su casa, que Él levantaría un desastre contra David desde su propia casa, que su vecino dormiría con las esposas de David a plena luz del día y que el niño que nacería para David seguramente moriría .

2 Samuel 12:16

¿Qué hizo David cuando el niño que la esposa de Urías le dio a David estaba muy enfermo?

David imploró a Dios por el niño y David ayunó, entró y se acostó toda la noche en el suelo.

¿Cuándo murió el hijo que la esposa de Urías dio a David?

El niño murió el séptimo día.

2 Samuel 12:19

¿Qué hizo David una vez que supo que el niño estaba muerto?

Una vez que David supo que el niño estaba muerto, se levantó del piso, se lavó, se ungió y se cambió de ropa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 12:21

¿Cuál fue la razón de David para no ayunar después de que el niño murió?

David razonó, que después que el niño murió, no había razón para ayunar, ya que no podría traer de vuelta al niño otra vez.

2 Samuel 12:24

¿Por qué EL SEÑOR envió un mensaje a través del profeta Natán para que llamara a Jedidías, el próximo hijo de Betsabé y David? .

EL SEÑOR dijo que lo llamará Jedidías porque EL SEÑOR lo amaba

2 Samuel 12:26

En este momento, ¿contra quién luchaba Joab?

Joab luchó contra Rabbah, la ciudad real de la gente de Amón.

¿Por qué Joab le dijo a David que reuniera al resto del ejército y acampara contra la ciudad y la tomara?

Joab le dijo a David que viniera a acampar contra la ciudad y la tomara, porque Joab dijo que si tomaba la ciudad, sería nombrada como él.

2 Samuel 12:31

Una vez que la ciudad de Rabbah fue capturada, ¿qué hizo David a las personas que estaban en la ciudad?

David obligó a la gente de Rabá a trabajar con sierras, púas de hierro y hachas; También los hizo trabajar en hornos de ladrillos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]Sucedió, después de esto, que Amnón, hijo de David, estaba muy atraído a su hermosa media-hermana Tamar, quien era hermana completa de Absalón, otro de los hijos de David. [2]Amnón estaba tan frustrado que se enfermó por causa de su hermana Tamar. Ella era virgen, y le parecía imposible a Amnón hacerle cosa alguna a ella.

[3]Pero Amnón tenía un amigo cuyo nombre era Jonadab hijo de Simea, hermano de David. Jonadab era un hombre muy perspicaz. [4]Jonadab le dijo a Amnón: "Por qué, hijo del rey, estás tú deprimido cada mañana? ¿No me lo dirás?" Así que Amnón le contestó: "Yo amo a Tamar, la hermana de mi hermano Absalóm."
[5]Entonces Jonadab le dijo a él: "Acuéstate en tu cama y finge estar enfermo. Cuando tu padre venga a verte, pregúntale: '¿Podrías por favor enviar a mi hermana Tamar a darme algo de comer y que lo cocine ante mí, de manera que yo pueda verlo y comérmelo de su mano?"" [6]Así que Amnón se acostó y fingió estar enfermo. Cuando el rey vino a verlo, Amnón dijo al rey: "Por favor envía a mi hermana Tamar a preparar alguna comida para mi enfermedad en frente de mí para que yo pueda comer de su mano."
[7]Entonces David envió palabra a Tamar en su palacio, diciendo: "Ve ahora a la casa de tu hermano Amnón y prepara comida para él." [8]Así que Tamar fue a la casa de su hermano Amnón donde él estaba acostado. Ella tomó masa y la amasó y formó pan a su vista, y entonces lo horneó. [9]Ella tomó la sartén y le dio el pan a él, pero él se negó a comérselo. Entonces Amnón le dijo a los otros presentes: "Saca a todos, lejos de mí." Así que todos salieron lejos de él.
[10]Así que Amnón le dijo a Tamar: "Trae la comida dentro de mi cuarto para poder comer de tu mano." Así que Tamar tomó el pan que ella había hecho, y lo trajo dentro del cuarto de Amnón su hermano. [11]Cuando le trajo la comida, él la agarró y le dijo a ella: "Ven, duerme conmigo, mi hermana." [12]Ella le contestó: "No, mi hermano, no me obligues, pues nada así debe hacerse en Israel. No hagas esta cosa lamentable.
[13]¿Cómo podría yo deshacerme de mi verguenza? ¿Qué de ti? ¡Tu serías como uno de los necios de Israel! Ahora, por favor habla al rey, pues el no me negará a ti". [14]Sin embargo Amnón no la escuchó. Como él era más fuerte que Tamar, se apoderó de ella y él durmió con ella.
[15]Entonces Amnón odió a Tamar con odio extremo. Él la odió aún más de lo que la había deseado. Amnón le dijo a ella: "Levántate y vete." [16]Pero ella le respondió a él: "¡No! Porque este gran mal de hacerme marcharme es aún peor que lo me hiciste a mí!" Pero Amnón no la escuchó a ella. [17]por el contrario, él llamó a su sirviente personal y dijo: "Lleva a esta mujer lejos de mí, y tranca la puerta tras ella."
[18]Entonces su sirviente la sacó afuera y trancó la puerta tras ella. Tamar vestía una túnica muy decorada porque las hijas del rey que eran vírgenes vestían de esa manera. [19]Tamar puso cenizas en su cabeza y rasgó su túnica. Ella puso sus manos en su cabeza y se alejó caminando, llorando en voz alta mientras se iba.
[20]Absalón su hermano le dijo a ella: "¿Ha estado tu hermano Amnón contigo? Pero ahora quédate callada, mi hermana. Él es tu hermano. No tomes esto en serio." Así que Tamar permaneció sola en la casa de su hermano Absalón. [21]Pero cuando el rey David oyó de todas estas cosas, él estaba muy enojado. [22]Absalón no le dijo nada a Amnón, pues Absalón lo odió por lo que él le había hecho a ella y cómo había deshonrado a su hermana Tamar.
[23]Sucedió luego de dos años que Absalón tenía esquiladores de ovejas trabajando en Baal Hazor, lo cual es cerca de Efraín, y Absalón invitó a todos los hijos del rey a que visitaran allí. [24]Absalón fue al rey y dijo: "Mira ahora, tu sirviente tiene esquiladores de ovejas. Por favor, que el rey y sus sirvientes vayan conmigo, tu sirviente."
[25]El rey le contestó a Absalón: "No, mi hijo, todos nosotros no debemos ir porque seríamos una carga para ti." Absalón animó al rey, pero él no quería ir, pero sí bendijo a Absalón. [26]Luego, Absalón dijo: "Si no, por favor deja a mi hermano Amnón ir con nosotros." Así que el rey le dijo a él: "¿Por qué debe Amnón ir contigo?"
[27]Absalón presionó a David, y así que él dejó a Amnón y a todos sus hijos ir con él. [28]Absalón ordenó a sus sirvientes diciendo: "Escuchen atentamente. Cuando Amnón comience a estar ebrio con vino, y cuando yo les diga: 'Ataquen a Amnón,' entonces mátenlo. No tengan miedo. ¿No les he ordenado yo? Tengan ánimo y sean valientes." [29]Así que los sirvientes de Absalón hicieron a Amnón según él les había ordenado a ellos. Entonces todos los hijos del rey se levantaron, y todo hombre montó su mula y huyó.
[30]Sucedió que mientras ellos estaban en el camino que la noticia le llegó a David diciendo: "Absalón ha matado a todos los hijos del rey y no queda ni uno de ellos." [31]Entonces el rey se levantó, rasgó sus ropas y se acostó en el piso; todos sus sirvientes estuvieron a su lado con sus ropas rasgadas.
[32]Jonadab hijo de Simea, hermano de David, contestó y dijo: "Que no crea mi amo que ellos han matado a todos los hombres jóvenes que son hijos del rey, pues solamente Amnón está muerto. Absalón ha planificado ésto desde el

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

día que Amnón violó a su hermana Tamar. [33]Por tanto no tome mi amo el rey este informe en serio, y no crea que todos sus hijos están muertos, pues solamente Amnón está muerto."
[34]Absalón salió huyendo. Un sirviente que vigilaba alzó sus ojos y vio mucha gente llegando en el camino en la ladera al oeste de él. [35]Luego, Jonadab le dijo al rey: "Mira, los hijos del rey vienen. Es justo según dijo tu siervo."
[36]Sucedió tan pronto él había terminado de hablar que los hijos del rey llegaron, alzaron sus voces y lloraron. Y el rey y todos sus sirvientes también lloraron amargamente.
[37]Pero Absalón huyó y fue a Talmai, hijo de Amiud, el rey de Gesur. David tuvo luto por su hijo cada día. [38]Así que Absalón huyó y fue a Gesur dónde estuvo por tres años. [39]La mente del rey David anhelaba salir y ver a Absalón pues yá estaba consolado concerniente a Amnón y su muerte.

---

2 Samuel 13:1

Sucedió después de esto

"Ocurrió después de esto". Esta frase se utiliza para introducir un nuevo evento en la historia.

media hermana

hermana - Amnón y Tamar compartían el mismo padre, pero no la misma madre.

totalmente hermana

Absalón y Tamar compartían el mismo padre y madre.

Amnón estaba tan frustrado que se enfermó a causa de su hermana Tamar

Amnón se sintió frustrado porque deseaba acostarse con su hermana Tamar. Traducción Alterna: "Amnón estaba tan frustrado por el deseo de su hermana Tamar que se sintió enfermo"

2 Samuel 13:3

Jonadab hijo de Simea, hermano de David

Estos son nombres de los hombres. Sama era el hermano de David.

perspicaz

astuto o engañoso

deprimido

en un estado emocional de extrema infelicidad

¿No me lo dirás?

Las palabras que faltan se pueden agregar a esta pregunta. Además, esta pregunta retórica es una solicitud para que Jehonadab le diga por qué está deprimido. Se puede escribir como una afirmación, en lugar de pregunta. Traducción Alterna: "¿No me dirás por qué estás deprimido?" o "Por favor, dime por qué estás deprimido"

2 Samuel 13:5

Jonadab

Traducir el nombre de este hombre como se hizo en 13: 3.

fingió estar enfermo

Esto significa que dio una falsa apariencia de estar enfermo.

y comérmelo de su mano... pueda comer de su mano

Esta es una petición para que ella le sirva comida personalmente. Traducción Alterna: "y que me la sirva ella misma... ella me la pueda servir para que yo la comer"

por mi enfermedad frente a mí

La comida no es para su enfermedad, sino que es para él, porque está enfermo. La frase "frente a mí" es una solicitud para que Tamar prepare la comida en su presencia. Traducción Alterna: "frente a mí porque estoy enfermo"

2 Samuel 13:7

David envió palabra

Esto significa que envió un mensajero para hablar con Tamar. Traducción Alterna¨: "David envió a un mensajero"

masa

Una mezcla de harina espesa y líquido utilizada para hornear

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

amasó

Usó sus manos para mezclar la masa

a su vista

Esto significa que Tamar hizo el pan delante de él. Traducción Alterna: "delante de él" o "en su presencia"

Así que todos se fueron lejos él

"irse fuera de alquien" significa "dejar". Traducción Alterna: "Así que todos lo dejaron"

2 Samuel 13:10

para que yo pueda comer de tu mano

Esta es una solicitud para que Tamar le sirva la comida personalmente. Traducción Alterna: "y me la sirvas"

no me obligues

Las palabras que faltan pueden ser añadidas. Traducción Alterna: "no me obligues a dormir contigo"

deplorable

muy vergonzosa

2 Samuel 13:13

Información general

Tamar sigue hablando con Amnón.

¿A dónde podría ir yo para escapar de la verguenza que esto colocaría sobre mi vida?

Tamar hace esta pregunta retórica para enfatizar cuánta vergüenza tendría si se acostaba con él. Esto se puede escribir como una afirmación, en lugar de pregunta. Traducción Alterna: Si haces esto, tendría que soportar la vergüenza donde quiera que vaya"

2 Samuel 13:15

Porque este gran mal de hacerme ir es aún peor

El sustantivo abstracto "este gran mal" se puede expresar como un verbo. Traducción Alterna: "¡Sería muy malo hacer que me vaya! Sería aún peor"

atornilla la puerta tras ella

Esto significa bloquear la puerta para que no pueda volver a entrar. Traducción Alterna: "asegura la puerta para que no pueda volver a entrar"

2 Samuel 13:18

trancó la puerta tras ella

Esto significa bloquear la puerta para que no pueda volver a entrar. Traducción Alterna: "aseguró la puerta para que no pudiera volver a entrar"

puso cenizas sobre su cabeza y rasgó su túnica. Ella puso sus manos sobre su cabeza

Estos son actos de luto y pena en la cultura israelita.Traducción Alterna: "Tamar puso cenizas sobre su cabeza y rasgó su túnica para demostrar que estaba muy triste. Luego, para mostrar su dolor, puso sus manos sobre la cabeza"

2 Samuel 13:20

¿Ha estado tu hermano Amnón contigo?

Esta es una forma educada de preguntar si Amnón había tenido relaciones sexuales con ella. Traducción Alterna: "¿Se ha acostado tu hermano Amnón contigo?"

quédate callada

Esto significa no decirle a nadie sobre algo. Traducción Alterna: "no le digas a nadie sobre esto"

no tomes esta cosa en serio

La frase "en serio" significa "preocuparse por eso".Traducción Alterna: "No te preocupes por lo que ha sucedido"

Así Tamar se quedó sola

Esto significa que ella no se casó.

no le dijo nada

"no habló"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 13:23

Secedió después de dos años completos

Esto explica que han pasado dos años completos e introduce el próximo evento en la historia. La frase "años completos" significa que son años enteros.

esquiladores

Estas son personas que cortan la lana de las ovejas.

Baal Hazor

Este es el nombre de un lugar.

Mira ahora

Esta es una frase que se usa para llamar la atención de alguien hacia lo próximo que se va a decir. Traducción Alterna: "escucha"

tu siervo

Absalón se llama a sí mismo "tu siervo" para mostrar respeto.

tiene esquiladores de ovejas

Era costumbre que las personas en Israel hicieran una fiesta después de haber esquilado a sus ovejas.

que el rey

Aunque está hablando con su padre, el rey, lo llama "el rey" en lugar de "tú" para mostrarle respeto.

2 Samuel 13:25

por favor deja que mi hermano Amnón vaya con nosotros

A menudo el hijo mayor podía representar a su padre en la cultura israelita. Amnón era el hijo mayor de David.

¿Por qué Amnón debería ir contigo?

David sabía que Amnón no era amigo de Absalón.

2 Samuel 13:27

Absalón presionó a David

Aquí, el autor habla de que Absalón le insistió a David que dejara a Amnón ir con él como si le presionara físicamente. Traducción Alterna: "Absalón le rogó a David que Amnón fuera"

No tengan miedo

Esto implica que no deben tenerle miedo a as consecuencias de matar a Amnón. Esto se puede expresar claramente. Traducción Alterna: "No tengan miedo de ser culpados de matar al hijo del rey"

¿No les he ordenado yo?

Absalón hace esta pregunta retórica para enfatizar que lo culparán a él por matar a Amnón ya que él se los están ordenando. Esto puede ser expresado como una afirmación, en lugar de pregunta. Traducción Alterna: "Pues yo les he ordenado que hahan esto" o "Yo seré el culpable de matarlo pue les he ordenado que hagan esto"

No les he ordenado yo

Lo que Absalón les ha mandado a hacer puede ser expresado en la pregunta. Traducción Alterna: "¿No les he ordenado yo que lo maten?"

todos los hijos del rey

Esto no incluye a Absalón y Amnón que está muerto. Esto incluye al resto de los hijos que el rey les permitió ir a la celebración. Traducción Alterna: "El resto de los hijos del rey"

cada hombre

Esto se refiere a los hijos del rey que abandonaron la celebración.

2 Samuel 13:30

Así que ocurrió

"sucedió que". Aquí, esta frase se usa para introducir el próximo evento en la historia.

en el camino

"viajando por camino"

que la noticia le llegó a David diciendo

Aquí, dice que "llegó" la noticia, cuando en realidad fue que alguien vino y le contó a David la noticia. Traducción Alterna: "que alguien vino y le informó la noticia a David diciendo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Entonces el rey se levantó

"Entonces el rey se puso de pie"

rasgó sus vestiduras, y se acostó en el suelo

Hizo estas cosas para demostrar que estaba extremadamente triste. Traducción Alterna: "se rasgó sus vestiduras y se lanzó al suelo llorando" (Ver: traducir_simacción)

sus vestiduras rasgadas

Hicieron esto para mostrar su tristeza y llorar con su rey. Traducción Alterna: "y rasgaron sus vestiduras, llorando con el rey" (Ver: traducir_simacción)

2 Samuel 13:32

Jonadab ... Simea

Traducir los nombres de estos hombres como está en 13: 3.

"Que no crea mi amo

"Mi amo, no crea"

mi amo

Jonadab llama a David "mi amo" para mostrar respeto.

que mi amo el rey no tome

"mi amo, el rey, no tome"

no tome en serio este informe

La frase "tomar en serio" significa "preocuparse por eso". Traducción Alterna: "no se preocupe por este informe"

2 Samuel 13:34

que vigilaba

Esto significa que el sirviente estaba vigilando a distancia a los enemigos mientras protegía la muralla de la ciudad. Traducción Alterna: "que estaba protegiendo" o "que estaba protegiendo en la muralla de la ciudad"

alzó sus ojos

Aquí, se habla del sirviente que mirando hacia arriba, como si alzara los ojos. Traducción Alterna: "miró hacia arriba"

Así que sucedió

Esta frase se usa para introducir el próximo evento en la historia.

alzaron sus voces

Aquí, se habla de los hijos gritando como si sus voces fueran algo que ellos levantaron hacia el cielo. Traducción Alterna: "gritaron"

2 Samuel 13:37

Talmai... Amiud

Estos son nombres de hombres .

por su hijo

"por su hijo Amnón"

donde estuvo por tres años

"donde permaneció por tres años"

la mente del rey David anhelaba

Aquí, se refiere a "la mente de David" para enfatizar sus pensamientos. Traducción Alterna: "El rey David anhelaba" o "El rey David tenía muchos deseos"

pues estaba consola respecto a Amnón y su muerte

"pues ya no estaba afligido por la muerte de Amnón" (UDB). Esto se refiere a tres años después de que Absalón huyó a Gesur.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Samuel 13:1

¿A quién atraía mucho Amnón, el hijo de David?

Ammon se sintió muy atraído por su hermosa hermanastra Tamar, que era hermana de Absalom, otro de los hijos de David.

2 Samuel 13:3

¿Cómo respondió Amnón cuando Jehonadab le preguntó por qué estaba deprimido cada mañana?

Amnon le dijo a Jehonadab que amaba a Tamar, la hermana de su hermano Absalón.

2 Samuel 13:5

¿Qué hizo Amnon para ver a Tamar?

Amnon fingió estar enfermo y cuando David fue a ver a Amnon, le pidió que enviara a Tamar para que preparara algo de comida delante de él para que pudiera comer de su mano, y David hizo lo que Amnon le pidió.

2 Samuel 13:10

¿Qué hizo Amnon cuando Tamar vino a él para alimentarlo de su mano?

Cuando Tamar vino a alimentar a Amnon, la agarró y le dijo: "Ven, acuéstate conmigo, mi hermana".

2 Samuel 13:13

¿Qué hizo Amnon cuando Tamar le dijo que no la forzara y que no hiciera esa cosa espantosa?

Amnon no escuchó a Tamar, y él la violó.

2 Samuel 13:15

¿Cómo se sintió Amnón hacia Tamar después de que la violó?

Entonces Amnón odiaba a Tamar incluso más de lo que la había deseado.

¿Qué ordenó Amnón y obligó a Tamar a hacer?

Amnón le ordenó a Tamar "Levántate y vete". y le ordenó a su sirviente personal que le quitara a Tamar y apestillo la puerta tras ella.

2 Samuel 13:18

¿Qué hizo Tamar después de que la sacaron de la habitación de Amnon?

Después de sacar a Tamar de la habitación de Amnon, se puso cenizas en la cabeza, se rasgó la bata, se puso las manos en la cabeza y se alejó, llorando en voz alta mientras iba.

2 Samuel 13:20

¿Cuál fue la respuesta del rey David cuando se enteró de todas estas cosas?

Cuando el rey David escuchó todas estas cosas, se enojó mucho.

Después de que Absalón, el hermano de Tamar, descubrió que Amnon había violado a su hermana, ¿cómo se sentía él con respecto a Amnon?

Absalón odiaba a Amnón porque había violado a su hermana Tamar.

2 Samuel 13:23

¿A quién invitó Absalom a visitarlo en Baal Hazor?

Absalón invitó al rey, a sus sirvientes ya todos los hijos del rey a visitarlo en Baal Hazor.

2 Samuel 13:25

¿Qué dijo el rey en respuesta a la invitación de Absalom a visitarlo en Baal Hazor?

El rey dijo que no deberían ir todos porque serían una carga para Absalón.

¿Qué dijo David cuando Absalón le pidió a David que dejara ir a Amnón con ellos?

Cuando Absalón le pidió a David que dejara ir a Amnón con ellos, David preguntó: "¿Por qué debería ir contigo Amnón?"

2 Samuel 13:27

¿Quién fue con Absalón?

Amnón y todos los hijos del rey fueron con Absalón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué mandó Absalón a sus sirvientes con respecto a Amnón?

Absalom ordenó a sus sirvientes que después de que Amnon comenzara a emborracharse con vino y cuando Absalom les dijera "Atacen a Amnon", entonces debían matar a Amnon.

¿Qué hicieron los hijos del rey después de que los sirvientes de Absalón mataron a Amnon?

Después de que los siervos de Absalón mataron a Amnón, todos los hijos del rey se levantaron, y cada hombre montó su mula y huyó.

2 Samuel 13:30

¿Cuáles fueron las primeras noticias que David escuchó sobre el incidente?

Mientras los hijos del rey todavía estaban en el camino, llegaron noticias a David que decían que Absalón había matado a todos los hijos del rey.

2 Samuel 13:32

¿Qué dijo Jehonadab que había sucedido y por qué?

Jonadab le dijo a David que solo Amnón había muerto y que Absalom lo había planeado desde el día en que Amnón había violado a su hermana Tamar.

2 Samuel 13:37

¿Adónde fue Absalón después de que Amnon matara?

Absalón huyó a Talmai, el hijo de Ammihur, rey de Gesur.

¿Cuánto tiempo estuvo Absalón en Gesur?

Absalón estuvo en Gesur durante tres años.

¿Qué anhelaba hacer David?

David anhelaba salir a ver a Absalón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]Joab hijo de Sarvia percibió que el corazón del rey deseaba ver a Absalón. [2]Así que Joab envió palabra a Tecoa e hizo traer a una mujer sabia ante él. Él le dijo: "Por favor pretende que estás de duelo y ponte ropa de luto. Por favor no te unjas con aceite, pero sé como una mujer que ha estado de luto por mucho tiempo por el muerto. [3]Entonces ve donde el rey y háblale sobre lo que te describiré." Así que Joab le dijo las palabras que ella debía decir al rey.

[4]Cuando la mujer de Tecoa habló al rey ella se postró sobre su rostro en el suelo y dijo: "Ayúdame rey." [5]El rey le dijo a ella: "¿Qué te sucede?" Ella contestó: "La verdad es que soy una viuda y mi esposo está muerto. [6]Yo tu sierva tenía dos hijos y ellos pelearon entre sí en el campo y no hubo nadie que los separara. Uno golpeó al otro y lo mató.
[7]Y ahora la tribu completa se ha levantado contra tu sierva y ellos dicen: 'Danos al hombre que golpeó a su hermano para que podamos hacerlo morir y que pague por la vida de su hermano al que mató.' Y así también ellos destruirán al heredero. Así ellos apagarán la ascua ardiente que me ha quedado y no dejarán para mi esposo ni nombre ni descendencia en la superficie de la tierra."'
[8]Así que el rey le dijo a la mujer: "Ve a tu casa y yo ordenaré que se haga algo por ti." [9]La mujer de Tecoa dijo al rey: "Mi señor rey la culpa sea sobre mí y sobre la casa de mi padre. El rey y su trono están sin culpa."
[10]El rey respondió: "Quien te diga algo a ti tráemelo y él no te molestará más." [11]Entonces ella dijo: "Por favor, que el rey traiga a su memoria al SEÑOR su Dios para que el vengador de sangre no destruya más a ninguno, para que ellos no destruyan a mi hijo." El rey respondió: "Te prometo, así como Vive el SEÑOR, que ni un pelo de tu hijo caerá a tierra."
[12]Entonces, la mujer dijo: "Por favor deja a tu sierva hablar una palabra más a mi Señor el rey. Él dijo: "Habla."
[13]Así que la mujer dijo: "¿Por qué entonces usted ha ideado tal cosa contra el pueblo de Dios? Porque al decir ésto el rey es como alguien que es culpable pues el rey no ha traído a casa de vuelta a su hijo desterrado. [14]Pues todos moriremos y somos como agua derramada en la tierra que no se puede recoger de nuevo. Pero Dios no quitará vida, en cambio Él encuentra una forma para que esos que fueron echados fuera sean restaurados.
[15]Ahora entonces, viendo que he venido a hablar esta cosa a mi señor el rey, es porque el pueblo me ha llenado de miedo. Así que tu sierva se dijo a sí misma: 'Hablaré ahora al rey. Podrá ser que el rey lleve a cabo la petición de su sierva. [16]Pues el rey me escuchará a mí, de manera que entregue a su siervo de la mano del hombre que me destruiría a mí y a mi hijo juntos, de la herencia de Dios.' [17]Entonces tu sierva oró: "SEÑOR, por favor permite que la palabra de mi señor el rey me brinde alivio porque como un ángel de Dios es mi señor el rey para discernir el bien del mal. Sea el SEÑOR tu Dios contigo."
[18]Entonces el rey respondió y dijo a la mujer: "Por favor no escondas de mí nada de lo que te pregunte." La mujer respondió: "Que mi señor el rey hable ahora." [19]El rey dijo: "¿No está la mano de Joab contigo en todo esto?" La mujer respondió y dijo: "Mientras viva, mi señor el rey, nadie puede escapar a la mano derecha o a la izquierda de nada de lo que mi señor ha hablado. Fue tu siervo Joab quien me mandó y me dijo que dijera estas cosas que tu sierva ha hablado. [20]Tu siervo Joab ha hecho ésto para cambiar el curso de lo que está pasando. Mi señor es sabio, como la sabiduría de un ángel de Dios, y el sabe todo lo que está sucediendo en la tierra."
[21]Así que el rey dijo a Joab: "Mira ahora, yo haré esta cosa. Ve entonces, y trae al joven Absalón de vuelta." [22]Así que Joab se postró sobre su rostro en tierra en honor y gratitud al rey. Joab dijo: "Hoy tu siervo sabe que yo he encontrado favor ante tus ojos, mi señor, rey, en que el rey ha llevado a cabo la petición de su siervo."
[23]Así que Joab se levantó, fue a Gesur, y trajo de vuelta a Absalón a Jerusalén. [24]El rey dijo: "Él puede regresar a su propia casa, pero no podrá ver mi rostro." Así que Absalón regresó a su propia casa, pero no vio la cara del rey.
[25]Ahora en todo Israel no había nadie alabado por su belleza más que Absalón. Desde la planta de sus pies hasta el tope de su cabeza no había defecto en él. [26]Cuando él se cortaba el pelo de su cabeza al final de cada año, porque era pesado sobre él, él pesaba su cabello; esté pesaba alrededor de doscientos siclos, que se mide por el peso real.
[27]A Absalón le nacieron tres hijos y una hija, cuyo nombre era Tamar. Ella era una hermosa mujer.
[28]Absalón vivió dos años en Jerusalén sin ver al rey. [29]Entonces Absalón envió palabra a Joab para enviarlo al rey pero Joab no venía a él. Así que Absalón envió palabra una segunda vez pero Joab tampoco vino.
[30]Así que Absalón le dijo a sus sirvientes, " Vean, el campo de Joab que está cerca del mío, él tiene cebada ahí. Vayan y préndanle fuego." Así que, los siervos de Absalón prendieron fuego al campo. [31]Entonces Joab se levantó y vino a casa de Absalón y le dijo: "¿Por qué tus siervos han prendido fuego a mi campo?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[32]Absalón le respondió a Joab: "Mira, yo te envié palabra diciendo: 'Ven aquí para yo enviarte al rey a decir: ¿Por qué yo vine de Gesur? Sería mejor para mí todavía estar allá. Ahora, por lo tanto déjame ver la cara del rey y si yo soy culpable deja que él me mate.'" [33]Así que Joab fue al rey y le dijo. Cuando el rey llamó por Absalón, él vino al rey y se postró en tierra ante el rey, y el rey besó a Absalón.

---

2 Samuel 14:1

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí, el autor cuenta acerca de una nueva persona en la historia.

percibió

Esto significa que Joab discernió o entendió lo que David estaba pensando.

envió un palabra Tecoa y trajeron a una mujer sabia

Esto significa que Joab envió a alguien con un mensaje a Tecoa e hizo que le trajeran a una mujer. Esto puede ser escrito en forma activa. Traducción Alterna: "Así que Joab envió a alguien con un mensaje hacia Tecoa y pidió que trajera a una mujer sabia"

Tecoa

Este es el nombre de un lugar.

sé como una mujer que ha estado de luto

Joab da esta comparación, describiéndole a la mujer cómo él quiere que ella luzca.

los muertos

Esto se refiere a alguien que ha muerto, no a personas muertas en general. Traducción Alterna: "alguien que ha muerto"

2 Samuel 14:4

ella se postró y puso su rostro sobre el suelo

Ella hizo esto para mostrarle respeto y sumisión al rey. Traducción Alterna: "ella mostró su respeto al rey al arrodillarse y poner su rostro sobre en el suelo" (Ver: traducir_simacción)

uno golpeó al otro

"uno de mis hijos golpeó al otro hijo con algo"

2 Samuel 14:7

todo el clan

"toda mi familia"

tu sierva

Para mostrarle respeto al rey, la mujer se refiere a sí misma como "tu sierva".

hacerlo morir

Esto quiere decir "matar". Traducción Alterna: "matarlo"

ellos destruirán al heredero

Si mataran al hermano culpable, no quedaría un hijo para heredar las posesiones de la familia. Traducción Alterna: "si hicieran esto, estarían destruyendo al heredero de nuestra familia"

Así ellos apagarán el carbón ardiente que me queda

Aquí la mujer se refiere a su único hijo vivo como si fuera un trozo de carbón en llamas. Ella habla de los hombres que matando a su hijo como si ella apagaran un carbón ardiente. Traducción Alterna: "De esta manera matarán al único hijo que me queda"

no dejarán para mi esposo ni nombre ni descendiente

Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "ellos no le dejarán a mi esposo ni nombre ni descendiente"

ni nombre ni descendiente

Esto se refiere a un hijo para llevar el nombre de la familia a la siguiente generación. Traducción Alterna: "ningún hijo para preservar el nombre de nuestra familia"

en la superficie de la tierra

"de la tierra." Esta frase descriptiva enfatiza que la línea familiar no continuaría en la tierra después de que el esposo muera. "La superficie de la tierra" se refiere al terreno sobre el cual camina la gente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 14:8

ordenaré que se haga algo por ti

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "me encargaré de este asunto por ti"

Tecoa

Traducir el nombre de este lugar como se hizo en 14:1.

que la culpa sea sobre mí y sobre la familia de mi padre

Esto significa que si la gente dice que el rey estaba equivocado al ayudar a la familia de la mujer, el rey no debería ser culpable. El significado completo de esta expresión puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "si alguien le culpa por ayudar a nuestra familia, que mi familia sea considerada culpable en su lugar"

El rey y su trono

Aquí, la palabra "trono" se refiere a cualquier descendiente que más tarde se convierta en rey en lugar de David. Traducción Alterna: "El rey y sus descendientes" o "El rey y su familia"

están sin culpa

"son inocentes". Aquí, la mujer habla acerca del rey siendo inocente por ayudar a su familia como si él ya los hubiese ayudado.Traducción Alterna: "será inocente respecto a este asunto"

2 Samuel 14:10

te diga algo a ti m;as

Aquí, "te diga" hace referencia a las amenazas como si le hablara de cualquier cosa en general. Traducción Alterna: "te amenaza" (Ver: higos sinécdoque)

ya no te tocará más

Aquí, David habla de una persona que no la amenaza ni la lastima, al decir que la persona no la tocará. Se implica que David no permitirá que la persona que la amenaza la vuelva a molestar. Traducción Alterna: "Me aseguraré de que no te vuelva a amenazar"

que el rey traiga a su memoria al SEÑOR

Los posibles significados son 1) La frase "traiga a su memoria" es una figura idiomática que significa "orar". Traducción Alterna: "Por favor, ore al SEÑOR su Dios" o 2) Aquí "traiga a su memoria" significa "recordar" e implica que después de que él recuerde al SEÑOR, David jurará en Su nombre. Traducción Alterna: "Por favor, prométalo en nombre del SEÑOR su Dios"

el vengador de sangre

Esto se refiere al hombre que quiere vengar la muerte del hermano muerto. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "el hombre que quiera vengar la muerte del hermano de mi hijo"

no destruya a alguien más

"no cause que alguien más muera". Esto es en adición al hermano que ya murió.

ni un cabello de tu hijo caerá al suelo

Esto significa que su hijo no sería lastimado, lo cual se exagera al decir que no perderá ni un solo cabello. Traducción Alterna: "tu hijo estará completamente a salvo"

Así como vive el SEÑOR

A menudo, las personas hacían promesas y comparaban cuán seguros estaban de que cumplirían su promesa con cuán seguros estaban de que el SEÑOR vive. Traducción Alterna: "Te lo prometo, tan cierto como que el SEÑOR vive" o "En el nombre del SEÑOR lo prometo"

2 Samuel 14:12

decir una palabra más

"hablarle de otra cosa". La mujer solicita hablar con el rey sobre otro tema.

tu sierva

Para mostrar respeto por el rey, la mujer se refiere a sí misma como "tu sierva".

Habla

El rey le estaba dando permiso para seguir hablando. Traducción Alterna: "Puedes hablarme"

¿Por qué, entonces, has ideado tal cosa contra el pueblo de Dios?

La mujer hace esta pregunta retórica para regañar a David por la forma en que ha tratado a Absalón. Esta pregunta puede ser escrita como una afirmación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "Lo que acaba de decir demostró que hizo mal"

El rey es como alguien que es culpable

La mujer compara al rey con alguien que es culpable de sugerir que él es culpable sin decirlo directamente. Traducción Alterna: "el rey se ha declarado culpable"

su hijo desterrado

Esto puede ser escrito de forma activa. Traducción Alterna: "su hijo a quien él desterró"

Pues todos debemos morir, y somos como el agua derramada en el suelo... otra vez

Aquí, la mujer habla de una persona que muere como si fuese agua derramada en el suelo. Traducción Alterna: "Todos debemos morir, y después de morir no podemos volver a la vida"

Dios... encuentra una manera para que aquellos que fueron expulsados sean restaurados

La mujer está insinuando que David debe traer a su hijo de vuelta a donde él. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "Dios trae de vuelta a quien Él ha expulsado y usted debe hacer lo mismo con su hijo"

2 Samuel 14:15

es porque el pueblo me ha llenado de temor

Las palabras que faltan se pueden agregar a esta frase. Traducción Alterna: "es porque el pueblo me ha llenado de temor que he venido..."

tu sierva

Para mostrarle respeto al rey, la mujer se refiere a sí misma como "tu sierva".

entregue a su siervo

Aquí la frase "entregar" significa sacarlo o rescatarlo del control de alguien. Traducción Alterna: "para rescatar a tu siervo"

de la mano del hombre

Aquí, "de la mano" se refiere al control del hombre. Traducción Alterna: "del control del hombre"

fuera de la herencia de Dios

Esto habla de la tierra que el SEÑOR le dio a los israelitas y significa que ellos no tendrían ningún descendiente para vivir en esa tierra que sería heredada por sus descendientes. Traducción Alterna: "causando que nuestra familia desaparezca de la tierra que recibimos como una herencia de Dios"

la palabra de mi amo, el rey

Aquí, "la palabra" puede ser expresado como el verbo "decir" Traducción Alterna: "lo que dice mi amo, el rey"

porque como ángel de Dios, así es mi amo... del mal

Aquí David, el rey, es comparado con un "ángel de Dios". Traducción Alterna: "pues el rey es como un ángel de Dios, porque los dos saben cómo discernir entre el bien y el mal"

2 Samuel 14:18

Por favor, no me ocultes nada de lo que te pregunte

Aquí, la negación se usa para enfatizar y se puede expresar en forma positiva. Traducción Alterna: "Por favor, dime la verdad sobre todo lo que te pregunte"

¿No está la mano de Joab contigo en todo esto?

Aquí, la palabra "mano" se refiere a la influencia de Joab. Traducción Alterna: "¿No te ha influenciado Joab en todo esto?" o "¿Te envió Joab aquí para hablar estas cosas?"

Mientras vivas

"Tan seguro como que estás vivo." Aquí, la mujer compara la certeza de lo que David ha dicho con la certeza de que él está vivo, para enfatizar cuán verdaderas son sus palabas.

nadie puede escapar a la mano derecha... el rey ha hablado

Aquí, la mujer describe la dificultad de hablar con el rey y evitar que descubra la verdad al compararla con una persona que no puede escapar hacia ninguna dirección. Traducción Alterna: "nadie puede evitar que sepas la verdad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a la derecha o a la izquierda

La expresión da dos extremos y significan "en cualquier lugar". Traducción Alterna: "en cualquier lugar"

Mi amo es sabio

"Mi amo, el rey, es sabio"

es sabio, como la sabiduría de un ángel de Dios

La mujer compara la sabiduría de David con la sabiduría de un ángel para enfatizar cuán sabio es él. Traducción Alterna: "eres muy sabio, como un ángel de Dios"

2 Samuel 14:21

Así que el rey le dijo a Joab

Se da a entender que el rey había llevado a Joab ante él para que pudiera hablar con él. Traducción Alterna: "Entonces el rey convocó a Joab y le dijo"

Mira ahora

Esta es una frase que se usa para captar la atención de alguien hacia lo próximo que se dice. Traducción Alterna: "Escucha" Mira ahora

esta cosa

Esto se refiere a lo que Joab quiere que haga el rey. Traducción Alterna: "lo que usted quiere que yo haga"

Joab se postró y puso su cara sobre el suelo

Joab hizo esto para honrar al rey y mostrar su gratitud. (Ver: traducir_simacción)

tu siervo

Para mostrar respeto por el rey, Joab se refiere a sí mismo como "tu siervo".

he encontrado favor a su vista

La frase "he encontrado favor" significa ser aprobado por alguien. La palabra "tu vista" se refiere a lo que piensa el rey. Traducción Alterna: "está complacido conmigo"

en que el rey

"porque el rey"

el rey ha llevado a cabo la petición

"ha hecho lo que le pedí que hiciera"

2 Samuel 14:23

pero no podrá ver mi rostro... la cara del rey

Aquí la palabra "rostro" se refiere al rey mismo. Traducción Alterna: "pero él no puede verme... al rey"

2 Samuel 14:25

Ahora

"Ahora", marca una pausa en la historia principal. Aquí, Samuel cuenta una nueva parte de la historia.

no hubo nadie más alabado por su belleza que Absalón

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "la gente elogiaba a Absalón por su belleza más que a cualquier otra persona"

Desde la planta del pie hasta la parte superior de la cabeza, no había defecto en él.

Esto significa que todo su cuerpo no tenía imperfecciones. Traducción Alterna: "No había imperfección alguna en ninguna parte de su cuerpo"

doscientos siclos

Esto puede ser escrito en unidades modernas. Traducción Alterna: "dos kilogramos y medio"" (ver: traducir_peso)

el peso del estándar del rey

El rey tenía medidas que determinaban el peso estándar del siclo y otros pesos y medidas.

A Absalón le nacieron tres hijos y una hija

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Absalón tuvo tres hijos y una hija" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 14:28

el rostro del rey

Aquí, "el rostro del rey" se refiere al rey mismo. Traducción Alterna: "al rey"

Absalón envió palabra para Joab

Aquí, "palabra" se refiere a "un mensaje". Esto significa que Absalón envió un mensajero donde Joab con una solicitud. Traducción Alterna: "Absalón le envió un mensajero a Joab preguntándole"

para que se la enviara al rey

Se implica que Absalón quería que Joab fuera a verlo e intercediera por él para que se le permitiera ver al rey. Traducción Alterna: "para que fuera a donde él e intercediera por él para poder ver al rey"

Así que Absalón envió palabra por segunda vez.

Esto significa que le envió un mensajero a Joab nuevamente con la misma solicitud. Traducción Alterna: "Así que Absalón envió nuevamente a un mensajero donde Joab con la misma solicitud"

2 Samuel 14:30

Vean

Aquí, esta palabra se usa como una expresión idiomática para recordarle algo a las personas. Traducción Alterna: "Como saben"

2 Samuel 14:32

Mira

Esta palabra se usa aquí como una expresión idiomática para añadir énfasis, fortaleciendo lo próximo que se dice. Traducción Alterna: "Escucha"

yo te envié una palabra

Esto significa que él envió un mensajero. Traducción Alterna: "Envié un mensajero"

al rey y decir

Aquí, el mensaje para el rey está escrito como si Absalón fuera el hablante. Absalón le estaba pidiendo a Joab que hablara el mensaje en su nombre. Traducción Alterna: "decirle al rey en mi nombre" o "pedirle al rey por mí"

el rostro del rey

Esto se refiere al rey mismo. Traducción Alterna: "al rey"

se inclinó hacia el suelo ante el rey

Absalón está mostrándole respeto al rey. Traducción Alterna: "se inclinó hacia el suelo para honrar al rey" (ver: traducir_simacción)

el rey besó a Absalón

Esto implica que el rey perdonó y restauró a Absalón.

Translation Questions

2 Samuel 14:1

¿Qué hizo Joab después de percibir que el rey deseaba ver a Absalom?

Después de que Joab percibió que el rey deseaba ver a Absalón, Joab envió un mensaje a Tekoa y le trajeron una mujer sabia.

Brevemente, ¿qué quería Joab que hiciera la mujer sabia?

Joab quería que la mujer sabia fingiera ser un doliente y que fuera a hablarle al rey las palabras que Joab le había dicho.

2 Samuel 14:4

Cuando la mujer sabia fue al rey, ¿quién le dijo al rey que era?

La mujer sabia le dijo al rey que era viuda.

¿Qué le dijo la mujer sabia al rey que sus dos hijos habían hecho?

La mujer sabia le dijo al rey que sus dos hijos habían luchado juntos en el campo y uno de ellos golpeó al otro y lo mató.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 14:7

¿Qué le dijo la mujer?

La mujer sabia le dijo al rey que tenia miedo de todo el clan matara al hijo restante, destruyendo al heredero y dejando a su marido sin nombre ni descendiente.

2 Samuel 14:10

¿Por qué la mujer sabia le pidió al rey que recordara a EL SEÑOR su Dios?

La mujer sabia le preguntó esto al rey para que el vengador de sangre no destruyera a nadie más, para que no destruyeran a su hijo.

¿Por quién juró el rey cuando le dijo a la mujer que ni un solo cabello de su hijo caería al suelo?

El rey juró por EL SEÑOR al decir: "Vive EL SEÑOR, que ni un cabello de tu hijo caerá a tierra".

2 Samuel 14:12

¿Por qué dijo la mujer que el rey era como alguien culpable?

La mujer dijo que el rey era como alguien culpable porque el rey no había traído a casa a su hijo desterrado.

¿Qué dijo la mujer que Dios hizo en lugar de quitar la vida?

La mujer dijo que, en lugar de quitarle la vida, Dios encuentra la manera de recuperar a alguien a quien él ha alejado de sí mismo.

2 Samuel 14:15

¿Por qué dijo la mujer que vino y habló al rey?

La mujer dijo que vino y habló con el rey porque la gente la había asustado y porque creía que el rey la escucharía.

¿Qué dijo la mujer que le pidió a EL SEÑOR en su oración?

La mujer dijo que le pidió a EL SEÑOR que dejara que la palabra de su maestro, el rey, le diera alivio.

2 Samuel 14:18

¿Qué le preguntó el rey a la mujer después de que le dijo que no le ocultara nada que le preguntaría?

El rey preguntó a la mujer: "¿No está contigo la mano de Joab en todo esto?"

¿Por qué ordenó Joab a la mujer que fuera al rey y le dijera que dijera las cosas que le dijo al rey?

Joab le ordenó a la mujer que hiciera y dijera esas cosas para cambiar el curso de lo que estaba sucediendo.

2 Samuel 14:21

¿Qué hizo Joab cuando el rey le dijo a Joab que fuera a traer a Absalón de vuelta?

Joab yacía boca abajo en el suelo en honor y gratitud al rey.

2 Samuel 14:23

¿Qué instrucciones le dio el rey a Joab sobre Absalón?

El rey dijo que Absalón podía regresar a su propia casa pero no podía ver la cara del rey.

2 Samuel 14:25

¿Qué fue notable sobre la apariencia de Absalón?

Absalón era guapo, sin defecto en él, y su cabello, que cortaba al final de cada año, pesaría unos doscientos siclos.

2 Samuel 14:28

¿Cuánto tiempo vivió Absalón en Jerusalén sin ver el rostro del rey?

Absalón vivió en Jerusalén dos años sin ver el rostro del rey.

2 Samuel 14:30

¿Qué les dijo Absalom a sus sirvientes después de que Absalón le pidió a Joab dos veces que viniera a él y Joab no vendría?

Absalón les dijo a sus sirvientes que prendieran fuego al campo de cebada de Joab.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 14:32

¿Qué Absalón quería Joab hiciera?

Absalón quería que Joab fuera al rey y le dijera al rey que Absalón quería ver la cara del rey.

¿Qué hizo el rey cuando Absalón se inclinó hacia el suelo ante el rey?

El rey besó a absalón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]Acontenció después de ésto que Absalón preparó un carruaje y caballos para sí mismo con cincuenta hombres para que corrieran delante de él. [2]Absalón se levantaba temprano y se paraba al lado del sendero que guiaba a la puerta de la ciudad. Cuando cualquier hombre tenía una disputa y venía ante el rey para juicio, Absalón lo llamaba y le decía: "¿De qué ciudad has venido?" Entonces el hombre respondía: "Tu sirviente es de una de las tribus de Israel."

[3]Entonces Absalón le decía a él: "Mira tu caso es bueno y correcto pero no hay ninguno nombrado por el rey para que escuche tu caso." [4]Absalón añadió: "¡Yo desearía que me hicieran juez en esta tierra para que cada hombre que tenga una disputa o causa pueda venir a mí y yo le traería justicia!"
[5]Acontenció que cuando cualquier hombre iba a Absalón para honrarle él extendía su mano, lo agarraba y lo besaba. [6]Absalón actuaba de esta manera con todo Israel que venía ante él rey para juicio. Así que Absalón robó el corazón de los hombres de Israel.
[7]Acontenció que al final de cuatro años Absalón le dijo al rey: "Por favor déjame ir y pagar un voto que yo le había hecho al SEÑOR en Hebrón. [8]Pues tu sirviente hizo un voto mientras vivía en Gesur en Aram, diciendo: 'Si el SEÑOR me trae otra vez a Jerusalén entonces yo adoraré al SEÑOR.'"
[9]Así que el rey le dijo a él: " Ve en paz." Entonces Absalón se levantó y se fue a Hebrón. [10]Pero después Absalón envió espías a través de todas las tribus de Israel diciendo: "Tan pronto escuchen el sonido de la trompeta tienen que decir: 'Absalón es rey en Hebrón.'"
[11]Con Absalón fueron doscientos hombres desde Jerusalén quienes fueron invitados. Ellos fueron en su inocencia sin saber nada de lo que Absalón había planificado. [12]Mientras Absalón ofrecía sacrificios él envió por Ahitofel desde su pueblo Gilo. Él era el consejero de David. La conspiración de Absalón era fuerte, pues el pueblo que seguía a Absalón estaba constantemente aumentando.
[13]Un mensajero vino donde David diciendo: "Los corazones de los hombres de Israel están siguiendo a Absalón."
[14]Así que David le dijo a todos sus sirvientes que estaban con él en Jerusalén: "Levántense y déjennos salir o ninguno de nosotros escapará de Absalón. Prepárense para irse de inmediato o él se nos adelantará rápidamente, traerá desastre sobre nosotros y atacará la ciudad con el borde de la espada." [15]Los sirvientes del rey le dijeron: "Mira, tus sirvientes están listos para hacer lo que sea que nuestro amo el rey decida."
[16]El rey se fue y toda su familia detrás de él pero dejó a diez mujeres quienes eran concubinas para guardar el palacio. [17]Después que el rey salió y todo el pueblo detrás de él se detuvieron en la última casa. [18]Todo su ejército marchó con él y delante de él fueron todos los cereteos, peleteos, y todos los geteos - seiscientos hombres quienes lo siguieron desde Gat.
[19]Luego el rey le dijo a Itai el geteo: "¿Por qué tú vendrías con nosotros? Regresa y quédate con el rey pues tú eres extranjero y un exiliado. Regresa a tu propio lugar. [20]Ya que te fuiste ayer, ¿Por qué debería yo hacerte deambular a todas partes con nosotros? Yo ni tan siquiera sé a dónde voy. Así que regresa y toma a tus compratriotas de regreso. Que la lealtad y la fidelidad vayan contigo."
[21]Pero Itai le contestó a el rey y dijo: "Mientras el SEÑOR viva, y mientras mi amo el rey viva, ciertamente a cualquier lugar donde vaya mi amo el rey, allí también su sirviente irá aunque eso signifique vivir o morir." [22]Así que David le dijo a Itai: "Ve adelante y continúa con nosotros." Así que Itai el geteo marchó con el rey junto con todos sus hombres y todas las familias que estaban con él. [23]Todo el país lloró en voz alta mientras todo el pueblo pasaba por valle de Cedrón, y mientras el rey mismo cruzaba. Todo el pueblo viajó por el sendero hacia el desierto.
[24]Incluso Sadoc con todos los levitas cargando el arca del pacto de Dios estaban presentes. Ellos bajaron el arca de Dios y Abiatar se les unió. Ellos esperaron hasta que todo el pueblo pasara fuera de la ciudad. [25]El rey le dijo a Sadoc: "Carga el arca de Dios de vuelta a la ciudad. Si encuentro favor en los ojos del SEÑOR me traerá de vuelta aquí y me mostrará otra vez el arca y el lugar donde Él vive. [26]Pero si Él dice: 'Yo no estoy complacido contigo, mira aquí estoy que me haga lo que le parezca bien a Él."
[27]El rey también le dijo a Sadoc el sacerdote: "¿No eres tú un vidente? Regresa a la ciudad en paz y tus dos hijos contigo, Ahimaas tu hijo, y Jonatán hijo de Abiatar. [28]Mira, yo esperaré en los vados de Arabá hasta que la palabra venga de ti para informarme. [29]Así que Sadoc y Abiatar cargaron el arca de Dios de vuelta a Jerusalén y ellos se se quedaron allí.
[30]Pero David ascendió descalzo y llorando al Monte de los Olivos y tenía su cabeza cubierta. Cada hombre del pueblo que estaba con él cubrió su cabeza y ellos subieron llorando mientras caminaban. [31]Alguien le dijo a

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

David: "Ahitofel está entre los conspiradores con Absalón." Así que David oró: "Oh SEÑOR, por favor convierte el consejo de Ahitofel en tonterías."
[32]Aconteció que cuando David llegó al tope del sendero, donde se acostumbraba a adorar a Dios, Husai el arquita llegó a encontrarlo con su abrigo desgarrado y tierra en su cabeza. [33]David le dijo a él: "Si tú viajas conmigo, entonces serás una carga para mí. [34]Pero si regresas a la ciudad y le dices a Absalón: 'Yo, rey, seré tu sirviente como he sido de tu padre en el tiempo pasado, así ahora yo seré tu sirviente,' entonces confundirás el consejo de Ahitofel para mí.
[35]¿No tendrás al sacerdote Sadoc y Abiatar contigo? Así que, cualquier cosa que escuches en el palacio del rey tienes que decirle a Sadoc y Abiatar, los sacerdotes. [36]Mira, ellos tienen allí con ellos sus dos hijos, Ahimaas, hijo de Sadoc, y Jonatán, hijo de Abiatar. Tú tienes que enviarme por sus manos todo lo que escuches"'. [37]Así que Husai, amigo de David, fue a la ciudad mientras Absalón llegaba y entraba a Jerusalén.

---

2 Samuel 15:1

Acontenció que

Esta frase se usa para introducir el próximo evento en la historia. (Ver:

con cincuenta hombres para que corrieran delante de él

Estos hombres correrían frente al carruaje para honrar a Absalón. Traducción Alterna: "con cincuenta hombres para que corrieran delante de él para honrarlo" (Ver: traducir_simacción)

tu siervo

Cuando un hombre respondía a la pregunta de Absalón, se refería a sí mismo como "tu siervo" para honrar a Absalón.

2 Samuel 15:3

Entonces Absalón le decía a él

Se da a entender que la persona le contaba su caso a Absalón. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "Absalón le preguntaba cuál era su problema y el hombre entonces le explicaba a Absalón por qué buscaba la justicia. Absalón le decía"

bueno y correcto

Estas palabras tienen básicamente el mismo significado y se usan juntas para enfatizar que su caso es bueno.

escuchar tu caso

"Escuchar" un caso significa escucharlo y tomar una decisión al respecto. Traducción Alterna: "para juzgar su caso" o "para supervisar su caso"

2 Samuel 15:5

extendía su mano, le agarraba y lo besaba

Esta acción es un saludo amistoso. Traducción Alterna: "le saludaba como un amigo al abrazarlo y besarlo" (Ver: traducir_simacción)

para juicio

Esto significa que el rey decida sus disputas. Traducción Alterna: "juzgar sus disputas"

Así que Absalón robó los corazones de los hombres de Israel

Esta frase significa que Absalón convenció a los hombres de ser leales a él en lugar de a David. Aquí, el autor habla de cómo la gente se volvió leal a Absalón al decir que les robó el corazón. Traducción Alterna: "De esta manera, Absalón convenció a los hombres de Israel de serle leales"

2 Samuel 15:7

Acontenció

Esta frase se usa para introducir el próximo evento en la historia.

al final de los cuatro años que Absalón

Esto se refiere a cuatro años después de regresar a Jerusalén. Traducción Alterna: "cuatro años después de que Absalón regresó a Jerusalén, él"

y pagar un voto que le he hecho al SEÑOR en Hebrón

"a Hebrón y allí cumplir un voto que le he hecho al SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pues tu siervo

Aquí, Absalón se refiere a sí mismo de esta manera para honrar al rey.

2 Samuel 15:9

Así que Absalón se levantó

"Así que Absalón se fue"

a lo largo de todas las tribus de Israel.

Aquí, se habla de los lugares donde vivían las tribus de Israel se refieren como si fuesen las tribus mismas. Traducción Alterna: "en toda la tierra de las tribus de Israel"

escuchen el sonido de la trompeta

"la trompeta sea soplada"

2 Samuel 15:11

quienes fueron invitados

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "a quién él había invitado" (Ver: fueron invitados

fueron en su inocencia

"fueron inocentemente"

envió a buscar a Ahitofel

Esto significa que envió a un mensajero para que fuera a buscar a Ahitofel y lo trajera de vuelta con él. Traducción Alterna: "envió un mensajero para ir a buscar a Ahitofel que estaba"

Ahitofel

Este es el nombre de un hombre.

Gilo

Este es el nombre de un lugar.

2 Samuel 15:13

los corazones de los hombres de Israel están siguiendo a

Aquí, se hace referencia a los hombres con "corazones" para enfatizar su lealtad a Absalón. Traducción Alterna: "Los hombres de Israel son leales a" o "Los hombres de Israel están siguiendo a"

escapará de Absalón... él rápidamente... y traerá

Aquí, David habla de Absalón y de los hombres que están con él como si fuese Absalón mismo, porque los hombres están siguiendo la autoridad de Absalón. Traducción Alterna: "escapar de Absalón y sus hombres... él y sus hombres rápidamente... y traerán"

atacará la ciudad con el filo de la espada

La "ciudad" se refiere a las personas en la ciudad. El "filo de la espada" se refiere a las espadas de los israelitas y enfatiza ellas mataron a personas en batalla. Traducción Alterna: "atacará a la gente de nuestra ciudad y los matará con sus espadas"

traerá desastre

Esto significa hacer que ocurra un desastre.

2 Samuel 15:16

para guardar el palacio

Aquí la palabra "guardar" significa cuidar. Traducción Alterna: "cuidar el palacio"

en la última casa

Esto se refiere a la última casa que irían cuando dejen la ciudad. Traducción Alterna: "en la última casa mientras dejaban la ciudad"

cereteos y peleteos

Traducir los nombres de estos grupos étnicos de la misma manera que se hizo en 8:15.

geteos

Traducir el nombre de este grupo étnico como se hizo en 6:10.

seiscientos hombres

¨600 hombres¨

2 Samuel 15:19

Itai

Este es el nombre de un hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

geteo

Traducir este grupo étnico como se hizo en 6:10.

¿Por qué fuiste con nosotros también?

Esta pregunta retórica indica que el rey no les había pedido que se fuera con él. Esta pregunta se puede escribir como una afirmación. Traducción Alterna: "No es necesario que vayas con nosotros".

¿Por qué debería hacerte deambular con nosotros?

Esta pregunta retórica enfatiza que David no quería que Itai viniera. Esta pregunta se puede traducir como una afirmación. Traducción Alterna: "No quiero hacer que deambules con nosotros"

Ya que te fuiste ayer mismo

Esta es una exageración usada para dar énfasis. Itai, el geteo había vivido allí durante varios años. Traducción Alterna: "Ya que has vivido aquí por poco tiempo"

Que la lealtad y la fidelidad vayan contigo

Esta es una bendición que David le está dando. Traducción Alterna: "Que el SEÑOR sea fiel y leal a ti siempre"

2 Samuel 15:21

Mientras el SEÑOR viva, y mientras mi amo el rey viva

Aquí, el que habla está haciendo una promesa solemne. Él compara la certeza de que él cumplirá su promesa con la certeza de que el SEÑOR y el rey están vivos. Traducción Alterna: "Prometo solemnemente tan cierto como el SEÑÓR y el rey viven"

tu siervo

Itai se refiere a sí mismo de esta manera para honrar al rey.

aunque eso signifique vivir o morir

"incluso si me matan apoyándote"

Todo el país lloró a gran voz

Muchos de los israelitas lloraron en voz alta cuando vieron al rey irse. Aquí, esto es exagerado diciendo que todo el país lloró. Traducción Alterna: "Todas las personas a lo largo del camino lloraron" o "Muchas de las personas lloraron"

a gran voz

Aquí, se habla de las muchas personas que estaban llorando como si ellos compartieran una voz fuerte. Traducción Alterna: "en voz alta" (Ver: metáfora de los higos)

valle de Cedrón

Este es el nombre de un lugar cerca de Jerusalén.

2 Samuel 15:24

encuentro favor en los ojos del SEÑOR

Aquí, los "ojos del SEÑOR" se refiere a los pensamientos y opiniones del SEÑOR. Si usted "encuentra favor" de alguien, significa que está complacido con usted. Traducción Alterna: "El SEÑOR está complacido conmigo"

dónde Él vive

"donde está Su presencia". El arca del pacto simboliza la presencia del SEÑOR. Esto se refiere al lugar donde está el arca. Traducción Alterna: "en dónde está guardado"

2 Samuel 15:27

Ahimaas

Este es el nombre del hombre.

¿No eres tú un vidente?

Esta pregunta retórica se usa para regañar a Sadoc y puede traducirse como una afirmación, en lugar de pregunta. Traducción Alterna: "Podrás descubrir lo que está sucediendo".

Mira

Aquí, esta palabra es una expresión idiomática y hace referencia a que el oyente preste atención a lo próximo que se ve a decir. Traducción Alterna: "Escucha"

hasta que la palabra venga de ti

Esto se refiere a él enviándole un mensajero al rey. Traducción Alterna: "hasta que me envíes un mensajero para informarme" (ver:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para informarme

Aquí, el rey da a entender que recibirá un mensaje informándole acerca de lo que está sucediendo en Jerusalén. Traducción Alterna: "para decirme lo que está sucediendo en Jerusalén"

2 Samuel 15:30

descalzo

sin zapatos ni sandalias

su cabeza cubierta

Esta es una señal de luto y vergüenza. Traducción Alterna: "su cabeza cubierta de luto" (Ver: traducir_simacción)

Ahitofel

Traducir este nombre como está en 15:11

conspiradores

personas que se unen en contra de otra persona

Por favor, convierte el consejo de Ahitofel en tonterías

David le está pidiendo al SEÑOR que haga que el consejo de Ahitofel sea tonto e inútil. Traducción Alterna: "por favor, que cualquier consejo que Ahitofel de sea una tontería y no tenga éxito"

2 Samuel 15:32

Aconteció

"Sucedió." Esta frase marca el próximo evento en la historia.

en la parte superior del sendero

La palabra "superior" se usa aquí porque David subió en elevación y está en la cima de una colina. Traducción Alterna "en la cima de la colina"

donde se acostumbraba adorar a Dios

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "donde las personas alguna vez adoraron a Dios"

Husai

Este es el nombre de un hombre.

arquita

Este es el nombre de un grupo étnico.

con su abrigo desgarrado y tierra sobre su cabeza

Este es un acto que muestra vergüenza o arrepentimiento. Aquí, la palabra "tierra" significa sucio. Traducción Alterna: "Se había rasgado la ropa y ensuciado la cabeza para demostrar que estaba muy triste"

confundirás el consejo de Ahitofel por mí

David le sugiere a Husai que se oponga a lo que aconseje Ahitofel. Traducción Alterna: "puedes servirme oponiéndote al consejo de Ahitofel"

2 Samuel 15:35

¿No tendrás allí contigo a los sacerdotes Sadoc y Abiatar?

David hace esta pregunta retórica para decirle a Husai que no estará solo. Esto puede ser expresado como una afirmación, en lugar de pregunta. Traducción Alterna: "Los sacerdotes Sadoc y Abiatar estarán allí para ayudarte."

cualquier cosa que escuches... todo lo que escuches

Esto es una exageración; no se refiere a cada palabra que escuche. Significa todas las cosas importantes y astutas que escucha.

Ahimass ... Jonatan

Esto son nombres de hombres

por sus manos

La frase "sus manos" se refiere a los hijos y significa que ellos debían servir como mensajeros. Traducción Alterna: "sus hijos me digan"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Samuel 15:1

¿Qué preparó Absalón para sí mismo?

Absalón preparó un carro y caballos para él.

¿Quién corrió ante Absalón y su carroza?

Cincuenta hombres corrieron ante Absalón y su carroza.

¿A quién llamaría Absalón mientras estaba parado junto a la carretera que conduce a la puerta de la ciudad?

Si algún hombre tuviera una disputa por la cual acudiría al rey para que lo juzgara, Absalón lo llamaría.

2 Samuel 15:3

¿Qué diría Absalón sobre los casos de los hombres que habían acudido al rey para ser juzgados?

Absalón les diría a estos hombres que sus casos eran buenos y correctos, pero que no había nadie empoderado por el rey para escuchar sus casos.

¿Qué razón dio Absalón para decir que deseaba que se le hiciera juez en la tierra?

Absalom dijo que deseaba que lo hicieran juez en la tierra para que cada hombre que tuvo una disputa o causa pudiera venir y recibir justicia de Absalom.

2 Samuel 15:5

¿Qué hizo Absalón a cualquier hombre que viniera a honrarlo?

Absalón extendió su mano, agarró y besó a cualquier hombre que viniera a honrarlo.

¿Qué robó Absalón a los hombres de Israel?

Absalón robó los corazones de los hombres de Israel.

2 Samuel 15:7

¿Qué razón le dio Absalón al rey por tener que ir a Hebrón?

Absalón dijo que tenía que ir a Hebrón para pagar un voto que había hecho a EL SEÑOR.

2 Samuel 15:9

¿Qué dijeron los espías que envió Absalón a todas las tribus de Israel?

Los espías dijeron: "Tan pronto como escuchas el sonido de la trompeta, debes decir: 'Absalón es el rey en Hebrón'".

2 Samuel 15:11

¿Los doscientos hombres que fueron con Absalón a Hebrón sabían de los planes de Absalón?

No, los doscientos hombres fueron en su inocencia, sin saber nada de lo que Absalón había planeado.

2 Samuel 15:13

Brevemente, ¿qué le dijo David a sus siervos después de que un mensajero le dijera: "Los corazones de los hombres de Israel están siguiendo a Absalón"?

David les dijo a sus siervos que estaban en Jerusalén: "Levántate y huyamos, o ninguno de nosotros escapará de Absalón".

2 Samuel 15:16

¿A quién dejó el rey en Jerusalén para guardar el palacio?

El rey dejó atrás a diez mujeres, que eran concubinas, para quedarse con el palacio.

¿Quién marchó con el rey al salir de Jerusalén?

Todo el ejército del rey marchó con él, así como todos los cherethitas, pelethitas y gittitas, seiscientos hombres que lo habían seguido desde Gath.

2 Samuel 15:21

¿Qué le dijo Ittai el gittita al rey después de que el rey le dijo que regresara y se quedara con el rey Absalón?

Itai le dijo al rey que iría a donde fuera que el rey fuera, ya fuera vivir o morir.

¿Por dónde fueron David y todos los que estaban con él cuando salieron de Jerusalén? David y todos los que estaban con él

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pasaron por el valle de Kidron y viajaron por el camino hacia el desierto.

David y todos los que estaban con él pasaron por el valle de Kidron y viajaron por el camino hacia el desierto.

2 Samuel 15:24

¿Qué le dijo el rey a Sadoc el sacerdote acerca del arca del pacto de Dios?

El rey le dijo al sacerdote Sadoc que llevara el arca de Dios a la ciudad.

2 Samuel 15:27

¿Por qué David iba a esperar en los vados de Arabah?

David iba a esperar en los vados de Arabah para escuchar una palabra del sacerdote Sadoc para informar a David.

2 Samuel 15:30

¿Qué oró David cuando alguien le dijo que Ahitofel estaba entre los conspiradores con Absalón?

David oró: "oh SEÑOR, por favor, convierte el consejo de Ahitofel en una tontería".

2 Samuel 15:32

¿Quién vino a encontrarse con David cuando llegó a la cima del camino, donde solían adorar a Dios?

Husai el Arquita vino a encontrarse con David.

¿Qué quería David que hiciera Husai el Arquita por él?

David quería que Husai el Arquitita regresara a la ciudad y le dijera a Absalón que él sería el sirviente de Absalón para que Husai confundiera el consejo de Ahitofel para David.

2 Samuel 15:35

¿Qué gente quería que David quisiera que Hushai contara todo lo que escuchaba en el palacio del rey?

David quería que Husai les dijera a los sacerdotes a Sadoc y Abiatar todo lo que escuchaba en el palacio del rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]Cuando David había llegado un poco más allá de la cumbre de la montaña, Siba el siervo de Mefiboset salió a su encuentro con un par de asnos ensillados; sobre éstos había doscientos hogazas de pan, cien racimos pasas, y cien racimos de higos, y un odre de vino. [2]El rey le dijo a Siba: "¿Por qué trajiste estas cosas?" Siba respondió: "Los asnos son para que los parientes del rey los monten, el pan y los panes de higos para que tus hombres los coman y el vino es para que todo aquel que esté débil en el desierto tome."

[3]El rey dijo: "¿Y en dónde está el nieto de tu amo? Siba le respondió al rey: "Mira, él se quedó en Jerusalén, por que dijo: 'Hoy la casa de Israel restaurará el reino de mi padre para mí." [4]Entonces el rey le dijo a Siba: "Mira, todo lo que perteneció a Mefiboset ahora te pertenece a ti." Siba respondió: "Me inclino en humildad ante ti, mi amo, rey. Déjeme encontrar favor delante de ti."
[5]Cuando el rey David llegó a Bahurim, salió de allí un hombre del clan de Saúl, cuyo nombre era Simei, hijo de Gera. Él salió maldiciendo mientras caminaba. [6]El lanzó piedras hacia David, y a todos los oficiales del rey, a pesar del ejército y los guardaespaldas que estaban a la derecha y a la izquierda del rey.
[7]Simei gritó maldiciendo, "¡Vete, vete de aquí, tu villano, tu hombre de sangre! [8]El SEÑOR les ha pagado a todos ustedes por la muerte de la familia de Saúl, en cuyo lugar tú has reinado. El SEÑOR le ha entregado el reino a las manos de Absalón, tu hijo. Y ahora tú, estás arruinado, porque eres un hombre de sangre."
[9]Luego Abisai, hijo de Seruvia, le dijo al rey: "¿Por qué debería este perro muerto maldecir a mi señor, el rey? Por favor, déjame ir y cortarle la cabeza." [10]Pero el rey dijo: "¿Qué tengo que ver con ustedes, hijos de Seruvia? Quizá me maldice porque Él SEÑOR le dijo: 'Maldice a David.' Quién entonces le puede decir a Él, '¿Por qué maldices al rey?"
[11]Así que, David le dijo a Abisai, y a todos sus siervos, "Mira, mi hijo, quien nació de mi cuerpo quiere tomar mi vida. ¿Cuánto más este Benjamita ahora desea mi ruina? Déjalo sólo, y deja que maldiga, pues El SEÑOR, le ha ordenado que lo haga. [12]Quizá El SEÑOR, vea la miseria desatada sobre mí, y quiera pagarme con bien por él maldecirme hoy."
[13]Así que David y sus hombres viajaron en la calle, mientras Simei iba a su lado en la ladera, maldiciéndole y lanzándole polvo y rocas mientras iba. [14]Luego el rey y toda la gente que estaba con él, se debilitarón, y el descansó cuando ellos se detuvieron por la noche.
[15]En cuanto a Absalón, y todos los hombres de Israel que estaban con él, ellos llegaron a Jerusalén, y Ahitofel estaba con él. [16]Y aconteció que cuando Husai, el arquita, amigo de David, vino a Absalón, que Husai le dijo a Absalón: "¡Larga vida al rey!, ¡Larga vida al rey!"
[17]Absalón le dijo a Husai: "¿Es ésta tu lealtad a tu amigo? ¿Por qué no te fuiste con él?" [18]Husai le dijo a Absalón: "¡No! En cambio, aquel a quien El SEÑOR y su pueblo y todos los hombres de Israel han escogido, ese es el hombre a quien le perteneceré, y me quedaré con él.
[19]Además, ¿a qué hombre debo servir? ¿No debería servir en la presencia de su hijo? Así como he servido en presencia de tu padre, serviré en tu presencia."
[20]Luego, Absalón le dijo a Ahitofel: "Danos tu consejo acerca de lo que debemos hacer." [21]Ahitofel le respondió a Absalón: "Ve a dormir con las esposas esclavas de tu padre, a quienes ha dejado para mantener el palacio, y todo Israel esuchará que te has convertido en pestilencia para tu padre. Luego, las manos de todos los que están contigo serán fuertes."
[22]Así que abrieron una tienda para Absalón en el techo del palacio, y Absalón se acostó con las esposas esclavas de su padre a la vista de todo Israel. [23]Ahora el consejo que Ahitofel dio en esos días, fue como si un hombre lo hubiera escuchado de la boca del mismo Dios. Así fue como todo el consejo de Ahitofel fue visto por ambos, David y Absalón.

---

2 Samuel 16:1

Siba

Este es el nombre de un hombre.

Mefiboset

Traducir este nombre de la misma manera que está en 4:4.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Doscientos panes... cien racimos... cien racimos...

"200 panes... 100 racimos... 100 racimos"

rebanadas de pan

"tortas de pan"

racimos de pasas... racimos de higos

Estas frases se refieren a las pasas o higos que disecan.

pasas

"uvas secas"

un odre de vino

"un odre lleno de vino"

débil

"muy muy cansado"

2 Samuel 16:3

el nieto de tu amo

"Mefiboset, el nieto de tu amo"

nieto

el hijo de tu hijo o hija

Mira

Aquí, esta palabra se usa para llamar la atención de alguien hacia lo próximo que se va a decir. Traducción Alterna: "Escucha"

casa de Israel

Esto se refiere al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "el pueblo de Israel"

me devolverá el reino de mi padre

Se habla de permitir que un descendiente de Saúl gobierne como que el reino está siendo devuelto a su familia. Traducción Alterna: "me permitirá gobernar el reino que gobernó mi abuelo"

Mefiboset

Traducir este nombre de la misma manera que se hizo en 4:4.

Me inclino en humildad ante ti

Siba no se está inclinando literalmente ante el rey cuando está hablando. Esto significa que servirá al rey con la misma cantidad de humildad que estaría mostrando si literalmente se estuviese inclinando ante él. Traducción Alterna: "Te serviré humildemente" (UDB)

encontrar favor a tu vista

La frase "encontrar favor" significa ser aprobado por alguien. La frase "tu vista" se refiere a lo que piensa el rey. Traducción Alterna: "Quiero que estés complacido conmigo" o "Deseo que estés complacido conmigo"

2 Samuel 16:5

Bahurim

Traduce el nombre de la ciudad de la misma manera que se hizo en 3:14.

Simei... Gera

Estos son nombres de hombres.

a pesar de

"aunque hubo"

guardaespaldas

Estos son hombres que protegen a una persona importante.

2 Samuel 16:7

villano

Alguien que es malvado, criminal o violador.

hombre de sangre

Aquí, "sangre" se refiere a todos los hombres que 'él fue responsable de matar en batalla. Traducción Alterna: "asesino"

El SEÑOR les ha pagado

El SEÑOR les recompensa castigándolos. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "El SEÑOR les ha castigado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por la sangre de la familia de Saúl

Aquí "sangre" se refiere a las personas de la familia de Saúl que fueron asesinadas. El rey fue el responsable de su muerte. Traducción Alterna: "por matar a muchos miembros de la familia de Saul"

en cuyo lugar has reinado

David reinó como rey sobre el mismo pueblo que Saúl había reinado anteriormente. Traducción Alterna: "en cuyo lugar has reinado como rey"

en la mano de Absalón

Aquí "mano" se refiere a "control". Traducción Alterna: "al control de Absalón"

2 Samuel 16:9

Abisai

Traducir este nombre de hombre como se hizo en 2:18.

Seruvia

Traduce este nombre de hombre como se hizo en 2:12.

¿Por qué este perro muerto debería maldecir a mi amo el rey?

Abisai hizo esta pregunta para expresar su enojo hacia el hombre. Esta pregunta retórica se puede traducir como una afirmación, en lugar de pregunta. Traducción Alterna: "Este perro muerto no debería hablarle al rey de esta manera"

este perro muerto

Aquí, el hombre está siendo descrito como inútil comparado con un perro muerto. Traducción Alterna: "este hombre inútil"

¿Qué tengo que ver con ustedes, hijos de Sarvia?

Esta pregunta retórica se hace para corregir a los hijos de Seruvia. Puede ser traducido como una afirmación en lugar de pregunta retórica. Traducción Alterna: "¡No quiero saber lo que piensan!"

Quizás me está maldiciendo porque

"Puede que me esté maldiciendo porque"

¿Quién entonces pudo decirle a él: '¿Por qué estás maldiciendo al rey?'

Esto se dice como una pregunta retórica para enfatizar que la respuesta es "nadie". Esto puede ser escrito como una afirmación en lugar de pregunta retórica. Traducción Alterna: "Nadie puede preguntarle entonces: '¿Por qué estás maldiciendo al rey?'"

2 Samuel 16:11

mi hijo, que nació de mi cuerpo

David describe a su hijo de esta manera para enfatizar el estrecho vínculo entre un padre y su hijo. Traducción Alterna: "mi propio hijo" o "mi querido hijo"

quiere quitarme la vida

Esta es una forma educada de referirse a matar a alguien. Traducción Alterna: "quiere matarme"

¿Cuánto más ahora puede desear mi ruina este benjamita?

David usa esta pregunta retórica para expresar que no le sorprende que el hombre quiera matarlo. Esto puede ser escrito como una afirmación. Traducción Alterna: "¡Por supuesto que este benjamita desea mi ruina!" o "¡No me sorprende que este benjamita también desee mi ruina!"

desear mi ruina

Aquí, David describe el deseo del hombre de matarlo como si David fuese algo que el hombre quisiera arruinar. Traducción Alterna: "desear que me maten" o "desear matarme"

Déjalo solo y déjalo que maldiga

Aquí, la frase "déjalo solo" significa no detenerle de lo que está haciendo. Traducción Alterna: "No evites que me maldiga"

mirará

Aquí "mirar" significa "considerar". Traducción Alterna: "considerará"

la miseria desatada sobre mí

Aquí, David habla de la miseria como si fuese un animal peligroso que el benjamita desató sobre él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 16:13

Simei fue a su lado en la ladera

Simei estaba caminando paralelamente a David y sus hombres, aunque Simei estaba más arriba sobre la ladera de la colina.

2 Samuel 16:15

Ahitofel

Traduzcir el nombre de este hombre como se hizo en 15:11.

Husai

Traducir el nombre de este hombre como se hizo en 15:32.

acontenció

"Sucedió" Esta palabra se usa para introducir el próximo evento en la historia.

arquita

Traducir el nombre de este grupo étnico de la misma manera que se hizo en 15:32.

2 Samuel 16:17

lealtad

un fuerte sentimiento de apoyo y amor

¿Es esta tu lealtad a tu amigo? ¿Por qué no fuiste con él?

Estas preguntas retóricas son hechas para criticar a Husai. Se pueden traducir como una afirmación en lugar de preguntas. Traducción Alterna: "Has sido un amigo leal a David; debiste haber ido con él"

a quien el SEÑOR

Husai se refiere a Absalón.

a quien... ese es el hombre ... con él

Aquí, Husai se está refiriendo a Absalón en tercera persona para quitar el énfasis sobre él y colocarlo sobre el SEÑOR y las personas que lo eligieron. Esto puede ser escrito en segunda persona. Traducción Alterna: "tú eres a quien... tú eres el hombre... contigo"

2 Samuel 16:19

¿A qué hombre debería servir? ¿No debería servir en presencia de su hijo?

Husai hace estas preguntas retóricas para enfatizar que él quiere servir a Absalón. Se pueden escribir como una afirmación. Traducción Alterna: "Debería servir solo al hijo de David, así que serviré en su presencia". o "Debería servirte a ti, porque tú eres el hijo de David" (Ver:

2 Samuel 16:20

Ahitofel

Traducir este nombre de hombre como se hizo en 15:11.

para guardar el palacio

La frase "guardar" significa cuidar. Traducción Alterna: "cuidar el palacio"

convertirse en pestilencia para tu padre

Ahitofel habla de Absalón ofendiendo a su padre como si se convirtiera en algo que tiene un olor fuerte y desagradable. Traducción Alterna: "te volviste desagradable para tu padre" o "insultaste en gran manera a tu padre"

Entonces, las manos de todos los que están contigo serán fuertes

Aquí, se le refiere a las personas que siguieron a Absalón como "sus manos". Las noticias fortalecerán la lealtad de los pueblos a Absalón y los animarán. Esto se puede decir claramente. Traducción Alterna¨: "La noticia de esto fortalecerá la lealtad de todos los que te siguen"

2 Samuel 16:22

extendieron

"prepararon"

la cima del palacio, y Absalón durmió... esposas a la vista de todo Israel

Esto significa que las personas podían ver la tienda y Absalón entrando y saliendo de la tienda con las mujeres. La frase "todo Israel" es una exageración, ya que solo la gente cercana al palacio podría verla.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "la parte superior del palacio donde todos podían verlo, y Absalón dormía... esposas"

Ahora, el consejo de Ahitofel fue como si un hombre lo hubiese escuchado

Aquí, el autor compara cuánto confiaban las personas en el consejo de Ahitofel con cuánto confiarían en el consejo directamente de Dios. Traducción Alterna: "Ahora, la gente confiaba en el consejo de Ahitofel en aquellos días de la misma manera que lo hubieran hecho si hubiese llegado de"

un hombre lo hubiese escuchado de la boca del mismo Dios

Aquí, la boca de Dios se representa a Dios en sí y enfatiza su discurso. Traducción Alterna: "como si Dios lo huebise dicho con Su propia boca" o "un hombre lo escuchó de Dios mismo"

visto

"entendido" o "aceptado"

Translation Questions

2 Samuel 16:1

¿Qué le trajo a David el siervo de Mefiboset ?

Siba trajo un par de burros ensillados, doscientas hogazas de pan, cien racimos de pasas, cien racimos de higos y una piel de vino para David.

2 Samuel 16:3

Según Siba, ¿cuál fue la razón por la que Mefiboset se había quedado en Jerusalén?

Siba dijo que la razón por la que Mefiboset se había quedado en Jerusalén era porque creía que la casa de Israel le devolvería ese día el reino de su padre Saúl.

¿Qué dijo el rey que ahora pertenecía a Siba?

El rey le dijo a Siba que todo lo que pertenecía a Mefiboset ahora pertenecía a Siba.

2 Samuel 16:5

¿Qué hizo Simei con David y con todos los oficiales del rey?

Simei maldijo a David y a todos los oficiales del rey y también les arrojó polvo y piedras.

2 Samuel 16:7

¿Cómo llamó Simei a David?

Simei llamó a David un villano y un hombre de sangre.

2 Samuel 16:11

¿Qué esperaba David que hiciera EL SEÑOR debido a la miseria desatada sobre David por las maldiciones que recibió ese día?

David esperaba que EL SEÑOR le pagara a David con el bien por la maldición que recibió ese día.

2 Samuel 16:15

Cuando Absalón, Ahitofel y todos los hombres de Israel llegaron a Jerusalén, ¿qué dijo Husai a Absalón?

Husai dijo a Absalón: "¡Viva el rey! ¡Viva el rey!"

2 Samuel 16:17

Husai le dijo a Absalón que él, Husai, ¿pertenecería a quién?

Husai le dijo a Absalón que él, Husai, pertenecería a aquel a quien EL SEÑOR y este pueblo y todos los hombres de Israel habían elegido.

2 Samuel 16:20

¿Cuál fue el consejo de Ahitofel a Absalom sobre lo que Absalón debería hacer?

Ahitofel le aconsejó a Absalón que se fuera a dormir con las esposas esclavas de su padre, a quienes David había dejado para quedarse en el palacio.

2 Samuel 16:22

¿Cómo fueron vistos los consejos de Ahitofel por David y Absalón?

El consejo de Ahitofel fue visto como si un hombre hubiera escuchado de la boca de Dios mismo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]Luego Ahitofel dijo a Absalón: "Ahora déjame escoger doce mil hombres y subiré y perseguiré a David esta noche. [2]Yo vendré sobre él mientras está cansado y débil y lo sorprenderé con temor. Las personas que están con él huirán y yo atacaré sólo al rey. [3]Yo traeré de vuelta a todas las personas a ti, como una novia viniendo a su esposo, y todo el pueblo estará en paz debajo de ti." [4]Lo que Ahitofel dijo agradó a Absalón y todos los ancianos de Israel.

[5]Luego Absalón dijo: "Ahora, tambien llama a Husai el Arquita, y déjanos oir lo que él dice." [6]Cuando Husai hubo venido a Absalón, Absalón le explicó a él lo que Ahitofel había dicho y luego preguntó a Husai: "¿Debemos nosotros hacer lo que Ahitofel ha dicho? Si no, dinos lo que recomiendas." [7]Así que Husai dijo a Absalón: "La recomendación que Ahitofel ha dado esta vez no es buena."
[8]Husai añadió: "Tú sabes que tu padre y sus hombres son guerreros fuertes, y que ellos son furiosos como una osa a la que se le ha robado sus cachorros en el campo. Tu padre es un hombre de guerra; él no dormirá con el ejército esta noche. [9]Mira, ahora mismo él está probablemente escondido en algún hoyo o en algún otro lugar. Sucederá que cuando algunos de tus hombres hayan sido asesinados al comienzo del ataque, que quien lo escuche dirá, 'Una matanza se ha llevado a cabo entre los soldados que siguen a Absalón.' [10]Luego los soldados más valientes, cuyos corazones son como el de león, tendrán miedo porque todo Israel sabe que tu padre es un hombre poderoso, y que los hombres que están con él son muy fuertes.
[11]Así que yo te recomiendo que todo Israel debe reunirse junto a ti, desde Dan a Beerseba, cual numeroso como las arenas que están junto al mar, y que tú vayas a la batalla en persona. [12]Luego nosotros vendremos sobre él donde quiera que él se encuentre, y nosotros los cubriremos como el rocío cae en la tierra. No dejaremos aun uno de sus hombres, o él mismo, vivo.
[13]Si él se retira a una ciudad, luego todo Israel traerá sogas a esa ciudad y nosotros la arrastraremos al río, hasta que no haya ni una piedra pequeña ahí." Luego Absalón y los hombres de Israel dijeron: [14]"El consejo de Husai el Arquita es mejor que el de Ahitofel." El SEÑOR había ordenado el rechazo del buen consejo de Ahitofel para traer destrucción a Absalón.
[15]Luego Husai dijo a los sacerdotes Sadoc y Abitatar: "Ahitofel aconsejó a Absalón y los ancianos de Israel de tal y tal manera, pero yo he recomendado otra cosa. [16]Entonces ahora, ve rápidamente e informa a David; dile a él, 'No acampes esta noche en los vados de Arabá, pero por todos los medios crúzalo, o el rey será tragado junto con toda la gente que está con él.'"
[17]Ahora Jonatán y Ahimaas estaban quedándose en el manantial de En- Rogel. Una sirvienta solía ir e informarles a ellos lo que ellos necesitaban saber, puesto que ellos no podían arriesgar el ser vistos entrando a la ciudad. Cuando el mensaje llegó, luego ellos debían ir y decirle al rey David. [18]Pero un joven los vio esta vez y le dijo a Absalón. Así que Jonatán y Ahimaas se fueron rápidamente y llegaron a la casa de un hombre en Bahurim quien tenía un pozo en su patio, dentro del cual ellos descendieron.
[19]La esposa del hombre tomó la cubierta para el pozo y la extendió sobre la abertura del pozo y roció granos sobre éste, así que nadie sabía que Jonatán y Ahimaas estaban en el pozo. [20]Los hombres de Absalón vinieron a la mujer de la casa y dijeron: "¿Dónde están Ahimaas y Jonatán?" La mujer le dijo a ellos: "Ellos han cruzado el río." Así que después de ellos haberlos buscado alrededor y no haberlos encontrados, regresaron a Jerusalén.
[21]Sucedió que después que ellos se habían ido, Jonatán y Ahimaas subieron para salir fuera del pozo. Ellos fueron a reportarse al rey David; ellos le dijeron a él: "Levántate y cruza rápidamente sobre el agua porque Ahitofel ha dado tal y cual consejo sobre ti." [22]Luego David subió y toda la gente que estaba con él, y ellos cruzaron sobre el Jordán. En la luz de la mañana ninguno de ellos había dejado de cruzar sobre el Jordán.
[23]Cuando Ahitofel vio que su consejo no se había seguido, él ensilló su burro y se fue. Él fue a su hogar a su propia ciudad, puso sus asuntos en orden y el mismo se colgó. De esta manera él murió y fue enterrado en la tumba de su padre.
[24]Luego David vino a Mahanaim. En cuanto a Absalón, él cruzó sobre el Jordán, él y todos los hombres de Israel con él. [25]Absalón había puesto a Amasa sobre el ejército en vez de Joab. Amasa era el hijo de Itra el ismaelita, quien había dormido con Abigail, quien era la hija de Nahas y hermana de Sarvia, la madre de Joab. [26]Entonces Israel y Absalón acamparon en la tierra de Galaad.
[27]Acontenció que cuando David había llegado a Mahanaim, que Sobi hijo de Nahas de Rabá de los amonitas, y Maquir hijo de Amiel de Lodebar, y Barzilai el Galaadita de Rogelim, [28]trajo colchonetas para dormir y cobijas, tazones y potes, y trigo, harina de cebada, granos rostizados, frijoles, lentejas, [29]miel, mantequilla, ovejas, y

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cuajada de leche, para que David y las personas con él comieran. Estos hombres habían dicho: "El pueblo está hambriento, cansado y sediento en el desierto"

---

2 Samuel 17:1

Ahitofel

Traducir este nombre de la misma manera que está en 15:11.

Doce mil hombres

"12,000 hombres"

me levantaré y

"comenzaré a "

vendré sobre

"iré hacia"

cansado y débil

Estas palabras significan básicamente lo mismo y se usan juntas para enfatizar cuán débil estaba David. Traducción Alterna: "débil"

lo sorprenderé con temor

Aquí la palabra "temor" se puede expresar con el adjetivo "miedo". Traducción Alterna: "lo sorprenderé y le asustaré"

atacaré solo al rey

Se da a entender que tiene la intención de matar al rey. Esto se puede decir claramente. Traducción Alterna: "mataré solo al rey"

traeré de vuelta a todas las personas

Esto se refiere a todas las personas que estaban con David. Traducción Alterna: "traeré de vuelta a todas las personas que estabán con él"

como una novia que viene a su marido

Aquí, Ahitofel habla de la felicidad de la felicidad de las personas al compararla con la felicidad de una novia. Traducción Alterna: "y vendrán felices, como una novia es feliz cuando va donde su esposo" o "y vendrán felizmente"

estará en paz

Esto significa tener paz o vivir en paz. Traducción Alterna: "vivirá en paz"

debajo de ti

Esto se refiere a estar bajo la autoridad del rey. Traducción Alterna: "bajo tu autoridad"

2 Samuel 17:5

Husai el arquita

Traducir este nombre de la misma manera que está en 15:32.

Ahitofel

Traduzcir este nombre de la misma manera que está en 15:11.

2 Samuel 17:8

son como un oso que le han robado sus cachorros

Aquí, la ira de los soldados es comparada con la de una osa que le quitan los cachorros. Traducción Alterna: "están enojados, como una osa cuyos cachorros le han sido arrebatados" o "ellos están muy enojados"

un oso

Un gran animal peludo que camina sobre cuatro patas y tiene garras y dientes afilados.

hombre de guerra

Esto significa que ha luchado en muchas batallas y conoce bien los caminos de la guerra. Traducción Alterna: "ha peleado en muchas batallas"

Mira

Aquí, esta palabra se usa para captar la atención del lector hacia lo próximo que se dice. Traducción Alterna: "Escucha"

hoyo

un agujero profundo en el suelo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

o en algún otro lugar

Esto se refiere a otro lugar en donde él puede estar escondido. Traducción Alterna¨: "o escondido en algún otro lugar"

cuando algunos de tus hombres hayan sido asesinados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "cuando sus soldados maten a algunos de tus hombres"

Una masacre se ha llevado a cabo entre los soldados que siguen a Absalón

El sustantivo "masacre" significa un evento donde muchas personas son brutalmente asesinadas. Esto se puede expresar como verbo. Traducción Alterna: "Muchos de los soldados que siguen a Absalón han sido asesinados" o "Los soldados enemigos han matado a muchos de los soldados que siguen a Absalón"

cuyos corazones son como el corazón de un león

Aquí, se está refiriendo a los soldados por sus "corazones". Además, su determinada valentía se compara con la de un león. Traducción Alterna: "que son tan valientes como los leones" o "que son muy valientes"

2 Samuel 17:11

que todo Israel se reúna junto contigo

Esto puede ser expredado en forma activa. Además, a todos los soldados en Israel se les refiere aquí como "todo Israel". Traducción Alterna: "para que reúnas a todos los soldados israelitas"

desde Dan hasta Beerseba

Esta frase significa desde la frontera norte de Israel hasta la frontera sur. Traducción Alterna: "de toda la nación de Israel"

tan numerosos como la arena que está junto al mar

Esto es una exageración, donde todos los granos de arena en una playa se comparan con el número de soldados israelitas. Traducción Alterna: "tantos que apenas se pueden contar")

que vayas a la batalla en persona

La frase "en persona" significa ir tú mismo y no enviar a otra persona. Traducción Alterna: "luego guíalos tú mismo a la batalla"

vendremos sobre él

Esto significa ir a propósito a donde él está y luego atacar.

lo cubriremos así como el rocío cae al suelo

Se describe al ejército de Absalón atacando al ejército de David con el rocío que cubre el suelo en la mañana. Traducción Alterna: "abrumaremos y derrotaremos completamente al ejército de David"

rocío

la niebla o nube de niebla con agua que puede caer al suelo durante la noche, cubriendo el suelo y dejándolo mojado por la mañana.

No dejaremos ni a uno de sus hombres... vivo.

Esta oración negativa se usa para dar énfasis y puede ser expresada de forma positiva. Traducción Alterna: "Mataremos a cada uno de sus hombres"

él mismo

Ambas palabras se refieren a David. Traducción Alterna: "el mismo David"

2 Samuel 17:13

entonces todo Israel

Esto se refiere solo a los soldados de Israel, no a todo Israel. Traducción Alterna: "entonces todos nuestros soldados"

traerán cuerdas a esa ciudad y la arrastraremos al río

Esto significa que los soldados derribarían las murallas de la ciudad y arrastrarían las piezas hacia el río. Traducción Alterna: "destruirán la ciudad y arrastrarán las piedras al río con cuerdas"

hasta que no se encuentre allí ni tan siquiera una piedra pequeña

Esto es una exageración para describir cómo destruirán la ciudad por completo. No es que literalmente ellos barrerán cada piedra pequeña de la ciudad. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alterna: "hasta que la ciudad esté completamente destruida"

Husai el arquita

Traducir el nombre de este hombre como se hizo en 15:32. Arquita es el nombre de un grupo étnico.

Ahitofel

Traducir el nombre de este hombre como se hizo en 15:11.

el rechazo del buen consejo de Ahitofel

La palabra "rechazo" se puede expresar con el verbo "rechazar". Traducción Alterna: "para que los hombres de Israel rechazara el buen consejo de Ahitofel"

traer destrucción sobre Absalón

"Traer" algo a alguien significa hacer que le ocurra algo. Traducción Alterna: "para causar que le ocurra un desastre a Absalón"

2 Samuel 17:15

Sadoc... Abiatar

Traduzcir estos nombres de la misma manera que se hizo en 15:24.

de tal y tal manera

Esta frase, que significa "así" o "de esta manera", se refiere a lo que Ahitofel le aconsejó a Absalón anteriormente en 17: 1.

los vados de Arabá

Un vado es una parte poco profunda de un río donde la gente puede cruzar. El Arabá es la tierra a lo largo de ambos lados del río Jordán.

por todos los medios

Esto significa asegurarse de hacer algo. Traducción Alterna: "asegúrate de" o "asegúrate de que tú"

el rey será tragado

Aquí, se describe al rey y su pueblo siendo asesinados como si fuesen"tragados" por su enemigo. Traducción Alterna: "el rey será asesinado"

2 Samuel 17:17

Jonatán.. Ahimaas

Traducir estos nombres de la manera que se hizo en 15:27.

Cuando llegó el mensaje

Aquí, se habla del "mensaje" como si hubiese "llegado" a ellos por su cuenta, cuando en realidad fue la mujer que vino a traer el mensaje. Traducción Alterna: "Cuando ella les llevó un mensaje"

esta vez

"una vez"

Así que Jonatán y Ahimaas se fueron

Se da a entender que ellos descubrieron que el joven le había contado a Absalón que ellos estaban allí. Esto se puede decir claramente. Traducción Alterna: "Jonatán y Ahimaas descubrieron lo que el joven había hecho, así que se fueron"

manantial de Rogel... Bahurim

Estos son los nombres de lugares, ambos cerca de Jerusalén. Bahurim es un pueblo pequeño.

ellos descendieron

"se agacharon y se escondieron".

2 Samuel 17:19

La señora de la casa

¨la esposa del hombre¨

Ahimaas ... Jonatán

Traduce este nombre de la misma manera que lo hiciste en 15:27.

2 Samuel 17:21

Aconteció

"Sucedió" Esta frase marca el próximo evento en la historia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cruza rápidamente sobre el agua

Aquí "el agua" se refiere al río Jordán. Traducción Alterna: "cruzar rápidamente sobre el río"

ha dado tal y cual consejo

La expresión idiomática "tal y cual" se usa en el lugar de la información que ya sabe el lector. Aquí, se refiere a lo que Ahitofel aconsejó a Absalón en 17: 1. Esta información puede ser expresada claramente. Traducción Alterna: "ha aconsejado que Absalón envíe un ejército para atacarte ahora"

A la luz de la mañana ninguno de ellos había fallado de cruzar el Jordán

Esta oración negativa se usa para enfatizar que todos cruzaron el río. Se puede expresar de forma positiva. Traducción Alterna: "A la luz de la mañana cada uno de ellos había cruzado el Jordán"

2 Samuel 17:23

vio

"supo" o "se dio cuenta"

su consejo no había sido seguido

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Absalón no había seguido su consejo"

ensilló

colocar una manta o un asiento de cuero pequeño en un burro o caballo para que el jinete se siente sobre el mismo

puso sus asuntos en orden

Se preparó para su muerte diciéndole a su familia qué hacer después de su muerte. Traducción Alterna: "se preparó para su muerte"

De esta manera

"Y así fue como"

fue enterrado

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "ellos lo enterraron"

2 Samuel 17:24

Mahanaim... Galaad

Traducir estos nombres de lugares de la misma manera que se tradujo en 2:8.

Amasa... Joab... Itr ... Nahas

Estos son los nombres de hombres. Ver cómo se tradujo Joab y Sarvia (la madre de Joab) en 2:12.

ismaelita

Esta palabra significa que la persona es descendiente de Ismael. Algunas versiones dicen "israelita" aquí. Vea la nota al pie. Es posible que desee elegir la palabra que se usa en la Biblia del idioma mayoritario en su área.

Abigail... Sarvia

Estos son los nombres de mujeres.

2 Samuel 17:27

Acontenció

Esta frase se usa para introducir el próximo evento en la historia.

Mahanaim... Rabá... Lodebar... Rogelim

Estos son nombres de ciudades o lugares.

Sobi... Nahas... Maquir... Amiel... Barzilai

Estos son los nombres de hombres.

amonitas... galaadita

Estos son nombres de grupos étnicos.

colchonetas y mantas

Una colchoneta es algo suave para dormir, y una manta es un paño que cubre el calor.

harina

La harina es un grano triturado que se convierte en polvo y se usa para hacer pan.

rostizado

"cocido"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

frijoles

semillas que se cocinan y se comen

lentejas

un tipo de semilla que se cocina y se come

cuajada

leche que se ha vuelto agria y se ha solidificado

sediento

en necesidad de agua o alguna otra bebida

Translation Questions

2 Samuel 17:1

¿Qué aconsejó Ahitofel a Absalón y a todos los ancianos de Israel sobre cómo debería atacar a David?

El consejo de Ahitofel era que un gran ejército llevara a cabo un ataque sorpresa contra David en la noche cuando estaba cansado y débil, y que trajera a todas las personas para que gobernaran.

2 Samuel 17:5

¿Qué aconsejó Ahitofel a Absalón y a todos los ancianos de Israel sobre cómo debería atacar a David?

El consejo de Ahitofel era que un gran ejército llevara a cabo un ataque sorpresa contra David en la noche cuando estaba cansado y débil, y que trajera a todas las personas para que gobernaran.

2 Samuel 17:8

¿Por qué dijo Husai que el plan no era bueno?

Debido a que en el primer ataque y asesinato de los hombres de Absalón., incluso los soldados más valientes se asustarían, ya que el asesinato se proclamaría una masacre de los soldados de Absalón..

2 Samuel 17:11

¿Qué le aconsejó Husai a Absalón que hiciera?

Husai aconsejó a Absalón que reuniera a todo Israel y fuera a la batalla en persona para que pudieran encontrar a David y matarlo a él y a todos sus hombres.

2 Samuel 17:13

¿Cómo respondieron Absalón y los hombres de Israel al consejo de Husai?

Dijeron que era un mejor consejo que el que Ahitofel les había dado.

2 Samuel 17:15

¿Qué mensaje quería Husai para que los sacerdotes fueran a informar a David?

El mensaje era que David no debía acampar en los vados de Arabá, sino cruzarse para que él y su gente no fueran asesinados esa noche.

2 Samuel 17:17

¿Cómo se transmitieron los mensajes al rey David sobre los planes de Absalón para atacarlo?

Una sirvienta iría a decirle a dos hombres que luego le dirían al rey David los planes de Absalón.

¿Qué hicieron los dos hombres cuando se observaron a estos tres y se dijo a Absalón?

Los dos hombres se fueron y descendieron a un pozo en el patio de un hombre.

2 Samuel 17:19

¿Cómo fueron ayudados los dos hombres?

La esposa del hombre cubrió el pozo para ocultar a los dos hombres y cuando los hombres de Absalón fueron a buscarlos, ella les dijo a los soldados que los dos hombres habían cruzado el río.

2 Samuel 17:21

Después de que los hombres de Absalón se fueron, ¿qué hicieron los dos hombres?

Los hombres salieron del pozo y fueron a decirle al rey David que cruzara el Jordán para que él y su gente estuvieran a salvo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 17:23

¿Qué hizo Ahitofel cuando vio que su consejo no se usaba para atacar a David?

Ahitofel fue a su casa en su propia ciudad, ordenó sus asuntos y se ahorcó.

2 Samuel 17:27

¿Cómo fueron cuidados David y su gente en el desierto?

Tres hombres vinieron con provisiones y alimentos para que David y su gente los usaran para dormir, cocinar y comer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]David contó los soldados que estaban con él y fijó capitanes de miles y capitánes de cientos sobre ellos. [2]Luego, David envió el ejército, un tercio bajo el mando de Joab, otro tercio bajo el mando de Abisai hijo de Sarvia, hermano de Joab, y aún otro tercio bajo el mando Itai el geteo. El rey le dijo al ejército: "Ciertamente yo también iré contigo.

[3]Pero los hombres dijeron: "Usted no debe ir a la batalla, pues si nosotros huímos a ellos no les importará o si la mitad de nosotros morimos a ellos no les importará. ¡Pero usted vale diez mil de nosotros! Por lo tanto, es mejor que usted esté listo para ayudarnos desde la ciudad. [4]Así que el rey le contestó: "Yo haré lo que mejor les parezca a ustedes. El rey se paró en la puerta de la ciudad mientras todo el ejército salía por cientos y por miles.
[5]El rey mandó a Joab, Abisai, y a Itai diciendo: "Traten con gentileza, por mi bien, con el jóven Absalón." Todo el pueblo oyó que el rey había dado este mando acerca de Absalón.
[6]Así que el ejécito salió para el campo en contra de Israel; la batalla se expandió hacia el bosque de Efraín. [7]El ejército de Israel fue derrotado ahí delante de los soldados de David; allí hubo una gran matanza ese día de veinte mil hombres. [8]La batalla se expandió a través de todo el campo y más hombres fueron consumidos por el bosque que por la espada.
[9]Le ocurrió a Absalón que se encontró con algunos de los soldados de David. Absalón montaba su mula y pasó debajo de unas ramas gruesas de un árbol de roble grande, y su cabeza se le quedó atrapada en las ramas del árbol. Quedó suspendido entre la tierra y el cielo mientras la mula que montaba seguía adelante. [10]Alguien vio ésto y se lo dijo a Joab, "¡Mira, yo ví a Absalón colgando en un árbol de roble!" [11]Joab le dijo al hombre que le contó de Absalón, "¡Mira! ¡Tú lo viste! ¿Por qué no le pegaste para derribarlo a la tierra? Yo te hubiera dado diez moneda de plata y un cinturón.
[12]El hombre le contestó a Joab, "Ni aunque recibiera mil monedas de plata, aun así, yo no hubiera levantado mi mano en contra del hijo del rey porque todos nosotros oímos que el rey ordenó a ti, a Abisai, y a Itai, diciendo, 'Nadie debe tocar al joven Absalón.' [13]Si yo hubiera arriesgado mi vida por falsedad (y no hay nada escondido ante el rey), tú me hubieras abandonado."
[14]Entonces Joab dijo: "Yo no esperaré por tí." Así que Joab agarró tres jabalinas en sus manos y se las atravesó en el corazón a Absalón mientras el aún estaba vivo y colgando del roble. [15]Entonces, diez jóvenes que cargaban con la armadura de Joab rodearon a Absalón, lo atacaron y lo mataron.
[16]Entonces, Joab sonó la trompeta y el ejército regresó de perseguir a Israel pues Joab detuvo el ejército. [17]Ellos tomaron a Absalón y lo echaron dentro de un pozo grande en el bosque; enterraron su cuerpo debajo de un montón de piedras, mientras todo Israel escapaba cada hombre a su propio hogar.
[18]Ahora Absalón, mientras estaba vivo, se construyó para él un gran pilar de roca en el Valle del Rey, pues él dijo: "Yo no tengo ningún hijo que pueda llevar la memoria de mi nombre." El nombró el pilar en honor de su propio nombre, así que se llamó "Monumento de Absalón" hasta hoy día.
[19]Entonces Ahimaas, hijo de Sadoc dijo: "Déjame ahora correr al rey con las buenas noticias de cómo El SEÑOR lo ha rescatado de la mano de sus enemigos. [20]Joab le contestó: "Tú no serás el portador de las noticias hoy; tú deberás hacerlo otro día. Este día tú no llevarás las noticias porque el hijo del rey está muerto."
[21]Luego, Joab le dijo al cusita: "Anda, dile al rey lo que has visto." El cusita se inclinó a Joab y corrió. [22]Luego, Ahimaas hijo de Sadoc dijo otra vez a Joab: "Independientemente de lo que pueda pasar por favor déjame seguir al cusita."Joab le contestó: "¿Porqué tu quieres correr, mi hijo, viendo que tu no tendrás recompensa por las noticias?" [23]"Lo que sea que pase," dijo Ahimaas: Yo correré." Así que Joab le respondió: "Corre." Luego Ahimaas corrió por el camino de la llanura y le pasó al cusita.
[24]Ahora David estaba sentado entre la puerta interior y exterior. El vigilante se había subido al techo de la puerta a la pared y alzó sus ojos. Mientras él miraba él vio a un hombre acercándose, corriendo sólo. [25]El vigilante gritó y se lo dijo al rey. Luego, el rey dijo: "Si el está solo hay noticias en su boca." El corredor llegó cerca y se acercó a la ciudad.
[26]Entonces el vigilante notó otro hombre corriendo y el vigilante llamó al portero; él dijo: "Mira, hay otro hombre corriendo con él." El rey dijo: "El también está trayendo noticias." [27]Así que el vigilante dijo: "Yo pienso que la forma de correr del que está en frente se parece a la forma de correr de Ahimaas hijo de Sadoc." El rey dijo: "Él es un buen hombre y viene con buenas noticias."
[28]Luego Ahimaas llamó y le dijo al rey: "¿Está todo bién." Y él se inclinó delante del rey con la cara hacia el suelo y dijo: "Bendecido es el SEÑOR tu Dios, quien liberó los hombres que han alzado sus manos contra mí amo, el rey."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[29]Así que el rey contestó: "¿Está todo bien con el joven Absalón?" Ahimaas contestó: "Cuando Joab, el siervo del rey, me envió a usted, rey, yo ví una gran perturbación pero yo no ví lo que era. [30]Luego, el rey dijo: "Vuélvete y párate aquí." Así Ahimaas se volvió al lado, y se paró quieto.
[31]Inmediatamente llegó el cusita y dijo: "Hay buenas noticias para mi amo el rey, pues el SEÑOR lo ha vengado este día de todo el que se levantó contra usted." [32]Luego, el rey dijo al cusita: "¿Está todo bien con el joven Absalón? El cusita contestó: "Los enemigos de mi amo el rey, y todo el que se levanta en contra suya para hacerle daño, sean como ese joven." [33]Entonces, el rey estuvo profundamente angustiado, y se fue arriba a la habitación encima de la puerta. Mientras se iba, se afligía: "¡Mi hijo Absalón, mi hijo, mi hijo! ¡Yo deseo haber muerto en tu lugar Absalón, mi hijo, mi hijo!"

---

2 Samuel 18:1

David contó los soldados que estaban con él y escogió

David no contó a todas las personas él mismo, sino que otros hombres las contaron. Traducción Alterna: "David ordenó que se contara a los soldados que estaban con él y él escogió" o "David organizó a los soldados que estaban con él y escogió"

capitanes

Un capitán es una persona que está en autoridad sobre un grupo de soldados.

un tercio... otro tercio

"una tercera parte del ejército... otra tercera parte del ejército". Un "tercio" es una parte de tres partes iguales.

Abisai... Sarvia

Traducir los nombres de estas personas de la misma manera que están en 2:18.

Itai

Traducir el nombre de este hombre como se hizo en 15:19.

geteo

Esto se refiere a una persona de Gat, que es una ciudad filistea.

Ciertamente, yo mismo iré contigo

Esto significa que él saldrá con ellos a la batalla. Esto se puede decir claramente. Traducción Alterna: "Yo mismo iré contigo a la batalla"

2 Samuel 18:3

mitad de nosotros

La palabra "mitad" se refiere a una de dos partes iguales.

tú vales diez mil de nosotros

Esto significa que el ejército enemigo considera que matar a David es de mayor valor que matar a 10,000 de los otros hombres. Aquí, el número 10,000 es una exageración que se usa para enfatizar a un gran número de personas. Traducción Alterna: "ellos preferirían matarte a ti que matar a 10,000 de nosotros" o "matarte a ti para ellos vale más que matar a un gran número de nosotros"

diez mil

"10,000"

que estés listo para ayudarnos desde la ciudad

David podía ayudarles desde la ciudad aconsejándoles y enviando hombres para ayudarles. Esto se puede decir claramente. Traducción Alterna: "que te quedes aquí en la ciudad y nos envíes ayuda"

2 Samuel 18:5

Abisai

Traducir el nombre de este nombre como se tradujo en 2:18.

Itai

Traducir el nombre de este nombre como se tradujo en 15:19.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traten con gentileza, por mi bien, al joven Absalón

"Por mi bien, no le hagas daño al joven Absalón". La frase "trata con gentileza" significa ser amable con alguien y no hacerle daño.

mi bien

"mi bienestar"

2 Samuel 18:6

salió al área rural contra Israel

Esto significa que salieron y lucharon contra ellos en la batalla. Traducción Alterna: "salieron al campo y lucharon contra Israel"

contra Israel

Aquí, "Israel" se refiere a sus soldados, no a todos los israelitas. Traducción Alterna: "contra los soldados israelitas"

El ejército de Israel fue derrotado allí ante los soldados de David

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Allí los soldados de David derrotaron al ejército de Israel"

una gran masacre

un evento donde muchas personas son brutalmente asesinadas

veinte mil hombres

"20,000 hombres" (ver: números traducidos)

más hombres fueron consumidos por el bosque que por la espada.

Aquí, se describe a "el bosque" como si estuviese vivo y puede actuar. "La espada" se refiere a los soldados de David que lucharon con espadas. Traducción Alterna: "las cosas peligrosas en el bosque mataron a más hombres que los soldados de David con sus espadas"

2 Samuel 18:9

Absalón se encontró con algunos de los soldados de David

Este es un evento que sucedió durante la batalla. Esto se puede decir claramente. Traducción Alterna: "Durante la batalla, Absalón se encontró con algunos de los soldados de David"

su cabeza quedó atrapada en las ramas de los árboles

Absalón tenía el cabello largo y se que quedó atascado en las ramas de los árboles. Traducción Alterna: "su cabello quedó atrapado en las ramas de los árboles"

Mira

Aquí, esta palabra se usa para captar la atención de una persona hacia lo próximo se dice. Traducción Alterna: "Escucha"

entre la tierra y el cielo

"en el aire" (UDB)

¿Por qué no lo golpeaste al suelo?

Esta pregunta retórica significa que debería haberlo matado. Esta pregunta puede ser escrita como una afirmación en lugar de pregunta retórica. La frase "golpeaste" significa matar. Traducción Alterna: "¡Debiste haberlo matado inmediatamente!"

diez siclos de platale

Esto puede ser escrito en unidades modernas. Traducción Alterna: "diez monedas de plata" o "110 gramos de plata"

cinturón

Este es un cinturón especial que le demuestra a las personas que alguien es un gran soldado y debe ser honrado.

2 Samuel 18:12

mil siclos de plata

"1,000 siclos de plata". Esto puede ser expresado en unidades modernas. Traducción Alterna: "1,000 monedas de plata" o "11 kilogramos de plata"

no hubiese extendido mi mano contra el hijo del rey

La frase "extendido mi mano" significa "atacar". Traducción Alterna: "no hubiese atacado al hijo del rey"

nadie puede tocar

Aquí, "tocar" se refiere a "hacer daño". Traducción Alterna: " Nadie puede hacerle daño" o "No le hagan daño"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una falsedad

La palabra "falsedad" puede ser expresada con una frase verbal. Además, esto se refiere a desobedecer el mandato del rey. Esto se puede decir claramente. Traducción Alterna: "hacer algo que está mal" o "al desobedecer al rey"

no hay nada escondido ante el rey

Aquí, el hombre habla de cómo el rey conoce casi todo lo que sucede, como si todo fuese un objeto físico de los cuales supiera la ubicación. Traducción Alterna: "no hay nada que el rey no sepa" o "el rey se entera de todo lo que sucede"

2 Samuel 18:14

Yo no te esperaré

Joab quiso decir que no debía seguir hablando con el hombre. Traducción Alterna: "No perderé más tiempo hablando contigo"

el corazón de Absalón

Aquí, al decir "el corazón" se refiere a su pecho o parte superior del cuerpo. Traducción Alterna: "cofre"

armadura

Esto se refiere tanto a la armadura que usaría para protegerse a sí mismo como a sus armas. Traducción Alterna: "armadura y armas"

2 Samuel 18:16

regresó de perseguir a Israel

Aquí, "Israel" se refiere al ejército israelita. Traducción Alterna: "regresó de perseguir al ejército israelita"

Entonces Joab tocó la trompeta y el ejército volvió de perseguir a Israel, porque Joab retuvo al ejército

Esto describe lo que Joab ordenó al tocar la trompeta. Traducción Alterna: "Entonces Joab tocó la trompeta para llamar al ejército, y el ejército regresó de perseguir a Israel"

ellos agarraron a Absalón y lo arrojaron

"tomaron el cuerpo de Absalón y lo lanzaron"

enterraron su cuerpo bajo una gran pila de piedras

Después de poner su cuerpo en el hoyo, lo cubrieron con un montón de piedras. Esto puede ser expresado más claramente. Traducción Alterna: "cubrieron su cuerpo con una enorme pila de piedras" (UDB)

mientras todo Israel huía

Aquí "todo Israel" se refiere a los soldados israelitas. La palabra "huía" significa "escapar". Traducción Alterna: "mientras todos los soldados israelitas escaparon"

2 Samuel 18:18

el Valle del Rey

Este es el nombre de un lugar.

llevar la memoria de mi nombre

Absalón usa la frase "mi nombre" para referirse a sí mismo y a su línea familiar.Traducción Alterna: "para llevar mi apellido, por el cual la gente me recordaría"

por lo que se llama Monumento de Absalón hasta el día de hoy

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "así que el pueblo lo llamó el Monumento de Absalón desde ese día en adelante"

hasta el día de hoy

Esto se refiere al momento en que este libro de la Biblia fue escrito.

2 Samuel 18:19

Sadoc

Traducir el nombre de este hombre como se tradujo en 8:15.

Ahimaas

Traducir el nombre de este hombre como se tradujo en en 15:27.

correr a donde el rey con las buenas nuevas

Aquí, Ahimaas habla de correr para ir y decirle al rey las buenas noticias como si las buenas noticias fuese un objeto que él estaba llevando. Traducción Alterna: "correr para decirle al rey las buenas noticias"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la mano de sus enemigos

Aquí, "mano" se refiere "control". Traducción Alterna: "el control de sus enemigos" (Ver:

el portador de las noticias

"el que cuenta las noticias"

no llevarás noticias

Esto se refiere a no llevar las noticias al rey. Traducción Alterna: "no le dirás las noticias al rey"

2 Samuel 18:21

dile al rey lo que has visto

Joab le está diciendo que vaya y le cuente al rey las noticias de la batalla.

2 Samuel 18:24

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una pausa en la historia principal y el comienzo de una nueva parte de la historia.

y levantó sus ojos

Aquí, se habla del vigilante alzándose para ver algo como si alzara sus ojos. Traducción Alterna: "y miró más allá de la ciudad"

hay noticias en su boca

Aquí, el rey habla del hombre que tiene un mensaje como si las noticias fuesen un objeto colocado en su boca. Traducción Alterna: "él tiene noticias que contarnos"

2 Samuel 18:26

Yo creo que la forma de correr del que está en frente se parece a la forma de correr de Ahimaas hijo de Sadoc

El vigilante compara la forma en que el hombre corrió a la forma en que corre Ahimaas para sugerir que puede ser él. Traducción Alterna: "Creo que el hombre que corre al frente es Ahimaas, hijo Sadoc, porque corre como Ahimaas"

Ahimaas... Sadoc

Traducir los nombres de estos hombres de la misma manera que se tradujeron en 18:18.

2 Samuel 18:28

se inclinó ante el rey con el rostro en el suelo

Hizo esto para honrar al rey. Traducción Alterna: "Se inclinó ante el rey con su rostro en el suelo para honrar al rey" (Ver: traducir_simacción)

Bendito sea el SEÑOR

"Alabado sea el SEÑOR". Aquí "bendito" significa "alabado".

los hombres que levantaron su mano contra mi amo, el rey

Aquí,. Ahimaas habla de los hombres que se oponen al rey como si estuviesen levantando sus manos en contra de él. Traducción Alterna: "los hombres que se opusieron y lucharon contra mi amo el rey"

un gran disturbio

Esto significa que las personas actuaban como si las cosas no estuvieran bien.

Ponte a un lado y párate aquí

"sal del camino" o "quédate a un lado" (UDB)

2 Samuel 18:31

se levantó contra

Esto significa "oponerse". Traducción Alterna: "se opuso"

Los enemigos de mi señor el rey... deberían estar como aquel joven está

El cusita usa una comparación como una forma educada de decirle al rey que Absalón está muerto. Esto se puede decir más directamente. Traducción Alterna: "Me gustaría que todos tus enemigos... murieran de la manera en que murió el joven"

perturbado

"inquieto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Samuel 18:1

¿Cuál fue el mensaje que el rey David le habló al ejército?

El rey David le dijo al ejército que ciertamente iría a la batalla con ellos.

2 Samuel 18:3

¿Cuál fue la respuesta de los hombres en el ejército al mensaje del rey David?

Los hombres del ejército le dijeron al rey David que valía diez mil de ellos, por lo que debería quedarse en la ciudad en lugar de ir a la batalla.

2 Samuel 18:5

¿Cuáles fueron las instrucciones que el rey dio a sus comandantes con respecto a Absalón?

El rey les dijo a los comandantes que "traten gentilmente por mi causa con Absalón".

2 Samuel 18:6

¿Cuál fue el resultado de la batalla en el bosque de Efraín?

El ejército de Israel fue derrotado ante los soldados de David.

2 Samuel 18:9

¿Qué le sucedió a Absalón cuando la mula que montaba iba debajo de las gruesas ramas de un roble?

Absalón fue dejado colgando de la cabeza de las ramas del árbol.

¿Por qué se molestó Joab cuando se le dijo acerca de Absalón?

Joab estaba molesto porque el soldado que informó sobre Absalom no lo tiró al suelo.

2 Samuel 18:12

¿Por qué el hombre no mató a Absalón?

No mató a Absalón ni por dinero, porque había oído al rey decir que nadie debe tocar al joven Absalón.

2 Samuel 18:14

¿Qué hizo Joab con Absalom?

Joab metió tres jabalinas en el corazón de Absalón mientras aún estaba vivo y colgando del roble.

2 Samuel 18:16

¿Qué se hizo con el cuerpo de absalón?

El cuerpo de Absalón fue arrojado a un gran pozo en el bosque y más tarde fue enterrado bajo una gran pila de piedras.

2 Samuel 18:18

¿Por qué Absalón construyó un gran pilar de piedra para él mientras aún estaba vivo?

Absalón construyó un gran pilar de piedra, llamado el monumento de Absalón, para llevar la memoria de su nombre ya que no tenía hijo.

2 Samuel 18:19

¿Por qué se advirtió a que no Ahimaaz corriera al rey con la buena noticia de que EL SEÑOR había rescatado al rey de su enemigo?

Ahimaaz fue advertido de no llevar las buenas nuevas al rey ese día porque el hijo del rey había muerto.

2 Samuel 18:21

¿Por qué Ahimaas todavía quería correr y decirle a David las buenas noticias?

Ahimaas sabía que Joab le había dado el mensaje a Cusita, pero Ahimaas quería ser el primero en decirle las buenas nuevas a David.

2 Samuel 18:24

¿Qué pensó el rey cuando escuchó que un corredor solitario se acercaba a la ciudad?

El rey pensó que el corredor traía noticias si estaba solo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 18:26

¿Qué pensó el rey cuando escuchó que había otro hombre corriendo solo?

El rey pensó que también traía noticias.

¿Qué pensó el rey cuando escuchó que el corredor en frente era Ahimaas?

El rey dijo que Ahimaas venía con buenas noticias porque era un buen hombre.

2 Samuel 18:28

¿Cuál fue la noticia que Ahimaas trajo al rey?

Ahimaas le dijo al rey que EL SEÑOR había entregado a los hombres que estaban en contra del rey.

¿Cómo respondió Ahimaas al rey cuando le preguntaron sobre el bienestar de Absalón?

Ahimaas dijo que vio una gran perturbación, pero no sabía qué era.

2 Samuel 18:31

¿Cuál fue la respuesta del Cusita cuando el rey le preguntó sobre el bienestar de Absalón?

El Cusita le dijo al rey que los enemigos del rey deberían ser como ese joven.

¿Cómo respondió el rey cuando escuchó la noticia de la muerte de su hijo?

El rey se afligio profundamente cuando escuchó las noticias y deseó haber muerto en el lugar de su hijo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]A Joab se le dijo: "Mira, el rey está llorando y de luto por Absalón." [2]Así que la victoria ese día se tornó en luto para todo el ejército, pues el ejército escuchó decir ese día: "El rey está de luto por su hijo."

[3]Los soldados tuvieron que escabullirse silenciosamente en la ciudad ese día, como gente que está avergonzada se escabuye cuando ellos corren de la batalla. [4]El rey cubrió su cara y gritó en voz alta: "¡Mi hijo Absalón, Absalón, mi hijo, mi hijo!"
[5]Luego Joab entró en la casa donde estaba el rey y le dijo: "Hoy tu has avergonzado los rostros de todos tus soldados quienes salvaron tu vida y las vidas de tus hijos, de tus hijas y las vidas de tus esposas y las vidas de tus esposas esclavas.[6]Porque tu amas a esos quienes te odian y tu odias a esos quienes te aman. Pues hoy has demostrado que los comandantes y soldados son nada para ti. Hoy yo creo que si Absalón hubiera vivido y todos nosotros hubiéramos muerto entonces eso te hubiera agradado.
[7]Ahora entonces levántate y sal afuera y háblale bondadosamente a tus soldados pues juro por El SEÑOR que si no vas ni un hombre se quedará contigo esta noche. Eso sería peor para ti que todos los desastres que te han ocurrido desde tu juventud hasta ahora." [8]Así que el rey se levantó y se sentó en la puerta de la ciudad y le fue dicho a todos los hombres: "Miren, el rey está sentado en la puerta." Luego todo el pueblo vino ante el rey. Pero Israel huyó cada hombre a su hogar.
[9]Todo el pueblo estaba discutiendo, los unos con los otros, entre todas las tribus de Israel diciendo: "El rey nos rescató de la mano de nuestros enemigos. Él nos salvó de la mano de los filisteos, pero ahora ha huído del país a causa de Absalón. [10]Y Absalón, a quien nosotros ungimos sobre nosotros, está muerto en batalla. Así que, ¿por qué no estamos hablando acerca de traer al rey de vuelta?"
[11]El rey David envió a Sadoc y Abiatar los sacerdotes diciendo: "Hablen a los ancianos de Judá diciendo: '¿Por qué son ustedes los últimos en traer al rey de vuelta a su palacio, cuando el hablar de todo Israel favorece al rey para traerlo de vuelta a su palacio? [12]Ustedes son mis hermanos, mi carne y hueso. ¿Por qué entonces son los últimos en traer al rey de vuelta?'
[13]Y dile a Amasa: '¿No eres tú mi carne y hueso? Me haga ésto Dios a mí, o más, si no eres el capitán de mi ejército de ahora en adelante en lugar de Joab.'" [14]Y él ganó el corazón de todos los hombres de Judá, como un sólo hombre, y así ellos enviaron al rey diciendo: "Regresa tú y todos tus hombres." [15]Así que el rey regresó y vino al Jordán y los hombres de Judá vinieron a Gilgal para ir a encontrarse con el rey para escoltarlo al otro lado del Jordán.
[16]Simei, hijo de Gera, el benjamita, quien era de Bahurim, se apresuró junto a los hombres de Judá para encontrarse al rey David. [17]Habían mil hombres de Benjamín con el y Siba siervo de Saúl y sus quince hijos y veinte siervos con él. Ellos cruzaron el Jordán en presencia del rey. [18]Cruzaron para traer a toda la familia del rey y para hacer lo él pensara que fuera bueno. Simei, hijo de Gera, se inclinó ante el rey justo antes de comenzar a cruzar el Jordán.
[19]Simei le dijo al rey: "No me considere culpable mi amo o traiga a memoria lo que su siervo obstinadamente hizo ese día que mi señor el rey dejó Jerusalén. Por favor, que el rey no lo lleve a su corazón. [20]Pues tu siervo sabe que yo he pecado. Verás, por eso es que he venido aquí hoy como el primero de toda la familia de José en venir a encontrarme con mi amo, el rey."
[21]Pero Abisai, hijo de Sarvia, le respondió y dijo: "¿No debería Simei ser ejecutado por ésto, porque maldijo al ungido del SEÑOR?" [22]Luego David dijo: "¿Qué tengo que ver con ustedes, hijos de Sarvia, para que hoy deban ser adversarios para mí? ¿Será algún hombre ejecutado hoy en Israel? ¿Pues no sabré yo que hoy soy rey sobre Israel?" [23]Así que el rey le dijo a Simei: "No morirás." Así el rey se lo prometió con un juramento.
[24]Luego Mefiboset, hijo de Saúl, descendió a encontrarse con el rey. No vistió sus pies ni recortó su barba ni lavó sus ropas desde el día que el rey se fue hasta el día que regresó a casa en paz. [25]Así que, cuando vino de Jerusalén a encontrarse al rey, el rey le dijo a él: "¿Por qué no te fuiste conmigo, Mefiboset?"
[26]El les respondió: "Mi amo el rey, mi siervo me engañó; pues dije: 'Voy a ensillar un burro para montarlo e irme con el rey pues tu siervo es lisiado.' [27]Mi siervo Siba me ha difamado ante mi amo el rey. Pero mi amo, el rey, es como un ángel de Dios. Por lo tanto, haz lo que es bueno en tus ojos. [28]Pues toda la casa de mi padre eran hombres muertos ante mi amo, el rey, pero tú sentaste a tu siervo junto con los que comen en tu propia mesa. ¿Qué derecho tengo entonces, para seguir rogando más al rey?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[29]Luego el rey le dijo a él: "¿Por qué continuar explicando más? He decidido que Siba y tú se dividirán los campos." [30]Así que, Mefiboset le respondió al rey: "Sí, deje que él lo tome todo ya que mi amo el rey ha regresado a salvo a su propia casa."
[31]Luego Barzilai, el galaadita, descendió desde Rogelim para cruzar sobre el Jordán con el rey y lo acompañó sobre el Jordán. [32]Ahora Barzilai era un hombre muy viejo de ochenta años de edad. Él había equipado al rey con provisiones, mientras se quedó en Mahanaim, porque el era un hombre muy rico. [33]El rey le dijo a Barzilai: "Ven conmigo y yo proveeré para ti para que te quedes conmigo en Jerusalén."
[34]Barzilai le respondió al rey: "¿Cuántos días más restan en los años de mi vida para que deba yo subir con el rey a Jerusalén? [35]Yo tengo ochenta años de edad. ¿Puedo distinguir entre el bien y el mal? ¿Puede tu siervo probar lo que yo como o bebo? ¿Puedo escuchar la voz de hombres y mujeres cantantes? ¿Por qué entonces tu sirviente debería ser una carga para mi amo el rey? [36]A tu siervo solo le gustaría ir sobre el Jordán con el rey. ¿Por qué el rey debe pagarme con tal recompensa?
[37]Por favor, deja que tu siervo regrese a casa, para que yo pueda morir en mi propia ciudad, al lado de la tumba de mi padre y mi madre. Pero mira, aquí está su siervo Quimam. Que el cruce con mi amo, el rey, y haga por él lo que te parezca bien a ti."
[38]El rey respondió: "Quimam irá conmigo y haré por él lo que te parezca bueno a ti y lo que sea que desees de mí yo haré eso por ti." [39]Luego toda la gente cruzó el Jordán, y el rey cruzó sobre él, y el rey besó a Barzilai y lo bendijo. Luego Barzilai regresó a su propia casa.
[40]Así que el rey cruzó a Gilgal y Quimam cruzó con él. Todo el ejército de Judá trajo al rey y también a la mitad del ejército de Israel. [41]Pronto todos los hombres de Israel comenzaron a venir al rey y le decían: "¿Por qué nuestros hermanos, los hombres de Judá, te robaron y trajeron al rey y su familia sobre el Jordán y todos los hombres de David con él?"
[42]Así que, los hombres de Judá respondieron a los hombres de Israel: "Es porque el rey está más estrechamente relacionado con nosotros. ¿Por qué están ustedes molestos con esto? ¿Hemos comido algo por lo que el rey ha tenido que pagar? ¿Nos ha dado él algún regalo a nosotros?" [43]Los hombres de Israel le respondieron a los hombres de Judá: "Tenemos diez tribus relacionadas con el rey, así que tenemos aún más derecho a David que ustedes. ¿Por qué ustedes nos desprecian? ¿No fue nuestra propuesta de traer de regreso al rey la primera en ser escuchada?" Pero las palabras de los hombres de Judá eran más duras que las palabras de los hombres de Israel.

---

2 Samuel 19:1

Le dijeron a Joab

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alternativa: "Alguien le dijo a Joab"

Mira

Esta palabra se usa aquí para captar la atención de alguien hacia lo próximo que se va a decir. Traducción alternativa: "Escucha"

Así que la victoria de aquel día se convirtió en luto para todo el ejército

Esto significa que todo el ejército lloró en lugar de celebrar. Traducción Alternativa: "Entonces, en lugar de celebrar la victoria de ese día, todo el ejército se lamentó"

2 Samuel 19:3

así como las personas se escabullen dentro de la ciudad cuando han huido de la batalla

El autor compara la forma en que los soldados tuvieron que colarse de nuevo en la ciudad con la forma en que los soldados se escabullen cuando huyen de la batalla. Esto enfatiza que se supone que se sientieran avergonzados. Traducción Alternativa: "de la misma manera en que las personas que han escapado de la batalla entran en la ciudad porque están avergonzados"

escabullirse

moverse sin ser visto por otros

El rey cubrió su rostro

Esta es una manera de expresar pena y luto. Traducción Alternativa: "El rey mostró su dolor al cubrirse su rostro" (Ver: traducir_simacción)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 19:5

Has avergonzado las caras de todos tus soldados hoy

Aquí, se hace referencia a los soldados por su cara para enfatizar cómo hubiesen escondido sus caras debido a su vergüenza. Traducción Alternativa: "Has causado hoy que todos tus soldados oculten sus caras en vergüenza" o "Has causado hoy que todos tus soldados estén avergonzados"

nada para ti

Esta frase es una exageración, pero expresa lo poco que David valora a su ejército. Traducción Alternativa: "valen muy poco para ti"

Si Absalón hubiese vivido y todos nosotros hubiéramos muerto, eso te habría complacido

El que está hablando está dando una situación hipotética.

2 Samuel 19:7

Lo juro por el SEÑOR

Joab está haciendo un juramento muy fuerte. Traducción Alternativa: "Lo juro, tan cierto como que el SEÑOR está vivo"

si tú no vas, ningún hombre se quedará contigo

Esto significa que solo si David va es que entonces sus soldados permanecerán con él. Traducción Alternativa: "si vas, cualquiera de tus hombres permanecerá contigo"

ni un solo hombre se quedará contigo

Esto se refiere a permanecer leales a él. Traducción alternativa: "ningún hombre seguirá siendo leal a ti"

se le dijo a todos los hombres

Esto es una exageración, significa la mayoría de los hombres. Se puede expresar de forma activa. Traducción Alternativa: "muchos de los hombres que estaban allí escucharon a otros decir"

Mira el rey está sentad

Esta palabra se usa aquí para captar la atención de alguien hacia lo próximo que se va a decir. Traducción Alternativa: "Escucha"

todo el pueblo

Aquí, "el pueblo" se refiere a las personas que seguían a David. Esto es una exageración, significa que un gran número vino y se reunió a su alrededor. Traducción Alternativa: "muchos del pueblo"

Y huyó Israel, cada uno a su casa

Aquí, "Israel" se refiere a los soldados israelitas que siguieron a Absalón. Traducción Alternativa: "Y todos los soldados israelitas huyeron a su propias casas" o "Y todos los soldados israelitas huyeron a sus casas"

2 Samuel 19:9

de la mano de nuestros enemigos

Aquí, "mano" significa "control". Traducción Alternativa: "del control de nuestros enemigos"

de la mano de los filisteos

Aquí, "mano" significa "control". Traducción Alternativa: "del control de los filisteos"

fuera del país a causa de Absalón

Esto significa que él había abandonado el país huyendo de Absalón. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alternativa: "fuera del país huyendo de Absalón"

¿por qué no estamos hablando acerca de traer al rey de vuelta?

Esto significa que deberían considerar traer a David de vuelta ahora que Absalón está muerto. La pregunta puede ser escita como afirmación en lugar de pregunta. Traducción Alternativa: "deberíamos estar hablando de traer al rey de vuelta".

al rey

Esto se refiere a David.

2 Samuel 19:11

le envió a Sadoc y a Abiatar

Esto significa que David le envió un mensajero a Sadoc y a Abiatar. Traducción Alterntiva: "le envió un mensajero a Sadoc y a Abiatar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Por qué eres el último en traer de vuelta al rey ... para traerlo de vuelta a su palacio?

Se hace esta pregunta retórica para regañar a los ancianos en Judá. Esto puede ser escrito como una afirmación, en lugar de pregunta retórica. Traducción alternativa: "Ustedes deberían de haber sido los primeron en favorecer al rey y traerlo de vuelta al palacio, no el pueblo de la nación de Israel"

ya que las palabras de todo Israel favorecen al rey, para traerlo

Aquí, "palabras" es un sustantivo abstracto que se puede expresar con el verbo "hablar". Traducción Alternativa: "ya que todo Israel habla favorablemente del rey y desea traerlo" o "ya que lo que el pueblo de Israel está diciendo es a favor del rey, traerlo"

traer al rey de vuelta a su palacio

Aquí, se habla de restaurar la autoridad del rey para gobernar como "traerlo de vuelta a su palacio". Traducción Alternativa: "para restaurar la autoridad del rey como rey"

Ustedes son mis hermanos, mi carne y hueso

Aquí, el rey describe cómo se relacionan diciendo que tienen la misma carne y huesos. También las palabras implícitas "ustedes son" se pueden agregar a la segunda frase. Traducción Alternativa: "Ustedes son mis hermanos, ustedes son mi carne y hueso" o "Ustedes son mis hermanos, mis parientes"

¿Por qué entonces eres el último en traer de vuelta al rey?

Esta es la segunda pregunta retórica aquí y también es un regaño para los ancianos de Judá. Esto puede ser expresado como una afirmación. Traducción Alterntiva: "Deberían haber haber sido los primeros, no los últimos, en traer de vuelta al rey"

2 Samuel 19:13

Amasa

Traducir el nombre de este hombre como se hizo en 17:24.

¿No eres tú mi carne y mi hueso?

David usa esta pregunta retórica para enfatizar que están relacionados. Esto puede ser escrito como una afirmación en lugar de pregunta retórica. Traducción Alernativa: "Tú eres mi carne y mis huesos"

mi carne y mi hueso

Aquí, David habla de que están relacionados diciendo que tienen la misma carne y huesos. Ver cómo se tradujo una frase similar en 19:11. Traducción Alternativa: "mi pariente"

Dios me lo haga a mi

Esto es una expresión idiomática que significa que Dios lo mate. Traducción Alterntiva: "Que Dios me mate"

él ganó los corazones

Aquí, se habla de la lealtad de los hombres como "los corazones". Traducción Alterntiva: "ganó la lealtad"

como un solo hombre

Esto habla de que los hombres están unidos en su lealtad al rey como si fueran un solo hombre con la misma mente. Traducción Alterntiva: "y ellos se unieron" o "se unieron en lealtad al rey"

le enviaron al rey

Esto significa que ellos le enviaron un mensajero al rey. Traducción Alterntiva: "le enviaron un mensajero al rey"

2 Samuel 19:16

Gera.. Siba

Estos son los nombres de hombres. Traducir el nombre "Siba" de la misma manera que está en 9: 1.

Bahurim

Traducir el nombre de este lugar de la misma manera que se tradujo en 3:14.

Mil hombres... quince hijos... veinte siervientes

"1,000 hombres... 15 hijos... 20 sirvientes" (ver: números traducidos)

en presencia del rey

Esto significa que el rey estaba allí y era consciente de lo que estaba sucediendo. Traducción Alternativa: "en el lugar donde estaba el rey"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 19:19

traiga a memoria

Esto significa "recordar". Traducción Alternitva: "recuerde"

tu siervo

Aquí, Simei se refiere a sí mismo de esta manera para humillarse ante el rey y honrar al rey.

no lo tomes en serio

El "tomar algo en serio" significa pensar seriamente en algo o estar inquieto por ello. Traducción Alterntiva: "no se preocupe por eso" o "olvídese de eso"

2 Samuel 19:21

Abisai

Traduce el nombre de este hombre como lo hiciste en 2:18.

Sarvia

Traducir el nombre de este hombre como se hizo en 2:12.

¿No debería Simei ser condenado a muerte por esto, porque él maldijo al ungido del SEÑOR?

Abisai se enojó con Simei por maldecir a David y sugiere que lo maten. Esta pregunta puede ser escrita como una afirmación. Traducción Alternativa: "Simei debe ser condenado a muerte porque él maldijo al ungido del SEÑOR"

al ungido del SEÑOR

Esto se refiere a David. Significa que él es el hombre que el SEÑOR había escogido como rey. Traducción Alterntiva: "al hombre que el SEÑOR ha escogido como rey"

¿Qué tengo que ver con ustedes... para que hoy deban ser adversarios para mí?

David usa esta pregunta retórica para regañar a Abisai. Esto puede ser escrito como una afirmación en lugar de pregunta retórica. Traducción Alterntiva: "No tenemos nada en común con ustedes, hijos de Servia. No tienen una buena razón para convertirse en mis adversarios hoy"

¿Será algún hombre condenado a muerte hoy en Israel? ¿Pues no sabré eso hoy que soy rey sobre Israel?

David usa estas preguntas retóricas para continuar regañando a Abisai. Estas preguntas pueden ser escritas como afirmaciones. Traducción Alternativa: "Ninguna persona será ejecutada hoy en la nación de Israel, porque hoy yo soy el que es rey sobre todo Israel"

¿Será ejecutado algún hombre?

Esta frase "condenado a muerte" significa ser asesinado o ejecutado. Traducción alterntiva: "¿Se matará a algun hombre?", "¿Ordenaré que algún hombre muera?"

¿Pues no sabré eso hoy que soy rey sobre Israel?

Los posibles significados de esta pregunta retórica son: 1) "Sé que todavía soy rey de Israel". (UDB) o 2) "¡Hoy soy el que es rey sobre Israel!"

2 Samuel 19:24

Mefiboset

Traducir este nombre de la misma manera que se hizo en 4:4.

No vistió sus pies

"No se había preocupado por sus pies". Los pies de Mefiboset estaban lisiados. Esta frase significa que no había tomado un cuidado apropiado de sus pies.

¿Por qué no fuiste conmigo, Mefiboset?

David le pregunta a Mefiboset por qué no fue con David cuando David y todas las personas que lo siguieron abandonaron Jerusalén. Traducción Alternativa: "¿Por qué no me acompañaste cuando salí de Jerusalén, Mefiboset?"

2 Samuel 19:26

Siba

Traducir este nombre de la misma manera que se tradujo en 9:1.

mi amo el rey es como un 'angel de Dios

Aquí, la sabiduría de David se compara con la sabiduría de un ángel. Traducción Alternativa: "mi amo el rey es tan sabio como un ángel de Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

haz lo que es bueno en tus ojos

Esto significa hacer lo que creas correcto. Traducción Alterntiva: "haz lo que creas que es lo correcto"

toda la casa de mi padre estaba muerta ante mi señor el rey

Mefiboset habla de cómo sus familiares merecían ser ejecutados como si ya hubiesen sido ejecutados y estuvieran muertos. Traducción Alternativa: "toda la casa de mi padre se merecía que mi amo el rey ordenara que fueran ejecutados"

la casa de mi padre

Esto se refiere a los familiares de su padre. Traducción Alterntiva: "los familiares de mi padre"

Por lo tanto, ¿qué derecho tengo a rogando al rey?

Mefiboset usa esta pregunta retórica para enfatizar que no tiene el derecho de pedirle cualquier cosa al rey. Esto puede ser escrito como una afirmación, en lugar de pregunta. Traducción Alterntiva: "Por lo tanto, no tengo el derecho de pedirle al rey que haga cualquier otra cosa por mí"

2 Samuel 19:29

¿Por qué explicar algo más?

David usa esta pregunta retórica para decirle que no necesita seguir hablando sobre su conflicto con Siba. Esto puede ser escrito como una afirmación en lugar de pregunta. Traducción Alterntiva: "No es necesario que expliques más esto." o "Ciertamente no necesitas decir nada más." (UDB) (Ver:

2 Samuel 19:31

Barzilai

Traducir este nombre de la misma manera que se hizo en 17:27.

Rogelim ... Mahanaim

Traducir estos nombres de lugares de la misma manera que se tradujeron en 17:27.

galaadita

Traducir el nombre de este grupo étnico como se tradujo en 17:27.

el Jordán

"el río Jordán"

ochenta años de edad

"80 años de edad"

equipado

"provisto"

2 Samuel 19:34

¿Cuántos días quedan en los años de mi vida, para que yo pueda subir con el rey a Jerusalén?

Aquí, Barzilai se refiere a que él es viejo y que no hay razón para que él acompañe a David. Esta pregunta retórica se puede traducir como una afirmación. Traducción Alternativa: "Ciertamente no voy a vivir muchos años más. No hay una buena razón para que yo suba con el rey a Jerusalén". (Ver:

Ochenta años de edad

"80 años de edad"

¿Por qué entonces tu siervo debería ser una carga para su amo, el rey?

Aquí, Barzilai se refiere a que él no quiere ser una carga para el rey, es por esto que cree que no debería ir a Jerusalén con él. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una afirmación. Traducción Alterna: "Tú tendrías que trabajar duro para cuidar de mí y yo no seré capaz de hacer algo bueno por ti. Eso sería injusto." o "Tu siervo no debería ir contigo y ser una carga para ti."

¿Puedo distinguir entre el bien y el mal?

Barzilai usa preguntas retóricas para enfatizar por qué él no quiere ir a Jerusalén. Aquí "bueno" y "malo" se refieren a lo que es conveniente y lo que no lo es. Esta pregunta puede ser escrita como una afirmación. Traducción Alternativa: "No puedo distinguir entre lo que es conveniente y lo que no lo es."

¿Puede tu sirviente probar lo que come o lo que bebe?

Barzilai usa preguntas retóricas para enfatizar por qué él no quiere ir a Jerusalén. Esta pregunta puede ser escrita como una afirmación. Traducción Alternativa: "No puedo disfrutar el sabor de lo que como y bebo."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Puedo escuchar más la voz de los hombres y mujeres que cantan?

Barzilai usa preguntas retóricas para enfatizar por qué él no quiere ir a Jerusalén. Esta pregunta puede ser escrita como una afirmación. Traducción Alternativa: "No puedo escuchar bien las voces de los hombres y las mujeres que cantan."

¿Por qué el rey me pagaría con tal recompensa?

Barzilai usa esta pregunta retórica para enfatizar que no sabe por qué el rey lo recompensará de esta manera. Esto puede ser escrito como una afirmación en lugar de pregunta retórica. Traducción Alternativa: "No sé por qué el rey me pagaría con una recompensa tan grande."

2 Samuel 19:37

Información general

Barzilai pide que se le permita a Quimam tomar su lugar para acompañar a David.

Quimam

Este es el nombre de un hombre.

por la tumba de mi padre y mi madre

Esto no significa que él quiera morir justo al lado de sus tumbas, sino que quiere morir en la ciudad donde están enterrados. Esto se puede decir claramente. Traducción Alternativa: "donde están las tumbas de mi padre y de mi madre" o "donde están enterrados mi padre y mi madre"

Déjalo cruzar

Esto se refiere a cruzar el río Jordán. Traducción Alternativa: "Déjalo cruzar el río Jordán"

2 Samuel 19:38

Quimam irá conmigo

Esto se refiere a cruzar el río Jordán. Esto se puede decir claramente. Traducción Alternativa: "Quimam cruzará el río conmigo"

2 Samuel 19:40

Cruzó sobre Gilgal

"Cruzó el río Jordán" Las palabras que faltan pueden ser añadidas. Traducción Alterntiva: "cruzó el río hasta Gilgal"

Quimam

Traducir este nmbre como se hizo en 19:37.

trajo al rey

"escoltaron al rey" Traducción Alternativa: "escoltaron al rey por el río"

Todo el ejército de Judá trajo al rey, y también la mitad del ejército de Israel

"Todo el ejército de Judá y la mitad del ejército de Israel trajeron al rey"

¿Por qué nuestros hermanos, los hombres de Judá ... y todos los hombres de David con él?

Los hombres de Israel usan esta pregunta para expresar que se sienten traicionados por el pueblo de Judá. Esta pregunta puede ser escrita como una afirmación. Traducción Alterntiva: "No es correcto que nuestros hermanos, los hombres de Judá, que no lo apoyaron como rey, hayan tenido el privilegio de llevarlos a usted y a su familia a cruzar el río Jordán".

te ha robado

Los hombres de Israel hablan de cómo los hombres de Judá escoltaron al rey a través del río como si el rey fuese un objeto que no les pertenecía y lo robaron. Traducción Alternativa: "te alejó de nosotros"

el Jordán

"el río Jordán"

2 Samuel 19:42

¿Por qué entonces están enojados por esto?

Los hombres de Judá hacen esta pregunta retórica para regañar a los hombres de Israel. Esto puede ser escrito como una afirmación. Traducción Alternativa: "Pero no tienen razón para estar molestos por esto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Hemos comido algo que el rey tuvo que pagar? ¿Nos ha dado algún regalo?

Los hombres de Judá hacen la pregunta para expresar que no han tomado nada del rey. Esto puede ser escrito como una afirmación. ¨Traducción Alterntiva: "El rey nunca ha pagado por nuestra comida, y nunca nos ha dado ningún regalo."

Tenemos aún más derecho a David que ustedes

"Tenemos un mayor reclamo por David que ustedes" Puede ser útil establecer claramente lo que significa tener "más derecho". Traducción Alterntiva: "tenemos más derecho a servir y estar con el rey que ustedes"

¿Por qué entonces nos desprecian?

Los hombres de Israel hacen esta pregunta retórica para expresar su enojo. Esto puede ser escrito como una afirmación en lugar de pregunta. Traducción Alternativa: "¡Ustedes no deberían habernos despreciado!"

¿No fue nuestra propuesta de traer de vuelta a nuestro la primera en ser escuchada?

Los hombres de Israel hacen esta pregunta para recordar y regañar al pueblo de Judá. Esto puede ser escrito como una afirmación en lugar de pregunta retórica. Traducción Alternativa: "¡Fuimos los primeros en sugerir que trajéramos de vuelta al rey!"

las palabras de los hombres de Judá fueron incluso más duras que las de los hombres de Israel

Aqu, "las palabras" se refiere al discurso de los hombres. Traducción Alternativa: "los hombres de Judá hablaron con más dureza que los hombres de Israel"

Translation Questions

2 Samuel 19:1

¿Por qué la victoria de ese día se convirtió en luto para todo el ejército?

La victoria de ese día se convirtió en luto para todo el ejército porque el ejército escuchó que el rey estaba de luto por su hijo.

2 Samuel 19:3

¿Cuál fue el grito del rey?

El rey gritó: "¡Hijo mío, Absalón, Absalón, hijo mío, hijo mío!"

2 Samuel 19:5

¿Qué dijo Joab que creía que habría complacido al rey?

Joab dijo que creía que el rey hubiera estado complacido si Absalón hubiera vivido y que ellos, el ejército del rey, hubieran muerto.

2 Samuel 19:7

¿Qué le dijo Joab al rey que sucedería si el rey no se levantaba, salía y hablaba con amabilidad a los soldados del rey?

Joab dijo que si el rey no se iba, ningún hombre se quedaría con él esa noche.

¿Cuándo vino todo el pueblo ante el rey?

Todas las personas se presentaron ante el rey después de que les dijeron que el rey estaba sentado en la puerta.

2 Samuel 19:9

¿Sobre qué estaban discutiendo todos los pueblos de todas las tribus de Israel?

Todas las personas de todas las tribus de Israel estaban discutiendo sobre si traer o no al rey de vuelta.

2 Samuel 19:11

¿A quién envió el rey David para hablar con los ancianos de Judá acerca de traer de vuelta al rey?

David envió a Sadoc y a Abiatar los sacerdotes para hablar a los ancianos de Judá.

2 Samuel 19:13

¿Quién dijo David que sería el capitán de su ejército en lugar de Joab?

David dijo que Amasa sería el capitán del ejército en lugar de Joab.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Por qué vinieron los hombres de Judá a Gilgal?

Los hombres de Judá fueron a Gilgal para encontrarse con el rey y escoltarlo sobre el Jordán.

2 Samuel 19:16

¿Quién cruzó el Jordán en presencia del rey?

Simei, mil hombres de Benjamín con él, y Siba, el siervo de Saúl, y sus quince hijos y veinte siervos con él, cruzaron el Jordán en presencia del rey.

2 Samuel 19:19

¿Por qué Simei fue el primero de toda la familia de José en encontrarse con el rey?

Simei bajó para encontrarse con el rey porque Shimei sabía que había pecado contra el rey.

2 Samuel 19:21

¿Qué le dijo el rey a Simei después de que Abisai dijo que Shimei debería ser condenado a muerte?

El rey le dijo a Simei que no moriría y él le prometió con un juramento.

2 Samuel 19:24

¿Cómo se vio Mefiboset cuando bajó para encontrarse con el rey?

Mefiboset no se había puesto los pies, ni se había recortado la barba, ni se había lavado la ropa desde el día en que el rey se había ido.

2 Samuel 19:26

¿Qué razón dio Mefiboset cuando el rey le preguntó: "¿Por qué no fuiste conmigo, Mefiboset?"

Mefiboset le dijo al rey que su siervo, Siba, lo había engañado.

¿Qué más dijo Mefiboset que Siba le había hecho?

Mefiboset dijo que Siba había calumniado a Mefiboset ante el rey.

2 Samuel 19:29

¿Cómo respondió Mefiboset al rey cuando el rey dijo que había decidido que Siba y Mefiboset dividirían los campos?

Mefiboset le dijo al rey que dejara que Siba lo tomara todo, ya que el rey había venido a salvo a su propia casa.

2 Samuel 19:31

¿Qué había hecho Barzilai por el rey?

Barzilai había provisto provisiones al rey mientras él se quedaba en Mahanaim.

2 Samuel 19:34

Brevemente, ¿por qué Barzilai dijo que no debía venir a Jerusalén con el rey?

Barzilai dijo que no debía ir con el rey porque era demasiado viejo y no tenía mucho tiempo para vivir, no podía saborear lo que comía o bebía, no podía escuchar bien y no quería ser una carga para el rey.

2 Samuel 19:37

¿Qué pidió Barzilai del rey?

Barzilai le pidió al rey que lo dejara regresar a casa para poder morir en su propia ciudad, que Qimham cruzara con el rey y que hiciera por Qimham lo que parecía bueno para el rey.

2 Samuel 19:40

¿Quién cruzó a Gilgal con el rey?

Qimham, todo el ejército de Judá y la mitad del ejército de Israel cruzaron a Gilgal con el rey.

2 Samuel 19:42

¿Por qué los hombres de Israel dijeron que tenían más derecho a David que los hombres de Judá?

Los hombres de Israel dijeron que tenían más derecho a David porque tenían diez tribus relacionadas con el rey.

¿De quién fueron las palabras más duras, los hombres de Judá o los hombres de Israel?

Las palabras de los hombres de Judá fueron más duras que las de los hombres de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]Allí también ocurrió, que en el mismo lugar, había un alborotador cuyo nombre era Seba, hijo de Bicri, un benjamita. Él sonó la trompeta y dijo: "Nosotros no tenemos parte en David, ni tampoco tenemos herencia con el hijo de Isaí. Dejen que todo hombre regrese a su hogar, Israel." [2]Así que todos los hombres de Israel abandonaron a David y siguieron a Seba, hijo de Bicri. Pero los hombres de Judá siguieron de cerca a su rey, todo el camino, desde el Jordán hasta Jerusalén.

[3]Cuando David llegó a su palacio, en Jerusalén, él tomó a las diez esposas esclavas a quienes había dejado atendiendo el palacio y las puso en una casa bajo vigilancia. Él proveyó por sus necesidades pero ya no durmió más con ellas. Así que ellas fueron encerradas hasta el día de sus muertes, viviendo como si fueran viudas.
[4]Entonces el rey le dijo a Amasa: "Llama a los hombres de Judá a reunirse dentro de tres días, tu también tienes que estar ahí." [5]Así que Amasa se fue a llamar a los hombres de Judá a reunirse pero él se quedó más tiempo del que el rey le había ordenado a él.
[6]Así que David le dijo a Abisai: "Ahora Seba hijo de Bicri nos hará a nosotros más daño del que hizo Absalón. Toma a los sirvientes de tu amo, mis soldados, y persíguelo o él encontrará ciudades fortificadas y escapará fuera de nuestra vista." [7]Luego los hombres de Joab fueron detrás de él junto con los cereteos, los pereteos y todos los poderosos guerreros. Ellos dejaron Jerusalén para perseguir a Seba, hijo de Bicri.
[8]Cuando ellos estaban en la gran piedra, la cual está en Gabaón, Amasa vino a encontrarlos. Joab estaba vistiendo la armadura de batalla, que se había puesto, la cual incluía un cinturón alrededor de su cintura con una espada envainada amarrada a él. Mientras él caminaba hacia al frente la espada se cayó.
[9]Así que, Joab le dijo a Amasa: "¿Estás bien, mi primo?" Joab cariñosamente tomó a Amasa por la barba con su mano derecha para besarlo. [10]Amasa no notó la daga que estaba en la mano izquierda de Joab. El apuñaló a Amasa en el estómago y sus intestinos se derramaron en el suelo. Joab no lo hirió otra vez, y Amasa murió. Entonces Joab y Abisai, su hermano, persiguieron a Seba, hijo de Bicri.
[11]Entonces, uno de los hombres de Joab se paró junto a Amasa y el hombre dijo: "Aquel que favorezca a Joab, aquel que esté por David, déjelo que siga a Joab." [12]Amasa quedó revolcándose en su sangre en el medio del camino. Cuando el hombre vio que todas las personas se quedaron quietas, él cargó a Amasa fuera del camino y dentro de un campo. Él arrojó una prenda sobre él porque vio que todo el que pasó cerca de él se quedo quieto.
[13]Después que Amasa fue quitado del camino todos los hombres sigueron detrás de Joab en persecusión de Seba, hijo de Bicri.
[14]Seba pasó a través de todas las tribus de Israel hasta Abel de Bet Maaca, y a través de toda la tierra de los bicritas, quienes se unieron y también persiguieron a Seba. [15]Ellos lo alcanzaron y lo rodearon en Abel de Bet Maaca. Ellos construyeron una rampa de cerco contra la ciudad sobre la pared. Todo el ejército que estaba con Joab golpeó la pared para derribarla. [16]Entonces una mujer sabia gritó hacia afuera de la ciudad: "¡Escucha, por favor, escucha Joab! ¡Ven cerca de mí para yo poder hablar contigo!"
[17]Así que Joab vino cerca de ella y la mujer dijo: "¿Eres tu Joab?" Él le respondió: "Lo soy." Entonces ella le dijo a él: "Escucha las palabras de tu sierva." Él respondió: "Estoy escuchando." [18]Entonces ella habló: "Ellos solían decir en los tiempos antiguos: 'Seguramente busca consejo en Abel,' y ese consejo terminaría el asunto. [19]Nosotros somos una ciudad de las más pacíficas y fieles de Israel. Tu estas tratando de destruir una ciudad que es una madre en Israel. ¿Por qué quieres tragarte la herencia del SEÑOR?"
[20]Entonces Joab le respondió y dijo: "Lejos esté, lejos esté de mí que yo tragué o destruya. [21]Eso no es verdad. Pero un hombre de la zona montañosa de Efraín, llamado Seba, hijo de Bicri, ha levantado su mano contra el rey, contra David. Entrégalo a él solamente y yo me retiraré de la ciudad." La mujer le dijo a Joab: "Su cabeza será arrojada a ti sobre la pared." [22]Entonces la mujer fue a toda la gente con su sabiduría. Ellos le cortaron la cabeza a Seba, hijo de Bicri, y se la arrojaron fuera a Joab. Entonces él sonó la trompeta y los hombres de Joab dejaron la ciudad, cada hombre a su casa. Y Joab regresó a Jerusalén a su rey.
[23]Ahora Joab estaba sobre todo el ejército de Israel y Benaía, hijo de Joiada estaba sobre los cereteos y los peleteos.
[24]Adoram estaba sobre los hombres que hacían trabajos forzados y Josafat, hijo de Ahilud era el cronista. [25]Seva era escriba y Sadoc y Abiatar eran sacerdotes. [26]Ira el jaireo era jefe ministro de David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 20:1

estaba en el mismo lugar

Esto se refiere a la ciudad de Gilgal.

Seba... Bicri

Estos son nombres de hombres.

No tenemos lugar con David, ni tenemos herencia en el hijo de Isaí

Ambas expresiones significan lo mismo. Seba está enfatizando que él y las tribus de Israel no tienen relación con David. Traducción Alternativa: "La herencia de David y la familia de su padre no nos pertenece" o "No somos parte de David y la familia de su padre"

2 Samuel 20:3

Para guardar el palacio

Aquí, la palabra "guardar" significa "cuidar". Traducción Alternativa: "cuidar el palacio"

en una casa bajo vigilancia

Si una casa está "bajo vigilancia" significa que hay un guardia ubicado en la casa. Traducción Alternativa: "en una casa y poner un guardia allí"

estuvieron calladas

Esto significa que no se les permitió salir de la casa. Traducción Alternativa: "estuvieron encerradas dentro de la casa"

viudas

Estas son mujeres cuyos esposos han muerto.

2 Samuel 20:4

Amasa

Este es el comandante del ejército de David. Traduce el nombre de este hombre como lo hiciste en 17:24. .

2 Samuel 20:6

Abisai

Este es otro comandante del ejército de David. Vea cómo tradujo su nombre en 2:18.

nos hará más daño

"nos lastimará más"

los siervos de tu amo, mis soldados

La frase "mis soldados" aclara cuáles "sirvientes". David se refiere a sí mismo como "tu amo", como una forma formal de hablarle a alguien con menos autoridad.

él encontrará ciudades fortificadas

Esto significa que Seba y sus hombres entrarán en estas ciudades para esconderse del ejército de David. La palabra "él" representa a Seba pero se refiere tanto a él como a sus hombres. Traducción Alternativa: "él y sus hombres se esconderán en ciudades fortificadas" o "él y sus hombres se refugiarán en ciudades fortificadas"

fuera de nuestra vista

Aquí, David se refiere a su ejército como "nuestra vista" para enfatizar que Seba y sus hombres estarían ocultos y que el ejército de David no podría capturarlos. Traducción Alternativa: "de nosotros"

cereteos ... pereteos

Estos son los nombres de los grupos étnicos que ayudaron a proteger al rey David. Traducirlos de la misma manera que hizo en 8:15.

2 Samuel 20:8

Cuando ellos estaban

"Cuando Joab y los hombres de Judá estaban"

cinturón

una tira de cuero u otro material utilizado para sujetar la ropa o las armas en su lugar

espada envainada

Esto significa que la espada estaba en su cubierta protectora.

la espada cayó

Joab dejó caer la espada para engañar a Amasa y hacerle creer que él estaba desarmado, por lo que Amasa le permitiría caminar más cerca de él. Traducción Alternativa: "permitió que la espada cayera

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

al suelo para que Amasa pensara que estaba desarmado"

2 Samuel 20:9

Mi primo

Amasa era el hijo de la hermana de la madre de Joab.

afectuosamente

"amablemente"

agarró a Amasa por la barba con la mano derecha para besarlo

Esta era una forma común en que los hombres se saludaban.

daga

una espada corta que es fácil de ocultar y que a menudo se usaba para combatir y asesinar de cerca.

2 Samuel 20:11

aquel que esté con David

"estar con" alguien significa apoyarlo. Traducción Alternativa: "el que apoye a David" o "el que sea leal a David"

Amasa quedó revolcándose en su sangre.

"Amasa quedó retorciéndose en su sangre". Es posible que Amasa aún estuviera vivo y rodando en su sangre, pero probablemente ya estaba muerto. Se describe de esta manera para mostrar cuán espantoso se veía su cuerpo. Traducción Alternativa: "Amasa quedó muerto en su sangre"

todas las personas se quedaban quietas... pasaba por su lado permanecía quieto

Esto significa que las personas dejaban de caminar y miraban fijamente el cadáver de Amasa. Traducción Alternativa: "todas las personas se quedaban quietas mirando fijamente al cadáver ... se acercaban a él, se quedaban inmóviles, mirando fijamente su cadáver"

él llevó a Amasa

"él llevó el cuerpo de Amasa"

Después de que Amasa fue sacado del camino

Esto puede ser expresado de forma activa. ¨ Traducción Alternativa: "Después de que el hombre sacó a Amasa del camino"

en persecusión de

Este sustantivo abstracto puede ser expresado como un verbo. Traducción Alternativa: "persiguiendo a"

2 Samuel 20:14

Seba paso a través de

Aquí, "Seba" se refiere tanto a él como a su ejército. Traducción Alternativa: "Seba y su ejército pasaron" o "Seba y sus hombres pasaron"

Abel de Bet Maaca

"Abel Bet Maaca". Ambos nombres se refieren al mismo lugar y se pueden combinar. Es una ciudad cercana a la tribu de Dan.

de los bicritas

Este es el nombre de un grupo étnico.

y también persiguió a Seba

"y también siguió a Seba"

golpearon la pared para derribarla

Aquí, ellos usaron un ariete para derribar el muro. Un ariete era un árbol cortado o un tronco grande con una punta afilada o un extremo cubierto en metal. Se usaba para forzar las puertas de las entradas a las ciudades y derribar muros al sostenerlo por varios hombres los cuales golpeaban la punta contra el muro. Traducción Alterna: "usaron un ariete para derribar el muro" o "usaron una herramienta que se usaba para forzar las puertas de las entradas a las ciudades para derribar el muro"

Ellos lo alcanzaron

"Joab y los soldados lo alcanzaron"

contra la ciudad contra la pared

"contra la muralla de la ciudad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Escucha, por favor, escucha

La repetición de "Escucha" refuerza la súplica de la mujer.

2 Samuel 20:17

Escucha las palabras de tu sierva

La mujer se refiere a sí misma como "tu sierva". Esta es una forma educada de hablar con alguien con mayor autoridad.

y ese consejo acabaría el asunto

"y ese consejo resolvería el problema"

del más pacífico y fiel en Israel

La palabra que falta puede ser añadida. Traducción Alternativa: "las ciudades más pacíficas y fieles de Israel"

ciudad que es una madre en Israel

Esto habla de la importancia de esta ciudad entre la nación de Israel como si fuese una madre muy respetada. Traducción Alternativa: "ciudad que todos en Israel respetan como respetarían a su madre" o "una ciudad que es muy importante y que Israel respeta"

¿Por qué quieres tragar la herencia del SEÑOR?

Aquí, la mujer usa una pregunta retórica para sugerirle a Joab lo que no deberían hacer. Esta pregunta puede ser escrita como una afirmación. Traducción Alternativa: "¡No debes destruir la ciudad que es la herencia del SEÑOR!"

tragar

Aqu, la mujer habla del ejército que destruye la ciudad como si la ciudad fuese comida para ser tragada. Traducción Alternativa: "destruir"

la herencia del SEÑOR

Aquí, se hace referencia a la ciudad como "la herencia del SEÑOR" para enfatizar que le pertenece al SEÑOR. Traducción alternativa: "una ciudad que le pertenece al SEÑOR"

2 Samuel 20:20

Que lejos esté, lejos esté de mí, que yo deba

Él repite esta frase para enfatizar que esto es algo que nunca haría. Traducción Alternativa: "Verdaderamente, yo nunca"

que yo deba tragar o destruir

Esto se refiere a destruir la ciudad. Esto puede ser agregado. Traducción Alternativa: "que yo me trague o destruya tu ciudad"

tragar o destruir

Ambas palabras significan "destruir". En la primera habla de "destruir" como si fuesea "tragar". Estas palabras pueden ser combinadas. Traducción Alternativa: "arruinar" o "destruir"

ha levantado su mano contra

Esto significa rebelarse y luchar contra alguien. Traducción Alternativa: "se ha opuesto" o "se está rebelando contra" (UDB)

Entrégalo a él solamente

Joab está pidiendo que la gente de la ciudad libere a Seba. Traducción Alternativa: "Entreguen este hombre a nosotros" o "Dénnos este hombre a nosotros"

yo me retiraré de la ciudad

Aquí, "yo" se refiere tanto a Joab como a sus soldados. Traducción Alternativa: "Nos retiraremos de la ciudad"

su cabeza será arrojada

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alternativa: "Lanzaremos su cabeza"

Entonces la mujer fue a toda la gente con su sabiduría

Esto significa que la mujer actuó sabiamente y habló con su gente pueblo sobre lo que deberían hacer. Traducción Alternativa: "Entonces la mujer sabia habló a toda la gente"

cada hombre a su casa

"cada hombre fue a su propia casa"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 20:23

Ahora

"Ahora", marca una pausa en la historia principal. Esta nueva sección brinda información de trasfondo acerca de los hombres que le sirvieron al Rey David.

Joab estaba sobre... Benaía, hijo de Joiada, estaba sobre... Adoram estaba sobre

La frase "estaba sobre" se refiere a tener autoridad sobre un grupo de personas. Traducción Alternativa: "Joab tenía autoridad sobre... Benaía, hijo de Joiada, tenía autoridad sobre... Adoram tenía autoridad sobre" (Ver:

Joiada... Josafat... Ahilud

Traduce los nombres de estos hombres de la misma manera que se hizo en 8:15.

cereteos... peleteos

Traducir los nombres de estos grupos étnicos de la misma manera que se hizo en 8:15.

Los hombres que hicieron trabajos forzados.

"los trabajadores esclavos"

Adoram.. Seba... Ira

Estos son nombres de hombres.

jaireo

Este es el nombre de un grupo étnico.

Translation Questions

2 Samuel 20:1

¿Por qué se consideraba a Seba una persona problemática?

Seba era considerado un alborotador porque alentaba al pueblo de Israel a no participar en David.

¿En qué se diferencia la respuesta de los hombres de Judá a Seba de la respuesta de los hombres de Israel?

Los hombres de Judá siguieron de cerca a su rey, pero los hombres de Israel abandonaron a David y siguieron a Seba.

2 Samuel 20:3

¿Cómo cambió la relación de David con las diez esposas esclavas cuando las puso en una casa bajo custodia?

David cubrió sus necesidades, pero no durmió más con ellas, por lo que vivían como viudas.

2 Samuel 20:4

¿Qué le dijo el rey a Amasa que hiciera?

El rey le dijo a Amasa que reuniera a los hombres de Judá en un plazo de tres días y que él también debía estar allí.

2 Samuel 20:6

¿Cómo respondió David al informe de que los hombres de Israel lo habían abandonado para seguir a Seba?

David respondió dando instrucciones a Abisai para que tomara a los soldados de David y persiguiera a Seba antes de que pudiera encontrar ciudades fortificadas.

2 Samuel 20:9

¿Qué hizo Joab a Amasa cuando Joab tomó a Amasa por la barba con su mano derecha para besarlo?

Joab apuñaló a Amasa con una daga en su mano izquierda.

2 Samuel 20:11

¿Cómo reaccionó uno de los hombres de Joab al apuñalamiento de Amasa?

Uno de los hombres de Joab llevó a Amasa fuera del camino a un campo, le arrojó una prenda y luego desafió a todos los que favorecían a Joab y David para que siguieran a Joab.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 20:14

¿Qué hicieron Joab y los hombres de Judá cuando alcanzaron a Seba y los hombres de Israel en Abel de Beth Maaca?

Joab y los hombres de Judá construyeron una rampa de asedio contra la muralla de la ciudad e intentaron derribarla.

2 Samuel 20:17

¿Cómo describió la mujer su ciudad de Abel a Joab?

La mujer describió a Abel como una ciudad que era una de las más pacíficas y fieles de Israel y también como una ciudad que era madre en Israel.

Brevemente, ¿qué le preguntó la mujer a Joab?

La mujer le preguntó a Joab por qué intentaba destruir la ciudad de Abel.

2 Samuel 20:20

¿Cuál fue la condición que Joab planteó a la mujer por la cual él y los hombres de Judá se retirarían de la ciudad?

La condición que Joab le propuso a la mujer era que si la ciudad les entregaba a Seba, se retirarían de la ciudad.

¿Cómo respondieron la gente de la ciudad y la mujer a la condición de Joab?

La gente de la ciudad cortó la cabeza de Seba y la arrojó por encima de la pared a Joab tal como la mujer había declarado que harían.

2 Samuel 20:23

¿Cuál era la responsabilidad de Adoram?

La responsabilidad de Adoram era estar sobre los hombres que hicieron trabajos forzados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]Hubo una hambruna en el tiempo de David por tres años seguidos, y David buscó la cara del SEÑOR. Así que el SEÑOR dijo: "Esta hambruna está sobre ti a causa de Saúl y su familia asesina, porque él puso a los gabaonitas a muerte."

[2]Los gabaonitas no eran del pueblo de Israel; ellos eran de los que habían permanecido de los amorreos. El pueblo de Israel había jurado no matarlos a ellos, pero Saúl intentó matarlos de todas maneras en su celo por el pueblo de Israel y Judá. [3]Así que el rey David reunió a los gabaonitas y les dijo: "¿Qué debería hacer por ustedes? ¿Cómo puedo remover el pecado para que ustedes puedan bendecir al pueblo del SEÑOR, quien hereda sus bondades y promesas?
[4]Los gabaonitas le respondieron a él: "No es una cuestión de plata u oro entre nosotros y Saúl o su familia. Igual, no está en nosotros darle muerte a cualquier hombre en Israel." David respondió: "Lo que sea que ustedes pidan, eso es lo que yo haré por ustedes."
[5]Ellos le contestaron al rey: "El que intentó matarnos a todos, quien conspiró en contra de nosotros, para que ahora estemos destruídos y no tengamos lugar entre las fronteras de Israel- [6]permita que siete hombres de los descendientes de él sean entregados a nosotros y nosotros los colgaremos ante el SEÑOR en Guibeá de Saúl, el elegido por el SEÑOR." Así que el rey dijo: "Yo se los entregaré a ustedes."
[7]Pero el rey perdonó a Mefiboset, hijo de Jonatán, hijo de Saúl a causa del pacto del SEÑOR entre ellos, entre David y Jonatán hijo de Saúl. [8]Pero el rey tomó los dos hijos de Rizpa hija de Aja, hijos que tuvo con Saúl-- los dos hijos se llamaron Armoni y Mefiboset; y David también tomó a los cinco hijos de Mical hija de Saúl, quien dio a luz a Adriel hijo de Barzilai el meholatita. [9]Él los entregó a las manos de los gabaonitas. Ellos los colgaron en la montaña ante el SEÑOR, y todos los siete murieron juntos. Ellos fueron puestos a muerte durante el tiempo de cosecha, durante los primeros días en el comienzo de la cosecha de cebada.
[10]Luego Rizpa, la hija de Aja, agarró tela de saco y ella misma la extendió en la montaña al lado de los cuerpos muertos desde el comienzo de la cosecha hasta que la lluvia cayó sobre ellos desde el cielo. Ella no permitió que los pájaros del cielo perturbaran los cuerpos durante el día o los animales salvajes por la noche. [11]Le fue dicho a David lo que Rizpa, la hija de Aja, la esposa esclava de Saúl, había hecho.
[12]Así que David fue y tomó los huesos de Saúl y los huesos de Jonatán, su hijo, de los hombres de Jabes de Galaad, quienes se los habían robado de la plaza pública de Bet Sán, donde los filisteos los habían colgado despúes de los filisteos haber matado a Saúl en Gilboa. [13]David se llevó desde allí los huesos de Saúl y los huesos de Jonatán su hijo, y ellos reunieron los huesos de los siete hombres que también habían colgado.
[14]Ellos enterraron los huesos de Saúl y Jonatán, su hijo, en la región de Benjamín en Zela, en la tumba de Cis, su padre. Ellos hicieron todo lo que el rey ordenó. Después de que Dios contestara sus oraciones por la tierra.
[15]Entonces los filisteos tuvieron guerra nuevamente con Israel. Así que David bajó con su ejército y peleó en contra de los filisteos. David se agotó con la fatiga de la batalla. [16]Isbi Benob, un descendiente de los gigantes, cuya lanza de bronce pesaba trescientos siclos y quien estaba armado con una nueva espada, intentó matar a David.
[17]Pero Abisai, hijo de Sarvia, rescató a David, atacó al filisteo y lo mató. Luego los hombres de David le juraron a él, diciendo: "No debes ir más con nosotros a la batalla para que no apagues la lámpara de Israel."
[18]Acontenció después de ésto que hubo otra vez una batalla con los filisteos en Gob, cuando Sibecai el husatita mató a Saf, quien era uno de los descendientes de Refaim. [19]Ocurrió que otra vez en una batalla con los filisteos en Gob, Elhanán hijo de Jaare Oregim el betlemita, mató a Goliat el geteo, la vara cuya lanza era como la barra de un tejedor.
[20]Acontenció en otra batalla en Gat que había un hombre de gran peso que tenía seis dedos en cada mano y seis dedos en cada pie, veiticuatro en número. Él también había descendido desde el Refaim. [21]Y cuando él se burló de Israel, Jonatán hijo de Simea hermano de David, lo mató. [22]Estos eran descendientes de Refaim de Gat, y ellos fueron matados por la mano de David y por la mano de sus soldados.

---

2 Samuel 21:1

buscó el rostro del SEÑOR

Aquí, "rostro" es una figura literaria

a causa de Saúl y su familia asesina

Saúl había matado a muchos gabaonitas, y los descendientes de Saúl son culpables por este pecado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 21:2

Ahora

Aquí, "Ahora" marca una pausa en la historia principal. Esto da información de trasfondo sobre los gabaonitas.

¿Qué debería hacer por ustedes? ¿Cómo puedo hacer expiación... promesas?

Estas dos oraciones tienen significados similares. Traducción Alterna: "¿Qué puedo hacer para eliminar este pecado, para que pueda bendecir al pueblo del SEÑOR, quienes heredan Su bondad y sus promesas?"

2 Samuel 21:4

No es una cuestión de plata u oro

"El dinero no resolverá el problema"

2 Samuel 21:5

quien conspiró contra nosotros

"quien hizo planes contra nosotros"

que siete hombres de su descendencia sean entregados a nosotros

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alternativa: "permitan que sus hombres nos den siete de sus descendientes"

los colgaremos

"los ejecutaremos corgándolos"

en Guibeá de Saúl

Saúl era del pueblo de Guibeá.

el elegido por el SEÑOR

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alternativa: "aquel a quien el SEÑOR eligió"

2 Samuel 21:7

Mefiboset

Mefiboset era el hijo de Jonatán. Ver cómo tradujo su nombre en 4: 4.

Rizpa...Aja

Rizpa era una mujer y su padre era Aja. Ver cómo tradujeron estos nombres en 3: 6.

Armoni y Mefiboset... Adriel... Barzilai

Estos son nombres de hombres. Este no es el mismo Mefiboset que el hijo de Jonatán.

Mical

Este es el nombre de una mujer. Vea cómo lo tradujo en 3:12.

Melolalita

Este es el nombre de un grupo étnico.

Él los entregó en manos de los gabaonitas

Aquí, "en manos de los gabaonitas" es una figura literaria

fueron ejecutados

Esto puede ser traducido de forma activa. Traduccin Alternativa: "los gabaonitas los mataron"

2 Samuel 21:10

Rizpa... Aja

Rizpa era una mujer y su padre era Aja. Ver cómo se tradujeron estos nombres en 3: 6.

le fue dicho a David

Esto puede ser traducido de forma activa. Traducción Alternativa: "alguien le dijo a David"

2 Samuel 21:12

Jabes de Galaad

Jabes era una ciudad en la región de Galaad. Ver cómo se tradujo esto en 2: 4.

el cuadro público

Esta era un área cerca de la puerta de la ciudad donde la gente hacía varios tipos de negocios.

Bet Sán

Este es el nombre de un lugar

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gilboa

Traducir de la misma manera que se hiciste en 1:6

quien habia sido ahorcado

Esto puede ser traducido de forma activa. Traducción Alternativa: "a quienes los gabaonitas ejecutaron colgándoles"

2 Samuel 21:14

Zela

Este es el nombre de una ciudad en Benjamín.

Cis

Este es el nombre de un hombre

su padre

"el padre de Saúl"

2 Samuel 21:15

Isbi Benob

Este es el nombre de un hombre.

trescientos siclos

"300 siclos". Esto es alrededor de 3.4 kilogramos.

Abisai hijo de Sarvia

Abisai y Sarvia son nombres de hombres. Ver cómo se tradujeron estos nombres en 2:18.

no apagues la lámpara de Israel.

La "lámpara de Israel" es una metáfora que se refiere al liderazgo de David y que si David muere, el pueblo de Israel no tendría una dirección clara. (Ver:

2 Samuel 21:18

Sucedió después de esto que

Esta frase marca el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de hacer esto, podría considerar usarlo aquí.

Gob

Este es el nombre de un pueblo.

Sibecai... Saf... Elhanán hijo de Jaare... Goliat

Estos son nombres de hombres.

husaita... Refaim... betlemita... geteo

Estos son nombres de grupos étnicos.

Refaim

Este grupo étnico era conocido por sus guerreros gigantes.

cuya lanza era como la barra de un tejedor

Cuando una persona estaba tejiendo un paño, pasaba los hilos a través de ganchos unidos a grandes palos llamados "barra de tejedor". Esto significa que la lanza de Goliat era más grande que una lanza normal.

2 Samuel 21:20

veinticuatro en número

"24 dedos en total de las manos y pies" (Ver: números de traducción)

Refaim

Este grupo étnico era conocido por sus guerreros gigantes.

Jonatán hijo de Simea

Estos son nombres de hombres. Simea fue el hermano de David.

y fueron asesinados por la mano de David y por la mano de sus soldados

Aquí "por la mano de" significa "por". Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alternativa: "y David y sus soldados los mataron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Samuel 21:1

¿Por qué hubo una hambruna en la época de David durante tres años seguidos?

Hubo una hambruna durante tres años seguidos porque Saul y su familia asesina dieron muerte a los gabaonitas.

2 Samuel 21:2

¿Por qué el rey David quería hacer expiación a los gabaonitas?

El rey David quería hacer expiación a los gabaonitas porque el pueblo de Israel había jurado no matarlos, pero Saúl trató de matarlos de todos modos en su celo por el pueblo de Israel y Judá.

2 Samuel 21:4

¿Qué acordó hacer David para expiar esta injusticia cometida contra los gabaonitas?

David aceptó hacer lo que los gabaonitas le pidieran.

2 Samuel 21:5

¿Qué le pidieron los gabaonitas a David para expiar las acciones de Saúl?

Los gabaonitas pidieron que siete hombres que eran descendientes de Saúl fueran entregados para ser colgados delante de EL SEÑOR.

2 Samuel 21:7

¿Cómo respondió David a la petición de los gabaonitas?

David respondió a la petición de los gabaonitas ahorrando a Mefiboset mientras entregaba a los dos hijos de Rizpa y a los cinco hijos de Mical que fueron ahorcados en la montaña ante el Señor por los gabaonitas.

2 Samuel 21:10

¿Qué hizo Rizpa para expresar su dolor por la muerte de sus hijos?

Rizpa extendió una tela de saco junto a los cadáveres de la montaña y no permitió que las aves del cielo o los animales salvajes perturbaran los cuerpos.

2 Samuel 21:12

¿De quién tomó David los huesos de Saúl y Jonatán?

David tomó los huesos de Saúl y Jonatán de los hombres de Jabes de Galaad.

2 Samuel 21:15

¿Cómo rescató Abisai a David cuando fue vencido por la fatiga de la batalla?

Cuando David fue vencido por la fatiga de la batalla, Abisai lo rescató matando a Ishbibenob, el filisteo que tenía la intención de matar a David.

¿Por qué los hombres de David insistieron en que no entraría más en batalla con ellos?

Los hombres de David insistieron en que David no volvería a luchar contra ellos porque temían que la lámpara de Israel pudiera apagarse.

2 Samuel 21:20

¿De quién descienden algunos del pueblo que David y sus soldados mataron en Gat?

David y sus soldados mataron a varios de los descendientes de los Refaim de Gat.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]David le cantó al SEÑOR las palabras de ésta canción en el día que El SEÑOR lo rescató de la mano de sus enemigos, y de las manos de Saúl. [2]El oró: "El SEÑOR es mi roca, mi fortaleza, Él que me rescata."

[3]Dios es mi roca. Yo encuentro refugio en Él. Él es mi escudo, el cuerno de mi salvación, mi fortaleza, y mi refugio, El que me salva de violencia. [4]Yo llamaré al SEÑOR, quien es digno de ser alabado, y seré salvo de mis enemigos.
[5]Pues las olas de la muerte me han rodeado, las aguas apresuradas de destrucción me abruman. [6]Las cuerdas del Seol me rodean; las trampas de las muerte me han atrapado.
[7]En mi angustia yo llamé al SEÑOR; Yo llamé a mi Dios; Él escuchó mi voz desde Su templo y mi llamada de ayuda fue hasta Sus oídos.
[8]Luego la tierra se estremeció y tembló. El fundamento de los cielos tembló y fue conmovido porque Dios estaba molesto. [9]Humo salió de su naríz y fuego ardiente salió de su boca. Carbones fueron encendidos por él.
[10]Él abrió los cielos y bajó y espesa oscuridad estaba bajo sus pies. [11]Él montó en un querubín y voló. Fue visto sobre las alas del viento. [12]Y Él hizo de la oscuridad una carpa a su alrededor reuniendo pesadas nubes de lluvia en los cielos.
[13]Desde el relámpago frente a Él caían carbones de fuego. [14]Él SEÑOR tronó desde el cielo. El Altísimo gritó. [15]Él lanzó flechas y esparció sus enemigos, rayos y los dispersó.
[16]Luego los canales de agua aparecieron; los fundamentos del mundo fueron expuestos al grito de batalla del SEÑOR a la explosión del aliento de su naríz.
[17]¡El me alcanzó desde arriba y me tomó! Me sacó de la creciente agua. [18]Me rescató de mi fuerte enemigo, de aquellos que me odiaron, pues eran muy fuertes para mi.
[19]Vinieron en mi contra en el día de mi angustia, pero El SEÑOR era mi apoyo. [20]Él también me trajo a un lugar espacioso. El me salvó porque se agradó de mi. [21]El SEÑOR me ha recompensado a la medida de mi justicia; Él me ha restaurado a la medida de la limpieza de mis manos.
[22]Pues he guardado los caminos del SEÑOR y no he actuado con maldad apartándome de mi Dios. [23]Pues todos sus justos decretos han estado frente a mi, al igual que sus estatutos, yo no me he apartado de ellos.
[24]De igual manera, yo he sido inocente delante de Él y me he guardado del pecado. [25]Por ésto, El SEÑOR me ha restaurado a la medida de mi justicia, al grado de mi limpieza a su vista.
[26]A alguien que sea fiel Tú te muestras a Ti mismo fiel, a un hombre inocente, Tú te muestras a Ti mismo inocente.
[27]Con el puro Tú te muestras a Ti mismo puro, pero eres sagaz con los perversos.
[28]Tú has afligido a nuestra gente, pero Tus ojos están en contra de los orgullosos y Tú los derribas. [29]Pues Tú eres mi lámpara, SEÑOR. El SEÑOR ilumina mi oscuridad.
[30]Por Ti yo puedo correr sobre un obstáculo; por mi Dios puedo saltar sobre una pared. [31]En cuanto a Dios, Su camino es perfecto. La palabra del SEÑOR es pura. Él es un escudo a todos los que se refugian en Él.
[32]Pues ¿quién es Dios excepto El SEÑOR? ¿Y quién es la roca excepto nuestro Dios? [33]Dios es mi refugio y Él guía a las personas inocentes en Su camino.
[34]Él hace mis pies rápidos como el ciervo y me coloca en las colinas altas. [35]El entrena mis manos para la guerra y mis brazos para doblar un arco de bronce.
[36]Tú me has dado el escudo de Tu salvación y tus favores me han hecho bien. [37]Tú has hecho un lugar amplio bajo mis pies para que no resbalen.
[38]Yo perseguí a mis enemigos y los destruí. No volví atrás hasta que fueron destruídos. [39]Yo los devoré y los aplasté, ellos no se pueden levantar. Han caído debajo de mis pies.
[40]Tú pones fuerza en mí como un cinturón para la batalla; Tú pones debajo de mí a aquellos que se levantan en mi contra. [41]Tú me diste la parte de atrás del cuello de mis enemigos; yo aniquilé a aquellos que me odiaron.
[42]Ellos clamaron por ayuda, pero nadie los salvó; ellos clamaron al SEÑOR, pero Él no les contestó. [43]Yo los golpeé en pedazos pequeños, como polvo en el suelo, yo los pulvericé como barro en la calle.
[44]Tú también me has rescatado de las disputas de mi propio pueblo. Tú me has mantenido como la cabeza de las naciones. Gente que no he conocido me sirve. [45]Extranjeros fueron forzados a inclinarse a mi. Tan pronto escucharon de mi, ellos me obedecieron. [46]Los extranjeros vinieron temblando afuera de sus fuertes.
[47]¡Él SEÑOR vive! Que mi roca sea alabada. Que Dios sea exaltado, la roca de mi salvación. [48]Éste es el Dios que ejecuta venganza por mí, el que derriba a las gentes debajo de mí. [49]Él me libra de mis enemigos.
Verdaderamente, Tú me has levantado por encima de esos que se levantaron en mi contra. Me has rescatado de hombres violentos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[50]Por ésto, Te daré gracias a Ti, SEÑOR, entre las naciones; Cantaré alabanzas a Tu nombre. [51]Dios da gran victoria a su rey y Él muestra lealtad a Su pacto con el ungido, a David y sus descendientes por siempre."

---

2 Samuel 22:1

Información general

La canción de David al SEÑOR comienza. Él usa el paralelismo para enfatizar lo que está diciendo.

de la mano de todos sus enemigos, y de la mano de Saúl

Esto habla de los enemigos en general y lo reduce a un enemigo específico de David, el rey Saúl.

de la mano de

Esta figura literaria

el SEÑOR es mi roca, mi fortaleza.

Esta metáfora muestra una progresión de una parte, "roca", a la totalidad, "fortaleza". Una fortaleza está construida de muchas rocas grandes. Esto significa que el SEÑOR tiene la fuerza para proteger a su pueblo de cualquier daño.

2 Samuel 22:3

Información general

La canción de David al SEÑOR continúa. Él usa el paralelismo para enfatizar lo que está diciendo.

Dios es mi roca... Él es mi escudo, el cuerno de mi salvación, mi fortaleza.

Todas estas metáforas son símbolos de la fuerza y el poder de Dios. Ellos enfatizan la habilidad de Dios para proteger y salvar a Su pueblo.

Quien es digno de ser alabado

Esto puede ser expredaso de forma activa. Traducción Alternativa: "Quien es digno de recibir alabanza"

seré salvo de mis enemigos

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alternativa: "Él me salvará de mis enemigos"

2 Samuel 22:5

Información general

La canción de David al SEÑOR continúa. Él usa el paralelismo para enfatizar lo que está diciendo.

Porque las olas de la muerte me rodearon, las aguas apresuradas de la destrucción me abrumaron

David compara a los hombres malvados que querían matarlo con las aguas de inundación que están a punto de ahogarlo. Estas oraciones tienen significados similares y se usan para enfatizar.

las apresuradas aguas de la destrucción

Esta es una imagen de las inundaciones repentinas que destruyen todo a su paso.

las cuerdas del Seol me rodeaban; las trampas de la muerte me atraparon

David habla sobre la muerte y el Seol como si fuesen personas que intentaban atraparlo como un cazador atrapa a un animal. Estas frases tienen significados similares y se usan para enfatizar.

2 Samuel 22:7

Información general

La canción de David al SEÑOR continúa. Él usa el paralelismo para enfatizar lo que está diciendo.

en mi angustia

"En mi gran problema"

Él oyó mi voz desde Su santuario

David se refiere al templo celestial donde mora el SEÑOR. El templo terrenal aún no ha sido construido.

mi llamado de ayuda entró en Sus oídos

Aquí, la figura literaria

Sus oídos

David habla del SEÑOR como si tuviese oídos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 22:8

Información general

La canción de David al SEÑOR continúa. Él usa el paralelismo para enfatizar lo que está diciendo.

Entonces la tierra se estremeció... fueron encendidos por el fuego

Esta es la respuesta del SEÑOR al grito de ayuda de sus enemigos. David usa las imágenes de la tierra temblando y el fuego que viene del SEÑOR para enfatizar la terrible ira del SEÑOR

la tierra se estremeció... de los cielos tembló

David habla de los dos extremos para incluir toda en la creación.

y fueron sacudidos, porque Dios estaba enojado

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alternativa: "porque la ira de Dios los sacudió"

su nariz ... su boca

David habla de El Señor como si tuviera partes de estos humanos.

Los carbones fueron encendidos por el fuego

Aquí, la ira del SEÑOR se compara con el fuego, lo que hace que los carbones se enciendan y arda. Traducción Alternativa: "La llama de Su boca prendió fuego a las brasas" o "También envió carbones encendidos de Su boca"

2 Samuel 22:10

Información general

La canción de David al SEÑOR continúa. Él usa el paralelismo para enfatizar lo que está diciendo.

Él abrió los cielos... nubes de lluvia en los cielos

David describe la forma del SEÑOR salvar a David de sus enemigos como una nube de tormenta que se acumula en un lugar. Esto enfatiza el poder de Dios y Su ira.

bajo Sus pies

David habla de Dios como teniendo pies como los humanos.

Él fue visto en las alas del viento

Esto puede ser traducido de forma activa. Traducción Alternativa: "Él apareció en las alas del viento"

las alas del viento

Esta expresión habla del viento como si fuese un pájaro.

y Él hizo de la oscuridad una tienda de campaña a Su alrededor

Aquí la oscuridad que el SEÑÓR creó se compara con una tienda de campaña que lo esconde completamente. Traducción Alternativa: "Y Él Se escondió en la oscuridad"

2 Samuel 22:13

Información general

La canción de David al SEÑOR continúa. Él usa el paralelismo para enfatizar lo que está diciendo.

Desde el relámpago frente a Él... relámpagos y los dispersaron

David continúa describiendo al SEÑOR viniendo a salvarlo de sus enemigos como una tormenta. Esto enfatiza el poder y la ira de Dios hacia los enemigos de David.

Desde el relámpago frente a Él caían carbones de fuego

Los posibles significados son 1) "De Su brillante luz envió carbones encendidos" o 2) "Desde su brillante resplandor envió"

El Altísimo gritó. Él lanzó flechas

David describe al SEÑOR haciendo estas acciones que una persona haría.

lanzó flechas... rayos.

David compara el relámpago de la tormenta del SEÑOR con las flechas que un soldado usaría.

2 Samuel 22:16

Información general

La canción de David al SEÑOR continúa. Él usa el paralelismo para enfatizar lo que está diciendo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luego aparecieron los canales de agua... aliento de su nariz

Cuando el SEÑOR gritó en Su ataque contra los enemigos de David, se compara con Su poder para crear un trastorno en las partes más profundas del océano y la tierra. Esto demuestra Su gran poder y furia feroz.

los cimientos... fueron expuestos

David compara la ira del SEÑOR con los movimientos turbulentos de la tierra. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alternativa: " El grito de batalla del SEÑOR expuso los cimientos del mundo"

2 Samuel 22:17

Información general

La canción de David al SEÑOR continúa. Él usa el paralelismo para enfatizar lo que está diciendo.

del agua creciente

David compara a sus enemigos con una inundación que amenaza con ahogarlo.

Él me rescató de mi enemigo fuerte

Los enemigos de David eran abrumadores. Aquí él alaba a Dios por librarlo de todos sus enemigos

2 Samuel 22:19

Información general

La canción de David al SEÑOR continúa. Él usa el paralelismo para enfatizar lo que está diciendo.

Vinieron en mi contra el día de mi angustia

"Mis enemigos lucharon contra mí cuando yo tenía un gran problema"

el día de mi angustia

La palabra "día" representa el lapso de tiempo en que David estaba en apuros.

Pero el SEÑOR fue mi apoyo

"pero el SEÑOR me apoyó" o "pero el SEÑOR me ayudó"

un lugar grande y abierto

Esto se refiere a un lugar donde no había peligro y sus enemigos no podían atraparlo.

a la medida de la limpieza de mis manos

Aquí, "limpieza de mis manos" significa lo mismo que "justicia". Traducción Alternativa: "porque obedezco Sus órdenes")

2 Samuel 22:22

Información general

David continúa su canción al SEÑOR.

He guardado los caminos del SEÑOR

Aquí "los caminos del SEÑOR" se refiere a cómo el SEÑOR quiere que Su pueblo actúe. Esto significa que David ha hecho lo que el SEÑOR manda.

han estado antes mí

Esto significa que David lee y piensa constantemente en los decretos de Dios.

2 Samuel 22:24

Información general

David continúa su canción al SEÑOR.

me he guardado del pecado

Esto se refiere a elegir no pecar contra el SEÑOR.

al grado de mi limpieza a Su vista

Aquí "mi limpieza" significa lo mismo que "mi justicia". Traducción Alternativa: "porque Él sabe que he hecho lo que Él ordena"

2 Samuel 22:26

Infroamción general

David continúa su canción al SEÑOR.

eres perverso con los retoricidos

Aquí, "perverso" significa ser astuto y "retorcido" significa apartarse de lo que es bueno y correcto. Esto

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

significa que Dios es sabio en la forma en que trata con las personas malvadas.

2 Samuel 22:28

Información general

David continua su canción para el SEÑOR.

Tus ojos están en contra de los orgullosos

Aquí el metónimo "tus ojos" se refiere a lo que el SEÑOR ve. Esto significa que SEÑOR vigila a la persona orgullosa.

y Tú los derribas

"y Tú destruyes su orgullo"

Tú eres mi lámpara, el SEÑOR. El SEÑOR ilumina mi oscuridad

Esta metáfora compara al SEÑOR con una lámpara, lo que significa que le da luz a David y lo ayuda a ver cuando las cosas parecen no tener esperanza.

2 Samuel 22:30

Información general

David continua con su canción al SEÑOR.

puedo correr sobre un obstáculo

Aquí, "obstáculo" puede referirse a un grupo de soldados o a un muro de piedra. De cualquier manera, significa que Dios le permite a David derrotar a sus enemigos.

puedo saltar sobre una pared

David está exagerando para enfatizar la ayuda de SEÑOR.

La palabra del SEÑOR es pura.

"Todo lo que el SEÑOR dice es verdad"

Él es un escudo

La metáfora "un escudo" enfatiza el poder de Dios para proteger a Su pueblo.

2 Samuel 22:32

Información general

David continua su canción al SEÑOR.

Porque ¿quién es Dios, sino el SEÑOR, y quién es una roca, sino nuestro Dios?

David usa esta pregunta para enfatizar que no hay Dios aparte del SEÑOR. Estos pueden ser traducidos como afirmaciones en lugar de preguntas retóricas. Traducción Alternativa: "Solo el SEÑOR es Dios. Solo nuestro Dios es una roca".

quién es un roca

David compara al SEÑOR con una roca para enfatizar Su fuerza y capacidad para proteger a Su pueblo.

Él guía a las personas sin culpa en Su camino

El SEÑOR mantiene a salvo a las personas sin culpa y elimina cualquier cosa que pueda hacerle daño.

2 Samuel 22:34

Información general

David continua su canción al SEÑOR.

Él hace que mis pies se muevan como un ciervo y me coloca en las altas colinasle

Aquí, se comparan los pies de David con los de un ciervo usando exageración. El SEÑOR le da a David la fuerza para moverse rápidamente y proporciona lugares seguros para la protección y el descanso.

mis manos... y mis brazos

Ambos se refieren a David.

doblar un arco de bronce

Solo un hombre muy fuerte podía usar un arco hecho de metal.

2 Samuel 22:36

Información general

David continua su canción al SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el escudo de Tu salvación

David compara el poder del SEÑOR para salvarlo con un escudo que protege a un soldado de su enemigo.

Su favor

Dios respondió a las oraciones de David y le concedió bendiciones y éxito sobre sus enemigos.

Has hecho un lugar ancho para mis pies debajo de mí

El SEÑOR ha puesto a David en un lugar seguro donde sus enemigos no pueden atraparlo. "Pies" se refiere a la capacidad de David para estar de pie con seguridad.

2 Samuel 22:38

Información general

David continua su canción al SEÑOR.

los devoré y los aplasté

Aquí, David se compara a sí mismo con un animal salvaje. Traducción Alternativa: "Los destruí por completo como un animal salvaje devora a su presa"

bajo mis pies

Aquí, "pies" se refiere al poder y control de la victoria sobre sus enemigos.

2 Samuel 22:40

Información general

David continua su canción al SEÑOR.

pones fuerza en mí como un cinturón para la batalla

Aquí, la fuerza que da el SEÑOR se compara con un cinturón para la batalla, el cual le permitió a David hacer cosas poderosas.

me pusiste debajo de mí a aquellos que se levantaron contra mí

"me ayudaste a derrotar a los que lucharon en contra mí"

la nuca de mis enemigos

Los posibles significados son: 1) David ve las espaldas del enemigo mientras huyen o 2) David pone su pie en la parte posterior del cuello de su enemigo después de derrotarlo

yo aniquilé

"yo destruí por completo"

2 Samuel 22:42

Información general

David continua su canción al SEÑOR.

Ellos lloraron

"Mis enemigos lloraron"

clamaron al SEÑOR, pero Él no les respondió

El tiempo del juicio del SEÑOR había llegado sobre ellos.

como el polvo en la tierra... como el barro en las calles

Esto significa que David destruyó completamente a sus enemigos. Estas dos frases "como el polvo en la tierra" y "como el barro en las calles" tienen un significado similar y se usan para dar énfasis.

2 Samuel 22:44

Información general

David continua su canción al SEÑOR.

de las disputas de mi propio pueblo

Esto se refiere a aquellos entre los israelitas que se rebelaron contra el rey David.

me has mantenido como la cabeza de las naciones

"me pusiste como gobernante sobre las naciones". Aquí, "naciones" se refiere a otras naciones además de Israel.

Un pueblo que no he conocido

"Un pueblo extranjero"

Los extranjeros se vieron obligados a inclinarse ante mí

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alternativa: "Los extranjeros se inclinaron ante mí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 22:47

Que mi roca sea alabada. Que Dios sea exaltado

Estas oraciones tienen un significado similar y se usan para dar énfasis. Estas pueden ser expresadas de forma activa. Traducción Alternativa: "Que todos alaben mi roca. Que todos exalten a Dios"

Mi roca... la roca

David compara al SEÑOR con una roca para enfatizar Su poder para proteger a Su pueblo.

el que derriba a los pueblos debajo de mí

"el que pone a los pueblos de otras naciones bajo mi mando"

Tú me levantaste por encima de los que se levantaron contra mí

"Me salvaste de mis enemigos y me diste honor"

de hombres violentos

"de los que querían hacerme daño"

2 Samuel 22:50

Información general

David termina su canto al SEÑOR.

a Tu nombre

Aquí la figura literaria

y le muestra a Su ungido Su pacto de lealtad

Aquí, David puede estar refiriéndose a las promesas que el SEÑOR hizo en 7:8.

Translation Questions

2 Samuel 22:1

¿Cuándo cantó David la canción de que EL SEÑOR era la roca que lo rescató?

David cantó la canción de que EL SEÑOR era su roca el día que EL SEÑOR lo rescató de la mano de Saúl y de todos sus enemigos.

2 Samuel 22:3

¿Cuál dijo David que era la razón por la que llamaría EL SEÑOR, que era su roca?

David dijo que la razón por la que invocaría a EL SEÑOR su roca era porque EL SEÑOR era digno de ser alabado.

2 Samuel 22:5

¿Cómo se sintió David cuando estuvo en la mano de sus enemigos?

David sintió que estaba rodeado por las olas de la muerte y las cuerdas del Seol.

2 Samuel 22:7

¿Cómo respondió David a sus circunstancias angustiosas?

En su angustia, David llamó a EL SEÑOR, quien escuchó su clamor por ayuda desde su templo.

2 Samuel 22:8

¿Qué pasó porque Dios estaba enojado?

La tierra y los cimientos de los cielos temblaron porque Dios estaba enojado, y humo salió de su nariz y fuego ardiente salió de su boca.

2 Samuel 22:10

¿Cómo descendió EL SEÑOR de los cielos?

EL SEÑOR cabalgó sobre un querubín y volaba en las alas del viento.

2 Samuel 22:13

¿Cómo esparció EL SEÑOR a sus enemigos?

EL SEÑOR dispersó a sus enemigos esparciéndolos con flechas y relámpagos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 22:16

¿Cómo fueron expuestos los cimientos del mundo?

Los cimientos del mundo fueron expuestos en el grito de batalla de EL SEÑOR y en el estallido del aliento de sus narices.

2 Samuel 22:17

¿Cómo rescató EL SEÑOR a David de los que lo odiaban?

EL SEÑOR se agachó desde arriba y lo sacó del agua.

2 Samuel 22:19

¿Por qué EL SEÑOR salvó a David?

EL SEÑOR salvó a David porque estaba complacido con él.

2 Samuel 22:22

¿Cómo guardó David los caminos de EL SEÑOR?

David mantuvo los caminos de EL SEÑOR guardando los estatutos de EL SEÑOR en lugar de actuar malvadamente y apartándose de Dios.

2 Samuel 22:24

¿Qué sucedió porque David se guardó del pecado?

EL SEÑOR restauró a David a la medida de su justicia porque él se guardó del pecado.

2 Samuel 22:28

¿Qué le hace EL SEÑOR a los soberbios?

EL SEÑOR derriba a los soberbios.

2 Samuel 22:30

¿Qué es EL SEÑOR para todos los que se refugian en él?

EL SEÑOR es un escudo para todos los que se refugian en él.

2 Samuel 22:32

¿Por qué David consideró a EL SEÑOR como su refugio?

David consideró a EL SEÑOR como su refugio porque él era su roca y guió a las personas irreprensibles en su camino.

2 Samuel 22:36

¿Por qué no se han resbalado los pies de David?

Los pies de David no se habían resbalado porque EL SEÑOR era el escudo de su salvación y habían hecho un lugar amplio para sus pies.

2 Samuel 22:42

¿Qué hizo David a sus enemigos cuando pidieron ayuda a EL SEÑOR?

Después de que los enemigos de David pidieron ayuda a EL SEÑOR, David los golpeó en pedazos finos como polvo en el suelo y los pulverizó como barro en las calles.

2 Samuel 22:44

¿Qué hizo EL SEÑOR por David?

EL SEÑOR rescató a David de las disputas de su propio pueblo y lo mantuvo como el jefe de las naciones.

2 Samuel 22:47

¿Qué hizo EL SEÑOR en nombre de David?

EL SEÑOR ejecutó la venganza de David y lo liberó de sus enemigos.

2 Samuel 22:50

¿Por qué cantó David alabanzas al nombre de EL SEÑOR?

David cantó alabanzas al nombre de EL SEÑOR porque le dio una gran victoria y le mostró su lealtad de alianza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]Ahora estas fueron las últimas palabras de David - David hijo de Isaí, el hombre que fue altamente honrado, el que fue ungido por el Dios de Jacob, el dulce salmista de Israel. [2]"El Espíritu del SEÑOR habló por mí, y Su palabra estaba en mi lengua.

[3]El Dios de Israel habló, la Roca de Israel me dijo: 'El que con justicia gobierna sobre los hombres, quien gobierna en el temor de Dios. [4]El será como la luz de la mañana cuando el sol se levanta, una mañana sin nubes, cuando la tierna hierba se levanta de la tierra mediante la luz del sol después de la lluvia.
[5]Ciertamente, ¿No es mi familia como ésto delante de Dios? ¿No ha hecho Él un pacto eterno conmigo, ordenado y seguro en todo? ¿Acaso el no aumenta mi salvación y cumple cada uno de mis deseos?
[6]Pero los indignos serán todos como espinos para ser echados fuera porque ellos no pueden ser reunidos por la mano de uno. [7]El hombre que los toque a ellos deberá usar una herramienta de hierro o el asta de una lanza. Ellos deben ser quemados donde ellos yacen."
[8]Estos son los nombres de los soldados selectos de David: Joseb Basebet el Tacmonita era el líder de los soldados selectos. El mató ochocientos hombres en una ocasión.
[9]Después de él estaba Eleazar hijo de Dodo, hijo de un ahohita, uno de los tres hombres grandes de David. Él estuvo presente cuando ellos desafiaron a los filisteos que se habían reunido para hacer batalla y cuando los hombres de Israel se habían retirado. [10]Eleazar se levantó y peleó a los filisteos hasta que su mano se cansó y quedó endurecida al agarre de su espada. El SEÑOR trajo una gran victoria ese día. El ejército regresó, después de Eleazar, solo a tirar los cuerpos.
[11]Después de él estaba Sama hijo de Age el ararita. Los filisteos se reunieron juntos donde había un campo de lentejas y el ejército huyó de ellos. [12]Pero Sama se detuvo en el medio del campo y lo defendió. El mató los filisteos y el SEÑOR les trajo una gran victoria.
[13]Tres de los treinta soldados bajaron donde David en el tiempo de la cosecha, a la cueva de Adulam. El ejército de los filisteos acampaban en el valle de Refaím. [14]En ese tiempo David estaba en su fortaleza, una cueva, mientras los filisteos se establecieron en Belén.
[15]David anhelaba agua y dijo: "¡ Si tan solo alguien me diera de beber agua del pozo de Belén, el pozo que está por la entrada! " [16]Así que esos tres hombres valientes se abrieron paso a través del ejército de los filisteos y sacaron agua del pozo de Belén que estaba en la entrada. Ellos tomaron el agua y la llevaron a David, pero el rehusó tomarla. En cambio, él la derramó para el SEÑOR. [17]Luego, el dijo: "Lejos esté de mí, SEÑOR, que yo beba ésto. ¿Debo tomar la sangre de los hombres que arriesgaron sus vidas?" Así que rechazó tomarla. Esas fueron cosas que los tres poderosos hombres hicieron.
[18]Abisai, hermano de Joab hijo de Sarvia, era capitán sobre los tres. Él una vez peleó con su lanza contra trescientos y los mató. Él era frecuentemente mencionado con los tres soldados. [19]¿No era él, más famoso que los tres? Él fue hecho su capitán. En cambio su fama no era igual a la fama de los tres soldados más famosos.
[20]Benaía de Cabseel era hijo de Joiada; él era un hombre fuerte que hacía poderosas hazañas. El mató a los dos hijos de Ariel el de Moab. Él también bajó en medio de un foso y mató un león mientras estaba nevando. [21]Y el mató a un egipcio bien grande. El egipcio tenía una lanza en la mano, pero Benanía peleó contra él, con sólo una vara. El se apoderó de la lanza de la mano del egipcio y luego lo mató con su propia lanza.
[22]Benanía el hijo de Joiada hizo esas hazañas, y fue nombrado junto a los tres hombres valientes. [23]Él era altamente más considerado que a los treinta soldados en general, pero no era considerado como los tres soldados más selectos. Sin embargo, David lo puso a cargo de sus guardaespaldas.
[24]Los treinta incluían a los siguientes hombres: Asael hermano de Joab, Elhanán hijo de Dodo de Belén, [25]Sama el harodita, Elica el harodita, [26]Heles el paltita, Ira hijo de Iques el tecoíta, [27]Abiezer el anatotita, Mebunai el husatita, [28]Salmón el Ahohíta, Maharai el netofatita;
[29]Heleb hijo de Baana el netofatita, Itai hijo de Ribai de guibeá de los benjamitas, [30]Benaía el piratonita, Hidai de los valles de Gaas, [31]Abi Albón el arbatita, Azmavet el barhumita, [32]Eliaba el saalbonita, los hijos de Jasén, Jonatán hijo de Sama el ararita;
[33]Ahíam, hijo de Sarar el ararita, [34]Elifelet hijo de ahasbai el maaca, Eliam hijo de Ahitofel el gilonita, [35]Hesraí el carmelita, Paarai el arbita, [36]Igal hijo de Natán de Soba, Bani de la tribu de Gad,
[37]Selec el amonita, Naharai el beherotita, escuderos de Joab hijo de Sarvia, [38]Ira el itrita, Gareb el itrita, [39]Urías el hitita- treinta y siete por todos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 23:1

Ahora

Esto marca el comienzo de una nueva sección del libro.

estas son las ultimas palabras

Esto se refiere a lo que David dirá en 23:1.

el hombre que fue altamente honrado, el ungido por el Dios de Jacob

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alternativa: "el hombre a quien el Dios de Jacob ungió y altamente le honró"

ungido por el Dios de Jacob

La unción se hacía vertiendo aceite sobre la cabeza de una persona. Esto se hacía para elegir quién le serviría a Dios como rey o sacerdote. (Ver: traducir_simacción)

salmista

Esta es una persona que escribe salmos o canciones.

por mí

por David

y Su palabra estaba en mi lengua

Aquí, "en mi lengua" es un metónimo para referirse a lo que David hablaba. Traducción Alternativa: "Él me dio un mensaje para hablar"

2 Samuel 23:3

Información general

Esto continúa las últimas palabras de David.

El Dios de Israel habló, la Roca de Israel... me dijo

Aquí, el "Dios de Israel" es lo mismo que la "Roca de Israel". Las dos frases dicen esencialmente lo mismo. David compara a Dios con una roca para enfatizar Su poder para proteger a su pueblo.

El que gobierna justamente sobre los hombres, que gobierna en el temor de Dios

Estas dos frases dicen que el rey respetará a Dios y hará lo que Dios quiere que haga. (Ver: paralelismo de higos).

en el temor de Dios

"respetando a Dios"

él será como la luz de la mañana... luz del sol después de la lluvia

Aquí, Dios está comparando al rey con la luz de la mañana y la luz del sol después de la lluvia. Estas son todas las maneras de decir que este rey sería un deleite para Dios y una bendición para el pueblo. Estas dos frases tienen un significado similar y se usan para dar énfasis. Traducción Alternativa: "él será un deleite para todos"

2 Samuel 23:5

Información general

Esto continúa las últimas palabras de David.

De hecho, ¿mi familia no es así ante Dios?

Aquí, David está diciendo que está de acuerdo con Dios. Esta pregunta retórica se puede traducir como una afirmación. Traducción Alternativa: "¡Mi familia es ciertamente así ante Dios!"

¿No ha hecho... en cada aspecto?

David reconoce que Dios ha hecho un pacto con él. Esta pregunta retórica se puede traducir como una afirmación. Traducción Alternativa: "De hecho, Él ha hecho... en cada aspecto".

ordenado y seguro

Esto significa que el pacto de Dios está organizado adecuadamente y no cambiará para que la familia de David pueda confiar en él

¿No aumenta mi salvación... deseos?

David cree que Dios siempre lo ayudará y lo hará prosperar. Esta pregunta retórica se puede traducir como una afirmación. Traducción Alternativa: "Él aumenta mi salvación y me concede todos mis deseos".

2 Samuel 23:6

Información general

Esto concluye las últimas palabras de David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero los indignos serán como espinas que se tirarán

Aquí, la persona malvada es comparada con espinas inútiles. Esto puede se expresado de forma activa. Traducción Alternativa: "Pero la persona malvada no tiene valor y es peligrosa como las espinas que tiramos"

pues ellas no pueden ser recogidos por las manos

"pues nadie puede levantarlas con las manos sin que las espinas le lastimen"

Deben ser quemadas en donde se encuentran

"Donde se encuentren las espinas, allí es donde deben quemarse". Esto significa que Dios destruirá a los malvados.

2 Samuel 23:8

Joseb Basebet

Este es el nombre de un hombre. Otras versiones lo tiene como Joseb Basebet, Jasobeam, Isbaal o Isboset, ya que varias copias antiguas tienen estas variaciones. Los traductores pueden optar por decir esto en una nota a pie de página de su traducción.

tacmonita

Este es el nombre de un grupo étnico. Traducción Alternativa: "hijo de Tacmón" o "descendiente de Tacmón"

Ochocientos

¨800¨

2 Samuel 23:9

Información general

Esto continúa la lista de los mejores soldados de David.

El ejército regresó después de Eleazar

Esto significa que el ejército regresó después de que Eleazar regresó de la batalla. Traducción Alternativa: "El ejército israelita regresó al campo de batalla después de que Eleazar ya había ganado la batalla"

solo para despojar los cuerpos

"solo para tomar lo que querían de los cadáveres de los enemigos".

2 Samuel 23:11

Información general

Esto continúa la lista de los mejores soldados de David.

un campo de lentejas

"un campo donde alguien había plantado lentejas"

lentejas

una semilla plana, comida como frijoles (Ver:

el ejército huyó

"el ejército israelita huyó"

2 Samuel 23:13

Tres de los treinta

Estos no son los mismos tres soldados mencionados en 23:8.

Los treinta

"Los 30" o "Los treinta soldados israelitas más valientes". El significado completo de esta expresión se puede aclarar.

cueva de Adulam

"Cueva cerca del pueblo de Adulam". Adulam estaba cerca de Belén.

valle de Refaím

Este es el nombre de un lugar. Traducir esto como en 5:17.

en su fortaleza

"en su lugar protegido"

Los filisteos se habían establecido en Belén

"Algunos soldados filisteos estaban controlando el pueblo de Belén"

2 Samuel 23:15

se abrieron paso a través del ejército

"lucharon su camino a través del ejército enemigo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Debo beber la sangre de hombres que han arriesgado sus vidas?

David compara el agua con sangre porque los hombres arriesgaron sus vidas para traerle el agua. Él usa una pregunta para enfatizar esto. Esta pregunta retórica se puede traducir como una afirmación. Traducción Alternativa: "Beber esta agua sería como beber la sangre de aquellos hombres que han arriesgado sus vidas para traérmela."

2 Samuel 23:18

Abisai ...Sarvia

Estos son los nombres de hombres. Traducirlos como en 2:18.

capitán sobre los tres

Esto significa que Abisai fue el líder de los tres que fueron a buscar agua para David.

Trescientos hombres

¨300 hombres¨

Él era mencionado a menudo junto con los tres soldados

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alternativa: "La gente lo mencionaba a menudo cuando hablaban de los tres hombres más valientes"

¿No era él más famoso que los tres?

Esta pregunta se usa para enfatizar lo famoso que era. Esta pregunta retórica se puede traducir como una afirmación. Traducción Alternativa: "Era incluso más famoso que los tres".

los tres soldados mas famosos

Esto se refiere a Joseb Basebet, Eleazar y Sama. Abisai no era tan famoso como estos soldados.

2 Samuel 23:20

Cabseel

Este es el nombre de una ciudad.

Joiada

Este es el nombre de un hombre. Ver como se tradujo este nombre en 8:15

Ariel

Este es el nombre de un hombre.

2 Samuel 23:22

hizo estas hazañas

"hizo estos hechos poderosos"

fue nombrado junto a los tres hombres poderosos

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alternativa: "la gente lo alaba como a los tres hombres poderosos"

él era más respetado que los treinta soldados en general, pero no lo era tanto como los tres soldados de mayor categoría

"Era más famoso que los otros 30 soldados, a excepción de los tres mejores soldados" (Ver: traducir números)

los tres soldados de mayor categoría

Esto se refiere a Joseb Basebet, Eleazar y Sama.

sus guardaespaldas

Un grupo de soldados a cargo de cuidar a David.

2 Samuel 23:24

Información general

Esta es una lista de los mejores soldados de David.

Los treinta

"Los 30 soladados más famosos"

2 Samuel 23:29

Información general

Esto continúa la lista de los mejores soldados de David.

2 Samuel 23:33

Información general

Esto continúa la lista de los mejores soldados de David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 23:37

Información general

Esto concluye la lista de los mejores soldados de David.

treinta y siete en total

"hubo un total de 37"

Translation Questions

2 Samuel 23:1

¿Para qué fue conocido David?

David fue el hombre que fue muy honrado y ungido por el Dios de Jacob.

2 Samuel 23:3

¿Qué le dijo el Dios de Israel a David?

El Dios de Israel dijo que el que gobierne el temor de Dios será como la luz de la mañana cuando salga el sol.

2 Samuel 23:6

¿Por qué los inútiles serán como espinas que se tirarán?

Lo que no valga será como espinas que se tirarán porque no se pueden juntar con las manos.

2 Samuel 23:9

¿Cómo desafió Eleazar a los filisteos cuando se reunieron para luchar?

Eleazar luchó contra los filisteos hasta que su mano se cansó y luchó por agarrar la espada.

2 Samuel 23:11

¿Qué defendió Sama contra los filisteos?

Sama se paró en medio de un campo de lentejas y lo defendió.

2 Samuel 23:15

¿Qué hicieron los tres hombres poderosos cuando escucharon que David anhelaba agua del pozo en Belén?

Los tres hombres poderosos atravesaron el ejército de los filisteos y trajeron agua de la fuente de Belén a David.

¿Por qué David se negó a beber el agua del pozo en Belén?

David se negó a beber el agua del pozo en Belén porque los hombres habían arriesgado sus vidas por eso, así que en lugar de eso lo derramó como ofrenda a Yahvé.

2 Samuel 23:18

¿Para qué se conocía Abisai?

Abisai fue nombrado capitán de los tres soldados y una vez mató a trescientos hombres con su lanza.

2 Samuel 23:20

¿Cómo mató Benaia a un gran egipcio?

Benaia, que solo tenía un bastón, luchó contra el gran hombre egipcio que tenía una lanza en la mano. Benaia tomó la lanza de la mano del egipcio y lo mató con ella.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]Otra vez la ira del SEÑOR se encendió contra Israel y Él incitó a David en contra de ellos diciendo: "Ve, cuenta a Israel y a Judá". [2]El rey le dijo a Joab, el comandante del ejército, quien estaba con él: "Ve por todas las tribus de Israel, desde Dan hasta Beerseba, y cuenta todas las personas para que yo sepa el número total de hombres listos para la batalla."

[3]Joab le dijo al rey: "Que el SEÑOR tu Dios multiplique el número de personas cien veces y que los ojos de mi amo, el rey, lo vean tomar lugar. Pero, ¿porqué mi amo, el rey, quiere hacer esto?" [4]Aún así, la palabra del rey era final en contra de Joab y de los comandantes del ejército. Así que Joab y los comandantes se fueron de la presencia del rey para contar al pueblo de Israel.
[5]Ellos cruzaron sobre el Jordán y acamparon cerca de Aroer al sur de la cuidad en el valle. [6]Luego ellos viajaron por medio de Gad a Jazer. Ellos vineron a Galaad y a la tierra de Tahtim Hodshi, luego a Dan Jaán y alrededor de Sidón. [7]Alcanzaron la fortaleza de Tiro y todas las cuidades de los heveos y los cananeos. Entonces ellos salieron fuera al Neguev en Judá en Beerseba.
[8]Cuando ellos habían ido por toda la tierra, ellos volvieron de regreso a Jerusalén al final de nueve meses y veinte días. [9]Luego Joab reportó el total de la cuenta de los hombre de guerra al rey. Habían en Israel 800, 000 hombres valientes quienes sacaron la espada y los hombres de Judá eran 500, 000 hombres.
[10]Entonces el corazón de David se afligió después que él había contado los hombres. Así que él dijo al SEÑOR: "Yo he pecado grandemente por haber hecho ésto. Ahora, SEÑOR, llevaté la culpa de tu sirviente porque he actuado muy tontamente."
[11]Cuando David se levantó en la mañana, la palabra del SEÑOR vino al profeta Gad, vidente de David, diciendo:
[12]"Ve dile a David: 'Esto es lo que dice el SEÑOR: "Yo te estoy dando tres opciones. Escoge una de ellas."'
[13]Así que Gad fue donde David y le dijo a él: "¿Vendrán tres años de hambruna a tu tierra? ¿O huirás tres meses de tus enemigos mientras ellos te persiguen? ¿ O habrán tres días de plaga en tu tierra? Ahora decide que respuesta yo le debo llevar a Él quien me envió." [14]Luego David le dijo a Gad: "Yo estoy en un profundo problema. Déjanos caer en las manos del SEÑOR, que en las manos del hombre, pues Sus actos misericordiosos son muy grandes."
[15]Así que el SEÑOR envió una plaga a Israel desde la mañana hasta una hora acordada, y setenta mil personas murieron desde Dan a Beerseba. [16]Cuando el ángel extendió con su mano hacia Jerusalén para destruirla el SEÑOR cambió de opinión, por el daño que eso causaría, y le dijo al ángel que estaba destruyendo a las personas: "¡Suficiente! Ahora retira tu mano." En ese momento el ángel del SEÑOR estaba parado en el trillo de Arauna el jebuseo.
[17]Luego David habló al SEÑOR cuando él vio el ángel que había atacado a las personas y dijo: "Yo he pecado y yo actué perversamente. Pero estas ovejas, ¿qué han hecho? ¡Por favor, deja que Tú mano castigue a la familia de mi padre y a mi!"
[18]Entonces vino Gad a David ese día y le dijo: "Sube y construye un altar para el SEÑOR en el trillo de Aruana el jebuseo." [19]Así que David subió, como le indicó Gad, como Dios había demandado. [20]Aruana miró afuera y vio a el rey y sus sirvientes acercándose. Así que Aruana salió y se inclinó al rey con su cara al suelo.
[21]Luego Arauna dijo: "¿Porqué mi amo, el rey, ha venido a su siervo?" David contestó: "Para comprar tu trillo, así yo podré construir un altar para el SEÑOR para que la plaga sea removida del pueblo." [22]Arauna le dijo a David: "Tómala para ti mismo, mi amo, el rey. Haz lo que te parezca bien a tu vista. Mira, aquí están unos bueyes para la ofrenda quemada y trineos de trillar y los yugos de los bueyes para la madera. [23]Todo ésto, mi rey, yo Arauna, te entregaré." Luego él dijo al rey: "Que el SEÑOR tu Dios te acepte."
[24]El rey le dijo a Arauna: "No, yo insisto en comprarlo a un precio. Yo no ofreceré ofrenda quemada al SEÑOR que no me cueste nada." Así que David compró el trillo y los bueyes por cincuenta siclos de plata. [25]David construyó allí un altar para el SEÑOR y ofreció en él ofrendas quemadas y ofrendas de paz. Entonces ellos suplicaron al SEÑOR de parte de la tierra y Él causó que la plaga cesara a travéz de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 24:1

la ira del SEÑOR se encendió contra Israel

La palabra "encendió" significa iniciar un fuego. Aquí, la ira del SEÑOR se compara con el fuego. Traducción Alternativa: "la ira del SEÑOR comenzó a arder como fuego"

movió a David contra ellos

"Hizo que David se opusiera a ellos"

Ve, cuenta a Israel y a Judá

En la ley de Moisés, Dios prohibió a los reyes de Israel hacer un censo de los hombres que combatían.

Dan hasta Beerseba

Esta frase usa dos nombres de lugares: Dan, en el extremo norte, y Beerseba, en el extremo sur, para representar a todo el país.

cuenta a todo el pueblo... aptos para la batalla

Esto significa contar a todos los hombres excepto a aquellos hombres que son demasiado jóvenes, demasiado viejos o físicamente incapaces de luchar.

2 Samuel 24:3

multiplica ... cien veces

Esto significa "producir 100 personas más por cada persona que hay ahora".

la palabra del rey fue definitiva contra Joab

Joab y los otros comandantes del ejército del rey David no pudieron convencer a David de que no hiciera un censo.

la palabra del rey

Esta frase representa el mandato del rey para ellos. Traducción Alternativa: "lo que el rey había ordenado"

2 Samuel 24:5

Ellos cruzaron

"Joab y los comandantes del ejército cruzaron"

Aroer

Esta era una ciudad en el extremo norte del río Arnon.

Jazer

Esta es una ciudad en Gad.

Tahtim Hodshi

Esto puede referirse a la ciudad de Kadesh en la tierra de los hititas.

2 Samuel 24:8

habían ido

"Joab y los comandantes habían ido"

Nueve meses y veinte dias

¨9 meses y 20 dias¨ (Ver:

Entonces Joab informó el total del conteo de los hombres de batalla al rey

"Entonces Joab le dijo al rey el número total de hombres listos para la batalla"

en Israel

Esto se refiere a las tribus del norte de Israel.

800,000... 500,000

"ochocientos mil ... quinientos mil" (ver: números traducidos)

quien sacó la espada

Esta figura literaria

de Judá

Esto se refiere a la tribu del sur de Judá.

2 Samuel 24:10

El corazón de David le afligió

Aquí, "el corazón" es una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Y ahora, SEÑOR, quita la culpa a Tu siervo

David se refiere a sí mismo como "Tu siervo". Esta es una forma educada de hablar con alguien con mayor autoridad.

2 Samuel 24:11

la palabra del SEÑOR vino

Esta es una expresión idiomática que significa que el SEÑOR habló. Ver cómo se tradujo esto en 7: 3. Traducción Alternativa: "El SEÑOR le habló Su mensaje"

la palabra del SEÑOR

Aquí "palabra" representa el mensaje del SEÑOR. Traducción Alternativa: "el mensaje del SEÑOR"

vidente de David

Esto significa que Gad era el profeta oficial en el palacio real.

2 Samuel 24:13

Estoy en graves problemas

"Estoy en un terrible problema"

Caigamos en las manos del SEÑOR en lugar de la mano del hombre

Aquí las "manos" se refiere al poder o control. Traducción Alternativa: "Que sea el SEÑOR y no la gente quien nos castigue"

2 Samuel 24:15

un tiempo determinado

Este es el momento en que Dios decidió que detendría la plaga.

Seenta mil

¨70.000¨

desde Dan hasta Beerseba

Aquí, al mencionar la ciudad de Dan en el extremo norte y la ciudad de Beerseba en el extremo sur significa la nación entera de Israel.

el ángel extendió su mano hacia Jerusalén para destruirla

Aquí, la "mano" es una figura literaria

El SEÑOR cambió de opinión debido al daño

Esto significa que SEÑOR detuvo el mal que le estaba permitiendo al ángel hacer. Traducción Alternativa: "El SEÑOR se sintió apenado por el daño"

Ahora retira tu mano

La "mano" es una figura literaria

Arauna

Este es el nombre de un hombre.

La trilla

Una trilla era una superficie dura y plana donde el grano comestible se separaba de la paja.

2 Samuel 24:17

He pecado, y he actuado perversamente

Estas frases significan lo mismo y se combinan para dar énfasis. Traducción Alternativa: "He pecado terriblemente"

Pero estas ovejas, ¿qué han hecho?

David usa una pregunta y compara al pueblo con las ovejas para enfatizar que no han hecho nada malo. Esta pregunta retórica se puede traducir como una afirmación. Traducción Alternativa: "Estas personas comunes no han hecho nada malo"

Por favor deja que tu mano me castigue

Aquí, "mano" es una metonimia

2 Samuel 24:18

Se inclinó ante el rey con su rostro en el suelo

Él estaba mostrando un profundo respeto y honor al rey. (Ver: traducir_simacción)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 24:21

Para que la plaga sea removida del pueblo

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alternativa: "para que el SEÑOR elimine esta plaga del pueblo"

Haz con él lo que sea bueno a tu vista

La frase "tu vista" representa la opinión o idea de David. Traducción Alternativa: "Haz con eso lo que creas que es bueno" (Ver:

trineos de trillar

Tablas pesadas utilizadas para separar el grano del resto de la planta de trigo.

2 Samuel 24:24

No ofreceré... que no me cueste nada

Esto puede ser expresado de forma positiva. Traducción Alternativa: "Sólo ofreceré... algo por lo que he pagado"

Cincuenta siclos

"50 siclos". Un siclo son 11 gramos.

a nombre de la tierra

Aquí, "tierra" es un metónimo

Translation Questions

2 Samuel 24:1

¿Qué le pidió David a Joab que hiciera?

David le pidió a Joab que contara a la gente de todas las tribus de Israel para determinar el número total de hombres aptos para la batalla.

2 Samuel 24:3

¿Por qué se resistía Joab a hacer lo que David le pedía?

Joab se mostró reacio a obedecer a David porque no entendía por qué su maestro, el rey, quería que esto hecho.

2 Samuel 24:8

¿Cuánto tiempo le tomó a Joab recorrer toda la tierra y regresar a Jerusalén?

A Joab le llevó nueve meses y veinte días recorrer toda la tierra y regresar a Jerusalén.

¿Cuántos guerreros fueron contados por Joab?

Joab contó ochocientos mil hombres valientes en Israel y quinientos mil hombres en Judá.

2 Samuel 24:10

¿Por qué se afligió el corazón de David después que hizo a Joab contar a los hombres?

El corazón de David se afligió porque se dio cuenta que había actuado de manera muy tonta y había cometió un gran pecado.

2 Samuel 24:11

¿Qué mensaje le dio EL SEÑOR a David a través de su profeta?

EL SEÑOR le dijo a David que debía elegir una de las tres opciones.

2 Samuel 24:13

¿Qué tres opciones le dio EL SEÑOR a David a través de su profeta Gad?

EL SEÑOR le preguntó a David si quería tres años de hambre, o huir tres meses de sus enemigos o tres días de plagas en la tierra.

2 Samuel 24:15

¿Por qué no más de setenta mil personas murieron en la plaga?

Solo setenta mil personas murieron en la plaga porque EL SEÑOR cambió de opinión y retiró su mano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Samuel 24:17

¿Qué le pidió David a EL SEÑOR cuando se dio cuenta de su gran pecado?

David le pidió a EL SEÑOR que lo castigara a él y a la familia de su padre en lugar de a la gente de Israel por el gran pecado.

2 Samuel 24:18

¿Qué le dijo el profeta Gad a David que hiciera?

Gad le dijo a David que subiera y construyera un altar a EL SEÑOR en la era de Aruana.

2 Samuel 24:21

¿Cuál fue el propósito de David para ir a Arauna?

David quería comprar la era de Arauna para poder construir un altar para que EL SEÑOR elimine la plaga de su pueblo.

2 Samuel 24:24

¿Por qué David insistió en comprar la trilla de Arauna a un precio?

David le dijo a Arauna que él insistió en comprarlo a un precio porque no le ofrecería a EL SEÑOR como una ofrenda quemada por nada que no le costara nada.

¿Cómo detuvo David la plaga en Israel?

David detuvo la plaga en Israel construyendo un altar para EL SEÑOR y sacrificando holocaustos y ofrendas de compañerismo en él.

---

1 Reyes

Chapter 1

[1]Cuando el rey David era muy viejo, ellos lo cubrieron con mantas, pero él no podía su cuerpo entrar en calor. [2]Así que sus sirvientes le dijeron a él: "Déjanos buscar a una joven soltera para nuestro amo el rey. Déjela servir al rey y cuidar de él. Déjela acostarse en sus brazos para que nuestro amo el rey pueda entibiar su cuerpo."

[3]Así que ellos buscaron una joven hermosa dentro de los límites de Israel. Y encontraron a Abisag la sunamita y se la trajeron al rey. [4]La joven era muy hermosa. Ella sirvió al rey y lo cuidó, pero el rey no tuvo relaciones sexuales con ella.
[5]En ese tiempo, Adonías, hijo de Haguit, se enorgulleció a sí mismo diciendo: "Yo seré rey." Así que él preparó para sí mismo carruajes y jinetes con cincuenta hombres para correr delante de él. [6]Su padre nunca lo molestó diciendo: "¿Por qué has hecho esto o aquello?" Adonías también era un hombre muy guapo, nacido después de Absalón.
[7]Él pidi[o consejo con Joab, hijo de Sarvia, y con Abiatar el sacerdote. Ellos siguieron a Adonías y le ayudaron.
[8]Pero Sadoc el sacerdote, Benaía, hijo de Joiada, Natán el profeta, Simei, Rei y los hombres poderosos que le pertenecían a David no siguieron a Adonías.
[9]Adonías sacrificó ovejas, bueyes y becerros engordados en la piedra de Zohélet, la cual está al lado de En Rogel. Él invitó a todos sus hermanos, los hijos del rey y a todos los hombres de Judá, los siervos del rey. [10]Pero él no invitó a Natán el profeta, a Benaía, a los hombres poderosos, ni a su hermano Salomón.
[11]Entonces Natán le habló a Betsabé, la madre de Salomón, diciendo: "¿No has escuchado que Adonías, hijo de Haguit, se ha vuelto rey, y David nuestro amo no lo sabe? [12]Ahora, por lo tanto, déjame aconsejarte, para que puedas salvar tu propia vida y la vida de tu hijo Salomón.
[13]Ve al rey David; y dile: 'Mi amo el rey, ¿acaso no juraste a tu sierva, diciendo: "Ciertamente Salomón, tu hijo, reinará después de mí, y se sentará en mi trono?" ¿Por qué entonces Adonías está reinando?' [14]Mientras tú estés ahí hablando con el rey, yo entraré después de ti y asegurar[e que tus palabras son verdad."
[15]Entonces Betsabé entró en el cuarto del rey. El rey era muy viejo, y Abisag la sunamita estaba sirviendo al rey.
[16]Betsabé se inclinó y se postró ante el rey. Y el rey dijo: "¿Qué deseas?" [17]Ella le dijo a él: "Mi amo, tú juraste a tu

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sierva por el SEÑOR tu Dios, diciendo: 'Ciertamente Salomón, tu hijo, va a reinar después de mí, y él se sentará en mi trono.'
[18]Ahora, mira, Adonías es rey, y tú, mi amo el rey, no lo sabes. [19]Él ha sacrificado bueyes, becerros engordados, y ovejas en abundancia, y ha invitado a todos los hijos del rey, a Abiatar el sacerdote y a Joab el capitán del ejército, pero no ha invitado a Salomón tu siervo.
[20]Mi amo el rey, los ojos de todo Israel están en ti, esperando para que tú les digas a ellos quién se sentará en el trono después de ti, mi amo. [21]Si no, pasará que cuando mi amo el rey muera mi hijo Salomón y yo seremos tratados como criminales.
[22]Mientras ella todavía hablaba con el rey, Natán el profeta entró. [23]Los sirvientes le dijeron al rey: "Natán el profeta está aquí." Cuando él entró ante el rey, se postró ante el rey con su rostro hasta el suelo.
[24]Natán dijo: "Mi amo el rey, ¿has dicho: 'Adonías reinará después de mi, y él se sentará en mi trono?' [25]Porque él ha bajado hoy y sacrificado bueyes, becerros engordados, y ovejas en abundancia, y ha invitado a todos los hijos del rey, a los capitanes del ejército, y a Abiatar el sacerdote. Ellos están comiendo y bebiendo ante él, y diciendo: '! Larga vida al rey Adonías!'
[26]Pero a mí, tu siervo, a Sadoc el sacerdote, a Benaía, hijo de Jodaía, y a tu siervo Salomón, él no nos ha invitado.
[27]¿Mi amo el rey ha hecho esto sin decirnos a nosotros, tus siervos, quién debería sentarse en el trono después de él?"
[28]Entonces el rey David respondió y dijo: "Llama a Betsabé de regreso a mí." Ella vino a la presencia del rey y se paró ante el rey. [29]El rey hizo un juramento y dijo: "Así como vive el SEÑOR, Quién me ha redimido de todo problema, [30]y como te prometí por el SEÑOR, Dios de Israel, diciendo: 'Salomón tu hijo reinará después de mí, y él se sentará en mi trono en mi lugar,' yo haré esto hoy." [31]Entonces Betsabé se inclinó con su rostro al suelo y se postró a sí misma ante el rey y dijo: "¡Que mi amo, el rey David, viva para siempre!"
[32]El rey David dijo: "Llámame a Sadoc el sacerdote, a Natán el profeta, y a Benaía, hijo de Joíada." Entonces ellos vinieron ante el rey. [33]El rey les dijo: "Lleven con ustedes a los sirvientes de su amo, y hagan que Salomón mi hijo monte en mi mula y llévenlo abajo a Gihón. [34]Déjen a Sadoc el sacerdote y a Natán el profeta ungirlo rey sobre Israel, y suenen la trompeta, y digan: '¡Larga vida al rey Salomón!'
[35]Entonces ustedes vendrán detrás de él, y él vendrá y se sentará en mi trono; porque él será rey en mi lugar. Yo lo he nombrado para ser gobernante sobre Israel y Judá." [36]Benaía, hijo de Joíada respondió al rey y dijo: "¡Que así sea! Que el SEÑOR, el Dios de mi amo y rey, lo confirme. [37]Como el SEÑOR ha estado con mi amo el rey, así también esté con Salomón, y que haga su trono más grande que el trono de mi amo, el rey David."
[38]Entonces Sadoc el sacerdote, Natán el profeta, Benaía, el hijo de Joíada, y los cereteos y los peleteos bajaron con Salomón montado sobre la mula del rey David; y lo trajeron a Gihón. [39]Sadoc el sacerdote sacó el cuerno de aceite fuera de la tienda y ungió a Salomón. Entonces ellos sonaron la trompeta, y toda la gente dijo: "¡Larga vida al rey Salomón!" [40]Entonces todo el pueblo subió tras él, y la gente tocó flautas y se regocijaron con gran alegría, tanto que la tierra tembló con el estruendo.
[41]Adonías y todos los invitados que estaban con él, lo escucharon cuando terminaban de comer. Cuando Joab escuchó el sonido de la trompeta, él dijo: "¿Por qué hay escándalo en la ciudad?" [42]Mientras él estaba todavía hablando, Jonatán, hijo de Abiatar el sacerdote, vino. Adonías dijo: "Entra, porque eres un hombre honesto y traes buenas noticias."
[43]Jonatán respondió y dijo a Adonías: "Nuestro amo, el rey David, ha hecho rey a Salomón. [44]Y el rey ha enviado con él a Sadoc el sacerdote, a Natán el profeta, a Benaía, hijo de Joíada, y a los cereteos y a los pereteos. Ellos tuvieron a Salomón montado en la mula del rey. [45]Sadoc el sacerdote y Natán el profeta, poniéndole aceite lo han nombrado rey en Gihón, y han venido desde allí regocijándose, por eso hay un escándalo en la ciudad. Este es el sonido que ustedes han escuchado.
[46]También, Salomón está sentado en el trono del reino. [47]Aún más, los sirvientes del rey vinieron a bendecir a nuestro amo, el rey David, diciendo: 'Que tu Dios haga el nombre de Salomón mejor que tu nombre, y que haga su trono más grande que tu trono.' Y el rey se inclinó en la cama. [48]El rey también dijo: 'Bendito sea el SEÑOR, el Dios de Israel, Quien ha dado una persona que se siente en mi trono este día, y que mis propios ojos puedan verlo."
[49]Entonces todos los invitados de Adonías estaban aterrorizados. Ellos se levantaron y cada hombre se fue por su camino. [50]Adonías tenía miedo de Salomón y se levanto, y fue y se aferró de los cuernos del altar. [51]Entonces, le fue dicho a Salomón, diciendo: "Mira, Adonías tiene miedo del rey Salomón, porque él ha agarrado los cuernos del altar, diciendo: 'Dejen al rey Salomón primero jurarme que él no matará a su siervo con la espada."
[52]Salomón dijo: "Si él se muestra como un hombre confiable, ni un cabello suyo caerá en la tierra, pero si se encuentra en él maldad, él morirá." [53]Entonces el rey Salomón envió hombres, quienes trajeron a Adonías bajándolo del altar. Él vino y se inclinó ante el rey Salomón, y Salomón le dijo: "Vete a tu casa."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 1:1

lo cubrieron con mantas

Pusieron muchas mantas sobre el Rey David para tratar de mantenerlo caliente.

1 Kings 1:3

Así que ellos buscaron

"Así que los sirvientes del rey buscaron"

dentro de los límites de Israel

Esto es una generalización. Traducción alterna: "por toda la tierra de Isral"

Abisag

Éste es el nombre de una mujer.

sunamita

una persona de la ciudad de Sunem

el rey

"Rey David"

1 Kings 1:5

Adonías, hijo de Haguit

Haguit era esposa de David.

se enorgulleció a sí mismo

"comenzó a jactarse"

jinetes

Estos son hombres que conducen carruajes tirados por caballos.

cincuenta hombres para correr delante de él

Estos hombres irían por delante de los carruajes para despejarles el camino y protegerlos.

nunca lo molestó, diciendo

"nunca lo había preocupado. El nunca lo había preguntado" o "nunca había querido hacerlo enojar, por lo que nunca le había preguntado"

¿Por qué has hecho esto o aquello?

Esta es una pregunta retórica que un padre haría para disciplinar a su hijo. Traducción Alterna: "Debes saber que lo que has hecho está mal".

nacido después de Absalón

David era el padre de ambos, Absalom y Adonías, pero tenían madres diferentes. Absalón nació, luego Adonías.

1 Kings 1:7

El pidió consejo con Joab

"Adonías discutió sus planes con Joab"

Joab ... Sarvia ... Abiatar ... Adonías ... Sadoc ... Benaía ... Joiada ... Natán ... Simei ... Rei

Estos son nombres de hombres.

siguieron a Adonías y le ayudaron

"apoyó y ayudó a Adonías o "prometió apoyar y ayudar a Adonías"

1 Kings 1:9

becerros engordados

"becerros que recibieron mucha comida para que fueran gordos" o "vacas jóvenes que fueron especialmente preparadas para el sacrificio"

piedra de Zohélet

Esta es un área rocosa cerca de Jerusalem.

En Rogel

Este era el nombre de un manantial donde la gente conseguía agua.

todos sus hermanos ... todos los hombres

Esto es una generalización.

todos sus hermanos, los hijos del rey

Estas dos frases se refieren a las mismas personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hombres de Judá, los siervos del rey

Estas dos frases se refieren a las mismas personas.

1 Kings 1:11

No has escuchado ... eso?

El propósito de esta pregunta es presentar la información que Natán quiere decirle a Betsabé. Traducción Alterna: "Parece que no has escuchado ... eso". o "has escuchado ... eso?"

que Adonías, hijo de Haguit, se ha vuelto rey

"que el hijo de Haguit, Adonías, está tratando de convertirse en rey"

Haguit

La madre de Adonías y la esposa de David.

1 Kings 1:13

Información General:

El profeta Natán continúa hablando a Betsabé.

¿acaso no juraste a tu sierva ... trono?

El propósito de esta pregunta era recordarle a David lo que le había prometido a Betsabé. Traducción Alterna: "Juraste a tu siervo ... trono".

a tu sierva

Betsabé le habla a David como si fuera otra persona para demostrarle que lo respeta. Traducción Alterna: "para mí, tu sierva"

se sentará en mi trono

Sentarse en el trono es un metónimo para ser rey. Traducción Alterna: "él será el rey tal como era yo"

¿Por qué entonces Adonías está reinando?

Betsabé debía usar una pregunta para que David prestara atención. Traducción Alterna: "Entonces, Adonías no debería estar reinando".

aseguraré que tus palabras

"dile que lo que has dicho es verdad"

1 Kings 1:15

el cuarto del rey

"el cuarto en donde el rey dormía"

Abisag la sunamita

Esta es la joven virgen que los siervos del rey David habían traído para cuidarlo. Traducir como en 1:3.

se inclinó y se postró ante el rey

"Se inclinó cerca del suelo delante del rey"

¿Qué deseas?

"¿Qué puedo hacer por ti?"

tú juraste a

La forma de "tú" aquí es enfática. Traducción Alterna: "tú mismo juraste a"

tu sierva

Betsabé habla como si fuera otra persona para demostrarle a David que lo respeta. Traducir como en 1:13. Traducción Alterna: "yo, tu sierva"

SEÑOR

Este es el nombre de Dios que reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página de traducción de Yahweh sobre cómo traducir esto.

él se sentará en mi trono

Sentarse en el trono es un metónimo para ser rey. Traducir como en 1:13. Traducción Alterna: "él será el rey tal como era yo"

1 Kings 1:18

Información General:

Betsabé continúa hablando al Rey David.

mira

"Presta atención a lo que voy a decirte"

bueyes, becerros engordados, y ovejas en abundancia

"muchos bueyes, becerros engordados, y ovejas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 1:20

Información General:

Betsabé continúa hablando al Rey David.

los ojos de todo Israel están en ti

Aquí "ojos" se refiere a las personas. Esta es una generalización. Traducción Alterna: "todo el pueblo de Israel te está mirando"

se sentará en el trono

Sentarse en el trono es un metónimo para ser rey. Palabras similares aparecen en 1:13. Traducción Alterna: "será rey"

cuando mi amo el rey muera

Betsabé le habla al rey David como si estuviera hablando de él para demostrar que lo respeta. Traducción Alterna: "cuando duermas con tus padres"

muera

Esta es una forma educada de decir "muera".

Salomón y yo seremos tratados como criminales

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Actual: "el nuevo rey considerará a mi hijo Salomón y a mí como criminales"

1 Kings 1:22

Información General:

Natán el profeta habla al Rey David.

se postró

"se inclinó muy bajo"

1 Kings 1:24

Información General:

Natán el profeta continúa hablando al Rey David.

¿has dicho: 'Adonías reinará después de mi, y ?

Esto se puede afirmar como una cita indirecta. Traducción Alterna: "¿Has dicho que Adonías reinará después de ti y se sentará en tu trono?"

él se sentará en mi trono

Sentarse en el trono es un metónimo para ser rey. Traducir como en 1:13. Traducción Alterna: "él será el rey tal como era yo"

comiendo y bebiendo ante él, y diciendo

Adonías probablemente se sentó en una mesa donde podía ver a todos los que había invitado mientras comían y bebían. La idea principal es que las personas que Natán nombró estaban con Adonías y estaban celebrando juntas. Traducción Alterna: "comiendo y bebiendo con él" o "comiendo y bebiendo donde él pueda verlos"

1 Kings 1:26

Información General:

Natán el profeta continúa hablando al Rey David.

¿Mi amo el rey ha hecho esto sin decirnos a nosotros, tus siervos, quién debería sentarse en el trono después de él?"

Natán se refiere a David en tercera persona. Esta es una manera de mostrar respeto al rey. Se puede expresar en segunda persona. Traducción Alterna: "¿Ha hecho esto, mi amo el rey, sin decirnos a nosotros, tus sirvos, quién debería sentarse en el trono después de ti?"

quién debería sentarse en el trono

Sentarse en el trono es un metónimo para ser rey. Palabras similares aparecen en 1:13. Traducción Alterna: "quién sería el rey después de él"

1 Kings 1:28

Información General:

El Rey David hace una promesa a Betsabé.

vino a la presencia del rey

"vino ante el rey" o "regresó al rey"

hizo un juramento

"hizo una solemne promesa"

él se sentará en mi trono en mi lugar

Sentarse en el trono es un metónimo para ser rey. Palabras similares aparecen en 1:13. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alterna: "él tomará mi lugar y será el rey tal como era yo"

Que mi amo, el rey David, viva para siempre

Betsabé sabía que David no viviría para siempre; esta es una manera de decir que es un buen rey.

1 Kings 1:32

Información General:

El rey David unge a Salomón como rey.

los sirvientes de su amo

David habla de sí mismo como si estuviera hablando de otra persona, por lo que Sadok, Natán y Benaía recordarían que David sigue siendo el rey. Traducción Alterna: "mis sirvientes"

Gihón

Este es el nombre de un manantial de agua. (Ver: traducir_nombres)

1 Kings 1:35

Información General:

El Rey David continua hablando en nombre de Salomón como el que se convertirá en rey.

él vendrá y se sentará en mi trono

Las palabras "sentarse en el trono" se usan como metonimia para ser rey en 1:13, 1:15 y 1:28. Aquí David habla de Salomón literalmente sentado en un trono físico.

¡Que así sea!

Ellos están de acuerdo y harán lo que el rey David dijo.

Que el SEÑOR, el Dios de mi amo y rey, lo confirme

Benaía le habla al rey David como si le estuviera hablando a alguien más para demostrarle que respeta al rey David. Traducción Alterna: "Mi maestro y rey, que el SEÑOR tu Dios confirme"

ha estado con mi amo el rey, así

Benaía le habla al rey David como si le estuviera hablando a alguien más para demostrarle que respeta al rey David. Traducción Alterna: "ha estado contigo, mi maestro el rey, así"

haga su trono más grande que

La palabra "trono" es una metonimia para 1) la persona que se sienta en el trono. Traducción Alterna: "haz que el que se sienta en el trono sea más grande que mi maestro el rey David" o 2) el reino sobre el cual gobierna el que se sienta en el trono. Traducción Alterna: "hacer su reino más grande que el reino de mi maestro el rey David"

el trono de mi amo, el rey David

Benaía le habla al rey David como si le estuviera hablando a alguien más para demostrarle que respeta al rey David. Traducción Alterna: "tu trono, mi maestro, el rey David"

1 Kings 1:38

Información General:

El pueblo de Israel unge a Salomón como rey sobre Israel.

cereteos ... peleteos

Estos son nombres de grupos de personas. (Ver: traducir_nombres)

Gihón

Este es el nombre de un manantial, donde sale agua fresca del suelo. (Ver: traducir_nombres)

fuera de la tienda

Esto significa que el sacerdote tomó el cuerno especial para animales lleno de aceite de oliva que se guardaba en la tienda especial de el SEÑOR.

sacó el cuerno de aceite

Los posibles significados son 1) el cuerno de un animal lleno de aceite de oliva o 2) un recipiente que había reemplazado el cuerno original, pero la gente todavía lo llamaba cuerno. Traducción Alterna: "tomó un contenedor de aceite"

toda la gente

Esto es una generalización.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 1:41

Información General:

Adonías escucha el fuerte sonido y espera las noticias.

1 Kings 1:43

Información General:

Adonías se entera que Salomón es el nuevo rey.

cereteos ... peleteos

Estos son nombres de grupos de personas.

1 Kings 1:46

Información General:

Jonatán continúa hablando a Adonías acerca de Salomón.

está sentado en el trono del reino

Los posibles significados son 1) que estas palabras son un metónimo por ser rey. Traducción Alterna: "ahora es rey" o 2) que Salomón estaba físicamente sentado en el trono físico. Palabras similares aparecen en 1:35.

una persona que se siente en mi trono este día

Los posibles significados son 1) que estas palabras son un metónimo por ser rey. Traducción Alterna: "ahora es rey" o 2) que Salomón estaba físicamente sentado en el trono físico. Palabras similares aparecen en 1:35.

1 Kings 1:49

Información General:

Adonías se aterroriza del rey Salomón.

Ellos se levantaron

Otro posible significado es "Ellos comenzaron a actuar rápidamente"

Adonías ... se aferró de los cuernos del altar

Los "cuernos del altar" simbolizaban la fuerza y la protección de el SEÑOR, pero debido a que Adonías literalmente entró en el área de la tienda física para tomar literalmente los cuernos físicos, debes traducir esto literalmente.

Adonías ... se levanto, y fue

Otro posible significado es "Adonías ... fue rápidamente"

tiene miedo del rey Salomón

Los sirvientes hablan con el rey Salomón como si estuvieran hablando de alguien más para demostrar que respetaban al rey Salomón. Traducción Alterna: "tiene miedo de ti, Rey Salomón"

él no matará a su siervo

Adonías habla de sí mismo como si estuviera hablando de otra persona para que la gente piense que respeta al Rey Salomón. Traducción Alterna: "él no me matará"

1 Kings 1:52

Información General:

Salomón perdona la vida de Adonías.

ni un cabello suyo caerá en la tierra

Es una exageración decir que Salomón mantendrá a salvo a Adonías. : "no se le caerá un pelo de la cabeza" o "Yo lo mantendré a salvo"

se encuentra en él maldad

El sustantivo abstracto "maldad" se puede traducir como un verbo. Se habla de él como si fuera un objeto que podría encontrarse en un contenedor. Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "él hace lo que es malo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Kings 1:1

¿Qué problema tuvo el Rey David cuando se hizo viejo?

Aunque ellos cubrían al Rey David con vestidos, él no se podía quedar caliente.

1 Kings 1:3

Aunque Abisag era hermosa, servía al rey y lo cuidaba, ¿qué no hizo David a ella?

El rey no tuvo relaciones sexuales con Abisag.

1 Kings 1:5

¿Cómo Adonías, el hijo de Haguit, exaltó a él mismo?

Adonías quería ser rey, así que él se preparó para él mismo carruajes y jinetes con cicuenta hombres para correr delante de él.

¿El Rey David disciplinó a su hijo Adonías y corrigió sus acciones?

No, el Rey David nunca ha molestado a Adonías diciendo: "¿Porqué tu hicistes esto o hicistes lo otro?

1 Kings 1:7

¿Quiénes fueron los dos hombres que seguían y ayudaban a Adonías?

Joab y Abiatar ayudaron a Adonías en su trama a convertirse rey.

1 Kings 1:9

¿A quién Adonías no invitó a su sacrificio?

Adonías no invitó a Natán el profeta, a Benaía, a los hombres poderosos, ni a su hermano Salomón.

1 Kings 1:11

¿Quién advirtió a Bestabé, la madre de Salomón, que Adonías se convirtió rey y que su vida estaba en peligro?

Natán el profeta advirtió a Betsabé que su vida y la vida de su hijo Salomón estaban en peligro.

1 Kings 1:13

¿Qué preguntas dijo Natán a Betsabé que preguntara al Rey David?

Natán el profeta dijo a Betsabé que preguntara a David si él prometió que Salomón sea el rey, y por qué Adonías estaba reinando.

1 Kings 1:15

¿Qué promesa juró el Rey David a Betsabé?

David juró a Betsabé que Salomón sería el rey después que David muriera.

1 Kings 1:18

¿Qué dijo Betsabe al Rey David que Adonías hizo?

Betsabé dijo a él que Adonías se convirtió en rey, sin que David lo sepa, y que él ha sacrificado animales en abundancia.

1 Kings 1:20

¿Qué temió Betsabé que podría pasar cuando David se muera?

Ella temió que ella y su hijo Salomón podrían ser considerados como criminales.

1 Kings 1:24

¿Porqué vino Natán el profeta a visitar el Rey David?

Natán el profeta quería informar al Rey David que Adonías estaba colocándose a él mismo como rey sin el permiso de David.

¿Qué preguntó Natán el profeta del Rey David?

Natán preguntó a David si él dijo que Adonías podría reinar después de él y sentar en su trono como rey.

1 Kings 1:28

¿Qué pacto hizo el Rey David a Betsabé?

David hizo un pacto que Salomón, el hijo de Betsabé, podría reinar después de él y sentar en su trono en lugar de David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 1:32

¿Qué dijo el Rey David a Sadoc, a Natán y a Benaía hacer por su hijo Salomón?

El Rey David dijo a sus tres sujetos leales a llevar a Salomón a Gihón en la mula de David y a ungirlo como rey sobre Israel.

1 Kings 1:38

¿Cómo respondió el pueblo cuando Sadoc ungió a Salomón como rey?

El pueblo dijo: "¡Larga vida al Rey Salomón!" y regocijaron con gran alegría.

1 Kings 1:49

¿Qué hizo Adonías cuando él escuchó las noticias que David hizo Salomón el rey de Israel?

Adonías tenía miedo de Salomón, y fue hacia el templo de Dios y se agarró de los cuernos del altar.

1 Kings 1:52

¿Qué dijo el Rey Salomón que Adonías hiciera cuando ellos trajeron a él ante a Salomón?

El Rey Salomón dijo a Adonías que se fuera a su casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Como los días de la muerte de David se aproximaban, él mandó a Salomón, su hijo, diciendo: [2]"Pronto voy a morir, por tanto se fuerte. [3]Guarda los mandatos del SEÑOR tu Dios para caminar en sus caminos, para obedecer sus leyes, sus mandamientos, sus decisiones y sus decretos de pacto, teniendo cuidado de hacer lo que está escrito en la ley de Moisés, para que puedas prosperar en todo lo que hagas, dondequiera que tú vayas, [4]para que el SEÑOR pueda cumplir Su palabra la cual habló sobre mí, diciendo: 'Si tus hijos cuidan su conducta, para caminar delante de mí fielmente con todo su corazón y con toda su alma, tú nunca dejarás de tener un hombre en el trono de Israel.'

[5]Tú sabes también lo que Joab, hijo de Sarvia me hizo a mí, y lo que él hizo a los dos comandantes de los ejércitos de Israel, a Abner hijo de Ner, y Amasa hijo de Jeter, a quienes mató. Él derramó la sangre de guerra en tiempo de paz y puso la sangre de guerra en el cinturón alrededor de su cintura y en los zapatos sobre sus pies. [6]Trata con Joab conforme a la sabiduría que tú has aprendido, pero no dejes que en la vejez baje a la tumba en paz.
[7]Sin embargo, muestra bondad a los hijos de Barzilai el galaadita, y déjalos estar entre aquellos que comen a tu mesa, porque ellos vinieron a mí cuando huí de Absalón tu hermano.
[8]Mira, ahí está contigo Simei hijo de Gera, el benjamita de Bahurim, quien me maldijo con una maldición violenta en el día que yo fui a Mahanaim. Simei bajó a encontrarme en el Jordán, y yo le juré por el SEÑOR, diciendo: 'Yo no te expondré a muerte con la espada.' [9]Ahora, pues, no lo dejes ir libre del castigo. Tú eres un hombre sabio, y tú sabrás lo que tú debes hacerle a él. Bajarás su cabeza gris a la tumba con sangre."
[10]Entonces David durmió con sus antepasados y fue enterrado en la ciudad de David. [11]Los días que David reinó sobre Israel fueron cuarenta años. Él habia reinado por siete años en Hebrón y por treinta y tres años en Jerusalén. [12]Entonces Salomón se sentó en el trono de su padre David, y su autoridad fue firmemente establecida.
[13]Luego Adonías, hijo de Haguit vino a Betsabé, la madre de Salomón. Ella dijo: "¿Vienes tú en paz?" Él respondió: "En paz." [14]Luego él dijo: "Yo tengo algo que decirte." Así que ella respondió: "Habla." [15]Adonías dijo: "Tú sabes que el reino era mío, y que todo Israel esperaba que yo fuera rey. Sin embargo, el reino ha cambiado y ha venido a ser de mi hermano, porque era suyo de parte del SEÑOR.
[16]Ahora yo te tengo un pedido, no me lo rehuses." Betsabé le dijo a él: "Habla." [17]Él dijo: "Por favor, habla a Salomón el rey, porque él no te lo negará, para que él me dé a Abisag la sunamita como mi esposa." [18]Betsabé dijo: "Muy bien, yo hablaré con el rey."
[19]Betsabé, por lo tanto, fue al rey Salomón para hablarle a él por Adonías. El rey se levantó para encontrarse con ella y se inclinó a ella. Luego él se sentó en su trono e hizo traer un trono para la madre del rey. Ella se sentó a su mano derecha. [20]Luego ella dijo: "Yo te pido un favor, no me lo rehuses." El rey le contestó a ella: "Pide, madre mía, pues no te lo rehusaré." [21]Ella dijo: "Deja que Abisag la sunamita sea dada a Adonías, tu hermano, como su esposa."
[22]El rey Salomón contestó y dijo a su madre: "¿Por qué pides a Abisag la sunamita para Adonías? ¿Por qué no pides tú el reino para él también, puesto que él es mi hermano mayor - para él, para Abiatar el sacerdote, y para Joab hijo de Sarvia?" [23]Entonces el rey Salomón juró por el SEÑOR, diciendo: "Que Dios así me haga a mí, y aún más, si Adonías no ha hablado esta palabra en contra de su propia vida.
[24]Ahora por tanto, vive el Señor, quien me ha establecido y puesto en el trono de David mi padre, y quien me ha hecho una casa como prometió, ciertamente Adonías será puesto a muerte hoy." [25]Así el rey Salomón envió a Benaía hijo de Joiada, y Benaía encontró a Adonías y lo mató.
[26]Después el rey dijo a Abiatar el sacerdote: "Ve a Anatot, a tus propios campos. Eres digno de muerte, pero yo no te mataré en este momento, porque tú cargaste el arca del SEÑOR Dios delante de David mi padre y sufriste en toda forma que mi padre sufrió. [27]Así que Salomón despidió a Abiatar de ser sacerdote del SEÑOR, para que él pudiese cumplir la palabra del SEÑOR, la cual habló concerniente a la casa de Elí en Silo.
[28]Las nuevas llegaron a Joab, ya que Joab había apoyado a Adonías, aunque no había apoyado a Absalón. Así que, Joab huyó a la tienda del SEÑOR y agarró los cuernos del altar. [29]Se le informó al rey Salomón que Joab había huido a la tienda del SEÑOR y estaba ahora al lado del altar. Entonces Salomón envió a Benaía hijo de Joiada, diciendo: "Vé, ejecútalo."
[30]Así que Benaía vino a la tienda del SEÑOR y le dijo: "El rey dice: 'Ven fuera.'" Joab contestó, "No, moriré aquí." Así que Benaía volvió al rey, diciendo: "Joab dijo que él quería morir en el altar." [31]El rey le dijo a él: "Haz como él ha dicho. Mátalo y entiérralo para que tú puedas quitar de mí y de la casa de mi padre la sangre que Joab derramó sin causa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[32]Que el SEÑOR devuelva su sangre sobre su propia cabeza, porque él atacó dos hombres más justos y mejores que él mismo y los mató con la espada, Abner hijo de Ner, el capitán del ejército de Israel, y Amasa hijo de Jeter, el capitán del ejército de Judá, sin que mi padre David lo supiiera. [33]Así que su sangre se vuelva sobre la cabeza de Joab y sobre la cabeza de sus descendientes para siempre. Pero para David y sus descendientes, para su casa, y su trono, que haya paz para siempre de parte del SEÑOR."
[34]Entonces Benaía hijo de Joiada subió y atacó a Joab y lo mató. Él fue enterrado en su propia casa en el desierto.
[35]El rey puso a Benaía hijo de Joiada sobre el ejército en su lugar, y puso a Sadoc el sacerdote en lugar de Abiatar.
[36]Luego el rey envió y llamó a Simei, y le dijo: "Construye para ti una casa en Jerusalén y vive ahí, y no salgas de ahí para cualquier otro lugar. [37]Porque el día que salgas, y pases sobre el valle de Cedrón, sepas tú, de cierto, que tú, seguramente morirás. Tu sangre será sobre tu propia cabeza." [38]Así que Simei dijo al rey: "Lo que tú dices es bueno. Como mi señor el rey ha dicho, así tu siervo hará." Así que Simei vivió en Jerusalén por muchos días.
[39]Pero al final de tres años, dos de los sirivientes de Simei huyeron a Aquís, hijo de Maaca, el rey de Gat. Así que se lo contaron a Simei, diciendo: "Mira, tus siervos están en Gat." [40]Entonces Simeí se levantó, ensilló su asno y fue a Aquís en Gat para buscar sus sirvientes. Él fue y trajo sus sirvientes de vuelta desde Gat.
[41]Cuando se le dijo a Salomón que Simei había ido de Jerusalén a Gat y había regresado, [42]el rey envió a llamar a Simei y le dijo: "¿No te hice jurar por el SEÑOR y te testifiqué diciendo: 'Sepas de cierto que en el día que tú salgas y vayas a cualquier otro lugar, ciertamente morirás y tu dijiste estar de acuerdo.
[43]¿Por qué rompiste tu juramento al SEÑOR y el mandato que te di?" [44]El rey también le dijo a Simei: "Sabes en tu corazón toda la maldad que le hiciste a mi padre David. Por lo tanto, el SEÑOR devolverá tu maldad sobre tu cabeza.
[45]Pero el rey Salomón será bendecido y el trono de David será establecido ante el SEÑOR para siempre." [46]Así que el rey mandó a Benaías hijo de Joiada, él salió y mató a Simeí. Así que el dominio estuvo bien establecido en la mano de Salomón.

---

1 Kings 2:1

Pronto voy a morir

Esta es una forma educada de decir " Voy a morir".

se fuerte

La elipsis se puede completar. Traducción Alterna: "muestra a todos que eres un hombre" o "vive para que todos puedan ver que eres un buen hombre"

caminar en sus caminos

Caminar por un sendero es una metonimia de la forma en que vive una persona. Traducción Alterna: "vive como él ordena"

prosperar

"triunfar" o "estar bien"

pueda cumplir Su palabra

"haz todo lo que prometió que haría"

Si tus hijos ... tú nunca dejarás de tener

El SEÑOR está hablando con David, por lo que las palabras "tú" y "su" se refieren a David.

para caminar delante de mí fielmente

El SEÑOR está hablando con David, entonces la palabra "mí" se refiere a el SEÑOR.

con todo su corazón y con toda su alma

La expresión idiomática "con todo ... corazón" significa "completamente" y "con todo ... alma" significa "con todo ... ser". Estas dos frases tienen significados similares. Traducción Alterna: "con todo su ser" o "con toda su energía"

tú nunca dejarás de tener un hombre en el trono de Israel

La palabra "trono" es una metonimia para el rey que se sienta en el trono. Traducción Alterna: "tus descendientes nunca dejarán de ser reyes de Israel" Los litotes "nunca dejarán de tener" pueden afirmarse positivamente. Traducción Alterna: "uno de tus descendientes siempre será el rey de Israel".

1 Kings 2:5

Información General:

El rey David continúa diciéndole a Salomón cómo dirigir a Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo que Joab ... me hizo a mí, y lo que él hizo

David se refiere a lo mismo dos veces. Traducción Alterna: "lo que Joab ... me hizo, es decir, lo que hizo"

derramó la sangre de guerra en tiempo de paz

Los posibles significados son 1) "mató a esos hombres durante un tiempo de paz como si los estuviera matando en la guerra" o 2) "se vengó de esos hombres durante un tiempo de paz porque habían matado a personas en la guerra"

puso la sangre de guerra en el cinturón alrededor de su cintura y en los zapatos sobre sus pies

Los posibles significados son 1) Joab estaba lo suficientemente cerca de estos hombres cuando los mató que su sangre salpicó a su cinturón y sandalias o 2) la palabra "sangre" es un metonimo para la culpa de asesinato, y el cinturón y los zapatos son metonimias para la autoridad de Joab como comandante, por lo que David dice que debido a que Joab es culpable de asesinato, no debería ser comandante del ejército. De cualquier manera, es mejor traducir esto literalmente.

no dejes que en la vejez baje a la tumba en paz

"asegúrese de que Joab muera violentamente antes de envejecer".

1 Kings 2:7

Información General:

El rey David continúa diciéndole a Salomón cómo dirigir a Israel.

Barzilai

Nombre de hombre

déjalos estar entre aquellos que comen a tu mesa

La mesa es un metonimo para el hogar donde está la mesa. Traducción Alterna: "invítelos a comer en tu hogar"

1 Kings 2:8

Información General:

El rey David continúa diciéndole a Salomón cómo dirigir a Israel.

Simei ... Gera

Nombre de hombres.

benjamita

descendiente de Benjamin

Bahurim ... Mahanaim

Nombre de lugares

no lo dejes ir libre del castigo

Esto se puede expresar positivamente. Traducción Alterna: "asegúrate de castigarlo"

Bajarás su cabeza gris a la tumba con sangre

La sangre es un metonimo para la muerte violenta, y la cabeza es sinécdoque para toda la persona. Traducción Alterna: "asegúrate de que muera violentamente"

1 Kings 2:10

Información General:

David muere y Salomón toma su lugar como el nuevo rey de Israel.

durmió con sus antepasados

Se dice que David murió como si se hubiera quedado dormido. Traducción Alterna: "murió"

David ... y fue enterrado

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "David ... y lo enterraron"

Los días que David reinó sobre Israel fueron

"El tiempo que David reinó sobre Israel fue" o "David reinó sobre Israel por"

se sentó en el trono de su padre David

El trono representa la autoridad del rey. Traducción Alterna: "se convirtió en rey, como lo había sido su padre David"

su autoridad fue firmemente establecida

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR estableció firmemente el gobierno

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de Salomón" o "El SEÑOR hizo que Salomón tomara el control completo del reino"

1 Kings 2:13

Información General:

Adonías viene a habalr con Betsabé.

En paz

"sin deseo de causar daño"

todo Israel

"Esto es una generalización."

ha cambiado

"lo que esperábamos que sucediera no sucedió"

ha venido a ser de mi hermano

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR dio el reino a mi hermano" o "mi hermano se convirtió en rey"

1 Kings 2:16

Información General:

Adonías comparte su pedido con Betsabé.

no me lo rehuses ... él no te lo negará,

Apartarse de la cara de alguien es un metonimo para negarse a mirar a alguien, lo que a su vez es un metonimo para negarse a hacer lo que esa persona le pide. Traducción Alterna: "no te niegues a hacer lo que le pido ... él no se negará a hacer lo que pides"

Abisag la sunamita

(Ver: 1:3)

1 Kings 2:19

Información General:

Betsabé va junto al rey Salomón con el pedido de Adonías.

El rey se levantó

"El rey se levantó" desde donde estaba sentado en su trono.

hizo traer un trono

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "le dijo a alguien que trajera un trono"

la madre del rey

Betsabé

no me lo rehuses ... no te lo rehusaré

Apartarse de la cara de alguien es un metonimo para negarse a mirar a alguien, lo que a su vez es un metonimo para negarse a hacer lo que esa persona le pide. Traducción Alterna: "no te negarás a hacer lo que te pido ... No me negaré a hacer lo que me pidas" Palabras similares se encuentran en 2:16.

Deja que Abisag la sunamita sea dada a Adonías ... como su esposa

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "Permitir a Adonías ... casarse con Abisag la Sunamita" o "Dar a Abisag la Sunamita a Adonías ... como su esposa"

1 Kings 2:22

Información General:

El rey Salomón da una respuesta al pedido de Adonías.

¿Por qué pides ... Adonías? ¿Por qué no pides tú el reino para él también ... Sarvia?

El rey Salomón estaba enojado por la petición de su madre. Traducción Alterna: "¡Estás equivocado al preguntar ... Adonías! ¡Esto es lo mismo que pedirle al reino para él también ... a Sarvia!"

Que Dios así me haga a mí, y aún más, si Adonías no ha hablado esta palabra en contra de su propia vida

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Dios tendrá todo el derecho de ejecutarme- y de hacerme cosas aún peores- si no ejecuto a Adonías porque ha hecho este pedido"

1 Kings 2:24

Información General:

El rey Salomón ejecuta a Adonías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

puesto en el trono

La palabra "trono" se refiere a la autoridad de Salomón para gobernar que fue dada por El SEÑOR.

quien me ha hecho una casa

Aquí "casa" se refiere a los descendientes que El SEÑOR le dio al Rey Salomón, quien continuaría reinando después de él.

1 Kings 2:26

Información General:

Salomón despide a Abiatar de ser sacerdote.

sufriste en toda forma que mi padre sufrió.

Abiatar había sufrido junto al rey David antes de que David se convirtiera en rey.

para que él pudiese cumplir

La palabra "él" se refiere al Rey Salomón.

la cual habló

Se refiere a el SEÑOR.

1 Kings 2:28

Información General:

El rey Salomón ordena a Benaía a ejecutar a Joab.

Las nuevas llegaron a Joab

"Joab escuchó lo que hizo Salomón después de convertirse en rey"

los cuernos del altar

Los cuernos del altar simbolizaban el poder y la protección de el SEÑOR.

Se le informó al rey Salomón que Joab había huido

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien le dijo al Rey Salomón que Joab había huido"

1 Kings 2:30

Información General:

Benaía va a ejecutar a Joab.

entiérralo para que tú puedas quitar de mí y de la casa de mi padre la sangre que Joab derramó sin causa

Aquí "casa" representa a los descendientes de David, mientras que "sangre" representa la culpa. Traducción alterna: "entiérralo y así quita de mí y de mi familia la culpa por los asesinatos cometidos por Joab sin causa" o "entiérralo. Haz eso para que el SEÑOR no nos mantenga culpables a mí y a la casa de mi padre porque Joab asesinó a personas sin ningún motivo"

1 Kings 2:32

Información General:

El rey Salomón explica porque Joab debería morir.

Que el SEÑOR devuelva su sangre sobre su propia cabeza

La palabra "su" se refiere a Joab. "Sangre" es una metonimia para el asesinato. Y, la expresión idiomática "devuelva sangre en la cabeza de" significa que la persona debe ser considerada culpable de asesinato. Traducción Alterna: "Joab ha asesinado personas, y quiero que el SEÑOR lo declare culpable por lo que ha hecho"

más justos y mejores

Estas palabras significan básicamente lo mismo y enfatizan que Abner y Amasa eran mucho mejores hombres que Joab.

que su sangre se vuelva sobre la cabeza de Joab y sobre la cabeza de sus descendientes

La palabra "sangre" es una metonimia para el asesinato. Y la expresión idiomática "sangre se vuelva sobre la cabeza de" significa que la persona debe ser considerada culpable de asesinato. Traducción Alterna: "Quiero que el SEÑOR sostenga a Joab y sus descendientes culpables"

para su casa, y su trono

Las palabras "casa" y "trono" son metonimos para la familia y el reino. Traducción Alterna: "a los descendientes de David y al reino de David"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 2:34

Información General:

Benaías asesina a Joab y se convierte en comandante del ejército del rey Salomón.

Él fue enterrado en su propia casa

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "Enterraron a Joab en su propia casa"

en su propia casa

La casa es una metonimia del terreno en el que se encontraba la casa. Los israelitas enterraron a las personas al aire libre en sepulturas o tumbas. Traducción Alterna: "donde vivía su familia"

1 Kings 2:36

Información General:

El Rey Salomón dice a Simei que se quede en Jerusalem o Simei morirá.

Tu sangre será sobre tu propia cabeza

Aquí "sangre" es un metonimo para la culpa y la cabeza es un metonimo para la persona. Traducción Alterna: "Serás responsable de tu propia muerte"

1 Kings 2:39

Información General:

Simei deja Jerusalem.

Aquís ... Maaca ... Gat

Nombre de hombres.

Gat

Ciudad palestina.

Simeí se levantó

Esto es una expresión idiomática. "Simeí rápidamente"

1 Kings 2:41

Información General:

El rey Salomón juzga a Simeí por dejar Jerusalem.

se le dijo a Salomón

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "alguien le dijo a Salomón"

¿No te hice jurar ... diciendo, 'Sepas ... morirás'?

Salomón le recuerda a Simei lo que Simei le había prometido. Traducción Alterna: "¡Sabes muy bien que te hice jurar... diciendo, 'Sepas... morirás'!"

1 Kings 2:43

Información General:

El rey Salomón pronuncia un juicio sobre Simei por abandonar Jerusalén.

¿Por qué rompiste tu juramento ... te di?

Los posibles significados son 1) Salomón está pidiendo una respuesta o 2) Traducción Alterna: "Has hecho mal al romper tu juramento ... te di".

devolverá tu maldad sobre tu cabeza

Aquí la cabeza es un metonimo para la persona, y se habla de la maldad como si fuera un sólido o un líquido que podría ponerse sobre la cabeza de una persona. Traducción Alterna: "te hará responsable de toda tu maldad"

1 Kings 2:45

Información General:

El rey Salomón ordena que ejecuten a Simei.

el trono de David será establecido ante el SEÑOR para siempre

Aquí el "trono de David" representa la autoridad y el gobierno de David y todos sus descendientes para siempre.

en la mano de Salomón

Este uso de "mano" representa el poder y la autoridad de Salomón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Kings 2:1

¿Qué le dijo el rey David a su hijo Salomón?

David le dijo a su hijo que siempre temiera y obedeciera a Dios.

¿Cuál fue la promesa de El SEÑOR prometió a David?

El SEÑOR le prometió a David que nunca cesaríá de tener un hombre en trono de Israel.

1 Kings 2:5

¿Qué le dijo el rey David a Salomón sobre Joab hijo de Sarvia?

El rey David dijo a Salomón no lo dejes ir a la tumba en paz.

1 Kings 2:7

¿Qué hicieron los hijos de Barzilai para el rey David?

Los hijos de Barzilai vinieron a David cuando él huyó de Absalón.

1 Kings 2:8

¿Qué Simei le hizo al rey David?

Simei maldijo violentamente al rey David.

¿Qué le dijo el rey David a Salomón que hiciera a Simei?

David le dijo a Salomón no dejes que Simei se vaya libre de castigo, pero no lo lleves a la tumba con sangre.

1 Kings 2:10

¿Cuánto tiempo el rey David reinó sobre Israel?

David reinó por cuarenta años.

1 Kings 2:13

¿Qué Adonías le dijo a Betsabé cuando él vino a ella?

Adonías le dijo que todo Israel esperaba que él fuera el rey.

1 Kings 2:16

¿Qué Adonías pidió de Betsabé?

Adonías le pidió que ella preguntara por Abisag la sunamita que la diera a él como su esposa.

1 Kings 2:19

¿Porqué Betsabé fue a Salomón?

Betsabé fue a Salomón a preguntar que Abisag fuese dada a Adonías como su esposa.

1 Kings 2:22

¿Qué el rey Salomón dijo en respuesta a Betsabé?

Salomón le dijo que Adonías había visto esta petición a costa de su vida.

1 Kings 2:24

¿Quién mandó al rey Salomón a ejecutar a Adonías?

Salomón envió a Benaía hijo de Joiada a ejecutarlo.

1 Kings 2:26

¿Qué le dijo el rey Salomón al sacerdote que hiciera?

Salomón le dijo a Abiatar retornara de sus campos y lo despidió de ser un sacerdote.

1 Kings 2:28

¿Dónde Joab fue cuando huyó de Salomón?

Joab huyó para la tienda del SEÑOR y se apoderó de los cuernos del altar.

¿Qué envío el rey Salomón a Benaía hijo de Joiada a hacer?

Salomón lo envió a matar a Joab.

1 Kings 2:30

¿Qué Joab dijo a Benaía el hijo de Joiada?

Joab le dijo que él no se iría del templo y que moriría en el altar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué le dijo el rey Salomón a Benaía que hiciera a Joab?

Salomón ledijo a Benaía que hiciera como Joab lo pidió.

1 Kings 2:32

¿Porqué el rey Salomón mató a Joab?

Salomón mató a Joab, porque Joab atacó y mató a Abner, hijo de Ner y a Amasa, hijo de Jeter, sin el permiso del rey David.

1 Kings 2:34

¿Qué hizo el rey Salomón para premiar a Benaía hijo de Joiada?

Salomón lo puso a cargo del ejército.

1 Kings 2:36

¿Dónde el rey Salomón le permitió a Simei que viviera?

Salomón le dijo a Simei que él podía vivir en Jerusalén.

¿Qué advertencia el rey Salomón le dio a Simei cuando él le permitió vivir en Jerusalén?

Salomón le dijo a Simei que si él dejaba Jerusalén para ir a otro lugar, él sería matado.

1 Kings 2:39

¿Porqué Simei ensilló su burro y abandonó Jerusalén para ir a Gat?

Simei fue a Gat para traer de regreso dos de sus sirvientes que se habían escapado de él.

1 Kings 2:43

¿Qué el rey Salomón dijo que Simei había hecho al SEÑOR?

Salomón dijo a Simei que él no había mantenido su juramento al SEÑOR y que el SEÑOR devolvería la maldad a él en su propia cabeza.

1 Kings 2:45

¿Qué hizo el rey Salomón cuando le fue dicho que Simei había abandonado Jerusalén?

Salomón dijo a Benía hijo de Joiada que matara a Simei.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Salomón se hizo pariente del Faraón, rey de Egipto, al tomar a la hija de Faraón en matrimonio y la trajo a la ciudad de David hasta que hubo terminado de construir su propia casa y la casa del SEÑOR, y el muro alrededor de Jerusalén. [2]El pueblo estaba sacrificando en lugares altos, porque ninguna casa había sido construida todavía, al nombre del SEÑOR. [3]Salomón mostró su amor por el SEÑOR al caminar en los estatutos de David, su padre, excepto que él sacrificó y quemó incienso en lugares altos.

[4]El rey fue a Gabaón para sacrificar allí, pues era el mas importante lugar alto. Salomón ofreció mil ofrendas quemadas en ese altar. [5]El SEÑOR apareció en Gabaón a Salomón en un sueño en la noche; Él le dijo: "¡Pide lo que tu quieras para dártelo!
[6]Así que Salomón dijo: " Has sido fiel a tu siervo David mi padre, porque él caminó delante de ti en confianza, en justicia y en rectitud de corazón. Tú has guardado para él este gran pacto de fidelidad y le has dado un hijo para sentarse en su trono hoy.
[7]Y ahora, SEÑOR mi Dios, me has hecho rey en lugar de David, mi padre, aunque yo soy sólo un joven, y no sé como conducirme como un rey. [8]Tu siervo está en medio del pueblo que has escogido, un pueblo muy numeroso para ser contado. [9]Así que dale a tu siervo un corazón comprensivo para juzgar a tu pueblo, para que yo pueda distinguir entre el bien y el mal. Pues, ¿quién es apto para juzgar a este pueblo tuyo?"
[10]Esta petición de Salomón agradó al Señor. [11]Así que Dios le dijo: "Porque has pedido esta cosa, y no has pedido para ti larga vida o riquezas, o la vida de tus enemigos, pero has pedido para ti entendimiento para hacer justicia, [12]mira, ahora haré todo lo que pediste. Te daré un corazón sabio y comprensible, para que no haya nadie como tú antes de ti, y nadie como tú se levantará después de ti.
[13]También te he dado lo que no has pedido, tanto riquezas como honor, para que no haya ninguno de entre los reyes como tú en todos tus días. [14]Si tú caminas en mis caminos para manetener mis estatutos y mis ordenanzas, como tu padre David caminó, entonces alargaré tus días."
[15]Entonces, Salomón despertó y vió que fue un sueño. El fue a Jerusalén y se paró frente al Arca del Pacto del Señor. El ofreció ofrendas quemadas y ofrendas de paz, e hizo un festín para todos sus siervos.
[16]Luego, dos mujeres que eran prostitutas vinieron al rey y se pararon frente a él. [17]Una mujer dijo: "Oh, mi amo, esta mujer y yo vivimos en la misma casa, y yo di a luz a un niño cuando ella estaba en casa.
[18]Acontenció al tercer día después de dar a luz que esta mujer también dio a luz. No había nadie más con nosotras en esa casa. [19]Entonces el hijo de esta mujer murió en la noche, porque ella se acostó sobre él. [20]Así que, ella se levantó a media noche y tomó a mi hijo de mi lado. mientras tu sierva dormía, y lo tendió en su pecho, y tendió a su hijo muerto en mi pecho.
[21]Cuando me levanté en la madrugada para amamantar a mi hijo, él estaba muerto. Pero cuando lo miré con cuidado en la mañana, no era mi hijo, a quien yo di a luz." [22]Luego, la otra mujer dijo: "No, el que vive es mi hijo, y el muerto es tu hijo." Luego la primera mujer dijo: "No, el muerto es tu hijo, y el vivo es mi hijo." Así es como ellas hablaron ante el rey.
[23]Entonces el rey dijo: "Una de ustedes dice: 'Éste es mi hijo que está vivo, y tu hijo está muerto', y la otra dice: 'No, tu hijo es el muerto y mi hijo es el vivo.'" [24]El rey dijo: "Tráedme una espada." Así que, trajeron una espada ante el rey. [25]Entonces el rey dijo: "Divide al niño vivo en dos, y dale una mitad a esta mujer, y la otra mitad a la otra."
[26]Entonces la mujer cuyo hijo estaba vivo, le habló al rey, pues su corazón estaba lleno de compasión por su hijo, y dijo: "Oh, mi amo, dale a ella el niño vivo, y por nungún motivo lo mate." Pero la otra mujer dijo: "El no será ni mío, ni tuyo. Divídelo." [27]Entonces el rey respondió diciendo: "Denle a la primera mujer el niño vivo, y por ningún motivo lo maten. Ella es su madre." [28]Cuando todo Israel escuchó del juicio el cual el rey prestó, ellos temieron al rey, porque vieron que la sabiduría de Dios estaba en él al dar juicios.

---

1 Kings 3:1

Salomón se hizo pariente del Faraón, rey de Egipto

Información General:

Salomón se convirtió en el yerno del faraón, rey de Egipto, por lo que los dos reyes trabajarían juntos y lucharían juntos contra sus enemigos.

Salomón se casa con una egipcia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hasta que hubo terminado de construir

Ella todavía estaba en la ciudad de David después de que él terminó de construir.

la casa del SEÑOR

"el templo"

ninguna casa había sido construida todavía

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "nadie había construido aún una casa"

al nombre del SEÑOR

La palabra "nombre" es un metonimo para la persona, y "al nombre" se refiere a adorar a la persona. Traducción Alterna: "en el cual la gente adoraría a el SEÑOR"

al caminar en los estatutos de David, su padre

Se habla de cómo uno vive la vida a como caminar por un sendero. Traducción Alterna: "obedecer las leyes que David su padre había hecho"

1 Kings 3:4

Información General:

Dios pregunta a Salomón qué puede hacer por él.

el mas importante lugar alto

"el lugar más famoso para hacer sacrificios" o "el altar más importante"

¡Pide lo que tu quieras para dártelo!

"Pídeme lo que quieras y te lo daré". o "¿Qué quieres? Pide y te lo daré".

1 Kings 3:6

Información General:

Salomón responde a la pregunta de Dios.

Has sido fiel

"Has sido muy fiel a tu acuerdo"

porque él caminó delante de ti en confianza, en justicia

Caminar es una metáfora de la forma en que uno vive. Los sustantivos abstractos "confiabilidad", "justicia" y "rectitud" se pueden traducir como adjetivos. Traducción Alterna: "porque era digno de confianza y justo, y su corazón era recto"

y en rectitud de corazón

Se habla de una persona sincera como aquella cuyo corazón es recto. Traducción Alterna: "y fue sincero" o "y dijo la verdad e hizo lo que era bueno"

has dado un hijo

El "hijo" es Salomón".

para sentarse en su trono

"para gobernar en su palacio"

hoy

"ahora". Salomón no habla de un día, sino de los años que ya había gobernado.

1 Kings 3:7

Información General:

Salomón pide por sabiduría.

Tu siervo

Salomón habla como si fuera otra persona para mostrar respeto a el SEÑOR. Traducción Alterna: "yo"

yo soy sólo un joven

Salomón dice que es como un niño que no sabe tanto como un padre.

no sé como conducirme como un rey

Esto es una hipérbole por no saber nada sobre lo que se supone que debe hacer. Traducción Alterna: "No sé la forma correcta de hacer las cosas" o "No sé cómo ser el rey"

Pues, ¿quién es apto para juzgar a este pueblo tuyo?

Salomón hace una pregunta para enfatizar que él sabe que nadie puede juzgar. Traducción Alterna: "Nadie puede juzgar a este gran pueblo tuyo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 3:10

Información General:

Dios da a Salomón sabiduría y más.

la vida de tus enemigos

La "vida" es una metonimia del poder para matar. Traducción Alterna: "el poder de matar a tus enemigos"

ahora haré todo lo que pediste

"Haré lo que me pediste cuando hablaste conmigo"

Te daré un corazón sabio y comprensible

El corazón es una metonimia de lo que una persona piensa y desea. Traducción Alterna: "Te hago capaz de ser sabio y de entender muchas cosas"

1 Kings 3:13

caminas en mis caminos para manetener

Se dice que vivir la vida es caminar por un sendero. Traducción Alterna: "vive como quiero que vivas y obedece"

alargaré tus días

"días" representa la vida de Salomón. Traducción Alterna: "hacerte vivir mucho tiempo"

1 Kings 3:15

Mirad

La palabra "mirad" muestra que Salomón vio algo interesante.

1 Kings 3:16

Información General:

Dos prostitutas piden a Salomón que tome una decisión.

1 Kings 3:18

Información General:

Dos prostitutas cuentan a Salomón sus historias.

se acostó sobre él

Puede ser útil expresar que esto causó la muerte del bebé. Traducción Alterna: "accidentalmente rodó encima de su bebé y lo asfixió"

tu sierva

La mujer habla como si estuviera hablando de otra persona para demostrar que respeta a Salomón. Traducción Alterna: "yo"

1 Kings 3:21

Información General:

Dos prostitutas continuan compartiendo su historia con Salomón.

amamantar a mi hijo

Esto significa alimentar a su bebé con leche de su pecho.

ante el rey

"ante Salomón" o "mientras Salomón podría verlos y escucharlos"

1 Kings 3:23

Información General:

Salomón toma una decisión por las dos mujeres.

1 Kings 3:26

Información General:

La verdadera madre pide al rey que perdone la vida del niño.

su corazón estaba lleno de compasión por su hijo

Se habla del corazón como si fuera un contenedor y la compasión como si fuera un objeto sólido. Ttraducción Alterna: "ella amaba mucho a su bebé"

todo Israel

Esto es una generalización.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Kings 3:1

¿Como el Rey Salomón se alió con el Faraón, rey de Egipto?

Salomón se alió al Faraón casándose con su hija.

¿Que cosa hizo el Rey Salomón que no era un estatuto del Señor?

Salomon sacrificó y quemó incienso en los santuarios.

1 Kings 3:4

¿Dónde estaba localizado el gran santuario?

El gran santuario estaba localizado en Gabaón.

¿Cómo se le apareció EL SEÑOR al Rey Salomón?

EL SEÑOR se le apareció en un sueño en la noche.

1 Kings 3:7

¿Que le preguntó el Rey Salomón a EL SEÑOR?

Salomón le pIdió a EL SEÑOR que le diera un corazón comprensivo para juzgar a su pueblo.

1 Kings 3:10

¿Le agradó a EL SEÑOR la petición de Salomón?

Si, la petición de Salomón le agradó a EL SEÑOR.

¿Que le dió Dios al Rey Salomón?

Dios le dió a Salomón un corazón sabio y entendido asi que no hubo nadie como él.

1 Kings 3:13

¿Le dió Dios al Rey Salomón algo que él no hubiere pedido?

Si, Dios le dió a Salomón ambos riquezas y honor.

¿Que necesitaba hacer el rey Salomón para provocar que Dios alargara sus días?

EL SEÑOR le dijo que alargaría sus días si Salomón caminaba en los estatutos de Dios y mandamientos como el Rey David hizo.

1 Kings 3:15

¿Que hizo el Rey Salomón después que despertó de su sueño?

Salomón fue a Jerusalén y ofreció ofrendas quemadas y ofrendas de paz e hizo un festín para todos sus siervos

1 Kings 3:16

¿Quiénes vinieron y se pararon frente el Rey Salomón?

Dos mujeres que eran prostitutas vinieron y se pararon frente a Salomón.

1 Kings 3:18

¿Que le dijo la primera de las mujeres al Rey Salomón?

La primera de las mujeres le dijo que la otra mujer tomo a su hijo vivo de ella y le puso a su hijo muerto sobre su pecho mientras dormía.

1 Kings 3:23

¿Que mandato le dió el Rey Salomón a sus siervos?

Salomón le dijo a sus siervos que trajeran una espada y dividieran al niño vivo en dos y le dieran las partes a las dos mujeres.

1 Kings 3:26

¿Que le dijo la primera mujer al Rey Salomón?

La primera mujer le dijo que le dieran el niño vivo a la segunda mujer y no lo mataran.

¿Que dijo el Rey Salomón que hicieran con el niño vivo?

Salomón dijo que le dieran el niño vivo a la primera mujer y que por ningún motivo lo mataran.

¿Que hizo todo Israel cuando ellos oyeron del juicio que el rey había dado?

Todo Israel temió al rey porque vieron la sabiduría que Dios le había dado para hacer juicio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]El rey Salomón era rey sobre todo Israel. [2]Estos eran sus oficiales: Azarías hijo de Sadoc era el sacerdote. [3]Elihoref y Ahías, hijos de Sisa, eran secretarios. Josafat hijo de Ahilud era el cronista. [4]Benaía hijo de Joiada estaba sobre el ejército. Sadoc y Abiatar eran sacerdotes.

[5]Azarías hijo de Natán estaba sobre los oficiales. Zabud hijo de Natán era un sacerdote y el amigo del rey. [6]Ahisar estaba sobre la casa. Adoniram hijo de Abda estaba sobre los hombres que eran sometidos a trabajo forzoso.
[7]Salomón tenía doce oficiales sobre todo Israel, quienes proveían comida para el rey y su casa. Cada hombre tenía que hacer provisión por un mes en el año. [8]Estos eran sus nombres: Ben Hur, en la zona montañosa de Efraín;
[9]Ben Decar en Macaz, Saalbim, Bet Semes y Elón Bet Hanán; [10]Ben Hesed, en Arubot (a él le pertenecía Soco y toda la tierra de Hefer);
[11]Ben Abinadad, en todo el distrito de Dor (él tenía a Tafat la hija de Salomón como su esposa); [12]Baana hijo de Ahilud, en Taanac y Meguido, y todo Bet Seán que está al lado de Saretán abajo de Jezreel, desde Bet Seán hasta Abel Mehola tan lejos como el otro lado de Jocmeam; [13]Ben Geber en Ramot de Galaad (a él le pertenecían los pueblos de Jair hijo de Manasés, que están en Galaad, y la región de Argob le pertenecía a él, la cual está en Basán, sesenta grandes ciudades con paredes y barras de bronce para las puertas); [14]Ahinadab hijo de Iddo, en Mahanaim;
[15]Ahimaas, en Neftalí (él también tomó a Basemat la hija de Salomón como su esposa); [16]Baana hijo de Husai, en Aser y Bealot; [17]Josafat hijo de Parúa, en Isacar;
[18]Simei, hijo de Ela, en Benjamín; [19]y Geber, hijo de Uri, en la tierra de Galaad, el país de Sehón, rey de los amorreos, y de Og rey de Basán, y él era el único oficial que estaba en la tierra.
[20]Judá e Israel eran tan numerosos como la arena junto al mar. Ellos estaban comiendo y bebiendo y estaban felices. [21]Salomón reinó sobre todos los reinos desde el Río hasta la tierra de los Filisteos, y hasta el borde de Egipto. Ellos trajeron tributo y sirvieron a Salomón todos los días de su vida. [22]La provisión de un día para Salomón era treinta recipientes de 220 litros cada uno de harina fina y sesenta recipientes de 220 litros de harina cada uno [23]diez bueyes gordos, veinte bueyes de los pastos, y cien ovejas, además de ciervos, gacelas, corzos y aves engordadas.
[24]Pues él tenía dominio sobre toda la región en este lado del Río, desde Tifsa hasta tan lejos como Gaza, sobre todos los reyes en este lado del Río, y él tenía paz por todos lados alrededor de él. [25]Judá e Israel vivían en seguridad, cada hombre debajo de su parra y debajo de su árbol de higo, desde Dan hasta Beerseba, todos los días de Salomón.
[26]Salomón tenía cuarenta mil establos de caballos para sus carros, y doce mil jinetes. [27]Esos oficiales proveían comida para el rey Salomón y para todos los que llegaban a la mesa de Salomón, cada hombre en su mes. No dejaban que nada faltara. [28]Ellos también trajeron a su propio lugar cebada y heno para los caballos de los carros y los caballos de montar, cada uno trayendo lo que podía.
[29]Dios le dio a Salomón gran sabiduría y entendimiento, y amplitud de entendimiento como la arena a la orilla del mar. [30]La sabiduría de Salomón excedía la sabiduría de toda la gente del este y toda la sabiduría de Egipto. [31]Él era más sabio que todos los hombres--más que Etán el Ezraíta, Hemán, Carcol y Darda, los hijos de Mahol--y su fama alcanzó todas las naciones que le rodeaban.
[32]Él pronunció tres mil proverbios y sus canciones fueron mil cinco en número. [33]Él describió las plantas, desde el cedro que está en el Líbano hasta el hisopo que crece en la pared. Explicó además acerca de las bestias, aves, cosas que se arrastran y peces. [34]La gente venía de todas las naciones para escuchar la sabiduría de Salomón. Vinieron de todos los reyes de la tierra quienes habían escuchado de su sabiduría.

---

1 Kings 4:1

Información General:

Este es el comienzo de una lista de los oficiales de Salomón.

Azarías ... Aadoc ... Elihoref ... Ahilud ... Benaía ... Joiada ... Abiatar

Nombre de hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 4:5

Información General:

La lista de los oficiales de Salomón continúa.

Azarías ... Natán ... Zabud ... Ahisar ... Adoniram ... Abda

Nombre de hombres.

los hombres que eran sometidos a trabajo forzoso

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "los hombres a quienes Salomón obligó a trabajar para él"

1 Kings 4:7

Información General:

Continuación de la lista de Oficiales de Salomón.

Ben Hur ... Ben Decar ... Ben Hesed

Estos son los nombres de hombres. Tenga en cuenta que "Ben" antes de un nombre significa "hijo de", por lo que "Ben Hur" significa "hijo de Hur". (Ver: traducir_nombres)

en la zona montañosa ... en Macaz ... en Arubot

"quien era el oficial a cargo de la región montañosa ... quien era el oficial a cargo de Macaz ... quien era el oficial a cargo de Arubot"

Efraín ... Macaz ... Saalbim ... Bet Semes ... Elón Bet Hanán ... Arubot ... Soco ... Hefer

Estos son nombres de lugares.

1 Kings 4:11

Oración de Enlace:

La lista de los oficiales de Salomón continúa, y comienza la lista de las áreas de las que estaban a cargo.

Ben Abinadad ... Ben Geber ... Jair ... Manasés ... Ahinadab ... Iddo

Nombre de hombres.

en todo el distrito de Dor ... en Taanac ... en Ramot de Galaad ... en Mahanaim

"quien era el oficial a cargo de todo el distrito de Dor ... quien era el oficial a cargo de Taanac ... quien era el oficial a cargo de Ramot de Galaad ... quien era el oficial a cargo de Mahanaim"

Tafat

Nombre de mujer.

Dor ... Bet Seán ... Saretán ... Jezreel ... Bet Seán hasta Abel Mehola ... Jocmeam ... Ramot de Galaad ... Argob ... Basán ... Mahanaim

Nombre de lugares.

1 Kings 4:15

Información General:

La lista de los oficiales de Salomón y las áreas de las que estaban a cargo continúa.

Ahimaas ... Baana ... Husai ... Josafat ... Parúa

Nombre de hombres.

en Neftalí ... en Aser ... en Isacar

"quien era el oficial a cargo de Neftalí ... quien era el oficial a cargo de Aser ... quien era el oficial a cargo de Isacar"

Basemat

Un nombre de mujer.

Neftalí ... Aser ... Isacar

Tierras tribales que llevan el nombre de los hijos de Israel.

Bealot

Nombre de una porción de tierra.

1 Kings 4:18

Información General:

La lista de los oficiales de Salomón y las áreas de las que estaban a cargo continúa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Simei ... Ela ... Geber ... Uri ... Sehón ... Og

Nombre de hombres.

Benjamín

Tierra tribal que lleva el nombre de uno de los hijos de Israel.

Galaad ... Basán

Nombre de una porción de tierra.

el país de Sehón

"La tierra que en años anteriores perteneció a Sehón"

amorreos

Nombre de un grupo de personas.

en la tierra

Aquí "la tierra" se refiere a la tierra de Judá; los funcionarios anteriores presidieron diferentes partes de Israel.

1 Kings 4:20

Judá e Israel eran tan numerosos como la arena junto al mar

El hablante usa una hipérbole para decir que había tanta gente que sería imposible contarlos a todos. Las palabras "Judá" e "Israel" son metonimos para las personas que vivieron en Judá e Israel. Traducción Alterna: "Había tanta gente en Judá e Israel como granos de arena junto al mar" o "había más gente en Judá e Israel de la que una persona podía contar"

el Río

"el Río Eufrates" (UDB)

treinta recipientes

Un cor

ciervos, gacelas, corzos

Animales de cuatro patas que corren rápido.

ciervos

Más de uno de estos animales.

aves engordadas

"pájaros que la gente alimentaba para que pudieran engordar"

1 Kings 4:24

Tifsa

Nombre de una porción de tierra.

Judá e Israel

Las palabras "Judá" e "Israel" son metonimos para el pueblo de Judá e Israel.

cada hombre debajo de su parra y debajo de su árbol de higo,

"cada familia tenía su propio jardín con vides e higueras". Esto demostró que la gente vivía en paz y seguridad, ya que no estaban en guerra y tenían tiempo para cultivar sus jardines.

desde Dan hasta Beerseba

Esto representa toda la tierra de Israel desde Dan en el norte hasta Beerseba en el sur.

1 Kings 4:26

establos de caballos

Un establo es un lugar donde un animal como un caballo es mantenido y cuidado.

los que llegaban a la mesa de Salomón

"quien comió con el rey Salomón" o "a quien el rey Salomón invitó a comer con él"

cada hombre en su mes

Salomón había asignado a cada uno de los 12 officiales en 4:7 para llevarle comida en un mes diferente.

No dejaban que nada faltara

Esto puede ser expresado positivamente. Traducción Alterna: "Proporcionaron todo lo que Salomón necesitaba"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 4:29

Dios le dio a Salomón gran sabiduría y entendimiento

Se habla de Dios permitiendo que Salomón sea sabio y entienda muchas cosas como si Dios le estuviera dando objetos físicos a Salomón. Los sustantivos abstractos "sabiduría" y "comprensión" pueden traducirse como verbos. Traducción Alterna: "Dios hizo a Salomón capaz de ser sabio y comprender muchas cosas"

amplitud de entendimiento como la arena a la orilla del mar

Salomón pudo entender muchas cosas sobre diferentes temas. El sustantivo abstracto "amplitud" se puede traducir como un adjetivo. Traducción Alterna: "Salomón pudo entender muchas cosas sobre una amplia gama de temas"

La sabiduría de Salomón excedía la sabiduría de toda la gente

"Salomón era más sabio que todos los sabios"

la gente del este

Esto se refiere a personas de países al este de Israel como Arabia y Mesopotamia.

Etán ... Hemán ... Carcol ... Darda ... Mahol

Nombre de hombres

1 Kings 4:32

cedro ... hisopo

Estas palabras forman un merismo que incluye todas las plantas. Traducción Alterna: "árbol de cedro ... arbusto de hisopo" o "el más grande de los árboles ... el menos importante de los arbustos"

Translation Questions

1 Kings 4:1

¿Fue Salomón rey sobre todo Israel?

Sí, Salomón fue rey sobre todo Israel.

1 Kings 4:5

¿El rey Salomón tuvo oficiales?

El rey Salomón tuvo muchos hombres que fueron sus oficiales.

1 Kings 4:7

¿Cuánto tiempo los oficiales de Salomón proveyeron comida para su casa?

Cada oficial tenía que hacer provisión por un mes del año.

1 Kings 4:20

¿Cuán numeroso fue Judá e Israel?

Judá e Israel fueron tan numerosos como la arena en el mar.

¿Cuán lejos Salomón reinó?

Salomón reinó sobre los reinos desde el Río hasta la tierra de los filisteosy el borde de Egipto.

¿Qué era la provisión de Salomón por un día?

La provisión de Salomón por un día incluía harina, carne, bueyes, ovejas, venado, gacelas, corzo y ave de engorde.

1 Kings 4:24

¿Cómo Judá e Israel vivieron todos los días de Salomón?

Judá e Israel vivieron en seguridad, cada hombre debajo de su viña y debajo de su árbol de higo todos los días de Salomón.

1 Kings 4:26

¿Cuántos establos de caballos tenía Salomón para sus carros?

Salomón tenía cuarenta establos de caballos para sus carros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué fue traído para los caballos de Salomón?

Cebada y paja fue traída para los carros de los caballos y los caballos de montar.

1 Kings 4:29

¿Qué Dios le dio a Salomón?

Dios le dio a Salomón una gran sabiduría y entendimiento como la arena en la orilla del mar.

¿Cuán lejos llegó la fama de Salomón?

La fama de Salomón alcanzó a todas las naciones que lo rodeaban.

1 Kings 4:32

¿Cuántos proverbios y canciones Salomón tenía?

Salomón habló tres mil canciones y sus proverbios fueron mil cinco.

¿De cuán lejos las personas venían a escuchar la sabiduría de Salomón?

Las personas venían de todas las naciones a escuchar la sabiduría de Salomón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Hiram, rey de Tiro, envió a sus sirvientes a Salomón porque él había escuchado que ellos le habían ungido como rey en lugar de su padre; pues Hiram siempre había amado a David. [2]Salomón envió palabra a Hiram, diciendo:
[3]"'Tú sabes que David, mi padre, no pudo construir una casa al nombre del SEÑOR su Dios debido a las guerras que lo rodearon, porque durante su vida el SEÑOR estaba poniendo a sus enemigos bajo la planta de sus pies.

[4]Pero ahora, el SEÑOR mi Dios me ha dado descanso por todos lados. No hay enemigo, ni desastre. [5]Así que yo intento construir un templo para el nombre del SEÑOR mi Dios, como el SEÑOR le habló a David, mi padre, diciendo: 'Tu hijo, a quien Yo pondré en tu trono en tu lugar, construirá el templo a mi nombre.'
[6]Ahora, por lo tanto, ordena que ellos corten cedros del Líbano para mí. Mis sirvientes se unirán a tus sirvientes, y yo te pagaré el salario justo por lo que has acordado hacer. Porque sabes que no hay ninguno entre nosotros quien sepa cómo cortar madera como los sidonios."
[7]Cuando Hiram escuchó las palabras de Salomón, él se regocijó grandemente y dijo: "Qué el SEÑOR sea bendecido hoy, Quien le ha dado a David un hijo sabio sobre este gran pueblo." [8]Hiram le envió palabra a Salomón, diciendo: "Yo he escuchado el mensaje que me has enviado. Yo te proveeré toda la madera de cedro y ciprés que deseas.
[9]Mis sirvientes bajarán los árboles desde el Líbano hasta el mar, y yo les haré balsas para ir al lugar que tú me dirijas. Yo romperé las balsas allí, y tú te los llevaras lejos. Tú cumplirás mi voluntad al dar comida para mi familia."
[10]Así que Hiram le dio a Salomón toda la madera de cedro y abeto que él deseo. [11]Salomón le dio a Hiram veinte mil medidas de harina de comida para su casa y veinte medidas de aceite puro. Salomón le dio esto a Hiram año tras año. [12]El SEÑOR le dio sabiduría a Salomón, como él le había prometido. Hubo paz entre Hiram y Salomón y los dos hicieron un pacto.
[13]El rey Salomón reclutó a la fuerza trabajadores de Israel. Los trabajadores forzados eran treinta-mil hombres.
[14]Él los envió al Líbano, diez mil al mes en turnos. Un mes ellos estaban en Líbano y dos meses en casa. Adoniram estaba sobre los hombres quienes estaban sujetos a trabajos forzados.
[15]Salomón tenía setenta mil quienes llevaban cargas y ochenta mil quienes eran canteros en las montañas,
[16]además de los 3, 300 oficiales líderes de Salomón quienes estaban sobre el trabajo y supervisaban a los trabajadores.
[17]Por orden del rey, ellos extrajeron grandes piedras de alta calidad con las cuales pondrían los simientos templo.
[18]Así que, los constructores de Salomón y los constructores de Hiram y los gebalitas hicieron los cortes y prepararon la madera y las piedras para construir el templo.

---

1 Kings 5:1

Informacion General:

Salomón habla con el rey Hiram sobre construir el Templo.

Hiram siempre había amado a David

"Hiram siempre había sido un amigo cercano del rey David" (UDB)

el SEÑOR estaba poniendo a sus enemigos bajo la planta de sus pies

Poner a un enemigo bajo el pie de alguien significa conquistarlo. Traducción Alterna: "El SEÑOR estaba ayudando a David a derrotar a sus enemigos" o "David estaba ocupado ya que el SEÑOR le estaba dando la victoria sobre sus enemigos"

al nombre del SEÑOR

La palabra "nombre" es un metonimo para la persona, y "al nombre" se refiere a adorar a la persona. Traducir como en 3:1. Traducción Alterna: "en el cual la gente adoraría a el SEÑOR"

debido a las guerras que lo rodearon

Otro significado posible es "debido a las guerras con las que sus enemigos lo rodearon" o "porque estaba luchando contra enemigos por todos lados".

el SEÑOR estaba poniendo a sus enemigos bajo la planta de sus pies

Las plantas de los pies son un metonimo para un control completo sobre una persona. Traducción Alterna: "El SEÑOR estaba permitiendo a David derrotar completamente a sus enemigos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 5:4

Informacion General:

Salomón continua hablando con el rey Hiram sobre constuir el Templo.

me ha dado descanso por todos lados

Antes de que Salomón se convirtiera en rey, el rey David y el pueblo de Israel habían estado en guerra, pero ahora el rey Salomón y el pueblo estaban en reposo y en tiempos de paz.

No hay enemigo, ni desastre

ni humanos que causen daño ni eventos naturales que causen daño. Esto se puede expresar positivamente. Traducción Alterna: "Estamos a salvo de nuestros enemigos y de los desastres naturales"

enemigo

enemigo

desastre

evento que causa daño a las personas y a sus propiedades.

Así que

Esto es para enfatizar las palabras que siguen. "¡Escucha! Esto es lo que voy a hacer:" o "Debido a lo que el SEÑOR ha hecho por mí, esto es lo que voy a hacer:"

para el nombre del SEÑOR mi Dios ... a mi nombre

La palabra "nombre" es una metonimia para la persona. Traducción Alterna: "donde vivirá el SEÑOR mi Dios ... donde viviré"

pondré en tu trono en tu lugar

Aquí "trono" se refiere a gobernar como rey. Traducción Alterna: "haz que sea el rey después de ti"

1 Kings 5:6

Informacion General:

Salomón continúa hablando al rey Hiram sobre construir el templo.

no hay ninguno entre nosotros quien sepa cómo cortar madera como los sidonios

"sus trabajadores saben cortar madera mejor que mis hombres"

sidonios

"personas de Sidon"

1 Kings 5:7

Informacion General:

El rey Hiram responde a Salomón.

las palabras de Salomón

"lo que dijo Salomón"

Qué el SEÑOR sea bendecido hoy

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "Yo alabo a el SEÑOR hoy"

ciprés

El ciprés es otro tipo de madera valiosa que se usaría para construir el templo.

1 Kings 5:9

Informacion General:

El rey Hiram continúa respondiendo a Salomón.

les haré balsas

"átalos juntos para que floten en grupos"

romperé las balsas allí

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Altena: "mis trabajadores desatan las balsas unas de otras"

Tú cumplirás mi voluntad

"Puedes hacer lo que quiero" o "Puedes pagarme"

1 Kings 5:10

abeto

La palabra "abeto" se refiere a muchos tipos de árboles, incluidos los cipreses.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

medidas de harina

Esta fue una medición en seco, mientras que el aceite fue una medición líquida. No estaba claro qué medida se pretendía. La UDB toma una conjetura educada.

año tras año

"cada año"

1 Kings 5:13

Informacion General:

Salomón obliga a los hombres a construir el Templo.

reclutó a la fuerza trabajadores de Israel

"obligó a hombres de todo Israel a trabajar"

en turnos

Es decir, había tres grupos que se turnaban para pasar un mes en Líbano y dos meses en casa.

Un mes ellos estaban en Líbano y dos meses en casa

Cada uno de los tres grupos pasó un mes trabajando en el Líbano y luego dos meses en su hogar en Israel.

los hombres quienes estaban sujetos a trabajos forzados

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "los hombres a quienes Salomón estaba obligando a trabajar para él"

1 Kings 5:15

Informacion General:

Salomón continúa obligando a los hombres a construir el Templo.

cargas

"cosas pesadas"

canteros

"hombres que cavaron piedras del suelo y las cortaron"

1 Kings 5:17

Informacion General:

Salomón continúa obligando a los hombres a construir el Templo.

extrajeron grandes piedras de alta calidad

"cavaron grandes y buenas piedras de la montaña y las cortaron para que tengan la forma correcta"

gebalitas

hombres de la ciudad de Gebal

Translation Questions

1 Kings 5:1

¿Quién envió siervos a Salomón?

Hiram, el rey de Tiro, envió sus sirvientes a Salomón.

¿Porqué David no pudo construir una casa por el nombre del Señor?

David no pudo construir la casa por el nombre del Señor por las guerras.

1 Kings 5:4

¿Qué dijo el Señor a David?

El Señor dijo a David: "Tu hijo, por lo cual Yo lo pondré en el trono, construirá un templo por Mi nombre."

1 Kings 5:6

¿Qué pidió Salomón a Hiram que hiciera?

Salomón pidió a Hiram que mandara a sus sirvientes a cortar cedros de Líbano para él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 5:7

¿Qué hizo Hiram cuando él escuchó las palabras de Salomón?

Hiram se regocijó grandemente y dijo: "Que el Señor sea bendecido hoy."

¿Hiram hizo lo que Salomón pidió a él que hiciera?

Sí, Hiram envió palabra diciendo: "Yo haré todo lo que tú deseas sobre la madera de cedro y ciprés.

1 Kings 5:9

¿Qué hacían los sirvientes de Hiram con los árboles?

Los sirvientes de Hiram trajeron los árboles desde Líbano hasta el mar, donde esos se hicieron en balsas.

¿Cuál era el deseo de Hiram?

Hiram deseaba que Salomón diera comida para su casa.

1 Kings 5:10

¿Qué comida le dio Salomón a Hiram?

Salomón le dio a Hiram veinte mil medidas de harina y veinte mil medidas de aceite puro cada año.

¿Había paz entre Hiram y Salomón?

Sí, había paz entre Hiram y Salomón y los dos se hicieron un pacto.

1 Kings 5:13

¿Cuántos trabajadores forzados tenía Salomón fuera de Israel?

Salomón tenía treinta mil trabajadores forzados fuera de Israel.

¿A quién Salomón puso sobre todos los trabajadores forzados?

Salomón puso a Adoniram sobre todos los trabajadores forzados.

1 Kings 5:15

¿Tenía Salomón hombres que supervisaban todos los trabajadores?

Sí, Salomón tenía 3,300 oficiales principales quienes estaban sobre el trabajo y supervisaban a los trabajadores.

1 Kings 5:17

¿Qué extrajeron los trabajadores para la fundación de la casa del Señor?

Los trabajadores extrajeron piedras grandes para la fundación de la casa del Señor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Así Salomón comenzó a construir el templo del SEÑOR. Esto aconteció en el año 480 después que el pueblo de Israel salió de la tierra de Egipto, en el cuarto año del reinado de Salomón sobre Israel, en el mes de Zif, el cuál es el segundo mes. [2]El templo que el rey Salomón construyó para el SEÑOR fue de veintisiete metros de largo, nueve metros de ancho, y trece y medio metros de alto.

[3]El pórtico en frente del pasillo principal del templo era de nueve metros metros de largo, igual a la anchura del templo, y cuatro y medio metros de profundidad al frente del templo. [4]Para la casa él hizo las ventanas con los marcos que las hacían más estrechas en la parte de afuera que adentro.
[5]Contra las paredes de la cámara principal él construyó cuartos alrededor Él construyó cuartos por todos los lados alrededor. [6]El piso más bajo tenía dos metros y 25 centímetros de ancho, el del medio era de dos metros veintisiete centimetros de ancho, y el tercero era tres metros y quince centímetros de ancho. Por fuera el hizo repisas en la pared de la casa todo alrededor así que las vigas no estarían insertadas en las paredes de la casa.
[7]La casa estaba construida de piedras de cantera ya termminadas. No se escuchó martillo, hacha, o cualquier herramienta de hierro en la casa mientras se estaba construyendo. [8]En la parte sur del templo había una entrada en el nivel bajo, después una subía por las escaleras al nivel medio, y desde el medio al tercer nivel.
[9]Así que Salomón construyó el templo y lo completó, el cubrió la casa con vigas y tablones de cedro. [10]Él construyó el lado de los cuartos contra las cámaras interiores del templo, cada lado dos metros con veinticinco centímetros de alto; estaban unidas a la casa con maderas de cedro.
[11]La palabra del SEÑOR vino a Salomón, diciendo: [12]"Respecto a este templo el cual estás contruyendo, si caminas en mis estatutos y haces justicia, mantienes todos mis mandamientos y caminas en ellos, entonces yo confirmaré mi promesa contigo que le hice a tu padre David. [13]Yo viveré entre el pueblo de Israel y no los abandonaré."
[14]Así que Salomón construyó la casa y la terminó. [15]Luego él construyó el interior de las paredes de la casa con tablas de cedro. Desde el piso de la casa al techo, él los cubrió con madera por dentro y él cubrió el piso de la casa con tablas de ciprés.
[16]Él construyó nueve metros en la parte posterior de la casa con tablas de cedro desde el piso al techo. Él construyó este cuarto para que fuera el lugar santísimo. [17]el cuarto principal que es el lugar santo era de dieciocho metros de largo. [18]Había cedro dentro de la casa, tallado en la forma de calabaza y flores abiertas. Todo era cedro dentro. Ninguna piedra era visible desde afuera.
[19]Salomón preparó el cuarto interior dentro de la casa para poner el arca del pacto del SEÑOR allí. [20]El cuarto interior era de nueve metros de largo, nueve metros de anchura, y nueve metros de altura. Salomón cubrió las paredes con oro puro y cubrió el altar con madera de cedro.
[21]Salomón cubrió el interior del templo con oro puro, y cerró por fuera con cadenas de oro a y cubrió el frente con oro. [22]Él cubrió todo el interior con oro hasta que todo el templo se terminó. cubrió también con oro todo el altar que le pertenecia al cuarto interior.
[23]Salomón hizo dos querubines de madera de olivo, cada uno de cuatro y medio metros de alto, para el cuarto interior. [24]Una ala del primer querubín tenía dos metros y veinticinco centímetros de largo y la otra ala tambíen era de dos metros y veinticinco centímetros de largo. Así que desde la punta de una de las alas a la punta de la otra había una distancia de cuatro metros y medio. [25]El otro querubín el tamaño de sus alas era de cuatro metros y medio. Ambos querubines eran de la misma dimensión y forma. [26]La altura de un querubín era de cuatro metros y medio y el otro querubín era igual.
[27]Salomón puso los querubines en el cuarto santísimo. Las alas de los querubines estaban estiradas, así que el ala de uno tocaba una pared y el ala del otro querubín tocaba la otra pared. Sus alas se tocaban una a otra en el medio del lugar santisimo [28]Salomón cubrió los querubines con oro.
[29]Él talló todas las palabras de la casa alrededor con figuras de querubín, árboles de palmas, y flores abiertas, dentro y fuera de los cuartos. [30]Salomón cubrió el piso de la casa con oro, ambos, dentro y fuera de los cuartos.
[31]Salomón hizo puertas de madera de olivo para la entrada del cuarto interior. El dintel y los marcos de la puerta tenían cinco secciones. [32]Así que él hizo dos puerta de madera de olivo, y él hizo en ellas tallado de querubines, palmas y flores abiertas. Él las cubrió con oro y él les puso oro en los querubines y en las palmeras.
[33]De esta manera, hizo también, marcos para la entrada del templo de madera de olivo con cuatro secciones lisas y con dos puertas de madera de ciprés. [34]Las dos hojas de una de las puertas se doblaban y también las dos hojas de la otra puerta se doblaban. [35]Él talló en ellas querubines, palmeras y flores abiertas, y cubrió con oro el trabajo tallado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[36]Él construyó la parte interior con tres filas de piedra cortada y una fila de vigas de cedro.
[37]Los cimientos de la casa del SEÑOR fueron hechos en el cuarto año, en el mes de Zif. [38]En el año once, en el mes de Bul, el cual es el mes ocho, la casa fue terminada en todas sus partes y conforme a todas las especificaciones. A Salomón le tomó siete años construir el templo.

---

1 Kings 6:1

Información General:

El narrador enumera las dimensiones del templo.

Salomón comenzó a construir

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Salomón a hacer esto.

480 ... cuarto

Estas son las formas ordinales de 480 y 4.

en el mes de Zif, el cuál es el segundo mes

"Zif" es el nombre del segundo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de abril y la primera parte de mayo en los calendarios occidentales.

veintisiete metros de largo, nueve metros de ancho, y trece y medio metros de alto

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: "sesenta codos de largo, veinte codos de ancho, y treinta codos de alto".

1 Kings 6:3

Información General:

El narrador continúa enumerando las dimensiones del templo.

pórtico

Un área de un edificio hecha de columnas y un techo que conduce y se conecta con la puerta de entrada del edificio. Este pórtico probablemente estaba unido a la parte frontal de la pared que rodeaba el templo.

nueve metros ... cuatro y medio metros

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: "veinte codos ... diez codos".

1 Kings 6:5

Información General:

El narrador continúa enumerando las dimensiones del templo.

él construyó cuartos alrededor

Construyó habitaciones en el exterior de la pared exterior alrededor de la cámara principal.

El piso más bajo ... el del medio ... el tercero

Esto se refiere a las habitaciones en cada piso del edificio.

dos metros y 25 centímetros ... dos metros veintisiete centimetros ... tres metros y quince centímetros

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: cinco codos ... seis codos ... siete codos".

el hizo repisas en la pared de la casa

Hicieron repisas alrededor del edificio principal para soportar las vigas de las habitaciones pequeñas.

vigas

Una viga es una pieza larga y pesada de madera utilizada para sostener un edificio.

1 Kings 6:7

La casa

Aquí "casa" se refiere a la casa de Dios, el templo.

piedras de canteras ya terminadas

Una cantera es donde la gente corta grandes piedras de una montaña y las moldea con herramientas para que sean lisas. Después de que prepararon las piedras en la cantera, las llevaron al templo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

nivel bajo ... nivel medio ... tercel nivel

Había un total de tres pisos. Algunos idiomas los llaman "planta baja", "primer piso" y "segundo piso".

1 Kings 6:9

Salomón construyó el templo y lo completó

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Solomon a hacer esto.

vigas ... de cedro

Una viga es una pieza larga y pesada de madera utilizada para sostener un edificio. Traduce como en 6:5.

tablones ... de cedro

Un tablón es una tabla de madera plana utilizada para pisos y paredes.

Él construyó el lado de los cuartos

Estas son las mismas habitaciones a las que se hace referencia en 6:5.

cámaras interiores

Esta frase es una metonimia para las paredes que encierran las cámaras. Traducción Alterna: "paredes exteriores que encierran las cámaras interiores"

veinticinco centímetros

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: "cinco codos".

maderas de cedro

La palabra "maderas" es un término general que se refiere a la madera utilizada para la construcción, como vigas y tablones.

1 Kings 6:11

La palabra del SEÑOR vino

Esto es una expresión idiomática que se usa para introducir algo que Dios le dijo a sus profetas o a su pueblo. Traducción Alterna: "El SEÑOR habló este mensaje" o "el SEÑOR habló estas palabras"

caminas en mis estatutos

La palabra "caminar" es una metáfora de "vivir" u "obedecer". Traducción Alterna: "obedece continuamente todos mis estatutos"

haces justicia

Los significados posibles son 1) "cumplir todas mis leyes" o 2) "tratar a las personas a las que tú gobiernas justamente".

mantienes todos mis mandamientos y caminas en ellos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan la importancia de obedecer los mandamientos de Dios. Traducción Alterna: "obedece cuidadosamente todo lo que te digo que hagas"

yo confirmaré mi promesa contigo que le hice a tu padre

"Haré todo lo que le prometí a David, tu padre, que haría por ti"

1 Kings 6:14

Salomón ... él construyó ... él los cubrió ... él cubrió

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Salomón a hacer estas cosas.

interior

"dentro"

ciprés

El ciprés es un tipo de madera que se utilizó para construir el templo.

1 Kings 6:16

Él construyó nueve metros

"Él construyó un cuarto nueve metros de largo"

nueve metros ... dieciocho metros

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: "veinte codos ... cuarenta codos ... siete codos".

el cuarto principal

"la habitación principal"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

calabaza

un tipo de verdura dura y redonda que crece en una vid en el suelo

flores abiertas

"flores florecientes" o "flores que estaban abiertas"

1 Kings 6:19

nueve metros

"veinte codos"

cubrió el altar con madera de cedro

Este altar se usaría para quemar incienso.

1 Kings 6:21

cubrió

"cubierto" (UDB)

altar que le pertenecia al cuarto interior

"altar de incienso a la entrada del cuarto interior"

1 Kings 6:23

madera de olivo

"madera de un árbol de olivo"

cuatro y medio metros ... dos metros y veinticinco centímetros

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: "diez codos ... cinco codos".

querubín

La distancia desde la punta de un ala hasta la punta del otro ala.

dimensión

"magnitud"

1 Kings 6:27

Salomón puso ... Salomón cubrió

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Salomón a hacer esto.

cuarto santísimo

Otro nombre para el lugar santísimo

cubrió

"cubierto" (UDB)

1 Kings 6:29

Él ... Salomón

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Salomón a hacer esto.

figuras

formas

cubrió

cubierto

1 Kings 6:31

Salomón hizo ... él hizo ... él hizo ... Él las cubrió ... él les puso

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Solomón a hacer estas cosas.

dintel

Viga a través de la parte superior de un marco de puerta

secciones

Muescas como dientes en cada una de las cinco secciones

cubrió

"cubierto" (UDB)

1 Kings 6:33

De esta manera, hizo también, marcos para la entrada del templo de madera de olivo con cuatro secciones lisas y con dos puertas de madera de ciprés

"Salomón también hizo postes de madera de olivo para la entrada del templo, con cuatro secciones dentadas y dos puertas de madera de ciprés, de la misma manera"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

secciones lisas

muescas como dientes

Las dos hojas de una de las puertas

Esto significa que cada puerta tenía dos secciones conectadas por bisagras para poder plegarse.

1 Kings 6:36

Él construyó la parte interior

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Salomón a hacer esto.

vigas de cedro

Una viga es una pieza larga y pesada de madera utilizada para sostener un edificio. Traduce como en el 6:5.

1 Kings 6:37

cuarto año ... el año once

Las palabras "cuarto" y "undécimo" son las formas ordinales de "cuatro" y "once". Es posible que deba hacer explícito el evento desde el cual el escritor cuenta los años. Traducción Alterna: "el cuarto año después de que Salomón se convirtió en rey ... el undécimo año después de que Salomón se convirtió en rey"

casa del SEÑOR

"el templo" (UDB)

en el mes de Zif

"Zif" es el nombre del segundo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de abril y la primera parte de mayo en los calendarios occidentales. Traducir como en 6:1.

en el mes de Bul, el cual es el mes ocho

"Bul" es el octavo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de octubre y la primera parte de noviembre en los calendarios occidentales.

la casa fue terminada en todas sus partes y conforme a todas las especificaciones

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "terminaron de construir cada parte de la casa. La construyeron exactamente como Salomón les había dicho que la construyeran"

A Salomón le tomó

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Salomón a hacer esto.

Translation Questions

1 Kings 6:1

¿Cuando Salomón comenzó a construir el templo del SEÑOR?

Salomón comenzó a construir el templo del SEÑOR en el año 480 después de que el pueblo de Israel salió de la tierra de Egipto.

¿Cuales eran las dimensiones del templo que Salomón le construyó al SEÑOR?

El templo que Salomón construyó era de veintisiete metros de largo, nueve metros de ancho y trece y medio metros de alto.

1 Kings 6:3

¿Hizo Salomón ventanas a la casa?

Si, Salomón hizo ventanas con marcos para la casa.

1 Kings 6:7

¿Dónde se preparaban las piedras para la casa?

Las piedras para la casa eran preparadas en la cantera.

1 Kings 6:9

¿Que uso Salomón para cubrir la casa?

Salomón cubrió la casa con vigas y tablones de cedro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Como estaban unidos los cuartos laterales a la casa?

Los cuartos laterales estaban unidos por maderas de cedro.

1 Kings 6:11

Prometió EL SEÑOR que viviría entre el pueblo de Israel?

Si, EL SEÑOR prometió que vivitía entre el pueblo de Israel y no los dejaría.

1 Kings 6:14

¿Que usó Salomón para construir las paredes interiores de la casa?

Salomón usó tablas de cedro para construir las paredes interiores de la casa.

1 Kings 6:16

¿Cuál era la longitud del cuarto principal de la casa?

El cuarto principal de la casa era de dieciocho metros de largo.

1 Kings 6:19

¿Porqué Salomon preparó el lugar santísimo dentro de la casa?

Salomón preparó el lugar santísimo dentro de la casa para poner el arca del convenio del SEÑOR allí.

1 Kings 6:21

¿Que usó Salomón para cubrir el interior del templo y el altar del lugar santísimo?

Salomón cubrió todo el interior del templo y el altar del lugar santísimo con oro.

1 Kings 6:23

¿Cuál era la altura de los querubines que Salomón hizo para el lugar santísimo?

Salomón hizo dos querubines para el lugar santísimo de cuatro y medio metros de alto.

1 Kings 6:27

¿Donde puso Salomón los querubines que él hizo?

Salomón puso los querubines en el cuarto santísimo.

1 Kings 6:29

¿Que Salomón talló en las paredes de la casa?

Salomón talló figuras de querubines, palmas (Árboles), y flores abiertas en las paredes de la casa.

1 Kings 6:31

¿Hizo Salomón puertas para la entrada del lugar santo?

¿Si, Salomón hizo puertas de madera de olivo para la entrada del lugar santo.

1 Kings 6:37

¿Cuanto tiempo le tomó a Salomón construir el templo?

A Salomón le tomó siete años construir el templo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Solomón se tomó trece años para construir su casa. [2]Él construyó el Palacio de los Bosques de Líbano. Su largo era de cuarenta y cinco metos, su ancho era de veintidos metros y medio, y su altura era de trece metros y medio. El palacio fue construido con cuatro filas de columnas de cedro, con vigas de cedro sobre las columnas.

[3]La casa fue techada con cedro que descansaba en las vigas. Esas vigas estaban soportadas por columnas. Habían cuarenta y cinco vigas, quince en cada fila. [4]Habían tres hileras de ventanas, y cada ventana opuesta a otra ventana en tres conjuntos. [5]Todas las puertas y postes fueron hechos cuadrados con vigas, y las ventanas estaban opuestas en tres conjuntos.
[6]Había una columna de veintidos metros y medio de largo y trece metros y medio de ancho, con un pórtico en frente, pilares y un techo.
[7]Solomón construyó el salón del trono donde él iba a juzgar, el salón del juicio estaba cubierto con cedro del piso al techo.
[8]La casa de Solomón, en la cual él iba a vivir, en otro patio dentro de las tierras del palacio, fue diseñada de manera similar. Él también construyó una casa como esta para la hija del Faraón, la cual él había tomado como esposa.
[9]Estos edificios estaban adornados con piedras costosas, talladas, con precisión, medidas y cortadas con una sierra y alisadas en todos los lados. Estas piedras fueron utilizadas desde la base hasta de arriba, y también afuera hacia el gran patio. [10]La base fue construída con piedras muy grandes y costosas de tres metros y sesenta centimetros y de cuatro y medio metros de largo.
[11]Encima habían piedras costosas, talladas con precisión y cortadas a la medida y vigas de cedro. [12]El gran patio que rodeaba el palacio, tenía tres filas de piedras cortadas y una fila de vigas de cedro, como el patio interior del templo del SEÑOR y el pórtico del templo.
[13]El rey Solomón envió a buscar a Hiram y lo trajo desde Tiro. [14]Hiram era el hijo de una viuda de la tribu de Neftalí; su padre fue un hombre de Tiro, un artesano en bronce. Hiram estaba lleno de sabiduría y entendimiento y habilidad para hacer grandes obras con bronce. Él vino al rey Salomón para trabajar con bronce para el rey.
[15]Hiram formó los dos pilares de bronce, cada uno de ocho metros y diez centímetros de alto y cinco metros y cuarenta centímetros en circunferencia. [16]Él hizo dos capiteles de bronce pulido para ponerlo encima de los pilares. La altura de cada capitel era de dos metros y veinticinco centímetros. [17]El enrejado y las coronas de cadena, servían a los capiteles para decorar la parte superior de los pilares, siete para cada capitel.
[18]Así Hiram hizo dos filas de granadas alrededor del tope de cada pilar para decorar sus capiteles. [19]Los capiteles en los topes de los pilares del pórtico fueron decorados con lirios de uno metro y ocho centímetros de alto.
[20]Los capiteles en estos dos pilares también incluían, cerca del mismo tope, docientas granadas en filas en todo alrededor. [21]Él levantó los pilares en el pórtico del templo. El pilar a la derecha fue nombrado Jaquín, y el pilar a la izquierdo fue nombrado Boaz. [22]En el tope de los pilares había decoraciones como lirios. La creación de los pilares fue hecha de esta manera.
[23]Hiram hizo el mar redondo de metal fundido, cuatro y medio metros de borde a borde. Su altura era de dos metros y veinticinco centímetros, y el mar fue trece y medio metros de circunferencia. [24]Debajo del borde rodeando el mar, habian calabazas, diez en cada codo, fundidas en una pieza con el mar, cuando el mar mismo fue fundido.
[25]El mar estaba sobre doce bueyes, tres mirando hacia al norte, tres mirando hacia el oeste, tres mirando hacia el sur, y tres mirando hacia el este. El mar estaba puesto encima de ellos, y todas sus traseros estaban hacia dentro.
[26]El grosor del mar era como de ocho centímetros, y el borde fue trabajado como el borde de una taza como o una flor de lirio. El mar contenía cuarenta y cuatro mil litros de agua.
[27]Hiram hizo los diez carros de bronce. Cada carro era de un metro y ochenta centímetros de largo y un metro treinta centímetros de ancho, y la altura era de un metro y treinta centimetros codos. [28]El trabajo de los carros era así. Ellos tenían paneles que estaban entre bastidores, [29]y en los bastidores habían leones, bueyes, y querubines. Encima y debajo de leones y bueyes habían coronas de trabajo martillado.
[30]Cada carro tenía cuatro ruedas de bronce y ejes, y sus cuatro esquinas tenían soportes debajo de la cuenca. Los soportes estaban fundidos con las coronas al lado de cada uno. [31]La apertura era redonda como un pedestal, de sesenta y siete centímetros de ancho, y estaba dentro de una corona que se levantaba cuarenta y cinco centímetros. En la apertura habían grabados, y sus paneles eran cuadrados, no redondos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[32]Las cuatro ruedas estaban debajo de los paneles, y lo ejes de las ruedas y sus basas estaban en el carro. La altura de una rueda era sesenta y siete centímetros. [33]Las ruedas estaban forjadas como las ruedas de un carruaje. Sus basas, llantas, anilla y radios fueron todos fundidos de metal.
[34]Habían cuatro agarraderas trabajadas en las cuatro esquinas de cada carro. [35]En la parte superior del carro había una banda redonda de veintidos y medio centimetros de profundidad, y encima del carro sus soportes y paneles estaban unidos.
[36]En las superficie de los soportes y en los paneles, Hiram grabó querubines, leones, y árboles de palmas que cubrían el espacio disponible, y ellos estaban rodeados por coronas. [37]Él hizo los diez carros de esta manera. Todos ellos fueron fundidos en los mismos moldes, y ellos tenían un tamaño, y la misma forma.
[38]Hiram hizo diez cuencas de bronce. Una cuenca podía aguantar ochocientos ochenta litros de agua. Cada cuenca era de un metro y ochenta centimetros de ancho y había una cuenca en cada uno de los diez carros. [39]Él hizo cinco carros en el lado que miraba al sur del templo y cinco en el lado que miraba al norte del templo. Él puso el mar en la esquina del este, mirando hacia el sur del templo.
[40]Hiram hizo las cuencas y las palas y las vasijas de rociar. Entonces, él terminó todo el trabajo que hizo para el rey Solomón en el templo del SEÑOR: [41]los dos pilares, y los dos capiteles parecidos a las vasijas que estaban en lo alto de los dos pilares, y los dos pares de enrejado decorativo para cubrir las dos vasijas que estaban encima de los pilares.
[42]Él hizo cuatrocientas granadas para los dos pares de enrejado decorativo: dos filas de granadas por cada par de enrejado para cubrir los dos capiteles que parecían vasijas que estaban en los pilares, [43]los diez carros, y las diez vasijas en los carros.
[44]Él hizo el mar y los doces bueyes debajo; [45]también las vasijas, palas, lavabos, y todo los otros instrumentos. Hiram los hizo de bronce pulido, para el rey Solomón, para el templo del SEÑOR.
[46]El rey los había hecho fundir en la llanura del Jordán, en la tierra de barro entre Sucot y Saretán. [47]Solomón no pesó todos los utensilios porque eran demasiados para pesar, porque el peso del bronce no podía ser medido.
[48]Solomón hizo todo los muebles que estaban en el templo del SEÑOR de oro: el altar dorado y la mesa en la cual el pan de la presencia iba a ser colocado. [49]Los candelabros, cinco en el lado derecho y cinco en el lado izquierdo, al frente del cuarto interior, eran de oro puro, y las flores, las lámparas, y las tenazas eran de oro.
[50]Las copas, las despabiladeras, los lavabos, las cucharas, y los quemadores de incienso eran todos hecho de oro puro. También las bisagras de las puertas del cuarto interior, el cual era el lugar santísimo, y de las puertas del salón principal del templo, todas fueron hechas de oro.
[51]De esta manera, todo el trabajo que el rey Solomón hizo para la casa del SEÑOR fue terminado. Así que Solomón trajo las cosas que fueron separadas por David, su padre, y la plata, el oro, y los muebles, y los puso en los almacenes de la casa del SEÑOR.

---

1 Kings 7:1

Información General:

El autor está escribiendo sobre el palacio de Salomón.

Solomón se tomó trece años para construir su propio palacio

Como Salomón era el rey, otros hicieron el trabajo por él.

su propio palacio

Si su idioma no tiene una palabra para "palacio", puede traducirlo como "casa" o "casa grande".

el Palacio de los Bosques de Líbano

"la casa llamada la casa del bosque del Líbano"

cuarenta y cinco metos ... veintidos metros y medio ... trece metros y medio

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: "cien codos ... cincuenta codos ... treinta codos".

vigas

Una viga es una pieza larga de madera resistente utilizada para soportar paredes y techos.

1 Kings 7:3

Información General:

Se dan algunos detalles sobre la estructura del Palacio del Bosque del Líbano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La casa fue techada con cedro que descansaba en las vigas

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Los carpinteros construyeron un techo con tablones de cedro y los unieron a vigas"

vigas

Largas piezas de madera fuerte que generalmente se usan para soportar un techo

fueron hechos cuadrados

"Tenía marcos rectangulares" (UDB)

1 Kings 7:6

Información General:

El autor escribe sobre la estructura del Salón de los Pilares.

columna

una serie de columnas, todas a la misma distancia

veintidos metros y medio ... trece metros y medio

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: "cincuenta codos ... treinta codos".

pórtico

Un área de un edificio hecha de columnas y un techo que conduce y se conecta con la puerta de entrada del edificio. Vea cómo tradujo esto en 6: 3

1 Kings 7:7

Información General:

El autor escribe sobre el salón del trono.

Solomón construyó el salón del trono

Los posibles significados son 1) "Salomón construyó la casa en la que iba a colocar su trono" o 2) "Salomón hizo que sus trabajadores construyeran una casa llamada La Casa de la Silla del Rey".

estaba cubierto con cedro

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Los trabajadores cubrieron el piso con madera de cedro"

del piso al techo

Esto se refiere a todo el piso. Traducción Alterna: "de una pared a la otra"

1 Kings 7:8

Información General:

El autor continúa escribiendo sobre el área del palacio.

La casa de Solomón, en la cual él iba a vivir, en otro patio dentro de las tierras del palacio, fue diseñada de manera similar

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "Salomón hizo que alguien diseñara la casa en la que iba a vivir, en otro patio dentro de los terrenos del palacio, de la misma manera"

1 Kings 7:9

Información General:

El escritor está escribiendo sobre las piedras utilizadas para los edificios.

Estos edificios estaban adornados con piedras costosas

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Los trabajadores adornaron los edificios con costosas piedras talladas"

piedras costosas, talladas, con precisión, medidas y cortadas con una sierra

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "piedras talladas, que los trabajadores habían medido y cortado con precisión con una sierra y alisadas"

Estas piedras fueron utilizadas

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Los trabajadores usaron estas piedras"

desde la base hasta de arriba, y también afuera hacia el gran patio

El autor enfatiza que los trabajadores usaron piedras caras para los cimientos y todos los edificios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La base fue construída

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Los trabajadores construyeron la base"

tres metros y sesenta centimetros y de cuatro y medio metros

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: "ocho codos ... diez codos".

1 Kings 7:11

vigas de cedro

Una viga es una pieza larga de madera utilizada para soporte estructural.

tres filas de piedras cortadas y una fila de vigas de cedro

Traduzca como en 6:36.

1 Kings 7:13

lo trajo desde Tiro

Hiram aceptó la invitación de Salomón para venir a Jerusalén.

el hijo de una viuda ... su padre fue un hombre de Tiro

Una viuda es una mujer cuyo esposo ha muerto, por lo que sabemos que el padre está muerto.

Hiram estaba lleno de sabiduría y entendimiento y habilidad

Esto se puede expresar en forma activa. Las palabras "sabiduría y comprensión" significan básicamente lo mismo y se usan juntas para enfatizar. El SEÑOR que da cosas como la sabiduría se habla como si fueran líquidos que el SEÑOR había vertido en un recipiente, y se habla de Hiram como si fuera ese recipiente. Traducción Alterna: "El SEÑOR le había dado a Hiram sabiduría, comprensión y habilidad"

1 Kings 7:15

ocho metros y diez centímetros ... cinco metros y cuarenta centímetros ... dos metros y veinticinco centímetros

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: "dieciocho codos ... doce codos ... cinco codos".

en circunferencia

La circunferencia es la distancia o medida alrededor de un objeto o área circular.

dos capiteles

decoraciones en la parte superior de cada uno de los dos pilares

bronce pulido

Pulieron el bronce para que reflejara la luz del sol. "bronce reluciente" (UDB)

El enrejado y las coronas de cadena

"Tiras de metal cruzadas y cadenas de metal entrelazadas"

1 Kings 7:18

dos filas de granadas

Una granada es una fruta con una corteza roja dura y muchas semillas jugosas en su interior. Hiram no usó granadas reales para decorar los pilares. Los hizo de bronce.

Los capiteles ... fueron decorados con lirios de uno metro y ocho centímetros

Los lirios son plantas cuyas flores son anchas en un extremo y muy angostas en el otro extremo. Estas palabras pueden expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "Hiram decoró los capiteles ... con lirios de bronce, cuatro codos de alto"

en los topes del pórtico

Traduzca "pórtico" como en 7:6.

uno metro y ocho centímetros

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: "cuatro codos".

1 Kings 7:20

docientas granadas

"200 granadas". Una granada es una fruta con una corteza roja dura y muchas semillas jugosas en su interior. Traducir como en 7:18

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él levantó los pilares

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Hiram a hacer esto.

El pilar a la derecha fue nombrado Jaquín

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El nombre del pilar en el lado derecho era Jaquin"

el pilar a la izquierda fue nombrado Boaz

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El nombre del pilar en el lado izquierdo era Boaz"

La creación de los pilares fue hecha

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Hiram creó los pilares" o "Los hombres de Hiram crearon los pilares"

1 Kings 7:23

el mar redondo

Esto se refiere a un tanque de bronce o cuenca que retendría agua.

metal fundido

Hiram derritió el bronce y lo formó en un molde.

cuatro y medio metros ... dos metros y veinticinco centímetros ... trece y medio metros

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: "diez codos ... cinco codos ... treinta codos".

de borde a borde

"de un extremo a otro"

de circunferencia

La circunferencia es la distancia o medida alrededor de un objeto o área circular.

rodeando el mar, habian calabazas

Una calabaza es un tipo de verdura dura y redonda que crece en una vid en el suelo.

cuando el mar mismo fue fundido

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "cuando Hiram fundió el mar mismo"

1 Kings 7:25

El mar

Esto se refiere a un tanque o cuenca de bronce que retendría agua.

estaba sobre

"estaba encima de "

El mar estaba puesto encima de ellos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Los trabajadores de Hiram ponen el mar sobre los bueyes de bronce"

traseros

Este es el cuarto trasero del cuerpo de un animal con cuatro patas.

el borde fue trabajado como el borde de una taza

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción alterna: "Hiram forjó el borde para que pareciera el borde de una taza, para curvarse hacia afuera como un lirio"

cuarenta y cuatro mil litros de agua

Un baño es una unidad de volumen igual a aproximadamente 22 litros. Traducción Alterna: "2,000 baños"

1 Kings 7:27

un metro y ochenta centímetros ... un metro y treinta centimetros

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: "cuatro codos ... tres codos".

El trabajo de los carros era así

Esto significa que el autor describirá los carros en las palabras que siguen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en los bastidores habían leones, bueyes, y querubines

Había piezas decorativas en forma de leones, bueyes y querubines sujetos a los lados de las gradas.

coronas de trabajo martillado

Aquí la palabra "coronas" se refiere a piezas de bronce en forma de espiral.

1 Kings 7:30

cuatro ruedas de bronce y ejes

Había un eje para cada par de ruedas. Traducción Alterna: "cuatro ruedas de bronce y dos ejes"

sus cuatro esquinas

"las cuatro esquinas de cada carro"

Los soportes estaban fundidos con las coronas

Cada soporte fue lanzado como una sola pieza con las coronas. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Hiram echó los soportes con piezas en forma de espiral"

sesenta y siete centímetros ... cuarenta y cinco centímetros

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: "un codo y medio ... un codo".

una corona que se levantaba

Aquí la palabra "corona" se refiere a la pieza circular en la parte superior de la abertura del soporte que sostenía el cuenco.

sus paneles eran cuadrados

"Los paneles de los carros eran cuadrados". Esta frase vuelve a la descripción de los paneles que comenzaron en 7:27.

1 Kings 7:32

Sus basas

Aquí la palabra "su" se refiere a los ejes. La palabra "carcasas" se refiere a las carcasas en las que se insertaron los ejes.

sesenta y siete centímetros

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: "un codo y medio".

Las ruedas estaban forjadas como las ruedas de un carruaje.

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Hiram hizo las ruedas como pequeñas ruedas de un carrruaje"

Sus basas, llantas, anilla y radios

Aquí la palabra "Sus" se refiere a las ruedas.

1 Kings 7:34

Habían cuatro agarraderas trabajadas en las cuatro esquinas

"Había una manija en cada una de las cuatro esquinas de cada carro"

veintidos y medio centimetros de profundidad

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: "medio codo de profundidad ".

encima del carro sus soportes y paneles estaban unidos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Hiram fijó los soportes y paneles a la parte superior de cada carro"

1 Kings 7:36

ellos estaban rodeados

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los querubines, leones y palmeras.

ellos estaban rodeados por coronas

La palabra "coronas" se refiere a piezas de bronce en forma de espiral. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "había coronas alrededor"

Todos ellos fueron fundidos en los mismos moldes

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Hiram lanzó todos los carros en el mismo molde"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ellos tenían un tamaño, y la misma forma

"Todos los carros tenían el mismo tamaño y forma"

1 Kings 7:38

ochocientos ochenta litros de agua

Un baño es una unidad de volumen igual a aproximadamente 22 litros. Traducción Alterna: "cuarenta baños"

metro y ochenta centimetros

En el texto original se habla de "codos" como medida. Un codo equivale a 46 centímetros. Traducción Alterna: "cuatro codos ".

en la esquina del este, mirando hacia el sur del templo

"en la esquina sureste del templo""

1 Kings 7:40

los dos capiteles parecidos

como capiteles - Los capiteles tenían forma de cuencos.

enrejado decorativo

"tiras de metal cruzadas entretejidas"

1 Kings 7:42

cuatrocientas granadas

"400 granadas". Una granada es una fruta con una corteza roja dura y muchas semillas jugosas en su interior. Traduce como en 7:18.

1 Kings 7:44

El hizo

Aquí la palabra "Él" se refiere a Hiram y sus ayudantes.

todo los otros instrumentos

"todas las otras herramientas"

bronce pulido

bronce pulido para que refleje la luz

1 Kings 7:46

El rey los había hecho fundir

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron al rey a hacer esto.

llanura del Jordán

"terreno plano cerca del río Jordán"

Sucot ... Saretán

Nombre de Ciudades

Solomón no pesó todos los utensilios

Salomón no habría hecho el trabajo él mismo de todos modos. Traducción Alterna: "Salomón no hizo que Hiram y sus trabajadores pesaran todos los utensilios"

el peso del bronce no podía ser medido

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "nadie podía medir el peso del bronce"

1 Kings 7:48

Solomón hizo

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Salomón a hacer esto.

en la cual el pan de la presencia iba a ser colocado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "sobre el cual los sacerdotes debían colocar el pan de la presencia"

las flores, las lámparas

Las "flores" y las "lámparas" formaban parte de los candelabros.

1 Kings 7:50

Las copas ... eran todos hecho de oro puro

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Los trabajadores hicieron las copas ... de oro puro"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

También las bisagras ... todas fueron hechas de oro

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "También hicieron los bisagras... de oro"

las bisagras de las puertas

Aquí las "bisagras" pueden referirse a 1) los bisagras en los que giraron las clavijas de la puerta, o 2) las bisagras en las que colgaban las puertas.

1 Kings 7:51

el trabajo que el rey Solomón hizo para la casa del SEÑOR fue terminado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "los trabajadores terminaron el trabajo que el Rey Salomón les hizo hacer por la casa de el SEÑOR"

Translation Questions

1 Kings 7:1

¿Cuánto se tomó Salomón en construir su propio palacio?

Salomón se tomó trece años en construir su propio palacio.

¿Qué bosque usó Salomón para construir su palacio?

Salomón construyó su palacio desde el bosque del Líbano.

1 Kings 7:6

¿Cuán grande era la columna en el palacio de Salomón?

La columna en el palacio de Salomón era cincuenta cubos de largo y treinta de ancho.

1 Kings 7:7

¿Con qué estaba cubierto el salón de justicia?

El salón de justicia de Salomón estaba cubierto de piso a piso con cedro.

1 Kings 7:8

¿Qué construyó Salomón para su esposa, la hija del Faraón?

Salomón construyó una casa como la de él para la hija del Faraón, su esposa.

1 Kings 7:9

¿Cuán grande eran las piedras de cimientos de los edificios?

La piedra de cimientos usadas para los edificios eran ocho y diez cubos en medida.

1 Kings 7:11

¿Cuántas filas de piedra cortada tenía el gran patio que rodea el palacio?

El gran patio que rodea el palacio tiene tres filas de piedra cortada.

1 Kings 7:13

¿Quién vino a trabajar con bronce para el rey Salomón?

Hiram vino de Tiro a trabajar para el rey Salomón con bronce.

1 Kings 7:15

¿Cuántos pilares de bronce Hiram hizo?

Hiram hizo dos pilares de bronce.

1 Kings 7:20

¿Qué estaba incluído en cada tope de los pilares?

Habían docientas granadas en fila en el tope de los pilares.

1 Kings 7:25

¿Cuántos bueyes se pararon en el mar?

En el mar se pararon doce bueyes con tres mirando al norte, sur, este y oeste.

1 Kings 7:27

¿Cuál fue el alto de los diez soportes de bronce que Hiram hizo?

El alto de cada uno de los diez soportes era tres codos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 7:32

¿De qué estaban hechas las ruedas que estaban debajo de los paneles?

Las ruedas que estaban debajo de los paneles estaban hechas de metal fundido.

1 Kings 7:38

¿Cuánta agua podía sostener cada cuenca de Hiram?

Las cuencas de Hiram sostenían cuarenta baños de agua por cuencas.

1 Kings 7:40

¿Hiram llegó a terminar el trabajo en el templo del SEÑOR?

Sí, Hiram terminó todo el trabajo que él hizo para el rey Salomón en el templo del SEÑOR.

1 Kings 7:42

¿Cuántas granadas Hiram hizo para el enrejado decorativo?

Hiram hizo cuatrocientas granadas para el enrejado decorativo.

1 Kings 7:48

¿Qué Salomón usó para hacer todos los muebles del templo del SEÑOR?

Salomón usó oro para hacer todos los muebles en el templo del SEÑOR.

1 Kings 7:51

¿Qué puso Salomón en los almacenes de la casa del SEÑOR?

Salomón puso en los almacenes toda la plata, el oro y muebles que David, su padre, ha dedicado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Entonces Salomón congregó a los ancianos de Israel, todas los jefes de las tribus, y los líderes de las familias del pueblo de Israel delante de él en Jerusalén, para subir el arca del pacto del SEÑOR desde la ciudad de David, que es Sion. [2]Todos los hombres de Israel se congregaron ante el rey Salomón en la fiesta, en el mes de Etanim, el cual es el séptimo mes.

[3]Todos los ancianos de Israel vinieron, y los sacerdotes tomaron el arca. [4]Ellos subieron el arca del SEÑOR, la tienda de encuentro y todos los muebles santos que estaban en la tienda. Los sacerdotes y los levitas subieron estas cosas. [5]El rey Salomón y toda la asamblea de Israel se juntaron ante el arca, sacrificando ovejas y bueyes que no podían ser contados.
[6]Los sacerdotes entraron el arca del pacto del SEÑOR a su lugar, a la habitación de más adentro de la casa, el lugar más santo, debajo de las alas de los querubines. [7]Pues los querubines extendían sus alas al lugar del arca, y ellos cubrían el arca y las barras por las cuales era cargado. [8]Las barras eran tan largas que sus bordes eran vistos desde el lugar santo en frente de la habitación de más adentro, pero ellos no podían ser vistos desde afuera. Ellos están ahí hasta este día.
[9]No había nada en el arca excepto las dos tablas de piedra que Moisés había puesto allí en Horeb, cuando el SEÑOR hizo un pacto con el pueblo de Israel cuando salieron de la tierra de Egipto. [10]Aconteció que cuando los sacerdotes salieron del lugar santo, la nube llenó el templo del SEÑOR. [11]Los sacerdotes no pudieron pararse a servir por causa de la nube, pues la gloria del SEÑOR llenó Su casa.
[12]Entonces Salomón dijo: "El SEÑOR ha dicho que Él viviría en oscuridad espesa, [13]pero yo Te he construido un lugar lujoso para que Tú vivas en él por siempre."
[14]Entonces el rey se dio la vuelta y bendijo a toda la asamblea de Israel, mientras la asamblea de Israel estaba de pie. [15]Él dijo: "Que el SEÑOR, el Dios de Israel, sea alabado, quien a cumplido con sus propias manos lo que habló a David mi padre, diciendo: [16]''Desde el día que saqué a mi pueblo de Egipto, no escogí ciudad de entre todas las tribus de Israel en la cual construir una casa, de manera que Mi nombre esté allí. Sin embargo, Yo escogí a David para gobernar sobre mi pueblo Israel.''
[17]Y estaba en el corazón de David, mi padre, el construir una casa para el nombre del SEÑOR, el Dios de Israel.
[18]Pero el SEÑOR dijo a David mi padre: ' Hiciste bien el haber tenido en tu corazón contruir una casa para mi nombre [19]Sin embargo, tú no construirás la casa; sino, tu hijo, uno que nacerá de tus entrañas construirá la casa para mi nombre.'
[20]El SEÑOR ha cumplido la palabra que Él había dicho, pues yo me he levantado en el lugar de David, mi padre, y me he sentado en el trono de Israel, como el SEÑOR prometió. Yo he construido la casa para el nombre del SEÑOR, el Dios de Israel. [21]Yo he hecho un lugar para el arca ahí, en el cual está el pacto del SEÑOR, el cual Él hizo con nuestros padres cuando los sacó de la tierra de Egipto."
[22]Salomón se paró frente al altar del SEÑOR, ante toda la asamblea de Israel, y extendió sus manos hacia los cielos. [23]Y dijo: "SEÑOR, Dios de Israel, no hay Dios como Tú arriba en los cielos o abajo en la tierra, que mantiene su pacto de fidelidad con sus siervos quienes caminan delante de Ti con todo su corazón; [24]Tú, que has cumplido lo que le prometiste a tu siervo David, mi padre, Sí, tú hablaste con tu boca y lo has cumplido con tu mano hasta hoy.
[25]Ahora entonces, SEÑOR, Dios de Israel, cumple lo que le has prometido a tu siervo David, mi padre, cuando dijiste: 'Si tus descendientes tienen cuidado de caminar delante de Mí, como tú lo has hecho, nunca te faltará uno de tus hijos que se siente en el trono de Israel' [26]Ahora entonces, Dios de Israel, yo oro para que la promesa que Tú hiciste a tu siervo David, mi padre, se haga realidad.
[27]Pero, ¿vivirá en realidad Dios en la tierra? mira, el universo entero y el cielo mismo no te pueden contener-- ¡cuánto menos lo puede hacer este templo que he construido! [28]Aún así, por favor, oye esta oración de tu siervo y su petición, SEÑOR mi Dios; escucha el llanto y la oración que tu siervo ora delante de ti hoy.
[29]Que Tus ojos estén abiertos hacia este templo noche y día, al lugar del cual Tú has dicho: 'Mi nombre y Mi presencia estarán ahí'-- para que escuches las oraciones que tu siervo y tu pueblo orarán en este lugar. [30]Así que escucha la petición de tu siervo y de tu pueblo Israel cuando oremos en este lugar. Escucha desde el lugar donde Tú vives, desde los cielos; y cuando escuches, perdona.
[31]Si un hombre peca en contra de su vecino y se le exige hacer un juramento, y si él viene y hace el juramento ante tu altar en esta casa, [32]escucha en los cielos y actúa y juzga a tus siervos, condenando al malvado, para llevar su conducta sobre su propia cabeza, y declara al justo inocente, para darle la recompensa por su justicia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[33]Cuando tu pueblo Israel sea derrotado por un enemigo porque hayan pecado en contra de Ti, si ellos regresan a Ti, confiesan Tu nombre, oran y piden tu perdón desde este templo-- [34]entonces, por favor, escucha en los cielos y perdona el pecado de tu pueblo Israel; regrésalos a la tierra que Tú le diste a sus antepasados.
[35]Cuando los cielos sean cerrados y no haya lluvia porque el pueblo haya pecado en contra de Ti--- si ellos oran en este lugar, confiesan Tu nombre, y se vuelven de su pecado cuando Tú los hayas afligido--- [36]entonces escucha en el cielo y perdona el pecado de tus siervos y de tu pueblo Israel, cuando les enseñes el buen camino en el cual ellos deban caminar. Envía lluvia a tu tierra, la cual Tú le has dado a tu pueblo como una herencia.
[37]Supongamos que hay una hambruna en la tierra, o supongamos que hay enfermedad, plaga u hongo, langostas u orugas; o supongamos que un enemigo ataca las puertas de la ciudad en su tierra, o que hay cualquier plaga o enfermedad-- [38]y supongamos entonces que las oraciones y las peticiones son hechas por una persona o por todo tu pueblo Israel-- cada uno conociendo su plaga en su propio corazón mientras él extiende sus manos hacia este templo.
[39]Entonces, escucha desde el cielo, el lugar donde Tú vives, perdona y actúa, y recompensa a cada persona por todo lo que él hace; Tú conoces su corazón, porque Tú y sólo Tú conoces los corazones de todos los seres humanos. [40]Haz esto para que ellos puedan temerte todos los días que ellos vivan en la tierra que Tú le diste a nuestros antepasados.
[41]Además, en cuanto al extranjero que no pertenece a tu pueblo Israel: cuando él venga desde un país distante a causa de tu nombre-- [42]porque ellos escucharán de tu gran nombre, tu mano poderosa, y tu brazo alzado-- cuando él venga y ore en este templo, [43]entonces, por favor, escucha desde el cielo, el lugar donde Tú vives, y haz lo que el extranjero pida de Ti. Haz esto para que todos los pueblos en la tierra puedan conocer Tu nombre y te teman a Ti, como lo hace tu propio pueblo Israel. Haz esto para que ellos puedan conocer que esta casa que yo he construido es llamada por tu nombre.
[44]Supongamos que Tu pueblo sale a batalla en contra de un enemigo, por cualquier camino que Tú los envíes, y supongamos que ellos oran a ti, SEÑOR, hacia la ciudad que Tú has escogido, y hacia la casa que yo he construido para tu nombre. [45]Entonces, escucha en los cielos su oración, su petición, y ayuda su causa.
[46]Supongamos que ellos pecan contra Ti, ya que no hay nadie que no peque, y supongamos que Tú estás enojado con ellos y los entregas al enemigo, de modo que el enemigo se los lleva cautivos a su tierra, ya sea distante o cercana. [47]Luego supongamos que se dan cuenta que están en la tierra donde han sido exiliados, y supongamos que se arrepientan y buscan favor de Ti desde la tierra de sus captores. Supongamos que digan: 'Nosotros hemos actuado perversamente y pecado. Nos hemos comportado malvadamente.'
[48]Supongamos que regresan a Ti con todo su corazón y con toda su alma en la tierra de sus enemigos quienes los capturaron, y supongamos que oran a Ti hacia su tierra, la cual Tú le diste a sus antepasados, y hacia la ciudad que Tú escogiste, y hacia la casa que yo he construido para Tu nombre.
[49]Entonces escucha su oración, sus peticiones en los cielos, en el lugar donde Tú vives, y ayuda a su causa.
[50]Perdona a Tu pueblo, que ha pecado contra ti, y todos sus pecados con los cuales han transgredido en contra de tus mandamientos. Ten compasión de ellos delante de sus enemigos quienes los llevaron cautivos, para que sus enemigos puedan también tener compasión de tu pueblo.
[51]Ellos son tu pueblo a quienes Tú has escogido, a quienes Tú rescataste de Egipto, de en medio del horno de hierro forjado. [52]Yo oro para que tus ojos puedan estar abiertos a la petición de tu siervo y a las peticiones de tu pueblo Israel, para escucharlos cuando sea que ellos lloren a ti. [53]Pues Tú los separaste de entre todos los pueblos de la tierra para pertenecerte a Ti y recibir tus promesas, tal como Tú explicaste por medio de Moisés tu siervo, cuando sacaste a nuestros padres de Egipto, SEÑOR."
[54]Así fue que cuando Salomón había terminado esta oración y petición al SEÑOR, se levantó de sus rodillas de delante del altar del SEÑOR, con sus manos extendidas hacia los cielos. [55]Se levantó y bendijo a toda la asamblea de Israel en voz alta, diciendo: [56]"Qué el SEÑOR sea alabado, pues le ha dado descanso a su pueblo Israel, ninguna palabra ha fallado, cumpliendo así las promesas que Él hizo con Moisés, su siervo.
[57]Qué el SEÑOR nuestro Dios esté con nosotros, como Él estuvo con nuestros antepasados. [58]Qué Él nunca nos deje ni nos abandone, que Él pueda inclinar nuestros corazones a Él, para vivir en todos sus caminos y guardar sus mandamientos, regulaciones y estatutos, los cuales Él ordenó a nuestros padres.
[59]Y que estas palabras que he hablado, por las cuales he hecho petición delante del SEÑOR, estén cerca del SEÑOR nuestro Dios día y noche, para que Él ayude a la causa de su siervo y a la causa de su pueblo Israel, según cada día lo requiera; [60]que todos los pueblos de la tierra puedan conocer que el SEÑOR, es Dios, ¡y no hay otro Dios!
[61]Por lo tanto, que tu corazón sea fiel al SEÑOR nuestro Dios, para caminar en sus estatutos y mantener sus mandamientos, como en este día."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[62]Así que el rey y todo Israel con él ofrecieron sacrificios al SEÑOR. [63]Salomón ofreció ofrendas de paz, el cual ofreció al SEÑOR: veintidós mil bueyes y ciento veintemil ovejas. Así que el rey y todo el pueblo de Israel dedicaron la casa del SEÑOR.
[64]El mismo día el rey dedicó el medio del patio frente al templo al SEÑOR, pues allí ofreció las ofrendas quemadas, las ofrendas de grano y lo gordo de las ofrendas de paz, porque el altar de bronce que estaba ante el SEÑOR era demasiado pequeño para recibir la ofrenda quemada, la ofrendas de granos y lo gordo de las ofrendas de paz.
[65]Así que Salomón llevó a cabo el festín en ese tiempo, y todo Israel con él, una gran asamblea, desde Lebo Hamat hasta el arroyo de Egipto, delante del SEÑOR nuestro Dios por siete días y también por otros siete días, un total de catorce días. [66]Al octavo día él envió al pueblo lejos, y ellos bendijeron al rey y se fueron a sus casas con corazones gozosos y contentos por todas las bondades que el SEÑOR le había mostrado a David, su siervo, y a Israel, su pueblo.

---

1 Kings 8:1

congregó a los ancianos de Israel

"convocó a los líderes de Israel"

Todos los hombres de Israel

Esto puede referirse ya sea 1) a las personas que Salomón llamó a Jerusalén y que figuran en 8:1 o 2) en general a aquellos que viajaron a Jerusalén para la fiesta, no necesariamente a todos los hombres que vivieron en Israel.

en la fiesta

Esta es una referencia a la Fiesta de Sucot, también conocida como la Fiesta de los Tabernáculos o Fiesta de los Refugios (UDB).

en el mes de Etanim, el cual es el séptimo mes

"Ethanim" es el séptimo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de septiembre y la primera parte de octubre en los calendarios occidentales.

1 Kings 8:3

toda la asamblea de Israel

Esto es una generalización.

ovejas y bueyes que no podían ser contados

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "más ovejas y bueyes de los que cualquiera podría ser capaz de contar"

1 Kings 8:6

a la habitación de más adentro de la casa, el lugar más santo

"a la habitación de más adentro de la casa- es decir, al lugar más sagrado- debajo de"

las barras por las cuales era cargado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "barras por los cuales los sacerdotes lo cargaban "

ellos no podían ser vistos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "nadie podía verlos"

este día

Esto significa el día en que escribió el escritor.

1 Kings 8:9

Aconteció que

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante en la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

1 Kings 8:12

El SEÑOR ha dicho que ... oscuridad

Salomón habla a el SEÑOR como si le estuviera hablando a alguien más para demostrarle que lo respeta.

lugar lujoso

Hermoso edificio en el que vive alguien muy importante

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 8:14

toda la asamblea de Israel

Esto es una generalización.

Que el SEÑOR, el Dios de Israel, sea alabado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Alabado sea el SEÑOR, el Dios de Israel" .

con sus propias manos

La mano es una metonimia del poder en la mano. Traducción Alterna: "por su propio poder"

de manera que Mi nombre esté allí

La palabra "nombre" es un metonimo para la persona, y "que... nombre" se refiere a adorar a la persona. Palabras similares aparecen en 3:1. AT: "para que la gente me adore"

1 Kings 8:17

estaba en el corazón de David, mi padre ... estaba en tu corazón ... el haber tenido en tu corazón

Se habla de lo que David deseaba como si fuera un artículo en un recipiente y el corazón como si fuera un recipiente. Traducción Alterna: "David mi padre deseaba ... tú deseabas ... desear hacer eso"

para el nombre del SEÑOR,

La palabra "nombre" es un metonimo para la persona, y "para ... nombre" se refiere a adorar a la persona. Palabras similares aparecen en 3:1. Traducción Alterna: "en el cual la gente adoraría a el SEÑOR... en el cual la gente me adoraría"

En eso estaba en tu corazón

"Porque lo deseaste"

el haber tenido en tu corazón

"al querer hacer eso"

uno que nacerá de tus entrañas

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "uno que será tu propia descendencia" o "uno a quien tú mismo engendrarás"

1 Kings 8:20

ha cumplido la palabra que Él había dicho

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "ha hecho exactamente lo que dijo que haría"

yo me he levantado en el lugar de David, mi padre

La altura es una metáfora del poder. Traducción Alterna: "He ganado el poder que tenía David mi padre"

me he sentado en el trono de Israel,

El trono es un metonimo para la actividad de quien se sienta en el trono. Traducción Alterna: "Yo gobierno sobre Israel"

para el nombre del SEÑOR

La palabra "nombre" es un metonimo para la persona, y "para ... nombre" se refiere a adorar a la persona. Traducir como en 3:1. Traducción Alterna: "en el cual la gente adorará a el SEÑOR"

está el pacto del SEÑOR, el cual

Se habla de las tablas de piedra en las que el SEÑOR había escrito los términos del pacto como si fueran el pacto mismo. Traducción Alterna: "son las tablas en las que el SEÑOR escribió los términos del pacto que"

1 Kings 8:22

toda la asamblea de Israel

Esto es una generalización.

caminan delante de Ti con todo su corazón

Se habla de la forma en que vive una persona como si esa persona estuviera caminando por un sendero. Traducción Alterna: "vive de todo corazón de la manera que quieres que ellos lo hagan"

cumplido con tu mano

La mano es una metonimia del poder de la mano. Traducción Alterna: "por tu poder cumpliste lo que dijiste"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 8:25

se siente en el trono de Israel

El trono es un metonimo para la actividad de quien se sienta en el trono. Traducción Alterna: "gobernar sobre Israel"

caminar delante de Mí ... como tú lo has hecho

Se habla de la forma en que vive una persona como si esa persona estuviera caminando por un sendero. Traducción Alterna: "vive como quiero que lo hagas ... hayas vivido como quiero"

1 Kings 8:27

Pero, ¿vivirá en realidad Dios en la tierra?

Los posibles significados de esta pregunta son 1) Salomón hace una pregunta real y espera una respuesta o 2) la pregunta es retórica y Salomón enfatiza que Dios es demasiado grande y poderoso para vivir en la tierra. Traducción Alterna: ¡Pero seguramente no puede ser que Dios realmente viva en la tierra! "

Pero, ¿... Dios

Aquí Salomón habla de Dios en tercera persona. Se puede expresar en segunda persona. Traducción Alterna: "Pero lo harás"

Mira

"Lo que estoy por decir es importante" o "La verdad es que"

te- ¡cuánto menos lo puede hacer este templo que he construido!

"te, entonces este templo que he construido ciertamente no puede"

oye esta oración de tu siervo y su petición

Las palabras "oración" y "petición" significan básicamente lo mismo y enfatizan que es sincero cuando hace su petición. Salomón se refiere a sí mismo como "su siervo" para demostrar que respeta a el SEÑOR. Esto se puede expresar en primera persona. Traducción Alterna: "respetame, tu siervo, mientras hago esta petición"

escucha el llanto y la oración que tu siervo ora delante de ti hoy.

Las palabras "llanto" y "oración" significan básicamente lo mismo y enfatizan que es sincero y le pide a el SEÑOR que lo ayude. Salomón se refiere a sí mismo como "tu siervo" para demostrar que respeta a el SEÑOR. Esto se puede expresar en primera persona. Traducción Alterna: "escúchame, tu siervo, ya que hoy te llamo para que me ayudes"

1 Kings 8:29

Que Tus ojos estén abiertos hacia

El ojo es una metonimia para lo que hace el ojo. Traducción Alterna: "Que puedas vigilar"

noche y día

Esto es un merismo. Traducción Alterna: "todo el tiempo" o "continuamente"

Mi nombre y Mi presencia

Estas dos palabras juntas enfatizan que el SEÑOR morará en el templo.

que tu siervo orará

Salomón habla de sí mismo como "su siervo" para demostrar que respeta a el SEÑOR. Esto se puede expresar en primera persona. Traducción Alterna: "que yo, tu sirviente, oraré"

listen to the request of your servant and of your people Israel

Salomón habla de sí mismo como "su siervo" para demostrar que respeta a el SEÑOR. Esto se puede expresar en primera persona. Traducción Alterna: "escucha mi pedido y el pedido de tu pueblo Israel"

1 Kings 8:31

se le exige hacer un juramento,

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "alguien le exige que jure"

sobre su propia cabeza

Aquí "cabeza" se refiere a la persona completa. Traducción Alterna: "sobre él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para darle la recompensa por su justicia

"para darle lo que se merece porque es inocente"

1 Kings 8:33

tu pueblo Israel sea derrotado por un enemigo

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "un enemigo derrota a tu pueblo Israel"

confiesan Tu nombre

Los posibles significados son 1) "confiesa que han pecado contra ti" o 2) "te alaba" o 3) "di que te obedecerán de ahora en adelante".

piden tu perdón

El sustantivo abstracto "perdón" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "pedirte que los perdones"

1 Kings 8:35

los cielos sean cerrados y no haya lluvia

Se habla del cielo como si fuera un edificio en el cual Dios almacena la lluvia. Traducción Alterna: "no permites que caiga lluvia"

confiesan Tu nombre

Los posibles significados son 1) "confiesa que han pecado contra ti" o 2) "te alaba" o 3) "di que te obedecerán de ahora en adelante". Traduce como en 8:33.

en el cual ellos deban caminar

Se habla de la forma en que vive una persona como si esa persona estuviera caminando por un sendero. Traducción Alterna: "que deberían vivir"

1 Kings 8:37

plaga u hongo

Estos son términos agrícolas que se refieren a la muerte de los cultivos por muy poca o demasiada lluvia, respectivamente.

langostas u orugas

Una "langosta" es un tipo de saltamontes que causa destrucción al comer cultivos. La palabra "oruga" se refiere a una etapa temprana de crecimiento de la langosta.

las oraciones y las peticiones son hechas por una persona o por todo tu pueblo Israel

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "una persona, o todo su pueblo Israel, ora y hace una petición"

las oraciones y las peticiones

Las palabras "oración" y "petición" significan básicamente lo mismo y enfatizan que la persona es sincera cuando hace su petición. Palabras similares aparecen en 8:27. Traducción Alterna: "peticiones"

conociendo su plaga en su propio corazón

Los significados posibles son 1) "conocer el pecado en su propio corazón" o 2) "saber en su corazón que la plaga es el resultado de su propio pecado".

1 Kings 8:41

tu mano poderosa, y tu brazo alzado

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se refieren al poder de Dios.

esta casa que yo he construido es llamada por tu nombre

Esto se puede expresar en forma activa. La frase "llamado por tu nombre" indica que la persona posee y es dueño de la casa. Traducción Alterna: "eres dueño de esta casa que he construido"

1 Kings 8:44

Supongamos que Tu pueblo sale ... supongamos que ellos oran

Cuando Salomón estaba hablando, estas situaciones hipotéticas no habían sucedido, pero Salomón sabía que podrían suceder en el futuro. Use la forma en su idioma para hablar sobre eventos que no ocurrieron pero que podrían ocurrir en el futuro.

para tu nombre

La palabra "nombre" es un metonimo para la persona, y "para ... nombre" se refiere a adorar a la persona.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Palabras similares aparecen en 3:1. Traducción Alterna: "en el cual la gente te adorará"

su oración, su petición

Las palabras "oración" y "petición" significan básicamente lo mismo y enfatizan que las personas son sinceras cuando hacen su petición. Palabras similares aparecen en 8:27. Traducción Alterna: "su solicitud"

1 Kings 8:46

Supongamos que ellos pecan ... supongamos que Tú estás ... supongamos que se dan cuenta ... supongamos que se arrepientan ... Supongamos que digan

Cuando Salomón estaba hablando, estas situaciones hipotéticas no habían sucedido, pero Salomón sabía que podrían suceder en el futuro. Use la forma en su idioma para hablar sobre eventos que no ocurrieron pero que podrían ocurrir en el futuro.

donde han sido exiliados

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "donde sus enemigos los han llevado como exiliados"

captores

personas que mantienen prisioneros a otros

hemos actuado perversamente y pecado. Nos hemos comportado malvadamente

Estas dos oraciones significan lo mismo. Juntos enfatizan cuán malas fueron las acciones de la gente.

actuado perversamente y pecado

Las palabras significan básicamente lo mismo y enfatizan cuán mal la gente pecó.

1 Kings 8:48

con todo su corazón y con toda su alma

La expresión idiomática "con todo ... corazón" significa "completamente" y "con toda ... alma" significa "con todo ... ser". Estas dos frases tienen significados similares. Traducir como en 2:1. Traducción Alterna: "con todo su ser" o "con toda su energía"

en la tierra

"Mientras viven en la tierra"

hacia su tierra

"hacia la tierra a la que pertenecen". Esto se refiere a Israel.

para Tu nombre

La palabra "nombre" es un metonimo para la persona, y "para ... nombre" se refiere a adorar a la persona. Palabras similares aparecen en 3:1. Traducción Alterna: "en el cual la gente te adorará"

1 Kings 8:49

su oración y sus peticiones

Las dos palabras "oración" y "petición" significan básicamente lo mismo. Juntos enfatizan que la gente era sincera cuando hicieron su petición a el SEÑOR. Palabras similares aparecen en 8:27.

Perdona a Tu pueblo, que ha pecado contra ti, y todos sus pecados con los cuales han transgredido en contra de tus mandamientos

Salomón le pide dos veces a el SEÑOR que perdone a la gente. Esto enfatiza la seriedad de su petición.

1 Kings 8:51

del horno de hierro forjado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "un horno donde la gente forja hierro"

tus ojos puedan estar abiertos

El ojo es una metonimia para la persona. Traducción Alterna: "prestarás atención"

1 Kings 8:54

oración y petición

Las palabras "oración" y "petición" significan básicamente lo mismo y enfatizan que es sincero cuando hace su petición. Palabras similares aparecen en 8:27. Traducción Alterna: "petición"

Qué el SEÑOR sea alabado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Alabado sea el SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ninguna palabra ha fallado de todas las buenas promesas

Esto se puede expresar positivamente. Traducción Allterna: "El SEÑOR ha hecho realidad cada palabra de sus buenas promesas"

1 Kings 8:57

nos deje ni nos abandone

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan el deseo de Salomón de que el SEÑOR esté presente con la gente.

inclinar nuestros corazones a Él,

Se compara el deseo de complacer a alguien con inclinar el corazón hacia esa persona. Traducción Alterna: "haz que queramos complacerlo"

vivir en todos sus caminos

Aquí "en sus caminos" es un modismo que se refiere a la forma en que él quiere que la gente viva. Traducción Alterna: "vive como él requiere que vivamos"

1 Kings 8:59

día y noche

Este merismo se refiere a "todo el tiempo" o "continuamente".

que tu corazón sea fiel

"ser totalmente devoto"

caminar en sus estatutos

Se habla de la forma en que vive una persona como si esa persona estuviera caminando por un sendero. Traducción Alterna: "siempre obedece sus estatutos"

1 Kings 8:62

todo Israel con él ... todo el pueblo de Israel

Estas generalizaciones pueden referirse ya sea 1) a las personas que Salomón llamó a Jerusalén y que figuran en 8:1, o 2) a aquellos que viajaron a Jerusalén para la fiesta, no necesariamente a todas las personas que vivieron en Israel.

1 Kings 8:64

el altar de bronce que estaba ante el SEÑOR

"el altar de bronce que estaba en la presencia de el SEÑOR". Como el templo es la morada de el SEÑOR entre su pueblo, se describe que el altar está en su presencia.

1 Kings 8:65

todo Israel con él

Esta generalización puede referirse ya sea 1) a las personas que Salomón llamó a Jerusalén y que figuran en 8:1, o 2) a aquellos que viajaron a Jerusalén para la fiesta, no necesariamente a todas las personas que vivieron en Israel. Palabras similares aparecen en 8:62.

siete días ... siete días ... catorce días

"7 días ... 7 días ... 14 días"

octavo día

La palabra "octavo" es la forma ordinal de "8".

gozosos y contentos

Las dos palabras significan básicamente lo mismo y se combinan para enfatizar.

Translation Questions

1 Kings 8:1

¿Porqué Salomón reunió los líderes de Israel ante él?

Salomón reunió los líderes de Israel para que trageran el arca del pacto del SEÑOR de la ciudad de David.

¿Quién se reunió ante el rey Salomón en la fiesta?

Todos los hombres de Israel se reunieron ante el rey Salomón en la fiesta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 8:3

¿Quién tomó el arca?

El sacerdote tomó el arca.

¿Qué fue sacrificado ante el arca?

El rey Salomón sacrificó ovejas y bueyes que no podían ser contados antes del arca.

1 Kings 8:6

¿Para donde los sacerdotes trageron el arca del pacto del SEÑOR?

Los sacerdotes trageron el arca del pacto del SEÑOR al lugar más santo.

1 Kings 8:9

¿Qué llenó la casa del SEÑOR?

La gloria del SEÑOR llenó su casa.

1 Kings 8:14

¿Qué el rey hizo para la asamblea de Israel?

El rey bendijo todo lo de la asamblea de Israel, mientras ellos estaban de pie.

1 Kings 8:17

¿Qué le dijo el SEÑOR a David?

El SEÑOR le dijo a David que su hijo podría construir una casa para Su nombre.

1 Kings 8:22

¿Qué hizo Salomón frente al altar del SEÑOR?

Salomón se paró delante del altar del SEÑOR y extendió sus manos.

1 Kings 8:25

¿Porqué Salomón oró y preguntó al SEÑOR?

Salomón oró que la promesa que el SEÑOR le hizo a David se cumpliese.

1 Kings 8:29

¿Porqué Salomón oró que el SEÑOR hiciera?

Salomón oró que el SEÑOR tuviese sus ojos en el templo ambos día y noche.

¿Desde dónde el SEÑOR oye cuan Israel le ora?

El SEÑOR escuha desde los cielos, el lugar donde Él vive.

1 Kings 8:31

¿Qué pidió Salomón al SEÑOR que hiciera para las personas justas?

Salomón le pidió que las personas justas fueran declaradas inocentes y premiadas de acuerdo con su rectitud.

1 Kings 8:33

¿Cuándo Israel sería derrotado por un enemigo?

Israel sería derrotado por un enemigo cuando ellos pecaran contra el SEÑOR.

1 Kings 8:35

¿Porqué los cielos serán cerrados y ninguna lluvia caerá?

Los cielos serán cerrados y la lluvia no caerá, porque el pueblo a pecado contra el SEÑOR.

1 Kings 8:39

¿Porqué Salomón pidió al SEÑOR que escuchara desde los cielos y perdonara el pecado de su pueblo?

Salomón le preguntó al SEÑOR que perdonara el pueblo y ellos le temerían a Él el resto de los días que ellos vivieran en la tierra.

1 Kings 8:41

¿Porqué un extranjero vendría de una ciudad distante?

Un extranjero vendría de una ciudad distante por el nombre del SEÑOR.

¿Porqué Salomón le pidió al SEÑOR que hiciera lo que los extranjeros le pidieran a Él hiciera?

Salomón pidió al SEÑOR que hiciera lo que los extranjeros le pidieran a Él para todos los grupos de personas supieran Su nombre y le temieran a Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 8:46

¿Porqué un enemigo tomaría cautivo a Israel y se lo llevaría a su tierra?

Un enemigo se llevaría a Israel cautivo, porque el SEÑOR estaba enojado con Israel y los había entregado a su enemigo.

¿Qué los israelitas dirían en la tierra de sus enemigos?

Los israelitas dirían, "Ellos han actuado malvadamente y pecado . Ellos se comportado malvadamente."

1 Kings 8:48

¿Qué harían los israelitas en la tierra de sus enemigos?

Los israelitas van a regresar al SEÑOR con todo su corazón y todo su espíritu y orar frente a él.

1 Kings 8:49

¿Qué le pidió Salomón al SEÑOR que hiciera cuando Su pueblo le orara a Él?

Salomón le preguntó al SEÑOR que perdonara Su pueblo y tuviera compasión en ellos.

1 Kings 8:51

¿De dónde el SEÑOR rescató Su pueblo?

El SEÑOR rescató a su pueblo desde las afuera de Egipto y fuera de un horno.

¿Qué Salomón le pidió al SEÑOR que hicieran cuando Su pueblo lloró a Él?

Salomón le pidió al SEÑOR que abriera Sus ojos a sus pedidos y que los escuchara.

¿Porqué el SEÑOR separo su pueblo de cerca de todos los pueblos de la tierra?

El SEÑOR separó Su pueblo de cerca de todos los pueblos de la tierra para que pertenezcan a Él y reciban sus promesas.

1 Kings 8:54

¿Qué Salomón hizo después de que él terminó todas sus oraciones y pedidos al SEÑOR?

Cuando él terminó su oración, Salomón se levantó y bendijo a toda la asamblea de Israel en alta voz.

1 Kings 8:59

¿Porqué Salomón quería que todas las personas de la tierra supieran?

Salomón quería que todas las personas de la tierra para que conocieran que el SEÑOR es Dios y no hay otro Dios.

¿Qué le dijo Salomón al pueblo que el SEÑOR quiere que hagan?

Salomón le dijo a ellos que mantuvieran su corazón fiel al SEÑOR y que caminaran en Sus estatutos y mandamientos.

1 Kings 8:62

¿Quién ofreció sacrificios al SEÑOR?

El rey y todo Israel con él ofrecieron sacrificios al SEÑOR.

¿Cuántos bueyes y ovejas Salomón sacrificó?

Salomón sacrificó 22,000 bueyes y 120,000 ovejas al SEÑOR.

1 Kings 8:64

¿Porqué el rey consagró el patio que estaba frente al templo del SEÑOR?

El rey consagró el patio, porque el altar de bronce antee el SEÑOR era muy pequeño para sus ofrendas.

1 Kings 8:65

¿Cuándo el rey envió al pueblo a regresar a sus casas?

En el octavo día, el rey envió al pueblo de vuelta a sus casas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Después que Salomón había terminado de construir la casa del SEÑOR y el palacio del rey, y después que había logrado todo lo que él quería hacer, [2]el SEÑOR se le apareció a Salomón una segunda vez, según se le había aparecido a él en Gabaón.

[3]Entonces el SEÑOR le dijo a él: "He escuchado tu oración y petición que has hecho ante mí. He separado esta casa, la cual has construido para mi, para poner mi nombre ahí para siempre. Mis ojos y mi corazón estarán ahí todo tiempo.
[4]En cuanto a ti, si caminas delante de mí como David tu padre caminó en nobleza e integridad de corazón, obedeciendo todo lo que te he ordenado y guardando mis estatutos y mis decretos, [5]entonces estableceré el trono de tu reino sobre Israel para siempre, según prometí a David tu padre, diciendo: 'Un hijo tuyo nunca faltará en el trono de Israel.'
[6]Pero si te alejas, o tus hijos, y no guardan mis mandamientos y mis estatutos que yo he puesto delante de ustedes, y si van y adoran otros dioses y se inclinan a ellos, [7]entonces yo cortaré a Israel de sobre la tierra que les he dado; y esta casa que he separado a mi nombre, la arrojaré fuera de mi vista, e Israel se convertirá en un ejemplo de burla y en un objeto de ridiculización entre todos los pueblos.
[8]Y aunque este templo es tan lujoso ahora, todos los que pasen por su lado se sorprenderán y silbarán. Ellos preguntarán: '¿Por qué ha hecho el SEÑOR esto a esta tierra y a esta casa?' [9]Otros contestarán, 'Porque abandonaron al SEÑOR, su Dios, que había sacado a sus antepasados de la tierra de Egipto, y echaron mano de otros dioses y se inclinaron a ellos y los adoraron. Por eso es que el SEÑOR ha traído todo este desastre sobre ellos.'"
[10]Sucedió que al final de veinte años, Salomón había terminado de construir los dos edificios, el templo del SEÑOR y el palacio del rey. [11]Hiram, el rey de Tiro, le había proporcionado a Salomón el cedro, los árboles de ciprés y el oro; todo lo que Salomón deseó. Así que Salomón le dio a Hiram veinte ciudades en la tierra de Galilea.
[12]Hiram llegó desde Tiro para ver las ciudades que Salomón le había dado, pero ellas no fueron de su agrado. [13]Así que Hiram dijo: "¿Qué ciudades son estas las cuales me has dado, hermano?" Hiram las llamó la Tierra de Cabul, las cuales todavía se llaman así hoy. [14]Hiram había envido al rey cerca de cuatro mil kilos de oro.
[15]Esta es la razón para los trabajos forzados que el rey Salomón impuso: para construir el templo del SEÑOR y su propio palacio, para construir el Milo y el muro de Jerusalén, y para construir las defenzas de Hazor, Meguido y Gezer. [16]Faraón rey de Egipto había subido y tomado Gezer, lo quemó y mató a los cananeos en la ciudad. Entonces Faraón le dio la ciudad a su hija, la esposa de Salomón, como un regalo de bodas.
[17]Así que Salomón reconstruyó Gezer y Bet Horón de Abajo, [18]Baalat y Tadmor en el desierto en la tierra de Judá, y todas las ciudades de alamacenaje que él poseía, [19]y las ciudades para sus carros y las ciudades para sus jinetes, y todo lo que él deseó construir para su placer en Jerusalen, en el Líbano y en todas las tierras bajo su dominio.
[20]En cuanto a toda la gente que quedó de los amorreos, hititas, ferezeos, heveos y jebuseos, que no eran del pueblo de Israel, [21]y sus descendientes que se quedaron en la tierra después de ellos, a los cuales la gente de Israel no pudo destruir totalmente -- Salomón los hizo obreros de trabajos forzados, y esto continúa hasta el día de hoy.
[22]Sin embargo, Salomón no hizo obreros forzados del pueblo de Israel. En vez de eso, ellos se convirtieron en sus soldados, ayudantes, funcionarios, oficiales, comandantes de sus carros de combate y sus jinetes de caballos.
[23]De éstos, quinientos cincuenta eran oficiales principales que manejaban las supervisiones sobre los trabajos de Salomón.
[24]La hija de Faraón se mudó de la ciudad de David a la casa que Salomón le había construido a ella. Más adelante, Salomón construyó el Milo.
[25]Tres veces cada año Salomón ofrecía ofrendas quemadas y ofrendas de paz en el altar que él construyó para el SEÑOR, quemando incienso para prometer amistad al SEÑOR. Así él completó el templo y era utilizado.
[26]El rey Salomón construyó una flota de barcos en Ezión Geber, el cual está cerca de Elot a la orilla del Mar Rojo, en la tierra de Edom. [27]Hiram envió sirvientes a las flotas de Salomón, marineros que entendían el mar, con los sirvientes propios de Salomón. [28]Ellos fueron a Ofir con sirvientes de Salomón. Desde ahí ellos trajeron de vuelta catorce mil docientos ochenta kilos de oro para el Rey Salomón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 9:3

tu oración y petición

Las palabras "oración" y "petición" significan básicamente lo mismo y enfatizan que el SEÑOR reconoció que la petición de Salomón era sincera. Palabras similares aparecen en 8:27. Traducción Alterna: "su solicitud"

para poner mi nombre ahí para siempre

La palabra "nombre" es una metonimia para la persona. Traducción Alterna: "habitar allí y reclamar posesión para siempre"

Mis ojos y mi corazón estarán ahí

Los ojos y el corazón son sinécdoque para toda la persona. Traducción Alterna: "Lo protegeré y cuidaré"

1 Kings 9:4

si caminas delante de mí como David tu padre caminó

Se habla de la forma en que vive una persona como si esa persona estuviera caminando por un sendero. Traducción Alterna: "si vives como yo quiero que vivas, como lo hizo David tu padre"

en nobleza e integridad de corazón

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan cuán justo era David.

el trono de tu reino

Aquí "trono" se refiere a su reinado.Traducción Alterna: "tu dinastía" o "tu reinado"

nunca faltará en el trono de Israel

Se habla de la acción de gobernar un reino como si fuera una persona sentada en un trono. Esto se puede expresar positivamente. Traducción Alterna: "siempre gobernará sobre Israel"

1 Kings 9:6

mis mandamientos y mis estatutos

Aquí las palabras "mandamientos" y "estatutos" significan básicamente lo mismo y enfatizan todo lo que el SEÑOR ha mandado.

adoran otros dioses y se inclinan a ellos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se combinan para dar enfatizar.

separado a mi nombre

Aquí la palabra "nombre" es un metonimo para la persona que posee algo. Traducción Alterna: "apartado para mí"

la arrojaré fuera de mi vista

El sustantivo abstracto "vista" se puede expresar con el verbo "ver". Mirar algo es una metáfora para protegerlo. Traducción Alterna: "Lo pondré donde ya no tenga que verlo" o "Lo eliminaré para no tener que protegerlo"

1 Kings 9:8

This temple will become a heap of ruins

"Este templo será destruido y sus restos serán amontonados en un montículo alto"

se sorprenderán y silbarán

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "expresará asombro y hará un sonido de falta de respeto"

se inclinaron a ellos y los adoraron

Estas dos frases significan lo mismo. La frase "se inclinó ante ellos" describe la postura que la gente usaba en la adoración.

1 Kings 9:10

Sucedió que

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una manera de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

al final de veinte años

"después de 20 años"

Salomón había terminado de construir

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Salomón a hacer esto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 9:12

¿Qué ciudades son estas las cuales me has dado, hermano?

Hiram está reprendiendo a Salomón. Traducción Alterna: "Estas ciudades que me has dado no sirven para nada".

las cuales todavía se llaman así hoy

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "y la gente todavía los llama así hoy"

cuatro mil kilos de oro

En el texto original se habla de "talentos" como medida. Un talento es una unidad de peso equivalente a unos 34 kilogramos.Traducción Alterna: "120 talentos de oro".

1 Kings 9:15

la razón para los trabajos forzados que el rey Salomón impuso

"la razón por la cual el rey Salomón exigió que los hombres trabajen"

para construir el Milo

Los significados posibles son 1) "construir el sistema de terrazas" o 2) "construir el vertedero" (UDB).

Faraón rey de Egipto había subido

La persona es una metonimia para el ejército que dirige. Traducción Alterna: "El ejército de Faraón, rey de Egipto, había subido"

1 Kings 9:17

Así que Salomón reconstruyó Gezer

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Salomón a hacer esto.

1 Kings 9:22

Salomón no hizo obreros forzados del pueblo de Israel

"Salomón no obligó al pueblo de Israel a trabajar"

1 Kings 9:23

De éstos, quinientos cincuenta

"550 de estos"

1 Kings 9:24

construyó el Milo

Los posibles significados son 1) "construyó el sistema de terrazas" o 2) "construyó el vertedero" (UDB). Vea cómo tradujo "el Milo" en 9:15.

1 Kings 9:25

el altar que él construyó para el SEÑOR

Traduzca esta frase como en 8:64.

Así él completó el templo

Salomón es un metonimo para los trabajadores que contrató para hacer el trabajo. Traducción Alterna: "Entonces sus trabajadores completaron el templo"

1 Kings 9:26

El rey Salomón construyó

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Salomón a hacer esto.

una flota de barcos

"un gran grupo de barcos"

catorce mil docientos ochenta kilos de oro

En el texto original se habla de "talentos" como medida. Un talento es una unidad de peso equivalente a unos 34 kilogramos.Traducción Alterna: "420 talentos de oro".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Kings 9:1

¿Luego de que Salomón terminó de construir la casa del SEÑOR, qué hizo el SEÑOR?

Cuando Salomón terminó de construir la casa del SEÑOR, Él apareció a Salomón por segunda vez.

1 Kings 9:3

¿Qué le dijo el SEÑOR a Salomón?

El SEÑOR le dijo a Salomón, "Yo he oído tu oración y la petició que Me has hecho delante de Mí."

1 Kings 9:4

¿Qué el SEÑOR quería que Salomón obedeciera?

El SEÑOR quería que Salomón obedeciera todos sus mandamientos y decretos que Él le había mandado a él.

¿Qué el SEÑOR prometió a David, padre de Salomón?

El SEÑOR le prometió establecer el trono del reino de David sobre Israel por siempre.

1 Kings 9:6

¿Porqué el SEÑOR le dijo a Salomón que Él haría si Salomón no guardaba sus mandamientos?

El SEÑOR le dijo a Salomón que Él cortaría a Israel de la tierra que Él les ha dado a ellos.

1 Kings 9:8

¿Qué preguntaría el pueblo cuando ellos pasaran por el templo del SEÑOR?

El pueblo preguntaría, "¿Porqué el SEÑOR ha hecho esto a la tierra y a esta casa?"

¿Porqué el SEÑOR traería este desastre a ellos?

El SEÑOR traería este desastre a ellos, porque ellos se rebelaron contra su Dios y adoraron otros dioses.

1 Kings 9:10

¿Qué pasó a lo último de los veinte años?

Al final de los veinte años, Salomón terminó de construir el templo del SEÑOR y el palacio del rey.

¿Con qué Hiram, rey de Tiro, amuebló a Salomón?

Hiram, rey de Tiro amuebló a Salomón con árboles de cedro, árboles de pinos y oro.

1 Kings 9:12

¿Qué vino a ver Hiram desde Tiro?

Hiram vino desde Tiro a ver las ciudades que Salomón le ha dado a él.

¿Cómo Hiram llamó los ciudades que Salomón le ha dado a él?

Hiram las llamó las ciudades de la tierra de Cabul que significan sin valor.

¿Cuánto oro Hiram envió al rey Salomón?

Hiram le envió cuatro mil kilos de oro al rey.

1 Kings 9:15

¿Qué Salomón construyó en Hazor, Meguido y Gezer?

Salomón tenía denfensa construída en hazor, Meguido y Gezer.

¿Qué el Faraón, rey de Egipto, hizo en Gezer?

Faraón, rey de Egipto, tomó a Gezer y lo quemó, también mató los cananitas en la ciudad.

1 Kings 9:17

¿Quéle hizo Salomón en Gezer y Bet Horón?

Salomón reconstruyó a Gezer y Bet Horón.

1 Kings 9:20

¿Qué hizo Salomón con el pueblo que estaba en la tierra que no eres de Israel?

El pueblo que estaba en la tierra que no eran de Israel, Salomón los forzó a trabajar.

1 Kings 9:22

¿Qué hizo Salomón por el pueblo de Israel?

Salomón hizo que el pueblo de Israel se convirtiera en soldados, sirvientes, oficiales y comandantes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 9:23

¿Cuántos oficiales principales tenía Salomón?

Salomón tenía 550 oficiales principales que estaban sobre los supervisores.

1 Kings 9:25

¿Qué le ofreció tres veces en el año?

Salomón ofreció ofrendas quemadas y ofrendas de paz en el altar del SEÑOR tres veces en el año.

1 Kings 9:26

¿Qué la hizo Salomón a Ezión Geber?

Salomón construyó una flota de naves en Ezión Geber.

¿Porqué Salomón envió sirvientes a Ofir?

Salomón envió sirvientes a Ofir para traer oro de regreso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Cuando la reina de Sabá escuchó de la fama de Salomón, por el nombre del SEÑOR, ella vino a probarlo con preguntas difíciles. [2]Ella vino a Jerusalén con una caravana muy larga, con camellos cargados de especias, mucho oro, y muchas piedras preciosas. Cuando llegó, le dijo a Salomón todo lo que estaba en su corazón.

[3]Salomón respondió todas sus preguntas. No hubo nada que ella preguntara que el rey no respondiera. [4]Cuando la reina de Sabá vio toda la sabiduría de Salomón, el palacio que él había construído, [5]la comida en su mesa, el asiento de sus empleados, el trabajo de sus siervos y sus ropas, también sus coperos, y la manera de él de ofrecer ofrendas quemadas en la casa del SEÑOR, quedó asombrada
[6]Ella le dijo al rey: "Es verdad, todo lo que escuché en mi propia tierra de tus palabras y tu sabiduría. [7]No creí lo que escuché hasta que vine aquí, y ahora mis ojos lo han visto. ¡Ni la mitad me fue dicho acerca de tu sabiduría y riquezas! Has sobrepasado la fama de la que escuché.
[8]Cuan bendecidas son tus servidores y tus trabajadores, quienes constantemente están frente a ti, escuchando tu sabiduría. [9]Qué el SEÑOR tu Dios sea alabado, quien a ha agradado de ti y te puso en el trono de Israel. ¡Porque El SEÑOR amó a Israel para siempre, Él te ha hecho rey, para que tú hagas justica y derecho!
[10]Ella le dio al rey mas de cuatro mil kilos de oro y una gran cantidad de especias y piedras preciosas. No se le volvió a dar mayor cantidad de especias como ésta que la reina de Sabá le dio al rey Salomón.
[11]La flota de Hiram, trajo oro de Ofir y también una gran cantidad de madera de sándalo y piedras preciosas. [12]El rey hizo pilares de madera de sándalo para el templo del SEÑOR y para el palacio del rey arpas y liras para los cantantes. Nunca más tal cantidad de madera de sándalo ha sido vista hasta el día de hoy.
[13]El rey Salomón le dio a la reina de Sabá todo lo que ella deseó, todo lo que ella pidió, además de lo que Salomón ya le había dado. Después ella regresó a su propia tierra con los que la servían.
[14]El peso de oro que recibía Salomón cada año era de mas de veintidosmil kilos, [15]aparte del oro que los comerciantes y los mercaderes traían. Todos los reyes de Arabia y los gobernantes en el país, también trajeron oro y plata a Salomón.
[16]El rey Salomón hizo doscientos escudos grandes de oro batido de poco mas de seis kilos y medio cada uno. [17]Él también hizo trescientos escudos de oro batido de kilo y medio cada escudo; el rey los puso en el palacio del Bosque del Líbano.
[18]Luego el rey hizo un gran trono de marfil y lo cubrió con el oro más fino. [19]Había seis escalones hacia el trono, y la parte de atrás de éste tenía un tope circular. tenía descansabrazos a cada lado del asiento, y dos leones parados al lado de los descansabrazos. [20]Doce leones se pararaban en los escalones, uno a cada lado de los seis escalones. No había ningún trono como éste en otro reino.
[21]Todas las copas para beber de Salomón eran de oro, y todas las copas para beber en el Palacio del Bosque del Líbano eran de oro puro. Ninguna era de plata, porque la plata no era considerada valiosa en lo días de Salomón.
[22]El rey tenía en el mar una flota de barcos de alta mar, junto con la flota de Hiram. Una vez cada tres años la flota traía oro, plata, y marfil, al igual que simios y mandriles.
[23]Así que el rey Salomón sobrepasó a todos los reyes del mundo en riquezas y sabiduría. [24]Toda la tierra buscaba la presencia de Salomón, para poder esuchar su sabiduría, la cual Dios había puesto en su corazón. [25]Aquellos que visitaban traían tributo, vasijas de plata y oro, ropas, armaduras y especias, al igual que caballos y mulas, año tras año.
[26]Salomón reunió a carros y jinetes. Tenía mil cuatrocientos carros y doce mil jinetes los cuales estacionaba en las ciudades de carros y con él mismo, en Jerusalén. [27]El rey tenía plata en Jerusalén, tanto como las piedras en el suelo. El hizo que la madera de cedro fuera tan abundante como los arboles de higo que están en las tierras bajas.
[28]Salomón tenía caballos que habian sido traidos de Egipto y de Coa. El comprador del rey los compraba por rebaños, cada rebaño a un precio. [29]Los carros eran comprados de Egipto por seiscientas monedas de plata cada uno, y los caballos por ciento cincuenta monedas cada uno. Muchos de éstos eran luego vendidos a todos los reyes de los hititas y Aram.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 10:1

de la fama de Salomón, por el nombre del SEÑOR

Los posibles significados son 1) "La fama de Salomón, que glorificó a el SEÑOR" o 2) "La fama de Salomón, que el SEÑOR le había dado"

todo lo que estaba en su corazón

Esta es una generalización. Traducción Alterna: "todo lo que ella quería saber"

1 Kings 10:3

el asiento de sus empleados

Los posibles significados son 1) "como estaban sentados sus sirvientes alrededor de la mesa" o 2) "donde vivían sus sirvientes".

quedó asombrada

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "estaba completamente asombrada"

1 Kings 10:6

escuché en mi propia tierra

"Escuché mientras estaba en mi propia tierra"

tus palabras y tu sabiduría

Aquí la palabra "sabiduría" puede describir la palabra "palabras". Traducción Alterna: "tus sabios dichos" .

mis ojos lo han visto

El ojo es una metonimia para la persona. Traducción Alterna: "Lo he visto"

Ni la mitad me fue dicho

Esto puede expresarse positivamente y expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "La gente me dijo muy poco"

1 Kings 10:8

quienes constantemente están frente a ti

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "quienes siempre están en tu presencia esperando servirte"

Qué el SEÑOR tu Dios sea alabado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Que la gente alabe a el SEÑOR tu Dios"

te puso en el trono de Israel

El trono es una metonimia para el rey que se sienta en él. Traducción Alterna: "quien te hizo rey de Israel"

1 Kings 10:10

cuatro mil kilos de oro

En el texto original se habla de "talentos" como medida. Un talento es una unidad de peso equivalente a unos 34 kilogramos. Traducción Alterna: "120 talentos de oro".

No se le volvió a dar mayor cantidad de especias como ésta

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Nadie volvió a darle al rey Salomón más especias de las que la reina de Saba le dio"

1 Kings 10:11

El rey hizo

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Salomón a hacer esto. Traducción Alterna: "El rey le dijo a su pueblo que hiciera"

madera de sándalo

un tipo de madera, posiblemente una con un aroma agradable

ha sido vista

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "ni nadie ha vuelto a ver una cantidad tan grande"

hasta el día de hoy

Esto significa el día en que el autor estaba escribiendo esto.

1 Kings 10:13

todo lo que ella deseó, todo lo que ella pidió

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se combinan para enfatizar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

of his royal bounty

"porque como rey tenía mucho"

1 Kings 10:14

cada año

"en un año". Esto se refiere a cada año del reinado de Salomón, y no solo a una vez.

veintidosmil kilos

En el texto original se habla de "talentos" como medida. Un talento es una unidad de peso equivalente a unos 34 kilogramos.Traducción Alterna: "666 talentos de oro".

1 Kings 10:16

El rey Salomón hizo

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Salomón a hacer esto. Traducción Alterna: "Los hombres del rey Salomón hicieron"

doscientos escudos grandes

"200 escudos grandes"

oro batido de poco mas de seis kilos y medio

En el texto original se habla de "shekels" como medida. Un shekel equivale a 11 gramos. Traducción Alterna: "600 shekels de oro".

seis kilos y medio

Debido a que la palabra "shekels" no aparece aquí en el texto hebreo, algunas versiones modernas suponen, en cambio, la unidad de bekah, que equivale a solo medio shekel. Cualquier versión que haga esta suposición indicaría un equivalente métrico de aproximadamente tres kilogramos.

Él también hizo

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Salomón a hacer esto. Traducción Alterna: "Los hombres del rey también hicieron"

trescientos escudos

"300 escudos"

oro batido de kilo y medio

En el texto original se habla de "mina" como medida. Una mina equivale a aproximadamente 600 gramos. Traducción Alterna: "3 minas de oro".

el palacio del Bosque del Líbano

"La casa llamada la Casa del Bosque del Líbano". Traduzca como en 7:1.

1 Kings 10:18

el rey hizo

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Salomón a hacer esto. Traducción Alterna: "Los hombres del rey Salomón hicieron"

trono de marfil

El marfil es la sustancia dura y blanca de los colmillos o dientes de animales grandes.

1 Kings 10:21

el Palacio del Bosque del Líbano

"La casa llamada la Casa del Bosque del Líbano". Traduzca como en 7:1.

marfil

El marfil es la sustancia dura y blanca de los colmillos o dientes de animales grandes.

simios y mandriles

Estos animales viven salvajes en África. En los extremos de sus cuatro extremidades hay lo que parecen manos y pies humanos, y tienen colas largas. Algunas personas consideran que los papiones son un tipo de simio.

1 Kings 10:23

Toda la tierra

Esta es una generalización. Traducción Alterna: "Gente de todas partes" o "Gente de muchos lugares diferentes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

buscaba la presencia de Salomón

La presencia de la persona es una metonimia para poder hablar y escuchar a la persona. Traducción Alterna: "buscó una audiencia con Salomón" o "quería visitar a Salomón"

para poder esuchar su sabiduría, la cual Dios había puesto en su corazón

El corazón es una metonimia de lo que una persona piensa y se habla como si fuera un contenedor. Se habla del sustantivo abstracto "sabiduría" como si se tratara de un objeto que se podría poner en un contenedor y se puede traducir como un adjetivo. Puede ser una metonimia para la persona o las palabras que la persona habla. Traducción Alterna: "escuchar su sabiduría, que Dios le había dado" o "escuchar cuán sabio Dios le había permitido ser" o "oírle hablar las sabias palabras que Dios le había permitido hablar"

1 Kings 10:26

mil cuatrocientos carros y doce mil jinetes

"1400 carros y 12000 jinetes"

El rey tenía plata en Jerusalén, tanto como las piedras en el suelo

El narrador usa una hipérbole para enfatizar la gran cantidad de plata que había en Jerusalén. Traducción Alterna : "El rey tenía tanta plata en Jerusalén, era como si hubiera tanta plata como piedras en el suelo"

1 Kings 10:28

que habian sido traidos de Egipto

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "que sus comerciantes habían comprado a personas en Egipto"

Los carros eran comprados

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Sus mercaderes compraron carros"

seiscientas monedas de plata ... ciento cincuenta monedas

En el texto original se habla de "shekels" como medida. Un shekel equivale a aproximadamente 11 gramos. Traducción Alterna: "600 shekels de plata ... 150 shekels".

seiscientas monedas de plata

"600 shekels de plata"

Muchos de éstos eran luego vendidos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Sus comerciantes luego vendieron muchos de estos"

Translation Questions

1 Kings 10:1

¿Porqué la de Ssasbá vino a Salomón?

La reina de Sabá vino a Salomón para probarlo con preguntas difíciles.

¿Porque la reina de Sabá trajo a Jerusalén?

La reina de Sabá que trajo especias, oro y piedras preciosas a Jerusalén con ella.

1 Kings 10:3

¿Cuántas preguntas de la reina Salomón contestó?

Salomón contestó todas las preguntas de la reina de Sabá.

¿Cómo la reina de Sabá reaccionó cuando ella vio la sabiduría de Salomón?

Cuando la reina de Sabá vio toda la sabiduría de Salomón no había más espíritu en ella.

1 Kings 10:6

¿Qué le dijo la reina de Sabá a Salomón?

La reina de Sabá dijo a Salomón, "Tu has excedido la fama que yo he escuchado sobre ti."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 10:8

¿Porqué la reina de Sabá dijo que los sirvientes de Salomón eran bendecidos?

La reina de Sabá dijo que los sirvientes de Salomón eran bendecidos, porque ellos escucharon su sabiduría.

¿Cómo el SEÑOR demostró su amor a Israel?

El SEÑOR demostró su amor por Israel haciendo a Salomón rey.

1 Kings 10:10

¿Qué le dio la reina de Sabá a Salomón?

La reina de Sabá le dio a Salomón cuatro mil kilos de oro, especias y piedras preciosas.

1 Kings 10:11

¿Qué trajo la flota de Hiram de Ofir?

La flota de Hiram trajo oro de Ofir.

¿Qué hizo el rey para el templo del SEÑOR?

El rey hizo pilares de madera de sándalo para el templo del SEÑOR.

1 Kings 10:13

¿Qué le dio el rey Salomón a la reina de Sabá?

El rey Salomón le dio a la reina de Sabá todo lo que ella pidiera.

1 Kings 10:14

¿Cuál era el peso del oro que llegó al rey Salomón en un año?

El peso del oro que vino al rey Salomón en un año fueron veintidosmil kilos.

¿Quién trajo oro y plata a Salomón?

Los reyes de Arabia y gobernantes en la ciudad trageron oro y plata a Salomón.

1 Kings 10:16

¿Cuántos grandes escudos de oro batido hizo el rey Salomón?

El rey Salomón hizo doscientos escudos de oro batido.

¿Dónde el rey Salomón puso trescientos escudos de oro batido?

El rey Salomón puso trescientos escudos de oro batido en el Palacio del bosque del Líbano.

1 Kings 10:18

¿Porqué el rey hizo un trono de marfil y de oro fino?

El rey hizo un gran trono de marfil y oro fino.

¿Qué estaba parado a la parte de atrás del descansabrazos del trono que el rey había hecho?

Dos leones estaban parados en el descansa brazos del trono que el rey hizo.

¿Qué se paraba al lado de los seis pasos en el trono?

Doce leones estaban parados en los lados de los seis pasos en el trono.

1 Kings 10:21

¿De qué estaban hechos las copas para beber en el Palacio del bosque del Líbano?

Las copas para beber en el Palacio del bosque del Líbano estaban hechos de oro puro.

¿Qué traían las flotas del rey cada tres años?

Cada tres años, las flotas del rey traían oro, plata, marfil, simios y mandriles.

1 Kings 10:23

¿Porqué toda la tierra buscaba a Salomón?

Toda la tierra buscaba a Salomón para escuchar la sabiduría que Dios puso en su corazón.

¿Qué tributo los visitantes de Salomón le traían a él?

Aquellos que visitaban trageron tributos como oro, plata, vestidos, armas y especias.

1 Kings 10:26

¿Dónde Salomón estacionaba sus carros y jinetes?

Salomón estacionaba sus carros y jinetes en las ciudades de los carros y en Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué hizo el rey con la madera del cedro?

El rey hizo que la madera de cedro se volviese tan abundante como los árboles de higo en las tierras bajas.

1 Kings 10:28

¿Desde dónde Salomón trajo caballos?

Los caballos de Salomón fueron traídos de Egipto y Cilicia.

¿Cuál fue el precio de cada carro que Salomón compró?

Los carros eran comprados por seiscientas monedas de plata cada uno.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Ahora, el Rey Salomón amaba a muchas mujeres extranjeras: la hija del faraón y mujeres de los moabitas, amonitas, edomitas, sidonitas, e hititas- [2]naciones sobre las cuales el SEÑOR le había dicho al pueblo de Israel: "Ustedes no irán y se casarán con ellas, tampoco ellas vendrán a ti, porque ciertamente tornarán tu corazón hacia sus dioses," Pero Salomón amó estas mujeres.

[3]Salomón tenía setecientas esposas de la realeza y trescientas concubinas. Sus esposas desviaron su corazón.
[4]Salomón se hizo viejo, sus esposas volvieron su corazón hacia otros dioses; pues su corazón no estaba completamente rendido al SEÑOR su Dios, como estuvo el corazón de su padre David.
[5]Pues, Salomón siguió a Astoret, diosa de los sidonios, y él siguió a Milcom, ídolo abominable de los amonitas.
[6]Salomón hizo lo malo ante los ojos del SEÑOR; él no siguió completamente al SEÑOR, como lo hizo David su padre.
[7]Entonces Salomón construyó un lugar alto para Quemos, el detestable ídolo de Moab, en las colinas al este de Jerusalén, y también para Moloc, el detestable ídolo de la gente de Amón. [8]Él también construyó lugares altos para todas sus esposas extranjeras, quienes quemaban incienso y hacían sacrificios a sus dioses en ellos.
[9]El SEÑOR estaba enojado con Salomón, porque su corazón se había alejado de Él, el Dios de Israel, aún cuando Él se le había aparecido dos veces [10]y le había ordenado acerca de esto, que no debía ir tras otros dioses. Pero Salomón no obedeció lo que El SEÑOR le ordenó.
[11]Por lo tanto El SEÑOR le dijo a Salomón: "Porque has hecho ésto y no has guardado mi pacto y mis estatutos que te he ordenado, Yo romperé tu reinado y lo daré a tu siervo. [12]Sin embargo, por causa de tu padre David, no lo romperé en tu tiempo, pero lo arrancaré de la mano de tu hijo. [13]Aún así no romperé todo el reino; le daré una tribu a tu hijo por causa de David mi siervo, y por causa de Jerusalén, la cual he escogido."
[14]Entonces, El SEÑOR levantó un adversario a Salomón, Hadad el edomita. El era de la familia real de Edom.
[15]Cuando David estuvo en Edom, Joab el capitán del ejército salió a enterrar a los muertos, todos los hombres que fueron muertos en Edom. [16]Joab y todo Israel habitaron ahí por seis meses hasta que mataron a todo varón en Edom. [17]Pero Hadad fue sacado con otros edomitas por los siervos de su padre a Egipto, ya que Hadad era aún un niño pequeño.
[18]Ellos dejaron Madián y vinieron a Parán donde tomaron hombres y llegaron a Egipto a Faraón rey de Egipto, quién les dió casa, tierra y comida. [19]Hadad encontró gran favor a la vista de Faraón, así que Faraón le dió una esposa, la hermana de su esposa, la hermana de la reina Tahpenes.
[20]La hermana de Tahpenes dio a luz al hijo de Hadad. Le llamaron Genubat. Tahpenes lo crió en el palacio del Faraón. Así que, Genubat vivió en el palacio del Faraón entre los hijos del Faraón. [21]Mientras estaba en Egipto, Hadad escuchó que David había muerto y que Joab el capitán de sus ejércitos había muerto, Hadad le dijo a Faraón:" Déjame partir, así iré a mi propio pueblo." [22]Luego, Faraón le dijo: "¿Pero, qué te ha faltado conmigo, que buscas ir a tu propio pueblo? Hadad contestó:" Nada. Por favor déjame ir."
[23]Dios también levantó otro adversario para Salomón, Rezón hijo de Eliada, quién había huído de su señor Hadad Ezer, rey de Soba. [24]Rezón reunió gente y se hizo capitán sobre un pequeño grupo, cuando David derrotó los hombres de Sobá. Los hombres de Rezón fueron a Damasco y vivían allí, y Rezón controlaba Damasco. [25]Él era un enemigo de Israel en los días de Salomón, junto con los problemas que Hadad causó. Rezón aborrecía a Israel y reinaba sobre Aram.
[26]Entonces Jeroboam hijo de Nabat, efrateo de Sereda, oficial de Salomón, cuya madre se llamaba Zerúa y era viuda, levantó su mano contra el rey. [27]La razón por la cual levantó su mano contra el rey fue porque Salomón construyó el lugar en Milo y cerró la brecha en la pared del muro de la ciudad de David su padre.
[28]Jeroboam era un poderoso hombre de valor. Salomón vio que el joven era trabajador, le dió el comando sobre la casa de José. [29]En ese tiempo cuando Jeroboam salió de Jerusalén, el profeta Ahías el silonita lo encontró en el camino. Ahías se había vestido con una ropa nueva y los dos hombres estaban solos en el campo. [30]Luego, Ahías agarró su túnica nueva que tenía puesta y la rasgó en doce piezas.
[31]Él le dijo a Jeroboam:" Toma diez piezas, porque el SEÑOR, el Dios de Israel, dice:' Mira, Yo arrancaré el reino de la mano de Salomón y Yo te daré diez tribus a ti [32]pero Salomón tendrá una tribu, por amor a David mi siervo y por amor a Jerusalén- la ciudad que Yo he escogido de todas las tribus de Israel, [33]porque ellos me han abandonado y han adorado a Astoret, la diosa de los sidonios, a Quemos el dios de Moab, y Milcom el dios del pueblo de Amón. Ellos no han caminado en mis caminos, para hacer lo que es correcto ante mis ojos, y para guardar mis estatutos y decretos, como hizo David su padre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[34]Sin embargo, no quitaré todo el reino de la mano de Salomón. En cambio, lo dejaré reinar todo el tiempo de los días de su vida, por amor a David mi siervo a quién escogí, el que guardó mis mandamientos y mis estatutos.
[35]Pero quitaré el reinado de las manos de sus hijos y te daré a ti, diez tribus. [36]Yo le daré una tribu al hijo de Salomón, de modo que mi siervo David siempre tenga una lámpara ante mí en Jerusalén, la ciudad que he escogido para poner mi nombre.
[37]Y te tomaré, y reinarás para cumplir todo lo que desees, y serás rey sobre todo Israel. [38]Si escuchas todo lo que te mando, y si caminas en mis caminos y haces lo que es correcto ante mis ojos, para mantener mis estatutos y mis mandamientos, como David mi siervo hizo, entonces estaré contigo y construiré una casa segura, así como la construí para David, y te daré a Israel. [39]Yo castigaré los descendientes de David, pero no para siempre."
[40]Así que Salomón trató de matar a Jeroboam. Pero Jeroboam se levantó y huyó a Egipto, a Sicac rey de Egipto, y él permaneció en Egipto hasta la muerte de Salomón.
[41]En cuanto a los demás hechos relacionados a Salomón, todo lo que él hizo y su sabiduría, ¿No están todos escritos en el Libro de los Hechos de Salomón? [42]Salomón reinó en Jerusalén sobre todo Israel por cuarenta años.
[43]El murió y fue enterrado con sus atepasados en la cuidad de David su padre. Roboam su hijo reinó en su lugar.

---

1 Kings 11:1

moabitas, amonitas, edomitas, sidonitas, e hititas

Estos son nombres de grupos de personas.

Ahora, el Rey Salomón

La palabra "Ahora" se usa aquí para marcar una ruptura en la historia principal donde el narrador comienza a contar una nueva parte de la historia.

tornarán tu corazón hacia sus dioses

El "girar el corazón de alguien" es convencer a esa persona de cambiar su afecto. Traducción Alterna: "te persuade a adorar a los dioses que ellos adoran"

1 Kings 11:3

setecientas esposas de la realeza y trescientas concubinas

"700 esposas de la realeza y 300 concubinas"

desviaron su corazón

El "girar el corazón de alguien" es convencer a esa persona de cambiar su afecto. Traducción Alterna: "apartó su corazón de el SEÑOR" o "lo persuadió para que dejara de adorar a el SEÑOR"

su corazón no estaba completamente rendido ... como estuvo el corazón de su padre David

Para "rendirse", su corazón se refiere a dar lealtad y afecto total. Traducción Alterna: "no estaba totalmente dedicado ... como lo estaba David"

1 Kings 11:5

Astoret ... Milcom

Estos son nombres de dioses falsos.

sidonios

Este es el nombre de un grupo de personas.

hizo lo malo ante los ojos del SEÑOR

La frase "ante los ojos de" se refiere a la opinión de alguien. Traducción Alterna: "lo que el SEÑOR consideró malo"

él siguió a Milcom

"Milcom" es quizás otro nombre para el ídolo "Moloc". (Ver: traducir_nombres)

1 Kings 11:7

Quemos ... Moloc

Estos son nombres de dioses falsos.

hacían sacrificios a sus dioses en ellos

Aquí las palabras "en ellos" se refiere a los santuarios que construyó Salomón.

1 Kings 11:9

su corazón se había alejado de Él

Las palabras "su corazón se había alejado" se refieren a haber cambiado su lealtad y afecto. Traducción Alterna: "Salomón había dejado de adorar a el SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él se le había aparecido dos veces

"El SEÑOR se le apareció a Salomón dos veces"

1 Kings 11:11

romperé tu reinado

"Romperé" es eliminar con fuerza. Esto es como una persona desgarra un trozo de tela. Traducción Alterna: "tomaré el reino de ti con fuerza"

la mano de tu hijo

La palabra "mano" se refiere a control, autoridad y poder. Traducción Alterna: "el control de tu hijo"

1 Kings 11:14

Hadad

Este es el nombre de un hombre.

Cuando David estuvo en Edom ... ya que Hadad era aún un niño pequeño

Esto es información de trasfondo que pasó hace mucho tiempo.

Joab y todo Israel

Las palabras "todo Israel" se refieren al ejército de Israel. Traducción Alterna: "Joab y todo el ejército israelita"

Pero Hadad fue sacado con otros edomitas por los siervos de su padre

Esto se puede expresar en forma activa. "Pero los sirvientes del padre de Hadad lo llevaron con otros edomitas"

1 Kings 11:18

Información General:

Esta sección continúa con la información de trasfondo que comenzó en 11:14.

Ellos dejaron Madián

Aquí la palabra "ellos" se refiere a Hadad y a los otros edomitas mencionados en el 11:14.

Madián ... Parán ... Egipto

Estos son nombres de lugares.

Tapenés

Este es el nombre de una mujer.

1 Kings 11:20

Tapenés

Este es el nombre de una mujer.

Genubat ... Hadad

Estos son nombres de hombres.

David se recostó con sus ancestros

Esta es una manera educada de decir que David estaba muerto. Traducción Alterna: "David murió"

1 Kings 11:23

Rezón ... Eliada ... Hadad Ezer

Estos son nombres de hombres.

Soba ... Damasco ... Aram

Estos son nombres de lugares.

cuando David derrotó

"David" se refiere a todas las fuerzas de David. Traducción Alterna: "cuando el ejército de David venció"

en los días de Salomón

Aquí la palabra "días" se refiere a un período de tiempo y "Salomón" se refiere a todo lo que está bajo su control. Traducción Alterna: "todo el tiempo cuando Salomón tenía el control"

Rezón aborrecía a Israel

"Rezón odiaba mucho a Israel"

1 Kings 11:26

Jeroboam ... Nabat

Estos son nombres de hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sereda ... Milo

Estos son nombres de lugares.

Zerúa

Este es el nombre de una mujer.

levantó su mano contra el rey

La palabra "mano" se refiere a autoridad, poder y control. La frase "levantó contra" se refiere a oponerse a alguien mediante el uso de autoridad, poder y control. Esta es una metonimia utilizada como modismo común. Traducción Alterna: "rebeló contra el rey"

Salomón construyó el lugar en Milo

Traduzca "Milo" como en 9:15

1 Kings 11:28

un poderoso hombre de valor

Los significados posibles son 1) "un gran guerrero" o 2) "un hombre muy capaz" (UDB) o 3) "un hombre rico e influyente"

le dió el comando

"lo hizo comandante"

todo el trabajo

La palabra "trabajo" se refiere al trabajo que Salomón ordenó a la gente que hiciera para su gobierno. Esta es una metonimia.

la casa de José

Esto se refiere a los descendientes de José, que eran los grupos de personas de Efraín y Manasés. Esta es una metonimia.

Ahías

Este es el nombre de un hombre. (Ver: traducir_nombres)

silonita

Los silonitas son un grupo de personas. (Ver: traducir_nombres)

1 Kings 11:31

Él le dijo

La palabra "Él" se refiere a Ahías.

arrancaré el reino

Aquí "arrancaré" es una metáfora que se refiere a la acción de eliminar con fuerza. Esto es como una persona desgarra un trozo de tela. Traducción Alterna: "saque con fuerza el reino" Vea cómo tradujo esta frase en 11:11.

de la mano de Salomón

Aquí "mano" es un metonimo que se refiere a la autoridad, el control y el poder de una persona. Traducción Alterna: "control de Salomón"

Salomón tendrá

El nombre "Salomón" aquí es una metonimia que se refiere a sus descendientes. Traducción Altera: "Los hijos de Salomón tendrán" o "los descendientes de Salomón tendrán"

lo que es correcto ante mis ojos

"Ojos" aquí es un metonimo para la opinión o idea de alguien. Esta es una expresión idiomática comúnmente usada. Traducción Alterna: "lo que considero correcto"

Astoret ... Quemos ... Milcom

Estos son los nombres de dioses falsos.

1 Kings 11:34

Información General:

Ahías continúa contándole a Jeroboam lo que el SEÑOR ha dicho.

no quitaré

Se refiere a el SEÑOR.

de la mano de Salomón

Aquí la palabra "mano" es una metonimia que se refiere a la autoridad, el control y el poder de una persona. Traducción Alterna: "fuera del control de Salomón"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

te daré a ti

La palabra "ti" se refiere a Jeroboam.

siempre tenga una lámpara ante mí

La palabra "lámpara" es una metonimia que se refiere a la influencia y orientación de una persona. Traducción Alterna: "siempre tendrá un descendiente para gobernar como influencia y guía para obedecer mi pacto con la familia de David"

1 Kings 11:37

Información General:

Ahías continúa contándole a Jeroboam lo que el SEÑOR ha dicho.

Yo te tomaré

Aquí la palabra "yo" se refiere a el SEÑOR y la palabra "usted" se refiere a Jeroboam.

lo que es correcto ante mis ojos

La palabra "ojos" aquí es un metonimo para la opinión o idea de alguien. Esto es un expresión idiomática comúnmente usado. Vea cómo tradujo esta frase en 11:31.

construiré una casa segura

La cláusula "construir una casa" es una metáfora para establecer descendientes a partir de ese momento.

Traducción Alterna: "establece para ti un reino duradero"

1 Kings 11:40

Sicac

Este es el nombre de un hombre.

1 Kings 11:41

¿No están todos escritos en el Libro de los Hechos de Salomón?

Esto se puede expresar en forma activa y supone que la respuesta es positiva. La pregunta es retórica y se usa para enfatizar. Traducción Alterna: "puedes encontrarlos en El libro de los Hechos de Salomón".

en el Libro de los Hechos de Salomón

Este libro ya no existe.

El durmió con sus atepasados y fue enterrado

La cláusula "durmió con sus antepasados" es una metáfora que expresa como eufemismo la muerte de una persona en palabras más amables. Traducción Alterna: "Murió y fue enterrado con sus antepasados"

fue enterrado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "la gente lo enterró"

Translation Questions

1 Kings 11:1

¿A quién amó el Rey Salomón?

El Rey Salomón amaba a muchas mujeres extranjeras.

¿Qué mandó el Señor sobre casar con mujeres de naciones extranjeras?

El Señor mandó a Israel a no casar con mujeres de naciones extranjeras.

1 Kings 11:3

¿Qué hicieron las esposas de Salomón a su corazón?

Las esposas de Salomón desviaron su corazón.

¿Cómo estaba el corazón de David ante Dios?

El corazón de David estaba completamente rendido al Señor su Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 11:5

¿A quién Salomón siguió?

Salomón siguó a Astoret, la diosa de los sidonios, y a Milcom, de los amonitas.

¿Qué hizo Salomón ante los ojos del Señor?

Salomón hizo lo que era mal ante los ojos del Señor.

1 Kings 11:7

¿Qué construyó Salomón para Quemos?

Salomón construyó un santuario para Quemos, el ídolo de Moab.

¿Qué hizo Salomón en los santuarios de sus esposas extranjeras?

Salomón quemó incienso y lo sacrificó a sus dioses en los santuarios.

1 Kings 11:9

¿Cuántas veces el Señor apareció a Salomón?

El Señor apareció a Salomón dos veces.

¿Qué mandó el Señor a Salomón?

El Señor mandó a Salomón de no ir tras dioses extranjeros.

1 Kings 11:11

¿Qué dijo el Señor a Salomón que Él haría por los dioses extranjeros?

El Señor dijo a Salomón que Él podría arrancar el reino de él y darlo a su sirviente.

¿Cuántas tribus el Señor prometió dar al hijo de Salomón?

El Señor prometió a dar una tribu al hijo de Salomón.

1 Kings 11:14

¿A quién el Señor levantó como un adversario a Salomón?

El Señor levantó a Hadad, el edomita, como un adversario a Salomón.

¿Quién se levantó a enterrar a los muertos quienes han sido asesinados en Edom?

Joab, el capitán del ejército, se levantó a enterrar a los muertos quienes fueron asesinados en Edom.

¿Por cuánto tiempo permaneció Joab e Israel en Edom?

Joab e Israel permanecieron en Edom seis meses.

¿A dónde fue sacado Hadad?

Hadad fue sacado a Egipto.

1 Kings 11:18

¿A quién entregó Faraón como esposa a Hadad?

Faraón entregó a Hadad la hermana de la Reina Tahpenes como su esposa.

1 Kings 11:20

¿Cuál era el nombre del hijo de Hadad?

El hijo de Hadad fue nombrado Genubat.

¿Qué pidió Hadad del Faraón?

Hadad pidió a Faraón si él podía salir e ir a su propio país.

1 Kings 11:23

¿Cuál era el nombre del otro adversario que Dios levantó contra Salomón?

Dios levantó a otro adversario a Salomón llamado Rezón, hijo de Eliada.

¿A dónde viajaron los hombres de Rezón?

Los hombres de Rezón fueron a Damasco y vivieron allí.

¿Cuánto tiempo era Rezón un enemigo de Israel?

Rezón era enemigo de Israel desde todos los días de Salomón.

1 Kings 11:26

¿Quién levantó su mano contra el rey?

Jeroboam, el hijo de Nebat, levantó su mano contra el rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Porqué Jeroboam levantó su mano contra el rey?

Jeroboam, el hijo de Nebat, levantó su mano contra el rey por que él construyó el lugar en Milo y repararon el muro de la ciudad de David.

1 Kings 11:28

¿Qué le dio Salomón al mando de Jeroboam?

Salomón dio a Jeroboam el mando sobre todo el labor de la casa de José.

¿Quién encontró a Jeroboam en el camino cuando él salió de Jerusalén?

El profeta Ahías encontró a Jeroboam en el camino cuando él salió de Jerusalén.

¿Qué hizo Ahías a la nueva túnica de Jeroboam?

Ahías agarró la nueva túnica de Jeroboam y la rasgó en doce piezas.

1 Kings 11:31

¿Qué dijo el Señor sobre el reino de Salomón?

El Señor dijo que Él rasgaría el reino de la mano de Salomón.

¿Cuántas tribus mantendría Salomón?

Salomón mantendría una tribu por amor a David.

1 Kings 11:34

¿Por cuánto tiempo el Señor hace Salomón el gobernante?

El Señor hace Salomón el gobernante todos los días de su vida.

¿En cuál ciudad el Señor escogió para poner su nombre?

El Señor escogió a poner su nombre en la ciudad de Jerusalén.

1 Kings 11:37

¿Qué prometió el Señor hacer por Jeroboam si él caminaba en Su voluntad?

El Señor prometió de dar a Jeroboam una casa segura y también dar Israel a él si él caminaba en Su voluntad.

1 Kings 11:40

¿Qué trató de hacer Salomón a Jeroboam?

Salomón trató de matar a Jeroboam.

1 Kings 11:41

¿Por cuánto tiempo Salomón reinó en Jerusalén?

Salomón reinó en Jerusalén por cuarenta años.

¿Quién se convirtió rey en lugar de Salomón?

Roboam se convirtió rey en lugar de Salomón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Roboam fue a Siquem, porque todo Israel estaba viniendo a Siquem para hacerlo rey. [2]Ocurrió que Jeroboam, hijo de Nabat, escucho esto (porque él todavía estaba en Egipto, a donde él había huído de la presencia del rey Salomón), porque Jeroboam se había asentado en Egipto.

[3]Así que ellos enviaron y lo llamaron, y Jeroboam y todos los de la asamblea de Israel vinieron y le dijeron a Roboam: [4]"Tu padre hizo nuestro yugo pesado. Ahora alivia el duro trabajo de tu padre y alivia el yugo pesado que él nos puso, y te serviremos." [5]Roboam les dijo: "Váyanse por tres días, entonces regresen a mí." Así que la gente se fué.
[6]El rey Roboam consultó con los ancianos que habían estado ante Salomón, su padre, mientras estaba vivo, y él les dijo: "¿Cómo me aconsejan que responda a esta gente?" [7]Ellos le hablaron y dijeron: "Si tú fueras un sirviente hoy para esas personas y les sirvieras, y les respondes diciendoles buenas palabras, entonces ellos siempre serán tus sirvientes."
[8]Pero Roboam ignoró el consejo que los ancianos le habían dado y él consultó con los jóvenes quienes habían crecido con él y se pararon ante él. [9]Él les dijo: ¿Qué consejo me dan ustedes que podamos responder a la gente que me habló y dijo: 'Alivia el yugo que tu padre nos puso a nosotros'?"
[10]Los jóvenes quienes habían crecido con Roboam le hablaron, diciendo: "Habla a estas personas que te dijeron que tu padre Salomón hizo su yugo pesado pero que tú debes hacerlo liviano. Tú deberías decirles a ellos: 'Mi dedo meñique es más grueso que la cintura de mi padre. [11]Entonces, aunque mi padre los cargó con un yugo pesado, yo les añadiré a su yugo. Mi padre los castigó con látigos, pero yo los castigaré con escorpiones.'"
[12]Jeroboam y toda la gente vino a Roboam en el tercer día, como el rey les había dicho: "Regresen a mí en el tercer día." [13]El rey le respondió a la gente duramente e ignoró el consejo que los ancianos le habían dado. [14]Les habló siguiendo el consejo de los jóvenes, dijo: "Mi padre los cargó con un yugo pesado, yo le añadiré a su yugo. Mi padre los castigó con látigos, pero yo los castigaré con escorpiones."
[15]El rey no escuchó a la gente, ya que eran una serie de eventos dispuestos por el SEÑOR, para que se cumpliera la palabra que Él le había dado a Jeroboam hijo de Nabat por medio de Ahías el silonita.
[16]Cuando todo Israel vió que el rey no los escuchaba, la gente le respondió y le dijo: "¿Qué parte tenemos nosotros en David? ¡Nosotros no tenemos herencia en el hijo de Isaí! Vayan a sus tiendas, Israel. Ahora mira por tu propia casa, David." Así Israel se fué de regreso a sus tiendas. [17]Pero para la gente de Israel quienes vivían en las ciudades de Judá, Roboam se convirtió en rey sobre ellos.
[18]Entonces el rey Roboam envió a Adoram, que estaba a cargo de los trabajos forzados, pero todo Israel lo apedreó hasta la muerte. El rey Roboam huyó rápidamente en su carruaje a Jerusalén. [19]Así Israel ha estado en rebelión contra la casa de David hasta este día.
[20]Sucedió que cuando todo Israel escuchó que Jeroboam había regresado, ellos fueron y lo llamaron a su asamblea y lo hicieron rey sobre todo Israel. No había nadie quien siguiera la familia de David, excepto la tribu de Judá.
[21]Cuando Roboam llegó a Jerusalén, él convocó toda la casa de Judá y la tribu de Benjamín; allí había ciento ochenta mil hombres escogidos quienes eran soldados, para luchar contra la casa de Israel, para restaurar el reino a Roboam, hijo de Salomón.
[22]Pero la palabra de Dios vino a Semaías, hombre de Dios; diciendo: [23]"Habla a Roboam, hijo de Salomón, rey de Judá, a toda la casa de Judá y Benjamín, y al resto de la gente; di: [24]'El SEÑOR dice esto: Ustedes no deben atacar o pelear contra sus hermanos, la gente de Israel. Cada hombre debe regresar a su casa, porque ésta serie de eventos ha sido hecha por Mí.'" Entonces ellos escucharon la palabra del SEÑOR, se dieron vuelta y fueron por su camino, y obedecieron Su palabra.
[25]Entonces Jeroboam construyó Siquem en el país montañoso de Efraín, y vivió allí. Salió de allí y construyó Penuel. [26]Jeroboam pensó en su corazón: "Ahora el reino regresará a la casa de David. [27]Si estas personas suben a ofrecer sacrificios en el templo del SEÑOR en Jerusalén, entonces los corazones de estas personas se regresarán otra vez a Roboam, rey de Judá. Ellos me matarán y regresarán a Roboam, rey de Judá."
[28]Así que el rey Jeroboam buscó consejo e hizo dos becerros de oro; él le dijo al pueblo: "Es mucho para ustedes subir hasta Jerusalén. Mira, estos son tus dioses Israel, que los sacaron de la tierra de Egipto." [29]Él colocó uno en Betel y el otro en Dan. [30]Así este acto se volvió pecado. La gente iba a uno o al otro, todo el camino hasta Dan.
[31]Jeroboam hizo casas en lugares altos y él también hizo sacerdotes de entre toda la gente, que no estaban entre los hijos de Leví. [32]Jeroboam ordenó un festín en el día quince del mes octavo, como la fiesta que se hace en Judá,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y subió hasta el altar. Lo hizo en Betel, sacrificando a los becerros que él había hecho, y llevó a Betel los sacerdotes de los lugares altos que él había hecho.
[33]Jeroboam subió al altar que él había hecho en Betel en el día quince del mes octavo, en el mes que él había planeado en su propia mente; él ordenó la fiesta para la gente de Israel y subió al altar para quemar incienso.

---

1 Kings 12:1

todo Israel estaba viniendo

Aquí "Israel" es una metonimia para todos los hombres de Israel capaces de luchar. "Todo Israel" es una exageración que significa casi todos los hombres de Israel. Traducción Alterna: "todos los hombres de Israel venían"

Ocurrió que

Esta frase se usa aquí para marcar dónde comienza la acción. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

Jeroboam ... Nabat

Estos son nombres de hombres.

1 Kings 12:3

lo llamaron

Se refiere a Jeroboam.

hizo nuestro yugo pesado

Un yugo pesado es una metáfora de trabajos y requisitos muy difíciles. Traducción Alterna: "nos trató cruelmente" o "nos obligó a trabajar muy duro"

1 Kings 12:6

los ancianos que se habían parado ante Salomón

"Pararse ante" es un modismo para servir al rey en su presencia. Traducción Alterna: "los viejos que aconsejaron a Salomón" o "los viejos que atendieron a Salomón"

1 Kings 12:8

Alivia el yugo que tu padre nos puso a nosotros

"Aliviar el yugo" es una metáfora para representar el levantamiento de la carga. Traducción Alterna: "No nos trates tan cruelmente como lo hizo tu padre" o "No nos obligues a trabajar tan duro como lo hizo tu padre"

1 Kings 12:10

Mi dedo meñique es más grueso que la cintura de mi padre

Esta metáfora significa que Roboam es más cruel e intimidante que su padre. Traducción Alterna: "Lo que haré para que tu carga sea más pesada es mucho más de lo que mi padre puso sobre ti"

Mi padre los castigó con látigos, pero yo los castigaré con escorpiones

Esta metáfora significa que el castigo que Roboam planea dar será peor que el que le dio su padre. Traducción Alterna: "Mi padre usó látigos para obligarte a trabajar, pero yo usaré castigos aún más crueles"

los castigaré con escorpiones

La palabra "escorpiones" puede referirse a 1) un látigo con púas metálicas afiladas en el extremo o 2) una criatura con forma de araña que tiene una picadura venenosa.

1 Kings 12:12

los cargó con un yugo pesado

Un yugo pesado es una metáfora de trabajos y requisitos muy difíciles. Vea cómo tradujo esto en 12: 3. Traducción Alterna: "te trató cruelmente" o "te forzó a trabajar muy duro"

Mi padre los castigó con látigos, pero yo los castigaré con escorpiones

Esta metáfora significa que el castigo que Roboam planea dar será peor que el que le dio su padre. Vea cómo tradujo esto en 12:10. Traducción Alterna: "Mi padre usó látigos para obligarte a trabajar, pero yo usaré castigos aún más crueles"

1 Kings 12:15

eran una serie de eventos dispuestos por el SEÑOR

Esta es una expresión idiomática y puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR hizo que las cosas sucedieran así"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ahías ... Jeroboam ... Nabat

Estos son nombres de hombres.

silonita

Este es el nombre de un grupo de personas de la ciudad de Silo.

1 Kings 12:16

todo Israel

Aquí "Israel" es una metonimia para todos los hombres de Israel capaces de luchar. "Todo Israel" es una exageración que significa casi todos los hombres de Israel. Traducción Alterna: "todos los hombres de Israel"

¿Qué parte tenemos nosotros en David?

"Compartir" es una metonimia que significa una parte, participación o interés. Esta pregunta se puede traducir como una simple declaración. Traducción: "No participaremos en la familia de David".

¡Nosotros no tenemos herencia en el hijo de Isaí

"Hijo de Isaí" es una metonimia para David, un hijo de Isaí. "Herencia" es una metonimia para la parte que le queda a estas personas de los éxitos de David. Traducción Alterna: "No tendremos nada que ver con los descendientes de Isaí"

Vayan a sus tiendas, Israel.

"Tiendas" es un metonimo que representa el lugar de residencia de una persona. Traducción Alterna: "Vayan a sus hogares, pueblo de Israel"

Ahora mira por tu propia casa, David.

"Casa" es un metonimo para el linaje de poder y prestigio de David. Traducción Alterna: "Ahora cuida tu propio reino, descendiente de David"

1 Kings 12:18

Adoram

Este es el nombre de un hombre.

todo Israel

Aquí "Israel" es una metonimia para todos los hombres de Israel capaces de luchar. "Todo Israel" es una exageración que significa casi todos los hombres de Israel. Traducción Alterna: "todos los hombres de Israel"

la casa de David

Aquí "casa" es un metonimo que representa a la familia o descendientes. Traducción Alterna: "los reyes descendieron de David"

hasta este día

"Día" es una metonimia por un período de tiempo, una duración. Aquí se refiere al tiempo en que el escritor realmente estaba escribiendo esto. Traducción Alterna: "al tiempo del escritor"

1 Kings 12:20

Sucedió que

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante en la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

cuando todo Israel escuchó

"Todo Israel" es una hipérbole que significa los hombres capaces de Israel que representan al resto de la gente por una metonimia. Traducción Alterna: "cuando todos los líderes de Israel escucharon"

rey sobre todo Israel

"Israel" significa implícitamente las diez tribus del norte que se rebelaron contra Roboam. Traducción Alterna: "rey sobre todas las 10 tribus de Israel"

la familia de David

"los descendientes de David"

1 Kings 12:21

toda la casa de Judá y la tribu de Benjamín

Aquí "casa" es un metonimo que representa una tribu o descendientes. Y, aquí "tribu" se refiere específicamente a los soldados de esas tribus. Traducción Alterna: "todos los soldados de las tribus de Judá y Benjamín"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la casa de Israel

Aquí "casa" representa el reino formado por las 10 tribus del norte de Israel. Traducción Alterna: "el reino de Israel" o "el pueblo de las tribus del norte de Israel"

1 Kings 12:22

la palabra de Dios vino ... diciendo

Esta es un expresión idiomática que se usa para introducir algo que Dios le dijo a sus profetas o a su pueblo. Traducción Alterna: "Dios habló este mensaje ... y dijo" o "Dios habló estas palabras ... y dijo"

Semaías

Este es el nombre de un hombre.

the man of God

La expresión "hombre de Dios" es una manera respetuosa de referirse a un profeta de el SEÑOR. Traducción Alterna: "el hombre que pertenece a Dios" o "el profeta de Dios"

a toda la casa de Judá y Benjamín

Aquí "casa" es un metonimo que representa una tribu o descendientes. Traducción Alterna: "toda la gente de las tribus de Judá y Benjamín"

sus hermanos, la gente de Israel

Las palabras "hermanos" y "pueblo de Israel" son un doblete que se refieren a los hombres de las diez tribus del norte y enfatizan la relación familiar entre ellos y las tribus de Judá y Benjamín.

porque ésta serie de eventos ha sido hecha por Mí

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "porque he hecho que esto suceda"

1 Kings 12:25

pensó en su corazón

El "corazón" es una metonimia para la conciencia, los pensamientos, la motivación o los sentimientos internos de una persona. Traducción Alterna: "pensó para sí mismo"

la casa de David

Aquí "casa" es un metonimo que representa a la familia o descendientes. Traducción Alterna: "los reyes descendieron de David"

Si estas personas suben

Las palabras "estas personas" se refieren a la gente de las diez tribus del norte de Israel.

los corazones de estas personas

"Corazón" es una metonimia para la lealtad y el afecto de la gente. Traducción Alterna: "la lealtad de estas personas"

se regresarán otra vez a Roboam, rey de Judá ... regresarán a Roboam, rey de Judá

Estas frases significan básicamente lo mismo y se combinan para enfatizar el temor de Jeroboam de que la gente vuelva a recurrir a Roboam como rey.

1 Kings 12:28

los sacaron

"los" aquí es una metonimia para los antepasados de la gente. Traducción Alterna: "sacaron a tus antepasados"

1 Kings 12:31

Jeroboam hizo casas en lugares altos

Los trabajadores que hicieron esto a las órdenes de Jeroboam están representados por la metonimia del nombre del propio Jeroboam. Traducción Alterna: "Los trabajadores de Jeroboam hicieron casas en lugares altos"

casas en lugares altos

La información implícita es que se trataba de lugares de adoración. El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "casas de adoración en lugares altos"

hizo sacerdotes

"hombres designados para ser sacerdotes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en el día quince del mes octavo

Este es el octavo mes del calendario hebreo. El decimoquinto día se acerca a principios de noviembre en los calendarios occidentales. Traducción Alterna: "el decimoquinto día del octavo mes"

subió hasta el altar

"Subió" es una expresión idiomática para ir a un lugar sagrado para adorar ya que estos altares estaban ubicados en lugares altos. Traducción Alterna: "ofreció sacrificios en el altar"

1 Kings 12:33

subió al altar

"Subió" es un modismo para ir a un lugar sagrado para adorar ya que estos altares estaban ubicados en lugares altos. Traducción Alterna: "ofreció sacrificios en el altar"

en el mes que él había planeado en su propia mente

"en el mes que él había determinado"

Translation Questions

1 Kings 12:1

¿Porqué Roboam fue a Siquem?

Roboam fue a Siquem porque todo Israel estaba llegando allí para hacerlo rey.

1 Kings 12:3

¿Quién vino con la asamblea de Israel para hablar a Roboam?

Jeroboam, el hijo de Nebat, vino con la asamblea de Israel para hablar a Roboam.

¿Qué pidió Israel de Roboam?

Todo Israel pidió que Roboam aliviara el yugo pesado que su padre lo ha puesto en ellos.

¿Por cuántos días envió Roboam al pueblo?

Roboam envió al pueblo por tres dias.

1 Kings 12:6

¿Con quién consultó Roboam?

Roboam consultó con los ancianos quienes han estado ante Salomón, su padre.

¿Qué dijeron los ancianos a Roboam?

Los ancianos dijeron que Roboam debe decir las palabras buenas al pueblo de Israel.

1 Kings 12:8

¿Qué hizo Roboam con el consejo que los ancianos le han dado?

Roboam ignoró el consejo de los ancianos.

1 Kings 12:10

¿Qué dijeron los jóvenes a Roboam para decirle al pueblo?

Los jóvenes dijeron a Roboam a decir: "Mi dedo meñique es más grueso que la cintura de mi padre."

¿Qué dijo Roboam que usaría para castigar al pueblo?

Roboam dijo que él usaría escorpiones para castigar al pueblo.

1 Kings 12:12

¿Qué mandó el rey que hiciera el pueblo?

El rey mandó al pueblo a volver en el tercer día.

¿Cómo respondío el rey al pueblo?

El rey respondío al pueblo fuertemente.

¿Qué dijo el rey que él haría con el yugo sobre el pueblo?

El rey dijo que agregaría al yugo sobre el pueblo.

1 Kings 12:15

¿Quién provocó estos eventos?

Estos eventos fueron provocados por el Señor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 12:16

¿Qué dijo todo Israel cuando ellos vieron que el rey no los escuchaba?

Todo Israel dijo: "Nosotros no tenemos herencia en el hijo de Isaí; vayan a sus tiendas."

¿Sobre qué pueblo Roboam se convirtió rey?

Roboam se convirtió rey sobre el pueblo de Israel quienes vivían en las ciudades de Judá.

1 Kings 12:18

¿Qué hizo Israel a Adoram?

Todo Israel apedreó a Adoram a muerte con piedras.

1 Kings 12:20

¿Quién seguía la familia de David?

Solamente la tribu de Judá seguían la familia de David.

1 Kings 12:21

¿Porqué Roboam convocó la casa de Judá en Jerusalén?

Roboam convocó la casa de Judá para pelear contra la casa de Israel.

1 Kings 12:22

¿A quiénes vino la palabra de Dios?

La palabra de Dios vino a Semaías, el hombre de Dios.

¿Qué dijo el Señor?

El Señor dijo: "Ustedes no deben atacar o pelear contra sus hermanos,el pueblo de Israel."

1 Kings 12:25

¿Dónde Roboam cosntruyó Siquem?

Roboam construyó Siquem en el país montañoso de Efraín.

¿Qué pensaba Jeroboam en su corazón?

Roboam pensaba en su corazón: "Ahora el reino regresará a la casa de David."

¿Qué dijo Jeroboam sobre el pueblo ofreciendo sacrificios en el templo del Señor?

Jeroboam dijo: "Si estas personas ofrecen sacrificios en el templo del Señor, ellos me matarán y regresarán a Roboam, rey de Judá."

1 Kings 12:28

¿Qué hizo el Rey Jeroboam?

El Rey Jeroboam hizo dos becerros de oro.

¿Dónde Jeroboam colocó los dos becerros de oro?

El Rey Jeroboam colocó un becerro en Betel y el otro en Dan.

1 Kings 12:31

¿Cuáles personas Jeroboam los convirtió en sacerdotes?

Jeroboam convirtió sacerdotes a las personas quienes no eran entre los hijos de Leví.

¿Qué hizo Jeroboam en Betel?

Jeroboam ordenó un festín en Betel.

1 Kings 12:33

¿Qué hizo Jeroboam en el altar en Betel?

Jeroboam fue al altar a quemar incienso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]Un hombre de Dios salió de Judá a Betel en obediencia a la palabra del SEÑOR. Jeroboam, estaba parado en el altar para quemar incienso. [2]Él hombre de Dios lloraba en contra del altar por la palabra del SEÑOR: '' '¡Altar, altar!' Esto es lo que dice El SEÑOR: 'Mira, un hijo llamado Josías, nacerá de la familia de David, y en ti sacrificará a los sacerdotes de los lugares altos, que ahora queman incienso. Quemarán huesos humanos.'" [3]Entonces, el hombre de Dios dio una señal ese mismo día, diciendo: ''Ésta es la señal que El SEÑOR ha hablado: 'Mira, el altar se partirá en dos, y las cenizas encima de él serán derramadas.'

[4]Cuando el rey escuchó lo que dijo el hombre de Dios, que lloraba contra el altar en Betel. Jeroboam extendió su mano desde el altar dicendo, 'Agárrenlo'. Luego la mano que extendió contra el hombre de Dios, se secó, así que no pudo regresarla hacia él mismo. [5]El altar también se partió en dos, y las cenizas se derramaron del altar, como fue descrito por el hombre de Dios que dio la palabra del SEÑOR.
[6]El rey Jeroboam le respondió y dijo al hombre de Dios: '' Ruega por el favor del SEÑOR tu Dios y ora por mi, para que mi mano sea restaurada.'' Así que, el hombre de Dios oró al SEÑOR, y la mano del rey fue restaurada, y volvió a ser como era antes. [7]El rey le dijo al hombre de Dios: "Ven a casa conmigo y refréscate, y te daré una recompensa."
[8]El hombre de Dios le dijo al rey: ''Incluso si me dieras la mitad de tus bienes, no iré contigo, ni comeré comida, ni beberé agua en este lugar, [9]porque El SEÑOR me ordenó por su palabra: 'Tu no comerás pan ni beberás agua, ni regresarás por el camino que viniste.'" [10]Así que, el hombre de Dios se fue por otro camino y no regresó a su casa el camino por el que había llegado a Betel.
[11]Había un viejo profeta viviendo en Betel, y uno de sus hijos vino y le dijo todas las cosas que el hombre de Dios hizo ese día en Betel. Sus hijos también le dijeron las palabras que el hombre de Dios le había hablado al rey. [12]Su padre les dijo: ''¿Por cuál camino se fue?'' sus hijos le señalaron el camino por el cual el hombre de Dios de Judá se había ido. [13]Así que, le dijo a sus hijos: ''Ensillen al burro para mi.'' Así que, ellos ensillaron el burro, y cabalgó en él.
[14]El viejo profeta fue detrás del hombre de Dios y lo encontró sentado debajo de un árbol de roble; y le dijo: ''¿Eres tú el hombre de Dios que vino desde Judá? '' le respondió: ''Yo soy.'' [15]Entonces, el profeta le dijo a él: ''Ven a casa conmigo y come comida.'' [16]El hombre de Dios respondió: ''No puedo regresar ni entrar contigo, y tampoco comeré comida o beberé agua en este lugar, [17]porque me fue ordenado por la palabra del SEÑOR: 'Tú no comerás ninguna comida ni beberás agua allí, ni regresarás por el camino en que viniste.'"
[18]Así que, el viejo profeta le dijo: ''Yo también soy profeta, como lo eres tú, y un ángel me habló palabra del SEÑOR diciendo: 'Tráelo de regreso contigo a tu casa, para que él pueda comer comida y beber agua."' Pero él le mentía al hombre de Dios. [19]Así que, el hombre de Dios regresó con el viejo profeta y comió comida en su casa y bebió agua.
[20]Mientras ellos estaban sentados a la mesa, la palabra del SEÑOR vino al profeta que lo había traído de vuelta, [21]y se lamentó delante del hombre de Dios que vino de Judá, diciendo: ''El SEÑOR dice 'Porque haz sido desobendiente a la palabra del SEÑOR y no haz guardado el mandamiento que El SEÑOR tu Dios te dio, [22]sino que, viniste y has comido comida y bebido agua en el lugar que El SEÑOR te dijo que no comieras comida ni bebieras agua, tu cuerpo no será enterrado en la tumba de tus padres.'"
[23]Después que había comido, y bebido, el profeta ensilló un burro para el hombre de Dios, el hombre que había regresado con él. [24]Cuando el hombre de Dios se había ido, un león lo encontró en la calle y lo mató, y su cuerpo fue dejado en la calle. Entonces el burro estuvo al lado de él, y el león también estuvo al lado del cuerpo. [25]Cuando hombres pasaron y vieron el cuerpo dejado en la calle, y el león al lado del cuerpo, ellos vinieron y lo dijeron en la ciudad donde vivía el viejo profeta.
[26]Cuando el profeta que lo había traído de vuelta del camino lo escuchó, dijo: ''Es el hombre de Dios que desobedeció la palabra del SEÑOR. Por lo tanto, El SEÑOR lo entregó al león, quien lo destrozó y lo mató, así como la palabra de Dios lo advirtió.'' [27]Así que, el viejo profeta le habló a sus hijos, diciendo: ''Ensillen a mi burro'', y ellos lo ensillaron. [28]Él fue y encontró el cuerpo dejado en la calle, y el burro y león al lado del cuerpo. El león no se había comido el cuerpo, ni atacó al burro.
[29]El profeta tomó el cuerpo del hombre de Dios, lo puso encima del burro, y lo trajo de vuelta. Vino a su propia ciudad para lamentarse y enterrarlo. [30]Puso el cuerpo en su propia tumba, y luego se lamentó sobre él diciendo: "Ay, mi hermano!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[31]Entonces, después de enterrarlo, el viejo profeta le habló a sus hijos diciendo: "Cuando yo muera, entiérrenme en la tumba donde el hombre de Dios está enterrado. Pongan mis huesos al lado de sus huesos. [32]Pues el mensaje que él declaró por la palabra del SEÑOR, en contra del altar en Betel y en contra de todas las casas en los lugares altos en las ciudades de Samaria, ciertamente ocurrirá.
[33]A pesar de ésto, Jeroboam nunca se volvió de su mal camino, sino que continuó nombrando sacerdotes comunes para los lugares altos, entre todo tipo de gente. Cualquiera que sirviera, él lo consagraba como sacerdote. [34]Éste asunto se convirtió en pecado para la familia de Jeroboam, y causó que su familia fuera destruída y fuera exterminada de la faz de la tierra.

---

1 Kings 13:1

Un hombre de Dios salió de Judá a Betel en obediencia a la palabra del SEÑOR

La información implícita es que el SEÑOR envió al hombre de Dios a Betel. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR envió a un hombre de Dios de Judá a Betel"

Un hombre de Dios

Este es otro título para un profeta. Traducción Alterna: "Un profeta"

salió de Judá

"vino de Judá"

la palabra del SEÑOR

Aquí "palabra" representa el mensaje de el SEÑOR. Traducción Alterna: "el mensaje de el SEÑOR"

Él lloraba en contra del altar

Aquí "Él" se refiere al hombre de Dios.

lloraba en contra del altar

Esto significa que profetizó hacia el altar en voz alta y condenatoria. Traducción Alterna: "profetizó en voz alta hacia el altar"

Altar, altar

El profeta habló al altar como si fuera una persona que pudiera escucharlo. Lo dijo dos veces para enfatizar.

un hijo llamado Josías, nacerá de la familia de David

Aquí la "familia de David" se refiere a los descendientes de David. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "un descendiente de David tendrá un hijo llamado Josías"

Quemarán

Aquí "ellos" se refieren a Josías y a las personas con él.

el altar se partirá en dos, y las cenizas encima de él serán derramadas

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR partirá el altar y las cenizas caerán al suelo"

1 Kings 13:4

la mano que extendió contra el hombre de Dios, se secó

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR secó la mano con la que había extendido la mano contra el hombre"

se secó

"marchito" o "se paralizó" (UDB)

El altar también se partió en dos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR también partió el altar"

como fue descrito por el hombre de Dios que dio la palabra del SEÑOR

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "como el hombre de Dios había descrito por la palabra de el SEÑOR como una señal"

la palabra del SEÑOR

Aquí "palabra" representa el mensaje de el SEÑOR. Traducción Alterna: "el mensaje de el SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 13:6

Ruega por el favor del SEÑOR tu Dios

El sustantivo abstracto "favor" se puede expresar como un verbo. Traducción Alterna: "Suplica que el SEÑOR tu Dios me favorezca"

mi mano sea restaurada otra vez

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR puede restaurar mi mano"

la mano del rey fue restaurada, y volvió a ser como era antes

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR restauró la mano del rey y la hizo como estaba antes"

Ven a casa conmigo y refréscate

La palabra "usted mismo" es un pronombre reflexivo. Traducción Alterna: "Ven a casa conmigo y come algo de comida"

1 Kings 13:8

la mitad de tus bienes

"la mitad de tu casa"

Tu no comerás pan ni beberás agua, ni regresarás por el camino que viniste

"No comas pan, ni bebas agua, ni regreses por el camino que viniste"

se fue por otro camino

"fue de otro camino"

1 Kings 13:11

sus hijos le señalaron el camino

La información implícita es que los hijos también le dijeron a su padre en qué dirección iba el hombre de Dios.

Ensillen

Esto significa colocar un asiento en la parte posterior de un animal para que una persona pueda montarlo.

1 Kings 13:14

El viejo profeta

Esto se refiere al profeta que vivió en Betel.

le dijo

"el viejo profeta le dijo al hombre de Dios"

le respondió

"El hombre de Dios respondió"

entrar contigo

"entra a tu casa"

en este lugar

"en Betel"

me fue ordenado por la palabra del SEÑOR

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR me ordenó por su palabra"

por la palabra del SEÑOR

Esto es una expresión idiomática que significa que el SEÑOR habló. Aquí "palabra" representa el mensaje de el SEÑOR. Vea cómo tradujo esto en 6:11. Traducción Alterna: "por el mensaje de el SEÑOR"

1 Kings 13:18

ángel me habló palabra del SEÑOR

"un ángel me entregó un mensaje de el SEÑOR"

por la palabra del SEÑOR

Esto es una expresión idiomática que significa que el SEÑOR habló. Aquí "palabra" representa el mensaje de el SEÑOR. Vea cómo tradujo esto en 6:11. Traducción Alterna: "por el mensaje de el SEÑOR"

1 Kings 13:20

Mientras ellos estaban sentados a la mesa

La información implícita es que todavía estaban comiendo y bebiendo en la mesa. Traduccion Alterna: "Mientras comían y bebían en la mesa"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la palabra del SEÑOR vino

Esto es una expresión idiomática que significa que el SEÑOR habló. Aquí "palabra" representa el mensaje de el SEÑOR. Traduzca esta frase como en 13:14. Traducción Alterna: "el mensaje de el SEÑOR vino" o "el SEÑOR habló su mensaje"

había traído de vuelta

Se refiere al hombre de Dios.

se lamentó delante del hombre de Dios

"habló en voz alta al hombre de Dios"

Porque haz sido desobendiente a la palabra del SEÑOR

"Porque no has obedecido la palabra de el SEÑOR"

1 Kings 13:23

el profeta ensilló un burro

Esto significa que colocó un asiento en la parte posterior del burro para que el hombre de Dios pudiera montarlo. Vea cómo tradujo esto en 13:11.

y su cuerpo fue dejado en la calle

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "y dejó su cuerpo en el camino"

cuerpo

"cuerpo muerto"

ellos vinieron y lo dijeron

Aquí "eso" se refiere a lo que habían visto en el camino. Traducción Alterna: "vinieron y contaron lo que habían visto"

1 Kings 13:26

cuerpo

"cuerpo muerto"

dejado en la calle

"tirado en el camino"

1 Kings 13:29

tomó

"levantó"

cuerpo

"cuerpo muerto"

se lamentaron

Se refiere al profeta y sus hijos.

Ay, mi hermano!'

La palabra "Ay" aquí es una expresión de gran dolor.

1 Kings 13:31

haberlo enterrado

Se refiere al viejo profeta y al hombre de Dios.

Pongan mis huesos al lado de sus huesos

Aquí "mis huesos" representa todo su cuerpo. Traducción Alterna: "Acuesta mi cadáver junto a sus huesos"

casas en los lugares altos

La información implícita es que se trataba de casas de adoración. Traducción Alterena: "casas de adoración en los lugares altos"

1 Kings 13:33

Éste asunto se convirtió en pecado para la familia de Jeroboam

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "La familia de Jeroboam pecó al hacer esto"

Éste asunto

Esta frase se refiere a la creación de santuarios por parte de Jeroboam y al nombramiento de sacerdotes.

causó que su familia fuera destruída y fuera exterminada

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "debido a esto Dios destruyó y exterminó a la familia de Jeroboam"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

fuera destruída y fuera exterminada

Esto significa casi lo mismo. Traducción Alterna: "para ser completamente destruido"

Translation Questions

1 Kings 13:1

¿Quién salió de Judá por la palabra del SEÑOR?

Un hombre de Dios salió de Judá por la palabra del SEÑOR.

¿Que el hombre de Dios lloró contra el altar de Betel?

El hombre de Dios lloró contra el altar, "En ti quemarán huesos de hombres."

¿Que señal dió el hombre de Dios sobre el altar?

El hombre de Dios le dió una señal diciendo: "El altar se partirá y las cenizas en él se derramarán.

1 Kings 13:4

¿Que le pasó a la mano de Jeroboam cuando él extendió su mano desde el altar?

Cuando Jeroboam extendió su mano desde el altar, su mano se secó asi que no pudo regresarla hacia si mismo.

¿Que le sucedió al altar?

El altar se partió y las cenizas se derramaron fuera como el hombre describió.

1 Kings 13:6

¿Que sucedió cuando el hombre de Dios oró al SEÑOR sobre la mano de Jeroboam?

Cuando el hombre de Dios oró al SEÑOR, la mano del rey fue restaurada y volvió a ser como era antes.

¿Que le dijo el rey al hombre de Dios?

El rey le dijo al hombre de Dios: "Ven a casa conmigo y te daré una recompensa."

1 Kings 13:8

¿Que le dijo el hombre de Dios al rey?

El hombre de Dios le dijo al rey: "No iré contigo"

¿Que hizo el hombre de Dios después de hablar con el rey?

Después de hablar con el rey, el hombre de Dios regresó por otro camino, diferente al que había ido a Betel.

1 Kings 13:11

¿Donde vivía un viejo profeta?

Un viejo profeta vivía en Betel.

¿Quien vió el camino por el cuál el hombre de Dios había salido de Betel?

Los hijos del viejo profeta vieron el camino por el cual el hombre de Dios fue a Betel.

¿Donde el viejo profeta encontró al hombre de Dios?

El viejo profeta encontró al hombre de Dios sentado bajo un árbol de roble.

1 Kings 13:14

¿Que le dijo el viejo profeta al hombre de Dios?

El viejo profeta le dijo al hombre de Dios: " Ven a casa conmigo y come comida."

¿Que le contestó el hombre de Dios al viejo profeta?

El hombre de Dios le contestó: "Yo no voy a volver contigo o ir contigo."

¿Cuál fue la respuesta del viejo profeta al hombre de Dios?

El viejo profeta estaba mintiendo al hombre de Dios y contestó: " Un ángel habló por la palabra de Dios diciendo: ' Tráelo a tu casa."'

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 13:18

¿Dónde el hombre de Dios fue luego que el viejo profeta le mintiera?

El hombre de Dios regresó y comió y bebió agua en su casa.

1 Kings 13:20

¿Que vino al viejo profeta cuando se sentaron a la mesa?

La palabra del SEÑOR vino al viejo profeta cuando se sentaron a la mesa.

¿Que le dijo la palabra del SEÑOR al hombre de Dios?

La palabra del SEÑOR dijo: "Porque viniste de regreso y comiste comida y tomaste agua tu cuerpo no será enterrado en la tumba de tus padres."

1 Kings 13:23

¿Que hizo el viejo profeta después que había comido?

Después que había comido, el viejo profeta ensilló el burro del hombre de Dios por él.

¿Que sucedió después que el hombre de Dios se fue?

Después que el hombre de Dios se fue, un león lo encontró en la calle y lo mató.

¿Que hicieron los hombres cuando vieron el cuerpo del hombre de Dios tirado en la calle?

Cuando los hombres vieron al hombre de Dios tirado en la calle, ellos vinieron y lo dijeron en la ciudad del viejo profeta.

1 Kings 13:26

¿Cual fue la respuesta del viejo profeta a los hombres?

El viejo profeta contestó: "Este es el hombre que fue desobediente a la palabra del SEÑOR."

¿Que hizo el viejo profeta luego de escuchar a los hombres?

El viejo profeta le dijo a sus hijos que ensillaran su burro y fue y encontró el cuerpo dejado en la calle.

1 Kings 13:29

¿Que hizo el viejo profeta con el hombre de Dios?

El viejo profeta tomó el cuerpo del hombre de Dios y lo enterró en su propia tumba.

1 Kings 13:31

¿Que le dijo el viejo profeta a sus hijos sobre su propio entierro?

El viejo profeta le dijoa sus hijos: "Cuando muera, entiérrenme en la tumba en la cual el hombre de Dios esta enterrado."

1 Kings 13:33

¿Que cosa se convirtió en pecado a la familia de Jeroboam y causó que fueran cortados de la faz de la tierra?

Jeroboam no se volvió de su maldad y consagró como sacerdotes a cualquiera que sirviera; esto se volvió pecado a la familia de Jeroboam.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]En aquel tiempo Abías, hijo de Jeroboam, se puso muy enfermo. [2]Jeroboam le dijo a su esposa: "Por favor levántate y disfrázate, para que no seas reconocida como mi esposa, y ve a Silo, porque Ahías el profeta está ahí; él es el que habló de mí, diciendo que yo me convertiría en rey sobre este pueblo. [3]Toma contigo diez hogazas, algunos pasteles y una jarra de miel, y ve a Ahías. Él te dirá lo que sucederá con el niño."

[4]La esposa de Jeroboam hizo así; salió y fue a Silo y llegó a la casa de Ahías. Ahías no podía ver, porque su visión fallaba a causa de su edad. [5]El SEÑOR dijo a Ahías, "Mira, la esposa de Jeroboam viene a buscar consejo de ti en relación a su hijo, porque está enfermo. Dile tal y cual a ella, porque cuando venga, actuará como si fuese alguna otra mujer."
[6]Cuando Ahías escuchó el sonido de los pies de ella cuando entraba por la puerta, él dijo: "Entra, esposa de Jeroboam. ¿Por qué pretendes ser alguien que no eres? He sido enviado a ti con malas noticias. [7]Ve, dile a Jeroboam que el SEÑOR, el Dios de Israel, dice: 'Yo te levanté de entre el pueblo para hacerte el líder sobre mi pueblo Israel. [8]Arranqué el reino de la familia de David y te lo di a ti, pero tú no has sido como mi siervo David, quien guardó mis mandamientos y me siguió con todo su corazón, para hacer sólo lo que estaba correcto en mis ojos.
[9]En lugar de esto, has hecho lo malo, más que todos los que estuvieron antes que tú. Has hecho otros dioses, y tienes imágenes de metal fundido para provocarme a enojo, y me has dado la espalda. [10]Por lo tanto, traeré desastre sobre tu familia; cortaré de ti todo niño varón en Israel, sea esclavo o libre, y quitaré completamente tu familia, como alguien quien quema estiércol hasta que se acaba.
[11]Cualquiera que pertenece a tu familia que muera en la ciudad será comido por perros, y cualquiera que muera en el campo será comido por los pájaros de los cielos, pues Yo, el SEÑOR, lo he dicho.' [12]Así que levántate, esposa de Jeroboam, y ve de vuelta a tu hogar; cuando tus pies entren en la ciudad, el niño Abías morirá. [13]Todo Israel lamentará por él y lo enterrará. Él es el único de la familia de Jeroboam que será enterrado, porque solo en él, fue hallado algo bueno a la vista del SEÑOR, el Dios de Israel, en la casa de Jeroboam,
[14]También, el SEÑOR levantará un rey de Israel quien cortará la familia de Jeroboam en ese día. Hoy mismo es ese día. [15]Pues el SEÑOR, sacudirá a Israel como una caña que se agita en el agua, y él sacará de raiz a Israel fuera de esta tierra buena que Él dió a sus antepasados. Él los esparcirá más allá del río Eufrates, porque han hecho sus imágenes de Asera y han provocado el enojo SEÑOR. [16]Él entregará a Israel por los pecados de Jeroboam, los pecados que él ha cometido y a través de los cuales ha dirigido a Israel a pecar."
[17]Así que la esposa de Jeroboam se levantó y se fue, y vino a Tirsa. Cuando ella llegó al umbral de la casa, el niño murió. [18]Todo Israel lo enterró e hizo luto por él, así como fue dicho a ellos por la palabra del SEÑOR la cual Él habló por su siervo Ahías el profeta.
[19]En cuanto a los otros asuntos sobre Jeroboam, las guerrras que el hizo y como reinó, están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel. [20]Jeroboam reinó veintidos años y luego murió, fue sepultado con sus antepasados, y Nadab su hijo se convirtió en rey en su lugar.
[21]Ahora Roboam, hijo de Salomón, estaba reinando en Judá. Roboam tenía cuarenta y un años cuando él se convirtió en rey, y reinó diecisiete años en Jerusalén, la ciudad que el SEÑOR había escogido de todas las tribus de Israel en la cual pondría su nombre. El nombre de su madre era Naama la amonita. [22]Judá hizo lo malo a la vista del SEÑOR; lo provocaron a Él a celos con los pecados que cometieron, más que todo lo que sus padres habían hecho.
[23]Pues también construyeron para sí mismos lugares altos, columnas de piedra, e imágenes de Asera en cada colina alta y debajo de cada árbol verde. [24]También habían prostitutos masculinos en estos lugares de adoración. Ellos hacían las mismas prácticas despreciables como las de las naciones que el SEÑOR había sacado del pueblo de Israel.
[25]Sucedió en el quinto año del rey Roboam que Sisac rey de Egipto, subió contra Jerusalén. [26]Él se llevó los tesoros de la casa del SEÑOR, y los tesoros de la casa del rey. Se llevó todo; también se llevó todos los escudos de oro que Salomón había hecho.
[27]El rey Roboam hizo escudos de bronce en su lugar y los encomendó en las manos de los comandantes de la guardia, quienes guardaban las puertas de la casa del rey. [28]Sucedió que cuando el rey entraba a la casa del SEÑOR, los guardias los cargaban; luego ellos los traían de vuelta a la casa de guardia.
[29]En cuanto a los otros asuntos referente a Roboam, y todo lo que él hizo, ¿no están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Judá? [30]Hubo guerra constante entre la casa de Roboam y la casa de Jeroboam. [31]Así que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Roboam murió y fue sepultado con sus antepasados en la ciudad de David. El nombre de su madre era Naama la amonita. Abiam su hijo se convirtió en rey en su lugar.

---

1 Kings 14:1

disfrázate

"cambia tu apariencia ante los demás"

no seas reconocida

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "nadie te reconocerá"

1 Kings 14:4

Mira, la esposa de Jeroboam

Aquí la palabra "Mira" significa "prestar atención".

viene a buscar consejo de ti

El sustantivo abstracto "consejo" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "viene a preguntarte"

Dile tal y cual a ella

Las palabras "tal y cual" significan que el SEÑOR le dijo a Ahías qué decir. Traducción Alterna: "Háblale de esta manera a ella"

1 Kings 14:6

¿Por qué pretendes ser alguien que no eres?

Esta pregunta muestra que Ahías sabía que estaba disfrazada. Traducción Alterna: "Deja de fingir ser otra persona; sé quién eres".

He sido enviado a ti con malas noticias

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR me dijo que te diera malas noticias"

Yo te levanté

"Yo te exalté"

Arranqué el reino

Dios eliminó con fuerza la mayor parte del reino como si una persona rasgara un trozo de tela.

me siguió

"me obedeció"

lo que estaba correcto en mis ojos

Los ojos representan la acción de ver, y ver representa pensamientos o juicio. Traducción Alterna: "lo que consideré correcto" o "lo que consideré correcto"

1 Kings 14:9

has dado la espalda

Jeroboam le ha faltó el respeto a el SEÑOR como si una persona tirara algo que no se quiere. Traducción Alterna: "me rechazó por completo"

mira

"Presta atención". Esta palabra se agrega para indicar que lo que sigue es importante.

cortaré de ti ... y quitaré completamente

Estas dos frases tienen un significado muy similar y se repiten para enfatizar.

cortaré de ti todo niño varón en Israel

El SEÑOR habla de destruir a la familia de Jeroboam y evitar que tenga descendientes como si los estuviera cortando como si se cortara una rama de un árbol. Traducción Alterna: "destruye a cada uno de tus hijos varones en Israel"

y quitaré completamente tu familia, como alguien quien quema estiércol hasta que se acaba

Este símil compara la eliminación de cada descendiente de Jeroboam con la quema completa de estiércol que se mezcló con paja, se secó y se quemó como combustible.

1 Kings 14:11

Cualquiera que pertenece a tu familia que muera en la ciudad será comido por perros

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Los perros se comerán a cualquiera que pertenezca a tu familia y que muera en la ciudad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cualquiera que muera en el campo será comido por los pájaros de los cielos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "las aves de los cielos se comerán a cualquiera que muera en el campo"

cuando tus pies entren en la ciudad

La palabra "pies" aquí es una sinécdoque para toda la persona. Traducción Alterna: "cuando ingresas a la ciudad"

Todo Israel

Esta es una generalización que significa el pueblo del reino del norte de Israel. Traducción Alterna: "El pueblo israelita"

será enterrado

"será enterrado en una tumba"

en la casa de Jeroboam

La palabra "casa" aquí es una metonimia para "familia". Traducción Alterna: "en toda la familia de Jeroboam"

fue hallado algo bueno a la vista del SEÑOR, el Dios de Israel,

La vista de el SEÑOR representa el juicio o evaluación de el SEÑOR. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "¿El SEÑOR, el Dios de Israel, encontró algo que él consideraba bueno"

1 Kings 14:14

cortará la familia de Jeroboam

El escritor habla del nuevo rey de Israel destruyendo la familia de Jeroboam y evitando que tenga descendientes como uno que cortaría una rama de un árbol. Traducción Alterna: "destruye a los descendientes de Jeroboam"

el SEÑOR, sacudirá a Israel como una caña que se agita en el agua

El escritor aquí usa un símil para expresar cómo el SEÑOR traerá juicio sobre el pueblo de Israel. Traducción Alterna: "El SEÑOR atacará al pueblo de Israel como una caña se agita en el agua"

como una caña que se agita en el agua

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "como un río de agua agita una caña"

él sacará de raiz a Israel fuera de esta tierra buena

El SEÑOR compara a Israel con una planta que arrancará del suelo por sus raíces. Traducción Alterna: "eliminará al pueblo de Israel de esta buena tierra"

los esparcirá

"los dispersará"

1 Kings 14:17

Tirsa

Este es el nombre de la ciudad donde vivió el rey Jeroboam. (Ver: traducir_nombres)

Todo Israel lo enterró e hizo luto por él,

Esta es una generalización que significa que el pueblo de Israel lo enterró y lloró por él. Traducción Alterna: "Un gran número de la gente de Israel estaba presente cuando la gente lo enterró, y la gente de Israel lloró por él"

así como fue dicho a ellos por la palabra del SEÑOR

Esto se puede expreasar en forma activa. Traducción Alterna: "tal como el SEÑOR les dijo"

la palabra del SEÑOR

Aquí "palabra" representa un mensaje. Traducción Alterna: "el mensaje de el SEÑOR" o "mensaje de el SEÑOR"

1 Kings 14:19

mira

"Mira"

están escritos en

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "puedes encontrarlos escritos en"

el Libro de los Eventos de los Reyes de Israel

Esto se refiere a un libro que ya no existe.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

veintidos años

dos años - "22 años"

sepultado con sus antepasados

Se dice que la muerte de Jeroboam es como si se hubiera quedado dormido. Vea cómo tradujo esto en 2:10. Traducción Alterna: "murió"

1 Kings 14:21

cuarenta y un años ... diecisiete años

un año ... diecisiete años - "41 años ... 17 años"

en la cual pondría su nombre

Aquí "pondría su nombre" es un metonimo para "habitar" y se refiere al templo donde el SEÑOR debía ser adorado. Traducción Alterna: "en el que habitar" o "en el que ser adorado".

El nombre de su madre

Aquí la palabra "Su" se refiere a Roboam.

Naama

Este es el nombre de una mujer.

Juda hizo

Aquí "Judá" representa al pueblo de Judá. Traducción Alterna: "El pueblo de Judá hizo"

lo malo a la vista del SEÑOR

La "vista" de el SEÑOR representa el juicio o evaluación de el SEÑOR. Vea cómo tradujo esto en 11: 5. Traducción Alterna: "lo que era malo en el juicio de El SEÑOR" o "lo que el SEÑOR consideraba malo"

lo provocaron a Él a celos

El sustantivo abstracto "celos" se puede traducir como un adjetivo. Traducción Alterna: "lo pusieron celoso"

padres

"ancestros"

1 Kings 14:23

Pues también construyeron

La palabra "ellos" aquí se refiere al pueblo de Judá.

construyeron para sí mismos

"construido para su propio uso"

en cada colina alta y debajo de cada árbol verde

Es probable que esto sea una exageración que indica que había muchos lugares como estos para la adoración falsa en todo el país. Traducción Alterna: "en las altas colinas y debajo de los árboles verdes"

prostitutos masculinos

"prostitutos religiosos" o "prostitutos masculinas". Esto probablemente se refiere a prostitutos masculinos que estaban asociados con la adoración de ídolos.

las mismas prácticas despreciables como las de las naciones que

Aquí la palabra "naciones" representa a las personas en esas naciones. Traducción Alterna: "las mismas cosas desagradables que hizo la gente, a quién"

1 Kings 14:25

en el quinto año del rey Roboam

Esto se refiere al quinto año del reinado de Roboam como rey. Traducción Alterna: "en el quinto año que Roboam fue rey"

en el quinto año

"en el año 5" (Ver: traducir_ordinal)

Sisac rey de Egipto, subió contra Jerusalén

"Sisac, rey de Egipto" es una metonimia para Sisac junto con el ejército egipcio. Traducción Alterna: "Sisac, rey de Egipto, y su ejército con él, subieron contra Jerusalén"

Sisac

Este es el nombre de un hombre. Vea cómo tradujo esto en 11:40. (Ver: traducir_nombres)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

subió contra

Este es una expresión idiomática que significa marchaon contra e o atacaron contra. Traducción Alterna: "vino a atacar"

Se llevó todo

Esta es una generalización que indica que todo lo valioso que se pudo encontrar fue quitado. Traducción Alterna: "El se llevó muchas cosas valiosas"

Se llevó

La palabra "Él" representa a Shishak y los soldados que estaban con él. AT: "Shishak y su ejército tomaron"

que Salomón había hecho

Aquí "Salomón" se refiere a los artesanos que trabajaron para Salomón para hacer los escudos. Traducción Alterna: "que Salomón hizo que sus trabajadores hicieran"

1 Kings 14:27

El rey Roboam hizo escudos

Aquí "Rey Roboam" representa a las personas que trabajaron para él para hacer los escudos. Traducción Alterna: "Los trabajadores del Rey Roboam hicieron escudos"

en su lugar

"en lugar de los escudos de oro"

los encomendó en las manos de los comandantes

Aquí "manos" representa cuidado o responsabilidad. Traducción Alterna: "les entregó en la responsabilidad de los comandantes"

quienes guardaban las puertas de la casa del rey

Aquí "puertas" representa la entrada. Traducción Alterna: "quien vigilaba la entrada a la casa del rey"

los guardias los cargaban

"los guardias llevarían los escudos de bronce"

1 Kings 14:29

¿no están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Judá?

Esto se puede expresar en forma activa y supone que la respuesta es positiva. La pregunta es retórica y se usa para enfatizar. Traducción Alterna: "están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Judá". o "puedes leer sobre ellos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Judá".

el libro de los eventos de los reyes de Judá

Esto se refiere a un libre que ya no existe.

Hubo guerra constante

"Hubo guerra continua" o "Hubo batallas constantes"

guerra constante entre la casa de Roboam y la casa de Jeroboam

Los nombres de los reyes significan que hubo guerra entre los ejércitos de Roboam y Jeroboam. Traducción Alterna: "los ejércitos de Roboam y Jeroboam lucharon en la batalla una y otra vez"

durmió con sus ancestros

Se dice que la muerte de Roboam es como si se hubiera quedado dormido. Vea cómo tradujo esto en 2:10. Traducción Alterna: "murió"

fue enterrado con ellos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "la gente lo enterró"

Naama

Este es el nombre de una mujer. Vea cómo tradujo esto en 14:21. (Ver: traducir_nombres)

Abiam su hijo

Abiam el hijo de Roboam

se convirtió en rey en su lugar

La frase "en su lugar" es una metáfora que significa "en lugar de él". Traducción Alterna: "se convirtió en rey en lugar de Roboam"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Kings 14:1

¿Que le sucedió a Abías hijo de Jeroboam?

Abías el hijo de Jeroboam se enfermó.

¿Que le dijo Jeroboam a su esposa que hiciera?

Jeroboam le dijo a su esposa que se disfrazara y que fuera al profeta Ahías en Silo.

¿Para que le dijo Jeroboam a su esposa que fuera al profeta Ahías?

Jeroboam le pidió a su esposa que fuera al profeta Ahías para saber que le sucedía a su hijo.

1 Kings 14:4

¿Que le pasaba a los ojos de Ahías?

Como Ahías era viejo estaba ciego y sus ojos no podían ver.

¿Quién le dijo a Ahías "La esposa de Jeroboam viene a verte a pedir consejo relacionado a su hijo."

El SEÑOR le dijo a Ahías: "La esposa de Jeroboam viene a verte para pedir consejo sobre su hijo."

1 Kings 14:6

¿Que le dijo Ahías a la esposa de Jeroboam?

Cuando Ahías la escuchó llegar a la puerta él le dijo a ella: "Porque pretendes ser alguien que no eres?

¿Que el Dios de Israel dijo sobre Jeroboam?

El Dios de Israel le dijo a Jeroboam: "No has sido como mi siervo David quién guardó mis mandamientos."

1 Kings 14:9

¿Que hizo Jeroboam para provocar al SEÑOR a enojo?

Jeroboam fundió imágenes de metal para provocar al SEÑOR a enojo.

¿Que desastre le traería el SEÑOR a Jeroboam?

El SEÑOR dijo que él cortaría de él todo varón en Israel.

1 Kings 14:11

¿Que le pasaría a cualquiera de la familia de Jeroboam que muriera en la ciudad?

A cualquiera de la familia de Jeroboam que muriera en la ciudad sería comido por los perros.

¿Que haría todo Israel por el hijo de Jeroboam?

Todo Israel lamentará por él y enterrará al hijo de Jeroboam.

1 Kings 14:14

¿Cuán lejos dijo EL SEÑOR que esparciría a Israel?

EL SEÑOR dijo que esparciría a Israel mas allá del río Eufrates.

¿Que dijo EL SEÑOR que Jeroboam dejó a Israel hacer?

EL SEÑOR dijo que Jeroboam dejo a Israel pecar.

1 Kings 14:17

¿Que pasó cuando la esposa de Jeroboam llegó al umbral de su casa?

Cuando la esposa de Jeroboam llegó al umbral de su casa, el niño murió.

¿Que hizo todo Israel después que el niño murió?

Todo Israel lloró por él y lo enterró.

1 Kings 14:19

¿Dónde fueron los otros asuntos sobre Jeroboam escritos?

Los otros asuntos sobre Jeroboam fueron escritos en el Libro de los Eventos de los Reyes de Israel.

¿Cuántos años reinó Jeroboam ante de morir e ir con sus antepasados?

Jeroboam reinó por veintidos años, murió y fue sepultado con sus antepasados.

1 Kings 14:21

¿ Quién estaba reinando en Judá?

Roboam el hijo de Salomón estaba reinando en Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Como Judá provocó el celo del SEÑOR?

Juda provocó el celo del SEÑOR con los pecados que ellos cometieron.

1 Kings 14:23

¿Que Judá construyó en cada colina alta y debajo de cada árbol verde

Judá construyó santuarios y columnas de la diosa Aserah en cada colina y en cada árbol verde.

¿Que cosas despreciables hacian las naciones?

Las naciones tenían hombres prostitutos en la tierra.

1 Kings 14:25

¿En que año Sisac subió contra Jerusalén?

En el quinto año del rey Roboam, Sisac subió contra Jerusalén.

¿Que escudos se llevó Sisac de Jerusalén?

Sisac se llevó los escudos de oro que Salomón había hecho.

1 Kings 14:27

¿Que hizo el rey Roboam con los escudos de bronce que él había hecho?

El rey Roboam los encomendó en las manos de los comandantes de la guardia.

¿Cuando los guardias cargaban los escudos de bronce?

Cuando el rey entraba a la casa del SEÑOR, los guardias cargaban los escudos.

1 Kings 14:29

¿Dónde estaban escritos los otros asuntos del rey Roboam ?

Los otros asuntos del rey Roboam estaban escritos en el Libro de los Eventos de los Reyes de Judá.

¿Quién reinó en lugar de Roboam?

Abiam hijo, de Roboam reinó en su lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]En el año dieciocho del rey Jeroboam, hijo de Nabat, Abiam comenzó a reinar sobre Judá. [2]Él gobernó por tres años en Jerusalén. El nombre de su madre era Maaca. Ella era la hija de Abisalom. [3]Él caminó en todos los pecados que su padre había cometido antes de él; su corazón no se habia dedicado completamente al SEÑOR su Dios como el corazón de David, su antepasado, lo había estado.

[4]Sin embargo, por amor a David, el SEÑOR su Dios le dio una lámpara en Jerusalén al levantarle a su hijo después de él para fortalecer Jerusalén. [5]Dios hizo esto porque David había hecho lo que era correcto a Sus ojos; en todos los días de su vida, él no se había apartado de cosa alguna que Él le ordenó, excepto sólo en el asunto de Urías el hitita.[6]Y hubo guerra entre Roboam y Jeroboam todos los días de la vida de Abiam.
[7]En cuanto a los otros asuntos de Abiam, todo lo que él hizo, ¿no está escrito en El Libro de los Eventos de los Reyes de Judá? Hubo guerra entre Abiam y Jeroboam. [8]Abiam murió y fue sepultado con sus antepasados, y ellos lo enterraron en la ciudad de David. Asa, su hijo, reinó en su lugar.
[9]En el año veinte de Jeroboam rey de Israel, Asa comenzó a reinar sobre Judá. [10]Él gobernó cuarenta y un años en Jerusalén. El nombre de su abuela era Maaca, la hija de Abisalom. [11]Asa hizo lo que era correcto a los ojos del SEÑOR, como David, su antepasado, había hecho.
[12]Él expulsó los prostitutos masculinos de los lugares de adoración y removió todos los ídolos que sus antepasados habían hecho. [13]También removió a Maaca, su abuela, de ser reina, porque ella había hecho una figura despreciable de la diosa Asera. Asa derribó la figura despreciable y la quemó en el valle de Cedrón.
[14]Pero los lugares altos no fueron quitados. Sin embargo, el corazón de Asa estubo completamente dedicado al SEÑOR todos sus días. [15]Él llevó adentro de la casa del SEÑOR las cosas que fueron dedicadas por su padre, y las cosas y las vasijas que él mismo había dedicado, que fueron hechas de plata y oro.
[16]Había guerra entre Asa y Baasa rey de Israel, durante todo su reinado. [17]Baasa rey de Israel, actuó agresivamente en contra de Judá y construyó Ramá, para no permitirle a ninguna persona salir o entrar a la tierra de Asa rey de Judá.
[18]Entonces, Asa tomó toda la plata y el oro que había quedado en los almacenes de la casa del SEÑOR, y en los almacenes del palacio del rey. Él lo puso en las manos de sus sirvientes y lo envió a Ben Adad hijo de Tabrimón, hijo de Hezión, el rey de Aram, que vivía en Damasco. Él dijo: [19]"Permite que haya un pacto entre yo y tú, como lo hubo entre mi padre y tu padre. Mira, yo te he enviado un regalo de plata y oro. Rompe tu pacto con Baasa, rey de Israel, para que él me deje tranquilo"
[20]Ben Adad escuchó al rey Asa y envió los comandantes de sus ejércitos, y ellos atacaron las ciudades de Israel. Atacaron a Ijón, Dan, Abel de Bet Maaca y todo Cineret, junto con toda la tierra de Neftalí. [21]Sucedió que cuando Baasa escuchó esto, él dejó de construir Ramá y regresó a Tirsa. [22]Luego el rey Asa hizo una proclamación a toda Judá. Nadie fue exento. Ellos cargaron fuera las piedras y madera de Ramá con las cuales Baasa había estado construyendo la ciudad. Entonces el rey Asa usó ese material de construcción para construir Geba de Benjamín y Mizpa.
[23]En cuanto a los otros asuntos de Asa, todo su poder, todo lo que él hizo, y las ciudades que construyó, ¿no están escritas en el libro de los eventos de los reyes de Judá? Pero durante sus años de vejez, él estaba enfermo de sus pies. [24]Entonces, Asa murió y fue sepultado con sus antepasados en la ciudad de David su padre. Josafat, su hijo, se volvió rey en su lugar.
[25]Nadab, hijo de Jeroboam, comenzó a reinar sobre Israel en el segundo año de Asa, rey de Judá; él reinó sobre Israel dos años. [26]Él hizo lo que era malo a la vista del SEÑOR y caminó en los pecados de su padre, y en su propio pecado, por el cual dirigió a Israel a pecar.
[27]Baasa, hijo de Ahías, de la familia de Isacar, conspiró en contra de Nadab; Baasa lo mató en Gibetón, el cual pertenecía a los filisteos, pues Nadab y todo Israel tenían acorralado a Gibetón. [28]En el tercer año de Asa, rey de Judá, Baasa mató a Nadab y se convirtió en rey en su lugar.
[29]Tan pronto Baasa, fue rey mató a toda la familia de Jeroboam. Él no dejó a ninguno de los descendientes de Jeroboam vivos; de esta manera destruyó su linaje real, justo como el SEÑOR había hablado por su profeta Ahías el Silonita, [30]por los pecados de Jeroboam los cuales él había cometido y por los cuales había dirigido a Israel a pecar, porque él provocó al SEÑOR, el Dios de Israel, a enojo.
[31]En cuanto a los otros asuntos con respecto a Nadab, y todo lo que él hizo, ¿no están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel? [32]Hubo guerra entre Asa y Baasa, rey de Israel durante todo su reinado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[33]En el tercer año de Asa, rey de Judá, Baasa, hijo de Ahías, comenzó a reinar sobre todo Israel en Tirza y él reinó veinticuatro años. [34]Él hizo lo que era malo a la vista del SEÑOR y caminó en el camino de Jeroboam y en su pecado por el cual dirigió a Israel a pecar.

---

1 Kings 15:1

En el año dieciocho del rey Jeroboam, hijo de Nabat

Esto se refiere al decimoctavo año del reinado de Jeroboam. Traducción Alterna: "Después de que Jeroboam había sido el rey de Israel durante casi dieciocho años"

En el año dieciocho

"En el año 18"

Él caminó en todos los pecados

Caminar representa vivir, y caminar en pecados representa cometer esos pecados. Traducción Alterna: "Abías continuó practicando todos los pecados"

que su padre había cometido antes de él

Dado que estos versículos se refieren a varios reyes, puede ser útil incluir el nombre del padre de Abías. Esta información puede aclararse. Traducción Alterna: "que su padre, Roboam, había cometido antes de la época de Abías"

antes de él

Esta frase representa el tiempo en que fue rey. El significado de esto se puede aclarar. Traducción Alterna: "antes de que Abías fuera rey"

su corazón no se habia dedicado ... como el corazón de David

El corazón representa a toda la persona. Traducción Alterna: "Abías no fue devoto ... como David"

1 Kings 15:4

le dio una lámpara en Jerusalén

La palabra "lámpara" aquí representa un descendiente que sería rey como lo fue David. Traducción Alterna: "le dio a David un descendiente para gobernar en Jerusalén"

al levantarle a su hijo después de él

"levantando al hijo de Abías después de él" o "dándole a Abías un hijo"

lo que era correcto a Sus ojos

Los ojos aquí representan ver, y ver representa pensamientos o juicio. Traducción Alterna: "lo que el SEÑOR juzga correcto" o "lo que el SEÑOR considera correcto"

en todos los días de su vida

La palabra "días" representa un período de tiempo. Traducción Alterna: "todo el tiempo que David vivió" o "durante toda la vida de David"

él no se había apartado de cosa alguna que Él le ordenó

Alejarse de un mandato representa desobedecerlo. Traducción Alterna: "David no desobedeció nada de lo que Dios le ordenó"

excepto sólo en el asunto de Urías el hitita

Esta es una forma general de referirse a la situación con Urías. Se puede decir más claramente de qué se trataba este asunto. Traducción Alterna: "excepto por lo que le hizo a Urías el hitita" o "excepto cuando causó la muerte de Urías el hitita"

entre Roboam y Jeroboam

Los nombres "Roboam" y "Jeroboam" representan los ejércitos de esos dos reyes. Roboam era el padre de Abías. Traducción Alterna: "entre los ejércitos de Roboam y Jeroboam"

todos los días de la vida de Abias

La palabra "días" representa un período de tiempo. Traducción Alterna: "todo el tiempo que vivió Abias" o "durante toda su vida"

1 Kings 15:7

¿no está escrito en El Libro de los Eventos de los Reyes de Judá?

Esta pregunta se utiliza para informar o recordar a los lectores que la información sobre Abías se encuentra en este otro libro. Vea cómo tradujo esto en 14:29. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Judá".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿no está escrito en El Libro de los Eventos de los Reyes de Judá?

Esto puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "alguien ha escrito sobre esto en El libro de los acontecimientos de los reyes de Judá".

entre Abías y Jeroboam

Los nombres "Abías" y "Jeroboam" representan los ejércitos de esos dos reyes. Traducción Alterna: "entre los ejércitos de Abías y Jeroboam"

Abías durmió con sus antepasados

En este eufemismo, dormir representa morir. Traducción Alterna: "Abías murió como sus antepasados" o "Al igual que sus antepasados, Abías murió"

reinó en su lugar

La frase "en su lugar" es una metáfora que significa "en lugar de él". Traducción Alterna: "se convirtió en rey en lugar de Abías"

1 Kings 15:9

En el año veinte de Jeroboam rey de Israel

Esto se refiere al vigésimo año del reinado de Jeroboam. Traducción Alterna: "Después de que Jeroboam había sido el rey de Israel durante casi veinte años"

En el año veinte

"En el año 20"

cuarenta y un años

un año - "41 años"

lo que era correcto a los ojos del SEÑOR

Los ojos aquí representan ver, y ver representa juicio. El SEÑOR vio y aprobó las acciones de Asa. Traducción Alterna: "lo que El SEÑOR juzga correcto" o "lo que El SEÑOR considera correcto"

1 Kings 15:12

prostitutos masculinos

Esto probablemente se refiere a prostitutos que estaban asociadas con la adoración de ídolos y que eran todos hombres. Traducción Alterna: "prostitutos religiosos" o "las prostitutos que trabajaban para los ídolos" o "prostitutos"

Asa derribó la figura despreciable

Como Asa era rey, puede haberle dicho a sus funcionarios que derrubara la figura. Traducción Alterna: "Asa hizo que la figura repugnante sea derribada" o "Asa hizo que derribaran la figura repugnante"

1 Kings 15:14

Pero los lugares altos no fueron quitados

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Pero Asa no ordenó a la gente que se llevara los lugares altos"

el corazón de Asa estubo completamente dedicado

El corazón representa a la persona. Traducción Alterna: "Asa estaba completamente dedicado"

todos sus días

Esto se refiere a todo el período de tiempo que vivió Asa. Traducción Alterna: "todo el tiempo que Asa vivió" o "a lo largo de toda la vida de Asa"

1 Kings 15:16

todo su reinado

La palabra "días" representa un período de tiempo, y "todos sus días" se refiere a todo el período de tiempo que Asa y Baasa fueron reyes. Traducción Alterna: "todo el tiempo que reinaron sobre Judá e Israel"

actuó agresivamente en contra de Judá

"atacó a Judá"

construyó Ramá

Se da a entender que el ejército de Baasha primero capturó a Ramá. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción Alterna: "Ramá capturado y fortificado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 15:18

Él lo puso en las manos de sus sirvientes

Poner cosas en sus manos representa darles esas cosas a ellos. Está implícito que harían con él lo que él quería que hicieran. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción Alterna: "Se lo confió a sus sirvientes"

Él dijo

Esto significa que habló por medio de sus sirvientes. Asa les dijo a sus sirvientes qué decirle a Ben Hadad y ellos lo hicieron. El significado de esto se puede aclarar. Traducción Alterna: "Asa le dijo a sus sirvientes que le dijeran a Ben Hadad" o "A través de sus sirvientes, Asa le dijo a Ben Hadad"

Permite que haya un pacto entre yo y tú

Un pacto entre dos personas representa a esas dos personas que tienen un pacto entre sí. Traducción Alterna: "Tengamos un pacto entre nosotros" o "Hagamos un tratado de paz"

Mira

Esto es una expresión idiomática. Aquí la palabra "Mirar" agrega énfasis a lo que sigue y valida lo que se acaba de decir. Traducción Alterna: "Como prueba de que quiero un tratado contigo"

Rompe tu pacto con Baasa, rey de Israel

Romper un pacto representa cancelarlo y no hacer lo que uno ha prometido hacer. Traducción Alterna: "Cancele su pacto con Baasa, rey de Israel" o "No sea leal a Baasa, rey de Israel, como prometió en su pacto con él"

Rompe tu pacto con Baasa, rey de Israel

Asa quería que Ben Hadad atacara a Israel. Ben Hadad solo podría hacer eso si rompiera su pacto con el rey de Israel. El significado de esta declaración puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "Rompe tu pacto con Baasa, rey de Israel, y ataca a Israel"

1 Kings 15:20

Sucedió que

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante en la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

dejó de construir Ramá

El rey Baasa hizo esto al decir a sus trabajadores que hicieran esto. Traducción Alterna: "hizo que sus trabajadores dejaran de construir Ramá"

Tirsa

Este es el nombre de una ciudad. Vea cómo lo tradujo en 14:17.

Nadie fue exento

Esto también se puede expresar positivamente. Traducción Alterna: "Todos tenían que obedecer la proclamación del rey Asa"

1 Kings 15:23

¿no están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel?

Esta pregunta se usa para informar o recordar a los lectores que la información sobre Ahías se encuentra en este otro libro. Vea cómo tradujo una frase similar sobre Judá en 14:29. Esta pregunta retórica se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Judá" ".

¿no están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel?

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "alguien ha escrito sobre esto en El libro de los eventos de los reyes de Judá".

Asa durmió con sus ancestros

Dormir aquí es un eufemismo que representa morir. Traducción Alterna: "Asa murió como sus antepasados"

y fue enterrado con ellos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "y lo enterraron con sus antepasados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

David su padre

La palabra "padre" aquí se refiere a un antepasado. Traducción Alterna: "Rey David, su antepasado"

1 Kings 15:25

Oración de Enlace:

El resto de los capítulos 15 y 16 trata de los reyes de Israel. Estos eventos ocurrieron mientras el rey Asa de Judá todavía estaba vivo.

el segundo año de Asa, rey de Judá

Esto se refiere al segundo año del reinado de Asa. El significado de esto se puede aclarar. Traducción Alterna: "cuando Asa había sido rey de Judá durante casi dos años"

él reinó sobre Israel dos años

"Nadab reinó sobre Israel dos años"

lo que era malo a la vista del SEÑOR

La vista de elrepresenta el juicio de el SEÑOR. Traducción Alterna: "lo que era malo en el juicio de el SEÑOR" o "lo que el SEÑOR considera malo"

caminó en los pecados de su padre

Caminar aquí representa comportarse. Traducción Alterna: "hizo lo mismo que su padre había hecho"

en su propio pecado

Caminar en su propio pecado representa pecar de maneras diferentes a las que pecó su padre. Traducción Alterna: "y pecó a su manera")

por el cual dirigió a Israel a pecar

Dirigir a las personas a hacer algo representa influir en ellas para que lo hagan. Traducción Alterna: "y al pecar, él influenció a Israel a pecar"

1 Kings 15:27

conspiró en contra de Nadab

"secretamente conspiró para matar al rey Nadab"

Gibetón

Este es el nombre de una ciudad. (Ver: traducir_nombres)

Nadab y todo Israel

"La frase "todo Israel" es una generalización que representa a los muchos soldados de Israel. Traducción Alterna: "Nadab y los muchos soldados de Israel" o "Nadab y el ejército de Israel"

tenían acorralado a Gibetón

"rodeaban a Gibetón, para que la gente de Gibetón se rindiera a ellos"

se convirtió en rey en su lugar

La frase "en su lugar" es una metáfora que significa "en lugar de él". Traducción Alterna: "se convirtió en rey en lugar de Nadab"

1 Kings 15:29

Baasa, fue rey mató a toda la familia de Jeroboam. Él no dejó a ninguno de los descendientes de Jeroboam vivos

Estas dos oraciones significan lo mismo y se combinan para enfatizar que todos sus descendientes fueron asesinados.

a toda la familia de Jeroboam

Jeroboam era el padre del rey Nadab.

Él no dejó a ninguno de los descendientes de Jeroboam vivos

Respirar representa estar vivo. Traducción Alterna: "No dejó a ninguno de los descendientes de Jeroboam viviendo"

su linaje real

"Línea real de Jeroboam"

justo como el SEÑOR había hablado por su profeta Ahías el Silonita

En 14: 9 el SEÑOR habló a través de su profeta Ahías y le dijo a Jeroboam que destruiría a su familia.

Ahías el Silonita

"Ahías, que era de Silo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por los pecados de Jeroboam que cometió y por los cuales llevó a Israel a pecar

El sustantivo abstracto "pecados" se puede expresar con el verbo "pecado". Traducción Alterna: "porque Jeroboam pecó y llevó a Israel a pecar de la misma manera"

por el cual llevó a Israel a pecar

Llevar a las personas a hacer algo representa influir en ellas para que hagan algo. Traducción Alterna: "por el cual él influenció a Israel a pecar"

1 Kings 15:31

¿no están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel?

Esta pregunta se usa para informar o recordar a los lectores que la información sobre Nadab se encuentra en este otro libro. Vea cómo tradujo una frase similar sobre Judá en 14:29. Esta pregunta retórica se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "están escritos en El libro de los eventos de los reyes de Israel?".

¿no están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel?

Esto se expresar puede en forma activa. Traducción Alterna: "alguien ha escrito sobre esto en El libro de los eventos de los reyes de Israel?".

todo su reinado

La palabra "días" representa un período de tiempo, y "todos sus días" se refiere a todo el período de tiempo que Asa y Baasa fueron reyes. Vea cómo tradujo esto en 15:16 Traducción Alterna: "todo el tiempo que reinaron sobre Judá e Israel"

1 Kings 15:33

Oración de Enlace

Este capítulo habló sobre cómo Baasa se convirtió en rey en 15:27. Estos versículos comienzan a contar sobre Baasa como rey de Israel.

Tirza

Este es el nombre de una ciudad. Vea cómo lo tradujo en 14:17.

lo que era malo a la vista del SEÑOR

La vista de el SEÑOR representa el juicio de el SEÑOR . Traducción Alterna: "lo que era malo en el juicio de el SEÑOR " o "lo que el SEÑOR considera mal"

caminó en el camino de Jeroboam

Caminar aquí representa comportarse. Traducción Alterna: "hizo las mismas cosas que Jeroboam había hecho"

en su pecado por el cual dirigió a Israel a pecar

Los posibles significados son que "su" y "el" se refieren a 1) Baasa o 2) Jeroboam.

por el cual dirigió a Israel a pecar

Llevar a las personas a hacer algo representa influir en ellas para que lo hagan. Traducción Alterna: "y al pecar, él influenció a Israel a pecar"

Translation Questions

1 Kings 15:1

¿Cuándo comenzó Abiam a reinar sobre Judá?

Abiam comenzó a reinar sobre Judá en el año 15 del rey Jeroboam.

¿Por cuánto tiempo reinó Abiam en Jerusalén?

Abiam reinó en Jerusalén por tres años.

¿El corazón de Abiam estaba dedicado al SEÑOR su Dios?

El corazón de Abiam no estaba dedicado al SEÑOR su Dios.

1 Kings 15:4

¿Por qué levantó el SEÑOR un hijo para Abiam en Jerusalén?

El SEÑOR levantó un hijo a Abiam para fortalecer a Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿De qué manera se alejó David del SEÑOR?

David solamente se alejó del SEÑOR en el asunto de Urías el heteo.

¿Qué pasó todos los días de la vida de Abiam?

Hubo guerra entre Roboam y Jeroboam todos los días de la vida de Abiam.

1 Kings 15:7

Cuando Abiam durmió con sus padres, ¿quién reinó en su lugar?

Cuando Abiam durmió con sus padres, Asa reinó en su lugar.

1 Kings 15:9

¿Cuándo comenzó Asa a reinar sobre Judá?

Asa comenzó a reinar sobre Judá en el año veinte de Jeroboam rey de Jerusalén.

¿Cuántos años reinó Asa en Jerusalén?

Asa reinó cuarenta y un años en Jerusalén.

¿Qué hizo Asa ante los ojos del SEÑOR?

Asa hizo lo que era correcto ante los ojos del SEÑOR según lo hizo David.

1 Kings 15:12

¿Qué hizo Asa en la tierra?

Asa removió los prostitutos y los ídolos que sus ancestros habían hecho en la tierra.

?A quién removió Asa como reina?

Asa removió a su propia abuela Maaca de ser reina.

1 Kings 15:14

¿Cuál fue la condición del corazón de Asa hacia el SEÑOR?

El corazón de Asa estuvo completamente dedicado al SEÑOR todos sus días.

¿Qué trajo Asa a la casa del SEÑOR?

Asa trajo cosas consagradas a la casa del SEÑOR.

1 Kings 15:16

¿Con quién estaba Asa en guerra?

Asa estaba en guerra con Baasa rey de Israel todos sus días.

¿Por qué Baasa fortificó Ramá?

Baasa fortificó Ramá para que nadie entrara o saliera de la tierra de Asa.

1 Kings 15:18

¿Qué hizo Asa con toda la plata y el oro de los almacenes de la casa del SEÑOR?

Asa envió la plata y el oro a Ben Adad que vivía en Damasco.

¿Qué le dijo Asa a Ben Adad?

Asa le dijo a Ben Adad: "Que haya una alianza entre tú y yo, como la hubo entre mi padre y tu padre."

1 Kings 15:20

¿Qué hizo Ben Adad después que escuchó a Asa?

Después que escuchó a Asa, Ben Adad envió a sus ejércitos a atacar las ciudades de Israel.

¿Qué hizo Baasa cuando escuchó acerca de esto?

Cuando Baasa escuchó sobre los ataques, él dejó de fortificar Ramá.

¿Qué hizo Asa con los materiales que se usaron para fortificar Ramá?

Asa tomó los materiales que se usaron para fortificar Ramá y los usó para fortificar Geba y Mizpa.

1 Kings 15:23

¿Dónde se escribieron todos los hechos de Asa?

Todos los hechos de Asa fueron escritos en El Libro de Eventos de los Reyes de Judá.

Después que Asa durmió con sus padres, ¿quién reinó en su lugar?

Después que Asa durmió con sus padres, su hijo Josafat reinó en su lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 15:25

¿Quién comenzó a reinar sobre Israel en el segundo año de Asa?

Nadab el hijo de Jeroboam comenzó a reinar sobre Israel en el segundo año de Asa.

¿Cómo anduvo Nadab ante los ojos del SEÑOR?

Nadab hizo lo malo ante los ojos del SEÑOR y anduvo en los caminios de su padre.

1 Kings 15:27

¿Qué hizo Baasa, hijo de Ahías, en Gibetón?

Baasa, el hijo de Ahías, mató a Nadab en Gibetón.

1 Kings 15:29

¿Qué hizo Baasa tan pronto se hizo rey?

Tan pronto Bassa comenzó a reinar, mató a todos los de la familia de Jeroboam.

1 Kings 15:31

¿Cuánto tiempo hubo guerra entre Asa y Baasa?

Hubo guerra entre Asa y Baasa todos sus días.

1 Kings 15:33

¿Por cuánto tiempo reinó Baasa en Tirsa?

Baasa reinó en Tirsa por veinticuatro años.

¿Cómo vivió Baasa?

Baasa hizo lo malo ante los ojos del SEÑOR y anduvo en el camino de Jeroboam.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]La palabra del SEÑOR vinó a Jehú hijo de Hananí en contra de Baasa, diciendo: [2]"A pesar de que yo te levanté desde el polvo y te hice líder sobre el pueblo de Israel, tú haz caminado en el camino de Jeroboam y haz hecho pecar a mi pueblo Israel, para así provocar mi ira con sus pecados.

[3]Yo barreré completamente a Baasa y a su familia y le haré a su familia como a la familia de Jeroboam, hijo de Nabat. [4]Los perros se comerán a todos los que pertenecen a la casa de Baasa que mueran en la cuidad, y los pájaros del cielo se comerán a todos los que mueran en los campos."
[5]En cuanto a los otros asuntos sobre Baasa, lo que el hizo, y su poder ¿no estan escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel? [6]Baasa murió y fue sepultado con sus antepasados en Tirsa, y Ela su hijo se convirtió en rey en su lugar.
[7]Así que la palabra del SEÑOR vino por el profeta Jehú hijo de Hananí en contra de Baasa y su familia, por todo lo malo que hizo a la vista del SEÑOR provocando su enojo, por el trabajo de sus manos, como la familia de Jeroboam, y también porque él había matado a toda la familia de Jeroboam.
[8]En el año veintiséis del rey Asa de Judá, Ela hijo de Baasa comenzó a reinar sobre Israel de Tirsa, él reinó dos años. [9]Su sirviente Zimri, capitán de la mitad de sus carruajes conspiró contra él. Ahora Ela estaba en Tirsa, bebiendo y emborrachándose en la casa de Arsa. [10]Zimri entró, lo atacó y lo mató, en el año veintisiete de Asa rey de Judá, y se convirtió en rey en su lugar.
[11]Cuando Zimri comenzó a reinar y fue sentado en su trono, él mató a toda la familia de Baasa. No dejó vivo a ningún hombre perteneciente a la casa de Baasa, parientes o amigos. [12]Así que, Zimri destruyó toda la familia de Baasa, conforme a la palabra del SEÑOR la cual él habló en contra de Baasa por Jehú el profeta, [13]por todos los pecados de Baasa y los pecados de Ela su hijo, que ellos cometieron, y por los cuales ellos condujeron a Israel a pecar, así que ellos provocaron con sus ídolos el enojo del SEÑOR el Dios de Israel.
[14]En cuanto a otros asuntos concernientes a Ela, todo lo que él hizo, ¿no está escrito en el libro de los eventos de los reyes de Israel?
[15]En el año veintisiete de Asa rey de Judá, Zimri reinó sólo por siete años en Tirsa. Ahora el ejército acampó por Gibetón, el cual le pertenecía a los filisteos. [16]El ejército acampó allí y escuchó decir: "Zimri conspiró y mató al rey." Así que, ese día en el campamento, todo Israel declaró a Omri, el comandante del ejército, rey sobre Israel.
[17]Omri subió de Gibetón y todo Israel con él, y ellos sitiaron Tirsa.
[18]Así que Zimri vio que la cuidad había sido tomada, él fue a la fortaleza del palacio del rey y le prendió fuego al edificio; de ésta manera el murió en las llamas. [19]Ésto fue por los pecados que él cometió haciendo lo que era malo a la vista del SEÑOR, por caminar en el camino de Jeroboam y en el pecado que él había cometido, por guiar a Israel a pecar. [20]En cuanto a los otros hechos concernientes a Zimri, y la traición que él llevó acabo, ¿no están escritos en el libro de eventos de los reyes de Israel?
[21]Entonces el pueblo de Israel fue dividido en dos partes. Una mitad del pueblo seguía a Tibni hijo de Ginat, para hacerlo rey, y la otra mitad seguía a Omri. [22]Pero el pueblo que seguía a Omri era más fuerte que el pueblo que seguía al hijo de Ginat. Así que Tibni murió, y Omri se convirtió en rey.
[23]Omri comenzó a reinar sobre Israel en el año treinta y uno de Asa rey de Judá, y reinó doce años. Él reinó desde Tirsa por seis años. [24]Y compró a Semer una colina por sesenta y seis kilos de plata. Él construyó una ciudad en la colina y llamó a la ciudad Samaria, en honor de Semer, el anterior dueño de la colina.
[25]Omri hizo lo que es malo a la vista del SEÑOR y actuó más perversamente que todos los que estaban antes que él. [26]Él caminó en todos los caminos de Jeroboam, hijo de Nabat y en sus pecados con los cuales él guió a Israel al pecado, provocando el enojo del SEÑOR, el Dios de Israel, con sus ídolos sin valor.
[27]En cuanto a los demás asuntos concernientes a Omri, los cuales él hizo, y el poder que él mostró, ¿no están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel? [28]Así que, Omri murió y fue sepultado con sus antepasados en Samaria y Acab su hijo se convirtió en rey en su lugar.
[29]En el año treinta y tres del rey Asa de Judá, Acab hijo de Omri comenzó a reinar sobre Israel. Acab hijo de Omri reinó sobre Israel en Samaria veintidos años. [30]Acab, hijo de Omri, hizo lo que era malo a la vista del SEÑOR, más que todos los anteriores a él.
[31]Fue para Acab una cosa sin importancia caminar en los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, así que él tomó como esposa a Jezabel la hija de Etbaal, rey de los sidonios; él fue a adorar a Baal y se inclinaba ante él. [32]Él construyó un altar para Baal en el templo que le edificó a Baal, en Samaria. [33]Acab también hizo una imagen de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Asera. Acab hizo aun más para provocar el enojo del SEÑOR, el Dios de Israel, más que todos los reyes de Israel que estuvieron antes que él.
[34]Durante el reinado de Acab, Hiel de Betel reconstruyó Jericó. Hiel pusó los cimientos de la cuidad a costa de la vida de Abiram su hijo primogénito y Segub, su hijo más joven perdió su vida mientras construía las puertas de la cuidad, cumpliéndose la palabra del SEÑOR, la cual habló por Josué, hijo de Nun.

---

1 Kings 16:1

La palabra del SEÑOR vinó

Esta expresión idiomática significa que Dios habló. Vea cómo tradujo esto en 6:11. Traducción Alterna: "El SEÑOR pronunció su mensaje"

A pesar de que yo te levanté

Este es el mensaje de Dios que Jehú debía dar a Baasa. La palabra "te" se refiere a Baasa.

te exalté desde el polvo

"Te levanté del polvo". Estar en el polvo en el suelo representa no ser importante. Exaltar a alguien representa hacerlo importante. Traducción Alterna: "Te crié desde una posición muy poco importante" o "cuando no tenías poder ni influencia sobre las personas, te hice importante"

tú has caminado en el camino de Jeroboam

Caminar representa comportarse. Jeroboam y Baasa pecaron. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción Alterna: "has hecho lo mismo que hizo Jeroboam" o "has pecado como pecó Jeroboam"

1 Kings 16:3

Oración de Enlace:

El SEÑOR continúa diciéndole a Baasa lo que le hará.

Mira, yo barreré completamente a Baasa y a su familia

El SEÑOR le está hablando a Baasa, y la frase "su familia" se refiere a la familia de Baasa. Esto se puede traducir usando las palabras "usted" y "su". Traducción Alterna: "Escucha, Baasa. Te arrasaré por completo a ti y a tu familia"

yo barreré completamente

Barrer representa destruir. Traducción Alterna: "Voy a destruir completamente"

1 Kings 16:5

¿no estan escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel?

Esta pregunta se utiliza para informar o recordar a los lectores que la información sobre Baasa se encuentra en este otro libro. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Vea cómo tradujo esto en 15:31. Traducción Alterna: "están escritos en El libro de los eventos de los reyes de Israel".

¿no estan escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel?

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "alguien ha escrito sobre ellos en El libro de los eventos de los reyes de Israel".

Baasa durmió con sus ancestros

Dormir es un eufemismo que representa morir. Traducción Alterna: "Baasa murió como lo habían hecho sus antepasados" o "Al igual que sus antepasados, Baasa murió"

y fue enterrado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "y la gente lo enterró"

Tirza

Este es el nombre de una ciudad. Vea cómo lo tradujo en 14:17.

se convirtió en rey en su lugar

La frase "en su lugar" es una metáfora que significa "en lugar de él". Traducción Alterna: "se convirtió en rey en lugar de Baasa"

1 Kings 16:7

la palabra del SEÑOR vino

Esta es un expresión idiomática que se usa para introducir algo que Dios le dijo a sus profetas o a su pueblo. Vea cómo tradujo esto en 6:11. Traducción Alterna: "El SEÑOR habló este mensaje" o "El SEÑOR habló estas palabras"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todo lo malo que hizo a la vista del SEÑOR

La vista de el SEÑOR representa el juicio de el SEÑOR. Traducción Alterna: "todas las cosas malas que Baasa hizo en el juicio de el SEÑOR" o "todas las cosas que Baasa hizo que el SEÑOR considera que sean malas"

provocando su enojo

El sustantivo abstracto "ira" se puede expresar con el adjetivo "enojo". Traducción Alterna: "para hacer enojar a el SEÑOR" o "eso hizo que Dios se enoje mucho"

por el trabajo de sus manos

Las manos representan a Baasa o sus acciones. Traducción Alterna: "por las cosas que Baasa había hecho"

1 Kings 16:8

Tirsa

Este es el nombre de una ciudad. Vea cómo lo tradujo en 14:17.

Su sirviente Zimri

"El sirviente de Ela, Zimri"

capitán de la mitad de sus carruajes

La palabra "carruajes" aquí representa a los soldados que condujeron los carruajes. Traducción Alterna: "capitán de la mitad de sus conductores de carruaje"

bebiendo y emborrachándose

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "bebiendo tanto vino que se estaba emborrachando" o "emborrachándose"

quien estaba sobre la casa

Estar sobre la casa representa estar a cargo de las cosas en la casa del rey Ela. Traducción Alterna: "quién estaba a cargo de las cosas en la casa de Ela"

lo atacó y lo mató

"atacó y mató a Ela"

se convirtió en rey en su lugar

La frase "en su lugar" es una metáfora que significa "en lugar de él". Traducción Alterna: "se convirtió en rey en lugar de Ela"

1 Kings 16:11

No dejó vivo a ningún hombre

Esto significa que él mató a todos los hombres y niños. Traducción Alterna: "No dejó vivo ni a un hombre"

la palabra del SEÑOR

"el mensaje de el SEÑOR"

la cual él habló en contra de Baasa por Jehú el profeta

Hablar "por" un profeta representa decirle a un profeta que hable y que el profeta hable. Traducción Alterna: "que el SEÑOR le dijo al profeta Jehú que hablara contra Baasa"

ellos condujeron a Israel a pecar

Llevar a las personas a hacer algo representa influir en ellas para que lo hagan. Traducción Alterna: "ellos habían influenciado a Israel a pecar"

ellos condujeron a Israel a pecar

Aquí la palabra "Israel" se refiere a las diez tribus del norte de Israel. Baasa y Ela habían sido su rey.

ellos provocaron con sus ídolos el enojo del SEÑOR el Dios de Israel

Dios se enojó con la gente porque adoraban a los ídolos. El significado de esto se puede aclarar. Traducción Alterna: "hicieron enojar a el SEÑOR, el Dios de Israel porque adoraban a los ídolos"

el Dios de Israel

Aquí la palabra "Israel" se refiere a todas las doce tribus descendientes de Jacob.

1 Kings 16:14

¿no está escrito ... reyes de Israel?

Esta pregunta se utiliza para informar o recordar a los lectores que la información sobre Ela se encuentra en este otro libro. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Vea cómo tradujo esto en 15:31.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "están escritos en El libro de los eventos de los reyes de Israel".

¿no está escrito ... Israel?

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "alguien ha escrito sobre ellos en El libro de los eventos de los reyes de Israel".

1 Kings 16:15

Tirsa

Este es el nombre de una ciudad. Vea cómo lo tradujo en 14:17.

el ejército acampó por Gibetón

La palabra "ejército" se refiere al ejército del reino de Israel.

Gibetón

Este es el nombre de una ciudad. Vea cómo lo tradujo en 15:27.

El ejército acampó allí y escuchó decir

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Los soldados que acamparon allí escucharon a alguien decir"

todo Israel

Las dos veces que se usa esta frase, representa al ejército de Israel. Aquí la palabra "todos" es una generalización que significa "la mayoría". Traducción Alterna: "todo el ejército de Israel" o "la mayoría de los soldados en el ejército de Israel" o "el ejército de Israel"

1 Kings 16:18

que la cuidad había sido tomada

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "que Omri y el ejército habían tomado la ciudad"

lo que era malo a la vista del SEÑOR

La vista de el SEÑOR representa el juicio de el SEÑOR. Traducción Alterna: "lo que era malo en el juicio de el SEÑOR" o "lo que el SEÑOR considera que es malo"

caminar en el camino de Jeroboam

Aquí caminar representa comportarse. Traducción Alterna: "haciendo las mismas cosas que Jeroboam había hecho"

por guiar a Israel a pecar

Llevar a las personas a hacer algo representa influir en ellas para que lo hagan. Traducción Alterna: "para influenciar a Israel a pecar"

la traición que él llevó acabo

Esta traición se refiere al complot de Zimri para matar a Ela, el rey de Israel. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción Alterna: "cómo conspiró contra el rey Ela" o "cómo mató al rey de Israel"

¿no están escritos en el libro de eventos de los reyes de Israel?

Esta pregunta se utiliza para informar o recordar a los lectores que la información sobre Zimri se encuentra en este otro libro. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Vea cómo tradujo una frase similar sobre Judá en 14:29. Traducción Alterna: "están escritos en El libro de los eventos de los reyes de Israel".

¿no están escritos ... Israel?

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "alguien ha escrito sobre ellos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel".

1 Kings 16:21

seguía a Tibni ... seguía a Omri

Aquí "seguía" representa apoyar o querer hacerlo rey. Traducción Alterna: "apoyó a Tibni hijo de Ginat, para hacerlo rey, y la mitad apoyó a Omri" o "quiso hacer a Tibni hijo de Ginat rey, y la mitad quiso hacer a Omri rey"

era más fuerte que el pueblo que seguía Tibni

"venció a las personas que siguieron a Tibni"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 16:23

Tirsa

Este es el nombre de una ciudad. Vea cómo lo tradujo en 14:17.

Semer

Este es el nombre de un hombre. (Ver: traducir_nombres)

sesenta y seis kilos de plata

En el texto original se habla de "talentos" como medida. Un talento es una unidad de peso equivalente a unos 34 kilogramos.Traducción Alterna: "2 talentos de plata".

Él construyó una ciudad

La palabra "Él" se refiere a Omri. Él ordenó a la gente que construyera la ciudad. Traducción Alterna: "Omri hizo que su gente construyera una ciudad" o "Omri ordenó y sus trabajadores construyeron una ciudad"

en honor de Semer

Este es una expresión idiomática que significa "para honrar a Semer" o "para que la gente recuerde a Semer".

1 Kings 16:25

lo que es malo a la vista del SEÑOR

La vista de el SEÑOR representa el juicio de el SEÑOR. Traducción Alterna: "lo que era malo en el juicio de el SEÑOR" o "lo que el SEÑOR considera que es malo"

Él caminó en todos los caminos de Jeroboam, hijo de Nabat

Caminar representa comportarse. Traducción Alterna: "hizo lo mismo que hizo Jeroboam, hijo de Nabat"

en sus pecados con los cuales él guió a Israel al pecado

Los posibles significados son que "sus" y "él" se refieren a 1) Baasa o 2) Jeroboam.

en sus pecados

Posibles significados están caminando en sus pecados representa 1) pecar como pecó Jeroboam. Traducción Alterna: "pecó como Jeroboam pecó" o 2) o pecó habitualmente. Traducción Alterna: "el pecó habitualmente"

con los cuales él guió a Israel al pecado

Guiar a las personas al pecado representa influenciarlas a pecar. Traducción Alterna: "sus pecados, por los cuales él influenció a Israel a pecar" o "y al pecar así, él influenció a las personas a pecar.

provocando el enojo del SEÑOR ... con sus ídolos sin valor.

Dios se enojó con la gente porque adoraban a los ídolos. Vea cómo tradujo una frase similar en 16:11. Traducción Alterna: "para hacer enojar a el SEÑOR, el Dios de Israel porque adoraban ídolos sin valor"

el Dios de Israel

Aquí la palabra "Israel" se refiere a todas las doce tribus descendientes de Jacob.

1 Kings 16:27

¿no están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel?

Esta pregunta se utiliza para informar o recordar a los lectores que la información sobre Omri se encuentra en este otro libro. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Vea cómo tradujo esto en 15:31. Traducción Alterna: "están escritos en El libro de los eventos de los reyes de Israel".

¿no están escritos ... Israel?

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "alguien ha escrito sobre ellos en El libro de los eventos de los reyes de Israel".

Omri durmió con sus ancestros

El eufemismo "dormir" aquí representa morir. Traducción Alterna: "Omri murió como sus antepasados" o "Al igual que sus antepasados, Omri murió"

se convirtió en rey en su lugar

La frase "en su lugar" es una metáfora que significa "en vez de él". Traducción Alterna: "se convirtió en rey en vez de Omri"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 16:29

lo que era malo ante los ojos de el SEÑOR

Los ojos de el SEÑOR representa el juicio de el SEÑOR. Traducción Alterna: "lo que era malo en el juicio de el SEÑOR" o "lo que el SEÑOR considera mal"

1 Kings 16:31

Fue para Acab una cosa sin importancia caminar en los pecados de Jeroboam hijo de Nabat

Esto implica que Acab quería cometer pecados peores. El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. Traducción Alternas: "Era como si Acab pensara que caminar en los pecados de Jeroboam hijo de Nabat no era suficiente"

Fue para Acab una cosa sin importancia

Esto es una expresión idiomática. La frase "a Acab" significa que Acab consideró o pensó algo. Traducción Alterna: "Acab lo consideró una cosa trivial" o "Acab pensó que no era suficiente"

una cosa sin importancia

"una cosa insignificante" o "no suficiente"

caminar en los pecados de Jeroboam hijo de Nabat

Caminar en los pecados de Jeroboam representa pecar como Jeroboam había pecado. Traducción Alterna: "pecar como Jeroboam hijo de Nabat había pecado"

a adorar a Baal y se inclinaba ante él

Estas dos frases significan lo mismo. La frase "se inclinaba ante él" describe la postura que la gente usaba en la adoración.

el Dios de Israel

Aquí la palabra "Israel" se refiere a la nación de Israel, que consistía en doce tribus.

reyes de Israel

Aquí la palabra "Israel" se refiere al reino de Israel, que consistía en diez tribus.

1 Kings 16:34

a costa de la vida de Abiram su hijo primogénito

Se habla de la consecuencia de construir la ciudad como si fuera un costo que pagó Hiel. Traducción Alterna: "y la consecuencia de su pecado fue que Abiram, su hijo primogénito, murió"

Segub, su hijo más joven perdió su vida

Se habla de morir como si hubiera perdido la vida. Traducción Alterna: "Segub, su hijo menor, murió"

mientras construía las puertas de la cuidad

"mientras Hiel construía las puertas de la ciudad"

cumpliéndose la palabra del SEÑOR

"según la palabra de el SEÑOR"

la palabra del SEÑOR

Aquí la palabra "palabra" representa un mensaje. Traducción Alterna: "el mensaje de el SEÑOR"

la cual habló por Josué, hijo de Nun

Hablar "por" alguien representa tanto decirle a alguien que hable como a la persona que lo hace. Traducción Alterna: "el SEÑOR hizo hablar a Joshua, hijo de Nun"

Translation Questions

1 Kings 16:1

¿Sobré qué levantó el SEÑOR a Baasa?

El SEÑOR lo levantó del polvo.

1 Kings 16:3

¿Qué se comería a cualquiera perteneciente a Baasa que muriera en la ciudad?

Los perros se comerían a cualquiera perteneciente a Baasa que muriera en la ciudad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 16:7

¿Por qué vino la palabra del SEÑOR en contra de Baasa y su familia?

La palabra del SEÑOR vino en contra de Baasa y de su familia por todo lo malo que hizo ante los ojos del SEÑOR y también porque mató a toda la familia de Jeroboan.

1 Kings 16:8

¿Qué estaba haciendo Ela cuando Zimri lo mató?

Ela estaba bebiendo hasta emborracharse en la casa de Arsa cuando Zimri lo mató.

1 Kings 16:11

¿Cuándo mató Zimri a toda la familia de Baasa?

Cuando Zimri comenzó a reinar, tan pronto como se sentó en su trono, mató a toda la familia de Baasa.

1 Kings 16:15

¿A quién pertenecía Gibetón?

Gibetón pertenecía a los Filisteos.

1 Kings 16:18

¿Dónde se mató Zimri?

Zimri se mató a sí mismo en la fortaleza adjunto al palacio del rey.

1 Kings 16:21

¿Entre cuáles dos líderes estaba dividido el pueblo de Israel en dos partes?

El pueblo de Israel estaba dividido en dos partes entre Tibni el hijo de Ginat y Omri.

1 Kings 16:23

¿Por qué Omri llamó el nombre de la ciudad Samaria?

Omri llamó el nombre de la ciudad Samaria por Semer, el anterior dueño de la colina.

1 Kings 16:27

¿Quién reinó en lugar de Omri?

Acab su hijo reinó en su lugar.

1 Kings 16:31

¿Quién había construido la casa de Baal en Samaria?

Acab había construido la casa de Baal en Samaria.

1 Kings 16:34

¿Qué causó la pérdida del hijo de Hiel, Abiram?

Hiel reconstruyó Jericó, causando la pérdida de Abiram.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]Elías de la ciudad de Tisba en Galaad, le dijo a Acab: "Vive el SEÑOR, el Dios de Israel y ante quien estoy parado, que no habrá rocío o lluvia en estos años, a menos que yo lo diga."

[2]La palabra del SEÑOR vino a Elías diciendo: [3]"Vete de aquí y ve hacia el este; escóndete al lado del arroyo de Querit, al este del Jordán. [4]Beberás del arroyo, y Yo he ordenado a los cuervos que te alimenten allí."
[5]Así que, Elías fue e hizo como la palabra del SEÑOR ordenó. Él fue a vivir al arroyo de Querit, al este del Jordán.
[6]Los cuervos le traían pan y carne en la mañana y pan y carne en la tarde, y él bebía del arroyo. [7]Pero después de un tiempo, el arroyo se secó porque no había lluvia en la tierra.
[8]La palabra del SEÑOR vino a él, diciendo: [9]"Levántate y ve a Sarepta, que pertence a Sidón, y vive allí. Le he ordenado a una viuda que provea para ti." [10]Así que, él se levantó y fue a Sarepta, y cuando llegó a la puerta de la ciudad, una viuda estaba allí recogiendo leña. Así que él la llamó y le dijo: "Por favor, tráeme un poco de agua en un vaso, para que pueda tomar."
[11]Mientras ella iba a buscar el agua, él la llamó y le dijo: "Por favor, tráeme un pedazo de pan en tu mano." [12]Ella le contestó: "Como El SEÑOR Tu Dios vive, yo no tengo ningún pan, sino sólo un puñado de harina en un frasco y un poco de aceite en una jarra. Verás, estoy recogiendo dos leños para que pueda ir adentro y cocinar para mí y para mi hijo, para que podamos comerlo y morir." [13]Elías le dijo a ella: "No tengas miedo. Ve y haz como dijiste, pero házme un poco de pan primero y tráemelo. Después harás más para tu hijo y para ti.
[14]Pues el SEÑOR, el Dios de Israel, dice: 'El frasco de harina no se vaciará, ni la jarra de aceite dejará de fluir, hasta el día que El SEÑOR envíe lluvia sobre la tierra." [15]Así que ella hizo lo que Elías le dijo, y los tres comieron por muchos días. [16]El frasco de harina no se vació, ni la jarra de aceite dejó de fluir, tal como la palabra del SEÑOR había dicho, como Él había hablado por medio de Elías.
[17]Después de éstas cosas, el hijo de la mujer, a quien le pertenecía la casa, cayó enfermo. Su enfermedad era tan severa que ya no había aliento en él. [18]Así que, su madre le dijo a Elías: "¿Qué tienes en contra mía, hombre de Dios? ¿Has venido a recordarme mi pecado y a matar a mi hijo?"
[19]Luego, Elías respondió: "Dame a tu hijo." Tomó al niño de sus brazos y lo cargó hasta arriba, a la habitación donde él se estaba quedando, y tendió al niño en su cama. [20]Y clamó al SEÑOR y dijo: "SEÑOR mi Dios, ¿también has traído desastre a ésta viuda, con la que me estoy quedando, al matar a su hijo?" [21]Luego Elías se tendió sobre el niño tres veces; y clamó al SEÑOR y dijo: "SEÑOR mi Dios, yo te suplico, por favor, deja que la vida de éste niño regrese a él. "
[22]El SEÑOR escuchó la voz de Elías; la vida del niño regresó a él, y revivió. [23]Elías tomó al niño y lo bajó de la habitación y lo entregó a su madre y dijo: "Mira, tu hijo está vivo." [24]La mujer le dijo a Elías: "Ahora sé que eres un hombre de Dios, y que la palabra del SEÑOR en tu boca, es verdad."

---

1 Kings 17:1

el tisbita

Este es el nombre de un grupo de personas de Tisba.

Tisba

Este es el nombre de una ciudad en la región en Galaad.

Vive el SEÑOR, el Dios de Israel

Esta frase es un juramento para enfatizar que lo que él dirá es verdad.

ante quien estoy parado

Esta es una expresión idiomática que significa "servir". Traducción Alterna: "a quien sirvo"

rocío

gotas de agua que se forman en las plantas durante la noche

1 Kings 17:2

La palabra del SEÑOR vino

Esta expresión idiomática significa que Dios habló. Vea cómo tradujo esto en 6:11. Traducción Alterna: "El SEÑOR pronunció su mensaje"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Querit

Este es el nombre de un arroyo muy pequeño.

Pasará que

Esta frase se usa para presentar cómo el SEÑOR cuidará a Elías durante la sequía. Traducción Alterna: "Allá

cuervos

pájaros grandes y negros

1 Kings 17:5

como la palabra del SEÑOR ordenó

Aquí "la palabra" representa a el SEÑOR mismo. Traducción Alterna: "como el SEÑOR ordenó"

al arroyo de Querit

Este es el nombre de un arroyo muy pequeño. Traduzca esto como lo hizo en 17:2.

en la tierra

"en esa área" o "en ese país"

1 Kings 17:8

La palabra del SEÑOR vino

Esta expresión idiomática significa que Dios habló. Vea cómo tradujo esto en 6:11. Tracucción Alterna: "El SEÑOR pronunció su mensaje"

vino a él

Aquí la palabra "él" se refiere a Elías.

Sarepta

Esto es una ciudad.

Look

La palabra "Mira" aquí agrega énfasis a lo que sigue.

1 Kings 17:11

Como El SEÑOR Tu Dios vive

Esta frase es un juramento para enfatizar que lo que ella dirá es verdad.

sólo un puñado de harina

"solo un poco de comida"

harina

"harina." Esto es lo que se usa para hacer pan.

Verás

La palabra "Ver" aquí agrega énfasis a lo que sigue.

dos leños

Esto puede referirse a dos leños o solo a unos pocos leños.

para que podamos comerlo y morir

Se da a entender que morirán porque ya no tienen comida. Traducción Alterna: "para que podamos comer. Después, moriremos de hambre"

Después harás más para tu hijo y para ti

Está implícito que habría suficiente harina y aceite para hacer más pan.

1 Kings 17:14

El SEÑOR envíe lluvia

Este es una expresión idiomática que significa que el SEÑOR hace que llueva. Traducción Alterna: "El SEÑOR hace que caiga lluvia"

Ella y Elias, junto con su casa, comieron por muchos días

En el idioma original dice: "Y ella, él y su casa comieron durante muchos días". No está claro quién es "él". Los posibles significados son 1) Elías, la viuda y su hijo comieron durante muchos días o 2) la viuda, su hijo y todos los que vivían en su casa comieron durante muchos días o 3) Elías, la viuda y todos los que vivían en su cas comieron por muchos días.

junto con su casa

Los posibles significados para "casa" son 1) esto se refiere solo al hijo de la viuda o 2) se refiere a otras personas que viven en su casa pero no se mencionan en la historia o 3) se refiere a su hijo y a otras personas que viven en su casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tal como la palabra del SEÑOR había dicho

Aquí "palabra" representa al propio SEÑOR. Traducción Alterna: "tal como El SEÑOR había dicho"

1 Kings 17:17

el hijo de la mujer, a quien le pertenecía la casa

"el hijo de la mujer quien era propietaria de la casa"

ya no había aliento en él

Esta es una manera educada de decir que el niño murió. Traducción Alterna: "dejó de respirar" o "murió"

hombre de Dios

La frase "hombre de Dios" es otro título para un profeta.

de mi pecado

Esto significa pecados en general, no un pecado específico. Traducción Alterna: "de mis pecados"

1 Kings 17:19

donde él se estaba quedando

Aquí "él" se refiere a Elías.

en su cama

Aquí "su" se refiere a Elías.

¿también has traído desastre a ésta viuda, con la que me estoy quedando, al matar a su hijo?

Los significados posibles son 1) Elías realmente está haciendo una pregunta. Traducción Alterna: "¿por qué harías que la viuda con la que me estoy quedando sufra aún más al matar a su hijo" o 2) Elías usa una pregunta para expresar lo triste que está. Traducción Alterna: "seguramente, no causarías que la viuda con la que me estoy quedando sufra aún más al matar a su hijo"

¿también has traído desastre a ésta viuda

Se habla de hacer que la viuda sufra como si el "desastre" fuera un objeto que se coloca en la viuda.

también has traído desastre

Aquí "también" significa además del desastre que ha causado la sequía.

se tendió sobre el niño

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "recostarse sobre el niño"

1 Kings 17:22

El SEÑOR escuchó la voz de Elías

Aquí "voz" representa lo que Elías oró. Traducción Alterna: "El SEÑOR respondió la oración de Elías"

la vida del niño regresó a él, y revivió

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Traducción Alterna: "el niño volvió a la vida" o "el niño volvió a vivir"

la habitación

Se refiere a la habitación de Elías.

Mira, tu hijo está vivo

La palabra "Ver" aquí nos alerta a prestar atención a la sorprendente información que sigue.

la palabra del SEÑOR en tu boca, es verdad

Aquí "palabra" representa un mensaje. Además, "boca" representa lo que dijo Elías. Traducción Alterna: "el mensaje que hablaste de parte de el SEÑOR es verdadero"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Kings 17:1

¿Qué mensaje ominoso Elías recibió para dárselo a Acab?

Elías le dijo a Acab que como el SEÑOR vive, no habrá rocío o lluvia a menos que Él lo diga.

1 Kings 17:2

¿A quién el SEÑOR envió a alimentas a Elías mientras Elías estaba en el arroyo de Querit?

El SEÑOR envió a los cuervos que alimentaran a Elías en el arroyo de Querit.

1 Kings 17:5

¿Qué pasó cuando no hubo lluvia en la tierra?

El arroyo se secó cuando no hubo lluvia en la tierra.

1 Kings 17:8

¿A dónde fue Elías luego de que el arroyo se secara?

El SEÑOR envió a Elías a una viuda en Sarepta.

1 Kings 17:11

¿Porqué la viuda estaba buscando dos leños?

La viuda estaba buscando dos leños para ella poder entrar y cocinar para ella y para su hijo para que ellos pudieran comer y morir.

1 Kings 17:14

¿Por cuánto tiempo estuvo llena el frasco de comida y la jarra de aceite de la viuda?

Ellos estarían llenos hasta el día que el SEÑOR enviara lluvia a la tierra.

1 Kings 17:17

¿Cuán enfermo estaba el hijo de la mujer?

La enfermedad del hijo era tan severa que no había más aliento en él.

1 Kings 17:19

¿Qué hizo Elías para salvar al niño?

Elías se recostó él mismo en el niño tres veces; él lloró al SEÑOR y dijo, "El SEÑOR mi Dios, te ruego, por favor permíte que la vida regrese a él."

1 Kings 17:22

¿Cómo la mujer sabía que Elías era un hombre de Dios?

La mujer supo que Elías era un hombre de Dios cuando revivió a su hijo y Elías tomó al niño y lo trajo fuera de su cuarto hasta la casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]Así que, después de muchos días la palabra del SEÑOR vino a Elías, en el tercer año de la sequía, diciendo: "Ve, muéstrate a Acab y Yo enviaré lluvia sobre la tierra." [2]Elías fue a mostrarse a Acab; había hambruna severa en Samaria.

[3]Acab llamó a Abdías, quien estaba a cargo del palacio. Abdías veneraba al SEÑOR, [4]porque cuando Jezabel estaba matando a los profetas del SEÑOR, Abdías tomó cien profetas y los escondió de cincuenta en cincuenta en una cueva y los alimentó con pan y agua.
[5]Acab dijo a Abdías: "Ve a través de la tierra a todos los pozos de agua y arroyos. Quizás nosotros encontraremos pastos y salvaremos los caballos y las mulas vivos, para que no perdamos a todos los animales." [6]Así que dividieron la tierra entre ellos para pasar a través de ella y buscar agua. Acab fue por un camino y Abdías fue por el otro camino.
[7]Mientras Abdías estaba en el camino, Elías inesperadamente se lo encontró. Abdías lo reconoció y se postró bocabajo en el suelo. Él dijo: "¿Eres tú mi amo Elías?" [8]Elías le respondió a él: "Lo soy. Ve dile a tu amo: 'Mira, Elías está aquí.'"
[9]Abdías respondió: ¿Cómo he pecado, para que tú entregues a tu siervo en la mano de Acab, para que él me mate?
[10]Vive el SEÑOR tu Dios, que no hay nación o reino donde mi amo no haya mandado hombres a buscarte. Cuando una nación o reino dice: 'Elías no está aquí,' Acab los hace hacer una promesa, jurando que ellos no pudieron encontrarte. [11]Aun así tú me dices: 'Ve, dile a tu amo que Elías está aquí."
[12]Tan pronto como me haya ido, el Espíritu del SEÑOR te llevará a algún lugar que yo no conozco. Luego, cuando vaya y le diga a Acab, y cuando él no pueda encontrarte, me matará. Pero yo, tu siervo, he adorado al SEÑOR desde mi juventud. [13]¿No se te han dicho, mi amo, lo que yo hice cuando Jezabel mató a los profetas del SEÑOR, cómo escondí a cien profetas del SEÑOR de cincuenta en cincuenta en una cueva y los alimenté a ellos con pan y agua?
[14]Y ahora tú dices: 'Ve, dile a tu amo que Elías está aquí,' para que él me mate." [15]Entonces, Elías respondió: "Vive el SEÑOR de los ejércitos, ante Quien estoy parado, que ciertamente me mostraré a Acab hoy."
[16]Así que Abdías fue a encontrarse con Acab, y le informó lo que Elías dijo. Y el rey fue a encontrarse con Elías.
[17]Cuando Acab vio a Elías, dijo: "¿Eres tú? ¡Tú, alborotador de Israel!"
[18]Elías contestó: "Yo no he afligido a Israel, pero tú y la familia de tu padre son los alborotadores por abandonar los mandamientos del SEÑOR y por seguir los ídolos de Baal. [19]Ahora entonces, envía palabra y reúne para mí a todo Israel en el Monte Carmelo, junto con los cuatrocientos cincuenta profetas de Baal y los cuatrocientos profetas de Asera quienes comen en la mesa de Jezabel."
[20]Así que Acab envió palabra a todo el pueblo de Israel y reunió a los profetas en el Monte Carmelo. [21]Elías se acercó al pueblo y dijo: "¿Cuánto tiempo más ustedes seguirán cambiando de opinión? Si el SEÑOR es Dios, sigánlo a Él. Pero si Baal es dios, entonces sigánlo a él." Aun así la gente no le respondió a él ni una palabra.
[22]Entonces Elías dijo al pueblo: " sólo yo, quedo como profeta del SEÑOR, pero los profetas de Baal son cuatrocientos cincuenta hombres. [23]Así que dejen que ellos nos den dos toros. Dejen que ellos escojan un toro para ellos y lo corten en pedazos, y lo pongan sobre la madera, pero no pongan fuego debajo de él. Entonces yo prepararé al otro toro, y lo pondré en la madera, y no pondré fuego debajo de él. [24]Luego ustedes clamarán en el nombre de su dios, y yo clamaré en el nombre del SEÑOR, y el que responda por fuego, entonces que él sea Dios." Así que todo el pueblo contestó y dijo: "Esto es bueno."
[25]Así que Elías dijo a los profetas de Baal: "Escojan un toro para ustedes y prepárenlo primero, porque ustedes son muchos. Entonces clamen en el nombre de su dios, pero no pongan fuego debajo del toro." [26]Ellos tomaron el toro que les fue dado y lo prepararon, y clamaron en el nombre de Baal desde la mañana hasta el mediodía, diciendo: "Baal, escúchanos." Pero no había voz, ni alguien que respondiera. Ellos danzaron alrededor del altar que habían hecho.
[27]A mediodía, Elías se burló de ellos y dijo: "¡Griten más alto! ¡Él es un dios! Quizás está pensando, o esté ocupado o está de viaje en una travesía, o quizás él está durmiendo y tiene que ser despertado." [28]Así que ellos gritaron más alto, y se cortaron a sí mismos, como usualmente hacían, con espadas y lanzas, hasta que su sangre fluía sobre ellos mismos. [29]El mediodía pasó, y ellos todavía estaban delirando hasta el tiempo de ofrecer el sacrificio de la tarde, pero no había voz o alguien que contestara, no había nadie quien le prestara atención a sus ruegos.
[30]Entonces, Elías le dijo a todo el pueblo: "Vengan, acérquense y todas las personas se acercaron a él. Entonces él reparó el altar del SEÑOR que estaba destruido. [31]Elías tomó doce piedras, cada piedra representando una de las

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tribus de los hijos de Jacob porque fue a Jacob a quien el SEÑOR le habló diciendo "Tu nombre será Israel." [32]Con las piedras él contruyó un altar en el nombre del SEÑOR y excavó una zanja alrededor del altar, suficientemente grande para contener dos medidas de semillas.
[33]Él colocó la madera para el fuego y cortó el toro en pedazos, y extendió los pedazos en la madera. Y dijo: "Llenen cuatro jarras de agua y derrámenlas sobre la ofrenda quemada y sobre la madera." [34]Y dijo: "Háganlo una segunda vez," y ellos lo hicieron una segunda vez. Entonces él dijo: "Háganlo una tercera vez," y ellos lo hicieron una tercera vez. [35]El agua corrió alrededor del altar y llenó la zanja.
[36]Y ocurrió al tiempo de la ofrenda del sacrificio de la tarde, que Elías el profeta se acercó y dijo: "SEÑOR, el Dios de Abraham, de Isaac, y de Israel, deja que se sepa este día que Tú eres el Dios de Israel, y que soy tu siervo, y que he hecho todas estas cosas por tu palabra. [37]Escúchame, SEÑOR, escúchame, que este pueblo pueda saber que Tú, el SEÑOR, eres Dios, y que has hecho volver sus corazones de regreso a ti."
[38]Entonces, el fuego del SEÑOR cayó y consumió la ofrenda quemada, así como la madera, las piedras, y el polvo, y lamió el agua que estaba en la zanja. [39]Cuando todo el pueblo vio esto, ellos se postraron boca abajo en el suelo, y dijeron: "¡El SEÑOR, Él es Dios! ¡El SEÑOR Él es Dios!" [40]Entonces Elías le dijo a ellos: "Agarren a los profetas de Baal. No dejen que ni uno escape." Así que ellos los agarraron, y Elías bajó a los profetas de Baal al arroyo de Cisón y ahí los mató.
[41]Elías le dijo a Acab: "Levántate, come y bebe, pues hay sonido de mucha lluvia." [42]Así que Acab subió a comer y a beber. Entonces, Elías subió al tope del Carmelo, se inclinó a sí mismo en la tierra y puso su rostro entre sus rodillas.
[43]Él le dijo a su siervo: "Sube ahora, mira hacia el mar." Su siervo subió y miró y dijo: "No hay nada." Entonces Elías le dijo: "Ve otra vez, siete veces." [44]A la séptima vez, el siervo le dijo: "Mira, hay una nube subiendo desde el mar, tan pequeña como la mano de un hombre." Elías respondió: "Sube y dile a Acab: 'Prépara tu carruaje y baja antes que la lluvia te detenga.'"
[45]Sucedió que en un poco de tiempo los cielos se oscurecieron con nubes y viento, y hubo una gran lluvia. Acab montó y fue a Jezreel, [46]pero la mano del SEÑOR estaba sobre Elías. Él metió su túnica en su cinturón y corrió detrás de Acab hasta la entrada de Jezreel.

---

1 Kings 18:1

la palabra del SEÑOR vino

"Palabra" es metonimia por lo que dice una persona. Vea cómo tradujo esto en 6:11. Traducción Alterna: "El SEÑOR habló su palabra"

enviaré lluvia sobre la tierra

"hacer que llueva en la tierra"

había hambruna severa

Aquí el escritor da información de trasfondo sobre cómo la hambruna había afectado a Samaria. (Ver: escritura_fondo)

1 Kings 18:3

Ahora, Abdías veneraba al SEÑOR

La palabra "Ahora" se usa aquí para marcar una ruptura en la historia principal. Aquí el escritor cuenta sobre una nueva persona en la historia.

cien profetas y los escondió de cincuenta en cincuenta

"100 profetas y los escondieron en grupos de 50"

1 Kings 18:5

salvaremos los caballos y las mulas vivos ... not lose all the animals

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se combinan para enfatizar. Traducción Alterna: "evita que mueran los caballos y las mulas"

Acab fue por un camino y Abdías fue por el otro camino

La frase "por sí mismo" enfatiza que Acab y Abdías fueron en direcciones separadas, no necesariamente que nadie estaba con Acab. Traducción Alterna: "Acab lidera un equipo en una dirección y Abdías dirige un equipo en la otra dirección"

1 Kings 18:7

amo Elías

Aquí la palabra "maestro" se usa como un término de respeto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ve dile a tu amo: 'Mira, Elías está aquí

Aquí la palabra "maestro" se refiere a Acab.

Mira

La palabra "Mira" aquí agrega énfasis a lo que sigue.

1 Kings 18:9

¿Cómo he pecado ... para que él me mate?

Abdías hace esta pregunta para enfatizar el peligro para sí mismo debido a la ira del rey Acab contra Elías. Traducción Alterna: "No te he hecho daño ... para que él me mate".

entregues a tu siervo en la mano de Acab

"Mano" es metonimia para poder y control. Traducción Alterna: "entrega tu sirviente a Acab"

tu siervo

Abdías se refiere a sí mismo como el siervo de Elías para honrar a Elías.

Vive el SEÑOR tu Dios

Este es un juramento usado para enfatizar que lo que está diciendo es verdad.

no hay nación ... donde mi amo no haya mandado hombres

Esto se puede expresar positivamente. Traducción Alterna: "mi maestro ha enviado hombres a todas partes"

Aun así

Esta frase se usa para enfatizar el peligro en lo que Elías le dice a Abdías que haga.

1 Kings 18:12

¿No se te han dicho ... con pan y agua?

Esto se puede expresaren forma activa. Traducción Alterna: "Seguramente te han dicho lo que hice ... ¡con pan y agua!"

mi amo

Aquí la palabra "maestro" es un término de respeto usado para referirse a Elías.

cien profetas del SEÑOR de cincuenta

"100 de los profetas de el SEÑOR en grupos de 50"

1 Kings 18:14

Ve, dile a tu amo que Elías está aquí

Traduzca esta oración como en el 18:9.

tu amo

Aquí "amo" se refiere al rey Acab.

Vive el SEÑOR de los ejércitos

Este es un juramento para enfatizar que lo que dirá es verdad.

ante Quien estoy parado

"Pararse ante" es una expresión idiomática para estar en presencia de alguien y listo para servirle. Traducción Alterna: "a quien sirvo"

1 Kings 18:16

informó lo que Elías dijo

"Abdías le dijo a Acab lo que Elías le había dicho que dijera"

¿Eres tú? ¡Tú, alborotador de Israel!

Acab hace énfasis en la pregunta para estar seguro de la identidad de Elías. AT: "Así que aquí estás. ¡Eres el alborotador de Israel!"

1 Kings 18:18

todo Israel

Esta es una generalización para referirse a los líderes y personas que representan las diez tribus del reino del norte.

cuatrocientos cincuenta profetas

"450 profetas"

cuatrocientos profetas

"400 profetas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 18:20

envió palabra

"Palabra" es metonimia por lo que dice una persona. Esta es una declaración común utilizada con el significado entendido. Traducción Alterna: "envió un mensaje"

¿Cuánto tiempo más ustedes seguirán cambiando de opinión?

Elías hace esta pregunta para instar a la gente a tomar una decisión. Traducción Alterna: "Has sido indeciso durante suficiente tiempo".

no le respondió a él ni una palabra.

"no dijo nada" o "guardó silencio"

1 Kings 18:22

Yo, sólo yo, quedo

La palabra "yo" se repite por enfasis.

clamarán en el nombre de su dios ... clamaré en el nombre del SEÑOR

"Nombre" es metonimia para la reputación y el honor de alguien y "llamarlo" representa una apelación. Traducción Alterna: "llama a tu dios ... llama a el SEÑOR"

todo el pueblo contestó y dijo: "Esto es bueno.

"Todas las personas dijeron: 'Esto es algo bueno que hacer'".

1 Kings 18:25

prepárenlo

"prepáralo para ser sacrificado"

Ellos tomaron el toro

"Los profetas de Baal tomaron el toro"

el toro que les fue dado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "el toro que alguien les dio"

Pero no había voz, ni alguien que respondiera

Estas dos frases comparten significados similares y enfatizan que no había nadie para responder a las oraciones de los falsos profetas. Traducción Alterna: "Pero Baal no dijo ni hizo nada"

1 Kings 18:27

Quizás

"Tal vez" o "Podría ser eso"

esté ocupado

Este eufemismo es una forma más agradable de expresar una declaración dura. Elías usa la subestimación para insultar a Baal con sarcasmo. Traducción Alterna: "en el baño"

tiene que ser despertado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "debes despertarlo"

ellos todavía estaban delirando

"Continuaron su comportamiento salvaje". Los profetas a menudo actuaban de maneras que parecían inusuales o incluso locas. En este caso, estaban llamando a Baal mientras bailaban, gritaban fuertemente y se cortaban con cuchillos.

ofrecer el sacrificio de la tarde

"para ofrecer el sacrificio de la tarde"

pero no había voz o alguien que contestara, no había nadie quien le prestara atención a sus ruegos

Estas frases comparten significados similares y enfatizan que nadie respondió a las oraciones de los falsos profetas. Traducción Alterna: "pero Baal no dijo ni hizo nada ni siquiera prestó atención"

pero no había voz o alguien que contestara

Traduzca esto como en 18:25.

1 Kings 18:30

doce piedras

"12 piedras".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en el nombre del SEÑOR

"Nombre" es una metonimia de honor y reputación. Los significados posibles son 1) "honrar a el SEÑOR" o 2) "con la autoridad de el SEÑOR".

zanja

una pequeña vía fluvial para retener el agua

dos medidas de semillas

Un seah es una unidad de volumen igual a aproximadamente 7,7 litros. Traducción Alterna: "aproximadamente 15 litros de semillas"

1 Kings 18:33

Él colocó la madera para el fuego

"En el altar" donde colocó la madera se asume en esta oración. Traducción Alterna: "Puso la leña como fuego en el altar"

cuatro jarras

"4 jarras"

jarras

Una jarra es un contenedor para agua.

zanja

Traduzca esto como en 1KI 18:30.

1 Kings 18:36

Y ocurrió

Esta frase se usa aquí para hacer referencia a un momento significativo y significativo del día en la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

SEÑOR, el Dios de Abraham, de Isaac, y de Israel

Aquí "Israel" se refiere a Jacob. Dios cambió el nombre de Jacob a Israel (Génesis 32:28), y Dios llamó a la nación de los descendientes de Jacob "Israel".

deja que se sepa este día

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "haz que estas personas sepan hoy"

Escúchame ... escúchame

Esta frase se repite para enfatizar el atractivo de Elías a el SEÑOR.

volver sus corazones de regreso a ti

"volver su corazón" es una metonimia para el afecto y la lealtad de la gente. Traducción Alterna: "hizo que fueran leales de nuevo"

1 Kings 18:38

el fuego del SEÑOR cayó

"el fuego de el SEÑOR bajó"

lamió

El fuego se compara con una persona sedienta de agua potable.

¡El SEÑOR, Él es Dios! ¡El SEÑOR Él es Dios!

Esta frase se repite por enfasis.

arroyo de Cisón

Un "arroyo" es un pequeño curso de agua. (Ver: traducir_nombres)

1 Kings 18:41

hay sonido de mucha lluvia

"Parece que va a llover mucho"

se inclinó a sí mismo en la tierra y puso su rostro entre sus rodillas

Esto describe una postura usada para orar.

1 Kings 18:43

siete veces

La palabra "siete" se puede representar como el número "7." Traducción Alterna: "7 veces"

tan pequeña como la mano de un hombre

Desde una larga distancia, la nube podía ser cubierta por la mano de un hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 18:45

Sucedió que

Esta frase se usa aquí para marcar dónde comienza un nuevo paso en la acción. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

la mano del SEÑOR estaba sobre Elías

Aquí la palabra "mano" es una metonimia para la fuerza. Traducción Alterna: "El SEÑOR le dio su poder a Elías"

metió su túnica en su cinturón

Elías envolvió su larga túnica alrededor de su cintura para que sus piernas estuvieran libres para correr.

Translation Questions

1 Kings 18:1

¿Qué mensaje el SEÑOR le pidió a Elías que diera a Acab durante la severa sequía?

El SEÑOR le preguntó a Elías que le dijera a Acab que Él enviaría lluvia a la tierra.

1 Kings 18:3

¿Cómo Abdías honró al SEÑOR cuando Jezabel estaba matando los profetas del SEÑOR?

Abdías honró al SEÑOR escondiendo cien profetas por cincuenta y cincuenta y los alimentó a ellos con pan y agua.

1 Kings 18:5

¿Porqué Acab y Abdías fue a través de la tierra a todos los pozos de agua y arroyos?

Acab y Abdías estaban buscando agua y pasto para que ellos no perdieran los caballos y mulas.

1 Kings 18:7

¿Que peligroso mensaje Elías le pidió a Abdías que le diera a acab?

Elías pidió a Abdías que le dijera a Acab que "Elías está aquí."

1 Kings 18:9

¿Porqué Abdías estaba reacio a decirle a Acab que "Elías está aquí."?

Abdías estaba reacio a decirle a Acab, "Elías está aquí", porque todas las naciones cercanas han hecho un pacto de que Elías no estaba aquí.

1 Kings 18:12

¿Qué pensó Abdías que pasaría inmediatamente Elías se fuese?

Abdías pensó que Espíritu del SEÑOR se llevaría a Elías a un lugar donde Abdías no sabría.

1 Kings 18:14

¿Qué Elías le dijo a Abdías para calmar sus temores?

Elías le dijo a Abdías que como el SEÑOR vive, Él ciertamente se lo presentaría a Acab ese día.

1 Kings 18:16

¿Cómo le llamó Acab a Elías cuan él lo conoció?

Cuando Acab conoció a Elías lo llamó "alborotador".

1 Kings 18:18

¿Cómo Elías respondió a Acab que lo llamó "alborotador"?

Elías le dijo a Acab que él y la familia de sus padres eran alborotadores, porque ellos abandonaron los mandamiento del SEÑOR para seguir a los ídolos de Baal.

¿A quién Elías llamó para reunirse en el Monte Carmelo?

Elías le dijo reúnanse todo el pueblo de Israel, cerca de 450 profetas de Baal y cuatroscientos profetas de Asera quien como en la mesa de Jezabel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 18:20

¿A Quién Elías le dijo al pueblo que debían seguir?

Elías le dijo al pueblo que siguieran al SEÑOR si Él era su Dios o a Baal si él era su dios.

1 Kings 18:22

¿Qué propuesta trajo Elías ante el pueblo?

Elías propuso que los profetas de Baal y él mismo llamaran a sus dioses para que consumieran el sacrificio de un toro en fuego para probar cual era dios.

1 Kings 18:25

¿Cuánto tiempo los profetas de Baal llamaron a Baal?

Los profetas de Baal llamaron a Baal desde la mañana hasta la tarde.

1 Kings 18:27

Después que Elías se burló de los profetas de Baal, ¿Qué hicieron los profetas de Baal?

Los profetas de Baal lloraron más fuerte y se cortaron a ellos mismos con espadas y lanzas.

¿Cuánto tiempo los profetas de Baal continuaron su delirio?

Los profetas de Baal estuvieron delirando hasta el tiempo del sacrificio de la tarde.

1 Kings 18:30

¿Qué hizo Elías a las ruinas del altar del SEÑOR?

Elías reparó el altar del SEÑOR con doce piedras.

¿Qué hizo Elías alrededor del altar del SEÑOR?

Elías excavó una zanja alrededor del altar del SEÑOR

1 Kings 18:33

¿Qué Elías le hizo al pueblo que hiciera con la madera y el toro para la ofrenda quemada?

Tres veces Elías hizo que el pueblo llenara cuatro jarras de agua y las derramaran en la ofrenda quemada y la madera.

1 Kings 18:38

¿Cómo el pueblo de Israel respondió cuando el fuego del SEÑOR cayó y consumió el sacrificio y todo lo que estaba alrededor de él?

El pueblo se arrodilló en el suelo y dijo, "El SEÑOR, ¡Él es Dios!,El SEÑOR, ¡Él es Dios!"

¿Qué hizo Elías con los profetas de Baal?

Elías trajo los profetas de Baal al arroyo de Cisón y los mató.

1 Kings 18:43

¿Qué vio el sirviente de Elías después de que él miró sobre el mar siete veces?

Luego de la séptima vez, el sirviente vio una nube como una pequeña mano de hombre.

¿Qué Elías le dijo a sus sirvientes que le dijeran a Acab?

Elías le dijo a su sirviente a decirle a Acab a que preparara su carro y se fuera antes de que la lluvia lo detuviera.

1 Kings 18:45

¿Qué Elías hizo cuando Acab fue a Jezreel?

Elías metió su túnica en su cinturón y corrió ante Acab a la entrada de Jezreel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]Acab le dijo a Jezabel todo lo que Elías había hecho y como él había matado a todos los profetas con la espada,
[2]Entonces Jezabel envió un mensajero a Elías, diciendo: "Así me hagan los dioses, y más, si yo no hago con tu vida lo que tu hiciste a estos profetas muertos para mañana a esta hora." [3]Cuando Elías escuchó eso, se levantó y huyó por su vida y vino a Beerseba, la cual pertenece a Judá, y dejó a su sirviente allí.

[4]Y el se fue por el desierto a un día de camino, y vino y se sentó debajo de un enebro. queriendo morir y dijo:" Es suficiente, ahora SEÑOR toma mi vida, porque no soy mejor que mis antepasados muertos." [5]Así que se acostó y durmió debajo del enebro. Repentinamente un ángel le tocó y le dijo:" Levántate y come." [6]Elías miró, y cerca de su cabeza había pan que había sido cocido en carbón y una jarra de agua. Así que comió y bebió y se acostó de nuevo.
[7]El ángel del SEÑOR vino por segunda vez, le tocó y dijo: "Levántate y come, porque la jornada será demasiado para ti." [8]Así que se levantó comió, bebió, y viajó fortalecido con esa comida cuarenta días y cuarenta noches hacia Horeb, la monte de Dios.
[9]Fue a una cueva y se quedó en ella. Entonces la palabra del SEÑOR vino a él y le dijo: "¿Qué estás haciendo aquí Elías?" [10]Elías respondió:" He estado muy celoso por el SEÑOR, Dios de los ejércitos, porque el pueblo de Israel ha abandonado tu pacto, han destruido tus altares, y matado a tus profetas con la espada. Sólo yo, he quedado y ellos también tratan de quitarme la vida."
[11]El SEÑOR replicó:" Sal, párate en la montaña y preséntate ante Mi." Entonces el SEÑOR pasó por allí y un fuerte viento golpeó las montañas y rompió las rocas delante del SEÑOR, pero el SEÑOR no estaba en el viento. Después del viento, vino un terremoto, pero el SEÑOR no estaba en el terremoto. [12]Luego del terremoto vino un fuego, pero el SEÑOR no estaba en el fuego. Entonces después del fuego, vino un susurro.
[13]Cuando Elías escuchó la voz, cubrió su cara con su manto, salió, y se detuvo en la entrada de la cueva. Entonces una voz vino a él que dijo: "¿Qué estás haciendo aquí, Elías?" [14]Elías le respondió:" Yo estuve muy celoso por el SEÑOR, Dios de los ejércitos, porque el pueblo de Israel ha abandonado tu pacto, destruido tus altares, y matado tus profetas con espada. Sólo yo he quedado y han tratado de tomar mi vida."
[15]Entonces el SEÑOR le dijo:" Ve, regresa por tu camino al desierto de Damasco, y cuando llegues tú ungirás a Hazael para ser rey sobre Aram, [16]y ungirás a Jehú hijo de Nimsi para ser rey sobre Israel, y ungirás a Eliseo hijo de Safat de Abel Mehola para ser profeta en tu lugar.
[17]Sucederá que Jehú matará, a cualquiera que escape de la espada de Hazael, y que Eliseo matará a cualquiera que escape de la espada de Jehú. [18]Pero Yo dejaré para mí siete mil personas de Israel, cuyas rodillas no se han doblado ante Baal, y cuyas bocas no lo han besado."
[19]Así que Elías salió de allí y encontró a Eliseo hijo de Safat, que estaba arando con doce yuntas de bueyes delante de él, y él estaba arando con la última de las yuntas. Elías caminó a donde él estaba y le echó su manto encima.
[20]Entonces Eliseo dejó los bueyes y corrió detrás de Elías; él le dijo: " Por favor deja que vaya a besar a mi padre y a mi madre, y después te seguiré." Entonces Elías le dijo: "Ve pero recuerda lo que te he hecho."
[21]Así que Eliseo dejó a Elías y tomó la yunta de bueyes, mató los animales, y cocinó la carne con la madera de la yunta. Entonces él se la dio a la gente y ellos comieron. Se levantó, fue tras Elías y le servía.

---

1 Kings 19:1

Así me hagan los dioses, y más

Esta es una comparación utilizada como un juramento enfático. "Que los dioses me maten y hagan aún más cosas malas"

si yo no hago con tu vida lo que tu hiciste a estos profetas muertos

"si no te mato como mataste a esos profetas"

se levantó

"él se paró"

1 Kings 19:4

el se fue por el desierto a un día de camino

Traducción Alterna: "caminó solo por un día"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

enebro

Un "árbol de enebro" es una planta que crece en el desierto.

queriendo morir

"Oró para que muriera"

Es suficiente, ahora SEÑOR

"Estos problemas son demasiado para mí, SEÑOR"

pan que había sido cocido en carbón

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "pan que alguien había cocinado en piedras calientes"

jarra de agua

"un contenedor de agua"

1 Kings 19:7

será demasiado para ti

"será muy difícil para ti".

viajó fortalecido con esa comida cuarenta días y cuarenta noches

"esa comida le dio energía para viajar durante 40 días y 40 noches"

1 Kings 19:9

a una cueva

(En el monte Horeb). Una cueva es una abertura en la ladera de una montaña que conduce a una habitación natural o habitaciones subterráneas.

la palabra del SEÑOR vino a él y le dijo

Esta expresión idiomática significa que el SEÑOR habló y "palabra" es una metonimia que representa el mensaje. "El SEÑOR habló su palabra y le dijo". Vea cómo tradujo esto en 6:11.

¿Qué estás haciendo aquí Elías?

El SEÑOR hace esta pregunta para reprender a Elías y recordarle su deber. Traducción Alterna: "Aquí no es donde deberías estar, Elías".

Sólo yo, he quedado

Aquí la palabra "yo" se repite para enfatizar.

1 Kings 19:11

en la montaña y preséntate ante Mi

"ante Mi" es una expresión idiomática para pararse frente a alguien. Traducción Alterna: "en la montaña en mi presencia"

1 Kings 19:13

cubrió su cara con su manto

"se cubrió la cara con su manto". Un manto es una túnica larga, una prenda que cubre todo el cuerpo.

una voz vino a él

"Entonces oyó una voz"

¿Qué estás haciendo aquí ... y han tratado de tomar mi vida

Traduzca este texto como en 19:9.

Sólo yo he quedado

Aquí, la palabra "yo" se repite para hacer énfasis.

1 Kings 19:15

profeta en tu lugar

"profeta en lugar de ti"

1 Kings 19:17

Sucederá

Esta frase se usa para presentar lo que sucederá cuando Elías haga lo que el SEÑOR le ha dicho que haga. "Lo que sucederá es"

cualquiera que escape de la espada de Hazael

"Espada" es una metonimia para matar como en la batalla. Traducción Alterna: "a quien Hazael no mata con la espada"

Yo dejaré para mí

Aquí las palabras "yo" y "para mi" se refieren a el SEÑOR. Traducción Alterna: "Yo salvaré de la muerte"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

siete mil personas

"7.000 personas"

cuyas rodillas no se han doblado ante Baal, y cuyas bocas no lo han besado

"Agacharse" y "besar" son metonimias por las acciones que las personas hicieron para adorar a los ídolos. Se combinan para enfatizar. Traducción Alterna: "que no se han inclinado y besado a Baal" o "que no han adorado a Baal"

1 Kings 19:19

Safat

Este es el nombre de un hombre

doce yuntas de bueyes

"12 yuntas de bueyes" (Ver: traducir_números)

él estaba arando con la última de las yuntas

La palabra "él" indica que Eliseo estaba arando con la última yunta, mientras que otros hombres estaban arando con las otras once yuntas.

él le dijo: " Por favor

La palabra "él" se refiere a Eliseo.

1 Kings 19:21

él se la dio a la gente

Eliseo dio la carne cocinada a la gente de su ciudad.

Translation Questions

1 Kings 19:1

¿Qué amenaza Jezabel le hizo a Elías?

Jezabel le dijo a Elías que ella lo haría uno de los profetas muertos en el próximo día.

¿Qué Elías respondió a la amenaza de Jezabel?

Elías huyó por su vida hacia Beerseba.

1 Kings 19:4

¿Porqué Elías pidió que él debía morir?

Elías pidió que él debía morir, porque él se sentía que él no era mejor que sus antepasados muertos.

¿Qué pasó mientras Elías estaba durmiendo debajo del enebro?

Un ángel tocó a Elías y le dijo, "Levántate y come."

¿Qué vio e hizo Elías después de que el ángel lo tocara?

Elías vio el pan que había sido cocido en carbón y una jarra de agua. Elías como y bebió y se acostó de nuevo.

1 Kings 19:7

¿Cuánto tiempo le tomó a Elías ir al Horeb, la montaña de Dios?

Elías viajó cuarenta días y cuarenta noches hasta Horeb.

1 Kings 19:9

¿Cómo Elías respondió cuando el SEÑOR le preguntó que hacía en la cueva?

Elías le dijo al SEÑOR que él estaba muy celoso por Él, pero el pueblo de Israel había olvidado su pacto, destruído sus altares y matado sus profetas y él era el único que que quedaba.

1 Kings 19:15

¿Qué le dijo el SEÑOR a Elías que hiciera?

El SEÑOR le dijo a Elías que regresara al desierto y ungiera a Hazael para que fuese rey sobre Aram, Jehú para que fuese rey sobre Israel y Eliseo para que fuera profeta en su lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 19:17

¿Cómo respondió el SEÑOR al clamor de Elías que él era el único profeta en la tierra?

El SEÑOR le dijo a Elías que habían siete mil personas en Israel que eran fieles a él.

1 Kings 19:19

¿Qué excusa Eliseo le dio a Elías después que echó su manto encima de él?

Eliseo le pidió a Elías que lo dejara ir a besar a su madre y a su padrre antes de seguirlo a él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]Ben Adad de Aram, reunió a todo su ejército. Habían treinta y dos reyes menores con él, caballos y carros. Él subió, sitió Samaria y peleó contra ella. [2]Él envió mensajeros a la ciudad de Acab, rey de Israel y le dijo: "Ben Adad dice ésto: [3]'Tu plata y tu oro son míos. De igual manera, tus esposas e hijos, los mejores de ellos, ahora son míos.'"

[4]El rey de Israel le respondio: "Sea como tú dices, mi amo, mi rey. Yo soy tuyo con todo lo que tengo." [5]Los mensajeros vinieron otra vez y le dijeron: "Ben Adad dice ésto: ' Te envié un palabra diciendo que debes entregarme tu plata, oro, esposas e hijos. [6]'Además te enviaré mis siervos mañana, a ésta hora, y tomarán con sus propias manos de tu casa y de la casa de tus siervos lo que les sea agradable.'"
[7]Entonces, el rey de Israel llamó a los ancianos de la tierra y dijo: "Por favor, tomen nota y vean como éste hombre busca problemas. Él me ha enviado una palabra, para tomar a mis esposas, hijos, plata y oro, y yo no me he negado." [8]Todos los ancianos y toda la gente le dijo a Acab, "No lo escuches, o consientas sus demandas."
[9]Así que, Acab le dijo a los mensajeros de Ben Adad: "Dile a mi amo, el rey 'Estoy de acuerdo con todo lo que enviaste a tu siervo a hacer la primera petición, pero no puedo aceptar la segunda.'" Así que los mensajeros se fueron y llevaron la respuesta a Ben Adad. [10]Entonces, Ben Adad le envió su respuesta a Acab, y le dijo: "Así me hagan los dioses y más, si quedan aún suficientes cenizas en Samaria para que la gente que me sigue tenga un puñado cada uno."
[11]El rey de Israel respondió y dijo: "Dile a Ben Adad, 'Nadie que se esté poniéndo la armadura, debe declararse vencedor como el que se la está quitando.'" [12]Ben Adad escuchó éste mensaje mientras bebía con sus reyes menores en sus tiendas. Ben Adad ordenó a éstos hombres: "Fórmense y prepárense para la batalla"' Así que, ellos se prepararon en posición de batalla, para atacar la ciudad.
[13]Entonces, he aquí, un profeta vino a Acab, rey de Israel, y dijo: "El SEÑOR dice: '¿Haz visto éste gran ejército? Mira, Yo los voy a poner en tus manos hoy, y sabrás que Yo soy El SEÑOR'" [14]Acab respondió: "¿Por medio de quién?" El SEÑOR respondió y dijo: "Por los oficiales jóvenes, que sirven a los gobernantes de los municipios" Luego Acab dijo: "¿Quién comenzará la batalla?" El SEÑOR respondió: "Tú." [15]Luego Acab reunió a los oficiales jóvenes, que servían a los gobernantes de los munipios. Ellos eran doscientos treinta y dos. Luego Acab reunió a los soldados, todo el ejército de Israel; siete mil en número.
[16]Salieron en la tarde. Ben Adad había estado bebiendo y emborrachándose en su tienda, él y sus treinta y dos reyes menores que lo apoyaban. [17]Los oficiales jóvenes que servían a los gobernadores de los municipios avanzaron primero. Entonces, Ben Adad fue informado por espías que él había envíado: "Están viniendo hombres desde Samaria."
[18]Ben Adad dijo: "Aunque hayan salido por paz o por guerra, tómalos vivos." [19]Así que, los jóvenes oficiales que sirvieron a los gobernantes de los municipios salieron de la ciudad y el ejército los siguió.
[20]Cada uno mató a su enemigo y los arameos huyeron. Israel los siguió. Ben Adad, el rey de Aram escapó en un caballo junto con algunos jinetes. [21]Entonces, el rey de Israel salió y atacó a los caballos y a los carros, y mató a los arameos en una gran matanza.
[22]Así que, el profeta vino al rey de Israel y le dijo: "Ve, fortalécete, entiende y planifica qué harás, porque a la vuelta del año, el rey de Aram vendrá en contra tuya otra vez." [23]Los siervos del rey de Aram le dijeron a él: "Su dios es el dios de las montañas. Es por ésto que eran más fuertes que nosotros. Pero ahora déjanos pelear en contra de ellos en lo plano, y seguramente seremos más fuerte que ellos."
[24]Y haz ésto: remueve a los reyes; toma a todo el mundo fuera de su comando y pon capitanes del ejército en su lugar. [25]Levanta un ejército como el ejército que perdiste, caballo por caballo y carro por carro, y pelearemos otra vez en contra de ellos en lo plano. Entonces seguramente seremos más fuertes que ellos." Así que, Ben Adad escuchó su consejo, e hizo como ellos recomendaron.
[26]Después del inicio del nuevo año, Ben Adad reunió a los arameos y subió a Afec a pelear en contra de Israel. [27]El pueblo de Israel fue reunido y preparado para pelear en contra de ellos. El pueblo de Israel acampó entre ellos como dos pequeños rebaños de cabras, pero los arameos llenaron el campo.
[28]Entonces un hombre de Dios vino cerca y le habló al rey de Israel y dijo:'El SEÑOR dice: 'Porque los arameos han dicho que El SEÑOR es el dios de las montañas, pero Él no es el dios de los valles, Yo pondré a éste gran ejército en tus manos, y tú sabrás que Yo Soy El SEÑOR.'"
[29]Así que, los ejércitos acamparon uno frente al otro por siete días. Entonces, en el séptimo día la batalla comenzó. El pueblo de Israel mató a cien mil siervos arameos en un día. [30]El resto huyó a Afec, adentro de la ciudad, y la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

muralla cayó sobre veintisiete mil hombres que restaban. Ben Adad huyó y entró a la ciudad, escondiéndose de una habitación a otra.
[31]Los siervos de Ben Adad le dijeron: "Mira ahora, hemos oído que los reyes de la casa de Israel son reyes misericordiosos. Por favor, déjanos poner ropas ásperas alrededor de nuestras cinturas y cuerdas alrededor de nuestras cabezas, y salir al rey de Israel. Quizás, él perdone tu vida." [32]Así que, se pusieron ropas ásperas en sus cinturas y cuerdas alrededor de sus cabezas y luego fueron al rey de Israel diciendo: "Tu siervo Ben Adad dijo: 'Por favor, déjame vivir.'" Acab dijo: "¿Él sigue vivo? Él es mi hermano."
[33]Ahora los hombres estaban atentos a cualquier señal de Acab, así que rápidamente le contestaron: "Sí, tu hermano Ben Adad está vivo." Entonces Acab dijo: "Vayan y tráiganlo." Ben Adad vino a él, y Acab lo hizo subir a su carruaje. [34]Ben Adad le dijo a Acab: "Voy a restituirte, las ciudades que mi padre le quitó a tu padre, y tú haz mercados para tí en Damasco, como mi padre hizo en Samaria." Acab respondió: "Te dejaré ir con éste pacto." Así que Acab hizo un pacto con él y luego lo dejó ir.
[35]Cierto hombre, uno de los hijos de lo profetas, le dijo a uno de sus compañeros profetas por la palabra del SEÑOR: "Por favor, golpéame." Pero el hombre se rehusó a golpearlo. [36]Luego el profeta le dijo a su compañero profeta: "Porque tú no haz obedecido la palabra del SEÑOR, tan pronto me dejes, un león te matará." Y tan pronto ese hombre lo dejó, un león vino sobre él y lo mató.
[37]Entonces el profeta encontró a otro hombre y dijo: "Por favor, golpéame." Así que el hombre lo golpeó y lo hirió.
[38]Entonces el profeta se fue y esperó al rey en la calle; él se había disfrazado con un vendaje sobre sus ojos.
[39]Mientras el rey pasaba, el profeta clamó al rey y dijo: "Tu siervo salió al calor de la batalla, y un soldado se detuvo y me trajo a un enemigo y dijo: 'Vigila a éste hombre. Si por cualquier motivo, él se perdiera, entonces tu vida será dada por su vida, o de otra manera pagarás 3000 monedas de plata.' [40]Pero porque tu siervo estaba ocupado yendo aquí y allá, el soldado enemigo escapó." Luego, el rey de Israel le dijo a él: "Ésto es lo que tu castigo será- tú mismo lo haz decidido."
[41]Entonces, el profeta rápidamente se removió el vendaje de sus ojos, y el rey de Israel reconoció que él era uno de los profetas. [42]El profeta le dijo al rey: "El SEÑOR dice: 'Porque has soltado de tu mano al hombre que yo tenía sentenciado a muerte, tu vida tomará el lugar de su vida, y tu pueblo por su pueblo.'" [43]Así que, el rey de Israel fue a su casa resentido y enojado, y llegó a Samaria.

---

1 Kings 20:1

Ben Adad

Este es nombre de un hombre.

treinta y dos reyes menores

dos reyes menores - "32 reyes menores"

reyes menores

"reyes que gobiernan grupos más pequeños de personas"

1 Kings 20:4

Sea como tú dices

Este es una expresión idiomática para expresar un acuerdo. Traducción Alterna: "Estoy de acuerdo contigo"

mañana, a ésta hora

"mañana a la misma hora del día que es ahora"

lo que les sea agradable

"Satisfacer sus ojos" es una metonimia para mirar algo y desearlo. Traducción Alterna: "lo que les plazca"

1 Kings 20:7

de la tierra

"La tierra" es sinécdoque para todas las personas que viven allí. Traducción Alterna: "del pueblo de Israel"

tomen nota y vean

"Tomar nota" es una expresión idiomatica para observar cuidadosamente. Traducción Alterna: "preste mucha atención a"

no me he negado

Esto se puede expresar positivamente. Traducción Alterna: "He aceptado sus demandas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 20:9

Así me hagan los dioses y más

Este es un juramento con gran énfasis. Vea cómo tradujo esto en 19:1.

si quedan aún suficientes cenizas en Samaria para que la gente que me sigue tenga un puñado cada uno

Ben Adad amenaza con que su ejército destrirá totalmente todo en Samaria.

1 Kings 20:11

"Dile a Ben Adad, 'Nadie que se esté poniéndo la armadura ... como el que se la está quitando.'

Esta es una expresión para dar consejos. "Ponerse una armadura" es una metonimia para prepararse para la batalla. "Dígale a Ben Adad: 'No te jactes como si ya hubieras ganado una batalla que aún no has peleado'"

1 Kings 20:13

Entonces, he aquí

La palabra "he aquí" nos alerta sobre la repentina aparición de una nueva persona en la historia. Su idioma puede tener una forma de hacerlo.

'¿Haz visto éste gran ejército?

El SEÑOR hace esta pregunta para enfatizar el tamaño y la fuerza del ejército de Ben Adad. Traducción Alterna: "Mira a este gran ejército".

Mira, Yo los voy a poner en tus manos hoy

La palabra "Mira" aquí nos alerta para prestar atención a la sorprendente información que sigue.

poner en tus manos

Aquí la palabra "mano" se refiere al poder. Traducción Alterna: "te da la victoria sobre ese ejército"

¿Por medio de quién?

Acab deja de lado las palabras '¿harás esto? Traducción Alterna: "¿Por quién harás esto?"

Acab reunió a los oficiales jóvenes

"Acab reunió a los jóvenes oficinales"

doscientos treinta y dos

"232"

soldados, todo el ejército de Israel

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se combinan para enfatizar.

siete mil

"7,000"

1 Kings 20:16

Salieron

Se refiere al ejército israelita.

treinta y dos reyes menores

dos reyes menores - Traduce esto como hiciste en 20:1.

Ben Adad fue informado por espías que él había envíado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Los espías que Ben Adad había enviado le informaron"

espías

Un "espía" es un soldado enviado a recopilar información sobre el enemigo.

1 Kings 20:18

Ben Adad dijo

Se entiende que Ben Adad está hablando con sus soldados. Traducción Alterna: "Ben Adad dijo a sus soldados"

Aunque hayan ... tómalos

Aquí se refieren al ejército israelita.

Así que, los jóvenes oficiales ... el ejército los siguió

"Los jóvenes oficiales israelitas ... el ejército israelita los siguió"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 20:20

Israel los siguió

"Israel" es sinécdoque para todos los soldados de la nación de Israel. Traducción Alterna: "los hombres del ejército de Israel los persiguieron"

el rey de Israel salió y atacó

"El rey" es sinécdoque para el rey y todos los soldados que sirven debajo de él. Traducción Alterna: "El rey de Israel y sus soldados salieron y atacaron"

1 Kings 20:22

fortalécete

"-te" representa por metonimia el ejército del rey. Traducción Alterna: "fortalece tus fuerzas"

entiende y planifica

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo y se combinan para enfatizar. Traducción Alterna: "determinar"

a la vuelta del año

Los significados posibles son 1) "en la primavera del próximo año" (UDB) o 2) "en este momento del próximo año".

déjanos pelear ... seremos más fuerte

Esto se refiere a los sirvientes, al rey y al ejército, todos juntos.

1 Kings 20:24

remueve a los reyes de sus posiciones de autoridad

"Debes eliminar a los treinta y dos reyes que lideran tus tropas"

1 Kings 20:26

Afec

Este es el nombre de una ciudad. (Ver: traducir_nombres)

a pelear en contra de Israel

"Israel" representa a sus fuerzas armadas por sinécdoque. Traducción Alterna: "luchar contra el ejército de Israel"

El pueblo de Israel fue reunido y preparado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El ejército israelita también se reunió, y los comandantes dieron las armas que necesitaban para la batalla"

como dos pequeños rebaños de cabras

Este símil compara al ejército israelita con dos pequeños rebaños de cabras. Traducción Alterna: "El ejército israelita parecía ser pequeño y débil como dos rebaños de cabras".

1 Kings 20:28

un hombre de Dios

Este es otro título para un profeta. Traducción Alterna: "un profeta" (UDB)

pondré a éste gran ejército en tus manos

Aquí la palabra "mano" se refiere al poder. Traducción Alterna: "te da la victoria sobre este gran ejército"

1 Kings 20:29

siete días

"7 días"

cien mil

"100.000"

lacayos

Un "lacayo" es un soldado que marcha a pie.

El resto huyó a Afec

La expresión "el resto" asume las palabras "de los soldados arameos". Traducción Alterna: "El resto de los soldados arameos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Afec

Este es el nombre de un pueblo. (Ver: traducir_nombres)

veintisiete mil hombres

siete mil - "27,000" (Ver: traducir_números)

1 Kings 20:31

Mira ahora

Esta expresión idiomática enfatiza lo que dirán. Traducción Alterna: "Escucha" o "Presta atención a lo que estamos a punto de decirte"

poner ropas ásperas alrededor de nuestras cinturas y cuerdas alrededor de nuestras cabezas

Esta fue una señal de rendición.

¿Él sigue vivo?

Acab hace esta pregunta para expresar sorpresa. Traducción Alterna: "¡Me sorprende que siga vivo!"

Él es mi hermano

"Mi hermano" es una metáfora para alguien que es un buen amigo. Traducción Alterna: "Él es como un hermano para mí"

1 Kings 20:33

Ahora los hombres

La palabra "ahora" no significa "en este momento", pero se utiliza para llamar la atención sobre el punto importante que sigue.

a cualquier señal de Acab

"Señal" es metonimia para una acción que le da un significado. Traducción Alterna: "para cualquier acción de Acab que les muestre que Acab quería ser misericordioso"

1 Kings 20:35

uno de los hijos de lo profetas

"un miembro del grupo de profetas"

por la palabra del SEÑOR

"la palabra" es metonimia para el mensaje. Traducción Alterna: "como el SEÑOR le había dicho que hiciera"

no haz obedecido la palabra del SEÑOR

"La voz" es metonimia para lo que el SEÑOR ordenó. Traducción Alterna: "no has obedecido a el SEÑOR"

1 Kings 20:39

Tu siervo salió

El profeta se refiere a sí mismo en tercera persona como una señal de respeto al rey.

al calor de la batalla

"Heat of the battle" es una expresión idiomática para expresar la lucha más intensa y feroz. Traducción Alterna: "a donde la batalla fue más intensa"

entonces tu vida será dada por su vida

"entonces morirás en su lugar"

3000 monedas de plata

En el texto original se habla de "talentos" como medida. Un talento es una unidad de peso equivalente a unos 34 kilogramos.Traducción Alterna: "1 talentos de plata".

yendo aquí y allá

Este es una expresión idiomática para representar estar muy ocupado y preocupado. traducción Alterna: "haciendo otras cosas" (UDB) o "haciendo esto y aquello"

1 Kings 20:41

soltado de tu mano

Aquí la palabra "mano" es metonimia para poder. Traducción Alterna: "liberado" o "perdonó la vida de"

tu vida tomará el lugar de su vida, y tu pueblo por su pueblo

"morirás en su lugar, y tu gente morirá en el lugar de su gente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Kings 20:1

¿Cuál fue el mensaje que Acab recibió de Ben Adad cuado la ciudad de Samaria estaba bajo cerco?

Ben Adad le dijo a Acab que su plata y oro como también sus esposas e hijos ahora estaban en posesión de Ben Adad.

1 Kings 20:4

¿Cómo Ben Adad respondió al deseo de darle a él su plata, oro, esposas e hijos?

Ben Adad le informó a Acab que él estaba enviando sus sirvientes el próximo día y ellos podían tomar con sus manos lo que a ellos le placiera a sus ojos.

1 Kings 20:7

¿Cuál fue el consejo que el rey de Israel recibió de todos los ancianos de la tierra y del pueblo?

Los ancianos de la ierra y el pueblo le dijeron al rey que no escuchara o consintiera las demandas de Ben Adad, porque él solamente estaba buscando problemas.

1 Kings 20:9

¿Cuál fue el mensaje de Acab respondiendo a Ben Adad?

Acab le dijo a Ben Adad que él estaba de acuerdo con su primer pedido, pero no estaba de acuerdo con el segundo.

¿Cuál fue la respuesta de Ben Adad al mensaje de Acab?

Ben Adad hizo juramento que él llevaría a Samaria a las cenizas.

1 Kings 20:11

¿Qué dijo Ben Adad cuando el rey de Israel le dijo que él no presumía como si la batalla se hubiese terminado?

Ben Adad le dijo a sus soldados que se colocaran en línea en posición preparados para la batallas.

1 Kings 20:13

¿Quién dijo el SEÑOR que iba a ganar la batalla por Israel contra el gran ejército de los arameos?

El SEÑOR le dijo a Acab que los oficiales jóvenes quienes servían a los gobernadores de los distritos podía ganar la batalla por Israel.

1 Kings 20:16

Cuando los oficiales jóvenes que servían a los gobernadores de los distrito fueron primero, ¿Qué estaban haciendo Ben Adad y los treinta y dos reyes espías que estaban apoyándolo?

Ben Adad y sus treinta y dos reyes espías estaban bebiendo y emborrachándose.

1 Kings 20:20

¿Qué le pasó a Ben Adad y los arameos?

Ben Adad escapó en un caballo con algunos jinetes y muchos o los arameos fueron muertos en una gran matanza.

1 Kings 20:22

¿Qué mensaje el profeta trajo al rey de Israel?

El profeta le dijo al rey de Israel que el rey de Aram iba a regresar contra ellos nuevamente, así que Israel debía fortalecerse a sí mismo y planificar que ellos debían hacer.

¿Qué dieron los sirvientes del rey de Aram como razón para que Israel se hiciera fuerte en batalla más que los arameos?

Los sirvientes del rey de Aram le dijo que Israel era más fuerte que los arameos, porque su dios es un dios de colinas.

1 Kings 20:26

¿Qué hizo Ben Adad después del comienzo del año?

Ben Adad reunión a los arameos y fue a Afec a pelear contra Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 20:28

¿Qué dijo el hombre de Dios al rey de Israel respecto a los arameos?

El hombre de Dios dijo, porque los arameos dicen Dios que era un dios de colinas y no dios de valles, Dios colocaría el ejército arameo en las manos del rey de Israel.

1 Kings 20:29

¿Cuál era la salida de la batalla entre los ejércitos?

Israel mató cienmil siervos de los arameos en un día. El resto huyó a Afec, a la ciudad donde una pared se derribo en veintisiete mil hombres que restaban y Ben Adad huyó a la ciudad y se escondió en una habitación.

1 Kings 20:31

¿Qué hicieron los sirvientes para Ben Adad?

Los sirvientes de Ben Adad se pusieron ropas ásperas en sus cinturas y cuerdas alrededor de sus cabezas y fueron al rey de Israe y rogaron que el rey de Israel dejara que Ben Adad viviera.

1 Kings 20:33

¿Qué propuesta Ben Adad hizo, cuando él fue traído a conocerlo a él en su carro?

Ben Adad le dijo a Acab que él restauraría para él las ciudades que habían sido tomadas de Israel si Acab lo dejaba ir.

1 Kings 20:35

¿Porqué uno de los profetas fue matado por un león?

Uno de los profetas fue matado por un león, porque él no obedeció la voz del SEÑOR por golpear su compañero profeta.

1 Kings 20:37

¿Cómo el profeta disfrazó a sí mismo del rey después de que fue golpeado y herido?

El profeta se disfrazó a sí mismo del rey con una venda sobre sus ojos.

1 Kings 20:39

¿Porqué el profeta contó una historia al rey de Israel?

El profeta contó la historia del rey de Israel para engañarlo, entonces el rey crearía una regla en la cual resultaría en la perdida se su propia vida.

1 Kings 20:41

¿Qué audaz declaración hizo el profeta al rey de Israel?

El profeta le dijo al rey que él iba a perder su propia vida, porque él permitió que a un hombre que el SEÑOR sentenció a muerte tuviese vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]Algún tiempo después, Nabot que era de Jezreel tenía un viñedo cerca del palacio de Acab, rey de Samaria. [2]Acab habló a Nabot, diciendo: "Dame tu viñedo, para que pueda tenerlo como un jardín de vegetales, porque está cerca de mi casa. A cambio, te daré un mejor viñedo o, si tú prefieres, te pagaré su valor en dinero."

[3]Nabot le respondió a Acab: "Que el SEÑOR no permita que que te de la herencia de mis antepasados." [4]Así que Acab entró a su palacio resentido y enojado a causa de la respuesta que Nabot el jezreelita le dio a él cuando dijo: "No te daré la herencia de mis antepasados." Él se acostó en su cama, boca abajo y se negó a comer.
[5]Jezabel, su esposa, llegó donde él y le dijo: ¿Por qué tu corazón está tan triste, que no comes?" [6]Él le respondió: "Le hablé a Nabot el jezreelita y le dije: 'Dame tu viñedo por dinero, o si te place, te daré otro viñedo para que sea tuyo.' Entonces él me contestó: 'Yo no te daré mi viñedo.'" [7]Así que Jezabel, su esposa, le respondió: "¿No gobiernas el reino de Israel? Levántate y come; que tu corazón esté feliz. Yo obtendré por ti el viñedo de Nabot el jezreelita.
[8]Así que Jezabel escribió cartas en nombre de Acab, las selló con el sello de él y las envió a los ancianos y los ricos quienes se sentaban con él en reuniones, y quienes vivían cerca de Nabot. [9]Ella escribió las cartas, diciendo: "Proclamen un ayuno y sienten a Nabot delante del pueblo. [10]También coloquen a dos hombres deshonestos con él y dejen que testifiquen en su contra, diciendo: 'Tú maldijiste a Dios y al rey.' Luego llévenlo fuera y apedréenlo a muerte.
[11]Así que los hombres, los ancianos y los ricos quienes vivían en su ciudad, hicieron como Jezabel había dicho en las cartas que les envió a ellos. [12]Proclamaron un ayuno y sentaron a Nabot delante del pueblo. [13]Los dos hombres deshonestos entraron y se sentaron ante Nabot; ellos testificaron en contra de Nabot en la presencia del pueblo, diciendo: "Nabot maldijo tanto a Dios como a el rey." Entonces ellos lo llevaron fuera de la ciudad y lo apedrearon. [14]Los ancianos enviaron palabra a Jezabel, diciendo: "Nabot ha sido apedreado y está muerto."
[15]Y así que cuando Jezabel escuchó que Nabot había sido apedreado y estaba muerto, ella dijo a Acab: "Levántate y toma posesión del viñedo de Nabot el jezreelita, el cual se negó a darte por dinero, pues Nabot no está vivo, sino muerto." [16]Cuando Acab escuchó que Nabot estaba muerto, se levantó y bajó al viñedo de Nabot el jezreelita y tomó posesión del mismo.
[17]Entonces la palabra del SEÑOR vino a Elías el tisbita, diciendo: [18]"Levántate y ve a encontrarte con Acab rey de Israel, que vive en Samaria. Él está en el viñedo de Nabot, donde él ha ido a tomar posesión del mismo.
[19]Tienes que hablarle a y decirle que el SEÑOR dice: '¿Has matado y también tomado posesión?' Y tú le dirás a él que el SEÑOR dice: 'En el lugar donde los perros lamieron la sangre de Nabot, los perros lamerán tu sangre, sí, tu propia sangre.'" [20]Acab dijo a Elías: ¿Me has encontrado, enemigo mío?" Elías contestó: "Yo te he encontrado, porque tú te has vendido a ti mismo a hacer lo malo a la vista del SEÑOR.
[21]El SEÑOR te dice esto: 'Mira, Yo traeré desastre sobre ti y consumiré completamente y cortaré de ti cada niño varón, al esclavo y al hombre libre en Israel. [22]Yo haré de tu familia como la familia de Jeroboam, hijo de Nabat, y como la familia de Baasa hijo de Ahías, porque tú me has provocado a enojo y has dirigido a Israel a pecar.'
[23]El SEÑOR también ha hablado en cuanto a Jezabel, diciendo: 'Los perros comerán a Jezabel al lado del muro de Jezreel.' [24]Quien sea que pertenezca a Acab y muera en la ciudad los perros lo comerán. Y quien sea que muera en el campo los pájaros del cielo lo comerán."
[25]Nadie hubo como Acab, quien se vendió a sí mismo para hacer lo que era malo en la vista del SEÑOR, a quien Jezabel su esposa incitó a pecar. [26]Acab hizo obras asquerosas para los ídolos que él seguía, justo como todos los amorreos habían hecho, aquellos a quienes el SEÑOR había removido delante del pueblo de Israel.
[27]Cuando Acab escuchó estas palabras, él se rasgó sus vestiduras y puso ropa áspera en su cuerpo y ayunó, y se cubrió en ropa áspera y se puso muy triste. [28]Entonces, la palabra del SEÑOR llegó a Elías el tisbita, diciendo: "¿Ves cómo Acab se humilla delante de Mí? [29]Porque él se humilla delante de Mí Yo no traeré el desastre en sus días; es en los días de su hijo que yo traeré el desastre sobre su familia."

---

1 Kings 21:1

Algún tiempo después

Esta frase marca el comienzo de una nueva parte de la historia e indica que estos eventos ocurrieron más tarde, no que Nabot fue dueño de la viña después. Si su idioma tiene una manera de marcar el comienzo de una nueva parte de una historia, podría considerar usarlo aquí. Traducción Alterna: "Ahora, esto es lo que sucedió después"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nabot que era de Jezreel

Este es el nombre de un hombre de Jezreel. (Ver: traducir_nombres)

rey de Samaria

"Samaria" era la ciudad capital del reino de Israel y aquí representa a toda la nación. Traducción Alterna: "rey de Israel"

1 Kings 21:3

Que el SEÑOR no permita que que te de

Esta frase es un juramento que enfatiza que lo que sigue no sucederá. Traducción Alterna: "Debido a que el SEÑOR lo prohíbe, nunca daré"

de la herencia de mis antepasados.

Se habla de la tierra que sus antepasados recibieron como posesión permanente como si fuera una herencia. Traducción Alterna: "darte la tierra que mis ancestros recibieron como herencia"

1 Kings 21:5

¿Por qué tu corazón está tan triste

Aquí "corazón" se refiere a toda la persona y sus emociones. Traducción Alterna: "¿Por qué estás tan triste?"

¿No gobiernas el reino de Israel?

Jezabel usa esta pregunta retórica negativa para reprender a Acab. Se puede traducir como una declaración positiva. Traducción Alterna: "¡Todavía gobiernas el reino de Israel!"

que tu corazón esté feliz

Aquí "corazón" se refiere a toda la persona y sus emociones. Traducción Alterna: "sé feliz" o "anímate"

1 Kings 21:8

escribió cartas en nombre de Acab

Los posibles significados son 1) ella escribió el nombre de Acab en las letras. Traducción Alterna: "escribió cartas y las firmó con el nombre de Acab" o 2) la palabra "nombre" es un metónimo de autoridad. Traducción Alterna: "escribió cartas en nombre de Acab"

los ricos quienes se sentaban con él

La palabra "ricos" se refiere a las personas ricas. Traducción Alterna: "las personas ricas que se sentaron con Nabot"

sienten a Nabot delante del pueblo

Se dice que hacer que Nabot se siente en un lugar de honor es como si lo hiciera sentarse sobre el resto de las personas que estaban presentes. Traducción Alterna: "hagan que Nabot se siente en un lugar de honor entre la gente"

dejen que testifiquen en su contra

"que lo acusen"

1 Kings 21:11

los ricos quienes vivían en la ciudad de Nabot

La palabra "ricos" se refiere a las personas ricas. Traducción Alterna: "las personas ricas que se sentaron con Nabot"

había dicho en las cartas

Esto puede expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como ella había escrito en las cartas"

sentaron a Nabot delante del pueblo

Se dice que hacer que Nabot se siente en un lugar de honor es como si lo hiciera sentarse sobre el resto de las personas que estaban presentes. Vea como tradujo esta idea en 21:8. Traducción Alterna: "hagan que Nabot se siente en un lugar de honor entre la gente"

se sentaron ante Nabot

"se sentaron enfrente a Nabot"

ellos lo llevaron fuera de la ciudad

Aquí la palabra "ellos" se refiere a la gente de la ciudad.

Nabot ha sido apedreado y está muerto

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Hemos apedreado a Nabot y está muerto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 21:15

que Nabot había sido apedreado y estaba muerto

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "que la gente había apedreado a Nabot y que estaba muerto"

Nabot no está vivo, sino muerto

Estas dos frases significan lo mismo y enfatizan la declaración de Jezabel. Traducción Alterna: "Nabot está muerto!"

1 Kings 21:17

la palabra del SEÑOR vino

Esta expresión idiomática significa que el SEÑOR habló o envió un mensaje. Vea cómo tradujo esto en 6:11. Traducción Alterna: "El SEÑOR habló este mensaje" o "El SEÑOR habló"

1 Kings 21:19

¿Has matado y también tomado posesión?

El SEÑOR hace esta pregunta para regañar a Acab. Traducción Alterna: "¡Has matado a Nabot y robado su viña!"

tu sangre, sí, tu propia sangre

Esto se repite por énfasis.

¿Me has encontrado, enemigo mío?

Acab usa esta pregunta para expresar enojo hacia Elías. Que Elías "encontró" a Acab probablemente se refiere a Elías descubriendo las acciones de Acab, no a encontrar su ubicación física. Traducción Alterna: "¡Me has encontrado, mi enemigo!" o "¡Has descubierto lo que he hecho, mi enemigo!"

tú te has vendido a ti mismo a hacer lo malo

Se habla de una persona comprometida a hacer lo malo como si esa persona se hubiera vendido al mal. Traducción Alterna: "te has dedicado a hacer lo que es malo"

lo malo a la vista del SEÑOR

La frase "a la vista del" se refiere a la opinión de alguien. Vea cómo tradujo esto en 11:5. Traducción Alterna: "lo que el SEÑOR considera malvado"

1 Kings 21:21

Mira

"Escucha" o "Presta atención a lo que voy a decirte"

consumiré completamente y cortaré de ti cada niño varón, al esclavo y al hombre libre en Israel

El SEÑOR habla de destruir a la familia de Acab y evitar que tenga descendientes como si estuviera consumiendo a estas personas como un fuego las consumiría, y cortándolas como si uno cortara una rama de un árbol. Traducción Alterna: "destruye a cada uno de tus hijos varones en Israel, ya sea esclavo o libre"

Yo haré de tu familia como la familia de Jeroboam ... y como la familia de Baasa

El SEÑOR destruirá a la familia de Acab como destruyó a las familias de Jeroboam y Baasa.

1 Kings 21:23

Quien sea que pertenezca a Acab

"Quien sea que pertenezca a la familia de Acab"

1 Kings 21:25

quien se vendió a sí mismo para hacer lo que era malo

Se habla de una persona comprometida a hacer lo malo como si esa persona se hubiera vendido al mal. Vea cómo tradujo esta idea en 21:19. Traducción Alterna: "quien se dedicó a hacer lo que era malo"

o que era malo en la vista del SEÑOR

La frase "en la vista de" se refiere a la opinión de alguien. Vea cómo tradujo esto en 11:5. Traducción Alterna: "lo que el SEÑOR considera malvado"

removido delante del pueblo de Israel

Aquí "Israel" se refiere a las doce tribus de Israel y no solo al reino del norte. Traducción Alterna: "eliminado

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de la presencia del pueblo de Israel" o "expulsado de la tierra antes que el pueblo de Israel"

1 Kings 21:27

la palabra del SEÑOR llegó

Esta expresión idiomática significa que el SEÑOR habló o envió un mensaje. Vea cómo tradujo esto en 6:11. Traducción Alterna: "El SEÑOR habló este mensaje" o "El SEÑOR habló"

¿Ves cómo Acab se humilla delante de Mí?

Dios usa esta pregunta para mostrarle a Elías que la tristeza de Acab es genuina. Traducción Alterna: "He visto cómo Ahab se humilla ante mí". o "Mira cómo Acab se humilla ante mí".

en sus días ... en los días de su hijo

Aquí la palabra "días" representa la vida entera de una persona. Traducción Alterna: "durante su vida ... durante la vida de su hijo"

Translation Questions

1 Kings 21:1

¿Que quería Acab rey de Samaria de Nabot, el Jezreelita?

Acab, rey de Samaria, quería el viñedo de Nabot, que estaba cerca de su palacio.

¿Que ofreció Acab darle a Nabot por su viñedo?

Acab ofreció darlea Nabot un mejor viñedo o pagarle dinero.

1 Kings 21:3

¿Porque Nabot se rehusó a darle sus viñedos a Acab?

Nabot se rehusó a darle los viñedos a Acab porque eran la herencia de sus antepasados.

¿Que hizo Acab cuando Nabot rehusó a darle sus viñas?

Acab se puso resentido y enojado, se fue a la cama, y se negó a probar ningún alimento.

1 Kings 21:5

¿Quién le dijo a Acab que se levantara de la cama, comiera y que estuviera feliz?

La esposa de Acab, Jezabel, le dijo que se saliera de la cama, comiera y estuviera feliz.

1 Kings 21:8

¿Que hizo Jezabel para asegurarse de que Acab tuviera los viñedos de Nabot?

Jezabel tenía a dos hombres deshonestos que falsamente acusarian a Nabot de blasfemia contra Dios y el rey en un ayuno público.

¿Cual seria la penalidad para Nabot por la blasfemia?

Nabot seria sacado afuera y apedreado a muerte.

1 Kings 21:17

¿ A quien mandó El SEÑOR al viñedo a encontrarse con Acab?

El SEÑOR envió a Elías el tisbita al viñedo.

¿Que hizo Acab cuando Jezabel le dijo que Nabot estaba muerto?

Cuando Acab escuchó que Acab estaba muerto, él bajó al viñedo a tomar posesión de el.

1 Kings 21:19

¿Que le dijo Elías a Acab que le sucedería por su pecado?

Elías le dijo a Acab que los perros lamerían su sangre donde ellos habían lamido la sangre de Nabot.

1 Kings 21:21

¿Que mensaje le dió Elías a Acab de parte del SEÑOR?

Elías le dijo a Acab que El SEÑOR dijo que seria cortado de él todo niño varon al esclavo y al hombre libre en Israel porque él ha dirigido a Israel a pecar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 21:23

¿Que pasó con Jezabel?

Los perros comerían a Jezabel al lado del muro.

1 Kings 21:27

¿Que hizo Acab cuando él escucho estas palabras?

Acab se rasgó sus ropas, se puso ropa áspera en su cuerpo, y ayunó

¿Que hizo El SEÑOR cuando Acab se humilló delante de Él?

El SEÑOR dijo que no traería el desastre en los días de Acab, pero si en los días de su hijo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]Tres años pasaron sin que hubiera guerra entre Aram e Israel. [2]Entonces sucedió que en el tercer año, Josafat el rey de Judá descendió al rey de Israel.

[3]Ahora el rey de Israel le dijo a sus siervos:" ¿Saben que Ramot de Galaad es nuestro, pero que no hemos hecho nada para tomarla de la mano del rey de Aram?" [4]Así que él le dijo a Josafat:"¿Irás conmigo a la guerra a Ramot de Galaad?" Josafat respondió al rey de Israel: "Yo soy como tú, mi pueblo es como tu pueblo, y mis caballos son como tus caballos."
[5]Josafat dijo al rey de Israel:" Por favor pide dirección de la palabra del SEÑOR sobre qué debes hacer primero."
[6]Entonces el rey de Israel reunió a los profetas, cuatrocientos hombres, y les dijo:" ¿Debo ir o no a Ramot de Galaad a la batalla?" Ellos le dijeron: "Ataca, porque el Señor la entregará en las manos del rey."
[7]Pero Josafat dijo:"¿No hay aún aquí otro profeta del SEÑOR de quien podamos pedir consejo?" [8]El rey de Israel le dijo a Josafat:" Aún hay un hombre del que podemos pedir consejo del SEÑOR para ayuda, Micaías hijo de Imla, pero lo odio porque él no profetiza nada bueno sobre mí, sólo dificultades." Pero Josafat dijo:" No diga eso el rey."
[9]Entonces el rey de Israel llamó a un oficial y le ordenó:"Trae a Micaías hijo de Imla, ahora mismo."
[10]Ahora Acab el rey de Israel y Josafat el rey de Judá estaban sentados cada uno en un trono, vestidos en sus ropas reales, afuera, a la entrada de la puerta de Samaria, y todos los profetas estaban profetizando delante de ellos.
[11]Sedequías hijo de Quenaana se hizo cuernos de hierro y dijo:" El SEÑOR dijo esto:' Con éstos, ustedes acornearán a los arameos hasta que sean consumidos.'" [12]Y todos los profetas profetizaban lo mismo, diciendo:" Ataca a Ramot de Galaad y gana, porque el SEÑOR los ha puesto en las manos del rey."
[13]El mensajero que fue a llamar a Micaías le habló diciendo:" Ahora mira, que las palabras de los profetas le declaran cosas buenas al rey a una voz. Por favor que tu palabra sea como la de uno de ellos y diga cosas buenas."
[14]Micaías dijo:" Así como el SEÑOR vive, que lo que el SEÑOR diga es lo que diré." [15]Cuando vino ante el rey, el rey le dijo:"¿Micaías debemos ir a Ramot de Galaad a la batalla, o no? Micaías le contestó:" Ataca y gana. El SEÑOR la dará en la mano del rey."
[16]Entonces él rey le dijo:" ¿Cuántas veces te he pedido que jures decirme sólo la verdad en el nombre del SEÑOR?
[17]Así que Micaías le dijo:"Yo vi a todo Israel dispersado hacia las montañas, como ovejas que no tienen pastor, y el SEÑOR dijo: 'Estos no tienen pastor. Dejemos que cada hombre vuelva a su casa en paz."
[18]Así que el rey de Israel le dijo a Josafat:" ¿No te dije que él no iba a profetizar bien sobre mí, sino sólo desastre?" Entonces Micaías dijo:" [19]Por lo tanto escucha la voz del SEÑOR: Yo vi al SEÑOR sentado en Su trono, y todas las huestes del cielo estaban de pie ante Él a su mano derecha y a su izquierda. [20]El SEÑOR dijo: '¿Quién persuadirá a Acab, para que suba y caiga en Ramot Galaad?' Uno de ellos decía esto, y otro decía aquello.
[21]Entonces un espíritu vino al frente, se paró delante del SEÑOR, y dijo: 'Yo le persuadiré a él.' El SEÑOR le dijo: '¿Cómo?' [22]El espíritu contestó: 'Yo saldré y seré un espíritu de mentira en la boca de todos sus profetas.' El SEÑOR respondió: ' Tú lo tentarás, y tú también serás exitoso. Ve ahora y hazlo.' [23]Ahora mira, el SEÑOR ha puesto un espíritu de mentira en la boca de todos estos profetas tuyos, y el SEÑOR ha decretado desastre para ti."
[24]Entonces Sedequías hijo de Quenaana subió, golpeó a Micaías en la mejilla, y dijo:" ¿Cuál camino tomó el Espíritu del SEÑOR para irse de mí a hablarte a tí? [25]Micaías dijo: " Mira, tú lo sabrás en ese día, cuando corrás de habitación en habitación para esconderte."
[26]Él rey de Israel dijo a su sirviente:" Agarra a Micaías y llévalo donde Amón, el gobernador de la ciudad, y a Josías, mi hijo. [27]Dile a él: 'El rey dice: Pon a éste hombre en prisión y aliméntalo sólo con un poco de pan y un poco de agua, hasta que yo venga seguro.'" [28]Luego Micaías dijo:" Si tú regresas seguro, entonces el SEÑOR no ha hablado por mí." Y él añadió: "Escuchen ésto, todos ustedes pueblo."
[29]Así que Acab, rey de Israel, y Josafat, el rey de Judá, subieron a Ramot de Galaad. [30]El rey de Israel le dijo a Josafat:" Yo me disfrazaré, e iré a la batalla, pero tú te pondrás tus ropas reales." Así que el rey de Israel se disfrazó y fue a la batalla.
[31]Ahora el rey de Aram había ordenado a los treinta y dos capitanes de sus carruajes, diciendo:" No ataquen a soldados importantes y no importantes. En cambio, sólo ataquen al rey de Israel." [32]Sucedió que cuando los capitanes de los carruajes vieron a Josafat ellos dijeron:" Seguramente este es el rey de Israel." Se volvieron a atacarlo, así que Josafat gritó. [33]Sucedió que cuando los comandantes de los carruajes vieron que no era el rey de Israel, ellos se regresaron.
[34]Pero cierto hombre disparó su arco al azar e hirió al rey de Israel entre las uniones de su armadura. Entonces Acab le dijo al que manejaba su carruaje:" Da vuelta y sácame de la batalla porque estoy muy malherido."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[35]La batalla se puso peor ese día y el rey fue retenido en su carruaje frente a los Arameos. Él murió esa tarde. La sangre de su herida corrió hasta el suelo de su carruaje. [36]Entonces cuando el sol estaba bajando, un lamento se levantó a través del ejército diciendo:" ¡Cada hombre debe irse a su ciudad; y cada hombre debe volver a su región!"
[37]Así que el Rey Acab murió y fue traído a Samaria, y ellos le enterraron en Samaria. [38]Ellos lavaron el carruaje en el estanque de Samaria, y los perros lamieron su sangre (éste era el lugar donde la prostitutas se bañaban), justo como la palabra del SEÑOR había declarado.
[39]En cuanto a las otras cosas concernientes a Acab, todo lo que él hizo, la casa de marfil que él construyó, y todas las ciudades que él construyó, ¿no están todas escritas en el libro de los eventos de los reyes de Israel? [40]Así que Acab murió y fue sepultado con sus antepasados, y Ocoziás su hijo se convirtió en rey en su lugar.
[41]Entonces Josafat hijo de Asa comenzó a reinar sobre Judá en el cuarto año de Acab rey de Israel. [42]Josafat era de treinta y cinco años cuando él comenzó a reinar, y él reinó en Jerusalén veinticinco años. El nombre de su madre era Azuba, hija de Silhi.
[43]Él caminó en la forma de su padre Asa; él no se desvió de ellos; él hizo lo que era bueno ante los ojos del SEÑOR. Todavía los lugares altos no habían sido removidos. El pueblo seguía sacrificando y quemando incienso en los lugares altos. [44]Josafat tuvo paz con el rey de Israel.
[45]En cuanto a los demás hechos concernientes a Josafat, y el poder que él mostró y las historias de sus guerras, ¿no están escritas en los libros de los hechos de los reyes de Judá? [46]Él removió de la tierra el resto de las prostitutas de culto que habían permanecido en los días de su padre Asa. [47]No había rey en Edom, pero un administrador gobernaba allí.
[48]Josafat construyó naves marítimas; ellas debían ir a Ofir por oro, pero ellos no fueron porque los barcos se destrozaron en Ezión Geber. [49]Entonces Ocozías hijo de Acab le dijo a Josafat:" Deja a mis siervos navegar con tus siervos en los barcos." Pero Josafat no lo permitió. [50]Josafat murió y fue sepultado con sus antepasados en la ciudad de David, su ancestro; Joram su hijo se hizo rey en su lugar.
[51]Ocozías hijo de Acab comenzó a reinar sobre Israel en Samaria en el año diecisiete de Josafat rey de Judá y él reinó dos años sobre Israel. [52]Él hizo lo malo ante los ojos del SEÑOR y caminó en los caminos de su padre, en los caminos de su madre, y en los caminos de Jeroboam hijo de Nabat, por el cual hizo pecar a Israel. [53]Él sirvió a Baal y le adoró y así provocó el enojo del SEÑOR, el Dios de Israel, de la misma manera como su padre había hecho.

---

1 Kings 22:1

Tres años

"3 años"

Vino sobre eso

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

1 Kings 22:3

¿Sabes que Ramoth Gilead es nuestro, pero que no estamos haciendo nada para quitarlo de la mano del rey de Aram?

Acab hace esta pregunta para enfatizar que ya deberían haber recuperado a Ramoth Gilead. Traducción Alterna: "Ramoth Gilead es nuestro, pero todavía no hemos hecho nada para quitarlo de la mano del rey de Aram".

tomarlo de la mano del rey de Aram

Aquí la palabra "mano" se refiere al poder. Traducción Alterna: "para tomarlo del control del rey de Aram"

Soy como tú, mi gente es como tu gente, y mis caballos son como tus caballos

Josafat le dice a Acab que él, su pueblo y sus caballos pertenecen a Acab, lo que significa que Acab puede mandarlos como quiera. ¨Traducción Alterna¨: "Yo, mis soldados y mis caballos son tuyos para usar de la forma que quieras"

1 Kings 22:5

Cuatrocientos

"400 hombres"

porque el Señor lo entregará en manos del rey

Aquí la palabra "mano" se refiere al poder. Traducción Alternativa: "porque el Señor permitirá que el rey capture a Ramoth Gilead"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 22:7

Que el rey no diga eso

Josafat se refiere a Acab en tercera persona para mostrarle respeto. Traducción Alternativa: "No deberías decir eso"

1 Kings 22:10

se hizo cuernos de hierro

"hizo cuernos de hierro para sí mismo"

Con estos empujarás a los arameos hasta que se consuman

Las acciones del profeta son una metáfora simbólica que ilustra la forma en que Acab derrotaría a los arameos. El ejército de Ahab ganará con gran fuerza, ya que un toro ataca a otro animal.

hasta que se consuman

Se dice que destruir un ejército enemigo es como si los estuviera consumiendo. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alternativa: "hasta que los consumas" o "hasta que los destruyas"

entregado a la mano del rey

Aquí la palabra "mano" se refiere al poder. Traducción Alternativa: "permitió al rey capturarlo"

1 Kings 22:13

Ahora mira

"Escucha" o "Presta atención a lo que voy a decirte"

Las palabras de los profetas declaran cosas buenas al rey con una sola boca

Se dice que todos los profetas dicen lo mismo como si todos hablaran con la misma boca. La frase "las palabras de los profetas" representa el mensaje que los profetas declaran. Traducción Alternativa: "todos los profetas declaran las mismas cosas buenas al rey"

deja que tu palabra sea como una de ellas

Aquí la palabra "ellos" se refiere a "las palabras de los profetas". Traducción Alternativa: "deja que lo que digas esté de acuerdo con lo que han dicho"

deberiamos ir

La palabra "nosotros" se refiere a Acab, Josafat y sus ejércitos, pero no a Micaías.

lo entragará en manos de Dios

Aquí la palabra "mano" se refiere al poder. Traducción Alternativa: "permitirá que el rey lo capture"

1 Kings 22:16

¿Cuántas veces debo requerir ... en nombre de El Señor?

Acab hace esta pregunta por frustración al reprender a Micaías. Traducción Alternativa: "Muchas veces he requerido ... en nombre de El Señor".

En el nombre de El Señor

Aquí la palabra "nombre" se refiere a la autoridad. Traducción Alternativa: "como el representante de El Señor"

Ví todo Israel

Aquí "todo Israel" se refiere al ejército de Israel. Traducción Alternativa: "Vi todo el ejército de Israel"

como ovejas que no tienen pastor

La gente del ejército se compara con las ovejas que no tienen a nadie que las guíe porque su pastor, el rey, ha muerto.

Esos no tienen pastor

Ahweh habla del rey como si fuera un pastor. Al igual que un pastor es responsable de cuidar y proteger a sus ovejas, el rey es responsable de dirigir y proteger a su pueblo. Traducción Alternativa: "Estas personas ya no tienen un líder"

1 Kings 22:18

¿No te dije ... pero solo un desastre?

Acab hace esta pregunta para enfatizar que había dicho la verdad sobre Micaías. Traducción Alternativa: "Te lo dije ... ¡pero solo desastre!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Caer en Ramoth Galaad

Se dice que Acab muriendo en la batalla como si fuera a caer. Traducción Alternativa: "morir en Ramoth Galaad"

Uno fr rllos dijo... y otro dijo

"Uno ... y otro" se refiere a dos o más ángeles en la hueste celestial que estaban respondiendo a la pregunta de El Señor en el verso anterior.

1 Kings 22:21

ser un espiritu mentiroso en la boca de todos sus profetas

Aquí la palabra "espíritu" se refiere a las actitudes de los profetas y las palabras "la boca" representan lo que dirán. Traducción Alternativa: "causa que todos sus profetas hablen mentiras"

ahora ve

"En efecto." La palabra "ver" aquí agrega énfasis a lo que sigue.

ha puesto un espiritu mentiroso en la boca de todos tus profetas

Aquí la palabra "espíritu" se refiere a las actitudes de los profetas y las palabras "la boca" representan lo que dirán. Traducción Alternativa: "ha causado que todos tus profetas hablen mentiras"

1 Kings 22:24

¿Qué camino tomó el Espíritu de El Señor para alejarse de mí y hablarte?

Sedequías hace esta pregunta sarcástica para insultar y reprender a Micaías. Traducción Alternativa: "¡No pienses que el Espíritu de El Señor me dejó para hablarte!"

Mira

¨Escucha" o "Presta atención a lo que voy a decirte¨

Tu sabrás eso

"Sabrás la respuesta a tu pregunta". Si la pregunta retórica de Sedequías se traduce como una declaración, esta frase puede traducirse para proporcionar información implícita. Traducción Alternativa: "sabrás que el Espíritu de El Señor me ha hablado"

1 Kings 22:26

Sí regresas a salvo

Esto describe algo que no sucedería. El Señor ya le había dicho a Micaías que el rey no regresaría sano y salvo.

1 Kings 22:29

Acab

Acab fue un rey muy malvado que reinó sobre el reino del norte de Israel desde 875 hasta 854 a. C. El rey Acab influyó en el pueblo de Israel para adorar dioses falsos. El profeta Elías confrontó a Acab y le dijo que habría una sequía severa durante tres años y medio como castigo por los pecados que Acab hizo que Israel cometiera. Acab y su esposa Jezabel hicieron muchas otras cosas malas, incluido el uso de su poder para matar a personas inocentes. Ver también: Baal Elijah Jezabel reino de israel El Señor

Josafat

Josafat es el nombre de al menos dos hombres en el Antiguo Testamento. El hombre más conocido con este nombre fue el Rey Josafat, que fue el cuarto rey en gobernar el reino de Judá. Él restauró la paz entre Judá e Israel, y destruyó los altares de dioses falsos. Otro Josafat fue un "registrador" para David y Salomón. Su trabajo incluía escribir documentos para que el rey firmara y registrara la historia de los eventos importantes que sucedieron en el reino. Ver también: altar David falso dios, dios extranjero, dios, diosa Israel, israelitas, nación de Israel Judá

Moab, Moabita, Moabita

Moab era hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivían él y su familia. El término "Moabita" se refiere a una persona que desciende de Moab o que vive en el país de Moab. El país de Moab estaba ubicado al este del Mar Salado. Moab estaba al sureste de la ciudad de Belén, donde vivía la familia de Naomi. La gente en Belén llamó a Rut una "Moabita" porque era una mujer del país de Moab. Este término también podría traducirse como "mujer moabita" o "mujer de Moab". Ver también: Belén, Efrata Judea Mucho Piedad Mar Salado, Mar Muerto

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ramoth

Ramoth era una ciudad importante en las montañas de Galaad, cerca del río Jordán. También se llamaba Ramoth Gilead. Ramoth pertenecía a la tribu israelita de Gad y fue designada como ciudad de refugio. El rey Acab de Israel y el rey Josafat de Judá hicieron la guerra contra el rey de Aram en Ramot. Acab fue asesinado en esa batalla. Algún tiempo después, el rey Ocozías y el rey Joram intentaron tomar la ciudad de Ramoth del rey de Aram. Ramoth Galaad fue donde Jehú fue ungido rey sobre Israel. Ver también: Acab Ocozías Aram, Aramean, Arameo Gad Josafat Jehu Joram Río Jordán, Jordania Judá, reino de Judá refugio, refugio

Galaad

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde vivían las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés. Esta región también se conoce como el "país montañoso de Galaad" o el "Monte Galaad". "Galaad" era también el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento. Uno de estos hombres era el nieto de Manasés. Otra Galaad fue el padre de Jefté. Ver también: Gad Jefté Manasés Rubén doce tribus de Israel

Real

El término "real" describe personas y cosas que están asociadas con un rey o una reina. Ejemplos de cosas que se pueden llamar "reales" incluyen la vestimenta, palacio, trono o corona de un rey. Un rey o reina generalmente vive en un palacio real. Un rey usa ropa especial, a veces llamada "túnica real". A menudo, las túnicas de un rey eran de color púrpura, que era un tipo de tinte raro y costoso. En el Nuevo Testamento, los creyentes en Jesús son llamados un "real sacerdocio". Otras formas de traducir esto podrían incluir, "sacerdotes que sirven a Dios Rey" o "llamados a ser sacerdotes de Dios Rey". El término "real" también podría traducirse como "real" o "perteneciente a un rey". Ver también: Rey palacio sacerdote, sacerdocio púrpura reina túnica

túnica

Una túnica es una prenda exterior con mangas largas que pueden usar tanto hombres como mujeres. Es similar a un abrigo. Las batas están abiertas en el frente y están atadas con una faja o cinturón. Pueden ser largos o cortos en longitud. Los reyes usaban túnicas moradas como signo de realeza, riqueza y prestigio. Ver también: real sayo

1 Kings 22:31

treinta y dos capitanes

dos capitanes - "32 capitanes"

No ataque a soldades sin importancia o importantes

Al mencionar tanto a los "soldados no importantes" como a los "soldados importantes", el rey se refería a todos los soldados. ¨Traducción Alternativa¨: "No ataque a ninguno de los soldados"

Vino sobre eso

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante en la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

1 Kings 22:34

dibujó su arco al azar

Los posibles significados son 1) apuntó a disparar a un soldado sin saber que era Acab o 2) sacó su arco para disparar sin ningún objetivo específico en mente.

1 Kings 22:35

el rey fue retenido en su carro

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterntiva¨: "alguien sostuvo al rey en su carro"

Se escuchó un grito

Aquí "un grito" representa a los soldados que gritaban. ¨Traducción Alterntiva¨: "los soldados comenzaron a gritar"

Todo hombre debería volver a su ciudad; y cada hombre debería volver a su región

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se combinan para enfatizar. (Ver: paralelismo de higos)

1 Kings 22:37

Fue traído a Samaria

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alternativa: "sus soldados trajeron su cuerpo a Samaria"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lo enterraron

"la gente lo enterró"

tal como la palabra de Yahweh había declarado

Aquí "la palabra de El Señor" representa a El Señor mismo. ¨Traducción Alterntiva¨: "tal como El Señor había declarado"

1 Kings 22:39

¿No están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel?

Esto se puede expresar en forma activa y supone que la respuesta es positiva. La pregunta es retórica y se usa para enfatizar. Vea cómo tradujo esto en 15:31. ¨Traducción Alternativa¨: "están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel". o "puedes leerlos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel".

dormido con sus antepasados

Se habla de la muerte de Acab como si se hubiera quedado dormido. Vea cómo tradujo esto en 2:10. ¨Traducción Alternativa¨: "murió"

1 Kings 22:41

Treinta y cinco años

cinco años - "35 años" (Ver:

Veinti cinco años

Cinco años - "25 años"

1 Kings 22:43

Caminaba por los caminos de Asa, su padre.

Se habla del comportamiento de una persona como si esa persona caminara por un sendero. ¨Traducción Alternativa¨: "Hizo lo mismo que Asa, su padre, había hecho"

lo que era justo a los ojos de El Señor

Aquí "ojos" representa ver y se habla de la opinión de El Señor como si fuera capaz de ver algo. ¨Traducción Alterntiva¨: "lo que El Señor consideró correcto"

los lugares altos no fueron quitados

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alternativa¨: "no quitó los lugares altos"

1 Kings 22:45

¿No están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Judá?

Esto se puede expresar en forma activa y supone que la respuesta es positiva. La pregunta es retórica y se usa para enfatizar. Vea cómo tradujo esto en 14:29. ¨Traducción Alterntiva¨: "están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Judá". o "puedes leerlos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Judá".

1 Kings 22:48

los barcos naufragaron

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alternativa¨: "los barcos naufragaron"

dormido con sus antepasados

Se dice que la muerte de Josafat es como si se hubiera quedado dormido. Vea cómo tradujo esto en 2:10. ¨Traducción Alternativa¨: "murió"

fue enterrado con ellos

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alternativa¨: "la gente lo enterró"

1 Kings 22:51

reinó dos años

"reinó 2 años"

lo que era malo ante los ojos de El Señor

Se habla de la opinión de El Señor con respecto a algo como si El Señor estuviera viendo esa cosa. ¨Traducción Alternativa¨: "lo que El Señor consideró malo"

anduvo en el camino de su padre, en el camino de su madre, y en el camino de Jeroboam hijo de Nabat

Se habla del comportamiento de una persona como si esa persona estuviera caminando por un sendero.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¨Traducción Alternativa: "hizo lo mismo que habían hecho su padre, su madre y Jeroboam, hijo de Nabat"

llevó a ISrael a pecar

Aquí la palabra "Israel" se refiere a las diez tribus del norte que formaron el reino de Israel.

Sirvió a Baal y lo adoró.

Las palabras "servido" y "adorado" significan básicamente lo mismo.

el dios de israel

Aquí la palabra "Israel" se refiere a todas las doce tribus descendientes de Jacob.

Translation Questions

1 Kings 22:1

¿Por cuanto tiempo no hubo guerra entre Aram e Israel?

Por tres años no hubo guerra entre Aram e Israel.

¿Quién era el rey de Judá?

El rey de Juda era Josafat.

1 Kings 22:3

¿Que le pidió el rey de Israel a Josafat que hiciera con él?

El rey de Israel le pidió a Josafat que fuera a Ramot de Galaad para hacer guerra al rey de Aram.

1 Kings 22:5

¿A quiénes el rey de Israel reunió juntos para pedir dirección del SEÑOR en ese asunto?

El rey de Israel reunió los profetas, 400 hombres, y les preguntó sobre hacer la guerra en Aram.

1 Kings 22:7

¿De cual otro profeta el rey de Israel pidió consejo?

El rey de Israel llamó a Micaías hijo de Imla.

1 Kings 22:10

¿Asi como los reyes Acab y Josafat se sentaban en sus tronos ante los profetas, cual era la profesia que ellos escuchaban?

Asi como los reyes Acab y Josafat se sentaban en sus tronos, todos los profetas les decían que ellos debían atacar Ramot de Galaad y ganarían.

1 Kings 22:13

¿Estaba Micaías de acuerdo con los otros profetas?

Si, Micaías estaba de acuerdo con los otros profetas.

1 Kings 22:16

¿Que malas noticias le dió Micaías al rey de Israel?

Micaías le dijo al rey de Israel que ellos no tendrían pastor y serían dispersados.

1 Kings 22:21

¿Como Micaías le dijo al rey de Israel que él seria seducido para ir a Ramot de Galaad?

Micaías le dijo al rey que él seria seducido para ir a Ramot de Galaad por las mentiras que sus profetas le dirian.

1 Kings 22:26

¿Que el rey de Israel ordenó que le hicieran a Micaías?

El rey de Israel ordenó que Micaías fuera agarrado y puesto en prisión y alimentado solo con un poco de pan y agua hasta que el rey regresara seguro.

1 Kings 22:29

¿Que hizo el rey de Israel para evitar ser capturado en la batalla contra Ramot de Galaad?

El rey de Israel se disfrazó para evitar que lo capturaran en Ramot de Galaad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Kings 22:34

¿Como fue que Acab recibó una seria herida en la batalla de Ramot de Galaad?

Un soldado de Aram disparó su arco al azar e hirió a Acab entre las uniones de su armadura.

1 Kings 22:37

¿Donde fue Acab enterrado?

Acab fue enterrado en Samaria.

1 Kings 22:39

¿Quién reinó cuando Acab murió?

Su hijo Ocozias fue rey de Israel.

1 Kings 22:41

¿Por cuanto tiempo Josafat reinó en Jerusalén?

Josafat reinó en Jerusalén por veinticinco años.

1 Kings 22:43

¿Que fue dicho sobre el reinado de Josafat?

Se dijo que Josafat hizo lo que era bueno ante los ojos del SEÑOR.

1 Kings 22:51

¿Que fue dicho sobre el reino de Acab?

Se dijo que Acab hizo lo malo ante los ojos del SEÑOR.

2 Reyes

Chapter 1

[1]Moab se rebeló en contra de Israel después de la muerte de Acab. [2]Luego, Ocozías se cayó a través del enrejado de su cuarto superior en Samaria, y se lesionó. Así que él envió mensajeros y les dijo a ellos: "Vayan, pregunten a Baal Zebub, dios de Ecrón, si yo me voy a recuperar de esta lesión."

[3]Pero el Ángel del SEÑOR le dijo a Elías el tisbita: "Levántate, sube a encontrar los mensajeros del rey de Samaria, y pregúntale a ellos: '¿Es que no hay Dios en Israel, para que ustedes vayan a consultar con Baal Zebub, el dios de Ecrón? [4]Por tanto, el SEÑOR dice: "De la cama donde estas, tú no te levantarás; sino que, tú ciertamente morirás."'" Luego Elías se fue.
[5]Cuando los mensajeros regresaron a Ocozías, él dijo a ellos: "¿Por qué ustedes han regresado?" [6]Ellos le dijeron a él: "Un hombre llegó a encontrarnos el cual nos dijo: 'Vayan de vuelta al rey quien los envió a ustedes y díganle a él: "El SEÑOR dijo esto: '¿Es qué no hay Dios en Israel que tú enviaste hombres a consultar con Baal Zebub, el dios de Ecrón? Por tanto, de la cama en que tú estás, no te levantarás; sino que, tú ciertamente morirás."
[7]Ocozías dijo a sus mensajeros: "¿Qué tipo de hombre era él, el que llegó a encontrarlos a ustedes y dijo estas palabras?" [8]Ellos respondieron: "Él vestía con una pieza hecha de pelo y un cinturón de piel alrededor de su cintura." Así que el rey respondió: "Este es Elías el tisbita."
[9]Luego el rey envió al capitán con cincuenta soldados a Elías. El capitán subió donde Elías quien estaba sentado al tope de una colina. El capitán le habló a él: "Tú, hombre de Dios, el rey ha dicho: 'Ven baja.'" [10]Elías contestó y dijo al capitán: "Si yo soy hombre de Dios, que fuego baje del cielo y los consuma a ti y a tus cincuenta hombres." Luego fuego bajó del cielo y lo consumió a él y a sus cincuenta hombres.
[11]Otra vez el rey Ocozías envió a Elías otro capitán con cincuenta soldados. El capitán también dijo a Elías: "Tú hombre de Dios, el rey dice: 'Ven baja rápidamente.'" [12]Elías constestó y les dijo a ellos: "Si yo soy hombre de Dios, que fuego baje del cielo y te consuma a ti y a tus cincuenta hombres." Otra vez, fuego de Dios bajó del cielo y los consumió a él y a sus cincuenta hombres.
[13]Una vez más, el rey envió un tercer grupo de cincuenta guerreros. Este capitán subió, cayó en sus rodillas ante Elías y le imploró y dijo a él: "Tú, hombre de Dios, te pido, deja que mi vida y la vida de estos cincuenta siervos tuyos sea preciosa en tu vista. [14]Ciertamente, fuego bajó del cielo y consumió los primeros dos capitanes con sus hombres, pero ahora deja que mi vida sea preciosa a tu vista."
[15]El ángel del SEÑOR dijo a Elías: "Ve baja con él. No le tengas miedo a él." Así que Elías se levantó y bajó con él hacia el rey. [16]Entonces Elías dijo a Ocozías: "Esto es lo que el SEÑOR a dicho: 'Por cuanto tú has enviado

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mensajeros a consultar con Baal Zebub, el dios de Ecrón. ¿Es que no hay Dios en Israel a quien tú puedas consultar? Por tanto, de tú cama no te levantarás; sino que, tú ciertamente morirás.'"
[17]Así que el rey Ocozías murió de acuerdo a la palabra del SEÑOR que Elías había hablado. Joram comenzó a reinar en su lugar, en el segundo año de Joram, hijo de Josafat rey de Judá, porque Ocozías no tenía hijo. [18]En cuanto a los otros hechos de Ocozías, ¿acaso no están escrito en el libro de las Crónicas de los reyes de Israel?

---

2 Kings 1:1

Moab

El país de Moab

la celosía en su cámara superior

La habitación superior fue construida en el techo del palacio. La celosía estaba hecha de tableros delgados que se cruzaban decorativamente para formar un balcón o una cubierta de ventana. ¨Traducción Alterna: "las tablas de madera alrededor del techo plano de su palacio"

Baal-zebub

2 Kings 1:3

EL SEÑOR

Este es el nombre de Dios que reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página de traducción de Word sobre EL SEÑOR sobre cómo traducir esto.

Tisbita

Esto se refiere a alguien de la ciudad de Tisbia. (Ver: traducir_nombres)

¿Es porque no hay Dios en Israel que vas a consultar con Baal Zebub, el dios de Ecrón?

Esta pregunta retórica se hace como una reprimenda por consultar a Baal Zebub. Esto puede ser escrito como una declaración. Esto es irónico porque definitivamente conocen al Dios de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "¡Tontos! ¡Saben que hay un Dios en Israel, pero estaban actuando como si no supieran cuándo enviaron hombres para consultar a Baal Zebub, el dios de Ecrón!"

Consulta con Baal Zebub

La palabra "consultar" significa obtener la opinión de alguien sobre una pregunta

Por eso EL SEÑOR dice

Este es el mensaje de EL SEÑOR al rey Ocozías. ¨Traducción Alterna¨: "Por lo tanto, EL SEÑOR le dice al rey Ocozías")

No bajarás de la cama a donde has subido

Cuando el rey Ocozías resultó herido, lo colocaron en una cama. EL SEÑOR dijo que nunca se recuperará y que podrá levantarse de la cama. Traducción Alterna¨: "No te recuperarás y no te levantarás de la cama en la que estás acostado"

2 Kings 1:5

Cuando los mensajeros regresaron a Ocozías

Después de reunirse con Elías, los mensajeros regresaron al rey en lugar de ir a Ecrón.

¿Es porque no hay Dios en Israel que enviaste hombres para consultar con Baal Zebub, el dios de Ecrón?

Esta pregunta retórica se hace como una reprimenda por consultar a Baal Zebub. Esto puede ser escrito como una declaración. Esto es irónico porque definitivamente conocen al Dios de Israel. Vea cómo tradujo una pregunta similar en 1: 3. ¨Traducción Alternativa¨: "¡Tontos! ¡Saben que hay un Dios en Israel, pero estaban actuando como si no supieran cuándo enviaron hombres para consultar a Baal Zebub, el dios de Ecrón!"

no bajarás de la cama a la que has subido

Cuando el rey Ocozías resultó herido, lo colocaron en una cama. EL SEÑOR dijo que nunca se recuperará y que podrá levantarse de la cama. Traduzca esta declaración de la misma manera que lo hizo en 1: 3. Trducción Alterna¨: "no te recuperarás y no te levantarás de la cama en la que estás acostado"

2 Kings 1:7

Llevaba una prenda hecha de cabello

Los significados posibles son 1) esta es una metáfora que habla de él siendo muy peludo como si su cabello

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

fuera una prenda. ¨Traducción Alterna¨: "Era muy peludo" o 2) "Su ropa estaba hecha de pelo de animal"

2 Kings 1:9

Entonces el rey envió un capitán con cincuenta soldados a Elías

El rey envió al líder del ejército con cincuenta hombres para traer a Elíah de regreso a él. ¨Traducción Alterna¨: "Entonces el rey envió un capitán con cincuenta soldados para apoderarse de Elías"

CIncuenta soldados

"50 soldados"

Si soy un hombre de Dios, que el fuego baje del cielo

El capitán había llamado a Elías un hombre de Dios, pero el capitán y el rey no le mostraron el debido respeto. Elías dijo esto para que el fuego descendiera del cielo, y esto probaría que Elías realmente era un hombre de Dios y que merecía su respeto. ¨Traducción Alterna¨: "Como soy un hombre de Dios, que baje el fuego del cielo" o "Si soy un hombre de Dios como tú has dicho, deja que el fuego baje del cielo"

Cielo

"el cielo" (UDB)

2 Kings 1:11

CIncuenta soldados

"50 soldados"

Si soy un hombre de Dios, que el fuego baje del cielo

El capitán había llamado a Elías un hombre de Dios, pero el capitán y el rey no le mostraron el debido respeto. Elías dijo esto para que el fuego descendiera del cielo, y esto probaría que Elías realmente era un hombre de Dios y que merecía su respeto. Traduzca esta frase de la misma manera que lo hizo en 1: 9. ¨Traducción Alterna¨: "Como soy un hombre de Dios, que baje el fuego del cielo" o "Si soy un hombre de Dios como tú has dicho, deja que el fuego baje del cielo"

Fuego de Dios

Esto significa que el fuego vino de Dios. ¨Traducción Alternativa¨: "fuego de Dios"

2 Kings 1:13

CIncuenta guerreros

"50 guerreros" or "50 soldados"

le imploro

"le rogué"

estos cincuenta sirvientes tuyos

El capitán dice que sus sirvientes son los sirvientes de Elías para mostrarle honor. ¨Traducción Alterna¨ "mis cincuenta soldados"

deja que mi vida ... sea preciosa a tu vista

La frase "tu vista" se refiere a lo que piensa Elías. El capitán le ruega a Elías que los deje vivir. ¨Traducción Alterna¨: "por favor considera mi vida ... como preciosa para ti" o "considera mi vida ... como valiosa para ti y no nos mates"

deja que mi vida sea preciosa a tu vista

Aquí el capitán está repitiendo su pedido para que Elías le muestre amabilidad y lo deje vivir. ¨Traducción Alterna¨: "por favor sé amable conmigo"

2 Kings 1:15

¿Es porque no hay Dios en Israel a quien le puedas pedir información?

Esta pregunta retórica se hace como una reprimenda por consultar a Baal Zebub. Esto puede ser escrito como una declaración. Esto es irónico porque el rey definitivamente conoce al Dios de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "¡Debes pensar que no hay Dios en Israel a quien puedas pedir información!" o "¡Tonto! Sabes que hay un Dios en Israel para consultar, pero actuaste como si no supieras".

no bajarás de la cama donde has subido

Cuando el rey Ocozías resultó herido, lo colocaron en una cama. EL SEÑOR dijo que nunca se recuperará y que podrá levantarse de la cama. Traduzca esta declaración de la misma manera que lo hizo en 1: 3. ¨Traducción Alterna¨: "no te recuperarás y no te levantarás de la cama donde estás acostado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 1:17

la palabra de EL SEÑOR que Elías había dicho

"lo que EL SEÑOR le había dicho a Elías que Elías había hablado"

Segundo año

"2do añor"

en el segundo año de Joram hijo de Josafat, rey de Judá

Esto describe el tiempo en que Joram comenzó a reinar al declarar cuánto tiempo había reinado el actual rey de Judá. ¨Traducción Alterna¨: "en el segundo año que Joram hijo de Josafat fue rey de Judá"

¿No están escritos ... Israel?

Esta pregunta retórica se puede escribir como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "están escritos ... Israel".

Translation Questions

2 Kings 1:1

¿Cómo Ocozías se lesionó?

Ocozías se cayó a través del enrejado de su cuarto superior en Samaria, y se lesionó.

2 Kings 1:3

¿Porqué Ocozías ciertamente se iba a morir?

Ocozías se iba a consultar con Baal Zebub, el dios de Ecrón; por lo tanto, él ciertamente moriría.

2 Kings 1:7

¿Qué vistió Elías?

Elías se vistió una pieza hecha de pelo y un cinturón de piel alrededor de su cintura.

2 Kings 1:9

¿Qué consumió el capitán y sus cincuenta hombres?

Un fuego bajó del cielo y consumió al capitán y sus cincuenta hombres.

2 Kings 1:13

¿Cómo se acercó el tercer capitán a Elías?

El tercer capitán subió, cayó en sus rodillas ante Elías y le imploró.

2 Kings 1:17

¿Porqué Joram comenzó a reinar en el lugar de Ocozías?

Joram empezó a reinar en su lugar por que Ocozías no tenía hijo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Acontenció cuando el SEÑOR iba a subir a Elías en un torbellino al cielo, que Elías se fue con Eliseo de Gilgal.
[2]Elías le dijo a Eliseo: "Quedaté aquí, por favor, porque el SEÑOR me ha enviado a Betel." Eliseo respondió: "Así como el SEÑOR vive, y así como tú vives, yo no te dejaré." Así que se fueron a Betel.

[3]Los hijos de los profetas quienes estaban en Betel fueron a Eliseo y le dijeron a él: "¿Sabes que el SEÑOR se va a llevar a tu amo de ti hoy?" Eliseo respondió: "Sí, lo sé, pero no hables de eso." [4]Elías le dijo a él: "Eliseo, espera aquí, por favor, porque el SEÑOR me envió a Jericó." Luego Eliseo respondió: "Como el SEÑOR vive, y como tú vives, yo no te dejaré." Así que ellos se fueron a Jericó.
[5]Entonces los hijos de los profetas quienes fueron a Jericó vinieron a Eliseo y le dijeron a él: "¿Sabes que el SEÑOR se llevará a tu amo de ti hoy?" Eliseo respondió: " Sí, lo sé, pero no hables de eso." [6]Luego Eliseo le dijó a él: "Quédate aquí, por favor, el SEÑOR me ha enviado al Jordán." Eliseo respondió: "como el SEÑOR vive, y tú vives, yo no te dejaré." Así que los dos sigueron.
[7]Mas tarde, cincuenta de los hijos de los profetas se mantuvieron frente a ellos a distancia; mientras los dos se detuvieron junto al Jordán. [8]Elías tomó su capa, la enrolló y le dio al agua con ella. El río se dividió en ambos lados, así que los dos pudieron cruzar sobre tierra seca.
[9]Aconteció, después que ellos cruzaron, que Elías le dijo a Eliseo: "Pregúntame qué hago por ti antes que sea quitado de ti." Eliseo contestó: "Por favor deja que una doble porción de tu espíritu venga sobre mí." [10]Elías respondió: "Tú has pedido por una cosa difícil. Sin embargo, si me ves cuando yo sea tomado de ti, así te sucederá, pero si no, no sucederá."
[11]Mientras ellos iban y hablaban, un carro de fuego y de caballos de fuego apareció, el cual separó a los dos hombres de cada uno, y Elías subió al cielo en un torbellino. [12]Eliseo lo vio y gritó: "¡Padre mío, padre mío, los carros de Israel y su gente de a caballo!" Y él nunca más vio a Elías; y tomando él su propia ropa, la rompió en dos pedazos.
[13]Él recojió la capa de Elías que se le había caído, y regresó y se paró a la orilla del Jordán. [14]Él golpeó el agua con la capa de Elías que se le había caído y dijo: "¿Dónde está el SEÑOR, el Dios de Elías?" Cuando él golpeó las aguas, se dividieron en ambos lados y Eliseo cruzó.
[15]Cuando los hijos de los profetas que estaban en Jericó, lo vieron al otro lado, ellos dijeron: "¡El espíritu de Elías reposa sobre Eliseo!" Así que vineron a encontrarse con él, y se inclinaron al suelo delante de él. [16]Ellos le dijeron a él: "Mira, aquí hay cincuenta hombres fuertes, entre tus siervos. Déjalos ir, te pedimos, a buscar a tu amo, en caso que el espíritu del SEÑOR lo haya tomado y lo haya tirado en alguna montaña o en algún valle." Eliseo contestó: "No, no los envíen."
[17]Pero como ellos insistieron, que Eliseo se avergonzó, y él dijo: "Envíenlos." Luego ellos enviaron cincuentas hombres, y buscaron por tres días, pero no lo encontraron. [18]Ellos regresaron a Eliseo, mientras él estaba en Jericó, y él le dijo a ellos: "¿No les dije a ustedes: 'no vayan'?"
[19]Los hombres de la cuidad le dijeron a Eliseo: "Mira, te presentamos esta situación, el lugar donde está la cuidad es agradable, como mi señor puede ver, pero el agua es mala y la tierra no da fruto." [20]Eliseo contestó: "Tráiganme una vasija nueva y pongan sal en ella," así que ellos se la trajeron a él.
[21]Eliseo salió afuera al manantial de agua y echó la sal en ella, entonces él dijo: "El SEÑOR dice esto: 'Yo he sanado estas aguas. Desde ahora en adelante, no habrá más muerte o tierra sin fruto.'" [22]Así que las aguas fueron sanadas en este día, por la palabra que Eliseo habló.
[23]Luego Eliseo subió desde allí hasta Betel. Mientras él subía por el camino, unos jovenes salieron de la cuidad y se burlaron de él; ellos le dijeron a él: "¡Ve, sube, tú calvo!" "¡Sube, tú calvo!" [24]Eliseo miró atrás y los vio; él los maldijo en el SEÑOR. Luego dos osos hembras salieron del bosque e hirieron a cuarenta y dos de los jovenes.
[25]Luego Eliseo fue de allí al Monte Carmelo, y desde allí él regreso a Samaria.

---

2 Kings 2:1

Entonces surgió

"Entonces sucedió". Esta frase se usa para presentar el próximo evento en la historia.

un torbellino

un fuerte viento que gira y gira

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Como EL SEÑOR vive, y como vives

"Seguramente como EL SEÑOR vive y como tú vives". Aquí Eliseo compara la certeza de que EL SEÑOR y Elías están vivos con la certeza de lo que está diciendo. Esta es una forma de hacer una promesa solemne. ¨Traducción Alterna¨: "Te prometo solemnemente eso"

2 Kings 2:3

Los hijos de los profetas

Esto no significa que fueran hijos de profetas, sino que eran un grupo de profetas. ¨Traducción Alterna¨: "Un grupo de hombres que fueron profetas"

Como EL SEÑOR vive, y como vives, no te dejaré

"Tan seguro como EL SEÑOR vive y como tú vives, no te dejaré". Aquí Eliseo compara la certeza de que EL SEÑOR y Elías están vivos con la certeza de lo que está diciendo. Esta es una forma de hacer una promesa solemne. Vea cómo tradujo esta frase en 2: 1. ¨Traducción Alterna¨: "Te prometo solemnemente que no te dejaré"

2 Kings 2:5

Entonces los hijos de los profetas que estaban en Jericó vinieron a Eliseo y le dijeron:

"Cuando Elías y Eliseo se acercaron a Jericó, los hijos de los profetas que eran de allí le dijeron a Eliseo"

los hijos de los profetas

Esto no significa que fueran hijos de profetas, sino que eran un grupo de profetas. Vea cómo tradujo esta frase en 2: 3. ¨Traducción Alterna¨: "el grupo de hombres que fueron profetas"

Como EL SEÑOR vive, y como vives, no te dejaré

"Tan seguro como EL SEÑOR vive y como tú vives, no te dejaré". Aquí Eliseo compara la certeza de que EL SEÑOR y Elías están vivos con la certeza de lo que está diciendo. Esta es una forma de hacer una promesa solemne. Vea cómo tradujo esta frase en 2: 1. ¨Traducción Alterna¨: "Te prometo solemnemente que no te dejaré"

2 Kings 2:7

CIncuenta de los hijos

"50 de los hijos"

los hijos de los profetas

Esto no significa que fueran hijos de profetas, sino que eran un grupo de profetas. Vea cómo tradujo esta frase en 2: 3. ¨Traducción Alterna¨: "el grupo de hombres que fueron profetas"

se paró frente a ellos

Esto significa que estaban de pie, frente a ellos. ¨Traducción Alterna¨: "estaba parado frente a ellos" o "estaba parado mirándolos"

capa

prenda exterior utilizada como cubierta

El río se dividió en ambos lados, de modo que los dos caminaron sobre tierra seca.

"El agua del río Jordán se abrió así que había un camino seco para que Elías y Eliseo cruzaran al otro lado"

a ambos lados

"a la derecha y a la izquierda". Esto se refiere a la derecha y la izquierda de donde Elías golpeó el agua.

2 Kings 2:9

Surgió

"sucedió"

Cruzado

Esto se refiere a cruzar el río Jordán. ¨Traducción Alterna¨: "cruzado sobre el río Jordán"

antes de que me quiten de ti

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "antes de que EL SEÑOR me quite de ti"

una doble porción de tu espíritu

Aquí el espíritu de Elías se refiere a su poder espiritual. ¨Traducción Alterna¨: "el doble de tu poder espiritual"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 2:11

Mirad

La palabra "he aquí" nos alerta para prestar atención a la sorprendente información que sigue.

un carro de fuego y caballos de fuego

Aquí la frase "de fuego" significa que estos fueron rodeados por fuego. ¨Traducción Alterna¨: "un carro rodeado de fuego tirado por caballos rodeados de fuego"

subió por un torbellino al cielo

"Fue llevado al cielo por un torbellino". Traduzca la palabra "torbellino" de la misma manera que lo hizo en 2: 1.

mi padre, mi padre

Eliseo llama a Elías su líder respetado.

los rompió en dos pedazos

La gente a menudo rasgaba su ropa como un signo de gran tristeza o dolor. ¨Traducción Alterna¨: "los rasgó en dos pedazos para mostrar su gran tristeza"

2 Kings 2:13

capa

La capa era la ropa de nutria de un profeta. Era la señal de su trabajo. Cuando Eliseo tomó la capa de Elías, él estaba diciendo que estaba tomando el lugar de Elías como profeta.

¿Dónde está EL SEÑOR, el Dios de Elías?

Eliseo pregunta si EL SEÑOR está con él como lo estuvo con Elías. ¨Traducción Alterna¨: "EL SEÑOR, el Dios de Elías, ¿estás aquí conmigo?"

se dividieron en ambos lados y Eliseo cruzó

El río se separó y Eliseo caminó hacia el otro lado en tierra seca, de la misma manera que lo hizo anteriormente cuando estaba con Elías

se dividieron en ambos lados y Eliseo cruzó

El río se separó y Eliseo caminó hacia el otro lado en tierra seca, de la misma manera que lo hizo anteriormente cuando estaba con Elías

2 Kings 2:15

los hijos de los profetas

Esto no significa que fueran hijos de profetas, sino que eran un grupo de profetas. Vea cómo tradujo esta frase en 2: 3. ¨Traducción Alterna¨: "el grupo de profetas"

se postraron en el suelo ante él

Le muestran un profundo respeto y lo reconocen como su nuevo líder.

El espíritu de Elías descansa sobre Eliseo.

Aquí el "espíritu" de Elías se refiere a su poder espiritual. Esto habla de que Eliseo tiene este poder espiritual como si fuera algo que físicamente descansaba sobre él. ¨Traducción Alterna¨: "Eliseo tiene el mismo poder espiritual que Elías" o "El poder espiritual que Elías tenía ahora está con Eliseo"

Mira ahora, entre tus sirvientes hay cincuenta hombres fuertes. Déjalos ir

Estos hombres se refieren a sí mismos cuando dicen "cincuenta hombres fuertes". ¨Traducción Alterna¨: "Mira, somos cincuenta hombres fuertes y ahora somos tus sirvientes. Déjanos ir"

cincuenta hombres fuertes

"50 hombres fuertes"

2 Kings 2:17

Pero cuando instaron a Eliseo hasta que se avergonzó

Los hijos de los profetas siguieron preguntando a Eliseo hasta que se sintió mal por decir "no". ¨Traducción Alterna¨: "Siguieron preguntando a Eliseo hasta que se sintió mal por negar su solicitud, entonces"

¿No te dije 'No te vayas'?

Eliseo utiliza esta pregunta retórica para enfatizar que él les había dicho previamente lo que sucedería. Esto se puede escribir como una declaración. ¨Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alterna¨: "¡Te dije que no deberías ir, porque no lo encontrarías!"

2 Kings 2:19

El hombre de la ciudad

¨Los lideres de la ciudad¨

la situación de esta ciudad es agradable

Esto significa que la ciudad está ubicada en un buen lugar. ¨Traducción Alterna¨: "esta ciudad está en un buen lugar" o "esta ciudad está en una buena ubicación"

como mi maestro puede ver

Los hombres se refieren a Eliseo aquí como "mi maestro" para honrarlo.

fructífero

"produciendo buenos cultivos"

2 Kings 2:21

curó estas aguas

Esto habla de que EL SEÑOR purifica el agua mala como si la curara. ¨Traducción Alterna¨: "hizo las aguas puras"

no habrá más muerte o tierra infructuosa

Esto se refiere a cosas causadas por el mal agua. Esto también se puede escribir en forma positiva. ¨Traducción Alterna¨: "no habrá más muertes o problemas con los cultivos causados por esta agua" o "a partir de ahora esta agua dará vida y ayudará a que la tierra se vuelva fructífera"

las aguas fueron curadas

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "las aguas se han mantenido puras"

hasta el día de hoy ... habló

Esto significa que algo permanece en cierta condición hasta el momento presente. ¨Traducción Alterna¨: "por la palabra que pronunció Eliseo, y siempre han permanecido puros desde entonces"

2 Kings 2:23

Subió de allí a Betel

La frase "subió" se usa porque Betel es más elevada que Jericó.

Subir

Los muchachos querían que Eliseo se alejara de ellos y expresaron esto diciendo "sube". ¨Traducción Alterna¨: "Vete"

cabeza calva

Una persona calva no tiene pelo en la cabeza. Los muchachos se burlaban de Eliseo por tener la cabeza calva.

Cuarenta y dos de los hombres

dos de los hombres - "42 de los hombres"

Translation Questions

2 Kings 2:1

¿Cuándo Elías se fue con Eliseo de Gilgal?

Cuando el Señor iba a subir a Elías por un torbellino al cielo, Elías se fue con Eliseo de Gilgal.

2 Kings 2:3

¿Cómo contestó Eliseo cuando los hijos de los profetas le dijeron que el Señor llevaría a su amo de él?

Eliseo contestó: "Sí, lo sé, pero no hable de eso."

2 Kings 2:7

¿Porqué el río se dividió en ambos lados?

Por que Elías tomó su capa, la enrolló y le dio al agua con ella, dividiendo el río en ambos lados.

2 Kings 2:9

¿Qué cosa pidió Eliseo?

Eliseo pidió una doble porción del espíritu de Elías para que venga sobre él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 2:11

¿Cómo Elías subió hacia el cielo?

Elías subió por un torbellino de viento hacia el cielo.

2 Kings 2:13

¿Qué pasó cuando Eliseo golpeó las aguas con la capa de Elías?

Cuando Eliseo golpeó las aguas, ellos se dividieron en ambos lados y Eliseo cruzó.

2 Kings 2:15

¿Qué los hijos de los profetas querían que hicieran los cincuenta hombres fuertes?

Ellos querían que los cincuenta hombres fuertes fueran y buscaran por el amo de Eliseo, en caso que el espíritu del Señor lo haya tomado y lo haya tirado en alguna montaña o en algún valle.

2 Kings 2:17

¿Por cuánto tiempo los cincuenta hombres han buscado a Elías?

Los cincuenta hombres lo han buscado por tres dias.

2 Kings 2:19

¿Cuál era el problema en Jericó?

El agua estaba mala y la tierra no daba fruto.

2 Kings 2:21

¿Cómo el agua se sanó?

Eliseo salió al manantial de agua y le tiró sal en ella.

2 Kings 2:23

Cuando unos jóvenes burlaron a Eliseo, ¿qué maldición pasaron a ellos?

Cuando unos jóvenes burlaron a Eliseo, dos osas hembras salieron del bosque e hirieron a cuarenta y dos de los jóvenes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Ahora, en el año dieciocho de Josafat, rey de Judá, Joram, hijo de Acab, comenzó a reinar sobre Israel en Samaria; él reinó por doce años. [2]Él hizo lo que era malo en los ojos del SEÑOR, pero no como su padre y su madre; porque él removió el pilar de piedra sagrado de Baal que su padre había hecho. [3]Sin embargo, él se aferró a los pecados de Roboam, hijo de Nabal, quien hiso a Israel pecar; él no se alejó de ellos.

[4]Ahora, Mesa, rey de Moab, criaba ovejas. Él tenía que darle al rey de Israel 100, 000 ovejas y la lana de 100, 000 corderos. [5]Pero luego que Acab murió, el rey de Moab se rebeló en contra del rey de Israel. [6]Entonces, el rey Joram dejó Samaria en aquel tiempo para mover a todo Israel a la guerra.
[7]Él envió un mensaje a Josafat, rey de Judá, diciendo: "El rey de Moab se ha rebelado en mi contra. "¿Irás tú conmigo a la batalla en contra de Moab?" Josafat respondió: "Yo iré. Yo soy como tú eres, mi gente es como tu gente, mis caballos son como tus caballos." [8]Entonces él dijo: "¿Por qué camino deberíamos nosotros atacar?" Josafat respondió: "Por el camino al desierto de Edom."
[9]Entonces los reyes de Israel, Judá, y Edom marcharon en un semicírculo por siete días. No encontraron agua para su ejército, ni para sus caballos, ni los otros animales. [10]Entonces el rey de Israel dijo: "¿Qué es esto? ¿Ha llamado el SEÑOR a tres reyes para darlos en las manos de Moab?"
[11]Pero Josafat dijo: "¿No hay aquí un profeta del SEÑOR, que podamos consultar a el SEÑOR a través de él?" Uno de los sirvientes del rey de Israel dijo: "Eliseo, hijo de Safat está aquí, quien derramaba agua en las manos de Elías." [12]Josafat dijo: "La palabra del SEÑOR está con él." Entonces el rey de Israel, Josafat, y el rey de Edom bajaron hacia él.
[13]Eliseo le dijo al rey de Israel: "¿Qué tengo que ver yo contigo? Ve a los profetas de tu padre y madre." Entonces el rey de Israel le dijo a él: "No, porque el SEÑOR ha llamado a estos tres reyes juntos a darlos en la mano de Moab."
[14]Eliseo respondió: "Tal como el SEÑOR de los ejércitos vive, ante quien estoy de pie, ciertamente si no fuera por el hecho que yo honro la presencia de Josafat, rey de Judá, yo no te prestaría ninguna atención, ni siquiera te miraría.
[15]Pero ahora tráeme a un músico." Y sucedió que cuando el harpista tocó, la mano del SEÑOR vino sobre Eliseo.
[16]Él dijo: "El SEÑOR dice esto: 'Hagan muchos estanques en este valle seco.' [17]Porque el SEÑOR dice esto: "Ustedes no verán el viento, ni tampoco verán la lluvia, pero este valle será lleno con agua, y ustedes beberán, ustedes y su ganado y todos sus animales.'
[18]Esto es una cosa fácil en los ojos del SEÑOR. Él también les dará victoria sobre los moabitas. [19]Ustedes atacarán cada ciudad fortificada y cada buena ciudad, cortarán todo buen árbol, cegarán todos los pozos de agua, y arruinarán con rocas cada porción de tierra."
[20]Así que en la mañana, cerca de la hora de la ofrenda del sacrificio, vino agua desde la dirección de Edom; la tierra se llenó de agua.
[21]Ahora, cuando todos los moabitas escucharon que los reyes habían venido a pelear en contra de ellos, ellos se unieron así mismos juntos, todos los que fueron capaces de ponerse la armadura, y ellos se pararon en la frontera. [22]Ellos se despertaron temprano en la mañana y el sol se reflejó en el agua. Cuando los moabitas vieron el agua frente a ellos, se veía tan roja como la sangre. [23]Ellos exclamaron: "¡Esto es sangre! ¡Los reyes ciertamente han sido destruídos, y se han matado unos a otros! ¡Entonces ahora, Moab, vamos a saquearlos!"
[24]Cuando ellos vinieron al campo de Israel, los israelitas los sorprendieron y atacaron a los moabitas, quienes huyeron ante ellos. El ejército de Israel llevó a los moabitas a través de la tierra, matándolos. [25]Israel destruyó las ciudades, y en cada buen pedazo de tierra, cada hombre arrojó una roca y llenaron los campos fértiles. Ellos secaron todos los pozos de agua y cortaron todos los buenos árboles. Solamente en Kir Hareset dejaron las rocas en su lugar. Pero los soldados armados con hondas la atacaron y destruyeron.
[26]Cuando el rey Mesa de Moab vió que la batalla estaba perdida, el tomó consigo setecientos espadachines para abrir camino hasta el rey de Edom, pero ellos fallaron. [27]Entonces él tomó a su hijo mayor, quien debió haber reinado después de él, y lo ofreció como ofrenda quemada sobre la muralla. Entonces hubo un gran enojo en contra de Israel; y el ejército israelita dejó al rey Mesa y regresaron a su propia tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 3:1

en el año dieciocho de Josafat, rey de Judá

Esto describe el tiempo en que Joram comenzó a reinar al declarar cuánto tiempo había reinado el actual rey de Judá. El significado de esta declaración se puede aclarar. ¨Traducción Alterna¨: "en el decimoctavo año que Josafat era rey de Judá"

Los diezciocho años

"los18 años"

Joram hijo de Acab

A veces se hace referencia a este hombre como "Joram". Esta no es la misma persona que el hombre mencionado en 1:17 llamado "Joram".

Hizo lo malo ante los ojos de EL SEÑOR

El adjetivo nominal "mal" se puede traducir como una cláusula relativa. Aquí la "vista" de EL SEÑOR se refiere a lo que él piensa. ¨Traducción Alterna¨: "Hizo cosas que EL SEÑOR dijo que eran malas" o "Hizo las cosas que EL SEÑOR considera mal"

pero no como su padre y su madre

Esto compara cuánto mal hizo con ser menos que la cantidad que hicieron sus padres. ¨Traduccón Alterna¨: "pero no hizo tanto mal como lo habían hecho su padre y su madre"

el pilar de piedra sagrado de Baal

Este pilar se usó en la adoración de Baal, aunque se desconoce cómo era el pilar. ¨Traducción Alterna¨: "el pilar de piedra sagrada para adorar a Baal"

se aferró a los pecados

Esto es un idioma Aquí "aferrarse" a algo significa continuar haciéndolo. ¨Traducción alterna¨: "continuó cometiendo los pecados"

Nabat

Es el nombre de un hombre.

no se apartó de ellos

"Alejarse" de algo es un idioma que significa dejar de hacerlo. ¨Traducción Alterna¨: "no dejó de cometer esos pecados" (UDB) o "continuó cometiendo esos pecados"

2 Kings 3:4

Tenía que dar al rey de Israel 100,000 corderos y la lana de 100,000 carneros

Mesa tuvo que dar estas cosas al rey de Israel porque su reino estaba controlado por el rey de Israel. El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. ¨Traducción Alterna¨: "Todos los años se vio obligado a dar 100.000 corderos y la lana de 100.000 carneros al rey de Israel, porque su reino estaba controlado por el rey de Israel"

movilizar a todo Israel para la guerra

"para preparar al pueblo de Israel para la guerra". Aquí "todo Israel" se refiere a todos los soldados israelitas. ¨Traducción Alterna¨: "movilizar a todos los soldados israelitas para la guerra"

2 Kings 3:7

Información general

El rey Joram continúa hablando con el rey Josafat.

¿Irás conmigo contra Moab a la batalla?

La palabra "usted" se refiere a Josafat, pero se refiere tanto a él como a su ejército. Aquí "Moab" significa "el ejército de Moab". ¨Traducción Alterna¨: "¿Tú y tu ejército irán conmigo a luchar contra el ejército de Moab?"

Voy a ir

Josafat dice que él y todo su ejército lucharán con el rey Joram contra Moab. ¨Traducción Alterna¨: "Iremos contigo"

Soy como eres, mi gente como tu gente, mis caballos como tus caballos

Josafat está dejando que Joram se use a sí mismo, a su gente y a sus caballos para sus propósitos. Él habla de esto como si pertenecieran a Joram. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. ¨Traducción Alterna¨: "Estamos listos para hacer lo que quieras. Mis soldados y mis caballos están listos para ayudarte"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Por el desierto de Edom

"Al atravesar el desierto de Edom"

2 Kings 3:9

los reyes de Israel, Judá y Edom

Esto se refiere a los reyes acompañados por sus ejércitos. ¨Traducción Alterna¨: "los reyes de Israel, Judá y Edom y sus ejércitos"

marcharon en semicírculo

Esto describe la forma indirecta en que viajaron como se menciona en 3: 7.

Semicirculo

Un arco que tiene forma de medio círculo.

No se encontró con agua

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "No encontraron agua" o "No encontraron agua"

¿Que es esto? ¿EL SEÑOR llamó a tres reyes para entregarlos en manos de Moab?

El rey usa una pregunta retórica para enfatizar cuán ridícula y terrible es su situación. Esto se puede escribir como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "¡Parece que EL SEÑOR permitirá que los tres seamos capturados por Moab!"

para entregarlos en manos de Moab

Aquí "Moab" se refiere a su ejército. Además, "la mano de Moab" se refiere al "control" de Moab. ¨Traducción Alterna¨: "para entregarnos al control de Moab" o "para que el ejército de Moab nos derrote")

2 Kings 3:11

¿No hay aquí un profeta de EL SEÑOR, para que podamos consultar a EL SEÑOR por él?

Josafat usa una pregunta retórica aquí para afirmar que está seguro de que hay un profeta allí y para averiguar dónde está. Esto puede ser escrito como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "¡Estoy seguro de que hay un profeta de EL SEÑOR aquí! Dime dónde está uno, para que podamos consultar a EL SEÑOR por él".

Safat

Ese es el nombre de un hombre.

quien derramó agua sobre las manos de Elías

Este modismo significa que él era el ayudante de Elías. La frase "vertió agua en las manos" es una descripción de una de las formas en que sirvió a Elías. ¨Traducción Alterna¨: "quien ayudó a Elías"

La palabra de EL SEÑOR está con él.

Esto significa que él es un profeta y que EL SEÑOR le dice qué decir. ¨Traducción alterna¨: "Habla lo que EL SEÑOR le dice que diga"

bajé a él

Fueron a ver a Elías y a consultar con él sobre lo que debían hacer. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. ¨Traducción Alterna¨: "fui a ver a Eliseo para preguntarle qué deberían hacer"

2 Kings 3:13

¿Qué tengo que ver contigo?

Eliseo usa esta pregunta retórica para enfatizar que él y el rey no tienen nada en común. Esta pregunta se puede traducir como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "No tengo nada que ver contigo". o "No tengo nada en común contigo".

para entregarlos en manos de Moab

Aquí la "mano de Moab" se refiere al "control" de Moab. ¨Traducción Alterna¨: "para entregarlos al control de Moab" o "para permitir que sean capturados por el ejército moabita"

Como EL SEÑOR de los ejércitos vive, ante quien estoy, seguramente

"Como sé que EL SEÑOR de los ejércitos vive, ante quien estoy seguro". Aquí Eliseo compara la certeza de que EL SEÑOR está vivo con la certeza de que, si no fuera porque Josafat está allí, no le haría caso a Joram. Esta es una forma de hacer una promesa solemne. ¨Traducción Alterna¨: "Tan seguro como vive EL SEÑOR de los ejércitos, ante quien estoy, te lo prometo, si es así"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ante quien estoy

Aquí se dice que servir a EL SEÑOR está parado en su presencia. ¨Traducción Alterna¨: "a quien sirvo"

Si no fuera por el hecho de que honro la presencia de Josafat, rey de Judá, no te haría caso.

Esto se puede escribir en forma positiva. ¨Traducción Alterna¨: "Le presto atención solo porque honro la presencia de Josafat, rey de Judá"

Honro la presencia de Josafat

Aquí se refiere a Josafat por su presencia. ¨Traducción Alterna: "Honro a Josafat"

No te haría caso, ni siquiera te miraría

Estas dos frases tienen un significado similar y se usan juntas para enfatizar que no le haría caso a Joram. ¨Traducción Alterna¨: "No tendría nada que ver contigo"

2 Kings 3:15

Entonces sucedió

"Y sucedió que"

arpista

alguien que toca el arpa

la mano de EL SEÑOR vino sobre Eliseo

Aquí la "mano" de EL SEÑOR se refiere a su "poder". ¨Traducción Alterna¨: "el poder de EL SEÑOR vino sobre Eliseo"

trincheras

Una zanja es una zanja larga que los trabajadores cavan en el suelo para recoger agua.

este valle del río se llenará de agua

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "Llenaré este valle del río con agua"

tu beberas

Esto se refiere a beber el agua que EL SEÑOR proporciona. ¨Traducción Alterna¨: "beberás el agua"

2 Kings 3:18

Esto es algo fácil a la vista de EL SEÑOR

Aquí la "vista" de EL SEÑOR se refiere a lo que él piensa. ¨Traducción Alterna¨: "EL SEÑOR considera que esto es algo fácil de hacer" o "Esto es algo fácil de hacer para EL SEÑOR"

Ciudad fortificada

Una ciudad fortificada está bien protegida de los enemigos por cosas como paredes altas o una ubicación fácilmente defendible.

arruinar todo buen terreno con rocas

Esto significa poner rocas en la tierra fértil para que sea difícil de usar. El significado de esta declaración se puede aclarar. ¨Traducción Alterna¨: "arruina todo buen terreno cubriéndolos con rocas"

2 Kings 3:20

vino agua

"el agua comenzó a fluir"

el pais estaba lleno de agua

"y pronto el país se llenó de agua"

país

"tierra" o "tierra"

2 Kings 3:21

ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una ruptura en la historia principal. Aquí, el autor brinda información de antecedentes sobre el ejército moabita que se prepara para encontrarse con los tres reyes y sus ejércitos en la batalla. (Ver: escritura_fondo)

todos los que pudieron ponerse armadura

Aquí "armadura" representa la capacidad de luchar. ¨Traducción Alterna¨: "todos los hombres que podrían pelear"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los reyes habían venido

Aquí la palabra "reyes" se refiere tanto a los reyes como a sus ejércitos. ¨Traducción Alterna¨: "los reyes habían venido con sus ejércitos" o "los reyes y sus ejércitos habían venido"

se veía tan rojo como la sangre

Esto compara la apariencia roja del agua con el color de la sangre. ¨Traducción Alterna¨: "era rojo como la sangre"

Entonces ahora, Moab

Los soldados se refieren a sí mismos aquí como "Moab". ¨Traducción Alterna¨: "soldados de Moab"

saquearlos

"robar sus pertenencias". Después de que un ejército derrotó a sus enemigos, a menudo saqueaban sus pueblos robando lo que quedaba de valor.

2 Kings 3:24

Campo de Israel

Aquí "Israel" se refiere solo a los soldados israelitas y no a toda la nación de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "el área donde los soldados israelitas habían instalado sus tiendas"

Los Israelitas sorprendieron

Aquí "israelitas" se refiere solo a los soldados israelitas y no a toda la nación de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "los soldados israelitas sorprendidos"

huyó ante ellos

"se escapó de ellos"

Kir-hareset

Está es la capital de Moab.

se quedó con sus rocas en su lugar

Los muros y edificios de la ciudad estaban hechos de piedras. El significado de esto se puede aclarar. ¨Traducción Alterna¨: "todavía tenía sus muros de piedra y edificios en su lugar"

Con hondas

Una "honda" es un pedazo de piel de animal con cordones largos en ambos extremos en el que una persona puede poner una piedra u otro objeto pequeño y duro y tirarlo a una gran distancia.

2 Kings 3:26

Rey Mesa

Traduce el nombre de este rey como lo hiciste en 3: 4.

que la batalla se perdió

"que su ejército estaba siendo derrotado"

setecientas espadas

"700 espadas"

espadas

soldados que luchan con espadas

atravesar

"abrirse paso a la fuerza". Había muchos soldados luchando en el campo de batalla, lo que hacía difícil moverse a pesar de la multitud.

lo ofreció como holocausto

El rey Mesa quemó a su hijo con fuego hasta que murió. Hizo esto como una ofrenda a Chemosh, el falso dios de Moab. El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito.

Entonces hubo una gran ira contra Israel

Aquí la palabra "ira" se puede expresar como un verbo. Hay dos posibilidades para quién está enojado aquí: 1) Los soldados moabitas. ¨Traducción Alterna¨: "Entonces los soldados moabitas estaban muy enojados con Israel" o 2) Dios. ¨Traducción Alterna¨: "Entonces Dios estaba muy enojado con Israel"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Kings 3:1

¿Cómo la maldad de Joram era diferente de la maldad de su padre y de su madre?

La maldad de Joram no era como la de su padre y la de su madre, ya que él removió el pilar de piedra sagrado de Baal que su padre había hecho.

2 Kings 3:4

¿Porqué el rey Joram dejó a Samaria?

El rey Joram dejó a Samaria para mover a todo Israel a la guerra.

2 Kings 3:9

¿Cuáles tres ejércitos han marchado en un semicírculo por siete dias?

Israel, Judá y Edom marcharon en un semicírculo por siete dias.

2 Kings 3:11

¿Qué ha hecho Eliseo por Elías?

Eliseo ha derramado agua en las manos (un ayudante) de Elías.

2 Kings 3:13

¿Por qué Eliseo prestó atención al rey de Israel?

Eliseo prestó atención al rey de Israel porque Eliseo honró la presencia de Josafat, rey de Judá.

2 Kings 3:15

¿Cuándo la mano del Señor vino sobre Eliseo?

Cuando el harpista tocó, la mano del Señor vino sobre Eliseo.

2 Kings 3:20

¿Cuándo el país se llenó con agua?

En la mañana, cerca de la hora de la ofrenda del sacrificio, vino agua desde la dirección de Edom, y el país se llenó de agua.

2 Kings 3:21

¿Quiénes de los moabitas se unieron así mismos juntos a pelear?

Todos los que fueron capaces de ponerse la armadura se unieron así mismos juntos.

¿Qué pensaron los moabitas cuando ellos vieron el agua?

Cuando los moabitas vieron el agua, ellos pensaron que los tres reyes han sido destruidos, y que ellos se han matado unos a otros.

2 Kings 3:26

¿Qué hizo el rey de Moab a su hijo mayor?

Él tomó a su hijo mayor y lo ofreció como ofrenda quemada sobre la muralla.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Ahora la esposa de uno de los hijos de los profetas vino llorando a Eliseo, diciendo: "Tu siervo mi esposo esta muerto, y tu sabes que tu siervo temía al SEÑOR. Ahora los acreedores han venido a llevarse mis dos niños como esclavos." [2]Así que Eliseo le dijo a ella: "¿Que puedo hacer por ti?, ¿Dime que tienes tu en la casa? Ella dijo: "Tu sierva no tiene nada en la casa, excepto una vasija de aceite.

[3]Entonces Eliseo dijo: "Ve afuera a tomar vasijas prestadas de tus vecinos, vasijas vacías. Toma prestado las más posible. [4]Entonces tu irás adentro y cerrarás la puerta detrás de ti y tus hijos, y derrama aceite dentro de todas esas vasijas; pon a un lado las vasijas que estén llenas.
[5]Así que ella dejó a Eliseo y cerró la puerta detrás de ella y sus hijos. Ellos le trajeron las vasijas, y ella las llenó con aceite. [6]Cuando los recipientes fueron llenados, ella le dijo a su hijo: "Trae otra vasija." Pero él le dijo a ella, "No hay mas vasijas." Entonces el aceite dejó de fluir.
[7]Entonces ella vino y le dijo al hombre de Dios. El dijo, "Ve, vende el aceite paga tus deudas, y con lo que resta, vive con tus hijos.
[8]Un día Eliseo caminó a Sunem donde una mujer importante vivía; Ella le instó a comer con ella. Así que, a menudo mientras Eliseo pasaba por allí, el debía detenerse allí a comer. [9]La mujer le dijo a su esposo: "vez, ahora yo me doy cuenta que éste es un hombre santo de Dios que siempre pasa por aquí.
[10]"Vamos a hacer un cuarto pequeño en el techo para Eliseo, y vamos a poner adentro una cama, una mesa, y una lámpara. Entonces cuando él venga a nosotros, él se quedara ahí. [11]Así cuando llegó otra vez el dia en que Eliseo paró allí, el se quedó en el cuarto y descansó ahí.
[12]Eliseo dijo a Giezi su siervo: "Llama esta Sunamita." Cuando el la llamó, ella se paró en frente de él. [13]Eliseo le dijo a él: "Dile a ella: 'Tu has pasado por tantos problemas para cuidar de nosotros. ¿Qué se puede hacer por ti? ¿Podemos hablar por ti al rey o al comandante del ejército?'" Ella contestó: "Yo vivo entre mi propia gente."
[14]Así que Eliseo dijo: "¿Entonces qué podemos hacer por ella?" Giezi contestó: "De hecho, ella no tiene hijos, y su esposo es viejo. [15]"Así que Eliseo le respondió: "Llámala." Cuando él la hubo llamado, ella se paró en la puerta.
[16]Eliseo dijo: "En esta época del año, en un año, tu estarás sosteniendo un hijo." Ella dijo: "No, señor mio, hombre de Dios, no le mientas a tu sierva.
[17]Pero la mujer concibió y dió a luz un niño al mismo tiempo al año siguiente, como Eliseo le había dicho a ella.
[18]Cuando el niño creció, un día él salió afuera a su padre, que estaba con los segadores. [19]Él le dijo a su padre: "Mi cabeza, mi cabeza." Su padre le dijo a su siervo: "Llévalo a su madre." [20]Cuando el siervo lo recogió y lo llevó a su madre, el niño se sentó sobre su rodillas hasta el medio día y entonces se murió.
[21]Así que la mujer se paró y acostó al niño en la cama del hombre de Dios, cerró la puerta, y salió. [22]Ella llamó a su esposo, y le dijo: "Por favor envíeme a unos de los siervos y uno de los burros para poder apresurarme al hombre de Dios y entonces regresar.
[23]El esposo dijo: "¿Por qué tu quieres ir a él hoy? No es luna nueva ni sábado. Ella respondió: "Va a estar todo bien." [24]Entonce ella encilló un burro y le dijo al siervo: "Conduce rápido; no disminuyas la velocidad por mi, a menos que yo te diga.
[25]Así que ella se fué y vino al hombre de Dios en el Monte Carmelo. Así que cuando el hombre de Dios la vio en la distancia, él le dijo a Giezi su siervo: [26]"Mira, aquí viene la mujer Sunamita. Por favor corre a su encuentro y dile a ella: '¿Esta todo bién contigo y tu esposo y niño?'" Ella le contestó: "Todo esta bién".
[27]"Cuando ella vino al hombre de Dios a la montaña, ella se arrojó a sus pies. Giezi se acercó para apartarla pero el hombre de Dios dijo: "Déjala tranquíla, pues ella esta muy angustiada, y el SEÑOR me ha ocultado el problema, y no me a dicho nada.
[28]Entonces ella dijo: "¿Te pedí yo un hijo, señor mio? No te dije yo: '¿No me engañes?" [29]Entonces Eliseo le dijo a Giezi: "Vístete para viajar y coge mi bastón en tu mano. Ve a su casa. Si tu te encuentras con algún hombre, no lo saludes, y si alguien te saluda, no le contestes. Pon mi bastón sobre la cara del niño".
[30]Pero la madre del niño dijo: "Así como vive el SEÑOR, y mientras tu vivas, Yo no te dejaré." Así que Eliseo se levantó y la siguió. [31]Giezi se apresuró adelante de ellos y puso el bastón sobre la cara del niño, pero el niño no habló ni escuchó. Así que, Giezi regresó ha encontrarse con Eliseo y le dijo: "El niño no despierta."
[32]Cuando Eliseo llegó a la casa, el niño estaba muerto y todavía estaba en la cama. [33]Así que Eliseo entró y cerró la puerta tras ambos y oró al SEÑOR. [34]Él subió y se acostó sobre el niño; puso su boca sobre su boca, sus ojos sobre sus ojos, y sus manos sobre sus manos. Se estiró sobre el niño, y el cuerpo del niño empezó a calentarse.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[35]Entonces Eliseo se levantó y caminó alrededor del cuarto y otra vez subió y se estiró sobre el niño. El niño estornudó siete veces y entonces abrió su ojos! [36]Así que Eliseo llamó a Giezi y dijo: "Llama la sunamita" Así que la llamó, y cuando ella entró en el cuarto, Eliseo dijo: "Toma a tu hijo." [37]Entonces ella, cayó en sus pies y se inclinó en la tierra, y entonces tomó a su hijo y salió.
[38]Entonces Eliseo volvió a Gilgal otra vez. Había calamidad en la tierra, y los hijos de los profetas estaban sentados delante de él. El dijo a su siervo: "Pon la olla grande en el fuego y cocina guiso para los hijos de los profetas. [39]Uno de ellos salió al campo para recoger vegetales. El encontró una viña silvestre y recogió bastante calabazas silvestre para llenar su manto. Ellos las cortaron y las pusieron en el guisado, pero no sabían de que clase eran.
[40]Así que ellos sirvieron el guisado para que los hombres comieran. Mas tarde, mientras ellos comían, ellos gritaron y dijeron: "Hombre de Dios, hay muerte en la olla!" Y no pudieron comer más. [41]Pero Eliseo dijo: "Traigan un poco de harina." El la hechó en la olla y dijo: "sírvanlo a la gente, para que puedan comer." Y ya no había nada dañino en la olla.
[42]Un hombre vino de Baal Salisa al hombre de Dios y trajo veinte panes de cebada, en su saco de su primera cosecha, y unas espigas de granos frescos. El dijo: "Dale esto a la gente para que ellos puedan comer." [43]Su siervo dijo: "¿Cómo pondre esto en frente de cien hombres? Pero Eliseo dijo, dale esto a la gente para que ellos puedan comer, porque así dice el SEÑOR: 'Ellos comerán y les sobrará.'" [44]Así que su siervo lo puso en frente de ellos; ellos comieron, y sobró como la palabra que el SEÑOR prometió.

---

2 Kings 4:1

los hijos de los profetas

Esto no significa que fueran hijos de profetas, sino que eran un grupo de profetas. Vea cómo tradujo esta frase en 2: 3. ¨Traducción Alterna¨: "los profetas"

Tu sirviente mi esposo

"Mi esposo, quien fue su sirviente"

acreedor

persona que presta dinero a otras personas

Tu sirviente no tiene nada

La mujer se refiere a sí misma como la sirvienta de Eliseo para mostrarle honor.

nada en la casa, excepto una olla de aceite

Lo único valioso que tenía era una jarra de aceite.

2 Kings 4:3

debes entrar

Esto significa entrar a su casa. El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. ¨Traducción Alterna¨: "debes entrar a tu casa"

2 Kings 4:5

los vasos

"los frascos"

2 Kings 4:7

el hombre de Dios

Esto se refiere a Eliseo. Traducción Alterna: "Eliseo, el hombre de Dios"

vive con tus hijos en el resto

Esto significaba usar el dinero para comprar las cosas que necesitaban, como comida y ropa. ¨Traducción Alterna¨: "use el resto del dinero para usted y sus hijos para lo que necesita para vivir"

2 Kings 4:8

Sunem

Este es el nmbre de la ciudad.

ella lo instó a comer con ella

Esto significa que ella le pidió que se detuviera y comiera en su casa. ¨Traducción Alterna¨: "ella le pidió que fuera a su casa a comer"

Pasado por

"viajó por Sunem"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mira, ahora me doy cuenta

"Ahora entiendo"

quien siempre pasa

"quien viaja regularmente"

2 Kings 4:10

Información general

La importante mujer continúa hablando con su esposo sobre Eliseo.

Nos deja

Aquí "nos" se refiere a la mujer importante y su esposo.

2 Kings 4:12

Giezi

Es el nombre de un hombre

Llama a esta sunamita

"Llama a la mujer sunamita". Esto se refiere a la mujer de Shunem con la que Eliseo se estaba quedando.

Te has tomado todas estas molestias para cuidarnos

La frase "todos estos problemas" se refiere a las cosas que la mujer hizo por Eliseo. Traducción Alterna¨: "Usted ha mostrado mucha amabilidad y preocupación por nosotros"

Te has tomado todas estas molestias para cuidarnos

La frase "todos estos problemas" se refiere a las cosas que la mujer hizo por Eliseo. ¨Traducción Alterna¨: "Usted ha mostrado mucha amabilidad y preocupación por nosotros"

Podemos hablar por ti

Aquí Eliseo le pregunta si le gustaría que él hablara con el rey o el comandante del ejército para hacerle una solicitud. El significado implícito de esta pregunta puede hacerse explícito. ¨Traducción Alterna¨: "¿Podemos hacer una solicitud por usted?"

Vivo entre mi propia gente

La mujer insinúa que no necesita nada porque su familia se preocupa por sus necesidades. ¨Traducción Alterna¨: "Vivo rodeado de mi familia, y porque me cuidan, no tengo necesidades".

2 Kings 4:14

Llamala

"Pídele que venga a verme"

Cuando la había llamado

"Cuando Giezi la llamó"

la puerta

Esto se refiere a la puerta. ¨Tradución Alterna¨: "la puerta"

un hijo

"tu hijo"

Mi amo y hombre de Dios

La mujer usa ambos nombres para referirse a Eliseo.

tu siervo

La mujer se refiere a sí misma como la sirvienta de Eliseo para mostrarle honor.

2 Kings 4:17

al mismo tiempo en el año siguiente

"durante la misma temporada del año siguiente"

Cuando el niño creció

"Cuando el niño era mayor"

Mi cabeza, mi cabeza

El niño dijo esto porque le dolía la cabeza. ¨Traducción Alterna¨: "¡Me duele la cabeza! ¡Me duele la cabeza!"

la niña se sentó de rodillas hasta el mediodía y luego murió

Aquí las rodillas de la mujer se refieren a su regazo. Ella sostuvo a su hijo en su regazo hasta que murió. ¨Traducci´n Alterna¨: "ella lo sostuvo en su regazo hasta el mediodía y luego murió"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 4:21

en la cama del hombre de Dios

Esta era la cama en la habitación que ella había preparado para Eliseo cuando él viajó por Sunem

el hombre de Dios

"Eliseo, el hombre de Dios"

para que pueda apresurarme al hombre de Dios y luego regresar

La mujer le dijo a su esposo que iba a ver a Eliseo, pero no dijo que iría porque su hijo había muerto. Se puede agregar una oración para dar la información implícita como en la UDB. ¨Traducción Alterna¨: "para que pueda apresurarme hacia el hombre de Dios y luego regresar". Pero ella no le dijo a su esposo que su hijo había muerto. "

2 Kings 4:23

Todo saldrá bien

La mujer afirma esto, sabiendo que este será el caso si su esposo hace lo que ella le pide. El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. ¨Traducción alterna¨: "Todo estará bien si haces lo que te pido"

ella ensilló un burro

La mujer no ensilló al burro, más bien el criado lo habría ensillado por ella. ¨Traducción Alterna¨: "hizo que su criada ensillara un burro"

2 Kings 4:25

Entonces ella fue y vino al hombre de Dios en el monte Carmelo

"Entonces viajó hacia el Monte Carmelo donde estaba Eliseo, el hombre de Dios"

Entonces, cuando el hombre de Dios la vio a lo lejos

"Mientras todavía estaba lejos, y Eliseo la vio venir"

Está bien

"Está bien" o "Sí, todo está bien" (UDB)

2 Kings 4:27

El monte

¨Monte Carmelo¨

ella agarró sus pies

Esto significa que ella se arrodilló o se tumbó en el suelo frente a él y lo agarró por los pies. ¨Traducción Alterna¨: "se dejó caer en el suelo frente a él y puso sus manos alrededor de sus pies"

EL SEÑOR me ha ocultado el problema y no me ha dicho nada.

Eliseo puede ver que la mujer está molesta, pero EL SEÑOR no le ha revelado la causa de su problema.

2 Kings 4:28

¿Te pedí un hijo, mi maestro? ¿No dije, 'No me engañes'?

La mujer usa estas preguntas retóricas para mostrar que está molesta por lo que sucedió. Ella está hablando sobre su conversación con Eliseo cuando él le dijo que iba a tener un hijo. Estas preguntas pueden escribirse como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "¡No te pedí que me dieras un hijo, pero te pedí que no me mintieras!"

Vestido para viajar

"Prepárate para viajar"

Si conoces a algún hombre, no lo saludes, y si alguien te saluda, no le contestes

Eliseo quería que Giezi viajara lo más rápido posible, sin siquiera detenerse para hablar con nadie.

2 Kings 4:30

Como EL SEÑOR vive, y como vives

Seguramente como EL SEÑOR vive y como tú vives". Aquí la mujer compara la certeza de que EL SEÑOR y Elías están vivos con la certeza de lo que está diciendo. Esta es una forma de hacer una promesa solemne. ¨Traducción Alterna¨: "Lo prometo solemnemente"

pero el niño no habló ni escuchó

Esto significa que el niño no estaba vivo. El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¨Traducción Alterna¨: "pero el niño no mostró signos de estar vivo"

no ha despertado

Aquí se dice que estar muerto está dormido. ¨Traducción Alterna¨: "todavía está muerto"

2 Kings 4:32

Entonces Eliseo entró y cerró la puerta al niño y a sí mismo

"Entonces Eliseo fue solo a la habitación donde yacía el niño, cerró la puerta

2 Kings 4:35

se estiró sobre el niño

"acostado sobre el niño otra vez"

la sunamita

"la mujer sunamita"

Luego se tumbó boca abajo en el suelo a sus pies y se inclinó al suelo.

La mujer se inclinó ante Eliseo en señal de gran respeto y aprecio. ¨Traducción Alterna¨: "Luego se inclinó frente a Eliseo con la cara hacia el suelo para mostrarle su gratitud"

2 Kings 4:38

los hijos de los profetas

Esto no significa que fueran hijos de profetas, sino que eran un grupo de profetas. Vea cómo tradujo esta frase en 2: 3. ¨Traducción Alterna¨: "el grupo de hombres que fueron profetas"

estofado

Este es un plato que generalmente está hecho de carne y verduras cocinadas en una olla con líquido.

calabazas salvajes

Estas verduras crecían silvestres, lo que significa que alguien no las había plantado.

llenar el pliegue de su túnica

Levantó el borde inferior de su túnica hasta la cintura para hacer un lugar para transportar más calabazas de las que podía llevar solo con las manos.

pero no sabía de qué tipo eran

Como no sabían qué tipo de calabazas eran, no sabían si eran seguras o no para comer. ¨Traducción Alterna¨: "pero no sabía si eran buenos o malos para comer"

2 Kings 4:40

derramaron el estofado

"vertieron el estofado en cuencos"

hay muerte en la olla

Esto significa que había algo en la olla que podría matarlos, no que haya algo muerto en la olla. ¨Traducción Alterna¨: "hay algo en el bote que nos matará"

Lo tiró a la olla

"Lo agregó al estofado en la olla"

Derramalo por la gente

"Servir a la gente"

2 Kings 4:42

Baal-salisa

Este es el nombre de una ciudad. (Ver: traducir_nombres)

Veinte panes

"20 panes"

de la nueva cosecha

"hecho del grano de la nueva cosecha"

espigas frescas de grano

"espigas frescas de grano". Esto se refiere al grano de la nueva cosecha.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué, debería poner esto delante de cien hombres?

El hombre usa esta pregunta retórica para implicar que esto no es suficiente pan para alimentar a 100 hombres. Esto se puede escribir como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "¡Eso no es suficiente para alimentar a cien hombres!"

cien hombres

"100 hombres"

la palabra de EL SEÑOR

Aquí EL SEÑOR se refiere a lo que dijo. Esta frase es una metonimia para el propio EL SEÑOR. ¨Traducción Alterna¨: "EL SEÑOR"

Translation Questions

2 Kings 4:1

¿Qué iba a pasar a los hijos de la esposa de uno de los hijos de los profetas?

El acreedor iba a tomar dos hijos de ella que sean sus esclavos.

2 Kings 4:3

¿De dónde las mujeres deben prestar vasijas?

Las mujeres deben prestar vasijas de sus vecinos.

2 Kings 4:5

¿Cuándo el aceite dejó de fluir?

Después que su hijo dijo que no había más vasijas, el aceite dejó de fluir.

2 Kings 4:10

¿Qué hizo las mujer importante de Sunem y su esposo para Eliseo?

Ellos hicieron un cuarto pequeño en el techo para Eliseo; con una cama, una mesa, un asiento y una lámpara.

2 Kings 4:14

¿Qué iba a tener la mujer en un año?

En el tiempo de un año, ella estaría sosteniendo un hijo.

2 Kings 4:17

¿Cuándo el niño lastimó su cabeza?

Cuando el niño salió un día a su padre, que estaba con los segadores, se lastimó su cabeza.

¿Dónde se sentó el niño hasta que él muriera?

El niño se sentó en las rodillas de su madre hasta que muriera.

2 Kings 4:25

¿Dónde estaba el hombre de Dios?

El hombre de Dios estaba en el Monte Carmelo.

Cuando Giezi preguntó a la mujer si todo estaba bien, ¿qué fue lo que ella contestó?

Cuando Giezi preguntó a la mujer si todo estaba bien, ella le contestó: "Todo está bien."

2 Kings 4:27

¿Qué hizo la mujer cuando ella vino al hombre de Dios a la montaña?

Cuando ella vino al hombre de Dios a la montaña, ella se arrojó a sus pies.

2 Kings 4:28

¿Qué debería hacer Giezi si él se encontraba con algún hombre o si alguien lo saludaba?

Si Giezi se encontraba con algún hombre, o si alguien lo saludaba, él no debería responder a nadie.

2 Kings 4:30

¿Qué puso Giezi sobre la cara del niño?

Él puso el bastón sobre la cara del niño.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 4:32

¿Cómo el cuerpo del niño empezó a calentarse?

Eliseo se estiró sobre el niño, y el cuerpo del niño empezó a calentarse.

2 Kings 4:35

¿Qué hizo el niño antes de abrir sus ojos?

El niño estornudó siete veces y después abrió sus ojos.

2 Kings 4:38

¿Quién recogió calabazas silvestres?

Uno de los hijos de los profetas recogió calabazas silvestres.

2 Kings 4:40

¿Cómo Eliseo eliminó la muerte de la olla?

Eliseo hechó un poco de harina en la olla.

2 Kings 4:42

¿Cuántas personas comieron los veinte panes de cebada?

Cien personas comieron los veinte panes de cebada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Ahora, Naamán, comandante del ejército del rey de Aram, era un gran y honorable hombre en los ojos de su amo, porque por medio de él, El SEÑOR le había dado victoria a Aram. Él también era hombre fuerte y valiente, pero era un leproso. [2]Los arameos habían salido a atacar en bandas y habían tomado a una muchacha de la tierra de Israel. Ella servía a la esposa de Naamán.

[3]La muchacha le dijo a su señora: "¡Yo desearía que mi amo estuviera con el profeta que está en Samaria! Entonces el sanaría a mi amo de su lepra." [4]Así que, Naamán entró y le dijo al rey lo que esa muchacha de la tierra de Israel había dicho.
[5]Así que el rey de Aram dijo: "Ve ahora, y yo enviaré una carta al rey de Israel." Naamán se fue y agarró con él diez talentos de plata, seis mil piezas de oro, y diez cambios de ropa. [6]Él también llevó la carta al rey de Israel que decía: "Ahora cuando esta carta sea traída a ti, tú verás que he enviado a Naamán mi siervo, a ti, para que tú puedas curarlo a él de su lepra."
[7]Cuando el rey de Israel leyó la carta, se rasgó su ropa y dijo: "¿Soy yo Dios, para matar y para hacer vivir, que este hombre quiere que yo cure a un hombre de su lepra? Parece que está buscando iniciar un pleito conmigo."
[8]Así que, cuando Eliseo, el hombre de Dios, escuchó que el rey de Israel había rasgado sus ropas, él envió palabra al rey diciendo: "¿Por qué has rasgado tus ropas? Deja que él venga a mí ahora, y él sabrá que hay un profeta en Israel." [9]Así que, Naamán vino con sus caballos y sus carros, y se paró frente a la puerta de la casa de Eliseo.
[10]Eliseo envió un mensajero diciendo: "Ve y sumérgete en el Jordán siete veces, y tu carne será restaurada; tú serás limpio."
[11]Pero Naamán estaba enojado y se fue y dijo: "Mira, yo pensaba que él seguramente iba llegar a mí, se pararía y llamaría al nombre del SEÑOR su Dios, y agitaría su mano sobre el lugar y sanaría mi lepra. [12]¿No son Abaná y Farfar, los ríos de Damasco, mejor que todas las aguas de Israel? ¿No me podría bañar en ellos y ser limpio?" Así que se viró y se fue en ira.
[13]Luego, los sirvientes de Naamán se acercaron y le hablaron a él: "Padre mío, si el profeta le hubiera ordenado a hacer algo difícil, ¿no lo hubieses hecho? ¿Cuánto más entonces, cuando simplemente te dice: 'sumérgete y sé limpio?'" [14]Entonces, él bajó y se sumergió siete veces en el Jordán, obedeciendo las instrucciones del hombre de Dios. Su carne fue restaurada otra vez, como la carne de un niño pequeño, y él fue sanado.
[15]Naamán regresó al hombre de Dios, él y toda su compañía, y llegó y se puso frente a él. Él dijo: "Ahora yo sé que no hay Dios en toda la tierra, excepto en Israel. Así que, por lo tanto, por favor, ten un regalo de tu siervo." [16]Pero, Eliseo respondió: "Vive el SEÑOR, delante de quien estoy parado, yo no recibiré nada." Naamán le insistió a Eliseo tomar el regalo, pero él se negó.
[17]Así que Naamán dijo: "Si no, entonces te pido que le sea dado a tu siervo dos mulas cargadas de tierra, porque desde ahora, tu siervo no ofrecerá ni ofrendas quemadas ni sacrificos a cualquier dios, sino al SEÑOR. [18]Que en esta única cosa SEÑOR perdone a tu siervo, que cuando mi rey vaya a la casa de Rimón para adorar allí, y él se apoye en mi mano y yo me incline en la casa de Rimón, que SEÑOR perdone a tu siervo en este asunto." [19]Eliseo le dijo a él: "Ve en paz." Así que Naamán se fue.
[20]Él había viajado sólo una corta distancia cuando Giezi, el siervo de Eliseo, el hombre de Dios, se dijo a sí mismo: "Mira, mi amo ha dispensado este Naamán, el arameo, al no recibir de su mano regalos que él trajo. Vive el SEÑOR, que yo correré tras él y recibiré algo de él." [21]Así que, Giezi siguió detrás de Naamán. Cuando Naamán vio a alguien corriendo detrás de él, él se bajó de su propio carro para encontrarlo y dijo: "¿Está todo bien?" [22]Giezi dijo: "Todo está bien, mi amo me ha enviado, diciendo: 'Verás, ahora han llegado a mí, desde la zona montañosa de Efraín dos jóvenes de los hijos de los profetas. Por favor, dáles un talento de plata y dos cambios de ropa.'"
[23]Naamán respondió: "Estoy muy feliz de darte dos talentos." Naamán le insistió a Giezi y amarró dos talentos de plata en dos bolsas, con dos cambios de ropa, y las tendió sobre dos de sus sirvientes, quienes cargaban las bolsas frente a Giezi. [24]Cuando Giezi llegó a la colina, él tomó las bolsas de sus manos, y las escondió en la casa; él envió a los siervos lejos, y ellos se fueron. [25]Cuando Giezi entró y se puso frente a su amo, Eliseo le dijo a él: "¿De dónde has venido, Giezi?" Él contestó: "Tú siervo no fue a ningún lado."
[26]Eliseo dijo a Giezi: "¿No fue mi espíritu contigo, cuando el hombre regresó su carro para encontrarte? ¿Es este un tiempo para aceptar dinero y ropas, huertos de olivo y viñedos, ovejas y bueyes, y siervos y siervas? [27]Así que, la lepra de Naamán estará sobre ti y tu desendencia para siempre." Así que Giezi se fue de su presencia, un leproso blanco como la nieve.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 5:1

en opinión de su maestro

La "visión" del rey se refiere a lo que piensa sobre algo. ¨Traducción Alterna¨: "en opinión del rey"

porque por él EL SEÑOR le había dado la victoria a Aram

Aquí "Aram" se refiere al ejército arameo. ¨Traducción Alterna¨: "porque a través de Naamán, EL SEÑOR había dado la victoria al ejército arameo"

Los arameos habían salido

Aquí los "arameos" se refieren a los soldados arameos.

asaltando en bandas

"En pequeños grupos atacando". Esto significa salir atacando a un enemigo en pequeños grupos.

2 Kings 5:3

La niña le dijo a su amante

La niña de Israel, que había sido capturada por los soldados arameos, habló con la esposa de Naamán.

mi maestro

Aquí "mi maestro" se refiere a Naamán.

2 Kings 5:5

Le enviare una carta

El rey le dará la carta a Naamán para que se la lleve al rey de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "Enviaré una carta contigo"

diez talentos de plata, seis mil piezas de oro

"10 talentos de plata, 6,000 piezas de oro". Esto se puede escribir en medidas modernas. ¨Traducción Alterna¨: "340 kilogramos de astilla, 6,000 piezas de oro"

llevó consigo diez ... ropa

Estos fueron regalos del rey de Aram para el rey de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "llevó consigo diez ... ropas, que fueron regalos para el rey de Israel"

2 Kings 5:7

se rasgó la ropa

A menudo las personas se rasgarían la ropa si estuvieran muy angustiados. ¨Traducción Alterna¨: "se rasgó la ropa para mostrar su angustia"

¿Soy Dios, para matar y dar vida, que este hombre quiere que cure a un hombre de su lepra?

El rey usa esta pregunta retórica para enfatizar que la solicitud del rey de Aram es indignante y algo que no puede hacer. Esto se puede escribir como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "¡El rey de Aram debe pensar que soy una especie de Dios, con el poder sobre la muerte y la vida! Quiere que cure a este hombre de su lepra, pero no puedo hacer eso".

Parece que él está tratando de comenzar una discusión conmigo

El rey de Israel no creía que la solicitud de sanar a Naamam fuera la verdadera razón de la carta. Pensó que la verdadera razón era comenzar una pelea. ¨Traducción Alterna: "Parece que está buscando una excusa para comenzar una pelea conmigo"

2 Kings 5:8

Información general

Eliseo habla con el rey de Israel sobre Naamán.

¿Por qué te has roto la ropa?

Eliseo usa esta pregunta retórica para enfatizar al rey que no necesita estar angustiado y rasgar su ropa. ¨Traducción Alterna¨: "No hay necesidad de estar angustiado y rasgar su ropa".

tu carne será restaurada

Esto se puede escribir en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "tu carne estará bien"

estarás limpio

Esto significa que ya no será inmundo. Se habla de una persona que Dios considera espiritualmente inaceptable o contaminada como si fuera físicamente impura. Dios considera a una persona que tiene lepra como contaminada e impura.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 5:11

Mira

Esta palabra se usa aquí para llamar la atención de alguien sobre lo que se dice a continuación. ¨Traducción Alterna¨: "Escuchar"

el nombre de EL SEÑOR

Aquí se hace referencia a EL SEÑOR por su nombre. ¨Traducción Alterna¨: "EL SEÑOR"

sobre el lugar

"sobre el área enferma de mi piel" o "sobre mi lepra"

¿No son Abana y Farfar, los ríos de Damasco, mejores que todas las aguas de Israel?

Naamán usa esta pregunta retórica para enfatizar que el Abana y el Farfar son mejores ríos que el Jordán. Esto se puede escribir como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "¡Los ríos Abana y Farfar, en mi país de origen, Aram, son mucho mejores que cualquiera de los ríos de Israel!

Abana y Farfar

Estos son los nombres de los ríos. (Ver: traducir_nombres)

¿No puedo bañarme en ellos y estar limpio?

Naamán usa esta pregunta retórica para enfatizar que podría haberse bañado fácilmente en los otros ríos. Él cree que bañarse en ellos podría curarlo igual que bañarse en el Jordán. Esto se puede escribir como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "¡Debería haberme bañado en ellos y haber sido curado!" o "¡Podría haberme bañado en ellos con la misma facilidad y haber sido curado!"

se fue furioso

"estaba muy enojado cuando se fue"

2 Kings 5:13

Mi padre

Los sirvientes mostraban respeto a Naamán al referirse a él como "mi padre" o "señor".

¿no lo habrías hecho?

El sirviente usa esta pregunta para reprender cuidadosamente a Naamán. ¨Traducción Alterna¨: "seguramente lo habrías hecho!"

¿Cuánto más bien que

El sirviente está comparando cuánto más dispuesto debería estar Naamán para obedecer una orden simple, ya que está dispuesto a obedecer una difícil. ¨Traducción Alterna¨: "Cuánto más dispuesto deberías estar a obedecer" o "¿No deberías estar aún más dispuesto a obedecer"

¿Cuánto más bien, entonces, cuando él te dice simplemente: 'Sumérgete y sé limpio?

El sirviente usa esta pregunta retórica para enfatizar a Naamán que debe obedecer la orden de Eliseo. Esta pregunta puede ser escrita como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "Deberías estar aún más dispuesto a obedecer cuando te diga simplemente: 'Sumérgete y sé limpio'". Figs_rquestion)

el hombre de Dios

"Eliseo, el hombre de Dios"

Su carne fue restaurada nuevamente como la carne de un niño pequeño.

Esto habla de lo suave que es la piel de Namaan después de que se haya curado comparándola con la piel de un niño pequeño. ¨Traducción Alterna¨: "Su carne fue restaurada nuevamente y era tan suave como la carne de un niño pequeño" o "Su piel estaba bien otra vez y era suave como la piel de un niño pequeño"

Su carne

"Su piel"

fue sanado

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "su lepra había desaparecido"

2 Kings 5:15

Mira

Esta palabra se usa aquí para llamar la atención de alguien sobre lo que se dice a continuación. ¨Traducción Alterna¨: "Escuchar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no hay Dios en toda la tierra excepto en Israel

Esto se puede afirmar en forma positiva. ¨Traducción Alterna¨: "¡El Dios de Israel es el único Dios verdadero!"

Como EL SEÑOR vive, ante quien estoy

"Tan seguro como sé que EL SEÑOR vive, ante quien estoy". Aquí Eliseo compara la certeza de que EL SEÑOR está vivo con la certeza de que no recibirá ningún regalo de Naamán. Esta es una forma de hacer una promesa solemne. ¨Traducción Alterna¨: "Tan seguro como vive EL SEÑOR, ante quien estoy, te lo prometo"

ante quien estoy

Aquí se dice que servir a EL SEÑOR está parado en su presencia. ¨Traducción Alterna¨: "a quien sirvo"

No recibiré nada

Esto significa que no aceptará ningún regalo. ¨Traducción Alterna¨: "No aceptaré ningún regalo"

2 Kings 5:17

Sí no

Se pueden agregar las palabras que faltan. ¨Traducción Alterna¨: "Si no acepta los regalos que le he traído"

que se le dé a tu siervo

Esto se puede afirmar en activo desde. ¨Traducción Alterna¨: "déjame tener")

dos mulas de tierra

Naamán pide tomar tierra de Israel y colocarla en sacos para que dos mulas se la lleven a casa. Luego planea construir un altar en el suelo. ¨Traducción Alterna¨: "tanta tierra de Israel como dos mulas pueden transportar, para que yo pueda construir un altar a EL SEÑOR ".

tu siervo

Naamán se refiere a sí mismo como el sirviente de Eliseo para honrarlo.

no ofrecerá holocaustos ni sacrificios a ningún dios que no sea EL SEÑOR

Esto se puede escribir en forma positiva. ¨Traducci+on Alterna¨: "no ofrecerá holocaustos o sacrificios a ningún dios que no sea EL SEÑOR" o "solo ofrecerá holocaustos y sacrificios a EL SEÑOR"

cuando mi rey

Esto se refiere al rey de Aram, el rey para el que trabaja Namaan.

se apoya en mi mano

"se apoya en mi brazo". Esto significa que Naamán ayuda al rey cuando se inclina en la casa de Rimón porque el rey es viejo o está enfermo.

Ve en paz

"Vete a casa y no te preocupes" o "Vete sin miedo"

2 Kings 5:20

El habia viajado

"Naamán había viajado"

Giezi

Traduzca el nombre de este hombre igual que lo hizo en 4:12. (Ver: traducir_nombres)

Mira

Esta palabra se usa aquí para llamar la atención de alguien sobre lo que se dice a continuación. AT: "Escuchar"

ha salvado a este Naamán el Arameo

"ha dejado que Naamán el arameo se vaya con demasiada facilidad"

al no recibir

"al no aceptar"

de sus manos

Aquí Naamán es mencionado por sus manos para enfatizar el acto de dar. ¨Traducción Alterna¨: "de él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Como EL SEÑOR vive

"Tan seguro como vive EL SEÑOR". Aquí Giezi compara la certeza de que EL SEÑOR está vivo con la certeza de lo que ha decidido hacer. Esta es una forma de hacer una promesa solemne. ¨Traducción Alterna¨: "Como EL SEÑOR vive, lo prometo"

de los hijos de los profetas

Esto no significa que fueran hijos de profetas, sino que eran un grupo de profetas. Vea cómo tradujo esta frase en 2: 3. ¨Traducción Alterna¨: "de entre los profetas allí"

Por favor dales un talento de plata y dos cambios de ropa

Giezi le pide a Naamán que le dé estas cosas para que pueda tomarlas y dárselas a los profetas. ¨Traducción Alterna¨: "Por favor, dame un talento de astilla y dos cambios de ropa para darles"

Ver

Esta palabra se usa aquí para llamar la atención de alguien sobre lo que se dice a continuación. ¨Traducción Alterna¨: "Escuchar"

un talento de plata

Esto se puede escribir en medidas modernas. ¨Traducción Alterna¨: "34 kilogramos de plata"

2 Kings 5:23

dos talentos

Esto se puede escribir en medidas modernas. Este talento es de plata. ¨Traducción Alterna¨: "dos talentos de plata" o "68 kilogramos de plata"

los puso en dos

"se los di a"

Naamán instó a Giezi

Naamán lo instó a tomar regalos. ¨Traducción Alterna¨: "Naamán instó a Giezi a tomar los regalos"

Tu siervo

Giezi se refiere a sí mismo aquí como el sirviente de Eliseo.

2 Kings 5:26

¿No estaba mi espíritu contigo cuando el hombre giró su carro para encontrarte?

Eliseo usa esta pregunta retórica para enfatizar que EL SEÑOR le permitió ver lo que Giezi había hecho. Esto se puede escribir como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "Deberías haberte dado cuenta de que mi espíritu podía verte cuando Naamán detuvo su carro y te habló".

¿Es este un momento para aceptar dinero ... sirvientas?

Eliseo utiliza esta pregunta retórica para enfatizar que este no es el momento de tomar regalos. Esto se puede escribir como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "Este no es el momento de aceptar dinero ... sirvientas".

la lepra de Naamán estará sobre ti y tus descendientes

Esto habla de que Giezi y su descendiente contraen lepra como si le hubieran quitado la lepra de Naamán y se la dieran a Giezi. ¨Traducción Alterna¨: "usted y sus descendientes tendrán lepra, así como Naamán tuvo lepra

Entonces Giezi salió de su presencia

La frase "su presencia" se refiere al área donde Eliseo podía verlo. Esto significa que salió de la habitación donde estaba Eliseo. ¨Traducción Alterna¨: "Cuando Giezi salió de la habitación, él estaba"

tan blanco como la nieve

La lepra blanquea la piel. Aquí la piel leprosa de Gehazi se compara con el color de la nieve. ¨Traducción Alterna¨: "con piel blanca como la nieve"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Kings 5:1

¿Qué ha dado el Señor a Aram por Naamán?

El Señor ha dado victoria a Aram.

2 Kings 5:3

¿A quién dijo la niña que sanaría su maestro?

La niña dijo que el profeta que estaba en Samaria sanaría su maestro.

2 Kings 5:5

¿A quién Naamán llevó la carta por lo cual venía del rey de Aram?

Naamán llevó la carta al rey de Israel.

2 Kings 5:7

¿Qué pensó el rey de Israel la razón que era por la que Naamán acudió a él para una cura?

El rey de Israel pensó que Naamán estaba acudiendo a empezar una discusión con él.

2 Kings 5:8

¿Qué se le dijo a Naamán que hiciera para estar limpio?

Se le dijo a Naamán que se fuera a sumergirse en el Jordán siete veces para estar limpio.

2 Kings 5:11

¿Cómo Naamán pensó que Eliseo lo iba a restaurar?

Naamán pensó que Eliseo le saldría, le pararía y llamaría al nombre del Señor su Dios, y agitaría su mano sobre el lugar y sanaría la lepra.

2 Kings 5:13

¿Cómo se restauró la carne de Naamán?

La carne de Naamán se restauró otra vez, como la carne de un niño pequeño.

2 Kings 5:15

Después que Naamán fue sanado, ¿qué sabía él?

Después que Naamán fue sanado, él sabía que no había Dios en toda la tierra excepto en Israel.

2 Kings 5:17

¿Por qué Naamán le pidió al Señor que lo perdonara?

Naamán le pidió al Señor que lo perdonara cuando él se inclinó en la casa de Rimón.

2 Kings 5:20

Según Giezi, ¿quién vino desde la zona montañosa de Efraín?

Según Giezi, dos jóvenes de los hijos de los profetas vinieron desde la zona montañosa de Efraín.

2 Kings 5:23

¿Qué escondió Giezi en la casa?

Él escondió las bolsas de plata en la casa.

2 Kings 5:26

¿Qué pasó porque Giezi mintió?

Porque Giezi mintió, él se convirtió en un leproso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Los hijos de los profetas dijeron a Eliseo: "El lugar donde nosotros vivimos contigo es muy pequeño para todos nosotros. [2]Por favor déjanos ir al Jordán, y deja que cada hombre corte un árbol ahí, y deja que construyamos un lugar ahí donde podamos vivir." Eliseo contestó: "Ustedes pueden ir adelante." [3]Uno de ellos dijo: "Por favor ve con tus siervos." Eliseo contestó: "Yo iré."

[4]Así que él fue con ellos y cuando ellos llegaron al Jordán ellos comenzaron a cortar árboles. [5]Pero mientras uno cortaba, la cabeza del hacha cayó en el agua; él gritó y dijo: "¡Oh no, mi maestro, era prestada!"
[6]Así que el hombre de Dios dijo: "¿Dónde cayó?" El hombre mostró a Eliseo el lugar. Él luego cortó un palo, lo lanzó en el agua, e hizo que el hierro flotara. [7]Eliseo dijo: "Tómalo." Así que el hombre extendió su mano y la agarró.
[8]Ahora el rey de Aram estaba librando batalla en contra de Israel. Él consultó con sus siervos, diciendo: "Mi campamento estará en tal y cual lugar." [9]Así que el hombre de Dios envió al rey de Israel diciendo: "Ten cuidado de no pasar por ese lugar, puesto que los arameos van bajando por ahí."
[10]Luego el rey de Israel envió hombres al lugar sobre el cual el hombre de Dios le había advertido a él. Mas de una o dos veces, el rey fue allá, él estuvo en guardia. [11]El rey de Aram estaba muy turbado sobre esta advertencia, y él llamó a sus sirvientes y les dijo a ellos: "¿No me dirán ustedes quién entre nosotros está a favor del rey de Israel?"
[12]Así que uno de sus sirvientes dijo: "¡No, rey, señor mío, sino que el profeta Eliseo en Israel dice al rey de Israel las palabras que usted habla en su propio dormitorio!" [13]El rey contestó: "Vé y mira donde Eliseo está para que yo pueda enviar hombres y lo capturen a él." Se le dijo a él: "Mira, él está en Dotán."
[14]Así que el rey envió a Dotán caballos, carros y un ejército grande. Ellos vinieron de noche y rodearon la ciudad.
[15]Cuando el sirviente del hombre de Dios se hubo levantado temprano y salió fuera, he aquí, un gran ejército con caballos y carros rodearon la ciudad. Y su sirviente le dijo: "¡Oh, señor mío amo! ¿Qué haremos nosotros?" [16]Eliseo contestó: "No temas, por cuanto los que están con nosotros son más que aquellos que están con ellos."
[17]Eliseo oró y dijo: "SEÑOR, yo te ruego que tú abras sus ojos para que él pueda ver." Luego el SEÑOR abrió los ojos de su sirviente y él vio. ¡He aquí, la montaña estaba llena de caballos y carros de fuego alrededor de Eliseo!
[18]Cuando los arameos bajaron a él, Eliseo oró al SEÑOR y dijo: "Golpea a estas personas con ceguera, Yo te lo pido." Así el SEÑOR los cegó, como Eliseo le había pedido. [19]Luego Eliseo le dijo a los arameos: "Este no es el camino, ni es esta la ciudad. Síganme, y yo los llevaré al hombre a quien ustedes buscan." Y él los dirigió a Samaria.
[20]Aconteció que cuando ellos llegaron a Samaria, Eliseo dijo: "SEÑOR, abre los ojos de estos hombres para que ellos puedan ver." El SEÑOR abrió sus ojos y ellos vieron y, he aquí, ellos estaban en medio de la ciudad de Samaria. [21]El rey de Israel dijo a Eliseo, cuando los vio: "¿Padre mío, debo yo matarlos? ¿Debo matarlos?"
[22]Eliseo le contestó: "No los debe matar a ellos. ¿Matarías a aquellos a quienes tú hayas tomado cautivos con tu espada y arco? Pon pan y agua frente a ellos, para que ellos puedan comer y beber, e ir donde su señor." [23]Así que el rey preparó mucha comida para ellos y cuando ellos habían comido y bebido, él los envió, y ellos fueron de vuelta a su señor. Estas bandas de soldados arameos no regresaron por un largo tiempo a la tierra de Israel.
[24]Luego después de esto Ben Adad rey de Aram reunió todo su ejército y atacó a Samaria y lo sitió. [25]Por lo que hubo una gran calamidad en Samaria. He aquí, ellos la sitiaron hasta que la cabeza de un burro se vendía por ochenta piezas de plata, y la cuarta parte de 1. 23 litros de estiércol de paloma por cinco piezas de plata.
[26]Mientras el rey de Israel iba pasando por la muralla, una mujer le gritó a él diciendo: "Ayuda, rey, señor mío, el rey."
[27]Él dijo: "Si el SEÑOR no te ayuda, ¿cómo te puedo ayudar yo? ¿Habrá algo que trillar o en la prensa de vino?" [28]El rey continuó: "¿Qué te está molestando?" Ella contestó: "Esta mujer me dijo a mí: 'Dame tu hijo para que nosotros podamos comerlo hoy, y nos comeremos a mi hijo mañana." [29]Así que hervimos a mi hijo y lo comimos, y le dije a ella al próximo día: "Dame tu hijo para que podamos comerlo, pero ella ha escondido su hijo."
[30]Así que cuando el rey escuchó las palabras de la mujer, razgó sus ropas (ahora él estaba pasando el muro), y el pueblo miró y vio que él tenía ropa de saco contra su piel. [31]Luego él dijo: "Así me haga Dios a mi, y más también, si la cabeza de Eliseo hijo de Safat permanece en él hoy."
[32]Pero Eliseo estaba sentado en su casa y los ancianos estaban sentados con él. El rey envió un hombre delante de él, pero antes que el mensajero viniera a Eliseo, él dijo a los ancianos: "Miren, ¿cómo este hijo de asesino ha enviado a llevarse mi cabeza? Miren, cuando el mensajero llegue, cierren la puerta, y manténgan la puerta cerrada tras él. ¿No está el ruido de los pies de su amo detrás de él?" [33]Mientras él aun estaba hablando con ellos,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

he aquí, el mensajero bajó donde él. El rey había dicho: "He aquí, este problema viene de SEÑOR. ¿Por qué yo debería esperar más tiempo al SEÑOR?"

---

2 Kings 6:1

Los hijos de los profetas

Esto no significa que fueran hijos de profetas, sino que eran un grupo de profetas. Vea cómo tradujo esta frase en 2: 3. ¨Traducción Alterna¨: "El grupo de los profetas"

vamos al Jordán

Esto se refiere a la zona junto al río Jordán. ¨Traducción Alterna¨: "vamos al lado del río Jordán"

tus sirvientes

Aquí uno de los profetas se refiere a los hijos de los profetas como los siervos de Eliseo para mostrarle honor

2 Kings 6:4

Información general

Eliseo va con los profetas para cortar árboles.

la cabeza del hacha cayó al agua

La cabeza del hacha se refiere a la cuchilla del hacha. Esto significa que la cabeza del hacha se soltó del mango y cayó al agua. ¨Traducción Alterna¨: "la cabeza del hacha se separó del mango y cayó al agua"

Oh no

El hombre dijo esto para mostrar que estaba molesto y frustrado. Si tienes una forma de expresar estas emociones en tu idioma, puedes usarla aquí.

fue prestado

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "Lo tomé prestado"

2 Kings 6:6

Entonces el hombre de Dios dijo

"Entonces Eliseo, el hombre de Dios, preguntó

Luego cortó un palo, lo tiró al agua e hizo flotar el hierro.

Dios usa a Eliseo para realizar un milagro. La cabeza del hacha se eleva a la superficie del agua y permanece allí para que el profeta pueda levantarla.

hizo flotar el hierro

"hizo que el hierro flotara¨

el hierro

"la cabeza del hacha". La cabeza del hacha estaba hecha de hierro.

2 Kings 6:8

Ahora el rey de Aram estaba librando una guerra contra Israel

"Cuando el rey de Aram estaba en guerra con Israel"

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una ruptura en la historia principal. Aquí el autor comienza a contar una nueva parte de la historia.

diciendo: "Mi campamento estará en tal y tal lugar

El rey de Aram les estaba diciendo a sus consejeros dónde establecer el campamento. Aquí la frase "tal y tal" es una forma de referirse a la información de la ubicación del campamento sin escribirla. Si esta fase no se traduce bien a su idioma, esto puede escribirse como discurso indirecto. ¨Traducción alterna¨: "y les dije dónde se ubicaría su campamento"

el hombre de Dios

"Eliseo, el hombre de Dios"

Tenga cuidado de no pasar ese lugar, porque los arameos están bajando hasta allí.

Eliseo sabía el lugar específico donde los arameos iban a establecer su campamento y aconsejó al rey de Israel que sus soldados evitaran esa área.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 6:10

al lugar sobre el cual el hombre de Dios había hablado y advertido

Esto se refiere al lugar que Eliseo había advertido al rey en 6: 8.

Más de una o dos veces, cuando el rey fue allí, estaba en guardia

Eliseo advertiría al rey de dónde atacaría el ejército arameo para que pudiera alertar a la gente antes de que ocurriera el ataque. ¨Traducción Alterna¨: "Eliseo advirtió al rey de Israel de esta manera varias veces y los israelitas pudieron mantenerse a salvo"

¿No me dirás quién de nosotros es para el rey de Israel?

El rey de Aram supone que hay un traidor entre sus soldados que está dando información al rey israelita. Utiliza esta pregunta retórica para tratar de descubrir quién es ese traidor. Esto se puede escribir como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "¡Dime cuál de ustedes es para el rey de Israel!" o "¡Dime cuál de ustedes está revelando nuestros planes al rey de Israel!"

es para el rey de Israel

"Ser para alguien" significa ser leal a esa persona. En este caso, significa que darían información para ayudar al rey de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "está ayudando al rey de Israel" o "es leal al rey de Israel"

2 Kings 6:12

No

El sirviente dice que ninguno de los soldados del rey está dando información al rey de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "No somos ninguno de nosotros"

mi maestro rey

Esto se refiere al rey de Aram.

las palabras que dices en tu propio dormitorio

"lo que dices en la privacidad de tu propia habitación"

Puedo enviar hombres y capturarlo

El rey planea enviar a los hombres a capturar a Eliseo para él. El rey no planea capturarlo él mismo. ¨Traducción Alterna¨: "Puedo enviar hombres para capturarlo"

Ver

Esta palabra se usa aquí para llamar la atención del rey sobre lo que se dice a continuación. ¨Traducción Alterna¨: "Escuchar"

él está en Dotán

"Eliseo está en Dotán"

Dotán

Este es el nombre de una ciudad. (traducir_nombres)

2 Kings 6:14

Entonces el rey

Esto se refiere al rey de Aram.

el hombre de Dios

"Eliseo" o "Eliseo el hombre de Dios"

Mirad

La palabra "he aquí" muestra que el criado se sorprendió por lo que vio.

se había levantado temprano y se había ido afuera, he aquí

"Me levanté temprano en la mañana y salí, y él vio"

Le dijo su criado

El criado volvió a entrar a la casa para contarle a Eliseo lo que había visto. ¨Traducción Alternativa¨: "El sirviente volvió a entrar y le dijo a Eliseo"

quienes están con nosotros son más que quienes están con ellos

"Estar con alguien" en la batalla significa luchar por su lado. ¨Traducción Alternativa¨: "los que están de nuestro lado en la batalla son más que los que están de su lado"

2 Kings 6:17

abre los ojos para que pueda ver

Eliseo está pidiendo que su sirviente pueda ver cosas que otras personas no pueden ver, a saber, los caballos y los carros de fuego que los rodean. ¨Traducción Alterna¨: "haz que pueda ver"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y lo vio Mirad

"y pudo ver. Lo que vio fue eso"

He aqui

La palabra "He aquí" muestra que el criado se sorprendió por lo que vio.

la montaña estaba llena de caballos

"la ladera de la montaña estaba cubierta de caballos"

alrededor de Eliseo

Esto se refiere a la ciudad donde está Eliseo. ¨Traducción Alterna¨: "alrededor de la ciudad donde estaba Eliseo"

estas personas

Esto se refiere a los soldados arameos.

Golpea a estas personas ciegas

"¡Haz que estas personas sean ciegas!" Esto se refiere a EL SEÑOR que les hace incapaces de ver con claridad.

Este no es el camino, ni esta es la ciudad

Eliseo confunde a los arameos diciéndoles que no están en la ciudad que están buscando. ¨Traducción Alterna¨: "Este no es el camino, ni esta es la ciudad que estás buscando"

2 Kings 6:20

Vino sobre eso

"Sucedió eso" o "Entonces"

abre los ojos de estos hombres para que puedan ver

Eliseo le pide a Yahvé que haga que los hombres vuelvan a ver claramente. ¨Traducción Alterna¨: "permite que estos hombres vean".

EL SEÑOR abrió los ojos y vieron

EL SEÑOR permitió que los hombres volvieran a ver claramente. ¨Traducción Alterna¨: "EL SEÑOR les quitó la ceguera" o "EL SEÑOR les permitió ver claramente"

He aquí

La palabra "he aquí" muestra que los arameos estaban sorprendidos por lo que vieron

cuando los vio

"cuando vio a los soldados arameos"

Mi padre

El rey está hablando con Eliseo el profeta y lo llama "padre" para mostrar respeto.

debería matarlos? ¿Debería matarlos?

Aquí el rey de Israel se refiere a su ejército como a sí mismo. ¨Traducción Alterna¨: "¿Debería ordenarle a mi ejército que mate a estos soldados enemigos?"

2 Kings 6:22

Eliseo respondió

Eliseo estaba respondiendo a la pregunta del rey de Israel.

¿Matarías a los que tomaste cautivos con tu espada y tu arco?

Eliseo usa esta pregunta retórica para enfatizar al rey que no debe matar a estos hombres. Esto se puede escribir como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "No matarías a hombres que fueron capturados como prisioneros de guerra". o "No matarías a hombres tomados cautivos en la guerra, por lo tanto no deberías matar a estos hombres"

te habías tomado cautivo con tu espada y arco

Esto habla de los soldados del rey que tomaron cautivos a los hombres como si fuera el rey quien los capturó. ¨Traducción Alterna¨: "sus soldados habían tomado cautivos con sus espadas y arcos"

con tu espada y arco

Estas son las armas que se usaron en la guerra. ¨Traducción Alterna¨: "en guerra con tu espada y arco"

Pon delante de ellos pan y agua para que puedan comer y beber

Aquí "pan" se refiere a la comida en general. ¨Traducción Alterna¨: "Dales comida y agua para beber" (Mar: higos sinécdoque)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ir a su maestro

Esto se refiere al rey de Aram.

Entonces el rey les preparó mucha comida

El rey ordenó a sus sirvientes que prepararan la comida. No preparó la comida él mismo. ¨Traducción Alterna¨: "Entonces el rey ordenó a sus sirvientes que les prepararan mucha comida"

Esas bandas

"Esos grupos"

no regresó por mucho tiempo a la tierra de Israel

Esto significa que no atacaron a Israel durante mucho tiempo. ¨Traducción alterna¨: "dejó de atacar la tierra de Israel durante mucho tiempo"

2 Kings 6:24

Ben-adad

El nombre del rey de Aram. Su nombre significa "hijo de Adad". (Ver: traducir_nombres)

atacó a Samaria

El rey y su ejército atacaron a Samaria. ¨Traducción Alterna¨: "atacaron a Samaria"

He aquí

La palabra "he aquí" nos alerta para prestar atención a la sorprendente información que sigue.

la cabeza de un burro fue vendida por

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "el costo de la cabeza de un burro" (Ver:

ochenta piezas de plata

"80 piezas de plata" (Ver: traducir_números)

la cuarta parte de un kab

Esto se puede escribir en medidas modernas. ¨Traducción Alterna¨: "una cuarta parte de un litro" o "un cuarto de litro"

la cuarta parte

"La cuarta parte". Esta es una parte de cuatro partes iguales.

estiércol de paloma para

Se pueden agregar las palabras que faltan. ¨Traducción Alterna¨: "el estiércol de la paloma se vendió por" o "costo del estiércol de la paloma"

pasaba por la pared

"caminando sobre la muralla de la ciudad"

mi maestro

La mujer se refirió al rey con este nombre para mostrarle respeto.

2 Kings 6:27

Él dijo

"El rey de Israel respondió a la mujer¨

Si EL SEÑORno te ayuda, ¿cómo puedo ayudarte?

El rey usa esta pregunta retórica para decirle a la mujer que no puede ayudarla. Esto se puede escribir como una declaración. AT: "Si EL SEÑOR no te está ayudando, entonces no puedo ayudarte".

¿Hay algo proveniente de la era o del lagar?

El rey usa esta pregunta retórica para enfatizar que no hay comida disponible. Aquí el piso de la trilla se refiere al grano y el lagar se refiere al vino. Esto se puede escribir como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "No hay nada proveniente de la era o del lagar" o "No hay comida para cosechar ni uvas para hacer vino para beber". Ver:

El rey continuó

"Dijo el rey". Esto significa que continuaron hablando.

hervimos

"cocinamos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 6:30

escuché las palabras de la mujer

"escuché a la mujer decir lo que ella y la otra mujer habían hecho"

se rasgó la ropa

El rey rasgó su prenda exterior para mostrar su angustia. ¨Traducción Alterna¨: "se rasgó la ropa con pena"

ahora estaba pasando por la pared

Él había estado caminando sobre la muralla de la ciudad cuando la mujer lo llamó en 2 Kings 6:24. Ahora continuó caminando por él.

tenía la tela de saco debajo, contra su piel

Al usar tela de saco incluso para su ropa interior, el rey demostró que estaba muy triste y molesto. ¨Traducción Alterna¨: "tenía cilicio debajo de su prenda exterior, contra su piel" o "llevaba cilicio debajo de su túnica porque estaba muy molesto"

Que Dios me lo haga, y más aún

El rey dice que espera que Dios lo castigue e incluso lo mate si Eliseo el profeta no muere por las cosas que sucedieron en la ciudad de Samaria. ¨Traducción Alterna¨: "Que Dios me castigue y me mate" (Ver:

si la cabeza de Eliseo, hijo de Safat, permanece sobre él hoy

Esto se refiere a la muerte de Eliseo, específicamente ser decapitado. ¨Traducción Alterna¨: "si Eliseo hijo de Safat no es decapitado hoy" o "si mis soldados no decapitan a Eliseo hijo de Safat hoy"

2 Kings 6:32

El rey envió a un hombre delante de él.

"Estar ante el rey" significa ser uno de sus sirvientes. AT: "El rey de Israel envió a uno de sus sirvientes como mensajero"

cuando el mensajero vino a Eliseo, les dijo a los ancianos

Aquí Eliseo está hablando con los ancianos justo antes de que llegara el mensajero del rey. ¨Traducción Alterna¨: "cuando el mensajero casi había llegado, Eliseo les dijo a los ancianos"

"¿Ves cómo este hijo de un asesino ha enviado para quitarme la cabeza?

Eliseo usa esta pregunta retórica para llamar la atención sobre el mensajero de los reyes e insultar al rey. Esto se puede escribir como una declaración. ¨Traducci´n Alterna¨: "¡Mira, este hijo de un asesino ha enviado a alguien para que me quite la cabeza!"

hijo de un asesino

Esto significa que el rey de Israel tiene las características de un asesino. ¨Tradcción Alterna¨: "este hombre que es como un asesino" o "ese asesino"

ha enviado a

Se pueden agregar las palabras que faltan. ¨Traducción alterna¨: "ha enviado a alguien a" (Ver:

mantén la puerta cerrada contra él

Si una puerta está cerrada contra alguien, significa que está cerrada y que no pueden entrar por ella. ¨Traducción Alterna¨: "mantenga la puerta cerrada para que no pueda entrar"

Mira

Eliseo usa esta palabra aquí para llamar la atención del anciano sobre lo que dice a continuación. ¨Traducción Alterna¨: "Escuchar"

quitarme la cabeza

Esto significa decapitarlo. ¨Traducción Alterna¨: "cortarme la cabeza" o "decapitarme"

¿No es el sonido de los pies de su amo detrás de él?

Eliseo usa esta pregunta para asegurarles a los ancianos que el rey no está muy lejos de él. Esta pregunta retórica puede escribirse como una declaración. ¨Traducción alterna¨: "El sonido de los pies de su amo está justo detrás de él". o "El rey vendrá poco después de su llegada".

he aquí el mensajero

La palabra "he aquí" nos alerta sobre la llegada del mensajero.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el mensajero bajó a él

Llegó el mensajero, y también el rey, como Eliseo había dicho que haría. La frase "vino a él" significa que llegaron al lugar donde él estaba. ¨Traducción Alterna¨: "llegaron el mensajero y el rey"

He aquí este problema

"De hecho, este problema". La palabra "he aquí" agrega énfasis a lo que sigue. La frase "este problema" se refiere a la hambruna en Samaria y al sufrimiento que causó.

¿Por qué debería esperar más a EL SEÑOR?

Este rey usa esta pregunta retórica para enfatizar que no cree que EL SEÑOR los va a ayudar. Esto se puede escribir como una declaración. AT: "¿Por qué debería seguir esperando a que EL SEÑOR nos ayude?" o "¡No esperaré más por la ayuda de EL SEÑOR!"

Translation Questions

2 Kings 6:1

¿Por qué los hijos de los profetas querían construir un lugar para vivir?

El lugar donde vivían con Eliseo era muy pequeño, así que ellos querían construir un lugar donde vivir.

2 Kings 6:4

¿Por qué estaba preocupado el hombre que perdió el hierro del hacha?

Estaba preocupado porque el hacha era prestado.

2 Kings 6:6

¿Cómo Eliseo hizo flotar el hierro?

Él cortó un palo, lo tiró al agua e hizo flotar el hierro.

2 Kings 6:12

¿Quién le dijo al rey de Israel las palabras del rey de Aram?

Eliseo le dijo al rey de Israel las palabras del rey de Aram.

2 Kings 6:14

¿Por qué estaba preocupado el siervo de Eliseo?

Él estaba preocupado porque vio un ejército grande con caballos y carros rodeando la ciudad.

2 Kings 6:17

¿Cómo dirigió Eliseo los arameos a Samaria?

Eliseo le pidió al SEÑOR que los cegara, y entonces Eliseo les dijo que lo siguieran.

2 Kings 6:20

¿Dónde estaban los arameos cuando el SEÑOR les abrió sus ojos?

Los arameos estaban en el medio de la ciudad de Samaria cuando el SEÑOR les abrió sus ojos.

2 Kings 6:22

¿Qué hizo el rey de Israel a los arameos?

Puso pan y agua ante ellos, y los despidió.

2 Kings 6:24

¿Por qué se vendía la cabeza de un asno en ochenta pedazos de plata?

Había una gran hambruna en Samaria, así que la cabeza de un asno se vendía por ochenta pedazos de plata.

2 Kings 6:27

¿Qué le dijo la mujer al rey que la estaba molestando?

Ella contestó, "Esta mujer me dijo, 'Dame tu hijo para que nos lo podamos comer hoy, y nos comeremos mi hijo mañana.' Así que hervimos mi hijo y nos lo comimos, y le dije al siguiente día, "Da tu hijo para que nos lo comamos, pero ella ha escondido a su hijo."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 6:30

¿A quién culpó el rey por la hambruna?

Él culpó a Eliseo.

2 Kings 6:32

Cuando el mensajero vino a Eliseo, qué le dijo él a los ancianos que hicieran?

Cuando el mensajero vino a Eliseo, él les dijo a los ancianos que cerraran la puerta y la mantuvieran cerrada contra él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Eliseo dijo: "Escuchen la palabra del SEÑOR. Esto es lo que dice el SEÑOR: 'Mañana a esta hora una medida de harina fina será vendida por un ciclo, y dos medidas de cebada por un ciclo, en la puerta de Samaria.'" [2]Luego el capitán, sobre quien el rey había inclinado su mano para estar a cargo, le contestó al hombre de Dios, y le dijo: "Mira, aún si el SEÑOR hiciera ventanas en los cielos, ¿puede esto pasar?" Eliseo respondió: "Mira, tu lo verás pasar con tus propios ojos, pero no comerás nada de eso."

[3]Ahora había cuatro hombres con lepra justo fuera de la puerta de la cuidad. Ellos se dijeron unos a otros: "¿Por qué nos sentamos aquí hasta morir?" [4]Si decimos que vamos a la cuidad, entonces la hambruna esta en la cuidad, y moriremos allí. Pero si nos quedamos aquí, como quiera moriremos. Ahora pues, vayamos al ejército de los arameos. Si ellos nos mantienen con vida, nosotros viviremos, y si ellos nos matan, nosotros solo moriremos."
[5]Así que ellos se levantaron al atardecer para ir al campamento arameo; luego ellos llegaron a la parte mas lejana del campamento, no había nadie allí. [6]Porque el SEÑOR hizo que el ejército arameo escuchará el ruido de carros y ruido de caballos - el ruido de otro gran ejército, y ellos se dijeron los unos a los otros: "El rey de Israel contrató al rey de los hititas y los egipcios para que vengan contra nosotros."
[7]Así que los soldados se levantarón y huyeron en el atardecer; ellos dejaron sus tiendas, sus caballos, sus burros, y el campamento como estaba, y huyeron por sus vidas. [8]Cuando los hombres con lepra vinieron de la parte más lejana del campamento, ellos fueron a una de las tiendas y comieron y bebieron, y cargaron con plata y oro y ropa, ellos fueron y lo escondieron. Ellos regresaron y entraron a otra tienda y saquearon de ahí también, y fueron y lo escondieron.
[9]Luego ellos se dijeron los unos a los otros: "No estamos haciendo lo correcto." Este día es el día de buenas noticias, pero nos estamos quedando callados sobre esto. Si esperamos hasta el amanecer, castigo vendrá sobre nosotros. Ahora pues, vamos a decirle a la casa del rey." [10]Así que ellos fueron y llamaron a los guardas de la ciudad. Ellos le dijeron: "Nosotros fuimos al campamento de los arameos, pero no había nadie allí, ni el sonido de nadie, pero estaban ahí los caballos amarrados, y los burros amarrados, y las tiendas estaban allí." [11]Luego los guardas gritaron las noticias, y luego fue dicho dentro de la casa del rey.
[12]Luego el rey se levantó por la noche y le dijo a sus sirvientes: "Yo les diré ahora lo que los arameos nos han hecho. Ellos saben que nosotros estamos hambrientos, así que ellos fueron afuera del campamento para esconderse en los campos. Ellos están diciendo: "Cuando ellos salgan de la ciudad, nosotros los tomaremos vivos y los entraremos a la ciudad."' [13]Uno de los sirvientes del rey contestó y les dijo: "yo te ruego, deja que algunos hombres tomen cinco de los caballos que quedan, que son los que quedaron en la ciudad. Ellos son como el resto de la población que queda de Israel, (muchos han muertos ya); déjanos enviarlos y veremos."
[14]Así que ellos tomaron dos carros con caballos, y el rey los envió al campamento del ejército de los arameos, diciendo: "Vayan y vean." [15]Ellos fueron detrás de ellos al Jordán, y todo el camino estaba lleno de ropa y equipo que los arameos habían dejado con su prisa. Así que los mensajeros regresaron y le contaron al rey.
[16]El pueblo salió y saquearon el campamento de los arameos. Así que la medida de harina fina era vendida por un ciclo, y dos medidas de cebada por un ciclo, justo como la palabra del SEÑOR había dicho. [17]El rey asignó al capítan, sobre cuyo brazo él se apoyaba, para estar a cargo de la puerta, y el pueblo lo atropelló en la puerta. El murió como el hombre de Dios había dicho, quien habló cuando el rey vino a él.
[18]Sucedió tal como el hombre de Dios le había dicho al rey, diciendo: "Mañana a esta hora una medida de harina fina será vendida por un ciclo, y dos medidas de cebada por un ciclo, en la puerta de Samaria." [19]El capitán había contestado al hombre de Dios y dijo: "Mira, aún si el SEÑOR hiciera ventanas en los cielos, ¿puede esto pasar?" Eliseo respondió: "Mira, tu lo verás pasar con tus propios ojos, pero no comerás nada de eso." [20]Esto fue exactamente lo que le pasó a él, porque el pueblo lo atropelló a la entrada de la ciudad, y allí mismo murió.

---

2 Kings 7:1

se venderá una medida de harina fina por un seah, y dos medidas de cebada por un seah

Está implícito que los israelitas pagarán menos dinero por estos artículos de lo que habían pagado. Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "la gente venderá una medida de harina fina por un seahy dos medidas de cebada por un seah"

una medida de harina fina ... dos medidas de cebada

Aquí la palabra "medida" traduce la palabra "seah", que es una unidad de medida en seco igual a

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aproximadamente 7 litros. ¨Traducción Alterna¨: "7 litros de harina fina ... 14 litros de cebada"

Un seah

Un seah es una unidad de peso igual a aproximadamente 11 gramos. ¨Traducción Alterna¨: "aproximadamente 11 gramos de plata" o "una moneda de plata"

el capitán en cuya mano se apoyó el rey

Se habla de un capitán de alto rango que era el asistente personal del rey como si fuera una persona sobre quien el rey apoyó su mano. ¨Traducción Alterna¨: "el capitán que estaba cerca del rey" o "el capitán que era el asistente personal del rey"

incluso si EL SEÑOR hiciera ventanas en el cielo

Se dice que EL SEÑOR hace que caiga mucha lluvia para hacer crecer los cultivos como si EL SEÑOR abriera ventanas en el cielo a través de las cuales derrama lluvia. ¨Traducción Alterna¨: "incluso si EL SEÑOR hiciera caer mucha lluvia del cielo"

¿Puede suceder esto?

El capitán hace esta pregunta para expresar su incredulidad. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "esto nunca podría suceder!"

lo verás pasar con tus propios ojos

La frase "con tus propios ojos" enfatiza que el capitán ciertamente verá las cosas que Eliseo profetizó. ¨Traducción alterna¨: "usted mismo verá cómo suceden estas cosas"

pero no comerás nada de eso

"pero no comerás nada de la harina o apenas"

2 Kings 7:3

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una ruptura en la historia principal. Aquí el escritor comienza a contar una nueva parte de la historia.

¿Por qué deberíamos sentarnos aquí hasta que muramos?

Aunque había cuatro hombres, probablemente solo uno de ellos hace esta pregunta. La pregunta es retórica y enfatiza que no deberían hacer esto. Se puede traducir como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "Ciertamente no deberíamos sentarnos aquí hasta que muramos"

Si nos mantienen vivos, viviremos, y si nos matan, solo moriremos.

Los cuatro hombres con lepra dicen que los arameos podrían alimentarlos para que puedan vivir, o podrían matarlos, lo que no sería peor ya que morirían de todos modos

2 Kings 7:5

en el crepúsculo

Esto se refiere a la tarde después de que se haya puesto el sol, pero antes de que oscurezca.

la parte más externa

"el borde"

el ejército arameo escucha un ruido de carros y un ruido de caballos, el ruido de otro gran ejército

Los soldados del ejército arameo escucharon ruidos que parecían un gran ejército que se acercaba para combatirlos. Este no era un ejército real, pero el Señor les había hecho oír estos sonidos.

se dijeron el uno al otro

"Los soldados arameos se decían el uno al otro"

los reyes de los hititas y egipcios

Aquí la palabra "reyes" representa los ejércitos de estas naciones. ¨Traducción Alterna¨: "los ejércitos de los hititas y los egipcios"

venir contra nosotros

"luchar contra nosotros" o "atacarnos"

2 Kings 7:7

Información general

Esto es lo que sucedió después de que el Señor hizo que los soldados arameos creyeran que escucharon a un gran ejército enemigo acercarse a su campamento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en el crepúsculo

Esto se refiere a la tarde después de que se haya puesto el sol, pero antes de que oscurezca.

saqueo

Esto se refiere a los elementos que un ejército conquistador toma de otro ejército que han derrotado. Aquí se refiere a "plata, oro y ropa".

2 Kings 7:9

hasta el amanecer

"hasta la mañana"

el castigo nos alcanzará

Se habla de alguien que castiga a los cuatro hombres como si el castigo fuera una persona que los captura. ¨Traducción Alterna¨: "la gente nos castigará" o "alguien nos castigará"

decirle a la casa del rey

Aquí la palabra "hogar" representa a las personas que viven en el palacio del rey. ¨Traducción Alterna¨: "dile al rey y a su pueblo"

como ellos fueron

La información implícita se puede suministrar en traducción. ¨Traducción Alterna¨: "como estaban cuando los soldados todavía estaban allí"

entonces se dijo dentro de la casa del rey

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "entonces la gente lo contaba dentro de la casa del rey" o "entonces la gente se lo contaba al rey y a los de su palacio"

2 Kings 7:12

nos ha hecho

"planean hacernos" o "han hecho para engañarnos"

tómalos vivos

Esto significa que capturarían a las personas y no las matarían.

los caballos que quedan, que quedan en la ciudad

Muchos de los caballos pertenecientes a los israelitas habían muerto a causa de la hambruna. El significado de esto se puede aclarar. ¨Traducción alterna¨: "los caballos en la ciudad que aún están vivos"

Son como el resto de la población de Israel que queda

Los hombres que irían al campamento arameo compartirían el mismo destino que el resto de los israelitas que permanecieron en la ciudad. Morirían de hambre o posiblemente serían asesinados por los arameos.

y ver

La información implícita se puede agregar para aclarar el significado. ¨Traducción Alterna¨: "y ver si lo que han dicho estos leprosos es cierto"

2 Kings 7:14

Ve y mira

La información implícita se puede agregar para aclarar el significado. ¨Traducción Alterna¨: "Ve y mira si lo que han dicho estos leprosos es cierto"

Fueron tras ellos al Jordán.

"Siguieron el camino que tomó el ejército arameo hasta el río Jordán"

todo el camino estaba lleno de ropa y equipo

Esto significa que los hombres vieron estos artículos esparcidos a lo largo del camino mientras viajaban. ¨Traducción Alterna¨: "había ropa y equipo a lo largo del camino"

2 Kings 7:16

saqueó el campamento.

Esto se refiere a tomar artículos de un ejército derrotado

Entonces se vendió una medida de harina fina por un seah, y dos medidas de cebada por un seah

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "Entonces la gente vendió una medida de harina fina por un seah y dos medidas de cebada por un seah"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una medida de harina fina ... dos medidas de cebada

Aquí la palabra "medida" traduce la palabra "seah", que es una unidad de medida en seco igual a aproximadamente 7 litros. ¨Traducción Alterna¨: "7 litros de harina fina ... 14 litros de cebada" (Ver:

un seah

Un seah es una unidad de peso igual a aproximadamente 11 gramos. ¨Traducción Alterna¨: "aproximadamente 11 gramos de plata" o "una moneda de plata"

tal como lo había dicho la palabra de EL SEÑOR

Aquí "palabra" representa a EL SEÑOR. ¨Traducción Alterna¨: "tal como EL SEÑOR había dicho"

el capitán en cuya mano se había inclinado

Se habla de un capitán de alto rango que era el asistente personal del rey como si fuera una persona sobre quien el rey apoyó su mano. Vea cómo tradujo esto en 7: 1. ¨Traducción Alterna¨: "el capitán que estaba cerca del rey" o "el capitán que era el asistente personal del rey"

lo pisoteó

La multitud de personas tenía tanta prisa por llegar a la comida en el campamento que derribaron al hombre y lo pisotearon hasta la muerte.

2 Kings 7:18

Información general

En estos versículos, el escritor resume lo que sucedió repitiendo los eventos que describió en 7: 1.

Sobre este tiempo

"Sobre esta hora mañana"

dos medidas de cebada ... una medida de harina fina

Aquí la palabra "medida" traduce la palabra "seah", que es una unidad de medida en seco igual a aproximadamente 7 litros. ¨Traducción Alterna¨: "14 litros de cebada ... 7 litros de harina fina"

un seah

Un seah es una unidad de peso igual a aproximadamente 11 gramos. A¨Traducción Alterna¨: "aproximadamente 11 gramos de plata" o "una moneda de plata"

Ver

"En efecto." La palabra "Ver" aquí agrega énfasis a lo que sigue.

incluso si EL SEÑOR hiciera ventanas en el cielo

Se dice que EL SEÑOR hace que caiga mucha lluvia para hacer crecer los cultivos como si EL SEÑOR abriera ventanas en el cielo a través de las cuales derrama lluvia. Vea cómo tradujo esto en 7: 1. AT: "incluso si EL SEÑOR hiciera caer mucha lluvia del cielo"

¿Puede suceder esto?

El capitán hace esta pregunta para expresar su incredulidad. Esta pregunta se puede traducir como una declaración. Vea cómo tradujo esto en 7: 1. * Traducción Alterna¨: "esto nunca podría suceder!"

lo verás pasar con tus propios ojos

La frase "con tus propios ojos" enfatiza que el capitán ciertamente verá las cosas que Eliseo profetizó. Vea cómo tradujo esto en 7: 1. ¨Traducción Alterna¨: "usted mismo verá cómo suceden estas cosas"

pero no comerás nada de eso

"pero no comerás nada de harina o cebada"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Kings 7:1

¿Qué dijo Eliseo que le pasaría al capitán que no le creyó?

Eliseo dijo que el capitán no comería ninguna de la harina o cebada.

2 Kings 7:3

¿Por qué fueron los cuatro hombres con lepra al ejército de los arameos?

Ellos fueron al ejército de los arameos porque ellos dijeron que tal vez morirían si iban a la ciudad porque no había comida y también morirían si se quedaban allí sentados. Así que era mejor ir a los arameos para ver si los dejaban vivir.

2 Kings 7:5

¿Por qué el ejército arameo pensó que el rey de Israel había contratado a los reyes de los hititas y de los egipcios para ir contra los arameos?

El ejército arameo pensó que el rey de Israel contrató a los reyes de los hititas y de los egipcios para ir contra los arameos porque ellos escucharon un ruido de carros y un ruido de caballos -- el ruido de otro ejército grande.

2 Kings 7:9

¿Qué hicieron los porteros después de que se les dijo que los arameos habían desertado su campamento?

Los porteros anunciaron a gran voz que los arameos habían desertado su campamento.

2 Kings 7:12

¿Qué fue lo que el rey pensó fue la razón por la cual los arameos dejaron su campamento?

El rey pensó que ellos habían salido del campamento para esconderse en el campo. Entonces cuando los israelitas salieran de la ciudad, los arameos los tomarían vivos, y entrarían a la ciudad.

2 Kings 7:14

¿De qué estaba lleno el camino?

El camino estaba lleno de ropa y equipo que los arameos habían arrojado en su prisa.

2 Kings 7:18

¿Qué dijo el capitán cuando Eliseo le dijo: "Como a esta hora mañana en la puerta de Samaria, dos medidas de cebada estarán disponibles por un siclo, y una medida de harina fina por un siclo."?

El capitán le dijo a Eliseo, "Ves, aún si el SEÑOR hiciera ventanas en el cielo, ¿podría esta cosa suceder?".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Ahora, Eliseo habló con la mujer cuyo hijo había resucitado. Él le dijo a ella: "Levántate, y ve con tu casa, y quédate en donde puedas, en otra tierra, porque El SEÑOR ha llamado una hambruna, la cual vendrá a ésta tierra por siete años." [2]Así que, la mujer se levantó y obedeció la palabra del hombre de Dios. Ella fue con su casa y vivió en la tierra de los filisteos por siete años.

[3]Y pasó que al final de los siete años en que la mujer regresó de la tierra de los filisteos, ella fue al rey para rogarle por su casa y por su tierra. [4]Ahora, el rey estaba hablando con Giezi, el siervo del hombre de Dios, diciendo: "Por favor, dime todas las cosas que Eliseo ha hecho."
[5]Luego, mientras él le estaba diciendo al rey cómo Eliseo había resucitado al niño que estaba muerto, la misma mujer, cuyo hijo había sido resucitado, vino a rogar al rey por su casa y su tierra. Giezi dijo: "Rey, señor mío, ésta es la mujer, y éste es su hijo, a quien Eliseo resucitó." [6]Cuando el rey le preguntó a la mujer acerca de su hijo, ella se lo explicó a él. Así que el rey le ordenó a cierto oficial por ella, diciendo: "Devuélvele a ella todo lo que era de ella, y todas las cosechas de sus campos, desde el día que se fue hasta ahora."
[7]Eliseo vino a Damasco, donde Ben Hadad, el rey de Aram estaba enfermo. Le fue dicho al rey: "El hombre de Dios ha venido aquí." [8]El rey le dijo a Hazael: "Toma un regalo en tu mano, y ve a ver al hombre de Dios, y consulta con El SEÑOR a través de él diciendo: '¿Me voy yo a recuperar de ésta enfermedad?'" [9]Así que, Hazael fue a verlo, y se llevó un regalo con él, de todo tipo de bienes de Damasco, cargados por cuarenta camellos. Así que, Hazael vino y se puso frente a Eliseo y dijo: "Tu hijo Ben Hadad rey de Aram me ha enviado a tí, diciendo '¿Me voy a recuperar de ésta enfermedad?'"
[10]Eliseo le dijo a él: "Ve, dile a Ben Hadad, 'seguramente te vas a recuperar', pero El SEÑOR me ha mostrado que él ciertamente morirá." [11]Luego Eliseo miró a Hazael, hasta que él se avergonzó, y el hombre de Dios lloró. [12]Hazael le preguntó: "¿Por qué lloras, señor mío?" El respondió: "Porque yo sé el mal que tu le harás a la gente de Israel. Tu incendiarás sus casas, y tu matarás a sus jóvenes con la espada, quebrarás en pedazos a sus pequeños y desgarrarás a sus embarazadas."
[13]Hazael respondió: "¿Quién es tu siervo, que puede hacer ésta gran cosa? Él es sólo un perro." Eliseo respondió: "El SEÑOR me ha mostrado que tu serás rey sobre Aram." [14]Luego Hazael dejó a Eliseo y vino a su amo, quien le dijo: "¿Qué te dijo Eliseo a ti?" Él respondió: "Él me dijo que tu ciertamente te recuperarás." [15]Luego, al siguiente día, Hazael tomó la cobija y la mojó en agua, y la extendió sobre la cara de Ben Adad, de manera que murió. Luego Hazael se convirtió en rey en su lugar.
[16]En el quinto año de Yoram, hijo de Acab, rey de Israel, Joram comenzó a reinar. Él era el hijo de Josafat, rey de Judá. El comenzó a reinar cuando Josafat era rey de Judá. [17]Joram tenía treinta y dos años de edad cuando comenzó a reinar, y reinó por ocho años en Jerusalén.
[18]Joram caminó en los caminos de los reyes de Israel, haciendo como la casa de Acab; pues tenía a la hija de Acab como esposa, e hizo lo malo ante la vista del SEÑOR. [19]Sin embargo, por causa de su siervo David, El SEÑOR no quería destruir a Judá, pues el le había dicho que siempre le daría desendencia.
[20]En los días de Joram, Edom se rebeló bajo la mano de Judá, y pusieron un rey sobre ellos mismos. [21]Luego, Joram pasó con sus comandantes y todos sus carros. Y se levantó de noche y atacó y abrumó a los edomitas, quienes lo habían rodeado a él y a los comandantes de los carros. Entonces, el ejército de Joram escapó a sus casas.
[22]Así que, Edom ha estado en rebelión en contra del gobierno de Judá hasta el presente. Libna también se rebeló al mismo tiempo. [23]Por los demás asuntos concernientes a Joram, todo lo que hizo, ¿No están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Judá? [24]Joram murió y descansó con sus padres, fue enterrado con sus padres en la ciudad de David. Luego Ocozías, su hijo, se convirtió en rey en su lugar.
[25]En el año 12 de Joram, hijo de Acab, rey de Israel, Ocozías, hijo de Joram, rey de Judá, comenzó a reinar.
[26]Ocozías tenía veintidos años de edad cuando comenzó a reinar; él reinó por un año en Jerusalén. El nombre de su madre fue Atalía; ella era hija de Omri, rey de Israel. [27]Ocozías caminó en los caminos de la casa de Acab; él hizo lo que era malo ante la vista del SEÑOR, como la casa de Acab estaba haciendo, pues Ocozías era yerno de la casa de Acab.
[28]Ocozías fue con Joram, hijo de Acab, a pelear en contra de Hazael, rey de Aram, en Ramot de Galaad. Los arameos hirieron a Joram. [29]El rey Joram regresó para ser curado en Jezreel de las heridas que los arameos le dieron en Ramot, cuando peleó en contra de Hazael, rey de Aram. Así que, Ocozías, hijo de Joram, rey de Judá, bajó a Jezreel a ver a Joram, hijo de Acab, porque Joram había sido herido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 8:1

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una ruptura en la historia principal. Aquí el autor comienza a contar una nueva parte de la historia.

la mujer cuyo hijo había resucitado

La historia de esta mujer y su hijo se encuentra en 4: 8.

él había restaurado a la vida

"había hecho que volviera a la vida"

Surgir

"Levántate de donde estás"

el hombre de Dios

"Eliseo, el hombre de Dios"

2 Kings 8:3

Al rey

Esto se refiere al rey de Israel.

por su casa y por su tierra

Mientras la mujer se fue, su hogar y sus propiedades fueron asediados. Ella está rogando que se la devuelvan. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. ¨Traducción Alterna¨: "para que le devuelvan su casa y sus bienes"

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una ruptura en la historia principal. Aquí el autor nos cuenta información de fondo sobre lo que estaba haciendo el rey cuando llegó la mujer. (Ver: escritura_fondo)

2 Kings 8:5

había devuelto a la vida al niño que estaba muerto

"había hecho que el niño que estaba muerto volviera a vivir"

por su casa y tierra

Mientras la mujer se fue, su hogar y sus propiedades fueron asediados. Ella está rogando que se la devuelvan. El significado de esto se puede aclarar. ¨Traducción Alterna¨: "para que le devuelvan su casa y sus bienes"

sobre su hijo

Esto se refiere a la historia de la muerte de su hijo y de que Eliseo lo devolvió a la vida. El significado de esta declaración puede hacerse explícito. ¨Traducción Alterna¨: "sobre lo que le sucedió a su hijo"

todas las cosechas de sus campos

Este metonimo se refiere a la cantidad de dinero que valían las cosechas de sus campos mientras ella estaba fuera. ¨Traducción Alterna¨: "todo el beneficio de las cosechas de sus campos"

2 Kings 8:7

Ben-adad

Este es el nombre del rey de Aram. Su nombre significa "hijo de Adad". Traduzca el nombre de este hombre igual que lo hizo en 6:24. (Ver: traducir_nombres)

Giezi

Es el nombre de un hombre.

Toma un regalo

Giezi debía tomar muchos regalos, no solo uno. ¨Traducción Alterna¨: "toma muchos regalos"

En tu mano

La frase "en tu mano" es un significado idiomático para que se lleve los regalos con él. ¨Traducción Alterna¨: "contigo"

el hombre de Dios

"Eliseo, el hombre de Dios"

consultar con EL SEÑOR a través de él, diciendo

"Pídele a Eliseo que le pregunte a EL SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

llevado por cuarenta camellos

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "que llevaban cuarenta camellos"

cuarenta camellos

"40 camellos" (Ver: traducir_números)

Tu hijo Ben-adad, rey de Aram.

Ben-adad no era en realidad el hijo de Eliseo, pero Giezi lo llamó así para mostrar una relación cercana entre ellos. ¨Traducción Alterna¨: "Ben-adad, el rey de Aram, que es como un hijo para ti"

2 Kings 8:10

hasta que se avergonzó

"hasta que Giezi se sintió incómodo"

mi maestro

Giezi se refiere a Eliseo de esta manera para honrarlo.

Porque sé

Dios le ha mostrado a Eliseo lo que sucederá en el futuro.

harás

La palabra "usted" representa a Giezi y se refiere a sí mismo y a los soldados bajo su control cuando él es el rey. ¨Tradución Alterna¨: "causarás que suceda" o "ordenarás a tus soldados"

Establecerás ... matarás

La palabra "usted" representa a Giezi, pero aquí se refiere a sus soldados y no a Giezi personalmente. ¨Traducción Alterna¨: "Ustedes soldados se pondrán ... sus soldados matarán"

lanzar en pedazos a sus pequeños

"aplastar a sus pequeños hijos". Esta es una descripción brutal de los soldados que matan niños.

mata a sus jóvenes con la espada

Esto significa que los hombres serán asesinados en la batalla. La espada era el arma principal utilizada en la batalla. ¨Traducción Alterna¨: "matar a sus jóvenes en la batalla" (Ver:

rasgar a sus mujeres embarazadas

Específicamente esto se refiere a desgarrar sus estómagos. ¨Traducción Alterna¨: "rasga los estómagos de sus mujeres embarazadas con espadas"

2 Kings 8:13

¿Quién es tu sirviente para que haga esta gran cosa?

Giezi se refiere a sí mismo aquí como el sirviente de Eliseo. Giezi usa esta pregunta retórica para enfatizar que no cree que pueda hacer las cosas terribles que Eliseo ha dicho. Esto se puede escribir como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "¡Nunca podría hacer cosas tan grandiosas!" o "¿Quién soy yo para tener el poder de hacer esas cosas?"

esta gran cosa

"Esta cosa terrible". Aquí la palabra "genial" se refiere a algo que tiene un gran efecto y es terrible.

El es solo un perro

Giezi está hablando de sí mismo. Él habla de su bajo estatus y su falta de influencia comparándose con un perro. Aquí un perro representa un animal humilde. ¨Traducción Alterna¨: "Soy tan impotente como un perro"

vino a su maestro

La frase "su maestro" se refiere a Ben-adad.

cara para que muriera

Esto significa que Ben-adad se asfixió debajo de la manta mojada. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. ¨Traducción alterna¨: "cara. Ben-adad fue incapaz de respirar y por eso murió"

2 Kings 8:16

Información general

Joram se convierte en rey de Judá.

En el quinto año de Joram hijo de Acab, rey de Israel.

Esto describe el tiempo en que Joram comenzó a reinar al declarar cuánto tiempo había reinado Joram, el

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

actual rey de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "En el quinto año que Jorman, hijo de Acab, era rey de Israel"

Quinto año

"5to año"

treinta y dos años

dos años - "32 años"

Joram comenzó a reinar

Joram, hijo de Josafat, se convirtió en el rey de Judá.

2 Kings 8:18

Joram anduvo en los caminos de los reyes de Israel.

Aquí "caminar" es un idioma que se refiere a cómo vivió y reinó como rey. En este momento de la historia, los reyes recientes de Israel habían sido reyes malvados. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. ¨Traducción alterna¨: "Joram era un rey malvado, como lo habían sido otros reyes de Israel que gobernaron antes que él"

como estaba haciendo la casa de Acab

Aquí la "casa" de Acab se refiere a los miembros de la familia de Acab y sus descendientes recientes. Acab es suegro de Joram. ¨Traducción Alterna¨: "lo mismo que estaba haciendo el resto de la familia de Acab"

porque tenía a la hija de Acab como esposa

Joram se había casado con la hija del rey Acab.

hizo lo malo ante los ojos de EL SEÑOR

Aquí la "vista" de EL SEÑOR se refiere a lo que él piensa. ¨Traducción Alterna¨: "hizo cosas que EL SEÑOR consideraba malas" o "hizo cosas que EL SEÑOR dijo que eran malas"

destruir a Judá

Aquí "Judá" es un metonimo para las personas que viven allí. ¨Traducción Alterna¨: "destruye al pueblo de Judá" .

ya que le había dicho que siempre le daría descendientes

"EL SEÑOR le había dicho a David que siempre le daría descendientes a David". Esto se refiere a la promesa de EL SEÑOR a David de que sus descendientes siempre gobernarían a Judá. El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. ¨Traducción Alterna¨: "ya que le había dicho a David que sus descendientes siempre gobernarían a Judá"

2 Kings 8:20

Edom se rebeló desde abajo

"Edom se rebeló contra"

la mano de Judá

Aquí la palabra "mano" se refiere al control de Judá, y "Judá" se refiere específicamente al rey de Judá. ¨Traducción alterna¨: "el control del rey de Judá" (Ver: | Metonymy)

pusieron un rey sobre sí mismos

"nombraron a un rey para gobernar sobre sí mismos"

Entonces Jehoram cruzó

Lo que se "cruzó" se puede decir claramente. ¨Traducción Alterna¨: "El Joram cruzó las líneas enemigas" (Ver: higos explícitos | Conocimiento supuesto e información implícita)

Sucedió que se levantaba de noche

"Entonces, por la noche, se levantó"

el se levanto

Aquí la palabra "él" representa a Joram y se refiere tanto a sí mismo como a sus comandantes. ¨Traducción alterna¨: "él y sus comandantes" (Ver: | Synecdoche)

2 Kings 8:22

Información general

El rey Joram de Judá muere y su hijo Ocozías se convierte en rey.

Así que Edom ha estado en rebelión contra el gobierno de Judá hasta nuestros días.

"Entonces, después de eso, Edom ya no estaba controlado por Judá, y todavía es así" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el gobierno de Judá

Aquí "Judá" se refiere al rey de Judá. ¨Traducción Alterna¨: "el gobierno del rey de Judá" o "la autoridad del rey de Judá"

hasta el día de hoy

hasta el momento en que este libro fue escrito

Libna también se rebeló al mismo tiempo.

Libna se rebeló contra el rey de Judá tal como lo había hecho Edom. ¨Traducción Alterna¨: "Durante ese mismo tiempo, Libnah también se rebeló contra el rey de Judá"

Libna

Esta es otra ciudad que originalmente era parte de Judá. Aquí "Libna" se refiere a las personas que viven allí. ¨Traducción Alterna¨: "el pueblo de Libna"

En cuanto a los otros asuntos relacionados con Joram, todo lo que hizo

"Para leer más sobre la historia de Joram y lo que hizo"

¿No están escritos ... Judá?

Esta pregunta se utiliza para informar o recordar a los lectores que la información sobre Jehoram se encuentra en este otro libro. ¨Traducción alterna¨: "estas cosas están escritas ... Judá". o "puedes leer sobre ellos ... Judá".

Joram murió y descansó con sus padres, y fue enterrado con sus padres.

Aquí "descansado" es una forma educada de referirse a alguien que muere. Después de su muerte, su cuerpo fue enterrado en el mismo lugar que los cuerpos de sus antepasados. La frase "fue enterrado" puede expresarse en forma activa. ¨Traducción alterna¨: "Jehoram murió, y lo enterraron con sus antepasados"

Entonces Ocozías su hijo se convirtió en rey en su lugar.

"Entonces Ocozías, el hijo de Joram, se convirtió en rey después de su muerte"

2 Kings 8:25

Información general

Ocozías se convierte en rey de Judá

En el año doce de Joram, hijo de Acab, rey de Israel.

Esto describe el tiempo en que Ocozías comenzó a reinar como rey de Judá al declarar cuánto tiempo había reinado Joram, el actual rey de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "en el duodécimo año en que Joram, hijo de Acab, era rey de Israel"

duodecimo año

"12¨ año"

veinti dos años

dos años - "22 años"

Atalía ... Omri

Atalía es el nombre de una mujer. Omri es el nombre de un hombre. (Ver: traducir_nombres)

Ocozías anduvo en los caminos de

Aquí "caminar" se refiere a su comportamiento o la forma en que vivió. ¨Traducción Alterna¨: "Ocozías vivió de la misma manera que los demás"

la casa de Acab

Aquí la "casa" de Acab se refiere a su familia. ¨Traducción Alterna: "la familia de Acab"

hizo lo malo ante los ojos de EL SEÑOR

Aquí la "vista" de EL SEÑOR representa lo que él piensa. ¨Traducción Alterna¨: "hizo cosas que EL SEÑOR consideraba malas" o "hizo cosas que EL SEÑOR dijo que eran malas"

un yerno a la casa de Acab

suegro a la casa de Acab - Esto explica la relación familiar de Ocozías con Acab. El padre de Ocozías estaba casado con la hija de Acab. El significado de esto se puede aclarar. ¨Traducción alterna¨: "el hijo del yerno de Acab" o "un nieto del rey Acab"

2 Kings 8:28

Ocozías fue con Joram, hijo de Acab, a luchar contra Hazael, rey de Aram.

Los nombres de los tres reyes enumerados aquí son sinécdoques y se refieren también a sus ejércitos que los acompañan. ¨Traducción Alterna¨: "El ejército de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ocozías se unió al ejército del rey Joram de Israel para luchar contra el ejército del rey Gazie de Aram"

ser curado

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "para sanar" o "para recuperarse"

contra Gazie, rey de Aram

Aquí "Gazie" se refiere a sí mismo y a su ejército. ¨Traducción Alterna¨: "el ejército de Gazie, rey de Aram"

Joram había sido herido

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "los arameos habían herido a Joram"

Translation Questions

2 Kings 8:1

¿Por qué vivió por siete años en la tierra de los filisteos el hombre al cual Eliseo restauró a la vida?

La mujer cuyo hijo Eliseo restauró a la vida vivió en la tierra de los filisteos por siete años porque Eliseo dijo que el SEÑOR había llamado por una hambruna.

2 Kings 8:3

¿Por qué la mujer fue al rey?

La mujer fue al rey para rogarle por su casa y por su tierra.

2 Kings 8:5

¿Qué le estaba dicieno Giezi al rey cuando la mujer cuyo hijo Eliseo restauró a la vida llegó?

Giezi le estaba diciendo al rey cómo Eliseo había restaurado a la vida el niño que estaba muerto.

2 Kings 8:7

¿Qué llevó consigo Hazael para darle a Eliseo?

Hazael llevó consigo un regalo de toda clase de buena cosa de Damasco, cargado por cuarenta camellos.

2 Kings 8:10

¿Por qué lloró el hombre de Dios?

El hombre de Dios lloró porque él sabía lo malo que Hazael le haría al pueblo de Israel.

2 Kings 8:13

Después que Hazael le dijo al rey de Aram que se recuperaría, qué le hizo al rey Ben Adad?

Después que Hazael le dijo al rey Ben Adad que se recuperaría, tomó una manta y la empapó en agua y le cubrió la cara de Ben Adad con ella, de modo que murió.

2 Kings 8:18

¿Quién era la hija de Joram?

La esposa de Joram era la hija de Acab.

¿Por qué no quería el SEÑOR estruir a Judá?

El SEÑOR no quería destruir a Judá ya que él le había dicho a su siervo David que siempre le daría descendientes.

2 Kings 8:20

¿Cuándo se rebeló Edom contra el dominio de Judá?

En los días de Joram, Edom se rebeló contra el dominio de Judá.

2 Kings 8:25

¿Por qué hizo Ocozías lo malo ante los ojos de Dios?

Ocozías hizo lo malo ante los ojos de Dios pues Ocozías era un yerno en la casa de Acab.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 8:28

¿A dónde regresó el rey Joram para que le curaran las heridas que los arameos le habían hecho en Ramot?

El rey Joram regresó a Jezreel para ser curado.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Eliseo el profeta llamó a uno de los hijos de los profetas y dijo a él: "Vístete para viajar, entonces toma esta pequeña botella de aceite en tu mano y ve a Ramot de Galaad. [2]Cuando tú llegues, busca a Jehú hijo de Josafat, hijo de Nimsi, y entra y hazlo levantarse de entre sus compañeros, y condúcelo a una cámara interior. [3]Entonces toma la botella de aceite y derrámala sobre su cabeza y di: "Así dice El SEÑOR: "Yo te he ungido rey sobre Israel."' Entonces abre la puerta y corre; no te demores."

[4]Así que el joven, profeta, fue a Ramot de Galaad. [5]Cuando él llegó, he aquí, los capitanes del ejército estaban sentados. Así que el joven profeta dijo, "Yo he venido en una encomienda a ti, capitán." Jehú respondió: "¿A cuál de nosotros?" El profeta joven contestó: "A ti, capitán." [6]Así que Jehú se levantó y entró a la casa, y el profeta derramó el aceite sobre su cabeza y dijo a Jehú: "El SEÑOR, el Dios de Israel, dice esto: 'Yo te he ungido rey sobre el pueblo del SEÑOR, sobre Israel.
[7]Darás muerte a la familia de Acab, tu señor, para que yo pueda vengar la sangre de mis siervos, los profetas, y la sangre de todos los siervos del SEÑOR, que fueron asesinados por la mano de Jezabel. [8]Pues la familia entera de Acab perecerá, y yo cortaré de Acab todo niño varón, sea éste un esclavo o una persona libre.
[9]Yo haré la casa de Acab como la casa de Jeroboam, hijo de Nabat, y como la casa de Baasa, hijo de Ahías. [10]Los perros comerán a Jezabel en Jezreel, y no habrá nadie para enterrarla."' Entonces el profeta abrió la puerta y corrió.
[11]Entonces Jehú salió fuera a los siervos de su señor, y uno dijo a él, "¿Está todo bien? ¿Por qué vino este compañero loco a ti?" Jehú les contestó a ellos: "Ustedes conocen al hombre y las clases de cosas que él dice."
[12]Ellos dijeron, "Eso es una mentira. Dinos." Jehú contestó: "Él me dijo esto y aquello, y él también dijo, 'Esto es lo que El SEÑOR dice: Yo te he ungido como rey sobre Israel."' [13]Entonces cada uno de ellos se quitó rápidamente su vestimenta exterior y la puso debajo de Jehú arriba en los escalones. Ellos soplaron la trompeta y dijeron, "Jehú es rey."
[14]En esta manera Jehú, hijo de Josafat, hijo de Nimsi, conspiró contra Joram. Ahora, Joram había estado defendiendo Ramot Galaad, él y todo Israel, por causa de Hazael, rey de Aram, [15]pero el rey Joram había ido de regreso a Jezreel para ser sanado de las heridas que los a Arameos le habían dado cuando él había peleado en contra de Hazael, rey de Aram. Jehú dijo a los siervos de Joram: "Si están de acuerdo, entonces no dejen a nadie escapar y salir fuera de la ciudad, para ir a decir esta noticia en Jezreel." [16]Así que Jehú montó en un carro hasta Jezreel; pues Joram estaba descansando ahí. Ahora, Ocozías, rey de Judá, había bajado para ver a Joram.
[17]El atalaya estaba parado en la torre en Jezreel, y él vio la compañía de Jehú mientras llegaba a la distancia; él dijo: "Yo veo venir un grupo de hombres." Joram dijo, "Toma un jinete, y envíalo fuera para encontrarse con ellos; dile que diga: '¿Vienen ustedes en paz?"' [18]Así que un hombre montado en caballo fue enviado para encontrarse con él; él dijo: "El rey dice esto: ¿'Vienes tú en paz?"' Así que Jehú dijo: "¿Qué tienes tú que ver con la paz? Gira y cabalga detrás de mí." Entonces el atalaya dijo al rey, "El mensajero se ha encontrado con ellos, pero él no regresa."
[19]Entonces él envió fuera un segundo hombre montado a caballo, quien vino a ellos y dijo, "El rey dice esto: '¿Vienen ustedes en paz?"' Jehú contestó: "¿Qué tienes tú que ver con la paz? Gira y cabalga detrás de mí." [20]Otra vez el atalaya informó: "Él se ha encontrado con ellos, pero él no regresa. Y la forma en que el carro está siendo conducido es según conduce Jehú, hijo de Nimsi, pues él está conduciendo salvajemente."
[21]Así que Joram dijo: "Prepara mi carro." Ellos prepararon su carro, y Joram, rey de Israel y Ocozías, rey de Judá, salieron, cada uno en su carro, para encontrarse con Jehú. Ellos lo encontraron en la propiedad de Nabot el jezreelita. [22]Cuando Joram vio a Jehú, él dijo: "¿Vienes tú en paz, Jehú?" Él contestó: "¿Qué paz hay, cuando los actos idólatras de prostitución y brujería de tu madre, Jezabel, son tantos?"
[23]Así que Joram volteó su carro y huyó y dijo a Ocozías: "Hay traición, Ocozías." [24]Entonces Jehú sacó su arco con todas sus fuerzas y le disparó a Joram entre sus hombros; la flecha traspasó su corazón, y él se cayó en su carro.
[25]Entonces Jehú dijo a Bidcar, su capitán, "Levántalo y arrójalo en el campo de Nabot el jezreelita. Recuerda cómo, cuando tú y yo cabalgamos juntos tras de Acab, su padre, el SEÑOR dió esta profecía en contra de él:
[26]"Seguramente, ayer he visto yo la sangre de Naboth y la sangre de sus hijos, dice el SEÑOR, y yo te recompensaré en este campo," dice el SEÑOR. Ahora, entonces, llévalo y arrójalo dentro de ese lugar, de acuerdo a la palabra del SEÑOR."
[27]Cuando Ocozías, el rey de Judá vio esto, él huyó hacia arriba, al camino hacia Bet Hagan. Pero Jehú lo siguió, y dijo: "Mátenlo a él también en el carro," y le hirieron en el ascenso de Gur, el cual está al lado de Ibleam. Ocozías

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

huyó a Meguido y murió ahí. [28]Sus siervos cargaron su cuerpo en un carro a Jerusalén y lo enterraron en su tumba con sus padres en la ciudad de David.
[29]Ahora, fue en el año once de Joram, hijo de Acab, que Ocozías había comenzado a reinar sobre Judá.
[30]Cuando Jehú vino a Jezreel, Jezabel oyó acerca de esto, y ella pintó sus ojos, arregló su cabello y miró fuera de la ventana. [31]Mientras Jehú entraba por la puerta, ella le dijo a él, "¿Vienes tú en paz, eres tú como Zimri, asesino de tu señor?" [32]Jehú miró arriba a la ventana y dijo, "¿Quién está de mi lado? ¿Quién?" Entonces dos o tres eunucos miraron hacia fuera.
[33]Así que Jehú dijo: "Arrójenla abajo." Así que ellos arrojaron a Jezabel abajo, y alguna de su sangre salpicó en la pared y los caballos, y Jehú la pisoteó bajo los pies. [34]Cuando Jehú entró al palacio, él comió y bebió. Entonces él dijo, "Atiende ahora esta mujer maldita y entiérrala, pues ella es hija de un rey."
[35]Ellos fueron a enterrarla, pero ellos no encontraron nada más de ella que el cráneo, los pies, y las palmas de sus manos. [36]Así que regresaron y lo dijeron a Jehú. Él dijo, "Esta es la palabra del SEÑOR la cual Él habló por su siervo Elías el tisbita, diciendo: 'En la tierra de Jezreel los perros se comerán la carne de Jezabel, [37]y el cuerpo de Jezabel será como el escremento sobre los campos en la tierra de Jezreel, para que nadie pueda decir: "Esta es Jezabel.'"

---

2 Kings 9:1

Los hijos de los profetas

Esto no significa que fueran hijos de profetas, sino que eran un grupo de profetas. Vea cómo tradujo esta frase en 2: 3. ¨Traducción Alterna¨: "el grupo de los profetas"

En tu mano

La frase "en tu mano" es un significado idiomático para que se lleve la botella con él. ¨Traducción alterna¨: "contigo"

Ramot de Galaad

Traduce el nombre de esta ciudad como lo hiciste en 8:28. (Ver: traducir_nombres)

Jehú hijo de Josafat hijo de Nimsi

Esto significa que Josafat es el padre de Jehú y que Nimsi es el padre de Josafat. (Ver: traducir_nombres)

Compañeros

Estas son las personas con las que Jehú estaba sentado.

Conducirlo a

"acompañarlo a" o "llevarlo a"

Una cámara interior

"una habitación privada"

2 Kings 9:4

Mirad

El escritor usa la palabra "mirad" para dirigir la atención a lo que sigue. Si tiene una manera de hacerlo en su idioma, puede usarla aquí.

los capitanes del ejército estaban sentados

Jehú estaba sentado entre los capitanes. Puede presentar Jehú a la historia aquí si es necesario en su idioma. ¨Traducción Alterna¨: "Jehú y algunos otros oficiales del ejército estaban sentados juntos"

A cual de nosotros

La palabra "nosotros" se refiere a Jehú y los otros capitanes del ejército.

2 Kings 9:7

Información general

El joven profeta continúa hablando con Jehú, a quien acababa de ungir como rey sobre Israel.

Puedo vengar la sangre de mis siervos los profetas, y la sangre de todos los siervos de EL SEÑOR.

Aquí la "sangre" de los profetas y los sirvientes se refiere a sus muertes. ¨Traducción Alterna¨: "Puedo vengar la muerte de mis siervos los profetas y todos los siervos de EL SEÑOR" o "para castigarlos por asesinar a mis siervos los profetas y todos los siervos de EL SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Y la sangre

Se puede agregar la palabra que falta "vengar". ¨Traducción Alterna¨: "y vengar la sangre"

quienes fueron asesinados por la mano de Jezabel

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción alterna¨: "a quien Jezabel ordenó a sus sirvientes asesinar" o "cuyas muertes fueron ordenadas por Jezabel"

de la mano de Jezabel

Esto significa que Jezabel ordenó que mataran a la gente. ¨Traducción Alterna¨: "por orden de Jezabel" o "por orden de Jezabel"

Porque toda la familia de Acab perecerá, y cortaré de Acab a cada niño varón

Aquí ser "cortado" significa ser asesinado. ¨Traducción Alterna¨: "Porque toda la familia de Acab perecerá, y haré que maten a todos los niños varones de su familia" o "Todos los miembros de la familia de Acab morirán, incluidos todos los niños varones"

cada niño varón

Esta frase se usa para referirse a cada hombre, pero especifica "niño" para enfatizar que incluye niños. ¨Traducción Alterna¨: "cada hombre"

2 Kings 9:9

Información general

El joven profeta continúa hablando las palabras de EL SEÑOR a Jehú, a quien acababa de ungir como rey sobre Israel.

Haré la casa de Acab como

Esto significa que Dios destruirá a Acab y su familia así como él destruyó a Jeroboam y Baasa y sus familias. ¨Traducción Alterna¨: "Me desharé de la casa de Acab como me deshice"

La casa de

Esta frase se usa en este versículo tres veces. Cada vez, la palabra "casa" se refiere a la "familia" del hombre especificado. ¨Traducción Alterna¨: "la familia de"

Nabat ... Ahias

Estos son los nombres de los hombres. Traduzca el nombre "Nebat" como lo hizo en 3: 1.

Los perros se comerán a Jezabel

Esto significa que los perros se comerán su cadáver. ¨Traducción Alterna¨: "Los perros se comerán el cadáver de Jezabel"

2 Kings 9:11

los sirvientes de su amo

Esto se refiere a los otros oficiales que estaban sirviendo al rey Acab.

compañero loco

"hombre loco"

Conoces al hombre y el tipo de cosas que dice

Jehú dice que es un joven profeta y que todos están familiarizados con el tipo de cosas que los profetas jóvenes en general dicen. ¨Traducción Alterna¨: "Sabes qué tipo de cosas dicen los jóvenes profetas como él" (UDB)

Dinos

"Dinos lo que dijo"

Me dijo esto y aquello

"Habló de algunas cosas"

se quitó la prenda exterior y la puso debajo de Jehú

En esta cultura, poner ropa en el suelo era una forma de honrar al rey, para que sus pies no tocaran el suelo sucio. ¨Traducción Alterna: "se quitó la ropa exterior y la puso frente a Jehú para que él caminara"

Tocaron la trompeta y dijeron

No todos los hombres tocaron una trompeta. Es probable que solo un hombre tocara la trompeta. ¨Traducción Alterna¨: "Uno de ellos tocó la trompeta y todos dijeron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 9:14

Nimsi

Traduce de la misma manera que los hiciste en 9:1.

Ahora Joram

Esta palabra se usa aquí para marcar una ruptura en la historia principal. Aquí, el autor brinda información de antecedentes sobre cómo Joram fue herido y fue a recuperarse en Jezreel. (Ver: escritura_fondo)

Todo Israel

Esto se refiere solo al ejército israelita y no a todos los que viven en Israel. ¨Traducción Alterna¨: "él y su ejército" o "él y el ejército israelita"

ser curado de

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "para recuperarse de" ¨

las heridas que los arameos le habían causado

Esto significa que fue herido en la batalla con los arameos. ¨Traducción alterna¨: "heridas que sufrió Joram durante la batalla con el ejército arameo"

contra Hazael, rey de Aram

Esto se refiere a Hazael y su ejército. ¨Traducción Alterna¨: "contra Hazael, rey de Aram y su ejército"

Hazael

Traduzca el nombre de este hombre igual que lo hizo en 8: 7. (Ver: traducir_nombres)

Jehú dijo a los sirvientes de Joram

Esto se refiere a los oficiales que estaban con Joram en Ramot Gilead.

Si esta es tu opinion

"Si estás de acuerdo conmigo" Jehú usa esta frase para referirse a si la gente lo apoya como rey y sus decisiones. ¨Traducción Alterna¨: "Si realmente quieres que sea tu rey"

para poder contar esta noticia en Jezreel

Esto se refiere a contarle a Joram y su ejército los planes de Jehú. ¨Traducción Alterna¨: "para advertir al rey Joram y su ejército en Jezreel"

Ahora Ocozías

La palabra "ahora" se usa aquí para marcar una ruptura en la historia principal. Aquí el autor cuenta información de fondo sobre Ocozías visitando a Joram. (Ver: escritura_fondo)

2 Kings 9:17

sereno

¨Guardia¨

la compañía de Jehu cuando llegó a la distancia

"Jehú y sus hombres ya que todavía estaban lejos"

¿Qué tienes que ver con la paz?

Jehú usa esta pregunta retórica para decirle al mensajero que no le preocupa si viene en paz o no. Esto puede ser escrito como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "¡No es asunto tuyo si he venido en paz!" o "¡No te corresponde saber si he venido en paz!"

El mensajero los ha conocido, pero no regresará.

El vigilante le dijo al rey Joram que el hombre que envió no regresará con una respuesta a la pregunta del rey.

2 Kings 9:19

Luego envió a un segundo hombre a caballo, que vino a ellos.

"Entonces el rey Joram envió un segundo mensajero montado en un caballo, que salió a encontrarse con Jehú y su ejército"

Segundo hombre

"2do hombre"

¿Qué tienes que ver con la paz?

Jehú usa esta pregunta retórica para decirle al mensajero que no le preocupa si viene en paz o no. Esto puede ser escrito como una declaración. Traduzca esta pregunta de la misma manera que lo hizo en 9:17.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¨Traducción Alterna¨: "¡No es asunto tuyo si he venido en paz!" o "¡No te corresponde saber si he venido en paz!"

Por la forma en que se conduce el carro es la forma en que Jehú hijo de Nimsi conduce

Esto puede afirmarse en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "Porque el conductor del carro conduce de la misma manera que Jehú hijo de Nimsi conduce"

2 Kings 9:21

cada uno en su carro

"cada uno en su propio carro" (UDB)

Lo encontraron en

"Cuando llegaron a Jehú, él estaba en"

Nabot

Este es el nombre de un hombre.

Jezreelita

Esto se refiere a una persona de Jezreel. (Ver: traducir_nombres)

¿Qué paz hay cuando los actos idólatras de prostitución y brujería de tu madre Jezabel son tantos?

Jehú usa esta pregunta retórica para indicar por qué no viene en paz. Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "No puede haber paz mientras su madre Jezabel practique y promueva tanta idolatría en forma de prostitución y brujería".

2 Kings 9:23

giró su carro y huyó

"dio vuelta su carro para intentar huir"

Traición

engaño o decepción

con toda su fuerza

"con toda su fuerza" o "con todo su poder"

se hundió en su carro

Joram murió por ser disparado con una flecha. ¨Traducción Alterna¨: "Joram cayó muerto en su carro"

2 Kings 9:25

Bidcar

Este es el nombre de un hmbre.

Recogerlo y tirarlo

"Recoge su cadáver y tíralo" o "Toma su cadáver y tíralo" (UDB)

Piensa en cómo

"Recuerda"

después de Acab su padre

Esto significa que montaron en el carro detrás del carro de Acab. ¨Traducción Alterna¨: "detrás del carro de su padre Acab"

EL SEÑOR puso esta profecía contra él

"EL SEÑOR habló esta profecía contra Acab"

la sangre de Nabot y la sangre de sus hijos

Aquí la palabra "sangre" se refiere a "asesinato" ¨Traducción alterna¨: "el asesinato de Nabot y el asesinato de sus hijos"

Te pagaré

Esto significa que castigará a Acab como se merece por el mal que ha hecho. ¨Traducción Alterna¨: "Te daré lo que mereces por el mal que has hecho"

tómalo y tíralo a ese lugar, ese campo

"toma el cadáver de Joram y tíralo al mismo campo, el campo de Nabot"

para llevar a cabo lo que nos dijeron que sucedería

"para cumplir la profecía que nos habló"

nos dijeron que sucedería por la palabra de EL SEÑOR

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "lo que EL SEÑOR dijo que sucedería"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 9:27

Información general

Este es el relato de lo que le sucedió a Ocozías, el rey de Judá, después de que Jehú mató a Joram

vio esto

"vi lo que le pasó a Joram"

Bet Hagan ... Gur ... Ibleam ... Meguido

Estos son los nombres de los lugares. (Ver: traducir_nombres)

en el ascenso de Gur

La palabra "ascenso" significa que estaban subiendo una colina mientras viajaban por el camino a Gur. ¨Traducción Alterna¨: "en el camino que conduce a Gur"

sus padres

¨sus ancestros¨

2 Kings 9:29

en el undécimo año de Joram hijo de Acab

Esto describe el tiempo en que Ocozías comenzó a reinar al declarar cuánto tiempo había reinado el actual rey de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "en el undécimo año en que Joram, hijo de Acab, era rey de Israel"

undécimo año

"11º año"

2 Kings 9:30

pintó sus ojos, arregló su cabello

"maquillarse, hacer que su cabello se vea bien"

¿Vienes en paz, Zimri, el asesino de tu maestro?

Jezabel usa esta pregunta retórica para acusar a Jehú de no venir pacíficamente. Esto se puede escribir como una declaración. ¨Traducción Alterna¨: "¡Ciertamente no vendrás en paz, Zimri, el asesino de tu maestro!"

Zimri, el asesino de tu maestro

Aquí Jezebel llama a Jehu "Zimri" para decirle que es un asesino. Zimri era un comandante del ejército de Israel que asesinó al rey de Israel porque quería ser rey. ¨Traducción Alterna¨: "asesinaste a tu maestro, al igual que Zimri asesinó a su maestro"

Zimri

Este es el nombre de un hmbre.

Quien esta de mi lado

"Estar del lado de alguien" significa ser leal a ellos y apoyarlos. ¨Traducción Alterna¨: "Quién es leal a mí"

2 Kings 9:33

Arrojarla

Jehú les estaba diciendo a los eunucos que arrojaran a Jezebel por la ventana.

Entonces arrojaron a Jezabel

Los eunucos arrojaron a Jezabel por la ventana alta y murió cuando golpeó el suelo. (Ver: higos eufemismo)

y Jehu la pisoteó

Esto significa que condujo sus caballos sobre su cuerpo. ¨Traducción Alterna¨: "y los caballos de Jehú que tiraban de su carro pisotearon su cuerpo bajo sus pies"

Ver ahora para

La frase "ver ahora para" significa prestar atención a lo que se especifica. ¨Traducción Alterna¨: "Ahora ve a"

porque ella es la hija de un rey

Como Jezabel era hija de un rey, era necesario enterrarla adecuadamente. ¨Traducción Alterna¨: "porque ella es la hija de un rey y, por lo tanto, debe ser enterrada correctamente" (UDB)

2 Kings 9:35

no encontraron más de ella que

"No encontraron más de su cuerpo que" Esto puede afirmarse en forma positiva. ¨Traducción Alterna¨: "todo lo que encontraron que quedaba de su cuerpo fue"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

las palmas de sus manos

La palma es la parte interna de la mano.

el tisbite

Esto se refiere a alguien de la ciudad de Tisbe. Vea cómo tradujo esto en 1: 3. (Ver: traducir_nombres)

El cuerpo de Jezabel será como estiércol en la superficie de los campos, por lo que nadie podrá decir

Esto habla de las piezas del cuerpo de Jezabel dispersas en el campo como si fueran excrementos esparcidos en el campo. Como las piezas de su cuerpo eran tan pequeñas y extendidas, no había nada que pudiera recogerse y enterrarse. ¨Traducción Alterna¨: "los pedazos del cuerpo de Jezabel se dispersarán como estiércol en los campos, para que nadie pueda reconocerlos y decir" (Ver:

estiércol

"estiércol." Esto se refiere específicamente al estiércol utilizado como fertilizante.

así nadie podrá decir: "Esta es Jezabel".

"para que nadie pueda reconocer su cuerpo". o "para que nadie pueda decir que fue Jezabel".

Translation Questions

2 Kings 9:1

¿Por qué uno de los profetas tomó en su mano una pequeña botella de aceite y se fue a Ramot de Galaad?

Él tomó la pequeña botella de aceite y se fue a Ramod de Galaad para unjir a Jehú.

2 Kings 9:4

¿Quién derramó el aceite sobre la cabeza de Jehú?

El profeta derramó el aceite sobre la cabeza de Jehú.

2 Kings 9:7

¿Cómo podía el SEÑOR vengar la sangre de sus siervos?

Si Jehú mataba la familia de Acab, el SEÑOR podía vengar la sangre de sus siervos.

2 Kings 9:9

¿Qué le iba a pasar a Jezabel?

Los perros se comerían a Jezabel en Jezreel y no habría nadie que la enterrara.

2 Kings 9:11

¿Qué hicieron los siervos del amo de Jehú luego de que Jehú dijo que él estaba ungido como rey?

Después que Jehú dijo que él estaba ungido como rey, cada uno de los siervos rápidamente se quitó su vestimenta exterior y la puso debajo de Jehú en el escalón superior. Ellos sonaron la trompeta y dijeron, "Jehú es rey."

2 Kings 9:14

¿Por qué había regresado a Jezreel el rey Joram?

El rey Joram había regresado a Jezreel para ser curado de las heridas que los arameos le habían dado.

2 Kings 9:17

¿Qué vio el centinela que hizo el mensajero?

El centinela vio al mensajero montar con Jehú.

2 Kings 9:19

¿Cómo supo el centinela que Jehú estaba guiando el carro?

El centinela supo que Jehú estaba guiando el carro porque estaba guiando alocadamente.

2 Kings 9:21

¿Cómo fue que salió Joram rey de Israel para encontrarse con Jehú?

Joram rey de Israel salió con Ocozías rey de Judá, cada uno en su carro, para encontrarse con Jehú.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 9:23

¿Qué pasó después que Jehú hirió a Joram entre sus hombros?

Después que Jehú hirió a Joram entre sus hombros, la flecha traspasó el corazón de Joram y él se desplomó en su carro.

2 Kings 9:25

¿Qué tomaría para que se cumplieran las cosas que se habían dicho que sucederían por la palabra del SEÑOR?

El tomar a Joram y tirarlo a ese campo haría que se cumplieran las cosas que se habían dicho que sucederían por a palabra del SEÑOR.

2 Kings 9:27

¿Quién estaba enterrado en su sepulcro con sus padres en la ciudad de David?

Ocozías fue enterrado en su sepulcro con sus padres en la ciudad de David.

2 Kings 9:30

¿Qué sucedió cuando Jehú vino a Jezreel?

Cuando Jehú vino a Jezreel, Jezabel oyó esto y ella se pintó sus ojos, se arregló su cabello y miró por la ventana.

2 Kings 9:33

¿Quién tiró a Jezabel abajo?

Algunos eunucos tiraron a Jezabel abajo.

2 Kings 9:35

¿Por qué no podía nadie enterrar a Jezabel?

Cuando fueron a enterrarla, ellos no encontraron de ella más que el cráneo, los pies y las palmas de sus manos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Ahora, Acab tuvo setenta descedientes en Samaria. Jehú escribió cartas y se las envió a Samaria, a los gobernantes de Jezreel, incluyendo a los ancianos y a los cuidadores de los descendientes de Acab, diciendo: [2]"Los descendientes de tu señor están con ustedes, y ustedes también tienen carros y caballos y una ciudad fortificada y armas. Así que, tan pronto como esta carta llegue a ustedes, [3]seleccionen el mejor y más merecedor de los descendientes de su señor y pónganlo en el trono de su padre, y peleen por la línea real de su señor."

[4]Pero ellos estaban aterrorizados y dijeron entre ellos: "Mirad, los dos reyes no pudieron hacerle frente a Jehú. Entonces, ¿cómo podremos nosotros enfrentarlo?" [5]Entonces el hombre quien estaba a cargo del palacio, y el hombre quien estaba sobre la ciudad, y los ancianos también, y ellos quienes criaron a los hijos, enviaron palabra de vuelta a Jehú, diciendo: "Nosotros somos tus siervos. Nosotros haremos todo lo que nos ordenes. Nosotros no haremos a ningún hombre rey. Haz lo que es bueno ante tus ojos."
[6]Entonces Jehú escribió una carta la segunda vez a ellos, diciendo: "Si ustedes están de mi lado, y si ustedes escuchan mi voz, ustedes deben tomar las cabezas de los hombres de los descendientes de su señor, y vengan a mí a Jezreel, mañana a esta hora." Ahora, los descendientes del rey, setenta en número, estaban con los hombres importantes de la ciudad, quienes los criaban. [7]Entonces cuando la carta llegó a ellos, ellos tomaron los hijos del rey y los mataron, setenta personas, pusieron sus cabezas en canastas y las enviaron a Jehú en Jezreel.
[8]Un mensajero vino a Jehú, diciendo: "Ellos han traído las cabezas de los hijos del rey." Entonces él dijo: "Pónganlas en dos pilas a la entrada de la puerta hasta la mañana." [9]En la mañana, Jehú salió y se paró, y le dijo a toda la gente: "Ustedes son inocentes. Mirad, yo conspiré en contra de mi señor y lo maté, pero, ¿quién mató a todos estos?
[10]Ahora, ustedes deberían ciertamente notar que ninguna parte de la palabra del SEÑOR, la palabra que Él habló en cuanto a la familia de Acab, caerá al suelo, porque el SEÑOR ha hecho lo que ha hablado a través de su siervo Elías." [11]Entonces Jehú mató a todo el que quedaba en la familia de Acab en Jezreel, y a todos sus hombres importantes, sus amigos cercanos, y a sus sacerdotes, hasta que no quedó ninguno de ellos.
[12]Entonces Jehú se levantó y se fue; él fue a Samaria. Mientras él llegaba a Bet Eked de los pastores, [13]él encontró hermanos de Ocozías, rey de Judá. Jehú les dijo a ellos: "¿Quiénes son ustedes?" Ellos respondieron: "Somos hermanos de Ocozías, y vamos bajando para presentarnos a los hijos del rey y los hijos de la reina Jezabel." [14]Jehú le dijo a sus propios hombres: "Agárrenlos vivos." Entonces ellos los agarraron vivos y los mataron en el pozo de Bet Eked, a todos los cuarenta y dos hombres. Él no dejó a ninguno de ellos vivo.
[15]Cuando Jehú se había ido de allí, él se encontró con Jonadab, hijo de Recab, saliendo a recibirlo. Jehú lo saludo y le dijo a él: "¿Está tu corazón conmigo, como el mío está contigo?" Jonadab respondió: "Lo está." Jehú dijo: "Si lo está, dame tu mano." Y Jonadab le dio su mano, entonces Jehú lo subió con él en el carro. [16]Jehú dijo: "Ven conmigo y mira mi celo por el SEÑOR." Así que él hizo a Jonadab ir con él en su carro. [17]Cuando él vino a Samaria, Jehú mató a todo quien quedaba de los descendientes de Acab en Samaria, hasta que él hubo destruído la línea real de Acab, tal como se les dijo antes por la palabra del SEÑOR, la cual Él le dijo a Elías.
[18]Entonces Jehú reunió a toda su gente y les dijo a ellos: "Acab sirvió a Baal un poco, pero Jehú le servirá mucho. [19]Ahora, por lo tanto, traigan a mí todos los profetas de Baal, a todos sus adoradores, y a todos sus sacerdotes. No dejen que nadie se quede afuera, porque yo tengo un gran sacrificio que ofrecerle a Baal. Quienquiera que no venga, no vivirá." Pero Jehú hizo esto falsamente, con la intención de matar a los adoradores de Baal. [20]Jehú dijo: "Póngan una hora para tener una asamblea para Baal." Entonces ellos lo anunciaron.
[21]Entonces Jehú envió a través de todo Israel y todos los adoradores de Baal vinieron, así no quedo hombre que no vino. Ellos entraron al templo de Baal, y estaba lleno de un lado a otro. [22]Jehú le dijo al hombre quien guardaba la vestidura de los sacerdotes: "Saca las ropas de todos los adoradores de Baal." Entonces el hombre les sacó las ropas a ellos.
[23]Entonces Jehú fue con Jonadab, hijo de Recab, dentro de la casa de Baal, y él le dijo a los adoradores de Baal: "Busquen y asegúrense que no hay nadie aquí con ustedes de los siervos del SEÑOR, sino sólo los adoradores de Baal." [24]Entonces, ellos entraron a ofrecer sacrificios y ofrendas quemadas. Ahora, Jehú había escogido ochenta hombres quienes estaban parados afuera, y él les dijo: "Si alguno de los hombres quienes traigo a sus manos escapa, quien sea que deje a ese hombre escapar, su vida será tomada por la vida de aquel que escapó."
[25]Así, entonces, tan pronto Jehú terminó de ofrecer la ofrenda quemada, él le dijo al guardia y a los capitanes: "Entren y mátenlos. No dejen a nadie salir." Entonces ellos los mataron a filo de espada, y el guardia y los capitanes los arrojaron afuera y entraron en el salón interior de la casa de Baal. [26]Y ellos sacaron afuera los

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pilares de piedra que estaban en la casa de Baal, y los quemaron. [27]Ellos derribaron el pilar de Baal, y destruyeron la casa de Baal y la hicieron una letrina, la cual todavía lo es. [28]Así es como Jehú destuyó a Baal y sacó su adoración de Israel.
[29]Pero Jehú no dejó los pecados de Jeroboam, hijo de Nabat, por los cuales él hizo a Israel pecar --eso es, la adoración de becerros dorados en Betel y en Dan. [30]Entonces el SEÑOR le dijo a Jehú: "Porque has hecho bien en hacer lo que está recto ante mis ojos, y has hecho a la casa de Acab de acuerdo a todo lo que estaba en mi corazón, tus descendientes se sentarán en el trono de Israel hasta la cuarta generación." [31]Pero Jehú no tuvo cuidado de caminar en la ley del SEÑOR, el Dios de Israel, con todo su corazón. Él no se volvió de los pecados de Jeroboam, por los cuales él hizo a Israel pecar.
[32]En esos días el SEÑOR empezó a cortar de las regiones de Israel, y Hazeal derrotó a los israelitas en las fronteras de Israel, [33]desde el este del Jordán, toda la tierra de Galaad, los gaditas, y los rubenitas, y los manasitas, desde Aroer, lo cual es el valle de Arnón, desde Galaad hasta Basán.
[34]Acerca de los asuntos concernientes a Jehú, y a todo los que hizo, y a todo su poder, ¿no están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel? [35]Jehú durmió con sus ancenstros, y ellos lo enterraron en Samaria. Entonces, Joacaz, su hijo, se volvió rey en su lugar. [36]El tiempo que Jehú reinó sobre Israel en Samaria fue veíntiocho años.

---

2 Kings 10:1

setenta descendientes

"70 descendientes"

Jehú escribió cartas y las envió a Samaria.

Esto significa que Jehú envió un mensajero para entregar las cartas. ¨Traducción Alterna¨: "Jehú escribió cartas y envió un mensajero para entregarlas en Samaria"

diciendo: "Tu maestro

"Las cartas decían: 'Tu amo'"

colocarlo en el trono de su padre

Aquí, sentarse en el trono del rey significa ser nombrado rey. ¨Traducción Alterna¨: "hazlo rey en lugar de su padre"

para la línea real de tu amo

"los descendientes de tu amo" Aquí el hombre que seleccionaron para ser rey se conoce como la línea real de descendientes de Acab. ¨Traducción Alterna¨: "para defender al descendiente de tu maestro" o "para defenderlo"

2 Kings 10:4

Pero estaban aterrados

"Entonces tuvieron mucho miedo"

los dos reyes

"dos reyes, Joram y Ocozías"

no podía estar delante de Jehú

Aquí "pararse" significa ser capaz de soportar bajo problemas. ¨Traducción Alterna¨: "no pudo soportar a Jehu" o "no pudo resistir a Jehú

Entonces, ¿cómo podemos estar de pie?

Los descendientes usan la pregunta retórica para implicar que no pueden enfrentarse a Jehú. ¨Traducción Alterna¨: "¡Nosotros tampoco podemos enfrentarnos a él!" o "¡No podemos resistirnos a él tampoco!" (Ver:

el hombre que estaba sobre la ciudad

"el alcalde de la ciudad" (UDB). Aquí estar "sobre" algo significa tener autoridad y responsabilidad sobre él. ¨Traducción Alterna¨: "el hombre que estaba a cargo de la ciudad"

los que criaron a los niños

Esto se refiere a las personas que criaron a los hijos del rey. ¨Traducción Alterna¨: "los que criaron a los hijos del rey"

Haz lo que sea bueno en tus ojos

Aquí los "ojos" de Jehu se refieren a su "vista". Su "vista" se refiere a lo que piensa. ¨Traducción Alterna¨: "Haz lo que es bueno a tu vista" o "Haz lo que creas que es lo mejor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 10:6

Segundo tiempo

"2do tiempo"

De mi parte

"Estar del lado de alguien" significa ser leal a ellos y apoyarlos. ¨Traducción Alterna¨: "leal a mí"

escuchar

escuchar y obedecer

a mi voz

Aquí la "voz" de Jehu se refiere a lo que dice. ¨Traducción Alterna¨: "a lo que digo"

debes tomar las cabezas ... y venir a mí

Está implícito que deben traer las cabezas de los descendientes del Acab y presentarlas a Jehú. ¨Traducción Alterna¨: "debes tomar las cabezas ... y traerlas a mí"

debes tomar las cabezas de los hombres de los descendientes de tu amo

Esto se refiere a matarlos y quitarles la cabeza. ¨Traducción Alterna¨: "mata a los descendientes de tu amo y córtales la cabeza"

setenta en número ... setenta personas

"70 en número ... 70 personas"

quienes los estaban criando

Esto significa que los estaban supervisando y enseñándoles. ¨Traducción Alterna¨: "quién los estaba criando" o "quién los estaba supervisando"

y los envié a Jehú

Esto significa que enviaron personas para entregar las canastas a Jehú. ¨Traducción Alterna¨: "y envió personas para llevarlos a Jehu"

2 Kings 10:8

de los hijos del rey

"de los descendientes de Acab" (UDB)

Jehu salió y se paró

"Jehú fue a la puerta de la ciudad y se paró frente a la gente"

Eres inocente

Se puede decir claramente de qué eran inocentes. Los posibles significados son 1) ¨Traducción Alterna¨: "Eres inocente de lo que le sucedió a Joram" o 2) esto significa que no son responsables de la muerte de la familia de Joram. ¨Traducción Alterna¨: "Eres inocente de lo que le sucedió a Joram y su familia" o "Eres inocente de este asunto" "

Ver

Jehú usa esta palabra aquí para llamar la atención de la gente sobre lo que dice a continuación. ¨Traducción Alterna¨: "Escucha" u "Escucha mis palabras"

¿Pero quién mató a todos estos?

Jehú usa una pregunta retórica para hacer que la gente piense profundamente sobre la situación. Esto se puede escribir como una declaración. Los posibles significados son 1) ¨Traducción Alterna¨: "pero los hombres de Samaria son responsables de matar a los 70 descendientes de Acab" o 2) ¨Traducción Alterna¨: "pero fue la voluntad de EL SEÑOR que estos hombres murieran"

2 Kings 10:10

sin duda darse cuenta

"entender" o "tener en cuenta el hecho de que"

ninguna parte de la palabra de EL SEÑOR ... caerá al suelo

Esto habla de todo lo que Yahweh ha dicho que sucederá como si fuera algo que no murió y cayó al suelo. ¨Traducción Alterna¨: "Ninguna parte de la palabra de EL SEÑOR ... fallará" o "cada parte de la palabra de EL SEÑOR ... sucederá"

EL SEÑOR ha hecho

Esto habla de EL SEÑOR causando la muerte de los descendientes de Acab como si él los hubiera matado él mismo. ¨Traducción Alterna¨: "EL SEÑOR ha causado que suceda"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Entonces Jehú mató a todos ... y a sus sacerdotes.

Jehu no mató a todas estas personas personalmente, sino que ordenó que las mataran. ¨Traducción Alterna¨: "Entonces Jehú ordenó que todos ... fueran asesinados" o "Entonces Jehú ordenó que todos ... murieran"

todos los que quedaron

"todos los que estaban vivos" o "todos los que quedaron"

hasta que ninguno de ellos permaneció

Esto significa que todos habían sido asesinados. ¨Traducción Alterna¨: "hasta que todos hayan sido asesinados" o "hasta que todos hayan muerto"

2 Kings 10:12

Bet Eked del pastor

Este era el nombre de un lugar donde se esquilaban ovejas. (Ver: traducir_nombres)

bajando a saludar

"ir a visitar"

los hijos del rey

"los hijos del rey Joram"

Tómalos vivos

Esto significa capturarlos, pero no matarlos. ¨Traducción Alterna¨: "¡Atrápalos!"

Entonces los tomaron vivos

"Entonces los capturaron"

cuarenta y dos hombres

dos hombres - "42 hombres"

No dejó a ninguno de ellos con vida.

Esto se puede afirmar en forma positiva. ¨Traducción Alterna¨: "Los mató a todos"

2 Kings 10:15

Jonadabhijo de Recab

Este es el nombre de un hombre.

¿Está tu corazón conmigo, como mi corazón está con el tuyo? ... "Es."

Aquí el "corazón" de una persona se refiere a su lealtad. Si la lealtad de una persona es "con alguien", significa que es leal a esa persona. ¨Traducción Alterna¨: "¿Serás leal a mí, como yo te seré leal a ti? ... 'Lo haré'"

Si es así, dame tu mano

"Si es así, ponga su mano en la mía" o "Si es así, démonos la mano" En muchas culturas, cuando dos personas se dan la mano, esto confirma su acuerdo. (Ver:

y mira mi celo

La palabra "celo" puede expresarse como un adjetivo. ¨Traducción Alterna¨: "y mira cuán celoso soy"

línea real

"toda la familia real"

tal como se les dijo antes por la palabra de EL SEÑOR, que había hablado con Elías

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "para cumplir la profecía que Elías había dicho, que EL SEÑOR le dio"

2 Kings 10:18

reunido

"llamado"

todas las personas juntas

"toda la gente de Samaria"

servirle mucho

"sírvele mucho más que Acab"

Que nadie quede afuera

"No dejes a nadie afuera"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Quien no venga no vivirá

Esto significa que si no vienen serán ejecutados. ¨Traducción Alterna¨: "Ejecutaremos a cualquiera que no venga"

Establecer una hora

Esto significa designar y preparar un período de tiempo para algo. En este caso debían prepararse para una asamblea para Baal. ¨Traducción Alterna¨: "Preparar"

2 Kings 10:21

Entonces Jehú envió

Esto significa que envió mensajeros para llevar este mensaje por toda la tierra. ¨Traducción Alterna¨: "Entonces Jehú envió mensajeros" o "Entonces Jehú envió el mensaje"

para que no quedara un hombre que no viniera

Esto se puede afirmar en forma positiva. ¨Traducción Alterna¨: "para que todos los adoradores de Baal estuvieran allí" o "para que todos los hombres vinieran"

estaba lleno

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "lo llenaron"

quien guardó el guardarropa del sacerdote

Aquí "conservar" algo significa cuidarlo y supervisarlo. ¨Traducción alterna¨: "quién estaba a cargo del vestuario del sacerdote" o "quién cuidaba el vestuario del sacerdote"

2 Kings 10:23

y les dijo a los adoradores de Baal

"y Jehú le dijo a la gente que estaba en el templo que adorara a Baal"

pero solo los adoradores de Baal

"pero que solo los adoradores de Baal están aquí"

Si alguno de los hombres que traigo en tus manos se escapa

Aquí las "manos" de los hombres se refieren a su "control". Al estar estacionados alrededor del templo tenían el control de la situación y dependía de ellos si las personas podían escapar o no. ¨Traducción Alterna¨: "Si alguno de estos hombres que puse bajo tu control se escapa" o "Si alguno de los hombres que están dentro se escapa"

quien deja escapar a ese hombre, su vida será tomada por la vida de quien escapó

"Mataremos al hombre que lo dejó escapar"

su vida será tomada

Esto se puede establecer en forma activa. Esta es una manera educada de referirse a una persona que está siendo asesinada. ¨Traducción Alterna¨: "le quitaremos la vida" o "lo mataremos"

por la vida de uno

"a cambio de la vida del hombre" Aquí se hace referencia a este hombre por su "vida", para enfatizar que no murió. ¨Traducción Alterna¨: "para el hombre"

2 Kings 10:25

le dijo al guardia ya los capitanes

Es posible que deba declarar que Jehú salió del templo antes de hablar con el guardia. ¨Traducción Alterna¨: "volvió a salir del templo de Baal y les dijo a los guardias y capitanes"

con el filo de la espada

Los hombres usaron espadas para matar a los adoradores de Baal. Esta frase se refiere a sus espadas. ¨Traducción Alterna¨: "con sus espadas" (UDB) (Ver: higos sinécdoque)

los echó

Esto significa que arrojó los cadáveres de las personas fuera del templo. ¨Traducción Alterna¨: "arrojaron sus cadáveres fuera del templo"

lo hizo una letrina

"lo hizo un baño público" Una letrina es un baño, o un área de baño, generalmente para un campamento o edificios utilizados para albergar a los soldados.

que es hasta hoy

Esto significa que algo ha permanecido en cierta condición hasta el momento presente. ¨Traducción Alterna¨: "y desde entonces siempre ha sido así"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 10:29

no dejó los pecados de Jeroboam hijo de Nabat

Esto habla de que Jehú cometió los mismos pecados que cometió Jeroboam, como si los pecados de Jeroboam fueran un lugar que Jehú no dejó. ¨Traducción Alterna¨: "no dejó de cometer los tipos de pecados que Jeroboam hijo de Nabat había cometido"

Nabat

Traduzca el nombre de este hombre igual que lo hizo en 3: 1. (Ver: traducir_nombres)

Pecado de Israel

Aquí "Israel" se refiere a las personas que viven allí. ¨Traducción Alterna¨: "el pueblo de Israel peca"

en ejecución

"en llevar a cabo" o "en lograr"

lo que estaba bien en mis ojos

Los ojos representan ver, y ver representa pensamientos o juicio. ¨Traducción Alterna¨: "lo que considero correcto" o "lo que considero correcto"

la casa de Acab

Aquí la "casa" de Acab se refiere a su "familia". ¨Traducción Alterna¨: "la familia de Acab"

todo lo que estaba en mi corazón

Aquí el "corazón" representa el "deseo". ¨Traducción Alterna¨: "todo lo que deseaba que hicieras" o "todo lo que quería que hicieras"

sentarse en el trono

"Se los reyes"

a la cuarta generación

"a la 4ta generación" o "por cuatro generaciones más". Esto se refiere a su hijo, nieto, bisnieto y tataranieto.

Jehú no tuvo cuidado de caminar en la ley de Yahvé

Aquí "caminar" se refiere a "vivir". ¨Traducción Alterna¨: "Jehú no tuvo cuidado de vivir según la ley de Yahweh"

con todo su corazón

Aquí el "corazón" se refiere a la voluntad y el deseo de una persona. ¨Traducción Alterna¨: "en todo lo que hizo" o "hará toda su voluntad"

No se apartó de los pecados de Jeroboam.

"Alejarse" de algo significa dejar de hacerlo. ¨Traducción Alterna¨: "Jehú no dejó de pecar de la misma manera que Jeroboam"

2 Kings 10:32

comenzó a cortar regiones de Israel

"comenzó a hacer que el territorio controlado por Israel se hiciera más pequeño"

regiones

"áreas de tierra"

Hazael derrotado

Aquí "Hazael" se refiere a sí mismo y a su ejército. ¨Traducción Alterna¨: "Hazael y su ejército" o "Ejército arameo del rey Hazael"

Hazael

Traduce el nombre de este rey del mismo modo que lo hiciste en 8: 7. (Ver: traducir_nombres)

desde el Jordán hacia el este

"de la tierra al este del Jordán"

Aroer ... Basán

Todos estos son nombres de lugares. (Ver: traducir_nombres)

el arnon

"el río Arnon" Este es el nombre de un río. (Ver: traducir_nombres)

2 Kings 10:34

¿No están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel?

Esta pregunta retórica se puede escribir como una declaración. Vea cómo se traduce esta frase en 1:17.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¨Traducción Alterna¨: "están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel".

Jehú durmió con sus antepasados, y ellos lo enterró en Samaria

Esto significa que Jehú murió. Esto habla de él siendo enterrado donde sus ancestros fueron enterrados como si estuviera durmiendo con ellos. ¨Traducción Alterna¨: "Jehú murió y lo enterraron en Samaria, donde también habían enterrado a sus antepasados".

Joacaz

Este es el nombre de un hombre. (Ver: traducir_nombres)

El tiempo que Jehú reinó sobre Israel en Samaria fue de veintiocho años.

ocho años - "Jehú reinó sobre Israel en Samaria durante veintiocho años"

veintiocho años

ocho años - "28 años"

Translation Questions

2 Kings 10:1

¿Qué decía la carta de Jehú a los ancianos y guardias de los descendientes de Acab que hicieran?

Les decía a los ancianos y guardias de los descendientes de Acab que seleccionaran al mejor y más merecedor de los descendientes de su amo y que lo pusieran en el trono de su padre.

2 Kings 10:4

¿Por qué no hicieron rey a ningún hombre los ancianos y guardias de los descendientes de Acab?

No hicieron a ningún hombre rey porque ellos se dieron cuenta de que ni siquiera los dos reyes podían estar de pie ante Jehú.

2 Kings 10:6

¿Qué le hicieron los ancianos y los guardias de los descendientes de Acab a los hijos del rey?

Ellos tomaron a los hijos del rey y los mataron, setenta personas, pusieron sus cabezas en canastos y los enviaron a Jehú en Jezreel.

2 Kings 10:10

¿Por qué Jehú dijo que ninguna parte de la palabra del SEÑOR, la palabra que él habló sobre la familia de Acab, caería al suelo?

Jehú dijo que ninguna parte de la palabra del SEÑOR, la palabra que él habló sobre la familia de Acab, caería al suelo, pues el SEÑOR había hecho aquéllo sobre lo cual él habló por su siervo Elías.

2 Kings 10:12

¿Cuántos hermanos de Ocozías conoció y mató Jehú?

Él conoció y mató cuarenta y dos.

2 Kings 10:15

¿Por qué llevó Jehú a Jonadab en su carro?

Jehú llevó a Jonadab en su carro porque Jonadab dijo que su corazón estaba con Jehú y le dio su mano a Jehú.

2 Kings 10:18

¿Por qué juntó Jehú a todos los profetas de Baal, todos sus adoradores y todos sus sacerdotes?

Él los juntó bajo engaño con la intención de matar los adoradores de Baal.

2 Kings 10:21

¿A dónde vinieron los adoradores de Baal?

Ellos entraron al templo de Baal.

2 Kings 10:23

¿Qué pasaría si alguno de los adoradores de Baal se escapaba?

Si alguno de los adoradores de Baal se escapaba, quienquiera que dejara que ese hombre escapara, su vida sería tomada por la vida del que escapara.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 10:25

¿En qué convirtieron la casa de Baal los guardias y los capitanes?

Ellos convirtieron la casa de Baal en una letrina.

2 Kings 10:29

¿Cómo fue que Jehú no se apartó de los pecados de Jeroboam?

Jehú no se apartó de los pecados de Jeroboam porque él adoró los becerros de oro en Betel y Dan.

¿Por qué se sentarían los descendientes de Jehú en el trono de Israel hasta la cuarta generación?

Porque Jehú hizo bien en hacer lo correcto ante los ojos del SEÑOR, e hizo a la casa de Acab e hizo todo lo que estaba en el corazón del SEÑOR, sus descendientes se sentarían en el trono de Israel hasta la cuarta generación.

2 Kings 10:34

¿Dónde se escribieron los otros hechos sobre Jehú?

Los otros hechos sobre Jehú, y todo lo que él hizo, y todo su poder, fueron escritos en el Libro de los Eventos de los Reyes de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Ahora, cuando Atalía la madre de Ocozías, vio que su hijo estaba muerto, ella se levantó y mató a los hijos de la familia real. [2]Pero Josaba, una hija del rey Joram y hermana de Ocozías, tomó a Joás, hijo de Ocozías y lo escodió lejos de entre los hijos que fueron asesinados, junto con su criada; ella los puso adentro de una habitación. Ellos lo escondieron de Atalía, para que no fuera asesinado. [3]Y Joás estaba con Josaba, escondido en la casa del SEÑOR, por seis años, mientras Atalía reinaba sobre la tierra.

[4]En el séptimo año, Joiada envió mensajes y trajo comandantes de cientos de cariteos y de la guardia, y los trajo a sí mismo, adentro del templo del SEÑOR. Él hizo un pacto con ellos, y les hizo jurar un juramento en la casa del SEÑOR. Y luego él les mostró al hijo del rey. [5]Él les ordenó diciendo: "Ésto es lo que deben hacer. Un tercio de ustedes que vengan en el sábado, van a mantener vigilancia en la casa del rey, [6]y un tercio de ustedes estarán en la puerta sur, y un tercio en la puerta detrás de la casa de la guardia."
[7]Y los otros dos grupos, aquellos que no estarán sirviendo en el sábado, deben mantener vigilancia sobre la casa de Dios junto al rey. [8]Ustedes deben rodear al rey, cada hombre con sus armas en las manos. Cualquiera que entre dentro de sus rangos, que sea asesinado. Ustedes deben quedarse con el rey, cuando él salga y cuando él entre.
[9]Así que los comandantes de los cientos obedecieron todo lo que el sacerdote Joiada ordenó. Cada uno tomó a sus hombres, aquellos que iban a servir en el sábado, y aquellos que iban a dejar de servir en el sábado; y ellos vinieron a Joiada, el sacerdote. [10]Luego Joiada, el sacerdote, le dio a los comandantes de los cientos las lanzas y escudos que habían sido del rey David, las cuales estaban en la casa del SEÑOR.
[11]Así que los de la guardia estuvieron de pie, cada hombre con sus armas en sus manos, desde el lado derecho del templo, hasta el lado izquierdo del templo, rodeando al rey. [12]Luego Joiada trajo al hijo del rey, Joás, puso la corona sobre él, y le dio los decretos del pacto. Luego lo hicieron rey, y lo ungieron. Ellos aplaudieron sus manos y dijeron: "¡Larga vida al rey!"
[13]Cuando Atalía escuchó el ruido de los guardias y del pueblo, ella vino a la gente en la casa del SEÑOR. [14]Ella miró, y contempló, el rey se paraba al lado del pilar, como era la costumbre, y los capitanes y los trompetistas estaban al lado del rey. Toda la gente de la tierra estaba regocijándose y sonando trompetas. Luego Atalía se rasgó la ropa y gritó: "¡Traición, traición!"
[15]Luego, Joiada, el sacerdote, ordenó a los comandantes de los cientos, que estaban sobre el ejército; él les dijo a ellos: "Sáquenla entre las dos filas de los guardas. Todo el que la siga, mátenlo a espada." Pues el sacerdote había dicho: "No dejen que sea asesinada en la casa del SEÑOR." [16]Así que, hicieron camino para ella, y ella fue por el camino de la puerta del caballo, a la casa del rey, y allí la mataron.
[17]Luego, Joiada hizo un pacto entre El SEÑOR y el rey y el pueblo, que ellos serían el pueblo del SEÑOR, y así también entre el rey y el pueblo. [18]Así que, todo el pueblo de la tierra fue a la casa de Baal y la derribaron. Ellos aplastaron los altares de Baal y sus figuras de ídolos, y ellos mataron a Matán, el sacerdote de Baal, frente de esos altares. Luego el sacerdote nombró guardias sobre el templo del SEÑOR.
[19]Joiada tomó a los comandantes de los cientos, los cariteos, la guardia y toda la gente de la tierra. Ellos bajaron al rey de la casa del SEÑOR y entraron por la puerta de los guardias a la casa del rey. Así que Joás se sentó en el trono de los reyes. [20]Así que toda la gente de la tierra se regocijó, y la ciudad estaba callada. En cuanto a Atalía, ellos la mataron con la espada en el palacio del rey.
[21]Joás tenía siete años cuando comenzó a reinar.

---

2 Kings 11:1

Atalia... Josaba... Joás

vio que su hijo estaba muerto

"se dio cuenta de que su hijo estaba muerto"

ella se levantó y mató a todos los niños reales

Atalía no mató personalmente a los niños. AT: "le ordenó a sus sirvientes que mataran a todos los miembros de la familia de Ocozías que podrían convertirse en rey"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tomó a Joás, hijo de Ocozías, y lo escondió de entre los hijos del rey que fueron asesinados, junto con su enfermera; ella los puso en una habitación. Lo escondieron de Atalía para que no lo mataran.

"tomó al hijo muy joven de Ocozías, Joás, y lo escondió a él y a su niñera en una habitación en el templo. Así que no lo mataron". (UDB)

Estuvo con Jehosheba, escondido en la casa de Yahweh, durante seis años, mientras Atalía reinaba sobre la tierra.

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "Joás y Josaba se escondieron seis años en la casa de EL SEÑOR mientras Atalía gobernaba la tierra"

tierra

"Reino"

2 Kings 11:4

Declaración de conexión:

Esto continúa la historia de lo que sucede después de que Joás, el hijo del rey Azahías, se escondió en el templo después de que todos los otros descendientes del rey Azahías fueron asesinados.

En el septimo año

"En el séptimo año del reinado de Atalía" o "En el año 7 del reinado de Atalía"

Joiada

el sumo sacerdote (Ver: traducir_nombres)

Caritas

Este es el nombre de un grupo particular de guardias reales.

los trajo a sí mismo

Joiada, el sumo sacerdote, hizo que estos militares le informaran en el templo. ¨Traducción Alterna¨: "los hizo venir a reunirse con él en el templo"

Luego les mostró al hijo del rey..

Joiada les reveló que Joás, el hijo del rey Azahías, todavía estaba vivo

2 Kings 11:7

Información general

Joiada continúa dando instrucciones a los soldados que protegerán al rey Joás.

para el rey

Debían vigilar con el propósito de proteger al rey del daño. ¨Traducción Alterna¨: "para proteger al Rey Joash"

Quien entre en tus filas

Un rango se refiere a una línea de soldados. ¨Traducción Alterna¨: "Cualquiera que intente pasarte mientras proteges al Rey Joás"

deja que lo maten

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción alterna¨: "debes matarlo"

Debes quedarte con el rey cuando él salga y cuando él entre

Estas dos cosas opuestas son un merismo que se refiere a todo lo que hace el rey. ¨Traducción Alterna¨: "Debes quedarte cerca del rey en todo momento"

2 Kings 11:9

los comandantes de cientos

Esto se refiere a los oficiales que supervisaron a los guardaespaldas reales y los guardias del palacio. Vea cómo tradujo esto en 11: 4.

Cada uno

"Cada comandante"

estaban en la casa de EL SEÑOR

"fueron almacenados en el templo"

2 Kings 11:11

desde el lado derecho del templo al lado izquierdo, cerca del altar y el templo

No está claro si la palabra "casa" aquí se refiere al templo o al palacio. Algunas versiones traducen las dos primeras ocurrencias de "templo" como "palacio". Estas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

versiones dicen: "del lado derecho del palacio al lado izquierdo del palacio, cerca del altar y el templo".

sacó al hijo del rey Joás

Joiada, el sumo sacerdote, sacó al hijo del rey Ocozías, Joás, del departamento del templo donde lo habían escondido.

le dio los decretos del pacto

"le presentó el libro de la ley"

lo ungió

El sacerdote vertió aceite de oliva sobre la cabeza de Joás como símbolo de que ahora era el rey. ¨Traducción Alterna¨: "vertió un poco de aceite de oliva en la cabeza de Joás"

aplaudieron

Aplaudir era una señal de la felicidad de la gente ante la unción del nuevo rey.

2 Kings 11:13

el ruido de la guardia

Esto se refiere al ruido hecho por todos los soldados.

ella vino a la gente en la casa de EL SEÑOR

"ella vino a donde la gente se había reunido en el templo"

Ella miró y, he aquí, el rey estaba de pie

Aquí "he aquí" enfatiza que se sorprendió al ver a Joás. ¨Traducción alterna¨: "Cuando llegó, se sorprendió al ver al rey Joás de pie"

por el pilar

"por uno de los pilares del templo"

como era la costumbre

"que era el lugar habitual para el rey"

los trompetistas

las personas que tocaban las trompetas

Atalía se rasgó la ropa

Se rasgó la ropa para expresar que estaba muy molesta y enojada.

¡Traición! ¡Traición!

"¡Ustedes son traidores! ¡Me han traicionado!" (UDB)

2 Kings 11:15

los comandantes de cientos

Esto se refiere a los oficiales que supervisaron a los guardaespaldas reales y los guardias del palacio. Vea cómo tradujo esto en 11: 4.

Sacarla entre las filas

Los rangos son líneas o filas de soldados. El significado probable es "Llévala entre dos filas de guardias" (UDB) o "Llévala con una fila de soldados a cada lado de ella"

Cualquiera que la siga

Se da a entender que una persona que la siguió intentaría ayudarla. ¨Traducción alterna¨: "Cualquiera que siga para tratar de rescatarla"

they seized her as she reached the place where the horses enter the palace grounds

Some versions translate this as "the guards seized her and took her to the palace, to the place where horses enter the courtyard."

2 Kings 11:17

también entre el rey y el pueblo

"También hizo un pacto entre el rey y el pueblo"

toda la gente de la tierra

Esto es una exageración para mostrar que un gran grupo de personas derribó el templo de Baal. ¨Traducción Alterna¨: un gran número de personas de la tierra "

La casa de Baal

¨el templo de Baal¨

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matán

Este es el nombre de un sacerdote varón. (Ver: traducir_nombres)

2 Kings 11:19

Información general

Llevan al nuevo rey, Joás, del templo al palacio.

los comandantes de cientos

Esto se refiere a los oficiales que supervisaron a los guardaespaldas reales y los guardias del palacio. Vea cómo tradujo esto en 11: 4.

Carites

Este es el nombre de un grupo particular de guardias reales.

derribó al rey de la casa de EL SEÑOR y entraron en la casa del rey

"trajo al rey del templo al palacio"

toda la gente de la tierra se regocijó

Esta es una generalización. Es posible que algunos no se hayan regocijado.

la ciudad estaba tranquila

"la ciudad estaba en calma" o "la ciudad estaba en paz"

2 Kings 11:21

Joás tenía siete años.

"Joás tenía 7 años"

Translation Questions

2 Kings 11:1

¿A quién Atalía no mató?

Atalía no mató a Joás.

2 Kings 11:4

¿Que tenían que hacer los comandantes de cientos de cariteos y los de la guardia antes de ver al hijo del rey?

Los comandantes de cientos de los cariteos y los de la guardia tenían que hacer un pacto conJoiada y jurar un juramento en la casa del SEÑOR. entonces él les mostró a su hijo.

2 Kings 11:7

¿Que esos dos grupos que no estaban sirviendo en el sábado tenían que hacer?

Los dos grupos que no estaban sirviendo en el sábado, deben mantener la vigilancia sobre la casa del SEÑOR para el rey.

2 Kings 11:9

¿Que Joiada le dió a los comandantes?

Joiada les dió en sus manos las lanzas y escudos que habían sido del rey David, que estaban en la casa del SEÑOR.

2 Kings 11:13

¿Porque Atalía se rasgó sus ropas y gritó?

Atalía se rasgó sus ropas y gritó porque ella vió al rey Joás parado al lado del pilar.

2 Kings 11:15

¿Porque Atalía fue asesinada en la casa del rey?

Atalía fue asesinada en la casa del rey, porque el sacerdote dijo: "No la maten en la casa del SEÑOR."

2 Kings 11:17

¿Luego que Joiada hizo el pacto, que el pueblo hizo?

Luego que Joiada hizo el pacto, el pueblo derribó la casa de Baal aplastaron los altares de Baal y sus figuras de ídolos en piezas, y mataron a Matán, el sacerdote de Baal.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 11:19

¿Cuando Joás se sentó en el trono de los reyes, como respondió la gente?

Cuando Joás se sentó en el trono de los reyes, todo la gente de la tierra se regocijó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]En el séptimo año de Jehú, el reinado de Joás comenzó; él reinó por cuarenta años en Jerusalén. El nombre de su madre era Sibia, de Beerseba. [2]Joás hizo lo que estaba bien ante los ojos del SEÑOR todo el tiempo, porque Joiada el sacerdote lo instruyó a él. [3]Pero los lugares altos no fueron quitados. El pueblo seguía haciendo sacrificios y quemaban incienzo en los lugares altos.

[4]Joás le dijo a los sacerdotes:" Todo el dinero que se trae como ofrenda sagrada a la casa de El SEÑOR, el dinero por el que cada persona es juzgado, así sea el dinero recolecatado de los censos, o el dinero recibido de votos personales y todo el dinero dado para el templo por gente motivada por El SEÑOR en sus corazones para dar-- [5]los sacerdotes deben recibir el dinero de los tesoreros y reparar cualquier daño encontrado en el templo."
[6]Pero para el año veintitrés del rey Joás, los sacerdotes no habían reparado nada en el templo. [7]Luego el rey Joás llamó a Joiada el sacerdote y a los otros sacerdotes; él les dijo a ellos: "¿Por qué no han reparado nada en el templo? Ahora, no tomen más dinero de los contribuyentes, sino tomen lo que ya ha sido recolectado para las reparaciones del templo y dénlo a los hombres que pueden hacer las reparaciones." [8]Así que los sacerdotes consintieron en no tomar más dinero de la gente y en no reparar el templo por sí mismos.
[9]En cambio, Joiada el sacerdote tomó un cofre, y le hizo un agujero en la tapa, y lo colocó junto al altar al lado derecho, así como uno viene a la casa del SEÑOR. Los sacerdotes que estaban guardando la entrada del templo ponían ahí todo el dinero que se traía a la casa del SEÑOR. [10]Cuando ellos veían que había mucho dinero en el cofre, el escriba del rey y el sumo sacerdote venían y ponían el dinero en bolsas y lo contaban, el dinero encontrado en el templo del SEÑOR.
[11]Ellos dieron el dinero que fue pesado a los manos de los hombres que cuidarían del templo del SEÑOR. Ellos le pagaron a los carpinteros y a los constructores quienes trabajarían en el templo del SEÑOR, [12]y a los albañiles y a los cortadores de piedras, para que comprarán madera y piedra de corte para reparar el templo del SEÑOR, y todo lo que necesitaran pagar para repararlo.
[13]Pero el dinero que fue traído a la casa del SEÑOR no pagaría para hacer ninguna taza de plata, cortadores de lámparas, cuencas, trompetas, o algunos muebles de oro o plata. [14]Ellos dieron este dinero a esos que hicieron las reparaciones de la casa del SEÑOR.
[15]Además, ellos no requirieron el dinero pagado para las reparaciones para ser contabilizado por los hombres quienes lo recibieron y lo pagaron a los trabajadores, porque esos hombres eran honestos. [16]Pero el dinero de las ofrendas de las culpas y las ofrendas por los pecados no eran traídas al templo del SEÑOR, porque pertenecía a los sacerdotes.
[17]Entonces Hazael rey de Aram atacó y peleó contra Gat, y la tomó. Hazael entonces se volvió para atacar Jerusalén. [18]Joás rey de Judá tomó todas las cosas que Josafat y Joram y Ocozías sus padres, reyes de Judá habían separado, y que él había dejado aparte, y todo el oro que fue encontrado en el cuarto de depósito de las casas del SEÑOR y del rey, él las envió a Hazael rey de Aram. Entonces Hazael se fue de Jerusalén.
[19]En cuanto a los otros asuntos concernientes a Joás, todo lo que hizo, ¿No estan escritas en el libro de los eventos de los reyes de Judá? [20]Sus siervos se levantaron y conspiraron juntos; ellos mataron a Joás en Beth Millo, en el camino que descendía a Sila. [21]Josacar hijo de Simeat, y Jozabad hijo de Somer, sus siervos, le atacaron a él y él murió. Ellos enterraron a Joás con sus ancestros en la ciudad de David, y Amasías su hijo, se hizo rey en su lugar.

---

2 Kings 12:1

En el séptimo año de Jehú

"Durante el año 7 del reinado de Jehú sobre Israel"

comenzó el reinado de Joás

"Joás comenzó a reinar sobre Judá"

Sibia

Este es el nombre de una mujer.

Sibia, de Beerseba

"Sibia, de la ciudad de Beerseba" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo que era justo a los ojos de EL SEÑOR

La frase "ojos de EL SEÑOR" representa todo el ser de EL SEÑOR. ¨Traducción alterna¨: "lo que le agradaba a EL SEÑOR" (Ver: higos sinécdoque)

instruyéndole

"enseñándole"

Pero los lugares altos no fueron quitados

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "Pero la gente no destruyó los lugares altos"

La gente todavía sacrificaba y quemaba incienso en los lugares altos.

EL SEÑOR prohíbe que la gente adore en este lugar. Esto puede hacerse explícito. ¨Traducción alterna¨: "La gente continuó yendo a lugares que eran inaceptables para EL SEÑOR, para hacer sacrificios y quemar incienso"

2 Kings 12:4

el dinero que se trae como ofrendas sagradas a la casa de EL SEÑOR

Esto se refiere al dinero que la gente dio para apoyar el templo. Este dinero vino en tres formas que se describen en el resto de la oración.

dinero traído por personas motivadas por EL SEÑOR en sus corazones para dar

Esto se refiere al dinero que la gente decidió dar gratuitamente a EL SEÑOR

2 Kings 12:6

por el vigésimo tercer año del rey Joás

tercer año del rey Joás - "cuando Joás había sido rey durante veintitrés años"

¿Por qué no has reparado nada en el templo?

Joás hace esta pregunta para reprender a los sacerdotes. ¨Traducción alterna¨: "¡Deberías haber estado reparando el templo!"

dárselo a quienes puedan hacer las reparaciones

"pagar a los trabajadores que harán las reparaciones"

2 Kings 12:9

en lugar

"En lugar de que los sacerdotes recojan el dinero¨

en el lado derecho cuando uno entra en la casa de EL SEÑOR

"en el lado derecho de la entrada al templo"

poner en ello

"poner en el cofre" o "poner en la caja" (UDB)

el dinero que trajeron

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "el dinero que trajeron las personas"

poner el dinero en bolsas y luego contarlo

Muchas versiones ponen esto en un orden más lógico, como "contar el dinero y ponerlo en bolsas".

poner el dinero en bolsas

Los significados posibles son 1) "poner el dinero en bolsas" o 2) "atar el dinero en bolsas" (UDB).

el dinero encontrado

"el dinero que encontraron en el cofre"

2 Kings 12:11

pesado

"contado"

en manos de hombres

Aquí "manos" se refiere a los hombres. ¨Traducción Alterna¨: "a los hombres" (Ver: higos sinécdoque)

quien cuidó el templo

"quien reparó el templo"

carpinteros

personas que construyen y reparan cosas hechas de madera

albañiles

personas que construyen con piedra

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

picapedreros

personas que cortan piedras en el tamaño y forma correctos "

para comprar madera y cortar piedra

"comprar madera y cortar piedra"

por todo lo que se necesitaba pagar para repararlo

"para pagar todas las reparaciones necesarias"

2 Kings 12:13

no pagué para hacer nada

"no se gastó para pagar ninguno de los templos"

tazas de plata, adornos de lámparas, cuencas, trompetas o cualquier decoración dorada o plateada

Estos son elementos que los sacerdotes habrían utilizado para diversas tareas del templo, como sacrificios o festivales.

2 Kings 12:15

no exigieron que el dinero pagado por las reparaciones fuera contabilizado por los hombres que lo recibieron y lo pagaron a los trabajadores

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "no exigieron a los hombres que recibieron el dinero y pagaron a los trabajadores por las reparaciones para dar cuenta del dinero"

ser contabilizado

para mantener un registro de cuánto dinero se recibió y gastó

el dinero para las ofrendas de culpa y el dinero para las ofrendas por el pecado no se trajeron al templo de EL SEÑOR

Se da a entender que este dinero no se utilizó para las reparaciones. Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "no usaron el dinero de las ofrendas de culpa y las ofrendas por el pecado para pagar las reparaciones del templo de EL SEÑOR"

2 Kings 12:17

Hazael rey de Aram atacó ... Hazael luego se volvió para atacar

Esto se refiere tanto al ejército de Hazael como a Hazael. ¨Traducción Alterna¨: "Hazael rey de Aram y su ejército atacaron ... Luego se volvieron para atacar"

Hazael

Este es el nombre del rey del país de Siria. (Ver: traducir_nombres)

lo tome

"derrotado y tomó el control de ello"

Josafat, Joram y Ocozías, sus padres.

Estos hombres fueron reyes anteriores de Judá.

puesto aparte

"dedicado"

el oro que se encontró en los almacenes

"el oro que estaba almacenado en los almacenes"

Entonces Hazael se fue de Jerusalén

Los regalos que Joash le dio a Hazael lo convencieron de no atacar a Jerusalén. Esto puede hacerse explícito. ¨Traducción Alterna¨: "Entonces Hazael dejó de atacar a Jerusalén y se fue"

2 Kings 12:19

¿No están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Judá?

Esta pregunta se usa para recordarle al lector que estas cosas están grabadas. Vea cómo se traduce esta frase en 8:22. ¨Traducción Alterna¨: "están escritos en el libro de la Historia de los reyes de Judá".

Silla

La ubicación de este lugar es desconocida. (Ver: traducir_nombres)

Josacar ... Simeat.... Jozabad ... Somer ... Amasías

Estos son nombres de hombres. (Ver: traducir_nombres)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

con sus antepasados

"en el lugar donde fueron enterrados sus antepasados" (UDB)

se convirtió en rey en su lugar

"se convirtió en el próximo rey de Judá"

Translation Questions

2 Kings 12:1

¿Porque Joás hizo lo bueno ante los ojos del SEÑOR el tiempo?

Joás hizo lo bueno ante los ojos del SEÑOR todo el tiempo, porque Joiada el sacerdote lo instruia.

2 Kings 12:4

¿Por qué la gente estaba motivada a dar dinero para el templo?

La gente estaba motivada por El SEÑOR en sus corazones para dar.

2 Kings 12:6

¿Porque Joás le dijo a los sacerdotes que no tomaran mas dinero de los contribuyentes?

Joás le dijo a los sacerdotes esto porque ellos no habían reparado nada en el templo.

2 Kings 12:9

¿Quien puso dinero en el cofre?

Los sacerdotes que estaban guardando la entrada del templo pusieron en el cofre todo el dinero que era traido a la casa del SEÑOR.

2 Kings 12:11

¿Para que los trabajadores usaron el dinero?

Los trabajadores usaron el dinero para comprar madera y piedra de corte para reparar el templo del SEÑOR, y para todo lo que necesitaran pagar para repararlo.

2 Kings 12:15

¿Porque el dinero de las ofrendas de culpa y el dinero de las ofrendas de pecado no eran traídas al templo del SEÑOR?

El dinero de las ofrendas de culpa y el dinero de las ofrendas de pecado no eran traídas al templo del SEÑOR, porque pertenecían a los sacerdotes.

2 Kings 12:17

¿Como el rey Joás previno que el rey Hazael atacara Jerusalén?

Joás tomó todos los objetos sagrados que Josafat y Joram y Ocozías habían separado para El SEÑOR, sus propias cosas sagradas, y todo el oro que fue encontrado en el cuarto de depósito de las casas del SEÑOR y del rey, y él se las enviónanHazael, rey de Aram. entonces Hazael se fue de Jerusalén.

2 Kings 12:19

¿Quién atacó a Joás?

Josacar, hijo de Simeat y Jozabad, el hijo de Somer, sus siervos, atacaron a Joás.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]En el año veintitrés de Joás hijo de Ocozías rey de Judá, Joacaz hijo de Jehú comenzó a reinar sobre Israel en Samaria; él reinó diecisiete años. [2]Él hizo lo que era malo a la vista del SEÑOR y siguió los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, quien hizo que Israel pecará; y Joacaz no se apartó de ellos.

[3]El enojo del SEÑOR ardía contra Israel, y él los entregó continuamente en mano de Hazael rey de Aram y en mano de Ben Hadad hijo de Hazael. [4]Así Joacaz le imploró al SEÑOR, y el SEÑOR lo escuchó porque veía la opresión de Israel, como el rey de Aram los oprimia. [5]Así que el SEÑOR le dio a Israel un salvador, y ellos escaparon de la mano de los arameos, y el pueblo de Israel comenzó a vivir en sus casas como ellos lo hacían antes.
[6]Sin embargo, ellos no se apartaron de los pecados de la casa de Jeroboam, quien hizo que Israel pecara, y ellos continuaron en ellos; y el poste de asera permaneció en Samaria. [7]Los arameos dejaron a Joacaz con sólo cincuenta hombres de a caballo, diez carros, y diez mil hombres de a pie, pues el rey de Aram los había destruidos y los hizo como paja en tiempo de trilla.
[8]Para todos los demás asuntos conforme a Joacaz, y todo lo que él hizo y su poder, ¿no están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel? [9]Así Joacaz durmió con sus antepasados, y ellos lo enterraron en Samaria. Joás su hijo se hizo rey en su lugar.
[10]En el año treinta y siete de Joás rey de Judá, el reino de Joás, hijo de Joacaz, comenzó a gobernar sobre Israel en Samaria; él reinó dieciséis años. [11]Él hizo lo que era malo en la vista del SEÑOR. El no dejó atrás ninguno de los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, por lo cual él hizo a Israel pecar, pero él caminó en ellos.
[12]los demás asuntos concernientes a Joacaz, y todo lo que él hizo, y su poder por el cual él peleó en contra de Amasías rey de Judá, "'¿no están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel?" [13]Joacaz durmió con sus antepasados, y Jeroboam se sentó sobre su trono. Joás fue enterrado en Samaria con los reyes de Israel.
[14]Ahora Eliseo se enfermó con una enfermedad por la cual él moriría después, asi que Joás el rey de Israel descendió a él y lloró sobre él. Él le dijo: "Padre mío, Padre mío, los carros de Israel y sus hombres de a caballos te están llevando!" [15]Eliseo le dijo: "Toma un arco y algunas flechas," así que Joás tomó un arco y algunas flechas.
[16]Eliseo le dijo al rey de Israel: "Pon tu mano en el arco," así que el pusó su mano en el. Entonces Eliseo posó sus manos sobre las manos del rey.
[17]Eliseo dijo: "Abre la ventana hacia el este," así que él las abrió. Entonces Eliseo dijo: "¡Dispara!" y el disparó. Eliseo dijo: "Esta es la flecha de la victoria del SEÑOR, la flecha de la victoria sobre Aram, porque tu atacarás a los arameos en Afec hasta que los hayas consumidos." [18]Luego Eliseo dijo: "Toma las flechas," así que Joás las tomó. Él dijo al rey de Israel: "Golpea el suelo con ellas," y él golpeo el suelo tres veces, luego paró. [19]Pero el hombre de Dios se molestó con él y dijo;" Tu debiste golpear el suelo cinco o seis veces. Entonces herirías a Aram hasta que los aniquilaras, pero ahora lo derrotaras Aram solo tres veces."
[20]Entonces Eliseo murió, y ellos lo enterraron. Los grupos de moabitas invadían la tierra al comienzo del año.
[21]Mientras ellos estaban enterrando a un cierto hombre, ellos vieron un grupo de moabitas, así que ellos tiraron el cuerpo a la tumba de Eliseo. Tan pronto el hombre tocó los huesos de Eliseo, el revivió y se paró sobre sus propios pies.
[22]Hazael rey de Aram oprimió a Israel todo los días de Joacaz. [23]Pero el SEÑOR tuvo gracia con Israel, y tenía compasión sobre ellos y se preocupó por ellos, por causa de su pacto con Abraham, Isaac y Jacob. Por esto el SEÑOR no los destruyó, y no los echó de Su presencia. [24]Hazael rey de Aram murió, y Ben Adad su hijo se convirtió en rey en su lugar. [25]Joás, hijo de Joacaz, tomó de vuelta de Ben Adad, hijo de Hazael, las cuidades que fueron tomadas de Joacaz su padre en la guerra. Joacaz lo atacó tres veces, y él recuperó esas ciudades de Israel.

---

2 Kings 13:1

En el año veintitrés de Joás, hijo de Ocozías, rey de Judá.

tercer año de Joás, hijo de Ocozías, rey de Judá - "Después de que Joás había gobernado a Judá durante casi 23 años"

reinar sobre Israel en Samaria

"gobierno sobre el reino de Israel ubicado en Samaria"

reinó diecisiete años

"Joacaz fue rey durante 17 años"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hizo lo malo ante los ojos de EL SEÑOR

Aquí "a la vista de" se refiere a la opinión de EL SEÑOR. ¨Traducción Alterna¨: "Hizo lo que era malo según EL SEÑOR"

siguió los pecados de Jeroboam

"cometió los mismos pecados que Jeroboam"

Joacaz no se apartó de ellos

Aquí se habla de detener su pecado como si se hubiera alejado de ellos. Esto también se puede afirmar en forma positiva. ¨Traducción Alterna¨: "Joacaz no dejó de cometer los pecados de Jeroboam" o "Joacaz continuó cometiendo los mismos pecados que Jeroboam"

2 Kings 13:3

La ira de EL SEÑOR ardió contra Israel

Se dice que EL SEÑOR se enoja con Israel como si su ira fuera un fuego que ardía. ¨Traducción Alterna¨: "Entonces EL SEÑOR se enojó mucho con Israel"

los entregó continuamente en manos de Hazael, rey de Aram, y en manos de Ben Hadad, hijo de Hazael.

Aquí "ellos" se refiere a Israel y "mano" se refiere al poder de controlarlos. ¨Traducción Alterna¨: "permitió a Hazael, el rey de Aram, y a Ben Hadad, su hijo, derrotar repetidamente a los israelitas en la batalla"

imploró a EL SEÑOR

"rezó a EL SEÑOR"

vio la opresión de Israel, cómo el rey de Aram los estaba oprimiendo

Estas dos frases significan lo mismo y se repiten para enfatizar. El sustantivo abstracto "opresión" significa lo mismo que "el rey de Aram los estaba oprimiendo". ¨Traducción Alterna¨: "vio cuán severamente el rey de Aram estaba oprimiendo a Israel"

un rescatador

"alguien para rescatarlos"

escaparon de la mano de los arameos

Aquí "mano" se refiere al poder de controlarlos. ¨Traducción Alterna¨: "les permitió liberarse del poder de Aram"

2 Kings 13:6

no se apartaron de los pecados de la casa de Jeroboam

Para dejar de pecar se habla de que se apartaron de los pecados. Esto se puede afirmar en forma positiva. ¨Traducción Alterna¨: "Israel no dejó de cometer los mismos pecados que Jeroboam había cometido" o "Israel continuó cometiendo los mismos pecados que Jeroboam había cometido"

Casa de Joroboam

¨la familia de Joroboam¨

los había destruido

"había derrotado al ejército de Joacaz¨

los hizo como la paja en la hora de la trilla

El ejército arameo había derrotado tan severamente al ejército de Israel que lo que quedaba era tan inútil que se compara con la paja de trigo que los trabajadores caminan en el momento de la cosecha. ¨Traducción Alterna¨: "los había aplastado cuando los trabajadores aplastan la paja debajo de sus pies en el momento de la cosecha"

2 Kings 13:8

¿No están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel?

Esta pregunta se usa para recordarle al lector que los actos de Joacaz están registrados en otro libro. Vea cómo se traduce esta frase en 1:17. ¨Traducción Alterna¨: "están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel".

dormido con sus antepasados

Esta es una manera educada de decir que murió. (Ver: higos eufemismo)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 13:10

En el año treinta y siete de Joás, rey de Judá.

séptimo año de Joás, rey de Judá - "Después de que Joás había gobernado a Judá durante casi 37 años"

El reinado de Joás hijo de Joacaz comenzó sobre Israel en Samaria

"Joás hijo de Joacaz comenzó a gobernar sobre Israel en Samaria"

Joás

Este era un rey de Israel que era el hijo de Joacaz. (Ver: traducir_nombres)

Hizo lo malo ante los ojos de EL SEÑOR

Aquí "vista" representa los pensamientos o el juicio de Dios. ¨Traducción Alterna¨: "Hizo cosas que EL SEÑOR considera malvadas"

No dejó atrás ninguno de los pecados de Jeroboam.

Para dejar de pecar se dice que dejó los pecados. Esto se puede afirmar en forma positiva. ¨Traducción Alterna¨: "Joás no dejó de cometer los mismos pecados que Jeroboam" o "Joás siguió cometiendo los mismos pecados que Jeroboam"

por el cual había hecho pecar a Israel

"por el cual Jeroboam había hecho pecar a Israel"

pero él caminó en ellos

Al pecado se habla como si estuviera caminando por un camino pecaminoso. ¨Traducción Alterna¨: "pero Joás continuó cometiendo estos mismos pecados"

2 Kings 13:12

y su poder con el cual luchó contra Amasías, rey de Judá

"y el poder que mostró su ejército cuando lucharon contra el ejército de Amasías, rey de Judá"

¿No están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel?

Esta pregunta se usa para recordarle al lector que los actos de Joacaz están registrados en otro libro. Vea cómo se traduce esta frase en 1:17. ¨Traducción Alterna¨: "están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel".

Joás durmió con sus antepasados.

Esta es una manera educada de decir que Joás murió. (Ver: higos eufemismo)

Jeroboam se sentó en su trono

Aquí "sentado en su trono" se refiere a gobernar como rey. ¨Traducción Alterna¨: "Jeroboam se convirtió en rey después de él" o "Jeroboam comenzó a gobernar después de él"

2 Kings 13:14

lloró sobre él

"lloró porque Eliseo estaba enfermo"

Mi padre mi padre

Eliseo no era el padre literal del rey. El Rey Joás usó este término como una señal de respeto.

los carros de Israel y los jinetes te llevan

Esta es una referencia a Elías yendo al cielo en 2:11. Joás usa esta frase para decir que Eliseo iba a morir. ¨Traducción Alterna¨: "los carros de Israel y los jinetes te llevan al cielo"

los jinetes

Esto se refiere a los hombres que condujeron los carros. Esto puede hacerse explícito. ¨Traducción Alterna¨: "los conductores de los carros"

2 Kings 13:17

Información general

Eliseo continúa hablando con Joás, rey de Israel.

Abre la ventana hacia el este

"abre la ventana que mira hacia el este" o "abre esa ventana hacia el este" (UDB)

entonces lo abrió

Como esto sucede después de que Joash toma el arco y las flechas, es posible que haya tenido un criado que abrió la ventana. ¨Traducción Alterna¨: "Entonces un servidor lo abrió"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

él está caliente

"Joás disparó la flecha"

Esta es la flecha de victoria de EL SEÑOR, la flecha de victoria sobre Aram

La relación entre la flecha y la victoria se puede establecer explícitamente. ¨Traducción alterna¨: "Esta flecha es una señal de EL SEÑOR de que él te dará la victoria sobre Aram" o "Esta flecha simboliza la victoria que EL SEÑOR te dará sobre Aram"

Afec

Esta era una ciudad en la tierra de Israel. (Ver: traducir_nombres)

Pero el hombre de Dios estaba enojado con él.

"Pero Eliseo estaba enojado con el rey Joás

hasta que lo hubieras aniquilado

"hasta que lo hayas destruido por completo" o "hasta que hayan sido completamente eliminados" (UDB)

2 Kings 13:20

ahora

"En ese tiempo"

a principios de año

"cada año durante la primavera" (UDB)

Mientras enterraban a cierto hombre

"Como algunos israelitas estaban enterrando el cuerpo de un hombre"

vieron un grupo de moabitas

Se puede hacer explícito que tenían miedo de los moabitas. ¨Traducción Alterna¨: "vieron a un grupo de asaltantes moabitas que venían hacia ellos y tuvieron miedo"

La tumba de Eliseo

"la tumba donde fue enterrado Eliseo"

Tan pronto como el hombre tocó los huesos de Eliseo

Aquí "el hombre" se refiere a su cadáver. Esto puede hacerse explícito. ¨Traducción Alterna¨: "Tan pronto como el cuerpo del muerto tocó los huesos de Eliseo"

revivió y se puso de pie

"El muerto volvió a la vida y se puso de pie"

2 Kings 13:22

Pero EL SEÑOR fue amable con Israel, y tuvo compasión de ellos y preocupación por ellos.

Puede ser útil dividir esta oración en partes más cortas. ¨Traducción Alterna¨: "Pero EL SEÑOR fue muy amable con el pueblo israelita. Él los ayudó" (UDB)

Entonces EL SEÑOR no los destruyó

El pacto de EL SEÑOR es la razón por la que no destruyó a Israel. Esto puede hacerse explícito. ¨Traducción Alterna¨: "Esta es la razón por la cual EL SEÑOR no los destruyó" o "Debido a su pacto, EL SEÑOR no los destruyó"

no los ha alejado de su presencia

Se habla del rechazo de EL SEÑOR como si hubiera alejado físicamente a Israel de donde estaba. ¨Traducción alterna¨: "no los ha rechazado"

Translation Questions

2 Kings 13:3

¿Porque El SEÑOR le dio a Israel un salvador?

Joacaz imploró a El SEÑOR, asi que El SEÑOR le dio a Israel un salvador.

2 Kings 13:6

El rey de Aram destruyó el ejército de Israel y los hizo, ¿como que?

El rey de Aram había destruido el ejército de Israel e hizo de ellos como paja en tiempo de trilla.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 13:14

Cuando Eliseo estaba enfermo, ¿Que él le dijo a Joás que recogiera?

Él le dijo que recogiera un arco y algunas flechas.

2 Kings 13:17

¿Que sucedió porque Joás golpeó el suelo solo tres veces?

Porque él golpeó el suelo solo tres veces, él atacaría solo tres veces.

2 Kings 13:20

¿Que le sucedió al hombre que fue enterrado en la tumba de Eliseo?

El hombre que fue enterrado en la tumba de Eliseo revivió y se paró en sus pies tan pronto el hombre tocó los huesos de Eliseo.

2 Kings 13:22

¿Porque El SEÑOR no sacó a Israel de su presencia?

El SEÑOR era clemente con Israel y tuvo compasión de ellos y se preocupó por ellos, por su pacto con Abraham, Isaac y Jacob. Así El SEÑOR no los destruyó a ellos, y él no los sacó de su presencia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]En el segundo año de Joás, hijo de Joacaz rey de Israel, Amasías hijo de Joás, rey de Judá, comenzó a reinar. [2]Él era de venticinco años de edad cuando él comenzó a reinar; él reinó ventinueve años en Jerusalén. El nombre de su madre era Joadán, de Jerusalén. Él hizo lo que estaba correcto en los ojos del SEÑOR, aunque no como David su padre. [3]Él hizo todo lo que Joás, su padre, había hecho.

[4]Pero los aposentos altos no habían sido quitados. El pueblo todavía sacrificaba y quemaba incienso en los aposentos altos. [5]Sucedió que tan pronto su gobierno estaba bien establecido, él mató a los sirvientes que habían asesinado a su padre, el rey.
[6]Pero no puso a los hijos de los asesinos a muerte; en cambio, él actuó de acuerdo a lo que estaba escrito en la Ley, en El Libro de Moisés, como el SEÑOR había ordenado, diciendo: "Los padres no pueden ser puestos a muerte por sus hijos, tampoco los hijos pueden ser puestos a muerte por sus padres. En cambio, cada persona tiene que ser puesta a muerte por su propio pecado." [7]Él mató a diez mil soldados de Edom en el valle de Sal; él también tomó Sela en guerra y la llamó Joctel, que es como se llama hasta este día.
[8]Luego, Amasías envió mensajeros a Joás hijo de Joacaz hijo de Jehú rey de Israel, diciendo: "Ven, encontrémonos cara a cara en batalla." [9]Pero Joás, el rey de Israel, envió mensajeros de regreso a Amasías, rey de Judá, diciendo: "Un cardo que estaba en Líbano envió un mensaje a un cedro en Líbano, diciendo: 'Dale tu hija a mi hijo por esposa,' pero una bestia salvaje en Líbano caminó y aplastó al cardo. [10]Tú ciertamente has atacado Edom, y tu corazón te ha levantado. Toma orgullo en tu victoria, pero permanece en casa, pues ¿por qué deberías causarte problemas a tí mismo y caer, tanto tú y Judá contigo?"
[11]Pero Amasías no escuchó. Así que Joás, rey de Israel, atacó; él y Amasías, rey de Judá, se encontraron cara a cara en Bet Semes, la cual pertenece a Judá. [12]Judá fue derrotada por Israel, y cada hombre huyó a casa.
[13]Joás, rey de Israel, capturó a Amasías, rey de Judá hijo de Joás hijo de Ocozías, en Bet Semes. Él llegó a Jerusalén y derrumbó el muro de Jerusalén desde la Puerta de Efraín hasta la Puerta de la Esquina, cuatrocientos codos en distancia. [14]Él agarró todo el oro y plata, todos los objetos que fueron encontrados en la casa del SEÑOR, y las cosas de valor en el palacio del rey, con rehenes también, y regresó a Samaria.
[15]En cuanto a los otros asuntos relacionados a Joás, todo lo que él hizo, su poder y cómo él peleó con Amasías, rey de Judá, ¿no están escritos ellos en el libro de los eventos de reyes de Israel? [16]Luego Joás durmió con sus ancestros y fue enterrado en Samaria con los reyes de Israel, y Jeroboam, su hijo, se volvió rey en su lugar.
[17]Amasías, hijo de Joás, rey de Judá, vivió quince años después de la muerte de Joás, hijo de Joacaz, rey de Israel.
[18]En cuanto a los otros asuntos relacionados a Amasías, ¿no están ellos escritos en el libro de los eventos de los reyes de Judá? [19]Ellos hicieron una conspiración en contra de Amasías en Jerusalén, y el huyó a Laquis. Él huyó a Laquis, pero ellos enviaron hombres detrás de él a Laquis y lo mataron allí.
[20]Ellos lo trajeron de regreso en caballos y él fue enterrado con sus ancestros en la ciudad de David. [21]Todo el pueblo de Judá tomó a Azarías, quien tenía diéciseis años de edad, y lo hicieron rey en lugar de su padre Amasías.
[22]Fue Azarías quien reconstruyó Elat y lo restauró a Judá, después que el rey Amasías durmió con sus ancestros.
[23]En el año quince de Amasías hijo de Joás, rey de Judá, Jeroboam, hijo de Joás, rey de Israel, comenzó a reinar en Samaria; él reinó cuarenta y un años. [24]Él hizo lo que era malo a la vista del SEÑOR. Él no se separó de ninguno de los pecados de Jeroboam, hijo de Nabat, quien hizo pecar a Israel. [25]Él restauró la frontera de Israel desde Lebo Hamat hasta el Mar de Arabá, siguiendo los mandamientos de la palabra del SEÑOR, el Dios de Israel, los cuales Él había hablado a través de su siervo Jonás, hijo de Amitai, el profeta, quien era de Gat Hefer.
[26]Porque el SEÑOR vio el sufrimiento de Israel, que era muy amargo para todos, tanto esclavo como libre, y que no había un salvador para Israel. [27]Así que, el SEÑOR dijo que Él no borraría el nombre de Israel debajo del cielo; en su lugar, Él los salvó por la mano de Jeroboam, hijo de Joás.
[28]En cuanto a los otros asuntos relacionados a Jeroboam, todo lo que él hizo, su poder, cómo él condujo la guerra y recuperó Damasco y Hamat, las cuales pertenecían a Judá, para Israel, ¿no están ellos escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel? [29]Jeroboam durmió con sus ancestros, con los reyes de Israel, y Zacarías, su hijo, se volvió rey en su lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 14:1

En el segundo año de Joás hijo de Joacaz, rey de Israel.

"Cuando Joás hijo de Joacaz había sido rey de Israel por casi dos años"

Amasías, hijo de Joás, rey de Judá, comenzó a reinar.

"Amasías hijo de Joás, se convirtió en el rey de Judá"

Tenía veinticinco años cuando comenzó a reinar

cinco años cuando comenzó a reinar - "Tenía 25 años cuando se convirtió en rey"

reinó veintinueve años en Jerusalén

nueve años en Jerusalén - "él fue el rey en Jerusalén durante 29 años"

Joaddan

(Ver: traducir_nombres)

Hizo lo correcto a los ojos de EL SEÑOR, pero no como David su padre.

Aquí "los ojos de EL SEÑOR" se refieren a su vista, y su vista se refiere a su juicio. ¨Traducción alterna¨: "Amasías hizo muchas cosas que complacieron a EL SEÑOR, pero no hizo tantas cosas que complacieron a EL SEÑOR como el Rey David había hecho"

Hizo todo lo que Joás, su padre, había hecho.

Joás obedeció a EL SEÑOR e hizo cosas buenas. Esto puede hacerse explícito. ¨Traducción Alterna¨: "Hizo las mismas cosas buenas que su padre Joás había hecho"

2 Kings 14:4

Información general

La historia del gobierno de Amasías como rey de Judá continúa.

Pero los lugares altos no fueron quitados

Esto se puede establecer en forma activa. Los lugares altos se usaban para el culto pagano. Esto puede hacerse explícito. ¨Traducción Alterna¨: "Pero no eliminó los lugares altos"

Incienso sacrificado y quemado en los lugares altos

Los lugares altos se usaban para el culto pagano. Esto puede hacerse explícito. ¨Traducción Alterna¨: "Incienso sacrificado y quemado a dioses paganos en los lugares altos"

Surgió

Esto se utiliza para presentar un nuevo evento.

tan pronto como su regla estuviera bien establecida

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "tan pronto como Amasías estableció de manera segura su dominio real y su autoridad real"

él mató a los sirvientes

Amasías probablemente ordenó a otras personas que mataran a los funcionarios. ¨Traducción Alterna¨: "hizo que sus sirvientes ejecutaran a los funcionarios" (UDB)

2 Kings 14:6

Información general

El narrador cuenta lo que hizo el rey Amasías después de que su padre, el rey Joás, fuera asesinado.

Sin embargo, no mató a los hijos de los asesinos.

El rey Amasías no ordenó a sus sirvientes que mataran a los hijos de los hombres que mataron a su padre. ¨Traducción Alterna¨: "Pero él no les dijo a sus sirvientes que ejecutaran a los hijos de esos funcionarios"

Los padres no deben ser ejecutados por sus hijos, ni los hijos deben ser ejecutados por sus padres.

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "Las personas no deben matar a los padres por los pecados de sus hijos, y no deben matar a los niños por los pecados de sus padres"

Él mató

Aquí "Él" se refiere a su ejército. ¨Traducción Alterna¨: "Ejército de Amasías asesinado" o "Soldados de Amazías asesinados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cada persona debe ser ejecutada por su propio pecado

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción alterna¨: "cada persona debe morir por su propio pecado"

Valle de sal

Este es el nombre de un lugar que se encuentra al sur del Mar Muerto.

diez mil soldados

"10,000 soldados"

también se llevó a Sela a la guerra

Aquí "Él" se refiere a su ejército. ¨Traducción Alterna¨: "El ejército del rey Amasías capturó la ciudad de Sela"

Sela ... Jocteel

Cambiaron el nombre de la ciudad de Sela. El nuevo nombre era Jocteel. (Ver: traducir_nombres)

2 Kings 14:8

Entonces Amasías envió mensajeros a Joás, hijo de Joacaz, hijo de Jehú, rey de Israel, diciendo: "Vengan, nos veremos cara a cara en la batalla"

Aquí "entre sí" también incluía a sus ejércitos. ¨Traducción Alterna¨: "Entonces Amasías envió mensajeros al rey Joás de Israel, diciendo:" Ven aquí y déjanos pelear entre nosotros y nuestros ejércitos en la batalla "

Un cardo que estaba en el Líbano ... pisoteó el cardo

Esta es una imagen de palabras y un acertijo. Un cedro es genial y un cardo es pequeño e inútil. Joás se compara con el cedro y Amasías con el cardo y le advierte que no ataque. Si tiene una comparación similar en su propio idioma, puede usarla.

diciendo: 'Dale a tu hija a mi hijo por esposa'

Esta cita directa puede expresarse como una cita indirecta. ¨Traducción Alterna¨: "pidiendo al cedro que le dé a su hija al hijo del cardo por una esposa" (Ver:

cardo

"un arbusto con espinas"

Has atacado a Edom

Esta es la parte de advertencia del mensaje de Joás a Amasías. "Amasías, definitivamente has derrotado a Edom"

tu corazón te ha elevado

Este es un idioma que se refiere a estar orgulloso. ¨Traducción Alterna¨: "estás muy orgulloso de lo que has hecho"

Enorgullecete de tu victoria

"Conténtate con tu victoria"

por qué deberías causarte problemas y caer

Joás usa esta pregunta para advertir a Amasías que no lo ataque. ¨Traducción Alterna¨: "porque no deberías causarte problemas ni sufrir la derrota"

2 Kings 14:11

Pero Amasías no quiso escuchar

Aquí "escuchar" se refiere a obedecer la advertencia. ¨Traducción Alterna¨: "Sin embargo, Amasías no obedecería la advertencia de Joás"

Entonces Joás, rey de Israel, atacó ... Amasías, rey de Judá, se encontraron

Los ejércitos de estos reyes fueron a luchar con ellos. ¨Traducción Alterna¨: "Entonces Joás y su ejército fueron a luchar contra Amasías y su ejército y se encontraron" (Ver:

Bet Semes

Esta es una ciudad en Judá cerca de la frontera de Israel. (Ver: traducir_nombres)

Judá fue derrotado por Israel

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "Israel derrotó a Judá"

cada hombre huyó a casa

"Todos los hombres del ejército de Judá corrieron a casa"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 14:13

Información general

Esto es lo que sucedió después de que el ejército de Israel derrotó al ejército de Judá en Bet Semes.

Él vino ... tomó

Aquí "Él" se refiere a Joás y su ejército. ¨Traducción Alterna¨: "Vinieron Joás y su ejército ... Los soldados de Joás tomaron"

Puerta de Efraín ... Puerta de la esquina

Hay nombres de puertas en el muro de Jerusalén. (Ver: traducir_nombres)

cuatrocientos codos

"aproximadamente 180 metros" (Ver: traducir_números)

codos

Un codo medía unos 46 centímetros. (Ver: traducir_bdistance)

con rehenes también, y regresó a Samaria

Esto implica que Joás necesitaba tomar a estos rehenes para evitar que Amasías volviera a atacar. Esto puede hacerse explícito. ¨Traducción Alterna¨: "y también llevaron a Samaria a algunos prisioneros para asegurarse de que Amasías no les causaría más problemas"

2 Kings 14:15

¿No están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel?

Esta pregunta se usa para recordarle al lector que los actos de Joacaz están registrados en otro libro. Vea cómo se traduce esta frase en 1:17. ¨Traducción Alterna¨: "están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel".

Entonces Joás durmió con sus antepasados.

Esta es una manera educada de decir que murió. ¨Traducción alterna¨: "Entonces murió Joás"

se convirtió en rey en su lugar

"se convirtió en rey después de él"

2 Kings 14:17

¿No están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Judá?

Esta pregunta se usa para recordarle al lector que estas cosas están grabadas. Vea cómo se traduce esta frase en 8:22. ¨Traducción Alterna¨: "están escritos en el libro de la Historia de los reyes de Judá".

Hicieron una conspiración contra Amasías en Jerusalén

Una conspiración es un plan secreto para hacer daño a alguien o algo. ¨Traducción Alterna¨: "Algunas personas en Jerusalén conspiraron contra Amasías"

Laquis

Esta es una ciudad en el suroeste de Judá. (Ver: traducir_nombres)

pero enviaron hombres tras él a Laquis

Los hombres que hicieron la conspiración enviaron a otros hombres a seguir a Amasías a Laquis.

2 Kings 14:20

Información general

Esto es lo que sucedió después de la muerte del rey Amasías.

Lo trajeron de vuelta en caballos

"Trajeron el cuerpo de Amasías a los caballos"

Todo el pueblo de Judá tomó a Azarías, que tenía dieciséis años, y lo hizo rey en lugar de su padre Amasías.

Esta es una generalización. Algunas personas pueden no haber querido que él sea el rey. ¨Traducción Alterna¨: "El pueblo de Judá tomó a Azarías, de 16 años, y lo hizo rey después de su padre, Amasías"

Fue Azarías quien reconstruyó a Elat.

Azarías no hizo esto solo. ¨Traducción Alterna¨: "Fue Azaria quien ordenó la reconstrucción de Elat" o "Fue Azaria quien supervisó la reconstrucción de Elat"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Elat

una ciudad en Judá (Ver: traducir_nombres)

Azarías

Este rey es mejor conocido hoy por el nombre "Uzías".

restaurado a Judá

"se lo devolvió a Judá"

dormido con sus antepasados

Esta es una forma poética de decir que murió. (Ver: higos eufemismo)

2 Kings 14:23

información general

Esto describe lo que el rey Uzías hizo después de convertirse en rey.

En el decimoquinto año de Amasías

"En el año 15 de Amasías" (Ver: traducir_números)

cuarenta y un años

un año - "41 años"

maldad a los ojos de EL SEÑOR

Aquí "vista" es una metáfora para juzgar o considerar. ¨Traducción Alterna¨: "maldad según EL SEÑOR" o "lo que EL SEÑOR consideró mal"

No se apartó de ninguno de los pecados de Jeroboam.

Se dice que dejar de pecar es dejar un camino. Esto se puede afirmar en forma positiva. ¨Traducción Alterna¨: "No dejó de cometer los mismos pecados que Jeroboam" o "Continuó cometiendo los mismos pecados que Jeroboam" (Ver:

Restauró la frontera

Esto significa que su ejército restauró la tierra hasta la frontera. ¨Traducción Alterna¨: "Sus soldados volvieron a conquistar parte del territorio que anteriormente había pertenecido a Israel"

Lebo Hamat

Esta ciudad también se llamaba Hamat. (Ver: traducir_nombres)

el mar de la Araba

"el mar muerto" (UDB)

2 Kings 14:26

fue muy amargo

Se dice que el sufrimiento que fue difícil tenía un sabor amargo. ¨Traducción Alterna¨: "fue muy difícil"

no hubo salvador para Israel

"No había nadie que pudiera rescatar a Israel"

ocultar

Se dice que destruir completamente a Israel es como si EL SEÑOR los hubiera limpiado con un paño. ¨Traducción Alterna¨: "destruir completamente"

El nombre de Israel

Aquí "el nombre de Israel" representa a todo Israel y sus habitantes. ¨Traducción alterna¨: "el pueblo israelita"

bajo el cielo

"en la tierra"

los salvó de la mano de Jeroboam hijo de Joás

Aquí "mano" se refiere al poder. Jeroboah derrotó a los enemigos de Israel con la ayuda de su ejército. ¨Traducción Alterna¨: "permitió al Rey Jeroboam y su ejército rescatarlos"

2 Kings 14:28

¿No están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel?

Esta pregunta se usa para recordarle al lector que los actos de Joacaz están registrados en otro libro. Vea cómo se traduce esta frase en 1:17. ¨Traducción Alterna¨: "están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeroboam durmió con sus antepasados, con los reyes de Israel.

Esta es una manera educada de decir que murió y fue enterrado. ¨Traducción Alterna¨: "Jeroboam murió y fue enterrado donde fueron enterrados los otros reyes de Israel"

Translation Questions

2 Kings 14:4

¿Que hizo Amasías tan pronto como su reinado estuvo bien establecido?

Tan pronto como su reinado estuvo bien establecido Amasías mató los sirventes que habían matado a su padre, el rey.

2 Kings 14:6

¿Porque Amasías no mató a los hijos de los asesinos?

Amasías no puso mató a los hijos de los asesinos porque El SEÑOR le ordenó a él diciéndo: "Los padres no pueden ser puestos a muerte por sus hijos, tampoco los hijos pueden ser puestos a muerte por sus padres. En cambio cada persona tiene que ser puesta a muerte por su propio pecado."

2 Kings 14:8

¿Que pisoteó al cardo?

Una bestia salvaje en el Líbano pisoteó al cardo.

2 Kings 14:13

¿Que Joás tomó de Jerusalén?

Él tomó todo el oro y plata, todos los objetos que fueron encontados en la casa del SEÑOR, y las cosas de valor en el palacio del rey, con rehenes también.

2 Kings 14:17

¿Como murió Amasías?

Hicieron una conspiración contra Amasías en Jerusalén, y él huyó a Laquis, pero ellos enviaron hombres a Laquis y lo mataron allí.

2 Kings 14:20

¿Que le hizo Azarias a Elat?

Azarías reconstruyó a Elat y lo restauró a Judá

2 Kings 14:23

¿A traves de quién Jeroboam escuchó que el debía restaurar la frontera de Israel desde Lebo Hamat hasta el mar de Arabá?

Jeroboam lo escuchó a través de Jonás hijo de Amitai, el profeta, que él debía restaurar la frontera de Israel desde Lebo Hamat hasta el mar de Arabá.

2 Kings 14:26

Porque El SEÑOR vió que no había salvador para Israel, ¿Como él los salvó?

Porque El SEÑOR vió que allí no había un salvador para Israel, El SEÑOR los salvó por la mano de Jeroboam hijo de Joás.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]En el año veintisiete de Jeroboam rey de Israel, comenzó el reinado de Azarías hijo de Amasías, rey de Judá.
[2]Azarías era de dieciseis años de edad cuando él comenzó a reinar. Él reinó por cincuenta y dos años en Jerusalén. El nombre de su madre era Jecolía, de Jerusalén. [3]Él hizo lo correcto ante los ojos del SEÑOR, siguiendo el ejemplo de su padre y haciendo como Amasías había hecho.

[4]Sin embargo, los lugares altos no fueron quitados. Las personas aún sacrificaban y quemaban incienso en los lugares altos. [5]El SEÑOR afligió al rey, de modo que él fue un leproso hasta el día de su muerte y vivió en una casa aparte. Jotam, el hijo del rey, estaba sobre el palacio y gobernó el pueblo de la tierra.
[6]¿En cuanto a los otros asuntos acerca de Azarías, todo lo que él hizo, ¿no están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Judá? [7]Así que, Azarías durmió con sus padres; ellos lo enterraron con sus ancestros en la ciudad de David. Jotam, su hijo, se convirtió en rey en su lugar.
[8]En el año treinta y ocho de Azarías rey de Judá, Zacarías hijo de Jeroboam reinó sobre Israel en Samaria por seis meses. [9]Él hizo lo que era malo ante los ojos del SEÑOR, como sus padres habían hecho. Él no se apartó de los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, quien había hecho pecar a Israel.
[10]Salum hijo de Jabes conspiró en contra de Zacarías, lo atacó frente al pueblo y lo mató. Luego él se convirtió en rey en su lugar. [11]En cuanto a los otros asuntos sobre Zacarías, están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel. [12]Esta era la palabra del SEÑOR que Él habló a Jehú diciendo: "Tus descendientes se sentarán en el trono de Israel hasta la cuarta generación." Y así sucedió.
[13]Salum hijo de Jabes comenzó a reinar en el año treinta y nueve de Azarías rey de Judá y él reinó sólo un mes en Samaria. [14]Manahem hijo de Gadi subió de Tirsa a Samaria. Ahí él atacó a Salum hijo de Jabes en Samaria. Él lo mató y se convirtió en rey en su lugar.
[15]En cuanto a los otros asuntos relacionados a Salum y la conspiración que él formó, están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel. [16]Luego Manahem atacó a Tifsa y todos los que estaban ahí, y las fronteras alrededor de Tirsa porque ellos no abrieron la ciudad para él. Así que él la atacó y desgarró todas las mujeres embarazadas en esa aldea.
[17]En el año treinta y nueve del año de Azarías rey de Judá comenzó el reinado de Manahem hijo de Gadi sobre Israel; él reinó diez años en Samaria. [18]Él hizo lo malo en la vista del SEÑOR. Por toda su vida, él no se apartó de los pecados de Jeroboam, hijo de Nabat, quien había hizo que Israel pecara.
[19]Luego Pul, rey de Asiria vino en contra de la tierra, y Manahem dio a Pul mil talentos de plata, para que el apoyo de Pul estuviera con él para fortalecer el reino de Israel en su mano. [20]Manahem obtuvo este dinero de Israel exigiendo que cada uno de los hombres adinerados, pagara cincuenta siclos de plata a él para darlo al rey de Asiria. Así que el rey de Asiria se dio vuelta y no permaneció ahí en la tierra.
[21]En cuanto a los otros asuntos sobre Manahem, y todo lo que él hizo, ¿no están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel? [22]Así que Manahem durmió con sus ancestros y Pekaía su hijo se convirtió en rey en su lugar.
[23]En el año cincuenta de Azarías rey de Judá, Pekaía hijo de Manahem comenzó a reinar sobre Israel en Samaria; él reinó dos años. [24]Él hizo lo que era malo ante los ojos del SEÑOR. Él no abandonó los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, por medio de los cuales él hizo que Israel pecara.
[25]Pekaía tenía un oficial llamado Peka, hijo de Remalías, quien conspiró en contra él. Junto con 50 hombres galaaditas y con Argog y Arie, Peka hirió a Pekaía, en Samaria en la ciudadela del palacio del rey. Peka mató a Pekaía y se convirtió en rey en su lugar. [26]En cuanto a los otros asuntos relacionados a Pekaía, todo lo que él hizo, están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel.
[27]En el año cincuenta y dos de Azarías rey de Judá, Peka hijo de Remalías comenzó a reinar sobre Israel en Samaria; él reinó veinte años. [28]Él hizo lo malo ante los ojos del SEÑOR. Él no se apartó de los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, quien había hecho pecar a Israel.
[29]En los días de Peka rey de Israel, Tiglat Pileser rey de Asiria vino y tomó a Ijón, Abel Bet Maaca, Janoa, Cedes, Hazor, Galaad, Galilea y toda la tierra de Neftalí. Él se llevó el pueblo a Asiria. [30]Así que Oseas hijo de Ela formó una conspiración en contra de Peka hijo de Remalías. Él lo atacó y lo mató. Luego él se convirtió en rey en su lugar, en el año veinte de Jotam hijo de Uzías. [31]En cuanto a los otros asuntos relacionados a Peka, todo lo que él hizo, están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[32]En el segundo año de Peka hijo de Remalías, rey de Israel, comenzó el reinado de Jotam hijo de Azarías, rey de judá. [33]Él era de veinticinco años de edad cuando comenzó a reinar; él reinó dieciseis años en Jerusalén. El nombre de su madre era Jerusa; Ella era la hija de Sadoc.
[34]Jotam hizo lo que era correcto a los ojos del SEÑOR. Él siguió el ejemplo de todo lo que su padre Azarías había hecho. [35]Sin embargo, los lugares altos no fueron quitados. El pueblo aún sacrificaba y quemaba incienso en los lugares altos. Jotam construyó la puerta superior de la casa del SEÑOR. [36]En cuanto a los otros asuntos relacionados a Jotam y todo lo que él hizo, ¿no están escritos en el libro de los eventos de los reyes de Judá? [37]En esos días el SEÑOR comenzó a enviar en contra de Judá a Rezin rey de Aram y Peka hijo de Remalías. [38]Jotam durmió con sus ancestros y fue enterrado con sus ancestros en la ciudad de David, su ancestro. Luego Acaz, su hijo, se convirtió en rey en su lugar.

---

2 Kings 15:1

En el vigésimo séptimo año de Jeroboam

séptimo año de Jeroboam - Se puede afirmar claramente que este es el vigésimo séptimo año de su reinado. ¨Traducción Alterna¨: "En el año 27 del reinado de Jeroboam"

Azarías

Este rey es mejor conocido hoy por el nombre "Uzías".

Jecolía

Este es el nombre de la madre de Azarías. (Ver: traducir_nombres)

Hizo lo correcto

"Azarías hizo lo correcto"

lo que era justo a los ojos de EL SEÑOR

La frase "ojos de EL SEÑOR" es una metonimia para la vista de EL SEÑOR, que es una metáfora del juicio de EL SEÑOR. AT: "lo que fue correcto en el juicio de EL SEÑOR" o "lo que EL SEÑOR considera correcto"

2 Kings 15:4

los lugares altos no fueron quitados

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "nadie se llevó los lugares altos" o "Azarías no hizo que nadie se llevara los lugares altos"

no fueron quitados

Ser quitado representa ser destruido. ¨Traducción Alterna¨: "no fueron destruidos"

hasta el día de su muerte

El sustantivo abstracto "muerte" se puede expresar con el verbo "morir". ¨Traducción Alterna¨: "hasta el día de su muerte"

Jotam, el hijo del rey, estaba sobre la casa

La palabra "hogar" se refiere a las personas que viven en el palacio del rey. Como Azarías era leproso, tuvo que vivir en una casa separada. Entonces su hijo, Jotam, se hizo cargo del palacio.

estaba sobre la casa

Estar sobre el hogar representa tener autoridad sobre los que están en él. ¨Traducción Alterna¨: "estaba a cargo de la casa" o "tenía autoridad sobre los del palacio de Azarías"

2 Kings 15:6

¿No están escritos ... Judá?

Esta pregunta se usa para informar o recordar a los lectores que la información sobre Azaría se encuentra en este otro libro. Esto también se puede establecer en forma activa. Vea cómo tradujo esto en 8:22. ¨Traducción Alterna¨: "están escritos ... Judá". o "puedes leer sobre ellos ... Judá".

Azarías durmió con sus antepasados.

Dormir representa morir. ¨Traducción Alterna¨: "Azaría murió como sus antepasados" o "como sus antepasados, Azaría murió"

lo enterraron con sus antepasados

"su familia lo enterró donde habían enterrado a sus antepasados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se convirtió en rey en su lugar

La frase "en su lugar" es una metáfora que significa "en lugar de él". ¨Traducción Alterna¨: "se convirtió en rey en lugar de Azaría"

2 Kings 15:8

En el año treinta y ocho de Azarías, rey de Judá.

octavo año de Azarías, rey de Judá - Se puede afirmar claramente que este es el trigésimo octavo año de su reinado. ¨Traducción Alterna¨: "En el año 38 del reinado de Azarías, rey de Judá"

Zacarías hijo de Jeroboam

Este Jeroboam fue el segundo rey de Israel que tenía ese nombre. Él era el hijo del rey Joás.

reinó sobre Israel en Samaria durante seis meses

Samaria es la ciudad en la que vivió Zacarías cuando era rey de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "vivió en Samaria y reinó sobre Israel durante seis meses"

Hizo lo que era malo

"Zacarías hizo lo que era malo"

lo que era malo ante los ojos de EL SEÑOR

La vista de EL SEÑOR representa el juicio de EL SEÑOR. Vea cómo tradujo esto en 3: 1. ¨Traducción Alterna¨: "lo que era malo en el juicio de EL SEÑOR" o "lo que EL SEÑOR considera mal"

No se apartó de los pecados de Jeroboam, hijo de Nabat.

Apartarse de los pecados representa negarse a cometer esos pecados. ¨Traducción Alterna¨: "Zacarías no se negó a cometer los pecados de Jeroboam hijo de Nabat" o "Pecó como Jeroboam hijo de Nabat había pecado"

Jeroboam hijo de Nabat

Este Jeroboam fue el primer rey de las diez tribus del norte que formaron el reino de Israel.

quien había hecho pecar a Israel

Aquí la palabra "Israel" representa al pueblo del reino de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "quién había hecho pecar al pueblo de Israel"

2 Kings 15:10

Salum... Jabes

Estos son los nombres de dos hombres.

Zacarías

¨Rey Zacarías¨

Ibleam

Este era el nombre de una ciudad. (Ver: traducir_nombres)

Luego se convirtió en rey en su lugar.

"Entonces Salum se convirtió en rey en lugar de Zacarías"

están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "puedes leer sobre ellos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel"

Esta fue la palabra de EL SEÑOR

Se puede afirmar claramente que los eventos descritos en el versículo 10 cumplieron la palabra de EL SEÑOR. ¨Traducción Alterna¨: "Lo que le sucedió a Zacarías fue según la palabra de EL SEÑOR" o "Lo que le sucedió a Zacarías cumplió la palabra de EL SEÑOR"

Tus descendientes se sentarán en el trono de Israel hasta la cuarta generación.

Sentarse en el trono representa ser el rey. AT: "Tus descendientes serán los reyes de Israel por cuatro generaciones"

2 Kings 15:13

en el año treinta y nueve de Azarías, rey de Judá

noveno año de Azarías, rey de Judá - Se puede afirmar claramente que este es el trigésimo noveno año de su reinado. ¨Traducción Alterna¨: "en el año 39 del reinado de Azarías, rey de Judá"

Salum... Jabes

Estos son los nombres de dos hombres. Vea cómo tradujo estos nombres en 15:10. (Ver: traducir_nombres)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Manahem ... Gadi

Estos son los nombres de dos hombres. (Ver: traducir_nombres)

reinó solo un mes en Samaria

Samaria es la ciudad en la que vivió cuando era rey de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "Salum vivió en Samaria y reinó sobre Israel por solo un mes"

se convirtió en rey en su lugar

La frase "en su lugar" es una metáfora que significa "en lugar de él". ¨Traducción Alterna¨: "se convirtió en rey en lugar de Shallum"

2 Kings 15:15

la conspiración que formó

El sustantivo abstracto "conspiración" se puede traducir con el verbo "plan". Se puede decir claramente cuál fue esta conspiración. ¨Traducción Alterna¨: "cómo planeó asesinar al rey Zacarías" o "y cómo asesinó al rey Zacarías"

están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción alterna¨: "puedes leer sobre ellos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel"

Tifsa

Este es el nombre de una ciudad. Algunas versiones tienen "Tappua", que es el nombre de otra ciudad. (Ver: traducir_nombres)

2 Kings 15:17

En el año treinta y nueve de Azarías, rey de Judá

noveno año de Azarías, rey de Judá - Se puede afirmar claramente que este es el trigésimo noveno año de su reinado. ¨Traducción Alterna¨: "En el año 39 del reinado de Azarías, rey de Judá"

lo que era malo ante los ojos de EL SEÑOR

La vista de EL SEÑOR representa el juicio de EL SEÑOR. Vea cómo tradujo esto en 3: 1. ¨Traducción Alterna¨: "lo que era malo en el juicio de EL SEÑOR" o "lo que EL SEÑOR considera mal"

Por toda su vida

El sustantivo abstracto "vida" se puede traducir con el verbo "vivir". ¨Traducción Alterna¨: "Todo el tiempo que vivió"

no se apartó de los pecados de Jeroboam hijo de Nabat

Apartarse de los pecados representa negarse a cometer esos pecados. ¨Traducción Alterna¨: "Zacarías no se negó a cometer los pecados de Jeroboam hijo de Nabat" o "Pecó como Jeroboam hijo de Nabat había pecado"

quien había hecho pecar a Israel

Aquí la palabra "Israel" representa al pueblo del reino de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "quién había hecho pecar al pueblo de Israel"

2 Kings 15:19

Pul el rey de Asiria vino contra la tierra

La frase "Pul el rey de Asiria" representa a Pul y su ejército. ¨Traducción Alterna¨: "Pul el rey de Asiria vino con su ejército contra la tierra"

Pul el rey de Asiria

Pul es el nombre de un hombre que fue rey de Asiria. También fue nombrado Tiglat-pileser. (Ver: traducir_nombres)

vino contra la tierra

Venir contra la tierra representa venir a atacar a su gente. Se puede hacer explícito que "la tierra" se refiere a la tierra y al pueblo de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "vino con su ejército para atacar al pueblo de Israel"

mil talentos de plata

"1000 talentos de plata". Puede convertir esto a una medida moderna. ¨Traducción Alterna¨: "treinta y cuatro mil kilogramos de plata" o "treinta y cuatro toneladas métricas de plata"

para que el apoyo de Pul pueda estar con él

El sustantivo abstracto "soporte" se puede traducir con el verbo "soporte". ¨Traducción Alterna¨: "para que Pul pueda apoyarlo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para fortalecer el reino de Israel en su mano

Tener el reino en su mano representa gobernar el reino. ¨Traducción Alterna¨: "para fortalecer su dominio sobre el reino de Israel"

exigido este dinero de Israel

"tomó este dinero de Israel"

cincuenta siclos de plata

Puede convertir esto a una medida moderna. ¨Traducción alterna¨: "seiscientos gramos de plata" o "tres quintos de un kilogramo de plata"

y no se quedó allí en la tierra

"Y no se quedó allí en Israel"

2 Kings 15:21

¿No están escritos ... Israel?

Esta pregunta se utiliza para informar o recordar a los lectores que la información sobre Manahem se encuentra en este otro libro. Vea cómo tradujo esto en 1:17. ¨Traducción Alterna¨: "están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel".

Manahem durmió con sus antepasados.

Dormir representa morir. Vea cómo tradujo esto en 10:34. ¨Traducción Alterna¨: "Manahem murió como sus antepasados" o "como sus antepasados, Manahem murió"

Pekaía

Este es el nombre de un hombre. (Ver: traducir_nombres)

se convirtió en rey en su lugar

La frase "en su lugar" es una metáfora que significa "en lugar de él". ¨Traducción Alterna¨: "se convirtió en rey en lugar de Manahem"

2 Kings 15:23

En el año cincuenta de Azarías, rey de Judá

Se puede afirmar claramente que este es el quincuagésimo año de su reinado. ¨Traducción Alterna¨: "En el año 50 del reinado de Azarías, rey de Judá"

Pekaía

Este es el nombre de un hombre. (Ver: traducir_nombres)

lo que era malo ante los ojos de EL SEÑOR

La vista de EL SEÑOR representa el juicio de EL SEÑOR. Vea cómo tradujo esto en 3: 1. ¨Traducción Alterna¨: "lo que era malo en el juicio de EL SEÑOR" o "lo que EL SEÑOR considera mal"

No dejó atrás los pecados de Jeroboam, hijo de Nabat.

Dejar atrás los pecados representa negarse a cometer esos pecados. ¨Traducción Alterna¨: "Pekaía no se negó a cometer los pecados de Jeroboam, hijo de Nabat" o "Pecó como Jeroboam, hijo de Nebat, había pecado"

él había hecho que Israel pecara

Aquí la palabra "Israel" representa al pueblo del reino de Israel.

2 Kings 15:25

Peka... Remalías

Estos son los nombres de los hombres. (Ver: traducir_nombres)

conspirado contra él

"secretamente planeado para matar a Pekaía"

Cincuenta hmbres

"50 hombres"

Argog... Arie

Estos son nombres de hombres.

la ciudadela del palacio del rey

"la parte fortificada del palacio del rey" o "el lugar seguro en el palacio del rey"

se convirtió en rey en su lugar

La frase "en su lugar" es una metáfora que significa "en lugar de él". ¨Traduccí´n Alterna¨: "se convirtió en rey en lugar de Pekahiah"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "puedes leer sobre ellos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel"

2 Kings 15:27

En el año 52 de Azarías, rey de Judá.

segundo año de Azarías, rey de Judá - Se puede afirmar claramente que este es el quincuagésimo segundo año de su reinado. AT: "En el año 52 del reinado de Azarías, rey de Judá"

lo que era malo ante los ojos de EL SEÑOR

La vista de EL SEÑOR representa el juicio de EL SEÑOR. Vea cómo tradujo esto en 3: 1. ¨Traducción Alterna¨: "lo que era malo en el juicio de EL SEÑOR" o "lo que EL SEÑOR considera mal"

No se apartó de los pecados de Jeroboam, hijo de Nabat.

Apartarse de los pecados representa negarse a cometer esos pecados. ¨Traducción Alterna¨: "Zacarías no se negó a cometer los pecados de Jeroboam hijo de Nabat" o "Pecó como Jeroboam hijo de Nabat había pecado"

2 Kings 15:29

En los días de Peka, rey de Israel

Se puede afirmar claramente que esto se refiere al tiempo del reinado de Peka. ¨Traducción Alterna¨: "En los días del reinado de Peka, rey de Israel" o "Durante el tiempo en que Peka era rey de Israel"

Tiglat Pileser

En 2 Kings 15:19 este hombre fue llamado "Pul". (Ver: traducir_nombres)

Ijón ... Abel Bet Maaca ... Janoa ... Cedes ... Hazor ... Galaad ... Galilea ... Neftalí

Estos son los nombres de ciudades o regiones. (Ver: traducir_nombres)

Se llevó a la gente a Asiria.

Aquí "Él" se refiere a Tiglat Pileser y lo representa a él y a su ejército. Llevar a la gente a Asiria representa obligarlos a ir a Asiria. ¨Traducción Alterna¨: "Él y su ejército obligaron a la gente a ir a Asiria

Hoshea ... Elah

Estos son los nombres de los hombres. (Ver: traducir_nombres)

la gente

Se puede establecer claramente qué personas son. ¨Traducción Alterna¨: "el pueblo de esos lugares" o "el pueblo de Israel"

Lo atacó y lo mató."

"Hosea atacó a Peka y lo mató"

una conspiración

Una conspiración es un plan secreto de un grupo para hacerle daño a alguien o algo.

en el vigésimo año de Jotham hijo de Uzías

Se puede afirmar claramente que este es el vigésimo año de su reinado. ¨Traducción alterna¨: "En el año 20 del reinado de Jotham, hijo de Uzías"

se convirtió en rey en su lugar

La frase "en su lugar" es una metáfora que significa "en lugar de él". ¨Traducción Alterna¨: "se convirtió en rey en lugar de Peka"

están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "puedes leer sobre ellos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Israel"

2 Kings 15:32

En el segundo año de Pekah hijo de Remalías, rey de Israel

Se puede afirmar claramente que este es el segundo año de su reinado. ¨Traducción Alterna¨: "En el año 2 del reinado de Peka hijo de Remalías, rey de Israel"

Jotam hijo de Azarías, rey de Judá, comenzó a reinar.

"Jotam hijo de Azarías, rey de Judá se convirtió en rey de Judá"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tenía veinticinco años ... dieciséis años

cinco años ... dieciséis años - "Tenía 25 años ... 16 años"

Jerusa

Este es el nombre de una mujer.

2 Kings 15:34

lo que era justo a los ojos de EL SEÑOR

La frase "ojos de EL SEÑOR" es una metonimia para la vista de EL SEÑOR, que es una metáfora del juicio de EL SEÑOR. AT: "lo que fue correcto en el juicio de EL SEÑOR" o "lo que EL SEÑOR considera correcto"

los lugares altos no fueron quitados

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "nadie se llevó los lugares altos" o "Jotam no hizo que nadie se llevara los lugares altos"

no fueron quitados

Ser quitado representa ser destruido. ¨Traducción Alterna¨: "no fueron destruidos"

Jotam construyó la puerta superior

"Jotam construido" representa a Jotam haciendo que sus trabajadores lo construyan. ¨Traducción Alterna¨: "Jotam hizo que sus trabajadores construyeran la puerta superior"

¿No están escritos ... Judá?

Esta pregunta se utiliza para informar o recordar a los lectores que la información sobre Jotam se encuentra en este otro libro. Vea cómo tradujo esto en 8:22. ¨Traducción Alterna¨: "están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Judá".

Translation Questions

2 Kings 15:4

¿ Como El SEÑOR afligió al rey Usías?

El SEÑOR afligió al rey Usías de modo que él fue un leproso hasta el día de su muerte y vivió en una casa separada (aparte).

2 Kings 15:6

¿Quien se convirtió en rey en lugar de Usías?

Jotám, su hijo se convirtió en rey en su lugar.

2 Kings 15:10

¿Dónde Salum mató a Zacarías?

Salum mató a Zacarías en frente del pueblo.

¿Por cuanto tiempo se sentaron los descendientes de Jehú en el trono de Israel?

Los descendientes de Jehú se sentaron en el trono de Israel hasta la cuarta generación.

2 Kings 15:13

¿Porque Salúm reinó solo un mes en Samaria?

Salum reinó solo un mes en Samaria porque Manahem el hijo de Gadi lo mató.

2 Kings 15:15

¿Porque Manahem atacó a Tifsa y a todos los que estaban allí?

Manahem atacó Tifsa y a todos los que estaban allí porque ellos no le abrieron la ciudad.

2 Kings 15:19

¿Como Manahem reunió los mil talentos de plata para darlos a Pul?

Manahem reunió mil talentos de plata exigiéndo a cada uno de los hombres adinerados pagarle cincuenta siclos de plata.

2 Kings 15:25

¿Quién mató a Pekaía?

Peka mató a Pekaía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 15:29

¿Porque Oseas formó una conspiración contra Peka?

Oseas formo una conspiración contra Peka porque Tiglat Pileser rey de Asiria vino y tomó algunas ciudades.

2 Kings 15:34

¿El ejemplo de quién Jotam siguió?

Jotam siguió el ejemplo de su padre, Azarías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]En el año diecisiete de Peka, hijo de Remalías, Acaz, hijo de Jotam, rey de Judá, comenzó a reinar. [2]Acaz tenía veinte años cuando él comenzó a reinar, y reinó por diéciseis años en Jerusalén. Él no hizo lo que era correcto a los ojos del SEÑOR su Dios, como David su ancestro había hecho.

[3]En cambio, él caminó en el camino de los reyes de Israel; de hecho, él puso a su hijo en el fuego como una ofrenda quemada, siguiendo las detestables prácticas de las naciones, las cuales el SEÑOR había sacado de delante del pueblo de Israel. [4]Él ofreció sacrificios y quemó incienso en los lugares altos, en las cimas, y bajo cada árbol verde.
[5]Luego, Rezín, rey de Aram, y Peka, hijo de Remalías, rey de Israel, subieron a Jerusalén a atacar. Ellos sitiaron a Acaz, pero ellos no pudieron conquistarlo. [6]En ese tiempo, Rezín, rey de Aram, recuperó Elat para Aram y sacó a los hombres de Judá fuera de Elat. Entonces los arameos vinieron a Elat, en donde ellos han vivido hasta este día.
[7]Así que, Acaz envió mensajeros a Tiglat Pileser, rey de Asiria, diciendo: "Yo soy tu siervo y tu hijo. Sube, y sálvame de la mano del rey de Aram y de la mano del rey de Israel, quienes me han atacado." [8]Entonces, Acaz tomó la plata y el oro que fue encontrado en la casa del SEÑOR y entre los tesoros del palacio del rey y los envió como regalo al rey de Asiria. [9]Luego, el rey de Asiria lo escuchó a él, y el rey de Asiria subió de Damasco, lo conquistó y llevó a su pueblo como prisioneros a Kir. Él también mató a Rezín, el rey de Aram.
[10]El rey Acaz fue a Damasco a conocer a Tiglat Pileser, rey de Asiria. En Damasco, él vio un altar. Él le envió a Urías, el sacerdote, un modelo del altar y su réplica, y el diseño de lo que los trabajadores necesitaban. [11]Así que, Urías, el sacerdote, construyó un altar que fuese tal como los planos que el rey Acaz había enviado desde Damasco. Él lo terminó antes de que el rey Acaz regresara de Damasco. [12]Cuando el rey llegó desde Damasco, él vio el altar; el rey se acercó al altar e hizo ofrendas sobre él.
[13]Él hizo su ofrenda quemada y su ofrenda de grano, derramó su ofrenda de bebida, y roció la sangre de su ofrenda de paz en el altar. [14]El altar de bronce, que estaba delante del SEÑOR, él lo trajo desde el frente del templo, de entre medio del altar y el templo del SEÑOR y lo puso al lado norte de su altar.
[15]Luego, el rey Acaz ordenó a Urías el sacerdote diciendo: "En el gran altar quema la ofrenda de la mañana y la ofrenda de grano de la tarde, y la ofrenda del rey y su grano, con la ofrenda de toda la gente de la tierra, y su ofrenda de grano y su ofrenda de bebida. Rocíen sobre el la sangre de la ofrenda, y toda la sangre del sacrificio. Pero el altar de bronce será para que yo pida la ayuda de Dios." [16]Urías, el sacerdote, hizo justo lo que el rey Acaz ordenó.
[17]Entonces el rey Acaz removió los paneles y los tazones de los carros portátiles; él también bajó el mar de los bueyes de bronce que estaban debajo de él y lo pusó en un pavimento de piedra. [18]Él removió el camino cubierto para el sábado que ellos habían construido en el templo, junto con la entrada del rey afuera del templo del SEÑOR, por causa del rey de Asiria.
[19]En cuanto a los otros asuntos relacionados a Acaz y lo que él hizo, ¿no están ellos escritos en el libro de los eventos de los reyes de Judá? [20]Acaz durmió con sus ancestros y fue enterrado con sus ancestros en la ciudad de David. Ezequías, su hijo, se volvió rey en su lugar.

---

2 Kings 16:1

En el decimoséptimo año de Peka, hijo de Remalías.

Se puede afirmar claramente que este es el decimoséptimo año de su reinado. ¨Traducción Alterna¨: "En el año 17 del reinado de Peka hijo de Remalías"

Peka ... Remalías

Estos son los nombres de los hombres. Peka era el rey de Israel. Vea cómo los tradujo en 2 Kings 15:25. (Ver: traducir_nombres)

lo que era justo a los ojos de EL SEÑOR su Dios

La frase "ojos de EL SEÑOR" es una metonimia para la vista de EL SEÑOR, que es una metáfora del juicio de EL SEÑOR. ¨Traducción Alterna¨: "lo que era correcto en el juicio de EL SEÑOR su Dios" o "lo que EL SEÑOR su Dios considera correcto"

como había hecho su antepasado David

David había hecho lo correcto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 16:3

anduvo en el camino de los reyes de Israel

Caminar representa comportamiento y acciones. ¨Traducción Alterna¨: "El rey Acaz actuó de la misma manera que los reyes de Israel habían actuado" o "hizo lo que los reyes de Israel habían hecho"

siguiendo las prácticas detestables de las naciones

Aquí "seguir" representa hacer lo que otros hacen. ¨Traducción Alterna¨: "copiando las cosas desagradables que hicieron las otras naciones"

las naciones

La palabra "naciones" representa a la gente de otras naciones. Aquí se refiere a la gente de las naciones que habían vivido en esa tierra. ¨Traducción Alterna¨: "la gente de otras naciones"

que EL SEÑOR había expulsado

"Expulsar" significa "expulsar". ¨Traducción Alterna¨: "que EL SEÑOR había obligado a abandonar"

ante el pueblo de Israel

El pueblo de esas naciones huyó cuando el pueblo de Israel se mudó a la tierra. El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito. ¨Traducción Alterna¨: "antes del pueblo de Israel que se mudó a la tierra" o "como el pueblo de Israel se mudó a la tierra"

los lugares altos, en las cimas de las colinas y debajo de cada árbol verde

Estos son lugares donde la gente de las otras naciones adoraba a sus dioses falsos.

debajo de cada árbol verde

Dios quería que su pueblo le ofreciera sacrificios en Jerusalén. La palabra "cada" aquí es una exageración para mostrar cuán determinado fue el rey Acaz a desobedecer a Dios al ofrecer sacrificios en muchos otros lugares. ¨Traducción Alterna¨: "debajo de muchos árboles verdes" o "debajo de muchos árboles verdes alrededor del país"

2 Kings 16:5

Rezín ... Peka ... Remalías

Estos son los nombres de los hombres. Vea cómo los tradujo en 15:37. (Ver: traducir_nombres)

Asediado Acaz

Acaz estaba en Jerusalén. Aquí "Acaz" se representa a sí mismo y a las personas que estaban en Jerusalén con él. ¨Traducción Alterna¨: "rodeó a la ciudad con Acaz en ella" o "rodeó a Acaz y a los demás en la ciudad con él"

Elat recuperado para Aram

Esto representa tomar el control de Elat para que pertenezca a la gente de Aram. ¨Traducción Alterna¨: "tomó el control de la ciudad de Elat"

Elat

Este es el nombre de una ciudad. Mira cómo lo tradujiste en 14:20. (Ver: traducir_nombres)

expulsó a los hombres de Judá de Elat

"obligó a los hombres de Judá a abandonar Elat"

2 Kings 16:7

Tiglat Pileser

En 15:19 este hombre fue llamado "Pul". Vea cómo tradujo su nombre en 15:29. (Ver: traducir_nombres)

Soy tu sirviente y tu hijo

Ser un sirviente y un hijo representa someterse a la autoridad de alguien. ¨Traducción Alterna¨: "Te obedeceré como si fuera tu sirviente o tu hijo"

de la mano del rey de Aram y de la mano del rey de Israel

La mano es un metonimo que representa el poder. ¨Traducción Alterna¨: "del poder del rey de Aram y del poder del rey de Israel"

quien me ha atacado

Los reyes que atacan a Acaz representan los ejércitos de esos reyes que atacan a Acaz y su pueblo. ¨Traducción alterna¨: "que me han atacado con sus ejércitos" o "cuyos ejércitos me han atacado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el rey de Asiria subió contra Damasco

La palabra "rey" representa al rey y su ejército. ¨Traducción Alterna¨: "el rey de Asiria y su ejército subieron contra Damasco"

llevó a su gente como prisioneros a Kir

Llevar a las personas representa obligarlas a irse. ¨Traducción Alterna¨: "hizo prisioneros al pueblo y los obligó a ir a Kir"

Kir

Los significados posibles son 1) este es el nombre de una ciudad o 2) esta palabra significa "ciudad" y se refiere a la ciudad capital de Asiria. (Ver: traducir_nombres)

2 Kings 16:10

El diseño para toda la mano de obra necesaria

Esto se puede traducir en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "todas las instrucciones sobre cómo debía construirse" o "todas las instrucciones que los trabajadores necesitaban para construirlo"

2 Kings 16:13

Información general

Esto es lo que hizo el rey Acaz después de regresar de Damasco y visitar el nuevo altar que había ordenado construir.

Hizo su holocausto

"El rey Acaz hizo su holocausto"

en el altar

Esto se refiere al altar que el rey Acaz le dijo a Urías que construyera.

El altar de bronce que estaba antes de EL SEÑOR

Este era el altar que el pueblo de Israel había hecho hace mucho tiempo de acuerdo con las instrucciones de Dios.

El altar de bronce que estaba antes de EL SEÑOR

La frase "antes de EL SEÑOR" es una metonimia que se refiere al lugar donde EL SEÑOR había mostrado su gloria en el pasado. ¨Traducción Alterna¨: "El altar de bronce que estaba frente al templo"

desde el frente del templo ... entre su altar y el templo de EL SEÑOR

Ambas frases dicen dónde estaba el altar de bronce. Se refieren al mismo lugar.

2 Kings 16:15

el gran altar

Esto se refiere al nuevo altar que Acaz le dijo a Urías que construyera.

el holocausto del rey y su ofrenda de grano

Cuando Acaz dijo "el rey" y "el suyo", se refería a sí mismo. El rey trató sus ofrendas como especiales. ¨Traducción Alterna¨: "mi holocausto y mi ofrenda de grano" o "el holocausto y ofrenda de grano real"

2 Kings 16:17

los soportes portátiles

Estos soportes tenían ruedas sobre ellos para que pudieran moverse. ¨Traducción Alterna¨: "los soportes móviles" o "los carros"

él también bajó el mar

El "mar" era una gran cuenca o cuenco de agua hecho de bronce. ¨Traducción Alterna¨: "también quitó el tazón grande"

por el rey de Asiria

Por qué hicieron esto puede afirmarse explícitamente. ¨Traducción Alterna¨: "complacer al rey de Asiria"

2 Kings 16:19

¿No están escritos ... Judá?

Esta pregunta se utiliza para informar o recordar a los lectores que la información sobre Jotam se encuentra en este otro libro. Vea cómo tradujo esto en 8:22. ¨Traducción Alterna¨: "están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Judá".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acaz se acostó con sus antepasados

Dormir representa morir. ¨Traducción Alterna¨: "Acaz murió como lo habían hecho sus antepasados" o "como sus antepasados, Acaz murió"

y fue enterrado con ellos

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "y la gente lo enterró con sus antepasados"

se convirtió en rey en su lugar

La frase "en su lugar" es una metáfora que significa "en lugar de él". ¨Traducción Alterna¨: "se convirtió en rey en lugar de Acaz"

Translation Questions

2 Kings 16:3

¿ Que hizo Acaz con su hijo ?

Acaz puso a su hijo en el fuego como ofrenda quemada, siguiendo las detestables prácticas de las naciones .

2 Kings 16:5

¿Qué le hizo Acaz a su hijo?

Acaz puso a su hijo en el fuego como una ofrenda quemada, seguido de prácticas indeseadas de las naciones.

2 Kings 16:7

¿Qué regalo Acaz le dio al rey de Asiria?

Acaz tomó plata y oro que fue encontrado en la casa del SEÑOR y cerca de los tesoros del palacio del rey y él los envió como regalo al rey de Asiria.

2 Kings 16:10

¿Qué altar quería Aca que Urías replicara?

Acaz quería replicar el altar de Damasco.

2 Kings 16:13

¿Quién hizo una ofrenda quemada y ofrenda de grano?

El rey hizo su ofrenda quemada y su ofrenda de grano.

2 Kings 16:15

¿Cuál era el propósito del altar de bronce?

El altar de bronce fue para Acaz para pedirle ayuda a Dios.

2 Kings 16:17

¿Porqué Acaz removió el camino cubierto para el sábado que ellos habían construído en el templo, cerca de la entrada exterior del rey en el templo del SEÑOR?

Acaz quito la cubierta del para camino para el sábado que ellos construyeron en el templo, cerca de la entrada del rey fuera del templo del SEÑOR, por causa del rey de Asiria.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]En el duodécimo año del Acaz, rey de Judá, el reinado de Oseas, hijo de Ela, comenzó. Él gobernó en Samaria, sobre Israel por nueve años. [2]Él hizo lo que era malo a los ojos del SEÑOR, aunque no como los reyes de Israel que estuvieron antes que él. [3]Salmanasar, rey de Asiria lo atacó, y Oseas se hizo su siervo y le trajo tributo.

[4]Luego, el rey de Asiria se dio cuenta que Oseas había estado conspirando en contra de él, pues, Oseas había enviado mensajeros a So, rey de Egipto; también, él no pagó tributo al rey de Asiria, como había hecho año tras año. Así que, el rey de Asiria lo encerró y lo ató en la prisión. [5]Luego, el rey de Asiria atacó a través de toda la tierra, y atacó Samaria y la sitió por tres años. [6]En el noveno año del rey Oseas, el rey de Asiria tomó Samaria y llevó Israel a Asiria. El los puso en Halah, en el río Habor de Gozán, y en las ciudades de los medos.
[7]Esta cautividad ocurrió porque el pueblo de Israel había pecado en contra del SEÑOR su Dios, quien los había subido de la tierra de Egipto, desde debajo de la mano de Faraón, rey de Egipto. El pueblo había estado adorando a otros dioses [8]y caminando en las prácticas de las naciones que el SEÑOR había sacadode delante del pueblo de Israel, y en las prácticas que los reyes de Israel habían hecho.
[9]El pueblo de Israel hizo, secretamente-- en contra del SEÑOR su Dios- cosas que no eran correctas. Ellos construyeron para ellos lugares altos en todas sus ciudades, desde la torre de vigilanca hasta el fuerte. [10]Ellos también establecieron pilares de roca y postes de Asera en cada colina alta y debajo de cada árbol verde.
[11]Allí ellos quemaban incienso en todos los lugares altos, como las naciones habían hecho, aquellos a quienes El SEÑOR había llevado de delante de ellos. Los israelitas realizaron cosas malas para provocar el enojo del SEÑOR;
[12]ellos adoraron ídolos, de los cuales el SEÑOR les había dicho: "No harán tal cosa."
[13]El SEÑOR le había testificado a Israel y Judá por cada profeta y cada vidente, diciendo: "Vuélvanse de sus malos caminos y guarden mis mandamientos y mis estatutos y sean cuidadosos en guardar toda la ley que ordené a sus padres, y que Yo les envié a ustedes por medio de mis siervos los profetas."
[14]Pero ellos no escucharon; en cambio fueron muy tercos, como sus padres, quienes no confiaron en el SEÑOR su Dios. [15]Ellos rechazaron sus estatutos y el pacto que él había hecho con sus ancestros, y los decretos del pacto que Él les había dado. Ellos siguieron prácticas inútiles y ellos mismos se volvieron inútiles. Ellos siguieron las naciones paganas que estaban a su alrededor, aquellos que el SEÑOR les había ordenado que no imitaran.
[16]Ellos ignoraron todos los mandamientos del SEÑOR su Dios. Ellos hicieron figuras de metal fundido de dos terneros para adorar. Ellos hicieron un poste de Asera, y ellos adoraron todas las estrellas de los cielos y a Baal.
[17]Ellos pusieron a sus hijos e hijas en el fuego, usaron adivinación y encantamientos, se vendieron a sí mismos para hacer lo que era malo en la vista del SEÑOR, y Lo provocaron a enojo. [18]Por lo tanto, Dios estaba muy enojado con Israel y los removió de Su vista. Nadie quedaba, sólo la tribu de Judá.
[19]Incluso Judá no guardó los mandamientos del SEÑOR su Dios, sino que siguieron las mismas prácticas paganas que Israel estaba siguiendo. [20]Así que el SEÑOR desechó a todos los descendientes de Israel; Él los afligió y los dio a la mano de aquellos quienes tomaron sus posesiones como botín, hasta que los había echado fuera de Su vista.
[21]El desgarró a Israel de la línea real de David, e hicieron a Jeroboam, hijo de Nabat, rey. Jeroboam llevó a Israel lejos de seguir al SEÑOR y los hizo cometer gran pecado. [22]El pueblo de Israel siguió todos los pecados de Jeroboam y ellos no se apartaron de ellos, [23]así que el SEÑOR removió a Israel de Su vista, como Él había dicho a través de todos sus siervos, los profetas, que Él haría. Así que Israel fue llevado fuera de su propia tierra, a Asiria, y es así hasta el día de hoy.
[24]El rey de Asiria trajo gente desde Babilonia y desde Cuta, y desde Ava, y desde Hamat y desde Sefarvaim, y los colocó en las ciudades de Samaria, en lugar del pueblo de Israel. Ellos se adueñaron de Samaria y vivieron en sus ciudades. [25]Ocurrió que al inicio de su resdencia allí, que ellos no honraron al SEÑOR. Así que el SEÑOR envió leones entre ellos, los cuales mataron a algunos de ellos. [26]Así que, ellos hablaron al rey de Asiria, diciendo: "Las naciones que has llevado afuera y colocado en las ciudades de Samaria no saben las prácticas requeridas por el dios de la tierra. Así que, él ha enviado leones entre ellos y verás, los leones están matando gente allí porque ellos no saben las prácticas requeridas por el dios de la tierra."
[27]Luego, el rey de Asiria ordenó, diciendo: "Toma a uno de los sacerdote allí, a quien hayas traído de allí, y déjalo ir y vivir allí, y déjalo enseñar allí las prácticas requeridas por el dios de la tierra." [28]Así que uno de los sacerdotes, a quien ellos habían llevado desde Samaria, vino y vivió en Betel; él les enseñó como debían honrar al SEÑOR.
[29]Cada grupo étnico hizo dioses por su cuenta, y los pusieron en los lugares altos que los samaritanos habían hecho-- cada grupo étnico en las ciudades donde ellos vivían. [30]El pueblo de Babilonia hizo a Sucot Benot; la gente

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de Cuta hizo a Nergal; la gente de Hamat hizo a Asima; [31]los aveos hicieron a Nibhaz y a Tartac. Los sefarditas quemaron a sus hijos en el fuego para Adramelec y Anamelec, los dioses de Sefarvaím.
[32]Ellos también honraron al SEÑOR, y escogieron de entre ellos sacerdotes de los lugares altos, quienes sacrificaban por ellos en los templos en los lugares altos. [33]Ellos honraban al SEÑOR y también adoraban a sus propios dioses, en las costumbres de las naciones de entre quienes ellos habían sido sacados.
[34]Hasta este día de hoy ellos persisten en sus viejas costumbres. Ellos ni honran al SEÑOR, ni siguen los estatutos, decretos, la ley, o los mandamientos que El SEÑOR le dio al pueblo de Jacob-- [35]a quien el llamó Israel-- y con quienes el SEÑOR había hecho un pacto y les ordenó: "No temerán a otros dioses, ni se inclinarán a ellos, ni los adorarán a ellos, ni les sacrificarán a ellos."
[36]Pero el SEÑOR, quien los subió de la tierra de Egipto con gran poder y un brazo levantado, es a Él que tiene que honrar; es a Él a quien se postrarán, y es para Él que sacrificarán. [37]Los estatutos y los decretos, la ley y los mandamientos que Él les escribió a ustedes, ustedes los guardarán por siempre. Así que ustedes no pueden temer a otros dioses, [38]y el pacto que he hecho con ustedes, no olvidarán; y tampoco honrarán a otros dioses.
[39]Pero, el SEÑOR su Dios a quien ustedes honrarán. Él los rescatará del poder de sus enemigos." [40]Ellos no escucharon, porque ellos continuaron haciendo lo que habían hecho en el pasado. [41]Así que, estas naciones temieron al SEÑOR, y ellos también adoraron figuras talladas, y sus hijos hicieron lo mismo, así como los hijos de sus hijos. Ellos continuaron haciendo lo que sus ancestros hicieron, hasta el día de hoy.

---

2 Kings 17:1

Oseas hijo de Ela

Oseas se convirtió en el rey del reino del norte de Israel.

Ela

Este es e nombre de un hombre.

Él gobernó en Samaria

Samaria era la ciudad capital de Israel. (Ver: traducir_nombres)

maldad a los ojos de EL SEÑOR

No obedeció las leyes de EL SEÑOR como se le dio a Moisés. "A la vista de" es una metáfora de juicio u opinión. ¨Traducción Alterna¨: "malvado para EL SEÑOR"

Oseas se convirtió en su sirviente y le trajo tributo

Osea hizo lo que el Rey de Asiria le ordenó y le trajo dinero para que el Rey no destruyera a Israel

Salmanasar

Este es el nombre de un hombre. (Ver: traducir_nombres)

2 Kings 17:4

Asi que

Este es el nombre de un hombre. (Ver: traducir_nombres)

año tras año

"todos los años" (UDB)

callarlo y atarlo en la cárcel

"poner a Hoshea en prisión" (UDB)

lo asedió

poner tropas alrededor de la ciudad para obligarla a rendirse

llevó a Israel a Asiria

El nombre "Israel" es metonimia para las personas que viven allí. ¨Traducción Alterna¨: "llevó al pueblo israelita a Asiria"

Halah ... Río Habor ... Gozán

Estos son los nombres de las ubicaciones. (Ver: traducir_nombres)

Medes

Este es el nombre de un grupo de personas. (Ver: traducir_nombres)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 17:7

Información general

La narración hace una pausa para resumir el juicio de EL SEÑOR sobre Israel.

Este cautiverio

Esto se refiere a la captura de los israelitas por los asirios.

la mano de

"Mano" es metonimia para control, autoridad o poder. ¨Traducción Alterna¨: "el control de"

caminando en las prácticas

"Caminar" es una metáfora de las formas o patrones de comportamiento que las personas usan en sus vidas. ¨Traducción Alterna¨: "haciendo las actividades"

2 Kings 17:9

Información general

La narración continúa resumiendo el juicio de EL SEÑOR sobre Israel.

en cada colina alta y debajo de cada árbol verde

Estas son exageraciones para mostrar que la adoración de dioses falsos estaba muy extendida. ¨Traducción Alterna¨: "en colinas altas y debajo de árboles verdes en todas partes" (Ver: hipérbole de higos)

2 Kings 17:11

Información general

La narración continúa resumiendo el juicio de EL SEÑOR sobre Israel.

realizó cosas malvadas para provocar a EL SEÑOR a la ira

Posibles formas de expresar esto: 1) "hizo muchas cosas malvadas que hicieron enojar a EL SEÑOR" (UDB) o 2) "hizo muchas cosas pecaminosas que enojaron a EL SEÑOR"

sobre lo cual EL SEÑOR les había dicho

"acerca de lo cual ELSEÑOR les había advertido"

2 Kings 17:13

Información general

La narración continúa resumiendo el juicio de EL SEÑOR sobre Israel.

EL SEÑOR había testificado ... por cada profeta

EL SEÑOR habló a través de los profetas.

Apártate de tus malos caminos

"Deja de hacer las cosas malas que has estado haciendo"

Te envié por mis siervos los profetas

Los profetas fueron enviados por EL SEÑOR para recordarle al pueblo las Leyes de Dios y obedecerlas.

2 Kings 17:14

Información general

El resumen del juicio de EL SEÑOR sobre Israel continúa.

Eran muy tercos

No estaban dispuestos a seguir las leyes de Dios y confiar en EL SEÑOR como su Dios.

rechazó sus estatutos

Se negaron a obedecer las leyes de Dios.

Siguieron prácticas inútiles

Siguieron las prácticas de las personas a su alrededor.

no imitar

"no copiar"

2 Kings 17:16

Información general

El resumen del juicio de EL SEÑOR sobre Israel continúa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

figuras de metal fundido

Las figuras de metal fundido son objetos hechos al verter metal fundido en una forma (o molde) para hacer una forma.

encantamientos

"brujería" (UDB)

se vendieron para hacer lo que era malo a los ojos de EL SEÑOR

"Venderse a sí mismos" es una metáfora para comprometerse completamente a hacer lo que era malo. ¨Traducción Alterna¨: "se comprometieron a hacer cosas que EL SEÑOR dijo que eran malas"

los quitó de su vista

"Visión" es metonimia por estar dentro de la atención de EL SEÑOR, por lo que ya no se preocupaba por ellos. ¨Traducción Alterna¨: "los quitó de su atención"

2 Kings 17:19

Información general

El resumen del juicio de Yahweh sobre Israel incluye cómo Judá también cayó en la idolatría.

Judá

La ubicación "Judá" es una metonimia para las personas que viven allí. ¨Traducción alterna¨: "el pueblo de Judá" (Ver: higos metonimia)

los afligió

"EL SEÑOR castigó a los israelitas"

los entregó en manos de aquellos que tomarían la posesión como botín

"Mano" es metonimia para control, poder o autoridad. ¨Traducción Alterna¨: "los entregó a aquellos que les robaron sus propiedades"

hasta que los echó de su vista

"su vista" es una metáfora de atención y cuidado. ¨Traducción alterna¨: "Se deshizo de todos"

2 Kings 17:21

Información general

La razón del juicio de EL SEÑOR sobre Israel continúa relatando la historia detrás de esto.

Rasgó a Israel

"Él rasgó" es una metáfora para la eliminación violenta. ¨Traducción Alterna¨: "EL SEÑOR eliminó al pueblo de Israel"

de la línea real de David

"del gobierno de los descendientes de David" (UDB)

alejó a Israel de seguir a EL SEÑOR

"alejó al pueblo de Israel de seguir a EL SEÑOR"

no se apartaron de ellos

"Los israelitas no dejaron de cometer estos pecados" o "No se apartaron de esos pecados" (UDB)

entonces EL SEÑOR quitó a Israel de su vista

La "vista" es una metáfora de atención y cuidado. ¨Traducción Alterna¨: "Entonces EL SEÑOR quitó al pueblo de Israel de su atención y cuidado"

2 Kings 17:24

Información general

El juicio de EL SEÑOR continúa contra los nuevos habitantes asirios que practican sus religiones paganas.

Cuta ... Ava ... Hamat ... Sefarvaim

Estos son lugares en el imperio asirio. (Ver: traducir_nombres)

Sucedió al comienzo de su residencia allí.

"Cuando esas personas vivieron allí por primera vez"

Las naciones que has llevado y colocado en las ciudades de Samaria

"La gente que te has mudado de otras tierras y enviado a vivir a las ciudades de Samaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no conozco las prácticas requeridas por el dios de la tierra

"No sé cómo adorar al Dios que los israelitas adoraban en esta tierra" (UDB)

2 Kings 17:27

Lleva a uno de los sacerdotes que trajiste de allí

"Toma a un sacerdote que vino de Samaria allá atrás"

y que les enseñe

"y que el sacerdote samaritano enseñe a las personas que viven allí ahora"

2 Kings 17:29

Sucot Benot ... Nergal ... Asima ... Nibhaz ... Tartac ... Adrammelec ... Anammelec

Estos son los nombres de los dioses, tanto hombres como mujeres. (Ver: traducir_nombres)

Cuta ... Hamat

Estos son los nombres de los lugares. (Ver: traducir_nombres)

Avites ... Sefarditas

Estos son los nombres de los grupos de personas. (Ver: traducir_nombres)

quemaron a sus hijos en el fuego

"sacrificaron a sus propios hijos" (UDB) o "quemaron a sus hijos en fuego como una ofrenda"

2 Kings 17:32

ellos

Esto se refiere al pueblo pagano que el rey de Asiria se mudó a las ciudades de Samaria.

2 Kings 17:34

persisten en sus viejas costumbres

"Continúan con los mismos hábitos que antes".

Tampoco honran a EL SEÑOR

La gente solo estaba interesada en apaciguar a EL SEÑOR. No estaban interesados o no sabían que EL SEÑOR estaba interesado en una relación con ellos.

2 Kings 17:36

El resumen llega al final con un llamamiento a adorar solo a EL SEÑOR. Ellos tampoco honran a EL SEÑOR

La gente solo estaba interesada en apaciguar a EL SEÑOR. No estaban interesados o no sabían que EL SEÑOR estaba interesado en una relación con ellos.

con gran poder y un brazo levantado

La frase "brazo levantado" es metonimia para mostrar poder y significa básicamente lo mismo que "gran poder". ¨Traducción Alterna¨: "con gran poder"

mantenerlos

"obedecerlos"

2 Kings 17:39

Información general

El resumen ahora termina con un llamado a adorar solo a EL SEÑOR y una descripción de los pecados de la gente.

Ellos no escucharon

"Escuchar" es una metáfora para prestar atención y actuar según el comando. ¨Traducción Alterna¨: "No obedecieron"

estas naciones temían a EL SEÑOR

Estas naciones temían a EL SEÑOR solo hasta el punto de apaciguarlo de la misma manera que trataban a sus propios dioses.

hasta hoy

"Este día" es metonimia para el período de tiempo en que vivió el escritor. (Ver: higos metonimia)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Kings 17:1

¿Qué hizo Oseas cuando llegó el sirviente de Salmanasar?

Oseas se volvió su siervo y le dio tributo.

2 Kings 17:4

¿Cómo Oseas estaba conspirando contra Salmanasar?

Oseas estaba conspirando con Salmanasar, pues, Oseas había enviado mensajeros a So, rey de Egipto.

2 Kings 17:7

¿Porqué ocurrió la cautividad?

La cautividad ocurrió porque el pueblo de Israel había pecado contra el SEÑOR su Dios.

2 Kings 17:11

¿Qué le dijo el SEÑOR que los israelitas debían hacer?

El SEÑOR le ha dicho que no deben adorar los ídolos.

2 Kings 17:13

¿Por quién el SEÑOR ha testificado a Israel y a Judá?

El SEÑOR ha testificado a Israel y a Judá por cada profeta y cada vidente.

2 Kings 17:14

Los israelitas eran tercos, ¿Cómo quién?

Los israelitas eran tercos como sus padres que no creyeron en el SEÑOR su Dios.

2 Kings 17:16

¿Cómo los israeliitas se vendieron a ellos mismos?

Los israelitas se vendieron a ellos mismos para que hicieran lo malvado ante los ojos del SEÑOR.

2 Kings 17:21

¿Porqué el SEÑOR removió a Israel de su vista?

El pueblo de Israel siguió todos los pecados de Jeroboam y ellos no se separaron de ellos, pues el SEÑOR quitó a Israel de su vista.

2 Kings 17:24

¿Porqué el SEÑOR envió leones a las nuevas naciones en Samaria?

Las naciones en Samario no honraron al SEÑOR, así que él envió leones entre de ellos.

2 Kings 17:27

¿Qué enseñó el sacerdote de las nuevas personas en Betel?

El sacerdote les enseñó que debían honrar a Dios.

2 Kings 17:29

¿Dónde cada grupo étnico colocaba los dioses que ellos hacían?

Cada grupo étnico creaba dioses de ellos mismos y los colocaban en santuarios que los samaritanos habían hecho.

2 Kings 17:32

Aparte de sus propios dioses, ¿A quién las nuevas naciones en israel honraban?

Las nuevas naciones también honraban al SEÑOR.

2 Kings 17:34

¿Cómo los nuevos pueblos no honraban al SEÑOR?

Los nuevos pueblos no honraban al SEÑOR, porque Él les ordenaba que ellos no debían temer a otros dioses.

2 Kings 17:39

¿Cómo las naciones en Israel no oían?

Ellos no oían, porque ellos continuaron haciendo lo que hacían en el pasado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]Ahora, en el año tercero de Oseas, hijo de Ela, rey de Israel, Ezequías, hijo de Acaz, comenzó su reino. [2]Él tenía veinticinco años cuando él comenzó a reinar, él reinó veintinueve años en Jerusalén. El nombre de su madre era Abi; ella era la hija de Zacarías. [3]Él hizo lo correcto ante los ojos del SEÑOR, siguiendo el ejemplo de todo lo que David, su ancestro, había hecho.

[4]Él removió los lugares altos, destruyó los pilares de piedra, y cortó los postes de Asera. Él rompió en pedazos la serpiente de bronce que Moisés había hecho, porque en esos días la gente de Israel le estaba quemando incienso; y la llamaban "Nehustán." [5]Ezequías confiaba en el SEÑOR, el Dios de Israel, de tal manera, que después de él no había nadie como él entre todos los reyes de Judá, ni entre los reyes quienes estaban antes de él.
[6]Porque él se aferró al SEÑOR. Él no dejó de seguirle, pero guardó sus mandamientos, los cuales el SEÑOR ordenó a Moisés. [7]Pues el SEÑOR estaba con Ezequías, y a donde quiera que él iba, prosperaba. Él se rebeló contra el rey de Asiria y no le servía. [8]Él atacó a los filisteos hasta Gaza y las fronteras alrededor, desde las torres de los guardias a la ciudad fortificada.
[9]En el cuarto año del rey Ezequías, el cual era el séptimo año de Oseas, hijo de Ela, rey de Israel, Salmanasar, rey de Asiria, subió contra Samaria y la sitió. [10]Al final de tres años ellos la tomaron, en el sexto año de Ezequías, el cual era el noveno año de Oseas, rey de Israel; en esta forma Samaria fue capturada.
[11]Entonces el rey de Asiria se llevó a Israel para Asiria y los puso en Hala y en el río Habor en Gozán y en las ciudades de los medos. [12]Él hizo esto porque ellos no obedecían la voz del SEÑOR su Dios, pero ellos violaron los términos de Su pacto, y todo lo que Moisés, el siervo del SEÑOR, ordenó. Ellos se negaron a escucharlo o hacerlo.
[13]Entonces, en el décimocuarto año del rey Ezequías, Senaquerib, rey de Asiria, atacó todas las ciudades fortificadas de Judá y las capturó. [14]Entonces Ezequías, rey de Judá, le envió palabra al rey de Asiria, quien estaba en Laquis, diciendo: "Yo te he ofendido. Retírate de mí. Lo que sea pongas en mí, yo lo soportaré." El rey de Asiria le requirió a Ezequías, rey de Judá, pagar trescientos talentos de plata y treinta talentos de oro. [15]Entonces Ezequías le dio a él toda la plata que se encontró en la casa del SEÑOR y en la tesorería del palacio del rey.
[16]Entonces, Ezequías cortó el oro de las puertas del templo del SEÑOR y de los pilares que él había sobrepuesto; él le dio el oro al rey de Asiria. [17]Pero el rey de Asiria movilizó su gran ejército, enviándole a Tartán y a Rabsaris y al jefe comandante de Laquis al rey Ezequías a Jerusalén. Ellos subieron por los caminos y llegaron afuera de Jerusalén. Ellos se acercaron al conducto del estanque superior, en el camino del campo de los lavadores, y se pararon al lado. [18]Cuando habían llamado al rey Ezequías, Elakim, hijo de Hilcías, quien estaba sobre la casa, y Sebna el escriba, y Joa, hijo de Asaf, el cronista, salieron a recibirlos.
[19]Entonces, el jefe comandante les dijo a ellos que le dijeran a Ezequías que el gran rey, el rey de Asiria, dijo: "¿Cuál es la fuente de tu confianza? [20]Tú hablas solo palabras inútiles, diciendo que hay aliados y fuerzas para la guerra. Ahora, ¿en quién confias? ¿Quién te ha dado coraje para rebelarte en contra mía? [21]Mira, tú confías en el bastón de caminar de esta maltratada caña de Egipto, pero si un hombre se recuesta en ella, se le clavará en la mano y la traspasará. Eso es lo que Faraón, rey de Egipto, es para todo aquel que confíe en él.
[22]Pero si ustedes me dicen: 'Nosotros estamos confiando en el SEÑOR, nuestro Dios,' ¿no es Él, Aquel cuyos lugares altos y altares Ezequías ha quitado, y le ha dicho a Judá y a Jerusalén: 'ustedes deben adorar ante este altar en Jerusalén'? [23]Ahora entonces, quiero hacerles una buena oferta de parte de mi señor, el rey de Asiria. Yo les daré dos mil caballos, si ustedes son capaces de encontrar jinetes para ellos.
[24]¿Cómo pueden ustedes siquiera resistir un capitán de los menores de los sirvientes de mi amo? ¡Ustedes han puesto su confianza en Egipto para carros y jinetes! [25]¿He subido yo aquí sin el SEÑOR para pelear en contra de este lugar y destruirlo? El SEÑOR me dijo a mí: 'Ataca este lugar y destrúyelo.'"
[26]Entonces, Eliaquim, hijo de Hilcías, y Sebna, y Joá le dijeron al jefe comandante: "Por favor, háblale a tus siervos en el lenguaje arameo, porque nosotros lo entendemos. No hables con nosotros en el lenguaje de Judá en los oidos de la gente quienes están en la muralla." [27]Pero el jefe comandante les dijo a ellos: "¿Me ha enviado mi señor a su señor y a ustedes para hablar estas palabras? ¿No me ha enviado a los hombres que se sientan en la muralla, quienes tendrán que comer su propio excremento y a beberse su propia orina con ustedes?"
[28]Entonces, el jefe comandante se paró y gritó en voz alta en el lenguaje de los judíos, diciendo: "Escuchen las palabras del rey de Asiria. [29]El rey dice: 'No dejen que Ezequías los engañe, porque él no será capaz de rescatarlos a ustedes con mi poder. [30]No dejen que Ezequías los haga confiar en el SEÑOR, diciendo: "El SEÑOR ciertamente nos rescatará a nosotros, y ésta ciudad no será dada en la mano del rey de Asiria.'"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[31]No escuchen a Ezequías, porque esto es lo que dice el rey de Asiria: 'Hagan la paz conmigo y vengan a mí. Entonces cada uno de ustedes comerá de su propio vino y de su propia higuera, y beberá del agua en su propia cisterna. [32]Ustedes harán esto hasta que yo venga y los lleve a una tierra como su propia tierra, una tierra de grano y vino nuevo, una tierra de pan y viñedos, una tierra de olivos y miel, para que puedan vivir y no morir.' No escuchen a Ezequías cuando los trate de persuadir a ustedes diciendo: "El SEÑOR nos rescatará."
[33]¿Alguno de los dioses ha rescatado a la gente de la mano del rey de Asiria? [34]¿Dónde están los dioses de Hamat y Arfad? ¿Dónde están los dioses de Serfavaim, Hena y Iva? ¿Cuándo ellos han rescatado a Samaria fuera de mi mano? [35]Entre todos los dioses de la tierra, ¿hay algún dios quien haya rescatado su tierra de mi poder? ¿Cómo podría el SEÑOR salvar a Jerusalén de mi fuerza?
[36]Pero la gente se quedó en silencio y no respondió, porque el rey ordenó: "No le respondan." [37]Entonces Eliaquim, el hijo de Hilcías, quien estaba sobre la casa, Sebna el escriba; y Joá, hijo de Asaf, el cronista, vinieron a Ezequías con sus ropas rasgadas, y le reportaron a él las palabras del jefe comandante.

---

2 Kings 18:1

Información general

Ezequías se convierte en rey sobre Judá en lugar de su padre, el rey Acaz.

Osea... Ela... Zacarías

Estos son nombres de hmbres.

Abi

Este es el nombre de una mujer.

Hizo lo correcto a los ojos de EL SEÑOR

"A los ojos" es una metáfora de la atención y el cuidado de EL SEÑOR. ¨Traducción Alterna¨: "El rey Ezequías hizo lo correcto para EL SEÑOR" o "Ezequías hizo cosas que EL SEÑOR dijo que son correctas"

2 Kings 18:4

Información general

La historia del reinado del rey Ezequías continúa.

Quitó los lugares altos, destruyó los pilares de piedra y cortó los postes de Asera.

"Ezequías retiró los altos lugares de culto, destrozó las piedras conmemorativas y cortó los postes de madera de Asera"

Nehustán

"Bronze Serpent Idol" (Ver: traducir_nombres)

2 Kings 18:6

Información general

La historia del reinado del rey Ezequías continúa.

se aferró a EL SEÑOR

"Aferrarse" es una metáfora para mantenerse leal y apegado. ¨Traducción Alterna¨: "Ezequías se mantuvo fiel a EL SEÑOR" o "Ezequías se mantuvo fiel a EL SEÑOR"

y donde quiera que fuera prosperaba

"y donde quiera que fuera Ezequías, él era exitoso".

ciudad fortificada

ciudad con un muro a su alrededor

2 Kings 18:9

Osea... Ela... Salmanasar

Estos son nombres de hombres.

2 Kings 18:11

Hala... Río Habor... Gozán

Estos son nombres de lugares.

Medes

Este es el nombre de un grupo de personas.

Entonces el rey de Asiria se llevó a Israel a Asiria.

"Así que el rey de Asiria ordenó a su ejército que alejara a los israelitas de sus hogares, y los hizo vivir en Asiria".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la voz de EL SEÑOR

"Voz" es la metonimia del mensaje sobre el comando de EL SEÑOR. ¨Traducción Alterna¨: "el comando de EL SEÑOR"

2 Kings 18:13

Senaquerib

Este es el nombre de un homnre.

Laquis

Este es el nombre de una ciudad.

ciudades fortificadas

Ciudades con muros a su alrededor para su protección. Vea cómo tradujo "ciudad fortificada" en 18: 6.

Retirate de mi

Esta expresión supone que "yo" representa el reino de Ezequías. ¨Traducción Alterna¨: "Saca a tu ejército de mi territorio"

Lo que sea que me pongas, lo soportaré

"Te pagaré lo que me pidas"

prendas

Este es el nombre del tipo de peso que se utilizó para el dinero.

tesoros

Este era el lugar en el palacio donde se almacenaba el dinero y las cosas valiosas.

2 Kings 18:16

El rey de Asiria movilizó a su gran ejército, enviando a Tartán y Rabsaris y al comandante en jefe.

Senaquerib envió a un grupo de hombres de su ejército a Jerusalén para reunirse con el rey Ezequías, incluidos funcionarios llamados Tartán y Rabsaris.

Tartám... Rabsaris

Algunas Biblias traducen estos como nombres propios. Otras versiones de la Biblia los traducen como títulos. AT: "el Tartán ... los Rabsaris" o "el líder del soldado ... un funcionario de la corte"

Laquis

Este es el nombre de una ciudad.

el conducto de la piscina superior

el canal donde el agua almacenada en el "estanque superior" desemboca en la ciudad de Jerusalén

lo sostuvo

"y esperé allí para que el rey Ezequías se reuniera con ellos"

Eliaqim ... Hilcias ... Sebna ... Joa ... Asaf

Estos son los nombres de los hombres. (Ver: traducir_nombres)

2 Kings 18:19

Información general

El Rabsaces continúa diciendo el mensaje del rey de Asiria a los hombres del rey Ezequías.

¿Cuál es la fuente de tu confianza? ... Ahora, ¿en quién confías? ¿Quién te ha dado coraje para rebelarte contra mí?

El Rey de Asiria

bastón de esta caña magullada de Egipto

El rey de Asiria compara Egipto con un bastón débil; esperas que te apoyará cuando te apoyes en él, pero en cambio se rompe y te corta. ¨Traducción Alterna¨: "el débil apoyo de Egipto"

pero si un hombre se inclina ... y lo perfora

El hablante está extendiendo la metáfora al describir lo que sucede cuando una caña se usa como soporte. ¨Traducción Alterna¨: "pero si alguien usa esto como apoyo, se lesionará"

2 Kings 18:22

Información general

El Rabsaces continúa diciendo el mensaje del rey de Asiria a los hombres del rey Ezequías.

¿No es él aquel cuyos lugares altos ... Jerusalén?

Esta pregunta asume que los oyentes saben la respuesta y se usa para enfatizar. ¨Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alterna¨: "¡Necesitas recordar que él es aquel cuyos lugares altos ... Jerusalén '!"

2 Kings 18:24

Información general

El Rabsaces continúa diciendo el mensaje del rey de Asiria a los hombres del rey Ezequías.

¿Cómo podrías resistirte incluso a un capitán del menor de los sirvientes de mi amo?

Él hace esta pregunta para enfatizar que el ejército de Ezequías no tiene los recursos para luchar. ¨Traducción Alterna¨: Los posibles significados son 1) "No podrías derrotar a uno de los soldados del rey". o 2) "No podrías derrotar a un grupo de soldados del rey comandado por su oficial menos importante".

¿He viajado hasta aquí sin EL SEÑOR para luchar contra este lugar y destruirlo?

Él hace esta pregunta para enfatizar que EL SEÑOR está detrás de su éxito al obedecer la orden de destruir a Israel. ¨Traducción Alterna¨: "¡EL SEÑOR mismo nos dijo que viniéramos aquí y destruyéramos esta tierra!"

2 Kings 18:26

Eliaquim... Hilcías... Sebna... Joá

Traduzca los nombres de estos hombres de la misma manera que lo hizo en 18:16.

en los oídos de las personas que están en la pared

"En los oídos" es una metonimia para poder escuchar. ¨Traducción Alterna¨: "porque la gente parada en la muralla de la ciudad lo escuchará y tendrá miedo" (Ver: higos metonimia)

¿Me ha enviado mi maestro a tu maestro y a ti para decir estas palabras? ¿No me ha enviado a los hombres que se sientan en la pared, que tendrán que comer su propio estiércol y beber su propia orina?

Él hace estas preguntas asumiendo que los oyentes conocen las respuestas para enfatizar su intención de destruir y humillar a los líderes y al pueblo de Jerusalén. ¨Traducción Alterna¨: "Mi maestro me envió no solo a ti y a tu maestro, sino también para hablar con la gente de esta ciudad, que sufrirá contigo cuando tengan que comer su propio estiércol y beber su propia orina para sobrevivir".

2 Kings 18:28

de mi poder

"mi poder" es la metonimia de la habilidad del propio rey. ¨Traducción Alterna¨: "de mí" o "del poder de mi ejército"

esta ciudad no será entregada en manos del rey de Asiria

Esto se puede expresar en una forma activa. ¨Traducción Alterna¨: " EL SEÑOR nunca permitirá que el ejército del rey de Asiria tome esta ciudad"

la mano

"Mano" es metonimia para el control, la autoridad y el poder. (Ver:

2 Kings 18:31

Haz las paces conmigo y ven a mí

"Sal de la ciudad y ríndete a mí" (UDB) o "Haz un acuerdo conmigo para rendirte y sal de la ciudad a mí"

su propia vid ... su propia higuera ... su propia cisterna

Estas fuentes de alimentos y agua son metáforas de seguridad y abundancia. Esta también fue una forma común de expresar esta idea.

una tierra de grano y vino nuevo ... pan y viñedos ... olivos y miel

Estas son metáforas para tener cosas buenas y muchas cosas en la vida diaria. (Ver: metáfora de higos)

2 Kings 18:33

Información general

El Rabsaces continúa diciendo el mensaje del rey de Asiria a los hombres del rey Ezequías.

¿Alguno de los dioses ... Asiria?

¿Alguno de los dioses ... Asiria? Hace esta pregunta para enfatizar porque saben la respuesta. ¨Traducción Alterna¨: "Ninguno de los dioses de los pueblos los ha rescatado ... Asiria".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Dónde están los dioses de ... Arpad?

Hace esta pregunta para enfatizar porque saben la respuesta. ¨Traducción Alterna¨: "¡He destruido a los dioses de ... Arfad!"

Hamat ... Arfad ... Sefarvaim ... Hena ... Iva ... Samaria

Estos son los nombres de los lugares que representan a las personas que viven allí. (Ver: traducir_nombres)

fuera de mi mano

"Mano" es metonimia para control, poder o autoridad. ¨Traducción Alterna¨: "fuera de mi control"

¿Hay algún dios que haya rescatado su tierra de mi poder?

Hace esta pregunta para enfatizar porque saben la respuesta. ¨Traducción Alterna¨: "Ningún dios ha rescatado su tierra de mi poder".

de mi poder"

"Mi poder" es metonimia para la persona que lo posee. ¨Traducción Alterna¨: "de mí" (Ver: higos metonimia)

¿Cómo pudo EL SEÑOR salvar a Jerusalén de mi poder?

Hace esta pregunta para enfatizar porque saben la respuesta. ¨Traducción Alterna¨: "¡No hay forma de que EL SEÑOR pueda salvar a Jerusalén de mi poder!" (Ver:

2 Kings 18:36

Eliquim... Sebna... Joá... Asaf

Estos son los nombres de los hombres.

quien estaba en la casa

"quien manejó el palacio del rey"

el grabador

"el guardián de la historia"

comandante en jefe

y es la traducción del hebreo; algunos ven esto como un nombre personal, "Rabsaces"

Translation Questions

2 Kings 18:4

¿Qué hacía el pueblo de Israel con la serpiente de bronce que Moisés hizo?

El pueblo de Israel estaba quemando incienso a la serpiente que Moisés hizo.

2 Kings 18:9

¿Por cuánto tiempo Salamanasar rey de Asiria atacó Samaria?

Salmanasar rey de Asiria atacó Samaria por tres años.

2 Kings 18:11

¿Porqué el rey de Asiria llevó a Israel cautivo a Asiria?

El rey de asiria llevó a Israel a Asiria, porque ellos no obedecieron la voz del SEÑOR su Dios.

2 Kings 18:13

¿Desde donde Ezequías tomó la plata para dársela al rey de Asiria?

Ezequías tomó la plata que fue encontrada en la casa del SEÑOR y los tesoros en palacio del rey.

2 Kings 18:16

¿Desde dónde Tartán y Rabsaris y el jefe comandante llamaron al rey Ezequías?

Ellos llamaron al rey Ezequías desde el conducto del estanque superior, en el camino del campo de los lavadores.

2 Kings 18:19

¿Qué pasaría si un hombre se recuesta en Egipto?

Si un hombre se recuesta en Egipto, se clavaría a su mano y lo traspasará.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 18:22

¿Qué oferta el rey de Asiria hizo?

El rey de Asiria ofreció doscientos mil caballos, si Ezequías era capaz de encontrar jinetes para ellos.

2 Kings 18:24

¿Qué le dijo el SEÑOR que hiciera al rey de Asiria?

El SEÑOR le dijo al rey de Asiria que atacara Judá y lo destruyera.

2 Kings 18:26

¿En qué lenguaje Eliaquim, Sebna y Joá pidieron al jefe comandante que hablara?

Eliaquim, Sebna y Joá pidieron al jefe comandante que hablara en arameo.

2 Kings 18:28

¿En qué lenguaje el jefe comandante gritó?

El jefe comandante gritó en el lenguaje de los judíos.

2 Kings 18:31

¿Qué haría el rey de Asiria con aquellos que hacen la paz con él?

Él los dejaría comer de su propio vino y de su propio árbol de higo y tomar agua en su propia cisterna.

2 Kings 18:36

¿Qué mandó el rey Ezequías?

El rey mandó al pueblo a no contestar al jefe comandante.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]Sucedió que cuando el rey Ezequías escuchó su informe, él rasgó su ropa, se cubrió en tela de saco y fue a la casa del SEÑOR. [2]Él envió a Eliaquim, quien era el mayordomo, y Sebna el escriba, y los ancianos de los sacerdotes, todos cubiertos con tela de saco, a Isaías el profeta hijo de Amoz.

[3]Él dijo a él: "Ezequías dice: 'Este día es un día de aflicción, reproche y deshonra, porque los hijos han llegado al tiempo de nacimiento, pero no hay fuerza para que ellos nazcan. [4]Puede ser que el SEÑOR tu Dios escuchará todas las palabras de este comandante principal, a quien el rey de Asiria su señor ha enviado a desafiar al Dios vivo, y reprenderá las palabras que el SEÑOR tu Dios ha escuchado. Ahora levanta tu oración por el remanente que aún está aquí.'"
[5]Así que los siervos del rey Ezequías vinieron a Isaías, [6]e Isaías les dijo: "Di a tu señor: 'Así dice el SEÑOR: "No tengas temor por las palabras que has escuchado, con las cuales los sirvientes del rey de Asiria me han insultado a mí. [7]Mira, yo pondré un espíritu en él, y él escuchará cierto reporte y volverá a su propia tierra. Yo haré que él caiga por la espada en su propia tierra."
[8]Luego el comandante principal regresó y encontró al rey de Asiria peleando contra Libna, porque él había escuchado que el rey había salido de Laquis. [9]Luego Senaquerib escuchó que Tirhaca, rey de Etiopía, y Egipto se habían movilizado para pelear en contra suya, así que él envió mensajeros otra vez a Ezequías con un mensaje:
[10]"Di a Ezequías rey de Judá: 'No dejes que tu Dios en quien confías te engañe diciendo: "Jerusalén no será entregada en la mano del rey de Asiria." [11]Mira, tú has escuchado lo que los reyes de Asiria han hecho a todas las tierras destruyéndolos completamente. ¿Serás tú rescatado?
[12]¿Han rescatado los dioses de las naciones, las naciones que mis padres destruyeron: Gozán, Harán, Reset y el pueblo de Edén en Telasar? [13]¿Dónde está el rey de Hamat, el rey de Arfad, el rey de las ciudades de Sefarvaim, de Hena y de Iva?'"
[14]Ezequías recibió esta carta de los mensajeros y la leyó. Luego, él subió a la casa del SEÑOR y la extendió ante Él.
[15]Luego Ezequías oró ante el SEÑOR y dijo: "SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, Tú que te sientas sobre el querubín, Tú solo eres Dios sobre todos los reinos de la tierra. Tú hiciste los cielos y la tierra.
[16]Torna tu oído, SEÑOR, y escucha. Abre tus ojos SEÑOR y mira, y escucha las palabras de Senaquerib, las cuales él ha enviado a burlarse del Dios vivo. [17]Verdaderamente, SEÑOR, los reyes de Asiria han destruido las naciones y sus tierras. [18]Ellos han puesto sus dioses al fuego, porque ellos no eran dioses sino el trabajo de mano de hombres, sólo madera y piedra. Así que los asirios los han destruido.
[19]Ahora, SEÑOR Dios nuestro, sálvanos, yo te imploro a Ti, de este poder, para que todos los reinos de la tierra puedan saber que Tú, SEÑOR, eres solo Dios."
[20]Luego Isaías hijo de Amoz envió un mensaje a Ezequías diciendo: "Así dice el SEÑOR, el Dios de Israel: 'Porque lo que has orado a Mí en relación a Senaquerib rey de Asiria, Yo te he escuchado. [21]Esta es la palabra que el SEÑOR ha hablado sobre él: "La hija virgen de Sión te menosprecia y se ríe en desprecio. La hija de Jerusalén sacude su cabeza tras de ti. [22]¿A quién has desafiado e insultado? ¿Y en contra de quien has exaltado tu voz y alzado tus ojos con orgullo? ¡En contra del Santo de Israel!
[23]Por medio de tus mensajeros has desafiado al Señor, y has dicho: 'Con la multitud de mis carros yo he subido a las alturas de las montañas, a las elevaciones más altas del Líbano. Yo cortaré los altos cedros y los árboles escogidos de ciprés ahí. Yo entraré a sus partes más lejanas, su bosque más fructífero. [24]Yo he cavado pozos y he tomado aguas del extranjero. Yo he secado todos los ríos de Egipto bajo la suela de mis pies.'
[25]¿No has escuchado que yo lo determiné hace mucho tiempo, y lo resolví en tiempos antiguos? Ahora Yo lo estoy llevando a cabo. Tú estás aquí para reducir ciudades impenetrables a montones de ruinas. [26]Sus habitantes, de poca fuerza, están destrozados y avergonzados. Ellos son plantas en el campo, hierba verde, la hierba en el techo o en el campo, quemados antes de haber crecido.
[27]Pero yo conozco tu sentar, tu salida, tu entrada, y tu furia en mi contra. [28]Por tu furia en mi contra, y porque tu arrogancia ha alcanzado mis oidos, Yo pondré mi anzuelo en tu nariz, y mi freno en tu boca; Yo te haré volver por el camino que tú viniste."
[29]Esta será la señal para ti: Este año comerás lo que crece silvestre, y en el segundo año lo que crece de eso. Pero en el tercer año tú debes plantar y cosechar, plantar viñedos y comer su fruto. [30]El remanente de la casa de Judá que sobreviva otra vez echará raiz y dará su fruto. [31]Porque de Jerusalén un remanente saldrá, del Monte Sión sobrevivientes vendrán. El celo del SEÑOR de los ejércitos hará esto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[32]Por tanto el SEÑOR dice esto sobre el rey de Asiria: "Él no vendrá a esta ciudad ni disparará una flecha aquí. Tampoco él vendrá ante ella con escudo o construirá rampa de asedio en contra de ella. [33]El camino por el cual él llegó será el mismo por donde él se irá; él no entrará en esta ciudad. Esta es la declaración del SEÑOR." [34]Porque Yo voy a defender esta ciudad y rescatarla por mi propio bien y por el bien de mi siervo David.'"
[35]Sucedió aquella noche que el ángel del SEÑOR salió y atacó el campamento de asirios, matando a 185, 000 soldados. Cuando los hombres se levantaron temprano en la mañana, cuerpos muertos estaban tendidos por todas partes. [36]Así que Senaquerib rey de Asiria dejó a Israel y se fue a casa y permaneció en Nínive. [37]Más tarde, mientras él estaba adorando en la casa de Nisroc su dios, sus hijos Adramelec y Sarezer lo mataron con la espada. Luego ellos se escaparon a la tierra de Ararat. Luego Esar Hadón su hijo se convirtió en rey en su lugar.

---

2 Kings 19:1

Casa de EL SEÑOR

Esta es otra manera de decir ¨templo de EL SEÑOR¨

Eliaquim... Sebna... Isaías... Amoz

Estos son nombres de hombres.

Envió a Eliakim

"Ezequías envió a Eliakim"

todo cubierto con tela de saco

todo cubierto con tela de saco "todos llevan tela de saco"

2 Kings 19:3

Este día es un día de angustia.

Aquí "día" es sinécdoque por un período de tiempo. ¨Traducción Alterna¨: "Este es un momento de angustia" (Ver: higos sinécdoque)

los niños han llegado al momento del nacimiento, pero no hay fuerzas para que nazcan

Esta es una metáfora para describir cómo las personas y sus líderes se han vuelto tan débiles e incapaces de luchar contra el enemigo.

todas las palabras

"Palabras" es sinécdoque para el mensaje de las palabras. ¨Traducción Alterna¨: "todo el mensaje"

levanta tu oración

Esta es una forma común

2 Kings 19:5

Pondré un espíritu en él, y él escuchará un cierto informe y volverá a su propia tierra.

"Controlaré la actitud del rey de Asiria, así que cuando escuche un informe, querrá regresar a su propio país"

Pondré un espíritu en él

Aquí "espíritu" probablemente se refiere a su actitud y pensamientos, más que a un ser espiritual.¨Traducción Alterna¨: "Influiré en su pensamiento" o "Haré que piense de manera diferente"

Haré que caiga por la espada

"Caer por la espada" es metonimia por haber sido asesinado. ¨Traducción Alterna¨: "Haré que muera por la espada" o "Haré que algunos hombres lo maten con una espada"

2 Kings 19:8

el jefe comandante

"el funcionario de Asiria a cargo del rey"

encontró al rey de Asiria luchando

"descubrió que el ejército asirio estaba luchando"

Libna ... Laquis

Los nombres de las ciudades en el reino de Judá. (Ver: traducir_nombres)

Senaquerib ... Tirhaca

Estos son nombres de hombres.

se había movilizado para luchar contra

"había preparado a su ejército para luchar contra Asiria"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

entonces envió

"así que envió Senaquerib"

un mensaje

Este mensaje fue escrito en una carta.

2 Kings 19:10

Información general

Este es el mensaje que el rey Senaqurib de Asiria envió al rey Ezequías.

No dejes que tu Dios en quien confías te engañe, diciendo

"No le creas a tu Dios en quien confías. Él miente cuando dice"

la mano del rey de asiria

"Mano" es metonimia para control, autoridad o poder. ¨Traducción Altera¨: "el control del gobierno de Asiria"

Mira, has escuchado

"Aviso, has escuchado" o "Ciertamente has escuchado" (UDB). Aquí "ver" se usó para llamar la atención sobre lo que estaba por decir a continuación.

Entonces, ¿serás rescatado?

Sennacharib usó esta pregunta para enfatizar que Dios no podrá rescatarlos. ¨Traducción Alterna¨: "Tu Dios no te rescatará" o "Tampoco podrás escapar"

2 Kings 19:12

Información general

El mensaje del rey Senaquerib al rey Ezequías continúa.

¿Los dioses de las naciones los rescataron?

Esta pregunta supone que Ezequías sabe la respuesta y le da énfasis. ¨Traducción alterna¨: "Los dioses de las naciones ciertamente no los rescataron"

de mi padre

"los reyes anteriores de Asiria" o "los ejércitos de los reyes anteriores de Asiria" (UDB)

Gozán... Harán... Reset... Edén... Telasar... Hamat... Arfad... Sefarvaim... Hena... Iva

Estos son nombres de lugares.

2 Kings 19:14

Esta carta

Esto se refiere a la carta que el rey Senaquerib de Asiria envió a Ezequías. (Ver: 2 Kings 19:8)

2 Kings 19:16

Información general

El rey Ezequías continúa orando a EL SEÑOR después de recibir la carta del rey Senaquerib de Asiria.

Gire su oído, EL SEÑOR, y escuche. Abre tus ojos, EL SEÑOR, y mira

Ambas oraciones instan a EL SEÑOR a prestar atención a lo que dice Senaquerib.

Gira la oreja, EL SEÑOR, y escucha

Las palabras "Gire la oreja" y "escuchar" significan lo mismo y añaden énfasis a la súplica. ¨Traducción Alterna¨: "EL SEÑOR, por favor escucha lo que está diciendo".

Abre tus ojos, EL SEÑOR, y mira

Las palabras "Abre los ojos" y "ver" significan lo mismo y añaden énfasis a la súplica. ¨Traducción alterna¨: "EL SEÑOR, presta atención a lo que está sucediendo".

Han puesto a sus dioses en el fuego.

Los reyes asirios han quemado a los dioses de las otras naciones.

Los asirios los han destruido

Los asirios destruyeron tanto a las naciones como a los dioses de la nación.

2 Kings 19:19

Información general

El rey Ezequías continúa orando a EL SEÑOR después de recibir la carta del rey Senaquerib de Asiria.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Te imploro

"Te lo ruego"

DE SU PODER

"del poder del rey de Asiria" (UDB) o "de los ejércitos del rey de Asiria".

2 Kings 19:20

La virgen hija de Sion

"La hija virgen es una metáfora para la gente de Jerusalén como si fueran jóvenes, vibrantes y hermosas. ¨Traducción Alterna¨:" La gente hermosa de Jerusalén "El término" hija "fue usado para dar características personales a las ciudades por algunos escritores bíblicos.

La virgen hija de Sion te desprecia y te hace reír. La hija de Jerusalén sacude la cabeza hacia ti

Ambas oraciones tienen la intención de dar el mismo significado. (Ver: paralelismo de higos)

La hija de Jerusalén

"Hija" es una metáfora para el pueblo de Jerusalén. ¨Traducci´n Alterna¨: "El pueblo de la ciudad de Jerusalén"

sacude su cabeza hacia ti

Esta acción es una metáfora para representar el desdén por el orgullo de los asirios. ¨Traducción Alterna¨: "te desprecia".

alzó tus ojos con orgullo

"Levanta tus ojos con orgullo" es una metonimia para una expresión facial arrogante o arrogante. ¨Traducción Alterna¨: "miró con mucho orgullo"

el santo de israel

Una expresión para el Dios de Israel, EL SEÑOR.

2 Kings 19:23

Informaci´n general

Esto continúa el mensaje de EL SEÑOR dado por Isaías, el profeta, al Rey Ezequías sobre el Rey Senaquerib. Utiliza paralelismo en todo momento.

has desafiado al Señor

"Desafiar" es resistir abiertamente o burlarse.

He subido ... voy a cortar ... voy a entrar

Estas alardes hechas por Senaquerib solo podían ser cumplidas por su ejército. El pronombre "Yo" representa por señal todas las fuerzas bajo su control.

Sequé todos los ríos de Egipto bajo las plantas de mis pies

Esta es una metáfora hiperbólica para decir que podría cruzar cualquier río. "Y al marchar a través de las corrientes de Egipto, ¡los secamos a todos!"

2 Kings 19:25

Información general

Esto continúa el mensaje de EL SEÑOR, dado por Isaías, el profeta, para el Rey Ezequías sobre el Rey Senaquerib. Utiliza paralelismo en todo momento.

¿No has oído cómo ... veces?

Para enfatizar este punto, esta pregunta supone que el oyente sabe la respuesta. ¨Traducción Alterna¨: "Seguramente sabes cómo ... veces".

CIudades inaccesibles

"ciudades que no pueden ser capturadas" o "ciudades rodeadas de altos muros" (UDB)

plantas en el campo, hierba verde

Esta metáfora compara a las víctimas débiles del avance asirio con las plantas frágiles. ¨Traducción Alterna¨: 1) "tan frágil como las plantas y la hierba en los campos"

la hierba en el techo o en el campo, quemada antes de que haya crecido

Esto continúa con la metáfora que compara a las víctimas débiles del avance asirio con plantas frágiles en condiciones difíciles para crecer completamente. ¨Traducción Alterna¨: 1) "como hierba antes de que haya madurado". o 2) "como la hierba antes de que crezca".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 19:27

Información general

Esto continúa el mensaje de EL SEÑOR, dado por Isaías, el profeta, para el Rey Ezequías sobre el Rey Senaquerib. Utiliza paralelismo en todo momento.

furioso contra mí

"tu enojado gritando sobre mí"

porque tu arrogancia ha llegado a mis oídos

Las "orejas" son metonimia para escuchar o escuchar. ¨Traducción Alerna¨: "porque he escuchado tus orgullosas palabras"

Pondré mi anzuelo en tu nariz y mi parte en tu boca

Un "gancho" y un "cuerda"

Te devolveré por donde viniste

Que Senaquerib volverá a casa antes de que pueda conquistar Jerusalén puede afirmarse claramente. ¨Traducción Alterna¨: "Haré que regreses a tu propio país de la misma manera que llegaste, sin conquistar Jerusalén".

2 Kings 19:29

Información general

Aquí Isaías está hablando con el rey Ezequías. Él continúa usando paralelismo en todo momento.

crece salvaje

"Crece sin haber sido plantado"

El remanente de la casa de Judá que sobreviva volverá a echar raíces y dará fruto.

Esta metáfora compara la restauración del remanente con las plantaciones que se afianzan y producen resultados. ¨Traducción Alterna¨: 1) "La gente de Judá que permanece viva restaurará sus vidas y prosperidad". o 2) "Las personas que permanecen en Judá prosperarán y tendrán muchos hijos".

El celo de Jehová de los ejércitos hará esto

"La fuerte acción de EL SEÑOR hará que esto suceda".

2 Kings 19:32

Información general

Este es el final del mensaje de EL SEÑOR, hablado a través del profeta Isaías al rey Ezequías. Utiliza paralelismo en todo momento.

ni disparar una flecha aquí

"Flecha" es una metonimia que representa todas las herramientas de guerra y destrucción. ¨Traducción Alterna¨: "ni pelea aquí".

o construir una rampa de asedio contra ella

"y ni siquiera construirán grandes montículos de tierra contra la muralla de la ciudad para que puedan atacar la ciudad". (UDB)

Esta es la declaración de EL SEÑOR.

Para EL SEÑOR "declarar" es para EL SEÑOR prometer o comprometerse con lo que Él dijo que hará.

por mi propio bien y por el bien de mi siervo David

"Por mi propia reputación y por lo que le prometí al rey David, quien me sirvió bien". (UDB)

2 Kings 19:35

Surgió

"Sucedió"

Cuando los hombres se levantaron

"cuando los hombres que quedaron vivos se levantaron a la mañana siguiente"

Nisroc ... Adramelec ... Sarezer ... Esar Hadón

Estos son los nombres de los hombres. (Ver: traducir_nombres)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Kings 19:1

¿Qué hizo el rey Ezequías cuando escuchó el informe?

Cuando el rey Ezequías escuchó el informe, él rompió sus vestidos, se cubrió a si mismo en saco y fue a la casa del SEÑOR.

2 Kings 19:3

¿Qué dijo Ezequías que el SEÑOR debería hacer?

Ezequías dijo que el SEÑOR debería escuchar todas las palabras de Rabsari y debería reprender las palabras que el SEÑOR escuchó.

2 Kings 19:5

¿Qué haría el SEÑOR para detener al rey de Asiria?

El SEÑOR iba a poner un espíritu en él y el rey iba a escuchar cierto informe e iría de regreso a su propia tierra.

2 Kings 19:10

Según Senaquerib, ¿En qué manera Dios engañó a Ezequías?

Según Senaquerib, Dios engañó a Ezequías diciendo que Jerusalén no sería entregado en manos del rey de Asiria.

2 Kings 19:14

¿Dónde Ezequías difundió la carta de los mensajeros?

Ezequías difundió la carta de los mensajeros en la casa del SEÑOR.

2 Kings 19:19

¿Porqué el SEÑOR salvó al pueblo de Judá?

El SEÑOR debería salvar al pueblo de Judá para que todos los reinos de la tierra sepan que el SEÑOR es solo Dios.

2 Kings 19:20

¿Contra quién el rey de Asiria levantó su voz?

¡El rey de Asiria levantó su voz contra el Santo de Israel!

2 Kings 19:23

¿Quién dijo que él secó todos los ríosde Egipto debajo de la suela de sus pies?

Senaquerib dijo que él había secado todos los ríos de Egipto debajo de la suela de sus pies.

2 Kings 19:25

¿Quién determinó hace mucho tiempo que las ciudades impenetrables iban a reducirse en montones de ruins?

El SEÑOR determinó hace tiempo que las ciudades impenetrables serían reducidas a montones de ruinas.

2 Kings 19:27

¿Qué puso el SEÑOR en la nariz de Senaquerib?

El SEÑOR pondría su anzuelo en la nariz que Senaquerib.

2 Kings 19:29

¿Cuál sería la señal para Ezequías?

La señal sería que el pueblo de Judá comería lo que crecce salvaje y en el segundo año lo que creciera de eso.

2 Kings 19:32

¿Porqué el SEÑOR defendería a Jerusalén?

El SEÑOR iba a defender a Jerusalén de Su propio bien y por bien de Su siervo David.

2 Kings 19:35

¿Cómo el SEÑOR defendió a Jerusalén?

El SEÑOR fue y atacó el campo de los asirios, matando a 185,000 soldados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]En esos días Ezequías estaba enfermo al punto de morir. Así que, Isaías, hijo de Amoz, el profeta vino a él y le dijo a él: "El SEÑOR dice: 'Pon tu casa en orden; pues morirás, y no vivirás.'" [2]Luego Ezequías volvió su cara a la pared y oró al SEÑOR, diciendo: [3]"Por favor, SEÑOR, trae a la mente como he caminado fielmente ante Tí con todo mi corazón, y como he hecho lo que es bueno ante tu vista." Y Ezequías lloró en voz alta.

[4]Antes de que Isaías saliera al patio central, la palabra del SEÑOR vino a él, diciendo: [5]"Vuélvete, y dile a Ezequías, líder de mi pueblo: 'Esto que lo que el SEÑOR, el Dios de David, tu ancestro, dice: "He oído tu oración, y he visto tus lágrimas. Yo te sanaré. Al tercer día, tú subirás a la casa del SEÑOR.
[6]Yo voy a añadir quince años a tu vida, y voy a rescatarte a tí y a ésta ciudad de la mano del rey de Asiria, y yo voy a defender ésta ciudad por mi propio bien y por el bien de mi siervo David."'" [7]Así que, Isaías dijo: "Tomen un terrón de higo." Ellos lo hicieron así y lo pusieron en su llaga, y se recuperó.
[8]Ezequías le dijo a Isaías: "¿Cuál será la señal de que el SEÑOR me sanará, y de que yo subiré al templo del SEÑOR en el tercer día?" [9]Isaías contestó: "Ésta será la señal para tí del SEÑOR, que el SEÑOR hará aquello que Él ha hablado. ¿Acaso la sombra puede avanzar diez pasos, o retroceder diez pasos?"
[10]Ezequías contestó: "Es cosa fácil que la sombra avance diez pasos. No, que la sombra retroceda diez pasos." [11]Así que, Isaías, el profeta clamó al SEÑOR, y Él trajo la sombra diez pasos atrás, desde donde ésta se había movido en las escaleras de Acaz.
[12]En aquel tiempo, Berodac Baladán, hijo de Baladán, rey de Babilonia, envió cartas y un regalo a Ezequías, pues había escuchado que Ezequías había estado enfermo. [13]Ezequías escuchó a aquellas cartas, y luego le enseñó a los mensajeros todo el palacio, y sus cosas valuables, la plata, el oro, las especias, los aceites preciosos, y el almacén de sus armas, y todo lo que se encontraba en sus almacénes. No hubo nada en la casa, ni en todo el reino, que Ezequeías no le mostrara a ellos.
[14]Luego Isaías, el profeta vino al rey Ezequías y le preguntó: "¿Qué te dijeron éstos hombres? ¿De dónde vienen?" Ezequías dijo: "Vinieron del país distante de Babilonia." [15]Isaías preguntó: "¿Qué ellos han visto en tu casa?" Ezequías respondió: "Ellos han visto todo en mi casa. No hay nada entre mis cosas valuables que yo no les haya enseñado a ellos."
[16]Así que, Isaías le dijo a Ezequías: "Escucha la palabra del SEÑOR: [17]"Mira, vinen días, y están apunto de venir cuando todo en tu palacio, las cosas que tus ancestros guardaron aparte hasta este día presente, será llevado a Babilonia. Nada quedará, dice el SEÑOR. [18]Y los hijos nacidos de tí, a quienes tú mismo haz engendrado, ellos se los llevarán, y serán eunucos en el palacio del rey de Babilonia.'"
[19]Entonces Ezequías le dijo a Isaías: "La palabra del SEÑOR que haz hablado es buena." Pues el pensó: "¿No habrá paz ni estabilidad en mis días?" [20]En cuanto a otros asuntos concernientes a Ezequías, y todo su poder y cómo construyó un estanque y un conducto, y cómo trajo agua a la ciudad, ¿no están escritos en el libro de lo eventos de los reyes de Judá? [21]Ezequías durmió con sus ancestros, y Manasés su hijo se convirtió en rey en su lugar.

---

2 Kings 20:1

Pon tu casa en orden

"Casa" es la metonimia de lo que estaba bajo el control de Ezequías. ¨Traducción Alterna¨: "Dé las instrucciones finales a su hogar y gobierno"

llamar a la mente

Esta es una forma común de hablar, un idioma, instando a EL SEÑOR a recordar. ¨Tradución Alterna¨: "recordar"

caminado

"Caminar" es metonimia para la conducta de la vida. ¨Traducción Alterna¨: "viví mi vida" (Ver: higos metonimia)

bien a la vista

Aquí la vista representa juicio o evaluación. ¨Traducción Alterna¨: "a su juicio"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 20:4

vino la palabra de EL SEÑOR

"Palabra" es metonimia para el mensaje que EL SEÑOR le reveló a Isaías. Esta es una forma común de hablar, un idioma. ¨Traducción Alterna¨: "EL SEÑOR habló su palabra"

He escuchado tu oración, y he visto tus lágrimas.

La segunda parte refuerza la primera parte para hacer un mensaje usando paralelismo. ¨Traducción Alterna¨: "He escuchado tus oraciones y he visto tus lágrimas".

en el tercer dia

"dentro de dos días" (UDB) El día que Isaías dijo que era el primer día, por lo que "el tercer día" sería lo mismo que "dentro de dos días".

2 Kings 20:6

Información general

El mensaje de EL SEÑOR al rey Ezequías a través del profeta Isaías continúa.

quince años

15 años

de la mano del rey de Asiria

"Mano" es la metonimia del poder, la autoridad y el control. ¨Traducción Alterna¨: "desde el control del rey de Asiria"

trozo de higos

"pasta hecha de higos hervidos" (UDB)

Lo hicieron y lo pusieron a hervir.

"Los sirvientes de Ezequías hicieron esto y pusieron la pasta en la llaga de Ezequías"

2 Kings 20:8

¿La sombra avanzará diez pasos o retrocederá diez pasos?

La fuente de "la sombra" se puede establecer claramente. ¨Traducción Alterna¨: "¿Quieres que EL SEÑOR haga que la sombra causada por la luz del sol en la escalera avance diez pasos o retroceda diez pasos?" .

diez pasos

Esta expresión se refiere a la "escalera de Acaz" en 20:10. Probablemente se trataba de una escalera especial construida para el rey Acaz de tal manera que sus escalones marcaban las horas del día a medida que los rayos del sol avanzaban a lo largo de ellos. De esta manera, la escalera servía para indicar la hora durante el día.

2 Kings 20:10

Es fácil para la sombra avanzar diez pasos

Por qué "es una cosa fácil" se puede decir claramente. "Es fácil hacer que la sombra avance diez pasos, porque eso es lo normal"

la escalera de Acaz

Probablemente se trataba de una escalera especial construida para el rey Acaz de tal manera que sus escalones marcaban las horas del día a medida que los rayos del sol avanzaban a lo largo de ellos. De esta manera, la escalera servía para indicar la hora durante el día. ¨Traducción Alterna¨: "los pasos que se habían construido para el rey Acaz"

2 Kings 20:12

Merodac Baladán ... Baladán

Estos son los nombres del rey de Babilonia y su hijo. (Ver: traducir_nombres)

escuché esas cartas

(1) "consideró cuidadosamente esas cartas" o (2) "escuchó el mensaje del rey de Babilonia"

No había nada ... que Ezequías no les mostró

"Nada" y "no" se cancelan mutuamente para hacer que la idea sea positiva. Esta exageración se usa para enfatizar. ¨Traducción Alterna¨: "Ezequías le mostró absolutamente todo en su casa y en todo su reino".

2 Kings 20:14

esos hombres

Esto se refiere a los hombres enviados al rey Ezequías con un mensaje y regalos de Berodac Baladán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Han visto todo en mi casa. No hay nada entre mis cosas valiosas que no les haya mostrado.

Ezequías repite la misma idea de dos maneras para enfatizar su punto.

No hay nada entre mis cosas valiosas que no les haya mostrado.

"Nada" y "no" se cancelan mutuamente para hacer que la idea sea positiva. Esta exageración se usa para enfatizar. ¨Traducción Alterna¨: "Les mostré absolutamente cada una de mis cosas valiosas"

2 Kings 20:16

Entonces Isaías le dijo a Ezequías

Por qué habló Isaías se puede decir claramente. ¨Traducción Alterna¨: "Entonces, como Isaías sabía que Ezequías había sido tonto al mostrar a los hombres todas sus cosas valiosas, Isaías le dijo"

la palabra de EL SEÑOR

"Palabra" es sinécdoque para el mensaje que contiene la palabra. ¨Traducción Alterna: "el mensaje de EL SEÑOR"

Mira, los días están por llegar cuando

"Escúchame, algún día llegará un momento en que"; "Mirar" se usa para llamar la atención sobre lo que Isaías está por decirle a Ezequías.

los días

"Días" es sinécdoque para referirse a un período de tiempo indefinido.

2 Kings 20:19

Porque pensó

"Porque Ezequías pensó"

¿No habrá paz y estabilidad en mis días?

Ezequías hace énfasis en esta pregunta sabiendo la respuesta. ¨Traducción Alterna¨: "Puedo estar seguro de que habrá paz y estabilidad en mis días".

piscina

Una pequeña área de agua sin gas para almacenar

conducto

Un túnel para transportar el agua.

¿No están escritos en El libro de los acontecimientos de los reyes de Judá?

Esta pregunta se usa para recordarle al lector que estas cosas están grabadas. Vea cómo se traduce esta frase en 8:22. ¨Traducción Alterna¨: "están escritos en el libro de la Historia de los reyes de Judá".

Translation Questions

2 Kings 20:1

¿Qué le dijo El SEÑOR a Ezequías que hiciera porque él moriría?

El SEÑOR le dijo a Ezequías que preparara su casa porque él moriría.

2 Kings 20:4

¿Porqué el SEÑOR cerca de sanar a Ezequías?

porque El SEÑOR escuchó la oración de Ezequías y lo vio en sus lágrimas, Él estuvo cerca de sanarlo.

2 Kings 20:6

¿Cómo se recuperó Ezequías?

Un terrón de higo fue puesto en su llaga y él recuperó.

2 Kings 20:10

¿Cómo el SEÑOR cambió la sombra?

El SEÑOR retrocedió diez pasos, desde donde el se movió hasta las escaleras de Acaz.

2 Kings 20:12

¿Qué mostró Ezequías a los mensajeros del rey de Babilonia?

Ezequías le mostró a ellos cada cosa de su casa y reino.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 20:16

¿Qué le pasaría a los hijos nacidos de Ezequías?

El pueblo de Babilonia tomaría sus hijos nacidos de él y ellos de volverían eunucos en el palacio del rey de Babilonia.

2 Kings 20:19

¿Porqué Ezequías pensaría en que la palabra del SEÑOR era buena?

Ezequías pensó que la palabra del SEÑOR era buena, porque habría paz y estabilidad en sus días.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]Manasés tenía doce años cuando él comenzó a reinar; él reinó cincuenta y cinco años en Jerusalén. Su madre era Hepsiba. [2]Él hizo lo malo a los ojos del SEÑOR, como las cosas abomilables de las naciones de quienes el SEÑOR había sacado antes al pueblo de Israel. [3]Porque él reconstruyó los lugares altos que Ezequías, su padre, había destruido, y él construyó altares para Baal, hizo un poste de Asera, como Acab, rey de Israel, había hecho, y él se inclinó ante todas las estrellas del cielo y las adoró.

[4]Manasés construyó altares paganos en la casa del SEÑOR, a pesar de que el SEÑOR había ordenado: "Es en Jerusalén que mi nombre estará para siempre." [5]Él construyó altares para todas las estrellas del cielo en dos patios de la casa del SEÑOR. [6]Él pasó su hijo en el fuego; él hizo adivinación y brujería y consultó con aquellos quienes hablaban con los muertos y con aquellos que hablaban con espíritus. Él practicó mucha maldad ante los ojos del SEÑOR y provocó a ira Dios.
[7]La figura tallada de Asera que él había hecho, él la pusó en la casa del SEÑOR. Era sobre esta casa que el SEÑOR le había hablado a David y a Salomón, su hijo, él había dicho: "Es en esta casa y en Jerusalén, la que he escogido de todas las tribus de Israel, que pondré mi nombre para siempre. [8]Yo no haré que los pies de Israel deambulen más fuera de la tierra que le dí a sus antepasados, si ellos sólo fueran cuidadosos en obedecer todo lo que he ordenado a ellos, y a seguir toda la ley que mi siervo Moisés les ordenó." [9]Pero el pueblo no escuchó, y Manasés los guió a hacer el mal, aún más que las naciones que el SEÑOR había destruído ante el pueblo de Israel.
[10]Así que el SEÑOR habló por sus siervos, los profetas, diciendo: [11]"Porque Manasés, rey de Judá, ha hecho estas cosas abominables, y ha actuado con más maldad que todos los amorreos quienes estaban antes que él, y también hizo a Judá pecar con sus ídolos, [12]por lo tanto, el SEÑOR, el Dios de Israel, dijo esto: "Mira, Yo voy a traer tanto mal a Jerusalén y a Judá que cualquiera que lo escuche, ambos oídos le zumbarán.
[13]Yo extenderé sobre Jerusalén el cordel de medida usada en contra de Samaria, y la plomada usada encontra de la casa de Acab; [14]Yo limpiaré a Jerusalén, como un hombre limpia un plato, limpiándolo y girándolo de arriba a abajo. Yo abandonaré el remanente de mi herencia y los entregaré a la mano de sus enemigos. Ellos se convertirán en víctimas y serán saqueados por todos sus enemigos, [15]porque ellos han hecho lo malo en Mi vista, y Me han procovado la ira, desde el día que sus antepasados salieron de Egipto, hasta este día."
[16]Más aún, Manasés derramó mucha sangre inocente, hasta que llenó a Jerusalén desde un extremo a otro con muerte. Esto fue en adición al pecado por el cuál él hizo a Judá pecar, cuando ellos hicieron lo que era malo ante los ojos del SEÑOR. [17]En cuanto otros asuntos sobre Manasés, todo lo que él hizo, y el pecado que él cometió, ¿no estan escritos en el libro de los eventos de los reyes de Judá?' [18]Manasés durmió con sus antepasados y fue enterrado en el jardín de su propia casa, en el jardín de Uza. Amón, su hijo, se convirtió en rey en su lugar.
[19]Amón tenía veintidos años cuando comenzó a reinar; él reinó dos años en Jerusalén. Su madre llamada Mesulemet; ella era la hija de Haruz de Jotba. [20]Él hizo lo que era malo a la vista del SEÑOR, como Manasés, su padre, había hecho.
[21]Amón siguió todo el camino que su padre había caminado y adoró los ídolos que su padre adoró, y se inclinó a ellos. [22]Él abandonó a el SEÑOR, el Dios de sus padres, y no caminó en el camino del SEÑOR. [23]Los sirvientes de Amón conspiraron en contra de él y mataron al rey en su propia casa.
[24]Pero la gente de la tierra mató todos aquellos que habían conspirado en contra del rey Amón, y ellos hicieron a Josías, su hijo, rey en su lugar. [25]En cuanto a los otros asuntos concernientes a Amón, lo que él hizo, ¿no estan escritos en el libro de los eventos de los reyes de Judá? [26]El pueblo lo enterró en su tumba en el jardín de Uza, y Josías, su hijo, se convirtió en rey en su lugar.

---

2 Kings 21:1

Hepsiba

La madre del rey Manasés (Ver: traducir_nombres)

lo que era malo ante los ojos de EL SEÑOR

El adjetivo nominal "mal" se puede traducir como una cláusula relativa "cosas que ... mal". Aquí la "vista" de EL SEÑOR se refiere a cómo juzga o decide el valor de algo. Traduzca esto como lo hizo en 3: 1. ¨Traducción Alterna¨: "las cosas que EL SEÑOR dijo que eran malas" o "las cosas que EL SEÑOR considera malas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como las cosas asquerosas

Otro posible significado es "incluyendo las cosas desagradables".

el reconstruyo

"Manasés reconstruido"

2 Kings 21:4

Información general

La historia del reinado del rey Manasés continúa.

Es en Jerusalén donde mi nombre será para siempre.

El nombre es un metonimo para la persona. ¨Traducción Alterna¨: "Jerusalén es donde siempre daré a conocer quién soy".

Él construyó altares para todas las estrellas del cielo en los dos patios de la casa de EL SEÑOR

Está implícito que él construyó estos altares para que la gente pudiera hacer sacrificios y adorar a las estrellas. ¨Traducción Alterna¨: "Construyó altares en los dos patios de la casa de EL SEÑOR para que la gente pudiera adorar a las estrellas y ofrecerles sacrificios"

Puso a su hijo en el fuego

Es posible que necesite hacer explícito por qué puso a su hijo en el fuego y qué sucedió después de que lo hizo. ¨Traducció Alterna¨: "Quemó a su hijo hasta la muerte como una ofrenda a sus dioses".

consultado

"solicitó información de"

maldad a los ojos de EL SEÑOR

El adjetivo nominal "mal" se puede traducir como una cláusula relativa "cosas que ... mal". Aquí la "vista" de EL SEÑOR se refiere a cómo juzga o decide el valor de algo. Traduzca esto como lo hizo en 3: 1. ¨Traducción Alterna¨: "Hizo cosas que EL SEÑOR dijo que eran malas" o "Hizo las cosas que EL SEÑOR considera mal"

2 Kings 21:7

Información general

La historia del reinado del rey Manasés continúa.

que había hecho

Manasés probablemente no hizo el trabajo. Sus sirvientes habrían hecho el trabajo. ¨Traducción Alterna¨: "que Manasés había ordenado a sus sirvientes que hicieran"

que pondré mi nombre para siempre

"donde quiero que la gente me adore para siempre" (UDB)

los pies de Israel

Los pies son una sinécdoque para la persona, y el nombre del grupo de personas es una sinécdoque para las personas mismas. ¨Traducción Alterna¨: "los israelitas"

incluso más que las naciones que EL SEÑOR había destruido antes que el pueblo de Israel

Aquí "naciones" se refiere a las personas que habían vivido en la tierra de Canaán antes de que llegaran los israelitas. ¨Traducción Alterna¨: "incluso más que las personas que EL SEÑOR había destruido a medida que el pueblo de Israel avanzaba por la tierra"

2 Kings 21:10

ídolos, "por eso EL SEÑOR, el Dios de Israel, dice:" Mira

Esta traducción entiende que las palabras "por lo tanto ... dice" son las del profeta. Otro significado posible es que EL SEÑOR se refiere a sí mismo como si fuera otra persona: "ídolos. Por lo tanto EL SEÑOR, el Dios de Israel, dice: 'Mira ... hormigueo'".

quien lo oiga, sus oídos hormiguearán

El sentimiento físico es una metonimia del sentimiento emocional que lo causa. ¨Traducción Alterna¨: "los que escuchen lo que EL SEÑOR hace, se sorprenderán". (Ver:

2 Kings 21:13

extiende sobre Jerusalén la línea de medición usada contra Samaria, y la línea de plomada usada contra la casa de Acab

Las palabras "línea de medición" y "línea de plomada" son metáforas de los estándares que EL SEÑOR usa para juzgar a las personas. ¨Traducción Alterna¨: "juzgue a Jerusalén usando la misma medida que usé cuando juzgué a Samaria y la casa de Acab"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Contra Samaria

Samaria es la ciudad capital y representa a todo el pueblo del reino de Israel. ¨Traducción Alterna¨: "contra el pueblo de Israel"

plomada

Una herramienta hecha de un peso pesado y una cuerda delgada utilizada para mostrar si una pared es recta

la casa de Acab

Aquí "casa" representa a la familia. ¨Traducción Alterna¨: "la familia de Acab"

voy a tirar

"Voy a abandonar" (UDB) o "Voy a rechazar"

entregarlos en manos de sus enemigos

"deja que sus enemigos los derroten y se apoderen de su tierra"

2 Kings 21:16

Además

"También" o "Además"

Manasés derramó mucha sangre inocente

Las palabras "derramar mucha sangre inocente" son una metonimia para matar personas violentamente. Sería mejor traducir esto para que el lector entienda que otras personas ayudaron a Manasseh a hacer esto. ¨Traducción Alterna¨: "Manasés ordenó a sus soldados que mataran a muchas personas inocentes"

él había llenado Jerusalén de un extremo a otro con la muerte

Esta hipérbole enfatiza la gran cantidad de personas que Manasés había matado en toda Jerusalén. El sustantivo abstracto "muerte" se puede expresar como "personas muertas". ¨Traducción Alterna: "había muchas personas muertas en Jerusalén"

lo que era malo ante los ojos de EL SEÑOR

El adjetivo nominal "mal" se puede traducir como una cláusula relativa "cosas que ... mal". Aquí la "vista" de EL SEÑOR se refiere a cómo juzga o decide el valor de algo. Traduzca esto como lo hizo en 3: 1. ¨Traducción Alterna¨: "las cosas que EL SEÑOR dijo que eran malas" o "las cosas que EL SEÑOR considera malas"

¿No están escritos ... Judá?

Esto se puede expresar en forma activa y supone que la respuesta es positiva. La pregunta es retórica y se usa para enfatizar. Vea cómo se traduce esta frase en 8:22. ¨Traducción Alterna¨: "están escritos ... Judá". o "puedes encontrarlos ... Judá".

dormido con sus antepasados y

Esta es una manera educada de decir que "murió, como lo hicieron sus antepasados, y"

el jardin de Uzza

Los posibles significados son 1) "el jardín que había pertenecido a un hombre llamado Uzza" o 2) "Jardín Uzza". (Ver: traducir_nombres)

Amón

Este es el nombre de un hombre

2 Kings 21:19

Amón... Haruz

Estos son nombres de hombres.

Mesulemet

Este es el nombre de una mujer.

Jotba

Este es el nombre de una ciudad.

o que era malo ante los ojos de EL SEÑOR

El adjetivo nominal "mal" se puede traducir como una cláusula relativa "cosas que ... mal". Aquí la "vista" de EL SEÑOR se refiere a cómo juzga o decide el valor de algo. Traduzca esto como lo hizo en 3: 1. ¨Traducción Alterna¨: "las cosas que EL SEÑOR dijo que eran malas" o "las cosas que EL SEÑOR considera malas"

2 Kings 21:21

seguido en todo el camino que su padre había entrado

"caminó en todas las formas en que entró su padre". Se habla de la forma en que vive una persona como si esa persona estuviera caminando por un sendero.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¨Traducción Alterna¨: "vivió completamente como vivió su padre"

Abandonó a EL SEÑOR

"Se fue de EL SEÑOR" o "No le prestó más atención a EL SEÑOR"

conspirado contra él

"hizo planes y trabajaron juntos para hacerle daño"

2 Kings 21:24

la gente de la tierra

Esta es una generalización. ¨Traducción Alterna¨: "algunas de las personas en Judá"

conspirado contra

"Hicieron planes y trabajaron juntos para dañar". Traduzca esto como lo hizo en 21:21.

¿No están escritos ... Judá?

Esto se puede expresar en forma activa y supone que la respuesta es positiva. La pregunta es retórica y se usa para enfatizar. Traduzca esto como lo hizo en 8:22. ¨Traducción Alterna¨: "están escritos ... Judá". o "puedes encontrarlos ... Judá".

el jardin de Uzza

Los posibles significados son 1) "el jardín que había pertenecido a un hombre llamado Uzza" o 2) "Jardín Uzza". Traduzca esto como lo hizo en 21:16. (Ver: traducir_nombres)

Translation Questions

2 Kings 21:1

¿Qué reconstruyó Manasés?

Manasés reconstruyó los santuarios que Ezequías, su padre, había destruido.

2 Kings 21:4

¿Con quién Manasés consultó?

Manasés consultó con aquellos quienes hablaban con los muertos y con aquellos quienes hablaban con espíritus.

2 Kings 21:7

¿Qué colocó Manasés en la casa del Señor?

Manasés colocó en la casa del Señor la figura tallada de Asera que él había hecho.

2 Kings 21:10

¿Con quién actuó Manasés más perversamente ?

Manasés actuaba perversamente más que los amorreos quienes estaban antes de él.

2 Kings 21:13

¿Por qué los remanentes se convertirían en víctimas y serán saqueados por todos sus enemigos?

Los remanentes se convertirían en víctimas y serán saqueados por todos sus enemigos porque ellos hicieron lo que era malo en la vista del Señor, y provocaron que Él se enoje.

2 Kings 21:16

¿Cuánta sangre inocente derramó Manasés?

Manasés derramó tanta sangre inocente que llenó a Jerusalén desde un extremo a otro con muerte.

2 Kings 21:21

¿Cómo murió Amón?

Los sirvientes de Amón se conspiraron en contra de él y mataron al rey en su propia casa.

2 Kings 21:24

¿Dónde fue enterrado Amón?

El pueblo enterró a Amón en su tumba en el jardín de Uza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]Josías era de ocho años cuando él comenzó a reinar; él reinó por treinta y un años en Jerusalén. El nombre de su madre era Jedida (ella era la hija de Adaía de Boscat). [2]Él hizo lo que era correcto ante los ojos del SEÑOR. Él caminó en la misma manera que David su ancestro, y él no se apartó ni a derecha ni a la izquierda.

[3]Sucedió que en el año dieciocho del rey Josías, él envió a Safán hijo de Azalía, hijo de Mesulam, el escriba, a la casa del SEÑOR, diciendo: [4]"Sube a donde Hilcías el sumo sacerdote y dile que cuente el dinero que ha sido traído a la casa del SEÑOR, el cual los guardas han recaudado del pueblo. [5]Que sea puesto en las manos de los trabajadores que están a cargo de la casa del SEÑOR, y dejen que ellos lo den a los trabajadores que están en la casa del SEÑOR, para que ellos hagan las reparaciones a los daños en el templo.
[6]Dejen que le den dinero a los carpinteros, los constructores, y a los albañiles, y también para comprar madera y piedras cortadas para reparar el templo." [7]Pero no se requirió contabilizar el dinero que se les dio a ellos, porque ellos lo manejaban fielmente.
[8]Hilcías el sumo sacerdote le dijo a Safán el escriba:" Yo encontré El Libro de la Ley en la casa del SEÑOR." Así que Hicías le dió el libro a Safán, y él lo leyó. [9]Safán fue y llevó el libro al rey, y también le informó a él diciendo:" Tus siervos han usado el dinero que fue encontrado en el templo y lo han dado en las manos de los trabajadores que supervisan el cuidado de la casa del SEÑOR." [10]Entonces Safán el escriba le dijo al rey:" Hicías el sacerdote me ha dado un libro." Entonces Safán lo leyó al rey.
[11]Sucedió, que cuando el rey escuchó las palabras de la ley, él rasgo sus ropas. [12]El rey le ordenó a Hilcías, el sacerdote, Ahicam, hijo de Safán, Acbor, hijo de Micaías, Safán, el escriba, y Asaías, su propio siervo, diciendo:
[13]"Ve y consulta con el SEÑOR por mí, y por el pueblo y por todo Judá, debido a las palabras de éste libro que ha sido encontrado. Pues grande es el enojo del SEÑOR que ha sido encendido en nuestra contra. Es grande, pues nuestros ancestros no han escuchado las palabras de éste libro, como para obedecer todo lo que está escrito concerniente a nosotros."
[14]Así que, Hilcías el sacerdote, Ahicam, Acbor, Safán y Asaías fueron a Hulda, la profetisa, la esposa de Salum, hijo de Ticva, hijo de Harhas, encargado del vestuario (ella vivía en Jerusalén en el segundo cuartel), y ellos hablaron con ella. [15]Ella les dijo a ellos: "Ésto es lo que el SEÑOR, el Dios de Israel, dice: 'Dile a éste hombre, que te envió a mí, [16]"ésto es lo que dice el SEÑOR: 'Verás, Yo estoy a punto de traer desastre a éste lugar y a sus habitantes, según todas las palabras del libro que el rey de Judá ha leído.
[17]Porque ellos me han abandonado y han quemado incienso a otros dioses, y así poder provocarme a enojo, con todos las andanzas que han cometido. Por lo tanto, mi enojo ha sido encendido en contra de éste lugar, y no será extinguido.'" [18]Pero para el rey de Judá, quien te envió para preguntar la voluntad del SEÑOR, ésto es lo que le dirás: "El SEÑOR, el Dios de Israel dice ésto acerca de las palabras que haz escuchado, [19]por cuanto tu corazón fue tierno, y porque te has humillado a tí mismo ante el SEÑOR, cuando escuchaste lo que tenía en contra de éste lugar y sus habitantes, que ellos se convertirían en una desolación y una maldición, y porque te has rasgado las ropas y haz llorado delante de Mí, Yo también te he escuchado. Ésta es la declaración del SEÑOR.
[20]Verás, y te juntaré a tí con tus ancestros; serás reunido en tu tumba en paz, ni tu ojos verán nada del desastre que traeré en éste lugar, y a sus habitantes."""" Así que el hombre llevó éste menaje de vuelta al rey.

---

2 Kings 22:1

Treinta y un años

un año - "31 años"

Jedida

)

Adaía

Este es el nombre de un hombre. (Ver:

Boscat

Este es el nombre de una ciudad en Judá. (Ver: traducir_nombres)

Hizo lo correcto a los ojos de EL SEÑOR

Aquí los "ojos" representan los pensamientos de EL SEÑOR o lo que él consideró acerca de algo. ¨Traducción Alterna¨: "Hizo lo que EL SEÑOR consideraba correcto" o "Hizo lo correcto según EL SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Caminó en todo el camino de David su antepasado

"Caminó en todos los caminos de David su antepasado" Se dice que Josías se comportó como David, como si caminara por el mismo camino o camino que David. ¨Traducción Alterna¨: "Vivió como David había vivido su antepasado" o "Siguió el ejemplo de David su antepasado"

no se apartó ni a la derecha ni a la izquierda

Se dice que obedecer completamente a EL SEÑOR es como si una persona estuviera en el camino correcto y nunca se volviera de él. ¨Traducción Alterna¨: "no hizo nada que desagradaría a EL SEÑOR" o "obedeció completamente todas las leyes de EL SEÑOR"

2 Kings 22:3

Vino sobre eso

Si su idioma tiene una manera de marcar el comienzo de una nueva parte de la historia, considere usarla aquí.

el decimoctavo año

"Decimoctavo" es la forma ordinal de 18. ¨Traducción Alterna¨: "el decimoctavo año" .

Shafán ... Azalía ... Mesulam... Hilcías

Estos son los nombres de los hombres. (Ver: traducir_nombres)

casa de EL SEÑOR ... en el templo

Aquí "casa de EL SEÑOR" y "templo" significan lo mismo.

Sube a Hilcías

La frase "Subir" se usa porque el templo de EL SEÑOR era más elevado que el lugar donde se encontraba el rey Josías. ¨Traducción Alterna¨: "Ve a Hilcías"

que ha sido llevado a la casa de EL SEÑOR, que los guardias del templo han reunido del pueblo

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "que los guardias del templo que reunieron el dinero de la gente traída al templo de EL SEÑOR"

Déjalo en manos de los trabajadores

Aquí "mano" representa a los trabajadores en su conjunto. Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "Dile a Hilcías que entregue el dinero a los trabajadores"

2 Kings 22:6

Información general

El mensaje del rey Josías a Hilcías, el sumo sacerdote, continúa.

El mensaje del rey Josías a Hilcías: que les den dinero ... les fue dado ... porque ellos manejaron

Aquí "ellos" y "ellos" se refieren a los trabajadores que están a cargo de la casa de EL SEÑOR en 22: 3.

los carpinteros, los constructores y los albañiles

Estos son los mismos que los trabajadores que están en la casa de EL SEÑOR en 22: 3. Aquí los trabajadores se describen con más detalle.

carpinteros

trabajadores que construyen con madera

Albañiles

trabajadores que construyen con piedra

no se requirió contabilidad por el dinero que se les dio

Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "los trabajadores que estaban a cargo no tenían que informar cómo usaron el dinero que los guardias del templo les dieron"

porque lo manejaron fielmente

"porque usaron el dinero honestamente"

2 Kings 22:8

Hilcías

Este es el nombre de un hombre. Vea cómo tradujo esto en 18:16.

El libro de la ley

Lo más probable es que estas leyes se escribieran en un pergamino en lugar de en un libro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

entregado en mano de los trabajadores

Aquí "mano" representa a los trabajadores en su conjunto. ¨Traducción Alterna¨: "entregado a los trabajadores"

2 Kings 22:11

Vino sobre eso

Si su idioma tiene una manera de marcar el comienzo de una nueva parte de la historia, considere usarla aquí.

había escuchado las palabras de la ley

Aquí "palabras" representa el mensaje de la ley. ¨Traducción Alterna¨: "había escuchado las leyes que estaban escritas en el libro" o "había escuchado las leyes que estaban escritas en el pergamino"

se rasgó la ropa

Esta es una acción simbólica que indica pena o tristeza intensa.

Ahicam ... Safán ... Acbor ... Micaías ... Asaía

Estos son nombres de hombres. (Ver: traducir_nombres)

consultar con EL SEÑOR

En 22:14 se aclara que los hombres consultarían a EL SEÑOR yendo a la profetisa de EL SEÑOR para determinar su voluntad.

consultar

ir a alguien para pedirle consejo

las palabras de este libro que se han encontrado

Aquí las "palabras" representan las leyes. Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "las leyes en este libro que Hilcías ha encontrado"

Porque grande es la ira de EL SEÑOR que se ha encendido contra nosotros.

Se habla de la ira de EL SEÑOR como si fuera un fuego encendido. ¨Traducción Alterna¨: "Porque EL SEÑOR está muy enojado con nosotros"

todo lo escrito sobre nosotros

Esto se refiere a la ley que se le dio a Israel. Esto se puede establecer en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "todo lo que Moisés escribió en la ley que debemos hacer" o "todas las leyes que Dios dio a través de Moisés al pueblo de Israel"

2 Kings 22:14

Hulda

Este es el nombre de una mujer.

Salum... Ticva... Harhas

Estos son nombres de hombres.

guardián del armario

Los significados posibles son 1) la persona que se encargó de la ropa que vestían los sacerdotes en el templo o 2) la persona que se encargó de la ropa del rey.

ella vivió en Jerusalén en el segundo trimestre

Aquí "segundo trimestre" se refiere a la nueva parte de la ciudad que se construyó en el lado norte de Jerusalén. Además, "segundo" es la forma ordinal de 2. ¨Traducción Alterna¨: "ella vivió en Jerusalén en la parte nueva de la ciudad" o "ella vivió en la parte nueva de Jerusalén"

el hombre que te envio a mi

Aquí "el hombre" se refiere al rey Josías.

Traeré un desastre a este lugar y a sus habitantes.

Se dice que EL SEÑOR hace que sucedan cosas terribles como si el "desastre" fuera un objeto que podría llevar a un lugar. ¨Traducción Alterna¨: "Haré que sucedan cosas terribles a este lugar ya los que viven allí"

a este lugar

Esto se refiere a la ciudad de Jerusalén, que representa toda la tierra de Judá. ¨Traducción Alterna¨: "a Jerusalén" o "a Judá"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 22:17

Información general

El mensaje que EL SEÑOR envió al rey Josías a través de Hulda, la profetisa, continúa.

mi ira se ha encendido contra este lugar, y no se extinguir

Se habla de que EL SEÑOR se enoja mucho como si su ira fuera un fuego que estaba encendido y no podía apagarse. ¨Traducción Alterna¨: "mi ira contra este lugar es como un fuego que no se puede apagar"

este lugar

Aquí "lugar" representa a las personas que viven en Jerusalén y Judá. ¨Traducción Alterna¨: "estas personas"

Sobre las palabras que escuchaste

Aquí "palabras" representa el mensaje que Hulda acaba de decir. ¨Traducción Alterna¨: "Sobre el mensaje que escuchó"

porque tu corazón era tierno

Aquí el "corazón" representa el ser interior de una persona. Sentir pena se habla como si el corazón fuera tierno. ¨Traducción Alterna¨: "porque sintió pena" o "porque se arrepintió"

que se convertirían en una desolación y una maldición

Los sustantivos abstractos "desolación" y "maldición" pueden expresarse como un adjetivo y un verbo. ¨Traducción Alterna¨: "que los maldeciría y causaría la desolación de la tierra"

rasgó tu ropa

Esta es una acción simbólica que indica pena o tristeza intensa.

esta es la declaración de EL SEÑOR

Aquí EL SEÑOR habla de sí mismo en tercera persona. Se puede indicar en primera persona. ¨Traducción Alterna¨: "esto es lo que declaro"

2 Kings 22:20

Información general

Este es el final del mensaje de EL SEÑOR al Rey Josías a través de la profetisa Hulda.

Mira, te reuniré con tus antepasados; serás reunido en tu tumba en paz

Ambas declaraciones significan básicamente lo mismo. Son formas educadas de decir que morirá. ¨Traducción Alterna¨: "Escucha, te permitiré morir en paz"

Tus ojos no verán

Aquí "ojos" representa a toda la persona. Y, "no verá" representa no experimentar algo. ¨Traducción Alterna¨: "y no experimentarás"

el desastre que traeré sobre este lugar

Se habla de que EL SEÑOR hace que sucedan cosas terribles como si el "desastre" fuera un objeto que EL SEÑOR llevaría a un lugar. ¨Traducción Alterna¨: "las cosas terribles que haré que sucedan en este lugar"

Translation Questions

2 Kings 22:1

¿Cómo caminaba Josías?

Josías caminaba en la misma manera que su ancestro David, y él no se apartó ni de la derecha ni de la izquierda.

2 Kings 22:3

¿Qué quería Josías que Hilicías diera a los trabajadores quienes estaban en la casa del Señor?

Josías queria que Hilícias diera el dinero que trajeron a la casa del Señor a los trabajadores quienes estaban en la casa del Señor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 22:6

¿Por qué no era requerido contabilizar por el dinero que fue dado a los trabajadores?

No era requerido contabilizar por el dinero que fue dado a los trabajadores porque ellos lo manejaron fielmente.

2 Kings 22:8

¿Qué encontró Hilicías en la casa del Señor?

Hilicías encontró el libro de la ley en la casa del Señor.

2 Kings 22:11

Cuando el rey escuchó las palabras de la ley, ¿qué hizo?

Cuando el rey escuchó las palabras de la ley, él rasgó sus ropas.

2 Kings 22:14

¿Dónde vivía Hulda?

Hulda vivía en Jerusalén en el segundo cuartel.

2 Kings 22:17

¿Por qué el Señor escuchó al rey de Judá?

El Señor escuchó al rey de Judá porque su corazón fue tierno, y porque él se humilló ante el Señor, y porque él rasgó sus ropas y lloró ante el Señor.

2 Kings 22:20

¿Qué no verán los ojos del rey de Judá?

Sus ojos no verán nada del desastre que el Señor traerá en el lugar y a sus habitantes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]Así que el rey envió mensajeros quienes le reunieron a él todos los ancianos de Judá y de Jerusalén. [2]Luego, el rey subió a la casa del SEÑOR, y todos los hombres de Judá y todos los habitantes de Jerusalén con él, y los sacerdotes, profetas, y todo el pueblo, desde el pequeño hasta el grande. Él luego leyó en la reunión todas las palabras del Libro del Pacto que había sido encontrado en la casa del SEÑOR.

[3]El rey se paró junto al pilar e hizo un pacto delante del SEÑOR, de caminar en pos del SEÑOR y mantener Sus mandamientos, Sus regulaciones, y Sus estatutos, con todo su corazón y toda su alma, para confirmar las palabras de este pacto que habían sido escritas en este libro. Así que todo el pueblo estuvo de acuerdo en confirmar el pacto.
[4]El rey le ordenó a Hilcías el sumo sacerdote, a los sacerdotes bajo él, y a los porteros, a sacar del templo del SEÑOR todas las vasijas que fueron hechas para Baal y Asera, y para todas las estrellas del cielo. Él las quemó fuera de Jerusalén en los campos, en el Valle Cedrón y cargó sus cenizas a Betel. [5]Él se deshizo de los sacerdotes idólatras a quienes los reyes de Judá habían escogido para quemar incienso en los lugares altos en las ciudades de Judá y en los lugares alrededor de Jerusalén-- aquellos que quemaron incienso a Baal, al sol y a la luna, a los planetas, y a todas las estrellas del cielo.
[6]Él sacó el poste de Asera del templo del SEÑOR, fuera de Jerusalén al Valle Cedrón y lo quemó allí. Él lo hizo polvo y lanzó ese polvo en las tumbas de las personas comunes. [7]Él limpió las habitaciones de las prostitutas cúlticas quienes estaban en el templo del SEÑOR, donde las mujeres vestían ropas para Asera.
[8]Josías trajo a todos sacerdotes fuera de la ciudad de Judá y contaminó los lugares altos donde los sacerdotes habían quemado incienso, desde Geba hasta Beerseba. Él destruyó los lugares altos en las puertas que estaban en la entrada de la puerta de Josué (el gobernador de la ciudad), al lado izquierdo de la puerta de la ciudad. [9]Aunque los sacerdotes de aquellos lugares altos no se les permitía servir en el altar del SEÑOR en Jerusalén, ellos comieron pan sin levadura entre sus hermanos.
[10]Josías contaminó a Tofet, el cual está en el valle de Ben Hinom, para que nadie pudiera poner a su hijo o su hija en el fuego como sacrificio a Moloc. [11]Él se llevó los caballos que los reyes de Judá le habían dado al sol. Ellos habían estado en un área en la entrada al templo del SEÑOR, cerca de la habitación de Natán Melec, el noble de la cámara. Josías quemó los carros del sol.
[12]Josías, el rey, destruyó los altares que estaban en el techo de la habitación superior de Acaz, la cual los reyes de Judá le habían hecho, y los altares que Manasés había hecho en las dos cortes del templo del SEÑOR. Josías los destrozó en pedazos y los lanzó al Valle de Cidrón. [13]El rey arruinó los lugares altos al este de Jerusalén, al sur del monte de corrupción que Salomón, el rey de Israel, había construido para Astoret, el detestable ídolo de los sidonios; para Quemos, el detestable ídolo de Moab; y para Milcom, el detestable ídolo del pueblo de Amón. [14]Él rompió los pilares de piedra en pedazos y cortó los postes de Asera y llenó esos lugares con los huesos de seres humanos.
[15]Josías también destruyó completamentne el altar que estaba en Betel y el lugar alto que Jeroboam, hijo de Nabat (el que hizo que Israel pecara), había construido. Él también quemó el altar y el lugar alto y los hizo polvo. Él también quemó el poste de Asera. [16]Mientras Josías miraba sobre el área, él notó las tumbas que estaban en la ladera. Él envió hombres a coger los huesos de las tumbas; luego él los quemó en el altar, lo que lo contaminó. Esto fue de acuerdo a la palabra del SEÑOR, la cual el hombre de Dios había hablado, el hombre que habló estas cosas de antemano.
[17]Luego él dijo: "¿Qué monumento es ése que veo?" Los hombres de la ciudad le dijeron a él: "Esa es la tumba del hombre de Dios quien vino desde Judá y habló acerca de estas cosas que tú acabas de hacer en contra del altar de Betel." [18]Así que Josías dijo: "Déjalo en paz. Nadie debe mover sus huesos." Así que ellos dejaron sus huesos en paz, junto con los huesos del profeta que había venido desde Samaria.
[19]Y Josías removió todas las casas en los lugares altos que estaban en las ciudades de Samaria, las cuales los reyes de Israel habían hecho, y le provocaron enojo al SEÑOR. Él les hizo a ellos exactamente lo que había sido hecho en Betel. [20]Él masacró a todos los sacerdotes de los lugares altos sobre los altares y quemó huesos humanos sobre ellos. Luego, él regresó a Jerusalén.
[21]Luego, el rey le ordenó a todo el pueblo, diciendo: "Guarden la Pascua al SEÑOR su Dios, como está escrito en este Libro del Pacto." [22]Tal celebración de Pascua nunca había sido hecha desde los días de los jueces quienes gobernaron Israel, ni en todos los días de los reyes de Israel o Judá. [23]Pero esta pascua fue celebrada en el año dieciocho del rey Josías; para el SEÑOR en Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[24]Josías también desterró aquellos quienes hablaban con los muertos o con espíritus. Él también desterró a los amuletos, los ídolos y todas las cosas asquerosas que estaban siendo vistas en la tierra de Judá y en Jerusalén, para confirmar las palabras de la Ley, las cuales estaban escritas en el libro que Hilcías, el sacerdote, había encontrado en la casa del SEÑOR. [25]Anterior a Josías, no hubo rey como él, quien se volvió al SEÑOR con todo su corazón, toda su alma, y toda su mente, quien siguió toda la Ley de Moisés. Ni ningún rey como Josías se levantó después de él.
[26]Aún así, el SEÑOR no se volvió del furor de su gran ira, la cual había sido encendida en contra de Judá por toda la adoración pagana con la cual Manasés Lo había provocado. [27]Así que el SEÑOR dijo: "Yo también quitaré a Judá fuera de mi vista, como Yo quité a Israel, y echaré fuera esta ciudad que Yo he escogido, Jerusalén, y la casa de la cual Yo dije: 'Mi nombre estará allí.'"
[28]En cuanto a los otros asuntos relacionado a Josías, todo lo que él hizo, ¿no están ellos escritos en El Libro de los eventos de los Reyes de Judá? [29]En sus días, Faraón Necao, rey de Egipto, fue a pelear en contra del rey de Asiria en el Río Éufrates. El rey Josías fue a encontrarse con Necao en batalla, y Necao lo mató en Meguido. [30]Los siervos de Josías lo cargaron muerto en un carro desde Meguido, lo llevaron a Jerusalén y lo enterraron en su propia tumba. Luego, el pueblo de la tierra tomó a Joacaz, hijo de Josías, lo ungieron y lo hicieron rey en el lugar de su padre.
[31]Joacaz tenía ventitrés años de edad cuando él comenzó a reinar, y él reinó tres meses en Jerusalén. El nombre de su madre era Hamutal; ella era la hija de Jeremías de Libna. [32]Joacaz hizo lo que era malo ante los ojos del SEÑOR, como todos sus ancestros habían hecho. [33]Faraón Necao lo puso en cadenas en Ribla en la tierra de Hamat, para que él no pudiera reinar en Jerusalén. Luego, Necao multó a Judá con cien talentos de plata y un talento de oro.
[34]Faraón Necao hizo a Eliaquim, hijo de Josías, rey en lugar de Josías su padre, y cambió su nombre a Joacim. Pero él se llevó a Joacaz lejos a Egipto, y Joacaz murió allí. [35]Joacim pagó la plata y el oro a Faraón. Él impuso un impuesto a la tierra para pagar el dinero, y obedecer la orden de Faraón. Él forzó a cada hombre de entre las personas de la tierra a pagar plata y oro, para dárselos a Faraón Necao.
[36]Joacim tenía venticinco años de edad cuando él comenzó a reinar, y él reinó once años en Jerusalén. El nombre de su madre era Zeduba; ella era la hija de Pedaías de Ruma. [37]Joacim hizo lo malo ante los ojos del SEÑOR, como todo lo que sus ancestros habían hecho.

---

2 Kings 23:1

todos los hombres de Judá y todos los habitantes de Jerusalén

Esta es una generalización. ¨Traducción Alterna¨: "muchas otras personas"

de pequeño a grande

Este merismo incluye a todos en el medio. ¨Traducción Alterna¨: "de lo menos importante a lo más importante"

Luego leyó en su audiencia

"Entonces el rey leyó en voz alta para que pudieran escuchar"

eso había sido encontrado

Esto se puede traducir en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "que Hilcías había encontrado"

2 Kings 23:3

caminar tras EL SEÑOR

Se habla de la forma en que vive una persona como si esa persona estuviera caminando por un sendero, y "caminar después" de alguien es una metonimia para hacer lo que esa otra persona hace o quiere que otros hagan. ¨Traducción Alterna¨: "vivir obedeciendo a EL SEÑOR" (Ver: y

sus mandamientos, sus reglamentos y sus estatutos

Todas estas palabras comparten significados similares. Juntos enfatizan todo lo que EL SEÑOR había ordenado en la ley.

con todo su corazón y toda su alma

El idioma "con todo su corazón" significa "completamente" y "con toda su alma" significa "con todo su ser". Estas dos frases tienen significados similares. ¨Traducción Alterna¨: "con todo su ser" o "con toda su energía"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que fueron escritos en este libro

Esto se puede traducir en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "que habían escrito en este libro" o "que este libro contenía"

mantener el pacto

Este modismo significa "obedecer los términos del pacto".

2 Kings 23:4

los sacerdotes debajo de él

"los otros sacerdotes que le sirvieron"

porteros

hombres que vigilaban las puertas del templo

para Baal ... para todas las estrellas

"para que la gente pueda usarlos para adorar a Baal ... para que la gente pueda usarlos para adorar a todas las estrellas"

Se quemó ... y cargó ... Se deshizo

Las dos instancias de "Él" se refieren a Josías, pero podría ser mejor traducir para que el lector entienda que otras personas, tal vez Hilcías y "los sacerdotes debajo de él"

Valle Cedrón ... Betel

nombres de lugares

a Baal, al sol y la luna, a los planetas y a todas las estrellas

"como una forma de adorar a Baal, el sol y la luna, los planetas y todas las estrellas"

2 Kings 23:6

Información general

Esto continúa diciendo lo que hizo el rey Josías en respuesta al mensaje de EL SEÑOR

Lo sacó ... y lo quemó ... Lo golpeó ... y tiró ... Limpió

Todas las instancias de "Él" se refieren a Josías, pero podría ser mejor traducir para que el lector entienda que otras personas, tal vez Hilcías y "los sacerdotes debajo de él"

prendas tejidas

"ropa hecha"

2 Kings 23:8

Josías trajo ... y profanó ... Destruyó

Podría ser mejor traducir para que el lector entienda que otras personas, tal vez Hilcías y "los sacerdotes debajo de él"

Geba ... Beerseba

nombres de lugares

Joshua (el gobernador de la ciudad)

"el gobernante de la ciudad llamado Josué" o "el líder de la ciudad llamado Josupe". Este es un Josué diferente del Josué en el Libro de Josué del Antiguo Testamento.

sus hermanos

Aquí "hermanos" se refiere a sus compañeros sacerdotes que sirvieron en el templo.

2 Kings 23:10

Tofet ... Ben Hinom

nombres de lugares

poner a su hijo o hija en el fuego como sacrificio a Moloc

"poner a su hijo o su hija en el fuego y quemarlos como una ofrenda a Moloc"

Se llevó

Podría ser mejor traducir para que el lector entienda que otras personas, tal vez Hilcías y "los sacerdotes debajo de él"

los caballos

Los significados posibles son 1) caballos reales o 2) estatuas de caballos.

había dado al sol

Este metonimo significa "solía adorar al sol".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Natan-melec

el nombre de un hombre

2 Kings 23:12

Josías el rey destruyó ... destrozó ... tiró ... arruinó ... rompió ... cortó ... llenó

Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas, tal vez Hilcías y "los sacerdotes debajo de él"

Valle de Cidrón

ponga su nombre. Vea cómo tradujo esto en 23: 4. (Ver: traducir_nombres)

llenó esos lugares con los huesos de los seres humano

"cubrió el suelo con huesos humanos para que la gente no pudiera usarlo más como un santuario"

2 Kings 23:15

Josías también destruyó por completo ... También quemó ... y golpeó ... También quemó

Podría ser mejor traducir para que el lector entienda que otras personas, tal vez Hilcías y "los sacerdotes debajo de él"

hablé de estas cosas de antemano

"había dicho que estas cosas pasarían"

2 Kings 23:17

monumento

marcador o estatua que honra a una persona. Una tumba (UDB) es un tipo de monumento.

Entonces dejaron en paz sus huesos, junto con los huesos de

"Entonces no tocaron sus huesos o los huesos de"

2 Kings 23:19

Josías se quitó ... Lo hizo ... Él mató ... se quemó

Podría ser mejor traducir para que el lector entienda que otras personas, tal vez Hilcías y "los sacerdotes debajo de él"

lo que se había hecho

"lo que había hecho"

quemó huesos humanos sobre ellos

"Quemó huesos humanos sobre ellos para que nadie los vuelva a usar"

2 Kings 23:21

Guardar la pascua

"Debes celebrar la Pascua"

Tal celebración de la Pascua nunca se había celebrado desde los días de

"Los descendientes de Israel no habían celebrado la fiesta de la Pascua de una manera tan grandiosa en la época de"

gobernó Israel

El nombre "Israel" es un metonimo para "los descendientes de Israel".

los días de los reyes de Israel o Judá

"el tiempo cuando el pueblo de Israel tuvo su propio rey y el pueblo de Judá tuvo su propio rey"

Esta Pascua de EL SEÑOR fue celebrada

Esto se puede traducir en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "el pueblo de Judá celebró esta Pascua de EL SEÑOR"

2 Kings 23:24

desterrado ... espíritus

"forzó a esos ... espíritus a irse" o "hizo una ley que esos ... espíritus tuvieron que irse"

los que hablaron con los muertos o con los espíritus

Palabras similares, "los que hablaron con los muertos y ... los que hablaron con los espíritus", aparecen en 21: 4.

fetiches

cosas que la gente cree erróneamente tienen un poder especial

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

quien se volvió a EL SEÑOR

"quien se entregó por completo a EL SEÑOR"

Tampoco ningún rey como Josías se levantó después de él

"Y desde entonces nunca ha habido un rey que fuera como Josías"

2 Kings 23:26

sin embargo

El escritor usa esta palabra para mostrar que a pesar de que todas estas cosas que hizo Josías fueron buenas, EL SEÑOR todavía estaba enojado con Judá.

EL SEÑOR no se apartó de la ferocidad de su gran ira, que se había encendido contra

El fuego es una metáfora de la ira, y encender un fuego es una metáfora para enojarse. Los sustantivos abstractos "ferocidad" e "ira" se pueden traducir como adjetivos. Esto se puede traducir en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "EL SEÑOR no se apartó de la ferocidad de su gran ira, contra la cual había encendido" o "EL SEÑOR no dejó de ser feroz porque estaba enojado con"

lo había provocado

"lo había hecho enojar"

fuera de mi vista

"de donde estoy" o "de estar cerca de mí"

Mi nombre estara ahi

El nombre es una metonimia para el honor que la gente debería darle a la persona. ¨Traducción Alterna¨: "La gente debería adorarme allí"

2 Kings 23:28

¿No están escritos ... Judá?

Esto se puede expresar en forma activa y supone que la respuesta es positiva. La pregunta es retórica y se usa para enfatizar. Vea cómo tradujo esto en 8:22. ¨Traducción Alterna¨: "puedes encontrarlos ... Judá".

En sus días, el faraón Necao, rey de Egipto.

"Durante el tiempo que Josías fue rey de Egipto, Faraón Necao¨

Necao ... Meguido

Necao es el nombre de un hombre. Megido es el nombre de una ciudad. (Ver: traducir_nombr

2 Kings 23:31

veintitrés años de edad

tres años - "23 años"

Hamat

Este es el nombre de una mujer. (Ver: traducir_nombres)

Libna ... Ribla ... Hamat

Estos son nombres de lugares. (Ver: traducir_nombres)

Joacaz hizo lo malo ante los ojos de EL SEÑOR

El adjetivo nominal "mal" se puede traducir como una cláusula relativa "cosas que ... mal". Aquí la "vista" de EL SEÑOR se refiere a cómo juzga o decide el valor de algo. Vea cómo tradujo esto en 3: 1. ¨Traducción Alterna¨: "Hizo cosas que EL SEÑOR dijo que eran malas" o "Hizo las cosas que EL SEÑOR considera mal"

ponerlo en cadenas

Después de atarlo con cadenas, probablemente lo encarceló. ¨Traducción Alterna¨: "ponerlo en prisión"

Judá multado

"obligó a la gente de Judá a darle" (UDB)

cien talentos ... un talento

Un talento era de unos 33 kilogramos. ¨Traducción Alterna¨: "3,300 kilogramos ... 33 kilogramos"

2 Kings 23:34

Joacim grava la tierra

"Joacim recaudó impuestos de las personas que poseían tierras"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

gente de la tierra

"pueblo de la tierra de Judá". Los significados posibles son 1) "las personas que vivieron en la tierra de Judá" o 2) "los más ricos y poderosos de los que vivieron en Judá".

2 Kings 23:36

Zebula

nombre de mujer (Ver: traducir_nombres)

Pedaías

Nombre d ehombre

Ruma

nombre de lugar

Joacim hizo lo malo ante los ojos de EL SEÑOR

El adjetivo nominal "mal" se puede traducir como una cláusula relativa "cosas que ... mal". Aquí la "vista" de EL SEÑOR se refiere a cómo juzga o decide el valor de algo. Vea cómo tradujo esto en 3: 1. ¨Traducción Alterna¨: "Hizo cosas que EL SEÑOR dijo que eran malas" o "Hizo las cosas que EL SEÑOR considera mal"

Translation Questions

2 Kings 23:1

¿En qué cuya audiencia el rey leyó todas las palabras del libro del pacto?

El rey leyó todas las palabras del libro del pacto en la audiencia de todos los hombres de Judá y a todos los habitantes de Jerusalén, y los sacerdotes, profetas, y todo el pueblo, desde el pequeño hasta el grande.

2 Kings 23:3

¿Qué acordaron hacer todo el pueblo?

Todo el pueblo estuvo de acuerdo en permanecer por el pacto.

2 Kings 23:4

¿Qué quemó el rey fuera de Jerusalén en los campos del Valle Cedrón?

El rey quemó todas las vasijas que fueron hechas para Baal y Asera, y para todas las estrellas del cielo fuera de Jerusalén en los campos del Valle Cedrón.

2 Kings 23:6

¿Cuáles cuartos el rey limpió?

El rey limpió los cuartos de los hombres prostitutos quienes estaban en la casa del Señor.

2 Kings 23:8

¿Eran los sacerdotes de esos santuarios donde incienso fue quemado permitidos a comer pan sin levadura?

Los sacerdotes de esos santuarios donde incienso fue quemado eran permitidos a comer pan sin levadura en Jerusalén.

2 Kings 23:10

¿Dónde estaban los caballos que los reyes de Judá habían dado al sol?

Los caballos que los reyes de Judá habían dado al sol estaban en una área en la entrada del templo del Señor, cerca del cuarto de Natán Melec.

2 Kings 23:12

¿Quién construyó el Monte de Corrupción?

Salomón, el rey de Israel, construyó el Monte de Corrupción.

2 Kings 23:15

¿Por qué Josías quemó huesos en el altar de Betel?

Él quemó huesos en el altar para deshonrarlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 23:17

¿De quiénes huesos no se movió Josías?

Josías no movió los huesos del hombre de Dios quien vino de Judá y el profeta quien vino de Samaria.

2 Kings 23:21

¿Por cuánto tiempo no se ha celebrado tal celebración de la Pascua?

Tal celebración de la Pascua no se ha celebrado desde los dias de los jueces quienes han gobernado a Israel, ni en todos los dias de los reyes de Israel o Judá.

2 Kings 23:24

¿Cómo se volvió Josías al Señor?

Josías volvió al Señor con todo su corazón, con toda su alma, y con toda sus fuerzas.

2 Kings 23:26

¿De qué no volvió el Señor?

El Señor no volvió de la intensidad de su gran ira.

2 Kings 23:28

¿Quién fue a pelear contra el rey de Asiria en el Río Éufrates?

Faraón Neco, rey de Egipto, fue a pelear contra el rey de Asiria en el Río Éufrates.

2 Kings 23:31

¿Por qué Faraón Neco puso a Joacaz en cadenas en Ribla en la tierra de Hamat?

Faraón Neco lo puso en cadenas en Ribla en la tierra de Hamat para que él no gobierne en Jerusalén.

2 Kings 23:34

¿Cómo Joacim consiguió el dinero para pagar a Faraón?

Joacim impusó a la tierra a pagar el dinero, a fin de que pudiera pagar a Faraón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]En los días de Joacim, Nabucodonosor, rey de Babilonia, atacó a Judá; Joacim se convirtio en su siervo por tres años. Entonces Joacim se tornó atrás y se rebeló contra Nabucodonosor. [2]El SEÑOR envió en contra de Joacim bandas de caldeos, arameos, moabitas y amonitas; él los envió en contra de Judá para destruirla. Esto estaba conforme a la palabra del SEÑOR que había sido hablada a través de sus siervos los profetas.

[3]Fue ciertamente por boca del SEÑOR que esto sobrevino a Judá, para quitarlos fuera de su vista, por los pecados de Manasés, todo lo que él hizo, [4]y también por la sangre inocente que él derramó, pues él llenó a Jerusalén de sangre inocente. El SEÑOR no estuvo dispuesto a perdonar eso.
[5]En cuanto a los otros asuntos concernientes a Joacim, y todo lo que él hizo, ¿no están ellos escritos en el libro de los eventos de los reyes de Judá? [6]Joacim durmió con sus ancestros, y Joaquín, su hijo, se convirtió en rey en su lugar.
[7]El rey de Egipto no atacó nunca más fuera de su tierra porque el rey de Babilonia había conquistado todas las tierras que habían sido controladas por el rey de Egipto, desde el arroyo de Egipto hasta el Río Eufrates.
[8]Joaquín tenía dieciocho años cuando él comenzó a reinar; él reinó en Jerusalén tres meses. El nombre de su madre era Nehusta; ella era la hija de Elnatán de Jerusalén. [9]Él hizo lo malo ante los ojos del SEÑOR; él hizo todo aquéllo que su padre había hecho.
[10]En aquel tiempo el ejército de Nabucodonosor, rey de Babilonia, atacó Jerusalén y rodeó la ciudad.
[11]Nabucodonosor, rey de Babilonia, vino a la ciudad mientras sus soldados la estaban rodeando, [12]y Joaquín, el rey de Judá, salió al rey de Babilonia, él, su madre, sus siervos, sus príncipes y sus oficiales. El rey de Babilonia lo capturó a él en el año octavo de su propio reinado.
[13]Nabucodonosor sacó de allí todas las cosas de valor de la casa del SEÑOR, y aquéllas en el palacio del rey. Él cortó en pedazos todos los objetos de oro que Salomón, rey de Israel, había hecho en el templo del SEÑOR, según el SEÑOR había dicho habría de pasar. [14]Él llevó al exilio a toda Jerusalén, a todos los líderes, y a todos los hombres de pelea, diez mil cautivos, y todos los artesanos y los herreros. Nadie quedó excepto la gente más pobre en la tierra.
[15]Nabucodonosor llevó a Joaquín al exilio en Babilonia, como también a la madre del rey, esposas, oficiales y los hombres jefes de la tierra. Él los llevó al exilio desde Jerusalén a Babilonia. [16]Todos los hombres de pelea, el número de siete mil, y mil artesanos y herreros, todos ellos aptos para pelear -- el rey de Babilonia trajo a estos hombres al exilio en Babilonia. [17]El rey de Babilonia hizo a Matanías, el hermano del padre de Joaquín, rey en su lugar, y cambió su nombre a Sedequías.
[18]Sedequías tenía veintiún años cuando él comenzó a reinar; él reinó por once años en Jerusalén. El nombre de su madre era Hamutal; ella era la hija de Jeremías de Libna. [19]Él hizo lo malo ante los ojos del SEÑOR; él hizo todo aquéllo que Joacim había hecho. [20]Por la ira del SEÑOR, todos estos eventos ocurrieron en Jerusalén y Judá hasta que los echó fuera de su presencia. Entonces Sedequías se rebeló en contra del rey de Babilonia.

---

2 Kings 24:1

En los días de Joacim

"Durante el tiempo que Joacim gobernó a Judá"

atacó a Judá

Es posible que deba hacer explícito lo que sucedió después de que Nabucodonosor atacó a Judá. ¨Traducción Alterna¨: "atacó y derrotó a Judá" (Ver: higos explícitos)

Esto estaba en conformidad con la palabra de EL SEÑOR que se había dicho a través de sus siervos los profetas.

Esto se puede traducir en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "Esto fue de acuerdo con la palabra de EL SEÑOR de que sus siervos los profetas habían hablado" o "Esto fue exactamente lo que EL SEÑOR les había dicho a sus siervos que los profetas decían que sucedería"

2 Kings 24:3

Ciertamente fue en la boca de EL SEÑOR

Algunas versiones tienen: "Ciertamente fue por la ira de EL SEÑOR", que es una lectura tan buena del texto

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

original. Si los traductores tienen acceso a las versiones en los principales idiomas de su región, probablemente deberían seguir su elección.

en la boca de EL SEÑOR

Aquí "boca" representa la orden de EL SEÑOR. ¨Traducción Alterna¨: "como EL SEÑOR había ordenado"

quítalos de su vista

"deshacerse de ellos" o "destruirlos"

sangre inocente que derramó

La sangre es un metonimo para la vida inocente, y derramar sangre es un metonimo para matar a personas inocentes. ¨Traducción Alterna¨: "personas inocentes a las que mató"

llenó Jerusalén de sangre inocente

La sangre es un metonimo para la vida inocente, y derramar sangre es un metonimo para matar a personas inocentes. ¨Traducción Alterna¨: "mató a muchas personas inocentes en Jerusalén"

2 Kings 24:5

¿No están escritos ... Judá?

Esto se escribe como una pregunta retórica porque en el momento en que se escribió esto la gente ya estaba al tanto de esta información. Esto se puede escribir como una declaración. Se puede traducir en forma activa. Vea cómo tradujo esto en 8:22. ¨Traducción Alterna¨: "de hecho están escritos ... Judá". o "puedes encontrarlos ... Judá"

dormido con sus antepasados

"murió y fue enterrado junto con sus antepasados"

2 Kings 24:7

El rey de Egipto no atacó más fuera de su tierra.

"El rey de Egipto ya no salió de su tierra para atacar a otros grupos de personas

2 Kings 24:8

Nehusta ... Elnatán

Nehusta es el nombre de una mujer. Elnatán es el nombre de un hombre. (Ver: traducir_nombres)

Hizo lo malo ante los ojos de EL SEÑOR

El adjetivo nominal "mal" se puede traducir como una cláusula relativa "cosas que ... mal". Aquí la "vista" de EL SEÑOR se refiere a cómo juzga o decide el valor de algo. Vea cómo tradujo esto en 3: 1. ¨Traducción Alterna¨: "Hizo cosas que EL SEÑOR dijo que eran malas" o "Hizo las cosas que E SEÑOR considera mal"

hizo todo lo que su padre había hecho

Esta es una generalización. ¨Traducción Alterna¨: "cometió el mismo tipo de pecados que su padre había cometido"

2 Kings 24:10

Joaquín, rey de Judá, salió al rey de Babilonia, él, su madre, sus siervos, sus príncipes y sus oficiales.

Es posible que deba hacer explícito por qué Joaquín salió a encontrarse con Nabucodonosor. ¨Traducción Alterna¨: "Joaquín el rey de Judá, su madre, sus sirvientes, sus príncipes y sus oficiales salieron a donde estaba el rey de Babilonia, para rendirse a él"

El rey de Babilonia lo capturó en el octavo año de su propio reinado.

"Después de que el rey de Babilonia había sido rey durante siete años, capturó a Joaquín"

2 Kings 24:13

Salomón rey de Israel había hecho

Es posible que desee traducir esto para que el lector entienda que Solomon podría haber tenido otros que lo ayudaron a hacer esto.

Tomó al exilio toda Jerusalén

Esto es una exageración, y la palabra "Jerusalén" es una metonimia para las personas que vivieron allí. ¨Traducción Alterna¨: "Nabucodonosor se llevó a todas las personas importantes de Jerusalén"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los artesanos y los herreros

"Los hombres que sabían cómo hacer y reparar cosas que están hechas de metal"

No quedaba nadie excepto las personas más pobres de la tierra.

Esto se puede traducir como una declaración positiva. ¨Traducción Alterna¨: "Solo las personas más pobres de la tierra todavía vivían allí"

2 Kings 24:15

siete mil ... mil

"7,000 ... 1,000" (Ver: traducir_números)

Matanías

Este es el nombre de un hombre. (Ver: traducir_nombres)

2 Kings 24:18

veintiuno ... once

uno ... once - "21 ... 11"

Hamutal

Este es el nombre de una mujer. (Ver: traducir_nombres

Jeremias

Este es el nombre de un hombre.

Libna

Este es el nmbre de un lugar.

Hizo lo malo ante los ojos de EL SEÑOR

El adjetivo nominal "mal" se puede traducir como una cláusula relativa "cosas que ... mal". Aquí la "vista" de EL SEÑOR se refiere a cómo juzga o decide el valor de algo. Vea cómo tradujo esto en 3: 1. ¨Traducción Alterna¨: "Hizo cosas que EL SEÑOR dijo que eran malas" o "Hizo las cosas que EL SEÑOR considera mal"

Translation Questions

2 Kings 24:1

¿Qué habló el Señor por medio de sus sirvientes, los profetas?

El Señor habló por medio de sus sirvientes, los profetas, que bandas de caldeos, arameos, moabitas y amonitas destruirán a Judá.

2 Kings 24:3

¿Qué no estaba el Señor dispuesto a perdonar?

El Señor no estaba dispuesto a perdonar por lo que hizo Manasés en llenar a Jerusalén con sangre inocente.

2 Kings 24:7

¿Por qué el rey de Egipto no atacaba nada más afuera de su tierra?

El rey de Egipto no atacaba nada más afuera de su tierra porque el rey de Babilonia ha conquistado todas las tierras que hayan sido controlados por el rey de Egipto.

2 Kings 24:10

¿Cuándo Nabucodonosor capturó a Joaquín?

Nabucodonosor capturó a Joaquín en el octavo año del reino de Nabucodonosor.

2 Kings 24:13

¿Quién se quedó en la tierra?

Solamente las personas más pobres se quedaron en la tierra.

2 Kings 24:15

¿A qué nombre el rey de Babilonia cambió del nombre de Matanías?

El rey de Babilonia cambió el nombre de Matanías a Sedequías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 25

[1]Sucedió que en el año noveno del reino del Rey Sedequías, en el mes décimo, y en el décimo día del mes, Nabucodonosor, rey de Babilonia, vino con todo su ejército contra Jerusalén. Acampó al frente de ella y construyeron un muro de asedio alrededor de ella. [2]Así que la ciudad fue sitiada hasta el undécimo año del reinado del Rey Sedequías. [3]En el noveno día del cuarto mes de ese año, la hambruna fue tan severa en la ciudad que no había comida para el pueblo de la tierra.

[4]Entonces se invadió la ciudad, y todos los hombres guerreros huyeron de noche por el camino de la puerta entre los dos muros, al lado del jardín del rey, aunque los caldeos estaban alrededor de la ciudad. El rey se fue en dirección del Arabá. [5]Pero el ejército de los caldeos persiguió al Rey Sedequías y lo alcanzó en los llanos del valle del Río Jordán cerca de Jericó. Todo su ejército fue dispersado lejos de él.
[6]Ellos capturaron al rey y lo subieron al rey de Babilonia en Ribla, donde le impusieron sentencia. [7]En cuanto a los hijos de Sedequías, los masacraron delante de sus ojos. Entonces el rey de Babilonia le sacó sus ojos, lo ató con cadenas de bronce, y lo trajo a Babilonia.
[8]Ahora en el quinto mes, en el séptimo día del mes, el cual fue el décimonoveno año del reinado de Nabucodonosor, rey de Babilonia, Nabuzaradán, un siervo del rey de Babilonia y comandante de sus guardaespaldas, vino a Jerusalén. [9]Él quemó la casa del SEÑOR, el palacio del rey, y todas las casas de Jerusalén; también quemó todo edificio importante en la ciudad. [10]En cuanto a todas las murallas alrededor de Jerusalén, todo el ejército de los babilonios que estaban bajo el comandante de los guardaespaldas las destruyeron.
[11]En cuanto al resto de la gente que fue dejada en la ciudad, aquellos que habían desertado al rey de Babilonia, y el remanente de la población, Nabuzaradán, el comandante de la guardaespalda, los llevó al exilio. [12]Pero el comandante de la guardaespalda sí dejó a algunos de los más pobres de la tierra para trabajar las viñas y los campos.
[13]En cuanto a los pilares de bronce que estaban en la casa del SEÑOR, y las bases y el mar de bronce que estaban en la casa del SEÑOR, los caldeos los hicieron pedazos y cargaron el bronce a Babilonia. [14]Las ollas, palas, lámparas, cucharas, y todos los utensilios de bronce con los cuales los sacerdotes habían servido en el templo, los caldeos se los llevaron. [15]Las ollas para remover las cenizas y los tazones que fueron hechos de oro, y aquellos hechos de plata, el capitán de la guardia del rey se los llevó también.
[16]Los dos pilares, el mar, y las bases que Salomón había hecho para la casa del SEÑOR contenían más bronce que podía ser pesado. [17]La altura del primer pilar fue de dieciocho codos, y un capitel de bronce estaba encima de él. El capitel era de tres codos de alto, con un diseño de malla y granadas todo alrededor del capitel, todo hecho de bronce. El otro pilar y su diseño de malla fue igual que el primero.
[18]El comandante del guardaespalda se llevó a Seraías el principal sacerdote, junto a Sofonías, el segundo sacerdote, y los tres guardas de las puertas. [19]De la ciudad él se llevo prisionero a un oficial que estaba a cargo de soldados, y a cinco hombres que aconsejaban al rey, que estaban todavía en la ciudad. Él también tomó como prisionero al oficial de ejército del rey responsable de alistar a hombres para el ejército, junto a sesenta hombres importantes de la tierra que estaban en la ciudad.
[20]Entonces Nabuzaradán, el comandante del guardaespalda, los llevó y los trajo al rey de Babilonia en Ribla. [21]El rey de Babilonia los llevó a la muerte en Ribla en la tierra de Hamat. De esta manera, Judá salió de su tierra al exilio.
[22]En cuanto a la gente que se quedaron en la tierra de Judá, aquellos que Nabucadonosor rey de Babilonia había dejado atrás, él puso a Gedalías, hijo de Ahicam, hijo de Safán a cargo de ellos. [23]Ahora cuando todos los comandantes de los soldados, ellos y sus hombres, oyeron que el rey de Babilonia había puesto a Gedalías como gobernador, ellos fueron donde Gedalías a Mizpa. Estos hombres fueron Ismael, hijo de Netanías, Johanán, hijo de Carea, Seraías, hijo de Tanhumet el netofatita, y Jaazanías, hijo del Maacateo, ellos y sus hombres. [24]Gedalías hizo un juramento a ellos y a sus hombres, y les dijo a ellos: "No teman a los oficiales caldeos. Vivan en la tierra y sirvan al rey de Babilonia y les irá bien."
[25]Pero sucedió que en el séptimo mes, Ismael, hijo de Netanías, hijo de Elisama, de la familia real, vino con diez hombres y atacó a Gedalías. Gedalías murió, junto a los hombres de Judá y de los babilonios que estaban con él en Mizpa. [26]Entonces toda la gente, desde el menor hasta el mayor, y los comandantes de los soldados, se levantaron y se fueron a Egipto, porque temían a los babilonios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[27]Sucedió luego en el año treinta y siete del exilio de Joaquín, hijo de Judá, en el duodécimo mes, en el día veintisiete del mes, que Evil Merodac, rey de Babilonia, liberó a Joaquín, rey de Judá, de la prisión. Esto sucedió en el año que Evil Merodac comenzó a reinar.
[28]Él le habló amablemente y le dio un asiento más honorable que a los otros reyes que estaban con él en Babilonia. [29]Evil Merodac removió las ropa de prisión de Joaquín, y Joaquín comió con regularidad en la mesa del rey por el resto de su vida. [30]Y una porción regular de comida le fue dada a él cada día por el resto de su vida.

---

2 Kings 25:1

en el noveno año

en el décimo mes y en el décimo día del mes

Este es el décimo mes del calendario hebreo. El décimo día es cerca de finales de diciembre en los calendarios occidentales. Esto es durante la estación fría cuando puede haber lluvia y nieve.

vino con todo su ejército contra Jerusalén

El nombre "Jerusalén" es un metonimo para las personas que vivieron en él. ¨Traducción Alterna¨: "vino con todo su ejército para luchar contra el pueblo de Jerusalén" o "vino con todo su ejército para conquistar Jerusalén"

el noveno día del cuarto mes

Este es el cuarto mes del calendario hebreo. El noveno día es cerca de finales de junio en los calendarios occidentales. Esto es durante la estación seca cuando hay muy poca o ninguna lluvia.

la gente de la tierra

Estos son los habitantes de Jerusalén, incluidos los refugiados de las aldeas circundantes que huyeron a Jerusalén cuando comenzó la guerra.

2 Kings 25:4

Entonces la ciudad fue dividida en

Esto se puede traducir en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "Entonces el ejército babilónico irrumpió en la ciudad"

todos los luchadores

"todos los guerreros"

por el camino de la puerta

"usando la puerta"

los caldeos

Algunas traducciones usan "caldeos" y otras usan "babilonios". Ambos términos se refieren al mismo grupo de personas.

El rey fue en dirección a

"El rey Sedequías también huyó y se dirigió hacia"

Todo su ejército se dispersó lejos de él.

Esto se puede traducir en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "Todo su ejército se escapó de él" o "Los caldeos ahuyentaron a todo su ejército"

2 Kings 25:6

Ribla

Este es el nombre de un lugar. (Ver: traducir_nombres)

dictado sentencia sobre él

"decidió cómo lo castigarían" (ver UDB)

los mataron ante sus ojos

Los ojos son sinécdoque para toda la persona. ¨Traducción Alterna¨: "obligaron al rey Sedequías a verlos matar a sus hijos" (Ver: higos sinécdoque)

él sacó los ojos

"Nabucodonosor sacó los ojos de Sedequías". Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas podrían haber ayudado a Nabucodonosor a hacer esto.

2 Kings 25:8

en el quinto mes, el séptimo día del mes

Este es el quinto mes del calendario hebreo. El séptimo día es cerca de finales de julio en los calendarios occidentales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el año diecinueve

Esta es la forma ordinal del número 19.

Nabuzaradán

Este es el nombre de un hombre. (Ver: traducir_nombres)

En cuanto a todos los muros alrededor de Jerusalén, todos

"Esto es lo que sucedió con todos los muros alrededor de Jerusalén: todos

quienes estaban bajo

"que seguían las órdenes de"

2 Kings 25:11

En cuanto al resto de la gente ... ciudad, esos

"Esto es lo que le pasó al resto de la gente ... ciudad: esos"

el resto de las personas que quedaron en la ciudad

"las personas que se quedaron en la ciudad"

abandonado al rey

"dejó la ciudad y se fue para estar con el rey"

2 Kings 25:13

En cuanto a los pilares de bronce ... EL SEÑOR, los caldeos

"Esto es lo que sucedió con los pilares de bronce ... EL SEÑOR: los caldeos"

las gradas

Esto se refiere a los grandes y móviles soportes de bronce con ruedas y ejes de bronce. "los soportes de bronce móviles" o "los soportes de bronce con ruedas" (UDB)

el mar de bronce

"la gran cuenca de bronce"

los rompió en pedazos

"córtalos en pedazos" o "córtalos en trozos pequeños"

palas

Una pala era una herramienta que se usaba para limpiar el altar, generalmente usada para mover grandes montones de tierra, arena o cenizas.

con que los sacerdotes habían servido en el templo

"que los sacerdotes habían usado en el servicio del templo"

Las ollas para remover cenizas

Es posible que deba hacer explícito de qué cenizas se habla. ¨Traducción Alterna¨: "Las ollas que se usaron para quitar las cenizas del altar" (Ver: higos explícitos)

2 Kings 25:16

el mar

"La gran cuenca de bronce". Traduce como en 25:13.

las gradas

Traduce como en 25:13.

dieciocho codos ... tres codos

Un codo medía 46 centímetros. ¨Traducción Alterna¨: "aproximadamente 8.3 metros ... aproximadamente 1.4 metros" (Ver: traducir_bdistance)

una capital de bronce

"un diseño artístico de bronce" o "una pieza de bronce con diseños"

celosía

Este fue un diseño hecho de tiras cruzadas que parecía una red.

todo hecho de bronce

"completamente hecho de bronce"

2 Kings 25:18

El comandante del guardaespaldas

Palabras similares aparecen en 25: 8.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Seraías

Este es el nombre de un hombre. (Ver: traducir_nombres)

el segundo sacerdote

Estas palabras se refieren a Sofonías. Otro posible significado es "el sacerdote bajo Seraías".

porteros

Traduce como en 7: 9.

hecho prisionero

"capturado y evitado escapar"

un oficial que estaba a cargo de los soldados

Otras traducciones pueden leer "un eunuco que estaba a cargo de los soldados". Un eunuco es un hombre cuyas partes privadas se han eliminado.

oficial responsable de reclutar hombres en el ejército

Los significados posibles son 1) el oficial obligó a los hombres a convertirse en soldados o 2) el oficial escribió los nombres de los hombres que se convirtieron en soldados ".

2 Kings 25:20

Nabuzaradán

Este es el nombre de un hombre. Traduce como en 25: 8.

Ribla

Este es el nombre de un lugar. Traduce como en 25: 6.

darles muerte

Esta es una manera educada de decir "los mató". Sería mejor traducir para que el lector entienda que otras personas podrían haber ayudado al rey a hacer esto. (Ver: y

De esta manera, Judá salió de su tierra al exilio

"Entonces Judá fue llevado al exilio fuera de su tierra"

Judá salió de su tierra

Judá, el nombre del grupo de personas, es una metonimia para las personas mismas. ¨Traducción Alterna¨: "el pueblo de Judá salió de su tierra"

2 Kings 25:22

Gedalías ... Ahicam ... Safán ... Ismael ... Netanías ... Johanán ... Carea ... Seraías ... Tanhumet ... Jaazanías

Estos son los nombres de los hombres. (Ver: traducir_nombres)

Netofatita

un descendiente de un hombre llamado Netofata

Maacateo

de un lugar llamado Maacat

2 Kings 25:25

el séptimo mes

Este es el séptimo mes en el calendario hebreo. Es durante la última parte de septiembre y la primera parte de octubre en los calendarios occidentales.

Elisama

Este es el nombre de un hombre

toda la gente

Esta es una generalización. ¨Traducción Alterna¨: "muchas personas"

de menor a mayor

Este es un merismo que significa "todos", que es una generalización. ¨Traducción Alterna¨: "de lo menos importante a lo más importante" o "todos"

2 Kings 25:27

en el año treinta y siete

séptimo año - (Ver: traducir_ordinal)

en el duodécimo mes, el vigésimo séptimo día del mes

séptimo día del mes - Este es el duodécimo mes del calendario hebreo. El vigésimo séptimo día se acerca a principios de abril en los calendarios occidentales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Evil-Merodach

Merodach : así es como sonaba el nombre del hombre, no una descripción de él. (Ver: traducir_nombres)

2 Kings 25:28

un asiento más honorable que el de los otros reyes

Dar un buen lugar en la mesa del comedor es una metonimia para honrarlo. ¨Traducción Alterna¨: "más honor que los otros reyes"

quitó la ropa de la prisión de Joaquín

El lector debe entender que quitarse la ropa de la prisión es una sinécdoque para convertirlo en un hombre libre.

en la mesa del rey

"con el rey y sus oficiales"

Se le dio un subsidio alimenticio regular

Esto se puede traducir en forma activa. ¨Traducción Alterna¨: "El rey se aseguró de tener un subsidio alimenticio regular"

Un subsidio alimenticio regular

"Dinero para comprar comida"

Translation Questions

2 Kings 25:1

¿Por qué no había comida para el pueblo de la tierra?

La hambruna fue tan severa en la ciudad que no había comida para el pueblo de la tierra.

2 Kings 25:4

¿Dónde huyeron todos los hombres guerreros?

Todos los hombres guerreros huyeron de noche por el camino de la puerta entre los dos muros, al lado del jardín del rey.

2 Kings 25:6

¿Qué pasó a Sedequías después que sus hijos fueron masacrados?

Después que los hijos de Sedequías fueron masacrados, los caldeos le sacaron sus ojos, le ataron con cadenas de bronce, y lo trajeron a Babilonia.

2 Kings 25:8

¿Quién destruyó todas las murallas alrededor de Jerusalén?

Todo el ejército de los babilonios que estaban bajo el comandante de los guardaespaldas destruyeron todas las murallas alrededor de Jerusalén.

2 Kings 25:11

¿Por qué la guardaespalda dejó a algunos de los más pobres de la tierra?

La guardaespalda dejó a algunos de los más pobres de la tierra para trabajar las viñas y los campos.

2 Kings 25:16

¿Cuánto bronze contenían los dos pilares?

Los dos pilares contenían más bronze que le podía ser pesado.

2 Kings 25:20

¿Qué hizo el rey de Babilonia a las personas tomados como prisioneros por el comandante de la guardaespalda?

El rey de Babilonia los llevó a muerte.

2 Kings 25:22

¿A quién puso Nabucodonosor en cargo de las personas que se quedaron en el pueblo de Judá?

Nabucodonosor puso a Gedalías en cargo de ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Kings 25:25

¿Por qué todas las personas y los comandantes de los soldados se fueron a Egipto?

Todas las personas y los comandantes de los soldados se fueron a Egipto porque ellos tenían miedo de los babilonios.

2 Kings 25:27

¿Cuándo Joaquín fue liberado de la prisión?

Joaquín fue liberado de la prisión en el año treinta y siete del exilio de Joaquín, en el año que Evil Merodach comenzó a reinar.

2 Kings 25:28

¿Qué comía Joaquín?

Joaquín comía regularmente en la mesa del rey por el resto de su vida. Y una porción regular de comida le fue dada a él cada día por el resto de su vida.

---

1 Crónicas

Chapter 1

[1]Adán, Set, Enós, [2]Cainán, Mahalaleel, Jared, [3]Enoc, Matusalén, Lamec. [4]Los hijos de Noé fueron Sem, Cam y Jafet.

[5]Los hijos de Jafet fueron Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec y Tiras. [6]Los hijos de Gomer fueron Askenaz, Difat y Togarmá. [7]Los hijos de Javán fueron Elisa, Tarsis, Quitim y Rodanim.
[8]Los hijos de Cam fueron Cus, Mizrayin, Fut y Canaán. [9]Los hijos de Cus fueron Seba, Havila, Sabta, Raama y Sabteca. Los hijos de Raama fueron Seba y Dedán. [10]Cus fue el padre de Nimrod, que fue el primer conquistador en la Tierra.
[11]Mizrayin se convirtió en el ancestro de los Luditas, Anamitas, Leabitas, Neftuitas, [12]Patrusitas, Casluitas (de donde vinieron los filisteos) y los Caftoritas.
[13]Canaán fue el padre de Sidón, su primer hijo, y de Het. [14]Él también se convirtió el ancestro de los Jebusitas, Amoreos, Gergeseos, [15]Heveos, Araceos, los Sineos, [16]Arvadeos, Zemareos y los Hemateos.
[17]Los hijos de Sem, fueron Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram, Uz, Hul, Geter y Mesec. [18]Arfaxad fue el padre de Sela y Sela se convirtió en el padre de Eber. [19]Eber tuvo dos hijos. El nombre de uno fue Peleg, porque en sus días la Tierra fue dividida. El nombre de su hermano fue Joctán.
[20]Joctán se convirtió en el padre de Almodad, Selef, Hazar Mavet, Jera, [21]Adoram, Uzal, Dicla, [22]Ebal, Abimael, Seba, [23]Ofir, Havila y Jobab; todos estos fueron desendientes de Joctán.
[24]Sem, Arfaxad, Sela, [25]Heber, Peleg, Reu, [26]Serug, Nacor, Taré, [27]Abram, que fue Abraham.
[28]Los hijos de Abraham fueron Isaac e Ismael. [29]Estos fueron sus hijos: el primer hijo de Ismael fue Nebaiot, Cedar, Adbeel, Mibsam, [30]Misma, Duma, Massa, Hadad, Tema, [31]Jetur, Nafis y Cedema. Estos fueron los hijos de Ismael.
[32]Los hijos de Cetura, concubina de Abraham, fueron Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac y Súa. Los hijos de Jocsán, fueron Seba y Dedán. Los hijos de [33]Madián fueron Efa, Efer, Hanoc, Abida y Elda. Todos estos fueron los descendientes de Cetura.
[34]Abraham fue el padre de Isaac. Los hijos de Isaac fueron Esaú e Israel. [35]Los hijos de Esaú fueron Elifaz, Reuel, Jeús, Jaalam y Coré. [36]Los hijos de Elifaz fueron Temán, Omar, Zefí, Gatam, Quenaz, Timna y Amalec. [37]Los hijos de Reuel fueron Nahat, Zera, Sama y Miza.
[38]Los hijos de Seir fueron Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer y Disán. [39]Los hijos de Lotán fueron Hory y Homam, y Timna fue la hermana de Lotán. [40]Los hijos de Sobal fueron Alián, Manahat, Ebal, Sofi y Onam. Los hijos de Zibeón fueron Aja y Aná.
[41]El hijo de Aná fue Disón. Los hijos de Disón fueron Amram, Esbán, Itrán y Queran. [42]Los hijos de Ezer fueron Bilhán, Zaaván y Jaacán. Los hijos de Disán fueron Uz y Arán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[43]Estos fueron los reyes que reinaron en la tierra de Edom antes que cualquier rey reinara sobre los israelitas: Bela hijo de Beor y el nombre de su ciudad era Dinaba. [44]Cuando Bela murió, Jobab, hijo de Zera de Bosra, reinó en su lugar. [45]Cuando Jobab murió, Husam de la tierra de los temanitas reinó en su lugar.
[46]Cuando murió Husam, Hadad hijo de Bedad, que derrotó a los madianitas en la tierra de Moab, reinó en su lugar. El nombre de su ciudad era Avit. [47]Cuando Hadad murió, Samla de Masreca reinó en su lugar. [48]Cuando Samla murió, Saúl de Rehobot Hanahar reinó en su lugar.
[49]Cuando Saúl murió, Baal Hanán hijo de Acbor reinó en su lugar. [50]Cuando Baal Hanan hijo de Acbor murió, Hadad reinó en su lugar. El nombre de su ciudad era Pai. El nombre de su esposa era Mehetabel, hija de Matred, hija de Mezaab.
[51]Hadad murió. Los jefes de los clanes en Edom fueron Timna, Alya, Jetet, [52]Aholibama, Elá, Pinón, [53]Quenaz, Temán, Mibzar, [54]Magdiel e Iram. Estos eran los jefes de los clanes de Edom.

---

1 Chronicles 1:1

Los hijos de Noé fueron Sem, Cam y Jafet

Algunas versiones, incluidas las ULB y UDB, incluyen "Los hijos de" para dejar en claro que Sen, Cam y Jafet eran hermanos entre sí e hijos de Noé. De lo contrario, el lector supondría que cada persona representaba una generación más lejos de Noé, su antepasado.

Enós, Cainán, Mahalaleel, Jared ... Matusalén

Estos nombres son una lista de antepasados. Si su idioma tiene una forma específica de marcar este tipo de lista, puede usarla aquí.

1 Chronicles 1:5

Gomer ... Rodanim

Traduzca estos nombres de personas de la manera que traducirías los nombres en su idioma. Todos estos son nombres de hombres.

Rodanim

Este nombre a veces se deletrea "Rodanim" como en la UDB.

1 Chronicles 1:8

Mizrayin ... Nimrod

Estos son los nombres de las personas.

1 Chronicles 1:11

de donde vinieron los filisteos

TA: "los antepasados de los filisteos"

1 Chronicles 1:13

Het

Este es el nombre de una persona.

Araceos ... Hemateos

Estos son nombres de grupos de personas.

1 Chronicles 1:17

Arfaxad ... Joctán

Estos son los nombres de las personas.

1 Chronicles 1:20

Joctán ... Jobab

Estos son los nombres de las personas.

1 Chronicles 1:24

Sem ... Serug

Estos son los nombres de las personas.

1 Chronicles 1:28

Nebaiot ... Cedema

Estos son los nombres de las personas.

1 Chronicles 1:32

Cetura ... Elda

Estos son los nombres de las personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 1:34

Elifaz ... Miza

Estos son los nombres de las personas.

1 Chronicles 1:38

Lotán ... Aná

Estos son los nombres de las personas.

1 Chronicles 1:41

Aná ... Arán

Estos son los nombres de las personas.

1 Chronicles 1:43

Bela ... Beor ... Jobab ... Zera ... Husam

Estos son los nombres de las personas.

Dinaba ... Bosra

Estos son los nombres de los lugares.

Husam de la tierra de los temanitas reinó en su lugar

"Husam, de la tierra donde vivían los descendientes de Teman, reinó después de él".

temanitas

Este es el nombre de un grupo de personas.

1 Chronicles 1:46

Husam ... Hadad ... Bedad ... Samla ... Saúl

Estos son los nombres de las personas.

Avit ... Masreca ... Rehobot

Estos son los nombres de los lugares.

1 Chronicles 1:49

Saúl ... Baal Hanán ... Acbor ... Hadad ... Mehetabel ... Matred ... Mezaab

Estos son los nombres de las personas.

Pai

Este es el nombre de un lugar.

1 Chronicles 1:51

Timna ... Iram

Estos son los nombres de las personas.

Translation Questions

1 Chronicles 1:8

¿Quién fue el primer conquistador en la tierra?

Nimrod, el hijo de Cus, fue el primer conquistador.

1 Chronicles 1:17

¿Por qué uno de los hijos de Eber fue llamado Peleg?

En sus días, la Tierra fue dividida.

1 Chronicles 1:43

¿Qué tierra tuvo reyes antes de que los reyes de los israelitas reinaran?

La tierra de Edom tenía reyes antes de que los israelitas tuvieron reyes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Estos eran los hijos de Israel: Rubén, Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón, [2]Dan, José, Benjamín, Neftalí, Gad y Aser.

[3]Los hijos de Judá fueron: Er, Onán y Sela, que le fueron nacidos a él por la hija de Bet Súa, la cananita. Er, el primogénito de Judá, era malvado a la vista del SEÑOR, y el SEÑOR lo mató. [4]Tamar, su nuera, le dio a luz a Pérez y Zera. Judá tuvo cinco hijos.
[5]Los hijos de Pérez eran Hezrón y Hamul. [6]Los hijos de Zera eran Zimri, Etán, Hemán, Calcol y Dara, cinco en total.
[7]El hijo de Carmi fue Acar, que le trajo problemas a Israel cuando él le robó lo que estaba reservado a Dios. [8]Etán era el hijo de Azarías.
[9]Los hijos de Hezrón fueron Jerameel, Ram y Quelubai. [10]Ram se convirtió en el padre de Aminadab y Aminadab se convirtió en el padre de Naasón, un líder de entre los desendientes de Judá. [11]Naasón se convirtió en el padre de Salmón y Salmón se convirtió en el padre de Booz. [12]Booz se convirtió en el padre de Obed y Obed se convirtió en el padre de Isaí.
[13]Isaí se convirtió padre de su primogénito Eliab, Abinadab el segundo, Simea el tercero, [14]Natanael el cuarto, Radai el quinto, [15]Ozem el sexto y David el séptimo.
[16]Sus hermanas eran Sarvia y Abigail. Los hijos de Sarvia eran Abisai, Joab y Asael, tres de ellos. [17]Abigail dio a luz a Amasa, cuyo padre fue Jeter el ismaelita.
[18]Caleb, hijo de Hezrón, se convirtió en el padre de los hijos de Azuba, su esposa y de Jeriot. Sus hijos fueron Jeser, Sobab y Ardón. [19]Azuba murió, luego Caleb se casó con Efrata que dio a luz a Hur. [20]Hur se convirtió en el padre de Uri y Uri se convirtió en el padre de Bezalel.
[21]Luego Hezrón (cuando él tenía sesenta años de edad) se casó con la esposa de Maquir, el padre de Galaad. Ella dio a luz a Segub. [22]Segub se convirtió en el padre de Jair, que controló a veintitres ciudades en la tierra de Galaad.
[23]Gesur y Aram tomaron los pueblos de Jair y Kenat, como también sesenta pueblos de los alrededores. Todos estos habitantes eran desendientes de Maquir, el padre de Galaad. [24]Luego de la muerte de Hezrón, Caleb se acostó con Efrata, la esposa de su padre Hezrón. Ella le dio a luz a Azur, el padre de Tecoa.
[25]Los hijos de Jerameel, el primogénito de Hezrón, fueron Ram el primogénito, Buna, Orén, Ozem y Ahías.
[26]Jerameel tenía otra esposa, cuyo nombre era Atara. Ella era la madre de Onam. [27]Los hijos de Ram, el primogénito de Jerameel, fueron Maaz, Jamín y Equer. [28]Los hijos de Onam fueron Samai y Jada. Los hijos de Samai eran Nadab y Abisur.
[29]El nombre de la esposa de Abisur era Abinail, y ella dio luz a Ahbán y Molid. [30]Los hijos de Nadab eran Seled y Apaim, pero Seled murió sin hijos. [31]El hijo de Apaim era Isi. El hijo de Isi era Sesán. El hijo de Sesán era Ahlai.
[32]Los hijos de Jada, el hermano de Samai, fueron Jeter y Jonatán. Jeter murió sin hijos. [33]Los hijos de Jonatán fueron Pelet y Zaza. Estos eran desendientes de Jerameel.
[34]Ahora Sesán no tuvo hijos, sólo hijas. Sesán tenía un sirviente, una egipcio, que su nombre era Jarha. [35]Sesán dio a su hija a Jarha su sirviente como su esposa. Ella le dio a luz a Atai.
[36]Atai se convirtió en el padre de Natán, y Natán se convirtió en el padre de Zabad. [37]Zabad se conrvitió en el padre de Eflal y Eflal se convirtió en el padre de Obed. [38]Obed se convirtió en el padre de Jehú y Jehú se convirtió en el padre de Azarías.
[39]Azarías se convirtió en el padre de Heles y Heles se convirtió en el padre de Elasa. [40]Elasa se convirtió en el padre de Sismai y Sismai se convirtió en el padre de Salum. [41]Salum se convirtió en el padre de Jecamías y Jecamías se conrvitió en el padre de Elisama.
[42]Los hijos de Caleb, hermano de Jerameel, eran Mesa, su primogénito, que era padre de Zif. Su segundo hijo, Maresa, era el padre de Hebrón. [43]Los hijos de Hebrón eran Coré, Tapúa, Requem y Sema. [44]Sema se convirtió en el padre de Raham, el padre de Jorcoam. Requem se convirtió en el padre de Samai.
[45]El hijo de Samai era Maón, y Maón era el padre de Bet Sur. [46]Efa, la concubina de Caleb, dio a luz a Harán, Mosa y Gazez. Harán se convirtió en el padre de Gazez. [47]Los hijos de Jahdai fueron Regem, Jotam, Gesam, Palet, Efa y Saaf.
[48]Maaca, concubina de Caleb, dio a luz a Seber y Tirhana. [49]Ella también dio a luz a Saaf, el padre de Madmana, a Seva, el padre de Macbena y el padre de Gibea. La hija de Caleb era Acsa. Estos eran los desendientes de Caleb.
[50]Estos eran los hijos de Hur, el primogénito de Efrata: Sobal el padre de Quiriat Jearim,
[51]Salma, padre de Belén, y Haref el padre de Bet Gader.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[52]Sobal, el padre de Quiriat Jearim, tenía descendientes: Haroe, mitad del pueblo manahetita [53]y los clanes de Quiriat Jearim: los Itritas, los Futitas, los Sumatitas y los Misraítas. Los Zoratitas y los Estaolitas descendieron de éstos.
[54]Los clanes de Salma fueron los siguientes: Belén, los Netofatitas, Atrot Bet Joab y la mitad de los Manahetitas--los Zoraítas, [55]los clanes de los escribas que vivían en Jabes: los Tirateos, Simeateos y los Sucateos. Éstos eran los Quenitas, quienes descendieron de Hamat, el ancestro de los Recabitas.

---

1 Chronicles 2:1

Rubén ... Aser

Estos son los nombres de las personas.

1 Chronicles 2:3

Información general:

See:

SEÑOR

Este es el nombre de Dios que reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página de translationWord sobre SEÑOR de cómo traducir esto.

le dio a luz a Pérez y Zera

"dio a luz a sus hijos Pérez y Zera"

cinco hijos

"5 hijos"

a la vista del SEÑOR

TA: "según el SEÑOR"

el SEÑOR lo mató

Esto significa que el SEÑOR permitió que Er fuera asesinado.

nuera

Esta es una referencia a la esposa de su hijo.

1 Chronicles 2:5

Información general:

1 Chronicles 2:9

Información general:

See:

1 Chronicles 2:13

Información general:

See:

el segundo ... el tercero

"el segundo hijo... el tercer hijo"

1 Chronicles 2:16

Información general:

See: and

Jeter el ismaelita

Esto significa que Jeter era descendiente de Ismael.

1 Chronicles 2:18

Información general:

See:

dio a luz a

TA: "dio a luz a"

1 Chronicles 2:21

Información general:

See: and

dio a luz a

"dio a luz a"

1 Chronicles 2:23

Información general:

See: and

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dio a luz a

dio a luz a

1 Chronicles 2:25

Información general:

See:

Atara

Este es el nombre de una mujer.

1 Chronicles 2:29

Información general:

See:

1 Chronicles 2:34

Información general:

See:

dio a luz a

dio a luz a

1 Chronicles 2:36

Información general:

See:

1 Chronicles 2:39

Información general:

See:

1 Chronicles 2:42

Información general:

See:

Los hijos de Caleb ... Maresa

Las diferentes versiones entienden las relaciones entre estas personas de diferentes maneras. Algunos intérpretes creen que "el padre de Hebrón ... el padre de Raham, el padre de Jorcoam ... el padre de Samai" significa "el fundador del clan de Hebrón", etc. Algunas versiones podrían hacer uso de esta interpretación.

1 Chronicles 2:45

Información general:

See:

1 Chronicles 2:48

Información general:

See:

dio a luz

dio a luz

1 Chronicles 2:52

Información general:

See:

Manahetita ... Itritas, Puthites, Sumatitas y Misraítas. Los Zoratitas y los Estaolitas

Estos son los nombres de los clanes.

1 Chronicles 2:54

Netofatitas, Atrot Bet Joab ... Manahetitas-- los Zoraítas ... Tirateos, Simeateos y los Sucateos ... Quenitas ... Recabitas

Estos son los nombres de los clanes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Chronicles 2:3

¿Qué le pasó a Er, el primogénito de Judá?

Él era malvado ante los ojos del SEÑOR, entonces el SEÑOR lo mató.

1 Chronicles 2:5

¿Cómo Acar trajo maldición en Israel?

Él robó lo que estaba reservado para Dios.

1 Chronicles 2:13

¿Cuál fue el séptimo hijo de Isaí?

David es el séptimo hijo de Isaí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Ahora, éstos son los hijos de David, que le nacieron a él en Hebrón: el primer hijo fue Amnón, por Ahinoam de Jezreel; el segundo fue Daniel, por Abigail de Carmelo; [2]el tercero fue Absalón, cuya madre fue Maaca, hija de Talmai, rey de Gesur. El cuarto fue Adonías, hijo de Haguit; [3]el quinto fue Sefatías, hijo de Abital; el sexto fue Itream, por Egla, su esposa.

[4]Estos seis le fueron nacidos a David en Hebrón, donde reinó por siete años y seis meses. Él después reinó treinta y tres años en Jerusalén. [5]Estos cuatro hijos, por Betsúa, hija de Amiel, le fueron nacidos a él en Jerusalén: Simea, Sobab, Natán y Salomón.
[6]Los otros nueve hijos de David fueron: Ibhar, Elisama, Elifelet, [7]Noga, Nefeg, Jafía, [8]Elisama, Eliada y Elifelet.
[9]Estos fueron los hijos de David, sin incluir sus hijos con las concubinas. Tamar era hermana de ellos.
[10]El hijo de Salomón fue Roboam. El hijo de Roboam fue Abías. El hijo de Abías fue Asa. El hijo de Asa, Josafat. [11]El hijo de Josafat fue Joram. El hijo de Joram fue Ocozías. El hijo de Ocozías fue Joás. [12]El hijo de Joás fue Amasías. El hijo de Amasías fue Azarías. EL hijo de Azarías fue Jotam.
[13]El hijo de Jotam fue Acaz. El hijo de Acaz fue Ezequías. El hijo de Ezequías fue Manasés. [14]El hijo de Manasés fue Amón. El hijo de Amón fue Josías.
[15]Los hijos de Josías fueron primero su hijo Johanán, su segundo hijo Joacim, su tercer hijo Sedequías, y su cuarto hijo Salum. [16]Los hijos de Joacim fueron Jeconías y Sedequías.
[17]Los hijos de Jeconías, el cautivo, fueron Salatiel, [18]Malquiram, Pedaías, Senazar, Jecamías, Hosama, Nedabías.
[19]Los hijos de Pedaías fueron Zorobabel y Simei. Los hijos de Zorobabel fueron Mesulam y Hananías; Selomit fue su hermana. [20]Sus otros cinco hijos fueron Hasuba, Ohel, Berequías, Hasadías y Jusab Hesed. [21]Los hijos de Hananías fueron Pelatías y Jesaías. Su hijo fue Refaías, y sus otros descendientes fueron Arnán, Abdías y Secanías.
[22]El hijo de Secanías fue Semaías. Los hijos de Semaías fueron Hatús, Igal, Barías, Nearías y Safat. [23]Los tres hijos de Nearías fueron Elioenai, Ezequías y Azricam. [24]Los siete hijos de Elioenai fueron Hodavías, Elisaib, Pelaías, Acub, Johanán, Dalaías y Anani.

---

1 Chronicles 3:1

David

David fue un hijo de Jezreel, que era descendiente de Judá. (See: 2:13)

Ahinoam ... Abigail ... Maaca ... Haguit ... Abital ... Egla

Estos son nombres de mujeres.

Talmai ... Sefatías ... Itream

Estos son nombres de hombres.

Daniel

Este hombre tiene el mismo nombre que un profeta israelita pero es una persona diferente.

Egla, su esposa

"Egla, la esposa de David". David tenía más de una esposa. TA: "La esposa de David, Egla"

1 Chronicles 3:4

donde reinó por siete años y seis meses

Esto también se puede traducir como una oración separada: "David reinó allí siete años y seis meses".

treinta y tres años

tres años - "33 años"

Amiel ... Simea ... Sobab ... Natán

Estos son nombres de hombres.

1 Chronicles 3:6

Ibhar ... Elisama ... Elifelet ... Noga ... Nefeg ... Jafía ... Eliada

Estos son nombres de hombres.

Elisama ... Elifelet

Estos nombres se usan para dos hijos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 3:10

Información general:

Este es el comienzo de la lista de los descendientes de David que se convirtieron en rey.

El hijo de Salomón fue Roboam. El hijo de Roboam fue Abías

Salomón tuvo más de un hijo. Lo mismo es cierto para otros hombres en la lista. TA: "Salomón fue el padre de Roboam. Roboam fue el padre de Abías"

Azarías

Este era otro nombre para Uzías, el nombre más conocido para este rey. Los traductores pueden decidir usar "Uzías" en todas partes para este rey.

1 Chronicles 3:13

Información general:

Esto continúa la lista de los descendientes de David que se convirtieron en rey. Forme estas oraciones como lo hizo a partir de 3:10.

Amón

Este es el nombre de un hombre.

1 Chronicles 3:15

Información general:

This continues the list of David's descendants who became king. Form these sentences as you did starting in 3:10.

Johanán ... Salum ... Joacim

Estos son nombres de hombres.

1 Chronicles 3:17

Jeconías

Algunas versiones tienen "Joacim", que es una variación de "Jeconías".

el cautivo

Este puede ser un título que se le dio a Jeconías porque fue llevado cautivo. Sin embargo, algunas versiones consideran la palabra como "Assir", el nombre de uno de sus hijos.

Jeconías ... Salatiel ... Malquiram ... Pedaías ... Senazar ... Jecamías ... Hosama ... y Nedabías

Estos son nombres de hombres.

1 Chronicles 3:19

Pedaías ... Simei ... Mesulam ... Hananías ... Hasuba ... Ohel ... Berequías ... Hasadías ... Jusab Hesed ... Pelatías ... Jesaías ... Refaías ... Arnán ... Secanías

Estos son nombres de hombres.

Selomit

Esto es el nombre una mujer.

Abdías

Este hombre tiene el mismo nombre que el profeta Abdías, pero es una persona diferente.

sus otros descendientes fueron Arnán, Abdías y Secanías

Las diferentes versiones ponen a estas personas en diferentes relaciones entre sí, porque el hebreo no es muy claro sobre ellas.

1 Chronicles 3:22

Secanías ... Hatús ... Igal ... Barías ... Nearías ... Safat ... Elioenai ... Ezequías ... Azricam ... Hodavías ... Elisaib ... Pelaías ... Acub ... Johanán ... Dalaías ... Anani

Estos son nombres de hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Chronicles 3:4

¿Cuántos años reinó David como rey en Jerusalén?

Él reinó por treinta y tres años como rey en Jerusalén.

1 Chronicles 3:15

¿Quién fue el último rey para los israelitas?

Sedequías fue el último rey de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Los descendientes de Judá eran Pérez, Hazrón, Carmi, Hur, y Sobal. [2]Sobal fue el padre de Reaía. Reaía fue el padre de Jahat. Jahat fue el padre de Ahumai y de Lahad. Éstos fueron los ancestros de los clanes de los zoratitas.

[3]Éstos fueron los ancestros de las clanes en la ciudad de Etam: Jezreel, Isma e Ibdas. El nombre de su hermana era Hazelelponi. [4]Penuel era el antecesor de las clanes en la ciudad de Gedor. Ezer fue el creador de las clanes en Husa. Éstos fueron las descendientes de Hur, el primer hijo de Efrata y el creador de Belén.
[5]Asur el padre de Tecoa tuvo dos esposas, Hela y Naara. [6]Naara dio luz a Ahuzam, Hefer, Temeni y Ahatsari. Éstos fueron los hijos de Naara. [7]Los hijos de Hela fueron Zeret, Izhar, Etnán, [8]y Cos, que se convirtió en padre de Anub, Zobeba y los de las clanes descendientes de Aharhel hijo Harum.
[9]Jabes era más respetado que sus hermanos. Su madre lo llamó Jabes. Ella dijo: "Porque lo parí con dolor." [10]Jabes llamó al Dios de Israel y dijo: "¡Si tan sólo tú puedieras verdaderamente bendecirme, expande mi territorio y tu mano estara conmigo. Cuando Tu hagas esto me cuidarás de daño, entonces yo seré libre de dolor!" Entonces Dios le concedió su oración.
[11]Quelub, hermano de Súa, se convirtió el padre de Mehir, que fue en el padre de Estón. [12]Estón se convirtió en el padre de Bet Rafa, Paseah y Tehina, que empezó la ciudad de Nahas. Éstos fueron hombres que vivieron en Reca.
[13]Los hijos de Quenaz fueron Otoniel y Seraías. Los hijos de Otoniel fueron Hatat y Meonotai. [14]Meonotai se convirtió en el padre de Ofra, y Seraías se convirtió en padre de Joab, el creador de Gue Jarasim, que su pueblo era artesano. [15]Los hijos de Caleb hijo de Jefone eran Iru, Ela y Naam. El hijo de Ela fue Quenaz. [16]Los hijos de Jehalelel fueron Zif, Zifa, Tirías y Asareel.
[17]Los hijos de Esdras fueron Jeter, Mered, Efer y Jalón. La esposa egipicia de Mered le dio a luz a Miriam, Samai y a Isba, que se convirtió en el padre de Estemoa. Éstos eran los hijos de Bitia, hija de Faraón, con quien se casó Mered. [18]La esposa judía de Mered le dio a luz a Jered, que se convirtió en el padre de Gedor; Heber que se convirtió en el padre de Soco; y Jecutiel, que se convirtió en el padre de Zanoa.
[19]De los dos hijos de la esposas Hodías, hermana de Naham, uno se convirtió en el padre de Keila el garmita. El otro fue Estemoa el maacateo. [20]Los hijos de Simón fueron Amnón, Rina, Ben Hanán y Tilón. Los hijos de Isi fueron Zohet y Benzohet.
[21]Los decendients de Sela, hijo de Judá, fueron Er, padre de Leca, Laada, padre de Maresa y padre de los clanes que trabajan el lino en Bet Asbea, [22]Joacim, los hombres de Cozeba y Joás y Saraf, que tenían propiedad en Moab, pero que volvieron a Belén. (Esta información es de los registros de los antepasados.) [23]Algunas de estas personas fueron los alfareros que vivieron en Netaím y Gedera y trabajaron para el rey.
[24]Los descendientes de Simeón fueron Nemuel, Jamín, Jarib, Zera y Saúl. [25]Salum era hijo de Saúl, Mibsam era hijo de Salum y Misma era hijo de Mibsam. [26]Los descendientes de Misma fueron Hamuel su hijo, Zacur su nieto, Simei su bisnieto.
[27]Simei tuvo dieciseis hijos y seis hijas. Sus hermanos no tuvieron tantos hijos, para que sus clanes no crecieran en gran manera según el pueblo de Judá lo hizo. [28]Ellos vivieron en Beerseba, Molada y hazar Sual.
[29]Ellos también vivieron en Bilha, Ezem, Tolad, [30]Betuel, Horma, Siclag, [31]Bet Marcabot, Hazar Susim, Bet Birai y Saaraim. Éstas fueron sus ciudades hasta el reinado de David.
[32]Sus cinco villas fueron Etam, Aín, Rimón, Toquén y Asán, [33]juntamente con las villas que estaban tan como Baal. Éstas fueron sus colonias y ellos guardaron sus registros genealógicos.
[34]Los líderes del clan fueron Mesobab, Jamlec, Josías hijo de Amasías, [35]Joel, Jehú hijo de Josibías hijo de Seraías hijo de Asiel. [36]Elioenai, Jaacoba, Jesohaía, Asaías, Adiel, Jesimiel, Benaía [37]y Ziza hijo de Sifi, hijo de Alón, hijo de Jedaías hijo de Simri, hijo de Semaías. [38]Éstos, mencionados por nombre, eran líderes en sus clanes, y sus clanes crecieron grandemente.
[39]Ellos fueron cerca de Gedor, en el lado este del valle, para buscar pastos para sus ganados. [40]Ellos encontraron pasto bueno y abundante. La tierra era grande, tranquila y pacífica. Los hamitas estaban formalmente viviendo allí. [41]Estos clanes, listados por nombre, vinieron en días de Ezequías rey de Judá y atacaron los colonias hamita y los meunitas, que estaban allí también. Ellos los destruyeron completamente y vivieron allí porque ellos encontraron pastos para su ganado.
[42]Quinientos hombres de la tribú de Simeón fueron al Monte Seir, con sus líderes Pelatías, Nearías, Refaías y Uziel, hijos de Isi. [43]Ellos derrotaron el resto de los refugiados de Amalec, y vivieron allí hasta este día.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 4:1

Pérez ... Hazrón ... Carmi ... Hur ... Sobal ... Reaía ... Jahat ... Ahumai ... Lahad

Estos son nombres de hombres.

zoratitas

Este grupo de personas lleva el nombre de la ciudad de Zorah donde vivían.

1 Chronicles 4:3

Éstos fueron los ancestros

Esto se refiere de nuevo a la lista en los versos anteriores. Sin embargo, algunas versiones consideran estos nombres como una relación entre padre e hijo. Del mismo modo, algunas versiones consideran a Penuel como el padre de Gedor, en lugar de ser el creador del clan de Gedor.

Etam ... Gedor ... Husa

Estos son nombres de ciudades.

Isma ... Ibdas ... Penuel ... Ezer ... Efrata

Estos son nombres de hombres.

Hazelelponi

Esto es el nombre de una mujer.

Éstos fueron las descendientes de Hur

"Penuel y Ezer fueron descendientes de Hur". Esto apunta a la lista que seguirá.

1 Chronicles 4:5

Asur ... Tecoa ... Ahuzam ... Hefer ... Zeret ... Izhar ... Etnán ... Cos ... Anub ... Zobeba ... Aharhel ... Harum

Estos son nombres de hombres.

Temeni ... Ahatsari

Estos se entienden aquí como los nombres de los hombres. Sin embargo, algunas versiones los interpretan como los nombres de los clanes que comenzaron los hijos de Asur.

Hela ... Naara

Estos son nombres de mujeres.

dio luz a

TA: "dio a luz a sus hijos"

y los de las clanes descendientes de Aharhel hijo Harum

Una nueva oración puede comenzar aquí. TA: "Cos también se convirtió en el antepasado de Harum y los clanes que descendieron del hijo de Harum, Aharhel"

1 Chronicles 4:9

Jabes

Este es el nombre de un hombre.

expande mi territorio

TA: "dame más tierra"

tu mano estara conmigo

Los posibles significados son que la mano de Dios representa 1) su guía, 2) su poder, ó 3) su protección. TA: "guíame" o "hazme prosperar" o "protégeme". También se puede traducir de manera más general como "quédate conmigo".

le concedió su oración

"hizo conforme a su oración"

1 Chronicles 4:11

Quelub ... Súa ... Mehir ... Estón ... Bet Rafa ... Paseah ... Tehina

Estos son nombres de hombres.

Tehina, que empezó la ciudad de Nahas

"Tehina, el fundador de la ciudad de Nahas"

Nahas

Este es el nombre de una ciudad.

Reca

Este es el nombre de un lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 4:13

Información general:

Puede ser útil crear un puente en verso y poner el verso 15 junto con el verso 13 ya que Kenaz fue descendiente de Jefone y Caleb.

Quenaz ... Otoniel ... Seraías ... Hatat ... Meonotai ... Ofra ... Joab ... Jefone ... Iru ... Ela ... Naam ... Jehalelel ... Zif ... Zifa ... Tirías ... Asareel

Estos son nombres de hombres.

Gue Jarasim, que su pueblo era artesano

Gue Jarasim significa "Valle de los artesanos". El significado del nombre se puede traducir o se puede hacer explícito con una explicación: "Gue Jarasim, que significa "Valle de los artesanos". Se llamaba así porque su gente era artesana".

artesanos

gente experta en la fabricación o construcción de cosas

1 Chronicles 4:17

Información general:

La información en 4:17 se ha reorganizado para que su significado se pueda entender más fácilmente.

Esdras ... Jeter ... Mered ... Efer ... Jalón ... Miriam ... Samai ... Isba ... Estemoa ... Jered ... Gedor ... Heber ... Soco ... Jecutiel ... Zanoa

Estos son nombres de hombres.

Éstos eran los hijos de Bitia

La palabra "estos" se refiere a Miriam, Samai e Isba. Eran los hijos que Bitia dio a luz para su esposo Mered.

Bitia

Esto es el nombre de una mujer.

La esposa judía de Mered

El texto hebreo dice: "Su esposa judía", pero la mayoría de las versiones entienden "su" para referirse a Mered. Esto se refiere a una esposa diferente de Mered, además de Bitia.

1 Chronicles 4:19

Hodías ... Naham ... Keila ... Estemoa ... Simón ... Amnón ... Rina ... Ben Hanán ... Tilón ... Isi ... Zohet ... Benzohet

Estos son nombres de hombres.

garmita

alguien del grupo de personas Gar

maacateo

alguien de la región de Maaca, que también se llama maacateo.

1 Chronicles 4:21

Sela ... Er ... Leca ... Laada ... Maresa ... Joacim ... Joás ... Saraf

Estos son nombres de hombres.

lino

un tipo de tela

alfareros

personas que hacen recipientes de arcilla

Bet Asbea ... Cozeba ... Netaím ... Gedera

Estos son nombres de ciudades.

1 Chronicles 4:24

Nemuel ... Jamín ... Jarib ... Zera ... Saúl ... Salum ... Mibsam ... Misma ... Hamuel ... Zacur ... Simei

Estos son nombres de hombres.

nieto

el hijo del hijo de una persona.

bisnieto

nieto - el hijo del nieto o nieta de una persona.

1 Chronicles 4:27

dieciseis hijos y seis hijas

"16 hijos y 6 hijas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Molada ... Hazar Sual

Estos son nombres de pueblos.

1 Chronicles 4:29

Información general:

La lista de las ciudades donde vivieron los descendientes de Simeón continúa.

Bilha ... Ezem ... Tolad ... Betuel ... Horma ... Siclag ... Met Marcabot ... Hazar Susim ... Bet Birai ... Saaraim

Estos son nombres de ciudades.

1 Chronicles 4:32

Información general:

La lista de lugares donde vivían los descendientes de Simeón continúa.

Etam ... Aín ... Rimón ... Toquén ... Asán

Estos son nombres de aldeas.

villas

lejos de una población principal

Baal

Este es el nombre de una ciudad. También se llama Baalat.

1 Chronicles 4:34

Mesobab ... Jamlec ... Josías ... Amasías ... Joel ... Josibías ... Seraías ... Asiel ... Elioenai ... Jaacoba ... Jesohaía ... Asaías ... Adiel ... Jesimiel ... Benaía ... Ziza ... Sifi ... Alón ... Jedaías ... Simri ... Semaías

Estos son nombres de hombres.

Éstos, mencionados por nombre, eran líderes

"Estos hombres eran líderes"

sus clanes crecieron grandemente

"el número de personas en sus clanes aumentó enormemente"

1 Chronicles 4:39

Gedor

Este es el nombre de un pueblo.

pastos

un área de tierra donde los animales se alimentan de la hierba

abundante

una gran cantidad

hamitas

descendientes de Cam

meunitas

Este es el nombre de un grupo de personas. TA: "descendientes de Meun"

1 Chronicles 4:42

Quinientos hombres

"500 hombres"

Pelatías ... Nearías ... Refaías ... Uziel ... Isi

Estos son nombres de personas.

el resto de los refugiados de Amalec

"los refugiados amalecitas restantes"

refugiados

personas obligadas a abandonar su país de origen

hasta este día

"desde entonces hasta ahora"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Chronicles 4:9

¿Por qué oró Jabes al rey de Israel?

Él oró que Dios lo bendijera, extendió su territorio, que lo cuidara del mal para que el no se quedara en dolor.

¿Fue contestada la oración de Jabes?

Sí, Dios le contestó su oración.

1 Chronicles 4:27

¿Por qué el clan de Simei y sus hermanos no creció grandemente en número y el pueblo de Judá?

Sus hermanos no le dieron tantos hijos.

1 Chronicles 4:39

¿Porqué algunos de los hijos de Simei fueron a Gedor en el lado este del valle?

Ellos estaban buscando pastos para sus rebaños, y ellos encontraron grande, abundante y buen pasto allí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Los hijos de Rubén, el primer hijo de Israel-- ahora bien, Rubén era el primogénito de Israel, pero su derecho de nacimiento le fue dado a los hijos de José hijo de Israel porque Rubén había contaminado la cama de su padre. Por lo que él no se registra como el hijo mayor. [2]Judá fue el más fuerte de sus hermanos, y el líder vendría de él. Pero el derecho de nacimiento era de José-- [3]los hijos de Rubén, el primer hijo de Israel, fueron Hanoc, Falú, Hezrón y Carmi.

[4]Los descendientes de Joel fueron estos: El hijo de Joel fue Semaías. El hijo de Semaías fue Gog. El hijo de Gog fue Simei. [5]El hijo de Simei fue Micaía. El hijo de Micaía fue Reaía. El hijo de Reaía fue Baal. [6]El hijo de Baal fue Beera, a quien Tilgat Pilneser, rey de Asiria, llevó al exilio. Beera fue un líder en la tribu de Rubén.
[7]Los familiares de Beera por sus clanes son los siguientes, enlistados en sus registros genealógicos: Jeiel el mayor, Zacarías y [8]Bela hijo de Azaz, hijo de Sema, hijo de Joel. Ellos vivieron en Aroer, tan lejos como Nebo y Baal Meón, [9]y al oriente hasta la entrada del desierto que se extiende al Río Éufrates. Esto fue así porque ellos tenían mucho ganado en la tierra de Galaad.
[10]En los días de Saúl, la tribu de Rubén atacó a los Agarenos y los derrotaron. Ellos vivieron en las tiendas de campaña agarenas a través de toda la tierra al este de Galaad.
[11]Los miembros de la tribu de Gad vivieron cerca de ellos en la tierra de Basán tan lejos como Salca. [12]Sus líderes fueron Joel que fue un jefe de clan y Safán fue jefe de otro clan, y Janaai y Safat en Basán. [13]Sus familiares, por sus familias paternas, fueron Micael, Mesulam, Seba, Jorai, Jacán, Zía, y Heber-- siete en total.
[14]Estas personas nombradas arriba fueron los descendientes de Abihail, y Abihail fue el hijo de Huri. Huri fue el hijo de Jaroa. Jaroa fue el hijo de Galaad. Galaad fue el hijo de Micael. Micael fue el hijo de Jesisai. Jesisai fue el hijo de Jahdo. Jahdo fue el hijo de Buz. [15]Ahí hijo de Abdiel hijo Guni, fue jefe de sus familias paternas
[16]Ellos vivieron en Galaad, en Basán, en sus pueblos, y en todas las tierras de pastar de Sharón tan lejos como sus fronteras. [17]Todos estos fueron enlistados por registros genealógicos en los días de Jotam, rey de Judá y de Jeroboam rey de Israel.
[18]Los rubenitas, los gaditas, y la media tribu de Manasés tenían cuarenta y cuatro mil soldados entrenados para la guerra, que cargaron escudo y espada, y que tiraron del arco. [19]Ellos atacaron a los Agarenos, Jetur, Nafis y Nodab.
[20]Ellos recibieron ayuda divina contra ellos. De esta manera, los agarenos y todos los que estaban con ellos fueron derrotados. Esto fue porque los israelitas clamaron a Dios en la batalla y Él le respondió a ellos, porque ellos pusieron su confianza en Él. [21]Ellos capturaron sus animales, incluyendo cincuenta mil camellos, 250, 000 ovejas, dos mil burros y 100, 000 hombres. [22]Porque Dios peleó por ellos, ellos mataron muchos de los enemigos. Ellos vivieron en su tierra hasta el cautiverio.
[23]La media tribu de Manasés vivió en la tierra de Basán tan lejos como Baal Hermón y Senir (que es Monte Hermón). [24]Estos fueron los líderes de sus familias: Efer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremías, Hodavías y Jahdiel. Ellos fueron hombres fuertes y valientes, hombres famosos, líderes de sus familias.
[25]Pero ellos fueron infieles al Dios de sus ancestros. En cambio, ellos adoraron los dioses de los pueblos de la tierra, a quienes Dios había destruído antes de ellos. [26]El Dios de Israel incitó a Pul, rey de Asiria (también llamado Tilgat Pileser, rey de Asiria). Él llevó al exilio a los rubenitas, gaditas, y la media tribu de Manasés. Él los llevó a Halah, Habor, Hara y al río de Gozán, donde ellos permanecen hasta este día.

---

1 Chronicles 5:1

ahora bien, Rubén

La expresión "ahora bien" se usa aquí para marcar el cambio de las listas de descendientes a la información de antecedentes sobre Rubén.

pero su derecho de nacimiento le fue dado a los hijos de José hijo de Israel

"pero Israel dio el derecho de nacimiento de Rubén a los hijos de José, otro de los hijos de Israel"

Rubén había contaminado la cama de su padre

Esta es una manera educada de hablar sobre Rubén durmiendo con la esposa secundaria de su padre. La cama es el lugar donde un hombre y su esposa habrían dormido juntos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Por lo que él no se registra como el hijo mayor

"Entonces la historia familiar no menciona a Rubén como el hijo mayor"

Hanoc ... Falú ... Hezrón ... Carmi

Estos son nombres de hombres.

1 Chronicles 5:4

Joel ... Semaías ... Gog ... Simei ... Micaía ... Reaía ... Baal ... Beera ... Tilgat Pilneser ... Beera

Estos son nombres de hombres.

Tilgat Pilneser

Este nombre también se escribe como Tiglat Pileser en otras partes de la Biblia.

1 Chronicles 5:7

enlistados en sus registros genealógicos

Esto puede comenzar una nueva oración: "Sus registros genealógicos los enumeran como"

registros genealógicos

registros que muestran cómo las personas de una familia están relacionadas entre sí

Jeiel ... Zacarías ... Bela ... Azaz ... Sema

Estos son nombres de hombres.

Aroer ... Nebo ... Baal Meón

Estos son nombres de ciudades.

1 Chronicles 5:10

los Agarenos

Este es un nombre de un grupo de personas.

1 Chronicles 5:11

Salca

Este es el nombre de una ciudad. See:

Joel ... Safán ... Janaai ... Safat ... Micael ... Mesulam ... Seba ... Jorai ... Jacán ... Zía ... Heber

Estos son nombres de hombres.

1 Chronicles 5:14

Abihail ... Huri ... Jaroa ... Galaad ... Micael ... Jesisai ... Jahdo ... Buz ... Ahí ... Abdiel ... Guni

Estos son nombres de hombres.

1 Chronicles 5:16

Ellos vivieron

TA: "La tribu de Gad vivió"

las tierras de pastar

áreas de tierra donde los animales se alimentan de hierba

Todos estos fueron enlistados por registros genealógicos

TA: "Los registros genealógicos los enumeraron a todos" o "Los registros de la ascendencia de su familia los enumeraron a todos"

Todos estos

No está claro a cuántas de las personas anteriores se refiere.

1 Chronicles 5:18

rubenitas

Esto se refiere a la gente de la tribu de Rubén.

gaditas

Esto se refiere a la gente de la tribu de Gad.

cuarenta y cuatro mil soldados

cuatro mil soldados - "44,000 soldados"

que cargaron escudo y espada, y que tiraron del arco

Los soldados son descritos como hábiles en la guerra por las armas que portaban. TA: "Todos fueron entrenados para luchar bien en las batallas". (See:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Agarenos ... Jetur ... Nafis ... Nodab

Estos son los nombres de los grupos de personas.

1 Chronicles 5:20

los israelitas clamaron a Dios

TA: "los israelitas oraron apasionadamente a Dios por ayuda"

Ellos capturaron sus

TA: "Los israelitas capturaron a los Agarenos"

cincuenta mil camellos

"50,000 camellos"

dos mil burros

"2,000 burros"

Porque Dios peleó por ellos

La ayuda de Dios en la batalla se describe como un soldado que luchó en la batalla. TA: "Porque Dios los ayudó" (See)

1 Chronicles 5:23

Baal Hermón ... Senir

Estos son nombres de montañas.

Efer ... Isi ... Eliel ... Azriel ... Jeremías ... Hodavías ... Jahdiel

Estos son nombres de hombres.

1 Chronicles 5:25

Pul ... Tilgat Pileser

Estos son nombres de hombres.

rubenitas ... gaditas

Estos son nombres de grupos de personas.

Halah ... Habor ... Hara

Estos son nombres de pueblos.

Gozán

Este es el nombre de un río.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Chronicles 5:1

¿Por qué fue dado el derecho del primer hijo de Rubén a su hermano?

El derecho de nacimiento fue dado a José, hijo de Israel, porque Rubén había contaminado la cama de su padre.

¿De cuál hijo de Israel vendría un líder?

De los hijos de Israel el líder que vendría sería Judá.

1 Chronicles 5:4

¿Qué le pasó a Beera, hijo de Baal?

El rey de Asiria lo tomó y lo llevó al exilio.

1 Chronicles 5:18

¿Cuántos soldados entrenados tenían los rubenitas, los gaditas y la media tribu de Manasés?

Ellos tenían cuarenta y cuatro mil soldados entrenados para la guerra, que cargaron escudo y espada, y que tiraron del arco.

1 Chronicles 5:20

¿Por qué los agarenos fueron derrotados?

Ellos fueron derrotados,porque los israelitas lloraron ante Dios y pusieron su confianza en él y Dios les respondió.

¿Cuán lejos los israelitas vivieron en la tierra que ellos tomaron de los agarenos?

Ellos vivieron allí hasta su cautividad.

1 Chronicles 5:23

¿Dónde vivió la mitad de la tribu de Manasés con sus familias?

Ellos vivieron en la tierra de Basán.

1 Chronicles 5:25

Por causa de que los rubenitas, gaditas y la mitad de la tribu de Manasés fueron infieles a Dios, ¿Qué Él tuvo que hacer?

Dios destruyó al rey de Asiria y estas tribus fueron llevadas a Asiria.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Los hijos de Leví fueron Gersón, Coat y Merari. [2]Los hijos de Coat fueron Amram, Izhar, Hebrón y Uziel. [3]Los hijos de Amram fueron Aarón, Moisés y Miriam. Los hijos de Aarón fueron Nadab, Abuí, Eleazar e Itamar.

[4]Eleazar fue padre de Finees, y Finees fue padre de Abisúa. [5]Abisúa fue padre de Buqui y Buqui fue padre de Uzi. [6]Uzi fue padre de Zeraías y Zeraías fue padre de Meraiot.
[7]Meraiot fue padre de Amarías, y Amarías fue padre de Ahitob. [8]Ahitob fue padre de Zadoc, y Zadoc fue padre de Ahimaas. [9]Ahimaas fue padre de Azarías, y Azarías fue padre de Johanán.
[10]Johanán fue padre de Azarías, que sirvió en el templo que Salomón construyó en Jerusalén. [11]Azarías fue padre de Amarías, y Amarías fue padre de Ahitob. [12]Ahitob fue padre de Zadoc, y Zadoc fue padre de Salum.
[13]Salum fue padre de Hilcías e Hilcías fue padre de Azarías. [14]Azarías fue padre de Seraías, y Seraías fue padre de Josadac. [15]Josadac fue llevado al cautiverio cuando el SEÑOR exilió a Judá y Jerusalén por la mano de Nabucodonosor.
[16]Los hijos de Leví fueron Gersón, Coat y Merari. [17]Los hijos de Gersón fueron Libni y Simei. [18]Los hijos de Coat fueron Amram, Izhar, Hebrón, y Uziel.
[19]Los hijos de Merari fueron Mahli y Musi. Estos se convirtieron en el clan de los Levitas por las familias paternas.
[20]Los descendientes de Gersón comenzaron con su hijo Libni. El hijo de Libni fue Jahat. Su hijo fue Zima. [21]Su hijo fue Joa. Su hijo fue Iddo. Su hijo fue Zera. Su hijo fue Zeatrai.
[22]Los descendientes de Coat comenzaron con su hijo Aminadab. Su hijo fue Coré. Su hijo fue Asir. [23]Su hijo fue Elcana. Su hijo fue Ebiasaf. Su hijo Asir. [24]Su hijo fue Tahat. Su hijo fue Uriel. Su hijo fue Uzías. Su hijo fue Saúl.
[25]Los hijos de Elcana fueron Amasai. Ahimot, y Elcana. [26]El hijo de este segundo Elcana fue Zofai. Su hijo fue Nahat. [27]Su hijo fue Eliab. Su hijo fue Jeroham. Su hijo fue Elcana.
[28]Los hijos de Samuel fueron Joel, el primogénito y Abías el segundo. [29]El hijo de Merari fue Mahli. Su hijo fue Libni. Su hijo fue Simei. Su hijo fue Uza. [30]Su hijo fue Simea. Su hijo fue Haguía. Su hijo fue Asaías.
[31]Estos son los nombres de los hombres que David puso a cargo de la música en la casa del SEÑOR, después que el arca se colocó allí. [32]Ellos sirvieron cantando delante de el tabernáculo, la tienda de reunión, hasta que Salomón edificó la casa del SEÑOR en Jerusalén. Ellos realizaron sus tareas según a las instrucciones que le fueron dadas.
[33]Estos fueron aquellos que sirvieron con sus hijos. Del clan de los coatitas llegó Hemán, el músico. Retrocediendo en el tiempo, estos son sus antepasados: Hemán fue el hijo de Joel. Joel fue hijo de Samuel. [34]Samuel fue hijo de Elcana. Elcana fue el hijo de Jeroham. Jeroham fue hijo de Eliel. Eliel fue hijo de Toa. [35]Toa fue hijo de Zuf. Zuf fue el hijo de Elcana. Elcana fue el hijo de Mahat. Mahat fue el hijo de Amasai. Amasai fue el hijo de Elcana.
[36]Elcana fue el hijo de Joel. Joel fue el hijo de Azarías. Azarías fue hijo de Sofonías. [37]Sofonías fue el hijo de Tahat. Tahat fue hijo de Asir. Asir fue el hijo de Abiasaf. Abiasaf fue el hijo de Coré. [38]Coré fue el hijo de Izhar. Izhar fue el hijo de Coat. Coat fue el hijo de Leví. Leví fue el hijo de Israel.
[39]El colega de Hemán era Asaf, se colocó a su mano derecha. Asaf fue el hijo de Berequías. Berequías fue el hijo de Simea. [40]Simea fue el hijo de Micael. Micael fue el hijo de Baasías. Baasías fue el hijo de Malquías. [41]Malquías fue el hijo de Etni. Etni fue el hijo de Zera. Zera fue el hijo de Adaía. [42]Adaía fue el hijo de Etán. Etán fue el hijo de Zima. Zima fue el hijo de Simei. [43]Simei fue el hijo de Jahat. Jahat fue el hijo de Gersón. Gersón fue el hijo de Leví.
[44]A la mano izquierda de Hemán estaban sus colegas hijos de Merari. Ellos incluyeron a Etán hijo de Quisi. Quisi fue el hijo de Abdi. Abdi fue el hijo de Maluc. [45]Maluc fue el hijo de Hasabías. Hasabías fue el hijo de Amasías. Amasías fue el hijo de Hilcías. [46]Hilcías fue el hijo de Amsi. Amsi fue el hijo de Bani. Bani fue el hijo de Semer.
[47]Semer fue el hijo de Mahli. Mahli fue el hijo de Musi. Musi fue el hijo de Merari. Merari fue el hijo de Leví.
[48]Sus asociados, los levitas, fueron asignados para hacer todo el trabajo del tabernáculo, la casa del SEÑOR.
[49]Aarón y sus hijos llevaban las ofrendas al altar para las ofrendas quemadas; y la ofrenda del altar de incienso para todo el trabajo en el lugar más santo. Estas ofrendas hicieron expiación para Israel, de acuerdo a todo lo que Moisés, el siervo de Dios, había ordenado.
[50]Los descendientes reconocidos de Aarón son los siguientes: el hijo de Aarón fue Eleazar. El hijo de Eleazar fue Finees. El hijo de Finees fue Abisúa. [51]El hijo de Abisúa fue Buqui. El hijo de Buqui fue Uzi. El hijo de Uzi fue Zeraías. [52]El hijo de Zeraías fue Meraiot. El hijo de Meraiot fue Amarías. El hijo de Amarías fue Ahitob. [53]El hijo de Ahitob fue Zadoc. El hijo de Zadoc fue Ahimaas.
[54]Estos son los lugares donde fueron asignados los descendientes de Aarón para vivir, eso es, para los descendientes de Aarón que fueran del clan de los Coatitas (el primer lote era para ellos). [55]A ellos les fue dado

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrón en la tierra de Judá con sus pastizales, [56]pero los campos de la cuidad y sus villas fueron dadas a Caleb, hijo de Jefone.
[57]A los descendientes de Aarón le dieron: Hebrón (una cuidad de refugio), y Libna, con sus pastizales, Jatir, Estemoa con sus pastizales, [58]Hilén con sus pastizales, y Debir con sus pastizales.
[59]A los descendientes de Aarón: Asán con sus pastizales y Bet Semes con sus pastizales; [60]y de la tribu de Benjamín les fue dado Geba con sus pastizales, Alemet con sus pastizales, y Anatot con sus pastizales. Y todas sus cuidades enumeraban trece.
[61]Al resto de los descendientes de los coatitas le dieron por lote diez cuidades de la mitad de la tribu de Manases.
[62]A los descendientes de Gersón, en sus muchos clanes, les fueron dadas trece cuidades de las tribus de Isacar, Aser, Neftalí y la mitad de la tribu de Manases en Basán.
[63]A los descendientes de Merari le fueron dadas doce cuidades, de acuerdo a sus clanes, desde la tribu de Rubén, Gad y Zabulón. [64]Así, el pueblo de Israel le dió estas cuidades con sus pastizales a los levitas. [65]Ellos asignaron por lote los pueblos mencionados anteriormente desde las tribus de Judá, Simeón y Benjamín.
[66]A algunos clanes de los coatitas les dieron cuidades de la tribu de Efraín. [67]Les dieron: Siquem (una cuidad de refugio) con sus pastizales en la colina campestre de Efraín, Gezer con sus pastizales, [68]Jocmeam con sus pastizales, Bet Horón con sus pastizales, [69]Ajalón con sus pastizales, y Gat Rimón con sus pastizales.
[70]La mitad de la tribu de Manasés le dio a los coatitas: Aner con sus pastizales y Bileam con sus pastizales. Estas se convirtieron en las posesiones del resto de los clanes de los coatitas.
[71]A los descendientes de Gersón, dentro de la mitad de la tribu de Manasés, les dieron: Golán en Basán con sus pastizales y Astarot con sus pastizales. [72]La tribu de Isacar le dio a los descendientes de Gersón: Cedes con sus pastizales, Daberat con sus pastizales, [73]Ramot con sus pastizales, y Anem con sus pastizales.
[74]Isacar recibió de la tribu de Aser: Masal con sus pastizales, Abdón con sus sus pastizales, [75]Hucoc con sus pastizales, Rehob con sus pastizales. [76]Ellos recibieron de la tribu de Neftalí: Cedes en Galilea con sus pastizales, Hamón con sus pastizales y, Quiriataim con sus pastizales.
[77]Al resto de los levitas, los descendientes de Merari, les fueron dados de la tribu de Zabulón: Rimón con sus pastizales y Tabor con sus pastizales. [78]A ellos también le fue dado, al otro lado del Jordán en Jericó, al lado este del río: Beser en el desierto con sus pastizales, Jaza con sus pastizales, [79]Cademot con sus pastizales, Mefaat con sus pastizales. Estas fueron dadas por la tribu de Rubén.
[80]Los levitas recibieron de la tribu de Gad: Ramot en Galaad con sus pastizales, Mahanaim con sus pastizales, [81]Hesbón con sus pastizales, y Jazer con sus pastizales.

---

1 Chronicles 6:1

Gersón ... Coat ... Merari ... Amram ... Izhar ... Hebrón ... Uziel ... Nadab ... Abuí ... Eleazar ... Itamar

Estos son nombres de hombres.

1 Chronicles 6:4

Eleazar ... Abisúa ... Buqui ... Uzi ... Zeraías ... Meraiot

Estos son nombres de hombres.

1 Chronicles 6:7

Meraiot ... Amarías ... Ahitob ... Zadoc ... Ahimaas ... Johanán

Estos son nombres de hombres.

1 Chronicles 6:10

Amarías ... Ahitob ... Zadoc ... Salum

Estos son nombres de hombres.

1 Chronicles 6:13

Hilcías ... Seraías ... Josadac

Estos son nombres de hombres.

exilió a Judá y Jerusalén por la mano de Nabucodonosor

El poder que Nabucodonosor tiene a través de su ejército se describe como la parte de su cuerpo

1 Chronicles 6:16

Gersón ... Coat ... Merari

Vea cómo tradujo estos nombres en 6:1.

Libni ... Simei

Estos son nombres de hombres.

Amram ... Izhar ... Hebrón ... Uziel

Vea cómo tradujo estos nombres en 6:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 6:19

Merari ... Mahli ... Musi ... Jahat ... Zima ... Joa ... Iddo ... Zera ... Zeatrai

Estos son nombres de hombres.

1 Chronicles 6:22

Aminadab ... Coré ... Asir ... Elcana ... Ebiasaf ... Tahat ... Uriel ... Uzías ... Saúl

Estos son nombres de hombres.

1 Chronicles 6:25

Elcana ... Amasai ... Ahimot ... Zofai ... Nahat ... Eliab ... Jeroham

Estos son nombres de hombres.

1 Chronicles 6:28

Joel ... Merari ... Mahli ... Libni ... Simei ... Uza ... Simea ... Haguía ... Asaías

Estos son nombres de hombres.

segundo

"hijo nacido después"

1 Chronicles 6:31

el arca se colocó allí

"el pueblo de Israel colocó el arca allí"

el tabernáculo, la tienda de reunión

Los significados posibles son 1) que "la tienda de reunión" especifica el otro nombre para "el tabernáculo"

Ellos realizaron sus tareas según a las instrucciones que le fueron dadas

TA: "Los cantantes obedecieron las instrucciones de David"

1 Chronicles 6:33

Estos fueron aquellos

"Estos fueron los músicos"

coatitas

Este es el nombre de un grupo de personas.

estos son sus antepasados

Esto significa que la lista va en orden de la más reciente a la más antigua.

Hemán ... Jeroham ... Eliel ... Toa ... Zuf ... Mahat

Estos son nombres de hombres.

Elcana ... Amasai

Vea cómo tradujo los nombres de estos hombres en 6:25.

1 Chronicles 6:36

Tahat ... Asir ... Abiasaf ... Izhar ... Coat

Estos son nombres de personas.

1 Chronicles 6:39

Berequías ... Simea ... Micael ... Baasías ... Malquías ... Etni ... Zera ... Adaía ... Etán ... Zima ... Simei ... Jahat ... Gersón

Estos son nombres de hombres.

colega

"compañero de trabajo"

se colocó a su mano derecha

La autoridad de una persona se describe por su posición. El lado derecho de una persona es el lugar donde se encontraba la persona con más autoridad.

1 Chronicles 6:44

Información general:

See:

A la mano izquierda de Hemán

TA: "De pie en el lado izquierdo de Hemán"

colegas

"compañeros de trabajo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 6:48

Sus asociados, los levitas, fueron asignados para hacer

TA: "Era deber de sus compañeros de trabajo, los levitas, hacer"

1 Chronicles 6:49

Estas ofrendas hicieron expiación para Israel

TA: "Estas ofrendas debían hacer expiación por los pecados del pueblo de Israel"

1 Chronicles 6:50

Información general:

See:

Los descendientes reconocidos de Aarón son los siguientes

TA: "Estos fueron los descendientes de Aarón"

1 Chronicles 6:54

Información general:

See:

Estos son los lugares donde fueron asignados los descendientes de Aarón para vivir, eso es, para los descendientes de Aarón que fueran del clan de los Coatitas (el primer lote era para ellos)

TA: "Estos son los lugares donde vivían los descendientes de Aarón, los clanes de los Coatitas (se echaron suertes para determinar dónde vivirían)"

Coatitas

Vea cómo tradujo esto en 6:33.

A ellos les fue dado Hebrón

TA: "Ellos les dieron Hebrón"

pero los campos de la cuidad y sus villas fueron dadas a Caleb, hijo de Jefone

TA: "Caleb y su familia se fueron a vivir a los campos de Hebrón y los pueblos de los alrededores"

pastizales

Esta es una tierra cubierta de hierba donde comen los animales.

1 Chronicles 6:57

Información general:

See:

1 Chronicles 6:59

Información general:

See:

Y todas sus cuidades enumeraban trece

TA: "Tenían un total de 13 ciudades"

1 Chronicles 6:61

A los descendientes de Gersón, en sus muchos clanes, les fueron dadas trece cuidades

"Los clanes de los descendientes de Gershom ganaron 13 ciudades"

coatitas ... Gersón

Vea cómo tradujo esto en 6:1.

1 Chronicles 6:63

Merari

Vea cómo tradujo esto en 6:1.

los pueblos mencionados anteriormente desde

TA: "esas ciudades de"

1 Chronicles 6:66

Información general:

See:

coatitas

Vea cómo tradujo esto en 6:33.

1 Chronicles 6:70

Información general:

See:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 6:71

Información general:

See:

Gersón

Vea cómo tradujo esto en 6:1.

1 Chronicles 6:74

Información general:

See:

1 Chronicles 6:77

Información general:

See:

Merari

Vea cómo tradujo esto en 6:1.

de Merari ... pastizales

"la tribu de Zabulón dio a los descendientes de Merari Rimón con sus pastizales y Tabor con sus pastizales"

A ellos también le fue dado ... A ellos también le fue dado

La información en 6:77 se ha reorganizado para que su significado se pueda entender más fácilmente.

A ellos también le fue dado

"ellos también ganaron"

1 Chronicles 6:80

Información general:

See:

Translation Questions

1 Chronicles 6:13

¿A quién exilió el SEÑOR de Judá y Jerusalén?

Él exilió de Judá y Jerusalén a Nabucodonosor rey de Babilonia.

1 Chronicles 6:31

¿Cuál eran las responsabilidades del hombre que David puso a cargo de la música?

Ellos estaban para servir a través del canto y ante el tabernáculo.

¿Quién construyó la casa del SEÑOR en Jerusalén?

Salomón construyó la casa del SEÑOR.

1 Chronicles 6:48

¿Qué tribu de Israel fue asignada a hacer el trabajo en el tabernáculo?

Los levitas fueron asignados a hacer este trabajo.

1 Chronicles 6:49

¿De cuál expiación eran responsables Arón y sus hijos?

Ellos fueron responsables de las ofrendas en el altar y en el altar de incienso.

¿Para qué eran estas ofrendas?

Estas ofrendas eran para expiar los pecados de Israel.

1 Chronicles 6:63

¿Dónde vivían los levitas porque a ellos no les había sido entregada tierra como a las otras tribus?

Los levitas estaban asignados por lotes de las ciudades con sus pastizales de las tribus de Judá, Simeón y Benjamín.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Los cuatro hijos de Isacar fueron Tola, Fúa, Jasub y Simrón. [2]Los hijos de Tola fueron Uzi, Refaías, Jeriel, Jahmai, Jibsam y Samuel. Ellos fueron las jefes de las casas paternas, de los descendientes de Tola y fueron enlistados como poderosos guerreros entre su generación. Su número era 22, 600 en los días de David. [3]El hijo de Uzi fue Israhías. Sus hijos eran Micael, Obías, Joel e Isías, todos los cinco de ellos eran líderes de clanes.

[4]Junto con ellos tenían treinta y seis mil tropas para batalla, de acuerdo a las listas que pertenecian a los clanes de sus ancestros, porque tenían muchas esposas e hijos. [5]Sus hermanos, la tribu de Isacar, tenían ochenta y siete mil hombres de guerra, de acuerdo a la listas que pertenecian a los clanes de sus ancestros.
[6]Los tres hijos de Benjamín eran Bela, Bequer y Jediael. [7]Los cinco hijos de Bela eran Ezbón, Uzi, Uziel, Jerimot e Iri. Ellos eran soldados y originadores de clanes. Su gente sumaban 22, 034 hombres de guerra, de acuerdo a la listas que pertenecían a los clanes de sus ancestros.
[8]Los hijos de Bequer fueron Zemira, Joás, Eliezer, Elioenai, Omri, Jeremot, Abías, Anatot y Alamet. Todos estos eran sus hijos. [9]Las listas de sus clanes enumeraban 20, 200 líderes de familia y hombres de guerra. [10]El hijo de Jediael fue Bilhán. Los hijos de Bilhán fueron Jeús, Benjamín, Aod, Quenaana, Zetán, Tarsis y Ahisahar.
[11]Todos estos eran hijos de Jediael. Enlistado en sus listas del clan habían 17, 200 líderes y hombres de guerra aptos para el servicio militar. [12](Supim y Hupim eran hijos de Hir, y Husim era hijo de Aher.)
[13]Los hijos de Neftalí fueron Jahzeel, Guni, Jezer y Salum. Estos fueron nietos de Bilha.
[14]Manasés tuvo un hijo varón llamado Asriel, a quien su concubina aramea dio a luz. Ella también dio a luz a Maquir, padre de Galaad. [15]Maquir tomó una esposa de Hupim y Supim. El nombre de una hermana era Maaca. Otro descendiente de Manasés era Zelofehad, que solo tuvo hijas. [16]Maaca, esposa de Maquir, dio a luz un hijo y lo llamó Peres. El nombre de su hermano fue Seres, y sus hijos fueron Ulam y Requem.
[17]El hijo de Ulam fue Bedán. Estos eran los descendientes de Galaad, hijo de Maquir, hijo de Manasés.
[18]Hamolequer, hermana de Galaad, dio a luz a Isod, Abiezer y Mahala. [19]Los hijos de Semida fueron Ahián, Siquem, Likhi y Aniam.
[20]Los descendientes de Efraín fueron asi: El hijo de Efraín era Sutela. El hijo de Sutela era Bered. El hijo de Bered era Tahat. El hijo de Tahat era Elada. [21]El hijo de Elada era Tahat. El hijo de Tahat fue Zabad. El hijo de Zabad era Sutela. (Ezer y Elad fueron muertos por hombres de Gat, nativos en la tierra, cuando ellos fueron a robar su ganado. [22]Efraín, su padre, hizo duelo por ellos por muchos días, y sus hermanos vinieron a consolarlo.
[23]Él durmió con su esposa. Ella concibió y dio a luz a un hijo. Efraín lo llamó Bería, porque la tragedia había llegado a su familia. [24]Su hija fue Seera, quien edificó a Bet Horón Baja, Bet Horón Alta y Uzen Seera.)
[25]Su hijo fue Refa. El hijo de Refa fue Resef. El hijo de Resef fue Telah. El hijo de Telah fue Tahán. [26]El hijo de Tajan fue Laadán. El hijo de Laadán fue Amiud. El hijo de Amiud fue Elisama. [27]El hijo de Elisama fue Nun. El hijo de Nun fue Josué.
[28]Sus posesiones y residencias fueron Betel y sus aldeas de alrededor. Se extendieron hacia el oriente hasta Naarán y hacia el occidente hasta Gezer y sus aldeas, y a Siquem con sus aldeas hasta Aya y sus villas. [29]En la frontera con Manasés estaban Bet Seán y sus aldeas, Taanac y sus aldeas, Meguido y sus aldeas, y Dor y sus aldeas. En estos pueblos vivieron los descendientes de José, hijo de Israel.
[30]Los hijos de Aser fueron Imna, Isúa, Isúi, y Bería. Sera era su hermana. [31]Los hijos de Bería fueron Heber y Malquiel, que fue el padre de Birzavit. [32]Los hijos de Heber fueron Jaflet, Somer, y Hotam. Súa era su hermana.
[33]Los hijos de Jaflet fueron Pasac, Bimhal y Asvat. Estos fueron los hijos de Jaflet. [34]Somer, hermano de Jaflet, tuvo a estos hijos: Rohga, Jehúba y Aram. [35]El hermano de Somer, Helem, tuvo estos hijos: Zofa, Imna, Seles y Amal.
[36]Los hijos de Zofa fueron Súa, Harnefer, Súal, Beri e Imra, [37]Beser, Hod, Sama, Silsa, Itrán y Beera. [38]Los hijos de Jeter fueron Jefone, Pispa y Ara.
[39]Los hijos de Ula fueron Ara, Haniel y Rezia. [40]Todos estos fueron descendientes de Aser. Ellos eran los ancestros de los clanes, líderes de sus familias, hombres distinguidos, hombres guerreros, y jefes entre los líderes. Había veintiseis mil hombres en lista que eran aptos para el servicio militar, de acuerdo a sus listas enumeradas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 7:1

Información general:

See: and

Su número era 22,600

"Había veintidós mil seiscientos hombres"

en los días de David

TA: "durante la vida de David"

1 Chronicles 7:4

Junto con ellos tenían

TA: "Entre ellos estaban"

thirty-six thousand troops for battle

seis mil tropas para la batalla - "36,000 soldados que estaban listos para la batalla"

1 Chronicles 7:6

Información general:

See: and

originadores

"padres" o "ancestros"

1 Chronicles 7:8

Información general:

See: and

1 Chronicles 7:11

Jediael ... Hir ... Aher

Estos son nombres de hombres.

Enlistado en sus listas del clan habían 17,200

"Las listas de clanes contenían diecisiete mil doscientos"

Supim ... Hupim ... Husim

Estos son nombres de hombres.

1 Chronicles 7:13

Jahzeel ... Guni ... Jezer ... Salum

Estos son nombres de hombres.

nietos de Bilha

TA: "los hijos del hijo de Bilha"

1 Chronicles 7:14

Información general:

See:

aramea

Esto se refiere a una persona de Aram, una región de Siria.

concubina aramea dio a luz

TA: "concubina aramea dio a luz"

1 Chronicles 7:17

Información general:

See:

1 Chronicles 7:20

Información general:

See:

Ezer y Elad fueron muertos por hombres de Gat, nativos en la tierra

TA: "Los hombres de Gat, los nativos de la tierra, mataron a Ezer y Elad"

ellos fueron a robar su ganado

TA: "los hermanos fueron a robar el ganado a la gente de Gat"

1 Chronicles 7:23

Ella concibió y dio a luz a un hijo

"Ella quedó embarazada y dio a luz a un hijo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo llamó

"lo nombró"

Bería ... Seera

Estos son nombres de personas.

Bet Horón Baja, Bet Horón Alta y Uzen Seera

Estos son nombres de lugares.

1 Chronicles 7:25

Información general:

See:

1 Chronicles 7:28

Información general:

See:

residencias fueron

TA: "las casas estaban en"

En estos pueblos vivieron los descendientes de José, hijo de Israel

TA: "Los descendientes de José, hijo de Israel, vivían en estas ciudades"

1 Chronicles 7:30

Información general:

See:

1 Chronicles 7:33

Información general:

See:

1 Chronicles 7:36

Información general:

See:

1 Chronicles 7:39

Información general:

See:

hombres distinguidos

"hombres importantes"

Había veintiseis mil hombres en lista que eran aptos para el servicio militar, de acuerdo a sus listas enumeradas.

seis mil hombres en la lista que eran aptos para el servicio militar, de acuerdo con sus listas numeradas - TA: "Según los registros del clan, había 26,000 hombres que podían servir en el ejército"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Chronicles 7:1

¿Qué tipo de hombres eran los hijos de Tola?

Ellos eran fuerte, valientes hombres.

1 Chronicles 7:4

¿Cuál fue el número de los hombres de batallas de la tribu de Isacar?

La tribu de Isacar tenía 87,000 hombres de batalla.

1 Chronicles 7:6

¿Por qué los hijos de Bela eran conocidos?

Los hijos de Bela eran soldados y originadores de los clanes.

1 Chronicles 7:14

¿Quién parió el hijo de Manasés llamado Asriel?

La concubina aramea de Manasés parió su hijo varón llamado Asriel.

1 Chronicles 7:20

¿Por qué Efraín necesitó consuelo de sus hermanos cuando él estaba en duelo por muchos días?

Efraín necesitó consuelo de sus hermanos, porque sus hermanos Ezer y Elada fueron matados por los hombres de Gat y ellos fueron a robar su ganado.

1 Chronicles 7:23

¿Por qué Efraín llamó a su hijo Bería?

Efraín llamó a su hijo Bería, porque el trajo tragedia a la su familia.

1 Chronicles 7:25

¿Cuál fue el hijo de Nun?

Josué fue el hijo de Nun.

1 Chronicles 7:28

¿Dónde estaban las posesiones y residencias de Josué y su familia?

Sus posesiones y residencias estaban en Betel y las aldeas que estaban alrededor.

1 Chronicles 7:39

¿Cuáles son las cualidades de los descendiente de Aser?

Los descendientes de Aser eran originadores de los clanes, líderes de sus familias, hombres distinguidos, hombres guerreros, y jefes entre los líderes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Los cinco hijos de Benjamín fueron, su primogenito Bela, Asbel, Ahara, [2]Noha y Rafa. [3]Los hijos de Bela fueron Adar, Gera, Abiud, [4]Abisúa, Naamán, Ahoa, [5]Gera, Sefufán e Hiram.

[6]Estos eran los desendientes de Aod quienes eran los jefes de los clanes de los habitantes de Geba, que fueron obligados a mudarse a Manahat: [7]Naamán, Ahías y Gera. El último, Gera, los guió cuando se mudaron. Él era el padre de Uza y Ahiud.
[8]Saharaim se convirtió en el padre de hijos en la tierra de Moab, después que se había divorciado de sus esposas Husim y Baara. [9]Por su esposa Hodes, Saharaim se convirtió en el padre de Jobab, Sibia, Mesa, Malcam, [10]Jeúz, Saquías y Mirma. Estos fueron sus hijos, jefes en sus clanes. [11]Él ya se había convertido en el padre de Abitob y Elpaal de Husim.
[12]Los hijos de Elpaal fueron Heber, Misam y Semed (que construyeron Ono y Lod con sus aldeas cercanas).
[13]También estaban Bería y Sema. Ellos fueron jefes de clanes que vivían en Ajalón, que expulsaron los habitantes de Gat.
[14]Bería tuvo estos hijos: Ahío, Sasac, Jeremot, [15]Zebadías, Arad, Ader, [16]Micael, Ispa, y Joha. [17-18]Elpaal tuvo estos hijos: Zebadías, Mesulm, Hizqui, Heber, Ishmerai, Jezlías y Jobab.
[19]Simei tuvo estos hijos: Jaquim, Zicri, abdi, [20]Elienai, Ziletai, Eliel, [21]Adaías, Beraías y Simrat.
[22]Sasac tuvo estos hijos: Ispán, Heber, Eliel, [23]Abdón, Zicri, Hanán, [24]Hananías, Elam, Anatonías,[25]Ifdaías y Peniel.
[26]Jeroham tuvo estos hijos: Samserai, Seharías, Atalías, [27]Jaresías, Elías y Zicri. [28]Estos eran jefes de los clanes y líderes que vivieron en Jerusalén.
[29]El padre de Gabaón, Jehiel, cuyo nombre de su esposa fue Maaca, vivía en Gabaón. [30]Su primer hijo era Abdón, seguido de Zur, Cism Baal, Nadab, [31]Gedor, Ahío y Zequer.
[32]Otro de los hijos de Jehiel Miiclot, que se convirtió en el padre de Simea. También vivieron cerca de sus familiares en Jerusalén. [33]Ner era el padre de Cis. Cis el padre de Saúl. Saúl fue el padre de Jonatán, Malquisúa, Abinadab y Es Baal. [34]El hijo de Jonatán fue Merib Baal. Merib Baal fue el padre de Micaía.
[35]Los hijos de Micaía fueron Pitón, Melec, Tarea y Acaz. [36]Acaz se convirtió en el padre de Joada. Joada fue el padre de Alemet, Azmavet y Zimri. Zimri fue el padre de Mosa. [37]Mosa el padre de Bina. Bina fue el padre de Rafa. Rafa fue el padre de Eleasa. Eleasa fue el padre de Azel.
[38]Azel tuvo seis hijos: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías y Hanán. Todos estos fueron hijos de Azel. [39]Los hijos de Esec; su hermano, fueron Ulam, su primer hijo, Jehús el segundo y Elifelet el tercero. [40]Los hijos de Ulam fueron guerreros y arqueros. Tuvieron muchos hijos y nietos, un total de 150. Todos estos pertenecían a los descendientes de Benjamín.

---

1 Chronicles 8:1

Información general:

See: and

1 Chronicles 8:6

Información general:

See:

que fueron obligados a mudarse

"necesitaba mudarse" o "tenía que mudarse"

1 Chronicles 8:8

Saharaim ... Jobab ... Sibia ... Mesa ... Malcam ... Jeúz ... Saquías ... Mirma ... Abitob ... Elpaal

Estos son nombres de hombres.

Husim ... Baara ... Hodes

Estos son nombres de mujeres.

Por su esposa Hodes, Saharaim se convirtió en el padre de

TA: "Saharaim y su esposa Hodes tuvieron los siguientes hijos:"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 8:12

Elpaal ... Heber ... Misam ... Semed ... Bería ... Sema

Estos son nombres de hombres.

Ono ... Lod ... Ajalón

Estos son nombres de lugares.

1 Chronicles 8:14

Información general:

See:

Elpaal ... y Jobab

La información en 8:14 se ha reorganizado para que su significado se pueda entender más fácilmente.

1 Chronicles 8:19

Información general:

La información en 8:19 se ha reorganizado para que su significado se pueda entender más fácilmente.

1 Chronicles 8:22

Información general:

La información en 8:22 se ha reorganizado para que su significado se pueda entender más fácilmente.

1 Chronicles 8:26

Información general:

See:

Estos eran jefes de los clanes y líderes

Las palabras "jefes de clanes" y "líderes" significan lo mismo.

1 Chronicles 8:29

Información general:

See:

El padre de Gabaón, Jehiel, cuyo nombre de su esposa fue Maaca, vivía en Gabaón

Aquí "padre de" se refiere al estatus de Jewel como la persona principal en la ciudad de Gabaón. TA: "Jehiel, el líder de Gabaón, vivía en Gabaón. El nombre de su esposa era Maaca".

Su primer hijo

"El primogénito de Jehiel"

1 Chronicles 8:32

Información general:

See:

1 Chronicles 8:35

Información general:

See:

1 Chronicles 8:38

Información general:

See: and

Jehús el segundo y Elifelet el tercero

TA: "Jehús, el segundo hijo, y Elifelet, el tercer hijo"

Tuvieron muchos hijos y nietos, un total de 150

TA: "Tuvieron un total de ciento cincuenta hijos y nietos"

Translation Questions

1 Chronicles 8:6

¿A qué fueron obligados a hacer los descendientes de Aod?

Los descendientes de Aod fueron obligados a moverse de Manahat.

1 Chronicles 8:12

¿A quién expulsaron los hijos de Elpaal?

Sus hijos expulsaron los habitantes de Gat.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 8:26

¿Dónde vivían los hijo de Jeroham?

Ellos vivían en Jerusalén.

1 Chronicles 8:32

¿Dónde viván Miclot y su familia?

Miclot y su familia vivían cerca de sus parientes en Jerusalén.

¿Quién era el padre de Saúl?

Cis era el padre de Saúl.

1 Chronicles 8:38

¿Por qué eran conocidos los hijos de Ujam, quiénes eran descendientes de Benjamín?

Los hijos de Ulam eran hombres de guerra y arqueros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Así que todo Israel fue registrado en genealogías. Ellos fueron registrados en el libro de los reyes de Israel. En cuanto a Judá, ellos fueron llevados en exilio a Babilonia por sus pecados. [2]Los primeros en ser reubicados en sus ciudades fueron algunos israelitas, sacerdotes, Levitas, y siervos del templo. [3]Algunos descendientes de Judá, Benjamín, Efraín, y Manasés vivían en Jerusalén.

[4]Las reubicaciones incluían a Utai hijo de Amiud, hijo de Omri hijo de Imri, hijo de Bani, uno de los descendientes de Pérez hijo de Judá. [5]Entre los Silonitas estaba Asaías el primer hijo y sus hijos. [6]De entre los descendientes de Zera estaba Jeuel. Sus descendientes eran 690.
[7]Entre los descendientes de Benjamín estaba Salú hijo de Mesulam, hijo de Hodavías hijo de Asenúa. [8]También estaba Ibenías hijo de Jeroham; Ela, hijo de Uzi, hijo de Micri; y Mesulam hijo de Sefatías hijo de Reuel hijo de Ibnías. [9]Sus parientes escritos en las listas de genealogías eran 956. Todos estos hombres eran líderes en los clanes de sus ancestros.
[10]Los sacerdotes eran Jedaías, Joiarib, y Jaquín. [11]También estaba Azarías hijo de Hilcías hijo de Mesulam hijo de Sadoc hijo de Meraiot hijo de Ahitob, el que estaba a cargo de la casa de Dios.
[12]Ahí estaba Adaía hijo de Jeroboam, hijo de Pasur, hijo de Malquías. Ahí estaba también Masai hijo de Adiel, hijo de Jazera, hijo de Mesulam, hijo de Mesilemit, hijo de Imer. [13]Sus parientes, que fueron líderes en el clan de sus ancestros, eran 1, 760. Ellos fueron hombres muy capaces en el trabajo en la casa de Dios.
[14]Entre los levitas estaba Semaías, hijo de Hasub, hijo de Azricam, hijo de Hasabías, entre los hijos de Merari.
[15]También estaba Bachacar, Heres, Galal y Matanías hijo de Micaía, hijo de Zicri, hijo de Asaf. [16]También estaba Obadías, hijo de Semaías, hijo de Galal, hijo de Jedutún y Berequías hijo de Asa, hijo de Elcana que vivió en las aldeas de los Netofatitas.
[17]Los porteros eran Salum, Acub, Talmón, Ahimán y sus descendientes. Salum era su líder. [18]Anteriormente ellos hicieron guardia en las puertas del lado este para los campos de los descendientes de Leví. [19]Salum hijo de Coré hijo de Ebiasafel que era hijo de Corá, y sus parientes de la casa de su padre, los Coraítas, estaban a cargo del trabajo del servicio, ellos guardaban la puerta de la tienda, asi como sus ancestros habían guardado el campamento del SEÑOR, y ellos también guardaban la entrada.
[20]Finees hijo de Eleazar estuvo a cargo de ellos en el pasado, y el SEÑOR estuvo con él. [21]Zacarías hijo de Meselemías era guardia de la entrada al templo," la carpa de reunión."
[22]Todos los que fueron escogidos como guardianes de las entradas contaban 212. Sus nombres fueron registrados en los archivos del pueblo en sus villas. David y Samuel el vidente los pusieron en sus posiciones de confianza.
[23]Asi que ellos y sus niños guardaban las puertas de la casa del SEÑOR, el tabernáculo. [24]Los guardianes eran puestos en los cuatro lados, hacia el este, oeste, norte, y sur.
[25]Sus hermanos, quienes vivían en sus villas, vinieron en turnos de rotaciones de siete-días. [26]Pero los cuatro líderes de los guardias de las entradas que eran Levitas, eran asignados a guardar los cuartos y almacenes en la casa de Dios. [27]Ellos debían pasar la noche en sus puestos alrededor de toda la casa de Dios, ya que eran responsables de guardarla. Ellos la abrirían cada mañana.
[28]Algunos de ellos estaban a cargo del equipamiento del templo; ellos contaban los artículos cuando eran traídos y cuando eran sacados fuera. [29]Algunos de ellos también eran asignados para cuidar las cosas sagradas, los utencilios y los suministros incluyendo la harina fina, el vino, el aceite, el incienso y las especias.
[30]Algunos de los hijos de los sacerdotes mezclaban las especias. [31]Matatías, uno de los Levitas, que era el primer hijo de Salum Coreíta, estaba a cargo de preparar el pan para las ofrendas. [32]Algunos de sus hermanos, descendientes de los Coatitas, estaban a cargo del pan de la presencia, para prepararlo cada Sábado.
[33]Los cantantes y los líderes de la familia Levita vivían en cuartos en el santuario cuando ellos estaban libres del trabajo porque ellos tenían que llevar a cabo sus tareas asignadas día y noche. [34]Estos eran líderes de familia entre los Levitas como estaba mencionado en los registros genealógicos. Ellos vivían en Jerusalén.
[35]El padre de Gabaón, Jehiel, cuya esposa se llamaba Maaca, vivía en Gabaón. [36]Su primogenito fue Abdón y sus hijos Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab, [37]Gedor, Ahío, Zacarías y Miclot.
[38]Miclot fue el padre de Simeam. Ellos también vivían cerca de sus hermanos en Jerusalén. [39]Ner fue el padre de Cis. Cis fue el padre de Saúl. Saúl fue el padre de Jonatán, Malqisúa, Abinadab; y Esbaal. [40]El hijo de Jonatán fue Meril Baal. Meril Baal fue el padre de Micaía.
[41]Los hijos de Micaía fueron Pitón, Melec, Tarea y Acaz. [42]Acaz fue el padre de Jara, Jara fue el padre de Alemet, Azmavet, y Zimri. Zimri fue el padre de Mosa. [43]Mosa fue el padre de Bina. Bina fue el padre de Refaías. Refaías

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

fue el padre de Eleasa. Eleasa fue el padre de Azel. [44]Los seis hijos de Azel Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías, y Hanán. Estos fueron los hijos de Azel.

---

1 Chronicles 9:1

Así que todo Israel fue registrado en genealogías

Una genealogía se refiere a un registro de descendientes de una familia o antepasados de una persona.

el libro de los reyes de Israel

Esto se refiere a un libro que ya no existe.

1 Chronicles 9:4

Información general:

See: and

Silonitas

Este es el nombre de un grupo de personas descendientes de Shelah. Es una variación ortográfica para los Silonitas.

1 Chronicles 9:7

Información general:

See:

1 Chronicles 9:10

Información general:

See:

1 Chronicles 9:12

Información general:

See: and

Ellos fueron hombres muy capaces en el trabajo en la casa de Dios

TA: "Estos hombres capaces trabajaron en la casa de Dios"

1 Chronicles 9:14

Semaías ... Elcana

Estos son nombres de hombres.

entre los hijos de

"uno de los descendientes"

Netofatitas

Este es el nombre de un grupo de personas.

1 Chronicles 9:17

Información general:

See:

porteros

"guardias" o "guardianes"

ellos hicieron guardia en las puertas del lado este para los campos de los descendientes de Leví

"Los descendientes de Levi vigilaban la puerta del rey en el lado este de su campamento"

la puerta de la tienda ... la entrada

Estas frases se refieren a la entrada de la tienda de reunión, o el tabernáculo.

1 Chronicles 9:20

a cargo de ellos

TA: "a cargo de los guardias"

1 Chronicles 9:22

Información general:

See:

Sus nombres fueron registrados en los archivos del pueblo en sus villasAT: "The records in peoples' villages included the names of these men"

TA: "Los registros en las aldeas de los pueblos incluían los nombres de estos hombres"

sus niños

"sus descendientes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

guardianes eran puestos

TA: "los hombres vigilaban las entradas"

en los cuatro lados, hacia el este, oeste, norte, y sur

TA: "todo alrededor"

1 Chronicles 9:25

Sus hermanos

"Los hermanos de los guardias"

vinieron en turnos de rotaciones de siete-días

rotaciones de días, en turnos - TA: "vendría a ayudar durante períodos de 7 días, tomando turnos"

eran asignados a guardar los cuartos

TA: "vigilaba las habitaciones"

1 Chronicles 9:28

Algunos de ellos

"Algunos de los guardias"

ellos contaban los artículos cuando eran traídos y cuando eran sacados fuera

TA: "contaron los artículos que la gente sacó para usar y contaron los artículos cuando la gente los trajo de vuelta"

eran asignados para cuidar

TA: "hacerse cargo de" o "cuidar de"

1 Chronicles 9:30

Matatías ... Salum

Estos son nombres de hombres.

Coreíta ... Coatitas

Estos son nombres de grupos de personas.

pan de la presencia

Consulte la página de la palabra de traducción sobre "pan" para obtener la definición específica de "pan de presencia".

1 Chronicles 9:33

ellos estaban libres del trabajo

TA: "no tenían que hacer otro trabajo"

tenían que llevar a cabo sus tareas asignadas

TA: "tenían que completar sus tareas asignadas"

día y noche

Esto significa "en todo momento" y se puede traducir usando una frase o palabra de su idioma o cultura que le dé el mismo significado.

Estos eran líderes de familia entre los Levitas como estaba mencionado en los registros genealógicos

TA: "Las listas de historia familiar incluían los nombres de estos líderes familiares levitas"

1 Chronicles 9:35

Información general:

See:

Gabaón

La primera mención de Gabaón se refiere a la persona, pero la segunda mención de Gabaón se refiere a la ciudad.

1 Chronicles 9:38

Información general:

See:

1 Chronicles 9:41

Información general:

See: and

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Chronicles 9:1

¿Dónde fueron registradas las genealogías de todo Israel?

Las genealogías fueron registradas en Libro de los Reyes de Israel.

¿Por qué Judá fue llevada en exilio a Babilonia?

Judá fue llevada a Babilonia por su pecado.

¿Quiénes fueron el primer pueblo en ser reubicados en sus ciudades?

Los primeros en reubicarse en sus ciudades fueron algunos Israelitas, sacerdotes, levitas y sirvientes del templo.

1 Chronicles 9:10

¿Por qué fue conocido Azarías?

Azarías fue el sacerdote que estaba a cargo de la casa de Dios.

1 Chronicles 9:12

¿Por qué eran conocidos los parientes de Adaía y Masai?

Ellos eran hombres capaces de trabajar en la casa de Dios.

1 Chronicles 9:17

¿Cuál fue la responsabilidad anterior de los guardias de las puertas?

Los guardias de las puertas antes hacían guardia en la puerta del rey en lado este de los campos de los descendientes de Leví.

¿Cuál era la responsabilidad de los coraítas?

Los coraítas eran guardias en el trabajo del templo y sobre las puertas de las tiendas en las que el SEÑOR vivían.

1 Chronicles 9:20

¿Cuál era la responsabilidad de Zacarías, hijo de Meselemías?

Zacarías era guardia de la entrada al templo," la carpa de reunión."

1 Chronicles 9:22

¿Qué hacían en Israel los guardianes de las puertas y sus hijos, a quien David y Samuel colocaron en posiciones de confianza?

Los guardianes de las puertas de la casa del SEÑOR, el tabernáculo.

1 Chronicles 9:25

¿Cómo eran asignadas las tareas de velar los cuartos y almacenes en la casa de Dios a los cuatro líderes de los guardias de las entradas?

Los cuatro líderes de los guardias de las entradas debían pasar la noche en sus puestos alrededor de toda la casa de Dios, ya que eran responsables de guardarla. Ellos la abrirían cada mañana

1 Chronicles 9:28

¿A qué tareas específicas estaban asignados los levitas?

Algunos de ellos estaban a cargo del equipamiento del templo; ellos contaban los artículos cuando eran traídos y cuando eran sacados fuera. 29Algunos de ellos también eran asignados para cuidar las cosas sagradas, los utencilios y los suministros incluyendo la harina fina, el vino, el aceite, el incienso y las especias.

1 Chronicles 9:30

¿Cuál era la responsibilidad de los coreitas?

Los coreitas estaban a cargo de preparando el pan de la presencia cada Sábado.

1 Chronicles 9:33

¿Por qué los cantantes y los líderes de la familia Levita viven en cuartos en el santuario cuando ellos están libres.

Los cantantes y los líderes de la familia Levita vivían en cuartos en el santuario cuando ellos estaban libres del trabajo porque ellos tenían que llevar a cabo sus tareas asignadas día y noche.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Ahora, los filisteos pelearon contra Israel. Cada hombre de Israel huyó delante los filisteos y cayó muerto en el Monte Gilboa. [2]Los filisteos persiguieron de cerca a Saúl y sus hijos. Los filisteos mataron a Jonatán, Abinabad y Malquisúa, sus hijos. [3]La batalla fue difícil en contra de Saúl, y los arqueros lo dominaron. Él estaba en un dolor severo por causa de los arqueros.

[4]Luego, Saúl le dijo a su escudero: "Saca tu espada y traspásame con ella. Sino, estos incircuncisos vendrán y me abusarán." Pero su escudero no quería hacerlo porque él tenía mucho miedo. Así que Saúl agarró su propia espada y cayó sobre ella.
[5]Cuando su escudero vio que Saúl estaba muerto, él al igual que Saúl cayó sobre su espada y murió. [6]Así que Saúl murió, sus tres hijos y todos los miembros de su casa murieron juntos.
[7]Cuando cada hombre de Israel en el valle vio que ellos habían huído, y que Saúl y sus hijos estaban muertos, ellos abandonaron sus ciudades y huyeron. Luego los filisteos vinieron y vivieron en ellas. [8]Y ocurrió que al siguiente día, cuando los filisteos fueron a despojar a los muertos, ellos encontraron a Saúl y a sus hijos caídos en el Monte Gilboa.
[9]Ellos lo desnudaron y tomaron su cabeza y su armadura. Ellos enviaron mensajeros por Filistea a llevar las noticias a sus ídolos y a la gente. [10]Ellos pusieron su armadura en el templo de sus dioses y ataron su cabeza en el templo de Dagón.
[11]Cuando todo Jabes de Galaad escucharon todo lo que los filisteos le habían hecho a Saúl, [12]todos los hombres guerreros fueron y se llevaron el cuerpo de Saúl y de sus hijos y los llevaron a Jabes. Ellos enterraron sus huesos bajo el árbol de cedro en Jabes y ayunaron por siete días.
[13]Así murió Saúl porque le fue infiel al SEÑOR. Él no obedeció las instrucciones del SEÑOR, si no que pidió consejo de alguien que hablaba con los muertos. [14]Él no busco la dirección del SEÑOR, entonces el SEÑOR lo mató y le entregó el reino a David, hijo de Isaí.

---

1 Chronicles 10:1

Información general:

See:

Cada hombre de Israel huyó delante

TA: "El ejército de Israel se escapó de"

cayó muerto

TA: "murió"

1 Chronicles 10:4

traspásame con ella

TA: "mátame con eso"

Sino, estos incircuncisos vendrán

La referencia a los "incircuncisos" aquí es un insulto, lo que indica que estas personas son extranjeras y no tienen relación con Dios.

cayó sobre ella

TA: "se suicidó con eso"

1 Chronicles 10:5

sus tres hijos

TA: "y sus 3 hijos murieron"

1 Chronicles 10:7

Cuando cada hombre de Israel

TA: "Cuando los hombres de Israel"

vivieron en ellas

"vivieron en las ciudades israelitas"

Y ocurrió que

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante en la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a despojar a los muertos

TA: "quitar algo de valor de los cadáveres"

Saúl y a sus hijos caídos

"Saúl y sus hijos muertos"

1 Chronicles 10:9

Ellos lo desnudaron

TA: "Los filisteos sacaron todo del cuerpo de Saúl"

Ellos pusieron su armadura

"Los filisteos pusieron la armadura de Saúl"

Dagón

Este es el nombre de un dios falso.

1 Chronicles 10:11

Información general:

See: and

Cuando todo Jabes de Galaad escucharon todo lo que los filisteos

TA: "Cuando la gente de Jabes de Galaad escuchó lo que los soldados del ejército filisteo" (See:)

sus huesos

TA: "sus cuerpos" o "sus restos"

1 Chronicles 10:13

consejo

Esta es una opinión o sugerencia sobre lo que la persona debe hacer.

hablaba con los muertos

TA: "afirmó hablar con los que murieron"

entregó el reino a

TA: "cedió el control del pueblo de Israel a"

Translation Questions

1 Chronicles 10:1

¿Qué le pasó a los hijos de Saúl en Monte Gilboa?

Los filisteos persiguieron a los hijos de Saúl y los mataron.

1 Chronicles 10:4

¿Por qué Saúl quiso que su escudero confiara en él y le traspasara con su espada?

Saúl quería que su escudero confiara en él para que así un incircunciso no pudiera abusar de él.

¿Qué hizo cuando su escudero no quería hacerlo?

Saúl agarró su propia espada y cayó sobre ella.

1 Chronicles 10:5

¿Cómo el escudero de Saúl reaccionó a la muerte de Saúl?

Cuando el escudero de Saúl vio que Saúl estaba muerto, él cayó sobre su espada y murió.

1 Chronicles 10:7

¿Qué hicieron los hombres de Israel cuando ellos vieron que el ejército había huído y que Saúl y sus hijos habían muerto?

Ellos huyeron y abandonaron sus ciudades y permitieron a los filisteos que vinieran y vivieran con ellas.

1 Chronicles 10:9

¿Qué hicieron los filisteos con el cuerpo de Saúl?

Los filisteos desnudaron su cuerpo y pusieron su armadura en el templo de sus dioses y ataron su cabeza al templo del Dagón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 10:11

¿Qué hicieron los hombres de guerra de Jabes de Galaad con los cuerpos de Saúl y sus hijos?

Ellos se llevaron el cuerpo de Saúl y de sus hijos y los llevaron a Jabes. Ellos enterraron sus huesos bajo el árbol de cedro.

1 Chronicles 10:13

¿Por qué Saúl murió?

Saúl murió por él no obedeció las instrucciones del SEÑOR, si no que pidió consejo de alguien que hablaba con los muertos.

¿A quién entregó el SEÑOR el reino de Israel?

El SEÑOR entregó el reino a David, hijo de Isaí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Luego todo Israel vino a David en Hebrón y dijo: "Mira, nosotros somos tu carne y hueso. [2]En el pasado reciente, cuando Saúl fue rey sobre nosotros, fuiste tú quien guió al ejército israelita. El SEÑOR tu Dios te dijo: 'Tú pastorearás mi pueblo Israel y tú te volverás un gobernante sobre mi pueblo Israel.'" [3]Así que todos los ancianos de Israel fueron al rey en Hebrón y David hizo un juramento con ellos ante el SEÑOR. Ellos ungieron a David rey sobre Israel. De esta manera, la palabra del SEÑOR que había sido declarada por Samuel se volvió realidad.

[4]David y todo Israel fueron a Jerusalén (que es, Jebús). Los jebuseos, los habitantes de la tierra, estaban allí. [5]Los habitantes de Jebús le dijeron a David: "No vendrás aquí." Pero David tomó la fortaleza de Sión, o seas, la ciudad de David. [6]David había dicho: "Quien sea que ataque los jebuseos primeros se volverá un comandante." Así que Joab hijo de Sarvia atacó primero y fue declarado comandante.
[7]Luego David comenzó a vivir en la fortaleza asi que la llamaron la ciudad de David. [8]Él fortificó la ciudad desde Milo hasta el muro que ya la rodeaba. Joab fortificó el resto de la ciudad. [9]David se volvió más y más grandioso porque el SEÑOR de los ejércitos estaba con él.
[10]Estos fueron los líderes que David tenía que se demostraron fuertes con él en su reino junto con todo Israel, para hacerlo a él rey, obedeciendo la palabra del SEÑOR en cuanto a Israel. [11]Ésta es una lista de los soldados exclusivos de David: Jasobeam, el hijo de Hacmoni, fue comandante de los treinta. Él mató a trescientos hombres con su lanza en una ocasión.
[12]Después de él estaba Eleazar hijo de Dodo, el ahohíta, que fue uno de los tres hombres poderosos. [13]Él estaba con David en Pasdamim, y allí los filisteos se reunieron todos juntos para la batalla, donde había un campo de cebada y el ejército huyó de los filisteos. Ellos se pararon en medio del campo. [14]Ellos lo defendieron y disminuyeron a los filisteos y el SEÑOR los rescató con una gran victoria.
[15]Luego, tres de los treinta líderes bajaron hacia la roca donde estaba David, en la cueva de Adulam. El ejército de los filisteos estaba acampando en el Valle de Refaim. [16]En ese tiempo David estaba en su fortaleza, en la cueva, mientras los filisteos habían establecido su campamento en Belén. [17]David anhelaba agua y dijo: "¡Si tan sólo alguien me diera agua para beber del pozo en Belén, el pozo que está en la puerta!"
[18]Así que estos tres hombres poderosos entraron a través del ejército de los filisteos y sacaron agua del pozo de Belén, el pozo en la puerta. Ellos tomaron el agua y se le llevaron a David, pero él se negó a beberla. En cambio, él la derramó al SEÑOR. [19]Luego él dijo: "SEÑOR, aleja ésto, lejos esté mí, que yo beba eso. ¿Debería beber de la sangre de hombres que han arriesgado sus vidas?" Porque ellos habían puesto sus vidas en riesgo, él se negó a beberla. Estas son las cosas que los tres hombres poderosos hicieron.
[20]Abisai hermano de Joab, fue capitán sobre los Tres. Una vez él usó su lanza en contra de trescientos hombres y los mató. Él es mencionado junto con los Tres. [21]De los Tres, a él se le dio doble honor y se convirtió en su capitán. Aunque él no era uno de ellos.
[22]Benaía hijo de Joiada fue un hombre fuerte que hizo grandes acciones. Él mató a los dos hijos de Ariel de Moab. El también bajó al foso y mató un a león mientras estaba nevando. [23]Él incluso mató a un egipcio, un hombre de cinco codos de alto. El egipcio tenía una lanza como la viga de un tejedor, pero él lo confrontó a él con sólo una vara. Él arrebató la lanza de la mano del egipcio y lo mató con su propia lanza.
[24]Benaía hijo de Joiada hizo estas grandes acciones, y él fue nombrado junto a los tres hombres poderosos. [25]Él fue más reconocido que los treinta soldados en general, pero él no fue reconocido tan altamente reconocido como los tres soldados exclusivos. Aún así David lo puso a cargo de su guardaespaldas.
[26]Los hombres poderosos eran Asael hermano de Joab, Elhanan hijo de Dodo de Belén, [27]Samot el harodita, Heles el pelonita, [28]Ira hijo de Iques el tecoíta, Abiezer el anatotita, [29]Sibecai el husatita, Ilai el ahoíta,
[30]Maharai el netofatita, Heled hijo de Baana el netofatita, [31]Itai hijo de Ribai de Guibeá de los descendientes de Benjamín, Benaía el piratonita, [32]Hurai de los arroyos de Gaas, Abiel el arbatita, [33]Azmavet el barhumita, Eliaba el saalbonita,
[34]los hijos de Hasem el gizonita, Jonatán hijo de Sage el ararita, [35]Ahíam hijo de Sacar el ararita, Elifal hijo de Ur,
[36]Hefer el megueratita, Ahías el pelonita, [37]Hezro el carmelita, Naarai hijo de Ezbai,
[38]Joel hermano de Natán, Mibhar hijo de Hagrai, [39]Selec el amonita, Naharai el beerotita (el escudero de Joab hijo de Sarvia), [40]Ira el itrita, Gareb el itrita, [41]Urías el hitita, Zabad hijo de Ahlai,
[42]Adina hijo de Siza el rubenita (un jefe de los rubenitas) y treinta con ellos, [43]Hanan hijo de Maaca, y Josafat el mitnita, [44]Uzías el astarotita, Sama y Jeheil hijos de Hotam el aroerita,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[45]Jediael hijo de Simri, Joha (su hermano el tizita), [46]Eliel el mahavita, Jerebai y Josavía hijos de Elnaam, Itm el moabita, [47]Eliel, Obed y Jaasiel el mesobaíta.

---

1 Chronicles 11:1

nosotros somos tu carne y hueso

TA: "somos tus parientes" o "tenemos los mismos antepasados que tu"

la palabra del SEÑOR

"el mensaje del SEÑOR"

1 Chronicles 11:4

Información general:

See:

Jebús

Este fue el nombre temporal de Jerusalén después de que los jebuseos conquistaron la ciudad, antes de que los israelitas la conquistaran.

Pero David tomó

TA: "Pero el ejército de David derrotó"

o sea, la ciudad de David

TA: "y lo llamaron la ciudad de David"

y fue declarado comandante

TA: "entonces David convirtió a Joab en comandante"

1 Chronicles 11:7

Él fortificó la ciudad desde

TA: "Los israelitas fortalecieron el muro alrededor de la ciudad"

Milo

Esto se refiere a una fortaleza en Jerusalén, probablemente construida por los jebuseos.

estaba con él

TA: "lo ayudó"

1 Chronicles 11:10

Información general:

See: and

los líderes que David tenía

TA: "los líderes bajo David"

que se demostraron fuertes con él en su reino

TA: "quien ayudó al reino de David a mantenerse fuerte"

los treinta

TA: "los 30 hombres poderosos"

en una ocasión

TA: "a la vez"

1 Chronicles 11:12

Información general:

y disminuyeron a los filisteos

"y mató a muchos filisteos". -

1 Chronicles 11:15

Información general:

See:

tres de los treinta

"3 de los 30"

En ese tiempo David estaba en su fortaleza, en la cueva, mientras los filisteos habían establecido su campamento en Belén

TA: "David estaba en un lugar seguro en una cueva mientras los soldados filisteos vigilaban a Belén"

los filisteos habían establecido su campamento en Belén

"los filisteos habían colocado soldados en Belén"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 11:18

tres hombres poderosos

"3 hombres poderosos"

pozo de Belén, el pozo en la puerta

Estas dos frases se refieren al mismo pozo. El segundo especifica qué pozo en Belén.

aleja ésto, lejos esté mí, que yo beba eso

TA: "Dios, por favor, ¡nunca me permitas beber semejante sacrificio a costa de mis hombres!"

¿Debería beber de la sangre de hombres que han arriesgado sus vidas?"

David dice con esta pregunta que el agua es preciosa debido al sacrificio hecho por quienes la obtuvieron. TA: "No bebería la sangre de los hombres que están dispuestos a morir por mí" o "No beberé agua por la que los hombres arriesgaron sus vidas"

1 Chronicles 11:20

Información general:

See:

los Tres

"los Tres guerreros poderosos"

fue capitán sobre los Tres

AT: "Abisai era un líder de los tres guerreros poderosos"

él se le dio doble honor y se convirtió en su capitán

TA: "los soldados tenían un gran respeto por Abisai y lo convirtieron en su líder, a pesar de que no lo consideraban uno de los Tres guerreros"

1 Chronicles 11:22

Información general:

See:

acciones

Estos son actos que muestran coraje, fuerza o habilidad.

mientras estaba nevando

TA: "durante una tormenta de nieve"

cinco codos

él lo confrontó a él

TA: "Benaías se encontró con el egipcio"

una lanza como la viga de un tejedor

TA: "una lanza muy grande"

1 Chronicles 11:24

Información general:

See:

él fue nombrado junto a los tres hombres poderosos

"Era tan famoso como los 3 hombres poderosos"

Él fue más reconocido que los treinta soldados en general, pero él no fue reconocido tan altamente reconocido como los tres soldados exclusivos

TA: "La gente lo respetaba más que los 30 soldados, pero no tanto como los 3 soldados más hábiles"

guardaespaldas

Esta es una persona o un grupo de personas responsables de proteger a alguien importante.

1 Chronicles 11:26

Información general:

See:

1 Chronicles 11:30

Información general:

See:

1 Chronicles 11:34

Información general:

See:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 11:38

Información general:

See:

1 Chronicles 11:42

Información general:

See:

treinta con ellos

"30 hombres con él"

1 Chronicles 11:45

Información general:

See:

Translation Questions

1 Chronicles 11:1

¿Por qué estaba todo Israel deseando ungir a David como rey sobre Israel?

David era su carne y hueso, guió al ejército israelita en el pasado, y el SEÑOR a través de Samuel había declarado que David reinaría sobre Israel.

1 Chronicles 11:4

¿Cómo Joab se volvió el comandante del ejército de Israel?

David dijo que cualquiera que atacara los jebuseos primero el vendría sería el comandante y Joab fue el primero en atacarlos.

1 Chronicles 11:7

¿Por qué David se hizo grande y más grande después de que él empezó a vivir en la ciudad de David?

David se volvió más y más grandioso porque el SEÑOR de los ejércitos estaba con él.

1 Chronicles 11:10

¿Por qué fue conocido Jasobeam?

Jasobeam mató a trescientos hombres con su lanza en una ocasión.

1 Chronicles 11:12

¿Cuál era la reputación de Eleazar, el ahohíta?

Después de que el ejército de Israel huyó, Eleazar, el ahohíta se pararon en medio del campo y cortaron a los filisteos.

1 Chronicles 11:15

¿Cuál fue el clamor que hizo David?

David quería un poco de agua para tomar del pozo de Belén.

1 Chronicles 11:18

¿Qué hicieron los tres poderosos de David para hacer su clamor realidad?

Los tres hombres poderosos entraron a través del ejército de los filisteos y sacaron agua del pozo de Belén, el pozo en la puerta. Ellos tomaron el agua y se le llevaron a David.

¿Por qué David no bebió el agua del pozo en Belén cuando sus hombres poderosos arriesgaron sus vida para traerla?

Él se negó a beberla, porque él no podía tomarla cuando ellos habían puesto sus vidas en riesgo para traerla.

1 Chronicles 11:20

¿Cuál era la reputación de Abisaí, hijo de Joab?

Abisai hermano de Joab, fue capitán sobre los Tres. Una vez él usó su lanza en contra de trescientos hombres y los mató.

1 Chronicles 11:22

¿Cuál era la reputación de Benaía, hijo de Joiada?

Benaía hijo de Joiada fue un hombre fuerte bajó al foso y mató un a león mientras estaba nevando y mató un gran egipcio confrontándolo con sólo una vara.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 11:24

¿Qué responsabilidad le dio David a Benaía?

Benaía fue altamente reconocido por David, así que él lo puso a cargo de su guardaespaldas.

1 Chronicles 11:26

¿Cuál de los hombres poderosos era hermano de Joab?

Asael fue el hombre poderoso que era hermana de Joab.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Estos fueron los hombres que vinieron a David a Siclag, mientras él aún estaba desterrado de la presencia de Saúl, hijo de Cis. Ellos estaban entre los soldados, sus ayudadores en batalla. [2]Ellos estaban armados con arcos y podían usar tanto la mano derecha como la izquierda, en lanzar piedras y disparar flechas del arco. Ellos eran benjamitas, compañeros de tribu de Saúl.

[3]El jefe fue Ahiezer, luego Joás, ambos hijos de Semaa el guibeatita. Allí estaban Jeziel y Pelet, hijos de Azmavet. También estaban Beraca y Jehú el anonita, [4]Ismaías el gabaonita, un soldado entre los treinta (y en comando de los treinta); Jeremías, Jahaziel, Johanán, Jozabad el gederatita,
[5]Eluzai, Jerimot, Bealías, Semarías, Sefatías el harufita, [6]los coreítas Elcana, Isías, Azareel, Joezer, Jasobeam, y [7]Joela y Zebadías hijos de Jeroham de Gedor.
[8]Algunos gaditas se unieron a David en la fortaleza en el desierto. Ellos fueron hombres de guerra, hombres entrenados para batalla, que podían manejar un escudo y lanza; cuyas caras eran tan feroces como las caras de los leones. Ellos eran tan rápidos como gacelas en las montañas.
[9]Allí estaban Ezer el líder, Obadías el segundo, Eliab el tercero, [10]Mismana el cuarto, Jeremías el quinto, [11]Atai el sexto, Eliel el séptimo, [12]Johanán el octavo, Elzabad el noveno, [13]Jeremías el décimo, Macbanai el undécimo.
[14]Estos hijos de Gad fueron líderes del ejército. El más insignificante dirigió cien y el mejor dirigió mil. [15]Ellos cruzaron el Jordán en el primer mes, cuando se desbordó sus riveras, y persiguieron a todos los que vivían en los valles, tanto hacia el este como hacia el oeste.
[16]Algunos de los hombres de Benjamín y Judá vinieron a la fortaleza de David. [17]David salió a reunirse con ellos y se dirigió a ellos: "Si ustedes han venido en paz a mí para ayudarme, ustedes pueden unirse a mí. Pero si ustedes han venido a traicionarme a mis adversarios, que el Dios de nuestros ansestros vea y los reprenda a ustedes, ya que yo no he hecho nada malo."
[18]Luego el Espíritu vino a Amasai, que fue jefe de los treinta. Amasai dijo: "Nosotros somos tuyos, David. Nosotros estamos de tu lados, hijo de Isaí. Paz, que la paz sea con quien te ayude. Que la paz sea con tus ayudadores, pues tu Dios te está ayudando." Luego David los recibió a ellos y los hizo a ellos comandantes sobre sus hombres.
[19]Algunos de Manasés también desertaron para unirse a David cuando él vino con los filisteos en contra de Saúl a batalla. Sin embargo, no ayudaron a los filisteos porque los señores de los filisteos consultaban entre ellos para alejar a David. Ellos dijeron: "Él nos abandonará para ir con su amo Saúl a riesgo de nuestras vidas." [20]Cuando él fue a Siclag, los hombres de Manasés que se unieron a él fueron Adnas, Jozabad, Jediaiel, Micael, Jozabad, Eliú, y Ziletai, capitanes sobre miles de Manasés.
[21]Ellos ayudaron a David a pelear contra las bandas de ladrones, pues ellos fueron hombres de guerra. Luego ellos se convirtieron en comandantes en el ejército. [22]Día tras día, hombres venían a David para ayudarle a él, hasta que tuvieron un gran ejército, como el ejército de Dios.
[23]Este es el registro de los soldados armados para la guerra, que vinieron a David en Hebrón, para entregarle el reino de Saúl a él, lo que cumplió la palabra del SEÑOR. [24]De Judá aquellos que cargaron escudo y lanza fueron 6, 800 armados para la guerra. [25]De los simeonitas habían 7, 100 hombres de guerra.
[26]De los levitas habían 4, 600 hombres de guerra. [27]Joiada fue el líder de los descendientes de Aarón, y con él habían 3, 700. [28]Con Sadoc, un hombre joven, fuerte y valiente, habían veintidos líderes de la familia de su padre.
[29]De Benjamín, tribu de Saúl, habían tres mil. La mayoría de ellos habían permanecido fieles a Saúl hasta este tiempo. [30]De los efraimitas habían 20, 800 hombres de guerra, hombres famosos en las familias de sus padres. [31]De la media tribu de Manasés habían dieciocho mil hombres famosos que vinieron para hacer a David rey.
[32]De Isacar habían doscientos líderes que tenían el entendimiento de los tiempos y sabían lo que Israel había jurado hacer. Todos sus parientes estaban bajo sus comandos. [33]De Zabulón habían cincuenta mil hombres de guerra, preparados para la batalla con todas las armas de guerra y listos para dar completa fidelidad.
[34]De Neftalí habían mil oficiales y con ellos treintisiete mil hombres con escudos y lanzas. [35]De los danitas habían 28, 600 hombres preparados para la batalla.
[36]De Aser habían cuarenta mil hombres preparados para la batalla. [37]Del otro lado del Jordán, de los rubenitas, gaditas y la mitad de la tribu de Manasés habían 120, 000 hombres armados con todo tipo de armas para la batalla.
[38]Todos estos soldados equipados para la batalla vinieron a Hebrón con intenciones firmes de hacer a David rey sobre todo Israel. Todo el resto de Israel estaba también de acuerdo para hacer a David rey. [39]Ellos estaban allí con David tres días comiendo y bebiendo pues sus parientes les habían enviado provisión. [40]Ademas, aquellos que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

estaban cerca de ellos, como Isacar, Zebulón y Neftalí trajeron pan en burros, camellos, mulas y bueyes, ademas de pasteles de higos, racimos de pasas, vino, aceite, bueyes, y ovejas, pues Israel estaba celebrando.

---

1 Chronicles 12:1

Información general:

See:

mientras él aún estaba desterrado de la presencia de

TA: "durante el tiempo en que no pudo estar en presencia de"

Ellos estaban armados con arcos y podían usar tanto la mano derecha como la izquierda

TA: "Sus armas incluían arcos, y podían usar el arco con su mano derecha o izquierda"

lanzar piedras

La honda era una tira de cuero que permitía a una persona arrojar una piedra a una gran distancia. Se colocaba una piedra en el medio mientras la persona sostenía los extremos y la giraba en círculo. Cuando se soltaba un extremo, la piedra volaba hacia el objetivo.

1 Chronicles 12:3

Información general:

See:

los treinta

TA: "los 30 soldados"

1 Chronicles 12:5

Información general:

See:

1 Chronicles 12:8

Información general:

See:

cuyas caras eran tan feroces como las caras de los leones

TA: "que eran muy feroces"

Ellos eran tan rápidos como gacelas

TA: "Eran muy rápidos"

gacelas

Estos son animales pequeños que son elegantes y rápidos, similares a los ciervos.

1 Chronicles 12:9

Información general:

See:

segundo ... undécimo

Esto enumera a estos hombres en orden de liderazgo. "2º ... 3º... 4º... 5º... 6º... 7º... 8º... 9º... 10º... 11º"

1 Chronicles 12:14

El más insignificante dirigió cien

Esto significa que el grupo más pequeño del ejército que lideró un líder fue de 100.

el mejor dirigió mil

Esto significa que el grupo más grande del ejército que lideró un líder fue de 1.000.

primer mes

Este es el primer mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de marzo y la primera parte de abril en los calendarios occidentales. Es al comienzo de la temporada de primavera cuando llegan las lluvias tardías.

1 Chronicles 12:16

hombres de Benjamín y Judá

TA: "hombres de las tribus de Benjamín y Judá"

1 Chronicles 12:18

Información general:

See:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el Espíritu vino a

TA: "El Espíritu le dio poder"

los treinta

TA: "los 30 soldados"

Nosotros somos tuyos, David. Nosotros estamos de tu lados, hijo de Isaí

Estas frases comparten significados similares y enfatizan su compromiso de seguir a David.

1 Chronicles 12:19

Información general:

See:

desertaron para

TA: "dejaron a sus líderes para unirse"

sobre miles de

"sobre más de 1.000 hombres"

1 Chronicles 12:21

bandas de ladrones

TA: "grupos de hombres que robaban a personas en todo el país"

Día tras día

TA: "Cada día"

como el ejército de Dios

Esto compara el tamaño del ejército de David con el ejército de los ángeles de Dios.

1 Chronicles 12:23

Información general:

See:

para entregarle el reino de Saúl a él

TA: "para dar el control del reino de Saúl a David"

cumplió la palabra del SEÑOR

TA: "hizo verdadera la palabra del SEÑOR" o "cumplió la palabra del SEÑOR"

De Judá

TA: "De la tribu de Judá"

1 Chronicles 12:26

Información general:

See: and

1 Chronicles 12:29

Información general:

See: and See:

De Benjamín, tribu de Saúl

TA: "De la tribu de Saúl, la tribu de Benjamín"

media tribu

Mire cómo tradujo esto en 1CH 5:18

1 Chronicles 12:32

Información general:

See:

1 Chronicles 12:34

Información general:

See:

1 Chronicles 12:36

Información general:

See: and

armados con todo tipo de armas

TA: "portando todo tipo de armas"

1 Chronicles 12:38

intenciones firmes

TA: "planes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

equipados para la batalla

TA: "con sus armas para la batalla"

tres días

"3 días"

pasas

Estas son uvas secas, una pequeña fruta que crece en una vid.

Translation Questions

1 Chronicles 12:1

¿Cuál era el talento especial de los hombres poderosos que vinieron a David mientras el aún estaba desterrado de la presencia de Saúl?

Los hombres poderosos eran benjamitas que podían usar ambas manos tanto derecha como izquierda para lanzar piedras y disparar flechas con sus arco.

1 Chronicles 12:8

¿Cuáles eran las características especiales de los gaditas que se unieron a David en la fortaleza en el desierto?

Los gaditas eran hombres de guerra entrenados para la batalla que podían manejar un escudo y lanza; cuyas caras eran tan feroces como las caras de los leones. Ellos eran tan rápidos como gacelas en las montañas.

1 Chronicles 12:14

¿Qué lograron los hijos de Gad en la tierra que les fue dada en Israel?

Los hijo de Gad no solo crusaron el Jordán, cuando se desbordó sus riveras, y persiguieron a todos los que vivían en los valles

1 Chronicles 12:16

¿Qué advertencia de dio David a los hombres de Benjamín y Judá cuando ellos vinieron a su fortaleza?

David salió a reunirse con ellos, si ellos han venido en paz. Pero si ellos fueron a traicionarlo de sus adversarios, el Dios los reprendería a ellos, ya que él no ha hecho nada malo.

1 Chronicles 12:18

¿Cuál fue la respuesta de Amasai a la advertencia de David?

Amasai le dijo a David que ellos estaban todos de su lado y que solo querían paz con quien ayude a David, porque Su Dios está ayudándolo.

1 Chronicles 12:19

¿Por qué los filisteos enviaron a David cuando él vino con los filisteos en contra de Saúl a batalla?

Los filisteos tenían miedo que él regresara a pelear con Saúl y ellos estarían en riesgo de perder sus vidas.

1 Chronicles 12:21

¿Cómo lo ayudaron los hombres de Manasés, que luego se conviertieron en comandantes en el ejército de David?

Los hombres de Manasés ayudaron a David a pelear contra las bandas de ladrones

1 Chronicles 12:23

¿Por qué todos los soldados de guerra armados vinieron a David en Hebrón?

Ellos vinieron a David en Hebrón para ayudarlo a entregarle el reino de Saúl en el cual la palabra del SEÑOR se cumplió.

1 Chronicles 12:26

¿Por qué era conocido Sadoc?

Sadoc era joven, fuerte y hombre valiente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 12:32

¿Por qué fueron conocidos los doscientos líderes de Isacar?

Ellos tenían el entendimiento de los tiempos y sabían lo que Israel había jurado hacer.

1 Chronicles 12:38

¿Por qué todos los soldados de Israel vinieron a Hebrón?

Ellos vinieron a Hebrón con intenciones firmes de hacer que David reine sobre Israel.

¿De dónde los soldados de Israel cogieron suficiente comida y bebidas para ser capaces para comer y beber por tres días para celebrar a David convirtiéndose los reyes de Israel?

Los parientes de los soldados de Israel enviaron todas las provisiones con ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]David consultó con los comandantes de miles y cientos con cada líder. [2]David dijo a toda la asamblea de Israel: "Si les parece bien a ustedes y si esto viene del SEÑOR nuestro Dios, permítanos enviar mensajeros a todas partes a nuestros hermanos que permanecen en todas la regiones de Israel y a los sacerdotes y levitas que están es sus ciudades. Díganle que se unan a nosotros.[3]Permítanos traer el arca de nuestro Dios de vuelta a nosotros, porque nosotros no buscamos su voluntad en los días del reinado de Saúl. " [4]Toda la asamblea estuvo de acuerdo con hacer estas cosas, porque les pareció correcto ante los ojos de todas las personas.

[5]Entonces David reunió y unió a todo Israel, desde el río Sihor en Egipto ha Hamat, para traer el arca de Dios desde Quiriat Jearim. [6]David y todo Israel subieron a Baala, que es, Quiriat Jearim, que pertence a Judá, para traer desde el arca de Dios, que es llamada por el nombre del SEÑOR, SEÑOR, que se sienta en el trono sobre los querubines.
[7]Entonces ellos colocaron el arca de Dios en una carreta nueva. Ellos la trajeron de la casa de Abinadab. Uza y Ahío estaban guiando la carreta. [8]David y todo Israel estaban celebrando ante Dios con todas sus fuerzas. Ellos estaban cantando con instrumentos de cuerda, tamborines, címbalos y trompetas.
[9]Cuando ellos vinieron al campo de trillar de Quidón, Uza extendió su mano para agarrar el arca porque los bueyes tropezaron. [10]Entonces la ira del SEÑOR ardió en contra de Uza y el SEÑOR lo mató, porque Uza había extendido su mano al arca. Él murió allí ante Dios. [11]David estaba enojado porque el SEÑOR había atacado a Uza. Ese lugar es llamado Pérez Uza hasta este día.
[12]David le temió a Dios ese dia. Él dijo: "¿Cómo yo puedo traer el arca de Dios a casa conmigo?" [13]Así que David no movió el arca a la ciudad de David, pero la puso a un lado en la casa de Obed Edom el Geteo. [14]El arca de Dios permaneció en la casa de Obed Edom por tres meses. Entonces el SEÑOR bendijo su casa y todo lo que él poseía.

---

1 Chronicles 13:1

de miles y cientos

El ejército tenía comandantes que lideraban grupos de soldados de diferentes tamaños. TA: "más de 1.000 hombres y más de 100 hombres"

les pareció correcto ante los ojos de todas las personas

Aquí los "ojos" representan los pensamientos y opiniones de las personas. TA: "toda la gente pensaba que estas eran las cosas correctas para hacer"

1 Chronicles 13:5

Información general:

See:

Baala

Este es otro nombre para Quiriat Jearim.

que se sienta en el trono sobre los querubines

TA: "quien gobierna entre las estatuas de criaturas aladas en el arca del pacto"

1 Chronicles 13:7

Información general:

See:

una carreta nueva

Este es un vehículo con ruedas tirado por un animal que nunca se ha usado antes.

tamborines

instrumentos musicales con una cabeza como un tambor que puede golpearse y con piezas de metal alrededor del lado que suenan cuando se sacuden los instrumentos

címbalos

dos placas metálicas delgadas y redondas que se unen para hacer un sonido fuerte

1 Chronicles 13:9

Información general:

See:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la ira del SEÑOR ardió en contra de Uza

TA: "El SEÑOR estaba muy enojado con Uza"

ante Dios

TA: "en presencia de Dios"

David estaba enojado

David estaba enojado con el SEÑOR.

hasta este día

Vea cómo tradujo esto en 4:42

1 Chronicles 13:12

Información general:

See:

¿Cómo yo puedo traer el arca de Dios a casa conmigo?

David está expresando su enojo por la muerte de Uza cuando intentaba llevar el arca de regreso a su ciudad. TA: "No puedo devolver el arca de Dios a mi ciudad" o "Dime cuáles son las Leyes sobre cómo mover el arca, no sé cómo hacerlo"

tres meses

"3 meses"

Translation Questions

1 Chronicles 13:1

¿Con quién David consultó antes de hablar a toda la asamblea de Israel?

Él consultó con los comandantes de miles y cientos con cada líder de Israel.

¿Por qué la asamblea estuvo de acuerdo con escuchar a David, enviar mensajeros en todo Israel y unirse con David para traer el arca de Dios de regreso a Israel?

La asamblea estuvo de acuerdo en hacer estas cosas, porque ellas parecían correctas ante los ojos de todo el pueblo.

1 Chronicles 13:7

¿Qué hicieron David y todo Israel cuando sacaron el arca de la casa de Abinadab?

David y todo Israel celebraron ante Dios con todas sus fuerzas.

1 Chronicles 13:9

¿Qué hizo el SEÑOR cuando Uza extendió su mano para agarrar el arca porque los bueyes tropezaron?

La ira del SEÑOR ardió en contra de Uza y el SEÑOR lo mató.

¿Por qué David estaba enojado con el SEÑOR?

David estaba enojado, porque el SEÑOR había atacado a Uza.

1 Chronicles 13:12

¿Dónde David puso el arca de Dios cuando él temió de Dios?

David puso el arca de Dios en la casa de Obed Edom el geteo.

¿Qué el SEÑOR hizo para la casa de Obed Edom?

El SEÑOR bendijo su casa yy todas lo que él poseía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]Entonces Hiram, el rey de Tiro, envió mensajeros a David y árboles de cedro, carpinteros y albañiles. Ellos construyeron una casa para él. [2]David sabía que el SEÑOR lo había establecido como rey de Israel y que su reino fue exaltado en lo alto por el bien de su pueblo de Israel.

[3]En Jerusalén, David tomó más esposas y se convirtió en el padre de más hijos e hijas. [4]Estos fueron los nombres de los hijos que le nacieron a él en Jerusalén: Samúa, Sobab, Natán, Salomón, [5]Ibhar, Elisúa, Elpelet, [6]Noga, Nefeg, Jafía, [7]Elisama, Belliada y Elifet.
[8]Ahora cuando los filisteos escucharon que David había sido ungido como rey sobre todo Israel, todos ellos fueron en busca de él. Pero David escuchó sobre ello y fue en contra de ellos. [9]Los filisteos habían venido y saquearon el valle de Refaim.
[10]Entonces David pidió ayuda a Dios. Él dijo: "¿Debería de atacar a los filisteos? ¿Me entregarás victoria sobre ellos?" El SEÑOR le dijo: "Ataca, porque Yo ciertamente te los entregaré a ti." [11]Así que ellos subieron a Baal Perazim y allí él los venció. Él comentó: "Por mi mano el SEÑOR ha penetrado a mis enemigos como un torrente de agua." Así que el nombre de ese sitio se convirtió en Baal Perazim. [12]Los filisteos abandonaron a sus dioses allí y David dio una orden que debían de ser quemados.
[13]Entonces los filisteos saquearon el valle una vez más. [14]Así que David le pidió a Dios ayuda otra vez. Dios le dijo a él: "No debes de atacarlos de frente, sino más bien rodealos por detrás y ven sobre ellos a través de los bosques de bálsamo.
[15]Cuando escuches el sonido de marcha en el viento que sopla a través de las copas de árboles de bálsamo, luego ataca con fuerza. Haz esto porque Dios habrá salido por delante de ustedes para atacar al ejército de los filisteos."
[16]Así que David hizo como Dios ordenó. Él venció el ejército de los filisteos desde Gabaon todo el camino hasta Gezer. [17]Entonces la fama de David se extendió por todas las tierras y el SEÑOR provocó que todas las naciones le temieran.

---

1 Chronicles 14:1

Hiram

Este es el nombre del rey.

carpinteros

Estas son personas cuyo trabajo es hacer cosas con madera.

albañiles

Estas son personas cuyo trabajo es hacer cosas con piedra o ladrillo.

lo había establecido como

TA: "lo hizo"

su reino fue exaltado en lo alto por el bien de su pueblo de Israel

TA: "El SEÑOR dio honor al reino de David para ayudar al pueblo de Israel"

1 Chronicles 14:3

Información general:

See:

1 Chronicles 14:8

David había sido ungido como rey sobre todo Israel

TA: "el pueblo de Israel había ungido a David como su rey"

valle de Refaim

Este es el nombre de un lugar.

1 Chronicles 14:10

los entregaré a ti

TA: "darte la victoria sobre ellos"

Baal Perazim

Este es el nombre de un lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Por mi mano

Esto se refiere a los recursos de David. TA: "usando mi ejército"

como un torrente de agua

El poder y la victoria del ejército de David se compara con una inundación de agua. TA: "fácilmente"

que debían de ser quemados

TA: "quemar a sus dioses falsos"

1 Chronicles 14:13

el valle

"el valle de Refaim"

atacarlos de frente

TA: "atacarlos desde el frente"

rodealos por detrás y ven sobre ellos a través de los bosques de bálsamo

TA: "atraviesa el bosque de bálsamos y ataca desde atrás"

bálsamo

Este es un tipo de árbol.

1 Chronicles 14:15

Información general:

Dios continúa su respuesta a la pregunta de David.

salido por delante de ustedes

TA: "salió delante de ti para luchar por ti"

Gezer

Este es el nombre de un pueblo.

la fama de David se extendió por todas las tierras

TA: "La gente de lejos escuchó sobre la victoria de David sobre los filisteos"

Translation Questions

1 Chronicles 14:1

¿Qué sabía David que pasaría cuando Hiram, el rey de Tiro enviara mensajeros, árboles de cedro, carpinteros y albañiles a construir una casa para David?

David sabía ciertamente que el SEÑOR lo había establecido para reinar sobre Israel.

1 Chronicles 14:3

¿Cuál fue el resultado de que David tomara más esposas en Jerusalén?

David se volvió padre de más hijos e hijas.

1 Chronicles 14:8

¿Qué hizo David cuando él escuchó que los filisteos estaban buscándolo?

Él fue contra los filisteos.

1 Chronicles 14:10

¿Qué contestó el SEÑOR a David cuando David preguntó si él podía atacar a los filisteos?

El SEÑOR le dijo a David que los atacara porque Él ciertamente Él se los entregaría.

¿Qué ordenó David que fuese hecho a los dioses que los filisteos habían abandonado?

David le dio la orden de que los dioses de los filisteos fueran quemados.

1 Chronicles 14:13

¿De dónde Dios le dijo a David que atacara a los filisteos cuando ellos saquearon el valle de nuevo?

Dios le dijo a David que los rodeara por detrás y fuera a través de los bosques.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 14:15

¿Qué debía oir David antes de atacar a los filisteos con fuerza?

David oiría el sonido de marcha el viento que soplaba por las copas de los árboles.

¿Qué causó el SEÑOR que hicieran todas las naciones cuando la fama de David se extendió por todas las tierras?

El SEÑOR causó que todas las naciones temieran a David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]David construyó casas para si mismo en la ciudad de David. Él preparó un lugar para el arca de Dios y levantó una tienda para ella. [2]Entonces David dijo: "Sólo los levitas pueden cargar el arca de Dios porque ellos han sido escogidos por el SEÑOR para cargar el arca del SEÑOR y para servirle a Él por siempre." [3]Entonces David reunió a todo Israel en Jerusalén para subir el arca del SEÑOR al lugar que él había preparado para ella.

[4]David reunió a los descendientes de Aarón y los levitas. [5]Desde los descendientes de Coat estaba Uriel, el líder, y sus parientes, 120 hombres. [6]De los descendientes de Merari estaba Asaías, el líder, y sus parientes, 220 hombres. [7]De los descendientes de Gersón estaba Joel, el líder, y sus parientes, 130 hombres. [8]De los descendientes de Elizafán estaba Semaías, el líder, y sus parientes, 200 hombres. [9]De los descendientes de Hebrón estaba Eliel, el líder, y sus parientes, ochenta hombres. [10]De los descendientes de Uziel estaba Aminadab, el líder, y sus parientes, 112 hombres.
[11]David llamó a Sadoc y Abiatar, los sacerdotes; y a los levitas Uriel, Asaías, Joel, Semaías, Eliel y Aminadab. [12]Él les dijo: "Ustedes son los líderes de las familias levitas. Santifíquense a sí mismos, a ustedes y sus hermanos, para que puedan subir el arca del SEÑOR, el Dios de Israel, al lugar que yo le he preparado a ella.
[13]Ustedes no la cargaron la primera vez. Por eso fue que el SEÑOR estalló contra nosostros, porque nosotros no lo buscamos a Él ni obedecimos su decreto." [14]Así que los sacerdotes y los levitas se consagraron a sí mismos para poder subir el arca del SEÑOR, el Dios de Israel. [15]Entonces los levitas cargaron el arca de Dios con las barras sobre sus hombros, como Moisés había ordenado-- siguiendo las reglas dadas por la palabra del SEÑOR.
[16]David habló a los líderes de los levitas para asignarle a sus hermanos que fueran músicos con instrumentos músicales, intrumentos de cuerda, harpas y címbalos, tocando en voz alta y levantando sus voces con alegría.
[17]Entonces los levitas nombraron a Hemán, hijo de Joel, y a uno de sus hermanos, Asaf, hijo de Berequías. Ellos también nombraron parientes de los descendientes de Merari y Etán, hijo de Cusaías. [18]Con ellos estaban sus parientes de segundo rango: Zacarías, Jaazielm Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Benaía, Maasías, Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed Edom y Jeiel, los guardianes.
[19]Los músicos Hemán, Asaf y Etán fueron ordenados que tocaran en voz alta címbalos de bronze. [20]Zacarías, Aziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Maasías, Benaía tocaron los instrumentos de cuerda, preparados para Alamot.
[21]Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed Edom, Jeiel y Azazías dirijieron el camino con las arpas preparadas para Seminit.
[22]Quenaías, líder de los levitas, él era el director de canto porque era maestro de música. [23]Berequías y Elcana eran guardianes del arca. [24]Sebanías, Josafat, Natanael, Amasai, Zacarías, Nebaía y Eliezer, los sacerdotes, tocarían las trompetas ante el arca de Dios. Obed Edom y Jehías eran guardianes del arca.
[25]Entonces David, los ancianos de Israel y los comandantes sobre miles fueron a sacar el arca del pacto del SEÑOR de la casa de Obed Edom con gozo. [26]Mientras Dios ayudaba a los levitas que cargaban el arca del pacto del SEÑOR, ellos sacrificaron siete bueyes y siete carneros.
[27]David estaba vestido con una túnica de lino fino, como lo estaban los levitas que cargaban el arca, los cantantes y Quenanías, el líder de la canción, con los cantantes. David estaba usando un efod de lino. [28]Entonces todo Israel subió el arca del pacto del SEÑOR con gritos de alegría, y con el sonido de cuernos, con címbalos y con intrumentos de cuerdas y arpas.
[29]Pero cuando el arca del pacto del SEÑOR vino a la ciudad de David, Mical, la hija de Saúl, miró por la ventana. Ella vió al rey David bailando y celebrando. Entonces ella lo despreció en su corazón.

---

1 Chronicles 15:1

David construyó casas para si mismo

TA: "La gente construyó casas para David"

preparó un lugar

AT: "ordenó que se hiciera un lugar especial"

reunió a todo Israel

TA: "ordenó que todo el pueblo de Israel se uniera"

para subir el arca

TA: "para celebrar mientras los levitas llevan el arca"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 15:4

Información general:

See: and

parientes

personas que son parte de la misma familia o tribu

1 Chronicles 15:7

Información general:

See: and

1 Chronicles 15:11

Información general:

See:

yo le he preparado

TA: "He ordenado a los levitas que se preparen"

1 Chronicles 15:13

Ustedes no la cargaron la primera vez

"No llevaron el arca antes"

nosotros no lo buscamos a Él

TA: "no le pedimos instrucciones"

estalló contra nosostros

TA: "nos castigó"

los levitas se consagraron a sí mismos para poder subir

TA: "Los levitas se limpiaron para llevar"

1 Chronicles 15:16

Información general:

See:

címbalos

Vea cómo tradujo esto en 13: 7.

levantando sus voces

TA: "cantando"

segundo rango

TA: "una posición inferior de poder" o "2do rango"

guardianes

personas que protegen puertas

1 Chronicles 15:19

Información general:

See:

címbalos

Vea cómo tradujo esto en 13: 7.

Alamot ... Seminit

El significado de estas palabras no está claro, pero puede referirse a un estilo de música.

dirijieron el camino

"dirigió a los otros músicos" o "dirigió a los procesionales"

1 Chronicles 15:22

Información general:

See:

1 Chronicles 15:25

sobre miles

TA: "de más de 1.000 hombres"

Obed Edom

Este es el nombre de un hombre.

1 Chronicles 15:27

David estaba vestido con una túnica de lino fino, como lo estaban los levitas que cargaban el arca, los cantantes y Quenanías, el líder de la canción, con los cantantes.

TA: "David, los levitas y los cantantes llevaban túnicas de lino"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lino

Este es un tipo de tela suave y resistente.

Quenanías

Este es el nombre de un hombre.

Entonces todo Israel subió el arca del pacto del SEÑOR

TA: "Entonces una gran multitud de israelitas trajo el arca del pacto del SEÑOR de la casa de Obed Edom a Jerusalén"

címbalos

Vea cómo tradujo esto en 13:7.

1 Chronicles 15:29

el arca del pacto del SEÑOR vino a la ciudad de David

TA: "el pueblo trajo el arca del pacto del SEÑOR a la ciudad de David"

Mical

Este es el nombre de la esposa de David.

despreció en su corazón

TA: "le faltó el respeto profundamente en su pensamiento"

Translation Questions

1 Chronicles 15:1

¿Quién fue las únicas personas que David dijo que el SEÑOR escogió para cargar el arca?

Los levitas fueron las únicas personas que el SEÑOR ha escogido para cargar el arca.

¿Para qué propósito David reunió a todo Israel en Jerusalén?

David reunió a todo Israel en Jerusalén para subir el arca del SEÑOR al lugar que él había preparado para ella.

1 Chronicles 15:4

¿A quién reunió David para que trageran el arca?

David reunió a los descendientes de Aarón y los levitas.

1 Chronicles 15:11

¿Qué tuvieron que hacer los líderes de la familia levita y sus hermanos para poder traer el arca del SEÑOR al lugar que David preparó para ella?

Ellos fueron santificados en un lugar aparte para que pudieran traer el arca del SEÑOR.

1 Chronicles 15:13

¿Por qué los sacerdotes y levitas se santificaron a sí mismos?

Ellos se santificaron a sí mismos para que ellos pudieran traer el arca del SEÑOR, el Dios de Israel.

¿De quién Moisés recibió las reglas del arca que los levitas debían cargar las barras sobre sus hombros?

Las reglas para cargar el arca fueron dadas por la palabra del SEÑOR.

1 Chronicles 15:16

¿A quién David dio la responsabilidad de que fueran músicos?

David le dio la responsabilidad de asignar los músicos a los líderes de los levitas.

1 Chronicles 15:25

¿Quién ayudó a los levitas que cargaron el arca del pacto del SEÑOR?

Dios ayudó a los levitas que cargaron el arca.

1 Chronicles 15:27

¿Con qué estaba vestido David y qué estaba vistiendo en adición a eso?

David estaba vestido con ropas de lino fino y él llevaba un efod de lino.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Quién trajo el arca con gritoos de alegría y con el sonido de cuernos, con címbalos y con intrumentos de cuerdas y arpas?

Todo Israel trajo el arca.

1 Chronicles 15:29

¿Qué vio Mical que David estaba haciendo que le causó desprecio en su corazón?

Mical vio a David bailando y celebrando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]Ellos trajeron el arca de Dios y la pusieron en el medio de la tienda que David había arreglado para ella. Entonces ellos ofrecieron ofrendas quemadas y ofrendas de paz. [2]Cuando David terminó de sacrificar las ofrendas quemadas, bendijo las personas en el nombre del SEÑOR. [3]Él distribuyó a todo israelita, a ambos, mujeres y hombres, un pedazo de pan, un pedazo de carne y un pastel de pasas.

[4]David señaló a ciertos levitas para servir frente al arca del SEÑOR, para celebrar, agradecer y alabar al SEÑOR el Dios de Israel. [5]Estos levitas fueron Asaf, el líder, y el segundo después de él, Zacarías, Jeiel, Semiramot, Jehiel, Matatias, Eliab, Benaía, Obed-Edom y Jeiel. Estos debían tocar instrumentos de cuerda y arpas. Asaf hacía sonar los címbalos fuertemente. [6]Benaía y Jahaziel, los sacerdotes, sonaban los cuernos regularmente frente al arca del pacto de Dios.
[7]Entonces, en ese día, David primero señaló a Asaf y a sus hermanos para cantar este cántico de agradecimiento al SEÑOR. [8]Den gracias al SEÑOR, invoquen su nombre; den a conocer sus obras entre las naciones. [9]Cánten a Él, cánten alabanzas a Él; hablen de todas sus obras maravillosas.
[10]Gloríense en su santo nombre; que el corazón de aquellos que buscan al SEÑOR se regocije. [11]Busquen al SEÑOR y su fuerza; busquen su presencia contínuamente.
[12]Recuerden las cosas maravillosas que Él ha hecho, sus milagros y los decretos de su boca, [13]ustedes descendientes de Israel sus siervos, ustedes pueblo de Jacob, sus elegidos. [14]Él es el SEÑOR nuestro Dios. Sus decretos están en toda la Tierra.
[15]Mantengan su pacto en mente por siempre, la palabra que Él ordenó para mil generaciones. [16]Recuerden el pacto que Él hizo con Abraham y su juramento a Isaac. [17]Esto fue lo que Él confirmó a Jacob como estatuto y a Israel como su pacto eterno. [18]Él dijo: "Yo les daré la tierra de Canaán como parte de su herencia."
[19]Yo dije esto cuando ustedes eran pocos en números, muy pocos y extranjeros en la tierra. [20]Ellos iban de nación en nación, de un reino a otro. [21]Él no permitió que nadie los oprimiera; Él castigó a reyes por su bien. [22]Él dijo: "No toquen a mis ungidos y no le hagan daño a mis profetas".
[23]Canten al SEÑOR, toda la Tierra; anuncien su salvación día tras día. [24]Declaren su gloria entre las naciones, sus maravillosas obras entre las naciones.
[25]Porque el SEÑOR es grande y debe ser alabado grandemente y debe ser temido sobre todos los otros dioses.
[26]Porque todos los dioses de las naciones son ídolos, pero Él es el SEÑOR que hizo los cielos. [27]Esplendor y majestad hay en su presencia. Fuerza y gozo en su lugar.
[28]Den al SEÑOR, ustedes los clanes de personas, den al SEÑOR gloria y fuerza; [29]Den al SEÑOR la gloria que merece su nombre. Traigan una ofrenda y vengan delante de Él. Inclínense delante del SEÑOR en su santo esplendor.
[30]Tiemble delante de Él, toda la Tierra. El mundo también es establecido; no puede ser sacudido. [31]Que los cielos se alegren y que la Tierra se regocije; que digan entre las naciones: "El SEÑOR reina."
[32]Que ruja el mar y todo lo que lo llena grite de alegría. Que los campos se alegren y todo lo que hay en ellos.
[33]Entonces dejen que los árboles del bosque griten de alegría delante del SEÑOR, porque Él viene a juzgar la Tierra.
[34]Denle gracias al SEÑOR, porque Él es bueno, porque la fidelidad de su pacto dura para siempre. [35]Entonces digan: "Sálvanos, Dios de nuestra salvación. Júntanos y rescátanos de las otras naciones, para que podamos dar gracias a tu santo nombre y gloria en tus alabanzas."
[36]Que el SEÑOR, Dios de Israel, sea alabado desde la eternidad hasta la eternidad. Todo el pueblo dijo: "Amen" y alabaron al SEÑOR.
[37]Así que David dejó a Asaf y a sus hermanos allí frente al arca del pacto del SEÑOR, para servir contínuamente frente al arca, de acuerdo a su trabajo requerido a diario. [38]Obed-Edom con los sesenta y ocho familiares estaban incluidos. Obed-Edom, hijo de Jedutún, juntamente con Hosa, fueron los porteros. [39]Sadoc, el sacerdote, y sus compañeros sacerdotes estaban para servir frente al tabernáculo del SEÑOR en el lugar alto en Gabaón.
[40]Ellos tenian que ofrecer ofrendas quemadas al SEÑOR contínuamente mañana y noche, de acuerdo con todo lo escrito en la ley del SEÑOR, que fue entregada como mandato a Israel. [41]Hemán y Jedutún estaban con ellos juntamente con el resto que fueron escogidos por nombre, para dar gracias al SEÑOR, por su eterno pacto de fidelidad.
[42]Hemán y Jedutún estaban a cargo de tocar las trompetas, címbalos y otros instrumentos para la música sagrada. Los hijos de Jedutún guardaban la puerta. [43]Entonces todo el pueblo regresó a sus casas y David regresó y bendijo a su propia familia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 16:1

Ellos trajeron el arca

TA: "Los israelitas trajeron el arca"

pedazo de pan

una porción de pan horneado con levadura

pasas

Estas son uvas secas, una pequeña fruta que crece en una vid.

1 Chronicles 16:4

Información general:

See:

címbalos

Vea cómo tradujo esto en 13:7.

1 Chronicles 16:7

Entonces, en ese día

Esto se refiere al día en que el arca del pacto fue trasladada de la casa de Obed Edom a Jerusalén.

cántico de agradecimiento

TA: "canción dando gracias"

invoquen su nombre

TA: "reza al SEÑOR"

1 Chronicles 16:10

en su santo nombre

TA: "en quien es Dios"

que el corazón de aquellos que buscan al SEÑOR

AT: "deja que aquellos que quieran conocer al SEÑOR mejor"

Busquen al SEÑOR y su fuerza; busquen su presencia contínuamente

Estas frases comparten significados similares y se usan para enfatizar. TA: "Busca al SEÑOR y su poder; busca estar siempre cerca de él"

1 Chronicles 16:12

Recuerden las cosas maravillosas

TA: "Recuerden las cosas estupendas"

de su boca

TA: "que él habló"

ustedes descendientes de Israel sus siervos, ustedes pueblo de Jacob, sus elegidos

Estas frases comparten significados similares y se usan para enfatizar.

Sus decretos están en toda la Tierra

TA: "Sus leyes son para todas las personas de la tierra"

1 Chronicles 16:15

Mantengan su pacto en mente

TA: "Recuerda el pacto del SEÑOR"

mil generaciones

"1.000 generaciones"

Recuerden

TA: "El SEÑOR recuerda"

como parte de su

"como su parte de"

1 Chronicles 16:19

Yo dije esto cuando ustedes eran pocos en números, muy pocos

TA: "El SEÑOR dijo esto cuando los israelitas eran un grupo muy pequeño de personas"

extranjeros en la tierra

"extraños en la tierra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de nación en nación, de un reino a otro

Estas frases comparten significados similares y enfatizan cuán lejos habían vagado los israelitas.

Él no permitió

"El SEÑOR no permitió"

por su bien

"para ellos"

1 Chronicles 16:23

Información general:

See:

toda la Tierra

Todo en la tierra trae gloria a Dios.

día tras día

TA: "todos los días"

1 Chronicles 16:25

Esplendor y majestad hay en su presencia

TA: "el esplendor y la majestad están a su alrededor".

Fuerza y gozo en su lugar

TA: "El SEÑOR muestra claramente su poder y gozo".

1 Chronicles 16:28

Den al SEÑOR

"Alabado sea el SEÑOR por"

que merece su nombre

"Se lo merece o es digno de recibir"

1 Chronicles 16:30

Tiemble delante de Él

TA: "Mostrar temor respetuoso al pensar en Él"

Que los cielos se alegren y que la Tierra se regocije

TA: "Que todos estén contentos en todas partes".

1 Chronicles 16:32

Que ruja el mar

TA: "El mar hará un grito muy fuerte".

lo que lo llena

TA: "las criaturas del mar"

dejen que los árboles del bosque griten de alegría

Esto habla de los árboles como si fueran personas que pudieran gritar de alegría.

1 Chronicles 16:36

desde la eternidad hasta la eternidad

TA: "para siempre"

Todo el pueblo

TA: "La gente" o "Todos los que están allí"

1 Chronicles 16:37

Información general:

See:

de acuerdo a su trabajo requerido a diario

TA: "como se requería todos los días en la ley mosaica"

para servir frente al tabernáculo

TA: "para servir en o cerca del tabernáculo"

1 Chronicles 16:40

Información general:

See:

Ellos

"Los sacerdotes"

1 Chronicles 16:42

Información general:

See:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

címbalos

Vea cómo tradujo esto en 13:7.

Translation Questions

1 Chronicles 16:1

¿Para qué los israelitas ofrecieron ante Dios después de que el arca fue puesto en el medio de la tienda que David había preparado?

Ellos ofrecieron ofrendas quemadas y ofrendas quemadas.

¿Qué distribuyó David a cada Israelita él terminó de bendecir al pueblo en el nombre del SEÑOR?

David distribuyó a cada uno de ellos un pedazo de pan, un pedazo de carne y un pastel de pasas.

1 Chronicles 16:4

¿A qué fueron invitados a hacer los levitas según ellos servían ante el arca?

Los levitas fueron para celebrar, agradecer y alabar al SEÑOR el Dios de Israel mientras ellos servían.

1 Chronicles 16:7

¿Qué fueron señalados para hacer Asaf y sus hermanos?

Ellos fueron señalados para cantar un canción en acción de gracias al SEÑOR.

¿De qué debía hablar el pueblo de la canción que Asaf y sus hermanos cantaron?

Ellos debían hablar de todas las maravillosas obras del SEÑOR.

1 Chronicles 16:10

¿A quién debía buscar el pueblo?

El pueblo debía buscar y encontrar al SEÑOR.

1 Chronicles 16:12

¿Qué se supone que los descendientes de Israel, los escogidos del SEÑOR, recordar de su Dios el SEÑOR?

Ellos deben recordar las cosas maravillosas que Él ha hecho, Sus milagros y los decretos de Su boca.

1 Chronicles 16:15

¿Qué hizo el SEÑOR con Abraham para que los israelitas lo recordaran por siempre?

Él hizo que recuerden el pacto que hizo con Abraham y su juramento a Isaac y a Israel como su pacto eterno.

¿Qué prometió que daría el SEÑOR a Su pueblo como parte de su herencia?

El SEÑOR le prometió darles la tierra de Canaán.

1 Chronicles 16:19

¿Cómo el SEÑOR protegió a Israel cuando ellos eran pocos en número y según iban de reino a otro reino?

Él no permitió que nadie los oprimiera.

1 Chronicles 16:23

¿Qué declarará el pueblo entre las naciones según ellos cantan al SEÑOR y anuncian su salvación día tras día?

Ellos están para declarar la gloria del SEÑOR y su maravillosas obras entre las naciones.

1 Chronicles 16:25

¿Quién está ha hecho los cielos y debe ser alabado grandemente y temido por todos los dioses?

Es el SEÑOR quién ha hecho los cielos y será alabado grandemente y temido por todos los otros dioses.

1 Chronicles 16:28

¿Qué debe ser atribuido al SEÑOR?

La gloria y fuerza debe ser atribuida al SEÑOR.

1 Chronicles 16:30

¿Qué dirán las naciones del SEÑOR?

Las naciones dirán, "El SEÑOR reina".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 16:32

¿Qué harán estos árboles en bosque ante el SEÑOR?

Los árboles en el bosque van a gritar de alegría ante Él.

1 Chronicles 16:34

¿Por qué el SEÑOR va a reunir su pueblo junto y los rescatará de las otras naciones?

Él los va a reunir y rescatar para que ellos agradezcan a Su santo nombre y den gloria en sus alabanzas.

1 Chronicles 16:36

¿Por cuánto tiempo el SEÑOR, Dios de Israel, será alabado?

Él será alabado desde la eternidad hasta la eternidad.

1 Chronicles 16:40

¿Quién dio el mandato y escribió la ley a Israel de como debía ser la ofrenda quemada?

El SEÑOR ha dado el mandato y escribió la ley de Israel.

1 Chronicles 16:42

¿A qué lugar el pueblo y David regresaron después de la celebración de colocar el arca?

El pueblo regresó a sus casas, y David regresó a bendecir a su propia casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]Pasó que después que el rey había arreglado su casa, él le dijo a Natán el profeta: "Mira, yo estoy viviendo en una casa de cedro, pero el arca del pacto del SEÑOR se está quedando bajo una tienda." [2]Entonces Natán le dijo a David: "Ve, haz lo que está en tu corazón, pues Dios está contigo."

[3]Pero aquella misma noche la palabra de Dios vino a Natán diciendo: [4]"Ve y dile a David mi siervo: 'Esto es lo que el SEÑOR dice: Tú no vas a construirme una casa en la cual vivir. [5]Pues Yo no he vivido en una casa desde el día que Yo traje a Israel hasta el día presente. De lo contrario, Yo he estado viviendo en una tienda, un tabernáculo, en varios lugares. [6]En todos los lugares yo me he movido entre todo Israel, ¿Acaso yo alguna vez dije algo a alguno de los líderes de Israel a quienes Yo he determinado como pastor de mi pueblo diciendo:"¿Por qué no me has construido una casa de cedro?""
[7]"Entonces, dile a mi siervo David: 'Esto es lo que el SEÑOR de los ejércitos dice: Yo te saqué de los pastizales, de pastoriar ovejas, para que tú fueras el gobernante sobre mi pueblo de Israel. [8]Yo estuve contigo dondequiera que fuiste y derroté a todos tus enemigos delante de tí, y Yo voy a hacer un nombre para ti como el nombre de los grandes que están en la Tierra.
[9]Yo te asignaré un lugar para mi pueblo Israel y voy a plantarlos a allí para que ellos puedan vivir en su propio lugar y no sean más molestados. No serán más oprimidos por personas malvadas, como lo hacían antes, [10]como ellos lo hicieron desde los días que Yo ordené jueces sobre mi pueblo Israel. Entonces Yo voy a dominar a todos tus enemigos. Además, Yo te digo que Yo, el SEÑOR, voy a construirte una casa.
[11]Sucederá que cuando tus días se cumplan para que vayas a tus padres, Yo voy a levantar a un desendiente después de ti; y a uno de tus propios desendientes, Yo voy a establecer su reino. [12]Él me va a construir una casa, y Yo voy a establecer su trono para siempre.
[13]Yo voy a ser un padre para Él y Él será mi Hijo. Yo no voy a quitar mi pacto de fidelidad de Él, como lo quité de Saúl, que reinó antes de ti. [14]Yo lo estableceré sobre mi casa y en mi reino para siempre, y su trono será establecido para siempre.'" [15]Natán le habló a David y le reportó todas estas palabras, y él le contó sobre la visión completa.
[16]Entonces David el rey entró y se sentó ante el SEÑOR; él dijo: "¿quién soy yo, SEÑOR Dios, y qué es mi familia para que tú me hallas traído hasta este punto? [17]Pues esto era una asunto pequeño en tu vista, Dios. Tú has hablado de la familia de tu siervo sobre un gran tiempo por venir, y me has mostrado futuras generaciones, SEÑOR Dios. [18]¿Qué más yo, David, puedo decirte a Ti? Tú has honrado a tu siervo. Tú le has dado a tu siervo un reconocimiento especial.
[19]SEÑOR, por el bien de tu siervo, y para cumplir tu propio propósito, tú has hecho esta gran cosa de revelar todas tus grandes obras. [20]SEÑOR, no hay nadie como tú, y no hay nadie fuera de ti, justo como nosotros hemos escuchado siempre. [21]Pues ¿qué nación en la Tierra es como tu pueblo Israel, quien como tú, Dios; los rescataste de Egipto como personas solo para tí, para hacer un nombre para tí mediante grandes y asombrosas obras? Tú sacaste naciones delante de tu pueblo, a quienes tú rescataste de Egipto.
[22]Tú hiciste de Israel tu propio pueblo para siempre, y tú, SEÑOR, te convertiste en su Dios. [23]Así que, SEÑOR, que la promesa que tú hiciste conforme a tu siervo y su familia sea establecida por siempre. Haz como tú has hablado.
[24]Que tu nombre sea establecido para siempre y sea grande, para que la gente diga: 'El SEÑOR de los ejércitos es el Dios de Israel', mientras mi casa, David, tu siervo sea establecida delante de tí.
[25]Pues tú, mi Dios, has revelado a tu siervo que tú le construirás una casa. Es por esto que yo, tu siervo, he encontrado valor para orarte a tí. [26]Ahora, SEÑOR, Tú eres Dios, y has hecho esta buena promesa a tu siervo: [27]Te ha complacido bendecir la casa de tu siervo, para que continúe por siempre delante tí. Tú, SEÑOR, la has bendecido, y será bendecida para siempre."

---

1 Chronicles 17:1

arreglado

estar cómodo y feliz, sin el deseo de moverse o cambiar.

una casa de cedro

La madera de los cedros se consideraba la mejor madera para la construcción.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

haz lo que está en tu corazón

David se refiere a la parte del cuerpo asociada con las emociones. TA: "haz lo que te gustaría hacer"

Dios está contigo

Estar de acuerdo con Dios es como trabajar con él porque Dios te ayudará a tener éxito. TA: "Dios está de acuerdo con lo que quieres hacer"

1 Chronicles 17:3

la palabra de Dios vino

"Dios habló su palabra"

que Yo traje a Israel

TA: "que traje a los israelitas a la tierra prometida desde la tierra de Egipto"

una tienda, un tabernáculo

Las palabras "tienda" y "tabernáculo" describen lo mismo y enfatizan que había vivido en un lugar que no era un edificio permanente.

¿Por qué no me has construido una casa de cedro?

TA: "Deberías haberme construido una casa con madera cara".

1 Chronicles 17:7

Yo te saqué de los pastizales

Se habla del trabajo de David como pastor del lugar de donde cuidaba de sus ovejas. TA: "Te saqué de tu trabajo como pastor"

pastizales

Vea cómo tradujo esta palabra en 4:39.

1 Chronicles 17:9

Información general:

Dios continúa hablando el mensaje que se supone que Natán debe darle a David.

voy a plantarlos a allí

Dios se refiere a poner a Israel en la tierra prometida como una planta que él ha puesto en la tierra. TA: "Los ubicaré allí" See:

desde los días que Yo ordené

Se refiere a los días como a un período de tiempo de muchas generaciones. TA: "cuando ordené" o "de las generaciones que ordené"

sobre mi pueblo Israel

Se refiere al estar en autoridad como estar por encima de alguien. TA: "para mandar a mi pueblo Israel"

todos tus enemigos ... Yo te digo

Las palabras "tus" y "te" se refieren a David.

dominar

hacer que una persona o animal no pueda atacar.

voy a construirte una casa

El SEÑOR se refiere a darle a David muchos descendientes para gobernar sobre Israel como construirle una casa.

1 Chronicles 17:11

cuando tus días se cumplan

La vida se conoce como un cierto número de días. TA: "cuando mueras"

Información general:

vayas a tus padres

Esta frase se refiere a la muerte como un lugar donde están los antepasados de David porque ya están muertos.

Yo voy a levantar a un desendiente

Poner a alguien en el liderazgo se entiende como elevarlo más alto.

Yo voy a establecer su trono

El derecho a gobernar como rey se describe por el lugar donde se sienta un rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 17:13

y su trono

El derecho de un rey a gobernar se refiere al lugar donde se sienta un rey. TA: "y su derecho a gobernar"

le reportó

"le dijo"

1 Chronicles 17:16

él dijo

"David dijo"

¿quién soy yo, SEÑOR Dios, y qué es mi familia para que tú me hallas traído hasta este punto?

David hace esta pregunta para expresar su gratitud porque Dios ha elegido bendecirlo a pesar de que no lo merece.

esto era una asunto pequeño

Se habla de pequeño como algo que no es importante.

en tu vista

La vista del SEÑOR se usa para referirse a su comprensión. TA: "para ti"

¿Qué más yo, David, puedo decirte a Ti?

David usa esta pregunta para expresar que no puede expresar completamente su agradecimiento a Dios. TA: "Si pudiera decir más para expresar mi gratitud, lo haría, pero no sé qué más decir".

tu siervo

David se refiere a sí mismo como el siervo del SEÑOR.

Tú has honrado a tu siervo. Tú le has dado a tu siervo un reconocimiento especial.

Ambas frases tienen el mismo significado. Si su idioma solo tiene una forma de expresar "honor" y "reconocimiento", entonces esto se puede traducir como una frase.

1 Chronicles 17:19

por el bien de tu siervo

TA: "mi beneficio"

los rescataste de Egipto

TA: "rescatado de la esclavitud en Egipto.

grandes y asombrosas obras

Las palabras "grandes" y "asombrosas" significan básicamente lo mismo y enfatizan la intensidad de la grandeza. TA: "hechos muy impresionantes".

1 Chronicles 17:22

sea establecida por siempre

TA: "continuar para siempre"

1 Chronicles 17:25

le construirás una casa

Se describe como construir una casa a tener hijos y desarrollar una familia numerosa.

he encontrado valor

TA: "ser lo suficientemente valiente"

la has bendecido, y será bendecida para siempre

Significa lo mismo, se repite aquí para enfatizar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Chronicles 17:1

¿Qué le preocupó al rey David a cerca de donde se estaba quedando el arca del pacto del SEÑOR?

Le preocupó que el arca del pacto se estaba quedando bajo una tienda mientras David estaba viviendo en una casa de cedro.

1 Chronicles 17:3

¿Qué le dijo el SEÑOR que le dijera Natán a David sobre construir una casa para el SEÑOR?

Dios le dijo que David no construiría una casa en donde el SEÑOR pudiera vivir.

1 Chronicles 17:7

¿Por qué el SEÑOR sacó a David de los pastizales y de pastoriar las ovejas?

Él sacó a David de los pastizales y de pastoriar las ovejas para que el reinara sobre el pueblo de Israel.

¿Qué dijo el SEÑOR que haría para el nombre de David?

Él dijo que él haría el nombre de David como el nombre de los grandes que están en la Tierra.

1 Chronicles 17:9

¿Quién no oprimirá más al pueblo de Israel después de que el SEÑOR les diera un lugar y no estén más en guerra?

Las personas malvadas no van a oprimir más a Israel como lo hacían antes.

1 Chronicles 17:11

¿Qué dijo el SEÑOR que los descendientes de David harían cuando los días de David se cumplan?

Los descendientes de David construirán la casa para el SEÑOR.

1 Chronicles 17:13

¿Por cuánto tiempo el SEÑOR dijo que el trono de los descendientes de David estarían establecidos?

El trono de los descendientes de David será establecido por siempre.

1 Chronicles 17:16

¿Qué dijo David que el SEÑOR había hecho para él por lo que el SEÑOR le enseñó que haría con las generaciones futuras?

El dijo que el SEÑOR lo ha honrado y le ha dado un reconocimiento especial.

1 Chronicles 17:19

¿Qué razón dio David por la cual el SEÑOR había rescatado Su pueblo de Egipto y los había hecho para sí mismo?

El SEÑOR los rescató de Egipto para hacer un nombre para sí mismo por sus grandes obras.

1 Chronicles 17:22

¿Qué le pidió David al SEÑOR que hiciera a cerca de la promesa que Él le había hecho considerando establecer la familia de David por siempre?

David le pidió al SEÑOR que hiciera según el SEÑOR había hablado.

1 Chronicles 17:25

¿Qué le prometió el SEÑOR a la casa de su siervo David?

El SEÑOR le prometió bendecir la casa de su siervo David por siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]Después de esto, acontenció que David atacó los a filisteos y los derrotó. Él tomó a Gat y sus aldeas fuera del control de los filisteos. [2]Luego él derrotó a Moab, y los moabitas se volvieron sirvientes de David y le pagaron tributo.

[3]Luego, David derrotó a Haded Ezer, rey de Soba en Hamat, mientras Hadad Ezer estaba viajando para establecer su gobierno en el río Éufrates. [4]David se apoderó de mil carros, siete mil hombres de a caballo y veintemil sirvientes de Haded. David laceró una pata a todos los caballos de los carruajes, pero reservó suficientes de ellos para cien carruajes.
[5]Cuando los arameos de Damasco vinieron a ayudar a Hadad Ezer rey de Soba, David mató veintidos mil hombres arameos. [6]Luego David puso tropas en Aram de Damasco, y los arameos se convirtieron en sirvientes de él y le trajeron tributo a él. El SEÑOR le dio la victoria a David por donde quiera que él iba.
[7]David tomó los escudos de oro que estaban sobre los sirvientes de Hadad Ezer y los trajeron a Jerusalén. [8]Desde Tibhat y Cun, ciudades Hadad Ezer, David tomó muchísimo bronce. Fue con este bronce que Salomón luego hizo el mar de bronce, los pilares y las herramientas de bronce.
[9]Cuando Tou, rey de Hamat, escuchó que David había derrotado a todo el ejército de Hadad Ezer rey de Soba, [10]Tou mandó Adoram, su hijo, al rey David para saludarlo y bendecirlo porque David peleó contra Hadad Ezer y lo derrotó y porque Hadad Ezer había preparado guerra contra Tou. Adoram trajo con él objetos de plata, oro y bronce. [11]El rey David separó estos objetos para el SEÑOR junto con la plata y el oro que él cargó desde todas las naciones: Edom, Moab, la gente de Amón, los filisteos y Amalec.
[12]Abisai, hijo de Sarvia, mató dieciocho mil edomitas en el Valle de Sal. [13]Él ubicó tropas en Edom y todos los edomitas se volvieron sirvientes de David. El SEÑOR le dio victoria a David por donde quiera que él iba.
[14]David reinó sobre todo Israel y él administró justicia y juicio a todo su pueblo. [15]Joab, hijo de Sarvia, fue el comandante del ejército y Josafat, hijo de Ahilud, fue registrador. [16]Sadoc, hijo de Ahitob, y Abimelec, hijo de Abiatar, fueron sacerdotes y Savsá fue escriba. [17]Benaía, hijo de Joiada, estuvo sobre los cereteos y peleteos, y los hijos de David fueron los consejeros principales del rey.

---

1 Chronicles 18:1

Después de esto

"Después de la promesa de Dios de bendecir a David"

1 Chronicles 18:3

Haded Ezer

Este es el nombre de un hombre.

Soba

Este es el nombre de un país.

mil carros

"1.000 carros"

siete mil hombres de a caballo

Estos son soldados que montaban a caballo. "7.000 jinetes"

veintemil sirvientes

Estos son soldados que caminaban. "20.000 lacayos"

laceró una pata

lisiar a una persona o animal cortando el músculo isquiotibial en la parte posterior del muslo

reservó

para un uso especial

cien carruajes

"100 carruajes"

1 Chronicles 18:5

mató veintidos mil

dos mil - "mató a 22.000".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tropas

grupos de soldados asignados a un área en particular.

1 Chronicles 18:7

Hadad Ezer

Vea cómo tradujo su nombre en 18:3.

Tibhat ... Cun

Estos son nombres de ciudades.

el mar de bronce

Este es un gran tazón de bronce, de unos 5 metros de diámetro, que se mantuvo en el templo para el lavado ceremonial.

1 Chronicles 18:9

Tou ... Adoram

Estos son nombres de hombres.

peleó contra

"estado en guerra con"

1 Chronicles 18:12

Abisai ... Sarvia

Estos son nombres de hombres.

dieciocho mil edomitas

"18.000 edomitas"

Valle de Sal

Este es el nombre de un valle entre Edom y Judá que se utilizó como campo de batalla.

tropas

grupos de soldados asignados a un área en particular.

todos los edomitas se volvieron sirvientes de David

"La gente de Edom se vio obligada a aceptar a David como su rey y a pagar dinero al gobierno de David todos los años"

1 Chronicles 18:14

Sarvia ... Ahilud ... Ahitob ... Abiatar ... Savsá ... Benaía ... Joiada

Estos son nombres de hombres.

registrador

la persona que escribe detalles de eventos especiales.

Abimelec

Esta ortografía representa una corrección de la ortografía "Abimelech", que siguen algunas versiones. La ortografía corregida hace que este versículo concuerde con 8:15.

Sadoc, hijo de Ahitob, y Abimelec, hijo de Abiatar, fueron sacerdotes

Algunas versiones corrigen esto para decir que Ahitob y Abimelec fueron sumos sacerdotes.

cereteos ... peleteos

Estos son los nombres de los grupos de personas.

Translation Questions

1 Chronicles 18:1

¿Qué dos grupos de personas David atacó y derrotó?

Él atacó y derrotó los filisteos y los moabitas.

1 Chronicles 18:3

¿Qué hizo David con los cientos de caballos que fueron abandonados después que el lacero los caballos y los capturó de Hadad Ezer?

Él reservó suficientes caballos de carruajess para cientos de carros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 18:5

¿Qué puso David en Aram de Damasco después que él mató a veintidos mil arameos?

David puso tropas en Aram de Damasco.

1 Chronicles 18:7

¿Qué tomó David de Hadad Ezer que Salomón usó después para hacer los artículos para el templo?

David tomó mucho bronce de Hadad Ezer.

1 Chronicles 18:9

¿Qué hizo el rey David con los artículos de plata, oro y bronce que trajo Adoram a David de Toi, rey de Hamat y el oro y plata que él cargó de todas las naciones?

David dedicó estos objetos al SEÑOR.

1 Chronicles 18:12

¿Qué le pasó a todos los edomitas después de la batalla en la cual Abisai mató a 18,000 edomitas?

Todos los edomitas se volvieron sirvientes de David.

1 Chronicles 18:14

¿Quiénes fueron los principales de consejeros para el rey David según él reina sobre todo Israel y administrar justicia y rectitud a todo su pueblo?

Los hijos de David eran los principales consejeros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]Ocurrió que después de esto Nahas, rey de los Amonitas murió, y su hijo fue rey en su lugar. [2]David dijo: "Mostraré bondad a Hanún hijo de Nahas porque su padre demostró bondad conmigo." Así que David envió mensajeros a él para consolarlo respecto a su padre. Los siervos de David entraron a la tierra de los Amonitas y fueron a Hanún, para poder consolarlo. [3]Pero los príncipes de los amonitas dijeron a Hanún: "Crees tú que David está honrando a tu padre porque envió hombres a consolarte? ¿No será que sus siervos vienen a ti para explorar y examinar la tierra para derrocarla?"

[4]Así que Hanún agarró a los siervos de David, los rapó, cortó sus ropas desde la cintura hasta la cadera y los envió de regreso. [5]Cuando le explicaron esto a David, envió a mensajeros para que se ruenieran con ellos con un mensaje porque los hombres estaban profundamente avergonzados. El rey dijo: "Quédense en Jericó hasta que sus barbas crezcan otra vez, y entonces regresen."
[6]Cuando los amonitas se dieron cuenta que se habían convertido en una molestia para David, Hanún y los amonitas enviaron mil talentos de plata para alquilar carruajes arameos y hombres de a caballo de Aram, Maaca y de Soba. [7]Ellos le alquilaron a los arameos treintidos mil carruajes con el rey de Maaca y su gente, que vinieron y acamparon antes de Medeba. Los amonitas se reunieron y juntos desde sus ciudades salieron para la guerra.
[8]Cuando David escuchó sobre esto, él envió a Joab y su ejército completo para encontrarse con ellos. [9]La gente de Amón salieron y se alinearon para la batalla en la puerta de la ciudad mientras los reyes que habían venido estaban solos en el campo.
[10]Cuando Joab vio las filas de batalla al frente y en la retaguardia, escogió algunos de los mejores guerreros de Israel y los organizó contra los arameos. [11]En cuanto al resto del ejercito, él puso al mando a Abisai su hermano y los puso en filas de batalla en contra del ejército de Amón.
[12]Joab dijo: "Si los arameos son muy fuertes para mi, entonces tú, Abisai, debes rescatarme. Pero si el ejército de Amón es demasiado fuerte para ti, entonces yo vendré y te rescataré. [13]Sé fuerte y deja que nosotros demostremos ser fuerte para nuestro pueblo y para las ciudades de Dios porque el Señor hará lo que es bueno para su propósito."
[14]Así que Joab y los soldados de su ejército avanzaron a la batalla en contra de los arameos, que fueron forzados a huir del ejército de Israel. [15]Cuando el ejército de Amón vio que los arameos habían huído, ellos también huyeron del hermano de Joab, Abisai, y regresaron a la ciudad. Entonces Joab regresó de la gente de Amón y regresó a Jerusalén.
[16]Cuando los arameos vieron que ellos estaban siendo derrotados por Israel, ellos enviaron por refuerzos desde el Rio Eufrates con Sofac el comandante de Hadad Ezer. [17]Cuando esto le fue dicho a David, el reunió a todo Israel y juntos cruzó el Jordán y vino sobre ellos. Él organizó el ejército para la batalla en contra de los arameos y ellos pelearon contra él.
[18]Los arameos huyeron de Israel, y David mató a siete mil arameos de los carruajes y cuarenta mil soldados de a pie. También mató a Sofac, el comandante del ejército. [19]Cuando todos los reyes que eran siervos de Hadad Ezer vieron que habían sido derrotados por Israel, ellos hicieron la paz con David y le sirvieron. Así que el pueblo de Aram ya no estaba dispuesto a ayudar a los amonitas.

---

1 Chronicles 19:1

Nahas ... Hanún

Estos son nombres de hombres.

Mostraré bondad ... demostró bondad

TA: "Seré amable ... fui amable"

consolarlo

"confortar"

Crees tú que David está honrando a tu padre porque envió hombres a consolarte?

TA: "No debes pensar que David está honrando a tu padre porque ha enviado hombres para consolarte".

¿No será que sus siervos vienen a ti para explorar y examinar la tierra para derrocarla?

TA: "Seguramente sus sirvientes vienen a ti a explorar la tierra para derrocarla".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 19:4

ropas

"vestidos"

envió a mensajeros para que se ruenieran con ellos

"envió algunos mensajeros para alentarlos"

profundamente avergonzados

La vergüenza se describe como profunda para mostrar que los ha afectado enormemente. TA: "muy avergonzado"

1 Chronicles 19:6

se habían convertido en una molestia para David

La palabra "molestia" se refiere a un mal olor. Esto describe a los amonitas como algo desagradable y no deseado.

mil talentos

"1.000 talentos"

talentos

Aram ... Maaca ... Soba ... Medeba

Estos son nombres de ciudades.

1 Chronicles 19:8

escuchó sobre esto

"escuchó que los amonitas estaban saliendo para la guerra"

para encontrarse con ellos

"luchar contra ellos"

1 Chronicles 19:10

Abisai

Este es el nombre del hermano de Joab.

1 Chronicles 19:12

Sé fuerte

"Sé valiente"

deja que nosotros demostremos ser fuerte

TA: "comportémonos audazmente".

1 Chronicles 19:14

avanzaron a la batalla

TA: "siguieron adelante a la batalla" o "se acercó a los soldados enemigos en la batalla"

1 Chronicles 19:16

los arameos vieron

"los arameos entendieron"

refuerzos

"más soldados"

Sofac ... Hadad Ezer

Estos son nombres de hombres.

Cuando esto le fue dicho a David

TA: Cuando sus mensajeros le dijeron esto a David

organizó

"ordenó"

ellos pelearon contra él

"Los arameos lucharon contra David y sus soldados"

1 Chronicles 19:18

mató a siete mil

"mató a 7.000"

cuarenta mil soldados de a pie

"40.000 soldados de a pie"

Sofac ... Hadad Ezer

Estos son nombres de hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Chronicles 19:1

¿Por qué David quiso mostrar su bondad a Hanún, el hijo de Nahas, rey del pueblo de Amón después de que su padre murió?

El padre de Hanún fue amable a David.

¿Creían los líderes de Amón que David estaba tratando de confortar a Hanún como los sirvientes de David que entraron en su tierra?

Los líderes pensaron que los sirvientes de David van a venir a explorar y examinar su tierra para que David pudiera examinar su tierra.

1 Chronicles 19:4

¿Qué hizo Hanún a los sirvientes de David que hizo los sirvientes profundamente avergonzados?

Él los rapó y cortó sus ropas hasta la cadera.

1 Chronicles 19:6

¿Por qué los amonitas contrataron los carros y los hombres de a caballo?

Ellos contrataron los carros y los jinetes para prepararse para la guerra porque ellos han venido a David.

1 Chronicles 19:8

¿A quién envió David cuando escuchó que los amonitas se estaban preparando para la guerra?

David envió a Joab y a todo su ejército.

1 Chronicles 19:10

¿Cómo Joab se preparó para pelear contra los amonitas y los arameos cuando él los vio en la línea de batalla?

Joab escogió algunos de los mejores para pelear los arameos y les dio el comando para que su hermano batallara con los amonitas con el resto del ejército.

1 Chronicles 19:12

¿Qué le dijo Joab a su hermano?

Joab le dijo a su hermano que ellos deberían ayudarse unos a otros si se necesitaban y ellos deberían ser fuerte porque el SEÑOR haría lo que es bueno para Su pueblo.

1 Chronicles 19:14

¿Por qué el ejército de Amón huyó a su ciudad?

El ejército de Amón vio que los arameos huyeron ante el ejército de Israel y por eso ellos corrieron de regreso a su ciudad.

1 Chronicles 19:16

¿Por qué David reunió a todo Israel y los preparó para la batalla contra los arameos?

David escuchí que los arameos fueron enviados con refuerzo.

1 Chronicles 19:18

¿Por qué el pueblo de Aram no deseaba ayudar a los amonitas?

Ellos no deseaban ayudar a los amonitas porque David mató a 47 mil de sus hombres y el comandante de su ejército.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]Y sucedió que en la primavera, en el tiempo en que normalmente los reyes van a la guerra, Joab guió el ejército a la batalla y devastó la tierra de los amonitas. Él fue y sitió a Rabá. David se quedó en Jerusalén. Joab atacó a Rabá y la derrotó.

[2]David tomó la corona de la cabeza del rey de ellos y notó que pesaba treinta y cuatro kilogramos de oro y que en ella había piedras preciosas. La corona fue puesta en la cabeza de David y él sacó el botín de la cuidad en grandes cantidades. [3]Él sacó a la gente que estaba en la cuidad afuera y los forzó a trabajar con sierras, picos de hierro y hachas. David le exigió a todas las ciudades de la gente de Amón a hacer este trabajo. Entonces David y todo el ejército regresó a Jerusalén.
[4]Y sucedió que después de esto hubo una batalla en Gezer con los filisteos. Sibecai, el husatita, mató a Sipai, uno de los descendientes de los gigantes; y los filisteos fueron dominados. [5]Pasó otra vez en una batalla con los filisteos en Gob, que Elhanán, hijo de Jair el betlemita, mató a Lahmi, hermano de Goliat el hitita, de que el bastón de su lanza era como una viga de tejer.
[6]Y sucedió que en otra batalla en Gat había un hombre de gran altura que tenía seis dedos en cada mano y seis dedos en cada pie. Él también fue descendiente de los gigantes. [7]Cuando él se burló del ejército de Israel, Jonatán, hijo de Simea, hermano de David, lo mató. [8]Estos eran descendientes de los gigantes de Gat; y ellos fueron asesinados por la mano de David y por la mano de sus soldados.

---

1 Chronicles 20:1

devastó la tierra

"destruyó la tierra" Esto se refiere a cuándo un ejército iba a arruinar la tierra donde sus enemigos cultivaban alimentos.

1 Chronicles 20:2

talento

La corona fue puesta en la cabeza de David

TA: "Los hombres de David le pusieron la corona en la cabeza"

botín

objetos valiosos tomados en la guerra.

David le exigió a todas las ciudades de la gente

Las personas son referidas por su ciudad. TA: "David exigió a todos los pueblos de las ciudades"

1 Chronicles 20:4

Gezer ... Gob

Estos son nombres de ciudades. (See:

Sibecai ... Sipai ... Elhanán ... Jair ... Lahmi

Estos son nombres de hombres. (See:

husatita ... gigantes ... betlemita ... hitita

Estos son nombres de grupos de personas.

dominados

controlar a alguien o algo mediante el uso de la fuerza.

bastón

Un poste largo y delgado.

una viga de tejer

un trozo de madera usado para estirar cuerdas mientras los hilos de una alfombra se tejen a su alrededor.

1 Chronicles 20:6

gigantes

Este es el nombre dado a una raza de personas que eran muy altas y fuertes.

Jonatán ... Shimea

Estos son nombres de hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ellos fueron asesinados por la mano de David y por la mano de sus soldados

David y sus soldados se refieren a la parte de sus cuerpos utilizada para sostener una espada. TA: "David y sus soldados mataron a los descendientes de los gigantes"

Translation Questions

1 Chronicles 20:1

¿Qué hizo Joab cuando David se quedó en Jerusalén?

Joab dejó el ejército en la batalla, devastado en la tierra de los amonitas y atacó y derrotó a Rabá.

1 Chronicles 20:2

Después de coronar la cabeza del rey y colocándola el mismo, ¿Qué forzó David que el pueblo hiciera?

Él los forzó a trabajar fuertemente.

1 Chronicles 20:6

¿Qué pasó cuando los descendientes de los gigantes de Gat se burlaron del ejército de Israel?

Ellos fueron asesinados por David y sus soldados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]Un adversario se levantó contra Israel e incitó a David a hacer un conteo de Israel. [2]David le dijo a Joab y a los comandantes del ejército: "Vayan y hagan conteo del pueblo de Israel desde Beerseba hasta Dan y reportenló a mí para que yo sepa su número." [3]Joab dijo: "Que el Señor haga su ejército cien veces mayor de lo que es. Pero mi amo, el rey, ¿no le sirven todos a mi amo? ¿Por qué mi amo desea esto? ¿Por qué traer culpa sobre Israel?"

[4]Pero al final la palabra del rey fue en contra Joab. Por tanto, Joab se fué y cruzó por todo Israel. Entonces, él regresó a Jerusalén. [5]Entonces Joab reportó el total de el conteo de de todos guerreros de David. Habían en Israel 1, 100, 000 hombres que sacaban la espada. Judá sólo tenía 470, 000 soldados.
[6]Pero Leví y Benjamín no estaban contados entre ellos, ya que la orden del rey había disgustado a Joab. [7]Dios se ofendió por esta acción, por lo tanto atacó a Israel. [8]David le dijo a Dios: "Yo he pecado grandemente al hacer esto. Ahora quíta la culpa de tu siervo porque he actuado muy neciamente."
[9]El Señor dijo a Gad, profeta de David: [10]"Ve dile a David: 'Esto es lo que el Señor dice: Te voy a dar tres alternativas. Escoje una de ellas.'"
[11]Entonces Gad fue a David y le dijo: "El Señor dice esto: 'Escoje uno de estos: [12]tres años de hambruna, tres meses siendo perseguido por sus enemigos y siendo atrapados por sus espadas, o tres días de la espada del Señor, eso es, una plaga en la tierra, con el ángel del Señor destruyendo toda la tierra de Israel.' Ahora pues, decide cual respuesta le llevaré al que me envió."
[13]Entonces David le dijo a Gad: "Yo tengo un grave problema. Déjame caer en la mano del SEÑOR en vez de la mano del hombre ya que Sus acciones de misericordia son muy grandes." [14]Por lo tanto, el SEÑOR envió una plaga sobre Israel y setenta mil personas murieron. [15]Dios envió un ángel a Jerusalén para destruirlo. Cuando ya estaba a punto de destruirla, el SEÑOR miró y cambió de parecer sobre el daño. Le dijo al ángel destructor: "¡Basta! Ahora retirá tu mano." En ese momento el ángel del SEÑOR estaba parado en el campo de trillar de Ornán, el Jebuseo.
[16]David alzó su mirada y vió al ángel del SEÑOR parado entre la Tierra y el cielo; tenía en su mano una espada extendida sobre Jerusalén. Entonces David y los ancianos, vestidos de cilicio, se acostaron boca abajo sobre la tierra. [17]David le dijo Dios: "¿No fui yo el que ordenó que el ejército fuese contado? Yo hice esta cosa malvada. ¿Pero estas ovejas, qué han hecho? ¡SEÑOR mi Dios! Deja que tu mano me golpee a mí y a mi familia, pero que tu plaga no repose sobre tu pueblo."
[18]Entonces el ángel del SEÑOR ordenó a Gad que le dijera a David, que David debería subir y edificar un altar para el SEÑOR en el campo de trillar de Ornán, el Jebuseo. [19]Entonces David subió tal como Gad le instruyó que hiciera en el nombre del SEÑOR. [20]Mientras Ornán trillaba el trigo, se giró y vió al ángel. Él y sus cuatro hijos se escondieron.
[21]Cuando David vino a Ornán, Ornán miró y vió a David. Él dejó el campo de trillar y se inclinó a David con su rostro sobre tierra. [22]Entonces David dijo a Ornán: "Véndeme este el campo de trillar para que yo pueda edificar un altar para el SEÑOR. Yo pagaré el precio completo para que la plaga pueda ser removida de mi pueblo."
[23]Ornán le dijo a David: "Tómalo como tuyo, mi amo el rey. Haz con él lo que es bueno antes tus ojos. Mira, te daré bueyes para las ofrendas quemadas, y los trineos de trillar para madera, y trigo para la ofrenda de grano; te lo daré todo a ti." [24]El rey David le dijo a Ornán: "No, yo insisto en comprarlo por el precio completo. No tomaré lo que es tuyo y ofrecerlo como ofrenda quemada al SEÑOR si no me cuesta nada."
[25]Por tanto, David pagó seis siclos de oro por el lugar. [26]David edificó un altar para el SEÑOR allí y ofreció sobre el ofrendas quemadas y ofrendas de paz. Llamó al SEÑOR, que le contestó con fuego desde el cielo sobre el altar para las ofrendas quemadas. [27]Entonces el SEÑOR dió una orden al ángel, y el ángel regresó su espada a la vaina.
[28]Cuando David vió que el SEÑOR le había contestado en el campo de trillar de Ornán, el Jebuseo, él llevó a cabo el sacrificio allí a la misma vez. [29]Para ese tiempo, el tabernáculo del SEÑOR que Moisés había hecho en el desierto y en el altar para las ofrendas quemadas, estaban en el lugar alto en Gabaón. [30]Sin embargo, David no podía ir allí para pedir la dirección de Dios porque le temía a la espada del ángel del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 21:1

Un adversario se levantó contra Israel

Ser más alto describe ser más poderoso. TA: "Un enemigo de Israel se volvió más poderoso"

incitó

Haber causado que alguien actúe.

desde Beerseba hasta Dan

Los israelitas consideraban estas dos ciudades sus ciudades más al sur y más al norte. David usa estas ciudades para referirse a todo Israel.

cien veces mayor de lo que es

Joab expresa el deseo de un ejército del tamaño de 100 ejércitos para decir que le gustaría que el ejército tenga más soldados y sea más poderoso.

Pero mi amo, el rey, ¿no le sirven todos a mi amo? ¿Por qué mi amo desea esto? ¿Por qué traer culpa sobre Israel?"

TA: Pero mi señor el rey, todos ya te sirven. Mi amo no debería pedir esto. Solo traerá culpa al pueblo de Israel por su deseo de poder militar ".

¿Por qué mi amo desea esto?

La palabra "esto" se refiere al plan de David para contar a todos los hombres de Israel.

1 Chronicles 21:4

Pero al final la palabra del rey fue

Esta frase se refiere a la orden del rey David de ser final porque no cambiaría su orden después de que fuera dada. TA: "la orden del rey no iba a cambiar"

hombres que sacaban la espada

Los soldados en Israel son descritos por la acción de sacar una espada para luchar.

1 Chronicles 21:6

Pero Leví y Benjamín no estaban contados entre ellos

TA: "Pero Joab no contó a los hombres de las tribus de Leví y Benjamín"

por esta acción

"esta acción" se refiere al plan de David de contar a todos los hombres de Israel que pueden luchar.

take away your servant's guilt

El perdón se describe como tener la culpa quitada. TA: "perdóname"

la culpa de tu siervo

David se refiere a sí mismo como el siervo de Dios. TA: "mi culpa"

1 Chronicles 21:11

siendo atrapados por sus espadas

Esta frase es una forma leve de describir ser asesinado por el enemigo.

la espada del Señor

Esta frase describe el método de matar del SEÑOR mediante la herramienta que un soldado usaría para matar.

destruyendo

TA: "matando"

1 Chronicles 21:13

Yo tengo un grave problema

TA: "Estoy en una gran cantidad de problemas"

Déjame caer en la mano del SEÑOR en vez de la mano del hombre ya que Sus acciones de misericordia son muy grandes

TA: "Déjame estar bajo el control del SEÑOR, en lugar de estar bajo el control de la gente, porque el SEÑOR es muy misericordioso".

y setenta mil personas murieron

"y 70.000 personas murieron"

cambió de parecer

Cambiar una decisión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

retirá tu mano

El SEÑOR le dice al ángel destructor que deje de matar a la gente.

el ángel del SEÑOR estaba parado

El ángel del SEÑOR se describe como algo que se pararía como lo haría una persona.

Ornán

Esto es el nombre de un hombre.

1 Chronicles 21:16

tenía en su mano una espada extendida

TA: "listo para atacar"

¿No fui yo el que ordenó que el ejército fuese contado?

TA: "Yo fui quien ordenó que se contara el ejército".

Pero estas ovejas

David describe al pueblo de Israel como un tipo de animal que confiará y seguirá a un líder.

¿qué han hecho?

TA: "Ciertamente no han hecho nada que merezca castigo".

1 Chronicles 21:18

Ornán

Vea cómo tradujo su nombre en 21:13.

tal como Gad le instruyó que hiciera en el nombre del SEÑOR

TA: "como Gad, hablando con la autoridad del SEÑOR, le había dicho a David que hiciera".

1 Chronicles 21:21

con su rostro sobre tierra

Esta frase describe que Ornán se inclinó hacia adelante. Hacer una reverencia ante alguien es una forma de mostrar humildad y respeto. Una reverencia más profunda muestra mayor humildad y respeto.

precio completo

TA: "Pagaré el precio completo que vale este piso de trilla"

1 Chronicles 21:23

Tómalo como tuyo

TA: "Tómalo como un regalo"

lo que es bueno antes tus ojos

La comprensión de David se describe como su vista. TA: "lo que te parece bien"

trineos de trillar

un trineo de madera con rocas o metal colocado debajo, que se usa para separar el grano de sus tallos tirando de él sobre el trigo colocado en el piso de engrase.

1 Chronicles 21:25

seis siclos de oro

"600 siclos de oro"

siclos

Llamó al SEÑOR

"Oró al SEÑOR por ayuda"

el ángel regresó su espada a la vaina

TA: el ángel dejó de matar gente ".

vaina

Una funda para una espada o un cuchillo.

1 Chronicles 21:28

Ornán

Vea cómo tradujo su nombre en 21:13.

dirección de Dios

TA: Dios le diga lo que debe hacer "

temía a la espada del ángel del SEÑOR

TA: "miedo de que el ángel del SEÑOR lo matara"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Chronicles 21:1

¿Por qué David decidió contar el pueblo de Israel?

Si un adversario viene contra Israel y David quiere saber cuántos estaban en el ejército.

¿Cómo respondió Joab al pedido de David para contar el pueblo?

Él sugirió traer la culpa a Israel.

1 Chronicles 21:4

¿Qué hizo Joab cuando el rey lo ordenó a ir y contar el pueblo?

El fue y reportó el número total de hombres que estaban dispuestos para la batalla.

1 Chronicles 21:6

¿Cómo respondió Dios al que David contara los soldados de Israel?

Dios estaba ofendido y atacó a Israel.

¿Cómo se sintió David cuando Dios atacó a Israel?

Él se sintió culpable de enviar a Joab a contar los soldados.

1 Chronicles 21:9

En respuesta a la confesión de David, ¿Qué le ofreció el SEÑOR?

El SEÑOR le ofreció tres opciones.

1 Chronicles 21:11

¿Cuáles fueron las tres opciones que le ofreció el SEÑOR a David?

Las tres opciones fueron: tres años de hambruna, tres meses siendo perseguido por sus enemigos y siendo atrapados por sus espadas, o tres días de la espada del Señor, eso es, una plaga en la tierra, con el ángel del Señor destruyendo toda la tierra de Israel.

1 Chronicles 21:13

¿Cuál de los tres castigos David escogió?

El escogió tres días de la espada del SEÑOR.

¿Cuáles fueron los resultados de la decisión de David?

El SEÑOR envió una plaga y muchas personas murieron. El SEÑOR envió un ángel a destruir a Jerusalén, el SEÑOR cambió de parecer.

1 Chronicles 21:16

¿Cuándo David vio el ángel con la espada como reaccionó?

Él se confesó y le pidió que Dios los castigara a él y a su familia, pero no al pueblo de Dios.

1 Chronicles 21:18

¿Qué fue ordenado que David hiciera en el trillar de Ornán?

Él debía construir un altar para el SEÑOR.

¿Cómo reaccioní el Ornán cuando vio el ángel?

Él y sus cuatro hijos se escondieron a sí mismos del ángel.

1 Chronicles 21:21

Cuando el Ornán conoció a David, ¿Qué pidió David?

Él le pidió al Ornán que le vendiera el campo de trillar.

1 Chronicles 21:23

¿Qué le ofreció Ornán cuando David refutó?

Él le ofreció darle el campo de trilla, los bueyes y los granos.

1 Chronicles 21:25

Después que David compró el campo de trilla y construyó un altar, ¿Cómo contestó el SEÑOR su oración?

El SEÑOR le contestó con fuego del cielo en el altar y le dijo al ángel que dejara la espada.

1 Chronicles 21:28

¿Por qué David no fue al santuario de Gabaón?

David temía de la espada del ángel del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]Entónces David dijo:" Aquí es donde la casa del SEÑOR Dios va a estar con el altar para las ofrendas quemadas de Israel." [2]Así que, David ordenó a sus siervos que reunieran a todos los extranjeros que estaban viviendo en la tierra de Israel. Él los asignó como cortadores de piedras para cortar bloques de piedra con el fin de construir la casa de Dios.

[3]David suplió una gran cantidad de hierro para los clavos de las puertas que van en las entradas y para las bisagras. Él también suplió más bronce del que se podían pesar, [4]y más árboles de cedro de los que se podían contar. (Los sidonios y los tirios trajeron a David muchos troncos para contar.) [5]David dijo:" Mi hijo Salomón es joven y sin experiencia, y la casa que se va a construir para el SEÑOR debe ser especialmente magnífica, para que sea famosa y gloriosa en todas las otras tierras. Así que, yo me prepararé para su construcción." Así que David hizo extensos preparativos antes de su muerte.
[6]Entónces él llamó a Salomón, su hijo, y le encargó que construyera una casa para el SEÑOR, el Dios de Israel.
[7]David le dijo a Salomón:"Hijo mio, era mi intención construir la casa yo mismo para el nombre del SEÑOR mi Dios. [8]Pero el SEÑOR vino a mi y me dijo: 'Tú haz derramado mucha sangre y haz peleado muchas batallas. Tú no construirás casa en Mi nombre porque a mi vista, has derramado mucha sangre en la tierra.
[9]Sin embargo tendrás un hijo que será un hombre de paz. Le daré descanso de todos sus enemigos por todos lados. Su nombre será Salomón y le daré paz y quietud a Israel en sus días. [10]Él construirá una casa para Mi nombre. Él será Mi hijo y Yo seré su Padre. Yo estableceré el trono de su reino sobre Israel por siempre.'
[11]Hijo mio, El SEÑOR esté contigo y te permita tener éxito. Que puedas construir la casa para el SEÑOR tu Dios así como Él dijo que harías. [12]Soló el SEÑOR podrá darte visión y entendimiento para que puedas obedecer la ley del SEÑOR tu Dios cuando Él te ponga a cargo sobre Israel. [13]Entonces tú tendrás éxito, si tú cuidadosamente obedeces los estatutos y decretos que el SEÑOR le dió a Moisés concernientes a Israel. Se fuerte y valiente. No tengas temor ni te desanimes.
[14]Mira, con gran esfuerzo he preparado para la casa del SEÑOR 3, 400 toneladas métricas de oro, 34, 000 toneladas métricas de plata, y bronze y hierro en grandes cantidades. También he provisto madera y piedra. Tú debes añadir más a todo esto.
[15]Tú tienes muchos trabajadores contigo: cortadores de piedras, carpinteros, albañiles y numerosos artesanos diestros de cada tipo, [16]que pueden trabajar con oro, plata, bronze y hierro. Así que comienza a trabajar y que el SEÑOR esté contigo."
[17]David también ordenó a todos los líderes de Israel que ayudaran a Salomón su hijo, diciendo: [18]"El SEÑOR tú Dios está contigo y te ha dado paz en todos lados. Él me ha dado el poder sobre los habitantes de la región. La región estará sometida ante el SEÑOR y Su pueblo. [19]Busca al SEÑOR tu Dios con todo tu corazón y tu alma. Levántate y construye el lugar santo del SEÑOR tu Dios. Entonces, tú podrás traer el arca del pacto del SEÑOR y las cosas que pertenecen a Dios a la casa que se construirá para el nombre del SEÑOR."

---

1 Chronicles 22:1

cortadores de piedras

Estas eran personas que juntaban piedras grandes y las cortaban al tamaño correcto para que los constructores pudieran usar las rocas en paredes y edificios.

1 Chronicles 22:3

bisagras

"abrazaderas" o "bisagras". Estos son elementos que conectan dos cosas juntas.

que se podían pesar

TA: "de lo que cualquiera podría pesar"

que se podían contar

TA: "de lo que cualquiera podría contar"

la casa que se va a construir para el SEÑOR

TA: "La casa del SEÑOR" o "la casa que él construirá para el SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 22:6

él llamó

"David llamó"

le encargó que construyera ... mi intención construir

"ordenó a los trabajadores que construyeran ... mi plan era contratar trabajadores para construir"

para el nombre del SEÑOR mi Dios

"para honrar al SEÑOR mi Dios"

Tú haz derramado mucha sangre

"has matado a mucha gente"

Tú no construirás casa en Mi nombre

"No construirás un templo para honrarme"

porque a mi vista, has derramado mucha sangre en la tierra

"porque sé que has matado a mucha gente"

1 Chronicles 22:9

Información general:

David continúa diciéndole a Salomón lo que el SEÑOR le dijo.

por todos lados

Esto significa en todos los lugares que rodean a Israel.

en sus días

"mientras él gobierna sobre Israel"

una casa para Mi nombre

TA: "un templo para honrarme"

Él será Mi hijo y Yo seré su Padre

Dios tratará a Salomón como si fuera el propio hijo de Dios.

Yo estableceré el trono de su reino sobre Israel por siempre

Aquí "trono" se refiere a la autoridad para gobernar como rey. TA: "Haré que sus descendientes gobiernen sobre Israel para siempre"

1 Chronicles 22:11

Información general:

David continúa hablando con Salomón.

Ahora

David usa esta palabra para presentar algo importante que está a punto de decir.

Que puedas construir

TA: "Que tengas éxito en dirigir el edificio"

cuando Él te ponga a cargo sobre Israel

"cuando te haga rey de Israel"

1 Chronicles 22:14

Información general:

David continúa hablando con Salomón.

Ahora

Esto introduce algo importante que David está a punto de decir.

talentos

Un talento es una unidad de peso. Es igual a 33 kilogramos.

un millón

"1.000.000"

1 Chronicles 22:15

Información general:

David continúa hablando con Salomón.

cortadores de piedras, carpinteros

Ambos son trabajadores que cortan piedra y la preparan para que los constructores la utilicen en paredes y edificios.

carpinteros

Estas son personas que trabajan con madera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 22:17

tu ... tú

Estos pronombres son plurales en 22: 18-19.

te ha dado paz en todos lados

"te ha dado la paz de la guerra en todos los lugares de Israel"

Él me ha dado el poder sobre los habitantes de la región

"Me ha dado poder sobre todos los que viven a nuestro alrededor"

La región estará sometida ante el SEÑOR y Su pueblo

"El SEÑOR y su gente controlan su tierra"

Ahora

Esta palabra introduce algo importante que David está a punto de decir.

Busca al SEÑOR tu Dios

TA: "intenta que el SEÑOR tu Dios te preste atención"

todo tu corazón y tu alma

"sinceramente" o "de todo corazón"

Levántate y construye el lugar santo

TA: "Levántate y dirige a los trabajadores mientras construyen el lugar sagrado"

la casa que se construirá para el nombre del SEÑOR

"el templo que construirás para honrar al SEÑOR"

Translation Questions

1 Chronicles 22:1

Después que David declaró donde la casa del SEÑOR sería construída, ¿Qué ordenó que hicieran sus siervos?

Él les ordenó a ellos que encontrara los extranjeros que vivían en la tierra de Israel y les dio trabajo como cortadores de piedra para construir la casa de Dios.

1 Chronicles 22:3

¿Qué preparación hizo David de la construcción de la casa del SEÑOR antes de su muerte?

Él le dio grandes cantidades de hierro, bronce y cedro.

1 Chronicles 22:6

¿Por qué David le dijo a Salomón que él estaba ordenado para construir la casa del SEÑOR?

El SEÑÓR le dijo a David que él no sería que construría la casa, porque toda la sangre que él había derramado.

1 Chronicles 22:9

¿Cómo le dijo el SEÑOR a David lo que haría por sus hijos?

Él le daría descanso de todos los enemigos en cada lado y establecaría el reino de Salomón en Israel por siempre.

1 Chronicles 22:11

¿Cómo le dijo David a Salomón que observara cuidadosamente?

Él le dijo a Salomón que obedeciera sus estatutos y los decretos que el SEÑOR le dio a Moisés respecto a Israel.

1 Chronicles 22:14

¿Qué le dijo David a Salomón que hiciera con los materiales que David había preparado para casa del SEÑOR?

Él le dijo a Salomón que le añadiera más.

1 Chronicles 22:17

¿Qué le dijo David a Salomón que cogiera e hiciera?

Él le dijo a Salomón que se levantara y construyera el santuario del SEÑOR Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]Cuando David estaba viejo y cerca del fin de su vida, hizo a Salomón, su hijo, rey sobre Israel. [2]Él reunió a todos los líderes de Israel, con los sacerdotes y levitas. [3]Los levitas que tenían 30 años o más fueron contados. Su total fue de treinta y ocho mil.

[4]"De estós, veinticuatro mil les tocaba vigilar el trabajo de la casa del SEÑOR y seis mil eran oficiales y jueces. [5]Cuatro mil eran guardianes y cuatro mil les tocaba adorar al SEÑOR con los instrumentos que yo hice para adorar", dijo David. [6]Él los dividió a ellos en grupos que correspondían a los hijos de Leví: Gersón, Coat y Merari. [7]Laadán y Simeí eran de los clanes descendientes de Gersón. [8]Habían tres de los hijos de Laadán: Jehiel, el líder, Zetam y Joel. [9]Habían tres de los hijos de Simeí: Selomit, Haziel y Harán. Estos fueron los líderes de los clanes de Laadán.
[10]Habían cuatro de los hiijos de SImeí: Jahat, Zina, Jeús y Beríá. [11]Jahat fue el mayor y Zina el segundo, pero Jeús y Bería no tuvieron muchos hijos asi que fueron considerados como un mismo clan con las mismas responsabilidades.
[12]Habían cuatro de los hijos de Coat: Amram, Izhar, Hebró y Uziel. [13]Estos fueron los hijos de Amram: Aarón y Moises. Aarón fue escogido para separar las cosas más sagradas y él y sus descensientes ofrecerían incienso ante el SEÑOR, para servirle a Él y para bendecir su nombre por siempre. [14]Pero en cuanto a Moisés, el hombre de Dios, sus hijos fueron considerados ser levitas.
[15]Los hijos de Moisés eran Gersón y Eliezer. [16]Los descendientes de Gersón era Sebuel, el mayor. [17]El descendiente de Eliezer fue Rehabías. Eliezer no tenía más hijos, pero Rehabías tuvo muchos descendientes. [18]El hijo de Izhar fue Selomit, el líder.
[19]Los descendientes de Hebrón fueron Jerías, el mayor, Amarías, el segundo, Jahaziel, el tercero y Jecamán, el cuarto. [20]Los hijos de Uziel fueron Micaía, el primero e Isaía, el segundo.
[21]Los hijos de Merari fueron Mahli y Musi. Los hijos de Mahli eran Eleazar y Cis. [22]Eleazar murió sin tener ningún hijo. Soló tuvo hijas. Los hijos de Cis se casaron con ellas. [23]Los hijos de Musi fueron Mahli, Eder y Jeremot.
[24]Estos fueron los descendientes de Leví correspondiente a sus clanes. Ellos eran los líderes, contados y listados por nombres, de los clanes que hicieron el trabajo en la casa del SEÑOR, de veinte años y más. [25]Por cuanto David dijo: "El SEÑOR, el Dios de Israel, le ha dado descanso a su pueblo. Él hace su hogar en Jerusalén para siempre.
[26]Los levitas no tendrán que cargar más el tabernáculo ni todo el equipo utilizado en su servicio."
[27]Por las últimas palabras de David los levitas de veinte años y más fueron contados. [28]Su deber fue asistir a los descendientes de Aarón en el servicio de la casa del SEÑOR. Ellos iban a cuidar de los patios, los cuartos, la ceremonia de purificación de todas las cosas que le pertenecían al SEÑOR y otros trabajos en la casa de Dios.
[29]También se encargaban del pan de la precencia, la harina fina para las ofrendas de trigo, el pan sin levadura, las ofrendas horneadas, las ofrendas mescladas con aceite y todas las medidas de los tamaños y las cantidades de las cosas.
[30]También ellos se levantaban cada mañana para agradecer y adorar al SEÑOR. También hacían esto todas las tardes [31]y cada vez que ofrecieran ofrendas quemadas al SEÑOR en el día de reposo y en los festivales de luna nueva y días de fiestas. Un número fijo asignado por decreto siempre tenía que estar presente ante el SEÑOR.
[32]Ellos estaban a cargo de la tienda de reunión, el lugar santo, y ayudaban a sus parientes descendientes de Aarón en el servicio de la casa del SEÑOR.

---

1 Chronicles 23:1

Información general:

David nombra a Salomón como su sucesor y organiza sacerdotes levíticos y personal para el servicio en el templo.

Los levitas que tenían 30 años o más fueron contados

TA: "Algunos de los hombres de David contaron a los levitas que tenían 30 años o más"

Su total fue de treinta y ocho mil

ocho mil- TA: "Hubo 38.000"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 23:4

De estos, veinticuatro mil

cuatro mil - TA: "De estos levitas, 24.000"

seis mil

"6.000 levitas"

oficiales y jueces

Estos levitas escucharon argumentos legales y administraron justicia de acuerdo a la ley de Moisés.

cuatro mil

"4.000 levitas"

guardianes

Estos levitas vigilaban la entrada del templo para que nadie inmundo entrara.

que correspondían a

"basado en" o "según los descendientes de"

Gersón, Coat y Merari

Estos son los nombres de los hijos de Levi.

1 Chronicles 23:7

Información general:

Esta es la lista de levitas según sus clanes.

1 Chronicles 23:10

Información general:

Esta es la lista de levitas según sus clanes.

asi que fueron considerados como un mismo clan

TA: "entonces David los consideró como un clan"

1 Chronicles 23:12

Información general:

Esto continúa la lista de levitas según sus clanes.

Habían cuatro de los hijos de Coat

TA: "Coat tuvo 4 hijos"

Aarón fue escogido para separar las cosas más sagradas

TA: "El SEÑOR eligió a Aaron para dedicar las cosas más santas"

para bendecir su nombre por siempre

TA: "bendecir a la gente como representantes de Dios para siempre"

sus hijos fueron considerados ser levitas

TA: "sus hijos eran parte del clan levita". Los hijos de Moisés fueron levitas.

1 Chronicles 23:15

Información general:

Esto continúa la lista de levitas según sus clanes.

1 Chronicles 23:19

Información general:

Esto continúa la lista de levitas según sus clanes.

1 Chronicles 23:21

Información general:

Esto continúa la lista de levitas según sus clanes.

1 Chronicles 23:24

Estos fueron los descendientes de Leví correspondiente a sus clanes. Ellos eran los líderes, contados y listados por nombres, de los clanes

TA: "Estos eran los nombres de los descendientes de Levi y sus familias, a quienes los hombres de David contaron y enumeraron. Eran los líderes de los clanes"

de veinte años y más

TA: "de 20 años y más"

todo el equipo utilizado en su servicio

TA: "todos los equipos que utilizaron en su servicio"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 23:27

Por las últimas palabras de David los levitas de veinte años y más fueron contados

TA: "Porque la última orden de David fue que sus hombres contaran a los levitas"

de veinte años y más

TA: "de 20 años o más"

pan de la precencia

Vea cómo tradujo esto en 9:30.

harina

un polvo que una persona hace al moler el grano

las ofrendas mescladas con aceite

TA: "las ofrendas que alguien mezclaba con aceite"

1 Chronicles 23:30

También ellos se levantaban

"Los levitas también se levantaban"

cada vez que ofrecieran ofrendas quemadas al SEÑOR

TA: "cada vez que los sacerdotes ofrecían holocaustos al SEÑOR"

festivales de luna nueva

Estos festivales marcaban el comienzo de cada nuevo mes.

Un número fijo asignado por decreto siempre tenía que estar presente ante el SEÑOR

TA: "Era el deber de cierto número de levitas estar siempre presentes al hacer ofrendas al SEÑOR"

Translation Questions

1 Chronicles 23:1

¿Cuáles fueron de las últimas cosas que David hizo como rey de Israel?

David hizo que Salomón fuera rey en su lugar y él contó los levitas que tenían treinta años.

1 Chronicles 23:4

¿Qué trabajo le dio David a los levitas?

El los dividió en grupos que vigilaran el trabajo en la casa del SEÑOR, oficiales y jueces, guardianes de las puertas y otros alabaron al SEÑOR con instrumentos.

1 Chronicles 23:12

¿Qué escogieron hacer permanentemente Arón y sus descendientes?

Arón y sus descendientes consagraron las cosas sagradas, ofrecieron incienso al SEÑOR, le sirvieron y le dieron bendiciones en el nombre del SEÑOR por siempre.

1 Chronicles 23:24

¿Qué no tendrían que cargar más los levitas en el tabernáculo?

El SEÑOR les ha dado permanentemente un lugar de descanso en Jerusalén.

1 Chronicles 23:30

¿Cuándo tomaron tiempo los levitas para agradecer y alabar al SEÑOR?

Ellos alababan cada mañana y tarde, cuando ellos quemaban la ofrenda, en el Sábado, en los días de festivales y festín.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]Los grupos de trabajo basados en los descendientes de Aarón fueron estos: Nadab, Abiú, Eleazar e Itamar.
[2]Nadab y Abiú murieron antes que su padre muriera. No tuvieron hijos así que Eleazar e Itamar sirvieron como sacerdotes. [3]David, junto con Sadoc, un descendiente de Eleazar, y Ahimelec, un descendiente de Itamar, los dividió en grupos para su trabajo como sacerdotes.

[4]Habían más hombres líderes entre los descendientes de Eleazar que entre los descendientes de Itamar así que ellos dividieron los descendientes de Eleazar en dieciséis grupos. Ellos hicieron esto por las jefes de clanes y por los descendientes de Itamar. Estas divisiones eran ocho en número, correspondiente a sus clanes. [5]Ellos los dividieron imparcialmente por lote porque ellos eran oficiales santos y oficiales de Dios de ambos descendientes de Eleazar y descendientes de Itamar.
[6]Semaías, hijo del escriba Natanael, un levita, escribió sus nombres en la presencia del rey, los oficiales, Sadoc el sacerdote, Ahimelec, hijo de Abiatar, y los líderes de las familias sacerdotales y levitas. Un clan fue tomado al hechar suerte entre los descendientes de Eleazar y entonces el próximo sería tomado al hechar suerte entre los descendientes de Itamar.
[7]El primer sorteo de suerte le tocó a Joiarib, el segundo a Jedaías, [8]el tercero a Harim, el cuarto a Seorim, [9]el quinto a Malquías, el sexto a Mijamín, [10]el séptimo a Cos, el octavo a Abías,
[11]el noveno a Jesúa, el décimo a Secanías, [12]el undécimo a Eliasib, el duodécimo a Jaquim, [13]el decimotercero a Hupa, el decimocuarto a Jesebeab, [14]el decimoquinto a Bilga, el decimosexto a Imer.
[15]el decimoséptimo a Hezir, el decimoctavo a Afisés, [16]el decimonoveno a Petaías, el vigésimo a Hezequiel, [17]el vigesimoprimero a Jaquín, el vigesimosegundo a Gamul, [18]el vigesimotercero a Delaía, y el vigesimocuarto a Maazías.
[19]Éste fue el orden de su servicio cuando ellos venían a la casa del Señor siguiendo el procedimiento dado a ellos por Aarón, su ancestro, según el Señor, el Dios de Israel, le había instruído a él.
[20]Estos fueron el resto de los levitas: de los hijos de Amram, Subael; de los hijos de Subael, Jehedías. [21]Los hijos de Rehabías: de los hijos de Rehabías, Isías el líder. [22]De los Izharitas, Selomot; de los hijos de Selomot Jahat.
[23]Los hijos de Hebrón: Jerías, el líder, Amarías el segundo, Jahaziel el tercero, y Jecamán el cuarto. [24]Los hijos de los descendientes de Uziel incluía a Micaía. Los descendientes de Micaía incluía a Samir. [25]El hermano de Micaía fue Isías. De los hijos de Isías incluían a Zacarías.
[26]Los hijos de Merari: Mahli y Musi. El hijo de Jaazías, Beno. [27]Los hijos de Merari: Jaasías, Beno, Soham, Zacur e Ibri. [28]Los hijos de Mahli: Eleazar, que no tenía hijos.
[29]Los hijos de Cis, los hijos de Cis: Jerameel [30]Los hijos de Musi: Mahli, Edar y Jerimot. Estos fueron los levitas enlistados según sus familias. [31]Estos hombres que fueron los jefes de cada casa paterna y cada uno de sus hermanos más jóvenes echaron suerte delante de la presencia del rey David, de Sadoc y Ahimelec, junto a los líderes de las familias de los sacerdotes y los levitas. Echaron suerte tal y como los descendientes de Aarón habían hecho.

---

1 Chronicles 24:1

Nadab, Abiú, Eleazar e Itamar.

Vea como se ha traducido estos nombres en el 6:1.

Ahimelec

Este es un nombre masculino.

Los dividió en grupos

"Dividimos a los descendientes de Eleazar e Itamar en grupos"

1 Chronicles 24:4

Ellos dividieron

"David, Sadoc y Ahimelec dividieron"

Dieciséis grupos

"16 grupos"

Estas divisiones eran ocho en número, correspondiente a sus clanes.

"Había 8 divisiones basadas en los clanes de los descendientes de Itamar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 24:6

Semaías

Este es un nombre masculino

Natanael

Vea como se ha traducido esto en el 15:22.

Ahimelec

Vea como se ha traducido esto en el 18:14.

Un clan fue tomado al hechar suerte entre los descendientes de Eleazar y entonces el próximo sería tomado al hechar suerte entre los descendientes de Itamar.

Traducción Alterna: " Ellos eligieron al azar a uno de los descendientes de Eleazar, luego eligirían al azar a uno de los descendientes de Itamar"

1 Chronicles 24:7

Información general

Este es el orden de servicio que David, Sadoc y Ahimelec eligieron por sorteo para los descendientes de Eleazar e Itamar.

1 Chronicles 24:11

Información general

Este es el orden de servicio que David, Sadoc y Ahimelec eligieron por sorteo para los descendientes de Eleazar e Itamar.

1 Chronicles 24:15

Información general

Este es el orden de servicio que David, Sadoc y Ahimelec eligieron por sorteo para los descendientes de Eleazar e Itamar.

1 Chronicles 24:19

Siguiendo el procedimiento dado a ellos por Aarón, su ancestro

Traducción Alterna: "siguiendo las reglas que Aarón su ancestro les dio"

1 Chronicles 24:20

Información general

Esto comienza con la lista de nombres de los otros hijos de Levi. Esta lista terminará en el 24:29.

Amram

Vea como se ha traducido esto en el 6:1.

Subael

Vea como se ha traducido esto en el 23:15.

1 Chronicles 24:23

Hebrón ... Jerías ... Amarías ... Jahaziel ... Jecamán

Vea como se han traducido estos nombres masculinos en el 23:19.

Uziel ... Micaía ... Isías

Vea como se han traducido estos nombres en el 23:19.

Samir ... Zacarías

Estos son nombres masculinos.

1 Chronicles 24:26

Merari ... Mahli ... Musi ... Eleazar

Vea como se han traducido estos nombres masculinos en el 23:21.

Jaazías ... Beno ... Soham ... Zacur ... Ibri

Estos son nombres masculinos.

1 Chronicles 24:29

Cis ... Musi

Vea como se han traducido estos nombres masculinos en el 23:21.

Jerameel ... Mahli ... Edar ... Jerimot

Estos son nombres masculinos.

Ahimelec

Vea como se ha traducido este nombre en el 18:14.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Chronicles 24:4

¿Qué método ellos usaron para dividir el servicio de los sacerdotes en el santuario?

Ellos los dividieron imparcialmente por lote.

1 Chronicles 24:19

¿Cuál fue el procedimiento para los descendientes de Arón para entrar en la casa del SEÑOR?

Ellos fueron instruídos por el SEÑOR para venir a Su casa en un llamado especial.

1 Chronicles 24:29

¿En qué tradición los descendientes de Arón participaron?

Ellos echaron suertes en la presencia del rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 25

[1]David y los líderes del trabajo del tabernáculo seleccionaron a algunos de los hijos de Asaf, Hemán y Jedutún para este trabajo. Estos hombres profetizaban con arpas, instrumentos de cuerdas y címbalos. Aquí está una lista de hombres que hicieron este trabajo. [2]De los hijos de Asaf: Zacur, José, Netanías y Asarela, bajo la dirección de Asaf, que profetizaban bajo la supervisión del rey. [3]De los hijos de Jedutún: Gedalías, Zeri, Jesaías, Simei, Hasabías y Malatatías, seis en total, bajo la dirección de su padre Jedutún, que tocaba el arpa para darle gracias y alabando al SEÑOR.

[4]De los hijos de Hemán: Buquías, Matanías, Uziel, Sebuel, Jeremot, Hananías, Hananí, Eliata, Gidalti, Romanti Ezer, Josbecasa, Maloti, Hotir y Mahaziot. [5]Todos estos fueron los hijos de Hemán, rey de los profetas. Dios le dio a Hemán catorce hijos y tres hijas con el fin de honrarlo.
[6]Todos estos estaban bajo la dirección de su padre. Ellos eran músicos en la casa del SEÑOR con címbalos e intrumentos de cuerdas mientras ellos servían en la casa de Dios. Asaf, Jedutún y Hemán estaban bajo la supervisión del rey. [7]Ellos y sus hermanos que fueron expertos y entrenados para hacerle música al SEÑOR sumaron a 288. [8]Ellos echaron suerte a sus tareas, todas iguales, las mismas para los jóvenes así como para los ancianos, los maestros asi como para los estudiantes.
[9]Respecto a los hijos de Asaf: la primera suerte cayó sobre familia de José; la segunda sobre familia de Gedalías, doce personas en total; [10]la tercera cayó sobre Zacur, sus hijos y sus parientes, doce personas en total; [11]la cuarta cayó sobre Izri, sus hijos y sus parientes, doce personas en total; [12]la quinta cayó sobre Netanías, sus hijos y sus parientes, doce personas en total;
[13]la sexta cayó sobre Buquías, sus hijos y sus parintes, doce personas en total; [14]la séptima cayó sobre Jesarela, sus hijos y sus parientes, doce personas en total; [15]la octava cayó sobre Jesahías, sus hijos y sus parientes, doce personas en total; [16]la novena cayó sobre Matanías, sus hijos y sus parientes doce personas en total;
[17]la décima cayó sobre Simei, sus hijos y sus parientes, doce personas en total; [18]la undécima cayó sobre Azareel, sus hijos y sus parientes, doce personas en total; [19]la duedécima cayó sobre Hasabías, sus hijos y sus parientes, doce personas en total; [20]la décimotercera sobre Subabel, sus hijos y sus parientes, doce personas en total;
[21]la décimocuarta cayó sobre Matatías, sus hijos y a sus parientes, doce personas en total; [22]la décimoquinta cayó sobre Jeremot, sus hijos y sus parientes, doce personas en total; [23]la décimosexta cayó sobre Hananías, sus hijos y parientes, doce personas en total; [24]la decimoséptima cayó sobre Josbecasa, sus hijos y sus parientes, doce personas en total;
[25]la decimoctava cayó sobre Hananí, sus hijos y sus parientes, doce personas en total; [26]la decimonovena cayó sobre Maloti, sus hijos y sus parientes, doce personas en total; [27]la vigésima cayó sobre Eliata, sus hijos y sus parientes, doce personas en total; [28]la vigesimoprimera cayó sobre Hotir, sus hijos y sus parientes, doce personas en total;
[29]la vigesimosegunda cayó sobre Gidalti, sus hijos y sus parientes, doce personas en total; [30]la vigesimotercera cayó sobre Mahaziot, sus hijos y sus parientes, doce personas en total; [31]la vigesimocuarta cayó sobre Romanti, sus hijos y sus parientes, doce personas en total.

---

1 Chronicles 25:1

Címbalos

Vea como se ha traducido esto en el 13:7.

Hemán ... Jedutún

Vea como se han traducido estos nombres en el 16:40.

Zacur ... Malatatías

Estos son nombres masculinos.

Seis en total

"6 en total"

1 Chronicles 25:4

Información general

Este continúa con la lista de líderes del trabajo del tabernáculo iniciado en el 25:1

Buquías ... Matanías

Estos son nombres masculinos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hemán

Vea como se ha traducido esto en el 16:40.

Catorce hijos y tres hijas

"14 hijos y 3 hijas"

1 Chronicles 25:6

Címbalos

Vea como se ha traducido esto en el 13:7.

Jedutún ... Hemán

Vea como se ha traducido esto en el 16:40

Sumaron a 288

"fueron doscientos ochenta y ocho hombres"

todas iguales, las mismas para los jóvenes así como para los ancianos, los maestros asi como para los estudiantes.

Esto esta describiendo los extremos. Traducción Alterna: " Todos ellos"

1 Chronicles 25:9

Información general:

Esto comienza con la lista de los 24 sorteados que fueron escogidos para elegir el orden en que las familias servirían. Esta lista termina en 25:29.

La primera ... la quinta

Esto muestra el orden en que fueron elegidas las familias. Traducción Alterna: "número 1 ... número 2 ... número 3 ... número 4 ... número 5" o use "el inicial" para "el primero" y "el siguiente" para todos los siguientes.

la primera suerte cayó sobre familia de José

Para todas las demás personas en la lista, el texto especifica que había "doce personas en número". Como esto está implícito, es posible que desee agregar esta declaración sobre José, como lo hace la UDB. Traducción Alterna: "el primer sorteo recayó en la familia de José, doce personas en número"

José ... Zacur ... Netanías

Vea como se han traducido estos nombres en el 25:1.

Gedalías

Vea como se ha traducido este nombre en el 25:1.

Doce personas

"12 personas"

Izri

Este nombre se deletrea Zeri en 25:1.

1 Chronicles 25:13

Información general:

Esto continúa la lista comenzada en 25: 9.

sexta ... novena

Esto muestra el orden en que fueron elegidas las familias. Traducción Alterna: "número 6 ... número 7 ... número 8 ... número 9"

Buquías

Vea como se ha traducido esto en el 25:4.

Doce personas

"12 personas"

Jesarela

Esta es otra ortografía para "Asharelah" en 25: 1.

Jesahías

Vea como se ha traducido esto en el 25:1.

Matanías

Vea como se ha traducido esto en el 25:4.

1 Chronicles 25:17

Información general:

Esto continúa la lista comenzada en 25:9.

Décima ... decimotercera

Su muestra el orden en que fueron elegidas las familias. Traducción Alterna: "número 10 ... número 11 ... número 12 ... número 13"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Simei

Vea como se ha traducido esto en el 25:1.

Doce personas

"12 personas"

Azareel

Esta es otra ortografía para "Uzziel" en 25: 4.

Hasabías

Vea como se ha traducido esto en el 25:1.

Subabel

Vea como se ha traducido esto en el 25:1.

1 Chronicles 25:21

Información General:

Esto continúa la lista comenzada en 25: 9.

Decimocuarta ... decimoséptima

Esto muestra el orden en que fueron elegidas las familias. Traducción Alterna: "número 14 ... número 15 ... número 16 ... número 17"

Matatías

Vea como se ha traducido esto en el 25:1.

Doce personas

"12 personas"

Jeremot

Esta es otra ortografía para "Uzziel" en 25:4.

Hananías

Vea como se ha traducido esto en el 25:4.

Josbecasa

Vea como se ha traducido esto en el 25:4.

1 Chronicles 25:25

Información general:

Esto continúa la lista comenzada en 25:9.

Decimoctava ... vigésimo primera

primero : muestra el orden en que se eligieron las familias. "número 18 ... número 19 ... número 20 ... número 21"

Hanani

Vea como se ha traducido esto en el 25:4.

Doce personas

"12 personas"

Maloti

Vea como se ha traducido esto en el 25:4.

Eliata

Vea como se ha traducido esto en el 25:4.

Hotir

Vea como se ha traducido esto en el 25:4.

1 Chronicles 25:29

Información general:

Con esto concluye la lista comenzada en 25:9.

Vigésimo segunda ... vigésimo cuarta

segundo ... vigésimo cuarto - Esto muestra el orden en que se eligieron las familias. "número 22 ... número 23 ... número 24"

Gidalti

Vea como se ha traducido esto en el 25:4.

Doce personas

"12 personas"

Mahaziot

Vea como se ha traducido esto en el 25:4.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romanti Ezer

Vea como se ha traducido esto en el 25:4.

Translation Questions

1 Chronicles 25:1

¿Qué los hijos de Asaf, Hemán y Jedutún hicieron con las arpas, instrumentos de cuerdas y címbalos?

Estos hombres profetizaron con arpas, instrumentos de cuerdas y címbalos.

¿Para qué los hijos de Jedutún tocaron el arpa?

Ellos tocaron el arpa para dar gracias y alabar al SEÑOR.

¿Qué Dios le dio a Hemán para honrarlo?

Dios le dio catorce hijos y tres hijas.

1 Chronicles 25:6

¿Cuáles de los músicos estaban incluídos cuando ellos echaron suertes para sus tareas?

Ellos todos echaron suertes para sus tareas, los jóvenes como los ancianos, los maestros como los estudiantes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 26

[1]Estas fueron las divisiones de los porteros: desde los coreítas, [2]Meselemías, hijo de Coré, un descendiente de Asaf. Meselemías tuvo hijos: Zacarías el primer hijo, Jediael el segundo, Zebadías el tercero, Jatniel el cuarto, [3]Elam el quinto, Johanán el sexto, Elioneai el séptimo.

[4]Obed-Edom tuvo hijos: Semaías, el primer hijo, Jozabad el segundo, Joa el tercero, Sacar el cuarto, Natanael el quinto, [5]Amiel el sexto, Isacar el séptimo, y Paultai el octavo porque Dios había bendecido a Obed-Edom. [6]A Semaías, su hijo, le nacieron hijos que se enseñorearon sobre sus familias; ellos fueron hombres con muchas habilidades.
[7]Los hijos de Semaías fueron Otni, Rafael, Obed y Elzabad. Sus parientes Eliú y Samaquías fueronn también hombres con muchas habilidades. [8]Todos estos eran descendientes de Obed-Edom. Ellos y sus hijos y sus parientes fueron hombres capaces de hacer sus deberes en el servicio del tabernáculo. Habían sesenta y dos de ellos relacionados a Obed-Edom. [9]Meselamías tuvo hijos y parientes, hombres capaces, dieciocho en total.
[10]Hosa, un descendiente de Merari, tuvo hijos: Simri, el líder (aunque él no fue el primer hijo, su padre lo hizo líder), [11]Hilcías el segundo, Tebalías el tercero y Zacarías el cuarto. Todos los hijos de Hosa y sus parientes fueron trece en total.
[12]Estas divisiones de los porteros, según sus líderes, tenían responsabilidades, así como sus parientes, para servir en la casa del SEÑOR. [13]Ellos echaron suerte tanto a jóvenes como a ancianos, correspondiendo a sus familias, para cada puerta. [14]Cuando la suerte fue echada por la puerta del este, cayó sobre Selemías. Ellos luego echaron suerte para la puerta del norte; la suerte cayó sobre Zacarias, su hijo, un consejero prudente.
[15]A Obed-Edom le fue asignada la puerta del sur y a sus hijos le fueron asignados los almacenes. [16]Supim y Hosa estaban asignados a la puerta del este, cerca de la puerta de Salequet, en la carretera superior. Vigilias fueron establecidas para cada familia.
[17]En el este habían seis levitas, en el norte, cuatro por día, en en el sur, cuatro por día y en los almacenes, dos pares. [18]En la corte al oeste fueron puestos cuatro, cuatro en el camino y dos en la corte. [19]Estas fueron las divisiones de los porteros. Fueron llenas por los descendientes de Coré y Merari.
[20]Entre los levitas, Ahías estaba a cargo de los tesoros de la casa de Dios y de los tesoros de las cosas que pertenecían al SEÑOR. [21]Los descendientes de Laadán que descendieron de Gersón por medio de él y que fueron líderes de las familias de Laadán, el gersonita, fueron Jehieli y sus hijos, [22]Zetam y su hermano Joel, que supervisaron el almacén de la casa de SEÑOR.
[23]También había guardias de los clanes de Amram, Izhar, Hebrón y Uziel. [24]Sebuel, hijo de Gersón, hijo de Moisés, fue supervisor sobre los almacenes.[25]Sus parientes del clan de Eliezer fueron sus hijos Rehabías, el hijo de Rehabías, Jesaías, el hijo de Jesaías, Joram, el hijo de Joram, Zicri y el hijo de Zicri, Selomit.
[26]Selomit y sus parientes fueron sobre todos los almacenes guardando las cosas que le pertenecían al SEÑOR, que el rey David, los líderes de las familias, comandantes sobre miles y cientos y los comandantes del ejército habían separado. [27]Ellos separaron el botín ganado en las batallas para el mantenimiento de la casa de SEÑOR. [28]Ellos también estaban a cargo de todo lo que estaba separado para el SEÑOR por el profeta Samuel, Saúl hijo de Cis, Abner hijo de Ner y Joab hijo de Sarvia. Todo aquello que estaba separado para el SEÑOR estaba bajo la guardia de Selomit y sus parientes.
[29]De los desciendentes de Izhar, Quenanías y sus hijos estuvieron a cargo de casos civiles de Israel. Ellos fueron oficiales y jueces. [30]De los descendientes de Hebrón, Hasabías y sus hermanos, 1, 700 hombres capaces, estuvieron a cargo del trabjo del SEÑOR y del trabajo del rey. Ellos estuvieron en el lado oeste del Jordán.
[31]De los descendientes de Hebrón, Jerías fue el líder de sus descendientes, contados de las listas de sus familias. En el decimocuarto año del reinado de David ellos examinaron los registros y encontraron entre ellos hombres de habilidad en Jazer de Galaad. [32]Jerías tenía 2, 700 parientes que fueron líderes de familia capaces. David los hizo supervisores sobre las tribus de rubenitas, gaditas y la mitad de la tríbu de Manasés, por cada asunto perteciente a Dios y por los asuntos del rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 26:1

Información general:

Esto comienza la lista de los porteros.

Coreítas

Vea como se ha traducido esto en el 9:17.

Meselemías

Vea como se ha traducido esto en el 9:20.

Coré

Vea como se ha traducido esto en el 9:17.

Asaf

Esta es una ortografía alternativa a "Ebiasaph" en 9:17.

Zacarías

Vea como se ha traducido esto en el 9:20.

Jediael ... Zebadías ... Jatniel ... Elam ... Johanán ... Elioneai

Estos son nombres masculinos.

El segundo ... tercero ... cuarto séptimo

Esto muestra el orden en que nacieron los hijos. Traducción Alterna: "número 2 ... número 3 ... número 4 ... número 7" o "el siguiente" para cada uno.

1 Chronicles 26:4

Información general:

Esto continúa la lista de porteros que comenzaron en 1CH 26:1.

Obed-Edom

Vea como se ha traducido esto en el 16:37.

Semaías ... Jozabad ... Joa ... Sacar ... Natanael ... Amiel ... Isacar ... Paultai

Estos son nombres masculinos.

el segundo ... el octavo

Esto muestra el orden en que nacieron los hijos. Traducción Alterna: "número 2 ... número 3 ... número 4 ... número 5 ... número 6 ... número 7 ... número 8" o "el siguiente" para cada uno.

1 Chronicles 26:7

Información general:

Esto continúa la lista de guardianes que comenzaron en 1CH 26:1.

Semaías ... Obed-Edom

Vea como se ha traducido esto en el 26:4.

Sus parientes

"Los parientes de Semaías" o "Miembros de la familia de Semaías"

Otni ... Rafael ... Obed ... Elzabad ... Eliú ... Samaquías ... Meselamías

Estos son nombres masculinos.

Sesenta y dos de ellos

dos de ellos - "62 hombres"

Dieciocho en total

"18 en total"

1 Chronicles 26:10

Información general:

Esto continúa la lista de guardianes que comenzaron en 1CH 26:1.

Hosa ... Merari ... Simri ... Hilcías ... Tebalías ... Zacarías

Estos son nombres masculinos.

El segundo ... tercero ... cuarto

Esto muestra el orden en que nacieron los hijos. Traducción Alterna: "número 2 ... número 3 ... número 4" o "el siguiente" para cada uno.

Todos los hijos de Hosa y sus parientes fueron trece en total.

Traducción Alterna: "Había 13 de los hijos y parientes de Hosah".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 26:12

Tanto a jóvenes como a ancianos

Traducción Alterna: "cada persona" u "hombres de todas las edades

Selemías

Esta es otra ortografía para "Meshelemiah" en 26: 1.

Zacarías

Vea como se ha traducido esto en el 26:1.

Cuando la suerte fue echada

Traducción Alterna: "Cuando tiraron suerte"

Un consejero prudente

Esta es una persona que muestra buen juicio al tomar decisiones.

1 Chronicles 26:15

A Obed-Edom le fue asignada la puerta del sur y a sus hijos le fueron asignados los almacenes.

"Obed Edom era responsable de vigilar la puerta sur, y sus hijos custodiaban los almacenes".

Obed-Edom

Vea como se ha traducido esto en el 26:4.

Supim

Este es un nombre masculino.

Hosa

Vea como se ha traducido esto en el 26:10.

Salequet

Este es el nombre del portón.

Vigilias fueron establecidas para cada familia.

Traducción Alterna: "Cada familia era responsable de cuidar algo".

1 Chronicles 26:17

seis Levitas

"6 Levitas"

cuatro por día

"4 hombres cada día"

dos pares

"2 pares de hombres" o "2 hombres a la vez"

En la corte al oeste fueron puestos cuatro

Traducción Alterna: "4 hombres custodiaban la corte hacia el oeste"

Cuatro en el camino y dos en la corte.

"4 hombres vigilaban la carretera, y dos hombres vigilaban la corte"

Fueron llenas por

Traducción Alterna: "Ellos fueron"

Merari

Vea como se ha traducido esto en el 26:10.

1 Chronicles 26:20

Los descendientes de Laadán que descendieron de Gersón por medio de él y que fueron líderes de las familias de Laadán, el gersonita, fueron Jehieli y sus hijos

"Jehieli y sus hijos eran descendientes de Ladan, que descendían de Gersón y pertenecían a Laadán. Jehieli y sus hijos eran líderes de las familias de Ladan el Gersonita. Fueron los hijos de Jehieli"

Laadán ... Gersón

Vea como se han traducido estos nombres en el 23:7.

Gersonita

Los descendientes de Gersón.

Jehieli ... Zetam ... Joel

Vea como se han traducido estos nombres en el 23:7.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que supervisaron

"que inspeccionaron"

1 Chronicles 26:23

También había guardias de los clanes

"Los líderes también seleccionaron guardias de los clanes".

Amram ... Izhar ... Hebrón ... Uziel

Vea como se han traducido estos nombres en el 23:15.

Sebuel ... Gersón ... Eliezer ... Rehabías

Vea como se han traducido estos nombres en el 23:15.

Jesaías ... Joram ... Zicri ... Selomit

Estos son nombres masculinos.

1 Chronicles 26:26

miles y cientos

"más de 1,000 hombres y más de 100 hombres"

Botín

Cosas que un ejército toma de sus enemigos después de una victoria.

Cis ... Ner ... Sarvia

Estos son nombres masculinos.

Todo aquello que estaba separado

"Todo lo que los líderes apartaron"

1 Chronicles 26:29

Izhar ... Hebrón

Vea como se ha traducido esto en el 23:12.

casos civiles de Israel

Esto se refiere al negocio regular del pueblo de Israel, no conectado con los militares o con el templo. Traducción Alterna: "asuntos diarios del pueblo de Israel".

Quenanías ... Hasabías

Estos son nombres masculinos.

1,700 hombres capaces

"mil setecientos hombres capaces"

del trabajo del SEÑOR y del trabajo del rey.

Traducción Alterna: "Obra realizada para el SEÑOR y el rey".

1 Chronicles 26:31

Hebrón

Vea como se ha traducido esto en el 23:12.

Jerías

Esta es otra manera de deletrear "Jeriah". Vea cómo se ha traducido esto en el 23:19.

contados de las listas

Traducción Alterna: "sus nombres estaban en las listas"

En el decimocuarto año del reinado de David

"Cuando David había sido rey por 40 años"

Jazer

Este es un nombre masculino.

2700 parientes

"dos mil setecientos familiares"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Chronicles 26:7

¿Qué eran capaces de hacer los hijos y parientes de Obed Edom?

Ellos eran hombres capaces de hacer sus tareas en el servicio del tabernáculo.

1 Chronicles 26:10

¿Cómo Simri se hizo líder si él no era el primer hijo?

Aunque él no era el primer hijo, su padre lo hizo líder.

1 Chronicles 26:12

¿De qué eran responsables de servir los guardianes de las puertas?

Ellos tenían las responsabilidades de servir en la casa del SEÑOR.

1 Chronicles 26:15

¿Qué fue asignado a los hijos de Obed Edom en adición de la puerta del sur?

Sus hijos fueron asignados a los almacenes.

1 Chronicles 26:20

¿De qué estaba a cargo Ahías en la casa de Dios?

El estaba a cargo de los tesoros de la casa de Dios y de los tesoros de las cosas dedicadas.

1 Chronicles 26:26

¿Para qué propósito fueron separados algunos de los botines del ganado dedicados para David y sus comandantes?

Ellos dedicaron algunos de los botines ganados en la batalla para reparar la casa del SEÑOR.

1 Chronicles 26:29

¿De qué estaban a cargo Quenanías y sus hijos como oficiales y jueces?

Ellos como oficiales y jueces estaban a cargo de los casos civiles de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 27

[1]Esta es la lista de los líderes de las familias israelitas, comandantes de miles y cientos, así también como oficiales del ejército que sirvieron al rey de varias maneras. Cada división militar sirvió mes tras mes durante el año. Cada división tenía veiticuatro mil hombres. [2]Sobre la división para el primer mes estaba Jasobeam hijo de Zabdiel. En su división fueron veinticuatro mil hombres. [3]Él estaba entre los descendientes de Pérez y a cargo de todos los oficiales del ejército por el primer mes.

[4]Sobre la división para el segundo mes estaba Dodai, del clan descendiente de Ahoa. Miclot era segundo en rango. En su división habían veinticuantro mil hombres. [5]El comandante del ejército para el tercer mes era Benaía, hijo de Joiada, un sacerdote y líder. En su división habían veinticuatro mil hombres. [6]Este es el Benaía que fue el líder de los treinta y sobre los treinta. Amisabad su hijo estaba en su división.
[7]El comandante para el cuarto mes fue Asael, hermano de Joab. Zebadías, su hijo, se volvió comandante después de él. En su división habían veinticuatro mil hombres. [8]El comandante para el quinto mes fue Samhut, un descendiente de Izra. En su división habían veinticuatro mil hombres. [9]El comandante para el sexto mes fue Ira hijo de Iques, de Tecoa. En su división habían veitucuatro mil hombres.
[10]El comandante para el séptimo mes fue Heles el pelonita, del pueblo de Efraín. En su división habían veinticuatro mil hombres. [11]El comandante para el octavo mes fue Sibecai el husatita, del clan descendiente de Zera. En su división habían veinticuatro mil hombres. [12]El comandante para el noveno mes fue Abiezer el anatotita, de la tribu de Benjamín. En su división habían veinticuatro mil hombres.
[13]El comandante para el décimo mes fue Maharai de la ciudad de Netofa, del clan descendente de Zera. En su división habían veinticuatro mil hombres. [14]El comandante para el undécimo mes fue Benaía de la ciudad de Piratón, de la tribu de Efraín. En su división habían veinticuatro mil hombres. [15]El comandante para el duodécimo mes fue Heldai de la ciudad de Netofa, del clan descendente de Otoniel. En su división habían veinticuatro mil hombres.
[16]Estos fueron los líderes de las tribus de Israel: para la tribu de Rubén, Eliezer, hijo de Zicri, fue el líder. Para la tribu de Simeón, Sefatías, hijo de Maaca, fue el líder. [17]Para la tribu de Leví, Hasabías, hijo de Kemuel, fue el líder y Sadoc lideró a los descendientes de Aarón. [18]Para la tribu de Judá, Eliú, uno de los hermanos de David, fue el líder. Para la tribu de Isacar, Omri, hijo de Micael, fue el líder.
[19]Para la tribu de Zabulón, Ismaías, hijo de Abdías, fue el líder. Para la tribu de Neftalí, Jerimot hijo de Azriel fue el líder. [20]Para la tribu de Efraín, Oseas, hijo de Azazías, fue el líder. Para la mitad de la tribu de Manasés, Joel, hijo de Pedaías, fue el líder. [21]Para la mitad de la tribu de Manasés en Galaad, Iddo, hijo de Zacarías, fue el líder. Para la tribu de Benjamín, Jaasiel, hijo de Abner, fue el líder. [22]Para la tribu de Dan, Azareel, hijo de Jeroham, fue el líder. Estos fueron los líderes de las tribus de Israel.
[23]David no contó aquellos de veinte años de edad o más jóvenes porque el SEÑOR había prometido aumentar a Israel como las estrellas del cielo. [24]Joab, hijo de Sarvia, comenzó a contar a los hombres, pero no terminó. La ira cayó sobre Israel por esto. Este número no fue escrito en las Crónicas del Rey David.
[25]Azmavet, hijo de Adiel, estaba a cargo de las tesorerías. Jonatán, hijo de Uzías, estaba a cargo de los almacenes en los campos, en las ciudades y en las aldeas, y en las torres fortificadas. [26]Ezri, hijo de Quelub, estaba a cargo de los granjeros, aquellos que araban la tierra. [27]Simei de Ramá estaba a cargo de los viñedos, y Zabdi de Sifmot estaba a cargo de las uvas y las bodegas de vino.
[28]A cargo de los árboles de olivo y los árboles de sicómoro que estaban en las tierras bajas estaba Baal Hanán de Geder, y a cargo de los almacenes de aceite estaba Joás. [29]A cargo de las manadas que eran pastoreadas en Sarón estaba Sitrai, de Sarón, y a cargo de las manadas que estaban en los valles estaba Safat, hijo de Adlai.
[30]A cargo de los camellos estaba Obil el ismaelita, y a cargo de las asnas estaba Jehedías, de Meronot. A cargode los rebaños estaba Jaziz, el agareno. [31]Todos estos fueron encargados de la propiedad del rey David.
[32]Jonatán, tío de David, fue un consejero ya que él fue un hombre sabio y un escriba. Jehiel, hijo de Hacmoni, y cuidó a los hijos del rey. [33]Ahitofel fue el consejero del rey, y Husai, del pueblo arquita, fue consejero privado del rey. [34]La posición de Ahitofel fue tomada por Joiada hijo de Benaía, y por Abiatar. Joab fue un comandadnte del ejército del rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 27:1

Esta es la lista

Traducción Alterna: "Estos son los nombres"

de varias maneras.

"en diferentes maneras" o "de muchas formas"

Cada división militar

"Cada grupo"

veiticuatro mil hombres

cuatro mil hombres - "24.000 hombres"

Durante el año

Traducción Alterna: "Todo el año"

Primer mes

Este es el primer mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de marzo y la primera parte de abril en los calendarios occidentales.

Jasobeam hijo de Zabdiel.

Estos son nombres masculinos.

A cargo

"El líder"

1 Chronicles 27:4

el segundo mes

Este es el segundo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de abril y la primera parte de mayo en los calendarios occidentales.

Dodai ... Amisabad

Estos son nombres masculinos.

En su división

"En su grupo militar" o "En su grupo de soldados"

veinticuantro mil hombres.

cuatro mil hombres - "24.000 hombres "

El tercer mes

Este es el tercer mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de mayo y la primera parte de junio en los calendarios occidentales.

Los treinta

Vea como se ha traducido esto en el 11:10.

1 Chronicles 27:7

El comandante para el cuarto mes fue Asael, hermano de Joab.

"Asael, hermano de Joab, fue el comandante durante el cuarto mes".

Cuarto mes

Este es el cuarto mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de junio y la primera parte de julio en los calendarios occidentales.

Asael ... Iques

Estos son nombres masculinos.

Su división

" su grupo militar"

veinticuatro mil hombres.

cuatro mil hombres - "24.000 hombres "

Quinto mes

Este es el quinto mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de julio y la primera parte de agosto en los calendarios occidentales.

Sexto mes

Este es el sexto mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de agosto y la primera parte de septiembre en los calendarios occidentales.

Tecoa

Este es el nombre de un lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 27:10

El comandante para el séptimo mes fue Heles el pelonita, del pueblo de Efraín

"Heles, el pelonita, de la gente de Efraín, fue el comandante durante el séptimo mes".

Séptimo mes

Este es el séptimo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de septiembre y la primera parte de octubre en los calendarios occidentales.

Heles ... Sibecai ... Zera ... Abiezer

Estos son nombres masculinos.

Pelonita ... husatita ... anatotita

Estos son nombres de las tribus o clanes.

veinticuatro mil hombres.

cuatro mil hombres - "24.000 hombres "

Octavo mes

Este es el octavo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de octubre y la primera parte de noviembre en los calendarios occidentales.

Noveno mes

Este es el noveno mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de noviembre y la primera parte de diciembre en los calendarios occidentales.

1 Chronicles 27:13

Décimo mes

Este es el décimo mes del calendario hebreo.

Maharai ... Zera ... Heldai ... Otoniel

Estos son nombres masculinos.

Netofa ... Piratón

Estos son nombres de lugares. Es durante la última parte de diciembre y la primera parte de enero en los calendarios occidentales.

veinticuatro mil hombres

cuatro mil hombres - "24.000 hombres "

Undécimo mes

Este es el undécimo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de enero y la primera parte de febrero en los calendarios occidentales.

Duodécimo mes

Este es el duodécimo y último mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de febrero y la primera parte de marzo en los calendarios occidentales.

1 Chronicles 27:16

Eliezer ... Micael

Estos son nombres masculinos.

1 Chronicles 27:19

Ismaías ... Jeroham

Estos son nombres masculinos.

1 Chronicles 27:23

aquellos de veinte años de edad o más jóvenes

"personas de 20 años o menos"

Aumentar a Israel

"Aumentar la población de Israel"

como las estrellas del cielo.

El número de personas de Israel se compara con el número de estrellas para mostrar que había tantas.

La ira cayó sobre Israel

Traducción Alterna: "Dios castigó al pueblo de Israel"

Este número no fue escrito

Traducción Alterna: "Nadie escribió este número"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 27:25

Azmavet ... Zabdi

Estos son nombres masculinos.

A cargo de

"responsable de la custodia"

torres fortificadas

"Torres fuertes"

araban la tierra

Esto significa cavar o romper la tierra antes de plantar.

Sifmot

Este es el nombre de un lugar

Bodegas

Estas son las partes de un edificio que se encuentran debajo del suelo y se utilizan para almacenar vino.

1 Chronicles 27:28

Sicómoro

Este es un tipo de árbol.

Baal Hanán ... Sitrai ... Adlai

Estos son nombres masculinos.

Geder ... Safat

Estos son nombres de lugares.

que eran pastoreadas

"que comía pasto en los campos"

1 Chronicles 27:30

Obil ... Jehedías ... Jaziz

Estos son nombres masculinos.

Ismaelita ... Agareno

Estos son nombres de tribus o clanes.

Merenot

Este es el nombre de un lugar.

Todos estos

"Estos hombres"

1 Chronicles 27:32

Jonatán ... Joiada

Estos son nombres masculinos.

Arquita

Este es el nombre de la tribu del clan

Translation Questions

1 Chronicles 27:1

¿Cuándo sirvió cada división del ejército?

Ellos sirvieron mes por mes durante el año.

¿Cuántos hombres estaban en cada división del ejército?

Habían 24,000 hombres en cada división.

1 Chronicles 27:23

¿Porqué David no contó a aquellos que tenían veinte años o menos?

Él no los contó, porque el SEÑOR le había prometido aumentar a Israel como las estrellas de los cielos.

1 Chronicles 27:25

¿Sobre qué era responsable, Jonatán, hijo de Uzías?

Él era repsonsable de los almacenes en el campo, ciudades y en las villas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 27:28

¿Qué tipo de árboles estaban en las tierras bajas?

Los árboles de olivo y de sicómoro estaban en las tierras bajas.

1 Chronicles 27:32

¿Por qué fue consejero Jonatán, un tío de David?

Él fue un consejero, porque él era un hombre sabio y un escriba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 28

[1]David reunió a todos los oficiales de Israel en Jerusalén: los oficiales de las tribus, los oficiales de las divisiones que servían al rey en sus trabajos asignados, los comandantes de miles y de cientos, los administradores de todas las propiedades y posesiones del rey y sus hijos, y los oficiales y hombres de guerra incluyendo a los más hábiles de ellos.

[2]Entonces David, el rey, se puso de pie y dijo: "Escúchenme, mis hermanos y mi gente. Fue mi intención el construir un templo para el arca del pacto del SEÑOR, un banquillo para nuestro Dios y yo he hecho las preparaciones para construirlo. [3]Pero Dios me dijo: 'Tú no construirás un templo para Mi nombre porque eres un hombre de guerra y has derramado sangre.'
[4]Sin embargo, el SEÑOR, Dios de Israel, me escogió a mí entre toda la familia de mi padre para ser rey sobre Israel para siempre. Él ha escogido a la tribu de Judá como líder. En la tribu de Judá y en la casa de mi padre, de entre todos los hijos de mi padre, Él me ha escogido a mí para ser rey sobre todo Israel. [5]De los muchos hijos que el SEÑOR me ha dado, Él escogió a Salomón, mi hijo, para sentarse en el trono del reino del SEÑOR, sobre Israel.
[6]Él me dijo a mí: 'Salomón, tu hijo, me construirá mi casa y mis patios porque Yo lo he escogido para que sea mi hijo, y yo seré su Padre. [7]Yo estableceré su reino por siempre, si él se mantiene comprometido a obedecer mis mandamientos y decretos, como estás tú en este día.'
[8]Entonces, a la vista de todo Israel, esta reunión para el SEÑOR, y en la presencia de nuestro Dios, todos ustedes deben mantener y tratar de cumplir todos los mandamientos del SEÑOR su Dios. Hagan esto para que ustedes puedan poseer esta buena tierra y dejarla como una herencia a sus niños después de ustedes para siempre.
[9]En cuanto a ti, Salomón mi hijo, obedece al Dios de tu padre y sírvele a Él con todo tu corazón y con un espíritu dispuesto. Haz esto porque el SEÑOR busca en todos los corazones y entiende cada motivación en los pensamientos de todos. Si tú lo buscas, Él será encontrado por ti, pero si tú lo abandonas, Él te rechazará permanentemente. [10]Date cuenta que el SEÑOR te ha escogido a ti para construir este templo como su sanctuario. Se fuerte y hazlo."
[11]Entonces David le dio a Salomón su hijo los planos para la entrada del templo, los edificios del templo, los almacenes, los cuartos superiores, los cuartos interiores, y el cuarto con la tapa de la expiación. [12]Él le dio los planos que había dibujado de los patios de la casa del SEÑOR, todos los cuartos de alrededor, los almacenes de la casa de Dios y las tesorerías para las cosas que le pertenecen al SEÑOR.
[13]Él le dio órdenes para las divisiones de los sacerdotes y los levitas, para las responsabilidades asignadas para el servicio de la casa del SEÑOR y para todos los objetos para el servicio en la casa del SEÑOR. [14]Él le dio el peso de todas las vasijas de oro para cada tipo de servicio y de todas las vasijas de plata, para todos los objetos de cada tipo de servicio. [15]Estos detalles fueron dados por peso incluyendo los detalles para los candelabros y lámparas de oro, los detalles según el peso de cada candelabro, para los candelabros de plata y los detalles para el uso adecuado de cada candelabro.
[16]Él dio el peso del oro para las mesas del pan de la presencia, para cada mesa y el peso de la plata para las mesas de plata. [17]Él dio el peso del oro puro para los tenedores de carne, vasijas y copas. Él dio el peso de cada uno de los envases de oro y el peso de cada uno de los envases de plata.
[18]Él dio el peso del oro refinado para el altar de incienso y del oro para el diseño de los querubines que extienden sus alas y cubren el arca del pacto del SEÑOR. [19]David dijo: "He puesto todo esto en este escrito como el SEÑOR me dirigió y me dio el entendimiento respecto al diseño."
[20]David le dijo a Salomón su hijo: "Se fuerte y valiente. Haz el trabajo. No tengas miedo o ansiedad porque el SEÑOR Dios, mi Dios, está contigo. Él no te dejará ni te abandonará hasta que todo el trabajo para el servicio del templo del SEÑOR esté terminado. [21]Mira, aquí están las divisiones de los sacerdotes y levitas para todo el servicio en el templo de Dios. Ellos estarán contigo, junto con todos los hombres dispuestos y diestros, para asistirte en el trabajo y realizar el servicio. Los oficiales y toda la gente están listas para seguir tus órdenes."

---

1 Chronicles 28:1

Oficiales

Vea como se ha traducido esto en el 24:4.

trabajos asignados

Trabajo que necesita repetirse, por ejemplo, todos los días o todos los meses.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

miles y de cientos

"1,000 y de 100"

propiedades y posesiones

Estas dos palabras comparten significados similares y se refieren a todos los elementos y tierras que poseía el rey.

1 Chronicles 28:2

se puso de pie

Traducción Alterna: "se levantó"

Mis hermanos y mi gente.

Estas dos frases comparten significados similares y enfatizan que David y el pueblo de Israel son familia.

El arca del pacto del SEÑOR, un banquillo para nuestro Dios

La segunda frase define la primera frase. El SEÑOR a menudo se refiere al "arca del pacto" como su "taburete".

un templo para Mi nombre

Traducción Alterna: "Un templo para mi"

Un hombre de guerra y has derramado sangre.

Ambas descripciones enfatizan lo mismo, a saber, que David había matado personas.

has derramado sangre.

Traducción Alterna: "has matado gente"

1 Chronicles 28:4

Información general:

Davin continúa hablando a los israelitas

rey sobre Israel para siempre

Los posibles significados son 1) David y sus descendientes gobernarán a Israel para siempre o 2) David continuará siendo el rey de Israel después de que resucite de entre los muertos.

Toda Israel

Traducción Alterna: "toda la tierra de Israel" o "todos los israelitas"

sentarse en el trono del

Traducción Alterna: "gobernar sobre" o "ser el rey de"

reino del SEÑOR, sobre Israel.

Traducción Alterna: "Israel, que en realidad es el reino de Jehová".

1 Chronicles 28:6

Información general:

David continúa hablando a los israelitas

Él me dijo a mí

Traducción Alterna: "Dios me dijo a mi"

Mi casa

La palabra "casa" se refiere al templo del SEÑOR.

Yo lo he escogido para que sea mi hijo, y yo seré su Padre.

Esto no significa que Salomón se convierta en un verdadero hijo de Dios, sino que describe la relación personal que él y Dios tendrán. Traducción Alterna: "He elegido tratarlo como a un hijo, y seré como un padre para él"

mis mandamientos y decretos

Estas dos palabras básicamente significan lo mismo y se refieren a todo lo que Yahweh había ordenado.

como estás tú en este día.

La palabra "tú" aquí se refiere a David. Traducción Alterna: "tal como estás comprometido este día"

1 Chronicles 28:8

Información general:

David continúa hablando a los israelitas

Entonces

Esto indica que David comienza una nueva fase en su discurso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deben mantener y tratar de cumplir

La frase "llevar a cabo" significa básicamente lo mismo que "mantener". Juntas, las palabras enfatizan la importancia de hacer lo que Dios manda.

sus niños después de ustedes

Traducción Alterna: "tus hijos que tomarán tu lugar después de que mueras"

1 Chronicles 28:9

al Dios de tu padre

David se llama a sí mismo "tu padre" porque esta es una ocasión muy formal. EN: "Dios mío"

con todo tu corazón

Traducción Alterna: "Completamente"

un espiritu dispuesto

Traducción Alterna: "Voluntariamente"

busca en todos los corazones y entiende cada motivación en los pensamientos de todos.

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que el SEÑOR conoce los pensamientos y motivos de cada persona.

Si tú lo buscas, Él será encontrado por ti

Traducción Alterna: "Si intentas que el Señor te preste atención, él lo hará"

Date cuenta

"Ver ahora" Traducción Alterna: "Recordar" o "Ser consciente"

Se fuerte y hazlo

La palabra "fuerte" aquí se refiere a la fuerza de voluntad y la fuerza de carácter.

1 Chronicles 28:11

Entrada del templo

"pórtico del templo" o "entrada del templo". Esto se refiere a las columnas que sostenían el techo en la entrada del templo.

Tesorerías

almacenes para cosas valiosas

1 Chronicles 28:13

Órdenes

Estas eran reglas específicas sobre cómo los sacerdotes y los Levitas deberían trabajar en el templo.

Divisiones

Esto se refiere a los grupos en los que los sacerdotes y otros obreros del templo se organizaron para cumplir con sus deberes. Vea cómo se ha traducido este término en el 24: 1.

1 Chronicles 28:18

Oro refinado

Traducción Alterna: "oro purificado" u "oro extra valioso"

He puesto todo esto en este escrito

Traducción Alterna: "Escribí todo esto abajo"

me dio el entendimiento respecto al diseño

Traducción Alterna: : "me ayudó a entender los detalles de"

1 Chronicles 28:20

Se fuerte y valiente

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo y enfatizan que Salomón debe ser valiente.

No tengas miedo o ansiedad

Estas dos palabras básicamente significan lo mismo y enfatizan que Salomón nunca debe rendirse. Traducción Alterna: "Sé valiente" o "Sé confiado".

Está contigo

Traducción Alterna: "Te ayudará"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él no te dejará ni te abandonará

Estas dos frases significan lo mismo y enfatizan que el SEÑOR siempre estará con Salomón. Traducción Alterna: "Él siempre estará contigo"

las divisiones de los sacerdotes y levitas

Vea como se ha traducido esto en el 28:13.

Translation Questions

1 Chronicles 28:2

¿Por qué Dios le dijo a David que no podía construir un tempo por su nombre?

Dios le dijo que él no podía construirlo, porque él era un hombre de guerra y había derramado mucha sangre.

1 Chronicles 28:4

¿Para qué el SEÑOR escogió a Salomón, el hijo de David, que hiciera para Israel?

Él escogió a Salomón para que se sentara en el trono del reino del SEÑOR sobre Israel.

1 Chronicles 28:6

¿Qué dijo el SEÑOR que Él haría si Salomón se mantenía en obedecer Sus mandatos?

El SEÑOR dijo que él establecería su reino por siempre.

1 Chronicles 28:8

Si todo el pueblo mantenía los mandamiento del SEÑOR, ¿Qué le pasaría a la buena tierra que ellos poseen?

Ellos van a poseer la buena tierra y la dejarán por herencia a sus hijos después de ellos por siempre.

1 Chronicles 28:9

¿Qué entiende el SEÑOR sobre los pensamientos de todos?

Él entiende cada motivación de los pensamientos de todos.

¿Qué pasará si Salomón abandona al SEÑOR?

El SEÑOR lo rechazará permanentemente.

1 Chronicles 28:11

¿Para qué eran los almacenes en la casa de Dios y sus tesoros?

Los almacenes y los tesoros estaban para las cosas consagradas para el templo.

1 Chronicles 28:13

¿Cuáles eran las responsabilidades del servicio asignadas para los sacerdotes y los levitas?

Sus responsabilidades asignadas para el servicio de la casa del SEÑOR.

1 Chronicles 28:18

¿Cómo fue dirigido David en todas las cosas que él puso escritas?

El SEÑOR lo dirigió y le dio entendimiento respecto al diseño.

1 Chronicles 28:20

¿Qué le prometió David a Salomón sobre la presencia del SEÑOR hasta que el trabajo terminara?

El SEÑOR no lo dejaría ni lo abandonaría hasta que todo el trabajo del servicio del templo del SEÑOR terminara.

¿Qué estaban listos para hacer los oficiales y todo el pueblo?

Ellos estaban listos para seguir los mandatos de Salomón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 29

[1]El rey David le dijo a toda la asamblea: "Salomón, mi hijo, a quien solo Dios ha escogido, todavía es joven y sin experiencia, y la tarea es grande. Porque el templo no es para la gente sino para el SEÑOR Dios. [2]Así que yo he hecho lo mejor para proveer para el templo de mi Dios. Estoy dando oro para las cosas hechas de oro, plata para las cosas hechas de plata, bronce para las cosas hechas de bronce, hierro para las cosas hechas de hierro y madera para las cosas hechas de madera. También estoy dando piedras de ónice, piedras para ser puestas, piedras de varios colores para incrustar --todo tipo de piedras preciosas-- y piedra de mármol en abundancia.

[3]Ahora, debido a mi deleite en la casa de mi Dios, yo estoy dando mi tesoro personal de oro y plata para eso. Estoy haciendo esto en adición a todo lo que he preparado para este santo templo: [4]tres mil talentos de oro de Ofir y siete mil talentos de plata refinada, a fin de que se revistan las paredes de los edificios. [5]Estoy donando oro para las cosas que serán hechas de oro, plata para las cosas que serán hechas de plata y cosas para todo tipo de trabajo que sean hechos por los artesanos. ¿Quién más quiere hacer una contribución al SEÑOR hoy y darse a sí mismo a Él?"
[6]Entonces ofrendas voluntarias fueron hechas por los líderes de las familias de los ancestros, los líderes de la tribus de Israel, los comandantes de miles y cientos, y por los oficiales sobre el trabajo del rey. [7]Ellos dieron para el servicio de la casa de Dios cinco mil talentos y diez mil dracmas de oro, diez mil talentos de plata, dieciocho mil talentos de plata y 100, 000 talentos de hierro.
[8]Aquellos que tenían piedras preciosas las dieron para el tesoro de la casa del SEÑOR, bajo la supervisión de Jehiel, un descendiente de Gersón. [9]El pueblo se regocijó por estas ofrendas voluntarias porque habían contribuído de todo corazón al SEÑOR. El rey David también se regocijó grandemente.
[10]David bendijo al SEÑOR delante de toda la asamblea. Él dijo: "Que Tú seas alabado, SEÑOR, Dios de Israel nuestro ancestro, por siempre y siempre. [11]Tuya, SEÑOR, es la grandeza, el poder, la gloria, la victoria, y la majestad. Porque todo lo que hay en los cielos y en la tierra es tuyo. Tuyo es el reino, SEÑOR, y Tú eres exaltado como soberano sobre todo.
[12]Las riquezas y el honor vienen de ti, y tú reinas sobre toda la gente. En tu mano está el poder y la fortaleza. Tú posees la fuerza y el poder para hacer al pueblo grande y para dar fuerzas a cualquiera. [13]Ahora pues, nuestro Dios, nosotros te damos gracias y alabamos tu glorioso nombre.
[14]¿Pero quién soy yo, y quién es mi pueblo, que debamos ser capaces de ofrecer tan voluntariamente estas cosas? En verdad, todas las cosas vienen de ti, y nosotros simplemente te hemos devuelto lo que es tuyo. [15]Porque nosotros somos extranjeros y peregrinos ante ti, como todos nuestros ancestros lo fueron. Nuestros días en la tierra son como sombra y no hay esperanza de mantenernos en la tierra.
[16]SEÑOR nuestro Dios, hemos recogido toda esta riqueza a fin de construir un templo en honor de tu santo nombre-- viene de ti y te pertenece a ti. [17]Yo sé también, mi Dios, que tú examinas el corazón y te complaces en la rectitud. En cuanto a mí, en la rectitud de mi corazón he ofrecido voluntariamente todas estas cosas, y ahora observo con gozo a tu pueblo que está aquí presente ofrecer voluntariamente ofrendas a ti.
[18]SEÑOR, el Dios de Abraham, Isaac e Israel --nuestros ancestros-- mantén esto para siempre en los pensamientos de las mentes de tu pueblo. Dirige sus corazones hacia ti. [19]Dale a Salomón mi hijo un deseo sin reservas de cumplir tus mandamientos, tus decretos del pacto y tus estatutos, y llevar a cabo todos estos planes para construir el palacio por el cual yo he hecho provisión."
[20]David dijo a toda la asamblea: "Ahora bendigan al Señor su Dios." Toda la asamblea bendijo al SEÑOR, el Dios de sus ancestros, inclinaron sus cabezas y adoraron al SEÑOR y se postraron ante el rey. [21]Al siguiente día, ellos hicieron sacrificios al SEÑOR y ofrecieron ofrendas quemadas a Él. Ofrecieron mil toros, mil carneros y mil ovejas, con sus ofrendas de vino y sacrificios en abundancia para todo Israel.
[22]En ese día, ellos comieron y bebieron delante del SEÑOR con gran celebración. Ellos hicieron a Salomón, hijo de David, rey por segunda vez y lo ungieron con la autoridad del SEÑOR para ser gobernante. También ungieron a Sadoc como sacerdote. [23]Entonces Salomón se sentó en el trono del SEÑOR como rey en vez de David su padre. Él prosperó y todo Israel lo obedeció.
[24]Todos los líderes, soldados y los hijos de David juraron alianza al rey Salomón. [25]El SEÑOR honró grandemente a Salomón ante todo Israel y le otorgó a él mayor poder del que jamás le haya dado a otro rey ante él en Israel.
[26]David, hijo de Jesé, reinó sobre todo Israel. [27]David había sido rey de Israel por cuarenta años. Él reinó por siete años en Hebrón y treinta y tres años en Jerusalén. [28]Él murió en buena vejez luego de disfrutar una larga vida, riqueza y honor. Salomón su hijo lo sucedió a él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[29]Los logros del rey David están escritos en la historia de Samuel el profeta, en la historia de Natán el profeta y en la historia de Gad el profeta. [30]Registrados allí, están los hechos de su gobierno, sus logros y los sucesos que lo afectaron a él, a Israel y a todos los reinos de otras tierras.

---

1 Chronicles 29:1

piedras de ónice

Estas son piedras con líneas blancas y negras que se utilizan para hacer joyas.

piedras de varios colores para incrustar

Esto se refiere a los hermosos y decorativos diseños o patrones formados por las piedras.

1 Chronicles 29:3

Información general:

David continúa hablando con el pueblo sobre sus provisiones para la construcción del templo.

tres mil talentos

"3.000 talentos" -

oro de Ofir

El oro más valioso y de la mejor calidad.

1 Chronicles 29:6

Información general:

Ver:

Dramas ... talentos

1 Chronicles 29:8

Tesoro

Este es un lugar donde se guardan el dinero y objetos valiosos.

Jehiel

Este es un nombre masculino.

Gersón

Este fue el hijo primogénito de Leví. (Vea cómo tradujo esto en 1CH 23:7)

Voluntarias

De buena gana y sin ninguna duda ni duda.

1 Chronicles 29:10

Que Tú seas alabado, SEÑOR, Dios de Israel nuestro ancestro, por siempre y siempre.

Traducción Alterna: "Sea alabado, Jehová nuestro padre, Dios de Israel, por los siglos de los siglos".

1 Chronicles 29:12

Información general:

David continúa su oración de alabanza al SEÑOR.

En tu mano está el poder y la fortaleza

Las palabras "poder" y "fortaleza" significan lo mismo y enfatizan la grandeza del poder de Yahweh.

1 Chronicles 29:14

Información general:

David continúa su oración de alabanza al SEÑOR.

¿Pero quién soy yo, y quién es mi pueblo, que debamos ser capaces de ofrecer tan voluntariamente estas cosas?

David quiere decir que él y su gente no merecen ningún elogio por dar algo a Dios.

nosotros somos extranjeros y peregrinos ante ti

Traducción Alterna: "Tu sabes lo insignificantes que somos"

Nuestros días en la tierra son como sombra

Las sombras aparecen y desaparecen rápidamente.

1 Chronicles 29:16

en la rectitud de mi corazón

"porque quiero ser honesto y honorable en todo lo que hago por ti"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 29:18

mantén esto para siempre en los pensamientos de las mentes de tu pueblo.

Traducción Alterna: "Mantén esto en los pensamientos y mentes de tu gente para siempre"

1 Chronicles 29:20

Información general:

Ver:

se postraron

Acuéstate de cara al suelo como una forma de mostrar respeto extremo.

1 Chronicles 29:22

Delante del SEÑOR

Para honrar al SEÑOR.

por segunda vez

La primera vez se describe en 23: 1.

lo ungieron con la autoridad del SEÑOR para ser gobernante.

"lo ungió para que gobernara sobre Israel en nombre del SEÑOR"

1 Chronicles 29:24

Alianza

Traducción Alterna: "su lealtad"

El SEÑOR honró grandemente a Salomón ante todo Israel y le otorgó a él mayor poder

Estas dos frases enfatizan que Salomón recibió un favor especial del SEÑOR, lo que lo convirtió en el rey más poderoso y poderoso de Israel.

1 Chronicles 29:29

escritos en la historia de Samuel el profeta, en la historia de Natán el profeta y en la historia de Gad el profeta.

Esta es una obra que ya no existe.

Registrados allí, están los hechos

Traducción Alterna: "Alguien escribió allí los hechos"

los hechos de su gobierno

"Las cosas que sucedieron mientras David era rey".

los sucesos que lo afectaron a él

Traducción Alterna: "Los eventos en otras naciones que afectaron a Israel"

Translation Questions

1 Chronicles 29:1

¿Por qué David dijo que la tarea de construir el templo era grande?

La tarea era grande, por que el templo no era para el pueblo, sino para el SEÑOR Dios.

1 Chronicles 29:3

¿Por qué David donó su tesoro personal para la casa de Dios?

Él se deleitaba en la casa de su Dios.

1 Chronicles 29:6

¿Qué tipo de regalos hicieron los líderes de las familias de los ancestros?

Ellos hicieron ofrendas voluntarias.

1 Chronicles 29:8

¿Por qué el pueblo se regocijó por las ofrendas voluntarias?

Ellos se regocijaron, porque ellos habían contribuído de todo corazón al SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Chronicles 29:10

¿Qué dijo David que le pertenecía al SEÑOR?

Todo lo que está en los cielos y en la tierra es del SEÑOR, así como el reino.

1 Chronicles 29:12

¿Cómo el SEÑOR hace que el pueblo sea capaz de ser grande y darle fuerza?

Él posee la fuerza y el poder y es capaz de dar fuerza a cualquiera.

1 Chronicles 29:14

¿Qué dijo David sobre las cosas que el pueblo le dio al SEÑOR?

Todas las cosas vienen del SEÑOR y ellas simplemente son dadas a él de vuelta.

1 Chronicles 29:16

¿Cuándo Dios examina el corazón en que tiene complacencia?

EL SEÑOR examina el corazón y se complace en la rectitud.

¿Qué hizo que David se regocijara con el pueblo de Dios que estaba presente?

Él los miró con gozo según ellos daban ofrendas voluntariamente al SEÑOR.

1 Chronicles 29:20

¿Cómo la asamblea bendijo y adoró al SEÑOR?

Toda la asamblea bendijo al SEÑOR, bajaron sus cabezas y adoraron al SEÑOR.

1 Chronicles 29:22

¿Con qué autoridad para reinar fue ungido Salomón?

Él lo ungió con la autoridad del SEÑOR.

1 Chronicles 29:24

¿Cómo el SEÑOR honró grandemente a Salomón ante todo Israel?

Él le otorgó el más grande poder del que jamás le haya sido dado a otro rey ante Él en Israel.

1 Chronicles 29:26

¿Qué dos cosas David tenía que disfrutó por su larga vida?

Él disfrutó de riqueza y honor.

1 Chronicles 29:29

¿Qué reinos fueron afectados por los logros de David además de Israel?

Los profetas registraron sus logros y los eventos que afectaron a todos los reinos de las otras tierras.

2 Crónicas

Chapter 1

[1]Salomón, hijo de David, fue fortalecido en su reinado y el SEÑOR su Dios estaba con él y lo hizo muy poderoso.

[2]Salomón le habló a todo Israel, a los comandantes de miles y cientos, y a los jueces y a todos los príncipes en todo Israel, los jefes de las casas paternas. [3]Así que Salomón y toda la asamblea con él fueron al lugar alto que estaba en Gabaón, porque allí estaba la tienda de reunión de Dios la cual Moisés, el siervo del SEÑOR, había hecho en el desierto. [4]Pero David había traído el arca de Dios de Quiriat Jearim al lugar que él había preparado para ella, porque él había levantado una tienda para ella en Jerusalén. [5]Además, el altar de bronce hecho por Bezalel, hijo de Uri, hijo de Hur, estaba allí delante del tabernáculo del SEÑOR; Salomón y la asamblea se acercaron a él. [6]Salomón fue allí, al altar de bronce delante del SEÑOR, que estaba en la tienda de reunión y ofreció mil ofrendas quemadas en él. [7]Dios se le apareció a Salomón esa noche y le dijo: "¡Pide! ¿Qué debería darte Yo?" [8]Salomón le dijo a Dios: "Has mostrado una gran fidelidad al pacto con mi padre David y me has hecho rey en su lugar. [9]Ahora, SEÑOR Dios, permite que tu promesa a mi padre David sea cumplida, porque me has hecho rey sobre un pueblo tan numeroso como el polvo de la tierra. [10]Ahora dame sabiduría y conocimiento para que yo pueda guiar este pueblo, porque ¿quién puede juzgar a tu pueblo, que son tantos en número? [11]Dios le dijo a Salomón: "Porque esto estaba en tu corazón y porque no me has pedido riquezas, ni bienes, u honor, ni por la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vida de aquellos que te odian, ni por vida en abundancia para ti, pero has pedido por sabiduría y conocimiento para ti, para que puedas guiar a mi pueblo, de los que te he hecho rey, y esto es lo que Yo haré.
[12]Ahora yo te daré sabiduría y conocimiento. También te daré riquezas, bienes y honor, como ninguno de los reyes antes de ti, ni después de ti tendrán." [13]Así que Salomón vino a Jerusalén desde el lugar alto que estaba en Gabaón, de delante de la tienda de reunión, y él reinó sobre Israel.
[14]Salomón juntó carruajes y jinetes y tenía mil cuatrocientos carruajes y doce mil jinetes que él colocó en las ciudades de los carruajes y consigo mismo, el rey en Jerusalén. [15]El rey hizo que la plata y el oro en Jerusalén fueran tan comunes como las piedras, y la madera de cedro tan común como los árboles de sicómoro que están en las tierras bajas. [16]En cuanto a la importación de caballos de Egipto y Coa para Salomón, sus mercaderes los traían de Coa a un precio. [17]Ellos importaban un carruaje de Egipto por seiscientos siclos de plata y un caballo por 150 siclos. Ellos también los exportaban a los reyes hititas y a los arameos.

---

2 Chronicles 1:1

fue fortalecido en su reinado

Traducción Alterna: "Salomón ejerció gran poder sobre Israel"

el SEÑOR

Este es el nombre de Dios que reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página de traducción de el SEÑOR sobre cómo traducir esto.

Dios estaba con él

Traducción Alterna: "Dios lo apoyó" o "Dios lo ayudó"

2 Chronicles 1:2

Quiriat Jearim

Un pequeño pueblo a unos 9 millas al oeste de Jerusalén.

levantado una tienda

Traducción Alterna: "armar una tienda"

Bezalel, hijo de Uri, hijo de Hur

2 Chronicles 1:6

fue allí, al altar de bronce

Salomón fue a Gabaón donde estaba el altar en la tienda de reunión.

2 Chronicles 1:8

sea cumplida

Traducción Alterna: "hecho" o "completado"

un pueblo tan numeroso como el polvo de la tierra

Traducción Alterna: "innumerables personas"

¿quién puede juzgar a tu pueblo, que son tantos en número?

Traducción Alterna: "nadie puede juzgar a tu pueblo innumerable"

2 Chronicles 1:12

de delante de la tienda de reunión

Traducción Alterna: "frente al tabernáculo".

2 Chronicles 1:14

en las ciudades de los carruajes

Esta es una referencia a las ciudades que almacenaron sus carros.

la plata y el oro en Jerusalén fueran tan comunes como las piedras

"Metales raros y valiosos para ser abundantes"

la madera de cedro tan común como los árboles de sicómoro que están en las tierras bajas

Traducción Alterna: "madera importada rara y valiosa para ser abundante"

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Chronicles 1:1

¿Por qué fue Salomón, el hijo de David, fortalecido en su reino?

Salomón se fortaleció en su reino porque el SEÑOR estuvo con él y lo hizo muy fuerte.

2 Chronicles 1:2

¿Cuáles fueron las cosas que se presentaron para la adoración cuando Salomón fue al lugar alto en Gabaón?

Allí estaba la tienda de reunión o el tabernáculo que Moisés había hecho en el desierto, y el altar de bronce hecho por Bezalel, pero llevaron el arca de Dios que estuvo en Quiriat Jearim a una tienda en Jerusalén.

2 Chronicles 1:6

¿Qué hizo Salomón antes de que el SEÑOR se le apareciera con la pregunta: "¿Qué Yo debería darte?"

Salomón fue al altar de bronce delante de SEÑOR, que estaba en la tienda de reunión y ofreció mil ofrendas quemadas en él.

2 Chronicles 1:8

¿Por qué pidió Salomón que el SEÑOR le diera sabiduría y conocimiento?

Salomón pidió que el SEÑOR le diera sabiduría y conocimiento para que pudiera guiar el pueblo de Israel, que eran tantos en número.

¿Por qué dió Dios sabiduría y conocimiento a Salomón?

Dios dío sabiduría y conocimiento a Salomón porque no pidió riquezas, ni bienes, ni honor, ni la vida de aquellos que lo odiaban, ni por una vida en abundancia para él mismo, pero pidió la ayuda de Dios para guiar Su pueblo.

2 Chronicles 1:12

¿Qué más dio Dios a Salomón junto con la sabiduría y el conocimiento?

Dios dió a Salomón lo que no pidió: le díó riquezas, bienes, y honor como ninguno de los reyes antes de él.

2 Chronicles 1:14

¿En qué maneras eran vistas todas las riquezas de Salomón por todos?

Salómon tenía mil cuatrocientos carruajes y doce mil jinetes; plata y oro fueron tan comunes como las piedras, y la madera de cedro tan común como los árboles de sicómoro que estaban en las tierras bajas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Ahora Salomón ordenó la construcción de una casa para el nombre del SEÑOR y la construcción de un palacio para su reino. [2]Salomón asignó setenta mil hombres para llevar la carga, y ochenta mil hombres como carpinteros en las montañas y 3, 600 hombres para supervisarlos a ellos. [3]Salomón envió un mensaje a Hiram, el rey de Tiro, diciendo: "Como hiciste con David mi padre, enviándole a él maderos de cedro para construir una casa en la cual vivir, haz lo mismo conmigo.

[4]Mira, yo estoy a punto de construir una casa para el nombre del SEÑOR mi Dios, para consagrarla a Él, para quemar incienso de especias aromáticas delante de Él, para poner el pan de la presencia, y para las ofrendas quemadas mañana y tarde, en el Sábado y en las lunas nuevas, y en las fiestas designadas para el SEÑOR nuestro Dios. Para Israel, esto es para siempre. [5]La casa que yo voy a construir será muy grande, pues nuestro Dios es más grande que todos los demás dioses.
[6]Pero ¿quién es capaz de construirle a Dios una casa, ya que el universo entero y el cielo mismo no lo pueden contener? ¿Quién soy yo para construirle una casa, excepto para quemarle sacrificios para Él? [7]Así que, envíame a un hombre que sea experto en el trabajo de oro, plata, bronce, hierro y en lana púrpura, carmesí y lana azul, un hombre quien sepa hacer todo tipo de grabado en madera. Él va a estar con los hombres expertos quienes están conmigo en Judá y Jerusalén, quienes David mi padre proveyó.
[8]Envíame también árboles de cedro, ciprés y sándalo del Líbano, pues yo sé que tus siervos saben como cortar madera en el Líbano. Mira, mis siervos van a ser tus siervos, [9]con el fin de prepararme madera en abundancia, pues la casa la cual yo estoy a punto de construir va a ser grandiosa y maravillosa. [10]Mira, yo voy a darle a tus siervos, los hombres quienes van a cortar la madera, veinte mil coros de trigo molido, veinte mil coros de cebada, veinte mil batos de vino, y veinte mil batos de aceite."
[11]Entonces Hiram, rey de Tiro, contestó por escrito, el cual le envió a Salomón: "Porque el SEÑOR ama a su pueblo, él te ha hecho rey sobre ellos." [12]Además, Hiram dijo: "Bendito sea el SEÑOR, Dios de Israel quien ha hecho los cielos y la tierra, quien le ha dado a David el rey un hijo sabio, bendecido con prudencia y entendimiento, quién le va a construir una casa para el SEÑOR y una casa para su reino.
[13]Ahora, yo he enviado a un hombre con habilidades, bendecido con entendimiento, Hiram Abí, mi experto. [14]Él es el hijo de una mujer de las hijas de Dan. Su padre fue un hombre de Tiro. Él es experto en el trabajo con oro, plata, bronce, hierro, piedra y en madera, lana púrpura, lana azul, carmesí, y lino fino. Él también es experto haciendo cualquier tipo de grabado y haciendo cualquier tipo de diseño. Deja que un lugar sea hecho para él entre tus trabajadores expertos y con aquellos de mi señor, David, tu padre.
[15]Ahora entonces, el trigo y la cebada, el aceite y el vino de los cuales mi señor ha hablado, envía estas cosas a sus siervos. [16]Nosotros vamos a cortar madera del Líbano, tanta madera como necesites. Nosotros te la vamos a llevar como balsa por mar a Jope y tú la cargarás hasta Jerusalén." [17]Salomón contó todos los extranjeros quienes estaban en la tierra de Israel, siguiendo el método que David, su padre, les había contado a ellos. Se encontró que ellos eran 153, 600. [18]Él le asignó a 70, 000 de ellos que llevaran las cargas, 80, 000 que fueran carpinteros en las montañas y 3, 600 que fueran supervisores para poner a las personas a trabajar.

---

2 Chronicles 2:1

Hiram

2 Chronicles 2:4

el pan de la presencia

Esta es una referencia a las 12 hogazas de pan que se colocaron frente al altar.

lunas nuevas

Este era el momento en el que un festival coincidía con el movimiento de la luna.

Dios es más grande

Esta es una referencia a que Dios es más importante que otros dioses, no se refiere a grande en tamaño

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 2:6

¿quién es capaz de construirle a Dios una casa, ya que el universo entero y el cielo mismo no lo pueden contener? ¿Quién soy yo para construirle una casa, excepto para quemarle sacrificios para Él?

Traducción Alterna: "nadie puede construir una casa para Dios porque nada puede contenerlo. ¡Yo no soy nadie! Solo una persona que puede ofrecerle sacrificios.

2 Chronicles 2:8

sándalo

Este era un tipo de árbol probablemente utilizado para hacer instrumentos musicales o tallar.

Coros

Trigo molido

Es decir, harina de trigo.

Batos

2 Chronicles 2:11

bendecido con prudencia

Traducción Alterna: "dado un regalo de discreción"

una casa para su reino

Traducción Alterna: "un palacio para sí mismo".

2 Chronicles 2:13

Hiram

2 Chronicles 2:15

Líbano

Líbano es una hermosa región montañosa ubicada a lo largo de la costa del mar Mediterráneo, al norte de Israel. En tiempos bíblicos, esta región también estaba densamente arbolada de abetos, como cedro y ciprés.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano para cosechar cedros para usar en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano estaba habitado por personas fenicias que eran hábiles constructores de barcos que se utilizaron para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban ubicadas en el Líbano. Fue en estas ciudades donde se usó por primera vez un valioso tinte púrpura.

Ver también: cedro, ciprés, abeto, Fenicia

Jope

En tiempos bíblicos, la ciudad de Jope era un importante puerto comercial ubicado en el mar Mediterráneo, al sur de la llanura de Sharon.

- El antiguo sitio de Joppa es la ciudad actual de Jaffa, que ahora forma parte de la ciudad de Tel Aviv.
- En el Antiguo Testamento, Jope era la ciudad donde Jonás se subió a un bote que iba a Tarsis.
- En el Nuevo Testamento, una mujer cristiana llamada Tabita murió en Jope y Pedro la devolvió a la vida.

Ver también: el mar, el gran mar, el mar occidental, el mar Mediterráneo, Jerusalén, Sharon, llanura de Sharon, Tarsis

Jerusalén

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que más tarde se convirtió en la ciudad más importante de Israel. Se encuentra a unos 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Sigue siendo la capital de la actual Israel. * El nombre, "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem", "ciudad de Jebus" y "Sion". Tanto "Jerusalén" como "Salem" tienen el significado básico de "paz". * Jerusalén fue originalmente una fortaleza jebusea llamada "Sion" que el rey David capturó y convirtió en su ciudad capital. * Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, en el monte Moriah, que era la montaña donde Abraham había ofrecido a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí después de que fue destruido por los babilonios. * Debido a que el templo estaba en Jerusalén, las principales festividades judías se celebraban allí. * La gente normalmente se refería a subir a Jerusalén porque estaba ubicada en las montañas.

Ver también: Babilonia, babilonico, Cristo, Mesías, David, Jebuseos, Jebus, Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús, Salomón, templo, Sion, Monte Sion,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Chronicles 2:1

¿Por qué pidió Salomón a Hiram que le enviara maderos de cedro como lo hizo con David su padre?

Salomón pidió que Hiram le enviara maderos de cedro para que pudiera construir una casa para el nombre del SEÑOR y un palacio para su reino.

2 Chronicles 2:4

¿Por qué Salómon planificó construir una casa para el nombre del SEÑOR que sería muy grande?

Salomón planificó construir una casa muy grande para el nombre del SEÑOR porque su Dios era más grande que todos los demás dioses.

2 Chronicles 2:6

¿A quién necesitó Salomón si él iba a construir una casa para el nombre del SEÑOR que reflejara la grandeza del SEÑOR?

Salomón tuvo necesidad de un hombre que era experto en el trabajo de oro, plata, bronce, hierro y en lana púrpura, carmesí y lana azul, y quien sabía hacer todo tipo de grabado en madera.

2 Chronicles 2:8

¿Por qué quería Salomón que Hiram le enviara cedro, cipreses, y árboles de sándalo de Líbano?

Salomón quería que Hiram le enviara estos árboles con el fin de prepararse en abundancia, para que la casa que construyera para el nombre del SEÑOR fuera grandiosa y maravillosa.

2 Chronicles 2:11

Según Hiram, ¿por qué hizo el SEÑOR que Salomón fuera rey del pueblo de Israel?

Según Hiram, el SEÑOR hizo que Salomón fuera rey porque el SEÑOR amaba a su pueblo y Salomón era bendecido con prudencia y entendimiento.

2 Chronicles 2:13

¿Por qué envió Hiram Abí a Salomón?

Hiram envió a Hiram Abí porque era experto en el trabajo con oro, plata, bronce, hierro, piedra y en madera, lana púrpura, lana azul, carmesí, y lino fino además era experto haciendo cualquier tipo de grabado y de diseño.

2 Chronicles 2:15

¿Cómo fue posible llevar la madera de Líbano a Israel?

Se llevó la madera de Líbano a Israel como balsa por mar a Jope y de allí se cargó hasta Jerúsalen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Entonces, Salomón comenzó a construir la casa del SEÑOR en Jerusalén en el Monte Moriah, donde el SEÑOR se le apareció a David su padre. Él preparó el lugar que David había planificado para ello, en el piso de trillar de Ornán el jebusita. [2]Él comenzó a construir en el segundo día del segundo mes, en el cuarto año de su reinado. [3]Ahora estas eran las dimensiones del fundamento que Salomón preparó para la casa de Dios. Usando el estilo antiguo de codo, el largo de sesenta codos y de anchura era veinte codos.

[4]La longitud del pórtico frente a la casa era de veinte codos, igual a el ancho del edificio. Su altitud era también veinte codos, y Salomón cubrió su interior con oro puro. [5]Él diseñó el techo del salón principal con cipreses, el cual cubrió con oro fino y lo esculpió con palmas y cadenas.
[6]Él decoró la casa con piedras preciosas; el oro era oro de Parvaim. [7]Él también cubrió las vigas, los umbrales, las paredes y las puertas con oro; él esculpió querubines en sus paredes.
[8]Él construyó el Lugar Santísimo. Su longitud era igual a la anchura de la casa, veinte codos, y su anchura era también veinte codos. Él lo cubrió con oro fino, que sumaba a seiscientos talentos. [9]El peso de los clavos era de cincuenta ciclos de oro. Él cubrió las superficies altas con oro.
[10]Él hizo dos imágenes de querubines para el Lugar Santísimo; los artesanos los cubrieron con oro. [11]Las alas de los querubines eran de veinte codos de largo todo junto; las alas de un querubín eran de cinco codos de largo, alcanzando la pared de la habitación; la otra ala era igualmente de cinco codos, alcanzando la otra ala del otro querubín. [12]El ala del otro querubín era también de cinco codos, alcanzando la pared de la habitación; su otra ala era también de cinco codos, tocando el ala del primer querubín.
[13]Las alas de esos querubines se extendían a un total de veinte codos. Los querubines estaban de pie, con sus rostros en dirección al salón principal. [14]Él hizo una cortina de lana azul, púrpura y carmesí, y de lino fino; y él diseño querubines en ella. [15]Salomón hizo también dos columnas, cada una de treinta y cinco codos de alto, para el frente de la casa; los capiteles que estaban sobre ellas eran de cinco codos de altitud. [16]Él hizo cadenas para las columnas y las colocó en la parte superior de éstas; él también hizo cien frutas de granada y las unió a las cadenas. [17]Él colocó las columnas frente al templo, una a mano derecha y otra a mano izquierda; el nombró la columna de la mano derecha Jaquín y la columna de la mano izquierda Boaz.

---

2 Chronicles 3:1

Monte Moriah

Este es el lugar donde Abraham ofreció a su hijo, Isaac, a Dios.

Ornán el jebusita

el segundo día del segundo mes

Este es el segundo mes del calendario hebreo. El segundo día es cerca de mediados de abril en los calendarios occidentales.

en el cuarto año

Sesenta ... veinte

"60 ... 20"

Codos

Un codo mide 46 centímetros.

2 Chronicles 3:4

Pórtico

Traducción Alterna: "entrada"

Codos

Él diseñó

Traducción Alterna: "Él hizo"

salón principal

Esto hace referencia a una habitación grande, no a un pasillo.

2 Chronicles 3:6

Piedras preciosas

Piedras que eran hermosas, muy valoradas y utilizadas para decoraciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Parvaim

Un término general para la Pascua.

2 Chronicles 3:8

Codos

Talentos

Ciclos

2 Chronicles 3:10

dos imágenes de querubines

Algunos interpretan que el texto significa que las figuras de querubines fueron fundidas en metal.

2 Chronicles 3:13

Lino fino

Traducción Alterna: "tela de alta calidad" o "tela buena"

Translation Questions

2 Chronicles 3:1

¿Por qué comenzó Salomón a construir la casa del SEÑOR en el Monte Moriah en el piso de trillar de Ornán el jebusita ?

Salomón comenzó a construir la casa del SEÑOR allí porque era el lugar donde el SEÑOR se le apareció a David su padre.

¿Cuáles fueron las dimensiones del fundamento que Salomón preparó para la casa de Dios?

Las dimensiones del fundamento para la casa de Dios fueron sesenta codos de largo y veinte codos de anchura, usando el estilo antiguo de codo.

2 Chronicles 3:4

¿Cuál era la altura del pórtico frente a la casa?

El pórtico era veinte codos de altura.

2 Chronicles 3:8

¿Qué usó para cubrir el Lugar Santísimo?

Se cubrió el Lugar Santísimo con oro fino, seiscientos talentos.

2 Chronicles 3:13

¿Qué puso Salomón sobre las dos columnas en frente de la casa de Dios?

Salomón hizo cien frutas de granada y las unió a las cadenas que las colocó en la parte superior de las columnas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Además, él hizo un altar de bronce; su largo era veinte codos, de ancho era veinte codos. Su altura era de veinte codos. [2]Él también hizo el mar redondo de metal fundido, diez codos de borde a borde. Su altura era de cinco codos, y el mar era de treinta codos en circunferencia. [3]Bajo el borde circulando el mar había toros, diez por cada codo, fundidos en una sola pieza con el mar cuando el mar mismo fue fundido.

[4]El mar descansaba sobre doce bueyes, tres mirando hacia el norte, tres mirando hacia el oeste, tres mirando hacia el sur, y tres mirando hacia el este. El mar estaba sobre ellos, y toda la parte trasera de ellos estaba en dirección al interior. [5]El mar era tan grueso como el ancho de una mano, y su borde fue forjado como el borde de una copa, como un lirio florecido. El mar aguantó tres mil batos de agua. [6]Él hizo también diez vasijas para lavar las cosas; él puso cinco en la mano derecha, y cinco en la izquierda; cosas utilizadas para el acto de las ofrendas quemadas eran para lavarse allí. El mar, sin embargo, era para que el sacerdote se lavara en él.
[7]Él hizo los diez candelabros de oro que fueron hechos a partir de las instrucciones de su diseño; él los ubicó en el templo, cinco a la mano derecha y cinco a la mano izquierda. [8]Él hizo diez mesas y las ubicó en el templo, cinco en el lado derecho, y cinco en el izquierdo. Él hizo cien tazones hondos de oro.
[9]Además, él hizo la corte para los sacerdotes y la gran corte, y las puertas para la corte; él cubrió las puertas con bronce. [10]Él ubicó el mar en el lado derecho de la casa, en el este, mirando hacia el sur.
[11]Hiram hizo los calderos, las palas, y los tazones de rociar. Así que Hiram terminó el trabajo que él hizo para el rey Salomón en la casa de Dios: [12]las dos columnas, los capiteles como cuencos que estaban sobre las dos columnas, y dos pares de celosías decorativas para cubrir los dos capiteles como cuencos que estaban sobre las columnas. [13]Él había hecho cuatrocientas frutas de granada para los dos pares de celosías decorativas: dos filas de granadas para cada celosía para cubrir los dos capiteles como cuencos que estaban sobre las columnas.
[14]Él también hizo los estantes y los tazones que iban en los estantes; [15]un mar y los doce toros bajo él, [16]también las ollas, palas, tenedores para carnes, y todos los demás utensilios. Hiram el experto los hizo para el rey Salomón, para la casa del SEÑOR, de bronce pulido.
[17]El rey los había fundido en la llanura del Jordán, en el barro del suelo entre Sucot y Seredata. [18]Así Salomón hizo todas las vasijas en gran abudancia; ciertamente, el peso del bronce no se podía saber.
[19]Salomón hizo todo el mobiliario que estaba en la casa del SEÑOR, el altar dorado también, y las mesas en las cuales el pan de la presencia estaba ubicado; [20]el candelabro con sus lámparas, que estaban designadas a quemarse ante el cuarto interno--estas eran hechas de oro puro; [21]y las flores, las lámparas, y las tenazas, de oro puro. [22]También los recortadores de mecha de las lámparas, vasijas, cucharas y el quemador de incienso fueron todos hechos de oro puro. Así como la entrada a la casa, sus puertas interiores hacia el lugar santísimo y las puertas de la casa, esto es, del templo, fueron hechas de oro.

---

2 Chronicles 4:1

Codos

el mar redondo de metal fundido

Este es un tanque de metal muy grande.

Borde

Este es el borde superior del contenedor.

Circunferencia

Esta es la distancia alrededor del exterior de un círculo.

diez por cada codo

Traducción Alterna: "diez por codo"

2 Chronicles 4:4

Trasera

Este es el cuarto trasero del cuerpo de un animal con cuatro patas. Vea la misma palabra usada (solo otra referencia en el Antiguo Testamento Vea: 7:25)

mano

su borde fue forjado como el borde de una copa, como un lirio florecido

Traducción Alterna: El borde era suave y curvado "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Batos

2 Chronicles 4:7

Tazones

Este es un recipiente poco profundo que se usa para lavar.

2 Chronicles 4:9

Patio, corte

Los términos "patio" y "corte" se refieren a un área cerrada que está abierta al cielo y rodeada de paredes. El término "tribunal" también se refiere a un lugar donde los jueces deciden asuntos legales y penales.

- El tabernáculo estaba rodeado por un patio que estaba rodeado por paredes hechas de gruesas cortinas de tela.
- El complejo del templo tenía tres patios interiores: uno para los sacerdotes, uno para los hombres judíos y otro para las mujeres judías.
- Estos patios interiores estaban rodeados por un muro bajo de piedra que los separaba de un patio exterior donde a los gentiles se les permitía adorar.
- El patio de una casa era un área abierta en el medio de la casa.
- La frase "corte del rey" puede referirse a su palacio o a un lugar en su palacio donde hace juicios.
- La expresión "cortes del SEÑOR" es una forma figurativa de referirse al lugar donde habita El SEÑOR o al lugar donde la gente va a adorar al SEÑOR.

Sugerencias de traducción

- El término "patio" podría traducirse como "espacio cerrado" o "terreno amurallado" o "terrenos del templo" o "recinto del templo".
- A veces, el término "templo" puede traducirse como "patios del templo" o "complejo del templo" para que quede claro que se hace referencia a los patios, no al edificio del templo.
- La expresión "tribunales del SEÑOR" podría traducirse como "lugar donde El SEÑOR vive" o "lugar donde El SEÑOR es adorado".
- El término usado para la corte de un rey también podría usarse para referirse a la corte del SEÑOR.

Ver también: Gentil, juez, Rey, tabernáculo, templo

2 Chronicles 4:11

Hiram

los tazones de rociar

Tazones que se usaron en la casa de Dios para rociar el altar

los capiteles como cuencos

como capiteles - La parte superior de un pilar se llama capital. Traducción Alterna: "la cima en forma de tazones" o "partes superiores en forma de tazones"

celosías decorativas

Esto se refiere a la talla decorativa o las marcas en la parte superior de los pilares.

2 Chronicles 4:14

Los tazones

Traducción Alterna: "las cuencas"

un mar

Este es un gran recipiente de lavado decorativo.

los demás utensilios

otras herramientas u objetos utilizados para el altar

Bronce pulido

Bronce que los trabajadores pulieron para que reflejara la luz.

2 Chronicles 4:17

Seredata

Así Salomón hizo todas las vasijas

Salomón no hizo personalmente las vasijas, pero ordenó que se hicieran.

el peso del bronce no se podía saber

Traducción Alterna: "la cantidad de bronce era muy grande"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 4:19

Salomón hizo

Los trabajadores de Salomón hicieron las cosas a sus órdenes.

todo el mobiliario

todos los tazones y herramientas que se usaron en la casa de Dios.

el pan de la presencia

Vea cómo se tradujo esto en el 2: 4.

Translation Questions

2 Chronicles 4:1

¿Cuáles eran las dimensiones del altar de bronce?

El altar de bronce era veinte codos de largo, veinte codos de ancho, y diez codos de altura.

¿De qué tamaño era el mar redondo de metal fundido?

El mar redondo era diez codos de borde a borde. Su altura era de cinco codos, de treinta codos en circunferencia.

2 Chronicles 4:4

¿Cuál era el propósito del mar que Salomón construyó para el templo?

El mar era para que el sacerdote se lavara en él.

2 Chronicles 4:7

¿Cómo sabía Salomón cómo hacer los diez candelabros de oro?

Salomón hizo los diez candelabros de oro a partir de las instrucciones de su diseño.

2 Chronicles 4:11

¿Cuál fue el trabajo que Hiram terminó para el rey Salomón en la casa de Dios?

Hiram hizo los calderos. las palas y los tazones de rociar; y terminó el trabajo en las dos columnas, los capiteles como cuencos, la celosía decorativa y las cuatrocientas frutas de granada.

2 Chronicles 4:14

¿Qué hizo Hiram de bronce pulido para el rey Salomón para la casa del SEÑOR?

Hiram hizo los estantes y los tazones, un mar y los doce toros bajo él, y muchos utensilios.

2 Chronicles 4:17

¿Cuánto pesó el bronce para todas las vasijas que Salomón hizo?

El peso del bronce para todas las vasijas que Salomón hizo no se podía saber.

2 Chronicles 4:19

¿De qué era hecho el candelabro con sus lámparas que estaban designadas a quemarse ante el cuarto interno?

El candelabro con sus lámparas eran hechas de oro puro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Cuando todo el trabajo que Salomón hizo por la casa del SEÑOR estuvo completo, Salomón trajo adentro las cosas que David, su padre, había separado para este próposito, incluyendo la plata, el oro, y todos los muebles-- él los puso dentro de los tesoros de la casa de Dios.

[2]Entonces Salomón convocó a los ancianos de Israel, todas las cabezas de las tribus y a todos los líderes de las familias del pueblo de Israel, en Jerusalén, para subir el arca del pacto del SEÑOR de la ciudad de David, que es, Sion. [3]Todos los hombres de Israel se reunieron ante el rey en un festín, el cual fue en el séptimo mes.
[4]Todos los ancianos de Israel vinieron, y los levitas tomaron el arca. [5]Ellos subieron el arca, la tienda de reunión, y todos los santos muebles que estaban en la tienda. Los sacerdotes quienes eran de la tribu de Leví subieron estas cosas. [6]El rey Salomón y toda la asamblea de Israel se juntaron ante el arca, sacrificando ovejas y bueyes que no pudieron ser contados.
[7]Los sacerdotes subieron el arca del pacto del SEÑOR a su lugar, en el cuarto interior de la casa, al Lugar Santísimo, bajo las alas de los querubines. [8]Para que los querubines extendieran sus alas sobre el lugar del arca, ellos cubrían el arca y las barras por las cuales era cargada.
[9]Las barras eran tan largas que sus puntas eran vistas desde el lugar santo, al frente del cuarto interno, pero no podían ser vistas desde afuera. Ellas están ahí hasta éste día. [10]No había nada en el arca, excepto las dos tablas que Moisés había puesto ahí en Horeb, cuando el SEÑOR hizo un pacto con la gente de Israel, cuando ellos salieron de Egipto.
[11]Y sucedió, que los sacerdotes salieron del Lugar Santo. Todos los sacerdotes que estaban presentes se habían santificado a sí mismos al SEÑOR, no ordenándose a sí mismos de acuerdo a sus divisiones. [12]También los levitas quienes eran los cantores, todos ellos, incluyendo a Asaf, Hemán, Jedutún y a sus hijos y hermanos, vestidos en lino fino y tocando címbalos, arpas y liras, se pararon al lado este del altar. Con ellos habían 120 sacerdotes soplando trompetas. [13]Y pasó que los trompetistas y cantores hicieron música juntos, haciendo que un sonido se escuchara para alabar y agradecer al SEÑOR. Ellos levantaron sus voces con las trompetas y címbalos y otros instrumentos, y ellos alabaron al SEÑOR. Ellos cantaron: "Porque Él es bueno, porque su pacto de lealtad dura para siempre." Entonces la casa; la casa del SEÑOR, se llenó con una nube. [14]Los sacerdotes no podían pararse para servir por la nube, porque la gloria del SEÑOR llenó Su casa.

---

2 Chronicles 5:1

tesoros

Esta es un área donde las cosas se guardan o almacenan.

2 Chronicles 5:2

en un festín, el cual fue en el séptimo mes.

Este es el Festival de los Refugios que se celebra el decimoquinto día del séptimo mes del calendario hebreo. Esto es cerca de principios de octubre en los calendarios occidentales.

2 Chronicles 5:4

muebres

Vea cómo se tradujo esto en el 4:19

ovejas y bueyes que no pudieron ser contados.

Traducción Alterna: "muchas ovejas y bueyes"

2 Chronicles 5:7

a su lugar

Traducción Alterna: "a su lugar designado"

2 Chronicles 5:9

hasta éste día.

Esto se refiere a un momento en que se escribió el libro de 2 Crónicas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 5:11

Asaf, Hemán, Jedutún

Los mismos tres lideraron la adoración cuando David trasladó el arca a Jerusalén. Más tarde, David los nombró músicos del templo.

hijos y hermanos

Traducción Alterna: "sus parientes" o "sus descendientes"

Címbalos

Son dos placas metálicas delgadas y redondas que se unen para hacer un sonido fuerte

Translation Questions

2 Chronicles 5:1

¿Dónde puso Salomón las cosas que David había dedicado a Dios?

Salomón puso todas las cosas incluyendo la plata, el oro, y todos los muebles, dentro de los tesoros de la casa de Dios.

2 Chronicles 5:2

¿Qué hizo entonces Salomón?

Salomón convocó a los ancianos de Israel, todas las cabezas de las tribus y a todos los líderes de las familias del pueblo de Israel, en Jerusalén, para subir el arca del pacto del SEÑOR de la ciudad de David.

2 Chronicles 5:4

¿Qué hicieron el rey Salomón y toda la asamblea de Israel cuando los levitas subieron el arca del pacto?

El rey Salomón y toda la asamblea de Israel se juntaron sacrificando muchas ovejas y bueyes.

2 Chronicles 5:7

¿Dónde colocaron los sacerdotes el arca del pacto del SEÑOR?

Los sacerdotes subieron el arca del pacto del SEÑOR al Lugar Santísimo, bajo las alas de los querubines.

2 Chronicles 5:9

¿Cuáles eran las cosas en el arca del pacto?

No había nada en el arca, excepto las dos tablas que Moisés había puesto ahí en Horeb.

2 Chronicles 5:11

¿Qué hicieron todos los levitas cuando los sacerdotes salieron del Lugar Santo?

Los levitas, vestidos en lino fino, se pararon al lado este del altar tocando címbalos, arpas y liras.

¿Cómo alabaron el SEÑOR los trompetistas y cantores?

Los trompetistas y cantores hicieron música juntos, haciendo que un sonido se escuchara para alabar y agradecer al SEÑOR. Ellos levantaron sus voces con las trompetas y címbalos y otros instrumentos, y ellos alabaron al SEÑOR. Ellos cantaron: "Porque Él es bueno, porque su pacto de lealtad dura para siempre."

¿Por qué no podían pararse los sacerdotes para servir?

Los sacerdotes no podían pararse para servir porque la nube, la cual era la gloria del SEÑOR, llenó la casa del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Entonces Salomón dijo: " el SEÑOR ha dicho que Él iba a vivir en una oscuridad gruesa [2]pero yo te he construído para tí una noble residencia, un lugar para ti en que vivas siempre." [3]Luego el rey se volteó y bendijo a toda la asamblea de Israel, mientras toda la asamblea de Israel estaba en pie.

[4]Él dijo: "Que el SEÑOR, el Dios de Israel, sea alabado, quien habló a David mi padre, y lo ha cumplido con sus propias manos, diciendo: [5]'Desde el día que Yo traje a mi pueblo fuera de la tierra de Egipto, Yo no escogí ninguna ciudad fuera de todas las tribus de Israel en la cual construir una casa, con el fin de que mi nombre esté allí. Yo tampoco escogí a cualquier hombre para ser príncipe sobre mi pueblo Israel. [6]Sin embargo, Yo he escogido a Jerusalén, para que mi nombre pueda estar allí, y yo he escogido a David para que esté sobre mi pueblo Israel.'
[7]Ahora, estaba en el corazón de David mi padre, el construir una casa para el nombre del SEÑOR, el Dios de Israel.
[8]Pero el SEÑOR le dijo a David mi padre: 'En el sentido de que estaba en tu corazón construir una casa para mi nombre, hiciste bien en tenerlo en tu corazón. [9]No obstante, tú no debes construir la casa; en lugar de ello, tu hijo, uno que vendrá de tus lomos, va a construir la casa para Mi nombre.'
[10]El SEÑOR ha cumplido la palabra que Él ha dicho, pues yo me he levantado en el lugar de David mi padre, y me siento en el trono de Israel, como el SEÑOR prometió. Yo he construído la casa para el nombre del SEÑOR, el Dios de Israel. [11]Yo he colocado el arca allí, en la cual está el pacto del SEÑOR, el cual Él hizo con el pueblo de Israel."
[12]Salomón se paró ante el altar del SEÑOR en la presencia de toda la asamblea de Israel y extendió sus manos.
[13]Pues él había hecho una plataforma de bronce, cinco codos de largo, cinco codos de ancho y tres codos de alto. Él la colocó en el medio del patio. Él se paró en ella y se arrodilló ante toda la asamblea de Israel, y luego él extendió sus manos hacia los cielos.
[14]Él dijo: "SEÑOR, Dios de Israel, no hay Dios como tú en los cielos ni en la tierra, quien mantiene el pacto y firme amor a sus servidores quienes caminan ante ti con todo su corazón; [15]Tú quien has mantenido a tu siervo David mi padre, lo que le prometiste. Sí, tú has hablado con tu boca y lo has cumplido con tu mano, así como es hoy.
[16]Ahora entonces, SEÑOR, Dios de Israel, cumple lo que le prometiste a tu siervo David mi padre, cuando Tú dijiste: 'Tú no fallarás en tener a un hombre en mi vista para que esté sentado en el trono de Israel, si solo tus descendientes son cuidadosos de caminar en mi ley, así como tú has caminado delante de mí.' [17]Ahora entonces, Dios de Israel, yo oro que la promesa que tú hiciste a tu siervo David se haga realidad.
[18]Pero ¿Realmente vivirá Dios con la humanidad en la tierra? Mira, el universo entero y el cielo mismo no pueden contenerte--¡Mucho menos este templo que yo he construido! [19]Aún por favor respeta esta oración de tu siervo y su pedido, SEÑOR mi Dios; escucha el llanto y la oración que tu siervo clama delante de Ti. Que Tus ojos puedan estar abiertos hacia este templo día y noche, el lugar donde Tú prometiste poner Tu nombre. [20]Escucha, pues la oración que tu siervo clama hacia este lugar.
[21]Así que, escucha las peticiones de tu siervo y de tu pueblo Israel cuando nosotros orermos hacia este lugar. Sí, escucha desde el lugar donde Tú vives, desde los cielos; y cuando Tú escuches, perdona.
[22]Si un hombre peca contra su vecino y se requiere que jure un juramento, y si él viene y jura un juramento delante de tu altar en esta casa, [23]entonces oye desde los cielos y actúa y juzga a tus siervos, pagándole al malvado, al traer su conducta sobre su propia cabeza. Declara al justo inocente, para darle a él su recompensa por su justicia.
[24]Cuando Tu pueblo Israel sea derrotado por un enemigo, porque ellos hayan pecado contra Ti, si ellos se vuelven a Ti, confiesan Tu nombre, y oran y piden perdón delante de Ti en este templo-- [25]entonces por favor, escucha desde los cielos y perdona los pecados de tu pueblo Israel; tráelos de vuelta a la tierra que Tú le has dado a ellos y a sus ancestros.
[26]Cuando los cielos estén cerrados y no haya lluvia porque el pueblo ha pecado contra ti-- si ellos oran hacia este lugar, confiesan Tú nombre, y se vuelven de sus pecados cuando Tú los hayas afligido-- [27]entonces escucha en los cielos y perdona los pecados de tus siervos y de todo tu pueblo Israel, cuando Tú los dirijas a ellos al buen camino en el cual ellos deben caminar. Envía lluvia sobre tu tierra, la cual Tú has dado a tu pueblo como heredad.
[28]Supongamos que hay hambruna en la tierra o supongamos que haya enfermedad, tizón u hongos, langostas u orugas; o supongamos que sus enemigos ataquen las puertas de la ciudad en sus tierrras o que allí haya cualquier plaga o enfermedad-- [29]y supongamos luego que oraciones y las peticiones sean hechas por una persona o por todo el pueblo de Israel-- cada uno sabiendo la plaga y sufrimiento en su propio corazón según extiende sus manos hacia el templo. [30]Entonces escucha desde los cielos, el lugar donde Tú vives; perdona y recompensa cada persona por todos sus caminos; Tú conoces su corazón, porque Tú y solamente Tú conoces los corazones de los

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

seres humanos. [31]Haz esto para que ellos puedan temerte, para que ellos puedan caminar en Tus caminos todos los días que ellos vivan en la tierra que Tú le entregaste a nuestros ancestros.
[32]En cuanto al extranjero quien no pertenece a tu pueblo Israel, pero quien-- por Tu gran nombre, Tu mano misericordiosa, y Tu mano extendida-- venga y ore hacia esta casa, [33]entonces por favor oye desde los cielos, el lugar donde vives, y haz todo lo que los extranjeros te pidan a Ti, así que, todos los pueblos de la tierra puedan conocer Tú nombre y temerte a Ti, así como lo hiciste con tu pueblo Israel y que ellos puedan saber que esta casa que yo he construído es llamada por Tu nombre.
[34]Supongamos que Tu pueblo vaya a la batalla contra sus enemigos, por cualquier camino que Tú pudieras enviarlos, y supongamos que ellos te oren a Ti dirigidos a esta ciudad que Tu has escogido, y hacia la casa que yo te he construído para Tu nombre. [35]Entonces oye desde los cielos sus oraciones, sus peticiones y ayúdalos en su causa.
[36]Supongamos que ellos pequen contra Ti-- ya que no hay nadie que no peque-- y supongamos que Tú estás enojado con ellos y los entregaste en las manos de sus enemigos, para que así el enemigo los lleve lejos y los tome como cautivos en sus tierras, sean distantes o cercanas. [37]Entonces, supongamos que ellos se den cuenta que ellos están en la tierra donde ellos hayan sido exiliados y supongamos que ellos se arrepienten y buscan favor de Ti en la tierra de su cautividad. [38]Supongamos que ellos dijeren: 'Nosotros hemos actuado perversamente y hemos pecado. Nosotros nos hemos comportado malvadamente.' Supongamos que ellos se volvieren a Ti con todos sus corazones y con toda sus almas en la tierra de su cautividad, donde a ellos los tomaron como cautivos, y supongamos que ellos oran hacia su tierra, la cual Tú le diste a sus ancestros y hacia la ciudad que Tú escogiste y hacia la casa que yo he construído para Tu nombre. [39]Entonces, oye desde los cielos, el lugar donde Tú vives, a sus oraciones y a sus peticiones y ayuda su causa. Perdona a Tu pueblo, quien ha pecado contra Ti. [40]Ahora, mi Dios, yo te ruego, deja que Tus ojos sean abiertos, y deja que Tus oídos estén atentos a la oración que es hecha en este lugar. [41]Ahora entonces, levántate, SEÑOR Dios, a Tu lugar de descanso, Tú y el arca de tu fuerza. Deja que tus sacerdotes, SEÑOR Dios, sean vestidos con salvación y permite que tus santos se regocijen en tu bondad. [42]SEÑOR Dios, no voltees la cara de tu ungido lejos de Ti. Mantén en tu mente tus actos del pacto leal para David, tu siervo."

---

2 Chronicles 6:1

una noble residencia

Traducción Alterna: "un lugar exaltado para vivir"

toda la asamblea de Israel estaba en pie.

Traducción Alterna: "mientras la gente estaba parada"

2 Chronicles 6:4

ha cumplido con sus propias manos

ha causado que suceda o se ha asegurado de que se cumplieron sus promesas

con el fin de que mi nombre esté allí

Traducción Alterna: "Para darme a conocer allí".

2 Chronicles 6:7

en el corazón de David

Traducción Alterna: "un deseo de David."

para el nombre del SEÑOR

El nombre del SEÑOR representaba su presencia total.

2 Chronicles 6:10

en la cual está el pacto del SEÑOR

Traducción Alterna: "en el que están las tablas de piedra que muestran el pacto que el SEÑOR hizo con nosotros, el pueblo israelita". (UDB)

2 Chronicles 6:12

en la presencia de toda la asamblea de Israel

Traducción Alterna: "Frente al pueblo de Israel que se había reunido allí".

Codos

él extendió sus manos hacia los cielos.

Salomón levantó las manos y las sostuvo en alto mientras se arrodillaba en la plataforma para orar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 6:14

servidores quienes caminan ante ti con todo su corazón

Traducción Alterna: "nosotros que realmente intentamos hacer lo que tú quieres que hagamos.

tú has hablado con tu boca y lo has cumplido con tu mano

Esto se refiere a la promesa que Dios le hizo a David de que su hijo construiría el templo. Traducción Alterna: "has cumplido tu promesa".

2 Chronicles 6:16

Cumple

Esta es una solicitud. Traducción Altnera: "por favor hazlo"

Tú no fallarás en tener a un hombre en mi vista para que esté sentado en el trono de Israel

Traducción Alterna: "siempre tendrás a uno de los descendientes de David como rey"

así como tú has caminado delante de mí

Traducción Alterna: "en la forma en que lo hizo David"

2 Chronicles 6:18

Pero ¿Realmente vivirá Dios con la humanidad en la tierra?

Traducción Alterna: "Pero Dios, seguramente no vivirás con la humanidad en la tierra".

el universo entero y el cielo mismo

Vea cómo se tradujo esto en el 2:6.

escucha el llanto y la oración

Las palabras "llorar" y "oración" tienen significados similares. Juntos enfatizan la seriedad de su oración. Traducción Alterna: "por favor conteste mi solicitud sincera".

Que Tus ojos puedan estar abiertos hacia este templo día y noche

"Por favor, ayuda a los que vienen a ti al templo, en cualquier momento, de día o de noche"

el lugar donde Tú prometiste poner Tu nombre

Traducción Alterna: "donde dijiste que harías que la gente te conociera"

pues la oración que tu siervo clama hacia este lugar.

El escritor ora en dirección al templo

2 Chronicles 6:21

cuando Tú escuches, perdona.

Traducción Alterna: "cuando escuches las oraciones, por favor perdona sus pecados"

2 Chronicles 6:22

al traer su conducta sobre su propia cabeza.

Traducción Alterna: "castigándolo como merece ser castigado"

2 Chronicles 6:24

por favor, escucha desde los cielos y

Traducción Alterna: "Por favor, honren su oración"

Tú le has dado a ellos

Traducción Alterna: "les prometiste"

2 Chronicles 6:26

Cuando los cielos estén cerrados y no haya lluvia

La frase "los cielos están cerrados" significa que no cae lluvia del cielo. Traducción Alterna: "Cuando no permites que llueva".

confiesan Tú nombre

Con sus palabras y con sus acciones, honran a Dios y su autoridad.

se vuelven de sus pecados

Traducción Alterna: "detener sus malos caminos "

dirijas a ellos al buen camino en el cual ellos deben caminar

Traducción Alterna: "muéstrales cómo vivir rectamente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 6:28

cada uno sabiendo la plaga y sufrimiento en su propio corazón

Los significados posibles son: "conocer el pecado en su propio corazón" o "saber en su corazón que la peste y la tristeza son el resultado de su propio pecado".

según extiende sus manos

Vea cómo se tradujo esto en el 6:12

todos sus caminos

Traducción Alterna: "lo que ha hecho"

2 Chronicles 6:32

Tu gran nombre, Tu mano misericordiosa, y Tu mano extendida

Traducción Alterna: "eres muy grande y poderoso"

llamada por Tu nombre

Traducción Alterna: "conocida como la casa del SEÑOR, tu posesión".

2 Chronicles 6:34

yo te he construído

Traducción Alterna: "La gente ha construido bajo mi liderazgo"

2 Chronicles 6:36

Información general:

Ver:

el enemigo los lleve lejos y los tome como cautivos en sus tierras

el enemigo los toma como cautivos y los lleva a la tierra de sus enemigos "

oran hacia su tierra

Esto se refiere a Israel. Traducción Alterna: "y ora frente a esta tierra que le diste a sus antepasados"

Translation Questions

2 Chronicles 6:1

¿Cómo mejoró Salomón el lugar donde viviría el SEÑOR?

Salomón le construyó una noble residencia, un lugar para él, en la cual viviría siempre.

2 Chronicles 6:4

¿Dónde decidió vivir el SEÑOR finalmente y a quién escogió reinar sobre Israel?

El SEÑOR no escogió ninguna ciudad en la cual construir una casa, ni a ningún hombre para ser príncipe sobre Israel, pero escogió Jerusalén como la ciudad para que Su Nombre esté, y a David para estar sobre Israel.

2 Chronicles 6:7

¿Qué dijo el SEÑOR a David para que no cumpliera el deseo de su corazón?

El SEÑOR había dicho a David, "Estaba en tu corazón construir una casa para mi nombre, hiciste bien en tenerlo en tu corazón. No obstante, tú no debes construir la casa; en lugar de ello, tu hijo, uno que vendrá de tus lomos, va a construir la casa para Mi nombre."

2 Chronicles 6:10

¿Cómo cumplió el SEÑOR la palaba que Él había dicho?

El SEÑOR cumplió su palabra que Él había dicho a través de permitir que Salomón se sentara en el trono de David, construyera la casa para el nombre del SEÑOR, y colocara el arca en ella.

2 Chronicles 6:12

¿Cómo se paró Salomón ante el altar del SEÑOR?

Salomón se paró en una plataforma de bronce, y se arrodilló ante toda la asamblea de Israel, y extendió sus manos hacia los cielos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 6:14

¿Qué hace el SEÑOR para los servidores quienes caminan ante Él con todo su corazón?

El SEÑOR mantiene el pacto y la fidelidad del pacto; Su firme amor a Sus servidores quienes caminan ante Él con todo su corazón; mantiene lo que promete.

2 Chronicles 6:16

¿Qué promesa hizo el SEÑOR a su siervo David?

El SEÑOR dijo a David que no fallaría en tener a un hombre de sus descendientes en Su vista, para que esté sentado en el trono de Israel si sus descendientes eran cuidadosos de caminar en la ley del SEÑOR.

2 Chronicles 6:18

¿Cuál fue el pedido básico que Salomón hizo al SEÑOR?

Salomón pidió que el SEÑOR escuchara su llanto y oración que Su siervo clama, y que Sus ojos puedan estar abiertos hacia el templo día y noche.

2 Chronicles 6:21

¿Que quería Salomón que el SEÑOR, el Dios de Israel, hiciera despues de que el SEÑOR escuchó las peticiones de Salomón y de las personas en Israel?

Salomón quería que el SEÑOR perdonara.

2 Chronicles 6:22

¿Cómo podía declarar inocencia un hombre justo que fue acusado de pecar contra su vecino?

Un hombre justo podía ser declarado inocente si jurara un juramento delante del altar en la casa del SEÑOR, y entonces Dios oye, actúa, juzga y paga al malvado; y declara su justa inocencia.

2 Chronicles 6:24

¿Qué tenía que hacer el pueblo Israel cuando ellos han sido derrotados por un enemigo porque ellos hubieran pecado contra el SEÑOR?

El pueblo de Israel tenía que volverse al SEÑOR a través de confesar Su nombre, orar, y pedir perdón delante de Él en el templo.

2 Chronicles 6:26

¿Cómo deben responder el pueblo de Israel cuando los cielos estén cerrados y no haya lluvia porque el pueblo ha pecado contra el SEÑOR?

El pueblo de Israel debe orar hacia el templo, confesar Su nombre, y volverse de sus pecados para que haya lluvia sobre su tierra.

2 Chronicles 6:28

¿Cuáles fueron algunas condiciones en Israel donde el pueblo necesitaba que el SEÑOR escuchara sus oraciones y perdonara sus pecados?

El pueblo en Israel necesitaba que el SEÑOR escuchara sus oraciones cuando había hambruna, enfermedad, tizón o hongos, langostas u orugas, cuando sus enemigos atacaran las puertas de la ciudad, o si había cualquier plaga o enfermedad.

2 Chronicles 6:32

¿Por qué debe hacer el SEÑOR lo que el extranjero pide de Él cuando venía y oraba hacia la casa del SEÑOR?

El SEÑOR debe hacer lo que el extranajero le pide para que todos los pueblos de la tierra puedan conocer Su nombre y temerle a Él, y saber que la casa que es llamada por Su nombre.

2 Chronicles 6:36

¿Qué petición hizo Salomón del SEÑOR?

Salomón pidió que el SEÑOR escuchara la confesión del pueblo de Israel: que oyera desde los cielos a sus oraciones y a sus peticiones, y ayudara su causa. Que perdonara a Su pueblo, después de haber pecado y de haber sido exiliados en la tierra de su enemigo; que se arrepentieron de sus pecados.

¿Qué quería Salomón que el SEÑOR hiciera?

Salomón quería que el SEÑOR fuera atento a las oraciones del pueblo, que vistiera a sus sacerdotes con salvación, y permitiera que Sus santos se regocijaran en Su bondad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Ahora, cuando Salomón había terminado de orar, fuego bajó desde el cielo y consumió las ofrendas quemadas y sacrificios, y la gloria del SEÑOR llenó la casa. [2]Los sacerdotes no podían entrar a la casa del SEÑOR, porque Su gloria llenó Su casa. [3]Todo el pueblo de Israel vio cuando el fuego bajó y la gloria del SEÑOR estaba sobre la casa. Ellos se inclinaron con sus rostros hacia el suelo en el pavimento de piedra, adoraron y dieron gracias al SEÑOR. Ellos dijeron: "Porque Él es bueno, porque Su lealtad al pacto permanece para siempre."

[4]Así, el rey y todo el pueblo ofrecieron sacrificios al SEÑOR. [5]El rey Salomón ofreció un sacrificio de 22, 000 bueyes y 120, 000 ovejas y cabras. Así, el rey y todo el pueblo dedicaron la casa al SEÑOR. [6]Los sacerdotes se pusieron en pie, cada uno parado donde ellos servían; los levitas también con los instrumentos de música del SEÑOR, los cuales David el rey había hecho para dar gracias al SEÑOR en la canción: "Porque su fidelidad al pacto permanece para siempre." Todos los sacerdotes sonaron trompetas delante de ellos y todo el pueblo se puso en pie.
[7]Salomón separó el medio del patio en frente de la casa del SEÑOR. Allí él ofreció las ofrendas quemadas y la grasa de las ofrendas de paz, porque el altar de bronce que él había hecho no era capaz de sostener las ofrendas quemadas, las ofrendas de grano y la grasa.
[8]Así fue que, Salomón llevó a cabo el festival en ese tiempo por siete días, y todo Israel con él, y una asamblea grande, desde Lebo Hamat hasta el arroyo de Egipto. [9]En el octavo día ellos llevaron a cabo una reunión solemne, porque ellos mantuvieron la dedicación del altar por siete días y el festín por siete días. [10]En el vigésimo tercer día del mes séptimo, Salomón envió al pueblo a sus hogares con corazones contentos y gozosos por la bondad que el SEÑOR había demostrado a David, Salomón e Israel, su pueblo.
[11]Así, Salomón terminó la casa del SEÑOR y su propia casa. Todo lo que vino al corazón de Salomón para hacer en la casa del SEÑOR y en su propia casa, él lo completó exitosamente. [12]El SEÑOR se le apareció a Salomón en la noche y le dijo a él: "Yo he escuchado tu oración, y Yo he escogido este lugar para Mí mismo como una casa de sacrificio.
[13]Supongan que Yo cierre los cielos para que no haya lluvia, o si ordeno a las langostas devorar la tierra, o si envío una enfermedad entre mi pueblo, [14]entonces si mi pueblo, quienes son llamados por Mi nombre, se humillan a sí mismos, oran, buscan mi rostro y se vuelven de sus caminos malvados, Yo escucharé desde el cielo, perdonaré sus pecados y sanaré su tierra. [15]Ahora, Mis ojos estarán abiertos y Mis oídos atentos a las oraciones que son hechas en este lugar.
[16]Porque Yo ahora he escogido y separado esta casa para que Mi nombre pueda estar ahí para siempre. Mis ojos y Mi corazón estarán ahí cada día. [17]En cuanto a ti, si caminas delante de Mí como David tu padre caminó, obedeciendo todo lo que Yo te he ordenado y guardando Mis estatutos y Mis decretos, [18]luego Yo estableceré el trono de tu reino, como dije en un pacto con David tu padre, cuando dije: 'Un descendiente tuyo nunca fallará en ser gobernante de Israel.'
[19]Pero si te alejas, y abandonas Mis estatutos y Mis mandamientos que Yo he colocado delante de ti, y si vas y adoras otros dioses y te inclinas a ellos, [20]entonces Yo los arrancaré de raíz de Mi tierra que Yo les he dado a ellos. Esta casa que Yo he separado para Mi nombre, yo la echaré lejos de Mí, y Yo la haré un proverbio y una broma entre los pueblos. [21]Aunque este templo está tan elevado ahora, todo el que pase por él estará sorprendido y murmurará. Ellos preguntarán: '¿Por qué el SEÑOR ha hecho esto a esta tierra y a esta casa?' [22]Otros contestarán: 'Porque ellos abandonaron al SEÑOR, su Dios, quien había traído a sus ancestros fuera de la tierra de Egipto, y ellos se sujetaron de otros dioses y se inclinaron a ellos y los adoraron. Este es el por qué el SEÑOR ha traído todo este desastre sobre ellos.'"

---

2 Chronicles 7:1

con sus rostros hacia el suelo

Esta es una posición de oración. Traducción Alterna: "se postraron con sus caras tocando el pavimento de piedra".

Su lealtad al pacto

Traducción Alterna: "La fidelidad del pacto de Dios" o "Dios ha prometido amar al pueblo de Israel para siempre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 7:4

cada uno parado donde ellos servían

Traducción Alterna: "cada uno de pie en el lugar designado"

2 Chronicles 7:7

no era capaz de sostener las ofrendas quemadas

Traducción Alterna: "no pudo contener la gran cantidad de holocaustos"

2 Chronicles 7:8

y todo Israel con él

Vinieron personas de todo Israel.

2 Chronicles 7:11

Terminó

"Acabado"

Yo he escuchado tu oración

Traducción Alterna: "He escuchado tu oración"

2 Chronicles 7:13

Yo cierre los cielos para que no haya lluvia,

Traducción Alterna: "detuvo la lluvia"

devorar la tierra

La palabra "tierra" se usa para referirse a "todas las plantas y cultivos vivos".

buscan mi rostro

Traducción Alterna: "busca a Dios" o "intenta que Dios te preste atención"

Mis ojos estarán abiertos ... Mis oídos atentos

Las palabras "ojos" y "oídos" se refieren a Dios, quien elige ver y escuchar sus oraciones. Traducción Alterna: "Los veré y escucharé"

2 Chronicles 7:16

Mis ojos y Mi corazón

"Mi amor, cuidadosa vigilancia y protección"

si caminas delante de Mí como David tu padre caminó

Traducción Alterna: "Si me obedeces como lo hizo David, tu padre".

estableceré el trono

Traducción Alterna: "Me aseguraré de que tus descendientes siempre sean reyes" (UDB)

2 Chronicles 7:19

Yo los arrancaré de raíz de Mi tierra que Yo les he dado a ellos

Traducción Alterna: "Voy a sacarlos de mi tierra". Compara arrancar las plantas del suelo con sus raíces, con la eliminación del pueblo de Israel de Dios de su tierra. Los resultados serían la destrucción de la nación y la tristeza de la gente.

Translation Questions

2 Chronicles 7:1

¿Qué pasó cuando Salomón había terminado de orar al SEÑOR?

Cuando Salomón había terminado de orar, fuego bajó desde el cielo y consumió las ofrendas quemadas y sacrificios, y la gloria del SEÑOR llenó la casa.

¿Cuál fue la respuesta del pueblo de Israel cuando vio el fuego bajó y la gloria del SEÑOR estaba sobre la casa?

Los israelitas se inclinaron con sus rostros hacia el suelo, adoraron y dieron gracias al SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 7:4

¿Por qué ofrecieron el rey Salomón y todo el pueblo sacrificios al SEÑOR?

El rey Salomón y el pueblo ofrecieron sacrificios al SEÑOR para dedicar la casa de Dios.

2 Chronicles 7:7

¿Por qué ofreció Salomón las ofrendas quemadas y la grasa de las ofrendas de paz en el medio del patio?

Salomón ofreció las ofrendas quemadas y la grasa de las ofrendas de paz en el medio del patio porque el altar de bronce que él había hecho no era capaz de sostener las ofrendas quemadas, las ofrendas de grano y la grasa.

2 Chronicles 7:8

¿Por qué podía enviár Salomón al pueblo de Israel a sus hogares con corazones contentos y gozosos después del festival?

Salomón envió al pueblo a sus hogares con corazones contentos y gozosos por la bondad que el SEÑOR había demostrado a David, Salomón e Israel, su pueblo.

2 Chronicles 7:11

¿Qué llevó a cabo Salomón en la casa del SEÑOR y en la casa propia de Salomón?

Se llevó a cabo todo lo que vino al corazón de Salomón para hacer en la casa del SEÑOR y en su propia casa, y se completó exitosamente.

2 Chronicles 7:13

¿Qué tenía que hacer el pueblo de Israel para que el Señor escuchara sus oraciones, perdonara sus pecados y sanara su tierra?

El pueblo, quienes eran llamados por el nombre del SEÑOR, tenían que humillarse a sí mismos, orar, buscar el rostro del SEÑOR y volverse de sus caminos malvados.

2 Chronicles 7:16

¿Por qué escogió y separó el SEÑOR su casa?

El SEÑOR había escogido y separado su casa para que su nombre pudiera estar ahí para siempre, Sus ojos y Su corazón estuviesen ahí cada día.

¿Cuáles eran las condiciones que el SEÑOR describió que Salomón y el pueblo de Israel tuvo que cumplir para que un descendiente de David estuviera siempre en el trono de su reino?

El SEÑOR dijo que Salomón tenía que caminar delante de ÉL como caminó David su padre y que tenían que obedecer todo lo que Él había ordenado y tenían que guardar Sus estatutos y decretos.

2 Chronicles 7:19

¿Qué pasaría si el pueblo de Israel no obedeciera los estatutos y mandamientos del SEÑOR y adora otros dioses?

Si el pueblo de Israel no obedeciera los estatutos y mandamientos del SEÑOR y adorara otros dioes, entonces Él los arrancaría de raíz de Su suelo que les había dado a ellos y de la casa que Él había separado para Su nombre, y la haría un proverbio y una broma entre los pueblos.

¿Qué respuesta daría a las personas que pasaban por el templo y estaban sorprendidos a lo que el SEÑOR había hecho a la tierra y su casa?

La respuesta sería que el SEÑOR había provocado este desastre en la tierra y en su casa porque los israelitas abandonaron al SEÑOR su Dios, lo desobedecieron y se sujetaron de otros dioses y se inclinaron a ellos y los abandonaron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Ocurrió que al cabo de veinte años, durante los cuales Salomón había construído la casa del SEÑOR y su propia casa, [2]que Salomón reconstruyó los pueblos que Hiram le había dado a él, y estableció al pueblo de Israel en ellos.

[3]Salomón atacó a Hamat y la derrotó. [4]Él construyó a Tadmor en el desierto, y todos las ciudades de almacenamiento, las cuales construyó en Hamat.
[5]También él construyó a Bet Horón de arriba y a Bet Horón de abajo, ciudades fortificadas con paredes, puertas y barras. [6]Él construyó a Baalat y todas las ciudades de almacenamiento que él poseía, y todas las ciudades para sus carruajes y las ciudades para sus jinetes, y cualquier cosa que él deseó construir para su placer en Jerusalén, en Líbano, y en todas las tierras bajo su dominio.
[7]En cuanto a todas las personas que habían quedado de los hititas, amorreos, ferezeos, heveos y los jebuseos, quienes no pertenecían a Israel, [8]sus descendientes quienes fueron dejados después de ellos en la tierra, a quienes el pueblo de Israel no había destruído--Salomón los hizo obreros forzados, lo cual son hasta este día.
[9]Sin embargo, Salomón no hizo obreros forzados del pueblo de Israel. En cambio, ellos se hicieron sus soldados, sus comandantes, sus oficiales y comandantes de sus fuerzas de carruajes y sus jinetes. [10]Estos también eran oficiales líderes dirigiendo a los supervisores quienes pertenecían al rey Salomón, 250 de ellos, quienes supervisaban a las personas que hacían el trabajo.
[11]Salomón trajo a la hija de Faraón fuera de la ciudad de David a la casa que él había construído para ella, porque él dijo: "Mi esposa no debe vivir en la casa de David, rey de Israel, porque donde sea que el arca del SEÑOR ha estado es santo."
[12]Entonces Salomón ofreció ofrendas quemadas al SEÑOR en su altar que él había construído al frente de la puerta. [13]Él ofreció sacrificios tal como se requería a diario; él los ofreció, siguiendo las instrucciones encontradas en los mandamientos de Moisés, en los días Sábados, las lunas nuevas y en los festivales establecidas tres veces cada año: el Festival del Pan sin Levadura, el Festival de las Semanas, y el Festival de los Tabernáculos.
[14]Manteniendo los decretos de su padre David, Salomón asignó las divisiones de los sacerdotes para su trabajo, y los levitas para sus posiciones, para alabar a Dios y servir ante los sacerdotes, como se requerí a diario. Él también asignó porteros por sus divisiones para cada puerta, porque David, el hombre de Dios, también había ordenado esto. [15]Estas personas no se apartaban de los mandamientos del rey para los sacerdotes y levitas en cuanto a cualquier asunto, o en cuanto a los almacenes.
[16]Todo el trabajo ordenado por Salomón fue completado, desde el día que los fundamentos de la casa del SEÑOR fueron colocados hasta que fue terminada. La casa del SEÑOR fue completada. [17]Luego Salomón fue a Ezión Geber y Elot, en la costa en la tierra de Edom. [18]Hiram le envió barcos dirigidos por oficiales quienes eran marineros con experiencia. Ellos navegaron con los siervos de Salomón a Ofir. Ellos llevaron de allí 450 talentos (16, 000 kilogramos) de oro los cuales ellos trajeron al rey Salomón.

---

2 Chronicles 8:1

Ocurrió que al cabo de veinte años

Traducción Alterna: Después de 20 años,"

Hiram

2 Chronicles 8:3

Salomón atacó a Hamat

Salomón representa a todo su ejército de combate.
Traducción Alterna: "El ejército de Salomón atacó la ciudad de Hamat"

Tadmor ... Hamat

Ciudades en Siria.

2 Chronicles 8:5

Información General:

2 Chronicles 8:7

quienes fueron dejados después de ellos en la tierra

Traducción Alterna: "quienes se quedaron en la tierra"

obreros forzados

Traducción Alterna: "Esclavos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hasta este día

Vea como se tradujo esto en el 5:9

2 Chronicles 8:9

250

Ver:

2 Chronicles 8:12

Puerta

Este es un porche cubierto o pasarela sostenido por columnas, unidas a un edificio.

tal como se requería a diario

Traducción Alterna: "según los requisitos diarios de la ley de Moisés"

2 Chronicles 8:14

Estas personas no se apartaban de los mandamientos

Traducción Alterna: "la gente siguió los mandamientos"

2 Chronicles 8:16

Fundación, Fundado

El verbo "fundado" significa ser construido o basado en algo. Es la base sobre la cual se construye algo.

- La base de una casa o edificio debe ser fuerte y confiable para soportar toda la estructura.
- El término "fundamento" también puede referirse al comienzo de algo o al momento en que algo se creó por primera vez.
- En un sentido figurado, los creyentes en Cristo son comparados con un edificio que se basa en las enseñanzas de los apóstoles y profetas, siendo Cristo mismo la piedra angular del edificio.
- Una "piedra fundamental" era una piedra que se colocó como parte de la base. Estas piedras se probaron para asegurarse de que fueran lo suficientemente fuertes como para soportar todo un edificio.

Sugerencias de traducción

- La frase "antes de la fundación del mundo" podría traducirse como "antes de la creación del mundo" o "antes del tiempo en que el mundo existió por primera vez" o "antes de que todo fuera creado por primera vez".
- El término "fundado en" podría traducirse como "construido de manera segura" o "firmemente basado en".
- Dependiendo del contexto, "fundamento" podría traducirse como "base sólida" o "soporte sólido" o "principio" o "creación".

Ver también: piedra angular

Casa de Dios, Casa del SEÑOR

En la Biblia, las frases "casa de Dios" y "casa del Señor" se refieren a un lugar donde se adora a Dios.

- Este término también se usa más específicamente para referirse al tabernáculo o al templo.
- Algunas veces "la casa de Dios" se usa para referirse al pueblo de Dios.

Sugerencias de traducción

- Al referirse a un lugar de culto, este término podría traducirse como "una casa para adorar a Dios" o "un lugar para adorar a Dios".
- Si se refiere al templo o al tabernáculo, esto podría traducirse como "el templo"

Ver también: tabernáculo, templo

Translation Questions

2 Chronicles 8:1

¿Qué hacía Salomón mientras que construía la casa del SEÑOR y su propia casa?

Durante el tiempo que Salomón construyó la casa del SEÑOR y su propia casa, también reconstruyó los pueblos que Hiram le había dado a él, y estableció al pueblo de Israel en ellos.

2 Chronicles 8:5

Por lo general, ¿dónde y por cuál propósito construyó Salomón?

Salomón construyó cualquier cosa que deseó para su placer en Jerusalén, en Líbano, y en todas las tierras

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

bajo su dominio; para almacenaje, para sus carruajes y para sus junetes.

2 Chronicles 8:7

¿Qúe pasó a las personas de la tierra que no pertenecían a Israel?

Salomón hizo obreros forzados de los que no pertenecían a Israel.

2 Chronicles 8:9

¿Cuáles trabajos dio Salomón al pueblo de Israel?

Salomón hizo los israelitas sus soldados, sus comandantes, sus oficiales y comandantes de sus fuerzas de carruajes y sus jinetes. También eran oficiales líderes que dirigían a los supervisores de las personas que hacían el trabajo.

2 Chronicles 8:11

¿Por qué trajo Salómon a la hija de Faraón fuera de la ciudad de David a una casa que él había construído para ella?

Salomón trajo la hija de Faraón fuera de la ciudad de David a una casa construida para ella, porque el arca del SEÑOR está ahí, y por eso es un lugar santo.

2 Chronicles 8:12

¿Cómo ofreció Salomón ofrendas quemadas al SEÑOR en su altar que él había construído al frente de la puerta?

Salomón ofreció ofrendas quemada tal como el itinerario diario requería; él los ofreció, siguiendo las instrucciones encontradas en los mandamientos de Moisés.

2 Chronicles 8:14

¿Cuáles fueron las responsabilidades de los sacerdotes y de los levitas?

Salomón asignó las divisiones de los sacerdotes para su trabajo, y los levitas para sus posiciones, para alabar a Dios y servir ante los sacerdotes, como el itinerario diario requería.

¿Cuán fieles eran los porteros en llevar a cabo sus responsabilidades?

Los porteros no se apartaban de los mandamientos del rey para los sacerdotes y levitas en cuanto a cualquier asunto, o en cuanto a los almacenes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Cuando la reina de Sabá escuchó de la fama de Salomón, ella vino a Jerusalén para probarlo con preguntas difíciles. Llegó con una larga caravana, con camellos cargados con especies, mucho oro, y muchas piedras preciosas. Cuando ella hubo llegado a Salomón, ella le dijo todo lo que había en su corazón. [2]Salomón le contestó todas sus preguntas; nada era muy difícil para Salomón; no había ninguna pregunta que él no contestara.

[3]Cuando la reina de Sabá vió la sabiduría de Salomón y el palacio que él había edificado, [4]la comida sobre la mesa, el acomodo de sus siervos, el trabajo de sus sirvientes y sus vestiduras, también sus coperos y sus vestiduras, y la manera en la cual ofrecía ofrenda quemada en la casa del SEÑOR, no había más espíritu en ella.
[5]Ella le dijo al rey: "Es verdad, el reporte del cual escuché en mi propia tierra de tus palabras y sabiduría. [6]Yo no creía lo que había escuchado hasta que vine aquí, y ahora mis ojos lo han visto. ¡Ni la mitad se me dijo de tu sabiduría y tus riquezas! Tú has excedido la fama que yo he escuchado.
[7]Cuán bendecido es tu pueblo, y cuán bendecidos son tus siervos quienes constantemente están de pie ante ti, porque ellos escuchan tu sabiduría. [8]"Bendecido sea el SEÑOR tu Dios, quien tiene complaciencia en ti, quien te colocó en su trono, para ser rey para el SEÑOR tu Dios. Porque tu Dios amó a Israel, con el fin de establecerlos para siempre, Él te hizo rey sobre ellos, para que hagas justicia y rectitud".
[9]Ella le dió al rey 120 talentos (4, 080 kilogramos) de oro y una cantidad grande de especias y piedras preciosas. Ninguna cantidad mayor de especias como estas que la reina de Sabá le dio al rey Salomón alguna vez le fue dada a él otra vez.
[10]Los sirvientes de Hiram y los sirvientes de Salomón, quienes trajeron oro de Ofir, también compraron madera de sándalo y piedras preciosas. [11]Con la madera de sándalo, el rey hizo gradas para la casa del SEÑOR y para su casa y también arpas y liras para los músicos. Ninguna madera como esta había sido vista anteriormente en la tierra de Judá. [12]El rey Salomón le dió a la reina de Sabá todo lo que ella deseaba, todo lo que ella pidiera, sumado a aquello que ella le había traído al rey. Así que ella regresó a su propia tierra, ella y sus sirvientes.
[13]Ahora el peso del oro que había llegado a Salomón en un año fue de 666 talentos (23, 000 kilogramos) de oro, [14]aparte del oro que los comerciantes y mercaderes habían traído. Todos los reyes de Arabia y los gobernadores en el país también le trajeron oro y plata a Salomón.
[15]El rey Salomón hizo doscientos escudos grandes de oro batido. Seiscientos siclos de oro estaban contenidos en cada uno. [16]Él también hizo trescientos escudos de oro batido. Tres siclos de oro estaban contenidos en cada escudo; el rey los colocó en el Palacio del Bosque del Líbano.
[17]Entonces el rey hizo un gran trono de márfil, y lo cubrió con el oro más fino. [18]Habían seis gradas hacia el trono, y el tope del trono era redondo atrás. Habían reposabrazos en cada lado del asiento, y dos leones de pie al lado de los reposabrazos.
[19]Doce leones estaban parados en las gradas, uno a cada lado de cada una de las seis gradas. No había otro trono como éste en ningún otro reino. [20]Todas las copas de beber del rey Salomón eran de oro y todas las copas para beber en la Casa del Bosque del Líbano eran de oro puro. Ninguna era de plata porque la plata no era considerada valiosa en los días de Salomón. [21]El rey tenía en el mar una flota de barcos de alta mar, junto con la flota de Hiram. Cada tres años la flota traía oro, plata y marfil, así como simios y mandríles.
[22]Así que, el rey Salomón excedió a todos los reyes en riquezas y en sabiduría. [23]Toda la tierra buscaba la presencia de Salomón para así escuchar su sabiduría, la cual Dios había puesto en su corazón. [24]Aquellos que visitaban traían tributo, vasijas de plata y de oro, vestiduras, armas, y especias, así también como caballos y mulas, año tras año.
[25]Salomón tenía cuatro mil establos para caballos y carruajes, y doce mil jinetes, los cuales él situó en las ciudades para los carruajes con él mismo en Jerusalén. [26]El reinó sobre todos los reyes desde el río Eufrates hasta la tierra de los filisteos y hasta la frontera de Egipto.
[27]El rey tenía plata en Jerusalén, tanto como las piedras en el piso. Hizo que la madera de cedro fuera tan abundante como los sicómoros que estaban en las tierras bajas. [28]Ellos trajeron caballos para Salomón desde Egipto y de todas las tierras. [29]En cuanto a los otros asuntos concernientes a Salomón, primero y último, ¿No están escritos en la historia de Natán el profeta, en la profecía de Ahías el silonita, y en las visiones de Iddo el vidente, concerniente a Jeroboam hijo de Nabat? [30]Salomón reinó en Jerusalén sobre todo Israel por cuarenta años.[31]Él durmió con sus ancestros y el pueblo lo enterró en la ciudad de David su padre. Roboam, su hijo, se convirtió en rey en su lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 9:3

el palacio que él había edificado, la comida sobre la mesa, el acomodo de sus siervos, el trabajo de sus sirvientes y sus vestiduras, también sus coperos y sus vestiduras

Sabá vio todo lo de Salomón

Coperos

Estos eran sirvientes que probaron una bebida antes que el Rey para probarlo en busca de veneno.

no había más espíritu en ella.

Traducción Alterna: "ella ya no estaba llena de orgullo"

2 Chronicles 9:5

ahora mis ojos lo han visto

Traducción: "ahora lo he visto por mí mismo"

Ni la mitad se me dijo de tu sabiduría y tus riquezas

Traducción Alterna: "Eres extremadamente sabio y rico"

2 Chronicles 9:7

quienes constantemente están de pie ante ti

Traducción Alterna: "que esperan tus órdenes en tu presencia"

quien tiene complaciencia en ti

Traducción Alterna: "quien está contento contigo"

2 Chronicles 9:9

Talentos

2 Chronicles 9:10

Hiram

El rey de Tiro.

Ofir

Un lugar desconocido, conocido por su oro.

madera de sándalo

Este es un tipo de madera

2 Chronicles 9:13

666

Ver:

2 Chronicles 9:15

Seiscientos siclos de oro estaban contenidos en cada uno.

"Estaban hechos de seiscientos siclos de oro".

Siclos ... minas

el Palacio del Bosque del Líbano.

Probablemente este era un lugar de almacenamiento cerca del palacio hecho de muchas piezas grandes de madera del Líbano. Esto también podría llamarse un arsenal.

2 Chronicles 9:17

Marfil

Este es otro nombre para el colmillo o cuerno de un animal, como un elefante o un rinoceronte.

el tope del trono era redondo atrás

Traducción Alterna: "la parte superior del trono estaba detrás de donde estaba sentado el rey"

2 Chronicles 9:19

Ninguna era de plata porque la plata no era considerada valiosa en los días de Salomón

La plata era tan común en los días de Salomón que tenía muy poco valor.

Simios y mandriles

Animales de muy lejos, probablemente África.

2 Chronicles 9:22

la cual Dios había puesto en su corazón

Traducción Alterna: "que Dios le dio"

Año tras año

Traducción Alterna: " Todos los años"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 9:25

Información General:

Establos

Este es un pequeño recinto donde se guardan los caballos.

2 Chronicles 9:27

tanto como las piedras en el piso

Traducción Alterna: "tanta plata"

Hizo que la madera de cedro fuera tan abundante como los sicómoros que estaban en las tierras bajas

Traducción Alterna: "muy abundante"

De todas las tierras

Traducción Alterna: "de todos lados" o "de todas partes"

Translation Questions

2 Chronicles 9:1

¿Por qué vino la reina de Sabá a Jerusalén?

La reina de Sabá vino a Jerusalén porque escuchó de la fama de Salomón y quería probarlo con preguntas difíciles.

¨¿Cómo respondió Salomón cuando la reina de Sabá le pergunó todas las preguntas de los que había en su corazon?

Salomón contestó todas las preguntas que la reina de Sabá le preguntó con facilidad, nada era muy difícil para él.

2 Chronicles 9:3

¿Cuál fue la respuesta de la reina de Sabá cuando vió la sabiduría de Salomón y todos los edificios, comida, ropa, y siervos que tuvo en su posesión y sus vestiduras?

Cuando la reina de Sabá vió todas las posesiones de Salomón, no había más espíritu en ella.

2 Chronicles 9:5

¿Cuál fue la evaluación de la reina de Sabá del rey Salomón?

La reina de Sabá dijo al rey Salomón que su sabiduría y sus riquezas han excedido la fama que ella había escuchado de él.

2 Chronicles 9:7

¿Qué dijo la reina de Sabá para que Salomón recordara de cómo vino a estar en el trono y llegó a ser rey de Israel?

La reina de Sabá le recordó a Salomón que el SEÑOR lo hizo rey de Israel y lo colocó en su trono porque el SEÑOR tuvo complacencia en Salomón, y amó a Israel y con el fun de establecerlo para siempre; que lo hizo rey para que hiciera justicia y rectitud.

2 Chronicles 9:10

¿Cuál fue el resultado del viaje de la reina de Sabá en ver al rey Salomón?

El rey Salomón le dió a la reina Sabá todo lo que ella desesara y pidiera, en adición a aquello lo cual ella le había traído al rey y luego ella salió y regresó a su propia tierra.

2 Chronicles 9:13

¿Cuánto oro llegaba a Salomón en un año?

El peso del oro que había llegado a Salomón en un año fue de veintitres toneladas métricas de oro, aparte del oro que era traído por los comerciantes y mercaderes.

¿Quienes le trajeron oro a Salomón?

Los comerciantes y mercaderes, todos los reyes de Arabia y los gobernadores en el país le trajeron oro a Salomón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 9:15

¿Cuántos escudos de oro hizo Salomón?

El rey Salomón hizo quinientos escudos de oro batido, o labrado a martillo.

2 Chronicles 9:17

¿De qué estaba hecho el trono del rey Salomón?

El trono del rey Salomón fue hecho de márfil y fue cubierto con el oro más fino.

2 Chronicles 9:19

¿Por qué no era de plata ninguna copa de beber del rey Salomón?

Ninguna copa de beber del rey Salomón era de plata porque la plata no era considerada valiosa en los días de Salomón.

2 Chronicles 9:22

¿Por qué buscaba toda la tierra la presencia de Salomón?

Toda la tierra buscaba la presencia de Salomón para así escuchar su sabiduría, la cual Dios había puesto en su corazón.

2 Chronicles 9:25

¿Sobre cuáles reyes reinó Salomón?

El rey Salomón reinó sobre todos los reyes desde el río Eufrates hasta la tierra de los filisteos y hasta la frontera de Egipto.

2 Chronicles 9:27

¿Por cuánto tiempo reinó Salomón como rey en Jerusalén sobre todo Israel?

Salomón reinó en Jerusalén sobre todo Israel por cuarenta años.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Roboam fue a Siquem, porque todo Israel iba a Siquem para hacerlo rey. [2]Sucedió que Jeroboam hijo de Nabat, escuchó de esto (porque el estaba en Egipto, de donde él había huído de la presencia del rey Salomón, pero Jeroboam regresó de Egipto).

[3]Así que enviaron por él y lo llamaron y Jeroboam y todo Israel vinieron; le hablaron a Roboam y dijeron: [4]"Tu padre hizo nuestro yugo difícil. Por lo tanto, ahora haz el trabajo de tu padre más fácil y aligera el yugo pesado que colocó sobre nosotros y nosotros te serviremos." [5]Roboam les dijo a ellos: "Vengan otra vez a mi luego de tres días." Así que el pueblo se fue.
[6]El rey Roboam consultó con los ancianos que habían estado delante de Salomón su padre, mientras él estaba vivo; el dijo: "¿Cómo me aconsejan para traer una respuesta a estas personas?" [7]Ellos le hablaron a él y dijeron: "Si eres bueno con este pueblo y los complaces y les dices palabras buenas a ellos, entonces ellos siempre serán tus sirvientes."
[8]Pero Roboam ignoró los consejos que le habían dado a él los ancianos y consultó con los hombres jóvenes que habían crecido con él, que estaban delante de él. [9]Él les dijo a ellos: "¿Qué consejo me dan para que nosotros podamos contestarle a las personas que me hablaron y dijeron: 'Aligera el yugo que tu padre colocó sobre nosotros'?"
[10]Los hombres jóvenes que habían crecido con Roboam le hablaron, diciendo: "Así es como tú deberás hablarle a las personas que te dijeron que tu padre Salomón les hizo su yugo difícil, pero que tú debes hacerlo ligero. Esto es lo que debes decirle a ellos, 'Mi dedo pequeño es más grueso que la cintura de mi padre. [11]Así que ahora, aunque mi padre los cargó con un yugo difícil, yo añadiré a su yugo. Mi padre los castigó con látigos, pero yo los castigaré con escorpiones.'"
[12]Así que Jeroboam y todo su pueblo vinieron a Roboam en el tercer día, como el rey dijo: "Vuelve a mí en el tercer día." [13]Roboam les habló a ellos fuertemente, ignorando el consejo de los ancianos. [14]Él les habló a ellos siguiendo el consejo de los hombres jóvenes, diciendo: "Mi padre les hizo su yugo difícil, pero yo le añadiré a él. Mi padre los castigó con latigos, pero yo los castigaré con escorpiones."
[15]Así que el rey no escuchó al pueblo, porque era un giro de eventos provocados por Dios, para que el SEÑOR cumpliera su palabra que Ahías el Silonita había hablado a Jeroboam hijo de Nabat.
[16]Cuando todo Israel vió que el rey no los escuchó, el pueblo le contestó diciendo: "¿Qué parte tenemos en David? ¡No tenemos ninguna heredad en el hijo de Isaí! Cada uno de ustedes debe volver a su tienda, Israel. Ahora cuida a tu propia casa, David." Así que todo Israel regresó a sus tiendas. [17]Pero en cuanto al pueblo de Israel que vivía en las ciudades de Judá, Roboam reinó sobre ellos. [18]Entonces el rey Roboam envió a Adoram, quien estaba sobre los trabajadores forzados, pero el pueblo de Israel lo apedreó hasta la muerte con piedras. El rey Roboam huyó rápidamente en su carruaje a Jerusalén. [19]Así que Israel ha estado en rebelión contra la casa de David hasta este día.

---

2 Chronicles 10:1

Todo Israel

"Todo el pueblo de la nación de Israel".

Hijo de Nabat

2 Chronicles 10:8

Roboam ignoró los consejos

Traducción Alterna: "Roboam no siguió el consejo"

hombres jóvenes

Los "hombres jóvenes" se refieren a su falta de sabiduría y experiencia en comparación con los viejos que habían aconsejado a Salomón.

que habían crecido con él, que estaban delante de él

quienes fueron sus viejos amigos, le aconsejaron

2 Chronicles 10:10

Mi dedo pequeño es más grueso que la cintura de mi padre

El punto de Roboam es que es más duro y exigente que su padre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

yo los castigaré con escorpiones

Traducción Alterna: "pero te azotaré con látigos que tienen pedazos de metal".

2 Chronicles 10:12

Todo su pueblo

Traducción Alterna: "Todos los líderes"

El tercer día

2 Chronicles 10:15

Ahías el Silonita ... Jeroboam hijo de Nabat.

2 Chronicles 10:16

¿Qué parte tenemos en David?

"¡No queremos tener nada que ver con este descendiente del rey David!"

Translation Questions

2 Chronicles 10:1

¿Por qué iba todo Israel a Siquem?

Todo Israel iba a Siquem para hacer a Roboam su rey.

¿Qué impidió que Roboam llegara a ser rey de todo Israel?

El regreso de Jeroboam de exilio en Egipto impidió que Roboam llegara a ser rey de todo Israel.

2 Chronicles 10:3

¿Qué pidieron Jeroboam y todo Israel de Roboam?

Jeroboam y todo Israel pidieron que hiciera el trabajo más fácil y aligera el yugo pesado que el rey Salomón colocó sobre ellos.

2 Chronicles 10:6

¿Qué consejaron al rey Roboam los ancianos que habían estado delante de Salomón mientras él estaba vivo, para que hiciera?

Los ancianos consejaron al rey Roboam que si fuera bueno con estas personas y los complaciera con buenas palabras, entonces ellos siempre serían sus sirvientes.

2 Chronicles 10:8

¿Que hizo Roboam después de ignorar los consejos que le habían dado los ancianos?

Roboam consultó con los hombres jóvenes que habían crecido con él, y les preguntó cómo debía responder al pedido de aligerar el yugo del pueblo.

2 Chronicles 10:10

¿Qué consejo dijeron los hombres jóvenes que habían crecido con Roboam en cuanto al pedido de las personas que sea ligero su yugo?

Los hombres jóvenes aconsejaron a Roboam que dijera a ellos "aunque mi padre los cargó con un yugo difícil, yo añadiré a su yugo. Mi padre los castigó con látigos, pero yo los castigaré con escorpiones."

2 Chronicles 10:12

¿Qué pasó cuando Jeroboam y todo el pueblo de Israel vinieron a Roboam en el tercer día?

Roboam ignoró el consejo de los ancianos y les habló a ellos fuertemente, siguiendo el consejo de los hombres jóvenes.

2 Chronicles 10:15

¿Por qué no escuchó el rey Roboam al pueblo de Israel?

La decisión del rey Roboam de no escuchar al pueblo era un giro de eventos provocados por Dios, para que el SEÑOR cumpliera su palabra que Ahías había hablado a Jeroboam.

2 Chronicles 10:16

¿Cuál fue la respuesta del pueblo Israel cuando el rey Roboam dijo que haría más pesado su yugo?

Cuando todo Israel vió que el rey no los escuchó, el pueblo dijo que no tenía parte en Davd, que regresaría a sus tiendas, y dijo a Roboam que cuidara su propia casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cómo respondió el pueblo de Israel cuando el rey Roboam se le envió a Adoram, quien estaba sobre los trabajadores forzados?

El pueblo de Israel apedreó a Adoram hasta la muerte y el rey Roboam huyó rapidamente en su carruaje a Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Cuando Roboam llegó a Jerusalén, él reunió la casa de Judá y Benjamín, 180, 000 hombres escogidos quienes eran soldados, para pelear contra Israel, para restaurar el reino a Roboam.

[2]Pero la palabra del SEÑOR vino a Semaías, el hombre de Dios, diciendo: [3]"Dile a Roboam, hijo de Salomón, rey de Judá, y a todo Israel en Judá y Benjamín: [4]'El SEÑOR dice esto: "Tú no debes atacar o hacer guerra contra tus hermanos. Todos deben regresar a su propia casa, porque Yo he causado que esto suceda.'" Así que ellos obedecieron las palabras del SEÑOR y retrocedieron de atacar a Jeroboam.
[5]Roboam vivió en Jerusalén y construyó ciudades en Judá para defensa. [6]Él construyó a Belén, Etam, Tecoa, [7]Bet Sur, Soco, Adulam, [8]Gat, Maresa, Zif, [9]Adoraim, Laquis, Azeca, [10]Zora, Ajalón y Hebrón. Estas son ciudades fortificadas en Judá y Benjamín.
[11]Él fortificó las fortalezas y puso comandantes en ellas, con almacenes de comida, aceite y vino. [12]Él puso escudos y lanzas en todas las ciudades y las hizo muy fuertes. Así que Judá y Benjamín le pertenecían a él.
[13]Los sacerdotes y levitas quienes estaban en todo Israel fueron a él desde dentro de sus fronteras. [14]Pues los levitas dejaron sus pastizales y propiedades para ir a Judá y Jerusalén, porque Jeroboam y sus hijos los habían sacado, así que ellos ya no podían realizar los deberes sacerdotales para el SEÑOR. [15]Jeroboam asignó para sí mismo sacerdotes para los lugares altos y para los ídolos de cabra y becerro que él había hecho.
[16]Personas de todas las tribus de Israel vinieron tras ellos, aquellos quienes establecieron en sus corazones buscar al SEÑOR, el Dios de Israel; ellos vinieron a Jerusalén para sacrificar al SEÑOR, el Dios de sus padres. [17]Así que ellos fortalecieron el reinado de Judá e hicieron a Roboam, hijo de Salomón, fuerte durante tres años, y ellos caminaron durante tres años en el camino de David y Salomón.
[18]Roboam tomó una esposa para sí mismo: Mahalat, la hija de Jerimot, hijo de David, y de Abigail, la hija de Eliab, hijo de Jesé. [19]Ella le dio hijos: Jeús, Semarías y Zaham.
[20]Después de Mahalat, Roboam tomó a Maaca, hija de Absalón; ella le dio a luz a Abías, Atai, Ziza y Selomit.
[21]Roboam amó a Maaca, la hija de Absalón, más que a todas sus otras esposas y sus concubinas (él tomó dieciocho esposas y sesenta concubinas, y fue el padre de veintiocho hijos y sesenta hijas).
[22]Roboam escogió a Abías, hijo de Maaca, para ser jefe, un líder entre sus hermanos; él tenía el pensamiento de hacerlo rey. [23]Roboam gobernó sabiamente; él distribuyó a todos sus hijos por toda la tierra de Judá y Benjamín, por cada ciudad fortificada. También les dio comida en abundancia y buscó muchas esposas para ellos.

---

2 Chronicles 11:1

hombres escogidos quienes eran soldados

Traducción Alterna: " de sus mejores soldados"

2 Chronicles 11:2

la palabra del SEÑOR vino

"El SEÑOR habló su palabra"

Semaías

2 Chronicles 11:5

Información General:

2 Chronicles 11:11

Judá y Benjamín le pertenecían a él.

Roboam tenía el control de los territorios de Judá y Benjamín.

2 Chronicles 11:13

Los sacerdotes y levitas quienes estaban en todo Israel fueron a él

Traducción Alterna: "Los sacerdotes y levitas huyeron de Israel, el reino del norte para ir a Judá".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pastizales

Tierras utilizadas para animales.

2 Chronicles 11:16

Personas de todas las tribus de Israel vinieron tras ellos

La gente de las tribus pertenecientes al reino del norte que todavía adoraban al Señor Dios huyeron a Judá.

quienes establecieron en sus corazones buscar al SEÑOR

Traducción Alterna: "quienes decidieron adorar al SEÑOR"

ellos caminaron durante tres años en el camino de David y Salomón

Traducción Alterna: "siguieron el ejemplo de David y Salomón durante tres años"

2 Chronicles 11:18

Información General:

2 Chronicles 11:20

Información General:

2 Chronicles 11:22

Información General:

Translation Questions

2 Chronicles 11:1

¿Por qué reunió Roboam la casa de Judá y Benjamin para pelear contra Israel cuando él llegó a Jerusalén?

Roboam reunió la casa de Judá y Benjamín para restaurar el reino a sí mismo.

2 Chronicles 11:2

¿Qué fue el mensaje del SEÑOR que Semaías dijo a Roboam y a todo Israel?

El mensaje del SEÑOR fue que no debía atacar o hacer guerra contra sus hermanos, porque Él ha causado lo que sucede.

2 Chronicles 11:5

¿Por qué construyó Roboam ciudades en Judá?

Roboam construyó ciudades fortificadas en Judá para defensa.

2 Chronicles 11:11

¿Cuáles eran unos logros de Roboam?

Roboam fortificó las fortalezas, puso comandantes en ellas, con almacenes de comida, aceite y vino; y puso escudos y lanzas en todas las ciudades.

2 Chronicles 11:13

¿Por qué dejaron los levitas sus pastizales y propiedades para ir a Judá y Jerusalén?

Los levitas dejaron sus pastizales y propiedades porque Jeroboam y sus hijos los habían sacado, así que ellos ya no podían realizar los deberes sacerdotales para el SEÑOR.

¿Cómo reemplazó Jeroboam los sacerdotes y levitas fueron a Judá?

Jeroboam asignó para sí mismo sacerdotes para los lugares altos y para los ídolos de cabra y becerro que él había hecho.

2 Chronicles 11:16

¿Que hicieron las personas de las tribus de Israel para fortalecer a Roboam y el reinado de Judá?

Las personas quienes establecieron en sus corazones buscar al SEÑOR; ellos vinieron de todas las tribus de Israel a Jerusalén para sacrificar al SEÑOR.

2 Chronicles 11:22

¿Cuál fue una manera que Roboam gobernó sabiamente?

Roboam gobernó sabiamente; él distribuyó a todos sus hijos por toda la tierra de Judá y Benjamín, por cada ciudad fortificada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Ocurrió, cuando el reino de Roboam fue establecido y él era fuerte, que él abandonó la ley del SEÑOR-- y todo Israel con él.

[2]Y sucedió en el quinto año del rey Roboam, que Sisac, rey de Egipto, vino contra Jerusalén, porque el pueblo le había sido infiel al SEÑOR. [3]Él vino con mil docientos carruajes y sesenta mil jinetes. Soldados sin número vinieron con él desde Egipto: libios, suquienos y etíopes. [4]Él conquistó las ciudades fortificadas que le pertenecían a Judá y vino a Jerusalén.
[5]Ahora, Semaías el profeta vino a Roboam y a los líderes de Judá quienes se habían reunido en Jerusalén a causa de Sisac. Semaías les dijo a ellos: "Esto es lo que el SEÑOR dice: 'Ustedes me han dejado, así que Yo también los he entregado en las manos de Sisac.'" [6]Luego los príncipes de Israel y el rey se humillaron a sí mismos y dijeron: "El SEÑOR es recto."
[7]Cuando el SEÑOR vio que ellos se habían humillado a sí mismos, la palabra del SEÑOR vino a Semaías, diciendo: "Ellos se han humillado a sí mismos. Yo no los destruiré a ellos; Yo los rescataré hasta cierto punto, y mi ira no se derramará sobre Jerusalén por medio de las manos de Sisac. [8]Sin embargo, ellos serán sus siervos, para que puedan entender lo que es servirme a Mí, y servir a los gobernantes de otras naciones."
[9]Así que Sisac, rey de Egipto, vino contra Jerusalén y tomó los tesoros de la casa del SEÑOR, y los tesoros de la casa del rey. Él se llevó todo; también se llevó los escudos de oro que Salomón había hecho. [10]El rey Roboam hizo escudos de bronce en su lugar y los confió en las manos de los comandantes de la guardia, quienes protegían las puertas de la casa del rey.
[11]Y sucedía que cada vez que el rey entraba en la casa del SEÑOR, los guardias los cargaban con ellos; luego, ellos los traerían de vuelta a la casa de los guardas. [12]Cuando Roboam se humilló a sí mismo, la ira del SEÑOR se alejó de él, para no destruirlo completamente; además, todavía quedaba algún bien para ser encontrado en Judá.
[13]Así que el rey Roboam hizo su reinado fuerte en Jerusalén, y así reinó. Roboam tenía cuarenta y un años cuando comenzó a reinar, y reinó por diecisiete años en Jerusalén, la ciudad que el SEÑOR había escogido de todas las tribus de Israel para Él poner Su nombre allí. El nombre de su madre era Naama, la amonita. [14]Él hizo lo malo, porque no dispuso su corazón para buscar al SEÑOR. [15]En cuanto a los otros asuntos concernientes a Roboam, primeros y postreros, ¿no están escritos en los libros de Semaías el profeta y de Iddo el vidente, quién también tiene registros de genealogías y las constantes guerras entre Roboam y Jeroboam? [16]Roboam durmió con sus ancestros y fue enterrado en la ciudad de David; Abías su hijo vino a ser rey en su lugar.

---

2 Chronicles 12:1

Ocurrió, cuando

"Sucedió" marca un punto de especial importancia en la historia.Traducción Alterna: "En el mismo momento en que"

y todo Israel con él.

Traducción Alterna: "Y tanto Israel como Judá lo siguieron en su pecado". Israel también incluye a Judá aquí.

2 Chronicles 12:2

Información General:

Vino contra

Traducción Alterna: "vino para atacar"

Soldados sin número

Traducción Alterna: "Muchos soldados"

2 Chronicles 12:5

Información General:

así que Yo también los he entregado en las manos de Sisac

Traducción Alterna: "así que te he dado a Sisac como cautivo"

2 Chronicles 12:7

ellos se habían humillado a sí mismos

Traducción Alterna: "El rey y los otros líderes de Israel se habían humillado", el rey y otros líderes son un símbolo de todo el pueblo de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la palabra del SEÑOR vino

El SEÑOR dijo su palabra". Vea cómo se tradujo esto en el 11: 2.

Yo los rescataré hasta cierto punto

Traducción Alterna: "Los rescataré de la destrucción completa"

mi ira no se derramará sobre Jerusalén

Traducción Alterna: "No expresaré completamente mi ira contra Jerusalén"

2 Chronicles 12:9

los confió en las manos de los comandantes

Traducción Alterna: "se los dio a los comandantes"

2 Chronicles 12:11

Y sucedía que cada vez

marca un momento de especial importancia en la historia. Muchos idiomas tienen una manera de marcar esta importante frase de tiempo.

la ira del SEÑOR se alejó de él, para no destruirlo completamente

Traducción Alterna: "El SEÑOR ya no estaba enojado con él y, por lo tanto, no lo destruyó por completo"

Además

"Adicionalmente"

2 Chronicles 12:13

para Él poner Su nombre allí

Traducción Alterna: "para que siempre sea honrado allí".

no dispuso su corazón para buscar al SEÑOR

Traducción Alterna: "no tenía el deseo ni la fuerza para obedecer a Dios"

Translation Questions

2 Chronicles 12:1

¿Qué mal hizo Roboam cuando su reino fue establecido?

Roboam y todo Israel abandonaron la ley del SEÑOR.

2 Chronicles 12:2

¿Por qué vino Sisac, rey de Egipto, contra Jerusalen?

Sisac vino contra Jerusaén porque el pueblo le había sido infiel al SEÑOR.

2 Chronicles 12:5

¿Cuál fue la respuesta de Roboam y los líderes de Jerusalén cuando Semaías el profeta les dijo que el SEÑOR los había entregado en las manos de Sisac porque habían dejado al SEÑOR?

Roboam y los príncipes de Israel se humillaron a sí mismos y dijeron: "El SEÑOR es recto."

2 Chronicles 12:7

¿Cómo respondió el SEÑOR cuando vio que Roboam y los príncipes de Judá se habían humillado a sí mismos?

El SEÑOR los rescató hasta cierto punto, pero permitió que ellos fueran siervos de Sisac.

¿Por qué permitió el SEÑOR que los líderes de Judá fueran siervos de Sisac?

El SEÑOR permitió que fueran siervos de Sisac para que pudieran entender lo que es servirle a Él, y servir a los gobernantes de otras naciones.

2 Chronicles 12:9

¿Qué tomó Sisac de Jerusalén?

Sisac tomó los tesoros de la casa del SEÑOR, y los tesoros de la casa del rey, también se llevó los escudos de oro que Salomón había hecho.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 12:11

¿Por qué se alejó la ira del SEÑOR de Roboam?

La ira del SEÑOR se alejó porque Roboam se humilló a sí mismo, y todavía quedaba algún bien para ser encontrado en Judá.

2 Chronicles 12:13

¿Por qué fue dicho que Roboam hizo lo malo?

Fue dicho que Roboam hizo lo malo, porque no dispuso en su corazón buscar al SEÑOR.

¿Qué pasó después que Roboam murió y fue enterrado en Jerusalén?

Abías su hijo vino a ser rey en su lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]En el décimo octavo año del rey Jeroboam, Abías comenzó a reinar sobre Judá. [2]Él reinó por tres años en Jerusalén; el nombre de su madre era Micaías, la hija de Uriel de Guibeá. Y hubo guerra entre Abías y Jeroboam.
[3]Abías fue a la batalla con un ejército de soldados fuertes y valientes, 400, 000 hombres escogidos. Jeroboam se alineó contra él con 800, 000 hombres escogidos, soldados fuertes y valientes.

[4]Abías se levantó en el monte Zemaraim, el cual está en el país montañoso de Efraín, y dijo: "¡Eschúchenme, Jeroboam y todo Israel! [5]¿No saben ustedes que el SEÑOR, Dios de Israel, le dio el dominio a David sobre Israel por siempre, a él y a sus hijos por medio de un pacto oficial?
[6]Aún así, Jeroboam, hijo de Nabat, el siervo de Salomón, hijo de David, se levantó y se rebeló en contra de su amo.
[7]Hombres indignos, compañeros corruptos, se unieron a él. Ellos vinieron en contra de Roboam, hijo de Salomón, cuando Roboam era joven e inexperto, y no podía resistirlos.
[8]Ahora, ustedes dicen que pueden resistir el poder soberano del SEÑOR en la mano de los descendientes de David. Ustedes son un ejército grande, y con ustedes están los becerros dorados que Jeroboam hizo como dioses para ustedes. [9]¿No han sacado a los sacerdotes del SEÑOR, los descendientes de Aarón y a los levitas? ¿No han hecho sacerdotes para ustedes en la forma de los pueblos de otras tierras? Cualquiera que venga a santificarse a sí mismo con un novillo y siete carneros, puede convertirse en sacerdote de lo que no son dioses.
[10]Pero para nosotros, el SEÑOR es nuestro Dios, porque no lo hemos abandonado. Nosotros tenemos sacerdotes, descendientes de Aarón, sirviendo al SEÑOR, y a los levitas, quienes hacen su trabajo. [11]Cada mañana y cada tarde, ellos queman para el SEÑOR ofrendas quemadas y dulce incienso. Ellos también ponen el pan de la presencia en la mesa pura; ellos también ponen los candelabros de oro con sus lámparas, para que ellas se quemen cada tarde. Nosotros mantenemos los mandamientos del SEÑOR, nuestro Dios, pero ustedes lo han abandonado.
[12]Miren, Dios está con nosotros, a nuestra cabeza, y sus sacerdotes están aquí con las trompetas para sonar la alarma contra ustedes. Pueblo de Israel, no peleen en contra del SEÑOR, el Dios de sus ancestros, porque ustedes no ganarán."
[13]Pero Jeroboam preparó una emboscada detrás de ellos, su ejército estaba en frente de Judá, y la emboscada estaba atrás de ellos. [14]Cuando Judá miró hacia atrás, he aquí, la pelea estaba al frente y detrás de ellos. Ellos clamaron al SEÑOR, y los sacerdotes sonaron las trompetas. [15]Entonces los hombres de Judá dieron un grito, mientras gritaban, sucedió que Dios golpeó a Jeroboam y todo Israel delante de Abías y Judá.
[16]La gente de Israel huyó ante Judá, y Dios los entregó a ellos en la mano de Judá. [17]Abías y su ejército los mató con una gran masacre; 500, 000 hombres escogidos de Israel cayeron muertos. [18]De esta manera, el pueblo de Israel fue sometido en aquel tiempo, el pueblo de Judá ganó porque ellos confiaron en el SEÑOR, el Dios de sus ancestros. [19]Abías persiguió a Jeroboam; él (Abías) tomó ciudades de él (Jeroboam): Betel con sus aldeas, Jesana con sus aldeas y Efraín con sus aldeas. [20]Jeroboam nunca recuperó poder otra vez durante los días de Abías; el SEÑOR lo golpeó, y él murió. [21]Pero Abías se volvió poderoso; él tomó catorce esposas y se convirtió en el padre de veintidós hijos y diesciséis hijas. [22]El resto de los hechos de Abías, su comportamiento y palabras, están escritos en la narración del profeta Iddo.

---

2 Chronicles 13:1

Micaías, la hija de Uriel de Guibeá.

2 Chronicles 13:4

Monte Zemaraim

¿No saben ustedes ... pacto oficial?

Traducción Alterna: "Lo sabes muy bien ... pacto".

2 Chronicles 13:6

hijo de Nabat

compañeros corruptos

Traducción Alterna: "Corruptos, hombres inmorales"

se unieron a él

Traducción Alterna: "Se unieron a Jeroboam"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 13:8

los becerros dorados que Jeroboam hizo como dioses

Esto hace referencia a los ídolos

¿No han sacado ... Levitas?

Traducción Alterna: "Has conducido ... levitas".

¿No han hecho ... tierras?

Traducción Alterna: "Has hecho ... tierras".

Cualquiera que venga a santificarse a sí mismo con un novillo y siete carneros, puede convertirse en sacerdote de lo que no son dioses.

Traducción Alterna: "Cualquiera que ofrezca un toro joven y siete carneros puede convertirse en sacerdote de estos becerros de oro que no son dioses".

2 Chronicles 13:10

quienes hacen su trabajo.

Traducción Alterna: "Quienes están trabajando"

el pan de la presencia

El "pan de la presencia" era un tipo especial de pan que se hizo como un símbolo de la presencia de Dios y de su comunión con su pueblo.

ellos también ponen los candelabros

Traducción Alterna: "Ellos también cuidan el candelabro"

2 Chronicles 13:12

no peleen en contra del SEÑOR

Traducción Alterna: "no te rebeles contra el SEÑOR"

2 Chronicles 13:13

emboscada detrás de ellos

Traducción Alterna: "Un ataque sorpresa detrás del ejército de Judá"

la emboscada estaba atrás de ellos.

Traducción Alterna: "El ataque sorpresa estaba detrás del ejército de Judá"

Ellos clamaron al SEÑOR

Traducción Alterna: "llamaron en voz alta al Señor"

sucedió que Dios golpeó

Traducción Alterna: "Dios golpeó"

2 Chronicles 13:16

500.000

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Chronicles 13:1

¿Contra quién peleó Abdías?

Abdías peleó contra Jeroboam.

2 Chronicles 13:4

¿Dónde está el monte Zemaraim?

El monte Zemaraim está en la región montañosa de Efraín.

2 Chronicles 13:6

¿Quiénes se unieron a Jeroboam?

Hombres indignos, compañeros corruptos, se unieron a Jeroboam.

2 Chronicles 13:8

¿Según Abdías, quién dijo que podía resister el poder soberano del SEÑOR?

Según Abdías, Jeroboam sus acompañantes decían que podía resistir el poder soberano del SEÑOR.

2 Chronicles 13:10

¿Quiénes no abandonaron al SEÑOR?

La nación de Abdías, Judá, no lo habían abandonado y mantenían Sus mandamientos.

2 Chronicles 13:12

¿Quiénes no ganarían si pelearan contra el SEÑOR?

El pueblo de Israel no ganarían si pelearan contra el SEÑOR.

2 Chronicles 13:13

¿Cuál fue el plan de Jeroboam para la batalla?

Jeroboam preparó una emboscada detrás de ellos, su ejército estaba en frente de Judá, y la emboscada estaba atrás de ellos; Judá tendría pelea al frente y detrás de ellos.

2 Chronicles 13:16

¿Por qué ganó el pueblo de Judá?

El pueblo de Judá ganó porque ellos confiaron en el SEÑOR y Dios los entregó en su mano.

¿Cómo murió Jeroboam?

El SEÑOR lo golpeó, y él murió.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]Abías durmió con sus ancestros, y lo enterraron en la cuidad de David. Asa, su hijo, se convirtió en rey en su lugar. En sus días la tierra estuvo tranquila por diez años. [2]Asa hizo lo que era bueno y correcto ante los ojos del SEÑOR su Dios, [3]porque él quitó los altares extranjeros y los lugares altos. El rompió los pilares de piedra y derribó las columnas de Asera. [4]Él ordenó a Judá buscar al SEÑOR, el Dios de sus ancestros, y que llevaran a cabo la ley y los mandamientos.

[5]También, él quitó los lugares altos y los altares de incienso de todas la ciudades de Judá. El reino tuvo descanso bajo él. [6]Él construyó cuidades fortificadas en Judá, porque la tierra estuvo tranquila, él no tuvo guerra en aquellos días, porque el SEÑOR le había dado paz.
[7]Asa le dijo a Judá: "Vamos a construir estas ciudades y hacer los muros alrededor de ellas, y torres, puertas, y barrotes; la tierra aún es nuestra porque hemos buscado al SEÑOR nuestro Dios. Nosotros lo hemos buscado, y Él nos ha dado paz en cada lado." Así que ellos construyeron y tuvieron éxito. [8]Asa tenía un ejército que cargaba escudos y espadas; de Judá él tenía 300, 000 hombres, y de Benjamín tenía 280, 000 hombres quienes cargaron escudos y tensaron arcos. Todos estos hombres fuertes y valientes.
[9]Zera el etíope vino contra ellos con un ejército de un millón de soldados y trescientos carruajes; él vino a Maresa.
[10]Entonces, Asa salió a encontrarlo, y formaron las líneas de batalla en orden en el Valle de Sefata en Maresa. [11]Asa gritó al SEÑOR, su Dios, y dijo: "SEÑOR, no hay nadie, sino Tú para ayudar a uno que no tiene fuerzas cuando está enfrentando a muchos. Ayúdanos, SEÑOR nuestro Dios, porque dependemos de Tí, y en Tu nombre hemos venido contra este vasto número. SEÑOR, Tú eres nuestro Dios; no dejes que el hombre te derrote."
[12]Así que el SEÑOR derrotó a los etíopes delante de Asa y Judá; los etíopes huyeron. [13]Asa y los soldados con él los persiguieron hasta Gerar. Así que muchos etíopes sintieron que no se podían recuperar, porque estaban completamente destruídos ante el SEÑOR y su ejército. El ejército cargó con mucho botín. [14]El ejército destruyó todas las aldeas alrededor de Gerar, porque el terror del SEÑOR había venido sobre los habitantes. El ejército saqueó todas las aldeas, y era mucho botín. [15]El ejército también destruyó el asentamiento de las tiendas de los nómadas que pastoreaban; ellos cargaron con ovejas en abundancia, como también camellos y luego regresaron a Jerusalén.

---

2 Chronicles 14:1

Abías durmió con sus ancestros

Traducción Alterna: "Abías murió"

En sus días

Traducción Alterna: "Durante su reinado"

la tierra estuvo tranquila por diez años.

Traducción Alterna: "hubo paz en la tierra durante diez años"

ante los ojos del SEÑOR su Dios

Traducción Alterna: "Según el SEÑOR"

2 Chronicles 14:5

él quitó los lugares altos y los altares de incienso de todas la ciudades de Judá

Traducción Alterna: Asa destruyó todos los santuarios y altares que se usaban para adorar dioses falsos en Judá "

2 Chronicles 14:7

Información General:

Asa le dijo a Judá

Traducción Alterna: "Asa dijo al pueblo de Judá"

hemos buscado al SEÑOR nuestro Dios.

Traducción Alterna: "le hemos pedido al Señor nuestro Dios que nos ayude"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 14:9

Información General:

Ver: y

Maresa

Esta era una ciudad de Judá

no dejes que el hombre te derrote

Traducción Alterna: "no dejes que otros derroten a tu gente"

2 Chronicles 14:12

etíopes huyeron

Traducción Alterna: "Los Etíopes murieron"

Translation Questions

2 Chronicles 14:1

¿Cuáles acciones de Asa mostraron que él hizo lo que era bueno y correcto ante los ojos del SEÑOR?

Asa quitó los altares extranjeros y los lugares altos, rompió los pilares de piedra, y cortó las columnas de Asera; y ordenó a Judá buscar al SEÑOR, el Dios de sus antepasados y que llevaran a cabo la ley y los mandamientos.

2 Chronicles 14:5

¿Por qué estuvo tranquila la tierra y no hubo guerra en el reino de Asa?

La tierra estuvo tranquila y no hubo guerra durante el reino de Asa porque el SEÑOR le había dado paz.

2 Chronicles 14:7

¿Por qué hizo Asa planes de construir ciudades con muros alrededor de ellas?

Asa hizo planes de construir ciudades con muros alrededor de ellas porque dijo: "La tierra aún es nuestra y nosotros hemos buscado al SEÑOR nuestro Dios y Él nos ha dado paz en cada lado.

2 Chronicles 14:9

¿Cuál fue la respuesta de Asa cuando el gran ejército de Zera el etíope vino contra el pueblo de Judá?

Asa gritó al SEÑOR para que le ayude, diciendo: "SEÑOR, no hay nadie, sino Tú para ayudar a uno que no tiene fuerzas cuando esta enfrentando a muchos. Ayúdanos, porque dependemos de Tí;" y admitió que él y su ejército habían venido en el nombre del SENOR contra el gran ejército de Zera.

2 Chronicles 14:12

¿Quén derrotó a los etíopes delante de Asa y Judá?

El SEÑOR derrotó a los etíopes delante de Asa y Judá.

¿Qué hizo el ejercito en las aldeas alrededor de Gerar?

El ejército destruyó y saqueó las aldeas alrededor de Gerar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]El espíritu de Dios vino sobre Asarías hijo de Obed. [2]Él salió a encontrarse con Asa y le dijo a él: "Escúchame a mí, Asa, y toda Judá y Benjamín: El SEÑOR está contigo, mientras tú estés con Él. Si lo buscas a Él, Él será encontrado por ti; pero si tú lo abandonas a Él, Él te abandonará a ti.

[3]Ahora por un periodo de tiempo largo, Israel estuvo sin un verdadero Dios, sin un sacerdote maestro y sin la ley.
[4]Pero cuando en aflicción, ellos se volvieron al SEÑOR, el Dios de Israel, y lo buscaron, Él fue hallado por ellos. [5]En esos tiempos no había paz para aquél que viajaba, ni para aquél que viajó hasta aquí; en lugar de ello, grandes problemas estaban sobre los habitantes de las tierras.
[6]Estaban rotos en pedazos, nación contra nación, y ciudad contra ciudad, porque Dios los perturbó con todo tipo de sufrimiento. [7]Pero sean fuertes, y no permitas que tus manos sean débiles, porque tu trabajo será recompensado.
[8]Cuando Asa oyó estas palabras, la profecía de Obed el profeta, él tomó valentía y quitó las cosas repugnantes de toda tierra de Judá y Benjamín, y de las ciudades que él había capturado de la zona rural montañosa de Efraín, y él reconstruyó el altar del SEÑOR, que estaba de frente al pórtico de la casa del SEÑOR. [9]Él reunió a toda Judá y Benjamín, y aquellos que se quedaron con ellos -- personas de Efraín, Manasés y Simeón. Porque ellos vinieron de Israel a él en grandes números, cuando vieron que el SEÑOR su Dios estaba con él.
[10]Así que, se reunieron en Jerusalén en el mes tercero, en el décimo quinto año del reinado de Asa. [11]En ese día le sacrificaron al SEÑOR parte del saqueo que ellos habían traído: setecientos bueyes y siete mil ovejas y cabras.
[12]Ellos entraron dentro de un pacto para buscar al SEÑOR, el Dios de sus ancestros, con todo su corazón y con toda su alma. [13]Ellos estaban de acuerdo que cualquiera que no buscara al SEÑOR, el Dios de Israel, debería de morir, aunque la persona fuera pequeña o grande, aunque fuera hombre o mujer.
[14]Ellos juraron al SEÑOR con una voz fuerte, con gritos, y con trompetas y cuernos. [15]Toda Judá se regocijó con el juramento, porque ellos habían jurado con todo su corazón, y buscaban a Dios con todo su deseo, y Él fue encontrado por ellos. El SEÑOR les dió paz por todas partes a su alrededor.
[16]También removió a Maaca, su abuela, de ser reina, porque ella había hecho una figura repugnante de Asera. Asa cortó la figura repugnante, la pulverizó y la quemó en el arroyo de Cedrón. [17]Pero los lugares altos no fueron sacados de Israel. Sin embargo, el corazón de Asa estaba completamente consagrado todos sus días. [18]Él trajo a la casa de Dios las cosas de su padre y sus propias cosas que le pertenecían al SEÑOR: objetos de oro y plata. [19]No hubo más guerras hasta el trigésimo quinto año del reinado de Asa.

---

2 Chronicles 15:1

El espíritu de Dios vino sobre Asarías

Traducción Alterna: "El espíritu de Dios le dio a Azarías la capacidad de profetizar"

Obed

2 Chronicles 15:3

Israel estuvo sin un verdadero Dios

Israel había dejado de obedecer a Dios.

sin un sacerdote maestro

Traducción Alterna: "sin un sacerdote capaz de enseñarles"

Él fue hallado por ellos

Traducción Alterna: "Dios respondió a la búsqueda de los israelitas por él".

2 Chronicles 15:6

Estaban rotos en pedazos, nación contra nación, y ciudad contra ciudad

Traducción Alterna: "Fueron derrotados por otras naciones y ciudades"

2 Chronicles 15:8

la profecía de Obed

Muchas versiones, incluida la UDB, hacen que este pasaje se lea, "la profecía de Azarías, el hijo del profeta Obed". Hacen esto para que el sentido coincida con el

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

15: 1. Los traductores probablemente querrán hacer lo mismo en sus versiones.

quitó las cosas repugnantes

Traducción Alterna: "Quitaron los ídolos"

el SEÑOR su Dios estaba con él

Traducción Alterna: "El SEÑOR estaba ayudándolo"

2 Chronicles 15:10

Así que, se reunieron

"Ellos" aquí se refiere a las tribus de Judá e Israel que estaban con Asa.

el mes tercero

Este es el tercer mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de mayo y la primera parte de junio en los calendarios occidentales.

tercero ... décimo quinto

setecientos ... siete mil

"700 ... 7,000"

2 Chronicles 15:12

con todo su corazón y con toda su alma

Traducción Alterna: "honestamente y completamente"

Debería de morir

Traducción Alterna: "ser asesinados"

2 Chronicles 15:14

Él fue encontrado por ellos.

Vea cómo se tradujo esto en II Crónicas 15: 4

Toda Judá se regocijó

Traducción Alterna: "Muchas de las personas que vivieron en Judá se regocijaron"

2 Chronicles 15:16

Información General:

una figura repugnante

Traducción Alterna: "Un ídolo"

el corazón de Asa estaba completamente consagrado todos sus días

Traducción Alterna: "Asa obedeció y siguió al Señor toda su vida"

Translation Questions

2 Chronicles 15:1

¿Qué mensaje de Dios entregó Asarías al rey Asa?

El mensaje fue que el SEÑOR estaba con Asa, mientras Asa estaba con el SEÑOR. Si lo buscaba a ÉL, lo encontraría; pero si Asa abandonara al SEÑOR, Él abandonaría a Asa.

2 Chronicles 15:3

¿Qué no tuvo Israel por mucho tiempo?

Israel estuvo sin un verdadero Dios, sin un sacerdote maestro y sin la ley por un período de tiempo largo.

En esos tiempos, ¿que había en todos los habitantes de las tierras?

En esos tiempos, grandes problemas estaban sobre los habitantes de las tierras.

2 Chronicles 15:6

¿Cómo perturbó Dios los habitantes de las tierras?

Dios perturbó a los habitantes de las tierras con todo tipo de sufrimiento: estaban rotos en pedazos, nación contra nación y ciudad contra ciudad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 15:8

Cuando oyó el mensaje del profeta, ¿qué reconstruyó Asa?

Asa reconstruyó el altar del SEÑOR cuando oyó el mensaje del profeta.

¿Por qué vinieron a Asa grandes números de personas de Efraín, Manasés, y Simeón?

Ellos vinieron porque vieron que el SEÑOR su Dios, estaba con el rey Asa.

2 Chronicles 15:12

¿Para qué hizo la gente un pacto?

Ellos entraron dentro de un pacto para buscar al SEÑOR, el Dios con todo su corazón y con toda su alma.

¿Qué pasaría a cualquiera que se rehusara a buscar al SEÑOR?

Cualquiera que no buscara al SEÑOR debería de morir, aunque la persona fuera pequeña o grande, aunque fuera hombre o mujer.

2 Chronicles 15:14

¿Qué dio el SEÑOR a la gente despúes de que ellos habían jurado a Él con todo su corazón?

.El SEÑOR les dió paz por todo alrededor de ellos.

2 Chronicles 15:16

¿Cuál fue la condición del corazón del rey Asa?

El corazón de Asa estaba completamente consagrado al SEÑOR todos sus días.

¿Qué no ocurrió hasta el trigésimo quinto año del reino de Asa?.

No hubo más guerras hasta el trigésimo quinto año del reinado de Asa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]En el año treinta y seis del reinado de Asa, Baasa, rey de Israel, actuó agresivamente contra Judá y construyó Ramá, para no dejar que nadie saliera o entrara en la tierra de Asa, rey de Judá.

[2]Entonces Asa trajo la plata y oro fuera de los almacenes en la casa del SEÑOR y de la casa del rey, y lo envió a Ben Adad, rey de Aram, quien vivía en Damasco. Él dijo: [3]"Hagamos un pacto entre tú y yo, así como lo hubo entre mi padre y tu padre. Mira, yo te he enviado plata y oro. Rompe tu pacto con Baasa, rey de Israel, para que él me deje tranquilo."
[4]Ben Adad escuchó al rey Asa y envió los comandantes de sus ejércitos contra las ciudades de Israel. Ellos atacaron Ijón, Dan, Bel Maín y todos los lugares de almacenamiento en las ciudades de Neftalí. [5]Sucedió que cuando Baasa escuchó esto, él detuvo la construcción de Ramá, e hizo que el trabajo cesara. [6]Entonces Asa el rey llevó a toda Judá con él. Ellos llevaron fuera las piedras y troncos de Ramá con los cuales Baasa estaba construyendo la ciudad. Entónces el rey Asa usó ese material para levantar a Geba y Mizpa.
[7]En ese tiempo Hananí el vidente fue donde Asa, rey de Judá, y le dijo:"Porque tú has confiado más en el rey Aram, y no has confiado en el SEÑOR tu Dios, el ejército del rey de Aram ha escapado fuera de tu mano. [8]¿No eran los etíopes y los libios un gran ejército, con muchísimas carrozas y hombres de caballo? Aún así porque confiaste en el SEÑOR, Él te dio la victoria sobre ellos.
[9]Porque los ojos del SEÑOR recorren todo lugar a través de toda la tierra, para mostrarse a Sí mismo fuerte en nombre de todos aquellos cuyos corazones son perfectos delante de Él. Pero tú has actuado tontamente en este asunto. Desde ahora en adelante, tendrás guerra." [10]Entonces Asa se enojó con el vidente; lo puso en la cárcel, porque estaba enojado con él sobre todo este asunto. Al mismo tiempo, Asa oprimió algunos del pueblo.
[11]He aquí los hechos de Asa, desde el primero hasta el último, están escritos en el libro de los reyes de Judá e Israel. [12]En el año treinta y nueve de su reinado, Asa tenía una enfermedad en sus pies; su enfermedad era muy severa. Aún así, él no pidió ayuda del SEÑOR, sólo de los médicos.
[13]Asa durmió con sus ancestros; el murió en el año cuarenta y uno de su reinado. [14]Ellos lo enterraron en su propia tumba, la que él había cavado para sí mismo en la ciudad de David. Ellos lo pusieron en un féretro que estaba lleno de olores dulces y varias clases de especias preparadas por perfumistas diestros. Entonces ellos hicieron un gran fuego en su honor.

---

2 Chronicles 16:1

y construyó Ramá

Aquí "construido" significa construir muros alrededor de una ciudad para que la ciudad pueda ser defendida de los atacantes.

2 Chronicles 16:2

Ben Adad

él me deje tranquilo.

Traducción Alterna: "no me ataques"

2 Chronicles 16:4

envió los comandantes de sus ejércitos contra las ciudades

"envió a sus ejércitos a atacar las ciudades"

Ijón, Dan, Bel Maín ... almacenamiento en las ciudades de Neftalí

Estas son ciudades en Israel.

hizo que el trabajo cesara

"ordenó a sus tropas que dejaran de fortificar a Ramah y de hacer otro trabajo allí"

Troncos

Las maderas son grandes piezas de madera utilizadas para construir casas o muros.

2 Chronicles 16:7

Hananí

¿No eran los etíopes y los libios un gran ejército, con muchísimas carrozas y hombres de caballo?

Traducción Alterna: "Los etíopes y los libios eran un ejército enorme, con muchos carros y jinetes".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 16:9

los ojos del SEÑOR recorren todo lugar

Traducción Alterna: "EL SEÑOR ve lo que está sucediendo en toda la tierra ".

para mostrarse a Sí mismo fuerte en nombre de

Traducción Alterna: " y el SEÑOR protege con su fuerza "

aquellos cuyos corazones son perfectos delante de Él

Traducción Alterna: "Los que están completamente comprometidos a seguirlo"

2 Chronicles 16:11

desde el primero hasta el último

Traducción Alterna: "todo lo que hizo"

el libro de los reyes de Judá e Israel

Este es un libro que ya no existe.

Asa tenía una enfermedad en sus pies

Traducción Alterna: "Asa tenía una enfermedad en los pies"

2 Chronicles 16:13

Asa durmió con sus ancestros

Traducción Alterna: "Asa murió".

féretro

Un féretro es una mesa en la que se coloca un cadáver en un funeral.

olores dulces y varias clases de especias preparadas por perfumistas diestros

Poner plantas que huelen bien con el cadáver era una de las costumbres funerarias del pueblo de Israel.
Traducción Alterna: "plantas de olor dulce preparadas por personas expertas en esta costumbre"

Translation Questions

2 Chronicles 16:1

¿Por qué actuó agresivamente Baasa, el rey de Israel, contra Judá y construyó Ramá?

Baasa actuó agresivamente para no dejar que nadie saliera o entrara en la tierra de Asa.

2 Chronicles 16:2

¿Por qué trajo Asa la plata y ora fuera de los almacenes y lo envió a Ben Adad, rey de Aram?

Asa envió la plata y oro a Ben Adad para animarlo a romper su pacto con Baasa y establecer pacto con Asa.

¿Por qué quería Asa que Ben Adad rompiera su pacto con Baasa?

Asa quería que Ben Adad rompiera el pacto para que Baasa dejara tranquilo a Asa.

2 Chronicles 16:4

¿Qué pasó cuando Baasa detvuo la construcción de Ramá debido a los ataques de Ben Adad?

Asa y toda Judá llevaron fuera las piedras y troncos con los cuales Baasa estaba construyendo Ramá y los usó para levantar a Geba y Mizpa.

2 Chronicles 16:7

¿Por qué reprendió Hananí el vidente a Asa?

Hananí reprendió a Asa porque confió en el pacto con el rey de Aram en vez de confiar en el SEÑOR como hizo contra los etíopes.

2 Chronicles 16:9

¿Por qué recorren los ojos del SEÑOR todo lugar a través de toda la tierra?

Porque los ojos del SEÑOR recorren todo lugar para mostrarse a Sí mismo fuerte en nombre de todos aquellos cuyos corazones son perfectos delante de Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cuál fue la reacción de Asa al regaño de Haniní?

Asa se enojó con Hanin y lo puso en la cárcel,

2 Chronicles 16:11

¿Cómo reaccionó Asa a la enfermedad severa de sus pies?

Asa no pidió ayuda del SEÑOR, solo de los médicos.

2 Chronicles 16:13

¿Cómo se honoró a Asa después de su muerte?

Ellos pusieron a Asa en un féretro que estaba lleno de varias especias preparadas y hicieron un gran fuego en su honor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]Josafat, hijo de Asa, se convirtió en rey en su lugar. Josafat se fortaleció a sí mismo en contra de Israel. [2]Él colocó fuerzas en todas las ciudades fortificadas de Judá, y puso guarniciones en la tierra de Judá y en las ciudades de Efraín, las cuales su padre Asa había capturado.

[3]El SEÑOR estaba con Josafat porque él caminó en los primeros caminos de su padre David, y no buscó a los baales. [4]En su lugar, él confió en el Dios de su padre, y caminó en sus mandamientos, no tras el comportamiento de Israel.
[5]Así que, el SEÑOR estableció el reinado en su mano; toda Judá le trajo tributo a Josafat. Él tenía riquezas y honor en abundancia. [6]Su corazón estaba comprometido con los caminos del SEÑOR. Él también removió los lugares altos y los postes de Asera de Judá.
[7]En el tercer año de su reinado, él envió a sus oficiales Ben Hail, Abdías, Zacarías, Natanael y Micaías a enseñar en las ciudades de Judá. [8]Con ellos estaban los levitas: Semaías, Netanías, Zebadías, Asael, Semiramot, Jonatán, Adonías, Tobías y Tobadonías; y con ellos estaban los sacerdotes Elisama y Joram. [9]Ellos enseñaron en Judá, teniendo el libro de la ley del SEÑOR con ellos. Ellos fueron a través de todas las ciudades de Judá y enseñaron entre la gente.
[10]El temor del SEÑOR cayó sobre todos los reinos de la tierra que estaban alrededor de Judá, así que ellos no hicieron guerra en contra de Josafat. [11]Algunos de los filisteos trajeron regalos a Josafat, y plata como tributo. Los árabes también le trajeron rebaños, 7, 700 carneros y 7, 700 cabras.
[12]Josafat se volvió muy poderoso. Él construyó fortalezas y ciudades de almacenaje en Judá. [13]Él tenía muchos suministros en las ciudades de Judá, y soldados --hombres fuertes y valientes-- en Jerusalén.
[14]Aquí hay una lista de ellos, en orden por el nombre de las casas de sus padres: de Judá, los comandantes de miles; Adnas el comandante, y con él 300, 000 hombres de guerra; [15]junto a él, Jonahán el comandante, y con él 280, 000 hombres; [16]junto a él, Amasías, hijo de Zicri, quien voluntariamente se ofreció a servirle al SEÑOR; y con él, 200, 000 hombres de guerra. [17]De Benjamín: Eliada, un poderoso hombre de valor, y con él, 200, 000 armados con arcos y escudos; [18]junto a él, Jozabad, y con él, 180, 000 listos para la guerra. [19]Estos fueron aquellos que sirvieron al rey, además de aquellos quienes el rey puso en ciudades fortificadas a través de Judá.

---

2 Chronicles 17:1

e fortaleció a sí mismo en contra de Israel.

La idea de "sí mismo" está aquí para el ejército del rey. Traducción Alterna: "preparó al ejército para poder luchar contra Israel"

guarniciones

Estos son campamentos militares para protección.

2 Chronicles 17:3

caminó en los primeros caminos de su padre

Se habla de comportarse como si estuviera caminando. Traducción Alterna: "vivió en los caminos justos de su antepasado"

no buscó a los baales

No adoraba a los ídolos de Baal, ni buscaba ayuda de ellos.

2 Chronicles 17:5

postes de Asera

Vea cómo se tradujo esto en el 14: 1

2 Chronicles 17:7

En el tercer año

Ben Hail, Abdías, Zacarías, Natanael y Micaías ... Semaías, Netanías, Zebadías, Asael, Semiramot, Jonatán, Adonías, Tobías y Tobadonías ... Elisama y Joram

Estos son nombres masculinos.

2 Chronicles 17:10

temor del SEÑOR cayó sobre todos los reinos de la tierra

Traducción Alterna: "La gente en todos los reinos que rodeaban a Judá tuvo mucho miedo de lo que el SEÑOR podría hacer para castigarlos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 17:14

Adnas ... Jonahán ... Amasías, hijo de Zicri

300,000 ... 280,000 ... 200,000

Translation Questions

2 Chronicles 17:1

¿Dónde colocó Josafat fuerzas?

Josafat colocó fuerzas en todas las ciudades fortificadas de Judá.

2 Chronicles 17:3

¿Por qué estaba el SEÑOR con Josafat?

El SEÑOR estaba con Josafat porque él caminó en los primeros caminos de su padre David.

¿Tras el comportamiento de quién no caminó Josafat porque caminó en los mandamientos de Dios?

Caminó en sus mandamientos, no trás el comportamiento de Israel.

2 Chronicles 17:5

¿En que estaba comprometido el corazón de Josafat?

El corazón de Josafat estaba comprometido a los caminos del SEÑOR.

2 Chronicles 17:7

¿Qué libro tenían los oficiales y levitas y sacerdotes cuando enseñaron en Judá?

Ellos enseñaron en Judá, teniendo el libro de la ley del SEÑOR con ellos.

2 Chronicles 17:10

¿Qué fue lo que los reinos alrededor de Judá no hicieron debido a que el temor del Señor cayó sobre ellos?

Los reinos de Judá no hicieron guerra en contra de Josafat debido a que el temor del SEÑOR cayó sobre de ellos.

2 Chronicles 17:12

¿Cuáles dos cosas construyó Josafat en Judá?

Josafat construyó fortalezas y ciudades de almacenaje en Judá.

2 Chronicles 17:14

¿Qué ofreció voluntariamente Amasías, hijo de Zicri?

Amasías, hijo de Zicri, voluntariamente se ofreció a servirle al SEÑOR.

¿Qué tipo de hombre fue Eliada de Benjamín?

Eliada era un poderoso hombre de valor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]Ahora, Josafat tenía grandes riquezas y honores; él mismo se alió con Acab al casar a uno de su familia con una de sus hijas. [2]Luego de unos años, él bajó donde Acab en Samaria. Acab mató muchas ovejas y bueyes para él y las personas quienes estaban con él. Acab también lo persuadió a él a atacar a Ramot Galaad con él. [3]Acab, rey de Israel, le dijo a Josafat, rey de Judá: "¿Irás conmigo a Ramot Galaad?" Josafat le contestó: "Yo soy como tú y mi pueblo es como tu pueblo; nosotros estaremos contigo en la guerra."

[4]Josafat le dijo al rey de Israel: "Por favor, primero busca la palabra del SEÑOR para tu respuesta." [5]Entonces, el rey de Israel reunió a los profetas, cuatrocientos hombres y les dijo: "¿Deberíamos ir a Ramot Galaad a la guerra, o yo no debería?" Ellos dijeron: "Ataca, porque Dios los entregará en la mano del rey."
[6]Pero Josafat dijo: "¿No hay aquí todavía otro profeta del SEÑOR con quien podamos buscar consejo?" [7]El rey de Israel le dijo a Josafat: "Todavía queda un hombre por el cual nosotros podemos buscar consejo del SEÑOR, Micaías hijo de Imla, pero lo odio porque nunca profetiza bien concerniente a mí, sino siempre maldad." Pero Josafat dijo: "El rey no debería decir eso." [8]Entonces el rey de Israel llamó a un oficial y dijo: "Rápido, trae a Micaías hijo de Imla."
[9]Ahora Acab el rey de Israel y Josafat el rey de Judá estaban sentados cada uno en un trono, vestidos en sus túnicas, en un lugar abierto en la entrada de las puertas de Samaria y todos los profetas estaban profetizando ante ellos. [10]Sedequías hijo de Quenaana se hizo cuernos de hierro y dijo: "El SEÑOR dijo esto: 'Con éstos ustedes empujarán los arameos hasta que ellos sean consumidos.'" [11]Todos los profetas profetizaron lo mismo, diciendo: "Ataca a Ramot Galaad y gana, pues el SEÑOR los ha entregado en las manos del rey."
[12]El mensajero que fue a llamar a Micaías le habló diciendo: "Ahora mira, las palabras de los profetas declaran cosas buenas al rey con una boca. Por favor, deja que tu palabra sea como las de una de ellos y diga cosas buenas." [13]Micaías respondió: "Mientras el SEÑOR viva, lo que Dios diga es lo que diré." [14]Cuando el vino al rey, el rey le dijo a él: "Micaías, ¿debemos nosotros ir a Ramot Galaad para guerra o no?" Micaías le respondió: "¡Ataquen y sean victoriosos! Porque será una gran victoria."
[15]Entonces el rey le dijo a él: "¿Cuántas veces tengo yo que requerir de ti que jures para decirme la verdad en el nombre del SEÑOR?" [16]Así que Micaías dijo: "Vi a todo Israel disperso en las montañas, como ovejas que no tienen pastor y el SEÑOR dijo: 'Estos no tienen pastor. Permite que cada hombre regrese a su casa en paz.'"
[17]Así que, el rey de Israel le dijo a Josafat: "¿No te dije yo que él no iba a profetizar bien concerniente a mí, sino sólo desastre?" [18]Entonces Micaías dijo: "Por lo tanto, todos ustedes escuchen la voz del SEÑOR: Yo vi al SEÑOR sentado en su trono y todos los ejércitos del cielo estaban de pie a su mano derecha y a su izquierda.
[19]El SEÑOR dijo: '¿Quién puede seducir a Acab, rey de Israel, para que él suba y caiga en Ramot Galaad?' Uno dijo esto y otro aquello.
[20]Y entonces un espíritu vino y se puso en pie ante el SEÑOR y dijo: 'Yo voy a seducirlo.' El SEÑOR le dijo a él: '¿Cómo?' [21]El espíritu contestó: 'Yo iré y me convertiré en un espíritu de mentira en la boca de todos sus profetas.' El SEÑOR respondió: 'Tú lo seducirás y también serás exitoso. Ve ahora y hazlo.'
[22]Ahora, el SEÑOR ha puesto un espíritu de mentira en la boca de estos profetas tuyos y el SEÑOR ha decretado desastre para ti."
[23]Entonces Sedequías hijo de Quenaana, vino, golpeó a Micaías en la mejilla y le dijo: "¿De qué manera el Espíritu del SEÑOR se fue de mí para hablarte a ti?" [24]Micaías dijo: "Mira, tú sabrás eso en ese día, cuando corras a una habitación interior para esconderte."
[25]El rey de Israel le dijo a unos sirvientes: "Ustedes tomen a Micaías y llévenlo a Amón, el gobernador de la ciudad y a Joás, mi hijo. [26]Ustedes le dirán a él: 'El rey dijo: Pongan a este hombre en prisión y sólo aliméntenlo con un poco de pan y sólo un poco de agua, hasta que yo regrese en paz.' [27]Entonces Micaías dijo: "Si tú regresas en paz, entonces el SEÑOR no ha hablado a través de mi." Y luego añadió: "Escuchen esto, todos ustedes."
[28]Así que, Acab, el rey de Israel y Josafat, el rey de Judá, fueron en contra de Ramot Galaad. [29]El rey de Israel le dijo a Josafat: "Yo me disfrazaré e iré a la batalla, pero tú vístete con tus túnicas reales." Así que, el rey de Israel se disfrazó a sí mismo y ellos fueron a la batalla. [30]Ahora, el rey de Aram había ordenado a los capitanes de sus carruajes, diciendo: "No ataquen los soldados insignificantes o importantes. En lugar de ello, sólo ataquen al rey de Israel."
[31]Sucedió que cuando los capitanes de los carruajes vieron a Josafat dijeron: "Ese es el rey de Israel." Se voltearon para atacarlo, pero Josafat clamó y el SEÑOR lo ayudó. Dios los alejó de él. [32]Sucedió que cuando los comandantes de los carruajes vieron que no era el rey de Israel, dejaron de perseguirlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[33]Pero cierto hombre sacó su arco al azar y le disparó al rey de Israel entre las articulaciones de su armadura. Entonces, Acab le dijo al conductor de su carruaje: "Da la vuelta y llévame fuera de la batalla, porque estoy gravemente herido." [34]La batalla empeoró ese día y el rey de Israel estuvo retenido en su carruaje enfrentándose a los arameos hasta la tarde. Para el tiempo en que el sol estaba bajando, él murió.

---

2 Chronicles 18:1

él mismo se alió con Acab

Traducción Alterna: "se alineó con Acab" o "se hizo amigo de Acab"

Yo soy como tú y mi pueblo es como tu pueblo

Josafat declara su lealtad a Acab. Traducción Alterna: "Me ofrezco a mí y a mis soldados para que los uses de la forma que quieras".

2 Chronicles 18:6

No hay aquí ... consejo?

"Estoy seguro de que debe haber aquí ... consejos".

Micaías hijo de Imla

Fue un profeta del Señor.

2 Chronicles 18:9

hijo de Quenaana

cuernos de hierro

Esta es una referencia a los cuernos de un toro, pero están hechos de metal.

ustedes empujarán los arameos hasta que ellos sean consumidos

Traducción Alterna: "Los vencerás"

el SEÑOR los ha entregado en las manos del rey.

Traducción Alterna: "El Señor te dará la victoria"

2 Chronicles 18:12

Micaías

Vea cómo se tradujo esto en el 17: 7

que tu palabra

Esta es una referencia a todo el mensaje de los profetas.

Con una boca

Traducción Alterna: "con una opinión" o "y todos estuvieron de acuerdo"

el SEÑOR viva

Traducción Alterna: "Te lo aseguro"

O no

"o no deberíamos ir"

2 Chronicles 18:15

¿Cuántas veces tengo yo que requerir de ti que jures para decirme la verdad en el nombre del SEÑOR?

Traducción Alterna: "Te dije que solo dijeras la verdad en nombre del SEÑOR"

como ovejas que no tienen pastor

Traducción Alterna: "sin buen liderazgo"

2 Chronicles 18:17

¿No te dije yo que él no iba a profetizar bien concerniente a mí, sino sólo desastre?

Traducción Alterna: "Te dije que profetizaría que el desastre vendría a mí"

2 Chronicles 18:19

Seducir

Esto significa atraer a alguien ofreciéndole algo atractivo.

Caiga

Traducción Alterna: "ser gravemente herido" o "morir"

Uno dijo esto y otro aquello.

Esto indica que hubo más de una opinión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 18:20

un espíritu de mentira en la boca de todos sus profetas

Traducción Alterna: "un espíritu que hace mentir a los profetas"

2 Chronicles 18:22

ha decretado desastre para ti

Traducción Alterna: "ha determinado que te sucederán cosas terribles"

2 Chronicles 18:23

Sedequías hijo de Quenaana

Este no es el mismo Sedequías mencionado anteriormente, sino un profeta leal a Acab.

¿De qué manera el Espíritu del SEÑOR se fue de mí para hablarte a ti?

Traducción Alterna: El espíritu de Dios no me dejó hablar contigo "

cuando corras a una habitación interior para esconderte

Traducción Alterna: "cuando corras, con miedo, para esconderte"

2 Chronicles 18:25

El rey de Israel

Esta es una referencia a Acab.

Amón

Si tú regresas en paz, entonces el SEÑOR no ha hablado a través de mi

Micaías sabe que El SEÑOR ha hablado a través de él.

2 Chronicles 18:28

fueron en contra

Traducción Alterna: "luchó contra"

Ramot Galaad

Vea cómo se tradujo esto en el 18:1

disfrazó

Esto significa cambiar la apariencia habitual para no ser identificado.

No ataquen los soldados insignificantes o importantes

Traducción Alterna: "No ataque a ninguno de los soldados"

2 Chronicles 18:31

Ese es el rey de Israel

Josafat fue identificado erróneamente como el rey de Israel porque Acab había insistido en que vistiera túnicas reales.

Dios los alejó de él

Traducción Alterna: "Dios hizo que dejaran de perseguirlo".

2 Chronicles 18:33

entre las articulaciones de su armadura

Este es un lugar donde se encuentran dos piezas de armadura y es susceptible a las flechas y espadas.

Translation Questions

2 Chronicles 18:1

¿Cómo se alió Josafat con Acab?

Josafat mismo se alió con Acab al casar a uno de su familia con una de sus hijas.

2 Chronicles 18:4

¿Que dijo Josafat al rey de Israel para hallar su respuesta?

Josafat le dijo al rey de Israel: "Por favor, primero busca la palabra del SEÑOR para tu respuesta."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 18:6

¿Por qué odió el rey de Israel a Micaías, hijo de Imla?

El rey de Israel lo odió a Micaías porque nunca profetizaba bien concerniente al rey, sino siempre maldad.

2 Chronicles 18:9

Según los profetas, ¿quién había entregado Ramot Galaad en las manos del rey?

Todos profetizaron diciendo que el SEÑOR había entregado Ramot Galaad en las manos del rey."

2 Chronicles 18:12

¿Qué dijo el mensajero a Micaías de las palabras que los profetas declararon al rey?

El mensajero dijo a Micaías que las palabras de los profetas declararon cosas buenas al rey con una boca.

2 Chronicles 18:15

¿A qué se comparó Israel Micaías cuando los vió disperso en las montañas?

Micaías dijo que vió a todo Israel disperso en las montañas, como ovejas que no tenían pastor.

2 Chronicles 18:17

Cuándo Micaías vió al SEÑOR en su trono, ¿dónde estaban los ejércitos del cielo?

Micaías vió al SEÑOR sentado en su trono y todos los ejércitos del cielo estaban de pie a su mano derecha y a su izquierda.

2 Chronicles 18:19

¿Qué pidió el SEÑOR que sucedera a Acab cuando subió a Ramot Galad?

El SEÑOR pidió que alguien seduciera a Acab, rey de Israel, para que subiera y cayera en Ramot Galaad.

2 Chronicles 18:20

¿A quién iba el espíritu al convertirse en espíritu de mentira?

El espíritu dijo que iría y se convertiría en espíritu de mentira en la boca de todos los profetas de Acab.

2 Chronicles 18:22

¿Qué dijo Micaías que el SEÑOR había decretado para el rey de Israel?

Micaías dijo que el SEÑOR había decretado desastre para él.

2 Chronicles 18:25

¿Dónde tuvo que estar Micaías hasta que el rey de Israel regresara en paz?

El rey dijo que se pondría Micaías en prisión hasta que el rey regresara en paz.

Si el rey hubiera regresado en paz, ¿qué habría querido decir esto de las palabras de Micaías?

Micaías dijo que si el rey regresara en paz, entonces el SEÑOR no habría hablado a través de él.

2 Chronicles 18:28

¿A quién dijo el rey Aram que sus capitanes atacaran?

El rey de Aram había ordenado a los capitanes de sus caruajes que no atacaran los soldados insignificantes e importantes, en lugar de ello, solo atacaran al rey de Israel."

2 Chronicles 18:31

¿Qué hicieron los capitanes cuando se dieron cuenta que Josafat no era el rey de Israel?

Cuando los comandantes vieron que no era el rey de Israel, dejaron de perseguirlo.

2 Chronicles 18:33

¿A qué hora del día fue cuando Acab murió?

Para el tiempo en que el sol estaba bajando, Acab murió.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]Josafat el rey de Judá regresó en paz a su casa en Jerusalén. [2]Entonces Jehú hijo de Hananí, el vidente, fue a encontrarlo y le dijo al rey Josafat: "¿Debes estar ayudando al malvado? ¿Debes amar aquellos que odian al SEÑOR? Por tus obras, ira del SEÑOR es sobre ti. [3]Sin embargo, hay algo bueno en ti, en que has quitado los postes de Asera fuera de la tierra, y tú has dispuesto tu corazón para buscar a Dios."

[4]Josafat vivía en Jerusalén; y él salió nuevamente entre el pueblo desde Beerseba hasta la región montañosa de Efraín y los trajo de nuevo al SEÑOR, el Dios de sus padres. [5]Él puso jueces en la tierra en todas las ciudades fortificadas de Judá, ciudad por ciudad.
[6]Él le dijo a los jueces: "consideren lo que deben hacer, porque no están juzgando para el hombre, sino para el Señor; Él está con ustedes en el acto de juzgar. [7]Ahora entonces, dejen que el temor del Señor sea sobre ustedes. Sean cuidadosos cuando juzguen, porque no hay iniquidad con el Señor, ni ninguna clase de favoritismos o toma de sobornos."
[8]Además, en Jerusalén Josafat designó a algunos de los levitas y de los sacerdotes, y algunos de los jefes de las casas ancestrales de Israel, para llevar a cabo el juicio por el SEÑOR, y por el bien de los conflictos. Ellos vivían en Jerusalén. [9]Él les instruyó, diciendo: "ustedes deben servir con reverencia al SEÑOR, fielmente, y con todo su corazón.
[10]Cuando cualquier pleito venga a ustedes desde sus hermanos quienes viven en sus ciudades, ya sea sobre derramamiento de sangre, ya sea sobre leyes y mandamientos, estatutos o decretos, ustedes deben advertirles, para que ellos no vengan a ser culpables delante del SEÑOR, o ira venga hacia ustedes y hacia sus hermanos. Ustedes deben hacer esto y no serán culpables.
[11]Miren, Amarías el jefe de los sacerdotes está sobre ustedes en todos los asuntos del SEÑOR. Zebadías hijo de Ismael, el líder de la casa de Judá, está a cargo de todos los asuntos del rey. También, los levitas serán oficiales sirviéndoles a ustedes. Sean fuertes y obedezcan sus instrucciones, y que el SEÑOR sea con aquellos quienes son buenos."

---

2 Chronicles 19:1

Hijo de Hananí

¿Debes estar ayudando al malvado? ¿Debes amar aquellos que odian al SEÑOR?

Traducción Alterna: "¡No deberías ayudar a los malvados! ¡No debes amar a los que odian al SEÑOR!"

los postes de Asera

Vea cómo se tradujo esto en el 14:1

y tú has dispuesto tu corazón

Traducción Alterna: "firmemente decidido"

2 Chronicles 19:4

los trajo de nuevo al SEÑOR

Traducción Alterna: "restauraron su fe en el SEÑOR"

2 Chronicles 19:6

Dejen que el temor del Señor sea sobre ustedes

Traducción Alterna: "Debes recordar temer al SEÑOR cuando juzgues"

2 Chronicles 19:8

casas ancestrales de Israel

Traducción Alterna: "familias antiguas de Israel"

por el bien de los conflictos

Traducción Alterna: "para ayudar a resolver argumentos"

con todo su corazón.

2 Chronicles 19:10

ira venga hacia ustedes y hacia sus hermanos

Traducción Alterna: "Dios se enojará contigo ante tus hermanos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 19:11

Amarías

Zebadías hijo de Ismael

Translation Questions

2 Chronicles 19:1

¿Qué fue algo bueno que se halló en el corazón de Josafat?

Había algo bueno en Josafat, que había dispuesto su corazón para buscar a Dios.

2 Chronicles 19:4

¿Dónde puso jueces Josafat?

Josafat puso jueces en la tierra en todas las ciudades fortificadas de Judá.

2 Chronicles 19:6

Según Josafat, ¿dónde estuvo el SEÑOR cuando los jueces juzgaron?

Dijo a los jueces que el Señor estaba con ellos en el acto de juzgar.

2 Chronicles 19:8

Según Josafat, ¿qué tipo de corazón debía tener los jueces en Jerusalén para servir con reverencia al SEÑOR?

Josafat los instruyó que debían servir con reverencia al SEÑOR, juzgar fielmente, y con todo su corazón.

2 Chronicles 19:10

¿Qué no vendría a ellos si ellos no pecaran contra el SEÑOR?

Le dijeron a la gente que no pecara contra el SEÑOR para que la ira no vendría hacia ellos.

2 Chronicles 19:11

¿Con quién oró Josafat que el SEÑOR fuera con ellos?

Josafat oró que el SEÑOR fuera con aquellos quienes serían buenos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]Acontenció después de esto, que el pueblo de Moab y Amón, y con ellos algunos meunitas vinieron en contra de Josafat para batallar. [2]Entonces vinieron algunos a Josafat, diciendo: "Una gran multitud viene contra ti de más allá del Mar Muerto, de Edom. Mira, ellos están en Hazezon Tamar", esto es, En Gadi.

[3]Josafat se asustó y se propuso buscar al SEÑOR. Él proclamó un ayuno en toda Judá. [4]Toda Judá se reunió para buscar al SEÑOR; ellos vinieron a buscar al SEÑOR desde todas las ciudades de Judá.
[5]Josafat estuvo de pie en la asamblea de Judá y Jerusalén, en la casa del SEÑOR, en frente del nuevo patio. [6]Él dijo: "El SEÑOR, el Dios de nuestros ancestros, ¿acaso no eres Dios en el cielo? ¿Acaso no eres el gobernador sobre todos los reinos de las naciones? Poder y fuerza están en Tu mano, así que nadie es capaz de resistirte. [7]Nuestro Dios, ¿no sacaste Tú a los habitantes de esta tierra delante de tu pueblo Israel, y se la diste para siempre a los descendientes de Abraham?
[8]Ellos vivieron en ella y en ella te construyeron un lugar para Tu nombre, diciendo: [9]'Si desastre viene a nosotros--la espada, juicio, o enfermedad, o hambruna--nosotros nos vamos a levantar delante de esta casa, y delante de Ti (pues Tu nombre está en esta casa) y nosotros clamaremos en nuestra aflicción, y Tú nos oirás y nos salvarás.'
[10]Mira ahora, aquí está el pueblo de Amón, Moab y Monte Seir a quienes Tú no dejaste que Israel invadiera cuando ellos salieron de la tierra de Egipto; de lo contrario, Israel se alejó de ellos y no los destruyó. [11]Mira como ellos nos recompensan; ellos están viniendo para sacarnos de Tu tierra, la que nos has dado como herencia.
[12]Nuestro Dios, ¿no los vas a juzgar? Pues nosotros no tenemos poder contra este gran ejército que viene contra nosotros. Nosotros no sabemos que hacer, pero nuestros ojos están en Ti." [13]Toda Judá estuvo de pie delante del SEÑOR, con sus pequeños, esposas e hijos.
[14]Entonces en el medio de la asamblea, el espíritu del SEÑOR vino sobre Jahaziel, hijo de Zacarías, hijo de Benaía, hijo de Jeiel, hijo de Matanías, el levíta, uno de los hijos de Asaf. [15]Jahaziel dijo: "Escuchen, toda Judá y ustedes habitantes de Jerusalén, y el rey Josafat. Esto es lo que el SEÑOR le dice a ustedes: 'No tengan miedo; no estén desanimados por este gran ejército, pues esta batalla no les pertenece a ustedes, sino a Dios.
[16]Ustedes deben enfrentarse mañana contra ellos. Miren, ellos están subiendo por el paso de Sis. Usteden los encontrarán a ellos al final del valle, antes del desierto de Jeruel. [17]Ustedes no van a necesitar pelear en esta batalla. Párense en sus posiciones, estén quietos y verán el rescate del SEÑOR con ustedes, Judá y Jersualén. No tengan miedo ni estén desanimados. Vayan contra ellos mañana, pues el SEÑOR está con ustedes."
[18]Josafat inclinó su cabeza con su rostro hacia el suelo. Toda Judá y los habitantes de Jerusalén se inclinaron delante del SEÑOR adorándole a Él. [19]Los levitas, aquellos de la descendencia de los Coatitas y los Coretitas, se pusieron de pie para adorar al SEÑOR, el Dios de Israel, con una voz muy fuerte.
[20]Temprano en la mañana ellos se levantaron y fueron al desierto de Tecoa. Mientras ellos salían, Josafat se levantó y dijo: "¡Escúchenme a mí, Judá y ustedes habitantes de Jerusalén! Confíen en el SEÑOR su Dios, y ustedes serán respaldados. Confíen en sus profetas, y ustedes serán exitosos." [21]Cuando él hubo consultado con el pueblo, él señaló a aquellos quienes cantarían al SEÑOR y darían a Él adoración por su gloria santa, mientras ellos salían precediendo al ejército, y diciendo: "Den gracias al SEÑOR, porque su fidelidad al pacto perdura para siempre."
[22]Cuando ellos comenzaron a cantar y a adorar, el SEÑOR estableció hombres en una emboscada contra el pueblo de Amón, Moab y Monte Seir, quienes vinieron contra Judá. Ellos fueron derrotados. [23]Pues el pueblo de Amón y Moab se levantaron a pelear con los habitantes de Monte Seir, a fin de matarlos completamente y destruirlos. Cuando ellos terminaron con los habitantes de Monte Seir, todos ellos ayudaron a destruirse el uno al otro.
[24]Cuando Judá llegó a un lugar con vista al desierto, ellos miraron hacia el ejército. He aquí, ellos estaban muertos, caídos al suelo; ninguno había escapado.
[25]Cuando Josafat y su pueblo fueron a tomar el botín de ellos, encontraron bienes en abundancia, ropa, y artículos de valor, los cuales ellos tomaron para sí mismos, más de lo que ellos podían cargar. Les tomó tres días para cargar todo el botín, había mucho de ello. [26]En el cuarto día ellos se reunieron en el Valle de Beraca. Allí ellos adoraron al SEÑOR, así que el nombre de aquel lugar es el "Valle de Beraca" hasta este día.
[27]Luego ellos regresaron, todo hombre de Judá y Jerusalén, y Josafat frente a ellos, para ir otra vez a Jerusalén con alegría, pues el SEÑOR los había hecho regocijarse sobre sus enemigos. [28]Ellos fueron a Jerusalén y a la casa del SEÑOR con liras, arpas y trompetas.
[29]El terror de Dios estaba en todos los reinos de las naciones cuando ellos escucharon que el SEÑOR había peleado contra los enemigos de Israel. [30]Así que, el reino de Josafat estaba tranquilo, porque su Dios le dio paz en todo sus alrededores.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[31]Josafat reinó sobre Judá; Él tenía treinta y cinco años de edad cuando comenzó a reinar, y él reinó en Jerusalén por veinticinco años. El nombre de su madre era Azuba, la hija de Silhi. [32]Él caminó en los caminos de Asa, su padre; él no se alejó de ellos; él hizo lo que era correcto ante los ojos del SEÑOR. [33]Sin embargo, los lugares altos no fueron quitados. Las personas aún no habían dirigido sus corazones al Dios de sus ancestros.
[34]En cuanto a los otros asuntos concernientes a Josafat, primero y último, mirad, ellos fueron escritos en las historias de Jehú hijo de Hananí, las cuales están registradas en el libro de los reyes de Israel.
[35]Después de esto Josafat, rey de Judá, se alió con Ocozías, rey de Israel, quien cometió mucha maldad. [36]Se alió con él para construir barcos que fueran a Tarsis. Ellos construyeron los barcos en Ezión Geber. [37]Entonces, Eliezer hijo de Dodava de Maresa, profetizó contra Josafat; él dijo: "Porque tú te has aliado con Ocozías, el SEÑOR ha destruído tus proyectos." Los barcos fueron destruídos así que ellos no fueron capaces de navegar a Tarsis.

---

2 Chronicles 20:1

Meunitas

Este era un grupo de personas que probablemente vivía cerca de Edom, al este del río Jordán.

Hazezon Tamar

Este es otro nombre para En Gadi.

2 Chronicles 20:3

se propuso

Traducción Alterna: "se determinó"

para buscar al SEÑOR

Traducción Alterna: "para tratar de hacer que Dios les preste atención"

2 Chronicles 20:5

¿acaso no eres Dios en el cielo? ¿Acaso no eres el gobernador sobre todos los reinos de las naciones?

Traducción Alterna: "De hecho, eres Dios en el cielo y el gobernante sobre todos los reyes de la tierra".

Poder y fuerza están en Tu mano

Las palabras "Poder" y "fuerza" significan básicamente lo mismo y enfatizan la grandeza del poder del SEÑOR. La palabra "mano" se refiere a la posesión. Traducción Alterna: "Posees un gran poder".

¿no sacaste Tú a los habitantes de esta tierra delante de tu pueblo Israel, y se la diste para siempre a los descendientes de Abraham?

Traducción Alterna: "Fuiste tú quien expulsó a los que vivían en esta tierra por el bien de tu pueblo Israel y quien lo dio permanentemente a los descendientes de Abraham".

2 Chronicles 20:8

Tu nombre está en esta casa

Traducción Alterna: "Tu presencia está aquí en esta casa"

2 Chronicles 20:10

Monte Seir

Este era un lugar donde vivían los edomitas.

Mira como ellos nos recompensan; ellos están viniendo para sacarnos de Tu tierra

Traducción Alterna: "Así es como nos 'pagan' por la misericordia que les mostramos; vienen a echarnos de tu tierra" Ver:

2 Chronicles 20:12

¿no los vas a juzgar?

Traducción Alterna: "por favor juzgarlos".

nuestros ojos están en Ti.

Traducción Alterna: "Estamos buscando tu ayuda"

2 Chronicles 20:14

el espíritu del SEÑOR vino

Vea cómo se tradujo esto en el 15:1

Jahaziel ... Zacarías ... Benaía ... Jeiel ... Matanías ... Asaf

Nombres Masculinos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 20:16

deben enfrentarse

Traducción Alterna: "ir a" o "ir a la batalla"

paso de Sis

Este es un valle estrecho entre dos montañas al sureste de Jerusalén.

el rescate del SEÑOR

Dios peleará la batalla y rescatará a la gente

2 Chronicles 20:18

Toda Judá

Traducción Alterna: "Toda la gente de Judá"

Coatitas y los Coretitas

2 Chronicles 20:20

Tecoa

Esta era una ciudad al sur de Jerusalén.

serás apoyado

Traducción Alterna: " El SEÑOR te ayudará"

Confía en sus profetas, y tendrás éxito

Traducción Alterna: "Si confías en los profetas del Señor, entonces tendrás éxito"

2 Chronicles 20:22

Monte Seir

Vea cómo se tradujo esto en el 20:10.

estableció hombres en una emboscada

Traducción Alterna: "preparó un ataque sorpresa"

a fin de matarlos completamente y destruirlos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. El segundo intensifica al primero. Traducción Alterna: "aniquilarlos completamente"

2 Chronicles 20:24

He aquí, ellos estaban muertos

Esto fue una sorpresa. Todos sus enemigos se habían destruido mutuamente.

ellos estaban muertos, caídos al suelo

La frase "caído al suelo" es una forma idiomática de decir que "estaban muertos". Traducción Alterna: "estaban todos muertos en el suelo".

2 Chronicles 20:25

Hasta este día

Vea cómo se tradujo esto en el 5:9

2 Chronicles 20:27

todo hombre de Judá y Jerusalén

Esta es una referencia a todos los luchadores

Josafat frente a ellos

El rey Josafat estaba frente a todo el ejército cuando regresaron a Jerusalén.

2 Chronicles 20:29

El terror de Dios estaba en todos los reinos de las naciones

"Todos los reyes de las naciones temieron mucho a Dios"

Reinos

Esto se refiere a gobiernos con un solo gobernante.

2 Chronicles 20:31

Azuba, la hija de Silhi.

Él caminó en los caminos

Traducción Alterna: "siguió el ejemplo de su padre"

él hizo lo que era correcto ante los ojos del SEÑOR.

Vea cómo se tradujo esto en el 14:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 20:34

hijo de Hananí

el libro de los reyes de Israel.

Vea cómo se tradujo esto en el 16:11

2 Chronicles 20:35

Barcos

Estos son barcos capaces de viajar en grandes cuerpos de agua.

Ezión Geber

Vea cómo se tradujo esto en el 8:17

Maresa

Vea cómo se tradujo esto en el 11:5

Eliezer

Vea cómo tradujo este mismo nombre de otro hombre en el 7: 8.

Dodava

Nombre masculino.

Translation Questions

2 Chronicles 20:1

¿Cuál fue la razón que el pueblo de Moab, Amón y los meunitas vinieron en contra de Josafat?

El pueblo de Moab y Amón, y con ellos algunos meunitas vinieron en contra de Josafat para la batalla.

2 Chronicles 20:3

¿De dónde vinieron el pueblo de Judá para buscar al SEÑOR?

Ellos vinieron a buscar al SEÑOR desde todas las ciudades de Judá.

2 Chronicles 20:5

¿Dónde estuvo de pie Josafat en la asamblea del pueblo?

Josafat estuvo de pie en la casa del SEÑOR, en frente del nuevo patio.

2 Chronicles 20:8

¿Qué promesa del SEÑOR repitió Josafat cuando el pueblo le clamó en su aflicción?

Josafat dijo que cuando el pueblo clamara al SEÑOR en su aflicción, Él lo oiría y lo salvaría.

2 Chronicles 20:10

¿Qué no permitió el SEÑOR que el pueblo de Israel hiciera a Amón, Moab, y Monte Seir cuando salieron de la tierra de Egipto?

El SEÑOR no dejó que Israel los invadiera cuando ellos salieron de la tierra de Egipto.

2 Chronicles 20:12

¿Cuál parte del pueblo de Judá estuvo de pie delante del SEÑOR?

Toda Judá estuvo de pie delante del SEÑOR, con sus pequeños, esposas e hijos.

2 Chronicles 20:14

¿Por qué dijo el SEÑOR que no tuvieran miedo ni estuvieran desanimados por el gran ejército que vinieron contra ellos?

El SEÑOR les dijo que no tuvieran miedo ni estuvieran desanimados por este gran ejército, pues la batalla no les pertenecía a ellos, sino a Dios.

2 Chronicles 20:16

¿Qué dijo el SEÑOR que el pueblo vería cuando se pararan en sus posiciones?

El SEÑOR les dijo que se pararan, y verían el rescate del SEÑOR con ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 20:18

¿Qué hicieron Judá y todos los habitantes de Jerusalén para adorar al SEÑOR?

Toda Judá y los habitantes de Jerusalén se inclinaron delante del SEÑOR adorándole a Él.

2 Chronicles 20:20

Mientras que el ejército salían, ¿por qué dijo Josafat que diera gracias al SEÑOR?

Mientras que ellos salían precediendo al ejécito, Josafat les dijo que dijera: "Den gracias al SEÑOR, porque su pacto de fidelidad perdura para siempre."

2 Chronicles 20:22

¿Qué hizo el SEÑOR cuando el pueblo de Judá comenzaron a cantar y a adorar?

Cuando ellos comenzaron a cantar y a adorar, el SEÑOR estableció hombres en una emboscada contra sus enemigos.

2 Chronicles 20:24

¿Qué vieron el pueblo de Judá cuando miraron el ejército del enemigo?

Ellos miraron el ejército, ellos estaban muertos, caídos al suelo.

2 Chronicles 20:25

¿Cuánto tiempo tomó el pueblo en llevar el botín del ejército?

Les tomó tres días para cargar todo el botín, había mucho de ello.

2 Chronicles 20:27

¿Por qué regresaron con alegría Josafat y su pueblo?

-Eloos regresaron a Jerusalén con alegría, pues el SEÑOR los había hecho regocijarse sobre sus enemigos.

2 Chronicles 20:29

¿Qué dio Dios a Josafat que hizo tranquilo su reino?

El reino de Josafat estaba tranquilo, porque su Dios le dio paz en todo sus alrededores.

2 Chronicles 20:31

¿Qué había hecho Josafat ante los ojos del SEÑOR?

Josafát hizo lo que era correcto ante los ojos del SEÑOR.

2 Chronicles 20:35

¿Qué profetizó contra Josafat por haberse aliado con Ocosías?

Porque se había aliado con Ocosías, el SEÑOR había destruído sus proyectos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]Josafat durmió con sus ancestros y fue sepultado con ellos en la ciudad de David; Joram, su hijo, vino a ser rey en su lugar. [2]Joram tenía hermanos, hijos de Josafat: Azarías, Jehiel, Zacarías, Azaryahu, Micael y Sefatías. Todos ellos eran hijos de Josafat, rey de Israel. [3]Su padre les había entregado grandes regalos de plata, oro y otras cosas preciosas, también fortificó ciudades en Judá, pero le entregó el trono a Joram, porque él era su primer hijo.

[4]Ahora cuando Joram se levantó sobre el reino de su padre y se estableció con firmeza como rey, él asesinó a todos sus hermanos con espada y también a otros varios líderes de Israel. [5]Joram tenía treinta y dos años de edad cuando comenzó a reinar y reinó por ocho años en Jerusalén.
[6]Él caminó en los caminos de los reyes de Israel, como lo estaba haciendo la casa de Acab, porque él tenía como esposa a la hija de Acab, y él hizo lo que era malo a la vista del SEÑOR. [7]Sin embargo, el SEÑOR no deseó destruir la casa de David, por causa del pacto que había hecho con David; Él le prometió que siempre le daría vida a él y a sus descendientes.
[8]En los días de Joram, Edom se reveló contra el control de Judá, y ellos pusieron un rey sobre ellos mismos.
[9]Entonces Joram cruzó con sus comandantes y todos sus carruajes. Era de noche cuando se levantó y peleó contra los edomitas quienes lo habían rodeado a él y a sus comandantes de carruajes. [10]Así Edom ha estado en rebelión contra el control de Judá hasta este día presente. Libna también se rebeló al mismo tiempo contra su control, porque Joram había abandonado al SEÑOR, el Dios de sus ancestros.
[11]Además, Joram también construyó lugares altos en las montañas de Judá y él hizo que los habitantes de Jerusalén vivieran como prostitutas, y guió a Judá por el mal camino.
[12]Una carta del profeta Elías vino a Joram. Ésta decía: "Esto es lo que el SEÑOR, Dios de David, tu ancestro, dice: 'Porque tú no has caminado en los caminos de Josafat, tu padre, ni en los caminos de Asa, rey de Judá, [13]pero has caminado en los caminos de los reyes de Israel, y has hecho que Judá y los habitantes de Jerusalén actúen como prostitutas, como lo hizo la casa de Acab-- y porque también mataste a tus hermanos en la familia de tu padre con espada, hombres quienes eran mejores que tú-- [14]mira, el SEÑOR herirá con una gran plaga a tu pueblo, tus hijos, tus esposas y toda tu riqueza. [15]Tú mismo tendrás mucha dolencia a causa de una enfermedad en tus intestinos, hasta que tus intestinos se salgan a causa de la enfermedad, día tras día."
[16]El SEÑOR agitó en contra de Joram los espíritus de los filisteos y de los árabes quienes estaban cerca de los etíopes. [17]Ellos atacaron Judá, la invadieron, y se llevaron todas las riquezas que habían hallado en la casa del rey. Ellos también se llevaron a sus hijos y a sus esposas. Ningún hijo se le dejó, excepto Joacaz, su hijo menor.
[18]Después de todo esto, el SEÑOR lo hirió en sus intestinos con una enfermedad incurable. [19]Vino a ser a su debido tiempo, al final de dos años, que sus intestinos se salieron por causa de su enfermedad, y él murió con severo dolor. Su pueblo no hizo fuego en su honor como lo habían hecho por sus ancestros. [20]Él había comenzado a reinar cuando tenía trenta y dos años de edad; el reinó en Jerusalén por ocho años, y murió sin que nadie lo lamentara. Ellos lo enterraron en la ciudad de David, pero no en las tumbas de la realeza.

---

2 Chronicles 21:1

durmió con sus ancestros

Traducción Alterna: "Murió"

ciudad de David

Esta es la ciudad de Jerusalén.

Azarías, Jehiel, Zacarías, Azaryahu, Micael y Sefatías

Josafat, rey de Israel.

Técnicamente, el reino del sur se llamaba "Judá", pero el escritor de este libro aparentemente quería señalar que el reino del sur era, en su obediencia a Dios, el verdadero Israel.

entregó el trono

Josafat decidió que Joram debía ser el rey después de su muerte

2 Chronicles 21:4

se levantó sobre el reino de su padre

Traducción Alterna: "tomó el control completo sobre el reino de su padre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 21:6

Él caminó en los caminos

Vea cómo se tradujo esto en el 20:31

a la vista del SEÑOR

Traducción Alterna: "de acuerdo con el SEÑOR"

Él le prometió que siempre le daría vida a él y a sus descendientes.

Traducción Alterna: "había prometido que los descendientes de David siempre serían los que gobernarían a Judá".

2 Chronicles 21:8

En los días de Joram

Traducción Alterna: "Mientras Joram era rey"

contra el control de Judá

"En contra del control de Judá"

Cruzó

Traducción Alterna: "cruzó la frontera hacia Edom"

hasta este día presente

Vea cómo se tradujo esto en el 5:9

Libna

Esta era una ciudad en Judá.

2 Chronicles 21:12

hasta que tus intestinos se salgan a causa de la enfermedad

Traducción Alterna: "hasta que esta enfermedad cause su muerte"

2 Chronicles 21:16

agitó en contra de Joram los espíritus de los filisteos y de los árabes

Traducción Alterna: "causó que los filisteos y los árabes se enojaran mucho con Judá"

2 Chronicles 21:18

lo hirió en sus intestinos con una enfermedad incurable

Traducción Alterna: "le dio una enfermedad incurable en sus intestinos"

a su debido tiempo

Traducción Alterna: "en el momento adecuado" o "cuando era el momento adecuado"

no hizo fuego en su honor

Traducción Alterna: "No lo honró con una hoguera"

sin que nadie lo lamentara

Traducción Alterna: "sin tristeza"

Translation Questions

2 Chronicles 21:1

¿Por qué le entregó Josafat el trono a Joram?

Josafat le entregó el trono a Joram porque Joram era su primer hijo.

2 Chronicles 21:4

¿Qué hizo Joram a sus hermanos después que se estableció con firmeza como rey?

Cuando Joram se estableció con firmeza como rey, él asesinó a todos sus hermanos con espada.

2 Chronicles 21:6

¿Por qué no deseó destruir el SEÑOR la casa de David?

El SEÑOR no deseó destruir la casa de David, por causa del pacto que había hecho con David.

2 Chronicles 21:8

¿Por qué se rebeló Libna contra el control de Judá?

Se rebelaron contra el control de Judá, porque Joram había abandonado al SEÑOR,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 21:11

¿Qué construyó Joram en las montañas de Judá?

Joram también construyó lugares altos en las montañas de Judá.

2 Chronicles 21:12

¿Qué dijo Elías que pasara a los intestinos de Joram en su enfermedad?

Joram tendría mucha enfermedad hasta que sus intestinos se salieran a causa de la enfermedad,.

2 Chronicles 21:16

¿Qué se llevaron los filisteos y los árabes de la casa del rey?

Se llevaron todas las riquezas que habían hallado en la casa del rey.

2 Chronicles 21:18

¿Qué no hizo su pueblo por Joram que había hecho por sus ancestros?

Su pueblo no hizo fuego en su honor como lo habían hecho por sus ancestros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]Los habitantes de Jerusalén hicieron a Ocozías (Joacaz), hijo más joven de Joram, rey en su lugar, porque la banda de hombres que vinieron con los árabes al campamento habían matado a sus hijos mayores. Así que Ocozías (Joacaz) hijo de Joram, rey de Judá, se hizo rey. [2]Ocozías (Joacaz) era de veintidos años cuando él comenzó a reinar; él reinó por un año en Jerusalén. El nombre de su madre era Atalía; ella era la hija de Omri. [3]Él también anduvo en los caminos de la casa de Acab porque su madre era su consejera en hacer las cosas malas.

[4]Ocozías (Joacaz) hizo lo malo ante los ojos del SEÑOR, como la casa de Acab había hecho, porque ellos eran sus consejeros después de la muerte de su padre, hasta su destrucción. [5]Él también siguió sus consejos; él fue con Joram el hijo de Acab, rey de Israel, a pelear contra Hazael, rey de Aram, en Ramot de Galaad. Los Arameos hirieron a Joram.
[6]Joram regresó a ser curado en Jezreel de las heridas que le habían dado en Ramot, cuando peleó contra Hazael, rey de Aram. Así que Ocozías (Joacaz) hijo de Joram, rey de Judá, bajó a Jezreel a ver a Joram hijo de Acab, porque Joram había sido herido.
[7]Ahora la destrucción de Ocozías (Joacaz) fue traída por Dios por su visita a Joram. Cuando él llegó, él fue con Joram a atacar a Jehú, hijo de Nimsi, a quien el SEÑOR había escogido para destruir la casa de Acab. [8]Sucedió, que cuando Jehú estaba llevando a cabo la justicia de Dios en la casa de Acab, que él encontró a los líderes de Judá y los hijos del hermano de Ocozías (Joacaz), que servían a Ocozías (Joacaz); por lo tanto, Jehú los mató.
[9]Jehú buscó a Ocozías (Joacaz); ellos lo encontraron escondido en Samaria, lo trajeron a Jehú, y lo mataron. Entonces ellos lo enterraron, porque él dijo: "Él es un hijo de Josafat, quien buscó al SEÑOR con todo su corazón. "Así la casa de Ocozías (Joacaz) no tuvo más poder para gobernar el reino.
[10]Ahora cuando Atalía, la madre de Ocozías (Joacaz), vió que su hijo estaba muerto, ella se levantó y mató a todos los niños de la realeza en la casa de Judá. [11]Pero Josabet, la hija del rey, tomó a Joás, un hijo de Ocozías (Joacaz) y lo sacó a escondidas de entre los hijos del rey que habían sido muertos. Ella lo puso a él y a su nodriza en un cuarto. Así Josabet, una hija del rey Joram, la esposa de Joiada, el sacerdote (porque ella era hermana de Ocozías), lo escondió de Atalía para que no lo matara. [12]Él estuvo, con ellos, escondido en la casa de Dios por seis años, mientras Atalía reinaba sobre la tierra.

---

2 Chronicles 22:1

Atalía

Él también anduvo en los caminos

Vea cómo se tradujo esto en el 20:31

2 Chronicles 22:4

ante los ojos del SEÑOR

Traducción Alterna: "en la opinión del SEÑOR"

Hazael

2 Chronicles 22:7

Nimsi

2 Chronicles 22:10

Josabet, Joiada

Son nombres masculinos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Chronicles 22:1

¿En los caminos de quién anduvo Ocozías porque su madre era su consejera?

Ocozías anduvo en los caminos de la casa de Acab porque su madre era su consejera en hacer las cosas malas.

2 Chronicles 22:4

¿Cómo se comportó Ocozías ante los ojos del SEÑOR, como la casa de Acab había hecho?

Ocozías hizo lo malo ante los ojos del SEÑOR, como la casa de Acab había hecho.

2 Chronicles 22:6

¿Por qué visitó Ocozías a Joram, el hijo de Acab?

Ocozías bajó a Jezreel a verlo, porque Joram había sido herido.

2 Chronicles 22:7

¿Qué fue traída por Dios a través de la visita de Ocozías a Joram?

La destrucción de Ocozías fue traída por Dios a través de su visita a Joram.

2 Chronicles 22:9

¿Qué recordó Jehú del padre de Ocozías?

Jehú dijo que Ocozías fue un hijo de Josafat , quien buscó al SEÑOR con todo su corazón."

2 Chronicles 22:10

¿Qué hizo la madre de Ocozías cuando vió que su hijo estaba muerto?

Cuando vió que su hijo estaba muerto, ella se levantó y mató todos los niños de la realeza en la casa de Judá.

¿Por cuánto tiempo estuvo escondido Joás en la casa de Dios mientras Atalia reinaba?

Joás estuvo escondido en la casa de Dios por seis años, mientras Atalía reinaba sobre la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]En el séptimo año, Joiada demostró su fuerza y entró en un pacto con los comandantes de cientos: Azarías hijo de Jeroham, Ismael hijo de Johanán, Azarías hijo de Obed, Maasías hijo de Adaía y Elisafat hijo de Zicri. [2]Ellos entraron en Judá y reunieron a los levitas de todas las ciudades de Judá, como también a los jefes de las casas ancestrales de Israel, y ellos vinieron a Jerusalén. [3]Toda la asamblea hizo un pacto con el rey en la casa de Dios. Joiada les dijo: "Miren, el hijo del rey reinará, como el SEÑOR había dicho en cuanto a los descendientes de David.

[4]Esto es lo que tienen que hacer: un tercio de sus sacerdotes y de los levitas que vienen a servir en el Sábado, serán los guardias en las puertas. [5]Otro tercio estará en la casa del rey, y el otro tercio estará en la Puerta del Fundamento. Todo el pueblo estará en el patio de la casa del SEÑOR.
[6]No permitan entrar a nadie en la casa del SEÑOR, excepto a los sacerdotes y los levitas quienes están sirviendo. Ellos pueden entrar porque ellos están consagrados, pero todas las demás personas tienen que obedecer los mandamientos del SEÑOR. [7]Los levitas tienen que rodear al rey en todos lados, cada hombre con su arma en su mano. A quien sea que entre en la casa, dejen que sea asesinado. Permanezcan con el rey cuando él entre y cuando él salga."
[8]Así que los levitas y todo Judá sirvieron en toda forma de la manera que ordenó Joiada el sacerdote. Cada uno tomó sus hombres, aquellos quienes iban a entrar a servir en el Sábado, y aquellos quienes se iban por haber servido en el Sábado, porque Joiada, el sacerdote, no había excusado a ninguna de sus divisiones. [9]Luego Joiada, el sacerdote, les trajo a los comandantes lanzas y escudos pequeños y grandes que habían sido del Rey David que estaban en la casa de Dios.
[10]Joiada colocó a todos los soldados, cada hombre con su arma en su mano, desde el lado derecho del templo hasta el lado izquierdo del templo, junto al altar y el templo, rodeando al rey. [11]Entonces, ellos trajeron al hijo del rey, pusieron la corona sobre él, y le dieron los decretos del pacto. Entonces ellos lo hicieron rey, y Joiada y sus hijos lo ungieron. Entonces ellos dijeron: "Larga vida al rey."
[12]Cuando Atalía escuchó el ruido del pueblo corriendo y alabando al rey, ella vino al pueblo en la casa del SEÑOR.
[13]Y ella vió, y, contempló al rey que estaba de pie junto a los pilares en la entrada, y los comandantes y los trompeteros estaban junto al rey. Todo el pueblo de la tierra se estaba regocijando y sonando trompetas, y los cantores estaban tocando instrumentos musicales y liderando la canción de alabanza. Entonces, Atalía desgarró sus vestiduras y gritó: "¡Traición! ¡Traición!"
[14]Entonces Joiada, el sacerdote, trajo a los comandantes de cientos quienes estaban sobre el ejército y les dijo: "Tráiganla de entre las filas; cualquiera que la siga a ella, dejadlo que sea asesinado con espada." Porque el sacerdote había dicho: "No la maten en la casa del SEÑOR." [15]Así que ellos hicieron camino para ella, y ella fue por el camino de la Puerta de los Caballos a la casa del rey, y allí ellos la mataron.
[16]Entonces Joiada hizo un pacto entre él, todo el pueblo y el rey, que ellos serían el pueblo del SEÑOR. [17]Así que todo el pueblo fue a la casa de Baal y la derribaron. Ellos rompieron los altares de Baal y sus imágenes en pedazos, y ellos mataron a Matán, el sacerdote de Baal, en frente de aquellos altares.
[18]Joiada asignó oficiales para la casa del SEÑOR bajo el mando de los sacerdotes, quienes eran levitas, a quienes David había asignado para la casa del SEÑOR, para ofrecer las ofrendas quemadas al SEÑOR, como estaba escrito en la ley de Moisés, juntos con regocijo y canto, como David había dado dirección. [19]Joiada estableció guardias en las puertas de la casa del SEÑOR, para que nadie que no estuviese limpio de ninguna manera pudiera entrar.
[20]Joiada se llevó con él a los comandantes de cientos, los hombres nobles, los gobernadores del pueblo y todas las personas de la tierra. Él bajó al rey de la casa del SEÑOR; el pueblo vino a través de la Puerta Superior de la casa del rey y sentó al rey en el trono del reino. [21]Así que todas las personas de la tierra se regocijaron, y la ciudad estaba quieta. En cuanto a Atalía, ellos la habían matado con la espada.

---

2 Chronicles 23:1

Joiada

El sacerdote principal que sirvió en el templo y fue fiel a Dios. Fue asesor de Joash.

Obed ... Maasías ... Adaía ... Elisafat ... Zicri

2 Chronicles 23:4

Todo el pueblo

Traducción Alterna: "mucha gente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 23:6

cuando él entre y cuando él salga.

Los significados posibles son 1) "en todo momento" o 2) "donde quiera que vaya".

2 Chronicles 23:8

todo Judá sirvieron en toda forma de la manera que ordenó Joiada el sacerdote

Traducción Alterna: "la mayoría de la gente obedeció los mandamientos del sumo sacerdote"

aquellos quienes se iban por haber servido en el Sábado

Traducción Alterna: "estaban terminando su trabajo en ese día de reposo"

2 Chronicles 23:10

le dieron los decretos del pacto

Traducción Alterna: "Recitado los términos del pacto"

2 Chronicles 23:12

Todo el pueblo de la tierra

Traducción Alterna: "Casi todas las personas"

2 Chronicles 23:14

Joiada

quienes estaban sobre el ejército

Traducción Alterna: "quienes eran líderes en el ejército"

de entre las filas

Traducción Alterna: "en medio de los soldados"

2 Chronicles 23:16

todo el pueblo fue a la casa de Baal

Traducción Alterna: "Casi toda la gente fue al templo de Baal"

Matán

2 Chronicles 23:18

bajo el mando de los sacerdotes

Traducción Alterna: "bajo la dirección de los sacerdotes"

nadie que no estuviese limpio de ninguna manera pudiera entrar

Traducción Alterna: "a nadie inmundo se le permite entrar por ningún motivo"

2 Chronicles 23:20

Él bajó al rey de la casa del SEÑOR

El templo fue construido en la colina más alta de Jerusalén.Traducción Alterna: "Trajo al rey del templo en la cima de la colina al palacio"

Translation Questions

2 Chronicles 23:1

¿Qué hizo fuerte Joiada para hablar a los líderes que el hijo del rey reinaría?

Joiada les dijo que el hijo del rey reinaría, como el SEÑOR había dicho en cuanto a los descendientes de David.

2 Chronicles 23:4

¿Qué trabajo dió a los sacerdotes y a los levitas que vineron a servir el Sábado?

Los que vinieran a servir en el Sábado, serían los guardias en las puertas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 23:6

¿Cuándo dijeron a los levitas que permanecieran con el rey?

Los dijeron que permanecerian con el rey cuando él rey entrare y cuando él saliera."

2 Chronicles 23:8

¿Cuán completamente servían los levitas y toda Judá a Joida?

Sirvieron en toda forma en la manera en la cual Joiada el sacerdote ordenó.

2 Chronicles 23:10

¿Qué dieron al hijo del rey cuando pusieron la corona sobre él?

Ellos trajeron al hijo del rey, pusieron la corona sobre él, y le dieron los decretos del pacto.

2 Chronicles 23:12

¿Qué fue el ruido que Atalía escuchó y qué le hizo venir al pueblo en la casa del SEÑOR?

Cuando escuchó el ruido del pueblo corriendo y alabando al rey, ella vino al pueblo en la casa del SEÑOR.

¿Qué hizo Atalía mientras que gritara, "¡Traición!?

Desgarró sus vestiduras y gritó: "¡Traición!

2 Chronicles 23:14

¿Qué ordenó Joiada que se hiciera con cualquiera que la siguiera a Atalía?

Joiada dijo que dejara cualquiera que la siguía que fuera asesinado con espada.

2 Chronicles 23:16

¿Qué pacto hizo Joiada entre él mismo, todol el pueblo y el rey?

Joiada hizo un pacto entre él mismo, todo el pueblo y el rey, que ellos serían el pueblo del SEÑOR.

2 Chronicles 23:18

¿Quiénes no podían entrar la casa del SEÑOR cuando Joiada estableció guardias en las puertas de la casa del SEÑOR?

Joiada estableció guardias en las puertas de la casa del SEÑOR, para que nadie que estuviese sucio de ninguna manera pudiera entrar.

2 Chronicles 23:20

¿Dònde pusieron el rey Joiada y la gente después de pasar por la Puerta Superior?

El pueblo vino a través de la Puerta Superior de la casa del rey y sentó al rey en el trono del reino.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]Joás tenía siete años cuando comenzó a reinar; el reinó cuarenta años en Jerusalén. El nombre de su madre era Sibia de Beerseba. [2]Joás hizo lo recto en los ojos del SEÑOR todos los días de Joiada, el sacerdote. [3]Joiada tomó para él dos esposas, y él se convirtió en padre de hijos e hijas.

[4]Sucedió después de esto, que Joás decidió restaurar la casa del SEÑOR. [5]Él reunió a los sacerdotes y los levitas, y les dijo: "Vayan cada año a las ciudades de Judá y reúnan de todo Israel dinero para reparar la casa de su Dios. Asegúrense de empezar de inmediato." Los levitas no hicieron nada al principio.
[6]Así que el rey llamó a Joiada, el sacerdote principal, y le dijo: "¿Por qué no has requerido de los levitas que traigan desde Judá y Jerusalén los impuestos asignados por Moisés el siervo del SEÑOR y por la asamblea de Israel, para la tienda de los decretos del pacto?" [7]Por cuanto los hijos de Atalía, esa perversa mujer, habían destrozado la casa de Dios y habían dado todas las cosas santas de la casa del SEÑOR a los Baales.
[8]Así que el rey ordenó, e hicieron un cofre y lo colocaron fuera en la entrada a la casa del SEÑOR. [9]Entonces hicieron una proclamación a través de Judá y Jerusalén, para que la gente trajera para el SEÑOR el recaudo que Moisés el siervo de Dios impuso sobre Israel en el desierto. [10]Todos los líderes y todo el pueblo se regocijaron y trajeron dinero y lo colocaron en el cofre hasta que terminaron de llenarlo.
[11]Sucedió que cuando el cofre era traído a los oficiales del rey en manos de los levitas, y siempre que veían que había mucho dinero en él, el escriba del rey y el oficial del sacerdote principal venían, vaciaban el cofre, y lo tomaban y lo llevaban de regreso a su lugar. Ellos hicieron esto día tras día, reuniendo grandes cantidades de dinero. [12]El rey y Joiada dieron el dinero a aquellos que hicieron el trabajo sirviendo en la casa del SEÑOR. Estos hombres contrataron albañiles y carpinteros para restaurar la casa del SEÑOR, y también aquellos que trabajaban el hierro y bronce.
[13]Así que los obreros hicieron su trabajo, y el trabajo de reparar progresó en sus manos; ellos levantaron la casa de Dios en su diseño original y la fortalecieron. [14]Cuando terminaron, trajeron el resto del dinero al rey y a Joiada. Este dinero fue usado para hacer muebles para la casa del SEÑOR, utensilios con los cuales servir y hacer ofrendas- cucharas y utensilios de oro y plata. Ellos ofrecieron ofrendas quemadas en la casa del SEÑOR continuamente durante todos los días de Joiada.
[15]Joiada envejeció y estaba lleno de días, y entonces murió; él tenía 130 años cuando murió. [16]Ellos lo enterraron en la ciudad de David entre los reyes, porque él había hecho bien en Israel, hacia Dios y a la casa de Dios.
[17]Ahora después de la muerte de Joiada, los líderes de Judá vinieron y honraron al rey. Entonces el rey les escuchó. [18]Ellos deshonraron la casa del SEÑOR, el Dios de sus ancestros, y adoraron los dioses de Asera y sus ídolos. La ira de Dios vino sobre Judá y Jerusalén por este mal de ellos. [19]Aún así Él les envió profetas para atraerlos nuevamente al SEÑOR; los profetas testificaron en contra de la gente, pero ellos se negaron a escuchar.
[20]El Espíritu de Dios vino sobre Zacarías hijo de Joiada el profeta; Zacarías se levantó sobre el pueblo y les dijo: "Dios dice así: ¿Por qué quebrantan los mandamientos del SEÑOR, de manera que ustedes no puedan prosperar? Por cuanto ustedes han abandonado al SEÑOR, Él también los ha abandonado." [21]Pero ellos conspiraron contra él; a la orden del rey, ellos lo apedrearon en el patio de la casa del SEÑOR. [22]De esta manera, Joás, el rey, ignoró la bondad que Joiada, padre de Zacarías, le había hecho a él. En vez de esto, él mató al hijo de Joiada. Cuando Zacarías estaba muriendo, él dijo: "Que el SEÑOR vea esto y te llame a cuentas."
[23]Ocurrió al final del año que el ejército de Aram se levantó en contra de Joás. Ellos vinieron a Judá y Jerusalén; ellos mataron a todos los líderes del pueblo y enviaron todo el botín de ellos al rey de Damasco. [24]El ejército de los arameos había venido con un pequeño ejército, pero el SEÑOR les dio victoria sobre un gran ejército, porque Judá había abandonado al SEÑOR, el Dios de sus ancestros. De esta manera los arameos trajeron juicio sobre Joás.
[25]Para el tiempo que los arameos se habían ido, Joás había sido severamente herido. Sus propios siervos conspiraron contra él debido al asesinato de los hijos de Joiada, el sacerdote. Lo mataron en su cama, y murió; lo enterraron en la ciudad de David, pero no en las tumbas de los reyes. [26]Estas fueron las personas que conspiraron contra él: Zabad hijo de Simeat, la amonita, y Jozabad hijo de Simrit, la moabita.
[27]Ahora los hechos acerca de sus hijos, las importantes profecías que fueron habladas acerca de él, y la reconstrucción de la casa de Dios, están escritos en el comentario del libro de los reyes. Amasías su hijo vino a ser rey en su lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 24:1

Sibia

hizo lo recto en los ojos del SEÑOR

Vea cómo se tradujo esto en el 14:1

todos los días de Joiada, el sacerdote

Traducción Alterna: "mientras Joiada estuvo viva"

2 Chronicles 24:4

De inmediato

Traducción Alterna: "inmediato"

2 Chronicles 24:6

¿Por qué no has requerido de los levitas ... los decretos del pacto

"Te has portado malvadamente. Te dije que exigieras a los levitas ... decretos de pacto, pero no lo has hecho".

para la tienda de los decretos del pacto

Aunque se refiere al templo que construyó Salomón, es un recordatorio de que la "tienda de reunión" fue el primer lugar sagrado para el pueblo de Dios.

las cosas santas

Esto se refiere a los artículos usados en el templo.

2 Chronicles 24:11

albañiles y carpinteros

Traducción: "los que construyeron con piedra y los que construyeron con madera"

que trabajaban el hierro y bronce

Traducción Alterna: "los que trabajaban con metal"

2 Chronicles 24:13

progresó en sus manos

Traducción Alterna: "Lo hicieron con sus manos"

continuamente durante todos los días de Joiada

Traducción Alterna: "everyday during the life of Jehoiada"

2 Chronicles 24:17

honraron al rey

Traducción Alterna: "dio honor al rey"

este mal de ellos

Traducción Alterna: "su pecado"

2 Chronicles 24:20

ignoró la bondad que Joiada, padre de Zacarías, le había hecho a él

Joiada no prestó atención ni recordó la gran amabilidad de Joiada, el padre de Zacarías.

te llame a cuentas.

Traducción Alterna: "Pagarás por el mal que has hecho"

2 Chronicles 24:25

Zabad hijo de Simeat, la amonita, y Jozabad hijo de Simrit, la moabita.

2 Chronicles 24:27

el comentario del libro de los reyes.

Este es un libro que ya no existe.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Chronicles 24:1

¿Por cuánto tiempo hizo Joás lo recto en los ojos del SEÑOR?

Joás hizo lo recto en los ojos del SEÑOR todos los días Joiada, el sacerdote.

2 Chronicles 24:4

¿Para qué trabajo mandó Joás a los sacerdotes y los levitas para que reuniera dinero de todo Israel?

Joás los mandó para reunir dinero de todo Israel para que se reparara la casa del SEÑOR.

2 Chronicles 24:6

¿Qué habían tomado los hijos de Atalía de la casa del SEÑOR y habían dado a los Baales?

Habían dado todas las cosas santas de la casa del SEÑOR a los Baales.

2 Chronicles 24:8

¿Dónde colocaron el cofre que el rey ordenó hacer?

El rey ordenó, e hicieron un cofre y lo colocaron fuera en la entrada a la casa del SEÑOR.

¿Qué parte de la gente se regocijó y trajo dinero para colocar el en cofre?

Todos los líderes y todo el pueblo se regocijaron y trajeron dinero y lo colocaron en el cofre.

2 Chronicles 24:11

Cuando los oficiales vaciaban el cofre día tras día, ¿qué reunían?

Vaciaban el cofre día tras día, reuniendo grandes cantidades de dinero.

2 Chronicles 24:13

¿Cómo levantaron la casa del SEÑOR los obreros mientras que la repararan?

Ellos levantaron la casa de Dios en su diseño original y la fortalecieron.

2 Chronicles 24:15

¿Por qué enterraron Joiada entre los reyes en la ciudad de David?

Ellos lo enterraron en la ciudad de David entre los reyes, porque él había hecho bien en Israel, hacia Dios y a la casa de Dios.

2 Chronicles 24:17

¿Qué hizo la gente cuando el SEÑOR les envió profetas para testificar en contra de la gente?

El SEÑOR les envió profets que testificaron en contra de la gente, pero ellos se negaron a escuchar.

2 Chronicles 24:20

¿Por qué dijo Zacarías al pueblo que el SENOR los había abandonado?

Zacarías les dijo a la gente que por cuanto ellos habían abandonado al SEÑOR, Él también los habia abandonado."

¿Cómo ignoró Joás la bondad que el padre de Zacarías le había hecho a él?

De esta manera, Joás, el rey, ignoró la bondad que Joiada, padre de Zacarías, le había hecho a él. En vez de esto, el mató al hijo de Joiada.

2 Chronicles 24:23

¿Qué dió el SEÑOR al ejército pequeño de los arameos porque Judá lo había abandonado.

El ejército de los arameos había venido con un pequeño ejército, pero el SEÑOR les dio victoria sobre un gran ejército, porque Judá había abandonado al SEÑOR.

2 Chronicles 24:25

¿Por qué conspiraron los siervos de Joás contra él?

Los propios siervos de Joás conspiraron contra él debido al asesinato de los hijos de Joiada, el sacerdote.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 25

[1]Amasías tenía veinticinco años de edad cuando él comenzó a reinar; él reinó veinticinco años en Jerusalén. El nombre de su madre era Joadán de Jerusalén. [2]Él hizo lo que estaba correcto ante los ojos del SEÑOR, pero no con un corazón perfectamente devoto.

[3]Ocurrió que tan pronto como su gobierno estaba bien establecido, él mató a los sirvientes que habían asesinado a su padre, el rey. [4]Pero él no puso a los hijos de los asesinos a muerte, pero actuó de acuerdo a lo que estaba escrito en la ley, en el libro de Moisés, como el SEÑOR había ordenado: "Los padres no pueden morir por sus hijos, ni los hijos pueden morir por sus padres. En cambio, cada persona tiene que morir por su propio pecado."
[5]Además, Amasías reunió a Judá y los registró según las casas de sus ancestros, bajo los comandantes de miles y comandantes de cientos, todos los de Judá y Benjamín. El los contó desde veinte años de edad en adelante, y encontró que eran 300, 000 hombres escogidos, capaces para ir a la batalla, quienes podían manejar lanza y escudo. [6]Él contrató también 100, 00 hombres de guerra de Israel por cien talentos de plata.
[7]Pero un hombre de Dios vino a él y dijo: "Rey, no permita que el ejército de Israel vaya con usted, porque el SEÑOR no está con Israel, y ninguno del pueblo de Efraín. [8]Pero aún si usted va y es valiente y fuerte en batalla, Dios lo derribará delante del enemigo, porque Dios tiene poder para ayudar y poder para lanzar."
[9]Amasías le dijo al hombre de Dios: "¿Pero qué haremos con la gran cantidad de plata que yo le he dado al ejército de Israel?" El hombre de Dios contestó: "el SEÑOR es capaz de darte mucho más que eso." [10]Así que, Amasías separó el ejército que había venido a él desde Efraín; y lo envió a casa otra vez. Así que, la ira de ellos fue grandemente encendida en contra de Judá, y ellos regresaron a casa en ira feroz.
[11]Amasías tomó valentía y lideró a su pueblo para salir al Valle de la Sal; allí él derrotó a diez mil hombres de Seir.
[12]El ejército de Judá cargó vivos a otros diez mil. Ellos los llevaron al tope del acantilado y los lanzaron hacia abajo desde allí, para que todos ellos fueran despedazados.
[13]Pero los hombres del ejército el cual Amasías envió de regreso, para que ellos no pudiesen ir con él a batallar, atacaron las ciudades de Judá desde Samaria hasta Bet Horón. Ellos atacaron a tres mil del pueblo y agarraron mucho botín.
[14]Ahora, acontenció, que después que Amasías había regresado de la masacre de los edomitas, que él trajo a los dioses del pueblo de Seir, y los estableció para que fuesen sus propios dioses. Él se inclinó ante ellos y les quemó incienso. [15]Así que, la ira del SEÑOR fue encendida en contra de Amasías. Él envió un profeta a él, quien dijo: "¿Por qué has buscado a los dioses de un pueblo quienes ni siquiera salvaron a su propio pueblo de tu mano?"
[16]Ocurrió que mientras el profeta estaba hablando con él, el rey le dijo: "¿Te hemos hecho un consejero del rey? ¡Detente! ¿Por qué habrías de ser muerto?" Luego el profeta se detuvo y dijo: "Yo sé que Dios ha decidido destruirte porque has hecho esta acción y no has escuchado mi consejo."
[17]Entonces, Amasías rey de Judá consultó con sus consejeros y envió mensajeros a Joás hijo de Joacaz hijo de Jehú, rey de Israel diciendo: "Ven, encontrémonos cara a cara en batalla."
[18]Pero Joás el rey de Israel envió mensajeros a Amasías rey de Judá, diciendo: "Un cardo que estaba en Líbano le envió un mensaje a un cedro en Líbano, diciendo: 'Dale tu hija a mi hijo por esposa,' pero una bestia salvaje en Líbano pasó y aplastó al cardo. [19]Tú has dicho: 'Mira, yo he golpeado a Edom.' y tu corazón te ha engrandecido. Toma orgullo en tu victoria, pero permanece en casa, pues ¿por qué deberías causarte problemas a ti mismo y caer, ambos, tú como Judá contigo?"
[20]Pero Amasías no escuchó, porque este evento era de Dios, para que Él pudiera entregar al pueblo de Judá en la mano de sus enemigos, porque ellos habían buscado consejo de los dioses de Edom. [21]Así que, Joás, rey de Israel, atacó; él y Amasías, rey de Judá, se encontraron cara a cara en Bet Semes, la cual le pertenece a Judá. [22]Judá fue golpeado ante Israel, y cada hombre huyó a casa.
[23]Joás, rey de Israel, capturó a Amasías hijo de Joás hijo de Joacaz, rey de Judá, en Bet Semes. Él lo trajo a Jerusalén y derribó el muro de Jerusalén desde la Puerta de Efraín hasta la Puerta del Ángulo, cuatrocientos codos de distancia. [24]Él tomó todo el oro y plata, todos los objetos que fueron encontrados en la casa de Dios con Obed Edom, y las cosas de valor en la casa del rey, también con rehenes, y regresó a Samaria.
[25]Amasías hijo de Joás, rey de Judá, vivió quince años después de la muerte de Joás, hijo de Joacaz, rey de Israel.
[26]En cuanto a los otros asuntos relacionados a Amasías, primero y último, mirad, ¿no están escritos en el libro de los reyes de Judá e Israel?

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[27]Ahora, desde el tiempo que Amasías se alejó de seguir al SEÑOR, ellos comenzaron a hacer una conspiración en contra de él en Jerusalén. Él huyó a Laquis, pero ellos enviaron hombres detrás de él hasta Laquis y lo mataron allí. [28]Ellos lo trajeron de regreso en caballos y lo enterraron con sus ancestros en la ciudad de Judá.

---

2 Chronicles 25:1

Joadán

Este es un nombre femenino

lo que estaba correcto ante los ojos del SEÑOR

Vea cómo se tradujo esto en el 14:1

2 Chronicles 25:3

el libro de Moisés

Esta es una referencia a los libros de Génesis, Éxodo, Levítico, Números y Deuteronomio.

2 Chronicles 25:5

los registró

Tenía sus nombres escritos en una lista oficial.

300,000 ... 100,000

Ver:

talentos

2 Chronicles 25:9

Así que, la ira de ellos fue grandemente encendida

Traducción Alterna: "Entonces comenzaron a arder de ira

en ira feroz

Traducción Alterna: "Muy enojados"

2 Chronicles 25:11

al Valle de la Sal

Esta es un área cerca del Mar Muerto.

para que todos ellos fueran despedazados

Traducción Alterna: "para que todos murieran"

2 Chronicles 25:13

Bet Horón

Este era un pueblo cerca de Jerusalén en Efraín.

atacaron

Traducción Alterna: "Mataron"

2 Chronicles 25:14

los estableció para que fuesen sus propios dioses

Traducción Alterna: "adoraba a estos dioses falsos"

¿Por qué has buscado a los dioses de un pueblo quienes ni siquiera salvaron a su propio pueblo de tu mano?

Traducción Alterna: "Has adorado a los dioses de un pueblo que ni siquiera salvó a su propia gente de ti, el rey Amasías".

2 Chronicles 25:16

¿Te hemos hecho un asesor del rey? Detener. ¿Por qué deberías matarte?

Traducción Alterna: "Ciertamente no te nombramos como uno de mis asesores. ¡Así que deja de hablar! ¡Si dices algo más, les diré a mis soldados que te maten!"

2 Chronicles 25:17

Joás ... Joacaz

2 Chronicles 25:18

Información General:

Esta historia es una.

Cardo

Este es un pequeño arbusto.

Cedro

Un tipo de árbol muy grande. Aquí representa a los soldados de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿por qué deberías causarte problemas a ti mismo y caer, ambos, tú como Judá contigo?"

Traducción Alterna: "No deberías causarte problemas y caer, tanto tú como Judá contigo".

2 Chronicles 25:20

golpeado ante

Traducción Alterna: "derrotado por"

2 Chronicles 25:23

Codos

Obed Edom

2 Chronicles 25:25

primero y último

Traducción Alterna: "todo"

¿no están escritos ... Israel?

Traducción Alterna: "están escritos ... Israel".

2 Chronicles 25:27

Laquis

Una ciudad en Judá.

Ciudad de Judá

otro nombre para la ciudad de David o Jerusalén

Translation Questions

2 Chronicles 25:1

¿Cuántos años tuvo Amasías cuando él comenzó a reinar y por cuánto tiempo reinó?

Amasías tenía veinticinco años de edad cuando él comenzó a reinar; él reinó veinticinco años.

¿Cuál era la condición del corazón de Amasías?

Él corazón de Amasías no era perfectamente devoto al SEÑOR.

2 Chronicles 25:3

¿Por qué no puso a muerte Amasías a los hijos el rey?

Amasías no puso a muerte a los hijos de los sirvientes que habían asesinado a su padre porque las leyes en el libro de Moisés indicaron que los hijos no debían morir por sus padres, pero cambio, cada persona tenía que morir por su propio pecado.

2 Chronicles 25:5

¿Cómo agregó Amasías a los 300,000 hombres escogidos de Judá y Benjamín que se registraron según las casas de sus ancestros?

Amazías contrató 100,000 hombres de guerra de Israel para agregar a los 300,000 hombres escogidos de Judá.

2 Chronicles 25:7

¿Por qué dijo el hombre de Dios al rey que no debía permitir que el ejército fuera con él?

El hombre de Dios dijo al rey que no debía permitir que el ejército fuera con él porque el SEÑOR no estaba con Israel.

¿Qué dijo el hombre de Dios que pasaría aún si Amasías fuera valiente y fuerte en batalla?

El hombre de Dios dijo que Dios lo lanzaría delante del enemigo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 25:9

¿Cómo contestó el hombre de Dios la pregunta de Amasías de qué hacer con la gran cantidad de plata que había dado al ejército de Israel?

El hombre de Dios contestó que el SEÑOR era capaz de darle mucho más que eso.

¿Por qué fue encendida la ira del ejército de Efraín contra Judá?

La ira fue encendida contra Judá porque Amasías separó el ejército y lo envió a casa.

2 Chronicles 25:11

¿Qué pasó con los diez mil hombres de Seir cuando Amasías lideró a su pueblo para salir al Valle de la Sal?

Amasías lideró a su pueblo para salir al Valle de la Sal y él derrotó a diez mil hombres de Seir.

¿Qué hizo el ejército de Judá con los otros diez mil hombres de Seir que cargó vivos?

El ejército de Judá los lanzó a los hombres de Seir del tope del acantilado.

2 Chronicles 25:13

¿Qué hizo el ejército de Israel a las ciudades de Judá desde Samaria hasta Bet Horón?

El ejército de Israel atacó las ciudades y atacaron a tres mil del pueblo y agarraron mucho botín.

2 Chronicles 25:14

¿Qué hizo Amasías con los dioses que habían traído del pueblo de Seir?

Amasías estableció los dioses para que fuesen sus propios dioses, se inclinó ante ellos y les quemó incienso.

¿Qué preguntó el profeta enviado por el SEÑOR a Amasías de los dioses del pueble de Seir?

El profeta preguntó a Amasías por qué había buscado a los dioses de un pueblo quienes ni siguiera salvaron a su propio pueblo de la mano de Amasías.

2 Chronicles 25:16

¿Qué dijo el profeta que fue la razón que Dios decidió destruir a Amasías?

La razón que Dios decidió destruir a Amasías fue porque Amasías había hecho esta acción y no había escuchado el consejo del profeta.

2 Chronicles 25:17

¿Cuál fue el mensaje que Amasías envió a Joás, rey de Israel?

Amasías envió mensaje pidiendo que Joás viniera y se encontrara con Amasías cara a cara en batalla.

2 Chronicles 25:18

¿Por qué dijeron los mensajeros de Joás a Amasías que debía permanecer en casa?

Los mensajeros de Joás dijeron a Amasías que debía permanecer en casa porque Amasías y Judá caerían.

2 Chronicles 25:20

¿Por qué entregó Dios al pueblo de Judá en la mano de sus enemigos?

Dios podría entregar al pueblo de Judá en la mano de sus enemigos, porque ellos habían buscado consejo de los dioses de Edom.

¿Cuál fue el resultado cuando Joás, rey de Israel y Amasías, rey de Judá se encontraron cara a cara en Bet Semes?

El resultado fue que Judá fue golpeado ante Israel, y cada hombre huyó a casa.

2 Chronicles 25:23

¿A qué lugar regresó Joás después de derribar el muro de Jerusalén y de tomar cosas de valor del templo y del palacio, también con rehenes?

Joás regresó a Samaria después de derribar el muro de Jerusalén y de tomar todas las cosas de valor y rehenes.

2 Chronicles 25:25

¿Por cuántos años vivió Amasías, rey de Judá, después de la muerte de Joás, rey de Israel?

Amasías vivió quince años después de la muerte de Joas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Dónde están escritos los otros asuntos relacionados a Amasías?

Los otros asuntos relacionados a Amasías están escritos en el libro de los reyes de Judá e Israel.

2 Chronicles 25:27

¿Qué comenzó contra Amasías cuando se alejó de seguir al SEÑOR?

Desde el tiempo que Amasías se alejó de seguir al SEÑOR, ellos comenzaron a hacer una conspiración en contra de él.

¿Dónde se enterraron a Amasías después de matarlo en Laquís?

Lo enterraron a Amasías con sus ancestros en la ciudad de Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 26

[1]Toda la gente de Judá tomó a Uzías, quien tenía dieciséis años de edad, y lo hicieron rey en lugar de su padre, Amasías. [2]Fue él quien reconstruyó Elot y lo restauró a Judá. Luego de eso, el rey durmió con sus ancestros. [3]Uzías tenía dieciséis años cuando comenzó a reinar. Él reinó por cincuenta y dos años en Jerusalén. El nombre de su madre era Jecolías; ella era de Jerusalén.

[4]Él hizo lo correcto en los ojos del SEÑOR, siguiendo el ejemplo de su padre, Amasías, en todo. [5]Él se propuso a sí mismo el buscar a Dios en los días de Zacarías, quien le dio instrucciones para obedecer a Dios. Mientras él buscó al SEÑOR, Dios lo hizo prosperar.
[6]Uzías salió y peleó en contra de los filisteos. Él derribó los muros de la ciudad de Gat, Jabnia y Asdod; él construyó ciudades en el país de Asdod y entre los filisteos. [7]Dios lo ayudó en contra de los filisteos, en contra de los árabes que vivían en Gurbaal y en contra de los meunitas. [8]Los amonitas le pagaron tributo a Uzías, y su fama se esparció, hasta la entrada de Egipto, porque él se estaba volviendo más poderoso.
[9]Además, Uzías construyó torres en Jerusalén, en la Puerta del Ángulo, en la Puerta del Valle y en la esquina de la muralla, y las fortificó. [10]Él construyó torres de vigilancia en el desierto y cavó muchas cisternas, porque él tenía mucho ganado, tanto en las tierras bajas como en las llanuras. Él tenía agricultores y labradores de viñas en el terreno montañoso y en los campos fructíferos, porque a él le encantaba sembrar.
[11]Además, Uzías tenía un ejército de hombres de guerra que iban a la guerra en grupos, los cuales estaban organizados por su número, que eran contados por Jeiel, el escriba, y Maasías, el oficial, bajo la autoridad de Hananías, uno de los comandantes del rey. [12]La suma total de los líderes de las familias ancestrales, hombres de guerra, era de 2, 600. [13]Bajo su mando, había un ejército de 307, 500 hombres que hacían guerra con gran poder para ayudar al rey contra el enemigo.
[14]Uzías preparó para ellos-- para todo el ejército-- escudos, lanzas, cascos, capas de malla, arcos, y piedras para lanzar. [15]En Jerusalén, él construyó máquinas, inventadas por hombres hábiles, para estar en las torres y en las murallas, con las cuales disparar flechas y piedras grandes. Su fama se dispersó a tierras distantes, porque él fue enormemente ayudado hasta que se volvió muy poderoso.
[16]Pero cuando Uzías se había vuelto poderoso, su corazón se enorgulleció tanto que actuó corruptamente; él pecó en contra del SEÑOR, su Dios, porque él entró en la casa del SEÑOR a quemar incienso en el altar de incienso.
[17]Azarías, el sacerdote, fue detrás de él, y con él ochenta sacerdotes del SEÑOR, quienes eran hombres valientes.
[18]Ellos resistieron a Uzías, el rey, y le dijeron: "No es para ti, Uzías, el quemarle incienso al SEÑOR, pero para los sacerdotes, los hijos de Aarón, quienes están santificados para quemar incienso. Sal fuera del lugar santo, porque has sido infiel y no serás honrado por el SEÑOR Dios.
[19]Entonces, Uzías se enojó. Él estaba sosteniendo un incensario en su mano para quemar incienso. Mientras él estaba molesto con los sacerdotes, lepra brotó de su frente ante los sacerdotes en la casa del SEÑOR, al lado del altar de incienso. [20]Azarías, el jefe de los sacerdotes, y todos los sacerdotes lo miraron, y vieron, que se había vuelto leproso en su frente. Ellos rápidamente lo sacaron de allí. En efecto, él se apresuró a salir, porque el SEÑOR lo había golpeado.
[21]Uzías, el rey, fue leproso hasta el día de su muerte y vivió en una casa separada ya que era leproso, porque él fue cortado de la casa del SEÑOR. Jotam, su hijo, estuvo sobre la casa del rey y gobernó a las personas de su tierra.
[22]En cuanto a otros asuntos acerca de Uzías, lo primero y lo último, están en lo que Isaías, hijo de Amoz, el profeta, escribió. [23]Así que, Uzías durmió con sus ancestros; ellos lo enterraron con sus ancestros en un terreno cerca del cementerio el cual le pertenecía a los reyes, porque ellos dijeron: "Él era un leproso." Jotam, su hijo, llegó a ser rey en su lugar.

---

2 Chronicles 26:1

dieciséis ... cincuenta y dos

dos - "16 ... 52"

Elot

Esta era una ciudad en el Golfo de Aqaba.

el rey durmió con sus ancestros

Traducción Alterna: "el rey murió"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 26:4

Él hizo lo correcto en los ojos del SEÑOR

Vea cómo se tradujo esto en el 14:1

En todo

Traducción Alterna: "de la misma manera"

Él se propuso a sí mismo el buscar

"Estaba decidido a complacer"

2 Chronicles 26:6

Jabnia

Esta era una ciudad en el norte de Judá.

Gurbaal

Esta era una ciudad en Arabia.

Meunitas

Este es probablemente el reino de los pueblos principales cerca del monte Seir.

la entrada de Egipto

Traducción Alterna: "la frontera de Egipto"

2 Chronicles 26:9

Cisternas

Una cisterna es una gran sala subterránea utilizada para almacenar agua de la lluvia.

2 Chronicles 26:11

Jeiel, el escriba, y Maasías, el oficial, bajo la autoridad de Hananías, uno de los comandantes del rey.

2,600 ... 307,500

2 Chronicles 26:14

cascos

Un casco es una cubierta protectora para la cabeza.

capas de malla

Esta es una cubierta para el cuerpo hecha de eslabones o cadenas de metal.

2 Chronicles 26:16

su corazón se enorgulleció

Traducción Alterna: "Se enorgulleció"

los hijos de Aarón

Traducción Alterna: "los descendientes de Aaron"

2 Chronicles 26:19

incensario

Esta es una sartén o tazón especial que se usa para quemar incienso.

Ellos rápidamente lo sacaron de allí

Traducción Alterna: "Rápidamente lo hicieron irse"

el SEÑOR lo había golpeado

Traducción Alterna: "El SEÑOR lo enfermó"

2 Chronicles 26:21

vivió en una casa separada

Esto indica que vivía lejos de otras casas y otras personas.

2 Chronicles 26:22

lo primero y lo último

Traducción Alterna: "Toda"

hijo de Amoz

Así que, Uzías durmió con sus ancestros

Traducción Alterna: "Asi que Uzías murió"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Chronicles 26:1

¿Quién hizo rey a Uzías después de la muerte de su padre Amasías?

Toda la gente de Judá tomó a Uzías y lo hicieron rey en lugar de su padre, Amasías.

¿Qué hizo Uzías con la ciudad de Elot después de llegar a ser rey?

Uzías reconstruyó Elot y lo restauró a Judá.

2 Chronicles 26:4

¿Cómo siguó Uzías el ejemplo de su padre en su relación al SEÑOR?

Uzías hizo lo correcto en los ojos del SEÑOR, y se propuso a sí mismo el buscar a Dios.

¿Qué pasó a Uzías mientras que buscó a Dios?

Mientras Uzías buscó al SEÑOR, Dios lo hizo prosperar.

2 Chronicles 26:6

¿Qué fue el resultado cuando Dios ayudó a Uzías cuando peleó contras sus enemigos?

Dios lo ayudó en contra de sus enemigos, y su fama se esparció hasta otras tierras, y se estaba volviendo más poderoso.

2 Chronicles 26:9

¿Qué construyó Uzías en las puertas en Jerusalén y en el desierto?

Uzías construyó torres en las puertas de esquinas y en la esquina de la muralla. También construyó torres de vigilancia en el desierto.

¿Por qué construyó Uziás torres de vigilancia, y por qué cavó cisternas en el desierto?

Uzías construyó torres de vigilancia en el desierto y cavó cisternas, porque él tenía ganado y tenía agricultores y a él le encantaba sembrar.

2 Chronicles 26:11

¿Cómo hacía guerra el ejército de Uzías?

El ejército de Uzías hacía guerra con gran poder para ayudar al rey contra el enemigo.

2 Chronicles 26:14

¿Qué fueron inventadas por hombres hábiles en Jerusalén cuando Uzías equpó su ejército?

En Jerusalén, Uzías construyó máquinas que fueron inventadas por hombres hábiles.

¿Hasta dónde se dispersó la fama de Uzías cuando el SEÑOR le ayudó hasta que se volvió muy poderoso?

La fama de Uzías se dispersó a tierras distantes.

2 Chronicles 26:16

¿Cómo pecó Uzías contra el SEÑOR, su Dios, cuando se había vuelto poderoso?

Uzías pecó en contra del SEÑOR porque él entró en la casa del SEÑOR a quemar incienso en el altar de incienso.

¿Por qué entró Azarías y ochenta sacerdotes detrás de Uzías, y por qué dijo Azarías que Uzías pecó cuando quemó incienso en la casa del SEÑOR?

Los sacerdotes le dijeron a Uzías que solamente los sacerdotes, los hijos de Aarón, quienes estaban santificados para quemar incienso en la casa del SEÑOR, entonces Uzías pecó cuando quemó incienso al SEÑOR.

2 Chronicles 26:19

¿Qué pasó a Uzías cuando estaba sosteniendo un incesario en su mano para quemar incienso y cuando él estaba molesto con los sacerdotes?

Mientras que Uzías estaba sosteniendo un incesario en su mano para quemar incienso y mientras él estaba molesto con los sacerdotes, lepra brotó de su frente.

¿Por qué brotó lepra de la frente de Uzías?

Lepra brotó de su frente porque el SEÑOR lo había golpeado.

2 Chronicles 26:21

¿Por qué tuvo que vivir Uzías en una casa separada hasta el día de su muerte?

Uzías vivió en una casa separada ya que era leproso y porque él fue cortado de la casa del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 26:22

¿Quién se hizo rey después de la muerte de Uzías y lo enterraron con sus ancestros?

Jotam, hijo de Uzías, se hizo rey en su lugar.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 27

[1]Jotam tenía veinticinco años de edad cuando él comenzó a reinar; él reinó dieciséis años en Jerusalén. El nombre de su madre era Jerusa; ella era la hija de Sadoc. [2]Él hizo lo que era correcto ante los ojos del SEÑOR, siguiendo el ejemplo de su padre, Uzías, en todo. Él también se abstuvo de entrar al templo del SEÑOR. Pero el pueblo todavía se comportaba de manera malvada.

[3]Él construyó la puerta superior de la casa del SEÑOR, y en la colina de Ofel él construyó mucho. [4]Además él construyó ciudades en la zona montañosa de Judá, y en los bosques él construyó castillos y torres.
[5]Él peleó también con el rey del pueblo de Amón y los derrotó. En ese mismo año, el pueblo de Amón le dio alrededor de cien talentos de plata, diez mil medidas de harina, diez mil medidas de cebada. El pueblo de Amón le dio lo mismo en el segundo y tercer año.
[6]Así que Jotam se volvió poderoso porque él caminó firmemente ante el SEÑOR su Dios. [7]En cuanto a los otros asuntos en relación a Jotam, todas sus guerras, y sus caminos, vean, ellos están escritos en el libro de los reyes de Israel y Judá.
[8]Él tenía veinticinco años de edad cuando comenzó a reinar; él reinó por dieciséis años en Jerusalén. [9]Jotam durmió con sus ancestros, y ellos lo enterraron en la ciudad de David. Acaz, su hijo se volvió rey en su lugar.

---

2 Chronicles 27:1

Jerusa

Él hizo lo que era correcto ante los ojos del SEÑOR

Vea cómo se tradujo esto en el 14:1

En todo

Traducción Alterna: "de la misma manera"

2 Chronicles 27:3

la colina de Ofel

Esta es una colina en Jerusalén.

2 Chronicles 27:5

Talentos

medidas

en el segundo y tercer año.

Traducción Alterna: "En el segundo y tercer año después de que los derrotó"

2 Chronicles 27:6

él caminó firmemente ante el SEÑOR su Dios

Traducción Alterna: "obedeció al SEÑOR sin desviarse" o "vivió completamente dedicado al SEÑOR"

el libro de los reyes de Israel y Judá

Este es un libro que ya no existe.

2 Chronicles 27:8

Jotam durmió con sus ancestros

Traducción Alterna: "Jotam murió",

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Chronicles 27:1

¿Cuántos años tenía Jotam cuando comenzó a reinar y por cuánto tiempo reinó?

Jotam tenía veinticinco años de edad cuando él comenzó a reinar; él reinó dieciséis años en Jerusalén.

Cómo se comportaba el pueblo de Judá aunque Jotam hizo lo que era correcto ante los ojos del SEÑOR?

El pueblo todavía se comportaba de manera malvada aunque Jotam hizo lo que era correcto ante los ojos del SEÑOR.

2 Chronicles 27:3

¿Qué construyó Jotam en Jerusalén?

Jotam construyó la puerta superior de la casa del SEÑOR, y en la colina de Ofel él construyó mucho.

¿Qué construyó Jotam en la zona montañosa y en los bosques de Judá?

Jotam construyó ciudades en la zona montañosa, y en los bosques de Judá construyó castillos y torres.

2 Chronicles 27:5

¿Por qué dio el pueblo de Amón plata, harina y cebada a Jotam?

El pueblo de Amón le dio a Jotam plata, harina, y cebada porque él peleó con el pueblo de Amón y los derrotó.

2 Chronicles 27:6

¿Por qué se volvió poderoso Jotam?

Jotam se volvió poderoso porque él caminó firmemente ante el SEÑOR su Dios.

2 Chronicles 27:8

¿Dónde fue enterrado Jotam cuando murió?

Jotam fue enterrado en la ciudad de David.

¿Quién se volvió rey de Judá después de la muerte de Jotam?

Acaz, el hijo de Jotam, se volvió rey en su lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 28

[1]Acaz tenía veinte años cuando el comenzó a reinar, y reinó dieciséis años en Jerusalén. Él no hizo lo que era correcto a los ojos del SEÑOR, como David su ancestro había hecho. [2]En cambio, el caminó en los caminos de los reyes de Israel; él también hizo figuras fundidas de metal para los Baales.

[3]Además, él quemó incienso en el Valle de Ben Hinom y colocó a sus hijos en el fuego, de acuerdo a las prácticas idólatras de la gente que el SEÑOR forzó a salir de sus tierras delante del pueblo de Israel. [4]Él sacrificó y quemó incienso en los lugares altos y en los montes y debajo de cada árbol verde.
[5]Por lo tanto el SEÑOR, el Dios de Acaz, le entregó en la mano del rey de Aram. Los aramitas lo vencieron y se llevaron de él una gran multitud de prisioneros, trayéndolos a Damasco. Acaz también había sido entregado en las manos del rey de Israel quien lo venció en una gran masacre. [6]Pues Peka hijo de Remalías, mató en Judá 120, 000 soldados en un día, todos ellos hombres valientes, porque habían abandonado al SEÑOR, el Dios de sus ancestros.
[7]Zicri, un hombre poderoso de Efraín, mató a Maasías hijo del rey Azricam, el oficial del palacio, y Elcana, quien era próximo al rey. [8]El ejército de Israel se llevó cautivos de sus familiares 200, 000 esposas, hijos e hijas. Ellos también tomaron mucho botín, que llevaron de vuelta a Samaria.
[9]Pero un profeta del SEÑOR estaba allí, su nombre era Obed. Él salió a recibir al ejército que venía a Samaria. Él les dijo a ellos: "Porque el SEÑOR, el Dios de sus ancestros, estaba enojado con Judá, Él se los entregó en sus manos. Pero ustedes los han masacrado en una furia que llegó hasta los cielos. [10]Ahora ustedes intentan quedarse con los hombres y mujeres de Judá y Jerusalén como sus esclavos. Pero, ¿no eres culpable de tus propios pecados en contra del SEÑOR tu Dios? [11]Ahora pues, escúchenme a Mí: Envíen a los prisioneros de vuelta, aquellos que ustedes han tomado de sus propios hermanos, porque la ira del SEÑOR está sobre ustedes."
[12]Entonces ciertos líderes de la gente de Efraín--Azarías hijo de Johanán, Berequías hijo de Mesilemot, Ezequías hijo de Salum, y Amasa, hijo de Hadlai, se levantaron en contra de aquellos que regresaron de la guerra. [13]Ellos le dijeron a ellos: "Ustedes no deben traer a los prisioneros aquí, porque ustedes intentan algo que traerá sobre nosotros pecado contra el SEÑOR, para añadir a nuestros pecados y transgresiones, porque nuestra transgresión es grande, y hay ira feroz contra Israel."
[14]Así que, los hombres armados dejaron los prisioneros y el botín ante los líderes y toda la asamblea. [15]Los hombres que eran asignados por nombre se levantaron y tomaron a los prisioneros, y los vistieron a todos los que estaban desnudos entre ellos con el botín. Los vistieron y les dieron sandalias. Les dieron comida para comer y bebida. Ellos curaron sus heridas y colocaron los débiles sobre asnos. Los llevaron de regreso a sus familias en Jericó, (llamada la Ciudad de las Palmeras). Entonces ellos regresaron a Samaria.
[16]En aquel tiempo el Rey Acaz envió mensajeros a los reyes de Asiria para pedirles ayuda. [17]Porque una vez más los edomitas habían venido y habían atacado a Judá, llevando prisioneros con ellos. [18]Los filisteos también invadieron las ciudades de las tierras bajas y del Neguev de Judá. Ellos tomaron a Bet Semes, Ajalón, Gederot y Soco con sus aldeas, Timna con sus aldeas, y también Gimzo con sus aldeas. Ellos fueron a vivir en esos lugares.
[19]Pues el SEÑOR trajo humillación a Judá por Acaz, rey de Israel; pues él había actuado con maldad en Judá y había pecado contra el SEÑOR muy fuertemente. [20]Tilgat Pilneser, rey de Asiria, vino a él y lo perturbó en vez de fortalecerlo. [21]Pues Acaz había saqueado la casa del SEÑOR y las casas del rey y de los líderes, para darle las cosas valiosas a los reyes de Asiria. Pero hacer esto no lo benefició a él.
[22]Este mismo rey Acaz pecó aún más contra el SEÑOR en su tiempo de sufrimiento. [23]Pues, él sacrificó a los dioses de Damasco, dioses que lo habían derrotado. él dijo: "Porque los dioses de los reyes de Aram los ayudaron, yo sacrificaré a ellos, para que ellos me ayuden." Pero ellos fueron la ruina de él y de todo Israel.
[24]Acaz reunió todo el mobiliario de la casa de Dios y lo cortó en pedazos. Él cerró las puertas de la casa del SEÑOR y él hizo para sí mismo altares en cada esquina de Jerusalén. [25]En cada ciudad de Judá él hizo lugares altos para quemar sacrificios a otros dioses. Él provocó al SEÑOR, el Dios de sus ancestros, a ira.
[26]Ahora, el resto de sus hechos, y de todos sus caminos, primeros y postreros, mirad, están escritos en el libro de los reyes de Judá e Israel. [27]Acaz durmió con sus ancestros, y ellos lo enterraron en la ciudad, en Jerusalén, pero ellos no lo trajeron adentro de las tumbas de los reyes de Israel. Ezequías, su hijo, fue rey en su lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 28:1

Él no hizo lo que era correcto a los ojos del SEÑOR

Vea cómo se tradujo esto en el 14:1

el caminó en los caminos de los reyes de Israel

Traducción Alterna: "pecó como los reyes de Israel antes que él"

2 Chronicles 28:3

el Valle de Ben Hinom

Este es un Valle en Jerusalén.

debajo de cada árbol verde.

Traducción Alterna: "en todas partes"

2 Chronicles 28:5

Peka hijo de Remalías

2 Chronicles 28:7

Zicri ... Maasías ... Azricam ... Elcana

2 Chronicles 28:9

Obed

Él se los entregó en sus manos

Traducción Alterna: "él te ayuda a derrotarlos"

Pero, ¿no eres culpable... en contra del SEÑOR tu Dios?

Traducción Alterna: "Pero recuerda, eres culpable ... contra el SEÑOR tu Dios".

2 Chronicles 28:12

Azarías hijo de Johanán, Berequías hijo de Mesilemot, Ezequías hijo de Salum, y Amasa, hijo de Hadlai

2 Chronicles 28:14

Sandalias

Este es un tipo de zapato

Ellos curaron sus heridas

Traducción Alterna: "Les dieron atención médica"

colocaron los débiles sobre asnos

Traducción Alterna: "dio burros a los que no podían caminar"

2 Chronicles 28:16

Bet Semes, Ajalón, Gederot y Soco con sus aldeas, Timna con sus aldeas, y también Gimzo

2 Chronicles 28:19

el SEÑOR trajo humillación a Judá por Acaz

Traducción Alterna: "el SEÑOR humilló a Acaz")

Tilgat Pilneser

Este es Tilgath Pileser III, también conocido como Pul.

2 Chronicles 28:22

en su tiempo de sufrimiento

Traducción Alterna: "cuando estaba sufriendo"

yo sacrificaré a ellos

Traducción Alterna: "Me sacrificaré por ellos"

2 Chronicles 28:24

Mobiliario

"muebles y otros objetos"

en cada esquina de Jerusalén.

Traducción Alterna: "En toda Jerusalén"

2 Chronicles 28:26

todos sus caminos, primeros y postreros

Traducción Alterna: "todo lo que hizo"

el libro de los reyes de Judá e Israel

Este es un libro que ya no existe.

Acaz durmió con sus ancestros

"Acaz murió"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Chronicles 28:1

¿Qué no hizó Acaz como David su ancestro había hecho?

Acaz no hizo lo que era correcto en los ojos del SEÑOR, como David su ancestro había hecho.

¿Qué hizo Acaz cuando caminó en los caminos de los reyes de Israel?

Acaz hizo figuras fundidas de metal para los Baales.

2 Chronicles 28:3

¿Qué hizo Acaz con sus hijos además de hacer figuras de Baal, ofrecer incienso, y seguir la maldad de la gente que el SEÑOR forzó a salir de sus tierras delante del pueblo de Israel?

Acaz colocó a sus hijos en el fuego como ofrendas quemadas.

2 Chronicles 28:5

¿Qué fue la causa de las derrotas de Acaz en la mano de los aramitas y también en la mano del rey de Israel?

Los aramitas y el rey de Israel lo vencieron a Acaz porque él y su pueblo habían abandonado al SEÑOR, el Dios de sus ancestros.

2 Chronicles 28:7

¿Qué llevó de vuelta el ejército de Israel a Samaria?

El ejército de Israel llevó cautivo de sus familiares y ellos también tomaron mucho botín, que ellos llevaron de vuelta a Samaria.

2 Chronicles 28:9

¿Quién salió a recibir al ejército que venía a Samaria?

Obed, un profeta del SEÑOR, salió a recibir al ejército.

¿Qué acusó Obed al ejército?

Obed acusó al ejército que había masacrado a la gente de Judá en una furia que llegó hasta los cielos.

¿Qué dijo Obed al ejército de Israel que hiciera con los prisioneros que habían tomado como esclavos de Jerusalén?

Obed dijo al ejército que enviaran a los prisioneros de vuelta porque la ira del SEÑOR estaba sobre ellos.

2 Chronicles 28:12

¿´Según los líderes de la gente de Efraín, cuál fue la razón que no debían traer los prisioneros a Samaria?

Los líderes dijeron que añadirían a sus pecados y transgresiones contra el SEÑOR, y porque traería su ira feroz contra Israel."

2 Chronicles 28:14

¿Qué hicieron los líderes con los prisioneros cuando los hombres armados dejaron los prisioneros ante ellos?

Los líderes los vistieron y les dieron sandalias, les dieron comida para comer y bebida, curaron sus heridas, colocaron los débiles sobre asnos y los llevaron de regreso a sus familias en Jericó,

2 Chronicles 28:16

¿Por qué era necesario que el rey Acaz enviara mensajeros a los reyes de Asiria para pedirles ayuda?

Era necesario que el rey Acaz pidiera ayuda de los reyes de Asiria porque los edomitas habían atacado a Judá y los filisteos invadieron las ciudades de las tierras bajas y del Neguev de Judá.

2 Chronicles 28:19

¿Qué hizo Acaz para que el SEÑOR trajera humillación a Judá?

El SEÑOR trajo humillación a Judá porque Acaz había actuado con maldad y había pecado contra el SEÑOR muy fuertemente.

¿Por qué había saqueado Acaz la casa del SEÑOR y las casas del rey y de los líderes?

Acaz había saqueado la casa del SEÑOR y las casas del rey y de los líderes, para darle las cosas valiosas a los reyes de Asiria.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 28:22

¿Qué causó la ruina de Acaz y de todo Israel?

Acaz pecó contra el SEÑOR y sacrificó a los dioses de Damasco,

2 Chronicles 28:24

¿Qué hizo Acaz con el mobiliario de la casa de Dios?

Acaz cortó en pedazos el mobiliario y cerró las puertas de la casa del SEÑOR.

¿Cuál fue el resultado cuando Acaz hizo para sí mismo altares en cada esquina de Jerusalén y cuando hizo lugares altos para quemar sacrificios a otros dioses en cada ciudad de Judá?

El resultado de las acciones de Acaz fue que él provocó a ira al SEÑOR, el Dios de sus ancestros,.

2 Chronicles 28:26

¿Dónde están registrado el resto de los hechos de Acaz?

El resto de los hechos de Acaz están registrado en el libro de los reyes de Judá e Israel.

¿Quién llegó a ser rey despues de la muerte y el entierro de Acaz en Jerusalén?

Ezequías, hijo de Acaz, fue rey en su lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 29

[1]Ezequías comenzó a reinar cuando tenía veinticinco años de edad; él reinó veintinueve años en Jerusalén. El nombre de su madre era Abías; ella era la hija de Zacarías. [2]Él hizo lo que era bueno ante los ojos del SEÑOR; tal como su padre David había hecho.

[3]En el primer año de su reinado, en el primer mes, Ezequías abrió las puertas de la casa del SEÑOR y las reparó.
[4]Él trajo a los sacerdotes y a los levitas, y los reunió en el patio del lado este. [5]Él les dijo: "¡Escúchenme, ustedes levitas! Santifíquense a ustedes mismos y santifíquen la casa del SEÑOR, el Dios de sus ancestros, y llevénse lejos la suciedad de este lugar santo.
[6]Porque nuestros ancestros pecaron e hicieron lo malo a la vista del SEÑOR, nuestro Dios; ellos lo abandonaron a Él, voltearon sus rostros del lugar donde el SEÑOR vive, y le dieron sus espaldas. [7]También, ellos cerraron las puertas de la entrada y apagaron las lámparas; ellos no quemaron incienso ni ofrecieron ofrendas quemadas en el lugar santo al Dios de Israel.
[8]Por lo tanto, la ira del SEÑOR había caído sobre Judá y Jerusalén, y Él los ha hecho un objeto de terror, de horror y de desprecio, como ustedes pueden ver con sus propios ojos. [9]Por esto es que nuestros padres han caído por la espada, y nuestros hijos, nuestras hijas y nuestras esposas están en cautividad por esto.
[10]Ahora, está en mi corazón el hacer un pacto con el SEÑOR, el Dios de Israel, para que su feroz enojo pueda irse lejos de nosotros. [11]Mis hijos, no sean perezosos ahora, porque el SEÑOR los ha escogido a ustedes para estar ante Él, para adorarlo a Él, para que ustedes sean sus siervos y quemen incienso."
[12]Entonces, los levitas se levantaron: Mahat, hijo de Amasai, y Joel, hijo de Azarías, de la gente de los coatitas; y de la gente de Merari, Cis, el hijo de Abdi, y Azarías, hijo de Jehalelel; y de los gersonitas, Joa, hijo de Zima, y Edén, hijo de Joa; [13]y de los hijos de Elizafán, Simri y Jeiel, y de los hijos de Asaf, Zacarías y Matanías; [14]de los hijos de Hemán, Jehiel y Simei; y de los hijos de Jedutún, Semaías y Uziel.
[15]Ellos reunieron a sus hermanos, ellos se santificaron a sí mismos, y ellos entraron, tal como el rey ordenó, siguendo las palabras del SEÑOR, para limpiar la casa del SEÑOR. [16]Los sacerdotes entraron al interior de la casa del SEÑOR para limpiarla; ellos sacaron toda la inmundicia que encontraron en el templo del SEÑOR al patio de la casa. Los levitas lo tomaron para cargarlo al arroyo de Cedrón. [17]Ahora, ellos comenzaron la santificación en el primer día del mes primero. Para el octavo día del mes, ellos llegaron al pórtico del SEÑOR. Entonces, por ocho días más, ellos santificaron la casa del SEÑOR. En el día dieciséis del primer mes, ellos terminaron.
[18]Entonces, ellos fueron a Ezequías, el rey, dentro del palacio y dijeron: "Nosotros hemos limpiado la casa del SEÑOR, el altar para las ofrendas quemadas con todos sus instrumentos, y la mesa del pan de la presencia, con todos sus instrumentos. [19]Así hemos preparado y hemos santificado todos los objetos que el rey Acaz removió cuando actuó deslealmente durante su reino. Ahora, ellos están al frente del altar del SEÑOR."
[20]Entonces, Ezequías, el rey, se levantó temprano en la mañana y reunió a todos los líderes de la ciudad; él subió a la casa del SEÑOR. [21]Ellos trajeron siete toros, siete carneros, siete ovejas y siete machos cabríos como una ofrenda por el pecado del reino, por el santuario, y por Judá. Él ordenó a los sacerdotes, los hijos de Aarón, a ofrecerlos en el altar del SEÑOR.
[22]Entonces, ellos mataron a los toros, y los sacerdotes recibieron la sangre y la salpicaron en el altar. Ellos mataron a los carneros y salpicaron la sangre en el altar; ellos también mataron a las ovejas y salpicaron la sangre en el altar. [23]Ellos trajeron los machos cabríos para la ofrenda por el pecado ante el rey y la asamblea; ellos pusieron sus manos sobre ellos. [24]Los sacerdotes los mataron, y ellos hicieron una ofrenda por el pecado con su sangre (la de los machos cabríos) en el altar para hacer expiación por todo Israel, porque el rey había ordenado que una ofrenda quemada y una ofrenda por el pecado fuera hecha por todo Israel.
[25]Ezequías puso a los levitas en la casa del SEÑOR con címbalos, arpas, liras, organizándolos por la orden de David, Gad, el vidente del rey, y Natán, el profeta, ya que la orden venía del SEÑOR por medios de sus profetas.
[26]Los levitas se pararon con los instrumentos de David, y los sacerdotes con las trompetas.
[27]Ezequías les ordenó a ellos el ofrecer una ofrenda quemada en el altar. Cuando la ofrenda quemada comenzó, la canción del SEÑOR también comenzó, con las trompetas, junto con los instrumentos de David, el rey de Israel.
[28]Toda la asamblea adoró, los cantores cantaron, y los trompetistas tocaron; todo esto continuó hasta que la ofrenda estuvo terminada.
[29]Cuando ellos habían terminado las ofrendas, el rey y todos los que estaban presentes con él se inclinaron y adoraron. [30]Más aún, Ezequías, el rey, y los líderes ordenaron a los levitas que cantaran alabanzas al SEÑOR con las palabras de David y de Asaf, el vidente. Ellos cantaron alabanzas con alegría, y ellos se inclinaron y adoraron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[31]Entonces, Ezequías dijo: "Ahora, ustedes se han santificado a ustedes mismos al SEÑOR. Vengan aquí y traigan sacrificios y ofrendas de agradecimiento a la casa del SEÑOR." La asamblea trajo sacrificios y ofrendas de agradecimiento, y todo el que tenía un corazón dispuesto trajo ofrendas quemadas.
[32]El número de las ofrendas quemadas que la asamblea trajo era setenta toros, cien carneros y doscientos corderos machos. Todos estos eran para una ofrenda quemada al SEÑOR. [33]Las ofrendas santificadas eran seiscientos bueyes y tres mil ovejas.
[34]Pero los sacerdotes eran muy pocos para despellejar todas las ofrendas quemadas, así que sus hermanos, los levitas, los ayudaron hasta que el trabajo estaba hecho, y hasta que los sacerdotes pudieron santificarse a sí mismos, porque los levitas habían sido más cuidadosos que los sacerdotes al santificarse a sí mismos.
[35]Además, habían muchísimas ofrendas quemadas; ellas fueron hechas con la grasa de las ofrendas de hermandad, y hubo ofrendas de vino para cada ofrenda quemada. Así que, el servicio de la casa del SEÑOR fue puesto en orden. [36]Ezequías se alegró, y toda la gente también, por lo que Dios había preparado para la gente, porque el trabajo había sido hecho rápidamente.

---

2 Chronicles 29:1

Abías

Este es el nombre de una mujer.

Él hizo lo que era bueno ante los ojos del SEÑOR

Vea cómo tradujo esto en 14:1.

2 Chronicles 29:3

en el primer mes

Éste es el primer mes del calendario Hebreo. Es durante la última parte de marzo y la primera parte de abril en los calendarios occidentales.

llevénse lejos la suciedad

Traducción Alterna: "remuevan la impureza" o "remuevan la suciedad".

2 Chronicles 29:6

hicieron lo malo a la vista del SEÑOR

Vea cómo tradujo esto en 21:6.

donde el SEÑOR vive

Vea cómo tradujo esto en 18:12.

2 Chronicles 29:8

terror, de horror y de desprecio

como ustedes pueden ver con sus propios ojos

Traducción Alterna: "como ustedes pueden ver por ustedes mismos"

Por esto es que nuestros padres han caído por la espada

Traducción Alterna: "Por esto es que nuestros padres han sido asesinados en batalla."

2 Chronicles 29:10

su feroz enojo pueda irse lejos de nosotros

Traducción Alterna: "Él no actuará en su ira contra nosotros"

2 Chronicles 29:12

Información General:

Ver:

2 Chronicles 29:15

arroyo de Cedrón

Un pequeño cuerpo de agua que fluye en el lado este de Jerusalén. A veces fue usado como vertedero de basura

el primer día del mes primero

Este es el primer mes del calendario hebreo. El primer día marca el día cuando El SEÑOR sacó al pueblo de Egipto. Esto está cerca del mes de marzo en los calendarios occidentales.

el octavo día del mes

Esto es cerca del final de marzo en los calendarios occidentales.

día dieciséis del primer mes

Esto es cerca del inicio de abril en los calendarios occidentales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 29:18

durante su reino

Traducción Alterna: "durante el tiempo cuando él reinó"

2 Chronicles 29:25

címbalos

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

2 Chronicles 29:31

ofrendas de agradecimiento

Éstas eran ofrendas de acción de gracias.

que tenía un corazón dispuesto

Traducción Alterna: "que deseaba"

2 Chronicles 29:32

Información General:

Ver:

2 Chronicles 29:34

habían sido más cuidadosos que los sacerdotes al santificarse a sí mismos

Traducción Alterna: "habían sido más cuidadosos en seguir las reglas para purificarse a sí mismos"

2 Chronicles 29:35

ellas fueron hechas con la grasa de las ofrendas de hermandad

Traducción Alterna: "los sacerdotes quemaron la grasa de los animales acompañantes que eran sacrificados para mantener buena hermandad con El SEÑOR". (Biblia Dinámica Desbloqueada)

Translation Questions

2 Chronicles 29:1

¿El ejemplo de quién siguió Ezequías cuando comenzó a reinar a la edad de veínticinco años de edad?

Ezequías siguió el ejemplo de su padre David e hizo lo que era bueno ante los ojos del SEÑOR.

2 Chronicles 29:3

¿Qué dijo Ezequías a los levitas después de abrir las puertas de la casa del SEÑOR y repararlas?

Ezequías les dijo a los levitas que se santificaran, santificar la casa del SEÑOR, y llevar lejos la suciedad del lugar santo.

2 Chronicles 29:6

¿Qué dijo Ezequías que sus ancestros hicieron a la vista del SEÑOR?

Ezequías dijo que sus ancestros pecaron e hicieron lo malo a la vista del SEÑOR, su Dios.

¿Qúe no hicieron los ancestros en el lugar donde el SEÑOR vivía?

Ellos no quemaron incienso u ofrecieron ofrendas quemadas en el lugar santo al Dios de Israel.

2 Chronicles 29:8

¿Qué fue el resultado de la ira del SEÑOR que había caído sobre Judá y Jerusalén?

El SEÑOR los ha hecho a Judá y a Jerusalén ser un objeto de terror, de horror y de desprecio.

¿Qué pasaron a sus padres, hijos, hijas, y esposas debido a la ira del SEÑOR?

Sus padres habían caído por la espada, y sus hijos, sus hijas y sus esposas estaban en cautividad por la ira del SEÑOR.

2 Chronicles 29:10

¿Qué propuso hacer Ezequías para que el feroz enojo del SEÑOR pudiera irse lejos de ellos?

Ezequías propuso hacer un pacto con el SEÑOR, el Dios de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 29:15

¿Qué hicieron los levitas después de que se reunieron a sus hermanos?

Los levitas y sus hermanos se sanctificaron a sí mismos y se dedicaron al SEÑOR, y entraron para limpiar la casa del SEÑOR.

¿Qué hicieron los sacerdotes con toda la inmundicia que encontraron en el templo del SEÑOR cuando lo limpiaron?

Los sacerdotes sacaron toda la inmundicia y la tomaron para cargarla al arroyo de Cedron.

¿Cuánto tiempo tomaron los sacerdotes para sanctificar la casa del SEÑOR?

Los sacerdotes comenzaron en el primer día del mes y en el día diesiséis del primer mes, ellos terminaron.

2 Chronicles 29:18

¿Qué dijeron los sacerdotes a Ezequías que habían preparado y santificado además de limpiar toda la casa del SEÑOR?

Además de limpiar toda la casa del SEÑOR, los sacerdotes habían preparado y santificado todos los objetos que el rey Acaz removió cuando actuó deslealmente durante su reino.

2 Chronicles 29:20

¿Qué ordenó Ezequías que los sacerdotes hicieran con los animales que habían traído como ofrenda por Judá?

Ezequías ordenó a los sacerdotes a ofrecer los animales en el altar del SEÑOR.

2 Chronicles 29:22

¿Por qué mataron los sacerdotes a los animales y salpicaron su sangre en el altar?

Los sacerdotes mataron a los animales, y salpicaron la sangre en el altar para hacer expiación por todo Israel. Tenían que hacer una ofrenda quemada y una ofrenda por el pecado por todo Israel.

2 Chronicles 29:25

¿Quién dio orden del arreglo de los levitas y sus instrumentos en la casa del SEÑOR?

La orden venía del SEÑOR por medios de sus profetas.

2 Chronicles 29:27

¿Por cuánto tiempo cantaron los cantores y tocaron los instrumentos cuando toda la asamblea adoró y la ofrenda quemada empezó?

Toda la asamblea adoró, los cantores cantaron, y los trompetistas tocaron; todo esto continuó hasta que la ofrenda estuvo terminada.

2 Chronicles 29:29

¿Qué fue la actitud de los levitas cuando cantaron alabanzas al SEÑOR con las palabras de David y de Asaf?

Los levitas cantaron alabanzas con alegría, y ellos se inclinaron y adoraron.

2 Chronicles 29:31

¿Qué trajo la asamblea a la casa del SEÑOR?

La asamblea trajo sacrificios y ofrendas de agradecimiento, y todo el que tenía un corazón dispuesto trajo ofrendas quemadas.

2 Chronicles 29:32

¿Qué tipos de animales trajo la asamblea para usar en las ofrendas quemadas?

La asamblea trajo toros, carneros, corderos, bueyes, y ovejas para usar como ofrendas quemadas.

2 Chronicles 29:34

¿Por qué tenían que pedir ayuda los sacerdotes de los levitas para despellejar las ofrendas quemadas?

Los sacerdotes tenían que pedir ayuda de los levitas para despellejar las ofrendas quemadas porque los sacerdotes eran muy pocos para hacer el trabajo a sí mismos.

2 Chronicles 29:35

¿Qué hicieron Ezequías y todo el pueblo cuando el servicio de la casa del SEÑOR fue puesto en orden?

Ezequías se alegró, y toda la gente también.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 30

[1]Ezequías envió mensajeros a todo Israel y Judá, y también escribió cartas a Efraín y Manasés, que ellos pudieran venir a la casa del SEÑOR en Jerusalén, para celebrar la Pascua al SEÑOR, el Dios de Israel. [2]Porque el rey, sus líderes, y toda la asamblea en Jerusalén lo habían consultado juntos, decidiendo celebrar la Pascua en el segundo mes. [3]Ellos no podían celebrarla de inmediato, porque no habían suficientes sacerdotes que estuviesen consagrados, ni el pueblo se había reunido en Jerusalén.

[4]Esta propuesta pareció correcta a los ojos del rey y de toda la asamblea. [5]Así que, ellos acordaron hacer la proclamación por todo Israel, desde Beerseba hasta Dan, que el pueblo pudiera venir a celebrar la Pascua al SEÑOR, el Dios de Israel, en Jerusalén. Pues ellos no la habían observado con grandes números de personas, de acuerdo a lo que estaba escrito.
[6]Así que, mensajeros fueron con las cartas del rey y sus líderes por todo Israel y Judá, por el mandato del rey. Ellos dijeron: "Ustedes, pueblo de Israel, regresen al SEÑOR, el Dios de Abraham, Isaac e Israel, para que Él pueda regresar al remanente de ustedes quienes han escapado de la mano de los reyes de Asiria.
[7]No sean como sus ancestros o sus hermanos, quienes pecaron contra el SEÑOR, el Dios de sus ancestros, que los entregó a la destrucción, como ustedes ven. [8]Ahora, no sean tercos, como sus ancestros lo fueron; en cambio, entrégense al SEÑOR y vengan a Su lugar santo, el cual Él ha consagrado para siempre, y adoren al SEÑOR su Dios, para que Su ira feroz pueda alejarse de ustedes. [9]Porque si ustedes regresan al SEÑOR, sus hermanos e hijos encontrarán compasión ante aquellos que los llevaron lejos como prisioneros, y ellos regresarán a su tierra. Porque el SEÑOR su Dios, es misericordioso y lleno de gracia, y no alejará Su rostro de ustedes, si regresan a Él."
[10]Así que, los mensajeros pasaron de ciudad en ciudad por todas las regiones de Efraín y Manasés, todo el camino hacia Zabulón, pero el pueblo se rió y burló de ellos. [11]Sin embargo, ciertos hombres de Aser y Manasés y de Zebulón se humillaron y vinieron a Jerusalén. [12]La mano de Dios también vino sobre Judá, para darles un corazón, para cumplir el mandamiento del rey y líderes por la palabra del SEÑOR.
[13]Muchas personas, una gran asamblea, se reunieron en Jerusalén para celebrar el Festival de los Panes Sin Levadura en el segundo mes. [14]Ellos se levantaron y quitaron los altares que estaban en Jerusalén, y todos los altares para incienso; ellos los arrojaron al arroyo de Cedrón. [15]Luego, ellos mataron los corderos de la Pascua en el día catorce del segundo mes. Los sacerdotes y Levitas estuvieron avergonzados, así que se consagraron y trajeron ofrendas quemadas a la casa del SEÑOR.
[16]Ellos estuvieron de pie en sus lugares por sus divisiones, siguiendo las instrucciones dadas en la ley de Moisés, el hombre de Dios. Los sacerdotes rociaron la sangre que ellos recibieron de la mano de los Levitas. [17]Porque habían muchos en la asamblea quienes no habían sido consagrados. Por lo tanto, los Levitas mataron los corderos de la Pascua para todo aquel que no estaba purificado y no podía consagrar su sacrificio al SEÑOR.
[18]Pues una gran multitud del pueblo, muchos de ellos de Efraín y Manasés, Isacar y Zabulón, no se habían purificado, aún así comieron de la comida de la Pascua, en contra de las instrucciones escritas. Porque Ezequías había orado por ellos, diciendo: "Que el buen SEÑOR perdone a todo aquel [19]que establezca en su corazón buscar a Dios, el SEÑOR, el Dios de sus ancestros, aunque no esté purificado por los criterios de purificación del lugar santo." [20]Así que, el SEÑOR escuchó a Ezequías y sanó al pueblo.
[21]El pueblo de Israel que estaba presente en Jerusalén mantuvo el Festival de los Panes Sin Levadura por siete días con gran gozo. Los Levitas y los sacerdotes alabaron al SEÑOR día tras día, cantando con intrumentos ruidosos al SEÑOR. [22]Ezequías habló animadamente a todos los Levitas quienes entendieron el servicio del SEÑOR. Así que ellos comieron durante todo el festival por siete días, ofreciendo sacrificios de ofrendas de paz, y haciendo confesiones al SEÑOR, el Dios de sus ancestros.
[23]Toda la asamblea luego decidió celebrar por otros siete días, y ellos lo hicieron con gozo. [24]Pues, Ezequías rey de Judá le dio a la asamblea mil toros y siete mil ovejas como una ofrenda; y los líderes le dieron a la samblea mil toros y diez mil ovejas y cabras. Un gran número de sacerdotes se consagraron.
[25]Toda la asamblea de Judá, junto con los sacerdotes y los Levitas, y todo el pueblo que se reunió de Israel, así como los extranjeros quienes vinieron desde la tierra de Israel y aquellos quienes vivián en Judá--todos ellos se regocijaron. [26]Así que, había gran gozo en Jerusalén, porque desde el tiempo de Salomón hijo de David, rey de Israel, no había habido nada como esto en Jerusalén. [27]Luego, los sacerdotes y los Levitas, se levantaron y bendijeron al pueblo. Sus voces fueron escuchadas, y sus oraciones subieron al cielo, el santo lugar donde Dios vive.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 30:1

decidiendo celebrar la Pascua en el segundo mes

Los israelitas normalmente celebraban la Pascua durante el primer mes del calendario hebreo. El primer mes es durante la última parte de marzo y la primera parte de abril en los calendarios occidentales.

segundo mes

Este es el segundo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de abril y la primera parte de mayo en los calendarios occidentales

2 Chronicles 30:4

a los ojos del

Vea cómo tradujo esto en 14:1.

Beerseba hasta Dan

Traducción Alterna: "todo el pueblo de Israel"

2 Chronicles 30:6

mensajeros

Esta era una persona que llevaba un mensaje.

2 Chronicles 30:7

los entregó a la destrucción

Traducción Alterna: "Él causó que fueran destruidos"

entrégense al SEÑOR

Traducción Alterna: "obedezcan al SEÑOR" o "dedíquense al SEÑOR".

2 Chronicles 30:13

segundo mes

Este es el segundo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de abril y la primera parte de mayo en los calendarios occidentales

arroyo de Cedrón

Esta era una pequeña corriente de agua en el Valle de Cedrón.

el día catorce del segundo mes

Esto era cerca del comienzo de mayo en los calendarios occidentales.

2 Chronicles 30:16

Ellos estuvieron de pie en sus lugares por sus divisiones

Traducción Alterna: "Ellos estuvieron de pie en sus lugares asignados".

mataron los corderos de la Pascua

Traducción Alterna: "mataron ritualmente los corderos de la Pascua"

2 Chronicles 30:21

intrumentos

Esta es una referencia a instrumentos musicales.

Translation Questions

2 Chronicles 30:1

¿A dónde envió Ezequías mensajeros y a quiénes escribió cartas?

Ezequías envió mensajeros a todo Israel y Judá, y escribió cartas a Efraín y Manasés.

¿Qué dijo el mensaje de Ezequías?

El mensaje les dijo que pudieran venir a la casa del SEÑOR en Jerusalén, para celebrar la Pascua al SEÑOR.

¿Quiénes fueron los que habían consultado juntos para celebrar la Pascua?

Fueron el rey, sus líderes, y toda la asamblea en Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Por qué no podían celebrar la Pascua de inmediato?

Ellos no podían celebrarla de inmediato, porque no habían suficientes sacerdotes que estuviesen consagrados, ni el pueblo se había reunido en Jerusalén.

2 Chronicles 30:4

¿Cómo pareció este plan al rey y a toda la asamblea?

Esta propuesta pareció correcta a los ojos de ellos.

¿Qué acordaron hacer el rey y toda la asamblea?

Ellos acordaron hacer una proclamación.

¿Adónde fue la proclamación?

La proclamación fue por todo Israel, desde Beerseba hasta Dan.

¿Qué dijo la proclamación?

La proclamación dijo que el pueblo pudiera venir a celebrar la Pascua al SEÑOR en Jerusalén.

2 Chronicles 30:6

¿Cómo mandaron la proclamación?

La proclamación fue con mensajeros a través de las cartas del rey y sus líderes por todo Israel y Judá.

2 Chronicles 30:7

¿Qué dijo la proclamación de que pasaría si la gente regresara al SEÑOR?

Sus hermanos e hijos encontrarían compasión ante aquellos que los llevaron lejos como prisioneros, y ellos regresarían a su tierra.

2 Chronicles 30:10

¿Adónde fueron los mensajeros y cómo respondió el pueblo?

Los mensajeros pasaron de ciudad en ciudad por todas las regiones de Efraín y Manasés, todo el camino hacia Zabulón, pero el pueblo se rió y burló de ellos.

¿Quiénes se humillaron y qué hicieron?

Ciertos hombres de Aser y Manasés y de Zebulón se humillaron y vinieron a Jerusalén.

¿Qué hizo la mano de Dios y qué pasó?

La mano de Dios vino sobre Judá, para darles un corazón, para cumplir el mandamiento

2 Chronicles 30:13

¿Cuántos se reunieron en Jerusálen para celebrar el Festival de los Pandes Sin Levadura en el segundo mes?

Muchas personas, una gran asamblea, se reunieron en Jerusalén.

¿Qué hicieron los que se reunieron en Jerusalén?

Ellos se llevaron los altares que estaban en Jerusalén, y todos los altares para incienso; ellos los arrojaron al arroyo de Cedrón. Luego, ellos mataron los corderos de la Pascua en el día catorce del segundo mes.

¿Qué hicieron los sacerdoes y levitas que estuvieron averzgonzados?

Se consagraron y trajeron ofrendas quemadas a la casa del SEÑOR.

2 Chronicles 30:16

¿Cómo estuvieron de pie y qué hicieron los sacerdotes?

Ellos estuvieron de pie en sus lugares por sus divisiones, siguiendo las instrucciones dadas en la ley de Moisés, y los sacerdotes rociaron la sangre.

¿Por que rociaron los sacerdotes la sangre que ellos recibieron de la mano de los levitas?

Porque habían muchos en la asamblea quienes no habían sido consagrados, los levitas mataron los corderos de la Pascua, y los sacerdotes la recibieron para rociar.

2 Chronicles 30:18

¿Por qué oró Ezequías por los pueblos de Efraín, Manasés, Isacar, y Zabulón y para qué oró?

Una gran multitud del pueblo no se habían purificado, aún así comieron de la comida de la Pascua, en contra de las instrucciones.escritas. Entonces Ezequías oró al SEÑOR para que perdonara los que estableciera en su corazón buscar a Dios, aunque no estuviera purificado por los criterios del lugar santo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué hizo el SEÑOR en respuesta a la oración?

El SEÑOR escuchó a Ezequías y sanó al pueblo.

2 Chronicles 30:21

¿Qué hicieron el pueblo de Israel, los levitas, y los sacerdotes?

El pueblo mantuvo el Festival por siete días con gran gozo. Los levitas y los sacerdotes alabaron al SEÑOR, cantando con intrumentos ruidosos.

¿Cómo habló Ezequías a los levitas quienes entendieron el servicio del SEÑOR, y qué hicieron?

Ezequías los habló animadamente y ellos comieron durante todo el festival por siete días, ofreciendo sacrificios de ofrendas de paz, y haciendo confesiones al SEÑOR.

2 Chronicles 30:23

¿Qué decidió hacer toda la asamblea cuando Ezequías le dio a la asamblea mil toros y siete mil ovejas; y los líderes le dieron mil toros y diez mil ovejas y cabras?

Toda la asamblea decidió celebrar por otros siete días, y ellos lo hicieron con gozo.

2 Chronicles 30:25

¿Quiénes fueron los que se regocijaron en la celebración?

Toda la asamblea de Judá, los sacerdotes, los levitas, y todo el pueblo que se reunió de Israel, así como los extranjeros quienes vinieron desde la tierra de Israel y aquellos quienes vivián en Judá--todos ellos se regocijaron.

¿Cómo se describió la celebración?

Había gran gozo en Jerusalén, porque desde el tiempo de Salomón, no había habido nada como esto en Jerusalén.

¿Qué hicieron luego los sacerdotes y levitas en la celebración?

Bendijeron al pueblo y sus voces fueron escuchadas, y sus oraciones subieron al cielo,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 31

[1]Ahora cuando todo esto estuvo terminado, todo el pueblo de Israel que estaba allí, salieron a las ciudades de Judá y rompieron en pedazos los pilares de piedra y cortaron las columnas de Asera, y rompieron los lugares altos y los altares en toda Judá y Benjamín, y en Efraín y Manasés, hasta que lo destruyeron todo. Entonces todo el pueblo de Israel regresó cada uno a su posesión y a su propia ciudad.

[2]Ezequías asignó las divisiones de los sacerdotes y los Levitas organizados por sus divisiones, cada hombre asignado a su trabajo, ambos sacerdotes y Levitas. Él les asignó que hicieran ofrendas quemadas y ofrendas de hermandad, para servir, para dar gracias, y para alabar en las puertas del templo del SEÑOR. [3]Él también asignó la porción del rey para las ofrendas quemadas, de sus propias posesiones, eso es, para las ofrendas quemadas de la mañana y de la tarde, y las ofrendas quemadas de los días de reposo, las lunas nuevas y los festivales fijos, como estaban escritos en la ley del SEÑOR.
[4]Más aún, él ordenó que el pueblo que vivía en Jerusalén diera la porción para los sacerdotes y para los Levitas, para que así ellos se pudieran concentrar en obedecer la ley del SEÑOR. [5]Tan pronto como salió la orden, el pueblo de Israel dio generosamente sus primeros frutos de cereal, vino nuevo, aceite, miel y de todo lo que habían cosechado en el campo. Ellos traían un diezmo de todo, lo cual era una gran cantidad.
[6]El pueblo de Israel y Judá, que vivían en las ciudades de Judá, también trajeron el diezmo del ganado y ovejas, y el diezmo de las cosas sagradas que fueron apartadas para el SEÑOR su Dios, y las amontonaron en montones.
[7]Fue en el tercer mes cuando ellos comenzaron a amontonar sus contribuciones en montones, y terminaron en el séptimo mes. [8]Cuando Ezequías y los líderes vinieron y vieron los montones, ellos bendijeron al SEÑOR y a su pueblo Israel.
[9]Entonces Ezequías cuestionó a los sacerdotes y los Levitas acerca de los montones. [10]Azarías, el sumo sacerdote, de la casa de Zadoc, le contestó y dijo: "Desde que la gente comenzó a traer ofrendas a la casa del SEÑOR, hemos comido y tenido lo suficiente, y muchísimos sobrantes, ya que el SEÑOR ha bendecido a su pueblo. Lo que ha sobrado es esta gran cantidad. [11]Entonces Ezequías ordenó que los almacenes fueran preparados para la casa del SEÑOR y ellos lo prepararon. [12]Entonces ellos fielmente trajeron sus ofrendas, diezmos y las cosas que pertenecían al SEÑOR. Conanías, el Levita, era el encargado de ellos y Simei, su hermano, era segundo a él.
[13]Jehiel, Azarías, Nahat, Asael, Jerimot, Jozabad, Eliel, Ismaquías, Mahat y Benaía eran los encargados bajo el mando de Conanías y Simei su hermano, asignado por Ezequías, el rey, y Azarías, el oficial sobre la casa de Dios.
[14]Coré, hijo de Imna el Levita, el portero de la puerta del este, estaba sobre la ofrenda voluntaria de Dios, a cargo de distribuir las ofrendas al SEÑOR y las ofrendas más sagradas. [15]Bajo su mando estaban Edén, Miniamín, Jesúa, Semaías, Amarías, y Secanías, en las ciudades de los sacerdotes. Ellos ocupaban puestos de confianza, para así dar estas ofrendas a sus hermanos división por división, tanto para importantes como para no importantes.
[16]Ellos también dieron a los varones de tres años en adelante, quienes estaban puestos en los archivos de sus ancestros que entraban a la casa del SEÑOR, como era requerido diariamente, para trabajar en sus puestos y en sus divisiones.
[17]Ellos distribuyeron a los sacerdotes de acuerdo a los archivos de sus ancestros, y lo mismo a los Levitas de veinte años o más, de acuerdo a sus puestos y sus divisiones. [18]Ellos incluyeron a sus niños pequeños, sus esposas, sus hijos y sus hijas, por toda la comunidad, ya que eran fieles manteniéndose santos ellos mismos. [19]Para los sacerdotes, los descendientes de Aarón, quienes estaban en los campos de las aldeas pertenecientes a las ciudades, o en cada ciudad, habían hombres asignados por nombre para dar porciones a los varones entre los sacerdotes, y a todos los que estaban anotados en los archivos de sus ancestros como estando entre los Levitas.
[20]Ezequías hizo esto en toda Judá. Él realizó lo que era bueno, correcto y fiel ante el SEÑOR, su Dios. [21]En cada proyecto que él comenzó en el servicio de la casa de Dios, la ley, y los mandamientos, para buscar a su Dios, él actuó con todo su corazón, y tuvo éxito.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 31:1

todo el pueblo de Israel regresó

Es posible tomar esto como. Traducción Alterna: "casi todo Israel"

2 Chronicles 31:2

asignó la porción del rey para las ofrendas quemadas, de sus propias posesiones

Ezequías tomó la carne y el grano usado para las ofrendas quemadas de sus propias posesiones.

lunas nuevas

Esto era un festival que coincidía con el movimiento de la luna.

los festivales fijos

Esto se refiere a los festivales que ocurrían en fechas específicas.

2 Chronicles 31:4

un diezmo de todo

"un décimo de todas sus cultivos"

2 Chronicles 31:6

tercer mes

Este es el tercer mes del calendario hebreo. Es al final de la temporada de cosecha y el comienzo de la temporada seca. Es durante la última parte de mayo y la primera parte de junio en los calendarios occidentales.

séptimo mes

Este es el séptimo mes del calendario hebreo. Es durante la temporada temprana de lluvia, que ablandaba la tierra para la siembra. Es durante la última parte de septiembre y la primera parte de octubre en los calendarios occidentales.

2 Chronicles 31:9

Lo que ha sobrado es esta gran cantidad

El sacerdote jefe habría estado señalando la gran pila.

2 Chronicles 31:14

Coré, hijo de Imna... Edén, Miniamín, Jesúa, Semaías, Amarías, y Secanías

Bajo su mando

"bajo su autoridad"

tanto para importantes como para no importantes

"todos"

2 Chronicles 31:16

de tres años en adelante

Traducción Alterna: "de tres años de edad y mayores"

como era requerido diariamente

Traducción Alterna: "como era requerido cada día".

Translation Questions

2 Chronicles 31:1

¿Qué hicieron los israelitas después de celebrar el festival de los pandes sin levadura?

El pueblo de Israel salieron a las cuidades de Judá, rompieron los pilares de piedra. cortaron las columnas de Asera, rompieron los lugares altos y los altares en toda Judá y Benjamín, y en Efraín y Manasés, hasta que lo destruyeron todo.

¿Adónde fueron el pueblo de Israel después de hacer esto?

Regresó cada uno a su posesión y a su propia cuidad.

2 Chronicles 31:2

¿Qué asignó hacer Ezequías a los sacerdotes y levitas después de organizarlos por sus divisiones?

Ezequías les asignó que hicieran ofrendas quemadas y ofrendas de hermandad, para servir, para dar gracias, y para alabar en las puertas del templo del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué porción asignó Ezequías y cuando sería ofrendada?

Él asignó la porción del rey para las ofrendas quemadas, de sus propias posesiones, eso es, para las ofrendas quemadas de la mañana, de la tarde, de los días de reposo, las lunas nuevas y los festivales fijos,

2 Chronicles 31:4

¿Qué ordenó Ezequías que el pueblo de Jerusalén hiciera para que los sacerdotes y levitas pudieran concentrar en obedecer la ley del SEÑOR?

El ordenó que el pueblo diera una porción para los sacerdotes y para los levitas.

¿Qué paso cuando salió la orden al pueblo?

El pueblo de Israel dio sus primeros frutos de cereal, vino nuevo, aceite, miel y de todo lo que habían cosechado en el campo. También traían un diezmo de todo.

2 Chronicles 31:6

¿Qué hizo el pueblo en las ciudades de Judá en cuanto a esta orden?

El pueblo en las ciudades de Judá trajeron el diezmo del ganado, ovejas, y el diezmo de las cosas sagradas que fueron apartadas para el SEÑOR, y las amontanaron en pilas (montones).

¿En cuáles meses amontanó el pueblo en pilas?

Fue en el tercer mes cuando ellos comenzaron a amontonar sus contribuciones en pilas, y terminaron en el séptimo mes.

¿Quiénes bendijeron al SEÑOR y el pueblo cuando vieron las pilas?

Ezequías y los líderes bendijeron al SEÑOR y a su pueblo Israel.

2 Chronicles 31:9

¿Cómo contestó Azarías, el alto sacerdote, a Ezequías cuando preguntó a los sacerdotes y levitas acerca de las pilas?

Azarías contestó que la gente trajo diezmos y las puso en las pilas. Dijo a Ezequías que habían comido y tenido lo suficiente y las pilas fueron sobrantes porque el SEÑOR había bendecido a su pueblo.

¿Qué ordenó Ezequías que fueran preparadas y que hizo el pueblo?

Ezequías ordenó que los almacenes fueran preparados para la casa del SEÑOR. Entonces ellos fielmente trajeron sus ofrendas, diezmos y las cosas que pertenecían al SEÑOR.

¿Quiénes se nombraron Ezequías y Azarías como encargados de las almacenes?

Ezequías y Azarías nombraron a Conanías el encargado y Simei, su hermano, era segundo a él.

2 Chronicles 31:16

¿A quiénes dieron Coré y ellos con él las ofrendas?

Ellos dieron a los varones de tres años en adelante, quienes estaban puestos en los archivos de sus antepasados que entraban a la casa del SEÑOR, para trabajar en sus puestos y en sus divisiones.

2 Chronicles 31:17

¿A quiénes distribuyeron después las ofrendas?

Ellos distribuyeron a los levitas de veinte años o más, de acuerdo a sus puestos y sus divisiones.

¿Qúe había hecho el pueblo antes de recibir las ofrendas de Coré y de los con él?

El pueblo era fiel en mantenerse santo antes de la distribución a todos sus niños pequeños, sus esposas, sus hijos y hijas, los que fueron parte de sus antepasados.

¿Qué había hecho por los sacerdotes que estaban anotados en los archivos de sus antepasados como estando entre los levitas?

Habían hombres asignados para dar porciones a todos los varones quienes estaban en los campos de las aldeas pertenecientes a las cuidades o en cada ciudad.

2 Chronicles 31:20

¿Dónde hizo Ezequías esto y cómo lo hizo?

Ezequías hizo esto en toda Judá y realizó lo que era bueno, correcto y fiel ante el SEÑOR, su Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿En qué manera hizo Ezequías cada proyecto y cuál fue el resultado?

Ezequías hizo todos estos proyectos con todo su corazón, y tuvo éxito.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 32

[1]Después de todas estas cosas, y de estos actos de fidelidad, Senaquerib, rey de Asiria, vino y entró en Judá. Él acampó para atacar las ciudades fortificadas, pues tenía el próposito de capturarlas para sí mismo.

[2]Cuando Ezequías vió que Senaquerib había venido y que quería luchar contra Jerusalén, [3]él consultó con sus líderes y sus hombres poderosos para detener las aguas de los manantiales que estaban fuera de la ciudad; ellos le ayudaron a hacerlo. [4]Tanta gente se juntó y detuvo toda el agua de los manantiales y arroyos, que estaban fluyendo a través del centro de la tierra. Ellos dijeron: "¿Por qué deberían los reyes de Asiria venir y encontrar mucha agua?"
[5]Ezequías tomó valentía y construyó toda la muralla que había sido destruída. Él construyó las torres altas, y también la otra muralla afuera. Él también fortificó El Milo en la ciudad de David, y él hizo una gran cantidad de armas y escudos.
[6]Él colocó comandantes militares sobre el pueblo. Él los reunió junto a él en el lugar ancho a la puerta de la ciudad y les habló animadamente a ellos. Él dijo: [7]"Sean fuertes y de buena valentía. No tengan miedo ni se desalienten a causa del rey de Asiria y todo el ejército que está con él, porque Alguien está con nosotros que es más grande que los que están con él. [8]Con él sólo hay un brazo de carne, pero con nosotros está el SEÑOR, nuestro Dios, para ayudarnos, y para pelear nuestras batallas." Entonces las personas se consolaron entre ellas con las palabras de Ezequías, rey de Judá.
[9]Después de esto, Senaquerib, rey de Asiria, envió a sus siervos a Jerusalén (ahora él estaba en frente de Laquis, y todo su ejército estaba con él), a Ezequías, rey de Judá, y a todo Judá que estaba en Jerusalén. Él dijo: [10]"Esto es lo que Senaquerib, rey de Asiria, dice: '¿En qué están confiando para que soporten un sitio en Jerusalén?
[11]¿No está Ezequías engañándolos, para entregarlos a ustedes a morir de hambre y de sed, cuando él les dice: 'El SEÑOR, nuestro Dios, nos rescatará de la mano del rey de Asiria?' [12]¿Éste mismo Ezequías no ha quitado sus lugares altos y sus altares y ordenado a Judá y Jerusalén, 'En un altar deben adorar, y sobre él ustedes deben quemar sus sacrificios?'
[13]¿No saben ustedes lo que yo y mis ancestros hemos hecho a todos los pueblos de estas tierras? ¿Fueron los dioses de estos pueblos capaces en alguna manera de rescatar su tierra de mi poder? [14]Entre todos los dioses de esas naciones que mis ancestros completamente destruyeron, ¿hubo algún dios que pudiera rescatar a su gente de mi mano? ¿Por qué su Dios podría ser capaz de rescatarlos de mi poder? [15]Ahora, no dejen que Ezequías los engañe o los convenza de esta manera. No le crean, porque ningún dios de ninguna nación o reino ha sido capaz de rescatar a su pueblo de mi mano, o de la mano de mis ancestros. ¿Cuánto menos su Dios los rescatará a ustedes de mi mano?"
[16]Los siervos de Senaquerib hablaron aún más en contra del SEÑOR Dios y contra su siervo Ezequías. [17]Senaquerib también escribió cartas para burlarse del SEÑOR, el Dios de Israel, y para hablar en Su contra. Él dijo: "Como los dioses de las naciones de la tierra no han rescatado a sus pueblos de mi mano, así el Dios de Ezequías no rescatará a Su pueblo de mi mano."
[18]Ellos gritaron en el lenguaje de los judíos al pueblo de Jerusalén que estaba en la muralla, para asustarlos y molestarlos, para que así ellos pudieran capturar la ciudad. [19]Ellos hablaron del Dios de Jerusalén como habían hablado de otros dioses de otros pueblos de la tierra, que son meramente el trabajo de las manos de los hombres.
[20]Ezequías, el rey, e Isaías, hijo de Amoz, el profeta, oraron por esta situación y él clamó a los cielos. [21]El SEÑOR envió un ángel, quien mató a los hombres de guerra, a los comandantes y a los oficiales del rey en el campo. Entonces, Senaquerib regresó avergonzado a su propia tierra. Cuando él entró en la casa de su dios, algunos de sus propios hijos lo mataron allí con la espada.
[22]De esta manera, el SEÑOR salvó a Ezequías y a los habitantes de Jerusalén de la mano de Senaquerib, el rey de Asiria, y de la mano de todos los otros y les dió descanso por todos lados. [23]Muchos trajeron ofrendas al SEÑOR en Jerusalén, y regalos preciosos a Ezequías rey de Judá, así que fue levantado en los ojos de todas las naciones desde ese tiempo en adelante.
[24]En esos días, Ezequías estaba enfermo a punto de morir. Él oró al SEÑOR, quien le habló y le dió una señal que sería sanado. [25]Pero Ezequías no le agradeció al SEÑOR por la ayuda que le dió, porque su corazón estaba enorgullecido. Así que la ira vino sobre él, y sobre Judá y Jerusalén. [26]Sin embargo, Ezequías luego se humilló a sí mismo por el orgullo en su corazón, tanto él, como los habitantes de Jerusalén, así que, la ira del SEÑOR no vino sobre ellos durante los días de Ezequías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[27]Ezequías tuvo muchas riquezas y mucho honor. Él se proveyó a sí mismo con almacenes para plata, oro y piedras preciosas, y para especias, también para escudos y para todo tipo de objetos valiosos. [28]Él también tenía almacenes para la cosecha de grano, vino nuevo, y aceite, y establos para toda clase de animales. Él también tenía rebaños en sus corrales. [29]Además, él se proveyó a sí mismo con ciudades y posesiones de rebaños y manadas en abundancia, porque Dios le había dado muchísimas riquezas.
[30]Fue este mismo Ezequías quien también detuvo el alto manantial de las aguas de Gihón, y quien las trajo directamente abajo en el lado oeste de la ciudad de David. Ezequías tuvo éxito en todos estos proyectos. [31]Sin embargo, en el asunto de los embajadores de los príncipes de Babilonia, quienes fueron enviados a él solo para hacer preguntas a los que sabían, sobre la señal milagrosa que había sido hecha en la tierra, Dios lo dejó a él, para probarlo, y para saber qué había en su corazón.
[32]En cuanto a otros asuntos acerca de Ezequías, incluyendo sus acciones de lealtad al pacto, ustedes pueden ver que están escritos en la visión del profeta Isaías, hijo de Amoz, y en el libro de los reyes de Judá e Israel.
[33]Ezequías durmió con sus ancestros, y ellos lo enterraron en la colina de las tumbas de los descendientes de David. Todo Judá y los habitantes de Jerusalén lo honraron en su muerte. Manasés su hijo reinó en su lugar.

---

2 Chronicles 32:1

estos actos de fidelidad

Estos actos fueron hechos por Ezequías.

2 Chronicles 32:2

para detener las aguas de los manantiales que estaban fuera de la ciudad

Ellos cerraron los manantiales que estaban fuera de la ciudad para que la gente no tuviera acceso al agua.

¿Por qué deberían los reyes de Asiria venir y encontrar mucha agua?

Los reyes de Asiria no deberían y encontrar mucha agua. Los traductores podrían querer traducir: "el rey de Asiria", pero ellos deberían traducir "los reyes de Asiria", porque no hay soporte para una lectura textual de "el rey".

2 Chronicles 32:5

tomó valentía

Vea cómo tradujo esto en 15:8.

Ezequías tomó valentía y construyó

Traducción Alterna: "Ezequías se animó a sí mismo para construir"

El Milo

Esta es una parte del muro que da resistencia.

2 Chronicles 32:6

porque Alguien está con nosotros que es más grande que los que están con él

Traducción Alterna: "porque nuestro Dios está con nosotros y es más poderoso que ellos"

un brazo de carne

Traducción Alterna: "fuerza humana"

2 Chronicles 32:9

Laquis

Esta era una ciudad en Judá.

¿En qué están confiando para que soporten un sitio en Jerusalén?

Traducción Alterna: "Ustedes no son capaces de soportar un sitio en Jerusalén."

2 Chronicles 32:11

¿No está Ezequías engañándolos... cuando él les dice: 'El SEÑOR... Asiria'?

Traducción Alterna: "Ezequías está engañándolos... cuando les dice: 'El SEÑOR... Asiria.'"

¿Éste mismo Ezequías no ha quitado

Traducción Alterna: "Este mismo Ezequías ha quitado"

2 Chronicles 32:13

¿No saben ustedes lo que... tierras?

"Ustedes saben muy bien que... tierras!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Fueron los dioses de estos pueblos capaces... poder?

"Los dioses de los pueblos de la tierra no uferon capaces... poder?

Entre todos los dioses... ¿hubo algún dios que... mano?

"No hubo algún dios entre todos los dioses... que... mano!"

¿Por qué su Dios podría ser capaz... poder?

"No hay razón para que su Dios pudiera ser capaz... poder!"

2 Chronicles 32:18

para asustarlos y molestarlos

Estas dos frases signican básicamente la misma cosa y enfatizan la intensidad del temor. Traducción Alterna: "para hacerlos muy temerosos".

Ellos hablaron del Dios de Jerusalén como habían hablado de otros dioses de otros pueblos de la tierra

Traducción Alterna: "Ellos se burlaron del Dios de Jerusalén como se burlaron de los dioses de los otros pueblos de la tierra" (Ver:)

2 Chronicles 32:20

clamó a los cielos

Traducción Alterna: "rogaron a Dios"

avergonzado

Traducción Alterna: "abochornado".

la casa de su dios

Traducción Alterna: "el templo de su dios"

2 Chronicles 32:22

les dió descanso por todos lados

Aquí "decanso" significa "paz". Traducción Alterna: "les dio paz con todas las naciones vecinas" (Ver:)

en los ojos de todas las naciones

Traducción Alterna: "para que todos los pueblos de alrededor supieran"

2 Chronicles 32:24

su corazón estaba enorgullecido

Traducción Alterna: "se volvió orgulloso"

2 Chronicles 32:27

establos

Vea cómo tradujo esto en 9:25.

corrales

Un lugar para tener animales pequeños.

2 Chronicles 32:30

aguas de Gihón

2 Chronicles 32:32

la visión del profeta Isaías, hijo de Amoz... el libro de los reyes de Judá e Israel

Estos libros ya no existen.

durmió con sus ancestros

Vea cómo tradujo esto en 9:29.

Translation Questions

2 Chronicles 32:1

¿Qué hizo Senaquerib, rey de Asiria, en Judá?

Entró en Judá y atacó las ciudades.

2 Chronicles 32:2

¿Con qué pidió Ezequías ayuda de sus líderes?

Pidió que ellos detuvieran toda el agua de los manantiales y arroyos para que el rey de Asiria no encontrara agua.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 32:5

¿Qué hizo Ezequías para guardar contra el ataque del enemigo?

Construyó toda la muralla que había sido destruída e hizo una gran cantidad de armas y escudos.

2 Chronicles 32:6

¿Qué palabras de ánimo dijo Ezequías a su pueblo?

Les dijo que fueran fuertes y de buena valentía, y que no tuviera miedo porque el SEÑOR, que era más grande que su enemigo, les ayudaría pelear.

2 Chronicles 32:9

¿Por qué envió Senaquerib a sus siervos a Jerusalén?

Quería saber en qué estaba confiando Ezequías para tener una victoria.

2 Chronicles 32:11

¿Cómo intentó Senaquerib persuadir al pueblo que Ezequías les estaba engañando?

Dijo que el pueblo podriá morir por hambruna y sed y preguntó si el SEÑOR los rescataría.

2 Chronicles 32:13

¿Qué hicieron Senaquerib y sus ancestros con otros pueblos y sus tierras?

Porque sus dioses no podían ayudarlos, los otros pueblos estaban destruídos completamente.

¿Por qué dijo Senaquerib que los israelitas no debían creer a Ezequías?

Senaquerib quería engañar al pueblo para que ellos creyeran que Dios no los rescataría con su mano poderosa.

2 Chronicles 32:16

¿Qué hizo Senaquerib para burlarse del SEÑOR?

Escribió cartas para burlarse del SEÑOR y para hablar en Su contra, para recordar al pueblo de Jerusalén del pasado y que el Dios de Ezequías no los rescataría.

2 Chronicles 32:18

¿Por qué gritaron los siervos de Senaquerib en el lenguaje de los judios al pueblo de Jerusalén?

Los siervos querían asustar al pueblo para que así pudieron ellos capturar la ciudad.

2 Chronicles 32:20

¿Cómo respondió el SEÑOR cuando Ezequías e Isaías oraron y clamaron a los cielos?

El SEÑOR envió un ángel, quien mató a los hombres de guerra, a los comandantes y a los oficiales.

¿Qué pasó a Senaquerib después de qué el ángel mató a su ejército?

Senaquerib regresó avergonzado a su propia tierra y sus propios hijos lo mataron.

2 Chronicles 32:22

¿Cómo fue exaltado Ezequías?

El SEÑOR salvó a Ezequías de Senaquerib y de todos los otros. Muchos trajeron regalos preciosos al SEÑOR y a Ezequías.

2 Chronicles 32:24

¿Qué pasó con Ezequías cuando no le agradeció al SEÑOR cuando estaba enfermo a punto de morir?

La ira de Dios vino sobre él y sobre Judá y Jerusalén. Ezequías luego se humilló a sí mismo por el orgullo en su corazón, tanto él, como los habitantes de Jerusalén, así que, la ira del SEÑOR no vino sobre ellos durante los días de Ezequías.

2 Chronicles 32:27

Después que Ezequías se humilló ¿qué le dio Dios?

Dios lo bendijo abundantemente con piedras preciosas, cosecha grande, muchos animales, y ciudades.

2 Chronicles 32:30

¿Por qué dejó Dios a Ezequías a sí mismo después de que Ezequías tuvo éxito en todos sus projectos?

Dios quería probarlo, y para saber qué había en su corazón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 32:32

¿Dónde están escritos las buenas acciones de Ezequías?

Están escritos en la Visión del profeta Isaías y en el Libro de los Reyes de Judá e Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 33

[1]Manasés tenía doce años cuando comenzó a reinar; el reinó cincuenta y cinco años en Jerusalén. [2]Hizo lo malo a la vista del SEÑOR, como las cosas desagradables de las naciones que el SEÑOR había echado de delante de la gente de Israel. [3]Pues el reconstruyó los lugares altos que su padre Ezequías había derribado, y construyó altares para los Baales, hizo postes a Asera, e hizo reverencia a todas las estrellas de los cielos y las adoró.

[4]Manasés construyó altares paganos en la casa del SEÑOR, aunque el SEÑOR había ordenado: "Es en Jerusalén que mi nombre será conocido para siempre." [5]El construyó altares para todas las estrellas del cielo en dos atrios de la casa del SEÑOR. [6]En el Valle de Ben Hinom el echó a sus hijos en el fuego. El practicó la adivinación y la brujería; leyó augurios; y consultó con aquellos que hablaban con los muertos y con aquellos que hablaban con los espíritus. Practicó mucha maldad a la vista del SEÑOR y provocó la ira de Dios.
[7]La figura tallada de Asera que él había hecho, la colocó en la casa de Dios. Fue acerca de esta casa que Dios había hablado a David y Salomón su hijo; Él había dicho: "Es en esta casa y en Jerusalén, que Yo he escogido de todas las tribus de Israel, que Yo pondré mi nombre para siempre. [8]Yo no moveré a la gente de Israel fuera de la tierra que Yo asigné a sus ancestros, si ellos sólo tienen cuidado de guardar todo lo que He ordenado, siguiendo todas las leyes, estatutos, y decretos que Yo le di a ellos a través de Moisés." [9]Manasés guió a Judá y a los habitantes de Jerusalén a hacer lo malo aún más que las naciones que el SEÑOR había destruído ante el pueblo de Israel.
[10]El SEÑOR habló a Manasés, y a su pueblo, pero ellos no prestaron atención. [11]Así que el SEÑOR trajo sobre ellos los comandantes del ejército del rey de Asiria, quien tomó a Manasés en cadenas, amarrándolo con grilletes, y lo llevó a Babilonia.
[12]Cuando Manasés estaba angustiado, el imploró al SEÑOR, su Dios, y se humilló a sí mismo grandemente ante el Dios de sus ancestros. [13]El oró al SEÑOR; y Dios fue conmovido por éste, y Dios escuchó su ruego y lo trajo de vuelta a Jerusalén, a su reino. Entonces Manasés supo que el SEÑOR era Dios.
[14]Después de esto, Manasés construyó una pared externa a la ciudad de David, en el lado oriental de Gihón, en el valle, a la entrada de la Puerta del Pescado. El rodeó el monte de Ofel con ella y elevó la pared a una muy grande altura. Él puso comandantes valientes en todas las ciudades fortificadas de Judá. [15]Eliminó los dioses extranjeros, el ídolo fuera de la casa del SEÑOR, y todos los altares que él había construído en el monte de la casa del SEÑOR y en Jerusalén, y los lanzó fuera de la ciudad.
[16]Él reconstruyó el altar del SEÑOR y ofreció en él sacrificios de paz y ofrendas de gratitud; el ordenó a Judá servir al SEÑOR el Dios de Israel. [17]Sin embargo, la gente todavía sacrificaba en los lugares altos, pero sólo al SEÑOR, su Dios.
[18]En cuanto a los otros asuntos concernientes a Manasés, su oración a su Dios, y las palabras de los videntes que le hablaron en el nombre del SEÑOR, el Dios de Israel, están escritas entre los hechos de los reyes de Israel. [19]En esa narración está la historia de su oración, y como Dios fue movido por ella. También hay una narración de todos sus pecados y sus transgresiones, y los lugares donde el había construído lugares altos y levantado los postes de Asera y tallado figuras, antes de humillarse a sí mismo, están escritas en las Crónicas de los videntes. [20]Manasés durmió con sus ancestros, y ellos lo enterraron en su propia casa. Amón, su hijo, vino a ser rey en su lugar.
[21]Amón tenía veintidos años cuando comenzó a reinar; el reinó dos años en Jerusalén. [22]Él hizo lo malo a los ojos del SEÑOR, como Manasés, su padre había hecho. Amón sacrificó a todas las figuras talladas que Manasés su padre había hecho, y las adoró. [23]Él no se humilló a sí mismo ante el SEÑOR, como Manasés su padre había hecho. En su lugar, este mismo Amón transgredió más y más.
[24]Sus siervos conspiraron contra él y lo mataron en su propia casa. [25]Pero la gente de la tierra mató a todos los que habían conspirado contra el Rey Amón, y ellos hicieron a Josías, su hijo, rey en su lugar.

---

2 Chronicles 33:1

Hizo lo malo a la vista del SEÑOR

Vea cómo tradujo esto en 14:1.

como las cosas desagradables de las naciones que el SEÑOR había echado de delante de la gente de Israel

Traducción Alterna: "como hicieron otros pueblos a los que El SEÑOR hizo que fueran derrotados por el pueblo de Israel".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 33:4

mi nombre será conocido

Traducción Alterna: "Yo me haré conocido al pueblo"

echó a sus hijos en el fuego

Esto se refiere a la práctica de quemar niños vivos como sacrificios a ídolos.

Valle de Ben Hinom

Un lugar cerca de Jerusalén también conocido como Gehena.

2 Chronicles 33:7

Judá y a los habitantes de Jerusalén

Traducción Alterna: "la gente de Judá y Jerusalén"

2 Chronicles 33:10

trajo sobre ellos

Traducción Alterna: "trajo un ataque sobre ellos"

tomó a Manasés en cadenas, amarrándolo con grilletes, y lo llevó a Babilonia

Traducción Alterna: "se apoderó de Manasés y lo tomó como prisionero a Babilonia."

2 Chronicles 33:12

El oró al SEÑOR; y Dios fue conmovido por éste

La segunda frase intensifica la primera parte y enfatiza la seriedad de la oración de Manasés. Traducción Alterna: "Él oró a Dios y le imploró".

a su reino

Esto significa "gobernar sobre la nación."

2 Chronicles 33:14

Información General:

Ver:

los dioses extranjeros

Traducción Alterna: "los dioses de otros países."

2 Chronicles 33:16

el ordenó a Judá

Traducción Alterna: "él mandó a la gente de Judá"

2 Chronicles 33:18

escritas entre los hechos de los reyes de Israel

Esto es un relato de la historia de Israel que no existe más.

las Crónicas de los videntes

Este es un libro que ya no existe.

Manasés durmió con sus ancestros, y ellos lo enterraron

Traducción Alterna: "Así que Manasés murió, y su familia lo enterró"

Amón

2 Chronicles 33:21

Él hizo lo malo a los ojos del SEÑOR

Vea cómo tradujo esto en 14:1.

este mismo Amón transgredió más y más

Traducción Alterna: "Amón pecó más"

2 Chronicles 33:24

conspiraron

Traducción Alterna: "planearon en secreto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Chronicles 33:1

¿Qué tipo de rey fue Manasés durante su reino de cincuenticinco años?

Hizo lo malo a vista del SEÑOR, reconstruyó los lugares altos que su padre Ezequías había derribado, e hizo reverencia a todas las estrellas y las adoró.

2 Chronicles 33:4

¿Qué hizo para provocar la ira de Dios?

Él echó a sus hijos en el fuego como ofrendas quemadas, practicó la adivinación y la brujería, y consultó con aquellos que hablaban con los muertos.

2 Chronicles 33:7

¿Qué hizo Manasés para guiar al pueblo de Judá y las habitantes de Jerusalén para que hicieran lo malo?

Desobedeció los mandamientos cuando puso una figura tallada en la casa de Dios.

2 Chronicles 33:10

¿Qué pasó a Manasés cuando el SEÑOR habló a Manasés y su pueblo?

Ellos no prestaron atención, por eso el SEÑOR trajo el ejército del rey de Asiria, quien tomó a Manasés en cadenas, y lo llevó a Babilonia.

2 Chronicles 33:12

¿Qué hizo Manasés para que Dios lo trajera de vuelta a Jerusalén?

Él se humilló a sí mismo, oró, e imploró al SEÑOR.

2 Chronicles 33:14

Después de que Manasés oró, ¿comó mostró su arrepentimiento?

Manasés construyó una pared externa a la ciudad de David, eliminó los dioses extranjeros, el ídolo fuera de la casa del SEÑOR, todos los altares que él había construído.

2 Chronicles 33:16

¿A quién sacrificaba la gente en los lugares altos?

La gente sacrificaba en los lugares altos, pero solo al SEÑOR, su Dios.

2 Chronicles 33:18

¿Cómo guardaron las oraciones y asuntos importantes de Manasés?

Los asuntos importantes a Manasés, su oración a su Dios, y las palabras de los videntes estaban escritas entre los hechos de los reyes de Israel.

2 Chronicles 33:21

¿Qué tipo de rey fue Amón durante su reino de dos años?

El fue más malo que su padre, adoró a las figuras talladas y no se humilló a sí mismo ante el SEÑOR.

2 Chronicles 33:24

Después que los siervos del rey Amón lo mataron, qué hizo la gente de la tierra a los que lo mataron?

La gente de la tierra mataron a todos los siervos que habían conspirado contra el Rey Amón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 34

[1]Josías tenía ocho años cuando comenzó a reinar; él reinó treinta y un años en Jerusalén. [2]Él hizo lo correcto ante los ojos del SEÑOR, y caminó en los caminos de David su ancestro, y no se volvió ni a la derecha ni a la izquierda.
[3]Porque en el año octavo de su reinado, mientras aún era jóven, él comenzó a buscar al Dios de David, su ancestro. En el año duodécimo, él comenzó a limpiar Judá y Jerusalén de los lugares altos, los postes de Asera, las figuras talladas y figuras de metal fundido.

[4]El pueblo destruyó los altares de los Baales en su presencia; él cortó en pedazos los altares de incienso que estaban sobre ellos. El rompió en pedazos los palos de Asera y las figuras talladas, y las figuras de metal fundido hasta que fueron polvo. Él esparció el polvo en las tumbas de aquellos que habían sacrificado a ellos. [5]Él quemó los huesos de sus sacerdotes en sus altares. De esta manera, él limpió a Judá y Jerusalén.
[6]Él hizo lo mismo en las ciudades de Manasés, Efraín y Simeón, hasta Neftalí, y en las ruinas que las rodeaban. [7]Él destruyó los altares, golpeó los postes de Aseras y las imágenes talladas hasta convertirlas en polvo, y quitó todos los altares de incienso a través de toda la tierra de Israel; entonces regresó a Jerusalén.
[8]Ahora en el décimo octavo año de su reinado, después que Josías había limpiado la tierra y el templo, él envió a Safán hijo de Azalía, y a Maasías, el gobernador de la ciudad, y a Joa, hijo de Joacaz el secretario, para reparar la casa del SEÑOR su Dios. [9]Ellos fueron a Hilcías, el sumo sacerdote, y le confió a él el dinero que se había traído a la casa de Dios, que los Levitas, los guardias de las puertas, habían recogido de Manasés y Efraín, de todos el remanente de Israel, de toda Judá y Benjamín, y los habitantes de Jerusalén.
[10]Ellos le confiaron el dinero a los hombres que supervisaban el trabajo en el templo del SEÑOR. Estos hombres le pagaron a trabajadores quienes repararon y restauraron el templo. [11]Ellos le pagaron a los carpinteros y constructores para comprar cortes de piedras y madera para los soportes, y para hacer columnas para las estructuras que algunos reyes de Judá habían permitido que se decayeran.
[12]Los hombres hicieron el trabajo fielmente. Sus supervisores Jahat y Abdías, los Levitas, de los hijos de Merari; y Zacarías y Mesulam, de los hijos de lo Coat. Otros Levitas, todos los cuales eran muy buenos músicos, dirigieron a los trabajadores de cerca. [13]Estos Levitas estaban a cargo de los que cargaban materiales de construcción y todos los otros hombres que trabajaban de alguna manera. También habían Levitas que eran secretarios, administradores y guardias de puertas.
[14]Cuando ellos trajeron el dinero que habÍa sido llevado a la casa del SEÑOR, Hilcías el sacerdote encontró el Libro de la Ley del SEÑOR que se habían entregado a través de Moisés. [15]Hilcías le dijo a Safán el escriba: "He encontrado el Libro de la Ley en la casa del SEÑOR." Hilcías le trajo el libro a Safán. [16]Safán le llevó el libro al rey, y también le reportó, diciendo: "Tus siervos están haciendo todo lo que se les ha confiado a ellos.
[17]Han vaciado el dinero que se había encontrado en la casa del SEÑOR, y se lo entregaron en las manos de los supervisores y de los trabajadores." [18]Safán el escriba le dijo al rey: "Hilcías el sacerdote me ha entregado un libro." Entonces Safán lo leyó al rey. [19]Aconteció que cuando el rey hubo escuchado las palabras de la Ley, rompió sus vestiduras.
[20]El rey le ordenó a Hilcías, Ahicam hijo de Safán, a Abdón hijo de Micaías, Safán el escriba y Asaías, su propio sirviente, diciendo: [21]"Vayan y pregunten acerca de la voluntad de Dios para mí, y para aquellos que queden en Israel y en Judá, debido a las palabras del libro que ha sido encontrado. Porque es grande la ira del SEÑOR que ha sido derramada sobre nosotros. Es grande, porque nuestros ancestros no han escuchado a las palabras de este libro para obedecer todo lo que fue escrito en él."
[22]Así que, Hilcías y aquellos a quienes el rey había ordenado, fueron a Hulda la profetiza, la esposa de Salum hijo de Ticva hijo de Harhas, guardador de vestimentas (ella vivía en Jerusalén en el segundo distrito) y ellos hablaron con ella de este asunto.
[23]Ella les dijo: "Esto es lo que el SEÑOR, el Dios de Israel, dice: Dile al hombre que los envió a mí, [24]Esto es lo que el SEÑOR dice: 'Mira, Yo estoy a punto de traer desastre sobre este lugar y sobre sus habitantes, todas las maldiciones que han sido escritas en el libro que ellos han leído ante el rey de Judá. [25]Porque ellos me han abandonado y han quemado incienso para otros dioses, así que, ellos me provocaron a Mí al enojo con todas sus andanzas que ellos han cometido, por lo tanto mi enojo va a ser derramado en este lugar, y no va a ser extinguido.'
[26]Pero para el rey de Judá, quien los ha enviado a ustedes a preguntarle al SEÑOR lo que él debía hacer, esto es lo que ustedes le van a decir a él, el SEÑOR, el Dios de Israel dice esto: 'Acerca de las palabras que tú has escuchado,
[27]porque tu corazón es tierno, y tú te has humillado a tí mismo ante Dios cuando escuchaste Su palabra contra

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

este lugar y sus habitantes, y porque te has humillado a tí mismo ante Mí y has roto tu ropa y has gemido ante Mí, Yo también te he escuchado,' esta es la declaración del SEÑOR. [28]'Mira, Yo voy a reunirte con tus ancestros. Tú vas a ser recogido a tu sepulcro en paz, y tus ojos no van a ver ninguno de los desastres que Yo voy a traer a este lugar y sus habitantes.' " Los hombres llevaron este mensaje de vuelta al rey.
[29]Luego el rey envió mensajeros y reunió a los ancianos de Judá y Jerusalén. [30]Entonces, el rey subió a la casa del SEÑOR, y todos los hombres de Judá y los habitantes de Jerusalén, y los sacerdotes, Levitas, y todas las personas, de grande a pequeños. Luego él leyó en presencia del pueblo todas las palabras del libro del Pacto que había sido hallado en la casa del SEÑOR.
[31]El rey se puso en pie en su lugar e hizo un pacto ante el SEÑOR, de caminar tras el SEÑOR, y de mantener Sus mandamientos, Sus regulaciones, y Sus estatutos, con todo su corazón y con toda su alma, para obedecer las palabras del pacto que habían sido escritas en este libro. [32]Él hizo que todos quienes habían sido encontrados en Jerusalén y Benjamín se unieran al pacto. Los habitantes de Jerusalén actuaron en obediencia al pacto de Dios, el Dios de sus ancestros.
[33]Josías quitó todas las cosas asquerosas de las tierras que le pertenecían al pueblo de Israel. Él hizo que todos en Israel adoraran al SEÑOR, su Dios. Por todos sus días, ellos no se alejaron de seguir al SEÑOR, el Dios de sus ancestros.

---

2 Chronicles 34:1

Él hizo lo correcto ante los ojos del SEÑOR

Vea cómo tradujo esto en 14:1.

no se volvió ni a la derecha ni a la izquierda

Traducción Alterna: "no dudó en obedecer a Dios en ninguna forma", o "él obedeció los mandamientos de Dios"

2 Chronicles 34:4

hasta que fueron polvo

Traducción Alterna: "hasta que fueron piezas muy pequeñas que podían ser llevadas por el viento"

2 Chronicles 34:6

en polvo

Traducción Alterna: "estaban completamente destruidas" (Ver:)

2 Chronicles 34:8

Información General:

Ver:

le confió a él

"le dió la responsabilidad de usar el dinero"

2 Chronicles 34:10

habían permitido que se decayeran

Traducción Alterna: "habían permitido que se pudrieran"

2 Chronicles 34:12

Información General:

Ver:

Estos Levitas estaban a cargo de los que cargaban materiales de construcción y todos los otros hombres que trabajaban de alguna manera

Traducción Alterna: "Estos levitas estaban a cargo de los hombres que hicieron cualquier tipo de trabajo de construcción."

2 Chronicles 34:14

Información General:

Ver:

Cuando ellos trajeron el dinero que habÍa sido llevado a la casa del SEÑOR

Traducción Alterna: "Cuando los supervisores estaban recibiendo el dinero en el templo."

todo lo que se les ha confiado a ello

Traducción Alterna: "todo lo que les diste la responsabilidad de hacer."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 34:17

Han vaciado

Traducción Alterna: "Ellos han reunido"

Aconteció que cuando

Esta frase es un marcador; indica que lo que sigue es un evento importante en esta historia. Traducción Alterna: "Ahora, note lo que sigue a continuación."

2 Chronicles 34:20

Información General:

Ver:

pregunten acerca de la voluntad de Dios para mí

Traducción Alterna: "pregunten al SEÑOR lo que quiere que haga"

debido a las palabras del libro

Traducción Alterna: "de acuerdo a lo que está escrito en el libro"

Porque es grande la ira del SEÑOR que ha sido derramada sobre nosotros. Es grande

Emociones como la ira son, a menudo, referidas en la Escritura como si fueran líquidos. Traducción Alterna: "Porque la ira del SEÑOR hacia nosotros es grande, como agua que pudiese limpiarnos totalmente."

2 Chronicles 34:22

Información General:

Ver:

guardador de vestimentas

Traducción Alterna: "quien cuidaba las ropas sacerdotales"

ellos hablaron con ella de este asunto

Traducción Alterna: "ellos tuvieron la siguiente conversación con ella"

2 Chronicles 34:23

ellos me provocaron a Mí al enojo con todas sus andanzas que ellos han cometido

"el resultado es que ellos me han molestado extremadamente por lo que han hecho"

me provocaron a Mí al enojo

"me hicieron enojar"

por lo tanto mi enojo va a ser derramado en este lugar, y no va a ser extinguido

Emociones como el enojo son mencionados en la Escritura como si fueran líquidos. Traducción Alterna: "Por lo tanto será como un fuego que arrojo sobre ellos, y nada podrá detener este fuego"

2 Chronicles 34:26

el SEÑOR, el Dios de Israel dice esto: 'Acerca de las palabras que tú has escuchado, porque tu corazón es tierno

Traducción Alterna: "El SEÑOR, el Dios de Israel dice esto acerca de las palabras que has escuchado, porque tu corazón era dócil para cambiar"

has roto tu ropa

Esta era una señal de lamento y arrepentimiento.

Yo voy a reunirte con tus ancestros. Tú vas a ser recogido a tu sepulcro

Traducción Alterna: "morirás"

tus ojos no van a ver

Traducción Alterna: "no experimentarás"

2 Chronicles 34:29

todas las personas, de grande a pequeños

Traducción Alterna: "todos"

leyó en presencia del pueblo

Traducción Alterna: "les leyó"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 34:31

se puso en pie en su lugar

Traducción Alterna: "se paró donde se suponía que él debía pararse en la entrada al templo"

con todo su corazón y con toda su alma

Juntas, estas dos frases forman una expresión idiomática que se refiere al ser entero de una persona. Traducción Alterna: "con todo su ser" o "incondicionalmente".

todos quienes habían sido encontrados en Jerusalén y Benjamín

Traducción Alterna: "todos los que vivían en Jerusalén y Benjamín"

se unieran al pacto

Traducción Alterna: "obedecieran el pacto"

2 Chronicles 34:33

las cosas asquerosas

Estos son los ídolos que eran repulsivos para Dios.

Translation Questions

2 Chronicles 34:1

Aunque Josías solo tenía ocho años cuando comenzó a reinar, ¿qué hizo durante su reino qué agradó al SEÑOR?

Él comenzó a buscar al Dios, él comenzó a limpiar Judá y Jerusalén de los lugares altos, los ídolos, y las figuras talladas.

2 Chronicles 34:4

¿Cómo limpió Josías a Judá y Jerusalén?

Destruyó los altares, rompió los palos de Asera, las figuras talladas, y las figuras de metal fundido, y esparció el polvo en tumbas. Quemó los huesos de los sacerdotes en sus altares.

2 Chronicles 34:6

¿Qué hizo Josías en la tierra de Israel antes de regresar a Jerusalén?

Él repitió la limpieza que hizo en Judá y Jerusalén.

2 Chronicles 34:8

¿De dónde vino el dinero que se usaría para reparar la casa del SEÑOR?

De los habitantes de Jerusalén recogieron el dinero y confiaron al sumo sacerdote el dinero.

2 Chronicles 34:10

¿A quiénes pagaron el dinero y para qué lo usaron?

Ellos le pagaron a los carpinteros y constructores para comprar cortes de piedras y madera para reparar el templo.

2 Chronicles 34:12

¿Qué hicieron los levitas en la reparación del templo?

Algunos eran supervisores, secretarios, adminstradores, y guardias de puertas; otros eran buenos músicos y dirijieron los trabajadores fieles.

2 Chronicles 34:14

¿Qué encontró el sacerdote cuando trajo el dinero que había sido llevado a la casa de SEÑOR?

Él sumo sacerdote encontró el libro de la ley del SEÑOR que se habían entregado a través de Moisés.

2 Chronicles 34:17

¿Qué hizo el rey después de escuchar las palabras de la ley?

El rey Josías rompió sus vestiduras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 34:23

¿Por qué sería derramado el enojo del SENOR en la gente y no sería extinguido?

Ellos le habían abandonado a través de adorar otros dioses como habían hecho sus ancestros.

2 Chronicles 34:26

Porque el corazón de Josías fue tierno, ¿qué pasó cuando se humilló a sí mismo después de escuchar las palabras de Dios?

Dios dijo que le daría paz, y no vería ninguno de los desastres que Dios traería a los habitantes y a la tierra.

2 Chronicles 34:29

¿Por qué reunió Josías todos los habitantes, grandes y pequeños?

Josías los leyó del libro del Pacto.

2 Chronicles 34:31

¿Qué pacto hizo Josías ante el SEÑOR?

Hizo un pacto ante el SEÑOR de mantener sus mandamientos.

2 Chronicles 34:33

¿Qué hizo el pueblo de Israel para obedecer a Josías?

Adoraron al SEÑOR y no se alejaron de seguirlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 35

[1]Josías celebró la Pascua al SEÑOR en Jerusalén y mataron los corderos de la Pascua en el décimo cuarto día del primer mes. [2]Él colocó los sacerdotes en sus posiciones y los animó en el servicio de la casa del SEÑOR.

[3]Él le dijo a los Levitas que enseñaban a todo Israel y quienes estaban apartados para Él SEÑOR: "Pongan el arca sagrada en la casa que Salomón hijo de David, rey de Israel edificó. No la lleven alrededor de sus hombros más. Ahora adoren al SEÑOR su Dios, y sirvan al pueblo de Israel. [4]Organícense ustedes mismos por el nombre de las casas de sus ancestros y sus divisiones, siguiendo las instrucciones escritas de David, rey de Israel, y aquellas de Salomón, su hijo.
[5]Párense en el lugar santo, tomen sus posiciones con sus divisiones entre las casas de los ancestros de sus hermanos, descendientes del pueblo, y tomen sus lugares con sus divisiones entre las casas de los ancestros de los Levitas. [6]Maten los corderos para la Pascua, conságrense ustedes mismos, preparen los corderos para sus hermanos, para hacer de acuerdo a la palabra del SEÑOR que fue dada por las manos de Moisés.
[7]Josías dió a todo el pueblo treinta mil corderos y cabritos del rebaño para la ofrenda de la Pascua a todos los que estaban presentes. Él también dió tres mil toros; éstos eran de las posesiones del rey. [8]Sus líderes dieron una ofrenda voluntaria al pueblo, sacerdotes, y Levitas. Hilcías, Zacarías, y Jehiel, los oficiales encargados de la casa de Dios, dieron a los sacerdotes para la ofrenda de la Pascua dos mil seiscientos becerros y trescientos bueyes.
[9]También Conanías, Semaías y Natanael, su hermano, y Hasabías, Jeiel y Josabad, el jefe de los Levitas le dió a los Levitas para la ofrenda de la Pascua cinco mil becerros y quinientos bueyes.
[10]Así que, el servicio fue preparado, y los sacerdotes se pararon en sus lugares, con los Levitas por sus divisiones, en respuesta a las órdenes del rey. [11]Ellos mataron los corderos de la Pascua y los sacerdotes rociaron la sangre que ellos recibieron de las manos de los Levitas y los Levitas deshollaron a los corderos. [12]Ellos removieron las ofrendas quemadas, para poder distribuirlas a las divisiones de las tiendas de los ancestros del pueblo, para ofrecerlas a Él SEÑOR, como está escrito en el libro de Moisés. Ellos hicieron lo mismo con los toros.
[13]Ellos asaron los corderos de la Pascua con fuego siguiendo las instrucciones. En cuanto a las ofrendas de consagración, ellos las hirvieron en ollas, calderos y sartenes y rápidamente ellos los llevaron a la gente. [14]Ellos más tarde prepararon ofrendas por ellos mismos y por los sacerdotes, porque los sacerdotes, los descendientes de Aarón, estaban ocupados ofreciendo los holocaustos y la grasa hasta que cayó la noche, así que los Levitas prepararon las ofrendas por ellos mismos y por los sacerdotes, los descendientes de Aarón.
[15]Los cantores, los descendientes de Asaf, estaban en su lugar, como fue indicado por David, Asaf, Heman y Jedutún el vidente del rey, y los guardias estaban en todas las puertas. Ellos no tenían que dejar sus puestos, porque sus hermanos los Levitas hicieron preparación para ellos.
[16]Así que, para ese tiempo el servicio completo del SEÑOR fue entregado para la celebración de la Pascua y para ofrecer las ofrendas quemadas en el altar del SEÑOR, como ordenó el rey Josías. [17]El pueblo de Israel que estaba presente celebró la Pascua, en ese tiempo, y luego la Fiesta de los Panes Sin Levadura por siete días.
[18]Tal celebración de la Pascua nunca había sido llevada acabo en Israel desde los días del profeta Samuel, ni ningún otro rey de Israel celebró una Pascua como lo hizo Josías, junto con los sacerdotes, Levitas y todo el pueblo de Judá e Israel que estaban presentes, y los habitantes de Jerusalén. [19]Esta Pascua se llevó a cabo en el décimo octavo año del reinado de Josías.
[20]Después de todo esto, después que Josías dejó el templo en orden, Neco, el rey de Egipto, subió a pelear contra Carquemis en el Río Eufrates y Josías fue a pelear contra él. [21]Pero Necao le envió embajadores diciendo: ¿Qué tengo yo que ver contigo, rey de Judá? Yo no vengo contra ti hoy, sino contra la casa con la cual estoy haciendo guerra. Dios me ha ordenado avanzar, por tanto, deja de interferir con Dios, que está conmigo, o él puede destruirte".
[22]Sin embargo, Josías rehusó retirarse de él. Él se disfrazó a sí mismo para pelear con él. Él no escuchó las palabras de Necao que vinieron de la boca de Dios; así que, él fue a pelear en el valle de Meguido.
[23]Arqueros le dispararon al rey Josías, y el rey le dijo a sus sirvientes: "Llévenme aparte, porque estoy malamente herido." [24]Así que, sus sirvientes lo sacaron de su carruaje y lo pusieron en un carruaje adicional. Ellos lo llevaron a Jerusalén, donde él murió. Él fue enterrado en la tumba de sus ancestros. Toda Judá y Jerusalén se lamentó por Josías.
[25]Jeremías se lamentó por Josías; todos los cantores masculinos y femeninos se lamentaron por Josías hasta este día. Estas canciones se convirtieron en costumbres en Israel; miren, ellas están escritas en las canciones de lamentaciones. [26]Sobre los otros asuntos concernientes a Josías, y sus buenas obras hechas en obediencia a lo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

escrito en la Ley del Señor- [27]y sus obras, desde el principio hasta el fin, están escritas en el libro de los reyes de Judá e Israel.

---

2 Chronicles 35:1

el décimo cuarto día del primer mes

Este es el primer día del calendario hebreo. El décimo cuarto día está cerca del inicio de abril en los calendarios occidentales.

Él colocó los sacerdotes en sus posiciones

Traducción Alterna: "Él dijo a los sacerdotes qué trabajos hacer"

2 Chronicles 35:3

que Salomón hijo de David, rey de Israel edificó

Traducción Alterna: "la gente la construyó bajo el liderazgo del rey Salomón"

las casas de sus ancestros y sus divisiones

Traducción Alterna: "sus tribus y familias"

2 Chronicles 35:5

Párense en el lugar santo

Aquí "lugar santo" parece referirse al área general del templo. Traducción Alterna: "tomen sus posiciones en el área del templo."

sus divisiones

Esto se refiere al grupo de trabajo asignado a cada levita.

las casas de los ancestros

Esto se refiere a los diversos clanes entre los levitas. Parece que los levitas estaban asignados a diferentes grupos de trabajo en base al tipo de trabajo asignado a cada clan o casa ancestral.

2 Chronicles 35:7

Información General:

Ver: y

cabritos

Estos son cabras bebés.

2 Chronicles 35:10

el servicio fue preparado

"ellos prepararon todo para celebrar la Pascua."

la sangre que ellos recibieron de las manos de los Levitas

"la sangre que los levitas les dieron"

2 Chronicles 35:13

Ellos asaron

Traducción Alterna: "ellos cocinaron"

ellos las hirvieron en ollas, calderos y sartenes

Traducción Alterna: "ellos las cocinaron en agua en muchas ollas diferentes"

por ellos mismos

2 Chronicles 35:15

Información General:

Ver:

en su lugar

Vea cómo tradujo esto en 30:16.

2 Chronicles 35:16

el servicio completo

Todo lo asociado con la preparación, sacrificio y adoración del SEÑOR durante la Pascua puede ser referido como un "servicio" de adoración.

2 Chronicles 35:18

Israel

El primer uso de Israel referencia la nación como un todo, pero el segundo uso de Israel se refiere

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

específicamente a las tribus del norte del reino de Israel.

2 Chronicles 35:20

Información General:

Ver:

dejó el templo en orden

Traducción Alterna: "restauró la albanza apropiada en el templo"

¿Qué tengo yo que ver contigo, rey de Judá?

Traducción Alterna: "No tienes razón para atacarme, rey de Judá."

Yo no vengo contra ti

Traducción Alterna: "Yo no estoy luchando contra tu reino."

contra la casa con la cual estoy haciendo guerra

Traducción Alterna: "contra Babilonia, contra la cual estoy haciendo la guerra"

2 Chronicles 35:22

pelear con él

"pelear con el ejército de Babilonia"

que vinieron de la boca de Dios

"de Dios" o "que Dios le había dicho"

2 Chronicles 35:25

hasta este día

Vea cómo tradujo esto en 5:9.

Translation Questions

2 Chronicles 35:1

¿Cómo celebró Josías la Pascua en Jerusalén?

Mandó a matar los corderos de la Pascua y colocó los sacerdotes en sus posiciones en la casa del SEÑOR.

2 Chronicles 35:3

¿Dónde dijo Josías que el pueblo pusiera el arca sagrada en vez de llevarlo en sus hombros?

Les dijo que pusiera el arca sagrada en la casa que Salomón construyó.

2 Chronicles 35:5

¿Cómo tenían que preparar la gente para la Pascua?

Tenían que matar corderos para la Pascua y consagrarse ellos mismos de acuerdo a la palabra de Dios.

2 Chronicles 35:10

Cómo ofrecieron los habitantes de Israel sacrificios al SEÑOR?

Ellos mataron los coderos de la Pascua, rociaron la sangre, deshollaron a los corderos, y ofrecerion ofrendas quemadas al SEÑOR, como estaba estrico en el libro de Moíses.

2 Chronicles 35:16

¿Qué hicieron el pueblo de Israel después de la celebración de la Pascua?

Celebraron la Fiesta de los Panes Sin Levadura por siete días.

2 Chronicles 35:18

¿Por qué fue tan especial esta celebración de la Pascua?

Fue tan especial porque fue la primera vez que habian sido llevada acabo en Israel desde los días del profeta Samuel.

2 Chronicles 35:20

¿Qué fue el mensaje que el rey de Egipto mandó a Josías?

Dijo que Dios le mandó que peleara contra Carquemís y que Josías no debía de interferir.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 35:22

¿Qué fue la reacción de Josías al mensaje del rey de Egipto?

No escuchó las palabras del rey, pero, en vez de esto, Josías se disfrazó a sí mismo para pelear con él.

2 Chronicles 35:23

¿Qué pasó a Josías en la batalla?

Arqueros le dispararon al rey y sus sirvientes lo llevaron a Jerusalén, donde él murió.

2 Chronicles 35:25

¿Cuáles eran las canciones de lamentaciones que se convirtieron en costumbres en Israel?

Eran las canciones de lamentaciones que se cantaron para lamentar a Josías y todavía las están cantando.

¿Dónde están escritos los asuntos concernientes a Josías y sus buenas obras?

Están escritas en el libro de los reyes de Judá y Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 36

[1]Luego las personas de la tierra tomaron a Joacaz hijo de Josías, y lo hicieron rey en el lugar de su padre en Jerusalén. [2]Joacaz tenía veintitres años cuando él comenzó a reinar, y el reinó tres meses en Jerusalén.

[3]El rey de Egipto lo removió de Jerusalén, y multó a la tierra por mil talentos de plata y un talento de oro. [4]El rey de Egipto hizo a Eliaquim, su hermano, rey sobre Judá y Jerusalén, y cambió su nombre a Joacim. Luego Necao tomó al hermano de Eliaquim y lo llevó a Egipto.
[5]Joacim tenía veinticinco años de edad cuando él comenzó a reinar, y él reinó once años en Jerusalén. Él hizo lo que era malo ante la vista del SEÑOR su Dios. [6]Luego, Nabucodonosor, rey de Babilonia, lo atacó y lo ató en cadenas para llevarselo a Babilonia. [7]Nabucodonosor también se llevó algunos de los objetos de la casa del SEÑOR a Babilonia, y las puso en su palacio en Babilonia.
[8]En cuanto a los otros asuntos concernientes a Joacim, las cosas asquerosas que él hizo, y lo que fue encontrado en contra de él, vean, ellas están escritas en el libro de reyes de Judá e Israel. Luego, Joaquín, su hijo, se convirtió en rey en su lugar.
[9]Joaquín tenía ocho años de edad cuando él comenzó a reinar; el reinó tres meses y diez días en Jerusalén. Él hizo lo que era malo a la vista del SEÑOR. [10]En la primavera, el rey Nabucodonosor envió a hombres y lo trajo a Babilonia, con las cosas de valor de la casa del SEÑOR, e hizo a Sedequías, su pariente, rey sobre Judá y Jerusalén.
[11]Sedequías tenía veintiún años de edad cuando él comenzó a reinar; él reinó once años en Jerusalén. [12]Él hizo lo que era malo ante la vista del SEÑOR su Dios. Él no se humilló a sí mismo ante Jeremías el profeta, quien hablaba de la boca del SEÑOR.
[13]Sedequías también se rebeló contra el rey Nabucodonosor, quien lo había hecho jurar su lealtad ante Dios. Pero Sedequías endureció su cuello y endureció su corazón contra el SEÑOR, el Dios de Israel. [14]Además, todos los líderes de los sacerdotes y las personas eran horrorosamente infieles, y ellos seguían las prácticas asquerosas de las naciones. Ellos contaminaron la casa del SEÑOR la cual Él había consagrado en Jerusalén.
[15]El SEÑOR, el Dios de sus ancestros, envió una palabra a ellos por sus mensajeros una y otra vez, porque Él tenía compasión de su pueblo y del lugar donde Él vive. [16]Pero ellos se burlaban de los mensajeros de Dios, despreciaban Su palabra, y se burlaban de sus profetas, hasta que la ira del SEÑOR se levantó contra su pueblo, hasta que no hubo ayuda para ellos.
[17]Así que, Dios les trajo al rey de los Caldeos, quien mató a sus jóvenes con la espada en el santuario, y no tuvo compasión de los jóvenes o las vírgenes, viejos o los de pelo gris. Dios entregó a todos en su mano.
[18]Todos los objetos de la casa de Dios, grandes y pequeños, los tesoros de la casa del SEÑOR, y los tesoros del rey y sus oficiales, todas estas cosas él se las llevó a Babilonia. [19]Ellos quemaron la casa de Dios, rompieron las paredes de Jerusalén, quemaron todos sus palacios, y destruyeron todas las cosas hermosas que estaban en ella.
[20]El rey se llevó a Babilona a aquellos quienes se habían escapado de la espada. Ellos se convirtieron en sirvientes para él y sus hijos hasta el dominio del reino de Persia. [21]Esto pasó para el cumplimiento de la palabra del SEÑOR por la boca de Jeremías, hasta que la tierra hubo disfrutado de su dia de reposo. Ésta observó sus días de reposo durante todo el tiempo que permaneció abandonada, de manera que pasaran setenta años de esta forma.
[22]Ahora, en el primer año de Ciro, rey de Persia, para que la palabra del SEÑOR por la boca de Jeremías se llevara a cabo, el SEÑOR motivó al espíritu de Ciro, rey de Persia, para que él hiciera proclamaciones a través de todo su reino, y las pusiera también por escrito. Él dijo: [23]"Esto es lo que Ciro, rey de Persia, dice: 'el SEÑOR, el Dios de los cielos, me ha dado todos los reinos de la tierra. Él me ha ordenado construirle una casa para Él en Jerusalén, la cual está en Judá. Quienquiera de entre ustedes que sea de Su pueblo, suba a la tierra, y que el SEÑOR su Dios sea con él.' "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 36:1

Joacaz

2 Chronicles 36:3

Información General:

Ver:

talentos

lo llevó a Egipto

Traducción Alterna: "lo tomó a Egipto como prisionero"

2 Chronicles 36:5

Él hizo lo que era malo ante la vista del SEÑOR

Vea cómo tradujo esto en 21:6.

lo atacó

Traducción Alterna: "atacó Jerusalén"

Nabucodonosor también se llevó

Los sirvientes de Nabucodonosor se llevaron.

2 Chronicles 36:8

las cosas asquerosas que él hizo

Esto usualmente se refiere a adorar falsos dioses, lo cual El SEÑOR odiaba.

que fue encontrado en contra de él

Esto podría referirse a su carácter.

el libro de reyes de Judá e Israel

Vea cómo tradujo esto en 35:26.

2 Chronicles 36:9

Él hizo lo que era malo a la vista del SEÑOR

Vea cómo tradujo esto en 14:1.

2 Chronicles 36:11

Él no se humilló a sí mismo ante Jeremías el profeta

Traducción Alterna: "Él no se humilló a sí mismo ni obedeció al escuchar a Jeremías el profeta"

de la boca del SEÑOR

"de las palabras que Dios le había dado"

2 Chronicles 36:13

endureció su cuello y endureció su corazón

Estas dos frases son formas idiomáticas para referirse a la testarudez de una persona. Juntas enfatizan la rebelión de Sedequías contra Dios.

prácticas asquerosas

Vea cómo tradujo una frase similar en 15:8.

contaminaron la casa del SEÑOR

Traducción Alterna: "ellos hicieron profano lo que debía ser santo"

2 Chronicles 36:15

una y otra vez

Traducción Alterna: "muchas veces"

no hubo ayuda para ellos

Traducción Alterna: "no hubo manera de evitarlo"

2 Chronicles 36:17

Dios entregó a todos en su mano

Traducción Alterna: "Dios permitió al ejército caldeo vencerles."

2 Chronicles 36:18

él se las llevó

Sus soldados tomaron

Ellos quemaron

"Ellos" se refiere a los soldados babilonios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 36:20

El rey se llevó

"Sus soldados tomaron"

2 Chronicles 36:22

en el primer año

Él me ha ordenado construirle una casa

Traducción Alterna: "Él me había señalado que ordenara que mis trabajadores construyeran un templo para Él en Jerusalén"

Translation Questions

2 Chronicles 36:1

Después de la muerte de Josías, ¿quién llegó a ser rey de Jerusalén?

Las personas de la tierra tomaron a Joacaz, hijo de Josías, y lo hicieron rey y el reinó tres meses.

2 Chronicles 36:3

¿Cómo llegó Eliaquim a ser rey de Judá y de Jerusalén?

Su hermano, el rey de Egipto, lo removió a Joacaz después de tres meses, e hizo a Eliaquim rey, cambiando su nombre a Joacim.

2 Chronicles 36:5

¿Qué tipo de rey fue Joacim en su reino de once años?

Joacim hizo lo que era malo ante la vista del SEÑOR.

¿Qué hizo el rey Nabucodonosor de Babilonia al rey de Judá?

Lo atacó y lo ató en cadenas y lo llevó a Babilonia.

¿Qué hizo Nabucodonosor a la casa del SEÑOR?

Se llevó algunos de los objetos de la casa del SEÑOR a Babilonia, y las puso en su palacio.

2 Chronicles 36:8

¿Quién llegó a ser rey después de Joacim?

Joaquín, su hijo, se convirtió en rey en su lugar.

2 Chronicles 36:9

¿Qué tipo de rey fue Joaquín?

En su reino corto, él hizo lo que era malo a la vista del SEÑOR .

¿Cómo trató el rey Nabucodonosor a este Joaquín?

Lo trajo a Joaquín a Babilonia, con las cosas de valor de la casa del SEÑOR.

2 Chronicles 36:11

¿Cómo respondió Sedequías al SEÑOR?

Él hizo lo que era malo ante la vista del SEÑOR su Dios y no se humilló a sí mismo ante Jeremías el profeta, quien hablaba de la boca del SEÑOR.

2 Chronicles 36:13

¿Cómo rebeló Sedequías contra el rey Nabucodonosor?

Endureció su corazón contra el SEÑOR y se apartó del rey Nabucodonosor.

2 Chronicles 36:15

¿Cómo respondió el pueblo a la compasión que el SEÑOR seguía mostrándolo?

Ellos se burlaban de los mensajeros de Dios, despreciaban Su palabra, y blasfemaban a sus profetas.

2 Chronicles 36:17

¿Cómo trató Dios a los que se burlaban?

Dios les trajo al rey de los Caldeos, quien mató a los jóvenes, y entregó a todos los otros en su mano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Chronicles 36:18

¿Qué hizo el rey de los babilonios a Jerusalén y qué llevó a Babilonia?

Destruyó la casa de Dios, las paredes de Jerusalén, todos sus palacios, y las cosas hermosas en ella. Se llevó toda la mueblería y tesoros a Babilonia.

2 Chronicles 36:20

¿Qué pasó a aquellos quienes se habían escapado de la matanza?

Ellos se convirtieron en sirvientes para el rey y sus hijos para el cumplimiento de la palabra del SEÑOR por la boca de Jeremías.

2 Chronicles 36:22

¿Qué proclamó Ciro, rey de Persia, y puso por escrito?

Dijo que el SEÑOR le habia ordenado construirle una casa de Dios en Jerusalén, y que el SEÑOR su Dios, estaría con ellos cuando subirían a la tierra.

Esdras

Chapter 1

[1]En el primer año de Ciro, rey de Persia, el SEÑOR cumplió Su palabra que salió de la boca de Jeremías y movió el espíritu de Ciro. La voz de Ciro se escuchó sobre su reino entero. Ésto es lo que fue escrito y hablado: [2]Ciro, rey de Persia dice: "El SEÑOR, Dios del cielo, me dió todos los reinos de la tierra y Él me señaló para construir para Él una casa en Jerusalén en Judea.

[3]Cualquiera que sea de Su pueblo (que su Dios sea con él) puede subir a Jerusalén y construir una casa para el SEÑOR, Dios de Israel, quien es el Dios de Jerusalén. [4]Personas de cualquier parte del reino donde estén viviendo sobrevivientes de esa tierra deben proveerles plata y oro, posesiones y animales, como tambien una ofrenda voluntaria para la casa de Dios en Jerusalén."
[5]Entonces los jefes de los clanes ancestrales de Judá y Benjamín, los sacerdotes y los Levitas, y todo aquel cuyo espíritu Dios despertó para ir y construir Su casa se levantó. [6]Aquellos alrededor de ellos apoyaron su trabajo con objetos de plata y oro, posesiones, animales, cosas de valor y ofrendas voluntarias.
[7]También el rey Ciro sacó los objetos de la casa del Señor que Nabucodonosor había traído desde Jerusalén y había puesto en las casas de sus dioses. [8]Ciro los puso en la mano de Mitrídates el tesorero, quien los contó para Sesbasar, dirigente de Judea.
[9]Éste fue su número: treinta vasijas de oro, mil vasijas de plata, veintinueve otras vasijas, [10]treinta tazones de oro, cuatrocientos diez tazones pequeños de plata, y mil objetos adicionales. [11]Había cinco mil cuatrocientos objetos de oro y plata en total. Sesbasar los trajo todos cuando los exilados fueron de Babilonia a Jerusalén.

Ezra 1:1

el primer año

Refiriendose al inicio del reino del Rey Ciro

El SEÑOR

Este es el nombre de Dios el cual le ha sido revelado al pueblo en el antiguo testamento. Ver como la página de TranslationWord

El SEÑOR cumplió Su palabra

"El SEÑOR hizo lo que dijo que haría"

que salió de la boca de Jeremías

Jeremías había hablado o escrito estas palabras.

SEÑOR ... movió el espíritu de Ciro.

"Movió su espíritu" es una figura literaria (metonimia) para "hacer que alguien quiera actuar o hacer algo". "El SEÑOR ... hizo que Cirus quiera actuar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La voz de Ciro se escuchó sobre su reino entero

"La voz" es una figura literaria (metonimia) para "la voz que da el mensaje", y el reino es una figura literaria (metonimia) para el pueblo al que un Rey gobierna. Traducción alterna: "Ciro envió un mensaje a todos bajo su reinado"

lo que fue escrito y hablado

Esto puede ser traducido en forma activa. Puede ser mejor traducirlo de manera que el lector entienda que otras personas puedieron haber ayudado a Ciro a llevar el mensaje a las personas bajo su reinado. Traducción alterna: "Lo que Ciro escribió y lo que sus mensajeros leyeron para que las personas pudieran oírlo"

Todos los reinos de la tierra

Esta es una hipérbole, porque habían reinos que Ciro no gobernaba.

construir para Él una casa en ... Judea.

Probablemente necesites expresar explícitamente que la casa era para que las personas adoren al SEÑOR. Traducción alterna: "Una cada en ... Judea donde las personas puedan adorarlo a ÉL."

Ezra 1:3

Su pueblo

El pueblo que pertenece al SEÑOR.

sobrevivientes de esa tierra ... deben proveerles

Aquellos Israelitas que decidían quedarse donde estaban debía ayudar a aquellos que decidían ir a Jerusalem fisica y financieramente.

Ezra 1:5

su trabajo

Esto se refiere al trabajo de las personas que en el versículo previo habían sido despertadas por Dios.

todo aquel cuyo espíritu Dios despertó para ir

Mover el espíritu es una figura literaria para hacer a alguien querer actuar o hacer algo. Traducción alterna: "Todo aquel a quien Dios ha hecho querer ir" Palabras similiares aparecen en 1:1

Ezra 1:7

los puso en la mano de Mitrídates el tesorero

Poner un objeto en la mano de alguien es una metáfora para permitir a esa persona hacer lo que quiera con ese objetp. Aquí el lector debería entender que Ciro esperaba que Mitríades haga lo que Ciro quería que él haga. Traducción alterna: "Pon a Mitríades, el tesorero, encargado de ellos." o "Haz a Mitríadez el tesorero responsable de ellos."

tesorero

Encargado oficial del dinero

los contó para Sesbasar

Se aseguro de que Sesbasar supiera exactamente que eran todos los objetos.

Ezra 1:9

Información general:

Esta es una lista de los enumerados objetos.

treinta ... mil ... veintinueve

nueve - "30 ... 1,000 ... 29"

vasijas ... tazones

objetos usados para contener agua para lavar.

cinco mil cuatrocientos objetos de oro y plata en total

El número total de objetos retornados a Jerusalem de Babilonia, listados arriba individualmente

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ezra 1:1

¿A quién nombró el SEÑOR para que le construyera una casa en Jerusalén en Judea?

El SEÑOR nombró a Ciro a que le construyera una casa en Jerusalén en Judea.

Ezra 1:3

¿Quién proporcionaría plata y oro para los sobrevivientes de la tierra?

Las personas de cualquier parte del reino donde los sobrevivientes de esa tierra estén viviendo proporcionarían plata y oro para ellos.

Ezra 1:7

¿En dónde puso Nabucodonosor los objetos de la casa del Señor?

Nabucodonosor puso los objetos de la casa del SEÑOR en las casas de sus propios dioses.

Ezra 1:9

¿Cuántos objetos de oro y plata Sesbasar trajo cuando los exiliados fueron de Babilonia a Jerusalén?

Cuando los exiliados fueron de Babilonia a Jerusalén Sesbasar trajo 5,400 objetos de oro y plata.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Ésta es la gente en la provincia que subió de la cautividad del Rey Nabucodonosor quien los exilió en Babilonia,
la gente que regresó a cada una de sus ciudades de Jerusalén y en Judea. [2]Ellos vinieron con Zorobabel, Jesúa,
Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum y Baana. Este es el registro de los
hombres del pueblo de Israel.

[3]Los descendientes de Paros: dos mil ciento setenta y dos [4]Los descendientes de Sefatías: trescientos setenta y dos.
[5]Los descendientes de Ara: setecientos setenta y cinco. [6]Los descendientes de Pahat Moab, por medio de Jesúa y
Joab: dos mil ochocientos doce.
[7]Los descendientes de Elam: mil doscientos cincuenta y cuatro. [8]Los descendientes de Zatu: novecientos cuarenta
y cinco. [9]Los descendientes de Zacai: setecientos sesenta. [10]Los descendientes de Bani: seiscientos cuarenta y dos.
[11]Los descendientes de Bebai: seiscientos veintitrés. [12]Los descendientes de Azgad: mil doscientos veintidos. [13]Los
descendientes de Adonicam: seiscientos sesenta y seis. [14]Los descendientes de Bigvai: dos mil cincuenta y seis.
[15]Los descendientes de Adín: cuatrocientos cincuenta y cuatro. [16]Los hombres de Ater por medio de Ezequías:
noventa y ocho. [17]Los descendientes de Bezai: trescientos veintitrés. [18]Los descendientes de Jora: ciento doce.
[19]Los hombres de Hasum: doscientos veintitrés. [20]Los hombres de Gibar: noventa y cinco. [21]Los hombres de Belén:
ciento veintitrés. [22]Los hombres de Netofa: cincuenta y seis.
[23]Los hombres de Anatot: ciento veintiocho. [24]Los hombres de Azmavet: cuarenta y dos. [25]Los hombres de Quiriat
Jearim, Cafira y Beerot: setecientos cuarenta y tres. [26]Los hombres de Ramá y Geba: seiscientos veintiuno.
[27]Los hombres de Micmas: ciento veintidos. [28]Los hombres de Betel y Hai: doscientos veintitrés. [29]Los hombres de
Nebo: cincuenta y dos. [30]Los hombres de Magbis: ciento ciencuenta y seis.
[31]Los hombres del otro Elam: mil doscientos cincuenta y cuatro. [32]Los hombres de Harim: trescientos veinte. [33]Los
hombres de Lod, Hadid y Ono: setecientos veinticinco.
[34]Los hombres de Jericó: trescientos cuarenta y cinco. [35]Los hombres de Senaa: tres mil seiscientos treinta.
[36]Los sacerdotes: descendientes de Jedaías, de la casa de Jesúa: novecientos setenta y tres. [37]Los descendientes de
Imer: mil cincuenta y dos. [38]Los descendientes de Pasur: mil doscientos cuarenta y siete. [39]Los descendientes de
Harim: mil diecisiete.
[40]Los levitas: descendientes de Jesúa y Cadmiel, descendientes de Hodavías: Setenta y cuatro. [41]Los cantores del
templo, descendientes de Asaf: ciento veinticocho. [42]Los descendientes de los porteros: descendientes de Salum,
Ater, Talmón Acub, Hatita y Sobai: ciento treinta y nueve en total.
[43]Aquellos que fueron nombrados para servir en el templo: descendientes de Ziha, Hasufa, Tabaot, [44]Queros, Siaha,
Padón, [45]Lebana, Hagaba, Acub, [46]Hagab, Salmai y Hanán.
[47]Los descendientes de Gidel, Gahar, Reaía, [48]Rezín, Necoda, Gazam, [49]Uza, Paseah, Besai, [50]Asena, Mehunim, y
Nefusim.
[51]Los descendientes de Bacbuc, Hacufa, Harhur, [52]Bazlut, Mehida, Harsa, [53]Barcos, Sísara, Tema, [54]Nezía y Hatifa.
[55]Los descendientes de los sirvientes de Salomón: descendientes de Sotai, Soferet, Peruda, [56]Jaala, Darcón, Gidel,
[57]Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim, y Ami. [58]Hubo un total de 392 descendientes de aquellos nombrados a servir
en el templo y descendientes de los sirvientes de Salomón.
[59]Aquellos que partieron de Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Addán e Imer, pero que no pudieron probar su linaje de
Israel, [60]incluyeron a seiscientos cincuenta y dos descendientes de Delaía, Tobías y Necoda.
[61]Además, de los descendientes del sacerdote: los descendientes de Habaía, Cos, y Barzilai (quien tomó su esposa
de las hijas de Barzilai de Gilead y fue llamado por su nombre). [62]Ellos buscaron sus registros genealógicos pero
no los encontraron, así que fueron excluídos del sacerdocio como inmundos. [63]Así que el gobernador les dijo que
ellos no debían comer ninguno de los sacrificios sagrados hasta que un sacerdote con Urim y Tumim lo aprobara.
[64]El grupo entero era un total de cuarenta y dos mil trescientos sesenta, [65]sin incluir a sus sirvientes y sus
sirvientas (éstos eran siete mil trescientos treinta y sieta) y sus cantores y cantoras del templo (doscientos).
[66]Sus caballos: Setecientos treinta y seis. Sus mulas: Doscientos cuarenta y cinco. [67]Sus camellos: Cuatrocientos
treinta y cinco. Sus asnos: Seis mil setecientos veinte.
[68]Cuando ellos fueron a la casa del SEÑOR en Jerusalén los jefes patriarcas ofrecieron ofrendas voluntarias para
construir la casa. [69]Ellos dieron de acuerdo a su capacidad para los fondos de la obra: sesenta y un mil dracmas de
oro, cinco mil minas de plata y cien túnicas sacerdotales.
[70]Así que los sacerdotes y los levitas, el pueblo, los cantores del templo y los porteros, y aquellos nombrados a
servir en el templo habitaron sus ciudades. Todo la gente en Israel estaban en sus ciudades.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezra 2:1

Información general:

Esto empieza una lista de nombres de las personas que retornaron del exilio.

que subió

Esta es una expresión idiomática que se refiere a viajar hacia Jerusalem. Traducción alterna: "retornaron" o "volvieron a"

Ezra 2:3

Información general:

Esto continúa la lista de personas que regresaron del exilio junto con el número en cada grupo.

Ezra 2:7

Información general:

Esto continúa la lista de personas que regresaron del exilio junto con el número en cada grupo.

Ezra 2:11

Información general:

Esto continúa la lista de personas que regresaron del exilio junto con el número en cada grupo.

Ezra 2:15

Información general:

Esto continúa la lista de personas que regresaron del exilio junto con el número en cada grupo.

noventa y ocho

ocho - "98"

Ezra 2:19

Información general:

Esto continúa la lista de personas que regresaron del exilio junto con el número en cada grupo. Nótese que desde 2:21 estos son los nombres de los lugares de donde ellos vinieron originalmente.

noventa y cinco ... cincuenta y seis

cinco ... cincuenta y seis - "95 ... 56"

hombres de Belén

Esto comienza a listar el número de personas cuyos ancestros habían vivido en pueblos de Judá.

Netofa

Este es el nombre de un pueblo en Judá.

Ezra 2:23

Información General:

Esto continúa la lista de personas que regresaron del exilio junto con el número en cada grupo cuyos antepasados provenían de los lugares listados.

cuarenta y dos

dos - "42"

Ezra 2:27

Información General:

Esto continúa la lista de personas que regresaron del exilio junto con el número en cada grupo cuyos antepasados provenían de los lugares listados.

cincuenta y dos

2 - "52"

Ezra 2:31

Información General:

Esto continúa la lista de personas que regresaron del exilio junto con el número en cada grupo cuyos antepasados provenían de los lugares listados.

Ezra 2:34

Información General:

Esto continúa la lista de personas que regresaron del exilio junto con el número en cada grupo cuyos antepasados provenían de los lugares listados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezra 2:36

Información General:

Esta sección enlista los nombres de los sacerdotes cuyos descendientes retornaron del exilio junto con el número de cada grupo.

Harim

El "Harim" en 2:31 es el nombre de un lugar, pero aqui "Harim" es el nombre de un hombre.

Ezra 2:40

Información General:

Esta sección enlista los nombres de los levítas cuyos descendientes retornaron del exilio junto con el número de cada grupo.

setenta y cuatro

cuatro - "74"

porteros

Aquellos encargados de quien pasa por las puertas del templo.

Ezra 2:43

Información General:

Esta sección continúa enlistando los nombres de los levítas cuyos descendientes retornaron del exilio.

Ezra 2:47

Información General:

Esta sección continúa enlistando los nombres de los levítas cuyos descendientes retornaron del exilio. Estos son todos nombres de hombres.

Ezra 2:51

Información General:

Esta sección continúa enlistando los nombres de los levítas cuyos descendientes retornaron del exilio. Estos son todos nombres de hombres.

Ezra 2:55

Información General:

Esta sección continúa enlistando los nombres de los levítas cuyos descendientes retornaron del exilio.

Hubo un total de 392 descendientes

Este es el número total de todas las personas en este grupo que retorno del exilio.

Ezra 2:59

Información General:

Esta es una lista de personas que habían regresado a Israel desde varias ciudades babilónicas pero no pudieron demostrar su linaje.

Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Addán e Imer

Lugares en Babilonia que ya no existen en la actualidad.

Ezra 2:61

sus registros genealógicos

Los registros que dicen quienes eran sus ancestros.

no los encontraron

"No pudieron encontrar sus nombres en los registros de los sacerdotes.

fueron excluídos del sacerdocio como inmundos

Esto puede ser expresado en forma activa. El sustantivo abstracto "sacerdocio" puede ser traducido como el verbo "el trabajo de un sacerdote." Traducción alterna: "Los otros sacerdotes los trataron como si ellos fuesen inmundos y no les permitieron trabajar como sacerdotes"

inmundos

no apto para ser sacerdote

Urim y Tumim

Dos elementos como dados que los sacerdotes usaban para decidir lo que Dios quería que hicieran.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezra 2:64

El grupo entero

El grupo entero que retorno a la tierra de Juda del exilio

doscientos

"200"

Ezra 2:66

Información General:

Esta es una lista de los animales junto con los números de cada especie que retornó con las personas del exilio.

Ezra 2:68

sesenta y un mil ... cinco mil ... cien

mil ... cinco mil ... cien - "61,000 ... 5,000 ... 100"

dracmas de oro

una "dracma" era una pequeña moneda de oro usada por el imperio Persa.

minas

una "mina" es la unidad de peso. Una mina equivale a 550 gramos. Las minas son normalmente relacionadas con la medición de plata.

túnicas

Prendas que usan junto a la piel

Ezra 2:70

Todo la gente en Israel estaban en sus ciudades

Todos volvieron a sus ciudades natales en Judea. No todos fueron reasentados en Jerusalén.

Translation Questions

Ezra 2:1

¿Quién había exiliado a la gente en Babilonia?

El Rey Nabucodonosor había exiliado a la gente en Babilonia.

Ezra 2:61

¿Por qué algunos de los descendientes de los sacerdotes no puedieron encontrar su genealogía en el registro?

Los algunos de los descendientes de los sacerdotes no pudieron encontrar su genealogía en el registro, ya que habían manchado su sacerdocio.

¿Cuándo podrían comer los descendientes de los sacerdotes algunos de los sacrificios sagrados?

Los descendientes de los sacerdotes podrían comer algunos de los sacrificios sagrados después que un sacerdote con Urim y Tumim lo aprobara.

Ezra 2:70

¿Dónde estaba toda la gente en Israel?

Toda la gente en Israel estaban en sus ciudades.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Fue el séptimo mes después que el pueblo de Israel regresó a sus ciudades, cuando se reunieron juntos como un solo hombre en Jerusalén. [2]Jesúa, hijo de Josadac y sus hermanos los sacerdotes y Zorobabel, hijo de Salatiel y sus hermanos se levantaron y construyeron el altar del Dios de Israel para ofrecer ofrendas quemadas como se ordena en la ley de Moisés, el hombre de Dios.

[3]Entonces ellos establecieron el altar sobre su base, porque el temor estaba sobre ellos a causa de la gente de la tierra. Ellos ofrecieron ofrendas quemadas al SEÑOR al amanecer y al anochecer. [4]Ellos también observaron la Fiesta de las cabañas como está escrito y ofrecieron ofrendas quemadas día tras día según el decreto, el deber de cada día en su día. [5]En conformidad hubo ofrendas quemadas diarias y mensuales y ofrendas para todas las fiestas fijas del SEÑOR, junto a las ofrendas voluntarias.
[6]Ellos comenzaron a ofrecer ofrendas quemadas al SEÑOR en el primer día del séptimo mes, aunque el fundamento del templo no había sido puesto. [7]Así que dieron plata a los canteros y a los artesanos; y comida, bebida y aceite a la gente de Sidón y Tiro, para que enviaran árboles de cedro desde el Líbano a Jope por mar, conforme les fue autorizados por Ciro, Rey de Persia.
[8]Entonces en el segundo mes del segundo año después que vinieron a la casa del SEÑOR en Jerusalén, Zorobabel, Jesúa, hijo de Josadac, el resto de los sacerdotes, los levitas, y aquellos que vinieron de la cautividad de vuelta a Jerusalén, comenzaron el trabajo. Ellos asignaron a los levitas de veinte años y mayores a supervisar la obra de la casa del SEÑOR. [9]Jesúa puso a sus hijos y a sus hermanos, Cadmiel y sus hijos y los descendientes de Judá a supervisar a la gente haciendo la obra en la casa de Dios. Junto a ellos estaban los descendientes de Henadad, sus descendientes y también sus compañeros levitas.
[10]Los constructores pusieron el fundamento para el templo del SEÑOR. Esto permitió a los sacerdotes a pararse, con sus vestimentas y trompetas, y a los levitas, hijos de Asaf, a alabar al SEÑOR con címbalos, así como la mano de David, rey de Israel había ordenado. [11]Ellos cantaron con alabanza y acción de gracias al SEÑOR, "¡Él es bueno! Su pacto, fiel a Israel, permanece para siempre." Todo el pueblo clamó con un gran grito de júbilo en alabanza al SEÑOR porque los fundamentos del templo se habían puesto.
[12]Pero muchos de los sacerdotes, levitas, jefes patriarcas y ancianos que habían visto la primera casa, cuando los fundamentos de esta casa fueron puestos delante de sus ojos, ellos lloraron en alta voz. Pero muchos daban gritos de gozo con alegría y un sonido emocionante. [13]Como resultado la gente no pudo distingir los sonidos gozosos y alegres del sonido del llanto de la gente, porque la gente estaba clamando con gran gozo y el sonido se escuchó desde lejos.

Ezra 3:1

el séptimo mes

Este es el séptimo mes del calendario Hebreo. Es al final de la estación seca y al comienzo de la estación de lluvias tempranas. Dura desde la parte final de setiembre hasta la primera parte de octubre en los Calendarios occidentales.

como un solo hombre

Un sólo hombre es en un sólo lugar y tiene un sólo propósito. Traducción alterna: "Por un propósito"

se levantaron y construyeron

" Se levantaron" es una metáfora para "empezaron a actuar y a contrunstruir"

como se ordena en la ley de Moisés

Esto puede ser traducido en forma activa. Probablemente se necesite expresar explicitamente a quién y qué mandó a hacer El SEÑOR. Traducción alterna: "Como El Señor los ha mandado a hacer en el ley Moisés"

Ezra 3:3

establecieron el altar sobre su base

"montado en el altar sobre su base" o "puesto en el altar encima de su base para que permanezca allí"

temor estaba sobre ellos

Esta es una expresión idiomática. Traducción alterna: "Ellos estaban muy asustados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a causa de la gente de la tierra

Probablemente se necesite expresar explícitamente que esto se refería al pueblo de esas tierras a quienes los Judíos tenían miedo. Traducción alterna: "Porque ellos pensaron que la gente de la tierra querían atacarlos"

Ellos ofrecieron ofrendas quemadas al SEÑOR al amanecer y al anochecer

Una de las primeras cosas que el pueblo hizo fue empezar a ofrecer sacrificios. Esto fue antes de que el templo fuera recontruído.

la Fiesta de las cabañas

Este era un festival que se celebraba por 8 días de seguido en el séptimo mes del calendario Hebrero. Se asoció con la época del éxodo cuando los israelitas vivían en tiendas de campaña

Ezra 3:6

el primer día del séptimo mes

Este es el séptimo mes del calendario Hebreo. El primer día es cerca de la mitad de setiembre en los calendarios occidentales.

fundamento del templo no había sido puesto

Los judíos empezaron las ceremonias de alabanza incluso antes de que hayan empezado a construir el templo. Traducción alterna: "Aún no habían sentado los cimientos del templo."

conforme les fue autorizados por Ciro, Rey de Persia

Las cartase enviadas por el Rey Ciro otorgaba a los Judíos permiso para comprar materiales y construír el templo.

Ezra 3:8

segundo mes

Este es el segundo mes del calendario Hebreo. Esto es durante la estación cálida cuando la gente cosecha sus cultivos. Es durante la última parte de abril y la primera parte de mayo en los calendarios occidentales.

segundo año

Este es un año después del año en el que habían regresado.

a la casa del SEÑOR

Probablemente sea necesario expresar explícitamente que no había una casa de Dios de pie cuando ellos llegaron. Traducción alterna: "a donde la casa de Dios había estado" o "a donde iban a construir la casa de Dios"

veinte años

"20 años de edad"

Ezra 3:10

pusieron el fundamento

El "fundamento" en este sentido era más que solo los bloques de piedra para sostener las paredes del templo. Incluía todo el piso del templo en piedra. Esto permitió a todos los adoradores del templo llevar sus vestimentas especiales y mantenerlas limpias.

sus vestimentas

"sus sotanas especiales"

címbalos

Dos finos y rodondos platos de metal que son golpeados uno contra el otro para producir un sonido fuerte.

la mano de David ... había ordenado

La mano de un Rey es una menotonima para el poder de dar mandatos u órdenes. Traducción alterna: "Como David ... había ordenado"

acción de gracias

Un sentimiento y expresión de aprecio y gratitud por la amabilidad de otro.

Ezra 3:12

la primera casa

esto se refiere a la primera cada que Salomón construyo, la casa de Dios.

delante de sus ojos

Los ojos representan la vista. AT: "a su vista" o "y lo vieron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lloraron en alta voz

Esto se refiere a la expresión emocional de tristeza que incluye lágrimas y sonidos vocales.

Translation Questions

Ezra 3:1

¿Por qué Jesúa, hijo de Josadac, y sus hermanos los sacerdotes, y Zorobabel, hijo de Salatiel, y sus hermanos se levantaron y construyeron el altar del Dios de Israel?

Ellos se levantaron y construyeron el altar para ofrecer ofrendas quemadas como se ordena en la ley de Moisés

Ezra 3:3

¿Con qué frecuencia Jesúa y sus hermanos los sacerdotes y Zorobabel y sus hermanos, ofrecían ofrendas quemadas al SEÑOR?

Ellos ofrecían ofrendas quemadas al SEÑOR al amanecer y al anochecer.

Ezra 3:6

¿Quién autorizó a que enviaran por mar árboles de cedro desde el Líbano a Jope?

Ciro, Rey de Persia, autorizó a que enviaran por mar árboles de cedro desde el Líbano a Jope.

Ezra 3:8

¿Cuándo comenzó la obra?

La obra comenzó en el segundo mes del segundo año después que los Israelitas vinieron a la casa del SEÑOR en Jerusalén.

Ezra 3:10

¿Cómo respondió el pueblo cuando los fundamentos del templo se habían puesto?

Todo el pueblo clamó con un gran grito de júbilo en alabanza al SEÑOR porque los fundamentos del templo habían sido colocados.

Ezra 3:12

¿Cómo respondieron aquellos que habían visto la primera casa cuando los cimientos de esta casa fueron puestos ante sus ojos?

Aquellos que habían visto la primera casa lloraron en alta voz cuando los fundamentos de esta casa fueron puestos delante de sus ojos. Pero muchos daban gritos de júbilo con alegría y un sonido estremecedor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Ahora algunos enemigos de Judá y Benjamín escucharon que el pueblo que había sido llevado al exilio ahora estaban construyendo un templo para el SEÑOR, el Dios de Israel. [2]Entonces se acercaron a Zorobabel y a los jefes de las familias de sus ancestros. Ellos les dijeron: "Déjannos construir con ustedes, pues, igual que ustedes, nosotros buscamos a su Dios y hemos sacrificado a Él desde los días cuando Esar Hadón, rey de Asiria, nos trajo a este lugar."

[3]Pero Zorobabel, Jesúa y los jefes de las casas de sus ancestros dijeron: "No son ustedes, sino nosotros, quienes debemos construir la casa de nuestro Dios, pues somos nosotros quienes construiremos para el SEÑOR, el Dios de Israel, tal como el Rey Ciro de Persia ordenó."
[4]Así que el pueblo de la tierra hicieron debilitar las manos de los de Judá; Ellos hicieron que los de Judá tuvieran miedo de construir. [5]Ellos también sobornaron a consejeros para que frustraran sus planes. Ellos hicieron esto durante todos los días de Ciro y hasta el reinado de Darío, Rey de Persia. [6]Entonces al principio del reinado de Asuero ellos escribieron una acusación en contra de los habitantes de Judá y Jerusalén.
[7]Fue durante los días de Artajerjes que Bislam, Mitrídates, Tabeel y sus compañeros escribieron a Artajerjes. La carta fue escrita en arameo y traducida. [8]Rehum el comandante y Simsai el escriba escribieron de esta manera a Artajerjes acerca de Jerusalén.
[9]Entonces Rehum, Simsai y sus compañeros, quienes eran jueces y otros oficiales en el gobierno de Erec, Babilonia y Susa en Elam, ellos escribieron una carta [10]y se les unieron el pueblo que el gran y noble Asnapar obligó a asentarse en Samaria, junto a los demás que estaban en la Provincia más Allá del Río.
[11]Esta es una copia de la carta que ellos enviaron a Artajerjes: "Sus siervos, hombres al otro lado del río, escriben esto: [12]Que sepa el rey que los judíos que salieron de usted se han levantado contra nosotros en Jerusalén para construir una ciudad rebelde. Ellos han completado los muros y han reparado los fundamentos.
[13]Ahora que sepa el rey que si esta ciudad es construida y el muro es completado, ellos no darán ningún tributo ni impuestos, sino que le harán daño a los reyes.
[14]Ciertamente por cuanto nosotros hemos comido de la sal del palacio, no es apropiado que nosotros veamos que ninguna deshonra le acontezca al rey. Es debido a esto que estamos informando al rey [15]para que investigue en el registro de su padre y constate que ésta es una ciudad rebelde que le hará daño a reyes y provincias. Ha causado muchos problemas a los reyes y provincias. Ha sido un centro para la rebelión desde hace mucho tiempo. Fue por esta razón que la ciudad fue destruida. [16]Le estamos informando al rey que si esta ciudad y muralla son construidas, entonces no quedará nada para ti más allá de la provincia del rio."
[17]Entonces el rey envió una respuesta a Rehum y Simsai y a sus compañeros en Samaria y al resto que estaban más allá del Río: "Que la paz sea vuestra. [18]La carta que ustedes me enviaron ha sido traducida y leida ha mi. [19]Por lo tanto, ordené una investigación y descubrí que en días anteriores ellos se habían rebelado y sublevado contra reyes.
[20]Poderosos reyes han gobernado sobre Jerusalén y tuvieron poder sobre todo más allá del Río. Se les pagaron tributos e impuestos. [21]Ahora, decreten para que estos hombres se detengan y no construyan esta ciudad hasta que yo haga un decreto. [22]Tengan cuidado de no ser negligentes en esto. ¿Para qué permitir que crezca esta amenaza y cause más pérdida para los intereses reales?
[23]Cuando el decreto del Rey Artajerjes fue leido ante Rehum, Simsai y sus compañeros, ellos salieron rápidamente a Jerusalén y obligaron a los judíos a detener la construcción. [24]Así que la obra en la casa de Dios en Jerusalén se detuvo hasta el segundo año del reinado de Darío, Rey de Persia.

Ezra 4:1

Información General:

Las personas no Judías ofrecían ayuda para construir el templo

que había sido llevado al exilio

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "a quienes los babilonios habían tomado en el exilio"

Esar Hadón, rey de Asiria

él reinaba en Asiria antes de que Ciro reinara en Persia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezra 4:3

No son ustedes, sino nosotros, quienes debemos construir

Los posibles significados son 1) Los líderes judíos sentían que Ciro los había autorizado sólo a ellos para construir el templo o 2)Construir el templo era trabajo exclusivo para los Judíos y ninguna persona no Judía podía contribuir en el trabajo.

Ezra 4:4

pueblo de la tierra

"las personas quienes estaban viviendo en la tierra en ese momento" lo que podría incluir Judíos y no Judíos cuyas familias no habían sido llevadas al exilio por los Babilonios

debilitar las manos de los de Judá

Desanimaron a los Judíos (Ver:)

los de Judá

Personas que regresaron de Babilonia y asentaron en la tierra de Judá

para que frustraran sus planes

"Para impedir que los Judíos puedan construir el templo como ellos lo habían planeado"

escribieron una acusación en contra de los habitantes de Judá y Jerusalén

El sustantivo abstracto "acusación" puede ser traducido como el verbo "acusar" y el verbo "vivir en", respectivamente. Probablmente sea necesario expresar explícitamente lo que los enemigos acusaron a los judíos de hacer. Traducción alterna:"Escribieron una carta en la cual se acusaba a aquellos que vivían en Judá y Jerusalem de haber desobedecido al Rey"

Ezra 4:7

La carta

Esta es la carta de la que se habla en 4:4

arameo

El idioma utilizado en esa área al momento de asuntos oficiales.

y traducida

al idioma persa

Ezra 4:9

Rehum ... Simsai

nombres de Ciudades

Elam

nombre de una gran región de tierra

Provincia más Allá del Río

Este es el nombre de la provincia que estaba al oeste del río Éufrates. Estaba al otro lado del río desde la ciudad de Susa.

Ezra 4:11

Esta es una copia

Esdrás incluye en su escrito el contenido de la letra enviada al Rey Artajerjes.

Provincia más Allá del Río

Este es el nombre de la provincia que estaba al oeste del río Éufrates. Estaba al otro lado del río desde la ciudad de Susa. Ver como se ha traducido en 4:9

una ciudad rebelde

La ciudad es una figura literaria (metonimia) para las personas que viven en ella. Traducción alterna: "una ciudad en la que planean vivir y rebelarse contra ti"

reparado los fundamentos

"arreglado los simientos" o "reparado los simientos"

Ezra 4:13

si esta ciudad es construida y el muro es completado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: " Si ellos construyen la ciudad y completan el muro"

sino que le harán daño a los reyes

La palabra "daño" se refiere a que los Judíos ya no darían dinero a los reyes

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezra 4:14

nosotros hemos comido de la sal del palacio

Los posibles significados para esta referencia son 1)Los escritores siendo leales al Rey

una ciudad rebelde

La ciudad es una figura literaria

la ciudad fue destruida

Esto puede ser traducido en forma activa, en tal caso será necesario expresar explícitamente quien había destruído la ciudad. Traducción alterna: "Los babilonios destruyeron la ciudad."

si esta ciudad y muralla son construidas

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Si ellos construyen la ciudad y la muralla" Palabras similares aparecen en 4:13.

entonces no quedará nada para ti

Esta es una hipérbole o exageración para hacer que el Rey piense que va a perder mucho dinero de impuestos si los Judíos fueran a rebelarse.

más allá de la provincia del rio

Este es el nombre de la provincia que estaba al oeste del río Éufrates. Estaba al otro lado del río desde la ciudad de Susa. Traducir como en 4:19.

Ezra 4:17

más allá de la provincia del rio

Este es el nombre de la provincia que estaba al oeste del río Éufrates. Estaba al otro lado del río desde la ciudad de Susa. Traducir como en 4:19.

La carta que ustedes me enviaron ha sido traducida y leida

Esto puede ser traducido en forma activa en este caso será necsario expresar explícitamente quién ha traducido y leído la carta al Rey. Traducción alterna: "He hecho que mis sirvientes traduzcan y lean la carta que me enviaste"

el río

el río Éufrates

Ezra 4:20

más allá de la provincia del rio

Este es el nombre de la provincia que estaba al oeste del río Éufrates. Estaba al otro lado del río desde la ciudad de Susa. Traducir como en 4:19.

Se les pagaron tributos e impuestos

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Las personas en Jerusalem pagan tributos e impuestos a esos reyes" o "Esos reyes pudieron cobrar tributos e impuestos"

decreten

"hacer una ley"

Tengan cuidado de no ser negligentes en esto

"Sean cuidadosos de no hacer esto"

¿Para qué permitir que crezca esta amenaza y cause más pérdida para los intereses reales?

Artajerjes usa una pregunta para decirles que él entendía que perdería impuestos y honor si la ciudad era construída. Traducción alterna: "Tienen que asegurarse de que esta amenaza no siga creciendo y cause más perdida para los intereses reales."

crezca esta amenaza

Se habla de "amenaza" como si esta fuera una planta que pueda crecer en tamaño. Traducción alterna: "La amenaza podría volverse peor"

cause más pérdida para los intereses reales

Las palabras "los intereses reales" es una figura literaria

Ezra 4:23

el decreto del Rey Artajerjes fue leído

Esto puede ser traducido en forma activa, en tal caso será necesario expresar explícitamente quien leyó el decreto del Rey a los oficiales. Traducción alterna: "Los mensajeros del Rey Artajerjes leyeron este decreto"

la obra en la casa de Dios en Jerusalén se detuvo hasta el segundo año del reinado de Darío

Este retraso duró como 16 años.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ezra 4:1

¿Qué oyeron algunos enemigos de Judá y Benjamín que estaban haciendo las personas exiliadas?

Algunos enemigos de Judá y Benjamín escucharon que las personas que habían sido exiliadas ahora estaban construyendo un templo para el SEÑOR, el Dios de Israel.

Ezra 4:4

¿Por cuánto tiempo los enemigos debilitaron las manos de los judíos?

Ellos debilitaron las manos de los judíos durante todos los días de Ciro y hasta el reinado de Darío, rey de Persia.

¿Qué escribieron los enemigos al principio del reinado de Asuero?

Al principio del reinado de Asuero, los enemigos escribieron una acusación en contra de los habitantes de Judá y Jerusalén.

Ezra 4:11

¿Qué le dijeron los enemigos al rey sobre la ciudad de los judíos?

Los enemigos le dijeron al rey que los judíos estaban construyendo una ciudad rebelde.

Ezra 4:14

¿Por qué no era apropiado que los enemigos vieran que le pasara algo deshonroso al rey?

No era apropiado que los enemigos vieran que le pasara algo deshonroso al rey porque habían comido de la sal del palacio.

Ezra 4:17

¿Qué hizo el rey después de que la carta que los enemigos le enviaron fue traducida y leída?

Después de que la carta que los enemigos le enviaron al rey fue traducida y leída, él ordenó una investigación?

Ezra 4:23

¿Por cuánto tiempo se detuvo el trabajo en la casa de Dios en Jerusalén?

La obra en la casa de Dios en Jerusalén se detuvo hasta el segundo año del reinado de Darío, Rey de Persia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Entonces Hageo el profeta y Zacarías, hijo de Iddo el profeta, profetizaron en el nombre del Dios de Israel a los judíos en Judá y Jerusalén. [2]Zorobabel, hijo de Salatiel y Jesúa, hijo de Josadac, se levantaron y comenzaron a construir la casa de Dios en Jerusalén con los profetas que los animaron.

[3]Entonces Tatnai, el gobernador de la provincia Más Allá del Río, Setar Boznai y sus compañeros vinieron y les dijeron: "¿Quién les dio un decreto para construir esta casa y completar estas murallas?" [4]Ellos también dijeron: "¿Cuáles son los nombres de los hombres que están construyendo este edificio?" [5]Pero el ojo de Dios estaba sobre los ancianos judíos y sus enemigos no les detuvieron. Ellos estaban esperando que se le enviara una carta al rey y que un decreto se les regresara concerniente a ésto.
[6]Ésta fue la carta de Tatnai, Setar Boznai y sus compañeros oficiales a Darío el Rey. [7]Ellos enviaron un informe escribiéndole ésto al Rey Darío: "Sea suya toda la paz.
[8]Dejen saber al rey que nosotros fuimos a Judá a la casa del gran Dios. Se está construyendo con grandes piedras y maderas puestas en las murallas. Esta obra se está haciendo exhaustivamente y está progresando bien en sus manos. [9]Nosotros les preguntamos a los ancianos: '¿Quién les dio un decreto para construir esta casa y estas murallas?' [10]Nosotros también les preguntamos sus nombres para que tu pudieras saber el nombre de cada hombre que les ha dirigido.
[11]Ellos respondieron y dijeron: 'Nosotros somos siervos de Aquél que es el Dios del cielo y la tierra y estamos reconstruyendo esta casa que había sido construida hace muchos años cuando el gran rey de Israel lo construyó y lo completó.
[12]Sin embargo, cuando nuestros ancestros se enfurecieron con Dios del cielo, Él los entregó en la mano de Nabucodonosor, rey de Babilonia, quien destruyó esta casa y llevó al pueblo al exilio en Babilonia. [13]No obstante, en el primer año en que Ciro fue rey de Babilonia, Ciro emitió un decreto para reconstruir la casa de Dios.
[14]El Rey Ciro también devolvió el oro y los objetos de plata pertenecientes a la casa de Dios que Nabucodonosor había traido del templo en Jerusalén al templo en Babilonia. Él los restauró a Sesbasar, a quien él hizo gobernador. [15]Él le dijo: "Toma estos objetos. Vé y colócalos en el templo en Jerusalén. Que la casa de Dios sea reconstruida allí."
[16]Entonces este Sesbasar vino y puso el fundamento para la casa de Dios en Jerusalén; y se está construyendo pero aún no está completa.'
[17]Ahora, si le agrada al rey, que sea investigado en la casa de los archivos en Babilonia si un decreto del Rey Ciro existe allí para construir esta casa de Dios en Jerusalén. Entonces que el rey envíe su decisión a nosotros."

Ezra 5:1

a construir la casa de Dios

Este era el templo de Dios.

Ezra 5:3

la provincia Más Allá del Río

Este es el nombre de la provincia que estaba al oeste del río Éufrates. Estaba al otro lado del río desde la ciudad de Susa. Traducir como en 4:19.

el ojo de Dios estaba sobre

El ojo es una figura literaria

se le enviara una carta al rey y que un decreto se les regresara

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Para que un oficial envie una carta al Rey y para que el Rey envíe una carta devuelta a ellos con el decreto"

Ezra 5:6

Ésta fue la carta

Esdrás incluye el contenido de las cartas al Rey Darío con respecto al trabajo del templo.

la provincia Más Allá del Río

Este es el nombre de la provincia que estaba al oeste del río Éufrates. Estaba al otro lado del río desde la ciudad de Susa. Traducir como en 4:19.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezra 5:8

Información general:

La carta de Tatnai para el Rey que empieza en 5:6 continua.

madera

madera para construír

Ezra 5:11

Información General:

La carta de Tatnai para el Rey que comienza en 5:6 continúa.

Nosotros somos siervos de Aquél

Los posibles significados son 1)Están llamando a los Judíos sirvos de Dios ó 2)Los que respondiero eran de la tribu de Leví y Aaron, quienes eran los actuales responsables de la alabanza y los sacrificios del templo.

que había sido construida hace muchos años cuando el gran rey de Israel lo construyó y lo completó

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: " que el gran Rey de Israel ha construído y proveído de todos los equipamientos"

lo completó

"proveído de todos los equipamientos"

Ezra 5:12

Información general:

La carta a Tatnai al Rey continúa. Tatnai continua diciendo al Rey lo que los de Judea habían dicho al comenzar el 5:11.

enfurecieron con Dios del cielo

"hicieron que el Dios del Cielo se enoje mucho con nosotros."

Él los entregó en la mano de Nabucodonosor, rey de Babilonia, quien destruyó esta casa y llevó al pueblo

La mano es una figura literaria

destruyó esta casa

"echó abajo esta casa"

Ciro emitió un decreto para reconstruir la casa de Dios

Ciro ordenó que el pueblo reconstruya el templo de Dios.

Ezra 5:14

Información General:

La carta a Tatnai al Rey continúa. Tatnai continua diciendo al Rey lo que los de Judea habían dicho al comenzar el 5:11.

devolvió el

El Rey Ciro devolvió los objetos del templo.

Que la casa de Dios sea reconstruida allí.

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Quiero que los Judeanos reconstruyan la casa de Dios."

Ezra 5:16

Información General:

La carta a Tatnai al Rey continúa. Tatnai continua diciendo al Rey lo que los de Judea habían dicho al comenzar el 5:11.

se está construyendo pero aún no está completa

Esto puede ser traudcido en forma activa. Traducción alterna: "El pueblo está ahora construyendolo, pero aún no han terminado el trabajo"

construyendo

edificar

Ezra 5:17

Información general:

La carta de Tatnai al rey que empieza en 5:6 continúa. Tatnai ha terminado de decir al rey lo que los Judeanos le habían dicho a él y ahora pide al rey que verifique si lo que los Judeanos le habían dicho era verdad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que sea investigado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Me gustaría que hagas a alguien investigar este asunto"

si un decreto del Rey Ciro existe allí

"Si había ahi un registro de que el Rey Ciro había escrito una ley ahí"

Translation Questions

Ezra 5:3

¿Qué estaban esperando los ancianos judíos?

Los ancianos judíos estaban esperando que llegara un decreto de Darío.

Ezra 5:8

¿Cómo describieron Tatnai, Setar Boznai y sus compañeros oficiales (asociados) el trabajo en la casa de Dios?

Ellos escribieron que el trabajo se estaba haciendo a fondo y avanzaba bien en manos de los judíos.

Ezra 5:12

¿Por qué el Dios del cielo entregó a los judíos en manos de Nabucodonosor, rey de Babilonia?

El Dios del cielo entregó a los judíos en manos de Nabucodonosor, rey de Babilonia, cuando sus ancestros (antepasados) lo enfurecieron.

Ezra 5:14

¿Qué artículos devolvió el rey Ciro a Sesbasar?

El Rey Ciro devolvió el oro y los objetos de plata pertenecientes a la casa de Dios.

Ezra 5:17

¿Qué pidieron los judíos que hiciera el rey?

Ellos solicitaron que el rey investigara en la casa de los archivos en Babilonia si existía un decreto del Rey Ciro para construir la casa de Dios en Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Entonces el Rey Darío ordenó una investigación en la casa de los archivos en Babilonia. [2]En la ciudad amurallada de Acmeta en Media un rollo fue encontrado; éste fue el registro:

[3]En el primer año del Rey Ciro, él proclamó un decreto acerca de la casa de Dios en Jerusalén: "Que se reconstruya la casa como un lugar para el sacrificio. Que se coloquen sus fundamentos. Que su altura sea de sesenta codos y su anchura de sesenta codos, [4]con tres hileras de piedras grandes y una hilera de madera nueva. Y que el costo sea pagado por la casa del rey. [5]Además, regresen el oro y los objetos de plata pertenecientes a la casa de Dios que Nabucodonosor trajo del templo en Jerusalén al templo en Babilonia. Envíenlos al templo en Jerusalén y deposítenlos en la casa de Dios.'
[6]Ahora Tatnai, Setar Boznai, y sus compañeros oficiales que están más allá del Río, manténganse lejos. [7]No molesten la obra de esta casa de Dios. El gobernador y los ancianos judíos construirán esta casa de Dios en ese lugar.
[8]Estoy ordenando que ustedes tienen que hacer lo siguiente para estos ancianos judíos que construyen la casa de Dios: Fondos del tributo del rey más allá del Río serán usados para pagar a estos hombres para que no tengan que detener su labor. [9]Lo que se necesite, novillos, carneros, o corderos para los sacrificios quemados al Dios del Cielo, trigo, sal, vino o aceite según el comando de los sacerdotes en Jerusalén, denles estas cosas cada día sin fallar.
[10]Hagan esto para que ellos traigan la ofrenda al Dios del Cielo y oren por mí, el rey, y mis hijos.
[11]Estoy ordenando que si alguno quebranta este decreto, una viga debe ser sacada de su casa y esa persona será traspasada con ella. Su casa entonces deberá ser convertida en una pila de escombros debido a ésto. [12]Que el Dios que mora allí derroque cualquier rey y pueblo que profane esta casa de Dios en Jerusalén. Yo, Darío, estoy ordenando ésto. ¡Que sea hecho diligentemente!"
[13]Entonces Tatnai, Setar Boznai, y sus compañeros hicieron todo lo que el Rey Darío había ordenado. [14]Así que los ancianos judíos construyeron a la manera que Hageo y Zacarías habían instruido mediante la profecía. La construyeron de acuerdo al decreto del Dios de Israel y Ciro, Darío y Artajerjes, reyes de Persia. [15]La casa fue completada en el tercer día del mes de Adar, en el sexto año del reinado del Rey Darío.
[16]El pueblo israelita, los sacerdotes, los Levitas y el resto de los cautivos celebraron la dedicación de esta casa de Dios con gozo. [17]Ellos ofrecieron cien toros, cien carneros, y cuatrocientos corderos para la dedicación de la casa de Dios. Doce machos cabríos también fueron ofrecidos como ofrenda por el pecado de todo Israel, uno por cada tribu de Israel. [18]Ellos también asignaron a sacerdotes y Levitas para trabajar por divisiones para el servicio de Dios en Jerusalén, como estaba escrito en el Libro de Moisés.
[19]Así que aquellos que habían estado en el exilio celebraron la Pascua en el día catorce del primer mes. [20]Los sacerdotes y los Levitas todos se purificaron a sí mismos y mataron los sacrificios de la Pascua por todos aquellos que habían estado en el exilio, incluyéndose a si mismos.
[21]Los Israelitas que comieron algo de la carne de la Pascua fueron aquellos que habían regresado del exilio y se habían separado de la impureza de la gente de la tierra y buscaron al SEÑOR, el Dios de Israel. [22]Ellos celebraron gozosamente la Fiesta de los Panes Sin Levadura por siete días, pues el SEÑOR les había traído gozo y había convertido el corazón del rey de Asiria para fortalecer sus manos en la obra de Su casa, la casa del Dios de Israel.

Ezra 6:1

ordenó una investigación

El sustantivo abstracto "investigación" puede ser expresado con los verbos "investigar" o "indagar". Traducción alterna: "Ordenó a sus oficiales que investiguen" o "ordeno a sus oficiales a indagar"

ordenó una investigación

Lo que ellos debían investigar puede ser expresado claramente. Traducción alterna: "ordenó a sus oficiales que investigaran los registros" o "ordeno a sus oficiales que indagaran y encuentren si había un registro del rey Ciro diciendo a los Judíos que construyeran la casa de Dios en Jerusalem"

casa de los archivos

Este era un edificio donde los oficiales del Rey guardaban los registros importantes del gobierno.

Acmeta

Este es el nombre de una ciudad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un rollo fue encontrado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Ellos encontraron un rollo" o "ellos encontraron un rollo que hablaba acerca de Dario y Jerusalem"

Ezra 6:3

Información general:

Aquí comienza el registro del comando del rey Ciro que los Judíos reconstruyan el templo de Dios en Jerusalem.

En el primer año del Rey Ciro

Esto puede ser expresado claramente que es el primer año de su reinado. Traducción alterna: "En el año uno del reinado del Rey Ciro"

Que se reconstruya la casa

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Dejen que los Judíos reconstruyan la casa" o " Los judíos deben reconstruir la casa"

sesenta codos

"60 codos". Esto puede ser convertido a una medida moderna. Traducción alterna: "veintisiete metros

con tres hileras de piedras grandes y una hilera de madera nueva

Los posibles significados son 1) esto describe como construir los fundamentos. Traducción alterna: "Construir en tres hileras de piedras grandes cubiertas con una hilera de madera nueva" o 2)Esto describe como construir las paredes. Traducción alterna: "Construir las paredes con tres hileras de piedras grandes alternando con una hilera de madera nueva"

que el costo sea pagado por la casa del rey

La frase "la casa del rey" representa la riqueza del rey Ciro en el tesoro real. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Yo lo pagaré con el dinero del tesoro real"

Ezra 6:6

Información general

Aquí comienza el registro del comando del rey Ciro que los Judíos reconstruyan el templo de Dios en Jerusalem, que empieza en 6:3.

La provincia más allá del río

Este es el nombre de la provincia que estaba al oeste del río Éufrates. Estaba al otro lado del río desde la ciudad de Susa. Ver como se ha traducido en 4:9

Ezra 6:8

Información general

Aquí comienza el registro del comando del rey Ciro que los Judíos reconstruyan el templo de Dios en Jerusalem, que empieza en 6:3.

Fondos del tributo del rey más allá del Río serán usados para pagar a estos hombres

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Utilizen los fondos del tributo del rey más allá del Río para pagar a estos hombres"

Fondos del tributo del rey más allá del Río

"el tributo del rey" se refiere a los impuestos que el pueblo pagaba al rey. Traducción alterna: "Dinero de los impuestos que han sido colectados por el rey para las personas más allá del río"

Lo que se necesite

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Lo que sea que ellos necesiten"

Ezra 6:11

Información general

Aquí comienza el registro del comando del rey Ciro que los Judíos reconstruyan el templo de Dios en Jerusalem, que empieza en 6:3.

una viga debe ser sacada de su casa y esa persona será traspasada con ella. Su casa entonces deberá ser convertida en una pila de escombros

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna; " Yo comando que mis oficales extraigan una viga de su casa y luego empalarlo en él. Después ellos deben convertir su casa en un montón de basura"

Viga

una larga y robusta pieza de madera, que soporta el techo de una casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

empalar

atravesado

quien levanta una mano para cambiar ... o para destruir

Levantar la mano representa intentar o atreverse a hacer algo. Traducción alterna: "quién intenta cambiar ... o destruir" o "quién se atreve a cambiar ... o destruir"

para cambiar este decreto

El sustantivo abstracto "decreto" se puede expresar con la frase "lo que he decretado". Traducción alterna: "para cambiar lo que he decretado" o "para decir que he decretado algo más"

Ezra 6:13

Tatnai, Setar Boznai

Traduzca los nombres de estos nombres como lo hizo en 5:3.

La casa fue completada

Esto puede ser traducido en forma activa. Probablemente sea necesario expresar explicitamente qué casa habíann completado. Traducción alterna: ''Ellos completaron la casa de Dios'' o ''Ellos terminaron de construir el templo''

tercer día del mes de Adar

"Adar'' es el nombre del duodécimo y último mes del calentario Hebreo. Estos es durante la temporada fría. El tercer día es cerca de la mitad de Febrero en los calentarios occidentales.

sexto año

El Rey Darío había estado gobernando por cinco años, entonces se encontraba ahora en el año número seis de su reinado.

Ezra 6:16

el resto de los cautivos

Estas personas habían sido capturadas y llevadas a Babilonia, pero ellos retornaron a Jerusalem. Traducción alterna; ''el resto de las personas que fueron llevadas capturadas a Babilonia y han retornado a Jerusalem'' o ''el resto de las personas que han retornado del cautiverio''

cien toros ... cuatrocientos corderos

''100 toros ... 400 corderos''

asignaron a sacerdotes y Levitas para trabajar por divisiones

El sustantivo abstracto ''divisiones de trabajo'' puede ser expresado con esta frase ''dividirse en grupos de trabajo.'' Traducción alterna: ''Dividieron a los sacerdotes y levitas en grupos de trabajo''

trabajar por divisiones

''grupos qeu trabajan juntos''

Ezra 6:19

día catorce del primer mes

Este es el primer mes del calendario Hebreo. El día catorce se encuentra cercano al inicio de abril en los calendarios occidentales.

se purificaron a sí mismos

''se hicieron puros a ellos mísmos'' Ser puro representa ser aceptable para Dios. Traducción alterna: ''Se hicieron aceptos para Dios''

Ezra 6:21

se habían separado de la impureza de la gente de la tierra

Separarse asi mismos de la impureza representa rechazar hacer cosas que hacen las personas impuras. Traducción alterna: ''Ellos se negaron a hacer todas las cosas que la gente de la tierra hacía y los volvía impuros''

la impureza de la gente de la tierra

Aquí impuresa represenra

buscaron al SEÑOR

Buscar al SEÑOR representa elegir conocer, adorar y obedecerlo a él. Traducción alterna: ''decidieron obedecer al SEÑOR''

había convertido el corazón del rey de Asiria

Haber convertido el corazón del Rey represanta hacer que él piense diferente acerca de la obra del templo. Traducción alterna: ''Había cambiado la actitud del rey de Asiria'' o ''hicieron que el rey de Asiria quisiera''

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para fortalecer sus manos en la obra de Su casa

Fortalecer sus manos en el trabajo, representa ayudar en el trabajo. El rey de Asiria hizo esto diciendoles que hagan el trabajo y provean el dinero para ello. Traducción alterna: "Para ayudarlos a hacer la obra de su casa" o "para hacer posible paa ellos hacer la obra de su casa"

la obra de Su casa

Esto se refiere a la construcción del templo.

Translation Questions

Ezra 6:1

¿Qué se encontró cuando el rey Darío ordenó una investigación en la casa de archivos en Babilonia?

Durante la investigación que el rey Darío ordenó, se encontró un rollo que resultó ser el registro, en la ciudad fortificada de Acmeta en Media.

Ezra 6:3

¿Quién pagaría por la casa para el sacrificio que el Rey Ciro mencionó en su decreto?

El costo de la casa para sacrificio debía ser asumido por la casa del rey.

De acuerdo con el decreto del Rey Ciro, ¿qué se devolvería a la casa de Dios?

De acuerdo con el decreto del Rey Ciro, el oro y los objetos de plata pertenecientes a la casa de Dios que Nabucodonosor trajo del templo en Jerusalén al templo en Babilonia, debían ser devueltos a la casa de Dios en Jerusalén.

Ezra 6:6

¿A quién encargó Ciro para construir la casa de Dios?

Ciro dijo que el gobernador y los ancianos judíos construirán la casa de Dios.

Ezra 6:8

¿Por qué Ciro quiso darle todo lo que necesitaban a los judíos para construir la casa de Dios?

Ciro quería dar a los judíos todo lo que necesitaban para construir la casa de Dios para que pudieran llevar la ofrenda al Dios del Cielo y orar por él y sus hijos.

Ezra 6:11

¿Qué pasaría si alguien violaba el decreto de ayudar a los judíos?

Si alguien violaba el decreto, debían sacar una viga de su casa y traspasar esa persona con ella. Su casa entonces sería convertida en una pila de escombros debido a esto.

Ezra 6:13

¿Cómo Hageo y Zacarías instruyeron a los ancianos judíos a construir?

Hageo y Zacarías instruyeron a los ancianos judíos a construir mediante la profecía.

Ezra 6:19

¿Para quién los sacerdotes y los levitas mataron los sacrificios de la Pascua?

Los sacerdotes y los levitas mataron los sacrificios de la Pascua por todos aquellos que habían estado en el exilio, incluyéndose a si mismos.

Ezra 6:21

¿Por qué los judíos celebraban la Fiesta de los Panes sin Levadura con alegría?

Los judíos celebraban la Fiesta de los Panes sin Levadura con alegría porque el SEÑOR les había traído gozo y había convertido el corazón del rey de Asiria para fortalecer sus manos en la obra de Su casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Ahora después de esto, durante el reinado de Artajerjes, rey de Persia, Esdras subió de Babilonia. Los ancestros de Esdras fueron Seraías, Azarías, Hilcías, [2]Salum, Sadoc, Ahitob, [3]Amarías, Azarías, Meraiot, [4]Zerahías, Uzi, Buqui, [5]Abisúa, Finees, Eleazar, quien fue el hijo de Aarón el sumo sacerdote.

[6]Esdras subió desde Babilonia y él era un escriba diestro en la ley de Moisés que el SEÑOR, el Dios de Israel, había dado. El rey le dio cualquier cosa que él pidiera ya que la mano del SEÑOR estaba con él. [7]Algunos de los descendientes de Israel y los sacerdotes, los Levitas, los cantores del templo, los porteros, y los que estaban asignados para servir en el templo también subieron a Jerusalén en el séptimo año del Rey Artajerjes.
[8]Él llegó a Jerusalén en el quinto mes del mismo año. [9]Él salió de Babilonia en el primer día del primer mes. Fue en el primer día del quinto mes que él llegó a Jerusalén, puesto que la mano buena de Dios estaba con él. [10]Esdras había dispuesto su corazón para estudiar, poner por obra y enseñar los estatutos y decretos de la ley del SEÑOR.
[11]Este fue el decreto que el Rey Artajerjes le dió a Esdras el sacerdote y escriba de los mandamientos y estatutos del SEÑOR para Israel: [12]"El Rey de reyes Artajerjes, al sacerdote Esdras, un escriba de la ley del Dios del cielo: [13]Yo estoy ordenando que cualquiera de Israel dentro de mi reino, junto a los sacerdotes y Levitas, que desee ir a Jerusalen, puede ir contigo.
[14]Yo, el rey, y mis siete consejeros, les enviamos a todos ustedes a investigar acerca de Judá y Jerusalén conforme a la ley de Dios que ustedes entienden, [15]y a traer a Jerusalén, su morada, la plata y el oro que ellos han ofrendado libremente al Dios de Israel. [16]Den libremente toda la plata y el oro que toda Babilonia ha dado junto a lo que libremente es ofrendado por el pueblo y los sacerdotes para la casa de Dios en Jerusalén.
[17]Pues compra todo lo necesario de bueyes, carneros, corderos, trigo y ofrendas de bebidas. Ofrécelos en el altar que está en la casa de tu Dios en Jerusalén. [18]Haz con el resto de la plata y el oro lo que les parezca bien a ti y a tus hermanos, para agradar a su Dios.
[19]Coloca los objetos que te fueron dados libremente delante de Él para el servicio de la casa de tu Dios en Jerusalén. [20]Cualquier otra cosa que se necesite para la casa de tu Dios que requieras, toma su costo de mi tesoro.
[21]Yo, Rey Artajerjes, proclamo un decreto a todos los tesoreros más allá del Rio, que cualquier cosa que Esdras pida de ustedes, debe dársele completamente, [22]hasta cien talentos de plata, cien coros de trigo, cien batos de vino, cien batos de aceite, y también sal sin límites. [23]Cualquier cosa que venga del decreto del Dios del Cielo, háganlo con devoción para su casa. Pues, ¿por qué ha de caer su ira sobre el reino mío y de mis hijos?
[24]Nosotros les estamos informando a ellos acerca de ustedes para que no les impongan ningún tributo o impuestos sobre ninguno de los sacerdotes, Levitas, músicos, porteros, ni sobre el pueblo asignado al servicio del templo y sirvientes de la casa de este Dios.
[25]Esdras, con la sabiduría que Dios te ha dado, tienes que nombrar jueces y hombres con discernimiento para servir a todo el pueblo más allá del Río, y para servir a cualquiera que conoce la ley de tu Dios. Tienes que enseñar a aquellos que no conocen la ley. [26]Castiga a cualquiera que no obedezca completamente la ley de Dios o la ley del rey, sea por muerte, destierro, confiscando sus bienes, o encarcelamiento."
[27]Esdras dijo: "Alaben al SEÑOR, el Dios de nuestros ancestros, Quien puso ésto en el corazón del rey para glorificar la casa del SEÑOR en Jerusalén, [28]y Quien extendió su pacto fiel a mí delante del rey, sus consejeros y todos sus poderosos ofiiales. Yo he sido fortalecido por la mano del SEÑOR mi Dios y reuní jefes de Israel para ir conmigo."

Ezra 7:1

Información general

La genealogía de Ezra se remonta a Aarón, el primer sumo sacerdote.

Esdras subió de Babilonia

A dónde Esdreas subió puede ser expresado claramente. Traducción alterna: '' Esdrás subió a Jerusalem de Babilonia''

Ezra 7:6

El rey le dio cualquier cosa que él pidiera

''El Rey dió a Esdrás todo lo que él pedía''

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la mano del SEÑOR estaba con él

La "mano" del SEÑOR representa la bendición o la ayuda del SEÑOR. Traducción alterna: "La bendición del SEÑOR estaba con Esdrás" o "El SEÑOR estaba bendiciendo a Esdrás"

en el séptimo año del Rey Artajerjes

Esto se refiere al séptimo año de su reinado. Traducción alterna: "En el séptimo año en en cual Artajerjes era rey"

Ezra 7:8

el quinto mes

Este es el quinto mes del calendario Hebreo. Se encuentra en la última parte de julio y la primera parte de agosto en los calendarios occidentales.

el primer día del primer mes

Esto es cerca de la mitad del mes de Marzo en los calendarios occidentales.

el primer día del quinto mes

Esto es cerca de la mitad del mes de Julio en los calendarios occidentales.

la mano buena de Dios

"mano" representa el poder o control que Dios utiliza para obtener buenos resultados.

Esdras había dispuesto su corazón para estudiar

disponer su corazón representa decidir firmemente o entregarse a hacer algo. Traducción alterna: "Esdrás compometió su vida al estudio"

poner por obra

"obedecer"

los estatutos y decretos de la ley del SEÑOR

Estas eran las leyes que Dios pasó a Israel através de Moisés.

Ezra 7:11

Este fue el decreto

El texto que sigue a esta declaración fue el decreto dado por el rey Artajerjes.

El Rey de reyes Artajerjes

"El rey de reyes" era un título que significaba que era el más grande de los reyes, el rey a los que otros reyes obedecian. Traducción alterna: "El gran rey artajerjes" o "artajerjes, el rey más grande"

Yo estoy ordenando que cualquiera ... que desee ir a Jerusalen

En aquellos días las personas necesitaban permiso del Rey para reasentarse y reconstruir en un área previamente destruída por una nación conquistadora.

puede ir contigo

Aquí "contigo" se refiere a Esdrás.

Ezra 7:14

Oración de enlace

Esto continua el decreto que el rey Artajerjes dió a Esdras.

Yo, el rey, y mis siete consejeros

La palabra "yo" y la frase "el rey" se refieren a la misma persona. El rey está recordando a las personas que escuchaban esta carta que él era el autor de esta carta.

a investigar acerca de Judá y Jerusalén conforme a la ley de Dios

Lo que ellos debían investigar puede ser declarado claramente. Traducción alterna: "para investigar la situación en Judá y Jerusalén, para saber si están obedeciendo o no la ley de Dios"

a traer la plata y el oro

A dónde debían llevarlo puede ser expresado claramente. Traducción alterna: "A traer la plata y el oro a Jerusalem"

a plata y el oro que ellos han ofrendado libremente

"libremente" significa que ellos no fueron forzados a ofrecer el dinero. Ellos lo dieron porque ellos así lo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

querían. Traducción alterna: "la plata y el oro que ellos ofrecieron voluntariamente"

lo que libremente es ofrendado por el pueblo y los sacerdotes

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Lo que el pueblo y los sacerdotes habían ofrecido libremente"

Ezra 7:17

Oración de enlace

Esto continúa el decreto que el Rey Artajerjes ñe dió a Esdras.

compra todo lo necesario ... ofrendas

La frase "en su totalidad" significa tantos como sea necesario para completar la tarea. Debían usar el oro y la plata para comprar todo lo que necesitaban para adorar a Dios en el templo. Traducción alterna: "Compre tantas ofrendas de bueyes, carneros, corderos, granos y bebidas como sea necesario"

ti y a tus hermanos

La frase "tus hermanos" se refiere a las personas que estaban haciendo este trabajo con Ezra. Traducción alterna: "sus compañeros de trabajo" o "sus compañeros"

Ezra 7:19

Oración de enlace

Esto continúa el decreto que el Rey Artajerjes le dió a Esdras.

los objetos que te fueron dados libremente

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "los objetos que nosotros te entregamos libremente"

Coloca los objetos ... delante de Él

la palabra "él" se refiere a Dios.

para el servicio de la casa de tu Dios

El sustantivo abstracto "servicio" puede ser expresado con los verbos "servir" o "usar" "trabajar" o "adorar". Traducción alterna: "usar en la casa de tu Dios" o "servir en la casa de tu Dios"

tesoro

Un lugar seguro donde el dinero es guardado.

Ezra 7:21

oración de enlace

Esto continúa el decreto que el Rey Artajerjes le dió a Esdras.

más allá del Rio

Este es el nombre de la provincia que estaba al oeste del río Eufrates. Estaba al otro lado del río de la ciudad de Susa. Vea cómo se ha traducido en 4: 9.

que cualquier cosa que Esdras pida de ustedes, debe dársele completamente

Esto puede ser expreado en forma activa. "Denle a Esdras en totalidad todo lo que él pida a ustedes."

debe dársele completamente

La frase "en su totalidad" aquí representa cualquier cantidad necesaria para hacer el trabajo. Traducción alterna: "se le debe dar todo lo que necesita"

cien talentos de plata

"100 talentos de plata" Esta medida puede ser convertida a una medida moderna. Traducción alterna: ""3.400 talentos de plata" o "tres toneladas métricas y media"

cien coros de trigo

Esta medida puede ser convertida a una medida moderna. Traducción alterna: " 22,000 litros de grano" o " veintidos mil litros de grano"

cien batos de aceite

Esta medida puede ser convertida a una medida moderna. Traducción alterna: " 2,200 litros de aciete" o "dos mil doscientos litros de aceite"

su casa

Esto se refiere al templo de Dios.

Pues, ¿por qué ha de caer su ira sobre el reino mío y de mis hijos?

El rey usa esta pregunta para decir que no quiere que la ira de Dios venga sobre ellos. La información

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

implícita es que si no le dan a Ezra lo que necesita, entonces Dios castigará al reino. Traducción alterna: "Porque no queremos que la ira de Dios venga sobre el reino de mí y mis hijos" o "Porque si no haces estas cosas, la ira de Dios vendrá sobre el reino de mí y mis hijos".

Pues, ¿por qué ha de caer su ira sobre el reino mío y de mis hijos

La ira de Dios representa a Dios castigandolos. Traducción alterna: "¿por qué debería Dios de castifar al reino mío y a mis hijos? o "Porque si no haces estas cosas, Dios castigará el reino de mí y de mis hijos"

Ezra 7:24

oración de enlace

Esto continúa el decreto que el Rey Artajerjes le dió a Esdras.

Nosotros les estamos informando a ellos acerca de ustedes para que no les impongan ningún tributo o impuestos

"Nosotros estamos diciendoles que no impongan ningún tributo"

músicos

personas que ejecutan instrumentos musicales.

Ezra 7:25

oración de enlace

Este es el final del decreto que el rey Artajerjes dió a Esdras.

con la sabiduría que Dios te ha dado, tienes que nombrar jueces y hombres con discernimiento

El sustantivo abstracto "sabiduría" puede ser expresado conlas palabras "sabio" y "sabiamente". Traducción alterna: "Dios te ha hecho sabio, por lo que debes designar sabiamente jueces y hombres exigentes"

sea por muerte, destierro, confiscando sus bienes, o encarcelamiento

El sustantivo abstracto puede ser traducido con verbos. Traducción alterna: "Sea por matarlos, desterrarlos, confiscando sus bienes o encarcelandolos." o "puedes matarlos, enviarlos lejos, tomar sus pertenencias, o arrojarlos en prisión"

Ezra 7:27

Oración de enlace

Esdras alaba a Dios por lo que decretó el rey Artajerjes.

puso ésto en el corazón del rey para glorificar la casa del SEÑOR en Jerusalén

Colocar cosas en el corazón del rey representa hacer que tenga ciertos pensamientos y deseos. Traducción alterna: "causó que el rey quisiera glorificar la casa del SEÑOR en Jerusalén"

casa del SEÑOR

Esto se refiere al templo del SEÑOR"

Yo he sido fortalecido

Ser fortalecido representa ser alentado. Traducción alterna: "Soy alentado"

por la mano del SEÑOR mi Dios

Aquí la mano del SEÑOR representa lo que hizo para ayudar a Esdras. Traducción alterna: "Porque el SEÑOR me ha ayudado"

Translation Questions

Ezra 7:6

¿Cuál era la profesión de Esdras?

Él era un escriba diestro en la ley de Moisés.

Ezra 7:8

¿Por qué Esdras llegó a Jerusalén el primer día del quinto mes?

Esdras llegó a Jerusalén el primer día del quinto mes porque la mano buena de Dios estaba con él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezra 7:11

¿A quién se le permitió ir a Jerusalén con Esdras?

Cualquiera de Israel dentro del reino del Rey Artajerjes, junto a los sacerdotes y Levitas, que deseara ir a Jerusalen, podía ir con Esdras.

Ezra 7:14

¿Por qué el rey y sus siete consejeros enviaron a los israelitas de regreso a Israel?

El rey y sus siete consejeros los enviaron a preguntar acerca de Judá y Jerusalén conforme a la Ley de Dios que él entendió, y para traer la plata y el oro que ellos habían ofrecido libremente al Dios de Israel a Jerusalén, su hogar.

Ezra 7:21

¿Por qué los tesoreros debían hacer cualquier cosa que viniera del decreto del Dios del cielo con devoción por su casa?

Los tesoreros debían hacer cualquier cosa que venía del decreto del Dios del cielo con devoción por su casa para que su ira no cayera sobre Artajerjes y el reino de sus hijos.

Ezra 7:25

¿Cómo Esdras podría castigar a cualquiera que no obedeciera la ley de Dios o la ley del rey completamente?

Esdras podría castigar a cualquiera que no obedeciera la ley de Dios o la ley del rey completamente por muerte, destierro, confiscando sus bienes, o encarcelamiento.

Ezra 7:27

¿Cómo Esdras era fortalecido?

Esdras era fortalecido por la mano del SEÑOR su Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Estos son los líderes de las familias de sus antepasados quienes salieron de Babilonia conmigo durante el reinado del Rey Artajerjes. [2]De los descendientes de Finees, Gersón. De los descendientes de Itama, Daniel. De los descendientes de David, Hatús, [3]quien era de los descendientes de Secanías, que era de los descendientes de Paros; y Zacarías, y con el fueron anotados ciento cincuenta varones enumerados en los registros de su genealogía.

[4]De los descendientes de Pahat Moab: Elioenai, hijo de Zerahías. Con él fueron registrados doscientos varones. [5]De los descendientes de Secanías: Ben Jahaziel. Con él fueron registrados trescientos varones. [6]De los descendientes de Adín: Ebed, hijo de Jonatán. Con él fueron registrados cincuenta varones. [7]De los descendientes de Elam: Jesaías, hijo de Atalías. Con él fueron registrados setenta varones.
[8]De los descendientes de Sefatías: Zebadías, hijo de Micael. Con él fueron registrados ochenta varones. [9]De los descendientes de Joab: Obadías, hijo de Jehiel. Con él fueron registrados doscientos dieciocho varones. [10]De los descendientes de Selomit, hijo de Josifías. Con él fueron registrados ciento sesenta varones. [11]De los descendientes de Bebai: Zacarías, hijo de Bebai. Con él fueron registrado veintiocho varones.
[12]De los descendientes de Azgad: Johanán, hijo de Hacatán. Con él fueron registrado ciento diez varones.
[13]Aquellos de los descendientes de Adonicam vinieron luego. Estos fueron sus nombres: Elifelet, Jeiel, y Semaías. Con ellos vinieron sesenta varones. [14]De los descendientes de Bigvai: Utai y Zabud. Con él fueron registrados setenta varones.
[15]Esdras dijo: "Yo reuní a los viajeros en el canal que sale hacia Ahava, y acampamos allí tres días. Examiné al pueblo y a los sacerdotes, pero no pude encontrar descendientes de Leví allí. [16]Entonces mandé a buscar a Eliezer, Ariel, Semaías, Elnatán, Jarib y Elnatán y Natán, Zacarías, y Mesulam, quienes eran jefes y a Joiarib y el Natán, quienes eran maestros.
[17]Entonces los envié a Iddo, el jefe en Casifia. Yo les dije qué decirle a Iddo y a sus parientes, los sirvientes del templo que vivían en Casifia, ésto es, que nos enviaran sirvientes para la casa de Dios.
[18]Así que nos enviaron por medio de la bondadosa mano de nuestro Dios un hombre llamado Serebías, un hombre prudente. Él era descendiente de Mahli, hijo de Leví, hijo de Israel. Él vino con dieciocho hijos y hermanos. [19]Con él vino Hasabías. También estaban Jesaías, uno de los hijos de Merari, con sus hermanos y sus hijos, veinte hombres en total. [20]De aquellos asignados para servir en el templo, a quienes David y sus oficiales dieron para que sirvieran a los Levitas: doscientos veinte cada uno de ellos asignado por nombre.
[21]Entonces yo proclamé un ayuno en el Canal de Ahava para humillarnos delante de Dios, para buscar un camino recto de parte de Él para nosotros, nuestros pequeños y todas nuestras posesiones. [22]Sentí vergüenza de pedirle al rey un ejército o caballería para protegernos contra enemigos en el camino, ya que le habíamos dicho al rey: 'La mano de nuestro Dios está sobre aquellos que lo buscan para el bien, mas su poder e ira están sobre todos los que lo olvidan.' [23]Así que ayunamos y buscamos a Dios acerca de ésto y le rogamos.
[24]Entonces yo seleccioné a doce hombres de entre los oficiales sacerdotales: Serebías, Hasabías y diez de sus hermanos. [25]Pesé para ellos plata, oro y los objetos y ofrendas para la casa de Dios que el rey, sus consejeros y oficiales y todo Israel habían ofrecido libremente.
[26]Así que pesé en su mano seiscientos cincuenta talentos de plata, cien talentos de objetos de plata, cien talentos de oro, [27]veinte tazones valorados en mil dáricos y dos vasijas de bronce bien pulidas, preciosas como el oro.
[28]Entonces yo les dije: 'Ustedes están consagrados al SEÑOR y estos objetos también. Y esta plata y oro son una ofrenda voluntaria al SEÑOR, el Dios de sus ancestros. [29]Vélenlos y guárdenlos hasta que ustedes los pesen delante los oficiales sacerdotales, los Levitas, y los jefes de las familias de los ancestros de Israel en Jerusalén en las cámaras de la casa de Dios. [30]Los sacerdotes y los Levitas aceptaron la plata y el oro pesados y los objetos a fin de llevarlos a Jerusalén, a la casa de nuestro Dios.
[31]Salimos del Canal de Ahava en el duodécimo día del primer mes para ir a Jerusalén. La mano de nuestro Dios estaba sobre nosotros; Él nos protegió de la mano del enemigo y de los que deseaban tendernos una emboscada por el camino. [32]Entonces entramos a Jerusalén y nos quedamos allí por tres días.
[33]Entonces en el cuarto día la plata, el oro, y los objetos fueron pesados en la casa de nuestro Dios en la mano de Meremot, hijo de Urías el sacerdote. Con él estaban Eleazar, hijo de Finees, Jozabad, hijo de Jesúa, y Noadías, hijo de Binúi el Levita. [34]El número y el peso de todo fue determinado; todo el peso fue anotado en ese tiempo.
[35]Los que regresaron del cautiverio, el pueblo del exilio, ofrecieron ofrendas quemadas al Dios de Israel: doce novillos por todo Israel, noventa y seis carneros, setenta y siete corderos y doce machos cabríos como ofrenda

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por el pecado. Todo fue una ofrenda quemada para el SEÑOR. [36]Entonces ellos le dieron los decretos del rey a los altos oficiales del rey y a los gobernadores más allá del Río y ellos ayudaron al pueblo y a la casa de Dios.

Ezra 8:1

Información general

hay un cambio aparente en la autoría que comienza aquí. Los capítulos 1-7 se escribieron como si el autor estuviera escribiendo sobre Esdras. El capítulo 8 fue escrito como si el autor fuera Esdras.

Información general

Los versos 2-14 son una lista de líderes y sus ancestros. Todos estos son hombres.

descendientes de Finees, Gersón

Este es el primer elemento de la lista. Se puede escribir con el verbo "fue". Traducción alterna: "El líder de los descendientes de Finees fue Gersón" o "Gersón fue el líder de los descendientes de Finees"

descendientes de Itama, Daniel

Este es el segundo elemento de la lista. Esto se puede escribir con el verbo "era". TRaducción alterna: "El líder de los descendientes de Itamar era Daniel" o "Daniel era el líder de los descendientes de Itamar"

De los descendientes de David, Hatús, quien era ... Paros; y Zacarías

Este es el tercer elemento de la lista. Se puede escribir con el verbo "fueron". Traducción alterna: "Los líderes de los descendientes de David fueron Hatús que era ... Paros; y Zacarías" o "Los líderes de los descendientes de David fueron Hatús y Zacarías. Hatús era de ... Paros"

Hatús, quien era de los descendientes de Secanías, que era de los descendientes de Paros

Esto puede ser escrito como oraciones separadas después de "Zacarías". Traducción alterna: "Hatús era descendiente de Secanías, quien era descendiente de Paros"

y con el fueron anotados ciento cincuenta varones enumerados en los registros de su genealogía

"Con Zacarías fueron 150 hombres enlistados en el registro de su genealogía"

Ezra 8:4

Información general:

La lista de los nombres de los hombres continúa.

De los descendientes de Pahat Moab: Elioenai, hijo de Zerahías

Este es el próximo elemento de la lista. Esto puede ser escrito con el verbo "fue". Traducción alterna: "El líder de los descendientes de Pahat Moab fue Elioenai hijo de Zerahías" o "Elioenai hijo de Zerahías fue el líder de los descendientes de Pahat Moab"'

Con él fueron registrados doscientos varones

" y con Elioenai fueron 200 hombres"

doscientos ... trescientos ... cincuenta ... setenta

"200 ... 300 ... 50 ... 70"

Ezra 8:8

información general

la lista de nombres continúa.

De los descendientes de Sefatías: Zebadías, hijo de Micael

Este es el siguiente elemento de la lista. Puede ser escrito con el verbo "fue". Traducción alterna: "El líder de los descendientes de Sefatías fue Zebadías hijo de Micael" o "Zebadías hijo de Zebadías fue el líder de los descendientes de Sefatías"

Con él fueron registrados ochenta varones

"y con Zebadías fueron enlistados ochenta varones"

80 ... 28

8 - "80 ... 28"

Ezra 8:12

información general:

Este es el final de la lista de los nombres de los hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

De los descendientes de Azgad: Johanán, hijo de Hacatán

Este es el siguiente elemento de la lista. Se puede escribir con el verbo "fue". Traducción alterna: "El líder de los descendientes de Azgad era Johanán, hijo de Hacatán" o "Johanán, hijo de Hacatán, era el líder de los descendientes de Azgad"

Con él fueron registrado ciento diez varones

"'y con Johanán fueron enlistados 110 varones''

Aquellos de los descendientes de Adonicam

la frase ''aquellos'' se refiere a los líderes. Traducción alterna: ''Los líderes de los descendientes de Adonicam''

sesenta... setenta

''60 ... 70''

Ezra 8:15

Información general

La palabra ''yo'' enel capítulo 8 se refiere a Esdras. Él es el autor.

Información general

El verso 16 contiene una lista con los nombres de los hombres.

Elnatán ... Elnatán ... Elnatán

Estos fueron aparentemente tres hombres con el mismo nombre.

el canal que sale hacia Ahava

Los posibles significados son que el "canal" era 1) un canal que los hombres construyeron o 2) un río común. Se puede traducir de una manera más general. Traducción alterna: "la vía fluvial que va en dirección a Ahava"

Ezra 8:17

Entonces los envié a Iddo

La palabra "ellos" se refiere a los nueve líderes y dos maestros escritos en 8:15. Traducción alterna: "Luego envié a esos hombres a Iddo"

Casifia

Este es el nombre de un lugar.

Yo les dije qué decirle a Iddo ... ésto es, que nos enviaran sirvientes para la casa de Dios

Las palabras "esto es" presentan lo que les dijo que dijeran. Traducción alterna: "Les dije que le dijeran a Iddo ... que nos enviaran sirvientes para la casa de Dios"

Ezra 8:18

Serebías ... Mahli ... Hasabías ... Jesaías ... Merari

Estos son los nombres de los hombres.

Así que nos enviaron por medio de la bondadosa mano de nuestro Dios

La "buena mano" de Dios representa su amabilidad al proveerlos a ellos. Traducción alterna: "Porque Dios fue amable con nosotros, nos enviaron un hombre"

un hombre prudente

Este es un hombre de entendemiento y sabiduría.

hijo de Leví, hijo de Israel

Aquí "israel" es el nombre de un hombre. Es el nombre que Dios le dió a Jacob.

diesiocho ... veinte

18, 20.

Oficiales

personas con autoridad específica dentro de un sistema de gobierno

Ezra 8:21

el Canal de Ahava

Este es el nombre del canal que fluye al lugar llamado Ahava. Mira cómo se ha traducido Ahava y canal en 8:15.

para buscar un camino recto de parte de Él para nosotros, nuestros pequeños y todas nuestras posesiones

La palabra "buscar" representa pedirle a Dios que haga algo por ellos. Aquí un "camino recto" representa la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

seguridad mientras viajan. Traducción alterna: "pedirle a Dios que nos dé seguridad a nosotros, a nuestros pequeños y a todas nuestras posesiones mientras viajamos" o "pedirle a Dios que nos proteja a nosotros, a nuestros pequeños y a todas nuestras posesiones mientras viajamos"

La mano de nuestro Dios está sobre aquellos que lo buscan

El poder y la ira de Dios sobre las personas es una metonimia para castigar a las personas. Olvidar a Dios es una metáfora para negarse a servirle. Traducción alterna: "pero él castiga a todos los que se niegan a servirle"

mas su poder e ira están sobre todos los que lo olvidan

El poder y la ira de Dios

Así que ayunamos y buscamos a Dios acerca de ésto

Aquí buscar a Dios es una metáfora para pedir a Dios que haga algo para ellos. Traducción alterna: ''Entonces nosotros ayunamos y pedimos a Dios que nos ayude''

Ezra 8:24

Serebías, Hasabías

Traduzca los nombres de estos hombres como lo hizo en 8:18.

Ezra 8:26

seiscientos cincuenta talentos de plata

''650 talentos de plata'' Esto puede ser convertido a una medida moderna. Traducción alterna: ''22,000 kilogramos de plata'' o ''veintidos mil kilogramos de plata''

cien talentos de objetos de plata

Esto puede ser convertido a una medida moderna. Traducción alterna: ''3,400 kilogramos de objetos de plata''

cien talentos de oro

Esto puede ser convertido a una medida moderna. Traducción alterna: ''3,400 kilogramos de oro''

mil dáricos

Un "daric" era una pequeña moneda de oro que usaban las personas en el Imperio Persa. Puede traducir esto en términos de la cantidad de monedas o su peso. Traducción alterna: "mil monedas de oro persas" u "ocho kilogramos y medio de oro"

vasijas de bronce

El bronce es una mezcla de cobre y otro metal. Es más fuerte que el cobre puro.

Ezra 8:28

Entonces yo les dije

"Entonces yo les dije a los 12 sacerdotes oficiales''

hasta que ustedes los pesen delante los oficiales sacerdotales, los Levitas, y los jefes

Cuando llegaron a Jerusalén, pesarían la plata, el oro y el bronce para demostrar que no se habían llevado nada.

Los sacerdotes y los Levitas

Según la ley de Moisés, la tribu de Leví tenía la tarea de cuidar el templo, sus posesiones y las ofrendas.

Ezra 8:31

Salimos del Canal de Ahava

"Salimos del Canal de Ahava" o "Comenzamos a viajar desde el Canal de Ahava"

Canal de Ahava

Este es el nombre del canal que fluye al lugar llamado Ahava. Traduzca esto como lo hizo en 8:21.

duodécimo día del primer mes

Este es el primer mes del calendario hebreo. El duodécimo día es cercano a la mitad de marzo en los calendarios occidentales.

La mano de nuestro Dios estaba sobre nosotros

La mano de Dios sobre las personas es una metonimia para expresar la ayuda de Dios a esas personas. Traducción alterna: ''Dios nos estaba ayudando''

Él nos protegió de la mano del enemigo y de los ... camino

La mano representa lo que esas personas podrían hacer. Específicamente se refiere a ellos atacando al grupo que viajaba. Traducción alterna: "nos protegió

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

del ataque del enemigo y de los que deseaban emboscarnos en el camino" o "evitó que el enemigo nos atacara y evitó que los ladrones nos emboscaran en el camino"

de los que deseaban tendernos una emboscada por el camino

Esto se refiere a los asaltantes o ladrones que querían atacarlos por sus tesoros.

Ezra 8:33

la plata, el oro, y los objetos fueron pesados

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Doce sacerdotes oficiales pesaron la plata, el oro y los objetos"

fueron pesados ... en la mano de Meremot

fueron pesados ... en la mano de Meremot

Meremot ... Urías ... Eleazar ... Finees ... Jozabad ... Jesúa ... Noadías ... Binúi

Estos son los nombres de los hombres.

Jesúa

Traduzca el nombre de este hombre como lo hizo en 2:3.

Ezra 8:35

Los que regresaron del cautiverio, el pueblo del exilio

Estas dos frases se refieren a las personas judías que vivían como exiliados en Babilonia y a aquellos que dejaron Babilonia y retornaron a Jerusalem en Juda. Traducción alterna: "Aquellos que volvieron a Jerusalem del cautiverio en Babilionia, la gente del exilio"

doce ... noventa y seis ... setenta y siete ... doce

seis ... setenta y siete ... doce - "12, 96 ... 77 ... 12"

los gobernadores más allá del Río

Estos eran los funcionarios babilónicos que manejaban a la gente al oeste del río Eufrates, que incluía a las personas que vivían en Judea.

más allá del Río

Este es el nombre de la provincia que estaba al oeste del río Éufrates. Estaba al otro lado del río desde la ciudad de Susa. Incluía a Judea. Ver como se ha traducido esto en 4:9

la casa de Dios.

el templo

Translation Questions

Ezra 8:15

Cuando Esdras examinó al pueblo y a los sacerdotes, ¿qué no pudo encontrar?

Cuando Esdras examinó al pueblo y a los sacerdotes, no pudo encontrar descendientes de Leví allí.

Ezra 8:17

¿Cuál era la ocupación de Iddo y sus parientes?

Iddo y sus parientes eran sirvientes del templo.

Ezra 8:18

¿Qué clase de hombre era Serebías?

Serebías era un hombre prudente.

Ezra 8:21

¿Por qué Esdras no le pidió al rey un ejército o caballería para protegerlos contra los enemigos?

Esdras no le pidió al rey un ejército o caballería para protegerlos contra los enemigos porque estaba avergonzado ya que le habian dicho al rey que la mano de Dios era con ellos.

Ezra 8:28

¿Cuánto tiempo los doce hombres tuvieron que vigilar el oro y la plata?

Los doce hombres estuvieron vigilando el oro y la plata hasta que fueron pesados delante de los oficiales sacerdotales, los Levitas, y los jefes de las familias de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los ancestros de Israel en Jerusalén en las cámaras de la casa de Dios.

Ezra 8:31

¿De qué manera la mano de Dios estaba sobre Esdras y los doce?

La mano de Dios estaba sobre ellos porque los protegió de la mano del enemigo y de los que deseaban tenderles una emboscada por el camino.

Ezra 8:35

¿A quién le dieron los decretos del rey los que regresaron del cautiverio?

Los que regresaron del cautiverio le dieron los decretos del rey a sus altos oficiales y a los gobernadores más allá del Río.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Cuando estas cosas fueron acabadas, los oficiales se me acercaron y dijeron: 'El pueblo de Israel, los sacerdotes y los Levitas no se han separado de los pueblos de las otras tierras y de sus abominaciones: cananeos, hititas, ferezeos, jebuseos, amonitas, moabitas, egipcios y amorreos. [2]Pues ellos han tomado algunas de sus hijas e hijos y han mezclado el pueblo santo con los pueblos de otras tierras. Y los oficiales y jefes han sido los primeros en esta infidelidad.'

[3]Cuando oí esto, rasgué mi ropa y manto y halé el pelo de mi cabeza y barba, y me senté, devastado. [4]Todos los que temblaron ante las palabras del Dios de Israel acerca de esta infidelidad se reunieron junto a mí mientras estaba sentado avergonzado hasta la hora del sacrificio de la tarde.
[5]Pero durante la ofrenda de la tarde, me levanté de mi posición de humillación en mis ropas y manto rasgados, y me arrodillé y levanté mis mando al SEÑOR mi Dios. [6]Dije: 'Mi Dios, estoy avergonzado y deshonrado de levantar mi rostro hacia ti, porque nuestros pecados aumentan sobre nuestra cabeza, y nuestra culpa crece hasta los cielos.
[7]Desde los días de nuestros ancestros hasta ahora hemos estado en gran culpa. En nuestros pecados, nosotros, nuestros reyes, y nuestros sacerdotes fuimos entregados en las manos de los reyes de este mundo, a la espada, al cautiverio, y al saqueo y rostros avergonzados, como lo estamos hoy.
[8]Sin embargo, ahora por un corto tiempo, la misericordia del SEÑOR nuestro Dios ha venido para dejarnos unos pocos sobrevivientes y para darnos un punto de apoyo en su lugar santo. Esto fue para que nuestro Dios alumbrara nuestros ojos y para darnos un poco de alivio en nuestra esclavitud. [9]Porque somos esclavos, pero nuestro Dios no nos ha olvidado sino que ha extendido su fidelidad hacia nosotros. Él ha hecho esto en la vista del rey de Persia a fin de darnos nuevas fuerzas, para que pudiéramos reconstruir la casa de nuestro Dios y levantar sus ruinas. Él hizo esto para que pudiera darnos un muro de seguridad en Judá y Jerusalén.
[10]Pero ahora, nuestro Dios, ¿qué podemos decir luego de esto? Nosotros hemos olvidado tus mandamientos, [11]Los mandamientos que tú diste a tus siervos los profetas cuando dijiste: "Esta tierra a la que ustedes están entrando para poseer es una tierra inmunda. Está contaminada por los pueblos de las tierras con sus abominaciones. Ellos la han llenado de un extremo a otro con su inmundicia. [12]Así que, ahora, no den las hijas de ustedes a los hijos de ellos; no tomen las hijas de ellos para los hijos de ustedes, y no procuren su paz y bienestar duraderos, para que ustedes sean fuertes y coman del bien de la tierra, para causar que sus hijos la posean para siempre."
[13]Aún después de todo lo que nos ha sobrevenido por nuestros actos malvados y por nuestra gran culpa, ya que Tú, nuestro Dios, has retenido lo que nuestros pecados merecen y nos has concedido sobrevivientes,
[14]¿violaremos nuevamente Tus mandamientos y formaremos matrimonios mixtos con estos pueblos abominables? ¿No te enojarás y nos aniquilarás hasta que no quede nadie, que no haya quien escape?
[15]SEÑOR, Dios de Israel, Tú eres justo, pues hemos quedado como unos pocos sobrevivientes hasta este día. ¡Mira! Estamos aquí delante de ti, en nuestra culpa, pues no hay quien pueda estar delante de ti debido a esto."

Ezra 9:1

no se han separado

se han casado con personas de otras tierras y habían adoptado su religión

Ezra 9:3

Cuando oí esto

Cuando Esdras se enteró de que muchos Israelitas se habían casado con mujeres extranjeras y estaban adorando a sus dioses

asgué mi ropa y manto y halé el pelo de mi cabeza y barba

Esdras estaba mostrando a todos cuanto le molestaba que las personas estaban haciendo estas cosas que ofendian a Dios.

sacrificio de la tarde

un sacrificio que los sacerdotes ofrecerían alrededor del tiempo en que se ponía el sol

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezra 9:5

mi posición de humillación

Otra manera de decir que él "se sentía avergonzado" (9:3). "donde estaba sentado en el suelo para mostrar lo avergonzado que estaba"

me arrodillé y levanté mis mando

"me puse de rodillas y estiré mis brazos con mis manos abiertas al cielo"

nuestros pecados aumentan sobre nuestra cabeza, y nuestra culpa crece hasta los cielos

Estas palabras son dos formas de hablar de la iniquidad y la culpa como si fueran objetos físicos que podrían llegar a ser más grandes que las personas. Los sustantivos abstractos "iniquidad" y "culpa" se pueden expresar como un sustantivo y un adjetivo, respectivamente. Traducción alterna: "hemos cometido actos malvados y somos muy culpables"

Ezra 9:7

días de nuestros ancestros

"el tiempo donde nuestros ancestros estaban vivos"

en gran culpa ... En nuestros pecados

Los sustantivos abastractos "culpa" y "pecados" pueden ser traducidos como un adjetivo y un verbo respectivamente. Traducción alterna: "muy culpable ... por las malas acciones que hicimos"

nosotros, ... fuimos entregados en las manos de los reyes

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "tú nos entregaste ... a las manos de los reyes"

en las manos de los reyes de este mundo

El escritor habla de Dios permitiendo que los reyes hagan lo que quieran hacer con los judíos como si Dios hubiera puesto pequeños objetos en las manos de los reyes de este mundo.

a la espada

La espada es una metonimia para las personas matando a otras personas. Dios permitió que las personas maten a los judíos.

al cautiverio

El sustantivo abstracto puede ser traducido como una frase verbal.Dios permitió que las personas tomen a los Judíos y los lleven.

y al saqueo

El sustantivo abstracto puede ser traducido como una frase verbal.Dios permitió que las peronas tomen las propiedades de los Judíos.

rostros avergonzados

La cara es una metonimia para la vergüenza que siente la persona y que otros que ven la cara de esa persona y saben que siente.

Ezra 9:8

misericordia del SEÑOR nuestro Dios ha venido

Se dice que Dios decide ser misericordioso como si la misericordia fuera una persona capaz de moverse. Traducción alterna: "El SEÑOR nuestro Dios ha decidido ser misericordioso con nosotros y"

ha extendido su fidelidad hacia nosotros

Se habla de la fidelidad al pacto como si fuera un objeto que alguien podría sostener en su mano y sostener para que otra persona lo tome. Traducción alterna: "se ha ofrecido a ser fieles a nosotros y mantener su pacto"

en la vista del rey de Persia

El rey no podía literalmente ver el templo, pero sabía acerca de lo que estaba pasando en Jerusalem. Aquí "vista" es una metonimia para lo que sabe una persona.Traducción alterna: "Para que el Rey de Persia sepa acerca de esto."

casa de nuestro Dios

el templo

pudiera darnos un muro de seguridad

El muro que mantiene a las personas a salvo es una metafóra para el SEÑOR protegiendo a su pueblo. Traducción alterna: "podría mantenernos a salvo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezra 9:10

para siempre

"hasta el final de los tiempos"

Ezra 9:13

por nuestros actos malvados y por nuestra gran culpa

Los sustantivos abstractos "actos" y "culpa" pueden ser traducido com un sustantivo y un adjetivos, respectivamente. Traducción alterna: "Por las cosas malas que hicimos y porque éramos tan culpables"

has retenido lo que nuestros pecados merecen y nos has concedido sobrevivientes

"Serías justo si nos mataras a todos, pero no nos has castigado y en cambio nos has dejado con vida".

¿violaremos nuevamente Tus mandamientos y formaremos ... pueblos abominables?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción alterna: "Está muy mal que algunos de nosotros hayamos roto tus mandamientos y hayamos hecho ... personas".

¿No te enojarás ... escape?

Esto se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "Me temo que estarás enojado ... escapa".

Ezra 9:15

Mira

"Presta atención a lo que estoy por decir"

Estamos aquí delante de ti, en nuestra culpa

"Puedes ver que todos nosotros somos culpables"

pues no hay quien pueda estar delante de ti

"no crees que ninguna persona sea inocente"

Translation Questions

Ezra 9:1

¿De qué manera el pueblo de Israel no se separó de las gentes de otras tierras?

El pueblo de Israel no se separó de las gentes de otras tierras porque habían tomado algunos de sus hijos e hijas, mezclando así la gente santa con la gente de otras tierras.

Ezra 9:3

¿Cómo respondió Esdras a la infidelidad de la gente?

Esdras se rasgó la ropa y el manto y se arrancó el pelo de su cabeza y su barba. Luego se sentó desvastado y avergonzado.

Ezra 9:5

¿Por qué Esdras estaba muy humillado y avergonzado para levantar su rostro al SEÑOR?

Esdras estaba muy humillado y avergonzado para levantar su rostro al SEÑOR porque las iniquidades de su pueblo aumentaron sobres sus cabezas, y su culpa creció hasta los cielos.

Ezra 9:8

¿Por qué el SEÑOR extendió Su Pacto de Fidelidad a la gente de Esdras?

El SEÑOR extendió Su Pacto de Fidelidad al pueblo de Ezra para darles nuevas fuerzas y que pudieran reconstruir la casa de Dios y levantar sus ruinas. Él hizo eso para darles un muro de seguridad en Judá y Jerusalén.

Ezra 9:10

¿Cómo se contaminó la tierra?

La tierra se contaminó por las abominaciones de la gente de las tierras que la llenaron con su inmundicia de un extremo a otro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezra 9:13

¿Qué detuvo Dios?

Dios detuvo lo que la gente se merecía por sus iniquidades.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Mientras Esdras oraba y se confesaba, él lloró y se postró delante de la casa de Dios. Una gran asamblea de hombres, mujeres y niños israelitas se unieron a él, pues la gente estaba llorando muy fuertemente. [2]Secanías, hijo de Jehiel de los descendientes de Elam, dijo a Esdras: "Nosotros hemos sido infieles a nuestro Dios y nos hemos casado con mujeres extranjeras de la gente de las otras tierras. Pero, a pesar de esto, todavía hay esperanza para Israel.

[3]Pues, ahora hagamos un pacto con nuestro Dios para echar fuera a todas las mujeres y sus hijos según las instrucciones del Señor y las instrucciones de aquellos que tiemblan ante los mandamientos de nuestro Dios, y que sea hecho de acuerdo a la ley. [4]Levántate, pues este asunto es para que tú la cumplas, y nosotros estamos contigo. Sé fuerte y haz esto."
[5]Entonces Esdras se levantó y obligó a los oficiales sacerdotales, los Levitas y a todo Israel prometer a actuar de esta manera. Asi que todos hicieron un juramento solemne. [6]Entonces Esdras se levantó de delante de la casa de Dios y fue a las habitaciones de Johanán, hijo de Eliasib. Él no comió ningún pan ni tomó agua, ya que estaba haciendo duelo por la infidelidad de aquellos que habían estado en el cautiverio.
[7]Entonces enviaron palabra en Judá y Jerusalén a todo el pueblo regresado del exilio a reunirse en Jerusalén.
[8]Cualquiera que no viniera en tres días conforme a las instrucciones de los oficiales y ancianos perdería todas sus posesiones y sería excluido de la gran asamblea del pueblo que había regresado del exilio.
[9]Así pues, todos los hombres de Judá y Benjamín se reunieron en Jerusalén en tres días. Era el noveno mes y el día veinte del mes. Todo el pueblo estaba de pie en la plaza frente a la casa de Dios y temblaban debido a la palabra y la lluvia. [10]Esdras el sacerdote se levantó y dijo: "Ustedes mismos han cometido traición. Ustedes vivieron con mujeres extranjeras para así aumentar la culpa de Israel.
[11]Mas ahora den alabanza al SEÑOR, el Dios de sus ancestros, y hagan su voluntad. Sepárense del pueblo de la tierra y de las mujeres extranjeras."
[12]Toda la asamblea contestó con voz fuerte: "Nosotros haremos como has dicho. [13]Sin embargo, hay mucha gente, y es la temporada de lluvia. No tenemos fuerzas para estar de pie afuera, y esto no es solamente uno o dos días de trabajo, ya que hemos pecado grandemente en este asunto.
[14]Deja, pues, que nuestros oficiales representen a toda la asamblea. Que todos los que han permitido que mujeres extranjeras vivan en nuestras ciudades vengan a la hora que será fijada con los ancianos de las ciudades y los jueces de las ciudades hasta que la ira furiosa de nuestro Dios se aparte de nosotros." [15]Jonatán, hijo de Asael y Jahazías, hijo de Ticva se opusieron a esto, y Mesulam y Sabetai el Levita los apoyaron.
[16]Entonces el pueblo que regresó del exilio hizo ésto. Esdras el sacerdote seleccionó hombres, los líderes en sus clanes y casas ancestrales- todos ellos por nombre- y vieron el asunto en el primer día del décimo mes. [17]Para el primer día del primer mes ellos habían terminado de descubrir cuáles hombres habían vivido con mujeres extranjeras.
[18]Entre los descendientes de los sacerdotes había unos que habían vivido con mujeres extranjeras. Entre los descendientes de Jesúa, hijo de Josadac, y sus hermanos estaban Maasías, Eliezer, Jarib y Gedalías. [19]Asi que determinaron enviar fuera a sus esposas. Ya que eran culpables, ellos ofrecieron un carnero de su rebaño por su culpa.
[20]Entre los descendientes de Imer: Hananí y Zebadías. [21]Entre los descendientes de Harim: Maasías, Elías, Semaías, Jehiel, y Uzías. [22]Entre los descendientes de Pasur: Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad y Elasa.
[23]Entre los Levitas: Jozabad, Simei, Kelaía, es decir, Kelita, Petaías, Judá, y Eliezer. [24]Entre los cantores: Eliasib. Entre los porteros: Salum, Telem, y Uri. [25]Entre el resto de los israelitas, entre los descendientes de Paros: Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín, Eleazar, Malquías, y Benaía.
[26]Entre los descendientes de Elam: Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot, y Elías. [27]Entre los descendientes de Zatu: Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad, y Aziza. [28]Entre los descendientes de Bebai: Johanán, Hananías, Zabai, y Atlai. [29]Entre los descendientes de Bani: Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, y Seal Ramot.
[30]Entre los descendientes de Pahat Moab: Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezalel, Binúi, y Manasés.
[31]Entre los descendientes de Harim: Eliezer, Isías, Malquías, Semaías, Simeón, [32]Benjamín, Maluc, y Semarías.
[33]Entre los descendientes de Hasum: Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés y Simei. [34]Entre los descendientes de Bani: Madai, Amram, Uel, [35]Benaía, Bedías, Quelúhi, [36]Vanías, Meremot, Eliasib,
[37]Matanías, Matenai, y Jaasai. Entre los descendientes de Binúi: Simei [38]Bani, Binúi, Simei, [39]Selemías, Natán, Adaía,
[40]Macnadebai, Sasai, Sarai,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[41]Azareel, Selemías, Semarías, [42]Salum, Amarías, y José. [43]Entre los descendientes de Nebo: Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jadau, Joel, y Benaía. [44]Todos estos habían tomado mujeres extranjeras y habían tenido hijos con algunas de ellas.

Ezra 10:1

Mientras Esdras oraba y se confesaba ... se postró

Esdras habla de sí mismo como si fuese alguien más.

se postró

pasó rápidamente de estar de pie a estar boca abajo

delante de la casa de Dios

enfrente al templo

Nosotros hemos sido infieles a nuestro Dios

Esto se hizo como una confesión pública, no como un reclamo jactancioso.

Ezra 10:3

nosotros estamos contigo

"nosotros te ayudaremos"

Ezra 10:5

Johanán ... Eliasib

Estos son nombres de hombres.

Ezra 10:7

Cualquiera que no viniera ... perdería todas sus posesiones y sería excluido

"Los oficiales le quitarían todas las posesiones a cualquiera que no viniera ... y lo excluirían" o "El pueblo de Judá y Jerusalén quitaría todas las posesiones a cualquiera que no viniera ... y los excluiría "

tres días

3 días

Ezra 10:9

en tres días

"tres días después"

noveno mes y el día veinte del mes

Este es el noveno mes del calendario hebreo. El día número veinte del mes se encuentra cerca de la mitad de diciembre en los calendarios occidentales.

en la plaza

Un gran patio abierto frente al templo

cometido traición

el sustantivo abstracto "traición" puede ser traducido como un verbo. Traducción alterna: "ayudaron a los enemigos de tu pueblo"

para así aumentar la culpa de Israel

"y ahora DIOS nos considera culpables de pecados peores que antes"

Ezra 10:11

Sepárense del

mantenerse lejos de, ser diferente de

Ezra 10:12

esto no es solamente uno o dos días de trabajo

Este litote puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Necesitaremos más tiempo para hacer todo este trabajo"

Ezra 10:14

a la hora que será fijada con los ancianos de las ciudades y los jueces de las ciudades

esto puede ser traducido en forma activa. traducción alterna: "la hora que los ancianos de las ciudades van a fijar"

Jonatán, hijo de Asael y Jahazías, hijo de Ticva se opusieron a esto

Los posibles significados son, 1) estos hombres no querian que los oficiales de la ciudad investiguen las ofensas o 2) ellos nos querían que nadie investigue los matrimonios de las personas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezra 10:16

hizo ésto

el pueblo investigó quienes se habían unido a esposas no judías.

el primer día del décimo mes

Este es el décimo mes del calendario hebreo. El primer día es cerca de la mitad de diciembre en los calendarios occidentales.

el primer día del primer mes

Esto es cerca de la mitad de marzo en los calendarios occidentales

Ezra 10:18

Jesúa

Traducir como en 2:1.

Josadac

Traducir como en 3:1.

Maasías ... Gedalías

nombres de hombres

Eliezer ... Jarib

Traducir como en 8:15.

Ezra 10:20

Información general:

Esdrás continua la lista de hombres que se habían casado con mujeres no judías.

Ezra 10:23

Información general:

Esdrás continua la lista de hombres que se habían casado con mujeres no judías.

Ezra 10:26

Información general:

Esdrás continua la lista de hombres que se habían casado con mujeres no judías.

Ezra 10:30

Información General:

Esdrás continua la lista de hombres que se habían casado con mujeres no judías.

Ezra 10:33

Información general:

Esdrás continua la lista de hombres que se habían casado con mujeres no judías.

Ezra 10:37

información general

Esdrás continua la lista de hombres que se habían casado con mujeres no judías.

Ezra 10:41

información general

Esdrás finaliza la lista de hombres que se habían casado con mujeres que no eran judías.

Todos estos

todos los hombres en la lista que empieza en 10:20

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ezra 10:1

¿Qué hizo Esdras mientras oraba y confesaba?

Esdras lloró y se postró delante de la casa de Dios.

Ezra 10:3

¿Qué pacto debieron hacer los israelitas?

Hicieron un pacto con Dios para echar fuera a las mujeres e hijos extranjeros.

Ezra 10:5

¿Por qué Esdras no comió pan ni bebió agua?

Por que estaba haciendo duelo por la infidelidad del pueblo que había estado en cautiverio.

Ezra 10:7

¿Qué pasaría con aquellos que no vinieran en tres días de acuerdo a las instrucciones de los oficiales y los ancianos?

Perderian sus posesiones y serían excluidos de la gran asamblea del pueblo.

Ezra 10:9

¿Por qué las personas que estuvieron en pie en la plaza frente a la casa de Dios temblaban?

Por la palabra y la lluvia.

Ezra 10:12

¿Por qué los israelitas necesitaban más tiempo para despedir a las mujeres extranjeras?

Por que era temporada de lluvia.

Ezra 10:16

¿Cuándo los líderes concluyeron el descubrimiento de cuáles hombres habían vivido con mujeres extranjeras?

El primer día del primer mes.

Ezra 10:18

¿Qué ofrecieron los culpables?

Ofrecieron un carnero de sus rebaños por su culpa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nehemias

Chapter 1

[1]Las palabras de Nehemías, hijo de Hacalías: Ahora, ocurrió en el mes de Quisleu, en el año vigésimo, mientras estaba en la ciudad fortificada de Susa [2]que uno de mis hermanos, Hananí, vino con algunas personas de Judá y yo les pregunté acerca de los judíos que habían escapado, el remanente de los judíos que estaban allí y acerca de Jerusalén.

[3]Ellos me dijeron: "Aquellos en la provincia que sobrevivieron a la cautividad están en un gran problema y desgracia, porque el muro de Jerusalén ha sido derribado y sus puertas han sido quemadas."
[4]Tan pronto como yo escuché estas palabras, yo me senté y lloré, y por días continué lamentando y ayunando y orando ante el Dios del cielo. [5]Luego yo dije: "Tú eres EL SEÑOR, Dios del cielo, el Dios que es grande e impresionante, quien guarda el pacto de amor firme con aquellos quienes lo aman y guardan sus mandamientos.
[6]Escucha mi oración y abre tus ojos, para que puedas escuchar la oración de tu siervo que ahora ora delante de ti día y noche por el pueblo de Israel, tus siervos. Estoy confesando los pecados del pueblo de Israel, quienes hemos pecado en contra de ti. Ambos, yo, y la casa de mi padre hemos pecado. [7]Hemos actuado muy perversamente en contra tuya y no hemos guardado tus mandamientos, los estatutos y las reglas que Tú le ordenaste a tu siervo Moisés.
[8]Por favor, trae a tu mente las palabras que le ordenaste a tu siervo Moisés, 'Si actúas de manera infiel, te dispersaré entre las naciones, [9]pero si regresas a Mí y sigues mis mandamientos y los llevas a cabo, aunque tu pueblo sea esparcido bajo los cielos más lejanos, Yo los recogeré de allí y los traeré al lugar que Yo he escogido para que mi nombre permanezca.'
[10]Ahora, ellos son tus siervos y tu pueblo, a quienes Tú has rescatado por tu gran poder y por tu mano poderosa.
[11]SEÑOR, yo te suplico, escucha ahora la oración de tu siervo y la oración de tus siervos quienes se deleitan en honrar tu nombre. Ahora, da éxito a tu siervo y concédele misericordia ante los ojos de este hombre." Yo servía como copero del rey.

Nehemiah 1:1

Nehemías...Hacalías...Hananí

Estos son nombres de hombres.

en el mes de Quisleu

"Quisleu" es el noveno mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de noviembre y la primera parte de diciembre en los calendarios occidentales.

en el año vigésimo

Nehemías se refiere a la cantidad de años que Artajerjes había estado reinando como rey. Traducción Alterna: "en el vigésimo año del reinado de Artajerxjes, Rey de Persia"

ciudad fortificada de Susa

Esta fue una de las ciudades reales de los reyes persas, ubicadas en el país de Elam. Era una gran ciudad fortificada con altos muros que la rodeaban.

uno de mis hermanos, Hananí

Hananí era el hermano biológico de Nehemías.

Hananí, vino con algunas personas de Judá

"Hanani vino de Judá con otras personas"

Los judíos que habían escapado, el remanente de los judíos que estaban allí

Estas dos frases se refieren al mismo grupo de personas. Los posibles significados son 1) los pocos judíos que fueron llevados como exiliados a Babilonia pero escaparon y regresaron a vivir en Jerusalén o 2) los pocos judíos que habían escapado de aquellos que intentaban llevarlos al exilio en Babilonia y así permanecieron en Jerusalén. Como no está claro de dónde escaparon, puede ser mejor no especificar en la traducción. Traducción Alterna: "los judíos que habían escapado del exilio y que se quedaron en Jerusalén"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nehemiah 1:3

Ellos me dijeron

Aquí "Ellos" se refiere a Hananí y las otras personas que vinieron de Judá.

la provincia

Aquí, "provincia" se refiere a Judá como un distrito administrativo bajo el Imperio Persa. Traducción Alterna: "la provincia de Judá" o "Judá"

el muro de Jerusalén ha sido derribado y sus puertas han sido quemadas

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "los ejércitos han roto el muro de Jerusalén y han incendiado sus puertas"

Nehemiah 1:4

Luego yo dije

Nehemías dice lo que él oró. Traducción Alterna: "Entonces le dije a El SEÑOR"

quienes lo aman y guardan sus mandamientos.

Como Nehemías le está hablando a El SEÑOR, los pronombres "él" y "su" pueden traducirse como "tú" y "tu". Traducción Alterna: "quien te ama y guarda tus mandamientos"

Nehemiah 1:6

abre tus ojos

Nehemías habla de Dios prestandole atención mientras ora como si Dios abriera los ojos y lo mirara. Traducción Alterna: "mírame" o "ponme atención"

para que puedas escuchar la oración de tu siervo

"para que pueda escuchar la oración que yo, su siervo, estoy orando". La palabra "siervo" se refiere a Nehemías. Así es como una persona se dirigiría a su superior para mostrar humildad y respeto.

día y noche

Al decir que ora tanto durante el día como durante la noche, Nehemías enfatiza la frecuencia de sus oraciones. Traducción Alterna: "todo el tiempo"

Ambos, yo, y la casa de mi padre

Aquí la palabra "casa" representa a la familia. Traducción Alterna: "Tanto yo como mi familia"

Nehemiah 1:8

Oración de Enlace:

Nehemías continúa orando a Dios

Por favor, trae a tu mente

"Llamar a la mente" es una expresión idiomática que significa recordar. Traducción Alterna: "Por favor recuerda"

las palabras que le ordenaste a tu siervo Moisés

Los pronombres "tú" y "tu" se refieren a Dios.

Si actúas de manera infiel...si regresas ...tu pueblo

Los pronombres "tú" y "tu" son plurales y se refieren al pueblo Israelita.

te dispersaré entre las naciones

EL SEÑOR habla de hacer que los israelitas vivan en otras naciones como si los dispersara tal como si uno dispersara semillas. Traducción Alterna: "Te haré vivir entre las naciones"

aunque tu pueblo sea esparcido

Incluso si su ciudad está dispersa, esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "aunque disperse a tu gente"

bajo los cielos más lejanos

EL SEÑOR habla de lugares en la tierra que están muy lejos como "debajo de los cielos más lejanos". Traducción Alterna: "hacia lugares muy lejanos"

al lugar que Yo he escogido...permanezca

Esta frase se refiere a Jerusalén, donde se encontraba el templo. Traducción Alterna: "a Jerusalén, donde he elegido ... permanecer"

que Yo he escogido para que mi nombre permanezca

Aquí la palabra "nombre" representa a EL SEÑOR mismo. Traducción Alterna: "donde he elegido habitar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nehemiah 1:10

Información general

Nehemías continúa su oración

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una ruptura en la oración de Nehemías. Aquí él comienza a hacer su pedido basado en la promesa de EL SEÑOR

ellos son tus siervos

La palabras ellos se refiere al pueblo israelita

por tu gran poder y por tu mano poderosa

Aquí "mano" representa fuerza o poder. Juntas, estas dos frases forman un doblete que enfatiza la intensidad del poder de EL SEÑOR. Traducción Alterna: "por tu gran poder y por tu fuerza poderosa" o "por tu fuerza muy poderosa"

la oración de tu siervo

Aquí "siervo" se refiere a Nehemías. Así es como una persona se dirigiría a su superior para mostrar humildad y respeto. Vea cómo tradujo esto en 1: 6.

la oración de tus siervos

Aquí "siervos" se refiere al resto del pueblo israelita que habrían estado orando para que EL SEÑOR actuara en nombre de su pueblo y en nombre de Jerusalén.

quienes se deleitan en honrar tu nombre

Aquí "nombre" representa al propio SEÑOR. Traducción Alterna: "que se deleita en honrarte"

concédele misericordia ante los ojos de este hombre

Aquí "él" se refiere a Nehemías, quien se refiere a sí mismo en tercera persona para expresar su humildad ante Dios, y "este hombre" se refiere a Artajerjes, el rey de Persia.

ante los ojos de este hombre

Nehemías habla de la actitud o disposición del rey como si fuera la forma en que el rey veía algo. Traducción Alterna: "concede que el rey tenga misericordia de mí"

Yo servía como copero del rey

Esta es información de trasfondo sobre el papel de Nehemías en la corte del rey. Su idioma puede tener una forma especial de marcar información de trasfondo. (Ver: escritura_fondo)

Translation Questions

Nehemiah 1:1

¿Quién escribió el libro de Nehemías?

Nehemías el hijo de Hacalías escribió el libro de Nehemías.

¿Cuándo le preguntó Nehemías a Henaní y a algunas personas de Judá acerca de los Judíos que habían escapado, los pocos Judíos que quedaban allí, y acerca de Jerusalén?

El les preguntó en el mes de Quisleu, en el año vigésimo.

Nehemiah 1:3

¿Qué contestaron Hananí y algunas personas de Judá?

Ellos contestaron que aquellos que quedaron en la provincia estaban en gran problema y desgracia, porque el muro de Jerusalén ha sido derribado y sus puertas han sido quemadas.

Nehemiah 1:4

¿Qué hizo Nehemías cuando escuchó sobre la condición de Jerusalén?

El se sentó y lloró, y por días continuó llorando, ayunando y orando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué le pidió Nehemías al Dios de los cielos en sus oraciones?

El le pidió al SEÑOR que escuchara sus oraciones; que el SEÑOR se recordara de la palabra que le dió a Moisés, prometiendo reunir a los Israelitas que están esparcidos, si ellos regresan a Él y lo siguen y hacen sus mandamientos, el SEÑOR les dará éxito y les tendrá misericordia.

Nehemiah 1:6

¿Qué confesó Nehemías mientras oraba al Dios de los cielos?

Nehemías confesó los pecados de el pueblo de Israel, sus propios pecados y los de su familia. Hemos actuado muy perversamente en contra Tuya y no hemos guardado tus mandamientos, los estatutos y las reglas que Tú le ordenaste a tu siervo Moisés.

Nehemiah 1:10

¿A quién sirvió Nehemías como copero?

Nehemías sirvió como copero del rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]En el mes de Nisán, en el año vigésimo de Artajerjes el rey él seleccionó vino y yo agarré el vino y se lo di al rey. Ahora, yo nunca había estado triste en su presencia. [2]Pero el rey me dijo a mí: "¿Por qué tu rostro está tan triste? Tu no aparentas estar enfermo. Ésto tiene que ser tristeza del corazón." Entonces tuve mucho miedo.

[3]Yo le dije al rey: "¡Que el rey viva para siempre! ¿Por qué mi rostro no debería estar triste? La ciudad, el lugar de la tumba de mis padres, está en ruinas y sus puertas han sido destruídas por fuego."
[4]Luego el rey me dijo a mí: "¿Qué quieres que haga?" Así que yo oré al Dios del cielo. [5]Yo le respondí al rey: "Si le parece bien al rey y si su siervo ha hecho bien delante de sus ojos, usted me puede enviar a Judá, a la ciudad de las tumbas de mis padres, para que yo pueda reconstruirla." [6]El rey me contestó (y la reina también estaba sentada al lado de él): "¿Cuánto tiempo estarás fuera y cuándo regresarás?" El rey estuvo contento de enviarme cuando yo le indiqué las fechas.
[7]Entonces yo le dije al rey: "Si le place al rey permita que las cartas me sean dadas a mí para los gobernadores más allá del Río para que ellos me permitan pasar a través de sus territorios en mi camino hacia Judá. [8]Permita que también haya una carta para Asaf, el guardián del bosque del rey, para que me pueda dar madera para hacer vigas para las puertas de la fortaleza al lado del templo, para el muro de la ciudad, y para la casa en la cual yo viviré." Así que, a causa de que la buena mano de Dios estaba sobre mí, el rey me concedió mis solicitudes.
[9]Yo fui a los gobernadores más allá del Río y les di las cartas del rey. Ahora el rey había enviado conmigo oficiales del ejército y jinetes. [10]Cuando Sanbalat el Horonita y Tobías el sirviente Amonita escucharon ésto estuvieron grandemente disgustados porque alguien había venido buscando ayudar al pueblo de Israel.
[11]Así que fui a Jerusalén y estuve allí tres días. [12]Me levanté en la noche y algunos hombres conmigo. No le dije a nadie lo que mi Dios había puesto en mi corazón que hiciera por Jerusalén. No había ningún animal conmigo, aparte del que yo estaba montando.
[13]Salí de noche por la Puerta del Valle, hacia la Fuente del Chacal y hacia la Puerta del Estiércol e inspeccioné los muros de Jerusalén, las cuales habían sido abiertas y rotas y las verjas de madera fueron destruídas por fuego.
[14]Luego fui a la Puerta de la Fuente y al Estanque del Rey. El lugar era muy reducido para el animal que yo estaba cabalgando para poder pasar.
[15]Así que yo subí esa noche por el valle e inspeccioné el muro, regresé y entré por la Puerta del Valle y así regresé.
[16]Los gobernantes no sabían a dónde fui ni tampoco lo que hice y todavía yo no le había informado a los judíos, ni a los sacerdotes, ni a los nobles, ni a los gobernantes, ni al resto quienes habían hecho el trabajo.
[17]Yo les dije a ellos: "Ustedes ven el problema en el que estamos, cómo Jerusalén está en ruinas y sus puertas fueron destruídas por fuego. Vengan, vamos a reconstruir el muro de Jerusalén, para que ya no estemos en vergüenza." [18]Yo les dije a ellos que la mano buena de mi Dios estaba sobre mí y también acerca de las palabras que el rey me había hablado a mí. Ellos dijeron: "Permítenos levantarnos y reconstruir." Así que ellos fortalecieron sus manos para el buen trabajo.
[19]Pero cuando Sanbalat el Horonita y Tobías el sirviente Amonita y Gesem el Árabe escucharon acerca de ésto se burlaron y nos ridiculizaron y dijeron: "¿Qué están haciendo? ¿Ustedes se están rebelando en contra el rey?"
[20]Entonces yo les contesté a ellos: "El Dios del cielo nos dará el éxito. Nosotros somos sus sirvientes y nos levantaremos y construiremos. Pero ustedes no tienen acciones ni derecho y ninguna reclamación histórica en Jerusalén."

Nehemiah 2:1

En el mes de Nisán

Nisán es el nombre del primer mes de calendario Hebreo.

en el año vigésimo de Artajerjes el rey

"en el vigésimo año en el que Artajerjes era rey"

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una ruptura en la historia principal. Aquí Nehemías cuenta información de trasfondo acerca de su comportamiento ante el rey.

Pero el rey

Entonces el rey

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Por qué tu rostro está tan triste?

Aquí se hace referencia a Nehemías y su rostro porque el rostro muestra las emociones de uno. Traducción Alterna: "¿Por qué estás tan triste?"

Ésto tiene que ser tristeza del corazón

Esto habla de Nehemías estando triste como si su corazón estuviera triste, ya que el corazón a menudo se considera el centro de las emociones. Traducción Alterna: "Debes estar muy triste"

Entonces tuve mucho miedo

Mientras Nehemías se prepara para responder, tiene miedo porque no sabe cómo responderá el rey.

Nehemiah 2:3

¡Que el rey viva para siempre!

Nehemías está mostrando honor al rey Artajerjes. Aquí "para siempre" es una exageración que se refiere a una larga vida. Traducción Alterna: "¡Viva el rey!" o "¡Que el rey tenga una larga vida!"

¿Por qué mi rostro no debería estar triste?

Aquí Nehemías usa esta pregunta retórica para decirle al rey que él tiene una razón para estar triste. Esto se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "Tengo muy buenas razones para estar triste".

el lugar de la tumba de mis padres

"El lugar donde están enterrados mis antepasados".

sus puertas han sido destruídas por fuego

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "el fuego ha destruido sus puertas" o "nuestro enemigo ha quemado sus puertas"

Nehemiah 2:4

Yo le respondí al rey

"Entonces le respondí al rey"

su siervo

Nehemías se refiere a sí mismo de esta manera para mostrar su sumisión al rey.

delante de sus ojos

Aquí la vista representa juicio o evaluación. Traducción Alterna: "a su juicio"

a la ciudad de las tumbas de mis padres

"La ciudad donde están enterrados mis antepasados"

para que yo pueda reconstruirla

Nehemías no planea hacer todo el edificio él mismo, pero será el líder del trabajo. Traducción Alterna: "para que yo y mi gente podamos reconstruirlo"

Nehemiah 2:7

que las cartas me sean dadas

Esto puede afirmarse en forma activa. Traducción Alterna: "puede darme cartas"

los gobernadores más allá del Río

Este es el nombre de la provincia que estaba al oeste del río Eufrates. Estaba al otro lado del río de la ciudad de Susa.

Asaf

Este es el nombre de un hombre.

la buena mano de Dios estaba sobre mí

La "buena mano" de Dios representa su "favor". Traducción Alterna: "El favor de Dios estaba sobre mí"

Nehemiah 2:9

Sanbalat el Horonita... Tobías

Sanballat es el nombre de un hombre, y los Horonitas eran un grupo de personas.

Tobías el sirviente Amonita

Este hombre probablemente era un esclavo liberado que ahora servía como oficial en Ammon.

escucharon ésto

"escuché que había llegado" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nehemiah 2:11

había puesto en mi corazón

Aquí el "corazón" de Nehemías se refiere a sus pensamientos y voluntad. Traducción Alterna: "me había inspirado" o "me había guiado"

No había ningún animal conmigo

"No había animales conmigo"

Nehemiah 2:13

Información general:

Algunos hombres acompañaron a Nehemías en esta inspección, pero él habla en primera persona porque era la persona principal.

Salí de noche por la Puerta del Valle

"Por la noche, salí por la puerta del valle"

Chacal

un perro salvaje

Puerta del Estiércol

Presumiblemente, los desechos fueron retirados de la ciudad a través de esta puerta.

las cuales habían sido abiertas y rotas y las verjas de madera fueron destruídas por fuego

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "que los enemigos de Israel se habían destrozado, y las puertas de madera que sus enemigos habían destruido con fuego"

Nehemiah 2:15

Así que yo subí...regresé

Los otros hombres con Nehemías también lo siguieron. Traducción Alterna: "Así que subimos ... y volvimos"

por la Puerta del Valle

"a través de la puerta del valle"

ni al resto quienes habían hecho el trabajo

Esto se refiere a los hombres que luego reconstruirían los muros. Traducción Alterna: "los otros que luego harían el trabajo de reconstruir los muros"

Nehemiah 2:17

Ustedes ven el problema

Aquí "ustedes" es plural, refiriéndose a todas las personas mencionadas en 2:15.

y sus puertas fueron destruídas por fuego

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "cómo nuestros enemigos destruyeron sus puertas con fuego"

para que ya no estemos en vergüenza

"Así ya no estaremos avergonzados"

la mano buena de mi Dios estaba sobre mí

La "buena mano" de Dios representa su "favor". Traducción Alterna: "el favor de mi Dios estaba sobre mí"

levantarnos y reconstruir.

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "comenzar a construir"

Así que ellos fortalecieron sus manos para el buen trabajo

La frase "fortaleció sus manos" significa prepararse para hacer algo. Traducción Alterna: "Entonces se prepararon para hacer este buen trabajo"

Nehemiah 2:19

Sanbalat...Tobías

Estos son los nombres de los hombres. Traducir como en 2: 9.

Gesem

Este es el nombre de un hombre.

¿Qué están haciendo? ¿Ustedes se están rebelando en contra el rey?

Estas preguntas retóricas se usan para burlarse de Nehemías. Estos pueden ser escritos como

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

declaraciones. Traducción Alterna: "¡Estás actuando tontamente! ¡No deberías rebelarte contra el rey!"

el rey

Esto se refiere a Artajerjes, el rey de Persia.

nos levantaremos y construiremos

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "comenzará a reconstruir"

Pero ustedes no tienen acciones ni derecho y ninguna reclamación histórica en Jerusalén

"Pero no tienes ninguna participación, derecho legal o reclamo religioso sobre Jerusalén"

Translation Questions

Nehemiah 2:1

¿En qué fecha Nehemías le dió vino al rey cuando estaba triste?

En el mes de Nisán, en el año vigésimo de Artajerjes.

Nehemiah 2:3

¿Por qué estaba triste Nehemías?

Él estaba triste porque la ciudad estaba en ruinas y sus puertas estaban destruídas.

Nehemiah 2:4

Cuando el rey le preguntó a Nehemías qué quería que él hiciera, ¿Qué hizo Nehemías?

Nehemías oró al Dios de los cielos.

Nehemiah 2:9

Cuando el rey envió a Nehemías con los oficiales del ejército y jinetes, ¿Por qué estaban disgustados Sanbalat y Tobías?

Ellos estaban disgustados porque alguien había venido buscando ayudar al pueblo de Israel.

Nehemiah 2:11

Cuando Nehemías se levantó en la noche, ¿A quién le dijo él lo que Dios le había puesto en su corazón hacer por Jerusalén?

Nehemías no le dijo a nadie lo que Dios le había puesto en su corazón hacer por Jerusalén.

Nehemiah 2:17

Cuando Nehemías le dijo a los gobernantes, los Judíos, los nobles y a los sacerdotes, que la mano buena de mi Dios estaba sobre mí y las palabras que el rey me había dado, ¿Qué hicieron y dijeron?

Ellos dijeron que iban a levantarse y construír, ellos fortalecieron sus manos para el buen trabajo.

Nehemiah 2:19

¿Cómo le respondió Nehemías a Sanbalat, a Tobías y a Gesem, cuando ellos escucharon acerca del trabajo, y se burlaron y ridiculizaron a los trabajadores?

Nehemías respondió diciéndoles que el Dios del cielo les dará éxito, que ellos son sirvientes de Dios y que Sanbalat, Tobías y Gesem no tienían acciones, ni derecho, y ninguna reclamación histórica en Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Entonces Eliasib, el sumo sacerdote, se levantó con sus hermanos sacerdotes y ellos construyeron la Puerta de las Ovejas. Ellos la consagraron y estabecieron las puertas en su lugar. Ellos la consagraron tan lejos como desde la Torre de los Cien hasta la Torre de Hananeel. [2]Próximo a él los hombres de Jericó trabajaron y junto a ellos trabajó Zacur, hijo de Imri.

[3]Los hijos de Senaa construyeron la Puerta del Pescado. Ellos colocaron sus vigas en su lugar y establecieron sus puertas y sus cerrojos y sus barras. [4]Meremot reparó la próxima sección. Él es el hijo de Urías hijo de Cos. Y próximo a ellos Mesulam reparaba. Él es el hijo de Berequías hijo de Mesezabeel. Próximo a ellos Sadoc reparó. Él es el hijo de Baana. [5]Y próximo a ellos los Tecoítas reparaban, pero sus líderes se rehusaron a hacer el trabajo ordenado por sus supervisores.
[6]Joiada hijo de Paseah y Mesulam hijo de Besodías repararon la Puerta Vieja. Ellos establecieron las vigas y sus puertas y sus cerrojos y sus barras. [7]Próximo a ellos Melatías el Gabaonita y Jadón el Meronotita, quienes eran hombres de Gabaón y de Mizpa, hicieron reparaciones en la porción donde el gobernador de la provincia vivía, más allá del Río.
[8]Próximo él Uzie, hijo de Harhaía, uno de los orfebres, reparó, y junto a él estaba Hananías, un hacedor de perfumes. Ellos reconstruyeron Jerusalén tan lejos como hasta la Muralla Ancha. [9]Próximo a ellos Refarías, hijo de de Hur, reparaba. Él era el gobernante de la mitad del distrito de Jerusalén. [10]Próximo a ellos, Jedaías, hijo de Harumaf, reparaba al lado de su casa. Próximo a él reparaba Hatús hijo de Hasabnías.
[11]Malquías hijo de Harim y Hasub hijo de Pahat Moab reparaba otra sección en conjunto con la Torre de Hornos.
[12]Próximo a ellos Salum, hijo de Halohes, el gobernante de la mitad del distrito de Jerusalén, reparaba en conjunto con sus hijas.
[13]Hanún y los habitantes de Zanoa reparaban la Puerta del Valle. Ellos lo reconstruyeron y pusieron sus puertas, sus cerrojos y sus barras. Ellos repararon mil codos tan lejos hasta la Puerta del Muladar.
[14]Malquías hijo de Recab, dirigente del distrito de Bet Haquerem, reparó la Puerta del Muladar. Él la construyó y estableció sus puertas, sus cerrojos y sus barras. [15]Salum hijo de Col Hoze, el gobernante del distrito de Mizpa, reconstruyó la Puerta de la Fuente. Él la construyó y puso una cubierta sobre ella y estableció sus puertas y sus cerrojos y sus barras. Él también reconstruyó el muro del Estanque de Siloé cerca del jardín del rey, tan lejos como hasta las escaleras que descienden de la ciudad de David.
[16]Nehemías hijo de Azbuc, el gobernante de la mitad del distrito de Bet Sur, reparó hasta el lugar de a través de la tumba de David, hasta el estanque hecho por el hombre y hasta la casa de los hombres poderosos. [17]Después de él, los Levitas repararon, incluyendo a Rehum hijo de Bani y próximo a él, Hasabías el gobernante de la mitad del distrito de Keila, para su distrito.
[18]Después de él, sus compatriotas repararon, incluyendo a Bavai hijo de Henadad, el gobernante de la mitad del distrito de Keila. [19]Próximo a él reparaba Ezer hijo de Jesúa, el gobernante de Mizpa, quien reparó otra sección opuesta a la subida al arsenal, en la esquina del muro.
[20]Después de él, Baruc hijo de Zabai con devoción reparó otra sección, desde la esquina de la muralla hasta la puerta de la casa de Eliasib, el sumo sacerdote. [21]Después de él, Meremot hijo de Urías hijo de Cos, reparó otra sección, desde la puerta de la casa de Eliasib hasta el final de la casa de Eliasib.
[22]Próximo a él los sacerdotes, los hombres del área alrededor de Jerusalén repararon. [23]Después de ellos Benjamín y Hasub repararon opuesto a sus propias casas. Después de ellos Azarías hijo de Maasías hijo de Ananías, reparó próximo a su propia casa. [24]Después de él Bunúi hijo de Henadad reparó otra sección, desde la casa de Azarías hasta la esquina del muro.
[25]Palal hijo de Uzai reparó contra la esquina de la pared y la torre que se extiende desde la casa superior del rey en el patio del vigilante. Después de él Pedaías hijo de Faros reparó. [26]Ahora los siervos del templo que vivían en Ofel repararon hasta el punto opuesto de la Puerta de Aguas al este de la torre sobresaliente. [27]Después de él los Tecoítas repararon otra sección, opuesta a la gran torre que sobresalía, tan lejos como hasta la muralla de Ofel.
[28]Los sacerdotes repararon arriba de la Puerta de los Caballos, cada uno opuesto a su propia casa. [29]Después de ellos Sadoc hijo de Imer reparó la sección opuesta a su propia casa. Y después de él, Semaías hijo de Secanías, el portero de la puerta del este, reparó. [30]Después de él Hananías hijo de Selemías, y Hanún el sexto hijo de Salaf, reparó otra sección. Después de ellos Mesulam hijo de Berequías reparó al lado opuesto de sus viviendas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[31]Después de él, Malquías, uno de los orfebres, reparó hasta la casa de los sirvientes del templo y de los mercaderes que estaban opuesto a la Puerta de la Inspección y a las viviendas superiores en la esquina. [32]Los orfebres y los mercaderes repararon entre vivendas superiores de la esquina y la Puerta de las Ovejas.

Nehemiah 3:1

Entonces Eliasib, el sumo sacerdote, se levantó con sus hermanos sacerdotes

"Entonces Eliashib el sumo sacerdote se adelantó con sus hermanos, los sacerdotes"

Eliasib...Zacur, hijo de Imri.

Estos son los nombres de los hombres.

Torre de los Cien

"Torre de los 100"

Torre de Hananeel

Este es el nombre de una torre. Probablemente lleva el nombre de un hombre llamado "Hananel".

hombres de Jericó

Esto significa que los hombres eran de Jericó. Traducción Alterna: "hombres de Jericó"

Nehemiah 3:3

Senaa...Meremot..Urías...Cos...Mesulam...Berequías...Mesezabeel...Sadoc...Baana.

Estos son nombres de hombres.

establecieron sus puertas

"instaló sus puertas" o "colocó sus puertas en su lugar"

y sus cerrojos y sus barras

"Sus cerraduras y rejas". Estas cerraron las puertas de forma segura.

Meremot reparó la próxima sección...Mesulam reparaba...Sadoc reparó...Tecoítas reparaban.

Estas frases se refieren a la reparación de la pared. Traducción Alterna: "Meremot reparó la siguiente sección del muro ... Mesulam reparó el muro ... Sadok reparó el muro ... los Tecoítas reparaban el muro"

los Tecoítas

Estas son personas de la ciudad de Tecoa.

ordenado por sus supervisores

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "que sus supervisores les habían ordenado hacer"

Nehemiah 3:6

Joiada...Paseah y Mesulam...Besodías...Melatías...Jadón

Estos son nombres de hombres.

establecieron sus puertas

"instaló sus puertas" o "colocó sus puertas en su lugar"

y sus cerrojos y sus barras

"Sus cerraduras y rejas". Estas cerraron las puertas de forma segura.

Gabaonita...Merotonita

Gabaonitas y Merotonitas son grupos de personas

Gabaón y Mizpa

Estos son nombres de lugares.

la provincia , más allá del Río.

Este es el nombre de la provincia que estaba al oeste del río Eufrates. Estaba al otro lado del río de la ciudad de Susa. Traduce como en 2: 7.

Nehemiah 3:8

Uzie...Harhaía...Hananías...Refarías...Hur..Jedaías...Harumaf, ...Hatús...Hasabnías

Estos son nombres de hombres:

orfebres

Un orfebre es una persona que hace joyas de oro y otros objetos de oro.

orfebres , reparó...Hur reparaba...Harumaf reparaba...Hasabnías reparaba

Estas frases se refieren a la reparación de la pared. Traducción Alterna: "los orfebres repararon el muro ...

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hur reparó el muro ... Harumaf reparó el muro ... Hasabnías reparó el muro"

y junto a él estaba Hananías, un hacedor de perfumes

Hananías también reparó la pared. Traducción Alterna: "junto a él, Hananías, un fabricante de perfumes, reparó la pared"

Perfumes

Sustancias líquidas que las personas ponen en su cuerpo en pequeñas cantidades para oler agradable.

Gobernante

Jefe administrador o líder

Mitad del distrito

"Mitad" significa una parte de dos partes iguales.

Nehemiah 3:11

Malquías...Harim...Hasub...Pahat Moab...Salum...Halohes

Todos estos son nombres de hombres.

reparaba otra sección...reparaba en conjunto con sus hijas.

Estas frases se refieren a la reparación de la pared. Traducción Alterna: "reparó otra sección de la pared ... reparó la pared, junto con sus hijas"

Salum, hijo de Halohes, el gobernante

El gobernante era Salum , no Halohes.

Gobernante

Jefe administrador o líder

mitad del distrito

"Mitad" significa una parte de dos partes iguales.

Nehemiah 3:13

Hanún

Este es el nombre de un hombre

los habitantes de Zanoa

personas de Zanoa (UDB)

Zanoa

Este es el nombre de un lugar.

Puerta del valle

"la Puerta del Valle" o "la Puerta que Conduce al Valle" Intente traducir esta expresión como un nombre, no solo como una descripción.

pusieron sus puertas

"instaló sus puertas" o "colocó sus puertas en su lugar"

Sus cerrojos y sus barras

"Sus cerraduras y rejas". Estas cerraron las puertas de forma segura.

Ellos repararon mil codos tan lejos hasta la Puerta del Muladar.

Repararon la parte de la pared entre la Puerta del Valle y la Puerta del Muladar. Traducción Alterna: "Repararon mil codos del muro, desde la puerta del valle hasta la Puerta del Muladar"

Ellos repararon mil codos

Las palabras que faltan "de la pared" se pueden agregar. Traducción Alterna: "Repararon mil codos del muro" "Repararon otros mil codos del muro más allá de la Puerta del Valle"

mil codos

"1.000 codos". Esto puede escribirse en unidades de medidas modernas. Traducción Alterna: "460 metros"

Puerta del muladar

Presumiblemente, los desechos fueron retirados de la ciudad a través de esta puerta. Trate de traducir esta expresión como un nombre, no solo como una descripción.

Nehemiah 3:14

Malquías...Recab...Shallun...Col Hoze

Estos son nombres de hombres

Malquías hijo de Recab, dirigente

Malquías era el dirigente, no Recab.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dirigente

El jefe "administrador" o "líder"

Bet Haquerem

Este es el nombre de un lugar

El...estableció sus puertas

"instaló sus puertas" o "colocó sus puertas en su lugar"

sus cerrojos y sus barras

"sus cerraduras y rejas". Estos cerraron las puertas de forma segura.

Salum hijo de Col Hoze, el gobernante

Salum era el gobernante, no Col Hoze.

el muro del Estanque de Siloé

Esto significa que la pared estaba al lado del estanque de Siloé. Traducción Alterna: "el muro que rodeaba el estanque de Siloé"

Nehemiah 3:16

Nehemías hijo de Azbuc, el gobernante

Nehemías era el gobernante , no Azbuc

Nehemías

Este es un hombre diferente de la persona que escribió este libro llamado también Nehemías.

gobernante

Jefe administrador o líder

mitad del distrito

"Mitad" significa una parte de dos partes iguales.

Nehemías...Azbuc...Rehum...Bani...Hasabías

Estos son nombres de hombres

Bet Sur ...Keila

Estos son nombres de lugares.

reparó hasta el lugar...los Levitas repararon

Estas frases se refieren a la reparación de la pared. Traducción Alterna: "reparó la pared hasta el lugar ... los levitas repararon la pared"

hombres poderosos

"guerreros"

para su distrito

"representando a su distrito" o "en nombre de su distrito"

Nehemiah 3:18

Después de él

Al lado de él

sus compatriotas repararon...reparó otra secció

Estas frases se refieren a la reparación de la pared. Traducción Alterna: "Junto a él, sus compatriotas repararon el muro ... repararon otra sección del muro"

Bavai...Henadad...Ezer...Jesúa

Estos son nombres de hombre

Bavai hijo de Henadad

Bavai era el gobernante, no Henadad.

Keila...Mizpa

Estos son nombres de lugares

Ezer hijo de Jesúa, el gobernante

Ezer era el gobernante , no Jesúa

a la subida al arsenal

"Frente a los escalones que subían a la armería" (UDB)

arsenal

el lugar donde se guardan las armas

Nehemiah 3:20

Después de él

junto a él

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Baruc..Zabbai...Eliasib...Meremot....Uriah...Cos

Estos son nombres de hombres

reparó otra sección

Esto se refiere a reparar la pared. Traducción Alterna: "reparó otra sección de la pared"

Nehemiah 3:22

alrededor de Jerusalén, repararon...Benjamín y Hasub repararón...Azarías reparó...Bunúi reparó

Estas frases se refieren a la reparación de la pared. Traducción Alterna: "alrededor de Jerusalén, reparó el muro ... Hashub reparó el muro ... Azarías reparó el muro ... Bunúi reparó el muro"

Benjamín...Hasub...Azarías..Maasías...Ananías...Bunúi...Henadad reparó

Estos son nombres de hombres

opuesto a sus propias casas

"en frente de su propia casa"

Después de ellos ...Después de él

Junto a ellos... Junto a él

Nehemiah 3:25

Palal...Uzai...Pedaías...Faros

Estos son nombres de hombres

Uzai reparó...Faros reparó...

Estas frases se refieren a la reparación de la pared. AT: "Uzai reparó el muro ... Parosh reparó el muro ... los sirvientes repararon el muro ... repararon otra sección del muro"

Después de él

A su lado

la torre que se extiende desde

"la torre que se levanta"

casa superior del rey

"palacio superior del líder de Israel"

el patio del vigilante

Este es el lugar donde se quedaron los guardias.

Ofel

Este es el nombre de un lugar.

punto opuesto de la Puerta de Aguas

"frente a la puerta del agua"

la torre sobresaliente... la gran torre que sobresalía

"la torre alta ... la torre alta". La frase "la torre sobresaliente" significa una torre alta que sobresale de la pared. Es probable que ambas frases se refieran a la misma torre.

Los tecoítas

Estas son personas del pueblo de Tecoa. Traduzca esto de la misma manera que lo hizo en 3:3.

Nehemiah 3:28

sacerdotes repararon...reparó la sección...puerta del este,reparó..reparó otra sección...reparó al lado opuesto

Estas frases se refieren a la reparación de la pared. Traducción Alterna: "los sacerdotes repararon la pared ... repararon la sección de la pared ... puerta del este, repararon la pared ... repararon otra sección de la pared ... repararon la pared de enfrente"

arriba de la Puerta de los Caballos

La palabra "arriba" se usa aquí porque las casas de los sacerdotes probablemente estaban ubicadas en una elevación más alta que la Puerta de los Caballos.

opuesto a su propia casa

"frente a su propia casa"

Después de ellos... después de él

Al lado de elos... al lado de él

Sadoc...Imer...Semaías...Secanías...Hananías...Selemías...Hanún...Salaf...Mesulam...Ber

Estos son nombres de hombres

Semaías hijo de Secanías, el portero de la puerta

Semaías era el guardián de la puerta este, no Secanías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el portero de la puerta del este

"la persona que se ocupó de la puerta este" o "la persona que abrió y cerró la puerta este"

el sexto hijo

"el sexto hijo"

al lado opuesto de sus viviendas.

"En frente de las habitaciones donde se quedó". La palabra "su" se refiere a Mesulam.

Nehemiah 3:31

Después de él

"Al lado de él"

Malquías

Este es el hombre de un hombre

orfebres

Un orfebre es una persona que fabrica joyas de oro y otros objetos de oro.

reparó hasta la casa ... los mercaderes repararon

Estas frases se refieren a la reparación de la pared. Traducción Alterna: "reparó la pared de la casa ... los comerciantes repararon la pared"

mercaderes

"vendedores" o "comerciantes"

vivendas superiores

las habitaciones de nivel superior donde se alojaban las personas

Puerta de las Ovejas

Este es el nombre de una entrada en la pared

Translation Questions

Nehemiah 3:1

¿Quién construyó y consagró la Puerta de las Ovejas?

Eliasib con sus hermanos sacerdotes, construyó la Puerta de las Ovejas.

Nehemiah 3:3

¿Quién construyó la Puerta del Pescado?

Los hijos de Senaa construyeron la Puerta del Pescado.

¿Los líderes de quién se rehusaron a hacer el trabajo ordenado por sus supervisores?

Los líderes de los Tecoítas se rehusaron a hacer el trabajo.

Nehemiah 3:6

¿Quién reparó la Puerta Vieja?

Joiada y Mesulam repararon la Puerta Vieja.

Nehemiah 3:8

¿Quién reparó a Jerusalén tan lejos como hasta la Muralla ancha?

Uzie y Harhaía repararon la porción de Jerusalén.

Nehemiah 3:11

¿Quién reparó otra sección incluyendo la Torre de Hornos?

Malquías hijo de Harim y Hasub repararon otra sección de la Torre de Hornos.

¿Quién ayudó a Salum a reparar las murallas?

Sus hijas lo ayudaron.

Nehemiah 3:13

¿Quién reparó la Puerta del Valle hasta la Puerta del Muladar?

Hanún y los habitantes de Zanoa repararon la Puerta del Valle hasta la Puerta del Muladar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nehemiah 3:14

¿Quién reparó la Puerta del Muladar?

Malquías hijo de Recab reparó la Puerta del Muladar.

¿Quién reparó la Puerta de la Fuente y la muralla del Estanque de Siloé?

Salum reparó la Puerta de la Fuente y la muralla del Estanque de Siloé.

Nehemiah 3:16

¿Quién reparó desde el lugar a través de la tumba de David hasta la casa de los hombres poderosos?

Nehemías, hijo de Azbuc, reparó esa sección.

Nehemiah 3:20

¿Quién reparó la Muralla con devoción desde la esquina hasta la puerta de la casa de Eliasib, el sumo sacerdote?

Baruc la reparó con devoción.

Nehemiah 3:22

¿Qué sección de la muralla repararon Benjamín y Hasub?

Ellos repararon la sección opuesta a sus propias casas.

Nehemiah 3:28

¿Quién hizo las reparaciones en la sección arriba de la Puerta de los Caballos?

Los sacerdotes repararon esa sección, cada uno opuesto a su propia casa.

Nehemiah 3:31

¿Quiénes repararon la muralla entre las viviendas superiores en la esquina y la Puerta de las Ovejas?

Los orfebres y los mercaderes repararon esa sección.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Ahora cuando Sanbalat oyó de que estábamos construyendo la muralla, algo se encendió dentro de él y estaba muy furioso y comenzó a burlarse de los Judíos. [2]En presencia de sus hermanos y del ejército de Samaria, él dijo: ¿Qué están haciendo estos débiles Judíos? ¿Podrán restaurar la cuidad ellos mismos? ¿Podrán ofrecer sacrificios? ¿Podrán terminar el trabajo en un día? ¿ Podrán traer a la vida las piedras de los montones de ruinas que resultaron cuando fueron quemadas? [3]Tobías el Amonita estaba con él y dijo:"Si solo una zorra se sube a donde ellos están construyendo, derribaría su muralla de piedra".

[4]Escucha, nuestro Dios, que nos menosprecian. Devuelve sus burlas a sí mismos y entrégalos a que sean saqueados en la tierra donde son prisioneros. [5]No cubras su iniquidad ni borres sus pecados delante de Tí, porque ellos han provocado a ira a los que construyen. [6]Así que construimos el muro y todo estaba construido hasta la mitad de su altura porque la gente tenía deseos de trabajar.
[7]Pero cuando Sanbalat, Tobías, los Árabes, los Amonitas y los Asdodeos oyeron que el trabajo de reconstrucción del muro de Jerusalén avanzaba y que las partes rotas estaban siendo cerradas, una gran ira se encendió en ellos. [8]Todos se juntaron para conspirar y vinieron a pelear en contra de Jerusalén y a causar confusión en ella. [9]Pero nosotros oramos a nuestro Dios y asignamos a un guardia para protegernos de ellos día y noche a causa de sus amenazas.
[10]Luego la gente de Judá dijo:" La fuerza de los que transportan la carga se está debilitando. Hay demasiado escombros y no somos capaces de reconstruir la muralla." [11]Y nuestros enemigos dijeron:" Ellos no sabrán ni verán hasta que vayamos a ellos y los matemos y detengámos el trabajo
[12]En ese tiempo los Judíós que vivían cerca de ellos vinieron de todas direcciones y hablaron con nosotros diez veces, advirtíendonos de los esquemas que estaban tramando en contra de nosotros. [13]Entonces yo coloqué personas en la parte más baja de la muralla, en las áreas expuestas. Coloqué a cada familia con sus espadas, lanzas y arcos. [14]Y yo miré, me levanté y les dije a los nobles, a los dirigentes y al resto del pueblo: "No le tengan miedo". Traigan a su memoria al Señor, quién es grande e impresionante. Luchen por sus familias, por sus hijos e hijas, sus esposas y sus casas.
[15]Sucedió que cuando nuestros enemigos oyeron que sus planes fueron revelados a nosotros y Dios había frustrado sus planes, todos nosotros volvimos al muro cada uno a su tarea. [16]Así que para ese tiempo la mitad de mis siervos trabajaron sólo en la reconstrucción del muro, la otra mitad sostenían lanzas, escudos, arcos y usaban armadura, mientras los líderes se mantenían detrás de todo el pueblo de Judá.
[17]Entonces los mismos trabajadores que estaban construyendo el muro y llevando la carga también vigilaban sus posiciones. Todos trabajaban con una mano y con la otra sostenía sus armas. [18]Todo constructor portaba su espada en su lado y así era que trabajaban. El que tocaba la trompeta se quedaba en mi lado.
[19]Yo le dije a los nobles, a los oficiales y al resto del pueblo: "El trabajo es grande y extensivo y estamos separados en el muro lejos uno del otro. [20]Deben moverse rápido al sitio donde oigan el sonido de trompeta y reunirse allí. Nuestro Dios peleará por nosotros.
[21]Así nosotros estábamos haciendo la obra. La mitad de nosotros sosteníamos las espadas desde el amanecer hasta que salida de las estrellas. [22]También le dije al pueblo:" Permitan a cada hombre y su sierviente pasar la noche dentro de Jerusalén, para que nos sirva de guardia durante la noche y constructor durante el día. [23]Así que ni yo, ni mis hermanos, ni mis sirvientes, ni los hombres de la guardia que me siguen, ninguno de nosotros cambió nuestras ropas, cada uno de nosotros cargó sus armas, aún si fuéramos a buscar agua.

Nehemiah 4:1

Ahora cuando Sanbalat

Aquí Nehemías usa la palabra "ahora" para señalar una nueva parte de la historia.

Sanbalat...Tobías

Estos son nombres de hombres. Traducir como en 2:9

algo se encendió dentro de él y estaba muy furioso

Aquí "algo" se refiere a la comprensión de Sanbalat de que los judíos están reconstruyendo los muros. Esto se refiere a que Sanbalat se enojó mucho como si su ira fuera un fuego ardiente. Traducción Alternativa: "se enojó furiosamente" o "se enojó mucho"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

En presencia de sus hermanos

"En presencia de sus parientes" o "En presencia de su clan"

Qué están haciendo estos débiles...Podrán restaurar...Podrán ofrecer ...¿Podrán terminar el trabajo en un día?

Sanbalat plantea estas preguntas para burlarse de los judíos. Estos pueden ser escritos como declaraciones. Traducción Alterna: "Estos débiles judíos no pueden lograr nada. Nunca restaurarán la ciudad por sí mismos. No ofrecerán sacrificios. No terminarán el trabajo en un día".

débiles judíos

débiles Judíos

en un día

Esto se refiere a no terminar algo rápidamente al decir que no se puede lograr en un día. Tranducción Alterna: "rápidamente"

¿ Podrán traer a la vida las piedras de los montones de ruinas que resultaron cuando fueron quemadas?

Sanbalat también plantea esta pregunta para burlarse de los judíos. Esto se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "No volverán a dar vida a las piedras de las pilas de escombros que se quemaron".

traer a la vida las piedras de los montones de ruinas que resultaron cuando fueron quemadas

Esto habla de las personas que reconstruyen la ciudad como si la devolvieran a la vida. Traducción Alterna: "restaurar la ciudad y reconstruir sus muros con las piedras inútiles que fueron quemadas y convertidas en escombros"

de los montones de ruinas que resultaron cuando fueron quemadas

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "de pilas de escombros que alguien había quemado"

Si solo una zorra se sube a donde ellos están construyendo, derribaría su muralla de piedra

Sanabalat se burla de la pared y exagera lo débil que es al decir que un zorro podría derribarlo. Traducción Alterna: "Ese muro que están construyendo es tan débil que incluso si un pequeño zorro trepara sobre él, su muro de piedra se caería al suelo"

Nehemiah 4:4

Escucha, nuestro Dios,...porque ellos han provocado a ira a los que construyen

Aquí Nehemías está orando a Dios. Esto se puede establecer claramente y escrito con comillas. Traducción Alterna: "Entonces oré," Escucha, Dios nuestro ... porque han provocado la ira de los constructores ""

Escucha, nuestro Dios, que nos menosprecian

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a los judíos. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Escucha, Dios nuestro, porque nuestros enemigos nos desprecian".

entrégalos a que sean saqueados

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "deja que sus enemigos los roben"

Devuelve sus burlas a sí mismos

La frase "sus burlas" se refiere a los insultos de Sanballat y Tobiah. Aquí la palabra "cabezas" se refiere a todo el pueblo. Traducción Alterna: "Convierta sus burlas en sí mismos" o "Haga que sus palabras insultantes se burlen de sí mismos"

No cubras

Esto habla de perdonar los pecados de una persona como si fueran un objeto que podría estar físicamente oculto. Traducción Alterna: "No perdonar"

ni borres sus pecados delante de Tí

Esto habla de olvidar los pecados de una persona como si fueran algo escrito que pudiera borrarse. Traducción Alterna: "no olvides sus pecados

ellos han provocado a ira a los que construyen

"Han enojado a los constructores"

Así que construimos el muro

"Así que reconstruimos el muro"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todo estaba construido hasta la mitad de su altura

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "unimos la pared y tenía la mitad de su altura total"

la mitad de su altura

"Mitad" significa una parte de dos partes iguales.

Nehemiah 4:7

una gran ira se encendió en ellos

Esto habla de que la gente está muy enojada como si su ira fuera algo que ardiera dentro de ellos. Traducción Alterna: "se enojaron mucho" o "se enfurecieron"

en contra de Jerusalén

Aquí "Jerusalén" se refiere a las personas que viven allí. Traducción Alterna: "contra el pueblo de Jerusalén"

asignamos a un guardia para protegernos

"poner hombres alrededor del muro para proteger la ciudad" (UDB)

Nehemiah 4:10

Hay demasiado escombros

Los escombros son "piedra quemada" o "roca rota" o "piedra inutilizable".

Ellos no sabrán ni verán hasta que vayamos a ellos

"No nos verán venir hasta que estemos a su lado"

Nehemiah 4:12

de todas direcciones

Esto representa muchas direcciones. La palabra "todos" representa "muchos". Traducción Alterna: "desde muchas direcciones"

hablaron con nosotros diez veces

Aquí el número 10 se usa para representar "muchos". Traducción Alterna: "nos habló muchas veces"

en las áreas expuestas

en las áreas vulnerables

Coloqué a cada familia

Esto se refiere a varias personas de cada familia, esto probablemente no incluye a las mujeres y los niños. Traducción Alterna: "Coloqué personas de cada familia"

Traigan a su memoria

la frase "Traigan a su memoria" significa recordar. Traducción Alterna: "Recuerda al Señor"

Nehemiah 4:15

Sucedió que

"Sucedió eso"

sus planes fueron revelados a nosotros

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "sabíamos sobre sus planes"

mis siervos trabajaron

"mis hombres jóvenes trabajaron"

mitad de mis siervos...la otra mitad

"Mitad" significa una parte de dos partes iguales.

Nehemiah 4:17

Todos trabajaban con una mano y con la otra sostenía sus armas

Esto es una exageración. No siempre trabajaban con una sola mano, pero siempre llevaban su arma con ellos para estar preparados para protegerse y proteger a quienes los rodeaban.

Nehemiah 4:19

Yo le dije

Aquí, "Yo" se refiere a Nehemías

los nobles...los oficiales

Estos son los líderes mencionados en 4:15.

El trabajo es grande

Aquí la palabra "grande" significa "a gran escala" o "enorme".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el sonido de trompeta

Esto se refiere a alguien que toca una trompeta. Traducción Alterna: "alguien tocando una trompeta"

Nehemiah 4:21

La mitad de nosotros

"Mitad" significa una parte de dos partes iguales.

desde el amanecer hasta que salida de las estrellas

Esto se refiere a todo el día, mientras hay luz afuera. Traducción Alterna: "desde la primera luz del día hasta el comienzo de la noche"

el amanecer

Es el momento en que sale el sol que es "amanecer". Traducción Alterna: "la salida del sol" o "amanecer"

dentro de Jerusalén

"dentro de Jerusalén"

cambió nuestras ropas

"nos quitamos la ropa"

Translation Questions

Nehemiah 4:1

¿Quién se burló de los Judíos cuando oyeron que los Judíos estaban construyendo la muralla?

Sanbalat y Tobías se burlaron de los Judíos.

Nehemiah 4:4

¿Por qué Nehemías le pidió a Dios que no cubriera la la iniquidad de Sabalat y Tobías?

Nehemías le pidió a Dios que no cubriera la iniquidad de ellos porque ellos menosprecian y han provocado la ira de los que construyen.

Nehemiah 4:7

Cuando Sanbalat, Tobías, los Árabes, los Amonitas y los Asdodeos vinieron a pelear en contra de Jerusalén, ¿Qué hicieron los constructores y el pueblo?

Ellos le oraron a su Dios y asignaron guardia para protección.

Nehemiah 4:12

¿Qué hizo Nehemías después de que los Judíos le dijeron de los esquemas que se estaban planificando en contra de ellos?

Depués de que Nehemías supo de los esquemas planificados en contra de ellos, el colocó personas en las partes mas bajas de la muralla, en las áreas mas expuestas. El colocó a cada familia con sus armas. Nehemías le dijo al pueblo que no tuvieran miedo del enemigo, que recordaran al gran e impresionante Señor, y que pelearan por sus familias y sus hogares.

Nehemiah 4:15

¿Por qué fué revelado los planes del enemigo a los trabajadores?

Los planes del enemigo les fue revelado a los trabajadores porque Dios les frustró sus planes.

¿Qué le ordenó Nehemías a sus sirvientes que hicieran?

Nehemías puso a la mitad de sus sirvientes a reconstruir la muralla y la otra mitad sostenían armas y usaban armaduras.

Nehemiah 4:19

¿Por qué le dijo Nehemías al pueblo que deben moverse rápidamente al sitio donde oigan el sonido de trompeta y reunirse allí?

Nehemías le dijo eso al pueblo porque los trabajadores estaban separados en la muralla, uno lejos de otro.

Nehemiah 4:21

¿Por qué el pueblo no fue a sus hogares a dormir o para cambiarse la ropa?

Ellos no fueron a sus hogares o se cambiaron de ropa para poder pasar la noche en medio de Jerusalén, haciendo guardia durante la noche y trabajando durante el día.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Entonces los hombres y sus esposas levantaron una gran clamor en contra de sus compañeros judíos. [2]Pues habían algunos allí que dijeron: "Con nuestros hijos e hijas somos muchos. Así que permítanos obtener grano para que podamos comer y mantenernos vivos." [3]Habían otros más que dijeron: "Estamos empeñando nuestros campos, nuestros viñedos, y nuestras casas para obtener grano durante la hambruna."

[4]Otros también dijeron: "Hemos tomado dinero prestado para pagar los impuestos del rey sobre nuestros campos y nuestros viñedos. [5]Todavía ahora nuestra carne y sangre es la misma como la de nuestros hermanos y nuestros hijos son los mismos como sus hijos. Somos forzados a vender nuestros hijos y nuestras hijas para que sean esclavos. Algunas de nuestras hijas ya han sido esclavizadas. Pero no está en nuestro poder ayudar, porque otros hombres ahora poseen nuestros campos y nuestros viñedos."
[6]Yo estaba muy airado cuando escuché su gran clamor y estas palabras. [7]Entonces yo pensé sobre ésto y levanté cargos contra los nobles y oficiales. Les dije a ellos: "Ustedes están exigiendo interés, cada uno de su propio hermano." Llevé a cabo una gran asamblea contra ellos [8]y les dije a ellos: "Nosotros, tanto como somos capaces, hemos vuelto a comprar de la esclavitud a nuestros hermanos judíos, quienes han sido vendidos a las naciones, porque incluso ustedes venden sus hermanos y hermanas para que ellos puedan ser vendidos de vuelta a nosotros!" Ellos estaban en silencio y nunca encontraron una palabra para decir.
[9]También dije: "Lo que ustedes están haciendo no es bueno. ¿No deberían andar en el temor de nuestro Dios para prevenir las burlas de las naciones que son nuestras enemigas? [10]Yo y mis hermanos y mis siervos les estamos prestando dinero y grano a ellos. Pero debemos parar de cobrar interés sobre estos préstamos. [11]Devuélvanle en este mismo día sus campos, sus viñedos, sus olivares y sus casas y el porcentaje del dinero, el grano, el vino nuevo y el aceite que ustedes exigieron de ellos."
[12]Luego ellos dijeron: "Devolveremos lo que tomamos de ellos y no requeriremos nada de ellos. Haremos como usted dice." Entonces llamé a los sacerdotes y los hice jurar hacer como ellos habían prometido. [13]Yo sacudí el pliegue de mi túnica y dije: "Que Dios sacuda fuera de su casa y posesiones a todo hombre que no mantiene su promesa. Que él sea sacudido y vaciado." Toda la asamblea dijo: "Amén", y ellos alabaron a EL SEÑOR. Y el pueblo hizo como ellos habían prometido.
[14]Así que desde el tiempo que fui señalado para ser su gobernador en la tierra de Judá, desde el año veinte hasta el año treintidos de Artajerjes el rey, doce años, ni yo ni mis hermanos comimos la comida provista por el gobernador. [15]Pero los antiguos gobernadores que estuvieron antes de mí, pusieron cargas pesadas sobre el pueblo y tomaron de ellos cuarenta siclos de plata para su porción diaria de comida y vino. Incluso sus siervos oprimieron al pueblo. Pero yo no lo hice, por el temor a Dios.
[16]Yo continué trabajando en el muro, y no compramos tierras. Y todos mis siervos se reunieron allí para el trabajo.
[17]En mi mesa estaban los judíos y los oficiales, ciento cincuenta hombres, aparte de aquellos que vinieron a nosotros de entre las naciones que nos rodeaban.
[18]Ahora lo que estaba preparado cada día era un buey, seis ovejas escogidas y también aves y cada diez días toda clase de vino en abundancia. Y aún para todo ésto yo no exigí la remesa de alimento del gobernador, porque las exigencias eran demasiado pesadas sobre el pueblo. [19]Trae a mi memoria, mi Dios, para bien, por todo lo que he hecho por este pueblo.

Nehemiah 5:1

Entonces los hombres y sus esposas levantaron una gran clamor en contra de sus compañeros judíos

Como trabajaban en el muro, los trabajadores no tenían tiempo suficiente para comprar y cultivar alimentos para sus familias. El significado completo de esta declaración se puede aclarar.

los hombres y sus esposas

Esto se refiere a los hombres que estaban trabajando en la construcción del muro.

levantaron una gran clamor

La palabra "clamor" se puede expresar como un verbo. Traducción Alterna: "gritó en voz alta"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Estamos empeñando nuestros campos

"Tenemos que comprometernos" o "Tenemos que dar una promesa"

Nehemiah 5:4

Todavía ahora nuestra carne y sangre es la misma como la de nuestros hermanos y nuestros hijos son los mismos como sus hijos.

Aquí los judíos están insinuando que son de la misma ascendencia judía que los otros judíos y que tienen la misma importancia que los demás. El significado de esto se puede aclarar. Traducción Alterna: "Sin embargo, nuestras familias son judías al igual que las familias de los otros judíos, y nuestros hijos son tan importantes para nosotros como sus hijos lo son para ellos"

nuestra carne y sangre

Esta es una expresión idiomática que se refiere a los miembros de su familia. Traducción Alterna: "nuestra familia"

Algunas de nuestras hijas ya han sido esclavizadas.

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Ya hemos vendido a algunas de nuestras hijas como esclavas"

Pero no está en nuestro poder ayudar, porque otros hombres ahora poseen nuestros campos y nuestros viñedos.

Como los campos y viñedos de los hombres no están en su poder, no pueden producir el dinero que necesitan para mantener a sus familias. El significado completo de esto se puede aclarar .Traducción Alterna: "Pero no podemos cambiar esta situación porque otros hombres ahora son dueños de nuestros campos y nuestros viñedos que necesitamos para mantener nuestras vidas".

no está en nuestro poder

Esta es una expresión idiomática que significa que no tienen los recursos para hacer algo. Traducción Alterna: "no podemos"

Nehemiah 5:6

cuando escuché su gran clamor

La palabra "clamor" puede ser expresada como un verbo. Traducción Alterna: "Cuando los escuché gritar"

Ustedes están exigiendo interés, cada uno de su propio hermano

Todo judío habría sabido que es incorrecto según la Ley cobrar intereses a otro judío. El significado completo de esto se puede aclarar. Traducción Alterna: "Cada uno de ustedes está cobrando intereses a su propio hermano, y eso está mal bajo la Ley"

Llevé a cabo una gran asamblea contra ellos

Esto significa que reunió a un gran grupo de personas y presentó estos cargos contra ellos. El significado de la declaración esto se puede aclarar. Traducción Alterna: "Realicé una gran asamblea y presenté estos cargos contra ellos" o "Los mantuve en juicio frente a la asamblea"

porque incluso ustedes venden sus hermanos y hermanas para que ellos puedan ser vendidos de vuelta a nosotros

Esto significa que están vendiendo a sus familiares como esclavos a sus compañeros judíos. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción Alterna: "Ahora estás vendiendo a tu propia gente para ser esclavos de tus compañeros judíos, para que luego nos los vuelvan a vender"

quienes han sido vendidos a las naciones

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "a quién la gente había vendido como esclavo a las naciones"

Nehemiah 5:9

También dije

El pronombre "yo" se refiere a Nehemías.

Lo que ustedes están haciendo

"Usted" aquí se refiere a los nobles judíos.

¿No deberían andar en el temor de nuestro Dios para prevenir las burlas de las naciones que son nuestras enemigas?

Esta es una pregunta retórica que Nehemías está usando para regañar a los nobles. Se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Debes caminar en el temor de nuestro Dios para evitar las burlas de las naciones que son nuestros enemigos".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

andar en el temor de nuestro Dios

Esto es una expresión idiomática. Aquí "caminar" se refiere al comportamiento de una persona y la forma en que vive. Traducción Alterna: "vive tu vida de una manera que honre a Dios". .

para prevenir las burlas de las naciones que son nuestras enemigas

La palabra "burla" significa "calumnia" o "burla" y se puede expresar como un verbo. Traducción Alterna: "las naciones que son nuestros enemigos de burlarse de nosotros" o "las naciones enemigas de burlarse de nosotros"

prestando

pedir prestado o dar algo a alguien que espera un reembolso

préstamos

Este es cualquier dinero, comida o propiedad que una persona podría dejar que otra persona pida prestada para pagar deudas. El prestatario estaría entonces en deuda con el prestamista

porcentaje

Una parte del valor del préstamo que se le cobró al prestatario en intereses.

ustedes exigieron de ellos

"les cobraste" o "les hiciste pagar"

Nehemiah 5:12

Luego ellos dijeron

Aquí "ellos" se refiere a Líderes Judíos

Devolveremos lo que tomamos de ellos y no requeriremos nada de ellos

Los líderes judíos dicen que devolverán el dinero que los judíos más pobres pagaron en intereses.

los hice jurar

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los líderes judíos.

Entonces llamé

"Yo" se refiere a Nehemías.

Yo sacudí el pliegue de mi túnica

"Sacudí los bolsillos de mi túnica". Muchas veces en el Antiguo Testamento, los juramentos se demostraron físicamente como testigos de lo prometido. Nehemías está demostrando a los líderes judíos lo que sucederá si rompen la promesa que hicieron.

Que Dios sacuda fuera de su casa...Que él sea sacudido y vaciado

Aquí Nehemías habla de Dios quitando todas las posesiones de un hombre como si Dios lo estuviera sacudiendo de su hogar y posesiones como Nehemías sacudieron su túnica. Traducción Alterna: "Entonces, que Dios le quite a cada hombre que no cumple su promesa todas sus posesiones y su hogar como si hubiera sacado todo del pliegue de mi túnica"

Nehemiah 5:14

desde el tiempo que fui señalado

Aquí "fui" se refiere a Nehemías

desde el año veinte hasta el año treintidos

segundo año - "desde el vigésimo año hasta el año 32"

de Artajerjes el rey,

"que Artajerjes era rey"

doce años

"12 años" o "durante esos 12 años". Nehemías está reafirmando el número de años para enfatizar que hizo esto continuamente durante todo el tiempo que fue gobernador.

la comida provista por el gobernador

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "comió la comida que la gente le proporcionó al gobernador"

por su diaria

"todos los días por su"

antiguos gobernadores

"gobernadores anteriores" o "gobernadores del pasado". Nehemías no fue el primer gobernador de Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cuarenta siclos

"40 séquels" o "40 monedas de plata"

Pero yo no lo hice, por el temor a Dios.

"Pero debido a mi temor a Dios, no tomé la comida" o "Pero no tomé la comida porque temía a Dios"

Nehemiah 5:16

Yo continué

"Yo" Se refiere a Nehemías

compramos

La palabra "nosotros" se refiere a Nehemías y sus sirvientes.

Y todos mis siervos se reunieron

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Reuní a todos mis servidores allí"

para el trabajo

"trabajar en la pared"

En mi mesa estaban los judíos...de entre las naciones que nos rodeaban

Nehemías fue responsable de proporcionar alimentos a todas estas personas. Esto se puede afirmar claramente. Traducción Alterna: "Además, todos los días era responsable de alimentar en nuestra mesa a los judíos y los funcionarios, 150 personas; y también alimentamos a los visitantes que vinieron de otros países que nos rodean

mi mesa

Esto se refiere a la mesa del gobernador. Era una mesa comunal para la comunidad y para la discusión de temas.

oficiales

"líderes del gobierno"

Nehemiah 5:18

Información general

Ahora lo que estaba preparado cada día

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Cada día les decía a mis sirvientes que se prepararan" o "Cada día les decía a mis sirvientes que nos sirvieran la carne"

vino en abundancia

suficiente vino para todos

Y aún para todo ésto yo no exigí la remesa de alimento del gobernador

"Sin embargo, nunca pedí la asignación de alimentos del gobernador"

Trae a mi memoria

Esta es una expresión idiomática.Es una petición para que Dios piense en él y lo recuerde. Traducción Alterna: "Recordarme"

para bien

Este modismo es una solicitud para que Dios lo recompense con cosas buenas por el bien que ha hecho por la gente. Traducción Alterna: "y recompensarme" o "hacer que me pase algo bueno"

Translation Questions

Nehemiah 5:6

¿Por qué los hombres y las mujeres levantaron un gran clamor en contra de sus hermanos Judíos?

Ellos levantaron un gran clamor porque ellos tuvieron que hipotecar sus propiedades y vender sus hijos por comida, pero los nobles y los oficiales les exigían intereses.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aunque los hombres y mujeres estaban volviendo a comprar a sus hermanos Judíos que habían sido vendidos a otras naciones como esclavos, ¿Qué estaban haciendo los nobles y los oficiales?

Ellos estaban vendiendo a sus hermanos y hermanas, para que pudieran ser vendidos de vuelta a otros hombres y mujeres Judíos.

Nehemiah 5:9

¿Por qué le ordenó Nehemías a los nobles, oficiales y sacerdotes que devolvieran lo que le habían exigido al pueblo?

El les ordenó que hicieran eso porque ellos estaban haciendo lo que no es bueno, y ellos están causando que las naciones que son sus enemigos que se burlen de ellos.

Nehemiah 5:12

¿Cómo respondieron los nobles, oficiales y sacerdotes a la orden de Nehemías?

Ellos dijeron que iban a hacer los que él les ordenó, dijeron "Amén" y alabaron al SEÑOR.

Nehemiah 5:14

¿Por qué Nehemías ni sus hermanos tomaron la comida provista para el gobernador durante los 12 años que él fué el gobernador de Judá?

El no lo hizo porque los gobernadores anteriores pusieron mucha carga sobre el pueblo, pero él le temía a Dios.

Nehemiah 5:16

¿Quién comió en la mesa de Nehemías?

Esos que comieron en la mesa de Nehemías eran los Judíos y oficiales, 150 hombres, y tambien esos que vinieron a nosotros de entre las naciones que nos rodeaban.

Nehemiah 5:18

¿Por qué le pidió Nehemías a Dios que lo recordara a él para bien?

El le pidió a Dios que hiciera esto por todo lo que Nehemías había hecho por el pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Ahora cuando Sanbalat, Tobías y Gesem el Árabe y el resto de nuestros enemigos escucharon que yo había reconstruído el muro y que ya no quedaba ninguna sección rota, aunque todavá yo no había puesto las puertas.
[2]Sanbalat y Gesem me enviaron a decir: "Vengan, vamos a encontarnos en algún lugar en el llano Ono." Pero ellos intentaron hacerme daño.

[3]Yo envié mensajeros a donde ellos diciendo: "Estoy haciendo una gran obra y no puedo bajar. ¿Por qué la obra debería detenerse mientras la dejo para bajar a donde ustedes?" [4]Ellos me enviaron el mismo mensaje cuatro veces, y yo les contesté de la misma forma cada vez.
[5]Sanbalat envió su sirviente a donde mí de la misma manera la quinta vez, con una carta abierta en su mano. [6]En ella estaba escrito: "Ha sido reportado entre las naciones, y Gesem también lo dice, que tú y los Judíos están planificando rebelarse, por eso es que están reconstruyendo el muro. Según lo que dice este reporte, tú serás el rey de ellos.
[7]Y tú también has designado profetas que proclamen acerca de ti en Jerusalén, diciendo: '¡Hay rey en Judá!' Tú puedes estar seguro que el rey escuchará estos reportes. Por lo tanto, permítannos hablar los unos con los otros."
[8]Entonces yo envié palabra a él diciendo: "Ninguna que tales cosas han ocurrido como tú dices, porque dentro de tu corazón tú las inventaste." [9]Porque todos querían hacer que tuviéramos miedo, pensando: "Ellos dejarán de hacer el trabajo, y no será hecho." Pero ahora, Dios, por favor fortalece mis manos.
[10]Yo fui a la casa de Semaías, hijo de Delaía, hijo de Mehetabel, que estaba confinado en su casa. Él dijo: "Vamos a reunirnos en la casa de Dios, dentro del templo, y cerremos las puertas del templo, porque ellos vienen a matarte. En la noche ellos vendrán a matarte." [11]Yo respondí: "¿Un hombre como yo huiría? Y un hombre como yo, ¿entraría al templo sólo para poder vivir? Yo no entraré!"
[12]Me di cuenta que no fue Dios quien lo envió, sino que él había profetizado en mi contra. Tobías y Sanbalat lo habían contratado. [13]Ellos lo contrataron para que yo tuviera miedo, para que yo hiciera lo que él decía y pecara, para que así ellos pudieran desacreditarme y de esta manera humillarme. [14]Trae a tu mente a Tobías y Sanbalat, mi Dios, y todo lo que ellos hicieron. También trae a tu mente la profetiza Noadías y al resto de los profetas quienes trataron de intimidarme.
[15]Así que el muro fue terminado en el día veinticinco del mes de Elul, después de cincuenta y dos días. [16]Cuando todos nuestros enemigos escucharon de ésto, todas las naciones alrededor nuestro se sintieron atemorizados y ellos decayeron grandemente en su propia estima. Porque sabían que la obra había sido hecha con la ayuda de nuestro Dios.
[17]En este tiempo los nobles de Judá enviaron muchas cartas a Tobías, y las cartas de Tobías llegaron a ellos.
[18]Porque habían muchos en Judá quienes estaban atados a él por un juramento, porque él era el yerno de Secanías hijo de Ara. Su hijo Johanán había tomado como su esposa a la hija de Mesulam hijo de Berequías. [19]Ellos también me hablaron acerca de sus buenas obras y reportaron mis palabras a él. Cartas de Tobías fueron enviadas a mí para asustarme.

Nehemiah 6:1

Sanbalat, Tobías, y Gesem

Estos son nombres de hombres. Traducir esto como en el 2:9

yo había reconstruído el muro...aunque todavía

Nehemías supervisó la reconstrucción del muro. No lo construyó solo. Traducción Alterna: "habíamos reconstruido el muro ... todavía no"

ninguna sección

Esto se refiere a secciones de la pared. Traducción Alterna: "cualquier sección de la pared deja abierta" o "cualquier espacio en la pared de la ciudad"

me enviaron

Esto significa que enviaron un mensajero con un mensaje. Traducción Alterna: "me envió un mensajero"

Ono

Este es el nombre de un lugar

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nehemiah 6:3

Estoy haciendo una gran obra

Nehemías estaba supervisando la reconstrucción del muro. No lo estaba construyendo él mismo. Traducción Alterna: "Estoy supervisando un gran trabajo"

¿Por qué la obra debería detenerse mientras la dejo para bajar a donde ustedes?

Esta pregunta retórica se utiliza para desafiar la solicitud de Sanbalat. Esto se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "No puedo dejar que el trabajo se detenga y llegue a ti"

bajar a donde ustedes

La palabra "abajo" se usa aquí porque la llanura de Ono, donde estaban pidiendo a Nehemías que venga, se encuentra a una altura más baja que Jerusalén.

Nehemiah 6:5

Sanbalat envió su sirviente a donde mí de la misma manera la quinta vez

"Sanbalat me envió a su sirviente de la misma manera por quinta vez". Identificar este mensaje por separado significa que es distinto de alguna manera de los cuatro mensajes anteriores y, por lo tanto, debe tenerse en cuenta.

la quinta vez

"la quinta vez"

una carta abierta

La carta era una comunicación diplomática no sellada. Esto fue un insulto para el destinatario porque el servicio de mensajería era libre de leerlo y difundir su contenido entre la gente de la región.

en su mano

Esto significa que tenía la carta en su poder, pero no necesariamente la llevaba en la mano en todo momento. Traducción Alterna: "en su poder"

Ha sido reportado entre las naciones

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "El rumor en la región es".

están planificando rebelarse

Esto significa que planean rebelarse contra Artajerjes, el rey rey persa, que actualmente estaba oprimiendo a los judíos. Traducción Alterna: "planean rebelarse contra Artajerjes"

Nehemiah 6:7

el rey escuchará

"el rey Artajerjes oirá"

Por lo tanto

"Por lo tanto, ven a conocernos"

Nehemiah 6:8

Entonces yo envié palabra a él

Aquí "yo" se refiere a Nehemías y "él" a Sanbalat.

Ninguna que tales cosas han ocurrido como tú dices

"Ninguna de las cosas que dices ha ocurrido"

porque dentro de tu corazón tú las inventaste

Aquí el "corazón" se refiere a la "mente", es decir, a los deseos y pensamientos de uno. Traducción Alterna: "porque dentro de tu mente los invertiste" o "porque lo inventaste en tu propia imaginación"

Porque todos querían hacer que tuviéramos miedo

Aquí "ellos" se refieren a los enemigos de Nehemías, Sanballat, Tobiah, Geshem y sus seguidores. La palabra "nosotros" se refiere a los judíos.

Ellos dejarán de hacer el trabajo

Esta es una frase descriptiva que significa que están deteniendo su trabajo en la pared. Traducción Alterna: "Los trabajadores en la pared dejarán de hacer el trabajo"

fortalece mis manos.

Aquí Nehemías le pide a Dios que lo fortalezca al pedirle que fortalezca sus "manos". Traducción Alterna "fortaléceme" o "dame coraje"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nehemiah 6:10

Semaías...Delaía...Mehetabel

Estos son los nombres de los hombres.

que estaba confinado en su casa

El escritor no da la razón de su confinamiento, por lo que es mejor decir que se quedó en casa usando las palabras más generales posibles. Traducción Alterna: "a quien las autoridades habían ordenado quedarse en su casa"

¿Un hombre como yo huiría? Y un hombre como yo, ¿entraría al templo sólo para poder vivir?

Nehemías usa estas preguntas retóricas para enfatizar que él no hará lo que Semaías ha sugerido. Estas preguntas pueden escribirse como declaraciones. Traducción Alterna: "Un hombre como yo no huiría. Y un hombre como yo no iría al templo solo para esconderse para mantenerse con vida".

Nehemiah 6:12

sino que él había profetizado

"porque él había profetizado"

y pecara

Usar el templo como un lugar para esconderse era pecaminoso. Puede ser útil hacer esto explícito. Traducción Alterna: "y pecar haciendo mal uso del templo

desacreditarme

Esta es una expresión idiomática.Traducción Alterna: "para que puedan darme una mala reputación" o "para que puedan dar un mal informe sobre mí"

Trae a tu mente

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Recuerda"

Noadías

Este es el nombre de una mujer

Nehemiah 6:15

Así que el muro fue terminado

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Terminamos el muro"

en el día veinticinco del mes de Elul,

quinto día del mes de Elul - "el día 25 del mes de Elul". "Elul" es el sexto mes del calendario hebreo.

después de cincuenta y dos días

dos días - "52 días"

ellos decayeron grandemente en su propia estima

"pensaban mucho menos de sí mismos" o "perdieron la confianza en sí mismos"

la obra había sido hecha con la ayuda de nuestro Dios.

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "fue nuestro Dios quien nos ayudó a completar este trabajo"

Nehemiah 6:17

enviaron muchas cartas

Los nobles enviaron mensajeros para llevar estas cartas a Tobiah. Traducción Alterna: "envió muchos mensajeros con letras"

las cartas de Tobías llegaron

Aquí las cartas de Tobías se personifican como si vinieran solas, cuando en realidad fueron traídas por mensajeros. Traducción Alterna: "Tobiás envió cartas" o "Tobías envió muchos mensajeros con cartas"

Tobías

Traduzca el nombre de este hombre como lo hizo en

quienes estaban atados a él

Esto habla de personas que son leales a Tobías porque le habían hecho un juramento como si su juramento fuera una cuerda que ataba sus cuerpos. Traducción Alterna: "que le hizo un juramento" o "que hizo un juramento y fue leal a él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

porque él era el yerno de Secanías

cuñado de Secanías - Esto significa que Tobías estaba casado con la hija de Secanías. Traduzca el nombre "Secanías" como lo hizo en 3:28.

Ara...Jonahán

Estos son nombres de hombres.

Mesulam...Berequías

Estos son los nombres de hombres. Traduce como en 3: 3. (Ver: traducir_nombres)

Ellos también me hablaron acerca de sus buenas obras y reportaron mis palabras a él

"Los nobles judíos me contaron sobre las buenas obras de Tobías y luego le contaron sobre mis respuestas"

Cartas de Tobías fueron enviadas

Esto se puede establecer en forma activa. Tobías envió mensajeros para llevar las cartas a Nehemías. Traducción Alterna: "Tobías me envió cartas" o "Tobías envió mensajeros para traerme cartas"

Translation Questions

Nehemiah 6:1

Cuando Sanbalat, Tobías y Gesem le pidieron a Nehemías que se reuniera con ellos en el llano de Ono, ¿Cuál era la intención de ellos?

Sanbalat, Tobías y Gesem intentaban hacerle daño a Nehemías.

Nehemiah 6:3

¿Cómo respondió Nehemías a las peticiones de sus enemigos?

Nehemías les envió mensajeros a ellos diciendo, '"Estoy haciendo una gran obra y no puedo bajar. ¿Por qué la obra debería detenerse mientras la dejo para bajar a donde ustedes?"

Nehemiah 6:5

¿Qué dijo Sanbalat en su quinto mensaje?

El dijo que todas las naciones le habían reportado que Nehemías y los Judíos estaban planeando rebelarse, y el rey de seguro escuchará esto.

¿Cómo respondió Nehemías al quinto mensaje de Sanbalat?

Nehemías respondió diciendo que Sanbalat se había inventado los reportes dentro de su corazón.

Nehemiah 6:8

¿Cómo respondió Nehemías al quinto mensaje de Sanbalat?

Nehemías respondió diciendo que Sanbalat se había inventado los reportes dentro de su corazón.

¿Qué oró Nehemías cuando se dió cuenta que los enemigos de Sanbalat y de los Judíos estaban tratando de parar el trabajo y de asustar a los Judíos?

Nehemía oró para que Dios fortaleciera sus manos

Nehemiah 6:10

¿Por qué se negó Nehemías a reunirse en el templo con Semaías, hijo de Delaía, hijo de Mehetabel?

Nehemías se negó a reunirse con él porque él piensa que un hombre como él no debe de huir para salvar su propia vida.

Nehemiah 6:12

¿Qué hubiese pasado si Nehemías hubiese ido al templo?

El hubiese pecado, y Tobías y Sanbalat le hubiesen dado a Nehemías un mal nombre y lo hubiesen humillado.

¿Qué oró Nehemías la segunda vez?

El oró que Dios trajera a su mente a Tobías, Sanbalat, la profetiza Noadías y el resto de los profetas que trataron de intimidarlo.

Nehemiah 6:15

¿Por qué los enemigos de Nehemía temieron y decayeron en su propia estima cuando la muralla fue completada?

Ellos se atemorizaron porque ellos sabían que el trabajo se había completado con la ayuda del Dios de los Judíos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Cuando la muralla fue terminada y yo coloqué las puertas en su lugar, y los porteros, y los cantantes y los levitas fueron designados, [2]Puse a mi hermano Hananí a cargo sobre Jerusalén, junto a Hananías, quien tenía la vigilancia de la fortaleza, pues él era un hombre fiel y temía a Dios más que muchos.

[3]Y yo le dije a ellos: "No abran las puertas de Jerusalén hasta que caliente el sol. Mientras los porteros estén de guardia, pueden cerrar y asegurar las puertas. Designen guardias de los que viven en Jerusalén, algunos en la estación de guardia, y algunos en frente de sus casas." [4]Ahora, la ciudad era amplia y grande, pero había poca gente adentro de ella, y ninguna casa se había reconstruído.
[5]Mi Dios puso en mi carazón que reuniera los nobles, los oficiales y el pueblo para enlistarlos por sus familias. Yo encontré El Libro de la Genealogía de aquellos que regresaron primero y encontré lo siguiente escrito en él.
[6]"Estas son la personas de la provincia que subieron de la cautividad de esos exiliados a quien Nabucodonosor, el rey de Babilonia, tomó cautivo. Ellos regresaron a Jerusalén y a Judá, cada uno a su ciudad. [7]Ellos vinieron con Zorobabel, Jesúa, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mardoqueo, Bilsán, Misperet, Bigvai, Nehum y Baana. El número de los hombres del pueblo de Israel incluía lo siguiente:
[8]Los descendientes de Paros, dos mil ciento setenta y dos. [9]Los descendientes de Sefatías, trescientos setenta y dos.
[10]Los descendientes de Ara, seiscientos cincuenta y dos.
[11]Los descendientes de Pahat Moab, a través de los descendientes de Jesúa y Joab, dos mil ochocientos dieciocho.
[12]Los descendientes de Elam, mil doscientos cincuentra y cuatro. [13]Los descendientes de Zatu, ochocientos cuarenta y cinco. [14]Los descendientes de Zacai, setecientos sesenta.
[15]Los descendientes de Binúi, seiscientos cuarenta y ocho. [16]Los descendientes de Bebai, seiscientos veintiocho.
[17]Los descendientes de Azgad, dos mil trescientos veintidós. [18]Los descendientes de Adonicam, seiscientos sesenta y siete.
[19]Los descendientes de Bigvai, dos mil sesenta y siete. [20]Los descendientes de Adín, seiscientos cincuenta y cinco.
[21]Los descendientes de Ater, de Ezequías, noventa y ocho. [22]Los descendientes de Hasum, trescientos veintiocho.
[23]Los descendientes de Bezai, trescientos veinticuatro. [24]Los descendientes de Harif, ciento doce. [25]Los descendientes de Gabaón, noventa y cinco. [26]Los hombres de Belén y Netofa, ciento ochenta y ocho.
[27]Los hombres de Anatot, ciento veintiocho. [28]Los hombres de Bet Azmavet, cuarenta y dos. [29]Los hombres de Quiriat Jearim, Cafira y Beerot, setecientos cuarenta y tres. [30]Los hombres de Ramá y Geba seiscientos veintiúno.
[31]Los hombres de Micmas, ciento veintidós. [32]Los hombres de Betel y Hai, ciento veintitrés. [33]Los hombres del otro Nebo, cincuenta y dos. [34]El pueblo del otro Elam, mil doscientos cincuenta y cuatro.
[35]Los hombres de Harim, trescientos veinte. [36]Los hombres de Jericó, trescientos cuarenta y cinco. [37]Los hombres de Lod, Hadid y Ono, setecientos veintiúno. [38]Los hombres de Senaa, tres mil novecientos treinta.
[39]Los sacerdotes: Los descendientes de Jedaías (de la casa de Jesúa), novecientos setenta y tres. [40]Los descendientes de Imer, mil cincuenta y dos. [41]Los descendientes de Pasur, mil doscientos cuarenta y siete. [42]Los descendientes de Harim, mil diecisiete.
[43]Los Levitas: los descendientes de Jesúa, de Cadmiel, de Binui y de Hodavías, setenta y cuatro. [44]Los cantantes: los descendientes de Asaf, ciento cuarenta y ocho. [45]Los porteros de los descendientes de Salum, los descendientes de Ater, los descendientes de Talmón, los descendientes de Acub, los descendientes de Hatita, los descendientes de Sobai, ciento treinta y ocho.
[46]Los sirvientes del templo: los descendientes de Ziha, los descendientes de Hasufa, los descendientes de Tabaot, [47]los descendientes de Queros, los descendientes de Siaha, los descendientes de Padón, [48]los descendientes de Lebana, los descendientes de Hagaba, los desciendientes de Salmai [49]los descendientes de Hanán, los descendientes de Gidel, los descendientes de Gahar.
[50]Los descendientes de Reaía, los descendientes de Rezín, los descendientes de Necoda, [51]los descendientes de Gazam, los descendientes de Uza, los descendientes de Paseah, [52]los descendientes de Besai, los descendeintes de Mehunim, los descendientes de Nefisesim.
[53]Los descendientes de Bacbuc, los descendientes de Hacufa, los descendientes de Harhur, [54]los descendientes de Bazlut, los descendientes de Mehída, los descendientes de Harsa, [55]los descendientes de Barcos, los descendientes de Sísara, los descendientes de Tema, [56]los descendientes de Nezía, los descendientes de Hatifa.
[57]Los descendientes de los siervos de Salomón: los descendientes de Sotai, los descendientes de Soferet, los descendientes de Perida, [58]los descendientes de Jaala, los descendientes de Darcón, los descendientes de Gidel, [59]los descendientes de Sefatías, los descendientes de Hatil, los descendientes de Poqueret- hazebaim, los

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

descendientes de Amón. [60]Todos los sirvientes del templo y los descendientes de los sirvientes de Salomón, eran trescientos noventa y dos.
[61]Estas fueron las personas que subieron de Tel-Mela, Tel-Harsa, Querub, Adón e Imer. Pero ellos no pudieron probar que ellos o que las familias de sus antepasados eran descendientes de Israel: [62]los descendientes de Delaía, los descendientes de Tobías y los descendientes de Necoda, 642. [63]Y eran de los sacerdotes: Los descendientes de Habaía, Cos y Barzilai (quien tomó a su esposa de las hijas de Barzilai de Galaad y era llamado por sus nombres).
[64]Estos buscaron sus registros entre los enlistados por su genealogía, pero ellos no pudieron ser encontrados, así que fueron excluídos del sacerdocio como inmundos. [65]Y el gobernador les dijo que a ellos no se les debía permitir comer de la porción de comida de los sacerdotes de los sacrificios hasta que allí se levantara un sacerdote con Urim y Tumim.
[66]La asamblea completa era de cuarenta y dos mil trescientos sesenta, [67]aparte de sus siervos y sus siervas, de los cuales allí había siete mil tres cientos treinta y siete. Ellos tenían doscientos cuarenta y cinco cantantes hombres y mujeres.
[68]Sus caballos eran setecientos treinta y seis en número, sus mulas, doscientos cuarenta y cinco, [69]sus camellos, cuatrocientos treinta y cinco, y sus burros, seis mil setecientos veinte.
[70]Algunos de entre los jefes de de las familias de los antepasados dieron regalos por el trabajo. El gobernador dio al tesoro, mil dracmas de oro, cincuenta tazones y quinientos treinta vestiduras sacerdotales. [71]Algunos de los jefes de las familias de los ancestros dieron al tesoro por el trabajo, veinte mil dracmas de oro y dos mil doscientos minas de plata. [72]El resto del pueblo dio veinte mil dracmas de oro y dos mil minas de plata y sesenta y siete túnicas para los sacerdotes.
[73]Así que los sacerdotes, los levitas, los porteros, los cantantes, algunos del pueblo, los sirvientes del templo y todo Israel vivió en sus ciudades. Para el séptimo mes, el pueblo de Israel estaba establecido en sus ciudades."

Nehemiah 7:1

Cuando la muralla fue terminada

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Cuando terminamos el muro"

yo coloqué las puertas en su lugar

Esto se realizó con ayuda. Traducción Alterna: "Yo y otros colgamos las puertas" (Ver: higos synecdoche)

y los porteros, y los cantantes y los levitas fueron designados

Esto se puede establecer en forma activa. Los posibles significados son: 1) Nehemías los designó. Traducción Alterna: "Asigné a los porteros, cantantes y levitas a sus tareas" o 2) Alguien más los nombró. Traducción Alterna: "asignaron a los porteros, cantantes y levitas a sus tareas"

porteros

personas asignadas a cada puerta, responsables de controlar el acceso a la ciudad o al templo, así como a abrir y cerrar las puertas a veces y por razones establecidas por el administrador

cantantes

músicos vocales que lideraron el culto, las procesiones y ceremonias, produciendo música y cantos que enfatizaron y mejoraron la ocasión

Hananí...Hananías

Estos son nombres de hombres. (Ver: traducir_nombres)

Puse a mi hermano Hananí a cargo

"Le di la orden a mi hermano Hanani de ser el gerente"

quien tenía la vigilancia de la fortaleza

"quien estaba a cargo de la ciudadela"

ciudadela

fortaleza

temía a Dios más que muchos

"temía a Dios más que muchas otras personas"

Nehemiah 7:3

yo le dije a ellos

La palabra "ellos" se refiere a Hananí y Hananías

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No abran las puertas de Jerusalén hasta que caliente el sol. Mientras los porteros estén de guardia, pueden cerrar y asegurar las puertas

Los posibles significados son 1) estas acciones fueron realizadas por Hananí y Hananías o 2) estas acciones fueron realizadas por Hananí y Hananías con la ayuda de los guardianes o 3) los guardianes hicieron estas acciones bajo la dirección de Hananí y Hananías

caliente el sol

"el sol está alto en el cielo"

Mientras los porteros estén de guardia,pueden cerrar y asegurar

"Cierra las puertas y ciérralas mientras los guardianes aún están en guardia"

porteros

Traduzca esto como en 7: 1

cerrar y asegurar las puertas

"cierra las puertas y trabalas"

Designen guardias de los que viven en Jerusalén,

"Asignar guardias a las personas que viven en Jerusalén"

estación de guardia

"puesto de guardia" o "lugar de guardia"

y ninguna casa se había reconstruído.

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "la gente aún no había reconstruido las casas"

Nehemiah 7:5

puso en mi carazón

Aquí el "corazón" de Nehemías se refiere a sus pensamientos y voluntad. Vea cómo tradujo esto en 2:11. Traducción Alterna: "me inspiró" o "me guió"

para enlistarlos

"para enumerarlos y registrarlos"

El Libro de la Genealogía

Este era un libro que ya no existe.

y encontré lo siguiente escrito en él

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "y descubrió que alguien había escrito lo siguiente"

Nehemiah 7:6

Estas son la personas de la provincia

"Estos son los descendientes de esta región"

que subieron de

"regresó de" o "regresó de"

subieron

Esta es una expresión idiomática que se refiere a viajar hacia Jerusalén, que estaba en un terreno más alto que el área circundante.

a quien Nabucodonosor, el rey de Babilonia, tomó cautivo

"a quien Nabucodonosor, gobernante de Babilonia, se llevó de su país de origen". El ejército de Babilonia hizo esto bajo el mando de Nabucodonosor.

Zorobabel...Jesúa...Nehemías...Azarías...Raamías..Nahamani...Mardoqueo...Bisán...Mis

Éstos son nombres de hombres. .

El número de los hombres

Se había realizado un censo cuando los israelitas volvieron por primera vez a Jerusalén después del exilio. Los números representan cuántos hombres pertenecían a cada grupo familiar. Esta oración introduce la información en los siguientes versículos.

Nehemiah 7:8

Oración de Enlace

Nehemías está contando la cantidad de personas que regresaron del exilio. Las personas fueron agrupadas por familias según el nombre de sus patriarcas. El número representa el número de hombres en cada familia. (Ver número_traductores)

Paros...Sefatías...Ara

Estos son nombres de hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nehemiah 7:11

Oración de Enlace

Nehemías continúa contando el número de personas que regresaron del exilio. (Ver número_traductores)

a través de los descendientes de Jesúa y Joab

"es decir, los descendientes de Jesúa y Joab"

Pahat Moab...Jesúa...Joab...Elam...Zatu...Zacai

Estos son los nombres de los hombres. (Ver: traducir_nombres)

Nehemiah 7:15

Oración de Enlace

Nehemías continúa contando el número de personas que regresaron del exilio.

Binúi...Bebai...Azgad...Adonicam

Estos son los nombres de los hombres.

Nehemiah 7:19

Oración de Enlace

Nehemías continúa contando el número de personas que regresaron del exilio.

Bigvai...Adín...Ater...Ezequías

Estos son los nombres de los hombres.

Los descendientes de Ater, de Ezequías

El escritor ha acortado esta frase. Traducción Alterna: "los descendientes del agua, que es descendiente de Ezequías" (Ver: puntos suspensivos de higos)

Nehemiah 7:23

Oración de Enlace

Nehemías continúa contando el número de personas que regresaron del exilio.

Bezai...Harif...Gibeon

Estos son los nombres de los hombres.

Belén y Netofa

Estos son los nombres de lugares en Judá.

Nehemiah 7:27

Oración de enlace

Nehemías continúa contando el número de personas que regresaron del exilio.

Anatot...Bet Azmavet...Quiriat Jearim, Cafira,y Beerot...Ramá y Geba

Todos estos son nombres de lugares. Ver

Nehemiah 7:31

Oración de enlace

Nehemías continúa contando el número de personas que regresaron del exilio. (Ver número_traductores)

Micmas...Betel y Hai...Nebo...Elam

Todos estos son nombres de lugares.

Nehemiah 7:35

Oración de enlace

Nehemías continúa contando el número de personas que regresaron del exilio. (Ver número_traductores)

Harim...Jericho...Lod,Hadid y Ono...Senaa

Todos estos son nombres de lugares.

Nehemiah 7:39

Oración de enlace

Nehemías continúa contando el número de personas que regresaron del exilio.

Jedaías...Jesúa...Imer...Pasur...Harim

Todos estos son nombres de hombre .

de la casa de Jesúa

La palabra "casa" es una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nehemiah 7:43

Oración de enlace

Nehemías continúa contando el número de personas que regresaron del exilio.

Jesúa...Cadmiel...Binui...Hodavías...Asaf...Salum...Ater...Talmón...Acub...Hatita...Sobai

Todos estos son nombres de hombre .

cantantes

Traduzca esto como en 7:1

porteros

Traduzca esto como en 7:1

Nehemiah 7:46

Información general

Estos versículos continúan los nombres de las personas cuyos descendientes regresaron del exilio.

Ziha...Hasufa...Tabaot...Queros...Siaha...Padón...Lebana...Hagaba...Salmai...Hanán...Gidel...Gahar.

Estos son nombres de hombres. .

Sia

Este es el mismo hombre conocido por el nombre de Siaha en Esdras 2:44.

Nehemiah 7:50

Información General

Estos versículos continúan los nombres de las personas cuyos descendientes regresaron del exilio.

Reaía...Rezín...Necoda...Gazam...Uza...Paseah...Besai, ...Mehunim...Nefisesim.

Estos son nombres de hombres.

Nehemiah 7:53

Información General

Estos versículos continúan los nombres de las personas cuyos descendientes regresaron del exilio.

Bacbuc...Hacufa...Harhur...Bazlut...Mehída...Harsa...Barcos...Sísara, ...Tema...Nezías...Hatifa

Estos son nombres de hombres.

Bazlut

Este es el nombre de un hombre que también se llama Bazlut en Esdras 2:52.

Nehemiah 7:57

Oración de enlace

Nehemías continúa contando el número de personas que regresaron del exilio.

Sotai...Soferet...Perida...Jaala...Darcón...Gidel...Sefatías, ...Hatil...Poqueret-hazebaim...Amón

Estos son nombres de hombres.

Soferet

Este es el nombre de un hombre que se llama Soferet en Esdras 2:55.

Perida

Este es el nombre de un hombre que también se llama Peruda en Esdras 2:55

Nehemiah 7:61

Oración de enlace

Nehemías continúa contando el número de personas que regresaron del exilio.

subieron

Esta es una expresión idiomática que se refiere a viajar hacia Jerusalén, que estaba en un terreno más alto que el área circundante. Traducción Alterna: "volvió" o "regresó"

Tel-Mela...Tel-Harsa...Querub...Adón...Imer

Estos son nombres de lugares.

Delaía...Tobías...Necoda...Habaía...Cos...Barzilai

Estos son nombres de hombres.

Nehemiah 7:64

Estos buscaron sus registros entre los enlistados por su genealogía

"Buscaron sus registros genealógicos escritos" o "Inspeccionaron sus registros genealógicos escritos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Estos buscaron

"Estos" se refiere a los descendientes de Habaía,Cos,Barzilai. (Ver: 7:61)

pero ellos no pudieron ser encontrados

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "pero no pudieron encontrar sus registros"

fueron excluídos del sacerdocio como inmundos

Esto se puede traducir en forma activa. El sustantivo abstracto "sacerdocio" se puede traducir como el verbo "trabajar como sacerdotes". Traducción Alterna: "el gobernador los trató como si fueran impuros y no les permitió trabajar como sacerdotes"

hasta que allí se levantara un sacerdote con Urim y Tumim.

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "hasta que un sacerdote con Urim y Tumim aprobado"

Urim y Tumim.

Estas eran piedras sagradas que el sumo sacerdote llevaba en su peto y las usaba a veces para determinar la voluntad de Dios.

Nehemiah 7:66

Oración de enlace

Nehemías continúa contando el número de personas que regresaron del exilio.

La asamblea completa

"Todo el grupo junto"

era de cuarenta y dos mil trescientos sesenta

eran 42.360 personas

cantantes hombres y mujeres.

"Cantantes masculinos y cantantes femeninas"

Nehemiah 7:68

736...245...435...6.720

Estos son números de animales traídos de vuelta.

Nehemiah 7:70

los jefes de de las familias de los antepasados

"los principales patriarcas" o "los líderes de los clanes" (UDB)

dio al tesoro

"poner en el tesoro"

mil dracmas

1. 000 dracmas

dracmas de oro

Un dragma era una pequeña moneda de oro que usaban las personas en el Imperio persa.

tazones

bochas grandes

vestiduras

prendas de ropa

veinte mil dracmas

20.000 dragmas

minas de plata

Una mina pesa aproximadamente la mitad de un kilogramo.

dos mil minas

2.000 minas

sesenta y siete túnicas

siete túnicas- 67 túnicas

Nehemiah 7:73

porteros

Traduzca esto como en 7:1

cantantes

Traduzca esto como en 7:1

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

algunos del pueblo

La información implícita es que esto se refiere a algunos de los israelitas que no eran sacerdotes u otros trabajadores del templo.

y todo Israel

Los significados posibles son: 1) todos los grupos de israelitas que se enumeran en este versículo o 2) el resto de los israelitas que no trabajaban en el templo.

el séptimo mes

"mes 7." Este es el séptimo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de septiembre y la primera parte de octubre en los calendarios occidentales.

estaba establecido en sus ciudades

"vivían en sus propias ciudades"

Translation Questions

Nehemiah 7:1

¿Cuándo le dió Nehemías a su hermano Hananí el cargo sobre Jerusalén?

Nehemías le dió el cargo después que él había terminado la muralla, colocado las puertas y asignado los porteros, los cantantes y los levitas.

¿Por qué asignó Nehemías a Hananí?

Lo hizo porque Hananí era un hombre fiel y le temía a Dios mas que cualquier otro.

Nehemiah 7:3

¿Cuándo estaban supuestas a abrir las puertas de Jerusalén?

Las puertas estaban supuestas a abrir cuando el sol estuviese caliente.

Aunque la ciudad era amplia y grande, ¿habían personas y hogares en ella?

Habían pocas personas en la ciudad y no habían casas.

Nehemiah 7:5

¿Qué puso Dios en el corazón de Nehemías para que él hiciera?

Dios puso en el corazón de Nehemías que reuniera los nobles, los oficiales y el pueblo para enlistarlos por sus familias.

Nehemiah 7:64

¿Qué se hizo con los sacerdotes que no encontraban sus registros geneológicos, y qué no les permitió hacer el gobernador ?

Los sacerdotes que no pudieron encontrar sus registros geneológicos fueron excluídos del sacerdocio y el gobernador dijo que ellos no estaban permitidos comer la comida de sacrificios de los sacerdotes.

¿Cuándo se les permitirían a los sacerdotes que no probaron su geneología estar incluídos en el sacerdocio nuevamente?

Ellos serían incluídos cuando allí se levantara un sacerdote con Urim y Tumim.

Nehemiah 7:66

¿Cuántas personas fueron contadas en la asamblea?

La asamblea completa fue de 42,360 personas.

Nehemiah 7:70

¿Quién dió regalos por el trabajo?

Algunos de entre los jefes de las familias de los ancestros dieron regalos por el trabajo.

Nehemiah 7:73

¿Cuándo vivieron en sus ciudades los sacerdotes, los levitas, los porteros, los cantantes, los sirvientes del templo y el pueblo?

Ellos vivieron en sus ciudades al séptimo mes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Todo el pueblo se reunió como un solo hombre en el área abierta al frente de la Puerta de Agua. Le preguntaron a Esdras el escriba que trajera El Libro de la Ley de Moisés, el cual EL SEÑOR había dado a Israel. [2]En el primer día del séptimo mes, Esdras el sacerdote trajo la ley ante la reunión del pueblo, tanto hombres como mujeres y todos los que podían oír y entender. [3]Él se colocó frente al área abierta de frente a la Puerta de Agua y leyó de el desde temprana mañana hasta mediodía, ante hombres, mujeres y cualquiera que pudiera entender. Y toda la gente escuchaba atentamente el Libro de la Ley.

[4]Y Esdras, el escriba, se paró sobre una plataforma alta la cual el pueblo había hecho con ese propósito. Parados al lado de él estaban Matatías, Sema, Anías, Urías, Hilcías y Maasías, a su derecha y Pedadías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías y Mesulam estaban parados a su izquierda. [5]Esdras abrió el libro a la vista de todo el pueblo, ya que él estaba parado por encima del pueblo y cuando él lo abrió toda la gente se levantó.
[6]Esdras dió gracias a EL SEÑOR, el gran Dios, y todo el pueblo levantó sus manos y contestaron: "¡Amen! ¡Amen¡" Entonces ellos bajaron sus cabezas y alabaron a EL SEÑOR con sus rostros en el suelo. [7]También Jesúa, Bani, Serebías, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías, Maasías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán, Pelaías y los levitas ayudaron al pueblo a entender la ley, mientras el pueblo permanecía en su lugar. [8]Leyeron en el libro, La Ley de Dios, haciéndola clara con interpretación y dando el significado para que el pueblo entendiera la lectura.
[9]Nehemías el gobernador y Esdras el sacerdote y escriba y los levitas quienes estaban interpretando al pueblo, le dijeron al pueblo: "Este día es santo para EL SEÑOR tu Dios. No se entristezcan ni lloren." Pues el pueblo lloró cuando escucharon las palabras de la ley. [10]Entonces Nehemías le dijo a ellos: "Vayan, coman la grasa y tomen algo dulce, y envíen un poco a uno que no tiene nada preparado, ya que este día es santo para nuestro Señor. No se entristezcan, ya que el gozo de EL SEÑOR es nuestra fortaleza.
[11]Entonces los levitas hicieron que el pueblo hiciera silencio diciendo: "¡Callen!" ya que este día es santo. No se entristezcan." [12]Y todo el pueblo se fue por su camino para comer, tomar, compartir alimentos y a celebrar con gran gozo porque entendieron las palabras que le fueron enseñadas.
[13]En el segundo día los líderes de los ancestros de las familias de todo el pueblo, los sacerdotes y los levitas, llegaron juntos a Esdras, el escriba, para ganar entendimiento de las palabras de la ley. [14]Y ellos encontraron escritas en la ley cómo EL SEÑOR había ordenado a través de Moisés que el pueblo de Israel debería vivir en tiendas durante el festival del séptimo mes. [15]Deberían hacer una proclamación en todas sus ciudades y en Jerusalén, diciendo: "Salgan a los montes y traigan de regreso ramas de olivos, de olivo silvestre, de mirto, de palmeras y árboles de sombra, para hacer refugios temporeros, como está escrito."
[16]Y el pueblo salió y regresaron con las ramas y se hicieron tiendas para ellos mismos, en sus propios techos, en sus patios, en los patios de la casa de Dios, en el área abierta cerca de la Puerta de Agua y en la plaza de la Puerta de Efraín. [17]Toda la asamblea de aquellos que habían regresado de la cautividad hicieron sus tiendas y vivieron en ellas. Desde los días de Josué, hijo de Nun, hasta ese día, el pueblo de Israel no había celebrado este festival. Y su gozo era muy grande.
[18]También día tras día, desde el primer día hasta el último, Esdras leyó del Libro de la Ley de Dios. Y mantuvieron el festival por siete días y en el octavo hubo una asamblea solemne, en obediencia al decreto.

Nehemiah 8:1

Todo el pueblo se reunió como un solo hombre

Esta es una generalización que indica que la gente en su conjunto se unió. Traducción Alterna: "Las personas se reunieron todas juntas"

Puerta de Agua

Este era el nombre de una gran abertura o puerta en la pared.

El Libro de la Ley de Moisés

Esto habría sido todo o parte de los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.

En el primer día del séptimo mes

Este es el séptimo mes del calendario hebreo. El primer día del séptimo mes es cerca de mediados de septiembre en los calendarios occidentales. Traducción Alterna: "El día 1 del mes 7"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

trajo la ley

"trajo El libro de la ley"

todos los que podían oír y entender

Esto incluiría a niños que tenían la edad suficiente para comprender lo que se estaba leyendo.

y leyó de el

aquí "eso" se refiere al Libro de la Ley de Moisés.

Nehemiah 8:4

Matatías, Sema, Anías, Urías, Hilcías y Maasías... Pedadías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías y Mesulam

Todos estos son nombres de hombres.

Esdras abrió el libro a la vista de todo el pueblo

El sustantivo abstracto "vista" se puede expresar con el verbo "ver". Traducción Alterna: "Todos vieron a Ezra abrir el libro"

el libro

El libro de la Ley

él estaba parado por encima del pueblo

"Estaba parado más alto que la gente"

cuando él lo abrió toda la gente se levantó

La gente se levantó por respeto a la palabra de Dios.

Nehemiah 8:6

Esdras dió gracias a EL SEÑOR,

El sustantivo abstracto "gracias" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "Esdras agradeció a EL SEÑOR"

Jesúa, Bani, Serebías, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías, Maasías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán, Pelaías

Todos estos son nombres de hombres. (Ver: traducir_nombres)

Leyeron en el libro

La palabra "ellos" aquí se refiere a los Levitas

haciéndola clara con interpretación y dando el significado

Los sustantivos abstractos "interpretación" y "significado" se pueden traducir como verbos. Traducción Alterna: "claramente interpretándolo y explicándolo"

la lectura

"lo que se leyó"

Nehemiah 8:9

Pues el pueblo lloró

Esta es una generalización que indica que hubo un gran llanto entre la gente. Traducción Alterna: "Para la gente lloró mucho"

coman la grasa y tomen algo dulce

La información implícita es que a las personas se les dijo que festejaran con alimentos ricos y bebidas dulces. Traducción Alterna: "come comida rica y bebe algo dulce" (Ver: higos explícitos)

No se entristezcan

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "No llores"

ya que el gozo de EL SEÑOR es nuestra fortaleza.

Los sustantivos abstractos "alegría" y "fuerza" pueden expresarse como verbos o adjetivos. Traducción Alterna: "regocijarse en EL SEÑOR te protegerá" o "estar alegre en EL SEÑOR será tu fuerte refugio"

Nehemiah 8:11

¡Callen!

"¡Silencio!" o "¡Cállate!"

No se entristezcan

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "No lloren"

celebrar con gran gozo

El sustantivo abstracto "alegría" se puede expresar como un verbo. Traducción Alterna: "regocíjate mucho"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

las palabras que le fueron enseñadas.

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "las palabras que les declaró"

Nehemiah 8:13

En el segundo día

"El día 2" o "Al día siguiente"

para ganar entendimiento de

El sustantivo abstracto "entendimiento" puede expresarse como un verbo. Traducción Alterna: "para entender"

séptimo mes

"mes 7." Este es el séptimo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de septiembre y la primera parte de octubre en los calendarios occidentales.

Deberían hacer una proclamación

"Deberían anunciar"

mirto

una especie de arbolito con flores de colores

árboles de sombra

"árboles frondosos"

para hacer refugios temporeros

"hacer tiendas"

como está escrito

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "como Moisés escribió al respecto"

Nehemiah 8:16

se hicieron tiendas

"construyeron sus propias carpas"

Puerta de Agua...Puerta de Efraín

Estos son nombres de grandes aberturas o puertas en la pared.

en la plaza de la Puerta de Efraín

"en el lugar abierto junto a la Puerta de Efraín"

Desde los días de Josué

"Desde los días de Josué"

hijo de Nun,

Nun es el nombre de un hombre.

Y su gozo era muy grande.

El sustantivo abstracto "alegría" se puede expresar como un adjetivo. Traducción Alterna: "la gente estaba muy alegre"

Nehemiah 8:18

día tras día

cada día

desde el primer día hasta el último

La información implícita es que fue durante toda la semana del festival. Traducción Alterna: "desde el primer día hasta el último día de la semana"

mantuvieron el festival

"Hicieron una fiesta" o "Celebraron el festival"

en el octavo

"el día 8"

asamblea solemne

Esta fue una reunión religiosa especial.

en obediencia al decreto.

La información implícita es que "el decreto" fue el mandato de EL SEÑOR sobre cómo iba a terminar el Festival de Refugios. Traducción Alterna: "como Dios había mandado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Nehemiah 8:1

¿Quiénes se reunieron para escuchar al libro de la ley?

Hombres, mujeres, y todo el que pudiera entender, se reunieron para escuchar.

Nehemiah 8:4

¿Quién leyó el libro de la ley de Dios?

Esdras, otros a su lado, y los Levitas lo leyeron.

Nehemiah 8:6

¿Por qué Esdras, otros a su lado y los Levitas tuvieron que interpretar el libro y darle significado?

Ellos tuvieron que interpretar y darle significado para que el pueblo pudiera entender lo que se leía.

Nehemiah 8:9

¿Por qué Nehemías, Esdras, y los Levitas le mandaron a todo el pueblo que celebraran con gran alegría y que no estuvieran tristes y lloraran?

Ellos fueron ordenados a celebrar en vez de estar tristes y llorar porque ese día era santo para el SEÑOR su Dios y que el gozo del SEÑOR era su fortaleza.

Nehemiah 8:13

¿Qué entendimiento ganaron los líderes de las familias de los ancestros, los sacerdotes, y los Levitas cuando ellos vinieron a aprender de Esdras?

Ellos entendieron que el SEÑOR les había ordenado a su pueblo de Israel a vivir en tiendas durante el festival del séptimo mes.

Nehemiah 8:16

¿Dónde hizo el pueblo sus tiendas para celebrar el festival?

El pueblo hizo sus tiendas en sus propios techos, en sus patios, en los patios de la casa de Dios, en el área abierta cerca de la Puerta de Agua, y en la plaza de la Puerta de Efraín.

¿Cuándo fue la última vez que el pueblo de Israel había obedecido la orden de el SEÑOR de celebrar el festival?

La última vez que el festival se había celebrado fué en los días de Josué el hijo de Nun.

Nehemiah 8:18

¿Por qué el pueblo se reunió desde el primer día del séptimo mes hasta el fin del mes?

El pueblo se reunió para escuchar el libro de la ley.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Ahora en el día veinticuatro del mismo mes, el pueblo de Israel fue convocado y estaban ayunando vestidos de cilicio y se pusieron polvo en sus cabezas. [2]Los descendientes de Israel se separaron de todos los extranjeros. Se pararon y confesaron sus propios pecados y las acciones malignas de sus antepasados.

[3]Se pararon en sus sitios y durante una cuarta parte del día leyeron del Libro de la Ley de EL SEÑOR su Dios. Durante otra cuarta del día estuvieron confesando y inclinándose ante EL SEÑOR su Dios. [4]Los levitas, Jesúa, Bani, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani y Quenani se pararon en los escalones y clamaron en voz alta a EL SEÑOR su Dios.
[5]Entonces los levitas, Jesúa y Cadmiel, Bani, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías y Petaías, dijeron: "Levántense y den alabanza a EL SEÑOR su Dios por siempre y para siempre." "Que bendigan Tu glorioso nombre, y que sea exaltado sobre toda bendición y alabanza. [6]Tú eres EL SEÑOR. Solo tú. Tú has hecho el cielo, los más altos cielos, con todo su ejército y la tierra con todo lo que está en ella. Sus mares y lo que está en el. Tu das vida a todos ellos y el ejército del cielo te adora.
[7]Tú eres el SEÑOR, el Dios que escogió Abram y lo sacó de Ur de los caldeos y le diste el nombre Abraham.
[8]Encontraste que su corazón era fiel ante Ti, e hiciste con él un pacto de darle a sus descendientes la tierra de los cananeos, de los hititas, de los amorreos, de los ferezeos, de los jebuseos y de los gergeseos. Tú has cumplido tu promesa porque Tú eres Justo.
[9]Tú viste la aflicción de nuestros antepasados en Egipto y oíste sus llantos junto al Mar de las Cañas. [10]Diste señales y maravillas contra Faráon, todos sus sirvientes y sobre toda la gente de su tierra, porque Tú sabías que los egipcios actuaron con arrogancia contra ellos. Pero Tú te hiciste un nombre que permanece hasta este día.
[11]Entonces, Tú dividiste el mar delante de ellos, para que ellos pasaran por el medio del mar en tierra seca y arrojaste a aquellos que los perseguían a las profundidades, como una piedra en aguas profundas.
[12]Los guíaste con una columna de nube durante el día y con una columna de fuego durante la noche, para alumbrales el camino y que así pudieran caminar en su luz. [13]En el Monte Sinaí Tú bajaste y hablaste con ellos desde el cielo y les diste decretos justos y verdaderas leyes, buenos estatutos y mandamientos.
[14]Les hiciste conocer Tu santo día de reposo y les diste mandamientos, estatutos y una ley por medio de Tu siervo Moisés. [15]Les diste pan del cielo para su hambre y agua de una roca para su sed y les dijiste que fueran a poseer la tierra que juraste en juramento darle a ellos.
[16]Pero ellos y nuestros ancestros actuaron sin respeto y fueron tercos, no escucharon Tus mandamientos. [17]Ellos rehusaron escuchar y no pensaron en las maravillas que habías hecho entre ellos, sino que se volvieron testarudos, y en su rebelión nombraron un líder para regresar a su esclavitud. Pero Tú eres un Dios que estás lleno de perdón, clemente y compasivo, lento para la ira y abundante en constante amor. Tú no los abandonaste.
[18]Tú no los abandonaste ni si quiera cuando hicieron un becerro de metal fundido y dijeron: "Éste es tú Dios que te sacó de Egipto," mientras ellos cometían grandes blafemias. [19]Tú, en tu compación, no los abandonaste en el desierto. La columna de nube para guíarlos por el camino no los dejó durante el día, ni tampoco la columna de fuego de noche para iluminarles el camino por donde caminarían.
[20]Tú diste tu buen Espíritu para que los instruyera y no retiraste tu maná de sus bocas, le diste agua para su sed.
[21]Por cuarenta años Tú les proveíste en el desierto y no les faltó nada. Sus ropas no se desgastaron y sus pies no se hincharon.
[22]Les diste reinos y pueblos y les asignaste tierras en cada esquina distante. Así que tomaron posesión de la tierra de Sehón, rey de Hesbón, y la tierra de Og, rey de Basán.
[23]Tú hiciste a sus hijos tan numerosos como las estrellas del cielo y los trajiste a la tierra. Le dijiste a sus antepasados que entraran y la poseyeran. [24]Así que el pueblo fue y poseyó la tierra y Tú sometiste ante ellos los habitantes de la tierra, los cananeos. Tú se los entregaste en sus manos, con sus reyes y los pueblos de la tierra, para que Israel hiciera con ellos como quisieran.
[25]Ellos capturaron las ciudades fortificadas y una tierra productiva y capturaron casas llenas de muchas cosas buenas, cisternas ya excavadas, viñedos y huertos de olivo y árboles de frutas en abundancia. Así que comieron y se llenaron y estuvieron satisfechos y se deiletaron en Tu gran bondad.
[26]Entonces ellos se volvieron desobedientes y se revelaron contra Ti. Echaron Tú Ley detrás de sus espaldas. Ellos mataron a Tus profetas, quienes les advirtieron que regresaran a Ti, ellos cometieron grandes blasfemias. [27]Así que Tú los entregaste en las manos de sus enemigos quienes los hicieron sufrir. Y durante el tiempo de su

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sufrimiento ellos clamaron a Ti y Tú los oíste desde el cielo y muchas veces Tú los rescataste de la mano de sus enemigos por causa de tus grandes misericordias.
[28]Pero después de ellos haber descansado volvieron a hacer lo malo ante Ti, y Tú los abandonaste en las manos de sus enemigos, así que sus enemigos gobernaron sobre ellos. Pero cuando ellos regresaron y clamaron a Ti, los escuchaste desde el cielo y muchas veces por Tú compasión los rescataste. [29]Tú les advertiste para que pudieran que regresar a Tu ley. Pero actuaron con arrogancia y no escucharon Tus mandamientos. Ellos pecaron contra Tus decretos, los cuales dan vida a cualquiera que los obedezca. Ellos no los obedecieron, sino que no le pusieron atención y ellos rehusaron escuchar.
[30]Por muchos años tu los soportaste y les avisaste por tu Espíritu mediante tus profetas. Sin embargo ellos no escucharon. Así que los entregaste en las manos de los pueblos vecinos. [31]Pero en tus grandes misericordias tu no los terminaste por completo, ni los abandonaste porque eres un Dios compasivo y misericordioso.
[32]Ahora pues, nuestro Dios, el grande, el poderoso, y el increíble Dios, el que mantiene su pacto y constante amor, no dejes que todas estas aflicciones que nos han sobrevenido a nosotros, a nuestros reyes, príncipes, sacerdotes, profetas; y sobre nuestros ancestros, y toda Tu gente desde los días de los reyes de Asiria hasta hoy, parezcan insignificantes ante Ti. [33]Tú eres justo en todas las cosas que nos han sobrevenido, pues Tú has actuado con fidelidad y nosotros hemos actuado con maldad. [34]Nuestros reyes, principes, sacerdote, y ancestros no han mantenido tu ley, ni han puesto atención a tus mandamientos o a los decretos de tu pacto por los cuales Tu les advertiste.
[35]Hasta en su propio reino, mientras gozaban de tu gran benevolencia hacia ellos, en la grande y productiva tierra que Tu pusiste ante ellos, no te sirvieron ni se regresaron de sus malos caminos.
[36]Ahora somos esclavos, en la tierra que le diste a nuestros ancestros para disfrutar de sus frutos y sus buenos regalos, ¡ahora somos esclavos en ella! [37]El gran rendimiento de nuestra tierra va a los reyes que Tú has puesto sobre nosotros por causa de nuestros pecados. Ellos gobiernan sobre nuestros cuerpos y sobre nuestro ganado como ellos quieren. Estamos en gran angustia.
[38]Por causa de todo esto, nosotros hicimos un pacto firme por escrito. En el documento sellado están los nombres de nuestros princípes, levitas y sacerdotes."

Nehemiah 9:1

el día veinticuatro del mismo mes,

cuarto día del mismo mes - "el vigésimo cuarto día del séptimo mes" Esto es casi a mediados de octubre en los calendarios occidentales.

el pueblo de Israel fue convocado

"el pueblo de Israel se unió"

vestidos de cilicio y se pusieron polvo en sus cabezas

Esto fue para mostrar cuánto lamentaban las cosas equivocadas que ellos y sus antepasados habían hecho.

Los descendientes de Israel

los israelitas

se separaron de todos los extranjeros

"Ya no tenía nada que ver con los que no eran israelitas"

Se pararon y confesaron sus propios pecados y las acciones malignas de sus antepasados.

"Admitieron las cosas incorrectas que habían hecho y también las cosas incorrectas que habían hecho sus antepasados"

Nehemiah 9:3

Se pararon

Todos los israelitas se pusieron de pie

estuvieron confesando

"admitían las cosas equivocadas que habían hecho"

y inclinándose ante

"y adorando" o "y alabando"

Los levitas, Jesúa, Bani... se pararon en los escalones

Algunas versiones traducen: "Jesúa, Bani... estaban parados en las escaleras construidas para los levitas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jesúa, Bani, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani y Quenani

nombres de hombre

Nehemiah 9:5

Entonces los levitas..dijeron,"Levántense...siempre.

Aquí los levitas están hablando al pueblo de Israel.

den alabanza a EL SEÑOR

"bendigan a EL SEÑOR "

Jesúa...Cadmiel...Bani...Serebías...Sebanías

nombres de hombres. Traduce como en 9:3.

Hasabnías...Hodías...Petaías

nombres de hombres.

Que bendigan Tu glorioso nombre

Los levitas le están hablando a EL SEÑOR. "Que el pueblo de Judá bendiga tu glorioso nombre, SEÑOR"

los más altos cielos,con todo su ejército...el ejército del cielo te adora.

Una hueste es un ejército. Las "huestes del cielo" habla en una metáfora de las muchas estrellas como si fueran un ejército. Las estrellas a su vez son una metáfora de los muchos ángeles. Las estrellas que adoran a EL SEÑOR son una metáfora de los ángeles que adoran a EL SEÑOR

Nehemiah 9:7

Oración de enlace

Los levitas continúan su oración ante toda la gente.

Ur de los caldeos

"Ur, donde vivía el grupo de pueblos caldeos"

Encontraste que su corazón era fiel ante Ti,

El corazón, el ser interno de la persona, representa a la persona. Traducción Alterna: "Viste que fue completamente fiel a ti"

Cananeos...Hititas...Amorreos...Ferezeos...Jebuseos...Gergeseos

nombres de grupos de personas

Nehemiah 9:9

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

Tú viste

EL SEÑOR vió

oíste sus llantos

La información implícita es que Dios fue llevado a la acción debido a los gritos de ayuda de los israelitas.

señales y maravillas contra Faráon

Las plagas pusieron a prueba el corazón de el Faraón, y se convirtieron en testigos contra su dureza de corazón. Traducción Alterna: "signos y maravillas que testificaron contra el Faraón" o "signos y maravillas que condenaron a Faraón"

toda la gente de su tierra

todos los egipcios

actuaron con arrogancia contra ellos

"fueron arrogantes hacia los israelitas" o "maltrataron al pueblo elegido de Dios"

Tú te hiciste un nombre

Esta es otra forma de decir "le mostraste al mundo tu caracter" o "demostraste tu poder".

que permanece hasta este día

"which people still remember"

Nehemiah 9:11

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

Tú dividiste el mar

Dios dividió

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tu...arrojaste a aquellos que los perseguían a las profundidades, como una piedra en aguas profundas.

En esta figura retórica

Nehemiah 9:12

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

Los guíaste

EL SEÑOR guió a los israelitas

Tú bajaste

Cuando Dios habla con su pueblo, a menudo se lo describe como "bajando" o "bajando del cielo". Esta es una manera descriptiva de decir que Dios se le apareció a esa persona. Traducción Alterna: "apareciste" o "bajaste del cielo"

decretos justos y verdaderas leyes, buenos estatutos y mandamientos.

Ambas frases dobles describen la misma cosa, la ley de Moisés.

Nehemiah 9:14

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

mandamientos...estatutos...ley

Cada una de estas tres palabras se refiere a la ley de Moisés.

Nehemiah 9:16

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

ellos y nuestros ancestros

los israelitas en el tiempo de Moisés y el pueblo de Israel después del tiempo de Moisés

y fueron tercos...se volvieron testarudos

La declaración literal es "endurecieron sus cuellos". Si su idioma tiene un idioma diferente para ser terco, puede usarlo aquí.

las maravillas que habías hecho entre ellos

"los milagros que habías hecho entre ellos"

nombraron un líder para regresar a su esclavitud

"designaron un líder para llevarlos de regreso a la tierra donde habían sido esclavos".

que estás lleno de perdón

Se habla del deseo de perdonar como si fuera un líquido que podría llenar un recipiente. Traducción Alterna: "quién está listo para perdonar"

abundante en constante amor

Se habla del amor como si fuera un cultivo alimenticio que EL SEÑOR podría compartir con la gente. Traducción Alterna: "ama mucho a su gente"

Nehemiah 9:18

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

Tú...no los abandonaste

EL SEÑOR no abandonó a los Israelitas

becerro de metal fundido

metal fundido y moldeado en forma de ternero

columna de nube...columna de fueg

Traducir como en 9:12

Nehemiah 9:20

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tu buen Espíritu... tu maná...agua

El escritor cambia el orden habitual de las palabras para enfatizar las cosas buenas que EL SEÑOR le dio a su pueblo. Su idioma puede tener otra forma de enfatizar estos elementos.

intruyera

"enseñar"

y no retiraste tu maná de sus bocas,

Esta figura retórica

de sus bocas

"La boca" es una figura literaria

Nehemiah 9:22

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

Les diste reinos

EL SEÑOR dio a los reinos israelitas.

diste reinos y pueblos

"enabled them to conquer kingdoms and peoples"

asignaste tierras en cada esquina

"permitiéndoles poseer cada parte de la tierra"

Sehón...Og

Estos son los nombres de los reyes.

Hesbón...Basán

Estos son nombres de lugares.

Nehemiah 9:23

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

Tú hiciste a sus hijos

EL SEÑOR hizo los descendientes de los israelitas en el tiempo de Moisés.

se los entregaste en sus manos

Se hablae de los cananeos como si fueran pequeños objetos que una persona podría colocar en la mano de otra persona. Dar algo en la mano de una persona es darle a esa persona un control completo sobre esa cosa. Traducción Alterna: "permitió a los israelitas tener un control completo sobre ellos"

Nehemiah 9:25

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

Ellos capturaron

Los israelitas en la época de Moisés capturaron

una tierra productiva

una tierra fértil

cisternas

agujeros en el suelo donde las personas almacenan agua

se deiletaron

Esto podría ser una metáfora de "dejó de pensar en EL SEÑOR" o "se volvió complaciente".

Nehemiah 9:26

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

Echaron Tú Ley detrás de sus espaldas

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

Echaron Tú Ley

Los israelitas arrojaron la ley de EL SEÑOR

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tú los entregaste en las manos de sus enemigos

Aquí la palabra "mano"

Tú los rescataste de la mano de sus enemigos

Aquí la palabra "mano" (una parte) significa el poder de los "enemigos" (como personas completas) para hacer daño. Traducción Alterna: "enviaste gente para evitar que sus enemigos los dañen"

Nehemiah 9:28

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

Pero después de ellos haber descansado volvieron a hacer lo malo ante Ti

Aquí "ellos" se refieren a los israelitas y "ti" a EL SEÑOR

Tú los abandonaste en las manos de sus enemigos

Aquí la palabra "mano"

no escucharon Tus mandamientos

Si su idioma tiene una palabra para "escuchar" que también significa "obedecer", úsela aquí.

Tus decretos, los cuales dan vida a cualquiera que los obedezca

Se habla del propio SEÑOR como si fuera él mismo los decretos. Traducción Alterna: "aunque le des vida a todos los que obedecen tus decretos"

Nehemiah 9:30

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

los entregaste en las manos de los pueblos vecinos.

Aquí la palabra "mano"

entregaste

EL SEÑOR dió

tu no los terminaste por completo

"no los destruiste"

Nehemiah 9:32

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

no dejes que todas estas aflicciones que nos han sobrevenido a nosotros,hasta hoy

Es posible dividir esto en dos oraciones. "No dejes que todas estas dificultades te parezcan pequeñas. Las dificultades nos han sobrevenido ... hasta hoy"

aflicciones...que nos han sobrevenido...

La frase "vengan a nosotros" habla de cosas malas que suceden como si fueran personas que causan daño. Traducción Alterna: "daño ... hemos sufrido ... todo lo que hemos sufrido" (Ver: higos metonimia)

Nehemiah 9:35

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

mientras gozaban de tu gran benevolencia hacia ellos

"Mientras disfrutaban de las cosas buenas que les diste"

ellos, no te sirvieron

"Ellos no fueron obedientes a su ley o enseñanza "

Nehemiah 9:36

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

buenos regalos

"todas las cosas buenas que contiene" o "todas las cosas buenas que podemos obtener de él"

El gran rendimiento de nuestra tierra va a los reyes

"Rendimos homenaje a los reyes por trabajar nuestra propia tierra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Rendimos homenaje a los reyes por trabajar nuestra propia tierra"

Los reyes mandan.

Nehemiah 9:38

Oración de enlace

En estos versículos, los levitas continúan alabando a EL SEÑOR en presencia del pueblo de Israel.

Por causa de todo esto

porque la gente había desobedecido y EL SEÑOR los había castigado

En el documento sellado están los nombres

El lector debe entender que los hombres escribieron sus nombres en el documento antes de que se sellara

Translation Questions

Nehemiah 9:1

En general, ¿Qué hacía el pueblo de Israel mientras estaban reunidos en el día veinticuatro del mismo mes?

El pueblo de Israel estaban de ayuno, vistiendo de cilicio, y se ponían polvo en sus cabezas. Los Israelitas se separaban de los extranjeros, y se paraban y confesaban sus propios pecados, y los pecados de sus ancestros.

Nehemiah 9:5

¿Qué dijo el pueblo acerca de el SEÑOR?

El pueblo dijo que Él sólo era el SEÑOR, y que él había hecho los cielos, la tierra, el mar, y todo lo que estaba en ellos, y les había dado vida a ellos.

Nehemiah 9:7

¿Qué más dijo el pueblo de el SEÑOR con relación a Abram?

El pueblo dijo que el SEÑOR había escogido a Abram, le cambió su nombre a Abraham, y encontró su corazón fiel, e hizo un pacto de darle la tierra a sus descendientes.

Nehemiah 9:9

¿Cómo dice el pueblo que el SEÑOR cumplió su promesa con ellos?

El pueblo dijo cómo el SEÑOR sacó a sus ancestros de Egipto, dió señales y maravillas contra Faraón y sus sirvientes, y salvó a sus antepasados en el Mar Rojo.

Nehemiah 9:11

¿Qué dijo el pueblo que el SEÑOR hizo por los Israelitas en el Mar Rojo?

El SEÑOR dividió el mar para que ellos pudieran pasar por tierra seca, y luego unió el mar nuevamente sobre aquellos que los perseguían.

Nehemiah 9:12

¿De qué otra manera dijeron ellos que el SEÑOR cuidó de los Israelitas?

El SEÑOR los guió con una columna de nube durante el día, un pilar de fuego durante la noche, y en el Monte Sinaí les dió los mandamientos.

Nehemiah 9:14

¿Qué más dijo el pueblo que el SEÑOR proveyó a sus ancestros?

El SEÑOR hizo su Santo día de reposo, les dió pan del cielo, agua de una roca, y les dijo que fueran a poseer la tierra que Él les había prometido.

Nehemiah 9:16

¿Cómo actuaban los Israelitas y sus ancestros hacia Dios?

Los Israelitas eran irrespetuosos, tercos, se rehusaban a escuchar, se rebelaron, y señalaron a un líder para que los regresara a su esclavitud.

¿Por qué Dios no abandonó a los Israelitas cuando ellos eran irrespetuosos, tercos, rebeldes, y desobedientes?

Dios no abandonó a los Israelitas porque Él es un Dios que está lleno de perdón, gracia y compasión, lento para la ira y abundante en constante amor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nehemiah 9:20

¿Cómo dijo el pueblo que Dios proveyó para sus ancestros por cuarenta años en el desierto?

El SEÑOR les dió su Espíritu para instruirlos, comida, agua; sus ropas no se gastaron y sus pies no se hincharon.

Nehemiah 9:23

¿Qué dijo el pueblo que pasó después que sus ancestros estuvieron el en desierto?

El pueblo dice que el SEÑOR multiplicó sus familias, les dijo que fueran a poseer la tierra que les había prometido, y que sometieran a los cananeos.

Nehemiah 9:25

¿Cómo vivieron los Israelitas luego de tomar posesión de la tierra que Dios les había prometido?

Los Israelitas tomaron la tierra y todo lo que en ella había y se deleitaron en la bondad de Dios.

Nehemiah 9:26

¿Qué dijo el pueblo que el SEÑOR hizo después que sus ancestros se volvieron desobedientes y se rebelaron en Su contra?

El SEÑOR los entregó a sus enemigos, quienes los hicieron sufrir.

Cuando los Israelitas le clamaron a Dios, ¿Qué hizo Dios por su gran misericordia?

Dios los rescató de sus enemigos muchas veces.

Nehemiah 9:36

¿Por qué se les dió las ganancias de la tierra de los Israelitas a los reyes que Dios puso sobre ellos?

Las ganancias de la tierra se les dió a los reyes por los pecados de los Israelitas.

¿Por qué estaban los Israelitas en gran angustia?

Los Israelitas estaban en gran angustia porque los reyes gobiernan sobre sus cuerpos y sobre su ganado como ellos quieran.

Nehemiah 9:38

¿Qué hicieron los Israelitas por causa de su angustia?

Los Israelitas hicieron un pacto con el SEÑOR por escrito.

¿Los nombres de quiénes estaban escritos en el sello del pacto?

En el documento sellado estaban los nombres de nuestros príncipes, Levitas, y sacerdotes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Los que pusieron sus nombres en los documentos sellados fueron: Nehemías, hijo de Hacalías, el gobernador, y los sacerdotes que firmaron fueron Sedequías, [2]Seraías, Azarías, Jeremías, [3]Pasur, Amarías, Malquías,

[4]Hatús, Sebanías, Maluc, [5]Harim, Meremot, Obadías, [6]Daniel, Ginetón, Baruc, [7]Mesulam, Abiás, Mijamín, [8]Maazías, Bilgaí, y Semaías. Estos eran los sacerdotes.
[9]Los Levitas eran: Jesúa, hijo de Azanías, Binúi, de la familia de Henadad, Cadmiel; [10]y sus compañeros Levitas, Sebanías, Hodías, Kelita, Pelaías, Hanán, [11]Micaía, Rehob, Hasabías, [12]Zacur, Serebías, Sebanías, [13]Hodías, Bani y Beninu. [14]Los líderes del pueblo eran: Paros, Pahat, Moab, Elam, Zatu, Bani,
[15]Buni, Azgad, Bebai, [16]Adonías, Bigvai, Adín, [17]Ater, Ezequías, Azur, [18]Hodías, Hasum, Bezai, [19]Harif, Anatot, Nebai, [20]Magpías, Mesulam, Hezir, [21]Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,
[22]Pelatías, Hanán, Anaías, [23]Oseas, Hananías, Hasub, [24]Halohes, Pilha, Sobec, [25]Rehum, Hasabna, Maasías, [26]Ahías, Hanán, Anán, [27]Maluc, Harim y Baana.
[28]Y el resto del pueblo que eran sacerdotes, Levitas, porteros, cantores, sirvientes en el templo, y todos los que se habían separado de los pueblos de las tierras vecinas y habían jurado lealtad a la ley de Dios, incluyendo a sus esposas, sus hijos e hijos, todos los que tienen conocimiento y entendimiento, [29]se reunieron con sus hermanos, sus nobles y se comprometieron igualmente con una maldición como con un voto para caminar en la ley de Dios la cual fue dada por Moisés el siervo de Dios y para observar y obedecer todos los mandamientos de el SEÑOR nuestro Dios, sus decretos y sus estatutos.
[30]Nosotros prometimos que no daríamos a nuestras hijas a los pueblos de la tierra ni tomaríamos sus hijas para nuestros hijos. [31]También prometimos que si los pueblos de la tierra traen bienes o cualquier grano para vender en el día de reposo, no le compraríamos ni en el día de reposo ni ningún día santo. Cada séptimo año dejaremos que descansen nuestras tierras y cancelaremos todas las deudas contraídas por otros Judíos.
[32]Aceptamos los mandatos de dar un tercio de un siclo cada año para el servicio de la casa de nuestro Dios, [33]para proveer para el pan de la presencia, la ofrenda regular de grano, las ofrendas quemadas en los días de reposo, las fiestas de luna nueva y las fiestas señaladas, para las ofrendas santas y las ofrendas de pecado para hacer expiación por Israel, igualmente por todo el trabajo de la casa de nuestro Dios.
[34]Y los sacerdotes, los Levitas y el pueblo echaron suertes para la ofrenda de madera. Las suertes seleccionarían cuáles de nuestras familias traerían la madera a la casa de nuestro Dios en los tiempos señalados cada año. La madera sería quemada en el altar de EL SEÑOR nuestro Dios, como está escrito en la ley. [35]Prometimos traer a la casa de EL SEÑOR los primeros frutos cultivados de nuestra tierra, y los primeros frutos de todo árbol cada año.
[36]Y tal como está escrito en la ley, nosotros prometimos traer a la casa de Dios y a los sacerdotes que allí sirven, los primeros de nuestros hijos y de nuestras manadas y rebaños.
[37]Nosotros traeremos lo primero de nuestra masa de harina y nuestras ofrendas de granos, y el fruto de todo árbol, y el vino nuevo y el aceite traeremos a los sacerdotes, a las despensas de la casa de nuestro Dios. Traeremos a los Levitas los diezmos de nuestra tierra porque los Levitas recogen los diezmos en todos los pueblos donde trabajamos. [38]Un sacerdote, un descendiente de Aarón, debe estar con los Levitas cuando ellos reciban los diezmos. Los Levitas deben traer una décima parte de los diezmos a la casa de nuestro Dios a las despensas del tesoro.
[39]Porque el pueblo de Israel y los descendientes de Leví han de traer las contribuciones de grano, vino nuevo, y aceite a las despensas donde se guardan los utensilios del santuario y donde los sacerdotes que están sirviendo, y los porteros, y los cantores se quedan. No descuidaremos la casa de nuestro Dios.

Nehemiah 10:1

en los documentos sellados fueron

Es posible que deba completar las palabras que faltan. "En los documentos sellados estaban los nombres de las siguientes personas:"

documentos sellados

Los documentos fueron sellados después de que los nombres habían sido firmados en los documentos.

Nehemías

Algunas personas creen que Nehemías escribió este libro

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hacalías

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en 1:1.

Sedequías, Seraías...Jeremías, Pasur, Amarías

Estos son nombres de hombres.

Azarías

Este es el nombre de un hombre. Tradúcelo como en 3:22.

Malquías

Este es el nombre de un hombre. Tradúcelo como en 3:11.

Nehemiah 10:4

Información general

En estos versículos, Nehemías enumera los nombres de los sacerdotes que firmaron el documento sellado. (Ver 10: 1)

Hatús

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en 3:8.

Sebanías...Mesulam

Éstos son los nombres de los hombres . Traducir como en 9:3.

Maluc...Obadías, Daniel,Ginetón...Abías,Mijamín,Maazías,Bilgaí

Éstos son los nombres de los hombres.

Harim

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en 3:11.

Meremot

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en 3:3.

Baruc

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en 3:20.

Semaías

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en 3:28.

Estos eran los sacerdotes

Esto se refiere a la lista anterior de hombres que firmaron el documento. Traducción Alterna: "Estos fueron los nombres de los sacerdotes que firmaron el documento"

Nehemiah 10:9

Información general

En estos versículos, Nehemías continúa enumerando los nombres de las personas que firmaron el documento sellado.

Los Levitas eran

Esto se refiere a aquellos que ponen sus nombres en los documentos sellados. Traducción Alterna: "Los levitas que pusieron sus nombres en los documentos sellados fueron"

Jesúa...Henadad

Estos son los nombres de los hombres. Traducir como en 3:18.

Azanías...Rehob...Beninu

Estos son los nombres de los hombres.

Binúi

Este es el nombre de un hombre. Traduce como en 3:22.

Cadmiel

Este es el nombre de un hombre. Traduce como en 7:43.

Sebanías

Este es el nombre de un hombre. Traduce como en 9:3.

Hodías...Kelita...Pelaías...Serebías

Estos son los nombres de los hombres. Traducir como en 8:6.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hanán

Este es el nombre de un hombre. Traduce como en 7:46.

Micaía

Este es el nombre de un hombre. Traduce como en 10:9.

Hasabías...Bani

Estos son los nombres de los hombres. Traducir como en 3:16. (Ver: Translate_names)

Zacur

Este es el nombre de un hombre. Traduce como en 3:1.

Los líderes del pueblo eran

Esto se refiere a aquellos que ponen sus nombres en los documentos sellados. Traducción Alterna: "Los líderes de las personas que pusieron sus nombres en los documentos sellados fueron"

Paros

Este es el nombre de un hombre. Traduce como en 3:25.

Pahat Moab

Este es el nombre de un hombre. Traduce como en 3:11.

Elam...Zatu

Estos son los nombres de los hombres. Traducir como en 7:11.

Nehemiah 10:15

Información General

En estos versículos, Nehemías continúa enumerando los nombres de las personas que firmaron el documento sellado.

Buni

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en 9:3.

Azgad,Bebai

Estos son los nombres de los hombres. Traducir como en 7:15.

Adonías...Azur...Nebai,Magpías,Magnías...Hezir...Jadúa

Estos son los nombres de los hombres.

Bigvai

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en 7:6.

Adín,Ater,Ezequías...Hasum

Estos son los nombres de los hombres. Traducir como en 7:19.

Hodías

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en 8:6.

Bezai,Hariph

Estos son los nombres de los hombres. Traducir como en 7:23.

Anatot

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en 7:27.

Mesulam...Mesezabel,Zadoc

Estos son los nombres de los hombres. Traducir como en 3:3.

Nehemiah 10:22

Información General

En estos versículos, Nehemías continúa enumerando los nombres de las personas que firmaron el documento sellado.

Pelatías...Oseas...Pilha...Sobec...Hasabna...Ahías...Anán...Harim...Baana

Estos son los nombres de los hombres.

Hanán

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en 7:46.

Anaías

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en 8:4.

Anaías

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en 3:8.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hasub...Halohes

Estos son los nombres de los hombres. Traducir como en 3:11.

Rehum

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en 3:16.

Maasías

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en 3:22.

Maluc,Harim

Estos son los nombres de los hombres. Traducir como en 10:4.

Baana

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en 7:6.

Nehemiah 10:28

porteros

Esto se refiere a las personas asignadas a cada puerta, responsables de controlar el acceso a la ciudad o al templo, así como a abrir y cerrar las puertas a veces y por razones establecidas por el administrador. Vea cómo tradujo esto en 7: 1.

cantores

"cantantes del templo"

todos los que tienen conocimiento y entendimiento

Esta frase puede hacerse explícita. Traducción Alterna: "todos los que tenían la edad suficiente para comprender lo que significaba la promesa de obedecer a Dios"

sus hermanos, sus nobles

"sus hermanos hermanos los nobles" o "sus hermanos los líderes". Estas frases se refieren a las mismas personas.

se comprometieron igualmente con una maldición como con un voto

Esto habla de las personas que hicieron un juramento y una maldición como si el juramento y la maldición fueran una cuerda que los ataba físicamente. Traducción Alterna: "se hicieron un juramento y una maldición" o "hicieron un juramento y pidieron que se hiciera una maldición si no cumplían"

para caminar en la ley de Dios

Esta es una expresión idiomática.Traducción Alterna: "vivir según la ley de Dios" u "obedecer la ley de Dios"

la cual fue dada por Moisés el siervo de Dios

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "que Moisés el siervo de Dios le había dado a Israel"

para observar

para seguir

Nehemiah 10:30

Información General

En estos versículos, la gente describe el contenido del juramento que estaban haciendo en 10:28.

no daríamos a nuestras hijas a los pueblos de la tierra ni tomaríamos sus hijas para nuestros hijos

Esto significa que no permitirían que sus hijos e hijas se casaran con ellos. T:raducción Alterna "no daría a nuestras hijas para casarse con la gente de la tierra o tomaría a sus hijas para casarse con nuestros hijos"

los pueblos de la tierra

Esto se refiere a las personas que viven en su tierra que no adoran a EL SEÑOR. Traducción Alterna: "la gente de esta tierra que no adora a EL SEÑOR"

prometimos... no daríamos...no le compraríamos...dejaremos... cancelaremos

El pronombre "nosotros" aquí incluye a Nehemías y al pueblo judío, pero no al lector de este libro.

séptimo año

"7º año"

dejaremos que descansen nuestras tierras

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "no araremos nuestros campos" o "no cultivaremos nada en nuestros campos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cancelaremos todas las deudas contraídas por otros Judíos

"cancelaremos todas las deudas a otros judíos" o "perdonaremos todas las deudas que nos pertenecen otros judíos"

Nehemiah 10:32

Información General

En estos versículos, la gente continúa describiendo el contenido del juramento que estaban haciendo en Neh 10:28.

Aceptamos los mandatos

"Prometimos obedecer la orden"

Aceptamos

El pronombre "nosotros" aquí incluye a todos los israelitas, incluido Nehemías, excepto el sacerdote y los levitas, y no incluye al lector de este libro

un tercio de un siclo

"1/3 de un siclo". "Un tercio" significa una parte de tres partes iguales. Esto se puede escribir en unidades de medida modernas. Traducción Alterna: "5 gramos de astilla"

para el servicio

"pagar por el cuidado de"

el pan de la presencia

Esto se refiere a los 12 panes horneados sin levadura en el templo y que solían simbolizar la presencia de Dios con su pueblo.

las fiestas de luna nueva

Estas fueron celebraciones festejadas cuando la luna era solo una pequeña media luna en el cielo.

Nehemiah 10:34

Información general

En estos versículos, la gente continúa describiendo el contenido del juramento que estaban haciendo en 10:28.

sería quemada

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "para que ardan los levitas"

Y tal como está escrito

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "como dice"

de nuestra tierra

"en nuestro suelo" o "en nuestra tierra"

Nehemiah 10:37

Información General

En estos versículos, la gente continúa describiendo el contenido del juramento que estaban haciendo en Neh 10:28.

Nosotros traeremos ... traeremos

El pronombre "nosotros" aquí incluye a Nehemías y a los israelitas a excepción de los sacerdotes y los levitas, y tampoco incluye al lector de este libro

lo primero de nuestra masa

La masa es "harina gruesa" o "grano molido".

y el vino nuevo y el aceite

Se pueden agregar las palabras que faltan. Traducción Alterna: "y lo primero del vino nuevo y el aceite" o "y lo mejor del vino nuevo y el aceite"

las despensas de la casa de nuestro Dios

"los lugares donde se almacenan las cosas en el templo"

los diezmos de nuestra tierra

Aquí "nuestro suelo" se refiere a todo lo que se cultiva en el suelo. Traducción Alterna: "los diezmos de lo que cultivamos en el suelo"

recogen los diezmos

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "la gente les da los diezmos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una décima

Esto significa una parte de cada diez partes iguales.

las despensas del tesoro

"los almacenes en el templo" (UDB)

Nehemiah 10:39

Información general:

En estos versículos, la gente termina de describir el contenido del juramento que estaban haciendo en Neh 10:28.

las despensas donde se guardan los utensilios del santuario

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "las habitaciones donde los sacerdotes guardan las cosas que se usan en el templo"

No descuidaremos la casa de nuestro Dios

Esto se puede afirmar en forma positiva. Traducción Alterna: "Nos preocupamos por el templo"

descuidaremos

El pronombre "nosotros" aquí incluye a Nehemías y a todo el pueblo de Israel, pero no incluye al lector de este libro

Translation Questions

Nehemiah 10:28

¿Quienes juraron lealtad a la ley de Dios que le fué dada a Moisés?

Aquellos que juraron lealtad fueron los sacerdotes, Levitas, porteros, cantantes, sirvientes del templo y todos aquellos que se comprometieron a la ley de Dios.

Nehemiah 10:30

¿Qué promesas le hicieron ellos a Dios?

Ellos prometieron no dar a sus hijas o dejar a sus hijos tomar las hijas de quienes ellos se habían separado; ellos no comprarían en el día de reposo o en ningún día santo, y ellos iban a dejar sus tierras descansar cada séptimo año.

Nehemiah 10:32

¿Qué órdenes aceptaron ellos ?

Ellos darían dinero, pan, granos y proveerían para todas las ofrendas y fiestas de todos los años para el servicio de la casa de Dios.

Nehemiah 10:34

¿Por qué echaban suertes los sacerdotes, Levitas, y el pueblo para la ofrenda de madera?

Esto seleccionaría qué familia traería la madera a la casa de Dios en los diferentes tiempos del año.

¿Qué prometieron traer ellos a la casa de Dios?

Ellos prometieron traer los primeros frutos de sus cosecha; sus primogénitos y los promogénitos de sus animales.

Nehemiah 10:37

¿Quién tenía que estar con los Levitas cuando ellos recibieran los diezmos?

Un sacerdote, un descendiente de Aarón, tenía que estar con los Levitas.

Nehemiah 10:39

¿A dónde debían traer el pueblo de Israel y los descendientes de Leví las contribuiciones de sus cosechas?

Ellos debían traer la contribución de sus cosechas a los almacenes donde se guardan los artículos del santuario y donde se quedan los sacerdotes que sirven, los porteros y los cantantes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Los líderes del pueblo vivían en Jerusalén y el resto del pueblo echaban suertes para traer uno de diez a vivir en Jerusalén, la ciudad santa, y los otros nueve permanecían en otros pueblos. [2]Y el pueblo bendecía a todos los que de buena voluntad se ofrecían para vivir en Jerusalén.

[3]Estos son los oficiales de provincia que vivían en Jerusalén. Sin embargo, en los pueblos de Judá todo el mundo vivía en su propia tierra, incluyendo a algunos Israelitas, sacerdotes, Levitas, sirvientes del templo y descendentes de los sirvientes de Salomón. [4]En Jerusalén vivían algunos de los descendientes de Judá y algunos de los descendientes de Benjamín. La gente de Judá incluía: Ataías, hijo de Uzías, hijo de Zacarías, hijo de Amarías, hijo de Sefatías, hijo de Mahalaleel, un descendiente de Fares.
[5]Y estaba Maasías, hijo de Baruc, hijo de Col Hoze, hijo de Hazaías, hijo de Adaías, hijo de Joiarib, hijo de Zacarías, el hijo de la Silonita. [6]Todos los hijos de Fares que vivían en Jerusalén eran 468. Eran hombres sobresalientes.
[7]Estos son de los descendientes de Benjamín: Salú, hijo de Mesulam, hijo de Joed, hijo de Pedaías, hijo de Colaías, hijo de Maasías, hijo de Itiel, hijo de Jesaías. [8]Y después de él, Gabai y Salai, un total de novecientos veintiocho hombres. [9]Joel, hijo de Zicri, fue su supervisor, y Juda, hijo de Senúa, fue el segundo en mando sobre la ciudad.
[10]De entre los sacerdotes: Jedaías, hijo de Joiarib, Jaquín, [11]Seraías, hijo de Hilcias, hijo de Mesulam, hijo de Sadoc, hijo de Meraiot, hijo de Ahitob, jefe de la casa de Dios, [12]y sus asociados que hicieron el trabajo para la casa, ochocientos veintidoós hombres, junto a Adaías, hijo de Jeroham, hijo de Pelalías, hijo de Amsi, hijo de Zacarías, hijo de Pasur, hijo de Malquías.
[13]Sus hermanos eran jefes de familias, doscientos cuarenta y dos hombres, y Amasai, hijo de Azareel, hijo de Azai, hijo de Mesilemot, hijo de Imer, [14]y sus hermanos, valientes hombres de guerra, 128 en total; su oficial dirigente fue Zabdiel, hijo de Gedolim.
[15]Y de los Levitas: Semaías, hijo de Hasub, hijo de Azricam, hijo de Hasabías, hijo de Buni, [16]y Sabetai y Jozabad, quienes eran de los jefes de los Levitas y estaban a cargo de la obra exterior de la casa de Dios.
[17]Estaba Matanías, hijo de Micaía, hijo de Zabdi, un descendiente de Asaf, quien era el director que comenzó la acción de gracias en oración, y Bacbuquías, el segundo entre sus asociados, y Abda, hijo de Samúa, hijo de Galal, hijo de Jedutún. [18]En toda la ciudad santa habíá doscientos ochenta y cuatro Levitas.
[19]Los porteros: Acub, Talmón, y sus asociados, que velaban en las puertas, ciento setenta y dos hombres. [20]Y el resto de Israel y de sus sacerdotes y de los Levitas estaban en todos los pueblos de Judá. Cada uno vivía en su propia propiedad heredada. [21]Los trabajadores del templo vivían en Ofel, y Ziha y Gispa estaban a cargo de ellos.
[22]El jefe oficial sobre los Levitas, que estaban sirviendo en Jerusalén, era Uzi, hijo de Bani, hijo de Hasabías, hijo de Matanías, hijo de Micaía, de los descendientes de Asaf, quienes eran cantores sobre la obra en la casa de Dios.
[23]Ellos estaban bajo las órdenes del rey y órdenes firmes fueron dadas para los cantores según requería cada día.
[24]Y Petaías, hijo de Mesezabeel, un descendiente de Zera, hijo de Judá, estaba al lado del rey en todos los asuntos que concernían al pueblo.
[25]En cuanto a las aldeas y sus campos, alguna de la gente de Judá vivía en Quiriat Arba y sus aldeas, y en Dibón y sus aldeas, y en Jecabseel y sus aldeas. [26]Ellos también vivían en Jesúa, en Molada, Bet Pelet, [27]Hazar Sual, y Beerseba y sus aldeas.
[28]Y vivían en Siclag, Mecona y sus aldeas, [29]En Rimón, Zora, Jarmut, [30]Zanoa, Adulam y sus aldeas, en Laquis, sus campos y Azeca y sus aldeas. Así que vivían desde Beerseba hasta el valle de Hinom. [31]La gente de Benjamín también vivían desde Geba en adelante, en Micmas, Aía, Betel y sus aldeas. [32]También vivían en Anatot, Nob, Ananías, [33]Hazor, Ramá, Gitaim, [34]Hadid, Seboim, Nebalat, [35]Lod y Ono, el valle de los artesanos. [36]Algunos de los Levitas que vivían en Judá fueron asignados a la gente de Benjamín.

Nehemiah 11:1

el resto del pueblo echaban suertes

"La gente arrojó piedras marcadas para decidir quién sería el responsable"

para traer uno de diez

"traer una familia de cada diez familias"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nehemiah 11:3

en su propia tierra, incluyendo a algunos Israelitas

"en su propia tierra: israelitas"

algunos de los descendientes de Judá y algunos de los descendientes de Benjamín

"Algunas personas de Judá y algunas personas de Benjamín"

La gente de Judá incluía:

"De los descendientes de Judá:"

Benjamín...Ataías...Uzías...Zacarías...Amarías...Sefatías...Mahalaleel...Fares

Estos son los nombres de los hombres.

un descendiente de Fares.

"De los descendientes de Pérez"

Nehemiah 11:5

Oración de enlace

En estos versículos, Nehemías continúa enumerando a los oficiales provinciales que vivieron en Jerusalén.

Maasías...Baruc...Col
Hoze...Hazaías...Adaías...Joiarib..Zacarías...Fares

Estos son los nombres de los hombres.

Silonita

una persona del pueblo de Siló

los hijos de Fares

"los descendientes de Fares"

468. Eran hombres sobresalientes

"468 hombres valientes" u "468 hombres valientes"

Nehemiah 11:7

Oración de enlace

En estos versículos, Nehemías continúa enumerando a los oficiales provinciales que vivieron en Jerusalén.

Estos son de los descendientes

Es posible que su idioma necesite especificar que esta no es una lista de todos los descendientes. "Estos son algunos de los descendientes"

Benjamín...Salú...Mesulam...Joed...Pedaías...Colaías...Maasías...Itiel...Jesaías. ...Gabai...S

Estos son nombres de hombres.

Nehemiah 11:10

Jedaías...Joiarib...Jaquín...Seraías...Hilcias...Mesulam...Zadok...Meraiot...Ahitob...Adaías

Estos son nombres de hombres.

que hicieron el trabajo para la casa

La "casa" es la "casa de Dios" (11:11). "quien trabajaba en el templo"

sus asociados

"sus hermanos" o "sus parientes"

Nehemiah 11:13

Sus hermanos

los hermanos de Adaías, hijo de Jeroham (11:10).

hermanos

Esta palabra es una metáfora para 1) compañeros israelitas o 2) personas que hicieron el mismo trabajo. Traducción Alterna: "asociados" o "compañeros de trabajo"

Amasai...Azareel...Azai...Mesilemot...Imer...Zabdiel...Gedolim

Estos son nombres de hombres.

valientes hombres de guerra

"valientes guerreros " o "guerreros corajudos "

Nehemiah 11:15

Semaías...Hasub...Azricam...Hasabías...Buni...Sabetai...JOzabad

Estos son nombres de hombres.

quienes eran de los jefes de los Levitas y estaban a cargo

"de los líderes de los levitas, estaban a cargo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nehemiah 11:17

Matanías...Micaía...Zabdi...Asaf...Bacbuquías...Abda...Samúa...Galal...Jedutún

Estos son nombres de hombres. (Ver: traducir_nombres)

que comenzó la acción de gracias en oración

Es decir, quién dirigió a los cantantes (ver UDB).

Bacbuquías, el segundo entre sus asociados

Los significados posibles son 1) Bacbquías fue el pariente de Matanías y el segundo en autoridad a Matanías (ver UDB) o 2) "Bacbquías dirigió un segundo grupo de cantantes".

asociados

Otro posible significado es "asociados" o "compañeros de trabajo" (ver UDB).

la ciudad santa

Esta expresión se refiere a la ciudad de Jerusalén.

Nehemiah 11:19

porteros

personas asignadas a cada puerta, responsables de controlar el acceso a la ciudad o al templo, así como a abrir y cerrar las puertas a veces y por razones establecidas por el administrador. Traduce como en 7: 1.

Acub...Talmón...Ziha...Gispa

Estos son nombres de hombres.

Ofel

Este es el nombre de un lugar.

Nehemiah 11:22

El jefe oficial

el capataz

Uzi...Bani...Hasabías...Matanías...Micaía...Asaf...Petaías...Mesezabeel...Zera...Judá

Estos son los nombres de los hombres.

Ellos estaban bajo las órdenes del rey

"El rey les había dicho qué hacer"

órdenes firmes fueron dadas para los cantores

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "el rey les había dicho específicamente qué hacer con los cantantes"

al lado del rey en todos los asuntos que concernían al pueblo

"al lado del rey persa como asesor en todos los asuntos relacionados con el pueblo judío"

Nehemiah 11:25

Quiriat Arba...Dibón...Jecabseel...Jesúa...Molada, Bet Pelet...Hazar Sual...Beerseba

Estos son nombres de lugares.

Nehemiah 11:28

vivían

Aquí "ellos" se refiere al pueblo de Judá.

Siclag...Mecona...Rimón...Zora...Jarmut...Zanoa...Adulam...Laquis....Azeca...Beerseba.... valle de Hinom

Estos son nombres de lugares.

Translation Questions

Nehemiah 11:1

¿Quién vive en la santa ciudad de Jerusalén??

Los líderes del pueblo viven en Jerusalén, y el resto del pueblo echan suertes para ver quién puede ir a vivir allí.

Nehemiah 11:19

¿En dónde estaba viviendo el resto de Israel, los sacerdotes y los Levitas?

Ellos estaban viviendo en los otros pueblos de Judá en sus propiedades heredadas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Estos fueron los sacerdotes y Levitas que subieron con Zorobabel, hijo de Salatiel y con Jesúa: Seraías, Jeremías, Esdras, [2]Amarías, Maluc, Hatús, [3]Secanías, Rehum, Meremot,

[4]Estaban Iddo, Ginetón, Abías, [5]Mijamín, Maadías, Bilga, [6]Semaías, y Joiarib, Jedaías, [7]Salú, Amoc, Hilcías, y Jedaías. Estos fueron los jefes de los sacerdotes y sus asociados en los días de Jesúa.
[8]Los Levitas fueron Jesúa, Binúi, Cadmiel, Serebías, Judá y Matanías, quienes estaban a cargo de las canciones de acción de gracias, junto a sus asociados. [9]Bacbuquías y Uni, sus asociados, se pararon frente a ellos durante el servicio.
[10]Jesúa fue el padre de Joiacim, Joiacim, fue el padre de Eliasib, Eliasib fue el padre de Joiada, [11]Joiada fue el padre de Jonatán, y Jonatán fue el padre de Jadúa.
[12]En los días de Joiacim, éstos fueron los sacerdotes, los jefes de familias: Meraías fue el jefe de Seraías, Hananías fue el jefe de Jeremías, [13]Mesulam fue el jefe de Esdras, Johanán fue el jefe de Amarías, [14]Jonatán fue el jefe de Melicú, y José fue el jefe de Sebanías.
[15]Para continuar, Adna fue el jefe de Harim, Helcai fue el jefe de Meraiot, [16]Zacarias fue el jefe de Iddo, Mesulam fue el jefe de Ginetón, y [17]Zicri fue el jefe de Abías... de Miniamín. Piltai fue el jefe de Moadías. [18]Samúa fue el jefe de Bilga, Jonatán fue el jefe de Semaías, [19]Matenai fue el jefe de Joiarib, Uzi fue el jefe de Jedaías, [20]Calai fue el jefe de Salai, Eber fue el jefe de Amoc, [21]Hasabías fue el jefe de Hilcías, y Natanael fue el jefe de Jedaías.
[22]En los días de Eliasib, los Levitas Eliasib, Joiada, Johanán y Judúa fueron inscritos como jefes de familias, y los sacerdotes fueron inscritos durante el reinado de Darío el Persia. [23]Los descendientes de Leví y sus jefes de familias fueron inscritos en el Libro de las Crónicas hasta los días de Johanán, hijo de Eliasib.
[24]Los jefes de los Levitas eran Hasabías, Serebías y Jesúa hijo de Cadmiel, con sus asociados quienes se pararon frente a ellos para dar alabanza y dar gracias, respondiendo sección por sección, en obediencia al mandato de David, el hombre de Dios. [25]Matanías, Bacbuquías, Obadías, Mesulam, Talmón y Acub eran los porteros vigilando en los almacenes junto a las puertas. [26]Ellos sirvieron en los días de Joiacim hijo de Jesúa hijo de Josadac, y en los días de Nehemías el gobernador y de Esdras el sacerdote y escriba.
[27]En la dedicación del muro de Jerusalén, el pueblo buscó a los Levitas dondequiera que vivían, para traerlos a Jerusalén para celebrar con gozo la dedicación, con acciones de gracias, cantando con címbalos, arpas y con liras.
[28]La fraternidad de cantores se reunió del distrito alrededor de Jerusalén y de las aldeas de los Netofatitas.
[29]También vinieron de Bet Gilgal y de los campos de Geba y Azmavet, pues los cantores se habían construído aldeas alrededor de Jerusalén. [30]Los sacerdotes y los Levitas se purificaron, y luego purificaron al pueblo, las puertas y el muro.
[31]Entonces hice que los jefes de Judá supieron a la cima del muro, y yo nombré dos coros grandes para que dieran gracias. Uno fue a la derecha en el muro hacia la Puerta del Muladar.
[32]Osaías y la mitad de los jefes de Judá les siguieron, [33]y tras de ellos iban Azarías, Esdras, Mesulam, [34]Judá, Benjamín, Semaías, Jeremías, [35]y algunos de los hijos de los sacerdotes con trompetas, y Zacarías, hijo de Jonatán hijo de Semaías, hijo de Matanías, hijo de Micaías, hijo de Zacur, un descendiente de Asaf.
[36]También estaban los parientes de Zacarías, Semaías, Azareel, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael, Judá, Hanani, con los instrumentos de la música de David el hombre de Dios. Escras el escriba iba delante de ellos. [37]Por la Puerta de la Fuente subieron directo por las escaleras de la ciudad de David en la subida del muro, sobre el palacio de David, a la Puerta de las Aguas al oriente.
[38]Y el otro coro de los que daban gracias fue en la otra dirección. Yo los seguí encima del muro con la mitad de la gente, sobre la Torre de los Hornos, al Muro Ancho, [39]y sobre la Puerta de Efraín, y por la Puerta Vieja, y por la Puerta del Pescado y la Torre de Hananeel, y la Torre de los Cien, hasta la Puerta de las Ovejas, y se detuvieron en la Puerta de la Guardia.
[40]Así que ambos coros de los que daban gracias tomaron sus lugares en la casa de Dios, y yo también tomé mi lugar con la mitad de los oficiales conmigo. [41]Y los sacerdotes tomaron sus lugares: Eliacim, Maasías, Miniamín, Micaías, Elioenai, Zacarías y Hananías, con las trompetas, [42]Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquías, Elam y Ezer. Los cantores cantaban con Izrahías como director.
[43]Ellos ofrecieron grandes sacrificios ese día, y se regocijaron, porque Dios hizo que se regocijaran con gran gozo. También las mujeres y los niños se regocijaron. De manera que el gozo de Jerusalén se oía desde lejos.
[44]Ese día fueron nombrados hombres para estar a cargo de los almacenes para las contribuciones, las primicias y los diezmos, para recogerlos en las porciones requeridas por la ley para los sacerdotes y para los Levitas. Cada

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

uno fue asignado para trabajar en los cambos cerca de los pueblos. Pues Judá se regocijó sobre los sacerdotes y los Levitas que estaban delante de ellos. [45]Ellos ministraron el servicio de su Dios, y el servicio de la purificaión, según el mandato de David y de Salomón su hijo, y así lo hicieron los cantores y porteros.
[46]Por mucho tiempo, en los días de David y Asaf, había directores de los cantores, y había canciones de alabanzas y de acción de gracias. [47]En los días de Zorobabel y en los días de Nehemías, todo Israel daba las porciones diarias para los cantores y los porteros. Separaban la porción que era para los Levitas, y los Levitas apartaban una porción para los descendientes de Aarón.

Nehemiah 12:1

que subieron

"quienes llegaron de Babilonia"

con Zorobabel

"bajo el liderazgo de Zorobabel"

Zorobabel...Salatiel...Jesúa...Seraías...Jeremías...Esdras...Amarías...Maluc...Hatús...Secanías...Rehum...Meremot

Estos son los nombres de los hombres.

Nehemiah 12:4

Oración de enlace

La lista que comenzó en 12:1 continúa.

Estos fueron

Estas palabras se han agregado para esta traducción. Si continúa la lista que comenzó en 12:1, puede omitir estas palabras.

Iddo...Ginetón...Abías...Mijamín...Maadías...Bilga...Semaías...Joiarib...Jedaías...Salú...Amoc...Hilcías...Jedaías...Jesúa

Todos estos son nombres de hombres.

Ginetón

Ginetoi puede ser otra forma del nombre "Ginetón".

Nehemiah 12:8

Jesúa...Binúi...Cadmiel...Serebías...Judá...Matanías...Bacbuquías...Uni

Estos son nombres de hombres.

se pararon frente a ellos durante el servicio

Los posibles significados son 1) esto fue durante un servicio de adoración y estos eran dos grupos de cantantes (ver UDB) u otros adoradores, o 2) estos grupos vigilaban el templo en diferentes momentos, o "se turnaban para proteger el templo".

Nehemiah 12:10

Jesúa...Joiacim...Eliasib...Joiada...Jonatán...Jadúa

Estos son nombres de hombres.

Jesúa fue el padre de Joiacim

Si su lector necesita saber que este Jeshua había sido sumo sacerdote muchos años antes de este tiempo, puede seguir el ejemplo de la UDB. Traducción Alterna: "Jesúa muchos años antes era el sumo sacerdote. Era el padre de Joiacim,".

Nehemiah 12:12

Joiacim...Meraías...Hananías...Mesulam...Johanán..Jonatán...José

Estos son nombres de hombres.

Seraías...Jeremías...Esdras...Amarías...Melicú...Sebanías

Estos son nombres de familias con nombres de hombres.

Nehemiah 12:15

Oración de enlace

La lista que comenzó en 12:12 continúa.

Adna ... Helcai ... Zacarías ... Mesulam ... Zicri ... Piltai ... Samúa ... Jonatán ... Matenai ... Uzi ... Calai ... Eber... Hasabías ... Natanael

Todos estos son nombres de hombres.

Harim ... Meraiot... Iddo ... Ginetón ... Abijah ... Miniamin ... Moadiah ... Bilgah ... Shemaiah ... Joiarib ... Jedaiah ... Sallai ... Amok ... Hilkiah ... Jedaiah

Todos estos son nombres de familias que llevan nombres de hombres.

fue el jefe de

"era el líder de la familia de" o "era el líder de los descendientes de"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mesulam fue el jefe de Ginetón

Ginetón puede ser otra forma del nombre Ginetoi

de Miniamín

El texto hebreo omite erróneamente el nombre del líder de la familia de Miniamín. Algunas versiones modernas dejan la expresión incompleta, como lo hace la ULB. Otras versiones proporcionan una breve explicación para compensar la omisión del nombre del líder (ver UDB).

Moadías

Maadías puede ser otra forma del nombre Moadías

Nehemiah 12:22

Eliasib ... Joiada, Johanán ... Judúa

nombres de hombres

durante el reinado de Darío

Otro posible significado es "hasta el reinado de Darío"

fueron inscritos en el Libro de las Crónicas

Esto puede referirse al Libro de las Crónicas. Los escribas escribieron las palabras de los versículos anteriores en un libro que registraba los eventos de cada día.

hasta los días de Johanán, hijo de Eliasib

Los registros en el templo solo se registraron hasta Johanán.

Nehemiah 12:24

quienes se pararon frente a ellos para dar alabanza y dar gracias, respondiendo sección por sección

Esto se refiere a cómo cantaron algunas de sus canciones en adoración. Un líder o un grupo cantaría una frase, luego uno o dos grupos que "se pararan frente a ellos" cantarían una frase en respuesta.

en obediencia al mandato de David

El rey David había ordenado a los levitas cómo debían organizarse y dirigir la adoración.

en los días de Joiacim...Josadac, y en los días de Nehemías el gobernador y de Esdras....escriba

La fecha se fijó enumerando a aquellos que lideraban a los judíos en ese momento. "cuando Joiacim... Josadac era sumo sacerdote, y cuando Nehemías era gobernador y Esdras ... era el escriba"

Hasabías, Serebías ... Jesúa ... Cadmiel ... David ... Matanías, Bacbuquías, Obadías, Mesulam, Talmón, and Acub... Joiacim ... Jesúa ... Josadac ... Nehemías ... Esdras

Estos son nombres de hombres.

Nehemiah 12:27

En la dedicación del muro de Jerusalén

Los posibles significados son 1) "En el momento en que dedicaron el muro de Jerusalén" o 2) "Para que la dedicación del muro de Jerusalén pudiera tener lugar".

címbalos

dos placas metálicas delgadas y redondas que se unen para hacer un sonido fuerte

Nehemiah 12:29

Bet Gilgal..Geba y Azmavet

Estos son los nombres de los lugares.

Nehemiah 12:31

los jefes de Judá

Los líderes de las personas que vivían en la región de Judá

Nehemiah 12:32

Osaías ... Azarías, Esdras, Mesulam, Judá, Benjamín, Semaías, Jeremías, ... Zacarías ... Jonatán ... Semaías... Matanías ... Micaías ... Zacur ... Asaf

Estos son los nombres de los hombres.

y tras de ellos iban

"y detrás de ellos siguieron"

y algunos de los hijos de los sacerdotes con trompetas, y Zacarías

Algunas versiones dicen, "y de entre los sacerdotes con trompetas, Zacarías"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zacarías, hijo de Jonatán hijo de Semaías, hijo de Matanías, hijo de Micaías, hijo de Zacur, un descendiente de Asaf.

Todos los nombres después de "Zacarías" son los antepasados de Zacarías. Esta lista conecta a Zacarías con el famoso cantante Asaf. "Zacarías, hijo de Jonatán, hijo de Semaías, hijo de Matanías, hijo de Micaías, hijo de Zacur, hijo de Asaf".

Nehemiah 12:36

También estaban

"Junto con ellos fueron"

Zacarías ... Semaías, Azareel, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael, Judá, Hanani...David...Esdras

Estos son los nombres de los hombres.

Escras el escriba iba delante de ellos.

Esdras el escriba los guió

Puerta de la Fuente...Puerta de las Aguas

Estos son los nombres de las aberturas en la pared.

Nehemiah 12:38

coro

"grupo de cantantes"

Yo los seguí

Nehemías los siguió

Torre de los Hornos...Torre de Hananeel... Torre de los Cien

Nehemías los siguió. Estos son los nombres de estructuras altas donde la gente vigilaba el peligro.

Muro Ancho

Este es un nombre para parte del muro

Puerta de Efraín...Puerta Vieja...Puerta del Pescado...Puerta de las ovejas...Puerta de la guardia

Estos son los nombres de las aberturas en la pared.

Nehemiah 12:40

también tomé mi lugar

Nehemías está hablando aquí. Traducción Alterna: "Yo, Nehemías, también ocupé mi lugar"

Eliacim...Maasías...Miniamín...Micaías ... Elioenai ... Zacarías ... Hananías ... Maasías... Semaías ... Eleazar ... Uzi ... Johanán ... Malquías...Elam...Ezer

Estos son los nombres de los hombres que eran sacerdotes en ese momento.

Izrahías

Este es el nombre de un hombre que fue el líder de los cantantes

cantaban

"cantó en voz alta"

Nehemiah 12:43

regocijaran con gran gozo

gran regocijo

De manera que el gozo de Jerusalén se oía desde lejos.

"Jerusalén" es una figura literaria

Nehemiah 12:44

fueron nombrados hombres para estar a cargo

Esto se puede establecer en forma activa. No está claro quién designó a los hombres. Traducción Alterna: "nombraron hombres para estar a cargo"

las contribuciones

cosas que la gente daba a los sacerdotes

Pues Judá se regocijó sobre los sacerdotes y los Levitas

Parece que la gente nombró a los hombres porque la gente de Judá estaba agradecida por los sacerdotes y levitas que estaban sirviendo.

que estaban delante de ellos

Los levitas y los sacerdotes no solo estaban de pie, sino que servían en sus roles. El significado puede ser

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

explícito. Traducción Alterna: "quienes estaban parados delante de ellos sirviendo a Dios".

porteros

personas asignadas a cada puerta, responsables de controlar el acceso a la ciudad o al templo, así como a abrir y cerrar las puertas a veces y por razones establecidas por el administrador. Traducir como en 7: 1.

Nehemiah 12:46

había directores de los cantores

Esta oración dice por qué las personas hicieron lo que hicieron en 12:44 y nos da más información sobre el momento en que David les dijo a las personas cómo adorar en el templo.

En los días de Zorobabel

Zorobabel era descendiente del rey David y uno de los gobernadores de la región de Judá.

Separaban la porción

"Todo Israel apartó la porción"

porteros

personas asignadas a cada puerta, responsables de controlar el acceso a la ciudad o al templo, así como a abrir y cerrar las puertas a veces y por razones establecidas por el administrador. Traducir como en 7: 1.

los descendientes de Aarón.

los sacerdotes en Israel, que descendieron de Aarón, el hermano de Moisés

Translation Questions

Nehemiah 12:22

¿En qué libro estaban grabados los descendientes de Leví y los líderes de sus familias?

Ellos estaban grabados en el libro de Crónicas hasta los días de Johanán.

Nehemiah 12:27

¿Por qué buscaba el pueblo a los Levitas en la dedicación del muro de Jerusalén?

El pueblo trajo a los Levitas a Jerusalén para celebrar la dedicación.

Nehemiah 12:29

¿Qué hicieron los Levitas y los sacerdotes para la celebración?

Los sacerdotes y los Levitas se purificaron y luego purificaron el pueblo, las puertas y la muralla.

Nehemiah 12:31

¿A dónde fueron los líderes de Judá el día de la celebración?

Los líderes subieron a la cima de la muralla.

¿Qué estaban supuestos a hacer los dos grande coros que Nehemías nombró?

Los dos gran coros estaban supuestos a dar gracias.

¿A dónde se fué el primer coro?

Un coro fue a la derecha de la muralla hacia la Puerta del Muladar.

Nehemiah 12:40

¿Quién dirijía a los cantantes?

Los cantantes cantaban con Izrahías como director.

Nehemiah 12:43

¿Por qué ellos ofrecieron grandes sacrificios ese día y se regocijaron?

Ellos ofrecieron grandes sacrificios ese día y se regocijaron, porque Dios hizo que se regocijaran con gran gozo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nehemiah 12:44

¿Quién estaba asignado a trabajar las tierras cerca de los pueblos?

Los hombres que estaban asignados a cargo de los almacenes estaban asignados a trabajar las campos cerca de los pueblos.

Nehemiah 12:46

¿Cuándo le daba todo Israel porciones diarias a los cantantes y a los porteros?

En los días de Zorobabel y en los días de Nehemías, todo Israel daba porciones diarias a los porteros y los cantantes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]Ese día leyeron el Libro de Moisés a oídos del pueblo. Se halló escrito en él que ningún Amonita ni Moabita debía entrar jamás en la asamblea de Dios. [2]Esto se debió a que no habían venido al pueblo de Israel con pan y agua, sino que habían contratado a Balaam para maldecir a Israel. Sin embargo, nuestro Dios convirtió la maldición en bendición. [3]Tan pronto oyeron la ley sacaron de Israel a toda persona extranjera.

[4]Ahora, antes de esto, Eliasib el sacerdote, fue encargado sobre los almacenes de la casa de nuestro Dios. Era pariente de Tobías. [5]Eliasib preparó para Tobías un almacén grande, donde antes guardaban la ofrenda de granos, el incienso, los artículos, y los diezmos del grano, del vino nuevo y del aceite, que estaban designados para los Levitas, los cantores, los porteros y las contribuciones para los sacerdotes.
[6]Pero en todo este tiempo, yo no estaba en Jerusalén. Porque en el año treinta y dos de Artajerjes, rey de Babilonia, yo fui al rey. Después de algún tiempo, le pedí permiso al rey para salir, [7]y regresé a Jerusalén. Yo entendí el mal que Eliasib había hecho al darle a Tobías un almacén en los atrios de la casa de Dios.
[8]Me enfadé grandemente y eché todos los artículos caseros de Tobías fuera del almacén. [9]Dí la orden de que purificaran los almacenes y coloqué alli nuevamente los artículos de la casa de Dios, las ofrendas de granos y el incienso.
[10]Y me enteré de que las porciones asignadas para darle a los Levitas no se les había distribuído, y que cada uno se fue a su campo, los levitas y los cantores que hicieron el trabajo. [11]Así que confronté a los oficiales y dije: "¿Por qué está descuidada la casa de Dios?" Los reuní y los asigné a sus puestos.
[12]Entonces todo Judá trajo el diezmo de los granos, del vino nuevo y del aceite a los almacenes. [13]Designé como tesoreros sobre los almacenes a Selemías, el sacerdote y a Sadoc, el escriba, y de los Levitas, a Pedaías. Al lado de ellos estaba Hanán, hijo de Zacur, hijo de Matanías, porque se les consideró confiables. Sus deberes eran distribuir las provisiones a sus asociados. [14]Acuérdate de mí, mi Dios, acerca de ésto y no borres las buenas obras que he hecho por la casa de mi Dios y sus servicios.
[15]En aquellos días yo vi en Judá a personas pisando los lagares en el día de reposo y trayendo montones de grano y cargándolos sobre los asnos, y también vino, uvas, higos y toda clase de cargas pesadas, que traían dentro de Jerusalén en el día de reposo. Yo protesté que estaban vendiendo alimentos en ese día.
[16]¡Hombres de Tiro que vivían en Jerusalén trajeron pescado y toda clase de víveres, y los vendían en el día de reposo a la gente de Judá y en la ciudad! [17]Entonces confronté a los jefes de Judá: "¿Cuál es este mal que ustedes están haciendo, profanando el dia de reposo? [18]¿No hicieron esto sus padres? Y nuestro Dios, ¿no trajo todo este mal sobre nosotros y sobre esta ciudad? Ahora ustedes están trayendo más ira sobre Israel al profanar el dia de reposo."
[19]Tan pronto anocheció en las puertas de Jerusalén antes del día de reposo, mandé que las puertas fueran cerradas y que no se debían abrir hasta después del día de reposo. Estacioné a algunos de mis sirvientes en las puertas para que ninguna carga pudiera ser traída en el día de reposo. [20]Los mercaderes y vendedores de toda clase de mercancías acamparon fuera de Jerusalén una o dos veces.
[21]Pero yo les advertí: "¿Por qué acampan fuera del muro? Si lo vuelven a hacer, los agarraré con mis manos!" Desde ese día en adelante, no volvieron en el día de reposo. [22]Y mandé a los Levitas a que se purificaran, y vinieran a vigilar las puertas, para santificar el día de reposo. Acuérdate de mí por esto también, mi Dios, y ten misericordia de mí por la fidelidad que tienes hacia mí por causa del pacto.
[23]En aquellos días también vi a Judíos que se habían casado con mujeres de Asdod, Amón y Moab. [24]La mitad de sus hijos hablaba la lengua de Asdod, pero no podían hablar la lengua de Judá, sino solo la lengua de uno de los otros pueblos.
[25]Y los confronté, los maldije, le pegué a algunos de ellos, y les arranqué el pelo. Les hice jurar por Dios, diciendo: "No darán las hijas de ustedes a sus hijos, ni tomarán sus hijas para los hijos de ustedes ni para ustedes mismos.
[26]¿No pecó Salomón, rey de Israel, por causa de estas mujeres? Entre muchas naciones, no había rey como él, y fue amado por su Dios. Y Dios lo puso por rey sobre todo Israel. No obstante, sus esposas extranjeras le hicieron pecar. [27]¿Debemos, entonces, escucharlos a ustedes y hacer este gran mal, actuando deslealmente en contra de nuestro Dios al casarnos con mujeres extranjeras?"
[28]Uno de los hijos de Joiada, hijo de Eliasib, el sumo sacerdote, era yerno de Sanbalat el Horonita. Por lo tanto, lo removí físicamente de mi presencia. [29]Acuérdate de ellos, mi Dios, porque han profanado el sacerdocio, y el pacto del sacerdocio y de los Levitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[30]Así, los purifiqué de toda cosa extranjera, y establecí los deberes de los sacerdotes y de los Levitas, cada uno a su propia tarea. [31]Hice provisión de leña para la ofrenda de madera para los tiempos designados y para las primicias. Acuérdate de mí, Dios mío, para bien.

Nehemiah 13:1

oídos del pueblo

los sacerdotes en Israel, que descendieron de Aarón, el hermano de Moisés

debía entrar jamás en la asamblea de Dios

"nunca debería venir a la asamblea de Dios"

Esto se debió a que

"No pudieron entrar a la asamblea porque"

Nehemiah 13:4

Eliasib el sacerdote, fue encargado

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "nombraron al sacerdote Eliasib" o "los líderes nombraron al sacerdote Eliasib"

Era pariente de Tobías

"Eliasib y Tobías trabajaron estrechamente juntos"

Eliasib preparó para Tobías un almacén grande

"Eliasib preparó un gran almacén para Tobias"

porteros

personas asignadas a cada puerta, responsables de controlar el acceso a la ciudad o al templo, así como a abrir y cerrar las puertas a veces y por razones establecidas por el administrador. Traducir como en 7:1

Nehemiah 13:6

Pero en todo este tiempo, yo no estaba en Jerusalén

"Durante el tiempo que sucedió todo esto, estuve lejos de Jerusalén"

el mal que Eliasib había hecho al darle a Tobías un almacén en los atrios de la casa de Dios

Esta era una habitación que previamente había sido purificada para almacenar suministros de oferta (13: 4).

Nehemiah 13:10

a los Levitas no se les había distribuído

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "la gente no había estado trayendo a los almacenes sus diezmos y ofrendas de comida para los sacerdotes del templo"

cada uno se fue a su campo, los levitas y los cantores que hicieron el trabajo

"Los levitas y los cantantes que hicieron el trabajo habían salido del templo, cada uno yendo a su propio campo"

Por qué está descuidada la casa de Dios?

Esta es una pregunta retórica ya que Nehemías la usa para desafiar o incluso ridiculizar a los funcionarios que no habían hecho su trabajo.

Nehemiah 13:12

todo Judá

El nombre de la tierra es un metonimo para la gente de la tierra. Esta es probablemente una generalización. Traducción Alterna: "todas las personas que vivieron en Judá"

Selemías...Sadoc...Pedaías...Hanán...Zacu...Matanías

Estos son los nombres de los hombres.

porque se les consideró confiables

Esto se puede traducir en forma activa. El sustantivo abstracto "confiable" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "Sabía que podía confiar en ellos"

Acuérdate de mí, mi Dios, acerca de ésto

"Dios mío, recuérdame acerca de esto".

Nehemiah 13:15

pisando los lagares

La palabra "prensa de vino" es una metonimia para las uvas que estaban en la prensa de vino. La gente

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

caminaba sobre las uvas para sacarles el jugo y hacer vino. Traducción Alterna: "caminando sobre las uvas en los lagares"

pisando

caminar sobre algo para aplastarlo o presionarlo

Nehemiah 13:16

Tiro

nombre de una ciudad

¿Cuál es este mal que ustedes están haciendo, profanando el dia de reposo?

Nehemías está regañando a los líderes de Judá. Esto se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Estás haciendo algo malo al profanar el día de reposo". o "Dios te castigará por hacer esta cosa malvada, por profanar el día de reposo".

¿No hicieron esto sus padres?

Nehemías está regañando a los líderes de Judá. Esto se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Sabes que tus padres hicieron esto, y es por eso que Dios trajo todo este mal sobre nosotros y sobre esta ciudad".

Nehemiah 13:19

Tan pronto anocheció...antes del día de reposo

"Cuando se puso el sol ... y era hora de que comenzara el sábado"

que las puertas fueran cerradas y que no se debían abrir

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: que los guardias cierran las puertas y no las abren hasta "

para que ninguna carga pudiera ser traída

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "nadie podía traer cosas que quería vender"

vendedores de toda clase de mercancía

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "nadie podía traer cosas que quería vender"

Nehemiah 13:21

¿Por qué acampan fuera del muro

Nehemías plantea esta pregunta no para recibir una respuesta, sino para reprender a los comerciantes y enfatizar su orden. Traducción Alterna: "Estás acampando fuera de la pared contra lo que te ordené".

los agarraré con mis manos

La palabra "manos" es una figura literaria

Nehemiah 13:23

Oración de enlace

Oración de enlace: estos versículos presentan la acción que sigue.

Judíos que se habían casado con mujeres de Asdod, Amón y Moab

"Judíos que se habían casado con mujeres extranjeras" Dios había prohibido los matrimonios mixtos.

Asdod

nombre de ciudad

Amón...Moab

nombres de naciones

La mitad de sus hijos

"Como resultado, la mitad de sus hijos"

Nehemiah 13:25

Y los confronté

"Les hablé directamente sobre lo que habían hecho"

le pegué a algunos de ellos

con sus manos

Les hice jurar por Dios

"Les hice decir una promesa ante Dios"

¿No pecó Salomón, rey de Israel, por causa de estas mujeres?

Nehemías está regañando a los hombres. Esto se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Sabes que Salomón, rey de Israel, pecó a causa de estas mujeres".

¿Debemos, entonces, escucharlos a ustedes y hacer este gran mal, actuando deslealmente en contra de nuestro Dios al casarnos con mujeres extranjeras?

Nehemías está regañando a los hombres. Esto se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "No te escucharemos ni haremos este gran mal ni actuaremos con traición contra nuestro Dios al casarnos con mujeres extranjeras".

Nehemiah 13:28

Joiada...Eliasib...Sanbalat

Estos son nombres de hombres.

El horonita

una persona de la ciudad de Bet-horón

lo removí físicamente de mi presencia

"Lo expulsé" o "Lo hice salir de Jerusalén"

Acuérdate de ellos

"Piensa en ellos" o "Recuerda lo que han hecho"

porque han profanado el sacerdocio

"te han hecho pensar en los sacerdotes y su trabajo como si fueran impuros"

y el pacto del sacerdocio y de los Levitas

"te han hecho pensar en el pacto que hiciste con los sacerdotes y levitas como si fuera inmundo"

Nehemiah 13:30

Así, los purifiqué

"De esta manera los purifiqué"

establecí los deberes de los sacerdotes y de los Levitas

"les dijo a los sacerdotes y levitas lo que debían hacer"

Hice provisión de leña para la ofrenda

"Arreglé un suministro de madera para las ofrendas de madera"

para las primicias

"para la ofrenda de primicias en la época de la cosecha"

Acuérdate de mí, Dios mío, para bien.

"Piensa en todo lo que he hecho, Dios mío, y bendíceme por las cosas buenas que he hecho"

Translation Questions

Nehemiah 13:1

¿Por qué jamás deben de entrar un amonita ni un moabita en la asamblea de Dios?

Un amonita ni un moabita nunca deben de entrar jamás en la asamblea de Dios, porque ellos no vinieron al pueblo de Israel con pan ni con agua, sino que ellos contrataron a Balaam para maldecir a Israel.

Nehemiah 13:4

¿Qué preparó Eliasib para Tobías?

Eliasib preparó un almacén grande para Tobías.

Nehemiah 13:6

¿A dónde fue Nehemías en el año treinta y dos de Artajerjes?

En el año treinta y dos de Artajerjes, Nehemías fue a donde el rey.

Nehemiah 13:8

¿Qué hizo Nehemías porque tenía coraje?

Porque tenía coraje, Nehemías echó todos los artículos caseros de Tobías fuera del almacén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nehemiah 13:10

¿Por qué los Levitas y los cantantes se apresuraron a salir del templo?

Porque las porciones asignadas para los Levitas no se les habían distribuído a ellos, ellos se apresuraron a salir del templo, y los cantantes que hicieron el trabajo lo hicieron así también.

Nehemiah 13:12

¿Quién se contó como confiable?

Selemías el sacerdote, Sadoc el escriba, Pedaías y Hanán fueron contados como confiables.

Nehemiah 13:15

¿Cuándo estaban pisando los lagares el pueblo de Judá?

El pueblo de Judá estaban pisando los lagares en el día de reposo.

Nehemiah 13:16

¿Qué hacían los hombres de Tiro en el día de reposo?

Hombres de Tiro traían pescados y toda clase de víveres, ellos lo vendían en el día de descanso al pueblo de Judá y en la ciudad.

Nehemiah 13:19

¿Cómo evitaba Nehemías que personas vinieran a Jerusalén en el día de reposo?

Tan pronto anochecía en las puertas de Jerusalén antes del día de reposo, Nehemías ordenó que las puertas fueran cerradas y que así permanecieran hasta después del día de reposo. El estacionó algunos de sus sirvientes en las puertas para que ninguna carga fuera traída en el día de reposo.

Nehemiah 13:21

¿Quién vino y vigilaba las puertas, para santificar el día de reposo?

Los Levitas vinieron a vigilar las puertas, para santificar el día de reposo.

Nehemiah 13:23

¿Qué hablaban la mitad de los niños?

La mitad de los niños hablaban el lenguage de Asdod, pero no podían hablar el lenguage de Judá, sino solo el lenguaje de uno de los otros pueblos.

Nehemiah 13:25

¿Cómo confrontó Nehemías a los Judíos que se casaban con mujeres de Asdod, Amón y Moab?

Nehemías los confrontaba, los maldecía, les pegó a algunos y les arrancaba el pelo.

Nehemiah 13:30

¿Cómo quería Nehemías que Dios lo recordara?

Nehemías quería que Dios lo recordara para bien.

Ester

Chapter 1

[1]En los días de Asuero (este es el Asuero que reinaba desde la India hasta tan lejos como Etiopía, sobre ciento veintisiete provincias), [2]en aquellos días el Rey Asuero se sentó en su trono real en la fortaleza de Susa.

[3]En el tercer año de su reinado, él dio un banquete a todos sus oficiales y sirvientes. El ejército de Persia y Media, los nobles y los gobernadores de las provincias estaban en su presencia. [4]Él mostró la riqueza del esplendor de su reino y el honor de la gloria de su grandeza por muchos días, por ciento ochenta días.
[5]Cuando se completaron estos días, el rey ofreció un banquete que duró siete días. Fue para todas las personas del palacio de Susa desde el más grande hasta el menos significante. Fue celebrada en el patio del jardín del palacio del rey. [6]El patio del jardín estaba decorado con cortinas de algodón blanco y violeta, con cordones de lino fino y

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

púrpura, colgados en unos anillos de plata en pilares de mármol. Había sofás de oro y plata en un pavimento de mosaico de porfirio, mármol, madreperla (nácar) y de adoquines.
[7]Las bebidas eran servidas en copas de oro. Cada copa era única y había mucho vino real a causa de la generosidad del rey. [8]El tomar del vino se llevó a cabo de acuerdo al decreto: "No se debe obligar." El rey le había dado órdenes a todo el personal de su palacio de hacer por los invitados lo que cada uno deseara.
[9]También la Reina Vasti había ofrecido un banquete para las mujeres del palacio real del Rey Asuero. [10]En el día séptimo, cuando el corazón del rey se estaba sintiendo alegre por el vino, él le dijo a Mehuman, Bitza, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar y a Carcas (los siete oficiales que servían en presencia del rey), [11]que trajeran ante él a la Reina Vasti con su corona real. Él quería mostrarle a la gente y a sus oficiales su belleza, pues sus facciones eran impresionantes.
[12]Pero, la Reina Vasti se negó a obedecer al mandato del rey que había sido traído por los oficiales. Entonces el rey se enojó mucho, su rabia se encendió dentro de él.
[13]Así que el rey consultó con los hombres quienes eran reconocidos como sabios, los que entendían los tiempos (porque éste era el procedimiento del rey hacia todos los que eran expertos en la ley y el juicio). [14]Ahora, los que eran más cercanos al rey eran Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena y Memucán, los siete príncipes de Persia y Media. Ellos tenían acceso al rey y ejercían los mayores oficios dentro del reino. [15]"En cumplimiento de la ley, ¿qué habría de hacerle a la Reina Vasti por no querer obedecer el mandato del Rey Asuero, que le fue llevado por los oficiales?"
[16]Memucan dijo en presencia del rey y los oficiales: "No sólo en contra del rey la Reina Vasti ha hecho mal, sino también en contra de todos los oficiales y las personas que viven en todas las provincias del Rey Asuero. [17]Porque el asunto de la reina será conocido a todas las mujeres. Causará que ellas traten a sus esposos con menosprecio. Ellas dirán: 'El Rey Asuero ordenó que la reina fuese llevada delante de él, pero ella se negó.' [18]Antes de que terminara ese día, las mujeres nobles de Persia y Media quienes hayan oído del asunto de la reina, le dirán lo mismo a todos los oficiales del rey. Habrá mucho desprecio y enojo.
[19]Si le complace al rey, permita que se envíe un decreto real de su parte, y que sea escrito en las leyes de los Persas y Medas, el cual no será removido, que Vasti ya no pueda venir delante de usted. Que el rey de la posición de reina a otra mujer que sea mejor que ella. [20]Cuando el decreto del rey sea proclamado en todo su vasto reino, todas las esposas harán honor a sus maridos, desde los más grandes a los menos significativos."
[21]El rey y sus príncipes estaban complacidos por este consejo, y el rey hizo como Memucan propuso. [22]El envió cartas a todas las provincias reales, a cada provincia en su propia escritura. Él ordenó que cada hombre fuese amo de su propia casa. Este decreto fue dado en el idioma de cada pueblo del imperio.

Esther 1:1

En los dias de Asuero

"En el tiempo de Asuero"o "Cuando Asuero estaba gobernando como rey

(este es el Asuero que reinaba desde la India hasta tan lejos como Etiopía, sobre ciento veintisiete provincias)

Esto es información de tranfondo para ayudar al lector a indentificar a Asuero

ciento veintisiete

127

provincias

Una "provincia"es un área grande en el cual algunos países se dividen para propositos de gobrenar.

se sentó en su trono real

Aquí "trono real" podría referise a su gobernar sobre su reino. AT. "gobernó el imperio

la fortaleza

Un castillo, baluarte, o ciudad fortificada.

Susa.

Una ciudad real de los reyes de Persia.

Esther 1:3

En el tercer año de su reinado

"Después de haber reinado por 2 años (Ver:

El ejército

Ësto puede referirse a los líderes del ejército. AT: Los oficiales del ejército"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la riqueza del esplendor de su reino

Estas palabras tienen significado similar y enfatizan cuan grandioso era su reino. AT: "la riqueza de su reino"

el honor de la gloria de su grandeza

Estas palabras tienen significado similar y enfatizan cuan grande era él. AT: "el esplendor de su grandeza

180

"ciento ochenta"

Esther 1:5

Cuando se completaron estos días,

"Al finalizarse el festín

un banquete que duró siete días.

Esto fue una segundo fiesta solo para los oficiales en Susa. AT. "otra asagajo que duró siete días

siete

"7 "

palacio

traduzca esto como en 1: 1

Susa

traduzca esto como en 1:1

un pavimento mosaico

"moisiaco"consiste en piedras de color aregladas en un patrón atractivo.

pórfido

Esto es un tipo de pierdra roja y púrpura que contiene cristal.

Esther 1:7

Las bebidas eran servidas en copas de oro

Esto se puede decir en forma activa. AT: "Los invitados bebían vino en copas de oro

había mucho vino real a causa de la generosidad del rey.

"El rey fue muy generoso con el vino real"

generosidad

""gran deseo de regalar

No se debe obligar

"A nadie se le debe obligar a beber"

El rey le había dado órdenes a todo el personal de su palacio de hacer por los invitados lo que cada uno deseara.

Esta aseveración significa que el rey le había dado instrucciones a sus obreros que los invitados podían beber tanto vino como querían.

Esther 1:9

En el día séptimo,

"Después de 6 días"

el corazón del rey se estaba sintiendo alegre por el vino

Aquí "corazón" se refiere al rey y "sintiendose alegre"es una expresión idiomática que quiere decir que el estaba borracho. AT:"el rey estaba borracho con vino"

Mehuman, Bitza, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar, y a Carcas

los siete oficiales que servían en presencia del rey

Esto es información de trasfondo que explica quienes eran estos hombre.

pues sus facciones eran impresionantes.

"ella era muy hermosa"

Esther 1:12

al mandato del rey que había sido traído por los oficiales

Esto se puede decir en forma activa. AT: cuando"los oficiales del rey le digueron su orden"

mandato

Aquí "palabra"se refiere a la orden completa. AT: "al mandato"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

su ira se encendió dentro de él.

La intesidad del eojo de rey por así decirlo como si fuera un fuego adentro de él. AT: "su enojo era tan intenso como si fuera un fuego dentro de él"

Esther 1:13

los que entendían los tiempos

entendian las cosas que pasaban en sus vidas"

porque este era el procedimiento del rey hacia todos los que eran expertos en la ley y el juicio

Esta información de transfondo expica porque el rey llamó a estos hombres.

Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena y Memucán

Esto son nombres ed hombres.

siete

"7 "

Para que se cumpla la ley,

Puede ser de ayuda decir quien hizo esta pregunta. AT: En cumplimiento de la ley...por los oficiales?"

en cumplimiento de la ley

"observación de la ley" o "en obediencia a la ley"

Esther 1:16

Memucan

Traduzca su nombre tal como en 1: 13.

todos los oficiales y las personas... todas las provinvias...todas las mujeres

Esto son exagoraciones para enfatizar el daño hecho por la negación de la reina.

provincias

traduzca como en 1:1

Habrá mucho desprecio y enojo.

"Estarán enojadas con sus esposos y los tratarán con desprecio"

Esther 1:19

Oración de enlace:

Memucan continua contestando al rey.

Si le complace al rey...de su parte... delante de usted...decreto del rey... su vasto reino

Mer\mucan le habla al rey en tercera persona como una forma de respeto. Traducción alterna: Si le complace a su Majestad...de su parte...delante de usted... decreto del rey ...su vasto reino"

no será removido

Esto puede ser dicho en forma activa. Traducción alterna: "el cual nadie puede cambiar"

Cuando el decreto del rey es proclamado

Esto puede ser dicho en forma activa. Traducción alterna: "Cuando escuchen el decreto del rey"o "cuando escuchen lo que ha ordenado"

vasto

grande o enorme

desde los mas grande a lo menos significativo

Esto es un conjunto que hace referencia a ambos extremos y a todos entre medio. Esto probablemente se refiere a no solo a los esposos pero también es posible que se refiera a las esposas.

Esther 1:21

Memucan

traduzca su nombre como en 1:1.

provincias

traduce esto como en1:1

cada hombre fuese amo de su propia casa.

"todos los hombres debe tener autoridad completa sober sus esposas y sus hijos(UDB)

Este decreto fue dado

Esto puede decirse de forma activa. Traduccion alterna: Ellos escriben este decreto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Esther 1:1

¿Cúan lejos reino Asuero?

Asuero reinó desde la India hasta Etiopía, en más de 127 provincias.

Esther 1:3

¿Quién estaba en la presencia del Rey?

El ejército de Persia y Media los nobles y los gobernadores de las provincias estaban en su presencia.

Esther 1:5

¿Para quién fue la fiesta que duró siete días?

La fiesta de siete días fue para todas las personas del palacio de Susa, desde el más grande hasta el menos significante.

¿Para quién fue que el rey dio la fiesta?

La fiesta fue para todas las personas en el palacio de Susa desde el más grande hasta el menos significante.

Esther 1:7

¿Por qué había tanto vino real?

Había mucho vino real debido a la generosidad del rey.

¿Cuáles fueron las órdenes del rey a todo el personal de su palacio?

El rey ordeno a todo el personal de su palacio que hiciera por los invitados lo que cada huésped deseara.

Esther 1:9

¿Qué les dijo el rey a los siete funcionarios que le sirvían?

El rey les dijo a los siete funcionarios que le servían que llevaran ante él a la Reina Vasti con su corona real.

Esther 1:12

¿Por qué el rey se enojó mucho?

El rey se enojó mucho porque la Reina Vasti se negó a obedecer al mandato del rey.

Esther 1:13

¿Con quién confirió el rey?

El rey consultó con los hombres que se sabía que eran sabios y que entendian los tiempos.

Esther 1:16

¿Según Memucan, contra quién hizo Vashi mal?

Memucan dijo que no solo contra el rey hizo la Reina Vasti mal sino también contra todos los funcionarios y todas las personas que viven en todas las provincias del Rey Asuero.

¿Qué dijo Memucan que las mujeres nobles de Persia y Media harian antes del final de ese mismo día?

Dijo que antes del final de ese mismo día las mujeres nobles le dirían lo mismo a todos los oficiales del rey.

Esther 1:19

¿ A quién le daría el rey la posición de Vashitis como reina?

El rey le daría la posición de Vashti como reina a otra que era mejor que ella.

Esther 1:21

¿Qué ordenó el rey?

El rey ordenó que cada hombre fuera amo de su propia casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Después de éstas cosas, cuando el enojo del Rey Asuero disminuyó, el pensó en Vasti y en lo que ella había hecho. Él también pensó sobre el decreto que él había hecho en contra de ella. [2]Entonces los hombres jóvenes que servían al rey dijeron: "Que se haga una búsqueda de bellas jóvenes vírgenes para el rey.

[3]Permite que el rey asigne oficiales en todas las provincias de su reino, para reunir a todas las bellas jóvenes para el harén en el palacio en Susa. Deja que sean puestas bajo el cuidado de Hegai, el oficial del rey, quien está a cargo de las mujeres y que les dé sus cosméticos. [4]Deja que la joven que agrade al rey se convierta en la reina en lugar de Vasti." Este consejo le agradó al rey, y así lo hizo.
[5]Había cierto judío en la ciudad de Susa cuyo nombre era Mardoqueo hijo de Jair, hijo de Simei hijo de Cis, quien era Benjamita. [6]Él había sido alejado de Jerusalén con los exiliados, en conjunto con aquellos deportados con Jeconías, rey de Judá, a quien Nabucodonosor, rey de Babilonia, había llevado cautivo.
[7]El estaba cuidando a Hadasa, eso es, Ester, la hija de su tío, porque ella no tenía ni padre ni madre. La joven mujer tenía una bella figura y era de hermosa apariencia. Mardoqueo la tomó como su propia hija.
[8]Cuando la orden del rey y su decreto fue proclamado, muchas mujeres jóvenes fueron llevadas al palacio en Susa. Fueron colocadas bajo el cuidado de Hegai. Ester también fue llevada al palacio del rey y puesta bajo el cuidado de Hegai, encargado de las mujeres. [9]La joven le agradó a él, y ella ganó su favor. Inmediatamente él le proveyó a ella cosméticos y su porción de comida. Él le asignó a ella siete sirvientas del palacio del rey y la movió a ella y a sus sirvientas al mejor lugar en la casa de las mujeres.
[10]Ester no le había dicho a nadie cuál era su pueblo o sus parientes, porque Mardoqueo le había instruido que no lo dijera. [11]Cada día Mardoqueo caminaba de un lado a otro al frente del patio del jardín, fuera de la casa de las mujeres, para saber sobre el bienestar de Ester, y qué pasaría con ella.
[12]Cuando le llegó el turno a cada joven de ir al Rey Asuero, obedeciendo las regulaciones para las mujeres, cada joven tenía que completar doce meses de tratamientos de belleza, seis meses con aceite de mirra, y seis con perfumes y cosméticos- [13]cuando una joven mujer iba a donde al rey, cualquier cosa que ella deseara se le daba de la casa de las mujeres, para que ella lo llevara al palacio.
[14]Al atardecer ella entraba, y en la mañana regresaba a la segunda casa de las mujeres, y a la custodia de Saazgaz, el oficial del rey, quien estaba a cargo de las concubinas. Ella no regresaría al rey otra vez a menos que él hubiera quedado grandemente complacido con ella y la llamara otra vez.
[15]Ahora, cuando llegó el tiempo para que Ester (hija de Abihail, el tío de Mardoqueo, quien la había tomado a ella como su propia hija) fuera al rey, ella no pidió nada excepto lo que Hegai el oficial del rey, quien estaba a cargo de las muejeres, le sugirió. Ahora, Ester ganó el favor de todos los que la veían. [16]Ester fue llevada al Rey Asuero dentro de la residencia real en el décimo mes, el cual es el mes de Tebet, en el séptimo año de su reinado.
[17]El rey amó a Ester más que a todas las otras mujeres y ella ganó favor y bondad delante de él, más que todas las otras vírgenes, así que puso la corona real sobre la cabeza de ella y la hizo reina en lugar de Vasti. [18]El rey dio un gran banquete para todos sus oficiales y sus sirvientes, "el banquete de Ester", y concedió alivio de impuestos a las provincias. También dió regalos con generosidad real.
[19]Ahora, cuando las vírgenes habían sido reunidas una segunda vez, Mardoqueo estaba sentado a la puerta del rey. [20]Ester aún no le había dicho a nadie acerca de sus familiares o su pueblo, como Mardoqueo le había instruído. Ella continuó siguiendo el consejo de Mardoqueo, como ella había hecho cuando fue criada por él. [21]En esos días, mientras Mardoqueo estaba sentado a la puerta del rey, dos de los oficiales del rey, Bigtán y Teres, quienes guardaban la entrada, se enojaron y buscaron hacerle daño al Rey Asuero.
[22]Cuando el asunto fue revelado a Mardoqueo, él le dijo a la Reina Ester, y Ester le habló al rey en nombre de Mardoqueo. [23]El informe fue investigado y confirmado y ambos hombres fueron colgados en la horca. Y el suceso fue escrito en el Libro de las Crónicas en la presencia del rey.

Esther 2:1

Después de estas cosas

Esto introduce un nuevo evento que ocurrió un tiempo después.

el enojo del Rey Asuero disminuyó

"El rey estuvo menos enojado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el decreto

Esto se refiere al decreto en 1:19.

Que se haga una búsqueda

Esto se puede declarar de forma activa. Traducción Alterna: "Dile a tus sirvientes que busquen"

para el rey

Los hombres le hablan al rey en tercera persona como una señal de respeto. Traducción Alterna: "en su nombre"

Esther 2:3

Oración de enlace

Los jóvenes sirvientes continúan hablándole al rey.

Permite que el rey... el oficial del rey... que agrade al rey

Los sirvientes le hablaban al rey en tercera persona como señal de respeto. Traducción Alterna: "Tú deberías... tu oficial... te agrada"

provincias

Traduzca esto como en 1:1.

harén

"lugar donde guardan las esposas de un gobernante" (UDB)

palacio

Traduzca esto como en 1:5

Susa

Traduzca esto como en 1:1.

Deja que sean puestas bajo el cuidado de Hegai, el oficial del rey, quien está a cargo de las mujeres

Esto se puede declarar de forma activa. Traducción Alterna: "Permite que Hegai, el oficial del rey, que está acargo de las mujeres, las cuide"

Hegai

Este es el nombre de un hombre.

sus cosméticos

Un "cosmético" es una sustancia como una crema, loción, o polvo que las mujeres usualmente ponen en sus caras o cuerpo para mejorar su apariencia.

Esther 2:5

Había un cierto judío

Esto introduce a Mardoqueo como un personaje nuevo en la historia.

Susa

Traduzca el nombre de esta ciudad como en 1:1.

hijo de Jair, hijo de Simei hijo de Cis

"Jair", "Simei", "Cis" son hombres de quienes "Mardoqueo" era el hombre descendiente.

Benjamita

"de la tribu de Benjamín" (UDB)

Él había sido alejado... rey de Babilonia, había llevado cautivo

Esta información de trasfondo explica como Mardoqueo llegó a vivir en Susa. Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alterna: "Nabucodonosor, rey de Babilonia, lo alejó a el y a los otros exiliados junto con Jeconías, rey de Judá"

Él había sido alejado de Jerusalén

El texto hebreo no deja claro de quien se habla aquí. Probablemente habla de Cis, que parece ser el bisabuelo de Mardoqueo. Si es Mardoqueo, pues el sería muy anciano al tiempo de los eventos concernientes a Ester. Muchas versiones modernas no dejan este asunto claro. Pocas versiones, incluyendo la UDB, escogen asumir que era Mardoqueo quien fue llevado de Jerusalén.

Jeconías, rey de Judá

Esther 2:7

Oración de enlace:

Esto continúa la información de trasfondo de Mardoqueo y explica su relación a Ester.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hadasa

Este es el nombre hebreo de Ester.

la hija de su tío

"su prima" (UDB)

ella no tenía ni padre ni madre

"su padre y su madre habían muerto"

la tomó como su propia hija

"la cuidó como si fuera su propia hija"

Esther 2:8

Cuando la orden del rey y su decreto fue proclamado

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alterna: "Luego de que el rey ordenara que buscaran algunas jóvenes hermosas"

proclamado

"anunciado"

muchas mujeres jóvenes fueron llevadas

Esto se puede declarar de forma activa. Traducción Alterna: "ellos trajeron muchas jóvenes"

palacio

Traduzca esto como en 1:5.

Fueron colocadas bajo el cuidado de Hegai

Esto se puede declarar de forma activa. Traducción Alterna: "Hegai comenzó a cuidarlas"

Ester también fue llevada al palacio del rey y puesta bajo el cuidado de Hegai, encargado de las mujeres

Esto se puede declarar de forma activa. Traducción Alterna: "Hegai, el supervisor de las mujeres, también comenzó a cuidar a Ester cuando la trajeron al palacio del rey"

La joven le agradó a él, y ella ganó su favor

Estas dos frases significan lo mismo y enfatizan cuanto ella le agradaba. Traducción Alterna: "La joven lo agradaba grandemente"

La joven

"Ester"

Esther 2:10

sobre el bienestar de Ester

"como estaba Ester" o "del bienestar de Ester"

Esther 2:12

Información General:

Los versículos 12-14 son información de trasfondo sobre las costumbres para las mujeres que se convertían en esposas del rey.

obedeciendo las regulaciones para las mujeres

"actuando de acuerdo a los requisitos de las mujeres"

tratamientos de belleza

Cosas hechas para que las mujeres se vean más hermosas y huelan bien.

cosméticos

Utilice la misma palabra o frase utilizada en 2:3.

cualquier cosa que ella deseara se le daba

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alterna: "ella podia tomar cualquier cosa que ella deseara"

palacio

Traduzca esto como en 1:5

Esther 2:14

Oración de enlace:

Esto continúa con la información de trasfondo que comenzó en 2:12 sobre las costumbres de las mujeres que se convertían en esposas del rey.

en la mañana

Está implícito que esta es la siguiente mañana. Esta información puede ser hecha clara. Traducción Alterna: "la próxima mañana"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

segunda casa

"una casa diferente"

custodia

"supervisión" o "protección" (UDB)

Saazgaz

Este es el nombre de un hombre.

Esther 2:15

cuando llegó el tiempo

Esto introduce una nueva parte de la historia.

hija de Abihail, el tío de Mardoqueo, quien la había tomado a ella como su propia hija

Esta información de trasfondo le recuerda al lector de la relación de Ester y Mardoqueo.

Abihail

"Abihail" era el padre de Ester y el tío de Mardoqueo.

ella no pidió nada excepto

Esto se puede declarar de manera positiva. "ella pidió solo"

Hegai

Traduzca este nombre como lo hizo en 2:3.

ganó el favor de todos

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "agradó a todos"

el décimo mes, el cual es el mes de Tebet

"Tebet" es el nombre del décimo mes en el calendario hebreo. Es durante la última parte de Diciembre y la primera parte de Enero en los alendarios occidentales.

séptimo año

"año número 7"

Esther 2:17

El rey amó

Este es el uso romántico de la palabra "amor"

ella ganó favor y bondad delante de él

Estas expresiones idiomáticas significan lo mismo y enfatizan cuanto Ester agradaba al rey. Traducción Alterna: "lo agradaba grandemente"

puso la corona real sobre la cabeza de ella

El rey hizo esto para demostrar que la estaba haciendo su reina.

"el banquete de Ester"

Puede ser de ayuda declarar que este era el nombre de la fiesta. Traducción Alterna: "él la llamó, "el banquete de Ester"

impuestos

"colección de impuestos"

provincias

Traduzca esto como en 1:1.

generosidad real

"generosidad que solo un rey puede dar" (UDB)

Esther 2:19

cuando las vírgenes habían sido reunidas una segunda vez

No está claro cuando esta segunda reunión ocurrió, y por qué. Por ende algunas versiones han alterado el texto un poco. Es probablemente mejor traducirlo como está escrito.

una segunda vez

"una vez más" o "una vez adicional"

Mardoqueo estaba sentado a la puerta del rey

Los significados posibles son 1) Mardoqueo estaba sentado ahí para escuchar como le iba a Ester por la mucha gente que pasaba por la puerta o 2) "sentado a la puerta del rey" es una expresión idiomática que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

significa que a Mardoqueo le fue dado una posición de autoridad por el rey.

la puerta del rey

"la puerta al palacio del rey"

como Mardoqueo le había instruído

Mardoqueo le dijo que no le dijera a nadie sobre su familia.

En esos días

Esto introduce un evento nuevo en la historia.

Bigtán y Teres

Estos son nombres de hombres.

Esther 2:22

Cuando el asunto fue revelado a Mardoqueo

Esto se puede declarar de manera activa. Traducción Alterna: "Cuando Mardoqueo se enteró de lo que estaban planificando"

en nombre de Mardoqueo

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "de parte de Mardoqueo"

El informe fue investigado y confirmado, y ambos hombres fueron colgados de la horca

Esto puede ser declarado de manera activa. Traducción Alterna: "El rey investigó y confirmó el informe, y ordenó a sus sirvientes a que ahorcaran a los dos hombres"

la horca

Esto era una estructura utilizado para matar gente atando un lado de la soga a la parte superior de la estructura y el otro lado alrededor del cuello y colgándolos. Traducción Alterna: "un marco para colgar personas"

el suceso fue escrito

Esto puede ser declarado de manera activa. Traducción Alterna: "Ellos documentaron este suceso"

Translation Questions

Esther 2:1

¿Qué le recomendaron los jóvenes al rey?

Luego, los jóvenes del rey recomendaron que se realizará una búsqueda de bellas jóvenes vírgenes para el rey.

Esther 2:3

¿Bajo el cuidado de quién se pondrían las vírgenes?

Las vírgenes serían puestas bajo el cuidado de Hegai, el oficial del rey, quien estaba a cargo de las mujeres.

Esther 2:5

¿Quién se había llevado a Mardoqueo de Jerusalén?

Nabucodonosor, rey de Babilonia, se había llevado a Mardoqueo de Jerusalén.

Esther 2:7

¿Cuál era el otro nombre de Ester?

El otro nombre de Ester era Hadasa.

¿Cómo se relaciona Ester con Mardoqueo?

Mardoqueo, quien era el tío de Ester, la tomó como su propía hija.

Esther 2:8

¿ Qué le proporcionó Hegai a Esther?

Hegai le proveyó cosméticos y su porción de comida.

Esther 2:10

¿Por qué Ester no le dijo a nadie cual era su pueblo o sus parientes?

Ester no le había dicho a nadie cual era su pueblo o sus parientes, porque Mardoqueco le había ordenado que no lo dijerá .

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esther 2:12

Cuando una joven iba al rey, ¿Qué le daban?

Cuando una joven iba al rey, se le daba todo lo que ella deseara de la casa de las mujeres .

Esther 2:14

¿Cuándo regresaría una jóven al rey?

Una jóven no volvería al rey de nuevo a menos que él se hubiera complacido mucho con ella y la hubiera llamado de nuevo.

Esther 2:15

¿Por qué pidió Ester?

Ella no pidió nada más que lo que el oficial del rey Hegai, quien estaba a cargo de las mujeres, le sugirió.

¿Cuándo fue llevada Ester al rey Asuero?

Ester fue llevada al rey Asuero en el décimo mes, que es el mes de Tebet, en el séptimo año de su reinado.

Esther 2:17

¿Por qué el rey colocó la corona real en la cabeza de Ester y la hizo reina?

El rey amaba a Ester más que a todas las demás mujeres, y ganó el favor y la bondad ante él, más que todas las demás vírgenes, de modo que él colocó la corona real sobre su cabeza y la hizo reina.

Esther 2:19

¿Qué intentaron hacerle Bigtán y Teres al rey Asuero?

Bigtán y Teres intentaron hacerle daño al rey Asuero.

Esther 2:22

¿Qué pasó con Bigtán y Teres?

Ambos hombres fueron ahorcados de una horca.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Después de estas cosas, el Rey Asuero promovió a Amán hijo de Hamedata el Agagueo, y lo colocó en asiento de autoridad sobre todos los oficiales que estaban con él. [2]Todos los siervos del rey que estaban en la puerta del rey siempre se arrodillaban y se postraban ante Amán, como el rey había ordenado que hicieran. Pero Mardoqueo ni se arrodilló ni se postró.

[3]Entonces los siervos del rey que estaban en la puerta del rey le dijeron a Mardoqueo: "¿Por qué desobedeces la orden del rey?" [4]Ellos hablaban con él día tras día, pero él se negaba a obedecer sus demandas. Así que ellos hablaron con Amán sobre el asunto de Mardoqueo para ver si se quedaba así, ya que Mardoqueo les había dicho que él era judío.
[5]Cuando Amán vió que Mardoqueo no se arrodilló ni se postró ante él, Amán se llenó de ira. [6]El consideró la idea de matar sólo a Mardoqueo, ya que el siervo del rey le había dicho quien era el pueblo de Mardoqueo. Amán quería exterminar a todos los judíos, el pueblo de Mardoqueo, que estaban en el reino de Asuero.
[7]En el primer mes (que es el mes de Nisán) en el año duo-décimo del rey Asuero, ellos echaron el Pur, es decir echaron la suerte ante Amán, suerte para cada día y mes, hasta que la suerte calló sobre el duo-décimo mes (el mes de Adar).
[8]Entonces Amán le dijo al rey Asuero: "Hay cierto pueblo esparcido y disperso entre todas tus provincias de tu reino. Sus leyes son diferentes a las de otros pueblos, y no obedecen los decretos del rey, por lo cual no es conveniente dejarlos que se queden. [9]Si le complace al rey, dé la orden para matarlos, y yo pagaré diez mil talentos de plata en las manos de aquellos que están encargados de los negocios del rey para ponerlos en los tesoros del rey."
[10]Entonces el tomó el anillo de sellar de su mano y se lo dió a Amán hijo de Hamedata el Agagueo, enemigo de los judíos. [11]El rey le dijo a Amán: "Veré que el dinero se te devuelva a tí y a tu pueblo. Tu harás con el como tu quieras."
[12]Entonces los escribas del rey fueron convocados en el día trece del primer mes, y fue escrito un decreto que contenía todo lo que Amán había ordenado a todos los gobernadores de las provincias del rey, aquellos que estaban sobre las provincias, a los gobernadores de todos los puebos y a los oficiales de todos los pueblos, a cada provincia en su idioma y a cada pueblo en su propio lenguaje. Fue escrito en el nombre del rey Asuero y sellado con su anilo. [13]Los decretos fueron entregados por correo a todas las provincias del rey, para aniquilar, matar, y destruir a los judíos, desde los pequeños hasta los ancianos, niños y mujeres, en un día - el décimo tercer día del duo-décimo mes (el cual es el mes de Adar) y saquearles sus posesiones.
[14]Una copia del decreto fue hecha ley en cada provincia. En cada provincia fue conocido a todo el pueblo que ellos deberían prepararse para ese día. [15]Los corredores salieron a toda prisa para distribuir las órdenes del rey. El decreto también fue distribuído en el palacio de Susa. El rey y Amán se sentaron a tomar, pero la ciudad de Susa estaba en gran confusión.

Esther 3:1

Después de estas cosas

Esto introduce un evento nuevo en la historia.

Amán hijo de Hamedata el Agagueo

Este es el nombre y descripción de Amán, uno de los oficiales del rey.

colocó en asiento de autoridad sobre todos los oficiales que estaban con él.

Aquí "asiento de autoridad" representa su posición o estatus en el gobierno. Traducción alterna: "lo promovió sobre los demás oficiales" o "le dio más autoridad que a los todos los demás oficiales"

se arrodillaban... se postraban

Estas acciones representan sumisión a la autoridad de Amán.

postraban ante Amán

"se humillaron a sí mismos y se acostaron de forma plana sobre el suelo ante Amán"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esther 3:3

el asunto de Mardoqueo para ver si se quedaba así

"para averiguar qué Amán haría sobre las acciones de Mardoqueo"

Esther 3:5

no se arrodilló ni se postró

No haciendo estas acciones, Mardoqueo mostró falta de respeto de la posición en el gobierno de Amán.

Amán se llenó de ira

Aquí se habla de la ira de Amán como algo que lo podía llenar. Traducción alterna: "Amán se volvió muy enojado"

Él consideró la idea de matar sólo a Mardoqueo

"Él rechazó la idea de matar sólo a Mardoqueo." Esto también puede ser declarado de forma positiva. Traducción alterna: "Él quería matar más que sólo a Mardoqueo"

exterminar a todos los judíos,

"deshacerse de todos los judíos" o "matar a todos los judíos"

Esther 3:7

En el primer mes

"En el mes primero"

que es el mes de Nisán

"Nisán" es el nombre del primer mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de marzo y la primera parte de abril en los calendarios occidentales.

en el año duo-décimo del rey Asuero

"en el año número 12 del rey Asuero" o "cuando el rey Asuero había reinado por alrededor de doce años"

el Pur, es decir echaron la suerte

"ellos lanzaron el Pur -- esto es el lote o sorteo--"

duo-décimo mes

"mes doce"

el mes de Adar

"Adar" es el nombre del doce y último mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de febrero y la primera parte de marzo en calendarios occidentales.

Esther 3:8

cierto pueblo

"un grupo de gente". Esto se refiere a los judíos como un grupo étnico.

esparcido y disperso

"que viven en muchos diferentes lugares"

provincias

Traduce esto como en 1:1.

no es conveniente dejarlos que se queden

"el rey no debe dejarlos permanecer". Esto puede ser declarado de forma positiva. Traducción alterna: "el rey debe removerlos"

del rey... rey

Amán habló al rey en tercera persona como una señal de respeto. Traducción alterna: "tu... tú"

yo pagaré... en las manos de aquellos

Aquí "manos" se refiere a los hombres. "Pagaré" significa pagarles. Traducción alterna: "Yo pagaré... a los hombres"

diez mil talentos de plata

"340 toneladas métricas de plata"

Esther 3:10

anillo de sellar

un anillo especial que puede ser usado para imprimir el sello oficial del rey en una proclama.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Veré que el dinero se te devuelva a tí

El significado de la frase no está clara. Significado posible son 1) "yo te retornaré el dinero a ti" 2) "toma el dinero y dáselolo a los hombres así como has dicho."

Esther 3:12

los escribas del rey fueron llamados... un decreto que contenía todo lo que Amán había ordenado

Esto puede ser escrito de forma activa. Traducción alterna: "El rey llamó sus escribas... ellos escribieron el decreto conteniendo todo lo que Amán había mandado"

día trece del primer mes

Este es el primer mes del mes en el calendario hebreo. El día trece está cerca el comienzo de abril en calendario occidentales.

gobernadores de las provincias del rey

"gobernantes de las provincias." Traduce "provincia" como en el 1:1.

Fue escrito en el nombre del rey Asuero y sellado con su anillo

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción alterna: "Ellos escribieron el decreto en el nombre del rey Asuero y Amán lo selló con el anillo del rey"

en el nombre del

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción alterna: "Ellos escribieron el decreto en el nombre del rey Asuero y Amán lo selló con el anillo del rey.

entregados por correo

entregado -- Esta expresión idiomática significa que ellos personalmente entregaron las cartas. Traducción alterna: "entregaron personalmente"

aniquilar, matar, y destruir

Estas palabras significan la misma cosa y enfatizan la destrucción completa. Traducción alterna: "destruirán completamente"

décimotercer día del duo-décimo mes

"el día trece del mes doce."

el cual es el mes de Adar

"Adar" es el nombre del mes doce y último del calendario hebreo. El día trece está cerca del comienzo de marzo en el calendario occidental.

saquearles

"tomarles", "llevarles"

Esther 3:14

Una copia del decreto fue hecha ley en cada provincia

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción alterna: "Los oficiales en cada provincia hicieron la copia de la carta convertirse en ley"

provincia

Traduce esto como en el 1:1.

En cada provincia fue conocido a todo el pueblo

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción alterna: "Ellos le dijeron a todas las personas en cada provincia"

ese día

"este día"

El decreto también fue distribuído

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción alterna: "Ellos también distribuyeron el decreto"

Susa

estaba en tumulto.

"estaba en estado de gran confusión"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Esther 3:1

¿Quién se arrodilló y se postró ante Amán?

Todos los siervos del rey que estaban en la puerta del rey siempre se arrodillaron y se postraron ante Amán.

Esther 3:3

¿Qué se negó a hacer Mardoqueo?

Mardoqueo se negó a cumplir con las demandas de los siervos del rey.

Esther 3:5

¿A quién quiso matar Amán?

Amán quería matar a Mardoqueo así como a todos los judíos.

Esther 3:7

Cuando lanzaron suerte, ¿Qué mes eligieron?

Cuando lanzaron suerte, eligieron el duodécimo mes (el mes de Adar).

Esther 3:8

¿Cuánto dinero estaba dispuesto a poner Hamán en el tesoro del rey si el rey daba una orden de matar a los judíos?

Amán estaba dispuesto a poner diez mil talentos de plata en la tesorería del rey si el rey daba una orden de matar a los judíos.

Esther 3:12

¿Cómo se entregaron los documentos a todas las provincias del rey?

Los documentos fueron entregados por correo en mano por mensajeros a todas las provincias del rey.

Esther 3:14

¿Cómo respondió Susa al decreto?

La ciudad de Susa estaba en gran confusión .

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Cuando Mardoqueo supo todo lo que se había hecho, se desgarró la ropa y se puso cilicio y cenizas. El salió al centro de la ciudad, y gritó con un grito fuerte y amargo. [2]El sólo fue hasta el portón del rey, porque no se permitía a nadie entrar vestido en ropa de cilicio. [3]En todas las provincias donde la ordenanza y el decreto del rey llegaban, había un gran luto entre los judios, con ayuno, duelo y lamento. Muchos de ellos estaban acostados en cilicio y cenizas.

[4]Cuando las mujeres jóvenes y las sirvientas de Ester vinieron a ella y se lo dijeron, la reina se angustió. Ella envió vestiduras a Mardoqueo (para que se quitara su cilicio), pero él no las aceptó. [5]Entonces, Ester llamó a Hatac, uno de los oficiales del rey que habia sido asignado a servirle. Ella le ordenó que fuera a Mardoqueo para investigar que había pasado y cuál era el significado.
[6]Entonces Hatac fué a Mardoqueo en la plaza al frente del portón del rey. [7]Mardoqueo le reportó lo que le había pasado, y la cantidad de plata que Amán había prometido pesar y poner en el tesoro del rey para conseguir matar a los judios. [8]También le dió una copia del decreto que fué dado en Susa para la destrucción de los judíos. Hizo esto para que Hatac pudiera mostrárselo a Ester, y hacerla responsable de ir al Rey a rogar en su favor, y suplicarle en favor de su pueblo.
[9]Entonces Hatac fué y le dijo a Ester lo que Mardoqueo había dicho. [10]Y Ester habló con Hatac y le dijo que regresara a Mardoqueo. [11]También le dijo: "Todos los sirvientes del Rey, y el pueblo de las provincias del Rey, saben que cualquier hombre o mujer que entra al patio interior sin ser convocado, una sola ley hay al respecto: tiene que morir - a menos que el Rey le extendiere el cetro de oro para que el viva. Yo no he sido llamada para que vaya al Rey en los ultimos treinta días." [12]Entonces Hatac le reportó las palabras de Ester a Mardoqueo.
[13]Mardoqueo envió este mensaje:"Tu no debes pensar que por vivir en el palacio del Rey, tu escaparás sobre todos los otros judios. [14]Si tu te quedas callada en este tiempo, alivio y rescate subirá para los judios de otro sitio, pero tu y la casa de tu padre perecerá. ¿Quién sabe si tu has venido a esta posición real para un tiempo como éste?"
[15]Entonces Ester envió este mensaje a Mardoqueo, [16]"ve y reune a todos los judíos que viven en Susa, y ayunen por mi. No coman ni beban por tres días, noche y día. Mis muchachas jóvenes y yo, ayunaremos de la misma manera. Entonces yo iré al rey, aunque sea contra la ley. Y si yo perezco, que perezca." [17]Mardoqueo se fue, e hizo todo lo que Ester le dijo que hiciera.

Esther 4:1

supo todo lo que se había hecho

"supieron sobre esas cartas"

se desgarró la ropa y se puso cilicio y cenizas

Estos actos son signos de severa tristeza. TA: "desgarraron sus vestiduras y se vistieron de cilicio y ceniza para mostrar su sufrimiento"

provincias

Traduce esto como en 1:1.

había un gran luto entre los judios

"los judíos sufrieron grandemente"

acostados en cilicio y cenizas

"recostados, vestidos en cilicio y cenizas" (UDB)

Esther 4:4

las mujeres jóvenes y las sirvientas

"sirvientas y sirvientes" (siervas y siervos)

vestiduras a Mardoqueo

"para Mardoqueo vestirse"

Hatac

uno de los oficiales del rey que habia sido asignado a servirle

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "uno de los oficiales al cual el rey había asignado a servirle a ella"

Esther 4:6

Hatac

Traduce el nombre de este hombre como en 4:4.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en la plaza al frente

"la plaza de la ciudad"

Amán

Traduce el nombre como en 3:1.

También le dió

"Mardoqueo también dió a Amán"

suplicarle en favor

"suplicarle por el favor del rey"

Esther 4:9

cualquier hombre o mujer que entra al patio interior ... a menos que el Rey le extendiere el cetro de oro

Esta clausura condicional puede ser expresada como una declaración. También puede ser de ayuda dividirlos en dos oraciones. Traducción Alterna: "ningún hombre ni mujer está permitido ver al rey adentro del patio interior a menos que el rey los llame. La persona que rompa esta ley será ejecutado a menos que el rey extienda su cetro de oro a ellos"

treinta días

"30 días"

Esther 4:13

alivio y rescate subirá para los judíos de otro sitio

Aquí se habla de "alivio"y "rescate" como si fueran cosas vivas que puedan levantarse. Traducción Alternativa: "alguien más se levantará de otro sitio y rescatará a los judíos"

¿Quien sabe si tu has venido a esta posición real para un tiempo como este?

El propósito de esta pregunta es hacer que Ester piense profundamente sobre su rol en esta situación. Traducción Alterna: "¿Quién sabe? A lo mejor era para un tiempo como este que fuistes coronada como reina".

Esther 4:15

Susa

Traduce como en 1:1.

ayunen por mi ... ayunaremos

Ayunar era un acto simbólico que los judíos hacían cuando estaban orando intensamente. Esto puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "ayunen y oren por mi ... oraré y ayunaré

tres días

"3 días"

Translation Questions

Esther 4:1

¿Hasta dónde llegó Mardoqueo? ¿Por qué?

Subió solo hasta la portón del rey, porque no se le permitía a nadie entrar por el portón vestido en ropa de cilicio.

Esther 4:4

Cuando Ester envió prendas para vestir a Mardoqueo, ¿cómo respondió él?

Cuando ella envió prendas para vestir a Mardoqueo, él no las aceptó

Esther 4:6

¿Qué le reportó Mardoqueo a Hatac?

Mardoqueo le reportó todo lo que le había sucedido, y la cantidad de plata que Amán había prometido pesar y poner en lo tesoro del rey para conseguir matar a los judíos.

¿Por qué Mardoqueo le dio a Hatac una copia del decreto que se emitió en Susa para la destrucción de los judíos?

Mardoqueo hizo esto para que Hatac pudiera mostrárselo a Ester, y para que Hatac le diera la responsabilidad de acudir al rey para pedirle su favor y suplicarle en nombre de su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esther 4:9

¿Qué pasaba si un hombre o una mujer iba al rey, dentro del patio interior, sin ser convocado?

Cualquier hombre o mujer que entra al patio interior sin ser convocado, una sola ley hay al respecto: tiene que morir - a menos que el rey le extendiere el cetro de oro para que el viva.

Esther 4:13

¿Qué dijo Mardoqueo que sucedería si Ester se quedara callada en ese momento?

Si Ester permanecía en silencio en ese momento, la ayuda y el rescate para los judíos subiría de otro lugar, pero ella y la casa de su padre perecerían.

Esther 4:15

¿Qué le dijo Ester a Mardoqueo que hiciera?

Ester le dijo a Mardoqueo que reuniera a todos los judíos que viven en Susa y que ayunaran por ella durante tres días.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Después de tres días, Ester se puso sus ropas reales y estuvo de pie en el jardin interior del palacio del rey, en frente de la casa del rey. El rey estaba sentado en su trono real, en la casa real, de frente a la entrada de la casa.
[2]Cuando el rey vió a la Reina Ester de pie en la corte, se ganó su favor. El extendió el cetro de oro que tenía en su mano hacia ella. Ester se acercó y tocó la punta del cetro.

[3]Luego el rey le dijo a ella: "¿Qué quieres, Reina Ester? ¿Cúal es tu petición? Hasta la mitad de mi reino te será dado." [4]Ester dijo: "Si le place al rey, permita que el rey y Amán vengan hoy a un banquete que tengo preparado para el rey."
[5]Luego el rey dijo, "Traigan a Amán rápidamente, para hacer lo que Ester dice." Así que el rey y Amán fueron al banquete que Ester había preparado. [6]Mientras el vino estaba siendo servido en el banquete, el rey le dijo a Ester: "¿Cúal es tu petición? Ésta te será concedida. ¿Cuál es tu solicitud? Hasta la mitad del reino te será entregado."
[7]Ester contestó: "Mi petición y solicitud es ésta: [8]si he hallado favor ante los ojos del rey y si le place al rey conceder mi petición y honrar mi solicitud, venga el rey y Amán al banquete que prepararé mañana para ustedes, entonces contestaré la pregunta del rey."
[9]Amán salió aquel día gozoso y con corazón contento. Pero cuando Amán vio a Mardoqueo en el portón del palacio del rey, y éste ni se levantó ni se atemorizó ante él, Amán se llenó de ira contra Mardoqueo. [10]Sin embargo, Amán se controló y se fue a su casa. Envió a buscar a sus amigos y los reunió con su esposa, Zeres. [11]Amán les contó sobre el esplendor de sus riquezas, el número de sus muchos hijos, todas las promociones con que el rey lo habia honrado; y cómo él había superado a todos los oficiales y sirvientes del rey.
[12]Amán dijo: "La Reina Ester no ha invitado a otra persona, sino a mí, para ir con el rey al banquete que ella preparó. E incluso mañana, volví a ser invitado por ella para estar junto al rey. [13]Pero todo esto no vale nada para mí mientras vea a Mardoqueo el Judío sentado en el portón del palacio del rey."
[14]Y le dijeron Zeres su esposa y todos sus amigos: "Que construyan una horca de cincuenta codos de alto. En la mañana habla al rey para que cuelguen a Mardoqueo en ella. Luego vete gozoso con el rey al banquete." Esto complació a Amán e hizo que se construyera la horca.

Esther 5:1

se gano su favor

él le agrado ella o él la aprobó a ella.

El extendió el cetro de oro que tenía en su mano hacia ella.

El hizo esto para mostrat que él estaba complacido con ella.

tocó la punta del cetro.

Ella probablemente hizo esto para mostar que ella respetaba su autoridad y que estaba agradecida de su amabilidad para con ella.

Esther 5:3

Hasta la mitad de mi reino te será dado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "si tu me lo pides yo te daré la mitad de mi reino, yo te lo daría".

"Si le place al rey, permita que el rey y Amán vengan hoy a un banquete que tengo preparado para el rey."

Traducción alterna: "Oh, Rey, si te place, venga y traiga a Amán...para usted" o "Si usted desea, Señor, venga y deje que Amán venga con usted..."

Amán

Traducir según en 3:1.

Esther 5:5

¿Cúal es tu petición?

El nombre abstracto de petición se expresar con el verbo pideme o preguntame. Traducción alterna: ¿Qué es lo que me preguntas? o ¿Qué es lo que tu quieres?

Te será concedida"

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: Yo te daré lo que has pedido o Yo haré lo que has pedido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hasta la mitad del reino te será entregado.

Traducción alterna: Si tu me pides la mitad del reino, yo te la daría.

Esther 5:7

Mi petición y solicitud

Las palabras petición y solicitud significan la misma cosa. Ella probablemente utilizo estas palabras juntas de manera que su hablar fuera formal y respetuoso al rey.

si he hallado favor ante los ojos del rey

Hallar favor significa ser aprobado o que él está complacido con ella. "Ante los ojos del rey", es una metáfora que representa su evaluación. Traducción alterna" "si el rey me evalúa y aprueba" o "si el rey se complace conmigo".

si he hallado favor ante los ojos del rey y si le place al rey

Para mostrar respeto al rey, la gente no le decia tú, sino usted.

venga el rey y Amán

Traducción alterna: Por favor venga y traiga a Amán o Por favor venga y deje que Amán venga con usted.

entonces contestaré la pregunta del rey

Esto puede ser traducido añadiendo su u otras palabras para mostrar respeto. Traducción alterna: y yo contestaré a su pregunta.

Esther 5:9

Mardoqueo no se levantó

Levantarse era un signo de respeto. Mardoqueo no le dió a Amán un respeto especial.

se llenó de ira

Estar lleno de ira, representaba el estar muy enojado. Traducción alterna: el estaba extremadamente enojado.

Sin embargo

Aquí se puede traducir en una frase su significado. "A pesar de estar muy enojado..."

Amán se controló

Controlarse a si mismo significa rehusarse a hacer algo que desea mucho hacer. Amán no quería demostrar a Mardoqueo que el estaba muy enojado. Traducción alterna: Amán se negó a mostrar cúan enojado él estaba.

Zeres

Este es el nombre de una mujer.

Amán les contó sobre el esplendor de sus riquezas

Esplendor y riquezas son nombres abstractos. Traducción Alterna: Amán les contó a ellos cuan grande era su riqueza o Amán les contó sobre todas las grandes cosas que él poseía.

todas las promociones con que el rey lo habia honrado

El nombre abstracto de promoción se puede expresar como un verbo "promover". Traducción alterna: Como el rey lo había promovido a él de muchas maneras y lo había honrado o como el rey lo ha honrado por mucho tiempo dando importancia a su trabajo.

cómo él había superado a todos los oficiales y sirvientes del rey

Superar a otros representaba que era mas importante que ellos. Traducción alterna: como el se había hecho mas importante que todos los oficiales y los sirvientes del rey.

Esther 5:12

no ha invitado a otra persona, sino a mí

Esto se puede expresar positivamente. Traducción alterna: solo yo

esto no vale nada para mí

esto no me hace feliz o no me satisface

Esther 5:14

horca

Una estructura usada para matar a alguien amarrando el final de una soga alrededor de la parte de arriba de la estructura y el otro final de la soga alrededor del cuello de la persona, colgandolo. Vea como tradujo esto en 2:22.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cincuenta codos

"50 codos de alto" Debe convertir esta medida en una moderna. Traducción alterna: 23 metros de alto.

Esto complació a Amán

Esto le gustó a Amán.

Translation Questions

Esther 5:1

¿Dónde estaba el patio interior del palacio del rey?

El patio interior del palacio del rey estaba frente a la casa del rey.

Cuando el rey vio a Ester, la reina de pie en el jardín interior en la corte, ¿Por qué le ofreció el cetro de oro?

Ester ganó el favor ante su vista, así que le tendió el cetro de oro hacia ella..

Esther 5:3

¿Qué pidió Ester del rey?

Ella pidió que el rey y Amán asistieran a una fiesta que ella había preparado para él.

Esther 5:7

¿Qué le pidió Ester al rey la segunda vez?

Ella pidió que el rey y Amán asistieran a una fiesta que ella había preparado para ellos.

Esther 5:9

¿Qué contó Amán a su familia?

Amán les contó el esplendor de sus riquezas y el número de sus muchos hijos, cómo había avanzado sobre todos los funcionarios y los sirvientes del rey.

Esther 5:12

¿Por qué sintió Amán que el hecho de ser invitado a los banquetes no valía nada para él?

Ser invitado a los banquetes no valía nada para él mientras viera a Mardoqueo el judío sentado a la puerta del rey.

Esther 5:14

¿Qué le dijo Zeres a Amán que hiciera? ¿Por qué? .

Zeres le dijo que hiciera una horca de cincuenta codos de altura para poder colgar a Mardoqueo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Esa noche el rey no pudo dormir y ordenó a sus siervos traerle los archivos de los eventos de su reino, y estaban siendo leídos en voz alta al rey. [2]Se encontró grabado allí que Mardoqueo había dicho acerca de Bigtán y Teres, dos de los oficiales del rey que guardaban la entrada, que habían intentado hacerle daño al rey Asuero. [3]El rey preguntó: "¿Qué fue hecho para darle honor o reconocimiento a Mardoqueo por haber hecho esto?" Entonces los hombres jóvenes del rey, sus siervos, dijeron: "Nada fue hecho por él."

[4]El rey dijo: "Quién está en el patio?" En ese momento Amán había entrado a los atrios del patio de la casa del rey para hablar con él acerca del ahorcamiento de Mardoqueo en la horca que él había preparado. [5]Los siervos del rey le dijeron: "Amán está parado en el patio." El rey djo: "Déjenlo que entre." [6]Cuando Amán entró, el rey le dijo: "¿Qué se le debería hacer al hombre en quién el rey tiene complacencia en honrar?" Entonces Amán dijo en su corazón: "¿A quién le complacería al rey honrar más que a mí?"
[7]Amán le dijo al rey: " Para el hombre en quien el rey tiene complacencia en honrar, [8]que le traigan vestidos reales, vestiduras que el rey ha vestido, y un caballo en el que el rey haya cabalgado y en cuya cabeza está la diadema real. [9]Entonces que los vestidos y el caballo sean dados al más noble de los oficiales del rey. Dejen que vistan al hombre en quien el rey tiene placer en honrar y que lo escolten a caballo por las calles de la ciudad. Que proclamen ante él: '¡Esto es lo que se hace a aquel en quien el rey toma placer en honrar!'"
[10]Entonces el rey le dijo a Amán: "De prisa, toma las vestiduras y el caballo, como tu has dicho, y haz esto a Mardoqueo, el judío que está en la puerta del rey. No falles en un detalle de lo que tu hayas dicho." [11]Entonces Amán tomó las vestiduras y el caballo. Vistió a Mardoqueo y lo escoltó a caballo por las calles de la ciudad. Y proclamó ante él: "¡Esto es lo que se hace a aquel en quien el rey toma placer en honrar!"
[12]Mardoqueo regresó a la puerta del rey. Pero Amán se apresuró a su casa, lamentandose, con su cabeza cubierta. [13]Amán dijo a Zeres, su esposa, y a todos sus amigos todo lo que le había sucedido. Entonces sus hombres que eran conocidos por su sabiduría, y su esposa Zeres, le dijeron: "Si Mardoqueo, ante el cual has comenzado a caer, es judío, no podrás con él, pero ciertamente caerás ante él." [14]Mientras hablaban con él, llegaron los oficiales del rey, y se apresuraron a llevar a Amán al banquete que Ester había preparado.

Esther 6:1

Bigtán y Teres

Estos son los nombres de dos hombres. Se hablan de ellos en el 2:19, pero el nombre de Bigtana, allí se deletrea como "Bigtán". Usted puede traducir su nombre como lo hizo allí

Entonces se encontró en las memorias

Aquí "encontró" es una metáfora para aprendizaje. Ambos "encontró"y "memorias" pueden ser expresados en forma activa. Traducción alterna: "Ellos encontraron que los escritores se habían memorizado allí" o "Ellos aprendieron lo que los escritores habían escrito"

¿Qué fue hecho para darle honor

Esto puede ser expresado en forma activa.Traducción alterna: "¿Qué yo hice para darle honor?" o "¿Qué hicimos nosotros para darle honor?"

Nada fue hecho por él

Esto puede ser expresado en forma activa. Sin embargo, puede ser bueno encontrar una manera que no les dé la impresión que los siervos estaban acusando al rey. Traducción alterna: "Nadie hizo nada por Mardoqueo"

Esther 6:4

Amán

Traduzca el nombre de este hombre como lo hiciste en el 3:1.

los atrios del patio

"el primer patio de afuera"

ahorcamiento de Mardoqueo

Puede aclararse cuál fue el propósito de ahorcarlo. Traducción alterna: "matar a Mardoqueo ahorcándolo" (Ver:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la horca que él había preparado

La horca era una estructura que era usada para matar a las personas ahorcándolas de ellas. Vea cómo tradujo "horca"en el 5:14. Traducción alterna: "la estructura que él colocó para ahorcarlo"

había preparado

"construido"

el rey tiene complacencia en honrar

Tomar placer en hacer esto es una expresión idiomática de estar contento en hacer aglo o querer hacer algo. Traducción alterna: "el rey está contento de honrar" o "el rey quiere honrar"

dijo en su corazón

El corazón representa los pensamiento y actitudes. Traducción alterna: "pensó" o "se dijo a sí mismo"

¿A quién le complacería al rey honrar más que a mí?

Esto puede ser expresado como una oración. "Seguramente no hay nadie a quien el rey le complacería honrar mas que a mí"

Esther 6:7

que le traigan vestiduras reales

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: "dejen que alguien les traiga vestiduras reales" o "díganle a sus siervos que traigan vestiduras reales"

en cuya cabeza está la diadema real

La palabra "en cuya" se refiere al caballo. La diadema real es un símbolo especial que representa a la familia del rey.

Entonces que los vestidos y el caballo sean dados

Esto puede expresarse en forma activa. "Entonces dejen que les den los vestidos y el caballo"

Y que proclamen

"Dejen que el noble oficial y los siervos proclamen"

Esther 6:10

No falles en ningún detalle que tu hayas dicho.

La frase "en ningún detalle"enfatiza que él debe hacer absolutamente todo lo que él dijo. Puede expresarse positivamente. Traducción alterna: "Asegúrate de hacer todo lo que has dicho"

Esther 6:12

con su cabeza cubierta.

Las personas a menudo se cubrían su cabezas para mostrar que ellos estaban, o extremadamente tristes o avergonzados. (Ver:

Zeres

Traduzca el nombre de esta mujer como lo hiciste en el 6:12.

ante el cual has comenzado a caer

Ellos hablan como si Amán y Mardoqueo estuvieron en una batalla. y Amán estaba comenzando a perder la batalla. Perder la batalla representa ser deshonrado. Traducción alterna: "ante quien te estás volviendo menos honrado" o "ante quien estás siendo humillado"

no podrás con él

"tú no ganarás contra él." Ellos hablaron de Amán y Mardoqueo como si ellos estuvieran en batalla. Superar a alguien representa tener más honor que él. Traducción alterna: "tú no tendrás más honor que el que él tiene"

pero ciertamente caerás ante él

Ellos hablaron de Amán y Mardoqueo como si ellos estuvieran en batalla. Caer o perder una batalla, representa ser deshonrado. Traducción alterna: "tú ciertametne serás deshonrado ante él" o "tú ciertamente serás humillado ante él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Esther 6:1

¿Por qué el rey ordenó a los sirvientes que trajeran los registros de los acontecimientos de su reinado?

Esa noche el rey no pudo dormir, y ordenó a sus siervos que le trajeran los registros de los acontecimientos de su reinado.

¿Qué se había hecho para dar honor o reconocimiento a Mardoqueo por hablarle al rey de Bigtana y Teres?

No se había hecho nada para darle honor o reconocimiento a Mardoqueo por haberle dicho al rey sobre Bigtana y Teres.

Esther 6:4

Cuando el rey le preguntó a Amán qué debía hacerse para el hombre al que el rey se complace en honrar, ¿de quién creía Amán que estaba hablando el rey?

Cuando el rey le preguntó a Amán qué debía hacerse para el hombre al que el rey se complace en honrar, Amán, creía que el rey estaba hablando de sí mismo.

Esther 6:7

¿Quién vestirá al hombre a quien el rey se complace en honrar y lo llevará en el caballo por las calles de la ciudad?

Uno de los funcionarios más nobles del rey vestiría al hombre a quien el rey se complace en honrar y lo guiaría a caballo por las calles de la ciudad.

Esther 6:10

¿Quién vistió a Mardoqueo y lo condujo a caballo por las calles de la ciudad?

Amán vistió a Mardoqueo y lo condujo a caballo por las calles de la ciudad.

Esther 6:12

¿Sobre qué le advirtieron los hombres sabios de Amán y su esposa?

Sus hombres sabios y su esposa le dijeron que si Mardoqueo era judío, Amán no lo vencería, sino que ciertamente caería ante él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Así que el rey y Amán fueron al banquete con la Reina Ester. [2]En este segundo día, mientras estaban sirviendo vino, el rey le dijo a Ester: "¿Cuál es tu petición, Reina Ester? Te será concedido. ¿Cuál es tu solicitud? Hasta la mitad del reino te será concedido."

[3]Entonces la Reina Ester respondió: "Si he hallado gracia en tus ojos, rey, y si te complace, que mi vida me sea dada a mí- esta es mi petición, y pido esto también para mi pueblo. [4]Porque hemos sido vendidos, yo y mi pueblo, para ser destruidos, asesinados y aniquilados. Si sólo hubiéramos sido vendidos a esclavitud, como esclavos varones y hembras, yo hubiera permanecido callada, pues ninguna aflicción como ésta, justificaría molestar al rey." [5]Entonces el Rey Asuero le dijo a Ester, la reina: "¿Quién es? ¿Dónde se halla esa persona que ha llenado su corazón para hacer tal cosa?"
[6]Ester dijo: "¡El hombre hostil, ese enemigo, es éste malvado Amán!" Entonces Amán estaba aterrorizado ante el rey y la reina. [7]El rey, enfurecido, se puso de pie del lugar donde bebían vino en el banquete, y se fue al jardín del palacio pero Amán se quedó para rogarle por su vida a la Reina Ester. El se dio cuenta que el desastre estaba siendo decidido en contra suya.
[8]Entonces el rey regresó desde el jardín del palacio al salón donde el vino se había sido servido. Amán acababa de caer sobre el sofá donde Ester estaba. El rey dijo: "¿Él atacará a la reina en mi presencia, en mi propia casa?" Tan pronto como estas palabras salieron de la boca del rey los siervos cubrieron el rostro de Amán.
[9]Entonces Harbona, uno de los oficiales que servía al rey, dijo: "Una horca de cincuenta codos de alto se levanta al lado de la casa de Amán. El la levantó para Mardoqueo, el que habló para proteger al rey." El rey dijo: "Cuélguenlo en ella." [10]Así que ellos colgaron a Amán en la horca que él había preparado para Mardoqueo. Entonces el enojo del rey se redujo.

Esther 7:1

Amán

Traduce el nombre de este hombre como hiciste en 3:1.

En este segundo dia

"en este segundo dia de ayuno"

mientras estaban sirviendo vino

"mientras los sirvientes estaban sirviendo el vino y dándolo a ellos" o "mientras el vino estaba siendo servido"

Cual es tu petición

El nombre abstracto "petición"puede ser expresado con el verbo "lo que pidas" o "desea." Traducción Alterno: "¿Que tú pides?" o ¿Qué tú quieres?" (Ver:

Te será concedido

Esto puede ser declarado en forma activo. Traducción Alterno: "Yo de daré lo que tu pidas" o "Yo haré por ti lo que pidas"

Hasta la mitad del reino, y te será concedido

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Activa: "Si pides hasta la mitad de mi reino, te lo daré" (Ver:

Esther 7:3

Si he hallado favor en tus ojos, rey

"Encuentra favor" es un modismo que significa ser aprobado de o que está complacido con ella. "En tus ojos" es una metáfora representando su evaluación. Traducción Alterna: "si tu me evaluas y aprueba" o "si tu estás complacido conmigo"

que mi vida me sea dada

Dar vida representa rescatando una persona de ser asesinada. Traducción Alterna: "salva mi vida"

esta es mi petición

El nombre abstracto "petición" puede ser expresado con el verbo "lo que pidas". Traducción Alterna: "esto es lo que yo pido"(Ver:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por cuanto hemos sido vendidos

Ser vendido representa ser traicionado. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "porque alguien nos ha traicionado" o "Porque alguien nos ha puesto en peligro de nuestros enemigos"

para ser destruido, asesinado y aniquilado

Aquí las tres palabras tienen el mismo significado y son usados para énfasis. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "para que nuestros enemigos nos destruyan, maten y nos aniquilen"

Donde está el que ha llenado su corazón para hacer estas cosas

Llenar el corazón para hacer algo es un modismo significando atreverse hacer algo. Traducción Alterna: "Dónde está aquel que se atrevió hacer tal cosa"

Esther 7:6

aterrorizado

"extremadamente asustado"

El rey se levantó airado

Estar airado es un modismo para estar extremadamente enojado. Traducción Alterna: "El rey estaba extremadamente enojado y se levantó"

para rogarle por su vida a la Reina Ester

"para rogarle a la Reina Ester que salvara su vida"

Se dio cuenta que el desastre estaba siendo decidido

Aquí viendo representa dándose cuenta o entendiendo. Traducción Alterna: "Él entendió que desastre estaba siendo decidido"

desastre se estaba decidiendo en contra suya por el rey

Esto puede declararse en forma activa. El nombre abstracto "desastre" puede expresarse con verbos mas concretos "destruir" o "matar." Traducción Alterna: "el rey estaba decidiendo causarle desastre encontra de él" o "el rey estaba decidiendo destruirlo"

Esther 7:8

donde el vino se había servido

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "donde los sirvientes habían servido el vino"

lecho

una pieza larga de mueble donde una persona puede sentarse o acostarse

¿Él atacará la reina en mi presencia en mi propia casa?

El rey usa esta pregunta para mostrar su asombro y enojo de lo que Amán estaba haciendo. Traducción Alterna: "¡Él aún se atreve atacar la reina en mi presencia y en mi propia casa!"

atacar la reina

"atacar la reina". Esta frase es un aforma respetuosa para referirse a ultraje.

Tan pronto como esta oración salió de la boca del rey

Las palabras que salen de la boca representan hablar. Traducción Alterna: "Tan pronto como el rey dijo esto"

los sirvientes cubrieron el rostro de Amán

Aparentemente ellos hicieron esto porque entendieron que el rey quería matar a Amán. Traducción Alterna: "los sirvientes cubrieron el rostro de Amán como señal que él sería asesinado"

Esther 7:9

Harbona

Este es el nombre de un hombre. (Ver:

una horca de cincuenta codos de alto

Puedes convertir "cincuenta codos"a una medida moderna. Traduce esto como lo hicste en una frase similar en 5:14. Traducción Alterna: "veintitres metros alto"

Entonces el enojo del rey se redujo

Se habla del enojo del rey como si fuera un fuego grande que se volvió mas pequeño. Traducción Alterno: "Entonces el enojo del rey se redujo" o "Entonces el rey no estaba tan enojado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Esther 7:3

¿Cuál fue la petición de Esther?

Quería que su vida y también las vidas de su gente fueran entregadas a ella.

¿Qué dijo Ester que habría hecho si su gente hubiera sido vendida como esclava?

Si su gente solo hubiera sido vendida a la esclavitud, ella dijo que se habría mantenido callada.

Esther 7:6

¿A quién describió Ester como "el hombre hostil, ese enemigo ..."

Esta fue la descripción de Ester de Amán.

Esther 7:8

Después de que Amán se cayó en el sofá donde estaba Ester, ¿Qué pensaba el rey que estaba haciendo Amán?

Después de que Amán se cayó en el sofá donde estaba Ester, el rey pensó que estaba atacando a la reina en presencia del rey.

Esther 7:9

¿Dónde dijo el rey que colgaran a Amán?

El rey dijo que colgaran a Amán en la horca que Amán habIa preparadó para Mardoqueo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]En ese día el rey Asuero le dio a la reina Ester la propiedad de Amán, el enemigo de los judíos. Y Mardoqueo comenzó a servir delante del rey, porque Ester le dijo al rey cómo Mardoqueo estaba relacionado con ella. [2]El rey tomó su anillo de sellar, el cual él había recuperado de Amán, y se lo dio a Mardoqueo. Ester designó a Mardoqueo estar a cargo de la propiedades de Amán.

[3]Entonces Ester le habló otra vez al rey. Ella se postró boca abajo en tierra y lloró mientras le suplicaba a él ponerle fin al plan malvado de Amán el Agagueo, al que él había ideado en contra de los judíos. [4]Entonces el rey extendió su cetro dorado a Ester, ella se levantó y se puso de pie delante del rey.
[5]Ella dijo: "Si agrada al rey, y si he hallado favor ante tus ojos, si esto pareciere correcto ante el rey, y yo soy agradable ante tus ojos, que se escriba un decreto para revocar las cartas escritas por Amán, hijo de el Hamedata el Agagueo, las cartas que él escribió para destruir a los Judíos quienes están en todas las provincias del rey.
[6]Porque, ¿cómo podría yo resistir y ver desastre caer sobre mi pueblo? ¿Cómo podría yo soportar viendo la destrucción de mis familiares?"
[7]El rey Asuero le dijo a la reina Ester y a Mardoqueo, el Judío: "Mira, le he dado a Ester la casa de Amán, y ellos lo han colgado en la horca, porque él iba a atacar a los Judíos. [8]Escribe otro decreto para los Judíos en nombre del rey y séllalo con el anillo de sellar del rey. Porque el decreto que ya ha sido escrito en nombre del rey y sellado con el anillo del rey no puede ser revocado."
[9]Luego los escribas del rey fueron llamados en ese tiempo, en el tercer mes, el cual es el mes de Siván, en el día veintitrés del mes. Un deccreto fue escrito conteniendo todo lo que Mardoqueo estaba ordenando sobre los Judíos. Estaba escrito para los gobernadores de las provincias, los gobernadores y oficiales de las provincias que estaban localizados desde India hasta Etiopía, 127 provincias, a cada provincia escrito en su propia escritura, y a cada pueblo en su idioma, y a los Judíos en su propia escritura e idioma.
[10]Mardoqueo escribió en nombre del rey Asuero y lo selló con el anillo de sellar del rey. Él envió los documentos con mensajeros montados sobre caballos veloces que eran usados en el servicio del rey, criado por el semental real. [11]El rey le dio a los judíos quienes estaban en cada ciudad, permiso para reunirse y ponerse de pie para proteger sus vidas: para aniquilar, para matar, y destruir cualquier fuerza armada de cualquier pueblo o provincia que pudiera atacarlos, niños y mujeres incluídos, o saquear sus posesiones. [12]Esto estaría en efecto en todas las provincias del rey Asuero, en el día trece del duodécimo mes, el cual es el mes de Adar.
[13]Una copia del decreto debía ser emitido como una ley y públicamente expuesto a todas las personas. Los judíos debían estar listos ese día para tomar venganza sobre sus enemigos. [14]Así que los mensajeros corrieron sobre los caballos reales que eran usados en el servicio del rey. Ellos fueron sin demora. El decreto del rey también fue emitido desde el palacio de Susa.
[15]Entonces Mardoqueo dejó la presencia del rey vestido de ropas reales de azul y blanco, con una gran corona de oro y una túnica púrpura de lino fino. Y la ciudad de Susa gritó y se regocijó. [16]Los judíos tenían luz y contentamiento, gozo y honor. [17]En cada provincia y en cada ciudad, dondequiera que llegó el decreto del rey, había contentamiento y gozo entre los judíos, un banquete y día de fiesta. Muchos de entre la variedad de personas de la tierra se volvieron judíos, porque el miedo de los judíos había caído sobre ellos.

Esther 8:1

Amán

Traduzca el nombre de este hombre como lo hizo en 3:1.

anillo de sellar

Este anillo tenía el nombre o la marca del rey. Cuando ponía un sello de cera en los papeles importantes, el presionaba la marca en el sello. Si un papel tenía esta marca en su sello, la gente sabía que lo que estaba escrito en el papel estaba escrito con la autoridad del rey y debía ser obedecido. Vea como tradujo esto en 3:10.

se lo dio a Mardoqueo

Al darle su anillo de sellar a Mardoqueo, el rey le dio a Mardoqueo la autoridad de escribir papeles importantes que la gente tendría que obedecer.

finca de Amán

Esto se refiere a las cosas que le habían pertenecido a Amán y que el rey le había dado a Ester.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esther 8:3

suplicaba

"rogar"

ponerle fin al plan malvado de Amán el Agagueo

"Ponerle fin" es una expresión idiomática que significa detener algo. Traducción Alterna: "detener el plan malvado de Amán el agagueo" o "prevenir que ocurrieran las cosas malvadas que Amán el agagueo había planificado"

el Agagueo

Traduzca esto como lo hizo en 3:1.

la estrategia que él había ideado

"la trama que él se había inventado" o "la trama que Amán había inventado"

el rey extendió su cetro dorado a Ester

El hizo esto para demostrar que estaba contento con ella. Vea como tradujo una frase similar en 5:1.

Esther 8:5

Si agrada al rey

"Si lo que pido le agrada al rey"

si he hallado favor ante tus ojos

"hallar favor" es una expresión idiomática que significa ser aprobado por él o que a él le place. "ante tus ojos" es una metáfora que representa su evaluación. Traducción Alterna: "si me evalúas y apruebas" o "si yo te agrado"

si esto pareciere correcto ante el rey

"ante el rey" es una metáfora que representa su evaluación. Traducción Alterna: "si lo que yo pido se ve bien en la evaluación del rey"

y yo soy agradable ante tus ojos

"ante tus ojos" es una metáfora que representa su evaluación. Traducción Alterna: "y si tú me evalúas y te agrado" o "si estas contento conmigo"

revocar

"cancelar oficialmente"

Hamedata

provincias

Traduzca esto como lo hizo en 1:1.

¿cómo podría yo resistir y ver desastre caer sobre mi pueblo? ¿Cómo podría yo soportar, viendo la destrucción de mis familiares?

Ester utilizó estas preguntas para demostrar que ella estaría extremadamente triste si su gente fuera destruída. Traducción Alterna: "no puedo soportar ver el desastre caer sobre los judíos. No puedo resistir ver a mis familiares morir."

Esther 8:7

la casa de Amán

Esto representa todo lo que Amán había tenido. Traducción Alterna: "todo lo que le perteneció a Amán" o "toda la propiedad de Amán"

la horca

Traduzca esto como lo hizo en 6:4.

Escribe... en nombre del rey

Escribir algo con el nombre del rey representa escribirlo con su autoridad, o escribirlo como su representante.

Porque el decreto... el anillo del rey no puede ser revocado

Esto puede ser declarado de manera activa. Traducción Alterna: "Pues nadie puede revocar el decreto" o "Pues nadie puede cancelar el decreto"

Porque el decreto... el anillo del rey no puede ser revocado

La información dada entre las palabras "decreto" y "no puede" es la razón por la cual el rey no puede revocar el decreto de Amán. Puede ser demostrado claramente que esa fue la razón por la palabra "Porque." Traducción Alterna: "Pues yo no puedo revocar el decreto que ya ha sido escrito, porque fue escrito con el nombre del rey y sellado con el anillo del rey."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el decreto que ya ha sido escrito en nombre del rey

Escribir algo con el nombre del rey representa escribirlo con su autoridad, o escribirlo como su representante.

Esther 8:9

llamados

"convocados"

en el tercer mes, el cual es el mes de Siván, en el día veintitrés del mes

tercer día del mes- "Siván" es el nombre del tercer mes en el calendario hebreo. El día veintitrés está cerca del medio de Junio en los calendarios occidentales.

Un decreto fue escrito

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alterna: "Ellos escribieron un decreto"

provincias

Traduzca esto como lo hizo en 1:1.

escrito en su propia escritura

"escrito con su propia letra." Hay diferentes sistemas de escrituras alrededor del mundo.

Esther 8:10

escribió en nombre del rey Asuero

Escribir algo con el nombre del rey representa escribirlo con su autoridad, o escribirlo como su representante.

anillo de sellar

traduzca esto como lo hizo en 8:1

mensajeros

"gente que lleva el mensaje"

criado por el semental real

El semental real era el mejor caballo del rey. Los caballos que se utilizaban para el servicio del rey eran sus crías. Traducción Alterna: "la cría del mejor caballo del rey"

permiso

"derecho"

ponerse de pie

Esto es una metáfora para luchar y no huir. Traducción Alterna: "luchar"

el día trece del duodécimo mes, el cual es el mes de Adar.

Traduzca esto como lo hizo en 3:12

Esther 8:13

tomar venganza sobre sus enemigos

Tomar venganza es una expresión idiomática que significa herir a alguien que te ha herido. Traducción Alterna: "luchar contra sus enemigos"

Ellos fueron sin demora

"Sin demora" es una expresión idiomática que significa que no se demoraron o no esperaron. Traducción Alterna: "Ellos se fueron inmediatamente"

Susa

Esta es la ciudad donde estaba el palacio del rey. Vea como lo tradujo en 1:1.

Esther 8:15

la ciudad de Susa gritó y se regocijó

La "ciudad" representa a la gente que vive en ella. Traducción Alterna: "La gente de la ciudad de Susa gritó y se regocijó"

gritó y se regocijó

La palabra "regocijó" dice como gritaron. Traducción Alterna: "gritaron con regocijo"

tenían luz y contentamiento

Los significados posibles son 1) tener luz es una metáfora de tener felicidad. Traducción Alterna: "estaban felices y contentos" o 2) tener luz es una metáfora de sentirse próspero y salvo. Traducción Alterna: "se sentían salvos y estaban contentos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y honor

Los significados posibles son 1) otra gente honraba a los judíos. Traducción Alterna: "y otra gente los honraba a ellos" o 2) los judíos se sentían honrados"

dondequiera que llegó el decreto del rey

Llegar a lugares representa ir a lugares. Traducción Alterna: "dondequiera que los hombres del rey llevaron su decreto" o "dondequiera que el decreto de el rey fue leído"

provincia

Traduzca como en 1:1.

día de fiesta

"celebración"

el miedo de los judíos había caído sobre ellos

Miedo cayendo sobre gente representa a la gente teniendo mucho miedo. Traducción Alterna: "ellos se habían vuelto muy temerosos de los judíos"

Translation Questions

Esther 8:1

¿Por qué estuvó Mardoqueo a cargo de la herencia de Amán?

Ester designó a Mardoqueo para que se hiciera cargo de los bienes de Amán.

¿Por qué Mardoqueo comenzó a servir ante el rey?

Mardoqueo comenzó a servir ante el rey, ya que Ester le contó al rey cómo se relacionaba Mardoqueo con ella.

Esther 8:3

¿Qué hizo el rey para que Ester pudiera levantarse y presentarse ante él?

El rey extendió el cetro de oro a Ester; Así que ella se levantó y se puso de pie delante del rey.

Esther 8:5

¿Qué cartas escribió Amán?

Amán escribió las cartas sobre la destrucción de los judíos que estaban en todas las provincias del rey.

Esther 8:7

¿Por qué necesitaba Ester escribir otro decreto para los judíos en nombre del rey?

Ester necesitaba escribir otro decreto para los judíos en nombre del rey, porque el primer decreto que ya había sido escrito en el nombre del rey y sellado con el anillo del rey no podía ser revocado.

Esther 8:9

¿Cuándo fueron llamados los escribas del rey?

Los escribas del rey fueron llamados en el tercer mes, que es el mes Siván, en el día veintitrés del mes.

Esther 8:10

¿Qué les dio el rey permiso para que los judíos hicierán? El rey dio permiso a los judíos para reunirse y hacer una postura para proteger sus vidas; para matar y destruir cualquier fuerza armada de cualquier pueblo o provincia que pudiera atacarlos, incluidos los niños y las mujeres, o para saquear sus posesiones.

.

Esther 8:15

¿Por qué muchos de la variedad de pueblos de la tierra se convirtieron en judíos?

Muchos de entre la variedad de pueblos de la tierra se convirtieron en judíos, porque el temor de los judíos había caído sobre ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Ahora, en el duodécimo mes, el cual es el mes de Adar, en el décimo tercer día, cuando la ley del rey y su decreto estaban a punto de ejecutarse, en el día cuando los enemigos de los judíos anhelaban ganar poder sobre ellos, fue revertida. Los judíos ganaron poder sobre aquellos que los odiaban a ellos. [2]Los judíos se reunieron en sus ciudades a través de todas las provincias del rey Asuero, para poner sus manos sobre aquellos quienes intentaron traer desastre sobre ellos. Nadie podía estar de pie en contra de ellos, ya que el temor de ellos había caído sobre todos los pueblos.

[3]Todos los oficiales de las provincias, los gobernadores de las provincias, los gobernadores y los administradores del rey, ayudaron a los judíos porque el temor de Mardoqueo había caído sobre ellos. [4]Pues Mardoqueo era grande en la casa del rey, y su fama se había esparcido a través de todas las provincias, porque el hombre Mardoqueo se estaba engrandeciendo. [5]Los judíos atacaron a sus enemigos con la espada, matando y destruyéndolos e hicieron lo que deseaban con aquellos que los odiaban.
[6]En la misma fortaleza de Susa, los judíos mataron y destruyeron a quinientos hombres. [7]Ellos mataron a Parsandata, Dalfón, Aspata, [8]Porata, Adalía, Aridata, [9]Parmasta, Arisai, Aridai, Vaizata [10]y los diez hijos de Amán hijo de Hamedata, el enemigo de los judíos. Pero ellos no tomaron botín alguno.
[11]Aquel día el número de los que mataron en Susa, la ciudad fortificada, fue reportado al rey. [12]El rey le dijo a la reina Ester: "Los judíos han matado a quinientos hombres en la ciudad de Susa, incluyendo a los diez hijos de Amán. ¿Qué pues han hecho ellos en el resto de las provincias del rey? Ahora, ¿cuál es tu petición? Te será concedida a ti. ¿Cuál es tu solicitud? Te será concedida."
[13]Ester dijo: "Si le place al rey, permita que los judíos que están en Susa les sea permitido llevar a cabo este decreto mañana también, y permita que los cuerpos de los hijos de Amán sean colgados en la horca." [14]Así que el rey ordenó que esto fuera hecho. El decreto fue dado en Susa, y colgaron a los diez hijos de Amán.
[15]Los judíos que estaban en Susa se juntaron en el décimocuarto día del mes de Adar, y mataron trescientos hombres más en Susa, pero no echaron mano sobre los bienes. [16]El resto de los judíos que estaban en las provincias del rey se juntaron para defender sus vidas, y se aliviaron de sus enemigos y mataron setenta y cinco mil de aquellos quienes los odiaban, pero ellos no echaron mano sobre los objetos de valor de aquellos quienes mataron.
[17]Esto ocurrió en el día trece del mes de Adar. En el día catorce ellos descansaron e hicieron de ese un día de banquetes y de regocijo. [18]Pero los judíos que estaban en Susa se reunieron en el décimotercer y décimocuarto día. En el décimoquinto día ellos descansaron e hicieron día de banquete y regocijo. [19]Es por esto que los judíos de la aldeas, quienes hacían sus casas en áreas rurales, observaban el décimocuarto día del mes de Adar como un día de regocijo y de banquete, y como un día en el cual ellos se enviaban regalos de alimentos los unos a los otros.
[20]Mardoqueo registraba estas cosas y enviaba cartas a todos los judíos que estaban en todas las provincias del rey Asuero, tanto cercano como lejano, [21]obligándolos a guardar los días catorce y quince de Adar todos los años.
[22]Estos fueron los días cuando los judíos se aliviaron de sus enemigos y el mes cuando su tristeza se convertía en gozo y su luto en un día de celebración. Debían de hacerlos días de banquete y de regocijo y de enviarse regalos de alimentos los unos a los otros y regalos a los pobres.
[23]Así que los judíos continuaron la celebración que habían comenzado, haciendo lo que Mardoqueo les había escrito a ellos. [24]Para ese tiempo, Amán el hijo de Hamedata, el enemigo de todos los judíos, había conspirado en contra los judíos para destruirlos, él echó la Pur (esto es que echó la suerte), para arruinar y destruirlos. [25]Pero cuando el asunto llegó ante el rey, él dio órdenes por cartas de que el plan malvado que Aman había desarrollado en contra de los judíos debería recaer sobre su propia cabeza, y que sus hijos debían ser colgados en la horca.
[26]Por lo tanto llamaron estos días Purim, por el nombre Pur. A causa de todo lo que estaba escrito en esta carta, y todo lo que ellos habían visto y que les había sucedido a ellos, [27]los judíos aceptaron una nueva costumbre y tarea. Esta costumbre sería para ellos mismos, sus descendientes, y todos los que se unieran a ellos. Sería que ellos celebrarían estos dos días cada año. Lo celebrarían de cierta manera y al mismo tiempo cada año. [28]Estos días eran para ser celebrados y observados en cada generación, cada familia, cada provincia, y cada ciudad. Estos judíos y sus descendientes no dejarían de observar fielmente estos días del Purim, para que así nunca se olvidaran.
[29]La reina Ester, hija de Abihail y Mardoqueo el judío escribieron con plena autoridad y confirmaron esta segunda carta acerca de Purim.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[30]Cartas fueron enviadas a todos los judíos a las 127 provincias del reino de Asuero, deseando para los judíos seguridad y verdad. [31]Estas cartas confirmaron los días del Purim en su tiempo asignado, como Mardoqueo el judío y la reina Ester obligaron a los judíos. Los judíos aceptaron esta obligación para ellos mismos y sus descendientes, como también aceptaron los tiempos de ayuno y de lamentaciones. [32]La orden de Ester confirmó estas regulaciones concernientes al Purim, y fue escrita en el libro.

Esther 9:1

el duodécimo mes, el cual es el mes de Adar

traduce esto como lo hizo en la frase similar en el 3:12

cuando la ley del rey y su decreto estaban a punto de ejecutarse

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción alterna: "cuando el pueblo estaban a punto de llevar a cabo le ley y decreto del rey"

cuando la ley del rey y su decreto estaban a punto de ejecutarse

"a punto de" es una expresión idiomática que significa hacer algo que fue mandado o planifiado. Traducción alterna: "cuando las personas estaban a punto de obedecer la ley y decreto del rey"

ganaron poder sobre aquellos

Ganar poder sobre personas es una expresión idiomática para vencerlos. Traducción alterna: "vencer a los judíos"

fue revertida.

"la situación fue revertida." La situación siendo revertida es una metáfora que significa que sucedió lo opuesto a lo esperado. Traducción alterna: "lo opuesto sucedió"

provincias

Traduce como en el 1:1.

poner sus manos sobre aquellos quienes intentaron traer desastre sobre ellos

Poner las manos en las personas es una metonimia de pelear en contra de ellos. Traducción alterna: "pelear con sus enemigos"

quienes intentaron traer desastre sobre ellos

Traer desastre a las personas es una expresión idiomática que significa causar que un desastre les suceda. En este caso se refiere a destruirles. Traducción alterna: "quien trató de destruirles"

Nadie podía estar de pie en contra de ellos

estar de pie en contra de personas representa resistir su ataque. Traducción alterna: "nadie podía pelear en contra los judíos con éxito"

el temor de ellos había caído sobre todos los pueblos

temor caído sobre las personas representa tener mucho miedo. Traducción alterna: "todas las personas tuvieron mucho miedo de los judíos"

Esther 9:3

oficiales de las provincias

"gobernantes de las provincias"

el temor de Mardoqueo había caído sobre ellos

Temor cayendo en las personas representa personas teniendo mucho miedo. Traducción alterna: "Ellos tenían mucho miedo de Mardoqueo"

era grande en la casa del rey

"era bien importante en el palacio del rey"

su fama se había esparcido a través de todas las provincias

Fama esparciéndose a través de los lugares representa personas en esos lugares conociendo sobre cuán grande él era. Traducción alterna: "a través de las provincias las personas conocieron cuán grande él era"

Esther 9:6

Susa

traduce el nombre de esta ciudad como lo hizo en el 1:1

fortaleza

"la ciudad fortificada"

quinientos hombres

"500 hombres"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Parsandata, Dalfón, Aspata, Porata, Adalía, Aridata, Parmasta, Arisai, Aridai, Vaizata

diez hijos

"10 hijos"

Amán

Traducir el nombre de este hombre como lo hiciste en el 3:1.

Hamedata

Traducir el nombre de este hombre como lo hizo en el 3:1.

el enemigo de los judíos

Esta frase nos habla sobre Amán.

Esther 9:11

quinientos hombres

"500 hombres"

diez hijos

"10 hijos"

¿Qué pues han hecho ellos en el resto de las provincias del rey?

El rey utiliza esta pregunta para mostrar que él cree que los judíos deben haber matado también muchas personas en las demás provincias. Traducción alterna: "¡Qué habrán hecho ellos en el resto de las provincias del rey!" o "Ellos deben haber matado muchos más en el resto de las provincias del rey."

¿cuál es tu solicitud?

El sustantivo abstracto "solicitud" o "pedido" puede ser expresado con el verbo "pide" o "desea" Traducción alterna: "¿Qué tú pides?" o "¿Qué tú deseas?"

Te será concedida a ti

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción alterna: "Yo te daré lo que me pidas" o "Yo haré por ti lo que tú me pidas"

¿Cuál es tu petición?

El sustantivo abstracto "petición" puede ser expresado con el verbo "pide" o "desea". Traducción alterna: "¿Qué tú me pides?" o "¿Qué tú deseas?"

Esther 9:13

llevar a cabo este decreto mañana también

"Llevar a cabo" es una expresión idiomática que significa hacer algo que fue ordenado o planificado. Traducción alterna: "obedecer el decreto de hoy mañana también" o "hacer mañana también lo que fue decretado que ellos debían hacer hoy"

diez hijos

"10 hijos"

la horca.

Traduce esto como lo hizo en el 5:14.

Esther 9:15

el décimocuarto día del mes de Adar

"Adar" es el nombre del duodécimo y último mes del calendario hebreo. El día catorce está cerca del comienzo de marzo.

no echaron mano sobre los bienes

poner las manos sobre cosas representa llevárselas. Traducción alterna: "se llevaron ningunos bienes" o "no se llevaron nada de los bienes"

trescientos

"300"

setenta y cinco mil

"75,000"

no echaron mano sobre los objetos de valor de aquellos quienes mataron

Echar mano sobre las cosas representa llevárselas. Traducción alterna: "ellos no se llevaron ninguno de los objetos de valor de las personas que mataron"

objetos de valor

"cosas que son valiosas" o "poseciones"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esther 9:17

el día trece del mes de Adar

Traduce esto como hizo frase similar en el 3:12.

en el día catorce, ellos descansaron

"En el día catorce de Adar, los judíos quienes estaban en las provincias descansaron"

los judíos que estaban en Susa se reunieron

Por qué se reunieron se puede declarar claramente. Traducción alterna: "los judíos quienes estaban en Susa se reunieron para pelear en contra de sus enemigos"

Esther 9:20

guardar los días catorce y quince de Adar todos los años

Para guardar el día es una expresión idiomática que significa celebrarlo. Traducción alterna: "celebrar el día catorce y quince de cada año"

su tristeza se convertía en gozo

convertirse representa cambio. El sustantivo abstracto de tristeza y gozo puede ser expresado con "triste" y "gozoso". Traducción alterna: "ellos cambiaron de estar tristes a estar bien gozosos"

Esther 9:23

Información general:

Este pasaje resume mucha de la historia de Ester para explicar la razón del festival de Purim.

Amán el hijo de Hamedata el agagueo

Traduce estos nombres como lo hizo en el 3:1.

él echó la Pur

"Pur" era la palabra persa para "sorteo". La frase "echó suertes" explica lo que "echó Pur" significa.

echó la suerte

Por qué él echó suerte puede ser clarificado. Traducción alterna: "él echó suertes para averiguar cuál sería el mejor día para atacar a los judíos"

Pero cuando el asunto llegó ante el rey

El texto hebreo puede también ser interpretado para significar, "Pero cuando Ester vino ante el rey." Algunas versiones modernas escogen esta interpretación.

el plan malvado que Aman había desarrollado en contra de los judíos debería recaer sobre su propia cabeza

"recaer sobre su propia cabeza" significa que debería ser hecho a Amán. Traducción alterna: "el plan malvado de Amán desarrollado para los judíos debería hacérsele a él."

Esther 9:26

llamaron estos días Purim, por el nombre Pur

Para llamar algo por otra cosa es una expresión idiomática que significa darle el mismo nombre o uno similar. Traducción alterna: "Ellos llamaron estos días Purim, como la palabra Pur"

Purim

Este es el festival que conmemora la salvación del pueblo judío en la antigua Persia de el complot de Amón para destruir y matar todos los judíos en un mismo día.

el nombre Pur

Puede ser clarificado lo que "Pur" significa. Traducción alterna:

Estos días eran para ser celebrados y observados

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción alterna: "los judíos debían celebrar y observar estos días"

no dejarían de observar fielmente

Esto puede ser declarado de forma positiva. Traducción alterna: "siempre observarían fielmente"

Esther 9:29

reina Ester, hija de Abihail y Mardoqueo el judío escribieron... esta segunda carta

Ester era la hija de Abihail. Ester y Mardoqueo escribieron la carta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Abihail

Traduce este nombre de hombre como en el 2:15.

segunda carta

"carta adicional"

Esther 9:30

Cartas fueron enviadas a todos los judíos

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción alterna: "Ellos enviaron cartas a todos los judíos"

deseando para los judíos seguridad y verdad

Los sustantivos abstractos de "seguridad" y "verdad" pueden ser expresados con frases. Traducción alterna: "deseando que los judíos estén seguros y las personas fueran fieles a los judíos")

Los judíos aceptaron esta obligación para ellos mismos y sus descendientes

Aceptando una obligación es una metáfora por estar de acuerdo con la obligación. El sustantivo abstracto "obligación" puede ser expresado con el verbo "obligar." Traducción alterna: "Los judíos estuvieron de acuerdo y dijeron que ellos y sus descendientes estaban obligados a celebrar los días de Purim"

aceptaron los tiempos de ayuno y de lamentaciones

Aceptando tiempos de ayuno y lamentación es una metáfora para estar de acuerdo con ayunar y lamentarse durante ciertos momentos. Traducción alterna: "ellos estuvieron de acuerdo de ayunar y lamentarse en ciertos momentos")

Translation Questions

Esther 9:1

¿Por qué nadie pudo oponerse a los judíos?

Nadie podía oponerse a los judíos, porque el temor de ellos había caído sobre todos los pueblos.

Esther 9:3

¿Qué hicieron los judíos a sus enemigos?

Los judíos atacaron a sus enemigos con la espada, matándolos y destruyéndolos, e hicieron lo que querían a los que los odiaban.

Esther 9:11

¿A quién mataron los judíos?

Los judíos mataron a quinientos hombres en la ciudad de Susa, incluidos los diez hijos de Amán.

Esther 9:13

¿Qué pasó con los cuerpos de los diez hijos de Amán?

Los cuerpos de los diez hijos de Amán fueron colgados en la horca.

Esther 9:15

¿Cuántos hombres mataron los judíos el día catorce del mes de Adar?

El día catorce del mes de Adar, los judíos mataron a trescientos hombres más en Susa.

Esther 9:17

¿Por qué los judíos de las aldeas observan el decimocuarto día del mes de Adar como un día de regocijo y de banquetes?

Los judíos de las aldeas observan el decimocuarto día del mes de Adar como un día de regocijo y de banquetes porque dejaron de matar, y descansaron e hicieron de eso un día de fiesta y alegría.

Esther 9:20

¿Con qué frecuencia obligó Mardoqueo a los judíos a guardar el decimocuarto y decimoquinto día de Adar?

Mardoqueo los obligó a cumplir el decimocuarto y decimoquinto día de Adar cada año.

Esther 9:23

¿Qué significa Pur?

Pur significa 'lotes' o "suerte".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esther 9:26

¿Por qué los judíos y sus descendientes nunca dejarían de observar fielmente estos días de Purim?

Los judíos y sus descendientes nunca dejarían de observar fielmente estos días de Purim, para que nunca los olvidaran.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Luego el rey Asuero impuso un impuesto en la tierra y en la zona costera a lo largo del mar. [2]Todos los logros de su fuerza y poderío, junto con toda la cuenta de la grandeza de Mardoqueo a quien el rey había levantado, están escritos en el Libro de las Crónicas de los reyes de Media y Persia.

[3]Mardoqueo, el Judío, era el segundo en rango al rey Asuero. Él era grande entre los Judíos y popular con sus muchos hermanos Judíos, pues el buscó el bienestar de su gente y habló para la paz de toda su gente.

Esther 10:1

impuso un impuesto en la tierra y en la zona costera a lo largo del mar

Imponer un impuesto significa hacer que las personas paguen un impuesto. La tierra y zonas costeras representan a las personas que viven allí. Traducción alterna: "hizo que las personas viviendo en la tierra y en las zonas costeras junto al mar, pagaran un impuesto"

Todos los logros

El sustantivo abstracto de "logros"puede ser expresado con el verbo "lograr" o la frase "hacer grandes cosas." Traducción alterna: "Todo lo que él había logrado" o "todas las grandes cosas que él hizo"

toda la cuenta de la grandeza de Mardoqueo a quien el rey había levantado

Levantar a alguien en grandeza representa hacer grande a alguien. Traducción alterna: "la cuenta entera de cómo el Rey ha hecho a Mardoqueo grande" o "la cuenta entera de cómo fue Mardoqueo porque el rey lo ha hecho grande" (Ver:

Esther 10:3

segundo en rango al rey Asuero

"la persona más importante después del Rey Asuero"

hermanos Judíos

La palabra "hermanos" representa a las personas que son como él. Traducción alterna: "compañeros judíos"

él buscó el bienestar de su gente

Buscar algo es una metáfora para trabajar duro por algo. El sustantivo abstracto "bienestar" puede ser traducido con una frase con el verbo "prosperar" e el adjetivo "asegurar." Traducción alterna: "él trabajó duro para que su pueblo prosperara" o "él trabjó duro para que su pueblo se asegurara"

habló para la paz de toda su gente.

"él representó al pueblo para que ellos puedan tener paz"

Translation Questions

Esther 10:1

¿Dónde impuso el rey Asuero un impuesto?

El rey Asuero impuso un impuesto sobre la tierra y sobre las zonas costeras a lo largo del mar.

¿Dónde estaban todos los logros de su fuerza y poderio del rey Asuero escritos?

Todos los logros de su fuerza y poderio fueron escritos en El Libro de las Crónicas de los reyes de Media Y Persia.

Esther 10:3

¿Cuál era el rango de Mardoqueo el judío?

Mardoqueo el judío fue segundo en rango al rey Asuero.

¿Por qué fue Mardoqueo grande entre los judíos y popular con sus muchos hermanos judíos?

Era grande entre los judíos y popular con sus muchos hermanos judíos, porque buscó el bienestar de su pueblo y habló por la paz de todo su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job

Chapter 1

[1]Había un hombre en la tierra de Uz cuyo nombre era Job; y Job era sin culpa y recto, uno que le temía a Dios y se apartaba del mal. [2]Le nacieron a él siete hijos y tres hijas. [3]Él poseía siete mil ovejas, tres mil camellos, quinientos pares de bueyes, quinientos burros y muchísimos siervos. Este hombre era el más grande de toda la gente del este.

[4]En el día asignado de cada hijo, él daría un festín en su casa. Ellos mandaban a buscar y a llamar a sus tres hermanas para comer y beber con ellos. [5]Cuando los días del festín se acababan, Job enviaba por ellos y él los consagraba. Él se levantaba temprano en la mañana y ofrecía ofrendas quemadas por cada uno de sus hijos, porque él decía: "Puede ser que mis hijos hayan pecado y maldecido a Dios en sus corazones." Job siempre hacía esto.
[6]Y entonces vino el día en que los hijos de Dios vinieron a presentarse a sí mismos ante el SEÑOR. Satanás vino también con ellos. [7]El SEÑOR le dijo a Satanás: "¿De dónde vienes?" Entonces Satanás le respondió al SEÑOR, y dijo: "De vagar por la tierra, y de ir de un lado a otro en ella." [8]El SEÑOR le dijo a Satanás: ¿Has considerado a mi siervo Job? Porque no hay nadie como él en la tierra, un hombre sin culpa y recto, uno que le teme a Dios y se aparta del mal."
[9]Entonces Satanás le respondió al SEÑOR y dijo: "¿Acaso Job le teme a Dios sin razón? [10]¿No has puesto una barrera alrededor de él, alrededor de su casa, y alrededor de todo lo que es suyo por todos lados? Tú has bendecido la obra de sus manos, y su ganado has aumentado en la tierra. [11]Pero extiende tu mano ahora y toca todo lo que él posee, y ve si él no te maldice en Tu rostro." [12]El SEÑOR le dijo a Satanás: "Mira, todo lo que él tiene, está en tu mano. Solo no extiendas tu mano contra el mismo." Entonces Satanás se fue de la presencia del SEÑOR.
[13]Y pasó que en cierto día, sus hijos e hijas estaban comiendo y bebiendo vino en la casa de su hermano mayor.
[14]Un mensajero vino a Job y dijo: "Los bueyes estaban arando y los burros estaban comiendo junto a ellos. [15]Los sabeos los atacaron y se los llevaron. De hecho, ellos han matado a los siervos a filo de espada. Solo yo escapé para decirtelo."
[16]Mientras él todavía hablaba, otro también vino y dijo: "El fuego de Dios cayó de los cielos y quemó a las ovejas y a los siervos. Solo yo he escapado para decirtelo." [17]Mientras él todavía hablaba, otro también vino y dijo: "Los caldeos formaron tres grupos, atacaron los camellos, y se los han llevado. Sí, y ellos han matado a los siervos con el filo de la espada. Solo yo he escapado para decirtelo."
[18]Mientras él todavía hablaba, otro también vino y dijo: "Tus hijos y tus hijas estaban comiendo y bebiendo vino en la casa de su hermano mayor. [19]Un gran viento vino del desierto y golpeó las cuatro esquinas de la casa. Esta cayó sobre los jóvenes, y ellos murieron. Solo yo he escapado para decirtelo."
[20]Entonces Job se levantó, rasgó su túnica, afeitó su cabeza, se acostó boca abajo en el suelo, y adoró a Dios. [21]Él dijo: "Yo estaba desnudo cuando vine del vientre de mi madre, y estaré desnudo cuando regrese allá. Es el SEÑOR quien dió, y es el SEÑOR quién ha quitado. Que sea el nombre del SEÑOR bendecido." [22]Y en todo este asunto, Job no pecó, ni acusó a Dios de hacer lo malo.

Job 1:1

Tierra de Uz

Posibles ubicaciones son: 1) un lugar en Edom al este del río Jordán algún lugar en el moderno oeste de Jordania o 2) un lugar al Este del río Éufrates en el moderno Irán.

Sin culpa y recto

Las palabras "sin culpa" y "recto" comparten significados similares y enfatizanque Job era un hombre justo. Traducción Alterna:"El hizo lo que era correcto ante Dios"

Uno que le temía a Dios

"Uno que honraba a Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Se apartaba del mal

Aca se habla del mal como de un lugar al cual una persona puede evitar ir, en lugar de hacer malas acciones.

Siete hijos y tres hijas

"7 hijos y 3 hijas"

Poseía siete mil ovejas

"El tenía 7 000 ovejas"

Tres mil camellos

" 3 000 camellos"

Quinientos pares de bueyes

"500 pares de bueyes"

El más grande

"El más rico"

Toda la gente del Este

Se refiere a lugares que estaban al Este de Canaán. Traducción Alterna:"Toda la gente que vivía en las tierras que estaban al Este de Canaán"

Job 1:4

En el día asignado de cada hijo, él daría

La palabra "día" capaz hace referencia a el dia en que se celebra el nacimiento del hijo. Pero al menos se refiere a la idea de que los hijos tomaron turno para celebrar una fiesta. Traducción Alterna:" En el cumpleaños de cada hijo, el hijo dará" o "Cada hijo por turno dará"

Él daba... Ellos mandaban ... Job mandaba ... El los consagraba .. El se levantaba temprano

" Él habitualmente daba .. Ellos habitualmente enviaban ... Job habitualmente enviaba ... Él habitualmente consagraba ... Él habitualmente se levantaba temprano ... Él habitualmente decía"

Él los consagraba

Aquí "consagraba" significa que pedía a Dios que elimine cualquier impureza ritual que los hijos de Job podrían haber traido sobre sí mismos mientras festejaban juntos. Job hizo esto haciendo sacrificios por ellos a Dios

Con ellos

La palabra "ellos" se refiere a sus siete hijos y tres hijas pero no le incluye a Job.

Cuando los días del festín se acaban

"Cuando el fetín acababa" o "depués del festín"

Job enviaba por ellos

"Job habitualmente enviaba alguien para llamarlos para que vayan a él"

Maldecido a Dios en sus corazones

Amenudo tales pensamientos pueden venir sin intención, sin que la persona quiera pensar en ellos. Traducción Alterna:"Maldecido a Dios en sus pensamientos"

Job 1:6

El día en que

Este no es un día específico. La reunión sucedió a menudo. Traducción Alterna:" En el momento en que" o "un día cuando"

Hijos de Dios

Esto se refiere a los ángeles, seres celestiales

A presentarse a sí mismos ante el SEÑOR

"a permanecer juntos ante el señor COMO Él les ordenó que hicieran"

De vagar por la tierra, y de ir de un lado a otro en ella.

las frases "vagabundeo" y "yendo y viniendo" hace referencia a la misma actividad para enfatizar su integridad. Traducción Alterna:"de ir a todas partes en la tierra".

¿Has considerado a mi siervo Job?

"¿Has pensado en mi siervo job?" Aqui Dios está empezando a hablar con Satanás sobre Job. "Considera a mi siervo Job".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Un hombre sin culpa y recto

Traduce esto como en 1:1

Uno que teme a Dios y se aparta del mal

Traduce esto como lo hiciste en 1:1

SEÑOR

Este es el nombre de Dios que Él ha revelado a su pueblo en el antiguo testamento. Ve la página de traducción sobre el SEÑOR con respecto a cómo traducir esto.

De ir y venir en él

""de ida y vuelta" se refiere a viajar en toda la tierra.

Job 1:9

¿Acaso Job le teme a Dios sin razón?

"¿Acaso Job respeta a Dios sin razón?" Satanás responde a Dios presentando y cuestionando su propia pregunta. El dice que Job sólo obedece a Dios porque lo bendice. Traducción Alterna:"Job tiene una razón para obedecer a Dios"

¿No has puesto una barrera alrededor de él, alrededor de su casa, y alrededor de todo lo que es suyo por todos lados?

Satanás declara los hechos para para apoyar su argumento. Traducción Alterna:" Has protegido a él, su familia y todo lo que le pertenece"

Puesto una barrera alrededor de él, alrededor de su casa

Al igual que una barrera como una pared o un seto rodea y protege la tierra de uno, Dios a rodeado a Job con su protección. Traducción Alterna: "Protegido a él y a su casa"

La obra de sus manos

"Todo lo que él hace"

Su ganado has aumentado en la tierra

"Él tiene más y más ganado en la tierra"

Pero extiende tu mano ahora y toca todo lo que él posee, y ve si él no te maldice en Tu rostro

Satanás se refiere si Dios ataa a Job, él verá como Job responde. Traducción Alterna:"Pero ahora, si extiendes tu mano y tocas todo lo que él tiene, vas a ver que el te maldecirá en el rostro"

Pero ahora extiende tu mano

Aqui "mano" se refiere a el poder de Dios para actuar. "Pero ahora usa tu podr"

Toca todo lo que él tenga

Aqui "toca" representa a la acción de dañar o destruir. Traducción Alterna:"Ataca todo lo que él tenga" o "Destruye todo lo que él tenga"

En tu cara

Se refiere a el tiempo en que Dios está prestando atención. Traducción Alterna:"En tu audiencia"

Observar

"Mirar" o "Prestar atención a todo lo que Yo te voy a decir"

Todo lo que tiene en tu mano

Aquí "mano" representa el poder de uno de controlar algo. Traducción Alterna:"

Contra él mismo

"Contra su cuerpo" Traducción Alterna:"Pero no le hagas daño físico" o "No lastimes su cuerpo"

Se fue de la presencia del SEÑOR

"Se fue del Señor" o "Dejó AL SEÑOR"

Job 1:13

Saba

Esta era una ubicación situada en la moderna Yemen. Aca esto representa a un grupo de asaltantes o bandidos de Saba.

Los atacaron

Acá "cayó" representa la idea de atacar. Traducción Alterna:" Atacaron a ellos"

Han Matado

Aqui herir representa matar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

filo de espada

Aqui "boca" representa a la parte de la espada que mata a las personas, que es, ya sea el punto o el borde afilado. También, todas las espadas de los hombres de Saba esta hablado como si fuera solo una espada.

Job 1:16

Mientras él todavía hablaba

"Él" se refiere al primer mensajero

Otro también vino

"Otro mensajero también vino"

Solo yo he escapado para decirtelo

Traduce esto como en 1:13.

Sí, y ellos han matado a los siervos con el filo de la espada. Solo yo he escapado para decirtelo

Traduce esto como en 1:13.

Job 1:18

Tus hijos y tus hijas estaban comiendo y bebiendo vino en la casa de su hermano mayor.

Traduce esto como en 1:13

Un gran viento

"Un tornado" o "una tormenta del desierto"

Las cuatro esquinas de la casa

"El soporte estructural de la casa"

Cayó sobre los jóvenes

"La casa cayó sobre tus hijos e hijas "

Soólo yo he escapado para decirtelo

Traduce esto como en 1:13

Job 1:20

Rasgó su túnica, afeitó su cabello

Estos eran rituales matutinos, simbolizando profundo dolor.

Yo estba desnudo en el vientre de mi madre, y estaré desnudo cuando regrese allá

"En mi nacimiento, no traje nada al mundo, y en mi muerte voy a retornar a la tierra sin nada"

En todo este asunto

""Respecto a todo lo que ha pasado"

Acusó a Dios de hacer lo malo

"Dicho que Dios hizo mal"

Translation Questions

Job 1:1

¿Cómo es descrito el carácter de Job?

Job era sin culpa y recto, uno que le temía a Dios y se apartaba del mal.

Job 1:4

Luego de que los hijos e hijas de Job hacían banquete en sus casas, ¿qué hacía Job?

Job enviaba por ellos y los consagraba. Él se levantaba temprano en la mañana y ofrecía ofrendas quemadas por cada uno de sus hijos.

Job 1:6

¿Por qué el SEÑOR le dijo a satanás si había considerado a Job?

Porque no había nadie como él en la tierra, era un hombre sin culpa y recto, uno que temía a Dios y se apartaba del mal.

Job 1:9

¿Cómo decía satanás que el SEÑOR protegía a Job?

Poniendo una barrera alrededor de él, alrededor de su casa, y alrededor de todo lo que era suyo por todos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lados. Ademas bendiciendo la obra de sus manos, y aumentando su ganado.

¿Qué cosa pensó satanás que haría que Job renunciara a Dios?

Que el SEÑOR le quitara a Job sus posesiones.

¿A hacer qué cosas le dio el SEÑOR permiso a satanás?

A quitarle las posesiones a Job pero no a tocarle.

Job 1:13

¿Qué le dijeron los mensajeros a Job que habían hecho los sabeos?

Que se habían los animales de Job.

Job 1:16

¿Qué le dijo el segundo mensajero a Job que había ocurrido con sus ovejas?

Que fuego había caído del cielo y las había quemado.

¿Qué le dijo el tercer mensajero a Job que había ocurrido con sus camellos?

Que los caldeos se los habían llevado.

Job 1:18

¿Qué noticias le trajo el cuarto mensajero a Job?

Que todos sus hijos habían muerto.

Job 1:20

¿Que hizo Job luego de recibir todos los mensajes?

Job se levantó, rasgó su túnica, afeitó su cabeza, se acostó boca abajo en el suelo, y adoró a Dios.

¿Qué dijo Job sobre su condición luego de estos eventos?

Él dijo: "Yo estaba desnudo cuando vine del vientre de mi madre, y estaré desnudo cuando regrese allá. Es el SEÑOR quien dió, y es el SEÑOR quién ha quitado. Que sea el nombre del SEÑOR bendecido."

¿Qué dijo Job que el SEÑOR le había hecho?

Job dijo que el SEÑOR le había dado y que también le había quitado.

¿Cómo demostró Job que no era un tonto?

Por que en todo este asunto, Job no pecó, ni acusó a Dios de hacerle mal.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Entonces ocurrió el día cuando los hijos de Dios llegaron a presentarse ante el SEÑOR. Satanás vino también entre ellos para presentarse ante el SEÑOR. El SEÑOR le dijo a Satanás: "¿De dónde vienes?" [2]Entonces Satanás respondió al SEÑOR y dijo: "De vagar sobre la tierra, de ir y venir en ella."

[3]El SEÑOR le dijo a Satanás: "¿Has considerado a mi siervo Job? Pues nadie hay como él sobre la tierra, un hombre sin culpa y recto, uno que teme a Dios y se aparta del mal. Él todavía se mantiene firme en su integridad, aunque me incitaste para actuar contra él, para destruirlo sin causa."
[4]Satanás le contestó al SEÑOR y dijo: "Piel por piel, ciertamente; un hombre dará todo lo que tiene por su vida.
[5]Pero extiende tu mano ahora y toca sus huesos y su carne, y ve si él no te maldice en Tu rostro." [6]El SEÑOR le dijo: "Mira, él está en tu mano; es sólo que debes preservar su vida."
[7]Así que Satanás se fue de la presencia del SEÑOR. El golpeó a Job con llagas severas desde la planta de sus pies hasta el tope de su cabeza. [8]Job tomó un pedazo de cerámica rota para rasparse a sí mismo con ella, y se sentó en medio de cenizas.
[9]Luego, su esposa le dijo: "¿Todavía te aferras a tu integridad? Maldice a Dios y muérete." [10]Pero él le dijo a ella: "Tú hablas como una mujer tonta. ¿Deberíamos recibir el bien de Dios y no recibir el mal?" En todo este asunto, Job no pecó con sus labios.
[11]Ahora, cuando tres amigos de Job escucharon de todo este mal que había venido sobre él, cada uno de ellos vino desde su propio lugar: Elifaz el temanita, Bildad el suhita y Zofar el naamatita. Ellos establecieron una hora para venir y llorar con él y consolarlo.
[12]Cuando ellos levantaron sus ojos a la distancia, ellos no le reconocieron. Ellos alzaron sus voces y lloraron; cada uno rasgó su ropa y arrojaró polvo al aire y sobre su propia cabeza. [13]Entonces ellos se sentaron con él sobre la tierra siete días y siete noches. Nadie le habló una palabra, pues ellos vieron que su pena era muy grande.

Job 2:1

Información General

Estos versiculos son exactamente iguales a 1:6 y probablemente pueden ser traducidos de la misma manera

Entonces ocurrió el día

Traduce esto como en 1:6

El día cuando

Este no es un día específico. La reunión sucedió a menudo. Traducción Alterna:"Al tiempo que" o "Un dia cuando"

hijos de Dios

Traduce esto como en 1:6

Presentarse ante el SEÑOR

Traduce esto como en 1:6

De vagar sobre la tierra, de ir y venir en ella

Traduce esto como en 1:6

Job 2:3

Información General

Este verso es el mismo que 1:6, excepto por la adición de " Él todavía se mantiene firme en su integridad, aunque me incitaste para actuar contra él, para destruirlo sin causa."

¿Has considerado a mi siervo Job?

Esta pregunta retórica en realidad hace una declaración. Traduce esto como en 1:6. Traducción Alterna:"Considera a mi siervo Job."

Un hombre sin culpa y recto

Traduce esto como traduciste una frase similar en 1:1.

Uno que teme a Dios y se aparta de el mal

Traduce esto como en 1:1

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El todavía se mantiene firme en su integridad

"Permanece completamente dedicado a hacer lo que es bueno y correcto"

Aunque me incitaste para actuar contra Él

Me persuadió sin cautela para atacarlo

Para destruirlo

Aquí "destruirlo" representa "Hacerlo pobre". Traducción Alterna:" Para hacerlo un hombre pobre"

Job 2:4

piel por piel, ciertamente

"piel" es un metónimo para la vida de Job. Traducción Alterna:" Una persona hará lo que sea para salvar su propia vida, incluso aceptar la pérdida de posesiones y seres queridos."

Pero extiende tu mano y toca sus huesos y su carne, y ve si él no te maldice en tu rostro

Satanás se refiere a que si Dios ataca a Job, el va a ver como Job responde. Traducción Alterna:"Pero ahora, si extiendes tu mano y tocas sus huesos y carne, verás que Él te maldecirá en tu rostro"

Extiende tu mano

Aquí "mano" se reifere a el acto del poder de Dios. "Pero ahora usa tu poder". Traduce esto como en 1:9.

toca

Aquí "toca" representa la acción de dañar. Traducción Alterna:"Atacar"

Sus huesos y su carne

Esta expresión representa el cuerpo de Job.

Te maldice en tu rostro

Traduce esto como en 1:9

En tu rostro

Esto se refiere al tiempo en que Dios esta prestando atención. Traducción Alterna:"En tu oir".

Job 2:7

Así que Satanás se fue de la presencia del SEÑOR.

Traduce esto como en 1:9.

Golpeó

"Atacó" o "Aflijido con"

Llagas severas

Largas, picazón e infecciones dolorosas de la piel

Un pedazo de cerámica rota para rasparse a sí mismo

El raspado rasca la piel para disminuir la picazón

Se sentó en medio de cenizas

Esto probablemente se refiere a un lugar donde el desperdicio y la basura fueron arrojados y quizás quemados. Sentado en tal lugar era un canto de luto profundo. Traducción Alterna:"Se sentó en el montículo de basura".

Job 2:9

¿Todavía te aferras a tu integridad?

Esta pregunta retórica representa una declaración. Traducción Alterna:"No deberías aún aferrarte a tu integridad".

Maldice a Dios

"Rechazar a Dios"

Tu hablas como una mujer tonta

"Job dice que ella habla como tonta. Traducción Alterna:"Tu hablas como si fueras una mujer estúpida"

¿Deberíamos recibir el bien de Dios y no recibir el mal?

Esta pregunta retórica representa una declaración. Traducción Alterna:"Ciertamente debemos recibir lo malo de Dios así como también lo bueno".

Recibir lo bueno

"Beneficio de todas las cosas buenas"

Lo bueno

Esto representa a todas las cosas que Dios nos da.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Recibir lo malo

"Sufrir todas las cosas malas sin quejas"

lo malo

Esto representa a todas las cosas malas que Dios hace o permite que experimentemos.

Pecó con sus labios

Aquí "labios" representa al acto de hablar. Traducción Alterna:"Peco hablando encontra de Dios"

Job 2:11

Elifaz el temanita, Bildad el suhita y Zofar el naamatita.

Elifaz, Bildad, y Zofar son nombres de hombres. Teman era una ciudad en Edom. Suhitas eran los descendientes de Abraham y Cetura

Establecieron una hora

"Acordaron una hora"

Para llorar con él y consolarlo

Aquí las palabras "llorar con él" y "consolarlo" comparten similares significados. Los amigos trataban de consolar a Job llorando con el. Traducción Alterna:" Afligirse con Job para ayudar a aliviar su sufrimiento".

Job 2:12

Ellos levantaron sus ojos

"Ellos miraron atentamente" o "Ellos miraron cuidadosamente"

Ellos no le reconocieron

Esto probablemente significa que los visitantes de Job no lo reconocieron al principio, cuando lo vieron en la distancia. Job se veia diferente porque debido a su dolor y debido a las llagas que cubrían su cuerpo. Traducción Alterna:"Ellos con dificultad lo reconocieron"

Ellos alzaron sus voces y lloraron

"Ellos lloraron fuerte" o "Ellos lloraron ruidosamente"

rasgó su túnica

Esto era un signo de luto

Arrojaron polvo en el aire y sobre sus propias cabezas

Estos eran signos de Luto.

Translation Questions

Job 2:1

¿Quien se presentó con los hijos de Dios cuando estos se presentaron delante del SEÑOR?

Satanás vino también entre ellos y se presentó.

¿Qué le dijo satanás al SEÑOR que había estado haciendo?

Le dijo que andaba vagando sobre la tierra, yendo y viniendo en ella.

Job 2:3

¿Cómo dijo el SEÑOR que Job continuaba comportándose luego del ataque de satanás?

El SENOR que Job mantenía todavía firme en su integridad.

Job 2:4

¿Qué quería hacerle satanás a Job para que este maldijera a Dios?

Que Dios extiendiera su mano y tocara sus huesos y su carne.

Job 2:7

¿Cómo satanás aflijió el cuerpo de Job?

satanas golpeó a Job con llagas severas desde la planta de sus pies hasta el tope de su cabeza.

¿Cómo Job manejaba el dolor de su aflicción?

Job tomó un pedazo de cerámica rota para rasparse a sí mismo con ella, y se sentó en medio de cenizas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 2:9

¿Qué quería la esposa de Job que este hiciera?

Que maldijera a Dios y se muriera.

¿De qué acusó Job a su esposa?

De hablar como una mujer tonta.

Job 2:11

¿Qué hicieron los tres amigos de Job al escuchar lo que le había pasado a Job?

Vinieron a visitar a Job.

Job 2:12

¿Cómo los tres amigos de Job manifestaron su duelo al verle?

Ellos rasgaron sus ropa y arrojaron polvo al aire y sobre sus cabezas. Se sentaron con él sobre la tierra siete días y siete noches. Nadie le habló una palabra, pues ellos vieron que su pena era muy grande.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Después de esto, Job abrió su boca y maldijo el día en que nació. [2]Él dijo: [3]"Que el día en el cual yo nací perezca, la noche que dijo: 'Un niño ha sido concebido.'

[4]Que ese día sea oscuro; que Dios desde arriba no lo llame a memoria, ni que los rayos del sol brillen sobre él.
[5]Que la oscuridad y la sombra de muerte lo reclamen para sí. Que una nube viva sobre él; que todo lo que hace al día negro verdaderamente lo aterrorice.
[6]En cuanto a aquella noche, que la densa oscuridad la agarre. Que no se regocije entre los días del año; que no se cuente en el número de los meses. [7]Vean, que esa noche sea estéril; que ninguna voz alegre entre en ella.
[8]Puedan ellos maldecir ese día, aquellos quienes saben cómo despertar a Leviatán. [9]Puedan las estrellas del amanecer de aquel día ser oscuras. Que ese día busque luz, pero no la encuentre; ni pueda ver los párpados del amanecer, [10]porque no cerró las puertas del útero de mi madre, ni escondió problema a mis ojos.
[11]¿Porqué no morí cuando salí del vientre? ¿Porqué no rendí mi espíritu cuando mi madre me dio a luz? [12]¿Porqué sus rodillas me dieron la bienvenida? ¿Porqué sus pechos me recibieron para que yo mamara?
[13]Pues ahora yo hubiese estado acostado calladamente. Yo hubiese dormido y estado en descanso [14]con los reyes y los consejeros de la tierra, quienes construyeron tumbas para ellos que ahora están en ruinas.
[15]O hubiese estado acostado con príncipes, quienes alguna vez tuvieron oro, quienes habían llenado sus casas con plata. [16]O quizás hubiese nacido muerto, como los infantes que nunca ven la luz.
[17]Allí, el malvado cesa de ser problema; allí los fatigados están en descanso. [18]Allí, los prisioneros están relajados juntos; ellos no escuchan la voz del encargado de los esclavos. [19]Allí están ambos, las personas pequeñas y grandes; allí el siervo es libre de su amo.
[20]¿Porqué la luz le es dada a él quien está en miseria? ¿Porqué la vida le es dada al que es amargado en el alma; [21]a alguien que anhela la muerte sin que venga; a alguien que cava por la muerte más que por un tesoro escondido?
[22]¿Porqué la luz le es dada a alguien que se regocija mucho y se complace cuando halla la tumba?
[23]¿Porqué la luz le es dada a un hombre de quien su camino está escondido, un hombre a quien Dios ha cercado?
[24]Pues mi suspiro ocurre en lugar de comer; mi gemir es derramado como agua.
[25]Pues la cosa que yo temía ha venido sobre mí; de lo que yo tenía miedo ha llegado a mí. [26]No estoy tranquilo, no estoy callado, y no tengo descanso, en lugar de eso tengo problemas.

Job 3:1

Abrió su boca

"Empezó a hablar"

Que el día en el cual yo nací perezca, la noche

Job habla del día y la noche como si fueran personas. Traducción Alterna:" Desería no haber nacido".

La noche que dijo:"Un niño ha sido concebido"

Esta expresión intensifica la declaración del dolor de Job al retroceder aún más desde su nacimiento hasta su concepción. Traducción Alterna:"La noche que dijo, "un niño ha sido concebido" perezca".

La noche que dijo

Aquí la noche es como decir que hay una persona que puede hablar. El traductor puede elegir, sin embargo, traducirlo de una manera menos metafórica. Traducción Alterna:"La noche sobre la cual la gente decía".

Un niño ha sido concebido

Esto debe ser puesto en forma activa. Traducción Alterna:" Su madre ha concebido un niño".

Job 3:4

Información General

Las expresiones en estos versos son todos deseos que el día del nacimiento de Job ya no existiría. Esto implica que el día, aunque en el pasado, todavía existía de alguna manera. Los traductores pueden decidir traducir como lo hace la UDB: "Desearía que el día en que naciera pudiera haber sido oscuro".

Que ese día sea oscuro ... tampoco puede brillar el sol sobre ella

Estas dos cláusulas describen la oscuridad del día del nacimiento de Job, repitiendo así el arrepentimiento de Job por haber nacido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Que ese día sea oscuro

Este es un deseo de que ese día no exista más. Traducción Alterna:" Que ese día desaparezca"

Que la oscuridad y la sombra de la muerte lo reclamen para si

Aquí la oscuridad y la sombra d la muerte es como decir que ellas son personas que pueden clamar algo como su propia posesión. La palabra "ellos" se refiere a el día de nacimiento de Job.

La sombra de la muerte

Aquí sombra representa a la muerte misma. Traducción Alterna:"Muerta como una sombra"

Que una nube viva sobre él

Aquí se habla de una nube como si fuera una persona que podría vivir el día del nacimiento de Job. Traducción Alterna:"Que una nube lo cubra para que nadie pueda verlo".

Todo lo que hace el día negro

Esto se refiere a las cosas que bloquean la luz del sol y crea la oscuridad. Aquí "negro" representa la oscuridad.

Lo aterrorice

"Aterrorice ese día". El dia se refiere como si fuera una persona que podría estar aterrorizada por la oscuridad.

Job 3:6

Que la densa oscuridad la agarre

Esta oscuridad es como decir devuelta como si fuera una persona que puede agarrar y sostener la noche. Traducción Alterna:"Que la densa oscuridad la haga desaparecer"

Densa Oscuridad

"Oscuridad profunda" o "completa oscuridad"

Que no se regocije

La palabra "se" sse refiere a la noche de nacimiento o concepción de Job. La noche de concepcion de Job es como si fuera una persona que no debe regocijarse. Traducción Alterna: "Que ese día desaparezca de el calendario".

Que no se cuente en el número

Esa noche es como si fuera un apersona que puede caminar. Traducción Alterna:" Que nadie lo cuente en el número"

Que esa noche sea estéril

La noche del nacimiento de Job es como decir que era una mujer. Traducción Alterna:" Que ningún niño nazca en esa noche"

Que ninguna voz alegre entre en ella

Aquí que la noche del nacimiento de Job es como si hubiera un tiempo que puede ser posible para alguien ser feliz. Traducción Alterna:"Que nadie escuche el llorar feliz al nacer un hijo .

Alegre voz entre

Aquí la voz representa a una persona que es feliz. Traducción Alterna:"Que nadie sea feliz en ello otra vez"

Job 3:8

Aquellos quienes saben cómo despertar a leviatán

Job probablemente se está refiriendo aquí a hechiceros y magos, que el cree que son capaces de inclusive provocar a Leviatán en esparcir caos. Leviatán era un animal bien conocido en la antigua mitología del cercano oriente, que sepensaba que era el responsable de toda clase de destrucción, desorden, y caos

Que las estrellas del amanecer de ese día sean oscuras

Esto se refiere a los planetas que a menudo son visibles justo antes del amanecer. Traducción Alterna:"Que las estrellas que aparecen antes de las primera luz de ese día sean oscuras"

que ese día busque luz, pero no encuentre ninguna

El día del nacimiento de Job es como si se trtara de una persona que busca algo. Traducción Alterna:"Que ese día espere luz, pero no tenga ninguna"

Tampoco puede ver los párpados del amanecer

Se habla del amanecer como si tuviera párpados como una persona tiene. Traducción Alterna:" Ni ver la primera luz del amanecer"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Porque no cerró las puertas del útero de mi madre

Se refiere al útero de una mujer como que contiene puertas. Traducción Alterna:"Porque ese día no cerró el vientre de mi madre"

Porque no escondió problema a mis ojos

El día de nacimiento de Job se habla aquí como si fuera una persona que puede ocultar algo.

A mis ojos

Aquí "ojos" representa a la persona que ve a traves de ellos. Traducción Alterna:"De mi"

Job 3:11

Información General

Este pasaje contiene cuatro preguntas retóricas, que Job pide para realmente hacer una serie de declaraciones.

¿Porqué no morí cuando salí del vientre?

"¿Porque no morí en mi nacimiento?" Job se apropia de esta pregunta en orden a maldecir el día de su nacimiento y para expresar su angustia. Traducción Alterna: "Desería haber muerto el día que nací"

¿Porqué no rendí mi espíritu cuando mi madre me dió a luz?

Job quiere decir que no debría haber nacido. Traducción Alterna:" Desearía haber muerto cuando salí del útero".

Renunciar a mi espíritu

Esto se refiere a morir.

¿Porque sus rodillas me dieron la bienvenida?

Esto capaz se refiere al regazo de la madre de Job. Las rodillas de su madre es como si ellas fueran personas que podrían dar bienvenida a un bebé recién nacido. Traducción Alterna:"Desearía que no hubiera regazo que me reciba"

¿Porqué sus pechos me recibieron para que yo mamara?

Los pechos de la madre de Job es como si ellos fueran personas que puedan dar la bienvenida a un bebé recién nacido. Traducción Alterna:"Desería que no habido senos para amamantar".

Job 3:13

Pues ahora yo hubiese estado acostado calladamente. Yo hubiese dormido y estado en descanso

Job usa dos oraciones para pensar en cómo sería si él nunca hubiera nacido o hubiera muerto al nacer.

Yo hubiese estado acostado calladamente

Job se imagina algo que pudo haber pasado en el pasado pero no ha sucedido, como se señaló anteriormente. Traducción Alterna:"Debería haber estado acostado en silencio"

Acostado calladamente

"dormido, descansando pacíficamente" (UDB)

Y estado en descanso

Aquí la palabra "descanso" quiere decir dormir pacíficamente, pero tambien que Job no iba a experimentar el dolor que sentía.

Con reyes y consejeros de la tierra

"Con reyes y sus asesores"

Job 3:15

Información General

Job continúa sus pensamientos sobre morir antes de nacer.

O hubiese estado acostado ... que nunca ven la luz

Esto describe algo que podría haber pasado pero no ha pasado.

Hubiese estado acostado con príncipes

"estaría acostado con los príncipes".

Quienes alguna vez tuvieron oro, quienes habían llenado sus casas con plata

Job usa paralelismo para enfatizar que él está diciendo.

O quizás hubiese nacido muerto, como los infantes que nunca ven la luz

Job usa paralelismo para enfatizar que el está diciendo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hubiese nacido muerto

"Hubiese muerto en el vientre de mi madre"

Como los infantes que nunca vieron la luz

"Como bebés que nunca habían nacido"

Infantes

"Bebés" o "niños muy chicos"

Job 3:17

Información General

Job cambia su charla de morir a vida después de la muerte

Allí, el malvado cesa de ser problema; allí los fatigados están en descanso

Job usa paralelismo para enfatizar que los humildes encontrarán descanso de aquellos que les causan dificultades.

El malvado cesa de ser problema

Job está hablando sobre el lugar donde las personas van después de que dejan de vivir. Traducción Alterna:"En ese lugar, la gente malvada deja de causar problemas"

La voz del encargado de los esclavos

Aquí "voz" es una metonimia del poder que los encargados de los esclavos tienen sobre los esclavos. Traducción Alterna:"Ellos ya no están debajo de el control de los encargados de los esclavos"

Pequeñas y grandes personas

Esta es una forma figurada que significa "toda la gente, ambas personas pobres y ricas.

El siervo es libre de su amo

El sirviente ya no está obligado a servir a su amo

Job 3:20

¿Porqué la luz le es dada a él quien está en miseria? ¡Porqué la vida le es dada al que es amargado en el alma;

Las dos preguntas de Job significan basicamente la misma cosa. El se pregunta porqué los que enfrentan dificultades continúan viviendo.

¿Porqué la luz le es dada a él quien está en miseria?

Aquí Job se está preguntando porque la gente debe mantenerse viva y sufrir. Traducción Alterna:"Yo no entiendo porqué Dios da vida a una persona que está sufrinedo"

Luz

Aquí luz representa vida.

¿Porqué la vida le es dada al que es amargado en el alma ... tesoro escondido?

"¿Porque Dios da vida a una persona miserable?" Traducción Alterna:"Yo no entiendo porque Dios da vida a una persona que es muy infeliz ... tesoro escondido"

A alguien que anhela la muerte sin que venga

Aquí muerte es como si fuera un objeto viniendo hacia alguien. Traducción Alterna:" A una persona que ya no quiere seguir viva, pero sigue viviendo"

A alguien que cava por la muerte más que por un tesoro escondido

Una persona esperando morir es como decir que él estuviera cavando en búsqueda de tesoros enterrados. Traducción ALterna:"Para una persona que quiere parar de vivir más que buscar riquezas ocultas.

¿Porqué la luz le es dada a alguien que se regocija mucho y se alegra cuando encuentra una tumba

Aquí Job usa una pregunta para hacer una declaración. Traducción Alterna:"Yo no entiendo como Dios permite que una persona continúe viviendo cuando la persona estaría muy feliz enterrada en la tierra"

Alguien que se regocija mucho y se alegra

la frase "se regocija mucho" significa básicamente la misma cosa como "está alegra". Juntas, como dos frases enfatizan la intensidad de alegría. Traducción Alterna:"Alquien que está extremadamente feliz

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cuando él encuentra la tumba

Esta una forma sutil de referirse a la muerte. Traducción Alterna:"Caundo él está muerto y puede ser enterrado"

La tumba

Aquí la tumba representa muerte.

Job 3:23

¿Porqué la luz le es dada a un hombre de quien su camino está escondido, un hombre a quien Dios ha cercado?

Job hace esta pregunta para hacer una declaración. Traducción Alterna:"Dios no debe dar vida a un hombre y luego quitarle su futuro y confinarlo"

Porqué la luz le es dada a un hombre

Aquí luz representa vida. Traducción Alterna:"Porque Dios mantine a un hombre vivo"

De quién su camino está escondido

Aquí Job habla de su futuro, que no sabe de antemano, como si Dios lo estuviera ocultando de él.

Un hombre a quien Dios ha cercado

Aqui estando en dificultades y peligros es como decir que ellos fueron confinados dentro de límites estrechos.

Pues mi suspiro ocurre en vez de comer; mi gemido es derramado como agua

Job expresa su angustia de dos maneras.

Mi suspiso ocurre en lugar de comer

"En lugar de comer, yo lloro"

Mi gemido es derramado como agua

Cualidades morales y emocionales como el dolor a menudo se comparan como si fueran agua.

Job 3:25

Pues la cosa que yo temía ha venido sobre mi; de lo que tenía miedo ha llegado a mí.

Estas dos frases significan la misma cosa.Traducción Alterna:"Lo que más me temía eso me pasó" o "Mi peor miedo se hizo realidad".

No estoy tranquilo,no estoy callado, y no estoy cansado

Job expresa su angustia en tres frases separadas. Traducción Alterna:"Estoy muy ansioso" o "Estoy emocionalmente y psicologicamente atormentado"

Problemas vienen en su lugar

problemas esta dicho como si fuera un objeto que puede ir a Job. Traducción Alterna:"Angustia me atormenta en su lugar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Job 3:1

¿Qué dijo Job sobre el día de su nacimiento?

Job maldijo el día de su nacimiento.

Job 3:4

¿Qué quería Job decir del día de su nacimiento?

Que Dios no le llamara a memoria.

Job 3:6

¿Qué quería Job que aconteciera con la noche en que fue concebido?

Que a esa noche la densa oscuridad la agarre. Que no se regocije entre los días del año; que no se cuente en el número de los meses. Que esa noche sea estéril; que ninguna voz alegre entre en ella.

Job 3:11

¿Qué quizo Job que hibiese pasado al nacer?

Quizo haber muerto.

Job 3:13

¿Qué dijo Job que estaría haciendo de haber muerto en el nacimiento?

Que estaría dormido y en descanso.

Job 3:17

¿De qué son libertados los prisioneros y los sirvientes con la muerte?

De los problemas y de sus amos.

Job 3:20

¿A quién Job dice que la muerte no le sobrevendrá?

Al que es amargado en el alma.

Job 3:23

¿Cómo Job describe su gemir?

Mi gemir es derramado como agua.

Job 3:25

¿Qué era lo que Job temía que vino sobre él?

El no tener paz ni descanzo, sino problemas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Entonces, Elifaz el temanita le contestó y dijo: [2]"Si cualquiera trata de hablar contigo, ¿serás impaciente? Pero, ¿quién puede impedirse a sí mismo de hablar? [3]Mira, tú has instruído a muchos; tú has fortalecido a manos débiles.

[4]Tus palabras lo han sostenido a quien estaba cayendo, tú has hecho firme las rodillas débiles. [5]Pero ahora que el problema ha venido a ti, y estas cargado; te toca y estás atribulado. [6]¿No es tu temor confianza, y la integridad de tus caminos tu esperanza?
[7]Piensa sobre esto, por favor: ¿quién ha perecido siendo inocente? O ¿cuándo los rectos fueron cortados? [8]Basado en lo que yo he observado, aquellos que aran iniquidad y siembran problemas, los cosechan. [9]Por el aliento de Dios ellos perecen; por la explosión de Su ira ellos son consumidos.
[10]El rugir del león, la voz del león feroz, los dientes de los leones jóvenes - ellos son rotos. [11]El león viejo perece por falta de víctimas; los cachorros de la leona son esparcidos por todos lados.
[12]Ahora, un cierto asunto fue secretamente traído a mí, y mi oído recibió un susurro acerca del ello. [13]Entonces vinieron pensamientos de visiones en la noche, cuando el sueño profundo cae sobre la gente.
[14]Fue en la noche cuando el miedo y el temblor vinieron sobre mí, e todos mis huesos estremecieron. [15]Luego un espíritu pasó ante mi cara y el pelo de mi carne se levantó.
[16]El espírtu se quedó quieto, pero yo no pude discernir su apariencia. Una forma estaba ante mis ojos; había silencio, y escuché una voz que dijo: [17]"¿Puede un hombre mortal ser más justo que Dios? ¿Puede un hombre ser más puro que su Creador?
[18]Mira, si Dios no pone confianza en sus siervos; si Él acusa a sus ángeles de insensatez, [19]¿cuánto más es esto cierto de aquellos quienes viven en casas de barro, quienes su fundamento está en el polvo, quienes son aplastados más rápido que una polilla?
[20]Entre la mañana y la tarde ellos son destrozados; ellos perecen para siempre sin que alguno los note. [21]¿No son las cuerdas de sus tienda arrancadas de ellos? Ellos mueren; ellos mueren sin sabiduría.

Job 4:1

Elifaz

Elifaz es el nombre de un hombre

Temanita

Un temanita pertenece a la tribu de Teman.

¿Será impaciente?

Elifaz hace esta pregunta en orden a hacer una declaración. Traducción Alterna:"Vos seguramente vas a ser impaciente.

¿Serás impaciente?

"¿Eso te molestará?"

Pero, ¿quién puede impedirse a sí mismo de hablar?

Elifaz hace esta pregunta para decir que ninguno que vea a un amigo sufriendo puede permanecer en silencio. Traducción Alterna:"Nadie puede contenerse de hablar (a un amigo en el mismo estado en que te encuentras)" o "Debo hablarte (viendo que estas en un estado de dolor)."

Mira, tu has instruido a muchos; tu has fortalecido a manos débiles

Este verse declara una sola idea en dos diferentes maneras.

Tu has fortalecido a manos débiles

Aquí "manos débiles" representa a personas que necesitan ayuda. Traducción Alterna:"Tu has ayudado a otros cuando ellos necesitaban ayuda".

Job 4:4

Información General

El escritor usa paralelismo en cada uno de estos versos hace una idea usando dos diferentes declaraciones para enfatizar 1) El soporte que Job ha dado a otros en el pasado 2)el efecto en el de sus problemas presentes, y 3) Su piedad ante Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sostenido

Se dice como de alguien que ha sido alentado como si se le impidiera caerse.

Cayendo

Aquí se dice que desanimandose es como si se estuviera cayendo.

Tu has hecho firme las rodillas débiles

Aquí se habla del desaliento como si fuera una persona cuyas rodillas débiles no pudieran mantenerlo erguido.

Pero ahora el problema ha venido a ti

Aqui problema es como si fuera un objeto que puede venir a una persona. Traducción Alterna:"Pero ahora tu sufrirás de desastres"

Estas cansado

"estas desmotivado"

Tu temor

"El hecho de que honras a Dios"

¿No es tu temor confianza, y la integridad de tus caminos tu esperanza?

Elifaz pregunta estas preguntas para decir a Job que su pecado le ha causado sufrimiento. Traducción Alterna:"Todos piensan que tu honras a Dios; todos piensan que sos un hombre honesto. Pero estas cosas deben no ser ciertas, porque ya no confias en Dios.

Tu temor

Elifaz quiere decir el temor de Job a Dios. Traducción Alterna:"Tu temor a Dios"

Tus caminos

Aquí "tus caminos" representa "tu conducta", "como te comportas"

Job 4:7

¿Qiuen ha perecido siendo inocente?

Elifaz usa esta pregunta para pedir a Job que busque en su vida el pecado

¿Cuándo los rectos fueron cortados?

Esta pregunta también significa hacer una dclaración, y puede ponerse en forma activa. Traducción Alterna:"Ninguno a cortado nunca a una persona recta"

Cortado

Aquí ser cortado representa ser destruido.

Aran iniquidad ... siembran problemas ... cosechan

Aqui las acciones de arar y sembrar representan causar problemas a otras personas. Aqui la cción de cosechar representa sufrimiento de problemas que uno se ha causado a sí mismo.

Por el aliento de Dios ellos perecen; por la explosión de su ira ellos son consumidos

El escritos explica una simple idea usando dos diferentes declaraciones. Esta es una forma de poesía hebrea usada para enfasis, claridad, enseñanza, o todas las tres.

El aliento de Dios

Esto puede representar la acción de Dios dando un mandato.

La explosión de su ira

Esta expresión sugiere la respiración agitada que una persona a veces pasa por la nariz cuando está muy enojada.

respiración ... explosión

El segundo se basa en el primero. Ellos hacen el mismo punto al usar significados que incrementan el resultado. "Por el soplo de la boca de Dios ellos mueren; el fuerte viento de su ira los devasta"

perecer .. son consumidos

La segunda frase se basa en la primera. Ellas hacen el mismo punto. "Por el soplo de la boca de Dios ellos mueren, el fuerte viento de su ira los devasta"

Ellos son consumidos

Aqui ser consumidos o comidos representa ser asesinados

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 4:10

Información General

El escritor usa paralelismo en estas frases, transmitiendo una sola idea usando diferentes declaraciones para enfatizar la destrucción de Dios de las personas malvadas.

El rugir del león, la voz del león feroz, los dientes de los leones jóvenes-ellos son rotos.

Aquí el rugir del León, su voz, y sus dientes siendo rotos son usados como imágenes de como los malvados sereán destruidos

Ellos son rotos

Esto debe ser puesto en forma activa. Traducción Alterna:"Algo los rompe "

El león viejo perece por falta de víctimas; los cachorros de la leona son esparcidos por todos lados

Elifaz usa la imagen de un león viejo muriendo de hambre y de la familia de un león siendo dispersada como metáfora para los malvados siendo destruidos

son esparcidos

"Algo dispersa a los cachorros de la leona"

Job 4:12

Ahora un cierto asunto fue secretamente traído a mí ... mi oído recibió un susurro acerca de ello

Estas frases expresan la misma idea en diferentes formas. Transmiten la idea de que Elifaz escuchó un mensaje que le susurró. Esta repetición es una forma de poesía hebrea que se usa con frecuencia para enfatizar, enseñar o aclarar.

Fue secretamente traído

"Algo trajo un cierto asunto a mi de manera secreta"

Visiones en la noche

"sueños"

Cuando el sueño profundo cae sobre la gente

"Cuando las personas duermen muy profundo"

Job 4:14

Información General

El escritos usa paralelismo en estos versos, para transmitir una sola idea usando diferentes declaraciones para enfatizar el temor de Elifaz.

El miedo y el temor vinieron sobre mí.

Aquí miedo y temor son dichas como si fuesen objetos que pueden ir a una persona. Traducción Alterna:"Yo empecé a tener miedo y temer."

El pelo de mi carne se levantó

Esto indica un gran miedo

El pelo de mi carne

"El pelo en mi cuerpo"

Job 4:16

Información General

El escritor usa paralelismo en el verso 17, para transmitir una simple idea usando dos diferentes declaraciones para enfatizar una pregunta acerca de la pureza del hombre ante Dios.

Una forma estaba ante mis ojos

"Algo estab ante mis ojos," "Yo vi algo"

Y escuché

"Entonces escuché"

¿Puede un hombre mortal ser más justo qque Dios?

Elifaz posee esta pregunta para que Job puede considerar, "¿me considero mas justo que Dios?" o "¿Estoy justificado ante Dios?" Traducción Alerna:"Un hombre mortal no puede ser más justo que Dios" o "Un hombre mortal no puede ser justo ante Dios"

¿Puede un hombre ser más puro que su creador?

Esta pregunta tiene el mismo propósito como la pregunta anterior. Traducción Alterna:"Un hombre no puede ser más puroi que su creador" o "Un hombre no puede ser más puro ante su creador"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hacedor

"Creador"

Job 4:18

Aquellos quienes viven en casa de barro, quienes su fundamento está en el polvo

Esta es una manera figurada de describir a los seres humanos, que fueron creados del polvo de la tierra y que sus cuerpos son como casas, que son echas de barro y tienen fundamentos sucios.

Aplastado más rápido que una polilla

La frase "más rápido que" es normalmente traducida como "antes". Traducción Alterna:"aplastado antes que una polilla" o "Aplastado como una polilla"

Son aplastados

"Algo los aplasta"

Son aplastados

"Son asesinados"

Job 4:20

Información General

Estos versículos continúan el uso anterior del paralelismo, enfatizando aquí de diferentes maneras la idea de que las personas mueren repentinamente sin haber logrado la sabiduría y sin la preocupación de los demás.

Entre la mañana y la tarde ellos son destrozados

Esto se refiere a la idea de algo que esta pasando rápido

Ellos son destrozados

Esto puede ser también puesto en forma activa. Traducción Alterna:"Ellos mueren"

¿No son las cuerdas de sus tiendas arrancadas de ellos?

Esto debe ser puesto en forma activa. Traducción Alterna:"¿No han sus enemigos arrancado las cuerdas de sus tiendas de ellos?"

Las cuerdas de su tienda

Aquí cuerdas de tienda representa a la tienda. A veces la casa o familia d una persona son demostradas como tiendas, que puede también representar todas sus posesiones.

Translation Questions

Job 4:1

¿Qué cosas buenas dijo Elifaz que Job había hecho por otros?

Haber instruido a muchos y haber fortalecido a los débiles.

Job 4:4

¿En qué dijo Elifaz que estaba la confianza y esperanza de Job en tiempos de dificultades?

Su temor al SEÑOR y en la integridad de sus caminos.

Job 4:7

¿Quién pereció y fue consumido por el aliento y la ira de Dios?

Quienes aran iniquidad y siembras problemas.

Job 4:10

¿Quien dijo Elifaz que estaba roto?

El rugir del león, la voz del león feroz, los dientes de los leones jóvenes - ellos son rotos.

Job 4:12

¿Cómo Elifaz recibió secretamento un mensaje?

A través del sueño.

Job 4:14

¿Qué vino sobre Elifaz cuando recibió el mensaje?

Sobre vinieron miedo y el temblor sobre Elifaz.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 4:16

¿Qué preguntó la voz sobre los hombres mortales?

Preguntó ¿Puede un hombre mortal ser más justo que Dios? ¿Puede un hombre ser más puro que su Creador?

Job 4:18

¿Cómo Elifaz describe a los mortales?

Ellos viven en casas de barro, su fundamento está en el polvo y son aplastados más rápido que una polilla.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Clama ahora; ¿hay alguien que te contestará? ¿A quién de los santos recurrirás? [2]Pues la ira mata al hombre insensato; los celos matan al tonto. [3]Yo he visto a una persona insensata echando raíces, pero de repente yo maldije su hogar.

[4]Sus hijos están lejos de la seguridad; ellos son aplastados en la puerta de la ciudad. Nadie hay para rescatarlos.
[5]Los hambrientos se comen sus cosechas; ellos aun las toman de entre los espinos. Los sedientos suspiran por sus riquezas.
[6]Pero las dificultades no surgen de la suelo; ni el problema brota de la tierra. [7]En cambio, la humanidad nace para el problema, así como las chispas vuelan hacia arriba.
[8]Pero, en cuanto a mí, recurriré a Dios mismo; a Él yo encomendaría mi causa-- [9]Él quien hace cosas grandes y profundas, cosas maravillosas sin número. [10]Él da lluvia sobre la tierra y envía agua sobre los campos.
[11]Él lo hace para colocar en lugares altos a aquellos que están en lugares bajos; para hacer subir a seguridad a quienes están de luto. [12]Él rompe las planes de la gente astuta, para que sus manos no puedan tener éxito. [13]Él atrapa a la gente sabia en sus propias astucias; los planes de la gente torcida se apresuran a su fin.
[14]Ellos encuentran oscuridad en pleno día, y al mediodía andan a tientas como si fuese de noche. [15]Pero Él salva a la persona pobre de la espada en sus bocas y a la persona necesitada de la mano de la gente poderosa. [16]Para que el pobre tenga esperanza, y la injusticia cierre su propia boca.
[17]Mira, el hombre a quien Dios corrige es bendecido; por lo tanto, no desprecies la corrección del Todopoderoso.
[18]Porque Él hiere y luego venda; Él hiere y luego Sus manos sanan. [19]Él te rescatará de seis problemas; ciertamente, en siete problemas ningún mal te tocará.
[20]En hambruna Él te rescatará de la muerte, y en la guerra de las manos de aquellos quienes usan la espada. [21]Tú serás escondido del azote de la lengua; y no tendrás miedo de la destrucción cuando venga. [22]Tú te reirás de la destrucción y la hambruna, y no tendrás miedo de las bestias salvajes.
[23]Pues tú tendrás un pacto con las piedras en tu campo, y las bestias del campo estarán en paz contigo. [24]Tú sabrás que tu tienda está a salvo; visitarás tu redil y nada te faltará. [25]Tú también sabrás que tu semilla será grande, que tu descendencia será como el pasto sobre la tierra.
[26]Tú vendrás a tu tumba a una edad completa, como una pila de gavillas que sube a su tiempo. [27]Mira, hemos examinado este asunto; es así; escúchalo, y conócelo por ti mismo."

Job 5:1

¿A quién de los santos recurrirás?

Elifaz plantea esta pregunta para señalar que nadie Job puede acudir en busca de ayuda. Traducción Alterna: "¿Hay alguien santo a quien puedas recurrir?" o "No hay nadie santo a quien puedas pedir ayuda".

Santos

Esto se refiere a seres sobrenaturales o de algún tipo, ya sea ángeles u otros espíritus

El tonto .. una persona tonta

Esto se refiere a cualquier persona tonta y cualquier persona necia.

Los celos matan al tonto

"Los celos mata a cualquiera que actúa ignorante e impulsivamente"

Una persona tonta echando raices

Aquí se habla de una persona como si fuera una planta, quizás volviendose más tonta con el tiempo. Traducción Alterna:"Una persona tonta que se castiga con la tontería"

Su hogar

esto se refiere a la familia de la persona y toda su propiedad

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 5:4

Información General

Estos versos continúan el uso anterior del paralelismo, aqui enfatizando en diferentes maneras la idea que los niños de personas necias nunca están seguras.

Sus hijos están lejos de la seguridad

"sus" se refiere a la persona necia o a las personas necias en 5:1. Traducción Alterna:"Sus hijos nunca están seguros"

Son aplastados

Aquí siendo aplastados representa siendo oprimidos, aprovechado,en la corte. Esta idea debe ser puesta en forma activa. Traducción Alterna:"Alguien los aplasta"

Puerta de la ciudad

La puerta de la ciudad, funcionando como una corte, era el ñugar donde las disputas eran resueltas y donde las sentencias son dadas.

Nadie hay para rescatarlos

"No hay nadie para que ayude a los niños de las personas necias fuera de sus dificultades"

Incluso lo toman de entre sus espinas

Esto quizás se refiere a partes de un campo donde crecen los peores cultivos, debido a las plantas de espinas presentes.

Los sedientos suspiran por sus riquezas

Aquí se habla de personas codiciosas como si tuvieran sed, y se habla de la riqueza de la persona necia como si fuera algo que pudieran beber.

Job 5:6

Pero las dificultades no viene de la tierra; ni el problema brota del suelo

Aquídificultades y problemas son tratados como si fuesen plantas.

La humanidad naca para el problema, así como las chispas vuelas hacia arriba

Es natural para las personas, un dia nacen, para tener problemas como lo son las chispas para volar desde un incendio

Job 5:8

Información General

En estos versos, Elifaz continúa el discurso de 4:1. El escritor continúa usando paralelismo en cada verso, transmitiendo una simple idea usando dos diferentes declaraciones que enfatizan que Job necesita alegar su caso a Dios que hace cosas maravillosas.

Cosas grandes y profundas, cosas maravillosas sin número

"Grandes cosas que no pueden ser entendidas, maravillas que no pueden ser contadas"

Cosas profundas

Se refiere a cosas que la humanidad no puede entender

Grandes y cosas profundas

Aquí el escritor usa dos palabras independientes conectandolas con "y" para enfatizar la grandeza de las acciones de Dios. Traducción Alterna:"Cosas muy profundas"

Cosas maravillosas

"Maravilla de cosas" o "maravillas"

Job 5:11

Información General

El escritor continúa usando paralelismo en cada verso, transmitiendo una simple idea usando dos diferentes declaraciones para enfatizar como Dios levanta a los que son humildes y degrada a los que son astutos.

Él lo hace para colocar en lugares altos a aquellos que están en lugares bajos

Se habla de personas humildes en peligro como si estuvieran en una posición baja. Cuando Dios los rescata, reciben honor. Cuando esto sucede, se dice que se levantan y se colocan en una posición alta. Traducción Alterna:"Dios hace esto para rescatar y honrar al humilde que ha estado sufriendo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El rompe los planes

Aqui parando los planes de las personas astutas es como decir que ellos fueran cosas que pueden ser rotas físicamente.

El atrapa a la gente sabia en sus propias astucias

Aquí hacer que las personas sabias sufran por sus propias acciones malvadas se dice como si se las atrapara en trampas. Se habla de sus propias acciones como si fueran esas trampas.

Gente torcida

Aquí se habla de ser malvado de una manera inteligente como si se estuviera retorciendo. Traducción Alterna: "los que son astutos" o "los que son tortuosos" o "los que son astutos".

Job 5:14

Información General

El escritor continúa usando paralelismo en cada verso, transmitiendo una simple idea usando dos diferentes declaraciones para enfatizar como Dios degrada a aquellos que son astutos y salva a aquellos que son pobres.

Ellos encuentran oscuridad en pleno día

Aquí se habla de las personas astutas y malvadas a quienes Dios confunde como si inesperadamente estuvieran en la oscuridad al mediodía, cuando el sol está en su posición más alta en el cielo. No pueden hacer nada de lo que desean hacer, porque no pueden ver. Traducción Alterna:"Aquellos que son astutos estan en la oscuridad, inclusive al mediodía" .

tientas

Sentirse como una persona ciega

Mediodía

"Al mediodía"

Pero Él salva a la persona pobre de la espada de sus bocas

Aqui el insulto y se habla de cosas amenazantes que la gente dice como si fueran una espada en la boca. Traducción Alterna:"Pero salva a la persona pobre de las amenazas de los poderosos" o "Pero el salva a la persona pobre cuando las amanezas de los poderosos los acechan o insulta"

La injusticia cierre su propia boca

Personas que dicen cosas injustas es como si ellas fueran al injusticia misma, que debe parar de hablar. Traducción Alterna:"Es como si la misma injusticia tapara su propia boca"

Job 5:17

Información General

El escritor continúa usando paralelismo en los versos 18 y 19, transmitiendo una sola idea usando dos diferentes declaraciones para enfatizar los actos de Dios de castigo y curación

Dios corrige... Correción del Todopoderoso

Dios es descrito como un padre corrigiendo o instruyendo a su niño.

Bendecido

"Beneficiado"

No desprecies

"No rechazes" o "Jamás consideres sin valor"

Corrección

"Instrucción" o "corrección" o "disciplina" (UDB)

Porque ÉL hiere y luego venda; ÉL hiere y luego sus manos sanan

Porque ÉL hiere pero venda; ÉL aplasta pero sus manos sanan"

Sus manos sanan

Aquí "sus manos" representa a Dios.

ÉL te rescatará de seis problemas; ciertamente, en siete problemas, ningún problema te tocará.

El uso de números crecientes como "seis" y "siete" representa la idea de muchas, muchas veces. Traducción Alterna:"ÉL te rescatará de los problemas una y otra vez; de hecho, una y otra vez, ningún mal te tocará"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 5:20

Información General

El cambio en el pronombre "el" a "tu" que comienza en 5:17 continúa através de el final de el discurso de Elifaz es 5:26.

En hanbruna ÉL te rescatará

"En hambruna Dios te redimirá"

te rescatará

"te rescatara" o "te redimirá" o "te salvará del peligro"

Destrucción

"Mal de los enemigos"

No tendrás miedo de las bestias salvajes

"Tu no tendrás miedo de las bestias salvajes"

Bestias salvajes

Animales que no han sido domesticados o entrenados

Job 5:23

Información General

El escritor continúa usando paralelismo en cada uno de estos versos, transmitiendo una sola idea usando dos diferentes declaraciones para enfatizar la seguridad con respecto al mundo natural, la granja, y algunos descendientes.

Tu tendrás un pacto con las piedras en tu campo

Esta oración usa lenguaje figurado para transmitir armonia con el mundo natural. Traducción Alterna:"Tu pacto es con las piedras del campo"

Las bestias del campo tendrán paz contigo

"Los animales salvajes van a estar en paz contigo"

Bestias salvajes

Animales que no han sido domesticados o entrenados.

Tu sabrás que tu tienda esta a salvo

"Tu sabrás que tu tienda es pacífica"

Visitarás tu redirl y nada te hará falta

"Vas a visitar tu rebaño y no vas a encontrar nada perdido"

Tu también sabrás que tu semilla será grande, que tu descendencia será como el pasto sobre la tierra

En este simil, se representa a la "desv¿cendencis" tan numerosa como la briznas de hierba. "También sabrás que tus descendientes serán muchos, que tu descendencia será como la hierba que crece en la tierra"

Job 5:26

Tu vendrás a tu tumba a edad completa

"Vas a morir a una edad bastante avanzada"

Como una pila de gavillas que sube a su tiempo

Elifaz está utilizando el símil para señalar que Job morirá cuando sea hora de que muera. Traducción Alterna: "Así como el grano se cosecha a la hora señalada, así morirás cuando sea la hora señalada.

Mira, hemos examinado este asunto; es así; escúchalo, y conócelo por ti mismo

"Nosotros" se refiere a los amigos de Job, incluido Elifaz, que está hablando. Traducción Alterna:"Mire, hemos pensado en este asunto. Escuche lo que estoy diciendo y sepa que es verdad".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Job 5:1

¿Qué dijo Elifaz que antoncería a los tontos e insensatos?

La ira mata al hombre insensato y los celos matan al tonto.

Job 5:4

¿Qué le ocurre a los niños de los insensatos a las puertas de la ciudad?

Sus hijos están lejos de la seguridad; ellos son aplastados en la puerta de la ciudad.

Job 5:6

¿De dónde vienen realmente los problemas?

De nuestra misma humanidad.

Job 5:8

¿Qué Dios le da a la tierra y a los campos?

Él da lluvia sobre la tierra y envía agua sobre los campos.

Job 5:11

¿Qué hace dios a los planes de los astutos?

Él rompe las planes de la gente astuta, para que sus manos no puedan tener éxito.

Job 5:14

¿De qué salva Dios al pobre y al necesitado?

Él salva a la persona pobre de la espada de boca de los astutos y a la persona necesitada de la mano de la gente poderosa.

Job 5:17

¿Por qué el hombre que Dios corrige y castiga es feliz?

Porque luego Dios lo bendice, lo venda, lo sana y le rescata de sus problemas.

Job 5:20

¿De qué ser ríe el hombre que Dios corrige?

Se ríe de la destrucción y la hambruna.

Job 5:23

¿Qué encuentra el hombre que Dios corrige cuando visita el redil?

Que no le falta nada.

Job 5:26

¿Cuán larga es la vida del hombre que Dios corrige?

Irá a la tumba a una edad completa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Entonces Job contestó y dijo: [2]"Oh, si solo mi angustia fuera pesada; ¡si solo toda mi calamidad fuera puesta en la balanza! [3]Porque ahora sería más pesada que la arena de los mares. Es por esto que mis palabras fueron imprudentes.

[4]Pues las flechas del Todopoderoso están en mí, mi espíritu bebe el veneno; los terrores de Dios se han arreglado en conjunto contra mí. [5]¿Acaso el asno salvaje rebuzna en desespero cuando él tiene pasto? ¿O acaso muge el buey con hambre cuando tiene forraje? [6]¿Puede eso que no tiene sabor ser comido sin sal? ¿O hay algún sabor en la clara de un huevo?
[7]Me rehuso a tocarlos; ellos son como comida asquerosa para mí. [8]Oh, si yo pudiera tener mi pedido; oh, si Dios me concediera lo que ahnelo: [9]¡si se complaciera Dios en aplastarme de una vez, si Él dejara soltar su mano y me cortara de esta vida!
[10]Pueda ésta todavia ser mi consolación—aún si yo me regocijo en dolor que no disminuye: que yo no he rechazado las palabras del Santo. [11]¿Qué es mi fuerza, que yo debo intentar esperar? ¿Cuál es mi final, para que yo deba prolongar mi vida?
[12]¿Mi fuerza es la fuerza de las piedras? ¿O es mi carne hecha de bronce? [13]¿No es verdad que yo no tengo ayuda en mí mismo, y que la sabiduría ha sido sacada fuera de mí?
[14]Para la persona que está a punto de desmayarse, la fidelidad debe ser mostrada por su amigo; aún para aquel que abandona el temor del Todopoderoso. [15]Pero mis hermanos han sido tan fieles a mí, así como un lecho de arroyo del desierto, como canales de agua que pasan a ser nada, [16]los cuales son oscurecidos a causa del hielo sobre ellos, y a causa de la nieve que se esconde a sí misma en ellos. [17]Cuando ellos se descongelan, se desvanecen; cuando está caliente, ellos se derriten de su lugar.
[18]Las caravanas que viajan por su camino se desvían por agua; ellos vagan en tierra estéril y luego perecen.
[19]Caravanas desde Tema miraron allí, mientras compañías de Sabá tenían esperanza en ellos. [20]Ellos estaban desilusionados porque habian estado confiados en encontrar agua. Ellos fueron allá, pero ellos fueron engañados.
[21]Ahora, ustedes amigos son nada para mí; ustedes ven mi terrible situación y están asustados. [22]¿Le dije yo, 'Demen algo;' u, 'ofrézcanme un regalo de sus riquezas;' [23]o 'sálvenme de la mano de mi adversario;' o, 'rescátenme de la mano de mis opresores?'
[24]Enséñenme, y yo voy a mantener mi paz; háganme entender dónde yo he estado equivocado. [25]¡Cuán dolorosas son las palabras verdaderas! Pero sus argumentos, ¿cómo es que realmente me reprenden?
[26]¿Ustedes planifican ignorar mis palabras, tratando las palabras de un hombre desesperado como al viento?
[27]Ciertamente, ustedes echan suertes por un niño sin padre, y regatean sobre su amigo como por mercancía.
[28]Ahora, por lo tanto, por favor mírenme, pues seguramente yo no mentiría en sus caras. [29]Cedan, yo les ruego; no permitan que haya injusticia en ustedes. De hecho, cedan, pues mi causa es justa. [30]¿Hay maldad en mi lengua? ¿No puede mi boca detectar cosas malignas?

Job 6:1

Si sólo mi angustia fuera pesada; ¡si sólo mi calamidad fuera puesta en balanza!

Aquí el escritor usó dos diferentes dclaraciones para transmitir una simple idea, la cargo del sufrimiento de Job.

En la balanza

"En una balanza"

Porque ahora sería más pesada que la arena de los mares

Job compara la carga de su sufrimiento a el peso de la arena mojada; ambas pueden aplastar a una persona. "La carga de mi angustia y problemas es mas pesada que la arena en la orilla mar.

Job 6:4

Información General

El escritor continúa usando paralelismo en cada uno de estos versos, transmitiendo una simple idea usando dos diferentes declaraciones para enfatizar el intenso sufrimiento de Job como fundamento de su queja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pues las flechas del Todopoderoso están en mí

Esta metáfora para el sufrimiento de Job. El compara sus muchos problemas con flechas que atraviesan su cuerpo.

Mi espíritu bebe el veneno

La metáfora continúa. El sufrimiento a penetrado el corazón de Job. Traducción Alterna:"Siento el dolor hasta el fondo".

Los terrores de Dios se han arreglado en conjunto contra mí

Traducción Alterna: "Todas las cosas feas que pueden pudieron haber pasado me han venido en contra de una vez"

En formación

"como un regimiento del ejercito" o "como una banda d soldados"

¿Acaso el asno salvaje rebuzna en desespero cuando él tiene pasto? ¿O acaso muge el buey con hambre cuando tiene forraje?

Job plantea estas preguntas para enfatizar que el tiene una buena razón para quejarse. Traducción Alterna:"¿Me estaría quejando si todo estuviera bien?" o "No me voy a quejar sin razón"

rebuznar

el sonido que un asno hace

muje

el sonido que un buey hace

Forraje

comida de animales

¿Puede eso que no tiene sabor ser comido sin sal? ¿O hay algún sabor en la clara de un huevo?

Incluso la comida, o circunstancias, en la vida de Job eran dolorosas. Job conpara su vida con la comida que no tiene sabor o condimiento. "Mi vida no tiene sabor; es como la clara insípida de un huevo".

Puede eso que no tiene sabor ser comido

Esta pregunta pasiva se puede traducir como una declaración activa:" Una persona no puede comer una comida de mal sabor sin sal".

Job 6:7

Información General

El escritor continúa usando paralelismo en cad uno de estos versos, transmitiendo una idea usando dos diferentes declaraciones para enfatizar las declaraciones de intenso sufrimiento de Job y su deseo de muerte.

Me rehúso a tocarlos

"Ellos" se refiere a alimentos de mal sabor. Aquí Job continúa usando la imagen de la mala comida como una metáfora de sus circunstancias desagradables.

Oh, si yo pudiera tener mi pedido; oh, si Dios me concediera lo que anhelo

Traducción Alterna:"Que Dios haga lo que le he pedido que haga"

Que se complaciera Dios en aplastarme de una vez

Traducción Alterna:"Que Dios seguiría adelante y me aplastaría"

si Él dejara soltar su mano y me cortara de esta vida

Traducción ALterna:"Que ÉL actuaría rápidamente y acortaría mi vida"

Suelta su mano

"Actúa rápido"

Job 6:10

Pueda ésta todavía ser mi consolación

"Que esta todavía pueda ser mi consolación" o "Que esto me pueda dar consuelo"

Aún si yo me regocijo en el dolor que no disminuye

"Saltaría de alegría en un dolor interminable" o "Soportaría un dolor que no disminuye"

Regocijo

"regocijo"

Que no Disminuye

"Que no disminuye"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Que yo no he rechazado las apalabras del Santo

"Que no he rechazado a Dios"

¿Qué es mi fuerza, que yo debo intentar esperar? ¿Cuál es mi final, para que yo deba prolongar mi vida?

Job plantea estas preguntas para enfatizar que no tiene sentido seguir viviendo. Traducción Alterna:"Además, ¿Que más hay para mi para vivir y esperar?" o "No tengo fuerzas para seguir viviendo; no tengo motivos para ser paciente"

Job 6:12

Información General

El escritor utiliza preguntas retóricas paralelas en cada uno de estos versículos, transmitiendo una sola idea usando dos declaraciones diferentes para enfatizar la falta de fuerza de Job para soportar el sufrimiento.

¿Mi fuerza es la fuerza de las piedras? ¿O es mi carne hecha de bronce?

Job contrasta la debilidad de su cuerpo con materiales de construcción resistentes y duraderos para enfatizar su falta de fuerza. Traducción Alterna:"No soy tan fuerte como las rocas. Mi cuerpo no está hecho de metal"

¿No es verdad que yo no tengo ayuda en mí mismo .. de mí?

Traducción Alterna:"Es cierto que no me quedan fuerzas ... a mí".

¿La sabiduría ha sido sacada fuera de mí?

"Mi éxito me ha sido quitado" o "la fuerza interior ha sido expulsada de mí" Esto pued ser declarado en forma activa. Traducción Alterna:"Mi fuerza interior se fue"

Job 6:14

Para la persona que está a punto de desmayarse, la fidelidad debe ser mostrada por su amigo

"Un amigo debe ser amable con la persona que se siente sin esperanza"

Aún para aquel que abandona el temor del Todopoderoso

"Incluso si para de honrar al Dios Todopoderoso" (UDB) Posibles significados son 1) la persona no teme a Dios o 2)Su amigo no teme a Dios.

Pero mis hermanos han sido tan fieles a mí, así como un lecho de arroyo del desierto

Job describe a sus amigos como un "cause" que es una corriente que puede secarse repentinamente y no es confiable.

Como canales de agua que pasan a ser nada

"Como corrientes de agua que se secan"

los cuales son oscurecidos a causa del hielo sobre ellos

"Los cuales son oscuros como el hielo"

y a causa de la nieve que se esconde a sí misma en ellos

"Y la nieve se esconde en ellos" o "La nieve desaparece en ellos"

Cuando ellos se descongelan, se desvanecen

"Cuando ellos se calientan, ellos desaparecen"

cuando está caliente, ellos se derriten de su lugar.

"Caundo está caliente, ellos se secan"

Job 6:18

Las caravanas que viajan por su camino se desvían por agua

Job continúa con su descripción de que sus amigos son tan poco confiables como las corrientes que se secan. Traducción Alterna:" Los caminos de los viajeros cambian de rumbo buscando agua"

Las caravanas

Esta frase también puede ser traducida como "los caminos de las caravanas" o "los caminos de los viajeros" o "viajeros".

Ellos vagan en tierra estéril y luego perecen

"Ellos van en ningún sitio y mueren"

Tema

Este es el nombre de un lugar. Las personas de ese lugar usan caravanas para intercambiar cosas con personas de otras tierras.

mientras compañías de Sabá tenían esperanza en ellos

"mientras los viajeros de Sheba los esperaban"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sabá

Este es el nombre de un lugar. Las personas de este lugar usaban caravanas para intercambiar cosas con las personas de otras tierras.

Esperanza en ellos

""los esperaba" o "ponía su esperanza en ellos"

Ellos estaban desilusionados porque habian estado confiados en encontrar agua.

"Ellos estaban confundadidos porque ellos estaban confiados en que iban a encontrar agua"

pero ellos fueron engañados.

Traducción Alterna:" pero estaban decepcionados" o pero no estaban satisfechos

Job 6:21

Información General

En estos versículos, Job plantea cuatro preguntas para reprender a sus amigos y enfatizar que no pidió ayuda a ninguno de ellos.

Ahora

Job utitliza esta frase para introducir la parte principal de lo que está diciendo.

Ustedes amigos no son nada para mí

"Ustedes no actúan como mis amigos"

Están asustados

"y tienes miedo de que Dios pueda hacerte cosas similares ". (UDB) Aquí la UDB hace más explícita la información implícita de que los amigos temen que Dios los castigue

¿Le dije yo 'Demen algo'?

Traducción Alterna:"No le pedi a nadie algo"

ofrézcanme un regalo de sus riquezas

Traducción Alterna:"No les pedí dinero" o " "No les pedí que ofrecieran de sus riquezas una desposada en mi cuenta"

sálvenme de la mano de mi adversario

"La mano de mi adversario" es una metonimia que representa el poder de alguien que está fuertemente en contra de Job. Traducción Alterna:"Nunca le pedí a ninguno de ustedes que me rescatara de mis enemigos"

rescátenme de la mano de mis opresores?

"Mano de mis opresores" es una metonimia que representa el poder de los hombres que tratan mal a Job. Traducción Alterna:"No te pedí que me rescatases de los que me trataron mal".

Salvenme

"Rescátenme"

Job 6:24

Enséñenme

El verbo "enseñar" es en segunda persona de la forma plural.

Y yo voy a mantener mi paz

"Y yo voy a estar en silencio".

Háganme entender

Traducción Alterna:"Tu me haces entender". El verbo es en segunda persona de la forma plural.

Cuán dolorosas son las palabras verdaderas

La ULB y la UDB tienen significados opuestos para esta frase. Esto se debe a que los posibles significados en hebreo son 1) Las palabras verdaderas son dolorosas de escuchar o 2) Las palabras de una persona veraz no son dolorosas de escuchar.

Pero sus argumentos, ¿Cómo es que realmente me reprenden?

Job está usando esta pregunta para reprender a sus amigos y enfatizar que lo que dicen no se aplica a él.Traducción Alterna:"Sus razones no se aplican a mí aunque me corrija severamente"

Tus argumentos

"Tus razones" o "tus reclamaciones". "Tus" es en segunda persona de la forma plural.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 6:26

¿Ustedes planifican ignorar mis palabras, tratando las palabras de un hombre desesperado como al viento?

Job usa esta pregunta para regañar a sus amigos. Traducción Alterna "Ignoras mis palabras y las tratas como si no fueran nada".

Ustedes

"Ustedes" es en la segunda forma plural

tratando las palabras de un hombre desesperado como al viento

Job compara las desesperadas palabras de un hombre desesperado por ayuda con el vacío del viento; ambos son inútiles.

Ustedes echan suertes por un niño sin padre

"incluso juegas para ganar un huérfano"

echas mucho ... regateas con tu amigo

Aquí "usted" y "su" están en segunda persona en forma plural

y regatean sobre su amigo como por mercancía

"y cava un hoyo para tu amigo"

Job 6:28

Ahora

Job usa esta palabra para introducir nueva información.

Porfavor mírenme

El verbo "mirar" está en forma plural en segunda persona.

Sus caras

"Tus" es en segunda persona de la forma plural.

Cedan, yo les ruego

"Por favor, sé misericordioso conmigo" o "Por favor, regresa"

Cedan

Este verbo está en segunda persona en forma plural.

Que no haya injusticia en ustedes

"Tratenme justamente"

De hecho, cedan, pues mi causa es justa

"Cambia la forma en que me estás tratando nuevamente; estoy en lo cierto en esto" o "Cambia la forma en que me estás tratando; todavía estoy en lo cierto en esto"

Cedan

Este verbo es en segunda persona de la forma plural

¿Hay maldad en mi lengua?

"¿Digo cosas malvadas?" Job usa esta pregunta para reprender a sus amigos y enfatizar que no es malo. Traducción Alterna: "No digo cosas malas".

¿Hay maldad en mi lengua?

Una lengua no puede tener mal físicamente, por lo que esta es una metonimia utilizada para describir el discurso perverso.

¿No puede mi boca detectar cosas malignas?

Job usa esta pregunta para reprender a sus amigos y para enfatizar que puede distinguir entre lo correcto y lo incorrecto. Traducción Alterna:""Puedo notar la diferencia entre lo bueno y lo malo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Job 6:1

¿Cómo describe Job su angustia y calamidad?

Como más pesadas que la arena de los mares.

Job 6:4

¿Qué le hizo el Todopoderoso a Job con sus flechas?

Las flechas del Todopoderoso están en él.

¿Qué alimento dice Job que no tiene sabor?

La clara del huevo.

Job 6:7

¿Qué petición tenia Job por mucho tiempo ante el SEÑOR?

Que Dios lo aplastara y le cortara la vida.

Job 6:10

¿Cuál es la consolación de Job?

No haber rechazo las palabras del Santo.

Job 6:12

¿Qué había salido de Job?

La sabiduría fue sacada de Job.

Job 6:14

¿A quien debe un amigo demostrar fidelidad?

A quien está a punto de desamayar.

¿Por qué Job compara a sus hermanos con el lecho de un arroyo en el desierto?

Porque lo abandonaron en sus dificultades.

Job 6:18

¿Qué le ocurría a las caravanas cuando buscaban aguas en esos ríos?

Eran engañados.

Job 6:21

¿Por qué los amigos de Job eran nada para él?

Porque ellos estaban asustados por la situación de Job.

Job 6:24

¿Qué dijo Job que haría si sus amigos le instruyeran?

Tendría paz.

Job 6:26

¿Qué dijo Job que planeaban hacer sus amigos con sus palabras?

Planificaban ignorarlas.

Job 6:28

¿Por qué Job le dijo a sus amigos que debían ceder en los ataques contra él?

Porque la causa de Job era justa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]¿No tiene el hombre dura labor en la tierra?¿No son sus días como los días de un hombre contratado? [2]Como un esclavo ansiosamente anhela las sombras de la tarde, como un hombre contratado mira por su paga—[3]así, he sido hecho para soportar meses de miseria; me han sido dadas noches llenas de problemas.

[4]Cuando me acuesto, me digo a mí mismo: ¿Cuándo me levantaré y cuándo se irá la noche? Estoy cansado de dar vueltas hasta que amanece. [5]Mi carne esta cubierta de gusanos y de costra de polvo; las llagas en mi piel se endurecen luego se disuelven y supuran.
[6]Mis días son mas rápidos que la lanzadera del tejedor; se pasan sin esperanza. [7]Dios, recuerda que mi vida es solo un respiro; mis ojos no verán mas el bien.
[8]El ojo de Dios, quien me ve, no me verá más; los ojos de Dios estarán sobre mi, pero yo no existiré. [9]Como la nube es consumida y se desvanece, así el que baja al Seol no subirá más. [10]Él no volverá más a su casa; ni su lugar le conocerá otra vez.
[11]Por lo tanto no refrenaré mi boca; yo hablaré en la angustia de mi espíritu; yo me quejaré en la amargura de mi alma. [12]¿Soy yo el mar o un monstruo marino para que tú pongas guardia sobre mí?
[13]Cuando yo digo: 'Mi cama me consolará, y mi lecho suavizará mi queja,' [14]entonces, tú me asustas con sueños y me aterrorizas a través de visiones; [15]así que, yo escogería el estrangulamiento y la muerte en lugar de preservar estos huesos míos.
[16]Yo detesto mi vida; no desearía estar vivo para siempre; déjenme solo porque mis días son inútiles. [17]¿Quién es el hombre para que Tú le prestes atención, para que te acuerdes de él, [18]para que Tú lo observes cada mañana y lo pruebes cada momento?
[19]¿Cuánto tiempo pasará antes de que quites Tu mirada de mí, antes de que me dejes solo el tiempo suficiente para que trague mi propia saliva? [20]Aún si he pecado, ¿qué te haria eso a Tí, Tú que vigilas a los hombres? ¿Porqué has hecho de mi un blanco, hasta convertirme en una carga para Tí?
[21]¿Porqué no perdonas mi transgresión y quitas mi iniquidad? Pues pronto me acostaré en el polvo; Tú me buscarás cuidadosamente, pero yo no existiré.

Job 7:1

Información General

El escritor continúa usando el paralelismo en cada uno de estos versículos, transmitiendo una sola idea usando dos declaraciones diferentes para enfatizar que su sufrimiento .

¿No tiene el hombre dura labor en la tierra?

Job plantea esta pregunta para enfatizar su conciencia de que todas las personas experimentan sufrimiento. Traducción Alterna: "¿No todos tienen trabajos forzados en la tierra?" o "Todos tienen trabajos forzados en la tierra"

¿No son sus días como los días de un hombre contratado?

Job plantea esta pregunta para enfatizar su conciencia de que todas las personas luchan en la vida. Traducción Alterna: "Y sus días son como los días de un hombre contratado".

Como un esclavo ... Como un hombre contratado

Job se compara a sí mismo

las sombras de la tarde

"Sombra"

Un hombre contratado

Este es un hombre que trabajaba un día a la vez y le pagaban al final de cada día. "un jornalero"

así, he sido hecho para soportar meses de miseria; me han sido dadas noches llenas de problemas.

noches llenas - "así que soporto meses de miseria y noches llenas de problemas"

Mese de miseria

"Meses desastrozos" o "Meses vacio"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 7:4

¿Cuándo me levantaré y cuándo se irá la noche?

Job plantea esta pregunta para enfatizar su intenso sufrimiento durante las horas en que debería estar durmiendo. Traducción Alterna: "Desearía poder levantarme, pero la noche continúa".

Estoy lleno de sacudidas de aquí para allá

Esto indica que Job se ha movido en su cama toda la noche sin descansar. "Estoy tan cansado de dar vueltas y de la inquietud".

costra de polvo

trozos de tierra

Job 7:6

Información General

El escritor continúa usando paralelismo en cada uno de estos versículos, transmitiendo una sola idea usando dos declaraciones diferentes para enfatizar el sentido de Job de la brevedad de la vida.

Mis días son más rápidos que la lanzadera del tejedor

"Mi vida va pasando rápidamente"

tejedor

una persona que hace ropas cruzando hilos o Hilados

La lanzadra del tejedor

Una parte que se mueve muy rápido en una maquina o aparato para hacer ropa

Se pasan sin esperanza

"Ellos pasan y terminan absolutamente sin esperanza"

Dios, recuerda

La palabra "Dios" fue adherida a esta frase porque las personas que escucharon "recuerda" han tenido claro que fue a Dios dirirgido

Mi vida es sólo un respiro

En esta metáfora, Job compara lo corto de su vida a un respiro. "Mi vida es muy corta como un respiro"

Mis ojos no verán más el bien

"Nunca volveré a experimentar felicidad"

Job 7:8

Información General

El escritor continúa usando paraelelismo en cada uno de estos versículos, transmitiendo una idea usando dos diferentes dclaracioes para enfatizar el pensamiento de Job que, despues d la muerte, ni Dios ni las personas que conocía lo volverán a ver.

El ojo de Dios, quien me ve, no me verá más

La palabra "Dios" se agregó a esta frase porque el contexto implica que Job está habalndo con Dios. "El ojo que me ve no me verá más".

Los ojos de Dios estarán sobre mí, pero yo no existiré

"Tus ojos estrán en mi, pero yo no voy a existir"

Como la nube es consumida, así el que baja al Seol no subirá más

Job está describiendo la muerte en terminos como la nube consumida. "A medida que la nube se desvanece, el que muere desvaneces" o "Una vez que estás en la tumba, no puedes levantarte".

Como la nube es consumida

"Como una nube se desvanece"

Job 7:11

Yo hablaré en la angustia d mi espíritu; yo me quejaré en la amargura de mi alma

Job transmite una sola idea usando dos diferentes declaraciones para enfatizar la razón por la cual no se mantendrá en silencio.

No refrenaré mi boca

"No voy a dejar d hablar"

La angustia de mi espíritu

"El tormento d mi espíritu" o "La gonía de mi sufrimiento"

La amargura de mi alma

"El resentimiento de mi alma"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Soy yo el mas o un mounstro marino para qeu tú pongas guardia sobre mí?

Job plantea esta pregunta para expresar su enojo con Dios. Al compararse con el mar o un monstruo marino, Job sugiere que Dios lo considera una criatura horrible. "No soy el mar o un monstruo marino que necesita un guardia para vigilarlo".

Job 7:13

Información General

El escritor continúa usando paralelismo en los primeros dos versos, transmitiendo una sola idea usando dos diferentes dclaraciones para enfatizar el intenso sufrimiento de Job.

Mi cama me consolará, y mi lecho suavizará mi queja

Aquí"cama" y "lecho" son metonimos para "dormir". En recostarse para dormir, Job esperaba tener consuelo. Los metónimos también tienen atributos humanos; tienen la habilidad de consolar y calmar a una persona.

Tú me asustas

"Tú" se refiere a Dios a quién Job esta haciendo su queja

estrangulamiento

Matar a una persona apretando su garganta y deteniendo su respiración

Estos huesos míos

Aquí Job usa la palabra "huesos" para referirse a su cuerpo. Traducción Alterna:"Este cuerpo mío" .

Job 7:16

Declaración de Conexión

El escritor continúa usando paralelismo en estos versículos, transmitiendo una sola idea usando dos diferentes declaraciones para enfatizar el impacto de la miseria de Job en su sentido de autoestima.

Yo detesto mi vida

"Yo desprecio mi vida"

Estar vivo para siempre

"Vivir por siempre"

Mis días son inútiles

"Mis días sin sentido" o "Mis días no tienen valor"

Tú debes prestarle atención

"Que debes observarlo"

Para que te acuerdes de él

"Que dirijas tu atención a él"

Para que lo observes

"Que le inspecciones cuidadosamente a él"

Job 7:19

¿Cuánto tiempo pasará antes de que quites tu mirada de mí, antes de que me dejes solo el tiempo suficiente para que trague mi propia saliva?

Aquí Job transmite una simple idea usando dos diferentes preguntas retóricas para enfatizar su deseo que Dios deje de mirarlo "¡Mira lejos de mi! ¡Déjame en paz lo suficiente para que trague mi propia saliva!"

Aún si he pecado, ¿Que haría eso a tí, tú que vigilas a los hombres?

Job plantea esta pregunta para reprender a Dios. "Incluso si he pecado, eso no te haría nada, a ti quien cuida a la gente" (Ver:

¿Porque me has hcho un blano .. tú?

"¿Porque me has convertido en un objetivo para tí ... tú?"

Job 7:21

¿Porque no perdonas mi transgreción y quitas mi iniquidad?

Aquí Job usa dos diferentes cláusulas sin una pregunta retórica para enfatizar su deseo de que Dios perdone su pecado. El plantea esta pregunta para reprender a Dios por hacerlo sufrir. Traducción Alterna:"Perdona mis transgresiones y remueve mi iniquidad"

Porqué no perdonas mi transgresión

"¿porque no perdonas mi transgresión?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Quitas

"remueve"

Ahora me acostaré en el polvo

La frase "Acostarse en el polvo" es una suave o cortés de decir "morir" "Ahora voy morir"

Translation Questions

Job 7:1

¿A qué Job compara sus meses de miseria y sus noches llenas de problemas?

A un esclavo que ansiosamente anhela las sombras de la tarde y un hombre contratado que espera por su paga.

Job 7:4

¿Qué cubría la piel de Job?

Su carne estaba cubierta de gusanos y de costra de polvo.

Job 7:6

¿Qué imagen usa Job para describir la velocidad de sus días?

Decía que eran más rápidos que la lanzadera de un tejedor.

Job 7:8

¿Con qué compara Job al hombre que va al seól?

Como una nube que es consumida y luego se desvanece.

Job 7:11

¿De qué forma habla y se queja Job?

Habla en angustia de espíritu y amargura de alma.

Job 7:13

¿Qué le hacía el Dios de Job cuando este iba a dormir?

Le asustaba en sueñoz y le aterrorizaba en visiones.

Job 7:16

¿Por qué Job quería que Dios le dejara?

Porque sentía que sus días eran inútiles.

Job 7:19

¿Tiempo para hacer qué cosa le pedía a Job a Dios?

Para tragar su propia saliva.

Job 7:21

¿Qué pensaba Job que Dios no haría?

Perdonale su transgresión y quitale su iniquidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Entonces Bildad el suhita respondió y dijo: [2]"¿Hasta cuándo dirás tú estas cosas? ¿Hasta cuándo las palabras de tu boca serán viento poderoso? [3]¿Pervierte Dios la justicia? ¿Pervierte el Todopoderoso la rectitud?

[4]Tus hijos han pecado contra Él; nosotros sabemos esto, por cuanto Él los entregó en las manos de sus pecados.
[5]Pero supón que tú diligentemente buscaste a Dios y presentaste tu pedido al Todopoderoso.
[6]Si tú eres puro y recto, entonces Él seguramente se moveriá a tu favor y te restauriá a tu justo lugar. [7]Aunque tu comienzo fue pequeño, aún así tu condición final sería más grande.
[8]Por favor, pregunta a las generaciones pasadas, y dale tu atención a lo que nuestros ancestros aprendieron.
[9](Nosotros solo nacimos ayer y nada sabemos porque nuestros días en la tierra son una sombra). [10]¿No te enseñarán ellos y te dirán? ¿No hablarán palabras de sus corazones?
[11]¿Puede el papiro crecer sin pantano? ¿Pueden las cañas crecer sin agua? [12]Mientras ellas aún están verdes y no cortadas, ellas se marchitan antes que cualquier otra planta.
[13]Así tambien son los senderos de todos los que se olvidan de Dios, la esperanza de los impíos perecerá. [14]Su confianza se romperá, y su seguridad es tan débil como una telaraña. [15]El se recuesta sobre su casa, pero ella no le sostendrá; él la agarra, pero ésta no se sostiene.
[16]Debajo del sol él es verde, y sus brotes salen sobre todo su jardín. [17]Sus raíces están entrelazadas alrededor de montones de piedras; ellas buscan buenos lugares entre las rocas. [18]Pero si esta persona es destruída fuera de su lugar, entonces ese lugar lo negará y dirá: 'Yo nunca te vi.'
[19]Mira, este es el "gozo" de la conducta de tal persona; otras plantas germinarán de la misma tierra en su lugar.
[20]Mira, Dios no desechará a un hombre inocente; tampoco tomará la mano de malhechores.
[21]Él aún llenará tu boca de risa, tus labios con gritos de júbilo. [22]Aquellos que te odian serán vestidos de vergüenza; la tienda de los malvados ya no será más.

Job 8:1

Información General

En cada verso de su discurso, Bildad transmite una ideausando dos declaraciones iferentes, primero reprende a Job y luego defiende a Dios.

Entonces el Bildd el suhita respondió

"Bildad" es el nombre de un hombre que era miembro de la tribu Suhita.

¿Hasta cuándo dirás tú estas cosas?¿Hasta cuándo las palabras de tu boca serán viento poderoso?

Bildad plantea esta pregunta para reprender a Job por quejarse a Dios. En esta metáfora,tanto las palabras de Job como el viento están vacías e insustanciales. Traducción Alterna:"Las palabras de tu boca serán viento poderoso".

¿Pervierte Dios la justicia?¿Pervierte el Todopoderoso la rectitud?

Aquí el escritor usa dos preguntas retóricas paralelas, que Bildad transmite para reprender a Job. Traducción Alterna:"Dios no actúa injustamente; el Todopoderoso no falla para hacer lo que es correcto."

Job 8:4

Él los entregó en las manos de sus pecados

"Es porque Dios ha permitido que el poder de su pecado los controle" o "Él los catigó con las consecuencias de sus pecados"

Pero supó que tú diligentemente buscaste a Dios y presentaste tu pedido al Todopoderoso

Ambas frases se refieren a Job pidiendo ayuda a Dios, o suplicando misericordia a Dios.

Diligentemente buscaste a Dios

"Sinceramente pediste a Dios ayuda"

Job 8:6

supone que eres puro y recto

"Si tan solo fueras puro y recto" o "Si tu corazón y tus acciones fueran rectas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aunque tu comienzo fue pequeño, aún así tu condición final sería más grande

"Aunque antes no eras muy próspero, durante la ultima parte de tu vida te volverás muy rico"

Job 8:8

Información General

El escrito continúa usando paralelismoen cada uno de estos versos, transmitiendo una sola idea usando dos diferentes declaraciones enfatizando la capacidad de las personas para aprender de sus ancentros, dando la brevedad de la vida y la disposición de los ancestros para impartir enseñanzas

Dale tu atención a lo que nuestros ancestros aprendieron

"Estudia cuidadosamente lo que nuestros ancestros descubrieron" o "Considera lo que nuestros antepasados aprendieron"

Nuestros días en la tierra son una sombra

En este simil, la vida es comparada con una sombra, ambas pasan rápidamente.

¿No te enseñarán ellos y dirán?¿No hablarán palabras de sus corazones?

Bildad transmite estas preguntas para reprender a Job. Tradcucción Alterna:"Ellos te enseñarán y te dirán, y para su comprensión traerán palabras"

Job 8:11

¿Puede un papiro crecer sin pantano?¿Pueden las cañas crecer sin agua?

Bildad transmite dos preguntas retóricas para enfatizar su punto echo en 8:8: Las personas necesitan las enseñanzas de sus ancentros. Traducción Alterna:"Las plantas de papiros no pueden crecer lejos de pantanos. Las cañas no pueden crecer sin agua.

marchitar

secarse

Job 8:13

Información General

En estos versos continúan los discursos de Bildad. En los versos 14-15, el escritor usa paralelismo, transmitiendo una sola idea con dos diferentes declaraciones para enfatizar la destrucción de aquellos que no construyen sus vidas en las enseñanzas de sus ancestros.

Así también son los senderos de todos los que se olvidan de Dios

"Caminando un camino" es un modismo común que se refiere a la vida de una person y su dirección. Frecuentemente se refiere a las personas que siguen su propio camino o el camino de Dios.

Su seguridad es tan débil como una telaraña

Aquí Bildad compara compara la vida de las personas sin Dios con una telaraña; la ligera fuera va a romper ambas.

Él la agarra

"El tratará de sontenerla"

Job 8:16

Información General

En los versos 16-17, el escritor continúa usando paralelismo, ransmitir una sola idea utilizando dos declaraciones diferentes para imaginar la base pedregosa y temporal de los impíos.

Debajo del sol él es verde, y sus brotes salen sobre todo su jardín

Aquí Bildad compara a los impíos con las plantas que florecen durante el día; ambos incialmente parecen vivos, frescos y saludables.

Sus raíces están entrelazadas alrededor de montones de piedras

Las raíces de la persona impía no se aferran al suelo fértil sino a las rocas. El suelo rocoso no puede ayudar a las plantas a crecer. Las raíces de esta persona pronto morirán. "Sus raíces se aferran al suelo rocoso"

Ellas buscan Buenos lugares entre las rocas

La palabra "ellas" se refiere a las raices de las personas impías. "Buscan tierra fértil entre las rocas" o "Buscan tierra rica entre las rocas"

Si esta persona es destruida fuera de sus lugar, entonces ese lugar, lo negará y dirá: "Yo nunca te ví"

La persona impía se comparaa una planta que, cuando se retira de su base rocosa, es irreconocible en otro lugar porque no puede florecer en ningún lugar fértil.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Si es desarraigado de su lugar, lo repudiarán diciendo: nunca te he visto"

Este lugar lo negará y dirá

La habilidad humana de negar y hablar es aplicada al suelo rocoso

Su lugar

"El suelo rocoso"

Job 8:19

Gozo

La recompensa, el resultado del mal comportamiento de una persona que Bildad expresa despectivamente como "alegría"

Conducta

"Acciones" o "modo de vida"

Otras plantas germinarán de la misma tierra en su lugar

Aquí el escritor continúa la metáfora de 8:16. Las personas impías son comparadas a las plantas que toman el lugar de las primeras y crecen entre las rocas. Traducción Alterna:"Cuando un hombre malvado muere, otro tomará su lugar" o "De el suelo, otro crecerá"

Brotar

"crecer"

Mismo suelo

"El suelo rocoso"

En su lugar

"En el lugar del hombre impío"

Tampoco tomará la mano de los malhechores

"Mano" representa a la persona completa. "El no apoyará a los malhechores" o "EL no consolidará a los malhechores"

Job 8:21

Él aún llenará tu boca de risa, tus labios con gritos de júbilo

Bildad continúa hablando a Job. La palabra "Él" se refiere a Dios , y "tu" se refiere a Job. El escritor transmite una sola idea usando dos diferentes declaraciones para transmitir la alegría que Job va a experimentar. "Dios te hará feliz devuelta"

Tus labios con gritos de Júbilo

El completo significado de esta frase puede ser entendido desde el principio de la oración. "

Tus labios con gritos de alegría"

El significado completo de esta frase puede ser entendido desde el principio de la oración. "Dios llenará tus labios con gritos de alegría"

Aquellos que te odian serán vestidos de verguenza; la tienda de los malvados ya no será más.

"Los impios serán llenos de verguenza; La maldad cesará de existir"

Translation Questions

Job 8:1

¿A qué comparó Bildad las palabras de la boca de Job?

A un viento poderoso.

Job 8:4

¿Cómo sabía Bildad que los hijos de Job habIan pecado?

Porque Dios les había entregado a sus pecado.

Job 8:6

¿Cómo dejo Bildad que Dios bendeciría a Job si este fuera puro y recto?

Si este fuera puro y recto, entonces Dios seguramente se moveriá a su favor y le restaurariá a su justo lugar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 8:8

¿A qué compara Bildad nuestros días en la tierra?

A una sombra.

Job 8:11

¿Qué necesitan los papiros y las cañas para crecer?

Pantano y agua.

Job 8:13

¿Con qué compara Bildad la confianza de un hombre sin Dios?

A la telaraña.

Job 8:16

¿Qué hacen las raíces para representar a una persona que olvida de Dios?

Se entrelazan alrededor de montones de piedras.

Job 8:19

¿Cómo trata Dios al inocente y al hacedor de maldad?

No desecha al inocente pero no toma la mano de los malhechores.

Job 8:21

¿Con qué llenará Dios la boca y los labios del hombre inocente?

De risa y gritos de júbilo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Entonces Job contestó y dijo: [2]"Yo verdaderamente sé que esto es así. Pero, ¿cómo una persona puede estar en lo correcto con Dios? [3]Si él quiere discutir con Dios, no puede contestarle una vez en mil veces.

[4]Dios es sabio de corazón y poderoso en fuerza; ¿quién alguna vez se ha endurecido contra Él y ha tenido éxito? — [5]Él quien remueve las montañas sin avisar a nadie, cuando Él las vuelca en Su ira—[6]Él, que sacude la tierra fuera de su sitio y pone sus soportes a temblar.
[7]Es el mismo Dios que le dice al sol que no se levante, y no lo hace; y el que cubre las estrellas, [8]el que por Sí solo extiende los cielos y pisotea las olas del mar, [9]quien hace a la Osa, al Orión, las Pleyades, y las constelaciones del sur.
[10]Es el mismo Dios que hace cosas grandes, cosas incomprensibles—de hecho, cosas maravillosas sin número.
[11]Mira, Él pasa cerca de mí, y yo no lo veo; además, Él pasa de largo, pero no lo percibo. [12]Si Él quita algo, ¿quién lo puede detener? ¿Quién le puede decir a Él: '¿Qué estás haciendo?'
[13]Dios no retirará su irá; los ayudantes de Rahab se humillan delante de Él. [14]¿Cuánto menos podría contestarle, podría elegir palabras para razonar con Él? [15]Aunque yo fuera justo, no podría contestarle; solamente podría rogar por misericordia a mi Juez.
[16]Aún si yo llamara y Él me respondiera, yo no creería que Él estuviera escuchando mi voz. [17]Porque Él me quiebra con una tempestad y multiplica mis heridas sin causa. [18]Él ni siquiera me permite recuperar mi aliento, en cambio, Él me llena con amargura.
[19]Si es un asunto de fuerza, ¡miren, Él es poderoso! Si es un asunto de justicia, ¿quién puede convocarlo? [20]Aunque yo estoy en lo correcto, mi propia boca me condenaría; y aunque estoy libre de culpa, mis palabras me probarían ser culpable.
[21]No soy culpable, pero ya no tengo cuidado de mi mismo; yo desprecio mi propria vida. [22]No hace diferencia, por eso es que digo que Él destruye a la gente inocente junto a la gente impía. [23]Si una plaga de repente matara, Él se reiría ante las aflicciones de personas inocentes. [24]La tierra es puesta en la mano de los impíos; Dios cubre las caras de sus jueces. Si no es Él quien lo hace, entonces, ¿quién?
[25]Mis días son más veloces que un mensajero que corre; mis días huyen; ellos no ven nada bueno en ningún sitio.
[26]Son tan rápidos como botes hechos de caña de papiro, y tan rápidos como el águila que se lanza hacia bajo encima de sus víctimas.
[27]Si yo dijera que yo me olvidaría de mis quejas, que me quitaría mi cara triste y sería feliz, [28]yo tendría miedo de todas mis penas porque yo sé que tú no me considerarás inocente. [29]Yo seré condenado; entonces, ¿porqué yo trataría en vano?
[30]Si me lavara a mí mismo con agua de nieve e hiciera mis manos tan, tan limpias, [31]Dios me hundiría en una zanja, y mis propias ropas estarían disgustadas conmigo.
[32]Porque Dios no es un hombre, como yo, que yo pudiera contestarle, que pudíeramos venir juntos a la corte. [33]No hay juez entre nosotros que pueda posar su mano sobre los dos.
[34]No hay otro juez que pueda quitar la vara de Dios de encima de mí, que pueda impedir que Su terror me espante. [35]Entonces, yo hablaría y no le temería. Pero como están las cosas ahora, yo no puedo hacer eso.

Job 9:1

Yo verdaderamente sé que esto es así

"Sé que lo que dices es verdad"

Esto es asi

Aquí la palabra "esto" se refiere a lo que Bildad estaba diciendo

¿Cómo una persona puede estar en lo correcto con Dios?

"¿Cómo puede alguien ser inocente ante Dios?"

Discutir

"Disputar"

No puede contestarle una vez een mil veces

"Un en mil veces" es un modismo que significa "en absoluto" los posibles significados son:1) "El no puede

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dar una respuesta a Dios" o 2) "Dios no le responderá en absoluto"

En mil veces

"1,000 veces"

Job 9:4

Sabio de corazón

Aquí el corazón representa los pensamientos o el ser interior. Traducción Alterna:"Sabio en lo que el decide"

Poderoso en la fuerza

El sustantivo abstracto "fuerza" puede ser expresado como el adjetivo "fuerte". Traducción Alterna:"Poderoso en que tan fuerte es".

¿Quién alguna vez se ha endurecido contra Él y ha tenido éxito?

Esta pregunta retórica que espera una respuesta de "Nadie". Traducción Alterna:"Nadie se ha endurecido ante Él y ha tenido éxito"

se ha endurecido encontra de ÉL

endurecerse significa ser terco. Traducción Alterna:"resistido a Él" o "desafiarlo"

Él que remueve las montañas

"Dios remueve las montañas"

En su ira

El sustantivo abstracto "ira" puede ser expresado como el adjetivo "enojado". Traducción Alterna:" Porque el está enojado"

Él que sacude la tierra

"Dios sacude la tierra"

Pone sus soportes a temblar

"Pone sus bases a temblar"

Job 9:7

El que cubre las estrellas

"Quien bloquea las estrellas de la vista"

El que por si mismo extiende los cielos

Se habla de Dios creador de los cielos sin ayuda, como si los cielos fueran tela que Él extiende

Pisotea las olas del mar

Se habla de Dios que calma con sus pies el mar. Traducción Alterna:"Pone sus pies en las olas del mar" o "Calma las olas del mar".

La Osa, el Orión, Las Pleyades

Esto se refiere a las constelaciones, que son grupos de estrellas que parece que forman formas particulares en el cielo.

Orion

Un famoso cazador en la mitología Griega

Pleyades

varias estrellas brillantes que parecen estar juntas en el cielo

Constelaciones

Grupos de estrellas que parece que forman una forma particular en el cielo

Job 9:10

Información General

El escritor usa paralelismo en cada uno de esos versos, transmitiendo una sola idea usando declaraciones dobles para enfatizar que Dios es grandioso, invisible, y soberano.

Cosas incomprensibles

"Cosas inescrutables" o "Cosas inentendibles"

Sin número

"Que no puede ser contado"

Ver

"Mirar" o "Prestar atención"

Él pasa

"ÉL pasa por" o "El sigue adelante"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Si Él quita algo, ¿Quién lo puede detener?¿Quién le puede decir a Él: qué estás haciendo?

Estas son preguntas retóricas que esperan repuestas de "Nadie". Pueden ser puestas como declaraciones. Traducción Alterna:"Si el quita algo, nadie puede detenerlo. Nadie puede preguntale, ¿Que estás haciendo?"

Si Él quita algo

"Si Él quita a alguien algo" o "Siel quiere arrebatar algo"

Job 9:13

Los ayudantes de Rahab se humillan delante de Él

Aquí "humillan delante de Él" simboliza sumisión o derrota. Traducción Alterna:"El aplasta a los ayudantes de Rahab"

Rahab

La palabra "Rahab" se refiere a el mounstro del mar.

¿Cuánto menso podría constestarle, podría elegir palabras para razonar con ÉL?

Job utiliza dos preguntas similares para enfatizar su renuencia para confortar a Dios. Pueden ser reelaborados como una declaración. Traducción Alterna:"Así que ciertamente no podría responderle o elegir palabras para razonar con él".

Job 9:16

Él me quiebra con una tempestad

Job compara sus problemas de Dios con los efectos de la tempestad. Traducción Alterna:"Mi hiere con una tempestad"

Tempestad

Una poderosa o violenta tormenta

Multiplica mis heridas

"Me da muchas heridas" o "me hiere una y otra vez"

Sin causa

"Aun si no le diera razón para hacerlo" o "Aunque fuera inocente"

Recuperar mi aliento

Este es un modismo que significa "Tomar aliento" o "respirar"

Él me llena con amargura

Este verso imagina a Dios llenando la vida de Job con cosas que le dan amargura. el sustantivo abstracto "amargura" puede ser expresado como el adjetivo "amargo". Traducción Alterna:"Él me llena con cosas amargas"

Job 9:19

Si es un asunto de fuerza

"Si es una contienda de fuerza"

Mirar

"Mira" o "presta atención a lo que estoy por decirte"

Él es poderoso

"Él es el poderoso"

¿Quién puede convocarlo?

Esta pregunta espera la respuesta de "Ninguno" para hacer el punto de que nadie es capaz de llevar a Dios a juicio. Esto se puede reformular como una declaración. Traducción Alterna:"Nadie puede convocarlo"

Aunque yo estoy en lo correcto

Aquí "estoy en lo correcto" significa que yo soy el que hace cosas buenas. Traducción Alterna:"A pesar de que hice cosas buenas" o "Incluso aunque soy inocente"

Aunque yo estoy en lo correcto, mi propia boca me condenaría; y aunque estoy libre de culpa, mis palabras me probarían ser culpable.

Este verso expresa la misma idea dos veces para enfatizar.

Mi propia boca me condenaría

Aqui "boca" representa las palabras de Job. Traducción Alterna:"Mis propias palabras me acusarán" o "Lo que diga me condenará"

Irreprochable

"Impecable"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mis palabras me probarían ser culpable

Aquí "Mis palabras" son habladas como si ellas pudieran tomar acción. Traducción Alterna:"Dios usará lo que diga para probarme culpable"

Culpable

La palabra aquí tiene el significado de "retorcido" o "encorvado".

Job 9:21

No soy culpable

"Soy impecable"

De mi mismo

"Que pasa a mi"

No hace diferencia

"Es todo lo mismo" o "No importa"

Él destruye a la gente inocente junto a la gente impía

"Él lleva a todos a su fin, ya sean inocentes o malvados"

Si una plaga de repente matara

"Si una cosa terrible de repente mata personas"

Ante las aflicciones de personas inocentes

El sustantivo abstracto "Aflicción" puede ser traduccido como el verso "Aflijir". Traducción Alterna:" Cuando personas inocentes son afligidas"

La tierra es puesta

Esto puede ser declarada en forma activa. Tarducción Alterna:"Dios da la tierra"

La tierra es

Aquí "la tierra" es usada para representar a las personas en la tierra. Traducción Alterna:"Las personas del mundo son"

En la mano de

Aquí "mano" es un metónimo para "control". Traducción Alterna:"En el contrlo de"

Dios cubre las caras de los jueces

Esta expresión significa que Dios evita que los jueces de la tierra puedan juzgar la diferencia entre lo correcto y lo incorrecto. Traducción Alterna:"Dios hace a los jueces ciegos" o "Dios guarda a sus jueces para que juzguen correctamente"

Si Él no es quién lo hace, ¿entonces quién?

"Si no es Dios que hace estas cosas, entonces quien las hace"

Job 9:25

Mis días son más veloces que un mensajero que corre

Job compara que tan rápido pasan sus días con un corredor rápido. Traducción Alterna:"Mis días pasan rápidamente"

Mensajero corredor

"corredor" o "Hombre que corre"

Mis días huyen

Esto representa los días de la vida de Job como capaces de escapar como una persona.

Ellos no ven nada bueno en Ningún sitio

Esto representa los días de la vida de Job como capaces de ver como una persona.

Nada bueno

"Ninguna cosa buena"

Son tan rápidos como botes hechos de caña de papiro

Job compara como de rápido sus días están pasando con la velocidad de los botes rápidos. Traducción Alterna:"Ellos pasan rapido asi como los bote de caña de papiro"

Botes de caña de papiro

"Botes hechos de cañas".La caña de papiro es una hierba hueca que crece a lo largo de las orillas de los ríos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tan rápidos como el águila que se lanza hacia bajo encima de sus víctimas.

Job compara como sus días pasan rápidamente con un gran pájaro que se zambulle hacia su presa. Traducción Alterna:"Rápido como el águila que vuela bajo velozmente para atrapar a su comida"

se lanza Hacia bajo

"se apresura"

Job 9:27

Me olvidaría de mis quejas

El sustantivo abstracto "queja" puede ser traducidi como el verbo "quejarse". Traducción Alterna:"Voy a parar de quejarme" o "Me Voy a parar de quejar contra Dios"

Mis quejas

La información Implícita se puede agregar. Tarducción Alterna:"Mis quejas contra Dios"

Me quitaría mi cara triste y sería feliz

Aquí se habla de la cara trsite de Job como si fuera algo que podría eliminarse. Traducción Alterna:" Voy a parar de verme infeliz y sonreiré"

Yo tendría miedo de todas mis penas

Los versos 28 y 29 expresan las consecuencias si Job hace lo que dice en el verso 27. Traducción Alterna:"Entonces tendré miedo de todas mis penas"

Todas mis penas

El ssutantivo abstracto "penas" puede ser expresado como verbo. Traducción Alterna:"Que me herirá"

Yo seré condenado

"Seré acusado y castigado". Esto puede ser declaro en forma activa. Traducción Alterna:"Dios me condenará"

Entonces, ¿porqué yo trataría en vano?

Job usa esta pregunta para enfatizar que él no piensa que sea de ninguna utilidad tratar de llamar la atención de Dios. La información implícita sobre lo que Job está intentando puede hacerse explícita. Traducción Alterna:"No es de ninguna utilidad intentar llamar la atención de Dios"

Job 9:30

Si me lavara a mi mismo con agua de nieve

"Si me bañara en pura, agua limpi"

Hiciera mis manos muy limpias

"Hace mis manos extremadamente clean". Algunas otras versiones de la biblia traducen esto con el significado de "limpié mis mano con un jabón muy fuerte"

Dios me hundiría en una zanja

"Me tiraría a un hoyo"

Mis propias ropas estarían disgustadas conmigo

Se habla de la ropa de Job como si tuviera una respuesta negativa a Job después de que Dios lo hundió en un zanja. Traducción Alterna:"Estaría demasiado sucio para mi ropa".

Job 9:32

Contestarle

La información implícita se puede agregar. Traducción Alterna:"Responde sus acusaciones sobre mí" o "defiéndeme" o "discute mi inocencia con Él"

Juntos a la corte

"reunirse para el juicio". Aquí "corte"es un lugar donde la gente puede venir y un juez resaolverá las disputas. "Reunirse en la corte" es una metonimia enfrentarse entre sí en un tribunal de justicia "

No hay juez entre nosotros

Esto significa que no hay juez que es más grande que Dios que podría decidir que es lo correcto entre el y Job

Posar su mano sobre

aqui "Posar su mano sobre" significa gran poder o autoridad sobre. Traducción Alterna:"tomar2 o "tener autoridad sobre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 9:34

Declaración de conexión

Estos versos continúan el argumento previo de que nadie es mas grande que Dios que puede actuar como juez entre Dios y Job

Quitar la vara de Dios de encima de mí

Aqui "vara de Dios" es una metonimia para la corrección o castigo de Dios a Job. Traducción Alterna:"Evita que Dios me castigue"

impedir que su terror me espante

El sustantivo abstracto "terror" puede ser traduccido como el verbo "aterrorizar". Traducción Alterna:"Evitar que me aterrorice y asuste"

Entonces yo habalarías

entonces yo voy a hablar

Como están las cosas ahora.

"Porque asi es como están las cosas"

Translation Questions

Job 9:1

¿Qué pasaría si el hombre intentara argumentarle a Dios?

Si hombre quiere discutir con Dios, no podría contestarle ni una vez.

Job 9:4

¿Qué le hace Dios a las montañas en su ira?

Dios remueve las montañas y las vuelca en Su ira.

Job 9:7

¿Qué pisotea Dios?

Dios pisotea las olas del mar.

Job 9:10

¿Ve Job a Dios cuando pasa le pasa cercano?

No, Job no lo ve.

Job 9:13

Aun siendo justo Job, ¿cómo debe dirigrse a Dios?

Job dijo: Aunque yo fuera justo, no podría contestarle; solamente podría rogar por misericordia a mi Juez.

Job 9:16

¿Por qué Job creía que Dios le había multiplicado sus heridas?

Porque Él me quiebra con una tempestad y multiplica mis heridas sin causa. Él ni siquiera me permite recuperar mi aliento, en cambio, Él me llena con amargura.

Job 9:19

¿Era posible para Job ser justo y perfecto?

No era posible.

Job 9:21

¿Pensaba Job que Dios trata a los justos e impíos de forma diferente?

Job dijo uqe: Dios no hace diferencia, por eso es que digo que Él destruye a la gente inocente junto a la gente impía.

Job 9:25

¿A qué tres cosas Job comparaba la velocidad de sus días?

Dijo que eran más veloces que un mensajero que corre, tan rápidos como botes hechos de caña de papiro y tan rápidos como el águila que se lanza hacia bajo encima de sus víctimas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 9:27

¿Por qué Job pensaba que era en vano el olvidarse de sus quejas?

Porque Dios no le consideraría inocente.

Job 9:32

¿Qué dijo Job que ningún juez estaría dispuesto a hacer?

Mediar entre Job y Dios.

Job 9:34

¿Qué dijo Job que ningún juez puede hacer?

No hay otro juez que pueda quitar la vara de Dios de encima de mí, que pueda impedir que Su terror me espante.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Estoy hastiado de mi vida. Daré rienda suelta mi queja. Hablaré en la amargura de mi alma. [2]Le diré a Dios: 'No solamente me condenes; enséñame porque me acusas. [3]¿Te parece bien que me oprimas, despreciar la obra de tus manos mientras te sonries de los planes de los malvados?

[4]¿Tienes ojos de carne? ¿Vez Tú como ve el hombre? [5]¿Son tus días como los días de la humanidad o tus años como los años de las personas, [6]que Tú inquieres sobre mi iniquidad y andas tras mi pecado, [7]aunque Tú sabes que yo no soy culpable y no hay nadie quien me pueda rescatar de tu mano?
[8]Tus manos me han enmarcado y han formado mi entorno, y todavia me estás destruyendo. [9]Recuérdate, yo te ruego, que como barro me formastes; ¿me llevarás Tú al polvo otra vez?
[10]¿No me has derramado Tú, como leche y como queso me cuajaste? [11]Tú me has vestido con piel y carne, y me tejiste con huesos y tendones.
[12]Me has concedido vida y fidelidad de pacto; Tu ayuda ha guardado mi espíritu. [13]Sin embargo, estas cosas escondiste en tu corazón—Yo sé que esto es lo que estabas pensando: [14]que si yo pecaba, Tú lo notarías; Tú no me absolverías de mi iniquidad.
[15]Si yo fuese malvado,! ay de mí! aunque yo fuera justo, yo no podría levantar mi cabeza, ya que estoy lleno de desgracia y mirando mi propio sufrimiento. [16]Si mi cabeza misma se levanta, Tú me cazas como león; una vez más, Tú te muestras poderoso para mi.
[17]Tú traes nuevos testigos contra mí y aumentas Tu enojo contra mí; me atacas con nuevos ejércitos.
[18]¿Porqué pues, me sacaste de la matriz? Yo desearia que yo hubiera dado mi espíritu y que ningún ojo me hubiera visto. [19]Yo hubiera sido como si yo nunca hubiese existido. Habría sido cargado de la matriz al sepulcro.
[20]¿No son mis días sólo unos pocos? Detente entonces, déjame solo, para que yo pueda tener un poco de descanso
[21]antes que yo vaya a de donde no regresaré, a la tierra de oscuridad y de la sombra de muerte, [22]la tierra que es oscura como la media noche, la tierra de sombras de muerte, sin ningun orden, donde la luz es como la media noche."

Job 10:1

Estoy hastiado de mi vida

"Estoy cansado de vivir"

Daré rienda suelta a mi queja.

Los sustantivos abstractos "expresión" y "queja" pueden ser traducidos como "expresar" y "quejar". Traducción Alterna:"Expresaré libremente de qué tengo que quejarme" o "Discutiré libremente"

Hablaré en la amargura de mi alma

Como Job se siente es comparado con el sabor amargo. El sustantivo abstracto "amargo" puede ser traducido como el adverbio "amargamente". Traducción Alterna:"Mi ser interior hablará amargamente" o "Amargamente hablaré"

¿Te parece bien que me oprimas, despreciar la obra de tus manos mientras te sonries de los planes de los malvados?

Esta pregunta espera un "no" de respuesta y puede ser cambiada por una declaración. Tarducción Alterna:"No es bueno que me oprimas, que desprecies la obra de tus manos, muestras sonries en los planes de los planes

El trabajo de tus manaos

Aqui de tus manos representa el poder creativo de Dios. Traducción ALterna:"Lo que has creado"

Sonríes de los planes de los malvados

Aquí la expresión "sonriendo" representa la aprobación de Dios. Tarducción Alterna:"Aprueba los planes de los malvados"

Job 10:4

¿Tienes ojos de carne?¿Ves tú como ve el hombre?

Estas dos preguntas tienen cerca el mismo resultado. Estas preguntas esperan una respuesta negativa para enfatizar que Dios no ve o entiende cosas de la misma manera que el hombre lo hace. Pueden ser expresadas como declaraciones. Traducción Alterna:"Tu no tienes ojos de carne, y no ves como el hombre lo hace"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Son tus días como los días de la humanidad ... y no hay nadie quien me pueda rescatar de tu mano?

Esta pregunta espera una respuesta negativa para enfatizar que Dios es eterno y los días del hombre son limitados. Puede ser expresado como una declaración. Traducción Alterna:"Tus días no son como los días de la humanidad y tus años no son como los años de la gente ... y no hay nadie que pueda rescatarme de tu mano."

Tus días como los días de la humanidad .. tus años como los de la gente

Estas dos frases tienen casi el mismo significado.

Tus días

"El número de tus días"

Tus años

"El número de tus años"

Inquiere sobre mi iniquidad.. andas tras mi pecado

estas dos frases tienen el mismo significado.

preguntar después

"buscar"

De tu mano

Aquí "tu mano" representa el poder de Dios. Traducción Alterna:"De tu poder"

Job 10:8

Tus manos

Aquí "manos" representa a Dios y su acción creativa. Tarducción Alterna:"Tu"

Tus manos me han enmarcdo y han formado mi entorno

Job está usando una metáfora de un alfarero formando arcilla para describir como Dios cuidadosamente lo creó.

enmarcado y han me han formado

"me han moldeado y formado". Las palabras "enmarcar" y "modelar" tienen significados similares

Recuérdate

"Remember"

Me llevarás al polvo otra vez

"Retornanrme al polvo devuelta"

Job 10:10

Información General

En estos versos, Job usa el lenguaje de la poesía para describir como Dios lo ha formado en el vientre.

¿No me has derramado Tú, como leche y como queso me cuajaste?

Esta es una pregunta que espera una respuesta positiva. Traducción Alterna:"Me vertiste como leche y me cuajaste como queso2 o "Me formaste en el útero como si la leche vertida se convirtiera en queso"

Tu

Aqui "Tu" se refiere a Dios

mI

Aquí "mi" se refiere a Job

Tu me has vestido con piel y carne

Dios poniendo piel y carne en el cuerpo de Job es como decir que Job estuviera poniendo ropa en él. Traducción Alterna:"Has puesto piel y carne sobre mi cuerpo"

Me tejiste

"me entrelazaste". Dios poniendo el cuerpo de Job juntos en el vientre es como decir que Dios este entrelazando o tejiendo un pedazo de tela. Tarducción Alterna:"Me puso junto".

Tendones

"Tendones". Esto son las partes que conectan los músculos a los huesos u otras partes de otros cuerpos y son como el pensamiento, bandas o cordones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 10:12

Me has concedido vida y fidelidad de pacto

Aquí el sustantivo abstracto "Vida" vida física y "Fidelidad de pacto" se refiere a Dios siendo fiel a sus promesas. Pueden ser traducidas como verbos. Traducción Alterna:"Me has permitido vivir y me has protegido fielmente"

Tu ayuda

"Tu ciudado"

Guardado mi espíritu

Aquí "espíritu" representa la vida de Job. Tarducción Alterna:"Me has guardado" o "Me has vigilado cuidadosamente" o "me mantenía a salvo"

Estas cosas escondiste en tu corazón

Aquí "estas cosas" se refiere a las cosas habladas en los versos que siguen.

Estas cosas escondiste en tu corazón

Aquí "escondiste en tu corazón" significa que Dios las guardó en secreto o las escondió. Traducción Alterna:"Estas cosas que las mantuviste en secreto"

Tu lo notarías

"Tú me mirarías"

Job 10:15

Si yo fuese malvado

"Si fuese culpable" o "Si hiciera cosas malas"

Ay de mí

"que terrible sería para mí"

aunque yo fuera justo

"aun si yo siempre hiciera las cosas correctas"

levantar mi cabeza

este modismo significa estar seeguro o confiado. Traducción Alterna:"Soten mi cabeza" o "sé confiado" o "Sé seguro de mi"

Estoy lleno de desgracia

El sustantivo abstracto "desgracia" puede ser traducido usando el adjetivo "degraciado". Tarducción Alterna:"Estoy lleno de desgracia"

Desgracia

"Verguenza"

Mirando mi propio sufrimiento

El sustantivo abstracto "sufrimiento" puede ser traducido usando el verbo "sufrir" Traducción Alterna:"Estoy viendo en como sufro"

Mirando

La palabra que falta puede ser suministradaa. Traducción Alterna:"y estoy mirando"

Si mi cabeza misma se levanta

Este modismo significa volverte confiado y orgulloso. Tarducción Alterna:"Si me vuelvo orgulloso"

Tu me cazas como león

Posibles significados de este simil son:1)Dios caza a Job como un león a su presa 2) Job es como un león siendo cazado por Dios

Tú te muestras poderoso para mí

Esta frase espresa la ironía en como el poder maravilloso de Dios se visualiza en como el va encontra de Job

Job 10:17

Tú traes nuevos testigos contra mí

Se habla de los problemas de Job como si fueran personas que fueron testigos en su contra.

Aumentas tu enojo contra mí

El sustantivo abstracto "enojo" puede ser traducido como el adjetivo "enojar" Tarducción Alterna:"Más y más enojado conmigo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Me atacas con nuevos ejércitos

Dios enviando problemas en contra de Job es como decir que Dios esta constantemente enviando nuevos ejércitos encontra de él".

Job 10:18

Me sacaste de la matriz

Aqui sacar de la mtriz significa ser nacido en este mundo. Traducción Alterna:"Quitado de la matriz de mi mamá" o "Traído a este mundo"

Dado mi espíritu

Dando un espíritu representa morir. Traducción Alterna:"morir"

Que ningún ojo me hubiera visto

Job usa "ojo" aquí para referirse a la pesona completa. el desea haber muerto en el nacimiento, antes de que nadie le viera. Tarducción Alterna:"Antes de que cualquier persona me viera" o "Antes de que haya nacido"

Existido

"vivido"

Habría sido cargado

"Mi cuerpo hubiese sido cargado"

Job 10:20

¿No son mís días sólo unos pocos?

Aquí "mis días" represnta la duración de la vida de Job. Esta pregunta espera una respuesta positiva, para enfatizar que Job sólo espera vivir unos días más. Puede ser traducida como una delcaración. Traducción Alterna:" Tengo sólo unos días para vivir" o "Mi vida pronto terminará".

la tierra

Aqui el lugar donde los espíritus de las personas muertas van es como decir que fuera un terreno. Traducción Alterna:"El lugar"

De oscuridad y de la sombra de muerte

La frase "sombra de muerte" intensifica la idea de "oscuridad". Ambas frases describen cdonde los espíritus de las personas muertas van

La sombra de muerta

Traduce esto como en 3:4

Oscura como la media noche

La oscuridad del lugar donde los espíritus de la gente muerta va es comparado a la oscuridad de la media noche.

Sin ningún orden

Esta frase negativa puede expresarse en forma positiva. Traducción Alterna:"llana de confusión" o "donde todo es confuso"

Donde la luz es como la media noche

La luz del luagar donde los espíritus de las personas muertas van es comparado a la media noche. Traducción Alterna:"Donde no hay muerte"

Translation Questions

Job 10:1

¿Qué quiere Job que Dios le muestre en lugar de condenarle?

Quiere que le muestre de qué se le acusa.

Job 10:4

¿Qué tipos de ojos Job le pide a Dios para que le mire?

Unos ojos similares a los del hombre.

¿Qué dice Job que Dios inquiere y busca?

Tú inquieres sobre mi iniquidad y andas tras mi pecado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 10:8

¿Qué ha hecho la mano de Dios por Job?

Job dijo que las manos de Dios lo habían enmarcado y formado su entorno, y que todavía le destruían.

Job 10:10

¿Con qué vistió Dios a Job?

Con piel y carne.

Job 10:12

¿Qué Dios le otorgó a Job?

Vida y el Pacto de Fidelidad.

¿Qué haría Dios si Job pecaba?

Lo notaría y no le absolvería.

Job 10:15

¿Qué le haría Dios a Job si este levantara su cabeza?

Le cazaría como a un león.

Job 10:17

¿A quién trae Dios contra Job por lo que le está pasando?

Trae nuevos testigos contra Job.

Job 10:18

¿Qué hubiera querido Job que pasara con él?

Hubiera ser como si nunca hubiese existido.

Job 10:20

¿A dónde va Job y desde dónde no regresará?

A la muerte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Entonces Zofar el naamatita contestó y dijo: [2]"¿No debería tal multitud de palabras ser contestada? ¿Debería este hombre, tan lleno de palabras, ser creído? [3]¿Debería tu jactancia hacer que otros permanezcan en silencio? Cuando te burlas de nuestras enseñanzas, ¿nadie hará que te sientas avergonzado?

[4]Pues le dices a Dios: 'Mis creencias son puras, soy sin culpa ante Tus ojos.' [5]Oh, pero si Dios hablara y abriera Sus labios en contra de ti; [6]¡que te enseñara los secretos de la sabiduría! Pues Él es grande en entendimiento. Conoce entonces, que Dios demanda de ti menos de lo que tu iniquidad merece.
[7]¿Puedes entender a Dios buscándolo? ¿Puedes comprender al Todopoderoso perfectamente? [8]El asunto es tan alto como el cielo; ¿que puedes hacer tú? Es más profundo que el Seol; ¿que puedes saber tú? [9]Su medida es más largo que la tierra, y más ancho que el mar.
[10]Si Él pasa y calla a cualquiera, si Él llama a juicio a cualquiera, entonces ¿quién lo puede detener? [11]Pues Él conoce a la gente falsa; ¿cuando Él ve iniquidad, no la nota? [12]Pero la gente tonta no tiene entendimiento; ellos lo tenderán cuando un burro salvaje dé a luz a un hombre.
[13]Pero supón que hubieras puesto tu corazón en el lugar correcto y hubieras estirado tus manos hacia Dios;
[14]supón que la iniquidad estuviera en tu mano, pero que entonces la pones muy lejos de ti, y no permitiste que la injusticia viviera en tus tiendas.
[15]Entonces seguramente levantarías tu rostro sin un signo de vergüenza; en efecto, estarías firme y no temerías.
[16]Olvidarías tu miseria; la recordarías solo como aguas que han fluído y se fueron. [17]Tu vida sería más brillante que el mediodía; aunque hubiese oscuridad, se convertiría como la mañana.
[18]Tú estarías seguro porque hay esperanza; en efecto, encontrarías seguridad alrededor de ti y tomarías tu descanso en seguridad. [19]También te acostarías en descanso, y nadie te asustaría; de hecho, muchos buscarían tu favor.
[20]Pero los ojos de la gente malvada fallarán; no tendrán manera de escapar; su única esperanza será un último suspiro de vida.

Job 11:1

Zofar el naamatita

Traduce el nombre de este hombre como en 2:11 Traducción ALterna:"Zofar de la region de Naama"

¿no debería tal multitud de palabras ser contestada?

Zofar esta haciendo una pregunta en negativo para enfatizar que las palabras de Job deben ser cambiadas. Traducción Alterna:"¡debemos responder a todas estas palabras!" o "Alguien debe responder a todas estas palabras"

¿Debería este hombre lleno de palabras , ser creido?

Zofar usa esta pregunta para enfatizar que no deben creer en lo que Job dice. Traducción Alterna:"Este hombre esta tan lleno de conversación que la gente no deberian de creeerle" o "Tus muchas palabras por si solas no significan que sos inocente"

¿Debería tu jactancia hacer que otros permanezcan en silencio?

Zofar usa esta pregunta para reprender a Job. "Solo porque has dicho muchas palabras, no significa esto que otros deben permanecer en silencio"

Cuando te burlas de nuestras enseñanzas, ¿nadie hará que te sientas avergonzado?

Zofar usa esta pregunta para reprender a Job. Traducción Alterna:" Te has burlado de nuestra enseñanza. ahora te haremos sentir avergonzado"

Job 11:4

Mis creencias son puras

"Mi entendimiento es correcto"

Soy sin culpa ante tus ojos

Los ojos representan visión, que es una metafora de la evaluacion de Dios a Job. Los posibles significados son: 1)Que Job dice que Dios lo juzga como sin culpa. Traducción Alterna:"dices que soy sin culpa" 2) Que Job cree que ha sido irreprochable y que Dios debe juzgarlo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como inocente. Traducción Alterna:"Debes reconocer que soy inocente"

Que Dios va a hablar ... abriera sus labios en contra de ti

Las palabras "abriera sus labios" es una metonimia para el significado hablar. Estas dos frases significan lo mismo y son usadas juntas para enfatizar el deseo de Zofar que Dios pueda hablar duramente encontra de Job. (Ver: y y)

te enseñará ... secretos de sabiduría

que los "secretos de sabiduría" son puede ser declarado claramente. Traducción ALterna:" que el te mostrará que estas sufriendo acausa de tu pecado"

Dios demanda de ti menos de lo que tu iniquidad merece.

Demanda de Job representa castigar a Job Traducción Alterna:"Dios te está castigando menos de lo que mereces"

Job 11:7

¿Puedes entender a Dios buscándolo? ¿Puedes comprender al Todopoderoso perfectamente?

Estas dos preguntas paralelas estan preguntando la misma cosa. El escritor usa la forma de pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna:"No puedes entender a Dios Buscándolo, y no vas a entenderlo completamente al Todopoderoso"

El asunto

Esto se refiere entendiendo a Dios. Tarducción Alterna:"Entender a Dios"

Es tan alto como el cielo ... profundo que el Seol

Se habla de la imposibilidad de entender a Dios como si fuera imposible ir a este lugar extremadamente lejano. AT: "es tan inaccesible como los lugares más altos del cielo ... es más inaccesible que los lugares más profundos del Sheol"

¿Que puedes hacer?

Zofar usa estas preguntas para mostrar que una persona no puede hacer nada para atender completamente a Dios. Traducción Alterna:"No puedes hacer nada" o "No puedes entenderlo completamente"

Que puedes saber

Zofar usa esta pregunta para mostrar wue una persona no puede hacer nada para conocer completamente a Dios. Tarducción Alterna:"No puedes conocer a Dios completamente" o "No puedes saber todo lo que es concido"

Su medida

Los posibles significados son que esto se refiere a 1)La grandeza de Dios o 2) La grandeza de la sabiduría de Dios

más largo que la tierra ... y ancho que el mar.

La grandeza de Dios o su sabiduría es como decri que pudiera ser medido en distancia

Job 11:10

Si él .. Calla a cualquiera

"Si Dios ... calla a cualquiera en prisón"

Si Él llama a cualquiera a juicio

El sustantivo abstracto "juicio" puede ser traducido con el verbo "juzgar". Traducción Alterna:"Si Dios llama a alguien para ir a él para que Dios pueda juzgarlo"

¿Quién lo puede detener?

Esta pregunta enfatiza que nadie puede parar a Dios. Traducción Alterna:"Nadie puede detenerlo"

¿No la nota?

Esto enfatiza que Dios nota pecado. Traducción Alterna:"El seguramente lo nota"

Pero la gente tonta no tiene entendimiento

El sustantivo abstracto "entendimiento" puede ser expresado con el verbo %entender". Tarducción Alterna:"Pero la gente tonta no entiende".

ellos lo tenderán cuando un burro salvaje dé a luz a un hombre.

Dado que un burro salvaje nunca puede dar a luz a un hombre, esto significa que las personas tontas nunca entenderán. Traduccion Alterna: "solo si un burro salvaje pudiera dar a luz a un hombre, las personas tontas podrían entender" o "es tan imposible para una

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

persona tonta entender como lo es para un burro dar a luz a un hombre"

Job 11:13

supón que hubieras puesto tu corazón en el lugar correcto

El corazon reprensenta los pensamientos y actitudes. Ponerlos en el lugar correcto representa corregirlos. Traducción Alterna:"Aunque has corregido tu actitud"

y hubieras estirado tus manos hacia Dios

Esta es una acción Simbólica que representa pedir ayuda a Dios. Traducción Alterna:"y haber hecho una apelación y orado a Dios"

Supón que la iniquidad estuviera en tu mano

La mano representa lo que una persona hace. traducción Alterna:"incluso si has hecho cosas malas en el pasado" (Ver:

pero que entonces la pones muy lejos de ti

poniendo el pecado detrás representa parar de pecar. Traducción Alterna:"pero que dejaste de hacer cosas malas"

no permitiste que la injusticia viviera en tus tiendas.

Vida injusta representa a las personas haciendo cosas incorrectas. Traducción Alterna:"Y no permites a los miembros de tu familia hacer cosa incorrectas"

Job 11:15

levantarías tu rostro sin un signo de vergüenza

"Levantar tu rostro" representa la actitud de una persona que es confiaday valiente"

recordarías solo como aguas que han fluído y se fueron

Zofar esta comparando la miseria como agua que fluye contra corriente y se va. Traducción Alterna:"te recordarás, pero la miseria se irá, como aguas que han fluido lejos."

Tu vida seria ... como la mañana

Zofar repite la misma idea para enfatizar.

Tu vida será más brillante que el medio día

Brillante representa ser próspero y feliz. Traducción Alterna:"Tu vida será próspera y feliz como el mediodía"

Aunque hubiese oscuridad

Oscuridad representa problemas y tristezas. Traducción Alterna:"Aunque hubiere problemas oscuros y tristezas"

Se convertiría como la mañana

La mañana representa Luz, que representa prosperidad y felicidad. Traducción Alterna:"Será próspero y feliz como la mañana"

Job 11:18

Estarías seguro ... tomarías tu descanso en seguridad

Zofar repite la misma idea para enfatizar y describe la posibilidad.

Tomarías tu descanso en seguridad

"Tomarías tu descanso" es un modismo para "descanso". La frase "en seguridad" puede ser expresado con la palabra "seguridad" Traducción Alterna:"Va descansar en seguridad"

También te acostarás en descanso ... tu favor

Zofar repite la misma idea para enfatizar y describir la posibilidad.

Te acostarás en descanso

El sustantivo abstracto "descanso" puede ser expressado con el verbo "descanso" Traducción Alterna:"Van a acostarse y descansar"

Job 11:20

Los ojos de las personas malvadas fallarásn

los ojos representan sus entendimientos. Traducción Alterna:"el entendimiento de las personas malvadas van a fallar" o "las personas malvadas no van a ser capaces de entender"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Su única esperanza será un último suspiro de vida

el sustantivo abstracto "esperanza" puede ser expresado como el verbo "esperar". El último suspiro de vida representa morir. Traducción Alterna:"su única esperanza sería repirar su último suspiro" o "Ellos solo esperan morir".

Translation Questions

Job 11:1

¿Qué pensó Zofar que Job había hecho con sus ensenanzas?

Pensó que Job se burlaba.

Job 11:4

¿Qué dijo Zofar que Dios demandaba de Job?

Lo que su iniquidad merecía.

Job 11:7

¿Pensaba Zofar que Job podría entender a Dios?

No lo pensaba.

Job 11:10

¿Pensaba Zofar que era posible que alguien pudiera detener a Dios?

No lo pensaba.

¿Cuándo dijo Zofar que los tontos tendrían entendimiento?

Cuando un burro salvaje dé a luz a un hombre.

Job 11:15

¿Qué dijo Zofar que le pasaría a la miseria de Job si él se apartaba de su iniquidad?

Olvidaría su miseria; la recordaría solo como aguas que han fluído y se fueron. Su vida sería más brillante que el mediodía; aunque hubiese oscuridad, se convertiría como la mañana.

Job 11:18

¿Por qué Job estaría seguro si se apartaba de su iniquidad?

Porque hay esperanza.

Job 11:20

¿Qué dijo Zofar que era la única esperanza de los malvados?

Su única esperanza será un último suspiro de vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Entonces Job contestó y dijo: [2]"No hay duda que ustedes son el pueblo; la sabiduría morirá con ustedes. [3]Pero yo tengo entendimiento al igual que ustedes; No soy inferior a ustedes. Ciertamemente, ¿quién no conoce cosas tales cómo éstas?

[4]Yo soy algo para que mi vecino se ría—yo, uno que llamó a Dios, ¡y quien fue respondido por Él! Yo, un justo y hombre sin culpa—yo, ahora soy algo de que reírse. [5]En el pensamiento de alguien que está cómodo, hay desprecio por la desgracia; él piensa de una forma que trae más desgracia para aquellos cuyo pie se esta resbálando. [6]Las tiendas de los ladrones prósperan, y aquellos que provocan a Dios se sienten seguros; sus propias manos son sus dioses.
[7]Pero ahora, pregúntenle a las bestias, y ellas les enseñarán a ustedes; pregúntenle a los pájaros de los cielos, y ellos les dirán a ustedes. [8]O háblenle a la tierra, y les enseñará a ustedes; los peces del mar les declararán a ustedes.
[9]¿Qué animal entre todos estos no conoce que la mano del SEÑOR ha hecho esto? [10]En Su mano esta la vida de toda cosa viviente y el aliento de toda la humanidad.
[11]¿No prueba el oído las palabras tal como el paladar saborea su comida? [12]Con los hombres ancianos esta la sabiduría; en la largura de días está el entendimiento.
[13]Con Dios están la sabiduría y el poder; Él tiene consejo y entendimiento. [14]Mira, Él derrumba, y no puede ser construido de nuevo; si Él encarcela a alguien, no puede haber liberación. [15]Mira, si Él aguanta las aguas, ellas se secan; y si Él las envía fuera, ellas cubren la tierra.
[16]Con Él están la fuerza y la sabiduría; las personas que son engañadas y el engañador están ambos en Su poder.
[17]Él guía a los consejeros lejos, descalzos en pena; Él convierte a los jueces en tontos. [18]Él quita la cadena de autoridad de los reyes; Él envuelve un paño alrededor de sus cinturas.
[19]Él lleva lejos a los sacerdotes, descalzos en pena y destituye a gente poderosa. [20]Él remueve el discurso de aquellos que han sido de confianza y quita el entendimiento de los ancianos. [21]Él derrama menosprecio sobre los príncipes y desata el cinturón de los fuertes.
[22]Él revela cosas profundas de la oscuridad y saca a la luz las sombras donde están las personas muertas. [23]Él hace a las naciones fuertes, y Él también las destruye; Él engradece a las naciones, y Él también los guía como prisioneros.
[24]Él quita el entendimiento de los líderes de las personas de la tierra; Él los hace vagar en un desierto donde no hay camino. [25]Ellos andan a tientas en la oscuridad sin luz; Él los hace tambalear como un hombre borracho.

Job 12:1

No hay duda

"seguramente"

Son el pueblo

"Son las personas importantes que saben todo"

"No hay duda que ustedes son el pueblo; la sabiduría morirá con ustedes.

Job se burla de como actua y demuestra como suenan ridículos. Traducción Alterna:"Seguramente son personas tan importantes que la sabiduría no puede existir sin ustedes" o "Todos actúan como si fueran las únicas personas sabias y que cuando mueran, la sabiduría desaparecerá."

Ustedes

Aqui es plural y en las próximas dos preguntas

Ciertamemente, ¿quién no conoce cosas tales cómo éstas?

Job usó esta pregunta para expresar una verdad que debería ser obvia para sus oyentes. Se puede expresar como una declaración. Traducción Alterna: "De hecho, no hay nadie que no sepa cosas como estas" o "De hecho, todos saben estas cosas"

Job 12:4

Yo soy algo para que mi vecino se ría—yo, uno que llamó a Dios, ¡y quien fue respondido por Él!

La relación entre estas frases se puede aclarar con las palabras "aunque". Traducción Alterna: "Soy algo de lo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que mi vecino se ríe, aunque soy uno que invocó a Dios y él me respondió"

Yo, un justo y hombre sin culpa—yo, ahora soy algo de que reírse.

Claramente la relacion entre estas frases pueden hacerse claras con las palabras "auqneu" Traducción Alterna:"aunque soy un hombre sin culpa, la gente se rie de mi"

En el pensamiento de alguien que está cómodo, hay desprecio por la desgracia

Los sustantivos abstractis "pensar", "cómodo", "contentar", y "desgracia" pueden ser expresadas con otras frases. Traducción Alterna:"Una persona que vive una vida facil desprecia a una persona que sufre"

Trae más desgracia

Trayendo más desgracia causando que pase. Traducción Alterna:"Causando que mas cosas malas le pasen"

Para aquellos cuyos pies se están resbalando

Los pies rebalosos representa estar en peligro o en probleas. Traducción Alterna:"A aquellos que se encuentran en problemas"

La tiendas d los ladrones prospera

Sus tiendas properan representa la prosperidad en la tiendas de los ladrones. Traducción Alterna:"Los ladrones viven en rpoperidad en sus propias tiendas"

Sus propias manos son sus dioses

"Sus propias manos" es una metonimia para fuerza, y "sus dioses" es una metáfora para su orgullo. Traducción Alterna:"Son extremadamente orgullosos de sus propias habilidades"

Job 12:7

Pero ahora preguntenle ... ellos dirán a ustedes

todas estas 4 declaraciones expresan la idea que las bestias, pájaros, tierra y el pez entienden mejor a Dios que los amigos de Job.

Pero ahora preguntenle a las bestias, y ellas enseñarán a ustedes

El imperativo en la primera parte de esta oración funciona como una condición hipotética. Traducción Alterna:"Pero si preguntas a kas bestias, ellas te enseñarán"

pregúntenle a los pájaros de los cielos, y ellos les dirán a ustedes.

El imperativo en la primera parte de esta oración funciona como una condición hipotética. Traducción Alterna:"Si preguntas a los pájaros del cielo, ellos te dirán"

O háblenle a la tierra, y les enseñará a ustedes

El imperativo en la primera parte de esta oración funciona como una condición hipotetica. Traducción Alterna:"O si tu habla a la tierra, te enseñará"

los peces del mar les declararán a ustedes.

El imperativo "pregunta a los peces del mar" es entendido de la anterior oración. Traducción Alterna:"SI preguntas al pez del mar, ellos te delcrarán a ti"

Job 12:9

¿Qué animal entre todos estos no conoce ... esto?

esta pregunta enfatiza el punto que todos los animales saben que EL SEÑOR ha hecho eso. Significa, "Todo animal sabe ... esto" (Ver: |Rhetorical Question)

La mano de EL SEÑOR ha hecho esto

La mano de EL SEÑOR representa su poder. Traducción Alterna:"EL SEÑOR ha hecho esto con su poder" (Ver: | Metonymy)

En su mano está la vida .. y el aliento de toda la humanidad.

La mano de EL SEÑOR representa su control o poder. Cosas en sus manos representa la habilidad de controlarlas. Traducción Alterna:"Quién controla la vida de todo ser vivivente y da aliento a toda la humanidad" (Ver: |Metonymy)

El aliento de toda la hmanidad

"aliento" representa la habilidad de vivir. (ver: | Metonymy)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 12:11

¿No prueba el oído las palabras tal como el paladar saborea su comida?

Job usa esta pregunta para enfatizar que la gente escucha a lo que otros dicen y juzgan sin importar si es bueno ono. El oido y paladar son metonimias para el oir y el saborear. Traducción Alterna:"Escuchamos lo que la gente dice y probamos asi como probamos la comida"

Con los hombres ancianos esta la sabiduría

"Los ancianos tienen sabiduría". el sustantivo abstracto "sabiduría" puede ser expresado comn "sabio".La palabra "hombre" se refiere a las personas en general. Traducción Alterna:"Las personas mayores son sabias"

En la largura de días está el entendimiento

La frase largura de días es una metonimia para vivir un largo tiempo. Entender estar en días largos representa a las personas que adquieren comprensión cuando viven mucho tiempo. El sustantivo abstracto "comprensión" se puede expresar con la frase "entender mucho". Traducción Alterna: "Las personas adquieren comprensión cuando viven mucho tiempo" o "Las personas que viven mucho tiempo comprenden mucho.

Job 12:13

Información General

El Verso 13 dice que Dios es sabio y poderoso. El resto de este capítulo muestra que esto es verdad contando acerca de las sabias y todopoderosas cosas que Dios hace

Con Dios está la sabiduria y el poder

EL sustantivo abstracto "sabiduria" y "poder" pueden ser expresados con los adjetivos "sabio" y "poderoso". Traducción Alterna:"Dios es sabio y poderoso"

Ver

Esta palabra marca donde Job quiere que el que escucha preste atención especial

No puede ser construido devuelta

Esto puede ser declarado en forma activa. Traduccióm Alterna:"nadie puede reconstruirlo"

si Él encarcela a alguien, no puede haber liberación

El sustantivo abstracto "libera" puede ser expresado con el verbo "liberar" Traducción Alterna:"Si Dios encierra a alguien, nadie puede liberarlo"

si Él aguanta las aguas, ellas se secan;

Los posibles significados son que aguanta las aguas representa 1) prevenir a la lluvia caer. Traduccion Alterna:"Si el no deja la lluvia caer la tierra se seca" o 2) evitando que fluya agua corriente. Traducción Alterna: "si él detiene el flujo del agua, la tierra se seca"

si Él las envía fuera, ellas cubren la tierra.

Los posibles significados son que enviarlos es una metáfora que significa 1) hacer que llueva. Traducción Alterna: "si él hace que caiga mucha lluvia, inunda la tierra" o 2) haciendo que las aguas fluyan. Traducción Alterna: "si hace mucho flujo de agua, inunda la tierra"

Job 12:16

Con Él están la fuerza y sabiduría

Los sustantivos abstractos "fuerza" y "sabiduría" pueden ser expresados con las palabras "fuerte" y sabio. Traducción Alterna:"Dios es fuerte y sabio"

las personas que son engañadas y el engañador están ambos en Su poder.

Estar en el poder de Dios representa a Dios gobernando sobre ellos. Traducción Alterna: "las personas que creen en una mentira y las personas que engañan a los demás están en su poder" o "Dios gobierna sobre las personas que creen mentiras y las personas que engañan a los demás"

El guía a los consejeros lejos desclazos

Guiar a los consejeros lejos descalzos representa tomar su sabiduría y autoridad.

En pena

El sustantivo abstracto "pena" puede ser expresado con las palabras "triste" o "afligido". Traducción Alterna:"Y ellos se sentían my tristes" o "Y ellos se afligen"

Él convierte a los jueces en tontos

"Él hace a los jueces convertirse en tontos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él quita la cadena de autoridad de los reyes

Los posibles significados son:1) Este es una metonimia para hacer a los reyes sin más autoridad.Traducción Alterna:"toma la autoridad de los reyes" o 2) Este es una metonimia de hacer libres a las personas de las cadenas que los reyes pone en ellas. Traducción Alterna:"El toma el cautiverio que los reyes ponen en las personas"

Él envuelve un paño alrededor de sus cinturas.

Esta ropa es probablemente lo que un esclavo usa. Poner estas ropas en los reyes representa convertirr a los reyes en esclavos. Traducción Alterna:"El hace que los reyes se pongan ropas de los esclavos" o "Ellos los hace esclavos"

Job 12:19

Él lleva lejos a los sacerdotes descalzos en pena

Llevar a los sacerdotes fuera descalzos representa llevar su autoridad

En pena

El sustantivo abstracto "en pena" puede ser expresado con palabras "triste" o "afligido" Traducción Alterna:" Y ellos se sienten muy tristes" o "Y ellos se afligen"

Destruye a gente poderosa

"derrota a gente poderosa"

Él remueve el discurso de aquellos que han sido de confianza

Remover su discurso representa hacerlos inhabiles para hablar. Traducción Alterna:" Hace a aquellos que son inhábiles para hablar" o "Silencia a personas en quienes otros confiaban"

quita el entendimiento de los ancianos

Tomar el entendimiento representa hacerlos inhabiles para entender o hacer buenas desiciones. Traducción Alterna:"Hacer a los ancianos inhabiles para entender"

Los ancianos

Los posibles significados son 1) La gente anciana 2) Los líderes

Él derrama menosprecio sobre los príncipes

Verter desprecio sobre los príncipes es una metáfora para hacer que las personas sientan desprecio por ellos. Traducción alterna: "Hace que las personas falten al respeto a los que reglan"

desata el cinturón de los fuertes.

El cinturón es un simbolo de fuerza. Desatar el cinturón de una persona fuerte representa tomar su fuerza y hacerla débil. Traducción Alterna:"Hacer a las personas fuertes débiles"

Job 12:22

Él revela cosas profundas de la oscuridad

Revelar cosas representa hacerlas conocer. Las "cosas profundas de la oscuridad" representan secretos que la gente no conoce. Traducción Alterna: "Da a conocer secretos que la gente no conoce"

Saca a la luz las sombras donde están las personas muertas

Traer las cosas a la luz representa hacerlas conocidas. Traducción Alterna:"Hacer conocida el lugar donde la gente muerte esta"

Él hace a las naciones fuertes

"Él hace que la extensión de la tierra de los grupos de personas se haga más grande" o "Él causa que las naciones tomen más tierra"

Él también los guía como prisioneros

Dios guiando a las naciones representa a Dios causando que naciones enemigas los lideren. La palabra "ellas" representan a las naciones, que aquí representan a las personas de estas naciones. Traducción Alterna:"También causa a sus enemigos que los lidere a lo largo como prisioneros"

Job 12:24

ÉL quita el entendimiento de ls líderes de las personas de la tierra

Tomar el sus entendimientos representa cuasar a ellos inhabilidad para entender. Traducci+on Alterna:" El causa que los líderes de las personas de la tierra sean inhábiles para entender"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él los hace vagar en un desierto donde no hay camino

Vagando en el desierto donde no hay camino representa estar en una situación difícil y no saber que hacer. Traducción Alterna:"No estar seguros de que hacer como una persona preguntando en una tierra baldía sin camino"

Ellos andan a tientas en la oscuridad sin luz

Estar en la oscuridad sin luz representa falta de conocimiento. Traducción Alterna:"Luchan por tomar decisiones sin conocimiento mientras la gente lucha por caminar en la oscuridad sin luz"

Él los hace tambalear como un hombre borracho.

El tambalearse o deambular como un hombre borracho representa vivir sin un propósito. Traducción Alterna: "los hace vivir sin propósito como una persona borracha que se tambalea mientras camina"

Translation Questions

Job 12:1

¿Cómo se comparaba Job con sus amigos?

Decia tener entendimiento al igual que ellos y no soy inferior a ellos.

Job 12:4

¿Qué pensaban los vecinos de Job acerca de él?

Ellos se reían de Job.

Job 12:7

¿Quién pensaba Job que podría instruir a sus amigos?

Las bestias, los pájaros, la tierra y los peces.

Job 12:9

¿Qué saben todos los animales?

Que la mano del SEÑOR ha hecho las cosas.

Job 12:11

¿Qué dice Job de los ancianos y el entendimiento?

Con los hombres ancianos esta la sabiduría; en la largura de días está el entendimiento.

Job 12:13

¿Qué hace Dios con las aguas?

Él aguanta las aguas, ellas se secan; y si Él las envía fuera, ellas cubren la tierra.

Job 12:16

¿Qué le quita Dios a los reyes?

Él quita la cadena de autoridad de los reyes.

Job 12:19

¿Qué dice Job que hace Dios a los dignos de confianza y a los ancianos?

Él remueve el discurso de aquellos que han sido de confianza y quita el entendimiento de los ancianos.

Job 12:22

¿Qué dice Job que Dios hace con las naciones?

Él hace a las naciones fuertes, y Él también las destruye; Él engradece a las naciones, y Él también los guía como prisioneros.

Job 12:24

¿Qué ocurre con los líderes del pueblo de la tierra cuando Dios les quita el entendimiento?

Los hace vagar en un desierto donde no hay camino. Ellos andan a tientas en la oscuridad sin luz; Él los hace tambalear como un hombre borracho.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]Mira, mi ojo ha visto todo esto; mi oído ha escuchado y lo entendió.[2]Qué tú sabes, lo mismo sé yo tambien; yo no soy inferior a tí.

[3]De todas formas, yo preferiría hablar con el Todopoderoso; yo deseo razonar con Dios.[4]Pero ustedes blanquean la verdad con mentiras; ustedes todos son médicos sin valor.[5]¡Oh, si todos ustedes se mantuvieran en silencio! Eso sería su sabiduría.
[6]Ahora escuchen mi propio razonamiento; presten atención a los argumentos de mis propios labios. [7]¿Hablarán ustedes injustamente por Dios, y hablarás engañosamente por Él? [8]¿Ustedes le mostrarían realmente bondad a Él? ¿Ustedes argumentarían realmente en corte como abogados por Dios?
[9]¿Sería bueno realmente para ustedes cuándo ÉL los investigue? ¿Podrán ustedes engañarlo como ustedes engañan a los hombres? [10]Él seguramente los reprobaría a ustedes si en secreto mostraran parcialidad.
[11]¿No te haría Su majestuosidad estar asustado? ¿No caería Su miedo sobre ustedes? [12]Los dichos memorables de ustedes son proverbios hechos de cenizas; sus defensas son defensas hechas de arcilla.
[13]Mantengan silencio, déjenme solo, para que así yo pueda hablar, que suceda lo que me tenga que suceder. [14]Yo tomaré mi propia carne en mis dientes; yo tomaré mi vida en mis manos. [15]Miren, si Él me mata, no tendré esperanza; no obstante, defenderé mis caminos ante Él.
[16]Esta será la razón para mi absolución, que yo no vengo ante Él como un hombre impío.[17]Dios, escucha cuidadosamente a mi discurso; permite que mi declaración llegue a tus oídos.
[18]Míra ahora, yo he puesto mi defensa en orden; yo se que soy inocente. [19]¿Quién es el que argumentaría en mi contra en la corte? Si Tu vienes a hacerlo, y si fuese probado que estoy equivocado, entonces estaría en silencio y rendiría mi vida.
[20]Dios, solo haz dos cosas por mí, y entonces no me esconderé de tu rostro: [21]quita Tu mano opresora de sobre mi, y no permitas que tus terrores me me causen miedo.[22]Entonce llámame, y contestaré; o dejame hablarte a Tí, y Tú contéstame.
[23]¿Cuántas son mis iniquidades y pecados? Dejame saber mis transgresiones y mis pecados.[24]¿Porqué escondes Tu rostro de mi y me tratas como Tu enemigo? [25]¿Perseguirás Tú una hoja suelta? ¿Buscarás Tú matojos secos?
[26]Pero Tú escribes amargas cosas contra mí; Tu me haces heredar las iniquidades de mi juventud. [27]Tambien pusiste mis pies en el cepo; Tú vigilas de cerca mis caminos; Tú examinas la tierra donde las plantas de mis pies han caminado; [28]si bien, soy como una cosa pudrida que se deshace, como una vestimenta que la polilla ha comido.

Job 13:1

Declaración de conexión

Declaración de conexión: Job continúa hablando a sus amigos.

Ver

"prestar atención" o "Escuchar". esta palabra marca donde Job quiere que los tres amigos escuchen cuidadosamente

Mi ojo ha visto todo esto

Job se refiere a él mismo como su ojo ya que con sus ojos fue que el vio esas cosas. Traducción Alterna:"Yo he visto todo esto"

Mi oido ha escuchado y lo entendió

Job se refiere a el mismo como su oído, ya que es con sus oídos que escuchó estas cosas. Traducción Alterna: "Lo escuché y lo entendí".

Que tú sabes, lo mismo sé yo también

"Lo que sabes, yo también lo sé" (UDB) o "Yo sé asi como tu"

Job 13:3

Yo deseo razonar con Dios

Los amigos de Job lo juzgan, pero no hablan la verdad. Job prefiere discutir con Dios a solas acerca de su queja

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes blanquean la verdad con mentiras

poniendo cal o yeso en la verdad representa ignorar la verdad. Traducción Alterna: "escondes la verdad con mentiras" o "mientes e ignoras la verdad"

Son médicos sin valor

ser un medico representa ser una persona que conforta a otras. ser de no valor significa que no saben como hacer lo que deberían. Traducción Alterna:"Todos ustedes son como médicos que no saben cómo curar a las personas" o "todos vienen a consolarme, pero no saben cómo, como médicos no calificados"

Mantuvieran en silencio

Esta expresión significa "estar en silencio" o "parar de hablar"

Eso sería su sabiduría

Pensaban que decían cosas sabias, pero Job decía que serían más sabios si dejaran de hablar. El sustantivo abstracto "sabiduría" se puede expresar con la palabra "sabio". Traducción Alterna: "Si hicieras eso, serías sabio" o "Si dejaras de hablar, parecerías sabio"

Job 13:6

declaración de conexión

Job continúa hablando a sus amigos

presten atención a los argumentos de mis propios labios

AquÍ "labios" representa a la persona que está hablando. Traducción Alterna:"escucha lo que yo mismo alego"

Hablarán ustedes injustamente ... engañosamente por Él?

Job usa estas dos preguntas para reprender a sus amigos por hablar incorrectamente. Traducción Alterna:"Creen que están hablando por Dios, pero están hablando injustamente. Están hablando engañosamente."

Hablar engañosamente

"mentir" o "decir mentiras"

¿Ustedes de verdad ... como abogados por Dios?

Mostrar amabilidad con Dios representa ayudar a Dios o defenderlo de las quejas de Job. Job usa estas preguntas para reprender a sus amigos por pensar que pueden defender a Dios. Traducción Alterna: "Creen que pueden defender a Dios. Creen que pueden defender a Dios como abogados en la corte".

Job 13:9

¿Sería bueno realmente para ustedes cuándo ÉL los investigue?

Aquí "buscarte" es una metáfora que significa "examinarte". Job usa esta pregunta para advertir a sus amigos que si Dios los examinara, diría que lo que están haciendo está mal. Traducción Alterna: "Si Dios te examinara, no sería bueno para ustedes".

¿Podrán ustedes engañarlo como ustedes engañan a los hombres?

Job usa esta pregunta para advertir a sus amigos que Dios sabe la verdad sobre ellos. Traducción Alterna: "Pueden engañar a los hombres, pero no pueden engañar a Dios".

Los repobaría

"Los reprendería"

Si en secreto mostraran parcialidad

Mostrando parcialidad se refiere a decir solo cosas buenas acerca de alguien para que el juez diga que la persona es buena.hacer esto en secreto significa pretender hablar justamente, pero en verdad favoreciendo a una persona sobre la otra. Traducción Alterna:"Si secretamente muestras favor a otro"

Job 13:11

¿No te haría Su majestuosidad estar asustado? ¿No caería Su miedo sobre ustedes?

Job usa estas preguntas para reprender a sus amigos. Los posibles significados son 1)Job dice que ellos deben temer a Dios. Traducción Alterna: "Su majestad debería asustarte, y su temor debería caer sobre ti" o 2) Job dice que temerán a Dios. Traducción Alterna: "¡Su majestad te hará sentir miedo, y su temor caerá sobre ti!"

no caeria su miedo sobre ustedes

La muerte que cae sobre las personas representa que están terriblemente asustados. Traducción Alterna:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"¿No estarías terriblemente asustado?" O "¿No estarías aterrorizado?" ¿No te caería su temor?

Los dichos memorables de ustedes son proverbios hechos de cenizas

cenizas representa cosas que son sin valor y no duran. Traducción Alterna:" "Tus dichos memorables no valen nada como las cenizas" o "Tus dichos memorables serán olvidados como las cenizas que soplan"

sus defensas son defensas hechas de arcilla.

Job habla de lo que dicen como si fuera un muro alrededor de una ciudad hecha de arcilla; no puede defender a la gente porque la arcilla se rompe fácilmente. Traducción Alterna: "Lo que dices en defensa es tan inútil como un muro de arcilla"

Tus defensas

Los posibles significados a los que esto se refiere son:1) Loq ue dicen para defenderse a ellos mismos 2) Lo que dicen apra defender a Dios.

Job 13:13

Mantengan silencio

Este es un modismo que significa "Mantén silencio" o "para de hablar"

Déjenme solo

Este es un modismo que significa "dejen de molestarme" o "Paren de estorme"

Que suceda lo que me tenga que suceder

Lo que viene a una persona representa lo que le sucede a una persona. Esta expresión que comienza con "Deja" significa que no le importa lo que le pueda pasar. Traducción Alterna: "deja que pase lo que me pase" o "No me importa lo que me pase"

Tomaré mi propia carne .. en mis manos

"Carne" es una metonimia para la vida. "Dientes" y "manos" son metonimias para su propio control. Estas dos frases juntas enfatizan que Job está dispuesto a arriesgar su vida al discutir su caso con Dios. Traducción Alterna: "Estoy listo para arriesgar mi vida"

Job 13:16

Esta será la razón para mi absolución

El sustantivo abstracto "absolución" se puede expresar con el verbo "absolver". Traducción Alterna: "Esta es la razón por la que Dios me absolverá" o "Esta es la razón por la que Dios dirá que no soy culpable"

Dios, escucha cuidadosamente

Job empieza a dirigir su discurso directamente a Dios

escucha cuidadosamente a mi discurso; permite que mi declaración llegue a tus oídos.

estas dos lineas significan básicamente la misma cosa e intensifica el requerimiento de Job a Dios que le escuche

permite que mi declaración llegue a tus oídos.

El sustantivo abstracto "declaración" puede ser expresado con el verbo "declarar". Los oidos representan escuchar. Traducción Alterna:"Escucha mi delcaración" o "Escucha a lo que yo declaro"

Job 13:18

Información General

Job continúa hablando a Dios

Mira ahora

Esto enfatiza lo que sigue. "Escucha ahora" o "Porfavor presta especial atención"

Yo he puesto mi defensa en orden; yo se que soy inocente.

Establecer su defensa en orden representa decidir qué dirá para defenderse. Traducción Alterna: "He pensado cómo me defenderé" o "He decidido cómo me voy a explicar"

¿Quién es el que argumentaría en mi contra en la corte?

Job utiliza esta pregunta para expresar su creencia de que, dado que tiene razón, nadie discutirá en su contra. Traducción Alterna: "No creo que nadie discuta en mi contra en la corte"

Si tu vienes a hacerlo

"Si tu vienes a discutir encontra mía"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Si tu

"tu" aqui se refiere a Dios mismo

Si fuese probado que estoy equivocado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Si fueras a demostrar que estoy equivocado"

Rendiría mi vida

rendir la vida de uno es una metáfora para morir. Traducción Alterna:" morir"

Job 13:20

Información General

Job continúa hablando a Dios

De tu rostro

"Rostro" representa a la persona. Traducción Alterna:"De ti"

Quita tu mano opresora de sobre mi

Una mano opresiva es una metonimia para hacer cosas que oprimen a alguien. Retirar la mano es una metáfora para dejar de hacer esas cosas. Traducción Alterna: "deja de oprimirme"

No permitas que tus temores me cuasen miedo

La frase "tus terrores" se refiere a lo que causa a la gente estar aterrorizada de Dios. Traducción Alterna:"No me aterrorices"

Job 13:23

Información General

Job continúa hablando a Dios

¿Porqué escondes .. como tu enemigo?

Job hace esta pregunta para quejarse acerca de como Dios esta tratándolo. El probablemente espera por una respuesta.

Esconde tu rostro de mi

Esconder el rostro de uno de alguien representa rehusarse a ver a el o ignorarlo Traducción Alterna:"Te rehusas a mirarme" o "Tu me ignoras"

¿Perseguirás .. perseguiras matojos secos?

Job usa estas preguntas para decir a Dios que desde que Job es tan insignificante y débil, es inútil perseguirlo.

Hoja conducida ... Matojo seco

"Hoja y "Matojo" son metáforas para describir la debilidad de Job, insignificancia y fragilidad. Traducción Alterna:"Tu me persigues, pero soy débil como una hoja que vuela con el viento y insignificante como un matojo seco"

Job 13:26

Información General

Job termina presentando su caso a Dios

Pero tu escribes amargas cosas contra mí

"cosas malas" representa acusaciones. Tradcucción Alterna:" Tu escribees acusaciones contra mi"

Tu me haces heredar las iniquidades de mi juventud

Heredar las iniquidades de su mano es como una metáfora. Los posibles significados son los que representan 1)ser culpable por los pecados de su boca.Traducción Alterna:" Tu dices que todavia soy culpables por los pecados de mi boca. 2)Ser castigado por los pecados de su boca. Traducción Alterna:"Me castigaste por los pecados de mi boca

Las iniquidades de mi juventud

El sustantivo abstracto "juventud" puede ser traduccido con la palabra "juventud" Traducción Alterna:" Los pecados que he cometido cuando fui joven"

También pusiste mis pies en el cepo

Hacer esto representa castigar a Job y no dejarlo vivir libremente como si Job ha cometido un crimen y fue un prisionero. Traducción Alterna:"Es como si pusieras mis pies en el cepo"

El cepo

Los significados posibles son 1) un marco que mantiene los pies de un prisionero en su lugar para que no pueda moverse, o 2) cadenas alrededor de los pies de un prisionero que le dificultan caminar. Estos se usan como una forma de castigo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tu vigilas mis caminos

Caminos representa las cosas que Job hace. Traducción Alterna:"Todo lo que hago"

Tú examinas la tierra donde las plantas de mis pies han caminado

Las plantas de sus pies representa a la persona que camina. Traducción Alterna:" Examinas la tierra donde he caminado"

Tú examinas la tierra donde las plantas de mis pies han caminado

Examinar este terreno representa examinar todo lo que Job ha hecho. Traducción Alterna: "Es como si examinaras el suelo por donde he caminado" o "Examinas todo lo que hago como si una persona examinara los pasos de alguien en el suelo"

como una cosa podrida que se deshace

Job compara su vida a algo que está decayendo. El está muriendo despacio.

como una vestimenta que la polilla ha comido.

Job se compara a sí mismo con ropas que estan llenas de agujeros porque los gusanos de las polillas se han comido partes de ella.

Translation Questions

Job 13:1

¿Cómo dice Job que su conocimiento compara con el de sus amigos?

Que es igual porque él no es inferior a ellos.

Job 13:3

¿Con quién prefería hablar Job en lugar de con sus amigos y por qué?

Prefería hablar con el Todopoderoso; razonar con Dios. Decía que sus amigos blanqueaban la verdad con mentiras y eran médicos sin valor.

Job 13:6

¿Qué quería Job que escucharan sus amigos?

Su propio razonamiento y los argumentos de sus propios labios.

Job 13:9

¿Si los amigos de Job mostraban favoritismo hacias Dios, Dios les aprobaría?

No los aprobaría.

Job 13:11

¿Qué pensaba Job de las defensa y dichos de sus amigos?

Los dichos memorables de ustedes son proverbios hechos de cenizas; sus defensas son defensas hechas de arcilla.

Job 13:13

¿Qué le pidió Job hacer a sus amigos para él poder hablar?

Hacer silencio.

Job 13:16

¿Por qué pensaba Job que sería absuelto?

Porque no se presentaba ante Dios como un hombre impío.

Job 13:18

¿Qué puso Job en orden?

Su defensa.

Job 13:20

¿Qué quería Job que Dios le retirara?

Su mano opresora.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 13:23

¿Cómo a quién trataba Dios a Job?

Como a un enemigo.

Job 13:26

¿A qué cosas inútiles Job se decía ser similar?

A una cosa podrida que se deshace, a una vestimenta que la polilla se ha comido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]El hombre, quien es nacido de mujer, vive solamente unos pocos días y está lleno de problema. [2]Él brota desde el suelo como una flor y es cortado; él huye como una sombra y no permanece. [3]¿Tú miras a cualquiera de estos? ¿Tú me traes a juicio contigo?

[4]¿Quién puede sacar algo limpio de algo no sucio? Nadie. [5]Los días del hombre están determinados. El número de sus meses está contigo; Tú has señalado sus límites para que él no puede pasar. [6]Aparta Tu mirada de él, para que él pueda descansar, para que él pueda disfrutar su día como un hombre contratado, si es que lo puede hacer.
[7]Puede haber esperanza para un árbol; si es cortado, podría brotar de nuevo, para que su tallo tierno no desaparezca. [8]Aunque su raíz envejece en la tierra y su tocón muere en el suelo, [9]aún así, si tan solo huele agua, brotará y sacará sus ramas como una planta.
[10]Pero el hombre muere; él se vuelve débil; en efecto, el hombre deja de respirar, y luego, ¿dónde está él? [11]Como el agua desaparece de un lago y como un río pierde agua y se seca, [12]así las personas se acuestan y no se levantan otra vez. Hasta que los cielos no sean más, ellos no se despertarán ni tampoco se levantarán de su sueño.
[13]¡Oh, que Tú me escondieras en el Seol lejos de los problemas, y que Tú me mantuvieras en privado hasta que Tu ira se acabe, que Tú me establecíeras un tiempo fijado para permanecer allí y que luego te acuerdes de mí! [14]Si un hombre muere, ¿vivirá de nuevo? Si es así, desearía esperar todo mi tiempo agotador allí hasta que mi liberación deba venir.
[15]Tú llamarías, y yo te contestaría. Tú tendrías un deseo para el trabajo de Tus manos. [16]Tú numerarías y cuidarías mis pisadas; Tú no mantendrías registro de mi pecado. [17]Mi transgresión sería sellada en un saco; Tú cubrirías mi iniquidad.
[18]Pero aún las montañas caen y se vuelven nada; aún las rocas son movidas de su lugar; [19]las aguas desgasatan las piedras; sus inundaciones lavan el polvo de la tierra. De esta manera, Tú destruyes las esperanzas del hombre.
[20]Tú siempre lo derrotas, y él muere; Tú cambias su rostro y lo despides para que muera. [21]Si sus hijos son honrados, él no lo sabe; y si ellos son humillados, él no lo ve. [22]Él solamente siente el dolor de su propio cuerpo, y se lamenta por sí mismo.

Job 14:1

Información General

En este capitulo continúa el discurso de Job, que empezó en 12:1. Job está hablando a Dios.

El hombre, que es nacido de un mujer

Esto se refiere a todas las personas, ambas hombres y mujeres; todos han nacido en este mundo.

Vive solamente unos pocos días

Esta es una exageración Para enfatizar que la gente vive solo un corto tiempo. Traducción Alterna:" Vive solo un corto tiempo"

Está lleno de problema

Ser "lleno de problemas" representa experimentar muchos problemas. Tradcucción Alterna:" Tiene muchos problemas" o " Sufre mucho"

Él brota desde el suelo como una flor y es cortado

Como la vida de una flor, la vida de una persona es corta y es facil morir.

él huye como una sombra y no dura

La vida corta de una persona es comparada a una sombra que desaparece rápidamente.

¿Tu miras a cualquiera de estos?

Job da a entender que no quiere que Dios le preste mucha atención a él. Traducción Alterna:"No mires a nada de esto" o "no prestes mucha atención a esto. Por favor no prestes mucha atención a mi"

Miras a

Aqui mirar a algo representa prestar atención a él ppara juzgarlo. Traducción Alterna:"Presatr atención a" o "Buscar fallas en "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Tú me traes a juicio contigo?

Job usa esta pregunta para mostrar su sorpresa que Dios lo juzga a pesar de que Job es tan insignificante como las flores. Traducción Alterna:" Pero me juzgas"

Job 14:4

Información General

Información General: Job continúa hablando a Dios

¿Quién puede sacar algo limpio de algo no sucio? Nadie.

Job usa esta pregunta para persuadir a Dios a aplicar lo que el sabe acerca de las cosas sucias de Job. Traducción Alterna:"Nadie puede traer algo limpio fuera de algo sucio"

Los días del hombre están determinados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna:" Tu determinas los días del hombre" o "Tu decides cuanti vive un hombre"

El número de sus meses está contigo

El número de meses que el hombre está con Dios representa a Dios decidiendo el número de meses que el hombre vivirá. "Tú decides cuántos meses vivirá"

Tú has señalado sus límites para que él no puede pasar

Pasar un límite representa vivir más allá de un tiempo que Dios ha establecido para que una persona muera. AT: "usted ha designado el tiempo en que morirá, y no puede vivir más que eso

Hombre contratado

Un hombre que fue contratado para hacer un trabajo y va a casa después

Job 14:7

Puede haber esperanza para un árbol

El sustantivo abstracto "esperanza" puede ser expresado con el verbo "esperanza". La esperanza es explicada en los versos 7-9 Traducción Alterna:"Podemos esperar que un árbol puede vivir otra vez"

podría brotar de nuevo

"Podría comenzar a crecer devuelta"

Para que su tallo tierno no desaparezca

Desaparezca significa muera. Traducción Alterna:"para que sus jóvenes brotes no mueran"

Aunque

"Aunque" o "Aún si"

Tocón

La parte del árbol que queda sobresaliendo del suelo después de que alguien ha cortado la mayor parte del árbol.

aún así, si tan solo huele agua

Esto describe el tocón muerto como si pudiera oler el agua para representar el agua que está cerca de él. Traducción Alterna: "aunque solo haya un poco de agua cerca"

Brotará

"Empezará a crecer"

Secará sus ramas como planta

El árbol que envía ramas representa las ramas que crecen en el árbol. Traducción Alterna:"y las ramas comenzarán a crecer como una planta"

Job 14:10

y luego, ¿donde está él?

Job usa esta pregunta para enfatizar que cuando una persona muere, no está presente. Traducción Alterna:"Y nadie sabe donde está" o "y se ha ido"

Como el agua desaparece de un lago ... y no se levantan otra vez

El hecho de que la muerte no puede ser revertida es comparada a el agua que se seca y no puede retornar.

Como el agua .. como un río pierde

Estas dos frases describen el mismo pensamiento y repiten para enfatizar el hecho de que la muerte es final.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Así las personas se acuestan

Estas dos frases están describiendo el mismo pensamiento y son repetidas para enfatizar el hecho de que la muerte es final.

Y no se levantarán otra vez

Levantarse devuelta representa vivir devuelta. Traducción Alterna:"No volver a vivir"

ellos no se despertarán ni tampoco se levantarán de su sueño.

Estas dosfrases significan la misma cosa y son usadas juntas para enfatizar que la uerte es final. Dormir representa morir y despertar representa vivir devuellta. Traducción Alterna:"Las personas que mueren no volverán a vivir devuelta ni serán levantadas de la muerte"

Job 14:13

Información General

Job continúa hablando a Dios

Oh, que tu me escondieras

Esta esuna exclamación mostrando que Job quiere bastante pero no espera verdaderamente que pase. Traducción Alterna:" Desearía que me escondieras".

Mantuvieras en privado

"Me encerrarías" o "me tendrías escondido"

Y luego te acuerdes de mí

Llamar a alguien en la mente es un modismo que significa pensar acerca de él. Traducción Alterna:"Y entonces piensan acerca mio" o "Y entonces se recuerdan de mi"

Si un hombre muere, ¿vivirá de nuevo?

La respuesta implícita es "no". Traducción Alterna:"Si un hombre muere, el no volverá a vivir "

Si es asi

A lo que se refiere "si" se entiende de la frase anterior. AT: "Si volviera a vivir"

esperar todo mi tiempo agotador allí

la frase "mi tiempo agotador" representa un tiempo en donde Job estaría agotado. Traducción Alterna:"Para esperar todo mi tiempo allí aunque yo esté agotado"

Hasta que mi liberación deba venir

El sustantivo abstracto "Liberación" puede ser expresado con el verbo "liberar". Traducción Alterna:"Hasta que yo sea liberado" o "Hasta que me liberes"

Job 14:15

Información General

Información General:Job continúa hablando a Dios

Voy a contestar

"Yo voy a responder"

Tú tendrías un deseo para

El sustantivo "deseo" puede ser expresado con los verbos "deseos" o "querer" Traducción Alterna:"tu vas a desear" o "Tu vas a querer"

El trabajo de tus manos

Aquí las manos de Dios representa a Él haciendo cosas. Job se refiere a si mismo como el trabajo de las manos de Dios. Traducción Alterna:" Para mi, a quién has hecho"

numerarias y cuidarías

Estos dos verbos juntos expresasn una simple acción. Traducción Alterna:"Cuidar atentamente"

Mis pisadas

pisadas representa su vida o lo que el hace. Traducción Alterna:" Mi vida" o " las cosas que yo hago"

No mantendrías ... Mi transgresión sería ...tu cubrirías

Estas tres líneas expresan la misma idea y son usadas para enfatizar su confianza que Dios le perdonará.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tú no mantendrías registro de mi pecado

Hacer un seguimiento del pecado de Job representa pensar en su pecado. AT: "no mirarías mi pecado" o "no pensarías en mi pecado"

Mi transgresión sería sellada en un saco

Sellar la transgresión en una bolsa representa esconderlo y negarse a pensar en ello. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Activa: "Te negarías a pensar en mi transgresión como alguien que esconde algo en una bolsa"

Tu cubrirás mi iniquidad

Encubrir algo iniquidad para que no se pueda ver representa negarse a pensar. Traduccción Alterna: "esconderías mi iniquidad" o "ignorarías mi iniquidad"

Job 14:18

Información General

Información General: Job continúa hablando a Dios.

Montañas caen y se vuelvan nada

"Venir a nada" es un modismo que significa estar completamente destruido. Esta frase se expande en la palabra "caer" y enfatiza la destrucción completa. Traducción Alterna: "las montañas se desmoronan por completo"

Rocas son movidas de su lugar

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna:"Rocas caen de su lugar"

Tú destruyes las esperanzas del hombre.

Si es más fácil en su idioma, puede poner esta frase al comienzo del versículo 18 y ajustar el texto acorde. Traducción Alterna: "Destruyes las esperanzas del hombre, como ... polvo de la tierra".

Tú destruyes las esperanzas de los hombres

Destruir esperanzas representa hacer que las cosas que la gente espera no sucedan. Traducción Alterna: "Evitas que las esperanzas del hombre sucedan"

Las esperanzas del hombre

El sustantivo abstracto "esperanzas" se puede expresar con el verbo "esperanza" Traducción Alterna: "las cosas que el hombre espera"

Job 14:20

Información General

Job continúa hablando a Dios

Tu siempre lo derrotas

La palabra "El" se refiere a cualquier persona. Traducción Alterna:" Tu siempre derrotas al hombre" o "Tu siempre derrotas a la gente"

muere

Pasar de largo representa morir. Traducción Alterna:" El muere"

Tú cambias su rostro

Los posibles significados son 1) el dolor justo antes de morir hace que su cara se contraiga o 2) cuando una persona muere, Dios hace que la cara de la persona se vea diferente.

lo despides para que muera.

Esto significa causarle la muerte

Si ellos son humillados.

Ser rebajado representa ser avergonzado. Traducción Alterna: "si están en desgracia" o "si la gente los avergüenza"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Job 14:1

¿Por qué Job dice que el hombre es como una flor?

Él brota desde el suelo como una flor y es cortado; él huye como una sombra y no permanece.

Job 14:4

¿Quién decide la extensión de la vida del hombre?

Dios le ha puesto límites.

Job 14:7

¿Qué dice Job del árbol que ha sido cortado?

Que puede brotar nuevamente.

Job 14:10

¿Dice Job que el hombre puede volver a vivir luego de muerto?

No.

Job 14:13

¿Dónde desea Job que Dios le esconda?

En el Seol lejos de los problemas.

Job 14:15

¿Cómo trataría Dios las transgresiones y la inquidad de Job si su ira termina?

Su transgresión sería sellada en un saco; Dios cubriría su iniquidad.

Job 14:18

¿Qué cosa soprendente puede hacer el agua con el tiempo?

Desgastar las piedras.

Job 14:20

¿Cómo afecta a un hombre muerto si sus hijos son honrados o humillados?

No lo sabe y no lo vé.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]Entonces Elifaz el temanita contestó y dijo: [2]"¿Debe un hombre sabio responder con conocimiento inútil y llenarse a sí mismo con el viento del este? [3]¿Debe razonar él con habladurías sin sentido o con discursos con los cuales no puede hacer ningún bien?

[4]En efecto, tú disminuyes el respeto hacia Dios; tú obstruyes la devoción hacia Él, [5]pues tu iniquidad le enseña a tu boca; tú escoges tener la lengua de un hombre astuto. [6]Tu propia boca te condena, no la mía; de hecho, tus propios labios testifican en tu contra.
[7]¿Eres tú el primer hombre que nació? ¿Fuiste traído a existencia antes que los montes? [8]¿Has escuchado el conocimiento secreto de Dios? ¿Limitas la sabiduría a ti mismo? [9]¿Qué sabes tú que nosotros no sabemos? ¿Qué entiendes tú que no está también en nosotros?
[10]Con nosotros están ambos, los hombres de cabellera gris y los de mucha edad, quienes son mucho más viejos que tu padre. [11]¿Son las consolaciones de Dios demasiado pequeñas para ti, las palabras que son tiernas para contigo?
[12]¿Porqué te arrebata tu corazón? ¿Porqué tus ojos destellan, [13]para que tú tornes tu espíritu contra Dios y salgan tales palabras de tu boca? [14]¿Qué es el hombre para que deba ser limpio? ¿Qué es aquel quién es nacido de mujer para que deba ser justo?
[15]¡Ves, Dios no pone confianza ni aún en Sus santos; de hecho, los cielos no están limpios a Su vista; [16]cuán menos limpio es uno que es abominable y corrupto, un hombre que bebe iniquidad como agua!
[17]Yo te mostraré; escúchame; Yo te anunciaré las cosas que Yo he visto, [18]las cosas que hombres sabios han pasado de sus padres, las cosas que sus ancestros no escondieron.
[19]Estos eran sus ancestros, a quienes solamente se les dio la tierra, y entre los cuales ningún extraño pasó nunca.
[20]El hombre malvado se retuerce en su dolor todos sus días, el número de años que son añadidos para que el opresor sufra. [21]El sonido de terrores está en sus oídos; mientras él está en prosperidad, el destructor vendrá sobre él.
[22]Él no piensa que él regresará de la oscuridad; la espada espera por él. [23]Él va a varios lugares por pan, diciendo: '¿Donde está?' Él sabe que el día de oscuridad está cerca. [24]Ansiedad y angustia le hacen temer; ellos prevalecen en contra de él, como un rey listo para la batalla.
[25]Porque él ha extendido su mano contra Dios y se ha conducido arrogantemente en contra del Todopoderoso,
[26]este hombre malvado corre hacia Dios con un cuello rígido, con un escudo grueso.
[27]Esto es verdad, aunque él ha cubierto su rostro con su grosura y juntó grasa en sus lomos, [28]y ha vivido en ciudades desoladas; en casas en las cuales ningún hombre habita ahora y que estaban listas para convertirse en ruinas.
[29]Él no será rico; su riqueza no durará; ni siquiera su sombra durará en la tierra. [30]Él no saldrá de la oscuridad; una llama secará sus tallos; al aliento de la boca de Dios él se irá.
[31]Que no confíe en cosas vanas, engañándose a sí mismo, pues, la vanidad será su recompensa. [32]Ocurrirá antes de que deba llegar su tiempo para morir; su rama no estará verde. [33]El dejará caer sus uvas verdes como una vid; el sacudirá sus flores como a un árbol de olivo.
[34]Pues la compañia de personas impías será estéril; el fuego consumirá sus tiendas de soborno. [35]Ellos conciben malicia y dan a luz iniquidad; su vientre concibe engaño."

Job 15:1

Elifaz el temanita

Este es el nombre de un hombre. Personas de Temán son tconocidas como temanitas. Traduce esto como en: 2:11.

¿Debe un hombre sabio responder con conocimiento inútil y llenarse a sí mismo con el viento del este?

Elifaz usa esta pregunta retórica para reprender a Job. Esto puede ser escrito como una declaración. Traducción Alterna:" Un hombre sabio no debe responder con con conocimiento inútiles ni llenarse con el viento del este"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Llenarse a sí mismo con el viento del este

El viento representa el vacío. Esta frase habla de una persona que habla palabras vacías y sin sentido como si esa persona estuviera llena del viento. Traducción Alterna: "llenarse de palabras vacías" o "solo tener palabras sin sentido"

Viento del este

"Aire caliente" (UDB) o "El viento del desierto"

¿Debe razonar él con habladurías sin sentido o con discursos con los cuales no puede hacer ningún bien?

Elifaz usa esta pregunta retórica para reprender a Job. Esto se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "No debe razonar con charlas no rentables ni con discursos con los que no pueda hacer ningún bien" o "No debe discutir usando conversaciones no rentables ni hacer discursos que no logren nada bueno"

Job 15:4

Disminuye

"destruye" o "invalida"

Obstruyes

"disminuyes" o "tomas"

Devoción hacia

"Meditación en" o " concerniente a"

Tu iniquidad le enseña a tu boca

Esto describe la "iniquidad" como si fuera un maestro y la boca de Job se describe como si estuviera aprendiendo. Esto significa que su discurso está muy influenciado por su iniquidad. Traducción Alterna: "tu iniquidad es como un maestro y tu boca es como su estudiante" o "es por tu pecado que hablas como lo haces"

Tu boca

Esto habla de Job, pero se refiere a su "boca" para poner énfasis en lo que dice. Traducción Alterna: "usted para hablar" o "usted para decir lo que dice".

tener la lengua de un hombre astuto

El se refiere a la forma en que un hombre astuto habla como su "lengua". Traducción Alterna: "hablar en la forma de un hombre astuto"

Astuto

"mentiroso"

Tu propia boca te condena, no la mía

Esto se refiere a Job y Elifaz por sus "bocas" para poner énfasis en lo que dicen. Traducción Alterna: "Estás condenado por lo que dices, no por lo que digo" o "Te condenas por lo que dices, no soy yo quien te condena"

Tus propios labios testifican

Esto habla de Job, pero se refiere a sus "labios" para poner énfasis en lo que dice. Traducción Alterna: "tus propias palabras" o "testificas".

Job 15:7

Información General

Cada verso es un paralelismo que contiene dos preguntas retóricas.

¿Eres tú el primer hombre que nació?

La respuesta implícita aquí es "no". Esta pregunta retórica puede ser escrita como una declaración. Traducción Alterna: "No eres el primer hombre que nació"

¿Fuiste traído a existencia antes que los montes?

La respuesta implícita aquí es "no". Esta pregunta retórica se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "No fuiste creado antes de las colinas" o "Dios no te trajo a la existencia antes de que él creara las colinas"

Fuiste traído

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna:"Dios te trajo"

¿Has escuchado el conocimiento secreto de Dios?

La respuesta implícita aquí es "no". Esta pregunta retórica se puede escribir como una declaración.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "No has escuchado el conocimiento secreto de Dios"

¿Limitas la sabiduría a ti mismo?

Esta pregunta retórica enfatiza que no puede limitarse la sabiduría a sí mismo. Esto se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "No puedes limitar la sabiduría a ti mismo" o "No eres la única persona sabia"

¿Qué sabes tú que nosotros no sabemos?

La respuesta implícita aquí es "nada". Esta pregunta se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "No hay nada que sepa que no sepamos" o "Todo lo que sabe, también sabemos".

¿Qué entiendes tú que no está también en nosotros?

Esto habla de que los hombres tienen entendimiento como si fuera algo "dentro" de ellos. Traducción Alterna: "Todo lo que entiendes, también entendemos" o "Entendemos todo lo que entiendes"

Job 15:10

Con nosotros están ambos, los hombres de cabella gris y los de mucha edad

con cabeza y los hombres muy ancianos - Elifaz habla de él y de los otros hombres que tienen la sabiduría de los hombres muy ancianos de quienes habían aprendido como si estuvieran físicamente presentes con ellos. Traducción Alterna: "Hemos adquirido sabiduría tanto de los hombres canosos como de los muy viejos"

Hombres de cabellera gris y los de mucha edad

con cabeza y los hombres muy mayores - La frase "cabezas grises" es una descripción física de los "hombres muy viejos". Traducción Alterna: "los hombres muy viejos que tienen canas".

mucho más viejos que tu padre.

Esta es una exageración. Traducción Alterna:"Mas viejo que tu padre"

Son las consolaciones de Dios ... gentil hacia ti?

Esta pregunta retórica es una acusación, y la respuesta implícita a la pregunta es "sí". Esta pregunta puede ser escrita como una declaración. Traducción Alterna: "Debes pensar que los consuelos de Dios son demasiado pequeños para ti, las palabras que son amables contigo"

Consolaciones

"conforta" o "simpatiza"

Job 15:12

¿Porqué te arrebata tu corazón?

Aquí el "corazón" representa las emociones de una persona. Traducción Alterna: "¿Por qué te quitan tus emociones?" o "¿Por qué permites que tus emociones guíen tus decisiones?"

Porque tus ojos destellan

Esto probablemente se refiere a que Job parece enojado, específicamente la apariencia de sus ojos. Traducción Alterna: "¿Por qué tus ojos se ven enojados?" O "¿Por qué estás enojado?"

Tornes tu espíritu

Aquí "espíritu" se refiere a la persona completa. Traducción Alterna:"Volverte"

Salgan tales palabras de tu boca

Esto lo describe hablando. Traducción Alterna:"Entonces dices cosas duras contra él"

Que es hombre ... es aquel quién es nacido

Estas dos preguntas son básicamente las mismas y son usadas juntas para enfatizar que un hombre no puede ser perfecto.

¿Qué es el hombre para que deba ser limpio?

Se hace esta pregunta retórica para enfatizar que un hombre no puede estar completamente "limpio". Esto se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "Un hombre, no puede estar completamente limpio".

Limpio

Una persona que Dios considera aceptable espiritualmente es como decir que la persona se encuentra limpia físicamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué es aquel quién es nacido de mujer para que deba ser justo?

Se hace esta pregunta retórica para enfatizar que un hombre no puede ser completamente "justo". Esto se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "Un hombre que nace de una mujer no puede ser completamente justo".

Job 15:15

Ves

Esta palabra se usa aquí para llamar la atención de Job sobre lo que se dice a continuación. Traducción Alterna: "Escucha"

Sus santos

"Sus angeles" (UDB)

Limpios

Algo que Dios considera espiritualmente aceptable se habla como si fuera físicamente limpio.

A su vista

Aqui vista representa juicio o evaluación. Traducción Alterna:"En su juicio"

Abominable y corrupto

Estas dos palabras significan Básicamente la misma cosa y enfatizan que débiles son los humanos.

Que bebe iniquidad como agua!

Esto describe la iniquidad como si fuera agua que puedes beber. Compara cómo el hombre malvado desea cometer pecado con la facilidad con que desea beber agua fría. Traducción Alterna: "que aman la iniquidad tanto como aman una taza de agua dulce" o "que cometen actos malvados con tanta frecuencia como beben agua" (UDB)

Job 15:17

Te mostaré

Este es un modismo. Traducción Alterna:"Te voy a explicar" o "Yo te lo dejaré claro"

Yo te anunciaré

"Yo te declararé"

Sus ancestros no escondieron

Elifaz enfatiza que sus antepasados les enseñaron estas cosas a propósito. Traducción Alterna: "sus antepasados enseñaron abiertamente"

Job 15:19

a quienes solamente se les dio la tierra

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna:"Aquienes solamente Dios le dió la tierra"

entre los cuales ningún extraño pasó nunca

Esto significa que ningún extranjero vivió entre ellos, específicamente para que no fueran influenciados por las religiones paganas. Traducción Alterna: "nadie de otro país vino y les hizo pensar mal de Dios"

Se retuerce en su dolor

"sufre mucho dolor". Esto es dolor físico o emocional.

el número de años que son añadidos

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna:"Todos los años que Dios ha añadido"

Que son añadidos

Este es un modismo. Traducción Alterna:"que son preparados" o "que son puestos a un lado"

El sonido de terrores está en sus oídos

"El constantemente escucha sonidos que lo aterroriza"

Job 15:22

Declaración de conexión

Elifaz continúa describiendo al malvado hombre el empezo a describir en 15:19.

Regresará de la oscuridad

Aqui "oscuridad" es una metáfora para problema o infortunio. Traducción Alterna:" Escapar de la desgracia"

La espada espera por él

Aquí "la espada" es una metonimia que representa a un enemigo que está esperando matar al hombre malvado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Los posibles significados son 1) le preocupa que alguien lo mate. Traducción Alterna: "le preocupa que alguien esté a punto de asesinarlo" o 2) es seguro que va a ser asesinado. Traducción Alterna: "alguien está esperando asesinarlo".

Por pan

Aquí "pan" se refiere a comida en general. Traducción Alterna:"para comida"

El día de oscuridad

Este es un modismo. Traducción Alterna:"el dia de desastre" o "el momento de su muerte"

Está cerca

Es un modismo. Traduccción Alterna:"esta viniendo pronto"

Prevalecen en contra

"sobreponerse" o "derrota"

Como un rey listo para la batalla

Esto compara cómo su anflicción y angustia lo dominan a cómo un rey, que está listo para la batalla, prevalecería contra él. Traducción Alterna: "al igual que un rey, que está listo para una batalla, prevalecería contra él"

Job 15:25

Él ha extendido su mano sontra Dios

"Ha sacudido su puño contra Dios". Esta es una señal de agresión.

Corre hacia Dios

Esto habla del hombre malvado que actúa agresivamente contra Dios como si estuviera corriendo hacia él para atacarlo.Traducción Alterna: "ataca a Dios" o "actúa violentamente contra Dios")

con un escudo grueso.

"Con un escudo grueso"

Job 15:27

Esto es verdad

"Esto" se refiere al hombre malvado que corre hacia Dios desde el versículo anterior.

él ha cubierto su rostro con su grosura y juntó grasa en sus lomos,

Este hombre malvado se describe como gordo y débil, mientras se cree lo suficientemente fuerte como para vencer a Dios. Traducción Alterna: "él es débil con una cara gorda y lomos gordos"

ningun hombre habita

"Que son abandonadas"

Ruinas

"Ruinas" o "desolado"

Job 15:29

Él no será rico; su riqueza no durará

Estos dos litotes expresan que él será lo opuesto a rico, que será pobre. Traducción Alterna: "será pobre; todo su dinero desaparecerá"

Ni siquiera su sombra durará en la tierra

Esto repite la idea de que todas las posesiones de los malvados desaparecerán. En otras traducciones se pueden leer: "ni sus posesiones se extenderán por la tierra".

saldrá de la oscuridad

Oscuridd aqui representa la muerte. Traducción Alterna:"Fuera de la oscuridad de la muerte)

una llama secará sus tallos

Aquí la llama representa el juicio de Dios y el secado de sus tallos representa el hecho de que sus posesiones desaparecen o que morirá. Traducción Alterna: "Dios se llevará todo lo que posee, como un fuego seca las ramas húmedas de un árbol"

al aliento de la boca de Dios

Aquí el "aliento" de Dios representa a su juicio. Traducción Alterna:"aliento de Dios" o "El juicio de Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él se irá

esto se refiere a el muriendo. Traducción Alterna:" El va a morir".

Job 15:31

La vanidad será su recompensa

Se pueden agregar las palabras que faltan. Traducción Alterna: "porque si él confía en ellos, la inutilidad será su recompensa"

Su rama no estará verde

Esto habla del hombre que parece pálido y muerto como si fuera un tallo seco o una rama de árbol. Traducción Alterna: "se verá muerto, al igual que la rama de un árbol muerto no se ve verde"

Él dejará caer su .. sacudirá sus

Estas dos líneas dan una imagen similar, que se repite para enfatizar que esto seguramente sucederá.

Dejará caer sus uvas verdes como una vid

Esto habla del hombre malvado que se debilita y muere como si fuera una vid que deja caer uvas inmaduras. Traducción Alterna: "Al igual que una vid deja caer sus uvas verdes, así el hombre malvado dejará caer su fuerza"

el sacudirá sus flores como a un árbol de olivo.

Esto habla del hombre malvado que se debilita y muere como si fuera un olivo que deja caer sus flores.

Traduccion Alterna (o A): "al igual que un olivo pierde sus flores, así el hombre malvado perderá su fuerza"

Job 15:34

La compañia de personas impias

"el grupo de personas impías"

El fuego consumirá sus tiendas de soborno

La frase "tiendas de soborno" significa que las personas malvadas compraron estas tiendas con el dinero que ganaron por el soborno. Traducción Alterna: "las carpas que compraron con sus sobornos serán quemadas por el fuego"

Ellos conciben malicia y dan a luz iniquidad; su vientre concibe engaño.

El mismo pensamiento se repite tres veces para enfatizar cuánto mal producen estas personas. Esto habla de una persona que planea hacer cosas malas y hacerlas como si la persona estuviera concebiendo y dando a luz estas cosas como una mujer concibe y da a luz a un hijo. Traducción Alterna: "Planean causar travesuras y hacer cosas malas; siempre planean engañar a los demás"

Su vientre concibe

Aquí el "útero" se usa para referirse a la persona para enfatizar la concepción, ya que es en el útero donde tiene lugar la concepción. Traducción Alterna: "conciben" (Ver: Aquí el "útero" se usa para referirse a la persona para enfatizar la concepción, ya que es en el útero donde tiene lugar la concepción. AT: "conciben"

Translation Questions

Job 15:1

¿Con qué no debe llenarse un hombre sabio?

Con el viento del este.

Job 15:4

¿Cómo pensaba Elifaz que los argumentos de Job deshoraban a Dios?

Al hablar como un hombre astuto.

Job 15:7

¿Pensaba Elifaz que Job sabía algo que los otros amigos no sabían?

No realmente.

Job 15:10

¿Qué personas decía Elifaz que estaban de acuerdo con los amigos de Job?

Los hombres de cabellera gris y los de mucha edad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 15:12

¿Qué pensaba Elifaz que el espíritu de Job había hecho?

Que se había tornado contra Dios.

Job 15:15

¿Cómo ve Dios a sus santos y a los cielos?

No confía en ellos y los cielos no están limpios a su vista.

Job 15:17

¿De quién Elifaz obtuvo Elifaz el conocimiento que le anuncia a Job?

De hombres sabios del pasado.

Job 15:19

¿Cuándo vendrá el destructor sobre los malvados?

Mientras está en prosperidad, el destructor vendrá sobre él.

Job 15:22

¿Qué le espera al malvado?

La espada espera por él.

Job 15:25

¿Con qué el malvado corre hacia Dios?

Con un cuello rígido, con un escudo grueso.

Job 15:27

¿Qué pasara a las ciudades y casas de los malvados?

Serán asoladas y convertidas en ruinas.

Job 15:29

¿Qué causará que el malvado se vaya?

El aliento de la boca de Dios.

Job 15:31

¿Qué recompensa el malvado obtendrá por confiar en cosas inútiles?

La vanidad será su recompensa.

Job 15:34

¿Qué le sucederá a la compañía de las gentes impías?

Serán estériles, el fuego les consumirá sus tiendas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]Luego, Job respondió y dijo: [2]"Yo he escuchado muchas cosas como esas; todos ustedes son consoladores miserables. [3]¿Será que las palabras inútiles tendrán un final? ¿Qué les pasa a ustedes, que ustedes responden así?

[4]Yo también podría hablar como ustedes, si ustedes estuvieran en mí lugar; yo podría coleccionar y juntar palabras contra ustedes y sacudir mi cabeza en burla. [5]¡Oh, cómo yo los alentaría con mi boca! ¡Cómo el consuelo de mis labios podría aligerar su dolor!
[6]Si yo hablo, mi dolor no es disminuído; si yo evito hablar, ¿cómo soy ayudado? [7]Pero ahora, Dios, Tú me has agotado; Tú has hecho a toda mi familia desolada. [8]Tú me has hecho secar, lo que por si mismo es un testigo en mi contra; la flacura de mi cuerpo se levanta en mi contra, y testifica contra mi cara.
[9]Dios me ha desgarrado en Su ira y me ha perseguido; Él me ha rechinado con Sus dientes; mi enemigo sujeta sus ojos en mí, mientras me destroza. [10]La gente se ha quedado asombrada y boquiabierta hacia mí; me han golpeado reprochablemente en la mejilla; ellos se han reunido en mi contra.
[11]Dios me entrega a gente impía, y me lanza a las manos de la gente malvada. [12]Yo estaba a gusto, y Él me rompió. Ciertamente, Él me ha tomado por el cuello, y me aplastó en pedazos; y Él también me estableció como Su objetivo.
[13]Sus arqueros me rodean por todo mi alrededor; Dios perfora mis riñones y no se apiada de mi; y derrama mi bilis sobre el suelo. [14]Él rompe a través de mi pared una y otra vez; Él corre hacia mí como un guerrero.
[15]He cocido cilicio sobre mi piel; he empujado mi cuerno dentro del suelo. [16]Mi cara está roja con el llanto; en mis párpados está la sombra de muerte [17]aunque no hay violencia en mis manos, y mi oración es pura.
[18]Tierra, no cubras mi sangre; no dejes que mi llanto tenga lugar de descanso. [19]Incluso ahora, verás, mi Testigo está en el cielo; Él, quien testifica por mí, está en lo alto.
[20]Mis amigos se burlan de mí, pero mi ojo derrama lágrimas para Dios. [21]¡Yo pido por ese testigo en el cielo, que argumente por este hombre con Dios, como lo hace un hombre con su vecino! [22]Pues cuando algunos años hayan pasado, yo iré a un lugar del cual yo no regresaré.

Job 16:1

Todos ustedes son consoladores miserables

"en lugar de consolarme, todos me hacen más miserable"

¿Se´ra que las palabras inútiles tendrás fin?

Job usa esta pregunta retórica para expresar que desea que dejen de hablar palabras inútiles. Esta pregunta se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "¡Cómo desearía que tus palabras inútiles terminaran!"

¿Que les pasa a ustedes, que ustedes responde así?

Job usa esta pregunta retórica para reprender a Elifaz. Aquí la palabra "usted" es singular y se refiere a Elifaz que acaba de terminar de hablar con Job. Esta pregunta se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "¡Elifaz, deberías dejar de responderme así!"

Job 16:4

Yo podría coleccionar y juntar palabras

Job habla de pensar en cosas inútiles que decir como si sus palabras fueran elementos aleatorios que reunió y unió. Traducción Alterna: "Se me ocurren cosas que decir"

sacudir mi cabeza

Esta es una acción qu muestra desaprobación.

En burla

La palabra "burla" puede ser expresado como un verbo. Traducción Alterna:"Para golpearte"

¡Oh, cómo yo los alentaría con mi boca! ¡Cómo el consuelo de mis labios podría aligerar su dolor!

Aquí habla sarcásticamente y significa lo contrario de lo que dice. Traducción Alterna: "Mis palabras seguramente no te alentarán" Seguramente no aligerarán tu dolor "o" Al hablar contigo como me hablaste antes, ¡no te animaría ni aligeraría tu dolor! "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Con mi boca

Aquí la "boca" de Job representa lo que él dice. Traducción Alterna:" Con lo que digo"

consuelo de mis labios

Esto se refiere a palabras de consuelo que él habla. Traducción Alterna: "mis palabras de consuelo"

Aligerar su dolor

Esto habla del dolor como si fuera una pesada carga física. Traducción Alternar: "disminuiría tu dolor" o "te ayudaría a sentir menos dolor"

Job 16:6

Dolor

Job ha experimentado una gran pérdida de familia y salud que es inexplicable y, por lo tanto, le causa "gran dolor y dolor emocional".

¿comó soy agotado?

Job usa esta pregunta retórica para expresar que quedarse callado no disminuye su dolor. Esta pregunta se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "no me ayuda en absoluto".

Pero ahora, Dios, tú me has agotado

Job ahora dirige su queja a Dios.

Tú has hecho a toda mi familia desolada

"destruyó a toda mi familia" (UDB)

Tú me has hecho secar

Esto significa que el cuerpo de Job se ha encogido y arrugado. Traducción Alterna: "Has hecho que mi cuerpo se encoja"

es un testigo en mi contra

Job describe el encogimiento de su cuerpo como si fuera un acusador en su contra. Traducción Alterna: "y la gente piensa que eso me demuestra ser un pecador"

la flacura de mi cuerpo se levanta en mi contra

Job describe la delgadez de su cuerpo como si fuera un acusador en su contra. Traducción Alterna: "Ven lo delgado que es mi cuerpo y piensan que eso prueba que soy culpable"

Contra mi cara

Aquí Job es referido por su "rostro". Traducción Alterna: "contra mí".

Job 16:9

Dios me ha desgarrado en Su ira y me ha perseguido ... mientras me destroza

Esto habla de Dios causando dolor a Job como si fuera un animal salvaje y Job fuera su presa que estaba matando. Traducción Alterna: "Como Dios está muy enojado conmigo, es como si fuera un animal salvaje que destrozó mi cuerpo con los dientes porque era mi enemigo"

Mi enemigo

Job se refiere a Dios como su "enemigo" cuando describe cómo le ha causado un gran dolor.

sujeta sus ojos en mí

Esto es un modismo. Traducción Alterna: "me fulmina con la mirada"

La gente se ha quedado asombrada y boquiabierta

"Boquiabierta" significa mirar con asombro con la boca abierta

Job 16:11

me entrega a gente impía, y me lanza a las manos de la gente malvada.

Estas dos líneas significan Bássicamente la misma cosa. Juntas ellas enfatizan los sentimientos de Job de haber sido traicionado por Dios.

Me entrega a

Esto es un modismo Traducción Alterna: "me pone bajo el control de"

me lanza a las manos de

Aquí las "manos" de una persona se refieren a su "control". Tradcucción Alterna: "me entrega al control"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

me rompió

Job habla de su dolor y desesperación como si él mismo fuera algo que se rompió en pedazos. Traducción Alterna: "pero luego sentí como si me hubiera separado"

Me aplastó en pedazos

Job habla de Dios causándole dolor y desesperación como si fuera algo que Dios había tomado y hecho pedazos. Traducción Alterna: "es como si me hubiera tomado del cuello y me hubiera destrozado"

Él también me estableció como Su objetivo.

Job habla de sí mismo siendo el foco de los ataques de Dios como si Dios lo hubiera establecido como un objetivo para disparar flechas. Traducción Alterna: "es como si él me hubiera configurado como un objetivo" (UDB)

Job 16:13

Sus arqueros me rodean por todo mi alrededor

Job speaks of himself being the focus of God's attacks as if God has set him up as a target and God had arches surrounding him to attach him. Traducción Alterna: "It is as though his archers have me surrounded"

Dios perfora mis riñones y no se apiada de mi; y derrama mi bilis sobre el suelo.

Job habla del dolor que siente al compararlo con Dios perforando su cuerpo con una flecha. Aquí "Dios" representa las flechas que dispara. Traducción Alterna: "Parece que las flechas de Dios han perforado mis riñones y mi hígado, derramando mi bilis en el suelo. Él no me deja libre"

Él rompe a través de mi pared

Job habla del dolor que siente al compararse con un muro que Dios atraviesa. Traducción Alterna: "Me siento como un muro que Dios atraviesa" o "Me siento como un muro que Dios rompe"

Él corre hacia mí como un guerrero.

Job describe a Dios como un soldado que lo ataca. Traducción Alterna: "es como si fuera un guerrero que corre hacia mí para atacarme"

Job 16:15

He cocido cilicio sobre mi piel

Job habla de usar ropa hecha de tela de saco como si la tela estuviera unida a su cuerpo. Las personas a menudo usaban cilicio para expresar luto o gran dolor. Traducción Alterna: "Porque estoy de luto, he cosido tela de saco para usar como mi ropa" o "Uso ropa que hice de tela de saco, porque estoy de luto"

he empujado mi cuerno dentro del suelo

El "cuerno" de Job representa el poder y la autoridad que tenía antes, pero ahora ya no existe. Traducción Alterna: "Me siento aquí en la tierra, muy deprimido"

en mis párpados está la sombra de muerte

Aquí los ojos de Job están representados por sus "párpados". Job habla de sus ojos de aspecto oscuro como si los ojos parecieran los ojos de una persona muerta. Traducción Alterna: "hay círculos oscuros alrededor de mis ojos" o "mis ojos son oscuros, como los ojos de una persona muerta"

no hay violencia en mis manos

Manos" se refiere a la capacidad y actividad de una persona. Traducción Alterna: "No he actuado violentamente"

Job 16:18

Tierra, no cubras mi sangre

Jobs le habla directamente a la "tierra" a pesar de que no puede escucharlo, para agregar fuerza a su declaración. La tierra se personifica como cubriendo a propósito su sangre después de su muerte. Traducción Alterna: "Desearía que mi sangre no se empapara en el suelo, sino que permaneciera encima del suelo como prueba de cómo morí"

Tierra, no cubras mi sangre

Job habla de sí mismo muriendo como si fuera asesinado. Aquí su "sangre" es una metonimia que se refiere a su muerte. Traducción Alterna: "Tierra, cuando muera, no escondas cómo muero injustamente" o "No se oculte cómo muero injustamente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dejes que mi llanto tenga lugar de descanso

Job habla de querer que todos sepan lo que le sucedió como si su "llanto" fuera una persona que nunca dejó de testificar sobre lo que le sucedió y nunca descansó. Traducción Alterna: "Que todos escuchen lo que me ha pasado"

Verás

Job usa esta palabra para llamar la atención sobre lo que dice a continuación. Traducción Alterna : "escuchar"

mi Testigo está en el cielo;

Job confía en que alguien hablará por él ante Dios.

Testifica

"testifica"

En lo Alto

Esto es un modismo Traducción Alterna: "en el cielo" o "en el cielo en lo alto"

Job 16:20

burlar"

"desdén" o "sidiculizar"

mi ojo derrama lágrimas

Job describe cuán fuertemente siente su dolor. Aquí exagera cómo llora a menudo al decir que las lágrimas brotan de sus ojos. Traducción Alterna: "mis ojos están llenos de lágrimas mientras lloro"

por este hombre

Aquí Job se refiere a sí mismo en tercera persona. "para mí"

¡como lo hace un hombre con su vecino!

"como lo hace un hombre por su prójimo". Job describe cómo quiere que aquel en el cielo ruegue por él.

yo iré a un lugar

Aquí Job se refiere a sí mismo muriendo. Traducción Alterna: "Moriré e iré a un lugar".

Translation Questions

Job 16:1

¿Qué dijo Job sobre el consuelo de sus amigos?

Job dijo ellos eran unos consoladores miserables que hacían uso de palabras inútiles.

Job 16:6

¿Cómo el hablar afecta el duelo de Job?

Si él habla, el duelo no disminuye y si se retiene de hablar, no es de ayuda.

Job 16:9

¿Cómo las otras personas tratan a job mientras él es atacado por Dios?

Ellos lo miran boquiabiertos, le golpéan la mejilla con reproche y se unen en su contra.

Job 16:11

¿A quién Dios ha entregado a Job?

Dios loha entregado a gente impía y lo lanzó a las manos de gente malvada.

Job 16:13

¿Cómo Dios hirió a Job?

Perforó los riñones y derramó su bilis sobre el suelo.

Job 16:15

¿Qué le hizo Job a su piel para mostrar su duelo?

El coció tela de saco en la piel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 16:18

¿Quién es el testigo de Job y disponible para atestiguar por Job?

El testigo de Job es el cielo y aquel que esta en lo alto.

Job 16:20

¿A quién Job se tornó cuando sus amigos se burlaban de él?

Job derramó sus lágrimas a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]Mi espíritu esta consumido, y mis días están terminados; la tumba está lista para mi. [2]Seguramente hay burladores conmigo; mi ojo debe siempre ver su provocación. [3]Dame una promesa, sé Tú una garantía para mí contigo; ¿quién más está ahí que pueda ayudarme?

[4]Porque Tú, Dios, has aislado sus corazones del entendimiento; por lo tanto, Tú no los exaltarás a ellos sobre mi.
[5]Aquel que denuncia sus amigos por una recompensa, los ojos de sus niños fallarán.
[6]Pero Él me ha convetido un dicho de la gente; ellos escupen en mi cara. [7]Mi ojo también está nublado por la pena; todas las partes de mi cuerpo estan tan delgadas como sombras. [8]Los hombres rectos estarán aturdidos por esto; el hombre inocente se volcará contra los hombres impíos.
[9]El hombre recto se mantendrá en su camino; aquel que tiene manos límpias se volverá fuerte y más fuerte.
[10]Pero en cuanto a todos ustedes, vengan ahora; yo no encontraré un hombre sabio entre ustedes.
[11]Mis días son pasado; mis planes están destrozados, y así están los deseos de mi corazón. [12]Estas personas, estos burladores, cambian la noche en día; la luz está cerca de la oscuridad.
[13]Desde que miré al Seol como mi hogar; desde que he tendido mi cama en la oscuridad; [14]desde que dije al pozo: 'Tú eres mi padre,' y al gusano: ' Tú eres mi madre o mi hermana,' [15]¿Entonces dónde está mi esperanza? ¿En cuanto a mi esperanza, quién puede ver alguna? [16]Puede la esperanza bajar conmigo a las puertas del Seol cuando descendamos al polvo? "

Job 17:1

Información General:

Job sigue hablando

Mi espíritu esta consumido

Job se refiere a sí mismo por su "espíritu" para enfatizar sus emociones internas. Él habla de que no le quedan fuerzas como si fuera algo que se ha agotado. Traducción Alterna: "Estoy consumido" o "He perdido toda mi fuerza"

mis días están terminados

Job se refiere a su vida como sus "días". Traducción Alterna: "mi tiempo ha terminado" o "voy a morir pronto"

la tumba está lista para mi

Esta frase describe "la tumba" como si fuera una persona que recibirá a Job como invitado. Traducción Alterna: "pronto estaré muerto y enterrado"

Seguramente hay burladores conmigo

"Los que están a mi alrededor se están burlando de mí"

Seguramente

"En efecto"

mi ojo debe siempre ver

Job se refiere a sí mismo por sus "ojos" para enfatizar lo que ve. Traducción Alterna: "Siempre debo ver" o "Siempre debo escuchar"

su provocación

"sus insultos". La palabra "provocación" se puede expresar como un verbo. Traducción Alterna: "ellos me provocan" o "ellos, tratando de hacerme enojar"

Dame una promesa, sé Tú una garantía para mí contigo

Job comienza a hablarle a Dios. Aquí habla de su situación como si estuviera en prisión. Le está pidiendo a Dios que le proporcione una promesa para que pueda ser liberado. Traducción Alterna: "Dios, haz una promesa ahora para que pueda ser liberado de esta prisión" o "paga mi liberación de la prisión"

¿quién más está ahí que pueda ayudarme?

Job usa esta pregunta retórica para enfatizar que no hay nadie más para ayudarlo. Esta pregunta se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "no hay nadie más que pueda ayudarme"

Job 17:4

Información General:

Job continua hablando

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

has aislado sus corazones

La palabra "sus" se refiere a sus amigos. Son referidos por sus "corazones" para enfatizar sus emociones. Traducción Alterna: "los he conservado" o "he mantenido a mis amigos"

Tú no los exaltarás a ellos sobre mi

"No permitirás que triunfen sobre mí"

Aquel que

"Cualquiera que"

denuncia sus amigos por una recompensa

"acusa falsamente a sus amigos para obtener ganancias" o "traiciona a sus amigos para recibir una recompensa"

los ojos de sus niños fallarán

Aquí se hace referencia a los hijos de la persona por sus "ojos". Esta frase describe a los niños que sufren por lo que hizo su padre o madre. Traducción Alterna: "sus hijos sufrirán por ello"

Job 17:6

Información General:

Job sigue hablando

Pero Él me ha convetido un dicho de la gente

Esto significa que la gente habla de él de manera burlona y usa su nombre como un insulto. Traducción Alterna: "debido a él, la gente usa mi nombre como un insulto" o "debido a ellos, la gente usa mi nombre como sinónimo"

ellos escupen en mi cara

"La gente me escupe en la cara". En esta cultura, escupir a alguien era un gran insulto. Si escupir tiene un significado diferente en su cultura, puede escribir esto de manera diferente. Traducción Alterna: "la gente me insulta mucho, escupiendo en mi cara"

Mi ojo también está nublado por la pena

Job habla de su visión como sus "ojos". Traducción Alterna: "Mi visión se ha debilitado porque estoy muy triste" o "Estoy casi ciego debido a mi dolor"

todas las partes de mi cuerpo estan tan delgadas como sombras

Las sombras no tienen grosor y son infinitamente delgadas. Esa es una exageración de lo delgadas que son las partes del cuerpo de Job. Traducción Alterna: "todas las partes de mi cuerpo son muy delgadas"

todas las partes de mi cuerpo

Esta es una generalización utilizada para enfatizar que todo su cuerpo es delgado, pero se refiere específicamente a sus brazos y piernas. Traducción Alterna: "mis brazos y piernas"

Aturdidos

"sorprendido" u "horrorizado"

por esto

"por lo que me ha pasado"

volcará contra los hombres impíos

Esto es una expresión idiomática: "estará angustiado por" o "estará muy enojado con"

Job 17:9

Información General:

Job sigue hablando

se mantendrá en su camino

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "continuará viviendo de manera justa"

aquel que tiene manos límpias

Esto habla de una persona inocente que tiene las manos limpias. Traducción Alterna: "el que hace lo correcto" o "el que es inocente"

se volverá fuerte y más fuerte.

Esto no se refiere solo a la fuerza física, sino también a la fuerza de la voluntad y las emociones de una persona.

todos ustedes

Job está hablando con Elifaz, Bildad y Zofar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vengan ahora

Job invita a sus amigos a debatir lo que ha dicho. Traducción Alterna: "vamos, discute conmigo otra vez"

Job 17:11

Información General:

Job sigue hablando

Mis días son pasado

Esto es una expresión idiomática.Traducción Alterna: "Mi tiempo ha pasado" o "Mi vida ha terminado"

mis planes están destrozados

"mis planes nunca se realizarán" o "mis planes nunca sucederán"

así están los deseos de mi corazón

Aquí el "corazón" de Job se refiere a sus mayores deseos. Traducción Alterna: "En cuanto a las cosas que más he deseado"

de mi corazón

Aquí Job no completa su oración para expresar que no tiene ninguna esperanza para sus deseos. Traducción Alterna: "de mi corazón, no hay hogar de que sucedan"

Estas personas, estos burladores

Estas dos frases se refieren a las mismas personas, a saber, los amigos de Job, Elifaz, Bildad y Zofar. La segunda frase enfatiza su actitud hostil.

cambian la noche en día

Esto habla de las personas que afirman que la noche es día como si realmente cambiaran la noche en día. Traducción Alterna: "afirman que es de día cuando es de noche" o "lo que dicen es lo contrario de lo que es verdad, así como la noche es lo contrario del día"

la luz está cerca de la oscuridad

Se pueden agregar las palabras que faltan. Traducción Alterna: "afirman que la luz está cerca de la oscuridad" o "afirman que cuando oscurece, se está poniendo la luz"

Job 17:13

Información General:

Job sigue hablando

miré al Seol como mi hogar

"Mirar" algo de cierta manera significa "pensarlo" de esa manera. Traducción Alterna: "Pienso en Seol como mi hogar" o "Ahora considero a Seol mi hogar"

he tendido mi cama en la oscuridad

Aquí Job habla de estar preparado para morir como haber acostado su cama en la oscuridad. Traducción Alterna: "me he preparado para ir a dormir entre los muertos"

he tendido mi cama

"he hecho mi cama"

desde que dije al pozo ... y al gusano

Estas dos líneas son una variación entre sí y se usan juntas para enfatizar cuán desesperado es Job.

al pozo

"la tumba"

Tú eres mi padre

Job habla de la cercanía que pronto tendrá con su tumba comparándola con la cercanía que un hombre tiene con su padre. Traducción Alterna: "Estás tan cerca de mí como mi padre" o "Cuando esté enterrado, estarás tan cerca de mí como un padre"

al gusano

"el gusano". Los gusanos son las pequeñas criaturas que comen cadáveres.

Tú eres mi madre o mi hermana

Job habla de la cercanía que pronto tendrá con los gusanos en su tumba al compararlo con la cercanía que un hombre tiene con su madre y sus hermanas. Traducción Alterna: "Estás tan cerca de mí como mi madre o mi hermana" o "Estarás tan cerca de mí como mi madre o hermana"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Entonces dónde está mi esperanza?

La respuesta implícita es "en ninguna parte", porque no tiene esperanza. Esta pregunta retórica se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "No tengo esperanza"

¿En cuanto a mi esperanza, quién puede ver alguna?

Esta pregunta retórica se usa para enfatizar que nadie espera que él tenga ninguna esperanza. Esta pregunta se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "Nadie puede ver ninguna esperanza para mí" o "No espera que tenga más esperanza"

Translation Questions

Job 17:1

¿Qué veía Job siempre?

Veía la provocación de los burladores que estaban con él.

¿Qué promesa quería Job que Dios le hiciera?

Quería que Dios le prometiera ser una garantía en sí mismo para Job.

Job 17:4

¿Qué hecho malévolo causóque los ojos de sus hijos fallaran?

Aquél que denuncia a sus amigos por una recompensa causará que los ojos de sus hijos fallen.

Job 17:6

¿Que pasó al ojo y el cuerpo de Job a causa de la tristeza?

Su ojo se oscureció y las partes de su cuerpo se tornaron delgadas como sombras.

Job 17:9

¿Piensa Job que encontrara un hombre sabio entre sus amigos?

Job sabe que no encontrará un hombre sabio entre ellos.

Job 17:11

¿Tenía Job planes para el futuro?

Los planes de Job Habían terminado, tanto como los deseos de su corazón.

Job 17:13

¿Qué se ha convertido en el padre, madre y hermana de Job.

El pozo se ha convertido en su padre, y el gusano su madre y su hermana.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]Luego Bildad el suhita contestó y dijo: [2]"¿Cuándo vas a detener tu hablar? Considera, y después nosotros vamos a hablar.

[3]¿Porqué somos considerados como bestias; porqué nos hemos convertido estúpidos en tu visión? [4]Tú quién te desgarras a ti mismo en tu enojo, ¿Debe la tierra ser abandonada por ti o las rocas ser removidas fuera de sus lugares?
[5]En efecto, la luz de las personas malvadas va a ser apagada; la chispa de su fuego no va a brillar. [6]La luz va a ser oscura en su tienda; su lámpara sobre él va a ser apagada.
[7]Los pasos de su fuerza se harán cortos; sus propios planes van a derrumbarlo. [8]Pues él va a ser echado en una red por sus propios pies; él va a caminar a la trampa.
[9]Una trampa lo va a tomar por el talón; un lazo lo sujetará. [10]Una soga está escondida para él en la tierra; y una trampa para él en el camino. [11]Terrores lo harán temer en cada lado; ellos van a perseguirlo en sus talones.
[12]Su riqueza va a convertirse en hambre, y la calamidad va a estar preparada a su lado. [13]Las partes de su cuerpo van a ser devoradas; en efecto, el primer hijo de muerte va a devorar sus partes.
[14]Él es arrancado de la seguridad de su tienda y hecho marchar hacia el rey de los terrores. [15]No su propria gente va a vivir en su tienda después de que ellos vean que el azúfre es dispersado en su casa.
[16]Sus raíces se secarán debajo; arriba se cortarán sus ramas. [17]Su memoria va a perecer de la tierra; él no tendrá nombre en la calle.
[18]Él será conducido de la luz a la oscuridad y será expulsado fuera de este mundo. [19]Él no tendrá hijo o hijo de sus hijos de entre su gente, ni ningún pariente restante donde el se había quedado. [20]Aquellos quienes viven en el oeste van a ser horrorizados con lo que le pasará a él un día; aquellos quienes vivan en el este van a ser asustados por esto.
[21]Seguramente así son las casas de las personas injustas, los lugares de aquellos quienes no conocen a Dios."

Job 18:1

Información General:

Ver: y

Información General:

Bildad el shuita le está hablando a Job.

Luego Bildad el suhita contestó y dijo:

"Bildad" es el nombre de un hombre que es miembro de la tribu de Shuah. Se traduce como en el 8: 1.

¿Cuándo vas a detener tu hablar?

Esta pregunta retórica significa que Job ha estado hablando durante demasiado tiempo. Esto puede estar escrito como una declaración. Traducción Alterna: "¡Deja de hablar!"

Considera

"Sea razonable" o "Piense en estas cosas"

Job 18:3

Información General:

Bildad continúa hablando con Job.

Porqué somos considerados como bestias

Bildad usa esta pregunta retórica para enfatizar a Job que no debería considerarlo tonto. Él habla de ellos siendo considerados tontos llamándolos "bestias". Esta pregunta se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "No debes pensar que somos como bestias". o "No debes pensar que somos tontos como los animales".

Porqué somos

La palabra "nosotros" probablemente se refiere a Bildad y los otros amigos de Job.

porqué nos hemos convertido estúpidos en tu visión

Bildad usa esta pregunta retórica de que no debería considerarlos estúpidos. Traducción Alterna: "No somos estúpidos como crees que somos".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en tu visión

Aquí la vista representa juicio o evaluación. Traducción Alterna: "a su juicio"

Tú quién te desgarras a ti mismo en tu enojo

Aquí Bildad está afirmando que es por la ira y la desobediencia de Job que la suya ha sido herida, no por la ira de Dios como Job ha afirmado anteriormente. La palabra "rasgar" aquí significa "herir". Traducción Alterna: "Tú que has causado tus propias heridas debido a tu ira"

Debe la tierra ser abandonada

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "todos deberían abandonar la tierra"

¿Debe la tierra ser abandonada por ti o las rocas ser removidas fuera de sus lugares?

Esta pregunta retórica sugiere que dejar en libertad a Job, a quien consideran un hombre culpable, sería como cambiar el mundo entero. Bildad usa estas enormes exageraciones aquí para enfatizar lo indignante que cree que es esto. Esto se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "¡Pedirle a Dios que te deje libre, un hombre culpable, es tan tonto como pedir que la tierra sea abandonada por tu bien o que Dios saque las rocas de sus lugares para complacerte!"

Debe la tierra ser abandonada

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "todos deberían abandonar la tierra"

las rocas ser removidas fuera de sus lugares

Esto se puede establecer en forma activa. La palabra "rocas" aquí se refiere a rocas grandes, como las de las montañas. Traducción Alterna: "si Dios quita las rocas de sus lugares" o "si Dios mueve montañas alrededor"

Job 18:5

Información General:

Bildad continúa hablando con Job.

En efecto, la luz de las personas malvadas va a ser apagada; la chispa de su fuego no va a brillar.

Bildad habla de una persona malvada que muere como si su lámpara se hubiera apagado. Traducción Alterna: "Lo que sucederá es que las vidas de personas malvadas como tú terminan tan rápido como podamos apagar una luz o apagar la llama de un fuego"

va a ser apagada.

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "saldrá"

La luz va a ser oscura en su tienda; su lámpara sobre él va a ser apagada.

Bildad continúa hablando de la persona malvada muriendo. Su habla de la vida del malvado como si fuera la luz de su tienda. Traducción Alterna: Será como si la luz de su tienda se hubiera convertido en oscuridad, como si la lámpara sobre él se hubiera apagado "

Job 18:7

Información General:

Bildad continúa describiendo a la persona malvada.

Los pasos de su fuerza se harán cortos

Esto habla de la persona malvada que repentinamente experimenta un desastre como si ya no tuviera fuerzas para caminar. Traducción Alterna: "Será como si ya no tuviera la fuerza para caminar"

sus propios planes van a derrumbarlo

"Su propio consejo lo hace caer". Esto habla de la persona malvada que sufre un desastre como si se sintiera deprimido. Traducción Alterna: "sus propios planes lo llevarán al desastre"

Pues él va a ser echado en una red por sus propios pies; él va a caminar a la trampa

"Sus propios pies lo llevarán a una red". Bildad usa esta imagen para decir que la forma en que una persona malvada vive su vida lo lleva a un desastre repentino. Traducción Alterna: "Será como si se hubiera metido en una red, como si hubiera caído en una trampa"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

red

cordones o cuerdas que las personas tejen para crear una malla. La gente usaba redes para atrapar animales.

Trampa

Es un hoyo que tiene ramas y hojas sobre él para que un animal camine sobre las ramas y hojas y caiga en el hoyo.

Job 18:9

Información General:

Bildad continúa hablando y usa tres imágenes paralelas para describir cuán repentinamente la persona malvada experimentará un desastre.

Una trampa lo va a tomar ... un lazo lo ... Una soga está... y una trampa para él en el camino

Estas cuatro frases hablan del hombre malvado que experimenta el desastre como si estuviera atrapado en una trampa. Traducción Alterna: "Será como si una trampa lo llevara ... un lazo lo ... Una soga es ... y una trampa para él en el camino"

Una trampa

La gente usaba este tipo de trampa para atrapar pájaros. La trampa se cerró de golpe y se aferró al pie del pájaro.

lo va a tomar por el talón

Aquí el "talón" se refiere a todo el pie. Traducción Alterna: "se apoderará de su pie"

Una soga está escondida para él en la tierra

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien ha escondido una soga en el suelo para atraparlo"

Una soga

Una cuerda con un lazo que agarra la pata de un animal cuando el animal pisa el centro del lazo.

y una trampa para él

Se pueden agregar las palabras que faltan. Traducción Alterna: "y una trampa está oculta en el camino para atraparlo" o "y alguien ocultará una trampa para atraparlo en el camino"

Terrores lo harán temer en cada lado

"Los terrores por todas partes lo harán temer"

ellos van a perseguirlo en sus talones

Esto habla de las cosas que aterrorizan a la persona malvada como si fueran enemigos que lo persiguieron. Traducción Alterna: "será si los terrores lo perseguirán por todas partes"

Job 18:12

Información general:

Bildad continúa describiendo a la persona malvada.

Su riqueza va a convertirse en hambre

Esto habla del hombre malvado que se vuelve pobre y hambriento como si la riqueza fuera algo que se convirtió en algo más. Traducción Alterna: "En lugar de ser rico, se volverá pobre y hambriento"

y la calamidad va a estar preparada a su lado

La frase "listo a su lado" es una expresión idiomática, significa que algo está continuamente presente. Traducción Alterna: "y él experimentará continuamente un desastre" o "y no podrá evitar la calamidad"

Las partes de su cuerpo van a ser devoradas

Esto se puede expresar en forma positiva. Además, esto habla de una enfermedad que destruye su cuerpo como si fuera un animal que lo atacó y se lo estaba comiendo. Traducción Alterna: "La enfermedad se comerá su piel" o "La enfermedad destruirá su piel"

el primer hijo de muerte va a devorar sus partes

Aquí una enfermedad que mata a muchas personas se conoce como "el primogénito de la muerte". Esto habla de esa enfermedad que destruye su cuerpo como si fuera un animal que lo atacó y se lo estaba comiendo. Traducción Alterna: "una enfermedad mortal destruirá las diferentes partes de su cuerpo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 18:14

Información General:

Bildad continúa describiendo a la persona malvada.

Él es arrancado de la seguridad de su tienda

Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alterna: "El desastre lo saca de su tienda, donde está a salvo"

y hecho marchar

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "y lo hace marchar" o "lo obliga a ir"

el rey de los terrores

Esta es una referencia al "Rey Muerte", un dios pagano que se creía que gobernaba sobre la muerte. Traducción Alterna: "el que gobierna sobre los muertos"

No su propia gente

"Gente que no es su familia"

después de que ellos vean que el azúfre es dispersado en su casa

Las personas usaban azufre para deshacerse de cualquier enfermedad de una persona moribunda. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "después de que esparcieron azufre por toda su casa"

Job 18:16

Información General:

Bildad continúa describiendo a la persona malvada.

Sus raíces se secarán debajo ... se cortarán sus ramas.

Esto habla del hombre malvado que muere y no tiene descendientes como si fuera un árbol cuyas raíces se secaron y las ramas se marchitaron, sin producir fruto. Traducción Alterna: "Morirá y no dejará descendientes, será como un árbol cuyas raíces se han secado y cuyas ramas se han marchitado"

arriba se cortarán sus ramas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "sus ramas se marchitarán"

Su memoria va a perecer de la tierra; él no tendrá nombre en la calle

Estas frases tienen el mismo significado y se usan juntas para enfatizar el hecho de que nadie lo recordará después de su muerte.

Su memoria va a perecer de la tierra

Esto habla de la "memoria" del hombre malvado como si fuera una persona que murió. Traducción Alterna: "Nadie en la tierra lo recordará"

él no tendrá nombre en la calle.

Esto es una Expresión idiomática. Traducción Alterna: "nadie caminando por la calle recordará su nombre"

Job 18:18

Información General:

Bildad continúa describiendo a la persona malvada.

Él será conducido de la luz a la oscuridad ... y será expulsado fuera de este mundo

Estas frases juntas enfatizan el hecho de que la persona malvada será enviada al Seol, el lugar de los muertos.

Él será conducido de la luz a la oscuridad

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Dios conducirá a la persona malvada de la luz a la oscuridad".

de la luz a la oscuridad

La palabra "luz" se refiere a la vida, y la palabra "oscuridad" se refiere a la muerte. Traducción Alterna: "de la luz de la vida a la oscuridad de la muerte"

y será expulsado fuera de este mundo.

Esto habla de Dios haciendo que abandone la tierra y vaya a donde va la gente muerta, como si lo estuviera persiguiendo. Traducción Alterna: "y Dios lo hará abandonar este mundo" o "y Dios lo enviará al lugar donde van los muertos"

expulsado fuera

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Dios lo perseguirá"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él no tendrá hijo ... ni ningún pariente restante donde el se había quedado

Juntas, estas dos frases enfatizan que no le quedarán familiares ni descendientes.

hijo de sus hijos

"nieto" o "nieto"

pariente

"familiares"

Aquellos quienes viven en el oeste ... aquellos quienes vivan en el este van a ser asustados por esto.

Las frases "en el oeste" y "en el este" son juntas un merismo que se refiere a todas las personas que viven en todas partes. Esto es una exageración ya que no todos en la tierra escucharán lo que le sucedió a una persona malvada específica. Traducción Alterna: "Todos en el mundo entero se horrorizarán y se asustarán cuando vean lo que le sucede a la persona malvada" o "Muchas personas que viven en el este y en el oeste se horrorizarán y se asustarán cuando vean lo que le sucede a la persona malvada". "

un día

"Algún día"

Job 18:21

Información General:

Bildad continúa describiendo a la persona malvada.

las casas de las personas injustas, los lugares de aquellos quienes no conocen a Dios.

Estas dos frases tienen el mismo significado y se refieren a las mismas personas. Aquí se hace referencia a estas personas por los lugares donde viven. Traducción Alterna: "gente injusta, aquellos que no conocen a Dios"

Translation Questions

Job 18:3

¿Cómo pensó Bildad que Job veía a sus amigos?

Bildad pensó que Job los consideraba bestias y estúpidos.

Job 18:5

¿Que le pasará a la luz de las personas malvadas?

Su luz sera apagada y el destello de su fuego no brillara.

Job 18:7

¿Qué lanzará al hombre malvado a la red?

Él será lanzado a la red por sus propios pies y caminará hacia la trampa.

Job 18:9

¿Qué atrapará al hombre malvado?

El será atrapado por una trampa y por un lazo en el talón.

Job 18:12

¿Que le pasará a las riquezas de los malvados?

Sus riquezas se convertiran en hambre.

Job 18:14

¿Dónde no vivira mas el malvado?

Será lanzado de su tienda, de su casa en la que ahora el confía.

Job 18:16

¿Qué imágen usó Bildad para describir lo que le sucede al malvado?

Él lo describe como un árbol cuyas raíces se secarán en tierra y cuyas ramas serán cortadas.

Job 18:18

¿Tendrá descendientes el malvado?

No tendrá hijos o nietos entre su gente, o ningún pariente restante que le quede.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cómo las personas responden a lo que le sucede al malvado?

Las personas que viven en el oeste seran horrorizados
y las personas que viven en el este serán asustados.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]Entonces Job respondió y dijo: [2]"¿Cuánto más ustedes me harán sufrir y me romperán en pedazos con palabras?

[3]Estas diez veces que ustedes me han reprochado; ustedes no se avergüenzan de haberme tratado duramente. [4]Si ciertamente es verdad que yo he errado, mi error sigue siendo mi propia preocupación.
[5]Ciertamente si ustedes se enaltecen a sí mismos sobre mí y usan mi humillación en contra mía, [6]entonces ustedes deben saber que Dios me ha hecho mal a mí y me ha atrapado en su red.
[7]Miren, yo clamo: '¡Violencia!' pero yo no recibo respuesta. Yo grito por ayuda, pero no hay justicia. [8]Él ha amurallado mi camino para que yo no pueda pasar, y Él ha puesto oscuridad en mi camino. [9]Él me ha despojado de mi gloria, y Él ha quitado la corona de mi cabeza.
[10]Él me ha derribado en cada lado, y yo estoy destruido; Él ha arrancado mis esperanzas como a un árbol. [11]Él también ha encendido su ira en mi contra; Él me considera como a uno de sus adversarios. [12]Sus tropas vienen juntas; ellas forman colinas de asedio en contra mía y acampan alrededor de mi tienda.
[13]Ha puesto a mis hermanos lejos de mí; mis conocidos están completamente enajenados de mí. [14]Mis parientes me han fallado; mis amigos cercanos me han olvidado.
[15]Aquellos que una vez se quedaron como huéspedes en mi casa, y mis siervas me consideran como a un extraño; soy un extranjero a su vista. [16]Yo llamo a mi siervo, pero él no me da respuesta, a pesar de que yo le suplique con mi boca.
[17]Mi aliento es ofensivo para mi esposa; incluso soy asqueroso a aquellos que nacieron del vientre de mi madre.
[18]Hasta los niños jóvenes me desprecian; si yo me levanto para hablar, ellos hablan en mi contra. [19]Todos mis amigos cercanos me aborrecen, aquellos a quienes yo amo se han vuelto en mi contra.
[20]Mis huesos se pegan a mi piel y a mi carne; yo sobrevivo solamente por la piel de mis dientes. [21]Tengan piedad de mí, tengan piedad de mí, mis amigos, porque la mano de Dios me ha tocado. [22]¿Por qué me persiguen como si ustedes fueran Dios? ¿Por qué ustedes no están satisfechos con consumir mi carne?
[23]¡Oh, que mis palabras sean ahora escritas! ¡Oh, que ellas sean inscritas en un libro! [24]¡Oh, que con un lápiz de hierro y plomo sean grabadas en una roca para siempre!
[25]Pero en cuanto a mí, yo sé que mi Redentor vive, y que al final Él se parará sobre la tierra; [26]después de mi piel, eso es, este cuerpo, sea destrozado, entonces en mi carne yo veré a Dios. [27]Yo lo veré con mis propios ojos—yo, y no alguien más. Mi corazón falla dentro de mí.
[28]Si ustedes dicen: '¡Cómo nosotros lo perseguiremos a él! La raíz de sus problemas están en él,' [29]entonces tengan miedo de la espada, porque la ira trae el castigo de la espada, para que ustedes puedan saber que hay un juicio."

Job 19:1

Oración de Enlace:

Job habla con sus tres amigos.

Información general:

Ver: y

¿Cuánto más ustedes me harán sufrir y me romperán en pedazos con palabras?

Job usa esta pregunta para quejarse de cómo lo tratan sus amigos. Traducción Alterna: "Deja de hacerme sufrir y romperme en pedazos con palabras".

me romperán en pedazos con palabras?

Job usa esta imagen para decir que sus palabras lo hacen sentir muy triste y sin esperanza. Traducción Alterna: "y atormentarme con tus palabras"

Job 19:3

Información General:

Job continúa hablando con sus tres amigos.

Estas diez veces que ustedes me han reprochado

La frase "Estas diez veces" se refiere a la forma en que los amigos han reprendido por completo a Job. Traducción Alterna: "Me has reprochado completamente" o "Me has reprochado muchas veces"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes no se avergüenzan de haberme tratado duramente.

Job los está reprendiendo por esto. Traducción Alterna: "Deberías avergonzarte de haberme tratado tan duramente"

haberme tratado duramente.

"me han despreciado" o "me han ridiculizado públicamente"

he errado

"ha pecado por accidente" o "ha pecado por error"

mi error

"mi pecado" o "mi equivocación"

mi error sigue siendo mi propia preocupación

Job implica que sus amigos no son responsables de continuar reprendiéndolo. Traducción Alterna: "mi error es mi propia responsabilidad, por lo que no debe continuar reprendiéndome" o "mi error no le hizo daño, por lo que no debe continuar reprendiéndome"

Job 19:5

Información General:

Job continúa hablando con sus tres amigos.

Ciertamente si ustedes se enaltecen a sí mismos sobre mí

"Si crees que eres mejor que yo" o "Ya que actúas como si fueras mejor que yo"

y usan mi humillación en contra mía

Cómo lo harían esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "y afirmar que mi humillación es una prueba en mi contra" o "y usar mi humillación como evidencia de que soy culpable"

usan mi humillación en contra mía

El sustantivo abstracto "humillación" se puede expresar con el verbo humillar. Traducción Alterna: "afirmar que lo que sucedió para humillarme, prueba que soy culpable"

me ha atrapado en su red.

Job habla como si Dios fuera un cazador que ha atrapado a Job en su red. Esta metáfora representa a Dios tomando el control de Job y el sentimiento de impotencia de Job. Traducción Alterna: "me ha atrapado" o "me ha tomado el control" o "tiene el control de lo que me pasa, de modo que estoy indefenso"

Job 19:7

Información General:

Job continúa hablando con sus tres amigos.

Miren

La palabra "Miren" aquí agrega énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "De hecho"

¡Violencia!

Este es un grito de ayuda. Esto se puede expresar claramente. Traducción Alterna: "¡Violencia! ¡Ayuda!" o "¡Ayuda! ¡Estoy siendo atacado!"

Yo grito por ayuda

"Grito por ayuda" o "Lloro por ayuda"

pero no hay justicia

El sustantivo abstracto "justicia" se puede traducir con una frase. Traducción Alterna: "pero nadie me protege de aquellos que me hacen mal"

Él ha amurallado ... oscuridad en mi camino

Job usa estas imágenes para decir que Dios lo ha hecho sentir impotente y sin esperanza.

Él ha amurallado mi camino para que yo no pueda pasar

"Dios ha puesto un muro en el camino por el que estoy caminando" o "Él ha bloqueado el camino para que no pueda seguir"

Él me ha despojado ... la corona de mi cabeza

Job usa estas imágenes para decir que Dios le ha quitado su buena reputación, riqueza y prosperidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él me ha despojado de mi gloria

Job habla de su gloria como si fuera una túnica que da Dios. Traducción Alterna: "Me ha quitado mi gloria"

Él ha quitado la corona de mi cabeza.

La corona se refiere a la dignidad u honor de Job. Traducción Alterna: "me ha quitado mi corona de dignidad" o "es como si me hubiera quitado la corona de la cabeza"

Job 19:10

Información General:

Job continúa hablando con sus tres amigos.

Él me ha derribado en cada lado

Job habla de Dios arruinándolo como si Job estuviera construyendo algo y Dios lo está destruyendo. Traducción Alterna: "Me ha arruinado en todos los sentidos" o "me ha atacado en todos los sentidos"

y yo estoy destruido

Estar "desaparecido" representa estar completamente destruido. Traducción Alterna: "y estoy completamente destruido"

Él ha arrancado mis esperanzas como a un árbol

Job habla de Dios haciendo que Job no tenga esperanza como si la esperanza de Job fuera un árbol y, en lugar de cortar el árbol, Dios sacó todo el árbol con sus raíces del suelo. Traducción Alterna: "se ha llevado completamente toda mi esperanza" o "debido a lo que ha hecho, ya no puedo esperar nada bueno"

Él también ha encendido su ira en mi contra

Job habla de Dios atacándolo, como si Job fuera una ciudad y el ejército de Dios estuviera acumulando tierra contra el muro de la ciudad para trepar por el muro y atacar la ciudad. Traducción Alterna: "los soldados acumulan tierra para trepar sobre mi muro"

Él me considera como a uno de sus adversarios

"él piensa en mí como un enemigo"

Sus tropas vienen juntas

Job habla de Dios atacándolo como si Job fuera una ciudad y Dios enviara un ejército para atacarlo. Traducción Alterna: "Dios envía su ejército para atacarme"

ellas forman colinas de asedio en contra mía

Job habla de Dios atacándolo como si Job fuera una ciudad y el ejército de Dios estuviera acumulando tierra contra el muro de la ciudad para trepar por el muro y atacar la ciudad. Traducción Alterna: "los soldados acumulan tierra para trepar sobre mi muro"

y acampan alrededor de mi tienda.

Job habla de Dios atacándolo como si Job estuviera en su tienda y el ejército de Dios estuviera acampando a su alrededor y preparándose para atacarlo. Traducción Alterna: "acampan alrededor de mi tienda y se preparan para atacarme"

Job 19:13

Información General:

Job continúa hablando con sus tres amigos.

Ha puesto a mis hermanos lejos de mí

Estar "lejos de" alguien representa no estar dispuesto a relacionarse con él o ayudarlo. Traducción Alterna: "Dios ha hecho que mis hermanos se mantengan alejados de mí" o "Dios hizo que mis hermanos se nieguen a ayudarme"

mis conocidos están completamente enajenados de mí

Estar "lejos de" alguien representa no estar dispuesto a relacionarse con él o ayudarlo. Traducción Alterna: "Dios ha hecho que mis hermanos se mantengan alejados de mí" o "Dios hizo que mis hermanos se nieguen a ayudarme"

Mis parientes me han fallado

"Mis familiares me han dejado sin ayuda"

mis amigos cercanos

"mis amigos íntimos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

me han olvidado

Esto significa que se niegan a tratarlo de acuerdo a cómo él y ellos se habían relacionado en el pasado. Implica que lo abandonen. Traducción Alterna: "me han abandonado" o "me descuidan"

Job 19:15

Información General:

Job continúa hablando con sus tres amigos.

me consideran

"considerame"

soy un extranjero a su vista

Su vista representa su actitud hacia él. Traducción Alterna: "piensan en mí como un extranjero"

pero él no me da respuesta

La respuesta es una respuesta a la llamada de Job. Traducción Alterna: "pero él no me responde" o "pero él no viene a mí"

a pesar de que yo le suplique con mi boca

La frase "con mi boca" se refiere a Job hablando. Traducción Alterna: "a pesar de que le hablo y le suplico".

le supliqué

"le rogué a él"

Job 19:17

Información General:

Job continúa hablando con sus tres amigos.

Mi aliento es ofensivo para mi esposa

Aquí "aliento" representa el olor de su aliento. Si algo es ofensivo para alguien, significa que lo odia. Traducción Alterna: "Mi esposa odia el olor de mi aliento"

incluso soy asqueroso a aquellos que nacieron del vientre de mi madre.

Job se refiere a sus hermanos y hermanas de esta manera para implicar que son personas que deberían amarlo. Traducción Alterna: "mis propios hermanos" o "mis hermanos y hermanas"

me desprecian

"me odian" o "me detestan"

ellos hablan en mi contra.

"me ridiculizan" o "se burlan de mí"

Todos mis amigos cercanos

Esto se refiere a sus amigos más cercanos. Traducción Alterna: "Todos mis amigos más cercanos" o "Todos mis amigos con quienes compartí mis secretos"

me aborrecen

"me disgustan"

se han vuelto en mi contra.

"me has traicionado"

Job 19:20

Información General:

Job continúa hablando con sus tres amigos.

Mis huesos se pegan a mi piel y a mi carne

Job habla de sus huesos, piel y carne para describir su apariencia. Era extremadamente delgado y la gente podía ver fácilmente la forma de sus huesos. Algunos idiomas tienen modismos para esto. Traducción Alterna: "Solo soy piel y huesos" o "Mi piel se adhiere a mis huesos"

yo sobrevivo solamente por la piel de mis dientes.

Esta espresión idiomática significa que apenas estaba sobreviviendo, que casi no sobrevive. Traducción Alterna: "Apenas estoy vivo" o "Casi no sobrevivo"

Tengan piedad de mí

"Tengan compasión de mí"

porque la mano de Dios me ha tocado

Aquí "me tocó" es una metonimia para "pegarme". Esta es una metáfora para las cosas que causan que Job sufra. Traducción Alterna: "porque Dios me ha afectado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Por qué me persiguen ... Dios?

Job usa esta pregunta para quejarse de cómo lo tratan sus amigos. Traducción Alterna: "No me persigas ... ¡Dios!"

¿Por qué ustedes no están satisfechos con consumir mi carne?

Job usa esta pregunta para quejarse de cómo lo tratan sus amigos. Traducción Alterna: "¡Has consumido mi carne lo suficiente!" o "¡Deja de consumir mi carne!"

¿Por qué ustedes no están satisfechos con consumir mi carne?

Job habla de sus amigos que le hablaron tan cruelmente como si fueran bestias salvajes comiendo otro animal. Traducción Alterna: "Deja de calumniarme violentamente". o "Deja de atacarme con tus palabras".

Job 19:23

Información General:

Job continúa hablando con sus tres amigos.

¡Oh, que mis palabras sean ahora escritas!

Esta exclamación dice lo que Job desea. Esto puede ser expresado de manera activa. Traducción Alterna: "Deseo que alguien escriba mis palabras"

mis palabras

Esta frase representa lo que dice Job. Traducción Alterna: "lo que estoy diciendo"

¡Oh, que ellas sean inscritas en un libro!

Esta exclamación dice lo que Job desea. Esto puede ser expresado de manera positiva. Traducción Alterna: "Deseo que alguien los escriba en un libro"

¡Oh, que con un lápiz de hierro y plomo sean grabadas en una roca para siempre!

Esta exclamación dice lo que Job desea. Esto puede ser expresado de manera positiva. "Desearía que alguien usara una pluma de hierro y plomo para tallarlos en la roca para siempre"

un lápiz de hierro

Esta fue una herramienta utilizada para escribir. Estaba hecho de hierro para que las personas pudieran tallar palabras en la roca. Traducción Alterna: "un cincel de hierro"

Plomo

El plomo es un metal blando. No sabemos cómo la gente usaba plomo al tallar roca. Es posible que hayan llenado las letras de la inscripción con plomo para que la inscripción dure más.

Job 19:25

Información General:

Job continúa hablando con sus tres amigos.

mi Redentor

Aquí "Redentor" se refiere a una persona que rescatará a Job demostrando su inocencia, restaurando su honor y dándole justicia. Traducción Alterna: "Mi defensor"

al final Él se parará sobre la tierra

Esto se refiere a estar de pie para hablar en la corte. Los posibles significados son 1) el Redentor será el último en hablar en la corte. Traducción Alterna: "juzgará si soy culpable o no" o 2) el Redentor se presentará en esta corte final para defender a Job. Traducción Alterna: "por fin me defenderá en la corte"

después de mi piel ... sea destrozado

Los posibles significados son que 1) su cuerpo siendo destruido por una enfermedad o 2) su cuerpo en descomposición después de su muerte.

en mi carne yo veré a Dios

Su carne representa su cuerpo, y "en mi carne" representa el estar vivo. Traducción Alterna: "Mientras viva en mi cuerpo, veré a Dios"

Yo lo veré con mis propios ojos—yo, y no alguien más

La frase "mis ojos" representa a Job. Las frases "Mis ojos" y "y no alguien más" enfatizan que Job realmente verá a Dios. No es que alguien más vea a Dios y le diga a Job sobre él.

Mi corazón falla dentro de mí.

La gente pensaba que en el corazón estaban las emociones. Entonces, la falla del corazón representa que está teniendo muchas emociones. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alterna: "Estoy muy emocionado al respecto" o "Mis emociones me abruman al pensar en eso"

Mi corazón falla dentro de mí.

Los posibles significados son que 1) Job se siente muy esperanzado, agradecido y feliz o 2) Job se siente exhausto esperando ver a su Redentor.

Job 19:28

Información General:

Job continúa hablando con sus tres amigos.

¡Cómo nosotros lo perseguiremos a él!

Esta es una exclamación. Los posibles significados son 1) que ciertamente perseguirán a Job o 2) que lo perseguirán severamente.

La raíz de sus problemas están en él

La "raíz" representa la fuente. Traducción Alterna: "Él es la fuente de todos sus problemas" o "Él tiene todos estos problemas debido a lo que ha hecho"

entonces tengan miedo de la espada

Los significados posibles son que la espada representa 1) Dios juzgándolos. Traducción Alterna: "entonces ten miedo de que Dios te juzgue" o 2) Dios los está matando. Traducción Alterna: "entonces ten miedo de que Dios te mate"

porque la ira trae el castigo de la espada

Aquí "trae" es una metáfora de "resultados en" o "causas". Los sustantivos abstractos "ira" y "castigo" se pueden expresar con el adjetivo "enojado" y el verbo "castigar". Los posibles significados son que 1) la ira de Dios resulta en castigo. Traducción Alterna: "porque Dios se enojará contigo y te castigará" o 2) la ira de los amigos de Job resulta en castigo. Traducción Alterna: "si estás tan enojado conmigo, Dios te castigará"

hay un juicio

El sustantivo abstracto "juicio" se puede expresar con el verbo "juzgar". Traducción Alterna: "Dios juzga a las personas"

Translation Questions

Job 19:1

¿A qué dijo Job que sus amigos lo habían roto?

Job dijo que lo habían roto a pedazos con palabras.

Job 19:3

¿Cuántas veces los amigos de Job lo reprocharon?

Lo reprocharon diez veces.

¿A quién le preocupaba si Job erraba?

Job decía que su error era su propia preocupación.

Job 19:5

¿Cómo dijo Job que Dios lo trataba?

Job dijo que Dios le había hecho mal y lo había atrapado en su red.

Job 19:7

¿Qué le pasó a Job cuando el clamó por ayuda?

Él no fue escuchado y no hubo justcia.

Job 19:10

¿Cómo Dios consideró a Job?

El lo consideró como a uno de sus adversarios.

Job 19:13

¿Que le pasó a toda la familia y amigos de Job?

Dios colocó a sus hermanos lejos de él, sus conocidos fueron alejados, sus parientes le fallaron y sus amigos cercanos lo ovidaron.

Job 19:15

¿Cómo le respondió el sirviente de Job cuando él lo llamó?

Su sirviente no le respondió a pesar de que le suplicó con su boca.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 19:17

¿Cómo le respondieron a Job aquellos a quienes el amaba?

Aquellos a quienes el amaba se tornaron en su contra.

Job 19:20

¿Cómo sobrevivió Job?

Él sobrevivió solamente por la piel de sus dientes.

Job 19:23

¿Qué quería Job que le pasara a sus palabras?

Él quería que fueran escritas e inscritas en un libro, grabadas con un lápiz de hierro en una roca por siempre..

Job 19:25

¿Qué dijo Job que él sabía?

Él sabe que su Redentor vive y que al final el se pondrá de pié en la tierra.

¿Que dice Job que le pasará a su cuerpo destruido?

Job en su carne verá a Dios.

Job 19:28

¿Qué trae consigo la ira?

La ira trae consigo el castigo de la espada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]Entonces Zofar el naamatita respondió y dijo: [2]"Mis pensamientos me hacen responder rápidamente a causa de la preocupación que está en mí. [3]Yo escucho una reprensión que me deshonra, pero un espíritu de mi entendimiento me contesta.

[4]¿No conoces este hecho de tiempos antiguos, cuando Dios colocó al hombre en la tierra: [5]el triunfo de un hombre malvado es corto, y el gozo de un hombre impío dura solamente un momento?
[6]Aunque su altura alcance los cielos, y su cabeza alcance las nubes, [7]aún así, tal persona perecerá permanentemente como sus propias heces; aquellos quienes lo han visto dirán: '¿Dónde está él?'
[8]Él desaparecerá como un sueño y no será encontrado; ciertamente, él será perseguido como a una visión de la noche. [9]El ojo que lo vio no lo verá más; su hogar no lo verá más.
[10]Sus hijos se disculparán con las personas pobres; sus manos tendrán que devolver su riqueza. [11]Sus huesos están llenos de fuerza juvenil, pero ella será enterrada con él en el polvo.
[12]A pesar de que la maldad es dulce en su boca, a pesar de que él la esconde debajo de su lengua, [13]a pesar de que él la sostiene allí y no la deja ir pero la mantiene todavía en su boca-- [14]la comida en sus intestinos se vuelve amarga; se convierte en el veneno de áspides dentro de él.
[15]Él traga riquezas, pero él las vomitará otra vez; Dios las sacará de su estómago. [16]Él chupará el veneno de áspides; la lengua de víbora lo matará.
[17]Él no gozará las corrientes, las torrentes de miel y mantequilla. [18]Él devolverá el fruto de su labor y no será capaz de comerlo; él no gozará la riqueza ganada por su comercio. [19]Pues él ha oprimido y ha descuidado a las personas pobres; él ha tomado violentamente casas que él no construyó.
[20]Porque él no ha conocido satisfacción en sí mismo, él no será capaz de salvar nada en lo cuál él tome placer. [21]No queda nada que él no haya devorado; por lo tanto su prosperidad no será permanente. [22]En la abundancia de su riqueza él caerá en tribulación; la mano de todos quienes están en pobreza vendrán en contra de él.
[23]Cuando él esté a punto de llenar su estómago, Dios lanzará la ferocidad de Su ira sobre él; Dios la hará llover sobre él mientras esté comiendo. [24]Aunque ese hombre huirá del arma de hierro, un arco de bronce le disparará.
[25]La flecha le perforará a través de su espalda y surgirá; ciertamente, la punta brillante saldrá a través de su hígado; terrores vienen sobre él.
[26]Completa oscuridad está reservada para sus tesoros; un fuego no avivado lo devorará; consumirá lo que quede en su tienda. [27]Los cielos revelarán su iniquidad y la tierra se levantará contra él como un testigo.
[28]La riqueza de su casa se desvanecerá; sus bienes fluirán en el día de la ira de Dios. [29]Esta es la porción del hombre malvado de parte de Dios, la herencia reservada para él por Dios."

Job 20:1

Información General:

Zofar responde a Job.

Zofar el naamatita

Traduzca el nombre de este hombre como lo tradujo en el 2:11. Como esta es la segunda vez que Zofar habla, algunas traducciones omiten "el Naamatita" aquí.

Mis pensamientos me hacen responder rápidamente

Los pensamientos de Zofar haciéndole hacer algo representan su fuerte deseo de hacer algo. Traducción Alterna: "Quiero responderle rápidamente"

a causa de la preocupación que está en mí

El sustantivo abstracto "preocupación" se puede expresar con el adjetivo "preocupado". La razón de la preocupación se puede establecer claramente. Traducción Alterna: "porque estoy muy preocupado por ti" o "porque estoy muy preocupado por lo que dijiste"

Yo escucho una reprensión que me deshonra

El sustantivo abstracto "reprensión" se puede expresar con el verbo "reprender". Traducción Alterna: "Te escucho reprenderme, y lo que dices me deshonra" o "Me insultas por cómo me reprendes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un espíritu de mi entendimiento me contesta.

Aquí "espíritu" probablemente se refiere a un pensamiento o idea. Traducción Alterna: "un pensamiento desde mi entendimiento me responde"

un espíritu de mi entendimiento me contesta.

Se habla de este "espíritu" o pensamiento como si fuera una persona que pudiera responder a Zofar. Traducción Alterna: "Tengo un pensamiento de mi comprensión y ahora sé lo que quería saber"

un espíritu de mi entendimiento me contesta.

El contenido de la respuesta se puede establecer claramente. Traducción Alterna: "un pensamiento de mi entendimiento me responde acerca de cómo puedo responderte" o "Tengo un pensamiento de mi entendimiento, y ahora sé cómo puedo responderte"

un espíritu de mi entendimiento me contesta.

Los sustantivos abstractos "espíritu" y "comprensión" pueden expresarse con los verbos "pensar" y "comprender". Traducción Alterna: Porque entiendo las cosas, pensé, y ahora sé cómo puedo responderte.

Job 20:4

Información General:

Zofar continúa hablando con Job.

¿No conoces este hecho de tiempos antiguos ... un momento?

Zofar usa una pregunta para hacer que Job piense profundamente sobre lo que ahora dirá. Traducción Alterna: "Seguramente sabes lo que ha sido verdad desde la antigüedad ... por un momento".

el triunfo de un hombre malvado es corto

El sustantivo abstracto "triunfo" se puede expresar con los verbos "triunfar" o "celebrar". Traducción Alterna: "el hombre malvado triunfa por poco tiempo" o "la persona malvada solo celebra por un momento"

el gozo de un hombre impío dura solamente un momento

El sustantivo abstracto "alegría" se puede expresar con el verbo "regocijar" o el adjetivo "feliz". La palabra "momento" es una exageración para enfatizar que el tiempo es muy corto. Traducción Alterna: "un hombre impío se regocija por un momento" o "el hombre impío está feliz por muy poco tiempo"

Job 20:6

Información General:

Zofar continúa hablando con Job.

Aunque su altura

"Aunque la altura de la persona malvada"

Aunque su altura alcance los cielos

el sustantivo abstracto "altura" se puede expresar con el adjetivo "alto". Traducción Alterna: "Aunque es tan alto como el cielo"

Aunque su altura alcance los cielos

La altura del malvado representa su reputación o su orgullo. Traducción Alterna: "Aunque su reputación llegue a los cielos" o "Aunque su orgullo llegue a los cielos"

Aunque su altura alcance los cielos

Aquí "llegar a los cielos" representa ser muy grande. Traducción Alterna: "Aunque su reputación es grandiosa" o "Aunque su orgullo es grandioso"

Aunque su altura alcance los cielos

El sustantivo abstracto "altura" representa su reputación u orgullo. Ambas ideas se pueden expresar con otros tipos de frases. Traducción Alterna: "Aunque la gente piensa que es un gran hombre" o "Aunque está muy orgulloso"

y su cabeza alcance las nubes

"aunque su cabeza es tan alta como las nubes". Esto también representa que su reputación u orgullo es grandioso. Esto significa lo mismo que la frase anterior.

perecerá permanentemente como sus propias heces

Las heces se mezclan con el suelo y desaparecen. La referencia a las heces también puede implicar que la persona malvada no vale nada. Traducción Alterna: "perecerá permanentemente como sus heces, que desaparecerán completamente en el suelo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

perecerá permanentemente como sus propias heces

Si la gente está avergonzada por la palabra heces, los traductores pueden referirse a otra cosa que desaparece por completo. Traducción Alterna: "desaparecerá permanentemente como el polvo que sopla el viento"

Job 20:8

Información General:

Zofar continúa hablando con Job.

Él hará

"La persona malvada lo hará"

Él desaparecerá como un sueño ... él será perseguido como a una visión de la noche

Aquí "volar lejos" y "ser perseguido" representan la desaparición. También pueden implicar ser olvidados, ya que los sueños y las visiones desaparecen cuando las personas los olvidan. Traducción Alterna: "Él desaparecerá como un sueño ... será olvidado como una visión de la noche"

y no será encontrado

Esto se puede expresar de manera positiva. Traducción Alterna: "y nadie lo encontrará"

El ojo que lo vio

El ojo representa a una persona. Traducción Alterna: "Cualquiera que lo haya visto" o "Las personas que lo han visto"

su hogar

La frase "su lugar" representa a los que vivieron en su lugar. Traducción Alterna: "las personas que viven en su lugar" o "su familia"

Job 20:10

Información General:

Zofar continúa hablando con Job.

Sus hijos

"Los hijos de la persona malvada"

sus manos tendrán que devolver su riqueza.

Aquí "manos" se refiere a los hijos del malvado. Cuando muera, sus hijos tendrán que devolver todo lo que tomó de los demás.

Sus huesos están llenos de fuerza juvenil

Sus "huesos" representan su cuerpo. Estar "lleno" de fuerza juvenil representa ser fuerte como una persona joven. Traducción Alterna: "Su cuerpo es fuerte como el cuerpo de una persona joven"

pero ella será enterrada con él en el polvo

La palabra "ello" se refiere a su fuerza juvenil. El metonimo "acostarse en el polvo" representa morir. La fuerza de morir es una metáfora para desaparecer. Traducción Alterna: "pero su fuerza juvenil morirá con él" o "pero su fuerza juvenil desaparecerá cuando muera"

Job 20:12

Información General:

Zofar continúa hablando con Job.

A pesar de que la maldad es dulce en su boca

Aquí "la maldad es dulce" representa a una persona que disfruta haciendo cosas malvadas. Traducción Alterna: "Aunque hacer cosas malvadas es placentero como probar comida dulce en la boca"

a pesar de que él la esconde ... no la deja ir

Esto representa querer seguir disfrutando de la maldad como uno quiere continuar disfrutando de una comida sabrosa manteniéndola en la boca.

la comida en sus intestinos se vuelve amarga

Cuando la comida se vuelve amarga en el estómago, causa dolor y un sabor amargo. Esta es una metáfora para una persona que experimenta las dolorosas consecuencias de hacer cosas malvadas. Traducción Alterna: "esas cosas malvadas se vuelven como la comida que se ha vuelto amarga en el estómago" o "las consecuencias de esas cosas malvadas son dolorosas como la comida que se vuelve amarga en el estómago"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se convierte en el veneno de áspides dentro de él

Esta imagen es uso peor que la comida agria en el estómago. Esta es una metáfora para una persona que experimenta las terribles consecuencias de hacer cosas malvadas. Traducción Alterna: "las consecuencias de hacer esas cosas malvadas son dolorosas como el veneno de los áspides dentro de él"

áspides

"veneno de serpientes"

Job 20:15

Información General:

Zofar continúa hablando con Job.

Él traga riquezas ... las sacará de su estómago

Zofar habla de ganar y perder riqueza como si fuera comida que una persona come y vomita. Traducción Alterna: "La persona malvada se vuelve muy rica, pero pierde su riqueza como una persona que vomita su comida. Dios hace que lo pierda todo"

Él traga riquezas

Los posibles significados de "traga riquezas" representa 1) acumular riquezas y almacenarlas de manera egoísta. Traducción Alterna: "El hombre malvado gana mucha riqueza y se lo guarda todo para sí mismo" o 2) acumula riquezas de maneras malvadas. Traducción Alterna: "El hombre malvado roba mucha riqueza"

Dios las sacará de su estómago

Aquí "las sacará de su estómago" es una metonimia para hacer que el hombre los vomite. Esta es una metáfora para hacer que el hombre pierda sus riquezas.

Sacará

"lanzará

Él chupará el veneno de áspides

Aquí "chupar el veneno de los áspides" representa hacer cosas malas. Ambos son muy peligrosos. Traducción Alterna: "Hacer cosas malas es como chupar el veneno de los asps" o "Hará cosas malas y pondrá en peligro su vida como una persona que chupa el veneno de los asps"

áspides

Serpientes venenosas

la lengua de víbora lo matará.

La víbora es una serpiente venenosa. Su lengua representa su mordedura venenosa. Traducción Alterna: "la picadura venenosa de la víbora lo matará" o "la víbora lo morderá y morirá"

la lengua de víbora lo matará.

La víbora representa la maldad del hombre. Traducción Alterna: "su maldad lo matará como la mordedura de una víbora"

Job 20:17

Información General:

Zofar continúa hablando con Job.

las corrientes, las torrentes de miel y mantequilla.

Las corrientes y torrentes son metáforas que representan la abundancia. La miel y la mantequilla son metonimos que representan las cosas buenas que Dios le da a las personas. Traducción Alterna: "la abundancia de cosas buenas que Dios le da a su pueblo"

el fruto de su labor

Normalmente "el fruto de su trabajo" simplemente se refiere a los resultados de su trabajo. En este caso se refiere a las cosas que el malvado había robado. Traducción Alterna: "las cosas que había trabajado para conseguir" o "las cosas que había robado"

y no será capaz de comerlo

Aquí "comer" el fruto de su trabajo representa disfrutar de las cosas que había robado. Traducción Alterna: "y no podrá disfrutarlos"

Job 20:20

No queda nada que él no haya devorado

Esto se puede reformular con solo uno de los aspectos negativos. Traducción Alterna: "Devoró todo, y no queda nada" o "No queda nada porque lo devoró todo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No queda nada que él no haya devorado

Aquí "devorar" representa tomar cosas para sí mismo. Traducción Alterna: "No queda nada que no haya tomado para sí" o "Se ha llevado todo para sí y no queda nada"

él caerá en tribulación

"De repente experimentará problemas"

la mano de todos quienes están en pobreza vendrán en contra de él

Aquí "mano" representa poder, y "mano ... vendrá contra él" representa a las personas que lo atacan. El sustantivo abstracto "pobreza" se puede expresar con el adjetivo "pobre". Traducción Alterna: "todos los que están en la pobreza lo atacarán" o "todos los pobres lo atacarán"

Job 20:23

Información General:

Zofar continúa hablando con Job.

llenar su estómago

Aquí "llenar su estómago" es una metonimia que significa comer mucho.

Dios lanzará la ferocidad de Su ira sobre él

La "ferocidad de su ira" representa la ira y el castigo de Dios. Lanzar el castigo sobre él representa castigarlo severamente. Traducción Alterna: "Dios se enojará y arrojará su castigo sobre él" o "Dios se enojará y lo castigará severamente"

Dios la hará llover sobre él

"Dios hará que llueva sobre él". Aquí "llover sobre él" representa causarle mucho castigo al hombre. "Dios lo castigará severamente"

huirá del arma de hierro

El arma de hierro representa a la persona que lo porta. Traducción Alterna: "huirá de la persona que lleva un arma de hierro"

un arco de bronce le disparará

El arco representa a la persona que dispara una flecha con él. Traducción Alterna: "Alguien con un arco de bronce le disparará"

hígado

Esta es una parte grande e importante del cuerpo. Si alguien dispara a través de él con una flecha, la persona que recibe el disparo moriría.

terrores vienen sobre él.

Esto lo representa repentinamente muy asustado. Traducción Alterna: "está aterrorizado"

Job 20:26

Completa oscuridad está reservada para sus tesoros

La "oscuridad total" es una metáfora de la destrucción. Traducción Alterna: "La destrucción está reservada para sus tesoros" o "Sus tesoros serán destruidos"

un fuego no avivado lo devorará

Aquí "devorará" es una metáfora que significa destruir. Traducción Alterna: "un fuego que no se aviva lo destruirá"

un fuego no avivado lo devorará

La frase "no avivado" implica que ningún humano iniciará el fuego. Más bien Dios causará el fuego. Traducción Alterna: "un fuego que no es iniciado por humanos lo destruirá" o "Dios causará que un fuego lo destruya"

consumirá

Aquí "consumir" es una metáfora que significa destruir. Traducción Alterna: "el fuego destruirá"

Los cielos ... la tierra

Los significados posibles son: 1) los que viven en los cielos y la tierra , o 2) Zofhar está describiendo los cielos y la tierra como si fueran humanos que testificarán en la corte contra la persona malvada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 20:28

Información General:

Esto concluye el discurso de Zofar a Job.

desvanecerá

"desaparecer" o "irse"

sus bienes fluirán

Aquí "fluirán" representa ser quitado de él. Traducción Alterna: "sus bienes le serán quitados, como bienes que flotan en una inundación"

sus bienes

"sus posesiones"

El día de la ira de Dios

Aquí "ira" representa el castigo. El sustantivo abstracto "ira" se puede expresar con el verbo castigar. Traducción Alterna: "el día en que Dios castiga a las personas"

Esta es la porción del hombre malvado de parte de Dios

Aquí "de parte de Dios" representa lo que Dios ha decidido que debería pasarle a alguien. Se habla como si fuera algo que Dios le daría. Traducción Alterna: "Esto es lo que Dios decidió que debería pasarle al hombre malvado"

a herencia reservada para él por Dios

Esto representa lo que Dios ha decidido que debería pasarle a alguien. Se habla como si fuera algo que Dios le daría como herencia. Traducción Alterna: "lo que Dios ha planeado darle" o "lo que Dios ha planeado debería sucederle"

Translation Questions

Job 20:1

¿Porqué Zofar respondió rápidamente?

Él respondió rapidamente por causa de su preocupación y un espíritu más allá de su entendimieto que contesta.

Job 20:4

¿Cuánto tiempo perdura el gozo del impío?

El gozo del impío solo dura por un momento.

Job 20:6

¿Cómo perecerá el malvado?

Él perecerá permanentemente como sus propias heces.

Job 20:8

¿Cómo se va el malvado?

Él se irá como el sueño y será perseguido como una visión en la noche.

Job 20:10

¿Qué tendrán que hacer los hijos del malvado?

Tendrán que disculparse con las personas pobres.

Job 20:12

¿Que le pasa a la maldad dentro del hombre malvado?

Causará que la comida en sus intestinos se vuelva amarga y se convierta en veneno de ápides dentro de él.

Job 20:15

¿Qué pasa con las riquezas que el malvado se traga?

Las vomitará nuevamente.

Job 20:17

¿De qué no disfrutará el malvado?

El no disfrutará de ver los ríos y las torrentes de miel y mantequilla.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Por qué que no gozara el malvado?

Porque oprimió y descuidó a las personas pobres y violentamente tomó las casas que no construyó.

Job 20:20

¿Porqué la prosperidad del hombre malo no sera permanente?

No será permanente porque no quedo nada que no devorara.

Job 20:23

¿Que hará Dios al hombre malvado que esta a punto de llenar su estómago?

Dios derramará la furia de su ira mientras él esté comiendo.

¿Qué le pasará al malvado que huye del arma de hierro?

Un arco de bronce le disparará.

Job 20:26

¿Qué haran los cielos y la tierra contra el malvado?

El cielo revelará su iniquidad y la tierra será un testigo contra él.

Job 20:28

¿Que le pasara al malvado en el día de la ira del Señor?

a riqueza de su casa se desvanecerá y sus bienes fluirán lejos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]Entonces Job contestó y dijo: [2]"Escucha cuidadosamente mis palabras y permite que éstas sean el consuelo que tú me ofreces a mí. [3]Sopórtame y yo también hablaré; después de que yo haya hablado, sigue mofándote.

[4]En cuanto a mí, ¿es mi queja a una persona? ¿Por qué yo no debería ser impaciente? [5]Mírame y espántate y coloca tu mano sobre tu boca. [6]Cuando yo pienso acerca de mis sufrimientos, yo estoy aterrorizado, y temblores se apoderan de mi cuerpo.
[7]¿Por qué gente malvada continúa viviendo, envejecen, y crecen podesoros en poder? [8]Sus descendientes están establecidos con ellos a su vista y su descendencia está establecida delante de sus ojos. [9]Sus casas están protegidas del temor; tampoco está la vara de Dios sobre ellos.
[10]Su toro engendra; no falla al hacerlo; su vaca pare y no pierde su becerro prematuramente. [11]Ellos envían a sus pequeños como a un rebaño y sus hijos bailan. [12]Ellos cantan al tamborín y al arpa y se regocijan con la música de la flauta.
[13]Ellos pasan sus días en prosperidad y ellos bajan silenciosamente al Seol. [14]Ellos le dicen a Dios: 'Aléjate de nosotros porque no deseamos ningún conocimiento de Tus caminos. [15]¿Qué es el Todopoderoso, que nosotros deberíamos adorarlo? ¿Qué ventaja nosotros tendríamos si oramos a Él?
[16]Ves, ¿no está su prosperidad en sus propias manos? Yo no tengo nada que ver con el consejo de personas malvadas. [17]¿Cuán a menudo es que la lámpara de personas malvadas se apaga, o que su calamidad viene sobre ellos? ¿Cuán a menudo ocurre que Dios distribuye penas a ellos en Su ira? [18]¿Cuán a menudo es que ellos se vuelven como el residuo de la cosecha delante del viento o como paja que la tormenta se lleva lejos?
[19]Tú dices: 'Dios amontona la culpa de uno para que sus hijos paguen.' [20]Deja que él mismo la pague para que él pueda conocer su culpa. Deja que sus ojos vean su propia destrucción y deja que él beba de la ira del Todopoderoso. [21]Pues, ¿qué le importa a él su familia después de él, cuando el número de sus meses se ha cortado?
[22]¿Puede alguien enseñarle a Dios conocimiento, puesto que Él es quien juzga incluso a aquellos que están en lo alto? [23]Un hombre muere en su completa fuerza, estando completamente callado y en quietud. [24]Su cuerpo está lleno de leche y la médula de sus huesos está húmeda y en buena salud.
[25]Otro hombre muere en amargura de su alma, uno quien nunca ha experimentado nada bueno. [26]Ellos se acuestan igual en el polvo; los gusanos los cubren a ambos.
[27]Ves, yo conozco tus pensamientos y las maneras en las cuales tú deseas hacerme daño. [28]Pues tú dices: '¿Dónde está ahora la casa del príncipe? ¿Dónde está la tienda en la cual el hombre malvado una vez vivió?'
[29]¿Nunca le has preguntado a personas viajeras? ¿No conoces la evidencia que ellos pueden contar, [30]que el hombre malvado es guardado del día de calamidad, y que él es llevado lejos del día de la ira?
[31]¿Quién condenará el camino del hombre malvado a su cara? ¿Quién le pagará el mal que él ha hecho? [32]Sin embargo, él será llevado al sepulcro; hombres mantendrán vigilancia sobre su tumba. [33]Los terrones del valle les serán dulce; todas las personas seguirán tras él, así como hubo innumerables personas delante de él.
[34]¿Cómo entonces tú me consuelas con tonterías, si en tus respuestas no hay nada más que falsedad?"

Job 21:1

Oración de Enlace

Job comienza a responder las acusaciones de Zophar.

Sopórtame

"Permítame" o "Sea paciente conmigo"

sigue mofándote

"Puedes seguir burlándote de mí". Job está usando el sarcasmo para dar a entender que sus amigos ignorarían lo que él diría y continuarían burlándose de él.

Job 21:4

Oración de enlace:

Job continúa hablando con sus amigos.

En cuanto a mí, ¿es mi queja a una persona? ¿Por qué yo no debería ser impaciente?

Job usa preguntas para enfatizar que él piensa que es justo que él se queje ante Dios. Traducción Alterna: "No

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

me estoy quejando con una persona. Tengo derecho a ser impaciente"

coloca tu mano sobre tu boca

"Cúbrete la boca con la mano". Los posibles significados son que 1) esta es una respuesta al asombro. Traducción Alterna: "cúbrase la boca con la mano" o 2) este es un símbolo que la persona no hablará. Traducción Alterna: "no digas nada"

temblores se apoderan de mi cuerpo.

"el miedo hace temblar mi cuerpo" o "tiemblo de miedo"

Job 21:7

Oración de enlace:

Job continúa hablando con sus amigos.

¿Por qué gente malvada continúa viviendo, envejecen, y crecen podesoros en poder?

Job usa esta pregunta para mostrar que sus amigos están equivocados al pensar que los hombres malvados siempre sufren. Traducción Alterna: "Las personas malvadas de hecho continúan viviendo, envejeciendo y enriqueciéndose".

Sus descendientes están establecidos con ellos a su vista ... su descendencia está establecida delante de sus ojos.

Estas dos cláusulas significan lo mismo y enfatizan que esto es cierto.

a su vista ... delante de sus ojos.

Estas frases significan lo mismo porque "ojos" se refiere a la vista. Las personas malvadas pueden ver a sus descendientes hacerse fuertes y ricos.

Sus casas

Aquí "casas" se refiere a los miembros de la familia que viven en ellas. Traducción Alterna: "Sus familias"

vara de Dios

Esto se refiere al castigo de Dios.

Job 21:10

Oración de enlace:

Job continúa hablando con sus amigos.

no pierde su becerro prematuramente

"ella no aborta" o "su cría nace sana y fuerte"

sus pequeños como a un rebaño

Job compara a estos niños con los corderos para enfatizar que corren, juegan y son felices.

Tamborín

Un instrumento musical con una cabeza como un tambor que puede ser golpeado y con piezas de metal alrededor del lado que suenan cuando se sacude el instrumento

Job 21:13

Oración de Enlace:

Job continúa hablando con sus amigos.

sus días

"su vida"

ellos bajan silenciosamente al Seol

Esta es una manera educada de decir que mueren. Traducción Alterna: "mueren pacíficamente"

Tus caminos

Esto se refiere a cómo Dios quiere que las personas se comporten.

¿Qué es el Todopoderoso, que nosotros deberíamos adorarlo? ¿Qué ventaja nosotros tendríamos si oramos a Él?

La gente malvada usa estas preguntas para burlarse de Dios. Traducción Alterna: "No creemos que este Dios Todopoderoso sea digno de nuestra adoración. No puede hacer nada por nosotros".

Job 21:16

Oración de Enlace:

Job continúa hablando con sus amigos.

Ves, ¿no está su prosperidad en sus propias manos?

Aquí "manos" se refiere a su poder o control. Job usa esta pregunta para desafiar a sus amigos. Traducción Alterna: "¡Mira, estas personas malvadas afirman que se hacen prosperar!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cuán a menudo es que ... su calamidad viene sobre ellos?

Se habla de la muerte de los malvados como si fueran inútiles, menos que la paja y rastrojos que se desvanecen. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios se los lleva como el viento sopla la paja"

la lámpara de personas malvadas se apaga

Job compara apagar la lámpara con una persona que muere. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "que Dios hace que mueran repentinamente"

la lámpara de personas malvadas

Job compara la vida de los impíos con una lámpara encendida.

¿Cuán a menudo ocurre ... en Su ira?

Job usa esta segunda pregunta para enfatizar que le parece que Dios no castiga a los malvados muy a menudo. Traducción Alterna: "No es frecuente ... en su ira".

¿Cuán a menudo ocurre ... la tormenta se lleva lejos?

Job usa esta tercera pregunta para enfatizar que le parece que Dios no castiga a los malvados muy a menudo. Traducción Alterna: "No es frecuente ... la tormenta se lleva?"

ellos se vuelven como el residuo de la cosecha delante del viento o como paja que la tormenta se lleva lejos?

Se habla de la muerte de los malvados como si fueran inútiles, menos paja y rastrojos que se desvanecen. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Dios se los lleva como el viento sopla la paja"

Job 21:19

Oración de Enlace:

Job continúa hablando con sus amigos.

Tú dices:

La mayoría de las versiones agregan estas palabras para dejar en claro que Job está citando a sus amigos en la siguiente declaración.

Dios amontona la culpa de uno para que sus hijos paguen

Se habla de culpa como algo que se puede almacenar para su uso posterior. Aquí "paguen" se refiere al castigo por el pecado. Traducción Alterna: "Dios lleva un registro de los pecados de una persona, luego castiga a los hijos de la persona por sus malas acciones"

Deja que él mismo la pague

Job ahora comienza a expresar su propia opinión. Puede ser útil declarar esto explícitamente. Traducción Alterna: "Pero yo digo, 'que lo pague él mismo'"

Deja que sus ojos vean

Aquí "ojos" se refiere a la persona. Traducción Alterna : "Déjalo ver"

deja que él beba de la ira del Todopoderoso

Aquí se habla de la ira de Dios como si fuera una bebida que una persona puede saborear, y probar es una metonimia para experimentar la bebida. Job quiere que la persona malvada experimente el castigo de Dios.

Pues, ¿qué le importa a él su familia después de él, cuando el número de sus meses se ha cortado?

Job usa esta pregunta para mostrar que castigar a los hijos del malvado no es efectivo. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "¡Porque el hombre malvado no se preocupa por su familia después de su muerte!"

el número de sus meses se ha cortado

Esta es una manera educada de decir que él muere.

el número de sus meses

esto se refiere a la duración de su vida

Job 21:22

Oración de Enlace:

Job continúa hablando con sus amigos.

¿Puede alguien enseñarle a Dios conocimiento, puesto que Él es quien juzga incluso a aquellos que están en lo alto?

Job hace esta pregunta para enfatizar que Dios lo sabe todo. Traducción Alterna: "Obviamente, nadie puede

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

enseñarle nada a Dios, ya que incluso juzga a los que están en el cielo".

aquellos que están en lo alto?

Los significados posibles son 1) "los que están en el cielo" (UDB) o 2) "personas poderosas".

Un hombre muere en su completa fuerza

Job contrasta a este hombre que muere en salud y paz con el hombre que muere en pena y dolor en el 21:25. Puedes hacer esto explícito. Traducción Alterna: "Si hay dos hombres, uno puede morir en toda su fuerza"

Su cuerpo está lleno de leche

Ambos significan que la persona es muy saludable.

Su cuerpo está lleno de leche ... la médula de sus huesos está húmeda y en buena salud.

Ambas frases significan que la persona es muy saludable.

Su cuerpo está lleno de leche

La palabra para "leche" puede significar "grasa". Cualquiera de las dos representaciones significa que está bien alimentado. Traducción Alterna: "Su cuerpo está lleno de grasa"

la médula de sus huesos está húmeda y en buena salud.

Esta expresión significa que su cuerpo es juvenil y saludable.

Job 21:25

Oración de Enlace:

Job continúa hablando con sus amigos.

Otro hombre muere

Job contrasta a este hombre con el hombre que muere en paz en 21:22.

en amargura de su alma

Aquí se habla del dolor como si supiera amargo, y "alma" se refiere al hombre completo. Traducción Alterna: "con ira y resentimiento" o "después de vivir una vida triste"

nunca ha experimentado nada bueno

Esto puede ser expreado en forma positiva. Traducción Alterna: "ha experimentado solo cosas malas"

Ellos se acuestan igual en el polvo

Esta es una manera educada de decir que murieron. Traducción Alterna: "Ambos mueren y la gente los entierra"

los gusanos los cubren a ambos.

Los gusanos están asociados con la descomposición de los cuerpos muertos. Traducción Alterna: "los gusanos en la tierra se comen sus cadáveres"

Job 21:27

Oración de Enlace:

Job continúa hablando con sus amigos.

Ves

Job usa esta frase para llamar la atención sobre la declaración que sigue. Traducción Alterna: "He aquí"

¿Dónde está ahora la casa del príncipe? ¿Dónde está la tienda en la cual el hombre malvado una vez vivió?

Job cree que sus amigos harán estas preguntas para regañarlo. Ambas preguntas significan lo mismo. Traducción Alterna: "Mira, la casa del malvado gobernante se ha ido. La tienda del malvado ha desaparecido".

Job 21:29

Oración de Enlace

Job continúa hablando con sus amigos.

¿Nunca le has preguntado a personas viajeras? ¿No conoces la evidencia que ellos pueden contar ... del día de calamidad

Job usa estas preguntas para reprender a sus amigos por no aprender de las personas que viajan. Traducción Alterna: "Deberías escuchar a aquellos que han viajado a lugares distantes. Incluso ellos te dirán ... desde el día de la ira".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que el hombre malvado es guardado del día de calamidad ... y que él es llevado lejos del día de la ira

Job usa estas preguntas para reprender a sus amigos por no aprender de las personas que viajan. Traducción Alterna: "Deberías escuchar a aquellos que han viajado a lugares distantes. Incluso ellos te dirán ... desde el día de la ira".

Job 21:31

Oración de Enlace:

Job continúa hablando con sus amigos.

¿Quién condenará el camino del hombre malvado a su cara?

Job usa esta pregunta para contradecir la creencia de sus amigos de que los malvados siempre son juzgados. Traducción Alterna: "Nadie condena al malvado a la cara".

a su cara

Esto significa que nadie irá directamente a la persona malvada y lo condenará personalmente.

¿Quién le pagará el mal que él ha hecho?

Job usa esta pregunta para contradecir la creencia de sus amigos de que los malvados siempre son juzgados. Traducción Alterna: "Nadie le paga por las cosas malas que ha hecho".

él será llevado al sepulcro

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "la gente lo llevará"

Los terrones del valle les serán dulce

Job imagina que la persona muerta incluso disfrutará de la suciedad que se le pone. Esto significa que la persona malvada incluso tendrá una buena muerte y un buen entierro después de una vida plena. Los "terrones" se refieren a la tierra que cubre la tumba. Traducción Alterna: "Disfrutará estar cubierto con la tierra del valle" o "Disfrutará ser enterrado en la tierra del valle"

todas las personas seguirán tras él, así como hubo innumerables personas delante de él.

Job enfatiza que una gran multitud de personas estará en la procesión fúnebre de este hombre malvado imaginario para honrarlo. Traducción Alterna: "una gran cantidad de personas van a la tumba; algunos van delante de la procesión y otros van detrás"

Job 21:34

Oración de Enlace:

Esto concluye el discurso de Job a sus amigos.

¿Cómo entonces tú me consuelas con tonterías, si en tus respuestas no hay nada más que falsedad?"

Job usa una pregunta para regañar a sus amigos. Traducción Alterna: "No puedes consolarme con tonterías. Todas tus respuestas son falsas".

Translation Questions

Job 21:1

¿Qué pensó Job que haría sus amigos luego de que él hablara?

Él pensó que ellos contiuarían buerlándose de él.

Job 21:4

¿Cuál sería la respuesta de las personas cuando vieran a Job?

Ellos se asombrarían y colocarían las manos en sus bocas.

¿Qué le pasaba a Job cuando pensaba en su sufrimiento?

Terror y temblor se apoderaban de su cuerpo.

Job 21:7

¿Que preguntó Job sobre los malvados?

Job preguntó porqué ellos continuaban viviendo, llegaban a viejos y crecían en fuerza y poder.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 21:10

¿Que pasa con el toro y la vaca del malvado?

Su toro no falla en engendrar y su vaca no pierde su becerro prematuramente.

Job 21:13

¿Qué dicen los malvados a Dios?

Le dicen a Dios que se aparte de ellos porque no desean ningún conocimiento de Sus caminos.

Job 21:16

¿Como respondió Job al consejo que los malvados?

El no tenía nada que ver con el consejo de las personas malvadas.

Job 21:19

¿Quien quería Job que pagara por la culpa de los malvados?

Job quería que los malvados pagaran por su culpa y no sus hijos para que él conociera su culpa.

Job 21:22

¿Puede alguien ensenarle conocimiento a Dios?

No, porque el juzga aún a aquellos que están en lo alto.

Job 21:25

¿Qué le pasa a ambos, aquellos que mueren llenos de energía y aquellos que mueren en amargura de alma?

Ambos caen de igualmanera al polvo y los gusanos los cubren a ambos.

Job 21:27

¿Que sabía job sobre los pensamientos y los caminos de sus amigos?

Él sabía sus pensamientos y caminos con los que ellos deseaban hacerle mal.

Job 21:29

¿Qué ven las personas viajeras que le pasa a los malvados?

Ellos ven al malvado guardado del día de la calamidad y alejado del día de la ira.

Job 21:31

¿Qué harán los hombres a la tumba de los malvados?

Los hombres vigilarán su tumba.

Job 21:34

¿Con qué le dijo Job a Zofar que estaba tratando de consolarlo?

Job le dice a Zofar que él lo estaba consolando sin sentido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]Entonces Elifaz el temanita contestó y dijo: [2]"¿Puede un hombre ser útil para Dios? ¿Puede un hombre sabio ser útil para Él? [3]¿Es de placer para el Todopoderoso si eres recto? ¿Es de ganancia para Él si haces tus caminos sin culpa?

[4]¿Es a causa de tu reverencia hacia Él que te reprende y te lleva a juicio? [5]¿No es tu maldad grande? ¿No hay fin a tus iniquidades?
[6]Pues tú has demandado garantía de un préstamo de tu hermano sin razón y has quitado ropa de los desnudos.
[7]Tú no has dado agua a la gente cansada para que beba; has retenido pan de la gente hambrienta [8]aunque tú, un hombre fuerte, poseíste la tierra, aunque tú, un hombre de honor, viviste en ella.
[9]Has echado a las viudas lejos y sin nada; los brazos de los huérfanos han sido rotos. [10]Por lo tanto, hay trampas a tu alrededor, y el miedo repentino te aflige. [11]Hay oscuridad, para que no puedas ver; una abundancia de aguas te cubre.
[12]¿No está Dios en las alturas del cielo? ¡Mira la altura de las estrellas, cuán alto están! [13]Tú dices, '¿Qué sabe Dios? ¿Puede Él juzgar a través de la espesa oscuridad? [14]Las nubes espesas son una cobertura para Él para que no nos vea; Él camina en la bóveda del cielo.'
[15]Guardarás el antiguo camino que los hombres malvados han caminado- [16]aquellos que fueron arrebatados antes de su tiempo, aquellos cuyos cimientos se han eliminado como un río, [17]aquellos que dijeron a Dios: 'Apártate de nosotros;' aquellos que dijeron: '¿Qué nos puede hacer el Todopoderoso a nosotros?'
[18]Sin embargo, Él llenó sus casas de cosas buenas; los planes de la gente malvada están lejos de mí. [19]La gente recta ve su destino y está alegre; la gente inocente se ríe de ellos con desdén. [20]Ellos dicen: 'Seguramente aquellos que se levantaron en contra de nosotros son cortados; el fuego ha consumido sus posesiones.'
[21]Ahora ponte de acuerdo con Dios y ten paz con Él; de esa manera, el bien vendrá a ti. [22]Recibe, te suplico, instrucciones de Su boca; guarda Sus palabras en tu corazón.
[23]Si regresas al Todopoderoso, serás edificado, si pones la injusticia lejos de tus tiendas. [24]Deposita tu tesoro en el polvo, el oro de Ofir entre las piedras de los arroyos, [25]y el Todopoderoso será tu tesoro, plata preciosa para ti.
[26]Pues entonces tendrás placer en el Todopoderoso; levantarás tu rostro a Dios. [27]Harás tu oración a Él y Él te escuchará; pagarás tus votos a Él. [28]Tú también decretarás cualquier cosa y será confirmada para ti; la luz brillará en tus caminos.
[29]Dios humilla a un hombre orgulloso y salva al que tiene sus ojos bajos. [30]Él rescatará hasta al hombre que no es inocente; quien será rescatado a través de la limpieza de tus manos."

Job 22:1

Elifaz el temanita

Traduzca el nombre de este hombre como en el 2:11.

¿Puede un hombre ser útil para Dios? ¿Puede un hombre sabio ser útil para Él?

Elifaz usa preguntas para enfatizar que las acciones o la sabiduría de una persona no benefician a Dios. Traducción Alterna: "Un hombre no puede ser útil para Dios. Un hombre sabio no puede ser útil para él".

¿Es de placer para el Todopoderoso si eres recto? ¿Es de ganancia para Él si haces tus caminos sin culpa?

Ambas declaraciones significan lo mismo. Elifaz usa preguntas para enfatizar que las acciones de Job no ayudan a Dios. Traducción Alterna: "El Todopoderoso no recibe ningún placer si eres justo. No gana nada si haces que tus caminos sean irreprensibles".

Job 22:4

Oración de Enlace

Elifaz continúa hablando con Job.

¿Es a causa de tu reverencia hacia Él que te reprende y te lleva a juicio?¿No es tu maldad grande? ¿No hay fin a tus iniquidades?

Elifaz usa preguntas para regañar a Job y acusarlo de cometer pecados terribles. Traducción Alterna: "¡Ciertamente no es porque te hayas dedicado a él que Dios te reprenda y te lleve a juicio! ¡No, como sabes, él te juzga porque tu maldad es grande y sigues pecando!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 22:6

Oración de Enlace

Elifaz continúa hablando con Job.

Pues tú has demandado garantía de un préstamo

Esto se refiere a un prestamista que toma algo del prestatario para asegurarse de que el prestatario le devuelva el dinero.

has quitado ropa de los desnudos

Elifaz está acusando a Job de quitarle la ropa a los pobres que le pidieron prestado.

has retenido pan

Aquí "pan" se refiere a la comida en general. Traducción Alterna: "comida retenida"

poseíste la tierra ... viviste en ella.

Elifaz está acusando a Job de quitarle la tierra a la gente pobre y no permitirle vivir de ella. Está enfatizando este punto repitiéndolo dos veces.

poseíste la tierra

Elifaz está exagerando sobre la cantidad de tierra que Job poseía para retratar a Job como codicioso. Traducción Alterna: "poseía una gran cantidad de tierra"

Job 22:9

Oración de Enlace:

Elifaz continúa hablando con Job.

Has echado a las viudas lejos y sin nada

"Hiciste que las viudas se fueran sin nada"

viudas

mujeres cuyos maridos han muerto

los brazos de los huérfanos han sido rotos

Aquí "brazos" se refieren al poder. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "incluso oprimiste a los huérfanos"

hay trampas a tu alrededor ... Hay oscuridad ... una abundancia de aguas

Cada una de estas metáforas significa que hay problemas y peligros en todo Job debido a su pecado.

una abundancia de aguas

"una inundación"

Job 22:12

Oración de Enlace

Elifaz continúa hablando con Job.

¿No está Dios en las alturas del cielo?

Elifaz usa esta pregunta para sugerir que Dios vea el pecado de Job y lo juzgue. Traducción Alterna: "Dios está en las alturas del cielo y ve todo lo que sucede en la tierra".

¡Mira la altura de las estrellas, cuán alto están!

Elifaz implica que Dios es más alto que las estrellas. Esto puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "Mire qué tan altas son las estrellas. Dios está incluso por encima de ellas"

¿Qué sabe Dios? ¿Puede Él juzgar a través de la espesa oscuridad?

Elifaz usa estas preguntas para implicar que Job ha dicho estas cosas en contra de Dios. Traducción Alterna: "Dios no sabe lo que sucede en la tierra. Se sienta en las nubes oscuras y no puede juzgarnos".

Él camina en la bóveda del cielo.

Aquí "bóveda" se refiere a la barrera que la gente antigua creía que separaba la tierra del cielo. Traducción Alterna: "vive demasiado lejos en el cielo para ver lo que sucede aquí"

Job 22:15

Oración de Enlace:

Elifaz continúa hablando con Job.

Guardarás el antiguo camino que los hombres malvados han caminado

Aquí el hacer actos malvados se compara con caminar en un camino. Traducción Alterna: "¿Continuarás haciendo las cosas que hacen los malvados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aquellos que fueron arrebatados

Aquí se habla de morir como si Dios se los arrebatara. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "los que murieron" o "los que Dios se llevó"

aquellos cuyos cimientos se han eliminado como un río

Se habla de la muerte de las personas malvadas como si fueran edificios que tuvieron sus cimientos arrastrados por una inundación.

¿Qué nos puede hacer el Todopoderoso a nosotros?

Las citas de Elifaz cuestionan a las personas malvadas que se burlan de Dios. Traducción Alterna: "¡El Todopoderoso no puede hacernos nada!"

Job 22:18

Oración de Enlace

Elifaz continúa hablando con Job.

los planes de la gente malvada están lejos de mí

La expresión idiomática "lejos de mí" significa que Elifaz los rechaza. Traducción Alterna: "pero no escucharé sus planes malvados"

ve su destino

"saber qué pasará con los malvados"

se ríe de ellos con desdén

"burlarse de los malvados"

aquellos que se levantaron en contra de nosotros son cortados

Aquí "que se levantaron" se refieren a las personas malvadas. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha destruido a las personas malvadas que nos hicieron daño"

Job 22:21

Oración de Enlace

Elifaz continúa hablando con Job.

Ahora

Elifaz usa esta palabra para presentar algo importante que está a punto de decir.

instrucciones de Su boca

Aquí "de su boca" representa lo que Dios ha hablado. Traducción Alterna: "la instrucción que Dios ha hablado"

guarda Sus palabras

Aquí se habla de las palabras de Dios, ya que son tesoros que Job podría guardar en un almacén. Traducción Alterna: "atesora sus órdenes"

en tu corazón.

Aquí "corazón" se refiere a los pensamientos de Job. Traducción Alterna: "tu mente" (UDB)

Job 22:23

Oración de Enlace

Elifaz continúa hablando con Job.

serás edificado

Elifaz compara la restauración de Job con la reconstrucción de una casa que ha caído. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "él te curará y te hará prosperar de nuevo"

si pones la injusticia lejos de tus tiendas

Aquí la injusticia es representada como una persona que está viviendo en la tienda de Job que debe ser removida. Traducción Alterna: "si usted y todos en su casa dejan de pecar"

Deposita tu tesoro en el polvo

Poner un tesoro en el polvo es tratarlo como sin importancia. Traducción Alterna: "Considera que tus riquezas no son tan importantes como el polvo"

el oro de Ofir entre las piedras de los arroyos

Poner oro en la corriente es tratarlo como si no tuviera más valor que las piedras. Traducción Alterna: "tu oro será tan inútil como las piedras en una corriente"

Ofir

Este es el nombre de una región famosa por su oro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el Todopoderoso será tu tesoro, plata preciosa para ti.

Esto significa que Dios será más valioso para Job que cualquier tesoro.

Job 22:26

Oración de Enlace

Elifaz continúa hablando con Job.

levantarás tu rostro a Dios

Esto significa que Job ya no se avergonzará, sino que confiará en Dios. Traducción Alterna: "podrás acercarte a él con confianza"

será confirmada para ti

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Dios hará que tengas éxito"

la luz brillará en tus caminos

Se habla de la bendición de Dios como si hubiera una luz en todos los caminos de Job. Traducción Alterna: "será como si una luz estuviera brillando en la carretera frente a ti"

Job 22:29

Oración de enlace

Esto concluye el discurso de Elifaz a Job.

al que tiene sus ojos bajos.

Aquí "ojos bajos" se refiere a la humildad. Traducción Alterna: "la persona humilde"

al hombre que no es inocente

Algunas versiones dicen, "incluso un hombre que no es inocente".

quien será rescatado a través de la limpieza de tus manos

Algunas versiones dicen, "será rescatado a través de la limpieza de sus manos". Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Dios te rescatará por la limpieza de tus manos"

a través de la limpieza de tus manos

Aquí "limpieza" se refiere a la inocencia y "manos" se refiere a lo que hace una persona. Traducción Alterna: "porque haces lo correcto"

Translation Questions

Job 22:1

¿Qué le preguntó Elifaz a Job, que su justicia haría por el Todopoderoso?

Le preguntó si su justicia traería placer al Todopoderoso.

Job 22:4

¿Cómo Elifaz se burló de la reverencia de Joba hacia Dios?

Él burlándose dijo que porque Job era reverente a Dios, él lo reprendió.

Job 22:6

¿De qué Elifaz acusó a Job de hacer al desnudo?

Él lo acusó de haberle quitado la ropa a los desnudos.

Job 22:9

¿De qué acusó Elifaz a Job de hacerle a las viudas?

Él lo acusó de echar a las viudas lejosy sin nada.

¿Que djo Elifaz que la oscuridad le había hecho a Job?

Le dijo que había oscuridad para que Job no pudiese ver.

Job 22:12

¿Qué dice Job sobre el reclamo de Elifaz?

Job dice: "nubes espesas cubren a Dios, para que Él no vea a las personas."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 22:15

¿Qué pasa con los cimientos del hombre malvado?

Los cimientos del hombre malvado son eliminados como un río.

Job 22:18

¿Cómo actúa el recto cuando ve el destino del malvado?

El recto ve su destino y se alegra.

Job 22:21

¿Qué le pasará a Job si está en paz con Dios?

Si Job está en paz con Dios, el bien vendrá sobre él.

Job 22:23

¿Qué dijo Elifazque le pasaría a Job si regresa al Todopoderoso?

Si Job regresa al Todopoderoso, él será edificado.

Job 22:26

¿Qué le pasará a Job si toma placer en el Todopoderoso?

Si Job toma placer en el Todopoderoso, el levantará su rostro a Dios.

Job 22:29

¿Qué le hace Dios al orgulloso?

Dios humilla a los orgullosos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]Entonces Job contestó y dijo: [2]"Incluso hoy mi queja es amarga; mi mano es pesada a causa de mi gemir.

[3]¡Oh, si yo supiera dónde yo pudiera encontrarlo! ¡Oh, que yo pueda venir a Su lugar! [4]Yo pondría mi caso en orden delante de Él y llenaría mi boca con argumentos. [5]Yo aprendería las palabras con las cuales Él me contestaría y entendería lo que Él me diría a mí.
[6]¿Él argumentaría en mi contra en la grandeza de su poder? No, Él me prestaría atención a mí. [7]Allí la persona recta puede argumentar con Él. En esta manera yo sería perdonado para siempre por mi juez.
[8]Vean, yo voy hacia el este, pero Él no está ahí, y hacia el oeste, pero yo no Lo puedo percibir. [9]Al norte, donde Él está trabajando, pero yo no puedo verlo, y al sur, donde Él se esconde para que yo no pueda verlo.
[10]Pero Él conoce el camino que yo tomo; cuando Él me ha probado, yo saldré como el oro. [11]Mi pie se ha mantenido rápido a Sus pasos; yo me he mantenido en Su camino y no me he volteado a un lado. [12]Yo no he retrocedido del mandamiento de Sus labios; yo he atesorado las palabras de Su boca más que mi porción de comida.
[13]Pero Él es único en su clase, ¿quién puede hacerle cambiar? Lo que Él desea, Él hace. [14]Pues Él lleva a cabo Su decreto en contra de mí; hay muchos como esos.
[15]Por lo tanto, yo estoy aterrorizado en Su presencia; cuando yo pienso en Él, yo tengo miedo de Él. [16]Pues Dios ha hecho mi corazón débil; el Todopoderoso me ha aterrorizado. [17]Yo no he sido llevado a un final por causa de la oscuridad, a causa de la oscuridad espesa que cubre la melancolía de mi rostro.

Job 23:1

Incluso hoy mi queja es amarga

Aquí "Incluso hoy" enfatiza que los argumentos de sus amigos no han cambiado la situación de Job en absoluto. Traducción Alterna: "A pesar de lo que has dicho, mi queja sigue siendo amarga"

mi queja es amarga

Job habla de su queja sin respuesta contra Dios como si fuera un sabor amargo en su boca. Traducción Alterna: "mi queja sin respuesta es tan mala como la comida amarga en mi boca"

mi mano es pesada a causa de mi gemir.

Los posibles significados son 1) "Apenas puedo levantar mi mano debido a mi sufrimiento" o 2) "su mano continúa haciéndome sufrir a pesar de mi gemido" donde "mano" se refiere al poder de Dios para castigar.

Job 23:3

Oración de Enlace:

Job sigue hablando.

¡Oh, si yo supiera dónde ... ¡Oh, que yo pueda venir

Estas dos líneas significan lo mismo y enfatizan el deseo de Job de encontrarse con Dios.

yo pudiera encontrarlo

"Podría encontrar a Dios"

Yo pondría mi caso ... llenaría mi boca

Estas dos líneas significan lo mismo y enfatizan el deseo de Job de explicar su situación a Dios.

llenaría mi boca con argumentos

Aquí "llenaría mi boca" se refiere a hablar. Traducción Alterna: "Yo hablaría todos mis argumentos"

Yo aprendería las palabras ... cuales Él me contestaría

Estas dos líneas significan básicamente lo mismo y enfatizan el deseo de Job de escuchar la respuesta de Dios.

las palabras con las cuales Él me contestaría

"la respuesta que me daría"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 23:6

Oración de Enlace

Job sigue hablando.

Él argumentaría

"Haría Dios"

Allí

Esto se refiere al lugar donde está Dios.

yo sería perdonado para siempre por mi juez.

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "mi juez me absolvería para siempre" o "Dios, que es mi juez, diría que soy inocente de una vez por todas"

Job 23:8

Oración de Enlace

Job sigue hablando.

este ... oeste ... norte ... sur

Al mencionar estas cuatro direcciones, Job enfatiza que ha buscado en todas partes.

Job 23:10

Oración de Enlace:

Job sigue hablando.

Él conoce el camino que yo tomo

Se habla de las acciones de Job como un camino por el que camina. Traducción Alterna: "Dios sabe lo que hago"

yo saldré como el oro

Job cree que la prueba demostrará que es tan puro como el oro refinado. Traducción Alterna: "verá que soy tan puro como el oro cuyas impurezas se han quemado"

Mi pie se ha mantenido rápido a Sus pasos

Aquí "Mi pie" se refiere a Job. Traducción Alterna: "He seguido el camino que me ha mostrado"

yo me he mantenido en Su camino

Se habla de la obediencia de Job como si estuviera caminando en un camino que Dios le mostró. Traducción Alterna: "He hecho lo que me dijo que hiciera"

no me he volteado

Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alterna: "lo siguió con precisión"

Yo no he retrocedido

Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alterna: "obedeció lo que ordenó" (UDB)

de Sus labios

Esta frase se refiere al mensaje que Dios habló. Traducción Alterna: "que Él habló"

yo he atesorado

Aquí "mi corazón" se refiere al ser interior de Job. Traducción Alterna: He almacenado en mi ser interior "o" Pienso constantemente en "

las palabras de Su boca

Esto se refiere al discurso de Dios. Traducción Alterna: "lo que dijo"

Job 23:13

Oración de Enlace:

Job sigue hablando.

Pero Él es único en su clase, ¿quién puede hacerle cambiar?

Job usa esta pregunta para enfatizar que Dios es único. Traducción Alterna: "Pero no hay nadie como Él, y nadie puede hacer que cambie de opinión". o "Pero él solo es Dios, y nadie puede influir en él"

Lo que Él desea, Él hace.

"Él logra hacer lo que quiera"

Él lleva a cabo Su decreto en contra de mí

"Me está haciendo lo que dijo que haría"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hay muchos como esos.

"Él tiene muchos planes similares para mí"

Job 23:15

Oración de Enlace:

Job sigue hablando.

Información General:

Cada uno de estos versículos tiene la forma de un paralelismo para enfatizar el punto principal que Job hace allí.

Pues Dios ha hecho mi corazón débil; el Todopoderoso me ha aterrorizado.

Estas dos líneas significan básicamente lo mismo y enfatizan que Job tiene mucho miedo de Dios.

ha hecho mi corazón débil

Una persona cuyo corazón es débil es una persona tímida o temerosa. Traducción Alterna: "me hizo tener miedo"

Yo no he sido llevado a un final por causa de la oscuridad

Esto se puede expresar en forma activa. Los posibles significados son 1) Traducción Alterna: "La espesa oscuridad frente a mí no me ha hecho callar"

Mi rostro

Esto se refiere a Job. Traducción Alterna: "Mi"

Translation Questions

Job 23:1

¿Qué dice Job que es más pesado que su gemir?

Job dice que su sufrimiento es más pesado que su gemir.

Job 23:3

¿Qué haría Job delante de Dios si pudiera encontrarlo?

El presentaría su caso en orden delante de Dios y llenaría su boca de argumentos.

Job 23:6

¿Piensa Job que Dios argumentaría en su contra en la grandeza de su poder si el pudiese parar frente a Él?

No, él piensa que Dios le prestará atención.

Job 23:8

¿Qué dice Job que Dios está haciendo en el sur?

Job dice que en el sur, Dios se esconde a sí mismo para que no pueda ser visto por Job.

Job 23:10

¿Qué resultado espera Job de la pruebas de Dios en él?

Cuando Dios lo haya probado, él saldrá como el oro.

¿Qué hizo Job con las palabras de la boca de Dios?

Las palabras que salieron de la boca de Dios, Job las atesoró en su corazón.

Job 23:13

¿Qué hace Dios por Job?

Dios lleva a cabo sus decretos.

Job 23:15

¿Cómo se siente Job cuando piensa sobre Dios?

Cuando Job piensa sobre Dios, él tiene miedo de Él.

¿Qué cubre el rostro de Job?

Una densa oscuridad cubre el rostro de Job.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]¿Por qué los tiempos para juzgar a la gente malvada no son establecidos por el Todopoderoso? ¿Por qué aquellos que son fieles a Dios no ven venir Sus días de jucio?

[2]Hay personas malvadas que remueven los marcadores de límites; hay personas malvadas que se llevan los rebaños a la fuerza y los ponen en sus propios pastos. [3]Ellos se llevan el burro de aquellos sin padres; ellos se llevan al buey de la viuda como seguridad. [4]Ellos fuerzan a la gente necesitada afuera de su senda; la gente pobre de la tierra se esconde a sí mismos de ellos.
[5]Mira, esta gente pobre sale a sus trabajos como burros salvajes en el desierto, buscando cuidadosamente por comida; quizás los árabes le provean comida para sus hijos. [6]La gente pobre recoge en la noche en los campos de otras personas, ellos espigan uvas de la cosecha de aquella gente malvada. [7]Ellos se acuestan desnudos toda la noche sin ropa; ellos no tienen cubierta en el frío.
[8]Ellos están mojados con las lluvias de las montañas; ellos se acuestan al lado de grandes rocas porque no tienen refugio. [9]Hay gente malvada que arranca a los huérfanos del pecho de sus madres, y gente malvada quienes llevan niños como seguridad de la gente pobre. [10]Pero la gente pobre anda desnuda, sin ropa; aunque andan hambrientos, ellos cargan las gavillas de granos de otros.
[11]La gente pobre hace aceite dentro de las paredes de aquellos hombres malvados; ellos pisan los lagares de los hombres malvados, pero ellos mismos sufren sed. [12]En la ciudad la gente gime; la gente herida llora, pero Dios no presta atención a sus oraciones.
[13]Algunos de esos hombres malvados se rebelan en contra de la luz; ellos no conocen sus caminos; ni tampoco ellos se quedan en sus senderos. [14]Antes de la luz del día el asesino se levanta y mata a la gente pobre y a la gente necesitada; en la noche él es como un ladrón.
[15]También, el ojo del adúltero espera por el atardecer; él dice: 'Ningún ojo me verá.' Él disfraza su rostro. [16]En la oscuridad la gente malvada busca en las casas; pero ellos se encierran en el día; a ellos no les importa la luz.
[17]Para todos ellos, la gruesa oscuridad es como la mañana; pues ellos son amigos con los terrores de la gruesa oscuridad.
[18]Rápidamente ellos fallecen, sin embargo, como espuma en la superficie de las aguas; su porción de la tierra está maldita; nadie va a trabajar en sus viñedos. [19]Como la sequía y el calor derriten la nieve en aguas, así el Seol se lleva a aquellos quienes han pecado.
[20]El vientre que lo concibió lo olvidará; el gusano se alimentará dulcemente de él, él no será recordado más; de esta forma, la maldad será rota como un árbol. [21]El malvado devora a la mujer estéril que no ha concebido hijos; él no hace ningún bien a la viuda.
[22]Aún Dios arrastra a la gente poderosa con Su poder; Él se levanta y no los fortalece en su vida. [23]Dios les permite pensar que están seguros, y ellos están felices acerca de eso, pero Sus ojos están en sus caminos.
[24]Estas personas son exaltadas; aún, en sólo poco tiempo, ellos se irán; ciertamente, ellos serán traídos abajo; ellos serán reunidos como todos los demás; ellos serán cortados como las puntas de orejas de grano. [25]Si no es así, ¿quién puede probarme ser un mentiroso?; ¿quién puede hacer que mi discurso no valga nada?"

Job 24:1

Oración de Enlace

Job sigue hablando.

¿Por qué los tiempos para juzgar a la gente malvada no son establecidos por el Todopoderoso?

Job usa esta pregunta para expresar su frustración porque Dios no ha juzgado el mal. Esto se puede expresado en forma activa. Traducción Alterna: "No entiendo por qué Dios no establece un tiempo para juzgar a las personas malvadas". o "El Todopoderoso debe establecer un tiempo en el que juzgará a las personas malvadas".

¿Por qué aquellos que son fieles a Dios no ven venir Sus días de jucio?

Job usa esta pregunta para expresar su frustración porque los justos no han visto a Dios juzgar el mal. Traducción Alterna: "Parece que quienes lo obedecen nunca llegan a verlo juzgar a los malvados". o "Dios debe mostrar el día que juzgará a los malvados a los que lo conocen".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 24:2

Oración de Enlace:

Job sigue hablando.

marcadores de límites

Estas son piedras u otros objetos para marcar el límite entre las tierras de diferentes personas.

rebaños

"campos de hierba" o "zonas de pastoreo"

Ellos se llevan

"Roban"

aquellos sin padres

"huérfanos" o "niños cuyos padres han muerto"

ellos se llevan al buey de la viuda como seguridad.

"toman los bueyes de las viudas para garantizar que las viudas devolverán el dinero que prestaron a esas viudas" (UDB)

viuda

una mujer cuyo esposo ha muerto

como seguridad

Un prestamista tomaría algo de un prestatario para asegurarse de que el prestatario le devuelva el dinero.

afuera de su senda

"fuera de su camino" o "fuera del camino"

todos los pobres de la tierra se esconden

Esto es una exageración para mostrar que muchas personas pobres tienen miedo de estas personas malvadas.

Job 24:5

Oración de Enlace:

Job sigue hablando.

esta gente pobre sale a sus trabajos como burros salvajes en el desierto, buscando cuidadosamente por comida

Se habla de estas pobres personas como si fueran burros salvajes que no saben dónde encontrarán comida. Traducción Alterna: "estas pobres personas salen a buscar comida como si fueran burros salvajes en el desierto"

burros salvajes

"burros que nadie posee o cuida"

La gente pobre recoge en la noche ... ellos espigan uvas

Estas dos líneas describen lo mismo y se usan juntas para enfatizar que estas personas tienen tanta hambre que se ven obligadas a robar comida por la noche.

Ellos se acuestan desnudos ... ellos no tienen cubierta

Estas dos líneas describen lo mismo y se usan juntas para enfatizar que estas personas no tienen suficiente ropa para mantenerse calientes.

Job 24:8

Oración de Enlace:

Job sigue hablando.

Ellos están mojados con las lluvias de las montañas

"Se mojan cuando llueve en las montañas"

huérfanos del pecho de sus madres

Aquí "pecho" se refiere a la madre. Esto implica que estos huérfanos aún son muy jóvenes. Esto puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "jóvenes huérfanos fuera de los brazos de sus madres" o "bebés huérfanos de sus madres"

huérfanos

Esto generalmente se refiere a niños sin padres. Aquí, sin embargo, se usa para niños que tienen madres pero que no tienen padres.

llevan niños como seguridad de la gente pobre

"llevar a los hijos de los pobres para garantizar que los pobres devolverán el dinero que tomaron prestado de los malvados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como seguridad

Un prestamista tomaría algo de un prestatario para asegurarse de que el prestatario le devuelva el dinero. Traduzca esto como en el 24: 2.

aunque andan

"dar una vuelta"

desnuda, sin ropa

Las palabras "sin ropa" significan lo mismo que "desnudo". Traducción Alterna: "completamente desnudos" o "desnudos porque no tienen ropa"

ellos cargan las gavillas de granos de otros.

Esto significa que su trabajo proporcionará alimentos para otros pero no para ellos mismos.

Job 24:11

Oración de Enlace:

Job sigue hablando.

La gente pobre hace aceite

exprimieron las aceitunas para extraerles el aceite de oliva

entro de las paredes de aquellos hombres malvados

Aquí "paredes" se refiere a toda la casa. Traducción Alterna: "en las casas de esos hombres malvados"

ellos pisan los lagares de los hombres malvados

Puede ser útil afirmar que hacen esto para producir jugo para hacer vino. Traducción Alterna: "pisan las uvas para hacer jugo para el vino"

ellos mismos sufren sed

"sufren sed" o "tienen sed"

Job 24:13

Oración de Enlace:

Job sigue hablando.

se rebelan en contra de la luz

Los posibles significados de "luz" son 1) luz visible o 2) luz espiritual, que se refiere a Dios o vivir con rectitud. Traducción Alterna: "odian la luz del día" o "no quieren hacer las cosas abiertamente" o "se rebelan contra Dios"

ellos no conocen sus caminos; ni tampoco ellos se quedan en sus senderos

Estas dos líneas describen lo mismo y se usan juntas para enfatizar que no quieren seguir los caminos de la luz. Traducción Alterna: "no saben cómo vivir una vida moral; se mantienen lejos de vivir una vida justa".

gente pobre y a la gente necesitada

Las palabras "pobre" y "necesitado" se refieren al mismo grupo de personas y enfatizan que se trata de personas que no pueden ayudarse a sí mismas.

él es como un ladrón.

El asesino mata en secreto como un ladrón roba sin que nadie vea lo que hace. Traducción Alterna: "él mata a las personas en secreto, al igual que un ladrón roba en secreto"

Job 24:15

Oración de Enlace:

Job sigue hablando.

el ojo del adúltero

Aquí "ojo" se refiere a la persona completa. Traducción Alterna: "el adúltero"

por el atardecer

"para el atardecer"

Ningún ojo me verá

Aquí "ojo" se refiere a la persona completa. Traducción Alterna: "Nadie me verá"

gente malvada busca en las casas

Excavan en las casas para robarles. Esto puede ser expresado de manera positiva . Traducción Alterna: "las personas malvadas cavan en las casas para robarles"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ellos se encierran

"se esconden dentro"

Para todos ellos, la gruesa oscuridad es como la mañana

La espesa oscuridad es tan cómoda para los malvados como la luz de la mañana para las personas normales.

los terrores de la gruesa oscuridad

"Las cosas aterradoras que suceden de noche"

Job 24:18

Oración de Enlace:

Job sigue hablando.

como espuma en la superficie de las aguas

La espuma dura poco tiempo. Esto enfatiza cuán rápido Dios hará que los malvados desaparezcan.

su porción de la tierra está maldita

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Dios maldice la parte de la tierra que poseen"

Como la sequía y el calor derriten ...aquellos quienes han pecado.

Job dice que los pecadores desaparecerán en el Seol de la misma manera que la nieve se derrite y desaparece cuando se calienta.

sequía y el calor

Estas dos palabras describen esencialmente el mismo clima y se usan juntas para describirlo completamente.

Job 24:20

Oración de Enlace:

Job sigue hablando.

El gusano

Esto se refiere a la madre. Traducción Alterna: "La madre"

el gusano se alimentará dulcemente de él

Esto significa que morirá y las lombrices se comerán su cuerpo. Traducción Alterna: "el gusano disfrutará comiendo su cadáver" o "morirá y luego su cuerpo será comido por los gusanos"

él no será recordado más

Esto puede ser expresado en forma positiva. T: "ya nadie lo recordará"

la maldad será rota como un árbol.

La destrucción de Dios del hombre malvado se describe como si estuviera cortando un árbol. Esto puede ser expresado de manera positiva. Traducción Alterna: "Dios destruirá al impío como si fuera un árbol"

El malvado devora

Esta metáfora enfatiza cuán despiadado es el hombre malvado. Traducción Alterna: "Al igual que un animal salvaje mata a su presa, la persona malvada le hace daño"

la mujer estéril que no ha concebido hijos

La gente de ese día consideró que una mujer que era estéril fue maldecida por Dios. Por lo tanto, esto representa a las mujeres más desafortunadas.

Viuda

una mujer cuyo esposo ha muerto

Job 24:22

Oración de Enlace:

Job sigue hablando.

con Su poder

"usando su poder" o "porque es poderoso"

Él se levanta y no los fortalece en su vida

Aquí "no los fortalece en la vida" significa que Dios no los mantiene vivos. Traducción Alterna: "Dios se levanta y no da a las personas malvadas la fuerza para vivir" o "Dios se levanta y hace que mueran"

pero Sus ojos están en sus caminos.

Aquí "ojos" se refiere a Dios. Traducción Alterna: "pero él siempre está mirando lo que hacen"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 24:24

Oración de Enlace:

Esto concluye el discurso de Job.

ellos serán traídos abajo

Esto se puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "Dios los derribará" o "Dios los destruirá"

ellos serán reunidos como todos los demás

Algunas traducciones se basan en un texto inicial diferente, que dice "se marchitan y se desvanecen como las malas hierbas".

ellos serán reunidos como todos los demás

Esto se puede establecer en forma activa. A lo que se refiere "los otros" se puede establecer claramente. Traducción Alterna: "Dios los juntará como él reunió a las otras personas malvadas" Ver: y

ellos serán cortados como las puntas de orejas de grano

Estas personas malvadas serán cortadas de la misma manera que se cortan las espigas durante la cosecha. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Dios los cortará como un granjero corta la parte superior de un tallo de grano"

Si no es así, ¿quién puede probarme ser un mentiroso?; ¿quién puede hacer que mi discurso no valga nada?"

Job usa esta pregunta para expresar la certeza de su argumento. La respuesta implícita es: "nadie". Traducción Alterna: "Esto es cierto, y nadie puede probar que soy un mentiroso; nadie puede probar que estoy equivocado".

que mi discurso no valga nada

"prueba que lo que digo está mal"

Translation Questions

Job 24:1

¿Qué tiempos, Job piensa, que no está establecido por el Todopoderoso?

Job pregunta porqué el tiempo de juzgar a los malvados no ha sido establecido por el Todopoderoso.

Job 24:2

¿Qué le hacen los malvados al burro de los huérfanos?

Ellos se llevan el burro del los huerfanos.

Job 24:5

¿Qué espera el pobre que le provea el desierto?

El pobre espera que le provea comida para sus hijos.

¿Qué no tienen los pobres en el frío?

Ellos no tienen cubierta en el frío.

Job 24:8

¿Que abrazan los pobres ante la falta de refugio?

Ellos abrazan la roca ante la falta de refugio.

¿Qué hacen los pobres por otros aún cuando ellos tienen hambre?

Aún cuando ellos tienen hambre llevan las gavillas de los granos de otros.

Job 24:11

¿Qué hacen los pobres por otros aún cuando ellos sufren de sed?

Ellos pisan los lagares de los hombres malvados, pero ellos sufren de sed.

Job 24:13

¿Cómo es el asesino en la noche?

En la noche, el asesino es como un ladrón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 24:15

¿Porqué los malvados se encierran a sí mismos durante el día?

A los malvados no le importa la luz.

¿Con qué terrores se sienten cómodos los malvados?

Ellos se sienten cómodos con los terrores de la densa oscuridad.

Job 24:18

¿A quién se consume el Seol?

El Seol consume a aquellos quienes han pecado.

Job 24:20

¿A quiénes devoran los malvados?

Los malvados devoran a la mujer estéril quien no ha dado a luz hijos.

Job 24:22

¿A quién Dios arrastra hacia afuera?

Dios arrastra hacia afuera a los poderosos con Su poder.

Job 24:24

¿Qué les pasara a los poderosos en poco tiempo?

En muy poco tiempo el poderoso se irá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 25

[1]Luego Bildad el suhita contestó y dijo: [2]"Dominio y temor están con Él; Él hace orden en los lugares del cielo.
[3]¿Hay algún final para el número de Sus ejércitos? ¿Sobre quién Su luz no brilla?

[4]¿Cómo entonces el hombre puede ser justo con Dios? ¿Cómo puede el que es nacido de una mujer ser limpio, aceptable para Él? [5]Mira, hasta la luna no tiene resplandor para Él; las estrellas no son puras en Su vista. [6]¡Cuánto menos el hombre, quien es un gusano-- un hijo de hombre, quien es un gusano!"

Job 25:1

Bildad el suhita

Traduzca el nombre de este hombre como en el 2:11.

Dominio y temor están con Él

Aquí "él" se refiere a Dios. Los sustantivos abstractos "dominio" y "miedo" pueden expresarse como verbos. Traducción Alterna: "El dominio y el miedo están con Dios" o "Dios gobierna sobre todo, y las personas deberían temerle solo a él"

en los lugares del cielo

"en el cielo" o "en el cielo"

¿Hay algún final para el número de Sus ejércitos?

Bildad usa esta pregunta para expresar cuán grande es Dios. La respuesta implícita es "no". Esto se refiere a los ejércitos de los ángeles de Dios. Traducción Alterna: "El número de ángeles en su ejército no tiene fin". o "Sus ejércitos son tan grandes que nadie puede contarlos".

¿Sobre quién Su luz no brilla?

Bildad usa esta pregunta para expresar que Dios da luz a cada persona. Traducción Alterna: "Tampoco hay nadie sobre quien su luz no brille". o "Dios hace que su luz brille sobre todos".

Job 25:4

Oración de enlace

Bildad continúa hablando.

¿Cómo entonces el hombre puede ... Dios? ¿Cómo puede el que es nacido ... Él?

Estas dos preguntas se usan juntas para enfatizar que es imposible que un hombre sea lo suficientemente bueno para Dios.

¿Cómo entonces el hombre puede ser justo con Dios?

La reacción implícita es que no puede. Traducción Alterna: "Un hombre nunca puede ser justo para Dios".

¿Cómo puede el que es nacido ... aceptable para Él?

La reacción implícita es que no puede. Traducción Alterna: "El que nace de una mujer no puede ser limpio o aceptable para él".

ser limpio, aceptable para Él

"limpio, es decir, aceptable para él"

el que es nacido de una mujer

Esta expresión idiomática incluye a todos. Traducción Alterna: "cualquier hombre"

Mira

La palabra "Mira" aquí agrega énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "De hecho"

la luna no tiene resplandor para Él

El sustantivo abstracto "brillo" puede expresarse como un adjetivo.Traducción Alterna: "la luna no es lo suficientemente brillante para Dios"

las estrellas no son puras en Su vista

Aquí "puro" significa "perfecto". Traducción Alterna: "él cree que incluso las estrellas son perfectas"

¡Cuánto menos el hombre ... un hijo de hombre, quien es un gusano

Estas dos líneas dicen lo mismo y se usan juntas para enfatizar que el hombre no es perfecto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

quien es un gusano

Bildad afirma que los seres humanos tienen tan poco valor como los gusanos. Traducción Alterna: "¿Quién es tan inútil como un gusano"

un hijo de hombre

Esta es otra forma de referirse a un hombre. Traducción Alterna: "un hombre"

Translation Questions

Job 25:1

¿Dónde Dios hace orden?

Dios hace orden en sus lugares altos del cielo.

Job 25:4

¿De quién Bildad pregunta, podrán ellos ser limpios y aceptables a Dios?

Él pregunta si el que es nacido de mujer puede ser limpio y aceptable a Dios.

¿A quién Bildad compara al hijo del hombre?

Él dice que el hijo del hombre es un gusano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 26

[1]Luego Job contestó y dijo: [2]"¡Cómo tú has ayudado a uno quien no tiene poder! ¡Cómo tú has salvado el brazo que no tiene fuerza! [3]¡Cómo tú has aconsejado a uno quien no tiene sabiduría y anunciaste a él el sonido del conocimiento! [4]¿Con la ayuda de quién tu has hablado estas palabras? ¿De quién fue el espíritu que vino de ti?

[5]Los muertos son hechos para temblar, aquellos quienes están debajo de las aguas y todos los que habitan en ellas. [6]El Seol está desnudo ante Dios, destrucción en sí misma no tiene cobertura contra Él.
[7]Él expande los cielos del norte sobre los espacios vacíos, y Él cuelga la tierra sobre nada. [8]Él une las aguas en sus gruesas nubes, pero las nubes no se rasga bajo ellas.
[9]Él cubre la superficie de la luna y esparce sus nubes en ella. [10]Él ha grabado una frontera circular en la superficie de las aguas como la línea entre luz y oscuridad.
[11]Los pilares de los cielos tiemblan y están sorprendidos en Su reprensión. [12]Él calma el mar con su poder; por su entendimiento Él destrozó a Rahab.
[13]Por su aliento Él hizo los cielos despejados; Su mano perforó a la serpiente que huía. [14]Mira, estos son solo los márgenes de sus caminos; ¡Cuán pequeño el susurro que nosotros escuchamos de Él! ¿Quién puede entender el estruendo de Su poder?"

Job 26:1

¡Cómo tú has ayudado a uno ... el brazo que no tiene fuerza!

En estas declaraciones, Job está acusando a Bildad. La palabra "uno" se refiere a sí mismo. Traducción Alterna: "Soy impotente y no tengo fuerzas, pero actúas como si me hubieras ayudado, ¡pero realmente no me has ayudado en absoluto!"

el brazo que no tiene fuerza

Job usa esta frase para describirse a sí mismo. Traducción Alterna: "yo, que es como un brazo que no tiene fuerza" o "el que es tan débil"

¡Cómo tú has aconsejado a uno quien no tiene sabiduría y anunciaste a él el sonido del conocimiento!

Job dice que Bildad no le ha brindado buenos consejos y conocimientos. Traducción Alterna: "¡Actúas como si no tuviera sabiduría y que me has aconsejado, que me has dado buenos consejos!"

anunciaste a él el sonido del conocimiento

"le di buenos consejos"

Con la ayuda de quién tu has hablado estas palabras? ¿De quién fue el espíritu ... de ti?

En estas preguntas, Job sigue burlándose de Bildad. Ambas son preguntas retóricas y tienen básicamente el mismo significado. Se usan juntos para fortalecerse mutuamente. Traducción : "Debes haber tenido ayuda para pronunciar estas palabras. ¡Quizás algún espíritu te ayudó a pronunciarlas!"

Job 26:5

Los muertos

Esto se refiere a personas muertas. Traducción Alterna: "Los que están muertos" o "Los espíritus de los muertos"

temblar

Tiemblan porque tienen miedo de Dios. Esto se puede afirmar claramente. Traducción Alterna: "temblar de miedo" o "temblar de temor de Dios"

aquellos quienes están debajo de las aguas

Esto cuenta sobre los muertos que tiemblan. La palabra "ellos" se refiere a las aguas.

todos los que habitan en ellas

Esto cuenta sobre los muertos que tiemblan. La palabra "ellos" se refiere a las aguas.

El Seol está desnudo ante Dios , destrucción en sí misma no tiene cobertura contra Él.

Se habla del Seol como si fuera una persona. Estas dos frases tienen el mismo significado. Estar "desnudo" o "sin cobertura" es estar completamente expuesto y no poder ocultar nada. Traducción Alterna: "Es como si el Seol estuviera desnudo ante Dios, porque nada en el Seol, el lugar de destrucción, está escondido de Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

destrucción

Este es otro nombre para Seol. Traducción Alterna: "el lugar de la destrucción"

Job 26:7

Él expande los cielos del norte sobre los espacios vacíos

Los cielos del norte representan el cielo, el lugar donde Dios habita con los seres que creó para vivir allí.

Él une las aguas en sus gruesas nubes

Se habla de las nubes como si fueran una gran manta en la que Dios envuelve el agua de lluvia. Traducción Alterna: "Envuelve el agua en sus gruesas nubes."

pero las nubes no se rasga bajo ellas.

Esto se puede afirmar activamente. La palabra "ellos" se refiere a las aguas. Traducción Alterna: "pero el peso de las aguas no rasga las nubes"

Job 26:9

y esparce sus nubes en ella

Esta frase cuenta cómo cubre la superficie de la luna. Traducción Alterna: "extendiendo sus nubes frente a él"

Él ha grabado una frontera circular

Esto habla del horizonte como si Dios hubiera marcado un límite en el océano.

Job 26:11

Los pilares de los cielos tiemblan y están sorprendidos en Su reprensión.

La gente pensaba que el cielo o el cielo descansaban sobre pilares. Job habla como si los pilares fueran humanos que tiemblan de miedo cuando Dios está enojado. Traducción Alterna: "Los pilares que sostienen el cielo tiemblan de miedo cuando Dios los reprende" o "Los pilares que sostienen el cielo tiemblan como las personas que tienen miedo cuando Dios los reprende"

Él destrozó a Rahab.

él destruyó a Rahab

Rahab

Este es el nombre de un monstruo aterrador que vivió en el mar. Vea cómo se tradujo esto en [JOB 9:13]

Job 26:13

Por su aliento Él hizo los cielos despejados

El sustantivo abstracto "aliento" se puede traducir con el verbo "respirar" o "soplar". Esta imagen representa a Dios haciendo que el viento sople las nubes. Traducción Alterna: "Al respirar, Dios despejó los cielos" o "Dios sopló las nubes para que los cielos estuvieran despejados"

Su mano perforó a la serpiente que huía

Aquí "su mano" representa la espada de Dios y "perforado" representa matar. Traducción Alterna: "Con su espada atravesó a la serpiente que huía"

la serpiente que huía

"la serpiente que intentaba escapar de él". Esto se refiere a Rahab, el monstruo en el mar. Ver en el 26:11.

Mira, estos son solo los márgenes de sus caminos

Aquí "márgenes" representa una pequeña parte que podemos ver de algo que es mucho más grande. Traducción Alterna: "Mira, estas cosas que Dios ha hecho muestran solo una pequeña parte de su gran poder"

¡Cuán pequeño el susurro que nosotros escuchamos de Él!

Esta es una exclamación que expresa el asombro de Job de todas las grandes cosas que hace Job que ni siquiera sabemos. Traducción Alterna: "Solo escuchamos su silencioso susurro"

Cuán pequeño el susurro que nosotros escuchamos de Él

Al ver lo que Dios hace se habla de escuchar la voz de Dios. Escuchar un pequeño susurro de él representa ver solo un poco de las grandes cosas que hace. Traducción Alterna: "Es como escuchar solo un susurro de su poderosa voz"

¿Quién puede entender el estruendo de Su poder?

El "trueno de su poder" representa la grandeza de todo lo que Dios hace. Job usa esta pregunta para enfatizar que el poder de Dios es tan grande que nadie puede

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

entenderlo. Traducción Alterna: "¡Nadie puede entender la grandeza de su poder!"

Translation Questions

Job 26:1

¿Cómo piensa Job que Bildad habló propias sus palabras?

No, Job quiere saber quién ayudó a Bildad a hablar sus palabras.

Job 26:5

¿Qué no esta cubierto delante de Dios?

La destrucción en sí misma no está cubierta contra Dios.

Job 26:7

¿Dónde Dios ató las aguas?

El ató las aguas en sus densas nubes.

Job 26:9

¿Qué dispersó Dios en la cara de la luna?

Él cubre el rostro de la luna y dispersa sus nubes en ella.

Job 26:11

¿Qué Dios calma su poder?

Él calma el mar con su poder.

Job 26:13

¿Con qué Dios despeja los cielos tormentosos?

Él despeja los cielos tormentosos con su aliento.

¿Qué medida de la voz de Dios nosotros escuchamos?

Escuchamos de Él tan solo un pequeño susurro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 27

[1]Job continuó hablando y él dijo: [2]"Tan cierto como que Dios vive, Quien se ha llevado mi justicia, el Todopoderoso, Quien hizo mi vida amarga, [3]mientras mi vida todavía esté en mí, y el aliento de Dios está en mi naríz, esto es lo que haré.

[4]Mis labios no hablarán maldad, tampoco mi lengua hablará engaño; [5]yo nunca admitiré que ustedes tres tienen la razón; hasta que yo muera nunca negaré mi integridad.
[6]Yo me mantendré firme a mi justicia y no la dejaré ir; mis pensamientos no me reprocharán mientras yo viva.
[7]Que mi enemigo sea como un hombre malvado; que él, quien se levanta en mí contra, sea como un hombre injusto.
[8]Pues, ¿cuál es la esperanza de un hombre impío cuando Dios lo corta, cuando Dios se lleva su vida? [9]¿Escuchará Dios su llanto cuando el problema venga sobre él? [10]¿Se deleitará él mismo en el Todopoderoso y clamará a Dios en todo tiempo?
[11]Yo le enseñaré a ustedes acerca de la mano de Dios; yo no ocultaré los pensamientos del Todopoderoso. [12]Miren, todos ustedes han visto esto ustedes mismos; ¿por qué entonces han hablado todas estas tonterías?
[13]Este es el destino de un hombre malvado con Dios, la herencia del opresor que él recibe del Todopoderoso: [14]Si sus hijos se multiplican, es por la espada; sus descendientes nunca tendrán comida suficiente.
[15]Aquellos quienes le sobrevivan serán enterrados por plaga, y sus viudas no harán lamento por ellos. [16]Aunque el hombre malvado acumule plata como el polvo y acumule ropa como barro, [17]él puede acumular ropa, pero las personas justas se las pondrán, y las personas inocentes dividirán la plata entre ellos.
[18]Él construye su casa como una araña, como un refugio que un guardia hace. [19]Él se acuesta en cama de rico, pero él no seguirá haciéndolo así; él abre sus ojos y todo se ha ido.
[20]Los terrores le alcanzan como las aguas; una tormenta se lo lleva en la noche. [21]El viento del este se lo lleva lejos y él se va; lo barre fuera de su lugar.
[22]Este se lanza a sí mismo sobre él y no se detiene; él intenta huir fuera de su mano. [23]Aplaude sus manos a él en burla; lo saca de su lugar con silbidos.

Job 27:1

Tan cierto como que Dios vive

Esta frase muestra que Job está haciendo un juramento. Job compara la certeza de que Dios está vivo con la certeza de lo que está diciendo. Esta es una forma de hacer una promesa solemne. Traducción Alterna: "Juro por Dios"

se ha llevado mi justicia

Se habla de justicia como si fuera un objeto que podría ser quitado o dado. Quitarlo representa negarse a tratar a Job con justicia. Traducción Alterna: "se ha negado a tratarme con justicia"

hizo mi vida amarga

La "vida" de Job siendo amarga representa a Job sintiéndose resentido hacia Dios. Traducción Alterna: "me ha hecho sentir resentido" o "me ha hecho enojar por la forma injusta en que me ha tratado"

mientras mi vida todavía esté en mí

Esto se refiere a la duración del resto de su vida. Traducción Alterna: "durante todo el tiempo que mi vida todavía está en mí" o "mientras mi vida todavía esté en mí"

mientras mi vida todavía esté en mí

El sustantivo abstracto "vida" se puede expresar con el adjetivo "vivo" o el verbo "vivir". Traducción Alterna: "mientras siga vivo" o "mientras aún vivo"

el aliento de Dios está en mi naríz

La respiración en las fosas nasales representa la capacidad de respirar. Y "aliento de Dios" representa a Dios que lo hace capaz de respirar. Traducción Alterna: "Dios me permite respirar"

nariz

"fosas nasales"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 27:4

Mis labios no hablarán maldad, tampoco mi lengua hablará engaño

Estas dos frases tienen básicamente el mismo significado y se usan juntas para enfatizar que él no hablará de esa manera. Las frases "mis labios" y "mi lengua" representan al propio Job. Traducción Alterna: "Seguramente no hablaré maldad o engaño"

hablarán maldad ... hablará engaño

Los sustantivos abstractos "maldad" y "engaño" pueden expresarse con "malvadamente" y "engañosamente".Traducción Alterna: "habla malvadamente ... habla engañosamente"

yo nunca admitiré que ustedes tres tienen la razón

"Nunca voy a estar de acuerdo contigo y decir que ustedes tres tienen razón"

ustedes tres tienen la razón

La palabra "ustedes" aquí es plural. Se refiere a los amigos de Job.

nunca negaré mi integridad.

"Nunca diré que no soy inocente" o "Siempre diré que soy inocente"

Job 27:6

Yo me mantendré firme a mi justicia

Aquí "sujetar" es una metáfora que representa estar determinado a seguir diciendo algo. El sustantivo abstracto "justicia" se puede expresar con "justo". Traducción Alterna: "Estoy decidido a seguir diciendo que soy justo"

no la dejaré ir

Aquí "no lo dejaré ir" es una metáfora que representa dejar de decir algo. Traducción Alterna: "no deja de decir que soy justo" o "no deja de decirlo"

mis pensamientos no me reprocharán

Aquí "mis pensamientos" representa a Job. Traducción Alterna: "incluso en mis pensamientos, no me reprocharé"

Que mi enemigo sea ... que él, quien se levanta en mí contra

Las dos cláusulas que comienzan con estas palabras comparten el mismo significado. Se usan juntos para enfatizar el fuerte deseo de Job de que esto suceda.

Que mi enemigo sea como un hombre malvado

Se puede establecer claramente cómo quiere que su enemigo sea como una persona malvada. Traducción Alterna: "Deje que mi enemigo sea castigado como un hombre malvado" o "Deje que Dios castigue a mi enemigo como castiga a las personas malvadas"

que él, quien se levanta en mí contra, sea como un hombre injusto.

Cómo se quiere que esta persona sea como un hombre injusto se puede decir claramente. Traducción Alterna: "Que el que se levanta contra mí sea castigado como un hombre injusto"

quien se levanta en mí contra

Aquí "se levanta contra mí" es una metáfora que significa oponerse a él. Toda la frase se refiere al adversario de Job. Traducción Alterna: "el que se opone a mí" o "mi adversario"

Job 27:8

Pues, ¿cuál es la esperanza de un hombre impío cuando ... cuando Dios se lleva su vida?

Job usa esta pregunta para decir que tal hombre no tiene esperanza. Traducción Alterna: "No hay esperanza para los impíos cuando Dios ... le quita su alma".

cuando Dios lo corta, cuando Dios se lleva su vida?

Estas dos frases tienen el mismo significado. Traducción Alterna: "cuando Dios lo interrumpe y le quita la vida" o "cuando Dios lo hace morir"

lo corta

Esta es una metáfora que significa "matarlo" o "hacer que muera"

se lleva su vida

Esta es una metáfora que significa "matarlo" o "hacer que deje de vivir"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Escuchará Dios su llanto cuando el problema venga sobre él?

Job usa esta pregunta para decir que Dios no ayudará a esa persona. Traducción Alterna: "Dios no escuchará su grito cuando surjan problemas". o "Cuando surgen problemas y él pide ayuda, Dios no lo escuchará".

Escuchará Dios su llanto

Aquí "escuchar su grito" representa responder al grito del impío y ayudarlo. Traducción Alterna: "¿Responderá Dios a su clamor?"

¿Se deleitará él mismo en el Todopoderoso y clamará a Dios en todo tiempo?

Job usa esta pregunta para decir que el hombre impío no hará estas cosas. Traducción Alterna: "No se deleitará en el Todopoderoso e invocará a Dios en todo momento". o "No estará contento con lo que hace el Todopoderoso y no orará a Dios a menudo".

Job 27:11

Yo le enseñaré a ustedes

Cada aparición de "ustedes" en estos versículos es plural y se refiere a los tres amigos de Job

la mano de Dios

La "mano" de Dios representa su poder. Traducción Alterna: "el poder de Dios"

yo no ocultaré los pensamientos del Todopoderoso.

El sustantivo abstracto "pensamientos" se puede expresar con el verbo "pensar". Traducción Alterna: No voy a esconder de ti lo que piensa el Todopoderoso "

¿por qué entonces han hablado todas estas tonterías?

Job usa esta pregunta para reprender a sus amigos por decir cosas tan tontas. Traducción Alterna: "sin embargo, has dicho todas estas tonterías". o "¡No deberías haber hablado tan tontamente!"

Job 27:13

Este es el destino de un hombre malvado con Dios

El destino de un hombre malvado con Dios se refiere a lo que Dios ha planeado para él. Traducción Alterna: "Esto es lo que Dios ha planeado para el hombre malvado"

la herencia del opresor que él recibe del Todopoderoso

Aquí "la herencia del opresor" es una metáfora que representa lo que le sucederá al opresor. Se habla de lo que Dios le hará como si fuera una herencia que Dios le estaba dando. Traducción Alterna: "Lo que el Todopoderoso le hará al opresor"

es por la espada

Aquí la espada representa morir en la batalla. Traducción Alterna: "morirán en la batalla"

Job 27:15

Aquellos quienes le sobrevivan

"Los que continúan viviendo después de su muerte". Esto se refiere a los hijos del malvado. Esto se puede afirmar claramente. "Aquellos que continúan viviendo después de la muerte de su padre malvado"

serán enterrados por plaga

Aquí "ser enterrado" representa morir. Traducción Alterna: "morirá por la peste"

sus viudas ... ellos

Aquí "ser enterrado" representa morir. Traducción Alterna: "morirá por la peste"

acumule plata como el polvo

Aquí "amontonar" es una metonimia que significa reunir mucho. Job habla como si la plata fuera tan fácil de obtener como el polvo. Traducción Alterna: "reúne grandes pilas de plata" o "recoge plata tan fácilmente como podría recoger polvo"

él puede acumular ropa

Aquí "amontonar" es una metonimia que significa reunir mucho. Job habla como si la ropa fuera tan fácil de conseguir como la arcilla. Traducción Alterna: "reúne grandes montones de ropa" o "reúne ropa tan fácilmente como podría recoger arcilla"

Job 27:18

Él construye su casa como una araña

Después de "araña" se entiende la frase "construye su red". Traducción Alterna: "como una araña construye su red"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él construye su casa como una araña

"Es rico cuando se acuesta en la cama". Esto se refiere a él acostado en la cama por la noche y durmiendo.

como un refugio

Una cabaña es una casa temporal que tampoco es muy fuerte. Traducción Alterna: "como una cabaña temporal"

Él se acuesta en cama de rico

"Es rico cuando se acuesta en la cama". Esto se refiere a él acostado en la cama por la noche y durmiendo.

pero él no seguirá haciéndolo así

"pero no seguirá rico acostado en la cama" o "pero no seguirá siendo rico cuando se acueste en la cama"

él abre sus ojos

Abrir los ojos representa despertarse por la mañana. Traducción Alterna: "se despertará"

y todo se ha ido.

"todas sus riquezas se habrán ido" o "todo habrá desaparecido"

Job 27:20

Los terrores le alcanzan

Aquí "adelantarlo" representa de repente sucederle. Los posibles significados son que "terrores" 1) es una metonimia de cosas que causan miedo a las personas. Traducción Alterna: "Cosas terribles le suceden de repente" o 2) miedo. Traducción Alterna: "De repente se aterroriza"

como las aguas

La palabra "aguas" se refiere a una inundación. Las inundaciones pueden ocurrir muy repentinamente cuando las personas no las esperan, y son peligrosas y aterradoras. Traducción Alterna: "como una inundación" o "como aguas que se elevan repentinamente"

una tormenta se lo lleva

"un viento violento lo vuela"

lo barre fuera de su lugar.

Job habla del viento que sopla al hombre malvado fuera de su casa como si el viento fuera una persona barriendo el polvo de una casa con una escoba. Traducción Alterna: "el viento lo saca de su lugar como una mujer que barre la suciedad de una casa" o "el viento lo saca fácilmente de su lugar"

su lugar.

"su casa"

Job 27:22

Información General:

En los versículos 22-23, Job habla del viento como si fuera una persona atacando a la persona malvada.

Este se lanza a sí mismo sobre él

Aquí "se arroja sobre él" representa el viento que sopla fuerte contra él como un atacante. Traducción Alterna: "Sopla fuerte contra él como si alguien lo atacara" (Ver:

él intenta huir fuera de su mano

Aquí "mano" representa el poder o control que el viento tiene sobre el hombre malvado. Traducción Alterna: "trata de huir de su control"

Aplaude sus manos a él en burla

Aplaudir es una forma de burlarse de alguien. Aquí representa el viento haciendo ruidos fuertes. Traducción Alterna: "Hace ruidos fuertes como si alguien aplaudiera para burlarse de él"

lo saca de su lugar con silbidos.

El viento hace un ruido cuando lo saca de su lugar. Suena como el silbido que hace la gente para burlarse de alguien. Traducción Alterna: "hace un ruido sibilante ya que lo hace salir de su casa" o "lo saca de su lugar y hace un ruido sibilante como alguien que le sisea para burlarse de él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Job 27:1

¿Qué dice Job que Dios le ha quitado?

Dios le ha quitado la justicia.

Job 27:4

¿Qué promete Job que sus labios no hablarán?

Job jura que sus labios no hablarán injustamente.

Job 27:6

¿Cuánto tiempo no le reprocharán los pensamientos de Job?

Sus pensamientos no le reprocharán mientras viva.

Job 27:8

¿Qué dice Job que Dios hace cuando corta la vida de un hombre que no tiene a Dios?

Cuando Dios corta su vida, Dios le quita el alma.

Job 27:11

¿Qué dice Job que no ocultará al Todopoderoso?

Job dijo que no ocultaría los pensamientos del Todopoderoso.

Job 27:13

¿De qué no tendrá suficiente la descendencia del hombre malvado?

Su descendencia nunca tendrá suficiente comida.

Job 27:15

¿Qué no hará la viuda del hombre malvado por él?

Su viuda no se lamentará por él.

¿Qué pasará con la plata del hombre malvado?

Los inocentes dividirán su plata entre ellos.

Job 27:18

¿Qué ve el hombre malvado cuando abre los ojos después de acostarse rico?

Abre los ojos, y todo se ha ido.

Job 27:20

¿Qué hace el viento del este al alejar al hombre malvado?

El viento del este lo lleva lejos, y lo barre fuera de su lugar.

Job 27:22

¿Qué intenta hacer el hombre malvado cuando el viento del este no se detiene?

Trata de huir de su mano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 28

[1]Seguramente hay una mina de plata, un lugar donde ellos refinan oro. [2]El hierro es sacado de la tierra; el cobre es fundido fuera de la piedra.

[3]Un hombre pone fin a la oscuridad y busca hasta los límites más lejanos, las piedras en oscuridad y densa tiniebla. [4]Él abre pozos lejos de donde viven las personas, lugares que son olvidados por el pie de cualquiera. Él se queda lejos de la gente; él se columpia de un lado a otro.
[5]En cuanto a la tierra, de la cual viene el pan, se voltea debajo como por fuego. [6]Sus piedras son el lugar donde los safiros son encontrados, y su polvo contiene oro.
[7]Ninguna ave de rapiña conoce el camino hacia él, ni el ojo del falcón le ha visto. [8]Los animales orgullosos no han caminado tal camino, ni el león feroz ha pasado por ahí.
[9]Un hombre pone su mano en la roca del pedernal; Él vuelca las montañas por sus raíces. [10]Él corta los canales entre las rocas; Su ojo ve toda cosa de valor allí. [11]Él ata las corrientes para que no puedan correr; lo que está escondido allí, Él lo trae a la luz.
[12]¿Dónde será encontrada la sabiduría? ¿Dónde está el lugar del entendimiento? [13]El hombre no sabe su precio; ni se encuentra en la tierra de los vivientes. [14]Las aguas profundas bajo la tierra dicen: 'No está en mí;' el mar dice: 'No está conmigo.'
[15]No puede ser obtenido por oro; ni tampoco puede la plata ser medida como su precio. [16]No puede ser valorada con el oro de Ofir, con preciado ónix o safiro. [17]El oro y el cristal no puede igualarlo en valor; tampoco puede ser cambiado por joyas de oro fino.
[18]Ninguna mención es digna de hacerse del coral o jazpe; ciertamente, el precio de la sabiduría es más que los rubíes. [19]El topacio de Etiopía no la iguala; tampoco puede ser valuado en términos de oro puro.
[20]¿De dónde, pues, viene la sabiduría? ¿Dónde está el lugar del entendimiento? [21]La sabiduría está escondida de los ojos de todas las cosas vivientes y se mantiene escondida de las aves de los cielos. [22]La Destrucción y la Muerte dicen: 'Nosotros hemos escuchado solo un rumor sobre eso con nuestros oídos.'
[23]Dios entiende el camino hacia eso; Él conoce su lugar. [24]Pues Él mira los confines de la tierra y ve bajo todos los cielos. [25]Él hizo la fuerza de los vientos y la cantidad de agua por medida.
[26]Él hizo un decreto a la lluvia y un camino al rayo del trueno. [27]Entonces Él vió sabiduría y la anunció; la estableció, de hecho, y Él la examinó. [28]A personas Él dijó: 'Vean, el temor del Señor- que es sabiduría; para apartarse del mal es entendimiento.'

Job 28:1

Mina

Este es un lugar donde la gente cava rocas de la tierra. Estas rocas tienen metal en ellas.

Refinan

Este es el proceso de calentar un metal para eliminar todas las impurezas que contiene.

El hierro es sacado de la tierra

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "La gente saca el hierro de la tierra"

el cobre es fundido fuera de la piedra

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "la gente olía el cobre de la piedra" o "la gente calienta la piedra para derretir el cobre"

Cobre

un importante metal de color rojo-marrón

Fundido

Este es un proceso de calentamiento de rocas para derretir el metal en ellas con el fin de sacar el metal de las rocas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 28:3

Un hombre pone fin a la oscuridad

Aquí "establece y termina en la oscuridad" representa brillar una luz en la oscuridad. La gente usaría una llama, ya sea en una linterna o en una antorcha. Traducción Alterna: "Un hombre lleva la luz a lugares oscuros"

los límites más lejanos

"a las partes más lejanas de la mina"

Oscuridad ... densa tiniebla

Estas dos frases se usan juntas para enfatizar que la oscuridad es extremadamente oscura.

pozos

un hoyo profundo y estrecho excavado en el suelo o roca. La gente baja por el hoyo para extraerlo.

lugares que son olvidados por el pie de cualquiera

Se habla de lugares donde las personas no caminan como si los pies de cualquiera que hubiera caminado allí hace mucho tiempo hubiera olvidado los lugares. Traducción Alterna: "donde nadie camina"

Él se queda lejos de la gente

Cómo y dónde cuelga se puede establecer claramente. Traducción Alterna: "Lejos de la gente, él cuelga de una cuerda en el eje"

Job 28:5

la tierra, de la cual viene el pan

Aquí "pan" es una metonimia para la comida en general. Los alimentos que salen del suelo son una metáfora de los alimentos que crecen en el suelo. Traducción Alterna: "la tierra, donde crece la comida"

se voltea debajo como por fuego

Los significados posibles son que 1) las personas hicieron fuegos debajo del suelo para romper la roca. Traducción Alterna: "se divide a continuación por los fuegos que hacen los mineros" o 2) "girar" es una metáfora del cambio. Traducción Alterna: "está dividido tanto que es como si hubiera sido destruido por el fuego"

se voltea ... Sus piedras ... su polvo

Las palabras "Se" y "Su" se refieren a la tierra.

Safiros

Esta palabra se refiere a un tipo de gema azul rara y costosa.

Job 28:7

Ninguna ave de rapiña conoce el camino hacia él ... ni el ojo del falcón le ha visto

Estas cláusulas expresan un significado similar. Traducción Alterna: "Ningún ave rapaz o halcón conoce o ha visto el camino que va a la mina"

ave de rapiña

un pájaro que come otros animales

falcón

Esto también se puede traducir como "buitre". Ambos son grandes aves voladoras que comen animales más pequeños. Puedes traducir esto con un ave similar de tu cultura que es grande y come otros animales.

Los animales orgullosos no han caminado tal camino ... ni el león feroz ha pasado por ahí.

Estas cláusulas también expresan un significado similar.

Los animales orgullosos

Esto se refiere a animales salvajes muy fuertes.

Job 28:9

pone su mano en la roca del pedernal

Esto representa romper la roca. Traducción Alterna: "cava en la roca de piedra"

roca del pedernal

"piedra dura"

vuelca las montañas por sus raíces

"da vuelta las montañas al arrancar sus raíces". Esta hipérbole representa desenterrar las montañas y el suelo debajo de ellas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él vuelca las montañas por sus raíces

Se habla del suelo debajo de las montañas como si las montañas fueran un árbol y el suelo debajo de ellas fueran las raíces.

Su ojo ve

Aquí "su ojo" lo representa. Traducción Alterna: "Él ve"

Él ata las corrientes para que no puedan correr

Aquí "atar las corrientes" representa represar o bloquear las corrientes. Traducción Alterna: "Bloquea las corrientes para que no fluyan"

lo que está escondido allí

Esto se refiere a cosas que las personas normalmente no ven porque están en el suelo o bajo el agua.

Job 28:12

Información General:

En el 28: 12-28, se habla de la sabiduría y la comprensión como si fueran objetos preciosos que están en algún lugar y la gente quiere encontrarlos. Encontrar sabiduría y comprensión representa volverse sabio y aprender a entender bien las cosas.

¿Dónde será encontrada la sabiduría? ¿Dónde está el lugar del entendimiento?

Estas preguntas significan lo mismo y se usan para mostrar que es muy difícil encontrar sabiduría y comprensión. Traducción Alterna: "Pero es muy difícil encontrar sabiduría y comprensión".

¿Dónde será encontrada la sabiduría? ¿Dónde está el lugar del entendimiento?

Llegar a ser sabio y comprender se habla de encontrar sabiduría y comprensión. Traducción Alterna: ¿Cómo se vuelven sabias las personas? ¿Cómo aprenden las personas a entender bien las cosas? "

El hombre no sabe su precio

Los posibles significados son 1) se habla de la sabiduría como si fuera algo que la gente podría comprar. Traducción Alterna: "La gente no sabe lo que vale" o 2) la palabra traducida como "precio" significa "lugar". Traducción Alterna: "La gente no sabe dónde está"

ni se encuentra en la tierra de los vivientes.

"y no se encuentra en la tierra de los vivos". La "tierra de los vivos" se refiere a este mundo donde vive la gente. Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "y nadie puede encontrar la sabiduría en este mundo"

Las aguas profundas... dicen: 'No está en mí;' el mar dice: 'No está conmigo.'

Las aguas profundas y el mar se presentan como si fueran personas que pudieran hablar. Traducción Alterna: "La sabiduría no está en las aguas profundas debajo de la tierra, ni está en el mar"

Job 28:15

No puede ser obtenido por oro

Esto se puede establecer en forma activa. Esto implica que la sabiduría vale mucho más que el oro. Traducción Alterna: "La gente no puede pagar por la sabiduría con oro"

ni tampoco puede la plata ser medida como su precio.

Esto implica que la sabiduría vale mucho más que la plata. Esto puede ser expresado de manera positiva. Traducción Alterna: "y la gente no puede pesar suficiente plata para pagar por la sabiduría"

No puede ser valorada ... safiro

Esto implica que la sabiduría es mucho más valiosa que el oro de Ophir, el precioso ónice y el zafiro.

Ofir

Este es el nombre de una tierra donde había oro fino.

ónix

una valiosa piedra negra

Safiro

una valiosa piedra preciosa azul

El oro y el cristal no puede igualarlo en valor

Esto implica que la sabiduría es mucho más valiosa que el oro y el cristal.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cristal

una piedra preciosa valiosa que es clara o ligeramente coloreada

tampoco puede ser cambiado por joyas de oro fino.

"y no se puede cambiar por joyas de oro fino ". Esto implica que la sabiduría es mucho más valiosa que las joyas de oro fino.

Cambiado

"negociado"

Job 28:18

Ninguna mención es digna de hacerse del coral o jaspe

"No vale la pena mencionar el coral y el jaspe". Esto implica que la sabiduría vale mucho más que el coral y el jaspe que Job no necesita decir nada al respecto. Traducción Alterna: "No me molestaré en mencionar el coral o el jaspe" o "El coral y el jaspe no valen nada en comparación con la sabiduría"

Coral

Esta es una sustancia hermosa y dura que crece en el fondo del océano.

Jaspe ... rubíes ... Topacio

Estas son piedras muy caras.

El topacio de Etiopía no la iguala

Esto implica que la sabiduría es mucho más valiosa que el topacio.

tampoco puede ser valuado en términos de oro puro.

"y la sabiduría no se puede valorar en términos de oro puro". Esto implica que la sabiduría es mucho más valiosa que el oro puro.

Job 28:20

¿De dónde, pues, viene la sabiduría? ¿Dónde está el lugar del entendimiento?

Job utiliza estas preguntas para presentar cómo las personas obtienen sabiduría y comprensión. Traducción Alterna: "Te diré de dónde viene la sabiduría y dónde está la comprensión". o "Te diré cómo ser sabio y cómo aprender a entender las cosas"

¿De dónde, pues, viene la sabiduría?

Se habla de la sabiduría como si estuviera en un lugar y llega a las personas. Su venida representa personas que se vuelven sabias. Traducción Alterna: "Entonces, ¿de dónde obtienen sabiduría las personas?" O "Entonces, ¿cómo pueden las personas volverse sabias"

¿Dónde está el lugar del entendimiento?

Se habla de comprensión como si estuviera en un lugar. Traducción Alterna: "¿De dónde entienden las personas?" O "Cómo aprenden las personas a entender las cosas"

La sabiduría está escondida de los ojos de todas las cosas vivientes

Esto representa que los seres vivos no pueden ver la sabiduría. Se puede expresar en forma positiva. Traducción Alterna: "Ningún ser vivo puede ver la sabiduría"

y se mantiene escondida de las aves de los cielos.

Esto representa que las aves no pueden ver la sabiduría. Esto se puede expresar de manera positiva. Traducción Alterna: "e incluso las aves que vuelan en los cielos no pueden ver la sabiduría"

La Destrucción y la Muerte dicen

Aquí "Destrucción" y "Muerte" son metonimos para el lugar al que van las personas cuando mueren. Se habla de ellos como si fueran personas que pudieran hablar.

Job 28:23

Dios entiende el camino hacia eso; Él conoce su lugar.

Se habla de la sabiduría como si estuviera en cierto lugar. Traducción Alterna: "Dios sabe cómo encontrar la sabiduría. Él sabe dónde está"

los confines de la tierra

"los lugares más lejanos de la tierra"

la cantidad de agua por medida.

Esto representa a Dios decidiendo cuánta agua debería haber en cada lugar. Los significados posibles son que esto se refiere a decidir 1) cuánta lluvia debería haber en cada nube o 2) cuánta agua debería haber en cada

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mar. Traducción Alterna: "decidió cuánta agua debería haber en cada lugar" o "ponga la cantidad de agua que planeó para cada lugar"

Job 28:26

un camino al rayo del trueno.

Los significados posibles son 1) decidió cómo deberían golpear los rayos o 2) decidió dónde debía ir la tormenta.

el temor del Señor- que es sabiduría

El sustantivo abstracto "miedo" se puede expresar con los verbos "miedo" o "respeto". El sustantivo abstracto "sabiduría" se puede expresar con la palabra "sabio". Traducción Alterna: "si temes al Señor, serás sabio"

para apartarse del mal es entendimiento

Aquí "apartarse del mal" representa negarse a hacer cosas malas. El sustantivo abstracto "comprensión" se puede expresar con el verbo "entender". Traducción Alterna: "negarse a hacer cosas malas es entender" o "si se niega a hacer cosas malas, podrá entender bien las cosas"

Translation Questions

Job 28:1

¿De dónde se funde el cobre?

El cobre se funde de la piedra.

Job 28:3

¿Qué busca el hombre hasta el límite más lejano?

El hombre busca, hasta el límite más lejano, las piedras en la oscuridad y la oscuridad espesa.

¿Dónde abre un pozo el hombre?

Rompe un pozo lejos de donde vive la gente.

Job 28:5

¿Qué contiene el polvo de la tierra?

El polvo de la tierra contiene oro.

Job 28:7

¿Qué no ha caminado por el camino del eje del hombre?

Los animales orgullosos no han caminado por un camino así, ni el feroz león ha pasado por allí.

Job 28:9

¿Qué ve el hombre en los canales que corta entre las rocas?

Su ojo ve cada cosa valiosa allí.

Job 28:12

¿Dónde no se encuentra la sabiduría y la comprensión?

Ambos no se encuentran en la tierra de los vivos.

Job 28:15

¿Qué no puede igualar el valor de la sabiduría y la comprensión?

El oro y el cristal no pueden igualar ambos en valor.

Job 28:18

¿El precio de la sabiduría es más valiosa que qué joya?

El precio de la sabiduría es más valiosa que los rubíes.

Job 28:20

¿De quiénes son los ojos de la cual está oculta la sabiduría?

La sabiduría está oculta a los ojos de todos los seres vivos.

Job 28:23

¿Quién conoce el lugar de la sabiduría?

Dios entiende el camino a la sabiduría y conoce su lugar.

¿Qué hizo Dios repartir por medida?

Hizo parcelas las aguas por medida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 28:26

¿Por qué hizo Dios un decreto?

Él hizo un decreto a la lluvia.

¿Qué le dijo Dios a las personas lo que es la sabiduría?

A las personas Dios le dijo: "Vean, el temor al Señor, esa es la sabiduría."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 29

[1]Job continuó y dijo: [2]"Oh, si pudiera estar como en los pasados meses cuando Dios cuidaba de mí, [3]cuando Su lámpara brilló sobre mi cabeza, y cuando caminé entre la oscuridad por Su luz.

[4]¡Oh, que yo fuera como en la madurez de mis días, cuando la amistad de Dios estaba en mi carpa, [5]cuando el Todopoderoso todavía estaba conmigo, y mis hijos estaban alrededor mío, [6]cuando mi camino estuvo cubierto de crema, y las piedras me brotaban corrientes de aceite!
[7]Cuando iba a la puerta de la ciudad, cuando yo me sentaba en mi lugar en la plaza de la ciudad, [8]los hombres jóvenes me miraban y mantenían su distancia de mí en respeto, y la gente envejecida se levantaban y se paraban por mí.
[9]Los príncipes se abstenían de hablar cuando yo venía; ellos ponían sus manos sobre sus bocas. [10]Las voces de los nobles fueron silenciadas, y sus lenguas se pegaban al techo de sus bocas.
[11]Pues, después que sus oidos me oían, ellos luego me bendecían; después que sus ojos me veían, luego ellos daban testimonio de mí, y me aprobaban [12]porque yo rescaté a aquel que era pobre cuando clamó, y aquel que no tenía padre cuando no tenía quien le ayudara. [13]La bendición de aquel quien estaba a punto de perecer, vino a mí; yo causaba que el corazón de la viuda cantara por gozo.
[14]Me puse justicia y me cubrió; mi justicia fue como una túnica y turbante. [15]Fui ojos para personas ciegas; fui pies para personas cojas. [16]Fui un padre de personas con necesidad; yo examinaba el caso de personas quienes aún yo no conocía.
[17]Yo quebré las quijadas de los hombres injustos. Yo le saqué a la víctima de entre sus dientes. [18]Luego dije: 'Yo moriré en mi nido; yo multiplicaré mis días como los granos de arena. [19]Mis raíces están esparcidas hacia las aguas, y el rocío se encuentra toda la noche en mis ramas.
[20]El honor en mí es siempre fresco, y el arco de mi fuerza es siempre nuevo en mi mano.' [21]A mí los hombres me escuchaban; ellos esperaban por mí; ellos se quedaban en silencio para escuchar mi consejo. [22]Después que mis palabras terminaban, ellos no hablaban más; mi discurso caía como agua sobre ellos.
[23]Ellos siempre esperaron por mí como ellos esperaban por la lluvia; ellos abrieron ampliamente sus bocas para beber mis palabras, como harían con la lluvia tardía. [24]Yo sonreí sobre ellos cuando ellos no se lo esperaban; ellos no rechazaron la luz de mi rostro.
[25]Yo decidía su camino y me senté como su jefe; viví como un rey en su ejército, como uno que consuela a los que sufren.

Job 29:1

Oh, si pudiera estar como en los pasados meses

Job usa esta exclamación para expresar un deseo. Traducción Alterna: "Desearía ser como era en los últimos meses"

cuando Su lámpara brilló sobre mi cabeza

La lámpara de Dios que brilla en Job representa a Dios bendiciendo a Job. Traducción Alterna: "cuando la bendición de Dios fue como una lámpara que ilumina su cabeza"

cuando caminé entre la oscuridad por Su luz

Caminar a través de la oscuridad representa experimentar situaciones difíciles.

Job 29:4

en la madurez de mis días

Job habla de cuando era joven y fuerte como si sus días fueran la época en que la cosecha está madura. Traducción Alterna: "cuando era joven y fuerte"

cuando la amistad de Dios estaba en mi carpa

El sustantivo abstracto "amistad" se puede expresar con el sustantivo "amigo". La palabra "tienda" representa el hogar de Job. Traducción Alterna: "cuando Dios era mi amigo y protegía mi hogar"

cuando mi camino estuvo cubierto de crema

"Cuando mi camino fluía con crema". Job usa esta hipérbole para expresar que tenía muchas vacas y que producían mucha más crema de la que él y su familia

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

necesitaban. Traducción Alterna: "cuando mis vacas proporcionaban abundante crema"

y las piedras me brotaban corrientes de aceite!

"y la roca derramaban chorros de aceite para mí". Job usa esta hipérbole para expresar que tenía muchas vides de olivo y grandes cantidades de aceite de oliva. La roca es donde sus sirvientes sacaban el aceite de las aceitunas. Traducción Alterna: "cuando mis sirvientes extrajeron una gran cantidad de aceite de oliva" o "cuando el aceite fluyó como corrientes de la roca prensadora"

Job 29:7

plaza de la ciudad

Esta es un área abierta en un pueblo o ciudad donde se encuentran dos o más calles.

levantaban y se paraban por mí

Este es un símbolo de respeto. Se puede decir claramente. Traducción Alterna: "se levantó y se levantó respetuosamente por mí"

Job 29:9

Los príncipes se abstenían de hablar cuando yo venía

Esta era una señal de respeto.

ellos ponían sus manos sobre sus bocas

Hicieron esto para mostrar que no hablarían. Esta era una señal de su respeto por Job.

Las voces de los nobles fueron silenciadas

Esto puede ser expresado de manera positiva. Traducción Alterna: "Los nobles silenciaron sus voces" o "Los nobles dejaron de hablar"

y sus lenguas se pegaban al techo de sus bocas.

Esto representa que ellos tenían mucho respeto por Job, tanto que no tenían nada para decirle. Traducción Alterna: "y sintieron que no podían hablar" o "y no tenían nada que decir"

Job 29:11

después que sus oidos me oían ... después que sus ojos me veían

Los oídos representan a quienes lo escucharon, y los ojos representan a quienes lo vieron. Traducción Alterna: "después de que escucharon lo que les dije ... después de que me vieron"

luego ellos daban testimonio de mí, y me aprobaban

"Serían testigos de mi aprobación"

yo rescaté a aquel que era pobre cuando clamó

Aquí "la persona pobre" se refiere a cualquier persona pobre. Traducción Alterna: "Solía rescatar a los pobres que gritaban"

La bendición de aquel quien estaba a punto de perecer, vino a mí

La bendición de alguien que viene sobre otro representa a esa persona bendiciendo a otro. Traducción Alterna: "El que estaba a punto de perecer me bendeciría"

aquel quien estaba a punto de perecer

Esto representa a cualquiera que estaba a punto de morir. Traducción Alterna: "los que estaban a punto de morir"

yo causaba que el corazón de la viuda cantara por gozo.

Aquí "el corazón de la viuda" representa a cualquier viuda. Traducción Alterna: "Hice que las viudas cantaran alegremente"

Job 29:14

Me puse justicia y me cubrió

La gente a menudo hablaba de la justicia como si fuera ropa. Traducción Alterna: "Hice lo que era justo, y fue como la ropa que me puse"

mi justicia fue como una túnica y turbante.

La gente a menudo hablaba de la justicia como si fuera ropa. Traducción Alterna: "Hice lo que era justo, y fue como una túnica y un turbante sobre mí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

turbante

una tela larga que los hombres se envuelven alrededor de la cabeza y usan como sombrero

Fui ojos para personas ciegas

Esto representa ayudar a las personas ciegas. Traducción Alterna: "Yo era como los ojos de las personas ciegas" o "Guié a las personas ciegas"

fui pies para personas cojas

Esto representa ayudar a las personas ciegas. Traducción Alterna: "Yo era como pies para personas cojas" o "Yo apoyaba a personas cojas"

Fui un padre de personas con necesidad

quí "yo era un padre" representa proveer a las personas. Traducción Alterna: "Proporcioné a personas necesitadas como un padre proporciona a sus hijos"

Job 29:17

Información general:

En los versículos 18-20, Job cuenta las cosas que solía decir antes de que le pasaran cosas malas.

Yo quebré las quijadas ... Yo le saqué a la víctima

Job habla de personas injustas que persiguen a otros como si fueran animales salvajes que atacan a sus víctimas al levantarlas entre los dientes. Traducción Alterna: "Hice que la gente injusta dejara de perseguir a la gente, como alguien que rompe la mandíbula de un animal salvaje y rescata a su víctima de entre los dientes"

Yo moriré en mi nido

Aquí "nido" representa el hogar y la familia de Job. Job solía hablar como si fuera un pájaro que vivía en un nido con sus pajaritos. Traducción Alterna: "Moriré en casa con mi familia"

yo multiplicaré mis días como los granos de arena.

Job solía hablar como si los días de su vida fueran tantos como los granos de arena en la orilla. Es una exageración expresar que viviría mucho tiempo. Traducción Alterna: "Viviré mucho tiempo" o "Viviré muchos años"

Mis raíces ... mis ramas

Job solía hablar de su fuerza como si fuera fuerte como un árbol bien regado.

Job 29:20

El honor en mí es siempre fresco

El sustantivo abstracto "honor" se puede expresar con el verbo "honor". Aquí "fresco" representa el honor que se otorga constantemente. Traducción Alterna: "La gente me da honor constantemente" o "La gente siempre me honra"

el arco de mi fuerza es siempre nuevo en mi mano

Un nuevo arco es muy fuerte. El arco de fuerza de Job en su mano representa su fuerza física. Traducción Alterna: "Siempre soy fuerte como un nuevo arco"

mi discurso caía como agua sobre ellos.

Aquí "caer como agua sobre ellos" representa refrescar a las personas que lo escucharon. El sustantivo abstracto "habla" se puede traducir con el verbo "hablar" o "decir". Traducción Alterna: "Mi discurso refrescó sus corazones mientras las gotas de agua refrescaban los cuerpos de las personas" o "Lo que les dije les refrescó como gotas de agua"

Job 29:23

Ellos siempre esperaron por mí como ellos esperaban por la lluvia

La gente esperaba pacientemente a Job y esperaba escuchar cosas buenas.

ellos abrieron ampliamente sus bocas para beber mis palabras

Esto representa que esperaban ansiosamente a que Job hable para beneficiarse de lo dicho. Traducción Alterna: "esperaban ansiosamente que yo hablara para beneficiarse de lo que dije"

como harían con la lluvia tardía

"Mientras los agricultores esperan ansiosos la lluvia tardía"

la lluvia tardía

Esto se refiere a la gran cantidad de lluvia que cae justo antes de la estación seca.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo sonreí sobre ellos

Se puede afirmar claramente que el propósito de sonreír era alentarlos. Traducción Alterna: "Les sonreí para alentarlos"

la luz de mi rostro.

Esto representa la amabilidad que vieron en la cara de Job.

Job 29:25

Yo decidía su camino

Aquí "seleccionar sus caminos" representa decidir qué deben hacer.

me senté como su jefe

Aquí "senté" representa gobernar o liderar. Los jefes se sientan cuando tomaron decisiones importantes. Traducciones Alternas : "los guió como su jefe"

me senté como su jefe

Job era su jefe. Traducción Alterna: "los guié porque yo era su jefe"

viví como un rey en su ejército

Job habla de cómo dirigió al pueblo y cómo lo obedecieron como si fuera un rey y ellos fueran su ejército.

como uno que consuela a los que sufren.

Esta frase significa que Job realmente era alguien que consolaba a las personas. Traducción Alterna: "Los consolé cuando lloraron"

Translation Questions

Job 29:1

¿Recuerda Job una época en la que Dios lo cuidaba?

Job recuerda que en los últimos meses Dios lo había cuidado.

Job 29:4

¿Qué había en la tienda de Job en la madurez de sus días?

Job recuerda la madurez de sus días, cuando la amistad de Dios estaba en su tienda.

¿Qué había derramado la roca para Job en el pasado?

Cuando el Todopoderoso estaba con Job, la roca le derramó corrientes de aceite.

Job 29:7

¿Cómo mostraron los jóvenes respeto por Job en la plaza de la ciudad?

Vieron a Job y mantuvieron su distancia por respeto a él.

Job 29:9

¿Qué hicieron los príncipes en el pasado cuando Job vino?

Solían abstenerse de hablar cuando él venía.

¿Qué pasó con la lengua de los nobles cuando Job vino?

Su lengua se aferró al techo de sus bocas.

Job 29:11

¿Qué harían los nobles después de que sus ojos vieran a Job?

Entonces darían testimonio de Job y lo aprobarían.

¿Qué causó Job que el corazón de la viuda hiciera?

Hizo que su corazón cantara de alegría.

Job 29:14

¿Qué había hecho Job incluso por la persona que no conocía?

Examinaría el caso incluso de alguien que no conocía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 29:17

¿De quién sacó Job los dientes de los injustos?

Él sacó a la víctima de entre los dientes de los injustos.

Job 29:20

¿Qué dice Job que siempre es nuevo en su mano?

El arco de su fuerza siempre es nuevo en su mano.

Job 29:23

¿Qué esperaban beber los hombres, como la lluvia, de Job?

Abrieron la boca de par en par para beber en sus palabras como lo harían para la lluvia tardía.

Job 29:25

¿A qué se compara Job en un funeral?

Dice que es como alguien que consuela a los dolientes en un funeral.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 30

[1]Ahora aquellos que son más jóvenes que yo no tienen nada sino burlas para mí, estos jóvenes a cuyos padres yo reusaría permitir que trabajaran al lado de los perros de mi rebaño. [2]En realidad, ¿cómo podría ayudarme la fuerza de las manos de sus padres, hombres quiénes a causa de su edad avanzada su fuerza ha perecido? [3]Ellos estaban flacos a causa de su pobreza y hambre; ellos roían la tierra seca en la oscuridad del desierto y la desolación.

[4]Ellos arrancaban yerbas amargas y hojas de arbustos; las raíces de retama eran su alimento. [5]Ellos fueron expulsados de entre los pueblos quienes gritaron detrás de ellos como uno lo haría detrás de un ladrón. [6]Así que ellos tuvieron que vivir en los valles de los ríos, en hoyos en la tierra y en las rocas.
[7]Entre los arbustos ellos rebuznaban como burros; se reunían bajo los arbustos. [8]Ellos eran hijos de tontos, en realidad, hijos de gente sin nombre. Ellos fueron expulsados de la tierra a latigazos
[9]Pero ahora, para sus hijos yo he venido a ser motivo de una canción de burla; en efecto, ahora yo soy una broma para ellos. [10]Ellos me aborrecen y se paran lejos de mí; ellos no se retraen de escupir en mi cara. [11]Pues Dios ha aflojado la cuerda a mi arco y me ha afligido, y aquellos que se burlan de mí lo hacen en mí cara sin ninguna restricción.
[12]Sobre mi mano derecha se levanta la chusma; ellos me llevan lejos y apilan contra mí sus montículos de asedio.
[13]Ellos destruyen mi camino; y empujan hacia adelante el desastre para mí, hombres quienes no tienen a nadie que los detenga.
[14]Ellos vinieron contra mí como un ejército a través de un hoyo ancho en el muro de una ciudad; en medio de la destrucción ellos rodaron sobre mí. [15]El terror se tornó sobre mí; mi honor es llevado lejos como por el viento; mi prosperidad se discipa como una nube.
[16]Ahora mi vida se está derramando en mí; muchos días de sufrimiento me han agarrado. [17]En la noche mis huesos son perforados; los dolores que roen en mí no descansan.
[18]La gran fuerza de Dios ha agarrado mis vestidos; me ha envuelto como el collar de la túnica. [19]Él me ha lanzado al lodo; he venido a ser como polvo y cenizas.
[20]Yo ruego a Tí, pero Tú no me respondes; me pongo de pie, y Tú apenas me miras. [21]Tú has cambiado y has sido cruel conmigo; con la fuerza de tu mano me persigues.
[22]Tú me has levantado al viento y haces que me lleve lejos; me tiras adelante y hacia atrás en la tormenta. [23]Pues yo se que Tú me llevarás a la muerte, a la casa destinada para todas las cosas vivientes.
[24]Sin embargo, ¿quién no extiende sus manos para rogar por ayuda cuando cae? ¿Quién en problemas no pide ayuda? [25]¿No lloré yo por el que estaba en problemas? ¿No me afligí por el hombre en nesecidad? [26]Cuando yo buscaba el bien, entonces vino el mal; cuando yo esperaba la luz, en su lugar vino oscuridad.
[27]Mi corazón está angustiado y no descanza; días de aflicción me han sobrevenido. [28]Yo he ido de aquí para allá como uno que estaba viviendo en la obscuridad, pero no a causa del sol; Yo me levanté en la asamblea y grité por ayuda. [29]Yo soy un hermano para los chacales, una compañía de avestruces.
[30]Mi piel es negra y se me cae; mis huesos están quemados con calor. [31]Por lo tanto, mi arpa esta afinada para canciones de luto, mi flauta para el canto de aquellos que lloran.

Job 30:1

tienen nada sino burlas para mí

El sustantivo abstracto "burla" se puede expresar como verbo "burlarse". Traducción Alterna: "solo se burlan de mí"

cuyos padres yo reusaría permitir que trabajaran al lado de los perros de mi rebaño

Esto muestra cuánto despreciaba a esos padres. Ni siquiera eran lo suficientemente buenos como para estar con sus perros. Traducción Alterna: "cuyos padres despreciaba y no habría permitido trabajar al lado de los perros de mi rebaño"

los perros de mi rebaño

La relación del perro con el rebaño se puede establecer claramente. Traducción Alterna: los perros que custodiaban mi rebaño "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

En realidad, ¿cómo podría ayudarme la fuerza de las manos de sus padres ... perecido?

Job usa esta pregunta para burlarse de la debilidad de esos hombres. Traducción Alterna: "La fuerza de las manos de sus padres no podrían haberme ayudado ... perecido". o "

hombres quiénes a causa de su edad avanzada su fuerza ha perecido

Su fuerza que perece es una metáfora que representa ya no son fuertes sino débiles. La frase "edad madura" se refiere a que son viejos. Traducción Alterna: "hombres que se habían vuelto viejos y no tenían fuerza" u "hombres que se habían vuelto viejos y débiles"

Ellos estaban flacos a causa de su pobreza y hambre

La palabra "Ellos" se refiere a los padres de los jóvenes burladores.

Ellos estaban flacos a causa de su pobreza y hambre

El sustantivo abstracto "pobreza" se puede expresar con la palabra "pobre". El sustantivo abstracto "hambre" se puede expresar con las palabras "hambriento" o "hambriento". Traducción Alterna: "Eran muy delgados porque eran pobres y se morían de hambre"

ellos roían la tierra seca

Los posibles significados son que 1) "tierra seca" es una metonimia para las raíces secas que crecen en la tierra. Traducción Alterna: "masticaron las raíces secas que encontraron en el suelo" o 2) "roeron el suelo seco" es una metonimia para comer lo que puedan encontrar en el suelo seco.

Job 30:4

Oración de Enlace:

Job continúa hablando de los padres de los burladores.

yerbas amargas ... hojas de arbustos ... las raíces de retama

Estas son plantas que las personas comerían solo si no pudieran encontrar nada mejor.

las raíces de retama eran su alimento

Los significados posibles son 1) las personas comieron las raíces del árbol de la escoba o 2) las personas se calentaron quemando las raíces de los árboles de la escoba.

Ellos fueron expulsados de entre los pueblos quienes gritaron detrás de ellos ... un ladrón

La frase "fueron expulsados" significa "se vieron obligados a irse". Estas frases pueden reordenarse y expresarse manera positiva. Traducción Alterna: "La gente les gritaba como ... un ladrón y los obligaba a irse"

gritaron detrás de ellos como uno lo haría detrás de un ladrón

"les grité como si fueran ladrones"

Job 30:7

rebuznaban como burros

Traducción Alterna: "Vocearon en su necesidad";

Ellos eran hijos de tontos, en realidad, hijos de gente sin nombre

Traducción Alterna: "Actuaron como personas sin sentido común".

Ellos fueron expulsados de la tierra a latigazos

Traducción Alterna: "fueron expulsados de la tierra como criminales"

Job 30:9

ellos no se retraen de escupir en mi cara

Traducción Alterna: "¡incluso me escupieron en la cara!"

Dios ha aflojado la cuerda a mi arco y me ha afligido

Traducción Alterna: "Dios ha tomado conciencia de mi poder para defenderme".

Job 30:12

Sobre mi mano derecha se levanta la chusma

"Las pandillas de jóvenes atacan mi fuerza" o "Las turbas atacan mi honor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

apilan contra mí sus montículos de asedio

Job sabe que sus enemigos se están preparando para atacarlo, al igual que un ejército se prepara para atacar un muro de protección alrededor de una ciudad.

Job 30:14

como un ejército a través de un hoyo ancho en el muro de una ciudad

Job compara su situación con una ciudad bajo ataque con un agujero en su muro defensivo.

mi honor es llevado lejos como por el viento

Traducción Alterna: "el viento ha soplado lejos mi honor";

mi prosperidad se discipa como una nube.

Las pertenencias de Job han desaparecido como una nube que aparece de repente y luego desaparece del cielo.

Job 30:16

Ahora mi vida se está derramando en mí

Job siente que está a punto de morir.

los dolores que roen en mí no descansan.

Job habla de su dolor como si estuviera vivo.

Job 30:18

Él me ha lanzado al lodo

Job dice que Dios lo ha humillado.

Job 30:20

cruel

Esta palabra significa severo.

con la fuerza de tu mano me persigues.

La palabra "mano" representa el poder de Dios.

Job 30:22

Tú me has levantado al viento ... me tiras adelante y hacia atrás en la tormenta.

Estas expresiones representan el sufrimiento extremo que Dios hizo que Job perdurara.

la casa destinada para todas las cosas vivientes.

La "casa" representa el lugar donde van las personas muertas.

todas las cosas vivientes.

Es decir, todas las cosas ahora están vivas, pero eso morirá algún día.

Job 30:24

Sin embargo, ¿quién no extiende sus manos para rogar por ayuda cuando cae? ¿Quién en problemas no pide ayuda?

Los significados posibles son 1) "Ayudé a las personas que se habían caído cuando rogaban por mi ayuda. Ayudé a los que tenían problemas cuando me pidieron ayuda". o 2) "He caído, y por eso Dios no debería pensar que estoy haciendo mal cuando le suplico su ayuda. Estoy en problemas, ¡así que por supuesto que pido ayuda!"

¿No lloré yo ... problemas? ¿No me afligí ... hombre?

"Sabes que lloré ... problemas, y me entristecí ... ¡hombre!"

cuando yo esperaba la luz ... vino oscuridad.

Aquí "luz" representa la bendición y el favor de Dios y "oscuridad" representa problemas y sufrimiento.

Job 30:27

Mi corazón está angustiado y no descansa

Job habla de su corazón como si fuera una persona.

Yo he ido de aquí para allá como uno que estaba viviendo en la obscuridad, pero no a causa del sol

Aquí Job relaciona la oscuridad con su tristeza y desesperación. Traducción Alterna: "Siempre estoy en la penumbra y la oscuridad".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Un hermano para los chacales, una compañía de avestruces.

Job compara su llamado en la miseria con los gritos de los chacales y las avestruces.

Job 30:30

mis huesos están quemados con calor.

Aquí "huesos" se refiere a todo el cuerpo, que sufre de fiebre.

lloran

Un "gemido" es un fuerte y largo grito de tristeza o dolor.

Translation Questions

Job 30:1

¿Quién no tiene nada más que burlas por Job?

Aquellos que son más jóvenes que Job no tiene nada más que burlas por él.

¿Qué hizo a los padres de los jóvenes delgados?

Eran delgados por la pobreza y el hambre.

Job 30:4

¿De dónde expulsaron a los padres de los jóvenes?

Sus padres fueron expulsados de entre la gente.

Job 30:7

¿De quiénes dice Job que son los padres de los jóvenes los descendientes?

Job dice que eran descendientes de tontos, de hecho, de hombres sin valor.

Job 30:9

¿En qué se había convertido Job para los hijos de los hombres sin valor?

Job se había convertido en su tema para una canción de burla.

¿Qué pierde la gente ahora delante de Job?

Esta gente pierde todo el autocontrol frente a él.

Job 30:12

¿Por qué los hombres son capaces de impulsar el desastre para Job?

Empujan hacia adelante el desastre para él, porque no tienen a nadie que los detenga.

Job 30:14

¿Qué dice Job que es expulsado por el viento?

Su honor es expulsado como por el viento.

Job 30:16

¿Qué se ha apoderado de Job mientras su vida se derrama dentro de él?

Muchos días de sufrimiento se han apoderado de él.

Job 30:18

¿Qué dice Job que se ha apoderado de su ropa?

La gran fuerza de Dios se ha apoderado de mi ropa.

Job 30:20

¿Cómo dice Job que Dios lo persigue a medida que ha cambiado y se ha vuelto cruel?

Dios ha cambiado y se ha vuelto cruel con él; con el poder de su mano Dios lo persigue.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 30:22

¿Qué sabe Job que está destinado a todos los seres vivos?

Sabe que Dios lo llevará a la muerte, a la casa destinada a todos los seres vivos.

Job 30:24

¿Qué llegó cuando Job esperó la luz?

Cuando esperó la luz, la oscuridad vino en su lugar.

Job 30:27

¿Dónde se puso de pie Job para pedir ayuda?

Se puso de pie en la asamblea y clamó por ayuda.

Job 30:30

¿Para qué tipo de música dice Job que su arpa está afinada?

Job dice que su arpa está afinada para canciones de luto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 31

[1]He hecho yo un pacto con mis ojos; ¿cómo debo mirar con deseo una virgen?[2]Pues, ¿cuál es la porción del Dios de arriba, la heredad del Todopoderoso en las alturas?

[3]Yo pensaba que la calamidad es para personas injustas, y el desastre para los hacedores de maldad.[4]¿No ve Dios mis caminos y cuenta todos mis pasos?
[5]Y si he caminado con falsedad, y si mis pies se han apresurado al engaño, [6]déjame ser juzgado honestamente para que Dios conozca mi integridad.
[7]Si mis pasos se han vuelto fuera del camino recto, si mi corazón se fue detrás de mis ojos, si alguna mancha ha contaminado mis manos, [8]entonces, déjame sembrar y permite que otro coma; de hecho que la cosecha sea arrancada de mi campo.
[9]Si mi corazón ha sido engañado por una mujer, si he estado esperando a la puerta de mi vecino, [10]entonces, deja que mi esposa muela grano para otro, y deja que los otros se postren ante ella.
[11]Lo que sería un terrible crimen; de hecho, sería un crimen para ser castigado por los jueces.[12]Porque eso es un fuego que consume todo para el Seol y que quemaría toda mi cosecha.
[13]Si yo ignoré el pedido por justicia de parte de mi sirviente masculino o femenino cuando ellos discuteron conmigo, [14]¿entonces, qué podré hacer cuando Dios se levante para acusarme a mí? ¿Cuándo Él venga a juzgarme, cómo le voy a contestar a Él?[15]¿Acaso el que me hizo en el vientre de mi madre no los hizo a ellos tambien? ¿No fue el mismo quien nos moldeó a todos en el vientre?
[16]Si yo he impedido el deseo de los pobres, o he causado que los ojos de la viuda se oscurezcan de tanto llorar, [17]o si he comido mi bocado solo y no he permitido que aquellos sin padres lo puedan comer también- [18]porque desde mi infancia el huérfano creció conmigo como con un padre, y he guiado a su madre, una viuda, desde el vientre de mi madre.
[19]¡Si he visto a alguien perecer por falta de ropa, o si he visto que un hombre necesitado no tenía ropa; [20]si en su corazón no me ha bendecido porque él no ha sido calentado con la lana de mis ovejas, [21]si he levantado mi mano contra personas huérfanas porque he visto mi apoyo en la puerta de la ciudad, entonces traigan cargos contra mí!
[22]Si yo he hecho estas cosas, entonces dejen que mi hombro se caiga del omóplato, y dejen que mi brazo sea roto de su articulación. [23]Porque temía la destrucción por parte de Dios; por Su majestad, no fuí capaz de hacer esas cosas.
[24]¡Si he hecho del oro mi esperanza, y si he dicho al oro fino, 'Tú eres en quien confio;' [25]si yo me he regocijado porque mi salud es grandiosa, porque mi mano ha obtenido muchas posesiones, entonces traigan cargos contra mí!
[26]Si yo he visto el sol cuando brilló, o la luna caminando en su brillantez, [27]y si mi corazón ha sido secretamente atraído, de modo que mi boca ha besado mi mano en adoración a ellos- [28]esto también sería un crimen a ser castigado por los jueces, por cuánto yo he negado el Dios de las Alturas.
[29]¡Si yo me he regocijado ante la destrucción de alguien que me odie o yo he sentido felicidad cuando un desastre le ha sobrevenido a él, entonces traigan cargos contra mí! [30]De hecho, yo nunca he permitido que mi boca peque pidiendo que en su vida le vaya mal.
[31]Si los hombres de mi carpa nunca han dicho, '¿quién puede encontrar uno que no haya sido llenado con los alimentos de Job?' [32](aún el extranjero nunca ha tenido que quedarse en la plaza de la ciudad, porque yo siempre he abierto mis puertas al viajero), y si eso no es así, ¡entonces traigan cargos contra mí!
[33]Si, como la humanidad, yo he escondido mis pecados por ocultar mi culpa en mi túnica [34](porque tuve temor de las grandes multitudes, porque el desprecio de las familias me aterroriza, así que me quedé callado y no salí afuera), ¡entonces traigan acusaciones contra mí!
[35]¡Oh, si yo tuviera alguien que me escuche! Ves, aquí esta mi firma; deja que el Todopoderoso me conteste! ¡Si yo solo tuviera la acusación que mi oponente ha escrito! [36]Seguramente yo lo cargaría abiertamente en mi hombro; yo me lo pondría como una corona. [37]Yo le declararía a Él una suma de mis pasos; como príncipe confidente yo iría a Él.
[38]Si mi tierra siempre llora contra mí, y sus surcos lloran juntos, [39]y si he comido sus cosechas sin haber pagado por ellas o he causado que sus dueños pierdan la vida, [40]entonces deja que crezcan cardos en lugar de trigo y hierba en lugar de cebada." Las palabras de Job son finales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 31:1

Información General:

Job sigue hablando

He hecho yo un pacto con mis ojos

Traducción Alterna: "Me prometí a mí mismo que no miraría con lujuria a una mujer"

¿cómo debo mirar con deseo una virgen?

Job usa una pregunta para enfatizar que nunca romperá su promesa. Traducción Alterna: "Así que ciertamente no miraré con lujuria a una virgen"

Pues, ¿cuál es la porción del Dios de arriba, la heredad del Todopoderoso en las alturas?

Ambos significan lo mismo. Job usa una pregunta para enfatizar que Dios no le daría nada bueno si peca y rompe su promesa.

Job 31:3

Información General:

Job sigue hablando.

¿No ve Dios mis caminos y cuenta todos mis pasos?

Aquí "mis caminos" y "mis pasos" se refieren al comportamiento de Job. Job usa una pregunta para enfatizar. Traducción Alterna: "Ciertamente Dios me mira y sabe todo lo que hago".

Job 31:5

Información General:

Job sigue hablando

Y si he

En el 31: 5-40, Job describe diferentes situaciones en las que merece el castigo de Dios. Pero, él sabe que no son ciertas y que es inocente.

caminado con falsedad, y si mis pies se han apresurado al engaño

Traducción Alterna: "hizo algo falso o engañó deliberadamente a alguien"

déjame ser juzgado honestamente

La gente usaba balanzas para pesar artículos y determinar su valor. Traducción Alterna: "Deje que Dios me juzgue honestamente"

Job 31:7

Información General:

Job continúa describiendo situaciones en las que merece el castigo de Dios, pero sabe que no son ciertas.

Si mis pasos se han vuelto fuera del camino recto

Traducción Alterna: "Si he dejado de hacer lo correcto"

si mi corazón se fue detrás de mis ojos

Traducción Alterna: "si he hecho algo malo"

si alguna mancha ha contaminado mis manos

Traducción Alterna: "si soy culpable de algún pecado"

entonces, déjame sembrar y permite que otro coma

Traducción Alterna: "deje que alguien más venga y tome la cosecha de mi campo"

Job 31:9

Información General:

Job continúa describiendo situaciones en las que merece el castigo de Dios, pero sabe que no son ciertas.

Si mi corazón ha sido engañado por una mujer

Traducción Alterna: "Si hubiera deseado la esposa de otro hombre"

si he estado esperando a la puerta de mi vecino por su esposa

"y he esperado que salga de su casa para poder dormir con ella"

entonces, deja que mi esposa muela grano para otro

Los posibles significados son 1) esta es una forma de decir que otro hombre se acostará con la esposa de Job o 2) significa que se convertirá en esclava y trabajará para otro hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 31:11

Información General:

Job continúa describiendo situaciones en las que merece el castigo de Dios, pero sabe que no son ciertas.

sería un crimen para ser castigado por los jueces.

Traducción Alterna: "sería un crimen por el cual los jueces tendrían razón en castigarme"

Porque eso es un fuego que consume todo para el Seol y que quemaría toda mi cosecha.

Job enfatiza cuán terrible y destructivo es el pecado del adulterio.

Job 31:13

Información General:

Job continúa describiendo situaciones en las que merece el castigo de Dios, pero sabe que no son ciertas.

¿entonces, qué podré hacer cuando Dios se levante para acusarme a mí? ¿Cuándo Él venga a juzgarme, cómo le voy a contestar a Él?

Job usa una pregunta para enfatizar. Traducción Alterna: "entonces no habría absolutamente nada que pudiera decir para defenderme cuando Dios venga a juzgarme"

¿Acaso el que me hizo en el vientre de mi madre no los hizo a ellos tambien? ¿No fue el mismo quien nos moldeó a todos en el vientre?

Traducción Alterna: "Dios, quien ciertamente me hizo de la misma manera que él los hizo, debería juzgarme con el mismo sentido de justicia que a ellos".

Job 31:16

Información General:

Job comienza a describir situaciones en las que merece el castigo de Dios

he causado que los ojos de la viuda se oscurezcan de tanto llorar

Aquí "ponerse oscuro" se refiere a la viuda que tiene mala vista debido a cuánto llora. Traducción Alterna: "He causado que una viuda llore de gran tristeza"

mi bocado

"mi alimento"

porque desde mi infancia el huérfano creció conmigo como con un padre, y he guiado a su madre, una viuda, desde el vientre de mi madre.

Job describe cómo realmente trató al huérfano y a la viuda. Traducción Alterna: "He cuidado de huérfanos y viudas desde que era muy joven"

Job 31:19

Información General:

Job comienza a describir situaciones en las que merece el castigo de Dios

si en su corazón no me ha bendecido porque él no ha sido calentado con la lana de mis ovejas

Traducción Alterna: "Le he dado a esas personas ropa de lana que las ha mantenido abrigadas, por lo que me han bendecido; pero si no hubiera hecho eso"

si he levantado mi mano contra

Traducción Alterna: "He amenazado con dañar"

en la puerta de la ciudad

Aquí es donde los hombres importantes de la ciudad se reunirían para tomar decisiones.

Job 31:22

Información General:

Job continúa describiendo situaciones en las que merece el castigo de Dios, pero sabe que no son ciertas.

entonces dejen que mi hombro se caiga del omóplato, y dejen que mi brazo sea roto de su articulación.

Traducción Alterna: "entonces deja que alguien me arranque el hombro y me rompa el brazo"

Job 31:24

Información General:

Job continúa describiendo situaciones en las que merece el castigo de Dios, pero sabe que no son ciertas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

si he dicho al oro fino, 'Tú eres en quien confio

Esta línea significa lo mismo que la línea anterior. Juntos enfatizan que Job no ha confiado en la riqueza para brindarle seguridad.

mi mano ha obtenido muchas posesiones

Traducción Alterna: "He ganado muchas posesiones por mi propia habilidad"

Job 31:26

Información General:

Job continúa describiendo situaciones en las que merece el castigo de Dios, pero sabe que no son ciertas.

la luna caminando en su brillantez

Traducción Alterna: "la luna se mueve a través del cielo"

si mi corazón ha sido secretamente atraído

Traducción Alterna: "si secretamente he deseado adorarlos"

mi boca ha besado mi mano en adoración a ellos

Esta es una señal de amor y devoción.

a ser castigado por los jueces

Traducción Alterna: "por lo cual los jueces tendrían razón en castigarme"

Job 31:29

Información General:

Job continúa describiendo situaciones en las que merece el castigo de Dios, pero sabe que no son ciertas.

De hecho, yo nunca he permitido que mi boca peque pidiendo que en su vida le vaya mal.

Job describe cómo realmente trató a quienes lo odiaban. Traducción Alterna: "En realidad, ni siquiera me permití pecar maldiciendo su vida"

Job 31:31

Información General:

Job continúa describiendo situaciones en las que merece el castigo de Dios, pero sabe que no son ciertas.

Si los hombres de mi carpa nunca han dicho, '¿quién puede encontrar uno que no haya sido llenado con los alimentos de Job?'

Traducción Alterna: "Mis hombres siempre han podido decir, '¡Todos los que conocemos han tenido tanta comida de Job como él quiere!' Si eso no fuera cierto, "

el extranjero nunca ha tenido que quedarse en la plaza de la ciudad, porque yo siempre he abierto mis puertas al viajero

Job explica cómo realmente trató a los extranjeros. Traducción Alterna: "los viajeros nunca tuvieron que dormir en la calle. Siempre los recibí en mi casa"

Job 31:33

Información General:

Job continúa describiendo situaciones en las que merece el castigo de Dios, pero sabe que no son ciertas.

porque tuve temor de las grandes multitudes, porque el desprecio de las familias me aterroriza

Estos significan lo mismo. Enfatizan que una persona puede ocultar su pecado porque teme lo que otras personas puedan decir.

Job 31:35

aquí esta mi firma

Job está describiendo su queja a Dios como si la hubiera escrito en un documento legal. Escribiría su nombre en él como una promesa de que todo en el documento es verdadero.

¡Si yo solo tuviera la acusación que mi oponente ha escrito!

"¡Si tan solo pudiera leer la queja de mi oponente en mi contra!"

Seguramente yo lo cargaría abiertamente en mi hombro; yo me lo pondría como una corona.

Esto significa que si Dios escribiera sus quejas contra Job, Job pondría el documento donde todos pudieran leerlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de mis pasos

Esto se refiere a las acciones de Job.

como príncipe confidente

Esto significa que Job se acercaría a Dios sin ningún temor.

Job 31:38

Información General:

Job continúa describiendo situaciones en las que merece el castigo de Dios, pero sabe que no son ciertas.

Si mi tierra siempre llora contra mí, y sus surcos lloran juntos

Job describe la tierra como una persona que llora porque Job se la ha robado a su dueño.

Translation Questions

Job 31:1

¿Qué deseo dice Job que es sometido por un convenio con sus ojos?

Job ha hecho un pacto con sus ojos para no mirar con deseo a una virgen.

Job 31:3

¿Para quién solía pensar Job que la calamidad estaba reservada?

Job solía pensar que la calamidad era para los injustos.

Job 31:5

¿Qué pide Job que se haga para que Dios conozca su integridad?

Pide ser pesado en una balanza equilibrada, para que Dios conozca su integridad.

Job 31:7

¿Qué pide Job que le pase a la cosecha, si él se ha salido del camino correcto?

Dice que dejes que la cosecha sea arrancada de su campo.

Job 31:9

¿Qué dice Job que debería ser el juicio si se sintió atraído por otra mujer?

Job dice que deje que su esposa mole grano para otro hombre.

Job 31:11

¿Qué tipo de fuego dice Job que es este crimen?

Job dice que es un fuego que consume todo por el Seol.

Job 31:13

¿Qué hizo Dios por ambos, tanto por los siervos como por Job?

Dios los hizo y moldeó a todos en el vientre.

Job 31:16

¿Cómo dice Job que ha tratado al huérfano de su juventud?

Dice que el huérfano creció con él como con un padre

Job 31:19

¿Qué se debe ofrecer para calentar a los necesitados sin ropa?

Deberían haber sido calentados con la lana de sus ovejas.

Job 31:22

¿Qué parte de su cuerpo dice Job que debe salir si no ha tenido compasión?

Job dice que deje que su hombro caiga del omóplato.

Job 31:24

¿Qué podría decir la gente al oro fino?

Podrían decir al oro fino: "Tú eres mi confianza."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 31:26

¿A quién negaría Job si adorara al sol o la luna?

Si los adoraba, habría negado al Dios que está arriba.

Job 31:29

¿Cómo no ha sufrido Job el pecado en la boca?

No ha sufrido la boca de Job por el pecado al pedir la vida de aquellos que lo odian con una maldición.

Job 31:31

¿Qué había hecho Job siempre por el viajero?

Siempre había abierto sus puertas al viajero.

Job 31:33

¿Cómo dice Job que la humanidad ha escondido sus pecados?

Ha escondido sus pecados ocultando su culpa dentro de su túnica.

Job 31:35

¿Qué quiere Job tener que su oponente haya escrito?

Job deseaba la acusación que su oponente había escrito.

¿Cómo se le enfrentaría Job a su oponente si tuviera su acusación?

Se le iba a enfrentar como un príncipe confiado.

Job 31:38

Si Job ha hecho que los terratenientes pierdan la vida, ¿qué llama a crecer en lugar de a los cultivos?

Job dijo que dejara crecer espinas en lugar de trigo y hierba en lugar de cebada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 32

[1]Así que estos tres hombres dejaron de contestarle a Job porque él era recto en sus propios ojos. [2]Entonces se encendió la ira de Eliú, hijo de Baraquel el buzita, de la familia de Ram; se encendió en contra de Job porque él se justificó a sí mismo en vez de a Dios.

[3]La ira de Eliú también se encendió en contra de sus tres amigos porque no encontraron contestación para Job, y aún así ellos habían condenado a Job. [4]Ahora Eliú había esperado para hablar con Job porque los otros hombres eran mayores que él. [5]Sin embargo, cuando Eliú vió que no había contestación en las bocas de estos tres hombres, su ira se encendió.
[6]Entonces Eliú, hijo de Baraquel el buzita, habló y dijo: "Yo soy joven, y ustedes son muy viejos. Es por eso que me aguanté y no me atreví a decirles mi propia opinión. [7]Dije: "El largo de los días debería hablar; una multitud de años debería enseñar sabiduría.
[8]Pero hay un espíritu en un hombre; el aliento del Todopoderoso le da entendimiento. [9]No es solo la gente grandiosa que es sabia, ni la gente envejecida los únicos que entienden la justicia. [10]Por lo tanto, les digo a ustedes: 'Escúchenme a mí; yo también les diré mi conocimiento.'
[11]Vean, esperé por sus palabras; yo atendí sus argumentos mientras ustedes pensaban qué decir. [12]Ciertamente, les presté atención, pero, vean, no hubo ninguno de ustedes que pudiera convencer a Job o que pudiera responder a sus palabras.
[13]Tengan cuidado de no decir: '¡Hemos encontrado la sabiduría!' Dios tendrá que derrotar a Job; meramente el hombre no puede hacerlo. [14]Pues Job no ha dirigido sus palabras en contra de mí, así que no le contestaré con las palabras de ustedes.
[15]Estos tres hombres están pasmados; ya no pueden contestarle a Job; no tienen una palabra más que decir.
[16]¿Debería yo esperar porque no están hablando, porque están ahí parados en silencio y no contestan más?
[17]No, yo también contestaré de mi parte; yo también les diré mi conocimiento. [18]Pues estoy lleno de palabras; el espíritu dentro de mí me obliga. [19]Vean, mi pecho es como el vino fermentándose sin ventilación; como odres nuevos, está listo para estallar.
[20]Yo hablaré para que así pueda ser refrescado; abriré mis labios y contestaré. [21]No mostraré favoritismo; ni tampoco otorgaré títulos honoríficos a cualquier hombre. [22]Pues yo no sé cómo otorgar tales títulos; si así lo hiciera, mi Hacedor pronto me llevaría.

Job 32:1

en sus propios ojos

Los ojos representan ver, y ver representa pensamientos o juicio. Traducción Alterna: "se consideraba justo a sí mismo"

Entonces se encendió la ira de Eliú, hijo de Baraquel el buzita, de la familia de Ram; se encendió en contra de Job

Esto compara la ira de Eliú con alguien que inicia un fuego. Además, esto puede expresarse de forma activa. Traducción Alterna: "Luego Eliú, hijo de Baraquel el buzita, de la familia de Ram, se enojó mucho con Job"

Eliú ... Baraquel ... Ram

Estos son nombres de hombres.

Buzita

Este es el nombre de un grupo de personas.

él se justificó a sí mismo en vez de a Dios

Esto significa que él se consideraba a sí mismo inocente y creía que Dios se había equivocado al castigarlo. Traducción Alterna: "se justificó a sí mismo y afirmó que Dios se había equivocado al castigarlo"

Job 32:3

La ira de Eliú también se encenció en contra de sus tres amigos

Esto compara la ira de Eliú con alguien que inicia un fuego.Esto puede expresarse de forma activa. Traducción Alterna: "Eliú se enojó mucho con sus tres amigos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar un descanso en la historia principal. Esto cuenta información de antecedentes sobre Eliú.

no había contestación en las bocas de estos tres hombres

Esto significa que los hombres habían terminado de hablar con Job. Esto habla de los hombres posiblemente teniendo una respuesta como si la respuesta fuera un objeto que estaría en sus bocas. Traducción Alterna: "que estos tres hombres no tenían nada más que decir" o "y estos tres hombres no tenían más respuestas para darle a Job"

su ira se encendió

Esto compara la ira de Eliú con alguien que inicia un fuego. Esto puede expresarse de forma activa. Traducción Alterna: "se enojó mucho"

Job 32:6

ustedes son muy viejos

Aquí "ustedes" es en plural y se refiere a Job y sus tres amigos.

El largo de los días debería hablar; una multitud de años debería enseñar sabiduría.

Estas dos líneas significan la misma cosa. Eliú enfatiza que las personas mayores son más sabios que la gente jóven, ellos deberían ser los primeros para hablar de lo que saben. Traducción Alterna: "Él que había vivido muchos años debería hablar; él que es mayor debería enseñar sabiduría"

Job 32:8

Información general:

Eliú continúa hablando a Job y sus amigos.

hay un espíritu en un hombre ... el aluento del Todopoderoso le da entendimiento.

Ambas frases significan la misma cosa. Eliú enfatiza que la sabiduría del hombre viene de Dios. Traducción Alterna: "hay un espíritu en un hombre, que es, el aliento del Todopoderoso que"

el aliento del Todopoderoso

Aquí el espíritu es representado por "aliento". Traducción Alterna: "el espíritu del Todopoderoso"

Job 32:11

vean

Eliú usa esta palabra aquí para dibujar a la atención de los hombres a lo que él dice después. Traducción Alternativa: "Escuchen"

esperé por sus palabras

La palabra "sus" se refiere a los amigos de Job. Sus "palabras" se refiere a lo que ellos deberían decir. Traducción Alternativa: "Esperé a escuchar lo que debían decir" (Ver: y

que pudiera responder a sus palabras

Aquí la palabra "responder" no sólo significa contestar, sino responder con una respuesta provechosa.

Job 32:13

Información general:

Eliú continúa hablando a los amigos de Job.

Hemos encontrado la sabiduría

"Descubrimos qué es sabiduría." Esto significa que ellos creían que habían descubierto qué es la sabiduría.

derrotar a Job

Esta palabra de Dios responde a Job y lo corrige como si fuese derrotado en una batalla. Traducción Alternativa: "para refutar a Job" o "para responder a Job"

con las palabras de ustedes

"diciendo lo que deben decir"

Job 32:15

Información general:

Eliú continúa hablando.

pasmados

"sin palabras"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Debería yo esperar porque no están hablando, porque están ahí parados en silencio y no contestan más?

Eliú usaba una pregunta para enfatizar que él no esperaría más para hablar. Eliú se responde esta pregunta a sí mismo en el siguiente verso.

Job 32:17

Información general:

Eliú continúa hablando usando paralelismos.

Yo también contestaré de mi parte

"Ahora tomaré mi turno para responder"

Estoy lleno de palabras

Eliú habla de tener mucho para decir como estar lleno de palabras. Traducción alterna: "Tengo mucho para decir"

El espíritu dentro de mí me obliga

"mi espíritu me fuerza a decirlo" (UDB).

Mi pecho es como el vino fermentándose sin ventilación; como odres nuevos, está listo para estallar.

Mientras el vino está fermentándose, el gas se colecta en el contenedor. Si el gas no sale del contenedor estallará. Eliú se refiere a que él tiene demasiado para decir que si no habla siente que estallará. Además, hay dos frases en paralelo y tiene el mismo significado. Traducción alternativa: "Siento que mi pecho está por estallar, como un contenedor de vino fermentado sin ventilación."

mi pecho es

Esto representa a Eliú, específicamente su espíritu. Traducción alternativa: "Mi espíritu es" y "Yo soy"

Job 32:20

Información general:

Eliú continúa hablando usando paralelismos para énfasis.

Pueda ser refrescado

Esto puede ser fijado en forma activa. Traducción Alternativa: "Pueda sentirme mejor"

Abriré mis labios

Aquí los "labios" representan la boca. Traducción Alternativa: "abriré mi boca"

Ni tampoco otorgaré títulos honoríficos a cualquier hombre

"ni tampoco alabaré a cualquier hombre o le daré títulos de honor"

Mi Hacedor

"Dios quien me hizo." Este es un nombre refiriéndose a Dios.

Me llevaría

Esto significa que él lo destrozaría. Traducción Alterna: "destruyeme"

Translation Questions

Job 32:1

¿Qué hicieron los tres amigos de Job cuando no pudieron convencer a Job de que había hecho algo malo?

Ellos se detuvieron de contestarle a Job.

¿Qué emoción se encendió en Eliú cuando Job continuó justificándose a sí mismo en lugar de a Dios?

La ira de Eliú se encendió contra Job.

Job 32:3

¿Por qué se encendió la ira de Eliú contra los tres amigos de Job?

Estaba enojado con los amigos de Job porque no habían encontrado respuesta a Job y sin embargo habían condenado a Job.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 32:6

¿Por qué Eliú tenía timidez y temía decirle a Job y a sus amigos lo que estaba pensando?

Eliú era joven y los demás eran muy viejos y deberían ser capaces de enseñar sabiduría.

Job 32:8

¿Quién dice Eliú que da comprensión al hombre?

El aliento del Todopoderoso le da comprensión al hombre.

¿Por qué Eliú dice que los demás deben escucharlo y permitirle declarar lo que sabe?

No solamente los grandes son los que son sabios, y no solamente son los ancianos los que entienden la justicia.

Job 32:11

¿Qué pudieron hacer los amigos de Job a pesar de que Eliú esperó a que hablaran, y prestaron atención cuidadosamente?

Los amigos de Job no fueron capaces de convencer a Job ni responder a sus palabras.

Job 32:13

¿Quién dice Eliú que debe refutar a Job cuando los tres amigos, que pensaban que eran sabios, no eran capaces de hacer eso?

Es Dios quien debe refutar a Job.

Job 32:15

¿Qué decide hacer Eliú porque los tres amigos estaban estupefactos y no pudieron responder a Job?

Eliú decidió que debido a que los amigos no tenían ni una palabra más que decir, no esperará más.

Job 32:17

¿Qué es lo que obliga a Eliú a compartir sus conocimientos con Job?

El espíritu obliga a Eliú a compartir sus conocimientos.

¿Cómo dice Eliú que se siente dentro de su pecho?

Dice que su pecho se siente como vino en nuevos vinos que están listos para estallar.

Job 32:20

¿Qué dice Eliú que le haría su Creador si hablara y le diera títulos honoríficos a cualquier hombre?

Eliú dice que su Creador pronto se lo llevaría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 33

[1]Así que ahora, Job, yo te ruego, escucha mi discurso; atiende a todas mis palabras. [2]Mira ahora, yo he abierto mi boca; mi lengua ha hablado en mi boca. [3]Mis palabras salen de la rectitud de mi corazón; mis labios hablan conocimiento puro.

[4]El Espíritu del Señor me ha hecho; el aliento del Todopoderoso me ha dado vida. [5]Si tú puedes, contéstame; pon en orden tus palabras ante mí y párate.
[6]Mira, yo soy igual que tú a la vista de Dios; yo también he sido formado del barro. [7]Mira, el terror de mí no te dará miedo; tampoco mi presión va a ser pesada sobre ti.
[8]Tú ciertamente has hablado en mi escuchar; yo he escuchado el sonido de tus palabras diciendo: [9]'Yo soy limpio y sin transgresión; Yo soy inocente, y no hay pecado en mí.
[10]Mira, Dios encuentra oportunidades para atacarme; Él me considera como su enemigo. [11]Él pone mis pies en trampas; Él vigila todos mis caminos.' [12]Mira, en esto tú no tienes la razón--Yo te voy a contestar, pues Dios es más grande que el hombre.
[13]¿Por qué tú luchas contra Él? Él no rinde cuenta por cualquiera de sus acciones. [14]Pues Dios habla una vez-- sí, dos, aunque el hombre no lo note. [15]En un sueño, en una visión de la noche, cuando el sueño profundo cae sobre los hombres, en el sueño en la cama--
[16]entonces Dios abre los oídos de los hombres, y los asusta con amenazas, [17]con el fin de sacar al hombre de sus propósitos pecaminosos, y mantener el orgullo lejos de él. [18]Dios mantiene la vida del hombre lejos del abismo, su vida de cruzar a la muerte.
[19]El hombre es castigado también con dolor sobre su cama, con constante agonía en sus huesos, [20]para que su vida aborrezca la comida, y su alma aborrezca las delicias.
[21]Su carne es consumida para que no pueda ser vista; sus huesos, que no se veían, ahora sobresalen.
[22]Ciertamente, su alma se acerca al abismo, su vida hacia aquellos quienes desean destruirla.
[23]Pero si hay un ángel quien pueda ser un mediador para él, un mediador, uno de entre los miles de ángeles, para demostrarle a él lo que es correcto hacer, [24]y si el ángel es amable con él y le dice a Dios: 'Salva a esta persona de caerse al abismo; yo he encontrado un rescate para él,'
[25]entonces su carne va a convertirse más fresca que la de un niño; él volverá a los días de la fuerza de su juventud. [26]Él va a orarle a Dios, y Dios será amable con él, para que él vea la cara de Dios con gozo. Dios le dará a la persona su triunfo.
[27]Luego esa persona cantará frente a otras personas y dirá: 'Yo pequé y pervertí eso que era correcto, pero mi pecado no fue castigado. [28]Dios ha rescatado mi alma de irse por el abismo; mi vida seguirá viendo la luz.'
[29]Mira, Dios hace todas estas cosas con una persona, dos, sí, incluso tres veces, [30]para traer de regreso su alma del abismo, para que él pueda ser iluminado con la luz de vida.
[31]Presta atención, Job, y escúchame a mí; guarda silencio y yo hablaré. [32]Si tienes algo que decir, contéstame; habla, pues yo deseo probar que tú estás en lo correcto. [33]Si no, entonces escúchame a mí; permanece en silencio, y yo te enseñaré sabiduría."

Job 33:1

Información General:

Eliú continúa hablando.

Escucha mi discurso; atiende a todas mis palabras

Estas dos frases significa la misma cosa. Eliú está enfatizando que Job debe escuchar con atentamente.

yo he abierto mi boca... mi lengua ha hablado en mi boca

Esto significa la misma cosa. Eliú está enfatizando que ahora está listo para hablar. Su "lengua" hablando representa a él mismo hablando. Traducción Alternativa: "Abrí mi boca y empecé a hablar"

Mis palabras salen de la rectitud de mi corazón

Aquí Eliú se refiere a sí mismo por su "corazón" cuando habla de ser recto. Además, él habla de sí mismo hablando como sus "palabras" hablasen. Traducción Alternativa: "Yo hablaré con rectitud" o "Yo hablaré con completa honestidad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mis labios hablan conocimiento puro

Aquí Eliú se refiere a sí mismo por sus "labios" para enfatizar su discurso. Traducción Alterna: "Hablaré sinceramente a ti las cosas que sé"

Job 33:4

Información general:

Eliú continúa hablando a Job.

El Espíritu de Señor ... me ha hecho

Estas dos líneas significan la misma cosa. Eliú está enfatizando que Dios la hizo a él y entonces le da autoridad para lo que está diciendo.

pon en orden tus palabras ante mí y párate

Esto habla de que Job preparó lo que iba a decir como si estuviera preparando y organizando objetos físicos. Traducción Alternativa: "prepara lo que dirás, y levántate y respóndeme"

Job 33:6

Información general:

Eliú continúa hablando a Job.

Mira

Eliú usa aquí esta palabra para llamar la atención de Job a lo que él dirá a continuación. Traducción Alternativa: "Escuchen"

yo soy igual que tú a la vista de Dios

Aquí la vista representa su juicio o evaluación. Traducción Alternativa: "Yo soy igual que tú ante el juicio de Dios" o "Dios te juzga de la misma manera que él me juzga a mí"

yo también he sido formado del barro

Aunque las personas no están hechas de arcilla, Dios ha hecho a todos como un alfarero cuidadosamente hace cosas de arcilla. Traducción Alternativa: "Dios nos hizo a los dos así mismo como un alfarero forma cosas de la arcilla"

yo también he sido formado

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "Dios también me formó a mí" o "Dios nos ha formado a los dos"

el terror de mí no te dará miedo

"tú no necesitas tenerme miedo" (UDB)

tampoco mi presión va a ser pesada sobre ti

Esto significa que él no obstacularizará a Job ni lo cargará. Él habla de una carga emocional como si fuera una pesada carga física. Traducción Alternativa: "tampoco te cargaré" o "Yo no te oprimiré con lo que digo"

Job 33:8

Información general:

Eliú continúa hablando a Job.

en mi escuchar

"donde pude escucharte"

yo he escuchado el sonido de tus palabras diciendo

Esto habla de Job hablando como si fueran sus "palabras" hablando. Traducción Alternativa: "Te he escuchado decir"

limpio

Una persona quien Dios considera espiritualmente aceptable se habla como si una persona estuviera físicamente limpia.

no hay pecado en mí

"Yo no he pecado"

Job 33:10

Información general:

"Eliú continúa citando lo que escuchó decir a Job"

Mira

El hablador usa esta palabra aquí para llamar la atención de lo que dirá a continuación. Traducción Alternativa: "Escuchen"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él pone mis pies en trampas

"Trampas" son bloques de madera que un carcelero pone al rededor del pie de un prisionero para restringir su movimiento. Job habla de sentirse prisionero al decir que está en trampas. Traducción Alternativa: "Siento que me ha hecho un prisionero"

mis caminos

Estas palabras se refieren a donde él va. Aquí donde él va representa lo que él hace. Traducción Alternativa: "todo lo que hago"

Yo te voy a contestar

Eliú está hablando a Job.

Job 33:13

Información general:

Eliú continúa hablando a Job.

¿Por qué tú luchas contra Él?

Eliú usa esta pregunta para enfatizar que Job no debería luchar contra Dios. Esta pregunta puede ser escrita como una declaración. Traducción Alternativa: "No deberías luchar contra Dios" o "No deberías intentar discutir con Dios"

Él no rinde cuenta por cualquiera de sus acciones

"Él no tiene que explicarnos nada de lo que hace"

Dios habla una vez-sí, dos

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alternativa: "Dios habla otra vez y otra vez en diferentes maneras"

en sueño ... en una visión en la noche

Esta frase tiene el mismo significado.

cuando el sueño profundo cae sobre los hombres, en el sueño en la cama

Esto habla de las personas que estaban en un sueño profundo como si el sueño cayera sobre ellos o los venciera. Traducción Alternativa: "cuando las personas estaban completamente dormidas en sus camas"

Job 33:16

Información general:

Eliú continúa hablando a Job.

entonces Dios abre los oídos de los hombres

Esto habla de Dios haciendo que las personas se den cuenta de las cosas como si estuvieran abriendo sus oídos para que pudieran escuchar. Traducción Alternativa: "entonces Dios revela cosas a las personas"

con el fin de sacar al hombre

Esto habla de que Dios evita que alguien haga algo como si lo estuviera alejando físicamente del daño. Traducción Alternativa: "con el fin de alejarlo"

Dios mantiene la vida del hombre lejos del abismo, su vida de cruzar a la muerte.

Ambas de estas declaraciones significan la misma cosa. Traducción Alternativa: "Dios salva a las personas de la tumba y de la muerte"

el abismo

El lugar donde las personas van cuando mueren es referido aquí como "el abismo". Traducción Alternativa: "el lugar donde las personas muertas están"

vida del hombre lejos ... su vida

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alternativa: "del hombre de morir y ... él lo mantiene"

de cruzar a la muerte

Aquí "muerte" representa el lugar donde las personas van cuando mueren, eso es, el Seol. Traducción Alternativa: "de ir al Seol"

Job 33:19

Información general:

Eliú continúa hablando a Job.

El hombre es castigado también

Esto puede ser fijado de forma activa. Traducción Alternativa: "Dios también castiga a una persona"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

con dolor sobre su cama

Esto significa que la persona está experimentando tanto dolor que debe acostarse en la cama. Traducción Alternativa: "con dolor entonces él debe acostarse en la cama"

para que su vida aborrezca la comida, y su alma aborrezca las delicias

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa, que la persona está con tanto dolor que ni puede comer. La persona está representada por su "vida" y su "alma". Traducción Alternativa: "El resultado es que él no desea ninguna comida, ni siquiera una comida especial"

aborrezca las delicias

"incluso odia la comida muy especial"

Job 33:21

Información general:

Eliú continúa hablando a Job

Su carne es consumida para que no pueda ser vista; sus huesos, que no se veían, ahora sobresalen

Esto puede ser fijado en forma activa. "Su carne" se refiere a sus gordos músculos, no a la piel externa de su cuerpo. Traducción Alternativa: "La enfermedad debilita y adelgaza su cuerpo para que una persona puede ver sus huesos"

su alma se acerca al abismo

Aquí una persona es representada por su "alma". Traducción Alternativa: "él está cerca de ir a la tumba"

el abismo

El lugar donde las personas van cuando mueren es referido aquí como "el abismo". Traducción Alternativa: "el lugar donde las personas muertas están"

su vida hacia aquellos quienes desean destruirla

Aquí la persona es representada por "su vida". La frase "aquellos quienes desean destruirla" se refiere al lugar donde las personas van después de morir. Traducción Alternativa: "y él está cerca de ir al lugar donde las personas muertas van" o "y él irá pronto al lugar de la muerte"

Job 33:23

Información general:

Eliú continúa hablando a Job.

para él

Esto no se refiere a una persona específica. Eliú continúa hablando acerca de cualquier persona en general.

de entre los miles de ángeles

En algunos idiomas quizás sea más natural referirse a "un gran número" en vez de "miles." Traducción Alternativa: "de entre el gran número de ángeles"

el abismo

El lugar donde las personas van cuando mueren es referido aquí como "el abismo". Traducción Alternativa: "el lugar donde las personas muertas están"

yo he encontrado un rescate para él

Esto significa que el ángel encontró una manera de pagar por los pecados del hombre entonces él no tenía que morir. Traducción Alternativa: "Yo he encontrado una manera para ti para alejarlo de morir"

Job 33:25

Información general:

Eliú continúa hablando a Job.

entonces

La palabra "entonces" es usada aquí para marcar lo que pasaría si Dios otorga la petición del ángel. Traducción Alternativa: "entonces como resultado" o "como resultado de la petición del ángel a Dios"

su carne va a convertirse más fresca que la de un niño

Esto habla del hombre que está siendo sanado y su cuerpo se fortalece nuevamente como si su cuerpo se volviera nuevo como el cuerpo de un niño. Traducción Alternativa: "el cuerpo enfermo del hombre se volverá nuevo otra vez como el cuerpo de una persona jóven"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

más fresca que la de un niño

En esta comparación, la palabra "más fresco" es una exageración. Traducción Alternativa: "fresco como la de un niño"

de un niño

La palabra perdida quizás debe ser agregada. Traducción Alternativa: "la carne de un niño"

él volverá a los días de la fuerza de su juventud

Esto habla de un hombre siendo fuerte otra vez como cuando era joven como si de hecho fuera actualmente joven otra vez. Traducción Alternativa: "él se hará fuerte otra vez, como cuando era jóven"

él vea la cara de Dios con gozo

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alternativa: "él adora a Dios gozosamente"

la cara de Dios

Aquí Dios es representado por su "cara". Traducción Alternativa: "Dios"

Dios le dará a la persona su triunfo

"Dios salvará a la persona" o "Dios hará cosas correctas para la persona otra vez"

Job 33:27

Información general:

Eliú continúa hablando a Job.

pero mi pecado no fue castigado

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "pero Dios no me castigó por pecar"

ha rescatado mi alma de irse por el abismo

Aquí la persona es referida por su "alma". Traducción Alternativa: "me ha rescatado de morir e ir al abismo"

el abismo

El lugar donde va las personas cuando mueren es referido aquí como "el abismo". Traducción Alternativa: "el lugar donde están las personas muertas"

mi vida seguirá viendo la luz

Aquí la persona está representada por su "vida". Además, se habla de vivir como ver la luz. Traducción Alternativa: "Yo seguiré viviendo y viendo la luz del día" o "Yo seguiré viviendo"

Job 33:29

Información general:

Eliú continúa hablando a Job.

Mira

Eliú usa esta palabra aquí como un modismo para dibujar la atención de Job hacia lo que él dice después. Traducción Alternativa: "Escuchen"

dos, sí, incluso tres veces

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alternativa: "otra vez y otra vez"

su alma

La persona está representada por su "alma". Traducción Alternativa: "su"

para traer de regreso su alma del abismo

Aquí habla de salvar al hombre de morir como si él murió y fue traído de vuelta a la vida. Traducción Alternativa: "para evitar que muera y vaya al abismo"

el abismo

El lugar donde las personas van cuando mueren está referido aquí como "el abismo". Traducción Alternativa: "el lugar donde las personas muertas están"

para que él pueda ser iluminado con la luz de vida

Esta es una expresión idiomática y puede ser declarado en forma activa. Traducción Alternativa: "él puede ser feliz por seguir vivo"

Job 33:31

Información general:

Eliú continúa hablando a Job.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Presta atención, Job, y escúchame a mí

Estas frases significan la misma cosa. Traducción Alternativa: "Escúchame con cuidado, Job"

que tú estás en lo correcto

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alternativa: "que tú eres inocente"

Translation Questions

Job 33:1

¿Por qué Eliú le ruega a Job que escuche las palabras que hablará?

Eliú le ruega a Job que escuche porque hablará la ligereza de su corazón.

Job 33:4

¿Quién ha hecho a Eliú y qué le ha dado la vida?

El Espíritu de Dios hizo a Eliú y el Todopoderoso le dio la vida.

¿Qué le pide Eliú a Job que haga si Job podría responder a Eliú?

Le pide a Job que ponga sus palabras en orden y se ponga de pie ante Eliú.

Job 33:6

¿Qué razón da Elihu para que Job no le tenga miedo ni sienta presión de Elihu?

Eliú le dice a Job que son los mismos a la vista de Dios y ambos se formaron a partir de la arcilla.

Job 33:8

¿Qué había oído Eliú decir a Job?

Eliú oyó a Job decir que estaba limpio, sin transgresión, inocente y que no había pecado en él.

Job 33:10

¿A quién culpa Job de encontrar oportunidades para atacarlo y por considerarlo como un enemigo?

Job culpa a Dios por hacer estas cosas.

¿Cómo dice Eliú que Dios se compara con el hombre?

Eliú dice que Dios es más grande que el hombre.

Job 33:13

¿Por qué Eliú dice que es inútil luchar contra Dios?

Dios no tiene que dar cuenta de ninguno de sus hechos.

¿Cómo dice Eliú que Dios le habla al hombre?

Dios habla en un sueño y en una visión durante la noche mientras los hombres duermen.

Job 33:16

¿Por qué Dios abre los oídos de los hombres y los asusta con amenazas?

Dios hace esto con el fin de sacar al hombre de los propósitos pecaminosos y mantener el orgullo de él.

Job 33:19

¿Qué dice Eliú es la razón por la que el hombre tiene dolor en su cama, agonía en los huesos y ningún deseo de comida o delicias?

Eliú dice que esto es porque el hombre está siendo castigado.

Job 33:21

¿Qué dice Eliú que le sucede a un hombre que está siendo castigado por Dios?

La carne de un hombre se consume, sus huesos sobresalen y su alma se acerca a la fosa.

Job 33:23

¿Qué podría decirle un mediador angelical para que Dios salve a una persona de bajar a la fosa?

El ángel podría decirle a Dios: "He encontrado un rescate para él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 33:25

¿Qué pasará con la carne de la persona que se salva de bajar a la fosa?

Su carne se volverá más fresca que la de un niño.

Job 33:27

¿Qué sucederá con la vida de una persona que admite su pecado y es rescatada de la fosa por Dios?

La vida de esa persona seguirá viendo luz.

Job 33:29

¿Por qué Eliú dice que Dios rescata a una persona de la fosa?

Dios hace esto para que una persona sea iluminada con la luz de la vida.

Job 33:31

¿Qué quiere Eliú enseñar a Job si Job prestará atención, lo escuchará y guardará silencio?

Eliú quiere enseñarle a Job sabiduría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 34

[1]Por otra parte, Eliú continuó hablando: [2]"Escuchen a mis palabras, ustedes hombres sabios; escúchenme, ustedes que tienen conocimiento. [3]Pues el oído trata palabras como el paladar prueba comida.

[4]Escogeremos para nosotros mismos lo que es justo: descubramos entre nosotros mismos lo que es bueno. [5]Pues Job ha dicho: 'Yo soy justo, pero Dios se ha llevado mis derechos. [6]Independientemente de mis derechos, yo soy considerado un mentiroso. Mi herida es incurable, aunque yo estoy sin pecado.'
[7]¿Cúal hombre es como Job, que bebe burla como agua, [8]que camina en la compañía de aquellos que hacen mal, y que camina con hombres malvados? [9]Pues él ha dicho: 'Es inútil para una persona tomar placer en hacer lo que Dios quiere.'
[10]Así que escúchenme, ustedes hombres de entendimiento: lejos esté de Dios que Él haga maldad; lejos esté del Todopoderoso que Él cometa pecado. [11]Pues él devuelve el trabajo de una persona; Él hace a cada hombre encontrar la recompensa de sus propios caminos. [12]En efecto, Dios no hace nada malvado, y el Todopoderoso nunca pervierte la justicia.
[13]¿Quién lo puso a cargo sobre la tierra? ¿Quién puso el mundo entero bajo Él? [14]Si alguna vez Él estableció sus intenciones solamente en Él mismo, y si Él alguna vez juntó para sí mismo Su espíritu y Su aliento, [15]entonces toda carne perecería junta; la humanidad regresaría al polvo de nuevo.
[16]Si ahora tú tienes entendimiento, escucha ésto; escucha el sonido de mis palabras. [17]¿Puede uno que odie justicia gobernar? ¿Tú condenarías a Dios, quien es justo y poderoso?
[18]Dios, quien le dice a un rey: 'Tú eres vil', o dice a nobles: '¿Ustedes son malvados?' [19]Dios, quien no muestra favoritismo a líderes y no reconoce a personas ricas más que a las pobres, pues todos ellos son el trabajo de sus manos. [20]En un momento ellos morirán; a medianoche las personas serán sacudidas y pasarán; personas poderosas serán llevadas lejos, pero no por manos humanas.
[21]Pues los ojos de Dios están sobre los caminos de una persona; Él ve todos sus pasos. [22]No hay oscuridad, ni espesa penumbra donde los hacedores de iniquidad puedan esconderse a sí mismos. [23]Pues Dios no necesita examinar más a una persona; no hay necesidad para que cualquier persona tenga que ir delante de Él en juicio.
[24]Él quiebra a hombres poderosos en pedazos pues por sus caminos no se necesita más investigación; Él pone a otros en sus lugares. [25]De esta manera Él tiene conocimineto de sus obras; Él derroca a estas personas en la noche; ellos son destruidos.
[26]A la vista de otros, Él los mata como criminales, por sus obras malvadas [27]porque ellos se alejaron de seguirle y se negaron a reconocer cualquiera de sus caminos. [28]De esta manera, ellos hicieron que el llanto de personas pobres vinieran a Él; Él escuchó el llanto de personas afligidas.
[29]Cuando Él se mantiene en silencio, ¿quién lo puede condenar? Si Él esconde su rostro, ¿quién puede percibirlo? Él gobierna sobre nación e individuo por igual, [30]para que así un hombre impío no pueda gobernar, para que así no pueda haber ninguno que entrampe a las personas.
[31]Supongamos que alguien le dice a Dios: 'Yo soy ciertamente culpable, pero yo no pecaré más nunca, [32]enséñame lo que no puedo ver; yo he cometido pecado, pero yo no lo haré más.' [33]¿Ustedes piensan que Dios castigará el pecado de esa persona, ya que a ustedes le desagrada lo que Dios hace? Ustedes deben escoger, no yo. Así que digan qué es lo que ustedes saben.
[34]Hombres de entendimiento me dirán, en efecto, cada hombre sabio que me escucha dirá: [35]'Job habla sin conocimiento; sus palabras son sin sabiduría.'
[36]Si tan solo Job estuviera puesto en juicio en los más pequeños detalles de su caso a causa de su hablar como hombre malvado. [37]Pues él añade rebelión a su pecado; en medio nuestro él aplaude sus manos en burla; él amontona palabras contra Dios."

Job 34:1

Por otra parte, Eliú

"Luego, Eliú"

Eliú

Traduce este nombre de hombre igual que en 32:1.

Escuchen a mis palabras

"Escuchen lo que voy a decir"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes hombres sabios ... ustedes que tienen conocimiento

Eliú está criticando a Job y a sus amigos. Él no piensa que sean realmente sabios.

Pues el oído trata palabras como el paladar prueba comida

Eliú se refiere a que las personas escuchen atentamente para determinar qué está bien o mal al igual que nosotros probamos la comida para determinar si es buena o mala. Aquí las personas están referidas por su "oído" y su "paladar" para enfatizar que ellos están probando y escuchando. Traducción Alternativa: "Pues nosotros escuchamos palabras para saber qué es bueno y malo, así como saboreamos alimentos para saber qué es bueno comer"

Job 34:4

Información general:

Eliú continúa hablando.

Escogeremos

Aquí "nosotros" se refiere a Eliú, Job, y sus tres amigos.

se ha llevado mis derechos

"se rehusó a darme justicia"

yo soy considerado un mentiroso

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "Dios me considera mentiroso"

Mi herida es incurable

Aquí la enfermedad y el sufrimiento de Job se habla como si fuera una "herida". Traducción Alternativa: "Estoy enfermo y nadie puede curarme"

Job 34:7

Información general:

Eliú continúa hablando.

Cúal hombre es como Job

Eliú usa esta pregunta retórica para regañar a Job. Esta pregunta puede ser escrita como una declaración. Traducción Alternativa: "No hay nadie como Job"

que bebe burla como agua

Eliú está acusando a Job de burlarse de los demás tan amenudo como una persona bebe agua. Traducción Alternativa: "quien se burla de otras personas con tanta frecuencia como bebe agua"

que camina con hombres malvados

Aquí "camina" es una expresión idiomática de cómo actúa una persona. Traducción Alternativa: "quien se comporta como hombres malvados"

Job 34:10

Información general:

Eliú continúa hablando. Cada uno de estos versos contienen frases paralelas.

ustedes hombres de entendimiento

Eliú está criticando a Job y sus amigos. Él no cree realmente que sean sabios.

lejos esté de Dios ... lejos esté del Todopoderoso que Él cometa pecado

Estas dos frases tiene el mismo significado y se usan juntas para enfatizar que Dios nunca hará nada equivocado. La frase "lejos esté de" es una expresión idiomática. Traducción Alternativa: "El Dios Todopoderoso nunca considera hacer nada malvado o equivocado"

Pues él devuelve el trabajo de una persona

Esto significa que él da a una persona lo que merece por el trabajo que ha hecho. Aquí "trabajo" es una metáfora de lo que la persona hace. Traducción Alternativa: "Pues él da a una persona lo que merece en recompensa por lo que ha hecho"

Él hace a cada hombre encontrar la recompensa de sus propios caminos

La frase "sus propios caminos" es una expresión idiomática para cómo una persona vive su vida. Eliú enfatiza que Dios da a las personas lo que merecen. Traducción Alternativa: "él causa a cada hombre para recibir en recompensa lo que merece por cómo vive" (Ver: fisg_idiom)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 34:13

Información general:

Eliú continúa hablando.

¿Quién lo puso a cargo sobre la tierra? ¿Quién puso el mundo entero bajo Él?

Ambas preguntas retóricas tienen el mismo significado para enfatizar que nadie necesitaba otorgarle a Dios autoridad porque ya era suya. Estas preguntas pueden ser escritas como declaraciones. Traducción Alternativa: "Nadie necesitaba dar permiso a Dios para tomar la responsabilidad sobre toda la tierra. Él es el legítimo para gobernar el mundo."

Si alguna vez Él

Eliú está describiendo una situación que no cree que alguna vez puede ocurrir.

Su espíritu y Su aliento

El "espíritu" y "aliento" o Dios son los que dan vida a todos los seres vivos. Traducción Alternativa: "su espíritu y aliento que nos da vida"

toda carne

Aquí todos los seres vivos se hablan como "toda carne". Traducción Alternativa: "todos los seres vivos"

regresaría al polvo de nuevo

Esto significa que todas las personas morirían y sus cuerpos se pudrirían y volverían polvo. En el principio Dios creó al hombre del barro. Traducción Alternativa: "los cuerpos de la humanidad pronto volverían a ser tierra"

Job 34:16

Información general:

Eliú continúa hablando.

ahora

Eliú usa esta palabra para dar atención a algo importante que él está a punto de decir.

tú tienes

Aquí "tú" es singular y se refiere a Job.

escucha el sonido de mis palabras

Esto significa lo mismo que la parte anterior de la oración. Traducción Alternativa: "Escuchen lo que voy a decir"

¿Puede uno que odie justicia gobernar? ¿Tú condenarías a Dios, quien es justo y poderoso?

Eliú usa esta pregunta para reprender a Job por implicar que Dios odia la justicia. Traducción Alternativa: "No se puede esperar que alguien que odia la justicia gobierne sobre las personas. Entonces realmente no puedes criticar a Dios, quien es justo y poderoso, y tú no puedes decir que lo que él ha hecho está mal.

¿Puede uno que odie justicia gobernar?

La respuesta implícita a esta pregunta retórica es "no". Esta pregunta implica que Dios no puede gobernar al mundo si odiara la justicia. Esto puede ser escrito como una declaración. Traducción Alternativa: "El que odia la justicia no puede gobernar el mundo" o "Dios ciertamente nunca podría odiar lo que es correcto y seguir gobernando al mundo"

¿Tú condenarías a Dios, quien es justo y poderoso?

Esta pregunta retórica es usada para enfatizar que Job no tiene la autoridad o razón para condenar a Dios. Traducción Alternativa: "No puedes condenar a Dios, quien es justo y Todopoderoso!"

Job 34:18

Información general:

Eliú continúa hablando.

Dios, quien le dice a un rey: 'Tú eres vil', o dice a nobles: '¿Ustedes son malvados?'

Esto continúa la pregunta retórica del verso previo, enfatizando que Job no puede condenar a Dios. Esto puede ser escrito como una declaración. Traducción Alternativa: "Él dice a algunos reyes, 'Tú eres vil' y él dice a algunos nobles, 'Ustedes son malvados.'"

Dios, quien le dice a un rey

Esto es parte del verso previo. Las palabras perdidas pueden ser agregadas. Traducción Alternativa: "Condenarás a Dios, que le dice a un rey"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vil

"malvado" o "sin valor" (UDB)

pues todos ellos son el trabajo de sus manos

Aquí "manos" se refiere a poder. Traducción Alternativa: "pues Dios hizo a todos ellos"

a medianoche

Aquí "medianoche" es el tiempo cuando un día termina y otro empieza. Aquí, sin embargo, es usado como una expresión idiomática. Traducción Alternativa: "de noche" o "de repente, en la noche"

las personas serán sacudidas y pasarán

Esto puede ser declarado de forma activa. La frase "serán sacudidas" es una expresión idiomática que significa ser "golpeado." Traducción Alternativa: "Dios los golpea y mueren"

personas poderosas serán llevadas lejos, pero no por manos humanas

Esto significa que es Dios quien causó la muerte de personas, no las personas. Además, esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "Es Dios y no los humanos quienes causaron la muerte de personas poderosas"

no por manos humanas

Aquí las personas son representadas por sus "manos." Traducción Alternativa: "no por humanos" o "no por personas"

Job 34:21

Pues los ojos de Dios están sobre los caminos de una persona

Los ojos de Dios son representados por su vista. La frase "los caminos de una persona" es una expresión idiomática para lo que él hace y cómo vive. Traducción Alternativa: "Pues Dios ve todo lo que una persona hace"

Él ve todos sus pasos.

Esto significa que él siempre sabe dónde la persona está y donde irá. Traducción Alternativa: "él lo ve donde sea que vaya"

No hay oscuridad, ni espesa penumbra

Las palabras "espesa penumbra" basicamente significa lo mismo e intensifica la palabra "oscuridad".

en juicio.

"entonces lo puede juzgar" o "ser juzgado"

Job 34:24

Información general:

Eliú continúa hablando.

Él quiebra a hombres poderosos en pedazos

Esto habla de Dios destruyendo a estos hombres como si realmente rompiera sus cuerpos en pedazos. Traducción Alternativa: "Él destruye al hombre poderoso" o "Él destruye a gente importante"

por sus caminos no se necesita más investigación

Él no necesita investigar lo que han hecho porque ya sabe todo acerca de ellos. Traducción Alternativa: "sin necesidad investigar más, porque él ya conoce sus caminos"

sus lugares

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alternativa: "por las cosas que hicieron"

Él pone a otros en sus lugares

Esto significa que él nombra a otras personas para gobernar en sus posiciones. Traducción Alternativa: "y elige a otras personas para gobernar en sus lugares"

en la noche

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alternativa: "cuando no estén esperándolo"

ellos son destruidos

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "y los destruyó"

Job 34:26

Información general:

Eliú continúa hablando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

A la vista de otros, Él los mata como criminales, por sus obras malvadas

Esta frase compara la manera que estas personas mueren como los criminales mueren. Traducción Alternativa: "Él los mata por sus malas acciones, a la vista de otros como si fueran criminales"

Él los mata

Esto habla de Dios causando a estas personas la muerte, sin embargo él realmente no los golpea con una espada. Él puede hacer que alguien más los mate o que les venga un desastre. Traducción Alternativa: "él les causó la muerte"

A la vista de otros

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alternativa: "En un lugar donde todos pueden ver"

sus caminos

Esto se refiere a las instrucciones de Dios por cómo la gente debería comportarse.

ellos hicieron que el llanto de personas pobres vinieran a Él

La palabra "llanto" puede ser expresada como verbo. Esto habla de Dios escuchando sus gritos como si lloraran como una persona que vino a Él. Traducción Alternativa: "hicieron llorar a las personas pobres, y Dios los escuchó"

Job 34:29

Información general:

Eliú continúa hablando.

Cuando Él se mantiene en silencio, ¿quién lo puede condenar? Si Él esconde su rostro, ¿quién puede percibirlo?

Estas dos preguntas hablan de Dios no castigando a las personas malvadas como si estuviera en silencio y escondiendo su rostro.

Cuando Él se mantiene en silencio, ¿quién lo puede condenar?

Eliú usa esta pregunta retórica para enseñar a Job. Esta pregunta puede ser escrita como una declaración. Traducción Alternativa: "Nadie puede criticar a Dios si él decide permanecer en silencio"

Si Él esconde su rostro, ¿quién puede percibirlo?

Eliú usa esta pregunta retórica para enseñar a Job. Esta pregunta puede ser escrita como declaración. Traducción Alternativa: "Nadie puede ir y verlo si él decide esconder su rostro"

su rostro

Aquí Dios es representado por su "rostro". Traducción Alternativa: "a sí mismo"

no pueda haber ninguno que entrampe a las personas

Esto compara a un gobernante impío que castiga a las personas como un cazador atrapa a su presa. Traducción Alternativa: "nadie para castigar a las personas"

Job 34:31

Información general:

Eliú continúa hablando.

enséñame lo que no puedo ver

Aquí para "ver" significa para saber. Traducción Alternativa: "enséñame lo que he hecho mal de lo que no estoy al tanto"

¿Ustedes piensan que Dios castigará el pecado de esa persona, ya que a ustedes le desagrada lo que Dios hace?

"ya que a ustedes le desagrada lo que Dios hace, ustedes piensan que Dios castigará el pecado de esa persona?" Eliú usa esta pregunta retórica para enfatizar que no debería pensar que Dios no castigará a este hombre. Esto puede ser escrito como una declaración. Traducción Alternativa: "Aunque no te gusta lo que Dios hace, seguramente ni siquiera crees que Dios castigará a esta persona"

el pecado de esa persona

Aquí castigar a la persona por su pecado es referido como castigar el "pecado de una persona" Traducción Alternativa: "a la persona por su pecado"

ya que a ustedes le desagrada

"porque a ustedes no les gusta"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

qué es lo que ustedes saben

"qué están pensando acerca de esto" (UDB)

Job 34:34

Información general

Eliú continúa hablando.

que me escucha

"quien me escucha hablando"

Job 34:36

Si tan solo Job estuviera puesto en juicio

Esto puede ser establecido en forma activa. Traducción Alternativa: "Si tan solo pudiéramos poner a Job en juicio" o "Si tan solo pudiéramos llevar a Job a la corte para que un juez pueda escucharlo"

en los más pequeños detalles de su caso

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alternativa: "para escuchar su caso a fondo" o "para escuchar todos los detalles de su caso"

de su hablar como hombre malvado

"de cómo habló como si fuera un hombre malvado"

él añade rebelión

Esto se refiere a la rebelión en contra de Dios. Traducción Alternativa: "él añade rebelío en contra de Dios"

él aplaude sus manos en burla

En esta acusasión, significa que Job aplaudió sus manos para fortalecer su burla de Dios. Traducción Alternativa: "él aplaude sus manos mientras se burla de Dios en medio de nosotros" o "él se burla de Dios justo frente a nosotros"

él amontona palabras contra Dios

Eliú habla de "palabras" como si fueran objetos y de decir muchas palabras como si estuviera amontonando esos objetos uno encima de otro. Traducción Alternativa: "él habla tantas palabras en contra de Dios"

Translation Questions

Job 34:1

¿A quién quiere Eliú que escuche sus palabras y escucharlo?

Eliú quiere que los hombres sabios y aquellos que tiene conocimiento lo escuchen.

Job 34:4

¿Qué quiere Eliú que otros escogan y descubran por sí mismos?

Eliú quiere que ellos escogan lo que es justo y descubran lo que es bueno.

¿Qué dice Job que Dios le ha quitado a pesar de que está sin pecado y lo que es incurable?

Job dice que Dios le ha quitado sus derechos.

Job 34:7

¿En compañía de quien dice Eliú que Job va por ahí?

Él dice que Job va por ahí en compañía de los que hacen el mal.

Job 34:10

¿Qué les dice Eliú a los hombres de entendimiento que Dios no hace?

Dios no hace la iniquidad, no comete pecado, ni perverte la justicia.

Job 34:13

¿Qué dice Eliú que sucedería si Dios alguna vez reuniera para sí su espíritu y su aliento?

Toda carne perecería y la humanidad volvería al polvo de nuevo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 34:16

¿Qué implica la pregunta de Eliú, que Job está condenando?

Él implica que Job está condenando a Dios, quien es justo y poderoso

Job 34:18

¿Quiénes dice Eliú que son las obras de las manos de Dios?

Los líderes, ricos y pobres, son todos obras de las manos de Dios.

Job 34:21

¿Qué dice Eliú que Dios ve?

Eliú dice que Dios ve los caminos de una persona y todos sus pasos.

Job 34:24

¿Qué hace Dios en la noche a hombres poderosos cuyos caminos y hechos Él conoce?

Dios los derroca en la noche y son destruidos.

Job 34:26

¿Qué hará Dios a los que hacen actos inicuos como criminales y hacer que el clamor de los pobres venga a él?

Dios los matará a la vista de los demás.

Job 34:29

¿Sobre quién gobierna Dios?

Dios gobierna sobre la nación y el individuo por igual.

Job 34:31

¿Qué sugiere Eliú que Job debe admitir ante Dios?

Eliú sugiere que Job debe admitir que es culpable y ha cometido pecado, pero que ya no lo hará más.

Job 34:34

¿Qué dirán los hombres comprensivos sobre Job?

Dirán que Job habla sin conocimiento y sin sabiduría.

Job 34:36

¿Qué dice Eliú que Job está agregando a su pecado debido a que habla como hombres malvados?

Dice que Job está agregando rebelión a su pecado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 35

[1]Además Eliu continuó diciendo: [2]"¿Crees que esto es justo cuando dices: 'Mi derecho delante de Dios'? [3]Pues preguntas, '¿Qué útil es esto para mí? y, '¿Estaría yo mejor si hubiera pecado?'

[4]Yo les contestaré, a ambos, a tí y a tus amigos. [5]Alza tu vista al cielo, y míralo; observa el cielo, el cual es más alto que tú.
[6]Si tú has pecado, que daño le haces a Dios? ¿Si tus transgresiones se amontonan alto, que le haces a Él? [7]¿Si tú eres recto, qué le puedes dar a Él? ¿Qué recibirá Él de tu mano? [8]Tú maldad puede dañar a un hombre, así como tú eres un hombre, y tu rectitud puede beneficiar a otro hijo de hombre.
[9]Debido a muchos actos de opresión, el pueblo grita; ellos claman por ayuda de manos de hombres poderosos.
[10]Pero ninguno dice: '¿Dónde está Dios mi Hacedor, quién da canciones en la noche, [11]quién nos enseña más a nosotros que a las bestias de la tierra, y quién nos hace más sabios que las aves del cielo?'
[12]Allí ellos claman, pero Dios no da respuesta por el orgullo del hombre malvado. [13]Dios ciertamente no escuchará un clamor tonto; el Todopoderoso no prestará atención a él. [14]¡Cuánto menos te escuchará Él si dices que no lo ves, que tu caso está delante de Él, y que estás esperando por Él!
[15]Cuánto menos te responderá Él si tú dices que Él nunca castiga a alguno en ira, y que Él no esta muy preocupado por el orgullo del pueblo. [16]Así que Job sólo abre su boca para hablar tonterias; él acumula palabras sin conocimiento."

Job 35:1

¿Crees que esto es justo cuando dices: 'Mi derecho delante de Dios'?

Eliú usa preguntas para desafiar a Job. Traducción Alternativa: "Tú quizás piensas que estás en lo correcto ... "Mi derecho delante de Dios"

Crees que esto es justo cuando dices

"Crees que está bien para ti decir"

Crees

Aquí "tú" es singular y se refiere a Job.

Mi derecho delante de Dios

Posibles significados son 1) Job está afirmando ser inocente delante de Dios o 2) Job está afirmando que él, en lugar de Dios, tiene razón.

Pues preguntas, '¿Qué útil es esto para mí? y, '¿Estaría yo mejor si hubiera pecado?'

Eliú cita a Job diciendo estas dos preguntas retóricas. Traducción Alternativa: "Pues dices, 'No me beneficia' y, 'No estoy mejor que si hubiera pecado'"

Job 35:4

Declaración de conexión:

Eliú continúa hablando.

Job 35:6

Declaración de conexión:

Eliú continúa hablando.

Si tú has pecado ... que le haces a Él?

Estas dos líneas comparten significados similares. La segunda línea intensifica el significado de la primera línea.

Si tú has pecado, que daño le haces a Dios?

Eliú pregunta esto para enfatizar que los pecados de Job no pueden realmente hacer nada a Dios. Traducción Alternativa: "Si has pecado, no le has hecho daño alguno a Dios"

¿Si tus transgresiones se amontonan alto, que le haces a Él?

Eliú habla de "transgresiones" como si fueran objetos, y de cometer muchas transgresiones como si amontonara estos objetos uno encima de otro. Él pregunta esto para enfatizar que Job no hizo nada a Dios por sus transgresiones. Traducción Alternativa: "Si has cometido muchas transgresiones, aún no le haces nada"

¿Si tú eres recto, qué le puedes dar a Él? ¿Qué recibirá Él de tu mano?

Las dos preguntas retóricas significan básicamente lo mismo, que la rectitud de Job no añade nada a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alternativa: "Si eres recto, eso no te permite darle nada a Él, y no hay nada que Él recibirá de tu mano."

recibirá Él de tu mano

Aquí la palabra "mano" representa a Job. Traducción Alternativa: "recibirá de ti"

otro hijo de hombre

"otro ser humano" u "otra persona"

Job 35:9

Información general

Eliú continúa hablando.

Debido a muchos actos de opresión

La palabra "opresión" puede ser traducida como una frase verbal. Traducción Alternativa: "Debido a muchas cosas que las personas hacen para oprimir a otros"

ellos claman por ayuda de manos de hombres poderosos

Aquí "manos" se refiere al poder o la fuerza. Traducción Alternativa: "ellos claman por alguien que les libere del poder de los hombres poderosos"

quién da canciones en la noche

Eliú habla de Dios permitiendo que las personas tengan esperanzas en circunstancias problemáticas como si les estuviera dando canciones con las que pueden cantar durante la noche.

Job 35:12

Declaración de conexión

Elipu continúa hablando.

ellos claman

"la gente oprimida clama"

¡Cuánto menos te escuchará Él si dices que no lo ves ... y que estás esperando por Él!

Cuánto Dios no escuchará las oraciones del orgulloso, hombre malvado, es menos de lo que escuchará a Job, quien se queja contra él. Traducción Alternativa: "Entonces ciertamente él no te responderá ... que estás esperando por Él!"

que tu caso está delante de Él

"tú has presentado tu caso a él"

que estás esperando por Él

"estás esperando por él que responda"

Job 35:15

Información general

Eliú continúa hablando.

Cuánto menos te responderá Él ... preocupado por el orgullo del pueblo

Eliú dice que es aún menos probable que Dios responda las oraciones de Job, ya que Job está diciendo estas cosas que no son ciertas sobre Dios.

Él nunca castiga a alguno en ira

"él nunca castiga a nadie porque está enojado"

él acumula palabras sin conocimiento

Eliú habla de "palabras" como si fuesen objetos y habla de muchas palabras como si se acumularan esos objetos uno encima de otro. La palabra "conocimiento" puede ser traducido como una frase verbal. Traducción Alternativa: "él dice muchas palabras sin conocimiento de lo que está hablando"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Job 35:1

¿Cómo implica Eliú que Job se compara con Dios?

Eliú implica que Job piensa que es inocente, y que es más justo que Dios.

Job 35:4

¿Qué le dice Eliú a Job y a sus amigos que miren y vean?

Eliú les dice que miren hacia arriba y vean el cielo.

Job 35:6

¿Qué efecto podría tener la maldad de Job o su maldad en otro hombre?

La iniquidad de Job podría herir a un hombre y su justicia podría beneficiar a otro hijo de hombre.

Job 35:9

¿Por qué la gente pide ayuda de los brazos de hombres poderosos?

Ellos clama por ayuda por los muchos actos de opresión.

¿Qué cosas dice Eliú que Dios puede hacer por las personas aunque nadie lo reconozca?

Dios da canciones en la noche, nos enseña y nos hace sabios.

Job 35:12

¿Por qué Eliú dice que Dios no da una respuesta cuando la gente le clama?

Eliú dice que Dios no da una respuesta cuando la gente clama a causa del orgullo de los hombres malvados.

¿Qué es lo que ciertamente Dios no oirá?

Ciertamente no oirá un clamor tonto.

Job 35:15

¿De qué acusa Eliú a Job de hacer cuando Job abre la boca?

Dice que Job abre la boca para hablar tonterías y amontonar palabras sin conocimiento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 36

[1]Eliú continuó y dijo: [2]"Permíteme hablar un poco más, y yo te mostraré algunas cosas porque yo tengo un poco más que decir en defensa de Dios. [3]Yo obtendré mi conocimiento desde lejos; yo reconoceré que la justicia le pertenece a mi Creador.

[4]Porque de hecho, mis palabras no serán falsas; alguien que es maduro en conocimiento está contigo. [5]Mira, Dios es poderoso, y no desprecia a nadie; Él es poderoso en fuerza de entendimiento.
[6]Él no preserva la vida de la gente maligna pero en su lugar, hace lo que es correcto para aquellos quienes sufren.
[7]Él no quita sus ojos de la gente justa pero en su lugar, los pone en tronos como reyes por siempre, y ellos son levantados.
[8]Si ellos están amarrados en cadenas y atrapados en cuerdas de sufrimiento, [9]entonces Él les revela a ellos lo que han hecho, y sus transgresiones y su orgullo.
[10]Él también les abre sus oídos a Sus instrucciones, y les ordena a ellos a alejarse de la iniquidad. [11]Si ellos lo escuchan y lo adoran a Él, ellos pasarán sus días en prosperidad, sus años en alegría. [12]Sin embargo, si ellos no escuchan, ellos morirán por la espada; ellos morirán porque no tienen conocimiento.
[13]Esos que son impíos de corazón guardan su enojo; ellos no claman por ayuda aún cuando Dios los amarra.
[14]Ellos mueren en su juventud; sus vidas terminan entre las prostitutas de culto.
[15]Dios rescata a la gente afligida por medio de sus aflicciones; Él abre sus oídos por medio de su opresión. [16]De hecho, a Él le gustaría sacarlos de la angustia a un amplio lugar donde no hay dificultades y donde su mesa sería preparada con comida llena de grasa.
[17]Pero tú estás lleno de juicio en las personas malignas; juicio y justicia te han atrapado a ti. [18]No dejes que tu enojo te lleve a burlarte, o que la grandeza de un rescate te lleve a un lado.
[19]¿Puede tu riqueza beneficiarte, para que no pases angustias, o puede todo el poder de tus fuerzas ayudarte? [20]No desees la noche, para cometer pecado en contra de otros, cuando la gente es cortada en su lugar. [21]Ten cuidado de no girarte al pecado porque estás siendo probado al sufrir para que te mantengas alejado del pecado.
[22]Mira, Dios es exaltado en Su poder; ¿Quién es un maestro como Él? [23]¿Quién alguna vez lo ha instruído a Él en su camino? ¿Quién puede alguna vez decirle a Él: 'Tú has cometido injusticia?' [24]Recuerda alabar Sus obras, de las cuales ha cantado la gente.
[25]Toda las personas han mirado esas obras, pero ellos ven esas obras solo desde muy lejos. [26]Mira, Dios es grande, pero nosotros no lo entendemos bien a Él; el número de sus años es incalculable.
[27]Pues Él dibuja las gotas de agua que Él filtra como lluvia de Su vapor, [28]la cual las nubes echan abajo y caen en abundancia sobre la humanidad. [29]De hecho, ¿puede alguien entender la extensa cantidad de las nubes y el trueno desde su choza?
[30]Mira, Él esparce Su rélampago sobre él y cubre las raíces del mar. [31]En Su camino, Él juzga la gente y da comida en abundancia.
[32]Él llena Su mano con el relámpago hasta que Él le ordena que caíga contra su objetivo. [33]Su trueno advierte de la tormenta, el ganado también escucha que viene.

Job 36:1

yo te mostraré algunas cosas

Eliú habla de explicar algunas cosas a Job como si él estuviese por ir a mostrar esas cosas a Job. Traducción Alternativa: "Te explicaré algunas cosas"

Yo obtendré mi conocimiento desde lejos

Eliú habla de tener conocimiento de muchos temas diferentes como si estuviera obteniendo su conocimiento de lugares alejados. Traducción Alternativa: "Te mostraré mi gran conocimiento"

la justicia le pertenece a mi Creador

Aquí la palabra "justicia" puede ser traducida como un adjetivo. Traducción Alternativa: "que mi Creador es justo"

Job 36:4

mis palabras no serán falsas

"lo que diré no será falso"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

alguien que es maduro en conocimiento está contigo

La palabra "alguien" se refiere a él mismo, Eliú. él habló de ser muy conocedor como si estuviera siendo maduro en conocimiento. Traducción Alternativa: "Yo, que estoy contigo, soy muy conocedor"

Mira

"En efecto". La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue.

Él es poderoso en fuerza de entendimiento

La frase "poderoso en fuerza" forma doble significado que es "muy fuerte". Eliú habla de Dios entendiendo todo perfectamente como si su entendimiento fuera muy fuerte. Traducción Alternativa: "él es muy fuerte en entendimiento" o "él entiende todo completamente"

Job 36:6

Él no preserva la vida de la gente maligna

Eliú habla de Dios protegiendo a las personas justas como si Dios estuviera viéndolos con sus ojos, y de Dios dejando de protegerlos como si él apartase sus ojos de ellos. Traducción Alternativa: "Él no deja de proteger a las personas justas"

los pone en tronos como reyes

Eliú habla de Dios honrando a las personas justas como si Dios estuviera haciéndolos sentar en tronos como lo hacen los reyes.

ellos son levantados

Eliú habla de Dios honrando a las personas justas como si los levantara en un lugar alto. Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "Él los levanta" o "Él los honra"

Job 36:8

Si ellos están amarrados en cadenas

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los justos quienes Dios disciplinará si pecan. Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "Si alguien los amarra en cadenas" o "Si alguien los hace prisioneros"

y atrapados en cuerdas de sufrimiento

Eliú habla de un ser humano hecho para sufrir como si esa persona estuviera atrapada en cuerdas que le causan sufrimiento. Traducción Alternativa: "y alguien les causó sufrimiento"

sus transgresiones y su orgullo

El verbo puede ser suministrado de la frase previa. Traducción Alternativa: "él les revela sus transgresiones y su orgullo"

Job 36:10

Él también les abre sus oídos

Eliú habla de causar a una persona que escuche como si estuviera abriendo el oído de la persona. Traducción Alternativa: "él también los hace escuchar"

a Sus instrucciones

El sustantivo "instrucciones" puede ser traducido como una frase verbal. Traducción Alternativa: "lo que él les instruye"

alejarse de la iniquidad

Eliú habla de parar una acción como si estuviere alejándose de ella. Traducción Alternativa: "parar de cometer iniquidad"

ellos pasarán sus días en prosperidad, sus años en alegría

Las palabras "días" y "años" ambas se refieren al tiempo de vida de una persona. Traducción Alternativa: "ellos gastarán sus vidas en prosperidad y contentamiento"

ellos morirán por la espada

Eliú habla de una persona muriendo violentamente como si alguien lo haya matado con una espada. Traducción Alternativa: "ellos morirán con una muerte violenta"

Job 36:13

que son impíos de corazón

Aquí la palabra "corazón" se refiere a los pensamientos y emociones. La frase puede indicar que la persona tercamente se rehúsa a confiar en Dios. Traducción Alternativa: "que se rehúsan a confiar en Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

guardan su enojo

Eliú habla de una persona permaneciendo enojada como si la persona guardara su enojo como alguien que guarda un tesoro. Traducción Alternativa: "están siempre enojados"

aún cuando Dios los amarra

Eliú habla de Dios disciplinando a las personas como si Dios estuviera amarrándolas con cuerdas. Traducción Alternativas: "aún cuando Dios les castiga"

sus vidas terminan entre las prostitutas de culto

Aquí "prostitutas de culto" se refiere a jóvenes que sirven en templos paganos realizando actos de inmoralidad sexual como parte de sus rituales. Posibles significados para esta frase son 1) el impío muere por su comportamiento inmoral o 2) el impío muere en vergueza y desgracia.

Job 36:15

Él abre sus oídos

Eliú habla de Dios haciendo a una persona escuchar como si Dios estuviera abriendo sus oídos. Observe cómo traduce esto en 36:10. Traducción Alternativa: "él les hace escuchar"

a un amplio lugar donde no hay dificultades

Eliú habla de vivir sin problemas como si estuviera en un espacio abierto donde no hubiera dificultades.

donde su mesa sería preparada con comida llena de grasa

Eliú habla de vivir prósperamente como si estuviere teniendo una mesa preparada con los mejores platos de comida.

su mesa sería preparada

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "tus sirvientes prepararán tu mesa"

comida llena de grasa

La carne que tiene mucha grasa es señal de prosperidad porque los animales son sanos y bien alimentados. Traducción Alternativa: "la muy buena comida"

Job 36:17

tú estás lleno de juicio en las personas malignas

Posibles significados son 1) "Dios te castigará como castiga a las personas malignas" (UDB) o 2) "estás obsesionado con el juicio que los malignos merecen"

juicio y justicia te han atrapado a ti

Eliú habla de Dios juzgando a Job y dandole justicia como si el juicio y la justicia fuesen personas que se apoderaron de Job. Traducción Alternativa: "Dios te ha llevado a juicio y teha dado justicia"

No dejes que tu enojo te lleve a burlarte

Algunas versiones de la Biblia traduce esto como "Ten cuidado de que las riquezas no te atraigan"

Job 36:19

¿Puede tu riqueza beneficiarte ... o puede todo el poder de tus fuerzas ayudarte?

Eliú pregunta esto para enfatizar que el dinero y el poder no estarán disponibles para ayudar a Job si él actúa con injusticia. Traducción Alternativa: "tus riquezas no pueden beneficiarte ... toda la fuerza de tu poder no puede ayudarte"

todo el poder de tus fuerzas ayudarte

"toda tu gran fuerza" o "todos tus esfuerzos poderosos"

cuando la gente es cortada en su lugar

Posibles significados son 1) que "personas" se refiere a personas en general y "cortada en su lugar" es una metáfora de oprimir a otros arrastrándo a otros lejos de sus casas. Traducción Alternativa: "cuando las personas arrastran fuera de sus casas a otras personas" o 2) las "personas" representa naciones y "cortada en su lugar" es una metáfora para naciones siendo destruidas. Traducción Alternativa: "cuando naciones perecerán"

estás siendo probado al sufrir

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "Dios te está probando haciéndote sufrir"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 36:22

Mira

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alternativa: "En efecto"

Dios es exaltado en Su poder

Posibles significados son 1) "Dios es extremadamente poderoso" o 2) "Las personas exaltan a Dios porque es poderoso"

¿Quién es un maestro como Él?

Eliú pregunta esta retórica pregunta para enfatizar que nadie es maestro como Dios. Traducción Alternativa: "nadie es maestro como Él" o "nadie enseña como Él lo hace"

¿Quién alguna vez lo ha instruído a Él en su camino?

Eliú pregunta esta retórica pregunta para enfatizar que nadie nunca le ha enseñado a Dios qué hacer. Traducción Alternativa: "Nadie nunca lo ha instruído acerca qué debe hacer"

¿Quién puede alguna vez decirle a Él: 'Tú has cometido injusticia?

Eliú pregunta esta retórica pregunta para enfatizar que nadie puede acusar a Dios de haber cometido lo injusto. Traducción Alternativa: "Nadie puede decirle, 'Tú has cometido injusticia'"

Job 36:25

ellos ven esas obras solo desde muy lejos

Eliú habla de las personas que no están completamente capacitadas para comprender las obras de Dios como si las personas sólo estuvieran capacitadas para ver esas obras desde lejos. Traducción Alternativa: "ellos no lo entienden completamente"

Mira

"En efecto". La palabra "Mira" aquí añade énfasis a lo que sigue.

el número de sus años es incalculable

Esto se refiere a hace cuánto Dios ha existido. Traducción Alternativa: "las personas no pueden saber hace cuánto Él ha vivido" o "las personas no pueden saber su edad"

Job 36:27

Él filtra como lluvia de Su vapor

La palabra "filtra" puede también significar "refina" o "destila". Eliú describe cómo Dios convierte las gotas de agua, o vapor, que él lo forma en lluvia. Traducción Alternativa: "él convierte en lluvia"

¿puede alguien entender la extensa cantidad de las nubes y el trueno desde su choza?

Eliú pregunta esta pregunta retórica para enfatizar que nadie puede hacer estas cosas. Traducción Alternativa: "nadie puede entender la extensa cantidad de nubes y el trueno desde su choza"

la extensa cantidad de las nubes

La frase "la extensa cantidad" puede ser traducida como una frase verbal. Traducción Alternativa: "como la cantidad de nubes a través del cielo"

desde su choza

Eliú habla del cielo como si fuese una "choza" donde Dios vive. Traducción Alternativa: "del cielo, donde Dios vive"

Job 36:30

Mira

"En efecto". La palabra "Mira" aquí añade énfasis a lo que sigue.

y cubre las raíces del mar

Eliú habla de las profundas partes del mar como si fuesen plantas y es hondo donde las raíces están. Posibles significados son 1) Aunque el rayo causa luz en el cielo, las partes profundas del mar permanecen oscuras. Traducción Alternativa: "pero lo profundo del mar permanece oscuro" o 2) los rayos en el cielo causan luz hasta en la profundidad del mar. Traducción Alternativa: "e ilumina las profundidades del mar"

Job 36:32

Él llena Su mano con el relámpago

Eliú habla de la luz que las tormentas ocasionan como si Dios estuviera sosteniendo los relámpagos en su mano y dirigiéndolo para golpear donde él quiere. Posibles significados 1) Dios tiene los rayos en sus

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

manos para tirárlos, o 2) Dios esconde los rayos de luz en sus manos hasta que esté listo para usarlos.

Su trueno

"El trueno causado por los relámpagos" o "El trueno"

escucha que viene

"Escucha que la tormenta viene"

Translation Questions

Job 36:1

¿A quién reconoce Eliú le pertenece la rectitud?

Eliú reconoce que la rectitud le pertenece a su Creador.

Job 36:6

¿Qué hace Dios por los que sufren?

Hace lo correcto para los que sufren.

¿Qué hace Dios por los justos?

Los pone en tronos como reyes para siempre, y son levantados.

Job 36:8

¿Qué revela Dios a los que están encadenados y atrapados en cuerdas de sufrimiento?

Les revela lo que han hecho, sus transgresiones y cómo se comportaron arrogantemente.

Job 36:10

¿Qué sucederá al escuchar a Dios y adorarlo?

Pasarán sus días en prosperidad y sus años en satisfacción.

¿Qué pasará con las personas que no escuchan a Dios?

Perecerán por la espada y morirán porque no tienen conocimiento.

Job 36:13

¿Qué hace la persona sin Dios que almacena la ira y no clama a Dios por ayuda?

Morirán en su juventud y sus vidas terminarán en desgracia.

Job 36:15

¿Cómo dice Eliú que Dios usa la aflicción y la opresión?

Dios usa la aflicción para rescatar a los afligidos y la opresión para abrir sus oídos.

¿Qué dice Eliú que a Dios le gustaría hacer por Job?

A Dios le gustaría sacar a Job de su angustia a un lugar amplio donde no hay dificultades.

Job 36:17

¿Qué ha llenado Job?

Está lleno del juicio sobre los malvados.

¿Qué cosas podrían llevar a Job al engaño y apartarlo de la justicia?

La riqueza podría llevar a Job al engaño y un soborno podría apartarlo de la justicia.

Job 36:19

¿Qué cosas no podrán ayudar a Job a salir de su angustia?

La riqueza de Job y la fuerza de su fuerza no lo ayudarán a salir de su angustia.

¿Por qué Eliú dice que Job está siendo probado por el sufrimiento?

Job está siendo probado por el sufrimiento para que se mantenga alejado del pecado.

Job 36:22

¿Qué no puede decir nadie de Dios?

Nadie puede decir que Dios ha cometido injusticia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 36:25

¿Qué tiene Dios que no podemos calcular?

No podemos calcular el número de sus años.

Job 36:27

¿Cómo hace Dios que caiga la lluvia?

Dibuja las gotas de agua que destilan como la lluvia de su vapor, que las nubes vierten y caen en abundancia sobre la humanidad.

Job 36:30

¿Por qué Eliú dice que Dios propaga relámpagos y cubre el mar con tinieblas?

Él esparce relámpagos alrededor de sí mismo y cubre el mar con oscuridad para alimentar a la gente y dar comida en abundancia.

Job 36:32

¿Qué le dice a la gente y al ganado de la tormenta que se avecina?

El ruido de los rayos que golpean a sus objetivos le dice a la gente y al ganado de la tormenta que se avecina.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 37

[1]En efecto, mi corazón tiembla ante esto; y se mueve de su lugar. [2]Oye, oh, oye el ruido de su voz, el sonido que sale de su boca. [3]Él lo envia bajo todo el cielo, y manda su relámpago a los bordes de la Tierra.

[4]Una voz ruge detrás de el; truena con la voz de su majestad; no contiene los rayos cuando se escucha su voz.
[5]Dios truena maravillosamente con Su voz; Él hace grandes cosas que no podemos comprender. [6]Pero Él le dice a la nieve. 'Cae sobre la tierra'; igual a la lluvia, 'Conviértete en una gran lluvia.'
[7]Él detiene la mano de todos de trabajar, para que la gente, que Él ha hecho, pueda ver Sus obras. [8]Entonces, la bestias se van a esconder y se quedan en sus refugios. [9]La tormenta sale de su cámara en el sur y el frío de los vientos dispersados en el norte.
[10]Por el aliento de Dios, el hielo es dado; la expansión de la aguas congeladas son como metal. [11]Ciertamente, Él pesa la densa nube con la humedad; Él esparse sus relámpagos a través de las nubes.
[12]Él mueve las nubes bajo su dirección, para que ellas hagan lo que Él les manda sobre la superficie del mundo entero. [13]Él hace que todo esto suceda; a veces sucede para correción, a veces para su tierra, y a veces como actos de fidelidad para el convenio.
[14]Escucha esto, Job; detente y piensa de los hechos maravillosos de Dios. [15]¿Sabes tú como Dios obliga su voluntad sobre las nubes y hace que los rayos destellen en ellos?
[16]¿Tú entiendes como flotan las nubes, las obras maravillosas de Dios, que es perfecto en conocimiento? [17]¿Tú entiendes como tus ropas se ponen caliente cuando la tierra está quieta porque el viento viene del sur?
[18]¿Puedes tu extender el firmamento como Él puede- el cielo que es tan fuerte como un espejo de metal?
[19]Enséñanos lo que debemos decirle, porque nosotros no podemos exponer nuestros argumentos en orden a causa de la oscuridad de nuestras mentes. [20]¿Debo decirle que deseo hablar con Él? ¿Habrá una persona que desea ser tragada?
[21]Ahora, la gente no puede mirar al sol cuando brilla en el cielo después que el viento pasa a través de las nubes y lo despeja. [22]Del norte viene el dorado esplandor - sobre Dios es majestad temible.
[23]En cuanto al Tododeroso, ¡no podemos encontrarlo! Él es grande en poder; Él no oprime la justicia y abundante rectitud. [24]Por eso, la gente Le teme. Él no le presta atención aquellos que son sabios en sus propios pensamientos.

Job 37:1

mi corazón tiembla ante esto ... y se mueve de su lugar

Estas dos frases significan básicamente lo mismo para enfatizar e intensificar su temor.

mi corazón tiembla ante esto

La palabra "esto" se refiere a la tormenta en 36:32

y se mueve de su lugar

Eliú habla de su corazón bombeando violentamente como si fuera a saltar fuera de su pecho. Traducción Alternativa: "se mueven fuera de su lugar" o "bombea violentamente"

oye el ruido de su voz, el sonido que sale de su boca

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Eliú habla del trueno como si fuera la voz de Dios.

a los bordes de la Tierra

Eliú habla de los lugares más alejados de la tierra como si fueran las fronteras de la tierra. Traducción Alternativa: "en todas partes del mundo"

Job 37:4

Una voz ruge detrás de el ... la voz de su majestad

Eliú continúa hablando sobre el trueno como si fuera la voz de Dios.

ruge detrás de el

"ruge detrás de los rayos"

la voz de su majestad

"su voz majestuosa"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cuando se escucha su voz

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "cuando las personas escuchan su voz"

igual a la lluvia

El verbo puede ser suministrado de la frase anterior. Traducción Alternativa: "así mismo le dijo a la lluvia"

Job 37:7

Él detiene la mano de todos

Aquí la palabra "mano" representa a la persona entera. Traducción Alternativa: "Él detiene a todo hombre"

La tormenta sale de su cámara en el sur y el frío de los vientos dispersados en el norte

En Israel, las fuertes tormentas de vientos soplan desde el sur y el clima frío se acerca desde el norte.

La tormenta sale de su cámara en el sur

Eliú habla de la tormenta soplando desde el sur como si la tormenta tuviera un lugar donde reside antes de venir.

Job 37:10

Por el aliento de Dios, el hielo es dado

Eliú habla de viento frío del norte como si fuera la respiración de Dios. Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "El aliento de Dios crea hielo"

congeladas son como metal.

Eliú compara la dureza del hielo con la dureza de un metal. Traducción Alternativa: "helado, tan duro como un metal"

Él pesa la densa nube con la humedad

Eliú habla de Dios haciendo que las nubes de tormenta estén llenas de agua como si el peso de la humedad pesara a las nubes. Traducción Alternativa: "Él hace que las densas nubes estén llenas de humedad"

Job 37:12

a veces sucede para correción

La palabra "corrección" puede ser traducida como una frase verbal. El objeto de su "corrección" son las personas. Traducción Alternativa: "a veces sucede para corregir a las personas"

a veces para su tierra

Esto significa que la lluvia moja el suelo y hace crecer la vegetación. Traducción Alternativa: "a veces para mojar la tierra"

Job 37:14

¿Sabes tú como Dios obliga su voluntad sobre las nubes y hace que los rayos destellen en ellos?

Eliú pregunta esto para enfatizar que Job no sabe esto. Traducción Alternativa: "No puedes entender cómo Dios obliga su voluntad sobre las nubes y hace que los rayos destellen en ellos"

obliga su voluntad sobre las nubes

"controla las nubes" o "hace que las nubes le obedezcan"

Job 37:16

¿Tú entiendes como flotan las nubes, las obras maravillosas de Dios, que es perfecto en conocimiento?

Eliú pregunta esto para enfatizar que Job no sabe estas cosas. Traducción Alternativa: "Tú no entiendes como flotan las nubes, las maravillosas obras de Dios, que es perfecto en conocimiento."

flotan las nubes

"como flotan las nubes"

las obras maravillosas de Dios

El verbo puede ser suministrado de la frase anterior. Traducción Alternativa: "o entiendes las maravillosas obras de Dios" o "y tú no entiendes las maravillosas obras de Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Tú entiendes como tus ropas se ponen caliente ... del sur?

Eliú pregunta esto para enfatizar que Job no sabe estas cosas. Traducción Alternativa: "Tú no entiendes cómo tus ropas se ponen caliente ... del sur"

como tus ropas se ponen caliente

"como te calientas en tus ropas" o "como sudas en tus ropas"

porque el viento viene del sur

En Israel, los vientos calientes soplan a través del desierto del sur y causan temperaturas calientes. Traducción Alternativa: "porque el calor, viento seco que viene del sur"

Job 37:18

¿Puedes tu extender el firmamento ... un espejo de metal?

Eliú pregunta esto para enfatizar que Job no puede hacer esto. Traducción Alternativa: "No puedes extender el firmamento ... un espejo de metal"

tan fuerte como un espejo de metal

En días bíblicos, los espejos estaban hechos de metal. Eliú habla del firmamento no dando lluvia como si fuera duro como un metal sólido.

espejo de metal

Esto se refiere al metal que es derretido, se vierte en un molde, y luego se endurece cuando se enfría.

Enséñanos lo que debemos decirle

Aquí el plural en las palabras "enséñanos" o "debemos" se refiere a Eliú, Elifaz, Bildad, y Zofar, pero no a Job. Eliú usa esta frase sarcásticamente.

a causa de la oscuridad de nuestras mentes

Eliú habla de la inhabilidad de entender como si fuera tener una oscuridad en la mente. Traducción Alternativa: "porque no entendemos"

¿Debo decirle que deseo hablar con Él?

Eliú pregunta esta pregunta retórica para enfatizar que no hay nadie que haga esto. Traducción Alternativa: "Yo no puedo permitir que alguien le diga que deseo hablar con él"

Debo decirle

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "¿Debería hacer que alguien le dijera?"

¿Habrá una persona que desea ser tragada?

Eliú hace esta pregunta retórica para enfatizar que nadie querría que esto pase. Traducción Alternativa: "Nadie querría ser tragado"

ser tragada

Eliú habla de una persona siendo destruída como si la persona fuera tragada. Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "para que Dios lo destruya"

Job 37:21

Del norte viene el dorado esplandor

Esta frase "dorado esplandor" describe la gloria de Dios. Esto puede ser más explicito en la traducción. Traducción Alternativa: "Dios viene del norte con dorado esplandor"

sobre Dios es majestad temible

La palabra "temible" significa que causa miedo. Eliú habla de la majestad de Dios como si fuera algo que descansa sobre Dios. Traducción Alternativa: "La majestad de Dios provoca miedo a la gente"

Job 37:23

¡no podemos encontrarlo!

Posibles significados son 1) "no podemos acercarnos a Él" o 2) esto es una metáfora con la cual Eliú habla de una persona siendo incapaz de entender totalmente a Dios como si no pudiera encontrarlo. Traducción Alternativa: "no podemos comprenderlo"

aquellos que son sabios en sus propios pensamientos

Aquí "mentes" representa a los pensamientos de las personas. Traducción Alternativa: "aquellos que son sabios en sus propios pensamientos" o "aquellos que se consideran sabios a sí mismos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Job 37:1

¿Qué hace temblar el corazón de Eliú?

El ruido de la voz de Dios y el sonido de su boca hace temblar el corazón de Eliú.

Job 37:4

¿Qué le dice Dios a la nieve y a la lluvia que haga?

Le dice a la nieve que caiga a la tierra, y que la lluvia se convierta en una gran lluvia.

Job 37:7

¿Por qué Dios impide que la mano de cada hombre trabaje?

Dios los detiene para que todas las personas vean sus trabajos.

Job 37:10

¿Qué da el aliento de Dios?

Por el aliento de Dios se da hielo.

Job 37:12

¿Por qué razones da Dios guía a las nubes y las hace hacer lo que él ordena?

Hace que esto suceda a veces para la corrección, a veces para su tierra, y a veces como actos del pacto de fidelidad.

Job 37:14

¿En qué quiere Eliú que Job se detenga y piense?

Quiere que Job se detenga y piense en las maravillosas obras de Dios.

¿Qué sucede cuando Dios fuerza su voluntad en las nubes?

Dios hace que los relámpagos brillen en las nubes.

Job 37:18

¿Qué imagen usa Eliú para describir el cielo?

Dice que el cielo es tan fuerte como un espejo de metal fundido.

¿Por qué Eliú dice que él y otros no pueden poner sus argumentos ante Dios?

No pueden argumentar ante Dios debido a las tinieblas de sus mentes.

Job 37:21

¿Qué es lo que la gente no puede mirar cuando el cielo está despejado?

La gente no puede mirar el sol cuando brilla en el cielo.

Job 37:23

¿Qué dice Eliú que el Todopoderoso no le hace a su pueblo?

El Todopoderoso no oprime a la gente.

¿A quién le dice Eliú que el Todopoderoso no presta atención?

El Todopoderoso no presta atención a aquellos que son sabios en sus propias mentes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 38

[1]Luego, el SEÑOR llamó a Job desde una tormenta feroz y dijo: [2]"¿Quién es este que trae oscuridad a los planes por medio de palabras sin conocimiento? [3]Ahora, ciñe tus lomos como un hombre, pues yo te haré preguntas y tú tienes que contestarme.

[4]¿Dónde estabas tú cuando Yo establecí los cimientos de la tierra? Dime, si tienes tanto entendimiento. [5]¿Quién determinó sus dimensiones? Dime, si tú sabes. ¿Quién estiró la línea de medida sobre ella?
[6]¿Sobre qué fueron establecidos sus cimientos? ¿Quién estableció su piedra angular [7]cuando las estrellas de la mañana cantaron unidas y todos los hijos de Dios gritaron de alegría?
[8]¿Quién cerró al mar con puertas cuando estalló, como si hubiese salido del vientre--- [9]cuando Yo le hice a las nubes sus vestidos, y a la densa oscuridad sus envolturas de vendas?
[10]Eso fue cuando Yo le marqué al mar Mi límite, y cuando Yo coloqué sus barras y puertas, [11]y cuando Yo le dije: "Tú puedes llegar hasta aquí, pero no más lejos; aquí es donde Yo pondré Mi límite al orgullo de tus olas.'
[12]¿Alguna vez, desde que tus propios días comenzaron, le has dado órdenes a la mañana para que comience y causado al amanecer de la mañana saber su lugar en la esquema de las cosas, [13]para que pueda sostener los lados de la tierra a fin de que las personas malvadas puedan ser sacudidas fuera de ella?
[14]La tierra es cambiada en apariencia como el barro cambia bajo un sello; todas las cosas sobre ésta sobresalen claramente como los dobleces de una pieza de vestidura. [15]De las personas malvadas su 'luz' le es quitada; su brazo levantado es roto.
[16]¿Has ido a las fuentes de las aguas del mar? ¿Has caminado en las partes más bajas de la profundidad? [17]¿Las puertas de la muerte te han sido reveladas? ¿Has visto las puertas de la sombra de la muerte? [18]¿Has entendido a la tierra en su expansión? Dime, si lo sabes todo.
[19]¿Dónde está el camino al lugar de descanso de la luz--- en cuanto a la oscuridad, dónde está su lugar? [20]¿Puedes tú guiar a la luz y a la oscuridad a sus lugares de trabajo? ¿Puedes tú encontrar el camino de regreso a sus casas por ellos? [21]Sin lugar a dudas tú sabes, pues habías nacido entonces; ¡el número de tus días es tan grande!
[22]¿Has entrado a las casas de almacén para la nieve, o has visto las casas de almacén para el granizo, [23]estas cosas que Yo he guardado para tiempos de problema, para días de batalla y guerra? [24]¿Cuál es el camino a donde los relámpagos son distribuídos o donde los vientos son esparcidos desde el este sobre la tierra?
[25]¿Quién ha creado los canales para las inundaciones de lluvia, o quién ha hecho las rutas para los estruendos de rayo, [26]para causar que llueva sobre tierras donde ninguna persona existe, y sobre el desierto, en el cual no hay nadie, [27]para así encontrar las necesidades de las regiones estériles y solitarias, y para hacer brotar a la hierba tierna?
[28]¿Hay un padre de la lluvia? ¿Quién ha engendrado las gotas de rocío? [29]¿Del vientre de quién el hielo provino? ¿Quién dio a luz a la escarcha blanca del cielo? [30]Las aguas se esconden y se vuelven como una piedra; la superficie de las profundidades se congela.
[31]¿Puedes atar las cadenas sobre las Pléyades o deshacer las cuerdas de Orión? [32]¿Puedes guiar a las constelaciones para aparecer en sus propios tiempos? ¿Puedes guiar a la Osa con sus hijos? [33]¿Sabes las regulaciones del cielo? ¿Podrías poner en lugar la regla del cielo sobre la tierra?
[34]¿Puedes levantar tu voz hacia las nubes para que una abundancia de agua de lluvia pueda cubrirte? [35]¿Puedes enviar rayos de relámpago para que puedan salir, que ellos te digan, 'Aquí estamos?'
[36]¿Quién ha puesto sabiduría en las nubes o ha dado entendimiento a las neblinas? [37]¿Quién puede numerar las nubes por su destreza? ¿Quién puede derramar cántaros de agua del cielo [38]cuando el polvo se vuelve una masa dura y los terrones de tierra se aglomeran apretadamente juntos?
[39]¿Puedes tú cazar una víctima para una leona o satisfacer el apetito de sus cachorritos [40]cuando ellos están rugiendo en sus guaridas y refugiándose, escondiéndose para reposar y esperar?
[41]¿Quién provee víctimas para los cuervos cuando sus jovencitos claman a Dios y se tambalean por falta de comida?

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 38:1

Luego

"Y luego." La palabra "luego" empieza una nueva parte del libro que describe lo que pasa a continuación. Mira si tu idioma tiene una manera similar de introducir una nueva escena.

llamó a Job

"contestó a Job" o "respondió a Job"

una tormenta feroz

"de una tormenta poderosa"

¿Quién es este que trae oscuridad a los planes por medio de palabras sin conocimiento?

El SEÑOR usa esta pregunta para enfatizar que Job habló se temas que no conocía. Puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Traes oscuridad a mis planes por medio de palabras sin conocimiento"

trae oscuridad a los planes

"oscureces mis planes" o "confundes mis propósitos". Como Job confunde los planes de Dios se habla como si estuviera haciendo más difícil de ver los planes de Dios. El sustantivo abstracto "oscuridad" puede ser traducido como el verbo "oscurece". Traducción Alternativa: "oscureces los planes" o "haces difícil ver los planes"

por medio de palabras sin conocimiento

"por medio de hablar cosas de las cuales no conoces"

palabras sin conocimiento

El sujeto abstracto "conocimiento" puede ser traducido como un adjetivo. Traducción Alternativa: "palabras desconocidas" o "palabras ignorantes"

ciñe tus lomos como un hombre

"ata tu túnica alrededor de tu cintura como un hombre." Los hombres se ataron la túnica alrededor de la cintura para que sus piernas pudieran moverse más libremente. La expresión idiomática "ciñe tus lomos como un hombre" significa prepararse para hacer algo que implique acciones tales como trabajo, un concurso o una batalla, y Job debía prepararse para el arduo trabajo de responder a Dios. Traducción Alternativa: "prepárate para el arduo trabajo"

Job 38:4

Información general

El SEÑOR empieza a desafiar a Jon con una serie de preguntas.

¿Dónde estabas tú cuando Yo establecí los cimientos de la tierra? Dime, si tienes tanto entendimiento

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Dime dónde estabas cuando establecí los cimientos de la tierra, si tienes tanto entendimiento.

Yo establecí los cimientos de la tierra

El SEÑOR describe la creación de la tierra como si Él estuviera construyendo una estructura.

si tienes tanto entendimiento

El sujeto abstracto "entendimiento" puede ser traducido como verbo "entender". Traducción Alternativa: "si entiendes tanto"

¿Quién determinó sus dimensiones? Dime, si tú sabes.

Puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Dime quién determinó sus dimensiones, si sabes"

dimensiones

"medidas"

¿Quién estiró la línea de medida sobre ella?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Dime quién estiró la línea de medida sobre ella"

la línea de medida

una soga o cuerda que las personas usan para hacer algo a la medida correcta y forma

Job 38:6

Declaración de conexión

El SEÑOR continúa desafiando a Job.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Información General

La palabra "sus" se refiere a la tierra.

¿Sobre qué fueron establecidos sus cimientos?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Dime sobre qué fueron establecidos sus cimientos."

Sobre qué fueron establecidos sus cimientos

Esto puede ser declarado de forma activa. "Sobre qué establecí sus cimientos"

¿Quién estableció su piedra angular cuando ... los hijos de Dios gritaron de alegría?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Dime quién estableció su piedra angular cuando ... los hijos de Dios gritaron de alegría"

cuando las estrellas de la mañana cantaron unidas y todos los hijos de Dios gritaron de alegría

Estas dos líneas son similares en significado.

cuando las estrellas de la mañana cantaron unidas

Las estrellas de la mañana son mencionadas como cantando como personas cantando. Posibles significados son 1) las "estrellas de la mañana" son lo mismo que "los hijos de Dios" en la siguiente línea o 2) "las estrellas de la mañana" se refiere a las estrellas en el cielo

las estrellas de la mañana

"la luz de las estrellas que brillan en la mañana"

los hijos de Dios

Esto se refiere a los ángeles, seres celestiales. Ver cómo se tradujo esto en 1:6.

gritaron de alegría

El sujeto abstracto "alegría" puede ser traducido como un adverbio "alegremente". Traducción Alternativa: "gritaron alegremente"

de alegría

"porque ellos estaban llenos de alegría"

Job 38:8

Declaración de conexión:

El SEÑOR continúa desafiando a Job.

¿Quién cerró al mar con puertas cuando estalló ... y a la densa oscuridad sus envolturas de vendas?

Esto puede ser traducido como declaración. Traducción Alternativa: "Dime quién cerró al mar con puertas cuando estalló ... y a la densa oscuridad sus envolturas de vendas."

cerró al mar con puertas

El SEÑOR compara la forma que evitó que el mar cubriera toda la tierra y la frenara con puertas. Traducción Alternativa: "evitó que el agua se inundara sobre la tierra"

como si hubiese salido del vientre

El SEÑOR compara su creación del mar con el nacimiento de un niño.

sus envolturas

"como la vestimenta del mar"

y a la densa oscuridad sus envolturas de vendas

El sujeto abstracto "oscuridad" puede ser traducido como un adjetivo "oscuro". Traducción Alternativa: "e hizo nubes oscuras sus envolturas de vendas"

envolturas de vendas

largas piezas de ropa que las personas usan para enropar al bebé cuando nace.

Job 38:10

Yo le marqué al mar Mi límite

"hice un límite para el mar"

límite

El SEÑOR colocó un límite en el cual no permitió al mar pasar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo coloqué sus barras y puertas

El SEÑOR compara la manera que hizo el límite para el mar para contenerlo con barras y puertas. Traducción Alternativa: "Coloqué sus barreras"

barras

Largas piezas de madera o metal que se usan para mantener la puerta cerrada.

cuando Yo le dije

"y cuando Yo le dije al mar". El SEÑOR habla del mar como si fuera una persona.

Tú puedes llegar hasta aquí, pero no más lejos

Las palabras "hasta aquí" sólo significan hasta el límite que El SEÑOR colocó. Traducción Alternativa: "Tú puedes llegar hasta este límite, pero no más lejos"

al orgullo de tus olas

"al poder de tus olas". Las olas son mencionadas como si pudieran tener orgullo. El sujeto abstracto "orgullo" puede ser traducido como un adjetivo "orgulloso". Traducción Alternativa: "para tus orgullosas olas" o "para tus poderosas olas"

Job 38:12

Declaración de conexión

El SEÑOR continua desafiando a Job.

¿Alguna vez ... ser sacudidas fuera de ella?

Esta pregunta espera una respuesta negativa. Puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Nunca ... ser sacudidas fuera de ella"

desde que tus propios días comenzaron

"desde que habías nacido" o "desde los días que has vivido"

le has dado órdenes a la mañana para que comience y causado al amanecer de la mañana saber su lugar en la esquema de las cosas

Estas dos frases son similares en su significado.

causado al amanecer de la mañana saber su lugar en la esquema de las cosas

El SEÑOR describe la mañana como el comienzo apto para recibir órdenes y saber cosas como una persona.

amanecer

la luz del día que aparece en el cielo de mañana antes que los rayos del sol

para que pueda

La palabra "pueda" está hablando del amanecer.

sostener los lados de la tierra

La luz del amanecer habla de como si se apoderara de los horizontes de la tierra. Traducción Alternativa: "agarrar los extremos de la tiera"

a fin de que las personas malvadas puedan ser sacudidas fuera de ella

La luz del día se representa como causando que las personas malvadas se vayan como sacudir algo para eliminar cosas no deseadas. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alternativa: "y sacude a la gente malvada de la tierra"

Job 38:14

La tierra es cambiada en apariencia como el barro cambia bajo un sello

Por la noche, la gente no puede ver con claridad, pero por la mañana la luz revela la forma distinta de todo, al igual que un sello crea imágenes distintas en arcilla.

todas las cosas sobre ésta sobresalen claramente como los dobleces de una pieza de vestidura

Aquí "ésta" se refiere a la tierra. Estas frases tienen similar significado para la primera frase en este verso.

De las personas malvadas su 'luz' le es quitada

Esto puede ser establecido de forma activa. Traducción Alternativa: "La mañana quita la 'luz' de las personas malvadas"

su 'luz'

El malvado considera que la oscuridad es su luz, porque hacen obras malvadas en la oscuridad y están familiarizados con la oscuridad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

su brazo levantado es roto

El brazo levantado del malvado representa su poder e intención de hacer cosas malas, pero el malvado se detiene de hacer esas cosas malas cuando la luz de la mañana llega.

Job 38:16

Declaración de conexión:

El SEÑOR continúa desafiando a Job.

Información general:

Versos 16 y 17 cada uno tiene dos frases con similar significado.

¿Has ido ... en su expansión?

Estas preguntas esperan respuestas negativas. Ellas pueden ser expresadas como declaraciones. Traducción Alternativa: "Tú nunca has ido a las fuentes de las aguas del mar, o caminado en las partes más bajas de la profundidad. Las puertas de la muerte no te han sido reveladas, y no has visto las puertas de la sombra de la muerte. Tú no entiendes la expansión de la tierra."

las fuentes de las aguas

"los muelles"

la profundidad

Esto se refiere al mar u oceano donde el agua es muy profunda. Traducción Alternativa: "el profundo mar" o "la profundidad del oceano" o "las profundas aguas"

¿Las puertas de la muerte te han sido reveladas?

La muerte habla como si fuera una ciudad que tiene puertas por las que las personas pasan para entrar. Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "Alguien te ha mostrado las puertas de la muerte?"

la sombra de la muerte

Traduce esto como en 3:4

la tierra en su expansión

"los grandes lugares amplios de la tierra"

si lo sabes todo

"si tú sabes todo acerca estas cosas"

Job 38:19

Declaración de conexión:

El SEÑOR continúa desafiando a Job.

Información general:

Cada uno de estos versos tienen dos frases paralelas.

¿Dónde está el camino al lugar de descanso de la luz--- en cuanto a la oscuridad, dónde está su lugar?

Esta pregunta puede ser expresada como declaración. Traducción alternativa: "No sabes el camino al lugar de descanso de la luz o el lugar de la oscuridad"

el camino al lugar de descanso de la luz

"la morada de la luz" Luz se habla como si tuviera un lugar donde sale cada día.

luz

"luz del día" o "luz del sol"

¿Puedes tú guiar a la luz y a la oscuridad a sus lugares de trabajo? ¿Puedes tú encontrar el camino de regreso a sus casas por ellos?

Estas preguntas esperan una respuesta negativa. Pueden ser expresadas como declaraciones. Traducción Alternativa: "Tú no puedes guiar a la luz y a la oscuridad a sus lugares de trabajo, o encontrar el camino de regreso a sus casas por ellos."

a sus lugares de trabajo

"a sus territorios". Luz y oscuridad se hablan como si fueran conducidos de ida y vuelta cada día para cumplir los propósitos del SEÑOR.

Sin lugar a dudas ... tan grande!

El SEÑOR usa la burla irónica para enfatizar que Job no entiende luz ni oscuridad. Traducción Alternativa: "Es obvio que no sabes, porque no naciste aún cuando fueron creadas, y no eres tan viejo."

pues habías nacido entonces

"porque ya estabas viviendo entonces". La palabra "entonces" se refiere al tiempo cuando la luz fue creada

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y separada de la oscuridad. Traducción Alternativa: "porque ya naciste cuando los creé"

¡el número de tus días es tan grande!

"has vivido tantos años"

Job 38:22

Declaración de conexión:

El SEÑOR continúa desafiando a Job.

¿Has entrado a las casas de almacén para la nieve, o has visto las casas de almacén para el granizo ... y guerra?

Estas preguntas esperan una respuesta negativa. Pueden ser traducidas como una declaración. Traducción Alternativa: "Nunca has entrado a las casas de almacén para la nieve, o has visto las casas de almacén para el granizo ... y guerra."

¿Has entrado a las casas de almacén para la nieve, o has visto las casas de almacén para el granizo

Estas dos frases son similares en significado.

almacén para la nieve ... almacén para el granizo

Nieve y granizo son descriptas como si fuesen guardadas por medio de la voluntad del SEÑOR.

granizo

bolas de nieve (pequeñas usualmente) que a veces se caen del cielo durante una tormenta.

¿Cuál es el camino a donde los relámpagos son distribuídos o donde los vientos son esparcidos desde el este sobre la tierra?

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "¿Cuál es el camino hacia donde distribuyo los rayos o donde esparzo los vientos del este sobre la tierra?"

los vientos son esparcidos

"los vientos soplan"

Job 38:25

Declaración de conexión:

El SEÑOR continúa desafiando a Job.

Información general

El SEÑOR pregunta a Job para enfatizar que él es mayor que Job porque El SEÑOR causa la lluvia y el trueno y Job no.

¿Quién ha creado los canales para las inundaciones de lluvia, o quién ha hecho ... la hierba tierna?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Solo Yo creé los canales para las inundaciones de lluvia, y solo Yo creé ... la hierba tierna."

las inundaciones de lluvia

"los torrentes de lluvia"

las rutas para los estruendos de rayo

"los caminos para la luz y los truenos" Posibles significados son 1) El SEÑOR decide cómo los rayos de luz deben golpear o 2) Él decide dónde los estruendos de rayo deben ir.

tierras donde ninguna persona existe, y sobre el desierto, en el cual no hay nadie

Estas dos frases tiene cercanamente el mismo significado.

donde ninguna persona existe

"donde no hay personas"

para así encontrar las necesidades

La información implícita es que es la lluvia que encuentra las necesidades. Traducción Alternativa: "para así la lluvia pueda satisfacer las necesidades de"

estériles y solitarias

"arruinados y vano" Estas dos palabras tienen cercano significado y enfatizan las ruinas y la naturaleza vacía de esta región.

hierba tierna

"la hierba nueva" o "la hierba fresca". Esto es hierba que está empezando a crecer.

brotar

"empezar a crecer"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 38:28

Declaración de conexión

El SEÑOR continúa desafiando a Job.

¿Hay un padre de la lluvia? ¿Quién ha engendrado las gotas de rocío?

El SEÑOR usa estas preguntas para enfatizar que Job no entiende cómo El SEÑOR hace la lluvia, el rocío, el hielo y la escarcha.

Hay un padre de la lluvia

El SEÑOR describe la lluvia como si fuera una persona.

engendrado

el rol que tiene el padre en el nacimiento de un hijo.

gotas de rocío

las gotas de rocío son de la condensación en plantas y otras cosas

de quién el hielo provino

"quien ha dado origen al hielo"

Las aguas se esconden

durante el invierno el hielo esconde debajo al agua

las profundidades

se refiere a la profundidad del agua como en lagos, ríos y oceanos.

Job 38:31

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa desafiando a Job

¿Puedes atar las cadenas ... sobre la tierra?

EL SEÑOR usa estas preguntas para enfatizar que Job no sabe controlar las estrellas.

atar las cadenas

"enlazar las cadenas" o "atar los lazos"

Pléyades ... Orion ... Osa

Son nombres de constelaciones. Ver cómo se tradujo en 9:7

deshacer las cuerdas de Orión

"romper las cuerdas que sostienen a Orion"

las constelaciones

Se refiere a las doce diferentes constelaciones que aparece detrás del sol cuando se pone. Una constelación diferente aparece detrás del sol cada mes.

para aparecer en sus propios tiempos

"para que aparezcan en el tiempo correcto"

sus hijos

sus cachorros

Job 38:34

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa desafiando a Job

Puedes levantar ... Aquí estamos

EL SEÑOR usa estas preguntas para enfatizar que Job no tiene control de las nubes, la lluvia, o los rayos.

para que una abundancia de agua de lluvia pueda cubrirte

"para que mucha agua te cubra"

Puedes enviar rayos de relámpago para que puedan salir

"puedes enviar rayos de relámpago para que vayan donde tú quieres y acualmente van"

que ellos te digan

"y ellos te dirán"

Aquí estamos

Esta frase significa, "Nostros estamos acá entonces puedes decirnos lo que quieres decirnos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 38:36

Declaración de conexión

EL SEÑO continúa desafiando a Job

Quien ha puesto sabiduria ... apretadamente juntos

EL SEÑOR usa esta pregunta para enfatizar que él tiene control de las nubes y Job no.

Ha puesto sabiduria en las nubes

"él ha dado sabiduría en las nubes" EL SEÑOR describe las nubes como si fueran personas y da sabiduría a ellas como si ellas supieran qué hacer.

Quién puede numerar las nubes por su destreza

Esta frase significa "Quien puede sabiamente controlar cuan finas nubes hay en el cielo"

cántaros de agua

pieles que las personas cosieron juntas para poder retener agua. Yahvé se refiere a las nubes gruesas como "piel de agua" porque retienen mucha agua al igual que las pieles de agua.

cuando el polvo se vuelve una masa dura

"Cuando la lluvia moldea la tierra en una sola pieza". La lluvia hace que la tierra suelta y seca se pegue como una pieza de tierra.

los terrones de tierra se aglomeran apretadamente juntos

"los trozos de tierra se unen"

Job 38:39

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa desafiando a Job

Puedes tú cazar ... para reposar y esperar

EL SEÑOR usa estas preguntas para enfatizar que ÉL sabe cómo alimentar a los leones, pero Job no.

una víctima

"presa" Este es un animal que el león podría comer.

una leona

Posiblemente "un león"

satisfacer el apetito de sus cachorritos

"o dar a los jóvenes leones suficiente comida para que ellos puedan vivir"

de sus cachorritos

"de sus cachorritos" Estos son jóvenes leones lo suficientemente grandes para cazar por sí solos.

en sus guaridas

"en los lugares donde viven" o "en sus viviendas"

refugiándose

"reposar en la espesa vegetación"

para reposar y esperar

"cuál es su lugar de emboscada" o "cuál es el lugar donde se esconden para atrapar a otros animales". Los leones se esconden en las gruesas plantas y esperan a que pase un animal para poder saltar y atrapar a ese animal.

Job 38:41

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa desafiando a Job

Quién provee víctimas

EL SEÑOR usa esta pregunta para enfatizar que él provee comida para los cuervos y Job no lo hace.

victimas

animales que los cuervos buscan y pueden comerlos

cuervos

"cuervos"

claman a Dios

"claman a Dios por ayuda" o "claman a Dios para que los salve"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se tambalean	por falta de comida
"deambular"	"porque no tienen comida" o "porque no tienen nada para comer"

Translation Questions

Job 38:1

¿Desde dónde el SEÑOR le habló a Job?

El SEÑOR le habló desde una tormenta feroz.

¿Por cuál medio alguien trae oscuridad a los planes de Dios?

Job trajo oscuridad a los planes de Dios por medio de palabras sin conocimiento.

¿Qué le dijo el SEÑOR a Job que debe hacer cuando el SEÑOR le haga preguntas?

Job debe ceñir sus lomos como un hombre y contestar las preguntas del SEÑOR.

Job 38:6

¿Qué cantaban unidas y quienes gritaron cuando el SEÑOR estableció su piedra angular de la tierra?

Las estrellas de la mañana cantaron unidas y todos los hijos de Dios gritaron de alegría cuando la piedra angular fue establecida.

Job 38:8

¿Con qué el SEÑOR compara el estallido del mar luego de Él cerrar sus puertas?

Dios compara el estallido del mar como si hubiera salido del vientre.

Job 38:10

¿Qué el SEÑOR colocó para marcar los límites del mar para que pueda llegar solo hasta aquí y no más lejos?

Dios colocó barras y puertas para marcar los límites del mar.

Job 38:14

¿Cómo la tierra es cambiada en apariencia como el barro cambia bajo un sello?

La luz de la aurora cambia la tierra para que todas las cosas en ella sobresalgan claramente como los dobleces de una pieza de vestidura.

Job 38:19

¿Que Dios dice para mofarse de Job sobre su falta de conocimiento sobre la manera en que descansa la luz y la oscuridad?

El SEÑOR se mofa de Job diciendo que sin lugar a dudas Job sabe sobre esto debido al gran número de días de Job.

Job 38:22

¿Cuál es la razón por la cual el SEÑOR ha guardado las casas de almacén de nieves y granizo?

El SEÑOR ha guardado las casas de almacén para tiempos de problemas y días de batallas y guerra.

Job 38:25

¿Por qué el SEÑOR hizo que llueva en el desierto donde no hay personas?

El hizo que lloviera de manera que cubriera las necesidades de las regiones estériles y solitarias y para hacer brotar la hierba.

Job 38:31

¿Qué le preguntó el SEÑOR a Job si puede hacer por Pléyades y Orion?

Él le preguntó si job podía atar las cadenas sobre Pléyades o deshacer las cuerdas de Orión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 38:36

¿Qué sucede al polvo y a los terrones de tierra cuando el SEÑOR derrama agua sobre ellos?

El polvo se vuelve una masa dura y los terrones de tierra se aglomeran apretadamente juntos.

Job 38:39

¿Dónde los cachorritos de león esperan por su comida?

Ellos estan rugiendos en sus guaridas refugiándose y escondiéndose para reposar y esperar.

Job 38:41

¿Por qué claman los cuervos jovencitos?

Ellos claman y tambalean por falta de comida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 39

[1]¿Sabes tú en qué tiempo las cabras salvajes en las rocas llevan a sus pequeños? [2]¿Pueden ustedes ver luego las ciervas teniendo sus cervatillos? ¿Puedes tú contar los meses que ellos gestan? ¿Sabes tú el tiempo cuando llevan a sus pequeños?

[3]Ellas se agachan hacia abajo y dan a luz sus pequeños, y luego ellas terminan sus dolores de parto. [4]Sus pequeños se hacen fuertes y crecen en los campos abiertos; ellos salen y no regresan de nuevo.
[5]¿Quién permitió que el burro salvaje fuera libre? ¿Quién ha desatado los lazos del burro veloz, [6]cuya casa Yo he hecho en Arabah, su casa en la tierra salada?
[7]Él ríe con indiferencia a los ruidos en la ciudad; él no escucha los gritos del conductor. [8]Él vaga por las montañas como sus pastos; allí él busca por cada planta verde para comer.
[9]¿Podrá el buey salvaje ser feliz de servirte? ¿Podrá él aceptar quedarse en tu pesebre? [10]¿Con una cuerda puedes tú controlar el buey salvaje para arar los surcos? ¿Podrá él recorrer los valles por ti?
[11]¿Podrás tú confiar en él porque su fuerza es grande? ¿Podrás tú dejar tu trabajo para él hacerlo? [12]¿Podrás tú depender en él para traer tu grano a casa, para reunir el grano para tu piso de trilla?
[13]¿Las alas del avestruz aletean orgullosamente, pero ellos son piñones y plumaje de amor? [14]Porque ella deja sus huevos en la tierra, y ella deja que ellos se mantengan calientes en el polvo; [15]ella olvida que un pie puede aplastarlos o que una bestia salvaje pueda pisotearlos.
[16]Ella trata a sus pequeños rudamente, como si ellos no fueran de ella; ella no teme que su trabajo puede haber sido en vano, [17]porque Dios la ha privado de sabiduría y no le ha dado a ella ningún entendimiento. [18]Cuando ella corre rápidamente, ella se ríe con indiferencia hacia el caballo y su jinete.
[19]¿Le has dado tú al caballo su fuerza? ¿Has vestido tú su cuello con su fluída melena? [20]¿En algún momento tú lo has hecho brincar como una langosta? La majestad de su resoplido es temible.
[21]Él patea con poder y se regocija en su fortaleza; él se apresura para enfrentar las armas. [22]Él se burla del temor y no desmaya; él no retrocede de la espada. [23]La bolsa de las flechas se estremece contra sus flancos, junto con la lanza parpadeando y la jabalina.
[24]Él se traga el suelo con furia y coraje; en el sonido de la trompeta, él no puede mantenerse en un solo lugar.
[25]Cuando la trompeta suena, él dice, '¡Aja!' Él huele la batalla desde muy lejos-- los estruendosos gritos de los comandante y los gritos de batalla.
[26]¿Es por tu sabiduría que el águila vuela, que ella expande sus alas para el sur?
[27]¿Es a tus órdenes que el águila sube y crea su nido en lugares altos? [28]Él vive en las colinas y hace su casa en la punta de los acantilados, una fortaleza.
[29]Desde ahí él busca por víctimas; sus ojos las ven desde lo muy lejano. [30]Sus pequeños también beben sangre; donde las personas muertas están, allí está él."

Job 39:1

Declaración de conexión:

EL SEÑOR continúa desafiando a Job.

Información general:

EL SEÑOR usa cuatro preguntas para enfatizar que él es mejor que Job porque EL SEÑOR tiene cuidado de las cabras salvajes de montaña y ciervos y Job no lo hace.

Sabes tú en qué tiempo ... llevan a sus pequeños

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Seguro tú no sabes cuándo ... llevan a sus pequeños!"

Pueden ustedes ver luego las ciervas teniendo sus cervatillos

Esto puede ser traducido como declaración. Traducción Alternativa: "No estás apto para ver que todo vaya bien cuando las ciervas tengan a sus cervartillos!"

están teniendo sus cervatillos

"pariendo a sus cervatillos"

Puedes tú contar los meses que ellos gestan

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Tú no puedes contar los meses de embarazo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que ellos gestan

"que completan su embarazo"

ellos

La palabra "ellos" se refiere a las cabras y los ciervos.

gestan

"están embarazadas"

Sabes tú el tiempo cuando llevan a sus pequeños

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Por su puesto que no sabes cuándo darán a luz a sus pequeños"

Job 39:3

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa desafiando a Job

Ellas se agachan hacia abajo

La palabra "ellas" se refiere a las cabras salvajes de montaña y las ciervas.

dan a luz sus pequeños

"dar a luz a sus cachorros"

luego ellas terminan sus dolores de parto

Posibles significados son 1) sus dolores de parto terminan cuando dan a luz o 2) "dolores de parto" es una metonimia que se refiere a la descendencia de las cabras y los ciervos porque son el resultado del trabajo y el dolor de la madre. Traducción alternativa: "enviar fuera de sus vientres a sus cachorros"

los campos abiertos

"el campo" o "lo salvaje"

no regresan de nuevo

"no vuelven a ellos" o "vuelven a sus madres"

Job 39:5

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa desafiando a Job.

Quién permitió ... la tierra salada

EL SEÑOR usa dos preguntas para enfatizar que él es mejor que Job porque EL SEÑOR tiene cuidado de los burros salvajes y Job no.

Quién permitió que el burro salvaje fuera libre

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Yo soy el que libera al burro salvaje"

el burro salvaje ... el burro veloz

Son diferentes nombres para el mismo tipo de burro.

Quién ha desatado los lazos ... en la tierra salada?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Desaté los lazos ... en la tierra salada".

lazos

cuerdas, cadenas, o correas que sostienen al animal y lo mantienen de escaparse

cuya casa Yo he hecho en Arabah

EL SEÑOR describe al burro como si fuera una persona que tiene casa. "Yo le di un lugar para vivir en Arabah"

la tierra salada

la tierra alrededor del Mar Salado que tiene mucha sal

Job 39:7

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa desafiando a Job.

Él

La palabra "Él" se refiere al burro salvaje,

ríe con indiferencia

EL SEÑOR describe al burro como si fuera una persona. El burro ríe porque aquellos en la ciudad escuchan ruidos, pero él vive en un lugar silencionso.

el conductor

alguien que obliga al animal a trabajar

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sus pastos

Lugares donde los animales pueden comer plantas que crecen en el campo.

Job 39:9

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa desafiando a Job

Información general

Aquí EL SEÑOR usa cuatro preguntas para enfatizar que Job no es como EL SEÑOR porque Job no puede controlar un buey salvaje.

Podrá el buey salvaje ser feliz de servirte

Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción Alternativa: "El buey salvaje no puede ser feliz para servirte"

el buey salvaje

Posibles significados son 1) un tipo de buey que vive en lo salvaje o 2) un tipo de bufalo que se ve como un buey.

ser feliz

"ser complaciente"

Podrá él aceptar quedarse en tu pesebre

Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción Alternativa: "No aceptará quedarse en tu pesebre"

quedarse en tu pesebre

"quedarse en tu pesebre durante la noche"

pesebre

algo que ataja la comida entonces los animales pueden comer

Con una cuerda puedes tú controlar el buey salvaje para arar los surcos

Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción Alternativa: "Tú no puedes controlar al buey salvaje con cuerdas para arar surcos en tus campos."

con una cuerda

una cuerda fue atada a la cabeza o cuello del animal para guiarlo

surcos

Largos canales hechos en la tierra al arar. Traduzca esto como en 31:38.

Podrá él recorrer los valles por ti

Esta pregunta se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Nunca desgarrará los valles por ti".

recorrer

para alisar y romper el suelo

Job 39:11

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa desafiando a Job

Información general

Aquí EL SEÑOR usa tres preguntas para continuar su argumento que Job no es como EL SEÑOR porque Job no puede controlar al buey salvaje.

Podrás tú confiar en él porque su fuerza es grande

Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción Alternativa: "No puedes confiar en él porque su fuerza es grande"

confiar en él

La palabra "él" se refiere al "buey salvaje"

Podrás tú dejar tu trabajo para él hacerlo

Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción Alternativa: "Tú no estás apto para hacer que haga el trabajo por ti"

dejar tu trabajo para él hacerlo

"haz que haga tu trabajo duro por ti"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Podrás tú depender en él ... el grano para tu piso de trilla

Estas dos cláusulas básicamente significan la misma cosa. Esta pregunta se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "No podrá depender de él ... grano para su trilla"

Job 39:13

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa desafiando a Job.

Las alas del avestruz ... piñones y plumaje de amor

EL SEÑOR usa esta pregunta para enfatizar que Job no puede explicar por qué las avestruces se comportan como lo hacen. Traducción Alternativa: "No sabes si los piñones y el plumaje del avestruz representan amor cuando agitan sus alas con orgullo" (Ver: |Rhetorical Question)

avestruz

un ave muy alagardo que puede correr muy rápido pero no vuela

aletean orgullosamente

"mueven con gozo"

piñones

las muy largas plumas en las alas de los pájaros

plumaje

las plumas más pequeñas que cubren el cuerpo del ave

de amor

La palabra hebrea es incierta. Los significados posibles son 1) "de fidelidad" o 2) "de una cigüeña". El nombre de la cigüeña significaba "el fiel" o "el amoroso" porque la gente sabía que las cigüeñas cuidan muy bien a sus polluelos.

en la tierra

"en el suelo"

puede aplastarlos

La palabra "aplastarlos" se refiere a los huevos.

pueda pisotearlos

"pisar encima de ellos"

Job 39:16

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa desafiando a Job

Ella trata a sus pequeños rudamente

La palabra "ella" se refiere al avestruz hembra

su trabajo

el trabajo que ella hace cuando pone huevos

puede haber sido en vano

Si sus polluelos mueren, todo su trabajo será inútil. Traducción Alternativa: "quizás sea inútil si sus polluelos mueren"

la ha privado de sabiduría

"hizo que se olvide de su sabiduría" o "no le dio sabiduría"

entendimiento

Traduce como en 11:4

Cuando ella corre rápidamente

Este verso es en contraste con su debilidad en cuidar a sus polluelos. Traducción Alternativa: "Como siempre, cuando ella corre"

ella se ríe ... su jinete

Se da a entender que ella se ríe porque es más rápida que el caballo. Traducción Alternativa: "ella se ríe ... su jinete porque puede correr más rápido que el caballo"

Job 39:19

Declaración de conexión:

EL SEÑOR continúa desafiando a Job

Información general:

EL SEÑOR usa tres preguntas para enfatizar que Job no es como EL SEÑOR porque Job no puede controlar al caballo salvaje.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Le has dado tú al caballo su fuerza?

Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción Alternativa: "Tú nunca has dado al caballo su fuerza"

¿Has vestido tú su cuello con su fluída melena?

Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción Alternativa: "Tú no puedes vestir el cuello con su fluída melena"

vestido tú su cuello con su fluída melena

La "melena" del caballo se habla como si fuera ropa para el cuello del caballo. Traducción Alternativa: "hecho su fluída melena para cubrir su cuello como ropas"

su fluída melena

El cabello largo en la parte superior del cuello del caballo

has hecho brincar como una langosta

Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción Alternativa: "No eres capaz de hacerlo brincar como una langosta"

una langosta

un gran tipo de saltamontes que puede saltar muy lejos y muy rápido

resoplido

un muy fuerte sonido que el caballo hace con su nariz

Job 39:21

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa desafiando a Job

Él patea

La palabra "él" se refiere al caballo. El caballo patea el suelo porque estaba muy emocionado por empezar una pelea. Traducción Alternativa: "Él patea con emoción"

patea

"cava el suelo con sus pezuñas"

para enfrentar las armas

Aquí las "armas" representan la batalla en la cual estaban. Traducción Alternativa: "para unirse a la batalla"

Él se burla del temor

"Él no está asustando en absoluto"

burla

"se ríe de"

desmaya

"desanimado"

él no retrocede

"él no huye"

bolsas

un contenedor que contiene flechas

estremece

"sacude y hace ruido"

flancos

el lado del caballo

jabalina

un palo largo con un extremo afilado que la gente arroja a sus enemigos

Job 39:24

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa desafiando a Job.

Él

La palabra "Él" se refiere al caballo.

se traga el suelo

El caballo corre sobre el suelo tan rápido que el suelo pasa por el agua que la persona toma. Traducción Alternativa: "corre tan rápido sobre el suelo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

con furia y coraje

El caballo está muy emocionado, entonces se mueve rápido y fuerte.

en el sonido de la trompeta

Puede ser declarado que alguien sople la tormenta. Traducción Alternativa: "cuando alguien sopla la trompeta para anunciar que la batalla ha empezado"

él no puede mantenerse en un solo lugar

"él está muy emocionado por estar quieto"

él dice, '¡Aja!'

La palabra "¡Ajá!" es un sonido que las personas hacen cuando descubren algo. El caballo hace un sonido porque ha descubierto la batalla.

los estruendosos gritos

Se da a entender que el caballo escucha estas cosas. Traducción Alternativa: "él escucha los gritos atronadores"

los gritos

"los gritos de batallas". Las personas tienen un sonido especial que ellos usan en la guerra para mostrar su gran fuerza y coraje para asustar al enemigo.

Job 39:26

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa desafiando a Job.

Es por tu sabiduría ... para el sur

EL SEÑOR usa esta pregunta para probar que Job no es grande como EL SEÑOR. La pregunta implícita para esta pregunta es "no". Traducción Alternativa: "No es por tu propia sabiduría ... por el sur"

expande sus alas para el sur

Aquí el expandir sus alas se refiere a volar. Traducción Alternativa: "vuela al sur"

para el sur

En la geografía bíblica, las aves vuelan al sur durante el invierno para vivir en climas más cálidos.

Job 39:27

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa desafiando a Job.

Es a tus órdenes ... su nido en lugares altos

EL SEÑOR usa esta pregunts para probar que Job no es lo suficientemente poderoso para ordenar a las águilas. La respuesta implícita a esta pregunta es "no". Traducción Alternativa: "No estás apto para ordenar a las aguilas que suban y construyan sus nidos en lugares altos."

a tus órdenes

El sujeto abstracto "órdenes" pueden ser declarado como un verbo. Traducción Alternativa: "porque yo te ordeno que hagas eso"

sube

Esto significa volar hacia arriba. Traducción Alternativa: "volar arriba hacia el cielo"

una fortaleza

Los altos acantilados son fortalezas para las águilas porque los animales que quisieran comerlas no pueden alcanzarlas

Job 39:29

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa desafiando a Job

él busca por víctimas

Aquí la palabra "él" se refiere al águila

víctimas

"animales que él puede matar y comer"

sus ojos las ven

"Aquí "sus ojos" se refiere a los del águila. Traducción Alternativa: "él los ve"

Sus pequeños

"Las águilas bebés." Puede ser de ayuda afirmar que esto pasa después de que las águilas matan y al animal.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alternativa: "Después un águila mató a un animal, el águila bebé"

beben sangre

"beben la sangre del animal que mataron"

donde las personas muertas están

"donde están personas muertas" Esta frase se refiere a los cadáveres que yacen en la superficie, no los cuerpos que están enterrados en el suelo.

allí está él

Se puede hacer explícito que él viene a comer los cadáveres. AT: "él está allí para comerlos"

Translation Questions

Job 39:3

¿Qué sucede con los cervatillos luego que ellos crecen en los campos abiertos?

Ellos salen y no vuelven de nuevo.

Job 39:5

¿Dónde el SEÑOR hizo la casa del burro?

Él hizo la casa del burro en Arabah y su casa en tierra salada.

Job 39:7

¿Dónde el burro salvaje encuentra su comida?

Él vaga por las montañas y busca por cada planta verde para comer.

Job 39:9

¿Qué le pidió el SEÑOR a Job que hiciera con un buey salvaje y una cuerda?

Él le pidió que si con una cuerda Job podía controlar al buey salvaje para arar los surcos y recorrer los valles para él.

Job 39:13

¿Qué aletea la avestruz orgullosamente?

La avestruz aletea orgullosamente sus alas.

¿Qué hace la avestruz con sus huevos?

Ella deja sus huevos en la tierra y deja ellos se mantengan calientes en el polvo.

Job 39:16

¿Por qué la avestruz no teme que su trabajo pudo haber sido en vano?

El SEÑOR la ha privado de sabiduría y no le ha dado ningún entendimiento.

¿Qué el SEÑOR dice que hace la avestruz cuando ella corre?

Ella se ríe con indiferencia hacia el caballo y su jinete.

Job 39:19

¿Qué viste el cuello del caballo?

Una melena fluída viste el cuello del caballo.

Job 39:21

¿Cómo reacciona el caballo ante la espada?

El caballo no retrocede de la espada.

Job 39:24

¿Qué no puede hacer el caballo ante el sonido de la trompeta?

Él no puede mantenerse en un solo lugar.

Job 39:27

¿Dónde las águilas hacen su nido y sus casa?

Las águilas hacen sus nidos en lugares altos y sus casas en la punta de los acantilados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 40

[1]El SEÑOR continuó hablándole a Job; Él le dijo: [2]"¿Debe alguno quien desea criticar, tratar de corregir al Todopoderoso? El que discute con Dios, deje que Él le conteste."

[3]Entonces Job le contestó al SEÑOR y dijo: [4]"Mira, yo soy insignificante; ¿cómo puedo yo contestarte? Yo pongo mi mano sobre mi boca. [5]Yo hablé una vez, y no contestaré; de hecho, dos veces, pero no procederé mas allá."
[6]Entonces el SEÑOR le contestó a Job desde la tormenta feroz y dijo: [7]"Ahora ciñe tus lomos como un hombre, porque Yo preguntaré, y tú me debes contestar.
[8]¿En realidad dices que Yo soy injusto? ¿Me condenarás para poder decir que estás en lo correcto? [9]¿Tienes tú un brazo como el de Dios? ¿Puedes tronar con una voz como Él?
[10]Ahora vístete a ti mismo en gloria y dignidad; arréglate a ti mismo en honor y majestad. [11]Esparce alrededor el exceso de tu ira; mira a todo el que sea soberbio y derríbalo.
[12]Mira a todo el que es soberbio y tráelo abajo; pisotea a la gente malvada donde se para. [13]Entierrálos en la tierra juntos; aprisiona sus rostros en el lugar escondido. [14]Entonces Yo también te reconoceré a ti que tu propia mano derecha puede salvarte.
[15]Mira ahora al Behemot, al que Yo hice como te hice a ti; él come pasto como un buey. [16]Mira ahora, su fuerza está en sus lomos; su poder está en los músculos de su vientre.
[17]Él mueve su rabo como un cedro; los músculos de sus muslos están unidos. [18]Sus huesos son como tubos de bronce; sus piernas son como barras de hierro.
[19]Él es el jefe de las criaturas de Dios. Solo Dios, quien lo hizo, puede derrotarlo. [20]Pues las colinas le proveen alimento; las bestias del campo juegan cerca. [21]Él descansa bajo las plantas de loto en los refugios de las cañas, en los pantanos.
[22]Las plantas de loto lo cubren con su sombra; los sauces del arroyo lo rodean a él. [23]Mira, si las corrientes del río inunda sus bancos, él no tiembla; él tiene confianza, aunque el río Jordán pueda surgir hasta su hocico. [24]¿Podrá alguien capturarlo con un gancho, o perforar su naríz a través de una trampa?

Job 40:1

Declaración de conexión

EL SEÑOR empieza otra vez a reprender a Job por preguntas a él.

Debe alguno quien desea criticar, tratar de corregir al Todopoderoso

EL SEÑOR está reprendiendo a Job. Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Nadie que quiera criticarme debería intentar disctuir conmigo, porque soy Dios Todopoderoso." o "Tú, una persona, quieres criticarme, al Dios Todopoderoso, pero no deberías intentar corregirme."

El que discute con Dios, deje que Él le conteste

EL SEÑOR hablo de Job y de sí mismo como si ellos fueran otras dos personas recordando a Job que ninguna persona donde sea debería discutir con Dios. Traducción Alternativa: "Quieres discutir conmigo, entonces respóndeme."

Job 40:3

Mira

"En efecto" La palabra "mirad" aquí añade énfasis para lo que sigue.

yo soy insignificante

"no soy importante"

cómo puedo yo contestarte

Job usa esta pregunta para disculparse por cuestionar a Dios. Traducción Alternativa: "No puedo responderte"

Job 40:6

ciñe tus lomos como un hombre

Un hombre que se pone la bata debajo de la faja o el cinturón se está preparando para un trabajo físico duro, y Job se estaba preparando para el trabajo duro de responder a Dios. Traduce como en 38: 1

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 40:8

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa para reprender a Job haciéndole preguntas.

En realidad dices que Yo soy injusto

La palabra "en realidad" indica que EL SEÑOR está sorprendido de que Job diga que EL SEÑOR es injusto y que Job debe asegurarse de que realmente quiera decir eso. Esto se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Me sorprende que estés diciendo que soy injusto". o "Debes estar seguro de que quieres decir que soy injusto, porque eso es lo que estás diciendo".

Me condenarás para poder decir que estás en lo correcto

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Tú me estás condenando para entonces poder decir que eres inocente"

un brazo como el de Dios

El brazo es una metonimia de la fuerza en el brazo. Traducción Alternativa: "fuerza como la fuerza de Dios"

Puedes tronar con una voz como Él

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Tú ciertamente no puedes causar tronar con tu voz de la manera que Dios hace"

una voz como Él

"una voz de la forma que él hace" La mayoría de las traducciones leídas, "una voz como su voz" (ver UDB)

Job 40:10

vístete a ti mismo en gloria y dignidad; arréglate a ti mismo en honor y majestad

El sujeto abstracto "gloria", "dignidad", "honor" y "majestad" se hablan de como si fueran vestimentas que una persona puede ponérse. Pueden ser traducidas como adjetivos o verbos. Traducción Alternativa: "hazte glorioso; haz algo grande y las personas te respetarán y honorarán; haz que las personas piensen que eres un gran rey"

Esparce alrededor el exceso de tu ira

El sujeto abstracto "ira" se habla como si fuera algo más de lo que un contenedor podría contener de modo que una persona necesitara difundirlo. También es una metonimia para las acciones que una persona toma cuando está enojada. Es posible que necesite hacer explícito por qué la persona está enojada. Traducción Alternativa: "Estar enojado porque la gente está orgullosa y castigarlos"

derríbalo

"quítale todo de lo que está orgulloso"

Job 40:12

sus rostros

La cara es una parte de la persona completa. Traducción Alternartiva: "ellos"

el lugar escondido

un eufenismo para el lugar donde los espíritus de las personas van cuando mueren.

Job 40:15

Behemot

un largo animal de agua, posiblemente el hipopótamo (ver UDB)

él come

el behemot come

come pasto como un buey

Ambos, el hipopótamo y el buey comen pasto.

lomos ... músculos de su vientre

Estas dos frases se refieren a la misma parte del cuerpo.

Job 40:17

como un cedro

cedro es una madera muy dura, y su tallo se vuelve muy duro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como tubos de bronce

Aquíl, su bronce es comparado con tubos de madera hechos de bronce para mostrar cuan dificil es este animal

como barras de hierro

La última comparación describe la fuerza de este gran animal.

Job 40:19

jefe de las criaturas

"el más importante de las criaturas" o "el más fuerte de las criaturas"

las criaturas de Dios. Solo Dios

EL SEÑOR habla como si él fuera otra persona. Traducción Alternativa: "de mis criaturas. Solo yo, Dios."

las colinas le proveen alimento

El autor habla acerca de las colinas cmo si fueran personas capaces de proveer comida. Traducción Alternativa: "El alimento crece en las colinas para ellos"

plantas de loto

floración de plantas que flotan en la parte superior del agua en zonas pantanosas

cañas

hierbas altas que se encuentran en ciénagas o pantanos

Job 40:22

planta de loto

floración de plantas que flotan en la parte superior del agua en zonas pantanosas. Traduce como en 40:19

sauces del arroyo

Los sauces son árboles largos que crecen en el suelo humedo. Si son desconocidos en tu cultura, puedes usar un término general para árboles que crecen cerca del agua.

bancos

bordes del río

aunque el río Jordán pueda surgir hasta su hocico

"incluso si la inundación llega a su nariz"

Podrá alguien capturarlo con un gancho ... una trampa?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Tú sabes que nadie puede capturarlo con un gancho o una perforación en su nariz con una trampa"

Translation Questions

Job 40:3

¿Cómo Job demostró que él era demasiado insignificante para contestarle al SEÑOR?

Job colocó su mano sobre su boca.

Job 40:6

¿Desde dónde el SEÑOR le contestó a Job?

El SEÑOR le contestó a Job desde una tormenta feroz.

¿Qué le dijo el SEÑOR a Job que hiciera para que se prepara para contestarle al SEÑOR?

Él le dijo a Job que se ciñera sus lomos como un hombre.

Job 40:8

¿Por qué el SEÑOR dijo que Job estaba condenando al SEÑOR?

Él dijo que Job condenaba al SEÑOR para poder decir que él estaba en lo correcto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 40:10

¿Con qué el SEÑOR retó a Job a que se vistiera él mismo?

El SEÑOR lo retó a que se vistirera el mismo de gloria, dignidad, honor y majestad.

Job 40:12

¿Qué le dijo el SEÑOR a Job que hiciera con la gente malvada?

El SEÑOR le dijo que lo trajera abajo y pisoteara donde ellos se paran.

Job 40:15

¿Qué come el Behemot?

El Behemot como pasto como un buey.

Job 40:17

¿A qué se parece el rabo de Behemot?

Su rabo se mueve como un cedro.

Job 40:19

¿Quién puede derrotar a Behemot?

Solo Dios puede derrotarlo.

¿Dónde descansa el Behemot?

El Behemot descansa bajo las plantas de loto en los refugios de las cañas.

Job 40:22

¿Qué piensa el Behemot cuando el río se inunda y el Jordán surge?

El no tiembla y tiene confianza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 41

[1]¿Puedes tú sacar al Leviatán con un anzuelo? O, ¿amarrar sus quijadas con una cuerda? [2]¿Puedes poner una soga en su nariz, o perforar su quijada con un anzuelo? [3]¿Hará él muchos ruegos a ti? ¿Hablará él palabras suaves a ti?

[4]¿Hará él un pacto contigo, para que tú debas tomarlo a él por un sirviente para siempre? [5]¿Jugarás con él como jugarías con un ave? ¿Lo amarrarás para tus siervas? Los grupos de pescadores, ¿negociarán por él? [6]¿Lo dividirán para intercambiarlo entre los mercaderes?
[7]¿Puedes tú llenar su piel con arpones o su cabeza con lanzas de pescar? [8]Pon tu mano sobre él solo una vez, y tú recordarás la batalla y no lo harás más. [9]Mira, la esperanza de cualquiera que haga eso es una mentira; ¿no será arrojado al suelo cualquiera con solo verlo?
[10]Ninguno es tan feroz que se atreva agitar al Leviatán; ¿quién, entonces, es aquel que pueda pararse frente a Mí?
[11]¿Quién Me ha dado algo a Mí primero de manera que tenga Yo que pagarle? Lo que sea que esté debajo de todo el cielo es Mío. [12]Yo no me mantendré en silencio con relación a las piernas del Leviatán, ni acerca del asunto de su fuerza, ni acerca de su forma elegante.
[13]¿Quién puede desnudarlo de su cubierta exterior? ¿Quién puede penetrar su armadura doble? [14]¿Quién puede abrir las puertas de su rostro, anillado con sus dientes, los cuáles son un terror? [15]su espalda está hecha de hileras de escudos, apretados juntos como con un sello cerrado.
[16]Uno está tan cerca del otro que ningún aire puede venir entre ellos. [17]Ellos están unidos unos a otros; ellos se mantienen juntos, para que así ellos no puedan ser separados. [18]La luz destella de su resoplo; sus ojos son como los párpados del amanecer.
[19]Fuera de su boca salen antorchas encendidas, chispas de fuego saltan fuera. [20]De sus fosas nasales sale humo como una olla hirviendo en un fuego que ha sido abanicado para estar muy caliente. [21]Su aliento enciende carbones en llamas; fuegos salen de su boca.
[22]En su cuello hay fuerza, y el terror baila frente a él. [23]Los dobleces de su carne están unidos; ellos están firmes sobre él; ellos no pueden ser movidos. [24]Su corazón es tan duro como una piedra, de hecho, tan duro como una piedra de molino inferior.
[25]Cuando él se levanta, incluso los dioses se vuelven miedosos; por causa del miedo, se retiran. [26]Si una espada le golpea, no hace nada, ni tampoco lo hace una lanza, una flecha, o cualquier otra arma puntiaguda. [27]Él piensa del hierro como si fuera paja, y del bronce como si fuera madera podrida.
[28]Una flecha no puede hacerlo huir; para él las piedras de hondas se vuelven paja. [29]Los mazos son considerados como paja; él se ríe del zumbido del vuelo de una lanza. [30]Sus partes bajas son como pedazos filosos de vasijas rotas; él deja un rastro que separa el lodo como si fuera un trineo de trilla.
[31]Él hace la profundidad espumarse como una olla de agua hirviendo; él hace del océano una olla de ungüento.
[32]Él hace una brillante estela detrás de él; uno pensaría que la profundidad tenía cabello gris.
[33]En la tierra no hay ninguno igual a él, el que ha sido hecho para vivir sin miedo. [34]Él ve todo lo que es orgulloso; él es rey sobre todos los hijos del orgullo."

Job 41:1

Información general

Dios continúa hablando. Él está usando muchas preguntas retóricas para desafiar a Jonas.

Puedes tú sacar al Leviatán con un anzuelo

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Sabes que no puedes sacar al Leviatán con un anzuelo"

sacar

sacar del agua

su ... él

la palabra "su" o "él" se refiere al Leviatán.

amarrar sus quijadas con una cuerda?

Esta no es una oración completa, pero el significado puede entenderse del contexto como "O puedes amarrar sus quijadas con una cuerda?" Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alternativa: "Y tú sabes que no puedes amarrar sus quijadas con una cuerda"

Puedes poner una soga en su nariz ... con un anzuelo

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Sabes que no puedes poner una soga en su nariz ... con un anzuelo."

¿Hará él muchos ruegos a ti?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Sabes que no hará ruegos pa¿or ti."

¿Hablará él palabras suaves a ti?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Sabes que no te hablará palabras suaves"

Job 41:4

Declaración de conexión:

EL SEÑOR continúa reprendiendo con preguntas a Job.

Hará él un pacto contigo, para que tú debas tomarlo a él por un sirviente para siempre?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Tú sabes que él no hará un pacto contigo, que tú deberías tomarlo a él por un sirviente para siempre."

Jugarás con él como jugarías con un ave?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Tú sabes que no puedes jugar con él como jugarías con un ave"

Lo amarrarás para tus siervas?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Tú sabes que no puedes amarrar para tus sirvientes"

Los grupos de pescadores, ¿negociarán por él?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Tú sabes que los grupos de pescadores no negociarán por él."

¿Lo dividirán para intercambiarlo entre los mercaderes?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Tú sabes que ellos no lo dividirán para intercambiarlo entre los mercaderes."

Lo dividirán

"Los grupos de pescadores dividirán"

Job 41:7

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa reprendiéndole a Job haciéndole preguntas

Puedes tú llenar su piel con arpones o su cabeza con lanzas de pescar

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Tú no puedes perforar su piel con arpones, ni puedes perforar su cabeza con lanzas de pescar"

arpones

largas lanzas con puntos de púas que las personas usan para cazar largas criaturas

Mira

"Presta atención a la cosa importante que diré"

¿no será arrojado al suelo cualquiera con solo verlo?

Esta generalización se puede traducir como una declaración en forma activa. Las palabras "con solo verlo", la razón por la cual la persona se arrojará al suelo, es un metonimo para la persona que tiene miedo y para la persona que se arroja al suelo. Traducción Alternativa: "Cualquiera que lo mire estará tan asustado que se arrojará al suelo"

Job 41:10

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa reprendiéndo a Job haciéndole preguntas.

Ninguno es tan feroz que se atreva agitar al Leviatán; ¿quién, entonces, es aquel que pueda pararse frente a Mí?

Sería más fácil despertar a Leviatán que pararse delante del SEÑOR. Esto se puede traducir como una

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

declaración. Traducción Alternativa: "Como sabes que ninguna persona es tan feroz que se atreva a despertar a Leviatán, ciertamente debes saber que nadie puede pararse delante de mí".

¿Quién Me ha dado algo a Mí primero de manera que tenga Yo que pagarle?

Esto se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Sabes que nadie ha dado nada primero, así que no hay nadie a quien deba devolver "

Yo no me mantendré en silencio

Esto se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Yo ciertamente hablaré"

las piernas, ni acerca del asunto de su fuerza,

Quizás debas añadir las palabras omitidas. Traducción Alternativa: "piernas. También hablo acerca de la importancia de su fuerza"

fuerza, ni acerca de su forma elegante.

Quizás debas añadir las palabras omitidas. Traducción Alternativa: "fuerza. También hablaré acerca de su forma elegante"

Job 41:13

Declaración de conexión

EL SEÑOR continúa repreniéndo a Job preguntandole.

¿Quién puede desnudarlo de su cubierta exterior?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alternativa: "Nadie puede desnudarlo de su cubierta exterior."

¿Quién puede penetrar su armadura doble?

La palabra "armadura" es una metáfora por las escamas duras o esconder en su espalda. Esto se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Nadie puede penetrar su muy gruesa piel".

¿Quién puede abrir las puertas de su rostro ... terror?

Esto se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Nadie puede abrir sus mandíbulas ... terror"

escudos

Tanto los escudos como la piel de Leviatán protegen bien y mantienen alejadas las flechas y otras armas.

apretados juntos como con un sello cerrado

Esto significa los "escudos" son muy cercanos uno de otro y nada puede interponerse entre ellos.

Job 41:16

Uno está tan cerca del otro

Una fila de escudos (41:13) está tan cerca de otra

ellos ... ellos

Las palabras "ellos" y "ellos" se refiere a la fila de escudos (41:13)

ellos no puedan ser separados

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alternativa: "nadie puede separarlos"

de su resoplo

"cuando resopla". Un resoplido es un sonido como un ronquido corto. Otro posible significado es "por sus estornudos" o "cuando estornuda".

sus ojos son como los párpados del amanecer

Sus ojos son ojos y el amanecer es rojo.

Job 41:19

Fuera de su boca salen antorchas encendidas, chispas de fuego saltan fuera.

"De su boca salen antorchas encendidas, chispas de fuego saltan de su boca". Dios expresa la misma idea de dos maneras diferentes para enfatizar la aterradora apariencia del Leviatán.

humo como una olla hirviendo

Ambos, el humo y la olla hirviendo son muy calientes.

fosas nasales

las dos aberturas de la nariz

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

enciende carbones en llamas

"hace que las brasas se encienden"

Job 41:22

su ... él

Leviatán

el terror baila frente a él

El sujeto abstracto "terror" se puede traducir como el verbo "tener miedo", Traducción Alternativa: "cuando la gente lo ve venir, tienen mucho miedo"

ellos no pueden ser movidos

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alternativa: "nadie puede moverlos"

Su corazón es tan duro como una piedra

Una roca no cambia y se vuelve suave. Los posibles significados son 1) el cofre físico de Leviatán y los órganos dentro de él son físicamente duros o 2) Leviatán no tiene miedo de nada o 3) se habla de Leviatán como una persona que mata sin lamentarlo.

molino inferior

La más grande y dura de las dos rocas solía moler el grano. Sería la roca más dura que la gente podría encontrar. "la más dura de las rocas"

Job 41:25

los dioses

Otra posibile significado es "personas poderosas" o "personas muy fuertes" (Ver UDB)

Él piensa del hierro como si fuera paja

"Piensa en las armas hechas de hierro como si fueran armas hechas de paja". La paja no atravesaba su piel, y las armas de hierro no atraviesan su piel.

y del bronce como si fuera madera podrida

"Piensa en las armas hechas de bronce como si fueran armas hechas de madera podrida" La madera podrida no atravesaba su piel, y las armas de bronce no atraviesan su piel.

Job 41:28

para él las piedras de hondas se vuelven paja

Chaff no puede lastimar a Leviatán, y las hondas no pueden lastimarlo.

Los mazos son considerados como paja

Esto se puede traducir en forma activa. Un mazo hecho de paja no lo lastimaría, y un mazo hecho de madera no lo lastimaría. AT: "Él piensa en los mazos como si fueran paja"

él se ríe del zumbido del vuelo de una lanza

La persona que arroja la esfera espera que la lanza mate a Leviatán, pero el escritor habla como si Leviatán supiera que la esfera no lo matará y se ríe.

él deja un rastro que separa el lodo como si fuera un trineo de trilla

Un trineo trillando sobre grano en un piso trillando y convierte en polvo lo que pasa, y su cola deja un rastro en el barro mientras lo mueve mientras camina.

Job 41:31

Él hace la profundidad espumarse como una olla de agua hirviendo

"Cuando él pasa por el agua, deja un rastro de burbujas detrás de él, como el burbujeo del agua hirviendo en una olla"

él hace del océano una olla de ungüento

El ungüento en una olla es nublado si alguien lo sacude, y el mar está lodoso cuando Leviatán nada en él.

uno pensaría que la profundidad tenía cabello gris

por las burbujas a sus pasos son blancas

Job 41:33

no hay ninguno igual a él

"ninguna otra criatura es como Leviatán"

Él ve todo lo que es orgulloso

"Él es muy, muy orgulloso"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

él es rey sobre todos los hijos del orgullo

Se habla de Leviatán como si fuera una persona capaz de enorgullecerse y convertirse en rey. Tradcción Alternativa: "Leviatán tiene más razones para estar orgulloso que cualquier otra persona en la tierra"

Translation Questions

Job 41:1

¿Con qué le preguntó el SEÑOR a Job si podía sacar a Leviatán?

El SEÑOR le preguntó a Job si podía sacar a Leviatán con un anzuelo.

Job 41:4

¿Qué el SEÑOR le preguntó a Job que los pescadores haría con el Leviatán?

Él le preguntó a Job si los pescadores negociarán por él o si lo dividirán para intercambio entre los mercaderes.

Job 41:7

¿Qué ocurrirá si una persona pone su mano sobre Leviatán?

Si una persona pone su mano sobre Leviatán una sola vez, él vá a recordar la batalla y no lo harás más.

Job 41:10

Como ninguno es tan feroz como para atreverse agitar a Leviatán, ¿Puede alguno pararse frente al SEÑOR?

Nadie se atrave agitar a Leviatán, así que nadie se atreve a pararse delante del SEÑOR.

Job 41:13

¿Cómo más el SEÑOR describe la boca de Leviatán?

Él dice que es las puertas de su rostro, anillado con sus dientes, los cuales son un terror.

Job 41:16

¿Cuán cerca estan las escalas de la espalda de Leviatán?

Una es tán cerca de la otra que ningún aire puede venir entre ellos.

¿A qué dice el SEÑOR que se parecen los ojos de Leviatán?

Sus ojos son como los párpados del amanecer.

Job 41:19

¿Qué sale de la boca de Leviatán?

Fuera de la boca de Leviatán salen antorchas encendidas, chispas de fuego saltan afuera.

¿Cómo es el humo que sale de las fosas nasales de Leviatán?

De sus fosas nasales sale humo como una olla hirviendo en un fuego que ha sido abanicado para estar muy caliente.

Job 41:22

¿A qué se parece el corazón de Leviatán?

Su corazón es tan duro como una piedra, tan duro como una piedra de molino inferior.

Job 41:25

¿Qué hacen los dioses cuando Leviatán se levanta?

Los dioses se vuelven miedosos y se retiran.

¿Qué sucede cuando una espada, lanza, flecha o cualquier arma puntiaguda lo golpea?

Estas no le hacen nada.

¿Qué piensa Leviatán del hierro y el bronce?

El piensa del hierro como si fuera paja, y del bronce como si fuera madera podrida.

Job 41:28

¿Qué clase de rastro Leviatán deja?

Él deja un rastro que separa el lodo como si fuera un trineo de trilla.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job 41:31

¿Qué él hace que la profundida haga?

Él hace la profundidad espumarse como una olla de agua hirviendo.

Job 41:33

¿Por qué Leviatán no tiene igual en la tierra?

Porque él ha sido hecho para vivir sin miedo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 42

[1]Entonces Job le contestó al SEÑOR y dijo: [2]"Yo sé que Tú puedes hacer todas las cosas, que ningún propósito Tuyo puede ser detenido. [3]'¿Quién es este que sin conocimiento encubre planes?' En efecto, yo he hablado cosas que no entendía, cosas muy difíciles para yo entenderlas, de las cuales yo no sabía.

[4]Tú me dijiste: 'Escucha, ahora, y Yo hablaré; Te preguntaré cosas, y tú me dirás.' [5]Yo había escuchado de Ti por el oír de mis oídos, pero ahora mi ojo te ve. [6]Así que me desprecio; me arrepiento en polvo y cenizas."
[7]Sucedió que después de haber dicho estas palabras a Job, el SEÑOR le dijo a Elifaz el temanita: "Mi ira se ha encendido contra ti y en contra de tus dos amigos, pues no han hablado de Mí lo correcto, como Mi siervo Job ha hecho. [8]Ahora por lo tanto, traigan para ustedes mismos siete toros y siete carneros, vayan a Mi siervo Job, y ofrezcan para ustedes mismos una ofrenda quemada. Mi siervo Job orará por ustedes, y Yo aceptaré su oración, para que así Yo no tenga que tratar con ustedes luego de su disparate. Ustedes no han dicho lo que es correcto sobre Mí, como Mi siervo Job ha hecho." [9]Así que Elifaz el temanita, Bildad el suhita y Zofar el naamatita fueron e hicieron como el SEÑOR los había ordenado, y el SEÑOR aceptó a Job.
[10]Cuando Job oró por sus amigos, el SEÑOR restauró sus fortunas. El SEÑOR le dio el doble tanto como él había poseído antes. [11]Entonces todos los hermanos de Job, y todas sus hermanas, y todos aquellos que habían sido sus conocidos antes- fueron donde él y comieron alimento con él en su casa. Ellos se afligieron con él y lo consolaron por todos los desastres que el SEÑOR había traído sobre él. Cada persona le dio a Job un pedazo de plata y un anillo de oro.
[12]El SEÑOR bendijo la parte final de la vida de Job más que la primera; tuvo catorce mil ovejas, seis mil camellos, mil yugos de bueyes, y mil burras. [13]También tuvo siete hijos y tres hijas. [14]Nombró a la primera hija Jemina, a la segunda Cesia, y a la tercera Keren Hapuc.
[15]En toda la tierra no fueron encontradas mujeres tan hermosas como las hijas de Job. Su padre les dio una herencia junto a sus hermanos. [16]Luego de esto, Job vivió 140 años; vio a sus hijos y a los hijos de sus hijos, hasta cuatro generaciones. [17]Entonces Job murió, siendo viejo y lleno de días.

Job 42:1

Yo sé que Tú puedes hacer todas las cosas, que ningún propósito Tuyo puede ser detenido

Es posible que deba repetir las palabras "Lo sé". Traducción Alternativa: "Sé que puedes hacer todas las cosas. Sé que ningún propósito tuyo puede ser detenido".

ningún propósito Tuyo puede ser detenido

Esto puede ser traducido de forma activa. Traduccion alternativa: "nadie puede parar ninguno de tus planes"

Quién es este que sin conocimiento encubre planes

La mayoría de las versiones modernas están de acuerdo en que Job cita libremente las propias palabras de Dios de 38: 1. Los traductores deben, por lo tanto, decidir como lo hace la UDB, dejar en claro que Dios hizo esta pregunta a Job y que Job ahora la está recordando. Traducción Alternativa: "Me dijiste, '¿Quién es este que no tiene conocimiento, pero que se atreve a ocultar mis planes a la gente?'" O, "Me dijiste, 'No tienes conocimiento; no debes decir mentiras sobre mi planes. '"

encubre planes

Es decir, oculta o tergiversa los planes y consejos de Dios.

Job 42:4

pero ahora mi ojo te ve

El lector no debe entender que esto significa que Job literalmente vio al SEÑOR. Ver con los ojos es una metonimia para comprender. Traducción Alternativa: "pero ahora realmente te entiendo".

me desprecio

El yo de Job es una metonimia de lo que dijo. Traduccion alternativa: "Desprecio las cosas que dije"

desprecio

"me disgusta intensamente" o "soy infeliz con"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

me arrepiento en polvo y cenizas

No está claro si Job realmente se sentó o se cubrió de polvo y cenizas. Esto puede ser una metáfora para lamentar sus pecados. Traduccion alternativa: "Lamento tanto mis pecados que debería sentarme en polvo y cenizas"

Job 42:7

Sucedió que después

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante en la historia. Si su idioma tiene una forma de hacerlo, podría considerar usarlo aquí.

Elifaz el temanita

Traduzca el nombre de este hombre como en 2:11.

Mi ira se ha encendido contra ti

El fuego es una metáfora de la ira, y encender un fuego es una metáfora para enojarse. Traducción alternativa: "Me he enojado mucho contigo"

siete toros

"7 toros"

así Yo no tenga que tratar con ustedes luego de su disparate

El sustantivo abstracto "disparate" se puede traducir como un adjetivo. Traducción Alternativa: "a pesar de que has sido muy tonto y mereces que te castigue severamente, no haré eso"

Bildad el suhita

Traduzca el nombre de este hombre como en 2:11.

Zofar el naamatita

Traduzca el nombre de este hombre como en 2:11.

el SEÑOR aceptó a Job

La persona es un metonimo para la oración que ora. Traducción alternativa: "Dios aceptó la oración de Job por sus tres amigos"

Job 42:10

poseído

Los términos "poseer" y "posesión" generalmente se refieren a poseer algo. También pueden significar ganar control sobre algo u ocupar un área de tierra.

- En el Antiguo Testamento, este término se usa a menudo en el contexto de "poseer" o "tomar posesión" de un área de tierra.
- Cuando el SEÑOR ordenó a los israelitas que "poseyeran" la tierra de Canaán, eso significaba que debían ir a la tierra y vivir allí. Esto implicó primero conquistar a los pueblos cananeos que vivían en esa tierra.
- EL SEÑOR les dijo a los israelitas que les había dado la tierra de Canaán como "su posesión". Esto también podría traducirse como "su lugar legítimo para vivir".
- El pueblo de Israel también fue llamado "posesión especial" del SEÑOR. Esto significa que le pertenecían a él como su pueblo a quien había llamado específicamente para adorarlo y servirlo.
- Sugerencias de traducción: Los términos "poseer" también podrían traducirse como "propio" o "tener" o "tener más cargo".
- La frase, "tomar posesión de" podría traducirse como "tomar el control de" u "ocupar" o "vivir", dependiendo del contexto.
- Al referirse a cosas que las personas poseen, las "posesiones" podrían traducirse como "pertenencias" o "propiedad" o "cosas de propiedad" o "cosas de su propiedad".
- Cuando el SEÑOR llama a los israelitas, "mi posesión especial", esto también podría traducirse como "mi pueblo especial" o "gente que me pertenece" o "mi pueblo a quien amo y gobierno".
- La frase, "se convertirán en su posesión" cuando se refiera a la tierra, significa "ocuparán la tierra" o "la tierra les pertenecerá".
- La expresión "encontrado en su poder" podría traducirse como "que estaba sosteniendo" o "que tenía con él".
- La frase "como su posesión" también podría traducirse como "como algo que le pertenece" o "como un lugar donde vivirá su gente".
- La frase "en su poder" podría traducirse como "que poseía" o "que le pertenecía".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

consolaron

Los términos "comodidad" y "consolador" se refieren a ayudar a alguien que sufre dolor físico o emocional.

- Una persona que consuela a alguien se llama "consolador".
- En el Antiguo Testamento, el término "consuelo" se usa para describir cómo Dios es amable y amoroso con su pueblo y los ayuda cuando están sufriendo.
- En el Nuevo Testamento, dice que Dios consolará a su pueblo a través del Espíritu Santo. Aquellos que reciben el consuelo están capacitados para dar el mismo consuelo a otros que sufren.
- La expresión "consolador de Israel" se refería al Mesías que vendría a rescatar a su pueblo.
- Jesús se refirió al Espíritu Santo como el "Consolador" que ayuda a los creyentes en Jesús.

Sugerencias de traducción: Dependiendo del contexto, "comodidad" también podría traducirse como "aliviar el dolor de" o "ayudar

oro

El oro es un metal de alta calidad de color amarillo que se usaba para hacer joyas y objetos religiosos. Era el metal más valioso en la antigüedad.

- En los tiempos bíblicos, muchos tipos diferentes de objetos estaban hechos de oro macizo o estaban cubiertos con una fina capa de oro.
- Estos objetos incluían aretes y otras joyas, ídolos, altares y otros objetos usados en el tabernáculo o templo, como el arca del pacto.
- En los tiempos del Antiguo Testamento, el oro se usaba como medio de intercambio en la compra y venta. Se pesó en una escala para determinar su valor.
- Más tarde, el oro y otros metales como la plata se usaron para hacer monedas para comprar y vender.
- Cuando se refiere a algo que no es oro sólido, sino que solo tiene una cubierta delgada de oro, también podría usarse el término "dorado" o "cubierto de oro" o "cubierto de oro".
- A veces, un objeto se describe como "dorado", lo que significa que tiene el color amarillo del oro, pero en realidad no puede estar hecho de oro.

Job 42:12

más que la primera

Es posible que deba agregar las palabras omitidas. Traducción Alternativa: "más que la primera parte de su vida"

catorce mil ovejas

14.000 ovejas

seis mil camellos

6.000 camellos.

mil yugos de bueyes

1. 000 yugos de bueyes.

siete hijos y tres hijas

7 hijos y 3 hijas

Jemina ... Cesia ... Keren Hapuc

nombre de mujeres

Job 42:15

no fueron encontradas mujeres tan hermosas como las hijas de Job

"las hijas de Job eran más hermosas que todas las demás mujeres"

siendo viejo y lleno de días

Las palabras "lleno de días" significa básicamente la misma cosa que "siendo viejo". Las dos frases forman un mismo idioma. Traducción alternativa: "un muy viejo hombre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Job 42:1

¿Qué reconoció Job que él había hablado?

Él reconoció haber hablado cosas que no entendía, cosas muy difíciles para yo entenderlas, de las cuales yo no sabía.

Job 42:4

¿Cómo Job respondió al SEÑOR luego de verle con sus ojos?

Él se despreció a sí mismo y se arrepintió en polvo y cenizas.

Job 42:7

¿Qué el SEÑOR dijo que Elifaz y sus dos amigos hicieron mal?

Ellos no hablaron lo correcto del SEÑOR como Job había hecho.

¿Qué le dijo el SEÑOR a Elifaz que diera como una ofrenda?

Él le dijo a Elifaz que tomara siete toros y siete carneros para que lo ofrecieran ellos mismos como una ofrenda quemada.

¿Qué oración dijo el SEÑOR que Él aceptaría?

Él dijo que aceptaría la oración de Job.

Job 42:10

¿Qué ocurrió luego de que Job orara por sus amigos?

El SEÑOR restauró sus fortuna y le dió el doble de lo que él poseía anteriormente.

Job 42:12

¿Cómo el SEÑOR bendijo a Job en el final de su vida?

El SEÑOR bendijo a Job mas que en la primera parte de su vida.

¿Cuántas hijas e hijos le dió el SEÑOR a Job de nuevo?

Él tuvo siete hijos y 3 hijas.

Job 42:15

¿Qué era único sobre la hijas de Job?

No había mujeres en la tierra tan hermosas como las hijas de Job y él les dió herencia junto a sus hermanos.

Salmos

Chapter 1

[1]¡Bienaventurado es el hombre que no camina en el consejo del malvado, o camina en el sendero con pecadores, o se sienta en la asamblea de burladores. [2]Pues su deleite está en la ley del SEÑOR, y en su ley, él medita de día y de noche!

[3]Él será como un árbol plantado junto a las corrientes de agua, que produce su fruto en su temporada, cuyas hojas no se marchitan; lo que sea que Él hace, prosperará.
[4]No así los malvados, que son como la paja que el viento se lleva lejos. [5]Así que los malvados no se mantendrán en el juicio, ni tampoco los pecadores en la asamblea de los rectos.
[6]Pues el SEÑOR aprueba el camino de los rectos, pero el camino de los malvados perecerá.

Psalms 1:1

Información General:

Paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

que no camina en el consejo del malvado

El "consejo del malvado" es referido como si fuera un camino que seguir. Traducción Alterna: "'que no sigue el camino del malvado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

camina en el sendero con pecadores

Aquí la palabra "sendero" representa la manera en que vive la gente. La palabra "permanece" está en paralelo con "camina". Traducción Alterna: "imitar la conducta de la gente pecadora"

o se sienta en la asamblea de burladores

Sentarse con gente que se burla de Dios representa unirse con gente que se burla de Él. Traducción Alterna: "o se une a esos que se burlan de Dios" o "se burlan de Dios con otros que lo hacen"

deleite

"contentamiento" o "gozo"

El SEÑOR

Este es el nombre de Dios que Él reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página de translatioWord sobre El Señor concerniente a cómo traducir esto.

Psalms 1:3

Información General:

Este pasaje introduce una imagen elaborada en la cual se piensa de una persona justa en términos de un árbol floreciente.

Él será como un árbol... fruto en su temporada

En la Biblia, a menudo se habla de la gente como árboles. La gente que se deleita en la ley del Señor pueden hacer todo lo que Dios quiere que hagan justo como un árbol que es plantado junto al agua produce buen fruto. Traducción Alterna: "Él será próspero como un árbol... fruto en su temporada"

plantado junto a las corrientes de agua

Un árbol que es plantado junto a una corriente de agua puede recibir suficiente agua para ser saludable.

que produce su fruto en su temporada

Los árboles saludables producen buen fruto en el tiempo correcto.

cuyas hojas no se marchitan

Si un árbol recibe suficiente agua, sus hojas no se secan y mueren.

lo que sea que Él hace, prosperará

"Él será exitoso en cualquier cosa que haga"

Psalms 1:4

No así los malvados

Como ellos no son así puede ser expresado claramente. "Los malvados no son prósperos" o "'los malvados no prosperan"

que son como la paja

Como son como paja puede ser claramente. Traducción Alterna: "pero, en cambio, ellos no tienen valor como la paja"

no se mantendrán en el juicio

Sobrevivir cuando Dios juzga es referido como "mantenerse." Traducción Alterna: "no sobrevivirán cuando Dios les juzgue" o "serán condenados cuando Dios los juzgue"

ni tampoco los pecadores en la asamblea

Los traductores pueden suplir el verbo "mantenerse." Traducción Alterna: "tampoco los pecadores se mantendrán en la asamblea"

ni tampoco los pecadores en la asamblea de los rectos

Ser aceptados por Dios como justo es referido como permanecer con el grupo de gente justa. Traducción Alterna: "y Dios no aceptará pecadores junto con gente justa"

Psalms 1:6

Pues el SEÑOR aprueba el camino de los rectos, pero el camino de los malvados perecerá

Estas dos cláusalas contrastan lo que le pasa a la gente justa con lo que le pasa a la gente malvada.

el camino de los rectos

Como vive la gente es referido como si fuera un "camino" o "ruta" en la que ellos están caminando. Traducción Alterna: "como los justos viven"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el camino de los malvados perecerá

Aquí "camino" aplica a los malvados, quienes están figuradamente caminando en el camino. Traducción

Alterna: "los malvados perecerán debido a su camino" o "los malvados morirán debido a la manera en que viven"

Translation Questions

Psalms 1:1

¿Dónde el hombre bendito no camina?

Él no camina en el consejo del malvado.

¿Dónde el hombre bendito no se detiene?

Él no se detiene en el sendero con los pecadores.

¿Dónde el hombre bendito no se sienta?

Él no se sienta en la asamblea de los burladores.

¿En qué se deleita el hombre bendito?

Él se deleita en la ley del SEÑOR.

¿Cuándo se medita el hombre bendito en la ley?

Él se medita en ella día y noche.

Psalms 1:3

¿Cómo es el hombre bendito?

Él es como un árbol plantado por las corrientes de agua.

¿Qué pasará a todo lo que hace el hombre bendito?

Lo que sea que él haga, prosperará.

Psalms 1:4

¿Cómo son las personas malvadas?

Ellos son como la paja que el viento lleva lejos.

¿Qué pasará a las personas malvadas en el juicio?

Ellos no se mantendrán en el juicio.

Psalms 1:6

¿Quién aprueba de la manera de los rectos?

El SEÑOR aprueba de la manera de los rectos.

¿Qúé pasará a la manera de los malvados?

La manera de los malvados perecerá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]¿Por qué están las naciones en tumulto, y por qué las personas hacen conspiraciones que fallarán? [2]Los reyes de la tierra se posicionan juntos y los gobernantes se juntan para conspirar contra el SEÑOR y contra Su Mesías, diciendo: [3]"Arrancanquémonos los grilletes que ellos nos pusieron y lanzar lejos sus cadenas."

[4]Aquel que se sienta en los cielos se burlará de ellos; el Señor se burla de ellos. [5]Entonces Él les hablará en Su enojo y los aterrorizará en Su furor, diciendo:
[6]"Yo mismo he ungido a Mi rey en Sion, Mi monte santo." [7]Yo anunciaré el decreto del SEÑOR. Él me dijo: "¡Tú eres mi hijo! Yo soy tu padre.
[8]Pídeme, y Yo te daré las naciones para tu herencia y las regiones más lejanas de la tierra para tu posesión. [9]Tú las quebrarás con una vara de hierro; como una jarra de un alfafero, tú los aplastarás en pedazos."
[10]Así que ahora, ustedes reyes, sean advertidos; sean corregidos, ustedes gobernantes de la tierra. [11]Adoren al SEÑOR en temor y regocíjense con temblor.
[12]Honra el hijo o él se enojará contigo, y ustedes morirán en el camino cuando Su enojo queme por solo un momento. Cuán bendecidos son todos aquellos que buscan refugio en Él.

Psalms 2:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

¿Por qué están las naciones en tumulto... por qué las personas hacen conspiraciones que fallarán?

Estas dos cláusalas tienen significados similares, y las "naciones" y "gentes" se refieren al mismo pueblo. Las palabras "naciones" y "gentes" puede representar a sus gobernantes. Traducción Alterna: "¿Por qué están los líderes de las naciones en tumulto y haciendo conspiraciones que fallarán?

¿Por qué están las naciones en tumulto, y por qué las personas hacen conspiraciones que fallarán?

Estas preguntas son usadas para mostrar sorpresa acerca de que la gente esté haciendo algo tan mal y tonto. Traducción Alterna: "Las naciones están en tumulto y las personas están haciendo conspiraciones que fallarán."

están las naciones en tumulto

Esto probablemente significa que las naciones estaban haciendo una gran y ruidosa conmoción.

conspiraciones que fallarán

Estas son probablemente conspiraciones contra Dios y su pueblo.

Los reyes de la tierra se posicionan juntos... los gobernantes se juntan para conspirar

Estas dos cláusalas tienen significados similares

se posicionan juntos

"juntos para pelear" o "unidos y preparados para una revuelta"

Arrancanquémonos los grilletes... lanzar lejos sus cadenas

La gente de otras naciones habla del gobierno del SEÑOR y del Mesías sobre ellos como si fuera grilletes y cadenas. Traducción Alterna: "Nos liberaremos de su control; no debemos permitir que gobiernen más sobre nosotros"

Psalms 2:4

Él... El Señor

Estas frases se refieren al SEÑOR. El SEÑOR es llamado, a menudo, "El Señor" pero las palabras para "El SEÑOR" y "El Señor " son diferentes.

se sienta en los cielos

Aquí sentarse representa gobernar. En donde se sienta puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "gobierna en los cielos" o "se sienta en su trono en el cielo"

el Señor se burla de ellos

"El Señor se burla de esa gente." Traducción Alterna: El Señor se burla de ellos por sus tontos planes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y los aterrorizará en Su furor

"furor" se puede referir a estar extremadamente molesto o estar furioso.

aterrorizará

"asustar"

Psalms 2:6

Yo mismo

El SEÑOR está enfatizando que Él, y nadie más, ha ungido su rey.

he ungido a Mi rey

"establecí a Mi rey para gobernar"

Yo anunciaré el decreto del SEÑOR

La persona diciendo esto es el rey. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "El rey dice 'yo anunciaré un decreto del SEÑOR'"

Él me dijo

"El SEÑOR me dijo"

¡Tú eres mi hijo! Yo soy tu padre

Entre muchos pueblos en esa parte del mundo de entonces, los hombres podían decidir adoptar legalmente niños, quienes se convertirían en sus herederos. Aquí El SEÑOR adopta a un hombre y lo hace rey de Israel. Traducción Alterna: "Te hago mi hijo. En este día me he convertido en tu padre" o "ahora tú eres mi hijo y yo soy tu padre"

Psalms 2:8

Oración de Enlace:

El SEÑOR continúa hablando al nuevo rey de Israel.

las naciones para tu herencia... las regiones más lejanas de la tierra para tu posesión

Estas frases expresan ideas muy similares.

las regiones más lejanas de la tierra

"las tierras que están muy lejos"

Tú las quebrarás con una vara de hierro; como una jarra de un alfafero, tú los aplastarás en pedazos

Estas frases expresan ideas muy similares.

Tú las quebrarás con una vara de hierro

Derrotar a las naciones es expresado como quebrarlos, y su poder es expresado como una vara de hierro. Traducción Alterna: "Tú los derrotarás completamente por tu poder"

tú los aplastarás en pedazos

Destruir naciones es expresado como si ellas pudieran ser rotas como una jarra. Traducción Alterna: "tú los destruirás completamente como una jarra de arcilla"

una jarra de un alfafero

Un alfarero es una persona que hace ollas y jarras de arcilla. Éstas son frágiles y pueden ser rotas fácilmente. Traducción Alterna: "una jarra de arcilla" o "una olla de arcilla"

Psalms 2:10

Así que ahora, ustedes reyes, sean advertidos; sean corregidos, ustedes gobernantes de la tierra

Estas dos frases tienen significados similares. Traducción Alterna: "Así que ahora, ustedes reyes y gobernantes de la tierra, sean advertidos y corregidos"

sean advertidos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "oigan esta advertencia" o "sean sabios"

sean corregidos

Esto puede ser expresado con una forma activa. Traducción Alterna: "oigan esta corrección" o "tomen esta corrección"

Psalms 2:12

Honra al hijo

La gente mostraría a su rey que era leal a él besándolo, quizás en los pies. Traducción Alterna: "Muestra al hijo que eres verdaderamente leal a él" o "Inclínate humildemente delante de su hijo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes morirán en el camino

Esto se puede referir a morir justo allí, antes de que la persona tenga oportunidad de irse. Traducción Alterna: "morirás inmediatamente"

cuando Su enojo queme por sólo un momento

La ira del rey es expresada como si fuera un fuego que podría quemar. Traducción Alterna: "cuando él súbitamente se enoje mucho"

buscan refugio en Él

Pedir refugio al rey es expresado como buscar refugio en él. Traducción Alterna: "piden al rey que los proteja"

Translation Questions

Psalms 2:1

¿Contra quiénes los gobernantes están conspirando?

Ellos están conspirando contra el SEÑOR y contra Su Mesías.

¿Qué querían arrancar y lanzar los gobernantes?

Ellos querían arrancar los grilletes que el SEÑOR y Su Mesías han puesto en ellos y lanzar lejos sus cadenas.

Psalms 2:4

¿Quién se sienta en los cielos y se burla a las naciones que rebelan?

El Señor se burla de ellos.

Psalms 2:6

¿A quién el Señor ungió?

El Señor ha ungido a Su rey en Sion, su montaña santa.

¿Qué decreto el SEÑOR da al escritor?

El SEÑOR dice: "¡Tú eres Mi hijo! En este día, Yo me he convertido en tu padre."

Psalms 2:8

¿Qué hará el SEÑOR con las naciones y las regiones más lejanas de la tierra?

El SEÑOR entregará a ellos como una herencia y una posesión.

¿Qué pasará a las naciones?

Ellos serán quebrados y aplastados.

Psalms 2:10

¿Cómo deben los reyes y los gobernantes responder al decreto del SEÑOR?

Ellos deben adorar al SEÑOR en temor y regocijar con temblor.

Psalms 2:12

¿Por qué los reyes deben dar lealtad al hijo del SEÑOR?

Ellos deben dar a él lealtad para que él no se enoje y que ellos no se mueran.

¿Qué pasa a todo aquellos que buscan refugio en el hijo?

Ellos son bendecidos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]SEÑOR, ¡cuántos son mis enemigos! Muchos se han levantado en mi contra. [2]Muchos dicen sobre mí: "No hay ayuda de Dios para él."

[3]Pero Tú, SEÑOR, eres un escudo a mi alrededor, mi gloria, y Aquel que levanta mi cabeza. [4]Yo levanto mi voz al SEÑOR, y Él me contesta desde su colina santa.
[5]Yo me acosté y dormí; me desperté, pues el SEÑOR me protegió. [6]Yo no tendré miedo de las multitudes de personas que se han puesto a sí mismas en contra mi a mi alrededor.
[7]¡Levántate, SEÑOR! ¡Sálvame, mi Dios! Pues Tú golpearás a todos mis enemigos en la quijada; Tú romperás los dientes de los malvados. [8]La salvación viene del SEÑOR. Que tus bendiciones sean sobre tu pueblo.

Psalms 3:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebreo.

Un Salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el Salmo o 2) el Salmo es sobre David o 3) el Salmo es en el estilo de los Salmos de David.

SEÑOR, ¡cuántos son mis enemigos!

Esta exclamación muestra que David está temeroso de sus enemigos. Traducción Alterna: "¡Oh SEÑOR, tengo tantos enemigos!"

se han levantado en mi contra

Luchar contra alguien es expresado como levantarse contra él. Traducción Alterna: "vienen contra mí"

Selah

Esto podría ser un término musical que le dice a las personas cómo cantar o tocar sus instrumentos aquí. Algunas traducciones escriben la palabra hebrea, y algunas no la incluyen.

Psalms 3:3

Tú, SEÑOR, eres un escudo a mi alrededor

Un escudo protege a un soldado. David habla como si Dios fuera un escudo protegiéndolo. Traducción Alterna: "Tú, SEÑOR, protégeme como un escudo"

mi gloria

"Tú eres mi gloria". Al llamar a Dios su gloria, David dice que Dios es el que le da gloria. Dado que David ha hablado acerca de sus enemigos y Dios siendo su protector, él, probablemente, quiere decir que Dios le da gloria al darle la victoria sobre sus enemigos. Traducción Alterna: "Tú eres el que me da gloria" o "Tú eres el que me das la victoria"

Aquel que levanta mi cabeza

"Tú eres Aquel que levanta mi cabeza." Dar a alguien valentía es expresado como levantar su iglesia. Traducción Alterna: "Aquel que me da valentía"

Yo levanto mi voz

Usar la voz de uno para clamar es expresado como levantar la voz. Traducción Alterna: "Clamo"

Selah

Esto podría ser un término musical que le dice a las personas cómo cantar o tocar sus instrumentos aquí. Algunas traducciones escriben la palabra hebrea, y algunas no la incluyen. Vea cómo tradujo esto en 3:1.

Psalms 3:5

se han puesto a sí mismas en contra mi a mi alrededor

"me han rodeado para destruirme"

Psalms 3:7

Levántate

David habla de comenzar algo como levantarse. Traducción Alterna: "Toma acción" o "Haz algo"

golpearás a todos mis enemigos... romperás los dientes de los malvados

Estas frases dicen cosas muy similares. Las frases "mis enemigos" y "los malvados" se refieren al mismo grupo de personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pues Tú golpearás a todos mis enemigos en la quijada

Esta era una manera de insultar a las personas. David habla como si El SEÑOR vendría y golpearía físicamente a sus enemigos. Traducción Alterna: "Pues Tú insultarás a todos mis enemigos como alguien que los golpea en la mandíbula"

Tú romperás los dientes de los malvados

Los animales atacan con sus dientes. Romper sus dientes les quita su poder para atacar. David habla como si El SEÑOR vendría y pelearía físicamente contra los malvados. Traducción Alterna: "Tú harás a los malvados incapaces de dañarme como alguien que rompe los dientes de un animal feroz"

La salvación viene del SEÑOR

El nombre abstracto "salvación" puede ser expresado con el verbo "salvar". Traducción Alterna: "El SEÑOR salva a su pueblo"

Translation Questions

Psalms 3:1

¿Qué han hecho los enemigos de David a él?

Ellos lo han rechazado y lo han atacado.

Psalms 3:3

¿A qué David compara con el SEÑOR?

El SEÑOR es un escudo a su alrededor, a su gloria y es aquel que levanta su cabeza.

¿Qué hace el SEÑOR cuando David levanta su voz a Él?

Él contesta desde Su colina santa.

Psalms 3:5

¿A quién no tendrá miedo David por la protección del SEÑOR?

David no tendrá miedo a las personas que han puesto a sí mismas en contra de él.

Psalms 3:7

¿Qué hará el SEÑOR a los enemigos de David?

Él golpeará a todos sus enemigos en la quijada; Él romperá los dientes de los malvados.

¿De quién viene la salvación?

La salvación viene del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Contéstame cuando yo llame, Dios de mi justicia; dame espacio cuando yo esté cercado. Ten misericordia de mí y escucha mi oración.

[2]Ustedes pueblos, ¿por cuánto tiempo volverán mi honor en vergüenza? ¿Por cuánto tiempo amarán lo que no tiene valor e irán tras las mentiras? [3]Pero conozcan que el SEÑOR separa al piadoso para Él mismo. El SEÑOR escuchará cuando yo le llame.
[4]Tiemblen de miedo, ¡pero no pequen! Mediten en su corazón, en su cama, y callen. [5]Ofrezcan sacrificios de justicia y pongan su confianza en el SEÑOR.
[6]Muchos dicen: "¿Quién nos mostrará algo bueno?" SEÑOR, levanta la luz de tu rostro sobre nosotros. [7]Tú haz dado a mi corazón más felicidad, que la que otros tienen cuando su grano y vino nuevo abundan. [8]Es en paz que yo me acostaré y dormiré, pues solamente Tú, SEÑOR, me haces estar seguro y me guardas.

Psalms 4:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Para el jefe de los músicos

"Esto es para el director de música para usar en la alabanza"

en instrumentos de cuerda

"la gente debería tocar instrumentos de cuerda con esta canción"

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

Contéstame cuando yo llame

"Respóndeme cuando llame" o "Ayúdame cuando llame"

Dios de mi justicia

"Dios, quien muestra que soy justo"

dame espacio cuando yo esté cercado

Estar en peligro es expresado como estar en un lugar estrecho. Traducción Alterna: "rescátame cuando esté en peligro"

Psalms 4:2

Información General:

David canta esta parte de la canción como si estuviera hablando de sus enemigos.

Ustedes pueblos, ¿por cuánto tiempo volverán mi honor en vergüenza?

David usa esta pregunta para reprender a sus enemigos. Traducción Alterna: "¡Ustedes pueblos continuamente vuelven el honor en vergüenza!"

¿Por cuánto tiempo amarán lo que no tiene valor e irán tras las mentiras?

David usa esta pregunta para reprender a sus enemigos. Traducción Alterna: "¡Ustedes continúan amando cosas que no tienen valor y van tras mentiras"

amarán lo que no tiene valor... irán tras las mentiras

Estas dos frases son muy similares en significado. Las mentiras no tienen valor. Traducción Alterna: "aman mentiras sin valor"

El SEÑOR separa al piadoso para Él mismo

"El SEÑOR escoge personas piadosas para Él mismo"

Psalms 4:4

Tiemblen de miedo

La relación entre "temblar" y "temer" y a quién la gente debería temer puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "Teman al SEÑOR tanto que tiemblen" o "Permanezcan asombrados del SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tiemblen

"Agítense"

Mediten en su corazón

El corazón representa los pensamientos de una persona. Pensar cuidadosamente es expresado como meditar en el corazón de uno. Traducción Alterna: "Piensen cuidadosamente"

Ofrezcan sacrificios de justicia

"Ofrezcan los sacrificios correctos"

pongan su confianza en el SEÑOR

La confianza es expresada como si fuera un objeto que pudiera ponerse en algún lugar. Traducción Alterna: "confíen en El SEÑOR"

Psalms 4:6

¿Quién nos mostrará algo bueno?

Esta pregunta es usada ya sea para preguntar por algo o para expresar un deseo sobre algo que no ha sucedido. Traducción Alterna: "Por favor muéstrennos algo bueno" o "Deseamos que alguien nos muestre algo bueno"

¿Quién nos mostrará algo bueno?

Mostrar algo bueno representa ya sea traer cosas buenas o decir que han sucedido cosas buenas. Traducción Alterna: "¿Quién nos traerá cosas buenas?" o "Quién dirá que han sucedido cosas buenas?"

levanta la luz de tu rostro sobre nosotros

El escritor habla del SEÑOR actuando favorablemente hacia ellos como si Su rostro hizo brillar una luz sobre ellos. Traducción Alterna: "actúa favorablemente hacia nosotros"

Tú haz dado a mi corazón más felicidad

El corazón representa a la persona. Traducción Alterna: "Tú me has dado más felicidad"

Tú haz dado a mi corazón más felicidad, que la que otros tienen

Se habla de la felicidad como si fuera un objeto que pudiera ser dado. Traducción Alterna: "Tú me has hecho más feliz que a otros"

cuando su grano y vino nuevo abundan

"Vino nuevo" podría representar uvas. Traducción Alterna: "cuando ellos recogen cosechas abundantes de grano y uvas"

Es en paz que yo me acostaré y dormiré

La paz es expresada como si fuera un lugar. Traducción Alterna: "Yo estaré en paz cuando me acueste y duerma" o "Yo no estaré temeroso del peligro cuando me acueste y duerma"

me haces estar seguro y me guardas.

Las palabras "seguro" y "guardas" significan básicamente la misma cosa y enfatizan una seguridad completa. Traducción Alterna: "me haces estar completamente seguro"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 4:1

¿A quién pide David que conteste cuando llama?

David ora para el Dios de su justicia a contestar cuando él llame.

Psalms 4:2

¿Qué están haciendo las personas al honor de David?

Ellos están convirtiendo su honor en vergüenza.

¿A quién distingue el SEÑOR?

Él separa al piadoso para sí mismo.

Psalms 4:4

¿Cómo David dice para meditar?

Él dice: "Medita en tu corazón, en tu cama, y calla."

¿Qué tipo de sacrificios David dice para ofrecer?

Él dice a ofrecer sacrificios de justicia.

¿En quién David dice a confiar?

Él dice a confiar en el SEÑOR.

Psalms 4:6

¿Qué dirán muchos?

Muchos dirán: "¿Quién nos mostrará algo bueno?"

¿Qué pide David al SEÑOR que levante?

Él pide al SEÑOR que levante la luz de su rostro sobre ellos.

¿Qué ha dado el SEÑOR al corazón de David?

El SEÑOR ha dado a su corazón más felicidad que la que otros tienen cuando su grano nuevo y vino nuevo abundan.

¿Quién hace que David esté a salvo y seguro cuando se acuesta en un sueño tranquilo?

Solamente el SEÑOR hace que David este a salvo y seguro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Escucha mi llamado a tí, SEÑOR; piensa sobre mis gemidos. [2]Escucha al sonido de mi llamado, mi Rey y mi Dios, pues es a Tí a quien yo oro. [3]SEÑOR, en la mañana Tú escuchas mi llanto; en la mañana yo traeré mi petición a Tí y expectante esperaré.

[4]Ciertamente Tú no eres un Dios que apruebas la maldad; las personas malvadas no serán tus invitados. [5]El arrogante no se mantendrá en tu presencia; Tú odias a todos los que se comportan malvadamente. [6]Tú destruirás a los mentirosos; el SEÑOR desprecia a los hombres violentos y engañadores.
[7]Pero en cuanto a mí, a causa de Tu gran pacto de fidelidad, yo entraré a Tu casa; en reverencia me inclinaré hacia Tu santo templo. [8]Oh Señor, dirígeme en Tu justicia a causa de mis enemigos; haz Tu sendero derecho delante de mí.
[9]Pues no hay verdad en su boca; su ser interior es malvado; su garganta es una tumba abierta; ellos halagan con su lengua. [10]Decláralos culpables, oh Dios; ¡que sus planes sean su caída! Sácalos por sus muchas transgresiones, pues ellos se han rebelado contra tí.
[11]Pero que todos aquellos que toman refugio en Tí, se regocijen; permite que ellos siempre griten de alegría, porque Tú los defiendes; permite que ellos estén gozosos en Tí, aquellos que aman tu nombre. [12]Pues Tú bendecirás al recto, SEÑOR; Tú los rodearás con favor como con un escudo.

Psalms 5:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Para el jefe de los músicos

"Esto es para que el director de música lo use en la alabanza"

con instrumentos de viento

"Esta canción debería ser acompañada por personas que tocan instrumentos de viento"

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

Escucha mi llamado a ti

Este es un llamado de ayuda. Traducción Alterna: "Escúchame mientras te llamo ahora por ayuda"

gemidos

Sonidos bajos que la gente hace con la voz cuando están sufriendo.

en la mañana Tú escuchas mi llanto... en la mañana yo traeré mi petición a Ti

Estas dos frases son muy similares en significado.

traeré mi petición a Ti

"Haré mi requerimiento" o "Te preguntaré por lo que necesito"

expectante

"esperanzado"

Psalms 5:4

el SEÑOR desprecia a los hombres violentos y engañadores

Como David está hablando a Dios en este salmo, esta oración puede ser expresada con la palabra "Tú". "SEÑOR, Tú desprecias a los hombres que cometen actos violentos y engañan a otros"

Psalms 5:7

Tu casa

Esto se refiere al templo de Dios. Traducción Alterna: "Tu templo"

dirígeme en Tu justicia

David habla de la justicia como si fuera un camino y de enseñar como dirigir. La frase "Tu justicia" significa

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que es justo. Traducción Alterna: "enséñame a hacer lo que es justo como Tú lo haces"

haz Tu sendero derecho delante de mí

David habla de la justicia como si fuera un camino. Un camino recto es fácil de ver o de andar. Traducción Alterna: enséñame claramente cómo vivir en el camino correcto" (Biblia Dinámica Desbloqueada" o "haz fácil para mí el obrar lo que es correcto")

Psalms 5:9

Información General:

"David habla sobre sus enemigos.

Pues no hay verdad en su boca

La verdad estando en la boca representa hablar verázmente. Traducción Alterna: "Porque ellos nunca dicen lo que es verdad"

su ser interior es malvado

El ser interior representa los pensamientos y deseos de la gente. Traducción Alterna: "sus pensamientos y deseos son malvados"

su garganta

La garganta representa el hablar de la gente. Traducción Alterna: "su hablar" o "lo que dicen"

su garganta es una tumba abierta

Se habla de su garganta como si fuera una tumba abierta, lista para colocar cuerpos muertos en ella. Los posibles significados son: 1) ellos dicen que matarán gente" o 2) "lo que ellos dicen mata gente"

ellos halagan con su lengua

"ellos dicen cosas buenas acerca de la gente sin desearlo realmente"

su lengua

La lengua representa lo que la gente dice.

que sus planes sean su caída

"que sus planes les lleven a experimentar desastres" o "que se vuelvan menos importantes a causa de sus planes"

planes

planes de dañar personas

caída

Esto es algo que lleva a una persona a experimentar desastres o a perder poder. Se habla de experimentar un desastre o volverse menos importante como de caer.

Psalms 5:11

que todos aquellos que toman refugio en Tí, se regocijen

Se habla de Dios como si fuera un refugio, un lugar donde la gente puede ser protegida. Traducción Alterna: "que todos aquellos que van a Ti por protección se regocijen"

aquellos que toman refugio en Tí, se regocijen... griten de alegría, porque Tú los defiendes

Estas dos cláusalas expresan pensamientos similares.

toman refugio en Tí

Se habla de ir al SEÑOR por protección como tomar refugio en Él. Traducción Alterna: "van a Ti por protección"

aquellos que aman tu nombre

El nombre de Dios le representa. Traducción Alterna: "aquellos que te aman"

Tú los rodearás con favor como con un escudo

Se habla del favor de Dios como si fuera un escudo. Traducción Alterna: "Tú los favorecerás y los protegerás así como un soldado se protege a sí mismo con su escudo" o "porque eres bueno con ellos, los protegerás"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 5:1

¿A quién David pide a escuchar su llamada y piense sobre sus gemidos?

David está pidiendo al SEÑOR a escuchar su llamada y piense sobre sus gemidos.

¿Cuáles nombres usa David para aquel que escucha al sonido de su llamada?

David lo llama: "mi Rey y mi Dios."

¿Qué hará David en la mañana?

Él traerá su petición al SEÑOR y esperará expectante.

Psalms 5:4

¿Qué ciertamente no hace Dios?

Él ciertamente no aprueba a la maldad, y las personas malvadas no serán Sus invitados.

¿Quién no se mantendrá en la presencia de Dios?

El arrogante no se mantendrá en la presencia de Dios.

¿A quién odia Dios?

Dios odia a todos los que se comportan malvadamente.

¿Qué hará Dios con los mentirosos?

Dios destruirá a los mentirosos.

¿A quién el SEÑOR desprecia?

El SEÑOR desprecia a los hombres violentos y engañadores.

Psalms 5:7

¿Por qué entrará David en la casa del SEÑOR?

David entrará en la casa del SEÑOR por el gran pacto de fidelidad del SEÑOR.

¿Cómo inclinará David hacia el santo templo del SEÑOR?

David inclinará en reverencia.

¿Por qué David pide al Señor a dirigirlo en justicia?

David pide al Señor a dirigirlo en la justicia del Señor por los enemigos de David.

Psalms 5:9

¿Cómo David describe a sus enemigos?

David describe a sus enemigos como no teniendo la verdad en sus bocas, sus seres interiores siendo malvados, sus gargantas son unas tumbas abiertas y ellos halagan con sus lenguas.

¿Qué pide David a Dios que haga por los enemigos de David por sus muchas trangresiones y rebelión contra Dios?

David está pidiendo a Dios que declare que sus enemigos son culpables.

Psalms 5:11

¿Por qué aquellos que toman refugio en Dios deben gritar de alegría?

Ellos deben gritar de alegría porque Dios los defiende.

¿Qué hará el SEÑOR por los justos?

El SEÑOR bendecirá a los justos y los rodeará con Su favor como con un escudo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]SEÑOR, no me reprendas en Tu enojo o ni me disciplines en Tu ira. [2]Ten misericordia de mí, SEÑOR, pues yo soy frágil; sáname, SEÑOR, pues mis huesos están temblando.

[3]Mi alma también está muy atribulada. Pero tú, SEÑOR, ¿por cuánto tiempo continuará ésto? [4]¡Regresa, SEÑOR! Rescátame. ¡Sálvame a causa de tu fidelidad al pacto! [5]Pues en la muerte no hay recuerdo de Tí. ¿Quién te dará gracias en el Seol?
[6]Yo estoy fatigado con mi gemido. Toda la noche yo empapo mi cama con mis lágrimas; yo lavo mi lecho con mis lágrimas. [7]Mis ojos se oscurecen por mi dolor; ellos se debilitan a causa de todos mis adversarios.
[8]Aléjence de mí, todos ustedes que practican la iniquidad; pues el SEÑOR ha escuchado el sonido de mi llanto. [9]El SEÑOR ha escuchado mi reclamo por misericordia; el SEÑOR ha aceptado mi oración. [10]Todos mis enemigos serán avergonzados y atribulados grandemente. Ellos retrocederán y serán humillados repentinamente.

Psalms 6:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Para el jefe de los músicos

"Esto es para que el director de música lo use en la alabanza"

en instrumentos de cuerda

"la gente debería tocar instrumentos de cuerda con esta canción"

dispuestos al estilo Seminit

Esto se podría referir a un estilo de música.

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

mis huesos están temblando

Los huesos representan al cuerpo entero. Su cuerpo pudo haber estado temblando porque estaba enfermo o extremadamente cansado. Traducción Alterna: "Todo mi cuerpo está temblando"

Psalms 6:3

muy atribulada

"aterrorizada" o "preocupada"

¿por cuánto tiempo continuará ésto?

David usa esta pregunta para mostrar que no quiere continuar sintiéndose débil y atribulado. Traducción Alterna: ¡por favor, no permitas que esto continúe"

Regresa, SEÑOR

David habla de Dios siendo bueno con él como si Dios regresara a él. Traducción Alterna: "SEÑOR, regresa a mí" o "Ten misericordia de mí, SEÑOR"

Pues en la muerte no hay recuerdo de Ti. ¿Quién te dará gracias en el Seol?

Estas dos frases expresan significados similares.

Pues en la muerte no hay recuerdo de Ti

El recuerdo representa alabanza. Traducción Alterna: "Porque cuando la gente muere, ya no te alaban"

¿Quién te dará gracias en el Seol?

David usa esta pregunta para enfatizar que en el Seol nadie agradece a Dios. Traducción Alterna: "Nadie en el Seol te dará gracias" o "¡Los muertos no pueden alabarte!"

Psalms 6:6

Yo estoy fatigado con mi gemido

Su gemido representa el dolor y la aflicción que siente. Traducción Alterna: "Estoy muy cansado debido a mi dolor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

yo empapo mi cama con mis lágrimas; yo lavo mi lecho con mis lágrimas

Estas dos frases expresan el mismo significado.

yo empapo mi cama con mis lágrimas

"hago que mi cama se moje con mis lágrimas" o "mi cama está muy mojada a causa de mis lágrimas"

yo lavo mi lecho con mis lágrimas

"Hago que mi cama se moje con mis lágrimas"

Mis ojos se oscurecen

Se habla de la habilidad de ver en términos de los ojos. Traducción Alterna: "Mi visión está borrosa" o "No puedo ver claramente"

por mi dolor

El dolor representa el llanto. Traducción Alterna: "por llorar" o "debido a que lloro mucho"

Psalms 6:8

El SEÑOR ha escuchado mi reclamo por misericordia... El SEÑOR ha aceptado mi oración

Estas dos líneas tienen significados muy similares

El SEÑOR ha aceptado mi oración

Estar dispuesto a hacer lo que David ha pedido en oración es expresado como aceptar su oración. Traducción Alterna: "El SEÑOR responderá a mi oración"

Translation Questions

Psalms 6:1

¿Qué está pidiendo David que el SEÑOR no haga?

Él está pidiendo al SEÑOR que no lo reprenda en Su enojo o que lo discipline en Su ira.

¿Qué está pidiendo David que el SEÑOR haga porque David es frágil?

David pide al SEÑOR que lo tenga en Su misericordia y que lo sane.

Psalms 6:3

¿Por qué el SEÑOR rescata y salva a David?

Por la fidelidad del pacto del Señor.

¿Qué no será recordada en la muerte?

En la muerte, no habrá recuerdos del SEÑOR.

Psalms 6:6

¿Qué hace David a su cama porque él está cansado y gimiendo?

Toda la noche, él lo empapa con sus lágrimas.

¿Qué pasaba a los ojos de David por su dolor y por todos sus adversarios?

Sus ojos se oscurecían y se ponían débil.

Psalms 6:8

¿Por qué aquellos que practican la iniquidad deben alejarse de David?

Porque el SEÑOR ha esuchado el sonido de su llanto y su apelación por misericordia; y Él ha aceptado su oración.

¿Qué pasará a los enemigos de David?

Todos sus enemigos serán avergonzados y atribulados grandemente; ellos retrocederán y serán humillados repentinamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]SEÑOR mi Dios, ¡yo tomo refugio en ti! Sálvame de todos aquellos que me persiguen, y rescátame. [2]Si no, ellos me destrozarán como un león, desgarrándome en pedazos, sin nadie más capaz de llevarme a seguridad.

[3]SEÑOR, mi Dios, yo nunca hice lo que mis enemigos dicen que hice; no hay injusticia en mis manos. [4]Nunca he hecho mal a nadie que está en paz conmigo, o sin sentido lastimado a cualquiera que está en mi contra.
[5]Si no estoy diciendo la verdad, entonces deja que mi enemigo persiga mi vida y la tome; déjalo pisotear mi cuerpo viviente en el suelo y que me deje derribado deshonrado en el polvo.
[6]Levántate, SEÑOR, en tu enojo; levántate en contra de la ira de mis enemigos; despiértate por mi bien y lleva a cabo los decretos rectos que Tú has ordenado para ellos. [7]Los países están reunidos en asamblea alrededor de Tí; toma una vez más el lugar que te corresponde sobre ellos.
[8]SEÑOR, juzga las naciones; reinvindícame, SEÑOR, porque yo soy recto e inocente, oh Altísimo. [9]Que las obras malignas de los malvados lleguen a un fin, pero establece las personas rectas, Dios recto, Tú, quien examinas corazones y mentes.
[10]Mi escudo viene de Dios, aquel que salva al íntegro de corazón. [11]Dios un juez recto, un Dios que se indigna cada día.
[12]Si una persona no se arrepiente, Dios afilará su espada y preparará su arco para la batalla. [13]Él se prepara para usar armas en contra de él; Él hace sus flechas llameantes.
[14]Piensa sobre aquel que está preñado con maldad, que concibe planes destructivos, que da a luz mentiras dañinas. [15]Él cava un pozo y lo ahueca y entonces cae al hoyo que él ha hecho. [16]Sus propios planes destructivos regresan a su propia cabeza, pues su violencia se cae en su propia cabeza.
[17]Yo daré gracias al SEÑOR por su justicia; Yo cantaré alabanza al SEÑOR, el Altísimo.

Psalms 7:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Una composición musical de David

"Esta es una canción que escribió David"

concerniente a las palabras de Cus el benjamita

La frase "palabras de Cus" representan lo que él dijo. Traducción Alterna: "sobre lo que Cus, un hombre de la tribu de Benjamín, dijo"

tomo refugio en ti

Ir al SEÑOR por protección es expresado como tomar refugio en Él. Traducción Alterna: "¡voy a Ti por protección!"

ellos me destrozarán como un león, desgarrándome en pedazos

David habla de sus enemigos atacándolo como si ellos destrozarían su cuerpo y lo desgarrarían en pedazos como haría un león. Traducción Alterna: "ellos me matarán violentamente como un león destrozando el cuerpo de su víctima y desgarrándolo en pedazos" o "ellos me matarán violentamente"

sin nadie más capaz de llevarme a seguridad

"y nadie más será capaz de salvarme"

Psalms 7:3

no hay injusticia en mis manos

Las manos representan lo que una persona hace. Tener injusticia en ellos representa haber hecho algo que no es justo. Traducción Alterna: "no hay injusticia en lo que he hecho" o "no he hecho nada injusto a nadie"

Psalms 7:5

mi vida

La vida representa a la persona. Traducción Alterna: "yo"

la tome

"la atrape" o "la alcance". Esto representa capturarle. Traducción Alterna: "capturarme"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

déjalo pisotear mi cuerpo viviente en el suelo

Aquí "mi cuerpo viviente" representa al escritor. Traducción Alterna: "permite a mis enemigos destruirme"

derribado deshonrado en el polvo

Esto significa quedar muerto y desenterrado en desgracia.

Psalms 7:6

Levántate, SEÑOR, en tu enojo

Levantarse representa hacer algo o tomar acción. Traducción Alterna: "Haz algo en Tu ira" o "Enójate con mis enemigos y toma acción"

levántate en contra de la ira de mis enemigos

Se habla de luchar contra la gente como de levantarse contra ellos. Traducción Alterna: "lucha contra la ira de mis enemigos" o "ataca a mis enemigos que se aíran contra mí"

la ira de mis enemigos

Su ira representa sus ataques. Traducción Alterna: "los ataques de mis enemigos" o "mis enemigos quienes me atacan"

levántate

Levantarse representa comenzar a hacer algo o tomar acción. Traducción Alterna: "toma acción" o "haz algo"

por mi bien

"por mí" o "para ayudarme"

Los países están reunidos

Aquí la palabra "países" representa a todos los ejércitos que se han reunido para atacar.

toma una vez más el lugar que te corresponde sobre ellos

Se habla de gobernar a la gente como estar sobre ellos. El lugar justo del SEÑOR se refiere al cielo o a gobernar en general. Traducción Alterna: "gobierna sobre ellos desde el cielo" o "gobierna sobre ellos"

Psalms 7:8

reinvindícame

"muéstrales que no soy culpable"

establece las personas rectas

"fortalece a la gente recta" o "haz prosperar a la gente recta"

examinas corazones y mentes

Los corazones y mentes representa los deseos y pensamientos de la gente. Traducción Alterna: "Tú que conoces nuestros pensamientos internos"

Psalms 7:10

Mi escudo viene de Dios

La palabra "escudo" representa la protección de Dios.

un Dios que se indigna cada día

Con quién está enojado Dios puede ser expresado explícitamente. Traducción Alterna: "un Dios que está enojado con los malvados cada día"

Psalms 7:12

Dios afilará su espada y preparará su arco para la batalla

En los versos 12 y 13, David habla de Dios decidiendo castigar a los malvados como si Dios fuera un guerrero preparándose para luchar contra ellos con armas. Traducción Alterna: "Dios tomará acción contra ellos como un guerrero que afila su espada y prepara su arco para la batalla"

Psalms 7:14

aquel que está preñado con maldad... concibe planes destructivos... da a luz mentiras dañinas

David habla de las cosas que una persona malvada hace como si estuviera preñado y la maldad fuera el bebé. Traducción Alterna: "la persona malvada. Él hace planes para destruir a la gente y produce mentiras dañinas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sus propios planes destructivos regresan a su propia cabeza, pues su violencia se cae en su propia cabeza

Se habla de la destrucción y la violencia como si golperan la cabeza de una persona o cayeran sobre él.

Traducción Alterna: "Sus propios planes destructivos lo destruyen, porque su violencia lo ataca" o "Cuando él planea destruir a otros, otros lo destruyen; cuando ataca a otros, otros lo atacan"

Translation Questions

Psalms 7:1

¿En quién David toma refugio?

David toma refugio en el SEÑOR su Dios.

¿Qué está pidiendo David que el SEÑOR haga?

David está pidiendo al SEÑOR que lo salve de aquellos que le persigue, y que lo rescate.

¿Qué es lo que solamente el SEÑOR puede hacer por David?

Nadie pero el SEÑOR puede traer David a la seguridad.

Psalms 7:3

¿Qué dijo David que él no hizo?

David dice al SEÑOR que él nunca hizo lo que sus enemigos dijeron que hizo y que no hay injusticia en sus manos.

¿Qué dice David que él no había hecho a nadie en paz con él, o quien estaba en contra de él?

David dice que él nunca hizo mal a nadie que estaba en paz con él, o ha lastimado sin sentido a cualquiera que estaba en su contra.

Psalms 7:5

¿Qué dice David que el SEÑOR haga por él si David no está diciendo la verdad?

David dice que el SEÑOR deje que el enemigo de David persiga la vida de él y que la tome, que le pisotee su cuerpo viviente en el suelo y que lo deje acostado deshonrado en el polvo.

Psalms 7:6

¿Qué pide David que el SEÑOR haga en el enojo del SEÑOR?

David pide al SEÑOR que se levante y se mantenga contra los enemigos de David.

¿Qué pide David que el SEÑOR haga por el bien de David?

David pide al SEÑOR que se despierte y que se lleve a cabo los decretos justos que el SEÑOR haya ordenado.

¿Qué quiere David que el SEÑOR haga sobre los países?

David quiere que el SEÑOR tome Su lugar que le corresponde sobre los países.

Psalms 7:8

¿A quién David quiere que el SEÑOR lo juzgue?

David quiere que el SEÑOR juzgue a las naciones.

¿Qué dice David que hace el Dios justo?

David dice que Dios examina los corazones y las mentes.

Psalms 7:10

¿De dónde viene el escudo de David?

El escudo de David viene de Dios.

¿A quién Dios salva?

Dios salva al íntegro en corazón.

¿Cómo David describe a Dios?

David describe a Dios como un juez justo que se indigna cada día.

Psalms 7:12

¿Qué hará Dios si una persona no se reprenda?

Dios afilará Su espada y preparará Su arco para la batalla.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 7:14

¿Cómo David describe la maldad en aquel que no se reprenda?

David lo describe como preñado con maldad, que concibe planes destructivos y que da a luz las mentiras dañinas.

¿Qué pasaba al hombre malvado que cavaba un hoyo?

Él se caía en el hoyo que él había hecho.

¿Qué pasaba a los planes destructivos del hombre malvado?

Sus planes regresaban a su propia cabeza, y su violencia derrumba en su propia cabeza.

Psalms 7:17

¿Para qué dará David las gracias al SEÑOR?

Él dará las gracias al SEÑOR por Su justicia.

¿A quién David cantará alabanzas?

David cantará alabanzas al SEÑOR Altísimo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Oh SEÑOR, nuestro Dios, cuán magnífico es Tu nombre en toda la tierra, Tú que revelas tu gloria arriba en los cielos. [2]De la boca de los bebés e infantes Tú has creado alabanza a causa de tus adversarios, a fin de silenciar a ambos, al vengador y al enemigo.

[3]Cuando yo miro a tus cielos, los cuales tus dedos han hecho, la luna y las estrellas, las cuales Tú has acomodado en su lugar. [4]¿De qué importancia es la raza humana para que Tú la notes, o la humanidad para que Tú le prestes atención? [5]Sin embargo, Tú los has hecho un poco menores que los seres celestiales y los has coronado con gloria y honor.
[6]Tú lo haces gobernar sobre las obras de tus manos; Tú has puesto todas las cosas bajo sus pies: [7]todas las ovejas y bueyes e incluso los animales del campo, [8]las aves de los cielos y los peces del mar, todo lo que pasa a través de las corrientes de los mares.
[9]¡Oh SEÑOR nuestro Dios, cuán magnífico es tu nombre en toda la tierra!

Psalms 8:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Para el músico jefe

"Esto es para que el director de música lo use en la alabanza"

dispuestos al estilo guitita

Esto podría referirse a un estilo musical.

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

cuán magnífico es Tu nombre en toda la tierra

El "nombre" de Dios representa su ser completo. Traducción Alterna: "la gente alrededor del mundo sabe que Tú eres muy grande"

De la boca de los bebés e infantes Tú has creado alabanza

Se habla de hacer que los bebés alaben a Dios como si la alabanza fuera un objeto que Dios creó en la boca de los bebés y lo hizo salir. Traducción Alterna: "Haz dado a los bebés y a los infantes la habilidad de alabarte"

Psalms 8:3

tus cielos, los cuales tus dedos han hecho

Los dedos de Dios le representan. Traducción Alterna: "los cielos que Tú has hecho"

¿De qué importancia es la raza humana para que Tú la notes, o la humanidad para que Tú le prestes atención?

Estos señalamientos han sido expresados en la forma de una pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡Es increíble que Tú pienses en la gente y estés preocupado por ellos!

la raza humana... humanidad

Cada una de estas frases se refieren a la gente en general.

los has coronado con gloria y honor

Se habla de la gloria y honor como si fueran coronas. Las palabras "gloria" y "honor" son similares en significados. Traducción Alterna: "les has dado gloria y honor" o "has hecho que sean como reyes"

Psalms 8:6

Tú lo haces gobernar sobre las obras... Tú has puesto todas las cosas bajo sus pies

Estas dos cláusalas expresan significados similares.

Tú lo haces... bajo sus pies

"Tú lo haces... bajo sus pies". Las palabras "lo" y "sus" aquí se refieren a la gente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

las obras de tus manos

Las manos representan lo que Dios ha hecho. Traducción Alterna: "las cosas que Tú hiciste"

Tú has puesto todas las cosas bajo sus pies

Se habla de tener autoridad para gobernar a otros o controlar las cosas como si se tuvieran esas cosas bajo los pies de uno. Esto significa que Dios le dio a la gente la autoridad sobre toda la creación. Traducción Alterna: "Tú le has dado autoridad sobre todas las cosas"

Psalms 8:9

cuán magnífico es tu nombre en toda la tierra

Con esta exclamación, David muestra su gozo y asombro sobre cuán grande es Dios. Traducción Alterna: "Tu nombre es maravillosamente magnífico en toda la tierra" o "la gente en toda la tierra sabe cuán magnífico eres"

tu nombre

El "nombre" de Dios lo representa a Él y Su reputación"

magnífico

"excelente" o "grandioso"

Translation Questions

Psalms 8:1

¿De quién es el nombre magnífico en toda la tierra?

El nombre del SEÑOR nuestro Dios es magnífico.

¿Qué creó el SEÑOR de las bocas de los bebés y de los infantes?

El SEÑOR creó la alabanza.

¿Por qué el SEÑOR creó la alabanza?

Él creó la alabanza a fin de silenciar al enemigo y al vengador ambos.

Psalms 8:3

¿Qué miró arriba David que le causaba pensar que la raza humana no era importante?

Él miró arriba a los cielos, a la luna, y a las estrellas.

¿Cómo se compara la raza humana con los seres celestiales?

El SEÑOR hizo los seres humanos solamente un poco menores que los seres celestiales.

¿Con qué coronó el SEÑOR a los humanos?

Él coronó a ellos con gloria y honor.

Psalms 8:6

¿Qué hizo el SEÑOR que hiciera la humanidad?

El SEÑOR hizo que la humanidad gobernara sobre las obras de las manos del SEÑOR.

¿Cuáles son algunas cosas que el SEÑOR ha puesto bajo los pies de la humanidad?

Él puso todas las ovejas y bueyes, e incluso los animales del campo, las aves de los cielos y los peces del mar, y todo lo que pasa a través de las corrinetes de los mares bajo los pies de la humanidad.

Psalms 8:9

¿De quién es el nombre magnífico en toda la tierra?

El nombre del SEÑOR nuestro Dios es magnífico.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Yo le daré gracias al SEÑOR con todo mi corazón; yo hablaré sobre todas tus maravillosas obras. [2]Yo estaré contento y me regocijaré en Tí; ¡yo cantaré alabanza a tu nombre, oh Altísimo!

[3]Cuando mis enemigos retroceden, ellos tropiezan y perecen delante de Tí. [4]Pues Tú has defendido mi causa justa; ¡Tú te sientas sobre tu trono, juez justo!
[5]Tú reprendes a las naciones; Tú has destruido a los malvados; Tú has borrado su nombre por siempre y para siempre. [6]El enemigo se desmorona como ruinas cuando tu derribas sus ciudades. Todo recuerdo de ellos ha perecido.
[7]Pero el SEÑOR permanece por siempre; Él ha establecido su trono por justicia. [8]Él juzgará el mundo con justicia, y Él ejecutará juicio para las naciones con rectitud.
[9]El SEÑOR será una fortaleza para el oprimido, una fortaleza en tiempos de problemas. [10]Aquellos que conocen Tu nombre confían en Tí, pues Tú, SEÑOR, no abandonas a aquellos que te buscan.
[11]Canten alabanzas al SEÑOR, quien gobierna en Sion; díganle a las naciones lo que Él ha hecho. [12]Pues el Dios que venga el derramamiento de sangre, lo recuerda; Él no olvida el llanto del oprimido.
[13]Ten misericordia de mí, oh SEÑOR; ve cómo yo soy oprimido por aquellos que me odian, Tú puedes arrebatarme de las puertas de la muerte. [14]Oh, que yo pueda proclamar toda tu alabanza. ¡En las puertas de la hija de Sion yo me regocijaré en tu salvación!
[15]Las naciones se han hundido en el pozo que ellas han hecho; sus pies están atrapados en la red que ellos escondieron. [16]El SEÑOR se ha hecho a Sí mismo conocido; Él ha ejecutado juicio; el malvado es atrapado por sus propias acciones.
[17]Los malvados son regresados y enviados al Seol, el destino de todas las naciones que olvidan a Dios. [18]Pues los necesitados no serán siempre olvidados, ni tampoco las esperanzas del oprimido serán defraudadas para siempre.
[19]Levántate, oh SEÑOR; no permitas que el hombre gane contra Tí; que las naciones sean juzgadas a Tu vista.
[20]Aterrorízalos, SEÑOR; que las naciones conozcan que ellos son solo hombres.

Psalms 9:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Para el músico jefe

"Esto es para que el director de música lo use en la alabanza"

sobre Mut Labén

Esto podría referirse a un estilo musical.

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

Yo le daré gracias al SEÑOR con todo mi corazón

Como esta canción está dedicada a El SEÑOR, se puede referir a Él como "Tú". Traducción Alterna: SEÑOR, daré gracias a Ti con todo mi corazón"

todas tus maravillosas obras

El sustantivo "obras" puede ser expresado con el verbo "hacer". Traducción Alterna: "todas las cosas maravillosas que Tú haces" o "todas las cosas maravillosas que Tú has hecho"

yo cantaré alabanza a tu nombre

Aquí el nombre de Dios representa a Dios mismo. Traducción Alterna: "yo cantaré alabanza a Ti"

Psalms 9:3

retroceden

"se retiran" o "se van por temor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tú te sientas sobre tu trono, juez justo

Los reyes tienen autoridad para juzgar a la gente, y ellos se sentarán en su trono cuando ellos juzgan. David habla como si Dios fuera un rey terrenal. Traducción Alterna: "Tú juzgas como un rey que se sienta en su trono, y eres justo"

Psalms 9:5

Tú has borrado su nombre por siempre y para siempre

Se habla de hacer olvidar a la gente como de borrar su nombre. Traducción Alterna: "Has hecho que sean olvidados como si su nombre fue borrado" o "nadie los recordará de nuevo"

borrado

"

El enemigo se desmorona como ruinas

Se habla del enemigo como si fuera una ciudad llena de edificios destruidos. Traducción Alterna: "nuestros enemigos fueron destruidos"

cuando tu derribas sus ciudades

"cuando Tú destruiste sus ciudades"

Todo recuerdo de ellos ha perecido

Se habla del recuerdo como si fuera un animal vivo que pudiera morir. Traducción Alterna: "Todo recuerdo de ellos se ha detenido" o "No hay más recuerdo de ellos"

Todo recuerdo de ellos ha perecido

El recuerdo puede ser expresado con el verbo "recordar". Traducción Alterna: "Nadie los recuerda del todo"

Psalms 9:7

el SEÑOR permanece por siempre

"Permanecer" probablemente representa sentarse en el trono como rey. Traducción Alterna: "El SEÑOR se sienta en su trono para siempre" o "El SEÑOR gobierna por siempre"

Él ha establecido su trono por justicia

La frase "su trono" representa el gobierno de Dios. Los posibles significados son: 1) "Él gobierna para juzgar a la gente" o "Él gobierna sobre la gente con justicia"

Él juzgará el mundo con justicia... Él ejecutará juicio para las naciones con rectitud

Estas dos cláusulas expresan la misma cosa.

Él juzgará el mundo con justicia

Aquí "el mundo" se refiere a toda la gente en el mundo. Traducción Alterna: "Él juzgará a toda la gente del mundo justamente"

Psalms 9:9

El SEÑOR será una fortaleza para el oprimido

Se habla de Dios como si Él fuera un lugar al que la gente pudiera ir por seguridad. Traducción Alterna: "El SEÑOR también protegerá a los oprimidos" o "El SEÑOR también proveerá seguridad para aquellos que son oprimidos"

fortaleza

"refugio"

Aquellos que conocen Tu nombre

Aquí las palabras "Tu nombre" representan a Dios. Traducción Alterna: "Aquellos que te conocen"

no abandonas

"no desamparas" o "no dejas"

Psalms 9:11

quien gobierna en Sion

"quien vive en Jerusalén"

díganle a las naciones

Aquí "las naciones" representa a toda la gente.

Pues el Dios que venga el derramamiento de sangre, lo recuerda

Lo que Él recuerda puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "Pues el Dios que venga el derramamiento de sangre recuerda a todos los que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

fueron asesinados" o "Pues Dios recuerda a aquellos que fueron asesinados y castiga a los asesinos"

Él no olvida el llanto del oprimido

"Él no ignora el llanto"

Psalms 9:13

ve cómo yo soy oprimido por aquellos que me odian

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ve cómo aquellos que me odian me oprimen" o "ve cuán mal mi enemigo me trata"

Tú puedes arrebatarme de las puertas de la muerte

Se habla de la muerte como si fuera una ciudad que tuviera puertas a través de las cuales la gente entra. Si alguien está cerca de las puertas de las muerte, significa que morirá pronto. Se habla de evitar que alguien muera como tomarlo fuera de las puertas de esa ciudad. Traducción Alterna: "Tú que puedes rescartarme de la muerte" o "Tú que puedes evitar que muera"

Psalms 9:15

Las naciones se han hundido en el pozo que ellas han hecho

La gente cava hoyos para atrapar animales que caen en ellos. Aquí cavar un hoyo representa hacer planes para destruir a la gente. Traducción Alterna: "Las naciones son como la gente que cava un hoyo para otros y luego cae en él"

sus pies están atrapados en la red que ellos escondieron

La gente esconde redes para atrapar animales que quedan atrapados en ellas. Aquí, esconder una red representa hacer planes para destruir gente. Traducción Alterna: "son como la gente que esconde una red y queda atrapada en ella"

apresados

"atrapados" o "capturados". Esto representa ser destruido. Traducción Alterna: "destruidos"

Psalms 9:17

regresados

"rechazados"

el destino de todas las naciones que olvidan a Dios

"donde todas las naciones que olvidan a Dios estarán"

Pues los necesitados no serán siempre olvidados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios no siempre olvidará a los necesitados" o "Dios recordará a los necesitados"

ni tampoco las esperanzas del oprimido serán defraudadas para siempre

Se habla de las esperanzas como si fueran objetos que pudieran ser rotos o destruidos. Destruir las esperanzas representa las cosas que la gente espera que nunca sucedan. Traducción Alterna: "y los oprimidos no esperarán para siempre sin resultados" o "y un día lo que los oprimidos esperan sucederá"

Psalms 9:19

Levántate

Levantarse representa empezar a hacer algo. Traducción Alterna: "Haz algo" o "Toma acción"

hombre

"gente"

sean juzgadas

Aquí juzgar representa castigar. Traducción Alterna: "sean castigadas"

a Tu vista

Aquí la vista representa la presencia. Traducción Alterna: "en Tu presencia"

que las naciones sean juzgadas a Tu vista

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "juzga a las naciones en Tu presencia" o "toma a las naciones a Tu presencia y castígalas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 9:1

¿Cómo dará David las gracias al SEÑOR y de qué va a contar?

Él dará las gracias al SEÑOR con su corazón entero, y va a contar sobre todas Sus maravillosas obras.

Psalms 9:3

Cuando los enemigos de David se retiren, ¿qué pasarán a ellos?

Los enemigos tropezarán y perecerán delante del SEÑOR.

¿Qué había hecho el juez recto por David?

El juez recto se sentó en su trono y ha defendido la causa justa de David.

Psalms 9:5

¿Qué hizo el juez recto a las naciones y a los malvados?

Él aterrorizó a las naciones con su grito de batalla, destruyó a los malvados y ha borrado sus memorias para siempre.

¿Qué pasó al enemigo cuando el juez recto derrumbó sus ciudades?

El enemigo se desmoronó como ruinas y todos los recuerdos de ellos han perecido.

Psalms 9:7

¿Quién permanece para siempre y establece su trono por la justicia?

El SEÑOR permanece para siempre y establece Su trono por la justicia.

¿Cómo el SEÑOR juzga el mundo y qué Él hace para las naciones?

El SEÑOR juzga al mundo con justicia, y Él hace decisiones justas para las naciones.

Psalms 9:9

¿Qué será el SEÑOR para el oprimido?

El SEÑOR será una fortaleza para el oprimido en los tiempos de problemas.

¿Qué pide David que el SEÑOR haga para aquellos quienes lo buscan?

David pide al SEÑOR que no abandones a aquellos quienes lo buscan.

Psalms 9:11

¿Qué dice David que la gente debe hacer al Señor, quien gobierna en Sion?

Ellos son para cantar alabanzas al SEÑOR y decir a las naciones lo que Él ha hecho.

¿Qué no se olvida Dios?

Él no se olvida el llanto del oprimido.

Psalms 9:13

¿Qué está pidiendo David al SEÑOR que haga por él?

Él está pidiendo al SEÑOR que tenga misericordia en él.

¿Por quién David está oprimido?

David está oprimido por aquellos que lo odian.

¿Dónde regocijará David en salvación?

David regocijará en salvación en las puertas de la hija de Sion.

Psalms 9:15

¿Qué ha pasado a las naciones?

Las naciones se han hundido en el pozo que ellas habían hecho, y sus pies están atrapados en la red que ellas escondieron.

¿Quién se ha hecho a sí mismo conocido y ha ejecutado juicio?

El SEÑOR se ha hecho a sí mismo conocido y ha ejecutado juicio.

Psalms 9:17

¿Dónde son enviados los malvados?

Ellos son enviados a Seol, por lo cual es el destino de todas las naciones que olvidan a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué no pasará a los necesitados y a los oprimidos?

Los necesitados no serán siempre olvidados, ni tampoco las esperanzas del oprimido serán por siempre defraudadas

Psalms 9:19

¿Qué quiere David que el SEÑOR evite que el hombre haga?

David quiere que el SEÑOR se levanté y que no permita que el hombre conquiste a ellos.

¿Qué pide David que el SEÑOR haga a las naciones?

Él está pidiendo al SEÑOR que los aterrorice y hacerles saber que ellos son meros hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]¿Por qué, SEÑOR, te quedas lejos? ¿Por qué te escondes a Ti mismo en tiempos de problemas? [2]A causa de su arrogancia, las personas malvadas persiguen a los oprimidos; pero por favor deja que el malvado sea atrapado por sus propios esquemas, los que ellos han ideado. [3]Pues la persona malvada presume de sus deseos más profundos; él bendice a los codiciosos y maldice e insulta al SEÑOR.

[4]El hombre malvado tiene un rostro alzado; él no busca a Dios. Él nunca piensa sobre Dios, porque a él no le interesa para nada Él. [5]Él está seguro en todo tiempo, pero Tus decretos rectos son muy altos para él; él desprecia a todos sus enemigos.
[6]Él dice en su corazón: "Yo nunca fallaré; a través de todas las generaciones yo no encontraré adversidad." [7]Su boca está llena de maldiciones y de engaños, fraude; su lengua lastima y destruye.
[8]Él espera en emboscada cerca de las aldeas; en los lugares secretos él asesina al inocente; sus ojos buscan alguna víctima indefensa. [9]Él acecha en secreto como un león en el matorral; él se recuesta en espera de atrapar al oprimido. Él atrapa al oprimido cuando él saca su red. [10]Sus víctimas son aplastadas y derrotadas; ellos caen en sus fuertes redes.
[11]Él dice en su corazón: "Dios se ha olvidado; él cubre su rostro; él no se molestará en mirar." [12]¡Levántate, SEÑOR! ¡Levanta tu mano, oh Dios! No olvides al oprimido.
[13]¿Por qué el hombre malvado rechaza a Dios y dice en su corazón: "Tú no me pedirás cuentas"? [14]Tú has tomado nota, pues Tú siempre ves aquel que inflige la miseria y pena. Los indefensos se confían a sí mismos a Tí; Tú rescatas al que no tiene padre.
[15]Rompe el brazo del hombre malvado y malo. Házlo responsable de sus obras malvadas, las cuales él pensó que Tú no descubrirías. [16]El SEÑOR es Rey por siempre y para siempre; las naciones son sacadas de su tierra.
[17]SEÑOR, Tú has escuchado las necesidades del oprimido; Tú fortaleces su corazón, Tú escuchas su oración; [18]Tú defiendes al que no tiene padre y al oprimido para que ningún hombre en la tierra cause terror otra vez.

Psalms 10:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

¿Por qué, SEÑOR, te quedas lejos? ¿Por qué te escondes a Ti mismo en tiempos de problemas?

Quien habla usa estas preguntas para expresar su pesar porque Dios no le ha ayudado. Traducción Alterna: "SEÑOR, parece como si estás lejos de mí y te escondes de mí siempre que estoy en problemas"

esquemas

"planes"

la persona malvada

Esto se refiere a gente malvada en general. Traducción Alterna: "gente malvada"

sus deseos más profundos

El sustantivo "deseos" puede ser expreado con el verbo "querer". Traducción Alterna: "las cosas que él quiere hacer mucho"

los codiciosos

"gente codiciosa"

Psalms 10:4

El hombre malvado

Esto se refiere a gente malvada en general. Traducción Alterna: "la persona malvada"

tiene un rostro alzado

Un rostro alzado representa orgullo y arrogancia. Traducción Alterna: "tiene una actitud arrogante" o "es orgulloso"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

él no busca a Dios

Buscar a Dios puede representar 1) pedir a Dios ayuda o 2) pensar en Dios y obedecerle. Traducción Alterna: "él no le pide ayuda a Dios" o "él no piensa en Dios"

Él está seguro en todo tiempo

"Él está seguro en todo tiempo". Él no está seguro realmente, pero cree que lo está.

Tus decretos rectos son muy altos para él

Se habla de algo que es difícl de entender como si fuera muy alto para alcanzarlo. Traducción Alterna: "él no puede entender Tus justos decretos"

él desprecia a todos sus enemigos

La gente desprecia a sus enemigos cuando creen que sus enemigos son débiles y sin valor. Traducción Alterna: "él cree que todos sus enemigos son débiles y sin valor" o "él desprecia a todos sus enemigos"

él desprecia

Esto significa que él sopla aire ruidosamente por su nariz.

Psalms 10:6

Él dice

"El hombre malvado dice"

a través de todas las generaciones

Esto probablemente simplemente significa "para siempre".

yo no encontraré adversidad

Se habla de experimentar adversidad como de encontrarla. Traducción Alterna: "No tendré ningún problema"

Su boca está llena de maldiciones y de engaños

Se habla de lo que la gente dice como estando en su boca. Traducción Alterna: "Él siempre maldice a la gente y dice cosas que son engañosas y dañinas" o "Él siempre maldice a la gente, dice mentiras y amenaza con lastimar a la gente"

su lengua lastima y destruye

Aquí la lengua representa el hablar. Traducción Alterna: "lo que él dice daña y destruye a la gente" o "él dice palabras que amenazan e hieren a la gente"

Psalms 10:8

Él espera en emboscada

La palabra "él" se refiere al hombre malvado.

sus ojos buscan alguna víctima indefensa

Los ojos le representan a él. Traducción Alterna: "él busca alguna víctima indefensa"

Él acecha en secreto como un león en el matorral

Esto habla de la persona malvada como si fuera un león. Traducción Alterna: "Él se esconde mientras espera que el débil camine cerca de él, de la misma manera que un león quietamente espera en la maleza al animal que quiere atacar"

acecha

Esto significa esconderse y esperar con la intención de dañar o matar.

él se recuesta en espera

"se recuesta esperando" o "él se esconde y espera"

Él atrapa al oprimido cuando él saca su red

El escritor habla de la persona malvada atrapando gente como si fuera un cazador usando una red para atrapar animales. Traducción Alterna: "Él atrapa al oprimido como un cazador atrapa un animal en una red y lo arrastra"

ellos caen en sus fuertes redes

El escritor continua hablando de la persona malvada que atrapa gente como si fuera un cazador, sus planes fueran redes y la gente fuera como animales que caen en su red. Traducción Alterna: "sus víctimas son capturadas por sus planes como animales que caen en las redes fuertes de un cazador"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 10:11

Él dice

La palabra "Él" se refiere a la persona malvada, y a la gente malvada en general.

Dios se ha olvidado

Se habla de negarse a prestar atención a lo que la gente hace como de olvidar. Traducción Alterna: "Dios no presta atención" o "a Dios no le importa lo que yo hago"

Él cubre su rostro

Se habla de negarse a prestar atención a lo que alguien hace como de cubrirse la cara de uno. Traducción Alterna: "Dios se niega a ver lo que está sucediendo"

él no se molestará en mirar

Se habla de prestar atención a lo que alguien hace como de observarlo. Traducción Alterna: "Él no se molestará en prestar atención" o "a él no le importará"

Levanta

Se habla de iniciar algo como de levantarse. Traducción Alterna: "Haz algo"

Levanta tu mano

Aquí levantar la mano para golpear a alguien representa castigarlo. Traducción Alterna: "Golpéalo fuerte" o "Castiga a la persona malvada"

Psalms 10:13

¿Por qué el hombre malvado rechaza a Dios y dice

Quien habla usa esta pregunta para mostrar que está muy triste por la gente mala que hace esas cosas. Traducción Alterna: "La gente mala siempre está rechazando a Dios y diciendo... 'Tú no me pedirás cuentas'"

Tú no me pedirás cuentas

"Tú no me pedirás que te diga por qué hago lo que hago". Pedir cuentas a alguien aquí representa castigarlo. Traducción Alterna: "Tú no me castigarás"

Psalms 10:15

Rompe el brazo del hombre malvado y malo

Aquí "brazo" representa poder. Traducción Alterna: "Destruye el poder del hombre malvado y malo" o "Haz débil al hombre malvado y malo"

malvado y malo

Estas palabras tienen el mismo significado. Usted puede usar una sola palabra para expresar ambos conceptos.

Házlo responsable de sus obras malvadas

Hacer a alguien responsable d esus malas obras representa castigarlo. Traducción Alterna: "Castígalo por las cosas malas que ha hecho"

las naciones son sacadas de su tierra

Esto puede ser expresado en forma activa. "El SEÑOR fuerza a la gente de otras naciones a dejar Su tierra"

Psalms 10:17

Tú has escuchado las necesidades del oprimido

Se implica que la gente oprimida clamó a Dios. Traducción Alterna: "cuando la gente oprimida clamó a Ti, Tú los escuchaste decirte lo que necesitaban"

Tú fortaleces su corazón

Un corazón fuerte representa coraje, y hacer fuerte el corazón de la gente representa animarlos. Traducción Alterna: "Tú los animaste" o "Tú los hiciste confiados"

ningún hombre... cause terror otra vez

"nadie... cause que la gente esté temerosa otra vez"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 10:1

¿Cómo el escritor se siente que el SEÑOR lo está tratando?

El escritor se siente que el SEÑOR está parado lejos y está escondiéndose.

¿Qué pide el escritor que el SEÑOR haga a las personas malvadas?

El escritor pide al SEÑOR que deje que el malvado esté atrapado en sus propios esquemas.

Psalms 10:4

¿Por qué el hombre malvado no busca a Dios?

El hombre malvado no busca a Dios porque él es muy orgulloso.

Psalms 10:6

¿Qué dice el hombre malvado en su corazón?

El hombre malvado dice: "Yo nunca fallaré; a través de todas las generaciones, yo no encontraré adversidad."

¿Qué se llena la boca del hombre malvado?

Su boca se llena de maldiciones y palabras engañosas y dañinas.

Psalms 10:8

¿Qué animal el hombre malvado parece?

Él es como un león que se acecha en secreto en el matorral y se recuesta en espera de atrapar al oprimido.

Psalms 10:11

¿Qué dice el hombre malvado en su corazón sobre Dios?

El hombre malvado dice: "Dios se ha olvidado; Él cubre su rostro; Él no se molestará en mirar."

¿Cómo el escritor quiere que el SEÑOR responda al hombre malvado?

Él quiere que El SEÑOR levante Su mano en juicio y que no se olvide al oprimido.

Psalms 10:13

¿Qué dice el hombre malvado en su corazón a Dios?

Él dice: "Tú no me harás responsable."

Psalms 10:15

¿Qué piensa el hombre malvado y malo sobre sus obras malvadas?

Él piensa que Dios no lo va a descubrir.

¿Cómo el SEÑOR responde a las necesidades de los oprimidos?

Él fortalece sus corazones, escucha a sus oraciones, y los defiende.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Me refugio en el Señor; ¿Cómo me dirás: "Huye como un pájaro a la montaña"? [2]¡Miren! Los malvados preparan sus arcos. Preparan sus flechas en las cuerdas para disparar en la oscuridad a los justos de corazón.

[3]Porque si los cimientos se arruinan, ¿qué pueden hacer los justos? [4]El Señor está enSu santo templo; Sus ojos examinan a los hijos de los hombres.
[5]El Señor examina tanto a los justos como a los malvados, pero Él odia a los que aman hacer violencia. [6]Él llueve carbones encendidos y azufre sobre los malvados; un viento abrasador será la porción de Su copa para ellos.
[7]Porque el Señor es justo y Él ama la justicia; los rectos verán Su rostro.

Psalms 11:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Para el músico jefe

"Esto es para que el director de música lo use en la alabanza"

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

Me refugio en el Señor

Se habla de ir a El SEÑOR por protección como de tomar refugio en Él. Traducción Alterna: "voy al SEÑOR por protección"

¿Cómo me dirás: "Huye como un pájaro a la montaña"?

Esta pregunta es hecha para proveer énfasis. Puede ser traducida como una afirmación. Traducción Alterna: "¡Así que no me pidas huir!"

¡Miren! Los malvados preparan sus arcos. Preparan sus flechas en las cuerdas para disparar en la oscuridad a los justos de corazón

"¡Miren! Los malvados se están preparando para atacar gente justa"

justos de corazón

Aquí "justos de corazón" se refiere a gente piadosa o justa.

Psalms 11:3

Porque si los cimientos se arruinan, ¿qué pueden hacer los justos?

Aquí "cimientos" puede referirse a la ley ty el orden. Esta pregunta retórica se hace para añadir énfasis. Puede ser traducida como una afirmación. Traducción Alterna: "¡La gente justa no puede hacer nada cuando la gente mala no es castigada al desobedecer las leyes!"

Sus ojos examinan a los hijos de los hombres

El SEÑOR está al tanto de todo lo que acontece. Traducción Alterna: "Él examina todo lo que hace la humanidad"

hijos de los hombres

"la humanidad"

Psalms 11:5

examina

"observa cuidadosamente"

hacer violencia

"dañan a otros"

Él llueve carbones encendidos y azufre sobre los malvados; un viento abrasador será la porción de Su copa para ellos

El castigo de Dios es descrito como si fueran carbones encendidos y azufre de un volcán. Traducción Alterna: Él castiga a los malvados; ¡no habrá alivio para ellos!"

azufre

Este es otro nombre para el sulfuro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

verán Su rostro

"estarán en Su presencia"

Translation Questions

Psalms 11:1

¿En quién David toma refugio?

David toma refugio en el SEÑOR.

¿Qué dirán las personas a David sobre su alma?

Ellos le dirán que se huya como un pájaro a la montaña.

¿Cómo los malvados preparan a atacar a los justos de corazón?

Ellos preparan sus arcos y preparan sus flechas.

Psalms 11:3

¿Qué está haciendo el SEÑOR en Su templo santo?

Sus ojos están acechando y examinando los hijos del hombre.

Psalms 11:5

¿Quién el SEÑOR examina?

Él examina a los justos y a los malvados.

¿Quién el Señor odia?

Él odia a los que aman hacer violencia.

¿Qué hace el SEÑOR a los malvados?

Él llueve carbones encendidos y azufre sobre ellos y derrama un viento abrasador desde Su copa.

¿Qué piensa el SEÑOR de la justicia?

Él ama a la justicia.

¿Qué pasará a los rectos?

Los rectos verán el rostro del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Ayuda, oh SEÑOR, pues el piadoso ha desaparecido; el fiel se ha desvanecido.

[2]Todos dicen palabras vacías a su vecino; todos hablan con labios halagadores y un doble corazón. [3]SEÑOR, corta todos los labios halagadores, cada lengua que habla grandes cosas. [4]Estos son aquellos quienes han dicho: "Con nuestras lenguas nosotros prevaleceremos. Nuestros labios dirán: ¿quién puede ser señor sobre nosotros?
[5]"'Por causa de la violencia en contra del pobre, por causa de los gemidos del necesitado, Yo me levantaré," dice el SEÑOR. "Yo proveeré la seguridad la cual ellos anhelan."
[6]Las palabras del SEÑOR son palabras puras, como plata purificada en un horno sobre la tierra, refinada siete veces. [7]¡Tú eres SEÑOR! Tú los mantienes. Tú guardas a las personas piadosas de esta generación malvada y para siempre. [8]El malvado camina en cada lado cuando el mal es exaltado entre los hijos de los hombres.

Psalms 12:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Para el músico jefe

"Esto es para que el director de música lo use en la alabanza"

dispuestos al estilo Seminit

Esto se podría referir a un estilo de música. Vea cómo tradujo esto en 6:1.

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

Ayuda, oh SEÑOR

"SEÑOR, ven en mi ayuda"

el fiel se ha desvanecido

"tada la gente fiel se ha desvanecido"

Psalms 12:2

Todos dicen... todos hablan

Las dos ocurrencias de "todos" son exageraciones, usadas para enfatizar que el problema es serio.

labios halagadores

"falsa alabanza"

un doble corazón

"palabras que engañan"

corta todos los labios halagadores

"deténlos de hablar falsa alabanza"

cada lengua que habla grandes cosas

Aquí la "lengua" representa al discurso jactansioso. Traducción Alterna: "cada persona que se jacta"

Con nuestras lenguas nosotros prevaleceremos

Aquí las palabras "nuestras lenguas" representan muchas palabras que ellos dicen. Traducción Alterna: "hablar muchas palabras nos hará victoriosos"

nosotros prevaleceremos

"nosotros triunfaremos" o "nosotros ganaremos"

¿quién puede ser señor sobre nosotros?

Esta pregunta retórica se usa para enfatizar que ellos creían que nadie podría gobernar sobre ellos. Puede ser traducido como una afirmación. Traducción Alterna: "¡nadie puede gobernar sobre nosotros!"

Psalms 12:5

gemidos

Estos son sonidos profundos que la gente hace debido al dolor o alguna emoción fuerte.

Yo me levantaré," dice el SEÑOR

Esto significa que El SEÑOR hará algo para ayudar a la gente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 12:6

como plata purificada en un horno sobre la tierra, refinada siete veces

Las palabras del SEÑOR son comparadas a la plata siendo purificada. Traducción Alterna: "ellos son sin ninguna imperfección"

Tú los mantienes

"Tú mantienes segura a la gente justa"

camina en cada lado

"nos rodea"

cuando el mal es exaltado entre los hijos de los hombres

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "cuando la gente en cualquier parte está alabando el mal"

hijos de los hombres

"seres humanos" o "gente"

Translation Questions

Psalms 12:1

¿Por qué David está pidiendo ayuda del SEÑOR?

David está pidiendo ayuda del SEÑOR porque el piadoso ha desaparecido y el fiel se ha desvanecido.

Psalms 12:2

¿Cómo hablan todos a sus vecinos?

Todos dicen palabras vacías a sus vecinos, y hablan con labios halagadores y un doble corazón.

¿Qué David quiere que el SEÑOR haga a los labios halagadores?

David quiere que el SEÑOR corte todos los labios halagadores, y cada lengua declarando grandes cosas.

¿Qué cosa halagadora algunos han dicho?

Algunos han dicho: "Con nuestras lenguas, nosotros prevaleceremos. Cuando nuestros labios hablen, ¿quién puede ser amo sobre nosotros?"

Psalms 12:5

¿Qué hará el SEÑOR para los pobres y para los necesitados?

El SEÑOR levantará y proveerá seguridad por lo cual ellos anhelan tener.

Psalms 12:6

¿Cómo se parecen las palabras del SEÑOR?

Las palabras del SEÑOR son palabras puras, como plata purificada y refinada siete veces en un horno.

¿Qué pide David al SEÑOR que haga a las personas piadosas?

Él pide al SEÑOR que mantenga y que guarde a ellos para siempre de esta generación malvada.

¿Qué causa que el malvado camine en cada lado?

El malvado camina en cada lado cuando el mal es exaltado entre los hijos de la humanidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]¿Cuánto tiempo, oh SEÑOR, seguirás olvidándote de mí? ¿Cuánto tiempo esconderás Tu rostro de mí? [2]¿Cuánto tiempo tengo que preocuparme y tener tristeza en mi corazón todo el día? ¿Cuánto tiempo mi enemigo triunfará sobre mí?

[3]¡Mírame y contéstame, oh SEÑOR Dios mío! Da luz a mis ojos o dormiré de muerte. [4]No permitas que mi enemigo diga: "Yo lo he derrotado a él", para que mi enemigo no pueda decir: "Yo he prevalecido sobre mi adversario," de lo contrario mis enemigos se regocijarán cuando yo sea derribado.
[5]Pero yo he confiado en Tu pacto de fidelidad; mi corazón se regocija en Tu salvación. [6]Yo cantaré al SEÑOR porque Él me ha tratado muy generosamente.

Psalms 13:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Para el músico jefe

"Esto es para que el director de música lo use en la alabanza"

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

¿Cuánto tiempo, oh SEÑOR, seguirás olvidándote de mí?

Esta pregunta es hecha para captar la atención del lector y para añadir énfasis. Puede ser traducida como una afirmación. Traducción Alterna: "¡SEÑOR, parece que te has olvidado de ,mí!"

¿Cuánto tiempo... Tu rostro de mí?

Las palabras "Tu rostro" representan todo el ser de Dios. Esta pregunta retórica es hecha para añadir énfasis. Puede ser traducida como una afirmación. Traducción Alterna: "¡parece como si Te estuvieras escondiendo de mí!"

¿Cuánto tiempo mi enemigo triunfará sobre mí?

Esta pregunta retórica es hecha para añadir énfasis. Puede ser traducida como una afirmación. Traducción Alterna: "¡Seguramente mis enemigos no me dorratarán siempre!"

Psalms 13:3

¡Mírame y contéstame

"Dame Tu atención y escúchame"

Da luz a mis ojos

Esta es una manera de pedir fortaleza. Traducción Alterna: "Házme fuerte de nuevo"

o dormiré de muerte

"dormiré de muerte" significa morir.

No permitas que mi enemigo diga... para que mi enemigo no pueda decir

"No permitas que mi enemigo diga de mí... para que mi enemigo no pueda decir de mí"

cuando yo sea derribado

"cuando caiga" o "cuando me derroten"

Psalms 13:5

yo he confiado en Tu pacto de fidelidad

Al hablar del pacto de fidelidad del SEÑOR, David está confiando en que El SEÑOR siempre le amará. Traducción Alterna: "Confío en que me amarás fielmente")

mi corazón se regocija en Tu salvación

Aquí "mi corazón" representa a la persona entera. Traducción Alterna: "Me regocijaré porque me has rescatado"

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 13:3

¿Cómo pide David al SEÑOR que conteste su oración?

Él pide al SEÑOR que lo mire, que lo conteste, y que le ilumine sus ojos.

¿Qué teme David que pasará si el SEÑOR no responde?

David teme que él dormirá en la muerte.

¿Qué no quiere David que sus enemigos digan sobre él?

Él no quiere que ellos digan que ellos lo han derrotado y que ellos lo han prevalecido sobre su adversario.

¿Qué pasará si David fue derrotado?

Sus enemigos regocijarán cuando él sea derribado.

Psalms 13:5

¿En qué ha confiado David?

David se ha confiado en el pacto de fidelidad del SEÑOR.

¿En qué regocija el corazón de David?

Su corazón se regocija en la salvación del SEÑOR.

¿Por qué David cantará al SEÑOR?

David cantará porque el SEÑOR lo ha tratado muy generosamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]El necio dice en su corazón: "No hay Dios." Ellos son corruptos y han hecho iniquidades abominables, no hay ninguno que haga el bien.

[2]El SEÑOR mira hacia abajo desde el cielo a los hijos de los hombres para ver si hay alguno que entienda, alguien que lo busque a Él. [3]Todos ellos se han vuelto atrás. Ellos juntos se han vuelto corruptos. No hay ninguno que haga el bien, no hay ni uno solo.
[4]¿Ellos no saben nada, aquellos que cometen iniquidad, aquellos que se comen a mi pueblo como si comieran pan, y que no llaman al SEÑOR?
[5]¡Ellos tiemblan de pavor, pues Dios está con la asamblea de los justos! [6]Ustedes quieren humillar a las personas pobres a pesar de que el SEÑOR es su refugio.
[7]¡Oh, si la salvación de Israel viniera de Sión! ¡Cuando el SEÑOR traiga a su pueblo de regreso de la cautividad, entonces Jacob se regocijará e Israel estará gozoso!

Psalms 14:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Para el músico jefe

"Esto es para que el director de música lo use en la alabanza"

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

El necio dice en su corazón

Esta es una expresión idiomática que significa decirse a uno mismo o pensar para uno mismo. Traducción Alterna: "Una persona necia se dice a sí misma"

Ellos son corruptos

La palabra "ellos" se refiere a todos los seres humanos que dicen que no hay Dios.

Psalms 14:2

hijos de los hombres

Esta frase se refiere a todos los humanos.

alguien que lo busque a Él

Esto describe a aquellos que desan conocer a Dios como si le estuvieran siguiendo por un camino. Traducción Alterna: "quien desea conocerle"

Todos ellos se han vuelto atrás

Esto describe a la gente que ha rechazado a Dios como si hubieran parado de caminar por el camino correcto y hubiesen ido en otra dirección. Traducción Alterna: "Todos ellos se han apartado del SEÑOR"

Psalms 14:4

¿Ellos no saben nada... que no llaman al SEÑOR?

Esta pregunta retórica es hecha para añadir énfasis. Puede ser traducida como una afirmación. Traducción Alterna: "Actúan como si no supieran nada... que no llaman al SEÑOR. ¡Pero ellos saben lo hacen!"

aquellos que cometen iniquidad

Aquí "iniquidad" se refiere a hacer malas obras. Traducción Alterna: "aquellos que se comportan de malas maneras"

aquellos que se comen a mi pueblo

Esto se refiere a aquellos que hacen cosas malas y destruyen al pueblo de Dios como si estuvieran comiendo.

Psalms 14:5

Ellos tiemblan

La palabra "ellos" se refiere a aquellos que hacen cosas malas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios está con la asamblea de los justos

Decir que "Dios está con" los justos significa que los ayuda. Esto se puede afirmar claramente en la traducción. Traducción Alterna: "Dios ayuda a los que actúan con rectitud"

Ustedes quieren

La palabra "ustedes" se refiere a la gente malvada.

humillar a las personas pobres

"hacer sentir avergonzada a la persona que es pobre"

el SEÑOR es su refugio

Esto habla de la protección que El SEÑOR proporciona como si fuera un refugio que uno podría buscar en una tormenta. Traducción Alterna: "El SEÑOR es como un refugio de protección para él"

Psalms 14:7

¡Oh, si la salvación de Israel viniera de Sión!

El escritor dice que anhela que Dios venga de Jerusalén para ayudar a Israel. Traducción Alterna: "¡Desearía que El SEÑOR viniera de Jerusalén y rescatara a su pueblo!"

entonces Jacob se regocijará e Israel estará gozoso

Estas dos frases significan lo mismo. Aquí tanto "Jacob" como "Israel" representan al pueblo de Israel. Las dos frases se pueden combinar en la traducción. Traducción Alterna: "entonces todo el pueblo de Israel se alegrará mucho"

Translation Questions

Psalms 14:1

¿Qué dice un tonto en su corazón?

El tonto dice: "No hay Dios."

Psalms 14:2

¿Por qué el SEÑOR mira hacia abajo en los hijos de la humanidad?

Él mira hacia abajo para ver si hay alguno que entienda, alguien que lo busque a Él.

¿Quién se ha vuelto atrás y se convirtió inmundo?

Todos se han vuelto atrás y se convirtieron inmundos.

Psalms 14:4

¿Quién no llama al SEÑOR?

Aquellos que cometen iniquidad, que se comen al pueblo de David como si comieran pan y que no llaman al SEÑOR.

Psalms 14:5

¿Por qué aquellos que no llaman al SEÑOR tiemblan con pavor?

Ellos tiemblan con pavor porque Dios está con la asamblea justa.

¿Quién es el refugio de los pobres?

El SEÑOR es su refugio.

Psalms 14:7

¿Qué quiere David que venga de Sion?

David quiere la salvación de Israel que venga de Sion.

¿Cuándo regocijará Jacob e Israel estará gozoso?

Cuando el SEÑOR traiga a Su pueblo de regreso de la cautividad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]Señor, ¿quién habitará en Tu tabernáculo? ¿Quién puede vivir en Tu monte santo? [2]Quienquiera que camine sin culpa, haga lo que es correcto y hable verdad desde su corazón.

[3]El que no calumnia con su lengua, el que no hace daño a otros, y el que no insulta a su vecino.
[4]La persona malvada es despreciada en sus ojos, pero él honra aquellos que temen al Señor. Él jura por su propia desventaja y no toma de vuelta sus promesas. [5]Él no carga con intereses cuando presta dinero. Él no toma chantaje para testificar en contra del inocente. El que haga estas cosas nunca será sacudido.

Psalms 15:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

¿Quién puede vivir en Tu monte santo?

El "monte santo" aquí representa el templo de Dios, que estaba en el Monte de Sión. Traducción Alterna: "¿Quién puede vivir en tu lugar sagrado?"

hable verdad desde su corazón

"hable honestamente"

Psalms 15:3

El

Esto se refiere a la persona justa en 15:1.

El que no calumnia con su lengua

Aquí "lengua" representa el discurso malvado. Traducción Alterna: "Él no dice cosas malas sobre personas inocentes"

daño

"hiere" o "daña"

Psalms 15:4

La persona malvada es despreciada en sus ojos, pero él honra aquellos que temen al Señor

"Las personas justas odian a los que han rechazado a Dios, pero honran a los que respetan a Dios"

La persona malvada

"La persona mala" o "La persona que ha rechazado al SENOR"

nunca será sacudido

Aquí "ser sacudido" representa no vivir con seguridad por más tiempo. Esto se puede afirmar en forma positiva. Traducción Alterna: "vivirá en seguridad"

Translation Questions

Psalms 15:1

¿Qué tipo de persona puede quedarse en el tabernáculo del SEÑOR y vivir en Su monte santo?

La persona que camine sin culpa, haga lo que es correcto y hable la verdad desde su corazón puede quedarse en el tabernáculo del SEÑOR y vivir en Su monte santo.

Psalms 15:3

¿Qué no hace la persona sin culpa con su lengua?

Él no calumnia con su lengua.

Psalms 15:4

¿Quién la persona sin culpa desprecia?

Él desprecia a la persona sin valor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Quién la persona sin culpa honra?

Él honra a aquellos que temen al SEÑOR.

Cuando esta persona se jura por su propia desventaja, ¿qué es lo que no hace?

Él no toma de vuelta sus promesas.

Cuando esta persona sin culpa presta dinero, ¿qué es lo que no hace?

Él no carga con intereses.

¿Qué hace la persona sin culpa para no aceptar chantaje?

Él no toma chantaje para testificar en contra del inocente.

¿Qué nunca pasará a la persona sin culpa que hace estas cosas?

Él nunca será sacudido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]Protégeme, Dios, pues yo tomo refugio en Ti. [2]Yo digo al SEÑOR: "Tú eres mi Señor; mi bondad es nada fuera de Ti. [3]En cuanto a las personas santas quienes están sobre la tierra, ellos son personas nobles; todo mi deleite está en ellos.

[4]Será aumentados las aflicciones, de aquellos quienes buscan otros dioses. Yo no derramaré ofrendas de bebida de sangre a sus dioses o elevaré sus nombres con mis labios.
[5]SEÑOR, Tú eres mi porción escogida y mi copa. Tú sostienes mi futuro. [6]Las cuerdas de medición han sido puestas para mí en lugares agradables; ciertamente es hermosa mi herencia.
[7]Yo bendeciré al SEÑOR, quien me consuela; aún en la noche mi mente instruye. [8]¡Al SEÑOR he puesto delante de mí en todo tiempo, así yo no seré quitado de Su mano derecha!
[9]Por lo tanto, mi corazón está contento; mi gloria es regocijarme. Verdaderamente yo viviré en seguridad. [10]Pues Tú no abandonarás mi alma al Seol. No dejarás que Tu fiel vea al hoyo.
[11]¡Tú me enseñas el camino de vida; gozo abundante reside en Tu presencia; deleites permanecen en Tu mano derecha para siempre!"

Psalms 16:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Un michtam de David

El significado de la palabra "michtam" es incierto. Puede usar la palabra "salmo" en su lugar. Esto se puede escribir como: "Este es un salmo que David escribió".

tomo refugio en Ti

Se dice que ir al SEÑOR para protegerse es refugiarse en él. Traducción Alterna: "voy a Ti por protección"

las personas santas quienes están sobre la tierra

Aquí "pueblo santo" se refiere al propio pueblo de Dios que confía en Él. Traducción Alterna: "Tu gente que vive en esta tierra"

Psalms 16:4

Será aumentados las aflicciones... dioses

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Las aflicciones de aquellos que buscan otros dioses aumentarán"

derramaré... sangre a sus dioses

"hacer sacrificios a sus dioses" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

elevaré sus nombres con mis labios

Elevar "sus nombres con mis labios" representa alabar a los otros dioses u orar a ellos.

Psalms 16:5

mi porción escogida

Aquí David habla del SEÑOR como si fuera una porción de tierra que le ha sido dada.

mi copa

Aquí David habla del SEÑOR como si fuera una copa que contiene muchas bendiciones. Traducción Alterna: "El que me bendice"

Tú sostienes mi futuro

"Tú determinas mi futuro"

Las cuerdas de medición... en lugares agradables

Se habla de las bendiciones de Dios para David como si fueran una sección de tierra que había sido inspeccionada para que él la poseyera. Las "cuerdas de medición" representan las cuerdas del topógrafo. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El lugar que me has proporcionado es agradable"

ciertamente es hermosa mi herencia

Aquí David habla de las bendiciones del SEÑOR como si fueran una herencia que él ha recibido. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alterna: "Estoy fascinado con todas las cosas que me ha dado" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

Psalms 16:7

Al SEÑOR he puesto delante de mí en todo tiempo

"Yo siempre recuerdo que el SEÑOR está conmigo"

así yo no seré quitado de Su mano derecha

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "nada me alejará de su lado"

Psalms 16:9

Información General:

David continúa hablando con Dios.

Por lo tanto, mi corazón está contento; mi gloria es regocijarme

Quien habla dice que le da honor poder alabar a Dios. Ambas cláusulas expresan significados muy similares. Traducción Alterna: "Por lo tanto, me alegro; tengo el honor de alabarlo"

mi corazón

Aquí el "corazón" representa los pensamientos y emociones de quien habla.

mi gloria

Muchas versiones, incluida la Biblia Dinámica Desbloqueada, interpretan "mi gloria" como el corazón del escritor, quien se siente honrado en alegrarse a causa de Dios.

Psalms 16:11

abundante

"grande" o "una gran cantidad de"

gozo abundante reside en Tu presencia

El escritor habla del "gozo" como si fuera una persona.

en Tu mano derecha

Las palabras "mano derecha" indican estar en la presencia especial de Dios. Traducción Alterna: "cuando estoy cerca de Ti"

Translation Questions

Psalms 16:1

¿Qué pide David a Dios que haga por él?

David quiere que Dios lo proteja porque él toma refugio en Dios.

¿Qué reconoce David sobre su relación con el SEÑOR?

David reconoce que el SEÑOR es su Dios, y que la bondad de David es nada aparte del SEÑOR.

¿Quiénes son los santos en la tierra?

Ellos son personas nobles en quien David deleita.

Psalms 16:4

¿Qué pasará a aquellos quienes buscan a otros dioses?

Los problemas serán aumentados para aquellos quienes buscan a otros dioses.

¿En qué maneras no adorará David a otros dioses?

Él no derramará ofrendas de bebida de sangre a sus dioses, o elevará sus nombres con sus labios.

Psalms 16:5

¿Qué reconoce David que el SEÑOR hace por él?

El SEÑOR sostiene el destino de David, le ha dado lugares placenteros y le ha dado herencia placentera.

Psalms 16:7

¿Por qué David bendice al SEÑOR?

David bendice al SEÑOR porque el SEÑOR lo consuela.

Psalms 16:9

¿Cómo responde el corazón de David al SEÑOR?

El corazón de David está contento y exaltará al SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué no permitirá el SEÑOR que pase a aquel que tiene fidelidad de pacto?

El SEÑOR no le dejará ver el hoyo.

Psalms 16:11

¿Cuáles beneficios David consigue del SEÑOR?

El SEÑOR enseña a David el camino de vida, le da gozo, y deleita que permanezca en la mano derecha del SEÑOR para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]¡Escucha a mi súplica por justicia, oh SEÑOR; presta atención a mi llamada por ayuda! Dale oído a mi oración de unos labios sin engaño. [2]¡Qué mi vindicación venga de Tu presencia; que Tus ojos vean lo que es correcto!

[3]Tú pruebas mi corazón, Tú vienes a mí en la noche, me purificas y no encuentras ningún plan malvado; mi boca no transgredirá.
[4]En cuanto a las obras de la humanidad, por la palabra de Tus labios, yo me he guardado de los caminos del ilegal.
[5]Mis pasos se han mantenido firmes a Tus caminos; mi pies no han resbalado.
[6]Yo clamo a Tí, pues Tú me contestas, oh Dios; vuelve Tu oído hacia mí y escucha cuando yo hablo. [7]¡Muestra tu pacto de fidelidad de una manera maravillosa, Tú Quien salvas por medio de Tu mano derecha a aquellos quienes toman refugio en Tí de sus enemigos!
[8]Protégeme como la pupíla de tu ojo; escóndeme bajo la sombra de Tus alas [9]de la presencia de los malvados quienes me atacan, mis enemigos que me rodean. [10]Ellos no tienen misercordia de nadie; sus bocas hablan con orgullo.
[11]Ellos han rodeado mis pasos. Ellos establecieron sus ojos para herirme hasta el suelo. [12]Ellos son como león ansioso por una víctima, como cachorro de león agachándose en lugares escondidos.
[13]¡Levántate, oh SEÑOR! ¡Atácalos! ¡Derríbalos con sus caras para abajo! ¡Rescata mi vida del malvado por Tu espada! [14]¡Rescátame de los hombres por Tu mano, oh SEÑOR, de los hombres de este mundo cuya prosperidad está en esta vida solamente! Tú llenas sus vientres con lo atesorado de Tus riquezas; ellos tendrán muchos hijos y dejarán sus riquezas a sus hijos.
[15]En cuanto a mí, yo veré Tu cara en rectitud; yo estaré satisfecho, cuando me levante, y vea tu semblante.

Psalms 17:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Una oración de David

"Esta es una oración que David escribió".

Dale oído a mi oración de unos labios sin engaño

El término "dale oído" se refiere a escuchar, y la palabra "labios" se refiere a las palabras que una persona habla. Traducción Alterna: "Escucha mi oración que no proviene de labios mentirosos"

Qué mi vindicación venga de Tu presencia

Aquí "presencia" se refiere al ser del SEÑOR. Traducción Alterna: "Declárame inocente"

que Tus ojos vean lo que es correcto!

Aquí "Tus ojos" se refiere a lo que El SEÑOR sabe que es verdad. Traducción Alterna: "¡sabes que estoy diciendo la verdad!"

Psalms 17:3

Tú pruebas mi corazón, Tú vienes a mí en la noche

Aquí "pruebas mi corazón" significa examinar mis pensamientos y motivos. Traducción Alterna: "Si examinas mis pensamientos en la noche"

mi boca no transgredirá

Aquí se habla de la boca como si fuera capaz de actuar por sí sola. También representa las palabras que habla una persona. Traducción Alterna: "No diré mentiras ni pecaré con mis palabras"

Psalms 17:4

por la palabra de Tus labios, yo me he guardado de los caminos del ilegal

Aquí "la palabra de tus labios" representa la instrucción de Dios. Traducción Alterna: "Tus instrucciones me han hecho evitar hacer cosas malas"

Mis pasos se han mantenido firmes a Tus caminos; mis pies no han resbalado

Ambas cláusulas significan lo mismo. La repetición agrega énfasis.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mis pies no han resbalado

El escritor habla de su obediencia a Dios como si estuviera caminando por un sendero. Traducción Alterna: "Estoy decidido a seguir tus caminos"

Psalms 17:6

vuelve Tu oído hacia mí... escucha cuando yo hablo

Estas frases significan lo mismo. Aquí "Tu oído" se refiere a la voluntad de Dios de escuchar a alguien que ora a Él. Traducción Alterna: "pónme atención... escucha cuando hablo"

Tu mano derecha

La "mano derecha" se refiere al poder de Dios. Traducción Alterna: "Tu gran poder"

toman refugio en Ti

Se habla de ir al SEÑOR para protegerse como de refugiarse en Él. Traducción Alterna: "van a Ti por Tu protección"

Psalms 17:8

Protégeme como la pupíla de tu ojo

La "pupíla de tus ojos" se refiere a algo que es valioso. Traducción Alterna: "Protégeme como lo harías con algo muy valioso y precioso"

escóndeme bajo la sombra de Tus alas

David habla de la protección de Dios como si fuera un pájaro protegiendo a sus crías bajo sus alas. Traducción Alterna: "Mantenme a salvo como una madre pájaro protege a sus bebés reuniéndolos bajo su ala"

sus bocas hablan con orgullo

Aquí "sus bocas hablan" se refiere a lo que la gente dice. Traducción Alterna: "ellos siempre se están jactando"

Psalms 17:11

Ellos han rodeado mis pasos

Aquí "rodeado mis pasos" representa cómo los enemigos de David lo han seguido a todas partes para capturarlo. Traducción Alterna: "Mis enemigos me han rodeado"

como león ansioso por una víctima, como cachorro de león agachándose en lugares escondidos

Estas dos frases expresan ideas muy similares. La repetición agrega intensidad.

Ellos son como león... como cachorro de león

El escritor se siente perseguido de la manera que un león caza su presa.

Psalms 17:13

Rescata mi vida del malvado por Tu espada... ¡Rescátame de los hombres por Tu mano, oh SEÑOR, de los hombres de este mundo

Estas dos cláusalas tienen significados similares. La repetición agrega intensidad a las palabras del escritor.

por Tu espada... por Tu mano

Aquí tanto "espada" como "mano" representan el poder del SEÑOR.

Tú llenas sus vientres con lo atesorado de Tus riquezas

El texto antiguo es corrupto aquí. Los posibles significados son 1) El SEÑOR proporcionará grandes bendiciones a su pueblo. Traducción Alterna: "Bendecirás a tu pueblo ricamente" o 2) El SEÑOR castigará grandemente a los malvados, a sus hijos y nietos.

Psalms 17:15

yo veré Tu cara en rectitud

Tu cara, se refiere al rostro del Señor. David estaba confiado de que vería el rostro del Señor. Traducción alterna: " porque yo he actuado rectamente, yo te veré un día".

yo estaré satisfecho, cuando me levante, y vea tu semblante.

David creía que despues de su muerte, él estaría con el Señor. Traducción alterna: " Después que muera, yo estaré muy contento de despertar en su presencia".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 17:1

¿Qué pide David a Dios que haga por él?

David pide al SEÑOR que escuche su súplica por justicia, que preste atención a su llamada por ayuda y que le de Su oído a su oración.

¿Qué ora David que vendrá de la presencia del SEÑOR?

David ora que su vindilación vendrá de la presencia del SEÑOR.

Psalms 17:3

¿Qué pasará a David si el SEÑOR viene a él por la noche?

El SEÑOR lo purificará y no encontrará ningún planes malvados o transgresiones en su boca.

Psalms 17:4

¿Cómo se ha mantenido David de los caminos del ilegal?

Está a la palabra de los labios del SEÑOR que David se ha mantenido de los caminos del ilegal.

Psalms 17:6

¿Por qué David llama a Dios?

David llama a Dios porque Dios lo contesta.

¿Qué pide David que Dios lo enseñe?

Él pide a Dios que enseñe su pacto de fidelidad a él en una manera maravillosa.

¿Quién Dios salva por Su mano derecha?

Él salva a aquellos que toman refugio de sus enemigos.

Psalms 17:8

¿Cómo describe David la manera que Dios lo proteje de los enemigos malvados que lo atacan?

Dios proteje a David como la manzana del ojo de Dios por escondiendo a David bajo la sombra de las alas de Dios.

¿Cómo David describe a sus enemigos?

Él dice que sus enemigos no tienen misericordia de nadie, y sus bocas hablan con orgullo.

Psalms 17:11

¿Qué han hecho los enemigos de David a él?

Ellos han rodeado sus pasos y establecieron sus ojos para herirlo hasta el suelo.

Psalms 17:13

¿Qué pide David que el SEÑOR haga por sus enemigos?

Él pide al SEÑOR que se levante, que ataque a sus enemigos y que los arroje en sus caras.

¿De quién le pide David al SEÑOR que lo rescate con su mano?

Él está pidiendo al SEÑOR que lo rescate de los hombres de este mundo cuya prosperidad está en esta vida solamente.

¿Cómo proveerá el SEÑOR por Sus atesorados?

El SEÑOR llenará sus vientres con riquezas para que ellos tengan muchos hijos a quienes ellos dejarán sus riquezas.

Psalms 17:15

¿Qué espera David que pasara cuando él vea el rostro del SEÑOR en rectitud?

Él estará satisfecho con la vista del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]Te amo, SEÑOR, mi fuerza.

[2]El SEÑOR es mi roca, mi fortaleza, Quien me lleva a la seguridad; Él es mi Dios, mi roca; yo tomo refugio en Él. Él es mi escudo, el cuerno de mi salvación y mi fuerte. [3]Yo clamo al SEÑOR, Quien es digno de ser adorado, y yo seré salvado de mis enemigos.
[4]Las cuerdas de muerte me rodearon, y la corriente de las aguas de iniquidad me inundaron. [5]Las cuerdas del Seol me rodearon; las trampas de la muerte me atraparon.
[6]En mi aflicción clamé al SEÑOR; yo clamé por ayuda a mi Dios. Él escuchó mi voz desde Su templo; mi clamor de ayuda entró en Su presencia; entró en Sus oídos.
[7]Luego la tierra se agitó y tembló; las fundaciones de las montañas también temblaron y fueron estremecidas porque Dios estaba enojado. [8]El humo salió de Sus fosas nasales y un fuego intenso salió de Su boca. Los carbones fueron encendidos por Él mismo.
[9]Él abrió los cielos y bajó; y una oscuridad gruesa estaba bajo Sus pies. [10]Él se montó sobre un querubín y voló; Él se deslizó sobre las alas del viento.
[11]Él hizo de la oscuridad una tienda alrededor de Él, pesadas nubes de lluvia en los cielos. [12]Piedras de granizo y carbones de fuego cayeron desde el rayo delante de Él.
[13]¡El SEÑOR resonó desde los cielos! La voz del Más Alto gritó. [14]Él disparó Sus flechas y esparció Sus enemigos; muchos rayos los dispersaron a ellos.
[15]Luego los canales de agua aparecieron; las fundaciones del mundo fueron expuestas a Tu reprensión. Oh SEÑOR, a la explosión del aliento de Tus fosas nasales.
[16]¡Él extendió Su mano desde arriba; Él me agarró! Él me sacó del agua creciente. [17]Él me rescató de mi enemigo fuerte, de aquellos quienes me odiaban, pues ellos eran demasiado fuertes para mí.
[18]¡Ellos vinieron en contra mía en el día de mi aflicción, pero el SEÑOR fue mi apoyo! [19]Él me libertó en un lugar amplio y abierto; Él me salvó porque Él estaba complacido conmigo.
[20]El SEÑOR me ha recompensado a causa de mi rectitud; Él me ha restaurado porque mis manos estaban limpias.
[21]Pues yo he guardado los caminos del SEÑOR y no me he apartado malvadamente de mi Dios.
[22]Pues todos Sus decretos rectos han estado delante de mí; en cuanto a Sus estatutos, yo no me he apartado de ellos. [23]Yo también he sido inocente delante de Él, y me he guardado del pecado. [24]Por lo tanto, el SEÑOR me ha restaurado a causa de mi rectitud, porque mis manos estaban limpias ante Sus ojos.
[25]A cualquiera que es fiel, Tú te muestras fiel; a un hombre que es libre de culpa, Tú te muestras libre de culpa. [26]A cualquiera que es puro, Tú te muestras puro; pero Tú eres listo hacia cualquiera que es torcido.
[27]¡Porque Tú salvas a las personas afligidas, pero Tú humillas aquellos que son orgullosos, de ojos levantados!
[28]Pues Tú das luz a mi lámpara; el SEÑOR mi Dios ilumina mi oscuridad. [29]Porque por Ti yo puedo correr sobre una barrera; por medio de mi Dios yo puedo saltar sobre un muro.
[30]En cuanto a Dios: Su camino es perfecto. ¡La palabra del SEÑOR es pura! Él es un escudo a todo aquel que toma refugio en Él. [31]Pues, ¿quién es Dios sino el SEÑOR? ¿Quién es una roca sino nuestro Dios? [32]Es Dios Quien pone fuerza sobre mí como un cinturón, Quien coloca a la persona libre de culpa en Su camino.
[33]¡Él hace mis pies ligeros como un venado y me coloca en las alturas! [34]Él entrena mis manos para la guerra y mis brazos para tensar un arco de bronce.
[35]Tú me has dado el escudo de Tu salvación. Tu mano derecha me ha apoyado, y Tu favor me ha hecho grande.
[36]Tú has hecho un lugar amplio para mis pies debajo de mí, así mis pies no se han resbalado
[37]Yo perseguí a mis enemigos y los atrapé; yo no regresé hasta que ellos fueron destrozados. [38]Yo los hice añicos para que no pudieran levantarse; ellos han caído bajo mis pies. [39]Pues Tú pusiste fuerza sobre mí como un cinturón para la batalla; Tú pusiste debajo de mí aquellos quienes se levantaron en contra mía.
[40]Tú me diste la parte de atrás de los cuellos de mis enemigos; yo aniquilé aquellos quienes me odiaban. [41]Ellos clamaron por ayuda, pero nadie los salvó; ellos clamaron al SEÑOR, pero Él no les contestó. [42]Yo los molí a piezas finas como polvo delante del viento; yo los tiré en las calles como barro.
[43]Tú me rescataste de las disputas de la gente. Tú me has hecho cabeza sobre las naciones. Personas que no he conocido me sirven. [44]Tan pronto ellos escucharon de mí, me obedecieron; extranjeros fueron forzados a inclinarse ante mí. [45]Los extranjeros vinieron temblando de sus fortalezas.
[46]El SEÑOR vive; que mi roca sea alabada. Que el Dios de mi salvación sea exaltado. [47]Él es el Dios que ejecuta venganza por mí, Quien somete a las naciones debajo de mí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[48]¡Yo soy libertado de mis enemigos! Ciertamente, ¡Tú me levantaste por encima de aquellos quienes se levantaron en contra mía! Tú me rescataste de los hombres violentos. [49]Por lo tanto, ¡yo te daré las gracias a Tí, SEÑOR, entre todas las naciones; yo cantaré alabanzas a Tu nombre!
[50]Dios da gran victoria a Su rey, y Él le muestra Su pacto de lealtad a Su ungido, a David y a sus descendientes para siempre.

Psalms 18:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Para el músico jefe

"Esto es para que el director de música lo use en la alabanza"

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

él cantó al SEÑOR las palabras de esta canción

"él cantó esta canción al SEÑOR"

el día que Yahweh lo rescató

"después de que El SEÑOR lo rescató"

de la mano de Saúl

Aquí "mano" se refiere al poder de Saúl. Traducción Alterna: "del poder de Saúl"

Psalms 18:2

El SEÑOR es mi roca

David habla del SEÑOR como si fuera una roca. La palabra "roca" es una imagen de un lugar seguro.

mi roca, mi fortaleza

Aquí las palabras "roca" y "fortaleza" comparten significados similares y enfatizan que El SEÑOR brinda seguridad contra los enemigos.

tomo refugio en Él

Se dice que ir al SEÑOR para protegerse es refugiarse en Él. Traducción Alterna: "voy a Él por protección"

mi escudo, el cuerno de mi salvación y mi fuerte

David habla del SEÑOR como si fuera un "escudo", "el cuerno" de su salvación y su "fortaleza". El SEÑOR es quien lo protege del daño. Aquí una idea similar se repite de tres maneras para enfatizar.

yo seré salvado de mis enemigos

"Seré rescatado de mis enemigos"

Psalms 18:4

Las cuerdas de muerte me rodearon

David habla de la muerte como si fuera una persona que pudiera capturarlo y atarlo con cuerdas. Traducción Alterna: "Estaba a punto de ser asesinado"

corriente de las aguas de iniquidad

David está tan indefenso como si se lo llevara un torrente de aguas. Traducción Alterna: "Me sentí completamente indefenso"

Las cuerdas del Seol me rodearon; las trampas de la muerte me atraparon

Aquí se habla del "Seol", el lugar de los muertos, y de "muerte" como si fueran personas que pudieran rodearlo y atraparlo. Estas dos cláusulas tienen significados similares y la idea se repite para enfatizar. Traducción Alterna: "Me sentí atrapado y pensé que iba a morir"

Psalms 18:6

En mi aflicción

"En mi gran necesidad" o "En mi desesperación"

mi clamor de ayuda entró en Su presencia

Aquí David habla de su "clamor por ayuda" como si fuera una persona que pudiera venir a la presencia del SEÑOR. Traducción Alterna: "Oré a a Él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

entró en Sus oídos

Aquí David habla de cómo El SEÑOR escuchó su grito de ayuda. La idea se repite para enfatizar. Traducción Alterna: "escuchó mi llamado"

Psalms 18:7

Luego la tierra... temblaron y fueron estremecidas porque Dios estaba enojado

Se habla de Dios estando enojado como si hubiera un terremoto terrible. Traducción Alterna: "Dios estaba tan enojado que era como si la tierra... temblara"

la tierra se agitó y tembló

Las palabras "agitó" y "temblar" significan básicamente lo mismo y enfatizan cuán grandemente tembló la tierra. Traducción Alterna: "la tierra se movió de un lado a otro" o "el suelo se movió de arriba a abajo" o "hubo un terremoto violento"

las fundaciones de las montañas también temblaron y fueron estremecidas

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "los cimientos de las montañas también temblaron y se estremecieron"

El humo salió de Sus fosas nasales... Los carbones fueron encendidos por Él mismo

David habla del SEÑOR como si Él estuviera respirando fuego. Esta es una imagen de lo enojado que estaba Dios.

fuego intenso salió de Su boca

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "fuego ardiente salió de su boca y encendió carbones"

Psalms 18:9

Él abrió

La palabra "Él" se refiere al SEÑOR"

oscuridad gruesa estaba bajo Sus pies

Aunque El SEÑOR no tiene pies, el salmista le da características humanas. Traducción Alterna: "una espesa oscuridad estaba debajo de Él"

alas del viento

Aquí el salmista habla del viento como si tuviera alas como un ángel.

Psalms 18:11

Él hizo de la oscuridad... Él

Aquí ambas palabras "Él" se refieren al SEÑOR.

Él hizo de la oscuridad una tienda

Aquí se habla de la oscuridad como si fuera una tienda. Traducción Alterna: "Él hizo de la oscuridad una cubierta" o "Él hizo de la oscuridad un lugar de escondite"

pesadas nubes de lluvia

"nubes cargadas de lluvia" o "densas y oscuras nubes de lluvia"

Piedras de granizo

"piedras hechas de hielo"

Psalms 18:13

El SEÑOR resonó desde los cielos

La voz del SEÑOR sonó como un trueno.

del Más Alto

"del Más Alto" se refiere al SEÑOR.

Él disparó Sus flechas y esparció Sus enemigos... rayos los dispersaron a ellos

Ambas cláusulas tienen significados similares.

Él disparó Sus flechas y esparció Sus enemigos

Aquí se habla del impacto de los rayos como si fueran flechas.

Psalms 18:15

Información General:

El autor continúa hablando del gran poder del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luego los canales de agua aparecieron; las fundaciones del mundo fueron expuestas

Estas dos cláusulas tienen significados similares. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Entonces aparecieron los canales de agua y el fondo del océano se hizo visible; expusiste los cimientos del mundo"

a la explosión del aliento de Tus fosas nasales

Aunque Dios no tiene características físicas humanas como se describe aquí, esto representa su poderosa fuerza. Aquí se habla del viento como si viniera como una poderosa explosión de las fosas nasales de Dios.

Psalms 18:16

Él extendió... Él me agarró... Él me sacó

La palabra "Él" en estos versos se refiere al SEÑOR.

agua creciente

Aquí el salmista habla de los peligros de sus enemigos como si fueran enormes olas o aguas poderosas, de las cuales El SEÑOR lo ha rescatado.

Psalms 18:18

Ellos vinieron en contra mía

Aquí "ellos" se refiere a los poderosos enemigos del verso 17.

Ellos vinieron en contra mía en el día de mi aflicción, pero el SEÑOR fue mi apoyo

La palabra "angustia" describe la condición de alguien que tiene muchos problemas. Traducción Alterna: "Fuertes enemigos me atacaron en un día en que tuve muchos problemas, pero El SEÑOR me protegió"

Psalms 18:20

mis manos estaban limpias.

Aquí poseer "manos limpias" significa que uno es inocente de haber actuado mal. Traducción Alterna: "todas mis acciones fueron correctas"

yo he guardado los caminos del SEÑOR

Se habla de las leyes del SEÑOR como si fueran los caminos por los cuales uno debe caminar. Traducción Alterna: "He obedecido las leyes del SEÑOR"

no me he apartado malvadamente de mi Dios

Aquí se habla de ser malvado como si uno dejara el camino correcto y tomara el camino equivocado. Traducción Alterna: "no he hecho malvadamente alejándome de mi Dios"

Psalms 18:22

Pues todos Sus decretos... yo no me he apartado de ellos

Ambas cláusulas tienen significados similares. El escritor repite estas ideas para enfatizar.

han estado delante de mí

"me han guiado" o "los he recordado"

Yo también he sido inocente... me he guardado del pecado

Ambas cláusulas tienen significados similares. El escritor repite estas ideas para enfatizar.

inocente delante de Él

"inocente de acuerdo a Él"

me he guardado del pecado

"no he pecado"

mis manos estaban limpias

Tener "manos limpias" significa que uno es inocente de haber actuado mal. Vea cómo tradujo esto en 18:20. Traducción Alterna: "todas mis acciones fueron correctas"

ante Sus ojos

Esto se refiere a la presencia de Dios. Traducción Alterna: "ante Él" o "según Él"

Psalms 18:25

Información General:

El autor habla del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

A cualquiera que es fiel

Aquí "fiel" significa hacer lo que Dios le ordena a uno que haga. Puede decir esto claramente. Traducción Alterna: "a los que obedecen fielmente Tus mandamientos" o "a los que fielmente cumplen Tu pacto"

a un hombre que es libre de culpa... Tú te muestras puro

Ambas cláusulas tienen significados similares. El escritor repite estas ideas para enfatizar.

Tú eres listo hacia cualquiera que es torcido

"Tú burlas a cualquiera que no sea honesto"

Psalms 18:27

Tú humillas

"

orgullosos, de ojos levantados

Esta expresión idiomática se refiere a aquellos que son orgullosos. Traducción Alterna: "quienes son orgullosos"

Pues Tú das luz a mi lámpara; el SEÑOR mi Dios ilumina mi oscuridad

El escritor habla de la presencia del SEÑOR Él fuera una luz. Estas dos cláusulas tienen significados similares.

Porque por Ti yo puedo correr sobre una barrera

'Porque con Tu ayuda yo puedo cruzar cualquier obstáculo"

Psalms 18:30

Él es un escudo a todo aquel que toma refugio en Él

Un escudo protege a un soldado. David habla como si Dios fuera un escudo que lo protege. Vea cómo tradujo esto en 3:3. Traducción Alterna: "Tú, SEÑOR, protege como un escudo a todos los que se refugian en Ti"

Pues, ¿quién es Dios sino el SEÑOR? ¿Quién es una roca sino nuestro Dios?

La respuesta implícita es nadie. Traducción Alterna: "¡Sólo El SEÑOR es Dios! ¡Sólo nuestro Dios es una roca!

una roca

David habla del SEÑOR como si fuera una roca que él pudiera escalar para escapar de sus enemigos. Vea cómo tradujo esto en 18:2.

pone fuerza sobre mí como un cinturón

Dios le da fuerza a David como si fuera una prenda de vestir.

coloca a la persona libre de culpa en Su camino

Aquí David habla de vivir una vida que le agrada a Dios como si lo pusieran en el camino correcto. Traducción Alterna: "hace que la persona sin culpa viva una vida justa"

Psalms 18:33

hace mis pies ligeros

Esto se refiere a permitir que una persona corra rápido. Traducción Alterna: "me hace correr muy rápido"

como un venado y me coloca en las alturas

El ciervo es especialmente rápido y estable en las montañas.

Él entrena mis manos p

Aquí "mis manos" se refiere a la persona. Traducción Alterna: "Me entrena"

mis brazos

Esto se refiere a la persona. Traducción Alterna: "yo"

Psalms 18:35

el escudo de Tu salvación

Aquí el escritor habla de la protección de Dios como si fuera un escudo. El sustantivo abstracto "salvación" se puede expresar con el verbo "salvar". Traducción Alterna: "Tu protección y me salvaste"

Tu mano derecha... Tu favor

Ambos términos son una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un lugar amplio para mis pies debajo de mí

El escritor habla de la seguridad que Dios ha provisto como si fuera un lugar amplio para él poder ponerse de pie. Traducción Alterna: "un lugar seguro para mí"

mis pies no se han resbalado

Aquí "mis pies" se refiere a la persona. El escritor se refiere a la seguridad de la protección de Dios como si estuviera parado en un lugar donde no resbalará ni se caerá. Traducción Alterna: "No he resbalado" o "Estoy bien"

Psalms 18:37

Yo los hice añicos

"Los desmenucé" o "Los rompí en pedazos"

no pudieran levantarse

"no pudieran mantenerse de pie"

ellos han caído bajo mis pies

Esta expresión idiomática significa que el salmista ha derrotado a sus enemigos. Traducción Alterna: "Los he derrotado a todos"

Tú pusiste fuerza sobre mí como un cinturón

El salmista dice que El SEÑOR le ha dado la fuerza que lo rodea y lo sostiene como un cinturón. Mire cómo tradujo esto en 18:30.

Tú pusiste debajo de mí

Aquí el salmista habla de la derrota de sus enemigos como si estuviera parado sobre ellos. Traducción Alterna: "Tú derrotaste por mí"

aquellos quienes se levantaron en contra mía.

Esto se refiere a aquellos que se oponen al salmista. Traducción Alterna: "los que son mis enemigos"

Psalms 18:40

la parte de atrás de los cuellos de mis enemigos

Esto representa la victoria sobre los enemigos de uno. Traducción Alterna: "la victoria sobre mis enemigos"

yo aniquilé aquellos quienes me odiaban

"Derroté a los que me odiaban" o "Destruí por completo a los que me odiaban"

pero Él no les contestó

Esto significa que El SEÑOR no proporcionó ninguna ayuda. Traducción Alterna: "pero Él no los ayudó"

Yo los molí a piezas finas como polvo delante del viento

Los enemigos de los salmistas son comparados con el polvo para mostrar cuán derrotados están.

yo los tiré en las calles como barro

Los enemigos del salmista se comparan con el barro en las calles para mostrar cuán derrotados están.

Psalms 18:43

disputas

"desacuerdos" o "discusiones"

me has hecho cabeza sobre las naciones

Aquí "cabeza" representa al gobernante. Traducción Alterna: "me designó para ser el gobernante sobre muchas naciones"

extranjeros fueron forzados a inclinarse

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Dios obligó a los extranjeros a inclinarse"

Los extranjeros vinieron temblando

Aquí "temblando" muestra que tenían mucho miedo. Esto se puede afirmar claramente en la traducción. Traducción Alterna: "los extranjeros vinieron temblando, mostrando que tenían mucho miedo"

Psalms 18:46

que mi roca sea alabada

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Él es mi roca y debería ser alabado" o "que la gente alabe mi roca"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mi roca

Aquí el escritor habla de la protección del SEÑOR como si fuera una roca que impedía que sus enemigos lo alcanzaran. Vea cómo tradujo esto en 18:2.

Que el Dios de mi salvación sea exaltado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Que la gente exalte al Dios de mi salvación"

el Dios de mi salvación

Esto significa que es Dios quien lo ha rescatado. Traducción Alterna: "el Dios que me rescató"

Él es el Dios que ejecuta venganza por mí

"Ejecutar venganza" significa castigar a las personas por sus malas acciones. Traducción Alterna: "el Dios que castiga a las personas por las cosas malas que me han hecho"

Psalms 18:48

Yo soy libertado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Dios me ha liberado"

Tú me levantaste por encima

Se habla de la protección del SEÑOR sobre el escritor como si Él lo hubiera elevado tan alto que sus enemigos no pudieran alcanzarlo para dañarlo. Traducción Alterna: "me pusiste en un lugar seguro muy alto "

quienes se levantaron en contra mía

"quienes me atacaron" o "quienes se rebelaron contra mí"

hombres violentos

"hombres crueles" o "hombres salvajes"

entre todas las naciones

Aquí el escritor quiere decir que dará gracias al SEÑOR para que todas las personas escuchen de la grandeza del SEÑOR. Traducción Alterna: "para que todas las naciones se enteren"

a Tu nombre

Aquí "nombre" representa a Dios mismo. Traducción Alterna: "en honor a Tu nombre" o "para Ti"

Psalms 18:50

victoria a Su rey

Al usar las palabras "Su rey", David se refiere a sí mismo como rey.

Él le muestra Su pacto de lealtad a Su ungido... a sus descendientes para siempre

"Él me ama fielmente como lo prometió en su pacto, y amará a mis descendientes para siempre"

Translation Questions

Psalms 18:1

¿Qué emoción David se expresa hacia el SEÑOR?

Él dice: "Yo te amo."

Psalms 18:2

¿Qué pasará cuando David llame al SEÑOR?

David será salvado por sus enemigos.

Psalms 18:6

¿Dónde estaba el SEÑOR cuando Él escuchó la voz de David?

El SEÑOR escuchó la voz de David desde Su templo.

Psalms 18:7

¿Por qué las fundaciones de las montañas temblaron?

Ellos fueron temblados porque Dios estaba enojado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 18:9

¿Cómo el SEÑOR bajó de los cielos?

Él se montó sobre un querubín y voló; Él se deslizó sobre las alas del viento.

Psalms 18:13

¿Cómo el SEÑOR esparció Sus enemigos?

Él disparó Sus flechas y los esparció.

Psalms 18:15

¿Qué expuso las fundaciones del mundo?

El llanto de batalla del SEÑOR y la explosión del aliento de Sus fosas nasales.

Psalms 18:16

¿De qué sacó el SEÑOR a David?

Él sacó a David fuera del agua creciente.

Psalms 18:18

¿Por qué el SEÑOR salvó a David?

El SEÑOR salvó a David porque el SEÑOR estaba complacido con él.

Psalms 18:27

¿Qué hace el SEÑOR a las personas afligidas?

Él salva a las personas afligidas.

¿Qué hace el SEÑOR a aquellos con ojos orgullosos y levantados?

Él hunde a aquellos con ojos orgullosos y levantados

Psalms 18:30

¿Cómo David describe el camino del SEÑOR?

Él dice que el camino del SEÑOR es perfecto.

Psalms 18:37

¿Qué hizo David con sus enemigos?

David persiguió a sus enemigos y capturó a ellos.

Psalms 18:40

¿Qué pasó cuando los enemigos de David llamaron al SEÑOR?

El SEÑOR no les contestó.

Psalms 18:43

¿Sobre qué el SEÑOR hizo a David la cabeza?

El SEÑOR hizo a David la cabeza de las naciones.

Psalms 18:48

¿De quién David ha sido liberado?

Él ha sido liberado de sus enemigos.

Psalms 18:50

¿A quién el SEÑOR le muestra Su pacto de fidelidad?

Él le muestra Su pacto de lealtad a Su ungido, a David y a sus descendientes para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]¡Los cielos declaran la gloria de Dios, los cielos dan a conocer su obra! [2]Día tras día el discurso se derrama; noche tras noche revela conocimiento. [3]No hay discurso o palabras habladas; su voz no se escucha.

[4]Aunque sus palabras van por toda la tierra, y su discurso hasta el fin del mundo. Él ha puesto una tienda para el sol entre ellos. [5]El sol es como un novio saliendo de su cuarto y como un hombre fuerte que se alegra cuando corre su carrera. [6]El sol se levanta desde un horizonte y cruza el cielo hasta el otro; nada escapa de su calor.
[7]La ley del SEÑOR es perfecta, restaurando el alma; el testimonio del SEÑOR es confiable, haciendo sabios a los simples. [8]Las instrucciones del SEÑOR son correctas, alegrando el corazón; el mandato del SEÑOR es puro, trayendo luz a los ojos.
[9]El temor al SEÑOR es puro, dura para siempre; ¡los justos decretos del SEÑOR son verdaderos y completamente correctos! [10]Son de más valor que el oro, hasta más que mucho oro fino; son más dulces que la miel y la miel que gotea del panal.
[11]Sí, por ellos tu siervo es advertido; en obedecerlos hay gran recompensa. [12]¿Quién puede discernir sus propios errores? Límpiame de errores ocultos.
[13]Retén a tu siervo también de los pecados arrogantes; no los dejes que gobiernen sobre mí. Entonces yo seré perfecto, y seré inocente de muchas transgresiones. [14]Que las palabras de mi boca y los pensamientos de mi corazón sean aceptables a Tu vista, SEÑOR, mi Roca y mi Redentor.

Psalms 19:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Para el músico jefe

"Esto es para que el director de música lo use en la alabanza"

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

Los cielos declaran

Los cielos son descritos como si fueran una persona. Traducción Alternativa: "Los cielos muestran" o "Los cielos parecen declarar"

los cielos dan a conocer su obra

Los cielos son descritos como si fueran un maestro. Traducción Alternativa: "Los cielos parecen hacer conocida la obra de DIos"

su obra

"Su creación" o "el mundo que Él ha hecho"

el discurso se derrama

Lo que es hermoso sobre la creación es comparado al hablar, como si la creación fuera una persona. Entonces, esas palabras son comparadas al agua que fluye donde sea. Traducción Alternativa: "la creación es como una persona hablando a todo el mundo"

No hay discurso o palabras habladas; su voz no se escucha

Estas frases expresan claramente que los primeros dos versos eran una metáfora. Traducción Alternativa: "No hay discurso real o palabras habladas; nadie oye una voz real con sus oídos"

su voz no se escucha.

Otras traducciones leen "donde su voz no es oída", enfatizando que el "discurso" está disponible en todas partes.

Psalms 19:4

Información General:

David ha dicho que la creación muestra la gloria de Dios.

sus palabras... su discurso

Esto se refiere a las "palabras" no habladas de la creación que muestran la gloria de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sus palabras van

Las palabras son descritas como si fueran personas que van con un mensaje. Traducción Alternativa: "las palabras que la creación habla son como personas que van"

su discurso hasta el fin del mundo

Las palabras implicadas pueden ser incluidas en la traducción. Traducción Alternativa: "su discurso va hasta el fin del mundo"

Él ha puesto una tienda para el sol

Aquí el escritor habla del lugar que El SEÑOR creó para el sol como si fuera una tienda. Traducción Alternativa: "Él creó un lugar para el sol"

entre ellos

La palabra "ellos" probablemente se refiere a los cielos.

El sol es como un novio saliendo de su cuarto

El escritor habla de la salida del sol como si fuera un novio. Traducción Alternativa: "El sol es como un novio caminando gozosamente hacia su novia"

como un hombre fuerte que se alegra cuando corre su carrera

Esto compara al sol con un atleta para enfatizar la fortaleza y brillo del sol.

un hombre fuerte

"un corredor rápido"

horizonte

La línea donde la tierra y el cielo se encuentran.

hasta el otro

Aquí "otro" se refiere al otro horizonte. Esto se puede afirmar claramente en la traducción. Traducción Alternativa: "hasta el otro horizonte"

nada escapa de su calor

Esto se puede afirmar en forma positiva. Traducción Alternativa: "todo siente su calor"

Psalms 19:7

el alma... el corazón... los ojos

Cada una de estas palabras se refiere a la persona entera. Traducción Alternativa: "una persona"

los simples

"aquellos que no tienen experiencia" o "aquellos que no han aprendido"

son correctas

"son verdad" o "son correctas"

trayendo luz

"trayendo entendimiento"

Psalms 19:9

completamente correctos

"completamente correctos"

Son de más valor que el oro... son más dulces que la miel

Se habla de los decretos del SEÑOR como si pudieran comprarse y probarse. Traducción Alternativa: "Si pudieras comprarlos, serían de mayor valor que el oro... si pudieras probarlos, serían más dulces que la miel"

hasta más que mucho oro fino

La palabra implícita "valioso" se puede agregar en la traducción. Traducción Alternativa: "aún más valioso que mucho oro fino"

oro fino

"oro puro" u "oro costoso"

Psalms 19:11

Sí

"También" o "En efecto"

por ellos tu siervo es advertido

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "advierten a Tu siervo" o "son una advertencia para Tu siervo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por ellos... en obedecerlos

La palabra "ellos" se refiere a los decretos justos del SEÑOR.

tu siervo es advertido

David se llama a sí mismo "Tu siervo" cuando le habla a Dios como señal de respeto. Traducción Alternativa: "Estoy advertido"

¿Quién puede discernir sus propios errores?

Esto aparece en forma de una pregunta para agregar énfasis y puede traducirse como una declaración fuerte. Traducción Alternativa: ¡Nadie puede ser consciente de sus propios errores! "

de errores ocultos

"De los errores secretos que he cometido"

Psalms 19:13

Retén a tu siervo también de

Esta expresión idiomática representa al siervo como siendo removido de los pecados que no desea cometer. Traducción Alternativa: "Además, protege a Tu siervo de hacer" o "Además, asegúrate de que no cometa"

tu siervo

David se llama a sí mismo "Tu siervo" cuando le habla a Dios como señal de respeto. Traducción Alternativa: "Yo". Vea cómo tradujo esto en 19:11.

no los dejes que gobiernen sobre mí

Los pecados se describen como si fueran un rey que pudiera gobernar sobre alguien. Traducción Alternativa: "no dejes que mis pecados se vuelvan como un rey que gobierne sobre mí"

inocente de muchas transgresiones

"inocente de rebelarme contra ti" o "inocente de cometer muchos pecados"

las palabras de mi boca y los pensamientos de mi corazón

Estas expresiones juntas describen todo lo que una persona dice y piensa. Traducción Alternativa: "lo que digo y lo que pienso"

sean aceptables a Tu vista

"reciba aprobación a Tu vista" o "sean agradables para Ti"

a Tu vista

Esto se refiere a Dios mismo. Traducción Alternativa: "para ti"

SEÑOR, mi Roca

El escritor habla de Dios como si fuera una roca que uno podría escalar y estar protegido de sus enemigos. Traducción Alternativa: "SEÑOR, eres como mi roca"

Translation Questions

Psalms 19:1

¿Qué declaran los cielos y qué dan a conocer los cielos?

Los cielos declaran la gloria de Dios y los cielos dan a conocer Su obra.

¿Qué revela el discurso que se derrama?

El discurso que se derrama revela conocimiento.

Psalms 19:4

¿Dónde se van las palabras y el discurso de los cielos y de los cielos?

Sus palabras van por toda la tierra, hasta el fin del mundo.

¿Cómo es el sol?

El sol es como un novio, y es como un hombre fuerte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 19:7

¿Qué hace la ley del SEÑOR?

La ley del SEÑOR restaura el alma.

¿Qué hacen los decretos del SEÑOR?

Los decretos del SEÑOR da sabiduría a los inexpertos.

¿Qué hacen los instrucciones del SEÑOR?

Ellos alegran el corazón.

¿Qué hacen los mandatos del SEÑOR?

Ellos dan visión a los ojos.

Psalms 19:9

¿Cómo comparan los decretos justos del SEÑOR al oro?

Ellos son de más valor que el oro, hasta mucho más que mucho oro fino.

Psalms 19:11

¿Qué hacen los decretos justos del SEÑOR al siervo del SEÑOR?

Por ellos Su siervo es advertido; ellos causaron que él obedezca y que reciba una gran recompensa.

¿De qué David pide de ser limpiado?

Él pide de ser limpiado de los errores ocultos.

Psalms 19:13

¿Qué pasa cuando el siervo no deja que los pecados arrogantes gobiernen sobre él?

Él será perfecto e inocente de muchas transgresiones.

¿Qué quiere David que sea aceptable en la vista del SEÑOR?

David quiere las palabras de su boca y los pensamientos de su corazón que sean aceptables en la vista del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]Que el SEÑOR te ayude en el día de dificultades; que el nombre del Dios de Jacob te proteja [2]y envíe ayuda desde el lugar santo para apoyarte desde Sion.

[3]Que Él recuerde todas tus ofrendas y acepte tu sacrificio quemado. [4]Que te conceda los deseos de tu corazón y complete todos tus planes.
[5]Entonces Él se alegrará en tu victoria, y, en el nombre de nuestro Dios, levantáremos bandera. Que el SEÑOR conceda tus peticiones. [6]Ahora yo sé que el SEÑOR rescatará a Su ungido; Él le responderá desde Su santo cielo con la fuerza de Su mano derecha que puede rescatarlo.
[7]Algunos confían en carros y otros en caballos, pero nosotros clamamos al SEÑOR, nuestro Dios. [8]Ellos serán derribados y caerán, ¡pero nosotros nos levantáremos y estaremos erguidos!
[9]SEÑOR, rescata al rey; ayúdanos cuando nosotros llamemos.

Psalms 20:1

Información General:

Este salmo comienza con un grupo de personas hablando al rey de Israel.

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Para el músico jefe

"Esto es para que el director de música lo use en la alabanza"

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

te ayude

La palabra "te" en este salmo se refiere al rey.

el día de dificultades

Aquí "día" representa un período de tiempo más largo. Traducción Alternativa: "tiempos de dificultades"

el nombre del Dios de Jacob

Aquí "nombre" representa a Dios mismo. Traducción Alternativa: "Dios"

del Dios de Jacob

Esto se refiere a su antepasado Jacob, que adoraba al SEÑOR.

envíe ayuda desde el lugar santo

Se habla de Dios ayudando desde su lugar santo como si Dios estuviera enviando ayuda. Traducción Alternativa: "que El SEÑOR te ayude desde su lugar sagrado"

lugar santo... Sion

Ambos se refieren al templo de Dios en Jerusalén.

Psalms 20:3

Que Él recuerde (traer a la mente)

La frase "traer a la mente" es una forma de decir "recordar". No significa que Dios lo olvidó. Significa considerar o pensar. Traducción Alternativa: "Que se acuerde"

Que Él

La palabra "Él" se refiere al SEÑOR.

Selah

Este puede ser un término musical que le dice a la gente cómo cantar o tocar sus instrumentos. Algunas traducciones escriben la palabra hebrea, y algunas traducciones no la incluyen. Vea cómo tradujo esto en 3:1.

Que te conceda

"Que te de"

los deseos de tu corazón

Aquí "corazón" representa a toda la persona. El sustantivo abstracto "deseo" puede expresarse como un

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

verbo. Traducción Alternativa: "lo que deseas" o "lo que quieres"

complete todos tus planes

El sustantivo abstracto "planes" puede expresarse como un verbo. Traducción Alternativa: "que Él te ayude a lograr todo lo que planeas hacer"

Psalms 20:5

Él se alegrará en tu victoria

Aquí "nos" se refiere a las personas. Se regocijarán en la victoria del rey.

en el nombre de nuestro Dios

Aquí "nombre" significa honor o reputación. Traducción Alternativa: "en honor a nuestro Dios" o "por la reputación de nuestro Dios"

levantáremos bandera

"izaremos banderas" o "iremos levantando pancartas"

conceda tus peticiones

"te dé todo lo que le pidas"

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una ruptura en el salmo. Marca una transición de la gente hablando al rey hablando.

yo sé

La palabra "yo" probablemente se refiere al rey que está hablando en esta sección.

Su ungido... le responderá... rescatarlo

El rey habla de sí mismo en tercera persona. Esto se puede expresar en primera persona. Traducción Alternativa: "yo, Su ungido ... respóndeme... rescátame"

desde Su santo cielo

Dios habita tanto en el cielo como en el templo de Jerusalén. (Ver: 20:1)

con la fuerza de Su mano derecha que puede rescatarlo

La mano derecha de Dios representa Su poder para rescatar al rey. Traducción Alternativa: "con Su gran fuerza lo rescatará"

Psalms 20:7

Algunos confían en carros y otros en caballos

Aquí "carros" y "caballos" representan el ejército de un rey.

y otros en caballos

La palabra "confían" se sobrentiende. Traducción Alternativa: "y otros confían en caballos"

nosotros clamamos

Aquí "nosotros" se refiere al rey y su pueblo.

Ellos serán derribados y caerán

La palabra "Ellos" se refiere a las personas que confían en carros y caballos. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Dios los derribará y los hará caer"

derribados y caerán

Ambos verbos significan básicamente lo mismo. Ambos representan perder en la batalla.

nos levantáremos y estaremos erguidos

"Nos levantaremos y nos pararemos derechos". Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Ambas representan la victoria en la batalla.

Psalms 20:9

SEÑOR, rescata al rey

Las posibles interpretaciones son: 1) la gente le pide a Dios que proteja al rey (Biblia Dinámica Desbloqueda) o 2) el rey continúa hablando de sí mismo en tercera persona.

al rey; ayúdanos cuando nosotros llamemos

Algunas traducciones entienden el hebreo de manera diferente. Algunos lo traducen como que las personas le hablan al SEÑOR su rey. Traducción Alternativa: "Rey, ayúdanos cuando te llamemos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 20:1

¿De dónde David quiere que Dios envíe ayuda y apoyo?

Él pide ayuda que el SEÑOR envíe ayuda desde los santuarios y apoyo desde Sion.

Psalms 20:3

¿Qué quiere David que el SEÑOR llame a la mente y acepte?

David pide al SEÑOR que llame a la mente todas las ofrendas y acepte sus sacrificios quemados.

Psalms 20:5

¿En qué David dice que ellos regocijarán?

David dice que ellos regocijarán en la salvación del SEÑOR.

¿Quién dice David que el SEÑOR lo salvará?

David sabe que el SEÑOR salvará a Su ungido.

Psalms 20:7

¿En qué las otras personas confían?

Algunos confían en carruajes, y otros en caballos.

¿Qué hacen David y su pueblo para ganar la victoria?

Ellos llaman al SEÑOR su Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]¡El rey se alegra en Tu fuerza, oh SEÑOR! ¡Que mucho se alegra en la salvación que Tú provees! [2]Le has dado los deseos de su corazón y no haz retenido la petición de sus labios.

[3]Porque Tú le traes ricas bendiciones; has puesto en su cabeza una corona del más puro oro. [4]Él te pidió vida; Tú se la diste; Tú le diste largos días por siempre y para siempre.
[5]Su gloria es grande por Tu victoria; Tú has puesto sobre él esplendor y majestad. [6]Pues Tú le concedes bendiciones duraderas; Tú lo alegras con el gozo de Tu presencia.
[7]Pues el rey confía en el SEÑOR; a través de la fidelidad del pacto del Altísimo, él no será movido. [8]Tu mano tomará a todos Tus enemigos; Tu mano derecha tomará a aquellos que Te odian.
[9]Al momento de Tu enojo, Tú los quemarás a ellos como en un horno ardiente. El SEÑOR los consumirá a ellos en su ira, y el fuego los devorará. [10]Tú destruirás a sus retoños de la tierra y a sus descendientes de entre la raza humana.
[11]Porque ellos pretendieron el mal en tu contra; ¡ellos concibieron una conspiración con la cual no tuvieron éxito!
[12]Pues Tú los harás huir; Tú tirarás Tu arco contra ellos.
[13]Se exaltado, oh SEÑOR, en Tu fuerza; nosotros cantaremos y alabaremos Tu poder.

Psalms 21:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Para el músico jefe

"Esto es para que el director de música lo use en la alabanza"

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

en Tu fuerza, oh SEÑOR

Está implícito que esta es la fuerza que El SEÑOR le ha dado al rey para derrotar a sus enemigos. Traducción Alternativa: "porque Tú, SEÑOR, lo has hecho lo suficientemente fuerte como para derrotar a sus enemigos"

Que mucho se alegra

"Él se regocija grandemente"

en la salvación que Tú provees

Está implícito que Dios ha salvado al rey de sus enemigos. El sustantivo abstracto "salvación" se puede expresar como un verbo. Traducción Alternativa: "porque lo has salvado de sus enemigos"

los deseos de su corazón

"el deseo de su corazón". Aquí "corazón" se refiere a la persona entera. Traducción Alternativa: "su deseo" o "lo que él deseaba"

no has retenido

"No lo has rechazado". Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alternativa: "le has dado"

la petición de sus labios

Aquí "labios" se refiere a la persona completa. Traducción Alternativa: "su petición" o "lo que él Te pidió"

Selah

Este podría ser un término musical que le dice a la gente cómo cantar o tocar sus instrumentos. Algunas traducciones escriben la palabra hebrea, y algunas traducciones no la incluyen. Vea cómo tradujo esto en 3:1.

Psalms 21:3

Tú le traes ricas bendiciones

El sustantivo abstracto "bendiciones" se puede expresar como un verbo. Traducción Alternativa: "lo bendices mucho" o "le das muchas cosas buenas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

has puesto en su cabeza una corona del más puro oro

Colocar una corona en la cabeza de una persona es un símbolo de convertirlo en rey.

una corona del más puro oro

Aquí el "oro más puro" representa el gran honor otorgado al rey.

Él te pidió vida; Tú se la diste

El sustantivo abstracto "vida" puede expresarse como un verbo. Traducción Alternativa: "Te pidió que le hicieras vivir mucho tiempo; hiciste que sucediera"

largos días por siempre y para siempre

Los significados posibles son 1) una vida muy larga o 2) vida eterna o 3) una larga línea de descendientes.

Psalms 21:5

Su gloria

"El honor del rey" o "La fama del rey"

Tú has puesto sobre él esplendor y majestad

"Has puesto en él esplendor y majestad". Se habla de hacer que el rey sea rico y poderoso como si el esplendor y la majestad fueran objetos que se le ponen. Traducción Alternativa: "lo has hecho rico y poderoso"

Tú le concedes

"le permites tener" o "aceptas darle"

bendiciones duraderas

"una bendición que durará" o "una bendición que se mantendrá"

el gozo de Tu presencia

"la alegría de estar en tu presencia" o "la alegría que proviene de que estés cerca de ti"

Psalms 21:7

a través de la fidelidad del pacto del Altísimo

"porque el Altísimo es fiel a su pacto"

él no será movido

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alternativa: "nadie lo eliminará como rey"

Tu mano tomará

Aquí "mano" representa el poder. Traducción Alternativa: "Su poder se apoderará" o "Se apoderará poderosamente"

Tu mano... odian

El posible significado de todas las ocurrencias de "tu" y "tú" son 1) se refieren al rey o 2) se refieren a Dios.

Tu mano derecha tomará a aquellos que Te odian

Esto significa lo mismo que la primera parte de la oración. Hace hincapié en que Dios le dará al rey el poder de detener a sus enemigos.

Psalms 21:9

Al momento de Tu enojo

"Cuando apareces en Tu ira"

Tu enojo... Tú destruirás

El posible significado para todas las ocurrencias de "tu" y "tú" son 1) se refieren a Dios o 2) se refieren al rey.

Tú los quemarás a ellos como en un horno ardiente

Se habla del SEÑOR o del rey destruyendo a sus enemigos como si sus enemigos fueran madera y El SEÑOR o el rey los arrojaran a un horno.

El SEÑOR los consumirá a ellos en su ira, y el fuego los devorará

Ambas cláusulas significan básicamente lo mismo. Se habla de que El SEÑOR destruye completamente a sus enemigos como si su ira fuera un fuego que quema por completo a sus enemigos.

de la tierra... de entre la raza humana

Ambas frases significan lo mismo. Destacan que absolutamente ninguno de sus enemigos sobrevivirá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 21:11

ellos pretendieron

"ellos planearon." La palabra "ellos" se refiere a los enemigos de Dios y del rey.

el mal en tu contra

"hacerte cosas malas"

ellos concibieron una conspiración

"hicieron un plan" o "crearon un esquema"

Pues Tú los hará huir; Tú tirarás Tu arco contra ellos

Los significados posibles para "Tú" y "Tu" son 1) se refieren al rey o 2) se refieren a Dios y hablan de Él como si fuera un guerrero con arco y flechas.

Tú los hará huir

Esta es una manera de decir que Dios y el rey vencerán a sus enemigos en la batalla.

Tú tirarás Tu arco contra ellos

Esto implica que realmente dispara sus flechas a sus enemigos.

Psalms 21:13

Se exaltado, oh SEÑOR, en Tu fuerza

Los significados posibles son 1) "SEÑOR, muéstranos que eres muy fuerte" (Biblia Dinámica Desbloqueada) o 2) "SEÑOR, porque eres fuerte te exaltaremos"

nosotros cantaremos y alabaremos Tu poder

Las palabras "cantar" y "alabar" comparten significados similares. Aquí la palabra "poder" representa a Dios y Su poder. Traducción Alternativa: "cantando te alabaremos porque eres poderoso"

Translation Questions

Psalms 21:1

¿En que se regocija el rey?

El rey se alegra en la fuerza, del SEÑOR y en la salvación que El SEÑOR provee.

¿Que El SEÑOR ha hecho por el rey?

El SEÑOR le ha dado al rey los deseos de su corazón y no ha retenido la petición de sus labios.

Psalms 21:3

¿Que El SEÑOR ha traído al rey y lo ha puesto en su cabeza?

Le ha traido ricas bendiciones; has puesto en su cabeza una corona del más puro oro.

¿Que le dió El SEÑOR al rey después que el rey se lo pidiera?

El SEÑOR le dió al rey vida y largos días por siempre y para siempre.

Psalms 21:5

¿Porque es la gloria del rey grande?

Su gloria es grande por la victoria del SEÑOR.

¿Que El SEÑOR le ha otorgado al rey?

El SEÑOR le ha otorgado esplendor y majestad.

Psalms 21:7

¿Porque el rey no será movido?

El no será movido porque él confía en el SEÑOR; a través de la fidelidad del pacto del Altísimo.

¿A quienes Su mano tomará?

Su mano tomará a aquellos enemigos que odian al SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 21:9

¿Que hará El SEÑOR a Sus enemigos?

Él los quemará, y ellos serán consumidos en Su ira.

¿Que hará El SEÑOR a los retoños de sus enemigos?

Él destruirá sus retoños y a sus descendientes.

Psalms 21:11

¿Porque El SEÑOR destruirá a Sus enemigos?

Él los destruirá porque ellos pretendieron el mal en Su contra.

¿Porque la conspiración de Sus enemigos no tuvo éxito?

No tuvo éxito porque El SEÑOR los regresará y tirará Su arco ante ellos.

Psalms 21:13

¿Como el pueblo exaltará al SEÑOR?

Ellos cantarán y alabarán Su poder.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]Dios mío, Dios mío, ¿por qué me haz abandonado? ¿Por qué estás tan lejos de sálvarme y lejos de las palabras de mi angustia? [2]Dios mío, yo clamó de día, pero Tú no me contestas, ¡y en la noche no estoy en silencio!

[3]Pero Tú aún eres Santo; Tú te sientas como Rey con las alabanzas de Israel. [4]Nuestros ancestros confíaron en Ti, ellos confíaron en Ti, y Tú los rescatastes. [5]Ellos clamaron a Ti y ellos fueron rescatados. Ellos confíaron en Ti y no fueron decepcionados.
[6]Pero yo soy un gusano y no un hombre, una desgracia para la humanidad y despreciado por la gente. [7]Todos esos que me ven, me insultan; ellos se burlan de mí; ellos sacuden sus cabezas a mí. [8]Ellos dicen: "Él confió en el SEÑOR, deja que lo rescate el SEÑOR. Deja que Él lo rescate, porque él se deleita en Él."
[9]Pues Tú me traíste desde el vientre; Tú me hiciste confíar en Tí cuando yo estaba en los pechos de mi madre. [10]He sido entregado a Tí desde el vientre; ¡Tú eres mi Dios desde que yo estaba en el vientre de mi madre!
[11]No estés lejos de mí, porque los problemas están cerca; no hay nadie que ayude. [12]Muchos toros me rodean; fuertes toros de Basán me rodean. [13]Ellos abren sus anchas bocas en contra mía, como un léon rugiente despedázando sus víctimas.
[14]Estoy siendo derramado como agua, y todos mis huesos son dislocados. Mi corazón es como cera; se derrite junto con mis partes internas. [15]Mi fuerza se ha secado como un pedazo de barro; mi lengua se pega al paladar de mi boca. Me haz puesto en el polvo de la muerte.
[16]Pues los perros me han rodeado; una compañía de malhechores me ha cercado; ellos han traspazado mis manos y mis pies. [17]Puedo contar todos mis huesos. Ellos me miran y observan.
[18]Ellos dividen mis ropas entre ellos, ellos hechan suertes por mi ropa. [19]No estés muy lejos, oh SEÑOR; ¡por favor, apúrate a ayudarme, mi Fortaleza!
[20]Rescata mi alma de la espada, mi única vida de las garras de los perros salvajes. [21]Sálvame de la boca del león; réscatame de los cuernos del buey salvaje.
[22]Yo declararé Tu nombre a mis hermanos; en medio de la asamblea yo te alabaré a Ti. [23]¡Ustedes los que temen al SEÑOR, alábenlo! ¡Todos ustedes descendientes de Jacob, honrénlo a Él! ¡Estén asombrados de Él, todos ustedes descendientes de Israel!
[24]Porque Él no ha despreciado, ni aborrecido, el sufrimiento del afligido; el SEÑOR no ha escondido Su rostro de él; cuando el afligido clamó a Él, Él escuchó. [25]Mi alabanza será por Tí en la gran asamblea; yo cumpliré mis votos ante los que le temen a Él.
[26]El oprimido comerá y será satisfecho, aquellos quienes buscan al SEÑOR lo alabarán a Él. ¡Viva para siempre sus corazónes! [27]Toda la gente de la tierra recordará y volverá al SEÑOR; todas las familias de las naciones se inclinarán ante Tí.
[28]Porque el reino es del SEÑOR; Él es el gobernante sobre todas las naciones. [29]Toda la gente próspera de la tierra comerá y adorará; todos los que descienden al polvo se inclinarán ante Él, aún esos que no pueden preservar sus propias vidas.
[30]La generación que viene le servirá a Él, ellos le hablarán a la próxima generación sobre el SEÑOR. [31]Ellos vendrán y hablarán de Su justicia; ¡ellos dirán a gente que aún no ha nacido lo que Él ha hecho!

Psalms 22:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Para el músico jefe

"Esto es para que el director de música lo use en la alabanza"

El ritmo del venado

Esto puede referirse a un estilo de música.

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios mío, Dios mío

El escritor repite "Dios mío" para enfatizar que está desesperado por que Dios lo escuche.

Dios mío, ¿por qué me has abandonado?

El escritor usa una pregunta para enfatizar que siente que Dios lo ha abandonado. Puede ser mejor dejar esto como una pregunta. También se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Dios mío, ¡siento que me has abandonado!"

me has abandonado

"me dejaste completamente solo"

¿Por qué estás tan lejos de sálvarme y lejos de las palabras de mi angustia?

Nuevamente, el escritor usa una pregunta para enfatizar que siente que Dios está lejos de él. Puede ser mejor dejar esto como una pregunta. También se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "¡Estás lejos de salvarme y lejos de las palabras de mi angustia!"

lejos de las palabras de mi angustia

Se habla del escritor sintiendo que Dios no lo está escuchando como si Dios estuviera lejos de sus palabras de angustia. Aquí "palabras" representa lo que el escritor ha dicho. Traducción Alternativa: "¿por qué no escuchas cuando te hablo de la angustia que siento?" o "te he dicho sobre mi sufrimiento pero no vienes a mí"

de día... en la noche

El escritor usa las palabras "día" y "noche" para significar que ora a Dios todo el tiempo.

no estoy en silencio

Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alternativa: "Todavía hablo"

Psalms 22:3

Tú te sientas como Rey con las alabanzas de Israel

"Las alabanzas de Israel son el trono en el que te sientas como rey". Las alabanzas de Israel se describen como si fueran un trono sobre el cual Dios puede sentarse y gobernar, o como una casa en la que Dios puede vivir. Traducción Alternativa: "eres rey y el pueblo de Israel te alaba"

de Israel

Aquí "Israel" representa al pueblo de Israel.

y no fueron decepcionados

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "y no los decepcionaste" o "no les fallaste"

y no fueron decepcionados

Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alternativa: "y los salvaste" o "e hiciste por ellos lo que necesitaban que hicieras"

Psalms 22:6

yo soy un gusano y no un hombre

El escritor habla de sí mismo como si fuera un gusano. Esto enfatiza que se siente inútil o que la gente lo trata como si no valiera nada. Traducción Alternativa: "Pero es como si yo fuera un gusano y no un hombre"

desgracia para la humanidad y despreciado por la gente

Ambas frases significan básicamente lo mismo. La frase "despreciado por la gente" puede expresarse en forma activa. Traducción Alternativa: "todos piensan que no valgo nada y la gente me odia"

me insultan; ellos se burlan de mí; ellos sacuden sus cabezas a mí

Estas tres frases comparten significados similares y enfatizan la falta de respeto de la gente.

ellos sacuden sus cabezas a mí

Esto describe una acción utilizada para burlarse de alguien.

Él confió en el SEÑOR... se deleita en Él

La gente dice esto para burlarse del escritor. Realmente no creen que El SEÑOR lo rescatará.

Deja que Él lo rescate

"Deja que El SEÑOR lo rescate"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

porque él se deleita en Él

Los significados posibles son 1) "porque El SEÑOR se deleita en él" o 2) "porque él se deleita en El SEÑOR"

Psalms 22:9

Pues Tú

El escritor usa la palabra "Pues" para comenzar a explicar por qué está confundido y preguntarle a Dios por qué no le viene a ayudar.

Tú me traíste desde el vientre

Esta es una manera de decir "me hiciste nacer".

cuando yo estaba en los pechos de mi madre

Esto significa que él ha estado confiando en El SEÑOR desde que era muy joven. Traducción Alternativa: "incluso desde el momento en que bebí leche de los senos de mi madre"

He sido entregado a Tí desde el vientre

La frase "He sido arrojado" es una manera de decir que El SEÑOR lo ha cuidado como si lo hubiera adoptado como su propio hijo. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Fue como si me hubieras adoptado justo cuando nací"

Tú eres mi Dios

Esto implica que El SEÑOR siempre se ha ocupado del escritor. Traducción Alternativa: "Tú, Dios, me has cuidado"

desde que yo estaba en el vientre de mi madre

"desde antes de que yo naciera"

Psalms 22:11

No estés lejos de mí

Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alternativa: "Acércate a mí"

porque los problemas están cerca

El escritor habla de "problemas" como si fueran objetos que están cerca de él. Traducción Alternativa: "porque mis enemigos están cerca de mí"

no hay nadie que ayude

"no hay quien ayude"

Muchos toros me rodean; fuertes toros de Basán me rodean

El escritor habla de sus enemigos como si fueran toros. Esto enfatiza cuán peligrosos y poderosos son sus enemigos. Traducción Alternativa: "Tengo muchos enemigos y son como toros que me rodean; son como toros fuertes de Basán que me rodean"

Ellos abren sus anchas bocas en contra mía

El escritor habla de sus enemigos como si fueran leones con la boca abierta listos para comerlo. Sus enemigos pueden estar hablando mentiras para desacreditarlo. O pueden estar amenazándolo y atacándolo.

como un léon rugiente despedázando sus víctimas

El escritor habla de sus enemigos como si fueran leones. Esto enfatiza cuán poderosos y peligrosos son sus enemigos.

Psalms 22:14

Estoy siendo derramado como agua

Esto se puede expresaren forma activa. Traducción Alternativa: "Es como si alguien me estuviera derramando como agua"

Estoy siendo derramado como agua

El escritor habla de sentirse completamente exhausto y débil como si él fuera agua de un frasco.

todos mis huesos son dislocados

"Todos mis huesos están fuera de lugar". Es posible que el escritor tenga algún tipo de dolor físico. O puede estar hablando de su dolor emocional como si fuera dolor físico.

Mi corazón es como cera... partes internas

El escritor habla de no tener más coraje como si su corazón se derritiera como cera. Aquí "corazón" significa "coraje".

cera

Una sustancia blanda que se derrite a una temperatura relativamente baja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dentro de mis partes internas

"dentro de mí"

Mi fuerza se ha secado como un pedazo de barro

El escritor habla de sentirse débil como si su fuerza fuera como una pieza seca de cerámica que se puede romper fácilmente.

un pedazo de barro

Un objeto hecho de arcilla cocida que se puede usar en la casa

mi lengua se pega al paladar de mi boca

"Mi lengua se pega a la parte superior de mi boca". El escritor puede estar describiendo su sed extrema. O puede continuar hablando de ser débil como si estuviera completamente seco.

Me has puesto en el polvo de la muerte

Los significados posibles para "polvo de muerte" son 1) se refiere a una persona que se convierte en polvo después de morir. Traducción Alternativa: "Estás a punto de dejarme morir y convertirme en polvo" o 2) es una forma de hablar sobre la tumba, lo que significaría que Dios está causando la muerte del escritor. Traducción Alternativa: "Me has puesto en mi tumba"

Me has puesto

Aquí se refiere a que es Dios quien lo puso.

Psalms 22:16

los perros me han rodeado

El escritor habla de sus enemigos como si fueran perros. Sus enemigos se acercan a él como los perros salvajes a un animal moribundo. Traducción Alternativa: "mis enemigos son como perros que me han rodeado"

una compañía de malhechores

"un grupo de malhechores" o "una pandilla de malvados"

cercado

"rodeado"

ellos han traspasado mis manos y mis pies

Esto continúa la metáfora del perro. El escritor habla de sus enemigos como si fueran perros que muerden y perforan sus manos y pies con los dientes.

traspasado

apuñalado a través de algo con un objeto afilado

Puedo contar todos mis huesos

Los posibles significados son 1) el escritor es tan delgado que puede ver sus huesos. Traducción Alternativa: "Puedo ver todos mis huesos" o "Puedo sentir cada uno de mis huesos" o 2) esto continúa la metáfora del perro y el escritor puede ver sus huesos después de que los perros le hayan desgarrado la carne.

me miran y observan.

Las palabras "miran" y "observan" significan básicamente lo mismo y enfatizan que la gente lo mira de manera incómoda y se burla de él.

Psalms 22:18

No estés muy lejos

Esto se puede afirmar en forma positiva. Traducción Alternativa: "Permanece muy cerca"

mi fortaleza

Aquí "fortaleza" representa al SEÑOR quien le da fuerza. Traducción Alternativa: "Tú que me das fuerzas" o "Tú que me ayudas"

Psalms 22:20

Rescata mi alma

Aquí "alma" representa a toda la persona. Traducción Alternativa: "Rescátame"

la espada

La espada es una forma común de referirse a un enemigo violento. Traducción Alternativa: "los que quieren matarme" o "mis enemigos"

mi única vida

"mi preciosa vida" o "la única vida que tengo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

garras de los perros salvajes... boca del león... cuernos del buey salvaje

El escritor habla de sus enemigos como si fueran perros, leones y bueyes salvajes para enfatizar lo peligrosos que son. Además, las garras, la boca y los cuernos representan a los animales en su conjunto en una figura literaria

perros salvajes... buey salvaje

La palabra "salvaje" aquí significa que nadie ha capturado y domesticado al animal.

Psalms 22:22

Yo declararé Tu nombre

"Daré a conocer tu nombre". Aquí "nombre" representa el carácter o la reputación de Dios. Traducción Alternativa: "Hablaré de Tu carácter "

mis hermanos

Aquí "hermanos" significa "mis compañeros israelitas" (Biblia Dinámica Desbloqueada) o "mis compañeros adoradores del SEÑOR"

en medio de la asamblea

"cuando mis compañeros israelitas y yo nos reunimos" o "cuando estoy rodeado de mis compañeros adoradores del SEÑOR"

ustedes descendientes de Jacob... ustedes descendientes de Israel

Ambos se refieren al mismo grupo de personas.

Estén asombrados de Él

"Estén llenos de asombro por Él" o "Dejen que el poder de Dios les sorprenda"

Psalms 22:24

Él no ha despreciado, ni aborrecido

Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alternativa: "ha admirado y apreciado"

no ha despreciado, ni aborrecido, el sufrimiento del afligido

Aquí "el sufrimiento" representa a la persona que está sufriendo. Traducción Alternativa: "no ha despreciado ni aborrecido al que está sufriendo"

despreciado, ni aborrecido

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo y enfatizan que Dios no ha olvidado al escritor.

despreciado

"detestado" u "odiado"

aborrecido

"rechazado" o "despreciado"

el sufrimiento del afligido... de él... el afligido clamó

Esto puede afirmarse para que se refiera a cualquiera que sufra. Traducción Alternativa: "los que sufren... de ellos... los que sufren lloraron"

no ha escondido Su rostro

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alternativa: "no ha desviado su atención" o "no ha ignorado"

Él escuchó

"El oyó." Está implícito que respondió cuando escuchó su llanto. Traducción Alternativa: "respondió" o "ayudó"

por Tí

Aquí "Tí" se refiere al SEÑOR.

yo cumpliré mis votos

Esto se refiere a los sacrificios que el escritor prometió ofrecer a Dios.

ante los que le temen a Él

Aquí "Él" se refiere al SEÑOR. Se puede expresar como "Te". Traducción Alternativa: "en presencia de quienes te temen"

Psalms 22:26

El oprimido comerá y será satisfecho

Esto se refiere a la comida de compañerismo que ocurre después de que el escritor le ofrece a Dios los sacrificios que prometió. Invitará a los que sufren a comer una parte del animal que sacrificó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aquellos quienes buscan al SEÑOR

Se habla de aquellos que quieren conocer al SEÑOR y complacerlo como si estuvieran literalmente buscando encontrar al SEÑOR.

Viva para siempre sus corazónes

Aquí los "corazones" representan a toda la persona. Traducción Alterna: "Que vivas para siempre"

sus corazónes

Aquí "sus" se refiere a las personas oprimidas.

recordará y volverá al SEÑOR

Se habla de comenzar a obedecer al SEÑOR como si la gente se volviera físicamente hacia Él. Traducción Alterna: "recordará al SEÑOR y lo obedecerá"

todas las familias de las naciones se inclinarán ante Tí

Esto significa lo mismo que la primera parte de la oración. El escritor está enfatizando que todos los lugares adorarán y obedecerán al SEÑOR.

se inclinarán ante Tí

Esta es una señal de honrar y respetar a alguien.

ante Tí

Aquí "Tí" se refiere al SEÑOR. Se puede traducir en tercera persona para que coincida con la primera parte de la oración. Traducción Alterna: "ante Él"

Psalms 22:28

Porque el reino es del SEÑOR

"Porque el reino le pertenece al SEÑOR". Aquí "reino" representa el gobierno de Dios como rey. Traducción Alterna: "Porque Jehová es rey")

Él es el gobernante sobre todas las naciones

Aquí "naciones" representa a la gente de las naciones. Traducción Alterna: "Él gobierna a los pueblos de las naciones"

comerá

La gente comerá junta en la fiesta. Traducción Alterna: "comerán juntos" o "comerán juntos una comida festiva"

todos los que descienden al polvo... esos que no pueden preservar sus propias vidas

Ambas frases se refieren al mismo grupo. Ambas se refieren a todas las personas porque todas las personas morirán.

los que descienden al polvo

Aquí "polvo" representa la tumba. La frase "descender al polvo" es una forma de referirse a alguien que muere. Traducción Alterna: "los que están mueriendo" o "los que mueren".

esos que no pueden preservar sus propias vidas

"aquellos que no pueden salvar sus propias vidas" o "aquellos que no pueden evitar morir"

Psalms 22:30

La generación que viene

Aquí "Una generación" representa a las personas de una generación. La frase "por venir" habla de un tiempo futuro como si fuera algo que viaja y llega a algún lado. Traducción Alterna: "Gente en las generaciones futuras"

la próxima generación

Aquí "generación" representa a las personas de esa generación. Traducción Alterna: "la gente de la próxima generación" o "sus hijos"

sobre el SEÑOR

"sobre el Señor" o "sobre lo que el Señor ha hecho"

hablarán de Su justicia

El sustantivo abstracto "justicia" se puede expresar como un adjetivo. Traducción Alterna: "contarán las cosas justas que ha hecho"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 22:1

¿Que le preguntó David a Dios?

David está preguntando porque Dios le ha abandonado, porque Él está tan lejos de él?

¿Que hacía David de día y de noche?

David lloraba de día y de noche David no estaba en silencio.

Psalms 22:3

¿Como se refería David a Dios?

David se refería a Dios como Santo sentado como Rey con las alabanzas de Israel.

¿Como hacían los ancestros de David y como Dios respondía?

Ellos confíaron en Dios, Él los rescató y no fueron decepcionados.

Psalms 22:6

¿Como se describe David a sí mismo?

David dice que él es un gusano y no un hombre, una desgracia para la humanidad y despreciado por la gente.

¿Que la gente que lo insultan y se burlan le dicen a David?

Ellos dicen:"Él confió en el SEÑOR, deja que lo rescate Él

Psalms 22:9

¿Desde cuando David confió en Dios?

David confiaba en El SEÑOR desde que estaba en los pechos de su madre y desde que estaba en el vientre de su madre.

Psalms 22:11

¿Que le pedía David a Dios que hiciera por él?

Él le pedía que no estuviera lejos de él, porque los problemas estaban cerca y no había nadie que le ayudara.

¿Que estaba rodeando a David como un léon rugiente ?

Muchos toros fuertes de Basán me rodean con sus anchas bocas abiertas contra mí.

Psalms 22:14

Como David se describe a sí mismo?

Él dice que esta siendo derramado como agua, y todos sus huesos son dislocados. Su corazón es como cera, su fuerza se ha secado, su lengua se pega al paladar de su boca.

Psalms 22:16

¿Que ha rodeado a David y lo ha cercado?

Los perros le han rodeado; una compañía de malhechores le ha cercado; ellos han traspazado sus manos y sus pies.

Psalms 22:18

¿Que le hicieron a sus vestidos y a sus ropas?

Dividieron sus vestidos y echaron suertes por su ropa.

¿Que le pidió David a El SEÑOR?

Él le pidió que no estuviera muy lejos.

Psalms 22:20

¿De que David quería ser rescatado y salvado?

Él quería que su alma fuera rescatada de la espada, su única vida de las garras de los perros, los cuernos del buey salvaje, de la boca del león.

Psalms 22:22

¿Que David declaró a sus hermanos y donde él alabaría al SEÑOR?

Él declaró el nombre del SEÑOR a sus hermanos y que le alabaría en medio de la asamblea.

¿Quién debía alabarlo, honrarlo y quedar asombrado del SEÑOR?

Todos los que temen al SEÑOR, todos los descendientes de Jacob, y todos los descendientes de Israel deben alabarlo, honrarlo, y ponerse de pie asombrados por Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 22:24

¿Cuando El SEÑOR escucha a los afligidos?

Él escucha cuando el afligido clama a Él.

¿Dónde David alabará y cumplirá sus votos?

Él alabará al SEÑOR en la gran asamblea; y cumplirá sus votos ante esos quienes temen a el SEÑOR.

Psalms 22:26

¿Quien comerá y será satisfecho, y alabará al SEÑOR?

El oprimido comerá y será satisfecho, y aquellos quienes buscan al SEÑOR lo alabarán a Él.

¿Que harán todos los pueblos de la tierra y que harán las familias de las naciones?

Los pueblos de la tierra recordarán y se volverán al SEÑOR; todas las familias de las naciones se inclinarán ante Él.

Psalms 22:28

Sobre quién reinará El SEÑOR?

El SEÑOR reinará sobre las naciones.

¿Quienes se inclinarán ante El SEÑOR?

Todos esos que están descendiendo al polvo, quienes no pueden preservar sus propias vidas, se inclinarán delante de Él.

Psalms 22:30

¿Que harán las futuras generaciones?

Ellos vendrán y dirán a una gente que aún no ha nacido lo que Él ha hecho.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]El SEÑOR es mi pastor; no me faltará nada. [2]Él hace que me recueste en pastos verdes; Él me guía al lado de aguas tranquilas.

[3]Él trae de vuelta mi vida; él me guía a través de caminos correctos por el bien de Su nombre.
[4]Aunque camine por un valle de sombra más oscura, no temeré al daño ya que Tú estás conmigo, tu vara y tu bastón me confortan.
[5]Tú preparas mesa delante de mí, en presencia de mis enemigos; Tú haz ungido mi cabeza con aceite; mi copa rebosa.
[6]Seguramente la bondad y la fidelidad del pacto me perseguirán todos los días de mi vida, ¡y yo viviré en la casa del SEÑOR por muy largo tiempo!

Psalms 23:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

El SEÑOR es mi pastor

El escritor habla del SEÑOR como si fuera un pastor. Esto enfatiza cómo Dios se preocupa por las personas como un pastor se preocupa por sus ovejas. Traducción Alterna: "El SEÑOR es como un pastor para mí" o "El SEÑOR se preocupa por mí como un pastor se preocupa por sus ovejas"

no me faltará nada

Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alterna: "Tengo todo lo que necesito"

Él hace que me recueste en pastos verdes

El escritor habla de sí mismo como si fuera una oveja, y habla del SEÑOR como si fuera un pastor. Traducción Alterna: "Me da descanso como un pastor que lleva a sus ovejas a acostarse en pastos verdes"

Él me guía al lado de aguas tranquilas.

El escritor habla de sí mismo como si fuera una oveja, y habla del SEÑOR como si fuera un pastor. Traducción Alterna: "Él proporciona lo que necesito como un pastor que lleva a sus ovejas al lado del agua tranquila"

aguas tranquilas

"agua tranquila" o "agua que fluye suavemente". Esta agua es segura para beber.

Psalms 23:3

Información General:

Este salmo continúa contando cómo Dios se preocupa por nosotros como un pastor se preocupa por sus ovejas.

Él trae de vuelta mi vida

Esto significa que Dios hace que una persona que está débil y cansada sea fuerte y descanse nuevamente.

Él me guía a través de caminos correctos

Se le muestra a una persona cómo vivir de una manera que agrada a Dios como si fuera un pastor que le muestra a las ovejas el camino correcto. Traducción Alterna: "Me muestra cómo vivir bien"

por el bien de Su nombre.

La frase "Su nombre" aquí se refiere a su reputación. Traducción Alterna: "por su reputación" o "para que la gente lo honre"

Psalms 23:4

Información General:

Este salmo continúa contando cómo Dios se preocupa por nosotros como un pastor se preocupa por sus ovejas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aunque camine por un valle de sombra más oscura

El escritor describe a una persona que experimenta terribles problemas como si fuera una oveja caminando por un valle oscuro y peligroso. Allí una oveja podría perderse o ser atacada por un animal salvaje. Traducción Alterna: "Aunque mi vida es como caminar por un valle oscuro y peligroso"

no temeré al daño

El sustantivo abstracto "daño" puede expresarse como un verbo. Traducción Alterna: "No tendré miedo de que algo me dañe"

Tú estás conmigo

Aquí "Tú " se refiere al SEÑOR.

Tu vara y Tu bastón me confortan

La vara y el bastón representan protección porque los pastores los usan para proteger a sus ovejas del peligro. Traducción Alterna: "No tengo miedo porque me proteges como un pastor que protege a sus ovejas con su vara y su bastón"

Psalms 23:5

Información General:

Ahora el escritor cuenta cómo Dios es como alguien que recibe a un invitado en su hogar y lo protege.

Tú preparas mesa delante de mí

Una mesa representa una fiesta porque la gente pondría toda la comida en una mesa.

en presencia de mis enemigos

El significado aquí es que el escritor no está preocupado por sus enemigos porque es un invitado de honor del SEÑOR y, por lo tanto, está protegido contra daños. Traducción Alterna: "a pesar de la presencia de mis enemigos"

ungido mi cabeza con aceite

La gente a veces pone aceite en la cabeza de sus invitados para honrarlos.

mi copa rebosa

Aquí una copa de vino que se desborda representa muchas bendiciones. Traducción Alterna: "Llenas tanto mi copa que se desborda" o "Me das muchas bendiciones"

Psalms 23:6

Seguramente la bondad y la fidelidad del pacto me perseguirán

Se habla del SEÑOR siendo bueno y fiel a una persona como si la bondad y la fidelidad al pacto son cosas que persiguen a una persona. Traducción Alterna: "Seguramente serás bueno y fiel conmigo"

todos los días de mi vida

El sustantivo abstracto "vida" puede expresarse como un verbo. Traducción Alterna: "mientras viva"

la casa del SEÑOR

Los posibles significados son que 1) esto se refiere al hogar eterno del SEÑOR, o 2) esto se refiere al templo del SEÑOR en Jerusalén. Si es posible, traduzca de modo que ambos significados puedan ser entendidos.

por muy largo tiempo

Los significados posibles son 1) "para siempre" o 2) "mientras viva".

Translation Questions

Psalms 23:1

¿Quién es el pastor de David?

El pastor de David es El SEÑOR.

¿Dónde El SEÑOR hace que David descanse?

El SEÑOR hace que David descanse en pastos verdes.

¿Dónde El SEÑOR guía a David?

El SEÑOR le guía al lado de aguas tranquilas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 23:3

¿Que restaura El SEÑOR?

El SEÑOR restaura el alma de David.

¿A dónde El SEÑOR guía a David?

El SEÑOR guía a David través de caminos correctos.

Psalms 23:4

Cuando David camina por un valle de sombra más oscura, ¿Quién está con él?

El SEÑOR está con David.

Psalms 23:5

¿Que El SEÑOR prepara ante David?

El SEÑOR prepara una mesa delante de el, en presencia de sus enemigos.

¿ Que El SEÑOR unge?

El SEÑOR unge su cabeza con aceite.

Psalms 23:6

¿Que perseguirá a David todos los días de su vida?

La bondad y la fidelidad del pacto perseguirán a David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]La tierra es del SEÑOR, y su plenitud, el mundo y todo lo que vive en él. [2]Él lo fundó sobre los mares y lo estableció en los ríos.

[3]¿Quién subirá al monte del SEÑOR? ¿Quién se pondrá en pie en Su lugar santo? [4]Aquel que tiene las manos limpias y el corazón puro; quien no se ha levantado en falsedad y no ha jurado un juramento con la intención de engañar.
[5]Él recibirá bendición del SEÑOR y justicia del Dios de su salvación. [6]Así es la generación de aquellos que lo buscan a Él, aquellos quienes buscan el rostro del Dios de Jacob.
[7]¡Levanten sus cabezas, ustedes puertas; sean levantadas, puertas eternas, para que el Rey de gloria pueda entrar!
[8]¿Quién es éste Rey de gloria? El SEÑOR fuerte y poderoso; el SEÑOR, poderoso en batalla.
[9]¡Levanten sus cabezas, ustedes puertas; sean levantadas, puertas eternas, para que el Rey de gloria pueda entrar!
[10]¿Quién es éste Rey de gloria? El SEÑOR de los ejércitos, él es el Rey de gloria.

Psalms 24:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

y su plenitud

El sustantivo abstracto "plenitud" puede expresarse con el verbo "llenar". Traducción Alterna: "y todo lo que lo llena"

Él lo fundó sobre los mares y lo estableció en los ríos

Aquí "lo fundó sobre los mares" y "lo estableció en los ríos" significa básicamente lo mismo. Los hebreos de esa época creían que su tierra estaba sustentada por los océanos y los ríos subterráneos profundos. Traducción Alterna: "Porque Él formó su fundamento en los mares y la construyó en las aguas profundas"

los mares... los ríos

Estas frases se usan juntas para referirse al enorme océano profundo debajo de la tierra.

en los ríos

"El agua que está muy por debajo" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

Psalms 24:3

¿Quién subirá al monte... en Su lugar santo?

Ambas preguntas significan básicamente lo mismo. Quien habla pregunta quién puede ir a adorar al SEÑOR.

subirá

"ir arriba" o "escalar"

al monte del SEÑOR

Esto se refiere al Monte de Sión en Jerusalén.

Su lugar santo

Esto se refiere al templo del SEÑOR. Su templo está en el Monte de Sión en Jerusalén.

Aquel que tiene... quien no... y no ha

Aquí "Aquel" no se refiere a una persona específica. Traducción Alterna: "Los que tienen... que tienen... y no tienen"

que tiene las manos limpias

La palabra "manos" representa lo que hace una persona. Para que sus "manos" estén limpias significa que hace lo correcto. Traducción Alterna: "quién hace lo correcto"

el corazón puro

Aquí "corazón" representa los pensamientos o motivos de una persona. Traducción Alterna: "tiene buenos pensamientos" o "no piensa en hacer lo que está mal"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

quien no se ha levantado en falsedad

Aquí "falsedad" representa un ídolo falso. "Levantarse" significa adorar. Traducción Alterna: "quien no ha adorado a un ídolo"

Psalms 24:5

Él recibirá bendición del SEÑOR

La palabra "él" no se refiere a una persona específica. Se refiere a los que tienen corazones puros mencionados en el verso anterior. El sustantivo abstracto "bendición" se puede expresar como un verbo. Traducción Alterna: "El SEÑOR los bendecirá"

y justicia del Dios de su salvación

El sustantivo abstracto "justicia" puede expresarse como "rectamente". Y "salvación" puede ser expresada como "salvar". Traducción Alterna: "y Dios tratará rectamente con él y lo salvará"

Así es la generación de aquellos que lo buscan a Él

Aquí "generación" representa a las personas en general. Traducción Alterna: "Las personas que lo buscan son así"

aquellos que lo buscan a Él, aquellos quienes buscan el rostro del Dios de Jacob

Ambas declaraciones significan lo mismo. Se refieren a aquellos que van al templo a adorar a Dios. Traducción Alterna: "los que se acercan a Dios, ellos son los que pueden adorar a Dios, a quien adoramos los israelitas"

aquellos que lo buscan a Él

Se habla de que ir al templo para adorar al SEÑOR es como si la persona estuviera literalmente buscando encontrarlo.

el rostro del Dios de Jacob

Aquí "rostro" representa a toda la persona. Traducción Alterna: "el Dios de Jacob"

Psalms 24:7

Levanten sus cabezas, ustedes puertas; sean levantadas, puertas eternas

Las dos frases son muy similares en significado. Las palabras "portones" y "puertas" se refieren a las puertas del templo. El escritor está hablando a las puertas como si fueran una persona. Un portero sería el que abriría las puertas. Traducción Alterna: "Ábranse, portones antiguos" o "Abran estos portones antiguos"

Levanten sus cabezas

No está claro qué parte específica de la puerta es la "cabeza". Pero representa a la puerta en su conjunto.

El SEÑOR fuerte y poderoso; el SEÑOR, poderoso en batalla

El escritor habla del SEÑOR como si fuera un poderoso guerrero que pelea en batallas.

Psalms 24:9

Levanten sus cabezas, ustedes puertas; sean levantadas, puertas eternas

Las dos frases son muy similares en significado. Las palabras "portones" y "puertas" se refieren a las puertas del templo. El escritor está hablando a las puertas como si fueran una persona. Un portero sería el que abriría las puertas. Vea cómo tradujo esto en 24:7. Traducción Alterna: "Ábranse, puertas antiguas" o "Abran estas puertas antiguas"

Levanten sus cabezas

No está claro qué parte específica de la puerta es la "cabeza". Pero representa a la puerta en su conjunto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 24:1

¿Quién fundó la tierra?

El SEÑOR la fundó sobre el agua y la estableció en los ríos.

Psalms 24:3

¿Quién subirá al monte del SEÑOR y se pondrá en pie en Su lugar santo?

Aquel que tiene las manos limpias y el corazón puro; quien no se ha levantado en falsedad y no ha jurado con la intención de engañar subirá al monte del SEÑOR y se pondrá en pie en Su lugar santo.

Psalms 24:5

¿Quién recibirá la bendición del SEÑOR?

La generación de aquellos que lo buscan a Él, aquellos quienes buscan el rostro del Dios de Jacob.

Psalms 24:7

¿Porque las puertas seran levantadas?

Para que el Rey de gloria pueda entrar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 25

[1]¡A tí, SEÑOR, yo levanto mi vida! [2]Mi Dios, yo confío en Ti. No permitas que sea humillado; no permitas que mis enemigos se regocigen triunfantes sobre mí. [3]¡Que ninguno que tiene su esperanza en Ti sea deshonrado, que aquellos que actúan traicioneramente sin causa sean avergonzados!

[4]Hazme conocer Tus sendas, oh SEÑOR; enséñame Tus caminos. [5]Guíame en Tu verdad y enséñame, porque Tú eres el Dios de mi salvación; en Ti espero todo el día.
[6]Trae a memoria, oh SEÑOR, Tus actos de compasión y Tu pacto de fidelidad; porque ellos han existido siempre.
[7]¡No pienses en los pecados de mi juventud o en mi rebeldía; piensa en mí con pacto de fidelidad por causa de tu bondad, oh SEÑOR!
[8]El SEÑOR es bueno y recto; por lo tanto le enseña el camino a los pecadores. [9]Él guía al humilde en lo que es correcto y le enseña Su camino.
[10]Todos los caminos del SEÑOR son firmes en amor y fidelidad para aquellos que guardan Su pacto y sus mandamientos solemnes. [11]Por causa de tu nombre, SEÑOR, perdona mi pecado, porque es grande.
[12]¿Quién es el hombre que teme al SEÑOR? El SEÑOR lo instruirá en el camino que debe escoger. [13]Su vida será próspera y sus descendientes heredarán la tierra.
[14]La amistad del SEÑOR es para aquellos que le honran y les hace conocer Su pacto. [15]Mis ojos están siempre en el SEÑOR, porque Él librara mis pies de la red. [16]Vuélvete a mí y ten misericordia porque estoy solo y afligido.
[17]¡Las angustias de mi corazón se han engrandecido; sácame de mi angustia! [18]Mira mi aflicción y mi fatiga; perdona mis pecados. [19]Mira mis enemigos, porque ellos son muchos; ellos me odian con odio cruel.
[20]¡Proteje mi vida y rescátame; no permitas que sea humillado, porque en Ti me refugio! [21]Que la integridad y la rectitud me preserven; porque en Ti confío.
[22]Rescata a Israel, oh Dios, de todas sus dificultades.

Psalms 25:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

yo levanto mi vida

La frase "levanto mi vida" es una metáfora. Los posibles significados son 1) el escritor se entrega al SEÑOR, lo que significa que depende completamente de Él. Traducción Alterna: "Me entrego a ti"

No permitas que sea humillado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "No dejes que mis enemigos me humillen"

humillado

"avergonzado"

se regocigen triunfantes sobre mí

"se regocigen triunfantes sobre mí". La frase "sobre mí" implica que sus enemigos lo han derrotado y se mantienen arriba en victoria. Traducción Alterna: "me derroten y se regocijen sobre eso"

Que ninguno que tiene su esperanza en Ti sea deshonrado

"No dejes que los que esperan en ti sean deshonrados". La desgracia podría venir de ser derrotado por sus enemigos. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "No dejes que los enemigos derroten a los que esperan en ti"

que esperan en ti

"que confían en Tí"

actúan traicioneramente

"actúan con engaño" o "actúan con engaño"

sin causa

"sin ninguna razón"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 25:4

Hazme conocer Tus sendas, oh SEÑOR; enséñame Tus caminos

Ambas declaraciones significan lo mismo. Se habla de Dios enseñando a una persona cómo deben comportarse como si le estuviera mostrando a la persona el camino correcto en el que una persona debe andar.

en Ti espero

"Yo dependo de Ti" o "Te espero pacientemente"

Guíame en Tu verdad y enséñame

Guiar y enseñar significa lo mismo, dar instrucciones. Traducción Alterna: "Instrúyeme para que conduzca mi vida obedeciendo tu verdad"

el Dios de mi salvación

El sustantivo abstracto "salvación" se puede expresar como "salva". Traducción Alterna: "el que me salva"

Psalms 25:6

Trae a memoria

Esto es una expresión idiomática. Esto no significa que Dios olvidó algo. El escritor le pide a Dios que piense y considere sus actos de compasión y fidelidad. Traducción Alterna: "Recuerda" o "Piensa sobre"

Tus actos de compasión y Tu pacto de fidelidad

Los sustantivos abstractos "compasión" y "fidelidad" pueden expresarse como adjetivos. Traducción Alterna: "cómo has sido compasivo y fiel conmigo por tu pacto"

porque ellos han existido siempre

Aquí "ellos" personifican la compasión de Dios y la fidelidad al pacto. Traducción Alterna: "porque así es como siempre has sido"

No pienses en los pecados de mi juventud

El sustantivo abstracto "pecados" se puede expresar como "pequé". Traducción Alterna: "No pienses en cómo pequé contra ti cuando era joven"

o en mi rebeldía

El sustantivo abstracto "rebeldía" se puede expresar como "rebelado". Traducción Alterna: "o sobre cómo me he rebelado contra Ti"

piensa en mí

Esto es una expresión idiomática. Esto no significa que Dios olvidó algo. El escritor le pide a Dios que piense en él. Traducción Alterna: "Recuérdame" o "Piensa en mí"

con pacto de fidelidad por causa de tu bondad

Los sustantivos abstractos "fidelidad" y "bondad" pueden expresarse como adjetivos. Traducción Alterna: "y sé fiel a mí por tu pacto, porque eres bueno"

Psalms 25:8

el camino... Su camino

Se habla de cómo Dios quiere que una persona se comporte como si fuera un camino o ruta por donde viaja una persona.

al humilde

Este adjetivo nominal puede expresarse como un adjetivo. Traducción Alterna: "gente humilde" o "aquellos que son humildes"

Psalms 25:10

Todos los caminos del SEÑOR son firmes en amor y fidelidad

La palabra "caminos" es una metáfora de maneras. Traducción Alterna: "El SEÑOR siempre nos ama por su pacto y siempre es confiable"

Por causa de tu nombre

La frase "tu nombre" aquí se refiere a la reputación del SEÑOR. Traducción Alterna: "Por tu reputación" o "Para que la gente te honre"

perdona mi pecado, porque es grande

El sustantivo abstracto "pecado" se puede expresar como "he pecado". Traducción Alterna: "por favor perdóname, porque he pecado mucho"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 25:12

¿Quién es el hombre que teme al SEÑOR?

Esta pregunta presenta al "hombre que teme al SEÑOR" como un nuevo tema. Traducción Alterna: "Te contaré sobre el hombre que teme al SEÑOR".

es el hombre que teme... lo instruirá... que debe... sus descendientes

Esto no se refiere a una persona específica. Traducción Alterna: "son los que temen ... los instruirás... ellos deberían ... Sus vidas ... sus descendientes"

El SEÑOR lo instruirá en el camino que debe escoger

Se habla de que El SEÑOR enseña a las personas cómo deben comportarse como si le estuviera enseñando a las personas qué camino o ruta deben tomar.

Su vida será próspera

"Dios lo hará prosperar" o "Dios los hará prosperar"

Psalms 25:14

La amistad del SEÑOR es para aquellos

"El SEÑOR es un amigo para aquellos". Algunos lo traducen como "El SEÑOR confía en aquellos". Su confianza en ellos muestra la amistad íntima que tiene con ellos.

Mis ojos están siempre en el SEÑOR

Aquí "ojos" representa mirar. Mirar al SEÑOR es una manera de decir que le está pidiendo ayuda. Traducción Alterna: "Siempre miro al SEÑOR" o "Siempre le pido al SEÑOR que me ayude"

porque Él librara mis pies de la red

Una red es una trampa. Se habla de una persona que está en peligro como si sus pies estuvieran enredados en una red. Traducción Alterna: "Él me rescatará del peligro"

Vuélvete a mí

Se habla del SEÑOR prestando atención a una persona y considerándola como si el SEÑOR se volviera físicamente hacia la persona.

Psalms 25:17

Las angustias de mi corazón se han engrandecido

Aquí "corazón" representa las emociones de una persona. Traducción Alterna: "Me siento cada vez más preocupado"

sácame de mi angustia

"sácame de mi angustia". Esto habla de la angustia como si fuera un lugar del que se puede sacar a una persona. Traducción Alterna: "rescátame de mi angustia" o "líbrame de mi angustia"

mi angustia

La palabra "angustia" es un sustantivo abstracto. Traducción Alterna: "las cosas que me angustian" o "las cosas que me dan miedo"

Mira mi aflicción

"Nota mi aflicción"

mi aflicción

La palabra "aflicción" es un sustantivo abstracto. Traducción Alterna: "las cosas que me afligen"

mi fatiga

La palabra "fatiga" es un sustantivo abstracto. Traducción Alterna: "las cosas que me preocupan"

ellos me odian con odio cruel

"me odian cruelmente" o "me odian ferozmente"

Psalms 25:20

no permitas que sea humillado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "No dejes que mis enemigos me humillen"

en Ti me refugio

Se habla de ir al SEÑOR para protegerse como de refugiarse en Él. Traducción Alterna: "¡Voy a Ti por protección!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Que la integridad y la rectitud me preserven

Esto habla de "integridad" y "honestidad" como si fueran personas que pudieran mantener a salvo a otra persona. Estos sustantivos abstractos pueden expresarse como adjetivos. Traducción Alterna: "Que ser sincero y hacer lo correcto me preserven" o "Presérvame, SEÑOR, porque soy honesto y hago lo correcto"

me preserven

"me mantengan a salvo"

Psalms 25:22

Rescata a Israel

"Salva a Israel" o "Redíme a Israel"

Israel... sus dificultades

Aquí "Israel" representa al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "el pueblo de Israel... nuestras dificultades"

Translation Questions

Psalms 25:1

¿Que David le pidió al SEÑOR?

David le pidió que no permitiera que fuera humillado; y que no permitiera que sus enemigos se regocijaran sobre él.

Psalms 25:4

¿Que le pidió David al SEÑOR que hiciera por él?

David le pidió al SEÑOR que le enseñara Sus caminos.

Psalms 25:6

¿Que David pidió al SEÑOR que trajera a Su memoria?

David le pidió que trajera a Su memoria Sus actos de compasión y Su pacto de fidelidad, pero que no pensara en los pecados de su juventud o en su rebeldía.

Psalms 25:8

¿Que El SEÑOR hace porque es bueno y recto?

Él le enseña el camino a los pecadores, guía al humilde en lo que es correcto y le enseña Su camino.

Psalms 25:10

¿De que están hechos los caminos del SEÑOR?

Están hechos de pactos de firmeza y fidelidad.

¿Porque debía El SEÑOR perdonar a David sus pecados?

Él debía perdonar a David por causa del nombre del SEÑOR.

Psalms 25:12

¿Que El SEÑOR hará con el hombre que teme al SEÑOR?

Él SEÑOR lo instruirá en el camino que debe escoger.

Psalms 25:14

¿Que hará El SEÑOR con los que le honran?

Él SEÑOR le dará su amistad y les hará conocer Su pacto.

¿Porque David siempre mantenía sus ojos en El SEÑOR?

Porque El SEÑOR le libraría sus pies de la red.

Cuándo David estaba solo y afligido, ¿Que le pedía al SEÑOR?

David le pedía al SEÑOR que se volviera a él y tuviera misericordia de él.

Psalms 25:17

Cuando el corazón de David estaba en problemas, ¿Que le pedía al SEÑOR?

David le pedía al SEÑOR que mirara su aflicción y su fatiga; perdonar sus pecados y para ver sus enemigos que le odian y son crueles con él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 25:20

¿Porque David no sería humillado?

porque el se refugiaba en El SEÑOR.

Psalms 25:22

¿De que David pedía a Dios que rescatara a Israel?

Él le pedía a Dios que rescatara a Israel de todos sus problemas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 26

[1]Júzgame, SEÑOR, porque he andado en integridad; yo he confiado en el SEÑOR sin dudar. [2]¡Examíname, oh SEÑOR, pruébame; prueba la puerza de mis íntimos pensamientos y de mi corazón! [3]Pues Tu pacto de fidelidad está ante mis ojos y yo camino en tu fidelidad.

[4]No me asocio con gente engañadora, tampoco me uno con gente deshonesta. [5]Odio la reunión de los malhechores y no vivo con el malvado.
[6]Lavo mis manos en inocencia y así caminaré alrededor de tu altar, oh SEÑOR, [7]para cantar en voz alta una canción de alabanza y declarar todos tus hechos maravillosos. [8]oh SEÑOR, yo amo la casa donde vives, el lugar donde habita Tu gloria.
[9]No me barras junto con los pecadores, o mi vida con la gente que está sedienta de sangre, [10]en cuyas manos hay conspiración y cuya mano derecha está llena de sobornos.
[11]Pero en cuanto a mí, yo caminaré en integridad; redímeme y ten misericordia de mí. [12]Mi pie está sobre tierra firme; en la asamblea bendeciré al SEÑOR.

Psalms 26:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

he andado

La palabra "andado" es una metáfora del comportamiento. Traducción Alterna: "Me he comportado"

en el SEÑOR

El uso en tercera persona de "SEÑOR" se puede establecer en segunda persona. Traducción Alterna: "en ti"

sin dudar

Se habla de la duda como si estuviera perdiendo el equilibrio y saludando de un lado a otro. Traducción Alterna: "sin dudar"

Examíname

"Pruébame"

prueba la puerza de mis íntimos pensamientos y de mi corazón

Aquí "íntimos pensamientos" y "corazón" significan motivos. Traducción Alterna: "prueba si mis motivos son buenos"

Pues Tu pacto de fidelidad está ante mis ojos

Aquí los "ojos" representan los pensamientos de una persona. Traducción Alterna: "Porque siempre pienso en lo fiel que eres conmigo por tu pacto"

yo camino en tu fidelidad

La palabra "caminar" es una metáfora del comportamiento. Traducción Alterna: "Conduzco mi vida de acuerdo con tu fidelidad" (Biblia Dinámica Desbloqueada) o "Me comporto como lo hago por tu fidelidad"

Psalms 26:4

No me asocio con

"No mantengo compañía con" o "No me siento con"

con gente deshonesta

"con los que engañan a los demás"

tampoco me uno con gente deshonesta

Esto significa lo mismo que la primera parte de la oración. Traducción Alterna: "y no me uno a personas deshonestas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

gente deshonesta

"hipócritas" (Biblia Dinámica Desbloqueada) o "aquellos que mienten a otros"

la reunión de los malhechores

"los que se juntan para hacer el mal"

el malvado

Este es un adjetivo nominal. Traducción Alterna: "gente malvada" o "aquellos que son malvados"

Psalms 26:6

Lavo mis manos en inocencia

Esto parece referirse a un lavado ritual de manos en agua para simbolizar la libertad del pecado y la culpa.

caminaré alrededor de tu altar

Esta fue una acción de adoración que los israelitas estaban acostumbrados a hacer.

la casa donde vives

Los posibles significados son 1) si una persona escribió esto después del tiempo de David, entonces el escritor se refiere al templo en Jerusalén o 2) si David escribió esto, entonces esto se refiere a la tienda que Dios le dijo a su pueblo que estableciera para que pudieran adorarlo allí.

el lugar donde habita Tu gloria

Aquí "gloria" representa la presencia y el poder de Dios, que es similar a una luz muy brillante. Traducción Alterna: "el lugar donde la gente puede ver la gloriosa luz de tu presencia"

Psalms 26:9

No me barras junto con los pecadores

"Barrer" es una metáfora de la destrucción. Traducción Alterna: "No me destruyas junto con los pecadores"

o mi vida

Se sobrentiende la palabra "barrido". Traducción Alterna: "o barrer mi vida"

la gente que está sedienta de sangre

La frase "sedienta de sangre" representa a una persona que quiere matar a otras personas. Traducción Alterna: "personas que están ansiosas por derramar la sangre de otros" o "personas que son asesinas"

en cuyas manos

"Manos" se refiere a toda la persona. Traducción Alterna: "personas en las que"

conspiración

"un plan malvado"

Psalms 26:11

Pero en cuanto a mí

Esta frase muestra que el escritor está cambiando de hablar sobre personas malvadas a hablar de sí mismo.

yo caminaré en integridad;

"Caminar" es una metáfora del comportamiento. Traducción Alterna: "Me comportaré con integridad"

Mi pie está

Aquí "pie" representa a toda la persona. Traducción Alterna: "Me paro"

tierra firme

Los significados posibles son que "tierra firme" representa 1) un lugar seguro o 2) comportamiento correcto

en la asamblea bendeciré al SEÑOR

"Cuando me reúna con el pueblo de Israel, te alabaré"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 26:1

¿Como dijo David que él andaba?

David dijo que él andaba en integridad; y había confiado en el SEÑOR sin dudar.

¿Que David le pidió al SEÑOR que examinara y probara?

Él le pidió al SEÑOR que probara la pureza de sus partes internas y su corazón.

¿Que está ante los ojos de David?

El pacto de fidelidad del SEÑOR está ante sus ojos.

Psalms 26:4

¿Con quién David no se asociará o unirá?

David no se asociará con gente engañadora o con gente deshonesta.

Que David odia?

David odia la reunión de los malhechores.

¿Con quién David no viviría?

No viviría con el malvado.

Psalms 26:6

¿Que hace David cuando va alrededor del altar del SEÑOR?

Él canta en voz alta una canción de alabanza y declara todos los hechos maravillosos del SEÑOR.

¿Como se siente David sobre la casa dónde El SEÑOR vive?

Él ama la casa donde El SEÑOR vive.

Psalms 26:9

¿Que le pide David al SEÑOR que no haga?

David le pide al Señor que no barra su alma con los pecadores, o su vida con la gente que está sedienta de sangre.

Psalms 26:11

¿Como David dijo que él caminaría?

David dijo que él caminaría en integridad.

¿Dónde se posará el pie de David y dónde el bendeciría al SEÑOR?

Su pie está en terreno llano; en la asamblea bendecirá al SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 27

[1]El SEÑOR es mi luz y mi salvación; ¿a quien yo debo temer? El SEÑOR es el refugio de mi vida; ¿A quién debería temer?

[2]Cuando los hacedores de maldad se acercaron a mí para devorar mi carne, mis adversarios y mis enemigos tropezaron y cayeron. [3]Aunque un ejercito acampe contra mí, mi corazón no temerá; aunque guerra se levante en mi contra, aún así yo me mantendré confiado.
[4]Una cosa yo le he pedido al SEÑOR, y yo buscaré esto: que yo pueda vivir en la casa del SEÑOR todos los días de mi vida, para ver la belleza del SEÑOR y para meditar en Su templo.
[5]Pues en los días de dificultades Él me esconderá en Su refugio; en la cobertura de Su tienda el me esconderá. ¡Él me levantará alto en una roca! [6]¡Entonces mi cabeza será levantada en alto sobre mis enemigos alrededor de mí, y yo ofreceré sacrificios de alegría en Su tienda! ¡Yo cantaré y haré canciones al SEÑOR!
[7]¡Oye, oh SEÑOR, mi voz cuando yo a Ti clamo! ¡Ten misericordia de mí, y contéstame! [8]Mi corazón dice de Tí: "Busca Su rostro" ¡Tu rostro yo busco, oh SEÑOR!
[9]¡No escondas Tu rostro de mí, no apartes a Tu siervo en ira! ¡Tu has sido mi ayudador, no me dejes ni me abandones, Dios de mi salvación! [10]Aún si mi padre y madre me dejaren, El SEÑOR me tomará.
[11]¡Enséñame Tus caminos, oh SEÑOR! Guíame por sendas llanas a causa de mis enemigos. [12]¡No me entregues a los deseos de mis enemigos, porque falsos testigos se han levantado contra mí, y ellos respiran violencia!
[13]¿Qué me hubiera pasado si yo no hubiera creído que yo vería la bondad del SEÑOR en la tierra de los vivientes?
[14]¡Espera al SEÑOR; se fuerte, y que tu corazón sea valiente! ¡Espera al SEÑOR!

Psalms 27:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

El SEÑOR es mi luz

Aquí la "luz" representa la vida. Traducción Alterna: "El SEÑOR es la fuente de mi vida"

¿A quién debería temer?

Esta pregunta enfatiza que no hay nadie a quien David deba temer. Traducción Alterna: "No le tendré miedo a nadie"

El SEÑOR es el refugio de mi vida

Esto habla de El SEÑOR como si fuera un lugar donde la gente puede ir por seguridad. Traducción Alterna: "El SEÑOR es quien me mantiene a salvo"

¿A quién debería temer?

Esta pregunta enfatiza que no hay nadie a quien David deba temer. Traducción Alterna: "No temeré a nadie"

Psalms 27:2

para devorar mi carne

Se habla de destruir a alguien por completo como si se estuviera devorando la carne de una persona. Él no quiso decir que quisieran comer su cuerpo. Traducción Alterna: "para destruirme"

mis adversarios y mis enemigos

Estas palabras significan lo mismo. Estos son los malvados que se le acercaron.

tropezaron y cayeron

Esto representa a los enemigos del escritor que no cumplen con sus planes de dañar al escritor. Traducción Alterna: "no tuvieron éxito" o "fallaron"

Aunque un ejercito acampe contra mí

"aunque un ejército me rodee" o "aunque un ejército ponga sus tiendas a mi alrededor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mi corazón no temerá

Aquí "corazón" representa a toda la persona. Traducción Alterna: "No tendré miedo"

aunque guerra se levante

Se habla de los enemigos del escritor como si ellos mismos fueran una guerra. Traducción Alterna: "aunque mis enemigos vengan a pelear conmigo"

me mantendré confiado

"Seguiré confiando en que Dios me ayudará"

Psalms 27:4

le he pedido al SEÑOR

"Le pedí al SEÑOR que me dejara hacer"

yo buscaré esto

Se habla de una persona que realmente quiere algo y que continuamente se lo pide a Dios como si estuviera buscando algo.

para ver la belleza del SEÑOR

Se habla del maravilloso carácter de Dios como si fuera belleza física. Traducción Alterna: "para ver cuán maravilloso es El SEÑOR"

para meditar en Su templo

Los posibles significados son 1) "preguntarle a Dios qué quiere que haga" o 2) "pensar cuidadosamente acerca de Dios en su templo".

Psalms 27:5

en los días de dificultades

Aquí "día" representa un período de tiempo más largo. Traducción Alterna: "en el tiempo de problemas" o "cuando tengo problemas"

Él me esconderá

"Él me protegerá"

Su refugio... Su tienda

Ambos se refieren al tabernáculo donde el escritor está adorando a Dios.

en la cobertura de Su tienda

La palabra "cubrir" representa algo que oculta y protege.

Él me levantará alto en una roca

Se habla de que Dios mantiene al escritor a salvo de sus enemigos como si Dios lo estuviera colocando en una roca alta donde sus enemigos no pueden alcanzarlo.

mi cabeza será levantada en alto sobre mis enemigos

Esto representa al escritor que recibe orgullo u honor cuando derrota a sus enemigos. Se puede indicar en forma activa. Traducción Alterna: "la gente me honrará cuando gane la lucha contra mis enemigos" o "Dios me honrará al permitirme derrotar a mis enemigos"

Psalms 27:7

Oye, oh SEÑOR, mi voz

Aquí "voz" representa lo que dicen los escritores. Traducción Alterna: "Escúchame, SEÑOR"

contéstame

Esto implica que El SEÑOR escucha la oración del escritor y que hará lo que el escritor le pida. Traducción Alterna: "responde mi oración"

Mi corazón dice

Aquí "corazón" representa la mente o los pensamientos de una persona. Traducción Alterna: "En mi corazón digo" o "Me digo a mí mismo"

Tu rostro yo busco

Se habla de una persona que va al templo a orar al SEÑOR como si estuviera buscándolo. Aquí "rostro" representa a Dios como tal. Traducción Alterna: "Ve y ora al SEÑOR"

Tu rostro yo busco, oh SEÑOR!

Se habla de una persona que va al templo a orar al SEÑOR como si estuviera buscándolo. Aquí "rostro" representa a Dios como tal. Traducción Alterna: "Iré a tu templo a orar a Ti" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 27:9

No escondas Tu rostro de mí

El rostro aquí representa la atención del SEÑOR. La frase "no escondas tu rostro" es una forma de pedirle a Dios que no lo rechace. Traducción Alterna: "No me rechaces" o "No dejes de cuidarme"

no apartes a Tu siervo en ira

David dijo "Tu siervo" para referirse a sí mismo de una manera humilde. Traducción Alterna: "no te enfades conmigo"

dejes ni me abandones

Las palabras "dejes" y "abandones" significan lo mismo. El escritor enfatiza que no quiere que Dios lo deje.

ni me abandones

Se sobrentienden las palabras "y no". Traducción Alterna: "y no me abandones" o "y no me dejes"

Dios de mi salvación

El sustantivo abstracto "salvación" se puede expresar como "salva". Traducción Alterna: "Dios que me salva" o "porque Tú eres el Dios que me salva"

Aún si mi padre y madre me dejaren

"Incluso si mi padre y mi madre me abandonaran". No está diciendo que realmente hayan hecho esto o que lo harían. Su punto es que incluso si hicieran eso, Dios no lo abandonaría.

El SEÑOR me tomará

"El SEÑOR me cuidará" o "El SEÑOR me cuidará"

Psalms 27:11

Enséñame Tus caminos

Se habla de cómo debe comportarse una persona como si fuera un camino o senda que esa persona debería recorrer. Traducción Alterna: "Enséñame cómo quieres que viva" o "Enséñame a hacer lo que quieres que haga"

Guíame por sendas llanas

Se dice que El SEÑOR mantiene al escritor a salvo de sus enemigos como si lo guiara por un camino llano donde no tropezará ni caerá. Traducción Alterna: "Mantenme a salvo"

No me entregues a los deseos de mis enemigos

El sustantivo abstracto "deseos" puede expresarse como un verbo. Traducción Alterna: "No dejes que mis enemigos me hagan lo que deseen"

se han levantado contra mí

"levantado" es una expresión idiomática que significa que un testigo se presentó en la corte para presentar testimonio. Traducción Alterna: "se han puesto de pie para hablar en mi contra"

ellos respiran violencia

Aquí se habla de la violencia como si fuera algo que una persona pudiera exhalar. Traducción Alterna: "dicen que me harán cosas violentas"

Psalms 27:13

Qué me hubiera pasado

Esta pregunta retórica puede formularse positivamente. Traducción Alterna: "Algo malo me hubiera pasado"

la bondad del SEÑOR

El sustantivo abstracto "bondad" puede expresarse como un adjetivo. Traducción Alterna: "las cosas buenas que hace El SEÑOR"

en la tierra de los vivientes

Esto se refiere a estar vivo. Traducción Alterna: "mientras estoy vivo"

Espera al SEÑOR... ¡Espera al SEÑOR!

Este versículo puede ser 1) el escritor que se habla a sí mismo o 2) el escritor que habla a los demás o 3) alguien que habla al escritor.

que tu corazón sea valiente

Aquí "corazón" representa a toda la persona. Traducción Alterna: "sé valiente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¡Espera al SEÑOR!

Esta línea se repite al final del salmo como una forma de terminarlo.

Translation Questions

Psalms 27:1

¿Porque David no le temía a nadie?

David no le temía a nadie desde que El SEÑOR era su luz, su salvación, y el refugio de su vida.

Psalms 27:2

¿Que le pasaría a los hacedores de maldad cuando se acercaran a David?

Sus adversarios y sus enemigos tropezarían y caerían.

¿En que situaciones David no temería pero se mantendría confiado?

Su corazón no temería aunque un ejercito acampe contra él y aunque guerra se levante en su contra.

Psalms 27:4

¿Que David le pidió al SEÑOR?

David le pidió que pudiera vivir en la casa del SEÑOR todos los días de su vida, para ver la belleza del SEÑOR y para meditar en Su templo.

Psalms 27:5

¿Que El SEÑOR haría por David en los días de problemas?

El SEÑOR lo esconderá en Su refugio, lo esconderá en la cobertura de Su tienda, y lo levantará alto en una roca.

¿Cómo David adorará al SEÑOR?

David ofrecerá sacrificios de alegría, y cantaré y hará canciones al SEÑOR.

Psalms 27:7

¿Que le pidió David al SEÑOR que hiciera?

David le pidió al SEÑOR que escuchara su voz, para tener misericordia de él, y para que le responda.

¿Que el corazón de David decía sobre El SEÑOR?

El corazón de David decía: ¡"Busca su rostro"!

Psalms 27:9

¿Que David le pedía al SEÑOR que no hiciera?

David le pedía al SEÑOR que no escondiera Su rostro de él, que no aparte a su siervo en ira, que no lo deje ni lo abandone.

¿En que situación El SEÑOR tomará a David?

El SEÑOR tomará a David aún si su padre y madre lo dejaran.

Psalms 27:11

¿Que David le pidió al SEÑOR que hiciera por los enemigos de David?

David le pidió al SEÑOR que el SEÑOR le enseñara los caminos y que lo guiara en sendas llanas a causa de sus enemigos.

¿Porque David le pidió al SEÑOR que no le diera su alma a sus enemigos?

David le pidió al SEÑOR que no le diera su alma a sus enemigos porque falsos testigos se han levantado contra él y ellos respiran violencia contra él.

Psalms 27:13

¿Que David creía que lo ayudaría?

Él creía que él vería la bondad del SEÑOR en la tierra de los vivientes.

¿Que David animaba a su pueblo a hacer?

David los animaba a esperar por El SEÑOR, a ser fuertes y que su corazón sea valiente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 28

[1]A tí, oh SEÑOR, yo clamo, roca mía, no me ingnores. Si Tu no me respondes, yo acompañaré a aquellos que bajan a la sepultura. [2]¡Escucha el sonido de mi súplica cuando pido por Tu ayuda, cuando yo levanto mis manos hacia Tu lugar santísimo!

[3]No me arrastres lejos con los malvados, aquellos que hacen iniquidad, quienes hablan paz con sus vecinos pero tienen maldad en sus corazones. [4]Dale a ellos lo que sus obras merecen y págales lo que su maldad demanda, págales por el trabajo de sus manos y devuelve a ellos lo que se merecen. [5]Porque ellos no entienden las obras del SEÑOR o el trabajo de Sus manos, Él los derrumbará y nunca los reconstruirá.
[6]¡Bendito sea El SEÑOR porque ha escuchado el sonido de mi ruego! [7]El SEÑOR es mi fuerza y mi escudo; mi corazón confía en Él, y yo soy ayudado. Por esto mi corazón se regocija grandemente, y yo Le adoraré con canciones. [8]El SEÑOR es la fuerza de su pueblo y Él es el refugio de salvación de Su ungido.
[9]Salva a Tu pueblo y bendice Tu heredad. Sé su pastor y guíalos por siempre.

Psalms 28:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

yo clamo

"Llamo ruidosamente"

roca mía

Esta es una metáfora de la fuerza. Traducción Alterna: "mi fuerza"

no me ingnores

"no te quedes callado" o "no me dejes solo"

yo acompañaré a aquellos que bajan a la sepultura

Se habla de las personas que mueren como si fueran a la tumba. Traducción Alterna: "Moriré como los que están en la tumba"

Escucha el sonido de mi súplica

Aquí "sonido" se refiere al contenido de su solicitud. Traducción Alterna: "Escucha mi fuerte petición"

yo levanto mis manos hacia Tu lugar santísimo

Levantar las manos es un símbolo de adoración. El escritor no está adorando al lugar santo, sino al SEÑOR que vive en el lugar santo.

Tu lugar santísimo

Los significados posibles son 1) si David escribió esto, entonces esto se refiere a la tienda que Dios le dijo a su pueblo que creara para que pudieran adorarlo allí, o 2) si una persona escribió esto después del tiempo de David, entonces el escritor está refiriéndose al templo en Jerusalén.

Psalms 28:3

No me arrastres lejos

Se habla de que Dios castiga a las personas como si físicamente las arrastrara. En esta metáfora, El SEÑOR puede estar arrastrándolos a prisión, al exilio o la muerte. Traducción Alterna: "No me quites"

quienes hablan paz con sus vecinos

Aquí "vecinos" se refiere a las personas en general. Traducción Alterna: "que hablan pacíficamente con otras personas"

pero tienen maldad en sus corazones

Aquí "corazones" representa la mente o los pensamientos de una persona. Traducción Alterna: "pero están pensando en algo malvado sobre ellos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dale a ellos lo que sus obras merecen... págales lo que su maldad demanda

Estas dos frases significan lo mismo. Se usan juntos para enfatizar que merecen que Dios los castigue.

el trabajo de sus manos

Aquí las "manos" representan lo que la persona ha hecho. Traducción Alterna: "las cosas que han hecho"

Dale a ellos lo que sus obras merecen

"dales lo que se merecen"

Porque ellos no entienden... nunca los reconstruirá

No está claro si el versículo 5 se entiende mejor como una declaración (como en la Biblia Literal Desbloqueada) o como una solicitud (como en la Biblia Dinámica Desbloqueada).

ellos no entienden las obras del SEÑOR

Se da a entender que "no entienden" significa que ignoran o no honran las obras del SEÑOR. Traducción Alterna: "no consideran con honor lo que Yahweh ha hecho"

el trabajo de Sus manos

Aquí "manos" representa lo que El SEÑOR ha hecho o creado. Traducción Alterna: "lo que ha creado"

Él los derrumbará y nunca los reconstruirá

Se habla del castigo de las personas malvadas como si fueran un edificio o una ciudad que sería destruida.

Psalms 28:6

ha escuchado el sonido de mi ruego

Aquí "sonido" representa lo que dijo el escritor. Traducción Alterna: "escuchó lo que dije cuando le supliqué"

El SEÑOR es mi fuerza

El sustantivo abstracto "fuerza" puede ser expresado como "fuerte". Traducción Alterna: "El SEÑOR me hace fuerte"

mi escudo

Esto representa al SEÑOR protegiendo al escritor. Traducción Alterna: "Él me protege"

mi corazón confía

Aquí "corazón" representa a toda la persona. Traducción Alterna: "Confío"

yo soy ayudado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Él me ayuda"

mi corazón se regocija grandemente

Aquí "corazón" representa a toda la persona. Traducción Alterna: "Me alegro mucho"

El SEÑOR es la fuerza de su pueblo

El sustantivo abstracto "fuerza" se puede expresar como "fuerte". Traducción Alterna: "El SEÑOR fortalece a su pueblo"

y Él es el refugio de salvación de Su ungido

Se dice que El SEÑOR que mantiene al rey a salvo como si fuera un lugar al que el rey podría ir por seguridad. Traducción Alterna: "mantiene a salvo al que designó para ser rey"

Su ungido

Representan al rey.

Psalms 28:9

Tu heredad

Esto habla del pueblo de Dios como si ellos fueran algo que Dios heredó. Traducción Alterna: "Tu posesión" o "aquellos que Te pertenecen"

Sé su pastor y guíalos por siempre

El escritor habla del SEÑOR como si fuera un pastor y el pueblo sus ovejas. Un pastor cargaría una oveja si necesitara ayuda o protección. Traducción Alterna: "Sé como su pastor y protégelos para siempre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 28:1

¿A quién clamaba David?

David clamaba al SEÑOR su roca.

¿Que pasaría si El SEÑOR no le respondía a él?

David acompañaría a aquellos que bajan a la sepultura.

¿Quien quería David que escuchara el sonido de su súplica?

David quería que El SEÑOR escuchara el sonido de su súplica.

Psalms 28:3

¿Que David le pidió al SEÑOR que no hiciera?

David le pidió al SEÑOR que no lo arrastre lejos con los malvados.

¿Que David le pidió al SEÑOR que le diera al malvado?

David le pidió al SEÑOR que les diera lo que sus obras merecen y que les pagara lo que su maldad demanda.

¿Que los malvados no entienden?

Los malvados no entienden las obras del SEÑOR o el trabajo de Sus manos.

Psalms 28:6

¿Que El SEÑOR escuchó?

El SEÑOR escuchó el sonido del ruego de David.

¿Quien es la fuerza y el escudo de David?

El SEÑOR es su fuerza y su escudo.

¿En quién confía su corazón ?

El corazón de David confía en El SEÑOR y se regocija grandemente.

¿Quién es la fuerza de su pueblo?

El SEÑOR es la fuerza de su pueblo.

¿Quien es el refugio de salvación de Su ungido?

El SEÑOR es el refugio de salvación de Su ungido.

Psalms 28:9

¿A quién quería David que El SEÑOR salvara y bendijera?

David quería que El SEÑOR salvara Su pueblo y bendijera a Su heredad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 29

[1]¡Den alabanzas al SEÑOR, ustedes hijos de Dios! Den alabanzas al SEÑOR por su gloria y su fortaleza. [2]Den al SEÑOR la gloria que su nombre merece. Inclínense ante el SEÑOR en el esplendor de la santidad.

[3]La voz del SEÑOR es escuchada sobre las aguas; la gloria de Dios truena, El SEÑOR truena sobre muchas aguas.
[4]La voz del SEÑOR es poderosa; la voz del SEÑOR es majestuosa. [5]La voz del SEÑOR rompe los cedros; el SEÑOR rompe en pedazos los cedros del Líbano.
[6]Él hace al Líbano saltar como un becerro y a Sirión como un búfalo joven. [7]La voz del SEÑOR envía llamas de fuego. [8]La voz del SEÑOR estremece el desierto; el SEÑOR estremece el desierto de Cades.
[9]La voz del SEÑOR hace que los robles se tuerzan y desnuda el bosque. Todos en Su templo dicen: "¡Gloria!" [10]El SEÑOR se sienta como el Rey sobre la inundación; el SEÑOR se sienta como el Rey para siempre.
[11]El SEÑOR da fuerza a su pueblo; el SEÑOR bendice a su pueblo con paz.

Psalms 29:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

hijos de Dios

La frase "hijos de" es una manera de decir "teniendo las características de". Traducción Alterna: "ustedes hombres poderosos"

Den alabanzas al SEÑOR por su gloria y su fortaleza

Los nombres abstractos "gloria" y "fortaleza" pueden ser expresados como adjetivos. Traducción Alterna: "Den alabanza al SEÑOR porque Él es glorioso y fuerte"

Den al SEÑOR la gloria que su nombre merece

El nombre abstracto "honor" puede ser expresado como un verbo o adjetivo. Traducción Alterna: "Honren al SEÑOR como Su nombre merece" o "Proclamen que El SEÑOR es glorioso como Su nombre merece"

que su nombre merece

La frase "Su nombre" se refiere al SEÑOR o Su reputación. Traducción Alterna: "como es apropiado por quién Él es"

Psalms 29:3

Información General:

El salmo muestra el poder del SEÑOR y gloria.

La voz del SEÑOR es escuchada sobre las aguas

La voz de Dios es más alta y fuerte que todos los demás sonidos y ruidos. Puede ser oída sobre otros sonidos fuertes como el sonido de las aguas. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Cuando El SEÑOR habla Su voz es más fuerte que el sonido del mar" o "El SEÑOR grita más fuerte que el sonido de las aguas"

sobre las aguas

Esto se refiere a los mares o al océano. Estas aguas hacen un ruido fuerte mientras las olas se elevan y caen.

La voz del SEÑOR

Todas las ocurrencias de "voz" aquí representan al SEÑOR hablando. El escritor está enfatizando que cuando El SEÑOR habla, el sonido es tan alto que es oído sobre las aguas, y es tan poderoso que puede destruir grandes árboles. Traducción Alterna: "Cuando El SEÑOR habla, Su voz"

la gloria de Dios truena

Esto habla acerca de Dios hablando como si fuera el sonido de un trueno. Como el sonido del trueno, la voz del SEÑOR puede ser oída por largas distancias. Traducción Alterna: "La voz del glorioso Dios es fuerte como un trueno" o "Cuando el Dios glorioso habla retumba como un trueno"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sobre muchas aguas

"sobre los grandes cuerpos de agua"

Psalms 29:6

Declaración de Conexión:

El escritor continúa describiendo el poder de la voz de Dios.

Él hace al Líbano saltar como un becerro

Se habla del Líbano como si fuera un ternero joven. Esto enfatiza que cuando El SEÑOR habla, el poder de su voz sacude el suelo. Traducción Alterna: "Hace temblar la tierra del Líbano como un ternero saltando"

saltar

saltar ligeramente de un lado a otro

Sirión como un búfalo joven

Se habla del Sirión como si fuera un buey joven. Esto enfatiza que cuando El SEÑOR habla, el poder de su voz sacude el suelo. Puede ser útil agregar las palabras que faltan. Traducción Alterna: "hace que el Sirión salte como un buey joven"

Sirión

Esta es una montaña en el Líbano. También se llama Monte Hermón.

La voz del SEÑOR envía llamas de fuego

Todas las ocurrencias de "voz" aquí representan al SEÑOR hablando. Traducción Alterna: "Cuando El SEÑOR habla hace que un rayo destelle en el cielo"

llamas de fuego

Esto se refiere al rayo.

Psalms 29:9

La voz del SEÑOR hace

Aquí "voz" representa al SEÑOR hablando. Traducción Alterna: "Cuando El SEÑOR habla, el sonido hace"

los robles se tuerzan

"los árboles grandes tiemblen" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

desnuda el bosque

Se habla de remover las hojas de los árboles como si fuera remover su ropa. Traducción Alterna: "desnuda las hojas de los árboles"

El SEÑOR se sienta como el Rey

Esto significa que El SEÑOR gobierna. Traducción Alterna: "El SEÑOR gobierna" o "El SEÑOR es rey"

sobre la inundación

Aquí "inundación" se refiere a las aguas que cubren la tierra.

Psalms 29:11

el SEÑOR bendice a su pueblo con paz

La palabra "paz" es nombre abstracto. Traducción Alterna: "El SEÑOR bendice a Su pueblo al hacerlos prosperar y vivir pacificamente"

Translation Questions

Psalms 29:1

¿A quienes David decía que reconocieran la gloria y poder del SEÑOR

David decía que los hijos del Poderoso debían reconocer la gloria y poder del SEÑOR.

¿Que el nombre del SEÑOR merece?

El nombre del SEÑOR merece honor.

Psalms 29:3

¿A que David compara la voz del SEÑOR?

Él compara la voz del SEÑOR a un trueno.

¿Que El SEÑOR rompe en pedazos?

El SEÑOR rompe en pedazos los cedros del Líbano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 29:6

¿Que El SEÑOR estremece?

El SEÑOR estremece el desierto de Cades.

Psalms 29:9

¿Que todos decían en el templo del SEÑOR?

Todos en el templo decían: "¡Gloria!"

¿Por cuánto tiempo El SEÑOR se sienta como Rey?

El SEÑOR se sienta como Rey para siempre.

Psalms 29:11

¿Que dos cosas da El SEÑOR a su pueblo?

El SEÑOR da fuerza a su pueblo y bendice a su pueblo con paz.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 30

[1]Yo te exaltaré, oh SEÑOR, porque me has levantado y no has permitido que mis enemigos se alegren sobre mí.
[2]SEÑOR, mi Dios, yo clamé a Ti por ayuda, y Tú me sanaste. [3]SEÑOR, Tú has levantado mi alma del Seol; haz guardado mi vida de bajar a la tumba.

[4]¡Canten alabanzas al SEÑOR, ustedes su gente fiel! Den gracias cuando ustedes recuerden Su santidad. [5]Porque Su enojo dura solo un momento; pero Su favor es para toda la vida. El llanto viene por una noche, pero en la mañana viene la alegría.
[6]Confiadamente dije: "Jamás seré sacudido." [7]SEÑOR, por Tu favor me has establecido a mí como una montaña fuerte; pero cuando escondíste Tu rostro, yo estaba turbado. [8]¡Yo clamé a Ti, oh SEÑOR, y el favor de mi SEÑOR busqué!
[9]¿Qué ventajas hay allí en mi muerte, si yo bajo a la tumba? ¿Te alabará el polvo? ¿Declarará Tu confiabilidad?
[10]Escucha, oh SEÑOR, ¡ten misericordia de mí! SEÑOR, sé Tú mi Ayudador.
[11]Has cambiado mi luto por baile; has removido mi tela de saco y me haz vestido con alegría. [12]Por tanto así ahora cantaré gloria mía alabanzas a Tí y no estaré callado; SEÑOR Dios mío, ¡por siempre te daré gracias a Tí!

Psalms 30:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

una canción para la dedicación del templo

"Esta canción fue cantada cuando el templo fue dedicado"

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

me has levantado

El escritor habla del SEÑOR rescatándolo y guardándolo de morir como si Dios lo hubiera sacado de un pozo profundo. Traducción Alterna: "Tú me rescataste"

levantado mi alma del Seol

Dado que el "Seol" era el lugar a donde iban las personas muertas, se refiere a la muerte. Traducción Alterna: "evitó que me muriera"

levantado mi alma

Aquí "mi alma" se refiere al escritor. Traducción Alterna: "me trajiste"

de bajar a la tumba

La "tumba" representa la muerte. Traducción Alterna: "de morir"

Psalms 30:4

Den gracias cuando ustedes recuerden Su santidad

El nombre abstracto "santidad" puede ser expresado como "santo". Traducción Alterna: 'Recuerden que Dios es santo y agradézcanle"

Su enojo dura solo un momento

"Su ira dura solo un momento". El nombre abstracto "ira" puede ser expresado como "molestia". Traducción Alterna: "Él está molesto sólo por un momento"

un momento

Aquí "momento" representa una corta cantidad de tiempo. Traducción Alterna: "un corto tiempo"

pero Su favor es para toda la vida

El nombre abstracto "favor" puede ser expresado como adjetivo "bueno". Traducción Alterna: "pero Él es bueno con nosotros todas nuestras vidas" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

El llanto viene por una noche, pero en la mañana

Esto habla sobre "llanto" y "alegría" como si fueran algo que viaja y llega en un momento determinado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "Podríamos llorar durante la noche, pero a la siguiente mañana estaremos gozosos"

Psalms 30:6

Confiadamente

La palabra "confiadamente" es un nombre abstracto. El escritor recuerda un tiempo cuando él estaba prosperando y se sentía confiado y seguro. Traducción Alterna: "Cuando yo estaba confiado" o "Cuando me sentía seguro"

Jamás seré sacudido

La palabra "sacudido" es una metáfora para derrota. Traducción Alterna: "Nadie me derrotará"

por Tu favor

El nombre abstracto "favor" puede ser expresado como el verbo "favorecido" o el adjetivo "bueno". Traducción Alterna: "cuando me favorecías" o "cuando eras bueno conmigo"

me has establecido a mí como una montaña fuerte

Se habla de la seguridad del escritor como si fuera una gran montaña. Traducción Alterna: "me hiciste tan seguro como una alta montaña"

cuando escondíste Tu rostro

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "cuando dejaste de ayudarme" o "cuando me rechazaste"

yo estaba turbado

"yo estaba temeroso" o "yo estaba preocupado"

favor de mi SEÑOR busqué

La frase "busqué favor" significa pedir ayuda. Traducción Alterna: "Te rogué que me ayudaras" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

de mi SEÑOR

El escritor se está refiriendo al SEÑOR en tercera persona. Puede ser expresado en segunda persona. Traducción Alterna: "de Ti, mi Señor"

Psalms 30:9

Qué ventajas... sé Tú mi Ayudador

Esto puede expresarse como una cita directa como en la Biblia Dinámica Desbloqueada.

¿Qué ventajas hay allí en mi muerte, si yo bajo a la tumba?

El escritor usa esta pregunta para enfatizar que no tendría ningún valor para Dios si estuviera muerto. Traducción Alterna: "No hay ninguna ventaja en mi muerte y en bajar a la tumba"

¿Te alabará el polvo? ¿Declarará Tu confiabilidad?

El escritor usa estas preguntas para enfatizar que su cuerpo muerto y en descomposición no puede alabar a Dios. Traducción Alterna: "Mi polvo ciertamente no te elogiará ni le contará a los demás lo confiable que eres"

el polvo

Esto se refiere al cuerpo del escritor que se descompondrá y se convertirá en polvo cuando esté muerto. Traducción Alterna: "mi cuerpo descompuesto"

Psalms 30:11

Has cambiado mi luto por baile

Era costumbre que los judíos bailaran cuando estaban muy felices. Los sustantivos abstractos "luto" y "baile" pueden expresarse como verbos. Traducción Alterna: "has hecho que deje de llorar y que baile con alegría"

has removido mi tela de saco

La tela de saco estaba asociada con el duelo y la tristeza. Traducción Alterna: "has hecho que ya no esté triste"

vestido con alegría

El escritor habla de la alegría como si fuera una prenda que pudiera ponerse. Traducción Alterna: "me hizo alegrarme"

cantaré gloria mía alabanzas a Tí

Aquí "mi gloria" se refiere al alma del escritor, al corazón o al ser interior. Esto representa a toda la persona del escritor, que adora a Dios porque Dios lo ha alegrado. Traducción Alterna: "Te cantaré alabanzas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 30:1

¿Porque David exalta al SEÑOR?

Él exalta al SEÑOR porque El SEÑOR ha levantado a David y no ha permitido que sus enemigos se alegren sobre él.

¿Que El SEÑOR ha hecho cuando David Le ha pedido ayuda?

El SEÑOR ha sanado a David.

¿De dónde El SEÑOR has levantado su alma?

El SEÑOR ha levantado el alma de David del Seol.

Psalms 30:4

¿Que se les dijo a los fieles que hicieran en recuerdo de la santidad del SEÑOR?

Se les dijo a los fieles que canten alabanzas al SEÑOR y que den gracias.

¿Cuanto duran el enojo del SEÑOR y Su favor?

El enojo del SEÑOR dura solo un momento, pero Su favor es para siempre.

¿Que sucede cuando el llanto viene por una noche?

La alegría viene en la mañana.

Psalms 30:6

¿Que David dijo confiadamente?

David dijo: "Jamás seré sacudido."

¿Que le sucedió a David cuando El SEÑOR escondió Su rostro?

Cuando El SEÑOR escondia Su rostro David estaba preocupado.

¿Que David buscaba del Señor?

David buscaba el favor del Señor.

Psalms 30:9

¿Que cosa le pedía David al SEÑOR que hiciera por él?

David le pedía al SEÑOR que lo escuchara, que tuviera misericordia de él, y que fuera su Ayudador.

Psalms 30:11

¿Que hizo El SEÑOR por David?

El SEÑOR cambió el luto de David por baile, removió su tela de saco y lo vistió con alegría.

¿Que honrará el corazón de David ?

El corazón de David cantará alabanza al SEÑOR y no estará en silencio. Él le dará gracias a al SEÑOR su Dios por siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 31

[1]En Tí, SEÑOR, yo tomo refugio; jamás me dejes ser humillado. Réscatame en tu justicia. [2]Escúchame, réscatame pronto; se mi Roca de refugio, una fortaleza para salvarme.

[3]Porque Tú eres mi Roca y mi fortaleza; por lo tanto, por el bien de Tu nombre, llévame y guíame. [4]Sácame de la red que han escondido para mí, porque tú eres mi refugio.
[5]En tus manos yo encomiendo mi espíritu; Tú me redimirás, oh SEÑOR, Dios digno de confianza. [6]Yo odio a aquellos quienes sirven a ídolos inútiles, pero yo confío en el SEÑOR. [7]Yo me alegraré y gozozaré en la fidelidad de tu pacto, pues Tú viste mi aflicción; Tú conocías la angustia de mi alma.
[8]Tú no me has entregado a la mano de mi enemigo. Tú has plantado mis pies en un lugar ancho y abierto. [9]Ten misericordia de mí, oh SEÑOR, pues estoy angustiado; se consumen de pena mis ojos, mi alma y mi cuerpo.
[10]Pues mi vida está gastada de tristeza y mis años en suspiros. Mis fuerzas fallan por causa de mi pecado, y mis huesos se desgastan. [11]Debido a mis enemigos, la gente me rechaza; mis vecinos se asombran con mi situación, y aquellos que me conocen están horrorizados. Aquellos que me ven en las calles huyen de mí.
[12]Estoy olvidado como un muerto en quien nadie piensa. Soy como un vaso roto. [13]Pues he escuchado las murmuraciones de muchos, espantosas noticias desde todos lados, mientras ellos hacen planes en mi contra. Ellos conspiran para quitarme la vida.
[14]Pero yo confío en Tí, oh SEÑOR; yo digo: "Tú eres mi Dios." [15]Mi destino está en tus manos. Réscatame de las manos de mis enemigos y de aquellos que me persiguen. [16]Haz Tu rostro resplandecer sobre tu siervo; sálvame en la fidelidad de tu pacto.
[17]No permitas que sea yo humillado, oh SEÑOR; ¡pues estoy clamando a Ti! ¡Que los malvados sean humillados! Que ellos estén silenciados en el Seol. [18]Que los labios mentirosos que desafiantemente hablan en contra de los justos con arrogancia y desprecio, sean silenciados.
[19]¡Cuan grande es Tu bondad, que Tú haz guardado para esos quienes te reverencian, que Tú haces por aquellos quienes toman refugio en Tí, ante todos los hijos de los hombres! [20]En el refugio de Tu presencia, Tú los escondes de las conspiraciones de los hombres. Tú los escondes en un refugio de la violencia de las lenguas.
[21]Bendito sea el SEÑOR, pues me enseñó Su maravillosa fidelidad del pacto cuando yo estaba en ciudad sitiada.
[22]Aunque yo diga en mi prisa: "Yo estoy cortado de Tus ojos," aún así Tú escuchas mi súplica por ayuda cuando a Tí clamo.
[23]Oh, amen al SEÑOR, todos ustedes fieles seguidores. El SEÑOR protege a los fieles, pero Él paga abundantemente a los arrogantes. [24]Sean fuertes y seguros, todos ustedes quienes confían y esperan por la ayuda del SEÑOR.

Psalms 31:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Para el músico jefe

"Esto es para que el director de música lo use en la alabanza"

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

En Tí, SEÑOR, yo tomo refugio

Se habla de ir al SEÑOR por protección como de refugiarse en él. Traducción Alterna: "Voy a Ti, SEÑOR, por protección"

jamás me dejes ser humillado

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "no dejes que otros me humillen"

sé mi Roca de refugio, una fortaleza para salvarme

La frase "sé mi roca de refugio" es una solicitud de protección. La segunda frase enfatiza la primera.

mi Roca de refugio

Se habla del SEÑOR como si fuera una gran roca que protegería al escritor de ataques. Traducción Alterna:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"como una gran roca en la que puedo estar seguro" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

una fortaleza para salvarme

Se habla del SEÑOR como si fuera una fortaleza en la que el escritor estaría protegido de sus enemigos.

Psalms 31:3

mi Roca

Se habla del SEÑOR como si fuera una gran roca que protegería al escritor de ataques. Traducción Alterna: "como una gran roca en la que puedo estar seguro"

mi fortaleza

Se habla del SEÑOR como si fuera una fortaleza en la que el escritor estaría protegido de sus enemigos.

por el bien de Tu nombre

En esta frase "nombre" representa al SEÑOR. Traducción Alterna: "para que se honre Tu nombre" o "para que pueda adorarte"

llévame y guíame

Las palabras "llévame" y "guíame" significan básicamente lo mismo y fortalecen la solicitud de que el SEÑOR lo guíe. Traducción Alterna: "llévame a donde quieres que vaya"

Sácame de la red que han escondido para mí

Se habla del escritor como si fuera un pájaro atrapado en una red oculta, y espera que el SEÑOR lo libere de la trampa.

tú eres mi refugio.

Se habla del SEÑOR como si fuera un lugar donde el escritor pudiera esconderse de las personas que lo están atacando. Traducción Alterna: "siempre me proteges" o "me das protección constante"

Psalms 31:5

En tus manos

Dios es espíritu, pero aquí se habla de Él como si tuviera manos. Aquí "Tus manos" se refiere al cuidado del SEÑOR. Traducción Alterna: "A Tu cuidado"

encomiendo mi espíritu

Aquí "mi espíritu" se refiere al escritor. Traducción Alterna: "me pongo"

Dios digno de confianza

"eres un Dios en el que puedo confiar"

Yo odio a aquellos quienes sirven a ídolos inútiles

"Los ídolos no valen nada. Odio a quienes los sirven"

Tú viste mi aflicción... Tú conocías la angustia de mi alma

Ambas frases expresan la idea de que Dios sabe acerca de los problemas del escritor.

la angustia de mi alma

Aquí "mi alma" se refiere al escritor. Traducción Alterna: "mi angustia"

Psalms 31:8

Tú has plantado mis pies

Aquí "mis pies" se refiere al escritor. Traducción Alterna: "Me has puesto"

un lugar ancho y abierto

Los hebreos pensaban que los espacios abiertos eran una metáfora de la seguridad y la libertad. Traducción Alterna: "un lugar donde soy libre"

estoy angustiado

"Estoy sufriendo mucho"

mi alma y mi cuerpo

Los términos "alma" y "cuerpo" se utilizan para describir a la persona completa.

Psalms 31:10

Pues mi vida está gastada

Aquí "mi vida" se refiere al escritor. Traducción Alterna: "Me he vuelto muy débil"

de tristeza... en suspiros

"por mi dolor... por mi gemido"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mis años en suspiros

Falta la frase "están cansados", pero está implícita. Traducción Alterna: "mis años están cansados de gemir"

Mis fuerzas fallan

Aquí "Mi fuerza" se refiere al escritor. Traducción Alterna: "Me he vuelto débil"

mis huesos se desgastan

Aquí "mis huesos" se refiere a la salud física del escritor. Traducción Alterna: "mi salud está fallando"

la gente me rechaza

"la gente me insulta"

se asombran con mi situación

"están conmocionados por mi condición"

Psalms 31:12

como un muerto en quien nadie piensa

El escritor dice que la gente lo ha olvidado tanto que es como si ya estuviera muerto.

como un vaso roto

El escritor habla de sí mismo como si fuera completamente inútil. "tan inútil como una olla rota"

las murmuraciones de muchos

Se da a entender que "muchos" se refiere a las personas. Traducción Alterna: "mucha gente habla de mí"

espantosas noticias desde todos lados

"informes terroríficos de muchas fuentes"

quitarme la vida

Este modismo significa matar a alguien. Traducción Alterna: "matarme"

Psalms 31:14

Mi destino está en tus manos

Aquí "Tu mano" se refiere al poder del SEÑOR. Traducción Alterna: "Tienes el poder de decidir mi futuro"

de aquellos que me persiguen.

"de personas que intentan capturarme"

Haz Tu rostro resplandecer sobre tu siervo

El escritor habla del SEÑOR actuando favorablemente hacia él como si la cara del SEÑOR le iluminara. Traducción Alterna: "Actúa favorablemente hacia tu sirviente"

Psalms 31:17

No permitas que sea yo humillado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "No dejes que otros me hagan sentir avergonzado" Ver:

Que los malvados sean humillados

"¡Desearía que Dios deshonrara a las personas malvadas!"

los malvados

Esto se refiere a "personas malvadas".

Que ellos estén silenciados en el Seol. Que los labios mentirosos... sean silenciados.

Esta idea se repite para enfatizar el deseo del escritor de que no se escuchen las voces de los malvados.

Que ellos estén silenciados en el Seol

Aquí "en el Seol" representa la muerte. Traducción Alterna: "Déjalos morir para que no puedan hablar"

labios mentirosos

Estos representan personas mentirosas. Traducción Alterna: "gente que miente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que desafiantemente hablan en contra de los justos

Aquí "el justo" se refiere a las personas que son justas. Traducción Alterna: "que dicen cosas terribles sobre las personas justas"

con arrogancia y desprecio

Estos términos tienen significados similares. Traducción Alterna: "con total falta de respeto"

Psalms 31:19

es Tu bondad

Esto se puede expresar con un verbo. Traducción Alterna: "son las cosas buenas que haces"

que Tú haz guardado

Se habla de la bondad del SEÑOR como si fuera algo que podría almacenarse como una cosecha. Traducción Alterna: "que tienes listo para usar"

esos quienes te reverencian

"los que te respetan mucho"

toman refugio en Ti

Se habla de ir al SEÑOR para protegerse como de refugiarse en Él. Vea cómo tradujo esto en 31: 1. Traducción Alterna: "los que acuden a Ti por protección"

En el refugio de Tu presencia, Tú los escondes... Tú los escondes en un refugio

Estas frases significan que Dios los protege.

En el refugio

Se habla de la presencia del SEÑOR como si fuera un edificio fuerte donde el escritor estaría a salvo.

Tú los escondes en un refugio

Aquí un "refugio" representa un lugar seguro. Traducción Alterna: "Proporcionas un lugar seguro para ellos"

de la violencia de las lenguas

Aquí "lenguas" se refiere a las personas que hablan cosas violentas contra el escritor. Traducción Alterna: "donde sus enemigos no puedan hablar mal de ellos"

Psalms 31:21

Yo estoy cortado de Tus ojos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Me has sacado de Tu presencia"

Tus ojos

Aquí "ojos" se refiere a la presencia del SEÑOR. Traducción Alterna: "Tu presencia"

Tú escuchas mi súplica por ayuda

Aquí "súplica" se puede expresar con un verbo. Traducción Alterna: "me escuchaste suplicar por ayuda"

Psalms 31:23

los fieles

Esto se refiere a las personas fieles. Traducción Alterna: "las personas que son fieles"

Él paga abundantemente a los arrogantes

Aquí "pagar" es una expresión idiomática que se refiere al castigo. Traducción Alterna: "le da a la gente orgullosa todo el castigo que se merece"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 31:1

¿En quién David toma refugio?

David toma refugio en El SEÑOR.

Que David le al SEÑOR que sea para David?

El le pide al SEÑOR que sea su roca de refugio, una fortaleza para salvarle.

Psalms 31:3

¿Porque David le pide a Dios que lo dirija y lo guíe?

David le pide a Dios que lo dirija y lo guíe por bien de Su nombre.

¿Porque David cree que El SEÑOR lo arrancaría fuera de la red que sus enemigos habían escondido para él?

El SEÑOR lo arrancaría fuera de la red porque El SEÑOR es su refugio.

Psalms 31:5

¿En que David encomienda su espíritu?

David encomienda su espíritu al SEÑOR.

¿Que odiaba David?

Él odiaba a aquellos quienes sirven a ídolos inútiles.

¿Porque David se alegraba y se regocijaba en el pacto del SEÑOR?

David se alegraba y se regocijaba en el pacto del SEÑOR porque El SEÑOR ha visto su aflicción; Él conocía la angustia de su alma.

Psalms 31:8

Dónde ha puesto El SEÑOR los pies de David?

El SEÑOR ha puesto los pies de David en un lugar ancho y abierto.

¿Porque David pedía al SEÑOR misericordia para si mismo?

Él quería que El SEÑOR tuviera misericordia de él, pues estaba angustiado; sus ojos se cansaban de pena.

Psalms 31:10

¿Porque la fuerza de David fallaba y sus huesos se desgastaban?

Su fuerza fallaba y sus huesos se desgastaban por sus pecados.

¿Como el pueblo respondió a la situación de David?

La gente lo rechazaba; sus vecinos se asombraban con su situación, y aquellos que le conocían estaban horrorizados. Aquellos que le veían en las calles huían de él.

Psalms 31:12

¿A quién se compara David a sí mismo?

David decía que era tan olvidado como un hombre muerto en quien nadie piensa, soy como un envase roto.

¿Porque David estaba tan preocupado?

Él ha escuchado los susurros de muchos, espantosas noticias desde todos lados, mientras ellos hacen planes en su contra.

Psalms 31:14

¿De quién David le pedía a Dios que lo rescatara?

Él le pedía a Dios que lo rescatara de sus enemigos y de aquellos que le perseguían.

¿Que David le pedía a Dios que hiciera por su siervo?

David le pedía a Dios que hiciera resplandecer Su rostro sobre Su siervo; y que le salvara en la fidelidad de tu pacto.

Psalms 31:17

¿Que le David le pedía a Dios que no dejara que pasara?

David le pedía a Dios que no dejara que lo humillaran.

¿Porque los labios mentirosos deben ser silenciados?

Porque hablan desafiantemente con arrogancia y desprecio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 31:19

¿Para quién está guardada la bondad de Dios?

La bondad del SEÑOR está guardada para esos quienes te Le reverencian.

¿De quiénes El SEÑOR esconde a esos que Le reverencian?

Él los esconde de las conspiraciones de los hombres y de la violencia de las lenguas.

Psalms 31:21

¿Porque es El SEÑOR BENDECIDO?

El SEÑOR le mostró a David Su maravillosa fidelidad del pacto cuando David estaba en una ciudad sitiada.

¿Que El SEÑOR hizo por David aún cuando David decía que él estaba cortado de los ojos de Dios?

El SEÑOR escuchó su súplica por ayuda cuando clamó a Él.

Psalms 31:23

¿Que hizo El SEÑOR por sus fieles seguidores?

El SEÑOR protege a los fieles pero paga al arrogante en su totalidad.

¿Como aconsejaba David a aquellos que confiaban en El SEÑOR?

Él les dice que sean fuertes y seguros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 32

[1]Bendita es la persona cuya transgresión es la perdonado, cuyo pecado es cubierto. [2]Bendito es el hombre a quien el SEÑOR no le reconoce culpa y en cuyo espíritu no hay engaño.

[3]Cuando permanecí callado, mis huesos se gastaron, mientras me quejaba todo el día. [4]De día y noche Tu mano estaba pesaba sobre mí. Mi fuerza se marchitó como en sequía de verano.
[5]Entonces reconocí mi pecado ante Tí, y ya no oculté mi iniquidad. Yo dije: "Confesaré mis trasgresiones al SEÑOR," y Tú perdonaste la culpa de mi pecado. [6]Por esto, todos los que son piadosos ore a Tí en tiempos de gran angustia. Entonces, cuando las aguas crecientes se desborden, estas no alcanzarán a estos.
[7]Tú eres mi refugio; Tú me guardarás del problema. Tú me rodearás con canciones de victoria. [8]Yo te instruiré y te enseñaré el camino que debes seguir. Yo te instruiré con Mi ojo sobre ti.
[9]No seas como un caballo o como una mula, que no tienen entendimiento; es solo con freno y embocadura para controlarlos que ellos irán a donde tú quieres que vayan. [10]Los malvados tienen muchas penas, pero la fidelidad del pacto del SEÑOR rodeará a aquellos que confían en Él.
[11]Alégrensen en el SEÑOR, y regocígense, ustedes los justos; griten de alegría, todos ustedes que son rectos de corazón.

Psalms 32:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

Un masquil

Esto podría referirse a un estilo de música.

cuya transgresión es la perdonado, cuyo pecado es cubierto

Estas frases tienen significados similares. Se pueden expresar en forma activa. Traducción Alterna: "a quien Dios perdona su transgresión y cubre su pecado"

cuyo pecado es cubierto

Aquí se habla del pecado que se perdona como si estuviera cubierto para que no se pueda ver. Traducción Alterna: "cuyo pecado es ignorado" o "cuyo pecado es olvidado deliberadamente"

a quien el SEÑOR no le reconoce culpa

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "a quien El SEÑOR ve como inocente" o "quien no es culpable según El SEÑOR"

en cuyo espíritu no hay engaño

Aquí "espíritu" se refiere a la persona. Traducción Alterna: "en quien no hay engaño" o "quién es completamente honesto"

Psalms 32:3

mis huesos se gastaron

Aquí "mis huesos" se refiere al escritor. Traducción Alterna: "Me estaba consumiendo" o "Me estaba debilitando"

todo el día

Esta expresión idiomática significa "continuamente". Traducción Alterna: "todo el tiempo"

día y noche

Estos extremos incluyen todo en el medio. Traducción Alterna: "todo el tiempo"

Tu mano estaba pesaba sobre mí

Aquí "mano" se refiere al SEÑOR. Toda la frase es una expresión idiomática que significa "me afligiste". Traducción Alterna: "me hiciste sufrir mucho"

Mi fuerza se marchitó como en sequía de verano

La fuerza de David se compara con una pequeña planta verde que se vuelve marrón y se desmorona en la estación seca.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 32:5

Selah

Este puede ser un término musical que le dice a la gente cómo cantar o tocar sus instrumentos aquí. Algunas traducciones escriben la palabra hebrea, y algunas traducciones no la incluyen. Vea cómo tradujo esto en 3:1.

en tiempos de gran angustia

"Cuando estén en grandes problemas".

Entonces, cuando las aguas crecientes se desborden, estas no alcanzarán a estos

Se habla de las dificultades como si fueran una inundación de agua. Traducción Alterna: "Entonces, cuando surjan dificultades como una inundación de agua, esas personas estarán a salvo"

Psalms 32:7

Tú eres mi refugio

Se habla del SEÑOR como si fuera un lugar seguro de los ataques de los enemigos del escritor. Traducción Alterna: "Eres como un lugar donde puedo esconderme de mis enemigos"

Tú me rodearás con canciones de victoria

Esta metáfora aparentemente significa que la protección del SEÑOR al escritor es la causa de que se canten canciones de victoria. Traducción Alterna: "Por ti cantaré canciones de victoria"

Selah

Este puede ser un término musical que le dice a la gente cómo cantar o tocar sus instrumentos aquí. Algunas traducciones escriben la palabra hebrea, y algunas traducciones no la incluyen. Vea cómo tradujo esto en 3:1.

Yo te instruiré y te enseñaré el camino

Las palabras "instruir" y "enseñar" significan básicamente lo mismo y enfatizan una instrucción cuidadosa. Traducción Alterna: "Te enseñaré todo sobre el camino"

Yo te instruiré

Aquí el "Yo" es, probablemente, El SEÑOR que habla directamente con David.

el camino que debes seguir

Se habla de vivir de la manera correcta como si fuera un camino que el escritor debe recorrer. Traducción Alterna: "cómo debes vivir tu vida"

con Mi ojo sobre ti

Aquí "mi ojo" se refiere a la atención del SEÑOR. Traducción Alterna: "y dirigiré mi atención hacia ti" o "y velaré por ti"

Psalms 32:9

No seas como un caballo... no tienen entendimiento

El escritor compara a las personas sin entendimiento con los caballos y las mulas. Los posibles significados son 1) el escritor está hablando las palabras del SEÑOR a sus lectores, "Todos ustedes no deben ser como un caballo... sin entendimiento" o 2) El SEÑOR está hablando al escritor como a un grupo de personas.

freno y embocadura

Dos herramientas que utilizan las personas para guiar a los caballos y las mulas a donde el jinete quiere que vayan.

donde tú quieres que

"a donde alguien quiera que vayan". El "tú" aquí no se refiere a nadie en particular.

rodeará

La fidelidad del SEÑOR que lo "rodeará" le causa protección y guía. Traducción Alterna: "guiará" o "protegerá".

Psalms 32:11

Alégrensen en el SEÑOR

Aquí "en El SEÑOR" se refiere a lo que El SEÑOR ha hecho por ellos. "Alégrense por lo que El SEÑOR ha hecho"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes los justos

Esto se refiere a las personas. Traducción Alterna: "ustedes, personas justas"

griten de alegría

"griten alegremente" o "griten por la alegría"

que son rectos de corazón

Aquí "corazón" se refiere a la persona. Traducción Alterna: "personas que son rectas"

Translation Questions

Psalms 32:1

¿Como El SEÑOR bendecía a la gente?

El SEÑOR bendecía a la gente perdonándoles sus transgresiones y cubriendo sus pecados.

Psalms 32:3

¿Que pasó cuando David se mantuvo en silencio?

Sus huesos se gastaron mientras se quejaba todo el día. La mano de Dios estaba pesada sobre David. Su fuerza se marchitó.

Psalms 32:5

¿Que hizo Dios cuando el conocimiento de David de su pecado no estaba mas escondido?

Dios perdonó la culpa de su pecado.

¿Que se supone que el pueblo de Dios haga?

Ellos deben orar al SEÑOR en el tiempo de la angustia.

¿Que le sucederá a los piadosos que oren al SEÑOR en tiempos de gran angustia?

Cuando las aguas crecientes se desborden, ellas no alcanzarán a esas personas.

Psalms 32:7

¿Con que Dios rodeó a David?

Dios lo rodeó con canciones de victoria.

Psalms 32:9

¿Que sucederá con aquellos que confían en El SEÑOR?

La fidelidad del pacto del SEÑOR rodeará a aquellos que confían en Él.

Psalms 32:11

¿Que deben hacer los rectos en su corazón por El SEÑOR?

El recto de corazón se debe regocíjar y gritar de alegría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 33

[1]Regocígense en el SEÑOR, ustedes los justos; la alabanza es apropiada para los rectos. [2]Dénle gracias al SEÑOR con el arpa; cántenle alabanzas a Él con el arpa de diez cuerdas. [3]Cántenle a Él una nueva canción; toquen hábilmente y canten con alegría.

[4]Pues la palabra del SEÑOR es recta, y todo lo que Él hace es justo. [5]Él ama la rectitud y la justicia. La tierra está llena del pacto de fidelidad del SEÑOR. [6]Por la palabra del SEÑOR los cielos fueron hechos, y todas las estrellas del cielo fueron hechas por el aliento de Su boca.
[7]Él junta las aguas del mar como con una pila; Él pone los óceanos en almacenes. [8]Que toda la tierra le tema al SEÑOR; que todos los habitantes del mundo se admiren frente de Él. [9]Pues Él habló y fué hecho; Él ordenó, y todo se colocó en su lugar.
[10]El SEÑOR frustra las alianzas de las naciones; Él derroca los planes de los pueblos. [11]Los planes del SEÑOR son eternos, los planes de Su corazón para todas las generaciones. [12]Bendita es la nación cuyo Dios es el SEÑOR, el pueblo que Él ha escogido como Su propia herencia.
[13]El SEÑOR mira desde el cielo; Él ve a toda la gente. [14]Desde el lugar donde Él vive, Él mira abajo a todos los que viven en la tierra. [15]Él, Quien da forma a los corazones de todos ellos, observa todas sus obras.
[16]El rey no se salva por un enorme ejército; un guerrero no se salva por su gran fuerza. [17]Un caballo es seguridad falsa para la victoria en; a pesar de su gran fuerza, él no puede rescatar.
[18]Mira, el ojo del SEÑOR está sobre aquellos que le temen, en aquellos que cuentan con su pacto de fidelidad [19]para rescatar sus vidas de la muerte y mantenerlos vivos en tiempos de hambruna.
[20]Nosotros esperamos en el SEÑOR; Él es nuestra ayuda y nuestro escudo. [21]Nuestros corazones se regocijan en Él; porque nosotros confiamos en Su santo nombre.
[22]Deja que Tu pacto de fidelidad, oh SEÑOR, esté con nosotros mientras ponemos nuestra esperanza en Tí.

Psalms 33:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Regocíjense en el SEÑOR

Aquí "en El SEÑOR" se refiere a lo que el SEÑOR ha hecho por ellos. "Alégrense por lo que El SEÑOR ha hecho"

la alabanza es apropiada para los rectos

"alabar al SEÑOR es apropiado para la gente recta"

Psalms 33:4

Información General:

Cada verso consta de dos líneas que tienen significados muy similares.

la palabra del SEÑOR es recta

Aquí "recta" se usa como una metáfora de algo que es verdadero. Traducción Alterna: "El SEÑOR siempre hace lo que dice que hará"

Él ama la rectitud y la justicia

Estos sustantivos abstractos pueden expresarse como acciones. Traducción Alterna: "Él ama hacer lo que es correcto y justo" o "Él ama a quienes hacen lo que es correcto y justo"

La tierra está llena del pacto de fidelidad del SEÑOR

Aquí "La tierra está llena" es una expresión idiomática que significa que su fidelidad al pacto se puede ver por toda la tierra. Traducción Alterna: "La fidelidad al pacto del SEÑOR se puede experimentar en todo el mundo"

Por la palabra del SEÑOR los cielos fueron hechos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Al usar Su palabra, El SEÑOR hizo los cielos"

por el aliento de Su boca

Esto se refiere a la palabra del SEÑOR. Traducción Alterna: "por Su palabra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 33:7

Información General:

Cada verso consta de dos líneas que tienen significados muy similares.

como con una pila

"como detrás de un dique". El escritor describe la creación del mar como si Dios acumulara todas las aguas juntas.

Él pone los óceanos en almacenes

El escritor describe la creación de los océanos como si Dios los pusiera en un depósito. Traducción Alterna: "Él pone los océanos en su lugar, como un hombre pone granos en un almacén"

Que toda la tierra

Esto se refiere a las personas en la tierra. Traducción Alterna: "Que todos en la tierra"

tema al SEÑOR

Aquí "se pare en asombro" es una expresión idiomática que significa "estar asombrado". Traducción Alterna: "lo honre"

colocó en su lugar

Aquí "se paró en el lugar" es una expresión idiomática que significa "fue creado". Traducción Alterna: "comenzó a existir"

Psalms 33:10

Información General:

Cada verso consta de dos líneas que tienen significados muy similares.

El SEÑOR frustra

"El SEÑOR destruye" o "El SEÑOR rompe"

las alianzas de las naciones

Aquí "naciones" se refiere a la gente de estas naciones. Traducción Alterna: "las alianzas de personas de diferentes naciones"

alianzas

Una alianza es un acuerdo entre dos o más naciones para apoyarse mutuamente en una guerra contra un enemigo común.

los planes de los pueblos

"las intenciones de los pueblos". Traducción Alterna: "los planes malvados de los pueblos"

son eternos

Aquí "permanecen" es una expresión idiomática que significa "duran".

los planes de Su corazón para todas las generaciones

El término que falta "permanecen" está implícito. Traducción Alterna: "los planes de Su corazón son para todas las generaciones"

los planes de Su corazón

Aquí "Su corazón" se refiere al SEÑOR. Traducción Alterna: "Sus planes"

para todas las generaciones

"para todas las generaciones futuras". Este es una expresión idiomática que significa "para siempre".

Bendita es la nación

Aquí "la nación" se refiere a la gente de la nación. Traducción Alterna: "Bienaventurados los pueblos de la nación"

cuyo Dios es el SEÑOR

"que adora al SEÑOR como Dios"

como Su propia herencia

Las personas que El SEÑOR ha elegido para adorarlo se describen aquí como si fueran una herencia que Él ha recibido.

Psalms 33:13

Él mira abajo

Se habla del lugar donde El SEÑOR vive como si estuviera sobre la tierra donde vive la gente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

da forma a los corazones de todos ellos

Aquí "corazones" se refiere al pensamiento de estas personas. El escritor habla del SEÑOR guiando el pensamiento de la gente como si fuera un alfarero que estaba formando una vasija. Traducción Alterna: "guía su pensamiento como un alfarero que da forma a una vasija"

Psalms 33:16

El rey no se salva por un enorme ejército

Esto podría expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "Un gran ejército no es lo que salva a un rey"

Un caballo es seguridad falsa

Aquí "un caballo" representa la parte más fuerte del ejército. Traducción Alterna: "Tener un ejército con caballos fuertes no proporciona seguridad"

Psalms 33:18

Mira

Esta palabra muestra que un nuevo tema comienza en este salmo. Traducción Alterna: "Ve" o "Escucha" o "Presta atención a lo que voy a decirte"

el ojo del SEÑOR

Aquí "ojo" se refiere a la atención del SEÑOR. Traducción Alterna: "La atención del SEÑOR"

que cuentan con

"quienes esperan por" o "quienes tienen esperanza por"

para rescatar sus vidas de la muerte

Aquí "sus vidas" se refiere a las personas. Traducción Alterna: "para evitar que mueran"

Psalms 33:20

Nosotros esperamos en el SEÑOR

Aquí "esperar" es una expresión idiomática que se refiere a la confianza. Traducción Alterna: "Confiamos en El SEÑOR"

Él es nuestra ayuda y nuestro escudo

Aquí se habla del SEÑOR como si fuera un escudo que protege a los soldados en la batalla. Traducción Alterna: "Él es nuestro ayudador y nos protege como un escudo"

Nuestros corazones se regocijan

Aquí "corazones" se refiere a las personas. Traducción Alterna: "Nos regocijamos"

en Su santo nombre

Aquí "santo nombre" se refiere al carácter sagrado del SEÑOR. Traducción Alterna: "en Su carácter sagrado" o "en Él porque es santo"

Psalms 33:22

esté con nosotros

Esta expresión idiomática significa "ayúdanos". Traducción Alterna: "trabaja por nuestro bien" o "ayúdanos" o "protégenos"

mientras ponemos nuestra esperanza en Ti

"mientras esperamos Tu ayuda"

Translation Questions

Psalms 33:1

¿En quién dice el escritor que debe regocijarse el justo?

El justo debe regocijarse en El SEÑOR.

¿Con que instrumento dice el escritor que se le debe dar gracias al SEÑOR?

El escritor dice que se le debe dar gracias al SEÑOR con el arpa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 33:4

¿Como describe el escritor las palabras y acciones del SEÑOR?

Las palabras del SEÑOR son rectas y todo lo que Él hace es justo.

¿Que ama El SEÑOR?

El SEÑOR ama la rectitud y la justicia.

¿Que fue hecho por la palabra del SEÑOR?

Los cielos fueron hechos por la palabra del SEÑOR.

¿Que fue hecho por el aliento de la boca del SEÑOR?

Todas las estrellas fueron hechas por el aliento de Su boca.

Psalms 33:7

¿Que dice el escritor que El SEÑOR hizo las aguas de los mares?

Él junta las aguas del mar como con una pila.

¿Que dice el escritor que todos los habitantes del mundo deben hacer?

Todos los habitantes del mundo deben pararse a admirar al SEÑOR.

Psalms 33:10

¿Por cuanto tiempo deben los planes del SEÑOR permanecer?

Los planes del SEÑOR deben permanecer para siempre, los planes de Su corazón para todas las generaciones.

Psalms 33:13

¿ A quién El SEÑOR mira abajo desde donde Él vive?

El SEÑOR mira abajo a todas las personas que viven en la tierra.

Psalms 33:18

¿En quién El SEÑOR pone Su ojo?

El SEÑOR pone Su ojo en todos los que Le temen.

Psalms 33:20

¿Porque nuestros corazones se deben regocijar en El SEÑOR?

Nuestros corazones se deben regocijar en Él, porque nosotros confiamos en su nombre santo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 34

[1]Yo alabaré al SEÑOR en todos los tiempos, Su alabanza estará por siempre en mi boca.

[2]¡Yo alabaré al SEÑOR! Que los oprimidos escuchen y se regocigen. [3]Alaben al SEÑOR conmigo, vamos a levantar juntos Su nombre.
[4]Yo busqué al SEÑOR y Él me respondió, y Él me dió la victoria sobre todos mis temores. [5]Los que Lo miraron quedaron radiantes, y sus rostros no será avergonzados. [6]Éste hombre oprimido clamó y lo escuchó el SEÑOR y lo salvó de todos sus dificultades.
[7]El ángel del SEÑOR acampa alrededor de aquellos que Le temen y los rescata. [8]Prueben y vean que el SEÑOR es bueno. Bendito es el hombre que toma refugio en Él. [9]Teman al SEÑOR, ustedes Sus santos. Nada le falta a aquellos que Le temen.
[10]Los leones jóvenes a veces les falta comida y sufren hambre, pero a esos que buscan al SEÑOR no les faltará nada bueno. [11]Vengan, hijos, escúchenme. Yo les enseñaré a ustedes el temor del SEÑOR.
[12]¿Qué hombre hay que desee vida y ame muchos días, para que él pueda ver lo bueno? [13]Entonces, guarda tu lengua del mal y guarda tus labios de hablar mentiras. [14]Aléjate del mal y haz el bien. Busca la paz y ve tras ella.
[15]Los ojos del SEÑOR están sobre los justos y Sus oídos están dirigidos hacia sus llantos. [16]El rostro del SEÑOR está contra aquellos que hacen maldad, para cortar la memoria de ellos de la tierra. [17]Los justos claman y el SEÑOR les escucha y Él los rescata de todos sus dificultades.
[18]El SEÑOR está cerca de los quebrantados de corazón, y Él salva a aquellos que están abatidos en espíritu.
[19]Muchas son las dificultades de los justos, pero el SEÑOR los libra de todos ellos. [20]Él guarda todos sus huesos, ni uno solo de ellos será roto.
[21]El mal matará a los malvados. Esos que odian a los justos serán condenados. [22]El SEÑOR rescata la vida de Sus siervos. Ninguno de los que toman refugio en Él serán condenados.

Psalms 34:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

fingió estar loco

"actuó como un loco"

ante Abimelec

Esto se refiere a un evento histórico específico que los hebreos conocían bien. Traducción Alterna: "cuando estaba en la casa de Abimelec" o "cuando era prisionero de Abimelec"

lo expulsó

"lo envió a la fuerza"

su alabanza siempre estará en mi boca

Aquí "en mi boca" se refiere a David hablando del SEÑOR. Traducción Alterna: "Siempre lo alabaré en voz alta"

Psalms 34:2

los oprimidos

Esto se refiere a las personas que están oprimidas. Traducción Alterna: "los oprimidos"

Alaben al SEÑOR conmigo

El verbo "alabar" es una orden para un grupo. Traducción Alterna: "Todos deberían alabar al SEÑOR conmigo"

levantar juntos Su nombre

Aquí "levantar" es una expresión idiomática que se refiere a exaltar al SEÑOR. Traducción Alterna: "decirle a la gente lo grande que Él es"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Su nombre

Aquí "Su nombre" se refiere al carácter del SEÑOR. Traducción Alterna: "Su carácter"

Psalms 34:4

Yo busqué al SEÑOR

Aquí "busqué al SEÑOR" significa que David le estaba pidiendo ayuda al SEÑOR. Traducción Alterna: "Oré al SEÑOR"

Los que Lo miraron

Aquí "miraron" representa buscar ayuda de Él. Traducción Alterna: "Los que lo buscan por ayuda" o "los que esperan ayuda solo de Él.

quedaron radiantes

Esta expresión idiomática se refiere a su apariencia de estar alegres. Traducción Alterna: "están alegres"

sus rostros no será avergonzados

Aquí "sus rostros" se refiere a las personas que miran al SEÑOR. También se puede expresar en forma positiva. Traducción Alterna: "no son avergonzados" o "están orgullosos"

Éste hombre oprimido

David se describe a sí mismo como un hombre oprimido. Traducción Alterna: "Yo estaba oprimido y"

lo escuchó el SEÑOR

Aquí "escuchó" significa que El SEÑOR lo ayudó. Traducción Alterna: " El SEÑOR me escuchó" o "El SEÑOR lo ayudó"

Psalms 34:7

acampa alrededor

Se habla del ángel del SEÑOR como si fuera un ejército que acampa alrededor de alguien para protegerlo. Traducción Alterna: "guarda"

Prueben y vean que el SEÑOR es bueno

Se habla de la bondad del SEÑOR como algo que se puede saborear y ver. Traducción Alterna: "Prueben y experimenten que El SEÑOR es bueno"

toma refugio

Se habla del SEÑOR como si fuera un lugar donde las personas pueden esconderse para protegerse de sus enemigos. Traducción Alterna: "confía en Él para protegerles"

Nada le falta a aquellos que Le temen

Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alterna: "Los que Le temen siempre tendrán lo que necesitan"

Psalms 34:10

no les faltará nada bueno

Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alterna: "siempre tendrán las cosas buenas que necesitan"

hijos

Aquí esto no se refiere a los hijos literales del escritor, sino a las personas a las que está enseñando sobre El SEÑOR. Traducción Alterna: "mis alumnos" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

Psalms 34:12

¿Qué hombre hay que desee vida y ame muchos días, para que él pueda ver lo bueno?

La respuesta implícita a esta pregunta es "todo hombre". Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Todo hombre desea la vida y desea vivir muchos días y tener una buena vida"

guarda tu lengua del mal... guarda tus labios de hablar mentiras

Estas dos frases se refieren a lo mismo y se dice de diferentes maneras para enfatizar su importancia.

Entonces, guarda tu lengua del mal

Aquí "lengua" se refiere a la persona completa. Traducción Alterna: "Por lo tanto, no hables mal"

guarda tus labios de hablar mentiras

Aquí "labios" se refiere a la persona que habla. Traducción Alterna: "no hables mentiras"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aléjate del mal

Aquí "Aléjate" es una metáfora de evitar el mal. Traducción Alterna: "Negarse a hacer el mal"

Busca la paz

Aquí "buscar" significa preocuparse por la paz. Traducción Alterna: "Esfuérzate por vivir en paz con otras personas"

Psalms 34:15

Los ojos del SEÑOR están sobre los justos

Aquí "los ojos del SEÑOR " se refiere a su cuidadosa observación. "Los justos" es una referencia a las personas justas. Traducción Alterna: "El SEÑOR observa cuidadosamente a los justos"

Sus oídos están dirigidos hacia sus llantos

Aquí "Sus oídos" se refiere al deseo del SEÑOR de responderles. Traducción Alterna: "Él presta atención a sus llantos" o "Él responde a sus llantos"

para cortar la memoria de ellos de la tierra

El SEÑOR hará que las personas los olviden tan completamente cuando mueran que es como si usara un cuchillo para cortar cualquier recuerdo de ellos. Traducción Alterna: "para que cuando estén muertos, la gente los olvide por completo"

el SEÑOR les escucha

Aquí "escucha" significa que El SEÑOR desea responderles. Traducción Alterna: "El SEÑOR les presta atención"

Psalms 34:18

El SEÑOR está cerca

Aquí "está cerca" significa "listo para ayudar". Traducción Alterna: "El SEÑOR siempre está listo para ayudar"

los quebrantados de corazón

Se habla de una tristeza profunda como si el corazón de la persona estuviera roto. Traducción Alterna: "personas que están muy tristes"

aquellos que están abatidos en espíritu

Se habla de personas profundamente desanimadas como si sus espíritus estuvieran aplastados. Traducción Alterna: "personas que están profundamente desanimadas"

los justos

Esto se refiere a personas que son justas. Traducción Alterna: "los justos"

Él guarda todos sus huesos, ni uno solo de ellos será roto

Aquí "todos sus huesos" es literal, pero también implica que El SEÑOR cuida a toda la persona. Traducción Alterna: "Proporciona protección completa para él, no será dañado de ninguna manera"

Psalms 34:21

El mal matará a los malvados

El mal se describe como si fuera un hombre que puede matar personas. Traducción Alterna: "Los hechos malvados de las personas malvadas los matarán"

los malvados

Esto se refiere a personas malvadas.

Esos que odian a los justos serán condenados

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR condenará a los que odian a los justos"

Ninguno de los que toman refugio en Él serán condenados

Esto se puede expresar en forma activa. También se puede expresar en forma positiva. Traducción Alterna: "El SEÑOR perdonará a todos los que se refugian en Él"

toman refugio en Él

Se dice que ir al SEÑOR para protegerse es como refugiarse en Él. Traducción Alterna: "van a Él por protección"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 34:1

¿Cuán frecuente ?

David alababa al SEÑOR todo el tiempo.

Psalms 34:2

¿A quién David quería escuchar cuándo él adoraba al SEÑOR?

David quería que los oprimidos lo escucharan y se regocijaran.

Psalms 34:4

¿Que pasó cuando David buscó al SEÑOR?

El SEÑOR le respondió, y le dió a David la victoria sobre todos sus miedos.

¿Que pasó a esos que miraron al SEÑOR?

Esos que Lo miran son radiantes, y sus rostros no están avergonzados.

¿Que hizo El SEÑOR cuándo Él escuchó al hombre oprimido clamar?

El SEÑOR lo salvó de todos sus problemas.

Psalms 34:7

¿Que hice El ángel del SEÑOR cuando los que le temen acampan alrededor de Él ?

El ángel del SEÑOR los rescata.

¿Quién es el hombre que será bendecido?

El hombre que toma refugio en El SEÑOR.

¿Que hace El SEÑOR con aquellas personas que Le temen a Él?

Nada le falta a aquellos que temen al SEÑOR.

Psalms 34:10

¿Que decía David de aquellos que buscan al SEÑOR?

A esos que buscan al SEÑOR no les faltará nada bueno.

¿Que David le dice a los niños?

David les dice: "Vengan, escúchenme. Yo les enseñaré a ustedes el temor del SEÑOR."

Psalms 34:12

¿Que le dice David al hombre que desee vida que haga?

David le dice que se guarde de hablar mal y guarde sus labios de hablar mentiras, que haga el bien, busque la paz y vaya tras ella.

Psalms 34:15

¿Como El SEÑOR responde al llanto de los justos?

Sus ojos están sobre los justos y Sus oídos están dirigidos hacia sus llantos.

¿Que El SEÑOR hará a los que hacen maldad, contra los que Él está?

Él cortará la memoria de ellos de la tierra.

¿Que El SEÑOR hará cuando los justos clamen?

Él los escuchará y los rescatará de todos sus problemas.

Psalms 34:18

¿De quién está cerca El SEÑOR?

Él está cerca de los descorazonados.

¿A quién salva El SEÑOR?

El SEÑOR salva a aquellos que están aplastados en espíritu.

¿Que pasará con los justos que tienen muchos problemas?

El SEÑOR le dará la victoria sobre ellos y protegerá todos sus huesos.

Psalms 34:21

¿Que le pasará a los malvados?

El mal matará a los malvados.

¿Que pasará a aquellos que odian a los justos?

Ellos serán condenados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Que El SEÑOR hará a los siervos que se refugian en Él?

Él redimirá sus almas y ellos no serán condenados.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 35

[1]SEÑOR, trabaja contra aquellos quienes trabajan en mi contra; pelea contra aquellos quienes pelean contra mí.
[2]Agarra Tu escudo pequeño y escudo grande; levántate y ayúdame. [3]Usa Tu lanza y hacha de batalla contra aquellos quienes me persiguen; dile a mi alma, "Yo soy tu salvación."

[4]Haz que aquellos quienes persiguen mi vida sean avergonzados y deshonrados. Haz que aquellos quienes planifican dañarme se vuelvan atrás y confudidos. [5]Que ellos sean como paja frente al viento, cuando el ángel del SEÑOR los expulse. [6]Que su camino sea oscuro y resbaladizo, cuando el angel del SEÑOR los persiga.
[7]Sin causa me pusieron una red; sin causa cavaron un pozo para mi vida. [8]Que la destrucción se les adelante por sorpresa. Que la red que pusieron los atrape. Que caigan en ella, hacia su destrucción.
[9]Pero me alegraré en el SEÑOR y me regocijaré en su salvación. [10]Todos mis huesos dirán: "SEÑOR, quien como tú, quien rescata al oprimido de aquellos quienes son muy fuertes para ellos y al pobre y al necesitado de aquellos quienes tratan de robarles?"
[11]Testigos injustos se levantaron; ellos me acusaron falsamente. [12]Ellos me pagaron mal por bien. Yo estoy en tristeza.
[13]Pero, cuando ellos estaban efermos, yo vestí ropa de saco; yo ayuné por ellos con mi cabeza inclinada sobre mi pecho. [14]Me dolí como por mi hermano; me incline en luto como por mi madre.
[15]Pero cuando yo tropecé, ellos se regocijaron y se juntaron, se juntaron en mi contra y yo fui sorprendido por ellos. Ellos me desgarraron sin parar. [16]Sin respeto alguno se mofaron de mí; ellos rechinaron sus dientes contra mi.
[17]Señor, ¿Hasta cuando mirarás? Rescata mi alma de sus ataques destructivos, mi vida de los leones. [18]Entonces yo te agradeceré en la gran asamblea; te alabaré entre muchas personas.
[19]No dejes que mis enemigos engañosos se regocijen sobre mí; no dejes que lleven a cabo sus planes malvados.
[20]Porque ellos no hablan paz, ellos inventan palabras engañosas contra aquelllos en nuestra tierra quienes viven en paz.
[21]Ellos abren sus bocas anchas en mi contra; ellos dicen: "Ajá, ajá, nuestros ojos han visto ésto." [22]Tú lo haz visto, SEÑOR, no hagas silencio; Señor, no estés lejos de mí. [23]Despierta y levántate en mi defensa; Dios mío y Señor mío, defiende mi causa.
[24]Defiéndeme, SEÑOR Dios mío, por causa de tu justicia; no dejes que se regocijen sobre mí. [25]No permitas que digan en su corazón: "Ajá, tenemos lo que queremos."No permitas que digan: "lo hemos devorado." [26]Llévalos a verguenza y confunde a aquellos quienes quieren hacerme daño. Que aquellos que se burlaron de mí sean cubiertos de vergüenza y deshonra.
[27]Que aquellos que desearon mi vindicación griten de alegría y se gocen; que digan continuamente: "El SEÑOR sea alabado, El que se deleita en el bienestar de su siervo." [28]Entonces yo hablaré de tu justicia y te alabaré todo el día.

Psalms 35:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Un salmo de David

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

Agarra Tu escudo pequeño y escudo grande... Tu lanza y hacha de batalla

Estas frases describen a Dios como un guerrero que se está preparando para la batalla.

Tu escudo pequeño y escudo grande

estas son armas defensivas

lanza y hacha de batalla

estas son armas ofensivas

aquellos quienes me persiguen;

Los significados posibles son 1) estos enemigos están literalmente persiguiendo al escritor, o 2) esta es una metáfora de las personas que son enemigos del escritor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dile a mi alma

Esto se refiere al escritor. Traducción Alterna: "dime"

Yo soy tu salvación

Esto se puede afirmar sin el sustantivo abstracto. Traducción Alterna: "Soy tu salvador" o "Te salvaré"

Psalms 35:4

Haz que aquellos quienes persiguen mi vida sean avergonzados y deshonrados

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Que El SEÑOR avergüence y deshonre a los que buscan mi vida"

Que

"deseo que"

quienes persiguen mi vida

Aquí "persiguen mi vida" significa que desean matar al escritor. Traducción Alterna: "que están tratando de matarme"

Haz que aquellos quienes planifican dañarme se vuelvan atrás y confudidos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Que El SEÑOR retroceda y confunda a aquellos que planean dañarme"

se vuelvan atrás

"se vuelvan atrás" es una metáfora de no poder lograr su objetivo. Traducción Alterna: "no tengan éxito"

confudidos

"confundidos" o "perplejos"

como paja frente al viento

Se habla de los enemigos del escritor como si fueran paja que se puede hacer volar fácilmente. Traducción Alterna: "arrastrados por el viento como paja"

su camino

Aquí "su camino" se refiere a sus vidas. Traducción Alterna: "sus vidas"

oscuro y resbaladizo

Esto se refiere a unacamino que está oculto y es peligroso. Traducción Alterna: "escondido y lleno de peligros"

los persiga

Esto se refiere al ángel del SEÑOR que se opone a los enemigos del escritor. Traducción Alterna: "trabaje contra ellos" o "se oponga a ellos"

Psalms 35:7

me pusieron una red

Se habla de los planes de los malvados como si fueran una red que pusieron para atrapar al escritor. Traducción Alterna: "quieren atraparme en una red como un animal pequeño"

cavaron un pozo para mi vida

Se habla de los planes de los malvados como si fueran un hoyo que cavaron para atrapar al escritor. Traducción Alterna: "querían capturarme en un pozo como a un gran animal"

mi vida

Esto se refiere al escritor. Traducción Alterna: "mí"

Que la destrucción se les adelante por sorpresa.

Se habla de la destrucción como si fuera un animal peligroso que los atacaría de repente. Traducción Alterna: "Que sean destruidos de repente" o "Que se sorprendan porque los destruyes de repente"

Que la red que pusieron

Se habla de los planes de los malvados como si fueran una red que colocan para atrapar al escritor. Traducción Alterna: "la red que colocaron para capturarme como un animal y hacerme daño"

Que caigan en ella

Esta es la misma metáfora que en el versículo 7. La red está destinada a atrapar al escritor. Traducción Alterna: "Déjalos caer en el pozo que cavaron para mí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

caigan en ella

Los significados posibles son: 1) caer en el pozo del versículo 7, o 2) caer en la destrucción.

hacia su destrucción

El sustantivo abstracto "destrucción" puede expresarse en otras formas. Traducción Alterna: "para que sean destruidos" o "así es como debes destruirlos"

Psalms 35:9

en su salvación

El sustantivo abstracto "salvación" se puede expresar como un verbo. Traducción Alterna: "porque me salvas"

Todos mis huesos

Aquí "huesos" se refiere al ser interior más profundo de una persona. Traducción Alterna: "Todo mi ser interior"

SEÑOR, quien como tú... aquellos quienes tratan de robarles?

La respuesta implícita a esta pregunta es que nadie es como El SEÑOR. Traducción Alterna: "SEÑOR, no hay nadie como Tú... aquellos que intentan robarles".

al pobre y al necesitado

Las palabras "pobre" y "necesitado" significan básicamente lo mismo y enfatizan que El SEÑOR salva a muchos que necesitan su ayuda.

Psalms 35:11

se levantaron

Esto significa que testifican en un juicio. Traducción Alterna: "se hacen voluntarios para dar un testimonio"

Ellos me pagaron mal por bien

Esta es una metáfora que significa que devuelven mal a cambio del bien que han recibido. Traducción Alterna: "A cambio de las cosas buenas que hago por ellos, me hacen cosas malas"

mal... bien

Estos sustantivos abstractos pueden expresarse en otras formas. Traducción Alterna: "cosas malas ... cosas buenas"

Yo estoy en tristeza

"Estoy extremadamente triste"

Psalms 35:13

cuando ellos estaban efermos

La palabra "ellos" se refiere a los "testigos injustos" (35:11).

yo vestí ropa de saco

"Mostré que estaba triste" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

con mi cabeza inclinada sobre mi pecho

Este fue un símbolo de oración. "Con la cabeza inclinada en oración"

Me dolí como por mi hermano

El escritor estaba tan triste como si su propio hermano hubiera muerto. Traducción Alterna: "llorando como si mi hermano estuviera enfermo"

me incliné en luto como por mi madre

El escritor lloró como si su propia madre hubiera muerto. Traducción Alterna: "Lloré como si mi propia madre hubiera muerto"

me incliné

Esta era una señal de dolor y sufrimiento.

Psalms 35:15

se juntaron

"se reunieron" o "vinieron juntos"

en mi contra

Esto significa que se unieron con el propósito de atacar al escritor. Traducción Alterna: "para hacer planes contra mí" o "para planear mi destrucción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos me desgarraron

Aquí trataban al escritor como si fuera un trozo de tela que podrían romper en pedazos. Traducción Alterna: "Me atacaron"

Sin respeto alguno se mofaron de mí

"Con las personas sin valor me ridiculizaron" o 2) "Sin respeto se burlaron de mí"

ellos rechinaron sus dientes contra mi

Esta es una señal de ira y odio. "Hicieron ruidos de molienda con sus dientes hacia mí"

Psalms 35:17

¿Hasta cuando mirarás?

Esta pregunta retórica indica que el escritor quiere que Dios deje de simplemente mirar y comience a ayudarlo. Traducción Alterna: "¿durante cuánto tiempo solo los verás haciendo esto?"

Rescata mi alma

Aquí "alma" se refiere al escritor. Traducción Alterna: "Rescátame"

mi vida de los leones

La palabra "salva" está implícita. Traducción Alterna: "salva mi vida de los leones"

mi vida

Esto se refiere al escritor. Traducción Alterna: "a mí"

de los leones

Aquí el escritor habla de sus enemigos como si fueran leones despiadados. Traducción Alterna: "de mis enemigos que me atacan como animales salvajes"

Psalms 35:19

No dejes que mis enemigos engañosos

"No dejes que mis enemigos, que dicen mentiras sobre mí"

sus planes malvados

"sus planes malvados"

ellos no hablan paz

El sustantivo abstracto "paz" puede expresarse en otras formas. Traducción Alterna: "no le hablan pacíficamente a la gente"

inventan palabras engañosas

"buscan maneras de decir mentiras" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

aquelllos en nuestra tierra quienes viven en paz

"Los que viven en paz en nuestra tierra"

viven en paz

El sustantivo abstracto "paz" puede expresarse en otras formas. Traducción Alterna: "no hagas daño a nadie"

Psalms 35:21

Ellos abren sus bocas anchas en mi contra

La razón por la que abren la boca es para acusar al escritor. Traducción Alterna: "Me gritan para acusarme"

Ajá, ajá

Esta es una exclamación que se usa cuando algo se ve o se entiende de repente. Destaca la declaración que sigue.

nuestros ojos han visto esto

Aquí "nuestros ojos" se refiere a los ojos de los enemigos. Se da a entender que están diciendo que vieron al escritor hacer algo mal. Traducción Alterna: "lo hemos visto" o "vimos las cosas incorrectas que hiciste"

Tú lo haz visto

Aquí "lo" se refiere a las falsas acusaciones de los enemigos del escritor. Traducción Alterna: "Has visto cómo me acusaron falsamente"

no hagas silencio

"No ignores lo que hicieron". Esto puede expresarse en forma positiva. Traducción Alterna: "júzgalos por lo que hicieron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no estés lejos de mí

Esto se puede afirmar en forma positiva. Traducción Alterna: "permanece muy cerca de mí"

Despierta y levántate

Esto no significa que Dios esté realmente dormido. El escritor quiere que Dios intervenga. Ambas palabras significan básicamente lo mismo y enfatizan la urgencia de esta solicitud. Traducción Alterna: "¡Siento que estás durmiendo! Despierta"

en mi defensa

Este sustantivo abstracto puede expresarse de otra forma. Traducción Alterna: "para defenderme"

mi causa

Esto se refiere al escritor. Traducción Alterna: "me"

Psalms 35:24

no dejes que se regocijen sobre mí

"no dejes que se alegran porque estoy sufriendo"

digan en su corazón

Este es una expresión idiomática que significa decirse a uno mismo. Traducción Alterna: "se digan a sí mismos"

Ajá

Esta es una exclamación que se usa cuando algo se ve o se entiende de repente. Enfatiza lo que sigue. Traducción Alterna: "Sí"

tenemos lo que queremos

Se da a entender que los enemigos del escritor querían que fuera declarado culpable. Traducción Alterna: "¡ha sido declarado culpable tal como lo deseamos!"

lo hemos devorado

Los enemigos del escritor hablan de su destrucción como si fueran animales salvajes que se lo hubieran comido. Traducción Alterna: "Lo hemos tragado" o "Lo hemos destruido"

confunde

"humilla" o "déjalos perplejos"

Que aquellos que se burlaron de mí sean cubiertos de vergüenza y deshonra

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Que cubras con vergüenza y deshonres a los que se burlan de mí"

se burlaron

insultar a alguien para hacerlo enojar

cubiertos de vergüenza y deshonra

Aquí se habla de vergüenza y deshonra como si fueran prendas vergonzosas que el escritor podría usar. Estos sustantivos abstractos pueden expresarse como verbos. Traducción Alterna: "avergonzados y deshonrados"

vergüenza y deshonra

Estos términos significan casi lo mismo y se usan para enfatizar cuán degradados serán.

Psalms 35:27

mi vindicación

Aquí "vindicación" se refiere al SEÑOR que proclama o juzga inocente al salmista.

que digan continuamente

"que siempre digan"

El SEÑOR sea alabado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Alabemos al SEÑOR"

que se deleita en

"con quien está feliz" o "con quien está contento"

bienestar

prosperidad, felicidad

hablaré de tu justicia

El sustantivo abstracto "justicia" puede expresarse con un verbo. Traducción Alterna: "proclamaré que actúas de la manera correcta"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 35:1

¿Que hiciera por él?

David le pidió al SEÑOR que trabajara contra aquellos quienes trabajaban en su contra, y peleara contra aquellos quienes peleaban contra él.

¿Que armas le pidió David al SEÑOR que usara para ayudarlo?

Le pidió al SEÑOR que usara Su escudo pequeño y escudo grande, Su lanza y hacha de batalla.

Psalms 35:4

¿Que David quería que pasara a aquellos que planeaban lastimarlo?

David quería que vuelvan atrás y fueran confudidos

¿Quien quería David que expulsara fuera sus enemigos?

Él quería que el ángel del SEÑOR los expulsara.

Psalms 35:7

¿Que le hicieron a David sus enemigos sin causa?

Ellos le pusieron una red y cavaron un pozo para David.

¿Que quería David que le sucediera a sus enemigos?

David quería que la destrucción se les adelante por sorpresa, que la red que pusieron los atrape, que caigan en ella, hacia su destrucción.

Psalms 35:9

¿En que se regocijaría David?

Él se regocijará en la salvación del SEÑOR.

Psalms 35:11

¿Porque estará David en tristeza?

Él estará en tristeza porque los injustos se levantaron; ellos lo acusaron falsamente, y pagaron mal por bien.

Psalms 35:13

¿Como David respondió a los problemas de sus enemigos?

Vistió ropa de saco, ayuno por ellos, se dolió y se inclinó en luto por ellos.

Psalms 35:15

¿Como sus enemigos respondieron ante los problemas de David?

Ellos se regocijaron y se juntaron en su contra, se mofaron de él y rechinaron contra él sus dientes.

Psalms 35:17

¿Cuando David agradeció al SEÑOR en la gran asamblea?

Él agradeció el SEÑOR cuando su alma fue rescatada de sus ataques destructivos.

Psalms 35:19

¿Que hacían los enemigos de David en vez de buscar la paz?

Ellos inventaban palabras engañosas contra aquelllos quienes viven en paz.

Psalms 35:21

¿Que David quería que El SEÑOR hiciera ya que Él había visto los problemas de David?

Él quería que El SEÑOR no hiciera silencio, que no estuviera lejos de él, y que se levantara en su defensa.

Psalms 35:24

¿Porque David le decía al SEÑOR que debía defenderlo?

Él decía al SEÑOR que debía defenderlo por la justicia del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 36

[1]Un hombre malvado habla de su pecado desde lo profundo de su corazón; no hay temor de Dios en sus ojos.
[2]Pues él se conforta a sí mismo, pensando que su pecado no será descubierto y odiado.

[3]Sus palabras son pecaminosas y engañosas; no quiere ser sabio ni hacer el bien. [4]Mientras se acuesta en su cama, él planifica formas de pecar; él se encamina por un camino malvado; él no rechaza lo malo.
[5]Tu pacto de fidelidad, SEÑOR, llega hasta los cielos; Tu lealtad llega hasta las nubes. [6]Tu justicia es como las montañas de Dios; Tus juicios son como el gran abismo. SEÑOR, Tú preservas a ambos, seres humanos y los animales.
[7]¡Cuán precioso es Tu pacto de fidelidad, Dios! La humanidad se refugia bajo la sombra de Tus alas. [8]Ellos seran abundantemente saciados con la riqueza de la comida de Tu casa; Tú los dejarás beber del río de Tus preciosas bendiciones. [9]Porque contigo está la fuente de vida; en Tu luz nosotros veremos luz.
[10]Extiende Tu pacto de fidelidad completamente a aquellos que Te conocen, Tu defensa a los rectos de corazón.
[11]No dejes que el pie del hombre arrogante se acerque a mí. No dejes que la mano del malvado me ahuyente. [12]Allí los malvados han caído; ellos son derribados y no son capaces de levantarse.

Psalms 36:1

Información General:

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

Para el músico jefe

"Esto es para que el director de música lo use en la alabanza"

Un salmo de David el siervo del SEÑOR

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

El pecado habla como un oráculo

El pecado se describe como si fuera un falso profeta. Traducción Alterna: "El pecado es como un falso profeta que habla"

en el corazón del hombre malvado

Aquí "corazón" se refiere al ser interior de una persona. Traducción Alterna: "al ser interior del hombre malvado"

el hombre malvado

Esto no se refiere a un hombre específico, sino a personas malvadas en general. Traducción Alterna: "los malvados"

en sus ojos

Aquí "ojos" se refiere a la persona malvada. Traducción Alterna: "en él"

él se conforta a sí mismo, pensando

"él prefiere creer" o "quiere pensar"

su pecado no será descubierto y odiado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Dios no descubrirá ni odiará su pecado"

Psalms 36:3

Sus palabras son

Esto se refiere a sus declaraciones. Traducción Alterna: "Lo que dice es"

hacer el bien

"bueno" puede expresarse de otra forma. Traducción Alterna: "hacer cosas buenas"

él se encamina por un camino malvado

Se habla de las acciones pecaminosas del hombre como si estuviera caminando por un camino malvado. Traducción Alterna: "comienza a hacer cosas malas"

él no rechaza lo malo

"lo malo" se puede expresar de otra forma. Traducción Alterna: "no rechaza el mal comportamiento".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 36:5

llega hasta los cielos

Se habla de la grandeza de la fidelidad del pacto de Dios como si fuera muy alta. Traducción Alterna: "es tan alto como el cielo" o "es enormemente grandioso"

llega hasta las nubes

Se habla de la grandeza de la lealtad de Dios como si fuera muy alta. Traducción Alterna: "es tan alta como las nubes" o "es enormemente grande"

como las montañas de Dios... como el gran abismo

Estas frases describen la grandeza de la justicia y los juicios de Dios como si fueran muy altos y profundos. Traducción Alterna: "tan alta como las montañas más altas... tan profundos como el mar más profundo"

Tú preservas

"ayudas" o "salvas"

Psalms 36:7

Cuán precioso es Tu pacto de fidelidad

Se habla de la fidelidad del pacto de Dios como si fueran joyas raras y caras. Traducción Alterna: "La fidelidad de tu alianza es tan valiosa como las joyas raras"

La humanidad se refugia

"La gente buscará protección"

La humanidad se refugia bajo la sombra de Tus alas

Dios realmente no tiene alas. Esta es una metáfora de la protección de Dios. Traducción Alterna: "La humanidad se refugia contigo como las aves jóvenes buscan protección bajo las alas de su madre"

Ellos seran abundantemente saciados

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Los satisfarás abundantemente"

con la riqueza de la comida de Tu casa

Esto no significa que Dios tenga una casa con comida. Esta es una metáfora de la provisión abundante. Traducción Alterna: "como si estuvieran comiendo la rica comida de Tu casa" o "con Tus ricas bendiciones"

Tú los dejarás beber del río de Tus preciosas bendiciones

Hay dos metáforas aquí. Se habla de las abundantes bendiciones de Dios como si fueran el agua en un río que fluye. Además, se habla de aquellos que reciben esas bendiciones como si las bebieran como agua. Traducción Alterna: "tus preciosas bendiciones son como un río del que les dejarás beber"

fuente de vida

"origen de vida"

en Tu luz nosotros veremos luz

Aquí la "luz" es una metáfora del verdadero conocimiento. Traducción Alterna: "cuando nos ilumines, sabremos la verdad" o "Tu luz es lo que nos permite saber la verdad sobre Ti" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

Psalms 36:10

Extiende Tu pacto de fidelidad completamente

"Continúa tu fidelidad al pacto"

Tu defensa a los rectos de corazón

El sustantivo abstracto "defensa" puede expresarse como un verbo. "Continúa" está implícito en la frase anterior. Traducción Alterna: "Continúa protegiendo a los rectos de corazón"

los rectos de corazón

Aquí "corazón" se refiere a las personas. Traducción Alterna: "los rectos" o "personas que actúan con rectitud"

el pie del hombre arrogante... la mano del malvado

Aquí "pie" y "mano" se refieren a las personas malvadas. Estos no son hombres específicos. Esto se refiere a las personas malvadas en general. Traducción Alterna: "gente arrogante... gente malvada"

me ahuyente

"me envíe lejos" o "me haga dejar mi lugar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los malvados han caído; ellos son derribados y no son capaces de levantarse

Las tres frases describen a los malvados como derrotados.

ellos son derribados

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "los has derribado" o "los has destruido"

no son capaces de levantarse

"no pueden levantarse"

Translation Questions

Psalms 36:1

¿Como el pecado habla en el corazón del hombre malvado?

El pecado habla como un oráculo en el corazón del hombre malvado.

¿Como el hombre malvado se conforta a sí mismo?

Él piensa que su pecado no será descubierto y odiado.

Psalms 36:3

¿Como son las palabras del hombre malvado?

Sus palabras son pecaminosas y engañosas.

¿Que el hombre malvado no quiere ser?

No quiere ser sabio y hacer el bien.

¿Que el hombre malvado hace cuando se acuesta en su cama?

El planifica formas de pecar mientras se acuesta en su cama.

Psalms 36:5

¿Que alcanza los cielos y a las nubes?

El pacto de fidelidad, del SEÑOR llega hasta los cielos; Su lealtad llega hasta las nubes.

¿Como es la justicia del SEÑOR?

Su justicia es como las altas montañas de Dios y como la gran profundidad del mar.

¿Que El SEÑOR preserva?

El SEÑOR preserva a ambos, seres humanos y los animales.

Psalms 36:7

¿Quién toma refugio bajo la sombra de tus alas?

La humanidad se refugia bajo la sombra de tus alas.

¿Que satisfacerá abundantemente a la humanidad?

Las riquezas de la comida de la casa de Dios satisfacerá a la humanidad.

Psalms 36:10

¿A quienes le pidió David ?

David le pidió a Dios que extendiera Su pacto de fidelidad completamente para aquellos quienes conocen a Dios.

Que le pidió David a Dios que no sucediera?

David le pidió a Dios que no dejara que el pie del hombre arrogante se acerque a él y que la mano del malvado le ahuyente.

¿Que le sucederá a los mavados han caído?

Ellos serán derribados y no serán capaces de levantarse.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 37

[1]No seas irritado por causa de los malhechores; no tengas envidia de aquellos que actúan injustamente. [2]Porque ellos pronto se secarán como la yerba y se marchitarán como las plantas verdes.

[3]Confía en el SEÑOR y haz lo que es bueno; establécete en la tierra y apacienta en fidelidad. [4]Entonces deléitate en el SEÑOR y Él te dará los deseos de tu corazón.
[5]Entrégale tus caminos al SEÑOR; confía en Él y Él actuará en tu favor. [6]Él exhibirá tu justicia como la luz del día y tu inocencia como el día al medioda.
[7]Está quieto delante del SEÑOR y espera pacientemente por Él. No te enojes si alguien tiene éxito en lo que hace, o cuando hace conspiraciones malvadas.
[8]No te enojes ni te frustres. No te preocupes. Ésto solo crea problemas. [9]Los malhechores serán cortados, pero los que esperan por el SEÑOR heredarán la tierra. [10]En poco tiempo, el hombre malvado desaparecerá; mirarás su lugar, pero el se habrá ido.
[11]Pero los mansos heredarán la tierra y se deleitarán en gran prosperidad. [12]El hombre perverso conspira contra el recto y cruje los dientes contra él. [13]El Señor se ríe de él, porque Él ve que su día está llegando.
[14]Los malvados han sacado sus espadas y han tensado sus arcos para derribar al oprimido y al necesitado, para matar a aquellos que son rectos. [15]Sus espadas atravesarán sus propios corazones y sus arcos serán rotos.
[16]Mejor es lo poco que tiene el justo que la abundancia de muchas personas malvadas. [17]Pues las armas de las personas malvadas se romperán, pero el SEÑOR sostiene a las personas justas.
[18]El SEÑOR vela por los inocentes día tras día y su herencia será para siempre. [19]Ellos no serán avergonzados cuando los tiempos sean malos. Cuando venga la hambruna, ellos tendrán suficiente para comer.
[20]Pero los hombres malvados perecerán. Los enemigos del SEÑOR serán como la gloria de los pastos; serán consumidos y desaparecerán en el humo. [21]La persona perversa toma prestado pero no devuelve, mas la persona recta es generosa y da.
[22]Aquellos que son bendecidos por Dios heredarán la tierra; aquellos que son maldecidos por Él serán cortados.
[23]Es por el SEÑOR que los pasos del hombre son establecidos, el hombre cuyo camino es admirable a la vista de Dios. [24]Aunque él tropiece, no caerá, porque el SEÑOR lo está sosteniendo con su mano.
[25]Yo fui joven y ahora soy viejo; yo nunca he visto a una persona justa abandonada o sus hijos mendigando pan.
[26]Durante todo el día él es amable y presta, y sus hijos vienen a ser una bendición. [27]Apártate del mal y haz lo que es bueno; entonces estarás seguro por siempre.
[28]Porque el SEÑOR ama la justicia y no abandona a sus fieles seguidores. Ellos son preservados por siempre, pero los descendientes de los perversos serán cortados. [29]Los justos heredarán la tierra y vivirá allí por siempre. [30]La boca de la persona justa habla sabiduría y aumenta la justicia.
[31]La ley de su Dios está en su corazón; sus pies no resbalarán. [32]La persona perversa vela a la persona justa y busca cómo matarle. [33]El SEÑOR no lo abandonará a la mano de la persona malvada ni lo condenará cuando sea juzgado.
[34]Espera por el SEÑOR y guarda Su camino y Él te levantará para poseer la tierra. Verás cuando los malvados sean cortados.
[35]Yo he visto a la persona perversa y aterradora extendida como un árbol verde en su terreno nativo. [36]Pero cuando pasé nuevamente, él no estaba. Lo busqué pero no pudo ser hallado.
[37]Observa el hombre de integridad y fíjate en el recto; hay un buen futuro para un hombre de paz. [38]Los pecadores serán totalmente destruidos; el futuro del hombre perverso es cortado.
[39]La salvación de los justos viene del SEÑOR; Él los protege en los tiempos de problemas. [40]El SEÑOR les ayuda y los rescata. Él los rescata de los hombres malvados y los salva porque ellos se han refugiado en Él.

Psalms 37:1

Un salmo de David

Información General:

Los posibles significados son: 1) David escribió el salmo o 2) El salmo es sobre David o 3) El salmo es en el estilo de los salmos de David.

Los paralelismos son comunes en la poesía hebrea.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No seas irritado por causa de los malhechores

"No dejes que las personas malvadas te hagan molestar" o "No te molestes por lo que hacen las personas malvadas" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

se secarán como la yerba... se marchitarán como las plantas verdes

Se habala de los malhechores como si fuesen como hierba y plantas que se secan y mueren cuando hace calor. Estos dos símiles significan que morirán. Traducción Alterna: "morirán" o "llegarán a su fin"

Psalms 37:3

apacienta en fidelidad

Se habla de la fidelidad como si se tratara de un animal que se fortalecería al alimentarse en buenos pastos. Traducción Alterna: "alimenta la fidelidad" o "aumenta tu fidelidad"

los deseos de tu corazón

Aquí "corazón" representa el ser interno y los pensamientos de la persona. Traducción Alterna: "tus deseos más profundos e internos" o "las cosas que más deseas"

Psalms 37:5

Entrégale tus caminos al SEÑOR

Aquí "Entrégale tus caminos" es una expresión idiomática que significa pedirle a Yahweh que controle tu vida. Traducción Alterna: "Pídele al SEÑOR que guíe tus acciones en la vida"

actuará en tu favor

Esto es representar a otro en asuntos legales. Aquí, cuando alguien confía en El SEÑOR, defenderá a esa persona y le obtendrá justicia.

como la luz del día... como el día al medioda

Ambas frases significan casi la misma cosa.

como la luz del día

Esto significa "a la vista de todos". Traducción Alterna: "tan claro de ver como la luz del día"

como el día al mediodía

Esto significa "tan visible como el sol de mediodía. Traducción Alterna: "tan visible como la luz en la hora más luminosa del día"

Psalms 37:7

Está quieto

"Está tranquilo"

Psalms 37:8

serán cortados

Se habla de la destrucción de los malvados como si fueran una rama de una planta que fue cortada y desechada.

pero los que esperan por el SEÑOR

"pero los que confían en el SEÑOR"

heredarán la tierra

Se habla de la posesión de la tierra como si fuera recibida como una herencia. Traducción Alterna: "recibirán la tierra como su propia posesión" o "vivirán de manera segura en la tierra"

desaparecerá

Esta expresión idiomática se refiere a la muerte del hombre malvado. Traducción Alterna: "morirá y ya no lo verás"

Psalms 37:11

los mansos

Esto se refiere a las personas que son mansas. Traducción Alterna: "la gente mansa"

heredarán la tierra

Se habla de la posesión de la tierra como si fuera recibida como una herencia. Vea cómo tradujo esto en 37:8. Traducción Alterna: "recibirá la tierra como su propia posesión" o "vivirá de manera segura en la tierra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El hombre perverso

Esto no se refiere a un hombre específico. Se refiere a personas malvadas en general. Traducción Alterna: "La persona malvada"

el recto

Esto no se refiere a personas específicas. Esto se refiere a personas que son rectas. Traducción Alterna: "la persona recta"

cruje los dientes

El hombre malvado odia tanto a la persona justa que rechina los dientes para mostrar su enojo.

su día está llegando

Está implícito que "su día" será un día de juicio. Traducción Alterna: "se acerca el día en que El SEÑOR lo juzgará y castigará" o "se acerca el día en que El SEÑOR juzgará y castigará a la persona malvada"

Psalms 37:14

Los malvados

Esto se refiere a las personas malvadas. Traducción Alterna: "La gente malvada"

han sacado sus espadas... han tensado sus arcos

Tanto las "espadas" como los "arcos" son armas utilizadas para atacar a las personas. El hecho de que los han "sacado" y "tensado" significa que están listos para comenzar a atacar. Traducción Alterna: "han preparado sus armas para atacar"

para derribar

Se habla de esta destrucción de los necesitados como si fueran ollas de barro que se romperían en pedazos cuando se arrojaran al suelo. Traducción Alterna: "para destruir"

al oprimido y al necesitado

Estos términos se refieren a personas que no tienen poder para defenderse. Traducción Alterna: "personas que no pueden resistirlos"

Sus espadas atravesarán sus propios corazones

Las espadas son ejemplos de armas y los "corazones" representan a las personas. "atravesar el corazón" es una expresi'on idiomática que significa "matar". Traducción Alterna: "Sus armas se volverán contra ellos y se matarán a sí mismos"

Psalms 37:16

Mejor es lo poco que tiene el justo que la abundancia de muchas personas malvadas

Aquí, la segunda línea contrasta con la primera. Traducción Alterna: "Es mejor ser justo, incluso si eso significa ser pobre, que ser malvado con gran riqueza". (Ver: Parallelism)

Mejor es lo poco que tiene el justo

"Es mejor ser justo, incluso si eso significa ser pobre"

lo poco

Esto se refiere a tener pocas posesiones.

tiene el justo

Esto se refiere a la persona que es justa. Traducción Alterna: "la persona justa tiene"

la abundancia

Esto se refiere a la riqueza de las personas malvadas.

Pues las armas de las personas malvadas se romperán

Aquí las "armas" representan la fuerza de los malvados. Romper sus armas representa quitarles su poder. Esto podría expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "Porque El SEÑOR quitará la fuerza de los malvados"

Psalms 37:18

vela por los inocentes

"velar" significa proteger a alguien. Aquí "los inocentes" se refiere a las personas sin culpa. Traducción Alterna: "protege a las personas sin culpa"

día tras día

"todos los días" o "continuamente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cuando los tiempos sean malos

Esta frase se refiere a desastres, como el hambre. Traducción Alterna: "cuando ocurran calamidades" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

Psalms 37:20

Los enemigos del SEÑOR serán como la gloria de los pastos

El escritor compara a los enemigos del SEÑOR con las flores que florecen en los campos.

serán consumidos y desaparecerán en el humo

El escritor habla de la destrucción de los malvados como si fueran malas hierbas o flores marchitas en el campo que se queman después de la cosecha. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR los destruirá como el fuego convierte las malezas del campo en humo"

es generosa y da

Estos significan lo mismo y enfatizan la generosidad de los justos.

Psalms 37:22

Aquellos que son bendecidos por Dios

"Aquellos que son bendecidos por Dios". Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Aquellos a quienes Dios bendice"

heredarán la tierra

Se habla de la posesión de la tierra como si hubiera sido recibida como una herencia. Vea cómo tradujo esto en 37:8. Traducción Alterna: "recibirán la tierra como su propia posesión" o "se les permitirá vivir de manera segura en la tierra"

aquellos que son maldecidos por Él

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "aquellos a quienes El SEÑOR maldice"

serán cortados

Se habla de la destrucción de los malvados como si fueran una rama de una planta que fue cortada y desechada. Vea cómo tradujo esto en 37:8.

Es por el SEÑOR que los pasos del hombre son establecidos... admirable a la vista de Dios

Esto se puede expresar de modo de mostrar la conexión lógica y aclarar la cláusula pasiva. Traducción Alterna: "Si un hombre vive de una manera encomiable a la vista del SEÑOR, Él establecerá sus pasos"

Es por el SEÑOR que los pasos del hombre son establecidos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR es el que permite que un hombre tenga éxito"

un hombre... el hombre

Esto no se refiere a un hombre específico, sino a las personas en general.

los pasos del hombre

Los pasos representan la forma en que vive una persona. Traducción Alterna: "la manera en que vive un hombre"

Aunque él tropiece, no caerá

Aquí "tropezar" y "caer" se refieren a la reacción del hombre ante los tiempos difíciles. Traducción Alterna: "Aunque tenga momentos difíciles, no fallará por completo"

lo está sosteniendo con su mano

Aquí "Su mano" se refiere al poder del SEÑOR, y "sosteniéndolo" se refiere a protegerlo. Traducción Alterna: "protegiéndolo con su poder"

Psalms 37:25

una persona justa abandonada

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR abandona a la persona justa"

una persona justa

Esto no se refiere a una persona específica. Es una declaración general.

mendigando pan

Aquí "pan" representa la comida en general. Traducción Alterna: "mendigando comida"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Durante todo el día él es

Esta expresión significa que esta acción es un hábito de su vida. Traducción Alterna: "Siempre está"

sus hijos vienen a ser una bendición

"sus hijos crecen para bendecir a otros"

Apártate del

Se habla de dejar de hacer algo como si la persona se hubiera alejado de eso. Traducción Alterna: "Deja de hacer"

Psalms 37:28

Ellos son preservados por siempre

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR los protegerá para siempre"

serán cortados

Se habla de la destrucción de los malvados como si fueran una rama de una planta que fue cortada y desechada. Vea cómo tradujo esto en 37:8.

Los justos

Esto se refiere a las personas que son justas. Traducción Alterna: "la gente justa"

heredarán la tierra

Se habla de la posesión de la tierra como si hubiera sido recibida como una herencia. Vea cómo tradujo esto en 37:8. Traducción Alterna: "recibirán la tierra como su propia posesión" o "se les permitirá vivir de manera segura en la tierra"

La boca de la persona justa

Aquí "boca" representa a toda la persona que habla. Traducción Alterna: "La persona justa"

habla sabiduría

El sustantivo abstracto "sabiduría" puede expresarse como una acción. Traducción Alterna: "da sabios consejos a los demás"

aumenta la justicia

El sustantivo abstracto "justicia" puede expresarse como una acción. Traducción Alterna: "alienta a otras personas a vivir correctamente"

Psalms 37:31

La ley de su Dios está en su corazón

Aquí "en su corazón" se refiere a su ser interior más profundo. Traducción Alterna: "Atesora los mandamientos de su Dios en su ser interior"

sus pies no resbalarán

Aquí se habla de no obedecer al SEÑOR como de deslizarse de un camino seguro y caer. Traducción Alterna: "caminará con seguridad de la manera que Dios quiere que camine" o "hará con seguridad las cosas que Dios quiere que haga"

La persona perversa... la persona justa... la persona malvada

Estas no son personas específicas. Se refieren a este tipo de personas en general.

vela a la persona justa

Aquíel velar implica observar a los justos para hacerles daño. Traducción Alterna: "espera en una emboscada a la persona justa"

la mano de la persona malvada

Aquí "mano" representa poder o control. Traducción Alterna: "el poder de la persona malvada"

cuando sea juzgado

Esto se refiere al SEÑOR juzgando al hombre justo. Traducción Alterna: "Cuando El SEÑOR lo juzgue"

Psalms 37:34

Él te levantará para poseer la tierra

Aquí "levantará" se refiere a Dios dando honor a aquellos que lo esperan. Traducción Alterna: "te honrará dándote la tierra"

los malvados

Esto se refiere a personas malvadas. Traducción Alterna: "la gente malvada"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sean cortados

Se habla de la destrucción de los malvados como si fueran una rama de una planta que fue cortada y desechada. Vea cómo tradujo una frase similar en 37:8.

Psalms 37:35

la persona perversa y aterradora

Esto no se refiere a una persona específica. Es una declaración general.

extendida como un árbol verde en su terreno nativo

Aquí se habla de la prosperidad del malvado como si fuera un árbol sano que creciera en buena tierra.

no pudo ser hallado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "No pude encontrarlo" o "El SEÑOR se lo había llevado"

Psalms 37:37

el hombre de integridad

Esto no se refiere a una persona específica. Es una declaración general.

fíjate en el recto

"observa cuidadosamente a las buenas personas" o "nota las buenas personas"

el futuro del hombre perverso es cortado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Dios terminará su línea familiar" o "no tendrá descendientes"

el futuro

Esto se refiere a sus descendientes. Traducción Alterna: "sus descendientes"

del hombre perverso

Esto no se refiere a una persona específica. Es una declaración general.

es cortado

Se habla de la destrucción de los malvados como si fueran una rama de una planta que fue cortada y desechada. Vea cómo tradujo una frase similar en 37:8.

Psalms 37:39

La salvación de los justos viene del SEÑOR

El sustantivo abstracto "salvación" puede expresarse como una acción. Traducción Alterna: "El SEÑOR rescata a los justos"

los justos

Esto se refiere a las personas que son justas. Traducción Alterna: "la gente justa"

ayuda... rescata... salva

Esta misma idea se repite de varias maneras diferentes para enfatizar que El SEÑOR es confiable y capaz de brindar ayuda.

ellos se han refugiado en Él

Se habla de ir al SEÑOR para protegerse como de refugiarse en Él. Traducción Alterna: "han ido a Él por protección"

Translation Questions

Psalms 37:1

¿Porque David dijo que no fueran irritados por los malvados?

Él dijo que no fueran irritados por causa de los malhechores porque ellos pronto se secarán como la yerba y se marchitarán como las verdes plantas.

Psalms 37:3

¿Porque David decía que había que deleitarse en El SEÑOR?

Él decía había que deleitarse en El SEÑOR porque Él te dará lo que desea tu corazón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 37:5

¿Porque David decía que había que confiar en El SEÑOR?

El decía que había que confiar en El SEÑOR porque Él actuará en tu favor. Él exhibirá tu justicia como la luz del día y tu inocencia como el día en la noche.

Psalms 37:7

¿Que David decía que había que hacer ante El SEÑOR?

Él decía que había que había que estar quieto y esperar pacientemente por Él, y no enojes si alguien tiene éxito cuando hace conspiraciones malvadas.

Psalms 37:8

Porque decía que no debemos estar enojados y frustrados o preocupados sobre los malvados?

Ellos serán cortados y desaparecerán pero los que esperan por el SEÑOR heredarán la tierra.

Psalms 37:11

¿Que le sucederá al manso?

Ellos heredarán la tierra y se deleitarán en gran prosperidad.

Psalms 37:14

¿Que le sucederá al malvado que ha tratado de matar a aquellos que son rectos?

Las espadas del malvado atravesarán sus propios corazones y sus arcos se romperán.

Psalms 37:16

¿Porque es lo poco que tiene el justo mejor que la abundancia de muchas personas malvadas?

Lo poco que tiene el justo es mejor porque las armas de la gente malvada se romperán, pero El SEÑOR sostiene a las personas justas.

Psalms 37:18

¿Como El SEÑOR provee a los inocentes?

Los inocentes no serán avergonzados cuando los tiempos sean malos, ellos tendrán suficiente para comer y su herencia será para siempre.

Psalms 37:20

¿Que sucede a los enemigos del SEÑOR?

Sus enemigos serán como la gloria de los pastos, serán consumidos y desaparecerán en el humo.

Psalms 37:22

¿Cual es el beneficio de que esten establecidos los pasos del hombre?

Aunque él tropiece, no caerá, porque el SEÑOR lo sostiene con su mano.

Psalms 37:25

¿Que David no ha visto que le pase a la gente justa?

Él no ha visto a una persona justa abandonada o sus hijos mendigando pan.

¿Como actua la persona justa?

Él es misericordioso todo el día y da.

¿Que debe la gente hacer para estar segura por siempre?

Ellos deben apartarse del mal y hacer lo que es bueno.

Psalms 37:28

¿Que heredan los justos?

Ellos heredaran la tierra y vivirán en ella por siempre.

¿Que la boca de la persona justa hablará?

La boca de la persona justa hablará sabiduría y aumentará la justicia.

Psalms 37:31

¿Que pasará a la persona justa a quién la persona perversa quiere matar?

El SEÑOR no lo abandonará a la mano de la persona malvada o lo condenará cuando sea juzgado.

Psalms 37:34

¿Que pasará a esos que esperan por el SEÑOR ?

El SEÑOR lo levantará para poseer la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 37:35

¿Que pasará a los perversos y a las personas aterradoras?

El será extendido como un árbol verde en su terreno nativo, pero luego no será encontrado.

Psalms 37:39

¿Que hará El SEÑOR por los justos?

El SEÑOR los protegerá en tiempo de problemas, y les ayudará y les rescatará.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 38

[1]SEÑOR, no me reprendas en Tu enojo; no me castigues en Tu ira. [2]Pues Tus flechas me traspasan, y Tu mano me presiona hacia abajo.

[3]Todo mi cuerpo está enfermo por causa de Tu enojo; no hay salud en mis huesos por causa de mi pecado. [4]Pues mis iniquidades me abruman; ellas son una carga muy pesada para mí.
[5]Mis heridas están infectadas y huelen mal por mis pecados tontos. [6]Yo estoy encorvado y humillado cada día; yo me estoy lamentando durante todo el día.
[7]Porque dentro de mí, yo estoy lleno de ardor, no hay salud en mi carne. [8]Estoy adormecido y completamente destrozado; yo gimo por la angustia de mi corazón.
[9]SEÑOR, Tú entiendes los ahnelos más profundos de mi corazón, y mis gemidos no están escondidos de Ti. [10]Mi corazón palpita, mi fuerza se desvanece, y mi vista se oscurece.
[11]Mis amigos y compañeros me esquivan por mi condición; mis vecinos se quedan muy lejos. [12]Esos que buscan mi vida me ponen trampas. Aquellos que buscan hacerme daño hablan palabras destructivas y dicen palabras engañosas todo el día.
[13]Pero yo, yo soy como un hombre sordo y no oigo nada; yo soy como un hombre mudo que no dice nada. [14]Yo soy como un hombre que no oye y que no tiene ninguna respuesta.
[15]Ciertamente espero por Ti, SEÑOR; Tú responderas, SEÑOR mi Dios. [16]Yo digo esto para que mis enemigos no se jacten sobre mí. Si mi pie resbala, ellos me harán terribles cosas.
[17]Pues estoy a punto de tropezar, y yo estoy en dolor constante. [18]Yo confieso mi culpa; yo estoy preocupado por mi pecado.
[19]Pero mis enemigos son numerosos; esos que me odian equivocadamente son muchos. [20]Ellos me pagan mal por bien; ellos me lanzan acusaciones aunque yo he procurado lo que es bueno.
[21]No me abandones, SEÑOR; mi Dios, no permanezcas alejado de mí. [22]Ven rápido a ayudarme, SEÑOR, mi salvación.

Psalms 38:1

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Un salmo de david

Los posibles significados son 1) David escribió el salmo o 2) el salmo es sobre David o 3) el salmo está al estilo de los salmos de David.

no me reprendas en Tu enojo...no me castigues en Tu ira.

Estas frases significan básicamente lo mismo y la idea se repite para enfatizar.

Tus flechas me traspasan

Se habla de la severidad del castigo de EL SEÑOR al escritor como si EL SEÑOR hubiera disparado flechas al escritor. Traducción Alterna: "Tu castigo es tan doloroso como si me hubieras disparado flechas"

Tu mano me presiona hacia abajo

Se habla del castigo de EL SEÑOR al escritor como si EL SEÑOR estuviera aplastando al escritor con su mano. Aquí, "mano" se refiere al poder de EL SEÑOR. Traducción Alterna: "tu poder me derriba"

Psalms 38:3

Información General

David continúa describiendo lo que su culpa y vergüenza le hacen a su cuerpo. Él usa la hipérbole para enfatizar los efectos de esta lección.

no hay salud en mis huesos por causa de mi pecado

Aquí "mis huesos" representa el cuerpo del escritor. Traducción Alterna: "todo mi cuerpo está enfermo debido a mi pecado"

mis iniquidades me abruman

Se habla de las iniquidades del escritor como si fueran una inundación de agua que lo cubre. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alterna: "mis iniquidades me cubren como una inundación"

ellas son una carga muy pesada para mí

Se habla de las iniquidades del escritor como si fueran una carga pesada que no puede levantar. Traducción Alterna: "son como una carga que es demasiado pesada para que pueda levantarla"

Psalms 38:5

Información General

David continúa describiendo lo que su culpa y vergüenza le hacen a su cuerpo. Él usa la hipérbole para enfatizar los efectos de esta lección.

Mis heridas están infectadas y huelen mal

Aquí "olor" se refiere a sus llagas que tienen un mal olor asociado con la carne podrida. Traducción Alterna: "Mis heridas están infectadas y apestan cuando se pudren"

Yo estoy encorvado

El dolor de las heridas del escritor lo ha hecho inclinarse como si fuera un hombre viejo y débil. Traducción Alterna: "Estoy doblado por el dolor"

Psalms 38:7

yo estoy lleno de ardor

El escritor está tan enfermo de fiebre que es como si estuviera ardiendo por dentro. Traducción Alterna: "Mi cuerpo está ardiendo de fiebre"

no hay salud en mi carne

Aquí "mi carne" se refiere al escritor. Traducción Alterna: "Estoy completamente enfermo"

completamente destrozado

La enfermedad del escritor es tan grave que es como si un gran peso lo estuviera presionando.

angustia de mi corazón

Aquí "mi corazón" se refiere al escritor. Traducción Alterna: "mi angustia"

Psalms 38:9

los ahnelos más profundos de mi corazó

Aquí "mi corazón" se refiere al escritor. Puede ser útil afirmar que el escritor desea buena salud. Traducción Alterna: "Mis deseos más fuertes" o "que deseo que me sanes"

mis gemidos no están escondidos de Ti

Aquí "mi corazón" se refiere al escritor. Puede ser útil afirmar que el escritor desea buena salud. Traducción Alterna: "Mis deseos más fuertes" o "que deseo que me sanes"

Mi corazón palpita

Esta expresión idiomática significa que su corazón late intensamente. Traducción Alterna: "Mi corazón late fuerte"

mi fuerza se desvanece

"Me vuelvo muy débil"

mi vista se oscurece

"Ya no puedo ver bien"

Psalms 38:11

me ponen trampas

Se habla de las tramas de los enemigos del escritor como si fueran trampas que habían puesto para atraparlo como un animal. Traducción Alterna: "establecer trampas para atraparme"

hablan palabras destructivas y dicen palabras engañosas

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan la naturaleza hiriente de lo que dicen estas personas.

Psalms 38:13

yo soy como un hombre sordo...no oigo nada...que no oye

Las primeras líneas de los versículos 13 y 14 usan un símil para presentar la misma imagen del hombre sordo. El escritor está tan enfermo que no puede escuchar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

yo soy como un hombre mudo... no dice nada...que no tiene ninguna respuesta

Las primeras líneas de los versículos 13 y 14 usan un símil para presentar la misma imagen del hombre sordo. El escritor está tan enfermo que no puede escuchar.

un hombre mudo

una persona que no puede hablar

Psalms 38:15

Tú responderas

Los posibles significados son 1) "me responderás" o 2) "responderás a mis enemigos".

no se jacten sobre mí

"no se deleitará con mi problema"

Si mi pie resbala

Aquí "mi pie" representa al escritor. El deslizamiento de su pie es una metáfora que se refiere a los problemas y desgracias del escritor. Traducción Alterna: "Si cometo errores que me causan problemas"

Psalms 38:17

estoy a punto de tropezar

Los posibles significados para esta metáfora son 1) "Estoy tan enfermo que estoy a punto de morir" o 2) "Pronto me arruinaré". Puede ser mejor no interpretar la metáfora en el texto.

yo estoy en dolor constante

"Siempre tengo dolor"

Psalms 38:19

Pero mis enemigos son numerosos...son muchos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo.

0Ellos me pagan mal por bien

Se habla de las acciones de los enemigos del escritor como una transacción financiera donde le dieron cosas malas a cambio de cosas buenas. Los sustantivos abstractos "mal" y "bien" se pueden expresar como acciones. Traducción Alterna: Me dan malas acciones a cambio de mis buenas acciones para ellos "

me lanzan acusaciones

Se habla de la forma en que los enemigos del escritor lo acusan como si le estuvieran lanzando acusaciones como rocas.

procurado lo que es bueno

Se dice que los escritores desean lo que es bueno como si estuviera persiguiendo cosas buenas.

Psalms 38:21

No me abandones...no permanezcas alejado de mí

Estas dos frases tienen significados muy similares.

no permanezcas alejado de mí

Debido a que EL SEÑOR aún no ha respondido a la solicitud del escritor, él habla de EL SEÑOR como si EL SEÑOR estuviera lejos del escritor.

Ven rápido a ayudarme

Se habla de Dios como si estuviera corriendo hacia el escritor para ayudarlo.

mi salvación

El sustantivo abstracto "salvación" se puede expresar como una acción. Traducción Alterna: "usted es quien me salva"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 38:1

¿Que le pidió David al SEÑOR que no hiciera en Su enojo?

Él le pidió al SEÑOR que no le reprendiera en Su enojo, o no le castigara en Su ira.

Psalms 38:3

¿Porque David dijo: "No hay salud en mis huesos?

Él dijo no hay salud en mis huesos por sus pecados.

¿Que abruma a David?

Sus iniquidades le abruman.

Psalms 38:5

¿Que David hizo todo el día?

Él estuvo en lamento durante todo el día.

Psalms 38:7

¿Con que David se conmovió?

Ha gemido por su vergüenza.

Psalms 38:9

¿Que David dijo que el Señor entendería?

Él dijo que el Señor entendería los ahnelos más profundos de su corazón.

Psalms 38:11

¿Porque los amigos de David y compañeros le esquivan?

Los amigos de David y compañeros le esquivan por su condición.

Psalms 38:15

¿Que David teme que sus enemigos hagan si su pie resbala?

Si su pie resbala, ellos le harán terribles cosas.

Psalms 38:19

¿Como sus enemigos le pagan lo bueno que ha hecho?

Ellos le pagan mal por bien y ellos le lanzan acusaciones.

Psalms 38:21

¿Que nombres usa David cuándo él le pide al SEÑOR ayuda?

Él le llama a Él: "SEÑOR", "Dios" "Señor", "mi Salvación."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 39

[1]Decidí: "Yo velaré por lo que digo, para no pecar con mi lengua. Yo amordazaré mi boca mientras esté en la presencia de un hombre malvado."

[2]Mantuve silencio; mantuve mis palabras aún de decir lo bueno, y mi dolor empeoró. [3]Mi corazón se hizo ardiente; cuando pensé en estas cosas, se quemaba como un fuego. Entonces, finalmente hablé.
[4]"SEÑOR, hazme saber cuando será el final de mi vida y la extensión de mis días. Muéstrame cuán fugaz soy.
[5]Mira, Tú has hecho mis días tan sólo como el ancho de mi mano, y mi vida es como nada frente a Ti. Ciertamente, cada hombre es sólo un aliento.
[6]Ciertamente, cada hombre camina por la vida como una sombra. Ciertamente todos se apresuran a acumular riquezas aunque ellos no saben quien las recibirá. [7]Ahora, SEÑOR, ¿por qué estoy esperando? Tú eres mi única esperanza.
[8]Rescátame de mis pecados; no me conviertas en el reproche de los tontos. [9]Estoy callado y no puedo abrir mi boca, porque eres Tú quien lo ha hecho.
[10]Deja de herirme; estoy agobiado por el golpe de Tu mano. [11]Cuando Tú disciplinas a la gente por su pecado, Tú consumes las cosas que ellos desean como una polilla; ciertamente, toda la gente son nada sino vapor.
[12]Oye mi oración, SEÑOR, y escúchame; ¡escucha mi lamento! No seas sordo hacia mí, pues soy como un extranjero Contigo, un refugiado como mis ancestros lo fueron. [13]Vuelve Tu mirada hacia mí, para que yo pueda sonreír otra vez antes de morir.

Psalms 39:1

Información General

Parallelism is common in Hebrew poetry.

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración"

Jedutún

Uno de los principales músicos de David tenía este mismo nombre. Esto puede referirse a él. (Ver: traducir_nombres)

Salmo de David

Los posibles significados son 1) David escribió el salmo o 2) el salmo es sobre David o 3) el salmo está al estilo de los salmos de David.

Yo velaré por lo que digo

Aquí "mirar" es una expresión idiomática que significa "prestar atención". Traducción Alterna: "Prestaré atención a las cosas que digo"

para no pecar con mi lengua

Aquí "lengua" se refiere al discurso del escritor. Traducción Alterna: "para que no diga un delito contra EL SEÑOR"

amordazaré

"amordazaré" significa mantener la boca cerrada. Aquí David quiere decir que no hablará mientras esté con una persona malvada.

Psalms 39:2

Mantuve silencio;mantuve mis palabras

Estas dos frases significan lo mismo y enfatizan que el escritor no habló en absoluto. Traductor Alterna: "Estaba completamente en silencio"

mantuve mis palabras

Aquí "mis palabras" se refiere al discurso del escritor. Traducción Alterna: "No hablé"

Mi corazón se hizo ardiente...se quemaba como un fueg

Aquí "corazón" representa a toda la persona. Se habla de los pensamientos ansiosos del escritor como si fuera un fuego ardiendo dentro de él. Traducción Alterna: "Me puse muy ansioso cuando pensé en estas cosas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 39:4

el final de mi vida...extensión de mis días

Estas frases significan básicamente lo mismo.

Muéstrame cuán fugaz soy

"Muéstrame cuán breve es mi vida" o "Muéstrame qué tan pronto moriré"

sólo como el ancho de mi mano

El escritor habla de su esperanza de vida si se pudiera medir por el ancho de su mano. Traducción Alterna: "muy poco tiempo"

mi vida es como nada frente a TI

Este símil establece que la duración de la vida del escritor es tan corta que no existe. Esto es una exageración para enfatizar lo corto que es. Traducción Alterna: "la duración de mi vida es apenas en cualquier momento"

Ciertamente, cada hombre es sólo un aliento

Se habla de la brevedad de la vida como si fuera solo el tiempo que le toma a una persona respirar una respiración. Traducción Alterna:: "El tiempo que viven los humanos es tan corto como el aliento de una persona".

Psalms 39:6

Ciertamente, cada hombre camina por la vida como una sombra

Se habla de la vida de las personas como si fueran tan insignificantes como las sombras. Traducción Alterna: "Todos desaparecen como lo hacen las sombras"

aunque ellos no saben quien las recibirá

Aquí se da a entender que no saben qué pasará con su riqueza después de su muerte. El significado completo de esta declaración puede hacerse explícito.

Ahora, SEÑOR, ¿por qué estoy esperando?

El escritor hace esta pregunta para enfatizar que la gente no puede ayudarlo. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Ahora, EL SEÑOR, no puedo esperar recibir nada de nadie más".

Psalms 39:8

Estoy callado...no puedo abrir mi boca

Estas frases significan básicamente lo mismo.

porque eres Tú quien lo ha hecho

"porque mi castigo viene de ti"

Psalms 39:10

Deja de herirme

Se habla del castigo de Dios al escritor como si Dios lo estuviera hiriendo con un arma. Traducción Alterna: "¡por favor deja de castigarme!"

estoy agobiado

"Estoy derrotado por completo"

por el golpe de Tu mano.

Se habla del castigo de Dios al escritor como si Dios lo estuviera golpeando con el puño. Aquí "mano" representa el juicio de Dios. Traducción Alterna: "tu juicio sobre mí"

consumes las cosas que ellos desean como una polilla

Dios quitará las cosas que valoran de la misma manera que una polilla come un paño. Traducción Alterna: "consumen las cosas que desean como una polilla se come la ropa"

toda la gente son nada sino vapor

El escritor habla de la fragilidad de las personas como si fueran niebla que desaparece rápidamente. Traducción Alterna: "todos son completamente frágiles"

Psalms 39:12

Oye mi oración...escúchame...¡escucha mi lamento!

Estas tres frases significan básicamente lo mismo y muestran cuán fuertemente el escritor quiere que Dios le responda.

No seas sordo hacia mí

El escritor habla de la falta de respuesta de EL SEÑOR hacia él como si EL SEÑOR fuera sordo. Traducción Alterna: "No me ignores como si no pudieras oírme"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pues soy como un extranjero Contigo, un refugiado

El escritor habla de la falta de respuesta de EL SEÑOR como si EL SEÑOR lo considerara un extraño total para él. Traducción Alterna: "Soy como un completo desconocido para ti"

Vuelve Tu mirada hacia mí

Aquí "tu mirada" representa el castigo de EL SEÑOR. Traducción Alterna: "Por favor, deja de castigarme"

para que yo pueda sonreír otra vez

Aquí "sonrisa" se asocia con ser feliz. Traducción Alterna: "para que pueda ser feliz otra vez"

Translation Questions

Psalms 39:1

¿Que David decide que él hará?

David decide que velará por lo que dice y él amarrará su boca mientras esté en la presencia de un hombre malvado.

Psalms 39:2

¿Que sucedió cuándo David mantuvo silencio y mantuvo sus palabras de decir lo bueno?

El dolor de David empeoró y su corazón ardía como fuego.

Psalms 39:4

¿Que David quería saber sobre su vida?

David quería saber cuando sería el final de su vida, y la extensión de sus días, y cuán fugaz él es.

¿Como David decía que era su vida frente al SEÑOR?

La vida de David era nada frente al SEÑOR.

Psalms 39:6

¿Que se apresuran todos a hacer?

Todos se apresuran a acumular riquezas.

¿Cuál es la esperanza de David?

El SEÑOR es su única esperanza.

Psalms 39:8

¿Que victoria le pide David al SEÑOR que le dé?

David le pide al SEÑOR que le dé victoria sobre todos sus pecados.

¿De que David no quiere ser objeto?

David no quiere ser objeto de insulto de los tontos.

¿Como David responde a lo que el Señor hizo?

David está callado y no abrió su boca.

Psalms 39:10

Por que está David agobiado?

David está agobiado por el golpe de la mano del Señor.

¿Que pasa cuándo el Señor disciplina a la gente por su pecado?

El Señor consume su fuerza como una polilla; ciertamente, la gente es nada, solo vapor.

Psalms 39:12

¿Porque David le pide al SEÑOR que escuche su lamento y no sea sordo hacia el?

Él le pide al SEÑOR que escuche porque David es como un extranjero con Él y un refugiado como sus antepasados fueron.

¿Que David le pidió al SEÑOR que hiciera antes de que muriera?

Él le pidió al SEÑOR que volviera Su mirada hacia él para que puediera sonreír otra vez antes de morir.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 40

[1]Esperé pacientemente al SEÑOR; Él me escuchó y oyó mi llanto. [2]Él me sacó del horrible pozo, fuera del fango arcilloso, y Él puso mis pies sobre la roca e hizo mis pasos seguros.

[3]Él ha puesto una canción nueva en mi boca, alabanzas a nuestro Dios. Muchos lo verán y lo honrarán a Él y confiarán en el SEÑOR. [4]Bendito el hombre que pone en el SEÑOR su confianza y no honra a los orgullosos ni a aquellos que se vuelven de Él a la mentira.
[5]Muchas, SEÑOR mi Dios, son las maravillosas obras que Tú has hecho, y Tus pensamientos acerca de nosotros no pueden ser contados; si yo los declaro y los hablo, ellos serían más de lo que se pueden contar. [6]Tú no te deleitas en sacrificios u ofrendas, pero Tú has abierto mis oídos; Tú no has pedido ofrendas quemadas ni sacrificios por el pecado.
[7]Entonces, yo dije: "Mira, yo he venido; está escrito acerca de mí en el rollo del documento. [8]Yo me deleito en hacer Tu voluntad, mi Dios; Tus leyes están en mi corazón." [9]Yo he proclamado las buenas noticias de Tu justicia en la gran asamblea; SEÑOR, Tú sabes que mis labios no se han detenido de hacer esto.
[10]Yo no he ocultado Tu justicia en mi corazón; yo he declarado Tu lealtad y Tu salvación; yo no he ocultado de la gran asamblea Tu fidelidad al pacto ni Tu confiabilidad. [11]No mantegas lejos de mí Tus actos de misericordia, SEÑOR; deja que Tu fidelidad al pacto y Tu confiabilidad siempre me preserven.
[12]Innumerables problemas me rodean; mis iniquidades me han alcanzado, pues ya no soy capaz de ver nada; ellas son más que los pelos de mi cabeza, y mi corazón me ha fallado. [13]Complácete, SEÑOR, en rescatarme; apúrate para ayudarme, SEÑOR.
[14]Deja que ellos estén avergonzados y completamente decepcionados, esos que persiguen mi vida para tomarla. Deja que se vuelvan y sean puestos en deshonor, esos que se deleitan en lastimarme. [15]Deja que sean sorprendidos a causa de su vergüenza, esos que me dicen a mí: "¡Ajá, ajá!"
[16]Pero que todos esos que Te buscan se alegren y se regocijen en Ti; deja que todo el que ama Tu salvación diga continuamente: "Sea el SEÑOR alabado." [17]Yo soy pobre y necesitado; sin embargo, el SEÑOR piensa en mí. Tú eres mi Ayuda y Tú vienes a rescatarme; no te tardes, mi Dios.

Psalms 40:1

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea. (Ver: escritura_poesía e higo_paralelismo)

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración".

Un salmo de David

Los posibles significados son 1) David escribió el salmo o 2) el salmo es sobre David o 3) el salmo está al estilo de los salmos de David.

Esperé pacientemente al SEÑOR

Esto significa que el escritor esta esperando que EL SEÑOR lo ayude

Él me escuchó...oyó mi llanto.

Estos significan lo mismo y se pueden combinar en una sola declaración. Traducción Alterna: "me escuchó cuando lo llamé"

me sacó del horrible pozo...fuera del fango arcilloso

Estas dos metáforas significan lo mismo. Se habla del peligro del escritor como si fuera un pozo mortal lleno de lodo. Esto enfatiza el peligro. Traducción Altena: "por estar atrapado en un pozo horrible lleno de lodo pegajoso"

Él puso mis pies sobre la roca

Aquí "mis pies" se refiere al escritor, y "una roca" se refiere a un lugar seguro. Traducción Alterna: "me brindó seguridad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 40:3

Él ha puesto una canción nueva en mi boca

Los posibles significados son 1) "Me ha enseñado las palabras de una nueva canción" o 2) "Me ha dado una nueva razón para cantar".

en mi boca

Aquí "mi boca" se refiere al escritor. Traducción Alterna: "en mí"

alabanzas a nuestro Dios

El sustantivo "alabanza" se puede expresar como un verbo. Traducción Alterna: "una canción para alabar a nuestro Dios"

Muchos lo verán

Aquí "verlo" se refiere a escuchar al escritor cantar su canción sobre lo que Dios ha hecho por él. Traducción Alterna: "Mucha gente me escuchará decir lo que EL SEÑOR ha hecho"

Bendito el hombre que pone en el SEÑOR su confianza

"Bienaventurado el hombre que confía en EL SEÑOR" o "Los que confían en EL SEÑOR son bendecidos"

los orgullosos

Esto se refiere a las personas que están orgullosas.

la mentira

La palabra hebrea no está clara. Los significados posibles son 1) "mentiras" o 2) "dioses falsos" (UDB).

Psalms 40:5

y Tus pensamientos acerca de nosotros no pueden ser contado

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "nadie puede contar todas las cosas que piensas sobre nosotros"

no pueden ser contados...más de lo que se pueden contar

Estas frases significan esencialmente lo mismo. El primero se declara en forma negativa, y el segundo se declara en forma positiva.

Tú no te deleitas en sacrificios u ofrendas

Esto es una exageración para mostrar que estas cosas no eran lo más importante para Dios. Traducción Alterna: "Los sacrificios y otras ofrendas no son las cosas que te deleitarán"

pero Tú has abierto mis oídos

Aquí "oídos" se refiere a la capacidad de oír. Traducción Alterna: "me has permitido escuchar tus órdenes "

Tú no has pedido ofrendas quemadas ni sacrificios por el pecado

Esto es una exageración para mostrar que estas cosas no eran lo más importante para Dios. Traducción Alterna: "los animales quemados en el altar y otras ofrendas por nuestros pecados no son lo que más se necesita"

Psalms 40:7

el rollo del documento

Esto se refiere a un pergamino en el que se escribió la palabra de EL SEÑOR. Traducción Alterna: "el pergamino escrito"

Tus leyes están en mi corazón

Aquí "mi corazón" se refiere al ser interior del escritor. Traducción Alterna: "Siempre estoy pensando en tus leyes en mi interior"

Yo he proclamado las buenas noticias de Tu justicia en la gran asamblea

"Le he dicho a una gran asamblea de personas las buenas noticias de tu justicia".

las buenas noticias de Tu justicia

Esto se refiere a las buenas noticias de que Dios rescata a su pueblo. Traducción Alterna: "buenas noticias de que porque eres justo, rescatas a tu pueblo"

que mis labios no se han detenido de hacer esto

Aquí "mis labios" se refiere al discurso del escritor. Traducción Alterna: "No me he detenido a proclamar estas cosas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 40:10

Yo no he ocultado Tu justicia en mi corazón

"No he guardado tu justicia en secreto". Esto también se puede afirmar en forma positiva. Traducción Alterna: "Les he contado abiertamente a todos acerca de su justicia"

en mi corazón

Aquí esto se refiere al ser interior del escritor.

yo no he ocultado de la gran asamblea Tu fidelidad al pacto ni Tu confiabilidad

Esto se puede afirmar en forma positiva. Traducción Alterna: "Les he contado a todos en la gran asamblea acerca de su fidelidad al pacto o su confiabilidad"

Tu fidelidad al pacto

Este sustantivo abstracto puede expresarse como una acción. Traducción Alterna: "cuán fiel eres para cumplir tus promesas"

Tu confiabilidad

Este sustantivo abstracto puede expresarse como una acción. Traducción Alterna: "qué tan confiable eres"

deja que Tu fidelidad al pacto y Tu confiabilidad siempre me preserven

Aquí se habla de "fidelidad al pacto" y "confiabilidad" como si fueran personas vivas que pudieran proteger al escritor. Traducción Alterna: "Quiero que tu fidelidad al pacto y tu confianza siempre se conserven"

Psalms 40:12

Innumerables problemas me rodean

Aquí se habla de problemas como si fueran objetos que rodean y atrapan al hablante. Traducción Alterna: "hay más problemas a mi alrededor de los que puedo contar" o "se me ocurren más problemas de los que puedo contar"

innumerables

Esto se afirma en forma negativa para intensificar el número. Vea cómo tradujo esto en 40:5. Traducción Alterna: "que son vastos en número"

mis iniquidades

Esto se refiere a las consecuencias de su pecado. Traducción Alterna: "las consecuencias de mis iniquidades"

me han alcanzado

Se habla de las iniquidades del escritor como si fueran sus enemigos quienes lo estaban lastimando.

ya no soy capaz de ver nada

Las versiones difieren en cómo entender este difícil pasaje. Puede significar que el hablante está llorando tanto que no puede ver nada debido a sus lágrimas.

mi corazón me ha fallado

Aquí "corazón" se refiere a la confianza interna del escritor. Traducción Alterna: "Estoy muy desanimado" (UDB)

Psalms 40:14

deja que ellos...esos que persiguen mi vida para tomarla

Esto puede reordenarse y establecerse en forma activa. Traducción Alterna: "Por favor, haz que los que intentan matarme se avergüencen y decepcionen"

esos que persiguen mi vida para tomarla

Aquí "perseguir mi vida" significa que desean matar al escritor. Traducción Alterna: "quienes están tratando de matarme"

deja que ellos...esos que se deleitan en lastimarme

Esto puede reordenarse y establecerse en forma activa. Traducción Alterna: "Por favor, detengan a aquellos que se deleitan en hacerme daño y los deshonren"

Deja que se vuelvan

Se dice que ser detenido o frustrado es rechazado de su ataque. Traducción Alterna: "parado"

deja...esos que me dicen a mí: "¡Ajá, ajá!

"Que los que me digan, ¡Ajá, ajá! se sorprenderá por su vergüenza "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Deja que sean sorprendidos a causa de su verguenza

"Espero que se sorprendan cuando los avergüences"

esos que me dicen a mí: ¡Ajá, ajá!

"¡Ajá, ajá!" es algo que la gente dice cuando ridiculiza a alguien. Si su idioma tiene algo que la gente dice cuando ridiculiza a alguien, puede usarlo aquí. Esto también se puede traducir con un verbo como "ridículo".

Psalms 40:16

se alegren y se regocijen

Estas dos frases significan lo mismo y enfatizan la intensidad de la alegría. Traducción Alterna: "sé muy alegre"

ama Tu salvación

El sustantivo abstracto "salvación" se puede expresar como una acción. Traducción Alterna: "te amo porque los salvaste"

pobre y necesitado

Estas palabras significan lo mismo y enfatizan cuán indefenso es el escritor. Traducción Alterna: "muy necesitado"

el SEÑOR piensa en mí

"el Señor se preocupa por mí"

Tú eres mi Ayuda...Tú vienes a rescatarme

Estas frases significan lo mismo.

Tú eres mi Ayuda

"Tú eres quien me ayuda"

Tú vienes a rescatarm

"vienes a salvarme"

no te tardes

Esto se puede afirmar en forma positiva. Traducción Alterna: "responde rápidamente"

Translation Questions

Psalms 40:1

¿Que El SEÑOR hizo luego que David esperara paciéntemente por Él?

El SEÑOR escuchó a David y oyó su llanto.

¿Que otra cosa hizo El SEÑOR por David?

El SEÑOR lo sacó del horrible pozo, fuera de la arcilla fangosa, y Él puso sus pies sobre la roca.

Psalms 40:3

¿Que han hecho muchos porque Dios ha puesto nueva canción en su boca?

Muchos lo verán y honrarán al SEÑOR y confiarán en El SEÑOR.

¿Quien es bendecido?

El hombre que hace al SEÑOR su confianza y no honra a los orgullosos o aquellos que se vuelven de Él son bendecidos.

Psalms 40:5

¿Como David describe lasobras y pensamientos de Dios?

Las maravillosas obras de Dios son muchas y Sus pensamientos sobre nosotros no pueden ser contados.

Psalms 40:7

¿Que está escrito sobre David en el rollo del documento?

Está escrito que se deleita en hacer la voluntad, de Dios y las leyes de Dios estan en su corazón.

Psalms 40:10

¿Que David no ha ocultado?

Él no ha ocultado Su justicia en su corazón Su pacto de fidelidad o Su confiabilidad de la gran asamblea.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Que David ha orado que El SEÑOR haga por él?

David ha orado que El SEÑOR no mantenga lejos de él Sus actos de misericordia, pero que deje que Su pacto de fidelidad y Su confiabilidad siempre le preserve.

Psalms 40:12

¿Porque David estaba asustado?

Él estaba asustado porque sus problemas no se podían contar,sus iniquidades le habían alcanzado. Su corazón le había fallado.

¿Que él oraba que El SEÑOR se hubiera complacido?

Él oraba porque El SEÑOR se hubiera complacido en rescatarlo.

Psalms 40:14

¿Que David oraba que sucediera a aquellos que persiguían su vida?

Él oraba que ellos fueran puestos en vergüenza y confusión, vueltos atrás y traigan deshonor.

Psalms 40:16

¿Que David oraba por esos a quienes buscan a Dios y aman su salvación?

Él oraba que se alegren y se regocijen en Dios, y que ellos continuamente digan: "Sea el SEÑOR alabado."

¿Como David describe al Señor?

El pensamiento del Señor sobre él es su ayuda y viene al rescate de David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 41

[1]Bendito es él que se preocupa por los débiles; en el día del problema, el SEÑOR lo rescatará. [2]El SEÑOR lo preservará y lo mantendrá vivo, y él será bendito en la tierra; el SEÑOR no lo entregará a sus enemigos. [3]El SEÑOR lo sostendrá en la cama del sufrimiento; Tú convertirás su cama de enfermedad en una cama de sanación.

[4]Yo digo: "SEÑOR, ¡ten misericordia de mí! Sáname, pues he pecado contra Ti." [5]Mis enemigos hablan el mal en contra mía, diciendo: '¿Cuándo morirá y su nombre perecerá?' [6]Si mi enemigo viene a verme, él me dice cosas inútiles; su corazón recoge mi desastre por sí mismo; cuando él se aleja de mí, él le habla a otros de ello.
[7]Todos los que me odian susurran juntos en mi contra; juntos ellos esperan mi dolor. [8]Ellos dicen: "Una enfermedad maligna se agarra fuertemente de él; ahora que él está acostado, ya no se levantará." [9]De hecho, aún mi amigo más cercano, en quien confiaba, que comió mi pan, él ha levantado su talón en mi contra.
[10]Pero Tú, SEÑOR, ten misericordia de mí y levántame para que yo pueda responderles. [11]Por esto sé que Tú estás complacido en mí, para que mi enemigo no triunfe sobre mí. [12]Mientras tanto, Tú me apoyas en mi integridad y me mantienes en Tu presencia por siempre.
[13]Sea el SEÑOR, Dios de Israel, alabado por siempre y para siempre. Amén y amén. Segundo libro.

Psalms 41:1

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración".

Un salmo de David

Los posibles significados son 1) David escribió el salmo o 2) el salmo es sobre David o 3) el salmo está al estilo de los salmos de David.

él...lo...sus

Estas palabras se refieren a cualquiera que esté preocupado por los débiles.

los débiles

"gente débil" o "gente pobre"

El SEÑOR lo sostendrá en la cama del sufrimiento

La frase "la cama del sufrimiento" se refiere a cuando una persona se acuesta en la cama porque está enferma. Traducción Alterna: "Cuando esté enfermo y en la cama, EL SEÑOR lo apoyará"

Tú convertirás su cama de enfermedad en una cama de sanación

La frase "una cama de curación" se refiere a cuando una persona descansa en la cama y se recupera de su enfermedad. Traducción Alterna: "tú, EL SEÑOR, lo sanará de su enfermedad"

Psalms 41:4

su nombre perecerá

Si el nombre de una persona muere, significa que la gente olvida que alguna vez vivió. Traducción Alterna: "cuándo perecerá su nombre" o "cuándo la gente se olvidará de él"

Si mi enemigo viene a verme

Las palabras "mi enemigo" se refieren a cualquier enemigo en general, y no a un enemigo específico.

él me dice cosas inútiles

Los significados posibles son 1) "dice cosas sin sentido" o 2) sus enemigos dicen cosas para hacerle pensar que son sus amigos cuando no lo son. Traducción Alterna: "dice cosas engañosas" o "fingen estar preocupados por mí"

su corazón recoge mi desastre por sí mismo

Sus enemigos intentan aprender todas las cosas malas de él. Aquí la palabra "corazón" se refiere a toda la persona. Se habla de malas circunstancias como si fueran objetos que se pueden recoger. Traducción Alterna: "trata de aprender sobre todos mis desastres"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 41:7

en mi contra; juntos ellos esperan mi dolor.

Los posibles significados son 1) "esperan que me sucedan cosas muy malas" (UDB) o 2) "planean hacerme daño".

Una enfermedad maligna...de él

Sus enemigos hablan de "enfermedad" como si fuera una persona que lo ha capturado. Traducción Alterna: "Está enfermo de una enfermedad mortal"

Una enfermedad maligna

Los significados posibles son 1) "Una enfermedad mortal" o 2) "Algo malo"

ahora que él está acostado, ya no se levantará

Aquí las palabras "acostado" se refieren a acostarse en la cama debido a una enfermedad. Que no se "levante" significa que continuará acostado, lo cual es un eufemismo para la muerte. Traducción Alterna: "ahora que está enfermo en la cama, morirá allí"

él ha levantado su talón en mi contra

Esta es una expresión idiomática que significa que su amigo lo traicionó. Traducción Alterna: "me ha traicionado" o "se ha vuelto contra mí"

Psalms 41:10

Pero Tú, SEÑOR,en misericordia de mí y levántame

Esta es una solicitud. Traducción Alterna: "Por favor, SEÑOR, ten piedad de mí y levántame"

levántame

Esto significa levantarlo de su cama o hacer que se recupere de su enfermedad. Traducción Alterna: "hazme bien"

para que yo pueda responderles

El escritor habla de venganza contra sus enemigos como si les estuviera pagando lo que debe. Traducción Alterna: "para que pueda vengarme de ellos"

Por esto sé que Tú estás complacido en mí, para que mi enemigo no triunfe sobre mí

La palabra "esto" se refiere a lo que el escritor dirá a continuación. Para mayor claridad, las cláusulas pueden ser revocadas. Traducción Alterna: "Debido a que mi enemigo no triunfa sobre mí, sé que te deleitas en mí"

Por esto sé que Tú estás complacido en mí, para que mi enemigo no triunfe sobre mí

Esto también se puede traducir en tiempo futuro, ya que EL SEÑOR aún no lo ha sanado. Traducción Alterna: "Si me permites hacer eso, con el resultado de que mis enemigos no me derrotan, sabré que estás satisfecho conmigo"

me apoyas en mi integridad

"me apoyas por mi integridad"

me mantienes en Tu presencia por siempre.

El escritor habla de estar en la presencia del SEÑOR como estar en un lugar donde EL SEÑOR puede verlo y él puede ver la cara del SEÑOR. Traducción Alterna: "me mantendrá contigo"

Psalms 41:13

Información General

Este versículo es más que el final de este salmo. Es la declaración final para todo el Libro 1 de los Salmos, que comienza en el Salmo 1 y termina con el Salmo 41.

por siempre y para siempre

Esto se refiere a dos extremos y significados para todos los tiempos. Traducción Alterna: "por toda la eternidad"

Amén y amén

La palabra "Amén" se repite para enfatizar la aprobación de lo que se ha dicho. Traducción Alterna: "Que ciertamente sea así"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 41:1

¿Quién dice David es el que es bendecido?

El que se ocupa de los débiles es bendecido.

¿Qué hará el SEÑOR por la persona bendecida?

El SEÑOR lo rescatará, lo preservará y lo mantendrá vivo, y él será bendecido en la tierra.

¿Qué no le hará el SEÑOR a la persona bendecida?

El SEÑOR no lo entregará a la voluntad de sus enemigos.

¿Qué hará el SEÑOR por la persona bendecida en la cama de sufrimiento?

El SEÑOR lo sostendrá en la cama de sufrimiento y convertirá su cama de enfermedad en una cama de sanación.

Psalms 41:4

¿Por qué le pidió David al SEÑOR que tuviera misericordia de él?

Él le pidió al SEÑOR que tuviera misericordia de él porque él había pecado contra el SEÑOR.

¿Qué cosa malvada hablan los enemigos de David en contra de él?

Ellos se preguntan cuándo él morirá y su nombre perecerá.

¿Qué le dice el enemigo de David a él?

Su enemigo le dice cosas inútiles.

Psalms 41:7

¿Qué esperan los que odian a David y susurran juntos en contra de él?

Aquéllos que odian a David y susurran juntos en contra de él esperan por su dolor.

¿Qué ha hecho el propio amigo cercano de David, en quien él confiaba?

Su propio amigo cercano, en quien él confiaba, ha levantado su talón en contra de él.

Psalms 41:10

¿Qué ha hecho el SEÑOR por David?

El SEÑOR tuvo misericordia de él y lo levantó para que él pueda repagar a los que lo odian.

¿Cómo sabe David que el SEÑOR se deleite en él?

David sabe esto porque su enemigo no triunfa sobre él.

¿Cómo el SEÑOR apoya a David?

El SEÑOR lo apoya en su integridad y lo mantendrá frente a Su rostro por siempre.

Psalms 41:13

¿Cuándo será alabado el SEÑOR?

El SEÑOR será alabado por siempre y para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 42

[1]Así como el ciervo anhela los arroyos de agua, así yo tengo sed de Ti, Dios. [2]Yo tengo sed de Dios, del Dios viviente, ¿cuándo vendré y apareceré delante de Dios?

[3]Mis lágrimas han sido mi comida día y noche, mientras que mis enemigos siempre me están diciendo: "¿Dónde está tu Dios?" [4]Estas cosas traigo a mi mente mientras derramo mi alma: cómo yo fui con la multitud y los dirigí a la casa de Dios con la voz de gozo y alabanza, una multitud celebrando una fiesta.
[5]¿Por qué te postras, mi alma? ¿Por qué estás molesta conmigo? Espera en Dios, porque otra vez yo lo alabaré quien es mi salvación. [6]Mi Dios, mi alma está postrada dentro de mí, por lo tanto, te traigo a mi memoria desde la tierra del Jordán, desde los tres picos del Monte Hermón, y desde la colina de Mizar.
[7]La profundidad llama a la profundidad al ruido de tus cataratas; todas tus ondas y tus olas se han venido sobre mí. [8]Mas el SEÑOR mandará su misericordia durante el día; en la noche Su canción estará conmigo, una oración al Dios de mi vida.
[9]Yo diré a Dios, mi roca: "¿Por qué te has olvidado de mí? ¿Por qué sigo de luto debido a la opresión del enemigo?"
[10]Como con una espada en mis huesos, mis adversarios me reprenden, mientras me dicen siempre: "¿Dónde está tu Dios?"
[11]¿Por qué estás postrada, alma mía? ¿Por qué estás molesta conmigo? Espera en Dios, porque una vez más lo alabaré a quien es mi salvación y mi Dios.

Psalms 42:1

Información general

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración".

un Masquil

Esto puede referirse a un estilo de música. Vea cómo tradujo esto en 32:1

Así como el ciervo anhela los arroyos de agua, así yo tengo sed de Ti, Dios

El autor compara su deseo de Dios con el deseo de un venado sediento de agua.

anhela

respiración pesada de un animal o persona que está muy cansada o sedienta

yo tengo sed de Ti, Dios... sed de Dios

El autor habla de su fuerte deseo de Dios como si fuera una fuerte sed de agua.

¿cuándo vendré y apareceré delante de Dios?

El autor no hace esta pregunta para obtener una respuesta, sino para mostrar su fuerte deseo de estar ante Dios.

Psalms 42:3

Mis lágrimas han sido mi comida

El autor se refiere a sus lágrimas como si fueran comida que él come. Esto significa que está tan triste que no puede comer. Traducción Alterna: "Mis lágrimas son como mi comida y no como nada más"

día y noche

El autor se refiere a sus lágrimas como si fueran comida que él come. Esto significa que está tan triste que no puede comer. Traducción Alterna: "Mis lágrimas son como mi comida y no como nada más"

mis enemigos siempre me están diciendo

Esta frase se refiere a todo el día al referirse tanto a su comienzo como a su final. Traducción Alterna: "todo el día"

¿Dónde está tu Dios?

Los enemigos del autor usan esta pregunta para burlarse de él y expresar que no ven a su Dios

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ayudándolo. Traducción Alterna: "Tu Dios no está aquí para ayudarte"

traigo a mi mente

Esta es una expresión idiomática que significa recordar o pensar en algo. Traducción Alterna: "recordar"

derramo mi alma

Aquí la palabra "alma" se refiere a las emociones. El autor habla de su alma como si fuera un líquido que derrama. La frase significa que está expresando su dolor emocional. Traducción Alterna: "Expreso mi dolor"

la multitud

"la multitud de personas"

gozo y alabanza

Esta frase usa dos palabras diferentes para expresar una idea. Traducción Alterna: "alabanza alegre"

Psalms 42:5

¿Por qué te postras, mi alma? ¿Por qué estás molesta conmigo?

El autor se refiere a su ser interior como su "alma". Él hace estas preguntas para reprenderse a sí mismo. AT: "No debería inclinarme. No debería preocuparme"

está postrada

El escritor habla de depresión o desánimo como si su alma estuviera doblada. Traducción Alterna: "desanimado"

Espera en Dios

El escritor continúa hablando a su propia alma y le ordena que confíe en Dios.

Mi Dios, mi alma

El escritor comienza a hablarle a Dios sobre su alma.

te traigo a mi memoria

Esta frase significa recordar o pensar en algo. Traducción Alterna: "Pienso en ti"

la tierra del Jordán

Esta es probablemente una referencia al norte de Israel, donde se origina el río Jordán. Traducción Alterna: "la tierra donde comienza el río Jordán"

picos

cimas de las montañas

colina de Mizar

Este es el nombre de una colina en la base del Monte Hermón.

Psalms 42:7

La profundidad llama a la profundidad al ruido de tus cataratas

La palabra "profundo" se refiere a aguas profundas, que aquí son probablemente las corrientes que corren por el monte Hermón. El escritor habla de ellos como si fueran personas que se gritan mientras escuchan el sonido de su propio descenso desde la montaña.

todas tus olas...se han venido sobre mí

El autor habla de su gran desgracia y tristeza como si fueran aguas profundas que lo ahogan con una ola tras otra.

todas tus ondas y tus olas

La palabra "olas" es otra palabra para "ondas". Juntas, las dos palabras enfatizan la grandeza de las olas. Traducción Alterna: "todas tus grandes olas"

el SEÑOR mandará su misericordia

El escritor habla de la fidelidad del pacto de EL SEÑOR como si fuera una persona a quien él ordena que esté con él. Traducción Alterna: "EL SEÑOR me mostrará su fidelidad al pacto"

Su canción

Los significados posibles son 1) "la canción que me da" o "la canción sobre él"

al Dios de mi vida.

"El Dios que me da la vida"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 42:9

Yo diré a Dios, mi roca

El escritor habla de Dios como si fuera una gran roca que proporcionaría protección contra el ataque enemigo.

Por qué sigo de luto

"Ir de luto" es realizar costumbres relacionadas con estar muy triste.

Como con una espada en mis huesos

El escritor describe las reprimendas de sus adversarios cuando recibió una herida mortal.

me dicen siempre

Esto es una exageración; sus enemigos no dicen esto constantemente, pero lo dicen a menudo.

¿Dónde está tu Dios?"

Los enemigos del escritor usan esta pregunta para burlarse de él y expresar que no ven a Dios ayudándolo. Traducción Alterna: "Tu Dios no está aquí para ayudarte"

Psalms 42:11

¿Por qué estás postrada, alma mía? ¿Por qué estás molesta conmigo?

El autor se refiere a su ser interior como su "alma". Él hace estas preguntas para reprenderse a sí mismo. Vea cómo tradujo esto en 42:5. Traducción Alterna: "No debería inclinarme, no debería preocuparme"

postrada

El escritor habla de depresión o desánimo como si su alma estuviera doblada. Vea cómo tradujo esto en 42:5. Traducción Alterna: "desanimado"

Espera en Dios

El escritor continúa hablando a su propia alma y le ordena que confíe en Dios. Vea cómo tradujo esto en 42:5.

Translation Questions

Psalms 42:1

¿Cómo anhela el alma del escritor a Dios?

Su alma anhela a Dios según los ciervos jadean tras las corrientes de agua.

¿Qué dice el escritor acerca de su alma?

Su alma tiene sed de Dios, del Dios vivo.

Psalms 42:3

¿En qué se le han convertido las lágrimas al escritor?

Sus lágrimas han sido su comida día y noche.

¿Que cosas trae el escritor a su mente?

Él trae a su mente cómo él fue con la multitud y los dirigió a la casa de Dios con la voz de gozo y alabanza.

Psalms 42:5

¿Qué le dice el escritor a su alma que haga?

Él le dice a su alma que espere en Dios, pues él otra vez alabará a Dios por la ayuda de la presencia de Dios.

Psalms 42:7

¿Qué se ha venido sobre el escritor?

Todas las olas y ondas se han venido sobre el escritor.

¿Qué mandará el SEÑOR durante el día?

El SEÑOR mandará su pacto de fidelidad durante el día.

¿Qué pasará en la noche?

En la noche, la canción de Dios estará con el escritor; una oración al Dios de su vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 42:9

¿Qué le preguntará el escritor a Dios, su roca?

Él le preguntará por qué Dios lo ha olvidado, y por qué tiene que seguir de luto debido a la opresión del enemigo.

¿Con qué compara el escritor las reprensiones de sus adverversarios?

Él dice que son como heridas que quiebran sus huesos.

Psalms 42:11

¿Qué esperará el escritor que Dios haga?

Él confiadamente esperará que Dios lo bendiga.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 43

[1]Tráeme justicia, Dios, y defiende mi causa en contra de una nación impía. [2]Pues Tú eres el Dios de mi fuerza. ¿Por qué me has rechazado? ¿Por qué iré de luto debido a la opresión del enemigo?

[3]Oh, envía Tu luz y Tu verdad, deja que me dirijan. Que me lleven a Tu monte santo y a Tu morada. [4]Entonces yo iré al altar de Dios, a Dios quien es mi gozo supremo. Yo Te alabaré con el arpa, Dios, mi Dios.
[5]¿Por qué estás postrada, alma mía? ¿Por qué estás confundida dentro de mí? Espera en Dios, porque lo volveré a alabar quien es mi salvación y mi Dios.

Psalms 43:1

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea. y

el Dios de mi fuerza

Los significados posibles son 1) "el Dios que me protege" o 2) "el Dios que me da fuerzas".

¿Por qué me has rechazado? ¿Por qué iré de luto debido a la opresión del enemigo?

El escritor hace estas preguntas para quejarse ante Dios y expresar sus emociones, no para recibir una respuesta.

Por qué iré de luto

"Ir de luto" es realizar costumbres relacionadas con estar muy triste.

debido a la opresión del enemigo

La palabra "opresión" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "porque mi enemigo me oprime"

Psalms 43:3

envía Tu luz y Tu verdad,

El escritor habla de la liberación de Dios como si fuera una luz que le muestra el camino y la verdad que le enseña cómo vivir. Traducción Alterna: "guíame con tu luz y tu verdad"

monte santo

Esto se refiere a la colina en Jerusalén donde se encuentra el templo y, por lo tanto, al templo mismo.

Tu morada

"al lugar donde vives"

Dios quien es mi gozo supremo

"Dios, que es mi gran alegría" o "Dios, que me da una gran alegría"

Psalms 43:5

¿Por qué estás postrada, alma mía? ¿Por qué estás confundida dentro de mí?

El autor se refiere a su ser interior como su "alma". Él hace estas preguntas para reprenderse a sí mismo. Vea cómo tradujo esto en 42:5. Traducción Alterna: "No debería inclinarme. No debería preocuparme"

postrada

El escritor habla de depresión o desánimo como si su alma estuviera doblada. Vea cómo tradujo esto en 42:5. Traducción Alterna: "desanimado"

Espera en Dios

El escritor continúa hablando a su propia alma y le ordena que confíe en Dios. Vea cómo tradujo esto en 42:5.

mi salvación y mi Dios

La frase "mi salvación" se refiere a Dios. Si es necesario, las dos frases se pueden combinar. Traducción Alterna: "Dios mío quien me salva"

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 43:1

¿Que le pide el escritor a Dios que haga por él?

Él le pide a Dios que lo juzgue y que defienda su causa en contra de una nación impía.

¿Por qué debe Dios juszgarlo y defender su causa?

Dios debe juzgarlo porque Dios es el Dios de su fuerza.

Psalms 43:3

¿Qué le pide el escritor a Dios que deje hacer su luz y verdad?

Él le pide a Dios que deje su luz y verdad dirigirlo y traerlo al monte santo de Dios y a su tabernáculo.

¿A dónde irá el escritor cuando Dios lo traiga al tabernáculo?

Él irá al altar de Dios.

¿Qué hará el escritor con su arpa?

Él alabará a Dios con su arpa.

Psalms 43:5

¿Por qué no debe estar desanimada ni inquieta dentro de sí el alma del escritor?

Su alma debe esperar en Dios pues otra vez él alabará a Dios, quien es su ayuda y su Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 44

[1]Nosotros hemos escuchado con nuestros oídos, Dios; nuestros padres nos han contado la obra que Tú hiciste en sus días, en los días de antaño. [2]Tú sacaste las naciones con Tu mano, pero estableciste nuestro pueblo; Tú afligiste a los pueblos, pero extendiste a nuestro pueblo a través de la tierra.

[3]Pues ellos no obtuvieron la tierra para su posesión por su propia espada, ni tampoco los salvó su propio brazo; sino que Tu mano derecha, Tu brazo y la luz de Tu presencia, porque fuiste favorable a ellos. [4]Dios, Tú eres mi Rey; ordena la victoria para Jacob.
[5]Por medio de Ti nosotros someteremos a nuestros adversarios; por medio de Tu nombre los pisotearemos, los que se levanten contra nosotros. [6]Pues yo no confiaré en mi arco, ni tampoco me salvará mi espada.
[7]Pero Tú nos has salvado de nuestros adversarios, y has puesto en vergüenza a aquellos que nos odian. [8]En Dios nos hemos gloriado todo el día, y daremos gracias a Tu nombre por siempre.
[9]Pero ahora Tú nos has rechazado y nos has traído deshonra, y Tú no sales con nuestros ejércitos. [10]Tú nos haces volver del adversario; y aquellos que nos odian toman despojos para sí. [11]Tú nos has hecho como ovejas destinadas a ser alimento y nos has dispersado entre las naciones.
[12]Tú vendes a Tu pueblo por nada; no has aumentado Tu riqueza al hacerlo así. [13]Tú nos haces motivo de reproche ante nuestros vecinos, burlados y mofados por aquellos alrededor nuestro. [14]Tú nos haces un insulto entre las naciones, algo por lo cual los pueblos mueven sus cabezas.
[15]Todo el día entero mi deshonra está delante de mí, y la vergüenza de mi rostro me ha cubierto [16]debido a la voz de Aquel que me reprende y me insulta, debido al enemigo y al vengador. [17]Todo esto nos ha sobrevenido; sin embargo, nosotros no Te hemos olvidado ni hemos obrado falsamente con Tu pacto.
[18]Nuestro corazón no se ha retractado; nuestros pasos no se han ido de Tu camino. [19]Mas Tú nos has quebrantado severamente en el lugar de chacales y nos has cubierto con la sombra de la muerte. [20]Si nos hemos olvidado del nombre de nuestro Dios o levantado nuestras manos a un dios extraño, [21]¿no lo sabría Dios? Pues Él conoce los secretos del corazón. [22]Ciertamente, por causa Tuya nos están matando todo el día entero; se nos considera como ovejas para el matadero.
[23]Despierta, ¿por qué duermes, Señor? Levántate, no nos rechaces permanentemente. [24]¿Por qué escondes Tu rostro y Te olvidas de nuestra aflicción y nuestra opresión?
[25]Porque nos hemos derretido en el polvo; nuestros cuerpos están aferrados a la tierra. [26]Levántate para ayudarnos y redímenos por causa de Tu fidelidad al pacto.

Psalms 44:1

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea. (Ver: escritura_poesía e higo_paralelismo)

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración".

Un salmo de los hijos de Coré

"Este es un salmo que escribieron los hijos de Coré".

un masquil

Esto puede referirse a un estilo de música. Vea cómo tradujo esto en 32:1

Nosotros hemos escuchado con nuestros oídos, Dios

La palabra "oídos" agrega énfasis a la afirmación de que han escuchado y entendido las cosas que el escritor está a punto de describir. El escritor dirige esta declaración a Dios. Traducción Alterna: "Dios, hemos escuchado claramente"

en sus días, en los días de antaño

Ambas frases usan la palabra "días" para referirse al período de tiempo en que los antepasados del pueblo de Israel estaban vivos.

Tú sacaste las naciones con Tu mano

"Forzaste a la gente de otras naciones a irse"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

con tu mano

Aquí la palabra "mano" se refiere al poder de Dios. Traducción Alterna: "por tu poder"

pero estableciste nuestro pueblo

El escritor habla de que Dios está causando que los israelitas vivan en la tierra como si los estuviera plantando en la tierra como si fuera un árbol. Traducción Alterna: "causaste que nuestra gente viviera allí"

Psalms 44:3

por su propia espada

La palabra "espada" se refiere al poder militar. Traducción Alterna: "luchando con sus propias espadas" o "por la fuerza de su propio ejército"

su propio brazo

Aquí la palabra "brazo" se refiere al poder. Traducción Alterna: "su propio poder"

y la luz de Tu presencia

Puede proporcionar un verbo para esta frase. Traducción Alterna: "y la luz de tu rostro obtuvo la tierra para su posesión"

Tu mano derecha, Tu brazo

Aquí las palabras "mano" y "brazo" se refieren al poder de Dios. Combinados, enfatizan la grandeza del poder de Dios. Traducción Alterna: "tu gran poder"

la luz de Tu presencia

El escritor habla de EL SEÑOR mirándolos con favor y siendo amable con ellos como si el rostro de EL SEÑOR los iluminara. Traducción Alterna: "su amabilidad" o "su buen favor"

victoria para Jacob

Se hace referencia al pueblo de Israel por el nombre de su antepasado "Jacob".

Psalms 44:5

Por medio de Ti...Por medio de Ti

por ti..por tu

someteremos...los pisotearemos...los que se levanten

El escritor habla de la derrota de sus enemigos como si estuvieran "abajo" y de que se prepararan para luchar como si estuvieran "arriba".

por medio de Tu nombre

Aquí la palabra "nombre" se refiere al poder y la autoridad de Dios. Traducción Alterna: "por tu poder"

los pisotearemos

"pisarlos bajo nuestros pies" o "caminar sobre ellos"

Psalms 44:7

nos hemos gloriado

La palabra "alardear" se puede traducir con un verbo. Traducción Alterna: "nos hemos jactado"

daremos gracias a Tu nombre

Aquí la palabra "nombre" se refiere a Dios mismo. Traducción Alterna: "te daremos gracias"

Psalms 44:9

nos has rechazado

El escritor habla del rechazo de Dios a Israel como si estuviera desechando una pieza de ropa no deseada. Traducción Alterna: "nos rechazó"

despojos

recursos y tesoros que un ejército recoge después de ganar una batalla

Tú nos has hecho como ovejas destinadas a ser alimento

El escritor compara a los israelitas con las ovejas que la gente mata y come. Como las ovejas están indefensas ante los que las matan, los israelitas están indefensos ante sus enemdestinadas a ser alimento y nos has dispersado entre las naciones.igos. Traducción Alterna: "Has permitido que nuestros enemigos nos maten como si mataran una oveja y se la comieran"

destinadas a ser alimento y nos has dispersado entre las naciones.

"destinado a convertirse en comida que la gente come"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

nos has dispersado entre las naciones

"nos hizo vivir en muchas naciones diferentes"

Psalms 44:12

Tú vendes a Tu pueblo por nada

El escritor habla de EL SEÑOR permitiendo que los enemigos de Israel los conquisten como si estuviera vendiendo al pueblo de Israel a sus enemigos pero no requiere ningún pago por parte de sus enemigos.

Tú nos haces motivo de reproche ante nuestros vecinos, burlados y mofados por aquellos alrededor nuestro

Estas dos frases son paralelas y enfatizan cómo las personas entre quienes viven se burlan de ellos.

Tú nos haces motivo de reproche ante nuestros vecinos

La palabra "reproche" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "Tu das motivo a nuestros vecinos para que nos reprochen"

burlados y mofados por aquellos alrededor nuestro

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "los que nos rodean se mofan de nosotros y se burlan de nosotros"

insulto entre...mueven sus cabezas

Estas frases son paralelas y enfatizan cuán intensamente se burlan las naciones a su alrededor.

Tú nos haces un insulto entre las naciones,

La palabra "insulto" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "Haces que las naciones que nos rodean nos insulten"

algo por lo cual los pueblos mueven sus cabezas

La frase "mueven la cabeza" se puede traducir en forma verbal.Traducción Alterna: "algo ante lo cual los pueblos mueven la cabeza"

mueven la cabeza

Esto fue un gesto que la gente solía mostrar para despreciar a los demás.

Psalms 44:15

mi deshonra está delante de mí

El escritor habla de su deshonra como si fuera un objeto que siempre está frente a él para que lo vea. La frase significa que él siempre está pensando en su deshonra. Traducción Alterna: "Pienso en mi deshonra"

la vergüenza de mi rostro me ha cubierto

El escritor habla de su vergüenza como si fuera un objeto que lo cubre como una manta lo cubriría. Traducción Alterna: "la vergüenza de mi cara me ha abrumado"

la vergüenza de mi rostro

"La vergüenza que se nota en mi cara". Esto se refiere a sus expresiones faciales que causa su vergüenza.

debido a la voz de Aquel que me reprende y me insulta

Aquí las palabras "la voz" se refieren a lo que dice la persona. Traducción Alterna: "por lo que dice la persona que me reprende y me insulta"

reprende y me insulta

Estas palabras tienen significados similares y enfatizan la naturaleza severa de lo que dice esta persona.

Psalms 44:18

Nuestro corazón no se ha retractado... no se han ido de Tu camino

Estas dos frases son paralelas. El escritor habla de la lealtad a Dios como si lo estuviera siguiendo, y la deslealtad como si se estuviera alejando de él.

Nuestro corazón no se ha retractado

Aquí la palabra "corazón" se refiere a las emociones, y específicamente a la lealtad y la devoción. Traducción Alterna: "No hemos dejado de serle fieles"

Mas Tú nos has quebrantado severamente

El escritor habla del castigo de Dios como si estuviera rompiendo un objeto frágil. Ttraducción Alterna: "nos has castigado severamente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en el lugar de chacales

El escritor habla de Israel después del castigo de Dios como si fuera un lugar salvaje e inhabitable. Traducción Alterna: "e hizo nuestra tierra como un lugar donde viven los chacales"

chacales

un tipo de perro salvaje

nos has cubierto con la sombra de la muerte

El escritor habla de la muerte como si fuera un objeto que arroja una sombra sobre aquellos que están a punto de morir. Traducción Alterna: "nos cubrió para que estemos a punto de morir"

Si nos hemos olvidado del nombre de nuestro Dios

Aquí la palabra "nombre" se refiere a Dios mismo. Olvidar a Dios es dejar de adorarlo. Esto es algo que no sucedió. Traducción Alterna: "Si hubiéramos olvidado a nuestro Dios" o "Si hubiéramos dejado de adorar a nuestro Dios"

levantado nuestras manos a un dios extraño

Extender las manos es un gesto que la gente solía usar para adorar y orar a un dios. Traducción Alterna: "adoró a un dios extraño" o "oró a un dios extraño"

¿no lo sabría Dios?

El escritor usa esta pregunta para expresar que Dios sabría si adoraran a otro dios. Traducción Alterna: "Dios ciertamente lo descubriría"

Él conoce los secretos del corazón

Aquí la palabra "corazón" se refiere a la mente y los pensamientos. Traducción Alterna: "él sabe lo que una persona piensa en secreto"

nos están matando todo el día entero

La frase "todo el día" es una exageración para enfatizar que sus personas son asesinadas con frecuencia. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "la gente nos está matando todo el tiempo"

se nos considera como ovejas para el matadero

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "la gente nos considera ovejas para el mataderp"

ovejas para el matadero

El escritor compara a los israelitas con las ovejas que la gente mata y come. Como las ovejas están indefensas ante los que las matan, los israelitas están indefensos ante sus enemigos.

Psalms 44:23

Despierta, ¿por qué duermes, Señor?

Esto no significa que Dios esté realmente dormido. El escritor habla de la aparente inactividad de Dios como si Dios estuviera durmiendo. Hace la pregunta para reprender a Dios por parecer que no le preocupan sus problemas. Traducción Alterna: "¡Despierta! ¡Siento que estás durmiendo, Señor!"

no nos rechaces

El escritor habla del rechazo de Dios a Israel como si estuviera desechando una pieza de ropa no deseada. Vea cómo tradujo una frase similar en 44:9. Traducción Alterna: "no nos rechaces"

¿Por qué escondes Tu rostro...nuestra opresión?

El escritor usa esta pregunta para quejarse de que Dios parece estar ignorándolos .Traducción Alterna: "No escondas tu rostro ... nuestra opresión".

escondes Tu rostro

El escritor habla de Dios ignorándolos como si Dios estuviera escondiendo su rostro para que no pudiera verlos. Traducción Alterna: "ignóranos"

Te olvidas de nuestra aflicción y nuestra opresión

Las palabras "aflicción" y "opresión" significan básicamente lo mismo y enfatizan la severidad de su aflicción. Estas palabras también pueden traducirse como verbos. Traducción Alterna: "olvidas que las personas nos afligen y nos oprimen" u "olvidas que las personas nos afligen mucho"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 44:25

Porque nos hemos derretido en el polvo; nuestros cuerpos están aferrados a la tierra

Estas frases paralelas comparten significados similares. El escritor describe a su gente como tirada en el suelo en una postura de derrota y humillación.

Porque nos hemos derretido en el polvo

El escritor habla de su humillación como si sus cuerpos fueran objetos, como el hielo, que se derriten y se sumergen en la tierra.

nuestros cuerpos están aferrados a la tierra.

El escritor habla de su humillación como si sus cuerpos estuvieran pegados al suelo y no pudieran levantarse.

Levántate

Este es un comando para estar de pie. Esta frase se refiere a comenzar a actuar sobre algo. Traducción Alterna: "Actúa"

Translation Questions

Psalms 44:1

¿Qué han escuchado los escritores con sus oídos?

Ellos han escuchado la obra que Dios hizo en sus días, en los días de antaño.

¿Qué hizo Dios con Su mano?

Dios sacó las naciones con su mano y plantó el pueblo de Israel.

Psalms 44:3

¿Cómo obtuvieron los israelitas la tierra y se salvaron?

Ellos no obtuvieron la tierra para su posesión por su propia espada o por su propio brazo, sino por la mano derecha de Dios porque Él los favoreció a ellos.

Psalms 44:5

¿Qué harán los israelitas por medio de Dios?

Ellos someterán a sus adversarios y por medio del nombre de Dios los pisotearán.

¿En qué no confiará el escritor?

Él no confiará en su arco ni tampoco lo salvará su espada.

Psalms 44:7

¿De qué los ha salvado Dios?

Dios los ha salvado de sus adversarios y ha puesto en vergüenza a aquéllos que los odian.

Psalms 44:9

¿Qué ha hecho Dios ahora?

Ahora Dios los ha rechazado y les ha traído deshonra, y no sale con sus ejércitos.

¿Qué hace Dios hacer a los israelitas?

Dios los hace volver del adversario.

¿Qué hacen los que odian a los israelitas?

Los que los odian toman botín para sí.

¿Semejante a qué ha hecho Dios a los israelitas?

Dios los ha hecho semejantes a ovejas destinadas a ser alimento y los ha dispersado entre las naciones.

Psalms 44:12

¿Qué hace Dios que sean los israelitas ante sus vecinos?

Dios hace que sean motivo de reproche ante sus vecinos; una burla para aquéllos alrededor suyo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 44:15

¿Por qué está la deshonra del escritor delante de él todo el día?

Su deshonra está delante de él, y la vergüenza de su cara lo ha cubierto debido a la voz de aquél que lo reprende e insulta, debido al enemigo y al vengador.

¿Qué no han hecho los israelitas?

Ellos no se han olvidado de Dios ni han tratado falsamente con el pacto de Dios.

Psalms 44:18

¿Qué no ha hecho el corazón y los pasos de los israelitas?

Su corazón no se ha vuelto atrás ni sus pasos se han ido del camino de Dios.

¿Qué ha hecho Dios de todas maneras?

Dios los ha quebrado severamente en el lugar de chacales y los ha cubierto con la sombra de la muerte.

¿Qué ciertamente descubriría Dios?

Dios descubriría si ellos han olvidado el nombre de su Dios o si han levantado sus manos a un dios extraño.

¿Como qué se les considera a los israelitas por causa de Dios?

A ellos se les considera como ovejas para el matadero.

Psalms 44:25

¿Qué han hecho las almas de los israelitas?

Sus almas se han derretido en el polvo y sus cuerpos se aferran a la tierra.

¿Qué pide en oración el escritor que Dios haga?

Él pide que Dios se levante para ayudarlos y los redima por causa del pacto de fidelidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 45

[1]Mi corazón se emociona con un tema bueno; yo leeré en voz alta las palabras que he compuesto acerca del Rey; mi lengua es la pluma de un escritor que está presto. [2]Tú eres más hermoso que los hijos de la humanidad; la gracia es derramada sobre Tus labios; por lo tanto, nosotros sabemos que Dios Te ha bendecido para siempre.

[3]Pon Tu espada a Tu lado, Poderoso, en Tu gloria y Tu majestad. [4]En Tu majestad cabalga adelante triunfalmente debido a la confiabilidad, la mansedumbre y la justicia; Tu mano derecha Te enseñará cosas grandes y terribles.
[5]Tus flechas son afiladas; los pueblos caen debajo de Ti; Tus flechas están en los corazones de los enemigos del rey. [6]Tu trono, Dios, es para siempre y siempre; un cetro de justicia es el cetro de Tu reino. [7]Tú has amado la justicia y has odiado la maldad; por lo tanto, Dios, Tu Dios, Te ha ungido con el aceite de alegría más que a Tus compañeros.
[8]Todas tus vestimentas huelen a mirra, áloe y casia; desde palacios de marfil Te han alegrado instrumentos de cuerdas. [9]Las hijas de reyes están entre Tus mujeres honorables; a Tu mano derecha está de pie la reina vestida de oro de Ofir.
[10]Escucha, hija, considera e inclina tu oído; olvida tu propio pueblo y la casa de tu padre. [11]De esta manera el Rey deseará tu belleza; Él es tu Señor, muéstrale reverencia.
[12]La hija de Tiro estará allí con un obsequio; los ricos entre el pueblo rogarán por tu favor. [13]La hija real en el palacio es toda gloriosa; su ropa está trabajada con oro.
[14]Ella será llevada al Rey en traje bordado; las vírgenes, las compañeras que la siguen, serán traídas a Ti. [15]Ellas serán llevadas con alegría y regocijo; ellas entrarán al palacio del Rey.
[16]En el lugar de Tus padres estarán Tus hijos a quienes Tú harás príncipes en toda la tierra. [17]Yo haré que Tu nombre sea recordado en todas las generaciones; por lo tanto, los pueblos Te darán las gracias por siempre y siempre.

Psalms 45:1

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea. (Ver: escritura_poesía e higo_paralelismo)

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración"

al son de Sosanim

Esto puede referirse a un estilo o la melodía de la música. A veces se traduce como "ajustado a la melodía de Lirios"

Un salmo de los hijos de Coré.

"Este es un salmo que escribieron los hijos de Coré".

un masquil

Esto puede referirse a un estilo de música. Vea cómo tradujo esto en 32: 1.

canción de amores

"Una canción de amor"

Mi corazón se emociona con un tema bueno

El escritor habla de su corazón como si fuera un recipiente que se desborda de líquido. La palabra "corazón" representa sus emociones, que están emocionadas por la canción que canta. Traducción Alterna: "Mis emociones están entusiasmadas con un buen tema"

un tema bueno

"un tema noble" o "una bella palabra". Esto se refiere a la canción que ha escrito.

compuesto

haber escrito o creado una canción

mi lengua es la pluma de un escritor que está presto

El escritor habla de su lengua como si fuera un bolígrafo. Habla palabras tan hábilmente como un escritor experimentado escribe palabras. Tradución Alterna: "mi lengua es como la pluma de una persona

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que escribe bien" o "hablo palabras tan hábilmente como un escritor experimentado puede escribir palabras"

Tú eres más hermoso que los hijos de la humanidad

Esta frase es una exageración que enfatiza que el rey es más guapo que nadie. La frase "hijos de hombres" es una expresión idiomática y se refiere a todos los humanos. Traduccion Alterna: "Eres más guapo que cualquier otro hombre"

la gracia es derramada sobre Tus labios

El escritor habla de la gracia como si fuera un aceite que alguien ha usado para ungir los labios del rey. La palabra "labios" se refiere al discurso del rey. La frase significa que el rey habla elocuentemente. Traducción Alterna: "es como si alguien ungiera tus labios con aceite" o "hablas elocuentemente"

Psalms 45:3

Pon Tu espada a Tu lado

Los guerreros llevaban sus espadas en una funda que colgaba de un cinturón alrededor de su cintura. La espada descansaría contra su costado. Esta frase describe una acción de alguien preparándose para la batalla. Traducción Alterna: "Prepárate para la batalla"

cabalga adelante triunfalmente

El escritor le dice al rey que monte su caballo o carro hacia la victoria.

debido a la confiabilidad, la mansedumbre y la justicia

Los significados posibles son 1) estas son cualidades del poderoso. Traducción Alterna: "porque eres confiable, manso y justo" o 2) estas son virtudes que él lucha por defender para las personas que gobierna. Traducción Alterna: "para mantener la confianza, la mansedumbre y la justicia"

Tu mano derecha Te enseñará cosas grandes y terribles

La mayoría de los soldados sostenían sus espadas con sus manos derechas cuando luchaban. Aquí, la frase "mano derecha" se refiere a su habilidad para pelear, de la cual el escritor habla como si fuera una persona que puede enseñarle al rey a través de la experiencia que gana en la batalla. Traducción Alterna: "Aprenderás a lograr grandes hazañas militares luchando en muchas batallas"

cosas grandes y terribles

"hechos asombrosos". Esto se refiere a victorias militares que hacen que sus enemigos le teman y que sus aliados lo veneren.

Psalms 45:5

los pueblos caen debajo de Ti

Esta frase se refiere al rey que derrota a sus enemigos. Los significados posibles son 1) "los pueblos caen a tus pies en señal de rendición" o 2) "los pueblos caen muertos a tus pies".

Tus flechas están en los corazones de los enemigos del rey

"Tus flechas han perforado los corazones de tus enemigos". El escritor le habla al rey mientras se refiere al rey en tercera persona.

Tu trono...para siempre y siempre;

La palabra "trono" representa el reino y el gobierno del rey. Traducción Alterna: "Tu reino...es eterno y para siempre" o "Reinarás...eternamente y para siempre"

Tu trono, Dios,

Los posibles significados son que la palabra "Dios" 1) es un título para el rey, que es el representante de Dios o 2) modifica la palabra "trono" y significa "Tu reino que Dios te ha dado" (UDB).

un cetro de justicia es el cetro de Tu reino

La palabra "cetro" representa la autoridad del rey para gobernar su reino. Traducción Alterna: "gobiernas tu reino con justicia"

Dios, Tu Dios, Te ha ungido con el aceite de alegría

El escritor habla de alegría como si fuera un aceite que Dios usó para ungir al rey. Que Dios lo haya ungido es una acción simbólica que representa que Dios lo eligió para ser rey. Traducción Alterna: "cuando Dios te nombró rey, te hizo muy feliz"

Psalms 45:8

Información general

Aquí el escritor comienza a describir lo que parece ser la ceremonia de la boda del rey y su novia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mirra ,áloe y casia

Estas son sustancias vegetales aromáticas que la gente solía hacer perfumes.

palacios de marfil

El marfil es una sustancia blanca dura que forma los colmillos de los animales. Esta frase describe un palacio con paredes y muebles que la gente ha decorado con marfil.

Te han alegrado instrumentos de cuerdas

Las palabras "instrumentos de cuerda" se refieren a la música que la gente hace tocando los instrumentos de cuerda. Traducción Alterna: "la música de los instrumentos de cuerda te ha alegrado"

Tus mujeres honorables

Estas mujeres son esposas del rey que reciben su aprobación.

la reina

Esta es una referencia a la mujer que se convertirá en reina. Traducción Alterna: "tu novia, la reina"

Ofir

Este es el nombre de un lugar que tenía fama por su oro fino. La ubicación es desconocida. (Ver: traducir_nombres)

Psalms 45:10

Escucha, hija

El escritor comienza a hablar con la reina y se refiere a ella como "hija" porque es una mujer joven.

inclina tu oído

El escritor habla de escuchar atentamente algo como si estuviera inclinando la oreja hacia la persona que está hablando. Traducción Alterna: "escucha atentamente"

olvida tu propio pueblo

La escritora habla de que la reina ya no sigue las creencias y costumbres de su gente nativa como si las estuviera olvidando. Traducción Alterna: "ya no sigas las costumbres de tu gente"

la casa de tu padre

Aquí la palabra "casa" se refiere a la familia. Traducción Alterna: "tus parientes"

De esta manera

"y" o "entonces"

el Rey deseará tu belleza

Esta es una manera educada de decir que el rey querrá acostarse con la reina como su esposa.

Psalms 45:12

Información general

El escritor continúa hablando con la reina.

La hija de Tiro

El escritor habla de las personas que viven en Tiro como si fueran hijos de Tiro. Traducción Alterna: "La gente de Tiro"

La hija real

Esta es una referencia a la mujer con quien se casará el rey. Traducción Alterna: "La novia del rey"

toda gloriosa

"muy hermosa." Esto se refiere a la apariencia de la mujer.

su ropa está trabajada con oro

Su ropa está decorada o bordada con oro. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "ella usa ropa que alguien ha bordado con hilo dorado"

Psalms 45:14

Información General

El autor continúa hablando sobre la reina pero comienza a dirigirse nuevamente al rey.

Ella será llevada al Rey en traje bordado

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "La gente la llevará al rey mientras usa un vestido bordado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

bordado

un diseño hecho cosiendo hilos de colores en tela

las vírgenes, las compañeras que la siguen, serán traídas a Ti

Aquí la palabra "usted" se refiere al rey. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "la gente te traerá a las vírgenes, sus compañeras que la siguen"

Ellas serán llevadas con alegría y regocijo

Esta frase describe "alegría y regocijo" como una persona que lleva a otros a celebrar. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "La alegría y el regocijo los guiarán" o "Procederán con alegría y regocijo"

alegría y regocijo

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo y enfatizan la intensidad de la alegría. Traducción Alterna: "gran alegría"

Psalms 45:16

Oración de enlace

El escritor continúa dirigiéndose al rey.

En el lugar de Tus padres estarán Tus hijos

Esto significa que los hijos del rey lo reemplazarán como rey, así como él reemplazó a sus antepasados como rey.

Tú harás príncipes en toda la tierra.

La frase "en toda la tierra" es una exageración para enfatizar que gobernarán sobre muchas naciones. Traducción Alterna: "harás gobernantes sobre muchas naciones"

Yo haré que Tu nombre sea recordado en todas las generaciones

Aquí la palabra "yo" se refiere al escritor. La palabra "nombre" se refiere al carácter y la reputación del rey. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Haré que las personas de cada generación sepan sobre tu grandeza"

Translation Questions

Psalms 45:1

¿Qué leerá en voz alta el escritor?

Él leerá en voz alta las palabras que él ha compuesto acerca del rey.

¿Cómo describe el escritor al rey?

El rey es más hermoso que los hijos de los hombres; gracia es derramada en sus labios, y Dios lo ha bendecido para siempre.

Psalms 45:3

¿Por qué debe el rey cabalgar hacia adelante triunfantemente

El rey debe cabalgar hacia adelante triunfantemente por causa de la confiabilidad, la mansedumbre y la justicia.

Psalms 45:5

¿Como se describen las flechas del rey?

Sus flechas son afiladas y están en los corazones de los enemigos del rey.

¿Cómo se describen el trono de Dios y un cetro de justicia?

Su trono es por siempre y para siempre, y un cetro de justicia es el cetro del reino de Dios.

¿Qué ha amado y odiado el rey?

Él ha amado la justicia y odiado la maldad.

Psalms 45:8

¿A qué huelen las vestimentas del rey?

Todas sus vestimentas huelen a mirra, áloe y casia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Dónde están las hijas de reyes y la reina?

Las hijas de reyes están entre las mujeres honorables de Dios, y a la mano derecha de Dios está de pie la reina, vestida en oro de Ofir.

Psalms 45:12

¿Qué harán los ricos?

Los ricos entre la gente rogarán por un favor.

Psalms 45:14

¿A dónde será dirigida la hija real?

Ella será dirigida al rey en traje bordado

¿Cómo y cuándo serán dirigidas las vírgenes?

Ellas serán dirigidas con alegría y regocijo; ellas entrarán al palacio del rey.

Psalms 45:16

¿Quién estará en el lugar de los padres del rey?

En el lugar de tus padres estarán tus hijos, a quienes tú harás príncipes en toda la tierra.

¿Qué se hará con el nombre del rey?

Él será un nombre que se recordará en todas las generaciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 46

[1]Dios es nuestro refugio y fortaleza, una ayuda muy presente en los problemas. [2]Por lo tanto, nosotros no temeremos, aunque la tierra pueda cambiar, aunque las montañas fueran sacudidas hasta el corazón de los mares, [3]aunque sus aguas rujan y se enfurezcan y aunque las montañas tiemblen con su hinchazón.

[4]Hay un río, cuyas corrientes hacen alegrar la ciudad de Dios, el lugar santo de los tabernáculos del Altísimo. [5]Dios está en el medio de ella; ella no será movida; Dios la ayudará, y lo hará al amanecer.
[6]Las naciones se enfurecieron y los reinos fueron sacudidos; Él alzó Su voz, y la tierra se derritió. [7]El SEÑOR de los ejércitos está con nosotros; el Dios de Jacob es nuestro refugio.
[8]Vengan, contemplen las obras del SEÑOR, la destrucción que Él ha causado en la tierra. [9]Él hace que las guerras cesen hasta los fines de la tierra; Él rompe el arco y parte la lanza en pedazos; Él quema los escudos.
[10]Hagan silencio y conozcan que Yo soy Dios; Yo seré exaltado entre las naciones; Yo seré exaltado en la tierra. [11]El SEÑOR de los ejércitos está con nosotros; el Dios de Jacob es nuestro refugio.

Psalms 46:1

Información general

El paralelismo es común en la poesía hebrea. (Ver: escritura_poesía e higo_paralelismo)

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración".

Un salmo de los hijos de Coré

"Este es un salmo que escribieron los hijos de Coré"

sobre Alamot

Esto se refiere a un estilo de música.

Dios es nuestro refugio y fortaleza

El escritor habla de Dios como si fuera un lugar donde la gente puede ir por seguridad. Traducción Alterna: "Dios nos da seguridad y fortaleza"

las montañas fueran sacudidas hasta el corazón de los mares

El escritor habla de la parte más profunda del mar como si fuera el corazón del mar. Aquí describe un terremoto que hace que las montañas se desmoronen y caigan al mar. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "las montañas deben temblar tan violentamente que caen en las profundidades del mar"

aunque sus aguas rujan y se enfurezcan

"aunque las aguas del mar rujan y se enfurezcan". Las palabras "rugido" y "rabia" describen los movimientos violentos del mar durante una fuerte tormenta.

montañas tiemblen con su hinchazón

La frase "su hinchazón" se refiere a las aguas del mar cuando se elevan y chocan contra las montañas. Traducción Alterna: "las aguas crecientes hacen temblar las montañas"

Psalms 46:4

Hay un río, cuyas corrientes hacen alegrar la ciudad de Dios

"Hay un río cuyas corrientes hacen feliz a la ciudad de Dios". Las imágenes de un río que corre simboliza la paz y la prosperidad de la ciudad de Dios.

alegrar la ciudad de Dios

La frase "ciudad de Dios" se refiere a Jerusalén, de la cual el escritor habla como una persona que puede ser feliz. Traducción Alterna: "haga felices a las personas que viven en Jerusalén"

el lugar santo de los tabernáculos del Altísimo

Esta frase describe la "ciudad de Dios". Los "tabernáculos" plurales intensifican la idea de que esta es la morada especial de Dios. Traducción Alterna: "el lugar sagrado donde vive el Altísimo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

está en el medio de ella; ella no será movida....la ayudará,

Las palabras "ella" y "la" se refieren a la "ciudad de Dios".

ella no será movida

Aquí, la palabra "movido" es la misma palabra traducida como "sacudido" en 46:1. El escritor habla de la destrucción de Jerusalén por ejércitos como si un terremoto fuera a destruirla. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "nada podrá destruirla"

Psalms 46:6

Las naciones se enfurecieron

Aquí, la palabra "furioso" es la misma palabra que el escritor usó en 46:1 para describir las aguas del mar. El escritor habla del miedo a las naciones como si fueran los movimientos violentos del mar durante una fuerte tormenta. Traducción Alterna: "Las naciones están aterrorizadas"

los reinos fueron sacudidos

Aquí, la palabra "sacudido" es la misma palabra que el escritor usó en 46:1 para describir el efecto de un terremoto en las montañas. El escritor habla del derrocamiento de reinos por ejércitos como si un terremoto los destruyera. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "los ejércitos derrocaron a los reinos"

Él alzó Su voz

"Dios levantó su voz". El escritor habla de la "voz" como un objeto que una persona puede levantar y elevar en el aire. Esto significa que la voz se vuelve más fuerte. Traducción Alterna: "Dios gritó"

la tierra se derritió

El escritor habla de la tierra como un objeto, como el hielo, que puede derretirse. Aquí "la tierra" representa a la humanidad, y fundirse representa miedo. Traducción Alterna: "la gente de la tierra tiembla de miedo"

el Dios de Jacob es nuestro refugio.

El escritor habla de Dios como si fuera un lugar donde la gente puede ir por seguridad. Traducción Alterna: "el Dios de Jacob nos da seguridad"

el Dios de Jacob

Los posibles significados son 1) "el Dios a quien Jacob adoró" o 2) "Jacob" es una metonimia para la nación de Israel y significa "el Dios de Israel".

Psalms 46:8

Él hace que las guerras cesen

"Hace que las naciones dejen de pelear guerras"

hasta los fines de la tierra

"Hace que las naciones dejen de pelear guerras"

Él rompe el arco... Él quema los escudos

Una forma en que EL SEÑOR hará cesar todas las guerras es destruyendo las armas que los ejércitos usan para luchar entre sí.

Psalms 46:10

Hagan silencio y conozcan que Yo soy Dios

Aquí, Dios comienza a hablar.

Hagan silencio

En este contexto, estas palabras son probablemente un comando para que las naciones detengan sus guerras. Traducción Alterna: "Deja de pelear"

conozcan que Yo soy Dios

Aquí la palabra "saber" significa entender y confesar que Jehová es el Dios verdadero.

Yo seré exaltado entre las naciones; Yo seré exaltado en la tierra

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que las personas de todas las naciones del mundo exaltarán a Dios. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "La gente de todas las naciones me exaltará; la gente de toda la tierra me exaltará"

El SEÑOR de los ejércitos está con nosotros; el Dios de Jacob es nuestro refugio.

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que las personas de todas las naciones del mundo exaltarán a Dios. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "La gente de todas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

las naciones me exaltará; la gente de toda la tierra me exaltará"

Translation Questions

Psalms 46:1

¿Cómo describe el autor a Dios?

Dios es nuestro refugio y fortaleza, una ayuda muy presente en los problemas.

¿Qué no harán los israelitas aunque la tierra cambie y las montañas sean sacudidas hasta el corazón de los mares?

Por lo tanto, ellos no temerán.

Psalms 46:4

¿Qué hace alegrar la ciudad de Dios?

Hay un río, las corrientes del cual hacen la alegrar la ciudad.

¿Qué no hará a ciudad de Dios?

La ciudad no será movida.

Psalms 46:6

¿Qué le pasó a la tierra después que Dios alzó Su voz luego de que las naciones se enfurecieron y los reinos fueron sacudidos?

La tierra se derritió.

¿Dónde está y qué es el SEÑOR de los ejércitos, el Dios de Jacob?

El SEÑOR de los ejércitos está con Israel, y el Dios de Jacob es su refugio.

Psalms 46:8

¿Qué le hace el SEÑOR a las guerras?

Él hace cesar las guerras hasta los confines de la tierra, y Él rompe el arco y parte la lanza en pedazos y quema los escudos.

Psalms 46:10

¿Qué le dice Dios a la gente que haga?

Les dice que estén en silencio y conozcan que Él es Dios.

¿Qué le pasará a Dios entre las naciones?

Él será exaltado entre las naciones y en la tierra.

¿Qué es el Dios de Jacob para el pueblo de Israel?

Él es su refugio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 47

[1]Aplaudan con sus manos, ustedes todos los pueblos; griten a Dios con el sonido de triunfo. [2]Porque el SEÑOR Altísimo es terrible; Él es un gran Rey sobre toda la tierra.

[3]Él somete a los pueblos debajo de nosotros y naciones debajo nuestros pies. [4]Él escoge nuestra herencia para nosotros, la gloria de Jacob a quien Él amó. [5]Dios ha subido con un grito, el SEÑOR con el sonido de una trompeta. [6]Canten alabanzas a Dios, canten alabanzas; canten alabanzas a nuestro Rey, canten alabanzas. [7]Porque Dios es el Rey sobre toda la tierra; canten alabanzas con entendimiento.
[8]Dios reina sobre las naciones; Dios se sienta en Su trono santo. [9]Los príncipes de los pueblos se han reunido con el pueblo del Dios de Abraham; pues los escudos de la tierra le pertenecen a Dios; Él es exaltado grandemente.

Psalms 47:1

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea. (Ver: escritura_poesía e higo_paralelismo)

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración"

un salmo de los hijos de Coré

"Este es un salmo que escribieron los hijos de Coré"

Aplaudan con sus manos

Aplaudir se asocia con la celebración. Traducción Alterna: "Aplauda en celebración"

griten a Dios con el sonido de triunfo

"grita a Dios con voces alegres". Aquí la palabra "triunfo" se refiere a la alegría asociada con la victoria.

Psalms 47:3

Él somete a los pueblos debajo de nosotros y naciones debajo

Estas dos frases son paralelas y significan que Dios permitió a Israel conquistar a sus enemigos.

somete

para conquistar y colocar bajo la autoridad de otro

debajo de nosotros...debajo de nuestros pies

El escritor habla de conquistar otras naciones como si estuviera poniendo a esas naciones debajo de sus pies.

Él escoge nuestra herencia para nosotros

El escritor habla de la tierra de Israel como si fuera una herencia que Dios le ha dado al pueblo como una posesión permanente. Traducción Alterna: "Él elige esta tierra como una herencia para nosotros"

la gloria de Jacob

Aquí la palabra "gloria" se refiere a una fuente de orgullo y representa la tierra que Dios le ha dado a su pueblo como herencia. Traducción Alterna: "la tierra de la que Jacob se enorgullece"

Jacob a quien Él amó

La palabra "Jacob" se refiere a la nación de Israel.

Dios ha subido con un grito

El escritor habla de que Dios conquistó a las naciones como si Dios fuera un rey que ascendía a su trono, que estaba ubicado en el templo. Traducción Alterna: "Dios ha subido al templo como la gente gritaba"

el SEÑOR con el sonido de una trompeta.

Esta frase es paralela a la frase anterior. El verbo se puede suministrar para mayor claridad. Traducción Alterna: "EL SEÑOR ha subido mientras la gente tocaba las trompetas"

Psalms 47:6

Canten alabanzas a Dios, canten alabanzas; canten alabanzas a nuestro Rey, canten alabanzas

La frase "cantar alabanzas" se repite para enfatizar. Puede omitir la repetición si es incómodo en su idioma. Traducción Alterna: "Canta, canta alabanzas a Dios; canta, canta alabanzas a nuestro Rey"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 47:8

Los príncipes de los pueblos

"Los gobernantes de todas las naciones"

se han reunido con el pueblo del Dios

Los posibles significados son que los gobernantes de las naciones 1) "se reúnen frente al pueblo" (UDB) o 2) "se juntan con el pueblo" para que todos puedan adorar a Dios como rey.

los escudos de la tierra le pertenecen a Dios

Los posibles significados son que "escudos" 1) se refiere a instrumentos de guerra. Traducción Alterna: "Dios tiene más poder que las armas de todos los reyes en la tierra"

Translation Questions

Psalms 47:1

¿Por qué debe todo el mundo aplaudir con sus manos y gritar a Dios con sonido de triunfo?

Ellos deben aplaudir y gritar porque el SEÑOR Altísimo es aterrador y un gran Rey sobre toda la tierra.

Psalms 47:3

¿Qué le hace el SEÑOR a los pueblos y las naciones?

Él somete a los pueblos debajo de los israelitas y las naciones debajo de sus pies.

¿Cómo ha subido Dios?

Dios ha subido con un grito y el sonido de una trompeta.

Psalms 47:6

¿Por qué deberán todos cantar alabanzas a Dios?

Ellos deberán cantar alabanzas porque Dios es el rey sobre toda la tierra.

Psalms 47:8

¿Dónde reina Dios?

Dios reina sobre las naciones.

¿Dónde se sienta Dios?

Dios se sienta en Su trono santo.

¿Dónde se han reunido juntos los príncipes de los pueblos?

Ellos se han reunido juntos con el pueblo del Dios de Abraham.

¿Por qué se han reunido los príncipes con el pueblo de Abraham?

Ellos se han reunido con el pueblo de Abraham porque Él es altamente exaltado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 48

[1]Grande es el SEÑOR y digno de ser alabado, en la ciudad de nuestro Dios en Su monte santo. [2]Hermoso en su elevación, la alegría de toda la tierra, es el Monte de Sion, a los lados del norte, la ciudad del gran Rey. [3]En sus palacios, Dios se ha hecho conocer como un refugio.

[4]Pues, mira, los reyes se reunieron ellos mismos, ellos pasaron juntos. [5]Ellos lo vieron; entonces ellos se asombraron, se espantaron y avanzaron a huir. [6]Temblor se apoderó de ellos allí, dolor como cuando una mujer está de parto.
[7]Con el viento del este Tu rompiste los barcos de Tarsis. [8]Como hemos oído, así hemos visto en la ciudad del SEÑOR de los ejércitos, en la ciudad de nuestro Dios; Dios la establecerá para siempre.
[9]Hemos pensado en tu misericordia, Dios, en medio de Tu templo. [10]Así como tu nombre es, Dios, así es tu alabanza hasta los fines de la tierra; Tu mano derecha está llena de justicia.
[11]Que el Monte Sion se alegre, que las hijas de Judá se regocijen a causa de tus justos decretos.
[12]Caminen alrededor del Monte de Sion, rodéenlo; cuenten sus torres, [13]noten sus muros, y vean a sus palacios para que así puedan contarlo a la siguiente generación.
[14]Pues este Dios es nuestro Dios para siempre y siempre; Él será nuestro guía hasta la muerte.

Psalms 48:1

Información General

Este salmo es una canción sobre Jerusalén como la morada de Dios.

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

un salmo de los hijos de Coré

"Este es un salmo que escribieron los hijos de Coré"

digno de ser alabado

Esto se puede afirmar en activo desde. Traducción Alterna: "la gente debe alabarlo mucho"

en la ciudad de nuestro Dios en Su monte santo

Esta es una referencia a Jerusalén, que fue construida en el Monte Sión.

en la ciudad de nuestro Dios

Los significados posibles son 1) "la ciudad donde vive nuestro Dios" o 2) "la ciudad que pertenece a nuestro Dios"

Hermoso en su elevación

"Hermoso y alto". La palabra "elevación" se refiere a cuán alto es el monte Sion.

la alegría de toda la tierra, es el Monte de Sion

Aquí la palabra "tierra" se refiere a todos los que viven en la tierra. La palabra "alegría" puede traducirse como un verbo. Traducción Alterna: "El Monte Sión da alegría a todos en la tierra" o "todos en la tierra se regocijan por el Monte Sión"

a los lados del norte

Los posibles significados son que esta frase 1) se refiere a la dirección del norte o 2) es otro nombre para el Monte Sión que significa "la montaña de Dios".

Dios se ha hecho conocer como un refugio.

El escritor habla de Dios como si fuera un lugar donde la gente puede ir por seguridad. Traducción Alterna: "Dios se ha dado a conocer como alguien que da seguridad a la gente en los palacios del Monte Sión"

Psalms 48:4

mira

La palabra "ver" aquí nos alerta para prestar atención a la sorprendente información que sigue.

se reunieron ellos mismos

Esto significa que los reyes de otras naciones reunieron sus ejércitos. Traducción Alterna: "reunieron a sus ejércitos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ellos pasaron juntos

"juntos pasaron por Jerusalén"

Ellos lo vieron

"Vieron Jerusalén"

espantaron

"muy preocupado"

Temblor se apoderó de ellos

El escritor habla del miedo de los reyes como si fuera una persona que hizo temblar a los reyes y a sus ejércitos. Traducción Alterna: "Allí temblaron de miedo"

dolor como cuando una mujer está de parto

El escritor habla del miedo de los reyes como si fuera el dolor que experimenta una mujer durante el parto y habla de ese dolor como si fuera una persona. El verbo se puede suministrar de la cláusula anterior. Traducción Alterna: "el dolor se apoderó de ellos, como cuando una mujer está en trabajo de parto" o "se asustaron, como una mujer tiene miedo de experimentar dolores de parto"

Psalms 48:7

Con el viento del este Tu rompiste los barcos de Tarsis

Los posibles significados son 1) esta es una metáfora en la que el autor describe a los reyes asustados como si fueran barcos que se sacuden porque Dios los destruye con un fuerte viento. Traducción Alterna: "Temblaron de miedo, mientras las naves de Tarsis se sacudían cuando las rompías con el viento del este" o 2) este es un apóstrofe en el que el autor describe el gran poder de Dios.

el viento del este

Los significados posibles son 1) "un viento que sopla del este" o 2) "un viento fuerte".

los barcos de Tarsis

Los posibles significados son que esto se refiere a 1) barcos que navegan o se construyen en la ciudad de Tarshish o 2) cualquier barco grande que vaya al océano.

Como hemos oído

Está implícito que lo que han escuchado son las grandes cosas que Dios ha hecho en el pasado. Traducción Alterna: "Como hemos escuchado sobre las grandes cosas que Dios ha hecho"

así hemos visto

Esto significa que han visto la prueba de que las cosas que han escuchado son ciertas. Traducción Alterna: "ahora hemos visto a Dios hacer grandes cosas"

en la ciudad del SEÑOR de los ejércitos, en la ciudad de nuestro Dios

Ambas frases se refieren a Jerusalén. Traducción Alterna: "en la ciudad de nuestro Dios, Yahvé de los ejércitos"

establecerá

"hazlo seguro". Aquí la palabra "establecer" significa preservar y hacer algo seguro.

Psalms 48:9

en medio de Tu templo

"como estamos en tu templo"

Así como tu nombre es... así es tu alabanza hasta los fines de la tierra

Aquí la palabra "nombre" representa el carácter y la reputación de Dios. Las dos frases comparan la grandeza de la reputación de Dios con lo mucho que la gente lo alaba. Traducción Alterna: "Tu nombre es muy bueno ... y la gente de todo el mundo te alaba en gran manera" o "La gente de todo el mundo ha oído hablar de ti ... así que la gente de todo el mundo te alaba"

hasta los fines de la tierra

Esta es una expresión idiomática que significa en todas partes de la palabra. Vea cómo tradujo esto en 46:8.

Tu mano derecha está llena de justicia

El escritor habla de la justicia como si fuera un objeto que Dios podría tener en su mano. Aquí la palabra "mano" se refiere al poder y la autoridad de Dios para gobernar. Traducción Alterna: "gobiernas con justicia" o "eres justo como gobiernas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 48:11

Que el Monte Sion se alegre

El escritor habla del Monte Sión como si fuera una persona que podría alegrarse. La frase se refiere a las personas que viven en Jerusalén. Traducción Alterna: "Que se alegren los que viven en el Monte Sión"

que las hijas de Judá se regocijen

El escritor habla de los pueblos de Judá como si fueran hijos de Judá. La frase se refiere a las personas que viven en esos pueblos. Traducción Alterna: "deje que las personas que viven en las ciudades de Judá se regocijen"

Psalms 48:12

Caminen alrededor del Monte de Sion, rodéenlo

Estas dos frases son paralelas. Traducción Alterna: "Camina alrededor del Monte Sión"

noten

"aviso en detalle"

Psalms 48:14

Él será nuestro guía

La palabra "guía" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "él nos guiará"

hasta la muerte

Los significados posibles son 1) "hasta que muramos" o 2) "para siempre".

Translation Questions

Psalms 48:1

¿Cómo describe el escritor al SEÑOR?

Grande es el SEÑOR y digno de ser alabado.

¿Cómo se describe al Monte Sion?

El Monte Sion es hermoso en elevación, la alegría de toda la tierra.

¿Cómo se ha dado a conocer Dios a sí mismo?

Dios se ha dado a conocer a sí mismo como un refugio.

Psalms 48:4

¿Qué pasó cuando los reyes se juntaron y vieron el Monte Sion?

Ellos se asombraron, se consternaron y se fueron rápidamente; el temblor se apoderó de ellos allí.

Psalms 48:7

¿Qué hará Dios por la ciudad del SEÑOR de los ejércitos?

Dios la establecerá para siempre.

Psalms 48:9

¿En qué han pensado los israelitas en el medio del templo de Dios?

Ellos han pensando en el pacto de fidelidad de Dios.

¿Cómo describe el escritor la mano derecha de Dios?

Su mano derecha está llena de justicia.

Psalms 48:11

¿Por qué debe estar alegre el Monte Sion y regocijarse las hijas de Judá?

Debe estar alegre y deben regocijarse por los decretos justos de Dios.

Psalms 48:12

¿Por qué deben los israelitas caminar alrededor del Monte Sion, contar sus torres y mirar sus palacios?

Ellos deben hacer estas cosas para poder contarlas a la próxima generación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 48:14

¿Qué será Dios para los israelitas?

Él será su guía hasta su muerte.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 49

[1]Escuchen esto, ustedes todos los pueblos; presten oído, [2]ambos bajos y altos, ricos y pobres juntamente.

[3]Mi boca hablará sabiduría y la meditación de mi corazón será de entendimiento. [4]Yo inclinaré mi oído a la parábola; comenzaré mi parábola con el arpa. [5]¿Por qué yo debería temer los días de maldad, cuándo la iniquidad me rodee mis talones?
[6]¿Por qué he de temer a los que confían en sus riquezas y alardean acerca de la cantidad de sus riquezas? [7]Es cierto que nadie puede redimir a su hermano ni dar a Dios rescate por él, [8]pues la redención de una vida es costosa, y nadie puede pagar lo que nosotros debemos.
[9]Nadie puede vivir para siempre para que su cuerpo no decaiga. [10]Pues el verá decaimiento. El hombre sabio muere; el tonto y el necio igualmente perecen y dejan su riqueza a otros.
[11]Su pensamiento interno es que sus familias continuarán para siempre, y los lugares donde ellos viven, para todas las generaciones; ellos llaman sus tierras por sus nombres.
[12]Pero el hombre, teniendo riquezas, no permanece vivo; él es como las bestias que perecen. [13]Este, su camino, es su locura; y aun luego de éstos, también los hombres que aprueban sus dichos.
[14]Como ovejas ellos están designados para el Seol, y la muerte será su pastor. Los rectos gobernarán sobre ellos en la mañana, y sus cuerpos serán consumidos en el Seol, sin un lugar para ellos vivir. [15]Pero Dios redimirá mi vida del poder del Seol; Él me recibirá.
[16]No temas cuando alguien se vuelva rico, y la gloria de su casa aumente. [17]Pues cuando él muera, él no se llevará nada; su gloria no bajará detrás de él.
[18]Él bendijo su alma mientras él vivía, y los hombres te alaban cuando vives para tí mismo, [19]él irá a la generación de sus padres y ellos no verán la luz otra vez. [20]Uno que tiene riqueza pero no entendimiento es como las bestias, las cuales perecen.

Psalms 49:1

Información general

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración"

Un salmo de los hijos de Coré

"Este es un salmo que escribieron los hijos de Coré"

Escuchen esto, ustedes todos los pueblos; presten oído,

Estas dos frases son paralelas. Juntos fortalecen el comando para que todas las personas escuchen.

presten oido

Esta expresión idiomática significa usar los oídos para escuchar. Traducción Alterna: "escuchar"

ambos bajos y altos

El escritor habla de personas que son débiles o insignificantes en la sociedad como bajas y de personas que son importantes y poderosas como altas. Juntas, las palabras "bajo" y "alto" representan a todas las personas. Traducción Alterna: "personas importantes y personas sin importancia"

ricos y pobres juntamente

En conjunto, las palabras "rico" y "pobre" se refieren a todas las personas, independientemente de la riqueza. Traducción Alterna: "todas las personas"

Psalms 49:3

Mi boca hablará sabiduría

Aquí la palabra "boca" se refiere a toda la persona que habla. Traducción Alterna: "Hablaré palabras sabias"

la meditación de mi corazón será de entendimiento

Aquí la palabra "corazón" representa la mente y los pensamientos. La palabra "meditación" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "los

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pensamientos sobre los que medito conducirán a la comprensión"

Yo inclinaré mi oído

El escritor habla de escuchar atentamente algo como si estuviera inclinando la oreja hacia la persona que está hablando. Traducción Alterna: "escucha atentamente"

con el arpa

"mientras toco el arpa"

¿Por qué yo debería temer ...talones?

El escritor hace esta pregunta para enfatizar que no tiene motivos para temer cuando suceden cosas malas. Traducción Alterna: "No tengo motivos para temer ... talones".

los días de maldad

"Cuando suceden cosas malas". Aquí la palabra "días" se refiere a períodos generales de tiempo.

cuándo la iniquidad me rodee mis talones?

Los significados posibles son 1) el escritor habla de los malos deseos de sus enemigos como si fuera un depredador listo para alcanzarlo. Traducción Alterna: "cuando la iniquidad de los hombres pecaminosos está lista para vencerme" o 2) los enemigos del escritor lo rodean mientras cometen su iniquidad (UDB). Traducción Alterna: "cuando mis enemigos me rodean"

Psalms 49:6

a los que confían en sus riquezas

Estas personas confían en que su riqueza les impedirá sufrir.

acerca de la cantidad de sus riquezas

una gran cantidad de algo

Es cierto que nadie

"No hay forma de que ninguno de ellos pueda" o Traducción Alterna: "Nadie puede"

nadie puede redimir a su hermano ni dar a Dios rescate por él

Ambas frases expresan que una persona no puede darle a Dios suficiente dinero para evitar la muerte. Traducción Alterna: "nadie puede pagarle dinero a Dios para que su hermano no muera"

la redención de una vida es costosa

La palabra "redención" se puede traducir con un verbo. Traducción Alterna: "tiene un costo muy alto redimir la vida de una persona"

Psalms 49:9

para que su cuerpo no decaiga

Esto se refiere al cuerpo que se descompone en la tumba.

el verá decaimiento

El escritor habla de experimentar algo como si estuviera viendo esa cosa. Traducción Alterna: "morirá y su cuerpo decaerá"

El hombre sabio muere; el tonto y el necio igualmente perecen

El autor se refiere a todas las personas al referirse a aquellos que tienen la mayor y menor sabiduría.

necio

Esto significa una persona que es estúpida o poco inteligente.

Psalms 49:11

Su pensamiento interno

"Su creencia"

y los lugares donde ellos viven, para todas las generaciones

El verbo se puede suministrar de la frase anterior. Traducción Alterna: "y los lugares donde viven continuarán por todas las generaciones"

ellos llaman sus tierras por sus nombres

"nombran a sus tierras por ellos mismos". Esta frase expresa propiedad. Traducciones Alterna: "son dueños de sus propias tierras"

Psalms 49:12

Pero el hombre, teniendo riquezas

"Pero hombre, incluso si tiene riqueza"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Este, su camino, es su locura

El escritor habla del destino de los necios como si fuera el destino al final del camino por el que caminan. Traducción Alterna: "Este es el destino de aquellos que practican la locura"

y aun luego de éstos

"aún después de que mueran"

Psalms 49:14

Información General

El autor continúa describiendo personas que creen que su riqueza los salvará.

Como ovejas

El escritor compara a las personas que morirán con un rebaño de ovejas. Así como las ovejas no pueden escapar cuando el carnicero decide matarlas, los hombres no escaparán cuando sea el momento de morir.

ellos están designados

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Dios los ha designado"

la muerte será su pastor

El escritor habla de hombres que mueren personificando la muerte como un pastor que los conduce a la tumba. Traducción Alterna: "la muerte se los llevará como un pastor lleva a las ovejas para ser sacrificadas"

en la mañana

Aquí la palabra "mañana" es una metáfora que se refiere a un momento en que Dios reivindicará a los justos y los salvará de los malvados.

sus cuerpos serán consumidos en el Seol

El escritor habla de Seol, el lugar de los muertos, como si fuera una persona o un animal. Habla de la descomposición de los cadáveres como si el Seol se los estuviera comiendo. Traducción Alterna: "sus cuerpos se descompondrán en la tumba"

Dios redimirá mi vida del poder del Seol

El escritor habla de Seol como si fuera una persona que tiene poder sobre los que mueren. Desde el contexto, está implícito que este poder se refiere al consumo de los cuerpos de los muertos.

Dios redimirá mi vida del poder del Seol

Aquí la palabra "vida" se refiere a toda la persona. Traducción Alterna: "Dios me redimirá"

Psalms 49:16

la gloria de su casa aumente

La palabra "gloria" aquí se refiere a riqueza o riqueza. Los posibles significados son 1) "cuando gane más riqueza en su casa" o 2) "cuando su familia se enriquezca".

él no se llevará nada

"No llevará nada con él a la tumba"

su gloria no bajará detrás de él

La frase "bajará" se refiere a cuando el hombre muere. Traducción Alterna: "su gloria no irá con él cuando muera" o "no mantendrá su reputación cuando muera"

Psalms 49:18

Él bendijo su alma

Aquí la palabra "alma" se refiere a toda la persona. Esta frase significa que se consideraba feliz y exitoso debido a sus riquezas. Traducción Alterna: "Se felicitó a sí mismo"

los hombres te alaban cuando vives para tí mismo

Aquí el escritor ofrece una declaración general sobre cómo las personas hablan de otras personas que tienen éxito de acuerdo con los estándares mundanos.

vives para tí mismo

Esta frase se refiere a vivir con éxito de acuerdo con los estándares mundanos. Traducción Alterna: "hazlo bien por ti mismo" o "vive con éxito"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

él irá a la generación de sus padres

"Irá a donde está la generación de sus padres". Este es un eufemismo que significa que el hombre rico morirá y se unirá a sus antepasados en la tumba. Traducción Alterna: "se unirá a sus antepasados en la tumba"

ellos no verán la luz otra vez

La palabra "ellos" se refiere al hombre rico y sus antepasados. La palabra "luz" puede referirse al sol o puede ser una metáfora de la vida. Traducción Alterna: "nunca volverán a ver el sol" o "nunca volverán a vivir"

Translation Questions

Psalms 49:1

¿A quién le dice el escritor que escuche y preste oído?

Él le dice a todos los pueblos que escuchen, y a todos los habitantes del mundo, tanto bajos como altos, ricos y pobres juntamente, que presten oído.

Psalms 49:3

¿Qué hablará la boca del escritor?

Su boca hablará sabiduría.

¿Cuál será la meditación del corazón del escritor?

La meditación de su corazón será de entendimiento.

¿Hacia qué inclinará el escritor su oído y cómo comenzará él?

Él inclinará su oído a una parábola la cual comenzará con el arpa.

Psalms 49:6

¿Qué cosas no pueden hacer aquéllos que confían en sus riquezas?

Ninguno de ellos puede por ningún medio redimir a su hermano ni darle a Dios un rescate por él.

¿Cómo describe el escritor la redención de la vida de uno?

La redención de la vida de uno es costosa, tanto que nadie la puede pagar

Psalms 49:9

¿Quién puede vivir para siempre?

Nadie puede vivir para siempre para que su cuerpo no se pudra.

¿Qué le sucede igualmente a los hombres sabios, al tonto y al bruto?

Los hombres sabios mueren; el tonto y el bruto igualmente perecen y dejan su riqueza a otros.

Psalms 49:12

¿Qué le pasa a la humanidad?

El hombre, teniendo riquezas, no permanece vivo.

Psalms 49:14

¿Quién será el pastor de la humanidad?

La muerte será su pastor.

Qué le sucederá a la humanidad en la mañana?

Los rectos gobernarán sobre ellos en la mañana.

¿Qué hará Dios por el escritor?

Dios redimirá su alma del poder del Seol; él lo recibirá.

Psalms 49:16

¿Cuándo dice el escritor que no debemos tener temor?

La gente no debe tener temor cuando alguien se vuelva rico, cuando el poder de su casa aumente.

¿Por qué dice el autor que no se debe tener temor?

Él dice que no se debe tener temor porque cuando el rico muera, él no se llevará nada, y su poder no descenderá con él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 49:18

¿Cuándo los hombres alaban a otras personas?

Los hombres alaban a otras personas cuando viven para ellos mismos.

¿A quién irá el rico?

Él irá a la generación de sus padres.

¿Qué no verá el rico y sus padres?

Ellos nunca más verán la luz.

¿Cómo es una persona que tiene riqueza, pero no entendimiento?

Él es como las bestias, las cuales perecen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 50

[1]El Poderoso, Dios, SEÑOR, ha hablado y ha llamado a la tierra desde la salida del sol hasta su ocaso. [2]Desde Sion, la perfección de la belleza, Dios ha brillado.

[3]Nuestro Dios viene y no se queda en silencio; un fuego devora delante de Él, y es muy tormentoso a su alrededor.
[4]Él llama a los cielos arriba y a la tierra, para que así Él pueda juzgar su pueblo: [5]"Reúnan a mis fieles a Mí, aquellos que han hecho un pacto conmigo por sacrificio."
[6]Los cielos declararán su rectitud, pues Dios mismo es juez.
[7]"Escuchen, mi pueblo, y Yo hablaré; Yo soy Dios, tu Dios. [8]Yo no te reprobaré por tus sacrificios; tus ofrendas quemadas están siempre delante de Mí.
[9]Yo no sacaré ningún toro de tu casa, o cabros de tus rediles. [10]Pues cada bestia del bosque es mía, y el ganado en unas mil colinas. [11]Yo conozco todas las aves de las montañas, y las bestias salvajes del campo son mías.
[12]Si estuviese hambriento, yo no te lo diría; pues el mundo es mío, y todo lo que está en él. [13]¿Comeré yo la carne de toros o beberé la sangre de las cabras?
[14]Ofrece a Dios el sacrificio de acción de gracias, y paga tus votos al Altísimo. [15]Llámame en el día de problemas; Yo te rescataré, y Tú me glorificarás."
[16]Pero a los malvados Dios les dice: "¿Qué tienes que ver con declarar mis estatutos, que has tomado mi pacto en tu boca, [17]ya que tú odias la instrucción y tiras mis palabras?
[18]Cuando tú ves un ladrón, tú te pones de acuerdo con él; tú participas con aquellos que cometen adulterio. [19]Tú le das tu boca al mal, y tu lengua expresa engaño. [20]Tú te sientas y hablas contra tu hermano; tú calumnias a los propios hijos de tu madre.
[21]Tú has hecho estas cosas, pero yo he mantenido silencio, así que tú pensaste que Yo era alguien igual a ti. Pero yo te reprobaré y traeré, justo delante de tus ojos, todas las cosas que tú has hecho. [22]Considera esto cuidadosamente, tú que olvidas a Dios, de otra manera te haré pedazos, ¡y no habrá nadie que venga a ayudarte!
[23]Aquel que ofrece un sacrificio de acción de gracias me alaba, y cualquiera que planifica su camino en la manera correcta, Yo le mostraré la salvación de Dios."

Psalms 50:1

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea. (Ver: y

Información General

Este salmo es una canción que enseña a las personas.

un salmo de Asaf

este es un salmo que escribió Asaf

El Poderoso, Dios, SEÑOR

El autor usa tres nombres diferentes para hablar de Dios.

ha llamado a la tierra

Aquí la palabra "tierra" se refiere a las personas que viven en la tierra. Traducción Alterna: "llamó a todas las personas"

desde la salida del sol hasta su ocaso

Esta frase se refiere a las direcciones al este, donde sale el sol, y al oeste, donde se pone el sol. El escritor usa estos dos extremos para representar en todas partes en la tierra. Traducción Alterna: "en todas partes en la tierra"

Sion, la perfección de la belleza

Los significados posibles son 1) "Sión, cuya belleza es perfecta" o 2) "Sión, la ciudad más bella".

Dios ha brillado

El escritor habla de Dios como si fuera una luz que brilla. Esto se refiere a Dios haciendo que las personas sepan acerca de su gloria. Traducción Alterna: "La gloria de Dios brilla como una luz"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 50:3

no se queda en silencio

El escritor usa esta afirmación negativa para enfatizar lo positivo. Traducción Alterna: "habla para que todos puedan escucharlo"

un fuego devora delante de Él,

El escritor habla de un fuego que quema cosas como si las estuviera comiendo. Traducción Alterna: "un fuego arde delante de él"

es muy tormentoso a su alrededor

"hay una gran tormenta a su alrededor"

Él llama a los cielos arriba y a la tierra

Los posibles significados son 1) Dios está llamando a todos los que viven en el cielo y en la tierra a ser testigos mientras juzga a su pueblo o 2) Dios está hablando al cielo y a la tierra como si fueran personas, y los está llamando a ser testigos como él juzga a su pueblo.

Psalms 50:6

Los cielos declararán

Los significados posibles son 1) el escritor usa la palabra "cielos" para referirse a los ángeles que viven allí

Psalms 50:7

Yo no te reprobaré por tus sacrificios

"Te reprenderé, pero no por tus sacrificios". Dios explica que sus sacrificios no son la razón por la que los está reprendiendo.

tus ofrendas quemadas están siempre delante de Mí

Esto explica por qué Dios no los está reprendiendo por sus sacrificios. La frase "siempre están delante de mí" se refiere a estar en la presencia de Dios y significa que su pueblo siempre está sacrificando sus ofrendas quemadas a él. Traducción Alterna: "siempre me estás sacrificando holocaustos"

Psalms 50:9

rediles

"corrales" o "cercas"

el ganado en unas mil colinas

La frase "en mil colinas" no representa el número total de ganado que Dios posee. El número es una exageración que enfatiza que Dios posee todo el ganado del mundo. El verbo se puede suministrar de la frase anterior. Traducción Alterna: "todo el ganado del mundo es mío"

mil colinas

"1.000 colinas"

Yo conozco todas las aves

Aquí la palabra "conozco" implica propiedad. Traducción Alterna: "Soy dueño de todos los pájaros"

Psalms 50:12

Si estuviese hambriento

Esto describe algo que no podría suceder, ya que Dios no tiene hambre.

¿Comeré yo la carne de toros o beberé la sangre de las cabras?

Dios hace esta pregunta retórica para enfatizar que él no hace estas cosas y que no necesita sacrificios. Traducción Alterna: "No como carne de toro ni bebo sangre de cabras".

Psalms 50:14

Ofrece a Dios

Aquí Dios se refiere a sí mismo. Traducción Alterna: "Ofrézcanme"

paga tus votos al Altísimo

El escritor habla de los "votos" como si fueran moneda que una persona le paga a Dios. Traducción Alterna: "cumple tus votos al Altísimo" o "haz lo que le prometiste al Altísimo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en el día de problemas

Aquí la palabra "día" se refiere a cualquier período de tiempo. Traducción Alterna: "siempre que tenga problemas"

Psalms 50:16

Pero a los malvados Dios les dice

Aquí Dios todavía está hablando y habla de sí mismo en tercera persona. Traducción Alterna: "Pero a los malvados les digo"

a los malvados

La palabra "malvado" se refiere a las personas malvadas en general. Traducción Alterna: "a las personas malvadas"

¿Qué tienes que ver con declarar mis estatutos...y tiras mis palabras?

Dios usa esta pregunta para reprender a las personas malvadas. Esta pregunta puede convertirse en una declaración. Traducción Alterna: "No tiene sentido que declares mis estatutos y mi pacto, ya que odias mis instrucciones y descartas mis palabras". o "No es correcto que declares mis estatutos ... lejos".

has tomado mi pacto en tu boca

Dios habla de personas malvadas que recitan las palabras de su pacto como si se estuvieran poniendo el pacto en la boca. Traducción Alterna: "habla sobre mi pacto"

tiras mis palabras

Dios habla de las personas malvadas que rechazan lo que dice como si estuvieran tirando basura. Traducción Alterna: "rechazar lo que digo"

Psalms 50:18

tú te pones de acuerdo con él

Los posibles significados son 1) que aprueban las acciones del ladrón. Traducción Alterna: "lo apruebas" o 2) que se unan al ladrón en sus acciones. Traducción Alterna: "te unes a él"

Tú le das tu boca al mal

Dios habla de una persona que habla cosas malas como si la boca de esa persona fuera un mensajero a quien la persona envía para hacer cosas malas. Traducción Alterna: "Siempre estás diciendo cosas malas"

tu lengua expresa engaño

La palabra "lengua" representa a la persona que está hablando. Traducción Alterna: "siempre estás diciendo mentiras"

Tú te sientas y hablas contra tu hermano; tú calumnias a los propios hijos de tu madre.

Estas dos frases tienen el mismo significado pero usan palabras diferentes. Dios los acusa de hablar falsamente contra los miembros de su propia familia.

Tú te sientas y hablas

"Sentarse y hablar" contra alguien implica que esta persona piensa deliberadamente en cosas malas que decir sobre alguien. Traducción Alterna: "Siempre piensas en formas de hablar"

Psalms 50:21

tú pensaste que Yo era alguien igual a ti

Como Dios había guardado silencio y aún no había reprendido a las personas malvadas por sus acciones, pensaron que Dios aprobaba lo que hicieron. Traducción Alterna: "pensaste que era alguien que actúa como tú"

reprobaré

"reprensión" o "reprimenda"

traeré...todas las cosas que tú has hecho

Dios habla de enumerar todas las cosas malas que han hecho. Traducción Alterna: "enumera ... todas las cosas que has hecho"

justo delante de tus ojos

Aquí, estar "ante tus ojos" significa que está en un lugar donde pueden ver. Esto significa que no podrán negar los cargos que Dios presenta contra ellos. Traducción Alterna: "justo en frente de usted" o "para que no pueda negarlos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tú que olvidas a Dios

Dios habla de los malvados que lo rechazan como si lo hubieran olvidado. Él habla de sí mismo en tercera persona. Traducción Alterna: "ustedes que me rechazan"

te haré pedazos

Dios habla de destruir al malvado como si fuera un león comiendo su presa. Traducción Alterna: "Te destruiré"

Psalms 50:23

planifica su camino en la manera correcta

Dios habla de la forma en que una persona vive como si fuera un camino por el que viaja. Traducción Alterna: "vive su vida de la manera correcta"

Yo le mostraré la salvación de Dios

Aquí Dios habla de salvar a una persona como si estuviera causando que una persona vea su salvación. Se refiere a sí mismo en tercera persona. Traducción Alterna: "Lo salvaré"

Translation Questions

Psalms 50:1

¿Cuáles tres nombres de Dios usa Asaf para referirse a Dios?

Él usa los nombres "El Poderoso'', "Dios'', y "el SEÑOR''.

Psalms 50:3

¿Por qué Dios llama a los cielos arriba y a la tierra?

Él llama a los cielos arriba y a la tierra para Él poder juzgar a su pueblo.

Psalms 50:7

¿Qué le dice Dios a su pueblo que no reprobará?

Dios le dice que Él no los reprobará por sus sacrificios.

Psalms 50:9

¿Por qué dice Dios que no tomará ningún toro o cabro de su pueblo?

Dios dice que cada bestia del bosque es suya, y el ganado de mil cerros.

Psalms 50:14

¿Qué dice Asaf que todo el mundo debe ofrecer y pagar a Dios?

Todo el mundo debe ofrecer a Dios el sacrificio de acción de gracias y pagar sus votos al Altísimo.

Psalms 50:16

¿Qué dice Dios que los malvados odian y tiran fuera?

Dios dice que los malvados odian instrucción y tiran fuera sus palabras.

Psalms 50:21

¿Qué dice Dios que los malvados piensan de Él cuando Dios se mantiene en silencio.

¿Ellos piensan que Él es alguien igual a ellos.

¿Quién ayudará a los malvados cuando Dios los despedaze?

No habrá nadie que venga a ayudarlos..

Psalms 50:23

¿A quién le mostrará Dios Su salvación?

Dios le mostrará Su salvación a cualquiera que ofrezca un sacrificio de acción de gracias y planifique su camino en la manera correcta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 51

[1]Ten misericordia de mí, Dios, a causa de tu fidelidad; por el bien de la multitud de tus acciones misericordiosas, borra mis transgresiones. [2]Lávame por completo de mi iniquidad y límpiame de mi pecado.

[3]Pues yo reconozco mis transgresiones, y mi pecado está siempre delante de mí. [4]Contra ti, contra ti solamente, yo he pecado y he hecho lo que es malo a tu vista; Tú estás en lo correcto cuando hablas; Tú estás en lo correcto cuando juzgas.
[5]Ves, yo nací en iniquidad; tan pronto como mi madre me concibió, yo estuve en pecado. [6]Ves, Tú deseas integridad en mi corazón; en mi corazón Tú me harás conocer sabiduría.
[7]Purifícame con hisopo, y yo seré limpio; lávame, y yo seré más blanco que la nieve. [8]Házme escuchar gozo y alegría para que así los huesos que tú has quebrado puedan regocijarse. [9]Esconde tu rostro de mis pecados y borra todas mis iniquidades.
[10]Crea en mí un corazón limpio, Dios, y renueva un espíritu recto dentro de mí. [11]No me saques de tu presencia, y no quites tu Espíritu Santo de mí.
[12]Restáurame el gozo de tu salvación, y sosténme con un espíritu dispuesto. [13]Entonces yo le enseñaré a los transgresores tus caminos, y los pecadores serán convertidos a Ti.
[14]Perdóname por derramar sangre, Dios de mi salvación, y yo gritaré por el gozo de tu rectitud. [15]Señor, abre mis labios, y mi boca expresará tu alabanza. [16]Pues Tú no te deleitas en sacrificio, o yo lo daría; Tú no tienes placer en ofrendas quemadas.
[17]Los sacrificios de Dios son un espíritu quebrantado. Tú, Dios, no despreciarás un corazón quebrantado y contrito. [18]Haz bien en tu benevolencia a Sion; reconstruye las murallas de Jerusalén. [19]Entonces Tú te deleitarás en los sacrificios de rectitud, en ofrendas quemadas y ofrendas quemadas completamente; entonces nuestro pueblo ofrecerá toros en tu altar.

Psalms 51:1

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Información General

En este salmo, David le pide perdón a Dios.

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración".

Un salmo de David

Los posibles significados son 1) David escribió el salmo o 2) el salmo es sobre David o 3) el salmo está al estilo de los salmos de David.

cuando Natán el profeta vino a él

Se puede decir claramente lo que hizo Natán cuando vino a David, porque este salmo es en respuesta a eso. Traducción Alterna: "cuando Natán el profeta vino a David y lo reprendió"

después que se llegó a Betsabé

"después de que David se había acostado con Betsabé"

por el bien de la multitud de tus acciones misericordiosas

"porque haces tantas cosas misericordiosas"

borra mis transgresiones

Se dice que perdonar pecados es 1) borrarlos o 2) borrar un registro escrito de los pecados. Traducción Alterna: "perdona mis pecados como si alguien limpiara algo" u "olvida mis pecados como alguien que borra un registro de pecados"

Lávame por completo de mi iniquidad...límpiame de mi pecado.

Estas dos frases significan lo mismo.

Lávame por completo de mi iniquidad

Se dice que ser aceptable para Dios es estar limpio. Dios hace a las personas aceptables al perdonar sus pecados. Traducción Alterna: "Lava todos mis pecados" o "Perdona todos mis pecados para que pueda ser aceptable para ti"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por completo

completamente

límpiame de mi pecado

Se dice que ser aceptable para Dios es estar limpio. Dios hace a las personas aceptables al perdonar sus pecados. Traducción Alterna: "Hazme limpio de mi pecado" o "perdóname por mi pecado para que esté limpio"

Psalms 51:3

mi pecado está siempre delante de mí

Se dice que no ser capaz de olvidar sus pecados es como si siempre estuvieran frente a él donde él pueda verlos. Traducción Alterna: "Siempre estoy al tanto de mis pecados" o "No puedo olvidar mis pecados"

he hecho lo que es malo

"y he hecho lo que es malo"

Psalms 51:5

Ves, yo nací en iniquidad...Ves, Tú deseas integridad

Los dos usos de "Ves" aquí llaman nuestra atención sobre el contraste entre estas dos situaciones. Traducción Alterna: "En verdad, nací en la iniquidad ... Pero tú deseas confianza"

Ves, yo nací en iniquidad...tan pronto como mi madre me concibió, yo estuve en pecado

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se usan juntas para enfatizar.

yo nací en iniquidad

Se dice que ser pecador es iniquidad. Traducción Alterna: "Yo ya era un pecador cuando nací"

tan pronto como mi madre me concibió, yo estuve en pecado

Se dice que ser pecador es estar en pecado. Traducción Alterna: "incluso cuando mi madre me concibió, yo era un pecador"

Tú deseas integridad en mi corazón

El corazón representa 1) los deseos de la persona o 2) la persona completa. Traducción Alterna: "Quieres que desee confianza" o "quieres que sea confiable"

Psalms 51:7

Purifícame... yo seré limpio...lávame...seré más blanco que la nieve

Se dice que ser aceptable para Dios es limpio o blanco. Dios hace a las personas aceptables al perdonar sus pecados.

Purifícame con hisopo

El escritor habla de Dios como si Dios fuera un sacerdote que rociaría agua sobre él para hacerlo aceptable a Dios. Traducción Alterna: "Hazme aceptable rociándome agua con hisopo" o "Perdóname por mis pecados para que pueda ser aceptable para ti"

hisopo

Esta es una planta que los sacerdotes usaban para rociar agua o sangre sobre personas o cosas para hacerlas ceremonialmente limpias, es decir, aceptables para Dios.

más blanco que la nieve

Se dice que es blanco cuando no tiene pecado. Traducción Alterna: "muy, muy blanco"

gozo y alegría

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo y enfatizan su deseo de escuchar cosas alegres.

para que así los huesos que tú has quebrado puedan regocijarse

Se dice que siente una tristeza terrible como si le hubieran roto los huesos. Traducción Alterna: "porque me has causado una tristeza terrible en mi ser interior. ¡Déjame alegrarme de nuevo!"

Esconde tu rostro de mis pecados

Se piensa que pensar en los pecados de alguien es verlos. Se dice que perdonar o negarse a pensar en los pecados es elegir no verlos. Traducción Alterna: "No mires mis pecados" o "No recuerdes mis pecados"

borra todas mis iniquidades.

Perdonar o negarse a pensar en los pecados de alguien se habla de cualquiera 1) borrarlos o 2) borrar un registro escrito de los pecados. Traducción Alterna: 1) "perdona mis pecados como si alguien estuviera limpiando algo" u "olvida mis pecados como alguien que borra un registro de pecados" (Ver: Metaphor)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 51:10

Crea en mí un corazón limpio

Aquí el "corazón" representa los sentimientos y los deseos. Se dice que ser completamente devoto y obediente a Dios tiene un corazón limpio. Traducción Alterna: "Hazme completamente devoto a ti" o "Haz que quiera obedecerte siempre"

renueva un espíritu recto dentro de mí

Aquí el "espíritu" representa la actitud y los deseos de un David. Traducción Alterna: "hacer que mi actitud sea correcta" o "hacer que siempre quiera hacer lo correcto"

No me saques de tu presencia

"No me obligues a alejarme de ti". Se dice que ser rechazado por Dios es forzado a alejarse de él. Traducción Alterna: "No me rechaces como una de tus personas"

Psalms 51:12

y sosténme

"y sostenme" o "ayúdame"

tus caminos

"la forma en que quieres que viva la gente" o "lo que quieres que haga la gente"

transfresores...pecadores

Estas dos palabras se refieren a las mismas personas aquí.

Psalms 51:14

derramar sangre

Esta frase se refiere a matar a otra persona.

Señor, abre mis labios, y mi boca expresará tu alabanza

Poder hablar se habla de que los labios están abiertos. Aquí no poder hablar es un símbolo de ser culpable de pecado y no poder defenderse. Traducción Alterna: "Señor, hazme capaz de hablar, y te alabaré"

Tú no te deleitas en sacrificio...Tú no tienes placer en ofrendas quemadas

Esto significa que Dios quiere algo más importante que estas cosas. Traducción Alterna: "Un sacrificio no es suficiente para complacerte ... quieres algo más que quemar ofrendas"

Psalms 51:17

Los sacrificios de Dios

"Los sacrificios que agradan a Dios"

un espíritu quebrantado

Un espíritu quebrantado representa una actitud humilde. Traducción Alterna: "humildad" o "una persona que se vuelve humilde"

un corazón quebrantado y contrito

Se dice que ser humilde y lamentar el pecado es tener un corazón contrito y quebrantado. El corazón representa las emociones y la voluntad. Traducción Alterna: "dolor y humildad" o "una persona que lamenta su pecado y es humilde"

reconstruye las murallas de Jerusalén

Los muros de una ciudad protegen la ciudad y las personas que la componen. Los posibles significados son 1) "permitirnos reconstruir los muros de Jerusalén" o 2) "proteger Jerusalén y hacerla fuerte"

entonces nuestro pueblo ofrecerá toros en tu altar

Un toro es una vaca macho adulta. Los toros a menudo se usaban como animales de sacrificio, según las instrucciones de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 51:1

¿ Por qué es que David dice que Dios debe tener miscericordia de él?

Él dice que Dios debe tener miscericordia de él por Su pacto de fidelidad.

Psalms 51:3

¿ Contra quién dice David que él ha pecado?

Él dice que ha pecado contra Dios y sólo contra Dios.

Psalms 51:5

¿Cuándo dice David que comenzó su pecado?

Él dice que nació en iniquidad y tan pronto que su madre lo concibió, él estaba en pecado.

Psalms 51:7

¿Qué le pide David a Dios que haga para que él pueda ser purificado?

Él le pide a Dios que lo purifique con hisopo para que él sea limpio, y que lo lave para que sea más blanco que la nieve.

Psalms 51:10

¿Qué le pide David a Dios que crea en él y renueva en él?

"El le pide a Dios que crea en él un corazón limpio y que renueva un espíritu recto dentro de él.

¿Qué le pide David a Dios que no le haga a él?

Él le pide a Dios que no le saque de Su presencia, y no quite Su Espíritu Santo de él.

Psalms 51:14

¿De qué pecado le pide David a Dios que le perdone?

Él le pide a Dios que le perdone por derramar sangre.

Psalms 51:17

¿ Cuáles son los sacrificios de Dios?

Los sacrificios de Dios son un espíritu quebrantado. Él no despreciará un corazón quebrantado y contrito.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 52

[1]¿Por qué te enorgulleces en crear problemas, tú hombre poderoso? La misericordia de Dios viene cada día. [2]Tu lengua planifica destrucción así como una navaja afilada, trabajando engañosamente.

[3]Tú amas el mal más que el bien y mientes en lugar de hablar justicia.
[4]Tú amas todas las palabras que devoran a otros, tu lengua engañosa. [5]Dios igualmente te destruirá por siempre; él te levantará y te sacará de tu tienda y te desalojará de la tierra de los vivos.
[6]El recto también lo verá y temerá; ellos se reirán de él y dirán: [7]"Vean, este es un hombre que no hizo de Dios su refugio, sino que él confió en la abundancia de su riqueza, y él era fuerte cuando él destruía a otros."
[8]Pero en cuanto a mí, yo soy como un árbol de olivo verde en la casa de Dios; yo confiaré en la misericordia de Dios por siempre y para siempre. [9]Yo te daré gracias por siempre por lo que tú has hecho. Yo esperaré por tu nombre, porque es bueno, en la presencia de tu pueblo piadoso.

Psalms 52:1

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Información General

En este salmo, la palabra "usted" se refiere a Doeg. Cuando Saúl quería matar a David, Doeg le dijo a Saúl dónde estaba David para que Saúl pudiera encontrarlo.

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración".

Un masquil

Esto puede referirse a un estilo de música. Vea cómo tradujo esto en 32:1

Doeg...Ahimelec

Estos son los nombres de los hombres.

¿Por qué te enorgulleces en crear problemas, tú hombre poderoso?

Esta pregunta muestra cuán enojado estaba David con quien causó problemas. Traducción Alterna: "No deberías estar tan orgulloso de causar problemas, hombre poderoso".

tú hombre poderoso

David pudo haber estado usando ironía cuando llamó a Doeg. Traducción Alterna: "tú, que piensas que eres tan poderoso"

La misericordia de Dios viene cada día

David habla de la fidelidad del pacto de Dios como si fuera algo que pueda venir. David probablemente se refería a las promesas de Dios de proteger a su pueblo de las personas malvadas. Esto se puede afirmar claramente. Traducción Alterna: "Dios es fiel para cumplir las promesas de su pacto" o "Dios protege fielmente a su pueblo de personas malvadas como tú"

una navaja afilada

una cuchilla afilada

Tu lengua planifica destrucción así como una navaja afilada, trabajando engañosamente

Una cuchilla afilada Aquí la lengua se compara con una cuchilla afilada que es capaz de causar un gran daño. Traducción Alterna: "Tu lengua daña a la gente como lo hace una navaja afilada, cuando planeas destruir y engañar a otros"

tu lengua

Aquí "tu lengua" se refiere a la persona con la que David está hablando. Traducción Alterna: "Tu"

Psalms 52:3

Oración de enlace

David continúa hablando al "hombre poderoso" de 52:1

mientes en lugar de hablar justicia

"Te encanta mentir más que hablar lo correcto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 52:4

palabras que devoran a otros

Aquí se habla de palabras que perjudican a otros como si fueran animales que devoran a las personas. Traducción Alterna: "palabras que dañan a otros"

tu lengua engañosa

Esto se refiere a la persona con la que está hablando el autor. Traducción Alterna: "hablante de engaño" o "mentiroso"

te levantará ... te sacará... te desalojará

Las tres frases son diferentes formas de decir "te quitará"

te desalojará de la tierra de los vivos

Se dice que estar vivo en la tierra es como si las personas fueran plantas con raíces en el suelo. Se dice que matar a alguien es como desenterrar las raíces de la planta y sacarla del suelo. Traducción Alterna: "te sacará de la tierra de los vivos" o "te matará para que ya no estés en la tierra con personas vivas"

Selah

Este puede ser un término musical que le dice a la gente cómo cantar o tocar sus instrumentos aquí. Algunas traducciones escriben la palabra hebrea, y algunas traducciones no la incluyen.

Psalms 52:6

El recto también lo verá y temerá

"Los justos también verán a Dios quitarlo y temerán"

Vean

"En efecto"

no hizo de Dios su refugio

Aquí "refugio" representa un protector. Traducción Alterna: "no hizo a Dios su protector" o "no le pidió a Dios que lo protegiera"

Psalms 52:8

un árbol de olivo verde

Los olivos verdes son fuertes y seguros. No se caen.

yo soy como un árbol de olivo verde en la casa de Dios

Se dice que estar a salvo y seguro es como un árbol fuerte. Traducción Alterna: "Soy fuerte en la casa de Dios, como un olivo verde" o "Porque adoro en la casa de Dios, estoy seguro como un olivo verde"

la casa de Dios

Esto se refiere al templo de Dios

Yo esperaré por tu nombre, porque es bueno

El nombre de Dios representa a Dios mismo. Esperar a Dios representa esperar que Dios lo ayude. Traducción Alterna : "Te esperaré porque eres bueno" o "Esperaré a que me ayudes, porque eres bueno"

Translation Questions

Psalms 52:1

¿Qué viene de Dios cada día?

El pacto de fidelidad de Dios viene cada día.

Psalms 52:3

¿Que ama el hombre poderoso (fuerte) más que el bien?

Él ama al mal más que el bien.

Psalms 52:4

¿Qué tipo de palabras ama el hombre poderoso?

Él ama a todas las palabras que devoran a otros.

¿Qué le hará Dios al hombre poderoso?

Dios le destruirá por siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 52:6

¿En qué confió el hombre?

Él confió en la abundancia de sus riquezas.

Psalms 52:8

¿En qué pondrá David su confianza?

Él confiará en el pacto de fidelidad de Dios por siempre y para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 53

[1]Un tonto dice en su corazón: "No hay Dios." Ellos son corruptos y han hecho iniquidad abominable; no hay nadie que haga lo bueno. [2]Dios mira desde el cielo a los hijos de la humanidad para ver si hay alguno que entiende, que lo busca a Él. [3]Ellos todos se han desviado. Juntos se han vuelto corruptos. No hay uno que haga el bien, ni siquiera uno.

[4]¿Acaso aquellos que cometen iniquidad no tienen entendimiento, aquellos que devoran a mi pueblo como si ellos estuvieran comiendo pan, y ellos no llaman a Dios? [5]Ellos tuvieron gran temor, aunque no había razón para temer; pues Dios esparcirá los huesos de quienquiera que acampe contra ti; tal pueblo será avergonzado porque Dios los ha rechazado.
[6]¡Oh, que la salvación de Israel viniera de Sion! Cuando Dios traiga de vuelta a su pueblo del cautiverio, entonces Jacob se regocijará e Israel estará contento!

Psalms 53:1

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración"

sobre Mahalat

Esto puede referirse a un estilo de música.

un Masquil

Esto puede referirse a un estilo de música. Vea cómo tradujo esto en 32:1.

los hijos de la humanidad

Esto se refiere a todas las personas.

que lo busca a Él

Buscar a Dios como una persona buscaría a alguien se habla de "buscar" a Dios. Los significados posibles son 1) querer conocer a Dios. Traducción Alterna: "quien quiere conocerlo" o 2) adorar a Dios. Traducción Alterna: "quien lo adora"

Ellos todos se han desviado

Rechazar a Dios y lo que es correcto se dice que se aleja. Traducción Alterna: "Todos se han alejado de hacer lo correcto" o "Todos han rechazado a Dios"

Psalms 53:4

¿Acaso aquellos que cometen iniquidad no tienen ,aquellos,,, Dios?

Esta pregunta se usa para mostrar la conmoción que siente el escritor porque la gente es muy pecaminosa. Se puede escribir como dos declaraciones. "Los que cometen iniquidad actúan como si no supieran nada. ¡Devoran a mi pueblo como si estuvieran comiendo pan, y no invocan a Dios!"

aquellos que devoran a mi pueblo como si ellos estuvieran comiendo pan

Se expresa devorar a las personas como que las destruye . Hacerlo como si estuvieran comiendo pan implica que lo hicieron con mucha facilidad o sin sentirse culpables. Traducción Alterna: "los que destruyen a mi gente tan libremente como si estuvieran comiendo pan"

Dios esparcirá los huesos de quienquiera que acampe contra ti

Dispersar los huesos de las personas representa matarlos y permitir que sus huesos permanezcan donde sea que hayan muerto y no sean enterrados adecuadamente. "Dios destruirá completamente a quien sea que acampe contra ti, y sus huesos yacerán esparcidos en el suelo"

quienquiera que acampe contra ti

Acampar contra las personas representa atacarlas. Los ejércitos enemigos viajarían y establecerían campamentos para vivir temporalmente cerca de las personas que querían atacar. Traducción Alterna: "quien te ataque"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 53:6

Oh, que la salvación de Israel viniera

La palabra "Oh" aquí introduce una exclamación que expresa una esperanza u oración. Traducción Alterna: "Espero que venga la salvación de Israel" o "Oro para que venga la salvación de"

la salvación de Israel viniera de Sion

La salvación representa a Dios, el salvador, cuyo templo está en Sión. Traducción Alterna: "el salvador de Israel vendría de Sión" o "Dios vendría de Sión y salvaría a Israel"

Cuando Dios traiga de vuelta a su pueblo del cautiverio

"Cuando Dios salva a su pueblo cautivo"

Jacob se regocijará e Israel estará contento

Estas dos frases tienen el mismo significado.

Jacob

Aquí "Jacob" se refiere a los descendientes de Jacob, los israelitas.

Translation Questions

Psalms 53:1

¿Qué dice el tonto en su corazón?

Él dice "No hay Dios".

¿Cuándo Dios mira hacia abajo a los hijos de la humanidad, encuentra a alguien que entienda y lo busque?

No, todos se han corrumpidos y no hay uno que haga el bien.

Psalms 53:4

¿Por qué el pueblo que no llama (invoca) a Dios será puesto en vergüenza?

Serán puesto en vergüenza porque Dios los ha rechazado.

Psalms 53:6

¿ De dónde esperaba David que viniera la salvación para Israel?

Él esperaba que la salvación de Israel viniera de Sión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 54

[1]Sálvame, Dios, por tu nombre, y júzgame en tu poderío. [2]Escucha mi oración, Dios; da oído a las palabras de mi boca. [3]Pues los extranjeros se han levantado contra mí y hombres despiadados han buscado mi vida; ellos no han puesto a Dios delante de ellos.

[4]Vean, Dios es mi ayudador; el Señor es aquel que me sostiene. [5]Él le pagará a mis enemigos con maldad; ¡en tu fidelidad, destrúyelos!
[6]Yo sacrificaré a ti con una ofrenda voluntaria; yo le daré gracias a tu nombre, SEÑOR, porque es bueno. [7]Pues Él me ha rescatado de todo problema; mi ojo ha mirado en triunfo sobre mis enemigos.

Psalms 54:1

Información general

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Información general

Este salmo es una oración de ayuda.

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración"

en instrumentos de cuerda

"La gente debería tocar instrumentos de cuerda con esta canción"

un Masquil

Esto puede referirse a un estilo de música. Vea cómo tradujo esto en 32:1

Zifeos

gente de la ciudad de Zif en las montañas de Judea, al sureste de Hebrón.

¿No está David escondido en nuestra tierra?

Esta pregunta se usa para mostrar que esto es algo importante que Saúl debe saber. Traducción Alterna: "David se está escondiendo con nosotros".

Sálvame, Dios, por tu nombre,

Aquí el nombre de Dios representa su carácter. Puede representar específicamente su poder o su justicia. Traducción Alterna: "Sálvame, Dios, por tu poder"

júzgame en tu poderío

Juzgar a David aquí representa mostrarle a la gente que David no es culpable. Cuando Dios usa su poder para salvar a David, la gente sabrá que Dios lo ha juzgado como no culpable. Traducción Alterna: "En tu poder, muestra a la gente que no soy culpable" o "Muestra a la gente que no soy culpable usando tu poder para rescatarme"

da oído a las palabras

Dar el oído representa escuchar. Traducción Alterna: "escucha las palabras"

las palabras de mi boca

Esta expresión representa lo que dice el hablante. Traducción Alterna: "mis palabras" o "lo que te estoy diciendo"

se han levantado contra mí

Levantarse contra alguien representa prepararse para atacarlo o realmente atacarlo. Traducción Alterna: "me he preparado para atacarme" o "me están atacando"

hombres despiadados

"hombres que no tienen piedad"

han buscado mi vida

Buscar la vida de alguien representa tratar de matarlo. Traducción Alterna: "ha intentado matarme" o "quieren matarme"

ellos no han puesto a Dios delante de ellos

Poner a Dios delante de ellos representa prestarle atención a Dios. Traducción Alterna: "no le prestan atención a Dios" o "ignoran a Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 54:4

aquel que me sostiene

Defender a David y mantenerlo a salvo se habla de mantenerlo o apoyarlo. Traducción Alterna: "quién me defiende" o "quién me mantiene a salvo"

Él le pagará a mis enemigos con maldad

El castigo se pronuncia como si fuera un pago. Traducción Alterna: "Hará el mal a mis enemigos que me han hecho a mí" o "Causará que el mal que mis enemigos me hicieron a mí"

¡en tu fidelidad, destrúyelos!

Aquí David cambia de hablar sobre Dios a hablar con Dios. Traducción Alterna: "Dios, destrúyelos porque eres fiel a mí"

Psalms 54:6

yo le daré gracias a tu nombre, SEÑOR, porque es bueno

El nombre de SEÑOR lo representa. Traducción Alterna: "Te daré gracias, SEÑOR, porque eres bueno"

mi ojo ha mirado

El ojo representa a la persona. Traducción Alterna: "He mirado"

mi ojo ha mirado en triunfo sobre mis enemigos

Los significados posibles son 1) ver que sus enemigos han sido derrotados. Traducción Alterna: "He visto que mis enemigos han sido derrotados" o 2) derrotar a sus enemigos. Traducción Alterna: "He derrotado a mis enemigos"

Translation Questions

Psalms 54:1

¿A razón de qué le pidió David que Dios lo salvara?

Él le pidió a Dios que lo salvara por amor de Su nombre.

¿Quién se ha levantado en contra del alma de David?

Extranjeros se han levantado en contra de él y hombres sin misericordia buscan su vida.

Psalms 54:4

¿Quién sostiene el alma de David?

Él SEÑOR es quien sostiene el alma de David.

¿Qué le pagará Dios a los enemigos de David?

Él le pagará el mal a ellos.

Psalms 54:6

¿Por qué le dará David gracias al nombre del SEÑOR?

Él le dará gracias a Su nombre porque es bueno.

¿Comó ha mirado David a sus enemigos?

Su ojo ha mirado en triunfo sobre sus enemigos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 55

[1]Presta oído a mi oración, Dios; y no te escondas a Ti mismo de mi ruego. [2]Préstame atención y respóndeme; yo no tengo descanso en mis problemas [3]por la voz de mis enemigos, por la opresión de los malvados; pues ellos me traen problemas y me persiguen en enojo.

[4]Mi corazón tiembla dentro de mí, y los terrores de la muerte han caído sobre mí. [5]Miedo y temblor han venido a mí, y el horror me ha agobiado.
[6]Yo digo: "¡Oh, si tan sólo tuviera alas como una paloma! Entonces yo volaría lejos y descansaría. [7]Mira, entonces yo vagaría muy lejos; me quedaría en el desierto.
[8]Yo me apresuraría a un refugio del viento tormentoso y la tempestad." [9]Devóralos a ellos, SEÑOR, ¡confunde su lenguaje! Pues he visto violencia y contienda en su ciudad.
[10]Día y noche ellos salen de sus murallas; la iniquidad y malicia están en medio de ella. [11]La maldad está en el medio de ella; la opresión y el engaño no dejan sus ciudades.
[12]Pues no fue un enemigo quien me reprendió, entonces yo hubiera podido soportarlo; ni tampoco fue uno que me odiaba quien se levantó en mi contra; entonces yo me hubiera ocultado de él. [13]Pero fuiste tú, un hombre igual a mí, mi compañero y amigo cercano. [14]Hemos tenido un dulce compañerismo juntos, nosotros hemos caminado en la casa de Dios con la muchedumbre.
[15]Deja que la muerte venga a ellos repentinamente; déjalos que bajen vivos al Seol, pues la maldad es en donde viven, justo entre ellos.
[16]En cuanto a mí, yo llamaré a Dios, y el SEÑOR me salvará. [17]En la noche, en la mañana y al mediodía yo me quejaré y gemiré, Él escuchará mi voz. [18]Él seguramente salvará mi alma de la batalla que estaba en mi contra; pues esos que pelearon en mi contra eran muchos.
[19]Dios, el que gobierna desde la eternidad, los escuchará y los humillará a ellos. Ellos nunca cambian, y ellos no le temen a Dios.
[20]Mi amigo ha levantado sus manos en contra de esos que estaban en paz con él; él no ha respetado el pacto que él tenía. [21]Su boca era suave como la mantequilla, pero su corazón era hostil; sus palabras eran más suaves que el aceite, sin embargo realmente eran espadas desenvainadas.
[22]Pon tus cargas en el SEÑOR, y Él te sostendrá; Él jamás permitirá que la persona justa se tambalee. [23]Pero Tú, Dios, llevarás a los malvados al foso de la destrucción; hombres sanguinarios y engañosos no vivirán ni la mitad de mucho que otros, pero yo confío en Ti.

Psalms 55:1

Información general

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración"

en instrumentos de cuerda

"La gente debería tocar instrumentos de cuerda con esta canción"

un masquil

Esto puede referirse a un estilo de música. Vea cómo tradujo esto en 32:1

Presta oído a mi oración

Dar el oído representa escuchar. Traducción Alterna: "Escucha mi oración"

y no te escondas a Ti mismo de mi ruego

Se dice que negarse a prestar atención a su súplica se esconde de ella. Traducción Alterna: "no ignores mi súplica"

por la voz de mis enemigos,

Aquí "voz" representa lo que dicen. Traducción Alterna: "por lo que dicen mis enemigos"

pues ellos me traen problemas

Se dice que causar problemas es traer problemas. Traducción Alterna: "me causan grandes problemas" o "me hacen cosas malas y por eso sufro"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 55:4

Mi corazón tiembla dentro de mí

Aquí, "el corazón tiembla" se refiere a su dolor y sufrimiento emocional. Este sufrimiento es por miedo. Traducción Alterna: "Estoy sufriendo porque tengo mucho miedo"

los terrores de la muerte han caído sobre mí

Hablar de mucho miedo o terror se dice que el terror es algo que recae sobre una persona. Traducción Alterna: "Tengo mucho miedo de morir"

Miedo y temblor han venido a mí,

Hablar de miedo y temblor es como si el miedo y el temblor fueran cosas que le ocurren a una persona. Traducción Alterna: "Me he vuelto muy temeroso y tiemblo"

el horror me ha agobiado.

Se habla de sentir horror como si el horror fuera algo que puede cubrir a las personas. Traducción Alterna: "Siento un horror terrible" o "Tengo mucho miedo"

Psalms 55:6

¡Oh, si tan sólo tuviera alas como una paloma!

Esta exclamación expresa algo que el escritor desea mucho. Traducción Alterna: "Ojalá tuviera alas como una paloma"

Entonces yo volaría lejos

"Si tuviera alas, volaría lejos"

Mira

"En efecto"

Selah

Este puede ser un término musical que le dice a la gente cómo cantar o tocar sus instrumentos aquí. Algunas traducciones escriben la palabra hebrea, y algunas traducciones no la incluyen.

Psalms 55:8

Información general

El escritor termina de contar lo que había dicho.

tempestad

una fuerte tormenta

Devóralos a ellos

Se dice que destruir algo es comerlo todo. Los significados posibles son "Destruir los planes de mis enemigos" o "Destruir a mis enemigos".

¡confunde su lenguaje!

El "lenguaje" aquí representa lo que la gente se decía, y probablemente se refiere específicamente a ellos hablando de planes para hacer el mal. Confundirlo representa hacer que las personas no puedan entenderse entre sí. Traducción Alterna: "confundirlos cuando se hablan" o "confundir sus planes"

Psalms 55:10

ellos salen de sus murallas

"La violencia y la lucha se producen en sus paredes".

de sus murallas

"a lo largo de las cimas de las murallas de la ciudad". Las ciudades tenían gruesos muros a su alrededor para protegerlos de los enemigos. La gente podía caminar a lo largo de las paredes de los muros para ver si algún enemigo venía a la ciudad.

la iniquidad y malicia están en medio de ella

Se habla de iniquidad y malicia como si fueran personas. Esto se puede expresar contando sobre las personas que hacen iniquidad y travesuras. Traducción Alterna: "la gente hace iniquidad y causa malicias en el centro de la ciudad" o "la gente hace cosas pecaminosas y causa problemas en ella"

malicia

"problema"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La maldad está en el medio de ella

Se habla de la maldad como si fuera una persona. Esto se puede expresar contando sobre las personas que hacen cosas malas. Traducción Alterna: "La gente hace cosas malvadas en el medio de la ciudad" o "la gente destruye cosas en la ciudad"

a opresión y el engaño no dejan sus ciudades.

Se habla de opresión y engaño como si fueran personas. Esto se puede expresar contando sobre las personas que oprimen y engañan a los demás. Traducción Alterna: "La gente oprime y engaña a otros en las calles de la ciudad, y no se van" o "La gente siempre oprime y engaña a los demás en las calles de la ciudad"

sus ciudades.

Esto puede referirse a los mercados de la ciudad

Psalms 55:12

yo hubiera podido soportarlo

Tolerando o soportando una reprimenda como portadora o de sorporte. Traducción Altena: "Podría haber tolerado la reprimenda" o "No estaría tan triste por la reprensión"

quien se levantó en mi contra

Estar orgulloso de uno mismo e insultar a otro es levantarse contra otro. Traducción Alterna: "me insultó" o "me despreciaba"

Pero fuiste tú

El salmista habla como si la persona que lo había reprendido y burlado lo estuviera escuchando.

mi compañero y amigo cercano

Esto puede expresarse como una oración. Traducción Alterna: "Eras mi compañero y mi amigo cercano".

Hemos

La palabra "nosotros" se refiere al salmista y su amigo.

con la muchedumbre

Los significados posibles son 1) "juntos" o 2) "con la multitud".

Psalms 55:15

Deja que la muerte venga a ellos

Se habla de la muerte como si se tratara de una persona que podría atacar a las personas. Traducción Alterna: "Deje que mis enemigos mueran repentinamente (Ver :|Personification)

déjalos que bajen vivos al Seol

Se dice que morir de repente es como si las personas fueran al Seol tan rápido que ni siquiera mueren primero. Traducción Alterna: "déjalos ir de repente al Seol" (Ver:|Metaphor)

la maldad es en donde viven

Se habla de la maldad como si fuera algo que podría estar en cierto lugar. Se habla de la maldad habitual de sus enemigos como si la maldad estuviera con ellos o cerca de ellos. Traducción Alterna: "siempre hacen cosas malas donde viven" (Ver: |Metaphor)

justo entre ellos

Esta frase intensifica la idea de que la maldad está muy cerca de ellos. Aquí se habla de la maldad como no solo en sus hogares, sino justo donde están. Traducción Alterna: "Siempre hacen cosas perversas donde sea que estén" o "donde sea que estén" (Ver: | Metáfora)

Psalms 55:16

En cuanto a mí

Esta frase muestra que el escritor ha dejado de hablar de una cosa y ahora está a punto de hablar de sí mismo. Traducción Alterna: "Pero yo"

gemiré

exclamar

Él escuchará mi voz

Aquí "voz" representa 1) el salmista o 2) las quejas y gemidos del salmista. Traducción Alterna: "me escuchará" o "escuchará mis gemidos"

mi alma

Aquí "mi alma" representa al salmista. Traducción Alterna: "yo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pues esos que pelearon en mi contra eran muchos.

"pues mucha gente luchó contra mí"

Psalms 55:19

los escuchará

"escuchará a mis enemigos" o "escuchará lo que dicen mis enemigos". Algunas versiones dicen "me escuchará".

los humillará

Cómo Dios los humillará puede establecerse claramente. Traducción Alterna: "los derrotará y humillará"

Psalms 55:20

ha levantado sus manos en contra de esos

Levantar la mano contra las personas representa atacarlas. Esto puede ser una metáfora para decir cosas que ponen en peligro a las personas o les causan problemas. Traducción Alterna: "ha atacado a esos" o "ha traicionado a esos"

Su boca

La "boca" de alguien representa lo que dice. Traducción Alterna: "Lo que dijo mi amigo"

Su boca era suave como la mantequilla

Se habla de un discurso agradable o agradable como si fuera suave y fácil de tragar. Traducción Alterna: "Lo que dijo fue agradable como mantequilla suave" o "Dijo cosas buenas"

hostil

"malo" u "odioso"

sus palabras

La "palabra" de alguien representa lo que dice. Traducción Alterna:"Lo que dijo"

sus palabras eran más suaves que el aceite

Las personas se ponen aceite en la piel para que se sienta bien y se lo ponen en las heridas para ayudarlos a sanar. Se habla de un discurso amable o útil como si fuera suave o relajante. Traducción Alterna: "lo que dijo fue amable y relajante como el aceite" o "dijo cosas amables"

sin embargo realmente eran espadas desenvainadas.

Se habla del discurso que causa problemas a las personas como si fueran espadas que hirieran a las personas. Traducción Alterna: "lo que dijo que la gente herida como lo hacen las espadas desenvainadas" o "lo que dijo que causa problemas a la gente"

espadas desenvainadas

La palabra " desenvainadas" aquí significa que las espadas fueron sacadas de sus cubiertas y listas para ser utilizadas.

Psalms 55:22

Pon tus cargas

Aquí el salmista está hablando con otras personas piadosas.

Pon tus cargas en el SEÑOR

Aquí el salmista está hablando con otras personas piadosas.

Él te sostendrá

Cuidar de alguien o ayudar a alguien cuando tiene problemas se dice que lo apoya. Traducción Alterna: "te cuidará" o "te ayudará"

Él jamás permitirá que la persona justa se tambalee

Se habla de una persona que está a punto de ser severamente dañada por algún tipo de desastre como si estuviera tambaleándose o balanceándose y está a punto de caerse. Traducción Alterna: "no permitirá que una persona justa se balancee y caiga" o "no permitirá que una persona justa sea destruida"

Pero Tú, Dios

El autor le habla a Dios ahora.

al foso de la destrucción

Esto probablemente se refiere a la tumba o al infierno.

llevarás a los malvados al foso de la destrucción

Esto representa causar que la gente muera. Traducción Alterna: "hará que los malvados mueran" o "causará

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que las personas malvadas mueran y se vayan al lugar donde están las personas muertas"

hombres sanguinarios y engañosos

"personas que mienten y que quieren matar a otros" o "asesinos engañosos"

ni la mitad de mucho que otros

"incluso la mitad del tiempo que viven otras personas"

Translation Questions

Psalms 55:1

¿Por qué David no tiene descanso en sus problemas?

No tiene descanso por la voz de sus enemigos y por la opresión de los malvados.

Psalms 55:4

¿Qué tipo de terrores le han sobrecaidos a David?

Los terrores de la muerte le han sobrecaido.

Psalms 55:6

¿Por qué es que David desea tener alas como una paloma?

Si tuviera alas como una paloma podría volar lejos y descansar.

Psalms 55:8

¿Qué le pide David al SEÑOR que le haga a los enemigos de David?

Él le pide al SEÑOR que los destruya y les confunda sus lenguajes.

Psalms 55:10

¿Qué se encuentra en el medio de la ciudad?

Iniquidad y malicia y maldad están en medio de la ciudad.

Psalms 55:12

¿Quién reprendió y se levantó en contra de David?

El compañero y amigo cercano de David reprendió y se levantó en contra de él.

Psalms 55:15

¿Qué es lo que David quiere que le suceda de repente a sus enemigos?

Él quiere que la muerte venga de repente sobre ellos y que caigan vivos al Seol.

Psalms 55:16

¿Qué hace David en la tarde, en la mañana y al mediodía?

Él se queja y gime a Dios.

Psalms 55:19

¿Por qué Dios escuchará y responderá a los enemigos de David?

ÉL escuchará y responderá poque ellos no cambian y no temen a Dios.

Psalms 55:20

¿Qué hizo el amigo de David al pacto que él había hecho?

Él no ha respetado el pacto que él ha hecho.

Psalms 55:22

¿Hacia dónde llevará Dios a los malvados?

ÉL los llevará al foso de la destrucción.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 56

[1]Ten piedad de mí, Dios, ¡pues los hombres me atacan! Todo el día esos que me pelean lanzan su asalto. [2]Mis enemigos me atropellan todo el día; pues hay muchos que arrogantemente luchan en contra de mí.

[3]Cuando tengo miedo, pongo mi confianza en Ti. [4]En Dios, cuya palabra yo alabo-- en Dios he puesto mi confianza; yo no tendré miedo; ¿qué puede hacerme a mí un simple hombre?
[5]Todo el día ellos tuercen mis palabras; todos sus pensamientos están en mi contra para el mal. [6]Ellos se juntan a sí mismos, ellos se ocultan a sí mismos y ellos marcan mis pasos, tal como han esperado por mi vida.
[7]No los dejes escapar haciendo iniquidad. Derriba a la gente en Tu enojo, Dios. [8]Tú enumeras mis andanzas y pones mis lágrimas en una botella; ¿no están ellas en Tu libro?
[9]Entonces mis enemigos se volverán en el día que yo clame a Ti; esto lo sé, que Dios está por mí. [10]En Dios --cuya palabra yo alabo-- en el SEÑOR --cuya palabra yo alabo-- en Dios yo confío, [11]yo no tendré miedo. ¿Qué puede hacerme el hombre?
[12]El deber de cumplir mis votos a Ti está en mí, Dios; te daré ofrendas de agradecimiento a Ti. [13]Pues has rescatado mi vida de la muerte; Tú has evitado que mis pies caigan, para que yo pueda caminar delante de Dios en la luz de los vivos.

Psalms 56:1

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración".

sobre La paloma silenciosa en paraje muy distante

Esto probablemente indica qué estilo musical o melodía usar al cantar este salmo. Traducción Alterna: "Canta este salmo usando la melodía de 'Jonath elem rehokim'" o "Canta esto usando el estilo Jonath elem rehokim"

La paloma silenciosa en paraje muy distante

Esto puede significar "Paloma en robles distantes". Los traductores pueden escribir el significado o copiar las palabras hebreas.

un salmo de David

Los posibles significados son 1) David escribió el salmo o 2) el salmo es sobre David o 3) el salmo está al estilo de los salmos de David.

mictam

El significado de la palabra "mictam" es incierto. Puede usar la palabra "salmo" en su lugar. Esto se puede escribir como: "Este es un salmo que David escribió". Vea cómo tradujo esto en 16:1.

cuando los filisteos le prendieron en Gat.

"cuando los filisteos lo capturaron en Gat "

lanzan su asalto

"Se acercan más y más para atacarme"

Mis enemigos me atropellan

Se habla del ataque feroz de los enemigos como si estuvieran aplastando su cuerpo al marchar sobre él. Traducción Alterna: "Mis enemigos me atacan severamente"

Psalms 56:3

ti

La palabra "ti" se refiere a Dios.

¿qué puede hacerme a mí un simple hombre?

Aquí se usa una pregunta para mostrar que el salmista no teme a las personas, porque no pueden dañarlo seriamente. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "¡el simple hombre no puede hacerme nada!" o "¡el simple hombre no puede dañarme gravemente!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

simple hombre

"solo humanos" o "personas". Esto implica que las personas no son poderosas, pero Dios es poderoso.

Psalms 56:5

Todo el día

todo el tiempo

ellos tuercen mis palabras

Repetir lo que alguien dice pero cambiarlo un poco para que signifique que algo diferente se habla como torcer sus palabras. Traducción Alterna: "dicen que dije cosas de las que no dije" o "dicen que dije cosas, pero mienten"

todos sus pensamientos están en mi contra para el mal

"siempre tienen malos pensamientos contra mí" o "siempre piensan en cosas malas que me puedan hacer"

ellos marcan mis pasos

Observar lo que hace una persona para ver cómo causarle problemas se expresa observar sus pasos, al igual que alguien que quiere capturar a una persona observa por dónde camina esa persona. Traducción Alterna: "miran todo lo que hago"

tal como han esperado por mi vida

Matar a alguien se expresa como esperar por su vida. Traduccion Alterna: "mientras esperan matarme"

Psalms 56:7

No los dejes escapar haciendo iniquidad

Se puede solicitar claramente "Los que podrían escapar " Traducción Alterna: "No dejes que escapen de tu castigo por su iniquidad" o "No dejes que escapen cuando los castigas por las cosas malvadas que hacen"

Derriba a la gente

Derribarlos , se refiere a derrotar al enemigo. Traducción Alterna: "Derrota a los pueblos"

Tú enumeras mis andanzas

Se habla de la preocupación de Dios por el salmista como si Dios contara cada vez que el salmista ha caminado con tristeza y sin ningún lugar a donde ir para su consuelo. Traducción Alterna: "Te importan todas las veces que he estado vagando solo"

pones mis lágrimas en una botella

Se habla de la preocupación de Dios por el salmista como si Dios hubiera guardado las lágrimas del salmista en una botella. Las lágrimas representan el llanto. Traducción Alterna: "y sabes cuánto he llorado y te preocupas por mí"

¿no están ellas en Tu libro?

Se habla de la preocupación de Dios por el salmista como si hubiera escrito el número de las lágrimas del salmista en su libro. Esta pregunta se usa para recordarle a Dios lo mucho que se preocupa por el salmista. Traducción Alterna: "has escrito sobre ellos en tu libro" o "recuerdas mis gritos"

Psalms 56:9

se volverán

"se retirarán" o "se darán la vuelta y huirán"

Dios está por mí

Esto significa que Dios lo favorece. En este contexto, implica que Dios lucha contra los enemigos del salmista para protegerlo. Traducción Alterna: "Dios está luchando por mí"

¿Qué puede hacerme el hombre?

Aquí se usa una pregunta para mostrar que el salmista no teme a las personas, porque no pueden dañarlo seriamente. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "¡La gente no puede hacerme nada!" o "¡La gente no me puede hacer mal!"

Psalms 56:12

El deber de cumplir mis votos a Ti está en mí

Se dice que estar obligado a hacer algo es como si el deber de hacer algo fuera de una persona. Traducción Alterna: "Debo cumplir mis votos" o "Debo hacer lo que te prometí que haría"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tú has evitado que mis pies caigan

Los pies aquí representan a la persona. Caer aquí probablemente representa ser asesinado por sus enemigos. Traducción Alterna: "me has impedido caer" o "me has impedido que mis enemigos me maten"

para que yo pueda caminar delante de Dios

Se dice que vivir y ser visto por Dios es caminar delante de Dios. Traducción Alterna: "para que pueda vivir en la presencia de Dios"

en la luz de los vivos

Aquí "la luz de los vivos" probablemente representa a las personas habilitadoras de Dios para vivir. Traducción Alterna: "con la vida que das" o "porque me permites vivir"

Translation Questions

Psalms 56:1

¿Por qué David le pide a Dios que tenga misericordia de él?

Él le pide a Dios que tenga misericordia de él porque alguien quiere tragarselo.

¿Cuándo es que los enemigos de David quieren tragarselo?

Los enemigos de David quieren tragarselo todo el día.

Psalms 56:3

¿Qué es lo que David promete hacer cuando él tenga miedo?

Cuando David tenga miedo, él podrá su confianza en Dios.

¿Cuál es el resultado de David confiar en Dios?

David pone su confianza en Dios para no tener miedo.

Psalms 56:5

¿ Qué hacen los enemigos de David con las palabras de David?

Ellos tuercen las palabras de David.

¿ Qué son los pensamientos de los enemigos de David hacia David?

Todos sus pensamientos están en contra de David para mal.

Psalms 56:7

¿Comó es que David le pide a Dios que derribe los enemigos de David?

David le pide a Dios que derribe sus enemigos en el enojo de Dios.

Psalms 56:9

¿Cuándo volverán (retocederán) los enemigos de David?

Los enemigos de David volverán (retrocederán) en el día que él clame a Dios.

Psalms 56:12

¿Qué promete David darle a Dios?

David promete darle a Dios una ofrenda de agradecimiento.

¿Dónde camina David delante de Dios?

David camina delante de Dios en la luz de los vivos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 57

[1]Sé misericordioso conmigo, Dios, sé misericordioso conmigo, pues yo tomo refugio en Tí hasta que estos problemas se acaben. Yo me quedo bajo tus alas por protección hasta que esta destucción se termine.

[2]Yo clamaré al Dios Altísimo, a Dios, Quien hace todas las cosas por mí. [3]Él mandará ayuda del cielo y me salvará, Él está molesto con esos quienes me destruyen. Dios mandará Su amorosa bondad y Su lealtad.
[4]Mi vida está entre leones; yo estoy entre esos que están listos para devorarme. Yo estoy entre gente cuyos dientes son lanzas y flechas, y cuyas lenguas son espadas filosas. [5]Sé exaltado, Dios, sobre los cielos; deja que Tu gloria sea sobre toda la tierra.
[6]Ellos extienden una red para mis pies; estaba afligido. Ellos cavaron un pozo frente a mí. ¡Ellos mismos han caído en medio de él!
[7]Mi corazón está fijo, Dios, mi corazón está fijo; yo cantaré, sí, yo cantaré alabanzas. [8]Despierta, mi honrado corazón; despierta, flauta y arpa; yo levantaré el amanecer.
[9]Te daré las gracias, SEÑOR, entre la gente; yo te cantaré alabanzas a Ti entre las naciones. [10]Pues grande es Tu amor constante, alcanzando los cielos; y Tu fidelidad a las nubes. [11]Sé exaltado, Dios, sobre los cielos; que Tu gloria sea exaltada sobre toda la tierra.

Psalms 57:1

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración"

sobre No destruyas

Esto probablemente indica qué estilo musical o melodía usar al cantar el salmo. Traducción Alterna: "canta este salmo usando la melodía de "No destruyas"' o "canta esto usando el estilo de "No destruyas"

No destruyas

Esto significa "No destruir". Los traductores pueden escribir el significado o copiar las palabras hebreas.

un salmo de David

Los posibles significados son 1) David escribió el salmo o 2) el salmo es sobre David o 3) el salmo está al estilo de los salmos de David.

mictam

El significado de la palabra "michtam" es incierto. Puede usar la palabra "salmo" en su lugar. Esto se puede escribir como: "Este es un salmo que David escribió". Vea cómo tradujo esto en 16:1.

cuando huyó de delante de Saúl a la cueva

El propósito de esta frase se puede establecer claramente junto con algunos detalles básicos sobre la situación. Traducción Alterna: "Esto es sobre cuando David se escondió en la cueva de Saúl" o "Esto es sobre cuando el Rey Saúl estaba persiguiendo a David, y David se escondió en una cueva"

yo tomo refugio en Tí

Se dice que ir a EL SEÑOR para protegerse es refugiarse en él. Traducción Alterna: "Voy a ti para protección"

Yo me quedo bajo tus alas por protección

El salmista habla de Dios como si fuera un ave madre que protege a sus crías acurrucándolas bajo sus alas. Traducción Alterna: "Confío en ti para protegerme"

hasta que esta destucción se termine

El salmista habla del deseo de Saúl de matarlo como si Saúl buscara destruir a un enemigo. Traducción Alterna: "hasta que termine este problema" o "hasta que ya no esté en peligro"

Psalms 57:2

Quien hace todas las cosas por mí

Esto explica por qué clamará a Dios. Se puede traducir con "porque". Traducción Alterna: "porque él hace todo por mí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

esos quienes me destruyen

Se habla del ataque feroz de los enemigos como si estuvieran aplastando su cuerpo al marchar sobre él. Traducción Alterna: "los que me atacan severamente"

Dios mandará Su amorosa bondad y Su lealtad

Se dice que Dios es amable y fiel como si estuviera enviando su bondad y fidelidad. Traducción Alterna: "Dios será amable conmigo y confiable"

Psalms 57:4

Mi vida está entre leones

El salmista habla de sus enemigos como si fueran leones. Traducción Alterna: "Vivo entre enemigos feroces" o "enemigos feroces me rodean como leones"

esos que están listos para devorarme

Se dice que destruir es devorar o comer algo. Algunas versiones entienden que el texto hebreo significa "bestias ardientes". Ambas imágenes hablan de sus enemigos como si fueran bestias salvajes. Traducción Alterna: "los que están listos para destruirme"

gente cuyos dientes son lanzas y flechas

Se habla de las lanzas y flechas de los enemigos como si fueran dientes de leones. El salmista continúa hablando de sus enemigos como si fueran leones. Traducción Alterna: "las personas que matan a otros con lanzas y flechas como los leones matan con sus afilados dientes"

lanzas y flechas

Dado que ambos términos son armas, si su cultura conoce solo uno, es aceptable usarlo solo.

cuyas lenguas son espadas filosas

La lengua representa lo que alguien dice, y las palabras crueles de los enemigos se hablan como si fueran espadas. Traducción Alterna: "cuyas palabras crueles son como espadas afiladas" o "que me causan terribles problemas por lo que dicen"

Sé exaltado, Dios, sobre los cielos

El salmista le pide a Dios que muestre que está exaltado. Ser exaltado sobre los cielos representa ser grandioso. Traducción Alterna: "Dios, muestra que eres exaltado sobre los cielos" o "Dios, muestra que eres grande en los cielos"

deja que Tu gloria sea sobre toda la tierra

El salmista le pide a Dios que muestre su gloria. Traducción Alterna: "muestra tu gloria sobre toda la tierra"

Psalms 57:6

Ellos extienden una red para mis pies

Se habla de los planes de sus enemigos para capturarlo como si hubieran extendido una red en el suelo para atraparlo. Traducción Alterna: "Es como si mis enemigos hubieran extendido una red para atraparme" o "Planearon capturarme como personas que extendieron una red para atrapar a un animal"

Ellos cavaron un pozo frente a mí

Se habla de los planes de sus enemigos para capturarlo como si hubieran cavado un pozo para que cayera. Traducción Alterna: "Es como si cavaran un hoyo para que yo cayera" o "Planearon capturarme como personas que cavan un hoyo en el suelo para atrapar a un animal"

¡Ellos mismos han caído en medio de él!

Se habla del daño que sufrieron sus enemigos cuando intentaron capturarlo como si cayeran en la trampa que le habían hecho. Traducción Alterna: "Ellos mismos cayeron en el pozo que habían cavado para mí" o "Pero ellos mismos fueron lastimados por lo que planearon hacerme"

Psalms 57:7

Mi corazón está fijo, Dios, mi corazón está fijo

Se dice que tener confianza es que el corazón es firme en lugar de sacudirse o moverse con facilidad. La frase se repite para mostrar que tiene plena confianza en Dios y que no cambiará. Traducción Alterna: "Estoy completamente confiado en ti, Dios"

yo cantaré alabanzas

A quién le cantará se puede establecer claramente. Traducción Alterna: "Te cantaré alabanzas, Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Despierta, mi honrado corazón

Se puede afirmar claramente que el propósito de despertarse es cantar alabanzas a Dios. Despertar puede ser una metáfora para comenzar o prepararse para hacer algo. El corazón representa al salmista o sus emociones. Traducción Alterna: "Despierta, mi corazón honrado, para cantar alabanzas a Dios" o "Prepararé mi corazón honrado para cantar alabanzas a Dios" o "Me siento honrado de despertar y cantar alabanzas a Dios" o

despierta, flauta y arpa

Se puede afirmar claramente que el propósito de despertarse es cantar alabanzas a Dios. El salmista habla como si la flauta y el arpa fueran personas que pudieran despertarse para cantar alabanzas a Dios. Traducción Alterna: "Despierta, flauta y arpa, y canta alabanzas a Dios" o "Tocaré la flauta y el arpa mientras canto alabanzas a Dios"

yo levantaré el amanecer.

Se habla del amanecer como si estuviera vivo, y levantarse antes del amanecer se dice que se despierta. El propósito de levantarse antes del amanecer es alabar a Dios. Traducción Alterna: "Me levantaré antes del amanecer" o "Me levantaré antes de que salga el sol"

Psalms 57:9

Pues grande es Tu amor constante, alcanzando los cielos...Tu fidelidad a las nubes

Estas dos frases tienen un significado muy similar. Se habla de la grandeza del amor inagotable de Dios y la grandeza de su fidelidad como si pudieran medirse a distancia.

Pues grande es Tu amor constante, alcanzando los cielos

Se habla de la grandeza del amor inagotable de Dios como si pudiera medirse a distancia. Traducción Alterna: "Tu amor inagotable es tan grande como la distancia de la tierra a los cielos"

y Tu fidelidad a las nubes

Las palabras "grande es tu" y "alcanzar" se entienden de la frase anterior. Traducción Alterna: "y grande es tu fidelidad, llegando a las nubes" o "y tu fidelidad es tan grande como la distancia de la tierra a las nubes"

Sé exaltado, Dios, sobre los cielos

El salmista le pide a Dios que muestre que está exaltado. Ser exaltado sobre los cielos representa ser grandioso. Traducción Alterna: "Dios, muestra que eres exaltado sobre los cielos" o "Dios, muestra que eres grande en los cielos"

que Tu gloria sea exaltada sobre toda la tierra

El salmista le pide a Dios que muestre su gloria. Traducción Alterna: "muestra tu gloria sobre toda la tierra"

Translation Questions

Psalms 57:1

¿Por qué es que David le pidi a Dios que tenga misericordia de él?

Él le pide a Dios que tenga misericordia de él porque su alma se refugia en Dios.

¿Por cuánto tiempo se refugia David en Dios?

David se refugia en Dios hasta que estos problemas se acaben.

Psalms 57:2

¿Qué dice David que Dios hará por él?

David dice que Dios hace todas las cosas por él.

¿Qué dice David que Dios mandará a él?

David dice que Dios le mandará Su pacto de amor bondadoso y Su lealtad(fidelidad).

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 57:4

¿Entre quiénes se encuentra David?

Él se encuentra entre los que se enciende.(se prenden en fuego)

¿Dónde le pide David a Dios que esté Su gloria?

David le pide a Dios que Su gloria sea sobre toda la tierra.

Psalms 57:6

¿Qué le sucedió a los que cavaron un pozo en frente de David?

Ellos mismos han caído en medio de el.

Psalms 57:7

¿Qué instrumentos musicales pide David que se despierten?

David pide que se despierten la flauta y el harpa.

Psalms 57:9

¿Dónde dará gracias David al SEÑOR?

David dará gracias al SEÑOR entre la gente.

¿Dónde cantará alabanzas David al SEÑOR?

David cantará alabanzas al SEÑOR entre las naciones.

¿Dónde pide David que la gloria de Dios sea exaltada?

David pide que la gloria de Dios sea exaltada sobre toda la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 58

[1]¿Acaso ustedes, gobernantes, hablan justicia? ¿Acaso juzgan rectamente, ustedes pueblo? [2]No, ustedes cometen maldad en su corazón; ustedes distribuyen la violencia a través de la tierra con sus manos.

[3]Los malvados se desvían hasta cuando estaban en el vientre; ellos se desvían desde el nacimiento, hablando mentiras. [4]Su veneno es como el veneno de una serpiente; ellos son como una víbora sorda que cierra sus oídos, [5]que no le prestan atención a la voz de los encantadores, no importa qué tan habilidosos sean.
[6]Rómpeles los dientes en sus bocas, Dios; saca los grandes dientes de la boca de los jóvenes leones, SEÑOR.
[7]Déjalos que se derritan como agua que corre; cuando ellos disparen sus flechas, déjalas ser como si no tuvieran puntas. [8]Déjalos ser como un caracol que se derrite y muere, como el niño de una mujer nacido prematuramente que nunca ve la luz del sol.
[9]Antes que tus envases puedan sentir el calor ardiente de la espina, él los llevará lejos con un torbellino, las espinas verdes y las espinas ardientes por igual. [10]El justo se alegrará cuando vea la venganza de Dios; él lavará sus pies en la sangre de los malvados, [11]para que los hombres digan: "Verdaderamente, hay recompensa para las personas justas; verdaderamente hay un Dios que juzga la tierra."

Psalms 58:1

Información general

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Información general

Este salmo es una canción sobre personas malvadas.

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración"

sobre No destruyas

Esto probablemente indica qué estilo musical o melodía usar al cantar el salmo. Vea cómo tradujo esto en 57:1

Un salmo de David

Los posibles significados son 1) David escribió el salmo o 2) el salmo es sobre David o 3) el salmo está al estilo de los salmos de David.

un mictam

El significado de la palabra "mictam" es incierto. Puede usar la palabra "salmo" en su lugar. Esto se puede escribir como: "Este es un salmo que David escribió". Vea cómo tradujo esto en 16:1.

¿Acaso ustedes, gobernantes, hablan justicia?

El autor usa esta pregunta para reprender a los gobernantes porque no hablan con rectitud.

Traducción Alterna: "¡Ustedes, gobernantes, no dicen lo que es correcto!"

ustedes....su

Las palabras "ustedes" y "su" se refieren a los hombres poderosos que son jueces. El "usted" aquí es plural.

¿Acaso juzgan rectamente, ustedes pueblo?

El autor utiliza esta pregunta para reprender a los jueces que no juzgan con rectitud. Traducción Alterna: "¡Ustedes nunca juzgan a las personas con rectitud!"

no

El autor responde las dos preguntas que acababa de hacer.

No, ustedes cometen maldad en su corazón

El corazón se refiere a los pensamientos o planes de las personas. Traducción Alterna: "cometes maldad en tus pensamientos" o "piensas en hacer cosas malvadas"

ustedes distribuyen la violencia a través de la tierra con sus manos.

Se dice que hacer violencia en varios lugares de la tierra es distribuir o difundir la violencia en toda la tierra, como si la violencia fuera algún tipo de cosas o cosas. Traducción Alterna: "ustedes mismos hacen actos violentos en todas partes de la tierra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 58:3

Los malvados se desvían hasta cuando estaban en el vientre....ellos se desvían desde el nacimiento

Esta es la misma idea expresada de dos maneras diferentes.

ellos se desvían

Se dice que hacer cosas incorrectas es como si la gente estuviera caminando por un camino, y se apagan y van por el camino equivocado. Traducción Alterna: "hacen cosas mal"

Su veneno es como el veneno de una serpiente

Se habla de las cosas malvadas que la gente dice como si fueran veneno. Traducción Alterna: "Sus palabras malvadas causan problemas ya que el veneno de una serpiente daña a las personas"

ellos son como una víbora sorda que cierra sus oídos

Se habla de las personas malvadas que no escuchan consejos o reproches como si fueran serpientes que no responden a la música de un encantador. Traducción Alterna: "se niegan a escuchar como una víbora sorda que se tapa los oídos"

víbora sorda que cierra sus oídos

Se habla de una víbora que no responde a la música de un encantador como si pudiera poner algo en sus oídos para que no escuche. Traducción Alterna: "un sumador que no escucha"

víbora

una especie de serpiente venenosa

encantadores

personas que tocan o cantan música para controlar serpientes

no importa que tan habilidosos sean

En lo que los encantadores de serpientes eran hábiles se puede decir claramente. Traducción Alterna: "no importa cuán hábiles sean los encantadores para controlar las serpientes"

Psalms 58:6

Información General

El autor enumera las cosas que le gustaría que Dios haga a las personas malvadas.

Rómpeles los dientes...saca los grandes dientes de la boca de los jóvenes leones

En ambas frases, se habla de las personas malvadas como si fueran leones, y se dice que hacer que sean impotentes para matar a las personas es como romperse los dientes. Traducción Alterna: "Elimina su poder de matar. Hazlos impotentes como leones jóvenes cuyos dientes se han roto y caído"

Déjalos que se derritan como agua que corre

Se habla de las personas malvadas como si fueran hielo o agua. Ya no existe, se dice que se está derritiendo o drenando hacia el suelo seco. Traducción Alterna: "Haz que desaparezcan como el agua que se escurre" o "Haz que desaparezcan como el hielo que se derrite y drena en el suelo"

déjalas ser como si no tuvieran puntas

que sus flechas sean como si no tuvieran puntos

Déjalos ser como un caracol que se derrite y muere,

Ya no existe se habla de fusión y desaparición. Traducción Alterna: "Deja que los malvados se desvanezcan como un caracol que se derrite y ya no existe"

caracol

"babosa"

como el niño de una mujer nacido prematuramente que nunca ve la luz del sol.

hijo nacido de una mujer que nunca ve la luz del sol : se dice que no existe como un bebé nacido muerto. Traducción Alterna: "como un bebé que nació demasiado temprano para vivir y ver la luz del sol" o "como un bebé que nació muerto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 58:9

Antes que tus envases puedan sentir el calor ardiente...las espinas verdes y las espinas ardientes por igual

Se habla de los malvados como si fueran ramas de espino, y se habla del rápido castigo de Dios hacia ellos como si fuera a volarlos rápidamente o barrerlos. Traducción Alterna: "Dios destruirá a las personas malvadas más rápido de lo que un torbellino puede volar ramas de espino que se han puesto debajo de una olla y se han encendido con fuego"

tus

David le está hablando al pueblo de Dios.

espinas

"ramas de espino"

El justo se alegrará cuando vea

La frase "el justo" se refiere a las personas justas en general. Traducción Alterna: "Las personas justas se regocijarán cuando vean"

él lavará sus pies en la sangre de los malvados,

Se dice que mojarse los pies al caminar sobre la sangre es lavar los pies con sangre. Traducción Alterna: "los justos mojarán sus pies en la sangre de los impíos" o "los justos marcharán sobre la sangre de los impíos"

él lavará sus pies en la sangre de los malvados,

La gran cantidad de personas malvadas que mueren se expresa usando la exageración de las personas justas que se lavan los pies en la sangre de las personas malvadas. Traducción Alterna: "tantas personas malvadas morirán que cuando los justos marchen sobre su sangre, parecerá que podrían lavarse los pies en ella"

Translation Questions

Psalms 58:1

¿Qué es lo que David dice que distribuyen los hijos de los hombres a través de la(s) tierra(s)?

Ellos distribuyen la violencia a través de la tierra con sus manos.

Psalms 58:3

¿Cuándo dice David que los malvados se desvian?

Se desvían tan pronto que nacen.

Psalms 58:6

¿Qué le pide David que haga Dios cuando los malvados disparen sus flechas?

David le pide a Dios que sus flechas sean como si no tuvieran puntas.

Psalms 58:9

¿Cuándo se alegrarán los justos?

Los justos se alegrará cuando vea la venganza de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 59

[1]Rescátame de mis enemigos, mi Dios; pónme en lo alto lejos de esos quienes se levantan en contra mía.
[2]Mantenme a salvo de los trabajadores de iniquidad, y sálvame de los hombres sanguinarios.

[3]Pues, mira, ellos esperan en emboscada para tomar mi vida. Los poderosos malechores se juntan a sí mismos en mí contra, pero no por mi transgresión o mi pecado, SEÑOR. [4]Ellos se preparan para correr hacia mí aunque yo no tengo culpa; despierta, ayúdame y ve.
[5]Tu, SEÑOR Dios de los ejércitos, el Dios de Israel, levántate y castiga a todas las naciones, no seas misericordioso con ningún transgresor malvado.
[6]Ellos regresan en la noche, ellos aúllan como perros y van por la ciudad. [7]Mira, ellos eructan con sus bocas; espadas hay en sus labios, pues ellos dicen: "¿Quién nos escucha?"
[8]Pero Tú, SEÑOR, te ríes de ellos; Tú aguantas a todas las naciones en burla. [9]Dios, mi fuerza, yo te prestaré atención a Ti, Tú eres mi torre alta.
[10]Mi Dios me encontrará con Su misericordia; Dios me dejarás ver mi deseo en mis enemigos. [11]No los mates, o mi gente se olvidará. Espárcelos con Tu poder y hazlos caer, SEÑOR nuestro escudo.
[12]Por los pecados de sus bocas y las palabras de sus labios, déjalos ser capturados en su orgullo, y por las maldiciones y mentiras que ellos expresan. [13]Consúmelos en ira, consúmelos para que ellos no sean más; déjalos saber que Dios gobierna en Jacob y hasta los confines de la tierra.
[14]En la noche ellos regresan, aullando como perros llendo alrededor de la ciudad. [15]Ellos vagan buscando comida y ellos gruñen como un perro si no están satisfechos.
[16]Pero yo cantaré sobre Tu fuerza, ¡y en la mañana yo cantaré sobre Tu firme amor! Pues Tú has sido mi torre alta y un refugio en los días de mi angustia. [17]A Ti, mi Fuerza, yo cantaré alabanzas; pues Dios es mi torre alta, el Dios que me muestra misericordia.

Psalms 59:1

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración"

sobre no destruyas

Esto probablemente indica qué estilo musical o melodía usar al cantar el salmo. Vea cómo tradujo esto en 57:1

un salmo de David

Los posibles significados son 1) David escribió el salmo o 2) el salmo es sobre David o 3) el salmo está al estilo de los salmos de David.

un mictam

El significado de la palabra "michtam" es incierto. Puede usar la palabra "salmo" en su lugar. Esto se puede escribir como: "Este es un salmo que David escribió". Vea cómo tradujo esto en 16:1

cuando Saúl ordenó que vigilaran la casa de David para matarlo

"desde que Saúl envió a sus soldados a ir a ver la casa de David para tener la oportunidad de matarlo"

pónme en lo alto

Un lugar alto representa un lugar seguro donde sus enemigos no pueden alcanzarlo. Traducción Alterna: "ponme en un lugar seguro"

se levantan en contra mía

Levantarse contra alguien representa atacarlo. Traducción Alterna: "atacarme"

hombres sanguinarios

La palabra "sediento de sangre" contiene "sangre", que se refiere al asesinato y "sediento", que se refiere al deseo. Traducción Alterna: "personas que desean matar" o "personas a las que les gusta matar personas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 59:3

ellos esperan en emboscada para tomar mi vida

Los enemigos de David están escondidos y esperan en silencio el momento en que pueden atacarlo.

despierta

Decidir hacer algo y comenzar a hacerlo se expresa como que se está despertando. Traducción Alterna: "hacer algo" o "tomar medidas"

y ve

Lo que él quiere que Dios vea puede afirmarse claramente. Traducción Alterna: "y ver qué me está pasando" o "y ver qué me están haciendo"

Psalms 59:5

levántate

Decidir hacer algo y comenzar a hacerlo se habla de levantarse. Traducción Alterna: "hacer algo" o "tomar medidas"

todas las naciones

La palabra "naciones" aquí representa a las personas de las naciones que no honran a Dios. Traducción Alterna: "los pueblos de todas las naciones"

Psalms 59:6

Ellos regresan en la noche

La palabra "ellos" se refiere a los malvados transgresores.

ellos aúllan como perros

El salmista habla de sus enemigos que amenazan con atacar a las personas como si fueran perros aullando, gruñendo o ladrando a las personas. Traducción Alterna: "amenazan con atacar a las personas"

van por la ciudad

Puede explicarse claramente por qué recorren la ciudad. Traducción Alterna: "recorre la ciudad para atacar a cualquiera que encuentre"

mira

Aquí la palabra "Ver" se está utilizando para llamar la atención sobre algo. Traducción Alterna: Oye

ellos eructan con sus bocas

Decir cosas terribles se habla de eructos. Estas cosas terribles pueden haber sido insultos o amenazas. AT: "dicen cosas terribles" o "gritan palabras terribles"

eructan

eructar ruidosamente; permitir que el aire del estómago salga de la boca con un ruido fuerte y grosero

espadas hay en sus labios

Se habla de las cosas crueles que decían los malvados como si fueran espadas. Traducción Alterna: "dicen cosas crueles que causan problemas a las personas tanto como las espadas las destruyen"

¿Quién nos escucha?

Esta pregunta se usa para mostrar que creían que Dios no los escucharía y los castigaría. Traducción Alterna: "¡Nadie puede escucharnos!" o "¡Tu Dios no nos escucha!"

Psalms 59:8

te ríes de ellos

"reírse de ellos con desdén" o "burlarse de ellos". Dios se reiría de ellos porque no tienen valor ni poder.

Tú aguantas a todas las naciones en burla

"ridiculizas a todas las naciones" o "sabes que los pueblos de las naciones son tontos"

burla

"ridículo" o "burla"

mi fuerza

El hecho de que Dios sea la fuerza del salmista representa a Dios protegiéndolo. Traducción Alterna: "eres mi fuerza" o "eres mi protector"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tú eres mi torre alta.

Una torre alta es un lugar al que la gente podría acudir para protegerse de sus enemigos. El salmista habla de Dios protegiéndolo como si Dios fuera un refugio fuerte y seguro. Traducción Alterna: "me proteges como una torre alta"

Psalms 59:10

Mi Dios me encontrará

Se dice que Dios rescata al salmista como si Dios se encontrara con él. Traducción Alterna: "Mi Dios me rescatará"

mi deseo en mis enemigos

El sustantivo abstracto "deseo" se puede expresar con el verbo "querer". Traducción Alterna: "lo que quiero que les pase a mis enemigos"

Espárcelos

"Haz que deambulen"

nuestro escudo

Se dice que Dios protege a los justos como si Dios fuera un escudo. Traducción Alterna: "nuestro protector" o "el que nos protege como un escudo"

Psalms 59:12

Por los pecados de sus bocas y las palabras de sus labios

Las bocas y los labios representan las cosas que la gente dice. Traducción Alterna: "Porque pecan por lo que dicen" o "Por las cosas pecaminosas que dicen"

déjalos ser capturados en su orgullo

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "deja que la gente los capture por su orgullo"

que ellos expresan

"que dicen"

Consúmelos en ira, consúmelos para que ellos no sean más

Destruirlos por completo se expresa como quemarlos o los consumirlos. Traducción Alterna: "Enojarse con ellos y destruirlos por completo para que no haya más de ellos"

en Jacob

Jacob aquí se refiere a Israel. Traducción Alterna: "en Israel"

hasta los confines de la tierra.

"Incluso a los lugares más distantes de la tierra". Esto representa todos los lugares de la tierra. Traducción Alterna: "en todas partes en la tierra"

Psalms 59:14

aullando como perros

El salmista habla de sus enemigos que amenazan con atacar a las personas como si fueran perros aullando, gruñendo o ladrando a las personas. Traducción Alterna: "amenazando con atacarnos" o "amenazando con atacarnos como perros salvajes"

satisfechos

contento

Psalms 59:16

Tú has sido mi torre alta y un refugio

Las torres altas y los refugios son lugares a los que las personas pueden ir para refugiarse de sus enemigos. El salmista habla de Dios protegiéndolo como si Dios fuera un refugio fuerte y seguro. Traducción Alterna: "me has protegido como una torre alta y un refugio"

en los días de mi angustia

La palabra "día" aquí se refiere a un período de tiempo. Traducción Alterna: "siempre que he tenido problemas"

A Ti, mi Fuerza, yo cantaré alabanzas

"Para ti, mi fuerza" se puede combinar como una sola oración. Traducción Alterna: "Tú eres mi fuerza, así que te cantaré alabanzas"

mi fuerza

El hecho de que Dios sea la fuerza del salmista representa a Dios protegiéndolo. Traducción Alterna: "mi protector"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pues Dios es mi torre alta

Las torres altas son lugares a los que las personas pueden acudir para protegerse de sus enemigos. El salmista habla de Dios protegiéndolo como si Dios fuera un refugio fuerte y seguro. Traducción Alterna: "me has protegido como una torre alta"

el Dios que me muestra misericordia

Esto se puede expresar en una oración separada. Traducción Alterna: "Él es el Dios de la fidelidad al pacto" o "Tú eres el Dios de la fidelidad al pacto"

Translation Questions

Psalms 59:1

¿Comó es que David le pide a Dios le rescate de sus enemigos?

Él le pide a Dios que lo ponga en alto lejos de los que se levantan contra él.

Psalms 59:3

¿Quienes se juntan a si mismo en contra de David?

Los malechores poderosos se juntan a si mismos en contra de David.

Psalms 59:5

¿Hacia quiénes le pidió David al SEÑOR que no le mostrara misericordia?

Él le pidió al SEÑOR que no sea misericordioso con ningún transgresor malvado.

Psalms 59:10

¿Comó espera David que su Dios lo encuentre?

Dios lo encontrará con Su pacto de fidelidad.

Psalms 59:12

¿Comó es que David le pide a Dios que consuma a sus enemigos?

Él le pide que los consuma en ira y los consuma para que no sean más.

Psalms 59:16

¿Comó canta David de la fuerza de Dios?

Él dice que Dios ha sido su torre alta y un refugio en el día de angustia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 60

[1]Dios, Tú nos has expulsado; Tú has roto nuestras defensas; Te has airado; restáuranos otra vez.

[2]Tú has hecho temblar la tierra; Tú la has deshecho; sana sus grietas, pues está temblando. [3]Tú has hecho ver cosas difíciles a Tu pueblo; nos has hecho beber del vino que te hace tambalear.
[4]Para aquellos que Te honran, Tú has puesto un estandarte para ser mostrado contra aquellos que llevan el arco.
[5]Para que aquellos que Tú amas puedan ser rescatados, rescátanos con Tu mano derecha y contéstame.
[6]Dios ha hablado en Su santidad: "Yo me regocijaré; Yo dividiré a Siquem y mediré el Valle de Sucot. [7]Galaad es Mío, y Manasés es Mío; Efraín también es Mi casco; Judá es Mi cetro.
[8]Moab es mi lavamanos; sobre Edom lanzaré Mi zapato; Clamaré en triunfo a causa de Filistea." [9]¿Quién me llevará a la ciudad fuerte? ¿Quién me conducirá a Edom?
[10]Pero Tú, Dios, ¿no nos has rechazado? Tú no entras en batalla con nuestro ejército. [11]Danos ayuda contra el enemigo, porque la ayuda del hombre es inútil. [12]Nosotros triunfaremos con la ayuda de Dios; Él pisoteará a nuestros enemigos.

Psalms 60:1

información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración"

set to Shushan Eduth

Esto probablemente indica qué melodía o estilo musical usar al cantar el salmo. Traducción Alterna: "canta este salmo usando la melodía de "Shushan Eduth"' o "canta esto usando el estilo "Shushan Eduth"

Shushan Eduth

Esto significa "Lirios de la promesa". Los traductores pueden escribir el significado o copiar las palabras hebreas.

un Mictam

El significado de la palabra "mictam" es incierto. Puede usar la palabra "salmo" en su lugar. Esto se puede escribir como: "Este es un salmo que David escribió". Vea cómo tradujo esto en 16:1

Aram-Naharaim...Aram de Soba

"Aram de los dos ríos ... la nación aramea de Soba". Estos son lugares.

Joab

Esto se refiere a Joab y al ejército que dirigió.

doce mil Edomitas

12.000 edomitas

Tú nos has expulsado

Se habla de las personas que rechazan a Dios como si las hubiera tirado. Traducción Alterna: "nos has rechazado"

Tú has roto nuestras defensas

Se dice que Dios permite que los enemigos de Israel rompan sus defensas como Dios mismo lo había hecho. Traducción Alterna: "has permitido que nuestros enemigos rompan nuestras defensas"

Psalms 60:2

Oración de enlace

El salmista continúa hablando a Dios

Tú has hecho temblar la tierra; Tú la has deshecho

El salmista habla del desastre en su país como si fuera un terremoto.

sana sus grietas

Se dice que fortalecer a la gente nuevamente es reparar las fisuras en el suelo o las paredes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

grietas

grandes grietas en el suelo o paredes

Tú has hecho ver cosas difíciles a Tu pueblo

Aquí "ver" representa "experiencia" o "sufrimiento".

beber del vino que te hace tambalear.

"El vino que nos hace tambalear". Se dice que estar indefenso es estar tambaleante, apenas capaz de mantenerse en pie.

Psalms 60:4

Tú has puesto un estandarte

Se dice que Dios está guiando a su pueblo en la batalla como si Dios fuera un rey o comandante humano que había colocado una bandera para el ejército. Traducción Alterna: "eres como un rey que coloca un estandarte" o "nos mandas en la batalla como un rey que levanta un estandarte"

estandarte

"bandera de batalla". Esta es una bandera que un rey o comandante levantaría en un poste para mostrar que el ejército debería reunirse.

para ser mostrado contra aquellos que llevan el arco.

Esto se puede establecer con una oración activa. Traducción Alterna: "para exhibir contra aquellos que llevan el arco". Sin embargo, algunas versiones tienen diferentes interpretaciones de esta frase.

para ser mostrado contra aquellos que llevan el arco.

La frase "los que llevan el arco" se refiere a los soldados enemigos en la batalla. Traducción Alterna: "para mostrar cuando lleva a su ejército a la batalla contra tus enemigos"

con Tu mano derecha

La mano derecha de Dios representa su poder. Traducción Alterna: "por tu poder"

contéstame

Responder aquí representa responder a su solicitud. Traducción Alterna: "responder a mi solicitud" o "responder a mi oración"

Psalms 60:6

Efraín también es Mi casco

Dios habla de la tribu de Efraín como si fuera su ejército. El casco simboliza el equipamiento para la guerra. Traducción Alterna: "Efraín es como un casco que he elegido" o "la tribu de Efraín es mi ejército"

casco

un casco que los soldados usan para proteger sus cabezas de lesiones

Judá es Mi cetro

Dios escogió a los hombres de la tribu de Judá para ser los reyes de su pueblo, y él habla de esa tribu como si fuera su cetro. Traducción Alterna: "la tribu de Judá es como mi cetro" o "Judá es la tribu a través de la cual yo gobierno a mi pueblo"

Psalms 60:8

Moab es mi lavamanos

Dios habla de que Moab no es importante como si Moab fuera un lavabo o un sirviente humilde. Traducción Alterna: "Moab es como un tazón que uso para lavar"

sobre Edom lanzaré Mi zapato

Dios probablemente estaba hablando de tomar posesión de Edom como si simbólicamente estuviera arrojando su zapato sobre esa tierra para demostrar que lo posee. Sin embargo, algunas versiones tienen otras interpretaciones. Traducción Alterna: "Tomo posesión de la tierra de Edom" o "Lanzo mi zapato sobre la tierra de Edom para demostrar que es mío"

Psalms 60:10

Pero Tú, Dios, ¿no nos has rechazado?

El salmista usa esta pregunta para expresar su tristeza porque parece que Dios los ha rechazado. Traducción Alterna: "Pero Dios, parece que nos has rechazado". o "Dios, parece que nos has abandonado".

Tú no entras en batalla con nuestro ejército.

El salmista habla de Dios ayudando a su ejército como si Dios fuera a pelear con ellos. Traducción Alterna: "no ayudas a nuestro ejército cuando vamos a la batalla"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

inútil

"sin valor"

triunfaremos

"tener victoria"

Él pisoteará a nuestros enemigos

El salmista habla de Dios ayudando a su ejército a derrotar a sus enemigos como si Dios fuera a pisotear a los enemigos. Traducción Alterna: "nos permitirá pisotear a nuestros enemigos" o "nos hará capaces de vencer a nuestros enemigos"

Translation Questions

Psalms 60:1

¿Qué le ha hecho Dios a los israelitas?

ÉL los ha expulsado, ha roto sus defensas, Se ha airado contra ellos.

Psalms 60:2

¿Qué le ha hecho Dios a la tierra?

Él ha hecho que la tierra tiemble y la ha desgarrado.

¿Qué le ha mostrado Dios a Su pueblo y Le ha hecho beber?

ÉL les ha hecho ver cosas difíciles y los ha hecho beber del vino que hace tambalear.

Psalms 60:4

¿A quiénes les ha dado Dios un estandarte?

ÉL le ha dado un estandarte a los que Le horan.

Psalms 60:6

¿Qué haré Dios a Siquem y al Valle de Sucot?

ÉL dividirá a Siquem y aparcelará la Valle de Sucot.

Psalms 60:8

¿Qué hará Dios a Edom?

ÉL lanzará Su zapato sobre Edom.

Psalms 60:10

¿Qué fue lo que Dios no hizo para el ejército?

ÉL no entró en batalla con ellos.

¿ Comó será que los israelitas podrán triunfar?

Triunfarán con la ayuda de Dios, pues Él pisoteará al enemigo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 61

[1]Oye mi clamor, Dios; atiende mi oración. [2]Desde los confines de la tierra yo Te llamaré cuando mi corazón esté abrumado; dirígeme a la roca que es más alta que yo. [3]Pues Tú has sido un refugio para mí, una torre fuerte en contra del enemigo.

[4]¡Déjame vivir en Tu tabernáculo para siempre! Déjame refugiarme bajo el abrigo de Tus alas. [5]Pues Tú, Dios, has oído mis votos, Tú me has dado la herencia de aquellos que honran Tu nombre.
[6]Tú prolongarás la vida del rey; sus años serán como muchas generaciones. [7]Él permanecerá ante Dios para siempre.
[8]Yo cantaré alabanza a Tu nombre para siempre para que yo pueda cumplir mis votos todos los días.

Psalms 61:1

Información general

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Información general

Esta es una canción sobre la fidelidad de Dios.

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración"

en un instrumento de cuerda

la gente debería tocar un instrumento de cuerda con esta canción

un salmo de David

Los posibles significados son 1) David escribió el salmo o 2) el salmo es sobre David o 3) el salmo está al estilo de los salmos de David.

Oye mi clamor, Dios; atiende mi oración

Estas cláusulas tienen un significado similar. Traducción Alterna: "Dios, escúchame y responde mi oración"

abrumado

vencido

dirígeme a la roca que es más alta que yo.

Aquí el escritor habla de Dios como si fuera una roca alta que pudiera escalar para protegerse.

una torre fuerte en contra del enemigo.

Las palabras implícitas "que me mantienen a salvo" se pueden agregar a la traducción. Traducción Alterna: "has sido como una torre fuerte que me mantiene a salvo de mi enemigo"

una torre fuerte

Aquí el escritor habla de Dios como si fuera una "torre fuerte" que brinda protección contra sus enemigos.

Psalms 61:4

Déjame refugiarme bajo el abrigo de Tus alas

Se dice que ir a EL SEÑOR para protegerse es refugiarse en él. Aquí hay una segunda metáfora que habla de la protección de EL SEÑOR como si fuera una gallina protegiendo a sus pollitos debajo de sus alas. Traducción Alterna: "acude a ti para protegerte ya que una chica está a salvo bajo las alas de su madre"

Tú me has dado la herencia

El escritor habla de las bendiciones de Dios como si fueran una herencia que él ha recibido. Traducción Alterna: "me has dado las bendiciones"

aquellos que honran Tu nombre.

Aquí "tu nombre" significa Dios mismo. Traducción Alterna: "que te honra" o "que te tiene un respeto increíble"

Psalms 61:6

Tú prolongarás...muchas generaciones

Estas dos cláusulas tienen significados similares. La idea se repite para enfatizar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tú prolongarás la vida del rey

"Extenderás la vida del rey" o "Harás que la vida del rey dure mucho tiempo"

sus años serán como muchas generaciones

Aquí "años" se refiere a cuánto tiempo vivirá el rey. Traducción Alterna: "vivirá por muchas generaciones"

Él permanecerá ante Dios para siempre.

Aquí "permanecer ante Dios" significa estar en la presencia de Dios o estar con Dios. Esto se puede afirmar claramente en la traducción. Traducción Alterna: "Dios estará con él para siempre" o "Dios estará con el rey para siempre"

Psalms 61:8

Yo cantaré alabanza a Tu nombre para siempre

Aquí "nombre" representa a Dios mismo. Traducción Alterna: "Siempre te cantaré alabanzas"

mis votos

Estos se refieren a la promesa de ofrecer sacrificios a Dios todos los días. (Ver UDB)

Translation Questions

Psalms 61:1

¿Qué le pide David a Dios que haga por él?

David le pide a Dios que oiga su clamor y que atienda su oración.

¿Cómo ha sido Dios para David?

Dios ha sido un refugio y una torre fuerte en contra del enemigo para David.

Psalms 61:4

¿Dónde vivirá David y dónde tomará refugio?

David vivirá en el tabernáculo para siempre y se refugiará en el escondite debajo de las alas de Dios.

¿Qué hizo Dios por David cuando Él oyó sus votos?

Dios le dio la herencia de aquéllos que honran el nombre de Dios.

Psalms 61:6

¿Qué hará Dios por la vida del rey?

Dios prolongará la vida del rey para que sus años sean como muchas generaciones.

Psalms 61:8

¿Por qué David cantará alabanza al nombre de Dios para siempre?

David cantará alabanza al nombre de Dios para siempre para que él pueda cumplir sus votos todos los días.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 62

[1]Yo espero en silencio por Dios solamente; mi salvación viene de Él. [2]Él sólo es mi roca y mi salvación; Él es mi torre alta; yo no seré movido grandemente.

[3]¿Por cuánto tiempo, ustedes, atacarán a un hombre, para hacerlo caer como una pared inclinada o una cerca temblorosa? [4]Ellos consultan con él sólo para derribarlo de su posición honorable; ellos aman decir mentiras; ellos lo bendicen con sus bocas, pero en sus corazones lo maldicen.
[5]Yo espero en silencio por Dios solamente; pues mis esperanzas están puestas sobre Él. [6]Él sólo es mi roca y mi salvación; Él es mi torre alta; yo no seré movido.
[7]Con Dios está mi salvación y mi gloria; la roca de mi fortaleza y mi refugio están en Dios. [8]Confía en Él en todo tiempo, oh pueblo; derrama tu corazón delante de Él; Dios es un refugio para nosotros.
[9]Seguramente los hombres de baja condición son vanidad; y los hombres de alta condición son una mentira; ellos pesarán livianamente en la balanza; pesados juntos, son más livianos que cualquier cosa. [10]No confíen en la opresión ni en el robo; y no esperen inútilmente en las riquezas, porque ellas no llevarán ningún fruto; no fijen su corazón en ellas.
[11]Dios ha hablado una vez, dos veces yo he oído esto: el poder le pertenece a Dios. [12]También a Ti, Señor, pertenece la misericordia, pues Tú le devolverás a cada persona según lo que ha hecho.

Psalms 62:1

Información general

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Información general

Este salmo es una canción sobre la fidelidad de Dios.

Al músico principal

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración"

Jedutún

Uno de los principales músicos de David tenía este mismo nombre. Esto puede referirse a él. Vea cómo tradujo esto en 39:1.

un salmo de David

Los posibles significados son 1) David escribió el salmo o 2) el salmo es sobre David o 3) el salmo está al estilo de los salmos de David.

mi salvación viene de Él

"él es quien me rescata" o "él es quien me salva"

Él sólo es mi roca y mi salvación

El escritor habla de la capacidad de Dios para protegerlo como si Dios fuera una roca. Traducción Alterna: "Él es el único que puede protegerme y rescatarme"

Él es mi torre alta

El escritor habla de la capacidad de Dios para protegerlo como si Dios fuera una torre alta. Traducción Alterna: "él me mantiene alejado de mis enemigos"

yo no seré movido grandemente

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "nada puede moverme"

Psalms 62:3

ustedes

"mis enemigos" o "todos mis enemigos"

Por cuánto tiempo...atacarán a un hombre...o una cerca temblorosa?

David usa una pregunta retórica para expresar su frustración. No se espera respuesta. Traducción Alterna: "Parece que mis enemigos nunca dejarán de atacarme. Siento que soy tan débil contra ti como una pared inclinada o una cerca rota".

atacarán a un hombre

"atacarme"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos consultan con él sólo

"Pretenden" o "Planean"

consultan con él ...derribarlo...lo bendicen... lo maldicen

En estos versículos, David se refiere a sí mismo por "él".

con sus bocas

Esto se refiere a su discurso o sus palabras.

en sus corazones

Esto se refiere a sus pensamientos.

Psalms 62:5

pues mis esperanzas están puestas sobre Él

"Porque pongo mi esperanza en él"

Él sólo es mi roca y mi salvación; Él es mi torre alta;

El escritor habla de Dios como si fuera una roca y una torre alta. Ambas metáforas muestran cómo Dios proporciona protección contra los enemigos. Aquí "salvación" significa que Dios rescata al escritor. Vea cómo tradujo esto en 62:1.

yo no seré movido.

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "nada puede moverme"

Psalms 62:7

la roca de mi fortaleza y mi refugio están en Dios

El escritor habla de Dios como si fuera una roca que lo mantiene a salvo de sus enemigos. También habla de Dios como si fuera un refugio que brinda protección. Traducción Alterna: "Dios siempre me da fuerza y protección"

derrama tu corazón

Esto se refiere a decirle a Dios sus sentimientos mas profundos como si estuviera derramando un líquido. Traducción Alterna: "dale tus más profundas preocupaciones a Dios"

refugio para nosotros

La palabra "nosotros" se refiere a David y a las personas con las que está hablando.

Psalms 62:9

los hombres de baja condición ...los hombres de alta condición son una mentira

Esto se refiere a hombres de todos los niveles de riqueza e importancia. Las frases "son vanidad" y "son mentiras" tienen el mismo significado. No se puede poner la confianza en nadie. Traducción Alterna: "no puedes confiar en los hombres, no importa cuán importantes sean"

pesados juntos, son más livianos que cualquier cosa.

Si pones a todos estos tipos de hombres juntos en una balanza, no tendrían peso. Esto significa que no tienen ningún valor real para usted.

opresión ni en el robo

Estas dos palabras tienen básicamente el mismo significado. No puedes confiar en el dinero que obtienes tomándolo de otras personas.

ellas no llevarán ningún fruto

El escritor habla de las riquezas como si fueran árboles o enredaderas que pudieran dar fruto. Traducción Alterna: "porque no te proporcionarán nada bueno"

no fijen su corazón en ellas

Aquí "fijar tu corazón" es un modismo que significa desear algo grandemente. Traducción Alterna: "no los desees"

Psalms 62:11

Dios ha hablado una vez, dos veces yo he oído esto

Esto significa que Dios ha dicho esto más de una vez.

el poder le pertenece a Dios

"Él es quien nos ama fielmente, como lo prometió" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

También a Ti, Señor, pertenece la misericordia,

"Él es quien nos ama fielmente, como lo prometió" (UDB)

pues Tú le devolverás a cada persona según lo que ha hecho

El escritor habla de las recompensas de Dios como si estuviera pagando un salario por el trabajo.

Translation Questions

Psalms 62:1

¿Por qué David espera en silencio por Dios solamente?

David espera en silencia por Dios porque su salvación viene de Dios.

¿Qué dice David que Dios es para él?

David dice que sólo Dios es su roca y salvación y su torre alta.

Psalms 62:3

¿Cómo tratan ellos a un hombre en su posición honorable?

Ellos consultan con él sólo para derribarlo; ellos aman decir mentiras y lo bendicen con sus bocas, pero en sus corazones ellos lo maldicen.

Psalms 62:7

¿Qué le dice David al pueblo que haga?

Él le dice al pueblo que confíen en Dios en todo tiempo y que derramen su corazón delante de Dios.

Psalms 62:9

¿Cómo describe David a los hombres de baja y alta condición?

Los hombres de baja condición son vanidad, y los hombres de alto rango son una mentira; pesados juntos, ellos son más livianos que nada.

¿Sobre qué dice David que la gente no debe fijar sus corazones?

Él dice que ellos no deben confiar en opresión o en robo, ni esperar inútilmente en las riquezas porque ellas no llevarán ningún fruto.

Psalms 62:11

¿Qué ha oído David cuando Dios ha hablado?

David ha oído que el poder le pertenece a Dios.

¿A quién le pertenece la misericordia?

La misericordia le pertenece al Señor porque el Señor le paga a cada persona por lo que ha hecho.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 63

[1]¡Dios, Tú eres mi Dios! Yo Te busco fervientemente, mi alma tiene sed de Ti, y mi carne Te desea, en una tierra seca y agotada donde no hay agua. [2]Así como Te he mirado en medio del santuario para ver Tu poder y Tu gloria.

[3]Porque Tu misericordia es mejor que la vida, mis labios Te alabarán. [4]Así que yo Te bendeciré mientras viva; yo levantaré mis manos en Tu nombre.
[5]Será como si yo comiera una comida de tuétano y grosura; con labios jubilosos mi boca Te alabará, [6]cuando yo piense en Ti sobre mi cama y medite en Ti en las horas nocturnas.
[7]Pues Tú has sido mi ayuda, y a la sombra de Tus alas me regocijo. [8]Yo me aferro a Ti; Tu mano derecha me sostiene.
[9]Pero aquellos que procuran destruir mi vida bajarán a las partes más bajas de la tierra; [10]ellos serán entregados a aquellos cuyas manos usan la espada, y llegarán a ser comida para los chacales.
[11]Pero el rey se regocijará en Dios; todos los que juran por Él estarán orgullosos de Él, pero la boca de aquellos que hablan mentiras será cerrada.

Psalms 63:1

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Un salmo de David

Los posibles significados son 1) David escribió el salmo o 2) el salmo es sobre David o 3) el salmo está al estilo de los salmos de David.

fervientemente

sinceramente

mi alma tiene sed de Ti, y mi carne Te desea

Estas dos cláusulas tienen básicamente el mismo significado y se usan juntas para enfatizar cuánto desea el escritor estar con Dios. Traducción Alterna: "todo mi ser desea enormemente estar contigo"

en una tierra seca y agotada

"desierto seco y caliente"

Psalms 63:3

mis labios Te alabarán

Aquí "mis labios" representa a toda la persona. Traducción Alterna: "Te alabaré"

yo levantaré mis manos en Tu nombre

Aquí "mis labios" representa a toda la persona. Traducción Alterna: "Te alabaré"

Psalms 63:5

Será como si yo comiera una comida de tuétano y grosura;

Aquí el escritor habla de conocer y adorar a Dios como algo más satisfactorio que comer una buena comida. Traducción Alterna: "Seré más feliz que una persona que come una comida de grasa y comida selecta"

con labios jubilosos mi boca Te alabará

Aquí "con labios alegres mi boca" representa a toda la persona que alabará a Dios con alegría. Traducción Alterna: "Te alabaré alegremente"

cuando yo piense en Ti sobre mi cama...en las horas nocturnas

Estas dos cláusulas tienen el mismo significado. Las ideas se repiten para enfatizar cuánto piensa el escritor acerca de Dios.

Psalms 63:7

a la sombra de Tus alas me regocijo

El escritor habla de Dios como si fuera un pájaro protegiendo a sus crías bajo sus alas. Traducción Alterna: "Me alegro porque me proteges"

Yo me aferro a Ti

"Te necesito" o "Dependo de ti"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tu mano derecha me sostiene

Aquí, la mano derecha se usa como símbolo de fuerza y poder. Traducción Alterna: "me apoyas" o "me levantas"

Psalms 63:9

bajarán a las partes más bajas de la tierra

Esto significa que morirán e irán al lugar de los muertos. Esto se puede afirmar claramente en la traducción. Traducción Alterna:"morirá y descenderá al lugar de los muertos"

ellos serán entregados a aquellos cuyas manos usan la espada

Aquí "la espada" representa la muerte en la batalla, y "aquellos cuyas manos usan la espada" se refiere a los enemigos que los matan en la batalla. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "Dios los hará morir en la batalla"

llegarán a ser comida para los chacales.

Aquí "ellos" se refiere a los cadáveres de aquellos que mueren en la batalla. Traducción Alterna: "los chacales se comerán sus cadáveres"

los chacales

Los "chacales" son una especie de perro salvaje de patas largas. Se alimentan de carroña, caza y fruta.

Psalms 63:11

el rey

David está hablando de sí mismo. Esto se puede afirmar claramente en la traducción. Traducción Alterna: "Yo, el rey de Israel"

juran por Él...estarán orgullosos de Él

La palabra "él" se refiere a "Dios".

pero la boca de aquellos que hablan mentiras será cerrada.

Aquí "la boca" representa a toda la persona. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción Alterna: "pero Dios silenciará a los mentirosos" o "pero Dios silenciará a los que mienten"

Translation Questions

Psalms 63:1

¿Cómo busca David a Dios?

Él lo busca sinceramente, su alma tiene sed de Él y su carne anhela a Dios.

Cuando David busca a Dios en el santuario, ¿qué ve?

Él ve el poder y la gloria de Dios.

Psalms 63:3

¿Qué hará David por el pacto de fidelidad de Dios?

Los labios de David alabarán a Dios, él bendecirá a Dios mientras viva y él levantará sus manos en el nombre de Dios.

Psalms 63:5

¿Qué satisface el alma de David y hace que alabe a Dios?

Él se satisface y alaba cuando piensa en Dios sobre su cama y medita en Él en la noche

Psalms 63:7

¿Dónde se regocija David?

Él se regocija en la sombra de las alas de Dios.

¿Qué sostiene a David?

La mano derecha de Dios sostiene a David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 63:9

¿Qué le pasará a aquéllos que buscan destruir la vida de David?

Ellos irán a las partes más bajas de la tierra, serán entregados al poder de la espada y serán dados a los chacales.

Psalms 63:11

¿Qué le pasará a aquéllos que juran por Dios?

Aquéllos que juran por Dios estarán orgullosos de Él.

¿Qué le pasara a aquéllos que hablan mentiras?

La boca de aquéllos que hablan mentiras será cerrada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 64

[1]Oye mi voz, Dios, escucha mi queja; preserva mi vida del temor a mis enemigos. [2]Escóndeme de las tramas secretas de los malhechores, del escándalo de los hacedores de iniquidad.

[3]Ellos han afilado sus lenguas como espadas; ellos han apuntado sus flechas, palabras amargas, [4]para que puedan disparar desde lugares secretos a alguien que es inocente; de repente le disparan a él y no temen nada.
[5]Ellos se motivan a sí mismos con un plan malvado; ellos consultan juntos en privado a fin de poner trampas; ellos dicen: "¿Quién nos verá?" [6]Ellos inventan planes pecaminosos: "Nosotros hemos terminado," ellos dicen, "un plan cuidadoso." Los pensamientos internos y los corazones del hombre son profundos.
[7]Pero Dios les disparará; de repente ellos serán heridos con Sus flechas. [8]Se les hará tropezar, ya que sus propias lenguas están en contra de ellos; todos los que los vean menearán sus cabezas. [9]Toda la gente temerá y declarará las obras de Dios. Ellos pensarán sabiamente sobre lo que Él ha hecho.
[10]Los justos se alegrarán acerca del SEÑOR y se refugiarán en Él; todos los rectos de corazón se enorgullecerán de Él.

Psalms 64:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea.

Información general:

Este salmo es una oración por ayuda.

preserva

"guardar"

Escóndeme de las tramas secretas ... escándalo de los hacedores de iniquidad

Estas dos cláusulas tienen significados similares. La segunda cláusula proporciona más detalles al describir cómo suena la "trama secreta"

del escándalo

Aquí las palabras implícitas "esconderme" se pueden agregar a la traducción. Traducción alterna: "escóndeme del escándalo"

escándalo

un sonido confuso de ruido y emoción

Psalms 64:3

Ellos han afilado sus lenguas como espadas

El escritor habla de las lenguas de sus enemigos como si fueran tan afiladas como espadas. Aquí "lenguas" representa las duras palabras que hablan los enemigos. Traducción alterna: "Las cosas duras que dicen me hieren como una espada afilada"

flechas, palabras amargas

El escritor habla de las amargas palabras de sus enemigos como si fueran flechas disparadas contra él. Traducción alterna: "palabras amargas que me atraviesan como flechas"

Psalms 64:5

¿Quién nos verá?

Los malhechores no esperan una respuesta a su pregunta porque piensan que nadie los verá. Traducción alterna: "Nadie verá lo que estamos haciendo"

Los pensamientos internos y los corazones del hombre son profundos

El escritor habla de los "pensamientos internos" y los "corazones del hombre" del hombre como si fueran un cuerpo de agua profundo que nadie puede explorar hasta el fondo.

pensamientos internos ... los corazones del hombre

Ambas frases se refieren a los pensamientos privados o internos del hombre.

Psalms 64:7

información general:

El escritor sigue hablando de los malhechores de 64:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero Dios les disparará ... con Sus flechas

El escritor habla del castigo de Dios a los malhechores como si Dios les estuviera disparando flechas.

Se les hará tropezar

El escritor habla de que Dios está causando que los planes de los malhechores fracasen como si Dios los estuviera haciendo tropezar en su camino. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción alterna: "Dios los hará tropezar" o "Dios hará que sus planes fracasen"

ya que sus propias lenguas están en contra de ellos

Aquí "lenguas" representa las palabras que dicen. Traducción alterna: "ya que las palabras que dicen están en contra de ellos"

lo que Él ha hecho

"Lo que Dios ha hecho"

Psalms 64:10

se refugiarán en Él

Se dice que ir al SEÑOR para protegerse es refugiarse en él. Traducción alterna: "ve a él para protección"

todos los rectos de corazón se enorgullecerán de Él

Aquí "recto en el corazón" es una expresión idiomatica que significa piadoso o justo. Traducción alterna: "todas las personas que son piadosas lo alabarán"

Translation Questions

Psalms 64:1

¿Qué le está pidiendo David a Dios que oiga?

Él quiere que Dios oiga su voz y que escuche su queja.

¿De qué le pide David a Dios que lo esconda?

Él le pide a Dios que lo esconda de las tramas secretas de los malhechores y del escándalo de los hacedores de iniquidad.

Psalms 64:3

¿Qué han hecho a sus lenguas los enemigos de David?

Ellos han afilado sus lenguas como espadas.

¿A quién disparan los enemigos de David?

Ellos le disparan a alguien que es inocente.

Psalms 64:5

¿Qué dicen los enemigos de David cuando consultan juntos en privado para planificar el mal y poner trampas?

Ellos dicen, "quién nos verá?"

Psalms 64:7

¿Cómo responderá Dios a los enemigos de David?

Dios les disparará y repentinamente ellos serán heridos con Sus flechas.

¿Qué le pasará al enemigo por causa de las acciones de Dios?

Al enemigo se les hará tropezar, y todos los que los vean menearán sus cabezas.

¿Cómo responderál toda la gente cuando Dios juzque a los enemigos de David?

Toda la gente temerá y declarará las obras de Dios y pensarán sabiamente sobre lo que Dios ha hecho.

Psalms 64:10

¿Qué harán los justos y todos los rectos de corazón?

Los justos se alegrarán acerca del SEÑOR y se refugiarán en Él; todos los rectos de corazón se enorgullecerán de Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 65

[1]Para Ti, Dios en Sion, nuestra alabanza espera; nuestros votos serán cumplidos en Ti. [2]Tú que oyes la oración, a Ti vendrá toda carne. [3]Las iniquidades prevalecen contra nosotros; en cuanto a nuestras transgresiones, Tú las perdonarás.

[4]Bendecido es el hombre a quien Tú escoges para acercarlo a Ti para que pueda vivir en Tus atrios. Nosotros estaremos satisfechos con la bondad de Tu casa, Tu santo templo.
[5]En justicia Tú nos responderás haciendo cosas maravillosas, Dios de nuestra salvación; Tú que eres la confianza de todos los confines de la tierra y de aquellos que están lejos al otro lado del mar.
[6]Porque eres Tú quien hizo firmes a las montañas, Tú quien estás ceñido de fortaleza. [7]Eres Tú quien aquietas el rugido de los mares, el rugido de sus olas, y la conmoción de los pueblos.
[8]Aquellos que viven en las partes más remotas de la tierra temen la evidencia de Tus obras; Tú haces que el este y el oeste se regocijen. [9]Tú vienes a ayudar a la tierra; Tú la riegas; Tú la enriqueces grandemente; el río de Dios está lleno de agua; Tú le provees grano a la humanidad cuando has preparado la tierra.
[10]Tú riegas sus surcos abundantemente; aplanas sus surcos; Tú los ablandas con aguaceros; Tú bendices los brotes entre ellos. [11]Tú coronas el año con Tu bondad; las huellas detrás de Tu carro dejan caer grosura abajo a la tierra.
[12]Los pastos en el desierto destilan rocío, y las colinas están vestidas de gozo.
[13]Los pastizales están vestidos con rebaños; los valles también están cubiertos de grano; gritan de júbilo, y cantan.

Psalms 65:1

Información general:

El paralalelismo es común en la poesía Hebrea.

Información general:

Este salmo es una canción de alabanza.

Para Ti, Dios en Sion, nuestra alabanza espera

Esto habla de la alabanza como si esta fuera una persona que puede actuar por sí misma. Traducción alterna: "Solo a ti, Dios en Sion, nosotros ofrecemos nuestra alabanza."

nuestros votos serán cumplidos en Ti

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "nosotros haremos lo que hemos prometido que hariamos"

Las iniquidades prevalecen contra nosotros

David habla de la iniquidad como si esta fuese una persona que es capaz de derrotar u oprimir. Traducción alterna: "Es como si nuestros propios pecados estuvieran derrotandonos"

Tú las perdonarás

La palabras "las" se refiere a nuestras "iniquidades"

Psalms 65:4

quien Tú escoges ... Tus atrios

Las palabras "tú" y 'tus" en este verso se refieren al SEÑOR

vivir en Tus atrios

Esto no significa que el hombre realmente vive en en templo pero que va muy frequentemente a alabar al SEÑOR. Traducción alterna: "alabar frecuentemente en tus atrios"

Nosotros estaremos satisfechos con la bondad de Tu casa, Tu santo templo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "La bondad de tu casa, tu santo templo, nos satisfará

Nosotros estaremos

aquí la palabra "nosotros" se refiere a David y al pueblo a cual él está hablando.

Tu casa, Tu santo templo.

"tu casa, la cual es tu santo templo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 65:5

En justicia

"Porque tú eres justo"

Tú que eres

"tú eres"

los confines de la tierra ... al otro lado del mar

Estas dos frases tienen significados similares. Traducción alterna: " de todas las personas que viven en toda la tierra y al otro lado del mar"

los confines de la tierra

Esto se refiere a las personas que a lo largo de toda la tierra.

Psalms 65:6

Tú quien estás ceñido de fortaleza

El escritor habla de Dios como si vestía su fuerza como un cinto. Traducción alterna: "Mostrando que tú eres muy poderoso"

el rugido de los mares, el rugido de sus olas

Estas dos frases tienen el mismo siginificado y son usadas juntas para crear una impresión vívida en el oyente o lector. Traducción alterna: "El continuo rugido de los mares"

rugido

un sonido fuerte causado por el viento y las olas.

y la conmoción

La palabra implícita "silencio" puede ser añadida a la traducción. Traducción alterna: "y el silencio y la conmoción"

conmoción

ruido fuerte

Psalms 65:8

evidencia

prueba o algo que muestra que otra cosa es verdadera.

Tú haces que el este y el oeste se regocijen

La frase "el este y oeste" se refiere a las personas que viven alrededor de toda la tierra. Traducción alterna: "tu causas que las personas de todas partes griten con gozo"

ayudar a la tierra

Esto se refiere al suelo de la tierra

Tú la enriqueces grandemente

"tu haces el suelo muy bueno, tan bueno que las cosas crecen en él."

el río de Dios está lleno de agua

Esto se refiere al suministro de agua en el cielo que Dios envía para regar la tierra y abastecer las corrientes. Traducción alterna: "tu abasteces las corrientes con agua"

Psalms 65:10

Tú ... sus

Las palabras "tú" y "tus" se refieren al SEÑOR

sus surcos

"los surcos de la tierra"

surcos

Un surco es una zanja larga y estrecha hecha en el suelo para plantar semillas o para regar el campo donde se han plantado granos.

crestas

bordes

Tú coronas el año con Tu bondad

Aquí al "año" se le da la calidad humana de llevar una corona. Traducción alterna: "Has honrado el año con una buena cosecha"

Los pastos en el desierto destilan rocío

Hay tanto rocío en los pastos que se dice que destilan. Traducción alterna: "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

las colinas están vestidas de gozo

El escritor habla de la belleza de las colinas como si estas fueran personas alegras, y de la alegría como si esta fuera vestimenta. Traducción alterna: "las colinas son como personas vistiendo gozo" y "las colinas son como personas alegres"

Psalms 65:13

Los pastizales están vestidos con rebaños

El escritor habla de los pastizalez como si estuvieran tan cubiertos de rebaños que es como si los pastos estuvieran usando una prenda.

pastizales

largos campos donde los animales se alimentan del pasto.

rebaños

grupo de animales, tales como ovejas y cabras.

gritan de júbilo, y cantan

Los pastos, colinas y valles son tan abundantes que parecen gritar y cantar de alegría. Traducción alterna: "son como personas alegres cantando"

gritan

Esto se refiere a los pastizales y valles

Translation Questions

Psalms 65:1

¿A quién dice David sus votos serán cumplidos?

Sus votos serán cumplidos a Dios en Sion.

¿Qué dice David que Dios hará sobre sus transgresiones?

Él dice que Dios perdonará sus transgresiones.

Psalms 65:4

¿Quién dice David es el hombre bendecido?

Bendecido es el hombre a quien Dios escoge para acercarlo a Él para que pueda vivir en Sus atrios; él será satisfecho con la bondad de la casa de Dios.

Psalms 65:5

¿Cómo contestará sus oraciones el Dios de su salvación?

Dios contestará en justicia haciendo cosas maravillosas.

Psalms 65:6

¿Qué acalla Dios?

Él acalla el mar rugiente, las olas rugientes y la conmoción de los pueblos.

Psalms 65:8

¿Quién le teme a la evidencia de los hechos de Dios?

Aquéllos que viven en las partes más altas de la tierra le temen a la evidencia de los hechos de Dios.

Cómo dice David que Dios ayuda a la tierra?

Dios la riega, la enriquece y prepara la tierra para proveer grano a la humanidad.

Psalms 65:10

¿Qué le pasa a la tierra detrás del carro de Dios?

Las huellas detrás de Su carro dejan caer grosura abajo a la tierra.

Psalms 65:13

¿Con qué están vestidos los pastizales y los valles cubiertos?

Los pastizales estan vestidos con rebaños, y los valles están cubiertos de grano,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 66

[1]Hagan un sonido gozoso a Dios, toda la tierra. [2]Canten fuerte la gloria de Su nombre; hagan su alabanza gloriosa.

[3]Digan a Dios: ¡Cuán terribles son Tus obras! Por la grandeza de Tu poder Tus enemigos se someterán a Ti. [4]Toda la tierra Te adorará y cantará a Ti; ellos cantarán a Tu nombre."
[5]Vengan y vean las obras de Dios; Él es temible en Sus obras hacia los hijos de la humanidad. [6]Él convirtió el mar en tierra seca; ellos atravesaron el río a pie; ahí nos regocijamos en Él. [7]Él gobierna para siempre por Su poder; Sus ojos observan las naciones; que los rebeldes no se exalten a sí mismos.
[8]Bendigan a Dios, ustedes pueblos, que se oiga el sonido de Su alabanza. [9]Él nos mantiene entre los vivos, y no permite que nuestros pies resbalen.
[10]Pues Tú, Dios, nos has probado; Tú nos has probado como se prueba la plata. [11]Tú nos metiste en una red; Tú pusiste una carga severa sobre nuestras cinturas. [12]Hiciste que gente cabalgara sobre nuestras cabezas; nosotros pasamos por fuego y agua, pero Tú nos sacaste a un lugar espacioso.
[13]Yo entraré a Tu casa con ofrendas quemadas; yo Te pagaré mis votos [14]que mis labios prometieron y mi boca habló cuando yo estuve en aflicción. [15]Yo Te ofreceré ofrendas quemadas de animales engordados con el aroma dulce de machos cabríos; yo ofreceré toros y cabras.
[16]Vengan y escuchen, todos ustedes que temen a Dios, y yo declararé lo que Él ha hecho por mi alma. [17]Yo clamé a Él con mi boca, y Él fue alabado con mi lengua. [18]Si yo hubiera visto pecado dentro de mi corazón, el Señor no me habría escuchado.
[19]Pero Dios ciertamente ha oído; Él ha prestado atención a la voz de mi oración. [20]Bendecido sea Dios, quien no ha rechazado mi oración ni ha apartado de mí Su misericordia.

Psalms 66:1

Información general:

El paralalelismo es común en la poesía Hebrea.

Información general:

Este salmo es una canción de alabanza.

Hagan un sonido gozoso a Dios, toda la tierra

Un "ruido alegre para Dios" representa cantos y gritos de alabanza a Dios. Traducción alterna: "Que toda la tierra cante y grite alegremente a Dios"

toda la tierra

Esto se refiere a las peronas que viven en la tierra. Traducción alterna: "todos en la tierra"

Canten fuerte la gloria de Su nombre; hagan su alabanza gloriosa

Estas frases tienen significados similares y son usados juntos para enfatizar cuán asombroso que es Dios. Traducción alterna: "Cante sobre cuán maravilloso es el nombre de Dios; cante alabanzas maravillosas sobre cuán grande es Dios"

la gloria de Su nombre

El nombre de Dios aquí representa a Dios mismo. Traducción alterna: "su gloria"

Psalms 66:3

Cuán terribles son Tus obras

Las obras de Dios nos causan asombro y terror porque sabemos que él es poderoso y santo.

Por la grandeza de Tu poder

"Porque tienes un gran poder"

Toda la tierra Te adorará

Esto se refiere a todas las personas que viven en la tierra. Traducción alterna: "Todas las personas en la tierra te adorarán"

ellos cantarán a Tu nombre

Aquí "tu nombre" se refiere a Dios mismo. Traducción alterna: "te alabarán y honrarán"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 66:5

Él. ... Sus ... Él

Aquí todas estas palabras se refieren a Dios.

temible

"increíble"

hijos de la humanidad

"humanidad"

Él convirtió el mar en tierra seca; ellos atravesaron el río a pie

Esto se refiere al cruce del Mar Rojo. (Ver: | Assumed Knowledge y Implicit Information)

ellos atravesaron

La palabra "ellos" se refiere al pueblo de Dios, los israelitas.

nos regocijamos

La palabra "nosotros" se refiere a los israelitas, sus antepasados, David, y la gente con la que está hablando. (Ver: | Inclusive "We")

Sus ojos observan

La frase "sus ojos" se refiere a Dios mismo. Traducción alterna: "él ve" (Ver: | Synecdoche)

que los rebeldes no se exalten a sí mismos

"no se enaltecen los rebeldes" o "no se enorgullezcan los rebeldes"

Psalms 66:8

Bendigan a Dios, ... que se oiga el sonido de Su alabanza

Estas dos cláusulas tienen significados similares. La idea se repite para enfatizar la importancia de alabar a Dios.

nuestros

En estos versículos, la palabra "nuestro" incluye a David y a las personas con las que está hablando.

no permite que nuestros pies resbalen

El escritor habla de la protección de Dios como evitar que su pueblo se resbale mientras caminan o caen por un acantilado. Traducción alterna: "no nos ha permitido caer en el desastre"

Psalms 66:10

nos metiste en una red

El escritor habla del castigo de Dios como si Dios hubiera capturado a su pueblo en una red.

una red

una trampa para un pájaro o un animal

Tú pusiste una carga severa sobre nuestras cinturas

El escritor habla de lo que la gente ha soportado por tener que cargar cargas pesadas sobre sus espaldas.

Hiciste que gente cabalgara sobre nuestras cabezas

Esta es una imagen de ser horriblemente derrotado en la batalla. Traducción alterna: "Es como si nuestros enemigos nos derrotaron en la batalla y luego condujeron sus carros sobre nuestros cuerpos caídos"

pasamos por fuego y agua

Dios los probó con desastres naturales como incendios e inundaciones. Traducción alterna: "sufrimos como personas que sufren incendios e inundaciones"

lugar espacioso

El escritor habla de las bendiciones que el pueblo de Israel tiene ahora como si hubiera sido llevado a un espacio abierto donde están a salvo. Traducci´on alterno: "lugar abierto donde estamos a salvo"

Psalms 66:13

que mis labios prometieron

Aquí "labios" y "boca" se refieren a las palabras de promesa que se pronunciaron. Traducción alterna: "que prometí"

aroma dulce de machos

"olor a humo de carneros sacrificados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 66:16

yo declararé lo que Él ha hecho por mi alma

La palabra "alma" representa a toda la persona. Traducción alterna: "Te diré lo que ha hecho por mí"

Yo clamé a Él con mi boca

La palabra "boca" representa a toda la persona que clama a Dios.

Él fue alabado con mi lengua

Aquí "lengua" representa palabras o palabras. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Lo alabé con la lengua" o "lo alabé"

visto pecado

"Pecado amado" o "iniquidad sostenida"

no me habría escuchado

Aquí "no habría escuchado" implica que Dios no habría respondido a su oración. Esto se puede aclarar en la traducción. Traducción alterna: "no me habría escuchado llamarlo" o "no habría respondido a mi oración"

Psalms 66:19

Pero Dios ciertamente ha oído; Él ha prestado atención

Estas dos cláusulas tienen significados similares y se usan juntas para enfatizar que Dios ha escuchado su oración. Traducción alterna: "Pero Dios realmente ha escuchado mi oración"

la voz de mi oración

Aquí la oración del autor recibe la calidad personal de tener una voz. Traducción alterna: "mi oración"

ni ha apartado de mí Su misericordia

Las palabras implícitas se pueden agregar a la traducción. Traducción alterna: "o apartó su fidelidad del pacto de mí"

Translation Questions

Psalms 66:1

¿Qué le dice el escritor a toda la tierra que haga?

Él le dice a todo el mundo que hagan un sonido gozoso a Dios, que canten fuerte la gloria de Su nombre y que hagan Su alabanza gloriosa.

Psalms 66:3

¿Qué hará que los enemigos de Dios se sometan a Él?

La grandeza del poder de Dios hará que Sus enemigos se sometan a Él.

Psalms 66:5

¿Qué obra maravillosa hizo Dios para los hijos de los hombres?

Él convirtió el mar en tierra seca para que el pueblo atravesara el río a pie.

Psalms 66:8

¿Qué hace Dios por Su pueblo en vida?

Él los mantiene vivos y no permite que sus pies sean movidos.

Psalms 66:10

¿Cómo ha probado Dios a su pueblo y a dónde los ha traído?

Dios los ha probado como se prueba la plata.

¿A dónde sacó Dios a Su pueblo?

Él los sacó a un lugar espacioso.

Psalms 66:13

¿Con qué vendrá el escritor a la casa de Dios?

Él vendrá a la casa de Dios con ofrendas quemadas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué le ofrecerá el escritor a Dios?

Él le ofrecerá ofrendas quemadas de animales engordados, el aroma dulce de machos cabríos y toros y cabras.

Psalms 66:16

¿Qué le declarará el escritor a todo el que tema a Dios?

Él le declarará lo que Dios ha hecho por su alma.

¿Qué hará el Señor si el escritor ve iniquidad en su corazón?

El Señor no lo escuchará si el escritor ve iniquidad en su corazón.

Psalms 66:19

¿Qué no ha ignorado Dios?

Él no ha ignorado la oración del escritor ni Su pacto de fidelidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 67

[1]Que Dios sea misericordioso con nosotros y nos bendiga y haga que Su rostro brille sobre nosotros, [2]de manera que Tus caminos sean conocidos en la tierra, Tu salvación entre todas las naciones.

[3]Que Te alaben los pueblos, Dios; que todos los pueblos Te alaben. [4]Oh, que las naciones se alegren y canten con gozo, pues Tú juzgarás a los pueblos con justicia y gobernarás a las naciones en la tierra.
[5]Que los pueblos Te alaben, Dios; que todos los pueblos Te alaben. [6]La tierra ha entregado su cosecha y Dios, nuestro Dios, nos ha bendecido.
[7]Dios nos ha bendecido, y todos los confines de la tierra Le honran.

Psalms 67:1

Información general:

El paralalelismo es común en la poesía Hebrea.

que Su rostro brille sobre nosotros

El escritor habla del SEÑOR actuando favorablemente hacia ellos como si el rostro de El SEÑOR los iluminara. Traducción alterna: "actuar favorablemente hacia nosotros"

Tus caminos sean conocidos en la tierra

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "la gente puede conocer tus caminos en la tierra"

Tu salvación entre todas las naciones

El escritor desea que todos sepan que Dios tiene el poder de salvarlos. Esto se puede aclarar en la traducción. Traducción alterna: "y la gente de todas las naciones puede saber que tienes el poder de salvarlos"

Psalms 67:3

Que Te alaben los pueblos ... que todos los pueblos Te alaben

La segunda cláusula intensifica el significado de la primera para enfatizar la importancia de alabar a Dios.

que las naciones ... gobernarás a las naciones

Aquí "naciones" representa a las personas que viven en todas las naciones de la tierra. (Ver:

con justicia

"justamente"

Psalms 67:5

Que los pueblos Te alaben ... que todos los pueblos Te alaben

La segunda cláusula intensifica el significado de la primera para enfatizar lo importante que es alabar a Dios.

La tierra ha entregado su cosecha

Aquí el escritor habla de "la tierra" como si hubiera elegido proporcionar una cosecha a la gente. Traducción alterna: "Hemos cosechado una cosecha abundante de nuestros cultivos"

Psalms 67:7

todos los confines de la tierra Le honran

Esto significa que las personas en todas partes deberían honrar a Dios debido a sus bendiciones. Traducción alterna: "Deseo que todas las personas en todo el mundo tengan un gran respeto por él" UDB

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 67:1

¿Por qué debe Dios ser misericordioso y bendecir a su pueblo?

Él debe bendecirlos para que Sus caminos sean conocidos en la tierra, y Su salvación entre las naciones.

Psalms 67:3

¿Quién debe alabar a Dios?

Todos los pueblos deben alabar a Dios.

¿Por qué deben las naciones estar alegres y cantar?

Las naciones deben estar alegres y cantar porque Dios juzgará a los pueblos con justicia y gobernará las naciones en la tierra.

Psalms 67:5

¿Por qué ha dado su cosecha la tierra?

La tierra dio su cosecha porque Dios ha bendecido a los pueblos.

Psalms 67:7

¿Qué debe pasar debido a que Dios ha bendecido los pueblos?

Todos los extremos de la tierra deben honrarlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 68

[1]Que Dios se levante; que Sus enemigos sean dispersados; que también aquellos que Lo odian huyan de delante de Él. [2]Así como se esparce el humo, así sean esparcidos; así como se derrite la cera delante del fuego, así perezcan los malvados en la presencia de Dios. [3]Pero que los justos se alegren; que se regocijen delante de Dios; que se regocijen y estén alegres.

[4]¡Canten a Dios! Canten alabanzas a Su nombre! ¡Alaben a Aquel que cabalga a través de las llanuras del valle del Río Jordán! ¡Regocíjense delante de Él! [5]Un padre de huérfanos, un juez de las viudas, es Dios en el lugar santo donde Él vive. [6]Dios coloca a los solitarios en familias; Él saca a los prisioneros con cánticos; mas los rebeldes viven en tierra seca.
[7]Dios, cuando Tú saliste frente a Tu pueblo, cuando marchaste por el desierto, [8]la tierra tembló; los cielos también dejaron caer lluvia en la presencia de Dios, en la presencia de Dios cuando Él vino a Sinaí, en la presencia de Dios, el Dios de Israel.
[9]Tú, Dios, enviaste una lluvia abundante; Tú fortaleciste Tu heredad cuando estuvo cansada. [10]Tu pueblo vivió en ella; Tú, Dios, diste de Tu bondad a los pobres.
[11]El Señor dio las órdenes, y aquellos que las anunciaron eran un gran ejército. [12]Los reyes de ejércitos huyen, ellos huyen, y las mujeres esperando en casa dividen el botín: palomas cubiertas de plata con alas de oro amarillo. [13]Cuando algunos de ustedes, pueblo, quedaron entre los rediles, ¿por qué hicieron esto?
[14]El Todopoderoso dispersó a reyes allí, fue como cuando nevó en el Monte Salmón. [15]Una montaña poderosa es la tierra de colinas de Basán; una montaña alta es la tierra de colinas de Basán. [16]¿Por qué miras con envidia, tú, tierra de colinas altas, a la montaña que Dios desea como el lugar donde vivir? Ciertamente, el SEÑOR vivirá en ella para siempre.
[17]Los carros de Dios son veinte mil, miles sobre miles; el Señor está entre ellos en el lugar santo, como en el Sinaí.
[18]Tú has ascendido a lo alto; Tú has conducido fuera a los cautivos; Tú has recibido presentes de entre los hombres, aún de aquellos que pelearon contra Ti, para que Tú, SEÑOR Dios, pudieras vivir allí.
[19]Bendecido sea el Señor, quien a diario lleva nuestras cargas, el Dios que es nuestra salvación. [20]Nuestro Dios es un Dios que salva; el SEÑOR es el que puede rescatarnos de la muerte. [21]Pero Dios golpeará las cabezas de Sus enemigos, las cabezas peludas de aquellos que caminan en ofensas contra Él.
[22]El Señor dijo: "Yo traeré de vuelta a Mis enemigos desde Basán; Yo los traeré de vuelta de las profundidades del mar [23]para que ustedes puedan aplastar a sus enemigos, mojando su pie en sangre, y para que las lenguas de sus perros puedan tener su porción de sus enemigos."
[24]Ellos han visto Tus procesiones, Dios, las procesiones de mi Dios, mi Rey, entrando al lugar santo. [25]Los cantores fueron primero, los cantores siguieron luego, y en el medio estaban las jóvenes solteras tocando panderos.
[26]Bendigan a Dios en la asamblea; alaben al SEÑOR, ustedes verdaderos descendientes de Israel. [27]Está primero Benjamín, la tribu más pequeña, luego los líderes de Judá y sus multitudes, los líderes de Zabulón y los líderes de Neftalí.
[28]Tu Dios, Israel, ha decretado tu fortaleza; revela a nosotros Tu poder, Dios, como lo has revelado en tiempos pasados. [29]Revela Tu poder a nosotros desde Tu templo en Jerusalén, donde los reyes Te traen presentes.
[30]Griten en batalla contra las bestias salvajes entre las cañas, contra los pueblos, esa multitud de toros y becerros. Humíllalos y hazlos traerte presentes; dispersa a los pueblos que aman hacer la guerra. [31]Príncipes saldrán de Egipto; Etiopía se apresurará para extender sus manos a Dios.
[32]Canten a Dios, ustedes reinos de la tierra; Canten alabanzas al SEÑOR. [33]A Aquel que cabalga sobre los cielos de los cielos, que existen desde tiempos antiguos; ve, Él levanta Su voz con poder.
[34]Atribuyan fuerza a Dios; Su majestad está sobre Israel, y Su fuerza está en los cielos. [35]Dios, Tú eres temible en Tu lugar santo; el Dios de Israel, Él da fuerza y poder a Su pueblo. Bendito sea Dios.

Psalms 68:1

Que Dios se levante

Información general:

Se dice que Dios comienza a actuar como si se pusiera de pie. Traducción alterna: "Que Dios comience a actuar"

El paralalelismo es común en la poesía Hebrea.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que Sus enemigos sean dispersados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "deja que Dios ahuyente a sus enemigos"

Así como se esparce el humo, así sean esparcidos

Se habla de los enemigos de Dios como si fueran humo fácilmente arrastrado por el viento. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Alejarlos cuando el viento expulse humo"

así como se derrite la cera delante del fuego

Se habla de los enemigos de Dios como si fueran cera que se derrite fácilmente con un fuego. Traducción alterna: "hacer que desaparezcan como la cera que se derrite delante de un incendio"

los malvados

Esto se refiere a las personas malvadas en general.

los justos

Esto se refiere a las personas justas en general.

regocijen y estén alegres

Esto significa lo mismo y enfatiza la cantidad de alegría que sienten.

Psalms 68:4

a Su nombre

Esto se refiere a Dios. Traducción alterna: "a él"

a Aquel que cabalga a través de las llanuras

Se habla de la presencia de Dios entre las personas como si cabalgara sobre la tierra en un caballo o en un carro.

Un padre de huérfanos

Se habla de Dios como un Dios compasivo que actúa como un padre para los huérfanos. Traducción alterna: "Uno que actúa como un padre para los niños que no tienen padres"

un juez de las viudas

Se habla de Dios como un Dios misericordioso que protege a las viudas. Traducción alterna: "una protectora de las viudas"

Dios coloca a los solitarios en familias

Se habla de Dios como si colocara a las personas solitarias en familias. "Dios provee familias para aquellos que no tienen con quién vivir" (UDB)

Él saca a los prisioneros con cánticos

Se habla de Dios como el que saca a los prisioneros de su encierro. Traducción alterna: "Dios libera a los prisioneros y los hace cantar con felicidad"

los rebeldes

Esto se refiere a las personas rebeldes. La palabra abstracta "rebelde" puede expresarse como una acción. Traducción alterna: "los que se rebelan contra él"

tierra seca

Se habla del castigo de Dios a los rebeldes como si los obligara a vivir en una tierra desértica caliente. Traducción alterna: "una tierra muy cálida y seca" (UDB)

Psalms 68:7

Información general:

David empieza a contar la historia de Dios guíando a los Israelitas através del desierto hasta el monte sinaí

cuando Tú saliste ... cuando marchaste por

Estas dos frases se refieren al mismo evento.

Tú saliste frente a Tu pueblo

"guiaste a tu gente"

cuando marchaste por el desierto

Se habla de Dios como si fuera un soldado marchando por delante del pueblo de Israel.

los cielos también dejaron caer lluvia ... presencia de Dios

"Dios hizo que lloviera"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en la presencia de Dios

Esta expresión idiomática aquí se refiere a la aparición de Dios ante los israelitas. Traducción alterna: "cuando Dios se apareció a los israelitas"

Psalms 68:9

Tú fortaleciste Tu heredad cuando estuvo cansada

Se habla de la tierra que Dios dio a los israelitas como si fuera una herencia que un padre transmitió a sus hijos. Traducción alterna: "la tierra que nos diste a los israelitas"

Tu heredad

Se habla de la tierra que Dios dio a los israelitas como si fuera una herencia que un padre transmitió a sus hijos. Traducción alterna: "la tierra que nos diste a los israelitas"

los pobres

Esto se refiere a la gente pobre en general. Traducción alterna: "gente pobre"

Psalms 68:11

Información general:

David continúa la historia del viaje de los israelitas a través del desierto. En esta parte de la historia, los israelitas son victoriosos en la guerra sobre sus enemigos.

aquellos que las anunciaron ... ejército

La gran cantidad de personas dijo el mensaje del Señor a los demás. Se habla de ellos como si hubiera un gran ejército. Como esta frase es femenina, algunas versiones la traducen como "las mujeres que las anunciaron ... ejército".

Los reyes de ejércitos ... ¿por qué hicieron esto?

La información en 68:11 se ha reorganizado para que su significado se pueda entender más fácilmente.

reyes de ejércitos huyen, ellos huyen

Los reyes representan a todos sus ejércitos. Se entiende que huyen porque son derrotados por el ejército de Israel. Traducción alterna: "Los reyes y sus ejércitos huyen de nosotros porque son derrotados"

botín

cosas que se toman del ejército derrotado y se llevan a la casa del ejército victorioso.

palomas cubiertas de plata ... oro

Esto significa que parte del saqueo es muy valioso porque está cubierto de metales preciosos.

Cuando algunos de ustedes, pueblo, quedaron entre los rediles, ¿por qué hicieron esto?

Esta pregunta se usa para reprender a las personas que no participaron en la batalla. Traducción alterna: "Los que se quedaron entre los rediles no deberían haberse quedado; deberían haber ido a la batalla".

Psalms 68:14

dispersó a reyes allí, ... nevó en el Monte Salmón

Había tantos reyes y soldados muertos en la montaña que se habla de ellos como si fueran nieve cubriendo la montaña. Traducción alterna: "derrotó a tantos reyes y soldados enemigos que eran como copos de nieve cubriendo el monte Salmón"

dispersó a reyes

Aquí "reyes" se refiere también a sus ejércitos. Traducción alterna: "dispersó a los reyes enemigos y sus ejércitos"

Monte Salmón

Este es el nombre de una montaña.

Una montaña poderosa es la ... una montaña alta es la

Estas dos frases tienen significados similares y se usan juntas para fortalecerse mutuamente. Traducción alterna: "una montaña poderosa y alta es la región montañosa de Bashan"

¿Por qué miras con envidia ... como el lugar donde vivir?

Esta pregunta se puede escribir como una declaración. Traducción alterna: "La región montañosa de Bashan no debería mirar con envidia la montaña que Dios desea para el lugar donde vivirá".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 68:17

veinte mil, miles sobre miles

Probablemente no se trate de un número exacto, sino de indicar un número grande. Traducción alterna: "muchos miles"

ascendido

"Ascender" es subir, ir hacia el cielo.

Psalms 68:19

diario lleva nuestras cargas

"lleva nuestras cargas pesadas todos los días". Se habla del cuidado del Señor por su pueblo como si él estuviera físicamente llevando sus problemas como una carga.

el Dios que es nuestra salvación ... Nuestro Dios es un Dios que salva

Estas frases significan lo mismo. Aquí "es nuestra salvación" se puede traducir con el verbo "guardar". Traducción alterna: "el Dios que nos salva ... Nuestro Dios es un Dios que nos salva"

golpeará las cabezas de Sus enemigos

Se habla de Dios como un guerrero que matará a sus enemigos golpeándolos en la cabeza para matarlos. Traducción alterna: "matará a sus enemigos golpeándolos en la cabeza"

las cabezas peludas

Parece que los soldados tenían la costumbre de no cortarse el pelo durante la guerra. Traducción alterna: "los cráneos de pelo largo"

caminan en ofensas contra Él.

Ofender a Dios se dice que camina entre las ofensas. Traducción alterna: "lo ofende habitualmente"

Psalms 68:22

Yo traeré de vuelta

se refiera a los enemigos de Dios

las profundidades del mar

Esta es una expresión idiomática que se refiere a las partes más remotas de la tierra donde las personas intentan escapar de Dios.

aplastar a sus enemigos

Se habla de la total destrucción de los enemigos de Israel como si los Israelitas los hubieran aplastado con sus pies. Traducción alterna: "Derrotar totalmente a sus enemigos''

mojando su pie en sangre

Se habla de la violencia de la destrucción de los enemigos en forma muy gráfica, como si los israelitas estuvieran de pie en la sangre de sus enemigos muertos. Traducción alterna: "pisándole la sangre"

las lenguas de sus perros puedan tener su porción

se habla del derramamiento de sangre de la batalla encontra de los enemigos de Israel como si este fuera tan extenso que los perros lamerían con su lengua la sangre que fluye.

Psalms 68:24

procesiones

Una procesión es un grupo de personas caminando juntas en una forma ordenada como parte de una ceremonia.

cantores

Personas que ejecutan instrumentos músicales

Psalms 68:26

Bendigan a Dios en la asamblea; alaben al SEÑOR,

Puede ser de ayuda cambiar el orden de estas frases. Traducción alterna: "Ustedes verdaderos descendientes de Israel, alaben al SEÑOR y bendigan a Dios en la asamblea''

sus multitudes

''su grupo'' la palabra ''sus'' se refiere a los líderes de Judá

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 68:28

Tu Dios, Israel, ha decretado tu fortaleza

Algunas versiones entienden el texto hebreo diferente: "Invoca (o usa) tu fuerza, Dios"

Tu Dios, Israel, ha decretado

"pueblo de Israel, su Dios ha decretado."

a nosotros

la palabra "nosotros" se refiere a las personas a las que David esta hablando y él mismo.

Revela Tu poder a nosotros desde Tu templo en Jerusalén

"Cuando estes presente en el templo de Jerusalén, muéstranos tu poder"

Revela Tu poder

el sustantivo abstracto "poder" puede ser expresado como una acción. Traducción alterna: "Muestranos que tu eres poderoso"

Psalms 68:30

las bestias salvajes entre las cañas

Muchos estudiosos creen que estas bestias salvajes son una metáfora que se refiere al pueblo de Egipto. Esto puede hacerse explícito. Traducción alterna: "el pueblo de Egipto que son como bestias salvajes en los juncos"

los pueblos, esa multitud de toros y becerros

Se habla de los pueblos de otras naciones como si fueran un gran grupo de ganado. Traducción alterna: "las naciones poderosas, que son como manadas de toros"

dispersa

dispersarse o hacer que algo se extienda rápidamente en diferentes direcciones.

Príncipes saldrán de Egipto

Está implícito que estos príncipes vienen de Egipto para ofrecer regalos a Dios en Jerusalén. Traducción alterna: "Entonces los líderes de Egipto te traerán regalos"

Etiopía

Esto se refiere a la gente de Etiopía. Traducción alterna: "Los etíopes"

para extender sus manos a Dios

Esta es una acción simbólica que representa alabar a Dios. Traducción alterna: "Levantar sus manos para adorar a Dios"

Psalms 68:32

reinos de la tierra

Aquí "reinos" se refiere a los ciudadanos de los reinos. Traducción alterna: "ustedes, ciudadanos de reinos de todo el mundo"

A Aquel que cabalga sobre los cielos de los cielos

La palabra "cantar" está implícita como el comienzo de este versículo. Aquí se describe a Dios como si viajara en un carro en el cielo. Traducción alterna: "Cante a Dios que cruza el cielo en su carro"

Él levanta Su voz con poder

Esta expresión idiomática significa que habla con fuerza. Traducción alteran: "grita con fuerza" o "habla en voz alta"

Psalms 68:34

Atribuyan fuerza a Dios

"Asignar" significa dar crédito a alguien. Traducción alterna: "La fuerza le pertenece a Dios"

Su fuerza está en los cielos

El sustantivo abstracto "fuerza" puede expresarse como una acción. Traducción alterna: "en los cielos también muestra que es poderoso"

Dios, Tú eres temible en Tu lugar santo

Aquí el autor habla directamente a Dios.

fuerza y poder

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo. Enfatizan cuánta fuerza Dios proporciona a su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 68:1

¿Qué quiere David que le pase a los enemigos de Dios y a aquéllos que odian a Dios?

Él quiere que los enemigos de Dios sean dispersados, y que aquéllos que odian a Dios huyan de delante de Él.

¿Qué deben hacer los justos?

Los justos deben alegrarse, regocijarse, cantar y estar felices delante de Dios.

Psalms 68:4

¿Qué hace Dios por los solitarios y los prisioneros?

Él coloca a los solitarios en familias, y saca a los prisioneros con cánticos.

Psalms 68:7

¿Qué hicieron la tierra y los cielos cuando Dios salió frente a su pueblo?

La tierra tembló y los cielos dejaron caer lluvia en la presecia de Dios.

Psalms 68:9

¿Qué envió Dios para su pueblo?

Dios envió una lluvia abundante para fortalecer Su heredad cuando estuvo cansada.

Psalms 68:11

¿Qué anunció el gran ejército?

El ejército anunció la órdenes del Señor.

¿Qué hacen las mujeres que esperan en sus hogares después que los reyes de ejércitos huyen?

Ellas dividen el botín de palomas de plata y oro.

Psalms 68:14

¿A qué miran con envidia la tierra de los montes altos?

La tierra de los montes altos mira con envidia a la montaña que Dios desea como el lugar donde Él vivirá por siempre.

Psalms 68:17

¿Cuántos carros de Dios hay?

Los carros de Dios son veinte mil, miles sobre miles.

Psalms 68:19

¿Qué hace diariamente el Señor por su pueblo?

El Señor lleva sus cargas diariamente.

Psalms 68:22

¿De dónde regresará el Señor a su pueblo?

El Señor traerá a su pueblo de Basán y de las profundidades del mar.

Psalms 68:24

¿En que orden entraron las procesiones de Dios al santuario?

Los cantores entraron primero, los músicos le siguieron, y en el medio estaban las jóvenes solteras tocando pequeños panderos.

Psalms 68:26

¿Quién debe bendecir y alabar a Dios en la asamblea?

Los verdaderos descendientes de Israel deben bendecir y alabar a Dios.

¿Cuál es la tribu más pequeña?

Benjamín el la tribu más pequeña.

Psalms 68:28

¿Qué le pide David a Dios que le revele a Su pueblo?

Él le pide a Dios que le revele a ellos el poder de Dios como en tiempos pasados.

Psalms 68:30

¿Qué dice David que se debe reprender?

David dice que se debe reprender las bestias salvajes de las cañas y los toros y becerros del pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Quién saldrá de Egipto?

Príncipes saldrán de Egipto.

Psalms 68:32

¿Quién debe cantar a Dios?

Los reinos de a tierra deben cantar alabanzas al SEÑOR.

Psalms 68:34

¿A quién dice David que la fuerza debe ser atribuida?

David dice que se atribuya la fuerza a Dios.

¿Qué le da Dios a Su pueblo?

Él da fuerza y poder a su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 69

[1]Sálvame, Dios; porque las aguas han puesto mi vida en peligro. [2]Me hundo en pantano profundo, donde no hay lugar para estar de pie; he llegado a aguas profundas, donde las inundaciones fluyen sobre mí.

[3]Estoy cansado de mi llanto; mi garganta está seca; mis ojos me fallan mientras yo espero por mi Dios. [4]Aquellos que me odian sin una causa son más que los cabellos sobre mi cabeza; aquellos que me cortarían, siendo mis enemigos por razones equivocadas, son poderosos; lo que no robé, me hacen devolver.
[5]Dios, Tú conoces mi necedad, y mis pecados no están escondidos de Ti. [6]Que aquellos que esperan por Ti no sean avergonzados por mi causa, SEÑOR de los Ejércitos; que aquellos que Te buscan no sean traídos a la deshonra por causa mía, Dios de Israel.
[7]Por Tu causa he sufrido insultos; la vergüenza ha cubierto mi rostro. [8]He llegado a ser un extraño para mis hermanos, un ajeno para los hijos de mi madre. [9]Pues el celo de Tu casa me comió, y las reprensiones de los que Te reprenden han caído sobre mí.
[10]Cuando lloré y no comí alimentos, ellos me insultaron. [11]Cuando hice del cilicio mi ropa, me convertí en el objeto de un proverbio para ellos. [12]Aquellos que se sientan en la puerta de la ciudad hablan de mí; yo soy una canción de borrachos.
[13]Pero en cuanto a mí, mi oración es para Ti, SEÑOR, en un tiempo que Tú aceptarás; contéstame en la confianza de Tu salvación. [14]Sácame del pantano, y no me dejes hundir; déjame alejarme de aquéllos que me odian y ser rescatado de las aguas profundas. [15]No permitas que las inundaciones de aguas me cubran, ni tampoco permitas que la profundidad me trague. No dejes que el abismo me encierre en su boca.
[16]Respóndeme, SEÑOR, porque Tu pacto de fidelidad es bueno; porque Tus misericordias para mí son muchas, vuélvete a mí. [17]No escondas Tu rostro de Tu siervo, pues estoy en aflicción; respóndeme rápido.
[18]Ven a mí y redímeme. Por causa de mis enemigos, rescátame. [19]Tú conoces mi reprensión, mi vergüenza, y mi deshonra; mis adversarios están todos delante de Ti.
[20]La reprensión ha roto mi corazón; estoy lleno de pesadez; yo busqué a alguien que se compadeciera de mí, pero no había ninguno; busqué consoladores, pero no encontré a ninguno. [21]Ellos me dieron veneno como alimento; en mi sed ellos me dieron a beber vinagre.
[22]Que su mesa delante de ellos se convierta en trampa; cuando piensen que están seguros, que les sea una trampa.
[23]Que sus ojos sean oscurecidos para que no puedan ver; y haz siempre que sus lomos tiemblen.
[24]Derrama Tu indignación sobre ellos, y deja que la intensidad de Tu ira les alcance. [25]Que su lugar sea una desolación; que nadie viva en sus tiendas.
[26]Pues ellos persiguieron al que Tú derribaste. Ellos volvieron a contar la historia de dolor de aquellos que Tú heriste. [27]Acúsalos de haber cometido iniquidad tras iniquidad; no permitas que entren en Tu justa victoria.
[28]Deja que sean borrados del Libro de la Vida y que no sean escritos junto a los justos. [29]Pero yo soy pobre y afligido; deja que Tu salvación, Dios, me ponga en alto.
[30]Yo alabaré el nombre de Dios con una canción y Lo exaltaré con acción de gracias. [31]Eso agradará al SEÑOR mejor que el sacrificio de un buey o un toro que tiene cuernos y pezuñas.
[32]Los mansos lo han visto y están alegres; ustedes que buscan a Dios, dejen que sus corazones vivan. [33]Pues el SEÑOR oye a los necesitados y no desprecia a Sus prisioneros.
[34]Que el cielo y la tierra Lo alaben, los mares y todo lo que se mueve dentro de ellos. [35]Porque Dios salvará a Sion y reconstruirá las ciudades de Judá; el pueblo vivirá allí y lo tendrán como posesión. [36]Los descendientes de Sus siervos lo heredarán, y aquellos que aman Su nombre vivirán allí.

Psalms 69:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

Información general:

Este salmo es una oración por ayuda.

porque las aguas han puesto mi vida en peligro

El escritor describe los problemas en su vida como si se estuviera ahogando en una inundación de agua. Traducción alterna: "porque parece que me estoy ahogando en las aguas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Me hundo en pantano profundo

El escritor describe los problemas en su vida como si se estuviera hundiendo en el lodo profundo. Traducción alterna: "Porque parece que me estoy hundiendo en el lodo profundo y moriré"

pantano

barro espeso

no hay lugar para estar de pie

El escritor usa una declaración negativa para enfatizar cuán inestable e incierta es su condición.

he llegado a aguas profundas, donde las inundaciones fluyen sobre mí.

El escritor describe sus problemas como si se estuviera ahogando en un río profundo y furioso. Traducción alterna: "Se siente como si estuviera en aguas profundas, y las aguas de la inundación fluyen sobre mí"

Psalms 69:3

cansado

muy agotado

mis ojos me fallan

Esta expresión idomática significa que el escritor ha llorado tanto que sus ojos ya no ven bien. Traducción alterna: "mis ojos están hinchados por las lágrimas"

más que los cabellos sobre mi cabeza

Esto es una exageración para expresar cuántos enemigos tiene el escritor. Traducción alterna: "más de lo que puedo contar, como los pelos de mi cabeza"

me cortarían

Esta expresión idiomática siginifica "mátenme"

Psalms 69:5

mi necedad

El sustantivo abstracto "necedad" se puede expresar como una acción. Traducción alterna: "las tonterías que he hecho"

mis pecados no están escondidos de Ti

Esto puede ser expresado en una declaración afirmativa. Traducción alterna: "tú conoces todos mis pecados."

aquellos que esperan por Ti no sean avergonzados ... aquellos que Te buscan no sean traídos a la deshonra

Estas dos frases significan lo mismo y enfatizan el deseo del escritor de que Dios proteja a su pueblo.

Que aquellos que esperan por Ti no sean avergonzados por mi

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Por favor, no avergüences por mí a los que te esperan"

no sean

"no dejes que ellos"

que aquellos que Te buscan no sean traídos a la deshonra por causa mía

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Por favor, no traigas deshonra por mí sobre aquellos que te buscan"

que aquellos que Te buscan

Buscar a Dios representa 1) pedirle ayuda a Dios o 2) pensar en Dios y obedecerlo. Traducción alterna: 1) "los que te piden ayuda" o 2) "los que te alaban y te obedecen"

Psalms 69:7

Por Tu causa

"en tu nombre" o "por ti"

he sufrido insultos

Se habla de las reprensiones de los enemigos del escritor como si fueran una carga pesada que tuvo que cargar. Traducción alterna: "He soportado los insultos de mis enemigos"

la vergüenza ha cubierto mi rostro

El escritor habla de la vergüenza que siente como si fuera una cosa sucia que todos puedan ver claramente. Traducción alterna: "Estoy completamente humillado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

He llegado a ser un extraño para mis hermanos

El escritor habla de la vergüenza que siente como si fuera una cosa sucia que todos puedan ver claramente. Traducción alterna: "Estoy completamente humillado"

He llegado a ser un extraño para mis hermanos ... un ajeno para los hijos de mi madre

Estas dos frases significan lo mismo. Se repiten para enfatizar la separación de su propia familia.

un ajeno para los hijos de mi madre

Es implícito que "me he convertido" debe entenderse aquí. El escritor habla de sí mismo como si no fuera parte de su propia familia. Traducción alterna: "mis hermanos ya no me conocen ni confían en mí"

Pues el celo de Tu casa me comió

El escritor habla de su celo por el templo de Dios como si fuera un animal salvaje que devora al escritor. Traducción alterna: "el celo que tengo por tu casa me consume"

me comió

Este modismo significa que el celo del escritor por el templo se hace cargo de todos sus pensamientos y acciones. Traducción alterna: "controla completamente todo lo que pienso y hago"

las reprensiones ... han caído sobre mí.

El escritor habla de las reprensiones de los enemigos de los dioses como si fueran rocas que fueron arrojadas al escritor. Traducción alterna: "los que te reprenden también me han reprendido"

Psalms 69:10

Cuando lloré y no comí alimentos

El hecho de que el escritor estuviera ayunando indica que estaba triste por la forma en que las personas trataban el templo de Dios.

ellos me insultaron

"mis enemigos me insultan a causa de esto"

Cuando hice del cilicio mi ropa

Usar ropa áspera y barata era un símbolo de luto por el pecado.

me convertí en el objeto de un proverbio

El escritor habla de sí mismo como si fuera la persona triste o tonta en un proverbio. Traducción alterna: "Me convertí en el ejemplo de una persona triste de la que se habla en sus proverbios" o "se ríen de mí"

Aquellos que se sientan en la puerta de la ciudad

Aquí la "puerta de la ciudad" está asociada con el liderazgo de una ciudad. Traducción alterna: "Las personas importantes de la ciudad"

yo soy una canción de borrachos

El escritor habla de sí mismo como si fuera la persona sobre quien los borrachos cantan canciones burlonas. Traducción alterna: "los borrachos de la ciudad cantan canciones repugnantes sobre mí"

Psalms 69:13

en un tiempo que Tú aceptarás

"en su tiempo aceptado" o "cuando esté dispuesto"

contéstame en la confianza de Tu salvación

Los sustantivos abstractos "confiabilidad" y "salvación" pueden ser expresados como acciones. Traducción alterna: "rescátame porque me amas fielmente, como prometiste hacer"

Sácame ... no me dejes hundir

Estas dos frases significan lo mismo.

Sácame del pantano, y no me dejes hundir

El escritor habla de su peligro por parte de sus enemigos como si se estuviera hundiendo en un pozo de lodo. "No permitas que me hunda más en el barro"

déjame alejarme

Aquí "alejar" se refiere a ser eliminado del peligro. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "llévame" o "rescátame"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ser rescatado

Se entiende que "déjame ser" está implícito aquí. Se puede indicar en forma activa. Traducción alterna: "por favor rescátame"

las aguas profundas ... inundaciones de aguas ... profundidad

Estas frases significan la misma cosa.

rescatado de las aguas profundas

El escritor habla de su peligro por parte de sus enemigos como si se estuviera ahogando en aguas profundas.

las inundaciones de aguas me cubran

El escritor habla sobre el peligro de sus enemigos como si las aguas de la inundación lo cubrieran por completo.

la profundidad me trague.

El escritor habla de las profundidades como si fuera un animal mortal que estaba a punto de comerlo. Traducción alterna: "las aguas profundas me tragan como un animal peligroso"

No dejes que el abismo me encierre en su boca

Aquí se habla del "pozo" como si tuviera la boca como una persona y pudiera comer al escritor. Traducción alterna: "No dejes que el pozo me consuma" o "No dejes que el pozo de la muerte se cierre sobre mí"

Psalms 69:16

Tu pacto de fidelidad es bueno

El término abstracto "pacto de fidelidad" puede ser expresado como una acción. Traducción alterna: "Tú eres bueno y me amas fielmente"

Tus misericordias para mí son muchas

"tú eres muy misericordioso conmigo"

vuélvete a mí

La idea de volverse a alguien significa prestarles atención o ayudarlos. Traducción alterna: "ayudame"

No escondas Tu rostro de Tu siervo

Ocultar la cara significa negarse a escuchar o ayudar a alguien. Traducción alterna: "Por favor, ayuda a tu servidor" o "Por favor, ayúdame"

en aflicción

"en grandes problemas" (UDB)

Psalms 69:18

redímeme

El escritor le pide a Dios que lo redima como si fuera un esclavo cuya libertad Dios podría comprar. Traducción alterna: "libérame"

rescátame

El escritor le pide a Dios que lo rescate como si fuera un cautivo cuya liberación podría pagarse con dinero. Traducción alterna: "rescátame"

mi reprensión, mi vergüenza, y mi deshonra

Estos sustantivos abstractos pueden ser expresados como acciones. Traducción alterna: "Cómo la gente me ha reprendido, avergonzado y deshonrado"

mis adversarios están todos delante de Ti

Aquí "delante de ti" significa que Dios ve y conoce todo de ellos. Traducción alterna: "sabes quiénes son todos mis enemigos"

Psalms 69:20

ha roto mi corazón

Esta expresión idiomática significa que una persona está extremadamente triste. Traducción alterna: "me ofendió profundamente"

estoy lleno de pesadez

Se habla de la gran tristeza del escritor como si estuviera lleno de un gran peso. Traducción alterna: "Estoy lleno de tristeza"

que se compadeciera

sentir pena o tristeza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos me dieron veneno como alimento

Esto es probablemente figurativo. La comida que la gente le daba al escritor era tan mala que sabía a veneno. Traducción alterna: "Me dieron comida que sabía a veneno" (UDB)

Psalms 69:22

Que su mesa delante de ellos se convierta en trampa ... que les sea una trampa

Al escritor le gustaría que la comida de sus enemigos los arruinara por completo como si fueran pequeños animales atrapados en una trampa. Traducción alterna: "Que su comida los arruine como una trampa ... que los destruya como una trampa"

su mesa

Esto se refiere a la comida que se sirvió en las mesas, posiblemente en una fiesta. Traducción alterna: "su propia comida"

Que sus ojos sean oscurecidos

El escritor habla de ojos que no pueden ver bien como si estuvieran oscurecidos. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Por favor, haz que no puedan ver nada"

que sus lomos tiemblen

Se habla de lomos o espaldas débiles como si estuvieran temblando de debilidad. Traducción alterna: "haz que sus espaldas sean demasiado débiles para poder hacer algo"

sus lomos

"sus costados" o "sus espaldas"

Psalms 69:24

Derrama Tu indignación sobre ellos

La demostración de la ira de Dios se describe como si la hubiera derramado sobre sus enemigos como el agua.

indignación

"ira" o "enfado"

la intensidad de Tu ira

"tu ira ardiente" o "tu ira fuerte"

les alcance

El juicio de Dios sobre sus enemigos se describe como si corriera tras ellos y los atrapara.

sea una desolación

Este sustantivo abstracto puede expresarse como una acción. Traducción alterna: "convertirse en abandonado"

Psalms 69:26

ellos persiguieron al que

"ellos persiguieron al hombre"

Tú derribaste

Aquí "ser derribado" se refiere al castigo. Traducción alterna: "castigaste"

aquellos que Tú heriste

Aquí ser "herido" se refiere a causarles sufrimiento. Traducción alterna: "los que has causado sufrir"

Acúsalos de haber cometido iniquidad tras iniquidad

"Sigue haciendo un registro de todos sus pecados" (UDB)

iniquidad tras iniquidad

"muchos pecados"

no permitas que entren en Tu justa victoria

Entrar en la victoria de Dios es una expresión idiomática que significa recibir una recompensa de él. Traducción alterna: "no dejes que reciban tu justa recompensa"

Psalms 69:28

Deja que sean borrados del

Aquí "ellos" se refiere a los nombres de los enemigos. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Limpie sus nombres en"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no sean escritos

Se infiere que se entiende "dejarlos". Esto puede ser expresar en forma activa. Traducción alterna: "no escriba sus nombres"

deja que Tu salvación, Dios, me ponga en alto

El sustantivo abstracto "salvación" se puede expresar con el verbo "guardar". Aquí "en lo alto" se refiere a un lugar seguro.". Traducción alterna:" Dios, sálvame y ponme en un lugar seguro "

Psalms 69:30

el nombre de Dios

Aquí "nombre" se refiere a Dios mismo. Traducción alterna: "Dios"

con acción de gracias

Este sustantivo abstracto puede expresarse con el verbo "agradecer". Traducción alterna: "agradeciéndole"

mejor que el sacrificio de un buey o un toro

Se entiende que el buey y el toro deben ser ofrecidos a Dios como sacrificios. Traducción alterna: "mejor que sacrificar un buey o sacrificar un toro"

un toro que tiene cuernos y pezuñas

Esta frase distingue a los toros adultos de otras vacas más jóvenes. Traducción alterna: "un toro adulto con cuernos y pezuñas"

Psalms 69:32

Los mansos

Esto se refiere a las personas mansas en general. Traducción alterna: "Gente mansa"

ustedes que buscan a Dios

Buscar a Dios representa 1) pedirle ayuda a Dios o 2) pensar en Dios y obedecerlo. Traducción alterna: "ustedes que le piden ayuda a Dios" o "ustedes que piensan en Dios"

dejen que sus corazones vivan

Aquí los "corazones" se refieren a las personas. Aquí "vivir" es una expresión idiomática que significa ser alentado. Traducción alterna: "que sean alentados"

el SEÑOR oye

Aquí "oye" significa responder. Traducción alterna: "El SEÑOR responde"

los necesitados

Esto se refiere a personas necesitadas en general. Traducción alterna: "gente necesitada"

Sus prisioneros

"aquellos que han sufrido por él" (UDB)

Psalms 69:34

Que el cielo y la tierra Lo alaben ... los mares

Se habla del cielo y tierra y mares como si estos fueran personas capaces de alabar a Dios.

los mares y todo lo que se mueve dentro de ellos

Está implícito que "Que... lo alaben" debe entenderse aquí. Traducción alterna: "deja que mares y todo lo que se mueve en ellos lo alaben"

Dios salvará a Sion

Aquí "Sión" se refiere a las personas en Sión. Traducción alterna: "Dios salvará al pueblo de Sión"

lo tendrán como posesión

Aquí "lo" se refiere a la tierra de Judá.

que aman Su nombre

Aquí "nombre" se refiere a Dios mismo. Traducción alterna: "que aman a Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 69:1

¿De qué le pide David a Dios que lo salve?

Él le pide a Dios que lo salve de las aguas profundas que han entrado a su alma.

Psalms 69:3

¿Qué le está pasando a David mientras él espera por su Dios?

Él está cansado por tanto llorar, su garganta está seca y sus ojos le fallan.

¿Cuántos son los enemigos de David que lo odian?

Sus enemigos son más que los cabellos sobre su cabeza.

Psalms 69:5

¿Qué conoce Dios sobre David?

Dios conoce la necedad de David y sus pecados no están ocultos de Dios.

¿Qué no quiere David que le suceda a aquéllos que esperan por y buscan a Dios?

David pide que no sean avergonzados o traídos a la deshonra por causa de David.

Psalms 69:7

¿Qué se ha comido a David?

El celo por la casa de Dios se lo ha comido.

Psalms 69:10

¿Qué hizo David como una reprensión a sí mismo?

Él lloró y castigó su alma con ayuno.

¿Cuándo se convirtió David en objeto de proverbio?

Se convirtió en objeto de proverbio cuando hizo del cilicio su vestimenta.

Psalms 69:13

¿Cómo quiere David que el SEÑOR le conteste su oración?

Él pide al SEÑOR que le conteste en la confiabilidad de la salvación del SEÑOR.

Psalms 69:16

¿Por qué debería el SEÑOR volverse a David?

Él debería volverse a David porque son muchas las misericordias del SEÑOR para David.

Psalms 69:18

¿Qué quiere David que el SEÑOR haga por causa de los enemigos de David?

Él quiere que el SEÑOR se acerque a su alma y a redima.

Psalms 69:20

¿Qué le dieron los enemigos de David para que comiera y bebiera?

Ellos le dieron veneno como alimento y vinagre para beber.

Psalms 69:22

¿En qué quiere David que se convierta la mesa de sus enemigos?

Él quiere que la mesa de sus enemigos se convierta en una trampa para ellos.

Psalms 69:24

¿Que quiere David que le suceda al lugar de sus enemigos?

Él quiere que su lugar sea una desolación y que nadie viva en sus tiendas.

Psalms 69:26

¿De qué quiere David que el SEÑOR acuse a sus enemigos?

Él quiere que el SEÑOR los acuse de haber cometido iniquidad tras iniquidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 69:30

¿Qué complacerá a Dios más que un buey o un toro?

La alabanza de David a Su nombre con un cántico y su acción de gracias complacerá al SEÑOR.

Psalms 69:32

¿Cómo responde el SEÑOR a los necesitados y a Sus prisioneros?

El SEÑOR oye a los necesitados y no desprecia a Sus prisioneros.

Psalms 69:34

¿Qué cosas dice David deben alabar a Dios?

El cielo, la tierra, los mares y todo lo que se mueve debe alabar a Dios.

¿Qué le hará Dios a Sion y a las ciudades de Judá?

Dios salvará a Sion y reconstruirá las ciudades de Judá, y el pueblo vivirá allí y lo tendrán como una posesión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 70

[1]¡Sálvame, Dios! SEÑOR, ven pronto y ayúdame. [2]Que aquellos que tratan de quitarme la vida sean avergonzados y humillados; que los devuelvan y sean llevados a deshonra, aquellos que se complacen en mi dolor. [3]Que sean vueltos atrás por causa de su vergüenza, aquellos que dicen: "¡Ajá, ajá!"

[4]Que todos aquellos que Te buscan se regocijen y estén alegres en Ti; que aquellos que aman Tu salvación siempre digan: "Alabado sea Dios." [5]Pero yo soy pobre y necesitado; apresúrate hacia mí, Dios; Tú eres mi ayuda y Tú me rescatas. SEÑOR, no tardes.

Psalms 70:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

aquellos que

"las personas que"

quitarme la vida

Esta expresión idiomática significa "matame"

sean avergonzados y humillados

Estos puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que Dios los avergüence y les traiga vergüenza"

que los devuelvan y sean llevados a deshonra

Estos puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que Dios les dé la vuelta y los avergüence por lo que han hecho"

los devuelvan

Se dice que ser detenido o frustrado es rechazado de su ataque. Traducción alterna: "parado"

aquellos que dicen: "¡Ajá, ajá!"

Esta es una expresión de risa burlona. Puedes reemplazar "Aha, aha" con cualquier risa que suene en tu idioma. Traducción alterna: "los que se burlan y se ríen de mí"

Psalms 70:4

Te buscan

Buscar a Dios representa 1) pedirle ayuda a Dios o 2) pensar en Dios y obedecerlo. Traducción alterna: "pedirte ayuda" o "piensan en ti y te obedecen"

regocijen y estén alegres

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan la intensidad de la alegría. Traducción alterna: "regocíjate mucho" o "alégrate mucho"

que aman Tu salvación

El sustantivo abstracto "salvación" puede ser expresado en una acción. Traducción alterna: "te aman porque tu los has salvado"

siempre digan

Esta es una exageración para enfatizar la importancia de alabar a Dios constantemente.

Alabado sea Dios

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Que todos alaben a Dios"

pobre y necesitado

Aquí las palabras "pobre" y "necesitado" significan básicamente la misma cosa y enfatizan que él es incapaz de ayudarse a sí mismo. Traducción alterna: "muy necesitado"

apresúrate hacia mí

El escritor habla de Dios como si él estuviera corriendo hacia el escritor para poder ayudarlo. Traducción alterna: "¡Ven rápido a ayudarme!" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tú eres mi ayuda y Tú me rescatas

Aquí la frase "me rescatas" explica cómo Dios es su "ayuda". Traducción alterna: "me ayudas al rescatarme"

no tardes

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "por favor ven rápido"

Translation Questions

Psalms 70:1

¿Qué le está pidiendo David a Dios que haga?

David le está pidiendo a Dios que lo salve y que venga rápidamente a ayudarlo.

¿Qué quiere David que Dios haga a aquéllos que procuran su vida?

David quiere que Dios los ponga en vergüenza y los humille, que los vuelva atrás y los traiga a deshonra.

Psalms 70:4

¿Qué quiere David que hagan todos los que buscan al SEÑOR?

Él quiere que se regocijen y que se alegren y digan, "alabado sea Dios."

¿Qué necesita David de Dios porque él es pobre y necesitado?

David necesita que Dios se apresure a ayudarlo y a rescatarlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 71

[1]En Ti, SEÑOR, me refugio; jamás me dejes ser avergonzado. [2]Rescátame y hazme estar seguro en Tu justicia; inclina a mí Tu oído y sálvame. [3]Sé para mí una roca de refugio a donde yo pueda siempre ir; Tú has dado una orden para salvarme, porque Tú eres mi roca y mi fortaleza.

[4]Rescátame, mi Dios, de la mano de los malvados, de la mano de los injustos y crueles. [5]Pues Tú eres mi esperanza, SEÑOR. Yo he confiado en Ti desde que fui niño.
[6]Por Ti he sido sostenido desde el vientre; Tú eres Aquel que me sacó del vientre de mi madre; mi alabanza será siempre acerca de Ti. [7]Yo soy un ejemplo para mucha gente; Tú eres mi refugio fuerte.
[8]Mi boca será llena de Tu alabanza, todo el día con Tu honor. [9]No me alejes en mi tiempo de vejez; no me abandones cuando mi fuerza falle.
[10]Porque mis enemigos están hablando de mí; aquellos que vigilan mi vida están conspirando juntos. [11]Ellos dicen: "Dios lo ha abandonado; persíganlo y tómenlo, porque no hay ninguno que lo salve."
[12]Dios, no estés lejos de mí; mi Dios, apresúrate a ayudarme. [13]Que sean avergonzados y destruídos aquellos que son hostiles hacia mi vida; que sean cubiertos de reprensión y deshonra aquellos que buscan lastimarme.
[14]Pero yo siempre esperaré en Ti y Te alabaré más y más. [15]Mi boca contará acerca de Tu justicia y Tu salvación todo el día, aunque yo no pueda entenderlo. [16]Yo vendré con las obras poderosas del SEÑOR; yo haré mención de Tu justicia, solo la Tuya.
[17]Dios, Tú me has enseñado desde mi juventud; aún ahora yo declaro Tus obras maravillosas. [18]Ciertamente, aún cuando yo sea viejo y lleno de canas, Dios, no me abandones, ya que yo he estado declarando Tu fuerza a la próxima generación, Tu poder a todo el que ha de venir.
[19]Tu justicia también, Dios, es muy alta; Tú que has hecho grandes cosas, Dios, ¿quién es como Tú? [20]Tú, que nos has mostrado muchas dificultades severas, nos resucitarás otra vez y nos levantarás de las profundidades de la tierra.
[21]Aumenta mi honor; vuelve y consuélame. [22]Yo también Te daré las gracias con el arpa por Tu confiabilidad, mi Dios; a Ti yo cantaré alabanzas con el arpa, Santo de Israel.
[23]Mis labios gritarán de gozo cuando yo cante alabanzas a Ti, aún mi alma, la cual Tú has redimido. [24]Mi lengua también hablará acerca de Tu justicia todo el día; pues han sido avergonzados y están confundidos aquellos que buscaban mi sufrimiento.

Psalms 71:1

Información general

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

Información general:

Este salmo es un oración por ayuda.

En Ti, SEÑOR, me refugio

Se dice que ir al SEÑOR para protegerse es refugiarse en él. Traducción alterna: "iré a ti, SEÑOR, para protección"

jamás me dejes ser avergonzado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "nunca dejes que mis enemigos me avergüencen" Mira cómo "no dejes que me humillen" se traduce en 25: 1.

hazme estar seguro en Tu justicia

Los significados posibles son 1) "mantenme seguro porque siempre haces lo correcto" o 2) "mantenme seguro como hago lo que quieres que haga"

inclina a mí Tu oído

Aquí "tu oído" se refiere a la voluntad de Dios de escuchar a alguien que le reza. Traducción alterna: "presta atención a mí". Ver cómo se ha traducido esto en 17: 6

Sé para mí una roca de refugio

El salmista le pide al SEÑOR que lo haga tan seguro como lo estaría si estuviera escondido en una gran roca o acantilado donde sus enemigos no pudieran encontrarlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

roca ... roca

Estas son colinas y montañas, no rocas que una persona pueda sostener en su mano

salvarme

"mantenerme a salvo"

eres mi roca y mi fortaleza

El salmista cree que El SEÑOR lo protegerá y lo hará tan seguro como si estuviera escondido en la cima de una gran montaña o dentro de una fortaleza hecha por el hombre.

Psalms 71:4

de la mano de los malvados, de la mano de los injustos y crueles

Los posibles significados son 1) la palabra "mano" es una metonimia para el poder. Traducción alterna: "del poder del impío, del poder del injusto" o 2) "mano" se refiere a la persona misma. Traducción alterna: "de personas malvadas, de personas injustas ..." o "para que las personas malvadas e injustas ... las personas no puedan hacerme daño"

malvados, de la mano de los injustos

"malvados; rescátame de la mano de los injustos". Puede aclarar la información entendida.

malvados ... injustos ... crueles

Estos adjetivos pueden ser traducidos como frases de sustantivos. Traducción alterna: "personas malvadas ... personas injustas ... personas crueles"

Tú eres mi esperanza

Aquí "esperanza" es una metonimia para aquel en quien el salmista espera. Traducción alterna: "usted es quien espero con confianza que me ayude" (UDB)

Psalms 71:6

Por Ti he sido sostenido desde el vientre

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "tú me haz sostenido desde el vientre" o "tú que me has cuidado desde que salí del vientre de mi madre"

Tú eres Aquel

"tu eres el que"

Yo soy un ejemplo para mucha gente

"Muchas personas ven como vivo y quieren vivir como yo lo hago"

Psalms 71:8

Mi boca será llena de Tu alabanza ... con Tu honor

El salmista habla de su deseo de alabar y honrar al SEÑOR con las palabras que habla como si su boca estuviera llena de palabras de la misma manera que puede estar lleno de comida. TRaducción alterna: "Mi boca se llenará de palabras que te alaben ... que te honren" o "Siempre te alabaré ... siempre te honraré"

Tu alabanza

"Palabras que dicen a las personas cuan grande eres tú"

Tu honor

"palabras que hacen que la gente te honre"

todo el día

"todo el día" o "en todo momento"

No me alejes en mi tiempo de vejez; no me abandones

Estas dos frases tienen básicamente el mismo significado y se usan juntas para enfatizar.

No me alejes

"No me obligues a alejarme de ti". Se dice que Dios lo rechaza como Dios obligándolo a irse. Traducción alterna: "no me rechaces"

no me abandones

"no me dejes para siempre"

Psalms 71:10

vigilan mi vida

"ellos están esperando la oportunidad de matarme"

Ellos dicen

"ellos dicen de mi"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

persíganlo y tómenlo

"siganlo cuando el huya, y matenlo"

Psalms 71:12

no estés lejos de mí

"mantente cerca de mi"

apresúrate a ayudarme

"ayúdame pronto"

Que sean avergonzados y destruídos aquellos que son hostiles hacia mi vida

"deja que aquellos que son hostiles hacia mi vida sean puestos bajo vergüenza y sean destruídos."

Que sean avergonzados y destruídos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Ponlos en vergüenza y destrúyelos" .

aquellos que son hostiles hacia mi vida

"aquellos que me acusan de hacer algo incorrecto"

que sean cubiertos de reprensión y deshonra aquellos que buscan lastimarme

"deja que aquellos que buscan lastimarme sean cubiertos con reprensión y deshonra"

que sean cubiertos de reprensión y deshonra

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Cúbrelos con reprensión y deshonra". Los sustantivos pueden expresarse como verbos. Traducción alterna: "que todos los reprendan y que nadie los honre"

aquellos que buscan lastimarme

"aquellos que buscan fromas de lastimarme"

Psalms 71:14

más y más

"más todo el tiempo" o "siempre más que antes"

Mi boca contará

La boca es sinécdoque para toda la persona. Traducción alterna: "Lo diré" o "Hablaré con mi boca y lo diré"

Tu justicia

"cuán justo eres" o "todas las cosas buenas que haces"

Tu salvación

"cómo me has salvado" o "cómo has salvado a la gente"

aunque

"incluso aunque"

Yo vendré

Los significados posibles son 1) "Iré a donde la gente adora al SEÑOR" o 2) "Iré a mis enemigos"

con las obras poderosas del SEÑOR

Los posibles significados son 1) "Les contaré sobre los actos poderosos que el SEÑOR Dios ha hecho" o 2) "porque el Señor Dios me ha dado la fuerza para hacer actos poderosos".

haré mención de

"hablaré de"

Psalms 71:17

me has enseñado

La información implícita puede expresarse claramente. "me enseñó muchas cosas"

Dios, no me abandones

"Dios, por favor no me abandones"

yo he estado declarando Tu fuerza

"yo he estado diciendo cuán fuerte eres"

a la próxima generación

"a aquellos que hoy son niños"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tu poder a todo el que ha de venir

La información omitida se puede expresar claramente. Traducción alterna: "y como declaro tu poder a todos los que están por venir"

a todo el que ha de venir

Esto es una hipérbole. Traducción alterna: "para que sepan tantas personas como pueda saber"

Psalms 71:19

Tu justicia también, Dios, es muy alta

El salmista habla de las cosas buenas que Dios ha hecho como si estuvieran juntas como un edificio alto o una montaña.

¿quién es como Tú?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "¡no hay nadie como tú!"

dificultades severas

"horribles problemas"

resucitarás

fortalecer o volver a animar

de las profundidades de la tierra

"Las profundidades de la tierra" es una metáfora de dónde van las personas cuando mueren. El salmista aún no había muerto, pero habla como si lo hubiera hecho. Traducción alterna: "cuando estamos cerca de la muerte"

Psalms 71:21

Aumenta ... vuelve y consuélame.

"Quiero que aumentes ... quiero que vuelvas y te consueles". Algunas traducciones entienden: "Aumentarás ... te volverás de nuevo y te consolarás". (Ver UDB)

vuelve y consuélame

Esto describe una acción a través de dos frases. Traducción alterna: "consuélame de nuevo"

por Tu confiabilidad

"porque puedo confiar en ti"

a Ti yo cantaré alabanzas con el arpa, Santo de Israel

"para ti, que eres el Santo de Israel, cantaré alabanzas mientras toco el arpa"

Psalms 71:23

Mis labios gritarán de gozo

"Labios" es una metonimia para toda la persona. Traducción alterna: "Gritaré de alegría"

aún mi alma, la cual Tú has redimido

Las palabras que el salmista ha omitido se pueden expresar claramente. Traducción alterna: "y mi alma, que has redimido, cantará alabanzas"

mi alma

Aquí "alma" se refiere a la persona completa.

Mi lengua también hablará

Aquí "lengua" se refiere a la persona completa. Traducción alterna: "También hablaré"

han sido avergonzados y están confundidos aquellos que buscaban mi sufrimiento

"los que buscaron mi dolor fueron avergonzados y están confundidos"

pues han sido avergonzados y están confundidos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "porque Dios los ha avergonzado y confundido"

aquellos que buscaban mi sufrimiento

Esto se refiere a los enemigos del escritor. (71: 8) Vea cómo "los que buscan mi dolor" se traducen en 71:12.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 71:1

¿Qué le dice el escritor al SEÑOR que haga?

El escritor quiere que el SEÑOR lo rescate, lo proteja, lo escuche y lo guarde.

¿Qué quiere el escritor que el SEÑOR sea para él?

El escritor quiere que el SEÑOR sea su roca y su fortaleza.

Psalms 71:4

¿De las manos de quien quiere ser rescatado el escritor?

el escritor quiere ser rescatado del malvado, del injusto y del hombre cruel.

¿Desde cuando confia el escritor en el SEÑOR?

El confia en el SEÑOR desde que era niño.

Psalms 71:6

¿En quién se ha convertido el escritor para muchos?

El se ha convertido en ejemplo para muchos.

Psalms 71:8

¿Qué hace el escritor todo el día con su boca?

El llena su boca con alabanza y honor todo el día.

¿Qué le pide el escritor al SEÑOR que no haga cuando el escritor sea viejo y sus fuerzas fallen?

El le pide al SEÑOR que no lo bote ni lo abandone.

Psalms 71:10

¿Qué dicen los enemigos del escritor mientras traman juntos en contra de él?

Ellos dicen, "Dios lo ha abandonado; persíganlo y tómenlo, porque no hay ninguno que lo salve."

Psalms 71:14

¿Qué proclamará el escritor por su boca acerca del SEÑOR?

Su boca hablará de la justicia y salvación del SEÑOR.

Psalms 71:17

¿Por qué el SEÑOR no abandonará al escritor?

El SEÑOR no lo abandonará por que el escritor declara la fortaleza del SEÑOR hasta la proxima generación y Su poder para todos los que están por venir.

Psalms 71:19

¿A qué le dice el escritor que es muy alta?

La justicia de Dios es muy alta.

Psalms 71:21

¿Por qué el escritor da gracia con su arpa?

El da gracias a Dios por Su confiabilidad.

Psalms 71:23

¿Qué hace la lengua del escritor todo el día?

Hablará de la justiacia de Dios todo el día.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 72

[1]Da al rey Tus decretos justos, Dios, Tu justicia al hijo del rey. [2]Que él juzgue a Tu pueblo con rectitud y a los pobres con justicia. [3]Que las montañas produzcan paz para el pueblo; que las colinas produzcan justicia.

[4]Que Él juzgue a los pobres del pueblo; que Él salve a los niños de los necesitados y rompa en pedazos al opresor.
[5]Que Te honren mientras perdure el sol, y mientras dure la luna a lo largo de las generaciones.
[6]Que Él baje como la lluvia sobre la hierba cortada, como aguacero que riega la tierra. [7]Que los justos florezcan durante sus días, y que haya una abundancia de paz hasta que la luna no sea más.
[8]Que Él tenga dominio de mar a mar, y desde el Río hasta los confines de la tierra. [9]Que aquellos que viven en el desierto se inclinen ante él; que sus enemigos laman el polvo. [10]Que los reyes de Tarsis y de las islas rindan tributo; que los reyes de Sabá y Seba ofrezcan regalos.
[11]Ciertamente, que todos los reyes se postren delante de Él; que todas las naciones le sirvan. [12]Porque Él ayuda a la persona necesitada que clama y a la persona pobre que no tiene a ningún otro ayudador.
[13]Él tiene piedad de los pobres y necesitados y Él salva la vida de las personas necesitadas. [14]Él redime sus vidas de la opresión y la violencia, y la sangre de ellos es preciosa ante su vista.
[15]¡Que Él viva! Que el oro de Sabá le sea dado. Que el pueblo siempre ore por él; que Dios lo bendiga todo el día.
[16]Que haya abundancia de grano en la tierra; en las cimas de las montañas que se mesan sus cosechas. Que su fruto sea como el Líbano; que el pueblo florezca en las ciudades como la hierba del campo.
[17]Que su nombre perdure para siempre; que su nombre continúe mientras dure el sol; que la gente sea bendecida en él; que todas las naciones lo llamen bendecido.
[18]Que el SEÑOR Dios, el Dios de Israel, sea bendito, el único que hace cosas maravillosas. [19]Que Su nombre glorioso sea bendecido para siempre, y que la tierra entera sea llena de Su gloria. Amén y Amén. [20]Las oraciones de David, hijo de Isaí, están terminadas. Tercer libro.

Psalms 72:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

Información general:

Los posibles significados para el encabezado "un salmo de Salomón" son 1) David escribió este salmo sobre Salomón

Da al rey Tus decretos justos, Dios, Tu justicia al hijo del rey

Los posibles significados son 1) "Dame, el rey, tus justos decretos, Dios, tu justicia para mi hijo" o 2) "Dame, el rey, tus justos decretos, Dios, tu justicia para mí, el hijo del rey". La gente en esos días a menudo hablaba de sí misma como si fuera otra persona. Sin embargo, sería mejor traducir esto como si el salmista estuviera hablando de otra persona, no de sí mismo.

Da al rey Tus decretos justos

"Permitir que el rey juzgue correctamente" (ver UDB)

Tu justicia al hijo del rey

"Que el hijo del rey pueda hacer lo que te agrada"

Que él juzgue

Si David escribió esto, está hablando de su hijo, "el hijo del rey", está hablando de la época en que su hijo será rey. Si Solomon lo escribió, aunque está escribiendo sobre sí mismo, sería mejor traducirlo como si estuviera escribiendo sobre otra persona. De cualquier manera, "Que el rey juzgue" es la mejor traducción.

Tu pueblo ... pobres

El salmista esta hablando a Dios.

y a los pobres

"y que el rey juzgue a tu pobre pueblo"

Que las montañas produzcan paz ... que las colinas produzcan justicia

El salmista habla del pueblo de Israel como si fueran las montañas y las colinas en las que viven. Él habla de las montañas y las colinas como si fueran toda la tierra de Israel, como si esa tierra fuera un jardín que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

produce fruto, y de paz y justicia como si fueran ese fruto. Traducción alterna: "Que la gente de la tierra viva en paz ... que hagan todo de manera justa"

Psalms 72:4

Él ... Él

Estos se refieren al que "juzgará" (72: 1).

rompa en pedazos al opresor

"destruye completamente a quien los oprime"

mientras perdure el sol, y mientras dure la luna

El sol y la luna son metonimias para el día y la noche, que juntos son un merismo para todos los tiempos. Traducción alterna: "para siempre y sin fin"

Psalms 72:6

Que Él baje como la lluvia sobre la hierba cortada,

El rey será bueno y hará cosas buenas por su pueblo como si lloviera haciendo bien por la hierba recién cortada.

Que Él baje

"Deseo que él venga"

como aguacero que riega

"Que baje como una lluvia de agua". El rey será bueno y hará cosas buenas por su pueblo como si fuera lluvia haciendo bien por el suelo.

los justos

El adjetivo "justo" se puede traducir como una frase de sustantivo. Traducción alterna: "gente justa"

durante sus días

Los significados posibles son 1) "mientras el rey gobierna" o 2) "mientras viva la persona justa" o "mientras viva la gente justa".

que haya una abundancia de paz

El salmista habla como si la paz fuera un objeto físico como la comida. Una "abundancia" es cuando hay mucho de algo. Traducción alterna: "que las personas justas puedan vivir en paz verdadera"

hasta que la luna no sea más

"mientras la luna brille"

Psalms 72:8

Que Él tenga dominio

"Que el rey tenga dominio"

de mar a mar, y desde el Río hasta los confines de la tierra

Ambas expresiones son merismos y se refieren a toda la tierra.

de mar a mar

desde el Mar Muerto y el Mar de Galilea en el este hasta el Mar Mediterráneo en el oeste.

el Río

"el río Eufrates", al que viajarían los israelitas en tierra yendo hacia el norte

los confines de la tierra

por lo que la gente podía viajar por tierra por diferentes rutas hacia el sur. Los israelitas hablaron de la tierra como si fuera una superficie plana con extremos.

laman el polvo

Esta es una metáfora de humillación extrema. Traducción alterna: " que hagan todo lo que puedan para que les permita vivir"

Tarsis

El nombre de un lugar.

rindan

"den"

ofrezcan regalos

"den regalos"

Seba

Este es el nombre de un país. No es el mismo país que Sabá . (Ver: traducir_nombres)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 72:11

postren delante de Él

"inclinarse ante él" u "honrarlo como su rey"

todas las naciones

"las personas que viven en todas las naciones"

ningún otro ayudador

"nadie para ayudarlo"

Psalms 72:13

Él tiene piedad de los pobres y necesitados

"Quiere evitar que los pobres y necesitados sufran"

los pobres y necesitados

Aquí las palabras "pobre" y "necesitado" significan básicamente lo mismo y enfatizan que no pueden ayudarse a sí mismas.

redime sus vidas

"los redime" o "los salva" o "los rescata"

opresión y la violencia

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo y enfatizan cuán gravemente sufren los necesitados. Traducción alterna: "los que los oprimen y los lastiman"

la sangre de ellos es preciosa ante su vista

"Él quiere que vivan bien"

sangre de ellos

"sus vidas" o "su bienestar"

ante su vista

"a él." Ver cómo se ha traducido esto en (19:13)

Psalms 72:15

¡Que Él viva!

"¡Que el rey viva mucho tiempo!" o "¡Deseo que el rey viva mucho tiempo!"

Que el oro de Sabá le sea dado.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Que le den el oro de Sabá" o "Que reciba el oro de Sabá"

todo el día

"continuamente"

abundancia de grano

la "abundancia" es cuando hay mucho de algo. "mucho grano"

cosechas

Plantas que las personas hacen creer para comida.

mesan

Use la palabra para lo que hace la hierba larga cuando sopla un viento suave y se mueve lentamente de un lado a otro.

como el Líbano

"Como los cedros en el Líbano". Estos árboles eran hermosos y tenían madera que era buena para construir. El significado de esto se puede aclarar.

que el pueblo florezca en las ciudades como la hierba del campo

Se habla de la prosperidad de las personas en las ciudades como si esta fuera hierba que crece abundantemente en los campos.

Psalms 72:17

Que su nombre perdure para siempre

"Que la gente siempre sepa sobre él" o "Que la gente nunca olvide de quién es"

su nombre

"el nombre del rey" o "la reputación del rey" o "la fama del rey"

mientras dure el sol

"mientras el sol brille"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que la gente sea bendecida en él

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que Dios haga que haga cosas buenas por las personas"

lo llamen bendecido

"reconoce que Dios los ha bendecido"

Psalms 72:18

Información general:

Estos versículos son más que el final de este salmo. Es la declaración final para todo el Libro 2 de los Salmos, que comienza en el Salmo 42 y termina con el Salmo 72.

Que el SEÑOR Dios, el Dios de Israel, sea bendito

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Que la gente bendiga al SEÑOR Dios, el Dios de Israel"

Que Su nombre glorioso sea bendecido para siempre

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Que la gente bendiga su glorioso nombre para siempre" o, tratando el "nombre" como una metonimia para el propio SEÑOR, "Que la gente sepa para siempre lo glorioso que es"

Su nombre glorioso sea bendecido

"El, que es glorioso, sea bendecido"

que la tierra entera sea llena de Su gloria

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que su gloria llene toda la tierra" o "que él llene toda la tierra con su gloria"

Amén y Amén

La palabra "Amén" se repite para enfatizar la aprobación de lo que se ha dicho. Ver cómo se ha traducido esto en 41:13. Traducción alterna: "Que ciertamente sea así"

Las oraciones de David, hijo de Isaí, están terminadas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "David, el hijo de Jesse ha terminado sus oraciones" o "Esta es la última oración del David, hijo de Jesse"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 72:1

¿Qué le pide Salomón a Dios que le de al rey y a su hijo?

Salomón le pidio a Dios para el rey, Tus decretos justos y para el hijo, Tu justicia.

Psalms 72:4

¿por cuanto tiempo quiere Salomón que honren a Dios la gente?

El quiere que le honren mientras perdue el sol, y mientras dure la luna a lo largo de las generaciones.

Psalms 72:6

¿Comó quiere Salomón que sean los dias del rey?

El quiere que sean como lluvia sobre la hierba cortado, como diluvio que riega la tierra.

Psalms 72:8

¿Cuan lejos alcazará el dominio del rey?

Su dominio alcanzará de mar a mar y desde el Rio hasta los confines de la tierra.

Psalms 72:11

¿Qué harán todos los reyes y las naciones delante el rey?

Todos los reyes se postren delante de él y todas las naciones le sirvan.

Psalms 72:13

¿Como trata el rey a los pobres y necesitados?

Él tiene piedad de los pobres y necesitados y él salva la vida de las personas necesitadas.

Psalms 72:15

¿Cuales son las señales de la bendición de Dios sobre el rey?

Las señales de la bendicion son abundancia de grano y que el pueblo florezca en las cuidades.

Psalms 72:17

¿Hasta cuando pide Salomón que su nombre perdure?

El pide que el nombre del rey perdure para siempre que su nombre continúe mientras dure el sol.

Psalms 72:18

¿Qué es lo que el SEÑOR unicamente hace?

Él único que hace cosas maravillosas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 73

[1]Ciertamente Dios es bueno con Israel, con aquellos de un corazón puro. [2]Pero en cuanto a mí, mis pies por poco resbalan; mis pies por poco se resbalaron de debajo de mí [3]porque yo tuve envidia de los arrogantes cuando yo vi la prosperidad de los malvados.

[4]Porque ellos no tienen ningún dolor hasta su muerte, sino que están fuertes y bien alimentados. [5]Están libres de las cargas de otros hombres; no están afligidos como otros hombres.
[6]El orgullo los adorna como un collar alrededor de su cuello; la violencia los viste como una túnica. [7]De tal ceguera viene el pecado; pensamientos malvados pasan a través de sus corazones.
[8]Ellos se burlan y hablan maliciosamente; en su arrogancia ellos amenazan con la opresión. [9]Dirigen sus bocas contra los cielos, y sus lenguas pasean a través de la tierra.
[10]Por lo tanto, Su pueblo se vuelve a ellos y abundantes aguas les son suplidas. [11]Ellos dicen: "¿Cómo Dios lo sabe? ¿Hay conocimiento con el Altísimo?" [12]Tomen nota: estas personas son malvadas; siempre están despreocupadas, haciéndose más y más ricas.
[13]Seguramente es en vano que yo haya guardado mi corazón y lavado mis manos en inocencia. [14]Pues todo el día he sido afligido y disciplinado cada mañana. [15]Si yo hubiera dicho: "Yo diré estas cosas," entonces yo habría traicionado a la generación de Tus hijos.
[16]Aunque yo traté de entender estas cosas, fue demasiado difícil para mí. [17]Entonces yo fui al santuario de Dios y pude entender su destino.
[18]Seguramente Tú los pones en lugares resbaladizos; Tú los arrojas a la ruina. [19]¡Cómo se convierten en desierto en un instante! Llegan a su fin y terminan en terrores espantosos. [20]Ellos son como un sueño después que uno despierta; Señor, cuando Tú te levantes, Tú no pensarás nada de esos sueños.
[21]Pues mi corazón estaba atribulado, y yo estaba profundamente herido. [22]Yo era ignorante y me faltaba entendimiento; yo era como un animal sin sentido delante de Ti.
[23]Sin embargo, yo siempre estoy contigo; Tú sostienes mi mano derecha. [24]Tú me guiarás con Tu consejo y después me recibirás en gloria.
[25]¿A quién tengo yo en el cielo sino a Ti? No hay nadie en la tierra que yo deseo sino a Ti. [26]Mi carne y mi corazón se debilitan, pero Dios es la fuerza de mi corazón para siempre.
[27]Aquellos que están lejos de Ti perecerán; Tú destruirás a todos aquellos que sean infieles a Ti. [28]Pero en cuanto a mí, todo lo que necesito hacer es acercarme a Dios. Yo he hecho del SEÑOR mi refugio. Yo declararé todas Tus obras.

Psalms 73:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

mis pies por poco resbalan; mis pies por poco se resbalaron de debajo de mí

El salmista habla de no poder confiar en Dios y de querer pecar como si casi se hubiera caído mientras caminaba por un camino resbaladizo. Traducción alterna: "Casi dejé de confiar en Dios; casi fui culpable de cometer un gran pecado contra él"

yo tuve envidia de los arrogantes

"Envidiaba a los arrogantes" o "no quería que las personas arrogantes tuvieran las cosas buenas que tenían"

los arrogantes

El adjetivo "malvado" se puede traducir como una frase de sustantivo. Traducción alterna: "gente malvada"

la prosperidad de los malvados

La palabra "prosperidad" se puede traducir como un verbo. Traducción alterna: "cómo los malvados tienen tantas cosas buenas"

los malvados

El adjetivo malvado puede traducirse como una frase. Traducción alterna: gente malvada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 73:4

Información general

Asaf comienza a describir cómo a veces quiere quejarse ante Dios sobre aquellos que son "arrogantes" y "malvados" (73: 1).

las cargas de otros hombres

Las palabras "cargas" son una metonimia para las luchas de la vida diaria

no están afligidos como otros hombres

"No sufren como lo hacen otras personas"

Psalms 73:6

Información general:

Asaf continúa describiendo cómo a veces quiere quejarse ante Dios sobre aquellos que son "arrogantes" y "malvados" (73: 1).

El orgullo los adorna como un collar alrededor de su cuello; la violencia los viste como una túnica

Esto significa que los malvados les muestran a todos lo orgullosos y violentos que son como si llevaran un collar o una túnica hermosa.

collar ... túnica

Esto se refiere a cosas que usan personas ricas e importantes.

collar

una cadena generalmente hecha de oro o joyas que rodea el cuello

De tal ceguera viene el pecado

Como son como personas ciegas que no pueden ver a dónde van, pecan sin saberlo. Ser ciego es una metáfora de que una persona no puede ver lo malvado que es.

pensamientos malvados pasan a través de sus corazones

Aquí el salmista describe los pensamientos de las personas como si estos fueran personas. También describe los seres internos de las personas malvadas como si fueran un edificio en el que esas personas pudieran caminar. Traducción alterna: "en sus seres internos siempre están pensando en hacer más cosas malas" (UDB)

Psalms 73:8

Información alterna:

Asaf continúa describiendo cómo a veces quiere quejarse ante Dios sobre aquellos que son "arrogantes" y "malvados" (73: 1).

Ellos se burlan

De quién se burlan se puede expresar claramente. Traducción alterna: "Se burlan de Dios y de su pueblo"

Dirigen sus bocas contra los cielos

Aquí la palabra "cielos" es una metonimia para Dios, que vive en los cielos. Traducción alterna: "Hablan contra Dios, que está en los cielos"

Dirigen sus bocas

"hablar fuerte" o "hablar con propósito"

sus lenguas pasean a través de la tierra.

La palabra "lenguas" es una metonimia para las personas mismas. Los posibles significados son 1) "van por la tierra diciendo cosas malas sobre Dios" o "van a todas partes y se jactan de sí mismos".

Psalms 73:10

Información general

Asaf continúa describiendo cómo a veces quiere quejarse ante Dios sobre aquellos que son "arrogantes" y "malvados" (73: 1).

Su pueblo se vuelve a ellos

Los significados posibles son 1) "El pueblo de Dios ama a los malvados" o "los malvados regresan a este lugar"

abundantes aguas les son suplidas

Los posibles significados son 1) "el pueblo de Dios escucha con alegría las palabras de los malvados" o 2) "los malvados tienen mucha comida para comer y vino para beber"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos dicen

la gente malvada dice

¿Cómo Dios lo sabe? ¿Hay conocimiento con el Altísimo?

Estas preguntas retóricas son para demostrar desprecio por Dios. Estas preguntas pueden ser traducidas como declaraciones. Traducción alterna: "Seguramente Dios no sabe lo que estamos haciendo. El Altísimo no lo sabe".

Psalms 73:13

Información general:

En los versículos 13 y 14, Asaph continúa describiendo cómo a veces quiere quejarse ante Dios sobre aquellos que son "arrogantes" y "malvados" (73: 1). En el versículo 15 comienza a hablar sobre lo que realmente está pensando.

yo haya

La palabra "yo" se refiere a Asaf

guardado mi corazón

Asaf habla de proteger su corazón como si estuviera protegiendo una ciudad o construyendo contra enemigos. Traducción alterna: "He mantenido mis pensamientos puros"

lavado mis manos en inocencia

El escritor habla de su pureza como si se hubiera lavado las manos con inocencia en lugar de con agua. Ver cómo tradujo esto en 26: 6. Traducción alterna: "mis acciones se han mantenido puras" o "me he lavado las manos para demostrar que soy inocente"

todo el día

"siempre" o "todos los días"

he sido afligido

"Me has hecho sufrir". Vea cómo "no están afligidos" se traduce en 73: 4.

he sido ... disciplinado

"He sido ... castigado"

Si yo hubiera dicho: "Yo diré estas cosas," entonces yo habría traicionado a la generación de Tus hijos

Esta situación hipotética no sucedió. Traducción alterna: "Nunca dije 'diré estas cosas', así que no traicioné a esta generación de tus hijos"

Psalms 73:16

estas cosas

Las cosas buenas que le suceden a "los malvados" (73:4 - 73:10).

su destino

"qué les sucede a las personas malvadas cuando mueren" (UDB) o "cómo mueren las personas malvadas"

Psalms 73:18

los pones

La palabra "ellos" se refiere a los malvados.

lugares resbaladizos

"terreno inseguro o inestable". Vea cómo se traduce "deslizado" en 73: 1.

Cómo se convierten en desierto en un instante

La palabra "desierto" es una metáfora para una persona que ha perdido todo lo bueno. Traducción alterna: "Qué tan rápido se destruyen"

como un sueño después que uno despierta

Los malvados no durarán más de lo que una persona ve en un sueño. Desaparece tan pronto como la persona se despierta.

Psalms 73:21

mi corazón estaba atribulado

La palabra "corazón" es una metonimia para los pensamientos y sentimientos de una persona. Traducción alterna: "Estaba muy triste"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

yo estaba profundamente herido

El salmista habla del dolor emocional como si fuera dolor físico. Traducción alterna: "Sentí que alguien me había herido" con un cuchillo o una flecha.

ignorante y me faltaba entendimiento

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan lo poco que sabía. Traducción alterna: "muy ignorante"

faltaba entendimiento

"no entendía nada"

Ti

Esto se refiere a Dios

Psalms 73:23

yo siempre estoy contigo

La palabra "yo" aquí representa a Asaf. La palabra "contigo" aquí representa a Dios.

Tú sostienes mi mano derecha

Esto muestra una relación íntima con Dios que ofrece estabilidad y seguridad. Traducción alterna: "Me abrazas"

me recibirás en gloria

Los posibles significados son 1) "ponme donde la gente me honrará" o 2) "honrame llevándome a donde estás". Vea cómo se traduce "recibirme" en 49:14.

Psalms 73:25

¿A quién tengo yo en el cielo sino a Ti?

Es posible traducir esto como una declaración. Traducción alterna: "No hay nadie para mí en el cielo sino tú" o "Eres el único que tengo en el cielo"

en el cielo

"entre los dioses" o "entre los seres sobrenaturales"

No hay nadie en la tierra

"ningún ser humano"

Mi carne y mi corazón

Estas dos frases comparten significados similares. Juntos representan a toda la persona. Traducción alterna: "Mi cuerpo y mi mente"

Psalms 73:27

Información general:

Asaf continúa hablando de Dios.

Aquellos que están lejos de Ti

Aquí la idea de estar lejos de Dios se compara con no estar dispuesto a obedecerle. Traducción alterna: "Los que no quieren obedecerte"

mi refugio

El escritor habla del SEÑOR como si fuera un lugar al que una persona pudiera huir por seguridad.

Translation Questions

Psalms 73:1

¿Para is Dios bueno?

Dios es bueno con Israel, con aquellos de un corazón puro.

¿Por qué los pies de Asaf por poco resbalan?

Sus pies poco resbalan porque tuvo envidia de los arrogantes cuando vio la prosperidad de los malvados.

Psalms 73:4

¿Como describe Asaf a los arrogantes y malvados?

El dijo ellos no tiene ningún dolor hasta la muerte, sino que están fuertes y bien alimentados, ellos están libres de las cargas de otros hombres y no son afligidos como otros hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 73:6

¿Como es el orgullo y la violencia para el malvado?

El orgullo es como un collar alrededor de su cuello y la violencia los viste como una túnica.

¿Cual es el resultado de la ceguera en el malvado?

De la ceguera viene el pecado y pensamientos malvados.

Psalms 73:8

¿Que cosas hablan los malvados?

Ellos se mofan y hablan maliciosamente, amenazan con opresión y dirigen sus bocas contra los cielos.

Psalms 73:10

¿Qué dicen los malvados de Dios?

Ellos dicen:"¿Cómo sabe Dios? ¿Hay conocimiento con el Altisimo?"

Psalms 73:13

¿Por qué siente Asaf que ha guardado su corazón en vano?

Asaf ha sido aflijido y todo el dia y disciplinado cada mañana.

¿Qué pasará si Asaf dice estás cosas?

El habría traicionado a esta generación de los hijos de Dios.

Psalms 73:16

¿A donde fue Asaf para obtener conocimiento de estas cosas?

Él fué al santuario de Dios.

Psalms 73:18

¿En qué se convierten los malvados en un momento?

Ellos se convierten en desiertos en un instante.

Psalms 73:21

¿Como dijo Asaf que el era delante de Dios?

El dijo soy como un animal sin sentido delante de Ti.

Psalms 73:23

¿Qué hará Dios por Asaf despúes que lo guie con consejos?

Despúes Dios me reibirás en gloria.

Psalms 73:25

¿Cúal es el único deseo de Asaf en la Tierra?

El Dios de los cielos es mí único deseo.

Psalms 73:27

¿Quién perecerá?

Aquellos que están lejos de Dios perecerán, El destruirá a los que son infieles a Él.

¿Qué es lo que Asaf tiene que hacer?

El necesita es acercarse a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 74

[1]Dios, ¿por qué nos has rechazado para siempre? ¿Por qué arde Tu ira en contra de las ovejas de Tu redil? [2]Trae a memoria a Tu pueblo, el cual Tú compraste en tiempos antiguos, la tribu que Tú has redimido para ser Tu propia heredad, y el Monte Sion, donde Tú vives.

[3]Ven, mira las ruinas total, todo el daño que el enemigo ha hecho en el Lugar Santo. [4]Tus adversarios rugieron en el medio de Tu lugar de reunión; levantaron sus banderas de batalla. [5]Arrebataron con hachas como en un bosque espeso. [6]Ellos hicieron añicos y rompieron todos los grabados; ellos los rompieron con hachas y martillos. [7]Ellos encendieron Tu santuario; ellos profanaron donde Tú vives, tumbándolo a la tierra. [8]Ellos dijeron en sus corazones: "Nosotros los destruiremos a todos." Ellos quemaron todos Tus lugares de reunión en la tierra.
[9]Nosotros no vemos más señales; ya no hay más profeta, y nadie entre nosotros sabe cuánto tiempo durará esto.
[10]¿Por cuánto tiempo, Dios, lanzará el enemigo insultos a Ti? ¿Blasfemará el enemigo Tu nombre para siempre?
[11]¿Por qué retienes Tu mano, Tu mano derecha? Saca Tu mano derecha de Tu vestimenta y destrúyelos.
[12]Sin embargo, Dios ha sido mi rey desde tiempos antiguos, trayendo la salvación a la tierra. [13]Tú dividiste el mar con Tu fuerza; Tú aplastaste las cabezas de los monstruos marinos en las aguas.
[14]Tú aplastaste las cabezas de Leviatán; lo diste de comer a aquellos que vivían en el desierto. [15]Tú abriste manantiales y arroyos; Tú secaste ríos caudalosos.
[16]El día es Tuyo, y la noche es Tuya también; Tú estableciste el sol y la luna en su lugar. [17]Tú has establecido todas las fronteras de la tierra; Tú has hecho el verano y el invierno.
[18]Trae a memoria cómo el enemigo Te lanzó insultos, SEÑOR, y que un pueblo necio ha blasfemado Tu nombre.
[19]No le entregues la vida de Tu paloma a un animal salvaje. No olvides la vida de Tu pueblo oprimido para siempre.
[20]Recuerda Tu pacto, pues las regiones oscuras de la tierra están llenas de lugares de violencia. [21]No permitas que los oprimidos vuelvan en vergüenza; que los pobres y oprimidos alaben Tu nombre.
[22]Levántate, Dios; defiende Tu propio honor; trae a memoria cómo los necios Te insultan todo el día. [23]No olvides la voz de Tus adversarios o el escándalo de aquellos que continuamente Te desafían.

Psalms 74:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

Dios, ¿por qué nos has rechazado para siempre?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción alterna: "Dios, no hemos hecho nada malo, ¡pero nos has rechazado para siempre!"

¿Por qué arde Tu ira en contra de las ovejas de Tu redil?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción alterna: "Somos los que ha prometido cuidar, y no hemos hecho nada malo, ¡pero ahora está enojado con nosotros!"

las ovejas de Tu redil

Asaf habla del pueblo de Israel como si fueran ovejas. Traducción alterna: "contra Israel, que son como las ovejas a las que alimentas en tu pasto"

Trae a memoria

"Presta atención". Dios no ha olvidado a su pueblo, pero no parece estar pensando en ellos.

Tu propia heredad

"tuyo por siempre"

Psalms 74:3

Información alterna:

Estos versículos describen un evento real, un ataque físico al templo de Israel en Jerusalén.

Ven, mira

Asaf se dirige a Dios y le pide que venga a ver la destrucción.

rugieron

Los adversarios gritaban fuerte con un gran grito de victoria.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

grabados

Esto se refiere a tallas en madera, metal o piedra en el templo.

Psalms 74:7

Información alterna:

Asaf continúa describiendo la destrucción del templo.

Ellos ... ellos ... ellos ... ellos

Aquí "ellos" se refiere a los adversarios mencionados en 74: 3.

Ellos dijeron en sus corazones

Esto es una expresión idiomática. Traducción alterna: "Se dijeron a sí mismos" o "Pensaron para sí mismos"

Psalms 74:9

Información general:

Asaf se dirige a Dios sobre la destrucción que ve.

Nosotros no vemos más señales

Los posibles significados son 1) "No vemos más señales milagrosas de Dios" o 2) "Todos nuestros símbolos sagrados se han ido" o 3) si hablamos de las banderas y símbolos de un ejército, "Nuestro ejército ha sido completamente destruido. "

¿Por cuánto tiempo, Dios, lanzará el enemigo insultos a Ti?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción alterna: "¡Dios, el enemigo te ha estado lanzando insultos durante demasiado tiempo!"

¿Blasfemará el enemigo Tu nombre para siempre?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción alterna: "¡Parece que nunca evitarás que el enemigo blasfeme tu nombre!"

Blasfemará ... Tu nombre

La palabra "nombre" es una metonimia para Dios mismo. Traducción alterna: "di que eres malo" o "te insulta"

¿Por qué retienes Tu mano, Tu mano derecha?

El salmista habla de Dios como si tuviera un cuerpo físico. Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción alterna: "¡Deja de contener tu mano, tu mano derecha!"

retienes Tu mano

Aquí la palabra "mano" es una metonimia para el poder. Traducción alterna: "no muestras tu poder" o "no usas tu poder para destruir a tus enemigos"

Tu mano derecha

"tu mano más fuerte"

Tu mano derecha de Tu vestimenta

El salmista habla de Dios como si tuviera un cuerpo físico. "Deja de ocultar tu poder y toma medidas"

Psalms 74:12

Información alterna:

Aquí comienza un nuevo tema: Asaf está proclamando las poderosas obras de Dios en la historia de su pueblo.

Dios ha sido mi rey desde tiempos antiguos

Los posibles significados son: 1) Asaf está hablando como representante de Israel: "Dios ha sido nuestro rey desde que los israelitas se convirtieron en una nación" o 2) "Dios, mi rey, estaba vivo incluso en la antigüedad".

trayendo la salvación

"salvar gente"

Tú dividiste ... en las aguas

Es probable que Asaf esté hablando de la época en que Dios sacó a Israel de Egipto, dividió el Mar de Cañas, lo condujo por tierra firme y luego ahogó al ejército de Faraón.

Tú dividiste el mar con Tu fuerza

Asaf está hablando de Dios como si Dios tuviera un cuerpo físico. "Eres tan fuerte que pudiste hacer tierra firme en medio del mar".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el mar

"la grandes aguas"

Tú aplastaste las cabezas de los monstruos marinos en las aguas

Asaf probablemente está hablando de Faraón y su ejército como si fueran monstruos marinos. Si es posible, traduzca estas palabras literalmente. Traducción alterna: "cuando mataste al ejército de Faraón, fue como si hubieras destrozado las cabezas de monstruos marinos en las aguas"

Psalms 74:14

Información general:

Asaf continúa hablando de lo que Dios hizo hace mucho tiempo. Probablemente esté hablando de cuando Dios sacó a Israel de Egipto y ahogó al ejército de Faraón en el Mar de Cañas. Si es posible, estas palabras deben traducirse literalmente.

Leviatán

Leviatán es un monstruo marino. Representa un enemigo cruel.

Tú abriste manantiales y arroyos

"Hiciste que fluyeran manantiales y arroyos del suelo duro y seco"

Psalms 74:16

Información general:

Asaf continúa contando el poder creativo de Dios.

las fronteras de la tierra

"los límites de la tierra y el mar"

Psalms 74:18

Información general:

Asaf está suplicando por la ayuda de Dios.

Trae a memoria

"Presta atención". Ver cómo se traduce esto en 74: 1.

el enemigo Te lanzó insultos

Asaf habla de palabras insultantes como si fueran objetos físicos, como piedras, que el enemigo estaba arrojando al SEÑOR. Traducción alterna: "el enemigo te insultó muchas veces"

la vida de Tu paloma

Asaf habla de sí mismo como si fuera una paloma, un pájaro indefenso. Traducción alterna: "yo, tu paloma". Esta frase también puede ser una metáfora para el pueblo de Israel.

paloma

Un pájaro pequeño e indefenso a menudo mantenido como mascota.

un animal salvaje

Esta frase puede ser una metáfora para los enemigos de Israel. Traducción alterna: "un enemigo salvaje que es como un animal salvaje"

No olvides la vida de Tu pueblo oprimido para siempre

"No continúes para siempre sin hacer nada para ayudar a tu pueblo oprimido". Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción alterna: "Ven pronto para ayudar a tu gente oprimida" .

Psalms 74:20

Información general:

Asaf continúa su lamento a Yahweh.

las regiones oscuras de la tierra están llenas de lugares de violencia

Asaf habla de "regiones" como si fueran contenedores en los que uno podría poner "lugares de violencia". Traducción alterna: "las personas violentas hacen actos malvados en lugares oscuros de la tierra donde pueden"

las regiones oscuras de la tierra

La palabra "oscuras" es probablemente una metáfora de un lugar donde suceden cosas malas o de las tierras a las que los israelitas habían sido enviados en el exilio, pero estas palabras deberían traducirse literalmente si es posible.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No permitas que los oprimidos vuelvan en vergüenza

"No dejes que las personas malvadas derroten a los oprimidos y los avergüencen"

los oprimidos

Estas son personas que son tratadas cruelmente por personas poderosas.

los pobres y oprimidos

Las palabras "pobre" y "oprimido" significan básicamente lo mismo y enfatizan que el SEÑOR salva a muchos que necesitan su ayuda. Ver cómo se traducen estas palabras en 35: 9.

Psalms 74:22

defiende Tu propio honor

"muestra a todos que tienes razón"

trae a memoria

"Presta atención". Dios no ha olvidado cómo los tontos lo insultan, pero no parece estar pensando en eso. Vea cómo se traduce esto en el versículo 74: 1.

la voz de Tus adversarios

La palabra "voz" es una metonimia de las palabras que las personas usan cuando hablan. Traducción alterna: "lo que dicen tus adversarios"

o el escándalo de aquellos que continuamente Te desafían.

El salmista habla de las palabras de aquellos que desafían a Dios como si fueran el sonido fuerte de animales u objetos no vivos como el agua o el viento. Traducción alterna: "y presta atención a las palabras ruidosas y sin sentido de aquellos que continuamente te desafían"

desafían

audazmente se oponen

Translation Questions

Psalms 74:1

¿Qué le recuerda Asaf a Dios que hizo por Su pueblo en tiempos antiguos?

Dios Tú compraste en tiempos antiguos Tú redimiste para Tú propia heredad.

Psalms 74:3

¿Cúales fueron los daños al lugar santo?

Ellos levantaron sus banderas, arrebataron con hechas, y hicieron añicos y rompieron los grabados.

Psalms 74:7

¿Qué más le hicieron al santuario?

Ellos encendieron y profanaron donde Tú vives tumbádolo a la tierra.

¿Qué le hizo el enemigo a los lugares de reunión?

Ellos quemaron todos Tus lugares de reunión enla tierra.

Psalms 74:9

¿Qué no vio más el pueblo de Dios?

Ellos no vieron más señales , ya no hay más profeta.

Psalms 74:12

¿Cuales son las señales que Dios está con el rey Asaf desde tiempos antiguos.

Dios dividió el mar y aplató las cabezas de los monstruos marinos en las aguas.

Psalms 74:14

¿Qué hizó Dios con el Leviatán?

Él aplastó las cabezas del Leviatán; lo diste de comer a los que vivían en el desierto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 74:16

¿Qué establece Dios?

Él establece el sol y la luna en su lugar y todas las fronteras de la tierra.

Psalms 74:18

¿Qué hace el enemigo que Asaf quiere que el SEÑOR recuerde?

El enemigo lanzó al SEÑOR y blasfema Su nombre.

Psalms 74:20

¿Por qué Asaf le pide a Dios que recuerde Su pacto?

El quiere que el SEÑOR recuerde Su pacto porque la tierra está llena de violencia.

Psalms 74:22

¿Qué quiere Asaf que Dios defienda?

Asaf quiere que Dios se levanté y defiende Su propio honor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 75

[1]Nosotros damos gracias a Ti, Dios; damos gracias porque Tú revelas Tu presencia; la gente cuenta Tus obras maravillosas. [2]En el tiempo señalado Yo juzgaré justamente. [3]Aunque la tierra y todos los habitantes tiemblen de miedo, Yo hago firme los pilares de la tierra."

[4]Yo dije a los arrogantes: "No sean arrogantes," y a los malvados: "No levanten el cuerno. [5]No levanten el cuerno de ustedes a las alturas; no hablen con un cuello insolente." [6]No es ni del este ni del oeste, y no es del desierto de donde viene el levantamiento.
[7]Pero Dios es el juez; Él derriba y Él levanta. [8]Porque el SEÑOR sostiene en Su mano una taza de vino fermentado, el cual es mezclado con especias, y lo sirve. Ciertamente todos los malvados de la tierra lo beberán hasta la última gota.
[9]Pero yo continuamente contaré lo que Tú has hecho; yo cantaré alabanzas al Dios de Jacob. [10]Él dice: "Yo cortaré todos los cuernos de los malvados, mas los cuernos de los justos serán levantados."

Psalms 75:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

Información general:

The people of God are speaking in 75:1, and God speaks in 75:2-3.

todos los habitantes

"Todas las personas que viven en él"

hago firme los pilares de la tierra

"evitar que la tierra sea destruida" o Traducción alterna: "proteger a mi gente"

Psalms 75:4

Yo dije

Los significados posibles son 1) Dios está hablando o 2) Asaf está hablando.

No sean arrogantes ... No levanten ... No levanten ... no hablen

El hablante está hablando con muchas personas malvadas, por lo que estas formas son todas plurales.

y a los malvados

Asaf habla de personas malvadas como si fueran animales con cuernos en la cabeza, estirando el cuello y levantando la cabeza para asustar a otros animales. Traducción alterna: "No confíes" o "No te jactes de lo fuerte que eres"

No levanten el cuerno

Asaph habla de personas malvadas como si fueran animales con cuernos en la cabeza, estirando el cuello y levantando la cabeza para asustar a otros animales. AT: "No confíes" o "No te jactes de lo fuerte que eres"

No levanten el cuerno de ustedes a las alturas

Asaf habla de personas malvadas como si estas fueran animales con cuernos en la cabeza, estirando el cuello y sosteniendo la cabeza lo más alto posible para asustar a otros animales. Traducción alterna: "Asegúrate especialmente de no alardear de que eres más grande que Dios"

con un cuello insolente

Asaf habla de personas malvadas que desafían o desafían a Dios como si fueran animales con cuernos en la cabeza, estirando el cuello y levantando la cabeza para asustar a otros animales. Traducción alterna: "arrogantemente"

No es ni del este ... donde viene el levantamiento

Asaf habla del que se levanta como si fuera la acción de levantarlo. También habla de Dios dando fuerza y honor a una persona como si Dios estuviera físicamente levantando a esa persona. Traducción alterna: "El que te levantará no será alguien que venga del este" o "El que te hará fuerte y hará que la gente te honre no será alguien que venga del este"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 75:7

Información general:

Asaf habla de Dios.

Él derriba y Él levanta.

Los objetos de los verbos se pueden enunciar claramente: "derriba a algunas personas y eleva a otras". Las palabras "derriba" y "levanta" son metáforas para que Dios haga a las personas poderosas y les quite su poder. Traducción alterna: "hace que un hombre sea rey en lugar de otro hombre" o "quita el poder de un hombre y le da poder a otro hombre"

una taza de vino fermentado ... mezclado con especias

Cuando El SEÑOR castiga a las personas, serán como personas que han bebido vino fuerte y se enferman.

vino fermentado o espumante

La espuma es una metáfora del poder del vino para emborrachar a la gente, Traducción alterna: "vino fuerte"

especias

hojas secas o semillas molidas

y lo sirve

lo vierte de un recipiente grande a las tazas de las que la gente tomará

lo beberán hasta la última gota

"beberán cada gota"

Psalms 75:9

Él dice

Dios dice

cortaré todos los cuernos de

Los cuernos de un animal son una metáfora del poder de una persona. Traducción alterna: "quita todo el poder de"

los cuernos de los justos serán levantados

Los cuernos de un animal son una metáfora del poder de una persona. Esto puede ser traducido como una declaración en forma activa. Traducción alterna: "Levantaré los cuernos de los justos" o "Haré poderosos a los justos"

Translation Questions

Psalms 75:1

¿Por qué la gente da gracias?

Ellos dan gracias porque Dios revelá Su presencia.

¿Que hará Dios al tiempo señalado?

Él juzgará justamente y hará firme los pilares de la Tierra.

Psalms 75:4

¿Qué le dice Asaf a los arrogantes y malvados que no hagan?

El les dice a los arrogantes; no sean arrogantes, a los malvados no levanten cuerno de victoria y que no hablen con un cuello insolente.

Psalms 75:7

¿Qué dice Asaf de Dios?

Dios juzga, Él derriba y levanta.

¿Qué hará el malvado con la taza de vino fermentado en las manos de el SEÑOR?

Ellos lo beberán hasta la última gota.

Psalms 75:9

¿Comó alabará Asaf a el Dios de Jacob?

Él continuamente contará lo que Dios ha hecho y cantará alabanzas a Su nombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué dice Dios que hará con los cuernos de los malvados y los justos?

Él cortará los cuernos de los malvados y levantará los cuernos de los justos.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 76

[1]Dios se ha hecho conocido en Judá; Su nombre es grande en Israel. [2]Su tienda es en Salem; Su casa es en Sión.
[3]Allí el rompió las flechas del arco, el escudo, la espada y las otras armas de guerra.

[4]Tú brillas resplandecientemente y revelas Tu gloria, mientras desciendes desde las montañas, donde mataste a tus víctimas. [5]Los de corazón valiente fueron saqueados; ellos se quedaron dormidos. Todos los guerreros estaban indefensos.
[6]A tu reprensión, el Dios de Jacob, ambos el jinete y el caballo se quedaron dormidos. [7]Tú, si Tú, haz de ser temido; ¿Quién puede de pie ante Tu vista cuando Tu estás enojado?
[8]Desde el cielo hiciste escuchar Tu juicio; la tierra estaba asustada y silenciosa [9]cuando Tú, Dios, te levantaste a ejecutar jucio y a salvar a todos los oprimidos de la tierra.
[10]Ciertamente tu juicio de ira en contra de la humanidad te traerá alabanzas; Te ciñez con lo que queda de tu ira.
[11]Hagan votos al SEÑOR su Dios y cúmplanlos. Que todo el que Lo rodee traiga regalos a Él, quien debe ser temido.
[12]Él corta el espíritu de los príncipes; Él es temido por los reyes de la tierra.

Psalms 76:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

se ha hecho conocido en Judá

"hizo que la gente de Judá supiera quién es" o "se hizo famoso en Judá"

Su nombre es grande en Israel

Las palabras "su nombre" son un metonimo para su reputación. Traducción alterna: "el pueblo de Israel lo considera bueno y poderoso"

Su casa

"el lugar donde ha elegido vivir"

Allí el rompió las flechas del arco, el escudo, la espada y las otras armas de guerra

Estas palabras son probablemente una metáfora de que Dios está causando que el pueblo de Judá viva en paz sin tener miedo de que los enemigos les hagan la guerra, pero las palabras deben traducirse literalmente.

Psalms 76:4

Información general:

Asaf habla de Dios como si Dios fuera un soldado que regresaba de una montaña después de ganar una gran batalla.

Tú brillas resplandecientemente y revelas Tu gloria

La segunda frase fortalece la primera frase en que la gloria del SEÑOR se relaciona con El SEÑOR brillando resplandecientemente.

Tú brillas resplandecientemente

Las palabras "brillas resplandecientemente" son una metáfora de ser genial. Traducción alterna: "Muestras lo grandioso que eres"

Los de corazón valiente fueron saqueados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Tu gente mató a los valientes soldados de sus enemigos y luego tomó todas sus posesiones"

quedaron dormidos

Aquí "se durmió" es un eufemismo de muerto. Traducción alterna: "murió" o "cayó muerto"

Psalms 76:6

A tu reprensión

El sustantivo abstracto "reprensión" se refiere a decir algo de una manera enojada o crítica. Traducción alterna: "Cuando los reprendió"

quedaron dormidos.

"murió" o "cayó muerto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Quién puede de pie ante Tu vista cuando Tu estás enojado?

Esto se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "Nadie puede pararte a la vista cuando estás enojado". o "Puedes destruir a cualquiera con quien estés enojado".

Psalms 76:8

hiciste escuchar Tu juicio

"pronunciaste un juicio" o "anunciaste cómo ibas a castigar a las personas malvadas"

la tierra estaba

Aquí "la tierra" es una metonimia para las personas que viven en la tierra. Traducción alterna: "la gente de la tierra era"

ejecutar jucio

"llevar a cabo el juicio" o "castigar a las personas malvadas"

Psalms 76:10

Ciertamente

"Ciertamente " está expresando la expectativa de que lo que sigue ciertamente se cumplirá.

tu juicio de ira en contra de la humanidad te traerá alabanzas

Los posibles significados son 1) "la gente te alabará porque estás enojado con los malvados y los juzgarás" o 2) "la gente que está enojada contigo hará cosas que harán que la gente te alabe".

Te ciñez con lo que queda de tu ira.

Se habla de la ira del SEÑOR como algo que puede atarse a sí mismo como un cinturón. Traducción alterna: "atas tu ira restante a tu alrededor como un cinturón"

Psalms 76:11

Él, quien debe ser temido

"El SEÑOR, a quien deberían temer"

Él corta el espíritu de los príncipes

La frase "Él corta el espíritu" es una expresión idiomática que significa que Él rompe el espíritu o se humilla. Traducción alterna: "Él humilla a los príncipes"

Él es temido por los reyes de la tierra

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción alterna: "los reyes de la tierra le temen"

Translation Questions

Psalms 76:1

¿Donde es la casa del Dios de Judá?

Su casa es en Sión.

Psalms 76:4

¿Comó se vé Dios mientras deciende de las montañas?

Tú brillas resplandecientemente y revelas Tú gloria.

Psalms 76:6

¿Qué pasó cuando el Dios de Jacob reprendió a sus enemigos?

A Su reprención ambos el jinete y caballo murieron.

Psalms 76:8

¿Que pasó cuando el juicio de Dios vinó del cielo?

Cuando el juicio de Dios vino del cielo, la Tierra estaba asustado y silenciosa.

Psalms 76:10

¿Qué le traerá al SEÑOR su juicio de ira?

Su juicio de ira le traerá alabanzas de sus enemigos.

Psalms 76:11

¿Qué debe hacer la gente con los votos que le hacen al SEÑOR su Dios?

Ellos deben mantener los votos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Comó responden principes y reyes al SEÑOR?

Él corta el esiritu delos principes y él es temido por los reyes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 77

[1]Con mi voz clamaré a Dios, con mi voz llamaré a Dios y mi Dios me escuchará.

[2]En el día de mi problema yo busqué al Señor; en la noche yo estiré mis manos, y ellas no se cansaron. Mi alma se negaba a ser consolada. [3]Yo pensaba en Dios mientras gemía; pensaba en Él mientras desmayaba.
[4]Tu sostienes mis ojos abiertos; yo estaba demasiado preocupado para hablar. [5]Yo pensaba en los días pasados, sobre el tiempo pasado.
[6]Durante la noche yo recordaba la canción que una vez canté. Yo pensé cuidadosamente y traté de entender lo que había pasado. [7]¿El Señor me rechazará por siempre? ¿Nunca más me mostrará favor?
[8]¿Su pacto de fidelidad se ha ido por siempre? ¿A fallado a Su promesa para siempre? [9]¿Ha olvidado Dios ser misericordioso? ¿Su enojo ha apagado su compasión?
[10]Yo dije: "Esta es mi pena: el cambio de la mano derecha del Altísmo en contra de nosotros."
[11]Pero yo recordaré Tus obras, SEÑOR; pensaré sobre Tus grandiosas obras del pasado. [12]Yo ponderaré todas tus obras y meditaré en ellas.
[13]Tu camino, Dios, es santo; ¿Qué dios se compara a nuestro gran Dios? [14]Tú eres el Dios que hace maravillas; Tú revelas tu fuerza entre los pueblos. [15]Tú das a tu pueblo victoria por Tu gran poder, los descendientes de Jacob y José.
[16]Las aguas Te vieron, Dios; las aguas Te vieron, y ellas tuvieron temor; las profundidades temblaron. [17]Las nubes dejaron caer agua; el cielo nublado daba voces; Tus flechas volaron.
[18]Tu voz estruendosa se escuchaba en el viento; los truenos iluminaron al mundo; la tierra tembló y se estremeció. [19]Tu senda fue a través del mar y Tu camino a través de las aguas crecientes, pero tus huellas no se veían. [20]Tú guiaste a Tu pueblo como una manada por la mano de Moisés y Aarón.

Psalms 77:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

Psalms 77:2

yo estiré mis manos

"Recé con los brazos extendidos"

Mi alma se negaba a ser consolada

El "alma" es una metonimia para la persona. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna "No permitiría que nadie intentara consolarme"

Yo pensaba en Dios mientras gemía; pensaba en Él mientras desmayaba

Estas dos frases comparten significados similares y se combinan para enfatizar.

mientras desmayaba

"a medida que mi espíritu se desmayaba" o "cuando mi espíritu estaba abrumado"

Psalms 77:4

información general:

Después de hablar sobre Dios, Asaf le habla a Dios en el versículo 4 y luego vuelve a hablar sobre Dios.

Tu sostienes mis ojos abiertos

"Le dije a Dios: 'Mantuviste mis ojos abiertos'".

sostienes mis ojos abiertos

Los ojos abiertos son una metonimia para no poder dormir. Traducción alterna: "me impidió dormir"

los días pasados, sobre el tiempo pasado

Si es necesario, se pueden combinar "días pasados" y "tiempo pasado". Traducción alterna: "sobre cosas que sucedieron hace mucho tiempo"

Psalms 77:6

yo recordaba

Este es una expresión diomática para recordar. Traducción alterna: "Me acordé"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que había pasado

Otro posible significado es "lo que estaba sucediendo".

¿El Señor me rechazará por siempre? ¿Nunca más me mostrará favor?

Estas dos frases expresan sentimientos de rechazo del Señor.

me mostrará favor

"haz cosas que demuestren que estás satisfecho conmigo"

Psalms 77:8

Información general:

Debido a que Asaf no estaba seguro de la respuesta a estas preguntas, probablemente sean preguntas literales y deberían traducirse literalmente.

pacto de fidelidad

Al hablar de la "fidelidad al pacto" del SEÑOR, David confía en que El SEÑORsiempre lo amará. Ver cómo tradujo esto en 13: 5. Traducción alterna: "amor fiel"

¿Su enojo ha apagado su compasión?

Asaf habla de la ira como si se tratara de una persona que cierra una puerta para evitar que salga otra persona, la compasión, Traducción alterna: "Si Dios hubiera dejado de mostrarnos compasión porque estaba enojado con nosotros"

Psalms 77:10

Yo dije

Los posibles significados son 1) el salmista se hablaba a sí mismo o 2) el salmista le hablaba al SEÑOR.

el cambio de la mano derecha del Altísmo en contra de nosotros

La "mano derecha" es una metonimia de poder, autoridad o fuerza. Traducción alterna: "el Altísimo ya no usa su poder para ayudarnos"

Psalms 77:11

Información general:

El escritor comienza a hablar con El SEÑOR.

recordaré

"recordar" Ver cómo se traduce esto en 74:1.

Tus grandiosas obras del pasado

"Las cosas maravillosas que hiciste hace mucho tiempo"

Yo ponderaré todas tus obras y meditaré en ellas

Estas dos frases expresan el concepto de meditar sobre lo que Yahweh ha hecho.

ponderaré

"pensar profundamente"

meditaré en ellas

"piensa en lo que significan"

Psalms 77:13

Información general:

El escritor continúa hablando con El SEÑOR.

¿Qué dios se compara a nuestro gran Dios?

Esto se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "ningún dios se compara con nuestro gran Dios".

revelas tu fuerza entre los pueblos

"muestras a personas de muchos grupos de personas lo fuerte que eres"

das a tu pueblo victoria ... los descendientes

"nos das, a nosotros tu pueblo, la victoria ... nosotros, que somos los descendientes"

das a tu pueblo victoria

"permites a tu gente derrotar a sus enemigos"

los descendientes de Jacob y José

Esto se refiere a la nación entera de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 77:16

las aguas Te vieron ... ellas tuvieron temor ... las profundidades temblaron

Asaf habla del agua como si fuera una persona que vio algo que lo aterrorizó.

las aguas Te vieron, y ellas tuvieron temor; las profundidades temblaron

"agua" y "profundidad" se refieren a grandes cuerpos de agua como el mar o el océano.

profundidades

"las aguas más profundas"

Las nubes dejaron caer agua

Asaf habla de las nubes como si fueran personas que vierten agua de los contenedores. Traducción alterna: "Cayó mucha lluvia" o "Llovió muy fuerte"

Tus flechas volaron

Esta es una metáfora que describe el rayo como las flechas de Dios. Traducción alterna: "el rayo que hiciste brilló como flechas"

volaron

Use la palabra de su idioma para lo que hace una flecha después de que alguien la dispara.

Psalms 77:18

voz estruendosa

Esta es la personificación, refiriéndose al trueno como la voz de Dios. Traducción alterna: "voz, que era tan fuerte como un trueno" o "voz muy alta"

iluminaron al mundo

El rayo parecía iluminar todo el mundo. Traducción alterna: "un rayo iluminó todo lo que pudiste ver"

Tu senda ... Tu camino

Estas dos frases tienen significados similares y se combinan para enfatizar.

tus huellas

Asaf está hablando del SEÑOR como si El SEÑOR fuera una persona con pies. Si bien esta es la personificación, debe traducirse literalmente, si es posible.

tus huellas no se veían

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "nadie vio tus huellas"

Tú guiaste a Tu pueblo como una manada

Este similitud compara al pueblo de Dios con una bandada de animales.

por la mano de

La frase "de la mano de" aquí significa "por la acción de" o "a través de la acción de".

mano

Aquí "mano" es sinécdoque para toda la persona.

Translation Questions

Psalms 77:2

¿Qué hizó Asaf en el día de su problema?

Él buscó al SEÑOR, oró toda la noche y estiró sus manos a Dios.

Psalms 77:4

¿En qué pensaba Asaf cuando no pudó dormir?

Él pensaba en los días de antaño, sobre el tiempo pasado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 77:6

¿Qué recordaba Asaf durante la noche?

Él recordaba la canción que una vez cantó.

Psalms 77:10

¿Cuál es la pena de Asaf?

Su pena es que el quiere que el Todopoderoso los ayude.

Psalms 77:11

¿En qué obras de el SEÑOR pensó Asaf?

Él piensa en las gradiosas obras del SEÑOR del pasado.

Psalms 77:13

¿Comó es Dios diferente a otro dios?

Dios es extraordinario, hace maravillas, revela sus fuerzas, da victoria a su pueblo.

Psalms 77:16

¿Cómo reacciona la naturaleza a Dios?

Las aguas estaban asustadas y temblaban. Las nubles dejaron caer agua y los cielos tronaron.

Psalms 77:18

¿A donde se fue la senda de Dios?

La senda de Dios se fue a través del mar su camino a través de las crecientes pero tus huellas no se veían.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 78

[1]Oigan mi enseñanza, pueblo mío, escuchen las palabras de mi boca. [2]Yo abriré mi boca en parábolas; yo cantaré acerca de cosas escondidas del pasado.

[3]Estas son cosas que nosotros hemos oído y aprendido, cosas que nuestros antepasados nos han contado. [4]No las ocultaremos de sus descendientes. Nosotros le contaremos a la próxima generación acerca de las obras elogiables del SEÑOR, Su fuerza, y las maravillas que Él ha hecho.
[5]Pues Él estableció decretos de pacto en Jacob y señaló una ley en Israel. Él ordenó a nuestros antepasados a que los enseñaran a sus hijos. [6]Él ordenó esto para que aquella generación que viniera conociera Sus decretos, los niños aún sin nacer, quienes a su vez los deberían contar a sus propios hijos.
[7]Entonces ellos pondrían su esperanza en Dios y no olvidarían Sus obras, sino que guardarían Sus mandamientos.
[8]Entonces ellos no serían como sus antepasados, quienes eran una generación terca y rebelde, una generación cuyos corazones no eran rectos, y cuyos espíritus no estaban comprometidos ni fieles a Dios.
[9]Los efrainitas estaban armados con arcos, pero retrocedieron en el día de la batalla. [10]Ellos no guardaron el pacto con Dios, y rehusaron obedecer Su ley. [11]Ellos olvidaron Sus obras, las cosas maravillosas que Él les había mostrado.
[12]Ellos olvidaron las cosas maravillosas que Él hizo a la vista de sus antepasados en la tierra de Egipto, en la tierra de Zoán. [13]Él dividió el mar y los condujo a través de él; Él hizo levantarse las aguas como murallas. [14]Durante el día Él los dirigió con una nube y toda la noche con la luz del fuego.
[15]Él partió las rocas en el desierto, y les dio agua abundantemente, lo suficiente para llenar las profundidades del mar. [16]Él hizo fluir arroyos de la roca e hizo fluir el agua como ríos.
[17]Mas ellos continuaron pecando contra Él, rebelándose en contra del Altísimo en el desierto. [18]Ellos retaron a Dios en sus corazones pidiendo alimento para satisfacer sus apetitos.
[19]Ellos hablaron en contra de Dios; dijeron: "¿Puede Dios realmente poner una mesa para nosotros en el desierto?
[20]Vean, cuando Él golpeó la roca, las aguas salieron a chorro y los arroyos se desbordaron. ¿Pero puede Él dar pan también? ¿Proveerá Él carne para Su pueblo?"
[21]Cuando el SEÑOR oyó esto, Él se enfadó; así que Su fuego ardió en contra de Jacob, y Su ira atacó a Israel
[22]porque ellos no creyeron en Dios y no confiaron en Su salvación.
[23]Sin embargo, Él ordenó a los cielos arriba y abrió las puertas del cielo. [24]Él llovió maná para que ellos comieran, y les dio el grano del cielo. [25]La gente comió el pan de ángeles. Él les envió comida en abundancia.
[26]Él causó que el viento del este soplara en el cielo, y por Su poder Él guió el viento del sur. [27]Él llovió carne sobre ellos como el polvo, aves tan numerosas como las arenas del mar. [28]Ellas caían en medio de su campamento, todas alrededor de sus tiendas.
[29]Así que ellos comieron y estaban llenos. Él les dio de lo que desearon. [30]Pero ellos aún no se habían llenado; su comida todavía estaba en sus bocas.
[31]Entonces la ira de Dios los atacó y mató a los más fuertes de ellos. Él derribó a los hombres jóvenes de Israel. [32]A pesar de esto, ellos continuaron pecando y no creyeron en Sus obras maravillosas.
[33]Por lo tanto, Dios cortó sus días; sus años fueron llenos de terror. [34]Cuando Dios los afligía, ellos comenzaban a buscarlo a Él, y regresaban y Lo buscaban sinceramente.
[35]Ellos traían a la memoria que Dios era su roca y que el Altísimo era su rescatador. [36]Pero ellos Lo exaltaban con su boca y Le mentían con sus palabras. [37]Pues sus corazones no estaban firmemente fijos en Él, y no eran fieles a Su pacto.
[38]Sin embargo Él, siendo misericordioso, perdonaba su iniquidad y no los destruía. Sí, muchas veces Él detenía Su enojo y no agitaba toda Su ira.
[39]Él traía a memoria que ellos eran hechos de carne, un viento que pasa y no regresa. [40]¡Cuán a menudo ellos se rebelaron contra Él en el desierto y Lo afligían en las regiones estériles! [41]Una y otra vez ellos retaban a Dios y ofendían al Santo de Israel.
[42]Ellos no pensaban acerca de Su poder, cómo Él los había rescatado del enemigo [43]cuando llevó a cabo Sus señales temibles en Egipto y Sus maravillas en la región de Zoán.
[44]Él convirtió los ríos de los egipcios en sangre de manera que no podían beber de sus arroyos. [45]Él envió enjambres de moscas que los devoraron y ranas que infestaron su tierra. [46]Él entregó sus cosechas al saltamonte y su trabajo a la langosta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[47]Él destruyó sus vides con granizo y sus árboles sicómoros con más granizo. [48]Él llovió granizo sobre sus reses y lanzó rayos a su ganado. [49]La intensidad de Su ira azotó contra ellos. Él envió ira, furia y problemas como agentes que traen desastre.
[50]Él aplanó un camino para Su enojo; Él no los liberó de la muerte sino que los entregó a la plaga. [51]Él mató a todos los primogénitos en Egipto, los primogénitos de su fortaleza en las tiendas de Cam.
[52]Él sacó a Su propio pueblo como ovejas y los guió a través del desierto como una manada. [53]Él los guió seguros y sin temor, pero el mar abrumó a Sus enemigos.
[54]Entonces Él los trajo a la frontera de Su tierra santa, a esta montaña que Su mano derecha adquirió. [55]Él expulsó a las naciones de delante de ellos y les asignó su herencia. Él instaló a las tribus de Israel en sus tiendas.
[56]Sin embargo ellos retaron y desafiaron al Dios Altísimo y no guardaron Sus mandamientos solemnes. [57]Ellos eran infieles y actuaron a traición como sus padres; ellos eran poco confiables como un arco defectuoso.
[58]Pues Lo enojaron con sus lugares altos y Lo provocaron a ira celosa con sus ídolos. [59]Cuando Dios oyó esto, Él se enojó y rechazó completamente a Israel.
[60]Él abandonó el santuario de Silo, la tienda donde Él había vivido entre la gente. [61]Él permitió que Su fuerza fuera capturada y dio Su gloria en la mano del enemigo.
[62]Él entregó Su pueblo a la espada, y se enojó con Su heredad. [63]El fuego devoró a sus hombres jóvenes, y sus doncellas no tuvieron canciones de boda.
[64]Sus sacerdotes cayeron por la espada, y sus viudas no pudieron llorar. [65]Entonces el Señor despertó como uno del sueño, como un guerrero que grita debido al vino. [66]Él hizo retroceder a Sus adversarios; Él los llevó a la vergüenza eterna.
[67]Él rechazó la tienda de José, y no escogió la tribu de Efraín. [68]Él escogió la tribu de Judá y el Monte Sion que Él amó. [69]Él construyó Su santuario como los cielos, como la tierra que Él ha establecido para siempre.
[70]Él escogió a David, Su siervo, y lo sacó de los rediles. [71]Él lo sacó de estar cuidando las ovejas hembras con sus crías, y lo trajo a ser pastor de Jacob, Su pueblo, y de Israel, Su heredad. [72]David los pastoreó con la integridad de su corazón, y los guió con la destreza de sus manos.

Psalms 78:1

Información alterna:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

mi enseñanza

"yo como te enseño"

las palabras de mi boca

La pala cosas escondidas bra "boca" es una metonimia para la persona que las habla. Traducción alterna: "mis palabras"

abriré mi boca en parábolas

"abre mi boca y cuenta parábolas"

cantaré acerca

"contar." Vea cómo se traduce "derrama" en 19:1.

cosas escondidas

Si su idioma tiene una palabra para dichos que son intencionalmente difíciles de entender, puede usarla aquí.

Psalms 78:3

Información general:

El versículo 3 continúa la oración comenzada en el versículo 2.

No las ocultaremos de sus descendientes

"Ciertamente les diremos a nuestros descendientes sobre ellos"

las obras elogiables del SEÑOR

"las cosas por las que alabamos a Yahweh"

Psalms 78:5

Él estableció

"El SEÑOR estableció"

decretos de pacto

Otros significados posibles son "testimonios" o "leyes".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 78:7

información general:

El escritor habla de los "niños" de 78:5.

Psalms 78:9

Los efrainitas ... día de la batalla

Posiblemente sea una metáfora para no guardar el pacto (versículo 10), pero es mejor traducirlo literalmente.

Los efrainitas

"los soldados efrainitas"

estaban armados con arcos

Los soldados probablemente también tenían flechas. Traducción alterna: "tenían arcos y flechas como armas"

Psalms 78:12

tierra de Zoán

Esto se refiere al área alrededor de la ciudad de Zoan, que estaba en Egipto. (Ver: traducir_nombres)

Psalms 78:15

Él partió

"Dios partió"

suficiente para llenar las profundidades del mar

Esto es probablemente una hipérbole. Traducción alterna: "más agua de la que podrían beber"

arroyos

ríos pequeños

Psalms 78:17

Ellos retaron a Dios

Querían que Dios demostrara que podía hacer lo que dijo que haría antes de creerle.

en sus corazones

"con todo su corazón"

para satisfacer sus apetitos

"para que pudieran comer tanto como quisieran"

Psalms 78:19

Ellos hablaron

Los Israelitas hablaron

¿Puede Dios realmente poner una mesa para nosotros en el desierto?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción alterna: "¡No creemos que Dios pueda realmente poner una mesa para nosotros en el desierto!" o "Dios, ¡demuéstranos que realmente puedes ponernos una mesa en el desierto!"

poner una mesa

"proporcionarnos comida"

aguas salieron a chorro

mucha agua salía muy rápido

¿Pero puede Él dar pan también? ¿Proveerá Él carne para Su pueblo?

La gente se ríe de Dios para insultarlo con estas preguntas. Traducción alterna: "Pero no creeremos que él pueda darnos pan también o proporcionar carne para su pueblo hasta que lo veamos hacerlo".

pan ... carne

comida de plantas o comida de animales. Aunque este es un merismo para todo tipo de alimentos, es mejor traducirlo literalmente si es posible.

Psalms 78:21

Su ira atacó a Israel

"porque ÉL estaba enojado, ataco a Israel"

no confiaron en Su salvación

"No confiaron en Él para salvarlos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 78:23

Él ordenó a los cielos

Asaf habla de los cielos como si fueran una persona que pudiera escuchar y obedecer los mandamientos de Dios. Traducción alterna: "habló al cielo"

cielos

Los posibles significados son: 1) cielo 2) nubes

abrió las puertas del cielo

Asaf habla del cielo como si fuera un almacén con puertas. Traducción alterna: "abrió el cielo como si fuera un almacén"

Él llovió maná para que ellos comieran, y les dio el grano del cielo

Estas dos líneas hablan del mismo evento.

Él llovió maná

"Él hizo que el maná caiga del cielo como lluvia"

el pan de ángeles

Esto habla del maná. "el mismo tipo de alimento que comen los ángeles"

comida en abundancia

"una gran cantidad de comida"

Psalms 78:26

Él causó

"Dios causó"

Él llovió carne sobre ellos como el polvo

"Hizo que la carne cayera del cielo como la lluvia, y había tanta cantidad que cubrió el suelo como el polvo"

carne

aves

como el polvo ... tan numerosas como las arenas del mar

Habían más aves de las que cualquiera podría contar.

Psalms 78:29

desearon

"desearon fuertemente"

Psalms 78:31

Entonces

Mientras la comida seguía cayendo a sus bocas (78:29)

la ira de Dios los atacó

"Dios estaba enojado y los atacó". Ver cómo "su ira atacó a Israel" se traduce en 78:21.

derribó

"mató"

no creyeron en Sus obras maravillosas

La palabra "obras" es una metonimia para Dios, quien hizo las obras. Lo que no creían se puede decir claramente. Traducción alterna: "no creía que los cuidaría a pesar de que había hecho hechos tan maravillosos"

Psalms 78:33

Información general:

El escritor continúa contando lo que Dios hizo a los israelitas.

cortó sus días

"Los mató cuando aún eran jóvenes"

sus años fueron llenos de terror

Asaf habla de años como si fueran contenedores. Traducción alterna: "año tras año tenían miedo todo el tiempo"

a buscarlo a Él

preguntarle qué necesitaban hacer para que los protegiera

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los afligía, ellos comenzaban ... regresaban y Lo buscaban sinceramente.

Estas son personas diferentes de aquellos cuyos días Dios "acortó". Cuando algunos de ellos murieron, otros "comenzarían a buscar" a Dios.

regresaban

"se arrepentían" o "de verdad lamentaban sus pecados"

sinceramente

"urgentemente" o "de la mejor forma que podían"

Psalms 78:35

Información general:

relatos de lo que hicieron los israelitas.

traían a la memoria

"Recordar." Ver como se tradujo esto en 20:3.

Dios era su roca

El escritor habla de Dios como si fuera una colina o montaña donde la gente podría ir a salvo de sus enemigos. Traducción alterna: "Dios fue quien los protegió"

su rescatador

"el que los recató"

Lo exaltaban

"decían que era asombroso cuando ellos no lo creían"

con su boca

La palabra "bocas" es una metonimia de las palabras que pronunciaron usando sus bocas.

sus corazones no estaban firmemente fijos en Él

"no confiaron en él" o "no fueron leales a él"

Psalms 78:38

perdonaba su iniquidad

"los perdonó a pesar de que habían hecho malas acciones"

Él detenía Su enojo

Asaf habla de la ira de Dios como si fuera una persona enojada a la que Dios se aferró para evitar que atacara a la persona que lo hizo enojar. Traducción alterna: "no los castigó a pesar de que estaba enojado con ellos"

no agitaba toda Su ira

Asaf habla de la ira de Dios como si fuera una persona dormida a la que Dios permitió dormir y no despertó. Traducción alterna: "no se permitió enojarse por completo con ellos"

Psalms 78:39

traía a memoria

"recordado." Ver cómo se traduce "llamar a la mente" en 20: 3.

ellos eran hechos de carne

La palabra "carne", que es débil y luego muere, es una metonimia para la debilidad humana y la muerte. Traducción alterna: "los israelitas eran débiles y algún día morirían"

regiones estériles

"lugares donde nada crece"

retaban a Dios

Querían que Dios demostrara que podía hacer lo que dijo que haría antes de creerle. Ver cómo tradujo esto en 78:17.

Psalms 78:42

Informcaión general:

El escritor habla de como Dios rescató a los Israelitas.

Zoán

una ciudad en Egipto

Psalms 78:44

Información general:

El escritor describe lo que Dios hizo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

enjambres de moscas

tantas moscas que parecían verse cimo una nube

que los devoraron

Las moscas hicieron a los egipcios tan infelices como lo habrían hecho si se hubieran comido a los egipcios.

entregó sus cosechas al saltamonte y su trabajo a la langosta

"permitió a los saltamontes comer todos sus cultivos y permitió a las langostas comer todo lo que habían trabajado duro para producir"

infestaron

"fueron a todos lados"

saltamonte

un insecto que come plantas con patas largas que se usa para saltar

Él entregó sus cosechas al saltamonte

Asaf habla de las cosechas como un regalo que Dios dio a los saltamontes. Traduccipon alterna: "Permitió que el saltamontes se comiera sus cosechas"

su trabajo a la langosta

"dio su trabajo a la langosta". Asaf habla del trabajo de la gente como si fuera un regalo que Dios dio a los saltamontes. La palabra "trabajo" es una metonimia para los cultivos que su trabajo había producido. Traducción alterna: "permitió que las langostas comieran los cultivos por los que habían trabajado tan duro"

Psalms 78:47

Información general:

El escritor continúa describiendo lo que Dios hizo a los egipcios

sicómoros

un árbol que da frutos

rayos

relampagos que ocasionan ruidos fuertes.

Él llovió granizo

"Trajo granizo" o "Causó que granizo cayera"

La intensidad de Su ira azotó contra ellos

Asaf habla de la ferocidad de Dios como si fuera una persona que pudiera atacar a otra persona. Traducción alterna: "Estaba enojado con ellos, así que los atacó repentina y ferozmente"

La intensidad de Su ira

"Su ira intensa"

azotó contra ellos

"los atacó cuando no esperaban que sucediera nada"

Él envió ira, furia y problemas como agentes que traen desastre

Asaf habla de ira, furia y problemas como si fueran personas que Dios puede enviar para que haga su trabajo por él. Traducción alterna: "Estaba tan enojado que quería dañar a los egipcios, así que les causó problemas y los llevó al desastre"

furia

enojo que hace a uno querer lastimar a otros.

Psalms 78:50

Información general:

El escritor continúa describiendo lo que Dios hizo a los egipcios

Él aplanó un camino para Su enojo

El salmista habla de la ira como si fuera una persona que podía caminar con El SEÑOR preparándose para castigar a las personas como si estuviera haciendo un camino suave para que una persona caminara. Traducción alterna: "Estaba tan enojado que hizo todo lo posible para dañarlos" o "Fue como si su ira fuera un ejército y él hizo un camino suave para que avanzara"

Él no los liberó de la muerte

"no evitó que murieran los egipcios" o "no permitió que vivieran los egipcios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los entregó a la plaga

Asaf habla de la plaga como si fuera una persona que iba a dañar a los egipcios. Traducción alterna: "los puso muy enfermos con la plaga"

los primogénitos de su fortaleza

"sus mejores y más importantes hombres"

en las tiendas de Cam

"entre las familias de Egipto"

Psalms 78:52

información general:

El escritor continúa describiendo lo que Dios hizo a los egipcios

como ovejas ... como una manada

El escritor habla de los israelitas como si fueran ovejas. Esto significa que Dios cuidó y protegió a las personas como lo hace un pastor con sus ovejas.

abrumó

"cubriendo completamente"

Psalms 78:54

Información general:

El escritor continúa describiendo lo que Dios hizo por el pueblo de israel.

Su mano derecha adquirió

Las palabras "mano derecha" son una metonimia para el poder. Traducción alterna: "ganó para sí mismo usando su propio poder"

asignó su herencia

Los significados posibles son 1) Dios asignó a los israelitas su herencia en la tierra en la que las otras naciones habían vivido alguna vez o 2) Dios asignó a las naciones a las que había expulsado una herencia en otro lugar. "les dio tierra que siempre sería de ellos"

en sus tiendas

Los posibles significados son 1) instaló a Israel en sus propias tiendas en la tierra o 2) instaló a Israel en las tiendas de donde había expulsado a las otras naciones. La mayoría de estas "carpas" eran en realidad casas, tanto cuando las otras naciones vivían en ellas como cuando los israelitas vivían en ellas. Traducción alterna: "en sus hogares"

Psalms 78:56

Información general:

El escritor continúa describiendo lo que Dios hizo por el pueblo de Israel.

retaron y desafiaron

Estas palabras significan casi lo mismo. El escritor los usa a ambos para enfatizar que los israelitas no creían que Dios los proveería o castigaría el mal como había dicho que haría.

retaron

Querían que Dios demostrara que podía hacer lo que dijo que haría antes de creerle. Ver cómo tradujo esta idea en 78:17.

desafiaron

"se negaron a obedecer"

eran infieles y actuaron a traición

Estas palabras significan casi lo mismo. El escritor los usa a ambos para enfatizar que los israelitas no hicieron por Dios lo que habían dicho que harían.

Psalms 78:58

Información general:

El escritor continúa describiendo lo que Dios hizo por el pueblo de Israel.

Lo enojaron con sus lugares altos y Lo provocaron a ira celosa con sus ídolos.

Estas dos frases están en paralelo y tienen significados similares.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 78:60

Información general:

El escritor continúa describiendo lo que Dios hizo por el pueblo de Israel.

Él permitió que Su fuerza fuera capturada y dio Su gloria en la mano del enemigo

Asaf habla de la fuerza y la gloria de Dios como estos si fueran objetos físicos que las personas pudieran capturar y sostener. Las palabras "fuerza" y "gloria" son probablemente sinónimos del arca del pacto. La palabra "mano" es una metonimia para el poder del enemigo. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Permitió a sus enemigos capturar el arca gloriosa de su pacto; simplemente se los dio para que pudieran hacer lo que quisieran con él"

Psalms 78:62

Información general:

El escritor continúa describiendo lo que Dios hizo por el pueblo de Israel.

Él entregó Su pueblo a la espada

Asaf habla del pueblo de Dios como si fuera un pequeño objeto que Dios daría como regalo, y de la espada, un metonimo para la muerte en la guerra, como si fuera una persona que pudiera recibir un regalo. Traducción alterna: "Permitió que la gente matara a toda su gente en la guerra"

se enojó con Su heredad

"Estaba enojado con la gente que había dicho que sería suya para siempre"

fuego devoró a sus hombres jóvenes

Los posibles significados son 1) "El enemigo usó el fuego para matar a todos sus jóvenes" o 2) "Sus jóvenes murieron rápidamente en la batalla como un fuego quema hierba seca". No comunique que estas personas usaron armas de fuego.

devoró

"devorar" es comer todo muy rápido.

boda

La celebración de un matrimonio.

Psalms 78:64

Sus sacerdotes cayeron por la espada

"Los enemigos mataron a muchos sacerdotes israelitas usando espadas"

sus viudas no pudieron llorar

Los posibles significados son 1) alguien obligó a las viudas a no llorar o 2) murieron tantos sacerdotes que no hubo tiempo para los funerales adecuados.

viudas

mujeres cuyos esposos murieron

el Señor despertó como uno del sueño

"Era como si El SEÑOR se despertara de dormir"

como un guerrero que grita debido al vino

Los significados posibles son 1) como un guerrero que había bebido demasiado vino y se enojó porque estaba despierto y por eso quiere pelear o 2) como un guerrero que bebió mucho vino pero ahora puede pensar y pelear bien porque ha dormido.

Psalms 78:67

Información general:

El escritor continúa describiendo lo que Dios hizo por el pueblo de Israel.

tienda de José

"descendientes de José"

José ... Efraín

Efraín era el hijo de José

Judá ... Monte Sion

Monte Sió era la tierra donde la tribu de Judá vivía.

como los cielos

"alto como los cielos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como la tierra

"firme y fuerte como la tierra"

Psalms 78:70

Información general:

El escritor continúa describiendo lo que Dios hizo

de los rediles

"desde donde trabajaba en los rediles"

rediles

espacios con paredes alrededor de ellos donde las ovejas se mantienen seguras

a ser pastor de Jacob, Su pueblo, y de Israel, Su heredad

La palabra "pastor" es una metáfora para quien dirige y protege a otras personas. Traducción alterna: "para dirigir y proteger a los descendientes de Jacob, su pueblo, y de Israel, su herencia"

Su heredad

"los que había elegido para ser suyos para siempre" Ver cómo se traduce esto en 78:62.

David los pastoreó

La palabra "pastoreó" es una metáfora para liderar y proteger. Traducción alterna: "David los guío y los protegió"

Translation Questions

Psalms 78:1

¿Cómo enseñara Asaf a su pueblo?

Asaf abrirá su boca en parábolas y cantará acerca de cosas escondidas del pasado.

Psalms 78:3

¿Qué le contará Asaf a la proxima generación?

Asaf le contará a la próxima generación acerca de las obras del SEÑOR, Su fuerza y las maravillas que Él ha hecho.

Psalms 78:5

¿Por qué el SEÑOR ordenó a los antepasados de Asaf a que les enseñaran a sus hijos los decretos del pacto del SEÑOR?

Él SEÑOR ordenó esto para que aquella generación viniera a conocer Sus decretos, los niños aún sin nacer, quienes a su vez los deberían contar a sus propios hijos.

Psalms 78:7

¿Por qué es importante que los antepasados de Asaf enseñe los decretos de el SEÑOR a sus hijos

Era importante para ellos enseñar los decretos del SEÑOR a sus hijos para que sus hijos no fueran como sus antepasados que eran tercos y rebeldes.

Psalms 78:9

¿Cómo es que Israel hizó lo que estaba mal ante los ojos de Dios?

Ellos no guardaron el pacto con Dios y rehusaron obedecer Su ley.

Psalms 78:12

¿Cómo Dios dirigío a Israel?

Él los dirigío con una nube de día y con la luz del fuego.

Psalms 78:17

¿Cómo Israel reto a Dios?

Ellos retaron a Dios en sus corazones pidiendo alimento para satisfacer sus apetitos.

Psalms 78:19

¿Qué habló Israel en contra de Dios?

Ellos hablaron en contra de Dios diciendo ¿Puede Dios realmente poner una mesa para nosotros en el desierto?

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 78:21

¿Por qué el SEÑOR se enfadó y Su fuego ardió en contra de Israel?

Él SEÑOR se enfadó y Su fuego ardió porque ellos no creyeron enDios y no confiaron en Su salvación.

Psalms 78:23

¿Cómo Dios le proveyó a Israel aún que ellos no creyeron en Él?

Dios proveyó lloviendo maná y carne en abundancia.

Psalms 78:31

¿Que le hizó Dios a Israel bajo ira?

Él los atacó y mató a los más fuertes de ellos y derribó a los hombres jóvenes.

Psalms 78:33

¿Cómo respondía Israel cuando Dios los afligía?

Ellos comenzaban a buscarlo a Él y regresaban a buscarlo sinceramente.

Psalms 78:35

¿Cúal era la condición del coazón de Israel ante Dios?

Sus corazones no estaban fijos firmemente en Él y no eran fieles a Su pacto.

Psalms 78:38

¿Coómo Dios le demostró micericordía a la Israel?

Él los perdonó sus iniquidades y no los destruyó porque Él recordaba que eran carne.

Psalms 78:44

¿Que le hizó Dios a los ríos de los egipcios?

Él convirtío los ríos de los egipcios en sangre de manera que podían beber de sus arroyos.

Psalms 78:50

¿Que le hizó Dios a los primogénitos de los egipcios?

Él mató a todos los primogénitos en Egiptos, los primogénitos en su fortaleza.

Psalms 78:52

¿Cómo Dios guío a Su pueblo?

Él sacó a Su propio pueblo como ovejas y los guió a través del desierto como manada.

Psalms 78:54

¿Que le hizó Dios a las naciones?

Éøl expulsó a las naciones de delante de ellos y les asignó su herencía.

Psalms 78:56

¿Cómo actuaron como sus padres?

Ellos eran infieles y actuaron a traición como sus padres.

Psalms 78:58

¿Por qué Israel enojó a Dios?

Ellos provocaron a Dios a ira con sus lugares altos y con sus idolos.

Psalms 78:62

¿A que Dios entregó su pueblo?

Él entreó Su pueblo a la espada y el fuego devoró a sus hombres jóvenes.

Psalms 78:67

¿Cúal fué la tribu escogida de Israel?

Dios escogióla tribu de Judá y el Monte Sion que amo.

Psalms 78:70

¿A quíen escogió cómo pastor de Israel?

Él escogío a David Su siervo y lo sacó de sus rediles.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 79

[1]Dios, naciones extranjeras han venido a Tu heredad; ellos han contaminado Tu santo templo; ellos han tornado a Jerusalén en un montón de ruinas. [2]Ellos han dado los cuerpos muertos de tus siervos como alimento a las aves del cielo; los cuerpos de Tu pueblo fiel a las bestias de la tierra. [3]Ellos han derramado su sangre como agua alrededor de Jerusalén, y no había nadie que los enterrara.

[4]Nos hemos convertido en un reproche para nuestros vecinos, burlas y mofas de aquellos que están a nuestro alrederor. [5]¿Hasta cuándo, SEÑOR? ¿Hasta cuándo Tu ira celosa quemará como fuego?
[6]Derrama Tu ira sobre las naciones que no Te conocen y en los reinos que no invocan Tu nombre. [7]Pues ellos han devorado a Jacob y destruído sus aldeas.
[8]No retengas los pecados de nuestros antepasados en nuestra contra; que Tus obras misericordiosas vengan a nosotros, pues estamos muy débiles. [9]Ayúdanos, Dios de nuestra salvación, por el bien de la gloria de Tu nombre; sálvanos y perdona nuestros pecados por el bien de Tu nombre.
[10]¿Por qué las naciones dirán: "Dónde esta su Dios?" Que la sangre de Tus siervos, que fue derramada, sea vengada en las naciones frente a nuestros ojos. [11]Que los quejidos de los prisioneros vengan delante de Tí; con la grandeza de Tu poder mantén vivos a los hijos de la muerte.
[12]Págale de vuelta a nuestros países vecinos siete veces tanto como los insultos que ellos Te han insultado, Señor.
[13]Así nosotros, Tu pueblo y ovejas de Tu pasto, Te daremos gracias por siempre. Nosotros diremos Tus alabanzas a todas las generaciones.

Psalms 79:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

Tu heredad

"la tierra que sería tuya para siempre" Ver cómo se traduce esto en 68:9.

Ellos han derramado su sangre como agua

La palabra "sangre" es un metonimo para la vida inocente. Derramar sangre es matar a personas inocentes. La mayoría de la gente veía agua todos los días, por lo que para que la sangre fuera tan común como el agua, muchas personas inocentes tendrían que morir. Traducción alterna: "Han matado a tantas personas inocentes que la sangre está en todas partes, como el agua después de que llueve"

nadie que los enterrara

"nadie que enterrara a las personas muertas"

Psalms 79:4

Nos hemos convertido en un reproche para nuestros vecinos, burlas y mofas de aquellos que están a nuestro alrederor

Las palabras "reproche", "burla" y "burla" son metonyms para aquellos a quienes otros reprochan, se burlan y se burlan. Traducción alterna: "Nos hemos convertido en personas a las que nuestros vecinos reprochan; los que nos rodean se burlan y se burlan de nosotros"

Nos hemos convertido

"nos" se refiere al pueblo de Dios

mofas

risa fuerte para humillar a una persona

¿Hasta cuándo Tu ira celosa quemará como fuego?

Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción alterna: "Parece que tu ira celosa nunca dejará de arder como el fuego".

Tu ira celosa quemará

Las palabras "ira celosa" hablan de que Dios está celoso y enojado. Traducción alterna: "estarás celoso y enojado"

quemará como fuego

Este símil compara la expresión de la ira de Dios con un fuego que destruye cosas. Traducción alterna: "destruirnos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 79:6

Información general:

Estos dos pares de frases comparten significados similares y se combinan para enfatizar.

Derrama Tu ira sobre las naciones

Asaf habla de la ira de Dios como si fuera un líquido. Traducción alterna: "Ya que estás enojado, castiga a las naciones"

no invocan Tu nombre

La palabra "nombre" es una metonimia para el poder y la autoridad de la persona. Traducción alterna: "no te pertenezco" o "no te pido que les ayudes"

ellos han devorado a Jacob

La palabra "Jacob" es un mentón para sus descendientes, el pueblo de Israel. Traducción alterna: "han destruido completamente al pueblo de Israel"

Psalms 79:8

No retengas los pecados de nuestros antepasados en nuestra contra

"No sigas recordando los pecados de nuestros antepasados y castíganos por ellos" o "Perdónanos por los pecados de nuestros antepasados"

Dios de nuestra salvación

La palabra "salvación" se puede traducir con el verbo "salvar": "Dios que nos salva".

por el bien de la gloria de Tu nombre

La palabra "nombre" es una metonimia de su reputación, de lo que la gente sabe de él. Traducción alterna: "para que la gente sepa sobre tu gloria"

por el bien de Tu nombre

El nombre de Dios aquí representa todo su ser y el honor que se merece. Traducción alterna: "para que la gente te honre" o "por tu propio bien"

Psalms 79:10

¿Por qué las naciones dirán: "Dónde esta su Dios?

Esto se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "Las naciones no deberían poder decir, '¿Dónde está su Dios?'"

Dónde esta su Dios?

Esta burla se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "¡Su Dios no puede hacer nada!"

Que la sangre de Tus siervos, que fue derramada, sea vengada en las naciones frente a nuestros ojos

Derramar sangre es una metonimia para matar personas inocentes. Esto se puede traducir en forma activa. Traducción alterna: "Venga a tus sirvientes inocentes a quienes las naciones mataron donde podemos verte hacerlo".

frente a nuestros ojos

"a nuestra vista" o "mientras estamos presentes"

Que los quejidos de los prisioneros vengan delante de Tí

Asaf habla del sonido que hacen los prisioneros con dolor y pena como si fuera una persona que aparece ante un rey. Traducción alterna: "Escuche atentamente los gemidos de los prisioneros y ayúdelos"

hijos de la muerte

"aquellos que están condenados a morir"

Psalms 79:12

Págale de vuelta ... los insultos ... Señor

Asaf habla de las malas acciones que los países vecinos hicieron contra Israel como "insultos" y como estos si fueran objetos físicos. Le pide al Señor que cuente esos hechos, y por cada uno de los hechos que cometieron los países vecinos, le pide al Señor que alguien haga siete actos malvados a los países vecinos.

Págale de vuelta

"Devolver" o "Dar de vuelta"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en los regazos

sobre las rodillas y muslos mientras están sentados. Esta es una metáfora de "directa y personalmente".

nosotros, Tu pueblo y ovejas de Tu pasto, Te daremos gracias

La palabra "oveja" es una metáfora para personas indefensas a las que un pastor protege y dirige. Traducción alterna: "nosotros, quienes somos tu gente, a quienes proteges y lideras, te lo agradeceremos"

diremos Tus alabanzas a todas las generaciones

"asegúrate de que todas las generaciones venideras conozcan todas las cosas buenas que has hecho"

Tus alabanzas

Esta es una metonimia para "las cosas buenas por las cuales la gente te alabará"

Translation Questions

Psalms 79:1

¿Qué pasaba cuando una nación extrajera entraba en Israel?

Ellos contaminaban el templo ellos han tornaban a Israel en un montón de ruinas.

Psalms 79:4

¿En qué se ha convertido Israel para sus vecinos?

Ellos se han convertido en un reproche, en burlas y mofas.

Psalms 79:6

¿Sobre quíen pide Asaf que se derrame la ira de Dios?

Él le pide a Dios que se derrame sobre las naciones que no Te conocen y en los reinos que no invocan Tu nombre.

Psalms 79:8

¿Qué no quiere Asaf que Dios le retenga a Israel?

Él quiere que Dios no retenga los pecados de nuestros antepasados en contra nuestra.

Psalms 79:10

¿Que no quiere Asaf que las naciones digan?

Él no quiere que las naciones digan, ¿Dónde esta su Dios?

Psalms 79:12

¿Qué dice Asaf que es Israel para Dios?

Él dice Tu pueblo y ovejas de tu pasto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 80

[1]¡Presta atención, Pastor de Israel, Tú que diriges a José como una manada; Tú que Te sientas sobre los querubines, resplandece en nosotros! [2]A la vista de Efraín y Benjamín y Manáses, derrama Tu poder; vén y sálvanos. [3]Dios, restáuranos; haz brillar Tu rostro sobre nosotros, y nosotros seremos salvos.

[4]SEÑOR Dios de los ejércitos, ¿cuánto tiempo estarás enojado contra Tu pueblo cuando ellos oran? [5]Los has alimentado con pan de lágrimas y le has dado a beber lágrimas en grandes cantidades. [6]Nos has hecho objeto de discusión entre nuestros vecinos, y nuestros enemigos se ríen de nosotros entre ellos.
[7]Dios de los ejercitos, restáuranos; haz que Tu rostro brille en nosotros, y seremos salvos. [8]Tú sacaste una vid fuera de Egipto; Tú expulsas naciones y las transplantas.
[9]Tu limpiaste la tierra para ella; ella hizo raíces y llenó la tierra. [10]Las montañas se cubrieron con su sombra y los cedros de Dios con sus ramas. [11]Ella echó sus ramas tan lejos como el mar y sus brotes hasta el Río Eufrates.
[12]¿Por qué has derribado sus paredes para que todos los que pasen tomen sus frutas? [13]Los puercos del monte la arruinan, y las bestias del campo se alimentan de ella.
[14]Vuélvete, Dios de los cielos; mira abajo desde los cielos y toma en cuenta y ten cuidado de esta viña. [15]Esta es la raíz que Tu mano derecha plantó, el brote que has hecho crecer. [16]Esta ha sido quemada y cortada; ellos perecen debido a tu reprensión.
[17]Que tu mano esté sobre el Hombre a Tu mano derecha, el Hijo del Hombre que hiciste fuerte para Tí. [18]Entonces no nos apartaremos de Tí; revívenos, y nosotros clamaremos a Tu nombre.
[19]SEÑOR Dios de los ejércitos, restáuranos; haz que tu rostro resplandezca sobre nosotros, y seremos salvos.

Psalms 80:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

Pastor de Israel

Asaf se esta refiriendo a Dios como uno de los que lideran y protegen a Israel.

Tú que diriges a José como una manada

" tu que diriges a los descendientes de José como si ellos fueran un rebaño de ovejas"

José

Aquí José representa a la nación de Israel.

Tú que Te sientas sobre los querubines

La tapa o cubierta del arca del pacto en el templo, el trono simbólico desde el cual Dios gobernaba a Israel, tenía querubines de oro unidos, uno en cada extremo, uno frente al otro.

resplandece en nosotros

Asaf habla de Dios como si fuera el sol, dando luz, una metáfora de la bondad moral. Traducción alterna: "danos luz" o "muéstranos la forma correcta de vivir"

derrama Tu poder

La frase "agitar" significa "poner en acción".

haz brillar Tu rostro sobre nosotros

El escritor habla del SEÑOR actuando favorablemente hacia ellos como si el rostro del SEÑOR los iluminara. Traducción alterna: "actuar favorablemente hacia nosotros"

y nosotros seremos salvos

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción alterna: "y, por favor, sálvanos" o "para que pueda salvarnos"

Psalms 80:4

Tu pueblo

Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Los has alimentado con pan de lágrimas y le has dado a beber lágrimas en grandes cantidades

Las palabras "pan de lágrimas" y "lágrimas para beber" son metáforas de la tristeza continua. Traducción alterna: "Te has asegurado de que estén muy tristes todo el tiempo"

Psalms 80:7

Información general:

Asaph está hablando en nombre del pueblo de Israel. Comienza en el versículo 8 para hablar de la forma en que Dios estableció a Israel en su tierra como si Dios fuera un hombre limpiando el terreno para plantar una vid. Si necesita traducir el significado de la historia en lugar de la historia en sí, vea cómo la UDB la traduce.

haz que Tu rostro brille en nosotros

El escritor habla de Yahweh actuando favorablemente hacia ellos como si el rostro de El SEÑOR los iluminara. Ver cómo tradujo esto en 80:1. Traducción alterna: "actuar favorablemente hacia nosotros"

seremos salvos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "tú nos salvarás"

Tú sacaste una vid fuera de Egipto

Asaf compara a la nación de Israel con una vid preparada para trasplantar. Traducción alterna: "Nos sacaste, como una vid, de Egipto"

Tú expulsas naciones y las transplantas

El salmista habla de su pueblo como si fuera una planta que EL SEÑOR estaba trasplantando. Traducción alterna: "Expulsaste a las naciones de su tierra y nos la diste, la vid, y nos plantaste allí"

Psalms 80:9

información general:

Asaph continúa hablando de la forma en que Dios estableció a Israel en su tierra como si Dios fuera un hombre limpiando el terreno para plantar una vid. Si necesita traducir el significado de la historia en lugar de la historia en sí, vea cómo la UDB la traduce.

Tu limpiaste la tierra para ella

"Tu limpiaste la tierra para la vid"

ella hizo raíces

"la vid tomó raíces" o "la vid comenzó a crecer"

llenó la tierra

"sus ramas cubrieron la tierra"

Las montañas se cubrieron con su sombra y los cedros de Dios con sus ramas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Su sombra cubría las montañas, sus ramas los cedros de Dios"

los cedros de Dios con sus ramas

"y los cedros de Dios estaban cubiertos por sus ramas", que copia el verbo de la oración anterior. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción alterna: "y sus ramas cubrían los cedros de Dios"

cedros de Dios

Los significados posibles son 1) "los cedros más altos", los cedros que crecieron en las "montañas" en la tierra del Líbano al norte de Israel, o 2) "los propios cedros de Dios".

el mar

El mar mediterraneo al oeste de Israel

brotes

partes de una nueva planta que recién esta comenzando a crecer por arriba del suelo.

Psalms 80:12

Información general:

Asaf continúa hablando de la forma en que Dios estableció a Israel en su tierra como si Dios fuera un hombre limpiando el terreno para plantar una vid. Si necesita traducir el significado de la historia en lugar de la historia en sí, vea cómo la UDB la traduce.

sus paredes

paredes de piedra, no de madera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

puercos

cerdos salvajes que arruinan jardines y granjas y atacan a las personas. Si sus lectores no saben cuáles son, use la palabra para un animal salvaje que arruina jardines y granjas y ataca a las personas.

monte

tierra donde hay muchos árboles

bestias

aniamles salvajes de cualquier tipo

campo

tierra donde hay muchas plantas pero no árboles

Psalms 80:14

Información general:

Asaf termina de hablar de la forma en que Dios estableció a Israel en su tierra como si Dios fuera un hombre limpiando el terreno para plantar una vid. Si es necesario traducir el significado de la historia en lugar de la historia en sí, vea cómo la UDB la traduce.

Vuélvete

"Vuelve a nosotros" o "Ven y ayúdanos de nuevo"

y toma en cuenta

"y mira"

esta viña

El escritor continúa comparando la nación de Israel con la vid.

Esta es la raíz que Tu mano derecha plantó

La mano derecha representa el poder y el control del SEÑOR. Traducción alterna: "Esta es la raíz que tú, SEÑOR, plantaste"

brote

La parte de una nueva planta que está empezando a crecer sobre el suelo. Ver cómo se traduce esto en 80:9.

cortada; ellos perecen debido a tu reprensión

Los significados posibles son 1) contada; tu pueblo perece debido a tu reprensión "o 2)" cortada. ¡Que tus enemigos perezcan por tu reprensión! "

Psalms 80:17

tu mano

Esto se refiere al poder y control del SEÑOR.

el hombre a tu mano derecha

la nación de Israel, que El SEÑOR ha elegido como su pueblo.

mano derecha

Cuando un hombre en Israel quería honrar a otro hombre, tenía a ese otro hombre parado a su lado derecho, cerca de su mano derecha.

no nos apartaremos de ti

"no dejaremos de adorarte y obedecerte" o "siempre te adoraremos y obedeceremos"

Psalms 80:19

resplandezca sobre nosotros

El escritor habla del SEÑOR actuando favorablemente hacia ellos como si el rostro del SEÑOR los iluminara. Ver cómo tradujo esto en 80:1. Traducción alterna: "actuar favorablemente hacia nosotros"

seremos salvos.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "tu vas a salvarnos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 80:1

¿Que esta el escritor pidiendole al pastor de Israel que haga?

El escritor le pide que Preste atención y resplandece en nosotros.

¿Que le esta pidiendo el escritor al pastor de Israel que haga ante Efraín, Benjamín y Manáses?

Él le esta pidiendo al pastor de Israel derrama Tu poder ven y salvanos.

¿Qué le esta pidiendo el escritor a Dios qué haga?

Él le estya pidiendo a Dios restáuranos haz brillar Tu rostro en nosotros y nosotros seremos salvos.

Psalms 80:4

¿Cómo contestó el SEÑOR cuando su pueblo oró?

Él estaba enojado a Su pueblo cuando ellos oraron.

¿Qué le ha dado el SEÑOR a Su pueblo de comer y de beber?

Él le ha dado pan de lagrimas y lagrimas en grandes cantidades para beber.

¿Qué estan haciendo los enemigos y vecinos con Israel?

Los enemigos y estan riendose sobre ellos y sus vecinos discuten con ellos.

Psalms 80:7

¿Qué sucederá cuando el Dios de los ejércitos los restaure y haga brillar Su rostro sobre ellos?

Ellos serán salvos.

¿Qué hizo el Dios de los ejércitos con la vid que Él sacó de Egipto?

Él expulsó naciones y la transplantó.

Psalms 80:9

¿Qué hizo Dios para preparar para el transplante de la vid?

Él limpió la tierra.

¿Qué cubrieron las ramas de la vid?

Las ramas cubrieron los cedros de Dios.

¿Cuán lejos echó la vid sus ramas y brotes?

Echó sus ramas tan lejos como el mar y sus brotes hasta el Río Eufrates.

Psalms 80:12

¿Qué sucederá ya que las paredes de la vid han sido derribadas?

Todos los que pasan toman de sus frutos

¿Qué le harán a la vid los puercos monteses y las bestias del campo?

Se alimentan de ella.

Psalms 80:14

¿Qué le pide el escritor al Dios de los ejércitos que haga para la vid?

El escritor le pide a Dios que vuelva y que cuide de la vid.

¿Quién sembró la raíz de la vid e hizo que creciera el brote?

Fue la mano derecha de Dios que lo hizo.

¿Qué le está sucediendo a la vid?

Ella ha sido quemada y cortada.

¿Qué quiere el escritor que le suceda a los enemigos del Dios de los ejércitos?

Él desea que perezcan.

Psalms 80:17

¿Qué quiere el escritor que Dios le haga al hombre de la mano derecha de Dios?

Él desea que la mano de Dios esté sobre Él.

¿Qué hizo Dios para el Hijo del Hombre?

Dios Lo hizo fuerte.

¿Qué hará el pueblo si Dios los revive?

Ellos clamarán a Su nombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 80:19

¿Qué sucederá si el SEÑOR, el Dios de los ejércitos resplandece
sobre el pueblo?

El pueblo será salvo.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 81

[1]Canten en voz alta a Dios, nuestra fuerza; aclamen con gozo al Dios de Jacob. [2]Canten una canción y toquen el pandero, la lira placentera con el arpa. [3]Soplen el cuerno del macho cabrío en el día de la luna nueva, en el día de la luna llena, cuando comienza nuestro día de fiesta.

[4]Pues es un estatuto para Israel, un decreto dado por el Dios de Jacob. [5]Él la emitió como regla en José cuando Él fue en contra de la tierra de Egipto, donde yo oí una voz que yo no reconocí:
[6]"Yo removí la carga de su hombro; sus manos fueron libradas de sostener la canasta. [7]En tu aflicción llamaste, y Yo te ayudé; Yo te contesté desde un nubarrón oscuro. Yo te probé en las aguas de Meriba.
[8]Escucha, pueblo Mío, pues Yo te advertiré, Israel, ¡si solamente me escucharas! [9]No puede haber ningún dios extranjero entre ustedes; no pueden adorar a ningún dios extranjero. [10]Yo soy el SEÑOR tu Dios, quien te sacó de la tierra de Egipto. Abre tu boca bien grande y Yo la llenaré.
[11]Pero Mi pueblo no escuchó Mis palabras; Israel no Me obedeció. [12]Asi que Yo los entregué a su propio camino de terquedad para que pudieran hacer lo que les parecía bien a ellos.
[13]Oh, que Mi pueblo Me escuchara; oh, que Mi pueblo anduviera en Mis caminos. [14]Entonces Yo rápidamente dominaría a sus enemigos y volvería Mi mano en contra de sus opresores.
[15]¡Que aquellos que odian al SEÑOR se encojan de miedo delante de Él! Que sean humillados para siempre. [16]Yo alimentaría a Israel con el trigo más fino; Yo les saciaría a ustedes con miel sacada de la roca."

Psalms 81:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea.

Información general:

Un salmo de Asaf.

Dios, nuestra fuerza

El sustantivo abstracto "fuerza" se puede expresar como "fuerte". Traducción alterna: "Dios que nos hace fuertes"

al Dios de Jacob

Aquí "Jacob" representa a todos sus descendientes. Traducción alterna: "el Dios de Israel, la nación de los descendientes de Jacob"

toquen el pandero, la lira placentera con el arpa

Estos son instrumentos musicales.

pandero

Un instrumento musical con una cabeza como un tambor que puede ser golpeado y con piezas de metal alrededor del lado que suenan cuando se sacude el instrumento

luna nueva

Este es el comienzo del mes lunar.

el día de la luna llena

Esta es la mitad del mes lunar.

cuando comienza nuestro día de fiesta

"y en los días en que comienzan nuestras fiestas"

Psalms 81:4

pues es

Aquí "es" se refiere al día de la fiesta.

un decreto dado por el Dios de Jacob

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "el Dios de Jacob lo decretó" o "el Dios de Jacob lo ordenó"

emitió como regla

"la dió como una ley"

en José

Aquí "José" representa a todos los israelitas. Traducción alterna: "a los israelitas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cuando Él fue en contra de la tierra de Egipto

Esto se refiere a los acontecimientos históricos en Egipto cuando el pueblo de Israel fue esclavizado y Dios los rescató.

la tierra de Egipto

Aquí "tierra" representa a la gente. Traducción alterna: "el pueblo de Egipto"

Psalms 81:6

Información general:

Aquí comienza a hablar Dios.

removí la carga de su hombro

Aquí "la carga de su hombro" representa el trabajo forzado que los israelitas tuvieron que hacer como esclavos en Egipto.

sus manos fueron libradas de sostener la canasta

Aquí "sostener la canasta" representa el trabajo forzado que los israelitas tuvieron que hacer como esclavos en Egipto.

En tu aflicción

"En tu gran sufrimiento"

Yo te contesté desde un nubarrón oscuro

Cuando Dios vino a los israelitas, escondió la plenitud de su presencia y gloria en una nube oscura y amenazante.

Yo te probé en las aguas de Meriba

Dios probó a los hijos de Israel para ver si confiaban en él para suministrar agua en el desierto de Meriba.

Psalms 81:8

información general:

El SEÑOR recuerda a la gente lo que dijo mientras estaban en el desierto.

pues Yo te advertiré

"porque te estoy dando una advertencia"

Israel

Aquí "Israel" representa al pueblo de Israel. Traducción alterna: "Israelitas" o "pueblo de Israel" .

si solamente me escucharas!

"¡Cómo me gustaría que me escucharas" o "pero debes comenzar a escucharme!"

Abre tu boca bien grande y Yo la llenaré

Se habla de Dios que se ocupa de todas las necesidades de la gente como si fuera un pájaro madre alimentando a sus pájaros bebés.

Psalms 81:11

Información general:

Ahora El SEÑOR cuenta lo que sucedió después de advertir a la gente.

Mis palabras

Aquí "palabras" representa lo que Dios dijo. Traducción alterna: "a lo que dije" o "a mí"

Asi que Yo los entregué a su propio camino de terquedad

Se dice que Dios permite que la gente permanezca obstinada como si Dios los estuviera entregando a un enemigo para dejar que el enemigo los lastime. Traducción alterna: "Por lo tanto, los dejo ser tercos"

Psalms 81:13

oh, que Mi pueblo anduviera en Mis caminos

Se dice que Dios quiere que la gente lo obedezca como si quisiera que la gente caminara por sus caminos o caminos. Traducción alterna: "Desearía que obedecieran mis leyes"

volvería Mi mano en contra

Aquí "mano" representa el poder del SEÑOR.Traducción alterna: "destruiría" o "derrotaría"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 81:15

que odian al SEÑOR ... delante de Él

El SEÑOR está hablando de sí mismo en tercera persona. Traducción alterna: "quien me odia ... antes que yo"

encojan de miedo

"inclinarse con miedo" o "caer con miedo"

Que sean humillados para siempre

Esto puede ser expresado en forma activa. Traduccióналterna: "Los humillaría para siempre" o "Los castigaré para siempre"

Yo alimentaría a Israel con el trigo más fino

Se dice que Dios causó que el mejor trigo creciera en Israel como si literalmente alimentara el trigo a la gente. Traducción alterna: "Permitiría a los israelitas comer el mejor trigo"

alimentaría a Israel ... saciaría a ustedes

Tanto "Israel" como "usted" se refieren a los israelitas.

miel sacada de la roca

Esto se refiere a la miel salvaje. Las abejas construirían colmenas en los agujeros en las rocas y harían la miel allí.

Translation Questions

Psalms 81:1

¿Qué dice el escritor que hagan todos al Señor?

Él les dice que canten en voz alta y que aclamen con gozo.

¿Qué instrumentos le dice el escritor a la gente que toquen al cantar una canción?

La gente debe tocar el pandero y la lira placentera con el arpa.

¿Cuándo debe la gente soplar el cuerno del macho cabrío?

Deben soplarlo en el día de la luna nueva, en el día de la luna llena y cuando comienza su día de fiesta.

Psalms 81:4

¿Quién dio el estatuto y el decreto para Israel?

El Dios de Jacob los dio para Israel.

¿Por qué el Dios de Jacob emitió un estatuto y un decreto para Israel?

El los emitió como una regulación en José.

Psalms 81:6

¿Qué removió Dios del hombro de la gente?

Dios removió la carga.

¿Qué sucedió cuando la gente clamó en su aflicción?

Dios los ayudó, les contestó y los probó.

Psalms 81:8

¿Qué dijo Dios sobre dioses extranjeros?

Dios dijo que no podía haber ningún dios extranjero entre Israel y que no podían adorar a ningún dios extranjero.

¿Qué dice el Señor que hizo por Israel?

Él dijo que los sacó de Egipto.

¿Por qué Dios le dijo a los Israelitas que abrieran su boca en grande?

Él les dijo que la abrieran para que Él pudiera llenarla.

Psalms 81:11

¿Qué fue lo que Israel, la gente de Israel no hizo?

No escucharon Sus palabras y no lo obedecieron.

¿Por qué el Señor entregó a su gente a su propio camino de terquedad?

Él los entregó para que hicieran lo que les pareciera bien a ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 81:13

¿Qué desea el Señor que haga su gente?

El Señor quiere que su gente lo escuche y que ande en sus caminos.

¿Qué haría el Señor si su gente lo escuchara y caminara con Él?

Él dominaría rápidamente a sus enemigos y viraría su mano en contra de sus opresores.

Psalms 81:15

¿Qué desea el escritor que le suceda a los que odian a el Señor?

Él desea que se encojan de miedo delante de Él y que sean humillados para siempre.

¿Qué dice el Señor que haría por Israel?

El Señor los alimentaría con el trigo más fino y los saciaría con miel sacada de la roca.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 82

[1]Dios está de pie en la divina asamblea; entre los dioses Él pronuncia juicio. [2]¿Por cuánto tiempo juzgarán ustedes injustamente y mostrarán favoritismo a los malvados?

[3]Defiendan a los pobres y huérfanos; mantengan los derechos de los afligidos y desamparados. [4]Rescaten a los pobres y necesitados; sáquenlos de la mano de los malvados.
[5]Ellos ni saben ni entienden; ellos vagan por la oscuridad; todos los cimientos de la tierra se desmoronan.
[6]Yo dije: "Ustedes son dioses, y todos ustedes hijos del Altísimo. [7]No obstante, ustedes morirán como hombres y caerán como uno de los príncipes."
[8]Levántate, Dios, juzga la tierra, pues Tú tienes una heredad en todas las naciones.

Psalms 82:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

la divina asamblea

"el concilio celestial" o "la reunión en el cielo"

Él pronuncia juicio

"él da juicio". El sustantivo abstracto "juicio" puede expresarse como un verbo. Traducicón alterna: "él juzga"

los dioses

Los significados posibles son 1) estos son otros seres espirituales que habitan en el cielo. Traducción alterna: "los seres divinos" o "los jueces celestiales" o 2) estos son jueces humanos que Dios ha designado. De cualquier manera, no significa que sean dioses como El SEÑOR es dios. Significa que Dios les ha dado un gran poder y autoridad. Traducción alterna: "los gobernantes"

¿Por cuánto tiempo juzgarán ustedes injustamente y mostrarán favoritismo a los malvados?

El SEÑOR usa una pregunta para reprender a los dioses por no juzgar a las personas de manera justa.

Psalms 82:3

los pobres y huérfanos

Aquí "los pobres" y "huérfanos" son adjetivos nominales. Se pueden indicar como adjetivos. Traducción alterna: "los pobres y los huérfanos"

mantengan los derechos de los

"haz lo que es correcto por los"

afligidos y desamparados

Aquí "los afligidos" y "desamparados" son adjetivos nominales. Se pueden indicar como adjetivos. Traducción alterna: "los que sufren y los que no tienen nada"

los pobres y necesitados ... los malvados

Todos estos son adjetivos nominales. Se pueden indicar como adjetivos. Traducción alterna: "los pobres y los necesitados ... los malvados"

sáquenlos de la mano de los malvados

Aquí la palabra "mano" representa poder o control. Traducción alterna: "evita que las personas malvadas les hagan daño"

Psalms 82:5

Ellos ni

Los significados posibles son 1) "ellos" se refieren a los dioses o 2) "ellos" se refieren a las personas malvadas.

ellos vagan por la oscuridad

Se dice que hacer lo malo es como si estuvieran caminando en un lugar muy oscuro.

todos los cimientos de la tierra se desmoronan

Se habla de los dioses que corrompen el orden moral que El SEÑOR estableció como si los dioses sacudieran la tierra y la hicieran desmoronarse.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

desmoronan

"romperse"

Psalms 82:6

Ustedes son dioses, y todos ustedes hijos del Altísimo

Aquí "dioses" se refiere al mismo grupo que en Psalm 81:2. Si esto se refiere a seres espirituales o seres humanos, no son dioses como Yahweh es Dios, y no son literalmente sus hijos. Al llamarlos "dioses" e "hijos del Altísimo", Yahweh reconoce que les ha dado un gran poder y autoridad.

hijos del Altísimo

EL SEÑOR está hablando de sí mismo como "el Altísimo".

No obstante

"sin embargo"

y caerán

Esta es una forma de hablar de una persona muriendo.

Psalms 82:8

Información general:

el escritor esta hablando de nuevo

juzga la tierra

Aquí "tierra" representa a la gente. Traducción alterna: "juzga a la gente de la tierra"

pues Tú tienes una heredad en todas las naciones

"Porque todas las naciones son tu herencia". Se dice que El SEÑOR toma a todos los pueblos como suyos y gobierna sobre ellos como si las naciones fueran una posesión que él heredó. Traducicón alterna: "porque gobiernas sobre todas las personas de cada nación"

todas las naciones

Aquí "naciones" representa a la gente de las naciones.

Translation Questions

Psalms 82:1

¿Dónde se para Dios para pronunciar juicio?

Él se para frente a la divina asamblea entre los dioses.

¿Qué le pregunta Asaf a Dios?

Él le pregunta a Dios que por cuánto tiempo juzgará injustamente y mostrará favoritismo a los malvados.

Psalms 82:3

¿Qué le pide Asaf a Dios que haga por los pobres, los huérfanos los afligidos y los desamparados?

Él le pide que los defienda y mantega sus derechos.

¿Qué le pide Asaf a Dios que haga por los pobres y los necesitado?

Él le pide a Dios que los rescaten y los saquen de la mano de los malvados.

Psalms 82:5

¿Hacia dónde vagan los que ni saben ni entienden?

Ellos vagan por la oscuridad.

Psalms 82:6

¿Cómo dice Asaf que morirán los hijos del Altísimo?

Ellos morirán como hombres y caerán como uno de los príncipes.

Psalms 82:8

¿Por qué está Asaf pidiéndole a Dios que se levante y juzgue La Tierra?

Él le está pidiendo a Dios que la juzgue porque él hederará todas las naciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 83

[1]Dios, ¡no guardes silencio! No nos ignores y Te quedes indiferente, Dios. [2]Mira, Tus enemigos hacen un alboroto, y aquellos que Te odian han levantado sus cabezas.

[3]Ellos conspiran en contra de Tu pueblo y planifican juntos en contra de Tus protegidos. [4]Ellos han dicho: "Vengan, y destruyámoslos como una nación. Entonces el nombre de Israel ya no se recordará." [5]Ellos han maquinado juntos con una estrategia; en contra de Ti ellos han hecho una alianza.
[6]Esto incluye las tiendas de Edom y los ismaelitas, el pueblo de Moab y los agarenos, quienes traman juntos con [7]Gebal, Amón, Amalec; también incluye a Filistea y los habitantes de Tiro.
[8]Asiria también está aliada con ellos; ellos están ayudando a los descendientes de Lot.
[9]Hazle a ellos como le hiciste a Madián, como le hiciste a Sísara y a Jabín en el Río Cisón. [10]Ellos perecieron en Endor y se convirtieron como estiércol para la tierra.
[11]Hazle a sus nobles como a Oreb y Zeeb, y todos sus príncipes como Zeba y Zalmuna. [12]Ellos dijeron: "Tomemos para nosotros mismos las pasturas de Dios."
[13]Mi Dios, hazlos como remolino de polvo, como paja frente al viento, [14]como el fuego que quema el bosque, y como la llama que enciende las montañas en fuego. [15]Persíguelos con Tu viento fuerte, y aterrorízalos con Tu vendaval.
[16]Llena sus rostros de vergüenza de manera que busquen Tu nombre, SEÑOR. [17]Que sean avergonzados y aterrorizados para siempre, que perezcan en desgracia.
[18]Entonces ellos sabrán que Tú solo, SEÑOR, eres el Altísimo sobre toda la tierra.

Psalms 83:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

y te quedes indiferente

"y no hagas nada para ayudarnos"

Mira, Tus enemigos hacen un alboroto

Aquí "hacer un alboroto" significa que se están sublevando y rebelándose. Traducicón alterna: "Mira, tus enemigos se rebelan contra ti"

aquellos que Te odian han levantado sus cabezas

La frase "levantaron la cabeza" es una forma de decir que se están rebelando contra Dios. Traduccióna alterna: "los que te odian te están desafiando"

Psalms 83:3

Tus protegidos

"aquellos a quienes proteges". Esto se refiere a los israelitas.

el nombre de Israel ya no se recordará

Aquí "nombre" representa una reputación o el recuerdo de alguien. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "nadie recordará que los israelitas existieron"

Ellos han maquinado juntos con una estrategia

"Tus enemigos han acordado junto con un plan"

en contra de Ti ellos han hecho una alianza

"se han unido contra ti"

Psalms 83:6

Información general:

El escritor continúa enumerando los grupos de personas que quieren destruir a Israel.

las carpas de Edom

Esto se refiere a la gente de Edom que vivía en tiendas de campaña.

agarenos

Este es el nombre de un grupo de personas que vivía en el lado este del río Jordán. (Ver: traducir_nombres)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gebal, Amón, Amalec ... Filistea

Todos estos representan a las personas de cada área o tribu. Traducción alterna: "el pueblo de Gebal, los amonitas, los amalecitas ... los filisteos"

Gebal

Este es el nombre de una región al sur del Mar Muerto. (Ver: traducir_nombres)

Psalms 83:8

Asiria

Esto representa a la gente de Asiria. Traducción alterna: "el pueblo de Asiria"

los descendientes de Lot

Esto se refiere a la gente de las naciones de Moab y Ammón. Puede aclarar la información entendida.

Psalms 83:9

Hazle a ellos ... para la tierra

El escritor le está pidiendo a Dios que derrote a los enemigos de Israel como lo ha hecho en el pasado.

le hiciste a Madián

Aquí "Midian" representa a la gente de Midian. Traducción alterna: "hizo a los madianitas"

Sísara ... Jabín

Estos son nombres de hombres. Jabin era el rey de Hazor. Sísara era el comandante del ejército de Jabin.

Río Cisón

Este es el nombre de un río en el norte de Israel.

Endor

Este es el nombre de una ciudad en el norte de Israel.

se convirtieron como estiércol para la tierra

Esto significa que los cuerpos de Sísara y Jabin no fueron enterrados sino que se pudrieron.

Psalms 83:11

Información general:

El escritor continúa recordándole a Dios a otros enemigos que ha derrotado para Israel en el pasado.

Oreb ... Zeeb ... Zeba ... Zalmuna

Estos son todos nombres de los reyes.

Ellos dijeron

Aquí "Ellos" se refiere a Oreb, Zeeb, Zebah y Zalmunna.

las pasturas de Dios

Esto habla de la tierra de Israel como si fuera tierra para pastar ovejas y Dios fuera el pastor que la cuidara.

Psalms 83:13

Información general:

El escritor usa símiles para describir la destrucción total de Dios de los enemigos de Israel.

hazlos como remolino de polvo, como paja frente al viento

Ambas declaraciones hablan de que Dios destruyó a sus enemigos como si fuera un viento fuerte que fácilmente los alejaría.

como el fuego que quema el bosque, y como la llama que enciende las montañas en fuego

Ambas declaraciones hablan del castigo de Dios como si fuera un fuego, y los enemigos de Dios son cosas que arden en el fuego.

Persíguelos con Tu viento fuerte, y aterrorízalos con Tu vendaval

Ambas declaraciones le piden a Dios que destruya a los enemigos con tormentas.

Psalms 83:16

Llena sus rostros de vergüenza

Aquí "caras" representa a toda la persona. Traducción alterna: "Hazlos muy avergonzados"

de manera que busquen Tu nombre

Aquí "nombre" representa el poder de Dios. Se habla de los enemigos de Dios que reconocen que Dios es

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

poderoso como si estuvieran buscando al SEÑOR. Traducción alterna: "podrían reconocer que eres poderoso"

busquen Tu nombre

Los posibles significados son 1) Los enemigos de Dios admiten que Dios es poderoso o 2) Los enemigos de Dios le piden ayuda a Dios o 3) Los enemigos de Dios comienzan a adorarlo y obedecerlo.

Que sean avergonzados y aterrorizados para siempre

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Hazlos avergonzados y aterrorizados para siempre"

que perezcan en desgracia

"Que mueran siendo avergonzados"

Psalms 83:18

Entonces ellos sabrán

Esto también se puede afirmar como el escritor que hace una solicitud a Dios. Traducción alterna: "Haz que sepan" (UDB)

eres el Altísimo sobre toda la tierra

Se habla de Dios gobernando sobre todo en la tierra como si fuera elevado más alto que todo lo demás. Traducción alterna: "eres supremo, y tú gobiernas todas las cosas en la tierra"

Translation Questions

Psalms 83:1

¿Qué están haciendo los enemigos de Dios?

Ellos están haciendo una conmoción y han levantado sus cabezas.

Psalms 83:3

¿En contra de quién conspiran y planifican los enemigos de Dios?

Ellos conspiran en contra del pueblo de Dios y planifican en contra de los protegidos de Dios.

¿Qué dicen los enemigos de Dios que le harán a Israel?

Ellos dicen, "Destruyámoslos como una nación."

¿Qué le pasaría al nombre de Israel si los enemigos de Dios los destruyera?

El nombre de Israel ya no se recordaría.

Contra quién han maquinados los enemigos de Dios?

Ellos han maquinado en contra de Dios y han hecho alianza.

Psalms 83:9

¿Qué le pide Asaf que haga Dios a sus enemigos como lo hizo con Midián, Sísara y Jabín?

Él le pidió que perecieran y se convirtieran en estiércol para la tierra.

Psalms 83:11

¿Qué dijeron los nobles y los príncipes de los enemigos sobre Israel?

Ellos dijeron, "Tomémos para nosotros las pasturas de Dios."

Psalms 83:13

¿Qué cosas Asaf desea que Dios haga de sus enemigos?

Él desea que Dios los haga como polvo que da vueltas, como cascarilla frente al viento, como el fuego quema al bosque y como la llama que enciende las montañas.

¿Cómo quiere Asaf que Dios persiga y aterrorize a sus enemigos?

Asaf quiere que Dios los persiga con Su viento fuerte y los aterrorice con Su vendaval.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 83:16

¿Por qué Asaf le pide al SEÑOR que llene el rostro de sus enemigos de vergüenza?

Asaf le pide a Dios que llene de verguenza a sus enemigos para que busquen el nombre del SEÑOR.

¿Qué desea Asaf que suceda con los enemigos de Dios?

Él desea que sean avergonzados y aterrorizados para siempre, y que perezcan en desgracia.

Psalms 83:18

¿Qué conocerán los enemigos de Dios sobre el SEÑOR?

Ellos conocerán que sólo el SEÑOR es el Altísimo sobre toda la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 84

[1]¡Cuán hermoso es el lugar donde Tú vives, SEÑOR de los ejércitos! [2]Yo anhelo los atrios del SEÑOR, mi deseo por ellos me ha agotado. Mi corazón y todo mi ser claman por el Dios viviente.

[3]Aún el gorrión se ha encontrado una casa y la golondrina un nido para sí misma donde ella pueda poner sus crías cerca de Tus altares, SEÑOR de los ejércitos, mi Rey y mi Dios. [4]Bendecidos son ellos que viven en Tu casa; ellos Te alaban continuamente.
[5]Bendecido es el hombre cuya fuerza está en Ti, en cuyo corazón están los caminos hacia Sion. [6]Pasando a través del Valle de Lágrimas, ellos encuentran arroyos de agua para beber. Las lluvias tempranas los cubren de bendiciones.
[7]Ellos van de fuerza en fuerza; cada uno de ellos aparece delante de Dios en Sion. [8]¡SEÑOR, Dios de los ejércitos, oye mi oración; Dios de Jacob, escucha lo que yo estoy diciendo! [9]Dios, vela por nuestro escudo; muestra preocupación por Tu ungido. [10]Pues un día en Tus atrios es mejor que mil en otro lugar. Mejor yo sería ser un portero en la casa de mi Dios, que vivir en las tiendas de los malvados.
[11]Pues el SEÑOR es nuestro sol y escudo; el SEÑOR dará gracia y gloria; Él no retiene ninguna cosa buena de aquellos que caminan en integridad. [12]SEÑOR de los ejércitos, bendecido es el hombre que confía en Ti.

Psalms 84:1

Informacion general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

Cuán hermoso

"Cuán adorable"

Yo anhelo los atrios del SEÑOR

"Realmente quiero estar en los atrios del SEÑOR."

los atrios del SEÑOR,

Aquí "atrios" representa al templo.

mi deseo por ellos me ha agotado

"mi deseo me ha agotado" o "estoy cansado por lo mucho que lo deseo"

Mi corazón y todo mi ser claman

Aquí "corazón" representa a toda la persona. Traducción alterna: "Llamo con todo mi ser"

el Dios viviente

Esto significa que Dios está viviendo y que también tiene el poder de hacer que otras cosas vivan.

Psalms 84:3

gorrión ... golondrina

Estos son tipos de aves."

se ha encontrado una casa

"le encontró un hogar" o "hizo un hogar"

la golondrina un nido

Aquí se entienden las palabras "ha encontrado" o "ha hecho". Traducción alterna: "la golondrina ha encontrado un nido" o "la golondrina ha hecho un nido"

donde ella pueda poner sus crías

"donde puede poner sus huevos y cuidar a sus bebés"

ellos que viven en Tu casa

Los significados posibles son 1) "ellos" se refieren a los sacerdotes que sirven permanentemente en el templo o 2) "ellos" se refieren a las personas en general que vienen a adorar al templo.

continuamente

"una y otra vez"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 84:5

Bendecido es el hombre

Aquí "hombre" se refiere a las personas en general.

cuya fuerza está en Ti

Se habla de Dios como si la fuerza se encontrara realmente en él. Traducicón alterna: "a quien fortaleces"

en cuyo corazón están los caminos hacia Sion

Esta expresión es sobre el deseo sentido por el corazón. Traducción alterna: "Quien ama ir a Sión" o "Quien desea sinceramente ir a Sión"

caminos

"rutas principales"

hacia Sion

El templo estaba en Jerusalén en la cima de la colina más alta, llamada Monte Sión.

Valle de Lágrimas

Esto se refiere a un lugar seco y árido. Algunas versiones de la Biblia tienen "el Valle de Baca". La palabra "Baca" significa "llanto".

Las lluvias tempranas

Esto significa la lluvia que cae en otoño antes de la temporada de frío. Esto es durante los meses de octubre y noviembre en los calendarios occidentales.

bendiciones

"piscinas de agua" (Ver UDB)

Psalms 84:7

Ellos van de fuerza en fuerza

Esta es una forma de decir que se vuelven más fuertes.

ellos van

aquí "ellos" se refiere a aquellos que deseaban fuertemente ir al templo a adorar a Dios.

Pues un día en Tus atrios es mejor que mil en otro lugar

Esto se puede afirmar con la información entendida. Traducción alterna: "Prefiero estar en sus atrios por un día que estar en otro lugar por mil días"

mil

"1,000"

ser un portero

"ser un guardia en la puerta" o "permanecer en la puerta"

Psalms 84:11

Pues el SEÑOR es nuestro sol y escudo

Se habla del SEÑOR que guía y protege a su pueblo como si fuera el sol y un escudo. Traducción alterna: "Porque El SEÑOR Dios nos guía como la luz del sol, y nos protege como un escudo"

el SEÑOR dará gracia y gloria

Los sustantivos abstractos "gracia" y "gloria" pueden ser expresados como verbos. Traducción alterna: "El SEÑOR será amable con nosotros y nos honrará"

aquellos que caminan en integridad

Se habla de la forma en que una persona conduce sus vidas o se comporta como si estuviera caminando. Traducción alterna: "que viven honestamente" o "que son honestos"

bendecido es el hombre

Aquí "hombre" significa personas en general. Traducción alterna: "benditos sean esos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 84:1

¿Qué dice el escritor sobre el lugar donde el SEÑOR de los ejércitos vive?

Él dice que el lugar donde vive el SEÑOR de los ejércitos es hermoso.

¿Qué anhela el escritor?

Él anhela los atrios del SEÑOR.

¿Por quién el corazón y todo el ser del escritor clama?

El corazón y todo el ser del escritor clama por el Dios viviente.

Psalms 84:3

¿Dónde ha encontrado el gorrión su casa y la golondrina un nido donde pueda tener sus crias?

Ellos han encontrado su casa y su nido cerca de los altares del SEÑOR de los ejércitos.

¿Qué otros nombres ha usado el escritor para el SEÑOR de los ejércitos?

Él usa los nombres de mi REY y mi DIOS.

¿Qué le sucede a los que viven en la casa del SEÑOR?

Ellos son bendecidos y alaban al SEÑOR continuamente.

Psalms 84:5

¿Qué le sucede al hombre cuya fuerza está en el SEÑOR?

El hombre cuya fuerza está en el SEÑOR es bendecido.

¿Dónde los bendecidos encuentran arroyos de agua para beber?

Ellos encuentran arroyos de agua para beber cuando pasan a través del Valle de Lágrimas.

Psalms 84:7

¿Dónde aparece la gente bendecida?

Ellos aparecen delante de Dios en Sión.

¿Quién desea el escritor que escuche su oración?

Él desea que el SEÑOR, Dios de los ejércitos, escuche su oración.

¿Quién quiere el escritor que escuche lo que él está diciendo?

Él quiere que el Dios de Jacob esuche lo que él está diciendo.

¿Qué es lo que el escritor quiere que Dios vele, y por quién él quiere que Dios muestre preocupación?

Él quiere que Dios vele por su escudo y que muestre preocupación por el ungido de Dios.

¿Un día en los atrios de el SEÑOR es mejor que qué?

Un día en los atrios del SEÑOR es mejor que mil años en otro lugar.

¿Que prefiere ser el escritor en la casa de su Dios que vivir en las tiendas de los malvados?

Él prefiere ser un portero en la casa de su Dios.

Psalms 84:11

¿Qué es el SEÑOR para el escritor?

El SEÑOR, Dios, es nuestro sol y escudo.

¿Qué dará el SEÑOR?

El SEÑOR dará gracia y gloria.

¿Qué no rentendrá el SEÑOR de los que caminan en integridad?

El SEÑOR no retendrá ninguna cosa buena de los que caminan en integridad.

¿Qué le sucede al hombre que confía en el SEÑOR de los ejércitos?

El SEÑOR bendice al hombre que confía en Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 85

[1]SEÑOR, Tú has mostrado favor a Tu tierra; Tú has restaurado el bienestar de Jacob. [2]Tú has perdonado el pecado de Tu pueblo; Tú has cubierto todos sus pecados.

[3]Tú has quitado toda Tu ira; has desistido de Tu enojo ardiente. [4]Restáuranos, Dios de nuestra salvación, y deja ir tu desagrado con nosotros. [5]¿Estarás enojado con nosotros para siempre? ¿Permanecerás enojado a través de las futuras generaciones?
[6]¿No nos avivarás nuevamente? Entonces Tu pueblo se regocijará en Ti. [7]Muéstranos Tu fidelidad de pacto, SEÑOR, concédenos Tu salvación.
[8]Yo escucharé lo que el SEÑOR Dios dice, pues Él hará la paz con Su pueblo, sus fieles seguidores. Mas ellos no deberán volver otra vez a los caminos necios. [9]Ciertamente Su salvación está cerca de aquellos que Le temen; entonces la gloria permanecerá en nuestra tierra.
[10]La misericordia y la honradez se han encontrado; la justicia y la paz se han besado. [11]La honradez surge de la tierra, y la justicia mira hacia abajo desde el cielo.
[12]Sí, el SEÑOR dará sus buenas bendiciones, y nuestra tierra dará sus cosechas. [13]La justicia irá delante de Él y hará un camino para Sus pisadas.

Psalms 85:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

Tú has mostrado favor a Tu tierra

Aquí "tierra" representa a la nación y al pueblo de Israel.

bienestar

estar - Esto se refiere a una persona que es feliz, saludable y próspera.

de Jacob

Aquí "Jacob" representa a los descendientes de Jacob, los israelitas.

Tú has cubierto todos sus pecados

Aquí se habla del pecado que se perdona como si estuviera cubierto para que no se pueda ver. Traducción alterna: "has olvidado deliberadamente su pecado"

sus pecados

Este escritor pensó en sí mismo como perteneciente al pueblo de Dios. Traducción alterna: "nuestro pecado"

Psalms 85:3

Tú has quitado toda Tu ira

Se dice que Dios ya no castiga a los israelitas como si la ira fuera un objeto que El SEÑOR podría quitarles a los israelitas.

has desistido de Tu enojo ardiente

Se dice que Dios ya no está enojado con los israelitas como si la ira fuera un fuego del que Dios se apartó.

Dios de nuestra salvación

El sustantivo abstracto "salvación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "Dios que nos salva"

deja ir tu desagrado con nosotros

Se dice que pedirle a Dios que deje de enojarse con los israelitas es como si el descontento fuera un objeto que el escritor quiere que Dios deje.

¿Estarás enojado con nosotros para siempre? ¿Permanecerás enojado a través de las futuras generaciones?

El escritor usa estas preguntas para enfatizar que le está pidiendo a Dios que deje de enojarse con ellas. Estas preguntas retóricas se pueden traducir como una declaración. Traducción alterna: "Por favor, no te enfades con nosotros para siempre".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 85:6

¿No nos avivarás nuevamente?

El escritor utiliza una pregunta para enfatizar su pedido a Dios para que el pueblo de Israel prospere y vuelva a ser feliz. Traducción alterna: "Por favor, haznos prosperar de nuevo". Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración.

Muéstranos Tu fidelidad de pacto

El sustantivo abstracto "fidelidad" puede ser expresado como un adjetivo. Traducción alterna: "Sé fiel por tu pacto con nosotros"

concédenos Tu salvación

La palabra "por" se puede agregar para indicar que así es como el escritor quiere que Dios muestre su fidelidad a su pueblo. El sustantivo abstracto "salvación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "salvándonos"

Psalms 85:8

hará la paz con Su pueblo

"tener una relación pacífica con su pueblo" o "traer paz a su pueblo"

Mas ellos no deberán volver otra vez a los caminos necios

Se habla de una persona que cambia la forma en que se comporta como si estuviera volviéndose físicamente en una dirección diferente. Traducción alterna: "Sin embargo, no deben comenzar a hacer cosas tontas de nuevo"

Ciertamente Su salvación está cerca de aquellos

Se dice que Dios está listo para salvar a alguien como si la salvación fuera un objeto que Dios ha colocado cerca de alguien. Traducción alterna: "Seguramente Dios está listo para salvarlos"

entonces la gloria permanecerá en nuestra tierra

Aquí la "gloria" representa la presencia de Dios. Traducción alterna: "entonces su gloriosa presencia permanecerá en nuestra tierra"

Psalms 85:10

La misericordia y la honradez se han encontrado

Los posibles significados son 1) Dios será fiel debido a su pacto y hará lo que prometió hacer o 2) Dios será fiel debido a su pacto y la gente responderá siendo fiel a él. De cualquier manera, se habla de fidelidad y confiabilidad como si fueran personas que se encuentran juntas.

se han encontrado ... se han besado

Lo más probable es que el orador esté describiendo un momento en el futuro en que Dios haga que la gente prospere nuevamente. Traducción alterna: "se encontrarán juntos ... se besarán"

la justicia y la paz se han besado

Los significados posibles son 1) la gente hará lo correcto y Dios hará que la gente viva en paz o 2) Dios hará lo correcto y hará que la gente viva en paz. De cualquier manera, se habla de justicia y paz como si fueran personas que se besan.

se han besado

Esta era una forma común para que los amigos se saludaran.

La honradez surge de la tierra

Se dice que la gente en la tierra que es fiel a Dios es como si la confiabilidad fuera una planta que crece en la tierra. Traducción alterna: "Aquí en la tierra, seremos leales a Dios"

justicia mira hacia abajo desde el cielo

El escritor describe la justicia como si esta fuera una persona que mira hacia abajo como Dios. Traducción alterna: "Dios nos mirará con favor y nos dará la victoria"

Psalms 85:12

La justicia irá delante de Él y hará un camino para Sus pisadas

Se dice que Dios hace lo que es correcto donde quiera que va, como si la justicia fuera una persona que se adelanta a Dios y prepara un camino para que Dios camine.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sus pisadas

Aquí "pasos" representa donde camina Dios.

Translation Questions

Psalms 85:1

¿Qué ha hecho el SEÑOR por el bienestar de Jacob?

El SEÑOR ha mostrado favor a su tierra y ha restaurado el bienestar de Jacob.

¿Qué ha hecho el SEÑOR sobre el pecado de su pueblo?

Él ha perdonado el pecado de Su pueblo y ha cubierto todos sus pecados.

Psalms 85:3

¿Qué ha hecho el SEÑOR con su ira y su enojo ardiente?

Él ha quitado toda Su ira y ha desistido de Su enojo ardiente.

¿Qué le ha pedido el escritor a Dios que deje ir?

Él le ha pedido a Dios que deje ir Su desagrado con su gente.

Psalms 85:6

¿Qué hará el pueblo de Dios si Dios los aviva otra vez?

El pueblo de Dios se regocijará en Dios.

¿Qué le está piediendo el escritor a Dios que le muestre y le conceda a su pueblo?

Él le está pidiendo al SEÑOR que le muestre Su fidelidad de pacto y le conceda Su salvación.

Psalms 85:8

¿Qué dice el escritor que sucedrá cuando él escuche lo que dice el SEÑOR?

Dios hará la paz con Su pueblo, sus fieles seguidores.

¿Qué debe hacer el pueblo para mantener la paz con Dios?

El pueblo no debe volver otra vez a los caminos necios.

¿Qué permanecerá la tierra cuando la salvación de Dios se acerque a los que le temen?

La gloria permnecerá en la tierra.

Psalms 85:10

¿Qué se han encontrado y qué se han besado?

La fidelidad de pacto y lo que es digno de confianza se han encontrado; y la justicia y la paz se han besado.

¿Qué ha brotado del suelo y qué ha mirado hacia abajo desde el cielo?

Lo digno de confianza brotará y la victoria mirará hacia abajo.

Psalms 85:12

¿Qué sucederá cuando el SEÑOR dé sus buenas bendiciones?

Su tierra dará sus cosechas.

¿Qué irá delante del SEÑOR y hará un camino para sus pisadas?

La justicia irá delante del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 86

[1]Escucha, SEÑOR, y contéstame, pues yo soy pobre y oprimido. [2]Protégeme, pues yo soy leal; mi Dios, salva a Tu siervo que confía en Ti.

[3]Ten piedad de mí, Señor, pues yo clamo a Ti todo el día. [4]Alegra a Tu siervo, pues a Ti, Señor, yo oro.
[5]Tú, Señor, eres bueno, y presto para perdonar, y Tú muestras gran misericordia a todos aquellos que claman a Ti.
[6]SEÑOR, escucha mi oración; oye el sonido de mis plegarias. [7]En el día de mi angustia yo Te llamo, pues Tú me responderás.
[8]No hay nadie que se compare contigo entre los dioses, Señor. No hay obras como Tus obras. [9]Todas las naciones que Tú has hecho vendrán y se doblarán delante de Ti, Señor. Ellos honrarán Tu nombre.
[10]Pues Tú eres grande y haces cosas maravillosas; Tú solo eres Dios. [11]Enséñame Tus caminos, SEÑOR. Entonces yo andaré en Tu verdad. Unifica mi corazón para reverenciarte. [12]Señor, mi Dios, yo Te alabaré con todo mi corazón; yo glorificaré Tu nombre para siempre.
[13]Porque grande es Tu fidelidad hacia mí; Tú has rescatado mi vida de las profundidades del Seol. [14]Dios, los arrogantes se han levantado contra mí. Una pandilla de hombres violentos buscan mi vida. No Te tienen ninguna consideración.
[15]Pero Tú, Señor, eres un Dios misericordioso y de gracia, lento para enojarte, y abundante en misericordia y confiabilidad. [16]Vuélvete hacia mí y ten misericordia de mí; da Tu fuerza a Tu siervo; salva al hijo de Tu sierva.
[17]Muéstrame una señal de Tu favor. Entonces aquellos que me odian lo verán y serán avergonzados porque Tú, SEÑOR, me has ayudado y consolado.

Psalms 86:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

pobre y oprimido

"débil y necesitado" (UDB)

salva a Tu siervo

David se refiere a sí mismo como "su siervo", es decir, el siervo de Dios. Traducción alterna: "sálvame, tu sirviente"

Psalms 86:3

todo el día

Esto es una exageración. David no llora literalmente todo el día. Esto enfatiza que él grita continuamente. Traducción alterna: "continuamente"

Alegra a Tu siervo

David se refiere a sí mismo como "su siervo", es decir, el siervo de Dios. Traducción alterna: "Hazme tu sirviente" o "Hazme"

Psalms 86:5

En el día de mi angustia

Aquí "día" representa un período de tiempo más largo. Traducción alterna: "Durante mis tiempos de dificultad"

yo Te llamo

"te oro a ti"

Psalms 86:8

entre los dioses

El escritor no reconoce que estos otros dioses existen. Se está refiriendo a dioses falsos que adoran personas de otras naciones.

Todas las naciones

Aquí "las naciones" representan al pueblo. Traducción alterna: "La gente de todas las naciones"

Ellos honrarán Tu nombre.

Aquí "nombre" representa a toda la persona. Traducción alterna: "Te honrarán"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 86:10

cosas maravillosas

"cosas muy buenas que me sorprenden"

Tú solo eres Dios.

"tú eres el único Dios"

Enséñame Tus caminos, SEÑOR. Entonces yo andaré en Tu verdad

Se habla de una persona que obedece lo que Dios quiere como si estuviera caminando en el camino o camino de Dios. Traducción alterna: "Enséñame tu verdad, SEÑOR. Entonces obedeceré lo que dices"

Unifica mi corazón para reverenciarte

Aquí el "corazón" representa los pensamientos, emociones y motivos de una persona. Se dice que pedirle a Dios que haga que una persona lo respete por completo es como si el corazón de la persona estuviera hecho pedazos y que Dios los une. Traducción alterna: "Haz que te respete sinceramente con todo mi corazón" o "Haz que te respete sinceramente"

yo Te alabaré con todo mi corazón

Aquí el "corazón" representa los pensamientos, emociones y motivos de una persona. Traducción alterna: "Te alabaré completa y sinceramente"

yo glorificaré Tu nombre para siempre.

Aquí "nombre" representa a toda la persona. Traducción alterna: "Yo te glorificaré"

Psalms 86:13

Porque grande es Tu fidelidad hacia mí

El sustantivo abstracto "fidelidad" puede expresarse como un adjetivo. Traducción alterna: "Porque me eres fiel por tu pacto"

Tú has rescatado mi vida de las profundidades del Seol

Esto no significa que Dios lo trajo de vuelta a la vida después de su muerte. Significa que Dios lo salvó cuando estaba a punto de morir.

los arrogantes

Este adjetivo nominal puede expresarse como un adjetivo. Traducción alterna: "gente arrogante"

se han levantado contra mí

"se unen para hacerme daño"

buscan mi vida

Esta es una forma de decir que quieren matarlo.

Psalms 86:15

abundante en misericordia y confiabilidad

Se habla constantemente de que Dios es fiel y confiable como si la fidelidad y la confiabilidad fueran objetos de los cuales Dios tiene una gran cantidad.

Vuélvete hacia mí

Se dice que pedirle a Dios que lo considere como si quisiera que Dios se volviera y lo mirara.

da Tu fuerza a Tu siervo

El sustantivo abstracto "fuerza" puede expresarse como un verbo o un adjetivo. Traducción alterna: "fortalece a tu servidor" o "fortalece a tu servidor"

Tu siervo ... al hijo de Tu sierva

El escritor está hablando de sí mismo en tercera persona.

serán avergonzados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "y se avergonzarán"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 86:1

¿Por qué David le pide al SEÑOR que lo escuche y le conteste?

Él le pide al SEÑOR que le conteste porque es pobre y está oprimido.

¿Qué le pide David que haga Dios por él ser fiel y confiar en Él?

David le pide que lo proteja y lo salve.

Psalms 86:3

¿Qué pide David cuando clama al SEÑOR?

David le clama al SEÑOR que tenga piedad de él.

Cuando David levanta su alma al SEÑOR, qué le está pidiendo al SEÑOR?

David le pide que alegre a Su siervo.

Psalms 86:5

¿Qué le sucede a los que claman al SEÑOR que es bueno?

El SEÑOR está presto para perdonar y mostrarles Su gran misericordia.

¿A quién David le pide que escuche su oración y el sonido de sus plegarias?

David le pide al SEÑOR que lo escuche y lo oiga.

¿Qué hará el SEÑOR cuando David lo llame en el día de su angustia?

El SEÑOR le responderá.

Psalms 86:8

¿Quién se compara al SEÑOR entre los dioses?

No hay nadie que se compare con el SEÑOR

¿Qué harán las naciones delante el SEÑOR?

Todas las naciones vendrán y se doblarán delante del SEÑOR y honrarán Su nombre.

Psalms 86:10

¿Quién es el único que hace cosas grandes y maravillosas?

Sólo Dios hace cosas grandes y maravillosas.

¿Qué le pide David a el SEÑOR que le enseñe?

David le pide que le enseñe Sus caminos.

¿Qué sucederá cuando el SEÑOR le enseñe a David?

David caminará en la verdad del SEÑOR.

¿Qué le dice David a Dios que él hará?

David lo alabará y glorificará el nombre de Dios para siempre.

Psalms 86:13

¿Qué dice David sobre el pacto de fidelidad de Dios ha hecho en él?

Dios ha rescatado el alma de David de las profundidades del Seol.

¿Qué dice David han hecho los hombres arrogantes y violentos?

Ellos se han levantado contra David, buscan su vida y no tienen en cuenta a Dios.

Psalms 86:15

¿Cómo describe David al Señor?

David describe al Señor como uno misericordioso y lleno de gracia, lento para la ira, y abundante en pacto de fidelidad y confianza.

¿Qué le pide David al Señor que Él haga por él?

David le pide al Señor que se vuelca hacia Él, que le dé su fuerza y lo salve.

¿Qué sucederá cuando Jehová le muestre a David una señal de su favor?

Aquellos que odian a David verán el favor de Dios y serán puestos en vergüenza.

¿Qué dice David que el SEÑOR ha hecho por él?

El SEÑOR ha ayudado a David y lo ha consolado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 87

[1]Sobre el monte santo está la ciudad que Él fundó; [2]el SEÑOR ama las puertas de Sion más que todas las tiendas de Jacob. [3]Cosas gloriosas se dicen de ti, ciudad de Dios.

[4]"'Yo les menciono a Rahab y Babilonia a mis seguidores. Vean, ahí están Filistea y Tiro, a lo largo con Etiopía, y diré: 'Éste nació allí.'"
[5]De Sion se dirá: "Cada uno de estos nació en ella; y el Altísimo mismo la establecerá." [6]El SEÑOR escribe en el libro de inscripción de las naciones, "Este nació allí."
[7]Así que todos los cantores y danzores dicen juntos: "Todas mis fuentes están en Ti."

Psalms 87:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

puertas de Sion

Aquí "puertas de Sión" representa a toda la ciudad de Jerusalén. Traducción alterna: "ciudad de Jerusalén"

todas las tiendas de Jacob

La gente vivía en tiendas de campaña mientras deambulaban por el desierto. Aquí el escritor usa "tiendas de Jacob" para representar dónde viven los israelitas ahora. Traducción alterna: "cualquiera de las otras moradas de los israelitas"

gloriosas se dicen de ti, ciudad de Dios

El escritor habla a la ciudad de Jerusalén como si lo estuviera escuchando. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Ustedes en Jerusalén, otras personas dicen cosas maravillosas sobre su ciudad"

Psalms 87:4

Yo les menciono

"Te cuento". Aquí "yo" se refiere al SEÑOR.

Rahab y Babilonia

Aquí "Rahab" es una forma poética de referirse a Egipto. Tanto "Rahab" como "Babilonia" representan al pueblo. Traducción alterna: "el pueblo de Egipto y Babilonia"

a mis seguidores

"a los que me adoran"

Filistea y Tiro, a lo largo con Etiopía

Los nombres de estas naciones representan a las personas. Traducción alterna: gente de Filistea y Tiro, junto con gente de Etiopía "

'Éste nació allí.

"Este" se refiere a la gente de las naciones que el escritor menciona. Aunque no nacieron físicamente en Sión, los que siguen a Dios son nativos de Jerusalén espiritualmente.

Psalms 87:5

De Sion se dirá

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "La gente dirá sobre Sion"

Cada uno de estos nació en ella

Se habla de las personas de otras naciones que adoran al SEÑOR como si hubieran nacido en Jerusalén. Traducción alterna: "Es como si todas estas personas hubieran nacido en Jerusalén"

en ella

Era común referirse a las ciudades como "ella". Traducción alterna: "en Jerusalén" o "en Sión"

el Altísimo mismo

El escritor usa el pronombre reflexivo "él mismo" para enfatizar que es el Altísimo quien está haciendo esto.

la establecerá

"hará fuerte a Jerusalén"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El SEÑOR escribe en el libro de inscripción de las naciones

Se dice que El SEÑOR reconoce que las personas de otras naciones le pertenecen como si fuera un rey escribiendo los nombres de las personas que viven en su ciudad.

Este nació allí.

"Este" se refiere a la gente de las naciones que el escritor menciona. Aunque no nacieron físicamente en Sión, los que siguen a Dios son nativos de Jerusalén espiritualmente. Ver cómo tradujo esto en 87:4.

Psalms 87:7

Todas mis fuentes están en Ti

Se dice que Jerusalén es un lugar donde la gente recibe todas sus bendiciones como si fuera un manantial que proporcionara agua a la gente.

Translation Questions

Psalms 87:1

¿Dónde esta establecida la ciudad del SENOR?

Está establecida en el monte santo.

¿Cuánto ama el SEÑOR las puertas de Sión?

El las ama mucho más que todas las tiendas de Jacob.

¿Qué cosas son dichas de la ciudad de Dios?

Gloriosas cosas son dichas de la ciudad de Diios.

Psalms 87:4

¿A quién el escritor mencionó Rahab y Babilonia?

El los mencionó a sus seguidores.

Psalms 87:5

¿Qué hace el altísimo por Sión?

El Altísimo mismo la establecerá.

¿Qué escribe el SEÑOR cuando iinscribe las naciones?

El escribe: "Este nació allí."

Psalms 87:7

¿Qué dicen los cantores y danzores?

Ellos dicen: "Todas mis fuentes de agua están en ti."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 88

[1]SEÑOR, Dios de mi salvación, yo clamo de día y de noche delante de Ti. [2]Escucha mi oración; ponle atención a mi llanto.

[3]Porque estoy lleno de dificultades y mi vida ha llegado al Seol. [4]La gente me trata como a aquellos que bajan al abismo; yo soy un hombre sin fuerza.
[5]Yo estoy abandonado entre los muertos; yo soy como los muertos que yacen en la sepultura, los cuales ya no cuidas porque han sido cortados de Tu poder. [6]Tú me colocas en la parte más baja del abismo, en los lugares oscuros y profundos.
[7]Tu ira está pesada sobre mí, y todas Tus olas se estrellan sobre mí.
[8]Debido a Ti, mis amistades me evitan. Tú me has hecho una impactante vista para ellos. Yo estoy acorralado y no me puedo escapar.
[9]Mis ojos se cansan por la dificultad; Todo el día yo clamo a Ti, SEÑOR; yo extiendo mis manos hacia Ti. [10]¿Harás Tú maravillas por los muertos? Aquellos que han muerto, ¿se levantarán y Te alabarán?
[11]¿Se proclamará tu fidelidad de pacto en la sepultura, Tu lealtad en el lugar de los muertos? [12]Tus obras maravillosas, ¿serán conocidas en la oscuridad, o Tu justicia en el lugar del olvido?
[13]Pero yo clamo a Ti, SEÑOR; en la mañana mi oración viene delante de Ti. [14]SEÑOR, ¿por qué me rechazas? ¿Por qué escondes Tu rostro de mí?
[15]Yo siempre he estado afligido y a punto de la muerte desde mi juventud. Yo he sufrido de Tus terrores; yo estoy en la desesperación. [16]Tus acciones de enojo han pasado sobre mí, y Tus obras aterradoras me han aniquilado.
[17]Ellas me rodean como agua todo el día; todas ellas me han cercado. [18]Tú has removido todo amigo y conocido de mí. Mi única compañera es la oscuridad.

Psalms 88:1

Información general:

El paralelismo es común en la poesía Hebrea

Una canción, un salmo de los hijos de Coré.

"Este es un salmo que escribieron los hijos de Coré"

al músico principal

"esto es para que el director de música lo use en la adoración"

Dios de mi salvación

El sustantivo abstracto "salvación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "usted es quien me salva"

de día y de noche

El escritor usa estas palabras con significados opuestos para decir que grita continuamente.

Psalms 88:3

Porque estoy lleno de dificultades

El escritor habla de sí mismo como si fuera un contenedor y los problemas son los contenidos que llenan el contenedor. Traducción alterna: "Porque estoy muy preocupado"

mi vida ha llegado al Seol

Aquí la "vida" representa al escritor. Y "Seol" representa la muerte. El escritor habla de sí mismo posiblemente muriendo pronto como si Seol fuera un lugar y él haya llegado a ese lugar. Traducción alterna: "Estoy a punto de morir"

La gente me trata como a aquellos que bajan al abismo

La palabra "abismo" significa lo mismo que "Seol". La frase "bajan al abismo" representa morir. Traducicón alterna: "la gente me trata como si ya hubiera muerto"

Psalms 88:5

Yo estoy abandonado entre los muertos

Se habla de las personas que tratan al escritor como si ya estuviera muerto como si fuera un cadáver que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dejaron sin enterrar. Traducción alterna: Me quedo solo como si estuviera muerto "

yo soy como los muertos que yacen en la sepultura

El escritor que siente que la gente y Dios lo han abandonado habla de sí mismo como si ya fuera una persona muerta en una tumba.

los muertos que yacen

El adjetivo nominal "los muertos" puede expresarse como un adjetivo. Traducción alterna: "una persona muerta que miente" o "gente muerta que miente"

los cuales ya no cuidas

"que ya no recibe su atención" o "personas por las que ha dejado de preocuparse"

han sido cortados de Tu poder

Se dice que Dios ya no usa su poder para ayudar a las personas muertas como si Dios literalmente lo cortara o lo quitara de su poder. Traducción alterna: "ya no usas tu poder para ayudarlos"

tú me colocas en la parte más baja del abismo, en los lugares oscuros y profundos

El escritor siente que Dios lo ha abandonado y habla de sí mismo como si Dios lo hubiera metido en la tumba más profunda y oscura.

Psalms 88:7

Tu ira está pesada sobre mí

Esto habla de que Dios está muy enojado con el escritor como si la ira de Dios fuera un objeto pesado sobre el escritor. Traducción alterna: "Siento tu gran enojo" o "Siento lo enojado que estás conmigo"

todas Tus olas se estrellan sobre mí

Esto habla de que Dios está muy enojado con el escritor como si la ira de Dios fuera como las grandes olas que se levantan del mar y luego aterrizan en el escritor.

Selah

Este puede ser un término musical que le dice a la gente cómo cantar o tocar sus instrumentos aquí. Algunas traducciones escriben la palabra hebrea, y algunas traducciones no la incluyen. Vea cómo tradujo esto en 3:1.

Psalms 88:8

mis amistades

"aquellos que me conocen"

Tú me has hecho una impactante vista para ellos

"Me has hecho una vista repugnante para ellos" o "Gracias a ti, se escandalizan cuando me ven"

Yo estoy acorralado

Se habla de la condición física del escritor que lo hace repulsivo con sus amigos como si estuviera encerrado en un espacio confinado. Traducción alterna: "Es como si estuviera en una prisión"

Psalms 88:9

Mis ojos se cansan por la dificultad

Aquí "ojos" representa la capacidad de una persona para ver. Para que sus ojos se cansen de los problemas es una forma de decir que sus problemas lo hacen llorar tanto que le cuesta verlo.

yo extiendo mis manos hacia Ti

"Levanto mis manos hacia ti". Esta es una acción que muestra que él depende totalmente de Dios.

¿Harás Tú maravillas por los muertos?

El escritor utiliza una pregunta para enfatizar que si Dios lo deja morir, Dios ya no podrá hacer cosas maravillosas por él. Traducción alterna: "Tú no haces maravillas por los muertos".

Aquellos que han muerto, ¿se levantarán y Te alabarán?

El escritor utiliza una pregunta para enfatizar que si Dios lo deja morir, ya no podrá alabar a Dios. Traducción alterna: "Sabes que los que han muerto no se levantarán y te alabarán".

Psalms 88:11

¿Se proclamará tu fidelidad de pacto en la sepultura, Tu lealtad en el lugar de los muertos?

Esto puede ser traducido como una oración separada. Traducción alterna: "¿Se conocerá tu justicia en el lugar del olvido?" o "Los que están en el lugar del olvido no sabrán acerca de las cosas justas que haces".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sepultura ... el lugar de los muertos ... en la oscuridad ... el lugar del olvido?

Todos estos representan el lugar donde las personas van después de morir.

Tu lealtad en el lugar de los muertos?

Esto puede ser traducido como una oración separada. Traducción alterna: "¿Se proclamará tu lealtad en el lugar de los muertos?" o "Los que están muertos no proclamarán tu lealtad".

Tus obras maravillosas, ¿serán conocidas en la oscuridad, o Tu justicia en el lugar del olvido?

Ambas preguntas significan lo mismo. El escritor usa preguntas para enfatizar que aquellos que están muertos no pueden experimentar o proclamar las grandes cosas que Dios hace. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción alterna: "La gente no hablará de tus maravillosas obras y tu justicia en el lugar oscuro de los muertos olvidados".

o Tu justicia en el lugar del olvido?

Esto puede ser traducido como una oración separada. Traducción alterna: "¿Se conocerá tu justicia en el lugar del olvido?" o "Los que están en el lugar del olvido no sabrán acerca de las cosas justas que haces".

Psalms 88:13

mi oración viene delante de Ti

Se habla del escritor que reza al SEÑOR como si la oración misma fuera a hablar con El SEÑOR.

¿Por qué escondes Tu rostro de mí?

Esto habla del escritor sintiendo que Dios lo ha rechazado o abandonado como si Dios estuviera escondiendo su rostro o físicamente se alejara del escritor.

Psalms 88:15

Tus acciones de enojo han pasado sobre mí

Esto habla de Dios castigando al escritor como si las acciones de Dios fueran una gran ola que se levanta del mar y cae sobre el escritor. Traducción alterna: "Es como si tus acciones enojadas me aplastaran"

Tus obras aterradoras me han aniquilado

Esto habla de que Dios castiga al escritor como si Dios lo hubiera destruido por completo. Traducción alterna: "las cosas terroríficas que haces me han destruido" o "las cosas terroríficas que haces casi me han destruido"

Psalms 88:17

Ellas me rodean como agua todo el día

El escritor compara las "acciones furiosas" de Dios y las "acciones terroríficas" con una inundación de agua. Traducción alterna: "Todo el día amenazan con destruirme como una inundación"

ellas

La palabra "Ellos" se refiere a las "acciones de ira" de Dios y "hechos terroríficos" del versículo anterior.

ellas me han cercado

El escritor habla de las "acciones furiosas" de Dios y de sus "actos terroríficos" como si fueran enemigos que intentaran capturarlo y matarlo. Traducción alterna: "me han rodeado como soldados enemigos"

todo amigo y conocido

"toda persona que amo y conozco"

Mi única compañera es la oscuridad.

Esto habla de la oscuridad como si fuera una persona que podría ser amiga de otra persona. El escritor enfatiza que se siente completamente solo. Traducción alterna: "Donde quiera que vaya está oscuro"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 88:1

¿Cuándo el escritor clamaba al SEÑOR, el Dios de su salvación?

Él clamaba día y noche delante del SEÑOR.

¿Qué le pidió el escritor al SEÑOR que hiciera poe él?

Él le pidió al SEÑOR que escuchara su oración y prestara atención a su clamor.

Psalms 88:3

¿Cuál es el problema con el alma y la vida del escritor?

Su alma está llena de problemas y su vida está cercana al Seol.

¿Cómo el escritor se describe a sí mismo cuanndo la gente lo trata como aquellos que bajan al abismo?

Se describe así mismo como un hombre que no tiene fuerzas.

Psalms 88:5

¿Que dice el autor que le pasa cuando es como un muerto tendido en la sepultura?

Él dice que el SEÑOR no cuida mas de los muertos porque han sido cortados de Su poder.

¿Dónde dice el escritor que el SEÑOR lo ha colocado?

Él dice que el SEÑOR lo ha colocado en la parte más baja del abismo.

Psalms 88:7

¿Que yace pesada sobre el escritor?

La ira del SEÑOR yace pesada sobre el escritor.

Psalms 88:8

¿Que hace el SEÑOR para que los conocidos del escritor lo eviten?

El SEÑOR ha hecho del escritor una vista impactante a sus conocidos.

Psalms 88:9

¿De qué los ojos del escritor crecen en cansancio?

Sus ojos crecen en cansancio por la dificultad.

¿Qué pregunta el escritor le hace al SEÑOR sobre la muerte y de aquellos que han muuerto

Él le pregunta al SEÑOR si hará maravillasmpor los muertos y si ellos se levantarán y alabarán al SEÑOR.

Psalms 88:11

¿Qué le pregunta el escritor al SEÑOR sobre el pacto de fidelidad, lealtad, obras maravillosas y justicia?

El escritor le pregunta si ellos proclamarán en la sepultura, en el luga de los muertos, en la oscuridad y en el lugar del olvido.

Psalms 88:13

¿Cuándo la oración del escritor viene delante del SEÑOR?

Su oración viene delante del SEÑOR en la mañana.

¿Qué ha hecho el SEÑOR por el escritor?

El SEÑOR ha rechazado al escritor y escondió su rostro de él.

Psalms 88:15

¿Por cuánto tiempo el escritor ha sido afligido y estado al punto de muerte?

El escritor ha sido afligido y al punto de muerte desde su juventud.

¿Qué dice el autor sobre lo que han hecho las acciones de enojo y las obras aterradoras del SEÑOR?

Las acciones del SEÑOR pasaron sobre él y sus obras aniquilaron al escritor.

Psalms 88:17

¿Qué le hicieron al escritor las acciones y las obras del SEÑOR durante todo el día?

Rodearon al escritor como aguas y lo cercaron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué decía el escritor que era su una compañera?

El diceque su única compañera era la oscuridad.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 89

[1]Yo cantaré por siempre de los actos de fidelidad del Señor a Su pacto. Yo proclamaré Tu verdad a las futuras generaciones. [2]Pues yo he dicho: "Fidelidad a Su pacto ha sido establecida para siempre; Tu verdad has establecido en los cielos."

[3]Yo he hecho un pacto con Mi escogido, Yo he hecho un juramento a David mi siervo. [4]Yo estableceré a tus descendientes para siempre, y Yo estableceré Tu trono por todas las generaciones."
[5]Los cielos alaban tus maravillas, SEÑOR; Tu fidelidad es alabada en la asamblea de los santos. [6]Pues, ¿quién en los cielos puede ser comparado al SEÑOR? ¿Quién entre los hijos de los dioses es como el SEÑOR?
[7]Él es un Dios quien es grandemente honrado en el consejo de los santos y es increible entre todos los que Lo rodean. [8]SEÑOR, Dios de los ejércitos, ¿quién es fuerte como Tú, SEÑOR? Tu veracidad Te rodea.
[9]Tú gobiernas el mar furioso; cuando las olas se levantan, Tú las calmas. [10]Tú aplastaste a Rahab como a uno que es asesinado. Tú dispersaste a Tus enemigos con Tu brazo fuerte.
[11]Los cielos Te pertenecen a tí, y la tierra también. Tú hiciste el mundo y todo lo que contiene. [12]Tú creaste el norte y el sur. Tabor y Hermón se regocijan en Tu nombre.
[13]Tú tienes un brazo poderoso y una mano fuerte, y Tu mano derecha es exhaltada. [14]La justicia y el derecho son el fundamento de Tu trono. La fidelidad del pacto y la intregridad vienen delante de Ti.
[15]¡Bendecidos son los pueblos que te adoran! SEÑOR, ellos caminan en la luz de Tu rostro. [16]Ellos se regocijan en Tu nombre todo el día, y en Tu justicia ellos Te exaltan.
[17]Tú eres su fuerza majestuosa, y por Tu favor nosotros somos victoriosos. [18]Pues nuestro escudo Le pertenece al SEÑOR: nuestro rey le pertenece al Santo de Israel.
[19]Tiempo atras Tú hablaste en una visión a Tus fieles; Tú dijiste: "Yo he puesto una corona sobre un poderoso; Yo he levantado un escogido de entre el pueblo. [20]Yo he escogido a David mi siervo; con Mi aceite santo Yo lo he ungido. [21]Mi mano lo sostendrá; Mi brazo lo fortalecerá. [22]Ningún enemigo lo engañará; ningún hijo de maldad lo oprimirá. [23]Yo aplastaré a sus enemigos delante de él; Yo mataré a aquellos quienes lo odian.
[24]Mi verdad y Mi fidelidad al pacto estarán con él; por Mi nombre él será victorioso. [25]Yo colocaré su mano sobre el mar y su mano derecha sobre los ríos. [26]Él clamará a Mí: 'Tú eres mi Padre, mi Dios, y la roca de mi salvación.'
[27]Yo también lo colocaré como Mi hijo primogénito, el más exaltado de los reyes de la tierra. [28]Yo extenderé la fidelidad de Mi pacto a él para siempre; y Mi pacto con él estará seguro. [29]Yo haré que sus descendientes duren para siempre y su trono tan duradero como los cielos.
[30]Si sus hijos abandonan Mi ley y desobedecen Mis decretos, [31]si rompen Mis reglas y no guardan Mis mandamientos, [32]entonces Yo castigaré su rebelión con una vara y su iniquidad con azotes.
[33]Pero Yo no quitaré mi amor constante de él ni seré infiel a Mi promesa. [34]Yo no romperé Mi pacto ni cambiaré las palabras de Mis labios.
[35]De una vez y para siempre Yo he jurado por Mi santidad, Yo no le mentiré a David; [36]sus descendientes permanecerán para siempre y su trono por tanto tiempo como el sol delante de Mí. [37]Será establecido para siempre como la luna, el testigo fiel en el cielo."
[38]Pero Tú lo has rechazado y desechado; Tú has estado enojado con Tu rey ungido. [39]Tú has renunciado al pacto de Tu siervo. Tú has profanado su corona tirandola en el suelo. [40]Tú has derribado todas sus murallas. Tú has arruinado sus fortalezas.
[41]Todos los que han pasado le han robado. Él ha llegado a ser un objeto de asco a sus vecinos. [42]Tú has levantado la mano derecha de sus enemigos; Tú has hecho que se regocijen todos sus enemigos. [43]Tú doblas el filo de su espada y no has dejado que permanezca de pie cuando esta en batalla.
[44]Tú has llevado su esplendor a su fin; Tú has derribado su trono a tierra. [45]Tú has acortado los días de su juventud. Tú lo has cubierto de vergüenza.
[46]¿Por cuánto mas, SEÑOR? ¿Te esconderás para siempre? ¿Por cuánto mas arderá tu ira como el fuego? [47]¡Oh, piensa sobre lo corta que es mi vida, y para qué inutilidad has creado a todos los hijos de la humanidad! [48]¿Quién puede vivir y no morir, o rescatar su propia vida de la mano del Seol?
[49]Señor, ¿dónde están tus pasados actos de fidelidad a tu pacto que Tú juraste a David en Tu veracidad? [50]Trae a memoria, Señor, las burlas dirigidas en contra de Tus siervos y cómo yo cargo en mi corazón tantos insultos de las naciones. [51]Tus enemigos lanzan insultos, SEÑOR; ellos se burlan de las pisadas de tu ungido.
[52]Bendecido sea el SEÑOR para siempre. Amén y Amén. Cuarto libro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 89:1

Información general

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Masquil

Esto quizás se refiera al estilo de música. Vea cómo se tradujo en 32:1.

Etán

Este es el nombre del escritor.

el ezraíta

Es el nombre de un grupo de personas. Quizás se refiera al hijo o descendiente de Zera.

actos de fidelidad

El sujeto abstracto "fidelidad" puede ser declarado como un adjetivo. Traducción Alternativa: "actos de fe" o "actos de amor"

Fidelidad a Su pacto ha sido establecida para siempre

Dios siempre hace lo que prometió que hará se habla de su fidelidad fuese una construcción que Dios ha construido y hecho firme. Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "Tú siempre serás fiel por tu pacto con nosotros"

Tu verdad has establecido en los cielos

Dios siempre hace lo que prometió hacer se habla como si su fidelidad fuese una construcción que Dios edificó e hizo firme.

en los cielos

Posibles significados son 1) esto se refiere al lugar celestial de Dios. Esto podría significar que Dios manda de los cielos y él siempre cumplirá sus promesas o 2) esto se refiere al cielo. Esto podría significar que las promesas de Dios están constante y permanentemente como en el cielo (UDB).

Psalms 89:3

Yo he hecho un pacto con Mi escogido

Tú puedes hacer explícito que "Mi escogido" se refiere a David. Traducción Alternativa: "Yo hice una promesa a David, al que elegí"

Yo he hecho

EL SEÑOR está hablando en 89:3-4

Yo estableceré a tus descendientes para siempre

EL SEÑOR siempre causando a uno de los descendientes de David para ser rey habla de como si los descendientes de David son una construcción que EL SEÑOR edificará y la hará firme.

Yo estableceré Tu trono por todas las generaciones

Aquí "trono" representa el poder de mandar como un rey. El salmista habla de Dios prometiendo que uno de los descendientes de David siempre mandará como un rey si Dios construirá el trono de David y lo hará firme. Traducción Alternativa: "Yo haré con seguridad que uno de tus descendientes mandará como rey sobre todas las generaciones de mi pueblo"

Selah

Esto puede ser un término musical que dice a las personas cómo cantar o ejecutar sus instrumentos aquí. Algunas traducciones escriben la palabra hebrea, y algunas traducciones no la incluyen. Vea cómo se tradujo esto en 3:1.

Psalms 89:5

Los cielos alaban

Aquí "cielos" representa a esos que están en el cielo.

alaban tus maravillas, SEÑOR

"te alabamos, SEÑOR, por las maravillosas cosas que haces"

Tu fidelidad es alabada en la asamblea de los santos

El sustantivo abstracto "fidelidad" puede expresarse como "siempre haces lo que prometes hacer". Esto también se puede establecer en forma activa. Traducción Alternativa: "La asamblea de los santos te alaba porque siempre haces lo que prometes hacer"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la asamblea de los santos

Esto se refiere a los ángeles en el cielo.

Pues, ¿quién en los cielos puede ser comparado al SEÑOR? ¿Quién entre los hijos de los dioses es como el SEÑOR?

Ambas preguntas significan la misma cosa. El escritor está usando la pregunta para enfatizar que no hay nadie en el cielo como EL SEÑOR.

hijos de los dioses

Aquí "los hijos de" significa tener las características de. Esta es una forma de referirse a otros seres espirituales que viven en el cielo. Traducción Alternativa: "ángeles" o "seres divinos"

Psalms 89:7

Él es un Dios quien es grandemente honrado en el consejo de los santos

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alternativa: "El consejo de los santos honra extremadamente a Dios"

el consejo de los santos

"la asamblea de los seres celestiales" o "la asamblea de los ángeles"

¿quién es fuerte como Tú, SEÑOR?

El escritor pregunta esto para enfatizar que no hay nadie tan fuerte como EL SEÑOR.

Tu veracidad Te rodea

EL SEÑOR siempre cumple lo que promete hacer está hablando de como si su veracidad fuera una capa o prenda que lo envuelve.

Psalms 89:9

Tú gobiernas el mar furioso

"Tú controlas el mar furioso"

Tú aplastaste a Rahab como a uno que es asesinado

La palabra "Rahab" aquí se refiere a un mounstro del mar.

con Tu brazo fuerte

Aquí "brazo" representa poder. Traducción Alternativa: "con tu gran poder"

Psalms 89:11

Tú creaste el norte y el sur.

El escritor usa las palabras "norte" y "sur" juntos para decir que Dios creó todo en todos lados.

Tabor y Hermón se regocijan en Tu nombre

Tabor es una montaña del suroeste del mar de Galilea y Hermon es una montaña noreste del mar de Galilea. El autor describe estas montañas como si fuesen personas que podrían regocijarse. Traducción Alternativa: "Es como si el Monte Tabor y el Monte Hermon estuvieran regocijandose en tu nombre"

en Tu nombre

Aquí "nombre" representa a la persona completa. Traducción Alternativa: "en ti"

Psalms 89:13

Tú tienes un brazo poderoso y una mano fuerte, y Tu mano derecha es exhaltada

Las palabras "brazo poderoso", "mano fuerte" y "mano derecha" todas representan el poder de Dios.

Tu mano derecha es exhaltada

Para exaltar la mano derecha en el aire es un gesto que indica poder.

La justicia y el derecho son el fundamento de Tu trono

Dios gobernando como rey y haciendo lo que es correcto y justo se habla de como si el trono de Dios fuera una construcción, y el derecho y la justicia son el fundamento sobre el cual está fundado.

Tu trono

El trono representa el gobierno de Dios como rey.

La fidelidad del pacto y la intregridad vienen delante de Ti

Dios siendo siempre fiel y haciendo lo que prometió hacer se habla de como si la fidelidad del pacto y la integridad vienen y se encuentran con Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 89:15

que te adoran

Aquí la palabra "adoran" implica gritar y soplar cornetas. Estos son actos de adoración comunes durante festivales israelitas.

ellos caminan

Aqui las personas vivin sus vidas se habla como si ellas estuvieran caminando. Traducción alternativa: "ellos viven"

en la luz de tu rostro

El autor habla del SEÑOR actuando favorablemente hacia ellos como si el rostro del SEÑOR iluminara una luz a ellos. Traducción alternativa: "sabiendo que actuas favorablemente hacia ellos"

en tu nombre

Aqui "nombre" representa a la persona. Traducción alternativa: "en ti"

en Tu justicia ellos Te exaltan

El sujeto abstracto "justicia" puede ser declarado como un adjetivo. Traduccion alternativa: "ellos te exaltan porque siempre haces lo correcto"

Psalms 89:17

Tú eres su fuerza majestuosa

El sujeto abstracto "fuerza" puede ser declarado como un adjetivo. Traducción Alternativa: "Tu los haces maravillosamente fuerte"

Tú eres su

Aquí "su" se refiere a los israelitas. El autor podría incluirse a sí mismo como miembro de los israelitas. Traducción Alternativa: "Tú eres nuestra"

somos victoriosos

Aquí "victoriosos" se refiere al autor y a los israelitas.

Pues nuestro escudo Le pertenece al SEÑOR

El rey que proteje a su pueblo y a quien el SEÑOR elige se habla de como si fuera un escudo que le pertenece al SEÑOR.

Psalms 89:19

Información general

El autor asume que el lector sabe la historia de cómo David se volvió rey electo.

Yo he puesto una corona sobre un poderoso

Colocar una corona en la cabeza de alguien es una señal de coronarlo rey. Traducción Alternativa: "He hecho rey a un poderoso hombre"

puesto una corona sobre un poderoso

Algunas traducciones de la Biblia tienen "dado fuerza a alguien poderoso" o "ayudó a un poderoso"

Yo he levantado un escogido de entre el pueblo

Aquí "levantado" significa desginado. Eso implica que Dios eligió la persona para ser rey. Traducción Alternativa: "He escogido a alguien de todas las personas para que sea rey"

con Mi aceite santo Yo lo he ungido

Aquí poner aceite sobre la cabeza de alguien es señal de que Dios está asignando la persona para ser rey.

Mi mano lo sostendrá; Mi brazo lo fortalecerá

Aquí "mano" y "brazo" significan el poder y control del SEÑOR. Traducción alternativa: "Yo lo sostendré y lo haré fuerte"

hijo de maldad

El escritor se refiere a esos que tienen la naturaleza o el caracter de maldad como "hijos de maldad" Traducción alternativa: "persona malvada"

Psalms 89:24

Declaración de conexión

EL SEÑOR continua hablando acerca de David.

Mi verdad y Mi fidelidad al pacto estarán con él

Dios siempre es bueno y hace lo que prometió a David, se habla de como si la verdad y fidelidad fueran objetos que podrían estar con David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por Mi nombre él será victorioso

Aquí "nombre" representa al poder de Dios. Traducción Alternativa: "Yo, Dios, le haré victorioso"

Yo colocaré su mano sobre el mar y su mano derecha sobre los ríos

Aquí "mano" y "mano derecha" representan poder y autoridad. Aquí "el mar" parece referirse al mar Mediterráneo al oeste de Israel, y "ríos" se refiere al río Éufrates en el este. Esto significa que David tendrá autoridad sobre todo, desde el mar hasta el río. Traducción alternativa: "Le daré autoridad sobre todo, desde el mar Mediterráneo hasta el río Éufrates"

Él clamará a Mí: 'Tú eres mi Padre, mi Dios, y la roca de mi salvación.'

Esto tiene una cita dentro de una cita. Se puede indicar como una cita indirecta. Traducción alternativa: "Él dirá que yo soy su Padre, su Dios y la roca de su salvación"

la roca de mi salvación

Se habla del SEÑOR protegiendo y salvando a David como si el SEÑOR fuera una roca alta donde David puede pararse en la cima y protegerse de los enemigos.

Psalms 89:27

Declaración de conexión

El SEÑOR continua hablando acerca de David.

Yo también lo colocaré como Mi hijo primogénito

Se habla del SEÑOR dando a David un rango especialmente privilegiado sobre todas las otras personas como si David sería el primer hijo del SEÑOR.

su trono tan duradero como los cielos

Se habla de que alguien de la familia de David siempre gobierna como rey como si su trono durara tanto como durará el cielo.

su trono

Aquí "trono" representa el poder de gobernar como rey.

Psalms 89:30

sus hijos

"descendientes de David"

castigaré su rebelión con una vara

Se habla de que Dios castiga a los descendientes de David como si él los golpeara con una vara. Aquí "rebelión" puede ser estabecido como verbo. Traducción alternativa: "castigarlos por rebelarse en mi contra"

su iniquidad con azotes

Se habla de Dios castigando a los descendientes de David como si Dios literalmente los golpeara. Esto puede ser establecido como una oración completa. Traducción alternativa: "y los castigaré porque han pecado contra mí"

Psalms 89:33

Yo no quitaré mi amor constante de él ni seré infiel a Mi promesa

Esto puede ser declarado de forma positiva. Traducción alternativa: "Yo siempre amaré a David, y cumpliré mi promesa en él"

las palabras de Mis labios

Aquí "palabras" representa lo que fue dicho. Además "labios" representa la boca entera y la persona hablando. Traducción alternativa: "lo que dije"

Psalms 89:35

Yo he jurado por Mi santidad

El SEÑOR usa su santidad como la base de su juramento. Esta es una forma de garantizar que definitivamente haga lo que promete hacer.

su trono por tanto tiempo como el sol delante de Mí

La palabra "permanecerá" es entendida. Traducción alternativa: "y su trono permanecerá tanto tiempo como el sol delante de Mí"

su trono

Aquí trono representa el poder de gobernar como rey. Dios está prometiendo que uno de los descendientes de David siempre será rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tanto tiempo como el sol delante de Mí

Dios compara el gobierno de Davi como rey con el sol para enfatuzar que uno de los descendientes de David siempre será gobernador como rey.

para siempre como la luna

Dios compara el gobierno de Davi como rey con la luna para enfatuzar que uno de los descendientes de David siempre será gobernador como rey.

la luna, el testigo fiel en el cielo

Se habla de la luna como si fuera una persona que presencia a Dios haciendo esta promesa a David. Traducción alternativa: "la luna, que es como un testigo fiel en el cielo"

Selah

Esto puede ser un término musical que dice a las personas cómo cantar o ejecutar sus instrumentos aquí. Algunas traducciones escriben la palabra hebrea, y algunas traducciones no la incluyen. Vea cómo se tradujo esto en 3:1.

Psalms 89:38

Tú lo has rechazado y desechado

La palabra "el rey" es entendida. Traducción Alternativa: "tu has rechazado y desechado al rey" (Ver:
Tú has derribado todas sus murallas. Tú has arruinado sus fortalezas

con Tu rey ungido

"con el rey que escogiste"

Tú has renunciado al pacto de Tu siervo

"has desechado el pacto"

Tú has profanado su corona tirandola en el suelo

Tirándola en el suelo o barro es una señal de una gran humillación. Traducción alternativa: "Has contaminado su corona en el suelo" o "Has causado que su corona caiga al suelo"

su corona

Esto representa el poder del rey como rey y su derecho para gobernar.

Tú has derribado todas sus murallas. Tú has arruinado sus fortalezas

Esto implica que Dios permitió a los enemigos destruir las defensas de Jerusalen. Traducción alternativa: "Has permitido a los enemigos derribar sus murallas y arruinar sus fortalezas en Jerusalen."

Psalms 89:41

a sus vecinos

Aquí "vecinos" significa personas de naciones cercanas.

levantado la mano derecha de sus enemigos

Aquí "mano derecha" representa poder. Para "levantar la mano derecha" significa que el SEÑOR permitió a sus enemigos ser lo suficientemente fuertes para derrotar al rey escogido por Dios.

doblas el filo de su espada

Aquí "espada" representa el poder del rey en batalla. Doblar la espada representa hacer al rey incapaz de ganar la batalla.

el filo de su espada

Aquí "filo" representa a toda la espada. Traducción Alternativa: "su espada"

no has dejado que permanezca de pie cuando esta en batalla

Aquí "permanezca" representa salir victorioso en batalla. Traducción alternativa: "no has ayudado a salir victorioso"

Psalms 89:44

Tú has derribado su trono a tierra

Aquí "trono" representa el poder de gobernar como rey. Traducción alternativa: "Tú, SEÑOR, has finalizado su reino como rey"

Tú has acortado los días de su juventud

Esta es una forma de decir que Dios hizo que el rey se vea viejo aún cuando él seguía siendo joven. Traducción alternativa: "Aún siendo él joven lo has hecho ver como un hombre viejo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tú lo has cubierto de vergüenza

Se habla del SEÑOR humillando completamente al rey como si la vergüenza fuera una prenda que Dios usa para cubrir al rey.

Psalms 89:46

¿Por cuánto mas, SEÑOR? ¿Te esconderás para siempre?

El escritor usa estas preguntas para enfatizar las que él no quiere que Dios continúe negando al rey. Traducción alternativa: "Por favor, SEÑOR, no niegues ayuda al rey por siempre"

Te esconderás

Se habla de Dios no ayudando como si Dios estuviese escondiéndose de él. Traduccion alternativa: "Te negarás de ayudar al rey"

¿Por cuánto mas arderá tu ira como el fuego?

El escritor usa una pregunta para enfatizar que él no quiere que Dios siga enojado. Traduccion alternativa: "Por favor no continúes estando enojado"

tu ira como el fuego

Dios estando muy enojado se habla de como si su ira fuera fuego.

para qué inutilidad has creado a todos los hijos de la humanidad

El sujeto abstracto "inutilidad" puede ser establecido como "inútil". Traducción alternativa: "que tú has creado a todas las personas inútiles"

los hijos de la humanidad

Esto se refiere a los humanos en general. Traducción alternativa: "humanos" o "personas"

¿Quién puede vivir y no morir, o rescatar su propia vida de la mano del Seol?

El escritor usa estas preguntas para enfatizar que todas las personas morirán. Traducción alternativa: "nadie puede vivir para siempre o traerse a sí mismo de vuelta a la vida después de morir"

rescatar su propia vida de la mano del Seol

Aquí "mano" se refiere al poder. El escritor habla del Seol como si fuera una persona con poder sobre los que mueren. Posibles significados son 1) una persona que no puede traerse a sí misma a la vida después de morir o 2) una persona que no puede mantenerse alejado de la muerte.

Psalms 89:49

Señor, ¿dónde están tus pasados actos de fidelidad a tu pacto que Tú juraste a David en Tu veracidad?

El escritor usa una pregunta para requerir al Señor de su fidelidad a su pacto con David. Traduccion alternativa: "Señor, sé fiel a tu pacto con David como lo has sido en el pasado"

Trae a memoria

El escritor pide al SEÑOR que traiga esto a la memoria. Traduccion alternativa: "Recuerda" o "Considera"

las burlas dirigidas en contra de Tus siervos

Aquí "tus siervos" se refiere a las personas de Israel. Traduccion alternativa: "como se burlan de nosotros, tus sirvientes"

cómo yo cargo en mi corazón tantos insultos de las naciones

Aquí "corazón" representa las emociones de la persona. Traduccion alternativa: "Soporto tantos insultos de la gente de las naciones" o "sufro porque la gente de las naciones me insulta"

de las naciones

Aquí "naciones" representa a las personas de las naciones.

Tus enemigos lanzan insultos

Se habla de los enemigos lanzando insultos al rey como si los insultos fueran objetos que los enemigos arrojan violentamente al rey.

ellos se burlan de las pisadas de tu ungido

Aquí "pisadas" representan donde el rey va. Traducción alternativa: "ellos se burlan de tu ungido donde él va"

Psalms 89:52

Información general:

Este verso es más que el final de un salmo. Es el cierre de una declaración para todo el Libro 3 de los Salmos, que comienza en el Salmo 73 y termina el Salmo 89.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Bendecido sea el SEÑOR para siempre

Esto puede ser establecido de forma activa. Traducción alternativa: "Que las personas alaben al SEÑOR para siempre"

Amén y Amén

La palabra "Amén" es repetida para enfatizar la aprobación de lo que fue dicho. Vea cómo tradujo esto en 41:13.

Translation Questions

Psalms 89:1

¿De qué cantará en escritor por siempre?

Él cantará de los actos de fidelidad del SEÑOR.

¿Qué proclamará el escritor a las futuras generaciones?

Él proclamará de la verdad del SEÑOR.

¿Dónde fue establecida la verdad del SEÑOR?

Fue establecida en los cielos.

Psalms 89:3

¿Con quién fue hecho el pacto y el juramento?

El pacto fue hecho con el escogido y el juramento con David.

¿Por cuánto tiempo los descendientes y el trono será establecido?

Los descendientes serán establecidos por siempre y el trono a traves de todas las generaciones.

Psalms 89:5

¿Porqué los cielos lo alabarán los cielos?

Los cielos alabaran al Señor por sus maravillas.

¿Porqué la asamblea de los santos alabarán al SEÑOR?

Ellos lo alabaran por su fidelidad.

Psalms 89:7

¿Cómo se compara Dios con los que lo rodean?

Él es mas asombroso que todos aquellos que le rodean.

¿Qué dice el escritor sobre la veracidad del SEÑOR?

Rodea al SEÑOR.

Psalms 89:9

¿Qué dice el escritor sobre el gobierno del SEÑOR del mar furioso?

El dice que cuando las olas surgen, el SEÑOR las calma.

¿Qué le hizo el SEÑOR a Rahab?

El la aplastó como a uno que es asesinado.

¿Qué usó el SEÑOR para dispersar a sus enemigos?

El usó su brazo fuerte.

Psalms 89:11

¿Qué pertenece al SEÑOR quien hizo el mundo y todo lo que el contiene?

Los cielos y la tierra le pertenecen al SEÑOR.

¿Qué creó el SEÑOR?

El SEÑOR creó el norte y el sur.

Psalms 89:13

¿Qué dice el escritor sobre el brazo y la mano del SEÑOR?

El SEÑOR tiene un brazo poderoso y una mano fuerte y su mano derecha es alta.

¿Cuál es el fundamento del trono del SEÑÓR?

El fundamento del trono del SEÑOR son el derecho y la justicia.

¿Qué viene delante del SEÑOR?

Delante del SEÑOR vienen el pacto de fidelidad e integridad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 89:15

¿Qué le sucede a las personas que adoran al Señor?

Son bendecIdos y caminan en la luz del rostro del SEÑOR, ellos se regocijan en el nombre del SEÑOR y exaltan Su justicia.

Psalms 89:17

¿Cómo la fuerza majestuosa del SEÑOR y su favor beneficia a las personas?

Las personas son victoriosas.

¿Qué le pertenece al SEÑOR y como Él es llamado?

El escudo del pueblo pertenece al SEÑOR y es llamado el Santo de Israel.

Psalms 89:19

¿Qué le dijo el SEÑOR a sus fieles en una visión?

Él les dijo que él puso una corona sobre el poderoso y levantó al escogido de entre el pueblo.

¿Qué dijo el SEÑOR que haría por David su siervo escogido?

El dijo que lo había ungido, que lo sostendría y fortalecería.

Psalms 89:24

¿Qué estará con David y cómo él será victorioso?

La verdad y el pacto de fidelidad del SEÑOR estará con David y por el nombre del SEÑOR David será victorioso.

¿Cómo David llamará al SEÑOR?

El llamará al SEÑOR su padre, su Dios y la roca de su salvación.

Psalms 89:27

¿Qué hará el SEÑOR por David, a quien colocó como su hijo primogénito y el más exaltado de los reyes de la tierra?

El SEÑOR extenderá y asegurará su pacto de fidelidad a David por siempre.

¿Por cuánto tiempo durará el descendiente y el trono de David?

Su descendencia durará por siempre y su trono durará como los cielos arriba.

Psalms 89:30

¿Que hará el Señor a los hijos de David si ellos rompen su ley, desobedecen sus decretos y rompen sus reglas y no guardan sus mandamientos?

El SEÑOR los castigara por su rebelión con una vara y su iniquidad con golpes.

Psalms 89:33

¿Qué promesas le hizo el SEÑOR a David?

El SEÑOR le prometió no remover su pacto de fidelidad o ser infiel a su promesa. Él no romperá su pacto o cambiará las palabras de sus labios.

Psalms 89:35

¿Por quién juró el SEÑOR una vez y por siempre?

El Señor juró por su santidad.

Psalms 89:38

¿Qué dice ahora el escritor sobre como David es tratado por el SEÑOR?

El escritor dice que el SEÑOR se ha rehusado y rechazado y está enojado con el rey ungido.

Psalms 89:41

¿Qué dice el escritor que le está pasando al rey ungido?

Le han robado y se ha convertido en objeto de disgusto para sus vecinos.

¿Qué hicieron los enemigos del rey ungido?

Han levantado su mano derecha y se regocijaron.

¿Qué pasó cuando el rey ungido fue a la batalla?

El filo de la espada del rey se dobló y él fue incapaz de estar en batalla.

Psalms 89:44

¿Qué pasó con el esplendor y el trono del rey?

Su esplendor llegó al final y su trono cayó a tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué le pasó a los días del rey ungido?

Sus días fueron acortados y el fue cubierto de verguenza.

Psalms 89:46

¿Qué le preguntó el escritor al SEÑOR sobre su ira?

Le peguntó por cuanto tiempo el SEÑOR se escondería y su ira ardería como fuego.

¿Qué le pide el escritor al SEÑOR que piense?

El le pide al SEÑOR que piense sobre cuán corto es el tiempo y sobre la inutilidad de que el SEÑOR haya creado a los hijos de los hombres.

Psalms 89:49

¿Qué le preguta el escritor al SEÑOR sobre sus actoos pasados y su pacto de fidelidad.

El escritor le pregunta al SEÑOR: "¿Dónde están tus actos pasados de tu pacto de fidelidad?

¿Qué le dice el escritor al SEÑOR que traiga a su mente?

Le dice al SEÑOR que los enemigos del SEÑOR hieren, insultan y se mofan de los pasos del ungido del SEÑOR.

Psalms 89:52

¿Por cuánto tiempo dice el escritor que el SEÑOR será bendecido?

El SEÑÓR será bendecido por siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 90

[1]Señor, Tú has sido nuestro refugio por todas las generaciones. [2]Antes de que se formaran las montañas, o que Tú formaras la tierra y el mundo, desde la eternidad hasta la eternidad, Tú eres Dios.

[3]Tú regresas el hombre al polvo, y Tú dices: "Regresen, ustedes los descendientes de la humanidad." [4]Pues mil años en Tu vista son como ayer, cuando ha pasado, y como una vigilia en la noche.
[5]Tú los barres como con una inundación y ellos duermen; en la mañana ellos son como la hierba que brota. [6]En la mañana ella florece y crece; en la tarde se marchita y se seca.
[7]Ciertamente, nosotros hemos sido consumidos en tu enojo, y en tu ira estamos aterrorizados. [8]Tú has puesto nuestras iniquidades delante de Ti, nuestros pecados ocultos en la luz de Tu presencia.
[9]Nuestra vida pasa bajo de Tu ira; nuestros años pasan rápidamente como un suspiro. [10]Nuestros años son setenta, o aún ochenta si estamos saludables; pero aún nuestros mejores años están marcados por problemas y tristeza. Sí, ellos pasan rápidamente, y nosotros volamos.
[11]¿Quién conoce la intensidad de tu enojo, y tu ira que es igual al temor que se tiene de Ti? [12]Así que, enséñanos a considerar nuestra vida para que podamos vivir sabiamente. [13]¡Vuelvete, SEÑOR! ¿Cuánto tiempo será? Ten piedad de Tus siervos.
[14]Satisfácenos en la mañana con la fidelidad de Tu pacto, para que para que nosotros podamos regocijarnos y estar alegres todos nuestros días. [15]Haznos alégrar en proporción a los días que nos afligiste y a los años que hemos experimentado dificultades. [16]Permite que Tus siervos vean Tu obra, y permite que nuestros hijos vean Tu majestad.
[17]Que el favor del Señor nuestro Dios sea nuestro; prospera la obra de nuestras manos; ciertamente, prospera la obra de nuestras manos.

Psalms 90:1

Información general

Paralelismo es común en la poesía hebrea

Oración de Moisés

"Esta es una oración que escribió Moisés"

Señor, Tú has sido nuestro refugio

Se habla de Dios protegiendo a su pueblo como si Dios fuese un refugio o escudo. Traducción alternativa: "Señor, tú has sido como un escudo para nosotros"

por todas las generaciones

"siempre" (UDB)

Antes de que se formaran las montañas

Esto puede ser declarado de forma activa. Traduccion alternativa: "Antes que formes las montañas"

formaran

"creado" o "conformado"

el mundo

Esto representa todo lo que hay en el mundo.

desde la eternidad hasta la eternidad

Esta frase representa todo el tiempo pasado, presente y futuro.

Psalms 90:3

Tú regresas el hombre al polvo

Esto implica que solo como Dios creó al primer hombre, Adan, de la tierra, Dios hará a los cuerpos humanos que se conviertan en polvo después de morir. Traducción alternativa: "Tú regresas a las personas al polvo cuando mueren"

regresas al hombre

Aquí "hombre" significa personas en general

Regresen, ustedes los descendientes

Las palabras "al polvo" o "a la tierra" son entendidas. Traduccion alternativa: "Regresan al polvo, sus descendientes" o "Regresan a la tierra, sus descendientes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes los descendientes

esta es la forma de referirse a los humanos en general. Traduccion alternativa: "ustedes humanos" o "ustedes personas"

Pues mil años en Tu vista son como ayer, cuando ha pasado, y como una vigilia en la noche.

El escritor quiere decir que un largo período de tiempo parece un corto período de tiempo para Dios. Traducción alternativa: "Consideras mil años lo mismo que un día en el pasado, o unas pocas horas en la noche" o "Incluso mil años no es mucho tiempo para ti"

Pues mil años

"1.000 años"

en Tu vista

Aquí "vista" representa los pensamientos o opiniones. Traduccion alternativa: "para ti"

Psalms 90:5

Tú los barres como con una inundación y ellos duermen

Se habla de que Dios causó que las personas murieran repentinamente como si las hubiera barrido con una escoba. También se habla de este barrido como si fuera una inundación que se llevó a la gente. Traduccion alternativa: "Señor, destruyes a las personas como con una inundación y mueren"

ellos duermen

Esta es una forma política de hablar de personas muriendo.

en la mañana ellos son como la hierba ... en la tarde se marchita y se seca

Las personas son comparadas con el pasto para enfatizar que las personas no viven por mucho tiempo.

florece y crece

Ambas frases se refieren al crecimiento de la hierba. Traduccion alternativa: "empieza a crecer y desarrollarse"

se marchita y se seca

Ambas frases se refieren a cómo la hierba muere. Traduccion alternativa: "se desvanece y seca"

Psalms 90:7

nosotros hemos sido consumidos en tu enojo

Se dice que Dios destruye a las personas en su ira como si la ira de Dios fuera un fuego que quema por completo a las personas. Esto se puede establecer en forma activa. Traduccion alternativa: "Nos destruyes en tu ira"

y en tu ira estamos aterrorizados

"y cuando estás enojado nosotros estamos muy asustados"

Tú has puesto nuestras iniquidades delante de Ti, nuestros pecados ocultos en la luz de Tu presencia

Se dice que Dios considera los pecados de las personas como si los pecados fueran objetos que él podría colocar frente a él y mirarlos. Traduccion alternativa: "Ves todas las cosas pecaminosas que hacemos, incluso las cosas pecaminosas que hacemos en secreto"

Psalms 90:9

Nuestra vida pasa bajo de Tu ira

La palabra "porque" puede ser usada para aclarar que la ira de Dios causa que la vide del hombre termine. Traduccion alternativa: "nuestros vidas llegan a su fin debido a tu ira"

como un suspiro

El escritor compara la vida humana con un suspiro para enfatizar que la vida es muy breve.

setenta

"70"

ochenta

"80"

aún nuestros mejores años están marcados por problemas y tristeza

Esto se puede establecer en forma activa. traduccion alternativa: "Incluso en nuestros mejores años experimentamos problemas y penas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

nosotros volamos

Esta es una forma educada para referirse a las personas que mueren.

Psalms 90:11

¿Quién conoce la intensidad de tu enojo, y tu ira que es igual al temor que se tiene de Ti?

El escritor usa una pregunta para enfatizar que nadie ha experimentado completamente la ira de Dios. Por lo tanto, nadie realmente venera a Dios y teme su ira cuando la gente peca. Traduccion alternativa: "Nadie conoce la intensidad de tu ira. Por lo tanto, nadie teme a tu ira cuando pecan".

¡Vuelvete, SEÑOR! ¿Cuánto tiempo será?

Se habla de pedirle al SEÑOR que ya no se enoje como si el escritor quisiera que Dios se apartara físicamente de su ira. Traduccion alternativa: "SEÑOR, por favor no te enojes más"

¿Cuánto tiempo será?

El escritor usa la pregunta para declarar que él quiere que Dios detenga su ira.

Ten piedad de Tus siervos

Aquí "siervos" se refiere a las personas de Israel. Traduccion alternativa: "Sé misericordioso con nosotros, tus siervos"

Psalms 90:14

Satisfácenos en la mañana

"satisfácenos cada mañana"

con la fidelidad de Tu pacto

El sustantivo abstracto "fidelidad" puede expresarse como un adjetivo. Traducción alternativa: "siendo fiel por su pacto con nosotros"

Haznos alégrar en proporción a los días que nos afligiste y a los años que hemos experimentado dificultades

Ambas frases significan lo mismo. El escritor le pide al SEÑOR que los haga felices por el mismo tiempo que los castigó. Traducción alternativa: "por la misma cantidad de tiempo que nos afligiste y nos hiciste sufrir"

Permite que Tus siervos

Aquí "tus siervos" se refiere a las personas de Israel. Traduccion alternativa: "Permitenos, tus siervos" o "permitenos"

permite que nuestros hijos

Aqui "hijos" significa hijos y descendientes.

vean Tu majestad

El sustantivo abstracto "majestad" puede expresarse como "grandes cosas". Traduccion alternativa: "mira las grandes cosas que haces"

Psalms 90:17

Que el favor del Señor nuestro Dios sea nuestro

El sustantivo abstracto "favor" puede ser declarado como "ser amable". Traduccion alternativa: "Que el Señor nuestro Dios sea amable con nosotros"

prospera la obra de nuestras manos

Aquí "manos" representa a toda la persona. Traduccion alternativa: "hacernos tener éxito"

Translation Questions

Psalms 90:1

¿Por cuánto tiempo el Señor ha sido refugio para Moisés y el pueblo?

El Señor ha sido refugio a través de todas las generaciones.

Psalms 90:3

¿A qué el Señor regresa al hombre?

El Señor regresa al hombre a polvo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué es a la vista del Señor mil años?

Ellos son como el día de ayer cuando ha pasado y como una vigilia en la noche.

Psalms 90:5

¿A quiénse parecen los descendientes de la humanidad?

Ellos son como la hieba que brota, florece y crece y luego se marchita y se seca.

Psalms 90:7

¿Porqué la humanidad ha sido consumida por el enojo del Señor y aterrorizados por su ira?

Ellos han sido consumidos y aterrorizados porque el Señor ha puesto sus iniquidades delante de sí mismo y sus pecados ocultos a la luz de su presencia.

Psalms 90:9

¿Cuántos son los años de la humanidad si ellos viven saludablemente?

Sus añós serían ochenta si están en salud.

Psalms 90:11

¿Qué le pidió Moises al Señor que le enseñara a la humanidad?

Él le pidió al Señor que le enseñara a la humanidad a considerar sus vidas, para que ellos pudieran vivir sabiamente.

Psalms 90:14

¿Con que Moisés quería que el Señor satisfaciera la humanidad en la manana?

El quería que el Señor satisfaciera la humanidad con el pacto de fidelidad del Señor, para que ellos pudieran regocijarse y alegrarse en sus días.

¿Qué quería Moisés que el Señor le permitiera ver a sus siervos?

Él quería que el Señor le permitiera a sus siervos ver su trabajo y a sus hijos ver su majestad.

Psalms 90:17

¿Cómo el SEÑOR muestra su favor a la humanidad?

El prospera la obra de sus manos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 91

[1]Aquel que vive en el refugio del Altísimo permanecerá en la sombra del Todopoderoso. [2]Yo diré del SEÑOR: "Él es mi refugio y mi fortaleza, mi Dios, en quien yo confío."

[3]Pues Él te rescatará de la trampa del cazador y de la plaga mortífera. [4]Él te cubrirá con sus alas, y bajo sus alas tu encontrarás refugio. Su integridad es un escudo y protección.
[5]Tú no temerás al terror en la noche, ni de la fecha que vuela de día, [6]ni de la plaga que vaga alrededor en la oscuridad, ni de la enfermedad que viene al mediodía. [7]Mil pueden caer a tu lado y diez mil a tu mano derecha, pero esta no te alcanzará.
[8]Tú solo observarás y verás el castigo de los malvados. [9]¡Pues el SEÑOR es mi refugio! Hagan al Altisimo su refugio también.
[10]Ningún mal te alcanzará; ninguna aflicción vendrá cerca de tu casa. [11]Pues Él dirigirá Sus ángeles para protegerte, para guardarte en todos tus caminos.
[12]Ellos te levantarán con sus manos para que tu no golpees tus pies sobre una roca. [13]Tu quebrarás leones y víboras bajo tus pies; tu pisotearás sobre leones jóvenes y serpientes.
[14]Porque él es devoto a Mí, Yo lo rescataré. Yo lo protegeré porque él es leal a Mí. [15]Cuando él Me llame, Yo le responderé. Yo estaré con él en los problemas; Yo le daré la victoria y lo honraré. [16]Yo le satisfaré con larga vida y le mostraré Mi salvación.

Psalms 91:1

Información general

Paralelismo es común enla poesía hebrea.

Aquel que vive ... permanecerá ... Todopoderoso

Debido a que "vivir" y "permanecer" significan casi lo mismo, al igual que "refugio" y "sombra", que son metáforas de protección, es posible que deba combinar las dos líneas en una sola. Traduccion alternativa: "El Altísimo, el Todopoderoso, cuidará de todos aquellos que viven donde él puede protegerlos"

que vive en el refugio del Altísimo

La palabra "refugio" es una metáfora para protección. Traduccion alternativa: "el que vive donde el Altísimo lo protege"

del Altísimo

La palabra "el Altísimo" se refiere al SEÑOR. Ver cómo se tradujo esto en 18:13.

permanecerá en la sombra del Todopoderoso

La palabra "sombra" aquí es una metáfora para protección. Traduccion alternativa: "permanecerá donde el Todopoderoso pueda protegerlo"

Todopoderoso

El que tiene poder y control sobre todas las cosas. Vea cómo esto ha sido traducido en 68:14.

Yo diré del SEÑOR

"Yo diré acercs del SEÑOR"

mi refugio y mi fortaleza

Un "refugio" es cualquier lugar al que una persona puede ir y hacer que alguien o algo lo proteja. Una "fortaleza" es algo que las personas hacen para poder protegerse y proteger sus propiedades. Asaph los usa aquí como metáforas para protección. Traduccion alternativa: "A quien pueda ir y él me protegerá"

Psalms 91:3

Pues Él te rescatará de la trampa del cazador y de la plaga mortífera

Las palabras que se han dejado afuera se pueden poner. Traduccion alternativa: "Porque Dios te rescatará de la trampa del cazador y te rescatará de las plagas que pueden matar"

la trampa del cazador

"de las trampas que el cazador ha puesto para atraparte"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él te cubrirá con sus alas, y bajo sus alas tu encontrarás refugio

La protección de Dios se conoce aquí como "alas" que un pájaro usa para cubrir a sus crías del peligro. "Cúbrete con sus alas" y "debajo de sus alas" significan básicamente lo mismo. traduccion alternativa: "Él te mantendrá a salvo y te protegerá"

Su integridad es un escudo y protección

La confiabilidad de Dios se conoce aquí como un "escudo" que puede proteger a las personas que confían en él. Traduccion alternativa: "Puedes confiar en él para que te proteja"

protección

Nadie sabe con certeza lo que significa esta palabra. Los posibles significados son 1) un pequeño escudo atado al antebrazo que los soldados usaban para defenderse contra flechas y espadas o 2) un muro de piedras en un círculo dentro del cual los soldados podían esconderse y disparar flechas.

Psalms 91:5

terror en la noche

El salmista habla del "terror" como si fuera un espíritu o un animal feroz que podría atacar de noche y aterrorizar a la gente. Traducción alternativa: "cosas que te atacan de noche"

en la noche ... de día

Estas dos frases juntas se refieren a todos los momentos posibles de la noche y el día.

ni de la fecha que vuela de día

"Flecha" es un metonimo para las personas que disparan flechas. Traducción alternativa: "personas que te atacan con flechas durante el día"

ni de la plaga que vaga

El salmista habla de la enfermedad como si fuera una persona que andaba de noche matando a otras personas. Traducción alternativa: "No tendrás miedo de morir por enfermedad"

vaga

va donde quiera ir a la hora que quiera

en la oscuridad ... al mediodía

Estas dos frases se toman juntas para referirse a todos los tiempos posibles de noche y día.

enfermedad

una enfermedad que hace que muchas personas se enfermen al mismo tiempo

Mil pueden caer a tu lado y diez mil a tu mano derecha

"Muchas personas pueden caer a tu al rededor" Si traduces con numeros exactos puede confundir a los lectores, puedes omitirlos.

pero esta no te alcanzará

"el malvado no te alcanzará"

Psalms 91:8

Tú solo observarás y verás

"Tú mismo no sufrirás, pero mirarás atentamente, y verás"

el castigo de los malvados

"como Dios castiga a los malvados"

el SEÑOR es mi refugio

"el SEÑOR es el único a quien voy cuando necesito que alguien me proteja"

Hagan al Altisimo su refugio también

"Deberías hacer del Altísimo tu refugio también". El salmista deja de hablar con Dios y le habla al lector.

Psalms 91:10

Ningún mal te alcanzará

"Nada malo te ocurrirá"

ninguna aflicción vendrá cerca de tu casa

El salmista habla de las personas que afligen a otros como si fueran el daño que causan. Traduccion alternativa: "nadie podrá dañar a su familia"

Pues Él dirigirá

"el SEÑOR dirigirá"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en todos tus caminos

El salmista habla de la forma en que una persona vive su vida como si fuera un camino por el que caminaba. Traducción alternativa: "en todo lo que haces" o "en todo momento"

Psalms 91:12

Ellos te levantarán

"los angeles del SEÑOR te levantarán"

tu no golpees tus pies sobre una roca

Los ángeles protegerán no solo el pie del lector sino también el resto de su cuerpo. Traducción alternativa: "ni siquiera golpearás tu pie con una piedra" o "no te pasará nada malo"

Tu quebrarás leones y víboras bajo tus pies; tu pisotearás sobre leones jóvenes y serpientes

Donde "golpear el pie con una piedra" es un problema menor, los leones y las serpientes son ejemplos de grandes peligros. El salmista habla de leones y serpientes como si fueran lo suficientemente pequeños como para ser aplastados bajo el pie de una persona. Traduccion alternativa: "Podrás matar leones y víboras como si fueran pequeños animales que podrías aplastar bajo tus pies"

víboras

tipo de serpiente venenosa

pisotearás

aplastar caminando pesadamente por

Psalms 91:14

Porque él es devoto a Mí

"Porque me ama"

Yo estaré con él en los problemas

Esto se puede hacer explicito. Traduccion alternativa: "Yo estaré con él cuando esté en problemas"

le daré la victoria

"lo habilitaré para derrotar a sus enemigos"

le satisfaré con larga vida

El salmista habla de la vida como si fuera algo que alguien pudiera comer. Traducción alternativa: "Le permitiré vivir una vida larga y feliz"

y le mostraré Mi salvación

"y le mostraré mi salvación". El salmista habla del trabajo que Dios hace para salvar a las personas como si fuera un objeto físico. Traducción alternativa: "Lo salvaré para que sepa que soy yo quien lo salvó"

Translation Questions

Psalms 91:1

¿Qué el escritor dice del SEÑOR?

El escritor dice: "Él es mi refugio mi fortaleza, mi Dios en quien confío"

Psalms 91:3

¿Qué EL SEÑOR hace para aquel que confía en ÉL?

EL SEÑOR lo rescata de la trampa del cazador y de la plaga mortífera y lo cubre con sus alas.

Psalms 91:5

¿Qué no tiene que temer el que confía en EL SEÑOR?

El que confía en ELSEÑOR no necesita temer del terror nocturno, o de la flecha que vuela de día, las plagas que vagan en la oscuridad y la enfermedad que viene al mediodía.

Psalms 91:8

¿Quién es EL SEÑOR para el escritor?

EL SEÑOR es refugio para el escritor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 91:10

¿Por qué ningún mal lo alcanzará ni la aflicción vendrá cerca de la casa de aquél que confía en el SEÑOR?

Ningún mal alcanzará ni la aflicción vendra cerca del que confía en EL SEÑOR porque Él dirigirá sus ángeles para protegerlo y guardarlo en sus caminos.

Psalms 91:12

¿Cómo los ángeles protegeran y guardaran aquel que confía en EL SEÑOR?

Los ángeles lo levantarán con sus manos para que no resbale y caiga sobre la roca.

Psalms 91:14

¿Qué EL SEÑOR hace por aquel que es devoto a ÉL?

EL SEÑOR lo rescatará, protegerá, responderá cuando llame, le dará victoria y honor cuando esté en problemas, lo satisfacerá con larga vida y le mostrará Su salvación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 92

[1]Es bueno el dar gracias al SEÑOR y cantar alabanzas a Su nombre, oh Altísimo, [2]proclamar la fidelidad al pacto en la mañana y Tu veracidad cada noche, [3]con un arpa de diez cuerdas y con la melodía de la lira.

[4]Pues Tu, SEÑOR, Me has alegrado a traves de Tus obras. Yo Te cantaré por gozo por causa de las obras de Tus manos. [5]¡Cuan grande son Tus obras, SEÑOR! Tus pensamientos son bien profundos.
[6]Una persona necia no sabe, ni tampoco el tonto entiende esto: [7]Cuando el malvado brota como la hierba, y aún cuando los hacedores de maldad prosperan, todavía ellos estan condenados a destrucción eterna.
[8]Pero tu, SEÑOR, reinarás por siempre. [9]Ciertamente, ¡mira a Tus enemigos, SEÑOR! Ciertamente, ¡mira a Tus enemigos! ¡Ellos perecerán! Todos esos que hacen maldad serán dispersados.
[10]Tu has levantado mi cuerno como el cuerno de un buey salvaje; Yo estoy ungido con aceite fresco. [11]Mis ojos han visto la caída de mis enemigos; mis oídos han escuchado la condena de mis enemigos malvados.
[12]Los justos florecerán como la palmera; ellos crecerán como el cedro en el Líbano. [13]Ellos están plantados en la casa del SEÑOR; ellos florecerán en las cortes de nuestro Dios.
[14]Ellos cargan frutos aún cuando son viejos; ellos se mantienen frescos y verdes, [15]para proclamar que el SEÑOR es justo. Él es mi roca, y no hay injusticias en Él.

Psalms 92:1

Información general

Pralelismo es común en poesía hebrea

cantar alabanzas a Su nombre

Las palabras "Su nombre" son una metonimia para "Su". Traducción alternativa: "para cantar alabanzas a ti"

proclamar la fidelidad al pacto

El sujeto abstracto fidelidad puede ser traducir con el adjetivo "fiel". Traducción alternativa: "dile a la gente que eres fiel a guardar tu pacto"

Tu veracidad

El sujeto abstracto "veracidad" puede ser traducido con el adjetivo "verdadero". Traducción alternativa: "que todo lo que dices es verdadero"

Psalms 92:4

alegrado

"feliz"

a traves de Tus obras

La frase sustantiva abstracta "tus obras" se puede traducir con la cláusula relativa "lo que has hecho". Traducción alternativa: "por lo que has hecho"

las obras de Tus manos

La frase sustantiva abstracta "los hechos de tus manos" se puede traducir con la cláusula relativa "lo que han hecho tus manos". La palabra "manos" es una sinécdoque para toda la persona. Traduccion alternativa: "Lo que has hecho"

las obras

La frase sustantiva abstracta "tus obras" se puede traducir con una cláusula relativa. Traducción alternativa: "lo que has hecho"

Tus pensamientos son bien profundos

"No podemos entender lo que planeas hacer hasta que lo hagas"

Tus pensamientos

La frase sustantiva abstracta "tus pensamientos" se puede traducir con una cláusula relativa. Traducción alternativa: "Lo que piensas" o "Lo que planeas"

Psalms 92:6

necia

"violenta y estúpida"

Cuando el malvado brota como la hierba

Esto compara a las personas malvadas con la hierba, que crece rápidamente y en muchos lugares.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción alternativa: "Cuando las personas malvadas aparecen rápidamente y parecen estar en todas partes, como la hierba"

todavía ellos estan condenados a destrucción eterna

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción alternativa: "Dios ha decidido que los destruirá por completo"

Psalms 92:8

Ciertamente, ¡mira a Tus enemigos, SEÑOR!

Muchos textos no tienen estas palabras

¡Ellos perecerán!

"Ellos morirán" o "Tú los matarás"

Todos esos que hacen maldad serán dispersados.

Esto puede ser declarado de forma activa. Traduccion alternativa: "esparcirás a todos los que hacen el mal"

serán dispersados

Muchos textos leen, "han sido dispersados"

dispersados

"ahuyentados"

Psalms 92:10

Tu has levantado mi cuerno como el cuerno de un buey salvaje

El salmista habla a Dios como si Dios lo hubiera hecho tan fuerte como un animal salvaje. Traducción Alternativa: "Me has hecho tan fuerte como un buey salvaje"

levantado ... cuerno

"hecho fuerte" vea cómo "levantarás ... cuerno" es traducido en 75:4

Yo estoy ungido con aceite fresco

Los posibles significados son que el aceite que Dios ha puesto sobre el salmista es una metáfora de Dios 1) hacerlo feliz "me has hecho muy feliz" o 2) hacerlo fuerte, "me has hecho fuerte" o 3) habilitarlo para derrotar a sus enemigos, "me has permitido derrotar a mis enemigos".

Mis ojos han visto la caída de mis enemigos; mis oídos han escuchado la condena de mis enemigos malvados

Las palabras "ojos" y "oídos" son sinécdoques para la persona que ve y oye. Las líneas se pueden combinar. Traducción Alternativa: "He visto y oído hablar de la derrota de mis enemigos malvados"

Psalms 92:12

Los justos florecerán como la palmera

Los posibles significados son que las personas justas serán como una palmera sana porque 1) serán fuertes o 2) vivirán por mucho tiempo.

ellos crecerán como el cedro en el Líbano

Los posibles significados son que las personas justas serán como un saludable cedro que crece en la tierra del Líbano porque 1) serán fuertes o 2) las personas los honrarán.

Ellos están plantados

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción alternativa: "el SEÑOR los ha plantado" o "el SEÑOR los cuida como si fueran árboles que él había plantado"

en la casa del SEÑOR ... en los cortes de nuestro Dios.

El salmista habla de personas que verdaderamente adoran a Dios como si fueran árboles que crecen en la casa del SEÑOR.

ellos florecerán

El salmista habla de las personas justas como si fueran árboles sanos. Traducción alternativa: "están creciendo bien" o "son muy fuertes"

en los cortes de nuestro Dios.

En el patio del templo de Jerusalén.

Psalms 92:14

Ellos cargan frutos

El salmista habla de las personas justas como si fueran árboles que producen alimentos. Traducción alternativa: "Ellos complacen a Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ellos se mantienen frescos y verdes

El salmista habla de las personas justas como si fueran árboles. Traducción alternativa: "permanecen fuertes y saludables" o "siempre hacen lo que agrada a Dios"

verdes, para proclamar que

Los significados posibles son 1) "verdes, para que puedan proclamar" o 2) "verdes. Esto demuestra que"

Él es mi roca

"El SEÑOR es quien me protege". El salmista habla del SEÑOR como si fuera una roca que lo protegería. Vea cómo se traduce esto en 18: 2.

Translation Questions

Psalms 92:1

¿Qué el escritor considera que es una buena cosa?

Es una buena cosa dar gracias y cantar alabanzas al nombre del SEÑOR.

¿Cuándo el escritor dice que se proclame el pacto de fidelidad y la veracidad?

ÉL dice que se proclame el pacto de fidelidad del SEÑOR en la mañana y la veracidad en la noche.

Psalms 92:4

¿Cómo el escritor responde a las grandes obras del SEÑOR?

Las grandes obras del SEÑOR lo hacen alegrarse y cantar de alegría.

Psalms 92:6

¿Qué clase de persona no conoce ni entiende tal gozo?

Tal gozo no es conocido por una persona bruta tampoco el tonto.

¿Cuál es el destino del malvado que brota como hierba y los malvados que prosperan?

El malvado que brota como hierba y el malvado que prospera están condenados a destrucción eterna.

Psalms 92:8

¿Por qué todos los malvados, los que son enemigos del SEÑOR, serán esparcidos?

Los malvados serán esparcidos porque EL SEÑOR reinará por siempre.

Psalms 92:10

¿Cómo EL SEÑOR ha levantado el cuerno del escritor y lo ha ungido con aceite fresco?

EL SEÑOR ha exaltado y ungido al escritor permitiéndole ver la caída de sus enemigos y escuchar la condena de sus oponentes.

Psalms 92:12

¿Dónde los justos son plantados?

Ellos son plantados en la casa del SEÑOR.

Psalms 92:14

¿Qué el justo hace para proclamar que EL SEÑOR es justo?

El justo da frutos aún cuando son viejos y se mantienen frescos y verdes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 93

[1]EL SEÑOR reina; Él SEÑOR está vestido en majestad. El SEÑOR se ha vestido y ceñido con fuerza. El mundo está firmemente establecido; el no puede ser movido. [2]Tu trono está establecido desde tiempos antiguos; Tú eres desde la eternidad.

[3]Los oceános se levantan, SEÑOR; ellos han levantado sus voces; Las olas del oceáno chocan y rugen. [4]Por encima del ruido de las muchas olas, EL SEÑOR en las alturas es poderoso.
[5]Tus solemnes mandamientos son muy confiables; la santidad adorna Tu casa SEÑOR, para siempre.

Psalms 93:1

Información general

Paralelismo es común en la poesía hebrea. (Ver:|Poetry y|Parallelism)

está vestido en majestad. El SEÑOR se ha vestido y ceñido con fuerza

El salmista habla de la fuerza y majestad del SEÑOR como si fueran cosas que el SEÑOR usa. Traducción Alternativa: "él les muestra a todos que es un rey poderoso" o "su majestad está ahí para que todos la vean, como la túnica que usa un rey; todo sobre el SEÑOR muestra que es fuerte y que está listo para hacer un gran trabajo" (Ver :|Metaphor y|Simile)

majestad

el poder de un rey y la forma que actúa

ceñido

ponerse un cinturón (una banda de cuero u otro material que una persona use alrededor de su cintura) para prepararse para el trabajo o la batalla

El mundo está firmemente establecido

Esto puede ser declarado de forma activa. Traduccion alternativa: "Tú has establecido firmemente al mundo" (Ver:|Active or Passive)

no puede ser movido

Esto puede ser declarado de forma activa. Traduccion alternativa: "nadie puede ser movido" (Ver:|Active or Passive)

tu trono está establecido desde tiempos antiguos

Esto puede ser declarado de forma acitva. Traduccion alternativa: "Tú has establecido tu trono desde tiempos antiguos" (Ver:|Active or Passive)

Tú eres desde la eternidad

"Tú siempre has existido"

Psalms 93:3

océanos ... océano

Algunas versiones dicen "inundaciones ... inundaciones". La palabra a menudo se refiere a un río (ver "el río", 72: 8), pero "océanos ... océanos" ha sido elegido aquí porque los océanos, no los ríos, tienen "olas" que "chocan y rugen".

han levantado sus voces

El salmista habla del océano como si fuera una persona que pudiera hablar. Traducción alternativa: "ha hecho un ruido poderoso porque sus olas chocan y rugen"

rugen

hacer un sonido largo y fuerte

Por encima del ruido de las muchas olas

La frase "los poderosos rompedores del mar" significa básicamente lo mismo que "muchas olas" y enfatiza cuán grandes son estas olas. Traducción alternativa: "Por encima del choque de todas las grandes olas del mar"

rompedores

grandes olas llegando a tierra

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Por encima

El salmista habla de dónde vive Dios como si estuviera muy por encima de la tierra. Traducción alternativa: "en el cielo"

Psalms 93:5

solemnes

muy serio

son muy confiables

"siempre permanece igual" o "nunca cambia" (UDB)

la santidad adorna Tu casa

El salmista habla de la casa del SEÑOR como si fuera una mujer vestida con ropa o joyas hermosas y de la santidad del SEÑOR como ropa o joyas hermosas. Traducción alternativa: "tu casa es hermosa porque eres santa" o "tu santidad hace que tu casa sea hermosa de la misma manera que la ropa y las joyas hermosas hacen que una mujer sea más hermosa"

tu casa

el templo de Jerusalén

adorna

hacerlo hermoso

Translation Questions

Psalms 93:1

¿En qué el SEÑOR está envuelto y vestido?

EL SEÑOR está envuelto en majestad y vestido con fuerza la cual usa como cinto.

Psalms 93:3

¿Cómo los oceános levantan su voz?

Los oceános se levantan y sus olas chocan y rugen.

Psalms 93:5

¿Cómo el escritor describe los mandamientos del SEÑOR y su santidad?

El escritor dice que los mandamientos del SEÑOR son muy confiables y la santidad adorna la casa del SEÑOR por siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 94

[1]El Señor, Dios que toma venganza, Dios que toma venganza, resplandece sobre nosotros. [2]Levantate, juzga la tierra, da a los orgullosos lo que ellos merecen.

[3]¿Cúanto tiempo el malvado, Señor, cúanto tiempo el malvado se regocijará? [4]Ellos han derramado palabras arrogantes; todas aquellos que hacen alarde del mal.
[5]Ellos aplastaron a tu gente, Señor'; ellos afligieron a la nación que te pertenece a tí. [6]Ellos matan a la viuda y al extranjero que vive en su país, y ellos matan al huérfano. [7]Ellos dicen, "El Señor no verá, el Dios de Jacob no se dará cuenta de ello."
[8]¡Entienden, ustedes gente estupida! ¿Ustedes tontos, cuándo ustedes van a aprender? [9]El que hizo el oído, ¿no oirá? El que formó el ojo, ¿no verá?
[10]El que discipula las naciones, ¿no correjirá? El es el que da el conocimiento al hombre. [11]El Señor conoce los pensamientos del hombre, que ellos son vapor.
[12]Bendito es aquel a quien tú instruyes, Señor, aquel a quien tú enseñas de tu ley. [13]Tú le darás a él descanso en tiempos de problemas hasta que se cave un foso para los impíos.
[14]Por que no abandonará el Señor a su gente o abandonará su herencia. [15]Por que el juicio volverá a ser justo; y todos los rectos de corazón le seguirán. [16]¿Quién se levantará para defenderme de los malignos? ¿Quién se levantará por mi contra los malvados?
[17]A menos que el Señor hubiera sido mi ayuda, yo estaría descanzando en el lugar del silencio. [18]Cuando yo diga, "mi pie esta resbalando'', Señor, sosténme, Tu pacto de fidelidad, Señor, me sostiene. [19]Cuando tus cuidados para conmigo son muchos, tus consolaciones me hacen feliz.
[20]¿Puede un trono de destrucción estar aliado contigo, aquel que crea injusticia por ley? [21]Ellos conspiran juntos para tomar la vida del recto y ellos condenan al inocente a muerte.
[22]Pero el Señor ha sido mi torre alta, y mi Dios ha sido la roca de mi refugio. [23]El traerá sobre ellos su propia iniquidad y los cortará de su propia maldad. El Señor nuestro Dios los cortará.

Psalms 94:1

Información general

Paralelismo es común en la poesía hebrea.

toma venganza

"muéstrate" o "revela tu justicia"

Levantate, juzga la tierra, da a los orgullosos lo que ellos merecen

"Ven, juzga la tierra, y castiga a los orgullosos"

Levántate

El salmista habla de empezar a hacer algo para levantarse. Si en tu lenguaje hay una palabra para empezar a actuar, usa aqui. Traduccion alternativa: "Toma acción" o "Haz algo"

Psalms 94:3

¿Cúanto tiempo el malvado, Señor, cúanto tiempo el malvado se regocijará?

El salmista repite la pregunta para mostrar que no está contento con el tiempo que el SEÑOR ha permitido que los malvados se regocijen. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción alternativa: "Has esperado demasiado, SEÑOR; has esperado demasiado para evitar que los malvados se regocijen".

el malvado se regocijará

Por qué los malvados se regocijan se puede decir claramente. Traducción alternativa: "se regocijarán los malvados porque nunca los castigas por los actos malvados que hacen"

ellos

"Todos aquellos que hacen lo malo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos han derramado palabras arrogantes

El salmista escribe sobre los malvados hablando como si sus palabras fueran un líquido derramado.

todas aquellos que hacen alarde del mal

"Todos los que hacen el mal se jactan de sus malas acciones y comportamiento"

Psalms 94:5

afligieron a la nación

Aquí el metonimo "nación" se refiere a la gente de la nación. Traducción alternativa: "afligir a la gente de la nación"

Ellos matan

El salmista habla de las personas poderosas que tratan a las personas impotentes como si las estuviera aplastando o rompiendo en pedazos. Traducción alternativa: "Destruyen completamente" o "Dañan mucho". Vea cómo se traduce "romper en pedazos" en 72: 4.

la viuda

"mujeres cuyos maridos han muerto"

al huérfano

"niños sin padres"

el Dios de Jacob no se dará cuenta de ello

"el Dios de Israel no ve lo que hicimos"

Psalms 94:8

Información general

El escritor ahora instruye a las personas malvadas.

cuándo ustedes van a aprender?

Esta pregunta retórica enfatiza la ira del escritor con las personas malvadas con las que está hablando. Esta pregunta se puede traducir como una declaración. Traducción alternativa: "¡deja de tus tonterías!" o "aprende de tus errores!"

El que hizo el oído, ¿no oirá? El que formó el ojo, ¿no verá?

Estas preguntas retóricas se pueden traducir como declaraciones o comandos. Traducción alternativa: "Dios hizo oídos para que pueda oír. Dios hizo ojos para que pueda ver". o "Dios hizo oídos, así que deja de actuar como si no oye. Dios hizo ojos, así que deja de actuar como si no viera".

Psalms 94:10

Información general

El escritor continúa instruyendo a las personas malvadas.

El que discipula las naciones, ¿no correjirá?

Esta pregunta se puede traducir como una declaración. Está implícito que el SEÑOR corrige a su pueblo. Traducción alternativa: "Sabes que el SEÑOR corrige a las naciones, así que puedes estar seguro de que corregirá a su pueblo" o "castigará a su pueblo"

¿no correjirá?

Esto se puede afirmar en forma positiva. Los significados posibles son 1) Dios corrige. Traducción alternativa: "él corrige" o 2) Dios castiga. "él castiga"

que ellos son vapor

Aquí los pensamientos de los hombres se comparan con el vapor o vapor que desaparece en el aire. Esta metáfora muestra lo poco importantes e inútiles que son.

vapor

"humo." Vea cómo se traduce esta palabra en 39:10

Psalms 94:12

Infromación general

Ahora el escritor otra vez habla al SEÑOR

hasta que se cave un foso para los impíos

El salmista habla de que el SEÑOR castiga a los malvados como si el SEÑOR estuviera atrapando a un animal en un pozo. Esto se puede establecer en forma activa. Traducción alternativa: "hasta que caves un hoyo para los malvados" o "hasta que destruyas a los malvados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 94:14

su herencia

"aquellos a quienes él ha elegido para estar con él por siempre"

el juicio volverá a ser justo

El salmista habla de aquellos que juzgan como si fueran las decisiones que toman. El sustantivo abstracto "juicio" se puede traducir con el verbo "juez". Traducción alternativa: "los jueces volverán a juzgar con rectitud" o "los jueces volverán a tomar decisiones justas"

los rectos de corazón

La frase adjetiva "rectos de corazón" se puede traducir como una frase sustantiva. Traduccion alternativa: "aquellos cuyos corazones están bien con Dios"

le seguirán

"querrán que los jueces juzguen con rectitud"

¿Quién se levantará para defenderme de los malignos? ¿Quién se levantará por mi contra los malvados?

Esto se puede traducir como una declaración. Traduccion alternativa: "Nadie me defenderá contra los malvados. Nadie me ayudará a luchar contra los malvados".

los malvados

El adjetivo "malvado" se puede traducir como una frase sustantiva. Traducción alternativa: "gente malvada"

Psalms 94:17

A menos que el Señor hubiera sido mi ayuda ... silencio

Esta es una situación hipotética. El SEÑOR lo ayudó, así que no estaba acostado en el lugar del silencio.

A menos que el Señor hubiera sido mi ayuda

El sustantivo abstracto "ayuda" se puede expresar como un verbo. Traducción alternativa: "Si el SEÑOR no me hubiera ayudado".

yo estaría descanzando en el lugar del silencio

Aquí "estaría acostado" se refiere a "muerte" y "en lugar de silencio" se refiere a la "tumba" Traducción alternativa: "en poco tiempo estaría muerto, acostado en una tumba silenciosa"

Cuando tus cuidados para conmigo son muchos, tus consolaciones me hacen feliz

El salmista habla del cuidado como si pudiera contar cuidados separados. El sustantivo abstracto "consolaciones" se puede traducir con el verbo "consola" o "comodidad". Traduccion alternativa: "Cuando he estado preocupado por muchas cosas, me has consolado y hecho feliz"

Psalms 94:20

¿Puede un trono de destrucción estar aliado contigo, aquel que crea injusticia por ley?

Esta pregunta retórica se usa para hacer un punto. Se puede traducir como una declaración. Traduccion alternativa: "Un gobernante malvado que hace leyes injustas no es tu amigo"

trono de destrucción

Aquí el metonimo "trono" se refiere a un rey o gobernante. Traduccion alternativa: "un gobernante malvado" o "juez corrupto"

conspiran

plan secreto con una persona ilegal o perjudicial

tomar la vida del

Este es una expresión idiomática que significa matar a alguien.

Psalms 94:22

el Señor ha sido mi torre alta

Aquí "torre" es una metáfora para protección. Traduccion alternativa: "el SEÑOR me ha protegido de mis enemigos"

Dios ha sido la roca de mi refugio

El salmista habla de que Dios lo proteja como si Dios fuera un lugar donde el salmista pudiera ir a salvo. Vea cómo "roca" y "refugio" se traducen en 62:7. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

alternativa: "Le he pedido a Dios que me proteja, y él me ha mantenido a salvo por su poder"

El traerá sobre ellos su propia iniquidad

Los posibles significados son 1) "les hará las cosas malas que han hecho a los demás" o 2) "los castigarán por todas las cosas malas que les ha hecho a los demás".

los cortará

Esto es una expresión idiomática que significa "matarlos"

de su propia maldad

Los significados posibles son 1) "mientras están haciendo cosas malas" o 2) "porque han hecho cosas malas"

Translation Questions

Psalms 94:1

¿Qué el escritor le pide al Señor Dios que haga?

El escritor le pide al Señor Dios que resplandezca sobre su pueblo y le de a los orgullosos lo que se merecen.

Psalms 94:3

¿Cómo el malvado se regocija en lo que él dice?

El malvado se regocija derramando arrogancia, desafiando y alardeando.

Psalms 94:5

¿Cuál es el comportamiento del malvado?

El malvado aplasta al pueblo del SEÑOR y matan a la viuda, al extranjero y al huerfano.

Psalms 94:8

¿Cuál es la pregunta que el escritor hace a los tontos?

Él les pregunta, "Cuándo ustedes van a aprender"

Psalms 94:10

¿Qué EL SEÑOR conoce acerca de los pensamientos de los hombres?

EL SEÑOR conoce que los pensamientos de los hombres son corruptos.

Psalms 94:12

¿Qué el SEÑOR hace por el que es bendito?

EL SEÑOR enseña su ley y le da descanso en tiempos de problemas a aquel que es bendito.

Psalms 94:14

¿Qué promesa el escritor le da al pueblo del SEÑOR?

El escritor dice que el SEÑOR no abandonará su pueblo no abandonará su herencia.

¿Cuál es el resultado de la promesa del SEÑOR?

El resultado de la promesa del SEÑOR es que la justicia prevalecerá y todos los rectos la seguirán.

Psalms 94:17

¿Qué provisión del SEÑOR fue de ayuda para el escritor?

La provisión fue el pacto de fidelidad del SEÑOR el cual mantuvo al escritor de pie cuando el dijo "mi pie está resbalando".

Psalms 94:20

¿Cómo el gobernante malvado crea injusticia por ley?

El gobernante malvado crea injusticia por conspiración contra los rectos y condena al inocente a muerte.

Psalms 94:22

¿Cómo EL SEÑOR ha estimulado al escritor?

EL SEÑOR ha estimulado al escritor siendo su torre alta y la roca de su refugio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué EL SEÑOR hizo a los gobernantes malvados?

EL SEÑOR traerá sobre ellos su propia iniquidad y los cortará en su propia maldad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 95

[1]Oh vamos, cantémos al SEÑOR; vamos a cantar alegremente a la Roca de nuestra Salvación. [2]Entremos a Su presencia con acciones de gracias; vamos a cantarle a Él con salmos de alabanza. [3]Porque el SEÑOR es un gran Dios y un gran Rey superior a todos los dioses.

[4]En Sus manos están las profundidades de la tierra; las alturas de las montañas son Suyas. [5]El mar es Suyo, pues Él lo hizo, y Sus manos formaron la tierra seca.
[6]Oh vamos, vamos a adorar y a inclinarnos; arrodillémonos ante el SEÑOR, nuestro creador. [7]Pues Él es nuestro Dios, y nosotros somos el pueblo de su prado y ovejas de Su mano. Hoy--oh, ¡si pueden ustedes oír Su voz!
[8]No endurezcan su corazón, como en Meribá, o como en el día de Masáh en el desierto, [9]donde sus padres Me tentaron y probaron, aunque ellos habían visto Mis obras.
[10]Por cuarenta años estuve molesto con esa generación y dije: 'Este es un pueblo cuyo corazón vaga por el camino; ellos no han conocido Mis caminos.' [11]Por lo tanto, Yo juré en Mi enojo que ellos nunca entrarían en Mi lugar de reposo."

Psalms 95:1

Información general

Paralelismo es común en la poesía hebrea.

la Roca de nuestra Salvación

El salmista habla del SEÑOR como si el SEÑOR fuera una montaña que la gente pudiera escalar para estar a salvo. Traducción alternativa: "la roca donde podemos ir y Dios nos salvará". Vea cómo "roca" y "de mi salvación" se traducen en 18:46.

Entremos a Su presencia

El salmista habla como si le estuviera diciendo a los lectores que ingresen a la sala del trono de un rey. Traducción alternativa: "ve a donde está"

con acciones de gracias

"agradeciéndole como si entráramos en su presencia"

superior a todos los dioses

Los posibles significados son que el SEÑOR es un gran rey 1) "que gobierna sobre todos los demás dioses" o 2) "que es mucho mejor que todos los dioses".

Psalms 95:4

en SUS manos

Esto es una expresión idiomática que significa "en su control" o "él es responsable de"

profundidades

lugares profundos

montañas

lugares altos

Sus manos formaron

La palabra "manos" es una metonimia para el SEÑOR mismo. Traducción alternativa: "él mismo formó"

Psalms 95:6

arrodillémonos

poner ambas rodillas en el suelo, a menudo para mostrar sumisión

el pueblo de su prado

La palabra "pasto" es una metonimia para la comida que los animales comen en el pasto, que a su vez es una sinécdoque para todo lo que el SEÑOR proporciona a su pueblo. Traducción alternativa: "somos las personas cuyas necesidades él satisface"

prado

un área donde los animales encuentran hierba para comer

ovejas de Su mano

La palabra "mano" aquí se refiere a cómo el SEÑOR protege a su pueblo de la misma manera que un pastor

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

protege a sus ovejas. Traducción alternativa: "la gente a la que protege como un pastor protege a sus ovejas"

Hoy--oh, ¡si pueden ustedes oír Su voz!

"Oh, si pueden ustedes escuchar su voz hoy!" El salmista interrumpe deliberadamente lo que dice.

oír Su voz

Aqui "su voz" se refiere a prestar atención a la palabra de Dios. Traducción alternativa: "escuchen atentamente a él"

Psalms 95:8

Información general

Ahora el escritor escribe palabras que el SEÑOR hablo

endurezcan su corazón

"volverse duro"

Meribá ... Masáh

Estos son lugares en el desierto que Moisés nombró porque los israelitas se rebelaron en contra de Dios.

me tentaron ... probaron

Estas dos frases son metáforas para las personas que ven cuánto mal pueden hacer antes de que el SEÑOR los castigue. Las frases dicen básicamente lo mismo y se pueden combinar. Traducción alternativa: "me probó" o "quería ver si podían hacer cosas malas sin castigarlos ... probé si seguiría siendo paciente con ellos"

Mis obras

"las maravillosas cosas que he hecho"

Psalms 95:10

Información general

El SEÑOR continúa hablando directamente a su pueblo.

cuarenta años

"40 años"

esa generación

"todas esas personas" o "esa generación completa de personas"

vaga por el camino

Dios habla de la gente como si fueran ovejas, que irán a donde quieran y no se queden cerca de su pastor. Traducción alternativa: "aléjate de mí" o "sigue su propio camino"

ellos no han conocido Mis caminos

"ellos no me han obedecido"

Mis caminos

"el camino que quiero que ellos vivan"

Mi lugar de reposo

"el lugar donde yo permitiré que descansen"

Translation Questions

Psalms 95:1

¿Cómo el escritor estimula a todos a entrar?

El escritor estimula a todos a entrar a la presencia del SEÑOR con acción de gracias.

¿Cómo se compara al SEÑOR con otros dioses?

EL SEÑOR es un gran Dios y un gran Rey superior a todos los dioses.

Psalms 95:4

¿Cómo es EL SEÑOR superior a los otros dioses?

EL SEÑOR es superior a todos los otros dioses en que las alturas de las montañas y los mares los cuales el hizo son de ÉL y sus manos formaron la tierra seca.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 95:6

¿Por qué todos deberían adorar inclinándose y arrodillándose ante el SEÑOR?

Todos deberían adorar al SEÑOR porque Él es su Dios y ellos son el pueblo de su prado y la oveja de su mano.

Psalms 95:8

¿Cómo los antepasados de Israel respondieron al SEÑOR?

Ellos retaron su autoridad y tentaron su paciencia, aunque haban visto sus obras.

Psalms 95:10

¿Cómo el SEÑOR describe al pueblo que retó su autoridad?

EL SEÑOR dijo "Este pueblo cuyos corazones vagan por el camino; ellos no conocerán mis caminos"

¿Qué el SEÑOR juró en su enojo?

EL SEÑOR juró en su enojo que el pueblo que habían retado su autoridad nunca entrarían en el reposo del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 96

[1]Oh, canten al SEÑOR una nueva canción; cante al SEÑOR, toda la tierra. [2]Canten al SEÑOR, bendigan Su nombre, anuncien Su Salvación día tras día.

[3]Declaren Su gloria entre las naciones, Sus maravillosas obras entre todas las naciones. [4]Pués el SEÑOR es grande y debe ser alabado grandemente. Él debe ser temido sobre todos los otros dioses.
[5]Pués todos los dioses de las naciones son ídolos, pero es el SEÑOR quien hizo los cielos. [6]El esplendor y la majestad están en Su presencia. La fuerza y la belleza están en Su santuario.
[7]Den alabanzas al SEÑOR, ustedes clanes del pueblo, den alabanzas al SEÑOR por Su gloria y fuerza. [8]Den al SEÑOR la gloria que Su nombre merece. Traigan ofrendas y vengan a Sus atrios.
[9]Inclínense al SEÑOR vistiendo ropas que honren Su santidad. Tiemble ante Él toda la tierra. [10]Digan entre las naciones: "El SEÑOR reina." El mundo también está establecido, este no puede ser sacudido. Él juzga los pueblos rectamente.
[11]Alégrense los cielos, y que la tierra se regocige; que el mar ruja y aquello que lo llena grite de alegría. [12]Que los campos se regocigen y todo lo que hay en ellos. Entonces, que todos los árboles en el bosque griten de gozo [13]ante el SEÑOR, pues Él viene. Él viene a juzgar la tierra. Él juzgará al mundo con justicia y a los pueblos con Su fidelidad.

Psalms 96:1

Información general

Paralelismo es común en la poesía hebrea.

una nueva canción

una canción que nadie nunca cantó antes

toda la tierra

Esto se refiere a las personas de la tierra. Traducción alternativa: "todas las personas que viven en la tierra"

bendigan Su nombre

La palabra "nombre" es una metonimia para el propio el SEÑOR. Traducción alternativa: "bendice al SEÑOR" o "haz lo que hace feliz al SEÑOR". Vea cómo "se bendiga su glorioso nombre" se traduce en 72:18.

anuncien Su Salvación

El sustantivo abstracto "salvación" se puede traducir usando el verbo "guardar". Traducción alternativa: "anuncia que nos ha salvado" o "dile a la gente que él es quien salva"

Psalms 96:3

Declaren Su gloria entre las naciones

"Digan a todas las personas en cada nación acerca de su grandiosa gloria"

Pués el SEÑOR es grande y debe ser alabado grandemente

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción alternativa: "el SEÑOR es grandioso. Alabadle mucho" o "el SEÑOR es grandioso, y la gente debería alabarlo grandemente"

Él debe ser temido sobre todos los otros dioses

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción alternativa: "Temerle sobre todos los demás dioses"

Psalms 96:5

en SU presencia

"donde está él"

El esplendor y la majestad están en Su presencia

El salmista habla como si el esplendor y la majestad fueran personas que pueden estar delante de un rey. Traducción alternativa: "Todos saben de su esplendor y majestad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La fuerza y la belleza están en Su santuario

Las palabras "fuerza" y "belleza" son metonimos para el arca de los decretos del pacto, que se encuentran en el santuario. Traducción alternativa: "Es su santuario el que contiene el arca de los decretos del pacto"

Psalms 96:7

Den alabanzas al SEÑOR, ustedes clanes del pueblo, den alabanzas al SEÑOR por Su gloria y fuerza

Los sustantivos abstractos "gloria" y "fuerza" pueden expresarse como adjetivos. Traducción alternativa: "Alabado sea el SEÑOR ... alabado sea EL SEÑOR porque es glorioso y fuerte". Vea cómo se traducen estas palabras en 29: 1.

Den al SEÑOR la gloria que Su nombre merece

Dele a el SEÑOR la gloria que merece su nombre. El sustantivo abstracto "gloria" se puede expresar como un verbo o un adjetivo. Traducción alternativa: "Honra a el SEÑOR tal como se lo merece su nombre" o "Proclama que el SEÑOR es glorioso tal como se merece su nombre". Vea cómo se traducen estas palabras en 29: 1.

Su nombre

"nombre" se refiere aquí a la persona de Dios. Traducción alternativa: "su"

Sus atrios

El patio del templo donde los sacerdotes sacrificaban animales al SEÑOR

Psalms 96:9

SEÑOR vistiendo ropas que honren Su santidad

La persona debe usar ropa que demuestre que entiende que el SEÑOR es santo. "SEÑOR, usa ropa adecuada porque es santo". Vea cómo se traducen estas palabras en 29: 1.

Tiemble

temblar de miedo

toda la tierra

"todas las personas de la tierra"

El mundo también está establecido

Esto puede ser traducido de fomra activa. Traducción alternativa: "Él además estableció el mundo"

este no puede ser sacudido

esto puede ser traducido de forma activa. Traducción alternativa: "nada puede sacudirlo"

Psalms 96:11

Alégrense los cielos, y que la tierra se regocige

Los posibles significados son 1) que el salmista habla como si "los cielos" y "la tierra" tuvieran emociones como las personas. "Que sea como si los cielos estuvieran contentos y la tierra se regocija" o 2) "Que los que viven en los cielos se alegren y que los que viven en la tierra se regocijen"

que el mar ruja y aquello que lo llena grite de alegría

"deja que el mar suene como muchas personas alabando al SEÑOR, y que sea como si los que viven en el mar estén gritando de alegría"

Que los campos se regocigen y todo lo que hay en ellos

"Dejen que los campos y todo lo que hay en ellos se regocijen". El salmista habla como si "los campos" y los animales que viven en ellos tengan emociones como las personas. Traducción alternativa: "Sea como si los campos mismos y todos los animales que viven en ellos se regocijan"

que todos los árboles en el bosque griten de gozo

"Entonces todos los árboles en el bosque gritarán"

Él viene a juzgar la tierra. Él juzgará al mundo ... y a los pueblos

Las tres frases tienen significados similares; las dos últimas fases se utilizan para fortalecer la primera.

juzgar ... juzgará

Otro posible significado es "gobernar ... gobernará"

Él juzgará al mundo con justicia

Aquí "el mundo" es una metonimia para todas las personas en el mundo. Traducción alternativa: "Él juzgará a todas las personas del mundo con rectitud". Vea cómo se traducen estas palabras en 9: 7.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a los pueblos con Su fidelidad

"él juzgará a las personas con su fidelidad"

con Su fidelidad

Los significados posibles son 1) "justamente, de acuerdo con lo que él sabe que es cierto" o 2) "usar el mismo estándar para todas las personas".

Translation Questions

Psalms 96:1

¿Qué el escritor estimula a todo el mundo a anunciar?

El escritor estimula a todo el mundo a anunciar la salvación del SEÑOR día a día.

Psalms 96:3

¿Por qué debe todo el mundo declarar la gloria del SEÑOR y sus maravillosas obras entre las naciones?

Todo el mundo debe declarar la gloria del SEÑOR y sus obras porque EL SEÑOR es grande, grandemente de ser alabado, y ser temido sobre todos otros dioses.

Psalms 96:5

¿Qué atributos están en la presencia del SENOR?

Los atributos en la presencia del SEÑOR son esplendor, majestad,fuerza y belleza.

Psalms 96:7

¿Qué debe todo el mundo hacer para atibuir al SEÑOR la gloria a su nombre?

Todo el mundo debe traer una ofrenda y venir ante sus cortes.

Psalms 96:9

¿Qué el escritor estimula a todo el mundo a decir entre las naciones?

El escritor estimula a todo el mundo a decir "El SEÑOR reina".

¿Cómo EL SEÑOR juzga los pueblos?

EL SEÑORjuzga los pueblos justamente.

Psalms 96:11

¿Por qué deben los cielos alegrarse y la tierra regocijarse?

Los cielos deben alegrarse y la tierra regocijarse porque EL SEÑOR viene.

¿Quéhará EL SEÑOR cuando ÉL venga?

Cuando EL SEÑOR venga el juzgará la tierra, el mundo con rectitud y los pueblos con fidelidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 97

[1]EL SEÑOR reina; que la tierra se regocige; que las muchas costas se alegren. [2]Nubes y oscuridad lo rodean a Él. Rectitud y justicia son el fundamento de Su trono.

[3]Fuego va delante de Él y consume a Sus adversarios a cada lado. [4]Sus relámpagos alumbran al mundo; la tierra mira y tiembla. [5]Las montañas se derriten como cera ante el SEÑOR, el SEÑOR de toda la tierra.
[6]Los cielos declaran Su justicia, y todas las naciones ven Su gloria. [7]Todos aquellos que adoran figuras talladas serán avergonzados, aquellos que se jactan en ídolos inútiles--inclinense ante Él, ¡todos ustedes dioses! [8]Sion escuchó y se alegró, y los pueblos de Judá se regocijaron a causa de tus decretos justos, SEÑOR.
[9]Pues Tú, SEÑOR, eres el más alto sobre toda la tierra. Tú eres exaltado por encima de todos los dioses. [10]Ustedes que aman al SEÑOR, ¡aborrezcan el mal! Él proteje las vidas de Sus santos, y los libra de la mano de los malvados.
[11]La luz es sembrada para los justos y la alegría para aquellos con corazones honestos.
[12]Alégrate en el SEÑOR, su justicia; y den gracias cuando recuerden Su santidad.

Psalms 97:1

Información general

Paralelismo es común en la poesía hebrea.

que la tierra se regocige; que las muchas costas se alegren

Se dice que la tierra y las costas tienen emociones como las personas. Traducción alternativa: "Alégrate y alégrate con cada persona en la tierra y cerca de los mares"

costas

Posibles significados son 1) "tierras cerca del océano" o 2) "islas"

Nubes y oscuridad lo rodean a Él

"No lo podemos ver; es como si estuviésemos sentados en la oscuridad con nubes a su al rededor"

Rectitud y justicia son el fundamento de Su trono

La palabra "trono" es un metonimo para los hechos y palabras de quien se sienta en él. El salmista habla como si la justicia y la justicia fueran objetos físicos que aseguraran el trono. Traducción alternativa: "Él es justo y justo en todo lo que hace" o "Él puede gobernar porque gobierna con rectitud y justicia"

el fundamento de Su trono

Aquí "la fundación de su trono" se refiere a cómo el SEÑOR gobierna su reinado.

Psalms 97:3

Fuego va delante de Él

El salmista habla de como si el fuego fuera una persona caminando ante el Rey SEÑOR y diciendo a las personas que el rey está llegando.

consume a Sus adversarios

"quema a sus enemigos"

la tierra mira y tiembla

"la tierra" se refiere a las personas que viven en la tierra. Traducción alternativa: la gente en la tierra ve y tiembla"

tiembla

"se agita con miedo"

Las montañas se derriten como cera ante el SEÑOR

"Las montañas no pueden pararse cuando el SEÑOR se acerca" o "Las montañas se desmoronan en la presencia del SEÑOR"

Psalms 97:6

Los cielos declaran Su justicia

Posibles significados son 1) el salmista habla como si los cielos fueran mensajeros del SEÑOR que declaran que el SEÑOR es justo. Traducción alternativa: "Todos pueden ver que Dios es justo, de la misma manera que todos pueden ver los cielos" o 2) los cielos se refieren a los seres que viven en los cielos. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

alternativa: "Todos los que viven en el cielo declaran que l SEÑOR es justo"

Todos aquellos que adoran figuras talladas serán avergonzados, aquellos que se jactan en ídolos inútiles

Esto puede ser traducido de forma activa. Traducción alternativa: "Dios avergonzará a todos aquellos que se jactan en ídolos inútiles"

Sion escuchó ... los pueblos de Judá

Esto se refiere a las personas que viven en esas tierras. Traducción alternativa: "El pueblo de Zion escucharon ...el pueblo as personas de Judá"

Psalms 97:9

eres el más alto sobre toda la tierra

El salmista habla como si aquellos que eran lo suficientemente fuertes como para gobernar fueran físicamente más altos que otros. Traducción alternativa: "gobierna sobre todas las personas que viven"

Tú eres exaltado

El salmista habla como si aquellos que eran lo suficientemente fuertes como para gobernar fueran físicamente más altos que otros. Traducción altenativa: "Estás alto, lejos"

la mano de los malvados

"controla al malvado"

La luz es sembrada para ... la alegría para

Estas dos frases tienen significados similares y se usan juntas para enfatizar. Traducción alternativa: "el SEÑOR siembra luz para aquellos que hacen lo correcto, y siembra alegría para aquellos con corazones honestos"

La luz es sembrada para los justos

La palabra "sembrado" es una metáfora de acciones con resultados futuros. La "luz" es una metáfora de las cosas buenas. Traducción alternativa: "si el SEÑOR planea que sucedan cosas buenas a los justos en el futuro"

los justos

El adjetivo "justo" se puede traducir como una frase sustantiva. Traducción alternativa: "gente justa"

y la alegría para aquellos con corazones honestos

"Y la alegría está sembrada para aquellos con corazones honestos". La palabra "sembrado" es una metáfora de acciones con resultados futuros. Traducción alternativa: "el SEÑOR planea que las personas con corazones honestos sean felices en el futuro"

aquellos con corazones honestos

El corazón es una síndoque para toda la persona. Traducción alternativa:

Psalms 97:12

Información general

Este versículo tiene un comando seguido de la razón del comando. Si su idioma requiere la razón para preceder al mandato: "Por lo que el SEÑOR ha hecho por ustedes, ustedes, personas justas, alégrense y den gracias cuando recuerden su santidad".

Alégrate en el SEÑOR

"Alégrate por lo que el SEÑOR ha hecho por ustedes"

cuando recuerden Su santidad

Posibles significados son 1) "cuando recuerden cuan Santo él es" o 2) "por su Santo nombre", una metonimia para "por Su"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 97:1

¿Qué es el fundamento del trono del SEÑOR?

El fundamento del trono del SEÑOR es rectitud y justicia.

Psalms 97:3

¿Cuál es el resultado del fuego que va ante EL SEÑOR?

El fuego que va ante EL SEÑOR consume sus adversarios en cada lugar.

¿Qué pasa en la presencia del SEÑOR?

Los relámpagos del SEÑOR alumbran el mundo, la tierra ve y tiembla,las montañasse derriten como cera ante la presencia del SEÑOR.

Psalms 97:6

¿Quién será avergonzado por EL SEÑOR?

Todos aquellos que adoran figuras talladas y se glorían en idolos inútiles serán avergonzados.

¿Qué declara la justicia y gloria del SEÑOR?

Los cielos declaran la justicia del SEÑOR y todas las naciones miran su gloria.

¿Por qué Sión escuchó y los pueblos de Judá se regocijaron?

Zión escuchó y los pueblos de Judá se regocijaron por los decretos justos del SEÑOR.

Psalms 97:9

¿Qué el escritor dice acerca del SEÑOR?

El escritor dice que el SEÑOR es el más alto sobre toda la tierra y exaltado por encima de todos los dioses.

¿Qué EL SEÑOR hace por sus santos?

EL SEÑOR protege la vida de sus santos y los saca de la mano del malvado.

Psalms 97:12

¿Qué el escritor estimula a hacer a los rectos?

El escritor estimula al recto a estar alegre en el SEÑOR y dar gracias a su santo nombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 98

[1]Oh, canten al SEÑOR una nueva canción, pues Él ha hecho cosas maravillosas; Su mano derecha y Su santo brazo le han dado victoria. [2]El SEÑOR ha dado a conocer Su Salvación; Él ha mostrado abiertamente Su justicia a todas las naciones.

[3]Él trae a memoria la lealtad y su Pacto de Fidelidad para la casa de Israel; todos los confines de la tierra verán la victoria de nuestro Dios. [4]Grite de alegría al SEÑOR, toda la tierra; entonen una canción, canten de gozo, y canten alabanzas.
[5]Canten alabanzas al SEÑOR con arpa, con el arpa y con canciones melodiosas. [6]Con trompetas y el sonido del cuerno, hagan una algarabía de gozo ante el Rey, el SEÑOR.
[7]Que el mar grite y todo en él, ¡el mundo y aquellos que viven en él! [8]Que los ríos aplaudan con sus manos, y las montañas griten de alegría. [9]El SEÑOR viene a juzgar la tierra; Él juzgará al mundo con justicia y las naciones con rectitud.

Psalms 98:1

Información general

Paralelismo es común en poesía hebrea.

una nueva canción

una canción que nadie nunca cantó antes. Ver cómo se ha traducido en 96:1

Su mano derecha y Su santo brazo le han

Las palabras "mano derecha" y "brazo sagrado" se refieren a la fuerza del SEÑOR. Juntos enfatizan cuán grande es su fuerza. Traducción alternativa: "su gran poder tiene"

mano derecha

la más poderosa y habilidosa mano

santo brazo

Aquí "brazo" es una metonimia para poder. Traducción alternativa: "el poder que sólo es de él"

han dado victoria

Posibles significados son 1) "capaces de derrotar a sus enemigos" o 2) "capaces de salvar a su pueblo"

ha dado a conocer Su Salvación

El sustantivo abstracto "salvación" se puede traducir usando el verbo "guardar". Traducción alternativa: "mostró a la gente que salva a su gente"

Él ha mostrado abiertamente Su justicia a todas las naciones

El sustantivo abstracto "justicia" se puede traducir usando el adjetivo "justo". La palabra "naciones" es una metonimia para "las personas que viven en todas las naciones". Traducción alternativa: "mostró a las personas que viven en todas las naciones que él es justo"

Psalms 98:3

trae a memoria

"recuerdan". Ver cómo "traer a memoria" es traducido en 20:3

todos los confines de la tierra ... toda la tierra

Estas son metonimias para todas las personas de la tierra. Traducción alternativa: "personas de todo el mundo ... todas las personas en el mundo"

verán la victoria de nuestro Dios

El sujeto abstracto "victoria" puede ser traducido usando el verbo "derrotar" Traducción alternativa: "verá a nuestro Dios derrotar a sus enemigos"

entonen una canción

"de repente compienza a cantar alegremente"

canten con gozo

"canta porque estás feliz"

canten alabanzas

"canten alabanzas a Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 98:5

melodiosas

sonido musical agradable o placentero

del cuerno

un cuerno de animal usado como instrumento musical

hagan una algarabía de gozo

"levanten un grito" Vea cómo "grito" es traducido en 47:1

Psalms 98:7

Que el mar grite y todo en él

El salmista habla como si el mar fuera una persona que puede gritar a Dios. Traducción alternativa: "Dejen que sea como el mar y todo gritara"

el mundo y aquellos que viven en él

El salmista habla como si el mundo fuera una persona. Traducción alternativa: "y dejen al mundo y los que viven gritar"

Que los ríos aplaudan con sus manos, y las montañas griten de alegría

El salmista habla como si los ríos y las montañas fueran personas que pudieran aplaudir y gritar. Traducción alternativa: "Sea como si los ríos aplaudieran y las montañas gritaran de alegría"

al mundo ... las naciones

Estas frases son metonimias de "las personas en el mundo" y "las personas que viven en las naciones"

las naciones con justicia

"él juzgará a las naciones con justicia"

con justicia

"honestamente" o "usando el mismo estándar para todos"

Translation Questions

Psalms 98:1

¿Qué le da la victoria al pueblo del SEÑOR?

La mano derecha del SEÑOR y brazo santo han dado a su pueblo victoria.

Psalms 98:3

¿Qué EL SEÑOR llama a la memoria?

EL SEÑOR llama a la memoria su pacto de lealtad y fidelidad para la casa de Israel.

¿Quién verá la victoria del Dios de Israel?

Todos los confines dela tierra verán la victoria del Dios de Israel.

¿Cuál debe ser la respuesta de todo el mundo a la provisión del SEÑOR?

Todo el mundo debe gritar de alegria y estallar en canción, cantando alabanzas al SEÑOR.

Psalms 98:5

¿Qué instrumentos debe la casa de Israel usar para cantar alabanzas y hacer un ruido alegre delante del SEÑOR?

La casa de Israel debe usar arpa, trompetas y el sonido del cuerno.

Psalms 98:7

¿Cómo EL SEÑOR juzgará el mundo?

EL SEÑOR juzgará el mundo con rectitud y las naciones con justicia.

¿Cómo el escritor estimula a la creación del SEÑOR a responder a su venida?

El escritor dice al mar y a todo lo que hay en él y al mundo y aquello que vive en él que debe gritar y los ríos deben aplaudir y las montañas deben gritar de alegría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 99

[1]El SEÑOR reina; dejen que las naciones tiemblen. El se sienta entronizado sobre el querubín; la tierra tiembla. [2]El SEÑOR es grande en Sión; Él es exaltado sobre todas las naciones. [3]Deja que ellos alaben tu maravilloso y gran nombre; Él es santo.

[4]El rey es fuerte, y Él ama la justicia. Tú has establecido la rectitud; Tú has hecho justicia en Jacob. [5]Alaba al SEÑOR nuestro Dios y adora en el estrado de sus pies. Él es santo.
[6]Moisés y Aarón estaban entre sus sacerdotes, y Samuel estaba entre aquellos que le oraban a Él. Ellos oran al SEÑOR, y Él les responde a ellos. [7]Él les habla a ellos desde la columna de nube. Ellos mantuvieron sus solemnes mandamientos y ordenanzas que Él les dió.
[8]Tú les respondiste, SEÑOR nuestro Dios. Un Dios perdonador fuiste para ellos, pero uno que castigaste sus andanzas pecaminosas. [9]Alaben al SEÑOR nuestro Dios, y alabenlo en su santo monte, porque El SEÑOR tú Dios es santo.

Psalms 99:1

Información general

Paralelismo es común en poesía hebrea.

las naciones

Esto se refiere a las personas de todas las naciones. Traduccion alternativa: "las personas de todas las naciones"

tiemblan

tiembla con miedo

El se sienta entronizado sobre el querubín

El salmista habla como si el trono en el que el SEÑOR se sienta está sobre los querubines en la tapa del arca de los decretos del pacto en el templo.

tiembla

agita de miedo

El SEÑOR es grande en Sión, Él es exaltado sobre todas las naciones

"el SEÑOR no solo es grande en Sion, sino que está exaltado sobre todas las naciones" o "el SEÑOR no solo gobierna en Sion, él gobierna sobre todas las naciones"

Él es exaltado sobre todas las naciones

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción alternativa: "la gente en todas las naciones lo exalta" o "la gente en todas las naciones lo alaba mucho"

Deja que ellos alaben tu maravilloso y gran nombre

Aquí el autor pasa de hablar sobre Dios a hablar con Dios. Sin embargo, después de esta frase, vuelve a hablar sobre Dios.

Psalms 99:4

Él ama la justicia

El sujeto abstracto "justicia" puede ser traducido usando la frase "lo que es justo" Traducción alternativa: "él ama hacer la justicia"

Tú has establecido la rectitud

El sujeto abstracto "rectitud" es una metonimia de las leyes que son justas. "La ley que has establecido son justas"

de sus pies

"ante su trono"

Psalms 99:6

solemnes

"sagrado"

Psalms 99:8

Tú les respondiste

"Tú has respondido a tu pueblo"

su santo monte

"Monte Zion"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 99:1

¿Cómo las naciones responden al reino del SEÑOR?

Las naciones deben temblar en respuesta al reinado del SEÑOR.

¿Por qué la tierra tiembla?

La tierra tiembla porque EL SEÑOR se sienta entronizado sobre el querubín.

¿Por qué es EL SEÑOR exaltado sobre todas las naciones?

El SEÑOR es exaltado porque El es grande en Zión.

¿Por qué las naciones deben alabar el grande y maravilloso nombre del SEÑOR?

Las nacionesdeben alabar el nombre del SEÑOR porque el es santo.

Psalms 99:4

¿Cómo el escritor describe al rey?

El escritor dice que el rey es fuerte y que ama la justicia.

¿Cómo dice el escritor que deben responder las naciones al SEÑOR?

El escritor dice que las nacionesdeben alabar al SEÑOR y adorar en su estrado porque el es santo.

Psalms 99:6

¿Quiénes eran algunos de aquellos hombres que oraban al SEÑOR y el le contestaba?

Algunos de aquellos hombres que oraban al SEÑOR Y el contestaba eran Moisés, Aarón y Samuel.

¿Cómo los hombres que oraban al SEÑOR responden a lo que Él dice?

Los hombres que oraban guardaban los solemnes mandamientos y estatutos del SEÑOR.

Psalms 99:8

¿Qué el SEÑOR hace por los hombres que oraban a Él?

EL SEÑOR los perdona cuando el castiga sus obras pecaminosas.

¿Qué el escritor estimula a hacer a todo el mundo?

El escritor dice que alaben al SEÑOR y adoren en su santo monte porque El es Santo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 100

[1]Grite alegrementemente al SEÑOR, toda la tierra. [2]Sirvan al SEÑOR con alegría; vengan ante Su presencia con cántico gozoso.

[3]Conozcan que el SEÑOR es Dios; Él nos hizo, y nosotros somos suyos. Nosotros somos Su pueblo y la oveja de su prado.
[4]Entren por Sus puertas con acción de gracias y a sus atrios con alabanza. Den gracias a Él y bendigan Su nombre.
[5]Pués el SEÑOR es bueno; Su Pacto de Fidelidad dura por siempre y Su veracidad por todas las generaciones.

Psalms 100:1

Información general

Paralelismo es común en poesía hebrea

Grite alegremente al SEÑOR

"Levanten gritos al SEÑOR" Vea como "grito" es traducido en 47:1

toda la tierra

Esto se refiere a todas las personas de la tierra. Traduccion alternativa: "todos en la tierra"

vengan ante Su presencia

El salmista habla como si él estuviera diciendo a los lectores para ir a la habitación del trono del rey. Traducción alternativa: "ir donde está cantando con gozo" o "él puede escucharte, entonces canta alegremente"

Psalms 100:3

la oveja de su prado

El pueblo de Dios es como una oveja, Traducción alternativa: "el pueblo que Dios provee y protege"

prado

área de pastos que alimentan animales

Psalms 100:4

con acción de gracias

"mientras lo agradecen" o "mientras dan gracias a él"

bendigan Su nombre

La palabra "nombre" es una metonimia del SEÑOR a sí mismo. Traducción alternativa: "bendice al SEÑOR" o "haz lo que hace feliz al SEÑOR" Vea cómo "bendice Su glorioso nombre" es traducido en 72:18

Su veracidad por todas las generaciones

"su veracidad dura por todas las generaciones"

por todas las generaciones

"generación en generación" vea cómo está traducido en 89:3

Translation Questions

Psalms 100:1

¿Cómo debe las personas venir a la presencia del SEÑOR?

Ellos deben venir ante su presencia con cántico alegre.

¿A quién el escritor invita a gritar alegremente al SEÑOR?

El invita a toda la tierra a gritar alegremente al SEÑOR.

Psalms 100:3

¿Qué imagen el escritor usa para mostrar cómo las personas le pertenecen al SEÑOR?

El dice que ellos son el pueblo del SEÑOR y ovejas de su prado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 100:4

¿Cómo debe el pueblo entrar en las puertas y cortes del SEÑOR?

Ellos deben entrar por sus puertas con acción de gracias y sus cortes con alabanza.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 101

[1]Yo cantaré de Su Pacto de Fidelidad y su justicia; a ti, SEÑOR, yo cantaré alabanzas.

[2]Yo caminaré en camino de integridad. Oh, ¿cuándo Tú vendrás a mí? Yo caminaré con integridad en mi casa. [3]Yo no permitire el mal delante de mis ojos; yo aborrezco la maldad; esta no se aferrará a mí.
[4]Las personas perversas me dejarán; yo no soy leal a la maldad. [5]Yo destruiré a cualquiera que secretamente calumnie a su vecino. Yo no toleraré a nadie que tenga un comportamiento orgulloso y una actitud arrogante. [6]Yo miraré al fiel de la tierra para que se siente a mi lado. Aquellos que caminan en el camino de integridad, pueden servirme.
[7]Las personas engañosas no permanecerán en mi casa; los mentirosos no serán bienvenidos delante de mis ojos.
[8]De mañana tras mañana, yo destruiré a todos los malvados de la tierra; yo removeré a todos los malechores de la ciudad del SEÑOR.

Psalms 101:1

Información general

Paralelismo es común en poesía hebrea.

Psalms 101:2

Yo caminaré en camino de integridad

Aquí David habla acerca de "vivir" como si fuese "caminar". Traducción alternativa: "Yo viviré de forma honesta y correcta" o "Viviré una vida llena de integridad"

Yo caminaré con integridad en mi casa

Aquí David habla acerca de "vivir" como si fuese "caminar". También, David habla de supervisar su casa con integridad, como si la integridad fuera un objeto físico en su casa. Traducción alternativa: "Yo supervisaré mi casa con integridad"

Yo no permitire el mal delante de mis ojos

"el mal" es un sujeto abstracto que puede ser escrito como una frase. El idioma, "poner el mal delante de mis ojos" significa aprobarlo. Traducción alternativa: "No aprobaré que nadie haga lo malo en mi presencia"

esta no se aferrará a mí

David describe el "mal" como si fuera algo incapaz de aferrarse a él. Esto significa que él no permitirá que las cosas malas y personas malas hagan cosas malvadas. Traducción alterativa: "No permitiré el mal en absoluto"

aferrará

mantenerse en algo o alguien muy apretado

Psalms 101:4

maldad

"nada que sea malvado"

un comportamiento orgulloso y una actitud arrogante

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan cuan orgullosa puede ser una persona.

comportamiento

"actitud" o "personalidad"

Yo miraré al fiel de la tierra para que se siente a mi lado

Esto significa que David permite a esa gente estar cerca de él y vivir con él. Traducción alternativa: "Yo permitiré al fiel de la tierra vivir conmigo"

al fiel

Esto se refiere a las personas que son fieles a Dios. Traducción alternativa: "las personas fieles"

caminan en el camino de integridad

Aquí David habla acerca de "vivir" como si fuera "caminar". Traducción alternativa: "viven de forma honesta y correcta" o "viven vidas llenas de integridad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 101:7

Las personas engañosas no ... los mentirosos no

Estas dos frases tienen la misma idea y son usadas juntas para enfatizar cómo David no tolerará a las personas engañosas.

los mentirosos no serán bienvenidos

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción alternativa: "No daré bienvenida a los mentirosos"

delante de mis ojos

Aquí "mis ojos" se refiere a David mismo. Traducción alternativa: "delante de mí" o "en mi presencia"

mañana tras mañana

"Todos los días" (UDB)

los malvados

Esto se refiere a las personas malvadas. Traducción alternativa: "las personas malvados"

de la ciudad del SEÑOR

David se refiere a la ciudad en la que está como "la ciudad del SEÑOR". Esto se puede aclarar. Traducción alternativa: "de esta ciudad", la cual es la ciudad del SEÑOR.

Translation Questions

Psalms 101:1

¿Sobre cuál dos cualidades David va a cantar?

Él va a cantar del pacto de fidelidad y justicia.

Psalms 101:2

¿Qué no ha puesto David antes sus ojos?

Él no ha puesto mal delante de sus ojos.

Psalms 101:4

¿A quié destruirá David?

Él no va a destruir a cualquiera que secretamente calumnie a su vecino.

¿Qué tipo de persona David quiere tener a su lado y que le sirvan?

David quiere a los fieles de la tierra que se sienten a sus lados y aquellos que trabajan en integridad para servirle.

Psalms 101:7

¿A quién David no le va a permitir que se quede en su casa?

Él no va a permitir que los mentirosos permanezcan en su casa.

¿Cuán seguido dice David que él destruirá todos los malvados de la tierra?

Mañana tras mañana, él va a destruir los malvados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 102

[1]Escucha mi oración, SEÑOR; escucha mi llanto a ti. [2]No escondas tu rostro de mí en mi tiempo de problemas. Escúchame. Cuando te llamo, contéstame rápidamente.

[3]Pués mis días pasan como humo, y mis huesos arden como fuego. [4]Mi corazón está destruido, y soy como la hierba que se ha marchitado. Yo me olvido de comer cualquier alimento.
[5]Con mi constante gemir, me he vuelto muy delgado. [6]Soy como un pelícano del desierto; me he vuelto como un búho en las ruinas.
[7]Como un pájaro solitario en el tejado, yo me acuesto, pero no duermo. [8]Mis enemigos me insultan todo el día; aquellos que se burlan de mí, usan mi nombre en maldiciones.
[9]Yo como cenizas como pan y mezclo mi bebida con lágrimas. [10]A causa de tu furiosa ira, Tú me has levantado para derribarme.
[11]Mis días son como una sombra que se desvanece, y yo me he marchitado como la hierba. [12]Pero Tú, SEÑOR, vives por siempre, y tú fama es por todas las generaciones.
[13]Tú te levantarás y tendrás misericordoa en Sion. Ahora es el tiempo de tener misericordia sobre ella; el tiempo señalado ha llegado. [14]Pues tus siervos sostienen sus apreciadas piedras y sienten compasión por el polvo de sus ruinas. [15]Las naciones respetarán Tu nombre, SEÑOR, y todos los reyes de la tierra honrarán Tu gloria. [16]El SEÑOR reconstruirá Sion y aparecerá en Su gloria.
[17]En ese tiempo, Él respondará a la oración del necesitado; Él no rechazará su oración. [18]Esto estará escrito para las generaciones futuras, y un pueblo aún no nacido, alabará al SEÑOR.
[19]Pués Él ha mirado hacia abajo desde las santas alturas; desde el cielo el SEÑOR ha visto la tierra, [20]para escuchar el gemir de los prisioneros, para liberar aquellos que estaban condenados a muerte.
[21]Entonces los hombres proclamarán el nombre del SEÑOR en Sion y su alabanza en Jerusalén [22]cuando los pueblos y reinos se junten para servir al SEÑOR.
[23]Él ha quitado mi fuerza a la mitad de mi vida. Él ha acortado mis días. [24]Yo dije: "Mi Dios, no me lleves a la mitad de la vida; Tú estás aquí a través de todas las generaciones.
[25]En tiempos antiguos Tú pusiste la tierra en su lugar; los cielos son el trabajo de Tus manos. [26]Ellos perecerán, pero Tú permanecerás; ellos todos envejecerán como la ropa; como vestimenta, Tú los removerás, y ellos desaparecerán. [27]Pero tú eres el mismo, y tus años no tendrán fin.
[28]Los hijos de tus siervos vivirán, y sus descendientes vivirán en Tu presencia."

Psalms 102:1

Información general

Paralelismo es común en poesía hebrea.

afligido

Esto se refiere a un hombre que está afligido. Traducción alternativa: "el hombre afligido"

abrumado

"desmayado" o "débil"

derramar su lamento ante el SEÑOR

La forma que el autor expresa su lamento es comparado con derramar líquido. Traducción alternativa: "expresa libremente su dolor al SEÑOR"

Psalms 102:3

mis días pasan como humo

Aquí "mis días" se refiere a la vida del autor y la idea de "humo" es algo que desaparece rápido. Traducción alternativa: "mi vida pasa rápidamente"

mis huesos arden como fuego

Aquí el autor se refiere a su "cuepro" como "huesos". Traducción alternativa: "mi cuerpo se siente como quemando"

Mi corazón está destruido

Aquí el autor se refiere a sí mismo como su "corazón". Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción alternativa: "Estoy deseperado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

soy como la hierba que se ha marchitado

Esto es otra forma para describir su deseperación. Traducción alternativa: "Siento que me estoy secando como se marchita la hierba"

Psalms 102:5

Soy como un pelícano del desierto

Él compara su soledad con la de un pelícano, el cual se ve ocasionalmente solo en comparación a otras aves. Traducción alternativa: "Estoy solo y despistado como un pelícano en el desierto"

un pelicano

un gran ave pescador

me he vuelto como un búho en las ruinas

El autor continúa describiendo la soledad por medio de la comparación a sí mismo con un búho que es abandonado en las ruinas. Traducción alternativa: "Me he vuelto solitario como un búho abandonado en ruinas"

un búho

Esta ave está despierta en la noche. Traducción alternativa: "un ave nocturna"

Psalms 102:7

Como un pájaro solitario en el tejado

El escritor se compara a sí mismo como un pájaro para enfatizar su sentimiento de soledad.

Psalms 102:9

Yo como cenizas como pan

David podría sentarse en cenizas como un acto de luto, por lo tanto las cenizas podrían caer en su comida. Traducción alternativa: "Como cenizas como comer pan" o "Como estoy de luto, las cenizas caen en el pan que como"

y mezclo mi bebida con lágrimas

David no mezcla a propósito su bebida con lágrimas; más bien us cenizas podrían caer en su copa mientras él está de luto y llanto. Traducción alternativa: "y mis lágrimas caen dentro de mi copa que bebo"

Tú me has levantado para derribarme

Dios no ha levantado el cuerpo de David y arrojado al suelo literalmente; más bien David dice esto para describir lo que él está sintiendo y experimentado. Traducción alternativa: "es como que me has levantado y arrojado abajo"

Psalms 102:11

Mis días son como una sombra que se desvanece

David compara el tiempo que le queda para vivir en la tierra como sombra que se desvanece. Traducción alternativa: "Mi tiempo para permanecer vivo es corto como una sombra vespertina que pronto desaparecerá"

y yo me he marchitado como la hierba

Como el cuerpo de David se debilita y está cerca de finalizar su vida, él compara como la hierba marchitada. Traducción alternativa: "mi cuerpo se ha debilitado como la hierba se marchita"

marchitado

seco y marchito

tú fama es por todas las generaciones

"tú serás reconocido por todas las generaciones que vienen"

fama

ser conocido por muchas personas

Psalms 102:13

tendrás misericordia en Sion

Aquí "Sion" se refiere a las personas que viven en Sion. Traducción alternativa: "ten misericordia de las personas de Sion" (Ver: Metonymy)

sobre ella

La palabra "su" se refiere a Sion.

sostienen sus apreciadas piedras

Las "piedras" se refieren a piedras que son parte del muro de una ciudad antes de ser destruida. Traduccion alternativa: "sigue amando las piedras que fueron formadas en el muro de la ciudad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tu nombre

Aquí "tu nombre" se refiere al SEÑOR. Traducción alternativa: "tú" (Ver: Metonymy)

honrarán Tu gloria

El pueblo honrará al SEÑOR por su gloria. Aquí el SEÑOR es referido por su gloria. Traducción alternativa: "te honrará porque eres glorioso"

aparecerá en Su gloria

"será visto como glorioso" o "las personas verán su gloria"

Psalms 102:17

del necesitado

Esto se refiere a las personas necesitadas.

Él no rechazará su oración

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción alternativa: "El SEÑOR aceptará sus oraciones"

Esto estará escrito para las generaciones

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción alternativa: "Escribiré esto para el futuro de las generaciones"

Psalms 102:19

Pués Él ha mirado hacia abajo desde las santas alturas; desde el cielo el SEÑOR ha visto la tierra

Estas dos frases tienen similar significado y son usadas juntas para enfatizar cómo Dios mira abajo desde el cielo.

las santas alturas

"su santo lugar alto encima de la tierra"

aquellos que estaban condenados a muerte

Esto puede ser declarado de forma activa. traducción alternativa: "aquellos a quienes las autoridades habían sentenciado a morir"

Psalms 102:21

proclamarán el nombre del SEÑOR en Sion y su alabanza en Jerusalén

Estas dos frases tienen el mismo significado y enfatizan la idea de alabar el nombre del SEÑOR.

y su alabanza

Estas palabras perdidas pueden ser añadidas. Traduccion alternativa: "y proclama su alabanza"

Psalms 102:23

Él ha quitado mi fuerza

David describe a Dios haciendo que se debilite como si su fuerza fuera un elemento físico que se le podría quitar. Traducción alternativa: "me ha hecho debilitarme"

mis días

La palabra "días" aquí se refiere a su vida. traduccion alternativa: "mi vida"

no me lleves

David le pide a Dios que no le deje morir. Traducción alternativa: "no me quites de la tierra" (UDB) o "no me dejes morir"

Tú estás aquí a través de todas las generaciones

"tú estás presenta a través de todas las generaciones"

Psalms 102:25

ellos todos envejecerán

La palabra "ellos" se refiere a "la tierra" y al "cielo"

tus años no tendrán fin

Aquí David describe la longitud de los tiempos que Dios vive como sus "años". Esto puede ser escrito de forma activa. Traducción alternativa: "tú vivirás por siempre"

Psalms 102:28

vivirán

"continuará viviendo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vivirán en Tu presencia

Aquí David describe los descendientes siendo protegidos por el SEÑOR como estando en su presencia.

Traducción alternativa: "son protegidos como viviendo en tu presencia"

Translation Questions

Psalms 102:1

¿Qué oran los afligidos que el SEÑOR haga en el tiempo de problemas?

Los afligidos oran para que el SEÑOR no esconda su rostro de ellos en el tiempo de problemas.

Psalms 102:3

¿Con qué compara el afligido si corazón destruido?

El afligido dice que él es como hierba que se ha marchitado.

Psalms 102:5

¿Qué había pasado gracias a que los afligidos estaban en constante gemir?

Con el continuo gemido de los afligidos él estaba muy delgado.

Psalms 102:7

¿Cómo usan su nombre aquellos que se burlan del afligido?

Aquellos que se burlan del afligido usan su nombre en maldiciones.

Psalms 102:9

¿Cómo el afligido dice que él ha sido tratado por la ira del SEÑOR?

El afligido dice que Dios lo ha levantado para tirarlo.

Psalms 102:11

¿Por cuánto tiempo la fama del SEÑOR durará?

El escritor dice que la fama del SEÑOR es para todas las generaciones.

Psalms 102:13

¿Por qué los sirvientes del SEÑOR sienten compasión?

Los sirvientes del SEÑOR sienten compasión por el polvo de las ruinas.

¿Cómo los reyes de la tierra mostrarán respeto al SEÑOR?

Todos los reyes de la tierra van a honrar la gloria del SEÑOR.

Psalms 102:17

¿Cuál acción de los destituidos el SEÑOR va a responder?

El SEÑOR va a responder a la oración del destituido.

¿Cómo el escritor muestra cuán lejos va a continuar la alabanza al SEÑOR?

Él escribe que aun el pueblo que no ha nacido va a alabar al SEÑOR.

Psalms 102:19

¿Qué ve el SEÑOR desde los cielos?

Desde los cielos el SEÑÓR ve la tierra.

Psalms 102:21

¿Para qué los pueblos y reinos se reunieron?

Los pueblos y reinos se reunieron para servir al SEÑOR.

Psalms 102:23

¿Por qué el autor afligido le pide a Dios que no haga?

El escritor dice, "Mi Dios, no me lleves a la mitad de la vida."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 102:25

¿Qué dice el escritor que el SEÑOR hizo en los tiempos antiguos?

El escritor dice que en los tiempos antiguos el SEÑOR va a preparar un lugar en la tierra.

¿Por cuánto tiempo durarán los años del SEÑOR?

Los años del SEÑOR no van a acabar.

Psalms 102:28

¿Dónde el escritor dice que vivirán los descendientes del SEÑOR?

Los descendientes de los siervos del SEÑOR van a vivir en Su presencia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 103

[1]Yo doy alabanzas al SEÑOR con toda mi vida, y con todo lo que está dentro de mí, yo doy alabanza a Su santo nombre. [2]Yo doy alabanza al SEÑOR con toda mi vida, y yo recuerdo todas Sus buenas obras.

[3]Él perdona todos tus pecados; Él sana todas tus enfermedades. [4]Él redime tu vida de la destrucción; Él te corona con el Pacto de Fidelidad y actos de tierna misericordia. [5]Él satisface tu vida con buenas cosas para que tu juventud sea renovada como el águila.
[6]El SEÑOR hace lo que es recto y hace actos de justicia para todos lo que son oprimidos. [7]Él hizo conocer sus caminos a Moisés, sus obras a los descendientes de Israel. [8]El SEÑOR es misericordioso y clemente; Él es paciente; Él tiene gran lealtad al pacto.
[9]Él no siempre disciplinará; Él no siempre está enojado. [10]Él no trata con nosotros tal como merecen nuestros pecados, o nos paga a nosotros por lo que demandan nuestros pecados.
[11]Porque así como los cielos están altos sobre la tierra, así de grande es Su Pacto de Fidelidad hacia aquellos que lo honran. [12]Tan lejos como el este está del oeste, así es como lejos Él ha removido la culpa de nuestros pecados de nosotros. [13]Tal como un padre tiene compasión de sus hijos, así el SEÑOR tiene compasión sobre aquellos que lo honran.
[14]Pues Él conoce cómo nosotros estamos echos; Él sabe que nosotros somos polvo. [15]En cuanto al hombre, sus días son como la hierba; él florece como una flor en un campo. [16]El viento sopla sobre ella, y ella desaparece, y nadie puede si quiera decir donde ella una vez creció.
[17]Pero el Pacto de Fidelidad del SEÑOR es desde la eternidad a la eternidad sobre aquellos que lo honran. Su justicia se extiende a sus descendientes. [18]Ellos mantienen su pacto y recuerdan obedecer sus instrucciones. [19]El SEÑOR ha establecido Su trono en los cielos, y Su reino gobierna sobre todos.
[20]Den alabanzas al SEÑOR, ustedes Sus ángeles, ustedes los poderosos que son fuertes y cumplen Su palabra, y obedecen el sonido de Su palabra. [21]Den alabanzas al SEÑOR, todas sus huestes, ustedes son sus siervos que llevan a cabo Su voluntad. [22]Den alabanzas al SEÑOR, todas Sus criaturas, en todos los lugares donde Él reina. Yo daré alabanzas al SEÑOR con toda mi vida.

Psalms 103:1

Información general

Paralelismo es común en poesía hebrea.

Un salmo de David

Posibles significados son 1) David escribió el salmo o 2) el salmo es sobre David o 3) el salmo está al estilo de los salmos de David

Yo doy alabanzas al SEÑOR con toda mi vida, y con todo lo que está dentro de mí, yo doy alabanza a Su santo nombre

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan cuánto alabará al SEÑOR. Traducción alternativa: "Alabaré al SEÑOR con todo lo que soy"

yo doy alabanza a Su santo nombre

Esto se refiere a alabar el nombre del SEÑOR como el SEÑOR.

todo lo que está dentro de mí

"todo de mí" o "todo lo que soy". David usa esta frase para referirse a sí mismo y para enfatizar su devoción al SEÑOR.

Psalms 103:3

tus ... tú

Muchas traducciones expresan esto con "mi, yo, mi" como la UDB lo hace.

Él redime tu vida de la destrucción

Esto significa que el SEÑOR lo mantiene vivo. Traducción alternativa: "Él me salva de morir"

Él te corona

Aquí "bendicion" está descrito como si fuera "coronar". Traduccion alternativas: "él te bendice"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él satisface tu vida con buenas cosas

La frase "tu vida" se refiere a "tú", pero enfatiza que el SEÑOR da bendiciones durante toda la vida. Traducción alternativa: "Te satisface con cosas buenas a través de tu vida"

tu juventud sea renovada como el águila

Tener su "juventud renovada" significa sentirse joven nuevamente. Aquí David compara este sentimiento de juventud con la rapidez y la fuerza de un águila. Traducción alternativa: "te sientes joven y eres fuerte como un águila"

tu juventud

"juventud" es referida como la fuerza que uno tiene como adulto jóven.

Psalms 103:6

hace actos de justicia

"causa justicia para que ocurra"

todos lo que son oprimidos

Quien está realizando la opresión puede ser declarado explícitamente. Traducción alternativa: "todos los que son oprimidos por los hombres"

sus obras a los descendientes

Las palabras perdidas pueden ser añadidas. Traducción alternativa: "él hizo que se conozcan sus obras a los descendientes"

Él tiene gran lealtad al pacto

"está lleno de misericordia y amor"

Psalms 103:9

Él no siempre disciplinará; Él no siempre está enojado

Estas dos frases tienen significados similares. El segundo fortalece el pensamiento en el primero.

Él no trata con nosotros ... o nos paga a nosotros

Estas dos frases son paralelas y enfatizan que Dios no nos castiga como merecemos. Traducción alternativa: "Él no nos paga con el castigo que merecemos por nuestros pecados"

trata con nosotros

"nos castiga"

Psalms 103:11

Porque así como los cielos están altos ... hacia aquellos que lo honran

El símil compara la gran distancia entre el cielo y la tierra con la grandeza del amor de Dios por su pueblo.

Tan lejos como el este ... ha removido la culpa de nuestros pecados de nosotros

La distancia entre el este y el oeste es tan grande que no se puede medir. En este símil, esa distancia se compara con cuán lejos Dios aleja nuestra culpa de nosotros.

Tal como un padre tiene compasión ... sobre aquellos que lo honran

Aquí el autor compara la compasión de un padre por sus hijos con la compasión del SEÑOR por aquellos que lo honran.

Psalms 103:14

cómo nosotros estamos echos

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción alternativa: "cómo son nuestros cuerpos" o "cómo formó nuestros cuerpos"

Él sabe que nosotros somos polvo

Cuando el SEÑOR creó a Adán, el primer hombre, lo creó del polvo. Traducción alternativa: "recuerda que nos creó del polvo"

En cuanto al hombre, sus días son como la hierba

En este símil, la duración de la vida del hombre se compara con el corto período de tiempo que la hierba crece antes de morir. Traducción alternativa: "La duración de la vida del hombre es corta como la de la hierba"

él florece como una flor en un campo

En este símil, cómo el hombre crece con el tiempo se compara con cómo crece una flor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

florece

Para "florecer" es crecer bien o saludable.

El viento sopla sobre ella, y ella desaparece ... donde ella una vez creció.

Estas frases continúan hablando de flores y pasto. Comparan cómo mueren las flores y la hierba con cómo muere el hombre. Traducción alternativa: "El viento sopla sobre las flores y la hierba y desaparecen, y nadie puede decir dónde alguna vez crecieron, es lo mismo con el hombre"

Psalms 103:17

es desde la eternidad a la eternidad

Esto significa que el amor del SEÑOR continúa para siempre. Traducción alternativa: "continuará por siempre"

sus descendientes

"los descendientes de aquellos que lo honran"

Ellos mantienen su pacto y recuerdan obedecer sus instrucciones

Estas dos frases tienen similar significado.

El SEÑOR ha establecido Su trono en los cielos

Aquí el reinado del SEÑOR como rey se conoce como su "trono". Traducción alternativa: "el SEÑOR se ha sentado en los cielos donde gobierna como rey"

establecido

"hecho"

Su reino gobierna

Aquí el SEÑOR es referido por "su reino" para enfatizar su autoridad como rey. Traducción alternativa: "él gobierna"

Psalms 103:20

llevan a cabo Su voluntad

Esta es un idioma que significa "hacer su voluntad" Traduccion alternativa: "hacer su voluntad"

todos los lugares donde Él reina

"alabenlo en todos los lugares donde reinan"

con toda mi vida

"con todo de mí" o "con toda mi alma". Esta frase significa que alabará al SEÑOR de todo corazón y se usa para enfatizar su devoción hacia él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 103:1

¿Qué no quiere olvidar David?

Él no quiere olvidar todas las buenas obras del SEÑOR.

Psalms 103:3

¿Con qué David dice que el SEÑOR coronará su alma?

Él corona su alma con el pacto de fidelidad y actos de tierna misericordia.

Psalms 103:6

¿Qué hace el SEÑOR por todos los oprimidos?

El SEÑOR hace acctos de justicia para todos los oprimidos.

¿Qué hizo conocer el SEÑOR de los descendientes de Israel?

Él hizo conocer Sus obras para los descendientes de Israel.

Psalms 103:9

¿Qué dice David que el SEÑOR no siempre hará?

Él dice que el SEÑOR no siempre disciplinará y no siempre estará enojado.

¿En qué manera dice David que el SEÑOR no tratará con nosotros?

El SEÑOR no trata con nosotros, tal como merecen nuestros pecados, o nos paga a nosotros por lo que demandan nuestros pecados.

Psalms 103:11

¿En qué manera especial el SEÑOR tiene compasión en aquellos que lo honran?

El SEÑOR tiene compasión en aquellos que lo honran en la misma manera como el padre tiene compasión de sus hijos.

Psalms 103:17

¿Cuánto durará el pacto de fidelidad del SEÑOR?

El pacto de fidelidad del SEÑOR es desde siempre para siempre en aquellos que lo honran.

¿En dónde ha establecido el SEÑOR su trono?

El SEÑOR ha establecido su trono en los cielos.

Psalms 103:20

¿Quiénes son aquellos con gran fuerza que son llamados a bendecir al SEÑOR y obedecer su palabra?

Sus ángeles son llamados a obedecer su palabra.

¿Quiénes son los sirvientes que David dice que hacen la voluntad del SEÑOR?

Todos los ángeles del SEÑOR hacen Su voluntad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 104

[1]Yo doy alabanza al SEÑOR con toda mi vida, SEÑOR mi Dios, Tú eres sumamente magnífico; Tú estás vestido de esplendor y majestad. [2]Tú Te cubres de luz como con un vestido; Tú despliegas los cielos como una cortina de tienda. [3]Tú colocas las vigas de Tus aposentos en las nubes; Tú haces de las nubes Tu carro; Tú caminas sobre las alas del viento.

[4]Él hace de los vientos Sus mensajeros, a las llamas de fuego Sus sirvientes. [5]Él puso los fundamentos de la tierra, y ella nunca será movida.
[6]Tú cubriste la tierra con agua como un vestido; el agua cubrió las montañas. [7]Tu reprensión hizo que las aguas retrocedieran; al sonido de Tu estruendosa voz ellas huyeron.
[8]Las montañas se levantaron, y los valles se dispersaron a los lugares que Tú habías señalado para ellos. [9]Tú has establecido una frontera para ellas, que ellas no cruzarán; ellas no volverán a cubrir la tierra otra vez.
[10]Él hizo que los manantiales fluyeran a los valles; las quebradas fluyen entre las montañas. [11]Ellas suplen agua para todos los animales del campo; los burros salvajes sacian su sed. [12]En las riveras de los ríos las aves construyen sus nidos; ellas cantan entre las ramas.
[13]Él riega las montañas desde Sus depósitos de agua en el cielo. La tierra está llena del fruto de Su labor. [14]Él hace crecer la hierba para el ganado y plantas para que el hombre cultive para que así el hombre pueda producir alimento de la tierra. [15]Él hace vino para hacer que el hombre se alegre, aceite para hacer que su rostro brille, y alimento para sostener su vida.
[16]Los árboles del SEÑOR reciben abundancia de lluvia; los cedros del Líbano que Él plantó. [17]Allí las pajaros hacen sus nidos. La cigüeña hace del ciprés su hogar. [18]Las cabras salvajes viven en las montañas altas; las alturas de las montañas son un refugio para los tejones.
[19]Él puso a la luna para marcar las estaciones; el sol conoce a que hora ponerse. [20]Tú haces la oscuridad de la noche cuando todas las bestias del bosque salen.
[21]Los leoncillos rugen por su presa y buscan su alimento de Dios. [22]Cuando el sol sale, ellos se retiran y duermen en sus guaridas.
[23]Mientras tanto, la gente sale a su trabajo y labora hasta el anochecer. [24]SEÑOR, ¡que muchas y variadas son Tus obras! Con sabiduría las hiciste todas; la tierra se desborda con Tus obras.
[25]Allá está el mar, profundo y ancho, repleto de innumerables criaturas, tanto pequeñas como grandes. [26]Los barcos navegan allí, y también el Leviatán allí está, el cual Tú formaste para juguar en el mar.
[27]Todos estos miran para que a tiempo les des su alimento. [28]Cuando Tú se lo das, ellos se reúnen; cuando Tú abres Tu mano, ellos son satisfechos.
[29]Cuando Tú escondes Tu rostro, ellos se angustian; si Tú les quitas su aliento, se mueren y vuelven al polvo.
[30]Cuando Tú envías Tu Espíritu, ellos son creados, y Tú renuevas la tierra.
[31]Que la gloria del SEÑOR dure para siempre; que el SEÑOR disfrute Su creación. [32]Él mira hacia abajo sobre la tierra, y ella tiembla; Él toca las montañas y ellas humean.
[33]Yo cantaré al SEÑOR toda mi vida; yo cantaré alabanza a mi Dios mientras viva. [34]Que mis pensamientos sean dulces para Él; yo me regocijaré en el SEÑOR.
[35]Que los pecadores desaparezcan de la tierra, y que los malvados no sean más. Yo doy alabanza al SEÑOR con toda mi vida. Alaben al SEÑOR.

Psalms 104:1

Información general

Paralelismo es común en la poesía hebrea.

Información general

Este salmo es una canción de alabanza.

con toda mi vida

"con todo de mí" o "con toda mi alma". Esta frase significa que alabará al SEÑOR de todo corazón y se usa para enfatizar su devoción hacia él.

Tú estás vestido de esplendor y majestad

Las palabras "esplendor" y "majestad" tienen significados similares y enfatizan la grandeza de la gloria del SEÑOR. Se describen como la ropa del SEÑOR

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como una prenda. Traducción alternativa: "tienes esplendor y majestad a tu alrededor"

Tú Te cubres de luz como con un vestido

el SEÑOR se describe como cubierto de luz como si la luz fuera una prenda a su alrededor. Traducción alternativa: "Estás cubierto de luz"

Tú despliegas los cielos como una cortina de tienda

Aquí se describe a Dios como extendiendo los cielos como si alguien extendiera una tienda de campaña al instalarla. Traducción alternativa: "extiendes los cielos como si alguien armara una tienda de campaña"

Tú colocas las vigas de Tus aposentos en las nubes

"Construyes tus habitaciones superiores en los cielos". Esto se refiere a que su casa es tan alta que el piso superior se extiende hacia las nubes.

Tú haces de las nubes Tu carro

Aquí se describe que las nubes llevan al SEÑOR como si fueran un carro. Traducción alternativa: "haces que las nubes te lleven como un carro"

Tú caminas sobre las alas del viento

Aquí el soplo del viento se describe como alas sobre las cuales camina el SEÑOR. Traducción alternativa: "caminas sobre el viento"

Psalms 104:4

Él hace de los vientos Sus mensajeros

Los significados posibles son 1) hace que el viento pueda llevar un mensaje como un mensajero, "Hace que los vientos sean como sus mensajeros" o 2) "Hace que sus mensajeros sean veloces como el viento" (Ver: y)

a las llamas de fuego Sus sirvientes

Los significados posibles son 1) "hace que las llamas de fuego sean como sus sirvientes". Hace que el fuego lo sirva como lo haría un sirviente o 2) "hace que sus sirvientes sean como llamas de fuego" Y

a las llamas de fuego Sus sirvientes

Esto se puede establecer con la información implícita de la línea anterior. Traducción alternativa: "Él hace que las llamas de fuego sean sus sirvientes"

Él puso los fundamentos de la tierra

Aquí la frase "puso los fundamentos" significa "creado". Traducción alternativa: "Él creó toda la tierra"

Psalms 104:6

Tú cubriste la tierra con agua como un vestido

Aquí se compara el agua que cubría la tierra con la forma en que una vestimenta grande puede cubrir completamente algo. Traducción alternativa: "Cubriste completamente la tierra con agua"

Tu reprensión hizo que las aguas retrocedieran ... ellas huyeron

Estas dos frases tienen básicamente el mismo significado y se usan juntas para enfatizar cómo Dios habló y las aguas se fueron.

retrocedieran

"retractaron" o "volvieron"

ellos huyeron

Aquí el salmista habla de las aguas que retroceden como si huyeran como un animal después de escuchar la voz del SEÑOR. La palabra "huyó" significa huir rápidamente. Traducción alternativa: "se apresuró"

Psalms 104:8

Las montañas se levantaron, y los valles se dispersaron a los lugares

Aquí el salmista habla de Dios haciendo que las montañas y los valles se muevan y cambien como si eligieran moverse ellos mismos. Se describen de esta manera para enfatizar el poder de Dios.

una frontera para ellas, que ellas no cruzarán

Aquí el salmista habla de Dios haciendo que las aguas no crucen el límite que él creó para ellos como si las aguas mismas decidieran no cruzarlo. Se describen de esta manera para enfatizar la autoridad de Dios sobre ellos. Traducción alternativa: "un límite para ellos que no pueden cruzar"

frontera

"línea" o "borde"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para ellas

La palabra "ellas" se refiere a las aguas.

Psalms 104:10

quebradas

ríos pequeños

los burros salvajes sacian su sed

Puede ser declarado claramente que ellos apagan su sed bebiendo el agua. Traducción alternativa: "los burros salvajes beben el agua para calmar su sed"

riveras

el suelo al costado de un río

ellas cantan entre las ramas

Aquí David describe a los pájaros cantando como si estuvieran cantando. Traducción alternativa: "chirrían entre las ramas de los árboles"

Psalms 104:13

Él riega las montañas desde Sus depósitos de agua en el cielo

Esto significa que Dios hace que llueva. Las aguas se describen como residiendo en cámaras en el cielo. Traducción alternativa: "Riega las montañas haciendo que las lluvias caigan del cielo"

del fruto de Su labor

"las muchas cosas buenas que has creado" (UDB)

y plantas para que el hombre cultive

"Las palabras perdidas pueden ser añadidas. Traducción alternativa: "y hace que las plantas crezcan para que el hombre cultive"

Psalms 104:16

Los árboles del SEÑOR reciben abundancia de lluvia

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción alternativa: "el SEÑOR proporciona mucha lluvia para sus árboles"

Allí las pajaros hacen sus nidos

Hacen sus nidos en los cedros. Esto se puede afirmar claramente. Traducción alternativa: "Las aves hacen sus nidos en los cedros"

cigüeña

Un tipo de ave. Traducción alternativa: "ave"

tejones

El tejón es un animal pequeño que se ve como un gran roedor. Traducción alternativa: "tejón de roca"

Psalms 104:19

estaciones

Esta palabra se refiere a diferentes cambios climáticos durante el año. Algunos lugares tienen estación lluviosa y seca, mientras que otros tienen primavera, verano, otoño e invierno.

el sol conoce que hora

Aquí David describe al sol como si supiera a qué hora del día es. Traducción alternativa: "hizo que el sol se pusiera cuando era el momento"

Tú haces

"SEÑOR, tú haces". Aquí los autores cambian de hablar sobre el SEÑOR a hablar con él.

Psalms 104:21

presa

Este es un animal que es comida de otro animal

y buscan su alimento de Dios

"pero ellos confían en Dios que proveerá su comida"

retiran

"volver atrás" o "moverse"

guaridas

las casas de algun mamífero y pequeño animal

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 104:23

se desborda con Tus obras

Aquí David describe la cantidad de cosas que el SEÑOR había creado como si fueran un líquido que se desborda de un recipiente. Traducción alternativa: "está lleno de tu trabajo"

Psalms 104:25

profundo y ancho

"Es muy profundo y muy ancho". La profundidad y el ancho del mar enfatizan cuán grande es.

repleto

"desbordado"

innumerables

"incontable"

tanto pequeñas como grandes

Esto significan criaturas de todos los tamaños.

los barcos navegan allí

"los barcos navegan por el océano"

Psalms 104:27

Todos estos

"todas estas criaturas"

a tiempo les des su alimento

"darles su alimento cuando ellos lo necesiten"

Cuando Tú se lo das, ellos se reúnen

Puede ser útil afirmar que se trata de alimentos. Traducción alternativa: "Cuando les das comida, la recogen"

reúnen

"colectan"

cuando Tú abres Tu mano

Esto describe al SEÑOR como abriendo su mano para dar comida a las criaturas. Traducción alternativa: "cuando abres tu mano para alimentarlos"

Psalms 104:29

escondes tu rostro

Esto significa que el SEÑOR no los mira ni les presta atención. Traducción alternativa: "cuando no los miras" o "cuando los ignoras"

vuelven al polvo

Esto significa que sus cuerpos se descomponen y se convierten en tierra nuevamente. Traducción alternativa: "sus cuerpos se descomponen y regresan al suelo"

Cuando Tú envias tu Espiritu

Esto se refiere a su Espíritu enviado para dar vida a las criaturas.

ellos son creados

Es el espíritu del SEÑOR que los creó.

Tú renuevas la tierra

"haces que la tierra esté llena de nueva vida"

Psalms 104:33

mis pensamientos sean dulces

Él está comparando sus pensamientos con algo que sabe dulce. Traducción alternativa: "mis pensamientos son agradables.

Psalms 104:35

desaparezcan

"desaparecer"

que los malvados no sean más

La frase "los malvados" se refiere a las personas malvadas. Traducción alternativa: "pueden las personas malvadas desaparecer"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 104:1

¿Cómo dice el escritor que el SEÑOR está vestido?

Él dice que el SEÑOR está vestido con esplendor y majestad.

¿En qué manera el escritor dice que el SEÑOR está vestido?

Él dice que el SEÑOR está vestido con esplendor y majestad.

Psalms 104:4

¿Qué dice el escritor que nunca pasará a los fundamentos de la tierra que el SEÑOR hizo?

Los fundamentos de la tierra no serán movidos.

Psalms 104:6

¿Qué dice el escritor que hizo las aguas retroceder?

La reprensión del SEÑOR hizo que las aguas retrocedieran.

Psalms 104:8

¿Por qué las aguas no volverán a cubrir la tierra?

El SEÑOR estableció una frontera para ellas y ellas no la pasarán.

Psalms 104:13

¿Qué tres cosas dice el autor que el SEÑOR le provee a los hombres?

El SEÑOR provee vino para hacer feliz al hombre, aceite para hacer que su cara brille y comida para que sea el sustento de su vida.

Psalms 104:19

¿Qué le puso el SEÑOR para marcar con la luna y el sol?

Él le puso a la luna para marcar las estaciones y el sol para saber el tiempo.

Psalms 104:21

¿Qué le pasa a los leones cuando el sol sale?

Cuando sale el sol, ellos se retiran y duermen en sus guardias.

Psalms 104:25

¿Con qué hace equipo el profundo y ancho mar?

El mar hace equipo con muchas criaturas ambas grandes y pequeñas.

Psalms 104:27

¿A quién parece que todas las creaturas miran para que les den su comida?

Ellas todas miran al SEÑOR para que Les de su comida a tiempo.

Psalms 104:29

¿Qué le pasas a las creaturas si el SEÑOR esconde su cara o se lleva su aliento?

Cuando Él esconde su cara, ellas se atribulan; si Él toma su aliento, ellas mueren y regresan al polvo.

Psalms 104:31

¿Qué quiere el escrito que el SEÑOR haga con Su creación?

El escritor quiere que el SEÑOR disfrute Su creación.

Psalms 104:33

¿Qué promete el escritor que va a cantar por el resto de su vida?

Él promete cantar para alabar a Su Dios tanto como él viva.

Psalms 104:35

¿Qué espera el autor que le pase a los pecadores y los malvados en la tierra?

Él quiere que todos los pecadores se desvanezcan de la tierra y que los malvados no estén más.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 105

[1]Den gracias al SEÑOR, invoquen Su nombre; den a conocer Sus obras entre las naciones. [2]Canten a Él, canten alabanzas a Él; hablen de todas Sus maravillosas obras. [3]Jáctense en Su santo nombre; permitan que el corazón de aquellos que buscan al SEÑOR se regocije.

[4]Busquen al SEÑOR y Su fuerza; busquen Su presencia continuamente. [5-6]Recuerden las cosas maravillosas que Él ha hecho, Sus milagros y los decretos de su boca, ustedes descendientes de Abraham, su siervo, ustedes pueblo de Jacob, Sus escogidos.
[7]Él es el SEÑOR, nuestro Dios. Sus decretos están sobre toda la tierra. [8]Él recuerda Su pacto para siempre, la palabra que Él ordenó por mil generaciones.
[9]Él recuerda el pacto que Él hizo con Abraham y su juramento a Isaac. [10]Esto es lo que Él confirmó a Jacob como estatuto y a Israel como pacto eterno. [11]Él dijo: "Yo te daré la tierra de Canaán como tu parte de tu herencia."
[12]Él dijo esto cuando ellos eran solamente pocos en número, tan poquitos, y eran extraños en la tierra. [13]Ellos iban de nación a nación y de un reino a otro.
[14]Él no le permitió a nadie que los oprimiera; Él reprendió a reyes por motivo de ellos. [15]Él dijo: "No toquen Mis ungidos, y no le hagan daño a Mis profetas."
[16]Él envió a una hambruna sobre la tierra; Él cortó todo el suministro de pan. [17]Él envió a un hombre delante de ellos; a José, que fue vendido como sirviente.
[18]Sus pies fueron atados con grilletes; y sobre su cuello se colocó un collar de hierro, [19]hasta el tiempo en que sus palabras se hicieron realidad, y la palabra del SEÑOR lo puso a prueba.
[20]El rey envió sirvientes para liberarlo; el gobernante del pueblo lo liberó. [21]Él lo puso a cargo de su casa como jefe de todas sus posesiones [22]para instruir a sus príncipes como deseaba y para enseñar sabiduría a sus ancianos.
[23]Entonces Israel llegó a Egipto, y Jacob vivió por un tiempo en la tierra de Cam.
[24]El SEÑOR hizo a Su pueblo fructífero, y los hizo más fuertes que sus enemigos. [25]Él hizo que sus enemigos odiaran a Su pueblo, para que maltrataran a Sus siervos. [26]Él envió a Moisés, Su siervo, y a Aarón, a quien Él había escogido. [27]Ellos realizaron Sus señales entre los egipcios, sus maravillas en la tierra de Cam.
[28]Él envió tinieblas e hizo esa tierra oscura, pero su gente no obedeció Sus mandamientos. [29]Él transformó su agua en sangre y mató sus peces. [30]Su tierra se llenó de ranas, aún en las habitaciones de sus gobernantes.
[31]Él habló y enjambres de moscas y mosquitos vinieron a través de su país. [32]Él cambió su lluvia en granizo con el fuego ardiente sobre su tierra. [33]Él destruyó sus vides e higueras; Él partió los árboles de su país.
[34]Él habló, y vinieron las langostas, muchas langostas. [35]Las langostas se comieron toda la vegetación de su tierra. Ellas se comieron todos los cultivos del suelo. [36]Él mató a cada primogénito en su tierra, los primeros frutos de toda su fuerza.
[37]Él sacó a los israelitas con plata y oro; ninguna de Sus tribus tropezó en el camino. [38]Egipto se alegró cuando se fueron, pues los egipcios tenían miedo de ellos. [39]Él desplegó una nube como cubierta, e hizo fuego para alumbrar la noche.
[40]Los israelitas pidieron comida, y Él envió codornices y los sació con pan del cielo. [41]Él partió la roca, y aguas brotaron de ella; ellas fluyeron en el desierto como un río. [42]Pués Él trajo a memoria Su santa promesa que Él le hizo a Abraham Su siervo.
[43]Él sacó a Su pueblo con gozo, Sus escogidos con gritos de triunfo. [44]Él les dio las tierras de las naciones; ellos tomaron posesión de la riqueza de los pueblos [45]de manera que ellos pudieran guardar Sus estatutos y obedecer Sus leyes. Alaben al SEÑOR.

Psalms 105:1

Información general

Paralelismo es común en la poesía hebrea

invoquen Su nombre ... Jáctense en Su santo nombre

Aquí "nombre" representa al SEÑOR. Traducción alternativa: "invocarlo ... alardear de el SEÑOR"

las naciones

Esto se refiere a la gente en las naciones. Traducción alternativa: "el pueblo de las naciones"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

permitan que el corazón de aquellos que buscan al SEÑOR se regocije

Aquí "el corazón" representa a la persona que busca al SEÑOR. Traducción alternativa: "deja que las personas que buscan al SEÑOR se regocijen"

Psalms 105:4

Busquen al SEÑOR y Su fuerza

"Buscar la fuerza del SEÑOR" significa pedirle que te fortalezca. Traducción alternativa: "

Recuerden

"recuerden"

sus milagros y

Puede ser útil agregar las palabras que faltan. Traducción alternativa: "recuerda sus milagros y"

decretos de su boca

Aquí "boca" se refiere a las cosas que habló. Traducción alternativa: "decretos de que ha hablado"

ustedes descendientes de Abraham ... ustedes pueblo de Jacob

El autor está hablando de los israelitas, llamando estos nombres.

Abraham, su siervo

Abraham, sirviente del SEÑOR

Psalms 105:7

Él recuerda ... la palabra que Él ordenó

Estas dos frases comparten significados similares y se usan juntas para enfatizar. La palabra "palabra" se refiere al pacto. Traducción alternativa: "Él tiene en mente su pacto para siempre, la promesa que hizo"

Él recuerda

Esto significa recordar y pensar en algo. Traducción alternativa: "recuerda"

por mil generaciones

"1.000 generaciones"

Psalms 105:9

Él recuerda

La frase "Él recuerda" significa recordar algo. Traducción alternativa: "él recuerda"

el pacto que Él hizo con Abraham ... su juramento a Isaac

Ambas frases "el pacto" y "el juramento" se refieren a la misma promesa que el SEÑOR hizo a su pueblo.

su juramento a Isaac

Puede ser útil agregar las palabras que faltan. Traducción alternativa: "el juramento que le hizo a Isaac"

Psalms 105:12

Declaración de conexión

El salmista está escribiendo acerca de Israel

cuando ellos eran solamente pocos en número

la palabra "ellos" se refiere a los israelitas

eran extraños en la tierra

Se da a entender que "la tierra" se refiere a Canaán. Traducción alternativa: "y éramos extranjeros en la tierra de Canaán"

Ellos iban de

"Continuaron vagando"

de nación a nación y de un reino a otro

Estas dos frases tienen significados similares y se usan juntas para enfatizar.

Psalms 105:14

Declaración de conexión

El salmista escribe acerca Israel

por motivo de ellos

"por su propio bienestar". Esto se refiere a Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No toquen Mis ungidos

Aquí "tocar" significa dañar, es una exageración que el SEÑOR usó para fortalecer su advertencia de no dañar a su pueblo. Traducción alternativa: "No dañar a las personas que he ungido"

Psalms 105:16

Él envió a

"Él envió." Esto significa que causó una hambruna en la tierra.

todo el suministro de pan

Aquí "pan" se refiere a la comida en general. Traducción alternativa: "todo el suministro de alimentos"

Él envió a un hombre delante de ellos; a José

Puede ser útil afirmar que lo envió antes que ellos a Egipto. Traducción alternativa: "Envió a un hombre delante de ellos a Egipto; envió a José que"

José, que fue vendido como sirviente

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción alternativa: "Los hermanos de José lo vendieron como esclavo"

Psalms 105:18

grilletes

restricciones de metal utilizadas para sujetar las muñecas o tobillos de un prisionero

Sus pies fueron atados con grilletes; y sobre su cuello se colocó un collar de hierro

Estas declaraciones pueden reexpresarse como activas. Traducción alternativa: "Los egipcios le ataron los pies con grilletes; le pusieron un collar de hierro alrededor del cuello.

la palabra del SEÑOR lo puso a prueba

Aquí "palabra" se refiere al mensaje del SEÑOR. Traducción alternativa: "el mensaje del SEÑOR lo probó"

Psalms 105:20

El rey envió sirvientes para liberarlo; el gobernante del pueblo lo liberó

Estas dos frases tienen básicamente el mismo significado y se usan juntas para enfatizar que el rey liberó a José

Entonces Israel llegó a Egipto

Aquí "Israel" se refiere a Jacob. Jacob también trajo a su familia con él. Traducción alternativa: "Entonces Israel y su familia llegaron a Egipto"

Psalms 105:24

El SEÑOR hizo a Su pueblo fructífero

El escritor habla del aumento de Israel como si fueran una planta que produce mucha fruta. "Dios aumentó mucho el número de su pueblo"

Él hizo que sus enemigos odiaran a Su pueblo, para que maltrataran a Sus siervos

"odiar a su pueblo y maltratar a sus sirvientes"

Ellos realizaron Sus señales ... sus maravillas en la tierra de Cam.

Estas dos frases tienen básicamente el mismo significado y se usan juntas para enfatizar. Traducción alternativa: "Moisés y Aarón realizaron los milagros de Dios en Egipto entre los descendientes de Cam"

sus maravillas

Se pueden agregar las palabras que faltan. Traducción alternativa: "y realizaron sus maravillas"

Psalms 105:28

hizo esa tierra oscura

"oscureció el cielo"

ranas

un pequeño reptil saltador

aún en las habitaciones de sus gobernantes

"incluso estaban en las habitaciones de sus gobernantes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 105:31

Declaración de conexión

El salmista continúa describiendo el juicio del SEÑOR sobre Egipto.

enjambre

grandes grupos de moscas

mosquitos

pequeños insectos voladores como moscas pero más pequeños

granizo

hielo que cae del cielo como lluvia

Él destruyó ... él partió

Dios hizo que el granizo, la lluvia y los rayos arruinaran las vides y los árboles. Traducción alternativa: "Hizo que destruyera ... y se rompiera"

Psalms 105:34

muchas langostas

"había tantas langostas"

Las langostas se comieron toda la vegetación de su tierra. Ellas se comieron todos los cultivos del suelo

Estas dos frases tienen básicamente el mismo significado y se usan juntas para enfatizar. Traducción alternativa: "Los insectos se comieron todas las plantas y todos los cultivos en la tierra"

Él mató a cada primogénito en su tierra, los primeros frutos de toda su fuerza

Aquí la segunda frase sobre las "primicias" se usa para describir al "primogénito" en la primera frase. Traducción alternativa: "Mató a todos los primogénitos en su tierra, que fueron las primicias de todas sus fuerzas" o "Entonces el SEÑOR mató al hijo mayor en cada casa del pueblo de Egipto"

Psalms 105:37

Él sacó a los israelitas con plata y oro

Cuando los israelitas salieron de Egipto se llevaron plata y oro con ellos. Traducción alternativa: "Sacó a los isrealitas de Egipto con plata y oro en su poder"

ninguna de Sus tribus tropezó en el camino

Nadie se quedó atrás. Esto se puede afirmar positivamente Traducción alternativa: "todas sus tribus pudieron hacer el viaje"

Egipto se alegró

Aquí "Egipto" se refiere a las personas que viven en Egipto. Traducción alternativa: El pueblo de Egipto se alegró

Él desplegó una nube como cubierta

Aquí el salmista describe al SEÑOR colocando una nube en el cielo como si estuviera extendiendo una prenda. La nube era una "cubierta" para protegerlos del sol. Traducción alternativa: "Colocó una nube en el cielo para protegerlos del sol y el calor"

hizo fuego para alumbrar la noche

EL SEÑOR colocó una columna de fuego en el cielo para alumbrar durante la noche. Traducción alternativa: "colocó un fuego en el cielo para iluminar la noche"

Psalms 105:40

y Él envió codornices

Puede ser útil aclarar que las codornices son pájaros pequeños que el SEÑOR envió para que comieran. Traducción alternativa: "y el SEÑOR envió pequeños pájaros para comer"

con pan del cielo

el SEÑOR hizo que el maná, un tipo de pan, cayera del cielo. Traduccion alternativa: "con pan que cayó del cielo"

ellas fluyeron

"las aguas fluyeron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él trajo a memoria

Esto significa recordar. Traduccion alternativa: "recordado"

Psalms 105:43

Él sacó a Su pueblo ... Sus escogidos con gritos de triunfo

Estas dos frases tienen básicamente el mismo significado y se usan juntas para enfatizar que el pueblo de Dios se alegró cuando los sacó de Egipto. La gente gritaba alegremente. Traduccion alternativa: "Condujo a su pueblo elegido con gritos de alegría y triunfo"

sus escogidos

Aquí "elegido" se refiere al pueblo elegido del SEÑOR. Traduccion alternativa: "su pueblo elegido"

trompeta

"celebración" o "alegría"

guardar Sus estatutos y obedecer Sus leyes

Estas dos frases tienen básicamente el mismo significado y se usan juntas para enfatizar. "Guardar" sus estatutos significa obedecerlos. Traducción alternativa: "obedecer sus leyes y estatutos"

Translation Questions

Psalms 105:1

¿Dónde el escritor dice que serán conocidas las obras del SEÑOR?

El escritor llama al pueblo para que reconozca las obras del SEÑOR entre ellos en las naciones.

¿Qué corazón el escritor exhorta que se regocije?

El escritor llamaa regocijarse el corazón de aquellos que buscan al SEÑOR.

Psalms 105:4

¿Cuán seguido deben las personas buscar la presencia del SEÑOR?

El SEÑOR llama al pueblo a que busque su presencia continuamente.

Psalms 105:7

¿Por cuánto tiempo el escritor dice que el SEÑOR mantiene la palabra que él ha mandado?

El escritor dice que Dios mantiene la palabra que Él ordenó por miles de generaciones.

Psalms 105:9

¿Qué pacto el escritor dice que Dios trae a su mente?

Dios trae a su mente el pacto que Él hizo con Abraham y su juramento a Isaac.

¿Qué pacto eterno el SEÑOR ha hecho con Israel?

El SEÑOR hizo un pacto eterno con Israel de darles la tierra de Canaán como parte de su herencia.

Psalms 105:12

¿Cuándo dice el escritor que el SEÑOR hizo ese pacto con Israel?

El escritor dice que el SEÑOR dijo este pacto cuando Israel era poco en número.

Psalms 105:14

¿A quién le dijo el SEÑOR a los reyes que no tocaran?

El SEÑOR les dijo que no tocaran a Sus ungidos.

Psalms 105:16

¿Cómo el SEÑOR envió a José a cargo de Israel?

Él envió a José por sobre de ellos vendido como sirviente.

Psalms 105:18

¿Por cuánto tiempo José estuvo encadenado?

José estuvo encadenado hasta que el tiempo de su predicción vino.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 105:20

¿Qué término es usado para describir al rey poniendo a José a cargo de su casa?

José fue puesto a cargo de la casa del rey y dirigió todas las posesiones del rey.

¿En dónde Jacob vivió cuando él vino a Egipto?

jacob vivió un tiempo en la tierra de Cam.

Psalms 105:24

¿Quién causó que Dios odiara al pueblo de Israel?

Dios causó que los enemigos de Israel odiaran al pueblo de Dios.

¿Dónde Arón y Moisés realizaron las señales de Dios?

Moisés y Arón realizaron las señales de Dios entre los egipcios.

Psalms 105:28

¿Qué le hizo Dios al agua y los peces de los egipcios?

Dios convirtió el agua de los egipcios en sangre y mató sus peces.

Psalms 105:31

¿Por qué Dios envió lluvia y granizo en Egipto?

Dios envió lluvia y granizo, con relámpagos y truenos, a su tierra.

Psalms 105:34

¿Qué grupo de personas Dios mató en Egipto?

Dios mató a cada primer hijo en su tierra, los primeros frutos de su fuerza.

Psalms 105:37

¿Por qué Egipto estaba alegre de que los israelitas se fueran?

Egipto estuvo contento cuando los israelitas se fueron, porque los egipcios tenían miedo de ellos.

Psalms 105:40

¿Con qué tipo de comida Dios satisfizo los Israelitas?

Dios los satisfizo con pan del cielo.

¿Qué santa promesa Dios le recordó a los israelitas?

Dios les recordó su santa promesa que él le había hecho a Abraham su sirviente.

Psalms 105:43

¿De qué Dios permitió que su pueblo tomara posesión?

Su pueblo tomó posesión de las riquezas de los pueblos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 106

[1]Alaben al SEÑOR. Den gracias al SEÑOR, porque Él es bueno, porque su Pacto de Fidelidad dura para siempre.
[2]¿Quién puede contar los poderosos actos del SEÑOR o proclamar completamente todas Sus loables obras?

[3]Bendecidos son aquellos que hacen lo que es correcto, y aquellos cuyas obras siempre son justas. [4]Acuerdate de mí, SEÑOR, cuando muestres favor a Tu pueblo; ayúdame cuando Tú los salves a ellos. [5]Entonces yo veré la prosperidad de Tus escogidos, me gozaré en la alegría de Tu nación y me gloriaré con Tu heredad.
[6]Nosotros hemos pecado como nuestros ancestros; nosotros lo hemos hecho mal y nosotros hemos hecho lo malo.
[7]Nuestros padres no apreciaron Tus maravillosas obras en Egipto; ellos ignoraron Tus muchos actos del Pacto de Fidelidad; ellos fueron rebeldes en el mar, el Mar de las Cañas.
[8]Sin embargo, Él los salvó por motivo de Su nombre, de manera que Él pudiera revelar Su poder. [9]Él reprendió el Mar de las Cañas, y este se secó. Entonces Él los condujo a través de sus profundidades, como por un desierto.
[10]Él los salvó de la mano de aquellos que los odiaban, y Él los rescató de la mano del enemigo. [11]Mas las aguas cubrieron a sus adversarios; ni uno de ellos sobrevivió. [12]Entonces ellos creyeron Sus palabras, y cantaron Su alabanza.
[13]Pero ellos olvidaron rápidamente lo que Él había hecho; ellos no esperaron por Sus instrucciones. [14]Ellos tuvieron antojos insaciables en el desierto, y desafiaron a Dios en el desierto. [15]Él les dio lo que pedían, pero envió una enfermedad que consumió sus cuerpos.
[16]En el campamento ellos se pusieron celosos de Moisés y Aarón, el santo sacerdote del SEÑOR. [17]La tierra se abrió y se tragó a Datán y cubrió a los seguidores de Abiram. [18]Fuego ardió entre ellos; y consumió a los malvados.
[19]Ellos hicieron un becerro en Horeb y adoraron una figura de metal fundido. [20]Ellos cambiaron la gloria de Dios por la imagen de un toro que come hierba. [21]Ellos olvidaron a Dios su Salvador, quien había hecho grandes obras en Egipto.
[22]Él había hecho cosas maravillosas en la tierra de Cam y actos poderosos en el Mar de las Cañas. [23]Él habría decretado su destrucción a no ser que Moisés, Su escogido, hubiera intervenido con Él en la brecha para apartar Su enojo de la destrucción de ellos.
[24]Entonces ellos despreciaron la tierra fructífera; ellos no creyeron en Su promesa, [25]sino que murmuraron en sus tiendas, y no obedecieron al SEÑOR.
[26]Por lo tanto, Él levantó Su mano y les juró que Él los haría morir en el desierto, [27]dispersaría sus descendientes entre las naciones, y los dispersaría a ellos en tierras extranjeras.
[28]Ellos adoraron a Baal Peor y comieron los sacrificios ofrecidos a los muertos. [29]Ellos Lo provocaron a la ira con sus acciones, y una plaga se desató entre ellos.
[30]Entonces Fineas se levantó para intervenir, y la plaga se aplacó. [31]Esto le fue contado como una obra de justicia por todas las generaciones para siempre.
[32]Ellos también enojaron al SEÑOR en las aguas de Meriba, y Moisés sufrió por causa de ellos. [33]Ellos amargaron a Moisés, y él habló precipitadamente. [34]Ellos no destruyeron las naciones como el SEÑOR les había ordenado, [35]sino que se mezclaron con las naciones y aprendieron sus costumbres [36]y adoraron sus ídolos, los cuales se volvieron una trampa para ellos.
[37]Ellos sacrificaron sus hijos y sus hijas a los demonios. [38]Ellos derramaron sangre inocente, la sangre de sus hijos y de sus hijas, quienes ellos sacrificaron a los ídolos de Canaán, profanando la tierra con sangre. [39]Ellos fueron contaminados por sus obras; en sus acciones ellos fueron como prostitutas.
[40]Así que el SEÑOR se enojó con Su pueblo, y despreció a Su propio pueblo. [41]Él los entregó en las manos de las naciones, y aquellos que los odiaban gobernaron sobre ellos.
[42]Sus enemigos los oprimieron, y fueron llevados en sujeción bajo su autoridad. [43]Muchas veces Él vino para ayudarlos, pero ellos siguieron rebelándose y fueron humillados por su propio pecado.
[44]Sin embargo, Él prestó atención a su aflicción cuando escuchó su clamor por ayuda. [45]Él recordó Su pacto con ellos y cedió debido a Su obstinado amor. [46]Él hizo que todos sus conquistadores tuvieran compación de ellos.
[47]Sálvanos, SEÑOR, nuestro Dios. Recógenos de entre las naciones para que así podamos dar gracias a Tu santo nombre y gloria en Tus alabanzas. [48]Que el SEÑOR, el Dios de Israel, sea alabado desde la eternidad hasta la eternidad. Todo el pueblo dijo: "Amén." Alaben al SEÑOR. Quinto Libro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 106:1

Información general

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

¿Quién puede contar los poderosos actos del SEÑOR ... obras?

El autor hace esta pregunta para alabar a Dios y no espera una respuesta. Traduccion alternativa: "Nadie puede contar los poderosos actos del SEÑOR ... hechos".

loables obras

"hechos que son dignos de alabanza"

Psalms 106:3

Acuérdate de mí

La frase "acuérdate de mi" significa recordar algo. Traducción alternativa: "recuérdame"

de Tus escogidos

La palabra "elegido" se refiere al pueblo elegido del SEÑOR. Traducción alternativa: "de tu pueblo elegido"

gozaré en la alegría ... y gloriaré

Estas son cosas que David dice que hará, junto con "ver la prosperidad de los elegidos". Se pueden agregar las palabras que faltan. Traducción alternativa: "Me regocijaré en la alegría ... y me gloriaré"

alegría

"alegría" o "deleite"

me gloriaré con Tu heredad

Aquí la frase "tu herencia" se refiere a los isrealistas, que son el pueblo elegido del SEÑOR. Aquí "gloria" significa "jactarse de" algo; en este caso se jactan del SEÑOR. Traducción alternativa: "presume de tu grandeza con tu gente"

Psalms 106:6

no apreciaron Tus maravillosas obras

"No estuvieron agradecidos por el maravilloso hecho que hiciste"

en el mar ... el Mar de las Cañas

Estas dos frases se refieren al mismo mar. El segundo es el nombre del mar.

Psalms 106:8

sin embargo

"aún" o "aún así"

por el motivo de su nombre

Aquí "su nombre" se refiere al SEÑOR. Traducción alternativa: "por el bien de su propia reputación"

a través de sus profundidades, como por un desierto

Aquí, David compara la forma en que el SEÑOR condujo a los Isrealitas a través del Mar de Cañas con la forma en que las personas pueden ser conducidas a través de la tierra seca de un desierto. "Las profundidades" se refiere al lecho del río que apareció después de que el SEÑOR separó las aguas. Traduccion alternativa: "a través de los mares de juncos en tierra seca"

Psalms 106:10

Él los salvó de la mano ... y Él los rescató de la mano

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se usan juntas para enfatizar que el SEÑOR los salvó de sus enemigos.

de la mano de aquellos que los odiaban

Aquí "mano" se refiere al poder o al control. Traduccion alternativa: "el poder de quienes los odiaron" o "el control de quienes los odiaron"

cubrieron a sus adversarios

Esta es una manera educada de hablar sobre ellos ahogándose. Traducción alternativa: "ahogó a sus enemigos"

Entonces ellos creyeron Sus palabras

Aquí la palabra "ellos" se refiere a "sus antepasados" y la palabra "su" se refiere a "SEÑOR".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 106:13

ellos no esperaron por Sus instrucciones

Está implícito que hicieron cosas sin esperar a descubrir qué quería el SEÑOR que hicieran. Traduccion alternativa: "hicieron cosas sin esperar primero las instrucciones del SEÑOR"

antojos insaciables

"antojos que no pudieron ser satisfechos"

desafiaron a Dios

"Se rebelaron contra Dios"

consumió

"superó" o "se hizo cargo"

envió una enfermedad

Aquí David habla del SEÑOR causando que las personas se vean afectadas por una enfermedad como si el SEÑOR les enviara una enfermedad de la misma manera que alguien envía una persona o un mensajero. Traducción alternativa: "pero él causó que una enfermedad consumiera sus cuerpos"

Psalms 106:16

En el campamento

Esto se refiere al campamento de los israelitas en el desierto. Traduccion alternativa: "En el campamento en el desierto"

La tierra se abrió y se tragó

Aquí se compara cómo se abre el suelo y entierra a la gente con cómo una criatura traga algo. Traducción alternativa: "La tierra se abrió y se enterró"

Datán

Este fue un oficial que se rebeló contra Moisés.

y cubrió a los seguidores de Abiram

Los seguidores de Abiram también fueron enterrados cuando la tierra se abrió y enterró a Datan.Traducción alternativa: "y también cubrió a los seguidores de Abiram" o "y también enterró a los seguidores de Abiram"

Abiram

Este fue un oficial que se rebeló contra Moisés.

Fuego ardió entre ellos; y consumió a los malvados

Estas dos frases significan lo mismo y están escritas juntas para enfatizar cómo las personas malvadas fueron asesinadas por el fuego.

Psalms 106:19

Ellos hicieron un becerro en Horeb y adoraron una figura de metal fundido

Esta información se puede reordenar para que quede claro que el becerro era la figura de metal fundido. Traduccion alternativa: "En Horeb, hicieron una figura de metal fundido de un ternero y lo adoraron"

Ellos cambiaron la gloria de Dios por la imagen de un toro

Esto significa que en lugar de adorar a Dios, adoraban la imagen del toro. Traduccion alternativa: "Intercambiaron adorando la gloria de Dios para adorar la imagen de un toro"

la gloria de Dios

Aquí Dios se refiere por su gloria. Traducción alternativa: "su Dios glorioso" o "Dios glorioso"

Psalms 106:22

tierra de Cam

Esto se refiere a la tierra donde vivían los descendientes de Cam. Traducción alternativa: "la tierra donde vive el descendiente de Cam"

actos poderosos

"cosas maravillosas"

intervenido con Él en la brecha ... de la destrucción de ellos

Aquí David habla de Moisés persuadiendo al SEÑOR de que no destruya a los israelitas por intervenir con él en la brecha. Traducción alternativa: "se interpuso entre el SEÑOR y los israelitas y le rogó al SEÑOR que no los destruyera"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 106:24

murmuraron

"se quejaron"

su promesa

Esto se refiere a la promesa del SEÑOR de que les permitiría tomar la tierra de Canaán como su posesión.

Psalms 106:26

levantó Su mano

La palabra "su" se refiere al SEÑOR. Además, era costumbre levantar una mano al hacer un juramento.

dispersaría sus descendientes ... en tierras extranjeras.

Estas dos frases tienen básicamente el mismo significado y se usan juntas para enfatizar. Traducción alternativa: "y que haría que sus descendientes vivieran en tierras extranjeras"

dispersaría

Esto significa dispersar o extender algo.

Psalms 106:28

sacrificios ofrecidos a los muertos

Esto se puede establecer en forma activa. Traduccion alternativa: "los sacrificios que ofrecieron a los muertos" Ver:

a los muertos

"Los muertos" se refiere a los ídolos y dioses que adoraban los israelitas. Traduccion alternativa: "a los dioses que están muertos" o "a los dioses sin vida"

una plaga se desató

"una plaga se propagó"

provocaron a la ira

"lo airaron"

Psalms 106:30

Entonces Fineas se levantó para intervenir

Fineas intervino entre la gente, castigándolos por su pecado. Esto se puede aclarar. Traduccion alternativa: "Entonces Fineas se levantó para intervenir entre la gente a causa de su pecado"

Esto le fue contado como una obra de justicia

Esto se puede establecer en forma activa. Traduccion alternativa: "La gente se lo atribuyó a él como un acto justo"

Psalms 106:32

Meriba

Este es un lugar.

sufrió por causa de ellos

Moisés sufrió por el pecado de la gente. Aquí la palabra "ellos" es un pronombre para la gente y una metonimia que se refiere a su pecado. Tradoccioon alternativa: "sufrió por sus acciones"

sino que se mezclaron con las naciones

Aquí David habla de las personas que se casan con las mujeres de otras naciones como "mezclándose" con ellas. Traduccion alternativa: "pero se mezclaron en matrimonio con las otras naciones"

los cuales se volvieron una trampa para ellos

Los ídolos se convirtieron en una trampa para ellos.

Psalms 106:37

Ellos derramaron sangre inocente, la sangre de sus hijos y de sus hijas

La frase "derramando sangre" es un eufemismo descriptivo utilizado para "matar". Traduccion alternativa: "Derramaron sangre inocente cuando mataron a sus hijos e hijas"

Ellos fueron contaminados por sus obras;

Esto se puede establecer en forma activa. Traduccion alternativa: "Sus acciones los contaminaron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en sus acciones ellos fueron como prostitutas.

Aquí David compara su infidelidad al SEÑOR con la infidelidad de una prostituta. Traduccion alternativa: "fueron tan infieles al SEÑOR como las prostitutas"

Psalms 106:40

Así que el SEÑOR se enojó con Su pueblo, y despreció a Su propio pueblo

"Entonces el SEÑOR estaba enojado con su pueblo y los despreciaba"

Él los entregó en las manos de las naciones

Aquí "mano" se refiere al poder o al control. Traduccion alternativa: "Dios permitió que las naciones tomaran el control de ellos"

aquellos que los odiaban

"personas que los odiaban"

Psalms 106:42

y fueron llevados en sujeción bajo su autoridad

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción alternativa: "y sus enemigos los hicieron estar sujetos a su autoridad"

fueron humillados por su propio pecado.

Aquí la frase "humillados" significa ser destruido. Además, esto puede establecerse en forma activa. Traduccion alternativa: "su pecado los arruinó"

Psalms 106:44

sin embargo

"Sin embargo" o "Aun así". Vea cómo tradujo esto en 106: 8.

su aflicción

"su aflicción" o "su sufrimiento"

él recordó

La frase "él recordó" significa recordar algo. Traducción alternativa: "recordado"

y cedió

"y tuvo compasión de ellos"

sus conquistadores

"sus captores". Esto se refiere a los enemigos de los isrealistas que los habían tomado cautivos.

tuvieran compación de ellos

"ser compasivo con ellos"

Psalms 106:47

Información general

Aquí 106: 48 es más que el final de este salmo. Es la declaración final para todo el Libro 4 de los Salmos, que comienza en el Salmo 90 y termina con el Salmo 106.

Que el SEÑOR, el Dios de Israel, sea alabado

Esto se puede establecer en forma activa. Traduccion alternativa: "Que la gente alabe al SEÑOR el Dios de Israel"

a Tu santo nombre

Aquí el SEÑOR es referido por su "santo nombre". Traduccion alternativa: "para ti"

desde la eternidad hasta la eternidad

Esto se refiere a dos extremos y medios para todos los tiempos. Vea cómo tradujo esto en 41:13. Traduccion alternativa: "por toda la eternidad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 106:1

¿Qué dice el escritor que dra por siempre?

El pacto de fidelidad del SEÑOR dura por siempre.

Psalms 106:3

¿Cuándo el escritole pide al SÉÑOR que le recuerde?

Él le pidió al SEÑOR que le recordara los favores a su pueblo.

¿Qué le causa regocijo al escritor?

El se regocijará cuando él vea la prosperidad de los escogidos del SEÑOR.

Psalms 106:6

¿Cómo los padres del escritor le respondieron a las obras maravillosas del SEÑOR?

Los padres no apreciaron las obras maravillosas en Egipto.

Psalms 106:8

¿Por qué el SEÑOR salvó a los ancestros de los escritores?

El los salvó por motivo de Su nombre para que revele Su poder.

Psalms 106:10

¿Qué le pasó a los adversarios de Israel?

La aguas cubrieron sus adversarios, nadie sobrevivió.

Psalms 106:13

¿Qué hace el pueblo cuando ellos tienen deseos insaciables en el desierto?

Ellos retaron a Dios en el desierto.

Psalms 106:16

¿Qué le hizop la tierra a Datán y a los seguidores de Abiram?

La tierra se abrió y se tragó a Datán y cubrió a los seguidores de Abiram.

Psalms 106:19

¿Qué adoraron las personas en Horeb?

Ellos hicieron un becerro en Horeb y adoraron una figura de metal fundido.

Psalms 106:22

¿Por qué Dios no decretó destrucción a los israelitas?

Moisés, su escogido, intervino con él en la brecha para alejar el coraje del SEÑOR de destruirlos.

Psalms 106:26

¿Por qué Dios juró que Él levantaría Su mano?

Dios juró que Él los haría morir en el desierto, dispersaría sus descendientes entre las naciones.

Psalms 106:28

¿Qué pasó cuando ellos provocaron el coraje del SEÑOR?

Una plaga se desató entre ellos.

Psalms 106:30

¿Qué le pasó a Fineas se levantó a intervenir por el pueblo?

Entonces Fineas se levantó para intervenir, y la plaga se aplacó.

Psalms 106:32

¿Por qué Moisés pecó en las aguas de Meriba?

El pueblo hizo que Moisés se amargara, y él habló precipitadamente.

Psalms 106:37

¿Qué le pasó al pueblo cuando ellos profanaron con las naciones y adoraron sus ídolos?

Sus ídolos se volvieron una trampa para ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 106:40

¿Qué le pasó a Israel cuando el SEÑOR estaba enojado con ellos y los entregó a las naciones?

Cuando el SEÑOR los entregó a aquellos que los odiaban y gobernaron sobre ellos.

Psalms 106:44

¿Por qué el SEÑOR confió y prestó atención a Israel en su aflicción?

Él recordó su pacto con ellos y confií por Su pacto era de fidelidad.

Psalms 106:47

¿Por qué razón el SEÑOR debía reunir a Israel entre las naciones?

Él debía reunirlospara dar gracias a su santo nombre y gloria en su alabanza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 107

[1]Den gracias al SEÑOR, pues Él es bueno, y Su Pacto de Fidelidad dura para siempre. [2]Que los redimidos del SEÑOR hablen, aquellos que Él rescató de la mano del enemigo. [3]Él los ha reunido desde las tierras extranjeras, desde el este y del oeste, desde el norte y del sur.

[4]Ellos vagaron en el desierto por un camino desolado y no encontraron ninguna ciudad donde vivir. [5]Debido a que tuvieron hambre y sed, desmayaron del cansancio. [6]Entonces llamaron al SEÑOR en su aflicción, y Él los rescató de su angustia. [7]Él los dirigió por un camino directo a fin de que fueran a una ciudad a vivir.
[8]¡Oh, si la gente alabara al SEÑOR por Su Pacto de Fidelidad y por las cosas maravillosas que Él ha hecho por la humanidad! [9]Pues Él satisface los anhelos de aquellos que tienen sed, y los deseos de aquellos que tienen hambre Él sacia de cosas buenas. [10]Algunos se sentaron en la oscuridad y en melancolía, prisioneros en aflicción y cadenas.
[11]Esto fue porque ellos se habían rebelado en contra de la palabra de Dios y rechazaron la instrucción del Altísimo. [12]Él humilló sus corazones por medio de la adversidad; ellos tropezaron y no había nadie que les ayudara a levantarse. [13]Entonces ellos clamaron al SEÑOR en su angustia, y Él los sacó de su apuro.
[14]Él los sacó de la oscuridad y la melancolía y deshizo sus ataduras. [15]¡Oh, si la gente alabara al SEÑOR por Su Pacto de Fidelidad y por las cosas maravillosas que Él ha hecho por la humanidad! [16]Pues Él ha roto las puertas de bronce y ha traspasado los barrotes de hierro.
[17]Ellos fueron necios en sus caminos rebeldes, y afligidos debido a sus pecados. [18]Ellos perdieron su deseo de comer cualquier comida, y se acercaron a las puertas de la muerte. [19]Entonces ellos clamaron al SEÑOR en su dificultad, y Él los sacó de su aflicción.
[20]Él envió Su palabra y los sanó, y los rescató de su destrucción. [21]¡Oh, si la gente alabara al SEÑOR por Su Pacto de Fidelidad y por las cosas maravillosas que Él ha hecho por la humanidad! [22]Dejen que ofrezcan los sacrificios de acción de gracias y que proclamen Sus obras cantando.
[23]Algunos viajan sobre el mar en barcos y hacen negocios en el extranjero. [24]Estos vieron las obras del SEÑOR y Sus maravillas en los mares.
[25]Pues Él mandó y provocó el vendaval que agita los mares. [26]Ellos se alzaron hacia el cielo; descendieron a las profundidades. Sus vidas se derritieron en la angustia. [27]Se mecieron y se tambalearon como borrachos y estuvieron desesperados.
[28]Entonces ellos clamaron al SEÑOR en su dificultad, y Él los sacó de su aflicción. [29]Él calmó la tormenta, y las olas fueron silenciadas. [30]Entonces ellos se regocijaron porque el mar estaba calmado, y Él los trajo a su puerto deseado.
[31]¡Oh si la gente alabara al SEÑOR por Su Pacto de Fidelidad y por las cosas maravillosas que Él ha hecho por la humanidad! [32]Que lo exalten en la asamblea del pueblo y Lo alaben en el consejo de los ancianos.
[33]Él convierte los ríos en un desierto, manantiales de agua en tierra seca, [34]y una tierra fructífera en un lugar desolado debido a la maldad de su pueblo. [35]Él convierte un desierto en un estanque de agua y la tierra seca en manantiales de agua.
[36]Él instala a los hambrientos allí, y ellos construyen una ciudad donde vivir. [37]Ellos construyen una ciudad para plantar sembradíos, plantar viñedos y para recoger una cosecha abundante. [38]Él los bendice para que sean muy numerosos. Él no permite que su ganado disminuya en número.
[39]Ellos fueron disminuidos y humillados por la angustia dolorosa y por el sufrimiento. [40]Él derrama desprecio sobre los líderes y los hace vagar en el desierto, donde no hay caminos.
[41]Mas Él protege a los necesitados de la aflicción y cuida de Sus familias como un rebaño. [42]Los rectos verán esto y se regocijarán, y toda maldad cerrará su boca. [43]Quienquiera sea sabio debe tomar nota de estas cosas y meditar en las obras de fidelidad del SEÑOR.

Psalms 107:1

Su Pacto de Fidelidad dura para siempre

Información general

"su amor fiel por mí nunca terminará"

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

redimidos del SEÑOR

"Los redimidos" se refiere a las personas que el SEÑOR ha salvado. Traduccion alternativa: "aquellos a quienes el SEÑOR ha salvado"

hablen

Esto significa decirle a otros acerca de algo. Traduccion alternativa: "cuenta lo que el SEÑOR ha hecho"

de la mano del enemigo

Aquí "mano" se refiere al poder. Traduccion alternativa: "del poder del enemigo"

desde el este ... del sur

Aquí se dan las cuatro instrucciones para enfatizar que las recoge de todas partes. Traduccion alternativa: "desde todas las direcciones" o "desde todas partes del mundo"

desde el este y del oeste, desde el norte y del sur

Esto describe los lugares de donde el SEÑIR reúne a su gente. Traducción alternativa: "los ha reunido del este y del oeste, del norte y del sur"

Psalms 107:4

Ellos vagaron

"algunas personas vagaron"

en el desierto por un camino

"en un camino que era desierto"

donde vivir

"donde podrían vivir"

Entonces llamaron al SEÑOR en su aflicción

Está implícito que están orando al SEÑOR para que él los ayude. Traduccion alternativa: "Entonces oraron al SEÑOR para que los ayudara en sus problemas"

angustia

"dificultades" o "aflicciones"

Psalms 107:8

¡Oh, si la gente alabara al SEÑOR por Su Pacto de Fidelidad

"Que la gente alabe al SEÑOR porque los ama fielmente" o "La gente debería alabar al SEÑOR por su amor fiel". Aquí la palabra "Oh" se usa para transmitir un fuerte deseo de que la gente lo alabe.

humanidad

"personas" o "humanos"

Pues Él satisface los anhelos de aquellos que tienen sed

"Porque él da agua a quienes la desean, a quienes tienen sed"

y los deseos de aquellos que tienen hambre Él sacia de cosas buenas

"y para aquellos que tienen mucha hambre y desean comida, les da cosas buenas para comer"

por la humanidad

por todas las personas

se sentaron

Está implícito que estas son personas que el SEÑOR ha rescatado. Traduccion alternativa: "el SEÑOR también rescató a personas que se sentaron"

en la oscuridad y en melancolía

Tanto "oscuridad" como "oscuridad" tienen básicamente el mismo significado y se utilizan para enfatizar cuán oscura era la prisión. Traduccion alternativa: "en completa oscuridad"

Psalms 107:11

porque ellos se habían rebelado en contra de la palabra de Dios y rechazaron la instrucción del Altísimo

Estas frases tienen significados similares y enfatizan cuánto se habían rebelado nuevamente contra Dios, razón por la cual habían sido encarcelados.

Él humilló sus corazones por medio de la adversidad

Aquí el corazón representa a una persona, pero específicamente su voluntad. Traduccion alternativa: "Los humilló permitiéndoles sufrir dificultades"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

adversidad

Los significados posibles son 1) "problemas" o 2) "trabajos forzados".

ellos tropezaron y no había nadie que les ayudara a levantarse

La palabra "tropezó" se refiere a momentos en que estas personas se encontraban en situaciones muy difíciles. Traduccion alternativa: "se metieron en problemas y no había nadie para ayudarlos"

Entonces ellos clamaron al SEÑOR en su angustia

Está implícito que están orando al SEÑOR para que él los ayude. Vea cómo tradujo esto en 107: 4. AT: "Entonces oraron al SEÑOR para que los ayudara en sus problemas"

su angustia

"dificultades" o "aflicciones". Vea cómo tradujo esto en 107: 4

Él los sacó

Aquí David describe al SEÑOR salvándolos de su angustia como si su angustia fuera un lugar físico del que los estaba sacando. Traduccion alternativa: "él salvó"

Psalms 107:14

Él los sacó

El SEÑOR los sacó de la prision

de la oscuridad y la melancolía

Tanto "oscuridad" como "oscuridad" tienen básicamente el mismo significado y se utilizan para enfatizar cuán oscura era la prisión. Vea cómo tradujo esto en 107: 8. Traduccion alternativa: "completa oscuridad"

¡Oh, si la gente alabara al SEÑOR por Su Pacto de Fidelidad

"Que la gente alabe al SEÑOR porque los ama fielmente" o "La gente debería alabar al SEÑOR por su amor fiel". Aquí la palabra "Oh" se usa para transmitir un fuerte deseo de que la gente lo alabe. Vea cómo tradujo esto en 107: 8.

Pues Él

Porque Él

Pues Él ha roto las puertas de bronce y ha traspasado los barrotes de hierro

Ambas frases describen al SEÑOR liberando a su pueblo de la prisión y se usan para enfatizar que el SEÑOR realmente los liberó. Traducción alternativa: "Liberó a su pueblo de la prisión"

Psalms 107:17

Ellos fueron necios en sus caminos rebeldes

"Eran tontos en la forma en que se rebelaron contra el SEÑOR"

y afligidos

"y sufrieron". Específicamente fueron afectados por enfermarse. Traduccion alternativa: "y se enfermaron"

se acercaron a las puertas de la muerte

Aquí el acto de "morir" se describe como un lugar, "las puertas de la muerte" Traduccion alternativa: "casi murieron"

Entonces ellos clamaron al SEÑOR en su dificultad

Está implícito que están orando al SEÑOR para que él los ayude. Vea cómo tradujo esto en 107: 4. Traducción alternativa: "Entonces oraron al SEÑOR para que los ayudara en sus problemas"

Psalms 107:20

Él envió Su palabra y los sanó

Aquí David describe al SEÑOR hablando como enviando sus palabras como si fueran un mensajero. Los significados posibles son 1)" Él ordenó que se sanaran y se curaron" o 2) "Él los alentó y los sanó"

¡Oh, si la gente alabara al SEÑOR por Su Pacto de Fidelidad

"Que la gente alabe al SEÑOR porque los ama fielmente" o "La gente debería alabar al SEÑOR por su amor fiel". Aquí la palabra "Oh" se usa para transmitir un fuerte deseo de que la gente lo alabe. Vea cómo tradujo esto en 107: 8.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de acción de gracias

"Eso demuestra que están agradecidos"

cantando

"cantando acerca de ellos"

Psalms 107:23

hacen negocios en el extranjero

Navegarían a lugares y comprarían y venderían cosas con la gente de allí. Traducción alternativa: "vender cosas en ciudades lejanas"

Psalms 107:25

Pues Él mandó y provocó el vendaval que agita los mares

"ordenó al viento y lo convirtió en una gran tormenta de viento que agitó el mar"

vendaval

un viento fuerte, como el viento que acompaña a una fuerte tormenta de lluvia

que agita los mares

Aquí David describe los vientos que causan que las olas se vuelvan altas como si el viento fuera un objeto que agitaba ferozmente algo. Traduccion alternativa: "eso causó que las olas del mar fueran muy altas"

Ellos se alzaron hacia el cielo; descendieron a las profundidades

Esto describe los barcos que suben y bajan con las olas. Los extremos de subir al cielo y caer a las profundidades son una exageración para expresar cuán horrible fue la tormenta de viento. Traduccion alternativa: "sus barcos se elevarían muy alto sobre las olas y luego caerían muy bajo entre las olas"

Sus vidas se derritieron en la angustia

Esta expresion idiomatica describe el gran miedo de los marineros. Traduccion alternativa: "Los hombres estaban aterrorizados y muy angustiados"

estuvieron desesperados

La frase "estuvieron desesperados" significa que no sabían qué hacer. Traduccion alternativa: "y no sabían qué hacer" o "no tenían idea de qué hacer"

Psalms 107:28

Entonces ellos clamaron al SEÑOR en su dificultad

Está implícito que están orando al SEÑOR para que él los ayude. Vea cómo tradujo esto en 107: 4. Traduccion alternativa: "Entonces oraron al SEÑOR para que los ayudara en sus problemas"

Entonces ellos

La palabra "ellos" se refiere a los marineros.

Él calmó la tormenta

"Hizo parar el viento"

y las olas fueron silenciadas

Esto se puede establecer en forma activa. Traduccion alternativa: "hizo las olas quietas"

Él los trajo

Él los guió

a su puerto deseado

"al puerto donde querían ir"

Psalms 107:31

¡Oh si la gente alabara al SEÑOR por Su Pacto de Fidelidad

"Que la gente alabe al SEÑOR porque los ama fielmente" o "La gente debería alabar al SEÑOR por su amor fiel". Aquí la palabra "Oh" se usa para transmitir un fuerte deseo de que la gente lo alabe. Vea cómo tradujo esto en 107: 8.

Lo alaben en el consejo de los ancianos

"Cuando los ancianos se sientan juntos". Los ancianos se sentaron juntos para discutir asuntos en la comunidad y tomar decisiones para la comunidad.

Psalms 107:33

Él convierte

"El SEÑOR hace"

debido a la maldad de su pueblo

"porque las personas que viven allí son malvadas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él convierte un desierto en un estanque de agua y la tierra seca en manantiales de agua

Ambas frases tienen un significado similar y enfatizan cómo el SEÑOR hace que el agua aparezca en el desierto. Traduccion alternativa: "Hizo manantiales y lagos en tierras que solían ser desérticas"

Psalms 107:36

Él instala a los hambrientos allí

La palabra "allí" se refiere a los lugares donde el SEÑOR hizo aparecer manantiales y lagos. Además, la frase "el hambriento" se refiere a las personas que tienen hambre. Traduccion alternativa: "el SEÑOR hace que las personas que tienen hambre vivan allí"

plantar viñedos

"para plantar viñedos allí"

y para recoger una cosecha abundante

"para que puedan producir una cosecha abundante"

para que sean muy numerosos

"para que su gente sea muy numerosa"

Él no permite que su ganado disminuya en número

Esto se puede afirmar en forma positiva. Traduccion alternativa: "Él mantiene su ganado muy numeroso"

Psalms 107:39

Ellos

La palabra "Ellos" se refiere a las personas que tenían hambre de que el SEÑOR se había establecido en la tierra. Esta oración describe cómo eran antes de que el SEÑOR los estableciera en la tierra.

Ellos fueron disminuidos y humillados

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción alternativa: "Sus líderes disminuyeron su número y los humillaron"

fueron disminuidos

"volverse número menor"

humillados

Esto significa ser humillado. Traduccion alternativa: "humillados"

derrama desprecio

Aquí David habla del SEÑOR mostrando desprecio por los líderes como si el desprecio fuera un líquido que derramó sobre ellos. Traduccion alternativa: "muestra desprecio por"

los líderes

"los nobles". Esto se refiere a los líderes que oprimieron a la gente. Traducción alternativa: "los líderes que los oprimieron"

donde no hay caminos

"donde las personas nunca van"

Psalms 107:41

Más Él

"Más el SEÑOR"

los necesitados

Esto se refiere a personas necesitadas. Traduccion alternativa: "gente necesitada" o "gente pobre"

cuida de Sus familias como un rebaño

Aquí David compara cómo el SEÑOR se preocupa por su pueblo con cómo un pastor cuida a sus ovejas. Los significados posibles son 1) "hace que el número de personas en sus familias aumente como rebaños" o 2) "los cuida como un pastor cuida a sus ovejas"

los rectos

Esto se refiere a las personas que viven de manera recta. Traduccion alternativa: "Personas verticales" o "Personas que hacen lo correcto"

toda maldad

Aquí las personas malvadas se conocen como "maldad". Traduccion alternativa: "todas las personas malvadas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cerrará su boca

Esto significa no decir nada en respuesta. Traduccion alternativa: "no tiene nada que decir contra el SEÑOR en respuesta"

tomar nota de estas cosas

Esto significa pensar en estas cosas. Traduccion alternativa: "piensa en estas cosas" o "recuerda estas cosas"

Translation Questions

Psalms 107:1

¿Cuánto tiempo duró el pacto de fidelidad del SEÑOR?

Su pacto de fidelidad duró para siempre.

¿Desde dónde el SEÑOR ha reunido Sus redimiedos?

Él los ha reunido desde las tierras extranjeras, desde el este y del oeste, desde el norte y del sur.

Psalms 107:4

¿Qué hizo el SEÑOR para Sus redimidoscuando ellos lo llamaron en Sus problemas?

Él los rescató de su angustia.

Psalms 107:8

¿Para qué el pueblo debe alabar al SEÑOR?

Ellos deben alabarlo por Su pacto de fidelidad y por las cosas maravillosas que Él ha hecho para la humanidad.

Psalms 107:11

¿Cómo el SEÑOR humilló los corazones del pueblo?

Él humilló sus corazones por medio de la adversidad.

Psalms 107:14

¿Qué tipo de puertas y barras el SEÑOR rompió Su pueblo?

Él ha roto las puertas de bronce y ha traspasado los barrotes de hierro.

Psalms 107:17

¿Por qué el pueblo estaba afligido?

Ellos estaban afligidos por sus pecados.

Psalms 107:20

¿Qué tipo de sacrificios debe ofrecer el pueblo al SEÑOR?

Ofrezcan los sacrificios de acción de gracias y que proclamen Sus obras cantando.

Psalms 107:23

¿Qué vieron del SEÑOR los pueblos que viajaron en el mar en naves e hicieron negocios?

Estos vieron las obras del SEÑOR y Sus maravillas en los mares.

Psalms 107:25

¿Qué le pasó a los hombres cuando las olas alcanzaron los cielos y ellos descendieron a las profundidades?

Sus vidas se derritieron en la angustia.

Psalms 107:28

¿Qué pasó a los hombres que llamaron al SEÑOR en sus problemas?

Él los sacó de su aflicción. Él calmó la tormenta, y las olas fueron silenciadas.

Psalms 107:31

¿Dónde debe el pueblo exaltar y alabar al SEÑOR?

Ellos deben alabar al SEÑOR por Su fidelidad y por las cosas maravillosas que Él ha hecho por la humanidad. Que lo exalten en la asamblea del pueblo y Lo alaben en el consejo de los ancianos.

Psalms 107:33

¿Qué hizo el SEÑOR a la tierra fructífera a causa de la maldad del pueblo?

Él convierte una tierra fructífera en un lugar desolado debido a la maldad de su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 107:36

¿Qué plantó el pueblo en su ciudad?

Ellos plantaron campos y viñedos.

Psalms 107:39

¿Qué le pasó a los líderes cuando el SEÑOR derramó el desprecio en ellos?

Él derrama desprecio sobre los líderes y los hace vagar en el desierto, donde no hay carreteras.

Psalms 107:41

¿Qué harán todos los malvados cuando el justo vea la protección y se regocijen?

Toda maldad cerrará su boca.

¿A quién llama el autor para tomar nota de estas cosas?

Quien quiera sea sabio debe tomar nota de estas cosas y meditar en las obras de fidelidad del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 108

[1]corazón está confiado, Dios; yo cantaré, sí, yo cantaré alabanzas también con mi corazón honrado. [2]Despierta, flauta y arpa; yo despertaré el amanecer.

[3]Te daré las gracias a Ti, SEÑOR, entre los pueblos; yo te cantaré alabanzas entre las naciones. [4]Pues, Tu Pacto de Fidelidad es grande sobre los cielos; y Tu confianza alcanza los cielos.
[5]Sé exaltado, Dios, sobre los cielos, y que Tu gloria sea exaltada sobre toda la tierra. [6]Para que esos que Tú amas sean rescatados, rescátanos con Tu mano derecha y respóndeme.
[7]Dios ha hablado en Su santidad: "Yo me regocijo; Yo dividiré Siquén y partiré el valle de Sucot. [8]Galaad es Mío, y Manasés es Mío; Efráin también está en Mi yelmo; Judá es Mi cetro.
[9]Moab es Mi lavadero; sobre Edom arrojaré Mi sandalia; Yo gritaré en truinfo por Filistea. [10]¿Quién me llevará a la ciudad fuerte? ¿Quién me guiará hasta Edom?"
[11]Dios, ¿no nos has rechazado? Tú no vas a la batalla con nuestro ejército. [12]Ayúdanos en contra del enemigo, pues la ayuda del hombre es inútil. [13]Nosotros triunfaremos con la ayuda de Dios; Él pisoteará a nuestros enemigos.

Psalms 108:1

Informacion general

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

un salmo de David

Los posibles significados son 1) David escribió el salmo o 2) el salmo es sobre David o 3) el salmo está al estilo de los salmos de David.

corazón está confiado, Dios

Aquí David se refiere a sí mismo por su corazón. Además, la palabra "fijo" significa confiar completamente. Traduccion alternativa: "Mi corazón está fijo en ti, Dios" o "Estoy confiando completamente en ti, Dios"

cantaré alabanzas también con mi corazón honrado

Aquí David se refiere a sí mismo como el honor de alabar a Dios. Traduccion alternativa: "Me honras al permitirme cantarte alabanzas"

Despierta, flauta y arpa

Aquí David describe tocar sus instrumentos como despertarlos del sueño. Traduccion alternativa: "Te alabaré tocando la flauta y el arpa"

yo despertaré el amanecer

Aquí David está describiendo el amanecer despertando como una persona despertando en la mañana. Traduccion alternativa: "Te alabaré cuando llegue el amanecer"

amanecer.

cuando el sol se levante

Psalms 108:3

Pues, Tu Pacto de Fidelidad es grande sobre los cielos

Estas dos frases tienen significados similares. Comparan la grandeza de la fidelidad y confiabilidad del pacto del SEÑOR con la grandeza de cuán altos están los cielos sobre la tierra. Traduccion alternativa: "la fidelidad y la confianza de su pacto son mayores que la distancia entre el cielo y la tierra"

Psalms 108:5

Sé exaltado, Dios, sobre los cielos

El salmista le pide a Dios que muestre que está exaltado. Ser exaltado sobre los cielos representa ser grandioso. Traduccion alternativa: "Dios, muestra que eres exaltado sobre los cielos" o "Dios, muestra que eres grande en los cielos"

que Tu gloria sea exaltada

Aquí el SEÑOR es referido por su "gloria". Traduccion alternativa: "puede ser exaltado"

Para que esos que Tú amas sean rescatados

Esto se puede establecer en forma activa. Traduccion alternativa: "Porque los que amas necesitan rescatar" o "Rescatar a los que amas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

rescátanos con Tu mano derecha

Aquí la "mano derecha" del SEÑOR se refiere a su poder. Traducción alternativa: "por tu poder"

respóndeme

Responder aquí representa responder a su solicitud. Traduccion alternativa: "responder a mi solicitud" o "responder a mi oración"

Psalms 108:7

Información general

igual que Psalms 60:6-7.

Dios ha hablado en Su santidad

Aquí David describe a Dios hablando algo porque él es santo como hablando "en su santidad", como si su santidad fuera algo en lo que él estaba físicamente dentro. Traducción alternativa: "Dios, porque es santo, ha dicho"

Yo dividiré Siquén y partiré el valle de Sucot

Aquí Dios está hablando de dividir la tierra de Siquen y el Valle de Sucot.

partiré

dividir en porciones

Efráin también está en Mi yelmo

Dios habla de la tribu de Efraín como si fuera su ejército. El casco simboliza el equipamiento para la guerra. Traduccion alternativa: "Efraín es como un casco que he elegido" o "La tribu de Efraín es mi ejército"

yelmo

un casco que los soldados usan para proteger sus cabezas de lesiones

Judá es Mi cetro

Dios escogió a los hombres de la tribu de Judá para ser los reyes de su pueblo, y él habla de esa tribu como si fuera su cetro. Traduccion alternativa: "La tribu de Judá es como mi cetro" o "Judá es la tribu a través de la cual yo gobierno a mi pueblo"

Psalms 108:9

Información general

igual que Psalms 60:8-9

Moab es Mi lavadero

Dios habla de que Moab no es importante como si Moab fuera un lavadero o un sirviente humilde. Traduccion alternativa: "Moab es como un tazón que uso para lavar"

sobre Edom arrojaré Mi sandalia

Dios probablemente estaba hablando de tomar posesión de Edom como si simbólicamente estuviera arrojando su zapato sobre esa tierra para demostrar que lo posee. Sin embargo, algunas versiones tienen otras interpretaciones. Traduccion alternativa: "Tomo posesión de la tierra de Edom" o "Lanzo mi zapato sobre la tierra de Edom para demostrar que es mío"

Psalms 108:11

Información general

igual que Psalms 60:10-12, pero observe que 108:11 no tiene la frase "Pero usted", como el comienzo de 60:10.

Dios, ¿no nos has rechazado?

El salmista usa esta pregunta para expresar su tristeza porque parece que Dios los ha rechazado. Traduccion alternativa: "Parece que nos has rechazado" o "Dios, parece que nos has abandonado"

Tú no vas a la batalla con nuestro ejército

El salmista habla de Dios ayudando a su ejército como si Dios fuera a pelear con ellos. Traduccion alternativa: "no ayudas a nuestro ejército cuando vamos a la batalla"

inútil

"inútil"

triunfaremos

"tener victoria"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él pisoteará a nuestros enemigos

El salmista habla de Dios ayudando a su ejército a derrotar a sus enemigos como si Dios fuera a pisotear a los enemigos. Traduccion alternativa: "nos permitirá pisotear a nuestros enemigos" o "nos hará capaces de derrotar a nuestros enemigos"

Translation Questions

Psalms 108:1

¿Qué dice David mientras él canta alabanzas?

Sucorazón está confiado, Dios; canta alabanzas también con su corazón honrado.

Psalms 108:3

¿Cuán grande dice David que es el pacto de fidelidad del SEÑOR?

David dice que el pacto de fidelidad del SEÑOR es grande y alcanza los cielos.

Psalms 108:5

¿Dónde pregunta David que la glora de Dios sea exaltada?

David pregunta porque la gloria de Dios sea exaltada sobre toda la tierra.

Psalms 108:7

¿Qué ha hablado Dios sobre Efraín y Judá?

Dios ha hablado que Efraín es también Su yelmo y Judá es Su cetro.

Psalms 108:9

¿Cómo se va a callar Dios por Filistea?

Dios se cayará en el triunfo por Filistea.

Psalms 108:11

¿Qué ayuda dice David que es inútil?

David le pide a Dios ayuda porque la ayuda de un hombre es inútil.

¿Cómo David describe los triunfos con la ayuda de Dios?

David dice que su ejército va a triunfar con la ayuda de Dios, porque Dios derrotará a los enemigos de David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 109

[1]Dios a Quien alabo, no estés en silencio, [2]pues los malvados y los mentirosos me atacan; ellos hablan mentiras en contra mía. [3]Ellos me rodean y dicen cosas odiosas, y me atacan sin causa.

[4]A cambio de mi amor ellos me calumnian, pero yo oro por ellos. [5]Ellos me pagan maldad por bien, y ellos odian mi amor.
[6]Nombra a un hombre malvado sobre tal enemigo como éstas personas; nombra un acusador a que se pare en su mano derecha. [7]Cuando él sea juzgado, que sea hallado culpable; que su oración sea considerada pecaminosa.
[8]Que sus días sean pocos; que otro tome su oficio. [9]Que sus hijos no tengan padre, y que su esposa sea viuda. [10]Que sus hijos vagen y ruegen, pidiéndo sobras mientras abandonan su hogar arruinado.
[11]Que el cobrador tome todo lo que él tiene; que los extraños saqueen todo lo que gane. [12]Que nadie le extienda ninguna amabilidad a él; que nadie tenga pena a sus hijos sin padre. [13]Que sus hijos sean cortados, que sus nombres sean borrados en la próxima generación.
[14]Que los pecados de sus ancestros sean mencionados al SEÑOR; que el pecado de su madre no sea olvidado. [15]Que su culpa siempre esté frente al SEÑOR, que el SEÑOR corte su memoria de la tierra. [16]Que el SEÑOR haga esto porque éste hombre nunca se molesto en mostrar ninguna fidelidad al pacto, pero en su lugar, hostigó al oprimido, al necesitado y al descorazonado hasta la muerte.
[17]Él amaba el maldecir; que regrese eso sobre él. Él odiaba a los bendecidos; que ninguna bendición venga sobre él. [18]Él se vistió a sí mismo con maldición como su ropa, y su maldición vino a su interior como agua, como aceite sobre sus huesos.
[19]Que su maldición esté sobre él como las ropas que viste para cubrirse a sí mismo, como el cinturón que él siempre usa. [20]Que esto sea la recompensa del SEÑOR para mis acusadores, para esos que dicen cosas malignas sobre mí.
[21]SEÑOR mi Dios, trata amablemente conmigo, por amor a Tu nombre. Porque Tu Pacto de Fidelidad es bueno, sálvame. [22]Porque estoy oprimido y necesitado, y mi corazón está herido dentro de mí. [23]Estoy desvaneciéndome como una sombra en la tarde; estoy temblando como una langosta.
[24]Mis rodillas están débiles por ayunar; me estoy volviéndo piel y huesos. [25]Yo soy odiado por mis acusadores; cuando ellos me ven sacuden sus cabezas.
[26]Ayúdame, SEÑOR mi Dios, sálvame por Tu Pacto de Fidelidad. [27]Que ellos sepan que esta es Tu obra, que Tú, SEÑOR, has hecho esto.
[28]Aunque ellos me maldigan, por favor, bendíceme; cuando ellos ataquen, que sean puestos en vergüenza, pero que tu siervo se goze. [29]Que mis enemigos sean vestidos con vergüenza; que ellos vistan su vergüenza como un manto.
[30]Con mi boca yo doy grandes gracias al SENOR; yo lo alabaré en medio de una multitud. [31]Pues Él se parará a la mano derecha de aquel que está necesitado, para salvarlo de aquellos quienes lo juzgan.

Psalms 109:1

Informacion general

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Para el músico jefe

"Esto es para que el director de música lo use en la adoración".

Salmo de David

Los posibles significados son 1) David escribió el salmo o 2) el salmo es sobre David o 3) el salmo está al estilo de los salmos de David.

pues los malvados y los mentirosos

Las palabras "malvado" y "mentiroso" se refieren a las personas. Tienen significados similares y enfatizan cuán malas son estas personas. Traduccion alternativa: "Para hombres malvados y engañosos"

Psalms 109:4

A cambio de mi amor ellos me calumnian

"Aunque los amaba, me acusan"

mi amor

"mi amor por ellos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

me calumnian

La palabra "ellos" se refiere a las personas que son malvadas y mentirosas.

Psalms 109:6

Nombra a un hombre malvado ... nombra un acusador

Estas dos frases son paralelas y las frases "un hombre malvado" y "un acusador" se refieren a la misma persona.

en su mano derecha

"a la derecha de mi enemigo"

Cuando él sea juzgado, que sea hallado culpable

Esto se puede establecer en forma activa. Traduccion alternativa: "Cuando esté en juicio, que el juez lo encuentre culpable"

que su oración sea considerada pecaminosa

Esto se puede establecer en forma activa. Traduccion alternativa: "considera su oración pecaminosa"

Psalms 109:8

Que sus días sean pocos

La frase "sus días" se refiere a la duración de su vida. Traduccion alternativa: "Que no viva mucho tiempo"

su oficio

"su posicion de autoridad"

sobras

comida o dinero dado a los mendigos

su hogar arruinado

"sus hogares destruidos"

Psalms 109:11

el cobrador

alguien que presta dinero a otra persona pero espera que la persona le devuelva el dinero

saqueen

"robar"

Que sus hijos sean cortados, que sus nombres sean borrados

Estas dos frases tienen significados similares y enfatizan la destrucción de sus hijos.

Que sus hijos sean cortados

Esto se puede establecer en forma activa. Traduccion alternativa: "Causar que sus hijos sean cortados" de "causar que sus hijos mueran"

que sus nombres sean borrados en la próxima generación

Aquí, la idea de que no haya nadie para llevar el apellido se dice que "se borró su nombre". Traduccion alternativa: "que no haya nadie para llevar su nombre"

Psalms 109:14

Que los pecados de sus ancestros sean mencionados al SEÑOR

Esto se puede establecer en forma activa. Traduccion alternativa: "Que te acuerdes de los pecados de sus antepasados,SEÑOR"

que el pecado de su madre no sea olvidado

Esto se puede establecer en forma activa. Traduccion alternativa: "Que no te olvides de los pecados que cometió su madre"

Que su culpa siempre esté frente al SEÑOR

Aquí David habla del SEÑOR pensando en su culpa como si su culpa fuera algo físicamente presente ante él. Traduccion alternativa: "Que el SEÑOR piense continuamente en sus pecados"

que el SEÑOR corte su memoria de la tierra

David usa la palabra "tierra" para referirse a todas las personas que viven en la tierra. Además, la frase "su memoria" se refiere a las personas que los recuerdan después de su muerte. Traduccion alternativa: "que el SEÑOR lo haga para que nadie en la tierra los recuerde"

éste hombre nunca se molesto en mostrar ninguna fidelidad

Esto se refiere a él mostrando fidelidad al pacto con la gente. Traduccion alternativa: "este hombre nunca se molestó en mostrar fidelidad a las personas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

al oprimido, al necesitado

Esto se refiere a personas oprimidas y necesitadas. Traduccion alternativa: "personas oprimidas, personas necesitadas"

al descorazonado

Esto se refiere a personas que están desanimadas. Traduccion alternativa: "personas desanimadas" o "personas que han perdido la esperanza"

hasta la muerte

"hasta que murieron". Esto significa que los acosó hasta que murieron.

Psalms 109:17

que regrese eso sobre él

"que sus maldiciones caigan sobre él"

Él se vistió a sí mismo con maldición como su ropa

David habla del comportamiento de la persona malvada como si fuera su ropa. Traduccion alternativa: "Maldijo a otras personas tan a menudo como vestía" o "Maldijo a las personas todo el tiempo"

como su ropa

"como si estuviere vestido"

su maldición vino a su interior como agua, como aceite sobre sus huesos

Los posibles significados son: 1) Dijo maldiciones con tanta frecuencia que se convirtieron en parte de su identidad. "las maldiciones que él habla son parte de quién es él" o 2) la maldición que habló le sucedió. "todo su ser fue maldecido por la maldición que pronunció"

como agua

Esto se refiere a cómo una persona bebe agua. Traducción alternativa: "como el agua que bebe una persona"

como aceite sobre sus huesos

Esto se refiere a cómo el aceite penetra en los huesos cuando se frota sobre la piel. Traduccion alternativa: "como el aceite de oliva empapa los huesos de una persona cuando se frota sobre su piel"

Psalms 109:19

Que su maldición esté sobre él como las ropas que viste para cubrirse a sí mismo

La gente usaba su ropa todos los días. David habla de él siempre cubierto con sus maldiciones como si estuviera cubierto por su ropa. Traduccion alternativa: "Que sus maldiciones caigan sobre él todos los días como la prenda que usa"

como el cinturón que él siempre usa

Estas palabras faltantes se pueden agregar. traducción alternativa: "y que sus maldiciones siempre estén sobre él como el cinturón que siempre usa"

Que esto sea la recompensa

"Que estas maldiciones sean la recompensa"

Psalms 109:21

trata amablemente conmigo

Esta es una solicitud para que el SEÑOR lo trate amablemente. Traduccion alternativa: "trátame amablemente"

por Tu nombre

"por el bien de tu reputación"

oprimido y necesitado

Estas dos palabras tienen significados similares y enfatizan que no puede evitarlo.

mi corazón está herido dentro de mí

Aquí David habla de estar en gran desesperación cuando su corazón está herido. Traduccion alternativa: "Estoy lleno de pena y desesperación"

Estoy desvaneciéndome como una sombra ... como una langosta.

David siente que va a morir pronto y describe este sentimiento comparándose con una sombra que se desvanece y con la forma en que el viento sopla la langosta. Traduccion alternativa: "Siento que estoy a punto de morir, como una sombra vespertina que pronto desaparecerá, como una langosta es arrastrada fácilmente por el viento"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 109:24

Mis rodillas están débiles

Esto significa que él es débil y que es difícil para él pararse. Traduccion alternativa: "Tengo dificultad para estar de pie" o "Mi cuerpo está débil"

por ayunar

"porque no estoy comiendo ninguna comida"

me estoy volviéndo piel y huesos

Esto significa que ha perdido mucho peso. Traduccion alternativa: "mi cuerpo se ha vuelto muy delgado"

Yo soy odiado por mis acusadores

Esto se puede establecer en forma activa. Traduccion alternativa: "Mis acusadores me ridiculizan"

me ven sacuden sus cabezas

Este es un acto de desaprobación.

Psalms 109:26

Que ellos sepan

La palabra "ellos" se refiere a los acusadores de David y a las personas que dicen cosas malas sobre él.

has hecho esto

"me has salvado"

Psalms 109:28

Aunque ellos me maldigan

La palabra "ellos" se refiere a las personas que acusan a David y dicen cosas malas sobre él.

que sean puestos en vergüenza

Esto se puede establecer en forma activa. Traduccion alternativa: "que se avergüencen" o "que se avergüencen"

pero que tu siervo se goze

"pero que yo, tu sirviente, me regocije" o "yo soy tu sirviente, déjame alegrarme". David usa la frase "tu siervo" para referirse a sí mismo.

Que mis enemigos sean vestidos con vergüenza ... que ellos vistan

Estas dos frases tienen el mismo significado y se usan juntas para enfatizar cuánto desea que se avergüencen.

sean vestidos con vergüenza

Aquí David habla de ellos avergonzados como si fueran ropa que usaban. Traduccion alternativa: "estar muy avergonzado"

que ellos vistan su vergüenza como un manto.

David habla de ellos avergonzados como si fuera una túnica que llevaban puesta. Traduccion alternativa: "que su vergüenza los cubra como si su túnica los envolviera"

Psalms 109:30

Con mi boca yo doy

Esto significa que él hablará. Traduccion alternativa: "Hablaré y daré"

se parará a la mano derecha de aquel que está necesitado

Esto significa que ayudará y defenderá a la persona pobre. Traduccion alternativa: "defenderá al necesitado"

Translation Questions

Psalms 109:1

¿Quién dice David que lo ataca?

David dice que los malvados y los mentirosos lo atacan.

Psalms 109:4

¿Qué le dan los malvados en cambio por el amor de David?

David dice que a cambio de su amor ellos lo calumnian.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 109:6

¿Qué pide David que pase cuando sus enemigos lo calumnian?

david pide que cuando sus enemigos lo juzqguen, él sea encontrado culpable.

Psalms 109:8

¿Qué pide David para los hijos de sus enemigos?

David pide que los hijos de sus enemigos vaguen y ruegen de rodillas, pidiendo sobras.

Psalms 109:11

¿Qué pide David que le pase a las riquezas de sus enemigos?

David pide que los extranjeros saqueen lo que sus enemigos han ganado.

¿Por qué David le pide al SEÑOR que trabaje bondadosamente en él?

David le pide al SEÑOR su Dios que los trate con amabilidad y pos motivo de Su nombre.

Psalms 109:14

¿Qué pide David del SEÑOR en memoria de sus enemigos?

David le pide al SEÑOR que corte la memoria de sus enemigos de la tierra.

¿Por qué David le pide al SEÑOR que corte su memoria?

David ora que el SEÑOR haga esto, porque el hombre nunca se molesto en mostrar alguna fidelidad al pacto.

Psalms 109:17

¿Qué David pide desde que su enemigo odio las bendiciones?

David dice que como su enemigo odio las bendiciones, para que no le llegue ninguna bendición a él.

Psalms 109:19

¿De quién David pide recompensa para sus acusadores?

David pide que esta sea la recompensa de sus acusadores.

Psalms 109:21

¿Con qué David compara que se está desvaneciendo?

David dice que él se está desvaneciendo como la sombre del atardecer.

Psalms 109:24

¿Qué hacen los acusadores de David cuando lo ven?

David dice qie cuando ellos lo ven, sus acusadores sacuden sus cabezas.

Psalms 109:26

¿Con qué le pide David que el SEÑOR lo salve?

David le pide al SEÑOR que lo salve con la fidelidad de Su pacto.

Psalms 109:28

¿Qué pide David que pase cuando sus acusadores los ataquen?

David pide que cuando sus acusadores lo ataquen, ellos sean puestos en vergüenza.

Psalms 109:30

¿Qué dice David que pasará cuando el SEÑOR se pare a mano derecha de aquellos en necesidad?

El SEÑOR salvará a las personas en necesidad para aquellos que lo han condenado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 110

[1]El SEÑOR le dice a mi amo: "Siéntate a Mi mano derecha hasta que haya convertido a tus enemigos en tu banquillo para los pies."

[2]El SEÑOR aguantará el cetro de tu fuerza desde Sion; gobernará entre tus enemigos. [3]Tu pueblo te seguirá en vestiduras santas de su libre voluntad en el día de Tu poder; desde el vientre del amanecer tu juventud será para ti como el rocío.
[4]El SEÑOR ha jurado, y no cambiará: "Tú eres sacerdote para siempre, igual que Melquisedec."
[5]El SEÑOR está a tu mano derecha. Él matará reyes en el día de Su enojo. [6]Él juzgará a las naciones; Él llenará los campos de batalla con cuerpos muertos; Él matará a los líderes en muchos países.
[7]Él beberá del arroyo junto al camino, y entonces, pondrá en alto su cabeza tras la victoria.

Psalms 110:1

Informacion general

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Salmo de David

Los posibles significados son 1) David escribió el salmo o 2) el salmo es sobre David o 3) el salmo está al estilo de los salmos de David.

Siéntate a Mi mano derecha

La frase "mi mano derecha" se refiere al lugar de honor. AT: "Siéntate en el lugar de honor que tengo para ti"

convertido a tus enemigos en tu banquillo para los pies

Aquí David describe al SEÑOR colocando a los enemigos de su amo bajo su poder y control como poniéndolos bajo sus pies como un estrado. Traducción alternativa: "pon a tus enemigos bajo tu poder"

Psalms 110:2

Información general

David continúa hablando con el rey.

El SEÑOR aguantará el cetro de tu fuerza

Aquí David habla del SEÑOR extendiendo el área que el rey gobierna como tendiendo su cetro. Traduccion alternativa: "el SEÑOR extenderá el área sobre la cual gobiernas poderosamente"

gobernará entre tus enemigos

"Rey, gobierna entre tus enemigos". Esto se le dice al rey como una orden.

de su libre voluntad

"por su propia elección". Esto significa que elegirán seguir al rey.

en el día de Tu poder

Esto se refiere al día en que el rey dirigirá a sus ejércitos a la batalla. Esto se puede afirmar claramente. Traduccion alternativa: "el día en que lideres a tus ejércitos a la batalla" (UDB)

desde el vientre del amanecer ... como el rocío.

David describe el rocío como un bebé al que da a luz el amanecer. Traduccion alternativa: "en la mañana ... como el rocío"

desde el vientre del amanecer tu juventud será para ti como el rocío.

David le está diciendo al rey que tendrá fuerza juvenil cada mañana comparándolo con cómo aparece el rocío temprano cada mañana. Traduccion alternativa: "cada mañana estarás lleno de fuerza juvenil para sostenerte como cada mañana el rocío parece regar y sostener la tierra"

Psalms 110:4

Tú eres

EL SEÑOR está hablando al señor

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no cambiará

Esto significa que no cambiará lo que ha dicho. Traduccion alternativa: "no cambiará de opinión" o "no cambiará lo que ha dicho"

igual que Melquisedec

Se pueden agregar las palabras que faltan. Traduccion alternativa: "según la manera en que Melquisedec fue sacerdote" o "de la misma manera que Melquisedec fue sacerdote"

Psalms 110:5

El SEÑOR está a tu mano derecha

Se pueden agregar las palabras que faltan. Traduccion alternativa: "según la manera en que Melquisedec fue sacerdote" o "de la misma manera que Melquisedec fue sacerdote"

El SEÑOR

la palabra SEÑOR se refiere a YAHWEH

Él matará

La palabra "Él" se refiere al SEÑOR. Hará que los reyes sean derrotados y mueran, pero permitirá que los ejércitos del rey maten a los reyes enemigos. Traduccion alternativa: "Hará que los reyes mueran" o "Permitirá que tus ejércitos maten a los reyes"

reyes

Esto se refiere a sus enemigos. Traduccion alternativa: "reyes enemigos"

en el día de Su enojo

Aquí David habla del día en que el SEÑOR se enojará y derrotará a los reyes como "el día de su ira". Traducción alternativa: "el día del juicio cuando su paciencia se convierte en ira"

Él llenará los campos de batalla con cuerpos muertos

Esto significa que el SEÑOR hará que esto suceda, no que él personalmente matará a todas las personas que mueran en el campo de batalla. Traduccion alternativa: "hará que los campos de batalla se llenen de cuerpos de muerte"

Él matará a los líderes en muchos países

Esto significa que el SEÑOR hará que esto suceda, no que él personalmente matará a los líderes. Traduccion alternativa: "causará la muerte de los líderes de muchos países" o "permitirá que mueran los líderes de muchos países"

Psalms 110:7

Él beberá del arroyo junto al camino

El rey solo se detiene brevemente para tomar una copa y luego continúa persiguiendo a sus enemigos. Traduccion alternativa: "Mientras persigue a sus enemigos, solo se detendrá para beber rápidamente de un arroyo"

del arroyo

Esto significa que beberá agua del arroyo. Un arroyo es una pequeña corriente. Traduccion alternativa: "él beberá agua del arroyo"

y entonces

"entonces" o "luego"

pondrá en alto su cabeza

Los significados posibles son 1) el rey levanta su propia cabeza o 2) el SEÑOR levanta la cabeza del rey.

pondrá en alto su cabeza tras la victoria.

La gente levanta la cabeza cuando son victoriosos, confiados y alegres. Traduccion alternativa: "alzará la cabeza con confianza después de la victoria" o "saldrá victorioso"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 110:1

¿Dónde pide el SEÑOR que David se siente y por cuánto tiempo?

El SEÑOR le pide que se siente a su derecha hasta que Él le haga a sus enemigos un banquillo.

Psalms 110:2

¿Qué vestirá el pueblo según ellos siguen al amo de David?

Ellos van a seguirlo en vestiduras santas.

Psalms 110:4

¿Qué ha jurado el SEÑOR y no cambiará?

Él ha jurado al amo de David que " "Tú eres sacerdote para siempre."

Psalms 110:5

¿Qué hará el amo de David a los reyes en el día de Su enojo?

Él va a matar los reyes en el día de Su enojo.

Psalms 110:7

¿Qué hará el amo de David después de que él beba del arroyo cerca del camino?

Él levantará su cabeza tras la victoria.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 111

[1]Alaba al SEÑOR. Yo le daré gracias al SEÑOR con todo mi corazón en la asamblea de los rectos, en su reunión.
[2]Las obras del SEÑOR son grandiosas, ansiosamente esperadas por aquellos que las desean. [3]Sus obras son majestuosas y gloriosas, y su justicia dura para siempre.

[4]Él hace cosas maravillosas que serán recordadas; el SEÑOR es clemente y misericordioso. [5]Él da comida a Sus fieles seguidores. Él siempre recordará Su pacto. [6]Él mostró Sus poderosas obras a Su pueblo al darles la herencia de las naciones.
[7]Las obras de Sus manos son confiables y justas; todas Sus instrucciones son seguras. [8]Están establecidas para siempre, para ser seguidas fielmente y propiamente. [9]Él le dió la victoria a Su pueblo; Él ordenó Su pacto para siempre; santo y maravilloso es Su nombre.
[10]El honrar al SEÑOR es el principio de la sabiduría; esos que siguen Sus instrucciones tienen buen entendimiento. Su alabanza dura para siempre.

Psalms 111:1

Información General:

El paralelismo

con todo mi corazón

Aquí, la palabra "corazón" represeanta el interior y emociones de una persona . Traducción Alterna: "con todo lo que soy"

en la asamblea de los rectos, en su reunión

Estas dos frases significan lo mismo y pueden ser combinadas de ser necesario. Traducción Alterna: "en la reunión de las personas rectas"

ansiosamente esperadas por aquellos que las desean

La frase "las desean" se refiere a "las obras del SEÑOR". Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "todos aquellos que desean las obras del SEÑOR las esperan ansiosamente"

ansiosamente esperadas

Los posibles significados son: 1) "buscadas" o 2) "estudiadas"

Psalms 111:4

que serán recordadas

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "que las personas recordarán siempre"

Sus poderosas obras

"Sus obras que demostraron Su poder"

la herencia de las naciones

El escritor habla de la tierra que le perteneció a las naciones en Canaán como si fuese la herencia del pueblo. Traducción Alterna: "la tierra que le perteneció a otras naciones"

Psalms 111:7

Las obras de Sus manos

Aquí, la palabra "manos" se refiere al SEÑOR mismo. Traducción Alterna: "Las obras que Él hace"

Están establecidas para siempre

Esto significa que las instrucciones del SEÑOR no se pueden cambiar y que durarán para siempre. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Él las ha establecido para siempre" o "Ellas durarán para siempre"

para ser seguidas fielmente y apropiamente

Posibles significados son: 1) El SEÑOR ha dado Sus instrucciones de una manera fiel y apropiada o 2) Su pueblo debe cumplir las instrucciones del SEÑOR de una manera apropiada y fiel. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "para que Su pueblo las cumpla fiel y apropiadamente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

santo y maravilloso es Su nombre

Aquí la palabra "nombre" se refiere al mismo SEÑOR. Traducción Alterna: "El SEÑOR es santo y asombroso"

Psalms 111:10

el principio de la sabiduría

La palabra "sabiduría" puede ser traducida como un verbo. Traducción Alterna: "el primer paso para convertirse en sabio" o "la cosa más importante para convertirse en sabio" (Ver:

esos que siguen Sus instrucciones

"aquellos que obedecen Sus instrucciones"

Su alabanza dura para siempre

La palabra "alabanza" puede ser traducidoa como un verbo. Traducción Alterna: "Las personas Le alabarán para siempre"

Translation Questions

Psalms 111:1

¿Donde dice el escritor que él dará gracias al SEÑOR con todo su corazón?

Él dará gracias al SEÑOR en la asamblea de los rectos, en su reunión.

¿Cuánto tiempo dura la justicia del SEÑOR?

La justicia del SEÑOR dura para siempre.

Psalms 111:4

¿Qué es lo que el SEÑOR siempre recuerda?

El SEÑOR siempre recuerda su pacto.

¿Cómo el SEÑOR mostró Sus poderosas obras?

El SEÑOR mostró sus poderosas obras al pueblo al darles la herencia de las naciones

Psalms 111:7

¿De qué manera se deben seguir las instrucciones del SEÑOR?

Las instrucciones del SEÑOR se deben seguir de manera fiel y apropiada.

¿Cómo el escritor describe el nombre del SEÑOR?

El escritor describe el nombre del SEÑOR como santo y maravilloso.

Psalms 111:10

¿Qué es el principio de la sabiduría?

El principio de la sabiduría es el honrar al SEÑOR.

¿Qué obtienen los que siguen las instrucciones del SEÑOR?

Los que siguen las instrucciones del SEÑOR obtienen buen entendimiento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 112

[1]Alaba al SEÑOR. Bendito es el hombre que obedece al SEÑOR, que se deleita grandemente en Sus mandamientos.
[2]Sus descendientes serán poderosos en la tierra; los descendientes del hombre piadoso serán bendecidos.

[3]La abundancia y las riquezas están en su casa; su justicia durará para siempre. [4]La luz brilla en la oscuridad para la persona piadosa; él es clemente, misericordioso, y justo. [5]Le va bien al hombre que trata con clemencia y presta dinero; quien conduce sus acciones con honestidad.
[6]Pues él nunca será movido; la persona justa será recordada para siempre. [7]Él no le teme a las malas noticias; él está seguro, confiando en el SEÑOR.
[8]Su corazón está tranquilo, sin miedo, hasta que mira triunfante sobre sus adversarios. [9]Él generosamente da a los pobres; su justicia dura para siempre; él por siempre será exaltado con honor.
[10]La persona maligna verá esto y se enojará; él rechinará crujirá sus dientes y se derretirá; el deseo de los malvados perecerá.

Psalms 112:1

Información General"

El paralelismo

se deleita grandemente

"toma gran placer"

los descendientes del hombre piadoso serán bendecidos

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR bendecirá a los descendientes del hombre piadoso"

Psalms 112:3

Información General:

La persona que canta esta canción sigue describiendo a una persona que honra a Dios. (Decidí traducir "reveres" con el sinónimo "honra" en lugar de traducirlo literal que sería "reverencia", ya que es una palabra demasiado "elevada" y sé que a los hermanos indígenas se les puede hacer difícil entenderla a la primera.)

La abundancia y las riquezas

Aquí la palabra "casa" representa a la familia. Las palabras "abundancia" y "riquezas" significan básicamente lo mismo e indican abundancia de riquezas

La luz brilla en la oscuridad para la persona piadosa

El escritor habla de Dios bendiciendo a la persona piadosa en tiempos difíciles como si fuese una luz brillando en la oscuridad. Traducción Alterna: "Las bendiciones que una persona piadosa recibe de Dios son como una luz que brilla en la oscuridad"

presta dinero

La información sobreentendida puede expresarse de forma clara. Traducción Alterna: "presta su dinero a otras personas"

Psalms 112:6

Información General:

La persona que canta esta canción sigue describiendo a una persona que honra a Dios.

Pues él nunca será movido

Posible significado: "él no se preocupará o agobiará por las circunstancias porque Su confianza está en el SEÑOR" Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Pues nada le moverá"

la persona justa será recordada para siempre

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "las personas recordarán para siempre a la persona justa"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 112:8

Información General

La persona que canta esta canción sigue describiendo a una persona que honra a Dios.

Su corazón está tranquilo

"Su corazón está respaldado." Aquí, la palabra "corazón" se refiere a la persona. Posibles significados son: 1) "Él está en paz" o 2) "Él está confiado"

su justicia dura para siempre

"sus obras justas durarán para siempre." Ver cómo se tradujo esto en 112:3.

él será exaltado con honor

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR le exaltará al darle honor"

Psalms 112:10

verá esto

"verá que las cosas le van bien a las personas piadosas." La palabra "esto" se refiere a todo lo bueno que el escrito ha descrito en los versículos anteriores acerca de la persona piadosa.

él rechinará sus dientes

"Rechinar" los dientes era un gesto de desprecio. Ver cómo se tradujo una frase similar en 35:15.

se derretirá

El escritor habla de la muerte futura de la persona malvada como si la persona fuese una cosa, como el hielo, que se puede derretir. Traducción Alterna: "morirá eventualmente" o "morirá en algún momento"

el deseo de los malvados perecerá

Los posibles significados de "deseo" son: 1) los deseos emocionales que las personas malvadas tienen. Traducción Alterna: "las cosas que las personas malvadas quieren hacer nunca ocurrirán" o 2) es una figura literaria

Translation Questions

Psalms 112:1

¿Qué le sucede a los descendientes del hombre que obedece al SEÑOR y en sus mandamientos se deleita.

Sus descendientes serán poderosos en la tierra y serán bendecidos.

Psalms 112:3

¿Qué hay en la casa del hombre que obedece al SEÑOR?

En la casa del hombre que obedece al SEÑOR hay Abundancia y riquezas.

¿Para quién el escritor dice que las cosas irán bien?

El escritor dice que las cosas irán bien para el hombre que trata con clemencia y presta dinero; quien conduce sus acciones con honestidad.

Psalms 112:6

¿Qué hace el hombre justo en vez de tener miedo a las malas noticias?

El hombre justo no teme a las malas noticias porque está seguro y confiado en el SEÑOR.

Psalms 112:8

¿Qué le sucede a la persona santa quien generosamente da al pobre?

Esa persona será exaltada con honor.

Psalms 112:10

¿Qué le sucede a la persona malvada que ve la bendición de la persona justa y se enoja?

La persona malvada rechinará sus dientes y se derretirá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 113

[1]Alaba al SEÑOR. Alábenlo, ustedes siervos del SEÑOR; alaben el nombre del SEÑOR. [2]Bendito el nombre del SEÑOR, ahora y para siempre.

[3]Desde el amanecer del sol hasta su anochecer, el nombre del SEÑOR debería ser alabado. [4]El SEÑOR es exaltado sobre todas las naciones, y Su gloria alcanza por encima de los cielos.
[5]¿Quién es como el SEÑOR nuestro Dios, que tiene Su asiento en lo alto, [6]que mira hacia abajo al cielo y a la tierra?
[7]Él levanta al pobre del polvo y levanta al necesitado del montón de ceniza, [8]para que él pueda sentarse con príncipes, con los príncipes de su pueblo.
[9]Él le da hogar a la mujer estéril de la casa, Él la hace una alegre madre de niños. ¡Alálabado sea el SEÑOR!

Psalms 113:1

Información General:

El paralelismo (figura literaria) es común en la poesía hebrea. (Ver: y

el nombre del SEÑOR

Aquí, la palabra "nombre" representa al mismo SEÑOR. Traducción Alterna: "el SEÑOR"

Psalms 113:3

Desde el amanecer del sol hasta su anochecer

Esta frase se refiere a las direcciones: este y oeste. Este, donde el sol se le levanta, y oeste, donde el sol se pone. El escritor usa estos dos extremos para representar todos los lugares de la tierra. Ver cómo s tradujo esto en 50:1. Traducción Alterna: "todos los lugares de la tierra"

el nombre del SEÑOR debería ser alabado

Aquí, la palabra "nombre" representa al mismo SEÑOR. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "las personas deberían adorar al SEÑOR"

Su gloria alcanza por encima de los cielos

Se habla de la gloria de Dios como si estuviese bien alta. Traducción Alterna: "Su gloria es más alta que los cielos" o "Su gloria es enormemente grande"

Psalms 113:5

¿Quién es como el SEÑOR nuestro Dios... a la tierra?

El escritor hace esta pregunta para enfatizar que no hay nadie como el SEÑOR. Esta pregunta retórica se puede traducir como una afirmación. Traducción Alterna: "No hay nadie como nuestro Dios... a la tierra."

que tiene Su asiento en lo alto

"Quién es entronado en lo alto" o "Quién gobierna en la posición más alta"

Psalms 113:7

Él levanta al pobre... del montón de ceniza

Estas dos frases son paralelas. El escritor habla del SEÑOR ayudando y honrando a las personas que son pobres como si el SEÑOR causara que se le levantaran

del polvo... del montón de ceniza

Estar sentado sobre el polvo y las cenizas representa ya sea pobreza o desesperación.

para que él pueda sentarse con príncipes, con los príncipes de su pueblo

Aquí, la segunda frase aclara que la primera frase se refiere a los príncipes del pueblo del SEÑOR. Estas dos expresiones pueden ser combinadas. Traducción Alterna: "para que el SEÑOR pueda sentarlo al lado de los gobernantes de Su pueblo"

Psalms 113:9

Él le da hogar a la mujer estéril de la casa

Aquí, "hogar" se refiere a los hijos que viven en un hogar. Traducción Alterna: "Él le da hijos a la mujer que no tiene ninguno"

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 113:1

¿Cuándo el nombre del SEÑOR será bendecido?

El nombre del SEÑOR será bendecido; ahora y para siempre.

Psalms 113:3

¿Hasta dónde la gloria del SEÑOR se levanta?

La gloria del SEÑOR se levanta por encima de los cielos.

Psalms 113:5

¿Dónde es el asiento del SEÑOR?

Su asiento es en lo alto desde donde Él mira hacia el cielo y la tierra.

Psalms 113:7

¿Dónde el SEÑOR sienta al pobre y al necesitado cuando lo levanta?

El SEÑOR lo sienta con príncipes, con los príncipes de su pueblo.

Psalms 113:9

¿Qué da el SEÑOR a la mujer estéril?

El SEÑOR da a la mujer estéril un asiento en la casa; la hace una alegre madre de niños.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 114

[1]Cuando Israel dejó a Egipto, la casa de Jacob de ese pueblo extranjero, [2]Juda se convirtió en Su lugar santo, Israel Su reino.

[3]El mar miró y huyó; el Jordán regresó. [4]Las montañas saltaron como carneros, las colinas como ovejas.
[5]¿Por qué huiste, mar? Jordán, ¿por qué te regresaste? [6]Montañas, ¿por qué saltaron como carneros? Ustedes pequeñas colinas, ¿por qué saltaron como ovejas? [7]Tiembla, tierra, delante del Señor, a la presencia del Dios de Jacob.
[8]Él tornó la roca en un estanque de agua, la piedra dura en manantial de agua.

Psalms 114:1

Información General:

El paralelismo (figura literaria) es común en la poesía hebrea. (Ver: y

Cuando Israel dejó a Egipto, la casa de Jacob de ese pueblo extranjero

Estas dos frases son paralelas, con "Israel" y "la casa de Jacob" significando lo mismo y "Egipto" y "ese pueblo extranjero" refiriéndose a las misma personas.

la casa de Jacob de ese pueblo extranjero

Aquí, la palabra "casa" representa la familia o los descendientes. El verbo se puede añadir a esta frase. Traducción Alterna: "los descendientes de Jacob salieron de ese pueblo extranjero"

Juda se convirtió en Su lugar santo, Israel Su reino

Los posibles significados de "Judá" e "Israel" son: 1) se refieren a la tierra. Traducción Alterna: "La tierra de Judá se volvió en el lugar santo del SEÑOR, la tierra de Israel se convirtió en Su reino" o 2) son figuras literarias (metonimias) para referirse al pueblo de Judá e Israel. Traducción Alterna: "El pueblo de Judá se volvió aquellos entre los quienes vive el SEÑOR, el pueblo de Israel se conviritó en aquellos sobre los cuales Él gobierna"

Psalms 114:3

El mar miró y huyó

El escritor habla del Mar de Cañas

el Jordán regresó

El escrito habla del Río Jordán como si fuese una persona que se retiraba mientras el SEÑOR guiaba al pueblo de Israel sobre tierra seca.

Las montañas saltaron como carneros, las colinas como ovejas

El escritor habla de las montañas y colinas como si estuviesen vivas. Probablemente está hablando de un terremoto cuando describe su miedo ante la presencia del SEÑOR, como si las montañas y colinas estuviesen saltando como carnenos y corderos. Traducción Alterna: "Fue como si las montañas se sacudieran como carneros saltantes y las colinas se sacudieran como ovejas saltantes"

Psalms 114:5

Información General

Los versículos 5-6 contienen cuatro preguntas retóricas. La respuesta que se espera para cada versículo se encuentra en el versículo 7, "a causa de la presencia del Señor".

saltaron como carneros...saltaron como ovejas

El escritor habla de las montañas y colinas como si estuviesen vivas. Probablemente está hablando de un terremoto cuando describe su miedo ante la presencia del SEÑOR, como si las montañas y colinas estuviesen saltando como carnenos y corderos.Ver cómo se tradujeron frases similares en 114:3. Traducción Alterna: "se sacudieron como carneros saltantes... se sacudieron como ovejas saltantes"

Tiembla, tierra, delante del Señor, a la presencia del Dios de Jacob

Las últimas dos frases son paralelas. Se puede añadir el verbo en la segunda línea. Traducción Alterna:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Tiembla, tierra, ante el SEÑOR, tiembla en la presencia del Dios de Jacob."

Tiembla, tierra

Los posibles significados son: 1) el escritor le está hablando a la tierra como si fuese una persona y le ordena que tiemble de temor ante Dios o 2) la palabra "tierra" es una figura literaria

Psalms 114:8

Él convirtió la roca en un estanque de agua, a la roca dura en un manantial de agua

Estas dos frases son paralelas. El escritor describe al SEÑOR causando que el agua fluya de la roca como si Él convirtiese toda la roca en agua.

a la piedra dura en un manantial de agua

Se puede añadir el vervo de la frase anterior. Traducción Alternativa: "Él convirtió la piedra dura en un manantial de agua"

Translation Questions

Psalms 114:1

¿En qué se convirtieron Judá e Israel cuando salieron de Egipto?

Judá se convirtió en Su lugar santo e Israel en Su reino.

Psalms 114:3

¿Qué hicieron las montañas y las colinas cuando los israelitas llegaron a la tierra?

Las montañas saltaron como carneros y las colinas como ovejas.

Psalms 114:5

¿Por qué la tierra debería temblar según el escritor?

La tierra debería temblar delante del Señor, a la presencia del Dios de Jacob.

Psalms 114:8

En qué convierte el SEÑOR a la roca y a la dura roca según el escritor?

El SEÑOR convierte a la roca en un estanque de agua y a la piedra dura en manatial de agua.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 115

[1]No a nosotros, SEÑOR, no a nosotros, pero a tu nombre da honor, por tu pacto de fidelidad y por tu integridad.
[2]¿Por qué deberían las naciones decir: "¿Dónde está tu Dios?"

[3]Nuestro Dios está en el cielo; él hace lo que le place. [4]Los ídolos de las naciones son plata y oro, el trabajo de las manos de hombres.
[5]Esos ídolos tienen bocas, pero ellos no hablan; ellos tienen ojos, pero ellos no ven; [6]ellos tienen oídos, pero ellos no escuchan; ellos tienen narices, pero ellos no huelen.
[7]Esos ídolos tienen manos, pero no sienten; tienen pies, pero ellos no pueden caminar; no pueden hablar por sus bocas. [8]Aquellos que los hacen son como ellos, como todos los que confían en ellos.
[9]Israel, confía en el SEÑOR, Él es tu ayuda y escudo. [10]Casa de Aarón, confia en el SEÑOR; Él es tu ayuda y tu escudo. [11]Ustedes quienes honran al SEÑOR, confíen en Él; Él es su ayuda y escudo.
[12]El SEÑOR se fija en nosotros y nos bendecirá; Él bendecirá a la familia de Israel; Él bendecirá la familia de Aaron. [13]Él bendecirá a aquellos que lo honran, ambos, jóvenes y viejos. [14]Que el SEÑOR los aumente en número más y más, a ustedes y sus descendientes.
[15]Que seas bendecido por el SEÑOR, quien hizo el cielo y la tierra. [16]Los cielos pertenecen al SEÑOR; pero a la tierra Él la entregó a la humanidad.
[17]Los muertos no alaban al SEÑOR, ni quien desciende al silencio. [18]Pero nosotros bendeciremos al SEÑOR ahora y para siempre. Alaben al SEÑOR.

Psalms 115:1

Información General:

El paralelismo

No a nosotros, SEÑOR, no a nosotros

El escritor repite la frase "no a nosotros" para enfatizar que ellos no son dignos de recibir el debido honor que es solo para el SEÑOR. De ser necesario, se puede añadir una frase verbal aquí. Traducción Alterna: "No nos des honor, SEÑOR"

a nosotros

La palabra "nosotros" se refiere al pueblo de Israel.

pero a Tu nombre da honor

Aquí la palabra "nombre" representa al SEÑOR mismo. Traducción Alterna: "sino trae honor a Ti mismo"

por Tu pacto de fidelidad

"a causa de Tu pacto de fidelidad"

¿Por qué deberían las naciones decir: "¿Dónde está su Dios?"

Esta pregunta retórica enfatiza que no debería haber razón para que las naciones digan lo que dicen. Esta pregunta puede ser traducida como una afirmación. Traducción Alterna: "Las personas de las naciones de deberían ser capaces de decir, "¿Dónde está su Dios"

"¿Dónde está su Dios?

Las personas de otras naciones usan esta pregunta para burlarse del pueblo de Israel y para expresar que ellos no ven que el SEÑOR les esté ayudando. Esta pregunta puede ser traducida como una afirmación. Traducción Alterna: "Tu Dios no está aquí para ayudarte."

Psalms 115:3

el trabajo de las manos de hombres

Aquí, la palabra "manos" representa a las personas que hicieron ídolos. Traducción Alterna: "cosas las cuales los hombres han hecho"

Psalms 115:5

Esos ídolos tienen bocas

Los ídolos no tienen bocas, ojos, orejas o narices reales, sino que las personas los hicieron con la similitud de bocas, ojos, orejas y narices. El escritor está enfatizando que estos ídolos no están vivos. Puede hacerse clara la información implícita. Traducción Alterna: "Las personas le han dado bocas a aquellos ídolos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 115:7

Esos ídolos tienen manos

Los ídolos no tienen manos, pies o bocas reales, sino que las personas los hicieron con la similitud de manos, pies y bocas. El escritor está enfatizando que estos ídolos no están vivos . Traducción Alterna: "Las peronas le han dado manos a aquellos ídolos"

pero no sienten

"pero esas manos no sienten"

Aquellos que los hacen son como ellos, así también todos los que confían en ellos

Aquellos que hacen y adoran a ídolos se vuelven sin vida ni poder, así como los ídolos. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Traducción Alterna: "Aquellos que los hacen se vuelven sin vida como lo son ellos, así también todos los que confían en ellos."

Psalms 115:9

Israel, confía en el SEÑOR

La palabra "Israel" representa al pueblo Israel. Traducción Alterna: "Pueblo de Israel, confía en el SEÑOR"

tu ayuda y escudo

El escritor habla del SEÑOR como si Él fuese un escudo, ya que Él protege a Su pueblo como un escudo los protegería de cualquier daño. Traducción Alterna: "Quien te ayuda y te protege"

Casa de Aarón

Aquí, la palabra "Casa" representa a la familia o descendientes. Esta frase se refiere a los sacerdotes, quienes eran descendientes de Aarón. Traducción Alterna: "Descendientes de Aarón" o "Sacerdotes"

Psalms 115:12

se fija en nosotros

"nos ha prestado atención"

la familia de Israel

Esto se refiere al pueblo de Israel, quienes son descendientes de Jacob, quien también es llamado Israel. Traducción Alterna: "el pueblo de Israel"

la familia de Aarón

Esto se refiere a los sacerdotes, quienes son descendientes de Aarón. Traducción Alterna: "los descendientes de Aarón" o "los sacerdotes"

tanto jóvenes como viejos

"tanto pequeños como grandes" Esto se puede referir a: 1) el estatus social o 2) la edad. En cualquiera de los casos, estos dos extremos representan a cada persona, sin importar la edad o estatus social.

Que el SEÑOR los aumente en número más y más

El escritor está hablando del número de hijos que el pueblo de Israel tendría. Traducción Alterna: "Que el SEÑOR aumente el número de sus hijos más y más"

a ustedes y sus descendientes

"tanto a tus hijos como a los descendientes de tus hijos" El escritor aclara que su pedido de más hijos no solo aplica a la generación presente, sino a sus descendientes también.

Psalms 115:15

Que seas bendecido por el SEÑOR, Quien hizo el cielo y la tierra

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Que el SEÑOR, Quien hizo el cielo y la tierra, te bendiga"

la tierra Él la entregó a la humanidad

Esto no significa que la tierra no le pertenece al SEÑOR, sino que le ha dado la tierra a la humanidad como un lugar para vivir.

Psalms 115:17

Los muertos

El adjetivo "muertos" puede ser traducido con una frase. Traducción Alterna: "Las personas que están muertas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ni tampoco quien desciende al silencio

Esta frase es un paralelismo

ni tampoco quien desciende al silencio

El escritor habla de la tumba o el lugar de los muertos como un lugar de silencio donde nadie puede hablar. Esto es una figura literaria

Pero nosotros

La palabra "nosotros" se refiere a las personas en Israel que todavía están vivas.

Translation Questions

Psalms 115:1

¿Por qué razón David ora requiriendo al SEÑOR para que el SEÑOR traiga honor a Su nombre?

David requiere al SEÑOR que traiga honor a su nombre por Su fidelidad al pacto y por Su integridad.

Psalms 115:3

¿Qué dice David que son los ídolos de las naciones?

David dice que los ídolos de las naciones son plata y oro, el trabajo de las manos de los hombres.

Psalms 115:5

¿Qué no son capaces de hacer los ídolos?

Ellos no son capaces de hablar, ver, oír u oler.

Psalms 115:9

¿Por qué todos deberían confiar en el SEÑOR?

Ellos deberían confiar en el SEÑOR porque Él es su ayuda y su escudo.

Psalms 115:12

¿Cuán anciano debe ser una persona para que el SEÑOR lo bendiga?

El SEÑOR bendecirá a aquellos que lo honran, ambos, jóvenes y viejos.

Psalms 115:15

¿A quién pertenecen los cielos y la tierra?

Los cielos pertenecen al SEÑOR; pero a la tierra Él la entregó a la humanidad

Psalms 115:17

¿Por cuánto tiempo las personas alabarán al SEÑOR según David?

Las personas alabarán al SEÑOR, según David; ahora y para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 116

[1]Yo amo al SEÑOR porque Él escucha mi voz y mis ruegos por misericordia. [2]Porque Él me escucha, lo llamaré mientras viva.

[3]Las cuerdas de muerte me rodearon y las trampas del Seól me confrontaron; me sentí angustiado y adolorido.
[4]Entonces llamé al nombre del SEÑOR: "Por favor SEÑOR, rescata mi vida."
[5]El SEÑOR es misericordioso y justo; nuestro Dios es compasivo. [6]El SEÑOR protege al inocente; fui llevado bajo y Él me salvó.
[7]Mi alma puede regresar a su lugar de descanso, porque el SEÑOR ha sido bueno conmigo. [8]Porque Tú rescataste mi vida de la muerte, mis ojos de las lágrimas y mis pies de tropezar.
[9]Serviré al SEÑOR en la tierra de los vivientes. [10]Yo creía en Él, aún cuando yo decía: "estoy afligido grandemente."
[11]Yo precipitadamente dije: "todos los hombres son mentirosos."
[12]¿Cómo le pagaré al SEÑOR por toda su bondad hacia mí? [13]Levantaré la copa de salvación y llamaré al nombre del SEÑOR. [14]Pagaré mis votos al SEÑOR en la presencia de todo su pueblo. [15]Preciosa es a la vista del SEÑOR la muerte de sus santos.
[16]SEÑOR, ciertamente, yo soy tu siervo; yo soy tu siervo, el hijo de tu sierva; Tú quitaste mi cautiverio. [17]Yo te ofreceré sacrificio de agradecimiento e invocaré el nombre del SEÑOR.
[18]Yo cumplire mis votos al SEÑOR en la presencia de todo su pueblo, [19]en los patios de la casa del SEÑOR, en medio de tí, Jerusalén. Alabanzas al SEÑOR.

Psalms 116:1

Información General

El paralelismo

Él escucha mi voz y mis ruegos por misericordia

Aquí, la palabra "voz" representa a la persona que está hablando. La frase "mis ruegos por misericordia" explica lo que él está hablando y puede ser traducido con una frase verbal. Traducción Alterna: "Él me escucha cuando le suplico misericordia"

Psalms 116:3

Información General

La persona que compuso este salmo sigue hablando.

Las cuerdas de muerte me rodearon

El escritor habla de la muerte como si fuese una persona que puede capturarle y atarlo con cuerdas. Ver cómo se tradujo esto en 18:4. Traducción Alterna: "Sentí que estaba a punto de morir"

las trampas del Seol me confrontaron

El escritor habla del "Seol", el lugar de los muertos, como si fuese una persona que podía atraparlo con trampas. Traducción Alterna: "Me sentía como si estuviese listo para entrar a la tumba"

llamé al nombre del SEÑOR

Aquí, la palabra "nombre" representa al SEÑOR mismo. Traducción Alterna: "llamé al SEÑOR"

rescata mi vida

Aquí, la palabra "vida" representa a la persona. Traducción Alterna: "rescátame" o "guárdame de la muerte" o "evita que me muera"

Psalms 116:5

Información General:

La persona que hizo esta canción continúa hablando.

al inocente

Esto se refiere a las personas que no tienen experiencia o que no pueden cuidar de sí mismos. El adjetivo puede ser traducido como una frase sustantiva. Traducción Alterna: "aquellos que son inocentes" o "aquellos que son indefensos"

fui llevado bajo

El escritor habla de ser humillado como estar en una posición más baja. Traducción Alterna: "Yo estaba indefenso"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 116:7

Información General:

La persona que compuso este salmo continúa hablando.

Mi alma puede regresar a su lugar de descanso

El escritor habla de tener paz y confianza como si fuese un lugar donde su alma puede descansar. La palabra "alma" representa a la persona misma. Traducción Alterna: "Yo puedo descansar en paz otra vez"

Tú rescataste mi vida de la muerte

Aquí, la palabra "Tú" se refiere al SEÑOR. La palabra "vida" representa a la persona. Traducción Alterna: "Tú me has salvado de la muerte" o "Tú has evitado que yo muera"

mis ojos de las lágrimas

La frase verbal de la frase anterior puede ser añadida para hacer claro el significado. Traducción Alterna: "Tú has rescatado mis ojos de las lágrimas" o "Tú has evitado que yo llore"

mis pies de tropezar

La frase verbal de la frase anterior puede ser añadida para hacer claro el significado. Aquí, "mis pies" representa ser asesinado por sus enemigos. Traducción Alterna: "Tú me has rescatado de tropezar" o "Tú has evitado que yo sea asesinado por mis enemigos"

Psalms 116:9

Información General:

La persona que compuso este salmo continúa hablando.

en la tierra de los vivientes

"en este mundo donde las personas están vivas" Esto es un contraaste con el lugar de los muertos.

estoy afligido grandemente

Esto puede ser traducido de forma activa. Traducción Alterna: "yo sufro grandemente" o "la gente me aflige muchísimo"

Yo precipitadamente dije

"Yo dije demasiado rápido" o "Sin considerar, yo dije"

todos los hombres son mentirosos

"cada persona es una mentirosa" o "todas las personas son mentirosas"

Psalms 116:12

Información General:

La persona que compuso este salmo continúa hablando.

¿Cómo le pagaré al SEÑOR...hacia mí?

El escritor hace esta pregunta para introducir cómo él responderá a lo que el SEÑOR ha hecho por él. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una afirmación. Traducción Alterna: "Así es cómo yo le pagaré al SEÑOR... hacia mí"

Levantaré la copa de salvación

Esto probablemente hace referencia a una ofrenda de bebida, la cual era un sacrificio que incluía derramar vino sobre el altar, el cual el escritor ofrecerá en respuesta al SEÑOR por salvarlo. El significado completo de esta afirmación puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "Yo presentaré una ofrenda de bebida al SEÑOR porque me salvó"

llamaré al nombre del SEÑOR

Aquí, la palabra "nombre" representa al SEÑOR mismo. Traducción Alterna: "llamaré al SEÑOR"

Preciosa es a la vista del SEÑOR la muerte de sus santos

Aquí, la palabra "Preciosa" no implica que el SEÑOR considera valiosa la muerte de Sus santos, sino que la muerte de Sus santos Le cuesta y Le aflige. La frase "a la vista del" representa el carácter del SEÑOR hacia las cosas que Él ve. El significado completo de esta afirmación puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "El SEÑOR considera que la muerte de Sus santos es algo costoso"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 116:16

Información General:

La persona que compuso este salmo continúa hablando.

el hijo de tu sierva

Esto es probablemente una referencia a la madre del escritor e indica que ella adoraba al SEÑOR fielmente. El significado completo de esto puede hacerse claro. Traducción Alterna: "como lo era mi madre"

Tú has quitado mis cadenas

El escritor habla de estar en peligro de morir como si él hubiese estado encadenado en prisión. Traducción Alterna: "Tú me has salvado de la muerte"

sacrificio de agradecimiento

"un sacrificio para expresar mi gratitud"

invocaré el nombre del SEÑOR

Aquí, la palabra "nombre" representa al SEÑOR mismo. Traducción Alterna: "invocaré al SEÑOR"

Psalms 116:18

Información General:

La persona que compuso este salmo continúa hablando.

Yo cumpliré... todo su pueblo

Traducir este versículo de la misma manera que se tradujo en 116:12.

en los patios de la casa del SEÑOR

La palabra "casa" se refiere al templo del SEÑOR. Traducción Alterna: "en los patios del templo del SEÑOR"

en medio de ti

El escritor habla de Jerusalén como si fuese una persona. Traducción Alterna: "en Jerusalén"

Translation Questions

Psalms 116:1

¿Por cuál razón el escritor dice que ama al SEÑOR?

Él ama al SEÑOR porque el SEÑOR oye su voz y sus ruegos por misericordia.

Psalms 116:3

¿Qué siente el escritor cuando estaba rodeado por las cuerdas de muerte y confrontado por las trampas del Seol?

Él sentía angustia y dolor.

Psalms 116:5

¿A quién protege el SEÑOR?

El SEÑOR protege al inocente.

Psalms 116:7

¿De qué fue liberada el alma del escritor?

El SEÑOR liberó el alma del escritor de la muerte.

Psalms 116:9

¿En dónde dice el escritor que servirá al SEÑOR?

El escritor dice que servirá al SEÑOR en la tierra de los vivientes.

Psalms 116:12

¿En dónde dice el escritor que pagará sus votos al SEÑOR?

El escritor dice que pagará sus votos al SEÑOR en presencia de todo el pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué es precioso a la vista del SEÑOR?

Preciosa es a la vista del SEÑOR la muerte de sus santos.

Psalms 116:16

¿Qué dice el escritor va a ofrecer al SEÑOR por quitar su cautiverio?

El escritor dice que va a ofrecer al SEÑOR sacrificio de agradecimiento.

Psalms 116:18

¿En presencia de quién el escritor cumplirá con sus votos al SEÑOR?

El escritor cumplirá con sus votos al SEÑOR en presencia de todo SU pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 117

[1]Alaben al SEÑOR, todas las naciones; exáltenlo, todos los pueblos. [2]Porque su pacto de fidelidad es grande hacia nosotros y la integridad del SEÑOR perdura para siempre. Alaben al SEÑOR.

Psalms 117:1

Información General:

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Porque su

"Pues Su"

su pacto de fidelidad es grande hacia nosotros

"Su pacto de fidelidad es grande para con nosotros"

perdura para siempre

"dura para siempre"

Translation Questions

Psalms 117:1

¿A quiénes llama el escritor a alabar al SEÑOR?

El esritor llama a todas las naciones y pueblos a alabar al SEÑOR.

¿Qué es grande hacia Su pueblo?

La fidelidad del SEÑOR a Su pacto es grande para con Su pueblo.

¿Por cuánto tiempo perdura la integridad del SEÑOR?

La integridad del SEÑOR perdura para siempre.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 118

[1]Den gracias al SEÑOR, pues Él es bueno, pues Su Pacto de Fidelidad permanece por siempre. [2]Dejen que Israel diga: "Su Pacto de Fidelidad dura por siempre."

[3]Dejen que la casa de Aarón diga: "Su Pacto de Fidelidaddura por siempre." [4]Dejen que los seguidores fieles del SEÑOR digan: "Su Pacto de Fidelidad dura por siempre."
[5]En mi angustia yo llamé al SEÑOR; el SEÑOR me contestó y me liberó. [6]El SEÑOR está conmigo; yo no tendré miedo; ¿qué puede hacerme el hombre? [7]El SEÑOR está de mi lado como mi ayudador; yo miraré en triunfo sobre aquellos que me odian.
[8]Es mejor refugiarse en el SEÑOR que poner la confianza en un hombre. [9]Es mejor tomar refugio en el SEÑOR que poner la confianza de uno en príncipes.
[10]Todas las naciones me rodean; en el nombre del SEÑOR yo los corto. [11]Ellos me rodean; sí, ellos me rodean; en el nombre del SEÑOR yo los corto. [12]Ellos me rodean como abejas; ellos desaparecieron tan rápido como el fuego entre espinos; en el nombre del SEÑOR yo los corto.
[13]Ellos me atacaron para derribarme, pero el SEÑOR me ayudó. [14]El SEÑOR es mi fuerza y gozo, y Él es el único que me rescata.
[15]El grito alegre de victoria es escuchado en las tiendas de los rectos; la mano derecha del SEÑOR conquista. [16]La mano derecha del SEÑOR es exaltada; la mano derecha del SEÑOR conquista.
[17]Yo no moriré, pero viviré y declararé las obras del SEÑOR. [18]El SEÑOR me ha castigado duramente; pero Él no me ha entregado a la muerte.
[19]Ábreme las puertas de rectitud; yo las entraré y yo daré gracias al SEÑOR. [20]Esta es la puerta del SEÑOR; los rectos entran por ella. [21]Yo te daré gracias, pues tú me has contestado, y tú te has vuelto mi salvación.
[22]La piedra que los constructores rechazaron, se ha vuelto la piedra angular. [23]Esta es obra del SEÑOR; es maravilloso a nuestros ojos.
[24]Este es el día en el cual el SEÑOR ha actuado; nosotros nos regocijaremos y estaremos contentos en eso. [25]Por favor, SEÑOR, ¡danos victoria! Por favor, SEÑOR, ¡danos éxito!
[26]Bendito es Él que viene en el nombre del SEÑOR; nosotros te bendecimos desde la casa del SEÑOR. [27]El SEÑOR es Dios, y Él nos ha dado luz; ata el sacrificio con cuerdas a los cuernos del altar. [28]Tú eres mi Dios, y yo te daré gracias a ti; Tú eres mi Dios; yo te exaltaré.
[29]Oh, den gracias al SEÑOR; pues Él es bueno; pues Su Pacto de Fidelidad dura por siempre.

Psalms 118:1

Información General:

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

Den gracias al SEÑOR, pues Él es bueno

"Den gracias al SEÑOR por las cosas buenas que Él hace"

Su pacto de fidelidad perdura para siempre

"Él nos ama fielmente para siempre"

Dejen que Israel

La palabra "Israel" representa al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "Que el pueblo de Israel diga"

Psalms 118:3

Dejen que la casa de Aarón diga

Aquí, la palabra "casa" representa la familia y los descendientes de una persona. Esta frase se refiere a los sacerdotes que eran descendientes de Aarón. Traducción Alterna: "Que los descendientes de Aaron digan" o "Que los sacerdotes digan"

Su Pacto de Fidelidad perdura para siempre

"Él nos ama fielmente para siempre" Ver cómo se tradujo esto en 118:1.

los seguidores fieles del SEÑOR

"aquellos que temen al SEÑOR" o "aquellos que adoran al SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 118:5

me liberó

El escritor habla del SEÑOR salvándole de la angustia como si el SEÑOR lo hubiese sacado de un lugar de encierro a un lugar amplio y abierto donde él puede moverse libremente.

¿qué puede hacerme el hombre?

El escritor hace esta pregunta retórica para enfatizar que no hay nada que el hombre pueda hacer para lastimarle ya que el SEÑOR está con él. Esta pregunta se puede traducir como una afirmación. Traducción Alterna: "las personas no pueden hacer algo que me haga daño"

El SEÑOR está de mi lado como mi ayudador

El estar al lado de uno es una expresión idiomática que indica que esa persona aprueba y ayudará a la otra persona. Traducción Alterna: "El SEÑOR me aprueba y me ayudará"

yo miraré en triunfo sobre aquellos que me odian

Está implícito que el SEÑOR es quien derrotará a los enemigos del escritor mientras él observa. El significado completo de esto puede hacerse claro. Traducción Alterna: "Yo veré al SEÑOR derrotando a todos aquellos que me odian"

Psalms 118:8

refugiarse en el SEÑOR

Se habla de Dios como si él fuese un refugio, un lugar donde las personas pueden estar protegidas. Traducción Alterna: "buscar la protección del SEÑOR"

tomar refugio en el SEÑOR

Este versículo es paralelo al anterior. Se habla de Dios como si Él fuese un refugio, un lugar donde las personas pueden estar protegidas. Traducción Alterna: "buscar la protección del SEÑOR"

Psalms 118:10

Todas las naciones

Aquí, la palabra "naciones" representa los ejércitos de aquellas naciones. El escritor usa una hipérbole

en el nombre del SEÑOR

Aquí, la palabra "nombre" representa el poder del SEÑOR. Traducción Alterna: "por el poder del SEÑOR"

yo los corto

El escritor habla de derrotar a los ejércitos enemigos como si él estuviese cortándolos como una persona corta una rama de una planta. Traducción Alterna: "yo los derroté"

Ellos me rodearon como abejas

El escritor compara a los ejércitos enemigos con un enjambre de abejas. Traducción Alterna: "Ellos me rodearon como un enjambre de abejas rodearía a una persona"

ellos desaparecieron tan rápido como el fuego entre espinos

Así como los espinos se queman rápidamente, así de rápido el ataque de los ejércitos enemigos acabó. Traducción Alterna: "su ataque duró solo un corto período de tiempo, como el fuego que consume los espinos se apaga rápidamente"

Psalms 118:13

para derribarme

El SEÑOR habla de los ejércitos enemigos tratando de derrotarlo como si ellos estuviesen tratando que derribarlo contra el suelo. Traducción Alterna: "para derrotarme"

El SEÑOR es mi fuerza y gozo

"El SEÑOR me da fuerza y gozo"

Psalms 118:15

El grito alegre de victoria es escuchado en las tiendas de los rectos

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Las personas escuchan el grito alegre de victoria en las tiendas de los justos" o "Los rectos gritan gozosamente en sus tiendas por la victoria"

la mano derecha del SEÑOR conquista

Aquí, la palabra "mano" representa el poder del SEÑOR. Traducción Alterna: "el SEÑOR ha conquistado con Su gran fuerza"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La mano derecha del SEÑOR es exaltada

Aquí, el levantar la mano es un gesto de victoria. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR ha levantado Su mano derecha como signo de victoria"

Psalms 118:17

Yo no moriré, sino que viviré

El escritor expresa la misma idea, tanto negativa como positivamente, para enfatizar que él ciertamente vivirá.

El SEÑOR me ha castigado

"El SEÑOR me ha disciplinado"

Él no me ha entregado a la muerte

El escritor habla de la muerte como si fuese una persona bajo cuyo poder el SEÑOR puede entregar al escritor. Traducción Alterna: "Él no ha permitido que me muera" o "Él no ha permitido que mis enemigos me maten"

Psalms 118:19

Ábreme las puertas de rectitud

"Ábreme las puertas por las cuales las personas justas entrarán." Esto es una referencia a las puertas del templo y el escritor le está hablando a los porteros

la puerta del SEÑOR

"la puerta que lleva a la presencia del SEÑOR" o "la puerta del SEÑOR"

Yo te daré gracias

Aquí, el escritor comienza a hablarle al SEÑOR.

Tú te has vuelto mi salvación

La palabra "salvación" puede ser traducida con una frase verbal. Traducción Alterna: "Tú me has salvado"

Psalms 118:22

La piedra que los constructores rechazaron, se ha vuelto la piedra angular

Esto probablemente es un proverbio que el escritor ha usado para describir ya sea al rey o a la nación de Israel. Así que, esa nación de Israel o ese rey el cual otros han considerado sin valor, el SEÑOR le ha hecho el más importante.

es maravillosa a nuestros ojos

Posibles significados son: 1) "es una cosa maravillosa para nosotros ver" o 2) "consideramos que es algo maravilloso"

Psalms 118:24

regocijaremos y estaremos contentos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan la intensidad del gozo. Traducción Alterna: "estaremos muy contentos"

Psalms 118:26

Bendito es Él que viene en el nombre del SEÑOR

Aquí, los sacerdotes comienzan a hablarle al rey.

Él que viene en el nombre del SEÑOR

Aquí, la palabra "nombre" representa el poder del SEÑOR. Traducción Alterna: "el que viene en el poder del SEÑOR"

te bendecimos desde la casa del SEÑOR

Aquí, los sacerdotes le hablan al pueblo.

la casa del SEÑOR

Aquí, la palabra "casa" se refiere al templo. Traducción Alterna: "el templo del SEÑOR"

Él nos ha dado luz

El escritor habla del SEÑOR bendiciendo a Su pueblo como si el SEÑOR estuviese alumbrando una luz sobre ellos. Traducción Alterna: "Él nos ha bendecido"

Tú eres mi Dios

Aquí, el escritor comienza otra vez a hablarle y dirigirse al SEÑOR directamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 118:29

Oh

Esto es una exclamación que debería ser traducida con la debida exclamación de énfasis que tiene en su idioma para hacerlo sonar natural.

den gracias al SEÑOR

"agradézcanle al SEÑOR por las cosas buenas que Él hac" Ver cómo se tradujo esto en 118:1.

Su fidelidad al pacto dura para siempre

"Él nos ama fielmente para siempre" Ver cómo se tradujo esto en 118:1.

Translation Questions

Psalms 118:1

¿Cuáles son las dos razones por las que el escritor dice debería dar gracias al SEÑOR?

Según el escritor la gente debería dar gracias al SEÑOR porque Él es bueno y Su fidelidad al pacto perdura para siempre.

Psalms 118:5

¿Cómo respondió el SEÑOR cuando el escritor lo llamó?

El SEÑOR le contestó y lo liberó.

Psalms 118:8

¿Frente a qué cosa el escritor dice que es mejor refugiarse en el SEÑOR?

El escritor dice que es mejor refugiarse en el SEÑOR que poner la confianza en un hombre.

Psalms 118:10

¿A qué dice el escritor se parecían las naciones cuando lo rodeaban?

Él dice que todas las naciones que le rodeaban eran como abejas.

Psalms 118:15

¿Qué clase de grito se escucha en las tiendas de los rectos?

El grito alegre de victoria es escuchado en las tiendas de los rectos.

Psalms 118:17

¿Qué no hizo el SEÑOR cuando castigó al escritor duramente?

El SEÑOR no lo entregó a la muerte.

Psalms 118:19

¿Qué hará el escritor cuando el SEÑOR abra las puertas de rectitud?

El escritor entrará por las puertas de rectitud y dará las gracias al SEÑOR.

Psalms 118:22

¿Qué sucederá con la piedra que los constructores rechazaron?

La piedra que los constructores rechazaron se ha convertido en la piedra angular.

Psalms 118:24

¿Qué hará la gente en el día en el que el SEÑOR actúe?

La gente se regocijará y estarán contentos en él.

Psalms 118:26

¿Qué dice el escritor debería de hacer la gente con el sacrificio?

La gente debería atar el sacrificio con cuerdas a los cuernos del altar.

¿Qué dice el escritor va a hacer porque el SEÑOR es su Dios?

Él dice que dará gracias al SEÑOR y lo exaltará.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 119

[1]Benditos aquellos cuyos caminos son inocentes, quienes caminan en la ley del SEÑOR. [2]Benditos quienes mantienen Sus solemnes mandamientos, quienes Lo buscan con todo su corazón.

[3]Ellos no hacen el mal; ellos caminan en Sus caminos. [4]Tú nos has ordenado guardar Tus instrucciones para que nosotros podamos cuidadosamente seguirlas.
[5]¡O, que sea yo firmemente establecido en el cumplimiento de Tus estatutos! [6]Entonces, yo no sería puesto en vergüenza cuando piense en todos Tus mandamientos.
[7]Yo te dare gracias a Ti con un corazón recto cuando aprenda tus justos decretos. [8]Yo seguiré Tus estatutos; no me abandones.
[9]¿Cómo puede una persona jóven mantener su camino puro? Al obedecer Tu palabra. [10]Con todo mi corazón yo Te buscaré; no dejes que me aparte de Tus mandamientos.
[11]En mi corazón he guardado tu palabra, para no pecar contra Ti. [12]Bendito eres SEÑOR; enseñame Tus estatutos.
[13]Con mi boca he declarado todos los justos decretos que Tú has revelado. [14]Yo me alegro en el camino de los decretos de Tu pacto, más que en todas las riquezas.
[15]Yo meditaré enTus instrucciones y le pondré atención a Tus caminos. [16]Yo me deleito en Tus estatutos; yo no olvidaré Tu palabra.
[17]Se amable con Tu siervo, para que así yo pueda vivir y guardar Tu palabra. [18]Abre mis ojos, para que vea las maravillas de Tu ley.
[19]Yo soy un extranjero en la tierra; no escondas Tus mandamientos de mí. [20]Mis deseos son quebrantados por el ahnelo de conocer Tus justos decretos en todos los tiempos.
[21]Tú rechazas al orgulloso, quienes están malditos, quienes se alejan de Tus mandamientos. [22]Sálvame de la desgracia y la humillación, pues yo he obedecido los decretos de Tu pacto.
[23]Aunque los gobernantes conspiran en mi contra y me calumnian, Tu siervo medita en Tus estatutos. [24]Los decretos de Tu pacto son mi deleite, y ellos son mis consejeros.
[25]¡Mi vida se aferra al polvo! Dame vida con Tu palabra. [26]Yo te dije mis caminos, y Tú me respondiste; enseñame Tus estatutos.
[27]Házme entender los caminos de Tus instrucciones; para que yo pueda meditar en Tus maravillosas enseñanzas.
[28]¡Yo estoy agobiado de dolor! Fortaléceme con Tu palabra.
[29]Aleja de mí el camino del engaño; enseñame Tu ley con clemencia. [30]Yo he escogido el camino de la fidelidad; yo siempre he mantenido Tus justos decretos delante de mí.
[31]Yo me aferro a los decretos de Tu pacto; SEÑOR, no dejes que sea avergonzado. [32]Yo correré en el camino de Tus mandamientos, pues Tú agrandas mi corazón para hacerlo.
[33]Enseñame, SEÑOR, el camino de Tus estatutos, y yo los guardaré hasta el final. [34]Dame entendimiento, y yo guardaré Tu ley; yo la seguiré con todo mi corazón.
[35]Guíame en el camino de Tus mandamientos, pues yo me deleíto en caminar en él. [36]Dirige mi corazón hacia los decretos de Tu pacto y lejos de ganancias injustas.
[37]Aleja mis ojos de mirar cosas inútiles; revive en mí Tus caminos. [38]Cumple a Tus siervos la promesa que Tú le hiciste a esos quienes Te honran.
[39]Llévate el insulto que detesto, pues Tu juicios fieles son buenos. [40]Mira, yo he ahnelado Tus instrucciones; revíveme en Tu justicia.
[41]SEÑOR, dame Tu amor constante--Tu salvación, de acuerdo a Tu promesa; [42]entonces, yo tendré una respuesta para el que se burla de mí, pues yo confío en Tu palabra.
[43]No quites la palabra de verdad de mi boca, pues yo he esperado por Tus justos decretos. [44]Yo seguiré Tu ley continuamente, por siempre y para siempre.
[45]Yo caminaré confiado, pues busco Tus instrucciones. [46]Yo hablaré Tus solemnes mandamientos ante reyes y no seré avergonzado.
[47]Yo me deleito en tus mandamientos, los cuales amo mucho. [48]Yo levantaré mis manos a Tus mandamientos, los cuales amo; yo meditaré en Tus estatutos.
[49]RecuerdaTus promesas dada Tu siervo, porque Tú me has dado esperanza. [50]Éste es mi consuelo en mi aflicción: que Tus promesas me han mantenido vivo.
[51]Los orgullosos se han burlado de mí, sin embargo yo no me he alejado de Tu ley. [52]Recuerdo Tus justos decretos desde tiempos antiguos, SEÑOR, y yo me consuelo a mí mismo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[53]Un furor me ha tomado, por los malvados que rechazan Tu ley. [54]Tus estatutos han sido mis canciones en la casa donde vivo por un tiempo.
[55]Pienso en Tu nombre durante la noche, SEÑOR, y guardo Tu ley. [56]Esta ha sido mi práctica porque yo he seguido Tus instrucciones.
[57]El SEÑOR es mi porción; yo me he determinado a observar tus palabras. [58]Yo sinceramente he solicitado tu favor con todo mi corazón; sé misericordioso conmigo, así como Tu palabra promete.
[59]Yo examiné mis caminos y volví mis pies a tus decretos del pacto. [60]Yo me apresuro y no me atraso en mantener tus mandamientos.
[61]Las cuerdas de los malvados me han enredado; yo no he olvidado tu ley. [62]A la medianoche yo me levanto a dar gracias a ti a causa de tus rectos decretos.
[63]Yo soy un acompañante para todos aquellos que te honran, para todos aquellos que observan tus instrucciones.
[64]La tierra, SEÑOR, está llena de tu fidelidad al pacto; enséñame tus estatutos.
[65]Tú has hecho bien a tu siervo, SEÑOR, por medio de tu palabra. [66]Enséñame discernimiento adecuado y entendimiento, pues yo he creído en tus mandamientos.
[67]Antes de que yo estuviera afligido, yo me descarrié, pero ahora yo guardo Tu palabra. [68]Tú eres bueno, y Tú eres quien hace bien; enséñame tus estatutos.
[69]El arrogante me ha manchado con mentiras, pero yo mantengo tus instrucciones con todo mi corazón. [70]Sus corazones están endurecidos, pero yo me deleito en Tu ley.
[71]Es bueno para mí que yo haya sufrido, para que así yo aprenda tus estatutos. [72]La instrucción de tu boca es más preciosa para mí, que mil piezas de oro y plata.
[73]Tus manos me hicieron y me formaron; dame entendimiento para que yo pueda aprender tus mandamientos.
[74]Aquellos que te honran se alegrarán cuando me vean porque yo he encontrado esperanza en tu palabra.
[75]Yo sé, SEÑOR, que tus decretos son justos y que en fidelidad me afligiste. [76]Que tu pacto de fidelidad me consuele, como tu prometiste a tu siervo.
[77]Muéstrame compasión para que yo pueda vivir, pues tu ley es mi deleite. [78]Que los orgullosos sean puestos en verguenza, pues ellos me han calumniado; pero yo meditaré en tus instrucciones.
[79]Que aquellos que te honran regresen a mi, aquellos que conocen los decretos de tu pacto. [80]Haz mi corazón sin mancha respecto a tus estatutos para que no sea puesto en vergueza.
[81]¡Me desmayo con el anhelo de que puedas rescatarme! Yo tengo esperanza en tu palabra. [82]Mis ojos anhelan ver tu promesa; ¿cuándo me consolarás?
[83]Me he convertido como un odre en el humo; yo no olvido tus estatutos. [84]¿Cuánto tiempo debe soportar tu siervo esto; cuándo juzgarás aquellos quienes me persiguen?
[85]Los orgullosos han cavado trampas para mi, desafiando tu ley. [86]Todos tus mandamientos son confiables; esas personas me persiguen injustamente; ayúdame.
[87]Ellos casi me han acabado en la tierra, pero yo no rechazo tus instrucciones. [88]Por tu firme amor, mantenme con vida, para que yo pueda obedecer tus mandamientos.
[89]Señor, Tu palabra se mantiene por siempre; Tu palabra está establecida firmemente en el cielo. [90]Tu lealtad dura por todas las generaciones; Tú has establecido la tierra, y ella permanece.
[91]Todas las cosas continúan hasta este día, tal como Tú dijiste en Tus justos decretos, pues todas las cosas en la tierra te sirven a Tí. [92]Si Tu ley no hubiera sido mi deleite, yo hubiera perecido en mi aflicción.
[93]Yo jamás olvidaré Tus instrucciones, pues através de ellas Tú me has mantenido con vida. [94]Yo soy tuyo; sálvame, pues yo busco Tu instrucción.
[95]Los malvados se preparan para destruirme, pero yo busco entender los decretos de Tu pacto. [96]Yo he visto que todo tiene sus límites, pero Tus mandamientos son amplios, más allá de los límites.
[97]¡Oh, cuanto amo Tu ley! Es mi meditación todo el día. [98]Tus mandamientos me hacen más sabio que mis enemigos, pues Tus mandamientos siempre están conmigo.
[99]Yo tengo más entendimiento que todos mis maestros, pues medito en los decretos de Tu pacto. [100]Yo entiendo más que aquellos que son mayores que yo; esto es porque yo obedezco Tus instrucciones.
[101]Yo he alejado mis pies de cada camino malicioso para obedecer Tu palabra. [102]Yo no me he desvíado de Tus justos decretos, pues Tú me has instruido.
[103]¡Cuan dulce son Tus palabras a mi gusto, sí, más dulces que la miel a mi boca! [104]A través de Tus instrucciónes yo gano discernimiento; por lo tanto, yo odio cada falso camino.
[105]Tu palabra es una lámpara para mis pies y una luz para mi camino. [106]Yo he jurado y he confirmado esto, porque yo obedeceré tus justos decretos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[107]Estoy muy afligido; manténme vivo, SEÑOR, como tu has prometido en Tu palabra. [108]SEÑOR, por favor acepta estas ofrendas voluntarias de mi boca, y enséñame tus justos decretos.
[109]Mi vida siempre está en mi mano, aún así no olvido Tu ley. [110]El malvado ha preparado lazo para mi, pero yo no me he desviado de tus instrucciones.
[111]Yo reclamo Tus decretos del pacto como mi herencia para siempre, pues estos son la alegría de mi corazón. [112]Mi corazón está decidido en obedecer tus estatutos para siempre hasta el final.
[113]Yo odio a esos que tienen una mente doble, pero yo amo Tu ley. [114]Tu eres mi lugar de escondite y mi escudo; yo espero por tu palabra.
[115]Aléjense de mi, ustedes malechores, para que pueda observar los mandamientos de mi Dios. [116]Susténtame por tu palabra para que yo pueda vivir y que no sea avergonzado de mi esperanza.
[117]Sosténme, y yo estaré seguro; yo siempre meditaré en tus estatutos. [118]Tú has rechazado a todos aquellos que se desvían de Tus estatutos, pues esas personas son engañosas y poco confiables.
[119]Tu quitas a todos los malvados de la tierra como escoria; por lo tanto, yo amo tus solemnes mandamientos. [120]Mi cuerpo tiembla temeroso de tí, y temo tus decretos justos.
[121]Yo hago lo que es justo y correcto; no me abandones a mis opresores. [122]Garantiza el bienestar de tu siervo; no dejes que los orgullosos me opriman.
[123]Mis ojos se cansan mientras espero por tu salvación y por tu justa palabra. [124]Muestra a tu siervo tu pacto de fidelidad y enséñame tus estatutos.
[125]Yo soy tu siervo; dáme entendimiento para que yo pueda conocer los decretos de tu pacto. [126]Es el tiempo del SEÑOR para actuar, pues gente ha roto tu ley.
[127]Verdaderamente yo amo tus mandamientos mas que el oro, más que el oro fino. [128]Por lo tanto, cuidadosamente sigo todas tus instrucciones y odio cada camino de falsedad.
[129]Tus reglas son maravillosas, por eso las obedezco. [130]El despliegue de tus palabras dan luz; dan entendimiento a los inexpertos.
[131]Yo abro mi boca y jadea, porque yo anhelo tus mandamientos. [132]Vuélvete a mí y ten misericordia de mi, como siempre lo haces por aquellos quienes aman tu nombre.
[133]Dirige mis pasos por tu palabra; no dejes que ningún pecado me domine. [134]Redímeme de la opresión humana para que yo pueda observar tus instrucciones.
[135]Haz tu rostro brillar en tu siervo y enséñame tus estatutos. [136]Corrientes de lagrimas corren desde mis ojos porque la gente no obedece tu ley.
[137]Tú eres Justo, SEÑOR, y Tus decretos son justos. [138]Tú has dado Tus decretos del pacto justamente y lealmente.
[139]El enojo me ha destruído porque mis enemigos olvidan Tus palabras. [140]Tu palabra ha sido muy probada, y Tu siervo la ama.
[141]Yo soy insignificante y despreciado, pero yo no me olvido de Tus instrucciones. [142]Tu justicia siempre es correcta, y Tu ley es confiable.
[143]Aunque la desgracia y la angustia me han encontrado, Tus mandamientos aún son mi deleite. [144]Los decretos de Tu pacto son justos por siempre; dame entendimiento para que yo pueda vivir.
[145]Yo clamé con todo mi corazón: "Respóndeme, SEÑOR, yo guardaré Tus estatutos. [146]Yo clamo a Ti; sálvame, y yo seguiré los decretos de Tu pacto."
[147]Me levanto antes del amanecer de la mañana y clamó por ayuda. Yo espero en Tus palabras. [148]Mis ojos están abiertos antes que amanezca para poder meditar en Tu palabra.
[149]Escucha mi voz en la fidelidad de Tu pacto; mántenme vivo, SEÑOR, como has prometido en Tus justos decretos.
[150]Esos que me persiguen se están acercando a mí, pero ellos están lejos de Tu ley.
[151]Tú estás cerca, SEÑOR, y todos Tus mandamientos son confiables. [152]Hace mucho aprendí de los decretos de Tu pacto que Tú los haz puesto firmes por siempre.
[153]Mira mi aflicción y ayudame, pues yo no he olvidado Tu ley. [154]Ruega por mi causa y redímeme; mantenme, como has prometido en Tu palabra.
[155]La salvación está lejos de los malvados, pues no aman Tus estatutos. [156]Grandes son tus obras misericordiosas, SEÑOR, manténme vivo, como Tú siempre haces.
[157]Mis perseguidores y mis enemigos son muchos, pero yo no me he alejado de los decretos de tu pacto. [158]Yo veo a los traidores con disgusto porque ellos no retienen Tu palabra.
[159]Mira cuanto amo Tus instrucciones; mantenme vivo, SEÑOR, como has prometido en Tu pacto fiel. [160]La escencia de Tu palabra es verdadera; cada uno de tus decretos justos duran para siempre.
[161]Príncipes me persiguen sin causa, mi corazón tiembla, teme el desobedecer Tu palabra. [162]Me regocijo en Tu palabra como uno que encuentra gran botín.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[163]Odio y desprecio la falsedad, pero amo Tu ley. [164]Siete veces al día te alabo por Tus justos decretos.
[165]Gran paz ellos tienen, esos que aman Tu ley; nada hace que ellos tropiezen. [166]Espero por Tu salvación, SEÑOR, y obedezco tus mandamientos.
[167]Observo Tus solemnes mandatos, y los amo grandemente. [168]Yo guardo Tus instrucciones y Tus solemnes mandamientos, pues Tu estás al tanto de todo lo que hago.
[169]Escucha mi clamor y ayudame, SEÑOR, dame entendimiento en Tu palabra. [170]Que mi plegaria venga ante Ti; ayudame, como Tu has prometido en Tu palabra.
[171]Que mis labios derramen alabanza, pues Tú me enseñas Tus estatutos. [172]Que mi lengua cante de Tu palabra, pues todos tus mandamientos son rectos.
[173]Que Tu mano me ayude, porque yo he elegido Tus instrucciones. [174]Anhelo Tu rescate, SEÑOR, y Tu ley es mi delicia.
[175]Que yo viva y te alabe, y que Tus decretos justos me ayuden. [176]Me he extraviado como una oveja pérdida, busca a tu siervo, pues yo no he olvidado Tus mandamientos.

Psalms 119:1

Información General

El paralelismo es común en la poesía hebrea.

ALEF

Este es el nombre de la primera letra del alfabeto hebreo.

Benditos son aquellos

"Cuán bueno es para aquellos"

aquellos cuyos caminos son inocentes

Se habla de cómo se comporta una persona como "caminos" o "sendas". Traducción Alterna: "aquellos cuyo comportamiento es libre de culpa" o "aquellos a quienes nadie puede culpar de hacer algo equivocado"

quienes caminan en la ley del SEÑOR

Se habla de la manera en que una persona vive o se comporta como "caminar". Traducción Alterna: "quienes viven de acuerdo a la ley del SEÑOR" Esta frase aclara el significado de "cuyos caminos son inocentes."

quienes Lo buscan con todo su corazón

El "buscar" a Dios significa querer conocerle.

con todo su corazón

Esta es una expresión idiomática que significa "intensamente" o "sinceramente"

Psalms 119:3

Información General:

La mayoría de este salmo está dirigido hacia Dios, y las palabras "Tú", "Tu" y "Tus" casi siempre se refieren a Él.

Ellos no hacen el mal

"Ellos no desobedecen al SEÑOR."

ellos caminan en Sus caminos

"ellos caminan en los caminos del SEÑOR" Aquí, se habla del comportamiento de ellos como "caminar", y se habla de la manera en que Dios quiere que ellos se comporten como "Sus caminos". Traducción Alterna: "ellos se comportan como el SEÑOR quiere que se comporten" (UDB)

a guardar Tus instrucciones

"obedecer todas las cosas que Tú has declarado que debemos hacer"

seguirlas cuidadosamente

Esto es saber y entender cuidadosamente los mandamientos y obedecer esos mandamientos.

Psalms 119:5

sea yo firmemente establecido

El escritor habla de ser establecido en los mandamientos de Dios como si nadie pudiese moverle físicamente.

el cumplimiento de Tus estatutos

"en obedecer Tus estatutos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

yo no sería puesto en vergüenza

El escritor no quiere ser avergonzado cuando cuando esté en la presencia de Dios.

todos Tus mandamientos

"todo lo que nos has ordenado"

Psalms 119:7

un corazón recto

"un corazón sincero." Una persona que es sincera hará lo que es correcto. El corazón se refiere al centro de las emociones de una persona. Ver cómo se tradujo "rectitud" en 25:20.

Tus estatutos

"estatutos" se refiere a las leyes o mandamientos de Dios.

Psalms 119:9

BET

Este es el nombre de la segunda letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 9-16 comienzan con esta letra.

¿Cómo puede una persona joven mantener su camino puro?

Esta pregunta es usada para introducir un nuevo valor a la palabra de Dios. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una afirmación. Traducción Alterna: "Así es como una persona joven puede mantener su camino puro"

su camino puro

El escritor compara el vivir de acuerdo a la ley de Dios como un camino que se mantiene libre de obstáculos.

Con todo mi corazón

Esto es una expresión idiomática. El "corazón" se refiere a todas las emociones, deseos, sentimientos y voluntad de una persona. Traducción Alterna: "Con todo mi ser" o "Con todo lo que hay en mí" o "Sinceramente"

no dejes que me aparte de Tus mandamientos

Aquí, el desobedecer a Dios se describe como apartarse de un camino. Traducción Alterna: "no permitas que desobedezca Tus mandamientos"

Psalms 119:11

He guardado tu palabra tu palabra en mi corazón

"He puesto Tu palabra en mi corazón." Esto es una metáfora que significa, "he memorizado Tu palabra." El corazón es visualizado como un envase que puede guardar lo que las personas piensan.

Psalms 119:13

más que en todas las riquezas

"más que todas las riquezas"

Psalms 119:15

Yo meditaré... y le pondré atención a Tus caminos

Estos son pensamientos paralelos que tienen significados parecidos, los cuales se repiten para dar énfasis.

meditaré enTus instrucciones

"pensaré cuidadosamente en lo que nos has enseñado"

le pondré atención

Esta figura idiomática se refiere a pensar claramente en lo que está siendo discutido. Traducción Alterna: "pensaré cuidadosamente"

Yo me deleito

complacerse

Psalms 119:17

GUÍMEL

Este es el nombre de la tercera letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 17-24 comienza con esta letra.

Tu siervo

El escritor se llama a sí mismo "Tu siervo" para demostrar su humildad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Abre mis ojos para que pueda ver

El autor habla de ganar entendimiento, conocimiento y sabiduría como "poder ver". Traducción Alterna: "Ayúdame a poder ver"

las maravillas de Tu ley

El autor habla del entendimiento de la ley como un objeto del cual maravillarse.

de Tu ley

"en Tus enseñanzas" o "en Tus mandamientos"

Psalms 119:19

Yo soy un extranjero en la tierra

Los posibles significados son: 1) el escritor habla de su vida corta sobre la tierra como si él fuese un extranjero que no permanecerá mucho tiempo en la tierra. Traducción Alterna: "Soy como un extranjero viviendo un corto período de tiempo en la tierra" o 2) se habla de la ignorancia del escritor acerca de la ley de Dios como si él fuese un extranjero que no conoce las leyes de esa tierra. Traducción Alterna: "Soy un ignorante, como un extranjero en una tierra"

Mis deseos son quebrantados por el ahnelo

El escritor habla de sus deseos siendo bien fuertes como si estuviesen en dolor. Traducción Alterna: "Mi ser desea fuertemente conocerte" o "Mi alma se duele porque con muchas ganas quiero conocerte"

Psalms 119:21

quienes están malditos

Posibles significados son que: 1) Dios los maldecirá o 2) ellos se merecen el castigo de Dios. Traducción Alterna: "quienes se merecen Tu castigo"

quienes se alejan de Tus mandamientos

El escritor habla de desobedecer los mandamientos de Dios como si fuesen literalmente un camino del cual se puede desviar. Traducción Alterna: "quienes se apartan del camino de Tus mandamientos" o "quienes desobedecen Tus mandamientos"

Sálvame de

"Guárdame de" o "Rescátame de"

y la humillación

"y de sentirme avergonzado y tonto"

Psalms 119:23

Aunque los gobernantes conspiran en mi contra y me calumnian

"Aunque los gobernantes hagan planes para hacerme daño y digan cosas malas acerca de mí"

Los decretos de Tu pacto son mi deleite

"Los decretos de Tu pacto me hacen muy feliz"

y ellos son mis consejeros

Se habla de los decretos de Dios como si fuesen personas. Traducción Alterna: "y ellos son como un consejero sabio para mí" o "y ellos me dan consejo sabio"

Psalms 119:25

DÁLET

Este es el nombre de la cuarta letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 25-32 comienza con esta letra.

¡Mi vida se aferra al polvo!

Esto es una expresión idiomática. Los posibles significados son que: 1) él pensaba que pronto moriría o 2) él se colocó sobre el polvo porque estaba muy triste 2) él se dio cuenta que deseaba cosas sin valor de la tierra.

Dame vida por Tu palabra

Esto es una expresión idiomática. Aquí, "vida" se refiere al propósito y sentido, no simplemente vida biológica.

por Tu palabra

La "palabra" de Dios representa lo que Él ha dicho. Aquí, se refiere a lo que Él ha prometido. Traducción Alterna: "de acuerdo a Tu promesa"

mis caminos

Se habla de lo que una persona hace o cómo se comporta como si fuese una calle o un camino. Traducción Alterna: "lo que yo he hecho"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 119:27

maravillosas enseñanzas

"enseñanzas asombrosas"

de dolor

"porque estoy muy triste"

Fortaléceme

"Hazme fuerte" Esto puede referirse ya sea a fuerza física o espiritual.

Psalms 119:29

Aleja de mí el camino del engaño

Aquí, la palabra "camino" se refiere a la manera de comportarse. Traducción Alterna: "Protégeme de seguir el camino del engaño" o "Evita que sea engañoso"

engaño

Posibles significados son: 1) "mentira" o 2) "creer mentiras" o "seguir las mentiras"

el camino de la fidelidad

Se habla de cómo una persona de comporta o actúa como si fuese una calle o un camino. Traducción Alterna: "ser fiel a Ti"

Psalms 119:31

Yo me aferro a los decretos de Tu pacto

Aferrarse fuertemente a los decretos se refiere a estar comprometido a obedecerlos. Traducción Alterna: "Estoy comprometido a obedecer los decretos de Tu pacto"

decretos de Tu pacto

Esto se refiere a la Ley que Dios le dio a Moisés.

Yo correré en el camino de Tus mandamientos

El escritor habla de estar enfocado o comprometido en obedecer los mandamientos de Dios como si estuviese corriendo sobre un camino. Traducción Alterna: "Estaré comprometido a obedecer tus mandamientos"

Tú agrandas mi corazón

Esto es una expresión idiomática. Los posibles significados son: 1) "Tú me ayudarás a ganar más entendimiento de Tus mandamientos" o 2) "Tú me das más deseo de obedecer Tus mandamientos"

Psalms 119:33

HE

Este es el nombre de la quinta letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 33-40 comienzan con esta letra.

Tus estatutos

Esta es otra manera de describir la Ley que Dios le dio a Moisés, conocida como la Ley de Moisés.

hasta el final

Los posibles significados son: 1) "completamente" o 2) "hasta al final de mi vida" o 3) "hasta el final de los tiempos"

guardaré Tu ley

"obedeceré Tu ley"

yo la seguiré con todo mi corazón

"ciertamente seguiré Tu ley" o "estoy completamente comprometido a hacer lo que dice"

con todo mi corazón

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "con todo mi ser" o "con todo lo que hay en mí" o "sinceramente"

Psalms 119:35

Guíame en el camino de Tus mandamientos

"Guíame de acuerdo a Tus mandamientos" o "Enséñame a obedecer Tus mandamientos" Los mandamientos de Dios son comparados con un camino por el cual una persona camina en obediencia a Dios.

Dirige mi corazón hacia

Esto es una expresión idiomática. Aquí, el "corazón" se refiere a la voluntad, deseos y decisiones que dirigen la vida de alguien. Traducción Alterna: "Haz que quiera"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los decretos de Tu pacto

"obedecer los decretos de Tu pacto". Esto se está refiriendo a obedecer la ley que Dios le dio a Moisés (Ley de Moisés).

ganancias injustas

"el deseo por las riquezas" Esto se está refiriendo a la riqueza que se gana por medio de métodos u actos inmorales hacia otros.

Psalms 119:37

Aleja mis ojos de mirar cosas inútiles

Esto es una metáfora que se refiere a uno desear cosas que no tienen ningún valor eterno.

revíveme en Tus caminos

"haz que pueda vivir como Tú quieras que viva"

revíveme

"fortalece mi vida" o "dame fuerza"

Cúmplele a Tu siervo la promesa que Tú le hiciste a esos quienes Te honran

"Haz por Tu siervo lo que prometiste que harías por aquellos que te honran"

a Tu siervo

El escritor se refiere a Él mismo como el siervo de Dios para demostrar su humildad. Traducción Alterna: "a mí, Tu siervo"

Psalms 119:39

que detesto

"de lo cuales tengo miedo"

Tu juicios fieles son buenos

Dios juzga de forma justa y Sus decisiones son buenas. Traducción Alterna: "Tus juicios son justos y buenos"

Mira

Esto es una expresión idiomática. Aquí, "mira" se refiere a estar al tanto de una situación. El foco está en el conocimiento o entendimiento de tal situación en lugar de solo estar observando.

yo he ahnelado Tus instrucciones

Los posibles significados son: 1) "Yo quiero saber Tus instrucciones" o 2) "Con muchas ganas quiero obedecer lo que nos has enseñado a hacer"

revíveme en Tu justicia

La palabra "justicia" es un sustantivo abstracto (figura literaria) y se refiere a "ser justo". Traducción Alterna: "revíveme porque Tú eres justo"

revíveme

Los posibles significados son: 1) "Mantenme vivo" o "Hazme fuerte"

Psalms 119:41

VAU

Este es el nombre de la sexta letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 41-48 comienzan con esta letra.

dame Tu amor que no falla

Esto es una petición. Traducción Alterna: "por favor, dame de Tu amor que no falla"

Tu salvación

Se puede hacer clara la información sobreentendia. Traducción Alterna: "dame Tu salvación" o "sálvame"

una respuesta

"una contestación"

Psalms 119:43

No quites la palabra de verdad de mi boca

"mi boca" se refiere a hablar acerca de la palabra de Dios. Traducción Alterna: "Nunca evites que hable Tu verdad"

pues yo he esperado por Tus justos decretos

"esperado" tiene el concepto de confiar, o sea, que sería algo como tener confiaza de que Dios hará como Él ha decretado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo seguiré

"Yo obedeceré"

Psalms 119:45

Yo caminaré confiado

El caminar confiado es vivir la vida de uno firmemente. Traducción Alterna: "Yo viviré firmemente en Dios"

busco Tus instrucciones

El "buscar" es percibir o ganar entendimiento de las instrucciones de Dios como si uno pudiese verlas.

solemnes mandamientos ante reyes

"mandamientos serios a los reyes" o "instrucciones a los reyes"

Psalms 119:47

Yo me deleito en tus mandamientos

Los posibles significados son: 1) "Yo encontraré deleite en estudiar Tus mandamientos" o 2) "Estoy contento de tener la oportunidad de estudiar Tus mandamientos"

levantaré mis manos a

Esto es una expresión idiomática

Psalms 119:49

EZAIN

Este es el nombre de la séptima letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo cada línea de los versículos 49-56 comienzan con esta letra.

Recuerda Tu promesa

Ver cómo se tradujo esto en 20:3

Este es mi consuelo en mi aflicción: que Tus promesas me han mantenido vivo

Se puede cambiar el orden de las palabras de esta cláusula. Traducción Alterna: "La razón de mi consuelo es que Tu promesa me ha mantenido vivo en mi aflicción"

Psalms 119:51

Los orgullosos

Este adjetivo nominal puede ser expresado como un adjetivo. Traducción Alterna: "Las personas orgullosas"

burlado de

burlarse de alguien o de algo que es visto con desprecio, se duda o no se honra

desde tiempos antiguos

Esto es una referencia a cuando los decretos, la Ley, le fueron dados a Moisés muchos años antes.

Psalms 119:53

Un furor me ha tomado

Esto es una expresión idiomática. Se habla del enojo como si fuese una persona que puede tomar o agarrar a una persona. Traducción Alterna: "Me he molestado mucho"

Tus estatutos han sido mis canciones

"He usado Tus estatutos como letras para mi música" o "He creado canciones de Tus estatutos"

Psalms 119:55

Pienso en Tu nombre

Aquí, la palabra "nombre" representa al SEÑOR mismo. Traducción Alterna: "Pienso en Ti, SEÑOR"

guardo Tu ley

Esto es una expresión idiomática que significa "obedecer la ley". Traducción Alterna: "Yo obedezco Tu ley"

mi práctica

"mi hábito"

yo he seguido Tus instrucciones

Esto es una expresión idiomática que significa seguir u obedecer aquellas instrucciones. Traducción Alterna: "Yo he obedecido Tus instrucciones"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 119:57

HET

Este es el nombre de la octava letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 57-64 comienzan con esta letra.

El SEÑOR es mi porción

Esto significa que el SEÑOR es todo lo que él quiere. Así como los levitas no recibieron un territorio amplio de tierra porque el SEÑOR iba a ser su porción, así mismo el escritor dice que el SEÑOR es el que satisface sus necesidades.

Psalms 119:59

volví mis pies

Aquí, "pies" representa a la persona en sí. Se habla de arrepentirse y escoger obedecer a Dios como encaminar los pies para dirigirse a otra dirección. Traducción Alterna: "cambié mi dirección"

Yo me apresuro y no me atraso

El escritor expresa la misma idea, tanto positiva como negativamente, para enfatizar la urgencia con la cual él obedece los mandamientos del SEÑOR.

Psalms 119:61

Las cuerdas de los malvados me han enredado

En esta metáfora, las personas malvadas o malas trataron de causar que el escritor pecara, como un cazador buscando atrapar a un animal con una trampa. Traducción Alterna: "Mis enemigos han intentado atraparme"

Psalms 119:63

Yo soy un acompañante de todos los que te honran

"Yo soy un amigo de todos los que te honran"

Psalms 119:65

TET

Este es el nombre de la novena letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 65-72 comienzan con esta letra.

tu siervo

El escritor se refiere a sí mismo como "tu siervo". Traducción Alterna: "a mí, tu siervo"

por medio de tu palabra

Esto es una expresión idiomática. "tu palabra" se refiere a la promesa que el SEÑOR le había hecho al escritor. Traducción Alterna: "como lo has prometido"

Psalms 119:67

Antes de que yo estuviera afligido

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Antes de que me afligieras" o "Antes de que me castigaras"

yo me desvié

Se habla del desobedecer a Dios como si la persona caminase literalmente por un camino equivocado. Traducción Alterna: "yo te desobedecí"

yo guardo Tu palabra

Aquí, "palabra" representa los mandamientos. Traducción Alterna: "yo obedezco Tus mandamientos"

Psalms 119:69

El arrogante

Este adjetivo nominal puede ser traducido como un adjetivo simple. Traducción Alterna: "Las personas arrogantes" :

me ha manchado con mentiras

Se habla de las personas diciendo muchas mentiras como si ellos "ensuciaran" a la persona esparciendo "las mentiras" sobre ella.

con todo mi corazón

Aquí, "corazón" representa la voluntad de la persona. Traducción Alterna: "con mi compromiso completo" o "completamente"

Sus corazones están endurecidos

Aquí, "corazones" representa la voluntad de las personas. Se habla de las personas siendo testarudas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como si sus corazones o voluntades fuesen duros como piedra. Traducción Alterna: "Ellos son testarudos"

Psalms 119:71

La instrucción de tu boca

Aquí, "boca" representa lo que Dios dice. Traducción Alterna:

que mil piezas de oro y plat

Esto puede ser expresado de forma más general. Traducción Alterna: "que una gran cantidad de dinero" o "que grandes riquezas"

Psalms 119:73

YOD

Este es el nombre de la décima letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 73-80 comienzan con esta letra.

Tus manos me hicieron y me formaron

Se habla de Dios creando a una persona como si literalmente Dios usara Sus manos para darle forma a una persona de la manera en que alguien puede darle forma a un objeto.

Tus manos

Aquí, "manos" representa el poder o acción de Dios. Traducción Alterna: "Tú"

porque yo he encontrado esperanza en tu palabra

Aquí, "palabra" representa lo que Dios dice. Traducción Alterna: "porque yo confío en lo que Tú dices" o "Yo confiadamente creo lo que Tú dices"

Psalms 119:75

en fidelidad me afligiste

"Tú me castigaste porque eres fiel." Dios promete recompensar a los justos y castigar a los hacedores de maldad, así que Él es fiel en hacer lo que Él dice que hará.

tu siervo

El escritor se refiere a sí mismo como "tu siervo". Traducción Alterna: "yo, tu siervo" o "yo"

Psalms 119:77

Que los orgullosos sean puestos en verguenza

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Avergüenza a los orgullosos" o "Causa que aquellos que son orgullos se avergüencen"

los orgullosos

Este adjetivo nominal puede ser expresado como un adjetivo simple. Traducción Alterna: "las personas orgullosas" o "aquellos que son orgullosos"

Psalms 119:79

regresen a mí

Se habla de las personas regresando amistosamente a donde el escritor como si ellos se voltearan físicamente hacia él. Traducción Alterna: "vengan a mí" o "únanse a mí"

aquellos que conocen los decretos de tu pacto

Los posibles significados son: 1) esto además describe a aquellos que honran a Dios o 2) esto indica el propósito para aquellos que honran a Dios. Las palabras " para que" pueden ser añadidas para indicar esto. Traducción Alterna: "para que ellos puedan aprender lo que Tú ordenaste"

Que mi corazón esté sin culpa

Aquí, "corazón" representa los pensamientos y motivos de una persona. Traducción Alterna: "Que yo esté sin culpa"

no sea puesto en vergüenza

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "yo no sea avergonzado"

Psalms 119:81

KAF

Este es el nombre de la undécima letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 81-88 comienzan con esta letra.

Yo tengo esperanza en tu palabra

Aquí, "palabra" representa lo que Dios dice. Traducción Alterna: "Yo confío en lo que Tú dices"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mis ojos anhelan ver tu promesa

Aquí, "ojos" representa a toda la persona. Traducción Alterna: "Yo espero y espero que Tú hagas lo que prometiste hacer"

Psalms 119:83

Me he convertido como un odre en el humo

Un odre se arruina cuando cuelga por un largo tiempo en un lugar lleno de humo. El escrito se compara a sí mismo con un odre que ha sido arruinado por el humo para enfatizar que él se siente inútil.

¿Cuánto tiempo debe soportar tu siervo esto; cuándo juzgarás aquellos quienes me persiguen?

El escritor usa una pregunta para pedirle a Dios que castigue a aquellos que lo persiguen. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una aseveración. Traducción Alterna: "Por favor, no me hagas esperar más. Castiga a aquellos que me persiguen"

debe soportar tu siervo

El escritor se refiere a sí mismo como "tu siervo. Traducción Alterna: "debería soportar yo, tu siervo" o "debería yo soportar"

Psalms 119:85

Los orgullosos han cavado trampas para mÍ

Los orgullosos están buscando capturar al escritor o causar que él haga mal. Se habla de esto como si ellos fuesen cazadores cavando hoyos para atrapar al escritor como un animal.

Los orgullosos

Este adjetivo nominal puede ser expresado como un adjetivo. Traducción Alterna: "Las personas orgullosas" o "Aquellos que son orgullosos"

Psalms 119:87

Ellos casi me han acabado en la tierra

Esta es una manera educada de hablar acerca de alguien matando a otra persona. Traducción Alterna: "Ellos casi me mataron"

Por tu firme amor

"De acuerdo a tu amor firme". La frase "amor firme" o "fidelidad" puede ser expresada como un adverbio. Traducción Alterna: "porque me amas fielmente"

Psalms 119:89

LÁMED

Este es el nombre de la duodécima letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 89-96 comienzan con esta letra.

Tu palabra se mantiene por siempre

Aquí, "palabra" representa cualquier cosa que Dios le ha comunicado a Su pueblo. Traducción Alterna: "lo que Tú has dicho será verdad para siempre"

Tu palabra está establecida firmemente en el cielo

Aquí, "palabra" representa cualquier cosa que Dios le ha comunicado a Su pueblo. Esto habla acerca de lo que Dios ha dicho como si fuese un objeto que permanecer firmemente derecho. Traducción Alterna: "lo que Tú has dicho será verdad en el cielo para siempre"

por todas las generaciones

"para todas las futuras generaciones" Esto es una expresión idiomática que significa "para siempre".

Psalms 119:91

pues todas las cosas en la tierra te sirven a Ti

Se habla de todas las cosas creadas como si fuesen personas que pueden servile a Dios. Traducción Alterna: "todas las cosas Te sirven" o "todas las cosas obedecen Tus mandamientos"

Psalms 119:93

Yo jamás olvidaré

Esto puede ser traducido de forma positiva. Traducción Alterna: "Yo siempre recordaré"

pues a través de ellas Tú me has mantenido con vida

Se implica que el escritor obedece las instrucciones de Dios. El significado completo de esta aseveración puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "pues Tú me has mantenido con vida porque las obedezco"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pues yo busco Tu instrucción

Se habla de esforzarse por obedecer las instrucciones de Dios como si las instrucciones fuesen un objeto el cual una persona tiene que buscar.

Psalms 119:95

yo busco entender los decretos de Tu pacto

"yo intentaré lo más que pueda por entender"

todo tiene sus límites

"todas las cosas tienen un final"

pero Tus mandamientos son amplios, más allá de los límites

Se habla de los mandamientos de Dios siendo verdaderos y perfectos como si los mandamientos de Dios fuesen un objeto que es tan amplio que nunca acaba. Traducción Alterna: "pero Tus mandamientos no tienen límites" o "pero Tus mandamientos son eternos"

Psalms 119:97

MEM

Este es el nombre de la décimo tercera letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 97-104 comienzan con esta letra.

Tus mandamientos siempre están conmigo

Se habla del pensar constantemente en los mandamientos de Dios como si los mandamientos fuesen un objeto que el escritor lleva siempre consigo.

Psalms 119:101

Yo he alejado mis pies de cada camino malicioso

Se habla de evitar hacer lo que es maligno como si estuviese evitando caminar por caminos que son maliciosos. Traducción Alterna: "Yo he evitado hacer lo que es maligno"

alejado mis pies

Aquí, "pies" representa a la persona en sí. Traducción Alterna: "he guardado".

Tu palabra

Aquí, "palabra" representa los mandamientos de Dios"

Yo no me he desvíado de Tus justos decretos,

Se habla de continuar obedeciendo los justos decretos de Dios como si el escritor no se hubiese desviado físicamente de los justos decretos. Eso puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "Yo siempre he obedecido Tus justos decretos"

Psalms 119:103

¡Cuan dulce son Tus palabras a mi gusto, sí, más dulces que la miel a mi boca!

Se habla del escritor deleitándose en lo que Dios dice como si las palabras de Dios fuesen comida con un sabor dulce para el escritor. Traducción Alterna: "¡Tus palabras son buenas y deliciosas!"

gano discernimiento

El sustantivo abstracto "discernimiento" puede ser expresado como verbo. Traducción Alterna: "aprendo a discernir lo que es correcto"

por lo tanto, yo odio cada falso camino

Se habla del comportamiento maligno como si fuese un camino o una calle falsa.

Psalms 119:105

NUN

Este es el nombre de la decimocuarta letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 105-112 comienzan con esta letra.

Tu palabra es una lámpara para mis pies y una luz para mi camino

Estas dos frases tienen significados parecidos. Cuentan acerca de Dios diciéndole a una persona cómo vivir como si la persona estuviese caminando sobre un camino y las palabras de Dios fuesen la luz que ayuda a la persona a ver por dónde va. Traducción Alterna: "Tus palabras me dicen cómo vivir mi vida"

Tu palabra

Aquí, "palabra" representa todo lo que Dios le comunica a las personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 119:107

como Tú has prometido en Tu palabra

Aquí, "palabra" representa lo que Dios le comunica a las personas. Traducción Alterna: "como prometiste hacer"

ofrendas voluntarias de mi boca

El escritor habla de su oración como si fuese un sacrificio que él le está ofreciendo a Dios. Traducción Alterna: "mi oración como un sacrificio a Ti"

de mi boca

Aquí, "boca" representa a la persona en sí.

Psalms 119:109

Mi vida siempre está en mi mano

Esta es una expresión idiomática que significa que la vida del escritor está siempre en peligro. Traducción Alterna: "Mis enemigos están constantemente tratando de matarme"

no olvido Tu ley

Esto puede ser expresado de forma positiva. Traducción Alterna: "yo siempre recuerdo tus leyes"

El malvado ha preparado lazo para mí

Se habla de las personas malvadas tratando de capturar y matar al escritor como si ellos fuesen cazadores preparando una trampa para atrapar a un animal.

El malvado

Este adjetivo nominal puede ser expresado como un adjetivo. Traducción Alterna: "Las personas malvadas"

yo no me he desviado de tus instrucciones

Se habla del no desobedecer las instrucciones de Dios como si el escritor no se hubiese desviado de las instrucciones de Dios. Esto puede ser expresado de forma positiva. Traducción Alterna: "yo obedezco Tus instrucciones"

Psalms 119:111

Yo reclamo Tus decretos del pacto como mi herencia para siempre

Se habla del escritor siempre queriendo apreciar y obedecer los decretos de Dios como si los decretos fuesen una tierra o una posesión que el escritor heredará. Traducción Alterna: "Tus leyes me pertenecerán para siempre" o "Los decretos de Tu pacto son como una herencia que yo conservaré para siempre"

estos son la alegría de mi corazón

Aquí, "corazón" representa a la persona en sí. Traducción Alterna: "estos me hacen feliz" o "yo me deleito en ellos"

Mi corazón está decidido en obedecer

Aquí, "corazón" representa la voluntad del escritor. La frase "corazón está decidido" es una expresión idiomática. Es una manera de decir que el escritor está determinado. Traducción Alterna: "Estoy decidido a obedecer"

hasta el final

Los posibles significados son: 1) "cada uno de ellos" (UDB) 2) "hasta el fin de mi vida" o 3) "hasta el fin de los tiempos"

Psalms 119:113

SÁMEC

Este es el nombre de la decimoquinta letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 113-120 comienzan con esta letra.

que tienen una mente doble

Se habla de una persona que no es sincera y no está completamente comprometida en obedecer a Dios como si la persona tuviese una doble mentalidad. Traducción Alterna: "quienes no están completamente comprometidos en obedecerte" o "quienes no son sinceros"

mi lugar de escondite

Se habla de Dios poniendo a salvo al escritor como si Dios fuese un lugar donde el escritor pudiese ir y esconderse.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mi escudo

Se habla de Dios protegiendo al escritor como si Dios puede el escudo del escritor.

yo espero por tu palabra

Aquí, "espero" significa esperar con expectativa. Esto tiene la idea de esperanza y confianza. Traducción Alterna: "yo confío en Tu palabra"

tu palabra

Aquí, "palabra" representa lo que Dios le comunica al pueblo.

Psalms 119:115

Susténtame por tu palabra

"Apóyame por Tu palabra" Aquí, "palabra" representa lo que Dios le comunica a las personas. Traducción Alterna: "Dame fuerza como dijiste que lo harías" o "Permite que sea fuerte como Tú prometiste"

no sea avergonzado de mi esperanza

Aquí, "mi esperanza" representa la confianza del escritor en Dios y en Sus promesas. Esto puede ser expresado como una oración completa. Traducción Alterna: "No me decepciones" (UDB) o "No me avergüences al no hacer lo que Tú prometiste que harías"

Psalms 119:117

Sosténme

"Ayúdame" o "Fortaléceme"

esas personas son engañosas y poco confiables

Los posibles significados son: 1) "esas personas mienten y nadie puede confiar en ellos" o 2) "esas personas hacen planes engañosos, pero ellos fallarán"

Psalms 119:119

Tu quitas a todos los malvados de la tierra como escoria

La escoria es el desperdicio o las sobras del proceso de refinar el oro y otros metales. El SEÑOR quita a las personas malvadas como si ellos fuesen basura.

los malvados

Este adjetivo nominal puede ser expresado como un adjetivo. Traducción Alterna: "las personas malvadas"

como escoria

"como basura" o "como desperdicio"

Mi cuerpo tiembla temeroso de Ti

Aquí, "cuerpo" representa a la persona en sí. Traducción Alterna: "Yo tiemblo porque temo a Ti"

temo tus decretos justos

Se implica que el escrito tiene miedo de los decretos de Dios porque el escritor sabe que Dios castiga a aquellos que desobedecen Sus decretos. Puede hacerse explícito el significado completo de esta aseveración.

Psalms 119:121

AYIN

Este es el nombre de la decimosexta letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 121-128 comienzan con esta letra.

no me abandones a mis opresores

"no permitas que las personas me opriman"

Garantiza el bienestar de tu siervo

El escritor se refiere a sí mismo como "Tu siervo". Traducción Alterna: "Garantiza mi bienestar" o "Ayúdame y protégeme, a mí, tu siervo"

los orgullosos

Este adjetivo nominal puede ser expresado como un adjetivo. Traducción Alterna: "aquellos que son orgullosos" o "las personas orgullosas"

Psalms 119:123

Mis ojos se cansan mientras espero

Aquí, "ojos" representa a la persona en sí. Traducción Alterna: "Yo me canso porque espero y espero"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por tu salvación y por tu justa palabra

El sustantivo abstracto "salvación" puede ser expresado como un verbo. Traducción Alterna: "que me salves como Tú prometiste"

tu justa palabra

Aquí, "palabra" representa lo que Dios le comunica a las personas. Traducción Alterna: "Tu promesa justa")

Muéstrale a tu siervo tu pacto de fidelidad

El escrito se refiere a sí mismo como "tu siervo". Traducción Alterna: "Muéstrame" o "Muéstrame a mí, tu siervo"

tu pacto de fidelidad

El sustantivo abstracto "fidelidad" puede ser expresado cmo un adverbio o un adjetivo. Traducción Alterna: "que tú me amas fielmente" o "que eres fiel a mí por causa de Tu pacto"

Psalms 119:125

dame entendimiento

El sustantivo abstracto "entendimiento" puede ser expresado como un verbo. Traducción Alterna: "dame la capacidad de entender lo que Tú quieres que sepa"

Es el tiempo del SEÑOR para actuar

El escritor está hablando en tercera persona. Esto puede ser expresado en segunda persona. Traducción Alterna: "SEÑOR, es tiempo de que actúes"

la gente ha roto tu ley

Esto es una expresión idiomática. Aquí, "ha roto" significa "desobedeció". Esta es una manera de decir que la gente ha desobedecido la ley de Dios.

Psalms 119:127

cuidadosamente sigo todas tus instrucciones

Se habla de una persona obedeciendo cuidadosamente todas las instrucciones de Dios como si las instrucciones estuviesen guiando a una persona y esa persona le sigue. Traducción Alterna: "yo obedezco cuidadosamente todas Tus instrucciones"

cada camino de falsedad

Se habla de las personas haciendo lo que es malo como si ellos estuviesen caminado por el camino equivocado.

Psalms 119:129

PE

Este es el nombre de la decimoséptima letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 129-136 comienzan con esta letra.

El despliegue de tus palabras dan luz

El escritor habla de las palabras del SEÑOR como si esas palabras fuesen una tela que se dobla, y se habla de la persona que explica las palabras del SEÑOR como si ellos estuviesen desplegando/desdoblando esa tela. Traducción Alterna: "La explicación de Tus palabras dan luz" o "Cuando alguien explica tus palabras, esa persona da luz"

El despliegue de tus palabras dan luz

El escritor habla de las palabras del SEÑOR dando sabiduría como si Sus palabras estuviesen brillando sobre ellos. Traducción Alterna: "La explicación de Tus palabras le dan sabiduría a las personas"

Psalms 119:131

Yo abro mi boca y jadea, porque yo anhelo tus mandamientos

El escritor habla de su deseo por los mandamientos del SEÑOR como si él fuese un perro jadeando por agua. Traducción Alterna: "Yo anhelo seriamente Tus mandamientos"

Vuélvete a mí

El voltearse hacia una persona significa prestarle atención a esa persona. Traducción Alterna: "Préstame atención"

aman tu nombre

Aquí, la palabra "nombre" representa al SEÑOR mismo. Traducción Alterna: "te aman"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 119:133

Dirige mis pasos

Aquí, la palabra "pasos" representa al escritor mientras está caminando. Él habla acerca de la manera en que vive, o su conducta como si él estuviese caminando sobre un camino. Traducción Alterna: "Dirígeme" o "Enséñame cómo vivir"

no dejes que ningún pecado me domine

El escritor habla del pecado como si fuese una persona que tiene autoridad sobre él. Los posibles significados son: 1) "no me dejes cometer pecado de manera habitual" o 2) "no permitas que los hombres pecaminosos me gobiernen"

Redímeme de la opresión humana

La palabra "opresión" puede ser traducida como un verbo. Traducción Alterna: "Sálvame de las persona que oprimen a otros"

Psalms 119:135

Haz tu rostro brillar sobre tu siervo

El escritor habla del SEÑOR actuando favorablemente hacia él como si el rostro del SEÑOR brillara sobre él. Traducción Alterna: "Actúa favorablemente hacia Tu siervo"

Corrientes de lágrimas

El escritor habla acerca de sus muchas lágrimas como si fuesen corrientes de agua. Traducción Alterna: "Muchas lágrimas"

Psalms 119:137

TSADE

Este es el nombre de la decimoctava letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 137-44 comienzan con esta letra.

decretos del pacto

Otros posibles significados son "testimonios" o "leyes". Consultar cómo se tradujo esto en 78:5.

Psalms 119:139

El enojo me ha destruido

Esto es una expresión idiomática. La frase es una exageración y es una hipérbole para referirse a "estoy extremadamente enojado".

ha sido muy probada

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "he corroborado Tu palabra muchas veces"

Tu siervo la ama

El escritor habla de sí mismo como si él fuese otra persona. Traducción Alterna: "yo, tu siervo, ama" o "yo amo"

Psalms 119:141

Yo soy...despreciado

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "La gente me desprecia"

Psalms 119:143

la aflicción y la angustia me han encontrado

El salmista habla de la aflicción y la angustia como si fuesen personas. Traducción Alterna: "yo me he afligido y angustiado" o "mi cuerpo y mi menta están sufriendo"

Psalms 119:145

COF

Este es el nombre de la decimonovena letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 145-152 comienzan con esta letra.

con todo mi corazón

El salmista habla acerca de todo su ser como si fuese solamente su corazón.Traducción Alterna: "completamente"

decretos de Tu pacto

Otros posibles significados son "testimonios" o "leyes". Consultar cómo se tradujo esto en 78:5.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 119:147

amanecer de la mañana

"antes de que el sol aparezca"

Mis ojos están abiertos antes que amanezca

Esto es una expresión idiomática. En la cultura hebrea, usualmente la noche estaba dividida en tres "vigilias" o periodos. Traducción Alterna: "Estoy despierto toda la noche"

Psalms 119:149

Escucha mi voz en la fidelidad de Tu pacto

El salmista habla de lo que 'el dice como si fuese la voz que él usa para hablar. Traducción Alterna: "escucha lo que yo digo por causa de Tu pacto de fidelidad" (Ver: | Metonymy)

ellos están lejos de Tu ley

"ellos se han desviado de Tu ley" o "ellos no prestan atención a Tus leyes" (UDB)

Psalms 119:151

todos Tus mandamientos son confiables

El sustantivo abstracto "confiables" puede ser traducido como el verbo "confiar". Traducción Alterna: "Yo puedo confiar en tus mandamientos"

decretos de Tu pacto

Otros posibles significados son "testimonios" o "leyes". Consultar cómo se tradujo esto en 78:5.

los has puesto firmes

El salmista habla de los mandamientos del SEÑOR como si fuesen postes colocados en el suelo. Traducción Alterna: "lo has dado para que las personas obedezcan"

Psalms 119:153

RESH

Este es el nombre de la vigésima letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 153-60 comienzan con esta letra.

Mira mi aflicción

El salmista habla de la aflicción como si fuese un objeto que las personas pueden ver. Traducción Alterna: "Mira cuánto estoy sufriendo"

Ruega por mi causa

"Defiéndeme de aquellos que me acusan"

guárdame

"protege mi vida" o "dame vida"

Psalms 119:155

La salvación está lejos de los malvados

El salmista habla de la salvación como si fuese un objeto físico. El sustantivo abstracto "salvación" puede ser traducido como usando el verbo "salvar". Traducción Alterna: "Ciertamente Tú no salvarás a los malvados"

Grandes son tus obras misericordiosas

Aquí, "grandes" significa "muchas". Traducci"on Alterna: "muchas veces Tú le has mostrado misecordia a las personas" o "Tú has hechos muchas cosas misericordiosas"

como Tú siempre haces

Otro posible significado es "porque Tú haces lo que es justo".

Psalms 119:157

Mis perseguidores

El sustantivo abstracto "perseguidores" puede ser traducido usando el verbo "perseguir". Traducción Alterna: "Aquellos que me persiguen"

yo no me he alejado de

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "no he dejado de obedecer" o "no he dejado de creer en"

decretos de tu pacto

Otros posibles significados son "testimonios" o "leyes". Consultar cómo se tradujo esto en 78:5.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los traidores

El adjetivo "traidores" puede ser traducido como una frase nominal. Traducción Alterna: "las personas traidoras" o "aquellos que me traicionaron" o "mis enemigos"

no retienen

"no obedecen"

Psalms 119:159

Mira

"Date cuenta" o "Mírame para que puedas ver"

La esencia de Tu palabra es verdadera

"Tu palabra es completamente cierta" o "Se puede confiar en Tu palabra"

Psalms 119:161

SIN

Este es el nombre de la vigésimo primera letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 161-168 comienzan con esta letra.

mi corazón tiembla, teme el desobedecer Tu palabra

El salmista habla del corazón como si pudiese temblar y tener miedo. El corazón es una sinécdoque

botín

Los posibles significados son: 1) las cosas que los soldados y los ladrones tomaban de aquellos que habían derrotado en batalla o 2) las cosas de gran valor o "tesoro"

Psalms 119:163

Odio y desprecio

Estas dos palabras significan casi lo mismo. Traducción Alterna: "odio intensamente"

falsedad

Los posibles significados son: 1) "las personas que mienten" o 2) "las palabras falsas que la gente dice"

Psalms 119:165

nada hace que ellos tropiezen

Los posibles significados son: 1) "nada les hace mal" o 2) "nada les causa problemas"

Psalms 119:167

Observo Tus solemnes mandatos

"Yo obedezco Tus mandatos solemnes"

solemnes mandatos

Otros posibles significados son "testimonios" o "leyes". Consultar cómo se tradujo esto en 78:5.

Yo guardo Tus instrucciones

"Yo obedezco Tus instrucciones"

Psalms 119:169

TAU

Este es el nombre de la vigésimo segunda letra del alfabeto hebreo. En el idioma hebreo, cada línea de los versículos 169-176 comienzan con esta letra.

dame entendimiento en Tu palabra

El salmista habla de la habilidad para entender como si fuese un objeto sólido. Traducción Alterna: "ayúdame a entender Tu palabra"

Que mi solicitud venga ante Ti

El salmista se refiere a las palabras que él dice en oración como si fuesen personas que quieren hablarle al rey. Traducción Alterna: "Que Tú escuches mi oración"

Psalms 119:171

Que mis labios derramen alabanza

El salmista habla de sus labios como si fuesen un envase y de su alabaza como si fuese un líquido el cual puede ser derramado. Aquí, la palabra "labios" es una sinécdoque

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mi lengua cante

El salmista habla de su lengua ya sea 1) como si fuese una persona o 2) como una sinécdoque para referirse a todo su ser. Traducción Alterna: "yo cante"

Psalms 119:173

Que Tu mano me ayude

La mano es una sinécdoque

yo he elegido

"he elegido obedecer"

Tu rescate

El sustantivo abstracto "rescate" puede ser traducido como un verbo. Traducción Alterna: "Tú me rescates"

Tu ley es mi delicia

El sustantivo abstracto "delicia" puede ser traducido como verbo. Traducción Alterna: "Yo disfruto mucho el obedecer Tu ley"

Psalms 119:175

que Tus decretos justos me ayuden

El salmista habla de los decretos del SEÑOR como si fuesen una persona que podría ayudarle. Traducción Alterna: "que yo escuche Tus decretos justos y me vuelva sabio y fuerte"

Me he extraviado como una oveja perdida

"He dejado Tu camino como una oveja que deja su rebaño"

busca a tu siervo

"porque soy Tu siervo, ven y búscame"

Translation Questions

Psalms 119:1

¿Cómo les dice el escritor a las personas que busquen al SEÑOR?

El escritor dice a las personas que lo busquen con todo su corazón.

Psalms 119:5

¿Qué dice el escritor sucedería si él fuese firmemente establecido en el cumplimiento de los estatutos del SEÑOR?

El escritor dice que no sería puesto en vergüenza cuando piense en todos los mandamientos del SEÑOR.

Psalms 119:7

¿Con qué el escritor da gracias al SEÑOR?

El da gracias con un corazón sincero.

Psalms 119:9

¿Cómo el escritor dice a una persona jóven que se puede mantener su camino puro?

Una persona jóven puede mantener su camino puro obedeciendo a la palabra del SEÑOR.

Psalms 119:103

El escritor dice que las palabras del SEÑOR son más dulces que, ¿qué cosa?

¡Las palabras del SEÑOR son más dulces que la miel a la boca del escritor!

Psalms 119:105

¿Qué cosa ha jurado y confirmado el escritor?

Él ha jurado y ha confirmado que él observará los decretos del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 119:11

¿Por qué el escritor ha guardado la palabra del SEÑOR en su corazón?

El escritor ha guardado la palabra del SEÑOR en su corazón para no pecar en Su contra.

Psalms 119:111

¿Qué clama el escritor como su herencia por siempre y el gozo de su corazón?

Él clama que los decretos del pacto del SEÑOR como su herencia por siempre, pues estas son el gozo de su corazón.

Psalms 119:113

Ya que el SEÑOR es su escondite y su escudo, ¿qué está esperando el escritor?

El escritor está esperando la palabra del SEÑOR.

Psalms 119:117

¿Por qué el SEÑOR rechaza a aquellos que se alejan de sus estatutos?

Él rechaza a aquellos que se alejan de sus estatutos, pues esas personas son engañosas y poco confiables.

Psalms 119:119

¿Por miedo a qué cosa el cuerpo del escritor tiembla?

Su cuerpo tiembla por miedo al SEÑOR.

Psalms 119:123

¿Por qué espera el escritor, mientras sus ojos se cansan?

Él espera por la salvación del SEÑOR y por Su palabra recta.

Psalms 119:125

¿Por qué el escritor le pide al SEÑOR por entendimiento?

Él pide por entendimiento para que él puede conocer los decretos del pacto del SEÑOR.

Psalms 119:127

¿Qué odia el escritor?

Él odia cada camino de falsedad.

Psalms 119:129

¿Qué dan las palabras desplegadas del SEÑOR?

Los palabras desplegadas del SEÑOR dan luz, y entendimiento a los inexpertos.

Psalms 119:13

¿En qué el escritor se regocija más que en todas sus riquezas?

El escritor se regocija en el camino de los decretos de Su pacto más que en todas sus riquezas.

Psalms 119:131

¿Qué siempre hace el SEÑOR por aquellos que aman Su nombre?

El SEÑOR siempre se vuelve a ellos y tiene misericordia en ellos.

Psalms 119:133

¿Por qué el escritor le pide al SEÑOR que lo redima de la opresión humana?

Él le pide al SEÑOR que lo redima para que él pueda obervar las instrucciones del SEÑOR.

Psalms 119:135

¿Por qué las corrientes de lágrimas corren desde los ojos del escritor?

Las corrientes de lágrimas corren abajo desde los ojos porque las personas no obervan la ley del SEÑOR.

Psalms 119:137

¿En qué manera el SEÑOR ha dado sus decretos del pacto?

El SEÑOR ha dado sus decretos del pacto justa y fielmente.

Psalms 119:141

¿Qué no hace el escritor, a pesar del hecho que él es insignificante y despreciado?

Él no olvida las instrucciones del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 119:143

¿Qué son los mandamientos del SEÑOR para el escritor, incluso cuando la desesperanción y la angustia lo han encontrado?

Incluso cuando la desesperación y la angustia lo han encontrado, los mandamientos del SEÑOR son todavía su deleite.

Psalms 119:145

¿Qué hará el escritor si el SEÑOR lo salva?

Él observará los decretos del pacto del SEÑOR.

Psalms 119:15

¿Qué hará el escritor con las instrucciones del SEÑOR?

El escritor meditará en las instrucciones del SEÑOR.

Psalms 119:151

¿Qué aprendió el escritor hace tiempo de los decretos del pacto del SEÑOR?

Él aprendió que el SEÑOR ha puesto sus decretos del pacto en su lugar por siempre.

Psalms 119:153

¿Por qué dice el escritor que el SEÑOR debería mirar su aflicción y ayudarlo?

El SEÑOR debería ayudarlo porque el escritor no olvida la ley del SEÑOR.

Psalms 119:155

¿Por qué está la salvación tan lejos del malvado?

La salvación está lejos del malvado, pues ellos no aman los estatutos del SEÑOR.

Psalms 119:157

¿Por qué el escritor ve las los traidores con disgusto?

Él ve los traidores con disgusto porque ellos no observan la palabra del SEÑOR.

Psalms 119:159

¿Cuánto duran cada uno de los decretos del SEÑOR?

Cada uno de los decretos del SEÑOR duran por siempre.

Psalms 119:161

¿De qué tiene miedo el escritor cuando los príncipes lo persiguen sin causa?

Él tiene miedo de desobedecer la palabra del SEÑOR.

Psalms 119:163

¿Cuán seguido el escritor adora al SEÑOR a causa de sus decretos rectos?

Él adora al SEÑOR siete veces al día.

Psalms 119:167

¿Por qué el escritor mantiene las instrucciones del SEÑOR y los mandamientos solemnes?

Él mantiene las instrucciones del SEÑOR y mandamientos solemnes porque el SEÑOR está consciente de todo lo que el escritor hace?

Psalms 119:169

¿Qué prometió el SEÑOR hacer en su palabra?

El SEÑOR prometió en su palabra ayudar al escritor como su plegaria viene ante el SEÑOR.

Psalms 119:17

¿Cómo el escritor verá cosas maravillosas en la Ley del SEÑOR?

El escritor verá cosas maravillosas en la Ley del SEÑOR cuando el SEÑOR abra sus ojos.

Psalms 119:171

¿Por qué el escritor le pide al SEÑOR que le permita a su lengua cantar sobre la palabra del SEÑOR?

Él quiere que su lengua cante sobre la palabra del SEÑOR porque todos los mandamientos del SEÑOR son rectos.

Psalms 119:175

¿Qué le pide el escritor al SEÑOR que haga cuando el escritor se ha extraviado como una oveja perdida?

Él le pide al SEÑOR que busque a su siervo, pues él no ha olvidado los mandamientos del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 119:19

¿Qué sucederá al alma del escritor mientras espera por conocer los decretos justos del SEÑOR?

El alma del escritor es aplastada por la espera de conocer los decretos justos del SEÑOR.

Psalms 119:21

¿Quién dice el escritor está maldito y se aleja de Sus mandamientos?

El orgulloso está maldito y se aleja de los mandamientos del SEÑOR.

Psalms 119:23

¿Qué hace el escritor aunque los gobernantes conspiren en su contra y lo calumnien?

El medita en los estatutos del SEÑOR.

Psalms 119:25

¿Por medio de qué el escritor pide al SEÑOR que le dé vida?

El escritor le pide al SEÑOR que le dé vida por Su palabra.

Psalms 119:27

¿Por qué el escritor quiere entender los caminos de las instrucciones del SEÑOR?

El escritor quiere entender los caminos de las instrucciones del SEÑOR para meditar en las enseñanzas maravillosas del de Él.

Psalms 119:29

¿De cuál camino pide el escritor al SEÑOR lo aparte?

Él le pide que lo aparte del camino del engaño.

Psalms 119:35

¿A dónde el escritor le pide al SEÑOR que dirija su corazón?

Él le pide al SEÑOR que dirija su corazón a los decretos de Su pacto y lejos de ganancias injustas.

Psalms 119:37

¿De qué le pide el escritor al SEÑOR que voltee los ojos del escritor?

Él le pide al SEÑOR que voltee los ojos del escritor de mirar a cosas sin valor.

Psalms 119:43

¿Qué le pide el escritor al SEÑOR que no tome de su boca?

Él le pide al SEÑOR que no quite la palabra de verdad de su boca.

Psalms 119:45

¿Por qué el escritor dice que él caminará seguro?

Él caminará seguramente porque él busca las instrucciones del SEÑOR.

Psalms 119:47

¿Qué dice el escritor que él ama mucho?

Él ama mucho los mandamientos del SEÑOR.

Psalms 119:49

¿Qué le pide el escritor al SEÑOR que recuerde?

Él le pide al SEÑOR que recuerde Su promesa a su siervo.

Psalms 119:51

Incluso cuando el orgulloso se ha burlado de él, ¿que no ha hecho el escritor?

El escritor no se volteado de la ley del SEÑOR.

Psalms 119:53

El escritor dice que los estatutos del SEÑOR han sido sus canciones, ¿en qué tipo de casa?

Los estatutos del SEÑOR han sido las canciones del escritor en la casa donde él vive temporalmente.

Psalms 119:57

¿Con qué el escritor solicitó el favor del SEÑOR?

Él solicitó sinceramente el favor del SEÑOR con todo su corazón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 119:61

¿Qué no ha olvidado el escritor cuando las cuerdas de los malvados lo enredaron?

Él no ha olvidado la ley del SEÑOR.

Psalms 119:63

El escritor es acompañante de, ¿qué tipo de persona?

Él es acompañante de todos aquellos que honran al SEÑOR, de todos aquellos que observan sus instrucciones.

Psalms 119:65

¿Por qué el escritor le pide al SEÑOR que le discernimiento adecuado y entendimiento?

Él le pide al SEÑOR que le enseñe discernimiento adecuado y entendimiento porque Él ha creído en los mandamientos del SEÑOR.

Psalms 119:69

¿Qué hizo el escritor cuando el arrogante lo ensució con mentiras?

Él mantuvo las instrucciones del SEÑOR con todo su corazón.

Psalms 119:71

¿Por qué el escritor dice que es bueno que él haya sufrido?

Fue bueno que él sufriera para que él pudiera aprender de los estatutos del SEÑOR.

El escritor dice que la instrucción de la boca del SEÑOR es más preciosa para él que, ¿qué cosa?

Las instrucciones de la boca del SEÑOR son más preciosas para él que mil piezas de oro y plata.

Psalms 119:73

¿Por qué el escritor dice que aquellos que honran al SEÑOR se contentarán cuando vean al escritor?

Ellos se contentarán cuando ellos vean al escritor porque Él encontró esperanza en la palabra del SEÑOR.

Psalms 119:75

¿Cómo dice el escritor que el SEÑOR le ha afligido?

En fidelidad el SEÑOR le ha afligido.

Psalms 119:79

El escritor pide que su corazón sea sin culpa con respecto a los estatutos del SEÑOR, ¿para que no suceda qué cosa?

Él quiere que su corazón sea sin culpa con respecto al los estatutos del SEÑOR para que el escritor no sea puesto en vergüenza.

Psalms 119:81

¿Qué ahnelan ver los ojos del escritor?

Sus ojos ahnelan ver la promesa del SEÑOR.

Psalms 119:85

¿Cómo el orgulloso ha desafiado la ley del SEÑOR?

El orgulloso ha cavado pozos para el escritor, desafiando la ley del SEÑOR.

Psalms 119:87

El escritor ora para que el SEÑOR lo mantenga con vida para el que escritor puede hacer, ¿qué cosa?

Él le pide al SEÑOR que lo mantenga con vida para que él pueda mantener los decretos del pacto que el SEÑOR ha hablado.

Psalms 119:89

¿Cuánto dura la fidelidad del SEÑOR?

La fidelidad del SEÑOR dura para todas las generaciones.

Psalms 119:93

¿Por qué el escritor nunca olvidará las instrucciones del SEÑOR?

Él nunca olvidará las instrucciones del SEÑOR, pues a través de ellas, el SEÑOR lo ha mantenido vivo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 119:95

¿Cuál es la única cosa que no tiene límites?

Los mandamientos del SEÑOR son anchos, más allá de los límites.

Psalms 119:99

¿Por qué el escritor dice que él tiene más entendimiento que todos sus maestros?

Él tiene más entendimientos que todos sus maestros, pues él medita en los decretos del pacto del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 120

[1]En mi angustia clamé al SEÑOR, y Él me contestó. [2]Rescata mi alma, SEÑOR, de esos que mienten con sus labios y engañan con sus lenguas.

[3]¿Cómo Él va a castigarte, y qué más Él te hará a tí, tu que tienes una lengua mentirosa? [4]Él te castigará con flechas de guerra afiladas sobre brasas ardientes del árbol de enebro.
[5]¡Ay de mí porque yo viví temporeramente en Mesec; yo viví previamente entre las tiendas de Cedar! [6]Por demasiado tiempo yo he vivido con esos que odian la paz. [7]Yo estoy para la paz, pero cuando yo hablo, ellos están para la guerra.

Psalms 120:1

Información General

El paralelismo

En mi angustia

"En mi problema" o "Cuando estaba en problemas"

Rescata mi alma

Aquí, la palabra "alma" se refiere a la persona misma. Traducción Alterna: "Rescátame"

de esos que mienten con sus labios y engañan con sus lenguas

Aquí, las frases "sus labios" y "sus lenguas" representan a las persona que dicen mentiras y engañan. Traducción Alterna: "de aquellos que me mienten y tratan de engañarme"

Psalms 120:3

¿Cómo Él va a castigarte, y qué más Él te hará a ti, tú que tienes una lengua mentirosa?

El escritor pregunta esto como una pregunta guía para explicar lo que Dios le hará a los mentirosos. Esta pregunta puede ser traducida como una aseveración. Traducción Alterna: "Así es como Dios les castigará, y esto es lo que Él te hará a ti que tienes una lengua mentirosa."

tú, que tienes una lengua mentirosa

Aquí, "lengua mentirosa" representa a la persona que dice mentiras. Traducción Alterna: "tú que dices mentiras"

Él te castigará con flechas de guerra

El escritor habla de Dios castigando severamente a los mentirosos como si Dios estuviese disparándoles con flechas. Traducción Alterna: "Él te castigará severamente, como si estuviese disparándote con las flechas de un guerrero"

afiladas sobre brasas ardientes del árbol de enebro

Esto se refiere a cómo las personas forjan la punta de una flecha en el fuego. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "que Él afiló sobre brasas ardientes del árbol de enebro"

Psalms 120:5

yo viví temporeramente en Mesec; yo viví previamente entre las tiendas de Cedar

Estos dos lugares estaban lejos uno del otro. Es muy probable que el escritor esté usando los nombres metafóricamente para representar el vivir entre personas crueles y salvajes/inhumanos. Traducción Alterna: "Es como si yo viviese en Mesec o entre las tiendas de Cedar"

las tiendas de Cedar

Esta frase representa a las personas de Cedar quienes vivían en esas tiendas. Traducción Alterna: "las personas que viven en Cedar"

Yo estoy para la paz

"Yo quiero paz"

ellos están para la guerra

"ellos quieren guerra"

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 120:1

¿Qué hizo el SEÑOR cuando el escritor clamó en su angustia?

El SEÑOR le contestó.

¿Qué le está pidiendo el escritor al SEÑOR que haga por su alma?

El escritor está pidiendo que el SEÑOR lo rescate de los que mienten y engañan.

Psalms 120:3

¿Qué le está diciendo el escritor al pueblo que el SEÑOR hará a aquellos que tienen una lengua mentirosa?

El escritor está diciéndole al pueblo que el SEÑOR los castigará con flechas de guerra.

Psalms 120:5

¿Dónde dice el escritor que ha vivido temporera y previamente?

El escritor vivió temporeramente en Mesec y previamente en las tiendas de Cedar.

¿Qué dice el escritor acerca de la paz?

El escritor dice que vivió con los que odian la paz, pero él está para la paz, aunque ellos están para la guerra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 121

[1]Levantaré mis ojos a los montes. ¿De dónde vendrá mi ayuda? [2]Mi ayuda viene del SEÑOR, quien hizo los cielos y la tierra.

[3]Él no permitirá que tu pie resbale; Él que te protege no adormecerá. [4]Mira, el Guardián de Israel nunca se adormece ni duerme.
[5]El SEÑOR es tu guardián; el SEÑOR es la sombra a tu mano derecha. [6]El sol no te hará daño de día, ni la luna de noche.
[7]El SEÑOR te protegerá de todo daño, y Él protegerá tu vida. [8]El SEÑOR te protegerá en todo lo que hagas ahora y para siempre.

Psalms 121:1

Información General:

El paralelismo

Levantaré mis ojos a los montes

Esta expresión significa "mirar a" o "enfocar mi atención en"

¿De dónde vendrá mi ayuda?

El escritor usa esta pregunta para enfocar la atención en la fuente de su ayuda. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una aseveración. Traducción Alterna: "Te diré de dón viene mi ayuda."

Mi ayuda viene del SEÑOR

Esta es la respuesta a la pregunta anterior.

Psalms 121:3

Información General:

Aquí hay un cambio a segunda persona. Esto puede significar: 1) que el escritor comienza a hablarle al pueblo de Israel o 2) que el escritor está citando a otra persona hablándole a él.

que tu pie resbale

El que un pie se resbale es asociado con caerse. Traducción Alterna: "que caigas"

Él que te protege... el Guardián

Estas dos frases significan los mismo y enfatizan el rol de Dios como protector.

Él que te protege no adormecerá

Aquí, "adormecerá" significa "dejar de proteger". La forma negativa fortalece la aseveración. Traducción Alterna: "Dios no se dormirá ni dejará de protegerte" o "Dios siempre te protegerá"

no adormecerá... nunca se adormece ni duerme

Estas dos frases tienen significados parecidos. El segundo fortalece el pensamiento del primero.

Mira

Esta palabra nos alerta a prestar atención la información importante que le sigue.

nunca se adormece ni duerme

Estas dos frases significan lo mismo. Aquí, "adormece" significa "dejar de proteger". El expresarlo de forma negativa fortalece la aseveración. Traducción Alterna: "no dormirá" o "siempre te protegerá"

Psalms 121:5

el SEÑOR es la sombra a tu mano derecha

Aquí, "sombra" se refiere a "protección". Traducción Alterna: "Dios está a tu lado para protegerte de las cosas que te lastimarán"

a tu mano derecha

Aquí, esta expresión significa estar al lado o cerca del escritor.

El sol no te hará daño de día, ni la luna de noche

Los términos contrastantes "día y "noche" se refieren a los extremos y a todo lo que está entre medio de ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "Dios te protege de los elementos en todo tiempo"

ni la luna de noche

Aquí, está implicado el que "no te harán daño". Se puede hacer claro el significado completo de esta aseveración. Traducción Alterna: "ni la luna te hará daño en la noche"

Psalms 121:7

El SEÑOR te protegerá... Él protegerá tu vida... El SEÑOR te protegerá

Estas frases tienen significados similares. La repetición fortalece las ideas.

tu vida

Esto se refiere al escritor. Traducción Alterna: "a ti"

Translation Questions

Psalms 121:1

¿Hacia qué levantará el escritor su ojos?

Él escritor dice que levantará sus ojos hacia las montañas,

¿De quién dice el escritor que viene su ayuda?

Dice el escritor que su ayuda viene del SEÑOR.

Psalms 121:3

¿Comó ayudará El SEÑOR al escritor?

El SEÑOR no permitirá que resbale el pie del escritor y lo protegerá.

¿Qué dice el escritor que el guardian de Israel nuca hace?

El Guardián de Israel nunca se adormece ni duerme.

¿Quién es el guardián y sombra de Israel?

El SEÑOR es el guardián de Israel y sombra a su mano derecha.

Psalms 121:5

¿Qué no le hará daño a Israel?

El sol no le hará daño de día, ni la luna de noche.

Psalms 121:7

¿Quién protegerá a Israel de todo daño , guardará su alma y los protegerá en todo lo que hacen?

El SEÑOR los protegerá de todo daño, guardará su alma y los protegerá en todo lo que hacen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 122

[1]Yo estaba alegre cuando ellos me decían: "vayamos a la casa del SEÑOR" en Jerusalén. [2]¡Nuestros pies están dentro de tus puertas! [3]¡ Jerusalén construída como una ciudad cuidadosamente planificada!

[4]Las tribus suben a Jerusalén, las tribus del SEÑOR, como testimonio de Israel, para dar gracias al nombre del SEÑOR. [5]Tronos de juicio se establecierón allí, tronos de la casa de David.
[6]¡Oren por la paz de Jerusalén! "Que los que te aman tengan paz. [7]Que haya paz entre los muros que te defienden, y que haya paz entre tus fortalezas."
[8]Por el bien de mis hermanos y amigos yo diré: "Que haya paz entre ustedes." [9]Por el bien de la casa del SEÑOR nuestro Dios, yo buscaré el bien para tí.

Psalms 122:1

Información General:

El paralelismo

¡Nuestros pies están dentro de tus puertas!

El escritor se detiene brevemente para hablarle a su audiencia y le habla directamente a la ciudad de Jerusalén. Se habla de Jerusalén como si fuese una persona que puede escuchar al escritor.

Nuestros pies están

Aquí, "pies" se refiere a la persona en sí. Traducción Alterna: "estamos de pie"

dentro de tus puertas

Aquí, "puertas" se refiere a la ciudad". Traducción Alterna: "dentro de ti, Jerusalén"

Psalms 122:4

al nombre del SEÑOR

Aquí, "nombre" se refiere al SEÑOR mismo. Traducción Alterna: "SEÑOR"

la casa de David

Aquí, "casa" se refiere a los descendientes de David. Traducción Alterna: "los descendientes de David"

Psalms 122:6

Que los que te aman tengan paz... paz entre tus fortalezas

Esta sección establece el contenido de la oración que el escritor quiere que su audiencia ore. Él les pide que le hablen directamente a la ciudad de Jerusalén, como si la ciudad fuese una persona que pudiera escucharles.

Que haya paz entre...que haya paz entre

Estas dos frases tienen los mismos significados y son usados juntos para fortalecer al otro. Traducción Alterna: "Que las personas en Jerusalén vivan en paz"

entre los muros que te defienden...entre tus fortalezas

Aquí, se refiere a Jerusalén por los muros de la fortaleza que la protege. El témino "muros" y "fortaleza" se refiere a lo mismo. Traducción Alterna: "dentro de Jerusalén"

Psalms 122:8

Información General:

En esta sección, el escritor le habla directamente a la ciudad de Jerusalén, como si la ciudad fuese una persona que puede escucharle.

Por el bien

"Por el bienestar"

Que haya paz entre ustedes

"Oro para que las personas en ti vivan en paz"

buscaré el bien para ti

El verbo abstracto "bien" puede ser expresado como una acción

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 122:1

¿Qué se le dijo a David para que se alegrara?

Se le dijo "vayamos a la casa del SEÑOR."

¿Dónde están parados lo pies del Pueblo?

Sus pies están parados en las puertas de Jerusalén.

¿Comó fue edificada Jerusalén?

Jerusalén fue edificada como una ciudad cuidadosamente planificada (compacta y unida).

Psalms 122:4

¿Por qué subieron las tribus a Jerusalén?

Las tribus suben a Jerusalén para dar gracias al nombre del SEÑOR.

¿Por qué los líderes se sientan en tronos en Jerusalén?

Los líderes se sientan en tronos para juicio para la casa de David.

Psalms 122:6

¿Qué le pasará a aquellos que aman a Jerusalén?

Aquellos que aman a Jerusalén será prosperados.

¿Qué quiere David que esté dentro de las murallas y torres de Jerusalén?

Él quiere que haya paz entro de las murallas y properidad dentro de sus torres.

Psalms 122:8

¿ Por el bien de quién dijo David "Que haya paz entre ustedes." ?

David dijo esto por el bien de sus hermanos y compañeros.

¿Por qué dijo David que oraría por el bienestar de Jerusalén?

El dijo que oraría por el bienestar de Jerusalén por el bien de la casa del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 123

[1]Tí alzaré mis ojos, Tu que estás entronado en los cielos. [2]Mira, como los ojos de los siervos miran la mano de su señor, como las siervas miran la mano de su señora, así nuestros ojos miran al SEÑOR nuestro Dios hasta que él tenga misericordia de nosotros.

[3]Ten piedad de nosotros, SEÑOR, ten misericordia de nosotros, pues estamos llenos de humillación. [4]Estamos más que llenos de la burla del insolente y con el desprecio de los orgullosos.

Psalms 123:1

Información General:

El paralelismo

alzaré mis ojos

Aquí, el autor se refiere a sus ojos porque es la parte del cuerpo que es usada para ver. Traducción Alterna: "te miro a Ti"

entronado

sentarse sobre un trono y goberna como rey

como los ojos de los siervos...como las siervas miran... así nuestros ojos miran

Estas tres frases tienen significados parecidos. La tercera frase, acerca de los israelitas, se compara a cómo los siervos y las criadas miran a sus amos y a sus señoras por ayuda. En cada caso, "ojos" se refiere a la persona en sí.

la mano de su amo... la mano de su señora

Aquí, "mano" se refiere a la provisión de las necesidades. Traducción Alterna: "la provisión de su amo... la provisión de su señora"

siervas

"siervas jóvenes"

señora

la mujer que tiene autoridad sobre las sirvientas

tenga misericordia de nosotros

El sustantivo abstracto "misericordia" puede ser expresado como una acción/verbo. Traducción Alterna: "actúe misericordiosamente hacia nosotros"

Psalms 123:3

ten misericordia de nosotros

El sustantivo abstracto "misericordia" puede ser expresado como una accción/verbo. Ver cómo se tradujo una frase parecida en 123:1. Traducción Alterna: "actúa misericordiosamente hacia nosotros"

estamos llenos...Estamos más que llenos

Estas dos frases tienen significados parecidos, pero la segunda aumenta la intensidad de la primera.

estamos llenos de humillación

Aquí, se habla de la humillación como si fuese algo que puede llenar a una persona. Traducción Alterna: "estamos muy avergonzados"

Estamos más que llenos

Esta expresión idiomática significa que la cantidad es excesiva en un sentido negativo. Traducción Alterna: "Hemos tenido demasiado"

de la burla... y con el desprecio

Estas dos frases tienen significados muy parecidos y se usan juntos para enfatizar cuánto se ha burlado la gente de ellos.

burla

insultar

del insolente

Esto se refiere a las personas insolentes. Traducción Alterna: "las personas irrespetuosas y arrogantes"

los orgullosos

Esto se refiere a las personas orgullosas. Traducción Alterna: "las personas que son orgullosas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 123:1

¿A quién es que el autor levanta sus ojos?

El autor levanta sus ojos a quien está entronado en los cielos.

¿Hasta cuándo los ojos del pueblo mirarán hacia el SEÑOR su Dios?

Mirarán al SEÑOR hasta que Él tenga misericordia de ellos.

Psalms 123:3

¿Por qué es que el pueblo pide al SEÑOR que tenga misericordia de ellos?

El pueblo está lleno de humillación, están más que llenos de la burla de los insolentes y con el desprecio de los orgullosos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 124

[1]"Si el SEÑOR no hubiera estado de nuestro lado," deja que Israel diga ahora, [2]"si no hubiera sido el SEÑOR quien estaba de nuestro lado cuando los hombres se levantaron en contra nuestra, [3]entonces ellos nos hubieran tragado vivos cuando su ira se encendió contra nosotros.

[4]Las aguas nos hubieran arrastrado lejos; el torrente nos hubiera abrumado. [5]Entonces las aguas furiosas nos hubieran ahogado."
[6]Bendito sea el SEÑOR, que no ha permitido que seamos desgarrados con sus dientes. [7]Hemos escapdo como aves de las trampas de los cazadores; la trampa se ha roto, y hemos escapado.
[8]Nuestra ayuda es en el SEÑOR, quien hizo los cielos y la tierra.

Psalms 124:1

Información General

El paralelismo

Si el SEÑOR no hubiera estado de nuestro lado... entonces ellos nos hubieran tragado vivos

Esta es una aseveración hipotética que describe un resultado que no ha ocurrido, porque el SEÑOR en realidad estaba de su lado. Traducción Alterna: "El SEÑOR estaba de nuestro lado... así que ellos no pudieron tragarnos vivos"

Si el SEÑOR no hubiera estado de nuestro lado... entonces ellos nos hubieran tragado vivos

Estas dos frases significan lo mismo. Traducción Alterna: "Sin la ayuda del SEÑOR... Sin la ayuda del SEÑOR"

tragado vivos

Esta metáfora describe cómo los israelitas pudieron haber muerto con la manera en que un animal feroz atacaría a un animal más pequeño para comérselo. Traducción Alterna: "matado"

su ira se encendió contra nosotros

Aquí, "su ira" se refiere a los enemigos que estaban enojados. Traducción Alterna: "¡ellos estaban muy enojados con nosotros!"

Psalms 124:4

Información general

En estos dos versículos el autor compara a los enemigos de Israel con un torrente de agua.

Las aguas nos hubieran arrastrado lejos...nos hubieran ahogado

Esto continúa la aseveración hipotética de versículo anterior. Describe un resultado que no ocurrió, porque el SEÑOR en realidad estaba de su lado. Traducción Alterna: "El agua no nos arrastó... no nos ahogó"

Las aguas... el torrente... las aguas furiosas

Estas frases significan lo mismo.

arrastrado lejos... nos hubiera abrumado... nos hubieran ahogado

Estas frases significan lo mismo.

Las aguas nos hubieran arrastrado lejos

Aquí, se habla de los enemigos del escritor como si ellos fuesen un torrente de agua. Traducción Alterna: "Nuestros enemigos nos hubiese derrotado fácilmente"

el torrente nos hubiera abrumado

Aquí, se habla de los enemigos del escritor como si ellos fuesen un torrente de agua. Traducción Alterna: "Nuestros enemigos nos hubiese abrumado"

las aguas furiosas nos hubieran ahogado.

Aquí, se habla de los enemigos del escritor como si ellos fuesen un torrente de agua. Traducción Alterna: "Nuestros enemigos nos hubiese destruido"

Psalms 124:6

desgarrados con sus dientes

Se habla de los enemigos como si ellos fuesen animales salvajes que destruirían a los israelitas comiéndoselos. Traducción ALterna: "destruido como si nosotros hubiésemos sido devorados por animales salvajes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

escapado como aves de las trampas de los cazadores

El escritor describe su escape de los enemigos como si él fuese un pájaro que ha escapado de la trampa de los cazadores. Traducción Alterna: "escapado de nuestros enemigos como un pájaro escapa de la trampa que los cazadores en preparado"

trampa

una pequeña trampa de cuerda o alambre hecha para atrapar animales pequeños o pájaros

la trampa se ha roto

El plan de los enemigos de atrapar al escritor falló como si fuese una trampa se ha roto.

Translation Questions

Psalms 124:1

¿Qué hubiera sucedido si el SEÑOR no hubiera estado al lado de Israel cuando hombres se levantaron en contra de ellos?

Si el SEÑOR no hubiera estado al lado de Israel, los hombres que se levantaron en contra de ellos los hubieran tragado vivos .

Psalms 124:4

¿Qué le hubieran hecho las aguas, el torrente y las aguas furiosas a Israel?

Las aguas los hubieran arrastrado lejos, el torrente los hubiera abrumado y las aguas furiosas los hubieran ahogado.

Psalms 124:6

¿Que hizo el pueblo cuando el SEÑOR no permitió que fueran desgarrados por dientes de sus enemigos?

El pueblo bendijo al SEÑOR

¿Similar a qué es el escapar de Israel?

Su escape es similar a como aves se escapan de las trampas de los cazadores.

Psalms 124:8

¿De dónde dice David que viene la ayuda a Israel?

Su ayuda viene del SEÑOR, quien hizo los cielos y la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 125

[1]Aquellos que confían en el SEÑOR son como el Monte de Sion, inquebrantables y por siempre duraderos. [2]Como las montañas rodean a Jerusalén, así el Señor rodea a su pueblo, ahora y para siempre. [3]El cetro de la maldad no debe gobernar la tierra de los justos. Sino, los justos podrían hacer lo que está mal.

[4]Haz el bien, SEÑOR, a aquellos que son buenos y a aquellos que son rectos en sus corazones. [5]Pero para aquellos que se desvían a sus caminos torcidos, el SEÑOR los apartará con los malhechores. Que la paz sea en Israel.

Psalms 125:1

Información General:

El paralelismo

Aquellos que confían en el SEÑOR son como el Monte de Sion, inquebrantables y por siempre duraderos.

Se habla de las personas que confían en el SEÑOR como si ellos fuesen el Monte de Sion. Las montañas no pueden moverse.

Como las montañas rodean a Jerusalén, así el Señor rodea a su pueblo, ahora y para siempre

Se habla de la protección del SEÑOR como si Él fuese las montañas que rodean Jerusalén. Jerusalén estaba rodeada de varias montañas, las cuales la protegían de los ataques. Traducción Alterna: "Así como las montañas que rodean a Jerusalén la protegen, así también el SEÑOR protege a Su pueblo" (UDB)

ahora y para siempre

Aquí, esta frase significa "siempre".

El cetro de la maldad

Aquí, "el cetro de la maldad" representa el gobierno de la gente mala. Traducción ALterna: "Las personas malvadas" o "Los gobernantes malvados"

Psalms 125:4

Haz el bien, SEÑOR

Esto es una petición. El sustantivo abstracto "bien" puede ser expresado como una acción/verbo. Traducción Alterna: "SEÑOR, por favor haz cosas buenas" o "SEÑOR, te ruego que hagas cosas buenas"

son rectos en sus corazones

Aquí, "corazones" se refiere a sus deseos. Traducción Alterna: "desean hacer lo correcto"

se desvían

Se habla de negarse a obedecer al SEÑOR como desviarse de un buen camino. Traducción Alterna: "dejan el bien y se van"

sus caminos torcidos

Aquí, se habla de los caminos malvados como si fuesen un camino que no es recto/derecho. Traducción Alterna: "sus malos caminos"

los apartará

Se aparta a la gente para castigarles. El significado completo de esta aseveración puese aclararse. Traducción Alterna: "los apartará para castigarlos"

Translation Questions

Psalms 125:1

¿Comó son los que confian en el SEÑOR?

Son como el Monte de Sion, inquebrantables y por siempre duraderos

¿A qué compara el autor la forma en que el SEÑOR rodea a su pueblo?

El autor compara la forma que el SEÑOR rodea a su pueblo con las montañas que rodean a Jerusalén ahora y para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué no debe reinar en la tierra de los justos?

El cetro de la maldad no debe gobernar la tierra de los justos.

Psalms 125:4

¿A quiénes le le pide el autor que el SEÑOR le haga bien?

El le pide al SEÑOR que le haga bien a los que son buenos y los que son rectos en su corazón.

¿Qué le pasará a los que se desvían a sus caminos torcidos?

El SEÑOR los apartará con los malhechores.

¿Qué quiere el autor que haya en Israel?

El autor quiere paz en Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 126

[1]Cuando el SEÑOR restauró las fortunas de Sion, nosotros fuimos como aquellos que sueñan.

[2]Entonces nuestras bocas fueron llenas con risa y nuestras lenguas con cántico. Entonces ellos dijeron entre las naciones: "El SEÑOR ha hecho grandes cosas por ellos." [3]El SEÑOR hizo grandes cosas por nosotros; ¡cuán contentos nosotros fuimos!
[4]Restaura nuestras fortunas, SEÑOR, como las corrientes en el Neguev. [5]Aquellos que sembraron con lágrimas, cosecharán con gritos de gozo. [6]Él que sale llorando, llevando semilla para la siembra, regresará otra vez con gritos de gozo, trayendo sus gavillas con él.

Psalms 126:1

Información General

El paralelismo

restauró las fortunas de Sion

"hizo que Sion fuera próspero de nuevo"

Psalms 126:2

nuestras bocas fueron llenas con risa

Se habla del reírse como si sus bocas fuesen un envase y su risa estaba dentro del mismo. Puede aclararse que esta risa era resultado de su gozo. Traducción Alterna: "nosotros reímos de gozo"

nuestras lenguas con cántico

Los verbos "fueron llenos" pueden expresarse clararamente. Se hablar del cantar como si sus bocas fuesen un envase y el cantar estaba dentro del mismo. Traducción Alterna: "nuestras lenguas se llenaron con cánticos" o "nosotros cantamos canciones de gozo"

ellos dijeron entre las naciones

"la personas de las naciones dijeron entre ellos" El nombre es usado antes de introducir a lo que se refiere. Esto es muy inusual/raro.

El SEÑOR hizo grandes cosas por nosotros; ¡cuán contentos nosotros fuimos!

"¡Cuán contentos estábamos porque el SEÑOR hizo estas grandes cosas por nosotros!"

Psalms 126:4

Aquellos que sembraron con lágrimas... Él, que sale llorando... trayendo sus gavillas con él

Estos dos versículos son paralelos uno del otro. La segunda oración tiene el mismo significado que la primera, pero da más detalles.

Translation Questions

Psalms 126:1

¿A qué se pareció cuando el SEÑOR restauró el bien estar a Sión?

Fueon como los que sueñan.

Psalms 126:2

¿De qué si llenaron sus bocas del pueblo cuando el SEÑOR restauró el bien estar a Sión?

Sus bocas fueron llenas con risa y sus lenguas con cántico.

Psalms 126:4

¿Qué le pide el autor al SEÑOR?

El autor pide al SEÑOR que le restaure sus fortunas.

¿Que le pasará a los que siembran con lágrimas?

Cosecharán con gritos de gozo.

¿Que le pasará a la persona que sale llorando y llevando semilla para la siembra?

Regresará otra vez con gritos de gozo, trayendo sus gavillas con él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 127

[1]A menos que el SEÑOR construya la casa, inutilmente trabajan los que la construyen. A menos que el SEÑOR vigile la ciudad, inútilmente hacen guardia los vigilantes. [2]Es inútil para ustedes levantarse temprano, para venir a casa tarde, o para comer el pan del duro trabajo, pues el SEÑOR provee para Sus amados mientras ellos duermen.

[3]Vean, los hijos son una herencia del SEÑOR, y el fruto del vientre es una recompensa de Él. [4]Como flechas en la mano de un guerrero, así son los hijos de la juventud de uno. [5]Cuán bendecido es el hombre que tiene su carcaj (aljaba) lleno de ellos. Él no será puesto en vergüenza cuando él enfrente sus enemigos en la puerta.

Psalms 127:1

Información General:

El paralelismo

levantarse temprano, para venir a casa tarde

Una persona que trabaja duro a menudo tiene que levantarse temprano en la mañana y regresar a casa tarde en la noche.

comer el pan del duro trabajo

Esto es una expresión idiomática. El pan normalmente representa la comida que una persona necesita cada día para vivir. Traducción Alterna: "trabajar duro para sus necesidades diarias" (Ver:

Psalms 127:3

herencia

"regalo" o "posesión de valor" Los hijos normalmente reciben un herencia de sus padres. La herencia va de los padres a sus hijos. Este pasaje se refiere a los hijos como la herencia de los padres.

Como flechas en la mano de un guerrero, así son los hijos de la juventud de uno

Las flechas con muy importantes para los guerreros porque los protejen en batalla. Se habla de los hijos como si ellos fuesen una flecha de un guerrero. Traducción Alterna: "Tener muchos hijos ayudará a protegerte"

su aljaba

Una aljaba es un recipiente para las flechas. Se habla del tener muchos hijos como si los hijos fuesen flechas en un recipiente. Traducción Alterna: "una casa llena de hijos" o "muchos hijos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 127:1

¿Qué pasa si el SEÑOR no constuye la casa y no vigile la ciudad?

A menos que el SEÑOR construya la casa, aquellos que la construyen trabajan inútilmente y si el SEÑOR no vigila la ciudad, el vigiliante se mantiene vigilando inútilmente.

¿Qué le dá el SEÑOR a sus amados?

El SEÑOR provee para Sus amados sueño.

Psalms 127:3

¿Qué es una herencia y recompensa del SEÑOR?

Los hijos son una herencia y el fruto del vientre es una recompensa del SEÑOR.

¿ A qué se asemejan los hijos de la juventud de uno?

Los son como flechas en la mano de un guerrero.

¿Cuándo es que el hombre bendecido, quien tiene su carcaj lleno de hijos, no será avergonzado?

Él no será puesto en vergüenza cuando él enfrente sus enemigos en la puerta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 128

[1]Bendecido es todo aquel que honra al SEÑOR, quien anda en sus caminos. [2]Lo que tus manos proveen, tú disfrutarás; tú serás bendecido y prosperarás.

[3]Tu esposa será como una vid fructífera en tu casa; tus hijos serán como plantas de olivo, mientras ellos se sientan alrededor de tu mesa. [4]Sí, en efecto, el hombre será bendecido, quien honra al SEÑOR. [5]Que el SEÑOR te bendiga desde Sion; que tú puedas ver la prosperidad de Jerusalén todos los días de tu vida. [6]Que tú puedas vivir para ver a los hijos de tus hijos. Que la paz sea sobre Israel.

Psalms 128:1

Información General

El paralelismo

Bendecido es todo aquel que honra al SEÑOR

Esta frase ocurre en voz pasiva para evadir la implicación de que el SEÑOR está obligado a bendecir aquellos que Le honran. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR bendecirá a todo aquel que Le honra"

Lo que tus manos proveen

Se le puede referir a un hombre por sus manos porque esa es la parte del cuerpo con la cual trabaja. Traducción Alterna: "Lo que provees" o "Por lo que trabajaste"

tú serás bendecido y prosperarás

Las palabras "serás bendito" y "posperarás" comparten significados parecidos y enfatizan el favor de Dios. Traducción Alterna: "El SEÑOR te bendecirá y te prosperará" o "El SEÑOR hará que seas bendito y próspero"

Psalms 128:3

como una vid fructífera en tu casa

Se habla de la esposa como una vid

tus hijos serán como plantas de olivo

Se comparan a los hijos con plantas de olivo por la manera en que ellas crecen para rodear algo. Los hijos rodearán la mesa y harán que esté llena. Traducción Alterna: "tendrás muchos hijos que crecerán y prosperarán"

alrededor de tu mesa

Esto se refiere al lugar donde una familia se reúne a comer. A menudo, todos aquellos que comen a la mesa de un hombre están bajo su autoridad o control.

el hombre será bendecido, quien honra al SEÑOR

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR bendecirá al hombre que Le honre"

todos los días de tu vida

"a lo largo de tu vida"

Que la paz sea sobre Israel

"Que Israel tenga paz"

Translation Questions

Psalms 128:1

¿Qué le sucede al que honra al SEÑOR y camina Sus caminos?

Todos los que honran al SENOR y caminan en sus caminos será bendicido.

¿Qué dice el autor le sucederá a la persona que disfruta de lo que sus manos han provisto?

Esa persona será bendecida y prosperará.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 128:3

¿Cómo dice el autor que es la esposa del hombre bendecido?

Ella es como una vid fructífera.

¿Cómo dice el autor que son los hijos del hombre bendecido?

Sus hijos serán como plantas de olivo.

¿Qué le sucederá al hombre que honra al SEÑOR?

El hombre que honra al SEÑOR será bendecido.

¿Qué le pide el autor al SEÑOR que haga para el hombre que es bendecido desde Sión?

El autor pide que el hombre de Sión pueda ver la prosperidad de Jerusalén todos los días de su vida y que vivir para ver a los hijos de sus hijos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 129

[1]"Muchas veces mis enemigos me han perseguido", desde mi juventud, dejen que Israel diga. [2]"Muchas veces desde mi juventud ellos me han perseguido, pero no me han derrotado. [3]Sobre mi espalda araron los aradores, y alargaron sus surcos largos.

[4]El SEÑOR es recto; Él ha cortado las sogas de los malvados." [5]Que todos ellos sean puestos en vergüenza y regresados, aquelllos que odian a Sion.
[6]Que ellos sean como la hierba en los techos, que se marchita antes de que crezca, [7]Que no pueda llenar la mano del segador ni el recogedor de gavillas sus brazos. [8]Que aquellos que pasan no digan: "Que la bendición del SEÑOR esté sobre ti; nosotros te bendecimos en el nombre del SEÑOR."

Psalms 129:1

Información General

El paralelismo

Sobre mi espalda araron los labradores

Se habla de los cortes de un látigo como si fuesen el [campo de] arado de un labrador. Un agricultor araba

alargaron sus surcos

Esto es una continuación de la metáfora de arar. El "surco" es la línea que el labrador ara

Psalms 129:4

Él ha cortado las sogas de los malvados

Se habla de Israel como estar atado por personas malas. Traducción Alterna: "Él nos ha liberado de nuestros enemigos"

Que todos ellos sean puestos en vergüenza y regresados

El SEÑOR no está mencionado explícitamente como el que hace estas cosas. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Que el SENOR los avergüence y los derrote"

Psalms 129:6

Que ellos sean como...gavillas

El salmista habla de sus enemigos muriendo y siendo pocos en número. Se les compara con el pasto pequeño que crece sobre el techo de una casa y se desvanece y no es suficiente como para cortarlo o recogerlo. Traducción Alterna: "Que ellos mueran y queden tan pocos que sean como el pasto... gavilla"

la bendición del SEÑOR esté sobre ti;

"el SEÑOR te bendiga"

Translation Questions

Psalms 129:1

¿Cuánto tiempo ha estado Israel bajo ataque?

Israel ha estado bajo ataque y no derrotada desde su juventud.

¿Qué hicieron los aradores a la espalda de Israel?

Los aradores araron en la espalda de Israel e hicieron surcos largos.

Psalms 129:4

¿Qué ha hecho el recto SEÑOR por Israel?

El SEÑOR ha cortado las sogas de los malvados.

¿Qué quiere el autor que le suceda a los que odian a Sion?

Él quiere que sean puestos en vergüenza y regresados

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 129:6

¿Qué es lo que no quiere el autor que digan los que pasan?

Que aquellos que pasan no digan: "Que la bendición del SEÑOR esté sobre ti; nosotros te bendecimos en el nombre del SEÑOR."

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 130

[1]Desde lo más profundo, yo clamo a ti, SEÑOR. [2]Señor, escucha mi voz; deja que tus oídos estén atentos a mis súplicas por misericordia.

[3]Si Tú, SEÑOR, tuvieras en cuenta las iniquidades, Señor, ¿quién podrá permanecer? [4]Pero hay perdón contigo, para que Tú puedas ser reverenciado.
[5]Yo espero en el SEÑOR, mi alma espera, y en Su palabra yo tengo esperanza. [6]Mi alma espera por el Señor más que el vigilante espera por la mañana.
[7]Israel, espera en el SEÑOR. El SEÑOR es misericordioso, y Él está muy dispuesto a perdonar. [8]Es Él quien redimirá a Israel de todos sus pecados.

Psalms 130:1

Información General:

El paralelismo

Desde lo más profundo

Se habla de la tristeza del autor como si fuese un recipiente. Su tristeza proviene desde el fondo de un recipiente. A menudo se habla de la tristeza como un recipiente que se llena desde el fondo hasta la superficie. Traducción Alterna: "Porque estoy muy triste"

deja que tus oídos estén atentos

Los "oídos" representan al SEÑOR, pero porque el autor sabe que el SEÑOR escucha todo, él en realidad está pidiendo que el SEÑOR responda. Traducción Alterna: "por favor escucha" o "por favor responde"

a mis súplicas por misericordia

"Misericordia" no es algo se le puede dar físicamente a alguien. El autor le está pidiendo a Dios que sea misericordioso con él. Traducción Alterna: "a mis súplicas y sé misericordioso conmigo"

Psalms 130:3

¿quién podrá permanecer?

El hablante usa esta pregunta para expresar la inutilidad de pensar que cualquier persona podría permanecer en esta situación. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una afirmación. Traducción Alterna: "nadie podría permanecer"

quién podrá permanecer

A menudo, "permanecer" representa escapar o sobrevivir cuando alguien ataca. En este caso, sería el escapar de ser castigado. Traducción Alterna: "nadie podría escapar de Tu castigo" o "nadie podría sobrevivir a Tu castigo"

Psalms 130:5

Mi alma

"Mi alma" representa al salmista. Traducción Alterna: "Yo"

Mi alma espera

Se habla del salmista como si él estuviese esperando algo con expectativa. Traducción Alterna: "Yo espero" o "Yo confío" o "Yo deseo algo"

Mi alma espera ...más que el vigilante espera por la mañana

El salmista habla que su deseo de que el Señor le ayude es mayor al deseo que tienen de que venga la mañana aquellos que trabajan toda la noche.

vigilante

Estos son hombres que protegen pueblos o campos de los enemigos o ladrones. Aquí, se refiere a los hombres que tienen que quedarse despiertos en la noche haciendo esto.

Psalms 130:7

Israel...sus pecados

Se habla del pueblo de Israel como si ellos fuesen un hombre. Traducción Alterna: "Pueblo de Israel... su" o "Nosotros, pueblo de Israel... nuestro"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 130:1

¿Qué le clama el escritor al SEÑOR?

El escritor le clama al SEÑOR que escuche su voz y que esté atento a sus súplicas.

Psalms 130:3

¿Por qué dice el escritor que el SEÑOR debe ser reverenciado?

El escritor dice que el SEÑOR debe ser reverenciado porque hay perdón con Él.

Psalms 130:5

¿Para quién espera el alma del escritor y en quién tiene su esperanza?

El alma del escritor espera en el SEÑOR y tiene esperanza en Su palabra.

Psalms 130:7

¿Por qué el escritor le dice a Israel que espere en el SEÑOR?

El escritor dice que el SEÑOR es misericordioso, dispuesto a perdonar y redimirá a Israel de sus pecados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 131

[1]SEÑOR, mi corazón no es orgulloso ni mis ojos altivos. Yo no tengo grandes esperanzas para mí, ni me precupo con cosas que están más allá de mí.

[2]En efecto, yo me he calmado y he aquietado mi alma; como un hijo destetado de su madre, mi alma dentro de mí es como un hijo destetado. [3]Israel, espera en el SEÑOR ahora y por siempre.

Psalms 131:1

Información General:

El paralelismo

mi corazón no es orgulloso ni mis ojos altivos

El corazón y los ojos representan a la persona. Traducción Alterna: "yo no soy orgulloso ni arrogante"

Yo no tengo grandes esperanzas para mí

Los posibles significados son: 1) "Yo no espero hacer grandes cosas" o "Yo no pienso que soy grande"

cosas que están más allá de mí

Se habla de las cosas que son muy difíciles para entender como si estuviesen más allá de la persona o demasiado lejos como para que la persona pueda alcanzarlas. Traducción Alterna: "cosas que son demasiado difíciles de entender"

Psalms 131:2

yo me he calmado y he aquietado mi alma

El alma representa a la persona o a sus emociones. Se habla de estar calmado o en paz como haber aquietado y calmado el alma. Tracción Alterna: "estoy calmado y en paz"

mi alma dentro de mí

El alma representa la personas o sus emociones. Traducción Alterna: "yo"

un hijo destetado

El salmista habla de sí mismo estando contento y descansando como si él fuese un niño que ya no pide leche materna. Traducción Alterna: "contenta como un niño que ya no llora por la leche materna, pero descanse en los brazos de su madre" o "contenta y descansando"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 131:1

¿Cómo David describe su corazón y sus ojos?

Su corazón no es orgulloso ni sus ojos son altivos.

Psalms 131:2

¿Cómo es el alma de David?

Su alma es calmado y aquietado, como un hijo destetado.

¿Cuándo dice David a Israel que espere en el SEÑOR?

Él dice a ellos que esperen en el SEÑOR ahora y para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 132

[1]SEÑOR, por el bien de David, recuerda todas sus aflicciones. [2]Recuerda cómo él prometió al SEÑOR, y al Poderoso de Jacob.

[3]Él dijo: "Yo no entraré a mi casa, ni en mi lecho me acostaré, [4]yo no daré sueño a mis ojos o descansaré mis párpados [5]hasta que yo encuentre un lugar para el SEÑOR, un tabernáculo para el Poderoso de Jacob."
[6]Vean, nosotros escuchamos sobre eso en Efrata; nosotros la encontramos en los campos de Jaar. [7]Nosotros entraremos al tabernáculo de Dios; nosotros adoraremos ante el estrado de sus pies. [8]¡Levántate, SEÑOR, a tu lugar de descanso, tú y el arca de tu fortaleza!
[9]Que tus sacerdotes sean vestidos con integridad; que tus fieles griten de gozo. [10]Por el bien de tu siervo David, no te alejes de tu rey ungido.
[11]El SEÑOR hizo un juramento seguro a David, que Él no revocará: "Yo colocaré uno de tus descendientes en tu trono. [12]Si tus hijos mantienen mi pacto y las Leyes que Yo les enseñaré, sus hijos también se sentarán en Su trono para siempre jamás."
[13]Ciertamente el SEÑOR ha escogido a Sion, Él la ha deseado para su asiento. [14]"Este es mi lugar de descando por siempre. Yo viviré aquí, pues Yo la deseo a ella.
[15]Yo abundantemente la bendeciré con provisiones. Yo voy a satisfacer sus pobres con pan. [16]Yo vestiré a sus sacerdotes con salvación, sus fieles darán gritos de gozo.
[17]Allí yo haré un cuerno de retoño para David y colocaré un lámpara para mi Ungido. [18]Yo vestiré sus enemigos con vergüenza, pero en Él, su corona brillará."

Psalms 132:1

Información General:

El paralelismo

por el bien de David

"por lo que le ocurrió a David"

recuerda

"piensa en"

al Poderoso de Jacob

Esto se refiere a Dios.

Psalms 132:3

Él dijo

"El rey David dijo"

yo no daré sueño a mis ojos o descansaré mis párpados

Se habla del dormir y descansar como si fuesen cosas que pueden ser dadas. Aquí, los ojos y los párpados representan a la persona en sí. Traducicón Alterna: "yo no permitiré que mis ojos se duerma o que mis párpados descansen" o "yo no dormiré ni cerraré mis ojos para descansar"

hasta que yo encuentre un lugar para el SEÑOR

Se habla de construir un lugar para el SEÑOR como si fuese a encontrar uno ya construido para Él. Traducción Alterna: "hasta que construya un lugar para el SEÑOR"

el Poderoso de Jacob

Esto se refiere a Dios.

Psalms 132:6

escuchamos sobre eso en Efrata

La palabra "eso" probablemente se refiere a donde estaba el arca sagrado de Dios. La frase "en Efrata" probablemente se refiere a donde ellos estaban cuando lo escucharon. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "nosotros, que estábamos en Efrata, escuchamos en dónde estaba el arca sagrado" o "nosotros en Efrata escuchamos que el arca sagrada estaba en Jaar"

campos de Jaar

Jaar probablemente es otro nombre para la ciudad de Quiriat-Jearim. Esto probablemente se refiere a los campos que rodeaban la ciudad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

nosotros adoraremos ante el estrado de sus pies

Se habla de adorar a Dios en el arca del pacto como inclinarse a los pies del rey que está sentado en su trono. Esto comunica humillación y sumisión a Dios. Traducción Alterna: "nosotros iremos al arca del pacto de Dios y Le adoraremos como rey"

Levántate, SEÑOR, a tu lugar de descanso

El verbo "ven" puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "Levántate, SEÑOR, y ven a tu lugar de descanso"

tu lugar de descanso

Se habla del lugar que Dios escogió para que la gente le adorara como si fuese un lugar donde Él descansa o habita eternamente. Traducción Alterna: "el lugar donde te quedas" o "Tu tabernáculo"

tú y el arca de tu fortaleza

Los posibles significados son: 1) "ven al arca de Tu fortaleza" o 2) "ven, y haz que venga el arca de Tu fortaleza"

el arca de tu fortaleza

"el arca que muestra Tu gran poder"

Psalms 132:9

Que tus sacerdotes sean vestidos con integridad

Se habla de la integridad como si fuese una vestimenta. Traducicón Alterna: "Que la gente reconozca que tus sacerdotes tienen integridad" o "Quiero que las personas vean cómo Tus sacerdotes siempre hacen lo que es correcto"

Por el bien de tu siervo David

"Por lo que le ocurrió a Tu siervo David." Ver cómo se tradujo una frase parecid en 132:1.

no te alejes de tu rey ungido

Aquí, "alejarse" significa rechazar a alguien. Traducción Alterna: "no abandones al rey que Tú ungiste"

Psalms 132:11

Yo colocaré uno de tus descendientes en tu trono

Se habla de nombrar rey al descendiente de un rey como colocándolo literalemnte en el trono de ese rey. Traducción Alterna: "Yo causaré que uno de tus descendientes gobierne Israel en tu lugar"

sentarán en tu trono

Se habla de gobernar como rey como sentarse en el trono. Traducción Alterna: "gobernarán como reyes"

tus hijos

Aquí, "tus hijos" representa a los descendientes de David que se convertirían en reyes. Treaducción Alterna: "tus descendientes"

Psalms 132:13

Información General:

Aquí, "Él", "mi" y "Yo" se refieren al SEÑOR y "ella" se refiere a Sion.

Sion... la... ella

El autor escribe como si la ciudad de Sion fuese una mujer.

Él la ha deseado para su asiento

Aquí, "asiento" representa: 1) Su trono donde Él gobernaría o 2) el lugar donde Él se quedaría.

Él la ha deseado para su asiento

"El SEÑOR ha deseado a Sion para el asiento del SEÑOR" Esto muestra a los participantes.

mi lugar de descanso

Se habla del lugar que Dios escogió para que Su pueblo le adorara como si fuese un lugar donde Él descansa o vive eternamente. Traducción Alterna: "el lugar donde Yo me quedo" o "Mi tabernáculo"

Psalms 132:15

Oración de Enlace:

Dios continúa hablando acerca de la ciudad de Sion como si Sion fuese una mujer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

abundantemente la bendeciré

"bendeciré abundantemente a Sion"

voy a satisfacer sus pobres con pan

Aquí, "pobres" se refiere a la gente pobre en Sion. Aquí, "pan" probablemente representa la comida en general. Traducción Alterna: "voy a satisfacer con comida a la gente pobre en Sion"

Yo vestiré a sus sacerdotes con salvación

Se habla de la salvación como si fuese vestimenta. Los posibles significados son: 1) "Yo causaré que los sacerdotes se comporten de una manera digna de quienes Yo he salvado" (UDB) o 2) "Yo salvaré a sus sacerdotes

Psalms 132:17

Yo haré un cuerno de retoño para David

Dios habla del un descendiente poderoso de David como si él fuese el cuerno poderoso de un animal. Traducción Alterna: "Yo haré que un descendiente de David se vuelva rey después de él" o "Yo causaré que David tenga un descendiente que será un rey poderoso"

colocaré un lámpara para mi ungido

Dios habla de causar que los descendientes de David continúen gobernando como reyes como si ellos fuesen una lámpara que continuaría brillando. Traducción Alterna: "causaré que los descendientes de mi ungido continúen gobernando como reyes"

mi ungido

"Mi rey escogido" o "el rey que Yo he escogido"

Yo vestiré sus enemigos con vergüenza

Se habla de la vergüenza como si fuese una vestimenta. Esta vergüuenza resultaría de perder guerra. Traducción Alterna: "Yo causaré que sus enemigos estén avergonzados" o "Yo causaré que sus enemigos sean derrotados y avergonzados"

su corona brillará

La "corona" representa su gobierno, y se habla de la grandeza como "brillar". Traducción Alterna: "él será un gran rey" o "su grandeza brillará"

Translation Questions

Psalms 132:1

¿Qué pidió el escritor al SEÑOR que recordara?

Él pidió al SEÑOR que llame a recordar las aflicciones de David, cómo él juró al SEÑOR y cómo él juramentó al Poderoso de Jacob.

Psalms 132:3

¿David juró que él no entraría en su casa o durmería hasta que hiciera que?

Él dice que él no iba a dormir hasta que él encuentre un lugar para el SEÑOR, un tabeernáculo del Poderoso de Jacob.

Psalms 132:6

¿Dónde iría el pueblo y que harán ellos cuando ellos lleguen allí?

Ellos irán al tabernáculo de Dios y lo adorarán ante el estrado de Sus pies.

Psalms 132:9

¿Cómo estarían vestidos los sacerdotes y quienes gritarían de gozo?

Los sacerdotes pueden ser vestidos con integridad y los fieles de Dios pueden gritar de gozo.

Psalms 132:11

¿Cuál es el pacto que el SEÑOR juró a David?

El SEÑOR juró de ser digno de confianza a David.

Psalms 132:13

¿Dónde el escritor desea a descansar y vivir para siempre?

Él desea a descansar y a vivir en el Sion escogido por el SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 132:15

¿Qué hará el SEÑOR por el Sion?

Él la va a bendecir abundandemente, satisfacer sus pobres con pan y va a vestir a sus sacerdotes con salvación.

Psalms 132:17

¿A quién vestirá el SEÑOR de vergüenza?

Él vestirá a Sus enemigos con vergüenza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 133

[1]¡Mirad, cuán bueno y cuán placentero es para los hermanos vivir juntos!

[2]Es como el aceite fino sobre la cabeza derramándose en la barba, la barba de Aarón, y entonces se derrama en el collar de sus túnicas. [3]Es como el rocío del Hermón, el cual cae en las montañas de Sion. Pues ahí el SEÑÓR ordenó la bendición, vida para siempre.

Psalms 133:1

Infomación General:

El paralelismo

Miren

Esta palabra es usada para enfocar la importancia de la aseveración que le sigue.

para los hermanos vivir juntos

Se habla de la relación entre los hermanos del pueblo de Dios como si ellos fuesen hermanos de sangre. Traducción Alterna: "que el pueblo de Dios viva junto pacíficamente como hermanos"

Psalms 133:2

Es como el aceite fino sobre la cabeza

Se habla de lo bueno de la unidad entre el pueblo de Dios como si fuese el aceite fino que era derramado sobre la cabeza de Aarón. Traducción Alterna: "Esta unidad es preciosa como el aceite que era derramado sobre la cabeza de Aarón"

como el rocío del Hermón

Se habla de lo bueno de la unidad entre el pueblo de Dios como si fuese tan refrescante como el rocío. Traducción Alterna: "refrescante como el rocío del Hermón"

Hermón

Esta es una montaña en Israel que tiene nieve en su cima todo el año.

Translation Questions

Psalms 133:1

¿Qué dice David sobre los hermanos?

Él dice que es bueno y placentero para ellos a permanecer juntos en unidad.

Psalms 133:2

¿Qué dice David que es la unidad de los hermanos?

Es como el aceite fino sobre la cabeza derramándose en la barba, la barba de Aarón. También es como el rocío del Hermón, el cual cae en las montañas de Sion

¿Dónde el SEÑOR decretó la bendición de la vida eterna?

Él decretó la vida eterna sobre las montañas de Sion.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 134

[1]Vengan, bendigan al SEÑOR, todos ustedes siervos del SEÑOR, ustedes quienes sirven durante la noche en la casa del SEÑOR. [2]Levanten sus manos hacia el lugar santo y bendigan al SEÑOR.

[3]Que el SEÑOR los bendiga desde Sión, Él, quien hizo el cielo y la tierra.

Psalms 134:1

Información General:

El paralelismo

todos ustedes siervos del SEÑOR

"todos ustedes que sirven al SEÑOR"

Levanten sus manos

Así es como las personas oraban o adoraban a Dios.

hacia el lugar santo

Los posibles significados son: 1) "hacia el templo" o 2) "hacia el lugar santo en el templo"

Psalms 134:3

cielo y la tierra

Aquí, la frase "cielo y tierra" representa todas las cosas. Traducción Alterna: "todo lo que está en el cielo y en la tierra"

Translation Questions

Psalms 134:1

¿Qué deben hacer todos los siervos del SEÑOR?

Ellos deben venir, bendecir al SEÑOR y levantar sus manos al lugar santo.

Psalms 134:3

¿Dónde bendecirá el SEÑOR, quien hizo el cielo y la tierra, a Sus siervos?

Él los va a bendecir desde el Sion.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 135

[1]Alaben al SEÑOR. Alaben el nombre del SEÑOR. Alábenlo, ustedes sirvientes del SEÑOR, [2]ustedes que se paran en la casa del SEÑOR, en los patios de la casa de nuestro Dios.

[3]Alaben al SEÑOR, pues Él es bueno; canten alabanzas a Su nombre, por que es placentero hacerlo. [4]Pues el SEÑOR ha escogido a Jacob para sí mismo, Israel es Su posesión.
[5]Yo sé que el SEÑOR es grande, que el Señor está por encima de todos los dioses. [6]Lo que quiera que el SEÑOR desee, Él lo hace en el cielo, en la tierra, en los mares y en las profundidades del océano
[7]Él trae las nubes desde muy lejos, haciendo que los relámpagos acompañen la lluvia y trae el viento desde Su almacén.
[8]Él asesinó al primogénito de Egipto, ambos de hombres y animales. [9]Él envió señales y maravillas en medio tuyo, Egipto, en contra del faraón y de todos sus sirvientes.
[10]Él atacó muchas naciones y asesinó reyes poderosos, [11]Sión rey del los amorreos, y Og, rey de Basán, y de todos los reinos de Canaán.
[12]Él nos dio su tierra como una herencia, una herencia a Israel Su pueblo. [13]Tu nombre, SEÑOR, dura por siempre; Tu renombre, SEÑOR, dura a través de todas las generaciones.
[14]Pues el SEÑOR defiende a Su pueblo y tiene compasión de sus siervos. [15]Los ídolos de las naciones son de plata y oro, el trabajo de las manos de los hombres. [16]Aquellos ídolos tienen bocas, pero ellos no hablan; ellos tienen ojos, pero ellos no ven; [17]ellos tienen oídos, pero ellos no escuchan, ni tampoco hay aliento en sus bocas. [18]Aquellos que los hacen, son como ellos, así también son todos los que confían en ellos.
[19]Los descendientes de Israel, bendigan al SEÑOR; descendientes de Aarón, bendigan al SEÑOR. [20]Descendientes de Leví, bendigan al SEÑOR; ustedes que honran al SEÑOR, bendigan al SEÑOR. [21]Bendito sea el SEÑOR en Sion, Él que vive en Jerusalén. Alaben al SEÑOR.

Psalms 135:1

Información General:

El paralelismo

Alaben el nombre del SEÑOR.

El "nombre" del SEÑOR representa al SEÑOR mismo. Traducción Alterna: "Alaben al SEÑOR" o "Alábenlo a Él"

que se paran en la casa del SEÑOR

Esto representa servir al SEÑOR en el templo.

SEÑOR...nuestro Dios

Asegúrese de que las personas puedan entender que la frase "nuestro Dios" se refiere al SEÑOR.

Psalms 135:3

porque es placentero hacerlo

"porque nos deleitamos al alabar Su nombre"

el SEÑOR ha escogido a Jacob

Aquí, "Jacob" se refiere a sus descendientes, el pueblo de Israel. Traducción Alterna: "el SEÑOR ha escogido a los decendientes de Jacob"

a Israel como Su posesión

El comienzo de la oración puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "Él ha escogido a Israel para que sea Su posesión"

Psalms 135:5

que nuestro Señor está por encima de todos los dioses

"yo sé que nuestro Señor está por encima de todos los dioses" Se habla de ser más grande que algo como estar literalmente "por encima" de eso. Traducción Alterna: "que nuestro Señor es más grande que todos los dioses"

Psalms 135:7

trae el viento desde Su almacén

Un almacén es un lugar donde se guardan las cosas para un uso futuro. Esta situación muestra el poder de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios para controlar el viento. Traducción Alterna: "causando que el viento sople por Su poder"

Psalms 135:8

señales y maravillas

Estas dos palabra significan básicamente lo mismo y se refieren a los problemas milagrosos que Dios había causado en Egipto.

en medio tuyo, Egipto

El salmista habla como si el pueblo de Egipto estuviese escuchándole. Traducción Alterna: "entre ustedes, pueblo de Egipto" o "entre el pueblo de Egipto"

en contra del faraón

"para castigar al faraón"

Psalms 135:10

Sion... Og

Estos son los nombre de dos hombres.

Psalms 135:12

Él nos dio su tierra como una herencia

Se habla del regalo de Dios para los israelitas de la tierra como si fuese una herencia de padre a hijo. Traducción Alterna: "Él nos dio la tierra de ellos para tenerla para siempre" o "Él nos dio la tierra de ellos para que sea nuestra para siempre"

Tu nombre

Aquí, "Tu nombre" representa Su fama o reputación". Traducción Alterna: "Tu fama" o "Tu reputación"

Psalms 135:19

Él que vive en Jerusalén

Se habla de Dios como si Él viviera en Jerusalén porque el templo donde los israelitas Le adoraban estaba allí. Traducción Alterna: "Él, cuyo templo está en Jerusalén"

Translation Questions

Psalms 135:1

¿Quiénes deben adorar al SEÑOR?

Los sirvientes del SEÑOR, aquellos quienes paran en la casa del SEÑOR, y aquellos que están en los patios deben adorar al SEÑOR.

Psalms 135:3

¿Por qué los sirvientes del SEÑOR deben adorarle y cantarle a Él?

Ellos deben adorar al SEÑOR porque Él es bueno, y ellos deben cantar porque es placentero hacerlo.

Psalms 135:5

¿Qué sabe el escritor sobre el SEÑOR?

Él sabe que el SEÑOR es maravilloso, Él está por encima de todos los dioses, y lo que quiera que el SEÑOR desee, Él lo hace en el cielo, en la tierra y en los mares.

Psalms 135:7

¿Qué actos hace el SEÑOR que demuestra Su grandeza?

El SEÑOR trae las nubes desde, hace que los relámpagos acompañen la lluvia, y trae el viento desde Su almacén.

Psalms 135:8

¿Qué hizo el SEÑOR a los egipcios?

Él asesinó a los primogénitos, ambos de hombres y animales de Egipto y Él envió señales y maravillas en contra del faraón y de todos sus sirvientes.

Psalms 135:12

¿Qué hizo el SEÑOR con la tierra de las naciones que los israelitas atacaron?

Él dio Su tierra como una herencia a Israel, Su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 135:14

¿Cómo son los ídolos de las naciones?

Los ídolos de las naciones son de plata y oro, tienen bocas, ojos y orejas pero ellos no hablan, ven, escuchan, o respiran.

¿Quién creó los ídolos de las naciones?

Los hombres que son como ellos y confían en ellos lo crearon.

Psalms 135:19

¿Quién debe bendecir al SEÑOR?

Los descendientes de Israel, Aarón, Leví, y aquellos que honran al SEÑOR deben bendecirlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 136

[1]Oh, den gracias al SEÑOR; pues Él es bueno, porque Su fidelidad al pacto dura por siempre. [2]Oh, den gracias al Dios de dioses, pues Su fidelidad al pacto dura por siempre. [3]Oh, den gracias al Señor de señores, pues Su fidelidad al pacto dura por siempre.

[4]Den gracias a ÉL, solo Él hace grandes maravillas, pues Su fidelidad al pacto dura por siempre, [5]a Él, quien por sabiduría hizo los cielos, pues Su fidelidad al pacto dura por siempre.
[6]Den gracias a Él, quien extendió la tierra por encima de las aguas, pues Su fidelidad al pacto dura por siempre, [7]a Él, quien hizo grandes luces, pues Su fidelidad al pacto dura por siempre.
[8]Den gracias a Él, quien dio al sol para gobernar por el día, pues Su fidelidad al pacto dura por siempre, [9]la luna y estrellas para gobernar por la noche, pues Su fidelidad al pacto dura por siempre.
[10]Den gracias a Él, quien asesinó a los primogénitos de Egipto, pues Su fidelidad al pacto dura por siempre, [11]y sacó a Israel de entre ellos, pues Su fidelidad al pacto dura por siempre, [12]con una mano fuerte y un brazo levantado, pues su fidelidad al pacto dura por siempre.
[13]Den gracias a Él, que dividió el Mar Rojo, pues Su pacto de fidelidad dura por siempre, [14]e hizo a Israel pasar a través de él, pues Su pacto de fidelidad dura por siempre, [15]pero lanzó al faraón y a su ejército en el Mar Rojo, pues Su pacto de fidelidad dura por siempre.
[16]Den gracias a Él, quien lideró a Su pueblo a través del desierto, pues Su pacto de fidelidad dura por siempre, [17]a Él, quien asesinó grandes reyes, pues Su pacto de fidelidad dura por siempre.
[18]Den gracias a Él, quien asesinó reyes famosos, pues Su pacto de fidelidad dura por siempre, [19]Sehón, rey de los amorreos, pues Su pacto de fidelidad dura por siempre, [20]y Og, rey de Basán, pues Su pacto de fidelidad dura por siempre.
[21]Den gracias a Él, quien dio su tierra como una herencia, pues Su pacto de fidelidad dura por siempre, [22]una herencia a Israel, Su siervo, pues Su pacto de fidelidad dura por siempre, [23]a Él, quien nos recordó y nos ayudó en nuestra humillación, pues Su pacto de fidelidad dura por siempre.
[24]Den gracias a Él, quien nos ha dado la victoria sobre nuestros enemigos, pues Su pacto de fidelidad dura por siempre, [25]quien da comida a todo ser viviente, pues Su pacto de fidelidad dura por siempre. [26]Oh, den gracias al Dios del cielo, pues Su pacto de fidelidad dura por siempre.

Psalms 136:1

Información General:

El paralelismo

Oh

Esto es una exclamación que debería ser traducida con cualquier signo de exclamación de énfasis que tenga su idioma para hacerlo sonar natural.

al Dios de dioses

"al Dios que es más grande que los dioses que otras personas adoran"

Psalms 136:4

por sabiduría

Eso es, porque Él es sabio. Traducción Alterna: "por Su sabiduría"

Psalms 136:6

extendió la tierra por encima de las aguas,

Los israelitas antiguos pensaban que la tierra seca estaba sobre el mar. Traducción Alterna: "colocó la tierra sobre las aguas"

grandes luces

Esto es una referencia a las fuentes de luz de la tierra, especialmente al sol y a la luna. Traducción Alterna: "el sol, la luna y las estrellas"

Psalms 136:8

para gobernar por el día... para gobernar por la noche

Se habla del sol, la luna y las estrellas como si fuesen reyes. Traducción Alterna: "para marcar el tiempo del día... para marcar el tiempo de la noche"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 136:10

de entre ellos

"de entre el pueblo de Egipto"

con una mano fuerte y un brazo levantado

Aquí, "mano" y "brazo" representa poder. Traducción Alterna: "con gran poder"

Psalms 136:13

el Mar Rojo

Los soldados del faraón se ahogaron en el Mar Rojo.

lanzó al faraón

Aquí, se habla de la derrota como si estuviesen lanzando a alguien. Traducción Alterna: "derrotó al farón" o "derrotó al rey de Egipto"

faraón

Aquí, "faraón" representa todo el ejército del faráón.

Psalms 136:18

Sehón... Og

Estos reyes son solo dos de los muchos reyes que Dios permitió que los israelitas derrotaran.

Psalms 136:21

nos recordó

"pensó en nosotros"

nos ayudó en nuestra humillación

Se habla de la condición de sentirse humillado como si fuese un lugar donde los israelitas habían estado. Esto es una referencia a las muchas veces cuando los enemigos de los israelitas los habían derrotado en batalla y los avergonzaron. Traducción Alterna: "se preocupó cuando fuimos avergonzados"

Psalms 136:24

nos ha dado la victoria sobre nuestros enemigos

Se habla de causar que las personas derroten a sus enemigos y salgan victoriosas como si la victoria fuese un objeto que puede ser dada/entregada. Traducción Alterna: "nos ha hecho victoriosos sobre nuestros enemigos" o "nos ha hecho capaces de derrotar a nuestros enemigos"

al Dios del cielo

"al Dios que vive en el cielo" o "al Dios a Quien los seres celestiales adoran"

Translation Questions

Psalms 136:1

¿Por qué el pueblo deben dar las gracias al SEÑOR?

Ellos deben dar las gracias a Él porque Él es bueno, y su pacto de fidelidad dura para siempre.

Psalms 136:4

¿Qué hace el SEÑOR que nadie puede hacer?

Solamente el SEÑOR hace grandes maravillas.

Psalms 136:10

¿Qué hizo el SEÑOR al primogénito de Egipto?

Él asesinó el primogénito de Egipto.

Psalms 136:13

¿Qué hizo el SEÑOR por Israel cuando Él dividió el Mar Rojo?

Él hizo que los israelitas cruzaran en el medio del Mar Rojo.

Psalms 136:16

¿Cómo el SEÑOR era fiel a Su pueblo?

Él lideró a Su pueblo a través del desierto.

Psalms 136:21

¿Qué hizo el SEÑOR con la tierra de los grandes reyes?

Él dio Su tierra como una herencia a Israel, Su siervo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 136:24

¿Por qué el escritor dice a dar las gracias al Dios de los cielos?

Las personas deben dar las gracias a Él por Su fidelidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 137

[1]Por los ríos de Babilonia, nosotros nos sentamos y lloramos cuando nosotros pensábamos sobre Sion. [2]En los álamos de allí, nosotros colgamos nuestras arpas.

[3]Allí nuestros captores solicitaron canciones de nosotros, y aquellos que se burlaron de nosotros nos pidieron estar felices, diciendo: "Cántenos uno de las canciones de Sion." [4]¿Cómo podemos cantar una canción sobre el SEÑOR en una tierra extranjera?
[5]Si yo ignoro tu memoria, Jerusalén, deja que mi mano derecha olvide su habilidad. [6]Deja que mi lengua se adhiera al paladar de mi boca si ya no pienso más en ti, si yo no prefiero a Jerusalén, más que a mis más grandes deleites.
[7]Recuerda, SEÑOR, lo que los edomitas hicieron en el día que Jerusalén cayó. Ellos dijeron: "Derribenla, derribenla a sus cimientos."
[8]Hija de Babilonia, pronta a ser destruida, que la persona sea bendecida, quien sea que les pague por lo que ustedes nos han hecho a nosotros. [9]Que la persona sea bendecida, quien sea que tome y estrelle a tus pequeños contra una roca.

Psalms 137:1

Información General:

El paralelismo

Por los ríos de Babilonia

"Al lado de uno de los ríos cerca de Babilonia"

nosotros nos sentamos... lloramos...nosotros pensábamos...nosotros colgamos

El escritor no incluye a los lectores.

En los álamos de allí

Los árboles de álamo no crecen en Israel. Aquí, "álamos" puede que se refiera a todos los árboles de Babilonia. Traducción Alterna: "Sobre los árboles de Babilonia"

Psalms 137:3

quienes nos capturaron solicitaron canciones de nosotros

Aquí, "canciones" representa el acto de cantar. Traducción Alterna: "quienes nos capturaron nos solicitaron que cantáramos"

nos pidieron estar felices

"nos obligaron a pretender que estábamos felices"

uno de las canciones de Sion

Esto probablemente se refiere a las canciones que los israelitas habían usado para la adoración en el templo de Jerusalén.

Psalms 137:5

Si yo ignoro tu memoria

El escritor habla como si Jerusalén estuviese escuchándole. Traducción Alterna: "Si yo actúo como si no te hubiese recordado, Jerusalén" o "Si yo intento olvidarte, Jerusalén"

mano derecha

la mano que la mayoría de la gente usa con más frecuencia

Psalms 137:7

Recuerda

"Piensa"

Recuerda, SEÑOR, lo que los edomitas hicieron

Aquí, el "recordar" lo que hicieron los edomitas se refiere a castigarlos por lo que ellos hicieron. Traducción Alterna: "Castiga a los edomitas, SEÑOR, por lo que ellos hicieron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el día que Jerusalén cayó

Se habla de Jerusalén siendo capturado por un ejército enemigo como si hubiese caído. Se puede expresar claramente quién capturó a Jerusalén. Traducción Alterna: "el día en que Jerusalén fue capturado" o "el día en que el ejército de Babilonia entró a Jerusalén"

Psalms 137:8

Información General:

El salmista se dirige al pueblo de Babilonia como si ellos estuviesen escuchándole.

Hija de Babilonia

Esto representa a la ciudad de Babilonia y a su pueblo.

que la persona sea bendecida

Esto puede ser expresasdo en forma activa. Traducción Alterna: "que el Dios bendiga a la persona"

les pague por lo que ustedes nos han hecho a nosotros

El escritor habla de alguien haciéndole a otros lo mismo que ellos han hecho como si fuese un pago. Traducción Alterna: "les haga a ustedes lo que ustedes nos hicieron a nosotros"

estrelle a tus pequeños contra una roca

"estrella las cabezas de tus bebés contra las rocas"

Translation Questions

Psalms 137:1

¿Dónde estaban los cautivos cuando ellos sentaron y lloraron?

Ellos estaban en los ríos de Babilonia.

Psalms 137:3

¿Qué requirieron los captores que cantaran los cautivos?

Sus captores requirieron a ellos a ser alegres y que canten canciones del Sion.

Psalms 137:5

¿Qué quiere el escritor que pase si él se olvida de Jerusalén y no piensa más en el SEÑOR?

Él quiere que su mano derecha se olvide su habilidad, y que su lengua se adhiera al techo de su boca.

Psalms 137:7

¿Qué quiere el escritor que recuerde el SEÑOR sobre los edomitas?

Él quiere que el SEÑOR recuerde que en ese día cuando Jerusalén cayó, los edomitas dijeron: "Derríbenla, derríbenla a sus cimientos."

Psalms 137:8

¿A quién quiere bendecir el escritor?

Él quiere que la persona quien destruyó a Babilonia sea bendecido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 138

[1]Yo te daré gracias con todo mi corazón; ante los dioses yo cantaré alabanzas a Ti. [2]Yo me inclinaré hacia tu templo santo y daré gracias a Tu nombre por tu pacto de fidelidad y por Tu confiabilidad. Tú has hecho Tu palabra y Tu nombre más importante que cualquier otra cosa.

[3]En el día que yo te llamé, Tú me contestaste; Tú me alentaste y fortaleciste mi alma. [4]Todos los reyes de la tierra te darán gracias, SEÑOR, pues ellos escucharán las palabras de Tu boca.
[5]En efecto, ellos cantarán de las obras del SEÑOR, pues grande es la gloria del SEÑOR. [6]Pues aunque el SEÑOR es alto, sin embargo Él se preocupa por los humildes, pero al orgulloso lo conoce de lejos.
[7]Aunque yo camine en medio del peligro, Tú preserverás mi vida; Tú extenderás tu mano contra la ira de mis enemigos, y Tu mano derecha me salvará. [8]El SEÑOR está conmigo hasta el fin; tu pacto de fidelidad, SEÑOR, dura por siempre. No abandones lo que Tus manos han hecho.

Psalms 138:1

Información General:

El paralelismo

Yo te daré gracias con todo mi corazón

Aquí, el corazón representa las emociones. Se habla de hacer algo sinceramente o por completo como hacerlo con todo el corazón de uno. Traducción Alterna: "Yo Te daré gracias sinceramente"

ante los dioses

Posibles significados son: 1) una manera de ridiculizar a los reyes o dioses de las naciones paganas o 2) "a pesar de los dioses falsos que existen" o 3) "ante la asamblea celestial", lo cual significa, "al conocimiento de los ángeles en el cielo"

Yo me inclinaré

El inclinarse es una acción simbólica que representa adoración y dar honor. Traducción Alterna: "Yo te adoraré"

daré gracias a Tu nombre

"Te daré gracias"

Tu palabra

Esto se refiere a lo que Dios ha dicho. Traducción Alterna: "lo que Tú has dicho" o "Tus mandamientos y promesas"

Tu nombre

Los posibles significados son: 1) "a Ti mismo" o 2) "Tu fama"

Psalms 138:3

Todos los reyes de la tierra

"Todos los líderes en el mundo"

Tu boca

Esta expresión se refiere a Dios mismo. Traducción Alterna: "Tuyas"

Psalms 138:5

el SEÑOR está en lo alto, sin embargo Él se preocupa por los humildes

El SEÑOR está sobre toda la creación en poder, posición y autoridad. Aún así, Su interés está en aquellos que son humildes de espíritu, siervos de todos. Este es un contraste simple.

al orgulloso lo conoce de lejos

Esta expresión probablemente significa que Dios no es fiel a aquellos que son orgullosos.

Psalms 138:7

camine

viva, exista

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en medio del peligro

Se habla de estar en peligro como estar en un lugar físico.

Tú extenderás tu mano contra la ira de mis enemigos

Se habla de Dios como si Él golpeara físicamente a los enemigos con su mano.

ira de mis enemigos

Se habla del enojo como si fuese un obejeto en lugar de una emoción. Traducción Alterna: "mis enemigos, quienes están molestos"

que Tus manos han hecho

Se habla de Dios como si Él hubiese usado físicamente Sus manos para crear. Traducción Alterna: "que Tú has creado"

lo que Tus manos han hecho

Esta expresión probablemente se refiere a la nación de Israel.

Translation Questions

Psalms 138:1

¿Qué ha magnificado el SEÑOR sobre todo?

Él ha magnificado Su palabra y Su nombre sobre todo.

Psalms 138:3

¿Qué hizo el SEÑOR para David cuando él lo llamó?

El SEÑOR lo contestó; alentó y fortaleció su alma.

¿Qué harán los reyes de la tierra?

Ellos darán las gracias a las palabras del SEÑOR.

Psalms 138:5

¿Para quién el SEÑOR se preocupa?

Él se preocupa por los humildes.

Psalms 138:7

¿A quién le pide David que no abandone el SEÑOR?

Él pide que el SEÑOR no abandone a los que Sus manos han hecho.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 139

[1]SEÑOR, Tú me has examinado, y Tú me conoces. [2]Tú sabes cuando me siento y cuando me levanto; Tú entiendes mis pensamientos desde lejos.

[3]Tú observas mi caminar y mi descansar; todas mis maneras te son familiares. [4]Pues desde antes que haya una palabra en mi boca, Tú la conoces completamente, SEÑOR. [5]Tú me rodeas por delante y por detrás, y pones Tu mano sobre mí. [6]Tal conocimiento es demasiado para mí; está muy alto y yo no puedo alcanzarlo.
[7]¿A dónde puedo huir de Tu Espíritu? ¿Dónde puedo esconderme de Tu presencia? [8]Si yo subo a los cielos, allí estás Tú; si hago mi cama en el Seol, allí Tú estás.
[9]Si yo vuelo en las alas de la mañana y voy a vivir en las partes más lejanas cruzando el mar, [10]incluso allí Tu mano me guiará, Tu mano derecha me agarrará.
[11]Si yo dijera: "Ciertamente, la oscuridad me cubrirá, y la luz se volverá noche a mi alrededor," [12]aún la oscuridad no sería oscura para Ti. La noche brillaría como el día, pues la oscuridad y la luz son iguales para Ti.
[13]Tú formaste mis partes internas; Tú me formaste en el vientre de mi madre. [14]Yo te alabaré a Ti, pues estoy maravillosamente hecho. Mi alma sabe esto muy bien.
[15]Mis huesos no fueron escondidos de Ti cuando yo fuí hecho en privado, cuando fuí detalladamente hecho en las profundidades de la tierra. [16]Tú me viste dentro del vientre; todos los días asignados a mí fueron grabados en Tu libro antes de que el primero pasara.
[17]¡Cuan preciosos son Tus pensamientos para Mi, Dios! [18]¡Cuan grande es Su suma! Si yo tratara de contarlos, ellos serían más en número que la arena. Cuando despierto, todavía estoy Contigo.
[19]Dios si tan solo Tú mataras a los malvados; aléja de mí los hombres violentos. [20]Ellos se rebelan en contra Tuya y actúan engañosamente; Tus enemigos dicen mentiras.
[21]¿Acaso yo no odio a esos, SEÑOR que te odian a Ti? ¿Acaso yo no desprecio a esos quienes se levantan en contra Tuya? [22]Yo los odio completamente; ellos se han vuelto mis enemigos.
[23]Exáminame, Dios, y conoce mi corazón; pruébame y conoce mis pensamientos. [24]Mira si hay algún camino maligno en mí, y guíame al camino eterno.

Psalms 139:1

Información General:

El paralelismo

examinado

"probado"

cuando me siento y cuando me levanto

El salmista usa estas dos acciones para represetnar todo lo que él hace. Traducción Alterna: "todo lo que yo hago" o "todo acerca de mí"

Psalms 139:3

mi caminar y mi descansar

Aquí, "caminar" se refiere al comportamiento de uno. Además, "mi caminar y mi descansar" representan todo acerca del salmista.

antes que haya una palabra en mi boca

Aquí, "palabra en mi boca" representa el hablar. Traducción Alterna: "antes de que diga algo"

Tú me rodeas por delante y por detrás

Esta expresión se refiere a la presencia de Dios en todas partes.

colocas Tu mano sobre mí

Esta expresión se refiere a guianza y ayuda. Traducción Alterna: "Tú me guías y me ayudas"

demasiado para mí

"demasiado como para que yo lo entienda"

está muy alto y yo no puedo alcanzarlo

El estar alto y fuera del alcance es una expresión y, en este caso, se refiere al conocimiento que los seres humanos no pueden obtener. Traducción Alterna: "es demasiado difícil de entender"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 139:7

¿A dónde puedo huir de Tu Espíritu? ¿Dónde puedo esconderme de Tu presencia?

Estas dos preguntas son paralelas. El salmista dice que él no puede alejarse de la presencia de Dios. Traducción Alterna: "No puedo escapar de Tu Espíritu"

si hago mi cama en el Seol

El "hacer/preparar la cama" se refiere a quedarse en algún lugar. Traducción Alterna: "incluso si permanezco en el Seol"

Psalms 139:9

Si yo vuelo en las alas de la mañana y voy a vivir en las partes más lejanas cruzando el mar

El autor está explicando que en donde quiera que él esté, Dios está allí también.

Si yo vuelo en las alas de la mañana

En el Antiguo Oriente, con frecuencia imaginaban al sol como si tuviese alas, las cuales le permitiría volar a través del cielo. Traducción Alterna: "Si el sol pudiese cargarme consigo a través del cielo"

en las partes más lejanas cruzando el mar

"muy lejos hacia el oeste"

me agarrará

"me ayudará"

Psalms 139:11

Si yo dijera: "Ciertamente, la oscuridad me cubrirá

El salmista habla de la noche como si fuese una cobija/ frazada que le podría esconder.

La noche brillaría como el día

Se habla de la noche, la cual es oscura, como si fuere brillante como la luz.

Psalms 139:13

Tú formaste mis partes internas

"partes internas" se refiere a los órganos internos de una persona, pero aquí esta expresión probablemnete se refiere a todo el cuerpo. Traducción Alterna: "Tú formaste mi cuerpo entero"

Mi alma sabe esto muy bien

Aquí, "alma" probablemente se refiere a la habilidad más profunda del salmista de estar seguro acerca del amor y dirección de Dios. Aquí, sin embargo, el traductor puede tratar "alma" como un metónimo

Psalms 139:15

detalladamente hecho

"hiciste con gran complejidad"

las profundidades de la tierra

Esto probablementes es una manera de hablar acerca del útero de una madre.

todos los días asignados a mí fueron grabados en Tu libro antes de que el primero pasara

Esta expresión implica que los israelitas antiguos imaginaban que Dios escribía Sus planes en un libro.

Psalms 139:17

preciosos

"importantes" o "valiosos"

Cuan grande es Su suma

"Tus pensamientos son demasiados"

ellos serían más en número que la arena

"no se pueden contar"

Psalms 139:19

aleja de mí los hombres violentos

El salmista solo está pretendiendo hablarle directamente a los hombre violentos a quienes él tiene en mente. Los traductores pueden decidir expresar esta orden como un deseo

Ellos se rebelan en contra Tuya

"Dios, ellos se rebelan en contra de Tu autoridad"

Tus enemigos dicen mentiras

"Tus enemigos mientes acerca de Ti"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 139:21

¿Acaso yo no odio a esos, SEÑOR que te odian a Ti? ¿Acaso yo no desprecio a esos quienes se levantan en contra Tuya?

Estas dos oraciones tienen significados parecidos. La segunda fortalece el pensamiento de la primera. Ambas preguntas pueden ser expresadas como aseveraciones/ afirmaciones

se levantan en contra

se rebelan en contra

Psalms 139:23

Exáminame

Esta es una petición a Dios para que le diga al salmista acerca de algún pensamieto pecaminoso que él pueda tener. Traducción Alterna: "Por favor investígame" o "Te suplico que me investigues"

Exáminame, Dios, y conoce mi corazón; pruébame y conoce mis pensamientos

Estas dos oraciones tienen significados parecidos. La segunda fortalece el pensamiento de la primera.

algún camino maligno

Aquí, "camino" se refiere al comportamiento.

al camino eterno

Aquí, "camino" se refiere a la confianza y obediencia a Dios. Cualquier persona que "camine" por este camino tendrá vida eterna.

Translation Questions

Psalms 139:1

¿Qué entiende el SEÑOR desde lejos?

El SEÑOR entiende los pensamientos de David desde lejos.

Psalms 139:3

¿Cómo responde David al conocimiento que el SEÑOR rodea completamente a David?

Este conocimiento es mucho para David, está muy alto, y él no lo puede entender.

Psalms 139:7

¿Dónde no puede David escaparse de la presencia del SEÑOR porque el SEÑOR está ahí?

Él no puede subir a los cielos, o hacer su cama en Seol, porque el SEÑOR está ahí.

Psalms 139:11

¿Cómo es diferente la oscuridad y la luz para el SEÑOR?

La oscuridad y la luz son parecidas entre sí para el SEÑOR.

Psalms 139:13

¿Dónde formó el SEÑOR a David?

El SEÑOR formó a él en el vientre de su madre.

Psalms 139:15

¿Cuándo el SEÑOR recordó los días de la vida de David?

El SEÑOR recordó todos los días de la vida de David en el libro del SEÑOR hasta antes de que el primero pasara.

Psalms 139:17

¿Cómo describe David los pensamientos de Dios?

Ellos son preciosos y son demasiados vastos para contar.

Psalms 139:19

¿Qué quiere David que el SEÑOR haga a los hombres malvados y violentos?

David quiere que Dios asesine a los malvados y que los hombres violentos se alejen de él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 139:23

¿En qué manera David quiere que Dios lo guíe?

David pide a Dios que lo guíe hacia el camino eterno.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 140

[1]SEÑOR, rescátame de los malvados, guárdame de los hombres violentos. [2]Ellos planean maldad en sus corazones; ellos causan batallas cada días. [3]Sus lenguas hieren como serpientes; el veneno de las víboras está en sus labios.

[4]Aléjame de las manos de los malvados, SEÑOR; guárdame de los hombres violentos que planean derribarme. [5]El orgulloso ha puesto una trampa para mí; ellos han tendido una red, ellos han puesto un lazo para mí.
[6]Yo le dije al SEÑOR: "Tú eres mi DIos; escucha mis gritos por misericordia." [7]SEÑOR, mi Dios, Tú eres poderosamente capaz de sálvarme; Tú cubres mi cabeza en el día de la batalla. [8]SEÑOR, no apruebes los deseos de los malvados; no dejes que sus planes tengan éxito.
[9]Esos que me rodean alzaron sus cabezas; deja que la malicia de sus propios labios los cubra. [10]Deja que carbones humeantes caigan sobre ellos; arrójalos al fuego, en pozos sin fondo, para que nunca más se levanten. [11]Que los hombres que hablan maldad de otros sin causa, no sean seguros en la tierra; que la maldad caze al hombre violento para azotarlo a muerte.
[12]Yo sé que el SEÑOR juzgará a favor de los afligidos, y que Él le dará justicia al necesitado. [13]Ciertamente, la gente justa dara gracias en Tu nombre; los rectos vivirán en Tu presencia.

Psalms 140:1

Información General:

El paralelismo

ellos causan batallas

Aquí, "batallas probablemente se refiere al conflicto de cualquier tipo, incluyendo las discusiones.

Sus lenguas hieren como serpientes

Se habla de las personas que causan conflictos por lo ellos dicen como si ellos tuviesen lenguas de serpientes. Por supuesto, las serpientes no hacen daño con sus lenguas, sino con sus mordidas y especialmente con el veneno. Obviamente una persona no puede hacer que su lengua sea afilada físicamente, por lo tanto, aquí la idea de una lengua afilada

Psalms 140:4

las manos de los malvados

Esto es el poder de los malvados.

ha puesto una trampa...tendido una red...puesto un lazo

Los tipos exactos de trampas son menos importantes que la idea de que los "malvados... hombres violentos" están planeando causarle problemas al salmista. Si sus lectores no saben mucho acerca de trampas, puede que sea necesario reducir esto a una sola oración, como la UDB reduce las dos oraciones de la ULB a una sola en 140:1.

Psalms 140:6

escucha mis gritos

Esto es un grito de ayuda. Traducción Alterna: "escúchame mientras clamo a Ti por ayuda"

Tú cubres mi cabeza en el día de la batalla

La cabeza de una persona está en gran peligro durante la batalla. Traducción Alterna: "Tú me proteges cuando voy a la guerra"

batalla

Aquí, "batalla" probablemente se refiere a cualquier tipo de problema severo.

no apruebes los deseos de los malvados

"por favor, no permitas que los malvados obtengan lo que desean"

los malvados

El adjetivo "malvados" puede ser traducido como una frase nominal. Traducción Alterna: "personas malvadas"

Psalms 140:9

alzaron sus cabezas

Esto es una señal de ser arrogante. Traducción Alterna: "son arrogantes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que la malicia de sus propios labios los cubra

Esto es una oración para que Dios haga que los hacedores de maldad sufran por los problemas que ellos mismos causaron al hacer las cosas que hicieron.

la malicia de sus propios labios

El problema que ellos mismos causaron por lo que dijeron.

los cubra

Esto es, que dejen de causar más problemas.

Deja que carbones humeantes caigan sobre ellos; arrójalos al fuego

Las imágenes del fuego se refiere a un castigo severo para los malvados.

en pozos sin fondo

Esto probablemente hace referencia al Seol, el mundo de los muertos.

sean seguros en la tierra

"estén a salvo en esta vida"

que la maldad cace al hombre violento para azotarlo a muerte

Aquí, se habla de la "maldad" como si fuese una persona que toma venganza sobre otra persona.

Psalms 140:12

Él le dará justicia al necesitado

Aquí, se habla de la justicia como si fuese un objeto que puede ser dado alguien. Traducción Alterna: "Él actuará de una manera justa para ayudar al necesitado"

a Tu nombre

"a Ti"

Translation Questions

Psalms 140:1

¿De quién David necesita al SEÑOR que lo rescate?

David necesita al SEÑOR que lo rescate de los malvados para guardar a él de los hombres violentos.

¿Qué dice David en cómo son los malvados?

Él dice que sus lenguas hieren como serpientes y ellos tienen el veneno de las víboras en sus labios.

Psalms 140:4

¿Qué planean hacer los hombres violentos a David?

Ellos planean a derribarlo.

¿Qué han puesto los orgullosos para David?

Ellos han puesto una trampa para él, han tendido una red y han puesto un lazo.

Psalms 140:6

¿A qué le pide David al SEÑOR que escuche?

David pide al SEÑOR que escuche sus gritos por misericordia.

¿Qué hace el SEÑOR para David en el día de la batalla?

El SEÑOR cubre la cabeza de David en el día de la batalla.

Psalms 140:9

¿Qué quiere David abrumar a quienes lo rodean?

David quiere que la malicia de sus propios labios los abrume.

¿Qué quiere David que pase a aquellos quienes dicen cosas malvadas sobre otros?

David quiere que aquellos quienes dicen cosas malvadas sobre otros no estén seguros en la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 140:12

¿Qué hará el SEÑOR por el afligido y por el necesitado?

El SEÑOR mantendrá la causa de los afligidos, y ejercerá justicia para los necesitados.

¿Qué ciertamente harán las personas justas?

Las personas justas ciertamente darán las gracias al nombre del SEÑOR.

¿Qué pasará a las personas rectas?

Ellos vivirán en la presencia del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 141

[1]SEÑOR, estoy clamando a Ti; ven a mí pronto. Escúchame cuando te llame. [2]Que mi oración sea como incienso ante Ti; que mi mano levantada sea como el sacrificio de la tarde.

[3]SEÑOR, pon un guardia sobre mi boca; cuida la puerta de mis labios. [4]No dejes que mi corazón desee ninguna cosa maligna o participar de actividades pecaminosa con hombres que se comportan maliciosamente. Que yo no coma ninguno de sus manjares.
[5]Permite que un justo me golpee; eso sería un favor para mí. Déjalo que me corrija, eso sería aceite en mi cabeza; que mi cabeza no se niegue aceptarlo. Pero mi oración siempre está en contra de sus malignas obras. [6]Sus líderes serán arrojados de los topes de los precipicios; ellos escucharán que mis propias palabras son placenteras. [7]Ellos tendrán que decir: "Como cuando uno ara y rompe la tierra, también nuestros huesos han sido regados en la boca de Seol."
[8]Ciertamente, mis ojos están en Ti, SEÑOR, Dios; en Ti yo tomo refugio; no dejes mi alma sin defensa. [9]Prótegeme de los lazos que ellos han puesto para mí, de las trampas de los malvados. [10]Deja que los malvados caigan en sus propias redes mientras yo escapo.

Psalms 141:1

Información General:

El paralelismo

clamando a Ti

"pidiendo Tu ayuda"

ven a mí pronto

El salmista habla como si el SEÑOR fuese una persona que necesitaba venir desde otro lugar para ayudarle. Se puede expresar claramente lo que el salmista quería que el SEÑOR hiciera. Traducción Alterna: "ven rápido a ayudarme"

Escúchame cuando te llame

"Por favor, escúchame cuando yo Te llame" o "Te ruego que me esuches cuando yo llame"

Que mi oración sea como incienso ante Ti

"Que mi oración Te agrade así como el dulce aroma del incienso le agrada a las personas"

mi oración

El salmista quiere que el SEÑOR se agrade con él porque él está orando y a causa de las palabras de su oración.

mis manos levantadas

"las manos que yo he levantado" Las manos levantadas son un metónimo (figura literaria-metonimia) para referirse a la oración. Las personas levantan sus manos cuando ellos oran o adoran al SEÑOR. Ver cómo se tradujo "levanten sus manos" en 134:1.

sean como el sacrificio de la tarde

"sean como el animal que era quemado sobre el altar en la tarde" El salmista habla como si él quisiera que el SEÑOR esté tan complacido con él así como lo está con aquellos que llevaban animales para el sacrificio. El salmista quiere agradar al SEÑOR ya sea por el hecho de estar orando o por las palabras de su oración.

Psalms 141:3

coloca un guardia sobre mi boca

El salmista habla como si las palabras malignas fuesen prisioneros tratando de escapar de su boca. Traducción Alterna: "por favor, ayúdame a no decir cosas que son malas"

coloca un guardia

"dile a alguien que vigile"

cuida la puerta de mis labios

El salmista habla como si las palabras malignas fuesen prisioneros tratando de escapar de su boca. Traducción Alterna: "por favor, ayúdame a no decir cosas cuando no debería"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

participar de actividades pecaminosas

"hacer cosas pecaminosas"

manjares

"comidas especiales"

Psalms 141:5

me golpee

El salmista habla como si el dar un regaño fuese el golpear físicamente a alguien. Traducción Alterna: "me regañe" o "me golpee para que yo escuche cuando él me corrija"

sería un favor para mí

"cuando él me golpee, yo sabré que quien me golpee está siendo amable conmigo"

sería aceite en mi cabeza

Los posibles significados son: que el salmista habla como si una persona estuviese poniendo aceite sobre su cabeza para: 1) honrarlo Traducción Alterna: "cuando él me corrija, yo sabré que quien me corrija está haciendo una buena obra por mí" o 2) hacer que su cabeza de sienta mejor.

que mi cabeza no se niegue aceptarlo

La cabeza es una sinécdoque

mi oración siempre está en contra de sus malignas obras

Las palabras "obras malignas" son un metónimo

Sus líderes serán arrojados de los topes de los precipicio

Los posibles significados son: 1) "Alguien derrumbará a sus líderes" o 2) "Sus líderes los derrumbarán"

nuestros huesos han sido esparcidos

Los posibles significados son: 1) "las personas han lanzado nuestros huesos hacia diferentes direcciones " o 2) como un resultado de la caída hacia los precipicios

(141:6) "nuestros cuerpos se rompen y nuestros huesos permanecen en desorden"

Psalms 141:8

mis ojos están en Ti

Los ojos son una sinécdoque para referirse a la persona como tal. Traducción Alterna: "estoy mirando para ver lo que harás" o "espero que me ayudes"

en Ti yo tomo refugio

"estoy pidiéndote que me protejas" Consultar cómo se tradujo "tomo refugio" en 118:8.

mi alma

El alma es un metónimo

los lazos que ellos han puesto para mí

El salmista compara el engaño de un buen hombre para que peque o para que las personas malas puedan derrotarlo con poner una trampa para un animal. La palabra "lazos" es un metónimo

lazos...trampas

Los expertos de la Biblia no están de acuerdo en el significado exacto de estas palabras. Sería mejor, ya sea traducir una de ellas con la palabra para "red" o "jaula", la cual contiene a la presa, y la otra como "cuerda" o "vid", o traducir ambas palabras con el término general de "trampas". Consultar cómo se tradujeron estas palabras en 140:4.

trampas de los hacedores de maldad

"las trampas que preparan aquellos que hacen mal "

Deja que los malvados caigan en sus propias redes

El salmista compara a las personas engañando a buenas personas como si los cazadores estuviesen atrapando animales. Traducción Alterna: "Que los malvados caigan en las redes que ellos han hecho para enredar a otras personas" o "Que las cosas malos que los malvados planearon para los justos le ocurran a los malvados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 141:1

¿ Qué era lo que David le clamaba al SEÑOR?

El clamaba al SEÑOR para que viniera pronto y lo escuchara.

¿ Como qué quería David que sus oraciones y manos alzadas fueran para EL SEÑOR?

David quiere que sus oraciones fueran como incienso para EL SEÑOR y sus manos alzadas como sacrificio de la tarde.

Psalms 141:3

¿ Qué no quiere David que su corazón haga?

Él no quiere que su corazón desee cosas malas, ni que partique actividades pecaminosa con hombres malos, ni comer ninguno de sus manjares.

Psalms 141:5

¿ Qué dijo David que sería si un hombre justo lo golpea?

El dijo que si un hombre justo lo golpea, será como amabilidad para él.

¿ Qué dice David que sería si un hombre justo lo corrige?

Dice que será como aceite en su cabeza.

¿Contra qué siempre ora David?

Él siempre ora contra las obras de los malvados.

¿ Qué le va a suceder a los líderes de los hombres malos?

Sus líderes serán arrojados de los topes de los precipicios; y ellos escucharán que las palabras de David son placenteras.

¿ Quién tendrá que decir "El hombre malo tendrá que decir, así como cuando uno ara y rompe la tierra, así están los huesos regados en la boca del seol."

El hombre malo tendrá que decir, "Como cuando uno ara y rompe la tierra, así estan nuestros huesos regados en la boca de Seol."

Psalms 141:8

¿En quién están puestos los ojos de David?

Los ojos de David están sobre EL SEÑOR, su Dios.

¿De qué quiere David que EL SEÑOR lo proteja?

David quiere que EL SEÑOR lo proteja de los lazos que ellos han puesto sobre él, y de las trámpas de los malvados.

¿ Qué quiere David que le suceda al hombre malvado?

David quiere que los malvados caigan en sus propias redes mientras él escapa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 142

[1]Con mi voz yo he clamado por ayuda al SEÑOR; con mi voz he rogado el favor del SEÑOR. [2]Yo derramo mi lamento ante Él; yo le digo mis problemas.

[3]Cuando mi espíritu está débil dentro de mí, Tú conoces mi camino. En la ruta que camino, ellos han puesto una trampa a mí. [4]Yo miro a mi derecha y veo que no hay nadie que se preocupe por mí. No hay escape para mí; nadie se preocupa por mi vida. [5]Clamo a Ti, SEÑOR; yo digo: "Tú eres mi refugio, mi porción en la tierra de los vivos. [6]Escucha mi llamado, porque he sido llevado muy abajo; rescátame de mis perseguidores, pues ellos son más fuertes que yo. [7]Saca mi alma de la prisión para yo poder dar gracias en Tu nombre. Los justos se reunirán alrededor mío porque has sido bueno conmigo."

Psalms 142:1

Información General:

El paralelismo

yo he clamado por ayuda al SEÑOR...he rogado el favor del SEÑOR

Si estas dos oraciones son tan parecidas que el lector entenderá un significado erróneo, se pueden traducir como una sola oración/línea.

Con mi voz

"usando mi voz"

Yo derramo mi lamento ante Él...yo le digo mis problema

Si estas dos oraciones son tan parecidas que el lector entenderá un significado erróneo, se pueden traducir como una sola oración/línea.

Yo derramo mi lamento ante Él

El salmista habla de contarle al SEÑOR por qué está triste como si él estuviese derramando todo el líquido de un envase. Traducción Alterna: "Yo le cuento todo acerca del por qué estoy triste"

yo le digo mis problemas

"le cuento acerca de todo lo que me preocupa"

Psalms 142:3

mi espíritu está débil dentro de mí

"estoy débil" o "estoy extremadamente desanimado"

Tú conoces mi camino

"Tú sabes el camino que debería tomar" El salmista habla como si lo que una persona hace fuese un camino por el cual esa persona camina. Traducción Alterna: "Tú conoces la forma en que debo vivir"

En la ruta que camino, ellos han puesto una trampa para mí

El salmista habla de las personas queriendo hacerle daño como si ellos estuviesen intentando atrapar un animal. Tradaucción Alterna: "Ellos están haciendo planes para poder lastimarme sin importar lo que yo haga "

mi vida

Esto es una metonimia para refirse a "mí"

Clamo a Ti

Esto es un clamor de ayuda. Traducción Alterna: "Clamo a Ti ahora por ayuda"

mi porción

Los posibles significados son: 1) "todo lo que quiero" o 2) "todo lo que necesito" o 3) "todo lo que tengo"

en la tierra de los vivos

"mientras esté vivo"

Psalms 142:6

Escucha mi llamado

Este es un llamado de ayuda .Ver cómo se tradujo est en 5:1. Traducción Alterna: "Escúchame mientras clamo a Ti por ayuda"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

he sido llevado muy abajo

Los posibles significados son: 1) "estoy muy necesitado" o 2) "estoy muy débil".

Saca mi alma de la prisión

Esto es una petición. Traducción Alterna: "sácame de la prisión"

dar gracias a Tu nombre

La palabra "nombre" es una metonimia (figura literaria) que se refiere a la persona. Consulte cómo se tradujo esto en 5:11. Traducción Alterna: "dar gracias a Ti"

Translation Questions

Psalms 142:1

¿ Qué le derrama David al SEÑOR?

David le derrama un lamento al SEÑOR para decirle sus problemas.

Psalms 142:3

¿ Qué sabe el SEÑOR cuando el espíritu de David está débil?

EL SEÑOR conoce el caminar de David cuando este está débil.

¿ Qué ve David cuando mira hacia la derecha?

David ve que no hay nadie que se preocupe por él, y que no hay escape alguno para él.

¿ Qué dice David que el SEÑOR era para él?

EL SEÑOR es para David de refugio y su porsión en la tierra de los vivientes.

Psalms 142:6

¿ Por qué necesita David que EL SEÑOR le rescate de sus perseguidores?

David le pide al SEÑOR que lo rescate de sus perseguidores porque ellos son más fuertes que él.

¿ Por qué los rectos se reunirán alrededor de David?

Los rectos se reunirán alrededor de David porque EL SEÑOR ha sido bueno con él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 143

[1]Escucha mi oración, SEÑOR; escucha mis súplicas. Por tu fidelidad y justicia, ¡respóndeme! [2]No entres a juicio con Tu siervo, pues a Tu vista nadie es justo.

[3]El enemigo ha perseguido mi alma; él me ha empujado al suelo; él me ha hecho vivir en la oscuridad como aquellos que han estado muertos por años. [4]Mi espíritu está agobiado dentro de mí; mi corazón desfallece.
[5]Yo me acuerdo de los días anteriores; yo medito en tus obras; yo reflexiono en tus logros. [6]Yo extiendo a Ti mis manos en oración; mi alma está sedienta de Ti en una tierra seca.
[7]Respóndeme pronto, SEÑOR, porque mi espíritu se desmaya. No escondas Tu rostro de mí, o yo seré como aquellos que caen al hoyo. [8]Déjame escuchar Tu fidelidad del pacto en la mañana, porque yo confío en Ti. Muéstrame el camino donde debo andar, pues yo levanto mi alma a Ti.
[9]Rescátame de mis enemigos, SEÑOR; corro a Ti para esconderme. [10]Enseñame a hacer Tu voluntad, pues Tú eres mi Dios. Que Tu buen Espíritu me guíe en la tierra de la rectitud.
[11]SEÑOR, por amor a Tu nombre, mántenme vivo; en Tu justicia, saca mi alma de los problemas. [12]En la fidelidad de Tu pacto, corta a mis enemigos y destruye a todos los enemigos de mi vida, pues yo soy Tu siervo.

Psalms 143:1

Información General:

El paralelismo

Escucha mi oración

Las palabras "mi oración" son una metonimia

respóndeme

"por favor, haz lo que te estoy pidiendo que hagas"

No entres a juicio

"Por favor, no me juzgues" o "Te suplico que no me juzgues"

con Tu siervo

El salmista habla de sí mismo como si él estuviese hablando de otra persona. Traducción Alterna: "conmigo"

a Tu vista nadie es justo

"Tú no crees que cualquier persona es justa"

Psalms 143:3

perseguido mi alma

"persiguió para intentar atraparme"

me ha empujado al suelo

"me ha derrotado por completo" (Consultar UDB)

Mi espíritu está agobiado dentro de mí

"Estoy débil" o "Estoy extremadamente desanimado"

mi corazón desfallece

"Ya no tengo esperanza alguna"

Psalms 143:5

me acuerdo

"pienso"

tus obras

El verbo abstracto "obras" puede ser traducido usando el verbo "lograr". Traducción Alterna: "todo lo que Tú has logrado" o "todas las cosas grandes que has hecho"

extiendo a Ti mis manos

"oro a Ti con mis manos levantadas"

mi alma está sedienta de Ti en una tierra seca

El salmista habla de querer estar con Dios como si él estuviese en una tierra seca a punto de morir de sed. Traducción Alterna: "Yo quiero estar contigo, así como una persona que está en una tierra seca está bien sedienta y quiere agua"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mi alma está sedienta de Ti

El salmista desea conocer al SEÑOR. La intensidad de su deseo de conocer al SEÑOR es como la de alguien está muy sediento. Traducción Alterna: "te anhelo"

mi alma

El "alma" es una metonimia

tierra seca

Una tierra donde todo ha muerto porque no hay agua.

Psalms 143:7

mi espíritu se desmaya

"estoy débil" o "estoy muy desanimado"

No escondas Tu rostro de mí

Esto es una petición. "Te ruego que no te escondas de mí" o "Por favor, no te escondas de mí"

No escondas Tu rostro de mí

El salmista habla del SEÑOR negándose a hacer lo que el salmista pide como si el SEÑOR estuviese negándose a mirarlo. Estas figuras literarias

yo seré como aquellos que caen al hoyo

"yo seré otra simple persona muerta"

Déjame escuchar Tu pacto de fidelidad

"Haz que yo escuche Tu pacto de fidelidad" o "Háblame de Tu pacto de fidelidad"

en la mañana

Los posibles significados son: 1) "en la mañana", en el momento de día que muchas personas pensaban que era la mejor hora para orar o 2) "cada mañana", todos los días.

Muéstrame

"Dime"

el camino donde debo andar

El salmista habla acerca de la manera en que las personas viven como si fuese una camino por el cual caminan. Traducción Alterna: "cómo Tú quieres que yo viva"

pues yo levanto mi alma a Ti

Los posibles significados son: 1) "oro a Ti" o 2) "yo creo que Tú me guiarás y me protegerás"

Psalms 143:9

corro a Ti para esconderme

Los posibles significados son: 1) "yo huyo a donde Ti para poder esconderme" o 2) "yo huyo a donde Ti para que me escondas y me protejas"

a hacer Tu voluntad

"a hacer lo que Tú quieres que yo haga"

me guíe en la tierra de la rectitud

Los posibles significados son: 1) "ayúdame a vivir de manera justa" o "que mi vida esté libre de problemas"

la tierra de la rectitud

Los posibles significados son: 1) es una metáfora para referirse a vivir de manera justa o 2) "una tierra anivelada/balanceada", una metáfora para referirse a una vida libre de problemas.

Psalms 143:11

los enemigos de mi vida

"los enemigos que quieren tomar mi vida"

En Tu pacto de fidelidad

"Muéstrame Tu pacto de fidelidad cortando a mis enemigos"

los enemigos de mi vida

Traducción Alterna: 1) "los enemigos de mi alma" o 2) "mis enemigos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Psalms 143:1

¿ Por qué David no quiere que EL SEÑOR entre en juicio contra él?

David no quiere que EL SEÑOR entre en juicio contra él porque ante los ojos del SEÑOR no hay ni uno justo.

Psalms 143:3

¿Qué le ha hecho el enemigo a David?

El enemigo persuadió su alma, lo empujó para que cayera al suelo, y lo hizo vivir en oscuridad.

¿ Qué le causó el enemigo al espíritu de David, y a su corazón?

El enemigo causó que el espíritu de David se agobiara y que su corazón desfalleciera.

Psalms 143:5

¿ Cómo describe David el deseo de su alma por EL SEÑOR?

El alma de David está sedienta por EL SEÑOR en una tierra seca.

Psalms 143:7

¿ Qué puede causar que David se vuelva como los que bajan al hoyo?

David será como aquellos que bajan al hoyo si EL SEÑOR no contesta sus oraciones rápidamente o si ÉL esconde su rostro de David.

¿ Qué quiere escuchar David en la mañana por causa de su confianza en EL SEÑOR?

David quiere escuchar la fidelidad del pacto del SEÑOR.

¿ Qué quiere David que EL SEÑOR haga porque él levanta su alma al SEÑOR?

David quiere que EL SEÑOR le enseñe el camino que debe andar.

Psalms 143:9

¿Qué quiere David que le guíe en la tierra de rectitud?

David quiere que EL ESPÍRITU bueno de Dios, le guíe a tierra de rectitud.

Psalms 143:11

¿ Qué quiere David que EL SEÑOR le haga a sus enemigos?

David le pide a EL SEÑOR que corte a sus enemigos y destruya a todos los enemigos de su vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 144

[1]Bendito sea el SEÑOR, mi roca, quien entrena mis manos para la guerra y mis dedos para la batalla. [2]Tú eres mi pacto de fidelidad y mi fortaleza, mi torre alta y Aquel que me rescata, mi escudo y Aquel en quien tomo refugio, Aquel que doblega naciones debajo de mí.

[3]SEÑOR, ¿qué es el hombre para que le tomes en consideración, o el hijo de hombre para que pienses en él? [4]El hombre es como un aliento; sus días son como una sombra pasando.
[5]Haz que el cielo se hunda y se venga abajo, SEÑOR; toca las montañas y hazlas humo. [6]Envía destellos de relámpagos y esparce a mis enemigos; dispara tus flechas y regrésalos en confusión.
[7]Extiende Tu mano desde arriba; rescátame de las muchas aguas, de la mano de extranjeros. [8]Sus bocas hablan mentiras, y su mano derecha es falsedad.
[9]Yo cantaré una nueva canción a ti, Dios; en un arpa de diez cuerdas yo cantaré alabanzas a ti, [10]Quien da salvación a reyes, Quien rescata a David, tu siervo, de una espada malvada. [11]Rescátame y libérame de la mano de extranjeros. Sus bocas hablan mentiras, y su mano derecha es falsedad.
[12]Que nuestros hijos sean como plantas que crecen a su tamaño completo en su juventud y nuestras hijas sean como pilares de esquina tallados, bien formados como los de un palacio. [13]Que nuestros almacenes estén llenos con cada tipo de producto, y que nuestras ovejas produzcan miles y diez miles en nuestros campos.
[14]Entonces nuestros bueyes tendrán muchas crías. Nadie atravesará nuestras murallas; no habrá ningún exilio y ningún lamento en nuestras calles. [15]Bendito es el pueblo con tales bendiciones; feliz es el pueblo cuyo Dios es el SEÑOR.

Psalms 144:1

Información General:

El paralelismo

mi roca

Los posibles significados son: 1) "Quien me mantiene a salvo" o 2) "Quien me fortalece"

quien entrena mis manos para la guerra y mis dedos para la batalla

Las palabras "manos" y dedos" son sinécdoques para referirse a la persona en sí. Si su idioma usa la misma palabra para "guerra" y "batalla", puede traducirlo como una sola línea. Traducción Alterna: "quien me entrena para la guerra"

mi pacto de fidelidad

"quien me demuestra fidelidad al pacto"

mi fortaleza...tomo refugio

El salmista usa muchas metáforas para enfatizar que el SEÑOR lo protegerá.

mi torre alta

David habla del SEÑOR como si Él fuese una fortaleza que lo protege de los ataques. El SEÑOR es quien protege a David de cualquier daño.

mi escudo

David habla del SEÑOR como si él fuese el escudo que protege al soldado. El SEÑOR es quien protege a David de cualquier daño. Ver cómo se tradujo esto en 18:2.

Aquel en quien tomo refugio

Se habla de ir donde el SEÑOR por protección como tomar refugio en Él. Traducción Alterna: "a Quien yo voy para que me proteja"

Aquel que doblega naciones debajo de mí

"Quien me da la habilidad de derrotar otras naciones"

Psalms 144:3

SEÑOR, ¿qué es el hombre para que le tomes en consideración, o el hijo de hombre para que pienses en él?

Estas preguntas pueden ser traducidas como aseveraciones. Traducción Alterna: "el hombre es tan pequeño comparado con cualquier otra cosa que has

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hecho que estoy sorprendido de que Tú te fijas en el hombre y que piensas en hijo de hombre"

hombre...hijo de hombre

Dos términos para referirse al ser humano.

como un aliento...como una sombra pasando

El escritor compara al humano con estas cosas para enfatizar cuán corta es su vida.

Psalms 144:5

Haz...venga abajo... toca... hazlas... Envía... esparce... dispara... regrésalos

Estos probablemente deberían ser traducidos como peticiones, no como órdenes, ya que el salmista considera que Dios es más grande que él.

Haz que el cielo se hunda

Los posibles significados son: 1) abre el cielo o 2) dobla los cielos como una rama de un árbol se dobla cuando alguien camina sobre ella o como cuando alguien dobla una arco antes de disparar las flechas.

en confusión

"para que ellos no sepan qué pensar o qué hacer"

Psalms 144:7

Extiende Tu mano desde arriba; rescátame de las muchas aguas

David habla como si Dios estuviese encima de una inundación y tuviese manos físicas con las cuales podría sacar a David de la inundación. La inundación es una metáfora para referirse a los problemas causados por los "extranjeros". Traducción Alterna: "Tú, que eres capaz de actuar, ayúdame a superar mis problemas"

de la mano de extranjeros

Aquí, "mano" se refeire a poder. Traducción Alterna: "del poder de los extranjeros"

Sus bocas hablan mentiras

"Ellos dicen mentiras"

su mano derecha es falsedad

Los posibles significados son: 1) David se refiere a la costumbre de levantar la mano para jurar que lo que uno está a punto de decir en corte es verdad. Traducción Alterna: "ellos mienten incluso cuando juran que lo que están diciendo es verdad" o 2) la "mano derecha" es una metáfora para referirse a poder. Traducción Alterna: "todo lo que ellos han obtenido, lo han obtenido diciendo mentiras"

Psalms 144:9

nueva canción

Los posibles significados son: 1) "una canción que nadia ha cantado antes" o 2) "una canción que yo nunca he cantando"

a Ti, Quien da... reyes, Quien rescata

"a ti. Eres Tú Quien da... reyes. Eres Tú Quien rescata"

David, tu siervo

David se habla de sí mismo como si fuese otra persona. "a mí, David, Tu siervo"

de una espada malvada

David habla de las personas malvadas como si fuesen las espadas que usan como armas. Traducción Alterna: "de las personas malas que están intentando matarme"

Rescátame y libérame

"Por favor, rescátame y libérame"

de la mano de extranjeros

Aquí, "mano" se refiere a poder. Traducir estas palabras como ya están traducidas en 144:7. Traducción Alterna: "del poder de los extranjeros"

Sus bocas hablan mentiras

"Ellos dicen mentiras" Traducir estas palabras como están traducidas en 144:7.

su mano derecha es falsedad

Los posibles significados son: 1) David se refiere a la costumbre de levantar la mano para jurar que lo que uno está a punto de decir en corte es verdad. Traducción Alterna: "ellos mienten incluso cuando

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

juran que lo que están diciendo es verdad" o 2) la "mano derecha" es una metáfora para referirse a poder. Traducción Alterna: "todo lo que ellos han obtenido, lo han obtenido diciendo mentiras"

Psalms 144:12

como plantas que crecen a su tamaño completo

saludables y fuertes

en su juventud

el tiempo cuando las personas se desarrollan

nuestras hijas sean como pilares de esquina tallados

"que nuestras hijas sean como pilares de esquina tallados"

pilares de esquina tallados

"hermosas columnas que sostienen las esquinas de una casa grande"

pilares de esquina tallados, bien formados como los de un palacio

"pilares que son tallados para hacer que un lugar se vea bonito"

miles y diez miles en nuestros campos

"miles-- ¡incluso diez miles!-- y llenen nuestros campos"

Psalms 144:14

Nadie atravesará nuestras murallas

"Nadie podrá invadir nuestra ciudad"

ningún lamento

"nadie llorando de dolor" o "nadie pidiendo comida" o "nadie clamando por justicia"

Translation Questions

Psalms 144:1

¿ Por qué entrena EL SEÑOR las manos de David para la guerra y sus dedos para la guerra?

EL SEÑOR entrena las manos de David para la guerra y sus dedos para la batalla.

Psalms 144:3

¿A quién EL SEÑOR considera y en quién piensa que sorprende a David?

David se sorprende de que EL SEÑOR se fije en el hijo del hombre.

Psalms 144:5

¿ Qué le pasaría a las montañas si EL SEÑÓR las toca?

EL SEÑOR causaría que las montañas humearan, si ÉL las toca.

Psalms 144:7

¿ Cómo recata EL SEÑOR a David de las tierras forastera?

EL SEÑOR extiende Su mano desde arriba y lo rescata de las muchas aguas y de la mano de los extranjeros.

Psalms 144:9

¿ Con qué instrumento David le cantará a Dios una nueva canción?

David le cantará una nueva canción a Dios en un arpa de diez cuerdas.

¿ Qué hablarán la boca de los extranjeros?

Sus bocas hablan mentiras, y su mano derecha es falsedad.

Psalms 144:12

¿ Cómo quiere David que sean los hijos de Israel?

Él quiere que sean como plantas que crecen a su tamaño completo en su juventud.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿ Cómo quiere David que sean las hijas de Israel?

Él quiere que sean como pilares de esquina tallados, formados como aquellos de un palacio.

Psalms 144:14

¿ Quién dice EL SEÑOR que son la gente que está feliz?

Él dice que es feliz el pueblo cuyo Dios es el SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 145

[1]Yo te ensalzaré, mi Dios, Rey; Yo bendeciré Tu nombre por siempre y para siempre. [2]Cada día te bendeciré; Yo alabaré Tu nombre por siempre y para siempre. [3]Grande es el SEÑOR y grandioso para ser alabado; su grandeza es insondable.

[4]Una generación alabará tus obras a la siguiente generación y proclamará tus poderosas acciones. [5]Yo meditaré en la majestad de tu gloria y tus maravillosas obras.
[6]Ellos hablarán del poder de tus asombrosas obras, y yo declararé tu grandeza. [7]Ellos declararán tu abundante bondad, y ellos cantarán sobre tu rectitud.
[8]El SEÑOR es clemente y misericordioso, lento para el enojo y abundante en la fidelidad al pacto. [9]El SEÑOR es bueno para todos; Sus tiernas misericordias están en todas Sus obras.
[10]Todo lo que Tú has hecho te dará gracias a Ti, SEÑOR; tus fieles te bendecirán. [11]Tus fieles hablarán de la gloria de tu reino, y ellos hablarán de tu poder. [12]Ellos harán conocer a la humanidad las poderosas obras de Dios y del esplendor glorioso de Su reino.
[13]Tu reino es un reino eterno, y tu dominio permanece a través de todas las generaciones.
[14]El SEÑOR apoya a todo el que está cayendo y levanta a todos aquellos que están inclinados. [15]Los ojos de todos los que esperan por ti; Tú les das a ellos su comida en el momento correcto. [16]Tú abres Tu mano y satisfaces el deseo de cada cosa viviente.
[17]El SEÑOR es recto en todos Sus caminos y clemente en todo lo que Él hace. [18]El SEÑOR está cerca de todo aquel que lo llama a Él, de todo quien lo llame a Él en integridad. [19]Él completa el deseo de aquellos que lo honran; Él escucha su llanto y los salva.
[20]El SEÑOR vigila sobre todos aquellos que lo aman, pero Él destruirá a todos los malvados. [21]Mi boca hablará la alabanza del SEÑOR; dejen que toda la humanidad bendiga Su santo nombre por siempre y para siempre.

Psalms 145:1

Información General:

El paralelismo

te ensalzaré

"le diré a las personas cuán maravilloso eres Tú"

bendeciré Tu nombre

La palabra "nombre" es una metonimia

alabaré Tu nombre

La palabra "nombre" es una metonimia

Psalms 145:4

tus poderosas acciones

"las cosas que Tú puedes hacer porque eres fuerte"

Psalms 145:6

declararán tu abundante bondad

"le dirán a otros cuán bueno eres Tú"

Psalms 145:8

abundante en la fidelidad al pacto

El salmista habla del pacto de fidelidad como si fuese un objeto físico el del cual uno puede poseer una gran cantidad. Traducción Alterna: "totalmente fiel a Su pacto"

Sus tiernas misericordias están en todas Sus obras

"las personas pueden ver que Él muestra misericordia en todo lo que Él hace"

Psalms 145:10

Todo lo que Tú has hecho te dará gracias

"Todas las personas que Tú has hecho darán gracias " o "Será como si todo lo que Tú has hecho te dará gracias"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 145:13

permanece a través de todas las generaciones

"permanece para siempre"

Psalms 145:14

apoya a todo el que está cayendo...levanta a todos aquellos que están inclinados

El salmista habla del SEÑOR animando a las personas como si Él estuviese ayudando a personas están físicamente débiles. Puede que se necesite traducir ambas líneas como una sola. Traducción Alterna: "anima a aquellos que están desanimados"

Los ojos de todos los que esperan

"Todos esperan"

Tú abres Tu mano

"Tú provees generosamente"

satisfaces el deseo de cada cosa viviente

"Tú le das a todos más de lo que necesitan y lo que ellos quieren"

Psalms 145:17

El SEÑOR es recto en todos Sus caminos

"De todo lo que el SEÑOR ha hecho las personas pueden ver que Él es justo"

clemente en todo lo que Él hace

"y él es misericordioso en todo lo que Él hace" o "De todo lo que el SEÑOR ha hecho las personas pueden ver que Él es misericordioso"

está cerca de todo aquel que lo llama a Él

"actúa rápido para ayudar aquellos que oran"

de todo quien lo llame a Él en integridad

"a todos los que dicen solo la verdad cuando oran" o "a todos en quienes Él confía cuando ellos oran"

Psalms 145:20

Mi boca hablará

"Yo hablaré"

hablará la alabanza del SEÑOR

"le dirá a todos cuán buen es el SEÑOR"

dejen que toda la humanidad bendiga Su santo nombre

La palabra "nombre" es una metonimia para referirse al SEÑOR mismo. Ver cómo se tradujo "que Su glorioso nombre sea bendito" en 72:18. Traducción Alterna: "que todas las personas Le bendigan" o "que todas las personas hagan lo que Le hace feliz a Él"

Translation Questions

Psalms 145:1

¿ A quién ensalzará y bendecirá David?

David ensalzará a su Dios y Rey, bendiciendo Su nombre por siempre y siempre.

¿ Cúan a menudo David bendice a Dios?

Todos los días David lo bendecirá.

Psalms 145:4

¿ Qué alabará una generación y proclamara a la otra generación?

Una generación proclamará las obras de Dios a la próxima generación y proclamará sus maravillosas obras.

¿ En qué meditará David?

Él meditará en la majestad de la gloria del SEÑOR y Sus maravillosas obras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 145:6

¿ Qué va a declarar una generación a otra generación?

Ellos declararán la abundante bondad del SEÑOR y cantarán de Su rectitud.

Psalms 145:10

¿ Qué le dará gracias al SEÑOR?

Todo lo que EL SEÑOR ha hecho le dará gracias a ÉL y sus fieles lo bendecirán.

¿ Quién hablará de la gloria del reino del SEÑOR y dirá del poder del SEÑOR?

Sus fieles hablarán de la gloria de Su reino, y ellos hablarán de Su poder.

Psalms 145:13

¿ Cuánto durará el reino del SEÑOR?

Su reino es un reino eterno, y Su dominio permanecerá a través de todas las generaciones.

Psalms 145:14

¿ A quién apoya EL SEÑOR y levanta en alto?

EL SEÑOR apoya a todos los caídos y levanta a aquellos que están inclinados.

¿ De quién son los ojos que esperan en EL SEÑOR al que se les da comida su tiempo?

Los ojos de todos los que esperan en EL SEÑOR Y les da a su comida en el momento correcto.

¿ Cómo es que EL SEÑOR satisface los deseos de todos los seres viviente?

EL SEÑOR abre sus manos y satisface el deseo de cada ser viviente.

Psalms 145:17

¿ De quién está cerca EL SEÑOR?

EL SEÑOR está cerca de todo aquel que lo llama a Él, y de todo aquel que lo llama en integridad.

Psalms 145:20

¿ Qué hace EL SEÑÓR por los que le aman?

EL SEÑOR vigila sobre todo aquellos que le aman.

¿ Qué hará EL SEÑÓR con todos los malvados?

Él destruirá a todos los malvados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 146

[1]Alaba al SEÑOR. Alaba al SEÑOR, mi alma. [2]Yo doy gracias al SEÑOR con toda mi vida; Yo cantaré alabanzas a mi Dios mientras yo exista.

[3]No pongas tu confianza en príncipes o en la humanidad, en quienes no hay salvación. [4]Cuando el aliento de vida de una persona se detiene, él regresa al suelo; en ese día sus planes terminan.
[5]Bendito es él, quien tiene al Dios de Jacob, para su ayuda, cuya esperanza está en el SEÑOR su Dios. [6]El SEÑOR hizo los cielos y la tierra, el mar, y todo lo que está en ellos; Él observa confiabilidad por siempre.
[7]Él ejecuta justicia para el oprimido y da comida al hambriento. El SEÑOR libera a los prisioneros; [8]el SEÑOR abre los ojos del ciego; el SEÑOR levanta aquellos que están inclinados; el SEÑOR ama a las personas rectas.
[9]El SEÑOR protege a los extranjeros en la tierra; Él levanta al huérfano de padre y a la viuda; pero Él se opone al malvado. [10]El SEÑOR reinará por siempre, tu Dios, Sion, para todas las generaciones. Alaben al SEÑOR.

Psalms 146:1

Información General:

El paralelismo

Alaba al SEÑOR, mi alma

Aquí, "alma" representa el ser interior del escritor. El escrito le está ordenando a su ser interior que alaba al SEÑOR. Esto puede ser traducido como una aseveración. Traducción alterna: "Yo alabaré al SEÑOR con toda mi alma" o "Yo le doy alabanzas al SEÑOR con toda mi vida"

con toda mi vida

"hasta que muera" o "mientras viva"

Psalms 146:3

en príncipes

Aquí, "príncipes" representa a todos los líderes humanos.

en la humanidad, en quienes no hay salvación

El sustantivo abstracto "salvación" puede ser expresado como "salvar". Traducción Alterna: "en cualquier personas porque ellos no pueden salvarte"

en la humanidad

"en las personas"

Cuando el aliento de vida de una persona se detiene

Esta es una forma educada de referirse a alguien muriendo. Traducción Alterna: "Cuando una personas muere"

él regresa al suelo

Esto significa que así como Dios hizo al primer hombre, Adán, del polvo de la tierra, así mismo el cuerpo de una persona se descompone y se vovlerá tierra otra vez cuando se muera.

Psalms 146:5

El SEÑOR hizo los cielos y la tierra

Las palabras "cielos" y "tierra" representan todo lo que existe en el universo físico.

Él observa confiabilidad

El sustantivo abstracto "confiabilidad" puede ser traducido como un adjetivo. Traducción Alterna: "se mantiene confiable" o "permanece fiel"

Psalms 146:7

Él ejecuta justicia

"Él decide los asuntos de manera justa" (UDB)

para el oprimido

Este adjetivo nominal puede ser traducido como un adjetivo simple. Traducción Alterna: "para las personas oprimidas" o "para aquellos a quienes otras personas oprimen"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

al hambriento

Este adjetivo nominal puede ser expresado cmo un adjetivo simple. Traducción Alterna: "a las personas hambrientas" o "a aquellos que tienen hambre"

abre los ojos del ciego

Se habla del causar que una persona ciega vea como si el SEÑOR estuviese literalmente abriendo los ojos de la persona. Tradcción Alterna: "causa que el ciego pueda ver"

del ciego

Este adjetivo nominal puede ser expresado cmo un adjetivo simple. Traducción Alterna: "las personas ciegas" o "aquellos que están ciegos"

el SEÑOR levanta aquellos que están inclinados

Se habla del SEÑOR ayudando a alguien como si Él estuviese físicamente ayudando a alguien a levantarse. Traducción Alterna: "El SEÑOR ayuda a aquellos que están desanimados" o "el SEÑOR ayuda a quellos que son débiles"

que están inclinados

Esta acción es una señal de angustia o lamento.

Psalms 146:9

Él levanta

Se habla de Dios ayudando a alguien como si Él estuviese físicamente levantantándoles.

tu Dios, Sion

Aquí, "Sion" representa a todo el pueblo de Israel. El escritor está hablándole al pueblo de Israel como si todos ellos estuviesen escuchándole. Traducción Alterna: "tu Dios, pueblo de Israel"

por todas las generaciones

Las palabras "reinarán" están sobrentendidas. Traducción Alterna: "reinarán por todas las generaciones" o "reinarán para siempre"

Translation Questions

Psalms 146:1

¿ Cúanto tiempo estará el escritor alabando al SEÑOR?

Él estará alabando al SEÑOR mientras viva.

Psalms 146:3

¿ En qué no debemos poner nuestra confianza?

No debemos poner nuestra confianza en los príncipes o en la humanidad, en quien no hay salvación.

¿ Qué sucede cuando una persona deja de respirar?

Cuando una persona deja de respirar, él regresa al suelo; en ese día sus planes terminan.

Psalms 146:5

¿ Quién es la persona que está bendecida?

Bendito es él, quien tiene al Dios de Jacob, para su ayuda, cuya esperanza está en el SEÑOR su Dios.

¿ Qué ha hecho EL SEÑOR?

El SEÑOR hizo los cielos y la tierra, el mar, y todo lo que está en el.

Psalms 146:7

¿ Qué hace el SEÑOR por los ciegos y los inclinados?

EL SEÑOR abre los ojos de los ciegos, y levanta al que está inclinado.

Psalms 146:9

¿ A quién proteje EL SEÑOR?

El SEÑOR protege a los extranjeros en la tierra.

¿ Cuánto tiempo reinará El SEÑOR?

El SEÑOR reinará por siempre, para todas las generaciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 147

[1]Alaben al SEÑOR, pues es bueno cantar alabanzas a nuestro Dios, es placentero, y la alabanza es adecuada.

[2]El SEÑOR reconstruye a Jerusalén, Él junta a las personas esparcidas de Israel. [3]Él sana a los quebrantados de corazón y venda sus heridas.
[4]Él cuenta las estrellas, Él da nombres a todas ellas. [5]Grande es nuestro Señor y asombroso en poder, Su entendimiento no puede ser medido.
[6]El SEÑOR levanta al oprimido, Él derriba al malvado al suelo. [7]Canten al SEÑOR con acción de gracias, canten alabanzas a nuestro Dios con un arpa.
[8]Él cubre los cielos con nubes y prepara la lluvia para la tierra, haciendo el pasto crecer en las montañas. [9]Él da comida a los animales y a los cuervos jóvenes cuandos ellos lloran.
[10]Él no encuentra deleite en la fuerza de un caballo, Él no toma placer en las fuertes piernas de un hombre. [11]El SEÑOR toma placer en aquellos quienes lo honran, quienes esperan en Su pacto de fidelidad.
[12]Alaba al SEÑOR, Jerusalén, alaba a tu Dios, Sion. [13]Pues Él fortalece las barras de tus puertas, Él bendice a tus hijos entre ustedes. [14]Él trae prosperidad dentro de tus fronteras, Él te satisface con el más fino de los trigos.
[15]Él envía Su mandamiento a la tierra, Su mandato se apresura muy rápidamente. [16]Él hace la nieve como la lana, Él esparce la escarcha como cenizas.
[17]Él administra el granizo como migas, ¿quién puede resistirse al frío que Él envía? [18]Él envía su mandato y los derrite, Él hace que el viento sople y el agua que fluya.
[19]Él proclamó Su palabra a Jacob, Sus estatutos y Sus decretos rectos a Israel. [20]Él no ha hecho esto con ninguna otra nación, y en cuanto a Sus decretos, ellos no los conocen. Alaben al SEÑOR.

Psalms 147:1

Información General:

El paralelismo

es placentero

Se puede añadir al objeto de la farse anterior. Traducción Alterna: "es placentero cantar alabanzas"

la alabanza es adecuada

"el alabar es correcto" o "el alabar es apropiado"

Psalms 147:2

Él sana a los quebrantados de corazón y venda sus heridas

El escritor habla del lamento y desánimo de las personas como si ellos tuviesen heridas físicas, y habla del SEÑOR animándoles como si Él estuviese sanando esas heridas. Traducción Alterna: "Él le da ánimo a aquellos que están tristes y les ayuda a sanarse de las heridas emocionales" (Ver:

Psalms 147:4

Su entendimiento no puede ser medido

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "nadie puede medir Su entendimiento" o "Su entendimiento no tiene límite"

Psalms 147:6

El SEÑOR levanta al oprimido

El escritor habla del SEÑOR honrando a aquellos que están oprimidos como si el SEÑOR estuviese levantándoles del suelo. Traducción Alterna: "El SEÑOR honra al oprimido"

Él derriba al malvado al suelo

El escritor habla del SEÑOR humillando al malvado como si el SEÑOR estuviese forzándoles a permanecer en suelo. Traducción Alterna: "Él humilla a los malvados"

con un arpa

"mientras tocan un arpa"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 147:8

y a los cuervos jóvenes cuandos ellos lloran

Se puede añadir frase nominal de la línea anterior. Traducción Alterna: "y Él le da comida a los cuervos jóvenes cuandos ellos lloran"

cuandos ellos lloran

"cuando ellos hacen ruido" o "cuando ellos llaman"

Psalms 147:10

Él no encuentra deleite en la fuerza de un caballo

"No se deleita con los caballos fuertes "

las fuertes piernas de un hombre

Los posibles significados son: 1) "piernas fuertes" es una metonimia

Psalms 147:12

Jerusalén... Sion

El escritor le habla a Jerusalén, a la cual también llama Sion, como si si fuese una persona. Los nombres de la ciudad son metónimos

Pues Él fortalece las barras de tus puertas

La frase "las barras de tus puertas" representa a toda la ciudad. El SEÑOR asegurará a Jerusalén la invasión enemiga. Traducción Alterna: "Pues Él protege a Jerusalén"

Él bendice...entre ustedes

El escritor habla de aquellos que viven en Jerusalén como si ellos fuesen los hijos de Jerusalén. Traducción Alterna: "Él bendice a aquellos que viven en Jerusalén"

Él trae prosperidad

"Él trae paz." Los posibles significados son: 1) que el SEÑOR causa que las personas que viven en Jerusalén prosperen material y financieramente o 2) la palabra traducida como "prosperidad" significa "paz" y el SEÑOR matiene a Jerusalén a salvo de los ataques enemigos.

Psalms 147:15

Su mandato se apresura muy rápidamente

El escritor describe el mandato de Dios como si fuese un mensajero que se mueve rápidamente para entregar el mensaje de Dios.

Él hace la nieve como la lana, Él esparce la escarcha como cenizas

Esto enfatiza cúan fácil es para Él hacer estas cosas. Él cubre el suelo con nieve así como una persona cubre algo fácilmente con la lana. Además, Él quita la escarcha así como el viento sopla fácilmente las cenizas.

Psalms 147:17

Él administra el granizo como migas

El SEÑOR esparce el granizo tan fácilemnte como una persona esparciría migajas de pan. Traducción Alterna: "Él administra el granizo fácilmente, como si fuesen migajas"

Él administra

"Él envía"

granizo

pequeños pedazos de hielo que caen del cielo como lluvia

¿quién puede resistirse al frío que Él envía?

El escritor usa esta pregunta para enfatizar que es díficil soportar el clima frío que causa el SEÑOR. Traducción Alterna: "nadie puede vivir el frío que Él envía"

Él envía su mandato y los derrite

El escritor habla del mandato del SEÑOR como si fuese Su mensajero. La palabra "mandato"puede ser traducida como un verbo. Traducción Alterna: "Él le ordena al hielo que se derrita"

Psalms 147:19

Él proclamó Su palabra a Jacob, Sus estatutos y Sus decretos rectos a Israel

Estas dos líneas significan lo mismo y enfatizan que el SEÑOR le dio Su ley solo a Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sus estatutos y Sus decretos rectos a Israel

La frase nominal de la línea anterior puede ser añadida. Traducción Alterna: "Él le proclamó Sus estatutos y decretos justos a Israel"

Sus estatutos y Sus decretos rectos

Las palabras "estatutos" y "decretos justos", junto con "palabra" de la línea anterior, todos se refieren a la ley que Dios le dio de Moisés. Si su idioma no tiene palabras diferentes para estos términos, se pueden combinar ambas líneas, usando ya sea "Jacob" o "Israel" para referirse a las personas que las recibieron.

ellos no los conocen

"Las otras naciones no conocen los decretos del SEÑOR"

Translation Questions

Psalms 147:1

¿ Por qué debemos alabar al SEÑOR?

EL SEÑOR debe ser alabado porque es bueno, placentero, y adecuado.

Psalms 147:2

¿ Cómo ayuda EL SEÑOR a sus seguidores?

EL SEÑOR los ayuda a reconstruír a Jerusalén, Él junta a las personas esparcidas de Israel.

Psalms 147:4

¿ Qué hace EL SEÑOR con las estrellas despues que las cuenta?

Él SEÑOR cuenta las estrellas, y les da nombre a todas ellas.

¿ Cuán grande es el entendimiento del SEÑOR?

Su entendimiento no puede ser medido.

Psalms 147:6

¿Qué le hace el SEÑOR a los malvados?

El SEÑOR trae a los malvados al suelo.

Psalms 147:8

¿Cómo el SEÑOR cuida a los animales y a los cuervos?

El SEÑOR le da comida a los animales y cuervos jóvenes cuando ellos lloran.

Psalms 147:10

¿En qué el SEÑOR no encuentra deleite ni placer?

El SEÑOR no encuentra deleite en la fuerza del caballo y no toma placer en las piernas fuertes del hombre.

¿En qué encuentra placer el SEÑOR?

El SEÑOR toma placer en aquellos que lo honran, quien espera en su pacto de fidelidad.

Psalms 147:12

¿Con qué el SEÑOR satisface al pueblo de Jerusalén?

El SEÑOR los satisface con el más fino trigo.

Psalms 147:15

¿Cómo se envía el mandamiento del SEÑOR a la tierra?

El SEÑOR envía su mandamiento a la tierra y su mandato gobierna muy rápidamente.

Psalms 147:17

¿Cómo el SEÑOR administra el granizo?

El SEÑOR administra el granizo como migas.

Psalms 147:19

¿A quién proclamó el SEÑOR Su palabra y sus estatutos y decretos rectos?

El SEÑOR proclamó Su palabra a Jacob, y sus estatutos y decretos rectos a Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿A qué otra nación ha proclamado el SEÑOR Su palabra, estatutos y decretos?

El SEÑOR no ha proclamado Su palabra, estatutos y decretos a ninguna otra nación.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 148

[1]Alaba al SEÑOR. Alaba al SEÑOR, tú en los cielos; álabalo, tú en las alturas. [2]Álabenlo, todos Sus ángeles; álabenlo, todos Sus ejércitos angelicales.

[3]Alábenlo, sol y luna; alábenlo, todas ustedes estrellas brillantes. [4]Alábenlo, altísimo cielo y tú, agua que estás sobre los cielos.
[5]Déjenlos que alaben el nombre del SEÑOR, pues Él dió la órden, y ellos fueron creados. [6]Él también los estableció por siempre y para siempre; Él entregó un decreto que nunca cambiará.
[7]Alábenlo desde la tierra, ustedes monstruos marinos y de todas las profundidades del óceano, [8]fuego y granizo, nieve y nubes, viento tormentoso cumpliendo Su palabra.
[9]Alábenlo, montañas y todas las colinas, árboles de fruta y todos los cedros, [10]animales salvajes y domésticos, creaturas que se arrastran y pájaros.
[11]Aláben al SEÑOR, reyes de toda la tierra y todas las naciones, príncipes y todo el que gobierna en la tierra,
[12]tanto como hombres y mujeres jóvenes, como los ancianos y los niños.
[13]Déjenlos alabar el nombre del SEÑOR, pues solo Su nombre es exaltado y Su gloria se extiende sobre la tierra y los cielos. [14]Él ha levantado el cuerno de Su gente para la alabanza de todos sus fieles, los israeltas, el pueblo cerca de Él. Alaba al SEÑOR.

Psalms 148:1

Información General:

El paralelismo

Alaba al SEÑOR, tú en los cielos... tú en las alturas

Estas dos líneas son paralelas, con la frase "las alturas", significando lo mismo que "los cielos" de la línea anterior.

Psalms 148:3

Alábenlo, sol y luna

El escritor le habla al sol y a la luna como si fuesen personas y les ordena que alaben al SEÑOR. Traducción Alterna: "Adoren al SEÑOR, sol y luna, así como la gente lo hace"

alábenlo, todas ustedes estrellas brillantes

El escritor le habla a las estrellas brillantes como si fuesen personas y les ordena que alaben al SEÑOR. Traducción Alterna: "Adoren al SEÑOR, estrellas brillantes, así como la gente lo hace"

Alábenlo, altísimo cielo

La frase "altísimo cielo" es una expresión idiomática y se refiere al cielo mismo. El escritor le habla al cielo como si fuese una persona y le ordena que alabe al SEÑOR. Traducción Alterna: "Adora al SEÑOR, cielo altísimo, así como la gente lo hace"

tú, agua que estás sobre los cielos

El escritor le habla a "el que está sobre el cielo" como si fuese una persona y le ordena que alabe al SEÑOR. Traducción Alterna: "Adora al SEÑOR, tú, agua que estás sobre el cielo, así como la gente lo hace"

agua que estás sobre los cielos

El escritor se refiere al lugar sobre el cielo en donde está almacenada el agua del cual proviene la lluvia.

Psalms 148:5

Déjenlos que alaben el nombre del SEÑOR

Aquí, la palabra "nombre" representa al SEÑOR mismo. Traducción Alterna: "Déjenlos alabar al SEÑOR"

ellos fueron creados

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Él los creó"

Él emitió un decreto que nunca cambiará

Los posibles significados son: 1) "Él dio un mandato que es permanente" o 2) "Él dios un mandato que ellos no desobedecerán"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

emitió

"dio", como el rey lo da

Psalms 148:7

todas las profundidades del óceano

Esta frase representa cada criatura que vive en las profundidades del océano. Traducción Alterna: "todas las criaturas en las profundidades del océano"

fuego y granizo, nieve y nubes, viento tormentoso

El escritor habla de estos fenómenos naturales como si fuesen personas y les orden que alaben al SEÑOR.

viento tormentoso cumpliendo Su palabra.

La frase "Su palabra" representa lo que el SEÑOR ha ordenado. Traducción Alterna: "viento tormentoso que hace lo que el SEÑOR ordena"

Psalms 148:9

Oración de Enlace:

El escritor continúa hablándole a las cosas que no son humanas como si fuesen personas y les ordena que alaben al SEÑOR.

animales salvajes y domésticos

Las palabras "salvajes" y "domésticos" son opuestos. Juntos abarcan todos los animales. Traducción Alterna: "todos los animales".

Psalms 148:11

Oración de Enlace:

El escritor le ordena a todas las personas que alaben al SEÑOR.

todas las naciones

La palabra "naciones" representa a las personas que viven en tales naciones. Traducción Alterna: "gente de cada nación"

como hombres y mujeres jóvenes, como los ancianos y los niños

El escritor usa dos merismos

Psalms 148:13

el nombre del SEÑOR, pues solo Su nombre

Aquí, la palabra "nombre" representa al SEÑOR mismo. Traducción Alterna: "el SEÑOR, pues solo Él"

Su gloria se extiende sobre la tierra y los cielos

El escritor habla de la grandeza del SEÑOR como si Su gloria estuviese alta, sobre la tierra y el cielo.

Él ha levantado el cuerno de Su pueblo

El escritor habla de la fuerza como si fuese el cuerno de un animal. El levantar el cuerno de un animal era una acción simbólica que representaba la victoria militar. Traducción Alterna: "Él ha hecho a Su pueblo fuerte" o "Él le ha dado la victoria a Su pueblo"

para la alabanza de todos sus fieles

"para que todos Sus fieles le alaben"

el pueblo cerca de Él

El escritor habla del SEÑOR amando a Su pueblo como si Su pueblo estuviese físicamente cerca de Él. Traducción Alterna: "el pueblo que Él ama"

Translation Questions

Psalms 148:1

¿Quiénes han de alabar al SEÑOR?

Han de alabar al SEÑOR los que están en los cielos, en las alturas; todos Sus ángeles y ejércitos angelicales.

Psalms 148:3

¿Quiénes han de alabar al SEÑOR?

Lo han de alabar el sol, la luna, las estrellas, el cielo y el agua que está sobre los cielos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 148:5

¿Por qué debe ser alabado el SEÑOR?

El SEÑOR debe ser alabado porque Él dio la orden y ellos fueron creados.

¿Qué decreto nunca cambiará?

El decreto que nunca cambiará es el que los estableció para siempre.

Psalms 148:7

¿Quiénes deben alabar a Dios desde la tierra?

Lo deben alabar los monstruos marinos, las profundidades del océano, el fuego, el granizo, la nieves, las nubes y el viento tormentoso.

Psalms 148:9

¿Quiénes también deben alabar al SEÑOR?

Lo deben alabar las montañas, las colinas, los árboles de fruta, los cedros, los animales salvajes y domésticos, las criaturas que se arrastran y los pájaros.

Psalms 148:13

¿Por qué debe ser alabado el SEÑOR?

Él debe ser alabado porque Su nombre solamente es exaltado y Su gloria se extiende sobre la tierra y los cielos.

¿Quiénes son los fieles del SEÑOR?

Los fieles del SEÑOR son los israelitas, el pueblo que está cerca de Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 149

[1]Alaba al SEÑOR. Canta al SEÑOR una nueva canción; canta Su alabanza en la asamblea de los fieles.

[2]Que Israel se alegre en quien los hizo; que la gente de Sion se alegre en su Rey. [3]Que ellos alaben Su nombre con baile; que ellos canten alabanzas a Él con pandero y arpa.
[4]Pues el SEÑOR se complace en Su pueblo; Él glorifica al humilde con salvación. [5]Que los justos se alegren en victoria; que canten de alegría en sus camas.
[6]Que las alabanzas a Dios estén en sus bocas y una espada de dos filos en sus manos [7]para ejecutar la venganza en las naciones y actos de castigo en los pueblos.
[8]Ellos amarrarán sus reyes con cadenas y a sus nobles con grilletes de hierro. [9]Ellos ejecutarán el juicio como está escrito. Esto será un honor para todos Sus fieles. Alaba al SEÑOR.

Psalms 149:1

Información General:

El paralelismo

Información General:

El salmista está hablándole a todo el pueblo de Dios, así que debería usar la forma plural si su dioma la tiene.

una nueva canción

Los posibles significados son: 1) "una canción que usteden nunca han cantado antes" o 2) una canción que nadie ha cantado antes"

canten Su alabanza

"adórenle con canciones"

Psalms 149:2

se alegre en quien los hizo

Los posibles significados son: 1) "se alegre porque los hizo" o 2) "se alegre porque Quien los hizo es bueno"

se alegre en su Rey

Las palabras "su rey" probablemente es una referencia a Dios. Los posibles significados son: 1) "se alegre porque Él es su rey" o 2) "se alegre porque su rey es bueno"

alaben Su nombre

La palabra "nombre" es una metonimia

pandero

un instrumento musical con una parte como tambor que puede ser golpeado y con piezas de metal alrededor de la parte que suena cuando se agita el instrumento.

Psalms 149:4

glorifica al humilde con salvación

"glorifica a los humildes al salvarlos de sus enemigos"

en sus camas

"incluso cuando ellos se acuesten a dormir en la noche"

Psalms 149:6

Que las alabanzas a Dios estén en sus bocas

La boca es una metonimia

una espada de dos filos en sus manos

Si las espadas no son conocidad, use el nombre del arma común. La palabra "espada" es una metonimia

las naciones

La frase "las naciones" es una metonimia

Psalms 149:8

cadenas

Estas son hechas de metal pesado y restringen el movimiento de los prisioneros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

grilletes

un par de cadenas o brazaletes con una cadena entre medio que limitan el movimiento de las manos y los pies de la personas.

ejecutarán el juicio como está escrito

harán lo que el SEÑOR hizo que Moisés escribiera acerca de lo que las personas deberían hacer con aquellos que son culpables.

Translation Questions

Psalms 149:1

¿Cómo debe todo el mundo alabar al SEÑOR?

Deben alabar al SEÑOR con unna nueva canción.

Psalms 149:2

¿En Quién debe alegrarse Israel?

Israel debe alegrarse en Quien lo hizo, en su rey.

¿Cómo debe todo el mundo alabar al SEÑOR?

Deben alabar al SEÑOR con baile, con cánticos, con pandero y arpa.

Psalms 149:4

¿En quién se complace el SEÑOR?

El SEÑOR se complace en Su pueblo.

¿A quién glorifica el SEÑOR?

El SEÑOR glorifica al humilde.

¿Cómo deben los justos alegrarse?

Los justos deben alegrarse cantando en sus camas.

Psalms 149:6

¿Qué debe estar en las bocas de los justos?

En sus bocas deben estar las alabanzas a Dios.

¿Cuál es el propósito de la espada de dos filos en las manos de los justos?

Su propósito es ejecutar la venganza en las naciones y actos de castigo en los pueblos.

Psalms 149:8

¿Qué les harán los justos a los reyes y nobles de las otras naciones?

Ellos amarrarán a sus reyes con cadenas y a sus nobles con grilletes de hierro.

¿Quiénes serán honrados cuando sea ejecutado el juicio?

Los fieles del SEÑOR serán honrados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 150

[1]Alaba al SEÑOR. Alaba al Señor en Su lugar santo; alábalo en los poderosos cielos. [2]Alábalo por Sus poderosas obras; alábalo por Su incomparable grandeza.

[3]Alábalo con el sonido del cuerno, alábalo con la flauta y el arpa. [4]Alábalo con panderos y baile; alábalo con instrumentos de cuerda y instrumentos de viento. [5]Alábalo con ruidosos címbalos; alábalo con el alto sonido de címbalos.
[6]Que todo lo que tiene aliento alabe al SEÑOR. Alaba al SEÑOR.

Psalms 150:1

Información General:

El paralelismo

Información General:

Esto enfoca que la alabanza o adoración es lo que más se hace comúnmente en el templo.

Alaba al Señor en Su lugar santo

A menudo se le refería al templo de Dios como "Su lugar santo". Este era el lugar más común para adorar a Dios.

Sus poderosas obras

"las grandes cosas que Él ha hecho" LAS "obras poderosas" de Dios pueden significar: 1) cosas naturales tales como tormentas eléctricas y terremotos o 2) cosas milagroas tales como sanaciones y grandes victorias en batalla.

Psalms 150:3

Información General:

Este pedazo se enfoca en alabar o adorara a Dios con instrumentos musicales y la danza.

panderos

Un pandero es un instrumento musical con una parte como tambor que puede ser golpeada y con piezas de metal alrededor que suena cuando se agita el instrumento. (Ver:

címbalos

dos platos delgados y redondos de metal que se golpean para hacer sun sonido fuerte.

Psalms 150:6

Información General:

Este versículo es más que el final de este Salmo. Es la aseveración de cierre para todo el Libro 5 de los Salmos, el cual comienza en el Salmo 107 y termina con el Salmo 150.

todo lo que tiene aliento

Los posibles significados son: 1) todas las personas que están vivas están para adorar a Dios o 2) toda la creación está viva para adorar a Dios.

Translation Questions

Psalms 150:1

¿Dónde debe todo el mundo alabar a Dios?

Deben alabar a Dios en Su lugar santo, en los poderosos cielos.

¿Para qué debe todo el mundo alabar a Dios?

Deben alabar a Dios por Sus poderosas obras y Su incomparable grandeza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Psalms 150:3

¿Con qué instrumentos debe todo el mundo alabar a Dios?

Deben alabarlo con el cuerno, la flautra, el arpa, panderos, instrumentos de cuerda y viento, címbalos ruidosos y de alto sonido.

Psalms 150:6

¿Quién debe alabar al SEÑOR?

Todo lo que tiene aliento debe alabar al SEÑOR.

Proverbios

Chapter 1

[1]Los proverbios de Salomón, hijo de David, el rey de Israel. [2]Estos proverbios son para enseñar sabiduría e instrucción, para enseñar palabras hacia el interior, [3]que tú puedas recibir instrucción de modo que vivas haciendo lo que es correcto, justo, y favorable.

[4]Estos proverbios también son para dar sabiduría al ingenuo, y para dar conocimiento y discreción a personas jóvenes. [5]Deja que personas sabias escuchen y aumenten su aprendizaje, y deja que personas que disciernen obtengan guianza, [6]para entender proverbios, dichos y palabras de personas sabias y sus preguntas.
[7]El temor del SEÑOR es el principio del conocimiento, los tontos desprecian la sabiduría y la instrucción. [8]Hijo Mío, escucha la instrucción de tu padre y no hagas a un lado las reglas de tu madre; [9]ellas serán guirnalda de gracia para tu cabeza y collares colgando de tu cuello.
[10]Hijo Mío, si pecadores tratan de seducirte en sus pecados, no los obedezcas. [11]Si ellos dicen: "Ven con nosotros a cometer asesinato, vamos a escondernos y atacar a personas inocentes sin razón.
[12]Vamos a comérnoslos vivos, como el Seol se lleva aquellos que están saludables y los hace como aquellos que caen en el abismo. [13]Encontraremos toda clase de cosas valiosas; llenaremos nuestras casas con lo que robemos de otros. [14]Echa tu suerte con nosotros; todos nosotros tendremos un botín juntos."
[15]Hijo Mío, no camines por la senda con ellos; no dejes que tu pie toque por donde ellos caminan; [16]sus pies corren a la maldad y ellos se apresuran a derramar sangre. [17]Porque es inútil lanzar la red para atrapar un ave mientras el ave está observando.
[18]Estos hombres acechan y esperan para matarse ellos mismos; ellos tienden una trampa para ellos mismos.
[19]También esos son los caminos de todos quienes ganan riquezas con injusticia; ganancia injusta toma las vidas de aquellos quienes se agarran a ella.
[20]La sabiduría grita fuerte en las calles, ella levanta su voz en lugares abiertos; [21]al principio de las calles ruidosas ella grita, en la entrada de las puertas de la ciudad ella habla: [22]"¿Por cuánto tiempo, ustedes personas ingenuas, amarán ser ingenuas? ¿Por cuánto tiempo, ustedes burladores, se deleitarán en la burla, y por cuánto tiempo, ustedes tontos, odiarán el conocimiento?
[23]Presta atención a mi corrección; Yo derramaré mis pensamientos sobre ti; Yo haré conocer mis palabras a ti. [24]Yo he llamado y tú te has negado a escuchar; Yo extendí mi mano, pero no había quien prestara atención. [25]Pero tú has ignorado todas mis instrucciones y no has prestado atención a mi corrección.
[26]Yo me reiré de tu calamidad, Yo me burlaré de ti cuando venga el terror, [27]cuando tu miedo terrible venga como una tormenta y el desastre barra sobre tí como un torbellino, cuando la ansiedad y la angustia venga sobre ti.
[28]Entonces ellos me llamarán, y yo no responderé; ellos desesperadamente me llamarán, pero ellos no me encontrarán. [29]Porque ellos odian el conocimiento y no escogieron el temor del SEÑOR, [30]ellos no siguieron mi instrucción y ellos despreciaron toda mi corrección.
[31]Ellos comerán el fruto de sus caminos y con el fruto de sus artimañas serán llenos. [32]Porque los ingenuos son asesinados cuando se alejan, y la indiferencia de los tontos los destruirá. [33]Pero cualquiera que me escuche vivirá en seguridad y reposará seguro sin miedo al desastre."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 1:1

Información General:

Versos 2-33 son poesía.

para enseñar sabiduría e instrucción

Esto puede ser escrito de otra manera para que los sustantivos abstractos "sabiduría" e "instrucción" puedan ser expresado como adjetivos o verbos. AT: "para enseñarte como ser sabio y para instruirte sobre como vivir vidas morales"

para enseñar palabras de introspección

Aquí "palabras" representa un mensaje o enseñanza. AT: "para enseñarte entender enseñazas sabias"

que tu puedas recibir

Aquí "tú" se refiere a los lectores. Si es mas natural en tu idioma lo puedes expresar como un "nosotros" inclusivo. AT: "que nosotros podamos recibir"

pueda recibir instrucción de modo que vivas

Esto pueda ser redactado en otra forma para que el sustantivo abstracto "instrucción" se exprese como un verbo. AT: "puede ser instruido como vivir"

Proverbs 1:4

también son para dar sabiduría al ingenuo

Esto puede ser redactado de otra manera para que el sustantivo abstracto "sabiduría" pueda ser establecido como el adjetivo "sabio." Esto también puede ser expresado de forma activa. AT: "también enseãrles a aquellos quienes son ingenuos como ser sabios"

ingenuo

"inexperto, inmaduro"

para dar conocimiento y discreción a personas jóvenes

Los sustantivos abstractos "conocimiento"y "discreción" pueden ser expresado como verbos. AT: "y para enseñar a personas jóvenes lo que necesitan conocer y como discernir lo correcto a hacer.

discreción

conocer que debe hacerse en una situación particular

dejar que personas sabias escuchen e incrementen su conocimiento

"dejar a aquellos quienes son sabios que presten atención y aprendan aun más"

dejar personas que disciernen obtener guianza

"dejar personas que tienen conocimeinto aprender de estos proverbios como hacer buenas decisiones"

acertijos

diciendo que uno puede entender solo luego de pensar sobre ellos

Proverbs 1:7

Informacón General

Un padre le enseña a su hijo.

El temor del SEÑOR es el principio del conocimiento

Los sustantivos abstractos "temor," "principio," y "conocimiento" pueden ser expresados como verbos. AT: "Tu debes primero temer al SEÑOR a fin de que puedas comenzar a conocer lo que es sabio" o "Tu debes primero honrar y respetar al SEÑOR a fin de que puedas aprender lo que es sabio"

SEÑOR

Este es el nombre de Dios el cual Él reveló a su gente en el Antiguo Testamento. Ver la página de palabras traducidas sobre SEÑOR en relación a como traducir esto.

tontos desprecian la sabiduria y la instrucción

"aquellos que no valoran lo que es sabio e instructivo son tontos"

No pongas de lado

Esto es una expresión idiomática que significa "no ignores" o "no rechaces"

ellas serán guirnaldas de gracia para tu cabeza y pendientes colgando de tu cuello

Las reglas e instrucciones que los padres enseñan a sus hijos son de tanto valor e importancia que se habla de ellos como si fueran una hermosa guirnalda o pendiente que una persona viste. AT: "ellas te harán sabio al igual que vestir con una guirnalda en tu cabeza

o a un pendiente alrededor de tu cuello te hace hermoso"

guirnalda

un circulo tejido hecho de hojas o flores

pendientes

joyas que se usan alrededor del cuello

Proverbs 1:10

intentan seducirte en sus pecados

"intentan seducirte a pecar como ellos"

rehúsa seguirlos

"rehúsalos" o "no los escuchen"

Si ellos dicen

Aquí el narrador da un ejemplo de lo que los pecadores pueden intentar para seducir a alguien que haga.

esondete y espera

"escondete y espera por el momento correcto"

Proverbs 1:12

Información General

Versos 12-14 terminan la declaración imaginada de los pecadores quienens estan intentando de seducir a otros a pecar.

Vamos a tragárnoslos vivos, como el Seol se lleva aquellos que están saludables

Los pecadores hablan sobre asesinar a personas inocentes como si fueran el Seol y ellos llevarían una persona viva y saludable al lugar donde la gente muerta va.

Vamos a tragárnoslos...como el Seol se lleva

Esto habla de la tumba como si fuera una persona que se traga a los humanos y se los lleva al lugar de los muertos.

como el Seol se lleva a aquellos que están saludables

Los malvados esperan destruir a sus victimas de la misma manera que el Seol, el lugar de los muertos, se lleva hasta la gente saludable.

hazlos como aquellos que caen en un pozo

Posibles significados son 1) esto se refiere a viajeros quienes caen en una cueva profunda donde nadie jamas los encontrarán o 2) aquí "pozo" es otra palabra que significa Seol o el lugar donde la gente muerta va.

Lanza tu suerte con nosotros

Esto es una expresión idiomática. AT: "Unete a nosotros"

todos nosotros tendremos una bolsa juntos

Aquí "bolso" representa todo lo que ellos roban. AT: "nosotros compartiremos equitativamente todo lo que nosotros robamos"

bolsa

una bolsa para cargar dinero

Proverbs 1:15

no camines por la senda con ellos; no dejes que tu pie toque por donde ellos caminan

Para evitar comportarse de la misma manera que los pecadores lo hacen se habla de como si el hijo fuera a evitar el caminar en o hasta tocar los caminos que los pecadores caminan en. AT: "no caminen con los pecadores o hagan lo que ellos hacen"

sus pies corren a la maldad

Los pecadores teniendo un deseo ambicioso en hacer cosas malvadas se habla como si ellos estuvieran corriendo hacia la maldad. AT: "estan deseosos de hacer cosas malvadas"

sus pies corren

Aquí "pies" representa la persona completa. AT: "ellos corren"

a derramar sangre

Aquí "sangre"representa la vida de la persona. El "derramar sangre" significa el asesinar a alguien.

Por cuanto es inútil lanzar ...está observando

Esto comienza una comparasión que culmina en 1:18. Compara la sabiduria de los pájaros que evitan las trampas que ven en la insensatez de los pecadores que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

quedan atrapados en trampas que hacen para sí mismos.

Proverbs 1:18

Estos hombres acechan y esperan para matarse ellos mismos- ellos tienden una trampa para ellos mismos.

Esto completa la comparación comenzada en 1:15. Los hombres destruyéndose a sí mismos haciendo cosas pecaminosas es hablado como si ellos tienden una trampa y se matan a sí mismos. AT: "Pero estos hombres son mas tontos que los pájaros. Se matan a sí mismos con sus propias trampas.

Estos son los caminos de todos

El destino de la persona es hablado como si fuera un camino en que camina una persona. AT: "Esto es lo que le ocurre a todos"

ganancia injusta toma las vidas de aquellos quienes se agarran a ella.

Una persona destruyéndose a sí mismo tratado de obtener riquezas a través de la violencia, robo y engaño se habla como si las ganancias de las injusticias matarán a aquellos quienes se agarran de ellas. AT: "es como si las ganancias injustas destruirán aquellos quienes se agarran de ellas"

Proverbs 1:20

Información General:

En 1:20-1:33 La sabiduría se habla como si fuera una mujer hablandole a la gente.

La sabiduría grita fuerte

Si tu idioma no te permite tratar la sabiduria como una mujer gritando a la gente en la ciudad, tu podrías intentar algo como "La sabiduría de la abuela grita fuerte"o "Honrada Srta. Sabiduría grita fuerte"

levanta su voz

Esto es una expresión idiomática. AT: "habla en voz alta"

en lugares abiertos

Esto significa en lugares donde habrá mucha gente. AT: "en los mercados" o "en las plazas de la ciudad"

al principio de las calles ruidosas

Posibles significados son 1) "principio" se refiere al lugar donde calles ocupadas se intersectan or 2) "principio" se refiere a lo alto de una pared donde la gente en calles ruidosas pueden ver o escuchar sabiduría hablando.

¿Por cuánto tiempo, ustedes personas ingenuas, amarán ser ingenuas?

La sabiduría hace esta pregunta para reprender aquellos que no son sabios. AT: "Ustedes quienes son ingenuos deben parar de amar ser ingenuos."

ingenuo

"inexperto, inmaduro"

¿Por cuánto tiempo, ustedes burladores, se deleitarán en la burla, y por cuánto tiempo, ustedes tontos, odiarán el conocimiento?

La sabiduría usa esta pregunta para reprender los burladores y los tontos. AT: "Tu burlador debes parar de deleitarte en la burla y ustedes tontos deben parar de odiar el conocimiento."

Proverbs 1:23

Información General

La sabiduría sigue hablando.

Presta atención

"escucha cuidadosamente"

Yo derramaré mis pensamientos sobre ti

La sabiduría diciéndole a la gente todo lo que piensa sobre ellos se habla como si sus pensamientos fueran un líquido que ella derrama.

Yo haré conocer mis palabras a ti.

Aquí "palabras" representan pensamientos. AT: "Yo te diré lo que yo pienso"

Yo extendí mi mano

Esta frase es una expresión idomática que significa llamar a alguien o invitar a una persona a venir. AT: "Yo te invité para que vinieras donde mi"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 1:26

Información General:

La sabiduría continue hablando, describiendo lo que le ocurre a los que la ignoran.

Yo me reiré

Esto puede ser expresado con la palabra "por tanto" para mostrar que la mujer sabiduría se ríe de ellos porque ellos la ignoraron. AT: "Por tanto yo me reiré"

de tu calamidad

"cuando cosas malas te ocurren"

cuando venga el terror

El sustantivo abstracto "terror" puede ser expresado como un adjetivo. AT: "cuando tu estás aterrorizado"

cuando tu miedo terrible venga como una tormenta ... como un torbellino... venga sobre ti.

Cosas terribles ocurriéndole a las personas se compara a una tormenta dándoles y causándoles miedo y sufrimiento.

torbellino

una tormenta de viento fuerte que causa daño

Proverbs 1:28

Oración de Enlace:

La sabiduría continua hablando.

Entonces ellos me llamarán

"Entonces aquellos quienes me ignoraron me pedirán ayuda"

Porque ellos odian el conocimiento

El sustantivo abstracto "conocimiento" puede ser expresado como el verbo "aprender." AT: "Porque rehusaron aprender a ser sabios"

no escogieron el temor del SEÑOR

El sustantivo abstracto de "temor" puede ser expresado como un verbo. AT: "no escogieron el temor del SEÑOR" o "no honraron y repetaron al SEÑOR"

no siguieron mis instrucciones

"no aceptaron mis instrucciones" o "rechazaron mi consejo"

Proverbs 1:31

Información General

El verso 33 termino con una declaración de sabiduría que comienzó en 1:20

comerán el fruto de sus caminos

Aquí el comportamiento de una persona es hablado como si fuera una manera o un camino. También, se habla de una persona recibiendo los resultados de su comportamiento como si la persona estuviera comiendo el fruto de su comportamiento. AT: "experimientando las consecuencias de sus acciones"

con el fruto de sus artimañas ellos serán llenos.

"ellos comerán el fruto de sus artimañas hasta que se llenen." Una persona recibiendo los resultados de sus propios planes malvados es hablado como el comer de el fruto de sus propias artimañas. AT: "ellos sufrirán las consecuencias de sus propios planes malvados"

ingenuo

"inexperto, inmaduro"

son asesinados cuando se alejan,

Una persona que rechaza la sabiduría se conoce como una persona que físicamente se aleja de la sabiduría. Esto puede ser expresado en forma activa. AT: "muere porque rehusa aprender"

la indiferencia de los tontos los destruirá

El sustantivo abstracto "indiferencia" se puede expresar como un verbo. AT: "los tontos morirán porque no les importa lo que se debe hacer"

indiferencia

una falta de interés sobre algo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Proverbs 1:1

¿Quién fue el autor de estos proverbios?

Salomón, rey de Israel, fue el autor de estos proverbios.

¿Cómo estos proverbios enseñan a las personas a vivir?

Estos proverbios enseñan a las personas a vivir haciendo lo que es correcto, justo y razonable.

Proverbs 1:4

¿Qué puede recibir el sabio por escuchar estos proverbios?

El sabio puede aumentar su conocimiento escuchando estos proverbios.

Proverbs 1:7

¿Cuál es el principio del conocimiento?

El temor al SEÑOR es el principio del conocimiento.

¿A cuáles instrucciones debe el hijo escuchar?

Un hijo debe escuchar las instrucciones de su padre y madre.

Proverbs 1:10

¿Qué debe hacer un hijo si los pecadores tratan de seducirlo con pecado?

El hijo debe negarse a seguir aquellos quienes tratan de seducirlo con pecado.

Proverbs 1:12

¿Con qué planifican llenar sus casas aquellos que están pecando?

Aquellos que están pecando planifican llenar sus casas con lo que ellos roban a otros.

Proverbs 1:15

¿Qué se apresuran hacer aquellos que están pecando?

Aquellos que están pecando se apresuran a derramar sangre.

Proverbs 1:18

¿Qué hacen las ganancias injustas a aquellos quienes se aferran a ellas?

Las ganancias injustas quitan la vida de aquellos que se aferran a ellas.

Proverbs 1:20

¿Quién grita en las calles, espacios abiertos y en los portones de la ciudad?

La sabiduría grita en las calles ,los espacios abiertos y en los portones de la ciudad.

Proverbs 1:23

¿Qué hacen aquellos que carecen de sabiduría cuando la Sabiduría los llama?

Aquellos que carecen de sabiduría rehusaron escuchar y no prestaron atención cuando la Sabiduría los llamó.

Proverbs 1:26

¿Qué va hacer la Sabiduría cuando la calamidad venga sobre aquellos que carecen de sabiduría?

La Sabiduría se reirá cuando la calamidad venga sobre los que carecen de sabiduría.

Proverbs 1:28

¿Qué hará la Sabiduría cuando los que carecen de sabiduría la invoquen?

La Sabiduría no contestará cuando aquellos que carecen de sabiduría la invoquen.

Proverbs 1:31

¿Con qué se llenarán aquellos que carecen de sabiduría?

Aquellos que carecen de sabiduría se llenarán con los frutos de sus acciones.

¿Cómo viviran aquellos que escuchan la Sabiduría?

Aquellos que escuchan la sabiduría vivirán en seguridad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Hijo mío, si recibes mis palabras y atesoras mis mandamientos en ti, [2]haciendo que tus oídos pongan atención a la sabiduría e inclinas tu corazón hacia el entendimiento.

[3]Si clamas por entendimiento y alzas tu voz por ella, [4]si tú le buscas como buscarías la plata y buscas entendimiento según buscarías tesoros escondidos, [5]entonces entenderás el temor del SEÑOR y encontrarás el conocimiento de Dios.
[6]Pues el SEÑOR da sabiduría, de Su boca viene conocimiento y entendimiento. [7]Él guarda sabiduría sana para aquellos que Le agradan, Él es un escudo para aquellos que caminan en integridad, [8]Él guarda los senderos de justicia y preservará el camino de aquellos que son fieles a Él.
[9]Entonces tú entenderás, rectitud, justicia y equidad y todo buen camino. [10]Pues sabiduría vendrá a tu corazón, y conocimiento será agradable a tu alma.
[11]La discreción te cuidará, el entendimiento te guardará. [12]Te rescatarán de los caminos malignos, de los que hablan cosas perversas, [13]quienes abandonan los senderos correctos y caminan en los caminos de oscuridad.
[14]Ellos se regocijan cuando hacen maldad y se deleitan en las perversidades del mal. [15]Ellos siguen senderos torcidos y usando la decepción, esconden sus huellas.
[16]Sabiduría y discreción te salvarán de la mujer adúltera, de la mujer inmoral y sus palabras halagadoras. [17]Ella abandona al compañero de su juventud y se olvida del pacto de su Dios.
[18]Pues su casa lleva hacia la muerte y sus huellas te llevarán a los que están en la tumba. [19]Todos los que vayan a ella, no regresarán otra vez y no encontrarán los senderos de vida.
[20]Pues tú caminarás en el camino de la gente buena y seguirás las sendas de la gente justa. [21]Aquellos haciendo lo justo harán un hogar en la tierra y los íntegros permanecerán en ella. [22]Pero los malvados serán apartados de la tierra y los desleales serán cortados de ella.

Proverbs 2:1

información genral

Un padre enseña su hijo usando poesia.

Si recibes mis palabras

Aquí "palabra" representa enseñanza. Traducción Alterna: "Si escuchas lo que te estoy enseñando"

Si tu recibes

Esto comienza una serie de declaraciones condicionales incluídas en 2:5. Si es más natural en tu lenguage puedes traducir estas declaraciones como mandamientos como aparece en UDB

Atesoras mis mandamientos en ti.

Valora lo que se te aconseja según los mandamientos es un tesoro y tú eres donde ese tesoro es guardado. Taduccion Alterna: Concidera mis mandamientos que son que son valiosos como un tesoro"

haz que tus oídos pongan atención a la sabiduría e inclina tu corazón hacia el entendimiento

Si traduces 2:1 como mandamiento,puedes traducir 2:2 como mandamiento,como en UDB. O, si traduces 2:1 como declaracion condicional, puedes traducir 2:2 como declaracion condicinal tambien. Traduccion Alterna: "si haces que tus oidos presten atenciona a la sabiduria y inclinas tus corazon al entendimiento"

haz que tus oídos pongan atención a sabiduria y inclina tu corazon al entendimiento.

Esto es expresión idiomática Traducción Alterna: "Esfuezate con cuidado a escuchar"

Inclina tu corazón al entendimiento

Aquí corazón representa la mente de la persona. La frase "'inclina tu corazón'" es una frase que significa cometerse o dedicar su mente a una tarea. Traducion Alterna: "Tratar de entender lo que es sabiduria"

Proverbs 2:3

Si tú clamas por entendimiento y alzas tu voz por él

Ambos de estas declaraciones tienen el mismo significado. Se implica que la persona esta fuertemente

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pidiendo a Jehova que le de entendimiento. Traduccion Alterna: "Si tu urgentemente le pides y ruegas por entendimiento"

Si lloras y buscas

Esto continua una series de declaraciones condicionales comenzando en 2:1. Si tu traduces las declaraciones in 1:1-2 como mandamientos como en UDB.

Alza tu voz

Esto es expresión ideomática que significa hablar en alta voz o gritar.

Si lo buscas como buscas plata y buscas con entendiminto como buscarias tesoros escondidos.

Ambas declaraciones tienen el mismo significado. estas similes enfatizan el gran esfuerzo la persona debe hacer para entenderlo que es sabio. " Si buscas entendimiento con mucho esfuerzocomo buscando un objeto valioso"-

Tu buscas...busca entendimiento.

Tratando muy duro de entender lo que es sabio, se habla, con el entedimiento por el cual una person busca.

Tu encontraras el conocimiento de Dios

para tener exito en conocer a Dios es un objetivo que la persona encontra cuando busca.

Proverbs 2:6

Su boca viene conocimiento y entendimiento.

Aqui "boca" representa Jehova o lo que el dice. Traduccion Alterna: "De Jehova viene el conocimiento y el entendimiento" or Jehova nos dice que nesecitamos saber y entender"

Él guarda sabiduría sana para aquellos que Le agradan

Jehova enseña sabiduria, sabiduria es algo que Jehova le da a las personas. Traduccion Alterna: "el enseña lo que es verdaderamente sabio a aquellos que le agradan""

Sonido

"Fieles"

Él es un escudo para aquellos

Jehova protege su gente,como si tubieran un escudo. Traduccion Alterna: Dios proteje a ellos"

Que caminan en integridad

una persona que se comportacon integridad is una persona que camina en integridad. Traduccion Alterna:"quien se comporta con integridad." "vive su vida como debe ser"

Él guarda los senderos de justicia.

Posible significado son 1) se habla de justicia comom si fuera un camino. Traduccion Alterna: "Dios hace que las personas actuen en justamente"

Preservará el camino de aquellos.

se habla de vida de las personas como si fueran un camino. Traduccíon Alterna "protege aquellos"

Proverbs 2:9

rectitud, justicia, y equidad

Justicia

Cada buen camino.

un compotamiento que es sabio agrada a Jehova, se habla de que es un buen camino. Traduccíon Alterna: "manera de vivir que agrada a Dios

Sabiduría vendrá a tu corazón,

Aqui el corazón representa el interios de las personas. Una persona que comienza a ser sabia se habla de que la sabiduria entrara en su corazón. Traduccíon Alterna:"tu ganaras mucha sabiduria" o "aprenderas a ser verdaderamente sabio(Ver:

Agradable a tu alma

Aqui el "alma" representa la perona completa. Traduccíon alterna: "ägradable a ti" or gozoso para ti"

Proverbs 2:11

La discreción te velará, el entendimiento te guardará

Esto habla de "discreción" y "entendimiento" como si estos fueran personas que pudieran vigilar a alguien más. Ambas declaraciones significan básicamente la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

misma cosa. Traducción alterna: "Porque ustedes piensan cuidadosamente y entienden lo que es correcto e incorrecto, por esto estarán a salvo"

discreción

la cualidad de ser cuidadoso en las acciones y el discurso

te velará

guardar, proteger, o cuidar de alguien o algo

Te rescatarán de los caminos malignos

"Te" se refieren a la discreción y entendimiento, las cuales se hablan de ellas como si estas fueran personas que pudieran rescatar a alguien ,más. Traducción alterna: "Ustedes sabrán mantenerse alejarse de lo que es malo"

de los caminos malignos

Se habla de comportamientos malignos como si el mal fuera un camino o sendero en el cual una persona camina.

quienes abandonan los senderos correctos y caminan en los caminos de oscuridad

Se habla de una persona que ya no hace lo que es correcto pero decide hacer lo que es mal como si la persona dejara de caminar en el sendero correcto y escogiera caminar por un camino oscuro.

quienes abandonan

La palabra "quienes" se refiere a las personas que hablan cosas perversas.

abandonan

dejar o nunca regresar a alguien o algo

Proverbs 2:14

Ellos se regocijan

"Ellos" se refiere a las mismas personas en el 2:11.

se deleitan en las perversidades del mal

Esto básicamente significa la misma cosa como en la primera parte de la oración. Traducción alterna: "se deleitan en hacer lo que ellos saben que es malo"

Ellos siguen senderos torcidos

Se habla de las personas que mienten a otros como si ellos caminaran por senderos torcidos o encorvados. Traducción alterna: "Ellos engañan a otras personas"

y usando la decepción, esconden sus huellas

Se habla de las personas mintiendo para que otros no sepan lo que ellos hicieron como si ellos cubrieron sus huellas en un sendero para que nadie pueda seguirlos. Traducción alterna: "y ellos mienten para que ninguno sepa lo que ellos hicieron"

Proverbs 2:16

Información general

El padre continúa enseñándole a su hijo de cómo la sabiduría lo protegerá.

Sabiduría y discreción te salvarán

El escritor habla de la sabiduría y discreción como si estos fueran personas que salvan a aquel que los posee. Traducción alterna: "Si ustedes tienen sabiduría y discreción, ustedes se salvarán a sí mismos"

la compañía de su juventud

Esto se refiere a su esposo, con quien ella se casó cuando ella era joven.

del pacto de su Dios

Esto seguramente se refiere al pacto matrimonial que ella hizo con su esposo en la presencia de Dios.

Proverbs 2:18

su casa lleva hacia la muerte

Los posibles significados son: 1) "ir a su casa lleva a la muerte" o 2) "el camino a su casa es el camino a la muerte."'

sus huellas te llevarán

Los posibles significados son 1) "los caminos a su casa te llevarán." Esto se refiere a los caminos o senderos que llevan a su casa, o 2) esta es una metáfora que habla del modo de vida de ella como si fuera un sendero en el cual ella camina. Traducción alterna: "su modo de vida te llevará"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a esos que están en la tumba

Esto se refiere a los espiritus de personas muertes y es una metonimia para el lugar de los muertos. Traducción alterna: "a la tumba"

vayan a ella

Esto significa entrar a su casa a dormir con ella, como uno haría con una prostituta.

no encontrarán los senderos de vida

Los posibles significados son: 1) "ellos no regresarán a la tierra de los vivos" o 2) "ellos nunca vivirán una vida feliz otra vez."

Proverbs 2:20

Pues

El escritor dice el resultado de obtener entendimiento y discreción.

tú caminarás en el camino ... seguirás las sendas

Se habla de la conducta de una persona como si estuviera caminando un sendero. Traducción alterna: "tú vivirás en el camino ... sigue el ejemplo"

los malvados serán apartados de la tierra

El escritor habla del SEÑOR removiendo a las personas de la tierra como si Él estuviera cortando a las personas, como una persona puede cortar una rama de un árbol. Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "El SEÑOR removerá a los malvados de la tierra"

los malvados ... los desleales

Estos son adjetivos nominales que pueden declararse como adjetivos. Traducción alterna: "aquellos que son malvados ... aquellos que son desdeales" o "personas malvadas ... personas desleales"

los desleales serán cortados de ella

El escritor habla del SEÑOR removiendo a las personas de la tierra como si Él estuviera cortando a las personas, como una persona puede cortar una rama de un árbol. Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "Él removerá a los desleales de ella" Nelson noslen

Translation Questions

Proverbs 2:1

¿Qué quiere la Sabiduría que su hijo atesore?

La sabiduría quiere que su hijo atesore sus mandamientos.

Proverbs 2:3

¿Cómo debe el hijo buscar y escudriñar el conocimiento?

El hijo debe buscar el conocimiento como la plata, y buscarlo como un tesoro escondido.

¿Qué encontrará el hijo si busca y escudriña conocimiento?

El hijo encontrará el conocimiento de Dios.

Proverbs 2:6

¿Qué es el SEÑOR para aquellos que caminan en integridad?

El SEÑOR es un escudo para aquellos que caminan en integridad.

Proverbs 2:9

¿Qué entenderá el hijo cuando la sabiduría viene a su corazón?

El hijo entenderá rectitud, justicia, equidad y todo buen camino.

Proverbs 2:11

¿De qué rescata al hijo la discreción y el conocimiento?

La discreción y el conocimiento rescatará al hijo del camino del mal y de aquellos que caminan en caminos de oscuridad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 2:14

¿Cómo aquellos que caminan en caminos de oscuridad esconden sus huellas?

Aquellos que caminan en caminos de oscuridad esconden sus huellas usando engaño.

Proverbs 2:16

¿Qué abandona y olvida la mujer inmoral?

La mujer inmoral abandona el compañero de su juventud y olvida el pacto de su Dios.

Proverbs 2:18

¿A dónde conducen las huellas de la mujer inmoral?

Las huellas de la mujer inmoral conducen a aquellos a la tumba.

Proverbs 2:20

¿En cuáles caminos debe el hijo caminar?

El hijo debe caminar en el camino de los buenos y de aquellos que hacen lo recto.

¿Que pasará a aquellos que hacen lo recto?

Aquellos que hacen lo recto habitarán en la tierra.

¿Qué pasará a aquellos que son malvados?

Aquellos que son malvados serán cortados de la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Hijo Mío, no olvides mis mandamientos y guarda mis enseñanzas en tu corazón, [2]pues ellos te añadirán largura de días y años de vida y paz.

[3]No permitas que el pacto de la fidelidad y la confiabilidad te dejen jamás, átalas juntas alrededor de tu cuello, escríbelas en la tabla de tu corazón. [4]Entonces tú encontrarás favor y una buena reputación a la vista de Dios y del hombre.
[5]Confía en el SEÑOR con todo tu corazón y no te apoyes en tu propio entendimiento; [6]en todos tus caminos reconócelo y Él hará tus senderos rectos.
[7]No seas sabio a tus propios ojos; teme al SEÑOR y aléjate de la maldad. [8]Será sanidad para tu carne y refrigerio para tu cuerpo.
[9]Honra al SEÑOR con tu riqueza y con los primeros frutos de todos tus productos, [10]y tus casas de almacenamiento serán llenadas y tus tinas rebosarán, llenas de vino nuevo.
[11]Hijo Mío, no desprecies la instrucción del SEÑOR y no odies Su reprensión, [12]pues el SEÑOR disciplina a aquellos que Él ama, como un padre trata con un hijo que lo complace.
[13]Aquel que encuentra sabiduría es bendecido; él también obtiene entendimiento. [14]Lo que tú adquieras de la sabiduría es mejor de lo que la plata te dará y su ganancia es mejor que el oro.
[15]La sabiduría es más preciada que las joyas y nada que tú desees puede compararse a ella. [16]Ella tiene largura de días en su mano derecha; en su mano izquierda hay riquezas y honor.
[17]Sus caminos son caminos de amabilidad y todos sus senderos son paz. [18]Ella es un árbol de vida para aquellos que la sostienen, aquellos que se sostienen de ella son felices.
[19]Por la sabiduría el SEÑOR fundó la tierra, por el entendimiento Él estableció los cielos. [20]Por Su conocimiento las profundidades se abrieron y las nubes dejaron caer su rocío.
[21]Hijo Mío, guarda juicio sano y discernimiento y no los pierdas de vista. [22]Ellos serán vida a tu alma y un adorno de favor para usarlo alrededor de tu cuello.
[23]Entonces tú andarás por tu camino en seguridad y tu pie no tropezará; [24]cuando te acuestes, no tendrás temor; cuando te acuestes, tu sueño será dulce.
[25]No tengas temor del terror repentino o la devastación causada por los malvados, cuando ésta venga, [26]pues el SEÑOR estará a tu lado y guardará tu pie de ser atrapado en una trampa.
[27]No retengas el bien de aquellos que lo merecen, cuando está en tu poder hacer algo. [28]No le digas a tu vecino: "Ve, regresa y mañana te lo daré," cuando tienes el dinero contigo.
[29]No hagas un plan para hacerle daño a tu vecino, aquel que vive cerca y confía en ti. [30]No discutas con una persona sin razón, cuando él no ha hecho nada para lastimarte.
[31]No envidies a una persona violenta ni escojas ninguno de sus caminos. [32]Pues el engañador es detestable al SEÑOR, pero Él trae a la persona recta dentro de Su confianza.
[33]La maldición del SEÑOR está en la casa de la persona malvada, pero Él bendice el hogar de las personas justas.
[34]Él se burla de los burladores, pero Él da Su favor a las personas humildes.
[35]Las personas sabias heredan el honor, pero los tontos serán avergonzados.

Proverbs 3:1

Información General

El escritor habla como un padre enseña a su hijo a usar la pòesia

No te olvides de mis mandamientos

La palabra "mandamientos" puede ser traducida como un verbo. Traducción Alterna: "No te olvides lo que te he mandado"

Guarda mis enseñanza en tu corazón.

Esta frase dice en termino positivo lo que la frase anterior dice en término negativo. Aquí la palabra "corazón '' representa tu mente. La palabra "enseñanza" puede ser traducida como verbo. Traducción Alterna: ''Siempre recuerda lo que te enseño''

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Duración de dias y años en tu vida.

Estas dos frases comparte un significado iguar y se refiere a vivir una vida larga. Traducción Alterna: "una larga vida"

Proverbs 3:3

No permitas que el pacto de la fidelidad y la confiabilidad te dejen jamás

El escritor habla sobre "confiabilidad" y "fidelidad" y el pacto. como si fueran personas que pueden dejar a alguien. un mandato negativo puede convertirse en algo positivo. Traducción Alterna: "Estar seguro de siempre practicar tu y sobre todo tener confianza.

Átalas juntas alrededor de tu cuello.

El escritor habla sobre confiabilidad y fidelidad como si fuera un objeto y la persona lo atara en su cuello. como algo de mucho valor para la persona muestra hacia a afuera.Traducción alterna: "mostrarla con orgollo como si fuera un collar "

A la vista de Dios y el hombre

aqui signo que represente juicio o evaluacción.Traducción Alterna: "en el juicio de Dios y el hombre "

Proverbs 3:5

Con todo tu corazón

aquí la palabra "corazón" representa el interior de la persona. Traducción Alterna: " Todo tu ser"

No te recuestes en tu propio entendimiento.

El escritor habla sobre no apoyarnos en uno mismo o en nuestro propio entendimiento Traducción Alterna: "no confies en tu propia opinión "

En todos tus caminos

el escritor habla sobre las acciones como si fueran pisadas en las cuales las personas caminan. Traducción Alterna: "En todo lo que hagas"

Él hará tus senderos rectos.

el escritor habla sobre SEÑOR hacer que tu prosperes en todas tus acciones y SEÑOR te libra de todos tus obtaculos AT: "Él te dará éxito "

Proverbs 3:7

No seas sabio a tus propios ojos.

el escritor habla sobre una persona que tenia su propia opinión sobre el mismo. Traducción Alterna: "no seas sabio en tu propia opinión. "

Aléjate de la maldad.

el escrito habla de no hacer o cometer aciones contra el mal Tradución Altena: No hagas el mal-

Será sanidad para tu carne

la palabra "eso " se refiere a intrucciones que se nos a dado previamente en el verso. tambien es esta claro.la palabra "Carne" representa todo el cuerpo. Tradución Alterna: "si haces esto sera sanidad a tu cuerpo"

Proverbs 3:9

productos

"cosecha"

tus casas de almacenamiento serán llenadas

Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "tus casa de almacenamiento se llenarán"

casas de almacenamiento

edificios o cuartos donde de almacena la comida

tus tinas rebosarán

tus contenedores del almacenaje será estarán completamente llenos, como si estuvieran listo para abrirse.

Proverbs 3:11

Información general:

El escritor escribe como un padre enseñando a su hijo.

un hijo que lo complace

"un hijo en el cual él se deleita". Esto se refiere al afecto del padre por el hijo, y no a la aprobación del padre hacia el comportamient del hijo. Traducción alterna: "un hijo a quien él ama"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 3:13

Aquel que encuentra sabiduría

El escritor habla de "sabiduría" como si fuera un objeto que uno encuentra. Traducción alterna: "Aquel que alcanza sabiduría"

lo que la plata te dará de vuelta

Esto se refiere al beneficio que uno puede hacer de intercambiar o invertir con plata.

Proverbs 3:15

Información general:

El autor habla de sabiduría como si fuera una mujer.

preciada

"de valor" o "costosa"

Ella tiene largura de días en su mano derecha; en su mano izquierda hay riquezas y honor

El escritor habla de los beneficios que uno gana de tener sabiduría como si la sabiduría fuera una mujer que sostiene estas cualidades en sus manos y se las ofrece a las personas. Traducción alterna: "La sabiduría le da a la persona largura de días, riquezas y honor"

largura de días

Esta expresión idiomática se refiere a una larga vida. Traducción alterna: "una larga vida"

Proverbs 3:17

Sus caminos son caminos de amabilidad y todos sus senderos son paz

El escritor habla de la sabiduría como si fuera una mujer y habla de los beneficios que la sabiduría da a una persona como si la sabiduría estuviera dirigiendo a esa persona por un camino. Traducción alterna: "La sabiduría siempre te tratará amablemente y te dará paz"

Ella es un árbol de vida para aquellos que la sostienen

El escritor habla de la sabiduría como si fuera un árbol que da frutos vivificantes y de una persona que se beneficia de la sabiduría como si esa persona comió del fruto. Traducción alterna: "La sabiduría es como un árbol que sostiene la vida de aquellos que comen de su fruto"

un árbol de vida

"un árbol que da vida" o "' un árbol cuyo fruto sostiene la vida"

aquellos que se sostienen

"aquellos que se sostienen a su fruto"

Proverbs 3:19

el SEÑOR fundó la tierra ... estableció los cielos

El escritor habla del SEÑOR creando la tierra y los cielos como si Él estuviera sentando las bases de un edificio. Traducción alterna: "El SEÑOR creó la tierra ... hizo los cielos"

las profundidades se abrieron

Antiguamente se pensaba, que existía agua debajo de la tierra. Esta frase refiere al SEÑOR causando que el agua salga de la tierra y haga que los océanos y ríos existan. Traducción alterna: "Él hizo que los ríos fluyan" o "Él causó que los océanos existieran"

rocío

agua que se forma en el suelo a la noche

Proverbs 3:21

no los pierdas de vista

El escritor habla de no olvidar algo como si siempre fuera capaz de verlo. Tradcucción alterna: "no los olvides"

Ellos serán vida a tu alma

Aquí la palabra "alma" representa a la persona. Traducción alterna: "Ellos serán vida para ti"

un adorno de favor para usarlo alrededor de tu cuello

El escritor habla del "juicio sano" y "discernimiento" como si estos fueran objetos que una persona pudiera atar alrededor del cuello como un collar. La imagen sugiere que estas son cosas de valor que la persona muestra exteriormente. Traducción alterna: "una muestra de favor como uno se adornaría a sí mismo con un collar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

adorno de favor

Los posibles significados son: 1) "un adorno favorable" o 2) "un adorno que muestra el favor del SEÑOR".

Proverbs 3:23

tú andarás por tu camino en seguridad

El escritor habla de vivir la vida de uno como si la persona estuviera caminando en un sendero. Traducción alterna: "tú vivirás tu vida en seguridad"

tu pie no tropezará

La palabra "pie" representa a la persona entera. El escritor habla de hacer el mal como si una persona se tropezara con un objeto en su camino. Traducción alterna: "tú no harás cosas que sean incorrectas"

cuando te acuestes

Está implicado que una persona se acuesta para así dormir. El significado de esto puede hacerse más claro. Traducción alterna: "cuando te acuestes para dormir"

tu sueño será dulce

El escritor habla del sueño que es de paz y refrescante, como si supiera dulce a la persona que está durmiendo. La palabra "sueño" puede ser traducida como un verbo. Traducción alterna: "tu sueño será placentero" o "tú dormirás en paz"

Proverbs 3:25

devastación causada por los malvados, cuando ésta venga

Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "cuando los malvados causaron devastación"

el SEÑOR estará a tu lado

"El SEÑOR estará a tu lado." Una persona estando al lado de otra persona es una expresión idiomática que significa que esa persona ayudará y sostendrá a la otra. Traducción alterna: "El SEÑOR te sostendrá y te defenderá"

guardará tu pie de ser atrapado en una trampa

El escritor habla de una persona experimentando dolor del "terror" y "devastación" como si la persona estuviera atrapada en una trampa. La palabra "pie" representa a la persona entera. Traducción alterna: "te protegerá de aquellos que quieren lastimarte"

Proverbs 3:27

No retengas el bien

"No retengan las cosas buenas" o "No retengan las acciones buenas"

cuando está en tu poder actuar

"cuando tú eres capaz de ayudar"

cuando tienes el dinero contigo

"cuando tú tienes el dinero contigo en ese momento." El significado aquí es que la persona tiene el dinero para ayudar hoy, pero le dice a su vecino que regrese mañana.

Proverbs 3:31

No ... escogas ninguno de sus caminos

Está implicado que él no debe escoger imitar las acciones de la persona violenta. Traducción alterna: "No ... escogas imitar ninguno de sus caminos"

el engañador es detestable al SEÑOR

"El SEÑOR detesta a la persona que engaña"

el engañador

la persona que es deshonesta o mentirosa

Él trae a la persona recta dentro de Su confianza

El SEÑOR comparte sus pensamiento con aquellos que hacen lo correcto, como con un amigo cercano y de confianza. Traducción alterna: "El SEÑOR es un amigo cercano a los rectos"

Proverbs 3:33

La maldición del SEÑOR está en la casa de la persona malvada

El escritor habla de la maldción del SEÑOR como si fuera un objeto que Él colocó en la parte superior de la casa de la persona malvada. La palabra "casa" es una metonimia para familia. Traducción alterna: "El SEÑOR ha maldecido la familia de la persona malvada"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él bendice el hogar de las personas justas

La palabra "hogar" representa a la familia. Traducción alterna: "Él bendice a las familias de las persona justas"

Él da Su favor a las personas humildes

El escritor habla del favor del SEÑOR como si fuera un objeto que Él da a las personas. Traducción alterna: "Él muestra su favor a las personas humildes"

Proverbs 3:35

Las personas sabias heredan el honor

El escritor habla de las personas sabias obteniendo una reputación de honor como si ellos heredaran honor como una posesión permanente. Traducción alterna: "Las personas sabias obtendrán honor" o "Las personas sabias ganarán reputación honorable"

los tontos serán levantados en su vergüenza

El escritor habla del SEÑOR haciendo que la vergüenza de los tontos sea evidente para todos, como si el SEÑOR estuviera levantando tontos para que todos los vieran. Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "El SEÑOR hará que todos vean la vergüenza de los tontos"

Translation Questions

Proverbs 3:1

¿Qué le añaden a su hijo los mandamientos y enseñanzas de la Sabiduría?

Los mandamientos y enseñanzas de la Sabiduría añadirán años de vida y paz a su hijo.

Proverbs 3:3

¿Dónde debe ser escrito el pacto de fidelidad y confibilidad?

El pacto de fidelidad y confiabilidad debe ser escrito en la tabla del corazón.

Proverbs 3:5

¿En qué no debe apoyarse el hijo?

El hijo no debe apoyarse en su propio conocimiento.

Proverbs 3:7

¿Cómo el hijo no debe verse a sí mismo?

El hijo no debe verse a sí mismo como sabio.

Proverbs 3:9

¿Qué debe el hijo hacer con sus riquezas?

El hijo debe honrar al SEÑOR con sus riquezas.

Proverbs 3:11

¿A quién disciplina el SEÑOR?

EL SEÑOR disciplina a quien El ama.

Proverbs 3:13

La sabiduría es mejor ¿qué?

La sabiduría es mejor que la plata y el oro.

Proverbs 3:17

¿De qué son todos los caminos de sabiduría?

Todos los caminos de sabiduría son paz.

Proverbs 3:19

¿Que fundó el SEÑOR por la sabiduría?

Por la sabiduría, EL SEÑOR fundó la tierra.

Proverbs 3:21

¿Qué será vida para el alma del hijo?

El buen juicio y el discernimiento serán vida para el alma del hijo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 3:23

¿Qué le sucederá cuando se acueste, al hijo si camina en sabiduría?

Cuando se acueste, no tendrá temor y su sueño será dulce.

Proverbs 3:25

¿De qué no debe tener temor el hijo?

El hijo no debe tener temor del terror repentino o la devastación.

Proverbs 3:27

¿Qué debe el hijo hacer por aquellos que lo merecen?

El hijo no debe retener el bien de aquellos que lo merecen.

Proverbs 3:29

¿Qué no debe hacer el hijo a su vecino?

El hijo no debe hacer un plan para hacer daño a su vecino.

Proverbs 3:31

¿Quién es malvado para el SEÑOR?

El mentiroso es malvado para SEÑOR.

Proverbs 3:33

¿Qué hace el SEÑOR a los burladores?

EL SEÑOR se burla de los burladores.

Proverbs 3:35

¿Qué hereda el sabio?

El sabio hereda honor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Escuchen, hijos, a la instrucción de un padre, y presten atención para que ustedes puedan saber lo que es el entendimiento. [2]Yo les estoy dando a ustedes buenas instrucciones; no abandonen mis enseñanzas.

[3]Cuando era el hijo de mi padre, el tierno y único hijo de mi madre; [4]él me enseñó y me dijo: "Deja que tu corazón retenga mis palabras; mantén mis mandamientos y vive.
[5]Adquiere sabiduría y entendimiento; no olvides ni rechazes las palabras de mi boca; [6]no abandones la sabiduría y ella te cuidará; ámala y ella te mantendrá a salvo.
[7]La sabiduría es la cosa más importante, así que, adquiere sabiduría y usa todo lo que posees para que obtengas entendimiento. [8]Aprecia la sabiduría y ella te va a exaltar; ella va a honrarte cuando la abraces. [9]Ella va a poner una corona de honor en tu cabeza; ella te va a dar una hermosa corona."
[10]Escúchame, hijo Mío y presta atención a mis palabras y tú vas a tener muchos años de vida. [11]Yo voy a dirigirte en el camino de la sabiduría; yo te guiaré por caminos rectos. [12]Cuando tu camines, nadie se va a parar en tu camino y si corres, no te vas a tropezar.
[13]Aférrate a la instrucción, no la dejes ir; guárdala, pues es tu vida. [14]No sigas el camino de los malvados y no vayas por el camino de aquellos quienes hacen lo malo. [15]Evítalo, no camines en él; apártate de él y ve por otro camino.
[16]Pues ellos no pueden dormir hasta que hagan el mal y pierden el sueño hasta que hagan que alguien tropiece.
[17]Pues ellos comen el pan de los malvados y beben del vino de la violencia.
[18]Pero el camino de las personas justas es como la primera luz que aumenta en brillo; brilla más y más hasta que la plenitud del día venga. [19]La manera de los malvados es como la oscuridad, ellos no saben sobre lo que tropiezan.
[20]Hijo Mío, presta atención a mis palabras; inclina tu oído a mis dichos. [21]No dejes que se alejen de tus ojos; manténlos en tu corazón.
[22]Pues mis palabras son vida para aquellos que las encuentran y salud para todo su cuerpo. [23]Mantén tu corazón a salvo y guárdalo con toda diligencia, pues de él mana la vida.
[24]Pon el discurso torcido lejos de ti y pon el hablar corrupto lejos de ti. [25]Deja que tus ojos miren directamente hacia el frente y fija tu mirada hacia adelante.
[26]Haz un camino correcto para tus pies; entonces todos tus caminos van a ser seguros. [27]No te voltees a la derecha ni a la izquierda; aleja tu pies del mal.

Proverbs 4:1

Información General

El escritor habla como un padre enseña a su hijo.

presten atención

"escuchen cuidadosamente"

ustedes puedan saber lo que es el entendimiento

"ustedes sabrán como entender" o "ustedes ganarán entendimiento"

Yo les estoy dando a ustedes buenas instrucciones

"Lo que yo les estoy enseñando es bueno"

Proverbs 4:3

Cuando era el hijo de mi padre

Esto se refiere al tiempo cuando el escritor era un hijo que aún vivía bajo el cuidado de su padre. Traducción Alterna: Cuando Yo aún era un niño aprendiendo de mi padre"

el tierno y único hijo de mi madre

Aquí la palabra "tierno" se refiere a una edad temprana en la cual el niño está débil. Esto forma una hendiadys con la palabra "único"

Deja que tu corazón se agarré rápido a mis palabras

Aquí la palabra "corazón" representa la mente de las personas. El escritor escribe recordando las palabras como si el corazón estuviera sujetando fuertemente a

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ellas. Traducción alterna: "Siempre recuerda que yo te estoy enseñando"

Proverbs 4:5

Información General:

El padre continúa enseñando a su hijo lo que su padre le dijo.

Adquiere sabiduría

"Trabajen duro para ganar para ti mismo sabiduría" o "busquen sabiduría"

no olvides

"recuerda"

no rechazes

"acepta"

las palabras de mi boca

Aquí la palabra "boca"representa a la persona quien habla. Traducción alterna: "Lo que yo estoy diciendo"

no abandones la sabiduría y ella te cuidará; ámala y ella te mantendrá a salvo

El escritor habla de la sabiduría como si fuera una mujer quien protege quienes son fieles a ella.

no abandones la sabiduría

Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "Sujétate a la sabiduría" o "sé fiel a la sabiduría"

ámala

"ama la sabiduría"

Proverbs 4:7

Información general:

El padre termina enseñando a sus hijos lo que su padre le dijo a él.

gasta todo lo que posees para que obtengas entendimiento

"valora el entendimiento más que a ti mismo"

Aprecia la sabiduría y ella te va a exaltar

El escritor habla de sabiduría como si fuera una mujer y sobre el dar sabiduría dando honor a una persona como si la sabiduría subiera a esa persona a una posición más alta. Traducción alterna: "Si tu exaltas la sabiduría, ella va a darte gran honor"

ella va a honrarte cuando la abraces

El escritor habla de sabiduría como si fuera una mujer y sobre una persona que valora la sabiduría como si colocara sus manos alrededor de ella. Traducción Alterna: "Si tu amas la sabiduría en gran manera, la sabiduría causará que las personas te honren"

Ella va a poner una corona de honor en tu cabeza

El escritor habla del honor que una persona ha ganado de la ganancia de la sabiduría, como si la sabiduría colocara una corona en la cabeza de la persona. Traducción Alterna: "La sabiduría será como una corona en tu cabeza que muestra tu gran honor"

corona

Un círculo tejido hecho con hojas y flores

ella te va a dar una hermosa corona

El escritor habla del honor que una persona tendrá de la ganacia de sabiduría como la sabiduría colocara una corona en la cabeza de la persona.Traducción Alterna: "La sabiduría será como una hermosa corona en tu cabeza"

Proverbs 4:10

y presta atención a mis palabras

"escucha cuidadosamente a lo que yo te enseño"

tú vas a tener muchos años en tu vida

"tu vivirás muchos años"

Yo voy a dirigirte en el camino de la sabiduría; yo te guiaré por caminos rectos

El escritor habla de enseñar a su hijo a vivir sabiamente como si él estuviese liderando a su hijo por los caminos donde uno puede encontrar sabiduría. Traducción Alterna: "Yo te estoy enseñando a ti como vivir sabiamente; yo estoy explicando como vivir de manera correcta"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cuando tu camines, nadie se va a parar en tu camino y si corres, no te vas a tropezar

Estas dos líneas comparten similar significado. El escritor habla de las decisiones y acciones que una persona hace, como si esa persona estuviese caminando o corriendo por un camino y de la persona que está siendo exitosa, como si el camino estuviese libre de obstáculos que puedan hacer que la persona tropiece. Traducción Alterna: "Cuando tu planifiques algo, tu vas a tener éxito en hacerlo"

Proverbs 4:13

Aférrate a la instrucción, no la dejes ir

El escritor habla de una persona recordando que él ha aprendido, como si "la instrucción" fuera un objeto que la persona puede agarrar firmemente. Traducción Alterna: "Continúa a obedecer lo que yo te he dicho a ti y nunca lo olvides"

pues es tu vida

El autor habla de la disciplina de preservar la vida de una persona, como si fuese la vida de la persona. Traducción alterna: "porque conserva tu vida"

No sigas el camino de los malvados y no vayas por el camino de aquellos quienes hacen lo malo

El autor habla de las acciones de una persona, como si la persona estuviera caminando por un camino. Traducción alterna: "No hagas lo que las personas malvadas hacen y no te unas a las acciones de la personas que hacen lo malo"

Evítalo

"Evita el camino de los malvados"

Proverbs 4:16

ellos no pueden dormir hasta que hagan el mal

El escritor usa una exageración para expresar el deseo de las personas malvadas para cometer acciones malas.

les roban el sueño

El escritor habla de las personas que no pueden dormir, como si el sueño fuera un objeto que alguien puede robárselo a ellos. Traducción alterna: "Ellos están indispuestos para dormir"

hasta que hagan que alguien tropiese

El autor habla de causar daño a otra persona, como si estuviera causando que la persona tropiece. Traducción alterna: "mientras ellos lastiman a alguien"

ellos comen el pan de los malvados y beben del vino de la violencia

Los posibles significados son 1)esto es una metáfora en la cual el escritor habla de estas personas constantemente cometiendo maldad y violencia, como si ellos las comieran y bebieran como uno que bebiera pan y vino. Traducción alterna: "la maldad es como el que ellos comen y la violencia es como el vino que ellos beben" o 2) estas personas comen sus comidas y beben cometiendo maldad y violencia. Traducción alterna: "ellos comen pan que que ellos obtienen haciendo las cosas mal y bebiendo vino que ellos obtienen con la violencia"

Proverbs 4:18

el camino de las personas justas ...a manera de los malvados

El escritor habla de las acciones y estilo de vida de las personas justas y las personas malvadas, como si ellos fueran un "camino" o "senda" por el cual ellos caminan. Traducción Alterna: "el estilo de vida de las personas justas... el estilo de vida de las personas malvadas"

el camino de las personas justas es como la primera luz que aumenta en brillo

El escritor compara el camino de las personas justas al amanecer, significando que ellos están a salvo, porque ellos tienen luz para ver por donde ellos caminan. Traducción alterna: "personas justas caminando en su camino seguros, porque el resplandor del sol de la mañana brilla en ellos y crece más su brillo"

a primera luz

Esto se refiere al amanecer o a la salida del sol.

hasta que la plenitud del día venga

Esto se refiere al tiempo del día en el cual el sol brilla más fuerte. Traducción alterna: "hasta que el sol brille más fuerte" o "hasta que este completamente de día"

La manera de los malvados es como la oscuridad

El escritor compara la manera en las personas malvadas a la oscuridad, significando que ellos están siempre en peligro, porque ellos no tienen luz para ver

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por donde ellos caminan. Traducción Alterna: "Las personas malvadas caminan en peligro en sus caminos, porque ellos no tienen luz para poder ver"

ellos no saben sobre que tropiezan

El escritor habla de experimentar el daño, como si estuviera tropezando sobre un objeto en el camino en el cual las personas caminan. Traducción Alterna: "Ellos no saben que ellos han experimentado daños y su desgracia"

Proverbs 4:20

presta atención

"escucha cuidadosamente"

inclina tu oído mis dichos

Aquí la palabra "escucha" representa la persona que está oyendo. El escritor habla de escuchar atentamente a alguien, como si estuvieramos aprendiendo para oir más de cerca al que está hablando. La palabra "dichos" puede ser traducido como un verbo. Traducción alterna: "escucha atentamente a las cosas que yo estoy diciendo"

No dejes que se alejen de tus ojos

El escritor habla de siempre pensar en algo, como si lo mantuviera donde lo pueda ver. Traducción alterna: "No dejen de pensar sobre ellos"

manténlos en tu corazón

El escritor habla de recordar algo, como si lo mantuviera en su corazón. Traducción Alterna: "siempre recuérdalos"

Proverbs 4:22

mis palabras son vidas

El escritor habla de sus palabras para preservar la vida de una persona, como si fuera la vida de la persona. Traducción Alterna: "mis palabras dan vida"

aquellos quienes las encuentran

El escritor habla de entender completamente sus palabras, como si la persona las buscara y las encontrara. Traducción Alterna: "Para aquellos quienes entienden y las practican"

salud para todo su cuerpo

La palabra "sus" se refiere a "aquellos que los encontraron". El sujeto para esta frase puede ser seleccionado de la frase anterior. Traducción Alterna: "mis palabras darán sanidad a todo el cuerpo de aquellos que las encontraron"

Mantén tu corazón a salvo y guárdalo

Aquí la palabra "corazón" representa a la mente y los pensamientos de una persona. Traducción Alterna: "Mantén tu mente segura y guardada de tus pensamientos"

con toda diligencia

con constancia y esfuerzo

de él mana la vida

La palabra "él" se refiere al corazón, el cual es una figura literaria

Proverbs 4:24

Pon el discurso torcido lejos de ti y pon el hablar corrupto lejos de ti

El escritor habla de mentir o mensaje engañoso, como si estuviera corrupto y una persona no usa este tipo de lenguaje, como si estuviera removido lejos de si mismo. Traducción Alterna:

Deja que tus ojos miren directamente hacia alfrente y fija tu mirada directamente ante ti

Aquí la palabra "ojos"representa la persona que está mirando. El escritor habla sobre una persona que está siendo cometida a hacer las cosas correctas, como si la persona estuviera constantemente mirando más allá sin retornar su cabeza de mirar en otra dirección. Traducción Alterna: "Siempre mira al frente y corrige mirar directamente ante ti. "

Proverbs 4:26

Haz un camino a nivel para tus pies

Aquí la palabra "pies" representa la persona quien está caminando. El escritor habla de la acción de una persona, como si caminara por el camino, y de planear esas acciones cuidadosamente, como si estuviera haciendo ese nivel del camino. Traducción Alterna:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Haz un camino a tu nivel para caminar sobre él"o "Prepárate bien en lo que quieres hacer"

un camino a nivel

"un camino suave" o "un camino parejo"

entonces todos tus caminos van a ser seguros

El escritor habla de la acción de una persona, como si la persona estuviera cerca del camino y esas acciones siendo exitosas, como si el camino fuera salvo y seguro. Traducción Alterna: "después todo lo que hagas házlo bien"

No te voltees a la derecha ni a la izquierda

Las direcciones "derecha" e "izquierda" forma una figura literaria

aleja tu pies lejos del mal

Aquí la palabra "pie" representa a la persona que camina. El escritor habla de no cometer acciones malvadas, como si la persona caminara lejos del mal. Traducción Alterna: "retorna tu mirada del mal" o "quédate lejos del mal"

Translation Questions

Proverbs 4:1

¿Qué no deben olvidar los hijos?

Los hijos no deben olvidar las instrucciones de su padre.

Proverbs 4:3

¿ Cómo le dijo el padre al hijo que viviría?

El padre le dijo al hijo que viviría guardando los mandamientos del padre.

Proverbs 4:5

¿Qué hará la sabiduría por el hijo que la ama y no la abandona?

La sabiduría lo cuidará y lo mantendrá a salvo.

Proverbs 4:7

¿ Qué hará la sabiduría por el hijo si el hijo la aprecia y la abraza?

La sabiduría lo exaltará, lo honrará y pondrá una guirnalda en su cabeza y le dará una corona hermosa.

Proverbs 4:10

¿Bajo qué clases de caminos el padre dirgjirá al hijo?

El padre dirigirá al hijo por el camino recto.

Proverbs 4:13

¿A qué debe aferrarse el hijo porque es su vida?

El hijo debe aferrarse en la disciplina pues es su vida.

¿ Qué camino debe evitar el hijo?

El hijo debe evitar el camino del malvado.

Proverbs 4:16

¿Qué deben hacer los malvados antes que ellos puedan dormir?

Los malvados deben hacer el mal antes que ellos puedan dormir.

Proverbs 4:18

¿A qué se parece el camino del justo?

El camino del justo es como la primera luz que aumenta en brillo.

¿A qué se parece el camino del malvado?

El camino del malvado es como la oscuridad.

Proverbs 4:22

¿Por qué debe el hijo guardar su corazón con toda diligencia?

El hijo debe guardar su corazón con toda diligencia porque de él mana el manantial de la vida.

Proverbs 4:24

¿De qué tipo de discurso y hablar debe el hijo apartarse?

El hijo debe apartarse del discurso torcido y de hablar corrupto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿A dónde debe el hijo fijar su mirada?

El hijo debe fijar su mirada directamente ante él,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Hijo Mío, pon atención a mi sabiduría; inclina tus oídos a mi entendimiento, [2]así aprenderás sobre la discreción y tus labios protegerán el conocimiento.

[3]Porque los labios de la adúltera gotean con miel y su boca es más suave que el aceite, [4]pero al final ella es tan amarga como la polilla, cortando como espada afilada.
[5]Sus pies descienden hasta la muerte; sus pasos van todo el camino al seol. [6]Ella no entiende el camino de la vida. Sus pasos tropiezan; ella no sabe para dónde va.
[7]Y ahora, hijos míos, escúchenme; no dejen de escuchar las palabras de mi boca. [8]Mantengan su camino lejos de esa mujer y no se acerquen a la puerta de su casa.
[9]En esa forma no le darás tu honor a otros ni años de tu vida a una persona cruel; [10]extraños no harán festín con tu riqueza; lo que has trabajado no se irá a la casa de los extraños.
[11]Al final de tu vida tu gemirás cuando tu carne y tu cuerpo se consuman. [12]Tu dirás: "¡Cómo he odiado la instrucción y mi corazón despreció la corrección!
[13]Yo no obedeceré a mis maestros o inclinaré mi oído a mis instructores. [14]Yo estuve casi completamente arruinado en medio de la asamblea, entre la reunión del pueblo."
[15]Toma agua de tu propia cisterna y toma agua que fluye de tu propio pozo. [16]¿Deben tus manantiales derramarse por dondequiera y tus corrientes de agua en las plazas públicas? [17]Deja que sean solo para ti y no para extraños.
[18]Sea tu fuente bendecida y regocíjatecon la esposa de tu juventud, [19]por que ella es amante cierva y graciosa gacela. Deja que sus senos te satisfagan todo el tiempo; que puedas estar continuamente intoxicado por su amor.
[20]¿Por qué debes tú, hijo mío, ser cautivado por una adúltera?; ¿por qué debes tú abrazar el seno de una mujer extraña? [21]El SEÑOR ve todo lo que una persona hace y observa todos los caminos que toma.
[22]Una persona malvada será capturada por sus propias iniquidades; las cuerdas de su pecado lo mantendrán apretado. [23]Él morirá por que le falta instrucción; él es llevado por mal camino por su gran tontería.

Proverbs 5:1

Información general":

El escritor habla como un padre enseñando a sus hijos.

inclina tus oídos

Aquí la palabra "oídos" representa la persona que está escuchando. El escritor habla de escuchar atentamente a alguien como si estuviera inclinándose para que los oídos están más cerca al que está hablando. Ver cómo se tradujo esto en el 4:20. Traducción alterna: "escuchar atentamente"

discreción

La discreción es una cualidad de ser precavido en cuanto a las acciones y discurso de uno. Ver cómo se tradujo esto en el 1:4.

tus labios protegerán el conocimiento

Aquí la palabra "labios" representa a la persona que habla. El escritor habla de una persona siendo cuidadoso solamente para decir lo que es verdad, como si los labios de la persona estuvieran protegiendo conocimiento. Traducción alterna: "tú hablarás solamente lo que es verdad"

Proverbs 5:3

los labios de la adúltera gotean con miel

Los posibles significados son 1) la palabra "labios" representa las palabras de la adúltera y el escritor habla del atractivo de sus palabras como si sus labios gotearan con miel. Traducción alterna: "las palabras de una adúltera son dulces, como si gotearan con miel" o 2) el escritor habla de la seducción de besar a la adúltera como si sus labios gotearan con miel. Traducción alterna: "los besos de una adúltera son dulces, como si sus labios gotearan con miel"

su boca es mas suave que el aceite

Los posibles significados son 1) la palabra "boca" representa el discurso de la aúltera y el escritor habla de la persuasión de su discurso como si su boca fuera más fluido que el aceite de oliva" o 2) el escritor habla del placer de besar a la adúltera como si su boca fuera más fluida que el aceite. Traducción alterna: "sus besos son más fluidos que el aceite de oliva"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pero al final ella es tan amarga como la polilla

El escritor habla del daño que viene de tener una relación con una adúltera como si ella supiera tan amarga como una polilla. Traducción alterna: "pero al final, ella es como polilla de sabor amargo y te hará daño"

polilla (ajenjo)

una planta que sabe amarga

cortando como espada afilada

El escritor habla del dolor que la adúltera causará a aquel que tiene una relación con ella como si ella fuera un arma afilada que corta a una persona. Traducción alterna: "ella hiere a una persona, como si ella fuera una espada afilada"

Proverbs 5:5

Sus pies descienden hasta la muerte

Aquí "sus pies" representan el caminar de la adúltera. El escritor habla de su conducta como si ella estuviera caminando un sendero. Traducción alterna: "Ella está caminando un sendero que lleva a la muerte" o "Su estilo de vida lleva a la muerte"

sus pasos van todo el camino al Seól

El escritor habla de su conducta como si ella estuviera caminando una sendero. Traducción alterna: "ella camina todo el camino al Seól" o "su conducta la lleva hasta el Seól"

Ella no le da pensamiento al camino de la vida

El escritor habla de un comportamiento que da una larga vida a una persona como si fuera un sendero que lleva a la vida. Traducción alterna: "Ella no piensa en caminar el sendero que lleva a la vida" o "Ella no está preocupada sobre la conducta que lleva a la vida"

Los pasos de sus pies deambulan

Los posibles significados son 1) "Ella deambula como si estuviera perdida" o 2) "Ella camina el sendero equivocado."

Proverbs 5:7

Y ahora

Aquí el maestro cambia de advertir sobre la adúltera a dar un consejo.

escúchenme ... no se alejen de escuchar

Estas dos frases expresan la misma idea para hacer que el estudiante preste atención.

no se alejen de escuchar

El escritor habla de parar una acción como si la persona físicamente se volvoó de ella. Traducción alterna: "no dejen de creer"

las palabras de mi boca

Aquí la palabra "boca" representa la persona que está hablando. Traducción alterna: "mis palabras" o "lo que yo estoy diciendo"

Mantengan su camino lejos de ella

Aquí la palabra "camino" representa la conducta diaria y circunstancias de la persona. Traducción alterna: "Manténganse muy lejos de ella" o "Aléjense de ella"

no se acerquen a la puerta de su casa

Aquí "la puerta de su casa" representa la casa misma. Puede ser más apropiado usar la palabra "vayan" en lugar de "acerquen" ya que la última puede implicar que el que está hablando está a la puerta de su casa. Traducción alterna: "no vayan a la puerta de su casa" o " ni siquiera pasen cerca de su casa"

Proverbs 5:9

En esa forma

"Si ustedes hacen eso." Esta frase se refiere a lo que él acaba de decir en versículos anteriores.

no le darás tu honor a otros

Los posibles significados para la palabra "honor" son 1) se refiere a la reputación de uno. Traducción alterna: "Tú no perderás tu buena reputación en medio de otras personas" o 2) se refiere a la riqueza y posesiones de uno. Traducción alterna: "Tú no darás tu riqueza a otras personas" o 3) se refiere a la fuerza y representa los primeros años de la vida de uno. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

alterna: "Tú no les darás los mejores tiempos de tu vida a otras personas"

o años de tu vida a una persona cruel

El escritor habla de una persona muriendo prematuramente, posiblemente por asesinato, como si los años de su vida fueran coasa que él da a otra persona. El verbo puede ser suplido de una frase previa. Traducción alterna: "o da años de tu vida a una persona cruel" o "o causar que una persona cruel te mate mientras todavía eres joven"

una persona cruel

Esto puede referirse al esposo de la adúltera, que tratará cruelmente con la persona que duerme con ella.

extraños no harán festín con tu riqueza

El escritor habla de personas que toman y disfrutan de la riqueza de otra persona como si estuvieran festejando con la riqueza.Traducción alterna: "los extranjeros no tomarán toda tu riqueza"

lo que has trabajado no se irá a la casa de los extraños

Aquí la palabra "casa" representa la familia de la persona. Traducción alterna: "las cosas que tú has obtenido no terminarán perteneciendo a las familias de extranjeros"

Proverbs 5:11

tu carne y tu cuerpo se consuman

Las palabras "carne" y "cuerpo" significan básicamente la misma cosa y representan a la persona entera. Traducción alterna: "tu cuerpo se malgasta" o "tú te malgastas"

se consuman

"físicamente desgastarse" o "volverse débil y enfermizo"

he odiado la instrucción ... mi corazón despreció la corrección

Estas dos frases expresan la misma idea y enfatizan cuanto esta persona le disgustó lo que el maestro había dicho.

Como he odiado la instrucción

La palabra "Como" es una exclamación que enfatiza la fuerza de su odio. La palabra "instrucción" puede traducirse con una frase verbal. Traducción alterna: "Odiaba tanto cuando alguien me instruía"

mi corazón despreció la corrección

Aquí la palabra "corazón" representa a la persona y sus emociones. La palabra "corrección" puede ser traducida con una frase verbal. Traducción alterna: "Despreciaba a la gente cuando me corregían"

Proverbs 5:13

inclinaré mi oído a mis instructores

Aquí la palabra "oído" representa la persona que está escuchando. El escritor habla de escuchar atentamente a alguien como si estuviera inclinándose hacia adelante para que el oído esté más cerca al que está hablando. Ver cómo se tradujo esto en el 4:20. Traducción alterna: "escuchar a aquel que me instruyó"

en medio de la asamblea, entre la reunión del pueblo

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y se refieren a las comunidad de la persona que se ha reunido ya sea para: 1) adorar a Dios o 2) para juzgarlo por su ofensa.

Proverbs 5:15

agua de tu propia cisterna ... agua que fluye de tu propio pozo

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa. El escritor habla de una hombre durmiendo solamente con sus esposa como si él bebiera agua solamente de su propia cisterna o pozo.

agua que fluye

El escritor habla de agua fresca y que flye como si el agua estuviera corriendo. Traducción alterna: "agua fresca" o "agua que fluye"

¿Deben tus manantiales ... tus corrientes de agua en las plazas públicas?

El escritor hace esta pregunta retórica para enfatizar que su hijo no debería hacer estas cosas. Traducción alterna: "Tus manantiales no deberían ... tus corrientes de agua no deben fluir en las plaza públicas."

¿Deben tus manantiales ... tus corrientes de agua en las plazas públicas?

Aquí las palabras "manantiales" o "corrientes de agua" son probablemente eufemismos para los fluidos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

reproductores masculinos. Los posibles significados para estas frases metofóricas son 1) durmiendo con otras mujeres en lugar de la esposa de uno, se habla aquí como si estuviera permitiendo que el agua de uno fluyera en las calles públicas o 2) teniendo hijos con otras mujeres en lugar de la esposa de uno, se habla aquí como si estuviera permitiendo que el agua de uno fluyera en las calles públicas.

plazas públicas

Áreas abiertas en una ciudad o pueblo donde dos o más calles se enlazan. Un lugar común para que las personas se encuentren y hablen.

Deja que sean

La palabra "sean" se refiere a los "manantiales" y "corrientes de agua" y lo que representan.

no para extraños contigo

"no las compartan con extraños"

Proverbs 5:18

Sea tu fuente bendecida

El escritor habal de la esposa del hijo como si ella fuera una fuente. Aquí la palabra "bendecida" se refiere al sentido de gozo que el hombre tiene en su esposa. Traducción alterna: "Que tú puedas siempre encontrar gozo con tu esposa"

la esposa de tu juventud

Los posibles signifcados son: 1) "la esposa con la que te casaste cuando eras joven" o 2) "tu joven esposa".

ella es amante cierva y graciosa gacela

El escritor habla de la esposa del hijo como si ella fuera "una amante cierva y graciosa gacela." Aquí "cierva" y "gacela" significan una cierva femenina. Estos eran símbolos de belleza, ambos en apariencia y en sus movimientos. Traducción alterna: "ella es tan hermosa y elegante como una cierva o una gacela" o "ella es tan hermosa y elegante como una cierva femenina"

graciosa

Esta palabra no significa "llena de gracia", pero "hermosa minetras se mueve".

Deja que sus senos te satisfagan

Los posibles significados son 1) los pechos de la esposa excitan el deseo sexual del esposo y posiblemte representan el cuerpo enteri de la esposa. Traducción alterna: "Deja que sus pechos satisfagan tus deseos" o 2) esta es una metáfora en la cual el escritor habla de los pechos de la esposa satisfaciendo los deseos del esposo, como satisfacerían la sed de un bebé hambriento. Traducción alterna: "Deja que sus pechos te llenen con deleite como los pechos de una madre llenan de comida a su hijo"

que puedas estar continuamente intoxicado por su amor

La intensa emoción y gozo del amor romántico de la esposa de uno se habla como su él estuviera ebrio de ese amor. Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "deja que su amor te controle como el alcohol controla a alguien que está alcoholizado"

por su amor

Los posibles significados son 1) "por tu amor por ella" o 2) "por el amor de ella hacia ti".

Proverbs 5:20

¿Por qué debes tú, mi hijo, ser cautivado por una adúltera?; ¿por qué debes tú abrazar el seno de una mujer inmoral?

El escritor hace estas preguntas retóricas para enfatizar que su hijo no debe hacer estas cosas. Traducción alterna: "¡Hijo mío, no seas cautivado por una adúltera! ¡No abrazes los pechos de una mujer inmoral!"

ser cautivado por una adúltera

Se habla aquí de la intensa emoción que se levanta del deseo de una mujer como si estuviera siendo cautiva por esa mujer. Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "permitas que una adúltera te cautive" o "permitas que una adúltera te fascine"

¿por qué debes tú abrazar el seno de una mujer inmoral?

Aquí la palabra "seno" representa a la mujer inmoral y su atractivo sexual. Traducción alterna: ¿por qué debes abrazar a una mujer inmoral?"

una mujer inmoral

Los posibles significados son 1) "una mujer que no es tu esposa" o 2) "una mujer que es la esposa de otro hombre".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ve todo ... observa todos los caminos

Estas dos frases significan la misma cosa y enfatizan que Dios conoce todo que todo el mundo hace.

todos los caminos que toma

El escritor habla de las acciones de una persona o estilo de vida como si fuera un sendero en el cual una persona camina. Traducción alterna: "a dondequiera que él va"o " todo lo que él hace"

Proverbs 5:22

Una persona malvada será capturada por sus propias iniquidades

El escritor habla de una persona malvada siendo incapaz de evitar las consecuencias de sus inquidades, como si esas iniquidades fueran personas que capturaron a la persona malvada. Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "Las propias iniquidades de una persona malvada lo agarrarán" o "Una persona malvada será incapaz de evitar las consecuencias de sus iniquidades"

las cuerdas de su pecado lo mantendrán apretado

El escritor habla de una persona malvada siendo incapaz de evitar las consecuencias de su pecado como si ese pecado fuera una trampa hecha de cuerdas en la cual la persona es atrapada. Traducción alterna: "a causa de su pecado, él será como un animal atrapado en una trampa"

él es llevado por mal camino por su gran tontería

Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "su gran necedad lo lleva por mal camino"

por su gran tontería

"porque él es muy necio"

Translation Questions

Proverbs 5:1

¿Qué el hijo aprenderá si el escucha cuidadosamente al entendimiento?

El hijo aprenderá sobre la discreción si el escucha cuidadosamente al entendimiento.

Proverbs 5:3

Al final, ¿a qué se parece una adúltera?

Al final, una adúltera es tan amarga como la polilla.

Proverbs 5:5

¿A dónde van los pies de la adúltera?

Los pies de la adúltera descienden a la muerte, todo el camino al Seol.

Proverbs 5:7

¿Qué camino los hijos sabios deben tomar tomar en referencia a la adúltera y su casa?

Los hijos sabios deben tomar un camino lejos de la adúltera y su casa.

Proverbs 5:9

¿Qué cederá el hijo si se involucra con una adúltera?

Si ellos se involucran con una adúltera, los hijos cederán su honor y años de sus vidas.

Proverbs 5:11

¿Qué ocurrirá al final de sus vidas si los hijos se involucran con una adúltera?

Si ellos se involucran con una adúltera, su carne y su cuerpo se consumirán.

¿De qué se lamentarán los hijos al hablar al final de sus vidas si se involucran con una adúltera?

Si ellos se involucran con una adúltera, dirán al final de sus vidas que lamentan haber odiado la disciplina y haber rechazado la corrección.

Proverbs 5:15

¿De dónde deben los hijos tomar?

Los hijos deben tomar agua de su propia cisterna y de su propio pozo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 5:18

¿Co quién el hijo debe regocijarse?

El hijo debe regocijarse con la esposa de su juventud.

Proverbs 5:20

¿Qué ve el SEÑOR?

EL SEÑOR ve todo lo que una persona hace.

Proverbs 5:22

¿Qué ciñe y sostiene a la persona malvada?

El pecado ciñe y sostiene a la persona malvada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Hijo mío, si tú separaste tu dinero como una garantía para el préstamo de tu vecino, si tú diste tu promesa para un préstamo de alguien que tú no conoces, [2]entonces has puesto una trampa para ti mismo por tu promesa y has sido atrapado por las palabras de tu boca.

[3]Cuando tú estés atrapado por tus palabras, hijo mío, haz esto y sálvate a ti mismo, ya que has caído en la mano de tu vecino; vé, humíllate y discúlpate con él.
[4]No le des descanso a tus ojos y a tus párpados no le des sueño. [5]Sálvate a ti mismo como una gacela de la mano del cazador, como un ave de la mano del cazador de aves.
[6]Mira a la hormiga, tú, persona perezosa, considera sus caminos, y sé sabio. [7]No tiene quién la dirija, ofical, ni gobernante, [8]sin embargo, prepara su comida en el verano y durante la cosecha almacena lo que comerá.
[9]¿Cuánto tiempo dormirás, persona perezosa? ¿Cuándo te levantarás de tu sueño? [10]"Un poco de sueño, un poco de descanso, un poco de doblez de las manos para descansar" [11]y tu pobreza vendrá como un ladrón y tus necesidades como un soldado armado.
[12]Una persona sin valor, un hombre malvado, vive por la corrupción de su discurso, [13]guiñando sus ojos, haciendo señales con sus pies y apuntando con sus dedos.
[14]Él planifica la maldad con engaño en su corazón; él siempre agita la discordia. [15]Por lo tanto, su desastre lo alcanzará en un instante; en un momento el será dañado de manera que no podrá sanar.
[16]Hay seis cosas que El SEÑOR odia, siete cosas que son repugnantes para Él.
[17]Los ojos de una persona orgullosa, una lengua que miente, las manos que derraman la sangre de gente inocente, [18]un corazón que inventa maldades, pies que corren rápido para hacer maldad, [19]un testigo que respira mentiras y uno que siembra discordia entre hermanos.
[20]Hijo mío, obedece el mandato de tu padre y no abandones la enseñanza de tu madre. [21]Siempre ámarralos a tu corazón; átalos alrededor de tu cuello.
[22]Cuando camines, ellos te guiarán; cuando duermas, ellos velarán por tí; y cuando te despiertes, ellos te enseñarán. [23]Pues los mandamientos son una lámpara, y la enseñaza es una luz; las correcciones que vienen por la enseñanza son el camino de la vida.
[24]Te guardan de la mujer inmoral, de las palabras suaves de la mujer inmoral. [25]No tengas lujuria en tu corazón tras su belleza y no dejes que ella te capture con sus pestañas.
[26]Dormir con una prostituta puede costar el precio de un pedazo de pan, pero la esposa de otro te puede costar tu propia vida. [27]¿Puede un hombre cargar un fuego en su pecho sin quemarse las ropas?
[28]¿Puede un hombre caminar sobre carbones calientes sin quemarse los pies? [29]Así mismo es el hombre que duerme con la esposa de su vecino; aquel que duerma con ella no se irá sin castigo.
[30]La gente no detesta al ladrón si roba para satisfacer su necesidad cuando está hambriento. [31]Sin embargo, si es atrapado, él pagará con siete veces lo que robó; él debe entregar todo lo de valor de su casa.
[32]Aquel que comete adulterio no tiene entendimiento; aquel que lo hace se destruye a sí mismo. [33]Heridas y vergüenza son lo que él merece y su desgracia no será limpiada.
[34]Pues los celos hacen furioso a un hombre; él no mostrará misericordia cuando tome su venganza. [35]Él no aceptará ninguna compensación y no puede ser comprado, aunque tú le ofrezcas muchos regalos.

Proverbs 6:1

separaste tu dinero

Lo que quiere decir aquí es que tu promesa y las circunstancias te obligan a guardar tu dinero. Traducción Alterna: "tienes que ahorrar algo de tu dinero"

una garantía para el préstamo de tu vecino

Posibles significados son 1) tu vecino puede venir a pedirte un préstamo o 2) tu vecino quiere tomar un préstamo de alguien más, pero tu prometes pagarle al prestador si tu vecino no lo puede hacer.

vecino

Esta misma palabra Hebrea puede significar también "amigo."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

has puesto una trampa para tí

Esta es una figura retórica diciendo que te vas a atrapar a tí mismo. Traducción Alterna: "has hecho una trampa en la cual estás atrapado"

las palabras de tu boca

"lo que tu dices" o "lo que prometes que harás"

Proverbs 6:3

sálvate a tí mismo

"protégete a tí mismo" o " protégete a tí mismo de estos problemas"

has caído en la mano de tu vecino

Esta es una figura retórica que usa el término "mano" para significar "daño." Traducción Alterna: "tu vecino puede hacerte daño si el quiere" o "tu vecino tiene poder sobre tí"

vecino

"amigo"

Proverbs 6:4

No le des descanso a tus ojos y a tus párpados no le des sueño

"No dejes que tus ojos se duerman; no dejes que tus párpados se adormezcan." Estas dos frases significan lo mismo y son repetidas para enfatizar cuán importante es no ser perezoso. Incluso se establece negativamente para darle más énfasis. Traducción Alterna: "Manténte despierto, y haz lo que puedas"

tus ojos... tus párpados

Esto es una figura retórica que usa partes de tu rostro para indicar todo tu cuerpo. Traducción Alterna: "a ti mismo.... a ti mismo"

Sálvate a ti mismo como una gacela de la mano del cazador

"Escapa de tu vecino como una gacela que huye del cazador"

gacela

Esto es un animal salvaje grande que come yerba y que las personas a menudo lo cazan por su carne. Es famoso por que huyen rápidamente.

de la mano del cazador

La mano del cazador se refiere al control del cazador. Traducción Alterna: "del control del cazador"

como un ave de la mano del cazador de aves

"y escapa como un pájaro que vuela lejos del cazador"

Proverbs 6:6

Mira a... considera

"Estudia... piensa sobre" o "cuidadosamente observa... reflexiona"

hormiga

Una hormiga es un insecto pequeño que vive debajo de la tierra o en colinas que ellas mismas construyen. Ellas usualmente viven en grupos de miles, y ellas pueden cargar cosas que son mucho más grande que ellas.

considera sus caminos

Esta es una figura retórica que usa los "caminos" de una hormiga para referirse a la conducta de una hormiga. Traducción Alterna: "considera como se comportan las hormigas"

comandante, oficial, o gobernante

Estas tres palabras significan básicamente la misma cosa y son usadas para enfatizar que ninguna tiene autoridad formal sobre una hormiga individual.

prepara su comida en el verano y durante la cosecha almacena lo que comerá

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y son repetidas para mostrar cúan responsables son las hormigas.

verano

Verano es el tiempo del año cuando algunos árboles producen sus frutos.

Proverbs 6:9

¿Cuánto tiempo dormirás...¿Cuándo te levantarás de tu sueño?

El maestro usa estas preguntas para regañar a la persona perezosa por dormir desmasiado. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alterna: "!Despiértate, persona perezosa! ! Levántate de tu cama! "

Un poco de sueño...de las manos para descansar

Estos son tipos de cosas que dicen las personas perezosas.

Un poco de sueño, un poco de descanso

Estas dos oraciones significan la misma cosa. Esto puede ser expresado como oraciones completas. Traducción Alterna: "Yo solo dormiré un poco más. Déjenme dormir ligeramente un poco más."

doblez de las manos para descansar

Las personas a menudo doblan sus manos mientras se reclinan para descansar más cómodamente. Traducción Alterna: "Yo sólo cruzo mis manos cómodamente y descanso un poco"

y tu pobreza vendrá

Esto puede ser expresado como una nueva oración para aclarar que esto es el resultado de ser perezoso. Traducción Alterna: "Si tú continúas siendo perezoso, tu pobreza vendrá" o "Mientras tu duermes , la pobreza vendrá"

tu pobreza vendrá como un ladrón

La forma repentina que una persona perezosa se empobrece es igual a la forma repentina que el ladrón viene y roba cosas. Traducción Alterna: "tú repentinamente serás pobre, como si un ladrón viene y roba todo lo que tienes"

y tus necesidades como un soldado armado

La forma repentina que una persona perezosa tiene necesidad de cosas es como la forma repentina que un soldado armado toma las cosas de otra persona. Esto puede ser expresado como una oración completa. Traducción Alterna: "y tus necesidades vendrán a ti como un soldado armado"o "tendrás necesidad como si un soldado armado te robara todas tus cosas"

un soldado armado

"un soldado quien sujeta un arma" o "un hombre con un arma"

Proverbs 6:12

Una persona sin valor

Estas dos palabras tienen el mismo significado y enfatiza cúan mala es esta persona. Traducción Alterna: "Una persona sin valor- un hombre malvado"

vive por la corrupción de su discurso

"constantemente dice mentiras"

guiñando sus ojos, haciendo señales con sus pies y apuntando con sus dedos

Estas tres frases describen la forma en la cual la persona malvada se comunica secretamente para engañar a otras personas.

guiñando sus ojos

Si alguien guiña, cierra un ojo bien rápido como una señal secreta a otra persona. Esto puede ser una señal de confianza, de aprobación, o de algo más.

Proverbs 6:14

Él planifica la maldad

"Él conspira la maldad"o Él se prepara para hacer obras malas"

él siempre agita la discordia

"el siempre provoca discordia"o "él está constantemente buscando conflictos y empeorándolo"

Por lo tanto

"Por esa razón"

su desastre lo alcanzará

Esto implica que el desastre lo perseguirá como una persona o un animal, y que lo alcanzará pronto. Traducción Alterna: "su desastre lo alcanzará"

su desastre

Esto se refiere al desastre que le ocurrirá, pero incluso el desastre que el mismo se provocó.

en un instante; en un momento

A,mbos signfican lo mismo, y uno o ambos pueden ser reemplazado por "repentinamente"o "bien rápido".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 6:16

seis cosas que El SEÑOR odia, siete que

Este versículo completo es un paralelismo que enfatiza que Dios odia algunas cosas y no es sólo una. Traducción Alterna: "seis cosas que el Señor odia; siete cosas que"

que son repugnantes para Él

"que hacen que É se sienta disgustado" o "que te hagan repugnante de acuerdo a Él"

Proverbs 6:17

Oración de Enlace:

Esta es la lista de cosas que el Señor odia que fueron introducidas en 6:16.

ojos... lengua... manos... corazón... pies

Todas estas partes del cuerpo se refiere a una persona completa. Tu puedes traducir cada una de éstas con "personas."

derraman la sangre de

"matan" o "asesinan"

esquemas malvados

"planes perversos"

respire mentiras

Esta figura retórica usa "respire" para referirse a mentir constantemente . Traducción Alterna: "constantemente miente"

discordia

Traduzca este como en 6:14.

uno que siembra discordia

Esta figura retórica está usando "respire" para referirse a causando o llevando discordia. Traducción Alterna: "una persona que causa discordia"

Proverbs 6:20

Hijo mío, obedece el mandato de tu padre...no abandones la enseñanza de tu madre

Estas dos frases por un lado significan la misma cosa. Por otro lado, el énfasis repetido de ambos "padre" y "madre" explícitamente incluye la mujer en el proceso completo de enseñanza-aprendizaje.

no abandones la enseñanza de tu madre

Esta figura retórica utiliza el negativo de "abandones" para indicar el positivo de "obedecer". Traducción Alterna: "obedece la enseñanza de tu madre"

ámarralos a tu corazón; átalos alrededor de tu cuello

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Describen los mandamientos e instrucciones como fueron escritos de tal manera que pueda llevarlos dentro o en su cuerpo para recordárselos a si mismo.

ámarralos a tu corazón

"ámalos" o "piensa en ellos"

Proverbs 6:22

Cuando camines... cuando duermas... cuando te despiertes

Estas tres frases son usadas juntas para enfatizar que las lecciones son valiosas todo el tiempo.

ellos te guiarán... ellos velarán por tí... ellos te enseñarán

La repetición de estas frases es para mostrar que las lecciones son valiosas para todo tipo de cosas. Además habla de esas lecciones como si fueran personas.

los mandamientos... la enseñanza...las correcciones que vienen por la eseñanza

Estas tres frases significan básicamente lo mismo, y juntas muestran los diferentes tipos de lecciones que un padre y una madre enseñan.

una lámpara... una luz... el camino de la vida

Estas tres significan básicamente la misma cosa y son repetidas para enfatizar el hecho que las lecciones hacen la vida mejor y más fácil. Traducción Alterna: "tan útil como una lámpara... tan útil como una luz en la oscuridad... tan necesario para seguirlo como el camino de la vida"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el camino de la vida

"el camino que lleva a la vida" o "el camino de vida que Dios aprueba"

Proverbs 6:24

Te guardan

Aquí la palabra "te" se refiere a las lecciones enseñadas por el padre y la madre en 6:20. Traducción Alterna: "Te salvará de" o "Te protegerá de"

la mujer inmoral... una mujer inmoral

Estas dos palabras significan básicamente la misma cosa. Ver como usted traduce la palabra "adúltera" en 5:3.

inmoral

"moralmente malvada"

su belleza

"lo que es hermoso en ella" o "ella"

capture

"gane control sobre"

sus pestañas

Las "pestañas" representan las cosas hermosas de su cuerpo que ella usa para capturar la atención del hombre. Traducción Alterna: "sus ojos hermosos"

Proverbs 6:26

el precio de un pedazo de pan

Esto esta hablando del costo material, no el costo espiritual o el costo moral. Traducción Alterna: "un poco"

puede costar tu propia vida

Posibles significados son 1) la esposa de otro hombre destruirá tu vida porque ella siempre quiere más o 2) el esposo de otra mujer cazará y te matará.

¿Puede un hombre cargar un fuego en su pecho sin quemarse las ropas?

Esta acción puede ser muy peligrosa y puede causar daño. La respuesta implícita a la pregunta es "no".

Traducción Alterna: "Cada hombre que lleve fuego en su pecho quemará su ropas".

sin quemarse

"sin destruirse"o "no se destruya"

las ropas

Las ropas lo presentan a él como una persona completa.

Proverbs 6:28

¿Puede un hombre caminar sobre carbones calientes sin quemarse los pies?

Caminar sobre carbones calientes quemará los pies de la persona, por lo que la respuesta implícita es "no". Traducción Alterna: "Cada hombre que camine sobre carbones calientes tendrá pies quemados."

caminar en carbones calientes

Esto representa el cometer adulterio.

caminar

Esto es caminar suavemente una distancia larga, sin usar trucos o magia.

quemarse

"ardiente"

Proverbs 6:30

detesta al ladrón

"no consideran al ladrón con desprecio" o "no piensan que el ladrón es malvado"

si es atrapado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "si alguien lo atrapa"

en su casa

Esta figura retórica esta diciendo que todo lo hay en su casa es todo lo que él debe. Traducción Alterna: "lo que él debe")

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 6:32

Aquel

"La persona" o "El hombre"

lo que él merece

" el castigo apropiado para lo que él hizo"

su desgracia

Esta figura retórica utiliza el término "desgracia" para referirse al su sentimiento al actuar vergonzosamente. Traducción Alterna: "la memoria de su acto vergonzoso"

no será limpiada

Esta figura retórica utiliza el negativo "no será limpiada" para referirse que siempre estará ahí. Traducción Alterna: "siempre permanecerá"

Proverbs 6:34

furioso

"bien enojado"

no mostrará misericordia

"Él" es el vecino cuya esposa ha cometido adulterio con otro hombre. Traducción Alterna: "el no limita el dolor que te causará" o "él te hará daño tanto como pueda"

cuando tome su venganza

"en el momento de su venganza" o "cuando el momento llegue el puede tomar su venganza"

tome su venganza

Si la persona toma venganza, es para causar daño a la persona que le hizo daño primero.

compensación

"pago"

no puede ser comprado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "no puedes pagarle a él suficiente dinero para cambiar su pensamiento"

no puede ser comprado, aunque

"no puede ser comprado. Esto será cierto aunque"

ofrezcas

"des" o "prometas"

Translation Questions

Proverbs 6:1

¿Cómo puede el hijo caer en su propia trampa?

El hijo puede caer en su propia trampa dando su promesa para un préstamo a alguien que no conoce.

Proverbs 6:3

¿Qué debe hacer el hijo para salvarse?

Para salvarse el hijo debe ir a su vecino y suplicarle que lo libere de su promesa.

Proverbs 6:6

¿Que debe estudiar una persona perezosa?

Una persona perezosa debe estudiar la hormiga

¿Qué hace la hormiga en el verano?

En el verano, la hormiga prepara y guarda su comida.

Proverbs 6:9

¿Que le pasará al perezoso que no se levanta de su sueño?

La pobreza vendrá sobre la persona perezosa si no se levanta de su sueño.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 6:12

¿De qué vive el malvado?

El malvado vive por la corrupción de su discurso.

Proverbs 6:14

¿Que pasará al perverso debido a sus planes malvados?

El desastre alcanzará al malvado en unstante.

Proverbs 6:16

¿Cuántas cosas EL SEÑOR odia y cuántas cosas lo disgustan?

Hay seis cosas que EL SEÑOR odia y siete cosas que le disgustan.

Proverbs 6:17

¿Qué clase de pies EL SEÑOR odia?

EL SEÑOR odia los pies que corren rápido a hacer mal.

¿Qué clase de testigo EL SEÑOR odia?

EL SEÑOR odia el testigo que habla mentiras.

Proverbs 6:22

¿A qué se parecen los mandamientos y enseñanzas?

Los mandamientos son como lámpara y las enseñanzas son como una luz.

Proverbs 6:26

¿Qué le costará al hijo dormir con la esposa de otro?

El dormir con la esposa de otro le costará al hijo su propia vida.

Proverbs 6:30

¿Por qué podrían las personas no detestar a un ladrón si roba?

Las personas no detestarían a un ladrón si roba para satisfacer su necesidad cuando está hambriento.

Proverbs 6:32

¿A quién destruye aquel que comete adulterio?

Aquel que comete adulterio se destruye a sí mismo.

Proverbs 6:34

¿Qué no acepta aquel quien toma venganza contra el adulterio?

Aquel que toma venganza contra el adulterio no aceptará compensación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Hijo mío, guarda mis palabras y guarda mis mandatos dentro de ti. [2]Guarda mis mandatos y vive y guarda mi instrucción como la niña de tus ojos. [3]Amárralos a tus dedos, escríbelos en la tabla de tu corazón.

[4]Dile a la sabiduría: "Tú eres mi hermana," y llama al entendimiento tu pariente, [5]a fin de guardarte de la mujer adúltera, de la mujer inmoral con sus suaves palabras.
[6]En la ventana de mi casa yo estaba mirando a través del enrejado. [7]Yo miré a las personas ingenuas, y noté entre los hombres jóvenes, a un joven que no tenía entendimiento.
[8]Ese hombre joven pasó por la calle cerca de la esquina, y él fue hacia la casa de ella. [9]Era la puesta del sol, en la tarde del día, en el tiempo de la noche y la oscuridad.
[10]Allí una mujer lo encuentra, vestida como prostituta, con un corazón falso. [11]Ella era alborotadora y rebelde; sus pies no se quedaron en su casa. [12]Ahora en las calles, en el mercado y en cada esquina ella esperaba para el encuentro.
[13]Así que ella lo agarró y lo besó a él, con un rostro fuerte le dijo: [14]"Yo hice mi ofrenda de paz hoy, yo pagué mis votos, [15]así que yo vine para encontrarte, para ansiosamente buscar tu cara y te he encontrado.
[16]Yo he tendido mi cama con colchas, linos coloreados de Egipto. [17]Yo he rociado mi cama con mirra, áloes y canela. [18]Ven, vamos a beber nuestro amor hasta la mañana; vamos a tomar un gran placer en actos de amor.
[19]Porque mi esposo no está en casa; él se ha ido en un largo viaje. [20]Él tomó una bolsa de dinero con él; volverá en el día de la luna llena." [21]Con mucho hablar ella lo convenció; con sus labios suaves lo engañó.
[22]Él fue tras ella repentinamente como un buey al matadero, como un ciervo atrapado en la trampa, [23]hasta que una flecha perforó su hígado. Él era como un pájaro corriendo a su propia trampa. Él no sabía que le costaría su vida.
[24]Ahora, hijos míos, escúchenme, presten atención a las palabras de mi boca. [25]Que tu corazón no se desvíe hacia los caminos de ella; no seas extraviado en sus caminos.
[26]Ella ha causado que muchas personas caigan heridos; sus víctimas muertas son muchas. [27]Su casa está en los caminos para el Seol; ellos descienden a los cuartos oscuros de la muerte.

Proverbs 7:1

guarda mis palabras

Este acuerdo representa obediencia. Traducción Alterna: "Obedecer mis palabras"

Guarda mis mandatos dentro de ti

Aquí los mandatos de Dios fueron hablados a ellos donde compara los objetos que uno guarda dentro de un almacén. Traducción Alterna: " memoriza mis mandatos "

Guarda mi instrucción

Este acuerdo representa obediencia. Traducción Alterna: " Obedece mis instrucciones " (Ver:)

Como a la niña de tu ojo

La niña de tu ojo es la pupila dentro del ojo, donde la persona normalmente protege la misma de objetos que instantaneamente vuelan sobre su cara. Aquí " la niña de tu ojo " representa los más que una persona valora y protege. Traducción Alterna: " como tu mayor posesión "

Amárralos a tus dedos

Posiblemente significa que 1) que el escritor quería que su hijo grabara ciertos mandatos de Dios en un anillo y los usara, o 2) que el escritor quería que su hijo siempre recordara los mandatos de Dios, como si el siempre usara un anillo específico.

escríbelo en la tabla de tu corazón

Aquí el corazón representa la mente de la persona, y se habla de recordar algo que se hablo como si la persona estuviera escribiendo en una tabla de piedra. Ver como traducir esto en 3:3. Traducción Alterna: " recordar mis mandatos como si fuesen escritos en piedra "

Proverbs 7:4

Dile a la sabiduría, "Tú eres mi hermana

Aquí la sabiduría habla como si fuese una persona. Traducción Alterna: " Valora a la sabiduría como si amaras a tu hermana "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

llama al entendimiento tu pariente

Aquí la calidad de entendimiento se habla como si fuera un pariente o conocido. Traducción Alterna: " trata al entendimientos como tu tratarías un pariente "

pariente

"conocido" o "miembro de la familia"

la mujer adúltera

Esto se refiere a cualquier mujer que convive con un hombre sin estar casada. Traducción Alterna: " la mujer con la que no deberías tener nada "

la mujer inmoral

Esto se refiere a cualquier mujer que no ha sido reconocida (casada) con ningún hombre.

con sus suaves palabras

las palabras destinadas a engañar se mencionan como objetos lisos. Traducción Alterna: " quien dice cosas agradables,pero quiere engañarte "

Proverbs 7:6

enrejado

una verja o reja hecha en madera en forma cuadrada que se cruzan entre si en forma de abertura entre las finas maderas del enrejado.

ingenuo

" no tiene experiencia " " persona inmadura"

Proverbs 7:8

su esquina o su casa

Aquí " ella " se refiera a cualquier extraña femenina, como se refirió en 7:4. Ella está parada en cierta esquina , esperando ver pasar a un hombre adecuado. Traducción Alterna: " la esquina donde la mujer extraña esta parada "

esquina

Esto se refiere donde dos caminos se encuentran.

puesta del sol

la hora del día cuando se oscurece y se vuelve de noche

Proverbs 7:10

con un corazón falso

Aquí " corazón " representa intenciones o planes. Traducción Alterna: " ella planifica como engañar a alguien "

ella era ruidosa y rebelde

" Ella hablaba en voz alta y actuaba en la manera en que ella deseaba "

sus pies no se quedaron en su casa

La frase " sus pies " representa la mujer. Traducción Alterna : " no es una persona de su casa "

ella espera para la emboscada

Aquí habla de la mujer como si ella estuviera preparando una trampa física a una persona o animal. Además, la idea de atrapar a alguien aquí representa el tratar de convencer a la persona de cometer pecado. Traducción Alterna: " ella espera poner una trampa a alguien " o " ella espera encontrar a alguien con el fin de convencerlo a cometer pecado "

Proverbs 7:13

ella

" Ella " se refiere a la mujer que habla en 7:10.

lo agarró

" lo agarró con fuerza "

con un rostro fuerte

Aquí " fuerte " representa "obstinado, terco". Un "rostro fuerte " significa expresión obstinada o terca en la cara de una persona. Esto implica que la forma de actuar de la mujer es obstinada y demuestra terquedad, donde actúa deliberadamente conociendo que está cometiendo maldad. Traducción Alterna: "con una expressión descarada en su cara "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

yo pagué mis votos

representa que la persona promete un sacrificio para Dios. Traducción Alterna: " Yo hice mi sacrificio que hoy prometí a Dios "

buscar tu cara

Aquí " cara" representa la persona y específicamente la persona física. Traducción Alterna: " buscarte " o " encontrarte donde tú estas"

Proverbs 7:16

tendido mi cama con

"dispersado sobre mi cama"

áloes

Un tipo de madera de un árbol que emana un aroma agradable.

canela

Es una especia que se extrae de la corteza del arbol que huele y sabe agradable.

vamos a beber nuestro amor

Aquí los placeres en actos de amor se comparan con una buena bebida. Traducción Alterna: " ven hagamos el amor uno al otro hasta que querramos"

Proverbs 7:19

no está en su casa

" no está en casa "

luna llena

La luna está llena cuando se forma un círculo perfecto, brilla y resplandece.

ella lo convenció

Convencer a alguien hablando ciertas palabras persuasivas con el fin de desviarlo del camino correcto. Traducción Alterna: " ella lo convenció"

ella... ella... él

La femina es una mujer casada que quiere dormir con "él", un hombre joven.

labios suaves

Aquí " labios " representa lo que dice la persona. Cuando una persona desea expresar palabras sútiles y que son falsas donde se comunican con el propósito de parecer suaves. Traducción Alterna: " lisonjero, palabras engañosas"

ella lo engañó

"ella lo persuadió de que hiciera algo malo" Traducción Alterna: " ella lo convenció para que pecara junto a ella"

Proverbs 7:22

El fue tras ella repentinamente

Esto parece implicar que el joven tomó un corto tiempo para pensar sobre lo que iba hacer. Traducción Alterna: " El decidió rápidamente ir tras ella"

como un buey al matadero... en una trampa

La manera confiada de un joven ingenuo donde practica el adulterio se compara con el camino de tres animales donde desconocen el peligro en que se encuentran o que le esperan.

matadero, matanza

Aquí se refiere a matar a un animal para comer su carne.

ciervo

Traducir este animal como en 5:18.

hasta que una flecha perfora a traves de su hígado

Este pasaje implica que un cazador atrapó al ciervo disparando sus flechas. Traducción Alterna: " hasta que un cazador dispara es la parte más importante"

hígado

Aquí este órgano representa una parte muy importante en en cuerpo del ciervo.

le costaría su vida

Se refiere a la persona que muere como resultado de esto. Traducción Alterna: " lo mataría" o "moriría tan pronto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 7:24

ahora

Esto es un enfoque a prestar atención del autor a sus hijos como conclusión de este pasaje.

Que tu corazón no se desvíe hacia los caminos de ella

Aquí "caminos" significa la vida que una persona escoge para caminar. Esto representa la conducta de la persona, las decisiones que toma en su vida. Traducción Alterna: " Hacer que tu corazón vaya tras el camino de la mujer adúltera" o " Permitir que lo que quieres en tus decisiones sean de acuerdo a lo que desea la mujer adúltera'

tu corazón

Aquí " corazón" representa el deseo de la persona. Traducción Alterna:

no seas extraviado de sus caminos

Significa el consejo anterior. Es una advertencia. Traducción Alterna: " no te desvies hacia sus caminos " (Ver:

Proverbs 7:26

Ella ha causado que muchas personas caigan perforados

Ser perforado por lanzas o flechas representa ser matado o asesinado. Traducción Alterna: "Ella ha causado que muchas personas caigan muertas"

Su casa está en los caminos para el Seol

Aquí "caminos" representa los tipos de comportamientos en los cuales las personas insensatas participan. Seol era el nombre para el mundo de los muertos.

los cuartos oscuros de la muertes

Esta expresión figura a los muertos como que están durmiendo en diferentes habitaciones en el Seol.

en los caminos para el Seol; ellos descienden a los cuartos oscuros de la muerte

Estas dos frases básicamente significan lo mismo y se repiten para enfatizar que las víctimas de la mujer serán destruidas.

Translation Questions

Proverbs 7:1

¿Qué debe el hijo mantener y guardar a fin de que viva?

El hijo debe mantener y guardar los mandamientos e instrucciones de su padre.

Proverbs 7:4

¿De quién la sabiduría y el conocimiento guardan al hijo?

La sabiduría y el conocimiento guardan el hijo de la mujer seductora.

Proverbs 7:6

¿Qué Salomón vio cuando estaba mirando a través del enrejado?

Salomón vió muchos jóvenes ignorantes y un joven que no tenía sentido.

Proverbs 7:10

¿Cómo viste la mujer que el joven conoció?

La mujer viste como una prostituta.

¿Qué hace la mujer en cada esquina?

La mujer acecha en cada esquina.

Proverbs 7:13

¿Qué hizo la mujer temprano en el día?

La mujer hizo su ofrenda de paz temprano en el día.

¿Qué ha estado buscando afanosamente la mujer?

La mujer ha estado buscando afanosamente el rostro del joven.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 7:16

¿Qué invita a hacer la mujer al joven?

La mujer invita al joven a ir con ella a su cama hasta la mañana.

Proverbs 7:19

¿Dónde está el esposo de la mujer?

El esposo de la mujer está lejos en un largo viaje.

Proverbs 7:22

¿De qué forma el joven caminó detrás de la mujer?

El joven caminó como un buey al matadero o como un ciervo atrapado en una trampa detrás de la mujer.

¿Qué le costarían sus acciones al joven?

Las acciones del joven le costarían su vida.

Proverbs 7:24

¿Qué instrucción sabia recibe el joven acerca de la mujer?

El joven es sabiamente instruido a que no se desvíe hacia sus caminos.

Proverbs 7:26

¿En qué camino está la casa de la mujer?

La casa de la mujer está en el camino al Seol.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]¿No clama la Sabiduría? El Entendimiento ¿no levanta su voz? [2]En las cimas de los montes al lado de las calles, en los cruces, la Sabiduría ha tomado su posición. [3]Ante las puertas de la entrada a la ciudad, en las entradas a la ciudad, ella clama.

[4]"Es a ustedes, gente que yo llamo; mi voz es para los hijos de la humanidad. [5]Ustedes que son ingenuos, aprendan sabiduría; y ustedes que son necios, deben entender.
[6]Escuchen, porque hablaré cosas nobles, y cuando mis labios se abran diré cosas rectas. [7]Pues mi boca habla lo que es confiable, y la maldad es detestable a mis labios.
[8]Todas las palabras de mi boca son justas; en ellas no hay nada torcido ni engañoso. [9]Todas ellas son rectas para la persona que entiende; mis palabras son honestas para aquellos que encuentran el conocimiento.
[10]Adquieran mi instrucción antes que plata; adquieran conocimiento antes que oro puro. [11]Pues la Sabiduría es mejor que las joyas; no hay tesoro igual a ella.
[12]Yo, la Sabiduría, vivo con la Prudencia, y Yo poseo conocimiento y discreción. [13]El temor del SEÑOR es odiar el mal. Yo odio el orgullo y la arrogancia, el mal camino, y el discurso perverso. Los odio.
[14]Yo tengo buenos consejos y sana sabiduría; yo soy la intuición; la fuerza me pertenece a mí. [15]Por mí los reyes reinan, también los nobles, y todos los que gobiernan justamente. [16]Por mí los príncipes gobiernan, los nobles, y todos los que gobiernan con justicia.
[17]Yo amo a aquellos que me aman, y aquellos que me buscan con diligencia me encuentran. [18]Conmigo están las riquezas y el honor, la riqueza duradera y la rectitud.
[19]Mi fruto es mejor que el oro, aún que el oro fino; mi producto es mejor que la plata pura. [20]Yo ando en el camino de la rectitud, en medio de los caminos de la justicia. [21]Como resultado, Yo hago que aquellos que me aman hereden riquezas; Yo lleno sus tesoros.
[22]El SEÑOR me creó en el principio, el primero de Sus hechos en aquel entonces. [23]Hace mucho tiempo fui hecha, desde el principio, desde los principios de la tierra.
[24]Antes de que hubiera océanos, yo fui dada a luz, antes de que hubiera manantiales con abundante agua. [25]Antes de que las montañas se establecieran y antes que los montes, yo nací.
[26]Yo nací antes de que el SEÑOR hiciera la tierra o los campos, o tan siquiera el primer polvo en el mundo. [27]Yo estuve ahí cuando Él estableció los cielos, cuando dibujó un círculo en la superficie de las profundidades.
[28]Yo estuve allí cuando Él estableció las nubes arriba y cuando los manantiales en las profundidades fueron fijados. [29]Yo estuve allí cuando Él puso Su límite para el mar, para que las aguas no se dispersaran más allá de Su mandato, y cuando fue establecido el límite para los fundamentos de la tierra seca.
[30]Yo estuve junto a Él, como un hábil artesano; yo era Su deleite día tras día, siempre regocijándome delante de Él.
[31]Yo me alegraba en todo Su mundo, y mi deleite estaba en los hijos de la humanidad.
[32]Ahora, hijos míos, escúchenme, pues aquellos que mantienen mis caminos serán bendecidos. [33]Escuchen mi instrucción y sean sabios; no la descuiden. [34]Aquel que me escuche será bendecido. Él estará velando todos los días en mis puertas, esperando junto a los postes de mis puertas.
[35]Pues cualquiera que me encuentre, encuentra la vida, y encontrará el favor del SEÑOR. [36]Pero aquel que falle, hiere su propia vida; todos los que me odian, aman la muerte."

Proverbs 8:1

Información General:

En el capítulo 8, se habla de la sabisduría como una mujer que enseña a las personas cómo ser sabios.

Información General

Muchos versículos en el capítulo 8 tienen paralelismo.

¿No clama la Sabiduría?

Esta pregunta es usada para recordarle a los lectores de algo que ellos ya deberían saber. Traducción alterna: "La Sabiduría clama"

¿No clama la Sabiduría?

Aquí la sabiduría es imaginada como una mujer. Si tu lenguaje no permite este tipo de metáfora, otras posibles traducciones son: 1) "¿No es la sabiduría como

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una mujer que clama?" 2) "¿No es una mujer llamada Sabiduría la que clama?"

El Entendimiento ¿no levanta su voz?

Aquí "Entendimiento" significa lo mismo que "Sabiduría".

las puertas de la entrada a la ciudad

En tiempos antiguos, las ciudades usualmente tenían muros externos con puertas en ellos.

ella clama

Esto continúa refiriéndose a la Sabiduría, personificada como una mujer.

Proverbs 8:4

Información General:

La Sabiduría le habla a las personas en los versículos 4-36.

mi voz es para los hijos de la humanidad

Aquí "voz" representa a las palabras que son habladas. Traducción alterna: "mis palabras son los hijos de la humanidad"

los hijos de la humanidad

Esto es una metonimia representando a todos los seres humanos.Traducción Alterna: "todas las personas"

ingenuos

"sin experiencia, inmaduro"

aprendan sabiduría

La palabra abstracta "sabiduría" se refiere a lo que una persona sabia cree y a la manera en la cual él actúa. Traducción Alterna: "aprendan cómo una persona sabia actúa" o "aprendan lo que significa ser sabio"

deben conseguir una mente comprensiva

Se habla de entender cosas como si estuviera obteniendo una mente que pudiera entender. Traducción Alterna: "ustedes deben comenzar a entender cosas con su mente"

Proverbs 8:6

cuando mis labios se abran

Aquí "labios" representan la boca de una persona, por la cual él habla. Traducción alterna: "cuando yo baro mi boca para hablar"

rectas

"apropiadas" o "justas"

mi boca habla

Aquí "boca" representa a una persona que habla. Traducción alterna: "Yo hablo"

lo que es confiable

"lo que las personas deberían creer"

la maldad es detestable a mis labios

Aquí "labios" representa a una persona que está hablando. Traducción alterna: "la maldad me es detestable para mí" o "decir cosas malvadas deberían ser detestables para mí"

la maldad

Aquí el sustantivo abstracto "maldad" representa un discurso malvado.

Proverbs 8:8

las palabras de mi boca

Aquí "palabras" representa un mensaje o enseñanza. También, "boca" representa a la persona que está hablando. Traducción alterna: "Las cosas que Yo enseño"

torcido

"falso"

recta

"honesta y clara"

mis palabras son honestas para aquellos que encuentran el conocimiento

Esto probablemente significa que aquellos que encuentran conocimiento entenderán fácilmente que las palabras del que habla son rectas. Aquí "palabras"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

representan un mensaje o enseñanza. Traducción Alterna: "aquellos que saben lo que es correcto y lo que es incorrecto, consideran que lo que Yo enseño es correcto"

honestas

"rectas"

Proverbs 8:10

Adquieran mi instrucción antes que plata

"Ustedes deberían intentarlo más para entender mis instrucciones en lugar de adquirir plata"

Pues la Sabiduría es mejor que las joyas; no hay tesoro igual a ella

Aquí Sabiduría, personificada como una mujer, no está hablando. Sin embargo, es posible hacer a la Sabiduría la que está hablando aquí también. Traducción alterna: "Pues Yo, Sabiduría, soy mejor que las joyas; ningún tesoro me iguala a mí"

Proverbs 8:12

Yo, la Sabiduría, vivo con la Prudencia

Prudencia también es representada aquí como una persona.

Prudencia

"cautela" o "buen juicio"

Yo poseo conocimiento y discreción

Las ideas abstractas "conocimiento" y discreción" pueden ser expresadas en otras maneras. Traducción alterna: "Estoy bien informado y discreto "o" Sé muchas cosas y tengo cuidado "

discreción

tener cuidado de lo que decimos y hacemos; ser cautelosos de no causar dolor o lastimar a otros

discurso perverso

"charla malvada"

perverso

apartado de lo que es correcto

Proverbs 8:14

buenos consejos

"sugerencias sabias"

consejos

consejo dado para ayudar a alguien

sana

buena, de confianza

yo soy la intuición

Aquí la Sabiduría se habla como si ella fuera perspicacia. Traducción alterna: "Tengo una visión"

nobles

Nobles, destacados miembros de importantes familias de la nación

Proverbs 8:17

amor

Esto se refiere al amor hacia un hermano, amigo o miembro familiar. Esto es amor natural de los humanos entre amigos o familiares.

diligencia

con cuidado y esfuerzo continuo

Conmigo están las riquezas y el honor

"Tengo riquezas y honor"

la riqueza duradera y la rectitud

Esto explica lo que significa "la riqueza y el honor". Esto se puede hacer claro con una oración de enlace "por tanto". Traducción alterna: "por lo tanto, daré riqueza duradera y justicia a los que me encuentren"

rectitud

"la abilidad de vivir en una manera correcta"

Proverbs 8:19

Mi fruto

lo que la sabiduría produce o causa

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mi producto

el beneficio o la ganancia que la sabiduría causa

Yo ando en el camino de la rectitud

Vivir de la manera correcta es como caminar en el camino correcto. Traducción Alterna: "Vivo bien" o "Hago lo correcto"

en medio de los caminos de la justicia

Esto dice más de lo que se entiende por "el camino de la justicia". Traducción alterna: "Hago lo que es perfectamente justo" o "Sólo hago lo que es justo"

tesoros

Almacenes para cosas valiosas. Se habla de sabiduría como una mujer que llena los almacenes de sus seguidores con cosas valiosas.

Proverbs 8:22

el primero de Sus hechos en aquel entonces

"Yo fui de las primeras cosas que Él creó en aquel entonces"

Hace mucho tiempo

Mucho tiempo atrás

mucho tiempo

La palabra "tiempo" se refiere a un período general de tiempo extendido.

fui hecha

Esto se puede poner en forma activa. Traducción alterna: "Dios me hizo"

desde los principios de la tierra

La idea de principios se puede traducir en una forma menos abstracta. Traducción alterna: "de cuando Dios hizo la tierra"

Proverbs 8:24

Información General

La sabiduría continua hablando.

Antes de que las montañas se establecieran

"Antes que las bases de las montañas fueron puestas en su lugar." Esto también se puede expresar en forma activa. Traducción alterna: "Antes que Dios hiciera las fundaciones de las montañas y las pusiera en sus lugares propios"

Proverbs 8:26

Yo nací...Yo estuve ahí

Esta es la sabiduría hablando de ella misma.

nací

"Yo estaba viva"

estableció

Establecer algo es llevar a cabo sobre una base estable. Traducción alterna: "creado" o "hecho"

cuando dibujó un círculo en la superficie de las profundidades

Esto se refiere a establecer un límite en cuanto a lo que una persona en un barco en el mar puede ver a su alrededor. Traducción alterna: "cuando marcó en la superficie del océano qué tan lejos puede ver una persona en el mar en todas las direcciones"

las profundidades

"el océano"

Proverbs 8:28

Información General

La Sabiduría continua hablando.

estableció

traído a ser permanente

cuando los manantiales en las profundidades fueron fijados

Esto se puede poner en forma activa: Traducción alterna: "cuando Dios arregló los manantiales en lo profundo"

los manatiales en las profundidades

Los antiguos hebreos pensaban que el océano tenía su agua de manantiales en el fondo del mar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cuando Él puso Su límite para el mar

"cuando creó las costas para los océanos". El "límite para el mar" dividió los océanos de la tierra seca.

cuando fue establecido el límite para los fundamentos de la tierra seca

La palabra hebrea para "tierra" a menudo significa "terreno".

cuando fue establecido el límite para los fundamentos de la tierra seca.

Esto se puede poner en forma activa. Traducción alterna: "cuando Dios establece los límites de las fundaciones de la tierra"

Proverbs 8:30

Yo estuve junto a Él

Esta es todavía la Sabiduría hablando. La Sabiduría ahora dice que ella estaba justo al lado del SEÑOR, implicando que ella era su asistante en la creación del mundo.

hábil artesano

Esta es una persona que ha entrenado durante años para hacer cosas útiles muy bien, como muebles o casas.

deleite

"fuente de energía" o "razón para estar feliz"

día tras día

Esta es una manera de expresar la idea de una acción habitual o una condición continua. Traducción alterna: "continuamente" o "todo el tiempo"

en todo Su mundo

"todo el mundo que Él creó" (UDB) o "todo lo que Él creó"

los hijos de la humanidad

Esto se refiere a los seres humanos en general. Traducción alterna: "las personas que Él trajó a la existencia" (UDB)

Proverbs 8:32

Ahora

Esto es para enfocar la atención de los niños a la conclusión de esta enseñanza.

escúchenme

Esto todavía es la Sabiduría hablando de ella misma.

pues aquellos que mantienen mis caminos

Aquí "mis caminos" representa el comportamiento de la Sabiduría. Traducción alterna: "aquellos que hacen lo que Yo enseño" o "las personas que siguen mi ejemplo"

no la descuiden

"no ignore" Traducción alterna: "asegúrate de ponerle atención" o "asegúrate de seguir"

velando todos los días en mis puertas, esperando junto a los postes de mis puertas

Estas dos frases básicamente significan lo mismo. La Sabiduría se describe como tener un hogar; los posibles significados de "observar" son 1) una persona sabia espera fuera de la casa de la sabiduría en la mañana para servirla, o 2) una persona sabia espera fuera de la casa de la sabiduría para que ella venga y le enseñe.

Proverbs 8:35

me encuentre...encuentre...me odian

Esta es todavía la Sabiduría hablando de ella misma.

aquel que falle

El pensamiento completo es, "aquel que falle en encontrarme"

su propia vida

Aquí "vida" representa a la misma persona.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Proverbs 8:1

¿Quién clama a la entrada de la ciudad?

La Sabiduría clama a la entrada de la ciudad.

Proverbs 8:4

¿A quién llama la Sabiduría?

La Sabiduría llama a los hijos de los hombres.

Proverbs 8:6

¿Qué clases de cosas habla la Sabiduría?

La Sabiduría habla cosas nobles y lo que es confiable.

Proverbs 8:10

La Sabiduría es más valiosa ¿qué?

La Sabiduría es más valiosa que las joyas.

Proverbs 8:12

¿Qué odian aquellos que temen al SEÑOR?

Aquellos que temen al SEÑOR odian el mal, el orgullo, la arrogancia y el discurso pervertido.

Proverbs 8:14

¿Cómo gobiernan los reyes y príncipes que tienen sabiduría?

Los reyes y príncipes que tienen sabiduría gobiernan justamente.

Proverbs 8:19

El fruto de la Sabiduría es mejor ¿qué?

El fruto de la Sabiduría es mejor que el oro y la plata.

¿Qué le dará la Sabiduría a aquellos que la aman?

La Sabiduría le dará una herencia a aquellos que la aman

Proverbs 8:22

¿Cuándo la Sabiduría fue creada?

La Sabiduría fue creada hace mucho tiempo, en el principio.

Proverbs 8:26

¿Dónde estaba la Sabiduría cuando EL SEÑOR hizo la tierra y los cielos?

La Sabiduría estaba allí cuando EL SEÑOR hizo la tierra y los cielos.

Proverbs 8:30

¿Qué hacía la Sabiduría junto al SEÑOR cuando ÉL creaba todo?

La Sabiduría estaba junto al SEÑOR como un maestro artesano cuando ÉL creaba todo.

¿ Qué era el deleite de la Sabiduría?

El deleite de la Sabiduría era la humanidad.

Proverbs 8:35

¿Qué encuentra también aquel que encuentra la Sabiduría?

Aquel que encuentra la Sabiduría también encuentra la vida y el favor del SEÑOR.

¿Qué encuentra también aquel que falla en encontrar la Sabiduría?

Aquel que falla en encontrar la Sabiduría también encuentra la muerte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]La sabiduría ha construído su propia casa; ella ha labrado siete pilares de las rocas. [2]Ella ha sacrificado sus animales; ella ha mezclado su vino; y ella ha preparado su mesa.

[3]Ella ha envíado a sus siervas; ella llama desde de los puntos altos de la ciudad, [4]"¿Quién es ingenuo? ¡Deja que se desvíe aquí!" A aquel que le falte buen sentido ella le habla.
[5]"Ven, come mi alimento y toma el vino que yo he mezclado. [6]Deja tus acciones ingenuas y vive; anda en el camino del entendimiento.
[7]Quien disciplina a un burlador recibe abuso, y quien reprende a una persona malvada recibe insultos. [8]No reprendas a un burlador, o él te odiará; reprende a un hombre sabio, y él te amará. [9]Dale a una persona sabia, y él se volverá más sabio; enseña a una persona justa, y él añadirá a su aprendizaje.
[10]El temor del SEÑOR es el principio de la sabiduría, y el conocimiento del Santo es entendimiento. [11]Porque a través de mí tus días serán multiplicados, y años de vida te serán añadidos. [12]Si tú eres sabio, tú eres sabio para tí mismo, y si tú te burlas, lo pagarás tu mismo."
[13]La mujer insensata es ignorante; ella no tiene instrucción y no sabe nada. [14]Ella se sienta en la puerta de su casa, en una silla en los lugares altos del pueblo. [15]Ella llama aquellos que pasan por las calles, a personas caminando recto en su camino.
[16]"Deja que cualquiera que sea ingenuo venga aquí," ella le dice a los que no tienen entendimiento. [17]"Las aguas robadas son dulces y el pan del secreto es delicioso." [18]Pero él no sabe que la muerte está ahí, que sus invitados están en las profundidades del Seol.

Proverbs 9:1

Información General

Estos versículos comienzan una parábola en la cual se presenta a la sabiduría como una mujer que está dándole buen consejo a las personas.

Sabiduría

El escritor habla acerca de la sabiduría como si fuese una mujer que construyó su casa.

pilares

Esto se refiere a una estructura vertical grande que era usada para sostener un techo o cualquier otra parte de un edificio.

Ella ha sacrificado sus animales

Esto se refiere a los animales cuya carne se comerá en la cena que "sabiduría" ofrecerá. Traducción Alterna: "ella ha matado animales obtener su carne en la cena"

mezclado su vino

En la antigua Israel, las personas con frecuencia mezclaban el vino con agua. Traducción Alterna: "preparó su vino al mezclarlo con agua"

Proverbs 9:3

Información General

Estos versículos comienzan a dar un mensaje por parte de "sabiduría", que es personificada como una mujer.

invitaciones

Estas invitaciones eran, ya sea mensajes verbales que las criadas debían recitar o cartas escritas dirigidas hacia las personas a quienes "Sabiduría" quería invitar.

sus siervas

Mujeres jóvenes o niñas al servicio de una mujer adulta respetada, como lo es "Sabiduría".

ella llama

"ella proclama" o "ella convoca". Traducción Alterna: "ella recita a todo volumen su invitación"

los puntos altos de la ciudad

La invitación es gritada desde los puntos más altos para que todas las personas la escuchen mejor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Quién es ingenuo?... A quien le falte buen sentido

Estas dos frases describen al mismo grupo de personas, aquellos que necesitan más sabiduría en sus vidas. Aquí, la pregunta es dirigida a tales personas. Traducción Alterna: "Cualquiera que sea ingenuo... A cualquier que le falte buen sentido"

ingenuo

"inexperto" o "inmaduro"

vengan aquí

"dejen su camino y vengan a mi casa"

Proverbs 9:5

Información General

Estos versículos continúan el mensaje de "Sabiduría".

Vegan...coman...tomen...dejen...vivan...anden

"Sabiduría" se está dirigiendo a muchas personas al mismo tiempo.

el vino que yo he mezclado

En la antigua Israel, las personas con frecuencia mezclaban el vino con agua. Traducción Alterna: "preparó su vino al mezclarlo con agua"

dejen sus acciones ingenuas

Aquí, se habla de las "acciones ingenuas" como si fuese un lugar del cual una persona se puede ir o puede dejar. Traducción Alterna: "su comportamiento ingenuo"

ingenuas

"inmaduras"

el camino del entendimiento

Aquí, se habla del proceso de entender a "Sabiduría" como si fuese un camino el cual una persona puede seguir. Traducción Alterna: "la manera de vivir que una persona tiene"

Proverbs 9:7

Información General

Estos versículos continúan el mensaje de "Sabiduría".

Quien disciplina...quien reprende

Estas dos frases dicen básicamente lo mismo.

un burlador

Alguien que habitualmente se burla de las personas. Traducción Alterna: "alguien que dice cosas insultantes acerca de las personas" (UDB) o "alguien que le gusta hacer que otros queden mal"

abuso

el acto de tratar al alguien injustamente

reprende

corrige

Dale a una persona sabia... enseña a una persona justa

Estas dos frases dicen básicamente lo mismo.

Dale...enseña

Estas dos órdenes en realidad representan verbos condicionales. Traducción Alterna: "Si le das...si enseñas"

Dale a una persona sabia

Esto se refiere a darle instrucción a una persona sabia.

Proverbs 9:10

Información General

Estos versículos terminan el mensaje de "Sabiduría".

El temor del SEÑOR

Ver cómo se tradujo esta frase en Proverbios 1:7

a través de mí tus días serán multiplicados

"yo multiplicará tus días" o "yo causaré que tú vivas muchos días más"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a través de mí

Aquí, la sabiduría, personificada como una mujer, continúa hablando.

tus días serán multiplicados, y años de vida te serán añadidos

Estos dos frases significan básicamente lo mismo y se usan para enfatizar los grandes beneficios que tiene la sabiduría.

años de vida te serán añadidos

Sabiduría habla de los años de vida como si fuesen objetos físicos. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Altenra: "yo te añadiré años de vida" o "yo permitiré que vivas más tiempo"

Si tú eres sabio...si tú te burlas

Estas dos expresiones parecen significar que las personas sabias toman ventaja para sí mismos a causa de la sabiduría y que los que se burlan sufren a causa de su comportamiento.

lo llevarás tú mismo

Se habla de las consecuencias del mal comportamiento como si fuesen cargas pesadas que uno tiene que cargar sobre su espalda.

Proverbs 9:13

Información General

Estos versículos comienzan a describir la ignorancia, la cual se personifica como una mujer.

La mujer insensata es ignorante

Es posible traducir "ignorante" como una descripción. Traducción Alterna: "una mujer que es ignorante".

ella no tiene instrucción y no sabe nada

Ambas expresiones significan básicamente lo mismo y se repiten para demostrar cuán inútil es la mujer. Traducción Alterna: "ella no sabe nada en lo absoluto"

ella no tiene instrucción

Traducción Alterna: "ella no ha aprendido de la experiencia" o "ella es joven e ingenua"

caminando recto en su camino

Esto parece ser una expresión idiomática de "pensar solamente en sus propios asuntos" o "preocuparse por sus propios asuntos"

Proverbs 9:16

ingenuo

"inexperto" o "inmaduro"

venga aquí

"deje sus caminos y venga aquí"

ella le dice

"Ella" se refiere a la mujer insensata que se introdujo en Proverbios 9:13.

a los que no tienen sentido

"aquellos que no tienen sabiduría" o "aquellos que no son sabios"

Las aguas robadas son dulces, y el pan del secreto es delicioso

La mujer insensata habla del pan y agua robada como algo "delicioso" para decirle a los hombres que si ellos se acuestan con ella, ellos tendrán placer. Esto se puede expresar claramente en una figura literaria conocida como símil. "Puede disfrutarme mientras disfrutas del pan y el agua que has robado"

que la muerte está ahí

"que los hombres que han ido donde ella ahora están muertos"

en las profundidades del Seol

"Seol" se refiere al mundo de los muertos. (Ver la UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Proverbs 9:1

¿Qué ha construido la Sabiduría?

La Sabiduría ha construido su propia casa.

Proverbs 9:3

¿A quién van dirigidas las invitaciones que la Sabiduría envía?

Las invitaciones que la Sabiduría envía son dirigidas a los ignorantes, a aquellos que no tienen sentido.

Proverbs 9:5

¿Qué dice la Sabiduría que el ignorante debe dejar atrás?

La Sabiduría dice al ignorante que debe dejar atrás sus ignorancias.

Proverbs 9:7

¿Qué le pasa al que reprende a un burlador?

Aquel que reprende a un burlador recibe abuso y será herido y odiado.

¿Qué pasa a aquel que instruye a un sabio?

Aquel que instruye a un sabio es amado.

Proverbs 9:10

¿Cuál es el principio de la sabiduría?

El temor al SEÑOR es el principio de la sabiduría.

¿Qué es el entendiiento?

El conocimiento del Santo es el entendimiento

Proverbs 9:13

¿Cuáles son las características de una mujer insensata?

Una mujer insensata es ruidosa, ignorante y no sabe nada.

Proverbs 9:16

¿Cómo pueden inicialmente ser las cosas robadas y secretas?

Las cosas robadas y secretas pueden ser dulces y placenteras inicialmente para aquel que las tenga.

¿Quién está en la casa de la mujer insensata?

La muerte en las profundidades del Seol están en la casa de la mujer insensata.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Los proverbios de Salomón. Un hijo sabio hace que su padre se alegre, pero un hijo necio trae dolor a su madre.
[2]Los tesoros acumulados por la maldad no tienen valor, pero hacer lo correcto te cuida de la muerte. [3]El SEÑOR no deja que el alma de los justos pase hambre, pero Él frustra los antojos del malvado.

[4]Una mano perezosa hace que una persona sea pobre, pero la mano de la persona diligente gana riquezas. [5]Un hijo sabio cultiva durante el verano, pero es vergonzoso para él dormir durante la cosecha.
[6]Los regalos de Dios están sobre la cabeza de la persona justa, pero la boca de los malvados cubre la violencia. [7]La persona justa hace feliz a aquellos que lo recuerdan, pero el nombre del malvado se pudrirá.
[8]Aquellos que son sensibles aceptan órdenes, pero un necio y hablador se arruinará. [9]Aquel que camina en integridad, camina en seguridad, pero aquel que hace sus caminos torcidos, él será encontrado.
[10]Aquel que guiña el ojo causa dolor, pero un necio y hablador será derribado. [11]La boca de la persona justa es una fuente de agua de vida, pero la boca de los malvados será cubierta de violencia.
[12]El odio agita los conflictos, pero el amor cubre todas las ofensas. [13]La sabiduría se encuentra en los labios de una persona de discernimiento, pero la vara es para la espalda de una persona que no tiene entendimiento.
[14]Los hombres sabios acumulan conocimiento, pero la boca de un necio lleva a la destrucción. [15]La riqueza de un hombre rico es su ciudad fortificada, la pobreza del pobre es su destrucción.
[16]La paga de la persona justa lleva a la vida; la paga de los malvados los guía a pecar. [17]Hay un sendero a la vida para el que siga la discplina, pero el que rechaza la corrección es desviado.
[18]Cualquiera que oculte el odio tiene labios mentirosos, y cualquiera que esparce calumnias es un necio. [19]Cuando hay muchas palabras, la transgresión no falta, pero aquel que es cuidadoso en lo que dice, es sabio.
[20]La lengua de la persona justa es plata pura; hay poco valor en el corazón del malvado. [21]Los labios de la persona justa alimentan a muchos, pero los necios mueren por su falta de entendimiento.
[22]Los buenos regalos del SEÑOR traen riqueza y Él no añade dolor a ella. [23]La maldad es un juego que el necio juega, pero la sabiduría es un placer para el hombre de entendimiento.
[24]El temor de la persona malvada lo dominará, pero el deseo de la persona justa será concedido. [25]Los malvados son como una tormenta que pasa, y ya no están, pero la persona justa permanece para siempre.
[26]Como vinagre en los dientes y humo en los ojos, así es el haragán para aquellos que lo envían. [27]El temor del SEÑOR prolonga la vida, pero los años del malvado serán cortos.
[28]La esperanza de la gente justa es su alegría, pero los años de la gente malvada serán cortos. [29]El camino del SEÑOR protege a aquellos que tienen integridad, pero es destrucción para el malvado. [30]La persona justa jamás será derribada, pero el malvado no se quedará en la tierra.
[31]De la boca de la persona justa sale el fruto de la sabiduría, pero la lengua perversa será cortada. [32]Los labios de la persona justa saben lo que es aceptable, pero la boca del malvado, habla perversidades.

Proverbs 10:1

Información General

Muchos versículos en el Capítulo 10 son paralelismos contrastantes

Los proverbios de Salomón

Después de la introducción de los Capítulos 1-9, el Capítulo 10 empieza la colección de los proverbios; refranes cortos que enseñan sabiduria.

acumulado

adquirido a través del tiempo

El SEÑOR no deja que el alma de los justos pase hambre

Aquí "alma" se refiere a la persona. Esto puede asegurarse de manera positiva. AT: "Jehová no dejará padecer hambre al justo"

Proverbs 10:4

Una mano perezosa

"Mano" representa la fuerza y habilidad de una persona. AT: "Una persona no dispuesta a trabajar"

mano del diligente

"Mano" representa la fuerza y habilidad de una persona. AT: "persona que trabaja duro"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 10:6

están sobre la cabeza

"cabeza" representa a toda la persona. AT: "son dados a"

boca de los malvados

"boca" representa lo que la persona dice. AT: "palabras que los impios"

cubre

esconde la verdad

nombre

"nombre" representa la reputación de una persona. AT: "memoria"

Proverbs 10:8

Destruirá

"ser destruido" o "volverse inútil"

torcido

no recto; deforme; deshonesto; engañoso

Proverbs 10:10

Aquel que guiña el ojo

"Guiñar el ojo" representa un signo secreto que se refiere a ser cruel con alguien más. AT: "El que hacé una señal con un gesto"

será derribado

Se habla de una persona en ruinas como que hubiera sido derribada. AT: "otros lo arruinarán"

La boca de la persona justa

"Las palabras de la persona justa"

es una fuente de vida

Se habla de esta persona como si preservará animales o personas vivas, como lo haría un manantial de agua en una tierra seca.

la boca de los malvadados

"boca" representa lo que una persona dice. AT: "las palabras de una persona malvada"

la boca de los malvados cubre la violencia

Esto es, la persona malvada aparenta decir cosas inofensivas, pero planea cosas violentas en contra de otras personas.

Proverbs 10:12

el amor cubre todo

Los actos de amor como una persona que calma los problemas entre las personas en lugar de agitarlo.

en los labios de una persona de discernimiento

"Labios" representa lo que una persona dice. AT: "en lo que una persona sencible dice"

la vara es para la espalda

"Vara" representa un castigo físico y fuerte y "en la espalda" representa a la persona que recibe el castigo. AT: "una persona que no tiene sentido necesita un castigo fuerte".

Proverbs 10:14

la boca de un tonto

"Boca" representa lo que una persona dice. AT: "Las palabras de una persona tonta"

su ciudad fortificada

Esto representa riqueza como un lugar seguro. AT: "su seguridad"

Proverbs 10:16

El salario... la paga

Estos términos normalmente se refieren al dinero que los trabajadores gana. aquí ellos representan los resultados de ya sea hacer lo correcto o hacer lo incorrecto.

Hay un camino a la vida para todos los que siguen la disciplina

"La persona que obedece la instrución sabia va a tener una larga y feliz vida"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pero el que rechaza la corrección es desviado

"pero el que no obedezca la instrucción sabia no tendrá una buena vida"

Proverbs 10:18

tiene labios mentirosos

"Labios" representa lo que una persona dice: AT: Decir mentiras"

transgresión no falta

"hay mucho pecado"

Proverbs 10:20

La lengua de una persona justa

"Lengua" representa lo que una persona dice. AT: "Lo que sea que una persona justa diga"

es pura plata

"Plata" representa dichos valiosos. AT "es extremadamente valioso"

Los labios del justo

"Labios" representa lo que una persona dice. AT: "Los dichos de un hombre justo"

nutrir

Ocasionar que se desarrollen o crezcan más fuertes

Proverbs 10:22

Maldad es un juego que el tonto juega

Un juego es una actividad que las personas hacen por placer. AT: "Tontos encuentran placer en la maldad"

Proverbs 10:24

dominar

dominar a alguien

Los malvados son como la tormenta

Justo como una tormenta viene y barre todo a su alrededor, tambien las personas malvadadas van a desaparecer.

es una fundación que dura para siempre

"Fundación" representa la base o el comienzo de algo sobre lo que las personas construyen. AT: "es un inicio de algo que dura por siempre"

Proverbs 10:26

Como vinadre en los dientes y humo en los ojos, así es el haragán para aquellos que lo envian

"Vinagre" y "humo" representan cosas que lastiman los dientes y ojos de una persona. AT: "Enviar a una persona perezosa a completar una tarea es irritante y desagradable"

vinagre

un líquido acido utiliado para darle sabor o preservar comida.

los años de los malvados

"Años" representan el tiempo de vida de una persona. AT: "La vida de una persona mala"

Proverbs 10:28

los años de la gente malvada

Aquí "años" representa el tiempo de vida de una persona. AT: "La vida de una persona mala" (Ver:"

jamás sera derribada

Esto puede interpretarse como activo y positivo: AT: "será seguro"

Proverbs 10:31

Fuera de la boca de la persona justa

"Boca" representa loo que una persona dice. AT: "de las palabras de un hombre recto"

la lengua perversa será cortada

"Lengua" representa lo que una persona dice. AT: "Dios cerrará las bocas de las personas que dicen lo que es falso"

los labios de la persona justa saben lo que es aceptable

"Labios" representan lo que una persona dice. AT: la persona justa sabe como hablar lo que es aceptable"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

boca del malvado

"Boca" representa lo que una persona dice. AT: "las palabras de los malvados"

Translation Questions

Proverbs 10:1

¿Cómo reacciona un padre a un hijo sabio?

Um hijo sabio hace que su padre se alegre.

¿Qué hace EL SEÑOR con los antojos del malvado?

EL SEÑOR frustra los antojos del malvado.

Proverbs 10:4

¿Cuál es el resultado de la mano perezosa?

La mano perezosa causa que una persona sea pobre.

Proverbs 10:6

¿Qué aquellos que hacen lo que es recto reciben de Dios

Aquellos que hacen lo recto reciben regalos de Dios.

Proverbs 10:8

¿Qué le pasa al tonto hablador?

Al tonto hablador se arruinará.

Proverbs 10:12

¿Qué cubre el amor?

El amor cubre todas las ofensas.

¿Qué es hallado en los labios de una persona de discernimiento?

Sabiduría es hallada en los labios de una persona de discernimiento.

Proverbs 10:16

¿Qué le pasa a aquel que rechaza la corrección?

Aquel que rechaza la corrección es llevado por mal camino.

Proverbs 10:18

¿Qué no falta cuando hay muchas palabras?

La transgresión (pecado) no falta cuando hay muchas palabras.

Proverbs 10:22

¿Qué traen los buenos regalos del SEÑOR?

Los buenos regalos del SEÑOR traen riqueza.

Proverbs 10:24

¿A quién se parece el malvado?

El malvado es como una tormenta que pasa y no es más.

Proverbs 10:26

¿Qué es como humo en los ojos?

El haragán es como humo en los ojos para aquellos que lo envían.

¿Cómo serán los años del malvado?

Los años del malvado serán cortos.

Proverbs 10:28

¿ A quién protege el camino del SEÑOR?

El camino del SEÑOR protege aquellos que tienen integridad.

Proverbs 10:31

¿Que sale de la boca de aquellos que hacen lo recto?

De los labios de aquellos que hacen lo recto viene el fruto de la sabiduría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]El SEÑOR odia las balanzas que no son precisas, pero se deleita en los pesos exactos. [2]Cuando llega el orgullo, entonces viene la desgracia, pero con la humildad viene la sabiduría.

[3]La integridad de los justos los guía, pero los caminos torcidos de los traicioneros los destruyen. [4]La riqueza no tiene valor en el día de la ira, pero hacer el bien te guarda de la muerte.
[5]La conducta recta de los libres de culpa hace su camino recto, pero los malvados caerán a causa de su propia maldad. [6]La conducta recta de aquellos que complacen a Dios los mantiene a salvo, pero los traicioneros son atrapados por sus antojos.
[7]Cuando muere un hombre malvado, su esperanza perece y la esperanza que estaba en su fuerza viene a ser nada. [8]La persona justa se mantiene lejos de los problemas y estos en su lugar vienen sobre los malvados.
[9]Con su boca, la persona que no tiene a Dios destruye a su vecino, pero a través del conocimiento los justos están a salvo. [10]Cuando los justos prosperan, la ciudad se regocija; cuando el malvado perece, allí hay gritos de gozo. [11]A través de las buenas dádivas de aquellos que agradan a Dios, la ciudad se engrandece; por la boca de los malvados la ciudad es derribada.
[12]El hombre que siente desprecio por su amigo no tiene entendimiento, pero un hombre de entendimiento guarda silencio. [13]Cualquiera que anda calumniando revela secretos, pero la persona fiel mantiene el asunto sin revelar.
[14]Donde no hay una dirección sabia, la nación cae, pero la victoria viene por consultar a muchos consejeros.
[15]Cualquier que garantiza un préstamo a un extraño seguramente sufrirá daño, pero aquel que odia dar una promesa de ese tipo está a salvo. [16]Una mujer afable recibe honor, pero la gente cruel se aferra a la riqueza.
[17]La persona amable se beneficia a sí misma, pero aquel que es cruel se hiere a sí mismo. [18]El malvado miente para obtener su salario, pero aquel que siembra lo que es correcto, cosecha el salario de la verdad.
[19]Una persona honesta que hace lo que es correcto vivirá, pero aquel que persigue la maldad morirá. [20]El SEÑOR odia a aquellos cuyos corazones son perversos, pero Él se deleita en aquellos cuyos caminos son irreprochables.
[21]Estén seguros de esto, el malvado no se irá sin castigo, pero los descendientes de los justos estarán a salvo.
[22]Como un anillo de oro en el hocico de un puerco es una mujer hermosa sin discreción.
[23]Los deseos de los justos resultan en bien, pero los malvados solo pueden esperar por la ira. [24]Hay uno que siembra semilla, él acumulará aún más; otro no sembró, él se empobrecerá.
[25]La persona generosa prosperará y aquel que da agua a otros tendrá agua para sí mismo. [26]La gente maldice al hombre que se rehusa a vender grano, pero las buenas dádivas coronan la cabeza de aquel que lo vende.
[27]Aquel que diligentemente busca el bien también está buscando favor, pero aquel que busca lo malo, lo encontrará. [28]Aquellos que confían en sus riquezas caerán, pero como las hojas, los justos florecerán.
[29]Aquel que trae problemas sobre su propia casa heredará el viento y el necio será siervo del sabio de corazón.
[30]El justo será como un árbol de la vida, pero la violencia quita vidas. [31]¡Mirad! El justo recibe lo que merece; cuanto más el malvado y el pecador.

Proverbs 11:1

Información General:

Muchos versículos en el Capítulo 11 son paralelismos contrastantes

Jehová odia las balanzas que no son precisas

Las "escalas" representan la medición precisa en la negociación. AT: "Dios odia las escalas engañosas" o "Dios odia cuando las personas son engañosas"

pero se deleita en los pesos precisos

"El peso preciso" representa la precisión en la negociación. AT: "pero se deleita de manera honesta" o "pero se siente feliz cuando la gente es honesta"

Proverbs 11:3

el traicionero

Este adjetivo nominal puede ser tomado como un adjetivo. AT: "gente traicionera" o "aquellos que son traicioneros"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La riqueza pierde valor en el día de la ira

El "día de la ira" representa un evento específico, como el "día de Jehová" o el "día del juicio" o "los últimos días". AT: "La riqueza de una persona no le hará ningún bien cuando Dios venga a juzgar".

Proverbs 11:5

hace su camino recto

"tiene dirección clara"

Los malvados ... los traicioneros

Estos adjetivos nominales pueden ser tomados como adjetivos. AT: "los que son malvados ... los que son traicioneros"

los traicioneros son atrapados por sus deseos

"aquellos que son malvados son capturados por sus pasiones"

traicionero

listo para traicionar la confianza; traidor; engañoso

Proverbs 11:7

la esperanza que estaba en su fuerza

"la confianza que el tenía en su propio poder"

viene a ser nada

"Desaparece"

La persona justa se mantiene lejos de los problemas

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "Dios evita los problemas a la persona que hace lo correcto"

viene

"problemas vienen"

Proverbs 11:9

Con su boca, las personas sin Dios

"Boca" representa lo que una persona dice. AT: "Las palabras de las personas sin Dios"

la ciudad se engrandece

"Ciudad" representa a la comunidad o grupo de personas. AT: "el grupo de personas prospera" o "la comunidad se vuelve próspera"

por la boca de los malvados

"Boca" representa lo que dice una persona. AT: "las palabras de las personas malvadas"

Proverbs 11:12

mantener el asunto cubierto

"Cubierto" representa mantener las cosas ocultas tanto como sea posible. AT: "no dice" o "no habla sobre el asunto"

Proverbs 11:14

consejero

los que dan recomendaciones como guía de acción; consejeros

Proverbs 11:15

el que odia dar

"quien se rehusa a dar"

gente cruel

gente sin piedad o compasión; gente cruel

aferra a la riqueza

"son codiciosos por la riqueza"

Proverbs 11:17

aquel que

"una persona que"

siembra lo que es correcto

"Sembrar" representa extenderse para ganar más. AT: "extiende lo que es correcto"

cosecha el salario de la verdad

"Recoger" representa adquirir o reunir en "AT:" seguramente será recompensado "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 11:19

aquel que

"la persona que"

persigue la maldad

"Persigue al mal" o "busca hacer el mal"

cuyos corazones son perversos

"Corazón" representa los sentimientos, actitudes y motivaciones de una persona. AT: "que tienen pensamientos perversos"

Proverbs 11:21

no se quedaren sin castigo

"será castigado"

Como un anillo de oro ... sin discreción

Una hermosa mujer sin discreción se compara con un anillo de oro inútil e inadecuado en la nariz de un cerdo.

sin discreción

"sin sentido común" o "quien es tonto"

Proverbs 11:23

uno que siembra semilla

"Sembrar semilla" representa prepararse para el futuro. AT: "una persona que se prepara para el futuro"

acumulará aún más

"va a ganar aún más"

no siembra

"Sembrar" representa la preparación para un resultado. AT: "no se prepara"

Proverbs 11:25

prosperará

"ganará aún más"

aquel que

"la persona generosa que" o "cualquiera que"

el hombre que se rehusa a vender

Esto describe a la persona que acumula su riqueza en lugar de ayudar a los necesitados.

buenas dádivas coronan la cabeza de aquel que lo vende

"Corona" representa la recompensa o premio para la persona que está dispuesta a vender grano. AT: "los buenos regalos se le dan como una corona de honor a quien lo vende" o "la persona que lo vende es honrada con muchas bendiciones"

Proverbs 11:27

Aquel que diligentemente busca

El que busca con cuidado y esfuerzo continuo.

caerán

Este es un idioma. Aquí la "caída" representa la destrucción o el fracaso. AT: "será destruido" o "espera un mal futuro"

como las hojas, los justos florecerán

"Hoja" representa crecimiento y prosperidad. AT: "las personas justas prosperarán de la misma manera que crece una hoja verde saludable"

los justos florecerán

Esto significa que los justos prosperarán o prosperarán.

Proverbs 11:29

heredará el viento

El "viento" es algo que no puede ser captado. AT: "no heredar nada".

Proverbs 11:30

El justo será como un árbol de la vida

Una persona que hace lo correcto es comparada con un árbol que produce vida como su fruto. AT: "Los que hacen lo correcto traerán la vida a sí mismos y a los demás"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

árbol de vida

Traducir esto como en 3:17

cuanto más

más aún

Translation Questions

Proverbs 11:1

¿Qué viene antes de la desgracia?

El orgullo viene antes de la desgracia.

Proverbs 11:3

¿Qué es valioso en el día de la ira?

Haber hecho el bien es valioso en el dia de la ira.

Proverbs 11:5

¿Qué atrapa a los traidores (malvados)?

El traidor es atrapado por sus deseos.

Proverbs 11:7

¿Qué mantiene a una persona alejada de los problemas?

Hacer lo que es recto mantiene a una persona alejada de los problemas.

Proverbs 11:9

¿Cómo la persona sin Dios destruye a su vecino?

La persona sin Dios destruye al vecino con su boca.

Proverbs 11:12

¿Qué hace una persona fiel en lugar de calumniar?

Una persona fiel mantiene el asunto cubierto en lugar de calumniar.

Proverbs 11:15

¿Qué no debe hacer una persona por un extraño porque le causará daño a sí mismo?

Una persona no debe garantizar un préstamo a un extraño

Proverbs 11:17

¿Cómo un malvado obtiene su salario?

El malvado miente para obtener su salario.

Proverbs 11:19

¿En quién EL SEÑOR se deleita?

EL SEÑOR se deleita en aquellos cuyos caminos son irreprochables.

Proverbs 11:21

¿De que oueden estar todos seguros?

Todos pueden estar seguros que el malvado no se irá sin castigo.

Proverbs 11:23

¿Qué le pasa a aquel que siembra la semilla?

Aquel que siembra la semilla acumulará aún más.

Proverbs 11:25

¿Qué recibe aquel que da agua a otros?

Aquel que da agua a otros recibe agua para sí mismo.

Proverbs 11:27

¿Qué le pasa a aquel que confía en sus riquezas?

Aquel que confía en sus riquezas caerá.

Proverbs 11:30

Quién es como el árbol de la vida?

Aquellos que hacen lo recto son como un árbol de la vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Quién recibirá lo que merece?

Aquellos que hacen lo recto y mucho más el malvado y el pecador recibirán lo que ellos merecen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Cualquiera que ame la disciplina ama el conocimiento, pero el que odia la corrección es torpe. [2]El SEÑOR da favor al buen hombre, pero él condena a un hombre que hace planes malvados.

[3]Una persona no puede ser establecerse en la maldad, pero la gente justa no puede ser arrancada. [4]Una esposa valiosa es la corona de su esposo, pero aquella que trae vergüenza es como una enfermedad que seca los huesos.
[5]Los planes de los rectos son justos, pero el consejo del malvado es engañoso. [6]Las palabras de las personas malvadas son una emboscada esperando por una oportunidad para matar, pero las palabras del noble lo mantienen seguro.
[7]Las personas malvadas son descartadas y desaparecen, pero la casa de la persona justa permanecerá. [8]Una persona es alabada por la cantidad de sabiduría que tiene, pero aquel que toma decisiones perversas es despreciado.
[9]Mejor es tener una posición no importante, siendo solo un servidor, que presumir de su importancia, pero no tener comida. [10]La persona justa se ocupa de las necesidades de su animal, pero el malvado sin compasión es cruel.
[11]Aquel que trabaja su tierra tendrá suficiente comida, pero cualquiera que persiga proyectos inútiles no tiene entendimiento. [12]La persona malvada desea lo que el hombre malo ha robado de otros, pero el fruto de las personas justas viene de ellos mismos.
[13]Una persona malvada está atrapada por su hablar malvado, pero la persona justa escapa de los problemas. [14]Del fruto de sus palabras una persona está llena de buenas cosas, así como el trabajo de sus manos lo recompensa.
[15]El camino de un necio está en sus propios ojos, pero un hombre sabio escucha el consejo. [16]Un necio muestra su enojo enseguida, pero uno que ignora un insulto es prudente.
[17]Aquel que habla verdad dice lo que es correcto, pero un testigo falso dice mentiras. [18]Las palabras de uno que habla descuidadamente son como golpes de una espada, pero la lengua del sabio trae sanidad.
[19]Labios veraces duran para siempre, pero una lengua mentirosa es solo por un momento. [20]Hay engaño en los corazones de aquellos que planifican hacer mal, pero gozo viene a los consejeros de paz.
[21]Ningún mal viene a la persona justa, pero las personas malvadas son llenas de dificultades. [22]El SEÑOR odia los labios mentirosos, pero aquellos que viven fielmente son Su delicia.
[23]Un hombre prudente oculta su conocimiento, pero el corazón del necio grita su necedad. [24]La mano del diligente gobernará, pero el vago será puesto a labor forzada.
[25]La ansiedad en el corazón de una persona lo deprime, pero una buena palabra lo alegrará. [26]La persona justa es una guía para su amigo, pero el camino del malvado los desvía.
[27]Las personas vagas no asan su propia presa, pero el hombre diligente obtendrá preciosa riqueza. [28]Aquellos que caminan de la manera correcta encuentran vida y en su camino no hay muerte.

Proverbs 12:1

Información General

El autor utiliza durante todo este capítulo.

Información General

Versos 1-15 contrastan sabiduría y necedad.

Cualquiera

"Cualquier persona que"

el que odia la corrección

"La persona que no quiere que le digan qué hacer"

es torpe

"es necio" o "es imprudente"

Proverbs 12:3

Una persona no puede ser establecida por la maldad

Esto puede ser establecido en forma activa. Traducción alterna: "Nadie puede estar a salvo y seguro haciendo lo que es malo"

no puede ser arrancada

"Arrancada" representa ser quitado del suelo como una planta o árbol. Esto no le puede pasar a esos que hacen

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el bien. Traducción alterna: "son tan estables como un árbol con raíces profundas"

Una esposa valerosa es la corona de su esposo

Una corona representa el honor más grande que una persona puede recibir. Traducción alterna: "Una buena esposa es un signo de gran honor para su esposo."

pero aquella que trae vergüenza es como una enfermedad que seca los huesos

Una enfermedad que pudre los huesos representa el deterioro de la vida de una persona. AT: "los actos vergonzosos de una esposa destruyen la influencia y la felicidad de su esposo"

Proverbs 12:5

Las palabras de las personas malvadas son una emboscada esperando por una oportunidad para matar

Las cosas engañosas que las personas malvadas dicen para dañar a otras personas se mencionan como si sus palabras estuvieran esperando matar a alguien por sorpresa. AT: "Las cosas engañosas que la gente malvada dice son como una persona que espera matar a alguien por sorpresa"

las palabras del noble lo mantienen seguro

"el consejo de una persona noble mantiene seguro a las personas"

del noble

"la persona justa" o "la persona honesta" o "la persona justa"

Proverbs 12:7

Las personas malvadas son descartadas

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción alterna: "La gente derrocará a los malvados" o "Las personas sacarán a los malvados del poder"

casa

El término "casa" a menudo se usa figurativamente en la Biblia para referirse a los antepasados, descendientes u otros parientes de una persona. AT: "familia" o "descendientes"

Una persona es alabada por la cantidad de sabiduría que tiene

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción alterna: "Las personas alabarán aquellos que tienen sabiduría"

aquel que toma decisiones perversas es despreciado

Esto se puede afirmar en forma activa. AT: "la gente odiará a quien siempre piensa mal" o "la gente odiará a quien toma cosas buenas y las tuerce en malas"

Proverbs 12:9

Mejor es tener una posición no importante

"Es mejor ser una persona ordinaria"

es cruel

"causa sufrimiento"

Proverbs 12:11

proyectos

"planes" o "tareas"

fruto

Esto se refiere a las acciones y pensamientos de una persona. Tal como la fruta de un árbol muestra que tipo de árbol es, las palabras y acciones de una persona muestran el tipo de carácter que tiene.

Proverbs 12:13

Una persona malvada está atrapada por su hablar malvado

"Atrapado" representa estar atrapado en una trampa o ser engañado. Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "Las cosas malvadas que una persona malvada dice lo atrapará"

así como el trabajo de sus manos lo recompensa

La frase "el trabajo de sus manos" representa el trabajo hecho por labor físico. Traducción alterna: "Así como el buen trabajo que hace le recompensa"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 12:15

es sus propios ojos

Esta frase representa la idea que él tiene de su propia observación, imaginación, o memoria. Traducción alterna: "en su propia opinión"

consejo

sugerencias sabias

es prudente

"es sabio" o "tiene buen sentido"

Proverbs 12:17

Las palabras de uno que habla descuidadamente son como golpes de una espada

La frase, "empujes de una espada" representa palabras crueles que hieren a otra persona. Traducción alterna: "Lo que una persona dice sin pensar puede doler tanto como si apuñalara con una espada".

la lengua del sabio

La "Lengua" representa lo que dice una persona. Traducción alterna: "lo que dicen las personas sabias"

trae sanidad

"consuela y sana"

Proverbs 12:19

Labios veraces duran para siempre

"Labios" representan lo que dice una persona. Traducción alterna: "Una persona sincera perdura para siempre"

una lengua mentirosa es solo por un momento

"Lengua" representa lo que dice una persona. Traducción alterna: "el que miente dura solo por un momento"

consejeros

esos que dan recomendaciones como un guía hacia acción; consejeros

Proverbs 12:21

Ningún mal viene

Lo negativo, "Ningún" cancela la idea de "mal"

El SEÑOR odia los labios mentirosos

"Labios" representa lo que dice una persona. Traducción alterna: "El SEÑOR detesta esos que dicen mentiras"

Proverbs 12:23

oculta su conocimiento

"no dice todo lo que sabe"

La mano del diligente

"Mano" representa lo que hace una persona -- sus trabajos. Traducción alterna: "Personas diligentes"

puesto a labor forzada

"Labor forzada" describe lo que una persona que no está libre para hacer lo que quiera debe hacer. Traducción alterna: "se convertirá en un esclavo"

Proverbs 12:25

Ansiedad

incómodo sentimiento de miedo o temor, preocupación

lo deprime

"Sopesar" representa la idea de poner una carga muy pesada en una persona para que no pueda moverse libremente. Esta frase significa hacer que una persona esté triste o deprimida. Traducción alterna: "hace que se ponga triste o deprimido"

pero una buena palabra lo alegrará

El nombre abstracto "palabra" se puede expresar como el verbo "hablar". Traducción alterna: "pero cuando los demás le hablan con amabilidad, vuelve a estar alegre"

Proverbs 12:27

no asan su propia presa

"Presa" significa animales atrapados y matados durante la caza. Y "asan" es una manera de cocinar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

preciosa riqueza

"tesoro valioso"

Translation Questions

Proverbs 12:1

¿Qué odia la persona necia?

La persona necia odia la corrección.

¿A quién EL SEÑOR condena?

EL SEÑOR condena al hombre que hace planes malvados.

Proverbs 12:3

¿Qué es la corona del esposo?

Una esposa digna es la corona de su esposo.

Proverbs 12:5

¿Qué clase de consejo da el malvado?

El malvado da consejo engañoso.

Proverbs 12:7

¿Qué pasa a la casa de aquellos que hacen lo recto?

La casa de aquellos que hacen lo recto permanecerá.

Proverbs 12:9

¿Quién se preocupa por las necesidades de sus animales?

Aquel que hace lo recto se preocupa por las necesidades de sus animales.

Proverbs 12:13

¿Qué atrapa a una persona malvada?

Una persona malvada es atrapada por su hablar malvado.

Proverbs 12:15

¿Cómo funciona el camino del necio ante sus propios ojos?

El camino del necio es recto ante sus propios ojos.

Proverbs 12:17

¿A qué se parecen las palabras habladas precipitadamente?

Las palabras habladas precipitadamente son como un golpe de espada.

Proverbs 12:19

¿Qué hay en el corazón de aquellos que planifican hacer mal?

Engaño es en el corazón de aquellos que planifican hacer mal.

Proverbs 12:21

¿Qué odia EL SEÑOR?

EL SEÑOR odia los labios mentirosos.

Proverbs 12:23

¿A qué estará sujeto el vago?

El vago estará sujeto a trabajo forzado.

Proverbs 12:25

¿ A dónde los conduce el camino de los malvados?

El camino de los malvados los conduce al desvío.

Proverbs 12:27

¿Qué encuentran aquellos que caminan en el camino recto?

Aquellos que caminan en el camino recto encuentran vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]Un hijo sabio escucha la instrucción de su padre, pero un burlador no va a escuchar la reprensión. [2]De los frutos de su boca, una persona disfruta las cosas buenas, pero el apetito de un traicionero es para violencia.

[3]El que guarda su boca protege su vida, pero el que habla demasiado se arruinará a sí mismo. [4]El apetito de las personas perezosas desea mucho, pero no obtiene nada, pero el apetito de las personas diligentes será enriquecido satisfactoriamente.
[5]La persona justa odia la mentira, pero una persona malvada se hace a sí mismo repugnante, y él hace lo que es vergonzoso. [6]La rectitud protege a aquellos que son impecables en sus caminos, pero la maldad aleja a aquellos que cometen pecado.
[7]Hay quien se enriquece a sí mismo, pero no tiene nada en absoluto y hay quien lo da todo y sin embargo es verdaderamente rico. [8]El rescate de la vida de un hombre rico es su riqueza, pero una persona pobre no oye amenazas.
[9]La luz de las personas justas regocija, pero la lámpara de las personas malvadas será apagada. [10]El orgullo solo produce conflicto, pero para aquellos que escuchan un buen consejo, allí hay sabiduría.
[11]La riqueza disminuye cuando hay mucha vanidad, pero aquel que hace dinero trabajando con sus manos hará que su dinero crezca. [12]Cuando la esperanza es pospuesta, quebranta el corazón, pero un anhelo cumplido es un árbol de vida.
[13]Aquel que desprecia la instrucción comoquiera estará sujeto a ella, pero aquel que honra el mandamiento será recompensado. [14]La enseñanza de una persona sabia es fuente de vida apartándola de las trampas de muerte.
[15]La buena intuición gana favor, pero el camino del traicionero nunca acabará. [16]Las personas prudentes representan el conocimiento en cada decisión, pero un tonto exhibe su tontería.
[17]Un mensajero malvado cae en problemas, pero un emisario fiel trae reconciliación. [18]Aquel que ignora la instrucción va a tener pobreza y vergüenza, pero honor vendrá a aquel que aprende de la corrección.
[19]Un anhelo realizado es un deleite al apetito, pero los tontos odian apartarse de la maldad. [20]Camina con personas sabias y tú serás sabio, pero el compañero de los tontos sufrirá daño.
[21]El desastre persigue a los pecadores, pero las personas justas son premiadas con bien. [22]Una buena persona deja una herencia a sus nietos, pero la riqueza de un pecador es guardada para las personas justas.
[23]Un campo sin arar poseído por un pobre puede producir mucha comida, pero es barrido por la injusticia.
[24]Aquel que no disciplina a su hijo, lo odia, pero aquel que ama a su hijo es cuidadoso en instruirlo.
[25]Una persona justa come hasta que satisface su apetito, pero el estómago del malvado está siempre hambriento.

Proverbs 13:1

Un hijo sabio escucha

Aquí "escucha" representa escuchar en orden para hacerlo. Traducción Alterna: "Un hijo sabio obedece"

no va a escuchar la reprensión

Aquí "escucha" representa prestar atención en orden para hacerlo. Traducción Alterna: "no aprenderá de la reprensión" o "no obedecerá, a pesar de la reprensión"

De los frutos de su boca

Aquí "fruta"representa lo que la persona dice. Traducción Alterna: "De las palabras de su boca" o "De lo que él dice"

el apetito

El deseo o gusto para algo.

un traicionero

Aquellos que están buscando traicionar o engañar a otros

Proverbs 13:3

su boca

Aquí "boca" representa lo que una persona dice. Traducción alterna: "lo que él dice"

abre anchamente sus labios

Abrir los labios representa hablar, y abrirlo anchamente representa hablar muy seguido o

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

demasiado. Traducción Alterna: "habla mucho" o "dice demasiado"

El apetito ... el apetito

Traduzco como lo hizo en el 13:1.

se le antoja, pero no obtiene nada

"lo desea fuertemente, pero no lo obtiene"

el apetito de las personas diligentes será enriquecido satisfactoriamente

Aquí "apetito" representa deseo. Traducción alterna: "las personas diligentes tendrán una vida muy satisfactoria" o "ser diligente hará que la gente esté muy satisfecha"

personas diligentes

las personas que trabajan con cuidadoso y continuo esfuerzo

Proverbs 13:5

repugnante

causar fuertes sentimientos de disgusto.

rectitud protege aquellos

"rectitud" representa una manera de vida aprobado por SEÑOR. Esta cualidad actúa como una persona quien protege. Traducción Alterna: "Un camino de vida aprobado por la protección de SEÑOR"

aquellos que son impecables en sus caminos

Aquí "camino" representa como una persona se dirige en su vida. Traducción Alterna: "quienes son impecables en su manera de vivir" o "quienes viven vidas de integridad"

maldad aleja a aquellos que cometen pecado

Aquí "maldad"representa una mala conducta de vida. Esta cualidad actúa, como una persona que retorna de aquellos que cometen pecado. Traducción Alterna: "maldad aleja a los pecadores de los caminos exitosos"o "maldad arruina la vida de los pecadores"

Proverbs 13:7

alguien que se enriquece

"quien se hace rico el mismo"

no escucha una amenaza

Los posibles significados son 1) nadie tratará de robar a él, porque él no tiene nada que alguien quiera robar o 2) él no va a escuchar cuando la persona correcta, porque él no tiene nada que perder si ellos lo empujan. Traducción Alterna: "ellos no han escuchado a la reprensión"

Proverbs 13:9

La luz de las personas justas regocija

La luz significa la influencia de las personas justas y es descrita como experimentar la emoción de alegría en el humano. Esto puede ser expresado como una símil, como está en la UDB. Traducción Alterna: "La influencia de las personas justas produce regocijo"

la lámpara de las personas malvadas será apagada

La lámpara de las personas malvadas significa la influencia de aquellas personas malvadas. La lámpara siendo quitada significa que su influencia terminará. Traducción Alterna: "Las personas malvadas perderán su influencia"

El orgullo solo produce conflicto

"El orgullo siempre causa conflicto"

escuchan un buen consejo

"atiendan" o "sigan"

buen consejo

sugerencias que son de ayuda y aceptables

Proverbs 13:11

La riqueza disminuye

"la riqueza desaparece lentamente"

trabajando con sus manos

Esta frase "trabajando con sus manos" se refiere al trabajo físico en vez de solo lo mental u otro tipo de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

trabajo. Muchas personas le dan al trabajo físico poco valor. Traducción Alterna: "Trabajando con la fuerza física"

hará que su dinero crezca

El dinero es comparado al árbol; que crece. Traducción Alterna: "Hacer que le dinero crezca"

Cuando la esperanza es pospuesta

Aquí "esperanza" representa la cosa por la cual una persona espera. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "cuando una persona espera por algo, pero no lo recibe por mucho tiempo"

quebranta el corazón

Romper el corazón representa cargar a una persona con tristeza. Traducción Alterna: "Puede causar tristeza profunda"

pero un anhelo cumplido es un árbol de vida

Alguien recibiendo lo que ellos esperan y volviéndose feliz es expresado como si el cumplimiento de su esperanza fuera un árbol que da vida. Traducción Alterna: "un anhelo cumplido es como un árbol de vida"

árbol de la vida

"un árbol que da vida" o ün árbol que sus frutos sostienen la vida." Traduzca esto como lo hizo en 3:17.

Proverbs 13:13

aquel que honra el mandamiento será recompensado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ellos premiarán al que honre el mandamiento"

fuente de vida

Una fuente es un buen recurso de agua y aquí representa un recurso de vida. Traducción Alterna: "un abudante recurso de vida"

trampas de muerte

Aquí "trampas" representa peligro que va a matar. Traducción Alterna: "trampas que llevan a la muerte"

Proverbs 13:15

pero el camino del traicionero nunca acabará

acabará- Aquí el comportamiento o conducta de la persona es habladoexpresado camino o senda que una persona camina. Una persona está arruinada por su propia traición es expresado, como si ellos estuvieran en su propio camino o senda que nunca termina. Traducción Alterna: "pero el comportamiento de los traicioneros les causará su propia destrucción"

traicionero

Esto es un adjetivo nominal puede ser expresado como un adjetivo. Traducción Alterna: "La persona traicionera"

un tonto desfila su tontería

"desfila"significa presentar frente a todos. Traducción Alterna: "Un tonto presenta su tontería a todo el mundo"

Proverbs 13:17

cae en problemas

"no es confiable" o "hace algo malvado"

enviado

"mensajero" o "diplomático"

aprende de la corrección

El concepto o idea de "corrección" puede ser expresado como acción. Traducción Alterna: "aprende cuando alguien lo corrige"

Proverbs 13:19

es dulce

"es una delicia" o "trayendo alegría"

al apetito

el deseo o gusto por algo

sufrirá daño

"va a experimentar daño" o "estará destruído"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 13:21

desastre persigue a los pecadores

"desastre" es dado características como la abilidad de correr. Traducción Alterna: "Los pecadores tienen problemas donde quiera que ellos vayan"

las personas justas son premiadas con bien

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios premia las personas con bien"

sus nietos

"los hijos de sus hijos" o "sus descendientes"

la riqueza de un pecador es guardada para las personas justas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "el que hace lo correcto recibirá la riqueza que el pecador ha guardado"

Proverbs 13:23

Un campo sin arar

"Un campo que no está preprarado para producir" o "Un campo que no está listo para plantar"

pero es barrido por la injusticia

"barrido" representa completamente removiendo algo. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "pero la injusticia se lleva la comida" o "pero las personas injustas se llevaron la comida"

es cuidadoso en instruirlo

"asegúrate de instruirlo"

Proverbs 13:25

que satisface su apetito

"él se ha satisfecho a si mismo" o "él satisfizo sus deseos"

el estómago del malvado está siempre hambriento

Aquí "estómago" representa los deseos de una persona. Traducción Alterna: "La persona malvada siempre está hambrienta por más"

Translation Questions

Proverbs 13:1

¿Qué escucha el hijo sabio?

El hijo sabio escucha las innstrucción de su padre.

Proverbs 13:3

¿Cómo una persona protege su vida?

Una persona protege su vida guardando su boca.

¿Quién anhela pero no obtiene nada?

El vago anhela pero no obtiene nada.

Proverbs 13:7

¿Cómo son algunos verdaderamente ricos?

Algunos son verdaderamente ricos al darlo todo.

¿Qué clase de amenaza nunca recibe una persona pobre?

Una persona pobre nunca recibe una amenaza de secuestro.

Proverbs 13:9

¿Qué engendra el orgullo?

El orgullo engendra solo conflicto.

Proverbs 13:11

¿Cómo la riqueza se disminuye?

La riqueza se disminuye cuando hay mucha vanidad.

Proverbs 13:13

¿Qué es una fuente de vida?

La enseñanza del sabio es una fuente de vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 13:15

¿Fuera de qué el sabio actúa en cada decisión?

El sabio actúa fuera del conocimiento en cada decisión.

Proverbs 13:17

¿Qué vendrá a aquel que aprende de la corrección?

Honor vendrá a aquel que aprende de la corrección.

Proverbs 13:19

¿Con quién debe una persona caminar a fin de ser sabio?

Afin de ser sabio una persona debe caminar con personas sabias.

Proverbs 13:21

¿Para quién es guardada la riqueza del pecador?

La riqueza del pecador es guardada para que hace lo recto.

Proverbs 13:23

¿Cómo un padre demuestra amor a sus hijos?

Un padre demuestra amor a sus hijos siendo cuidadoso en disciplinarlo.

Proverbs 13:25

¿En qué condición está el estómagodel malvado?

El estómago del malvado está siempre hambriento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]La mujer sabia construye su casa, pero una mujer tonta la derriba con sus propias manos. [2]Él que camina rectamente teme al SEÑOR, pero el que es deshonesto en sus caminos Lo desprecia.

[3]De la boca del necio sale un retoño de su orgullo, pero los labios de los sabios los preservarán. [4]Donde no hay ganado, el pesebre está limpio, pero la abundancia de cultivo viene por la fuerza del buey.
[5]Un fiel testigo no miente, pero un falso testigo respira mentiras. [6]Un burlador busca la sabiduría y no hay ninguna, pero el conocimiento llega fácilmente a aquel que discierne
[7]Aléjate de la persona tonta porque no hallarás entendimiento en sus labios. [8]La sabiduría de la persona prudente es entender su propio camino, pero la locura de los tontos es la decepción.
[9]Los tontos se burlan cuando la ofrenda de culpa es sacrificada, pero entre los rectos el favor es compartido. [10]El corazón conoce su propia amargura y ningún extraño comparte su gozo.
[11]La casa de los malvados será destruida, pero la carpa de las personas rectas florecerá. [12]Hay un camino que parece correcto para el hombre, pero su final solo lleva hacia la muerte.
[13]Un corazón puede reír pero aún sentir dolor y el gozo puede terminar siendo tristeza. [14]Aquel que no es fiel obtendrá lo que se merece, pero una persona buena obtendrá lo que es suyo.
[15]El que es ingenuo lo cree todo, pero el hombre prudente razona sobre sus pasos. [16]Un hombre sabio teme y se aparta del mal, pero el tonto confiadamente descarta la advertencia.
[17]Alguien que es rápido para enfadarse hace cosas tontas, y una persona que hace planes perversos es odiado. [18]El ingenuo hereda la tontería, pero las personas prudentes son coronadas con el conocimiento.
[19]Las personas perversas se postran ante aquellos que son buenos y aquellos que son malvados se postrarán a las puertas de la persona justa. [20]La persona pobre es odiada aún por sus propios compañeros, pero las personas ricas tienen muchos amigos.
[21]El que muestra desprecio por su vecino está pecando, pero aquel que muestra favor a los pobres es bendecido.
[22]¿No se descarrilan aquellos que planifican el mal? Pero aquellos que planifican el bien recibirán un pacto de fidelidad e integridad.
[23]Con todo trabajo fuerte viene la ganancia, pero cuando solo se habla, se conduce a la pobreza. [24]La corona de las personas sabias es su riqueza, pero la locura de los tontos solo les trae más locura.
[25]Un testigo confiable salva vidas, pero un testigo falso respira mentiras.
[26]Cuando alguien le teme al SEÑOR, él tambien tiene mucha confianza en Él; estas cosas serán como un lugar fuerte de protección para los hijos de este hombre. [27]El temor al SEÑOR es una fuente de vida para que una persona se aparte de las trampas de la muerte.
[28]La gloria de un rey se encuentra en el gran número de sus personas, pero sin personas el príncipe está arruinado. [29]Una persona paciente tiene gran entendimiento, pero la persona que se enfada rápido exalta la locura.
[30]Un corazón tranquilo es vida para el cuerpo, pero la envidia pudre los huesos. [31]Aquel que oprime a los pobres maldice a su Creador, pero aquel que muestra favor al necesitado lo honra.
[32]La persona malvada es derrotada por sus malas acciones, pero la persona justa tiene refugio aún en la muerte.
[33]La sabiduría descansa en el corazón del que discierne, pero aún en medio de los tontos ella se hace conocer.
[34]Haciendo lo correcto se exalta una nación, pero el pecado es una desgracia para cualquier persona. [35]El favor del rey está con el sirviente que actúa con prudencia, pero su enojo es para aquel que actúa vergonzosamente.

Proverbs 14:1

casa

construye su casa

Los posibles significados son 1) esto puede referirse a su casa real, que es el edificio en el que vive o 2) esto puede referirse a su familia. (UDB)

"construye su casa" o "hace su casa mejor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

con sus propias manos

"Manos" representa las acciones que ella hace. Traducción alterna: "por sí misma" o "por la forma en que se comporta"

Él que...el que

"La persona que...la persona que"

camina rectamente

"Camina" representa la conducta de la vida. Traducción alterna: "conduce su vida en una manera honesta y justa"

desprecia

"faltas de respeto" o "indica que odia"

en sus caminos lo desprecia

La palabra "sus" se refiere al hombre deshonesto y "lo" se refiere al SEÑOR.

Proverbs 14:3

la boca del...los labios del...

La boca y los labios se refieren a lo que la persona dice.

un retoño de su orgullo

Una rama es algo que surge de otra cosa. Traducción alterna: "lo que produce su orgullo"

los sabios

Esta palabra en realidad es plural. "los hombres sabios" o "personas sabias"

los preservarán

"los mantendrá a salvo"

el pesebre está limpio

Un "canal" es un recipiente en el que se coloca la comida para animales.

la abundancia de cultivo

"una buena cosecha"

por la fuerza de un buey

"Fuerza" representa el trabajo fuerte que un buey puede hacer. Traducción alterna: "debido al trabajo que hace un buey"

Proverbs 14:5

respira mentiras

Esta figura del habla usa "respiraciones" para referirse a mentir constantemente. Traducción alterna: "constantemente miente" . Vea cómo tradujo esta frase en 6:17.

no hay ninguna

"y sabiduría no está ahí" o "pero el no encontrará sabiduría" (UDB)

llega fácilmente

"se encuentra fácilmente por" o "adquiere sin dificultad"

aquel que discierne

"aquel que es sabio" o "una persona que tiene entendimiento"

Proverbs 14:7

en sus labios

"labios" representa lo que dice una persona. AT: "de su hablar" o " con sus comentarios"

el prudente

una persona que tiene buen juicio y sentido

su propio camino

"manera" representa la conducta de vida de una persona. AT: "su conducta" o "como vive"

la locura the los necios es el engaño

La locura de los necios es que siempre piensan que son sabios, cuando en realidad no lo son.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 14:9

cuando la ofrenda de culpa es sacrificada

"en la culpa" o "en la ofrenda de culpa" El significado detrás de esta frase es que los necios no le piden perdón a Dios o a los hombres por sus faltas.

pero entre los rectos el favor es compartido

Esto puede ser declarado en forma activa. AT: "pero el recto disfruta junto con los demás" o pero el favor de Dios es experimentado junto entre los rectos"

amargura

"dolor" o "tristeza"

no extraño

"los que no lo conocen"

Proverbs 14:11

la tienda o carpa

"tienda" representa todo lo que sucede dentro de ella. AT: "el hogar"

florecer

"florecer" significa floración vigoroza de las flores y así representa cualquier crecimiento fuerte. AT: "prosperar y de larga duración" o "estar saludable" o "ser muy exitoso"

Hay una manera que parece recta al hombre

"manera" representa la conducta de vida de una persona. AT: "Las personas piensan que su manera de vivir es la correcta"

Proverbs 14:13

un corazón puede reir

"corazón" representa los sentimientos de una persona, actitudes y motivaciones. AT: "Los sentimientos de una persona muestra alegría"

estar sufriendo

"experimentar dolor: o " herido"

el que

"la persona que"

lo que merece sus caminos

"camino" representa la conducta de vida de una persona. AT: "lo que se merece, basado en como vivió"

que es su

"lo que le pertenece" o "lo cual tiene derecho a"

Proverbs 14:15

ingenuo

"inexperto, inmaduro"

prudente

prudente

sus pasos

Aquí la idea de sus pasos representa a la conducta de una persona. AT: "sus acciones"

huye de la maldad

Aquí se habla del mal como si fuera un lugar. AT: "evita hacer el mal"

despide con confianza

"ignora audazmente"

Proverbs 14:17

se enoja con rapidez

"se enoja con rapidez"

ingenuo

"inexperto, inmaduro"

heredar necedad

Aquí "heredar" representa tener posesión permanente de algo

personas prudentes

"personas prudentes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

necedades

"necedades" es un nombre abstracto que aquí representa pensar necedad y acciones necias.

coronados con sabiduria

Aqui sabiduria es hablado como si fuera un adorno en la cabeza, como un turbante con joyas. AT: "usa la sabiduria como un turbante"

Proverbs 14:19

reverencia

Esto es inclinarse para humildemente expresar respeto y honor hacía alguien. Aquí esta acción represente ceder todo a la persona más influyente.

a las puertas de los justos

"puertas" representa una entrada para reunirse con otro. Esto significa que los impios tendrán que esperar por los justos y rogar poder entrar a su presencia. AT: "para reunirse con la persona justa"

El pobre es odiado incluso por sus propios compañeros.

Esto es citado en forma activa. AT: "Todos odian al pobre incluso sus vecinos"

Proverbs 14:21

el único...el único

"la persona...la persona"

el pobre

"gente pobre"

¿no se desvian los que maquinan maldad?

La respuesta asumida de esta pregunta es "sí" AT: "Esos que maquinan maldad se desvian"

quien maquina maldad

"quien hace planes de maldad" o "quien hace planes para hacer cosas malasl"

Proverbs 14:23

pero cuando solamente se habla

"pero si solamente hablas" o "cuando una persona lo unico que hace es hablar"

La corona de gente sabia

"Corona" representa el más alto logro a la vista de todos. AT: "La recompensa de los sabios"

la locura de los necios

la locura de los necios

Proverbs 14:25

respira mentiras

Esta manera de hablar utiliza "respirar" para referirse a mentir constantemente. AT: "miente constantemente"

Proverbs 14:26

fuente de la vida

Una "fuente" abundante fuente de agua y representa aquí la fuente de la vida. AT: "fuente de la vida"

de las trampas de la muerte

Una "trampa" es como si fuera una trampa utilizada para cazar animales y representa algo engañoso y peligros que mata. AT: "the la trampa que te matará"

Proverbs 14:28

la muchedumbre de su pueblo

¿Cuántas personas gobierna?

el principe está aruinado

"el principe no tiene nada y su reino caerá"

el temperamental

templado- una persona que le da coraje rápido.

Proverbs 14:30

un corazón tranquilo

"un mente pacífica" o "una actitud que sea pacífica"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pudre los huesos

"Pudre" representa la descomposición de una persona y "huesos" representa la totalidad de una persona. AT: "Causa que una persona sea impuro en cuerpo y espíritu"

El que...el que

"La persona que..la persona que"

maldice

Esto significa expresar un deseo que cosas males le sucedan a alguien.

los pobres...los necesitados

"una persona pobre...una persona necesitada"

le muestra favores

"es amable con" o "ayuda"

Proverbs 14:32

es vencido por sus malas acciones

Esta forma es activa. AT: "acciones malas para hacer caer" o "acciones malas destruyen"

sabiduria descansa en su corazón

"Corazón" representa los sentimientos, actitudes y motivaciones de una persona. AT: "La sabiduria está en la actitud"

el que discierne

"la persona que discierne"

ella se hace conocer

Se muestra en forma activa. AT: "ella se asegura de que la conozca"

ella

La palabra "ella" se refiere a sabiduria.

Proverbs 14:34

vengüenza

"trajo su vergüenza"

prudentemente

"prudentemente"

El que

"el siervo que"

Translation Questions

Proverbs 14:1

¿Qué hace una mujer sabia?

Una mujer sabia edifica su casa.

¿Quién desprecia al SEÑOR?

Aquel que es deshonesto en sus caminos desprecia al SEÑOR.

Proverbs 14:5

¿Qué no hace un testigo fiel?

Un testigo fiel no miente.

Proverbs 14:7

¿Qué no será encontrado en los labios de una persona tonta?

El conocimiento no será encontrado en los labios de una persona tonta.

Proverbs 14:11

¿Qué le pasará a la casa del malvado?

La casa del malvado será destruida.

¿Qué le pasará a la tienda del recto?

La tienda del recto florecerá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 14:13

¿Qué obtiene alguien que no es fiel?

Alguien que no es fiel obtendrá lo que sus caminos merecen.

Proverbs 14:15

¿Qué hace un tonto cuando es advertido?

Un tonto confiadamente descarta la advertencia.

Proverbs 14:17

¿Qué hace alguien que es rápido para enojarse?

Alguien que es rápido para enojarse hace cosas tontas.

Proverbs 14:19

¿A quién se postrará el malo?

El malo se postrará ante aquellos que son buenos.

Proverbs 14:21

¿Qué reciben aquellos que planifican hacer lo bueno?

Aquellos que planifican hacer lo bueno recibirán el pacto de fidelidad e integridad.

Proverbs 14:23

¿Qué viene con todo trabajo fuerte?

Con todo trabajo fuerte viene la ganancia.

Proverbs 14:26

¿Qué es una fuente de vida?

El temor al SEÑOR es una fuente de vida.

Proverbs 14:28

¿Quién exalta la locura?

El rápido en enojarse exalta la locura.

Proverbs 14:30

¿Quién maldice su Creador con sus acciones?

Aquel que oprime al pobre maldice su Creador

Proverbs 14:34

¿Qué exalta una nación?

Hacer lo que es recto exalta una nación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]Una respuesta afable calma la ira, pero una respuesta fuerte provoca enojo. [2]La lengua de las personas sabias complementa al conocimiento, pero la boca de los tontos derrama locura.

[3]Los ojos del SEÑOR están en todos lados, manteniendo la mirada sobre el malvado y el bueno. [4]Una lengua sanadora es un árbol de vida, pero una lengua engañadora aplasta al espíritu.
[5]Un tonto desprecia la enseñanza de su padre, pero aquel que aprende de la corrección es prudente. [6]En la casa de la persona justa, hay gran tesoro, pero las ganancias de la persona malvada le dan problema.
[7]Los labios de las personas sabias dispersan conocimiento, pero no así el corazón de los tontos. [8]El SEÑOR odia los sacrificios de la gente malvada, pero la oración de la gente recta es Su deleite.
[9]El SEÑOR odia el camino de la gente malvada, pero ama a aquel que persigue lo correcto. [10]La disciplina fuerte le espera a cualquiera que abandone el camino y aquel que odie la corrección morirá.
[11]El Seol y la destrucción están expuestas ante el SEÑOR; ¿cuánto más el corazón de los hijos de la humanidad? [12]El burlador resiente la corrección; él no irá a los sabios.
[13]Un corazón contento alegra el rostro, pero la angustia aplasta al espíritu. [14]El corazón del que discierne busca el conocimiento, pero la boca del tonto se alimenta de la locura.
[15]Todos los días de la gente oprimida son miserables, pero el corazón alegre tiene un festín eterno. [16]Mejor es poco con el temor del SEÑOR que gran tesoro con confusión.
[17]Mejor es una comida con vegetales donde hay amor, que un ternero cebado servido con odio. [18]Un hombre enojado provoca discusiones, pero una persona que es lenta para el enojo calma una pelea.
[19]El sendero del perezoso es como una lugar con un cerco de espinas, pero el sendero del recto es una carretera en progreso. [20]Un hijo sabio trae gozo a su padre, pero una persona tonta desprecia a su madre.
[21]La locura deleita a una persona que carece de sentido, pero aquel que tiene entendimiento camina en un paso recto. [22]Los planes van mal donde no hay consejo, pero con numerosos consejeros ellos tienen éxito.
[23]Una persona encuentra gozo cuando da una respuesta pertinente; ¡cuán buena es una palabra oportuna! [24]El sendero de la vida lleva hacia arriba a la gente prudente para que ellos puedan alejarse del Seol abajo.
[25]El SEÑOR arranca el legado del orgulloso, pero Él protege la propiedad de la viuda. [26]El SEÑOR odia los pensamientos de la gente malvada, pero las palabras de bondad son puras.
[27]El ladrón trae problema a su familia, pero aquel que odia el chantaje vivirá. [28]El corazón de la persona justa, pondera antes sus respuestas, pero la boca de la gente malvada derrama toda su maldad.
[29]El SEÑOR está lejos de la gente malvada, pero Él escucha la oración de la gente justa. [30]La luz de los ojos trae alegría al corazón y las buenas noticias son salud para el cuerpo.
[31]Si tu prestas atención cuando alguien te corrige cómo vives, tú te mantendrás entre la gente sabia. [32]Aquel que rechaza la disciplina se desprecia a sí mismo, pero aquel que escucha la corrección gana entendimiento.
[33]El temor al SEÑOR enseña que la sabiduría y la humildad vienen antes que el honor.

Proverbs 15:1

Una respuesta tierna aleja la ira

Se habla de hacer que una persona deje de estar enojada como si estuviera desviando la ira de esa persona. AT: "Responder a una persona suavemente calmará la ira de esa persona"

pero una respuesta dura agita el enojo

Se habla de hacer que una persona se enfade más como si se estuviera agitando o despertando enojo. AT: "pero hablar con dureza hace que esa persona se enoje más"

La lengua de las personas sabias complementa el conocimiento

Aquí la palabra "lengua" se refiere a la persona que habla. AT: "Los sabios complementan el conocimiento cuando hablan"

complementa el conocimiento

"hace que el conocimiento sea atractivo" o "usa el conocimiento correctamente"

la boca de los tontos derrama locura

El escritor habla de bocas de necios como si fueran recipientes y de locura como si fuera el líquido que los llenó. Cuando los tontos hablan, sus bocas derraman el

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

líquido. La palabra "boca" representa a los que hablan. AT: "los tontos siempre hablan locura"

Proverbs 15:3

Los ojos de Jehová están en todos lados

Aquí la palabra "ojos" representa la habilidad de Yahvé para ver. EN: "Yahvé ve todo"

el malvado y el bueno

Las palabras "mal" y "bueno" se refieren a las personas. EN: "gente malvada y gente buena"

Una lengua sanadora es un árbol de vida

La palabra "lengua" se refiere al habla. El escritor habla de las palabras de una persona que dice cosas que ayudan y animan a los demás como si fueran un árbol que proporciona alimento que da vida. AT: "Las palabras amables son como un árbol que da vida"

una lengua engañadora aplasta el espíritu

La frase "una lengua engañosa" se refiere al discurso que es engañoso o hiriente. El escritor habla de una persona herida o desesperada como si el espíritu de esa persona fuera un objeto que las palabras han aplastado. AT: "el discurso engañoso hace que una persona se desespere"

Proverbs 15:5

aquel que aprende de la corrección

La palabra "corrección" se puede traducir como un verbo. AT: "el que aprende cuando alguien lo corrige"

prudente

"sabio"

las ganancia de una persona malvada le dan

La palabra "ganancias" se puede traducir como una frase verbal. AT: "la riqueza que una persona malvada da da"

Proverbs 15:7

Los labios de las personas justas dispersan conocimiento

La palabra "labios" representa lo que dicen los sabios. El escritor habla del conocimiento como si fueran semillas que los sabios esparcen cuando hablan. AT: "El discurso de los sabios difunde el conocimiento"

no así el corazón de los tontos

Los posibles significados son 1) la palabra "corazones" es sinécdoque para los tontos en sí mismos y significa que no dispersan el conocimiento como lo hacen los sabios. AT: "los tontos no dispersan el conocimiento sobre" o 2) los tontos no tienen conocimiento en sus corazones, con "corazones" siendo un metónimo para los pensamientos. AT: "los tontos no entienden el conocimiento"

gente recta

"gente que vive de manera correcta"

es su deleíte

"le complace a él"

Proverbs 15:9

El SEÑOR odia el camino de la gente malvada

Se habla de los estilos de vida de las personas malvadas como si fueran caminos en los que caminan esas personas. AT: "Yahvé odia la forma en que viven las personas malvadas"

aquel que persigue lo correcto

Ser diligente para vivir correctamente se habla de como si estuviera persiguiendo cosas correctas. AT: "la persona que se esfuerza por vivir correctamente"

cualquiera que abandone el camino

Ser diligente para vivir correctamente se habla de como si estuviera persiguiendo cosas correctas. AT: "la persona que se esfuerza por vivir correctamente"

aquel que odia la corrección

La palabra "corrección" se puede traducir como un verbo. AT: "la persona que lo odia cuando otros lo corrigen"

Proverbs 15:11

Seol y la destrucción están abiertos ante el SEÑOR

Las palabras "Seol y destrucción" se refieren al lugar de los muertos. Se habla de Jehová que sabe todo sobre el lugar de los muertos como si estuviera abierto ante

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yahweh. AT: "Jehová sabe todo sobre el lugar donde están los muertos"

¿cuánto más el corazón de los hijos de la humanidad?

Esta pregunta retórica enfatiza que ya que Jehová sabe todo sobre el lugar de los muertos, es más obvio que él sabe todo sobre los corazones de los hombres. AT: "¡entonces él ciertamente conoce los corazones de los hijos de la humanidad!"

el corazón de los hijos de la humanidad

Aquí la palabra "corazones" representa los pensamientos y motivaciones. La frase "los hijos de la humanidad" es un modismo para la humanidad. AT: "los pensamientos de los humanos"

El burlador resiente la correción

La palabra "corrección" se puede traducir con una forma verbal. AT: "El burlador odia cuando otros lo corrigen"

el no irá a los sabios

Se da a entender que no acudirá a los sabios para buscar su consejo o consejo. AT: "no irá a los sabios para buscar su consejo"

Proverbs 15:13

Un corazón contento hace el rostro alegre

Aquí la palabra "corazón" representa a la persona. AT: "Cuando una persona está alegre, su rostro está alegre"

aplasta el espíritu

El escritor habla de una persona desanimada como si el espíritu de esa persona fuera un objeto aplastado. Vea cómo tradujo esto en 15:3. AT: "hace que una persona se desanime"

El corazón del que discierne

Aquí la palabra "corazón" representa la mente y los pensamientos. AT: "La mente de la persona que discierne" o "La persona que discierne"

la boca del tonto se alimenta de la locura

Aquí la palabra "boca" representa a la persona. El escritor habla de tontos que desean cosas tontas como si comieran cosas tontas. AT: "los necios desean la locura como si fuera el alimento que comen"

Proverbs 15:15

Todos los días de la gente oprimida son miserables

"Las personas oprimidas son miserables todos sus días"

el corazón alegre tiene un festín eterno

Aquí la palabra "corazón" representa a la persona. El escritor habla de una persona alegre que disfruta de la vida como si esa persona estuviera celebrando una fiesta que no termina. AT: "la persona alegre disfruta de la vida, como si estuviera celebrando una fiesta interminable"

un festín eterno

"un festín que nunca termina"

confusión

"ansiedad"

Proverbs 15:17

una comida con vegetales

Las verduras representan un tiempo de comida con muy poca comida. AT: "una comida pequeña" o "muy poca comida"

donde hay amor

La palabra "amor" se puede traducir con una frase verbal. AT: "donde las personas se aman"

un ternero cebado servido con odio

Esto puede traducirse en forma activa. AT: "un becerro gordo que alguien sirve con odio"

un ternero cebado

Esto se refiere a un ternero que ha sido alimentado con mucha comida para que se convierta en grasa. Aquí representa una comida deliciosa o un banquete. AT: "una comida lujosa" o "un festín"

con odio

La palabra "odio" se puede traducir con una frase verbal. AT: "donde las personas se odian"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

agita discusiones

Se habla de hacer que las personas discutan más como si se tratara de agitar o despertar argumentos. AT: "hace que las personas discutan más"

Proverbs 15:19

El camino del perezoso ... el camino de los rectos

El escritor habla de la vida de una persona como si fuera un camino en el que la persona camina. AT: "La vida del perezoso ... la vida de los rectos"

El camino del perezoso es como un lugar con un cerco de espinas.

El escritor compara el estilo de vida del perezoso con tratar de caminar a través de un cerco de espinas. Ambos causan dolor a la persona. AT: "La vida del perezoso es como una persona que trata de caminar a través de un cerco de espinas"

el sendero del recto es una carretera construída

carretera alta - El escritor habla de las bendiciones que las personas rectas experimentan en la vida como si estuvieran caminando en un camino suave.

carretera construida

carretera alta- Este es un camino que es ancho, plano, y sin obstáculos ni baches.

Proverbs 15:21

aquel que tiene entendimiento camina en un paso recto

El escritor habla de una persona que está haciendo lo correcto como si estuviera caminando en línea recta en un camino. AT: "la persona que tiene entendimiento hace lo correcto"

Los planes van mal

"Los planes fallan"

donde no hay consejo

"cuándo no hay nadie para dar consejo"

consejeros

Personas que dan recomendaciones como guía de acción.

ellos tienen éxito

"los planes tienen éxito"

Proverbs 15:23

una respuesta pertinente

"una respuesta que encaja" o "una respuesta apropiada"

cuán buena es una palabra oportuna

Esta exclamación enfatiza que una palabra hablada en el momento correcto es muy buena. AT: "una palabra que una persona habla en el momento adecuado es muy buena"

El sendero de la vida lleva hacía arriba ... del Seol abajo

El escritor habla de un estilo de vida que resulta en la vida como si fuera un camino que asciende hacia la vida y de un estilo de vida que resulta en la muerte como si fuera un camino que conduce al lugar de los muertos.

Proverbs 15:25

legado

"casa". Esto se refiere a la casa, la propiedad y la riqueza.

las palabras bondadosas son puras

"Las palabras amables son puras" o "Las palabras placenteras son puras"

Proverbs 15:27

El corazón de la persona justa, pondera antes sus respuestas

Aquí la palabra "corazón" es un metónimo para la mente y los pensamientos. Esto representa a la persona que piensa. AT: "La persona que hace lo correcto se pregunta qué decir antes de responder"

la boca de la gente malvada derrama toda su maldad

El escritor habla de la boca de los malvados como si fueran recipientes y habla del mal como si fuera el líquido que los llenó. Cuando los malvados hablan, sus bocas derraman líquido. La palabra "bocas" representa a los que hablan. AT: "las personas malvadas siempre están diciendo cosas malas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la boca de la gente malvada derrama toda su maldad

Puede ser más natural en su idioma traducir todas estas palabras en singular o en plural. AT: "la boca del malvado derrama todo su mal" o "la boca de los malvados derrama todo su mal"

Proverbs 15:29

Jehová está lejos de la gente malvada

El escritor habla de que Yahvé no escucha a la gente malvada como si estuviera físicamente lejos de ellos. AT: "Yahvé no escucha a las personas malvadas" o "Yahvé no responde a las personas malvadas"

La luz de los ojos

El escritor habla de una expresión de alegría en la cara como si los ojos de la persona emitieran luz. AT: "Una expresión alegre"

trae alegría al corazón

La palabra "corazón" representa a la persona. Los posibles significados son 1) la persona que tiene una expresión alegre se alegra o 2) otras personas se alegran cuando ven a alguien con una expresión alegre. AT: "hace que una persona esté contenta"

buenas noticias salud para el cuerpo

Aquí la palabra "cuerpo" representa a la persona. AT: "recibir buenas noticias hace que una persona se sienta bien"

Proverbs 15:31

tu te mantendrás entre la gente sabia

Los posibles significados son 1) la gente continuará considerándote una persona sabia o 2) continuarás disfrutando de la compañía de personas sabias.

escucha la corrección

La palabra "corrección" se puede traducir con una frase verbal. AT: "escucha cuando otros lo corrigen"

Proverbs 15:33

El Temor de Jehová enseña sabiduría

Las palabras "miedo" y "sabiduría" pueden traducirse con frases verbales. AT: "Cuando uno teme a Jehová, aprenderá a ser sabio"

El temor de Jehová

Traduzca está frase de la misma manera que lo hizó en 1:7

humldad viene antes que el honor

Esto significa que una persona debe primero aprender humildad antes de que Jehová lo honre.

Translation Questions

Proverbs 15:1

¿Qué aleja la ira?

Una respuesta amable aleja la ira.

Proverbs 15:3

¿Sobre quién EL SEÑOR mira?

EL SEÑOR mira sobre el maloy el bueno.

Proverbs 15:5

¿Cuál es la actitud del tonto hacia la disciplina de su padre?

Un tonto tiene desprecio por la disciplina de su padre.

Proverbs 15:7

¿Qué clase de sacrificio odia EL SEÑOR?

EL SEÑOR odia el sacrificio del malvado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 15:9

¿Qué le espera a cualquiera que abandone el camino?

La disciplina dura le espera a cualquiera que abandone el camino.

Proverbs 15:13

¿Qué hace el rostro alegre?

Un corazón alegre hace el rostro alegre.

Proverbs 15:15

¿Qué es mejor que un gran tesoro con confusión?

Un poco con el temor del SEÑOR es mejor que un gran tesoro con confusión.

Proverbs 15:17

¿Qué clase de persona aquieta una pelea?

Una persona que es lenta para la ira aquieta una pelea.

Proverbs 15:19

¿Qué trae un hijo sabio a su padre?

Un hijo sabio trae gozo a su padre.

Proverbs 15:21

¿Qué causa el éxito de los planes?

Numerosos consejeros causan el éxito de los planes.

Proverbs 15:25

¿Qué arranca EL SEÑOR?

EL SEÑOR arranca el legado del orgulloso.

Proverbs 15:27

¿Qué hace antes de contestar el que hace lo recto?

El que hace lo recto pondera antes de contestar.

Proverbs 15:31

¿Qué hace la persona sabia cuando alguien lo corrige?

La persona sabia pone atención cuando alguien lo corrige.

Proverbs 15:33

¿Qué viene antes del hono?r

La humildad viene antes del honor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]Los planes del corazón pertenecen a una persona, pero del SEÑOR viene la respuesta de Su lengua. [2]Todos los caminos de una persona son puros ante sus propios ojos, pero el SEÑOR pesa los espíritus.

[3]Encomienda tus obras al SEÑOR y tus planes tendran éxito. [4]El SEÑOR ha hecho todo para su propósito, hasta al malvado para el día del mal.
[5]El SEÑOR odia a todo al que tiene un corazón arrogante, pero asegúrate de esto, ellos no quedarán sin castigo.
[6]Por la fidelidad y la confiabilidad del pacto, la iniquidad es expiada, para que por el temor al Señor, el pueblo se apartará del mal.
[7]Cuando los caminos de una persona son agradables al SEÑOR, Él hace que aún los enemigos de esa persona estén en paz con él. [8]Mejor es un poco con lo que es justo, que un gran ingreso con injusticia.
[9]En su corazón una persona planifica su camino, pero el SEÑOR dirige sus pasos. [10]Decisiones profundas están en los labios de un rey; su boca no debe traicionar la justicia.
[11]Las balanzas fiables vienen del SEÑOR; todas las pesas en la bolsa son Su obra. [12]Cuando los reyes hacen cosas malvadas, eso es algo despreciable, pues un trono es establecido haciendo lo que es correcto.
[13]Un rey se deleita con labios que dicen lo que está bien y él ama al que habla directamente. [14]El furor de un rey es un mensajero de muerte pero un hombre sabio tratará de calmar su ira.
[15]En la luz del rostro de un rey hay vida y su favor es como una nube que trae lluvia de primavera. [16]Cuánto mejor es adquirir la sabiduría que el oro. Adquirir entendimiento se debe escojer más que la plata.
[17]La senda de la gente recta se aparta del mal; aquel que protege su vida guarda su camino. [18]El orgullo viene antes de la destrucción y un espíritu arrogante antes de una caída.
[19]Es mejor ser humilde entre las personas pobres que dividir el botín con personas orgullosas. [20]El que contempla lo que se le enseña encontrará lo que es bueno, y aquellos que confían en el SEÑOR serán bendecidos.
[21]El que es sabio de corazón es llamado alguien que discierne y la dulzura del habla mejora la habilidad para enseñar. [22]El entendimiento es una fuente de vida para el que lo tiene, pero la instrucción de los necios es su necedad.
[23]El corazón de una persona sabia da lucidez a su boca y añade persuasión a sus labios. [24]Las palabras agradables son un panal de miel, dulce al alma y curativas a los huesos.
[25]Hay un camino que parece derecho al hombre, pero su final es el camino a la muerte. [26]El apetito del trabajador trabaja para él; su hambre lo impulsa.
[27]La persona inútil desentierra la maldad y sus palabras son como fuego abrasador. [28]Una persona perversa provoca el conflicto y un chismoso separa a los amigos cercanos.
[29]Un hombre de violencia miente a su vecino y lo guía por un camino que no es bueno. [30]El que guiña el ojo está tramando cosas perversas; aquellos que aprietan los labios traerán el mal.
[31]El cabello gris es una corona de gloria; se adquiere viviendo de la manera correcta. [32]Es mejor ser lento para la ira que ser un guerrero y aquel que domina su espíritu es más fuerte que el que conquista una ciudad.
[33]La suerte se arroja al regazo, pero la decisión es del SEÑOR.

Proverbs 16:1

Los planes del corazón pertenecen a una persona

Aqui la palabra corazon representa la mente y los pensamientos de la persona.AT:"Una persona forma planes en su mente"

pero del SEÑOR viene la respuesta de Su lengua

Posibles significados son 1) el SEÑOR dice su respuesta del plan de una persona, lo cual es una metafora que significa que el SEÑOR determina el resultado de el plan de esa persona o 2)el SEÑOR permite a una persona hablar palabras sobre el plan que ha hecho.

la respuesta de Su lengua

Esta frase es metonimo para las palabras que uno habla. AT:"la respuesta que el habla"

Todos los caminos de una persona son puros ante sus propios ojos

La palabra "ojos" es un metonimo para la forma en que una persona piensa de lo que es bueno y lo que es malo. El escritor habla de lo que hace la persona como si esa estuviera caminando por un camino.AT:" Una persona piensa que todo lo que hace es puro"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el SEÑOR pesa los espíritus

Aqui la palabra "espiritus" representa los deseos y motivos de la persona. El escritor habla de el SEÑOR discernir y juzgar los deseos y motivos de la persona como se estuviese pesando el espiritu de esa persona. Traduccion alterna:"el SEÑOR juzga los motivos de la persona"

Proverbs 16:3

hasta el malvado para el día del mal

La frase verbal puede ser suministrado de la frase anterior. Traduccion alterna:" El ha hecho a los malvados para el dia de angustia"

Proverbs 16:5

todo el que tiene un corazón arrogante

Aqui la palabra "corazon" representa a la persona.Traduccion alterna:"todo el que es arrogante"

ellos no quedarán sin castigo

Los dos negativos en esta frase enfatizan fuertemente lo positivo.Esto se puede afirmar en forma activa. Traduccion alterna: el SEÑOR ciertamente los castigara"

Por fidelidad al pacto y la confiabilidad, la iniquidad es expiada

Esto se puede afirmar de forma activa.Traduccion alterna:"el SEÑOR expia la iniquidad por la fidelidad y la confianza del pacto"

del pueblo del Señor se apartara del mal

El escritor habla de la personas que ya no hacen cosas malas como si se estuvieran alejando de la maldad.Traduccion alterna:" las personas paran de hacer cosas malas"

Proverbs 16:7

Él hace

"el SEÑOR hace"

un gran ingreso

"ganando mucho dinero"

injusticia

"haciendo mal"

Proverbs 16:9

En su corazón una persona planifica su camino

Aqui la palabra "corazón" representa la mente y los pensamientos. El escritor habla de las acciones de la persona como si estuviera caminando en un camino.Traducción alterna: "Una persona planea en su mente lo que va ha hacer"

el SEÑOR dirige sus pasos

El escritor habla del SEÑOR determinando el resultado del plan de una persona como si el SEÑOR le dijera por dónde caminar.

Decisiones perspicaces están en los labios de un rey

Aquí la palabra "labios" es un metonimia de lo que dice el rey. Traducción alterna: "Lo que dice un rey es un oraculo"

Decisiones perspicaces

una decisión de Dios, un veredicto divino

en los labios de un rey, su boca no debe traicionar la justicia

La palabra "boca" representa al rey mismo.Traducción alterna: "cuando pronuncia juicio, no habla con engaño"

su boca no debe traicionar la justicia

Esto se puede afirmar en términos positivos.Traducción alterna: "él habla sinceramente"

Proverbs 16:11

Las balanzas honestas vienen del SEÑOR

El SEÑOR require justicia y equidad al hacer el trabajo.Las personas deshonestas utilizan pesos mas pesados o mas ligeros en sus escalas en orden para ganar mas cuando compran o venden.

todas las pesas en la bolsa son Su obra

Los mercaderes llevaban sus pesos en sus bolsas.Posibles significados son 1)el SEÑOR a

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

determinado cuanto debe pesar cada peso o 2)el SEÑOR esta conciente de cada peso que usa un comerciante.

eso es algo despreciable

Esto se puede afirmar en forma activa.Traduccion alterna:"eso es algo que la gente desprecia" o "eso es algo que el SEÑOR desprecia"

pues un trono es establecido haciendo lo que es correcto

Aquie la palabra "trono" representa el rey gobierna. Esto se puede afirmar de forma activa.Traduccion alterna:"porque el rey establece su reinado haciendo lo correcto"

Proverbs 16:13

labios que dicen lo que está bien

Aqui la palabra "labios" representa la persona que habla.Traduccion alterna:" una persona que habla la verdad"

El furor de un rey es un mensajero de muerte

El escritor habla de un rey molesto causando que alguien muera como si la ira del rey fuera un mensajero que enviara para matar a alguien. Traduccion alterna:"Un rey enojado puede matar a gente"

Proverbs 16:15

Información General:

Verso 15 contrasta con el verso 14

En la luz del rostro de un rey hay vida

El escritor se refiere a una expresion de alegria en la cara del rey como si emitiera luz.Traduccion alterna:"Cuando el rey esta alegre, el pueblo vive"

su favor es como una nube que trae una lluvia de primavera

El escritor compara al rey mostrando favores hacia alguien con una nube que trae lluvia para hacer crecer los cultivos.Ambos prometen promesas a aquellos que los reciben.

Cuánto mejor es adquirir la sabiduría que el oro

Esta exclamacion enfatiza que tener sabiduria es mucho mejor que tener oro.Traduccion alterna:"Es mejor obtener sabiduria que obtener oro"

Adquirir entendimiento debe ser escogido más que la plata

Esto se puede afirmar de forma activa.Traduccion alterna:"Una persona decide adquirir entendimiento mas que obtener plata"

Proverbs 16:17

La senda de la gente recta

El escritor habla del estilo de vida de personas rectas como si fuera un camino bien construido, libre de obstaculos.Traduccion alterna:"La forma justa en que las personas rectas viven"

se aparta del mal

El autor se refiere de evadir o parar de hacer cosas malas como si se estuviera apartando del mal.Traduccion alterna:apartalalos de hacer el mal.

un espíritu arrogante

Aqui la palabra "espiritu" representa la actitud y el temperamento de la persona.Traduccion alterna: "una actitud arrogante"

una caída

"arruinado" o "fracaso"

Proverbs 16:19

botín

bienes tomados en batalla

lo que se le enseña

Esto se puede afirmar en forma activa.Traduccion alterna:"lo que alguien le ha enseñado" o "lo que han aprendido"

Proverbs 16:21

El que es sabio de corazón es llamado a discernir

Esta persona tendra una reputacion de ser una persona exigente.Esto se puede afirmar de forma activa.Traduccion alterna:"La gente llamara al que es sabio de corazon discernir" o "El que es sabio de corazon tendra la reputacion de una persona exigente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El que es sabio de corazón

Aqui el corazon representa la mente y los pensamientos.Traduccion alterna:" El que es sabio" o " El que es sabio al pensar"

dulzura del habla

El escritor habla de tipo o discurso agradable como si fuese algo dulce.Traduccion alterna:"discurso amable" o "disurso agradable"

El entendimiento es una fuente de vida

El escritor habla de "entender" como si fuera una fuente con agua fluyente y que sustiene la vida de aquellos que beban de esta.Traduccion alterna:"Entender es como una fuente con agua de vida"

Proverbs 16:23

El corazón de una persona sabia da

Aqui la palabra "corazon" representa la mente y los pensamientos.Traduccion alterna:"Los pensamientos que da una persona sabia"

da agudeza a su boca

Aqui la palabra "boca" es un metonimo para discurso.Traduccion alterna:"hacer su discurso sabiamente"

a sus labios

Aqui la palabra "labios" es un metonimo para discurso.Traduccion alterna:"a lo que dice"

Las palabras agradables son un panal de miel

El escritor habla de palabras agradables que lleguen al oyente con delicadeza como si fuera un panal derramando miel fresca.Traduccion alterna:"Palabras agradables son como un panal"

dulce al alma

Posibles significados para la palabra "alma" son 1) representa los deseos y placeres interiores de una persona.Traduccion alterna:" suficientemente dulce para hacer a una persona feliz" o 2) puede significar "garganta" y es un metonimo para la lengua y la habilidad de saborear de una persona.Traduccion alterna:"dulce para el gusto de un persona"

curativo a los huesos

La palabra "huesos" representa el cuerpo de una persona.Traduccion alterna:"curativo para el cuerpo"

Proverbs 16:25

Hay un camino que parece derecho al hombre

El escritor habla de la conducta y comportamiento de una persona como si fuera un camino por la que viaja.Traduccion alterna:"Una persona que cree que su estilo de vida esta bien"

pero su final es el camino a la muerte

La palabra "sus" se refiere a "camino" en la linea anterior. Este "camino" dirige hacia la muerte.

El apetito del trabajador trabaja para él

El escritor habla del apetito como si fuera una persona que trabaja para el trabajdor. Esto significa que la persona que trabaja es motivado por su deseo de comer.Traduccion alterna:" El trabajador trabaja para satisfacer su apetito"

su hambre lo impulsa

El escritor habla del "hambre" como si fuera una persona que le urge que el trabajador siga trabajando.Traduccion alterna:" el sigue trabajando porque tiene hambre"

Proverbs 16:27

La persona inútil desentierra la maldad

El escritor habla de la persona tratando de encontrar formas de herir a otras personas como si estuviese cabando en la tierra para encontrar algo enterrado.Traduccion alterna:"Una persona sin valor busca por errores cometidos como si estuvies cabando para hallar algo en la tierra"

inútil

"inutil" o "malvado"

maldad

"malo" o "problema"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sus palabras son como fuego abrasador

El escritor compara la forma en que las palabras de una persona hieren a otras de la misma manera que el fuego quema cosas.Traduccion alterna:"el lastima a las personas con sus palabras, como el fuego quema todo lo que toca"

un chismoso

una persona que dice chismes o riega rumores

Proverbs 16:29

Un hombre de violencia miente a su vecino

Esta implicado que este hombre miente en orden para que su vecino hiciera acciones violentasTraduccion alterna:"Un hombre the violencia atrae a su projimo"

Un hombre de violencia

"Un hombre violento" o "Un hombre que practica la violnecia"

lo guía por un camino que no es bueno

El escritor habla de las acciones de una persona como si fuera un camino por el que camina.Traduccion alterna:"lo lleva a hacer cosas que no son de bien"

un camino que no es bueno

El escritor usa el entedimiento para enfatizar lo malo que este camino es.Traduccion alterna:"un camino muy malo" o "un camino terrible"

El que guiña el ojo ... aquellos que aprietan los labios

Ambos de estos gestos faciales que la gente utiliza para dar señales a otros.Ve como lo traduces"guiñar el ojo" en10:10.

traerán el mal para que pase

"hara cosas malas"

Proverbs 16:31

El cabello gris es una corona de gloria

El escritor habla del cabello gris como si fuera una corona."Cabello gris" es un metonimo para la vejez.Traduccion alterna:"Una persona que ha vivido lo suficiente para tener el pelo gris es como una que tiene una gloriosa corona en su cabeza"

se gana

Esto se puede afirmar de forma activa.Traduccion alterna:"una persona se lo gana"

aquel que domina su espíritu

El escritor habla de la persona ser capaz de controlar su temperamento y emociones como si gobernara sobre el espiritu de el como un rey gobierna a su pueblo.Traduccion alterna:"el que controla su temperamento"

Proverbs 16:33

Las suertes son arrojadas al regazo

Esto se puede afirmar de forma activa.Traduccion alterna:"Una persona tira los lotes en su regazo"

la decisión es del SEÑOR

Posibles significados son 1) el SEÑOR decide como los lotes aterrizaran o 2)no son los lotes, pero el SEÑOR determinara que pasara.

Translation Questions

Proverbs 16:1

¿Cómo aparecen ante sí mismo todos los caminos de una persona?

Todos los caminos de una persona son puros ante sus propios ojos.

Proverbs 16:3

¿Para qué EL SEÑOR ha hecho todo?

EL SEÑOR ha hecho todo para su propósito.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 16:5

¿Con qué es perdonada la iniquidad (pecado)?

Por el pacto de fidelidad y confiabilidad la iniquidad es perdonada.

Proverbs 16:9

Una vez una persona planifica su camino, ¿qué hace EL SEÑOR?

Una vez una persona planifica su camino, EL SEÑOR dirige sus pasos.

Proverbs 16:11

¿Cómo es establecido un trono?

Un trono es establecido haciendo lo correcto.

Proverbs 16:13

¿Qué es un mensajero de muerte?

La ira de un rey es un mensajero de muerte.

Proverbs 16:15

¿Qué debe elegirse más que el oro y la plata?

La saiduría y el conocimiento debe escogerse más que el oro y la plata.

Proverbs 16:17

¿Qué viene antes de la caída?

La altivez de espíritu viene antes que la caída.

Proverbs 16:19

¿Cómo una persona encuentra lo que es bueno en lo que ellos son enseñados?

Una persona que contempla lo que es enseñado encuentra lo que es bueno.

Proverbs 16:23

¿Qué hace el corazón del sabio a su boca?

El corazón del sabio da visión a su boca.

Proverbs 16:25

Aunque un camino parezca derecho a un hombre, ¿a dónde puede conducir?

Aunque un camino parezca derecho a un hombre, puede conducir a la muerte.

Proverbs 16:27

¿Qué separa a los amigos íntinos?

Un chismoso separa a los amigos íntimos.

Proverbs 16:29

¿Qué hace aquel que guiña el ojo?

Aquel que guiña el ojo esta tramando cosas malas.

Proverbs 16:31

¿Qué es una corona de gloria?

El cabello gris es una corona de gloria.

Proverbs 16:33

¿Cómo se hace la decisión de muchos?

La decisión de muchos es hecha por EL SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]Es mejor quedarse callado con un bocado de pan seco, que una casa llena de banquetes con contienda. [2]Un siervo sabio gobernará sobre un hijo que actúa desvergonzadamente y compartirá la herencia como uno de sus hermanos.

[3]El crisol es para la plata y el horno para es para el oro, pero el SEÑOR refina corazones. [4]Una persona que hace maldad, presta atención a los labios malvados; un mentiroso presta su oído a la lengua destructiva.
[5]Quienquiera que se burla del pobre insulta a su Hacedor, y aquel que se regocija en la desgracia no quedará sin castigo. [6]Los nietos son corona de los ancianos y los padres traen honor a sus niños.
[7]El discurso elocuente no es apropiado para un tonto; mucho menos los labios mentirosos son apropiados para la realeza. [8]Un soborno es como una piedra mágica para el que lo da; dondequiera que él va, él triunfa.
[9]Quienquiera que pasa por alto una ofensa busca el amor, pero el que repite un asunto, aparta amigos cercanos.
[10]Una reprensión va más profundo dentro de una persona que tiene entendimiento, que cien azotes que se le den a un tonto.
[11]Una persona malvada solo busca rebelión, así que un mensajero cruel será enviado contra él. [12]Es mejor encontrar a una osa a la que le robaron sus cachorros que encontrar a un tonto en su tontería.
[13]Cuando alguien devuelve mal por bien, el mal nunca dejará su casa. [14]El principio del conflicto es como él que suelta agua por todas partes, así que aléjate de la disputa antes de que ésta comience.
[15]Cualquiera que absuelva al malvado o condene a la persona justa, ambos son abominación al SEÑOR. [16]¿Por qué un tonto debe pagar dinero para aprender acerca de la sabiduría, cuando él no tiene la habilidad para aprenderla?
[17]Un amigo es amoroso en todo tiempo y un hermano nace para tiempos de problemas. [18]Un hombre insensato hace promesas comprometedoras y se ata a las deudas de su vecino.
[19]Quienquiera que ama el conflicto ama el pecado; aquel que hace que el umbral de su puerta sea muy alto causa que los huesos se quebranten. [20]Una persona que tiene un corazón torcido no encuentra nada que sea bueno; el que tiene una lengua perversa cae en calamidad.
[21]Quienquiera que sea pariente de un tonto, trae dolor sobre sí mismo; y el padre de un tonto no tiene alegría.
[22]Un corazón alegre es buena medicina, pero un espíritu quebrantado seca los huesos.
[23]Un hombre malvado acepta un soborno secreto para pervertir los caminos de justicia. [24]El que tiene entendimiento se enfoca hacia la sabiduría, pero los ojos de un tonto, se enfocan en los confines de la tierra.
[25]Un hijo tonto es un dolor para su padre y amargura para la mujer que lo parió. [26]También, nunca es bueno castigar a la persona justa; ni tampoco es bueno azotar al hombre noble que tiene integridad.
[27]Él que tiene conocimiento usa pocas palabras y él que tiene entendimiento es razonable. [28]Aún un tonto es considerado sabio si se mantiene en silencio; cuando él mantiene su boca cerrada, él es considerado inteligente.

Proverbs 17:1

quedarse callado

Aquí "callado" se refiere a "paz". Traducción alterna: "tener paz"

que una casa llena de banquetes con contienda

Aquí faltan palabras; "tener" o "estar en". Traducción alterna: "que estar en una casa llena de banquetes donde hay contienda"

Proverbs 17:3

El crisol es para la plata y el horno para es para el oro

Esto se refiere a como el oro y la plata son refinados. Un metal es refinado cuando se calienta a una temeperatura alta para que se pueda derretir y las impurezas se puedan remover. Traducción alterna: "El crisol se usa para refinar la plata y el horno se usa para refinar el oro"

crisol

una olla en la que los metales son derretidas a una temperatura muy alta

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el SEÑOR refina corazones

Esto habla de que El SEÑOR está probando a la gente para ayudarlos a dejar de ser malvados y tontos, como si sus corazones fueran un metal que El SEÑOR estaba refinando para eliminar todo lo que es impuro. Traducción alterna: "El SEÑOR prueba los corazones de las personas"

corazones

Aquí las personas son referidas por sus corazones para enfatizar sus pensamientos y deseos. Traducción alterna: "personas"

labios malvados

La palabra "labios" se puede traducir ya sea 1) un sinécdoque para la persona o 2) un metónimo para las palabras que salen de esos labios. Traducción alterna: "una persona malvada" o "charla malvada"

presta su oído

"escucha"

lengua destructiva

La palabra "lengua" puede traducirse como 1) una sinécdoque para la persona o 2) un metónimo para las palabras que produce la lengua. Traducción alterna: "una persona destructiva" o "conversación destructiva"

Proverbs 17:5

del pobre

Esto se refiere a las personas pobres. Traducción alterna: "aquellos que son pobres"

su Hacedor

Esto es un nombre que se refiere al SEÑOR. Esto también es un nombre abstracto que se puede escribir como un verbo. Traducción alterna: "el que lo hizo"

en la desgracia

Esto se refiere a la desgracia de otros. Traducción alterna: "en la desgracia de los demás" o "en los problemas de otras personas"

son corona de

Esto habla de que los nietos de las personas mayores son una señal de honor para ellos como si sus nietos fueran una corona. Traducción alterna: "traer honor y respeto a"

los ancianos

Esto se refiere a las personas mayores. Traducción alterna: "esos que son mayores" o "viejos"

Proverbs 17:7

El discurso elocuente

"Discurso fino" o "Discurso excelente"

mucho menos los labios mentirosos son apropiados para la realeza

Esto describe a las personas mentirosas como si realmente fueran sus "labios" los que mientes. Traducción alterna: "Aún más, no es conveniente que la realeza mienta"

Un soborno es como una piedra mágica para el que lo da

Esto habla del soborno de una persona que funciona al compararlo con una piedra mágica o un amuleto. Traducción alterna: "Un soborno funciona como una piedra mágica para quien lo da" o "Un soborno funciona como magia para quien está sobornando"

dondequiera que él va

Aquí "girar" se refiere a las diversas cosas que hace la persona. Específicamente, esto se refiere a las diferentes cosas que la persona hace por soborno. Traducción alterna: "en todo lo que hace" o "en todo lo que trata de hacer dando sobornos"

Proverbs 17:9

ofensa

algo que hiere o enoja a una persona

que repite un asunto

Esto se refiere a recordar un evento pasado en el que un amigo fue ofendido o herido. Traducción alterna: "que repite una ofensa pasada"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aparta

"separa"

Una reprensión va más profundo dentro de una persona ... que cien azotes que van a un tonto

Esto compara cómo una reprensión afecta a un hombre de comprensión a cómo una paliza afecta a un tonto. Esto habla del efecto en estas personas como si pudiera medirse por la profundidad que entra en ellas. Traducción alterna: "Una reprimenda tiene más efecto en una persona ... que cien golpes en un tonto"

una persona que tiene entendimiento

"una persona que tiene buen juicio" La palabra "entender" se puede expresar como verbo. Traducción alterna: "una persona que entiende"

cien azotes que van

"una paliza de cien golpes va"

Proverbs 17:11

busca rebelión

La palabra "rebelión" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "busca rebelarse"

un mensajero cruel será enviado contra él

Esto puede declararse de forma activa. Traducción alterna: "un mensajero cruel vendrá contra él"

será enviado contra él

El "ser enviado en contra" de alguien significa enviar el mal a ellos. Traducción alterna: "will be sent to harm him"

una osa a la que le robaron sus cachorros

Esto puede declararse de forma activa. Traducción alterna: "una osa que acaba de perder sus cachorros"

en su tontería

La palabra "tontería" se puede expresar como adjetivo. Traducción alterna: "quien está actuando tonto"

Proverbs 17:13

el mal nunca dejará su casa

Aquí se habla de "maldad" como si fuera una persona que no abandonaría la casa del hombre. Aquí la palabra "casa" puede tomarse literalmente, pero también es un metónimo para su familia. Traducción alterna: "las cosas malas seguirán sucediéndole a él y a su familia" o "las cosas malas nunca dejarán de sucederle a él y a su familia"

El principio del conflicto es como uno que suelta agua en todas partes

Esto compara con qué facilidad se extiende un conflicto a cómo fluye el agua derramada en todas partes. Traducción alterna: "Iniciar un conflicto es como bombear agua y dejarla correr por todas partes"

que esta comience

"empezar" o "comenzar"

Proverbs 17:15

Cualquiera que absuelva al malvado o condene a la persona justa

"El que absuelve a los malvados y el que condena a los justos"

absuelva

justifica, declara a alguien no culpable

¿Por qué un tonto debe pagar dinero para aprender acerca de la sabiduría, cuando él no tiene la habilidad para aprenderla?

Esta pregunta retórica enfatiza que el tonto no debe hacer esto. Esta pregunta puede ser escrita como una declaración. Traducción alterna: "Un tonto no debe pagar dinero para aprender sobre sabiduría porque no tiene la capacidad de aprenderla".

Proverbs 17:17

un hermano es nacido para tiempos de problemas

Uno de los propósitos que un hermano tiene es estar ahí para su hermano o hermana en tiempos de problemas. Traducción alterna: "un hermano esta ahí en tiempos de problemas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sin sentido

"no hay buen juicio" (UDB)

promesas comprometedoras

Esto se refiere a promesas que se deberían mantener y que a menudo son una carga para la persona que las hizo.

Proverbs 17:19

causa que los huesos se quebranten

Esto significa que alguien tropezará con el umbral y romperá huesos, probablemente en el pie. Traducción alterna: "es seguro que hará que alguien se tropiece y rompa sus huesos en el pie" o "seguramente hará que alguien se tropiece y se lastime"

que tiene un corazón torcido

El "corazón" representa los sentimientos, actitudes, y motivaciones de una persona. Traducción alterna: "que es deceptiva" o "que es deshonesta"

tiene una lengua perversa

La "lengua" representa el discurso de una persona. Traducción alterna: "habla perversamente" o "habla malvadamente"

cae en calamidad

"cae en problema" El "caer en" algo significa entrar en esa situación. Traducción alterna: "tendrá calamidad"

Proverbs 17:21

Un corazón alegre es buena medicina

Esto habla de que un corazón alegre es como una buena medicina porque te hace sentir mejor. Traducción alterna: "Un corazón alegre es medicina que te hace sentir mejor"

Un corazón alegre

El "corazón" representa los sentimientos, actitudes, y motivaciones de una persona. Traducción alterna: "Siendo alegre"

un espíritu quebrantado

Aquí el "espíritu" representa los sentimientos de una persona y su estado emocional. Un espíritu quebrantado se refiere a un estado emocional pobre. Traducción alterna: "depresión"

seca los huesos

Los huesos de una persona representan su estado físico y su fuerza. Si los huesos de una persona se secan, significa que están muy enfermos e insalubres. Traducción alterna: "hace a una persona enfermiza y débil"

Proverbs 17:23

para pervertir los caminos de justicia

"prevenir que la justicia sea rendida" o "pervertir la justicia"

pone su rostro hacia la sabiduría

Esto habla del enfoque de una persona en actuar sabiamente como si estuviera viendo la sabiduría. Traducción alterna: "se enfoca en actuar sabiamente"

los ojos de un tonto, están

Esto se refiere a un tonto por sus ojos para enfatizar en lo que se está enfocando. Traducción alterna: "el tonto es"

en los finales de la tierra

Esto habla de los sueños imposibles de un tonto como si fueran los confines de la tierra para enfatizar que no son realistas. Traducción alterna: "lucha por las cosas que están tan lejos de él como los confines de la tierra" o "enfócate en las cosas imposibles"

Proverbs 17:25

Un hijo tonto es un dolor para su padre

Esto habla de un hijo causándole dolor a su padre como si el hijo mismo fuera "dolor". Traducción alterna: "Un hijo tonto trae dolor a su padre"

Un hijo tonto ... y amargura para la mujer

Esto habla de un hijo causándole amargura a su madre como si el hijo mismo fuera "amargura". Traducción alterna: "Un hijo tonto...y le trae amargura a la mujer"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que lo parió

"quien le dio a luz"

amargura

Dolor emocional, tristeza

nunca es bueno ... ni tampoco es bueno

Esto puede declararse en forma positiva. Traducción alterna: "siempre está mal...y es malvado"

la persona justa

Otro posible significado es "la persona inocente", cualquiera al que hayan acusado de un crimen que el no cometió.

azotar

Látigo severamente

que tiene integridad

La palabra "integridad" se puede expresar con el adjetivo "honesto". Traducción alterna: "que son honestos"

Proverbs 17:27

usa pocas palabras

Esto se refiere a la forma en que habla. Traducción alterna: "habla con pocas palabras"

Aún un tonto es considerado sabio

Esto puede declararse de forma activa. Traducción alterna: "Hasta las personas piensan que un tonto es sabio"

mantiene su boca cerrada

Esto significa que no habla. Traducción alterna: "'no habla"

él es considerado inteligente

Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "las personas lo consideran inteligente"

Translation Questions

Proverbs 17:1

¿Qué hace un siervo sabio con un hijo vergonzoso?

Un siervo sabio gobierna sobre un hijo vergonzoso.

Proverbs 17:3

¿A quién presta atención un mentiroso?

Un mentiroso presta atención a aquellos que dicen cosas malvadas.

Proverbs 17:5

¿Qué pasa a aquellos que se regocijan en la desgracia?

Aquellos que se regocijan en la desgracia no quedarán sin castigo.

Proverbs 17:7

¿Cómo un soborno es como una piedra mágica?

Un soborno es como una piedra mágica porque el lo da tiene éxito dondequiera que se vuelve.

Proverbs 17:9

¿Aun lo que falla profundamente afecta a un tonto?

Incluso cien golpes fallando profundamente afectan un tonto.

Proverbs 17:11

¿Qué es peor que encontrar una osa a la que le robaron sus cachorros?

Encontrar un tonto en su tontería es peor que encontrar una osa a la que le robaron sus cachorros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 17:13

¿Qué debe hacer una persona antes de que una disputa se desencadene?

Una persona debe alejarse antes que una disputa se desencadene.

Proverbs 17:15

¿Qué clase de persona son malvados para EL SEÑOR?

Una persona que absuelve al malvado o condena aquellos que hacen lo recto es malvado para EL SEÑOR.

Proverbs 17:17

¿Qué hace un hombre que no tiene sentido?

Un hombre que no tiene sentido hace promesas obligatorias para las deudas de su vecino.

Proverbs 17:19

¿Qué causa que una persona caiga en calamidad?

Una lengua malvada causa que una persona caiga en calamidad.

Proverbs 17:21

¿Qué es buena medicina?

Un corazón alegre es buena medicina.

Proverbs 17:25

¿Qué es un hijo tonto para su padre y madre?

Un hijo tonto es dolor para su padre y amargura para su madre.

Proverbs 17:27

¿Cómo un tonto puede ser considerado sabio?

Un tonto puede ser considerado sabio si guarda silencio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]Él que se aísla a sí mismo busca su propio deseo y pelea contra todo buen juicio. [2]Un necio no encuentra placer en el entendimiento, sino solamente en revelar lo que está dentro de su propio corazón.

[3]Cuando una persona malvada viene, el desprecio viene con él-- junto a la vergüenza y al reproche. [4]Las palabras de la boca de un hombre son aguas profundas; la fuente de la sabiduría es una corriente que fluye.
[5]No es bueno ser parcial hacia la persona malvada, ni negarle la justicia a la persona justa. [6]Los labios de un necio le traen conflicto y su boca invita una a paliza.
[7]La boca de un necio es su ruina y él se atrapa a sí mismo con sus labios. [8]Las palabras de un chisme son como bocados deliciosos y bajan a las partes internas del cuerpo.
[9]También, él que es perezoso en su trabajo es un hermano para el que más destruye. [10]El nombre del SEÑOR es una torre fuerte; la persona justa corre hacia ella y está segura.
[11]La riqueza del rico es su ciudad fortificada y en su imaginación es como una muralla alta. [12]Antes de su caída, el corazón de una persona es orgulloso, pero la humildad viene antes que el honor.
[13]Él que responde antes de escuchar-- eso es su locura y vergüenza. [14]El espíritu de una persona sobrevivirá a la enfermedad, pero un espíritu quebrantado, ¿quién lo soporta?
[15]El corazón del inteligente adquiere conocimiento y el oído de los sabios lo buscan. [16]El regalo de un hombre puede abrir el camino y traerlo delante de una persona importante.
[17]El primero en defender su caso parece tener la razón, hasta que su adversario viene y lo cuestiona. [18]Echar la suerte resuelve disputas y separa a los oponentes fuertes.
[19]Es más difícil ganarse a un hermano ofendido que a una cuidad fuerte y las disputas son como las barras de un castillo. [20]Del fruto de su boca, se llena el estómago; con la cosecha de sus labios él se satisface.
[21]La muerte y la vida son controladas por la lengua, y aquellos que aman la lengua comerán de su fruto. [22]El que encuentra a una esposa, encuentra una cosa buena y recibe el favor del SEÑOR.
[23]Una persona pobre ruega por la misericordia, pero una persona rica responde bruscamente. [24]El que adquire a muchos amigos es llevado a la ruina por ellos, pero hay un amigo que viene a ser más fiel que un hermano.

Proverbs 18:1

se aísla a sí mismo

"Se mantiene lejos de otras personas" (UDB)

pelea contra todo sano juicio

Esto habla de una persona en desacuerdo con buen juicio como si el "sano juicio" fuera una persona con la que luchó. Traducción Alterna: "el no esta de acuerdo con todo sano juicio"

sano juicio

"buen juicio" ó "sabias decisiones"

Un necio no encuentra placer en el entendimiento, sino solamente

"Un necio no le importa la compresión, sino solo sobre" Esto significa que el necio considera "entender" lo opuesto al placer. Traducción Alterna: "Un necio detesta la compresión y solo encuentra placer en"

sino solamente en revelar lo que está dentro de su propio corazón

Esto significa que el necio solo encuentra placer en decirle a otras personas lo que el siente y desea en su corazón. Traducción Alterna: "pero solo en decirle a demás lo que esta en su propio corazón"

lo que está dentro de su propio corazón

El contenido del corazón de una persona se refiere a los pensamientos y sentimientos. Traducción Alterna: "lo que el piensa"

Proverbs 18:3

el desprecio viene con él-- junto a la vergüenza y el reproche

Aquí "desprecio", "vergüenza", y "reproche" son hablados como si fueran personas que acompañan un hombre malvado. Significados posibles son 1) la gente muestran desprecio hacia una persona malvada y les causa vergüenza y reproche. Traducciónñ Alterna: "la gente sienten desprecio por el junto a vergüenza y reproche" o 2) el hombre malvado muestra desprecio por otros y les causa sentir vergüenza y reproche.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "el muestra su desprecio hacia otras personas y les causa sentir vergüenza y reproche"

vergüenza y el reproche.

Estas dos palabras tienen un significado similar y son usadas juntas para enfatizar la "vergüenza" que siente el hombre malvado o las demas personas.

Las palabras de la boca de un hombre son aguas profundas;...la fuente de la sabiduría es una corriente que fluye.

Estas dos líneas son paralelas y es implicado que el hombre in la primera linea es un hombre sabió. Traducción Alterna: "Las palabras la boca de un hombre sabió son aguas profundas",... la fuente de la sabiduría es una corriente que fluye.

Las palabras de la boca de un hombre son aguas profundas

Esto habla de las palabras de un hombre sabió siendo profundas como si fueran profundas y profundas como aguas profundas.Traducción Alterna: "Las palabras de la boca de un hombre son tan profundas como aguas profundas" o "Las palabras de la boca de un hombre son hondas y profundas"

la boca de un hombre

Aquí el hombre es referido por su boca para enfatizar lo que el dice. Traducción Alterna: "de un hombre"

la fuente de la sabiduría es una corriente que fluye.

Esto habla de la fuente de sabiduría que abunda como si fuera un manantial. Se habla de la corriente del manantial como si fuera una corriente que fluye. AT: "la fuente de sabiduría es tan abundante como el agua de un manantial"

Proverbs 18:5

No es bueno ser... a la persona justa.

Estas frases pueden ser escritas de forma positiva. Traducción Alterna: "Es bueno tratar la persona malvada como se merece, y ser justo con la personal justa "

Los labios de un necio le traen

Aquí el necio es referido por sus "labios" para enfatizar lo que el dice. Traducción Alterna: "lo que dice un necio trae"

traen

"causa"

su boca invita una paliza.

Esto habla de un necio que dice cosas que causan que la gente quiera darle un paliza como si el los estuviera invitandolos a golpearlo. Traducción Alterna: "su boca hace que la gente quiera golpearlo"

su boca

Aquí lo que el necio dice se refiere a su "boca". Traducción Alterna: "lo que el dice"

Proverbs 18:7

La boca de un necio ... con sus labios

Ambas frases se refiere a lo que un necio dice: Traducción Alterna: "Lo que un necio dice ... por lo que el dice"

es su ruina

"lo arruinará"

él se atrapa a sí mismo

Esto habla de un hombre que causa problemas y dificultad para el mismo como si se estuviera atrpandose el mismo como un hombre atrapa un animal. Traducción Alterna:"el va a causar problemas con el mismo"

Las palabras de un chisme son como bocados deliciosos

Esto habla de las palabras de un chisme que son deseados al escuchar como si fueran deliciosa comida para comer. Traducción Alterna: "Las palabras de un chisme son deseados al escuchar"

Las palabras de un chisme

Esto se refiere a lo que una persona chismosa dice. Traducción Alterna: "Las palabras que una persona chismosa dice"

bocados

"pequeños pedazos de comida"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

bajan a las partes internas del cuerpo

Esto habla de las palabras de un chisme entrando en la mente de una persona y afectando sus pensamientos como si fueran alimentos que iban a su estómago. AT: "y entran en la mente de una persona y afectan sus pensamientos"

Proverbs 18:9

uno que es perezoso en su trabajo es un hermano al que más destruye

Esto habla de quien se afloja siendo similar al que destruye como si estuvieran realmente relacionados. Traducción Alterna: "es cercanamente relacionado a" o "es bastante similar a"

es perezoso

"es vago" o "no esta interesado"

al que más destruye

"al que destruye todo" (UDB) o "al que siempre es destructivo"

El nombre del SEÑOR es una torre fuerte

Esto habla del SEÑOR protegiendo a su pueblo como si el fuera una torre fuerte en el cual las personas pueden tomar refugio. Traducción Alterna: "El SEÑOR protege como una torre fuerte" o "El SEÑOR protege a su pueblo como una torre fuerte"

El nombre del SEÑOR

Aquí el SEÑOR es referido por su nombre. Traducción Alterna: "Jehová"

la persona justa

Esto se refiere a las personas justas. Traducción Alterna: "estos que son justos" o "personas justas"

corre adentro de ella y está segura

Esto habla de las personas que buscan seguridad de parte del SEÑOR y el SEÑOR que los protege como si fuera un torre fuerte en la que se encontraron por seguridad. Traducción Alterna: "corre hacia él y están a salvo" o "búscalo y están a salvo"

Proverbs 18:11

La riqueza del rico es su ciudad fortificada

Esto habla de una persona rica dependiendo de su riqueza como si su riqueza fuese fortificada por un muro que lo protege. Traducción Alterna: "La pesona rica depende de su riqueza como una ciudad depende de su muro fortificado"

del rico

Esto se refiere a una persona que es rica. Traducción Alterna: "la persona rica"

ciudad fortificada

una ciudad con defensas fuerte como murallas y torres

en su imaginación es como una muralla alta

Esto habla de la persona rica que cree que su riqueza lo mantendra a salvo como una murralla alta que protege a los que estan adentro de la ciudad a salvo. Traducción Alterna: "el piensa que lo protege asi como una muralla alta"

Antes de su caída, el corazón de una persona es orgulloso

"Primero una pesona es orgullosa, luego viene su caída"

caída

Esto se refiere a una decaída significante de la reputación o salud de una persona

el corazón de una persona

Aquí esta persona es referida por su corazón para enfatizar sus pensamientos y sentimientos. Traducción Alterna:

la humildad viene antes que el honor

La palabra "humildad" puede expresarse como un adjectivo y la palabra "honor" puede ser expresado como un verbo. Traducción Alterna: "una persona debe ser humilde antes de ser honrada"

Proverbs 18:13

eso es su locura y vergüenza

La palabra "locura" puede ser expresada como un adjectivo la palabra "vergüenza" puede ser expresada

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como un verbo. Traducción Alterna: "Es tonto de él, y debería avergonzarse."

El espíritu de una persona sobrevivirá a la enfermedad

Esta persona es referida por su espíritu para enfatizar su actitud. Traducción Alterna: "Una persona que tiene esperanza sobrevivirá una enfermedad" o "Si una persona esta llena de esperanza en su ser interior, sobrevivirá estando enferma"

pero un espíritu quebrantado, ¿quién lo soporta?

Esto es una pregunta retórica, esperando una respuesta que pocos pueden soportar. Esto puede ser escrito como un declaración. Traducción Alterna: "pero esto puede ser difícil de soportar un espíritu quebrantado"

un espíritu quebrantado

Esto refiere a estar deprimido. Traducción Alterno: "estar deprimido"

Proverbs 18:15

El corazón del inteligente adquiere

Aqui la persona inteligente es referida por su corazón para enfatizar sus deseos. Traducción Alterno: "El deseo inteligente de adquirir"

del inteligente

Esto se refiere a las personas que son inteligentes. Traducción Alterna: "aquellos que son inteligentes" o "gente inteligente".

adquiere

"ganancias" o "obtiene"

el oído de los sabios lo buscan

Aqui la persona sabia es referida por su escuchar para enfatizar lo que el desea escuchar. Traducción Alterna: "el sabio busca aprender sobre eso"

los sabios

Esto se refiere a las personas que son sabias. Traducción Alterna: "aquellos que son sabios" o "personas sabias"

lo buscan

Esto se refiere a personas que son sabias. Traducción Alterna:"aquellos que son sabios" o "personas sabias"

puede abrir el camino

Aqui para "abrir el camino" significa crear una oportunidad. Traducción Alterna: "puede crear una oportunidad para el"

traerlo delante de

Esto significa permitir ver a alguien. Traducción Alterna: "dejalo conocer" o "dejalo que sea introducido a"

Proverbs 18:17

El primero

"El 1ro". Esto se refiere a la primera persona que hace algo. Traducción Alterna: "la primera persona"

Echar la suerte

"Echar suertes"

y separa a los oponentes fuertes

Esto se refiere a las personas que pelean bruscamente sobre una disputa. Cuando son separados, ya ellos no estaran peleando sobre la disputa. Traducción Alterna: "y causa que los oponentes paren de pelear sobre la disputa"

Proverbs 18:19

Es más difícil ganarse a un hermano ofendido que a una fuerte ciudad

Esto habla sobre la dificultad de hacer la paces con tu hermano a quien has ofendido al comparalo con la dificultad de ganar un guerra contra una ciudad fuerte. Traducción Alterna: "Si tu ofendes a tu hermano, encontar una manera de tener paz con el otra vez con el puede ser más difícil que librar una batalla para ganar una ciudad "

las disputas son como las barras de un castillo

Esto habla de la dificultad de resolver disputas al comparlas con las dificultad de derribar las barras de un castillo. Traducción Alterna: "resolver disputas es igual de difícil que derribar las barras de un catillo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

castillo

un palacio fortificado

Del fruto de su boca, se llena el estómago; con la cosecha de sus labios él se satisface

Estas dos lineas tiene el mismo significado y son usadas juntas para enfatizar lo que es dicho. Pueden ser combinadas. Traducción Alterna: "Una persona esta satisfecha con los resultados de las buenas cosas que el dice"

Del fruto de su boca

Esto habla sobre las buenas cosas que una persona dice como si fueran frutos que salieran de su boca. Traducción Alterna: "su sabio discurso" o "sus buenas palabras"

se llena el estómago

Esto habla sobre la persona que esta satisfecha o contenta por los resultado de lo que ellos han dicho como si ellos hubieran comido y estan satisfecho. Traducción Alterna: "una persona satisfecha"

la cosecha de sus labios

Esto habla sobre las buenas cosas que una buena persona dice como si fueran frutos que se cosechan. Traducción Alterna: "su discurso es sabio" o "sus buenas palabras"

él se satisface

"el esta contento"

Proverbs 18:21

La muerte y la vida son controladas por la lengua

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "La lengua puede llevar de la vida a la muerte" o "Lo que las personas dicen pueden llevar a la vida o a la muerte"

por la lengua ... aman la lengua

Aquí la "lengua" se refiere al discurso. Traducción alterna: "por lo que las personas dicen ... aman hablar"

comerán de su fruto

Esto habla de una persona recibiendo la consecuencia por lo que él dice como si las consecuencias fueran frutos que él recibe. Traducción alterna: "recibirán sus consecuencias"

Proverbs 18:23

muchos amigos es traído a la ruina por ellos

Esto puede ser establecido de forma activa. Traducción Alterna: "muchos amigos-le traeran ruina" o "muchos amigos-sus amigos lo destruirán"

viene a estar más cerca

"es más fiel que" o "permanece más leal que"

Translation Questions

Proverbs 18:1

¿En qué un tonto no haya placer?

El tonto no encuentra placer en el conocimiento.

Proverbs 18:3

¿Qué viene con la persona malvada?

Desprecio, verguenza y reproche viene con la persona malvada.

Proverbs 18:5

¿Qué le taen los labios del tonto?

Los labios del tonto le traen conflicto.

Proverbs 18:7

¿Qué se como deliciosos bocados?

Las palabras de un chisme son como deliciosos bocados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 18:9

¿Qué es una torre fuerte?

El nombre del SEÑOR es una torre fuerte.

Proverbs 18:11

¿Cuál es la actitud de una persona antes de su caída?

Antes de su caída, el corazón de una persona es orgulloso.

Proverbs 18:13

¿Qué es algo muy difícil de soportar?

Un espíritu quebrantado es algo muy difícil de soportar.

Proverbs 18:17

¿Quién parece correcto al principio?

El primero en defender su caso parece correcto.

Proverbs 18:19

¿Qué es más difícil de ganar que una ciudad fuerte?

Un hermano ofendido es más difícil de ganar que una ciudad fuerte.

Proverbs 18:21

¿Qué está en poder de la lengua?

La muerte y la vida está en poder de la lengua.

Proverbs 18:23

¿Cómo responde a otros una persona rica?

Una persona rica responde a otros duramente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]Mejor es una persona pobre que camina en su integridad que el que es perverso en su hablar y es un tonto.
[2]También, no es bueno tener deseo sin conocimiento y el que corre muy rápido, pierde el sendero.

[3]La tontería de una persona arruina su vida y su corazón se enfurece contra el SEÑOR. [4]La riqueza añade a muchos amigos, pero una persona pobre es separada de sus amigos.
[5]Un falso testigo no quedará sin castigo y aquel que respira mentiras no escapará. [6]Muchos pedirán un favor de una persona generosa y todos son amigos de aquel que da regalos.
[7]Todos los hermanos de un hombre pobre lo odian; ¡cuánto más se irán sus amigos lejos de él! Él los llama, pero ellos se han ido. [8]Él que obtiene sabiduría ama su propia vida; él que guarda entendimiento encontrará lo que es bueno.
[9]Un falso testigo no quedará sin castigo, pero el que respira mentiras perecerá. [10]No es adecuado para un tonto vivir en lujos, mucho menos para un esclavo gobernar sobre príncipes.
[11]La discreción hace a una persona lenta para el enojo y es su gloria dejar pasar una ofensa. [12]La ira de un rey es como el rugir de un león joven, pero su favor es como rocío sobre la hierba.
[13]Un hijo tonto es ruina para su padre y una esposa peleona es una gota de agua goteando constantemente. [14]Una casa y la riqueza se heredan de los padres, pero una esposa prudente es del SEÑOR.
[15]La pereza lanza a una persona a un sueño profundo, pero el que no está dispuesto a trabajar, pasará hambre.
[16]El que obedece el mandato guarda su vida, pero la persona que no piensa sobre la manera en que vive morirá.
[17]Cualquiera que es amable con los pobres le presta al SEÑOR, y Él lo retribuye por lo que él haya hecho.
[18]Disciplina a tu hijo, mientras haya esperanza, y no pongas tu deseo en matarlo.
[19]Una persona temperamental debe pagar la penalidad; si tú lo rescatas, lo tendrás que hacer una segunda vez.
[20]Escucha consejo y acepta instrucción para que así puedas convertirte en sabio al final de tu vida.
[21]Muchos son los planes en el corazón de una persona, pero el propósito del SEÑOR es el que se impondrá. [22]La lealtad es lo que una persona desea y una persona pobre es mejor que un mentiroso.
[23]La honra al SEÑOR guía a las personas a la vida; cualquiera que la tenga será satisfecho y no sufrirá por daño.
[24]El haragán entierra su mano en el plato; él ni siquiera la volverá a traer a su boca.
[25]Golpea a un burlador, y la persona ingenua se volverá prudente; disciplina al que discierne, y él ganará conocimiento.
[26]El que roba a su padre y persigue a su madre es un hijo que trae vergüenza y reproche. [27]Hijo mio, si tú cesas de escuchar instrucción, tú te apartarás de las palabras de conocimiento.
[28]Un testigo corrupto se burla de la justicia, y la boca del malvado traga iniquidad. [29]La condenación está lista para los burladores y la paliza para las espaldas de los tontos.

Proverbs 19:1

Mejor es una persona pobre

Es mejor ser una persona pobre

que camina en su integridad

Expresión idiomática. Aqui caminar se refiere a vivir. Traduccion Alterna: "quien vive en su integridad" o "quien vive una vida honesta" (Ver:figura_idiomática)

es perverso en discurso

la palabra "discurso" quizas se expresa como un verbo. Traducción Alterna: "hablar perversamente" o "hablar en una mala forma" (Ver: figura_nombre abstracto)

tener deseo sin conocimiento

esto se refiere a persona que trata de hacer algo sin el conocimiento de como hacerlo correctamente. Traducción Idiomatica: "trabajar duro sin conocer que estas haciendo" (Ver: figura_explícita)

aquel que corre muy rápido, pierde el sendero

Esto se refiere a una persona que hace algo muy rápido y comete errores como si corriera muy rápido y perdiera el sendero. Traducción Alterna: "alguien que actúa muy rápido elige pobres elecciones" (Ver: figura_metáfora)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 19:3

su corazón se enfurece

Aquí una persona es referida por su "corazón" para enfatizar sus emociones. Traducción Alterna: "el endurece" (Ver: figura_sinécdocque)

La riqueza añade muchos amigos

Esto significa que una persona rica tiene muchos amigos porque la riqueza atrae a la gente. El significado completo de esto se puede aclarar. Traducción Alterna: "Aquel que es rico encuentra facílmente muchos amigos" (UDB) (Ver: figura_explícita)

una persona pobre es separada de sus amigos

Una persona pobre es separada de sus amigos por su pobreza. El significado de ésto puede ser explícito. Traducción Alterna: "pobreza causa que una persona pierda sus amigos" (Ver: figuras_explícita)

Proverbs 19:5

Un falso testigo no quedará sin castigo

Esto puede escribirse en forma positiva y activa. Traducción Alterna: "Ciertamente castigarán a un testigo falso".

Áquel que respira mentiras no escapará

Esto significa que él será capturado. Traducción Alterna: "El que respira mentiras será capturado".

respira mentiras

Esto es una expresión idiomática. Aquí "respirar" se refiere a mentir constantemente. Ver como se traduce esta frase en 6:17. Traducción Alterna: "mentir constantemente"

una persona generosa

Alguien que a menudo regala cosas

Todos son amigos

Esto es una ligera exageración. Traducción Alterna: "Parece que todos son un amigo" o "casi todos son un amigo"

Proverbs 19:7

¡cuánto más se irán sus amigos lejos de él!

Esta frase es una exclamación que muestra que ésto es más probable que la frase anterior. Traducción Alterna: "por lo tanto ciertamente sus amigos lo odiarán y se alejarán de él!"

ama su propia vida

Aquí la persona se refiere por su "vida" para enfatizar que él esta vivo. Traducción Alterna: "amarse a sí mismo"

guarda entendimiento

"tiene entendimiento"

Proverbs 19:9

Un falso testigo no quedará sin castigo

Esto puede ser escrito en forma positiva y activa. Tranduce esta frase igual que 19:5. Traducción Alterna: " Ellos ciertamente castigarán a un falos testigo"

respira mentiras

Esta figura de expresión usa "respirar" para referirse a mentir constantemente. Mira como se traduce esta frase en 6:17. Traducción Alterna: "mentir constantemente"

No es adecuado

"No está bien"

lujos

condición de riqueza y placer

mucho menos para un esclavo

Las palabras que faltan pueden ser añadidas. Traducción Alterna: "es mucho menos apropiado para un esclavo" o "es aún peor para un esclavo"

Proverbs 19:11

La discreción hace a una persona lenta para el enojo

"Una persona que es discreta es lenta para enojarse"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La discreción

Esto significa saber qué se debe hacer en una situación particular. Traduce esta palabra de la misma manera que hiciste en 1: 4.

es su gloria dejar pasar

"le traerá gloria pasarlo por alto" o "otros lo considerarán honorable si el lo pasa por alto"

dejar pasar

olvidar a propósito

La ira de un rey es como el rugir de un león joven

Aquí el rugido del león se refiere a atacar. La ira de un rey se compara con el ataque impredecible y peligroso de un león joven. Traducción Alterna: "La ira del rey es tan peligrosa como el ataque de un joven león"

pero su favor es como rocío sobre la hierba

El favor de el rey is comparado con las aguas refrescantes que aparecen en el pasto en la mañana. Traducción Alterna: "pero su favor refresca como el rocío en la hierba" o "pero su favor refresca como el rocío en el suelo por la mañana"

Proverbs 19:13

es ruina para su padre

"arruinará a su padre" (UDB)

una esposa peleadora es un constante goteo de agua

Esto habla de una esposa enojada como si ella fuera un goteo constante de agua. Traducción Alterna: "una esposa peleona es tan molesta y distraída como un constante goteo de agua"

una esposa peleadora

"una esposa que discute" o "una esposa en desacuerdo"

Una casa y riqueza son heredadas de los padres

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "Niños heredan una casa y riqueza de sus padres"

prudente

Traduce esta palabra igual que en 12:23.

una esposa prudente es del SEÑOR

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "SEÑOR dá una esposa prudente"

Proverbs 19:15

La pereza lanza a una persona a un sueño profundo

Esto habla de como la pereza causa que una persona duerma mucho si la pereza la obliga a dormir. Traducción Alterna: "la pereza hace que una persona duerma mucho" o "una persona perezosa duerme mucho"

pasará hambre

Esta es una expresión idiomática que significa no comer. Traducción Alterna: "no comer" o "tener hambre"

el mandato

"el mandato que le enseñaron" (UDB)

guarda su vida

"protege su vida"

sus caminos

Esta es una expresión idiomática que se refiere a como el vive. Traducción Alterna: "la manera que el vive" o "como el vive"

Proverbs 19:17

Cualquiera que es bondadoso con los pobres presta al SEÑOR

El SEÑOR considera la bondad mostrada al pobre como bondad mostrada a Él. Una de las maneras que la gente es bondadosa hacia el pobre es por el dar. Traducción Alterna: "la persona que dá al pobre le esta dando al SEÑOR"

los pobres

Esto se refiere a gente pobre. Traducción Alterna: "aquellos que son pobre" o "gente pobre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mientras haya esperanza

Esto se refiere a que mientras el niño es pequeño se mantiene aceptando la discíplina y la instrucción. La definición completa de ésta frase puede aclararse. Traducción Alterna: "mientras él es joven" o "mientras se le pueda enseñar"

y no pongas tu deseo en matarlo

Posibles significados son: 1) esta frase describe cómo castigar a su hijo. Traducción Alterna: "no castigarlo tan severo que el pueda morir" o 2) esta frase describe que cómo es si usted no castiga a su hijo. Traducción Alterna: "porque si no lo castigas, lo estás ayudando a destruirse a sí mismo"

pongas tu deseo en

Esta expresión idiomática significa estar determinado ha hacer que algo suceda. Traducción Alterna: "estar determinado a ponerlo"

Proverbs 19:19

Una persona temperamental

persona temperametal - esta expresión idiomática se refiere a una persona que se enoja fácilmente.

Traducción Alterna: "Una persona que no tiene control de su temperamento" o "Una persona que se enoja rápidamente"

debe pagar la penalidad

Esto se refiere a una persona que lleva las consecuencias de que ocurre cuando se enoja. El significado de esta expresión se puede aclarar. Traducción Alterna: "debe soportar las consecuencias de su ira" o "debe soportar las consecuencias de lo que hace cuando se enoja"

si tú lo rescatas

"si lo salvas" Esto se refiere a rescatarlo cuando él ha actuado en su ira. El significado de esto puede ser explícito. Traducción Alterna: "si tú los rescatas después de que haya tenido un arrebato"

una segunda vez

" una segunda vez" o "otra vez" (Ver: tranducir_ordinal)

Escucha consejo y acepta instrucción

Estas dos frases significa básicamente lo mismo y son repetidas para enfatizar cuan importante es esto.

Escucha consejo

Esto es una expresión idiomática. Aquí "escuchar" no significa simplemente escuchar, sino aprender de los consejos que te dan y seguirlos. Traducción Alterna: "Prestar atención al consejo" o "Sigue el consejo"

Proverbs 19:21

en el corazón de una persona

Aquí el "corazón" es usado en referencia a la "mente" para enfatizar el deseo de la persona. Traducción Alterna: "en la mente de una persona" o "el deseo de una persona"

el propósito del SEÑOR

"Propósito del SEÑOR" o "Planes del SEÑOR"

el que se mantendrá

Esta expresión idiomática significa va a "suceder." Traducción Alterna: "que va a pasar"

Proverbs 19:23

El honor al SEÑOR guía a las personas a la vida; cualquiera que lo tenga será satisfecho

Esto signífica que ellos vivirán mucho tiempo si ellos honran al SEÑOR. El significado completo puede ser aclararse. Traducción Alterna: "Aquellos que honran al SEÑOR vivirán mucho tiempo; cualquiera que honra al SEÑOR será satisfecho"

cualquiera que lo tenga

Aqui la palabra "eso" se refiere a "honra para el SEÑOR."

satisfecho y no afligido por daño

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "satisfecho; nada le hará daño" o "satisfecho; el estará seguro"

haragán

Traducir esta palabra igual que en 10:26.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

entierra su mano en el plato

"sumerge su mano en el plato" o "poner sus manos en su plato." En la cultura bíblica la gente usualmente comía con sus manos como la gente en muchas culturas hoy en día.

él ni siquiera la traerá de vuelta a su boca

El no se lleva la mano a la boca porque es demasiado perezoso. Traducción Alterna: "pero él es muy perezoso para llevar su mano a la boca para alimentarse"

Proverbs 19:25

Golpea a un burlador, y la persona ingenua

"si golpeas a un burlón, la persona inguenua"

Golpea

"Castigar"

persona ingenua

"persona inexperta" o "persona inmadura"

prudente

Traduce esta palabra como en 12:23.

disciplina aquel que esta discerniendo, y

"si tu disciplinas a alguien que discierne,"

el ganará conocimiento

Aquí se habla de la idea abstracta de conocimiento como si fuera algo de lo que uno podría tener más. Traducción Alterna: "el sabrá más"

Proverbs 19:26

trae vergüenza y reproche

Los posibles significados son 1) él se lo trae a sí mismo. Traducción Alterna: "trae verguenza y reproche a sí mismo" o 2) el lo atrae a su familia. Traducción Alterna: "traer verguenza y reproche a su familia"

Si tú cesas de escuchar instrucción

Aquí "escuchar y ob"you will abandon" or "you will turn your back on"edecer" esta hablando de cómo si fuera "escuchar" Traducción Alterna: "Si dejas de prestar atención a la instrucción" o "si dejas de obedecer la instrucción"

tú te apartarás de

"si abandonas" o "si regresas atrás"

las palabras de conocimiento

"conocimiento"

Proverbs 19:28

la boca del malvado traga iniquidad

Esto habla de como la gente malvada se regocija haciendo el mal al decir que traga la iniquidad tan facil como traga la comida. Traducción Alterna: "los malos disfrutan haciendo el mal como disfrutan el comer"

la boca del malvado traga

Aquí los malvados son referidos por su "bocas" Traducción Alterna: "la boca de los malvados"

del malvado

Esto se refiere a las personas malvadas. Traducción Alterna: "la persona malvada"

La condenación está lista para los burladores y la paliza para

La palabra "condenación" y "fagelación" se puede expresar como verbos. Traducción Alterna: "SEÑOR esta listo para condenar a los burladores y para azotar"

paliza para las espaldas

Las palabras que faltan pueden ser añadidas. Traducción Alterna: "el azote esta listo para las espaldas" o "él esta listo para azotar las espaldas"

paliza

golpeando con un látigo o palo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Proverbs 19:1

¿Qué debe tener una persona además de deseo?

Una persona debe tener conocimiento además de deseo.

Proverbs 19:5

¿Qué le pasará a una persona que es un testigo falso?

Un testigo falso no quedará sin castigo.

Proverbs 19:7

¿Que pasa cuando un hombre pobre clama a sus amigos?

Cuando un hombre pobre clama a sus amigos, ellos se han ido.

¿Qué hace una persona quien ama a su propia alma?

Una persona que ama a su propia alma obtiene sabiduría.

Proverbs 19:11

¿Qué hace una persona con discreción cuando es ofendido?

Una persona con discreción pasa por alto una ofensa.

Proverbs 19:13

¿Qué es como un costante goteo de agua?

Una esposa peleona es como un constante goteo de agua.

¿De dónde viene una esposa prudente?

Una esposa prudente viene del SEÑOR.

Proverbs 19:17

¿Cómo una persona presta al SEÑOR?

Aquel que es amable con el pobre presta al SEÑOR.

Proverbs 19:19

¿Quién tiene que ser rescatado por segunda vez?

Una persona iracunda tiene que ser rescatada por segunda vez.

¿Cómo una persona se convierte en sabio al final de su vida?

Una persona se convierte en sabio al final de su vida escuchando consejos y aceptando instrucción.

Proverbs 19:23

¿Que conduce las personas a la vida?

El honor al SEÑOR conduce las personas a la vida.

¿Qué un holgazán es incapaz de hacer?

Un holgazán es incapaz siquiera de traer su mano del plato a su boca.

Proverbs 19:26

¿Qué trae el hijo que roba a su padre y persigue a su madre?

El hijo que roba a su padre y persigue a su madre trae verguenza y reproche.

Proverbs 19:28

¿Qué hace a la justicia una burla?

Un testigo corrupto hace a la justicia una burla.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]El vino es burlador y la bebida fuerte es alborotadora; cualquiera que se desvía por causa de la bebida no es sabio. [2]El temor de un rey es como el temor de un león cachorro que está rugiendo; quien lo hace enojar pierde su vida.

[3]Es un honor para cualquiera el evitar el conflicto, pero todo tonto salta hacia un argumento. [4]La persona perezosa no ara en otoño; él busca cultivo en tiempo de cosecha, pero no lo hallará.
[5]El propósito en el corazón humano es como aguas profundas, pero alguien con entendimiento lo sacará. [6]Muchas personas proclama que son leales, pero ¿quién puede encontrar a uno que sea fiel?
[7]La persona justa camina en su integridad y sus hijos serán bendecidos. [8]Un rey que se sienta en el trono realizando los deberes de un juez está discerniendo todo el mal que está frente a él.
[9]¿Quién puede decir: "Yo he mantenido mi corazón limpio; yo estoy libre de mi pecado?" [10]Pesos discrepantes y medidas desiguales-- el SEÑOR los odia a ambos.
[11]Inclusive a un joven se le conoce por sus acciones, ya sea por su conducta pura y recta. [12]Oídos que oyen y ojos que ven--- el SEÑOR los hizo a ambos.
[13]No ames el sueño o te sobrevendrá la pobreza; abre tus ojos y tendrás comida en abundancia. [14]"¡Malo! ¡Malo!" dice el comprador, pero cuando él se va, él presume.
[15]Hay oro y una abundancia de piedras costosas, pero los labios de entendimiento son piedras preciosas. [16]Toma una vestimenta de aquel que haya puesto fianza para un extranjero, y manténla en garantía cuando él ponga fianza para una mujer inmoral.
[17]El pan adquirido por engaño sabe dulce, pero después su boca estará llena de gravilla. [18]Los planes son establecidos por causa del consejo y solamente con dirección sabia deberás hacer la guerra.
[19]Un chisme revela secretos así que no deberías asociarte con personas que hablen demasiado. [20]Si una persona maldice a su padre o a su madre, su lámpara será extinguida en medio de la oscuridad.
[21]Una herencia recibida antes de tiempo al final hará menos bien. [22]No digas: "¡Yo te pagaré por este mal!" Espera al SEÑOR y Él te rescatará.
[23]El SEÑOR odia los pesos desiguales, y las escalas deshonestas no son buenas. [24]Los pasos de una persona son dirigidos por el SEÑOR; ¿cómo entonces puede él entender su camino?
[25]Es una trampa para una persona decir apresuradamente: "Esta cosa es santa," y comenzar a pensar acerca de lo que significa solamente después de hacer su voto. [26]Un rey sabio separa a los malvados y gira una rueda de trillar sobre ellos.
[27]El espíritu de una persona es la lámpara del SEÑOR escudriñando todas sus partes más internas. [28]El pacto de fidelidad y honradez conservan al rey; su trono es hecho seguro por el amor.
[29]La gloria de un hombre joven es su fuerza y el esplendor de las personas mayores es su cabello gris. [30]Los golpes que hacen que una herida limpie de la maldad, y las palizas hacen limpias las partes más internas.

Proverbs 20:1

El vino es un burlador y la bebida fuerte es una alborotadora

Estas dos frases básicamente significan la misma cosa y se combinan para enfatizar el peligro del exceso de alcohol.

El vino es un burlador

Aquí "vino"se refiere a la persona quien se emborracha con vino. Traducción Alterna: "Una persona quien está borracho con vino es burlador"

la bebida fuerte es una alborotadora

Aquí "bebida fuerte"se refiere a la persona quien se emborracha con una bebida fuerte. Traducción Alterna: "una persona quien se emborracha con una bebida fuerte comienza a pelear"

una alborotadora

una persona quien pelea ruidosamente, usualmente en un lugar público.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cualquiera que se desvía por causa de la bebida no es sabio

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "cualquiera que bebe hasta que ya no puede pensar claramente"

de la bebida

Aquí "bebida" se refiere a bebidas alcohólicas

no es sabio

Esto significa lo contrario de "sabio" lo cual es "tonto". Traducción Alterna "es tonto"

El temor de un rey es como el temor de un león joven que está rugiendo

Esto compara como las personas temen a la ira del rey con la forma en que ellos temen un león joven rugiendo. Traducción Alterna: "La ira del rey hace que las personas tengan miedo como si ellos se estuvieran enfrentando a un león joven que les está rugiendo"

quien le hace enojar

"hace que el rey se enoje"

pierde su vida

Esto se refiere a ser muerto. "Vida" aquí se refiere a la vida física. Traducción Alterna: "morirá"

Proverbs 20:3

Es un honor

"Es honorable." Esto significa que una persona será respetada.

todo tonto salta hacia un argumento

Esta expresión de entrar en un argumento rápidamente como si el argumento fuera algo físico donde el tonto salta. Traducción Alterna: "cada tonto rápidamente entra en un argumento"o "cada tonto es rápido para entrar en discusiones"

ara

preparar la tierra para sembrar

otoño

"la temporada de siembra"

pero nada tendrá

Esto significa que no crecerá nada en su campo en la cosecha. Traducción Alterna: "pero no tendrá nada en la cosecha"

Proverbs 20:5

El propósito en un corazón humano es como aguas profundas

Esto habla de cuan difícil es entender las razones de las acciones de una persona comparándolo con lo difícil de alcanzar el agua en un pozo profundo. Traducción Alterna: "Es tan difícil entender el propósito en el corazón humano como lo es alcanzar el agua en un pozo profundo"o "El propósito en el corazón humano es bien difícil de entender"

alguien con entendimiento

"una persona entendido"(UDB)

lo sacará

Esto expresa averiguar el propósito del corazón humano como si si fuera sacar agua de un pozo profundo. Traducción Alterna: " hará que se conozca el propósito" o " se averiguará"

leal

"fiel" o "confiable"

pero ¿quién puede encontrar a uno que sea fiel?

La respuesta implícita es "pocos pueden encontrar alguien así. "Esta pregunta retórica puede escribirse como una oración. Traducción Alterna: "pero pocos hombres pueden encontrar a una persona quien es fiel"o "pero es difícil encontrar a una persona quies es realmente fiel"

Proverbs 20:7

camina en su integridad

Aquí camina se refiere a vivir. Vea como puede traducir esta frase en 19:1. Traducción Alterna: vive en su integridad" o "vive una vida honesta"

sus hijos quienes le siguen

Esto simplemente significa que ellos "siguen después de él " ya que son más jóvenes que él y sus hijos. Si esta frase es rara en tu idioma ésta puede dejarse para ser

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

implícita. Traducción Alterna: "sus hijos después de él" o "sus hijos"

está separando con sus ojos todo el mal que está delante de él

Esto habla del rey que juzga entre varios tipos de maldad como si los separara como una persona avienta el grano. Traducción Alterna: "ve y separa los diferentes tipos de maldad que son traídas ante él"

Proverbs 20:9

¿Quién puede decir: "Yo he mantenido mi corazón limpio; yo estoy libre de mi pecado"?

La respuesta implícita a esta pregunta es, "Nadie puede decir esto." Esta pregunta retórica puede ser escrito como una oración. Traducción Alterna: Nadie puede decir que su corazón está limpio y que él está libre de pecado.

mi corazón

Aquí una persona es referida por su "corazón" para enfatizar sus pensamientos y deseos. Traducción Alterna: "yo mismo"

limpio

Una persona a quien Dios considera espiritualmente aceptable se habla como si la persona estuviera físicamente limpio.

yo estoy libre de mi pecado

"Yo estoy sin pecado" o "Yo no he pecado"

Proverbs 20:11

Incluso un joven es conocido por sus acciones

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "Las personas conocen un hombre joven por sus acciones"

ya sea que su conducta sea pura o recta

" ya sea que su conducta es pura y recta o no"

su conducta

"sus obras"o "lo que él hace"

pura o recta

Estas dos palabras básicamente significan la misma cosa y enfatiza cuan buena esta persona joven es. Ellas se pueden combinar en una palabra si es necesario. Traducción Alterna: "pura"

Oídos que oyen y ojos que ven

El mismo pensamiento es repetido para enfatizar que el Señor hizo todos los sentidos.

Proverbs 20:13

irás a la pobreza

La frase "irás"aquí significa pasar a una nueva situación; "será pobre"

abre tus ojos

Aquí "abre tus ojos" se habla como "despierta". Traducción Alterna: "manténte despierto"

"¡Malo! ¡Malo!" dice el comprador, pero cuando él se va, presume

Aquí el comprador critica lo que alguien le está vendiendo para lograr que le de un precio bajo. Después que lo compra hace alarde del buen precio que él persuadió al vendedor para que le diera. El significado completo de esto puede aclararse. Traducción Alterna: "! Malo! !Malo! dice el vendedor criticando la mercancía del vendedor, pero después que la compra él se alardeando del precio bajo que pagó"

Proverbs 20:15

labios de entendimiento son una piedra preciosa

Esto habla del valor de los labios de entendimiento comparándolo con una joya preciosa. Traducción Alterna: "los labios sabios son tan valiosos como una joya muy costosa"

labios de entendimiento

Aquí "palabras" se refieren a "labios". Traducción Alterna: "palabras sabias" o "palabras de conocimiento"

Toma una vestimenta de aquel quien haya puesto fianza por un extraño

Cuando presta dinero, el prestador toma algo del prestamista, tales como una prenda, como garantía de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

repago. El lo devolverá luego que el dinero sea pagado. Si el prestamista es muy pobre, alguien más puede dar algo al prestador que servirá como una garantía para él. El significado completo de esta declaración puede aclararse. Traducción Alterna: "Toma una prenda como una fianza de aquel quien garantiza que lo que el extraño tomó prestado se pagará"

haya puesto fianza

Esta es una expresión idiomática. Esto significa que alguien da algo al prestador una garantía que lo prestado se pagará. Traducción Alterna: "garantiza que lo que fue prestado se pagará" o "prometer pagar un préstamo:

manténla en garantía

Esto es una expresión idiomática. Para "mantener algo en garantía" significa quedarse con algo que alguien le dió como una garantía, o prometer, que él pagará la deuda. Traducción Alterna: "quédate con su capa como una garantía de pago"

Proverbs 20:17

El pan adquirido por dulces sabores de engaño

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "Pan que alguien ganó por mentira"

de engaño

La palabra "engaño"puede ser expresado como un verbo. Traducción Alterna: "engañando a otros"

El pan

Aquí "pan"se refiere a la comida en general. Traducción Alterna: "Comida"

dulces sabores

"buen sabor"

después su boca estará llena de gravilla

Esto habla de la comida de sabor desagradable como si su boca estuviera llena de gravilla en lugar de comida. Traducción Alterna: "pero luego tendrá sabor como gravilla en su boca" o "pronto saboreará como arena en su boca"

gravilla

pequeños pedazos de roca

Los planes son establecidos por causa del consejo

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "Las personas establecen planes basados en en consejo"

Proverbs 20:19

Un murmurador

Esto significa alguien que murmura mucho.

no deberías asociarte con

"no deberías ser amigo con"

Si una persona maldice

Esto significa si alguien expresa un deseo de que cosas malas le sucedan a alguien más.

su lámpara será apagada en medio de la oscuridad

Esto habla de una persona que muere de repente e inesperadamente como si su vida fuera una lámpara apagada en la oscuridad. Traducción Alterna: "su vida terminará tan repentinamente como la luz de una lámpara que es apagada en la oscuridad" o "el morirá inesperadamente"

su lámpara será apagada

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "su lámpara desaparecerá"

su lámpara

Se refiere a una lámpara con una llama ardiendo. Aquí la llama de lámpara se refiere como a la lámpara misma. Traducción Alterna: "la llama de su lámpara"

será apagada

hacer que la llama se apague

Proverbs 20:21

al comienzo

Esto se refiere a una persona recibiendo su herencia antes de lo que se supone que la reciba. El significado completo de esta oración puede aclararse. Traducción Alterna: "antes del tiempo correcto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo te pagaré

Esto significa hacer mal a alguien porque ellos te hicieron mal a tí. Traducción Alterna: " Te castigaré"

Espera al SEÑOR

Esto significa tener fe que el SEÑOR tratará con la situación. Traducción Alterna: "Ten fe en el SEÑOR" o "Ten esperanza en el SEÑOR"

Proverbs 20:23

El SEÑOR odia los pesas desiguales, y las escalas deshonestas no son buenas

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y se combinan para enfatizar cuan malo es esto.

Los pasos de una persona son dirigidos por el SEÑOR

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR dirige los pasos de una persona"

Los pasos de una persona

Esto se refiere a varias cosas que una persona hace. Traducción Alterna: "Las acciones de una persona"

¿cómo entonces puede él entender su camino?

La respuesta implícita es que el no puede entender esto. Esta pregunta retórica podría escribirse como una oración. Traducción Alterna: "por eso, una persona no puede entender sus caminos"

entender su camino

Esto es una expresión idiomática. La frase "su camino" se refiere a la vida de la persona. Traducción Alterna: "entender porqué algunas cosas suceden en su vida"

Proverbs 20:25

Es una trampa

Esto habla de algo que puede ser peligroso como si fuera un enredo o una trampa. Traducción Alterna: "Eso es pelgiroso"

decir apresuradamente

decir algo rápidamente y sin ninguna consideraci ón de lo que podría significar

hacer su voto

La persona que hace un voto declarando que algo es santo y dedicado al SEÑOR. Traducción Alterna: "dedicandolo al SEÑOR" o "declarándolo santo"

separa a los malvados

Esto habla del rey separando las personas malas como si ellos fueran granos que el avienta. Traducción Alterna: " separa a los malos"

los malvados

Esto se refiere a personas malvadas. Traducción Alterna: "aquellos quienes son malvados" o "las personas malas"

y gira una rueda de trillar sobre ellos

Esto habla del rey castigando a los malvados como si el guiara una rueda de trillar sobre ellos. Traducción Alterna: "y el los castiga severamente"

rueda de trillar

"carreta de trillar". Esta es una herramienta usada para moler el grano y ayuda a separarlo de la paja.

Proverbs 20:27

El espíritu de una persona es la lámpara del SEÑOR, buscando todas sus partes más profundas

Esto habla del espíritu de una persona como si fuera una lámpara. El espíritu de la persona lo ayuda a conocerse a sí mismo. Traducción Alterna: "El SEÑOR nos ha dado un espíritu para entender nuestro ser más profundo, tal como una lámpara nos hace ver en la oscuridad"

El pacto de fidelidad y honradez conservan al rey

Esto habla del pacto de fidelidad y honradez como si ellos fueran personas quienes mantienen al rey seguro. Traducción Alterna: "El rey se cuida a sí mismo por su pacto de fidelidad y confiabilidad"

conservan al rey

mantienen al rey a salvo de la maldad

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

su trono es hecho seguro por el amor

Esto habla del amor del rey como si fuera una persona quien asegura las reglas del rey. Traducción Alterna: "su trono es hecho seguro por su amor"

su trono es hecho seguro por el amor

Aquí las reglas del rey se refieren a su "trono". Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "un rey asegura que reinará por un largo tiempo mostrando su amor a otros"

Proverbs 20:29

Los golpes que hacen una herida limpiarse de la maldad y las palizas hacen limpias las partes más profundas

Ambas declaraciones significan lo mismo y son repetidas para énfasis. Usando castigo físcio para corregir a una persona es hablado como si la maldad fuera sucio y los golpes lo limpian. Traducción Alterna: "Golpeando a una persona que ha hecho lo malo lo corregirá y lo ayudará a ser una mejor persona"

Translation Questions

Proverbs 20:1

¿Qué le pasa a alguien que enoja al rey?

Alguien que enoja al rey pierde su vida.

Proverbs 20:3

¿A qué salta cada tonto?

Cada tonto salta hacia un argumento.

Proverbs 20:5

¿Qué clase de persona es difícil de encontrar?

Una persona fiel es difícil de encontrar.

Proverbs 20:9

¿Qué es algo que ninguno dice de sí mismo?

Ninguno dice de sí mismo "Yo he mantenido mi corazón limpio; estoy libre de pecado."

Proverbs 20:11

¿Por qué es incluso un joven conocido?

Incluso un joven es conocido por sus acciones.

Proverbs 20:13

¿Amar qué trae a una persona a pobreza?

Amar el sueño lleva una persona a pobreza.

Proverbs 20:15

¿Qué es como una piedra preciosa?

Los labios de conocimiento son como piedras preciosas.

Proverbs 20:17

¿Cómo sabe después el pan ganado con engaño?

El pan ganado con engaño después sabe como gravilla.

Proverbs 20:19

¿Qué le pasa a una persona que maldice su padre o madre?

Una persona quien maldice a su padre o madre tendrá su lámpara apagada.

Proverbs 20:21

En lugar de tratar de pagar a alguien por un mal, ¿qué puede una persona hacer?

En lugar de tratar de pagar a alguien por un mal, una persona debe esperar porque EL SEÑOR lo rescate.

Proverbs 20:25

¿Qué es una trampa hacer apresuradamente?

Es una trampa hacer un voto apresuradamente.

Proverbs 20:27

¿Qué conserva al rey?

El pacto de fidelidad y confiabilidad conserva al rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 20:29

¿Qué es la gloria de un joven?

La gloria de un joven es su fuerza.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]El corazón del rey es una corriente de agua en la mano del SEÑOR; Él lo mueve dondequiera que Él desee. [2]El camino de cada persona es correcto en sus propios ojos, pero es el SEÑOR quien pesa los corazones.

[3]El hacer lo que es correcto y justo es más aceptable para el SEÑOR que el sacrificio. [4]Los ojos arrogantes y un corazón orgulloso - la lámpara del malvado - son pecado.
[5]Los planes del diligente llevan sólo a la prosperidad, pero todo el que actúe rápidamente llega solo a la pobreza.
[6]Adquirir riquezas por una lengua mentirosa es un vapor pasajero y una trampa que mata.
[7]La violencia de los malvados los arrastrará lejos porque ellos se niegan a hacer lo que es justo. [8]El camino de una persona culpable es torcido, pero el que es puro hace lo que es correcto.
[9]Es mejor vivir en una esquina del techo que en una casa compartida con una esposa peleona. [10]El apetito de los malvados ansía la maldad; su vecino no ve amabilidad en sus ojos.
[11]Cuando el burlador es castigado, el ingenuo se vuelve sabio, y cuando la persona sabia es instruída, él se aferra al conocimiento. [12]La persona justa vigila la casa de la persona malvada; él lleva a las personas malvadas al desastre.
[13]El que cierra sus oídos al llanto de los pobres, él también llorará, pero no se le contestará. [14]Un regalo en secreto calma el enojo y un regalo oculto calma la fuerte ira.
[15]Cuando se hace justicia, trae alegría a la persona justa, pero trae terror a los malhechores. [16]El que vaga fuera del camino del entendimiento, él descansará en la asamblea de los muertos.
[17]Cualquiera que ame el placer se hará pobre; el que ama el vino y el aceite no será rico. [18]Una persona malvada es un rescate para la persona justa, y la persona traicionera es un rescate para las personas rectas.
[19]Es mejor vivir en el desierto que con una esposa peleona y enojada. [20]Tesoro precioso y aceite están en la casa de los sabios, pero un hombre necio los desperdicia.
[21]El que hace lo correcto y es amable; esta persona encuentra la vida, la justicia, y el honor. [22]Un hombre sabio escala la ciudad de los poderosos, y él derriba la fortaleza en la que ellos confiaron.
[23]Cualquiera que guarde su boca y su lengua, se mantiene a sí mismo fuera de problemas. [24]La persona orgullosa y arrogante, "Burlador" es su nombre, actúa con arrogancia.
[25]El deseo del perezoso lo mata porque sus manos se niegan a trabajar. [26]Durante todo el día él anhela y anhela más, pero la persona justa da y no se aguanta.
[27]El sacrificio del malvado es detestable; es aún más detestable cuando él lo trae con motivos malvados. [28]Un falso testigo perecerá, pero el que escucha hablará por siempre.
[29]Un hombre malvado endurece su rostro, pero una persona recta está segura de sus caminos.
[30]No hay sabiduría, no hay entendimiento y no hay consejo que pueda estar en contra del SEÑOR.[31]El caballo está preparado para el día de la batalla, pero la victoria le pertenece al SEÑOR.

Proverbs 21:1

El corazón del rey es una corriente de agua en la mano del SEÑOR

El escritor habla que el corazón del rey es como una corriente de agua en una área seca a través de la cual las personas dirigen el agua a las plantas que lo necesitan. Traducción Alterna: "Señor dirige directamente el corazón del rey como una corriente de agua "

El corazón del rey

El corazón es una metáfora para la persona que piensa que puede lograr todo. Traducción Alterna: " Los pensamientos y acciones del rey" o " Que piensa el rey o que el quiere hacer"

El camino de cada persona es correcto en sus propios ojos

La palabra "ojos" es una metonimia para el camino que cada persona piensa que correcto o incorrecto. El escritor habla de la persona cuando está caminando por un sendero. Traducción Alterna: " Cada persona piensa que lo que hace es lo mejor "

quien pesa los corazones

El escritor habla de que el Señor decide si una persona desea hacer o no lo correcto como si el Señor mirara a algo físico y decide si es de buena calidad. Traducción Alterna: " quien juzgará los motivos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 21:3

El hacer lo que es correcto

" Hacer lo que el Señor piensa que es correcto "

El hacer lo que es ... justo

" Tratar a las personas de la misma manera en que el Señor nos trata a nosotros"

es más aceptable para el SEÑOR

" justo - lo que el Señor quiere"

Los ojos arrogantes y un corazón orgulloso

Las palabras "ojos" y " corazón" son sinécdoques para la persona quien se considera mejor que los otros y quiere que esas personas lo sepan. Traducción Alterna: " Personas que quiren que los demás sepan que son mejores que ellos"

Los ojos arrogantes

Es es un sinécdoque para la persona que quiere que los otros conozcan que el es mejor que los otros. (Ver:)

corazón orgulloso

Esto es sinécdoque para la persona que piensa que es mejor que otros.

la lámpara del malvado

Las cosas que hacen los malvados se compara con una lámpara. Traducción Alterna: " Las cosas que hacen las personas malvadas son como lámpara que ayuda a ver en la oscuridad"

Proverbs 21:5

del diligente

Este adjetivo nominal puede traducirse como una frase nominal. Traducción Alterna: " un hombre diligente " o " un hombre que trabaja duro"

viene solo a la pobreza

La palabra abstracta " pobreza " puede ser traducida como un adjetivo. Traducción Alterna: " solo se vuelve pobre "

Adquirir riquezas

" Ganando riquezas "

una lengua mentirosa

La lengua es una tonimia para las palabras que usa la persona cuando está hablando. Traducción Alterna: " hablando mentiras"

Un vapor pasajero

El escritor habla así como las riquezas que se obtienen al mentir es como una niebla que se desaparece rápidamente en la mañana. Traducción Alterna: " Una desaparición"

y una trampa que mata

El escritor habla de las riquezas que una persona gana mintiendo es como si pusiera una carnada en la trampa de un cazador; la palabra "lazo" es una metonimia para la carnada que se pone para matar o atrapar al animal.

Proverbs 21:7

La violencia de los malvados los arrastrará lejos

El escritor habla del pensamiento de violencia que una persona puede arrastrar hacia otra. Dios castigará a las personas malvadas que dañan a sus vecinos inocentes debido a la inocencia que hicieron.

violencia de los malvados

La palabra abstracta " violencia" se refiere a los hechos violentos o cosas que las personas arrastran hacian las personas inocentes. La palabra " malvado" es un adjetivo nominal que puede ser traducido como frase nominal, " personas malvadas". Traducción Alterna: " Los actos violentos de las personas malvadas que hacen hacian las personas inocentes "

los arrastrará lejos

" agarrárlos y obligarlos a comparecer ante Dios y Dios se encargará de juzgarlos "

El camino de una persona culpable es torcido

Se compara un camino con la vida torcida que una persona lleva en su vida. Esto es algo como expresión idiomática. Traducción Alterna: " El camino que vive una persona culpable es torcido"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

torcido

Aquí " torcido " significa algo que no está derecho. Esto es una metáfora para lo que moralmente está mal. Traducción Alterna: " mal"

Proverbs 21:9

una esquina del techo

Las casas en aquellos días tenían techos planos. Los ancianos israelitas gastaban mucho tiempo en estos techos, donde a menudo hacía más fresco que dentro de la casa, las personas construían lo que sería un refugio lo suficientemente grande para que una persona pudiera dormir dentro de la esquina del techo.

peleona

una persona quien a menudo discute o se queja

El apetito de los malvados ansía la maldad

El escritor habla de una persona con apetito, el deseo físico para comer y beber, es como si una persona deseara algo. La palabra "malvado" es un adjetivo nominal que se refiere a personas malas; la palabra " evil" es una metonimia para malas acciones. Traducción Alterna: " Las personas malas desean hacer malas acciones tal como desean comer y beber "

ansía

" fuertemente deseos "

no ve amabilidad en sus ojos

El nombre abstracto " amabilidad " puede traducirse como un adjetivo. Los litotes " no amable " puede ser traducido positivamente. La frase " sus ojos " es una metonimia para la persona. Traducción Alterna: "él no es amable" o " él es una persona cruel "

Proverbs 21:11

Cuando el burlador es castigado

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: " cuando alguien castiga al burlón "

ingenuo

" no tiene experiencia, es inmaduro "

el burlador

" la persona que se burla de otras "

cuando la persona sabia es instruída

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: " cuando uno es instruído por una persona sabia " (Ver:

se aferra al conocimiento

Aquí se habla del conocimiento que una persona puede agarrar como un objeto y guardarlo para sí mismo.

La persona justa

Probablemente se refiere a 1) cualquier persona justa o 2) " El Señor el que es justo"

vigila

" presta cuidadosa atención a "

él lleva a las personas malvadas al desastre

Aquí se habla del desastre como el lugar donde una persona puede ser llevada. Traducción Alterna: " el los destruye "

Proverbs 21:13

El que cierra sus oídos al llanto de los pobres

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: " La persona que no escucha cuando las personas pobres piden ayuda"

no se le contestará

La palabra " contestará " es una metonimia para la persona que escucha a las demás pidiendo ayuda y no se hará caso. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: " no tendrá respuesta cuando pida ayuda "

calma el enojo

" hacer que una persona enojada se sienta mejor y que el enojo se le aplaque "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 21:15

Cuando la justicia está hecha

El nombre abstracto " justicia " puede ser traducido como frase nominal. Estas palabras puede ser traducidas en forma activa. Traducción Alterna: " "Cuando los gobernantes hacen lo correcto " (Ver: y

vaga fuera del camino del entendimiento

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: " ya no vive sabiamente "

él descansará en la asamblea de los muertos

" el permanecerá dentro de la asamblea de los espíritus muertos "

Proverbs 21:17

es un rescate para

La palabra " rescate " es una metáfora para una persona quien toma el lugar de otra persona. Aquí la persona que está mal es castigada en lugar de la persona que hace lo correcto.

la persona traicionera

una persona quien hace daño a otras personas que confían en el mediante mentiras y de otra manera las trata falsamente

la persona justa

" persona recta" o " persona honesta " o " persona justa "

Proverbs 21:19

sabios

Esto es una adjetivo nominal que puede ser traducido como frase nominal. Traducción Alterna: " persona sabia "

los desperdicia

" los usa a todos "

Proverbs 21:21

escala la ciudad

" sube y sube por la pared alrededor de la ciudad"

la ciudad de los poderosos

" una ciudad en la cual viven los hombres" o "la ciudad en la cual viven los guerreros "

él derriba

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: " el destruye "

la fortaleza en la que ellos confiaron

" las paredes y torres alrededor de la ciudad no es otra cosa que ser capaz de pasar dentro de la cuidad, donde se sintieron seguros "

Proverbs 21:23

Cualquiera que guarde su boca y su lengua

Ambas " boca " y " lengua " se refiere a lo que la persona dice. Traducción Alterna: " Quien se cuida en lo que dice "

La persona orgullosa y arrogante ... actúa con orgullo arrogante

" Tú puedes tener la expectativa de que la persona orgullosa y arrogante actuará de la misma forma "

orgullosa y arrogante

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo y enfatiza que orgullosa la persona es.

"Burlador" es su nombre

La palabra " Burlador" es una metonimia para aquella persona que se llama así. Traducción Alterna : " burlador es como así se llama " (Ver:

Proverbs 21:25

El deseo del perezoso lo mata

El escritor habla de la persona que se considera muerta porque es una persona vaga. Aquí la persona perezosa no quiere hacer ningún tipo de trabajo. Traducción Alterna: " Una persona perezosa solamente quiere ser

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

inactivo, porque el desea hacer nada" o " Una persona perezosa trabaja para no hacer nada "

sus manos se niegan

La mano es una sinécdoque para la persona. Traducción Alterna: " se niega "

anhela

" quier mucho" o "desea fuertemente "

da y no se contiene

La frase " da y no se contiene " puede afirmarse positivamente, y puede dar de manera explícita. Traducción Alterna: " da todo lo que debe " o " da generosamente "

Proverbs 21:27

El sacrificio del malvado es detestable

El escritor no hace mención del Señor aquí, como en 15:7, pero el lector debe entender que es el Señor quien detesta el sacrificio del malvado.

del malvado

El palabra nominal " malvado " puede ser traducida como frase nominal. Traducción Bíblica : " la persona malvada " o " la gente malvada "

es aún más detestable

" El Señor detesta el sacrificio aún más "

hablará por siempre

Esto significa que la gente nunca olvida lo que dice.

Proverbs 21:29

endurece su rostro

Posiblemente significa que 1) " pretende ser valiente " o 2) " que no escucha la corrección "

está segura de sus caminos

" estar segura de que lo que hace está correcto y que sus acciones son correctas"

Proverbs 21:30

No hay sabiduría, no hay entendimiento, y no hay consejo que

Las palabras " no hay " son repetidas para enfatizar los nombres abstractos "sabiduría ", " entendimiento " y " consejo". El Señor es más grande de lo que podemos conocer o decir. Tu lenguaje requerirá que no repetiras " esto no es así" Las palabras abstractas pueden ser traducidas como adjetivos o verbos. Traducción Alterna : " No existe persona, que no entienda cualquier cosa, y que le diga a otros lo que se debe hacer o querer" o " No hay sabiduría, entendimiento o consejo que " (Ver:

estar en contra del SEÑOR

"El Señor de la derrota" o " trabajar nuevamente para lo que el Señor quiera hacer " o " mostrar que estamos correcto y el Señor está mal "

El caballo está preparado para el día de la batalla

Estas palabras pueden ser traducidas en forma activa. Traducción Alterna: " Los soldados preparan los caballos para el día de la batalla "

el día de la batalla

La palabra " día" se refiere al tiempo puede ser largo o corto que tome el mismo. Traducción Alterna: " cuando esto es una batalla " (Ver:

Translation Questions

Proverbs 21:1

¿Qué EL SEÑOR mueve dondequiera Él desee?

EL SEÑOR mueve el corazón del rey dondequiera que Él desee.

Proverbs 21:3

¿Qué es más aceptable para EL SEÑOR que el sacrificio?

Hacer lo que es recto y justo es más aceptable para EL SEÑOR que el sacrificio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 21:5

¿Qué pasa a alguien quien adquiere riquezas por una lengua mentirosa?

Alguien que adquiere riquezas por una lengua mentirosa es asesinado por esa trampa.

Proverbs 21:7

¿Por qué el malvado es barrido?

El malvado es barrido porque ellos se niegan hacer lo justo.

Proverbs 21:9

¿Qué no se ve en los ojos del malvado?

Amabilidad no se ve en los ojos del malvado.

Proverbs 21:11

¿Quién aprende sabiduría cuando un burlador es castigado?

El ignorante aprende sabiduría cuando un burlador es castigado.

Proverbs 21:13

¿Qué logra un regalo secreto?

Un regalo secreto calma la ira.

Proverbs 21:15

¿Dónde quién vaga de conocimiento descansa?

Uno que vaga de conocimiento descansa en la asamblea de los muertos.

Proverbs 21:19

¿Dónde es mejor vivir que con una esposa quejosa?

Es mejor vivir en el desierto que con una esposa quejosa.

Proverbs 21:21

¿Qué un hombre sabio es capaz de derribar?

Un hombre sabio es capaz de derribar la fortaleza de la ciudad de los poderosos.

Proverbs 21:23

¿Cuál es el nombre para una persona orgullosa y arrogante?

Una persona arrogante y orgullosa es llamada un burlador.

Proverbs 21:27

¿Qué clase de sacrificio es detestable?

El sacrificio del malvado es detestable.

Proverbs 21:30

¿Qué no puede estar en contra del SEÑOR?

No hay sabiduría, no hay entendimiento o consejo que pueda estar en contra del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]Un buen nombre debe ser elegido por encima de grandes riquezas y el favor es mejor que la plata y el oro. [2]Las personas ricas y pobres tienen esto en común-- el SEÑOR es el hacedor de todos ellos.

[3]Un hombre prudente ve el problema y se esconde, pero el ingenuo va y sufre por eso. [4]La recompensa por la humildad y el temor al SEÑOR es la riqueza, honor y vida.
[5]Espinas y trampas se encuentran en el camino del perverso; quien sea que guarde su vida se mantendrá lejos de ellos. [6]Enséñale a un niño el camino por el que debe ir, y cuando sea viejo no se apartará de esa instrucción.
[7]Los ricos gobiernan a los pobres y el que toma prestado es esclavo del que presta. [8]El que siembra la injusticia cosechará problemas y la vara de su furia se desvanecerá.
[9]El que tiene un ojo generoso será bendecido, pues él comparte su pan con el pobre. [10]Aleja al burlador, y sale fuera la discordia; los conflictos y los insultos cesarán.
[11]El que ama un corazón puro y cuyo discurso es amable, él tendrá al rey como su amigo. [12]Los ojos del SEÑOR vigilan el conocimiento, pero Él derriba las palabras de los traicioneros.
[13]Las persona perezosa dice: "¡Hay un león en la calle! Yo seré asesinado en los lugares abiertos." [14]La boca de una adúltera es un hoyo profundo; la ira del SEÑOR es provocada contra cualquiera que caiga en él.
[15]La tontería está ligada al corazón de un niño, pero la vara de la disciplina la aleja. [16]El que oprima a las personas pobres para aumentar su riqueza, o le de a las personas rica, vendrá a la pobreza.
[17]Inclina tu oído y escucha las palabras del sabio y aplica tu corazón a mi conocimiento, [18]pues será placentero para ti si las mantienes dentro de ti, si todas ellas están listas en tus labios. [19]Para que tu confianza pueda estar en el SEÑOR, yo te las enseño hoy-- incluso a ti.
[20]¿No he escrito para ti treinta dichos de instrucción y conocimiento, [21]para enseñarte verdad en estas palabras confiables, para que tú puedas dar respuestas confiables a quienes te enviaron?
[22]No le robes al pobre porque él es pobre, ni aplastes al necesitado en la puerta, [23]porque el SEÑOR defenderá su caso, y Él le robará la vida a los que le roben a ellos.
[24]No te hagas amigo del que es gobernado por la ira y tú no debes andar con uno que se enfurece, [25]o aprenderás sus caminos y tomarás carnada para tu alma.
[26]No seas uno que golpeas las manos con quien haces una promesa, o que pone una fianza para las deudas. [27]Si te hacen falta los medios para pagar, ¿qué le puede impedir a alguien quitarte la cama debajo de ti?
[28]No remuevas la antigua piedra de la conlindancia que tus padres han establecido. [29]¿Ves a un hombre hábil en su trabajo? Él estará de pie ante reyes; él no estará de pie ante la gente común.

Proverbs 22:1

Un buen nombre debe ser elegido por encima de grandes riquezas

Estas palabras pueden ser traducidas en forma activa.Traducción alterna: "Una persona debería escoger un buen nombre en lugar de grandes riquezas"

Un buen nombre

" Para tener a otras personas que piensen que uno es buena persona"

tienen esto en común

" son semejantes en una manera" o "son iguales de esta manera"

Proverbs 22:3

Un hombre prudente

"Un hombre que es sabio" o " Un hombre que tiene buen sentido." Mira como tu traduces "prudente" en 12:15.

el ingenuo

"el inexperto e inmaduro"

Proverbs 22:5

Espinas y trampas se encuentran en el camino del perverso

El escritor habla de la manera perversa en que las personas viven como si fuese un camino el cual el perverso iba a tener problemas por las naturales "espinas" y "trampas" hechas por el hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

trampas

trampas para capturar animales

del perverso

Este adjetivo nominal puede ser traducido como una frase verbal. Traducción alterna: "seres perversos"

quien sea que guarde su vida

Una persona haciendo lo que debe para que así pueda vivir por mucho tiempo esta dicho como si una persona estuviese alejando a los ladrones de un objeto físico. Traducción alterna: "persona que quiere vivir por mucho tiempo"

el camino por el que debe ir

La manera de vivir de una persona está dicha como si fuese un camino el cual la persona camina. Traducción alterna: "como debe vivir"

Proverbs 22:7

toma prestado ... que presta

Deberás hacer explícito qué es lo que está prestado. Traducción alterna "prestar dinero"

El que siembra la injusticia cosechará problemas

El escritor habla de una regla u otra persona poderosa injustamente como si estuviese sembrando semillas que hubiesen parido a plantas que traían problemas. Traducción alterna: " Si una persona los trata menos poderoso que es injusto, le causará problemas más adelante"

la vara de su furia se desvanecerá

La palabra "barra" es una metonimia para tener poder sobre las personas. Posibles definiciones son 1) la barra injusta perderá el poder que le permitía a otras personas tratarlas injustamente o 2) cuando las personas respondían a la injusticia que había hecho por maltratalo, no iba a tener poder para pararlos. Traducción alterna: "El ya no tendría el poder que tenía para maltratar a las personas"

la vara de su furia

La palabra "barra" es una metonimia para tener poder sobre las personas. El hombre injusto estaba maltratando a personas inocentes como si estuviese muy enojado con ellos. Traducción alterna: " la barra que él utilizaba como si fuese a maltratar personas" o "el poder que utilizaba para maltratar a otros"

se desvanecerá

La palabra traducida "desvanecer" tambíen se utiliza como plantas secándose.

Proverbs 22:9

El que tiene un ojo generoso será bendecido

Estas palabras pueden ser traducidas en forma activa. Traducción alterna: "Dios bendecirá aquel que tenga un ojo generoso"

El que tiene un ojo generoso

El ojo es una metonimia para ver lo que personas necesitan, y el "ojo generoso" no solo ve pero da lo que las personas necesitan. El ojo es también una sinécdoque para toda la persona. Traducción alterna: "persona generosa" o "persona que está dispuesta a dar cosas para otras personas"

pan

Ya que el pan era la comida principal para muchas personas en tiempos bíblicos, se utiliza frecuentemente para referir a comida en general. (Ve:)

los conflictos y los insultos cesarán

Los nombres abstractos "disputas" e "insultos" pueden ser traducidos como verbos. Traducción alterna: "personas no discutirán el uno al otro o decir cosas para herir a los demás"

Proverbs 22:11

ama un corazón puro

Está en su propio corazón que la persona quiere ser pura. El corazón es una sinécdoque para la persona. Traducción alterna: "ama tener un corazón puro" o "quiere ser puro"

amable

"noble"

Los ojos del SEÑOR vigilan

Los ojos son una sinécdoque para la persona. El escritor habla como si el Señor tuviese ojos físicos como

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una persona. Traducción alterna: "Señor se mantiene vigilando" o " El Señor guarda conocimiento"

vigilan el conocimiento

Mantener obsevando es una metonimia para proteger. Traducción alterna: "proteger conocimiento"

derriba

"destruye"

los traicioneros

El adjetivo nominal traicionero puede ser traducido como una frase nominal. Traducción alterna "una persona traicionera" como en 11:3.

Proverbs 22:13

La persona perezosa dice

La frase que sigue es una mentira y una excusa por no trabajar. Si tu lenguaje muestra falsos testimonios en una manera especial, lo puedes utilizar aquí.

La boca de una adúltera es un hoyo profundo

La palabra "boca" es una metonimia para las palabras que salen de la boca. El escritor habla de una persona no pudiendo especar teniendo personas que los castigan por andanzas maldades como si la persona se hubiese caído en un hoyo una persona hubiese escarvado en la tierra de la cual no podía escapar. Traducción alterna: "Las palabras dichas por una adúltera te arrastrarán, y es como si hubieses caído en un hoyo peligroso"

una adúltera

Tradúcelo como en5:3.

la ira del SEÑOR es provocada

Aquí "es provocada" significa que su enojo aumenta. Traducción alterna: "El Señor está enojado"

que caiga en él

Adulterio se define como si fuese algo que una persona puede caer. Traducción alterna: "peca porque adultera"

Proverbs 22:15

La tontería está ligada al corazón de un niño

"El corazón de un niño está lleno de cosas tontas"

la vara de la disciplina

El escritor habla sobre un padre utilizando cualquier forma de disciplina como si un padre le estuviese sometiendo al hijo con una varrilla de madera.

la aleja

El escritor habla como si la tontería fuese una persona que otra persona podría utilizar una varilla para físicamente alejarla. Traducción alterna: "hará a un niño sabio"

para aumentar su riqueza

"para enriquecerse" o "para generar más dinero"

le de a las personas ricas

"dar dinero a las personas ricas"

vendrá a la pobreza

Esto es un idioma. Traducción alterna: "se convertirá pobre"

Proverbs 22:17

Información General:

Verso 17 comienza con la introducción a unna nueva sección del Libro de Proverbios.

Inclina tu oído y escucha

Aquí la palabra "oído" representa la persona que está escuchando. El escritor habla sobre escuchar atentamente a alguien como si estuviese inclinando hacia la persona para que su oído esté más cerca a la persona a quien le habla. Mira como traduces "inclina tu oído" en 4:20. Traducción alterna: "Presta atención y escucha" o "Escucha atentamente"

las palabras del sabio

"lo que dicen las personas sabias"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aplica tu corazón a

Esto es un idioma. Traducción alterna: "haz tu mejor ezfuerzo para entender y recordar"

mi conocimiento

La persona hablando probablemente es la misma del padre en1:7. El pudo haber estado hablando sobre "las palabras de un sabio" como "mi conocimiento."Traducción alterna: "el conocimiento que tengo, el cual estoy compartiendo contigo" o "lo que sé"

todas ellas están listas en tus labios

La persona estando lista para hablar es mencionada como si fuesen las palabras que estuviesen listas. Traducción alterna: "estas dispuesta a hablar de ellos en cualquier momento"

hoy-- incluso a ti

"hoy. Sí, te estoy enseñando," Quien habla aquí enfatiza que es el oidor, no alguien más a quien le enseña, y el está enseñando el oidor porque el oidor necesita aprender. Si es incómodo en tu lenguaje enfatizarlo en esta forma, lo puedes hacer de otro modo o cambiar las palabras "incluso a tí" puede quedarse sin traducir.

Proverbs 22:20

Información General:

Estos versos continúan y terminan la introducción que comenzó en 22:17.

¿No he escrito para ti ... te enviaron?

Esta pregunta retórica puede ser traducida como una declaración. Traducción alterna: "Necesitas conocer que escribí para tí...tú"

treinta dichos

Unas traducciones leen, "dichos excelentes."

a quienes te enviaron

Esto implica que el oidor es o será a quien otros enviarán para ganar y traer información.

Proverbs 22:22

Información General:

Estos versículos comienzan con "treinta dichos" (22:20).

No le robes ... ni aplastes

Si tu lenguaje tiene una manera de mostrar que es la manera en que una persona debería hablar fuertemente a otra, diferente a una regla general que personas suponen obedecer, lo deberías utilizar aquí.

al pobre

Este adjetivo nominal puede ser traducido como una frase nominal. Traducción alterna: "cualquier persona pobre " o "persona pobre"

aplastes

moler a poder. Esto es una metáfora de "tratar injustamente"

al necesitado

Este adjetivo nominal puede ser traducido como una frase nominal. Traducción alterna: "cualquier persona necesitada" o "cualquier persona que no tiene lo que necesita para vivir"

el SEÑOR defenderá su caso

La metáfora trata sobre una abogada defendiendo al necesitado frente a un juez. Traducción alterna: " El Señor defenderá al necesitado de aquellos quienes los oprimen" o " El Señor verá que el necesitado recibe justicia"

en la puerta

El lugar donde personas compraron y vendieron objetos y colocaron argumentos legales es usado como una metonimia para negocios y actividad legal. Traducción alterna: "en corte"

Él le robará la vida aquellos que le roben a ellos

El Señor no es un ladrón, pero como un ladrón él tomará la vida de aquellos que no eligen tenerlo. Traducción alterna: "Él destruirá aquellos quienes oprimen a los pobres"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 22:24

Información General:

Estos versos continúan los "treinta dichos" (22:20).

alguien que es gobernado por la ira

alguien que no puede controlar su enojo

se enfurece

muestra enojo violento

y tomarás carnada para tu alma

Una persona que quiere ser como una persona enojada es como un animal tomando el cebo en la trampa. Traducción alterna: "puedes ser como un animal que come el cebo que cierra la trampa y no puede escapar'

carnada para tu alma

El alma es una metonimia para la vida de la persona. Traducción alterna: "bate que alguien ha puesto para que te maten"

Proverbs 22:26

Información General:

Estos versos continúan " treinta dichos" (22:20).

estrecha las manos

Una persona puede estrechar su mano en contra de la mano de otra persona para cegarse a sí mismo para hcer lo que ha acordado hacer. Aquí quien expone alerta al oidor a no estrechar manos como una manera de prometer a pagar los débitos de una persona.

al hacer una promesa

" y acordó a pagar lo que alguien debe a otra persona"

Proverbs 22:28

Información General:

Estos versos continúan los "treinta dichos" (22:20).

antigua

muy mayor

piedra del límite

una roca larga que muestra donde la tierra de una persona termina y la tierra de otra persona comienza

padres

ancestros

¿Ves a un hombre habilidoso en su trabajo?

Esta pregunta retórica en realidad es un comando. Traducción alterna: "Piensa de alguien que conoces que es hábil en su trabajo"

estará de pie ante

servir, convertirse en un sirviente de. Reyes y otras personas importantes pensarán tan altivamente de ellos mismos que ellos utilizarán sus servicios.

Translation Questions

Proverbs 22:1

¿Qué tienen en común el rico y el pobre en común?

EL SEÑOR es el hacedor de ambos el rico y el pobre.

Proverbs 22:3

¿Para qué es la recompenza de riquezas, honor y vida?

Para la humildad y el temor del SEÑOR la recompenza es riqueza, honor y vida.

Proverbs 22:5

Si a un niño le es enseñado el camino por el que debe ir, ¿qué el no hará cuando el sea viejo?

Si al niño le es enseñado el camino por el que debe ir, el no se apartará de esta instrucción cuando el sea viejo.

Proverbs 22:7

¿Cuál es la relación entre el que toma prestado y el que presta?

El que toma prestado es esclavo de aquel que presta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 22:9

¿Qué se cesará si el burlador es alejado?

La discordia, controversias e insultos cesarán si el burlador es alejado.

Proverbs 22:13

¿Que excusa usa una persona perezosa?

Una persona perezosa dice "Hay un león en la calle" como una excusa.

¿Qué provocan los que se enamoran de una adúltera?

Aquellos que se enamoran de una adúltera provocan la ira del SEÑOR contra ellos.

Proverbs 22:15

¿Qué aleja la tontería de los niños?

La vara de la disciplina aleja la tontería de un niño.

Proverbs 22:17

¿En quién debe una persona confiar?

Una persona puede confiar en el SEÑOR.

Proverbs 22:22

¿Qué no debe hacerse al pobre y necesitado?

El pobre y el necesitado no debe ser robado o aplastado.

¿Qué hará EL SEÑOR a aquellos que le roban al pobre?

EL SEÑOR le robará la vida a aquellos que le roban al pobre.

Proverbs 22:24

¿Por qué no debe una persona hacerse amigo de alguien gobernado por la ira?

Una persona no debe hacerse amigo de alguien gobernado por la ira porque la persona puede aprender su camino y enredarse en una trampa.

Proverbs 22:26

¿Qué puede una persona perder si no puede pagar sus deudas?

Una persona puede perder su cama si no puede pagar sus deudas.

Proverbs 22:28

¿Qué no debe ser removido?

La antigua piedra de límite establecida por los padres no debe ser removida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]Cuando te sientas a comer con un gobernante, observa cuidadosamente lo que está delante de ti, [2]y pon un cuchillo a tu garganta si eres una persona que gusta de comer mucha comida. [3]Que no se te antoje sus delicias, porque es comida de mentiras.

[4]No trabajes demasiado fuerte para obtener riquezas; sé suficientemente sabio para saber cuando detenerte.
[5]¿Dejarás que tus ojos se enciendan sobre ellas? Ella desaparecerá porque seguramente tomará alas como un águila y volará al cielo.
[6]No comas la comida de uno con ojo malvado- y no apetezcas sus delicias, [7]porque él es la clase de hombre que cuenta el precio de la comida. "¡Come y bebe!" él te dice a ti, pero su corazón no está contigo. [8]Vomitarás lo poco que has comido y habrás desperdiciado tus elogios.
[9]No hables en la presencia de un tonto porque él despreciará la sabiduría de tus palabras. [10]No muevas una piedra antigua de colindancia o invadas en los campos de huérfanos, [11]porque el Redentor de ellos es fuerte y Él defenderá su caso contra tí.
[12]Aplica tu corazón a la instrucción y tus oídos a las palabras del conocimiento.
[13]No retengas instrucción de un niño porque si lo disciplinas, él no morirá. [14]Eres tú quien debe golpearlo con la vara y salvar su alma del Seol.
[15]Hijo mio, si tu corazón es sabio, entonces mi corazón también estará contento; [16]mi ser más interno se regocijará cuando tus labios hablen lo que es correcto.
[17]No dejes que tu corazón envidie a los pecadores, pero continúa en el temor del SEÑOR todo el día. [18]Seguramente hay un futuro y tu esperanza no será quitada.
[19]¡Escucha- tú! - hijo mio, y sé sabio y dirige tu corazón en el camino. [20]No te asocies con borrachos, o con glotones que comen carnes [21]porque el borracho y el glotón se vuelven pobres y el sueño los vestirá con harapos.
[22]Escucha a tu padre que te engendró y no desprecies a tu madre cuando sea vieja. [23]Compra la verdad, pero no la vendas; compra sabiduría, instrucción, y entendimiento.
[24]El padre de la persona justa se regocijará grandemente, y él que procrea un hijo sabio se alegrará en él. [25]Deja que tu madre y tu padre se alegren y deja que la que te concibió, se regocije.
[26]Hijo mio, dame tu corazón y deja que tus ojos observen mis caminos. [27]Porque una prostituta es un abismo profundo, y una mujer inmoral es un pozo estrecho. [28]Ella yace a la espera como un ladrón y ella aumenta el número de los traicioneros entre la humanidad.
[29]¿Quién tiene aflicción? ¿Quién tiene tristeza? ¿Quién tiene peleas? ¿Quién tiene quejas? ¿Quién tiene heridas sin razón? ¿Quién tiene ojos ensangrentados? [30]Los que persisten sobre el vino, los que prueban el vino mixto.
[31]No mires el vino cuando esté rojo, cuando brille en la taza y baje suavemente. [32]A lo último, muerde como una serpiente y pica como una culebra. [33]Tus ojos verán cosas extrañas y tu corazón pronunciará cosas perversas.
[34]Tú serás como uno que duerme en alta mar o se acuesta en lo alto del mástil. [35]"Ellos me pegaron," tú dirás, "pero no fui herido. Ellos me golpearon, pero yo no lo sentí. ¿Cuándo me levantaré? Yo buscaré otra bebida."

Proverbs 23:1

Información General:

Estos versos continúan los "treinta dichos" (22:20).

pon un cuchillo a tu garganta

Posibles significados son 1) "se muy cuidadoso de no comer mucho" o 2) "no comas nada en los absoluto"

Que no se te antoje

"No desees fuertemente". Ver como tradujo "'antojo" en 21:9

delicias

"comida especial y cara" (UDB)

es la comida de mentiras

Esto es una expresión idiomática. "te lo está dando para que te pueda engañar "

Proverbs 23:4

Información General:

Estos versos continúan los "treinta dichos" (22:20)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No trabajes demasiado fuerte

"No trabajes tanto de manera que siempre estés cansado" (UDB)

se enciendan sobre ellas

aterriza como un pájaro sobre la riqueza

porque seguramente tomará alas como un águila y volará

Se habla de una persona que pierde su riqueza como si la riqueza fuera un ave. Traducción alterna: "la riqueza desaparecerá tan rápido como un águila puede volar"

alas como un águila

alas como las alas de un águila

Proverbs 23:6

Información General:

Estos versos contiúan los "treinta dichos" (22:20)

uno con un ojo malvado

Posibles significados son 1) una persona tacaña, que no le gusta darle cosas a otras personas, o 2) una persona malvada (UDB)

no apetezcas

"no desees fuertemente". Ver como tradujo "antojos" en 21:9.

delicias

"comida especial y cara" (UDB) Traducir como en 21:3.

su corazón no está contigo

Esto es una expresión idiomática. Traducción alterna: "él de verás no quiere que disfrutes de la comida"

Vomitarás lo poco que has comido

Esto es una exageración. Traducción alterna: "Desearás no haberte comido nada"

habrás desperdiciado tus elogios

Elogios se habla como si fueran objetos valiosos. El nombre abstracto "elogios" se pueden traducir como "verbos". Traducción alterna: "él no estará contento aunque digas cosas buenas de él y la comida"

Proverbs 23:9

Información General:

Estos versículos continúan los "treinta dichos" (22:20).

en la presencia de un tonto

El nombre abstracto "presencia" puede ser traducido como un verbo. Traducción alterna: "donde un tonto te pueda escuchar"

antigua

muy vieja. Traduciur como 22:28.

piedra antigua de colindancia

Esto es una piedra grande para enseñar en donde termina la tierra de una persona y empieza la tierra de la otra. Traducir como el 22:28.

invadas

Esto significa suavemente empezar a usar la tierra (o cualquier cosa) que le pertenece a alguien más.

huérfanos

niños cuyos padres están muertos

el Redentor de ellos

Yahweh

Él defenderá su caso contra ti

Esta metáfora es de un abogado defendiendo al necesitado frente a un juez. Traducción alterna: "defenderá a los huérfanos contra ti" o "verá que los huérfanos reciben justicia y te castigará"

Proverbs 23:12

Información General:

Estos versíuclos continúan los "treinta dichos" (22:20)

Aplica tu corazón

Esto es una expresión idiomática. Traducir como en 22:17. Traducción alterna: "Haz lo mejor para entender y recordar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

instrucción

Posibles significados son 1) "lo que las personas que saben el bien y saben el mal te dicen" o 2) ""lo que las personas dicen y hacen cuando te corrigen".

y tus oídos

La elipsis se puede rellenar. Traducción alterna: "y aplica tus oídos" o "y escucha cuidadosamente"

las palabras del conocimiento

"a mi cuando te digo lo que se"

Proverbs 23:13

Información General:

Estos versículos continúan los "treinta dichos" (22:20).

No retengas instrucción de un niño

El nombre abstracto "instrucción" se puede traducir como verbo. Traducción alterna: "No deje de instruir a un niño" o "No se niegue a instruir a un niño"

No retengas

negarse a dar algo que uno sabe que la otra persona necesita

vara

pieza de madera

Eres tú quien debe golpearlo ... y salvar su alma

"Tú eres el que debe golpearlo...y salvar su alma". Nadie más lo hará. El oyente es responsable de salvar el alma del niño del Seol, y la forma de salvarlo es golpeándolo.

y salvar su alma del Seol

Si el oyente golpea a sus hijos con la vara, no morirán jóvenes porque hayan hecho tonterías o cosas malas. La palabra "alma" es un metónimo para la persona. Seol es el mundo de los muertos; Ir al mundo de los muertos es un eufemismo por morir. Traducción alterna: "y lo mantendrás alejado del mundo de los muertos" o "y evitarás que muera"

Proverbs 23:15

Información General:

Estos versículos continúan los "treinta dichos" (22:20).

cuando tus labios hablen

"Tus labios" significan la persona completa. Traducción alterna: "cuando tú hables"

Proverbs 23:17

Información General:

Estos versículos continúan los "treinta dichos" (22:20).

No dejes que tu corazón envidie pecadores

La palabra "corazón" es un sinécdoque para la persona completa. Traducción alterna: "No te permitas envidiar a los pecadores" o "Asegúrate de no envidiar a los pecadores"

tu esperanza no será quitada

Esto puede declararse de forma activa. Traducción alterna: "Dios no permitirá que nadie te quite las esperanzas" o "Dios mantendrá las promesas que te hizo"

Proverbs 23:19

Información General:

Estos versículos continúan los "treinta dichos" (22:20).

¡Escucha- tú!- mi hijo,

"Escucha cuidadosamente, mi hijo". El orador habla una palabra adicional para asegurarse que el oyente este prestando atención.

dirige tu corazón en el camino

La decisión de hacer lo correcto se habla como si una persona le estuviera mostrando a otra persona el camino correcto a seguir. Traducción alterna: "asegúrate de hacer lo que es sabio"

glotones canívoros

Posibles significados son 1)"personas que comen más carne de lo que necesitan" o 2) esto es un sinécdoque

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para las "personas que comen más comida de la que necesitan".

el sueño les vestirá con harapos

La palabra "sueño" es una hipérbole para la persona que pasa mucho tiempo disfrutando la comida y la bebida. Esta actividad se habla como si fuera un padre poniéndole ropa a un niño. Traducción alterna: "porque pasan tanto tiempo comiendo y bebiendo, ellos no trabajarán y se volverán pobres"

Proverbs 23:22

Información General:

Estos versículos continúan los "treinta dichos" (22:20).

no desprecies

Esto puede declararse positivamente. "enseña respeto a"

Compra la verdad, pero no la vendas; compra sabiduría, instrucción, y entendimiento

Otro significado posible es "Compra la verdad y no vendas sabiduría, instrucción o entendimiento". Las palabras "verdad", "sabiduría", "instrucción" y "comprensión" son sustantivos abstractos de los que se habla como si fueran artículos físicos que una persona puede comprar y vender en un mercado. Se pueden traducir como verbos. AT: "Haz lo que debes hacer para que puedas saber lo que es verdad, para que puedas ser sabio, para que puedas aprender a actuar, y para que puedas distinguir lo bueno de lo malo; nunca pienses que otra cosa es más importante que esto. cosas "

Proverbs 23:24

Información General:

Estos versículos continúan los "treinta dichos" (22:20).

El padre de la persona justa se regocijará grandemente, y él quien procrea un hijo sabio se alegrará en él

Otro posible significado es que "el que engendra un hijo sabio" explica quién es el "padre de la persona justa". Traducción alterna: "El padre de la persona justa, el que engendra un hijo sabio, se regocijará grandemente y se alegrará en él".

se alegrará en él

"estará feliz por él"

Proverbs 23:26

Información General:

Estos versículos continúan los "treinta dichos" (22:20).

dame tu corazón

La palabra "corazón" es una metonimia sobre lo que una persona piensa y hace. Posibles significados son 1) "presta atención cuidadosamente" o 2) "confía completamente en mí".

deja que tus ojos observen

Los ojos son un sinécdoque para la persona completa. Traducción alterna: "observar" o "mirar cuidadosamente" Ver:

prostituta ... mujer inmoral

Hay dos tipos de mujeres sexualmente inmorales. La "prostituta" no está casada, "la mujer de otro hombre" está casada. Juntos forman un merismo para cualquier tipo de mujer sexualmente inmoral.

una prostituta es un abismo profundo

La palabra "abismo" es una metáfora de lo que le ocurre a los hombres que se acuestan con prostitutas. Traducción alterna: "acostarse con una prostituta es como caer en un abismo profundo"

prostituta

Aquí la palabra se refiere a cualquier mujer no casada que se involucra en actividad sexual, no solo esas que los hacen por dinero.

abismo profundo ... pozo estrecho

Estos dos lugares son fáciles de caer en y difíciles de salir, el "abismo" porque es muy "profundo", y el "pozo" porque es muy "estrecho".

una mujer inmoral es un pozo estrecho

Se dice que hacer lo malo por el que uno será castigado es como caer en un lugar estrecho del cual no se puede escapar. Traducción alterna: "Dormir con la esposa de otro hombre es como caer en un pozo estrecho"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pozo

un hoyo en la tierra que las personas han excavado para coger agua

yace a la espera

se mantiene escondido, listo para atacar cuando una víctima se acerca

los traicioneros

Este adjetivo nominal puede traducirse como un adjetivo o verbo. Traducción alterna: "gente traicionera" o "aquellos que dañan a otros engañándolos"

Proverbs 23:29

Información General:

Estos versículos continúan los "treinta dichos" (22:20).

¿Quién tiene aflicción? ¿Quién tiene tristeza? ¿Quién tiene peleas? ¿Quién tiene quejas? ¿Quién tiene heridas sin razón? ¿Quién tiene ojos inyectados de sangre?

El escritor usa estas preguntas para preparar al lector para el punto que está por hacer sobre un tipo particular de persona. No espera una respuesta a cada pregunta. Su idioma puede tener una forma diferente de presentar una lección. Traducción alterna: "Escúchame mientras te digo qué tipo de persona tiene dolor, pena, peleas, quejas, heridas sin razón y ojos inyectados de sangre".

ojos inyectados de sangre

"'ojos rojos, como el color de la sangre''

Aquellos que persisten sobre el vino, aquellos quienes prueban el vino mixto

Estas palabras contestan las preguntas en el versículo 29 y describen a las personas que beben mucho vino.

que persisten sobre el vino

pasan mucho tiempo bebiendo vino y por lo tanto beben mucho vino

el vino mixto

Posibles significados son 1) diferentes vinos mezclados juntos o 2) otras bebidas que son más fuerte que el vino.

Proverbs 23:31

Información General:

Estos versículos continúan los "treinta dichos" (22:20).

A lo último

"Después que lo bebas"

muerde como una serpiente ... pica como una culebra

La palabra "una" se refiere a "el vino cuando está rojo". "Mordeduras" y "picaduras" son metáforas de cómo el vino hace sentir a la gente. Traducción alterna: "te hace sentir tan mal como si una serpiente te hubiera mordido o una víbora te hubiera picado"

culebra

un tipo de serpiente venenosa

tu corazón pronunciará cosas perversas

El corazón es una metonimia de lo que piensa una persona y decide hacer. Traducción alterna: "tú pensarás y decidirás hacer cosas perversas"

cosas perversas

cosas que Dios dice que son moralemente malas; cosas que son malvadas

Proverbs 23:34

Información General:

Estos versículos continúan los "treinta dichos" (22:20). Es la continuación de la descripción de un borracho.

se acuesta en lo alto del mástil

El lugar en el mástil donde se encuentra la persona puede hacerse explícita. Traducción alterna: "se encuentra en la cesta cerca de la parte superior de un mástil"

mástil

El palo largo de madera al que se anexan las velas de un velero.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos me pegaron, ... pero no fui herido. Ellos me golpearon, pero yo no lo sentí

Como la persona borracha no está pensando claramente, está imaginando que las personas lo golpean y le pegan, aún así no siente dolor y no se acuerda de nada.

¿Cuándo me levantaré?

El borracho se pregunta cuándo estará sobrio de nuevo; cuando se detendrá el efecto del vino.

Translation Questions

Proverbs 23:1

¿Cuándo debe una persona observar cuidadosamente lo que está delante de él?

Cuando una persona se sienta a comer con un gobernante, el debe observar cuidadosamente lo que está delante de él.

Proverbs 23:4

Una persona sabia sabe cuando detenerse ¿haciendo qué?

Una persona sabia sabe cuando detenerse de trabajar demasiado tratando de hacerse rico.

¿Qué pasa cuando una persona se encienden sus ojos sobre el dinero?

Cuando una persona enciende sus ojos sobre el dinero, este desaparecerá.

Proverbs 23:6

¿Por qué el corazón de un hombre malo no está contigo cuando te invita a comer y a beber?

El corazón de un hombre malo no está contigo porque el cuenta el precio de la comida.

Proverbs 23:9

¿Cómo reacciona el tonto a las palabras sabias?

Un tonto despresiará las palabras sabias.

¿Quién defenderá la causa de los huérfanos?

Su fuerte Redentor defenderá la causa de los huérfanos.

Proverbs 23:13

¿Qué no debes retener de un niño?

La disciplina no debe ser retenida de un niño.

Proverbs 23:15

¿Qué hace regocijarse al ser más profundo de un padre?

Cuando su hijo habla lo que es recto, el ser más profundo de un padre se regocija.

Proverbs 23:19

¿Con quién no debe asociarse una persona?

Una persona no debe asociarse con borrachos o con glotones.

Proverbs 23:22

¿Qué debe una persona comprar?

Una persona debe comprar la verdad, sabiduría, disciplina y entendimiento.

Proverbs 23:26

¿Qué puede darle un hijo a su padre?

Un hijo puede darle a su padre su corazón.

¿Qué la esposa de otro hombre aumenta entre la humanidad?

La esposa de otro hombre aumenta el número de traidores entre la humanidad.

Proverbs 23:29

¿Quién tiene aficción y peleas?

Aquel que persiste sobre el vino tiene aflicción y peleas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 23:31

¿Qué ven los ojos de uno que mira el vino cuando es rojo?

Uno que mira el vino cuando es rojo ve cosas extrañas.

Proverbs 23:34

¿Qué dice el borracho que hará cuando se levante?

El borracho dice que buscará otra bebida cuando se levante.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]No seas envidioso de los que son malignos, ni desees asociarte con ellos [2]porque sus corazones traman violencia y sus labios hablan sobre problemas.

[3]Con la sabiduría una casa es construida y por el entendimiento es establecida. [4]Por conocimiento los cuartos son llenos con todas preciosas y placenteras riquezas.
[5]Un guerrero de la sabiduría es fuerte, y un hombre de conocimiento incrementa su fuerza; [6]pues por sabia dirección puedes pelear tu guerra y con muchos consejeros hay victoria.
[7]La sabiduría es muy elevada para un tonto; en la puerta él no abre su boca.
[8]Hay uno que planea hacer el mal, la gente lo llama un maestro de intrigas. [9]Un plan tonto es pecado y los hombres desprecian a un burlador.
[10]Si te vuelves débil con miedo en el día del problema, entonces tu fuerza es poca.
[11]Rescata a los que son llevados a morir y guarda a los que se tambalean ante la masacre. [12]Si tú dices: "Mira, nosotros no sabíamos nada sobre esto," ¿acaso el que pesa el corazón no entiende lo que quieres decir? El que guarda tu vida, ¿no lo sabe? ¿No le dará Dios a cada uno lo que merece?
[13]Hijo mío, come miel porque es buena, porque las gotas del panal son dulces a tu paladar. [14]Así es la sabiduría para tu alma, si la encuentras, habrá un futuro y tu esperanza no será cortada.
[15]No te quedes esperando como la persona malvada que ataca la casa de la persona justa. ¡No destruyas su hogar!
[16]Pues la persona justa se cae siete veces y se levanta otra vez, pero la gente malvada son derrumbadas por calamidad.
[17]No celebres cuando tu enemigo caiga y no permitas que tu corazón se alegre cuando él se tropieza, [18]o el SEÑOR lo verá y desaprobará y quitará su ira de él.
[19]No te preocupes por los malhechores, y no envidies a la gente malvada, [20]pues la persona malvada no tiene futuro y la lámpara del malvado se apagará.
[21]Hijo mío, teman al SEÑOR, y teman al rey; no te asocies con los que se rebelan en contra de ellos, [22]pues de pronto su desastre vendrá y, ¿quién sabe el alcance de la destrucción que vendrá de los dos?
[23]Estos también son dichos de los sabios. La parcialidad en el juicio de un caso en ley no es buena.
[24]Quien sea que diga a la persona malvada: "Eres una persona justa," será maldito por pueblos y odiado por naciones. [25]Pero los que disciplinan a los malvados tendrán deleite y regalos de bondad le llegarán.
[26]El que da una contestación honesta, da un beso en los labios. [27]Prepara tu trabajo de cultivo y prepara todo para ti en el campo; y después de eso construye tu casa.
[28]No des testimonio falso en contra de tu vecino sin causa y no engañes con tus labios. [29]No digas: "Le haré a él lo que me ha hecho el a mí; le devolveré a él lo que ha hecho."
[30]Pasé por el campo de un hombre perozoso pasando el viñedo del hombre insensato. [31]Las espinas habían crecido por todos lados; el suelo estaba cubierto de ortigas, y su pared de piedra estaba derribada.
[32]Entonces lo vi y lo consideré; yo miré y recibí instrucción. [33]Dormir un poco, cabecear un poco, doblar las manos un poco para descansar, [34]y la pobreza y tus necesidades llegarán marchando sobre ti como un soldado armado.

Proverbs 24:1

Información General:

Estos versos continúan los "treinta dichos" (22.20)

sus corazones

Las palabras "sus corazones" se refiere a toda la persona. Traducción Alterna: "ellos"

sus labios

Las palabras "sus labios" se refieren a toda la persona: Traducción Alterna:

hablan sobre problemas

"hablan sobre causar daños" o "hablan sobre crear problemas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 24:3

Información General:

Estos versos continúan los "treinta dichos" (22.20)

A través de sabiduría una casa es construida

El nombre abstracto "sabiduría" puede ser traducido como un adjectivo. Estas palabras pueden ser traducidas de forma activa. Traducción Alterna: "Las persona necesitan ser sabios si quieren construir una buena casa"

por el entendimiento es establecida

El nombre abstracto "entendimiento" puede ser traducido como un verbo. Estas palabras pueden ser traducido de manera activa. Traducción Alterna: "Las personas necesitan entender lo que es moralmene bueno y lo que es moralmente malo si ellos establecen una casa"

establecida

hecho estable y fuerte. La palabra "casa" es una metonimia para la familia que vive en esa casa, y la casa es físicamente estable y fuerte esto es una metafora para la familia que vive en paz.

Por conocimiento los cuartos son llenos

El nombre abstracto "conocimiento" puede ser traducido como un verbo. Estas palabra pueden ser traducidad de forma activa. Traducción Alterna: "Las personas deben conocer que es precioso y placentero si van a llenar sus cuartos"

Proverbs 24:5

Información General:

Estos vesos continúan los "treinta dichos" (22.20)

guerrero de la sabiduría

El sustantivo "sabiduría" puede ser traducido como una frase nominal. Traducción Alterna: "guerrero sabio"

un hombre de conocimiento incrementa su fuerza

El sustantivo abstracto"conocimient" y "fuerza" puede ser traducido como el verbo"conocer" y el adjectivo "fuerte". Traducción Alterna: "un hombre que conoce muchas cosas es fuerte porque el conoce cosas"

por sabia dirección

El sustantivo abstracto "dirección" puede ser traducido como verbo. Traducción Alterna: "si tienes personas sabias diciendote que hacer"

conducir

"fight"

consejeros

aquellos que le dicen a los oficiales del gobierno que esos oficiales tienen que hacer

Proverbs 24:7

Información General:

Estos versos continúan los "treinta dichos" (22.20)

muy elevada para un tonto

Esto es una idioma. "muy difícil para un tonto entender"

abre su boca

La boca es un metonimia por las palabras que salen de su boca. Traducción Alterna: "hablar"

Proverbs 24:8

Información General:

Estos versos continúan los "treinta dichos" (22.20)

un maestro de intrigas

uno que es destrezado en hacer planes malvados. Traducción Alterno: "una persona dañosa" o "un alborotador"

Proverbs 24:10

Información General:

Estos versos continúan los "treinta dichos" (22.20)

tu fuerza es pequeña

Esto es un idioma. Tradución Alterna: "tienes pocas fuerzas" o "ciertamente eres débil"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 24:11

Información General:

Estos versos continúan los "treinta dichos" (22.20)

aquellos que están siendo llevados

Estas palabras pueden ser traducidas in forma. Traducción Alterna: ""aquellos a quienes están quitando", donde "ellos" podrían ser cualquier persona, pero probablemente sean funcionarios del gobierno. "

llevados a

Otra posible significado es "arrastrado "

se tambalean

caminando inestablemente y casi cayendo. Esta palabra también describiría la forma en que una persona camina cuando se le arrastra.

la masacre

El sustantivo abstracto "masacre" puede traducirse como verbo. El escritor habla como si los que lo llevan piensan de ellos que no son mejores que los animales. Si su idoma tiene una palabra para matar animales que encajaría aquí, es posible que desee utilizarla. Traducción Alterna: "donde las personas los matarán como los animales"

Si tú dices: "Mira, ... acaso

El escritor esta constentando algo que lector puede estar pensando mal. Traducción Alterna: "Tu puedes decir, "Mira ....esto,'pero hace"

Mira, nosotros

"Escuchanos! Nosotros" o "Pero nosotros no hemos hecho nada mal, porque nosotros"

¿acaso el que pesa el corazón no entiende lo que quieres decir?

El escritor asume que el lector conoce la respuesta y le pregunta con ánfasis. Traducción Alterna: "aquél que pesa los corazones conoce lo que estas diciendo"

el que pesa

El escritor espera que el lector conozca que "el único" es el SEÑOR. Traducción Alterna: "SEÑOR, que"

pesa el corazón

La palabra "corazón" es metonimia para lo que la persona piensa y desea. El escritor habla como si la persona piensa y desea sea un objeto físico que una persona pueda pesar, y pesar un objeto es una metáfora para mirar de cerca algo para ver qué tan bueno es. AT: "sabe lo que la gente realmente piensa y desea"

El que guarda tu vida, ¿no lo sabe?

El escritor asume que el lector conoce la respues y pregunta con énfasis. Traducción Alterna: "Aquel que guarda tu vida y te conoce"

¿No le dará Dios a cada uno lo que merece?

El escritor asume que el lector conoce la respuesta y pregunta con enfasis. Traducción Alterna: "Dios le dara a cada uno lo que se merece"

Proverbs 24:13

Información General:

Estos versos continúan los "treinta dichos" (22.20)

tu esperanza no será cortada

Significados posibles son 1) esto es un pasivo simple que puede ser traducido de forma activa. Traducción Alterna: "nadie te quitara tu esperanza" o 2) esto es un litotes que puede ser traducido de forma positiva. Traducción Alterna: "tu esperanze de seguro continuará"

Proverbs 24:15

Información General:

Estos versos continúan los "treinta dichos" (22.20)

No te quedes esperando

Las palabras "acechar" es un idioma. Traducción Alterna: "No te escondas y esperes por el momento corecto" Traducida "acechar" como 1:10.

su hogar

la casa de la persona justa

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se levanta

"se levanta en sus pies" o "se levanta"

la gente malvada son derrumbadas por calamidad

El escritor habla como si "calamidad" fuese una persona que puede hacer mal hacia otras personas. Estas palabras puedes ser traducido de forma activa. Traducción Alterna: "Dios utilizara calamidad para derribar al pueblo malvado"

son derrumbadas

Esto es una metáfora en la cual una persona que esta levantado pero alguien lo hizo caer al suelo o lo hizo caer.

calamidad

momentos en que las personas y sus bienes pasan cosas malas.

Proverbs 24:17

Información General:

Estos versos continúan los "treinta dichos" (22.20)

tu enemigo caiga

"algo malo le pasa a tu enemigo "

no permitas que tu corazón se alegre

Este es un comando fuerte. La palabra "corazón" es un metónimo para la pesona. Traducción Alterna: "no te permitas estar contento" o "evítate estar contento"

quitará su ira de él

Las palabras "aparten su ira" son una expresión idiomatica para no estar más enojado. Lo que el SEÑOR haría en su lugar puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "deja de estar enojado con él y enojado contigo"

Proverbs 24:19

Información General:

Estos versos continúan los "treinta dichos" (22.20)

la lámpara del malvado se apagará.

La lámpara es utilizada como una metáfora por la vida. La vida de las personas malvada se acábara como una lámpara que se apaga.

Proverbs 24:21

Información General:

Estos versos continúan los "treinta dichos" (22.20)

Teman

un profundo respeto y asombro por una pesona en autoridad

¿quién sabe el alcance de la destrucción que vendrá de los dos?

El escritor hace esta pregunta para enfátizar el desastre. Traducción Alterna: "nadie conoce el alcanze de la destrución que vendra para ambos"

de los dos

estas palabras se refieren al SEÑOR y el rey

Proverbs 24:23

Estos también son dichos de los sabios

Esta oración comienza una nueva colección de proverbios

un caso en ley

una situación que traída ante un juez en el cual alguien le acuso de romper la ley

Proverbs 24:24

Quien sea que diga a la persona malvada, ... será maldito por pueblos y odiado por naciones

La palabra "naciones" es un metónimo para las personas que viven en las naciones. Estas palabras se pueden traducir en forma activa. Traducción Alterna: "La gente maldecirá a quienquiera que diga a la persona malvada, ... y la gente de otras naciones lo odiará"

la persona malvada ... una persona justa

Posibles significados son 1) las personas nunca deben llamar a una persona malvada una persona justa o 2)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

nadie debe decir que una persona culpable de un delito es inocente. Traducción Alterna: "una persona culpable de un crimen ... inocente"

tendrán deleite

"serán bastantes feliz"

regalos de bondad le llegarán

Se habla de los regalos como si fueran personas que podrían moverse por sí mismas. El sustantivo abstracto "bondad" se puede traducir como un adjetivo. Traducción Alterna: "la gente les dará buenos regalos"

regalos de bondad

"buenas cosas" o "bendiciones"

Proverbs 24:26

da un beso en los labios

un beso es una señal de respecto y devoción en esa cultura. Traducción Alterna: "muestra verdadera amistad"

Proverbs 24:28

con tus labios

Los labios es metonimia para las palabras que una persona habla Traducción Alterna: "por lo que tu dices"

le devolveré

Esto es un idioma. "toma venganza contra alguien"

Proverbs 24:30

Las espinas

plantas inútiles con espinas afiladas

ortigas

plantas que están cubiertas de hojas y pelos incantes

estaba derribada

"se había caído"

Proverbs 24:32

recibí instrucción

"aprendió una lección"

Dormir un poco ... para descansar--y la pobreza llega

Es posible que deba completar las palabras omitidas. Traducción Alterna: "Puedes decirte a ti mismo: 'Un poco de sueño ... para descansar', pero luego vendrá la pobreza"

la pobreza llega marchando ante ti

Algunas traducciones leen, "la pobreza te alcanza como un ladrón". Se habla de la pobreza como si fuera una persona o un animal que puede atacar a una persona perezosa.

tus necesidades como un soldado armado

Se habla de las necesidades como si fueran una persona que pudiera atacar a la persona perezosa. Traducción Alterna: "tus necesidades vendrán a como un soldado armado"

Translation Questions

Proverbs 24:1

¿De quién una persona no debe ser envidiosa?

Una persona no debe ser envidiosa de aquellos que son malos.

Proverbs 24:3

¿Por qué es establecida una casa?

Por el entendimiento una casa es establecida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 24:5

¿Qué es mejor que una persona que es fuerte?

Una persona que tiene conocimiento es mejor que una que es fuerte.

Proverbs 24:8

¿Cómo la gente llaman a una persona que planifica hacer mal?

La gente llama maestro de esquemas a una persona que planifica hacer mal.

Proverbs 24:10

¿Cómo es la fuerza de una persona que ha demostrando ser pequeña?

Cuando una persona muestra su cobardía en el día del conflicto, el muestra su fuerza para ser pequeño.

Proverbs 24:11

¿Qué Dios da a cada persona?

Dios da a cada persona lo que se merece.

Proverbs 24:15

¿Qué hace el malvado al acecho?

El malvado está al acecho para atacar la casa de aquel que hace lo recto.

Proverbs 24:17

¿Qué hará EL SEÑOR si una persona celebra cuando su enemigo caiga?

EL SEÑOR verá y lo desaprovará y quitará su ira del enemigo.

Proverbs 24:19

¿Qué pasa con la lámpara del malvado?

La lámpara del malvado se apagará.

Proverbs 24:21

¿Con quién una persona no debe asociarse?

Una persona no debe asociarse con aquellos rebeldes contra el rey.

Proverbs 24:24

¿Qué le pasará al que dice al culpable,"Tu estás en lo correcto"?

Esa persona será maldita por los pueblos y odiado por las naciones.

Proverbs 24:26

¿Qué es como un beso en los labios?

Una respuesta honesta es como un beso en los labios.

Proverbs 24:28

¿Qué no debe una persona decir acerca su vecino?

Una persona no debe decir a su vecino que el le devolverá por lo que él le ha hecho.

Proverbs 24:30

¿A qué se parece el campo de un hombre perezoso?

En el campo de un hombre perezoso crecen las espinas, el suelo tiene ortigas y la muralla está derribada.

Proverbs 24:32

¿Qué viene sobre el hombre perezoso como un ladrón?

La pobreza viene sobre el hombre perezoso como un ladrón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 25

[1]Éstos son más proverbios de Solomón, copiados por los hombres de Ezequías, rey de Judá. [2]Es la gloria de Dios encubrir un asunto, pero es la gloria de los reyes investigarlo. [3]Como los cielos son para las alturas y la tierra es para la profundidad, así es el corazón de los reyes de inescrutable.

[4]Remueve la escoria de la plata, y el trabajador de metal puede usar la plata en su arte. [5]Así que, remueve gente malvada de la presencia del rey, y su trono será establecido haciendo lo que es correcto.
[6]No te hagas honor a tí mismo en la presencía del rey y no te pares en el lugar designado para las personas importantes.
[7]Es mejor que él te diga: "Ven sube acá," a que él te humille ante un noble. [8]Lo que has observado no lo lleves rápido a juicio. Pues ¿Qué harás al final cuando tú vecino te avergüence?
[9]Discute tu caso entre tú y tu vecino y no divulgues el secreto de otro, [10]sino el que te escucha traerá vergüenza y un informe malvado sobre tí que no se podrá silenciar.
[11]Manzanas de oro en envases de plata es una palabra hablada en la situación correcta. [12]Una sortija de oro o una prenda hecha de oro fino es una sabía reprensión al oído atento.
[13]Como el frío de la nieve en tiempos de cosecha es un mensajero fiel para los que lo enviaron; él le devuelve la vida a sus amos. [14]Nubes y viento sin lluvia es él que se jacta acerca de los regalos que él no da.
[15]Con paciencia un jefe se puede persuadir; y una lengua suave puede quebrantar un hueso.
[16]Si encuentras miel, come sólo lo necesario, -- de lo contrario, si comes mucha de ella, la vomitarás. [17]No pongas tu pie en la casa de tu vecino muy a menudo, él podrá cansarse de tí y odiarte.
[18]Una persona que da un testimonio falso contra su vecino es como un mazo usado en la guerra, o una espada aguda o una flecha puntiaguda. [19]Un hombre infiel en el que uno confía en tiempos de problemas es como un diente dañado o un pie que resbala.
[20]Como una persona que se quita la ropa en el tiempo frío, o como vinagre derramado sobre carbonato de soda, es el que canta canciones a un corazón triste.
[21]Sí tu enemigo tiene hambre, dale comida para comer, y sí tiene sed, dale agua para beber, [22]porque le echarás palas de carbones encendidos sobre su cabeza y Él SEÑOR te recompesará.
[23]Tan seguro como el viento del norte trae lluvia, así mismo una lengua que cuenta secretos, dará como resultado caras de enojo. [24]Es mejor vivir en una esquina del techo que en una casa compartida con una esposa peleona.
[25]Como aguas frias para el que tiene sed, así son las buenas noticias de un país lejano. [26]Como un manantial turbio o una fuente en ruinas es una persona justa vacilante ante personas malvadas.
[27]No es bueno comer demasiada miel; eso es como estar buscando honor tras honor. [28]Una persona sin autocontrol es como una ciudad agrietada y sin murallas.

Proverbs 25:1

para encubrir una cuestión

"mantener cosas en secreto"

pero la gloria

La elípsis puede ser relllenado. Traducción alterna: "pero es la gloria"

para investigarlo

"investigar el asunto fuera" o " investiga esas cosas que Dios ha concedido"

Como los cielos son para las alturas y la tierra es para la profundidad, así el corazón de reyes es inescrutable

Los corazones de los reyes son comparados a la talla de los cielos y la tierra. Traducción alterna: "Así como nadie puede medir la altura de los cielos o la profundidad de la tierra, ni siquiera así puede entender los corazones de los reyes"

cielos

Esto se refiere a todo lo que vemos sobre la tierra, incluyendo el sol, la luna y las estrellas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 25:4

escoria

el material en un metal que la persona no quiere y ellos lo remueven dando al metal

su trono será establecido haciendo

El trono es una metonimia del poder de la regla. Estas palabras pueden ser traducidas en forma activa. Traducción alterna: " el rey establecerá su trono por obra" o "el tendrá el poder de gobernar porque lo hace"

Proverbs 25:7

Es mejor que él te diga: "Ven sube acá,"

Aquí "arriba" significa a mover a un lugar en la mesa que esté cerca al rey. Es un gran honor para una persona sentarse a la diestra del rey. Traducción alterna "es mejor alguien que te invite que te sientes al lado del rey"

ante un noble

"frente a un caballero noble"

Pues, ¿qué harás al final cuando tú vecino te avergüénce?

Este análisis es preguntado para hacer que el leyente considere la posibilidad que el pudo haber malinterpretado la situación. La manera en que el vecino pudo haber avergonzado al leyente puede ser establecido como piedad. Traducción alterna: "Por lo cual tú no sabrás que hacer al final cuando tu vecino te averguence." o "Por lo que tu vecino tiene una explicación, te pondrá en verguenza, y no tendrás nada que decir para defenderte."

Proverbs 25:9

tu caso

"tu desacuerdo"

no divulgues el secreto de otro

"no compartas el secreto de tu vecino con los demás"

y un informe malvado sobre ti que no se podrá silenciar

Aquí "reporte malvado" se refiere a cosas dañinas que las personas dirán a otros. La frase " no puede callar" puede ser citada en una forma activa. Traducción alterada: "y no podrás pararlo de decirle los demás cosas dolorosas de tí" o " y el le dirá a las personas cosas malvadas sobre tí y nunca volverás a tener una buena reputación""

Proverbs 25:11

Manzanas de oro en envases de plata es una palabra hablada en la situación correcta

Las maravillas de "una palabra dicha en el momento preciso" esta escrita como si fuese la belleza fisica de "manzanad de oro en centros de plata." La mayoría de las traducciones describen esta metáfora como un símil y cambiar el orden de las frases. Traducción alterna"Una palabra dicha en el momento preciso es hermoso como las manzanas de oro en centros de plata"

Manzanas de oro en envases de plata

Los ancestros israelitas no sabían las manzanas que la mayoría conoce hoy día. Posibles significados son 1) "manzanas" debería ser traducido como "diseño." Traducción alterna: "un diseño dorado tallado en un cuenco plateado" o 2) "manzanas" referente a otro tipo de fruta con un color dorado que alguien ha puesto en un plato o cuenco plateado. Traducción alterna: "Colorida fruta dorada puesta en un cuenco plateado"

es una palabra hablada

Esta puede ser traducida en forma activa. Traducción alterna: "es un mensaje el cual alguien habla"

Una sortija de oro o una prenda hecha de oro fino es una sabía reprensión al oído atento

El valor e importancia de "un reprendimiento sabio" es dicho como si tuviese la belleza y el valor de oro. La mayoría de las traducciones dicen a esta metáfora como un símil y cambian el orden de las frases. Traducción alterna: " Un reprendimiento sabio a un oído presto a escuchar es hermoso y valioso como un anillo dorado p una joya dorada"

al oído atento

El oído es una sinécdoque para toda la persona. Traducción alterna: "persona que está dispuesta a escuchar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 25:13

Como el frío de la nieve en tiempos de cosecha es un mensajero fiel

Aquí un mensajero fiel está siendo comparado al frío de la nieve, porque ambos son placenteros.

el frío de la nieve

La nieve solamente cae en las cimas de las montañas, y la cosecha toma lugar en el clima caliente, así que esto es probablemente una metáfora para la fría y fresca agua de un manantial limpio. Si tu lenguaje no tiene palabra para nieve, considera "agua fría, fresca y limpia".

nieve

blancos copos de hielo que caen del cielo como lluvia

trae la vida a sus amos

Esto significa que Él hace que sus amos, que son débiles o cansados, sean fuertes y descansados.

Nubes y viento sin lluvia es él que se jacta ... no da

Muchas traducciones traducen esta metáfora como una símil y cambian el orden de las frases. La lluvia era importante para los israelitas porque solamente pequeñas cantidades de ella caían, así que una nube sin lluvia era inútil y traía decepción a los israelitas. Traducción alterna: "Aquel que se jacta ... no dar es como las nubes y vientos sin lluvia" o "Aquel que se jacta ... no dar es inútil y una decepción, como nubes y viento sin lluvia"

Proverbs 25:15

Con paciencia un jefe se puede persuadir

Estas palabras pueden traducirse en forma activa. Traducción alterna: "Alguien que es paciente puede persuadir a un gobernante" o "Alguien que es paciente puede hablar con un gobernante y cambiar su forma de pensar"

una lengua suave puede quebrantar un hueso

La palabra "lengua" es una metonimia para las palabras que la persona habla usando la lengua. La palabra "hueso" es una metáfora para una fuerte oposición. Traducción alterna: "el discurso amable puede sobrepasar la fuerte oposición"

Proverbs 25:16

Información General:

El versículo 16 declara un principio general, y el versículo 17 da un ejemplo específico. La idea de comer mucha miel y luego vomitarla es una metáfora de tomar demasiado de cualquier cosa buena y luego lamentarlo más tarde.)

Proverbs 25:18

Una persona que da un testimonio falso contra su vecino es como un mazo usado en la guerra, o una espada aguda o una flecha puntiaguda

Se compara un falso testigo con tres armas que pueden lastirmar o matar personas.

Un hombre infiel en el quien uno confía en tiempos de problemas es como un diente malo o un pie que resbala

Un hombre tonto es comparado a una parte del cuerpo que causa problemas para una persona. Traducción alterna: "Confiar en una hombre infiel en tiempos de problemas te traerá dolor como un mal diente o un pie que resbala"

Proverbs 25:20

carbonato de sodio

Este tipo de mineral que sisea y burbujea violentamente cuando entra en contacto con ácidos como vinagre. Muchas traducciones traducen esta frase como "un herida".

canta canciones

Puede que usted necesite hacer explícito qué tipo de canciones el cantante canta. Traducción alterna: "canta canciones felices"

corazón pesado

El corazón es una sinécdoque para la persona entera. Traducción alterna: "una persona triste"

Proverbs 25:21

palas de carbones de fuego sobre su cabeza

Esto es una expresión idiomática. Traducción alterna: "provocar que tenga una conciencia culpable y se avergüence por lo que él ha hecho"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 25:23

el viento del norte

En Israel, el viento del norte a menudo traía lluvia. Los traductores son libres para substituir diferentes tipos de viento para el mismo efecto, por ejemplo, "un viento frío".

que dice secretos

Algunas versiones dicen "alguien que está enojado".

resultará en caras enojadas

El rostro es una metonimia para la persona. Traducción alterna: "hace enojar a otras pesonas"

una esquina del techo

Las casas en aquellos días tenían techos planos. Los antiguos israelitas pasaban mucho tiempo en sus techos, donde a menudo era más fresco que dentro de la casa, y algunas veces las personas construirían un refugio lo suficientemente grande para que una persona durmiera en una esquina del techo.

una esposa peleona

una esposa que a menudo pelea o se queja

Proverbs 25:25

Como aguas frías a uno que tiene sed, así son las buenas noticias de un país lejano

El agua fría es comparada a las buenas noticias, que ambas son refrescantes y deleitosas.

Como un manantial turbio o una fuente en ruinas es una persona justa tambaleando ante personas malvadas

Uno espera que un manantial o fuente tengan agua clara, así como uno espera que un hombre justo defienda lo que él cree. Un manantial o fuente contaminada es comparada a un hombre justo que cae.

tambaleando ante personas malvadas

Tambalear es una metáfora ya sea para: 1) negarse a luchar con personas malvadas o 2) unirse a su maldad. Traducción alterna: "que permite a las personas malvadas hacer la maldad" o "que comienza a hacer lo que las personas malvadas hacen"

tambaleando

Esta es una metáfora de ser incapaz de continuar hacer el bien. Traducción alterna: "incapaz de pararse"

ante personas malvadas

Los posibles significados son: 1) "cuando las personas malvadas lo atacan" o 2) "cuando las personas malvadas lo instan a hacer el mal".

Proverbs 25:27

No es bueno comer demasiada miel; eso es como estar buscando honor tras honor

Ambos, querer que otros te honren y comer miel son buenos, pero puedes comer mucha miel, y puedes esforzarte demasiado para que la gente te honre.

No es bueno

Esto puede declararse positivamente. Traducción alterna: "Es una cosa mala"

es como estar buscando honor tras honor

"que es como siempre pensar sobre cómo otros deben honrarte". El significado del lenguaje original es incierto. Algunas versiones de la Biblia traducen esto como "es como hablar muchos cumplidos a las personas".

Una persona sin autocontrol es como una ciudad invadida y sin murallas

el control es como un ciudad violada y sin muros. - Ambos, una persona sin autocontrol y una ciudad sin muros, son débiles y vulnerables.

invadida y sin murallas

"cuyos muros un ejército ha derribado y destruido"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Proverbs 25:1

¿Quién es el autor de este proverbio?

El rey Salomón es el autor de este proverbio

¿Qué es lo que hace la gloria de Dios?

La gloria de Dios es para ocultar un asunto.

Proverbs 25:4

¿Cómo es establecido el trono de un rey?

Removiendo al malvado de la presencia del rey el trono es establecido.

Proverbs 25:7

¿Qué es mejor que pararse en el lugar designado para el grande?

Esperar a que el rey te diga"Ven sube acá" es mejor que pararse en el lugar designado para el grande.

Proverbs 25:13

¿Qué un mensajero fiel hace por su amo?

Un mensajero fiel refresca el alma de su amo.

Proverbs 25:15

¿Con qué se puede persuadir a un gobermante?

Con paciencia se puede persuadir a un gobernante.

Proverbs 25:16

¿Cómo puede tu vecino cansarse de ti?

Tu vecino puede cansarse de ti si tu pones tu pie en su casa muy a menudo.

Proverbs 25:18

¿Qué es como un pie que resbala?

Un hombre infiel en el que tu confías es como un pie que resbala.

Proverbs 25:21

¿Qué debes hacer por tu enemigo?

Tu puedes darle comida para comer y agua para beber a tu enemigo.

¿Qué hace EL SEÑOR por el que le da comida y bebida a su enemigo?

EL SEÑOR recompensará al que le da comida y bebida a su enemigo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 26

[1]Como nieve en el verano o lluvia en la cosecha, así mismo un tonto no merece honor. [2]Como el gorrión revolotea y la golondrina se lanzan mientras vuelan, así mismo una maldición inmerecida no se posa.

[3]Un latigazo es para el caballo, una brida es para el burro y una vara es para la espalda de los tontos. [4]No contestes a un tonto según su necedad o te volverás como él.
[5]Contéstale a un tonto y únete a su necedad, así él no se volverá sabio en sus propios ojos. [6]Cualquiera que envíe un mensaje de la mano de un tonto se corta a sí mismo sus propios pies y bebe violencia.
[7]Como las piernas de un paralítico que cuelgan hacia abajo, es un proverbio en la boca de los tontos. [8]Como atar una roca en una honda es dar honor a un tonto.
[9]Como una espina penetra en la mano de un borracho es un proverbio en la boca de los tontos. [10]Como un arquero que hiere a todos a su alrededor, es aquel que emplea a un tonto o a cualquiera que pase.
[11]Como un perro que regresa a su propio vómito, así es un tonto que repite su necedad. [12]¿Ves a alguien que sea sabio en sus propios ojos? Hay más esperanza para un tonto que para él.
[13]La persona perezosa dice: "¡Hay un león en el camino! ¡Hay un león entre los espacios abiertos!" [14]Así como la puerta gira en sus goznes, así es la persona perezosa sobre su cama.
[15]La persona perezosa pone su mano en el plato y todavía no tiene fuerza para levantarla a su boca. [16]La persona perezosa es sabia en sus propia opinión más que siete hombres con discernimiento.
[17]Como uno que agarra las orejas de un perro es el caminante que se enoja sobre una disputa que no es suya.
[18]Como un loco que dispara flechas prendidas en fuego, [19]es aquel que engaña a su vecino y dice: "¿No estaba yo diciendo una chiste?"
[20]Por falta de madera, el fuego se apaga; y donde no hay chismosos la pelea cesa. [21]Como el carbón es para los carbones encendidos y la madera es para el fuego, así es una persona peleona para encender conflictos.
[22]Las palabras del chismoso son como bocados deliciosos; que bajan a las partes más internas del cuerpo. [23]Como el recubrimiento de esmalte a una vasija de barro, así son los labios ardientes y un corazón malvado.
[24]El que odia a otros disfraza sus sentimientos con sus labios y se engaña a sí mismo. [25]Él hablará graciosamente, pero no le creas a él, pues hay siete abobinaciones en su corazón. [26]Aunque su odio esté cubierto con decepción, su maldad será expuesta en la asamblea.
[27]Quien cava un pozo caerá en él, y la piedra retrocederá hacia el que la empuja. [28]Una lengua mentirosa odia a la gente que abate y una boca halagadora trae ruina.

Proverbs 26:1

Como nieve en el verano o lluvia en la cosecha

Normalmente la nieve no cae durante el verano y no llueve durante la cosecha.Esto se puede decir claramente.Traduccion alterna:"Como seria bien raro tener nieve en verano o lluvia durante la cosecha"

así una maldición inmerecida no se posa

Una maldicion que no le hace daño a una persona se habla de como si fuera un pajaro que no toca tierra.Traduccion alterna:"entonces una maldicion no mercida no aterriza en su marca"

una maldición inmerecida

Esto se puede afirmar como una forma activa.Traduccion alterna:" una malidicion en una persona que no se lo merece"

posa

aterrizar en alguien o en algo

Proverbs 26:3

Un latigazo es para el caballo, una brida es para el burro y una vara es para la espalda de los tontos

Unn latigo, una brida y una vara son cosas que la gente usa para que un caballo, un burro, y un tonto hicieran lo que ellos quisieran.

una brida es para el burro

Una brida esta hecha de correas.Las personas lo ponen en la cabeza del burro y sostienen una de las correas para hacer que el burro vaya a donde ellos quieran.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una vara es para la espalda de los tontos

En la biblia, las personas le daban a sus hijos o a sus esclavos con varas de madera para diciplinarlos.

Proverbs 26:5

Contéstale a un tonto y únete en su necedad

Unirse a la locura de un tonto cuando le contestas representa contestarle de forma burlona.Traduccion alterna:"Contestarle a un tonto de acuerdo a su locura" o "Contestarle al tonto de forma burlona"

así él no se volverá sabio en sus propios ojos

Los ojos representan ver, y ver representa pensamientos o juicio.Traduccion alterna:"asi no se podra volver sabio de acuerdo a su juicio" o "asi no se considera sabio el mismo"

Cualquiera que envíe un mensaje de la mano de un tonto

Aqui la mano representa la responsabilidad del tonto de entragar el mensaje.Traduccion alterna:" Quien sea que envie a un tonto a entregar un mensaje"

se corta a sí mismo sus propios pies y bebe violencia

Cortar un pie y beber violencia representa dañarse a uno mismo.Traduccion alterna:"Hacerse daño asi mismo como una persona que se corta los pies y bebe violencia"

bebe violencia

La violencia es dicha como si fuera un liquido que alguien lo puede tomar.

Proverbs 26:7

Como las piernas ... es un proverbio en la boca de los tontos

Las frases pueden ser reordenadas.Traduccion alterna:"Un proverbio en la boca de un tonto es como las piernas de un paralitico que cuelgan" o "Un proverbio en la boca de un tonto es inutil como las piernas de un paralitico que cuelgan"

un paralítico

una persona que no puede mover o sentir nada o partes de su cuerpo.

en la boca de los tontos

"en el discurso de los tonos" o " ese tonto dijo"

atar una roca en una honda

En orden para tirar una roca muy lejos, las personas la colocan en una honda para que la roca vuele lejos y rapido. El resultado de atar una roca en una honda se puede decir claramente.Traduccion alterna:"atar una roca en la honda para que no se pueda tirar"

dar honor a un tonto

"honorando a un tonto"

Proverbs 26:9

Como una espina ... es un proverbio en la boca de los tontos

Cómo los dos son iguales puede declararse claramente. Traducción alterna: "Un proverbio en la boca de tontos es tan peligroso como una espina que va entra en la mano de un borracho"

una espina entra en la mano de un borracho

Los posibles significados son: 1) si una persona ebria sostiene una planta de espinas, una espina le pinchará su mano, o 2) si una persona borracha está enojada, él levantará una planta de espinas y la mecerá frente a las personas. Para el segundo significado, la palabra "espina" representa una planta de espinas.

en la boca de los tontos

"en el discurso de tontos" o "lo que los tontos dicen"

emplea un tonto

"le da trabajo a un tonto"

Proverbs 26:11

Como un perro que regresa a su propio vómito

"Como un perro come su propio vómito"

¿Ves a alguien quien sea sabio en sus propios ojos?

Esta pregunta es usada para llevar al lector a pensar sobre alguien que es sabio a sus propios ojos. La frase "es sabio en sus propios ojos" significa que "él piensa que es sabio", y aquí implica que la persona no es

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

verdaderamente sabia. Traducción alterna: "Considera a la persona que piensa que es sabia pero no lo es".

Hay más esperanza para un tonto que para él

"Un tonto puede convertirse en sabio más fácilmente de lo que él puede"

Proverbs 26:13

La persona perezosa dice: "¡Hay un león ... entre los espacios abiertos!"

La persona perezosa miente y dice que él no puede ir afuera y trabajar porque hay un león en el camino o entre los espacios abiertos.

Hay un león en el camino

Traduzca esto como lo hizo en el 22:13.

los espacios abiertos

Esto se refiere a los lugares en el pueblo donde hay mucho espacio para que las personas caminen y donde las personas se reúnen. Traducción alterna: "las plazas del pueblo" o "las calles"

goznes

pedazos de metal que unen una puerta a algo y le permiten abrirla y cerrarla

Así como la puerta gira en sus goznes, así es la persona perezosa sobre su cama

Ambos, la puerta y la persona perezosa se mueven, pero ellos no van a ningún lado.

Proverbs 26:15

pone su mano en el plato

"pone su mano en el plato para tomar comida" o "'alcanza la comida"

no tiene fuerza para levantarla a su boca

Esto demuestra cuán extremadamente perezoso él es. Él solo deja su mano cerca de la comida y no se come la comida.

La persona perezosa es sabia en sus propios ojos más que siete hombres con discernimiento

La frase "sus propios ojos" representa sus pensamientos. Traducción alterna: "La persona perezosa piensa que él es más sabio que siete hombres que pueden responder sensiblemente"

Proverbs 26:17

Como uno quien agarra las orejas de un perro, es el caminante que se enoja en una disputa que no es suya

Esto puede reordenarse. Traducción alterna: "Un transeúnte que se enoja por la disputa de otra persona es como una persona que agarra las orejas de un perro"

Como uno quien agarra las orejas de un perro

La información implícita es que el perro se enojará y morderá a la persona. Traducción alterna: "Como una persona que enoja a un perro agarrándole las orejas" o "Como una persona que agarra las orejas de un perro y es mordido por el perro"

es el caminante que se enoja en una disputa que no es suya

La información implícita es que el transeúnte comenzará a discutir, y las personas que estaban peleando, se enojarán con él y lo lastimarán.

Proverbs 26:18

Como un loco ... es aquel que engaña ... diciendo una chiste

Ambos, el loco y el engañador, lastiman a las personas pero no toman responsabilidad por ello.

¿No estaba yo diciendo una chiste?

El engañador usa esta pregunta para dar a entender que, dado que su broma fue solo por diversión, no se le debe culpar por ningún daño que haya causado. Traducción alterna: "Solamente estaba contando un chiste" o "No me culpen. Solamente estaba diciendo un chiste".

Proverbs 26:20

chismosos

una persona que cotillea demasiado

Como el carbón es para carbones encendidos y la madera es para el fuego

Lo que el carbón hace a los carbones y lo que la madera hace al fuego se puede expresar claramente. Traducción alterna: "Como el carbón ayuda a quemar los carbones y la madera ayuda a quemar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

encender la lucha

Encender algo significa prenderle fuego. Prender fuego a la lucha es una metáfora para hacer que las personas peleen o discutan. Traducción alterna: "haciendo que la gente pelee" o "haciendo que la gente discuta"

Proverbs 26:22

Las palabras del chismoso son como deliciosos bocados

Esto habla de que los chismes son deseables para escuchar como si fuera una comida deliciosa para comer. Traducción alterna: "Las palabras de un chisme son deseables para escuchar"

que bajan dentro de las partes internas del cuerpo

Esto habla de las palabras que un chisme dice, entran en la mente de una persona y afectan sus pensamientos como si fueran alimentos que iban a su estómago. Esta oración es equivalente al 18:7. Traducción alterna: "y estos entran en la mente de una persona y afectan sus pensamientos"

Como el esmalte superpuesto a una vasija de barro así son los labios ardientes y un corazón malvado

Este símil significa que una persona que dice cosas para ocultar el mal en su corazón es como un recipiente de barro cubierto de esmalte para que se vea bien. Estas frases pueden ser reordenadas. Traducción alterna: "Las personas que tienen labios ardientes y un corazón malvado son como una vasija de barro cubierta con un glaseado"

el esmalte superpuesto a una vasija de barro

"el glaseado brillante que cubre una maceta de barro." Una maceta de barro es barato y común. Así que las personas las cubrían con un glaseado para hacerla brillante y que parezcan más costosas.

así son los labios ardientes y un corazón malvado

Esto representa a una persona que tiene labios ardientes y un corazón malvado. Traducción alterna: "también lo es una persona que tiene labios ardientes y un corazón malvado" o "también lo es una persona que dice cosas bonitas pero cuyo corazón es malo"

labios ardientes

La palabra "ardientes" es una metáfora para "fuertemente emocional" y la palabra "labios" es un metónimo para "discurso". AT: "discurso emocional" o "decir cosas bonitas"

un corazón malvado

El corazón representa los pensamientos, actitudes, deseos o emociones de una persona. Traducción alterna: "pensamientos malvados" o "deseos malvados"

Proverbs 26:24

disfraza sus sentimientos con sus labios

Disfrazar sus sentimientos representa evitar que las personas sepan cuáles son sus sentimientos. La frase "sus labios" es un metónimo de lo que dice. Traducción alterna: "oculta sus sentimientos con lo que dice" o "habla de tal manera que la gente no puede conocer sus verdaderos sentimientos"

pone engaño dentro de sí mismo

Se habla de ser engañoso como si estuviera almacenando engaño dentro de sí mismo. Los posibles significados son que "engaño" se refiere a mentiras. Traducción alterna: "le gustan sus muchas mentiras" o 2) el engaño se refiere a los planes secretos para dañar a las personas. Traducción alterna: "planifica en secreto hacer daño a las personas"

pero no le creas a él

"pero no creas lo que dice"

pues hay siete abobinaciones en su corazón

El número siete representa la integridad. Los posibles significados son: 1) "abominaciones" se refiere a las actitudes que Dios odia. Traducción alterna: "porque su corazón está completamente lleno de cosas odiosas" o 2) "abominaciones" se refiere a su odio hacia las personas. Traducción alterna: "porque su corazón está completamente lleno de odio"

Aunque su odio esté cubierto con decepción

Esto se puede afirmar activamente. Traducción alterna: "Aunque el engaño cubre su odio" o "Aunque él cubre su odio con engaño"

Aunque su odio esté cubierto con decepción

Se habla de evitar que las personas sepan que él las odia como cubriendo su odio. Traducción alterna: "Aunque miente para evitar que las personas sepan que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

las odia" o "Aunque miente para que la gente no sepa que las odia"

su maldad será expuesta en la asamblea

Estar expuesto representa ser descubierto o darse a conocer. Traducción alterna: "su maldad se conocerá en la asamblea" o "la asamblea descubrirá su maldad"

la asamblea

"la comunidad de Israel"

Proverbs 26:27

Quien cave un pozo caerá en él

Se implica que la persona cava el hoyo como una trampa para que alguien caiga en él. Traducción alterna: "El que cava un hoyo para atrapar a alguien, caerá en él" o "Si alguien cava un hoyo para atrapar a alguien, el que lo cavó caerá en él"

la piedra rodará hacia atrás en el que la empuja

Se implica que la persona empujó una piedra grande para que rodara cuesta abajo y aplastara a alguien allí. Traducción alterna: "si alguien empuja una piedra para que ruede cuesta abajo y aplaste a alguien, la piedra rodará sobre él en su lugar" o "si alguien hace un rollo de piedra para lastimar a alguien, la piedra lo aplastará en su lugar"

Una lengua mentirosa odia a la gente que aplasta

La frase "una lengua mentirosa" representa a una persona que dice mentiras. Aplastar a la gente representa causarles problemas. Traducción alterna: "Un mentiroso odia a los que hiere por sus mentiras"

una boca halagadora trae ruina

La frase "una boca halagadora" representa a una persona que adula a las personas. Los posibles significados son: 1) una persona que adula a otros causa problemas o 2) una persona que adula a otros los arruina

halagadora

elogiar a alguien de una manera que no sea sincera, o alabar a alguien por cosas que no son ciertas

Translation Questions

Proverbs 26:1

¿Qué no arderá en una persona?

Una maldición inmerecida no arderá en una persona.

Proverbs 26:3

¿En qué se conviete una persona si se une a la insensatez de un tonto?

Una persona que se une a la insensatez de un tonto se convertirá en un tonto.

Proverbs 26:5

¿Qué es como cortarse uno de sus propios pies?

Enviar un mensaje de la mano de un tonto es como cortarse uno de sus propios pies.

Proverbs 26:9

Aquel que contrata a un tonto es, ¿cómo qué?

Uno que contrata un tonto es como un arquero que hiere a todos.

Proverbs 26:11

¿Por qué un tonto es como un perro que vuelve a su vómito?

Un tonto es como un perro que vuelve a su vómito porque un tonto repite su insensatez.

Proverbs 26:13

¿Qué es como una puerta que gira en sus goznes?

Una puerta que gira en sus goznes es como una persona perezosa sobre su cama.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 26:15

¿Cómo una persona perezosa aparece ante sus propios ojos?

Una persona perezosa aparece más sabia que siete hombres con discernimiento ante sus propios ojos.

Proverbs 26:18

¿Qué dice una persona después de engañar a su vecino?

Una persona dice, "¿No estaba yo diciendo un chiste?" después de engañar a su vecino.

Proverbs 26:20

¿Qué despierta una persona peleona?

Una persona peleona despierta conflicto.

Proverbs 26:24

¿Cómo una persona disimula el hecho que el odia a otros?

Una persona que odia a otros disimula con sus labios.

Proverbs 26:27

¿Qué pasa a la persona que cava un pozo?

La persona que cava un pozo caerá en él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 27

[1]No presumas acerca del mañana, pues tú no sabes lo que un día pueda traer. [2]Deja que otro te alabe y no tu propia boca; un extraño y no tus propios labios.

[3]Considera lo pesado de la roca y lo peso de la arena-- la provocación de un tonto es pesa más que ambas. [4]Exise la crueldad de la rabia y el torrente de ira, pero ¿quién puede permanacer de pie ante los celos?
[5]Es mejor una reprensión expuesta que un amor oculto. [6]Confiables son las heridas causadas por un amigo, pero un enemigo puede engañarte besándote abundantemente.
[7]Una persona que ha comido al máximo rechaza hasta la miel, pero para la persona hambrienta toda cosa amarga es dulce. [8]Como una ave que se aleja de su nido es un hombre que se aleja de donde vive.
[9]El perfume y el incienso hacen al corazón regocijarse, pero la dulzura de un amigo proviene de su consejo sincero. [10]No olvides a tu amigo y al padre de tu amigo, y no vayas a la casa de tu hermano en el día de tu calamidad. Mejor es un vecino que esté cerca que un hermano que esté lejos.
[11]Sé sabio, hijo mío, y haz que mi corazón se regocije; entonces le daré una respuesta al que se burle de mí. [12]Un hombre prudente ve problemas y se esconde, pero las personas ingenuas van y sufren a causa de eso.
[13]Toma una vestimenta de alguien que haya puesto fianza para un extraño, y guárdalo como garantía cuando ponga la fianza para una mujer inmoral. [14]¡Quien sea que le de a su vecino una bendición en voz alta temprano en la mañana, esa bendición será considerada una maldición!
[15]Una esposa que discute es como un gotereo constante en un día lluvioso; [16]retenerla es como retener el viento, o tratar de recoger aceite en tu mano derecha.
[17]El hierro afila al hierro; de la misma manera, un hombre afila a su amigo. [18]El que cuida un árbol de higuera se comerá su fruto, y el que protege a su amo será honrado.
[19]Así como el agua refleja el rostro de una persona, así el corazón de una persona refleja a la persona. [20]Así como el Seol y el Abadón nunca están satisfechos, así los ojos de un hombre nunca están satisfechos.
[21]Un crisol es para la plata y el horno es para el oro; y una persona es probada cuando es alabada. [22]Incluso si aplastas a un tonto con un mortero-- junto con el grano-- aun así su tontería no lo dejará.
[23]Asegúrate de saber la condición de tu rebaño y preocúpate acerca de tu ganado, [24]pues la riqueza no es para siempre. ¿Dura una corona por todas las generaciones? [25]Cuando el heno desaparece y el crecimiento nuevo aparece, entonces la hierba de las colinas es recogida para los rebaños.
[26]Esos corderos proveerán tu ropa y las cabras proveerán el precio del campo. [27]Habrá leche de cabra para tu comida-- la comida de tu casa-- y alimento para tus siervas.

Proverbs 27:1

No presumas acerca del mañana

Esta es una advertencia para no presumir de lo que espera que ocurra mañana. Esto se puede decir claramente. Traducción alterna : "No hables con orgullo de tus planes para mañana"

lo que un día pueda traer

Se habla de algo que sucede en cierto día como si el día fuera a traer ese evento. Traducción alterna: "lo que sucederá en un día" o "lo que ocurrirá mañana"

tu propia boca ... tus propios labios

Estas dos frases se refieren a la "boca" y los "labios" hablando porque esas son la partes del cuerpo utilizadas al hablar. Traducción alterna: "tú mismo ... tú mismo"

un extraño y no tus propios labios

Las palabras que faltan se pueden suplir de la frase anterior. Traducción alterna: "deja que un extraño te elogie y no tus propios labios "

Proverbs 27:3

la provocación de un tonto es más fuerte que ambos

Se habla de la dificultad de ser paciente con un tonto que te provoca, como si esa dificultad fuera pesada. Traducción alterna: "la provocación de un tonto es más difícil de tolerar que cualquiera de ellos" o "es más difícil ser paciente cuando un tonto te provoca que ser paciente mientras los carga"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la provocación de un tonto

"el trabajo causado por un tonto''. "Provocación'' significa acciones o palabras que causen enojo o irritación.

Está la crueldad de la rabia y la inundación del enojo, pero ¿quién puede estar de pie ante los celos?

Los sustantivos abstractos "rabia", "ira" y "celos" se pueden traducir como adjetivos. Traducción alterna: "Una persona furiosa es cruel y una persona enojada es abrumadora, pero ¿quién puede pararse ante una persona celosa?"

crueldad

"'dureza''

la inundación del enojo

"la destrucción del enojo''. Se habla del enojo como si fuera una inundación

pero ¿quién puede estar de pie ante los celos?

Esta pregunta implica que nadie puede pararse ante los celos. Se puede reformular como una declaración. Traducción alterna: "pero nadie puede pararse ante los celos" .

estar de pie ante los celos

Aquí estar de pie representa ser fuerte y resistir ser lastimado por una persona celosa que ataca. Traducción alterna: "resistir a una persona celosa" o "permanecer fuerte cuando una persona celosa lo ataca"

Proverbs 27:5

Es mejor una reprensión abierta

El sustantivo abstracto "reprender" se puede expresar con el verbo "reprender". Traducción alterna: "Es mejor ser reprendido abiertamente"

que un amor oculto

"que amor que no es mostrado abiertamente''. El sustantivo abstracto "amor" se puede traducir como una frase verbal. Traducción alterna: "que ser amado en secreto"

Fieles son las heridas causadas por un amigo

"Las heridas que causa un amigo son confiables". La palabra "heridas" aquí representa el dolor y la tristeza que una persona siente cuando un amigo lo reprende o lo corrige.

Fieles son las heridas causadas por un amigo

Se habla de la confiabilidad de la reprimenda de un amigo como si la tristeza que causa su reprimenda es confiable. Traducción alterna: "Aunque causa tristeza, la reprimenda de un amigo es confiable"

pero un enemigo puede besarte abundantemente

Se puede afirmar claramente que los besos del enemigo no son confiables. Traducción alterna: "pero los muchos besos del enemigo no son confiables" o "pero un enemigo puede tratar de engañarte besándote profusamente" o

abundantemente

"profusamente" o "demasiado"

Proverbs 27:7

Una persona que ha comido al máximo

"Una persona que está satisfecha" o "Una persona que ha comido lo suficiente para estar lleno"

rechaza hasta la miel

Un panal normalmente sería deseable, pero no para la persona que ya ha comido lo suficiente para estar satisfecha.

toda cosa amarga es dulce

"todo lo que es amargo sabe dulce"

Como un ave que se aleja de su nido es un hombre que se aleja de donde vive

La palabra "que se aleja" significa lo mismo en este verso.

Proverbs 27:9

Perfume

La palabra "perfume" aquí significa un aceite o ungüento deseable.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hacen al corazón regocijarse

Aquí "el corazón" representa los sentimientos o emociones de una persona. Traducción alterna: "hacer que una persona se sienta feliz" o "hacer que una persona se contente"

la dulzura de un amigo proviene de su sincero consejo

Los posibles significados son 1) "dulzura" representa amabilidad. Traducción alterna: "reconocemos la amabilidad de nuestro amigo por su consejo" o 2) "dulzura" representa lo que apreciamos de una persona. Traducción alterna: "lo que apreciamos de un amigo es su consejo"

la casa de tu hermano

Aquí, la palabra "hermano" es una referencia general a los familiares, como los miembros de la misma tribu, clan o grupo de personas.

calamidad

problemas extremos y la desgracia

Proverbs 27:11

haz regocijar mi corazón

Aquí el "corazón" representa los sentimientos o emociones de la persona. Traducción alterna: "hazme sentir gozo" o "hazme feliz"

entonces le daré una respuesta a aquel que se burla de mí

Aquí "respuesta" no significa responder una pregunta. Significa responder o contestar a alguien que se está burlando. Cómo se relaciona esto con la cláusula antes de que se pueda aclarar. Traducción alterna: "entonces responderé al que se burla de mí diciéndole sobre usted"

Un hombre prudente ve problemas y se esconde a sí mismo, pero las personas ingenuas van y sufren a causa de eso

Traduce esto como hiciste con una frase similar en el 22: 3.

Un hombre prudente

"Un hombre que es sabio" o "Un hombre que tiene buen sentido"

las personas ingenuas

"La gente inexperta e inmadura".

Proverbs 27:13

Toma una vestimenta de alguien que haya puesto fianza para un extraño

Al prestar dinero, un prestamista tomaría algo del prestatario, como una prenda, como garantía de reembolso. Lo devolvería después de que el dinero fuera pagado. Si el prestatario era demasiado pobre, alguien más podría darle algo al prestamista como garantía para él. Vea cómo usted tradujo esto en el 20:15. Traducción alterna: "Tome una prenda de seguridad de quien garantiza que lo que un extraño ha pedido prestado se pagará"

que haya puesto fianza

Esto significa que alguien le dé algo a un prestamista como garantía de que lo que se prestó se pagará. Vea cómo usted tradujo esto en el 20:15. Traducción alterna: "quien ha garantizado que lo que se ha pedido prestado será pagado" o "quien ha prometido pagar un préstamo"

guárdalo como garantía

"Mantener algo en promesa" significa aferrarse a algo que alguien ha hecho como voto o promesa de que pagará una deuda. Vea cómo usted tradujo esto en el 20:15. Traducción alterna: "retener su abrigo como garantía de reembolso"

Quien sea que le de a su vecino una bendición

"Si alguien le da a su prójimo una bendición"

esa bendición será considerada una maldición

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "el vecino considerará esa bendición como una maldición"

Proverbs 27:15

que discute

Esto significa hacer que las personas se enojen unas con otras o causar fuertes desacuerdos entre las personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un gotereo constante

La información implícita es, que es la lluvia la que gotea constantemente. Traducción alterna: "el constante goteo de la lluvia"

un día lluvioso

"un día de lluvia continua"

retenerla es como retener el viento, o tratar de recoger aceite en tu mano derecha

La información implícita es que es tan difícil o inútil tratar de contenerla como tratar de contener el viento o atrapar aceite en su mano.

retenerla

"aguantándola" o "mantenerla bajo control". La información implícita es que está tratando de evitar que ella se pelee. Traducción alterna: "refrenándola de las peleas"

retener el viento

"retener el viento" o "mantener el viento bajo control"

Proverbs 27:17

El hierro afila al hierro; de la misma manera, un hombre afila a su amigo.

Estas dos frases comparan cómo el hierro y un hombre pueden ser mejorados. Traducción alterna: "Como el hierro puede afilar otra pieza de hierro, el carácter de un hombre mejora con el contacto con su amigo"

cuida

"cuidar algo"

aquel quien protege a su amo será honrado

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "un amo honrará al que lo protege"

Proverbs 27:19

el corazón de una persona

Aquí esto significa los pensamientos de una persona. Traducción alterna: "lo que una persona piensa"

Abadón

Este es un nombre que significa "destructor". Traducción alterna: "el Destructor"

satisfechos

"llenado"

los ojos de un hombre

Aquí "los ojos de un hombre" significa el deseo de un hombre por lo que ve. Traducción alterna: "los deseos de un hombre"

Proverbs 27:21

Un crisol es para la plata y el horno es para el oro

Esto se refiere a cómo se refinan el oro y la plata. Un metal se refina calentándolo a una temperatura alta para que se derrita y se puedan eliminar las impurezas. Vea cómo usted tradujo la frase muy similar en el 17: 3. Traducción alterna: "Un crisol se usa para refinar la plata y un horno para refinar el oro"

crisol

un recipiente utilizado para calentar sustancias a temperaturas muy altas

horno

Un horno que se puede ser extremadamente caliente

una persona es probada cuando es alabada

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "cuando uno elogia a una persona, también está probando a esa persona"

Incluso si aplastas a un tonto ... aun así su tontería no lo dejará

Esto significa que incluso si un tonto sufre dificultades o dolor

mortero

una herramienta dura con un extremo redondeado, que se utiliza para aplastar cosas en un recipiente

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 27:23

Asegúrate de saber la condición de tu rebaño y preocúpate acerca de tus ganados

Estas dos frases tienen básicamente el mismo significado y se usan juntas para dar énfasis.

rebaño

"rebaños de ovejas"

ganados

"rebaños de cabras"

¿Dura una corona por todas las generaciones?

Esta pregunta espera una respuesta negativa para señalar que el reinado de los gobernantes terrenales no dura para siempre. Esto se puede expresar como una declaración. Traducción alterna: "Una corona no dura para todas las generaciones"

una corona

Aquí "corona" es un metónimo para el gobierno de un rey sobre su reino. Traducción alterna: "la regla de un rey"

el crecimiento nuevo aparece

"Aparecen los nuevos brotes" o "El nuevo césped comienza a crecer"

Proverbs 27:26

Oración de enlace:

Los versículos 26 y 27 van de la mano de los versículos 23 al 25 como un proverbio.

Esos corderos proveerán tus ropas

La información implícita es que la lana

las cabras proveerán el precio del campo

La información implícita es que el dinero recibido por la venta de las cabras será suficiente para comprar un campo. Traducción alterna: "vender sus cabras proporcionará el precio del campo"

de tu casa

"para toda tu familia"

y alimento para tus siervas

La información implícita es que también habrá suficiente leche de cabra para alimentar a las criadas. Traducción alterna: "y habrá leche de cabra para alimentar a tus sirvientas"

alimento

"comida"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Proverbs 27:1

¿Por qué una persona no debe presumir acerca del mañana?

Una persona no debe presumir acerca del mañana porque el no sabe lo que un día pueda traer.

Proverbs 27:3

¿Qué es más pesado que un peso de arena?

La provocación de un tonto es más pesado que el peso de arena.

Proverbs 27:5

¿Qué puede un enemigo hacer para engañarte?

Un enemigo puede besarte profusamente para engañarte.

Proverbs 27:7

¿A quién toda cosa amarga es dulce?

Para la persona hambrienta, toda cosa amarga es dulce.

Proverbs 27:9

¿Qué es mejor que un hermano que está lejos?

Un vecino es mejor que un hermano que está lejos.

Proverbs 27:11

¿Qué hace un hombre prudente cuando el ve problemas?

Un hombre prudente se esconde cuando ve problemas.

Proverbs 27:13

¿Cuándo una bendición dada en voz alta es considerada una maldición?

Temprano en la mañana, una bendición dada en voz alta es considerada una maldición.

Proverbs 27:15

¿Qué es como contener el viento?

Contener una esposa peleona es como contener el viento.

Proverbs 27:17

¿Qué es como hierro que afila hierro?

Un hombre que afila a su amigo es como hierro que afila hierro.

Proverbs 27:19

¿Qué nunca está satisfecho, justo como el Abadón?

Los ojos de un hombre nunca están satisfechos, jjusto como el Abadón.

Proverbs 27:21

¿Incluso qué no removerá la tontería de un tonto?

Incluso triturar un tonto no removerá la tontería.

Proverbs 27:23

¿Cuánto dura la riqueza?

La riqueza no dura para siempre.

Proverbs 27:26

¿Qué proveen las ovejas para el hogar?

Las ovejas proveen ropa para el hogar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 28

[1]Las personas malvadas huyen cuando nadie los persigue, pero las personas justas son tan atrevidas como un cachorro de león. [2]A causa de la rebelión de una tierra, tiene muchos gobernantes, pero con un hombre de entendimiento y conocimiento, durará un largo tiempo.

[3]Una persona pobre que oprime a otras personas pobres es como una lluvia que golpea y no deja alimento. [4]Los que abandonan la ley alaban a las personas malvadas, pero los que guardan la ley luchan contra ellos.
[5]Los hombres malvados no entienden la justicia, pero los que buscan al SEÑOR entienden todo. [6]Es mejor para una persona pobre que camina en su integridad, que para una persona rica que es torcida en sus caminos.
[7]El que guarda la ley es un hijo que tiene entendimiento, pero el que es compañero de glotones avergüenza a su padre. [8]El que hace su fortuna cargando demasiados intereses junta su riqueza para otro que tendrá lástima de personas pobres.
[9]Si uno aleja su oído de escuchar la ley, hasta su oración es detestable. [10]Quienquiera que desvíe a los rectos a un camino malvado caerá en su propio pozo, pero los inocentes tendrán una buena herencia.
[11]La persona rica puede ser sabia en su propio pensamientos, pero una persona pobre que tiene entendimiento lo descubrirá. [12]Cuando hay victoria para las personas justas, hay gran gloria, pero cuando los malvados se levantan, las personas se esconden.
[13]El que esconde sus pecados no prosperará, pero al que los confiesa y los abandona se le mostrará misericordia.
[14]El que siempre vive con reverencia es bendecido, pero quienquiera que endurezca su corazón caerá en problemas.
[15]Como un león rugiente o un oso atacando, es un gobernante malvado sobre las personas pobres. [16]El gobernante que carece de entendimiento es un opresor cruel, pero el que odia la deshonestidad prolongará sus días.
[17]Si un hombre es culpable porque él ha derramado la sangre de alguien más, él será un fugitivo hasta la muerte y nadie lo ayudará. [18]Quienquiera que camine con integridad el SEÑOR lo protegerá, pero aquel cuyo camino es torcido de repente caerá.
[19]El que trabaja su tierra tendrá mucha comida, pero quienquiera que persiga actividades inútiles tendrá mucha pobreza. [20]Un hombre fiel tendrá grandes bendiciones, pero el que se enriquece rápidamente no quedará sin castigo.
[21]No es bueno mostrar parcialidad, pero por un pedazo de pan, un hombre pecará. [22]Un hombre tacaño persigue riquezas, pero él no sabe que la pobreza vendrá sobre él.
[23]Quienquiera que discipline a alguien, después conseguirá más favor de el que lo halaga con su lengua.
[24]Quienquiera que robe a su padre y a su madre, y dice: "Eso no es pecado," él es el compañero de aquel que destruye.
[25]Un hombre codicioso promueve el conflictos, pero aquel que confía en el SEÑOR prosperará. [26]El que confía en su propio corazón es un tonto, pero el que camina en sabiduría se mantendrá alejado del peligro.
[27]El que da al pobre, no carecerá de nada, pero el que cierra sus ojos a ellos recibirá muchas maldiciones.
[28]Cuando las personas malvadas se levantan, los hombres se enconden, pero cuando las personas malvadas perecen, las personas justas aumentarán.

Proverbs 28:1

A causa de la transgresión de una tierra

La palabra abstracta " transgresión " puede ser traducida como un verbo. Traducción Alterna: " A causa de la transgresiones de la tierra" (Ver:

la transgresión de una tierra

Esto es una metonimia para el pecado de la gente en la tierra. Traducción Alterna: " la transgresión que cometen las personas en la tierra" (Ver:

con un hombre de entendimiento y conocimiento

La información implifica que este hombre es un gobernante o líder. La palabra abstracta " entendimiento" y " conocimiento " pueden ser traducidas como verbos. Traducción Alterna: " con un hombre que entienda y conozca como gobernar"

Proverbs 28:3

oprime

"severamente maltrata"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como una lluvia que golpea y no deja alimento

El hombre pobre que oprime a otras personas pobres es comparado con una lluvia que cae tan fuerte que no deja cosecha para cosechar.

lluvia que golpea

Esta es una metáfora de una lluvia que cae lo suficientemente fuerte como para hacer que los cultivos sean derribados. Traducción alterna: "lluvia dañina"

abandonan la ley

"abandona la ley de Dios"

aquellos que guardan la ley

"Cumplir la ley" significa hacer lo que la ley de Dios requiere. Traducción alterna: "los que obedecen la ley de Dios"

luchan contra ellos

"lucha contra ellos". Esto significa oponerse fuertemente o resistirse a ellos.

Proverbs 28:5

Los hombres malvados

Aquí "hombres" significa gente en general. Traducción alterna: "Personas que hacen cosas malas"

no entienden la justicia

El sustantivo abstracto "justicia" se puede expresar como un adjetivo. Traducción alterna: "no entiendo lo que es justo"

aquellos que buscan al SEÑOR

A los que quieren conocer al SEÑOR y agradarle se les habla como si estuvieran literalmente buscando encontrar al SEÑOR.

entienden todo

La información implícita es que aquellos que buscan al SEÑOR entienden todo acerca de la justicia. Traducción alterna: "entiende completamente lo que es justo"

Es mejor para una persona pobre ... que para una persona rica

"Es mejor ser una persona pobre ... que ser una persona rica"

camina en su integridad

Esto representa una persona que vive una vida de integridad. El sustantivo abstracto "integridad" se puede expresar como un adverbio. Traducción alterna: "camina honestamente" o "vive honestamente"

que es torcida en sus caminos

Se habla de personas ricas que son deshonestas como si caminaran por caminos torcidos o encorvados. Traducción alterna: "quien no es honesto en lo que hace"

Proverbs 28:7

Aquel que guarda la ley

"Cumplir la ley" significa hacer lo que la ley de Dios requiere. Traducción alterna: "El que obedece la ley de Dios"

un hijo que tiene entendimiento

El sustantivo abstracto "comprensión" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "un hijo que entiende"

glotones

"La gente que come demasiado". Un "glotón" es una persona que a menudo come y bebe en exceso.

avergüenza a su padre

"avergüenza a su padre" o "deshonra a su padre"

hace su fortuna

"aumenta su riqueza"

cobrando demasiados intereses

"cobrando dinero extra para pedir prestado"

intereses

dinero pagado por un prestatario por el uso del dinero de otra persona

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

junta su riqueza

"une su riqueza"

para otro

"para otra persona"

lástima

Un fuerte sentimiento de tristeza o simpatía por alguien.

Proverbs 28:9

Si uno

"Si una persona"

aleja su oído de escuchar la ley

Esto representa que toda la persona se aleja de la ley de Dios y la rechaza. Traducción alterna: "se aleja de escuchar y obedecer la ley"

aun su oración es detestable

"Incluso su oración es ofensiva para Dios". Esto puede ser escrito en forma activa. Traducción alterna: "Dios detesta incluso su oración"

detestable

Traduce esto como lo hiciste en 3:31.

Quienquiera que desvíe a los rectos a un camino malvado

Esta es una metáfora para guiar a las personas rectas en una dirección maligna. Traducción alterna: "El que hace que los rectos vayan en una dirección maligna"

Quienquiera que desvíe ... camino malvado caerá

"Si alguien engaña ... mal camino, caerá"

los rectos

Esto se refiere a las personas rectas en general. Traducción alterna: "personas rectas"

caerá en su propio pozo

"caerá en la trampa que él ha cavado". Esta es una metáfora para terminar en el mismo mal lugar al que otros se dirigieron. Traducción alterna: "terminará en el mismo lugar malvado hacia el cual guió a otras personas"

los inocentes

Esto se refiere a las personas sin culpa en general. Traducción alterna: "personas sin culpa"

tendrán una buena herencia

"heredará lo que es bueno"

Proverbs 28:11

ser sabia a sus propios ojos

La frase "sus propios ojos" representa sus pensamientos. Traducción alterna: "ser sabio en sus propios pensamientos" o "él piensa que es sabio"

que tiene entendimiento

El sustantivo abstracto "entendimiento" puede ser expresado como un verbo. Traducción alterna: "quien entiende"

lo descubrirá

Esto es una expresión idiomática que significa que la persona pobre podrá determinar si la persona rica es realmente sabia o no. Traducción alterna: "verá su verdadera naturaleza"

Cuando haya victoria para las personas justas

"Cuando los justos tienen éxito" o "Cuando los justos triunfan"

cuando los malvados se levantan

Esto es una expresión idiomática que significa cuando los malvados ganan poder o comienzan a gobernar. Traducción alterna: "cuando los malvados suben al poder"

los malvados

Esto se refiere a las personas malvadas en general. Traducción alterna: "gente malvada"

las personas se esconden

"La gente se esconde". Se habla de cómo las personas responden cuando los malvados se levantan como si se escondieran de quienes están en el poder, aunque en realidad no estarían ocultos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 28:13

esconde sus pecados

"cubre sus pecados". Esto es lo opuesto a confesar y abandonar los pecados, y se dice que cubre los pecados en lugar de llevarlos a la luz pública

prosperará

"tener éxito" o "avanzar"

aquel que los confiesa y los abandona se le mostrará misericordia

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "Dios mostrará misericordia a quien los confiesa y los abandona"

Aquel que siempre vive con reverencia es bendecido

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción alterna: "Dios bendecirá al que siempre vive con reverencia"

vive con reverencia

El sustantivo abstracto "reverencia" se puede expresar como un adjetivo. Traducción alterna: "vive una vida reverente"

reverencia

Esto se refiere a respetar profundamente al SEÑOR y mostrar ese respeto al obedecerlo.

quienquiera que endurezca su corazón

"el que endurece su corazón"

endurezca su corazón

Esto es una expresión idiomática que significa ser terco o no querer obedecer a Dios. Traducción alterna: "se niega a obedecer a Dios"

caerá en problemas

Esto representa terminar en la miseria y la angustia. Traducción alterna: "terminará en problemas"

Proverbs 28:15

Como un león rugiente o un oso atacando, es un gobernante malvado sobre las personas pobres

Las personas pobres que están indefensas contra un gobernante malvado son comparadas con las personas que tienen un león rugiéndoles o un oso que los ataca.

un oso atacando

Un oso es un animal grande, peludo y peligroso que camina sobre cuatro patas y tiene garras y dientes afilados.

El gobernante que carece de entendimiento

El sustantivo abstracto "comprensión" se puede traducir como un verbo. Traducción alterna: "El gobernante que no entiende"

opresor

Una persona que trata a las personas con dureza y les dificulta la vida.

aquel que odia la deshonestidad

El sustantivo abstracto "deshonestidad" se puede traducir como un verbo. Traducción alterna: "el que odia ser deshonesto"

prolongará sus días

Los posibles significados son: 1) esto es una expresión idiomática que significa que vive por más tiempo. Traducción alterna: "vive más" o 2) esto es una expresión idiomática que significa extender la duración de su reinado. Traducción alterna: "gobernar por un tiempo más largo"

Proverbs 28:17

él ha derramado la sangre de alguien más

Aquí la "sangre" representa la vida de una persona. "Derramar sangre" significa asesinar a alguien. Traducción alterna: "ha matado a alguien" o "ha matado a alguien"

fugitivo

Una persona que huye para evitar ser capturada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hasta la muerte

"hasta que muera". Esto significa para el resto de su vida. Traducción alterna: "toda su vida"

Quienquiera que camine con integridad será guardado seguro

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción alterna: "Dios mantendrá a salvo a cualquiera que camine con integridad"

Quienquiera

"Cualquier persona que"

camine con integridad

Esto representa una persona que vive una vida de integridad. El sustantivo abstracto "integridad" se puede expresar como un adverbio. Traducción alterna: "camina honestamente" o "vive honestamente"

aquel cuyo camino es torcido

Se habla de una persona deshonesta como si caminara por caminos torcidos o torcidos. Traducción alterna: "el que no vive honestamente"

de repente caerá

Se habla de lo que le sucederá a una persona deshonesta como si de repente se cayera. Traducción alterna: "será arruinado repentinamente" o "perecerá repentinamente"

Proverbs 28:19

trabaja su tierra

Esto significa cultivar, sembrar y cuidar sus cultivos.

quienquiera

"cualquier persona que"

persigue actividades inútiles

"Persigue proyectos sin valor". A la persona que está ocupada haciendo cosas que no producen nada se le llama perseguir cosas inútiles.

tendrá mucha pobreza

Se dice que la persona que realiza actividades sin valor obtiene lo contrario de mucha comida. El sustantivo abstracto "pobreza" se puede traducir como un adjetivo. Traducción alterna: "será muy pobre"

aquel que se enriquece rápidamente no quedará sin castigo

El doble negativo "no quedará sin castigo" se usa para enfatizar. Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "Dios ciertamente castigará a quien se enriquece rápidamente"

aquel que se enriquece

La información implícita es que esta persona gana riqueza por medios infieles o deshonestos. Traducción alterna: "el que intenta enriquecerse rápidamente"

Proverbs 28:21

por un pedazo de pan, un hombre pecará

De manera exagerada, se habla de un pequeño soborno como un pedazo de pan. Traducción alterna: "un hombre pecará por muy poca ganancia"

pecará

"hará el mal"

Un hombre tacaño

"Un hombre egoísta". Esta es una persona que no le gusta compartir sus posesiones o gastar dinero.

persigue riquezas

Se habla del hombre tacaño como si estuviera persiguiendo la riqueza. Traducción alterna: "es codicioso por las riquezas"

pobreza vendrá sobre él

Se habla del resultado de ser tacaño como si la pobreza estuviera sobrepasando a la persona tacaña. El sustantivo abstracto "pobreza" se puede traducir como un adjetivo. Traducción alterna: "de repente se volverá pobre"

Proverbs 28:23

Quienquiera que discipline a alguien, después conseguirá más favor de él que de aquel que lo halaga con su lengua

Esto se puede afirmar en forma activa, con el sustantivo abstracto "favor" expresado como un verbo. Traducción alterna: "Una persona favorecerá a la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

persona que lo disciplina más que a la persona que lo adula con su lengua"

Quienquiera que discipline

"Si una persona disciplina"

halaga con su lengua

La lengua aquí representa hablar. Traducción alterna: "lo adula con palabras"

halaga

elogia a alguien de una manera que no es sincera, o elogia a alguien por cosas que no son ciertas

Quienquiera que robe

"El que roba"

y dice: "Eso no es pecado,"

Esto se puede expresar como una cita indirecta. Traducción alterna: "y dice que no es un pecado"

es el compañero del

Los posibles significados son: 1) "el amigo de" o 2) una expresión idiomática que significa tener el mismo carácter que. Traducción alterna: "el mismo tipo de persona que"

Proverbs 28:25

Un hombre codicioso

una persona que egoístamente quiere más cosas, dinero o comida de lo que necesita

promueve el conflicto

Se habla de la acción del hombre codicioso como si estuviera agitando o despertando un conflicto. Traducción alterna: "causa conflicto"

Aquel que confía en su propio corazón es un tonto

Dependiendo de uno mismo, se habla de confiar en el propio corazón. Traducción alterna: "La persona que confía en sí misma"

aquel

"cualquier persona que"

camina en sabiduría

Los posibles significados son: 1) esto es una expresión idiomática que significa vivir sabiamente. Traducción alterna: "vive con sabiduría" o 2) esto es una expresión idiomática que significa seguir las enseñanzas de los sabios. Traducción alterna: "sigue las enseñanzas sabias"

Proverbs 28:27

Aquel

"La persona"

al pobre

Esto se refiere a los pobres en general. Traducción alterna: "gente pobre"

no carecerá de nada

Este doble negativo se utiliza para el énfasis. Traducción alterna: "tienen todo lo que necesitan"

aquel que cierra sus ojos a ellos recibirá muchas maldiciones

Esto se puede afirmar en forma activa. Los posibles significados son: 1) recibirán muchas maldiciones de los pobres. Traducción alterna: "los pobres darán muchas maldiciones a quien les cierre los ojos" o 2) recibirán muchas maldiciones de la gente en general. Traducción alterna: "la gente dará muchas maldiciones a quienquiera que cierre sus ojos a los pobres" o 3) recibirán muchas maldiciones de Dios. Traducción alterna: "Dios dará muchas maldiciones a quien cierre sus ojos a los pobres"

aquel

"cualquier persona que"

cierra sus ojos a

Cerrar los ojos representa no responder a las necesidades de los pobres. Traducción alterna: "ignora" o "elige no ayudar"

Cuando las personas malvadas se levantan

Esto es una expresión idiomática que significa cuando las personas malvadas ganan poder o comienzan a gobernar. Traducción alterna: "Cuando las personas malvadas suben al poder"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los hombres se enconden

"La gente se esconde". Se habla de cómo las personas responden cuando se levantan los malvados como si las personas se escondieran de aquellos en el poder, aunque en realidad no estarían ocultas.

perecen

Los posibles significados son: 1) "desaparecer" o 2) "caerse del poder" o 3) "están destruidos".

aumentarán

Los significados posibles son: 1) "multiplicar" o 2) "ascender al poder".

Translation Questions

Proverbs 28:1

¿Quién huye aun cuando nadie los persigue?

El malvado huye aun cuando nadie los persigue.

Proverbs 28:3

¿Quién es alabado por aquellos quienes abandonan la ley?

El malvado es alabado por aquellos que abandonan la ley.

Proverbs 28:5

¿Cuál es más importante, dinero o integridad?

Integridad es más importante que el dinero.

Proverbs 28:7

¿Qué le pasa a las riquezas de alguien que se hace rico por cargar mucho interés?

Sus riquezas le son dadas a otro quien tendrá lastima del pobre.

Proverbs 28:9

¿Quién cae en su propio pozo?

Una persona que engaña a los rectos al mal camino cae en su propio pozo.

Proverbs 28:11

¿Cómo las personas reaccionan cuando el malvado se levanta?

Las personas se esconden cuando el malvado se levanta.

Proverbs 28:13

¿Cómo puede un pecador recibir misericordia?

Un pecador que confiesa y abandona su pecado recibirá misericordia.

Proverbs 28:15

¿Cómo los días de un gobernante pueden ser prolongados?

Un gobernante puede prolongar sus días si odia la deshonestidad.

Proverbs 28:17

¿Qué puede hacer a una persona un fugitivo hasta la muerte?

Derramar la sangre de alguien puede hacer a una persona fugitivo hasta la muerte.

Proverbs 28:19

¿Cómo puede una persona tener mucha pobreza?

Si una persona persigue búsquedas inútiles, el tendrá mucha pobreza.

Proverbs 28:21

¿Cómo un hombre tacaño persigue riquezas?

Un hombre tacaño se apresura tras las riquezas.

Proverbs 28:25

¿Cuál es el resultado de confiar en EL SEÑOR?

Aquel que confía en EL SEÑOR prosperará.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 28:27

¿Qué recibirá una persona que cierra sus ojos al pobre?

Una persona que cierra sus ojos al pobre recibirá muchas maldiciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 29

[1]Una persona que ha recibido muchos reprimendas, pero las resiste, el SEÑOR lo romperá en un momento más allá de la sanidad. [2]Cuando los justos aumentan, la gente se alegra, pero cuando un malvado es el gobernante, la gente suspira.

[3]Cualquiera que ame la sabiduría hace que su padre se regocije, pero el que mantiene la compañía con prostitutas, destruye su riqueza. [4]El rey estableció la tierra con justicia, pero el que demanda sobornos, la derrumba.
[5]Un hombre que halaga a su vecino está esparce una red para sus pies. [6]En el pecado de una persona malvada está la trampa, pero la persona justa canta y se regocija.
[7]La persona justa suplica por la causa de la gente pobre; la persona malvada no entiende tal conocimiento. [8]Los burladores le prenden fuego a la ciudad, pero los que son sabios se alejan de la ira.
[9]Cuando una persona sabia tiene un argumento con un tonto, él se enoja y se ríe, y no habrá descanso. [10]Los sanguinarios odian al que es inocente y buscan la vida del recto.
[11]Un tonto revela todo su enojo, pero un sabio lo retiene y se calma a sí mismo. [12]Si un gobernante le presta atención a las mentiras, todos sus oficiales serán malvados.
[13]La persona pobre y el opresor son similares porque el SEÑOR le da luz a los ojos de ambos. [14]Si un rey juzga al pobre por la verdad, su trono será establecido para siempre.
[15]La vara y el regaño dan sabiduría, pero un niño libre de disciplina pone a su madre en vergüenza. [16]Cuando la gente malvada está en el poder, la transgresión aumenta, pero la gente justa verá la caída de esa gente malvada.
[17]Disciplina a tu hijo y él te dará descanso; él traerá deleites a tu vida. [18]En donde no hay visión profética, la gente corre salvaje, pero el que guarda la ley es bendecido.
[19]Un esclavo no será corregido con palabras porque aunque él entienda, no habrá respuesta. [20]¿Ves a un hombre apresurado en sus palabras? Hay más esperanza para un tonto que para él.
[21]El que consiente a su esclavo desde la juventud al final habrá problemas. [22]Una persona molesta agita conflictos y un maestro de la ira comete muchos pecados.
[23]El orgullo de una persona lo derriba, pero a quien tiene un espíritu humilde, se le dará el honor. [24]El que comparte con un ladrón odia su propia vida; él escucha la maldición y no dice nada.
[25]El miedo de un hombre hace que caiga en una trampa, pero el que confía en el SEÑOR será protegido. [26]Muchos son los que buscan el rostro del gobernante, pero del SEÑOR viene la justicia para una persona.
[27]Un hombre injusto es una abominación para la gente justa, pero aquel cuyo camino es recto es detestable para la persona malvada.

Proverbs 29:1

endurece su cuello

"resiste los reproches"

se romperá en un momento

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "Dios lo romperá repentinamente"

más allá de la sanidad

"y nadie podrá curarlo". La enfermedad es una metáfora para cualquier tipo de mala situación. Traducción alterna: "y nadie podrá ayudarlo"

la gente suspira

La gente deja escapar un largo y fuerte suspiro que muestra que están cansados y tristes. Traducción alterna: "la gente estará cansada y triste"

Proverbs 29:3

con justicia

El sustantivo abstracto "justicia" se puede traducir como una frase nominal. Traducción alterna: "haciendo lo que es justo" o "haciendo leyes justas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 29:5

halaga a su vecino

a sabiendas le dice a su vecino cosas que no son ciertas para que el vecino haga lo que el que está hablando quiere que haga

está esparciendo una red para sus pies

El escritor compara la adulación de una persona con preparar a esa persona para que quede atrapada en una trampa. Traducción alterna: "colocar una trampa para atrapar a esa persona"

En el pecado de una persona malvada está la trampa

Cuando una persona mala peca, es como si estuviera entrando en una trampa. Él desea hacer el mal a otras personas, pero Dios usará lo que hace para castigarlo.

Proverbs 29:7

le prenden fuego a la ciudad

"Persuadir a la gente de una ciudad para que cause problemas"

se alejan de la ira

hacer que las personas enojadas se vuelvan pacíficas

Proverbs 29:9

tiene un argumento con

Otro posible significado es "ir a la corte en contra".

él se enoja y ríe

El tonto se enoja mucho y trata de evitar que la persona sabia hable o que el juez del tribunal no juzgue.

se enoja

Esto significa ser ruidoso y emocionado y moverse con movimientos poderosos como una fuerte tormenta. Esta es una palabra negativa.

no habrá descanso

"No podrán resolver el problema"

buscan la vida del

Esta expresión idiomática significa "querer matar".

Proverbs 29:11

presta atención

"escucha". Traduce esto como lo hiciste en el 17: 3.

todos sus oficiales serán malvados

Se habla de las acciones del gobernante al establecer el resultado que causarán. Traducción alterna: "es como si él estuviera enseñando a sus oficiales a ser malvados"

Proverbs 29:13

opresor

Una persona que trata a las personas con dureza y les dificulta la vida.

el SEÑOR le da luz a los ojos de ambos

Esta expresión idiomática significa "El SEÑOR hace que ambos estén vivos".

su trono

El trono es una metonimia para el reino que gobierna desde su trono. Traducción alterna: "su reino"

Proverbs 29:15

La vara y el regaño dan sabiduría

El escritor habla como si una vara y una reprensión fueran personas que pudieran dar sabiduría como un regalo físico. Traducción alterna: "Si un padre usa la vara de su hijo y lo reprocha, el niño se volverá sabio" o "Si los padres disciplinan a su hijo y le dicen cuándo ha hecho algo malo, el niño aprenderá a vivir con sabiduría" (Ver:)

La vara

Los padres en Israel utilizaron varillas de madera como instrumentos para disciplinar a los niños al golpearlos. Traducción alterna: "disciplina"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

regaño

Cuando una persona le da un regaño a otra persona, o lo reprocha, le dice a esa persona que no aprueba lo que esa otra persona está haciendo.

la transgresión aumenta,

El sustantivo abstracto "transgresión" se puede traducir como un verbo. Traducción alterna: "más personas transgredirán y sus pecados empeorarán"

la caída de esa gente malvada

El sustantivo abstracto "caída" se puede traducir con el verbo "arruinar", que es una metáfora para perder el poder de gobernar. Traducción alterna: "esas personas malvadas caen" o "esas personas malvadas pierden su poder de gobernar"

Proverbs 29:17

el que guarda la ley es bendecido

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "Dios bendecirá al que guarda la ley"

Proverbs 29:19

Un esclavo no será corregido con palabras

Esto se puede traducir de forma activa. "No podrá corregir a un esclavo simplemente hablándole"

¿Ves a un hombre apresurado en sus palabras?

El escritor está utilizando una pregunta para llamar la atención del lector. Traducción alterna: "Debes notar lo que le sucede a un hombre que es apresurado en sus palabras".

Proverbs 29:21

que consiente a su esclavo

"quién permite que su esclavo evite el trabajo y quién trata a su esclavo mejor que a otros esclavos" (ver UDB)

al final

"al final de la juventud del esclavo" o "cuando el esclavo ha crecido"

habrá problemas

Estas palabras traducen una palabra hebrea cuyo significado nadie sabe con seguridad. Algunos entienden que significa que el esclavo será débil, otros que el esclavo gobernará la casa. De cualquier manera, el lector debe entender que tan seguramente como un hombre debe disciplinar a su hijo (29:17), así debe disciplinar a su esclavo.

agita el conflicto

Se habla de hacer que las personas discutan más como si se tratara de agitar o despertar argumentos. Traducción alterna: "hace que la gente discuta más" o "hace que la gente discuta y pelee". Palabras similares aparecen en el 15:17.

un maestro de la ira

Esta expresión idiomática significa "una persona que se enoja fácilmente".

Proverbs 29:23

quien tiene un espíritu humilde, se le dará el honor

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "los hombres honrarán a una persona que tiene un espíritu humilde" o "una persona que tiene un espíritu humilde recibirá honor de los hombres" o "el SEÑOR hará que los hombres honren a una persona que tenga un espíritu humilde"

odia su propia vida

"se convierte en su propio enemigo"

él escucha la maldición y no dice nada

Los posibles significados son: 1) la gente ha puesto bajo "juramento a quien comparte con un ladrón" para decirle la verdad sobre lo que robó, y sabe que será castigado si dice la verdad. Traducción alterna: "no se atreve a testificar bajo juramento" o 2) la gente no sabe quién es el ladrón, pero le piden a Dios que maldiga al ladrón, y el "que comparte" teme confesar y así salir de debajo de la maldición porque le tiene miedo al ladrón. Traducción altern: "no dice nada, incluso después de que la gente lo haya maldecido"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 29:25

El miedo de un hombre hace una trampa

Se habla de tener miedo de lo que otras personas podrían hacer como si estuviera entrando en una trampa. Traducción alterna: "Cualquier persona que tenga miedo de lo que otras personas podrían hacerle a él es como una persona que se ha enredado en una trampa"

una trampa

Una trampa que atrapa animales con cuerdas.

quien confía en el SEÑOR será protegido

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "El SEÑOR protegerá al que confía en Él"

Muchos son los que buscan el rostro del gobernante

La palabra "rostro" es una metonimia para el gobernante que escucha a las personas que le dicen lo que quieren que haga y luego lo hacen. Traducción alterna: "Muchas personas quieren que su gobernante les preste atención"

del SEÑOR viene la justicia para una persona

Es el SEÑOR, no los gobernantes humanos, quienes verán que las personas traten a una persona con justicia.

Proverbs 29:27

detestable

una persona que debería ser odiada. Traduce esto como lo hiciste en el 3:31.

Translation Questions

Proverbs 29:1

¿Qué le pasa a una persona que endurece su cuello después de muchas reprimendas?

Una persona que endurece su cuello después de muchas reprimendas será quebrantado más allá de curación.

Proverbs 29:3

¿Qué destruye las riquezas de una persona?

Mantener la compañía con prostitutas destruye las riquezas de una persona.

Proverbs 29:5

¿Qué ocaciona que una persona mala caiga en una trampa?

Su propio pecado ocaciona que una persona mala caiga en una trampa.

Proverbs 29:7

¿Qué clase de persona aleja la ira?

Una persona sabia aleja la ira.

Proverbs 29:9

¿ A quién el sanguinario busca para matar?

El sanguinario busca para matar al recto.

Proverbs 29:11

¿Qué un hombre sabio hace con su ira?

Un hombre sabio retiene su ira y se calma a sí mismo.

Proverbs 29:13

¿Cómo puede un rey establecer su reino para siempre?

Un rey puede establecer su trono para siempre jjuzgando al pobre por la verdad.

Proverbs 29:17

¿Cuál es el resultado de disciplinar un niño?

Un niño disciplinado dará descanso a sus padres.

Si el pueblo no guardala ley, ¿qué harán ellos?

Si el pueblo no guarda la ley, ellos corren salvaje.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 29:19

¿Qué es peor que ser un tonto?

Ser un hombre que es apresurado en sus palabras es peor que ser un tonto.

Proverbs 29:23

¿Qué clase de persona se le da honor?

Una persona con espíritu humilde se le da honor.

Proverbs 29:25

¿Qué hace EL SEÑOR para uno que confía en Él?

EL SEÑOR protege aquel que confía en Él.

Proverbs 29:27

¿Quién es una abominación para aquellos que hacen lo recto?

Un hombre injusto es una abominación para aquellos que hacen lo recto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 30

[1]Las palabras de Agur, hijo de Jaqué-- la declaración: Este hombre le declaró a Itiel, a Itiel y Ucal: [2]Ciertamente, yo soy más como un animal que cualquier otro humano y yo no tengo el entendimiento de un ser humano. [3]Yo no he aprendido sabiduría, ni tampoco tengo conocimiento del Santo.

[4]¿Quién ha subido al cielo y ha bajado? ¿Quién ha reunido el viento en el hueco de sus manos? ¿Quién ha reunido las aguas en un manto? ¿Quién ha establecido los confines de la tierra? ¿Cuál es Su nombre y cuál es el nombre de Su hijo ¡Ciertamente tú sabes!
[5]Toda palabra de Dios es probada; Él es un escudo para los que se refugian en Él. [6]No le añadas a Sus palabras o Él te disciplinará y se probará que tú eres un mentiroso.
[7]Dos cosas he demandado de ti, no me las niegues antes de que yo muera: [8]Pon la vanidad y las mentiras lejos de mí. No me entregues ni pobreza ni riquezas, solo dame la comida que yo necesito. [9]Porque si tengo mucho, podría negarte y decirte: "¿Quién es el SEÑOR?" O si me convierto en pobre, yo podría robar y profanar el nombre de mi Dios.
[10]No calumnies a un esclavo delante de su amo o él te maldecirá a ti y serás culpable.
[11]Hay una generación que maldice a su padre y no bendice a su madre. [12]Hay una generación que son puros en su propia opinión, y todavía el SEÑOR no les ha perdonado sus pecados.
[13]Hay una generación cuyos ojos están levantados, ¡y cuán alzados están sus párpados! [14]Hay una generación cuyos dientes son espadas, y cuyas quijadas son como cuchillos para que puedan devorar a los pobres de la tierra y a los necesitados entre la humanidad.
[15]La sanguijuela tiene dos hijas: "Dame y dame" ellas lloran. Hay tres cosas que nunca satisfacen, cuatro que nunca dicen: "Suficiente": [16]el Seol; el útero estéril, la tierra que nunca satisfacen con agua; y el fuego que nunca dice: "¡Suficiente!" [17]El ojo que se burla de un padre y desprecia la obediencia de una madre, sus ojos serán picoteados por los cuervos del valle, y él será devorado por los buitres.
[18]Hay tres cosas que son demasiado maravillosas para mí, cuatro que yo no entiendo: [19]el camino del águila en el cielo, el camino de la serpiente en la roca; el camino del barco en el corazón del mar; y el camino de un hombre con una mujer joven.
[20]Este es el camino de la adúltera: ella come, se limpia la boca y dice: "No he hecho nada malo."
[21]Bajo tres cosas la tierra tiembla, y bajo de cuatro no se puede resistir: [22]un esclavo cuando se convierte en rey; un tonto cuando se sacia de comida; [23]una mujer odiada cuando se casa; y una sirvienta cuando toma el lugar de su señora.
[24]Cuatro cosas en la tierra que son pequeñas y sin embargo son bien sabias: [25]las hormigas son criaturas que no son fuertes, pero ellas preparan su comida en el verano, [26]los tejones de roca no son criaturas poderosas, pero hacen sus casas en las rocas.
[27]Las langostas no tienen rey, pero todas ellas marchan en fila. [28]En cuanto a la lagartija, la puedes aguantar con tus dos manos, sin embargo son encontradas en los palacios de los reyes.
[29]Hay tres cosas que son majestuosas en su paso y cuatro que son majestuosas en como caminan: [30]un león, el más fuerte entre los animales salvajes-- no se aleja de nada; [31]un gallo erguido; una cabra; y un rey cuyos soldados están junto a él.
[32]Si tu has sido un tonto, exaltándote a ti mismo, o si has estado planeando el mal-- pon tu mano sobre tu boca.
[33]Como la leche batida hace mantequilla y como una nariz sangra si se retuerce, así las acciones que se hacen bajo ira producen conflicto.

Proverbs 30:1

Agur ... Jaqué ... Itiel ... Ucal

Estos son los nombres de los hombres.

Agur, hijo de Jaqué

Este es el hijo literal de Jaqué, no un nieto.

a Itiel, a Itiel y Ucal

"a Itiel, es decir, a Itiel y Ucal"

Ciertamente

"Seguramente" o "No hay duda de que"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

yo no tengo el entendimiento de un ser humano

El sustantivo abstracto "entendimiento" se puede traducir como un verbo. Traducción alterna: "No entiendo nada de cómo se supone que los seres humanos deben entenderlos"

ni tampoco tengo conocimiento del Santo

El sustantivo abstracto "conocimiento" se puede traducir como un verbo. Traducción alterna: "ni sé realmente nada acerca del Santo"

Proverbs 30:4

¿Quién ha ... bajado? ¿Quién ha ... manos? ¿Quién ha ... manto? ¿Quién ha ... tierra?

El escritor hace estas preguntas para que el lector piense en cuán más grande es el SEÑOR que las personas. Traducción alterna: "Ninguna persona tiene ... abajo. Ninguna persona tiene ... manos. Ninguna persona tiene ... capa. Ninguna persona tiene ... tierra". o "¿Quién tiene ... abajo? ¿Quién tiene ... manos? ¿Quién tiene ... capa? ¿Quién tiene ... tierra? Nadie ha hecho ninguna de estas cosas".

cielo

donde vive Dios

ha reunido el viento en el hueco de sus manos

El escritor habla del viento como si fuera algo que una persona pudiera atrapar y sostener en su mano. Traducción alterna: "ha atrapado el viento en sus manos"

el hueco de sus manos

la forma en que se forman sus manos cuando está recogiendo, por ejemplo, agua o arena. "sus manos ahuecadas"

ha reunido

trajo pequeños objetos dispersos en una pila para que puedan ser levantados

ha establecido los confines de la tierra

"ha establecido los límites para donde termina la tierra" o "ha marcado los límites para los extremos de la tierra"

¿Cuál es Su nombre y cuál es el nombre de Su hijo?

El escritor usa estas preguntas para ordenar al lector que dé una respuesta. Traducción alterna: "Dígame su nombre y el nombre de su hijo, si los conoce".

¡Ciertamente tú sabes!

El escritor usa la ironía para demostrar que ni él ni el lector conocen a ninguna persona que pueda hacer lo que el "quién" en las preguntas anteriores puede hacer. AT: "No creo que realmente conozcas a alguien que pueda hacer esas cosas".

Proverbs 30:5

es probada

Se habla de las palabras como si fueran metales que necesitan que alguien limpie las partes malas de ellas. Traducción alterna: "es como un metal precioso del cual alguien ha eliminado todo el material inútil"

Él es un escudo para aquellos que se refugian en Él

La palabra "escudo" es una metáfora de algo que protege a una persona. Traducción alterna: "Él protege a los que vienen y le piden que los proteja"

añadas a Sus palabras

decir mas de lo que ha dicho

se probará que tú eres un

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "Él probará que tú eres"

Proverbs 30:7

Pon la vanidad y las mentiras lejos de mí

Los posibles significados son: 1) "No permitas que las personas hablen vanidad y me mientan" o 2) "No me permitas hablar vanidad y mentiras"

vanidad

palabras falsas e inútiles

No me entregues ni pobreza ni riquezas

El escritor habla como si "pobreza" y "riquezas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

si tengo mucho, podría negarte y decirte

Esto describe una situación hipotética que no ha ocurrido, pero es posible si el escritor se enriquece.

si me convierto en pobre, yo podría robar y profanar

Esto describe una situación hipotética que no ha sucedido, pero es posible si el escritor se vuelve pobre.

yo podría robar y profanar el nombre de mi Dios

"Podría hacer que las personas que saben que he robado cosas piensen que no hay Dios" o "podría dañar la reputación de Dios robando"

Proverbs 30:10

calumnies

Hablar falsamente sobre otra persona con el deseo de hacerle daño.

él te maldecirá

"el siervo maldecirá"

serás culpable

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "la gente te mantendrá culpable"

Proverbs 30:11

una generación que maldice ... y no bendice ... una generación que son

"una generación de personas que maldicen ... y no bendicen ... una generación de personas que lo son"

generación

tipo o clase o grupo

son puros en sus propios ojos

La frase "en sus propios ojos" es un metónimo para su opinión. Traducción alterna: "cree que son puros"

ellos no se han limpiado de su inmundicia

Las palabras "lavado" e "inmundicia" hablan de que Dios perdonó a las personas que pecan como si estuviera limpiando la inmundicia física de la gente. Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "Dios no les ha perdonado sus pecados"

inmundicia

Esto debe traducirse con un término cortés que incluya vómitos y desechos humanos o animales.

Proverbs 30:13

ojos están levantados ... sus párpados levantados

Estos dos metónimos se refieren a personas que piensan que son mejores que otras personas. Sus ojos muestran que están orgullosos, y la forma en que miran a los demás muestra que piensan que son mejores que esas otras personas.

Hay una generación cuyos dientes son espadas, y sus quijadas son como cuchillos, para que puedan devorar a los pobres ... y a los necesitados

Se habla de la gente de la generación que habla cosas muy dañinas como si fueran animales salvajes con dientes y mandíbulas hechas de espadas y cuchillos, y se comen a los pobres y necesitados.

quijadas

Los huesos de la cara donde crecen los dientes.

Proverbs 30:15

La sanguijela tiene dos hijas

Este es un ejemplo de algo que siempre quiere más. Traducción alterna: "La codicia tiene dos hijas"

sanguijela

Un tipo de gusano que se adhiere a la piel y chupa la sangre.

"Dame y dame" ellas lloran

Otro posible significado es "y ambos se llaman Dame".

Hay tres cosas que nunca están satisfechas, cuatro que nunca dicen: "Suficiente"

Este uso de los números "tres" y "cuatro" juntos aquí es probablemente un dispositivo poético. AT: "Hay cuatro cosas que nunca se satisfacen, que nunca dicen 'basta'"

que nunca están satisfechas

Esto se puede afirmar positivamente. Traducción alterna: "Siempre quieren más"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tierra que nunca está satisfecha con agua

Se habla de tierra que ya no produce alimentos porque no ha habido lluvia como si fuera una persona que no tiene suficiente agua para beber.

desprecia la obediencia a una madre

La palabra "obediencia", un sustantivo abstracto que se puede traducir como un verbo, es un metónimo para la madre misma. Traducción alterna: "considera que su madre no vale nada y no la obedecerá"

sus ojos ... los buitres

El escritor dice que la persona morirá al dar dos imágenes de lo que sucede a las personas que mueren lejos de donde vive la gente.

sus ojos serán picoteados por los cuervos del valle

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "los cuervos del valle picotearán sus ojos"

cuervos

Aves grandes, brillantes y negras que comen plantas y animales muertos.

él será devorado por los buitres

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "los buitres se lo comerán"

buitres

cualquiera de varias aves grandes que comen animales muertos y tienen cabezas pequeñas y sin plumas

Proverbs 30:18

Hay tres cosas que son ... cuatro que yo no entiendo:

El uso de los números "tres" y "cuatro" aquí es probablemente un dispositivo poético. Traducción alterna: "Hay algunas cosas que son demasiado maravillosas para mí que no entiendo, cuatro de ellas son:"

en el corazón del mar

El "corazón" se refiere al medio. Traducción alterna: "en el medio del mar" o "en el mar abierto"

Proverbs 30:20

ella come, se limpia la boca

Esto parece ser ambos, un eufemismo como una metáfora para cometer adulterio y luego tomar un baño.

Proverbs 30:21

Bajo tres cosas la tierra tiembla, y bajo de cuatro no se puede resistir

El uso de los números "tres" y "cuatro" aquí es probablemente un dispositivo poético. "Hay algunas cosas que hacen temblar la tierra, que no puede soportar. Cuatro de estas son:"

un tonto cuando se sacia de comida

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "un tonto que ha comido suficiente" (Ver:

una mujer odiada cuando se casa

Es decir, la gente la odiaba con razón antes de casarse; una vez que se case, será peor de lo que era antes de casarse. Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "una mujer a la que las personas buenas han odiado cuando se casa" o "una mujer marginada cuando se casa"

toma el lugar de su señora

gobierna la casa

Proverbs 30:24

los tejones de roca

Un animal con orejas pequeñas y redondeadas, patas cortas y sin cola.

Proverbs 30:27

lagartija

Un pequeño reptil que tiene cuatro patas, un cuerpo largo y delgado y una cola.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 30:29

Hay tres cosas que son ... cuatro que son majestuosas en cómo caminan

El uso de los números "tres" y "cuatro" aquí es probablemente un dispositivo poético. Traducción alterna: "Hay algunas cosas que caminan majestuosamente. Cuatro de estas son:"

majestuosas

Majestuoso o digno, como un rey.

un gallo erguido

Un pollo macho adulto que camina con orgullo.

Proverbs 30:32

batida

revolviendo fuertemente

mantequilla

Leche animal que alguien ha batido y hecho espeso.

Translation Questions

Proverbs 30:1

¿Los dichos de quién están escritos en este proverbio?

Los dichos de Agur hijo de Jaqué están escritos en este proverbio.

¿Qué no aprendió el autor?

El autor no aprendió sabiduría.

Proverbs 30:5

¿Qué le pasará a alguien que añade a las palabras de Dios?

Dios reprenderá a alguien que añada a las palabras de Dios.

Proverbs 30:7

¿Cuán rico el autor desea ser?

El autor desea tener ni riqueza ni pobreza.

¿Qué es lo que autor teme que hará si el fuera rico?

El autor tiene miedo que si el fuera rico negaría al SEÑOR.

Proverbs 30:11

¿Quién no es lavado de su inmundicia?

Una generación que maldice su padre y no bendice a su madre no es lavado de su inmundicia.

Proverbs 30:13

¿Qué hace al pobre la generación altiva?

La generación altiva devora al pobre.

Proverbs 30:15

¿Qué cuatro cosas nunca dicen "suficiente"?

Cuatro cosas que nunca dicen "suficiente" son el Seol, el vientre estéril, la tierra sedienta de agua y el fuego.

Proverbs 30:18

¿Cuál es la segunda cosa que el autor no entiende porque es muy maravillosa?

El autor no entiende el camino de una sepiente en la roca.

Proverbs 30:21

¿Cuál es la primera cosa que el autor dice causa que la tierra tiemble?

La primera cosa que causa la tierra temblar es un esclavo cuando se convierte en rey.

Proverbs 30:27

¿Qué es lo que el autor encuentra sorprendente acerca de la langostas?

El autor encuentra sorprendente a las langostas porque no tienen rey, pero todas ellas marcha en fila.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 30:29

¿Qué no se aleja de nada?

El león no se aleja de nada.

Proverbs 30:32

¿Qué debe hacer una persona que ha planificado mal?

Una persona que ha planificado el mal debe poner su mano sobre su boca.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 31

[1]Las palabras del rey Lemuel-una instrucción que su madre le enseñó. [2]¿Qué, mi hijo? ¿Qué es, hijo de mis entrañas? ¿Qué quieres, hijo de mis votos? - [3]No des tu fuerza a las mujeres, o tus caminos a los que destruyen reyes.

[4]No es para reyes, Lemuel, no es para reyes el tomar vino, no es para gobernantes preguntar: "¿Dónde está la bebida fuerte?" [5]No sea que se olviden de lo que han decretado y perviertan los derechos de los afligidos.
[6]Da bebida fuerte al que está pereciendo y vino a esos en amarga angustia. [7]Él la tomará y él olvidará su pobreza y él no recordará sus problemas.
[8]Habla por esos que no pueden hablar, por la causa de todos los que perecen. [9]Habla y juzga por la medida de lo que es recto y alega la causa del pobre y la gente necesitada.
[10]¿Quién encontrará a una esposa capaz? Su valor es por mucho más que las joyas. [11]El corazón de su esposo confía en ella, y él nunca será pobre. [12]Ella hace cosas buenas para él y no hace maldad todos los días de su vida.
[13]Ella selecciona lana y lino, y trabaja con el deleite de sus manos. [14]Ella es como los barcos de un mercader; ella trae su comida desde muy lejos. [15]Ella se levanta en la noche y da comida a los de su casa, y ella distribuye el trabajo a sus siervas.
[16]Ella examina un campo y lo compra; con el fruto de sus manos ella planta un viñedo. [17]Ella se viste con fortaleza y fortelece sus brazos trabajando.
[18]Ella percibe lo que puede hacer un buen beneficio para ella; durante toda la noche su lámpara no se extingue.
[19]Ella pone sus manos en el huso y sostiene el hilo mientras se retuerce.
[20]Ella ayuda a la gente pobre; ella ayuda a la gente necesitada. [21]Ella no tiene temor de la nieve por los de su casa, pues todos los de su casa están vestidos en escarlata.
[22]Ella hace cubiertas para su cama, y ella viste ropa de lino fino color púrpura. [23]Su esposo es conocido en las puertas cuando él se sienta con los ancianos de la tierra.
[24]Ella hace vestidos de lino y los vende y ella suple cintos a los mercaderes. [25]Ella se viste con fuerza y honor, y ella se rie del tiempo que vendrá.
[26]Ella abre su boca con sabiduria y la ley de bondad está en su lengua. [27]Ella vela por los caminos de su casa y no come del pan de la ociocidad.
[28]Sus hijos se levantan y la llaman bendecida y su esposo la alaba a ella, diciendo: " [29]Muchas mujeres han hecho bien, pero tú las sobrepasas a todas ellas."
[30]La elegancia es engañosa, la belleza es vana, pero la mujer que teme al SEÑOR, esa será alabada. [31]Dénle del fruto de sus manos y dejen que la gente importante la alabe por su trabajo.

Proverbs 31:1

rey Lemuel

Este es el nombre de un rey.

¿Que, mi hijo? ¿Y que, hijo de mis entrañas? ¿Y qué, es hijo de mis votos?

Los posibles significados de la pregunta retórica "¿Qué?" son: 1) "¿Qué estás haciendo?" o "No deberías estar haciendo lo que estás haciendo" o 2) "¿Qué debo decirte?" o "Escucha lo que te digo" o 3) "No hagas las cosas contra las que estoy a punto de advertirte".

mi hijo ... hijo de mis entrañas ... hijo de mis votos

El orador quiere que el oyente lo note cuidadosamente y que respete a quien le está hablando.

hijo de mis entrañas

El útero es un sinécdoque para la persona. Es mejor usar un término cortés para la parte del cuerpo en la que los bebés crecen antes de nacer.

hijo de mis votos

Los "votos" podrían ser: 1) los votos matrimoniales de la madre o 2) un voto después de casarse, que si Dios le permitiera tener un hijo, lo dedicaría a Dios.

No des tu fuerza a las mujeres

"No trabajes duro tratando de tener sexo con mujeres", ya sea fuera del matrimonio o con concubinas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

o tus caminos a esos que destruyen reyes

"o permite que los que destruyen a los reyes te aconsejen"

tus caminos

Los posibles significados son: 1) "la forma en que vives tu vida" o 2) "el trabajo que haces"

esos que destruyen reyes

Probablemente las inmorales "mujeres" a las que no debe dar su fuerza.

Proverbs 31:4

Lemuel

Este es el nombre de un hombre. Traducir como en el 31: 1.

lo que se han decretado

Esto puede traducirse en forma activa. Los posibles significados son: 1) "lo que Dios ha decretado" o 2) "lo que los propios reyes han decretado"

perviertan

"cambiar" o "girar" o "negar"

Proverbs 31:6

y vino

Se pueden completar los puntos suspensivos. Traducción alterna: "y dar vino"

en amarga angustia

"cuyas almas son amargas" o "quienes están en la miseria"

su pobreza

El sustantivo abstracto "pobreza" se puede traducir como un adjetivo. Traducción alterna: "lo pobre que es"

sus problemas

El sustantivo abstracto "problemas" se puede traducir como una cláusula. Traducción alterna: "las cosas malas que le están sucediendo"

Proverbs 31:8

Habla por esos que no pueden hablar

Hablar es un metónimo para usar palabras para defender a personas inocentes. Traducción alterna: "Defiende a los que no pueden defenderse"

por la causa de todos los que perecen

La causa es un metónimo para la persona cuya causa es. Traducción alterna: "para que la gente trate a todos los que perecen justamente"

por la causa

Los puntos suspensivos se pueden completar. Traducción alterna: "hablar por las causas" o "hablar por"

del pobre y la gente necesitada

Estas dos palabras tienen básicamente el mismo significado y se usan juntas para dar énfasis. Traducción alterna: "las personas que son pobres y no pueden obtener las cosas que necesitan"

Proverbs 31:10

¿Quien encontrará a una esposa capaz?

El escritor hace una pregunta para mostrar que está comenzando una nueva sección. Traducción alterna: "No muchos hombres pueden encontrar una esposa capaz". o "No muchos hombres pueden encontrar una esposa que sea capaz de hacer muchas cosas bien".

Su valor es por mucho mas que las joyas

"Ella es más preciosa que las joyas"

él nunca será pobre

Estos litotes se pueden afirmar positivamente. Traducción alterna: "siempre tendrá lo que necesita"

Proverbs 31:13

lana

pelo de oveja que se usa para hacer tela

lino

Una planta cuya fibra se utiliza para hacer ropa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

con el deleite de sus manos

Los posibles significados son que la palabra "deleite" describe: 1) cómo se siente mientras trabaja, "con gusto con sus manos" o 2) cómo se siente con la lana y el lino, "con las manos en cosas con las que disfruta trabajar"

mercader

alguien que compra y vende

distribuye el trabajo a sus siervas

"le dice a sus sirvientas qué trabajo debe hacer cada una de ellas ese día"

Proverbs 31:16

los frutos de sus manos

Se habla del dinero que ella ha ganado con el trabajo que hizo con lana y lino

Ella se viste con fortaleza

Ponerse la ropa es un metónimo para prepararse para el trabajo. Traducción alterna: "Ella se prepara para el trabajo físico duro"

y hace sus brazos fuertes

"y ella fortalece sus brazos haciendo su trabajo"

Proverbs 31:18

percibe

ve mirando cuidadosamente

toda la noche su lámpara no se extingue

Esto se refiere a su trabajo largo en la noche mientras está oscuro. Esto es una exageración: no trabaja toda la noche, desde el atardecer hasta el amanecer. Traducción alterna: "Ella quema una lámpara durante la noche mientras trabaja"

huso

Una varilla delgada o vara con extremos puntiagudos que se usa para hacer hilo

Proverbs 31:20

alcanza con su mano a la gente pobre

La mano es un metónimo para la ayuda, que la mujer usa su mano para dar. Traducción alterna: "ayuda a los pobres"

alcanza con su mano a

Estas palabras traducen las mismas palabras traducidas "pone sus manos en" en el 31:18.

están vestidos en escarlata

Aquí "escarlata" no se refiere al color de la tela, sino que la ropa es cara y cálida. Traducción alterna: "tener ropa cálida y cara"

escarlata

El color rojo, pero con un toque de naranja.

Proverbs 31:22

lino

tela hecha de hilo de lino

Su esposo es conocid

Esto puede traducirse en forma activa. El verbo "saber" es un metónimo de respeto. Traducción alterna: "La gente respeta a su marido"

cuando él se sienta con los ancianos de la tierra

hacer leyes y resolver argumentos

Proverbs 31:24

lino

tela hecha de hilo de lino

cintos

largos pedazos de tela usados alrededor de la cintura o sobre un hombro

Ella se viste con fuerza y honor,

Esto puede traducirse en forma activa. Los sustantivos abstractos "fuerza" y "honor" se pueden traducir mediante un adjetivo y un verbo, respectivamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción alterna: "Todos pueden ver que ella es fuerte, y por eso la honran"

se ríe del tiempo que vendrá

Esto es probablemente una exageración. Traducción alterna: "no tiene miedo de lo que sucederá en el futuro"

Proverbs 31:26

abre su boca con sabiduría

El acto de abrir la boca es un metónimo para hablar. El sustantivo abstracto "sabiduría" se puede traducir como un adverbio o un adjetivo. Traducción alterna: "ella habla sabiamente" o "ella habla palabras sabias"

la ley de bondad está en su lengua

La frase "en su lengua" se refiere a su forma de hablar, ya que la lengua es parte de la boca. La frase "la ley de la bondad" se refiere a que ella enseña a las personas a ser amables. Traducción alterna: "ella enseña a las personas a ser amables"

vela por los caminos de su casa

La palabra "caminos" se refiere a la forma en que las personas viven. Traducción alterna: "se asegura de que toda su familia viva de una manera que agrada a Dios"

no come del pan de la ociocidad

"Come del pan de" algo, significa hacer algo. Traducción alterna: "ella no está inactiva"

ociocidad

hacer nada y ser perezoso

Proverbs 31:28

se levantan y

Los posibles significados son: 1) literalmente "de pie y" o 2) como un metónimo, "activamente".

la llaman bendecida

diciendo que le han pasado cosas buenas porque ha hecho cosas buenas. Esto puede traducirse como una cita directa. Traducción alterna: "felicítela" o "diga, '¡Sí, mamá!'" (Ver: citas)

sobrepasas

"han hecho mejor que"

Proverbs 31:30

La elegancia es engañosa

El sustantivo abstracto "elegancia" se puede traducir como un adjetivo. Traducción alterna: "Una mujer graciosa puede engañar a la gente" o "Una mujer con buenos modales realmente podría ser malvada" Traduzca esto como en el 11:15.

la belleza es vana

El sustantivo abstracto "belleza" se puede traducir como un adjetivo. Traducción alterna: "una mujer que es bella ahora no siempre será bella"

esa será alabada

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "la gente la elogiará"

del fruto de sus manos

Se habla del dinero que ha ganado con el trabajo que hizo con lana y lino

dejen que su trabajo la alabe en las puertas

Será elogiada por sus obras, no según sus obras. Los que están "en las puertas" son las personas importantes de la ciudad que realizan negocios y asuntos legales cerca de las puertas de la ciudad. Traducción alterna: "que la gente importante de la ciudad la elogie por los trabajos que ha realizado"

Translation Questions

Proverbs 31:1

¿Quién escribió este proverbio?

El rey Lemuel escribió este proverbio.

¿A quién no debe el rey dar sus caminos?

El no debe dar sus caminos a esos que destruyen reyes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Proverbs 31:4

¿Qué los gobernantes olvidan cuando tienen bebidas fuertes?

Los gobernantes olvidan lo que han decretado cuando tienen bebidas fuertes.

Proverbs 31:6

¿Qué olvidan aquellos en angustia amarga cuando tienen bebida fuerte?

Aquellos en angustia amarga olvidan su problema cuando tienen bebida fuerte.

Proverbs 31:8

¿Cuál causa debe el rey alegar?

El rey debe complacer la causa del pobre y necesitado.

Proverbs 31:10

¿Quées másvalioso que las joyas?

Una esposa capaz es más valiosa que las joyas.

¿Qué hace una esposa capaz todos los días de su vida?

Ella hace bien para su esposo y no mal todos los días de su vida.

Proverbs 31:13

¿Cuándo la esposa capaz se levanta?

Ella se levanta mientras es de noche.

Proverbs 31:16

¿Con qué se viste la esposa capaz?

Ella se viste con fortaleza.

Proverbs 31:20

¿A quién la esposa capaz alcanza?

Ella alcanza al pobre y necesitado.

Proverbs 31:22

¿Dónde se sienta el esposo de la esposa capaz?

Su esposo se sienta con los ancianos a las puertas.

Proverbs 31:26

¿Qué está en la lengua de la esposa capaz?

La ley de bondad está en la lengua de la mujer capaz.

Proverbs 31:28

¿Cómo la llaman los hijos de la mujer capaz?

Sus hijos la llaman bendecida.

Proverbs 31:30

¿Qué clase de mujer será alabada?

Una mujer que teme al SEÑOR será alabada.

Eclesiastés

Chapter 1

[1]Estas son las palabras del Maestro, el descendiente de David y rey en Jerusalén. [2]El Maestro dice esto. "Como un vapor de niebla, como una brisa en el viento, todo se desvanece, dejando muchas preguntas. [3]¿Qué ganancia obtiene la humanidad de toda la obra que trabajan bajo el sol?

[4]Una generación va, y otra generación viene, pero la tierra queda para siempre. [5]El sol sale y se pone y se apresura al lugar donde sale otra vez. [6]El viento sopla hacia el sur y circula hacia el norte, siempre yendo a lo largo de su camino y regresando otra vez.
[7]Todos los ríos fluyen al mar, pero el mar nunca se llena. Al lugar donde los ríos van, allí van otra vez. [8]Todo se vuelve fastidioso, y nadie puede explicarlo. El ojo no está satisfecho con lo que ve, ni el oído se llena por lo que escucha.
[9]Lo que sea que haya sido, es lo que va a ser, y lo que sea que haya sido hecho, es lo que será hecho. No hay nada nuevo bajo el sol. [10]¿Hay algo sobre lo que se pueda decir: 'Mira, esto es nuevo?' Lo que sea que existe ya ha

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

existido por un largo tiempo, durante siglos que fueron antes que nosotros. [11]Nadie parece recordar las cosas que pasaron en tiempos antiguos, y las cosas que pasaron mucho después, y eso que pasará en el futuro, probablemente tampoco será recordado."
[12]Yo soy el Maestro, y he sido rey sobre Israel en Jerusalén. [13]Yo apliqué mi mente al estudio y a buscar la sabiduría de todo lo que está hecho bajo el cielo. Esa búsqueda es una pesada tarea que Dios le ha dado a los hijos de la humanidad para que estén ocupados. [14]Yo he visto todas las obras que son hechas bajo el sol, y mira, todas ellas son vapor y un intento de pastorear el viento. [15]¡Lo torcido no puede ser enderezado! ¡Lo perdido no puede ser contado!
[16]Yo le he hablado a mi corazón diciendo: "Mira, yo he adquirido mayor sabiduría que todos los que estaban antes que yo en Jerusalén. Mi mente ha visto gran sabiduría y conocimiento." [17]Así que, yo apliqué mi corazón a conocer sabiduría y también la insensatez y la tontería. Yo vine a entender que esto es también un intento de pastorear el viento. [18]Porque en la abundancia de sabiduría hay mucha frustración, y ese que incrementa su conocimiento, incrementa su dolor.

Ecclesiastes 1:1

"Como un vapor de niebla, como una brisa en el viento, ..."

Estas dos frases tienen el mismo significado y se unen para dar énfasis.

¿Qué ganancia obtiene la humanidad... bajo el sol?

"La humanidad no obtiene ganancia... bajo el sol".

Ecclesiastes 1:4

Información general:

El autor presenta el orden natural de la vida según él la entiende.

Ecclesiastes 1:7

Información general:

El autor continúa con sus observaciones del orden natural de las cosas.

Todo se vuelve fastidioso

Como el hombre es incapaz de explicar estas cosas, se hace inútil tratar de explicarlas. Traducción Alterna: "todo se vuelve agotador"

El ojo no está satisfecho con lo que ve, ...

Uno simplemente no puede reducir a una explicación sencilla lo que uno ve. Traducción Alterna: "Una persona no se satisface con lo que sus ojos ven".

ni el oído se llena por lo que escucha

Uno no puede simplemente reducir a una explicación sencilla lo que uno oye. Traducción Alterna: "tampoco está contenta una persona con lo que sus oídos oyen"

Ecclesiastes 1:9

Información general:

No hay nada nuevo sobre el hombre y sus actividades.

lo que sea que haya sido hecho, es lo que será hecho

Traducción Alterna: "lo que sea que la gente haya hecho, es lo que la gente hará en el futuro"

¿Hay algo sobre lo cual se pueda decir: 'Mira, esto es nuevo?'

Traducción Alterna: "No hay nada sobre lo que alguien pueda decir: 'Mira, esto es nuevo'?

probablemente tampoco será recordado

Traducción Alterna: "la gente probablemente tampoco lo recuerde"

Ecclesiastes 1:12

Yo apliqué mi mente

Traducción Alterna: "Yo determiné" o "Yo decidí en mi mente"

al estudio y a buscar

Estas dos frases significan los mismo, y enfatizan que él estudió diligentemente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hijos de la humanidad

Traducción Alterna: "seres humanos" (Ver:

todos los actos que son hechos

Traducción Alterna: "todo lo que la gente hace"

vapor

"Neblina" o "aliento". No dura. TA: "temporero" o "sin valor" . Lo que la gente hace es como el vapor, porque es temporero y sin valor.

un intento de pastorear el viento

El Maestro dice que las cosas que la gente hace son como tratar de atrapar el viento o evitar que el viento sople.

¡Lo torcido no puede ser enderezado! ¡Lo perdido no puede ser contado!

Traducción Alterna: "¡La gente no puede enderezar las cosas que están torcidas! ¡Ellos no pueden contar lo que no está ahí!

Ecclesiastes 1:16

Yo le he hablado a mi corazón

Traducción Alterna: "Yo he determinado" o "Yo he decidido en mi mente"

insensatez y la tontería

Las palabras "insensatez" y "tontería" comparten significados similares y se refieren al que piensa y se comporta de manera tonta, respectivamente.

es también un intento de pastorear el viento

Vea cómo se tradujo esto en 1:12.

Translation Questions

Ecclesiastes 1:1

¿De quién descendió el Maestro?

El Maestro era descendiente de David, rey en Jerusalén.

Ecclesiastes 1:4

¿Que durará para siempre?

La tierra durará para siempre.

Ecclesiastes 1:7

¿Por que el ojo no es satisfecho?

El ojo no es satisfecho por lo que ve.

Ecclesiastes 1:9

¿Que será hecho?

Lo que ha sido hecho es lo que será hecho.

Ecclesiastes 1:12

¿A qué el Maestro aplicó su mente?

El maestro aplicó su mente a estudiar y a buscar sabiduría de todo lo que esta bajo el cielo.

¿A qué, todas las obras que son hechas bajo el sol suman?

Todas las obras que son hechas bajo el sol suman a vapor y a intentar de pastorear el viento.

Ecclesiastes 1:16

¿En donde hay mucha frustración?

En la abundancia de sabiduría hay mucha frustracion.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Dije en mi corazón: "Ven ahora, yo te probaré con alegría. Así que disfruta el placer." Pero mira, esto también es solo una brisa pasajera. [2]Dije acerca de la risa: "Es locura," y sobre el placer: "¿De que sirve?"

[3]Exploré en mi corazón como satisfacer mis deseos con vino. Dejé que mi mente me guiara con sabiduría, aunque yo continuaba aferrándome a la tontería. Yo quería encontrar lo que era bueno que la gente hiciera debajo del cielo durante los días de sus vidas.
[4]Realicé grandes cosas. Construí casas para mí y planté viñedos. [5]Construí para mí jardines y parques; yo planté toda clase de árboles frutales en ellos. [6]Yo creé estanques de agua para regar un bosque donde árboles crecerían.
[7]Compré esclavos y esclavas; Tuve esclavos nacidos en mi palacio. También tuve grandes manadas y rebaños de ganado, mucho más que cualquier rey que gobernó antes de mí en Jerusalén. [8]También acumulé plata y oro para mí, los tesoros de reyes y provincias. Yo tengo cantores y cantoras para mí, las delicias de los hijos de la humanidad, y muchas concubinas.
[9]Así que me volví más grande y más rico que todos los que estuvieron antes de mí en Jerusalén, y mi sabiduría permaneció conmigo. [10]Todo lo que mis ojos deseaban, yo no me retuve de ello. Yo no retuve mi corazón de ningún placer, porque mi corazón se regocijaba en todo mi trabajo y el placer era mi recompensa de todo mi trabajo.
[11]Entonces miré todos los obras que mis manos habían realizado, y en el trabajo que había hecho, pero de nuevo, todo era vapor y un intento de pastorear el viento. No había ganancia debajo del sol en eso. [12]Entonces comencé a considerar la sabiduría, y también la locura y la tontería. ¿Qué puede hacer el próximo rey, que vendrá después del rey, que ya no haya sido hecho?
[13]Entonces yo comencé a entender que la sabiduría tiene ventajas sobre la tontería, así como la luz es mejor que la oscuridad. [14]El hombre sabio usa sus ojos en su cabeza para ver a donde va, pero el tonto camina en la oscuridad, sin embargo, yo sé que el mismo destino está esperando por todos.
[15]Entonces dije en mi corazón: "Lo que le sucede al tonto, me sucederá también a mí. Entonces, ¿qué diferencia hay si soy muy sabio?" Yo he concluído en mi corazón: "Esto es también solo vapor." [16]Porque el hombre sabio, como el tonto, no será recordado por mucho tiempo. En los días venideros, todo habrá sido ya olvidado. El hombre sabio morirá, así como el tonto muere.
[17]Así que detesté la vida porque todo el trabajo hecho debajo del sol era malo para mí. Esto era porque todo es vapor y un intento de pastorear el viento. [18]Odio todos mis logros por los cuales he trabajado debajo del sol porque los dejaré atrás, al hombre que viene después de mí.
[19]Porque, ¿quién sabe si él será un hombre sabio o un tonto? Sin embargo, él será amo sobre todo lo que mi trabajo y sabiduria han construido debajo del sol. Esto también es vapor. [20]Por lo tanto, mi corazón comenzó a desesperar sobre todo el trabajo que hice debajo del sol.
[21]Porque puede haber alguno que haya trabajado con sabiduría, con conocimiento, y destreza, pero, él dejará todo lo que tiene a un hombre que no ha hecho nada de eso. Esto también es vapor y una gran tragedia. [22]Porque, ¿qué beneficio gana la persona que trabaja duramente y trata en su corazón de completar su labor debajo del sol?
[23]Cada día su trabajo es doloroso y lleno de tensión, y en la noche su alma no encuentra descanso. Esto es también vapor.
[24]No hay nada mejor que simplemente comer y beber y estar satisfechos con todo lo que es bueno en su trabajo. Ví que esta verdad viene de la mano de Dios. [25]Porque, ¿quién puede comer o quién puede tener alguna clase de placer fuera de Dios?
[26]Porque cualquiera que Lo complace, Dios le da sabiduría, conocimiento y gozo. Sin embargo, al pecador, Él le da el trabajo de reunir y almacenar para que él se lo dé a alguien que complace a Dios. Esto también es vapor y es un intento de pastorear el viento.

Ecclesiastes 2:1

Dije en mi corazón

Traducción Alterna: "Me dije a mí mismo"

yo te probaré con alegría

Aquí la palabra "tú" se refiere a él mismo. Traducción Alterna: "Yo me probaré a mí mismo con cosas que me hagan feliz."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pues disfruta el placer

Traducción Alterna: "Así que, voy a disfrutar de cosas que me den placer a mí."

Dije acerca de la risa: "Es locura",

Traducción Alterna: "Yo dije que es locura reírse de las cosas".

¿De qué sirve?

Traducción Alterna: "Es inútil"

Ecclesiastes 2:3

Exploré en mi corazón

Traducción Alterna: "Yo pensé mucho sobre"

satisfacer mis deseos con vino

Traducción Alterna: "usar el vino para hacerme feliz"

Dejé que mi mente me guiara con sabiduría

Traducción Alterna: "Yo pensé sobre las cosas que la gente sabia me había enseñado"

durante los días de sus vidas

Traducción Alterna: "mientras viven"

Ecclesiastes 2:4

Construí casas para mí y planté viñedos

El escritor probablemente dijo a la gente que hiciera el trabajo. Traducción Alterna: "Yo tuve gente que construyó casas y plantó viñedos para mí."

jardines y parques

Estas dos palabras tienen significados parecidos y se refieren a hermosos huertos de árboles frutales.

para regar un bosque

"para proveer agua para un bosque"

bosque donde árboles crecerían

Traducción Alterna: "bosque donde árboles crecieron"

Ecclesiastes 2:7

tuve esclavos nacidos en mi palacio

Traducción Alterna: "tuve esclavos que nacieron en mi palacio" o "Mis esclavos tuvieron hijos y ellos también fueron mis esclavos"

los tesoros de reyes y provincias

Esto se refiere al oro y otras riquezas que las ciudades vecinas fueron obligadas a pagar al rey de Israel.

delicias de los hijos de la humanidad, y muchas concubinas y esposas

Traducción Alterna: "Yo disfruté mucho mis muchas esposas y concubinas, como cualquier hombre lo haría".

Ecclesiastes 2:9

mi sabiduría permaneció conmigo

"yo continué actuando sabiamente" o "yo continué siendo sabio"

Todo lo que mis ojos deseaban

Traducción Alterna: "Cualquier cosa que vi y deseé"

yo no me retuve de ellas

Esto puede expresarse en forma positiva. Traducción Alterna: "yo lo retuve para mí"

Yo no retuve mi corazón de ningún placer

Esto puede expresarse en forma positiva. Traducción Alterna: "Yo me permití disfrutar de todo lo que me hacía feliz"

mi corazón se regocijaba

Traducción Alterna: "yo me alegraba"

Ecclesiastes 2:11

todos los hechos que mis manos habían realizado

Traducción Alterna: "todo lo que yo habia logrado"

vapor y un intento de pastorear el viento

Ver cómo se tradujo esto en 1:12.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

locura y tontería

Ver cómo se tradujo esto en 1:16.

¿Qué puede hacer el próximo rey, ... que ya no haya sido hecho?

El escritor usa esta pregunta para enfatizar su punto de que el próximo rey no podrá hacer nada de más valor que lo que él ya ha hecho. Traducción Alterna: "El próximo rey no puede hacer cosa alguna... que no haya sido ya hecha."

el próximo rey, que vendrá después del rey

"el rey... que suceda al rey actual." Esto fue escrito probablemente por el rey actual, así que "después del rey" puede también ser traducido como "después de mí" (UDB)

Ecclesiastes 2:13

sabiduría tiene ventajas sobre la tontería, así como la luz es mejor que la oscuridad

La sabiduría es mejor que la tontería, así como la luz es mejor que la oscuridad

El hombre sabio usa sus ojos en su cabeza para ver a dónde va

Traducción Alterna: "El hombre sabio es como una persona que usa sus ojos para ver por dónde él va."

usa sus ojos en su cabeza para ver

Traducción Alterna: "puede ver"

el tonto camina en la oscuridad

Traducción Alterna: "el tonto es como una persona que camina en la oscuridad"

Ecclesiastes 2:15

dije en mi corazón

"yo me dije a mí mismo"

Entonces, ¿qué diferencia hay si soy muy sabio?'

El escritor usa esta pregunta para enfatizar su punto de que no hay beneficio en ser sabio. Traducción Alterna: "Así que no hace diferencia si yo soy muy sabio."

Yo he concluido en mi corazón

Traducción Alterna: "Yo concluí"

vapor

Ver cómo se tradujo esto en 1:12.

el hombre sabio, como el tonto, no será recordado por mucho tiempo

Traducción Alterna: "la gente no recordará al hombre sabio por mucho tiempo, así como no recuerda al tonto por mucho tiempo"

todo habrá sido ya olvidado

Traducción Alterna: "la gente habrá olvidado todo hace mucho tiempo."

Ecclesiastes 2:17

todo el trabajo hecho

Traducción Alterna: "todo el trabajo que la gente hace"

vapor y un intento de pastorear el viento

Ver cómo se tradujo esto en 1:12.

Ecclesiastes 2:19

Porque, ¿quién sabe si él será un hombre sabio o un tonto?

Traducción Alterna: "Porque nadie sabe si él será un hombre sabio o un tonto."

él será

"él" se refiere a la persona que heredará la riqueza de Salomón

mi corazón comenzó a desesperar

Traducción Alterna: "yo comencé a desesperarme"

Ecclesiastes 2:21

una gran tragedia

"un gran desastre"

Porque, ¿qué beneficio gana la persona que trabaja duramente y trata en su corazón de completar su labor debajo del sol?

Traducción Alterna: "Porque la persona que trabaja tan duramente y trata en su corazón de completar su trabajo bajo el sol, nada gana.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

trabaja duramente y trata en su corazón

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan cuán vigorosamente la persona trabaja.

trata en su corazón

Traducción Alterna: "trata ansiosamente"

doloroso y lleno de tensión

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo y enfatizan cuan difícil es el trabajo de la persona.

su alma no encuentra descanso

Traducción Alterna: "su mente no descansa" o "él continúa preocupándose"

Ecclesiastes 2:24

esta verdad viene de la mano de Dios

Traducción Alterna: "esta verdad viene de Dios"

Porque, ¿quién puede comer o quién puede tener alguna clase de placer fuera de Dios?

Traducción Alterna: "Porque nadie puede comer o tener alguna clase de placer apartado de Dios."

Ecclesiastes 2:26

para que él se lo dé a alguien que complace a Dios

La palabra "él" se puede referir a Dios o al pecador. La palabra "lo" se refiere a aquello que el pecador reúne y almacena. La siguiente traducción es una manera de decir esto sin dejar claro quién es el que da las cosas que fueron almacenadas. Traducción Alterna: "de modo que el que complace a Dios puede obtenerlo"

vapor y es un intento de pastorear el viento

Ver cómo se tradujo esto en 1:12.

Translation Questions

Ecclesiastes 2:1

¿Que era solo una brisa temporera?

Placer era solo una brisa temporera.

Ecclesiastes 2:3

¿Que queria descubrir el Maestro?

El Maestro queria descubrir lo que era bueno para que las personas hagan bajo el cielo durante los dias de sus vidas.

Ecclesiastes 2:4

¿Por que el Maestro creó estanques de agua?

El Maestro creó estanques de agua para regar el bosque donde árboles crecerían.

Ecclesiastes 2:7

¿Como hizo el Maestro cosas que traerán placer a cualquier hombre en la tierra?

Por medio de numerosas esposas y concubinas, él hizo cosas que traerán placer a cualquier hombre en la tierra.

Ecclesiastes 2:9

¿En que se regocijaba el corazón del Maestro?

El corazón del Maestro se regocijaba en toda su labor.

Ecclesiastes 2:11

¿En donde no habia ningún provecho?

No habia ningún provecho debajo el sol.

Ecclesiastes 2:13

¿A donde van todos?

El mismo destino es para todos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecclesiastes 2:15

¿Quién no es recordado por mucho tiempo?

El hombre sabio, como el necio, no es recordado por mucho tiempo.

Ecclesiastes 2:17

¿Porqué el Maestro odia todos sus logros?

El Maestro odiaba todos sus logros por que tuvo que dejarlo todos atrás para el hombre que viene después de el.

Ecclesiastes 2:19

¿Como se siente el corazón del Maestro por su trabajo?

El corazón del Maestro comenzó a desesperarse por todo el trabajo que él hizo.

Ecclesiastes 2:21

¿Por que el alma del que trabaja fuertemente no encuentra descanso en la noche?

Cada dia su trabajo es doloroso y lleno de tensión, asi que en la noche su alma no encuentra descanso.

Ecclesiastes 2:24

¿ Hay algo mejor para cualquier persona?

No hay nada mejor para cualquier persona que simplemente comer y beber y ser satisfecho con todo lo que es bueno en su trabajo.

Ecclesiastes 2:26

¿Qué le da Dios al pecador?

Al pecador, Dios le da el trabajo de recoger y guardar para que el le de a alguien que complace a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Para todo hay un tiempo señalado, y una temporada para cada propósito bajo el cielo. [2]Hay un tiempo para nacer
y un tiempo para morir, un tiempo para sembrar y un tiempo para arrancar las plantas, [3]un tiempo para matar y
un tiempo para sanar, un tiempo para derrumbar y un tiempo para construir.

[4]Hay un tiempo para llorar y un tiempo para reir, un tiempo para estar de luto y un tiempo para bailar, [5]un
tiempo para tirar piedras y un tiempo para recoger piedras, un tiempo para abrazar a otras personas y un tiempo
para dejar de abrazar.
[6]Hay un tiempo para buscar cosas y un tiempo para dejar de buscar, un tiempo para guardar cosas y un tiempo
para tirar cosas, [7]un tiempo para desgarrar ropa, y un tiempo para reparar ropa, un tiempo para guardar silencio
y un tiempo para hablar.
[8]Hay un tiempo para amar y un tiempo para odiar, un tiempo para la guerra y un tiempo para la paz. [9]¿Qué
ganancia obtiene el obrero de su trabajo? [10]Yo he visto el trabajo que Dios le ha dado a los seres humanos para
completar.
[11]Dios ha hecho todo apropiado a su propio tiempo. Él también ha puesto la eternidad en sus corazones. Pero la
humanidad no puede comprender las obras que Dios ha hecho, desde sus comienzos todo el camino hasta su
final.
[12]Yo sé que no hay nada mejor para cualquiera que regocijarse y hacer el bien mientras tenga vida, [13]y que todos
deben comer y beber, y deben entender cómo disfrutar el bien que procede de su trabajo. Esto es un regalo de
Dios.
[14]Yo sé que cualquier cosa que Dios hace dura para siempre. Nada puede serle añadido o quitado, porque es Dios
quien lo ha hecho para que la gente se acerque a Él con honor. [15]Cualquier cosa que existe ya ha existido; lo que
existirá ya ha existido. Dios hace que los seres humanos busquen cosas escondidas.
[16]Yo he visto la maldad que está debajo del sol, donde debe haber justicia, y en lugar de justicia, había maldad allí.
[17]Yo dije en mi corazón: "Dios juzgará a los justos y a los malvados en el tiempo correcto para todo asunto y toda
obra."
[18]Yo dije en mi corazón: "Dios prueba a los seres humanos para demostrarles que son como animales."
[19]Pues el destino de los hijos de la humanidad y el destino de los animales es el mismo destino. La muerte de uno
es como la muerte del otro. El aliento es el mismo para todos ellos. No hay ventaja para la humanidad sobre los
animales. ¿Pues no es todo un aliento? [20]Todo va para el mismo lugar. Todo procede del polvo, y todo regresa al
polvo.
[21]¿Quién sabe si el espíritu de la humanidad va hacia arriba y el espíritu de los animales va hacia abajo dentro de
la tierra? [22]Pues nuevamente me di cuenta que no hay nada mejor para alguien que tomar placer en su trabajo,
pues esa es su mision. ¿Quién lo puede traer de vuelta para que vea lo que sucede después de él?

Ecclesiastes 3:1

Información general:

El escritor cabia a enumerar varios merismos sobre la vida.

Para todo hay un tiempo señalado, y una temporada para cada propósito

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y están combinadas para dar énfasis.

nacer y ... morir... matar y ... sanar...

Estos son varios aspectos de la vida según se describen desde un extremo al otro.

un tiempo para arrancar las plantas

Posibles significados son: 1) "un tiempo para cosechar"; o 2) "un tiempo para desyerbar"; o 3) "un tiempo para arrancar".

Ecclesiastes 3:4

Información general:

El escritor continúa con merismos sobre la vida.

llorar y ... reír ... luto y ... bailar

Estos son varios aspectos de la vida según se describen desde un extremo al otro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecclesiastes 3:6

Información general:

El escritor continúa con merismos sobre la vida.

Ecclesiastes 3:8

Información general:

El escritor termina con los merismos sobre la vida.

¿Qué ganancia obtiene el obrero de su labor?

Esta es una pregunta que provoca el pensamiento para dirigir al lector hacia el próximo tema de discusión.

Ecclesiastes 3:11

ha puesto la eternidad en sus corazones

Aquí la palabra "sus" se refiere a los seres humanos. Traducción Alterna: "ha puesto la eternidad en los corazones de las personas"

Ecclesiastes 3:12

deben entender cómo disfrutar

El escritor está enfatizando la práctica de disfrutar el trabajo uno, no un conocimiento intelectual de cómo hacer para disfrutar el trabajo de uno.

Ecclesiastes 3:14

Cualquier cosa que existe ya ha existido

Ver cómo se tradujo esta frase en 1:9.

Ecclesiastes 3:16

Yo he visto la maldad ... había maldad allí

Estas dos frases tienen el mismo significado y enfatizan cuán común es el comportamiento malvado.

había maldad allí

Traducción Alterna: "la gente a menudo encuentra maldad"

Yo dije en mi corazón:

Traducción Alterna: "Yo me dije:"

todo asunto y toda obra

Estas dos frases tienen básicamente el mismo significado y se refieren a toda acción que la gente realiza.

Ecclesiastes 3:19

No hay ventaja para la humanidad sobre los animales.

Traducción Alterna: "La humanidad no es mejor que los animales."

¿... no es todo solo un aliento?

Traducción Alterna: "Todo es solo aliento"

Ecclesiastes 3:21

¿Quién sabe si el espíritu ... dentro de la tierra?

El escritor está haciendo una reclamación de que los animales tienen espíritu. Traducción Alterna: "Nadie sabe si el espíritu... dentro de la tierra?

no hay nada mejor para alguien que

Ver cómo se tradujo esta frase en 3:12.

¿Quién lo puede traer ... después de él?

Nadie ha levantado a alguna persona o animal de la muerte. Traducción Alterna: "Nadie puede traer... después de él."

Translation Questions

Ecclesiastes 3:1

¿Para qué cosas hay una temporada?

Hay una temporada para cada proposito debajo del cielo.

Ecclesiastes 3:8

¿Qué vió el Maestro?

El Maestro vió el trabajo que Dios le ha dado a los seres humanos para completar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecclesiastes 3:11

¿Qué puso Dios en los corazones de las personas?

Dios puso eternidad en sus corazones.

Ecclesiastes 3:12

¿Qué es un regalo de Dios?

Lo bueno que viene del trabajo de uno mismo es un regalo de Dios.

Ecclesiastes 3:14

¿Por que nada puede ser añadido o removido de todo lo que Dios hace?

Nada puede ser añadido o removido, por que es Dios quien lo ha hecho.

Ecclesiastes 3:16

¿Qué es muchas veces encontrado en lugar de justicia?

En lugar de justicia la iniquidad es muchas veces encontrada.

Ecclesiastes 3:19

¿Como es que las personas son como animales?

Como animales, todas las personas mueren. Todos respiran el mismo aire. Todo viene del polvo, y vuelve al polvo.

Ecclesiastes 3:21

¿Cual es la asignación para cada persona?

La asignación para cada persona es tomar placer en su trabajo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Otra vez yo pensé acerca de toda la opresión que es hecha bajo el sol. ¡Y vi, las lágrimas de la gente oprimida, y no tenían a alguien que los confortara! ¡El poder estaba en las manos de sus opresores, y no había alguien para confortarlos!

[2]Así que yo felicito a la gente muerta, esos quienes ya han muerto, no los vivos, aquellos quienes están aún vivos.
[3]Sin embargo, más afortunado que ambos es aquel quien no ha vivido aún, el que no ha visto ninguno de los actos malvados que son hechos debajo del sol.
[4]Entonces yo vi que cada obra de trabajo y cada trabajo hábil vino a ser la envidia del vecino. Esto también es vapor y un intento de pastorear el viento.
[5]El necio dobla sus manos y no trabaja, así que su comida es su propia carne. [6]Pero mejor es un puñado de ganancia con trabajo tranquilo que dos puñados con trabajo que trata de pastorear el viento.
[7]Entonces yo pensé otra vez sobre más inutilidad, más vapor desapareciendo debajo del sol. [8]Está la clase de hombre que está sólo. Él no tiene a nadie, ni hijo ni hermano. No hay fin a todo su trabajo, y sus ojos no se satisfacen con obtener riqueza. Él piensa: "¿Para quién me estoy fatigando y privándome a mí mismo de placer?" Esto también es vapor, una mala situación.
[9]Dos personas trabajan mejor que una; juntas pueden ganar una buena paga por su trabajo. [10]Porque si uno cae, el otro puede levantar a su amigo. Por otro lado, la tristeza le sigue al que está solo cuando cae, si no hay quien lo levante. [11]Si dos se acuestan juntos, pueden calentarse, pero ¿cómo puede calentarse uno solo?
[12]Un hombre solo puede ser dominado, pero dos pueden soportar un ataque, y una soga de tres hilos no es rota rápidamente.
[13]Es mejor ser un joven pobre pero sabio que un rey viejo y tonto que ya no sabe escuchar las advertencias. [14]Esto es verdad aún si el joven llega a ser rey desde la prisión, o aún si naciera pobre en su reino.
[15]Sin embargo, yo vi a todos los que estaban vivos y caminando debajo del sol sometiéndose a otro hombre joven que se levantó como rey. [16]No hay fin para todas las personas que quieren obedecer al nuevo rey, pero más tarde muchas de ellas ya no lo alabarán. Sin duda esta situación es vapor y un intento de pastorear el viento.

Ecclesiastes 4:1

El poder estaba en las manos de sus opresores

Traducción Alterna: "Sus opresores tienen gran autoridad"

no había alguien para confortarlos

Nadie con autoridad defendía a los oprimidos.

Ecclesiastes 4:2

más afortunado que ambos es aquel quien no ha vivido aún,

Traducción Alterna: "aquel que aún no ha nacido está mejor que ambos de ellos"

Ecclesiastes 4:4

a envidia del vecino

Posible significados pueden ser: 1) la envidia del vecino del objeto que su vecino hizo o 2) la envidia del vecino de las habilidades que tiene su vecino.

vapor y un intento de pastorear el viento

Nadie puede controlar o dirigir al viento como pueden hacer con los animales. Ver como se tradujo esto en 1:12.

Ecclesiastes 4:5

dobla sus manos y no trabaja

El doblar sus manos es un gesto de pereza y es otra manera de decir que la persona se rehusa a trabajar.

así que su comida es su propia carne

Traducción Alterna: "como resultado, el causa su propia ruina."

trabajo que trata de pastorear el viento.

No todo trabajo es de ganacia o provechoso como el tratar de controlar el viento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecclesiastes 4:7

ni hijo ni hermano

Esta persona no tiene familia.

sus ojos no se satisfacen

Traducción alterna: "él no está satisfecho" (See:

¿Para quién me estoy fatigando y privándome a mí mismo de placer?

Traducción Alterna: "¿Se beneficiará otro de mi arduo trabajo y no lo disfrutaré yo mismo?" o "Mi trabajo no beneficiará a nadie y yo no lo estoy disfrutando."

Ecclesiastes 4:9

Si dos se acuestan juntos, pueden calentarse,

El escritor habla de dos personas manteniendose calientes cada uno en una noche fría.

¿cómo puede calentarse uno solo?

Traducción Alterna: "una persona no puede calentarse cuando está sola."

Ecclesiastes 4:12

soportar un ataque

"se defienden contra un ataque"

una soga de tres hilos no es rota rápidamente

Traducción Alterna: "las personas no pueden romper fácilmente una soga hecha de tres hilos."

Ecclesiastes 4:13

si naciera pobre en su reino.

Traducción Alterna: "si hubiera nacido de padres pobres quienes vivían en la tierra que él algún día gobernaría."

Ecclesiastes 4:15

Información General:

En vez de seleccionar a un hombre sabio, el pueblo escogió al hijo del rey quien no tenía ninguna sabiduría.

vivos y caminando

Las palabras "vivos" y "caminando" basicamente significa la misma cosa y se combinan para enfatizar.

No hay fin para todas las personas

Traducción Alterna: "Son demasiadas de muchas personas"

vapor y un intento de pastorear el viento.

Ve cómo se tradujo esto en 1:12.

Translation Questions

Ecclesiastes 4:1

¿Para quién no hay un confortador?

No hay confortador para las lagrimas de los oprimidos.

Ecclesiastes 4:2

¿Quien es mas afortunado que los vivos y los muertos?

Mas afortunado que los vivos y muertos es aquel que no ha vivido aún.

Ecclesiastes 4:5

¿Que es mejor que dos puñados de ganancias con el trabajo que trata de pastorear el viento?

Mejor es un puñado de ganancia con trabajo tranquilo que dos puñados con el trabajo que trata de pastorear el viento.

Ecclesiastes 4:9

¿Por qué son dos personas mejores que una?

Dos personas son mejores que una por que si uno cae, la otra puede levantar su amigo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecclesiastes 4:12

¿Que no se rompe rapidamente?

Una cuerda triple no se rompe rapidamente.

Ecclesiastes 4:13

¿Que es mejor que ser un rey viejo y tonto?

Es mejor ser un joven pobre pero sabio que ser un rey viejo pero tonto.

Ecclesiastes 4:15

¿Que quieren hacer las personas con el nuevo rey?

Las personas quieren obedecer el nuevo rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Cuida tu conducta cuando vayas a la casa de Dios. Ve ahí para escuchar. Escuchar es mejor que cuando los tontos ofrecen sacrificios sin saber que lo que hacen en la vida es malvado.

[2]No seas muy rápido en hablar con tu boca, y no dejes que tu corazón sea muy rápido en traer algún asunto ante Dios. Dios está en el cielo, pero tú estás en la tierra, así que deja que tus palabras sean pocas. [3]Si tienes muchas cosas que hacer y por qué preocuparte, probablemente tendrás pesadillas. Mientras más palabras hables, más tonterías probablemente dirás.
[4]Cuando le hagas un voto a Dios, no te tardes en hacerlo, porque Dios no tiene placer en los tontos. Haz lo que prometes que vas a hacer. [5]Es mejor no hacer un voto, que hacer uno que no cumplas.
[6]No le permitas a tu boca hacer que tu carne peque. No le digas al mensajero del sacerdote: "Ese voto fue un error." ¿Por qué airar a Dios al jurar falsamente, provocando a Dios a destruir el trabajo de tus manos? [7]Porque en muchos sueños, así como en muchas palabras, hay vapor sin sentido. Así que témele a Dios.
[8]Cuando veas que los pobres están siendo oprimidos y robados del trato justo y correcto en tu provincia, no te asombres como si nadie lo supiera, porque hay gente en el poder que observa a los que están debajo de ellos, y hay otros aún más arriba de ellos. [9]Aún más, el producto de la tierra es para todos, y el rey mismo toma de los productos de los campos.
[10]Cualquiera que ama la plata no será satisfecho con plata, y cualquiera que ame la riqueza siempre querrá más. Esto, también es vapor. [11]Según la prosperidad crece, así también crece la gente que la consume. ¿Qué ventaja en riquezas hay para el dueño, excepto el verla con sus ojos?
[12]El sueño de un hombre trabajador es agradable, aunque coma mucho o poco, pero la riqueza de una persona rica no le permite dormir bien.
[13]Hay una maldad severa que yo he visto bajo el sol: riquezas acumuladas por el dueño, resultando en su propia miseria. [14]Cuando el hombre rico pierde su riqueza por la mala suerte, su propio hijo, uno que ha engendrado, se queda con las manos vacías.
[15]Así como un hombre nace desnudo del vientre de su madre, así también dejará esta vida desnudo. Él no puede llevar en su mano nada de su trabajo. [16]Otra maldad severa es que exactamente como una persona vino, así también se debe ir. Así que, ¿qué ganancia consigue alguno en trabajar para el viento? [17]Durante sus días, come con la oscuridad y está grandemente angustiado con enfermedad y enojo.
[18]Mira, lo que yo he visto que es bueno y apropiado es comer y beber y disfrutar la ganancia de todo nuestro trabajo, mientras trabajamos bajo el sol, durante los días de esta vida que Dios nos ha dado. Porque esta es la mision del hombre.
[19]Cualquiera a quien Dios le haya dado riquezas y abundancia y la habilidad de recibir su porción y regocijarse con su trabajo-- esto es un regalo de Dios. [20]Pues no trae a la memoria muy a menudo, los días de su vida, porque Dios hace que esté ocupado con las cosas que él disfruta hacer.

Ecclesiastes 5:1

Ve ahí para escuchar

Es más importante ir al templo a escuchar y aprender sobre la ley de Dios con el fin de obedecer a Dios, que ofrecer sacrificios pero continuar pecando contra Dios.

Ecclesiastes 5:2

hablar con tu boca

Hacer una promesa o voto a Dios.

No seas muy rápido... no dejes que tu corazón sea muy rápido

Estas dos frases significan lo mismo.

deja que tus palabras sean pocas

"no digas demasiado"

Ecclesiastes 5:4

Dios no tiene placer en los tontos

Una característica de un tonto es hacer promesas o votos que no tiene intención de guardar o cumplir.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecclesiastes 5:6

No le permitas a tu boca hacer que tu carne peque

"No permitas que lo que digas te haga pecar"

¿Por qué airar a Dios... manos?

"Sería tonto hacer enojar a Dios... manos".

destruir el trabajo de tus manos

"destruir todo lo que hagas"

Porque en muchos sueños, así como en muchas palabras, hay vapor insignificante

"Multiplicar palabras no les da sustancia, así como tener muchos sueños no los hace más reales".

Ecclesiastes 5:8

"los pobres están siendo oprimidos y robados"

Traducción Alterna: "personas oprimen a la gente pobre y les roban"

trato justo y correcto

Las palabras "justo" y "correcto" básicamente significan lo mismo y se refieren al tipo de trato que la gente merece. Traducción Alterna: "trato justo".

no te asombres

"no te sorprendas" (UDB)

hay gente en el poder

Traducción Alterna: "hay gente con autoridad"

otros aún más altos sobre ellos

Hay otros hombres que gobiernan por encima de los hombres en autoridad. Traducción Alterna: "hombres que tienen aun más autoridad de la que ellos tienen"

el producto de la tierra

Traducción Alterna: "el alimento que la tierra produce"

Ecclesiastes 5:10

Esto también es vapor

Tal como un vapor no tiene sustancia, así no hay satisfacción en desear dinero.

Según la prosperidad crece

Traducción Alterna: "Según una persona se hace más próspera"

así también crece la gente que la consume

Posibles significados son: 1) "así también la persona gasta más dinero" o 2) "así también habrá más gente que use su riqueza".

¿Qué ventaja en riquezas hay para el dueño, excepto el velarla con sus ojos?

Traducción Alterna: "El único beneficio que el dueño tiene de la riqueza es que él puede mirarla"

Ecclesiastes 5:12

El sueño de un hombre trabajador es dulce

Un hombre que hace un trabajo bueno u honesto puede estar satisfecho consigo mismo sabiendo que él hizo bien el trabajo del día independientemente de su paga.

aunque coma mucho o poco

"sea que coma poca comida o mucha comida"

no le permite dormir bien

Una persona rica nunca está satisfecha con su riqueza. Se mantiene despierta durante la noche preocupada por su dinero. Traducción Alterna: "lo mantiene despierto de noche"

Ecclesiastes 5:13

riquezas acumuladas por el dueño

Traducción Alterna: "un dueño acumula riquezas"

a través de la mala suerte

Posibles significados son: 1) "a través de desgracia" o 2) "a través de un mal negocio".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

su propio hijo... se queda con las manos vacías

Aquí la frase "con las manos" se refiere a propiedad. Traducción Alterna: "él no deja posesiones para su propio hijo"

Ecclesiastes 5:15

un hombre nace desnudo... dejará esta vida desnudo

En adición a estar sin ropa, aquí la palabra "desnudo" enfatiza que la gente nace sin nunguna posesión. Traducción Alterna: "un hombre está desnudo y no posee nada cuando nace... él dejará esta vida de la misma manera"

dejará esta vida

Traducción Alterna: "morirá"

Él no puede llevar en su mano nada

Traducción Alterna: "No puede llevarse nada con él"

como una persona vino, así también él se debe ir

Esto se refiere al nacimiento y la muerte de una persona y expresa la misma idea que el versículo anterior.

Así que, ¿qué ganancia consigue alguno en trabajar para el viento?

El escritor utiliza esta pregunta para enfatizar su punto de que no hay beneficio en trabajar para el viento. Traducción Alterna: "Nadie obtiene ganancia alguna en trabajar para el viento".

trabajar para el viento

Posibles significados son: 1) "tratar de agarrar el viento" o 2) "trabajando para el aire que respira"

Durante sus días, él come con la oscuridad

Aquí la palabra "oscuridad" se refiere a circunstancias tristes. Posibles significados son: 1) "Durante su vida él come en lamentación" o 2) "Se pasa su vida de luto"

y está grandemente angustiado con enfermedad y enojo

Traducción Alterna: "y sufre grandemente, estando enfermo y enojado"

Ecclesiastes 5:18

Mira

"presta atención" o "escucha"

lo que yo he visto que es bueno y apropiado

Aquí las palabras "bueno" y "apropiado" básicamente significan lo mismo. La segunda intensifica el significado de la primera. Traducción Alterna: "lo que yo he visto que es lo mejor para hacer."

durante los días de esta vida que Dios nos ha dado

Traducción Alterna: "mientras Dios nos permita vivir"

la asignación del hombre

Posibles significados son: 1) "la recompensa del hombre" o 2) "la suerte del hombre en la vida"

Ecclesiastes 5:19

riquezas y abundancia

Estas dos palabras básicamente significan lo mismo. Ellas se refieren al dinero y las cosas que una persona puede comprar con dinero.

recibir su porción y regocijarse con su trabajo

Esto expresa la habilidad de estar contento y disfrutar el trabajo de uno.

él no trae a la memoria

Aquí la palabra "él" se refiere a la persona a quien Dios le ha dado un regalo. Traducción Alterna: "él no se acuerda"

los días de su vida

Traducción Alterna: "las cosas que han pasado durante su vida"

esté ocupado

"se mantenga ocupado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ecclesiastes 5:1

¿Por que las personas deberian ir a la casa de Dios?

Las personas deberían ir a la casa de Dios para escuchar.

Ecclesiastes 5:2

¿Por qué las personas deberían dejar que sus palabras sean pocas?

Dios esta en el cielo, pero las personas estan en la tierra, asi que deberian dejar que sus palabras sean pocas.

Ecclesiastes 5:4

¿Que es mejor para una persona hacer que hacer un voto que no cumpla?

Es mejor que una persona no haga un voto que hacer un voto y que no lo cumpla.

Ecclesiastes 5:8

Cuando alguien ve al pobre siendo oprimido y robado del tratamiento justo y bueno, ¿Por qué deberia estar asombrado como si nadie lo supiera?

Cuando alguien ve al pobre siendo oprimido y robado el tratamiento justo y bueno, no deberia estar asombrado como si nadie lo supiera, por que hay gente con poder que velan sobre todos ellos, y hay otros aún mas arriba de ellos.

Ecclesiastes 5:10

¿Que sucede mientras la prosperidad crece?

Mientras la prosperidad crece, tambien crece la gente que la consume.

Ecclesiastes 5:12

¿Que no permite que una persona rica duerma bien?

La riqueza de una persona rica no le permite dormir bien.

Ecclesiastes 5:13

¿Que sucede cuando el hombre rico pierde su riqueza a traves de mala suerte?

Cuando el hombre rico pierde su riqueza por la mala suerte, su propio hijo, uno que ha engendrado, se queda con las manos vacías.

Ecclesiastes 5:15

¿Como nace un hombre y como deja esta vida?

Un hombre nace desnudo del vientre de su madre, así que tambien dejará esta vida desnudo.

Ecclesiastes 5:19

¿Por que una persona no trae a a la memoria muy a menudo los dias de su vida?

Una persona no trae a la memoria a menudo los dias de su vida, por que Dios lo hace estar ocupado con las cosas que el disfruta hacer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Hay una maldad que he visto bajo el sol, y es severa para los hombres. [2]Dios pudiera dar riquezas, bienes, y honor a un hombre para que no le falte nada que desee para sí mismo, pero luego Dios no le da ninguna habilidad para disfrutarlo. En vez, alguien más usa sus cosas. Esto es vapor, una aflicción malvada.

[3]Si un hombre es padre de cientos de hijos y vive por muchos años, para que los días de sus años sean muchos, pero si su corazón no es satisfecho con bien y no es sepultado con honor, entonces digo que un bebé que nace muerto está mejor que él. [4]Aun el bebé que nace en inutilidad y pasa a la oscuridad, y su nombre permanece oculto.
[5]Aunque este niño no ve el sol o conoce nada, tiene descanso aunque ese hombre no lo tuvo. [6]Aún si un hombre viviera por dos mil años pero no aprende a disfrutar las cosas buenas, va al mismo lugar que todos los demás.
[7]Aunque todo el trabajo de un hombre es para llenar su boca, sin embargo su apetito no es satisfecho.
[8]Ciertamente, ¿qué ventaja tiene la persona sabia sobre el necio? ¿Qué ventaja tiene el hombre pobre aún si conoce cómo actuar en frente de otra gente?
[9]Es mejor estar satisfecho con lo que los ojos ven que andar deseando un antojo, lo cual también es vapor y un intento de pastorear el viento. [10]Lo que sea que haya existido siempre se le ha dado su nombre, y como es la humanidad ya ha sido conocido. Así que se ha vuelto inútil estar en desacuerdo con aquél que es el juez poderoso de todos. [11]Mientras más palabras son dichas, más incrementa la inutilidad, ¿pues que ventaja es esa para un hombre? [12]Pues, ¿quién sabe qué es bueno para un hombre en su vida inutil durante sus contados días, por los que pasa como una sombra? ¿Quién puede decirle a un hombre qué vendrá bajo el sol después que el muera?

Ecclesiastes 6:1

es severo para los hombres

Traducción Alterna: "causa sufrimiento a la gente"

riquezas, bienes

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo. Se refieren al dinero y las cosas que una persona puede comprar con dinero.

no le falte nada

Traducción Alterna: "él tenga todo"

Dios no le da ninguna habilidad para disfrutarlo

Adquirir riquezas o posesiones y no tener la capacidad de disfrutarlas es inútil.

Esto es vapor, una aflicción malvada

No ser capaz de disfrutar las posesiones propias es una terrible aflicción o maldición.

Ecclesiastes 6:3

es padre de cientos de hijos

Traducción Alterna: "es padre de 100 hijos"

vive por muchos años, de modo que los días de sus años son muchos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se unen para dar énfasis.

su corazón no se satisface con bien

Traducción Alterna: "él no se satisface con cosas buenas"

él no es sepultado con honor

Posibles significados son: 1) "nadie lo entierra" o 2) "nadie lo entierra apropiadamente".

tal bebé nace en futilidad

Traducción Alterna: "ese bebé nació para nada"

pasa a la oscuridad

Aquí la palabra "oscuridad" puede referirse al mundo de los muertos o a algo que es difícil de entender.
Traducción Alterna: "muere inexplicablemente"

su nombre permanece oculto

Traducción Alterna: "nadie conoce su nombre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecclesiastes 6:5

tiene descanso aunque ese hombre no lo tuvo

Un niño que nació muerto nunca experimentó dificultad, se mantuvo en descanso. Mientras que el hombre que vivió muchos años sin satisfacción carece de descanso.

Aun si un hombre viviera por dos mil años

Esta es una exageración para indicar que no importa cuánto viva una persona si no disfruta las cosas buenas de la vida.

dos mil años

Traducción Alterna: "2,000 años"

pero no aprende a disfrutar las cosas buenas

Este es el punto, que el hombre necesita aprender a disfrutar las cosas buenas que la vida le ofrece.

Ecclesiastes 6:7

para llenar su boca

Traducción Alterna: "para poner alimento en su boca" o "para comer"

su apetito no se llena

Traducción Alterna: "él no satisface su apetito"

¿qué ventaja tiene la persona sabia sobre el necio?

La sabiduría de una persona sabia no le da derecho a comodidad adicional alguna. Traducción Alterna: "la persona sabia no tiene ventaja alguna sobre la necia".

¿Qué ventaja tiene el hombre pobre aun si él conoce cómo actuar en frente de otra gente?

Traducción Alterna: "El hombre pobre no tiene ventaja alguna, incluso si sabe cómo comportarse frente a otras personas".

Ecclesiastes 6:9

lo que los ojos ven

Una persona puede ver estas cosas porque ella ya las tiene. Traducción Alterna: "lo que una persona tiene"

andar deseando un antojo

Esto se refiere a cosas que una persona desea pero no tiene. Traducción Alterna: "desear lo que no se tiene"

es vapor y un intento de pastorear el viento

Ver cómo se tradujo esto en 1:12.

Lo que sea que haya existido, siempre se le ha dado su nombre

Traducción Alterna: "La gente ya ha dado nombre a todo lo que existe"

cómo es la humanidad ya ha sido conocido

Traducción Alterna: "la gente ya sabe cómo es la humanidad"

Translation Questions

Ecclesiastes 6:1

¿Que maldad vió el Maestro?

El Maestro vió que Dios pudiera a dar riquezas y honor a un hombre para que no le falte nada que desee para si mismo, pero luego Dios no le da ninguna habilidad para disfrutarlo. Sin embargo, alguien más usa sus cosas.

Ecclesiastes 6:3

¿Si el corazon de un hombre no es satisfecho con lo bueno y no es enterrado con honor, quién está en un lugar mejor que el?

Si el corazón de un hombre no está satisfecho con lo bueno y no es enterrado con honor, entonces un bebé que nace muerto esta en un lugar mejor que él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecclesiastes 6:5

Aunque un hombre viviera dos mil años pero no aprende a disfrutar cosas buenas, ¿a donde va?

Aunque un hombre viviera dos mil años pero no aprende a disfrutar cosas buenas, el va al mismo lugar que los demas.

Ecclesiastes 6:7

Aunque todo el trabajo de un hombre es para llenar su boca, ¿Que sucede?

Aunque todo el trabajo de un hombre llena su boca, sin embargo su apetito no es satisfecho.

Ecclesiastes 6:9

¿Que sucede mientras mas palabras son dichas?

Mientras mas palabras son dichas, mas aumenta la inutilidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Un buen nombre es mejor que un perfume costoso, y el día de la muerte es mejor que el día del nacimiento. [2]Es mejor ir a una casa de luto, que a una casa de fiesta, porque el luto viene a toda la gente al final de la vida, así que la gente viva debe poner esto en su corazón.

[3]La aflicción es mejor que la risa, porque después de la tristeza del rostro viene la alegría del corazón. [4]El corazón del sabio está en la casa de luto, pero el corazón de los tontos está en la casa de la fiesta.
[5]Es mejor escuchar el regaño de los sabios, que escuchar la canción de los tontos. [6]Porque como el crujido de las espinas quemándose bajo una olla, así también es la risa de los tontos. Esto, también, es vapor.
[7]La extorsión ciertamente hace tonto a un hombre sabio, y un soborno corrompe el corazón.
[8]El final de un asunto es mejor que el principio; y la gente paciente de espíritu es mejor que los orgullosos de espíritu. [9]No sean rápidos en enojarse en su espíritu, porque el enojo vive en el corazón de los tontos.
[10]No digas: "¿Por qué los días de antes son mejores que estos?" Porque no es por sabiduría que tú haces esta pregunta.
[11]La sabiduría es tan buena como las cosas valiosas que heredamos de nuestros antepasados. Provee beneficios para aquellos que ven el sol. [12]Porque la sabiduría provee protección, como el dinero puede proveer protección, pero la venjata del conocimiento es que la sabiduría da vida a quien sea que la tenga.
[13]Consideren la obra de Dios: ¿quién puede enderezar lo que sea que Él ha hecho torcido?
[14]Cuando los tiempos sean buenos, vivan felizmente en esos tiempos, pero cuando los tiempos sean malos, consideren esto: Dios ha permitido que ambos existan lado a lado. Por esta razón, nadie sabrá nada de lo que viene despues de él.
[15]He visto muchas cosas en mis días insignificantes. Hay personas justas que mueren a pesar de su honradez, y hay personas malignas que viven una larga vida a pesar de su maldad. [16]No sean altivos, sabios en sus propios ojos. ¿Por qué habrían de destruirse ustedes mismos?
[17]No sean muy malos o tontos. ¿Por qué habrían de morir antes de su tiempo? [18]Es bueno que ustedes se aferren a esta sabiduría, y que no dejen ir la justicia. Porque la persona que teme a Dios alcanzará todas sus deberes.
[19]La sabiduría es poderosa en el hombre sabio, más que diez gobernantes en una ciudad. [20]No hay hombre justo en la tierra que haga lo bueno y nunca peque.
[21]No escuches cada palabra que es hablada, porque podrías oír a tu siervo maldecirte. [22]De la misma manera, conoce tú mismo que en tu propio corazón tú has maldecido a otros con frecuencia.
[23]Todo esto lo he probado con sabiduría. Yo digo: "Seré sabio," pero fue más de lo que yo pude ser. [24]La sabiduría está muy lejos y muy profundo. ¿Quién puede encontrarla? [25]Yo dirigi mi corazón a aprender y a examinar y a buscar la sabiduría y la explicacion de la realidad, y para entender que el mal es estúpido y la tontería es locura.
[26]Yo encontré que cualquier mujer cuyo corazón está lleno de trampas y redes, cuyas manos son cadenas, es más amarga que la muerte. Quien sea que complace a Dios escapará de ella, pero el pecador será tomado por ella.
[27]"Consideren lo que yo he descubierto," dice el Maestro. "Yo he estado añadiendo un descubrimiento a otro, para encontrar una explicación de la realidad. [28]Esto es lo que todavía estoy buscando, pero yo no la he encontrado. Yo encontré a un hombre justo entre mil, pero no encontré una mujer entre todas ellas.
[29]Yo solo he descubierto esto: que Dios creó a la humanidad recta, pero ellos se han alejado, buscando muchas dificultades."

Ecclesiastes 7:1

Un buen nombre

Traducción Alterna: "Una buena reputación"

la gente viva debe poner esto en su corazón

Ellos necesitan considerar qué clase de nombre o reputación ellos tienen y dejarán atrás cuando mueran.

Traducción Alterna: "aquellos que están vivos deben pensar seriamente sobre esto".

Ecclesiastes 7:3

tristeza del rostro

Esto se refiere a estar triste. Traducción Alterna: "una experiencia que entristezca a una persona"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

alegría del corazón

Aquí la palabra "corazón" se refiere a los pensamientos y emociones de una persona. "Alegría" describe el estado de las emociones de estar contento y tranquilo. Traducción Alterna: "buen pensar"

El corazón del sabio está en la casa de los lamentos

Traducción Alterna: "La gente sabia piensa profundamente sobre la muerte"

pero el corazón de los tontos está en la casa de los festines

Traducción Alterna: "pero la gente tonta solo piensa sobre su propio disfrute"

la casa de los lamentos... la casa de los festines

Estas frases se refieren a lo que ocurre en estos lugares.

Ecclesiastes 7:5

el regaño de los sabios

Traducción Alterna: "cuando la gente sabia te regaña"

escuchar la canción de los tontos

Traducción Alterna: "escuchar a los tontos cantar"

como el crujido de las espinas quemándose bajo una olla, así también es la risa de los tontos

La "risa de los tontos" es comparada con espinas que se queman, que son ruidosas pero pronto se consumen.

Ecclesiastes 7:7

extorsión

Esto se refiere a forzar a alguien a dar dinero u otros objetos de valor a otro para que esa persona no le cause daño. Esto se considera malo.

hace tonto a un hombre sabio

Posibles significados son: 1) "convierte al hombre sabio en un hombre tonto" o 2) "hace que el consejo del hombre sabio parezca un consejo tonto".

corrompe el corazón

Aquí la palabra "corazón" se refiere a la mente. Traducción Alterna: "arruina la capacidad de una persona para pensar y juzgar correctamente"

Ecclesiastes 7:8

la gente paciente de espíritu es mejor que los orgullosos de espíritu

Aquí la palabra "espíritu" se refiere a la actitud de una persona. Traducción Alterna: "la gente paciente es mejor que la gente orgullosa" o "una actitud paciente es mejor que una actitud orgullosa"

No sean rápidos en enojarse en su espíritu

Traducción Alterna: "No se enojen rápidamente" o "No tengan mal carácter"

el enojo vive en el corazón de los tontos

El enojo se compara a algo que vive dentro de la gente tonta. Traducción Alterna: "la gente tonta está llena de enojo"

Ecclesiastes 7:10

¿Por qué los días de antes son mejores que estos?

La persona hace esta pregunta para protestar sobre el momento presente. Traducción Alterna: "Las cosas eran mejores en el pasado que lo que son ahora"

no es por sabiduría que tú haces esta pregunta

La persona que está haciendo esta declaración no está comparando el presente y el pasado en forma lógica, sino subjetiva. Traducción Alterna: "si tú fueras sabio, tú no harías esta pregunta" o "hacer esta pregunta demuestra que tú no eres sabio"

Ecclesiastes 7:11

aquellos que ven el sol

Traducción Alterna: "aquellos que están vivos"

la venjata del conocimiento es que la sabiduría da vida

Posibles significados son: 1) que el escritor usa las palabras "conocimiento" y "sabiduría" para expresar el mismo significado, o 2) "la ventaja de conocer la sabiduría es que ella da vida".

da vida a quien sea que la tenga

"La" se refiere a la sabiduría. El conocimiento y la sabiduría "dan vida" en diferentes formas. Elegir buenas inversiones, hacer buenos amigos, escoger

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

estilos de vida saludables, vivir en paz con otros son solo algunas formas en que la sabiduría "da vida".

Ecclesiastes 7:13

¿quién puede enderezar lo que sea que Él ha hecho torcido?

Traducción Alterna: "Nadie puede enderezar cualquier cosa que haya hecho torcida".

Ecclesiastes 7:14

Cuando los tiempos sean buenos... cuando los tiempos sean malos

"Cuando ocurren cosas buenas... cuando ocurren cosas malas"

vivan felizmente en esos tiempos

"alégrense por esas cosas buenas"

lado a lado

"al mismo tiempo"

nada de lo que viene detrás de él

Posibles significados son: 1) "cosa alguna que ocurra en el futuro"; o 2) "cosa alguna que ocurra en el mundo después que él muera"; o 3) "cosa alguna de lo que le ocurrirá después que él muera".

Ecclesiastes 7:15

a pesar de su honradez

"aunque ellos sean justos"

altivos, sabios en sus propios ojos

altivos, sabios en sus propios ojos - Estas dos expresiones significan básicamente lo mismo y se unen para dar énfasis.

No sean altivos

altivos - "No pienses que eres más justo de lo que realmente eres"

sabios en sus propios ojos

Traducción Alterna: "sabios en su propia opinión"

¿Por qué habrían de destruirse ustedes mismos?

El escritor usa esta pregunta para enfatizar que ser altivo destruye a una persona. Traducción Alterna: "No hay razón para destruirte a ti mismo".

Ecclesiastes 7:17

¿Por qué habrían de morir antes de su tiempo?

"No hay razón para que mueran antes de lo que deberían".

se aferren a esta sabiduría

"se comprometan con esta sabiduría"

ustedes... no dejen ir a la justicia

"ustedes no deben dejar de tratar de ser justos" o "ustedes deberían mantenerse tratando de ser justos"

alcanzará todas sus obligaciones

"hará todo lo que Dios espera de él".

Ecclesiastes 7:19

más que diez gobernantes en una ciudad

La sabiduría está siendo comparada a muchos gobernantes de una ciudad. La sabiduría puede hacer a una persona más importante que muchos gobernantes de una ciudad.

haga lo bueno y nunca peque

Traducción Alterna: "haga buenas obras y no peque"

Ecclesiastes 7:21

cada palabra que es hablada

Traducción Alterna: "todo lo que dice la gente"

conoce tú mismo

"Tú mismo sabes". Aquí "tú mismo" se usa para enfatizar que "tú sabes".

en tu propio corazón

Traducción Alterna: "en tus propios pensamientos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecclesiastes 7:23

Todo esto lo he probado

"Todo esto sobre lo que ya he escrito lo he probado"

fue más de lo que yo pude ser

"estaba más allá de mi capacidad para entender"

muy lejos y muy profundo

La sabiduría fue difícil de agarrar. Cuando había entendimiento, era muy limitado. Se requería una comprensión más profunda de la que el autor podía obtener. Traducción Alterna: "difícil de entender"

¿Quién puede encontrarla?

El escritor usa esta pregunta para enfatizar la dificultad en entender la sabiduría. Traducción Alterna: "Nadie puede entenderla".

Yo giré mi corazón

Aquí la palabra "corazón" ser refiere a la mente. Traducción Alterna: "Giré mis pensamientos" o "Determiné"

Ecclesiastes 7:26

cualquier mujer cuyo corazón está lleno de trampas y redes, cuyas manos son cadenas

El escritor dice que la mujer seductora es como trampas que usan los cazadores para cazar animales.

cuyo corazón está lleno de trampas y redes

Aquí la palabra "corazón" se refiere a los pensamientos y emociones. Esta es una mujer que solo está interesada en su propio beneficio. Traducción Alterna: "que quiere atrapar a alguien"

trampas y redes

Estas dos palabras se refieren a formas en que la gente atrapa animales. Ella continuamente piensa en formas de atrapar hombres para que tengan que darle cosas.

cuyas manos son cadenas

Aquí la palabra "manos" se refiere a poder y control. Traducción Alterna: "de quien nadie puede escapar"

el pecador será tomado por ella

Traducción Alterna: "ella capturará al pecador"

Ecclesiastes 7:27

añadiendo un descubrimiento a otro

Traducción Alterna: "descubriendo una cosa tras otra"

para encontrar una explicación de la realidad

Traducción Alterna: "para ser capaz de explicar la vida"

un hombre justo entre mil

Solo un hombre justo fue encontrado en un grupo de 1,000 hombres. Traducción Alterna: "1 hombre justo entre 1,000"

una mujer entre todos esos

No se encontró mujer justa alguna en un grupo de 1,000 mujeres.

Ecclesiastes 7:29

pero ellos se han alejado, buscando muchas dificultades

Posibles significados son: 1) "ellos han hecho muchos planes pecaminosos"; o 2) "ellos han hecho difíciles sus propias vidas".

ellos se han alejado

Aquí la palabra "ellos" se refiere a "la humanidad".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ecclesiastes 7:1

¿Por que es mejor ir a una casa de luto que una casa de fiesta?

Es mejor ir a una casa de luto a una casa de fiesta, por que el luto viene a todas personas al final de la vida.

Ecclesiastes 7:3

¿Donde esta el corazón del sabio?

El corazón del sabio esta en la casa de luto.

Ecclesiastes 7:5

¿Como es la risa de los insensatos?

Como el crujido de las espinas quemandose bajo una olla, asi es la risa de los tontos.

Ecclesiastes 7:7

¿Que hace a un hombre sabio necio?

Extorsion hace un hombre sabio necio.

Ecclesiastes 7:8

¿Por que las personas no deberian ser rapidos para enojarse en sus espiritus?

Las personas no deberian ser rapidos para enojarse en sus espiritus, porque el enojo vive en el corazon de los tontos.

Ecclesiastes 7:11

¿Como es la sabiduría mejor que el dinero?

La sabiduría provee protección como el dinero puede proveer protección, pero la ventaja del conocimiento es que la sabiduría da vida a quien la tenga.

Ecclesiastes 7:14

Cuando los tiempos son buenos, ¿Como debieran vivir?

Cuando los tiempos son buenos, las personas debieran vivir felizmente.

Ecclesiastes 7:15

¿Que le pasó a las personas malvadas quien el Maestro vió?

El Maestro vió a las personas malvadas quienes viven una vida larga a pesar de su maldad.

Ecclesiastes 7:17

¿Que le sucederá a la persona que teme a Dios?

La persona que teme a Dios alcanzará todos sus deberes.

Ecclesiastes 7:21

¿Porqué las personas no deben escuchar toda palabra que es hablada?

Las personas no deben escuchar toda palabra que es hablada porque podrías oir a tu siervo maldecirte.

Ecclesiastes 7:23

¿Donde está la sabiduría?

La sabiduría está muy lejos y muy profundo.

Ecclesiastes 7:26

¿Por quien el pecador sera tomado?

El pecador será tomado por una mujer quien su corazón está lleno de trampas y redes, y quien sus manos son cadenas.

Ecclesiastes 7:27

Aunque el Maestro encontró un hombre justo en medio de mil, ¿Que no encontro?

Aunque el Maestro encontró un hombre justo en medio de mil, una mujer en medio de todas ellas no encontró.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]¿Quién es un hombre sabio? ¿Quién sabe qué significan los eventos en la vida? La sabiduría en un hombre hace que su rostro brille, y la dureza de su rostro es cambiada.

[2]Yo te aconsejo que obedezcas el mandato del rey por el juramento de Dios a protejerlo. [3]No te apresures a irte de su presencia, y no te levantes en apoyo de algo erróneo, pues el rey hace todo lo que desea. [4]La palabra del rey gobierna, así que, ¿quién le dirá: "Qué estás haciendo?"
[5]Quien sea que guarde los mandamientos del rey, evita el daño. El corazón de un hombre sabio, reconoce el curso apropiado y el tiempo de acción. [6]Pues para cada asunto hay una respuesta correcta y un tiempo para responder, porque los problemas del hombre son grandes. [7]Nadie sabe que vendra despues. ¿Quién puede decirle qué viene?
[8]Nadie gobierna su aliento, como para detener el aliento, y nadie tiene poder sobre el día de su muerte. Nadie es despedido del ejército durante una batalla, y la maldad no rescatará a aquellos que son sus esclavos. [9]Yo me he dado cuenta de todo esto. Yo he aplicado mi corazón a toda clase de trabajo que se hace debajo del sol. Hay un tiempo cuando una persona oprime a otra hasta que la lastima.
[10]Así que, vi a los malvados enterrados públicamente. Eran tomados del área santa y enterrados, y fueron alabados por gente en la ciudad donde habían hecho sus obras malvadas. Esto también es inutilidad. [11]Cuando una sentencia en contra de un crimen malvado no es ejecutada rápidamente, esto seduce a los corazones de los humanos a hacer el mal.
[12]Aún si un pecador hace el mal cien veces y aún vive por un largo tiempo, aún sé que le irá bien a aquellos que respetan a Dios, quienes honran Su presencia con ellos. [13]Pero no le irá bien a un hombre malvado; su vida no será prolongada. Sus días son como una sombra fugaz porque no honra a Dios.
[14]Hay otro vapor inútil, otra cosa más que se hace en la tierra. Cosas le pasan a las personas justas como le pasan a las personas malvadas, y cosas le pasan a las personas malvadas como le pasan a las personas justas. Yo digo que esto también es vapor inútil. [15]Así que, yo recomiendo la felicidad, porque un hombre no tiene mejor cosa debajo del sol que comer y beber y ser feliz. Es la felicidad lo que le acompañará en su obra todos los días de su vida que Dios le ha dado debajo del sol.
[16]Cuando yo apliqué mi corazón para conocer sabiduría y para entender el trabajo que es hecho en la tierra, trabajo a menudo hecho sin sueño para los ojos de noche o de día, [17]entonces yo consideré todas las obras de Dios, y que el hombre no puede entender el trabajo que es hecho debajo del sol. No importa cuánto un hombre trabaje para encontrar la respuesta, no la encontrará. Aunque un hombre sabio pudiera creer que sabe, él realmente no sabe.

Ecclesiastes 8:1

¿Quién es un hombre sabio? ¿Quién sabe qué significan los eventos en la vida?

El escritor formula estas preguntas como guías, para proveer la respuesta en lo que dice después.

causa que su rostro brille

Esto significa que la cara de la persona mostrará que ella tiene sabiduría. Traducción Alterna: "se deja ver en su rostro"

la dureza de su rostro

Traducción Alterna: "su áspera apariencia"

Ecclesiastes 8:2

el juramento de Dios a protejerlo

"el juramento que tú hiciste ante Dios de protegerlo"

No te apresures a irte de su presencia

Posibles significados son: 1) No tengas prisa de dejar físicamente su presencia; ó 2) Manténte fiel al rey, no te apresures a abandonarlo por otro.

La palabra del rey gobierna

Traducción Alterna: "Lo que dice el rey es la ley"

quién le dirá a él

Traducción Alterna: "nadie puede decirle a él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué estás haciendo?

Traducción Alterna: "Tú no deberías estar haciendo lo que estás haciendo".

Ecclesiastes 8:5

El corazón de un hombre sabio, reconoce

El "corazón" se refiere a los pensamientos. Traducción Alterna: "Un hombre sabio reconoce"

¿Quién puede decirle lo que viene?

Esta pregunta enfatiza que nadie sabe lo que ocurrirá en el futuro. Traducción Alterna: "Nadie puede decirle lo que está por venir".

Ecclesiastes 8:8

Nadie gobierna su aliento, como para detener el aliento, y nadie tiene poder sobre el día de su muerte

Así como nadie tiene la capacidad de dejar de respirar, nadie puede continuar viviendo cuando es tiempo de morir.

la maldad no rescatará a aquellos que son sus esclavos

El escritor habla sobre la maldad como si ésta fuera un amo que tuviera esclavos.

aplicado mi corazón

Vea cómo tradujo esto en 1:16.

toda clase de trabajo que se hace

Traducción Alterna: "cada clase de trabajo que la gente hace"

Ecclesiastes 8:10

los malvados enterrados públicamente

A la gente mala que moría se les daba entierros honorables. Estaba implicado que sus cuerpos debieron haber sido arrojados al montón de desechos de la ciudad o algo similar. Traducción Alterna: "la gente enterró públicamente a los malvados"

eran tomados del área santa y enterrados, y fueron alabados por gente

Traducción Alterna: "La gente los sacó de la región santa y los enterró y los alabó"

Cuando una sentencia en contra de un crimen malvado no es ejecutada rápidamente

Traducción Alterna: "Cuando la gente en autoridad no ejecuta rápidamente una sentencia contra un crimen de maldad"

seduce a los corazones de los humanos

Aquí la palabra "corazón" se refiere a la voluntad. Traducción Alterna: "tienta a los seres humanos"

Ecclesiastes 8:12

cien veces

Traducción Alterna: "100 veces"

le irá bien a aquellos que respetan a Dios

Traducción Alterna: "les irá bien en la vida a los que respetan a Dios"

que respetan a Dios, quienes honran Su presencia

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se unen para dar énfasis.

su vida no será prolongada

Traducción Alterna: "Dios no le prolongará la vida"

Sus días son como una sombra fugaz

Posibles significados son: 1) el escritor compara la extensión de la vida de la persona malvada con una sombra que pasa rápidamente; ó 2) la calidad o disfrute de la vida es fugaz para una persona malvada, no hay sustancia en su vida.

Ecclesiastes 8:14

vapor inútil

"sin sentido" o "inutilidad". Cosas que ocurren, pero no deberían. Tales como cosas buenas ocurriendo a gente malvada y cosas malas ocurriendo a gente buena.

otra cosa más que se hace en la tierra

Traducción Alterna: "algo más que la gente hace en la tierra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todos los días de su vida que Dios le ha dado

Traducción Alterna: "durante tanto tiempo como Dios le permita vivir"

Ecclesiastes 8:16

apliqué mi corazón

aplicar la mente y el entendimiento a descifrar algo. Vea cómo tradujo esto en 1:16.

el trabajo que es hecho en la tierra

Traducción Alterna: "el trabajo que la gente hace en la tierra"

sin sueño para los ojos

Traducción Alterna: "sin dormir"

el trabajo que es hecho debajo del sol

Posibles significados son: 1) "el trabajo que Dios hace debajo del sol"; ó 2) "el trabajo que Dios le permite a la gente hacer debajo del sol".

Translation Questions

Ecclesiastes 8:1

¿Qué es un hombre sabio?

Un hombre sabio es alguíen que conoce lo que cada evento en la vida significa.

Ecclesiastes 8:2

¿Por que las personas no debieran avanzar para estar fuera de la presencia del rey, y no debieran estar en favor de algo malo?

Las perosnas no debieran avanzar fuera de la presencia del rey, y no debieran estar en favor de algo malo, por que el rey hace lo que sea que el desea.

Ecclesiastes 8:5

¿Quien evita el daño?

Quien sea que guarde los mandamientos del rey evita daño.

Ecclesiastes 8:8

¿Sobre quien nadie tiene poder?

Nadie tiene poder sobre el aliento de vida, y nadie tiene el poder sobre el dia de su muerte.

Ecclesiastes 8:10

¿Por quien son los malvados alabados?

Los malvados son alabados por personas en la ciudad donde ellos han hecho sus hechos malvados.

Ecclesiastes 8:12

¿Aunque un pecador hace mal cien veces y como quiera vive por un largo tiempo, que le sucederá a aquellos que respetan a Dios?

Aunque un pecador hace mal cien veces y como quiera vive por un largo tiempo, le irá bien a aquellos que respetan a Dios, quienes honran su presencia con ellos.

Ecclesiastes 8:14

¿Por qué el Maestro recomienda la felicidad?

El maestro recomienda la felicidad, por que un hombre no tiene nada mejor bajo el sol que comer y beber y ser feliz.

Ecclesiastes 8:16

¿Que no entiende el hombre?

El hombre no puede entender el trabajo que es hecho debajo el sol.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Pues yo pensaba todas estas cosas en mi mente para poder entender sobre las personas justas y sabias y sus obras. Todas ellas están en las manos de Dios. Nadie sabe si el amor o el odio van a llegar a alguien.

[2]Todos tienen el mismo destino. El mismo destino le espera a las personas justas y las malvadas, los buenos, los limpios y los impuros, y el que sacrifica y el que no sacrifica. Así como morirán las personas buenas, así también el pecador. Así como morirá la persona que jura, así también el hombre que teme hacer un juramento.
[3]Hay un mal destino para todo lo que se hace debajo del sol, un destino para todos. Los corazones de los seres humanos están llenos de maldad, y la locura está en sus corazones mientras viven. Así que, después de eso van a los muertos.
[4]Para cualquiera que está unido a todos los vivos, hay esperanza, así como un perro vivo es mejor que un león muerto. [5]Porque las personas vivas saben que van a morir, pero los muertos no saben nada. Ya no tienen ninguna recompensa porque su memoria es olvidada.
[6]Su amor, odio y envidia se han desvanecido hace mucho tiempo. nunca volverán a tener un lugar en nada hecho bajo el sol. [7]Sigue tu camino, come tu pan con alegría, y bebe tu vino con un corazón alegre, pues Dios aprueba la celebración de buenas obras. [8]Deja que tus ropas siempre sean blancas y tu cabeza ungida con aceite.
[9]Vive felizmente con la esposa a quien amas todos los días de tu vida de inutilidad, los días que Dios te ha dado debajo del sol durante tus días de inutilidad. Esa es tu recompensa en la vida por tu trabajo debajo del sol. [10]Lo que sea que tu mano encuentre para hacer, trabaja en ello con tu fuerza, porque no hay trabajo o explicación o conocimento o sabiduría en el Seol, a donde tú vas.
[11]Yo he visto algunas cosas interesantes debajo del sol: La carrera no le pertenece a las personas rápidas. La batalla no le pertenece a las personas fuertes. El pan no le pertenece a las personas sabias. Las riquezas no le pertenecen a las personas de entendimiento. El favor no le pertenece a las personas de conocimiento. Por el contrario, el tiempo y la suerte les afecta a todos. [12]Pues nadie sabe su tiempo de morir, igual que los peces atrapados en una red de muerte, o como las aves atrapadas en una trampa. Como animales, los seres humanos están encarcelados en tiempos malos que repentinamente caen sobre ellos.
[13]Yo también he visto la sabiduría debajo del sol de una manera que me pareció grandiosa. [14]Había una ciudad pequeña con sólo unos pocos hombres en ella, y un gran rey fue contra ella y la sitió y construyó grandes rampas contra ella. [15]Ahora, en la ciudad fue encontrado un hombre sabio pobre, quien, por su sabiduría salvó la ciudad. Pero luego, nadie recordó a ese mismo hombre pobre.
[16]Así que, yo concluí: "La sabiduría es mejor que la fuerza, pero la sabiduría del hombre pobre es despreciada, y sus palabras no son escuchadas."
[17]Las palabras de las personas sabias habladas suavemente son escuchadas mejor que los gritos de cualquier gobernante entre tontos. [18]La sabiduría es mejor que armas de guerra, pero un pecador puede arruinar mucho bien.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecclesiastes 9:1

yo pensaba todas estas cosas en mi mente

Traducción Alterna: "Yo pensé profundamente sobre todo esto"

Todas ellas están en las manos de Dios

Aquí la palabra "ellas"se refiere a "las personas justas y sabias" como también "sus obras".

en las manos de Dios

Aquí la palabra "manos" se refiere a poder y autoridad. Traducción Alterna:"bajo el control de Dios" (Ver:

Ecclesiastes 9:2

personas justas y las malvadas

los límpios y los impuros

el que sacrifica y el que no sacrifica.

las personas buenas... así también el pecador

la persona que jura ... así también el hombre que teme hacer un juramento

Ecclesiastes 9:3

todo lo que se hace

Traduccion Alterna: "todo lo que la gente hace"

un destino

Aquí la palabra "destino"se refiere a muerte.

Los corazones de los seres humanos están llenos de maldad, y la locura está en sus corazones

Aquí la palabra "corazones" se refiere a pensamientos y emociones. Traducción Alterna: "Los seres humanos están llenos de maldad, y sus pensamientos son locura"

ellos van a los muertos

Traducción Alterna: "ellos van al lugar de los muertos" o "ellos mueren".

Ecclesiastes 9:4

su memoria es olvidada

Traducción Alterna: "las personas los olvidan"

Ecclesiastes 9:6

cualquier cosa debajo del sol

Traducción Alterna: "cualquier cosa que la gente hace debajo del sol"

come tu pan con alegría y toma tu vino con corazón alegre

Estas dos frases comparten significados similares y enfatizan la importancia de disfrutar las actividades básicas de la vida.

come tu pan con alegría

Traducción Alterna: "disfruta tu comida"

toma tu vino con un corazón alegre

Aquí la palabra "corazón" se refiere a las emociones. Traducción Alterna: "toma tu vino alegremente"

Deja que tus ropas siempre sean blancas y tu cabeza ungida con aceite.

Vestir ropa blanca y ungir la cabeza de uno con aceite eran ambos señales de alegría y celebración.

tu cabeza ungida con aceite

Traducción Alterna: "unge tu cabeza con aceite"

Ecclesiastes 9:9

Vive felizmente con la esposa a quien tú amas

Uno debe amar la esposa que tiene. Traducción Alterna: "Como tienes una esposa a quien amas, vive felizmente con ella"

Lo que sea que tu mano encuentre hacer

Traducción Alterna: "Cualquier cosa que tu seas capaz de hacer"

no hay trabajo o explicación o conocimento o sabiduría

Traducción Alterna: "los muertos no trabajan o explican o conocen o tienen sabiduría"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecclesiastes 9:11

el tiempo y la suerte afecta a todos

"lo que ocurre y cuando ocurre les afecta a todos"

afecta a todos

Aquí las palabras "todos ellos" se refiere a carrera, batalla, pan, riquezas y favor.

como peces... como aves... Como animales, seres humanos

La muerte atrapa a los seres humanos cuando ellos no la esperan, como las personas atrapan animales cuando ellos no lo esperan.

en tiempos malévolos que repentinamente caen sobre ellos

Posibles significados son 1) "en malas circunstancias que repentinamente les ocurre" 2) "por muerte que repentinamente les sobreviene."

Ecclesiastes 9:13

en la ciudad fue encontrado un hombre sabio, pobre

Traducción Alterna: "en la ciudad, la gente encontró un hombre sabio pobre" o "un hombre sabio pobre vivivía en la ciudad"

Ecclesiastes 9:16

la sabiduría del hombre pobre es despreciada

Como el hombre era pobre, la gente no apreciaba su sabiduría, ni lo honraba por su sabiduría. Traducción Alterna: "la gente despreciaba la sabiduría del hombre pobre"

sus palabras no son escuchadas

La gente dejó de escucharlo. Traducción Alterna: "ellos no escuchaban lo que él decía" o "ellos no tomaban su consejo"

Ecclesiastes 9:17

son escuchadas mejor

Traducción Alterna: "son entendidas mejor"

Translation Questions

Ecclesiastes 9:1

¿Quién está en las manos de Dios?

Las personas justas y sabias estan en las manos de Dios.

Ecclesiastes 9:2

¿Qué es igual para todos?

Todos tienen el mismo destino.

Ecclesiastes 9:3

¿De qué son los corazones de los humanos llenos?

Los corazones de los humanos son llenos de maldad.

Ecclesiastes 9:4

¿Por que los muertos ya no tienen recompensa?

Los muertos ya no tienen recompensa por que su memoria es olvidada.

Ecclesiastes 9:6

¿Que desapareció hace tiempo?

El amor, el odio y la envidia de los muertos ha desvanecido hace mucho tiempo.

Ecclesiastes 9:9

¿Que debieran hacer las perosnas con lo que sea que sus manos encuentren hacer?

Lo que sea que sus manos encuentren hacer, debieran trabajarlo con sus fuerzas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecclesiastes 9:11

¿En que son los seres humanos encarcelados?

Los seres humanos son encarcelados en tiempos malvados que repentinamente caen sobre ellos.

Ecclesiastes 9:13

¿Qué le sucedió al hombre pobre y sabio, por quién su sabiduría salvó la ciuidad?

Nadie se acordó del hombre pobre y sabio, quién su sabiduría salvó la ciudad.

Ecclesiastes 9:17

¿Qué es mejor que las armas de guerra?

La sabiduría es mejor que las armas de guerra?

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Así como las moscas muertas causan que el perfume apeste, así mismo una pequeña tontería puede dominar la sabiduría y el honor. [2]El corazón de una persona sabia se inclina a la derecha, pero el corazón de una persona tonta se inclina a la izquierda. [3]Cuando una persona tonta camina por una ruta, su pensamiento es deficiente, probándole a todas las personas que él es un tonto.

[4]Si las emociones de un gobernante se levantan en contra tuya, no dejes tu trabajo. La calma puede tranquilizar una gran furia.
[5]Hay un mal que yo he visto debajo del sol, un tipo de error que proviene de un gobernante: [6]a los tontos les son dadas posiciones de liderazgo, mientras que a los hombres exitosos les son dadas posiciones bajas. [7]Yo he visto esclavos montados a caballo, y hombres exitosos caminando como esclavos sobre la tierra.
[8]Cualquiera que excave un hoyo puede caer en él, y cuando sea que alguien derrumbe un muro, una serpiente lo puede morder. [9]Quien sea que corte piedras puede ser herido por ellas, y el hombre que corte madera está en peligro por ella.
[10]Si una espada de hierro está sin afilar, y un hombre no la afila, entonces debe usar más fuerza, pero la sabiduría provee una ventaja para el éxito. [11]Si una serpiente muerde antes de ser encantada, entonces no hay ventaja para el encantador.
[12]Las palabras de la boca de un hombre sabio son corteces, pero los labios de un tonto se lo tragan a él mismo.
[13]Mientras las palabras comienzan a fluir de la boca de un tonto, la estupidez sale y al final su boca fluye con locura malvada. [14]Un tonto multiplica las palabras, pero nadie sabe lo que viene. ¿Quién sabe lo que viene después?
[15]El trabajo duro de los tontos los cansa, de manera que ni tan siquiera saben el camino al pueblo.
[16]¡Ay de ti, tierra, si tu rey es un muchacho, y si tus líderes comienzan a festejar en la mañana! [17]¡Pero bendita eres tú, tierra, si tu rey es el hijo de nobles, y si tus líderes comen en el tiempo correcto, para fortaleza y no para emborracharse!
[18]Por causa de la pereza el techo se hunde, y por causa de las manos ociosas la casa gotea. [19]Las personas preparan comida para reírse, el vino trae disfrute a la vida, y el dinero provee para toda necesidad.
[20]No maldigas al rey, ni tan siquiera en tu mente, y no maldigas a las personas ricas en tu habitación. Porque un pájaro del cielo puede cargar tus palabras; lo que sea que tenga alas puede esparcir el asunto.

Ecclesiastes 10:1

como las moscas muertas ... así mismo una pequeña tontería

Asi como las moscas muertas causan que el perfume apeste, asimismo la tonteria

El corazón de una persona sabia ... el corazón de una persona tonta

Aqui la palabra "corazón" se refiere a la mente o deseo. Traducción Alterna: "La forma en que una persona sabia piensa ... la forma en que una persona tonta piensa"

se inclina a la derecha ...se inclina a la izquierda

Aqui la palabra "derecha" e "izquierda" se refiere a lo que es correcto o incorrecto. Traducción Alterna:" tiende a hacer lo que es correcto ... tiende a hacer lo que es incorrecto"

su pensamiento es deficiente

Traducción Alterna:"el es estúpido"

Ecclesiastes 10:4

Si las emociones de un gobernante se levantan en contra tuya

Traducción Alterna:" Si un gobernante se enoja contigo"

Ecclesiastes 10:5

a los tontos les son dadas posiciones de liderazgo

:"Los gobernantes dan posiciones de liderazgo a los tontos"

a los hombres exitosos les son dadas posiciones bajas.

Traducción Alterna:" Le dan bajas posiciones a los hombres exitosos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecclesiastes 10:8

Información General:

El trabajo no es sin riesgos.

puede ser herido por ellas

Traducción Alterna:"esas piedras lo pueden lastimar a él"

Ecclesiastes 10:10

Información General:

Algunos proverbios

la sabiduria provee una ventaja para el éxito

Una persona sabia ha afilado su espada y no tendrá que trabajar muy fuerte.

antes de ser encantada

Traducción Alterna:" antes de que el encantador de serpiente, la encante"

Ecclesiastes 10:12

Información General:

Los proverbios continuan.

Las palabras de la boca de un hombre sabio son clementes

Traducción Alterna:"Las cosas que dice un hombre sabio son clementes"

los labios de un tonto se lo tragan a él mismo

Aqui la palabra " tragar" tiene el sentido de destruir. Traducción Alterna:" Las cosas que un tonto dice lo destruyen a él"

Ecclesiastes 10:13

Mientras las palabras comienzan a fluir de la boca de un tonto

Traducción Alterna:" Mientras el tonto comienza a hablar"

al final su boca fluye con locura malvada

Traducción Alterna:" Cuando él termina de hablar, él habla locura malvada"

Un tonto multiplica las palabras

Traducción Alterna: "Un tonto sigue hablando"

nadie sabe lo que viene

Ver como tradujiste esto en 8:5.

¿Quién sabe lo que viene después de él?

El escritor hace esta pregunta para enfatizar que nadie sabe lo que lo que ocurrirá en el futuro. Traducción Alterna:" Nadie sabe lo que vendrá después de el."

Ecclesiastes 10:15

los cansa

"causa que ellos se sientan cansados"

de manera que ellos ni tan siquiera saben el camino al pueblo

Posibles significados son 1) que la persona tonta se cansa de trabajar fuertemente que él no sabe como encontrar su camino para ningun sitio, o 2) que la persona tonta se cansa de trabajar fuertemente porque él no sabe como llegar a su casa.

Ecclesiastes 10:16

¡Ay de ti, tierra ... ¡Pero bendita eres tú, tierra

En estos versos, el escritor esta hablando a la nación como si fuera una persona.

si tu rey es un muchacho joven

Esto significa que el rey es sin experiencia o inmaduro. Algunas versiones modernas, sin embargo, interpretan la palabra del Hebreo como "un siervo."

comienzan a festejar en la mañana

Esto implica que los líderes estan mas preocupados con pasar un buen tiempo que en dirigir la nación.

rey es el hijo de nobles

Esto implica que el hijo ha sido entrenado por sus ancianos en las costumbres de ser un buen rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecclesiastes 10:18

Por causa de la vagancia el techo se hunde

La persona vaga no le da el mantenimento regular de la casa.

por causa de las manos ociosas

Traducción Alterna: "por la persona ociosa"

personas preparan comida para reírse

Traducción Alterna: "La gente prepara comida para asi reirse"

el vino trae disfrute a la vida

Traducción Alterna: "el vino ayuda a la gente a disfrutar de la vida"

el dinero provee para toda necesidad

Posibles significados son 1) "el dinero provee para cada necesidad" o 2) "el dinero provee para ambos comida y vino."

Ecclesiastes 10:20

ni tan siquiera en tu mente

" ni tan siquiera en tus pensamientos"

personas ricas en tu habitación

" personas ricas cuando estas en tu cuarto." Esto significa que no debes maldecir a las personas ricas aun cuando estes en un lugar privado donde nadie te puede oir.

Porque un pájaro del cielo ... puede cargar tus palabras

Estas dos líneas significan básicamente lo mismo y son combinadas con el énfasis. El escritor usa la metáfora de un pájaro para decir que las personas van a encontrar lo que dijiste, de una forma u otra.

Translation Questions

Ecclesiastes 10:1

¿Que comprueba a todos que el hombre es un necio?

Cuando el pensamiento de un hombre es deficiente, esto comprueba a todos que él es un necio.

Ecclesiastes 10:5

¿Que vió el maestro a los esclavos haciendo?

El Maestro vió esclavos montados a caballos.

Ecclesiastes 10:8

¿Qué puede pasar cuando alguien derriba un muro?

Cuando alguien derriba un muro, una serpiente lo puede morder.

Ecclesiastes 10:10

¿Qué sucede si un hombre no afila una espada desafilada de hierro?

Si un hombre no afíla una espada desafilada de hierro, entonces debe usar mas fuerzas.

Ecclesiastes 10:13

¿Al final, con que fluye la boca de un necio?

Al final, la boca de un necio fluye con locura malvada.

Ecclesiastes 10:16

¿Cuando hay peligro en la tierra?

Hay peligro en la tierra cuando el rey es un muchacho, y los líderes comienzan a festejar en la mañana.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecclesiastes 10:18

¿Por qué gotea la casa?

La casa gotea por las manos ociosas.

Ecclesiastes 10:20

¿Por qué las personas no deben maldecir al rey?

Las personas no deben maldecir al rey, por que un pájaro en el cielo podría cargar sus palabras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Envía tu pan sobre las aguas, pues lo encontrarás otra vez después de muchos días. [2]Compártelo con siete, aún ocho personas, porque tú no sabes qué desastres vendrán sobre la tierra. [3]Si las nubes están llenas de lluvia, se vacían a sí mismas sobre la tierra, y si un árbol cae hacia el sur o hacia el norte, hacia dondequiera el árbol caiga, allí permanecerá.

[4]Cualquiera que observe el viento puede no sembrar, y cualquiera que observe las nubes puede que no coseche.
[5]Así como tú no conoces el camino del viento, ni cómo los huesos de un bebé crecen en el vientre preñado, así tampoco puedes comprender la obra de Dios, quien creó todo.
[6]En la mañana siembra tu semilla; hasta el atardecer, trabaja con tus manos según necesites, porque tú no conoces cuál prosperará, sea de mañana o de atardecer, o esto o aquello, o si ambos serán buenos por igual.
[7]Ciertamente la luz es agradable, y es una cosa placentera para los ojos ver el sol. [8]Si alguien vive muchos años, déjale ser feliz en todos ellos, pero déjale pensar acerca de los días de oscuridad que vienen, porque serán muchos. Todo lo que viene es vapor desapareciendo.
[9]Alégrate, hombre jóven, en tu juventud, y deja que tu corazón esté gozoso en los días de tu juventud. Persigue los buenos deseos de tu corazón, y cualquier cosa que esté a la vista de tus ojos. Sin embargo, conoce que Dios te traerá a juicio por todas estas cosas. [10]Aleja el enojo de tu corazón, e ignora cualquier dolor en tu cuerpo, porque la juventud y su fuerza son vapor.

Ecclesiastes 11:1

Envía tu pan sobre las aguas, pues lo encontrarás otra vez después de muchos días

Posibles significados son: 1) que una persona debe sr generosa con sus posesiones y entonces recibirá generosamente de otros , o 2) que una persona debe invertir sus recursos en el extranjero y se beneficiará de ello.

Compártelo con siete, aún ocho personas

Posibles significados son: 1) para compartir tus posesiones con muchas personas, o 2) para invertir tus recursos en múltiples lugares.

siete, aún ocho

Traducción Alterna: "7, aún 8" o "múltiple"

qué desastres vendrán sobre la tierra

Aquí la frase "sobre la tierra" significa "en el mundo" o "en la sociedad".

se vacían a sí mismas sobre la tierra

Aquí la frase "sobre la tierra" significa "en el suelo".

hacia el sur o hacia el norte

Traducción Alterna: "en cualquier dirección"

Ecclesiastes 11:4

Cualquiera que observe el viento puede no sembrar

Posibles significados son: 1) "Cualquier granjero que le preste atención al viento, no va a siembrar cuando el viento esté en dirección contraria" o 2) "Cualquier granjero que preste demasiada atención al viento nunca sembrará".

cualquiera que observe las nubes puede que no coseche

Posibles significados son: 1) "Cualquier granjero que le preste atención a las nubes no cocechará cuando esté a por llover" o 2) "Cualquier granjero que le preste demasiada atdención a las nubes nunca cocechará".

cómo los huesos de un bebé crecen

Posibles significados: 1) "como un bebé crece"

Ecclesiastes 11:6

trabaja con tus manos

Traducción Alterna: "sigue trabajando"

sea de mañana o de atardecer, o esto o aquello

Estas dos frases básicamente significan lo mismo y enfatizar que el trabajo de la persona puede prosperar, no importa en el tiempo que él lo hizo. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alterna: "ya sea la semilla que tu plantaste en la mañana o la semilla que tu plantaste en la noche".

luz es dulce

Aquí la palabra "luz" se refiere a poder ser capáz de ver el sol y por lo lo tanto, estar vivo. Traducción Alterna: "poder ser capáz de ver el sol, es dulce" o "estar vivo es dulce".

para los ojos ver el sol

Esta frase básicamente significa lo mismo que la frase anterior. Traducción Alterna: "para una persona ver el sol" o "estar vivo". "Vea: y

felíz en todos ellos

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los años que una persona está viva.

los días de oscuridad que vienen

Aquí la palabra "oscuridad" se refiere a muerte. Traducción Alterna: "cuántos días estará muerto".

porque serán muchos

Aquí la palabra "ellos" se refiere a "días de oscuridad". Traducción Alterna: "porque él estará muerto por más días de lo que él está vivo" o "porque él estará muerto para siempre".

Todo lo que viene

Posibles significados son: 1) "Todo lo que pasa después de muerto" o "Todo lo que pasa en el futuro".

Ecclesiastes 11:9

Alégrate, hombre jóven, en tu juventud, y deja que tu corazón esté gozoso en los días de tu juventud

Estas dos frases básicamente significan lo mismo y son combinadas para dar enfasis.

deja que tu corazón esté gozoso

Aquí la palabra "corazón" se refiere a las emociones. Traducción Alterna: "sé alegre"

Persigue los buenos deseos de tu corazón

Aquí la palabra "corazón" puede referirse a la mente o emociones. Traducción Alterna: "Persigue las cosas buenas que tú deseas" o "Persigue las cosas buenas que tú haz determinado seguir"

cualquier cosa que esté a la vista de tus ojos

Traducción Alterna: "cualquier cosa que tú veas que desees" o "cualquier cosa que veas para ser mejor"

Dios te traerá a juicio por todas estas cosas

Traducción Alterna: "Dios te hará dar cuentapor todas tus acciones"

Aleja el enojo de tu corazón

Traducción Alterna: "Reusarse a estar enojado"

Translation Questions

Ecclesiastes 11:1

¿Por que debieran las personas compartir su pan con siete u ocho personas?

Las personas debieran compartir con siete u ocho personas, por que no saben que desastres vendrán sobre la tierra.

Ecclesiastes 11:4

¿Qué las personas no pueden comprender?

Las personas no pueden comprender la obra de Dios.

Ecclesiastes 11:6

¿Por cuanto tiempo las personas deben sembrar semillas?

Las personas deben sembrar semillas desde la mañana hasta el atardecer.

Ecclesiastes 11:9

¿Qué debieran las personas sacar de sus corazones?

Las personas debieran sacar enojo de sus corazones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]También recuerda a tu Creador en los días de tu juventud, antes de que los días de dificultad lleguen y antes de que los años lleguen cuando tú digas: "No tengo ningún placer en ellos;" [2]haz esto antes de que la luz del sol y la luna y las estrellas se oscurezca y nubes oscuras regresen después de la lluvia.

[3]Ese será el tiempo cuando la guarda del palacio tiemble, y los hombres fuertes se joroben, y las mujeres dejen de moler porque son pocas, y aquellos que miran por las ventanas ya no vean claramente.
[4]Ese será el tiempo cuando las puertas se cierren en la calle, y el sonido de las tiendas de moler se detiene, cuando los hombres son sorprendidos por la voz de un ave, y el cantar de las voces de las niñas se desvanece.
[5]Ese será el tiempo cuando los hombres le tendrán miedo a las alturas y a los peligros en el camino, y cuando el árbol de almendra florecerá, y cuando las langostas se arrastrarán, y cuando los deseos naturales fallarán. Entonces el hombre va a su hogar eterno y los dolientes bajan por las calles.
[6]Recuerda a tu Creador antes de que se corte el cordón de plata, o el envase dorado sea aplastado, o la jarra sea quebrada en el arroyo, o la rueda del molino sea rota en el pozo, [7]antes de que el polvo regrese a la tierra de donde vino, y el espíritu regrese a Dios que lo dio.
[8]"Una neblina de vapor," dice el Maestro, "todo es vapor que se desvanece." [9]El Maestro era sabio y le enseñó conocimiento a la gente. Él estudió y comtempló y ordenó muchos proverbios.
[10]El Maestro buscó escribir usando palabras vivas de verdad, y rectas. [11]Las palabras de las personas sabias son como aguijones. Como clavos metidos profundamente son las palabras de los maestros en el conjunto de sus proverbios, que son enseñados por un pastor.
[12]Hijo mío, sé consciente de algo más: el hacer muchos libros, lo que no tiene fin, y el mucho estudio traen fatiga al cuerpo.
[13]La conclusión del asunto luego de que todo haya sido escuchado, es que debes temer a Dios y guardar sus mandamientos, porque esto es el deber de la humanidad. [14]Pues Dios traerá toda obra a juicio, junto a toda cosa escondida, sea buena o mala.

Ecclesiastes 12:1

"No tengo ningún placer en ellos;"

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los años.

Ecclesiastes 12:3

Información general

El escritor describe una casa donde varias actividades han sesado. Eso aparenta ser una metáfora para el cuerpo humano como cuando este se vuelve viejo.

Ecclesiastes 12:4

Información general:

El escritor continúa con la metáfora.

las puertas se cierren en la calle

Traducción Alterna: "pueblo cierren las puertas que dan a la calle"

cuando los hombres son sorprendidos por la voz de un ave

Traducción Alterna: "cuando la voz de un ave sorprende a los hombres"

Ecclesiastes 12:5

Información general:

El escritor continúa con la metafora.

cuando los deseos naturales fallarán

Traducción Alterna: "cuando la gente no desee hacer más lo que antes hacían naturalmente"

cuando el árbol de almendra florecerá

El "árbol de almendra" es un árbol que florece en el invierno con flores blancas.

Entonces el hombre va a su hogar eterno

Esto se refiere a la muerte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los dolientes bajan por las calles

Posibles significados son: 1) que los dolientes bajan por las calles para asistir al funeral o 2) que los dolientes bajan por las calles a la casa de la persona que está por morir.

Ecclesiastes 12:6

antes de que se corte el cordón de plata... o la rueda del molino sea rota en el pozo

El escritor compara la muerte con varios objetos rotos. La muerte romperá el cuerpo así de repente como las personas accidentalmente rompen estos objetos mientras ellos los utilicen.

se corte el cordón de plata

"alguien corte el cordón de plata"

el envase dorado sea aplastado

"alguien aplaste el envase dorado"

la jarra sea quebrada

"alguien quiebre la jarra"

la rueda del molino sea rota

"alguien rompa la rueda de molino"

el polvo regrese a la tierra

Aquí la palabra "polvo" se refiere al cuerpo humano que se ha descompuesto.

Ecclesiastes 12:8

"todo es vapor que se desvanece."

"todo dura solo un corto tiempo, así como el vapor que se desaparece."

comtempló y ordenó

"pensó mucho sobre esto y organizó" o "pensó mucho sobre esto y escribió."

Ecclesiastes 12:10

Las palabras de las personas sabias... que son enseñados por un pastor.

El escritor compara al maestro que utiliza sus palabras para instruir al pueblo hacia el pastor quien utiliza sus herramientas para dirigir su manada.

Las palabras de las personas sabias son como aguijones.

"las personas sabias nos alientan a actuar, como una vara afilada para alentar a un animal a moverse."

las palabras de los maestros en el conjunto de sus proverbios,

"las palabras de aquellos que son expertos en la colección de proverbios."

que son enseñados por un pastor

"a los que un pastor les enseña"

Ecclesiastes 12:12

el hacer muchos libros, lo que no tiene fin

"la gente nunca se detendrá de hacer muchos libros"

traen fatiga al cuerpo

"hace que la persona se canse"

Ecclesiastes 12:13

La conclusión del asunto

"el final del asunto"

luego de que todo haya sido escuchado

Traducción Alterna: "luego de que tú hayas escuchado todo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ecclesiastes 12:1

¿Cuando debieran las personas recordar su Creador?

Las personas debieran recordar su Creador en los dias de su juventud.

Ecclesiastes 12:3

¿Por que las mujeres que muelan cesan?

Las mujeres que muelan cesan por que son pocas.

Ecclesiastes 12:4

¿Cuando serán los hombres sorprendidos?

Los hombres serán sorprendidos por la voz de un ave.

Ecclesiastes 12:6

¿A donde regresará el polvo?

El polvo regresará a la tierra de donde vino.

Ecclesiastes 12:8

¿Que le enseñó el Maestro a las personas?

El Maestro le enseñó a las personas conocimiento.

Ecclesiastes 12:10

¿Como qué son las palabras del sabio?

Las palabras del sabio son como aguijones.

Ecclesiastes 12:12

¿Qué trae el mucho estudio?

Mucho estudio trae fatiga al cuerpo?

Ecclesiastes 12:13

¿Cual es la conclusión del asunto?

La conclusión del asunto es que las personas deben temer a Dios y guardar sus mandamientos?

Cántico de Salomón

Chapter 1

[1]El Cantar de los Cantares, que Salomón escribió. La joven mujer hablando a su amado. [2]¡Oh, si el me besara con sus besos de su boca, porque su amor es mejor que el vino! [3]Tus aceites de unción tienen una fragancia deleitosa; tu nombre es como un perfume que fluye, así las jóvenes mujeres te aman. [4]Llévame contigo y correremos. La mujer hablándo a sí misma: el rey me ha traído a sus habitaciones. La mujer hablando a su amado: yo me alegro y me regocijo por ti; déjame celebrar tu amor; es mejor que el vino. Es natural que otras mujeres te adoren. La mujer hablando a la otra mujer.

[5]Soy morena pero hermosa, ustedes hijas de los hombres de Jerusalén, morena como las tiendas de Cedar, hermosa como las cortinas de Salomón. [6]No me mires fijamente porque mi piel es oscura, porque el sol me ha quemado. Los hijos de mi madre se enojaron conmigo; me hicieron la cuidadora de los viñedos, pero mi propio viñedo no cuidé. La mujer hablando a su amado.
[7]Dime, tú a quien yo amo: ¿Dónde das de comer a tu rebaño? ¿Dónde haces descansar a tu rebaño al mediodía? ¿Porqué debería ser yo como alguien que vaga junto al rebaño de tus compañeros? Su amado le contesta:
[8]Si no lo sabes, la más bella entre las mujeres, sigue las huellas de mi rebaño y pastorea tus cabritos cerca de las tiendas de los pastores.
[9]Yo te comparo, mi amada, a una yegüa entre los caballos de los carros de Faraón. [10]Tus mejillas son hermosas con adornos, tu cuello con collares de joyas. [11]Yo haré para tí adornos de oro con cuentas de plata. La mujer hablando a sí misma.
[12]Mientras el rey se recostaba en su cojín, mi nardo emitía su fragancia. [13]Mi amado es para mí como un saquito de mirra que pasa la noche descansando entre mis pechos. [14]Mi amado es para mí como un racimo de flores de alheña en los viñedos de En Gadi. El amado hablándole a ella.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[15]En realidad, tu eres hermosa, mi amada; en realidad, tu eres hermosa; tus ojos son como palomas. La amada hablando a su amado.
[16]En realidad, tu eres hermoso, mi amado, que bien parecido. Las abundantes plantas sirven como nuestro lecho.
[17]Las vigas de nuestra casa son las ramas de los árboles de cedro y nuestro techo son ramas de ciprés.

Song of Solomon 1:1

Información general

Ver: y

Información general

La parte uno del libro empieza en 1:2

Cantar de los Cantares

"El mejor cantar" o "El cantar más excelente"

que es de Salomón

"El cual es acerca de Salomón" o "el cual compuso Salomón"

Tus aceites de unción

Los aceites que se pasan por el cuerpo.

Tienen una fragancia deleitosa

Huelen delicioso

Tu nombre es como un perfume que fluye

La mujer se da cuenta de que su amante tiene una buena reputación. Traducción alterna: "Tu nombre es tan maravilloso como el aroma del perfume que alguien derramó"

Llévame contigo

"Tráeme contigo". La palabra "contigo" se refiere al amante.

Correremos

Se refiere a la mujer con su amante.

"por ti"

"gracias a ti"

Déjame celebrar

"Déjame alabar/festejar"

Es natural que otras mujeres te adoren

"Todos los que te aman están en lo correcto"

Song of Solomon 1:5

Soy morena pero hermosa

Mi piel es oscura, pero aun así soy hermosa

morena como las tiendas de Cedar

Las tribus nómades de Cedar usaban cuero de cabras oscuras para construir sus tiendas. La mujer compara su piel con estas tiendas.

hermosa como las cortinas de Salomón

Ella compara su piel con las hermosas cortinas que Salomón fabricaba para su palacio o para el templo.

Los hijos de mi madre

"Mis medios hermanos". Estos hermanos probablemente tenían la misma madre que la mujer pero no el mismo padre.

cuidadora de los viñedos

La persona que cuidaba de los viñedos

pero mi propio viñedo no cuidé

La mujer se compara a sí misma con un viñedo. Traducción alterna: "pero no he sido capaz de cuidarme a mí misma"

Song of Solomon 1:7

Das de comer a tu rebaño

Alimentas a tu rebaño

Descansar a tu rebaño

recostar a tu rebaño

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Porqué debería ser yo como alguien que vaga junto al rebaño de tus compañeros?

Traducción alterna: "Cuéntame para que yo así no tenga que vagar junto al rebaño de tus compañeros cuando estoy buscándote a ti"

Vaga

Da vueltas

Compañeros

Amigos o colegas de trabajo

Song of Solomon 1:8

Sigue las huellas de mi rebaño

Va por detrás de mi rebaño

Huellas

Marcas en el suelo de las pezuñas del rebaño

Pastorea tus cabritos

"Apacienta tus cabritos" o "da de comer a tus cabritos"

Song of Solomon 1:9

Información general

El amante de la mujer continúa hablando

Mi amada

La única que amo

a una yegua entre los caballos de los carros de Faraón

El amante compara a la joven mujer con una hermosa yegua.

Los caballos de los carros de Faraón

Los caballos de Faraón que llevaban carros

con cuentas de plata

Con partes de plata

Song of Solomon 1:12

Se recostaba en su cojín

Se sentaba en su mesa

Emitía su fragancia

Despedía su dulce aroma

Nardo

Un aceite que las personas obtenían de un nardo costoso o de la planta de nardo(una planta valeriana con pequeñas flores rosas o blancas)usada para suavizar la piel y tener un aroma agradable.

Mi amado es para mí como

Para mí, mi amado es como

Pasa la noche descansando entre mis pechos

"Se recuesta entre mis pechos durante toda la noche". Las mujeres se ponían un poco de mirra entre sus pechos para darles un aroma agradable continuo.

Flores de alheña

Flores de un pequeño árbol del desierto que las personas usaban como perfume.

Song of Solomon 1:15

Sí

Esta palabra añade énfasis a lo que sigue. Traducción alterna: "Realmente"

Tus ojos son como palomas

Las palomas son símbolos de pureza, inocencia, mansedumbre y amor. Traducción alterna: Tus ojos son tan dulces y encantadores como los ojos de las palomas.

Song of Solomon 1:16

Sí

Esta palabra añade énfasis a lo que sigue. Traducción alterna: "Realmente"

Hermoso

"guapo" o "encantador" o "hermoso"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Las exuberantes plantas

Plantas que son verdes, húmedas y que crecen abundantemente.

Sirven como nuestro lecho

"Son nuestro lecho". La mujer describe cómo ellos se acuestan sobre las plantas exuberantes como si estas fueran su lecho.

Las vigas de nuestra casa son las ramas de los árboles de cedro

La mujer describe al bosque como si este fuera su casa. Traducción alterna: "Las ramas de los árboles de cedro son como las vigas de nuestra casa"

Vigas

Troncos largos que sostienen la casa.

Nuestro techo son ramas de ciprés

"Y las ramas de ciprés son como nuestro techo"

Techo

Pedazos de madera que sostienen el tejado/la parte superior de una casa

Translation Questions

Song of Solomon 1:1

¿Quién es el escritor de Cantar de los Cantares?

Salomón

¿Que le pide la jóven mujer que su amado le haga?

Que él la besara con sus besos de su boca.

¿Que dice la joven mujer que es mejor que el vino?

Su amor es mejor que el vino.

¿Como dice la joven mujer el nombre de su amado?

Mi amado.

¿Donde ha traído el rey a la joven mujer?

A sus habitaciones.

Song of Solomon 1:5

¿Como describe la joven mujer su piel?

Soy morena

¿Por qué no quiere que la otra mujer la mire?

Porque mi piel es oscura, porque el sol me ha quemado.

¿Que hizo el hermano de la joven cuando estaban enojados con ella?

La hicieron la cuidadora de los viñedos

Song of Solomon 1:7

¿Que le pregunta la mujer a su amado?

Dime tu a quien yo amo?

Song of Solomon 1:8

¿Como dice su amado que la joven mujer puede encontrarlo?

Sigue las huellas de mi rebaño.

Song of Solomon 1:9

¿Con qué el amado compara a la joven mujer?

Con una yegua

¿Qué dice su amado que está en su mejilla y cuello?

Tus mejillas son hermosas con adornos, y tu cuello con collares de joyas.

¿Que dice su amado que él hará para ella?

Adornos de oro con cuentas de plata.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Song of Solomon 1:12

¿Dónde estaba el rey mientras la mujer se hablaba a sí misma?

Recostado en su cojín

¿Dónde pasa la noche su amado?

Descansando entre sus pechos.

¿A qué asemeja la joven mujer a su amado?

A un racimo de flores

Song of Solomon 1:15

¿Cómo describe su amado sus ojos?

Como palomas

Song of Solomon 1:16

¿Que dice la mujer que usaba como cama?

Las abundantes plantas.

¿De quédice la mujer que están hechas las vigas?

De ramas de los árboles de cedro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Yo soy sólo una flor en la llanura, sólo un lirio en el valle. El hombre hablándole a ella [2]Como un lirio entre espinos, así eres tú, mi amor, entre las hijas de los campesinos. La mujer hablando a sí misma

[3]Como un árbol de albaricoque es entre los árboles del bosque, así es mi amado entre los hombres jóvenes. Yo me siento bajo su sombra con gran deleite y su fruto es dulce para mi gusto. [4]Él me trajo al salón de banquete y su bandera sobre mí fue su amor. La mujer hablando a su amado
[5]Reanímame con tortas de pasas y refréscame con albaricoques, porque estoy débil de amor. La mujer hablándo a sí misma: [6]su mano izquierda está bajo mi cabeza y su mano derecha me abraza. La mujer hablándo a otras mujeres.
[7]Quiero que me prometan, hijas de Jerusalén, por las gacelas y las ciervas de los campos, que ustedes no interrumpirán mientras hacemos el amor hasta que terminemos. La mujer hablando a sí misma
[8]¡Ahí está el sonido de mi amado! ¡Oh!, ahí viene, dando brincos sobre las montañas, saltando sobre las colinas.
[9]Mi amado es como una gacela o como un cervatillo; miren, se detiene detrás de nuestro muro, mirando a través de la ventana, mirando a través del enrejado.
[10]Mi amado me habló diciendo: "Levántate, mi amada; hermosa mía, ven conmigo. [11]Mira, el invierno ya pasó; la lluvia terminó y se fue.
[12]Han aparecido las flores en la tierra; la temporada de poda y el canto de los pájaros ha llegado y el sonido de las palomas es escuchado en nuestra tierra. [13]El árbol de higos ha madurado sus higos verdes y los viñedos están florecidos; ellos dan su fragancia. Levántate mi amada, mi hermosa y ven.
[14]Paloma mía, que estas en la grieta de la roca, en las secretas grietas de los riscos de la montaña, déjame ver tu rostro. Déjame escuchar tu voz, porque tu voz es dulce y tu rostro es hermoso." La mujer hablándo a sí misma.
[15]Atrapa las zorras por nosotros, las zorras pequeñas que arruinan el viñedo, porque nuestro viñedo está floreciendo.
[16]Mi amado es mío y yo soy de él; el pastorea entre los lirios con placer. La mujer hablando a su amado: [17]vete mi amado, antes que el viento suave del amanecer sople y las sombras desaparezcan. Vete; sé como una gacela o un joven ciervo en las escabrosas montañas.

Song of Solomon 2:1

Información general

Ver: y

Yo soy sólo una flor en la llanura

La mujer se compara a sí misma con una flor en la llanura para enfatizar que ella es una joven común y frágil del campo que no merece toda la atención que su amante le está dando.

La llanura

Un pedazo de tierra que es plana, que no tiene árboles y en la cual crecen diferentes tipos de pastos y flores

Sólo un lirio en el valle

La mujer se compara a sí misma con un lirio en el valle por la misma razón que ella se comparó con una flor en la llanura.

Lirio

Una flor con aroma agradable que tiene forma de trompeta

El valle

Esto se refiere a un área plana y larga entre montañas.

Como un lirio...los campesinos

El hombre quiere decir que la mujer es mucho más hermosa y preciosa que todas las demás mujeres, tal como el lirio es mucho más hermoso y precioso que todas las espinas que pueden rodearlo.

Mi amor

Mira cómo tradujiste esto en 1:9

Las hijas de los campesinos

"otras mujeres jóvenes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Song of Solomon 2:3

Como un árbol de albaricoque...los hombres jóvenes

Así como el árbol de albaricoque es más hermoso y atractivo que cualquiera de los otros árboles en el bosque, así el amado de la mujer es más hermoso y atractivo que los otros hombres jóvenes.

árbol de albaricoque

árbol que da un fruto dulce, pequeño y amarillo.

Yo me siento bajo su sombra con gran deleite

La mujer encuentra gran alegría y confort al estar cerca de su amado.

Su fruto es dulce para mi gusto

La mujer compara el deleite en su amado con un dulce fruto.

Salón de banquete

Una habitación larga, en donde las personas compartían mucha comida y disfrutaban visitarse unos a otros.

y su bandera

Una "bandera" era un retazo largo de tela que las personas sostenían bien alto en frente de un ejército, con el fin de mostrar el camino y dar aliento a los hombres.

su bandera sobre mí fue su amor

La mujer habría estado nerviosa de entrar al salón del banquete, pero el amor de su amado le mostró el camino y le dio aliento para entrar. Traducción alterna: "pero su amor me guió y me dio aliento como alguien que usa una bandera"

Song of Solomon 2:5

Reanímame

"Devuélveme mi fuerza" o "dame energía"

con tortas de pasas

"alimentándome con tortas hechas de pasas que se cocinan junto a la masa" o "dándome tortas de pasas"

Refréscame con albaricoques

"Renuévame dándome albaricoques" o "ayúdame dándome albaricoques"

Porque estoy débil de amor

Porque mi amor es tan fuerte que me siento débil.

Mano izquierda...mano derecha

brazo izquierdo...brazo derecho

Me abraza

Me sostiene

Song of Solomon 2:7

Hijas de Jerusalén

Mujeres jóvenes de Jerusalén

por las gacelas y las ciervas de los campos

Estos animales del campo son tímidos pero se mueven con absoluta libertad.

Las gacelas

Animales muy parecidos a los alces, las gacelas son tímidas pero rápidas y esbeltas.

De los campos

que viven en los campos

no interrumpirán mientras hacemos el amor hasta que terminemos

"No nos interrumpirán mientras hacemos el amor hasta que hayamos terminado"

interrumpirán

"molestar"

Song of Solomon 2:8

Información general

Aquí comienza la parte dos del libro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Oh, ahí viene

La palabra "Oh" añade énfasis a lo que sigue. Traducción alterna: "Realmente"

dando brincos sobre las montañas, saltando sobre las colinas

"Brincando en las montañas, corriendo sobre las colinas". El amado corre rápida y agraciadamente como una gacela, aún en el terreno rocoso de las montañas y colinas.

Como una gacela o como un cervatillo

La mujer compara a su amado con una gacela o con un cervatillo porque él es rápido, hermoso y agraciado como estos animales.

Una gacela

Mira cómo tradujiste "las gacelas" en 8:2

Un cervatillo

un ciervo joven

Miren, se detiene

La palabra "miren" significa que la mujer vio algo interesante

detrás de nuestro muro

"Del otro lado de nuestro muro". La mujer está en una casa y su amado fuera de esa casa.

Nuestro muro

La palabra "nuestro" se refiere a la mujer y a las otras personas que están en la casa con ella.

mirando a través de la ventana

Él observa a través de las ventana

mirando a través del enrejado

él espía través del enrejado

enrejado

rejas de madera que alguien construyó para cubrir las ventanas o alguna entrada.

Song of Solomon 2:10

Levántate

Ponte de pié

Mi amada

mira cómo tradujiste esto en 1:9

Mira, el invierno

La palabra "mira" añade énfasis a lo que sigue. Traducción alterna: Realmente

la lluvia terminó y se fue.

En Israel, sólo llueve durante el invierno

Song of Solomon 2:12

Han aparecido las flores

Traducción alterna: "Tu puedes ver las flores" o "las personas pueden ver las flores".

en la tierra

sobre toda la tierra

la temporada de poda

la temporada en la que la gente poda

El canto de los pájaros

y (la temporada) en que los pájaros cantan

Poda

Se refiere a cuando se cortan las ramas de una planta para que esta produzca más fruto o luzca mejor.

el sonido de las palomas es escuchado

Traducción alterna: "Puedes escuchar el sonido de las palomas o las personas pueden escuchar el sonido de las palomas"

Los viñedos están florecidos

Los viñedos están floreciendo o los viñedos tienen flores

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos dan

"Ellos" se refiere a las flores de los viñedos.

Fragancia

dulce aroma

Song of Solomon 2:14

Información general

El amado de la mujer está hablando

Paloma mía

El amado de la mujer compara a la mujer con una paloma porque ella tiene un rostro hermoso y ua voz hermosa, así como la paloma, y también porque él estaba con ella en un lugar lejos de las demás personas, así como las palomas viven lejos de las personas.

La grieta de la roca

Los lugares secretos de los riscos. Las grietas son rupturas en los bordes de las rocas de las montañas.

en las secretas grietas de los riscos de la montaña

En los lugares secretos de los lados inclinados de la montaña. Esta frase describe el lugar donde el amado quiere ver el rostro de la mujer.

Tu rostro

"tu apariencia" o "tu forma" o "cómo luces"

Song of Solomon 2:15

Los chacales

Esto también podría traducirse como "los zorros". Estos animales son como perros pequeños. La palabra "zorros" se usaba frecuentemente en la poesía del amor para representar a los hombres jóvenes malos que querían arruinar a una mujer joven

por nosotros

"nosotros" podría referirse a 1) la mujer y su amante o 2) la mujer y el resto de su familia

Los chacales pequeños

"Los chacales jóvenes". Los chacales dan a luz a sus crías en la primavera, cuando los viñedos florecen.

Que arruinan

"Que dañan" o "que destruyen". Los chacales y zorros destruyen los viñedos cavando hoyos y comiendo las viñas y las uvas. Esto también podría representar a los hombres jóvenes que aruinan a las mujeres jóvenes.

está floreciendo

Esto podría representar a una joven mujer lista para casarse y tener hijos. Mira cómo tradujiste esto en 2:12.

Song of Solomon 2:16

Mi amado es mío

Mi amado me pertenece a mí

Y yo soy de él

Y yo pertenezco a él

Él apacienta

"Él se alimenta" o "come pastos". La mujer compara a su amado con un animal que come plantas entre los lirios, como una gacela o un joven ciervo.

Amanecer

La parte del día en la que el sol se levanta

las sombras huyan

La mujer describe a las sombras como si ellas estuvieran huyendo de la luz del sol. Traducción alterna: "las sombras desaparezcan"

Como una gacela o un joven ciervo

Mira cómo tradujiste esto en 2:8

Gacela

Animal parecido a un alce con cuernos redondeados.

Ciervo

Un ciervo adulto

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Escabrosas

rocosas

Translation Questions

Song of Solomon 2:1

¿Cómo se describe la mujer a si misma?

Solo una flor en la llanura, un lirio en el valle.

¿Cómo dice el hombre que era como una de las hijas de sus campesinos?

Como un lirio entre espinos.

Song of Solomon 2:3

¿Cómo describe la mujer a su amado entre los hombres jóvenes?

Como un árbol de albaricoque

¿Dónde se sentó la mujer?

Bajo su sombra

¿Que era dulce para su gusto?

Su fruto

A donde la llevo el hombre joven?

Al salón de banquete

¿Cuál era la bandera sobre ella?

Su amor

Song of Solomon 2:5

¿Con qué quería revivir y refrescar la mujer joven?

Con tortas de pasas y con albaricoques.

¿Dónde estaban la mano izquierda y derecha del hombre joven?

La mano izquierdabajo mi cabeza, y la mano derecha me abraza.

Song of Solomon 2:7

¿Qué quería la mujer joven que jurará la hija de los hombres de Jerusalén?

¿Que no interrumpieran mientras hacian el amor hasta que terminemos.

Song of Solomon 2:8

¿Qué sonido escuchó la mujer joven?

El sonido de su amado

¿Qué dijo ella que su amado estaba haciendo?

Dando brincos sobre las montañas, saltando sobre las colinas.

¿Cómo dijo ella que era su amado?

Como una gacela o como un cervatillo.

Song of Solomon 2:10

¿Qué quería su amado que ella hiciera?

Levántate, mi amada, y ven conmigo.

¿Qué dijo que era pasado y qué se acabó y se fue?

El invierno ya pasó, la lluvia terminó y se fue.

Song of Solomon 2:12

¿Qué había aparecido en la tierra?

Las flores

¿Para qué era el tiempo?

Para la poda y el canto de los pájaros ha llegado y el sonido de la paloma.

¿Qué maduró y quedó en flor?

El árbolde higos y los viñedos están florecidos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué quería su amado que su amada hiciera?

Levantate y ven

Song of Solomon 2:14

¿Cómo la llamaba?

Paloma mía.

¿Qué era lo que ella quería ver y oir?

Ver su rostro y escuchar su dulce voz.

Song of Solomon 2:15

¿Qué quería la mujer atrapar?

Atrapar las zorras.

Song of Solomon 2:16

¿ A quién pertenece el amado de la mujer?

Pertenece a la mujer.

¿A quién pertenece la mujer?

La mujer pertenece al amado.

¿Qué hace su amado entre los lirios?

Pastorea con placer.

¿Qué ella quiere que su amado haga?

Que se vaya

¿Cuándo ella quiere que su amado se vaya?

Antes que el viento suave del amanecer sople y las sombras desaparezcan.

¿ A qué ella quiere se parezca?

Como un joven ciervo o una gacela.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]En la noche en mi cama yo estaba buscando al que amo; yo le busqué, pero no pude encontrarle. [2]Me dije a mí misma: "Me levantaré e ire a través de la ciudad, a través de las calles y las plazas; yo buscaré a mi amado." Yo lo busqué pero no lo encontré.

[3]Los vigilantes me encontraron mientras hacían sus rondas en la ciudad. Yo les pregunté: "¿Ustedes han visto a mi amado?" [4]Fue poco después de haberlos pasado que encontré a aquel a quien ama mi alma. Lo agarré y no le deje ir hasta que lo llevé a la casa de mi madre, a la habitación de la que me concibió. La mujer hablando a las otras mujeres.
[5]Quiero que ustedes juren, hijas de los hombres de Jerusalén, por las gacelas y los antílopes del campo, que no nos interrumpirán hasta que terminemos de hacer el amor. La joven mujer hablando a sí misma.
[6]¿Qué es lo que viene desde el desierto como una columna de humo, perfumado con incienso y mirra, con todos los polvos vendidos por mercaderes? [7]Miren, es la cama de Salomón; sesenta guerreros la rodean, sesenta soldados de Israel.
[8]Ellos son expertos con la espada y diestros en guerra. Cada hombre tiene su espada a su lado, armados contra los terrores de la noche. [9]El rey Salomón hizo para sí un carruaje de madera del Líbano.
[10]Sus postes eran hechos de plata; la parte trasera de oro y su silla en tela de púrpura. Su interior era decorado con amor por las hijas de los hombres de Jerusalén. La joven mujer hablando a las mujeres de Jerusalén: [11]sálgan hijas de los hombres de Sión, miren al rey Salomón luciendo la corona con la que su madre lo coronó el día de su boda, en ese feliz día de su vida.

Song of Solomon 3:1

yo estaba buscando al que amo; yo le busqué

Esto se repite por énfasis.

yo le busqué, pero no pude encontrarle

"quería estar con él" o "estaba buscándolo"

yo estaba buscando al que amo

mira cómo tradujiste "a quien ama mi alma" en 1:7

iré a través de la ciudad

caminaré a través de la ciudad

a través de las calles y las plazas

La palabra "plaza" indica el área central de una ciudad en donde las calles se juntan. Normalmente es un área donde las personas venden cosas, un mercado, y un lugar donde las personas se reúnen para hablar.

Busqué

Traté de hallar

Song of Solomon 3:3

Vigilantes

Hombres que tenían el trabajo de cuidar la ciudad durante la noche para mantener el pueblo a salvo

mientras hacían sus rondas en la ciudad

"quienes andaban alrededor de la ciudad" o "quienes caminaban por la ciudad"

Habitación

la habitación para dormir

de la que me concibió

"la que se quedó embarazada de mí" o "la que me llevaba en su vientre". Esto se refiere a su madre.

Song of Solomon 3:5

Quiero que ustedes juren...hasta que terminemos

Mira cómo tradujiste esto en 2:7

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Song of Solomon 3:6

Información general

Aquí comienza la parte tres del libro

¿Que es lo que viene desde el desierto

El grupo de personas está viajando desde el desierto hasta Jerusalén. Porque el desierto está en lo bajo del valle del Jordán y Jerusalén en lo alto de las montañas, y para llegar a Jerusalén el pueblo debe subir.

Como una columna de humo

Debido a que el pueblo levantaba mucho polvo por el aire mientras caminaban, a la distancia, ese polvo se veía como humo. Traducción alterna: "Con columnas de humo que se levantaban"

perfumado con incienso y mirra

Traducción alterna: "El dulce aroma del humo de mirra y del incienso lo rodea"

con todos los polvos vendidos por mercaderes

Traducción alterna: "y el dulce aroma del humo de los polvos que los mercaderes venden"

Polvos

un polvo fino que queda después de aplastar algo sólido

Miren

Esta palabra muestra que el que habla ahora descubre la respuesta a la pregunta del verso 6.

Es la cama

Esto se refiere a una cama con un cubrecama que puede ser llevada de un lado a otro.

sesenta guerreros la rodean, sesenta soldados de Israel.

Estas dos frases se refieren a las mismas sesenta personas. La segunda frase aclara que los "guerreros" son los "soldados de Israel"

Guerreros

hombres que pelean

Song of Solomon 3:8

En guerra

en batalla

armados contra

"para protegerse de" o "para pelear contra"

Terrores de la noche

Esto representa cualquier peligro que pueda venir durante la oscuridad de la noche, como los ladrones.

Carruaje de madera

Esto era como una silla de postes/palos largos usada para llevar a personas importantes.

Song of Solomon 3:10

Sus postes

La palabra "sus" refiere al carruaje del rey Salomón

Postes

Se refiere a los pedazos de madera que sostenían las telas alrededor de la silla

decorado con amor

"Hechos con amor" o "bordado con amor". Esto indica que las mujeres hicieron el carruaje hermoso, en especial manera, para demostrar su amor por Salomón.

miren al rey Salomón

"vean al rey Salomón". La palabra "mirar" aquí se refiere a contemplar a algo o alguien durante un largo tiempo, usualmente con admiración.

luciéndo la corona

usando la corona

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Song of Solomon 3:1

¿A quién estaba anhelando la mujer pero no podía encontrar?

La mujer estaba anhelando por aquel a quien ella amaba pero no lo podía encontrar.

¿A quién estaba buscando la mujer por las calles y plazas pero no podía encontrar?

La mujer estaba buscando por las calles y plazas pero no podía encontrar a su amado.

Song of Solomon 3:3

¿Que le preguntó la mujer al vigilante cuando la encontraron?

Ella les preguntó: "¿Has visto a mi amado?"

¿Cuando ella encontró al que su alma amaba?

Ella encontró a quien su alma amaba un poco después de haber pasado al vigilante en la ciudad.

¿Qué hizo ella con su amado?

Ella lo sostuvo y no lo dejaba ir hasta que lo llevó a la casa de su madre.

Song of Solomon 3:5

¿Qué quería la mujer que las hijas de los hombres de Jerusalén prometieran?

La m ujer quería que las hijas de los hombres de Jerusalén prometieran que no interrumpirían hasta que terminaran de hacer el amor.

Song of Solomon 3:6

¿Qué vio la joven mujer saliendo del desierto que estaba perfumado con mirra y con incienso y polvos?

Ella vió la cama portátil de Salomón con 60 guerreros alrededor de ella.

Song of Solomon 3:8

¿En que eran bueno los guerreros?

Los guerreros eran buenos con la espada y en guerra.

¿Qué hizo Salomón para sí mismo?

El rey Salomón hizo una silla sedán de madera del Líbano.

Song of Solomon 3:10

¿A qué se parecía la silla sedán de Salomón?

La silla tenía postes de plata, la parte de atrás de oro, un asiento de tela de púrpura y estaba decorada con amor.

¿A qué la joven mujer quería las mujeres de Jerusalén miraran?

Ella quería que ellas miraran al rey Salomón.

¿Qué estaba vistiendo el rey Salomón el dia de su boda?

Él llevaba una corona con la que su madre lo coronó en el dia de su boda.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]¡Oh!, tú eres hermosa, mi amada; tú eres hermosa. Tus ojos son como palomas detrás de tu velo. Tu cabello como rebaño de cabras bajando el Monte de Galaad.

[2]Tus dientes son como rebaños de ovejas recien cortadas, saliendo de su lugar de lavado. Cada una tiene una gemela y no falta ninguna entre ellas.
[3]Tus labios como hilos de escarlata; tu boca es hermosa. Tus mejillas son como mitades de granadas tras tu velo.
[4]Tu cuello como la torre de David construída en filas de piedras, con miles de escudos colgando de ella, todos escudos de soldados. [5]Tus pechos como dos cervatillos, como gemelos de gacelas, pastando entre los lirios.
[6]Hasta que llegue el amanecer y las sombras se vayan, iré a la montaña de mirra y a la colina de incienso. [7]Eres hermosa en cada aspecto, mi amada y no hay defecto en ti.
[8]Mi novia, ven conmigo al Líbano. Ven conmigo desde el Líbano; ven desde la cima del Amaná, desde la cumbre del Senir y del Hermón, desde las guaridas de los leones, desde las guaridas de los leopardos.
[9]Tú has robado mi corazón, hermana mía, novia mía; tu has robado mi corazón, con solo mirarme, con solo una joya en tu collar.
[10]¡Cúan hermoso es tu amor, mi hemana, mi novia! Mucho mejor es tu amor que el vino y las fragancias de tu perfume más que cualquier especia. [11]Tus labios, mi novia, destilan miel; miel y leche bajo tu lengua. La fragancia de tus vestidos es como la fragancia del Líbano.
[12]Mi hermana, mi novia es un jardín cerrado, un jardín cerrado, una primavera que está sellada. [13]Tus ramas son una ranura de árboles de granada con frutos escogidos, plantas de alheña y nardo, [14]nardo y azafrán, cálamo y canela con toda clase de especias, mirra y sábila con toda especia fina.
[15]Tú eres un jardín de primavera, un pozo de agua fresca, corrientes que fluyen del Líbano. La joven mujer hablando a su amado [16]Despierta, viento del norte; ven viento del sur; sopla en mi jardín para que mis especias puedan ofrecer su aroma. Que mi amado venga a su jardín y coma algo de sus frutos escogidos.

Song of Solomon 4:1

Información general

ver: y

Oh, tu eres hermosa...ojos son como palomas

Mira cómo tradujiste esto en 1:15

Tu cabello...Monte de Galaad

Las cabras son normalmente de color oscuro y, cuando andan por las montañas, sus pelajes lucen como las largas ondas del cabello de una mujer.

Song of Solomon 4:2

Tus dientes domo rebaños de ovejas recien esquiladas

Luego de que se les corta la lana a las ovejas, se las lava y sus pieles quedan bien blancas. Esta frase compara la blancura de los dientes de la mujer con el brillo de la lana de las ovejas luego de que se les saca la lana.

Un rebaño de ovejas recién esquiladas

Traducción alterna: "un rebaño de ovejas cuyas lanas han cortado"

Saliendo de su lugar de lavado

Se insinúa que las ovejas salen del agua. Traducción alterna: "que salen del agua luego de que las han lavado"

Cada una tiene una gemela

Las ovejas normalmente dan a luz dos corderitos a la misma vez. Estos corderitos gemelos normalmente son idénticos. Cada uno de los dientes de la mujer tiene un diente igual del otro lado de la boca. Es como si los dientes tuvieran gemelos, así como los corderitos.

no falta ninguna entre ellas

Ninguno de sus dientes ha perdido a su diente gemelo del otro lado. La mujer no ha perdido ningún diente.

No falta

se refiere a perder a un ser querido

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Song of Solomon 4:3

Información general

El amante continúa alabando/halagando a la mujer

Como hilos de escarlata

En esta frase se compara el color de los labios de la mujer con hilo de escarlata. Traducción alterna: "son tan rojos como hilo de escarlata"

Escarlata

Un color rojo oscuro muy similar al color de la sangre.

es hermosa

es bella

como mitades de granadas

Las granadas son suaves, redondas y tienen un color rojo muy fuerte. Traducción alterna: "rosados y redondos como dos mitades de granadas"

Tras tu velo

Mira cómo tradujiste esto en 4:1

Song of Solomon 4:4

Información general

El amante continúa alabando a la mujer

Tu cuello como

Traducción alterna: "Cuello largo y hermoso como"

de David

que David construyó

Construida en filas de piedras

Las mujeres tenían collares que cubrían sus cuellos enteros con filas de adornos. El amante compara estas filas de adornos con las filas de piedras de la torre. Traducción alterna: "que tiene muchas filas de piedras"

con miles de escudos

El amante compara los adornos de los collares de la mujer con escudos que cuelgan de la torre.

Miles de escudos

1000 escudos

Todos escudos de soldados

"Todos los escudos pertenecen a poderosos guerreros"

Como dos cervatillos, como gemelos de gacelas

Los pechos de la mujer son hermosos, suaves y atractivos como dos cervatillos o dos gacelas bebés.

Gemelos

Los dos bebés que una madre dio a luz al mismo tiempo

Gacelas

Mira cómo tradujiste "gacelas" en 2:7

pastando entre los lirios

"Comiendo plantas entre los lirios". Los hermosos cervatillos y gacelas bebés son aun más hermosos cuando están rodeados por lirios.

Song of Solomon 4:6

Información general

El amante continúa alabando a la mujer

Hasta que llegue el amanecer y las sombras se vayan

Mira cómo tradujiste el renglón 2:16 donde las palabras son las mismas que estas.

iré a esas montañas con mirra e incienso

El amante expresa su deseo de disfrutar los pechos de la mujer comparándolos con las montañas o colinas que a él le gustan. Sus pechos son redondos y protuberantes como montañas y colinas. Ellos huelen tan bien como la mirra y el incienso.

iré a esas montañas...colina de incienso.

Estas frases representan el mismo pensamiento en formas diferentes para enfatizar la atracción de los pechos de la mujer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La montaña con mirra

La montaña de mirra o la montaña que tiene mirra en ella.

Eres hermosa en cada aspecto

"Cada parte de ti es hermosa" o "todo de ti es hermoso"

Mi amada

Mira cómo tradujiste esto en 1:9

No hay defecto en ti

No tienes defectos

Song of Solomon 4:8

Información general

El amante continúa hablando a la mujer.

ven conmigo...guaridas de los leopardos.

El amante quiere que la novia vaya con él, lejos de lugares salvajes y peligrosos. Esta es una metáfora y la pareja no está realmente en estas montañas o en estas guaridas.

desde el Líbano

lejos del Líbano

Amaná

El nombre de una montaña cercana al Damasco

Senir

El nombre de una montaña cercana a Amaná y Hermón. Algunas personas piensan que este se refiere al mismo monte de Hermón.

Guaridas

Lugares donde los leopardos y los leones viven, como cuevas en el suelo.

Song of Solomon 4:9

Información general

El amante continúa hablando a la mujer

Has robado mi corazón

Él dice que su afecto y amor ahora pertencen a ella. Traducción alterna: "tú has capturado mi amor"

Hermana mía

La mujer es tan querida por el amante como si esta fuera su propia hermana. Ellos en realdad no son hermano y hermana. Traducción alterna: "mi querida", "cariño"

Con solo mirarme, con solo una joya en tu collar

Ambas cosas, los ojos de la mujer y su joyería, atraían a su amante.

Song of Solomon 4:10

Información general

El amante continúa alabando a la mujer

Cuán hermoso es tu amor

Tu amor es maravilloso

Mi hermana, mi novia

Mira cómo tradujiste esto en 4:9

Mucho mejor es tu amor que el vino

Estas frases repiten la misma idea con palabras diferentes por énfasis.

Mucho mejor es tu amor que el vino

"Tu amor es mucho mejor que el vino". Mira cómo tradujiste esto en 1:1

Las fragancias de tu perfume más que cualquier especia

El aroma de tus aceites es mejor que el aroma de cualquier especia.

Fragancias...perfume

mira cómo tradujiste esto en 1:1

Especia

plantas o semillas secas que tienen un buen aroma o sabor

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tus labios...bajo tu lengua

Estas frases repiten la misma idea con palabras diferentes por énfasis.

Tus labios mi, mi novia, destilan miel

El amante piensa que los besos de la mujer son dulces como la miel o que las palabras que ella dice son dulces como la miel.

miel y leche bajo tu lengua

El amante piensa que los besos de la mujer son dulces como la leche y la miel o que ella dice cosas que son tan dulces como la leche y la miel.

la fragancia de tus vestidos es como la fragancia del Líbano.

"El aroma de tus ropas es como el aroma del Líbano". Muchos árboles de cedro crecían en el Líbano. Los árboles de cedro huelen muy bien, por eso el Líbano tenía aroma dulce y fresco.

Song of Solomon 4:12

Información general

El amante continúa alabando a la mujer

Mi hermana, mi novia

Mira cómo tradujiste esto en 4:9

Es un jardín cerrado

"Es un jardín que está cerrado". El amante compara a la mujer con un jardín cerrado porque ella le pertenece solo a él y solo él puede disfrutarla. Él podría también estar diciendo que ella aún es virgen y que él aún no la ha disfrutado.

una primavera que está sellada

El amante compara a la mujer con una primavera sellada por la misma razón que la comparó con un jardín cerrado.

Tus ramas...toda especia fina

El amante describe cuán maravillosa es la mujer al describirla como un jardín repleto de cosas hermosas.

una ranura

Un lugar donde muchos árboles crecen juntos

con frutos escogidos

con los mejores tipos de frutos

alheña

Mira cómo tradujiste esto en 1:12

nardo

Mira cómo tradujiste esto en 1:12

nardo

Mira cómo tradujiste esto en 4:12

azafrán

Especia que sale de las partes secas del hilo amarillo en el centro de una flor.

calamo

Esta es una caña con aroma agradable que las personas usaban para hacer el aceite de unción/para ungir.

canela

Especia hecha de la corteza de un árbol que las personas usaban para cocinar.

mirra

Mira cómo tradujiste esto en 1:12

sabila

Una planta larga y grande con un aroma muy dulce

toda especia fina

Las mejores especias

Song of Solomon 4:15

Información general

El amante continúa alabando/halagando a la mujer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tu eres un jardín de primavera

"Tú eres primavera en un jardín". El amante describe cuán maravillosa ella es, al compararla con agua fresca.

Agua fresca

Agua que es buena para beber

corrientes que fluyen del Líbano

Las corrientes del Líbano eran limpias y frescas porque el Líbano tenía montañas cubiertas con árboles.

Despierta...puedan ofrecer su aroma

La mujer les habla al viento del norte y al viento del sur como si estos fueran personas.

Despierta

Empiecen a moverse

sopla en mi jardín

Con "jardín" la mujer se refiere a su cuerpo.

puedan ofrecer su aroma

enviar sus dulces aromas

Que mi amado...frutos escogidos.

La mujer invita a su amado a disfrutarla como esposa.

Frutos escogidos

Frutos maravillosos

Translation Questions

Song of Solomon 4:1

¿Cómo el amante de la mujer describe sus ojos?

Sus ojos eran como palomas detrás de su velo.

¿Cómo el amante de la mujer describe su cabello?

Su cabello era como un rebaño de cabras bajando el Monte de Galaad.

Song of Solomon 4:2

¿Cómo su amante describe sus dientes?

Sus dientes son como ovejas hembras recien esquiladas y lavadas

Song of Solomon 4:3

¿Qué dijo el amado de la mujer sobre sus labios y su boca?

Él dijo sus labios eran como un hilo de escarlata y su boca era atractiva.

¿Cómo el amado de la mujer describe sus mejillas?

Él describió sus mejillas como mitades de granada detrás de su velo.

Song of Solomon 4:4

¿Cómo el amado de la mujer describe su cuello?

Él describió su cuello como la torre que Davis construyó en filas de piedra con mil escudos de soldados colgando en el.

¿Cómo el amado de la mujer describe sus dos pechos?

Él describió sus dos pechos como dos cervatillos, gemelos de una gacela, pastando entre lirios.

Song of Solomon 4:6

¿Dónde iría su amante hasta que llegara el amanecer y las sombras huyeran?

Él dijo que iría a la montaña de mirra y el cerro de incienso.

¿En que manera era su amor bella?

Su amor era bella en toda manera.

¿Qué no tenía su hermoso amor?

Su hermoso amor no tenía defecto alguno.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Song of Solomon 4:9

¿Cómo llamó Salomón a su novia?

Salomón la llamó su hermana.

¿Qué le dijo Salomón a su novia que ella le había robado?

Él dijo que ella le había robado su corazón.

¿Qué dijo Salomón que era bello y que era mejor que?

Salomón dijo que su amor era hermoso y mejor que el vino.

Song of Solomon 4:10

¿A qué era mejor el olor de su perfume?

El olor de su perfume era mejor que cualquier especia.

¿Con qué dijo él que destilaban los labios de su novia yque estaba debajo de su lengua?

Él dijo que los labios de su novia destilaban con miel y ella tenía miel y leche debajo de su lengua.

¿A qué olían las ropas de la mujer?

Sus ropas olían como la fragancia del Líbano.

Song of Solomon 4:12

¿A qué clase de jardín y a qué clase de manantial dijo Salomón que su hermana, su novia, se parecía?

Salomón dijo que ella era como un jardín cerrado y como un manantial que estaba sellado.

¿A qué se asemejó las ramas de la mujer?

Sus ramas se asemejaban a una arboleda de granada con frutos escogidos y plantas y toda clase de las mas finas especies.

Song of Solomon 4:15

¿A qué clase de aguas Salomón describe a su amante?

Él la describió como un jardín de primavera, un pozo de agua fresca, y corrientes fluyendo hacia el Líbano.

¿Sobre que desea la joven mujer que soplen los vientos del norte ydel sur y por qué?

Ella deseaba que los vientos del norte y del sur soplaran sobre su jardín para que sus especies dieran su fragancia.

¿Qué deseaba ella que su amado hiciera y comiera?

Ella deseaba que su amado viniera a su jardín y comiera y bebiera del fruto que escogiera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Yo he entrado a mi jardín, mi hermana, mi novia; yo he unido mi mirra con mi especia. Yo he comido mi panal con mi miel; yo he bebido mi vino con mi leche. Los amigos hablando a los amantes: coman, amigos; beban y embriáguense con amor. La mujer joven hablando con ella misma.

[2]Yo estaba dormida, pero mi corazón estaba despierto en un sueño. Hay un sonido de mi amado llamando y diciendo: "Ábreme a mí, mi hermana, mi amor, mi paloma, mi perfecta, pues mi cabeza está mojada con rocío, mi cabello con la humedad de la noche."
[3]"Yo me he quitado mi túnica; ¿debería yo ponermela otra vez? Yo me he lavado mis pies; ¿debería yo ensuciármelos?" [4]Mi amado puso sus manos a través de la apertura del cerrojo de la puerta y mi corazón fue movido por él.
[5]Yo me levanté para abrirle la puerta para mi amado; mis manos estaban goteando mirra, mis dedos húmedos con mirra, en la manija de la puerta.
[6]Yo abrí la puerta para mi amado, pero mi amado se había volteado e ido. Mi corazón se hundió; Yo me desanime. Yo lo busqué, pero no lo encontré a él; Yo lo llamé, pero él no me contestó.
[7]El guardián quien fue cerca de la ciudad me encontró; ellos me golpearon y me hirieron; los guardias en las murrallas se llevaron mi manto. La mujer joven hablando a las mujeres de la ciudad.
[8]Yo quiero que ustedes prometan, hijas de Jerusalén, que si ustedes encuentran a mi amado, díganle que yo estoy enferma por mi amor por él. Las mujeres de la ciudad hablando a la mujer joven.
[9]¿Cómo es tu amado mejor que otro hombre amado, tú quien eres hermosa entre las mujeres? ¿Por qué es tu amado mejor que otro amado, que tú nos pides hacer un pacto como este? La joven mujer hablando a las mujeres de la ciudad.
[10]Mi amado es radiante y sonrosado, sobresaliendo entre diez mil. [11]Su cabeza es hermosa como el oro más puro; su pelo es rizo y negro como un cuervo.
[12]Sus ojos son como palomas al lado de las corrientes de agua, lavados en leche, montados como joyas.
[13]Sus cachetes son como una cama de especias, produciendo un aromático olor. Sus labios son como lirios, goteando mirra.
[14]Sus brazos son redondos como el oro rodeado con joyas; su abdomen es márfil cubierto con safiros.
[15]Sus piernas son como pilares de mármol, establecido sobre bases de oro puro; su apariencia es como el Líbano, deseado como los cedros.
[16]Su boca es la más dulce; él es completamente encantador. Este es mi amado, y este es mi amigo, hijas de Jerusalén.

Song of Solomon 5:1

Información general

ver: y

Yo he entrado

Es claramente el amante de la mujer quien está hablando

Yo he entrado a mi jardín

El hombre describe a la mujer como un jardín. En la noche de bodas, el hombre finalmente puede disfrutar completamente a su mujer. Él describe esto como si entrara a su jardín.

Mi hermana

El hombre llama a su mujer su hermana porque él la ama tanto como amaría a su hermana. Traducción alterna: "la única que amo"

yo he reunido mi mirra...con mi leche.

El hombre usa estas imágenes de un jardín para indicar que él ha disfrutado muchos aspectos de la mujer.

especia

Plantas que tienen un aroma o sabor fuerte

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Song of Solomon 5:2

Información general

Aquí empieza la parte cuatro del libro

Información general

La mujer joven usa eufemismos para describir su sueño, así que este puede interpretarse de dos formas: 1) la mujer describe el sueño sobre una noche en la que su amado la visita en casa o 2) la mujer describe un sueño sobre acostarse con su amado.

Pero mi corazón estaba despierto

Traducción alterna: "pero mi mente estaba despierta" . Traducción alterna: "pero mis sentimientos estaban vivos/activos"

Ábreme a mí

Esto se refiere a abrir una puerta pero también puede interpretarse como una petición sexual. Traducción alterna: "abre la puerta para que entre" o "ábrete para mí"

Mi hermana

Este es un término de afecto, cariño. Mira cómo tradujiste esto en 4:9.

Mi amor

Mira cómo tradujiste esto en 1:9

Mi paloma

Mira cómo tradujiste esto en 2:14

Mi perfecta

"Mi fiel, mi inocente"

Rocío

Gotas de agua o rocío que se forman durante el frío de la noche, cuando la temperatura desciende.

Mi cabello con la humedad de la noche

El aire húmedo de la noche hace que el cabello del hombre esté húmedo porque él está afuera.

mi cabeza está mojada con rocío, mi cabello con la humedad de la noche

Estas dos oraciones significan básicamente lo mismo.

Song of Solomon 5:3

Túnica

Ropa fina y delgada que las personas usaban en su piel

¿debería yo ponermela otra vez?

Traducción alterna: No quiero ponérmela de nuevo.

Yo me he lavado mis pies

Las posibles interpretaciones son 1) la joven mujer había lavado sus pies para poder ir a la cama o 2) La palabra "pies" a veces se usa como eufemismos para referirse a las partes privadas de una mujer. Traducción alterna: "Me lavé"

Mi amado puso sus manos a través de la apertura del pestillo de la puerta

Los posibles significados son 1) el amante pone sus manos a través de un hollo en la puerta para poder abrirla o 2) Esto describe el inicio del acto sexual. En este contexto, "manos" funcionaría como un eufemismo para las partes privadas del hombre.

Mi amado

Mira cómo tradujiste esto en 1:12

pestillo de la puerta

candado de la puerta

Song of Solomon 5:5

Yo me levanté para abrirle la puerta para mi amado

Los significados posibles son: 1) la joven mujer salió de la cama para dejar entrar a su amado a su casa o 2) "Yo me preparé bien para poder abrirme sexualmente a mi amado"

Mis manos...mis dedos

estas palabras se refieren a los genitales de la mujer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Song of Solomon 5:6

Información general

La joven mujer continúa describiendo su sueño

Yo abrí la puerta para mi amado

Traducción alterna: "Me abrí a mí misma a mi amado"

Mi amado

Mira cómo tradujiste esto en 1:12

Mi corazón se hundió; Yo me volví abatida

Mi alma se fue, cuando él habló. Traducción alterna: "Cuando él habló, senti como si hubiera muerto".

Song of Solomon 5:7

El guardián

Aquellos que miran y cuidan la ciudad durante la noche.

me encontraron

la palabra "me" se refiere a la joven mujer.

me golpearon

me pegaron, me hicieron daño

me hirieron

me dejaron herida

los guardias en las murallas

Los hombres que cuidaban las murallas

manto

Tela que las personas usaban por encima de su otra ropa, cuando salían al público.

Song of Solomon 5:8

Yo quiero que ustedes prometan, hijas de Jerusalén

Mira cómo tradujiste "quiero que prometan, hijas de Jerusalén" en 2:7.

yo estoy enferma por mi amor por él

Su amor es tan fuerte que ella se siente enferma.

Song of Solomon 5:9

tú quien eres hermosa entre las mujeres

Mira cómo tradujiste "la más hermosa de las mujeres" en 1:8

Por qué es tu amado mejor

"Qué es lo que a tu amado hace mejor que (otros)"

que tú nos pides hacer un pacto como este

que te hace pedirnos este pacto

un pacto como este

mira el pacto en 5:8

Song of Solomon 5:10

es radiante y rojizo

Aquí la mujer describe la piel de su amado. Traducción alterna: "tiene piel radiante y rojiza"

radiante

completamente sano o puro. El amado tiene una piel bien cuidada.

Rojizo

Un color saludable de la piel que es marrón rojizo

sobresaliendo entre diez mil

"De 10000, él es el mejor". Traducción alterna: "Mejor que todos los demás" o "Nadie más es como Él"

Su cabeza es el oro más puro

Para la mujer, la cabeza de su amado es tan preciosa como el oro puro.

un cuervo

Un pájaro con plumas muy negras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Song of Solomon 5:12

Información general

La joven mujer continúa describiendo a su amado

Sus ojos son como palomas

Mira cómo tradujiste "tus ojos son como paloma" en 1:15

al lado de las corrientes de agua

La mujer usa esta imagen para decir que los ojos de su amado son tan húmedos como las corrientes de agua.

lavados en leche

"Ellos mismos lavados en leche". Las palomas representan sus pupilas, las cuales están rodeadas por el resto de su ojo, el cual es blanco como la leche.

Montados como joyas

Sus ojos son tan hermosos que parecen joyas que un artesano cuidadosamente ha puesto en su lugar.

Song of Solomon 5:13

Información general

La joven mujer continúa describiendo a su amado

Sus cachetes...aromático olor

Esto quiere decir que sus cachetes son como camas de especias porque ambos cachetes emanan un aroma agradable.

camas de especias

jardín o parte de un jardín en donde las personas obtienen especias

produciendo un aromático olor

que emiten/producen aromas muy agradables

Sus labios son como lirios

La mujer probablemente compara los labios del hombre con lirios, porque ambos son hermosos y huelen muy bien.

Lirios

Mira cómo tradujiste esto en 2:16

Goteando mirra

"Que gotea la mejor mirra". Sus labios son húmedos y tienen un aroma increíble parecido al aroma de la mirra.

Song of Solomon 5:14

Información general

La joven mujer continúa describiendo a su amado

Sus brazos son redondos como el oro conjunto con joyas

"Sus brazos son como contenedores de oro que tienen joyas en ellos". La mujer usa este ejemplo para decir que sus brazos son hermosos y preciosos.

su abdomen es márfil cubierto con safiros.

"Su abdomen es como suave marfil que tiene safiros a su alrededor". La mujer usa este ejemplo para decir que su abdomen es hermoso y precioso.

Marfil

El diente blanco de un animal, que es similar a un hueso. Las personas usan marfil para hacer artesanías suaves y brillosas.

Safiro

El safiro es un tipo de piedra muy valioso. Este safiro tenía probablemente un color amarillento o dorado.

Song of Solomon 5:15

Información general

La joven mujer continúa describiendo a su amado

Sus piernas son como pilares de mármol

Sus piernas son hermosas, y fuertes como pilares de mármol.

Mármol

Piedra fuerte/dura que viene de diferentes colores, la cual es pulida para hacerla más suave.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Establecido sobre bases de oro puro

Traducción alterna: "que tiene bases de oro puro como su cimiento". Sus pies son tan preciosos y valiosos como las bases de oro puro que son el cimiento de los pilares de mármol.

su apariencia es como el Líbano

"Su apariencia es como el Líbano". El Líbano era un área hermosa repleta de montañas y árboles.

deseado como los cedros

"Tan deseado como los cedros" o "excelente como los cedros"

Song of Solomon 5:16

Información general

La mujer joven continúa describiiendo a su amado

Su boca es la más dulce

la mujer usa esta imagen para describir los ricos besos de su amado o las dulces palabras que él dice

él es completamente encantador

"cada parte de él es encantadora" o "todo de él es encantador"

Este es mi amado, y este es mi amigo

La palabra "este" se refiere a la persona que la mujer acaba de describir. Esta frase también se podría traducir como "asi es como mi amado y mi amigo es"

hijas de Jerusalén

Mira cómo tradujiste esto en 1:5

Translation Questions

Song of Solomon 5:1

¿A dónde había venido Salomón?

Salomón había venido a su jardín.

Song of Solomon 5:2

¿De qué estaba soñando la novia de Salomón?

Ella estaba soñando que su amado estaba tocando a la puerta y hablando.

Song of Solomon 5:3

¿Qué ya había hecho el amor de Salomón?

Ella ya se había quitado su túnica y lavado sus pies.

¿Dónde había puesto su mano Salomón?

Salomón había puesto su mano a través de la abertura del cerrojo de la puerta.

Song of Solomon 5:5

¿Con qué estaban goteando las manos de la novia cuando ella abrió la puerta?

Sus manos estaban goteando con mirra húmeda.

Song of Solomon 5:6

¿Qué encontró la novia cuando abrió la puerta y cómo ella se sintió?

Ella encontró que su amado se había volteado y se había ido, por lo que su corazón se hundió y ella se entristeció.

Song of Solomon 5:7

¿Qué hizo el vigilante cuando encontró la novia de Salomón?

La golpearon y la hirieron y le quitaron su manto.

Song of Solomon 5:8

¿Qué le pidió la novia a las mujeres de Jerusalén que prometieran?

Ella pidió a las mujeres de Jerusalén que prometieran que ellas le dirían si encontraban a su amado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cómo el amado de la joven mujer hacía que ella se sintiera?

El amado de la joven mujer hacía que ella se sintiera enferma de amor.

Song of Solomon 5:9

¿Qué pidieron las mujeres jóvenes a la novia?

Ellas le preguntaron cómo y porqué su amado es mejor que otro.

Song of Solomon 5:10

¿Cómo la joven mujer describe a su amado?

Ella lo describió como radiante, bronceadoy sobresaliente.

¿Cómo la mujer describe la cabeza y cabello de su amado?

Ella describió su cabeza como oro puro y su cabello como rizado y negro.

Song of Solomon 5:12

¿Cómo la mujer describe los ojos de su amado?

Ella describió sus ojos como palomas bañadas en leche.

Song of Solomon 5:13

¿Cómo la novia de Salomón describe sus mejillas y labios?

Ella describió sus mejillas como un jardín de especias y sus labios como lirios empapados en mirra.

Song of Solomon 5:14

¿Cómo describió la mujer los brazos y abdomen de su amado?

Ella describió los brazos como oro con joyas y su abdomen como márfil cubierto con safiros.

Song of Solomon 5:15

¿Cómo la muejer describió las piernas de su amado y su apariencia?

Ella describió sus piernas como pilares de marmol con bases de oro y su apariencia como el Líbano, tan especias como los cedros.

Song of Solomon 5:16

¿Cómo describió la novia de Salomón la boca de su amado y a Salomón a las hijas de Jerusalen?

Ella describió su boca como la mas dulce y que Salomón era completamente hermoso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]¿A dónde se ha ido tu amado, más hermosa de las mujeres? ¿En qué dirección se ha ido tu amado, para que podamos buscarlo contigo? La mujer joven hablando a sí misma.

[2]Mi amado ha bajado hacia su jardín, a las camas de especias, para pastorear en el jardín y recoger lirios. [3]Yo soy de mi amado, y mi amado es mío; el pastorea alrededor de los lirios con placer. El amado de la mujer hablándole a ella.
[4]Tú eres hermosa como Tirsa, mi amor, encantadora como Jerusalén, impresionante como un ejército abanderado.
[5]Pon tus ojos lejos de mí, pues ellos me abruman. Tu cabello es como un rebaño de cabras bajando de los montes de Galaad,
[6]Tus dientes son como un rebaño de ovejas que suben del lugar de lavado. Cada una tiene una gemela, y ninguna entre ellas está afligida. [7]Tus cachetes son como mitades de granadas detrás de tu velo. El amante de la mujer hablándose a sí mismo
[8]Hay sesenta reinas, ochenta concubinas, y mujeres jóvenes sin número. [9]Mi paloma, mi perfecta, es la única; es la hija especial de su madre; ella es la favorita de las mujeres que la cargaron. Las hijas de mis compatriotas la miraron y la llamaron bendita; las reinas y las concubinas la miraron también y la alabaron. Lo que las reinas y concubinas dijeron:
[10]"¿Quién es esta que aparece como el amanecer, tan hermosa como la luna, tan brillante como el sol, tan impresionante como un ejército abanderado?" El amante de la mujer hablándose a sí mismo.
[11]Yo bajé al bosque de los árboles de nueces para ver el crecimiento joven en el valle, para ver si los viñedos han reverdecido, y si las granadas estaban en flor. [12]Yo estaba tan feliz que sentí que estaba montado en el carruaje de un príncipe. El amante de la mujer hablándole a ella.
[13]Regresa, regresa, tú, mujer perfecta; regresa, regresa para que yo pueda mirarte. La mujer joven hablándole a su amado ¿Por qué me miras, la mujer perfecta, como si yo estuviera bailando entre dos filas de bailarinas?

Song of Solomon 6:1

Información general

ver: y

En qué dirección se ha ido tu amado

¿Por qué camino se ha ido tu amado?

Más hermosa de las mujeres

Mira cómo tradujiste esto en 1:8

Para que podamos buscarlo contigo

Traducción alterna: "cuéntanos, para que podamos buscarlo contigo"

Song of Solomon 6:2

Mi amado ha bajado hacia su jardín

Ver la explicación de esta imagen en 5:1

a las camas de especias

Mira cómo tradujiste "cama de especias" en 5:13. El amado vino para disfrutar las atracciones físicas de la mujer, las cuales son maravillosas, como especias.

Para apacentar en el jardín y recoger lirios

La mujer usa estas imágenes para indicar que su amado se está deleitando en ella.

apacentar

Mira cómo tradujiste ·"él apacienta" en 2:16

recoger lirios

Para juntar lirios

lirios

Mira cómo tradujiste esto en 2:16

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo soy de mi amado y mi amado es mío

Mira cómo tradujiste "mi amado es mío y yo soy de él" en 2:16.

El apacienta alrededor de los lirios con placer

Mira cómo tradujiste esto en 2:16

Song of Solomon 6:4

Información general

Aquí empieza la parte cinco del libro

hermosa como Tirsa,mi amor, encantadora como Jerusalén

El amante compara la belleza y dulzura de la mujer con hermosas y agradables ciudades.

encantadora

Mira cómo tradujiste esto en 1:5

impresionante como un ejército con sus estandartes.

Impresionante como un ejército con sus estandartes. La belleza de la mujer es tan poderosa que esta hace que su amado se sienta sin ayuda, como si un ejército se estuviera acercando a él.

Song of Solomon 6:5

Información general

El amante continúa alabando a la mujer

me abruman

"Me impresionan". Los ojos de la mujer son tan poderosos que estos hacen que su amado se sienta aterrado y con miedo porque no puede resistir su poder.

Tu cabello...de los montes de Galaad

Mira cómo tradujiste "tu cabello... del monte de Galaad" en 4:1

Song of Solomon 6:6

Información general

El amante continúa alabando a la mujer

Tus cachetes son como mitades de granadas detrás de tu velo.

Mira cómo tradujiste esto en 4:3

Song of Solomon 6:8

Hay sesenta reinas, ochenta concubinas

Hay 60 reinas y 80 concubinas

mujeres jóvenes sin número

Las palabras "sin número" quieren decir que nadie puede contar a las mujeres. Traducción alterna: Multitudes de mujeres jóvenes

Mi paloma, mi perfecta

Mira cómo tradujiste "mi paloma, mi perfecta" en 5:2

es la única

Es única o es una en un millón.El amante compara a la mujer con todas las otras mujeres. Aunque hay muchas mujeres jóvenes excelentes, esta mujer sobresale de todas, siendo única entre el resto.

es la hija especial de su madre

"Ella es la hija única de su madre" o "Ella es la hija de su madre, que es una en un millón"

De la mujer que la cargó

"de la mujer que la dio a luz". Esta frase se refiere a su madre.

y la llamaron bendita

"Y declararon que las cosas habían ido bastante bien para ella" o "dijeron que ella era afortunada"

Song of Solomon 6:10

Información general

Lo que las reinas y concubinas decían de la mujer joven. Sin embargo, algunas versiones interpretan que es el amante de la mujer el que también habla aquí.

¿Quién es esta que aparece como el amanecer

Ellos hacen esta pregunta para decir que piensan que la mujer es increíble. Traducción alterna: "esta es una mujer increíble, ella aparece como el amanecer"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Que aparece como el amanecer

Traducción alterna: "ella aparece/llega como el amanecer". El amante usa esta imagen para decir que la mujer es tan hermosa y majestuosa como el amanecer cuando este empieza a brillar/alumbrar.

tan impresionante como un ejército con sus estandartes

Inspiradora/impresionante como un ejército con sus estandartes. La belleza de la mujer es tan poderosa que hace que las otras mujeres se sientan sin ayuda, como si un ejército estuviera acercándose a ellas. Mira cómo tradujiste esto en 6:4

Song of Solomon 6:11

Información general

El amante finaliza hablando a sí mismo

Arboleda

Mira cómo tradujiste esto en 4:12

crecimiento joven

plantas jóvenes o nuevos frutos

han reverdecido

"han producido sus capullos". Capullos son las pequeñas partes redondas de una planta, las cuales al abrirse se convierten en flores.

estaban en flor

Dieron sus flores

Yo estaba tan feliz que sentí que estaba montado en el carruaje de un príncipe

El amante usa esta imagen para expresar su felicidad.

Song of Solomon 6:13

Vuelve, vuelve

Regresa, regresa. Se repite por énfasis.

mirarte

observar intencionalmente a alguien o algo durante un largo tiempo.

como si yo estuviera bailando entre dos filas de bailarinas

sería algo hermoso ver a la mujer bailar con las otras bailarinas.

Translation Questions

Song of Solomon 6:1

¿Qué preguntas hicieron las mujeres de Jerusalén sobre la joven mujer?

Elas preguntaron dónde se había ido su amado y en qué dirección se había ido.

¿Qué deseaban buscar las mujeres jóvenes?

Las mujeres jóvenes deseaban buscar al amado de la joven mujer.

Song of Solomon 6:2

¿Qué dijo la joven mujer que su amado estaba haciendo?

La joven mujer dijo que él estaba en su jardín de especias para pastorear en el jardín y recoger lirios.

¿A quién pertenecía la joven mujer y su amante?

La joven mujer y su amante se pertenecían el uno al otro.

¿Dónde el amante de la joven mujer pastoreaba?

El amante de la joven mujer pastoreaba entre los lirios.

Song of Solomon 6:4

¿Qué dos ciudades usó el amnte de la mujer para describirla?

Él la describió como dos ciudades, Tirsa y Jerusalen.

¿Cómo se sentía su amado acerca de ella?

Él sentía que ella era completamente fascinante.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Song of Solomon 6:5

¿Po qué el amante de la mujer deseaba que ella dejara de mirarlo?

El amante de la mujer deseaba que ella dejara de mirarlo porque sus ojos lo trastornaban.

¿Cómo el amante de la mujer describió su cabello?

Él describiósu cabello como una manada de cabras en las laderas del Monte Galaad.

Song of Solomon 6:6

¿Cómo su amante describió sus dientes?

Él describió sus dientes como un rebaño de ovejas que suben del lugar de lavado

¿Cómo su amante describió sus mejillas?

Su amante describió sus mejillas como mitades de granadas detras de su velo.

Song of Solomon 6:8

¿Cuántas otras mujeres dijo el amante de la mujer que había?

Él dijo que había 60 reinas, 80 concubinas y mujeres jóvenes sin número.

¿Cómo el amante de la mujer describió su paloma?

El amante de la mujer la describió como pura, la única, y la hija especial y favorita de su madre.

¿Qué dijeron las reinas y las concubinas de ella cuando la vieron?

Las reinas y las concubinas la alabaron.

Song of Solomon 6:10

¿Cómo el amante de la mujer la describió?

El amante de la mujer la describió como el amanecer, la luna, el sol, y completamente fascinante.

Song of Solomon 6:11

¿Por qué el amante de la mujer va a la arboleda de nueces?

El amante de la mujer fue a la arboleda de nueces para ver si las viñas habían reverdecido y las granadas estaban en flor.

¿Cómo se sentía el amante de la mujer?

El amante de la mujer se sentía cómo si estuviera montado en un carruaje de un príncipe.

Song of Solomon 6:13

¿Qué deseaba hacer el amante de la mujer?

El amante de la mujer deseaba que ella volviera a él.

¿Por qué el amante de la mujer deseaba que ella regresara a él?

La amante de la mujer deseaba que ella volviera a él para que poder contemplarla.

¿Qué dijo la jóven mujer acerca de ella misma?

La joven mujer se describió a sí misma como la mujer perfecta que parecía estar bailando entre dos filas de las bailarinas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]¡Cuán hermosos tus pies lucen en tus sandalias, hija de príncipe! Las curvas de tus caderas son como joyas, el trabajo de las manos de un maestro artesano.

[2]Tu ombligo es como un envase redondo; en donde siempre yo me regocije en su belleza. Tu barriga tiene un hermoso color y es redonda como un montón de trigo.
[3]Tus dos pechos son como dos cervatillos, gemelos de una gacela. [4]Tu cuello es como una torre de marfil; tus ojos como los estanques en Hesbón junto a la puerta de Bat Rabim. Tu naríz es como la torre en el Líbano que mira hacia Damasco.
[5]Tu cabeza en ti es como el Monte Carmelo; el cabello en tu cabeza es cómo púrpura oscura. Tu cabello que cuelga es tan bello que el rey no puede dejar de admirarlo. [6]¡Cuán bella y hermosa tu eres, amada mía, con tus delicias!
[7]Tu estatura es como aquella de una palma de dátiles, y tus pechos como racimos de fruta. [8]Yo pensé: "Yo quiero subir esa palmera; Yo tomaré de sus ramas." Que tus pechos sean como racimos de uvas, y que la fragancia de tu nariz sea como albaricoques.
[9]Que tu boca sea como el mejor vino, fluyendo suavemente a mi amada, deslizándose sobre nuestros labios y dientes. La jóven mujer hablando a su amante.
[10]Yo soy de mi amado, y él me desea a mí. [11]Ven, mi amado, vamos afuera en el campo; vamos pasemos la noche en las aldeas.
[12]Levantémonos temprano para ir a los viñedos; veamos si las vides han florecido, si las flores han abierto, y si las granadas están florecidas. Allí yo te daré mi amor.
[13]Las mandrágoras dan su fragancia; en la puerta donde nos estamos quedando hay toda clase de las mejores frutas; nuevas y viejas, que yo he almacenado para ti, mi amado.

Song of Solomon 7:1

Cuán hermosos tus pies lucen en tus sandalias

Continuando desde 6:13, el amante describe a la mujer mientras ella baila. Traducción alterna: "tus pies se ven tan hermosos en tus sandalias mientras tú bailas"

Hija de príncipe

Aunque la mujer no nació en la realeza, la forma en la que ella actúa y la forma en que luce la hacen parecer hija de un príncipe. Traducción alterna: "tú que tienes un caracter noble" o "tú que eres elegante"

Las curvas de tus caderas son como joyas

La forma de las caderas de la mujer son como piedras preciosas hechas de forma perfecta por un hábil artesano. Traducción alterna: "Las curvas de tus caderas son tan hermosas como las hermosas curvas de las joyas que fabrica un artesano"

Las caderas

Se refiere a los bordes de las piernas de la mujer, arriba de sus rodillas.

Song of Solomon 7:2

Información general

El amante de la mujer joven continúa describiendo a la única que ama.

Tu ombligo es como un envase redondo

El ombligo de la mujer tiene la forma perfecta de un envase redondo. Traducción alterna: Tu ombligo está perfectamente hecho, como un envase redondo"

Ombligo

El huequito en el estómago, el cual es lo que queda del cordón umbilical que une al bebé con su madre cuando está en el vientre.

que nunca carezca de vino mezclado

Las personas usaban recipientes grandes para mezclar vino con agua o con nieve para alguna fiesta o evento especial. Traducción alterna: "Que yo siempre disfrute su belleza" o "que las personas siempre se regocijen en su belleza"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tu barriga es como un montículo de trigo

Las personas pensaban que el color del trigo era el color de piel más hermoso y que los montículos redondos de trigo eran hermosos. Traducción alterna: "Tu barriga tiene un hermoso color y es redonda, como un montículo de trigo"

Montículo de trigo

Pila de granos de trigo que quedan luego de que las personas cosechan y limpian el trigo.

cercado con lirios

Las hermosas flores hacen la pila de trigo más hermosa. Traducción alterna: "que tiene lirios a su alrededor"

Lirios

Un tipo de flor que es larga

Song of Solomon 7:3

Información general

El amante de la joven mujer sigue describiendo a quien ama.

Tus dos pechos son como dos cervatillos, gemelos de una gacela

Mira cómo tradujiste esto en 4:4

Tu cuello es como una torre de marfil

El amante compara el cuello de la mujer con una torre hecha de marfil.

Marfil

El diente blanco de un animal, que es similar a un hueso. Las personas usan marfil para hacer artesanías y para hacer que las cosas luzcan hermosas.

ojos como los estanques en Hesbón

Traducción alterna: "Tus ojos son tan claros y brillantes como los estanques de agua en Hesbón"

Hesbón

El nombre de una ciudad al este del Río Jordán.

Bat Rabim

El nombre de una ciudad.

Tu naríz es como la torre en Líbano

Su nariz es larga y recta, así como la torre es alta y recta.

que mira hacia Damasco

Que permite a las personas mirar hacia Damasco

Song of Solomon 7:5

Información general

El amante continúa describiendo a la que ama

Tu cabeza en ti es como el Carmelo

La mujer es comparada con el Monte Carmelo, el cual se levanta sobre todo lo que está a su alrededor.

púrpura oscura

Las posibles traducciones son 1) negro oscuro o 2)rojo oscuro

El rey es sujeto cautivo por tus trenzas

Traducción alterna: "Tu pelo que cuelga es tan hermoso que el rey no puede dejar de admirarlo"

Trenzas

Las partes de cabello que caen de la cabeza de una mujer. También se puede traducir como "rulos" o "risos"

Song of Solomon 7:7

Información general

El amante describe lo que a él le gustaría hacer con su amada.

Tu estatura es como aquella de una palma de dátiles

Tu te sostienes como una palmera. La mujer es alta, permanece recta, derecha y es atractiva como una palmera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

palmera de dátiles

un árbol alto y recto que produce un dulce fruto, marrón y pegajoso que crece en grupos

tus pechos como racimos de fruta

Los frutos de una palmera crecen en ramas largas y hermosas que caen del árbol.

Yo quiero subir..sus ramas.

El hombre quiere sostener a la mujer

Que tus pechos sean como racimos de uvas

El hombre quiere sentir sus pechos que son firmes pero a la vez suaves como uvas llenas de jugo.

Que la fragancia de tu nariz sea como albaricoques.

"que la fragancia de tu nariz huela tan bien como los albaricoques"

albaricoques

esto se refiere a frutas sabrosas y dulces de color amarillo

Song of Solomon 7:9

Información general

El amante continúa describiendo lo que a él le gustaría hacer con la que ama.

Que tu boca sea como el mejor vino

Traducción alterna: "Quiero probar tu boca como el mejor vino"

fluyendo suavemente a mi amada

"Que fluye suavemente para la que amo". El amante disfruta de los besos delicados de la mujer.

Deslizándose sobre sus labios y dientes

"Que recorre mis labios y dientes" o "que se desparrama sobre nuestros labios y dientes"

Song of Solomon 7:10

Yo soy de mi amado

Mira cómo tradujiste "Yo pertenezco a mi amante" en 6:2.

Y él me desea a mí

"Y él está apasionado conmigo" o "y él me quiere"

Song of Solomon 7:12

Información general

La mujer continúa hablando a su amado

Levantémonos temprano

Despertémonos temprano

Han florecido

están empezando a florecer

flores

flores que estan abiertas

están florecidas

tienen flores abiertas en la planta

Te daré mi amor

"Te mostraré mi amor" o "Haré el amor contigo"

Song of Solomon 7:13

Información general

La mujer continúa hablando a su amado

mandrágoras

Este es el nombre de plantas que emanan una fragancia fuerte pero agradable. La esencia es apenas tóxica, pero es estimulante, lo cual refuerza el deseo de hacer el amor.

dan su fragancia

Producen su esencia

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

En la puerta

Se insinúa que la puerta pertenece a su casa. Traducción alterna: "sobre la entrada de nuestra casa", "a las puertas de nuestra casa"

hay toda clase de las mejores frutas, nuevas y viejas

hay fruta de la mejor, fruta vieja y nueva

almacenado para ti

guardado para ti o protegido para ti

Translation Questions

Song of Solomon 7:1

¿Cómo Salomón describe los pies en sus sandalias y las curvas de su cadera?

Él describió sus pies en sus sandalias como bellos y las curvas de su cadera como joyas.

Song of Solomon 7:2

¿Cómo Salomón describe el ombligo y barriga de su amor?

Salomón describió el ombligo de su amor como un envase redondo que nunca falta el vino mezclado y su barriga como un montón de trigo rodeada de lirios.

Song of Solomon 7:3

¿Cómo Salomó describe los dos pechos de su amante?

Salomón describió sus dos pechos como dos cervatillos, gacelas gemelas.

¿Cómo Salomón describió el cuello de su amante, los ojos y la nariz?

Salomón describió su cuello como torre de marfil, sus ojos como un estanque, y su nariz como una torre del LÍbano.

Song of Solomon 7:5

¿Cómo Salomón describe la cabeza y el cabello de su amante?

Salomón describió su cabeza como el Monte Carmelo y su cabello oscuro.

Song of Solomon 7:7

¿Cómo Salomón describió a su amante y sus pechos?

Él la describió como una palmera de datiles y sus pechos como un racimo de frutas.

¿Qué deseaba él también que los pechos de su amante y su aliento pareciera?

Él también deseaba que los pechos de su amante fueran como un racimos de uvas y su aliento dulce como el olor a albaricoques.

Song of Solomon 7:9

¿A qué él deseaba que la boca de su amante se parciera?

Él deseaba que su boca fuera como el mejor vino.

Song of Solomon 7:10

¿A quién le pertenecía la joven mujer y a quien él deseaba?

La joven mujer pertenecía a su amado y su amado la deseaba.

¿A dónde deseaba la joven mujer que su amado fuera con ella?

Ella deseaba que él fuera al campo para pasar la noche en las aldeas.

Song of Solomon 7:12

¿Por qué ella deseaba que su amado se levantara temprano?

Ella deseaba qu su amado se levantara temprano para ver si las viñas en los veñedos y las granadas estaban florecidas.

¿Qué ella dijo que le daría a su amado cuando ellos fueran a los viñedos?

Ella dijo que le daría su amor.

Song of Solomon 7:13

¿Qué dijo ella que las mandrágoras harían?

Ella dijo que las mandrágoras darían su fragancia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Que ella dijo estaba en la puerta donde ellos se estaban quedando?

Ella dijo que en la puerta donde ellos se estaban quedando había toda clase de frutas, nuevas y viejas, que ella había almacenado para él.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Desearía que fueras como mi hermano, quien se amamantó en los pechos de mi madre. Entonces, cuando sea que te encuentre afuera, yo podría besarte, y nadie me avergonzaría.

[2]Yo te guiaría y te traería a la casa de mi madre, y tú me enseñarías. Te daría vino con especias y algo de jugo de mis granadas. La joven mujer habla consigo misma: [3]Su mano izquierda está bajo mi cabeza y su mano derecha me abraza. La mujer habla con las otras mujeres.
[4]Yo quiero que me juren, hijas de los hombres de Jerusalén, que no interrumpirán nuestro hacer el amor hasta que se acabe. Las mujeres de Jerusalén hablando.
[5]¿Quién es este que viene subiendo del desierto, recostándose en su amada? La joven mujer está hablándole a su amante: yo te desperté bajo el árbol de melocotón, ahí donde tu madre te concibió, allí ella te dió a luz, ella te entregó.
[6]Ponme como un sello sobre tu corazón, como un sello sobre tu brazo, pues el amor es tan fuerte como la muerte. La devoción apasionada es tan fuerte como el Seol; sus llamas estallaron, es una llama ardiendo, una llama más caliente que cualquier otro fuego.
[7]Las aguas embravecidas no pueden apagar el amor, ni las inundaciones pueden barrerlo. Si un hombre da todas las posesiones en su casa por amor, la oferta sería absolutamente rechazada. Los hermanos de la joven mujer hablan entre ellos.
[8]Tenemos una hermana menor, y sus pechos aún no han crecido. ¿Qué podemos hacer nosotros por nuestra hermana en el día cuando ella sea prometida en matrimonio?
[9]Si ella es una pared, nosotros construiremos en ella una torre de plata. Si ella es una puerta, nosotros la adornaremos con tablas de cedro. La mujer joven habla consigo misma.
[10]Yo era una pared, pero mis pechos son ahora como las torres de una fortaleza; entonces yo estoy completamente madura en sus ojos. La mujer joven habla consigo misma.
[11]Salomón tenía un viñedo en Baal Hamón. Él alquiló el viñedo a aquellos que lo atenderían. Cada uno debía traer mil siclos de plata para su fruto. [12]Mi viñedo es propiamente mío; los mil siclos te pertenecen a tí, mi querido Salomón, y los doscientos siclos son para aquellos que lo atienden por su fruto. El amante de la mujer le está hablando a ella.
[13]Tú que vives en los jardínes, mis compañeros están escuchando tu voz; déjame ser quien la escucha también. La mujer joven le habla a su amante.
[14]Apúrate, mi amado, y sé como una gacela o un ciervo joven en las montañas de especias.

Song of Solomon 8:1

Información general

ver: y

que fueras como mi hermano

La mujer desearía poder mostrarle su afecto a su amante en público tal como ella lo hace con su hermano. Ella no está diciendo que una mujer puede hacer el amor con su hermano.

encuentre afuera

encuentre en público

Yo podría besarte

Una mujer probablemente besaría a su hermano en la mejilla para saludarlo

me despreciaría

me haría sentir verguenza

Song of Solomon 8:2

Información general

La mujer joven sigue hablando a su amante

Yo te guiaría y te traería a la casa de mi madre

Si el amante fuera su hermano, ella podría llevarlo a su casa. Esto era normal en esa cultura y aún hoy lo es en algunas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y tú me enseñarías

Esto también podría traducirse como "y ella me enseñaría". Ya que la mujer no tiene experiencia haciendo el amor, ella se imagina que su amante o su madre le enseñarían cómo debería hacerlo.

Te daría vino con especias y algo de jugo de mis granadas

La mujer usa estas imágenes para decir que ella se entregará a su amante y hará el amor con él.

vino con especias

"vino que tiene especias". Esto representa el poder tóxico/fuerte de hacer el amor.

Jugo de mis granadas

La mujer usa el ejemplo del extracto de las granadas como representación de que el líquido de sus pechos es dulce.

Su mano izquierda...me abraza

Mira cómo tradujiste "su mano izquierda está debajo de mi cabeza y su maño derecha me abraza" en 2:5

Song of Solomon 8:4

Yo quiero que...los hombres de Jerusalén

Mira cómo tradujiste esto en 2:7

que no interrumpirán...hasta que se acabe

Mira cómo tradujiste esto en 2:7

Song of Solomon 8:5

Información general

Aquí empieza la parte seis del libro, la última parte.

¿Quién es esta que viene subiendo del desierto

Traducción alterna: "Mira a esta increíble mujer mientras ella viene". Mira cómo tradujiste una frase similar en 6:10

yo te desperté

Yo te levanté

Árbol de melocotón

Mira cómo tradujiste esto en 2:3

Ahí

Bajo el árbol de melocotón

Ella te entregó

Ella te hizo nacer

Song of Solomon 8:6

Información general

La mujer joven continúa hablando a su amante

Ponme como un sello sobre tu corazón, como un sello sobre tu brazo

Los posibles significados son: 1) Ya que los sellos eran muy importantes, las personas los usaban alrededor de su cuello o en su mano fuerte. La mujer quiere estar con su amado constantemente como un sello. 2) Un sello muestra quien posee la cosa que tiene el sello puesto. La mujer quiere ser el sello en el corazón y brazo de su amante para poder decir que todos sus pensamientos, emociones y acciones le pertenecen a ella.

Pues el amor es tan fuerte como la muerte

La muerte es fuerte porque esta llega a las personas más poderosas del mundo.

tan implacable como el Seol

"Tan dura como el Seol". El Seol no permite que las personas vuelvan a la vida una vez que ellos ya han muerto. El amor es tan persistente como el Seol porque nunca cambia.

sus llamas estallaron,cualquier otro fuego

El amor es tan poderoso como el fuego.

estallaron

se prendieron de repente

Song of Solomon 8:7

Información general

La mujer continúa hablando a su amante

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Las aguas embravecidas no pueden apagar el amor

El amor es tan fuerte que es como un fuego tan ardiente que no se apaga ni con un océano lleno de agua.

aguas embravecidas

"océanos de agua" o "mucha cantidad de agua"

no pueden apagar

no pueden extinguir, no pueden acabar

ni las inundaciones pueden barrerlo

El amor nunca cambia, siempre es el mismo, y es algo que nisiquiera una poderosa inundación puede mover.

Inundaciones

En Israel, el agua de lluvia pasa por valles angostos. Esto crea una inundación de agua tan poderosa que puede mover enormes rocas y árboles. Incluso hoy, las inundaciones a veces se llevan por delante puentes muy fuertes.

barrerlo

llevarlo, hacerlo desaparecer

Si un hombre diera...la oferta sería absolutamente rechazada

"Incluso si un hombre...él sería completamente rechazado"

todas las posesiones en su casa

todo lo que él posee

por amor

con el fin de recibir amor, con el fin de comprar amor

la oferta sería absolutamente rechazada

"las personas lo rechazarían completamente" o "las personas se burlarían de él duramente". (ver:

Song of Solomon 8:8

hermana menor

hermana más joven

ella sea prometida en matrimonio

Traducción alterna: "un hombre venga y quiera casarse con ella"

Song of Solomon 8:9

Información general

Los hermanos de la mujer siguen hablando entre ellos

Si ella es una pared...tablas de cedro

Porque sus pechos son pequeños, ella tiene un pecho plano, así como una pared plana o puerta plana. Los hermanos deciden adornarla para que ella luzca más hermosa.

La adornaremos

la decoraremos

Song of Solomon 8:10

mis pechos son ahora como las torres de una fortaleza

Los pechos de la mujer son fuertes como torres

entonces yo estoy completamente madura en sus ojos

Su amado ahora ve que ella es una mujer completamente desarrollada y eso le agrada. Traducción alterna: "Soy deleitosa para mi amado"

En sus ojos

Aquí sus ojos se refiere a su amante. Traducción alterna: "para él"

Song of Solomon 8:11

Baal Hamón

Este es el nombre de una ciudad al norte de Israel. .

Él alquiló el viñedo

Él rentó el viñedo

a aquellos que lo atenderían

a la gente que cuidaría del viñedo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cada uno debía traer mil siclos de plata para su fruto.

Traducción alterna: "Se suponía que cada hombre debía darle a Salomón mil siclos como pago por el fruto del viñedo"

traer mil siclos de plata para su fruto

"Traer 1000 siclos de plata" (ver: y

Mi viñedo es propiamente mío

"Yo estoy a cargo de mi propio viñedo". La mujer se refiere a ella misma como un viñedo, así como en 1:5.

los mil siclos te pertenecen a tí, mi querido Salomón

La mujer le da las ganancias de su viñedo a Salomón, aunque todo pertenece a ella y ella puede dárselo a quien quiera.

Song of Solomon 8:13

tu voz

a tu voz

déjame ser quien la escucha también

"Déjame oírla". La palabra "la" se refiere a la voz de la mujer.

Song of Solomon 8:14

sé como una gacela o un ciervo joven

Mira cómo tradujiste esto en 2:16

las montañas de especias

"Las montañas que tienen especias sobre ellas". La mujer usa esta imagen para invitar a su amado a disfrutar de ella. Mira cómo el amante usa la imagen de una montaña de mirra y una colina de incienso en 4:6

Translation Questions

Song of Solomon 8:1

¿Cómo es que la mujer desea que su amado sea y por qué?

Ella desea que ella fuera como su hermano y así ella podría besarle en cualquier momento y nadie la avergonzaría.

Song of Solomon 8:2

¿A donde es que la mujer quisiera llevar a su amado?

Ella le traería a la casa de su madre para que le enseñara.

¿Donde esta la mano derecha e izquierda de su amado?

Su mano izquierda está bajo su cabeza y su mano derecha la abraza a ella.

Song of Solomon 8:4

¿Qué es lo que la mujer quiere que las mujeres de Jerusalén le juren?

La mujer quiere que las mujeres o hijas de Jerusalén le prometan que ellas no interrumpirán a su amado y a ella mientras hacen el amor.

Song of Solomon 8:5

¿Qué respondieron las mujeres de Jerusalén?

Ellas respondieron preguntando quien era él que venia del desierto, recostandose en su amada.

¿Qué le respondió la mujer joven a su amante cuando ella desperto bajo el árbol de melocotón?

Ella le dijo a él que su madre su madre lo concibió y lo dió a luz bajo el árbol de melocotón,.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Song of Solomon 8:6

¿Qué quería la joven mujer que su amante hiciera y porque?

Ella queria que él le pusiera como un sello sobre su corazón porque su amor era tan fuerte como la muerte y como llama ardiente.

Song of Solomon 8:7

¿Qué no puede apagar el amor?

Las aguas embravecidas no pueden apagar el amor.

Song of Solomon 8:8

¿Qué es lo que los hermanos de la mujer decian de su hermana menor?

Ellos decían que sus pechos aún no habían crecido y ellos se preguntaban que podrían ellos hacer cuando ella fuera prometida en matrimonio.

Song of Solomon 8:9

¿Qué es lo que los hermanos de la mujer dijeron que harían si ella fuera una pared?

Si ella fuera una pared, ellos construirían una torre de plata sobre ella.

¿Qué es lo que los hermanos de la mujer harían si ella fuera una puerta?

Si ella fuera una puerta, ellos la adornarían con tablas de cedro.

Song of Solomon 8:10

¿Cómo se describe la mujer a ella misma?

Ella se describe a si misma como una pared con pechos como las torres de una fortaleza y completamente madura.

Song of Solomon 8:11

¿Qué dijo la mujer joven que Salomón hizo con su viñedo en Baal Hamón?

Salomón alquiló su viñedo a aquellos que lo atenderían.

¿Qué es lo que la mujer joven dijo sobre su viñedo y aquellos que lo mantenían?

Ella dijo que del viñedo mil siclos le pertenecían a Salomón y que aquellos que lo mantenían recibirían doscientos siclos.

Song of Solomon 8:13

¿Qué fue lo el amante de la mujer le dijo a ella que vive en los jardines sobre sus amigos, así como él, querían?

El le dijo que sus amigos, como él, querian ser los que escucharan su voz.

Song of Solomon 8:14

¿Qué es lo que la mujer joven quería que hiciera su amado y cómo fuera?

Ella quería que su amado se apurara y fuera como un ciervo joven.

Isaías

Chapter 1

[1]La visión de Isaías hijo de Amoz, que él vió respecto a Judá y Jerusalén, en los días de Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías, reyes de Judá.

[2]Oigan, cielos, y escucha, tierra; porque El SEÑOR ha hablado: 'Yo He alimentado y He criado niños, pero ellos se han revelado contra Mí. [3]El buey conoce su dueño, y el burro el establo de su amo, pero Israel desconoce, Israel no entiende.
[4]¡Ay! ¡Nación, pecadores, un pueblo cargado con iniquidad, descendientes de malhechores, hijos que actúan corruptamente! Ellos han abandonado EL SEÑOR, ellos han despreciado EL SANTO DE ISRAEL, se han alejado ellos mismos de Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[5]¿Por qué todavía están siendo castigados? ¿Por qué se revelan más y más? Toda la cabeza está enferma, el corazón entero está débil. [6]Desde la planta del pie hasta la cabeza no hay nada sano, solamente heridas, moretones, y heridas recién abiertas; no han sido cerradas, limpiadas, vendadas, ni tratadas con aceite.
[7]Su país está arruinado; sus ciudades están quemadas; sus campos - delante de ustedes, extraños están destruyéndolos - devastación perversa, derrocada por extraños. [8]La hija de Sion es abandonada como una choza en una viña, como una cabaña en un jardín de pepinos, como una ciudad sitiada.
[9]Si El SEÑOR de los Ejércitos no nos hubiera dejado un pequeño remanente, hubiésemos sido como Sodoma, hubiésemos sido como Gomorra.
[10]Oigan la Palabra del SEÑOR, ustedes gobernantes de Sodoma; escuchen a la ley de nuestro Dios, ustedes pueblo de Gomorra: [11]"¿Qué es para Mí la multitud de sus sacrificios?" dice El SEÑOR. "Ya He tenido suficiente sacrificios quemados de carneros, y la grasa de bestias cebadas; y en la sangre de bueyes, corderos, o cabras Yo no me deleito."
[12]Cuando vienen a presentarse ante mí, ¿quién a requerido ésto de ustedes, el pisotear mis cortes? [13]No traigan más ofrendas insensatas; inciensio es una abominación para mí; su luna nueva y asambleas del día de reposo - Yo no puedo tolerar estas asambleas inicuas.
[14]Aborrezco sus celebraciones de lunas nuevas y sus fechas designadas; son un carga para Mí; Yo estoy cansado de soportarlas. [15]Así que cuando extienden sus manos en oración, Yo escondo mis ojos de ustedes; aunque ustedes ofrezcan muchas oraciones, no escucharé; sus manos están llenas de sangre.
[16]Lávense, límpiense, quiten la maldad de sus obras de delante de Mi vista, dejen de ser malvados; [17]aprendan hacer el bien, busquen la justicia, rectifiquen la opresión, hagan justicia a los huérfanos, defiendan la viuda.
[18]"Vengan ahora, y razonemos juntos," dice El SEÑOR; "aunque sus pecados son como escarlata, éstos serán blancos como la nieve; aunque son rojos como el carmesí, éstos serán como la lana.
[19]" Si ustedes quieren y obedecen, ustedes comerán lo mejor de la tierra, [20]pero si ustedes se rehúsan y revelan, la espada los devorará," pues la boca del SEÑOR lo ha dicho.
[21]¡Cómo la ciudad fiel se ha convertido en una prostituta! Ella que estaba llena de justicia - ella estaba llena de integridad, pero ahora ella está llena de asesinos. [22]Su plata se ha convertido en impureza, su vino mezclado con agua.
[23]Sus príncipes son rebeldes y compañeros de ladrones; cada uno ama el soborno y corre tras las recompensas. Ellos no defienden los huérfanos, ni las plegarias legales de la viuda llegan ante ellos.
[24]Por tanto, ésta es la declaración del SEÑOR de los Ejércitos, El Poderoso de Israel "¡Ay de ellos! Yo voy a tomar venganza contra Mis adversarios, y me vindicaré a Mí mismo contra Mis enemigos; [25]Volveré mi mano contra ustedes, refinaré tu escoria como con lejía, y quitaré toda tu escoria.
[26]Restauraré tus jueces como al comienzo, y tus consejeros como al principio; después de esto tú serás llamada la Ciudad de Justicia, una ciudad fiel."
[27]Sion será redimida mediante juicio, y sus arrepentidos por justicia. [28]Rebeldes y pecadores serán aplastados juntos, y aquellos que abandonan al SEÑOR serán eliminados.
[29]"Pues tú te avergonzarás de los robles sagrados que deseaste, y tú tendrás vergüenza por los jardines que tú has escogido. [30]Pues tú serás como un roble cuya hoja se desvanece, y como un jardín que no tiene agua.
[31]El hombre fuerte será como pajuela y su trabajo como una chispa; arderán juntos y no habrá quien los aplaque.

Isaiah 1:1

"La visión de Isaías ... la cual él vio"

"Esta es la visión de Isaías...que el SEÑOR le mostró" o " Esto es lo que el SEÑOR le mostró a Isaías".

"Amoz"

"Amoz fue el padre de Isaías. "

"Judá y Jerusalén"

"Judá" se refiere al reino del sur de Israel. "Jerusalén" fue su ciudad más importante. TA: " aquellos que viven en Judá y Jerusalén" o " las personas de Judá y Jerusalén" "

"En los días de Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías, reyes de Judá"

"Se refiere al tiempo en que cada rey reinó. Ellos reinaron uno después del otro, no todos al mismo tiempo. Traducción Alterna: " cuando Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías eran reyes de Judá" "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 1:2

Información general:

Isaías le habla a las personas de Judá en forma de poema.

Oígan, cielos, y escuchen, tierra

Aunque estas profecías fueron hechas para que la gente de Jerusalén y Judá las oigan, Isaías sabe que ellos no las escucharán. Posibles significados: 1)Él habla en apóstrofe, como si los "cielos" y la "tierra" pudieran escuchar lo que el SEÑOR dijo, o 2) Las palabras "cielos" y "tierra" son metonimias y un merismo para todos los seres vivos en cualquier lugar. TA: " Ustedes que viven en los cielos... ustedes que viven en la tierra".

Yo he alimentado... no entiende

Palabras que el SEÑOR habló y que Isaías habla a los israelitas en nombre del SEÑOR.

Yo he alimentado y he hecho crecer niños

El SEÑOR habla como si sus palabras fueran alimento y como si los israelitas fueran sus niños. Traducción Alterna: "He cuidado de la gente de Judá como si ellos fueran mis hijos"

Y el burro el pesebre de su amo

"El burro conoce el pesebre de su amo" o " el burro sabe dónde su amo lo alimenta"

Pero Israel no sabe, Israel no entiende.

Esto posiblemente significa " pero la gente de Israel no me conoce a mí, ellos no entienden que yo soy el que cuida de ellos".

Israel

"La gente de Israel". Judá es parte de lo que había sido la nación de Israel.

Isaiah 1:4

Información general:

Isaías le habla a las personas de Judá en forma de poema.

Nación, pecadores

Los posibles significados son 1) Isaías está diciendo dos cosas distintas sobre ellos o 2) Él sólo está diciendo una cosa sobre ellos, "Nación de pecadores" (UDB).

Un pueblo cargado por inequidades

Algo muy pesado que una persona carga es una metáfora para su cantidad de pecados. Traducción Alterna: "sus pecados son como una mochila pesada en sus hombros que hace que caminar les sea difícil"

Descendencia de malhechores

La palabra "descendencia" es una metáfora para las personas que hacen lo mismo que otros han hecho. Traducción Alterna: "Personas que hacen el mismo mal que ven hacer a otros"

Actúan corruptos

Hacen malos actos

Han abandonado al SEÑOR

"Ellos se han apartado del SEÑOR"

Han despreciado

"Se han negado a obedecer" o " se han negado a respetar"

Israel

Judá es parte de lo que había sido la nación de Israel

Se han alejado de Él

A pesar de que en algún momento ellos eran amigos, ahora lo tratan como si no lo conocieran.

Isaiah 1:5

Información general:

Isaías le habla a las personas de Judá en forma de poema.

¿Por qué todavía están siendo abatidos? ¿Por qué se rebelan más y más?

Isaías usa estas preguntas para retar a las personas de Judá. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: " Todavía siguen haciendo cosas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por las que el SEÑOR los castigará. Siguen rebelándose contra Él".

Están siendo abatidos... se rebelan

Se refiere a las personas que viven en Judá.

Toda la cabeza está enferma, el corazón entero está débil

Esto compara a la nación de Israel con una persona que ha sido golpeada. Traducción Alterna: "Ustedes son como alguien cuya cabeza está herida y cuyo corazón está débil" o "Ustedes son como alguien que tiene la mente y el corazón enfermo"

No hay nada que esté sano

Esto puede ser expresado de manera positiva. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Cada una de sus partes ha sido lastimada" o "Alguien ha lastimado cada una de sus partes"

no han sido cerradas, limpiadas, vendadas, ni tratadas con aceite

Esto compara el castigo que Dios le dió a Israel con heridas físicas. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Nadie las ha cerrado, limpiado, vendado o tratado con aceite"

Isaiah 1:7

Información general:

Isaías le habla a las personas de Judá en forma de poema.

Tu país está arruinado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Ellos han arruinado tu país" o " Tus enemigos han arruinado tu país"

Tus ciudades están quemadas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Ellos han quemado tus ciudades"

Delante de ustedes, sus campos son destruidos por extraños

"Las personas que no son de su propio país roban las cosechas de sus campos mientras ustedes los ven".

Una devastación abandonada

"Vacío y destruido". Esta frase sustantiva abstracta se expresa como frases verbales. Traducción Alterna: "Ellos han destruido la tierra y nadie vive ahí".

Derrocada por extraños

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: " los extraños han derrocado su país" o " un ejercito extranjero lo ha conquistado completamente"

La hija de Sión es abandonada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: " Yo he abadonado a la hija de Sión"

La hija de Sión

La "hija" de una ciudad hace referencia a las personas de la ciudad. "El pueblo de Sión" o " Las personas que viven en Sión"

Es abandonada como una choza en una viña, como una cabaña en un pepinar

Los significados posibles son 1) "Se ha convertido tan pequeña como una choza en una viña o una cabaña en un pepinar"

Pepinas, como una ciudad sitiada

Otra traducción posible es "pepinar. Sión es una ciudad sitiada".

Isaiah 1:9

Información general:

Isaías le habla a las personas de Israel en forma de poema.

Si el SEÑOR

Esto describe algo que pudo haber sucedido en el pasado pero que no sucedió.

un pequeño remanente

"Unos pocos sobrevivientes"

nos hubiera...hubiésemos

Aquí estas palabras se refieren a Isaías e incluye a las personas de Judá y Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hubiésemos sido como Sodoma, hubiésemos sido como Gomorra

Cómo Judá pudo haber sido como Sodoma y Gomorra puede ser expresado de manera explícita. Traducción Alterna: "Dios pudo habernos destruido, como Él destruyó las ciudades de Sodoma y Gomorra".

Isaiah 1:10

Información general:

Isaías le habla a las personas de Judá en forma de poema.

Ustedes gobernantes de Sodoma... ustedes pueblo de Gomorra

Isías compara a la gente de Judá con la gente de Sodoma y Gomorra para enfatizar que se volvieron muy pecadores. Traducción Alterna: " ustedes gobernantes son tan pecadores como el pueblo de Sodoma... ustedes son tan malos como aquellos que vivían en Gomorra".

¿Qué es para Mí la multitud de sus sacrificios?

Dios está usando una pregunta para retar al pueblo. Traducción Alterna: "¡Su gran cantidad de sacrificios no significa nada para mí!"

Isaiah 1:12

Información general:

Isaías comunica las palabras del SEÑOR al pueblo de Judá en forma de poema.

¿quién ha requerido esto de ti, para pisotear mis cortes?

La palabra "pisotear" significa pisar y aplastar con el pie. Dios usa esta pregunta para retar a las personas que viven en Judá. Traducción Alterna: " ¡nadie te dijo que pisaras fuerte en mis patios!"

No traigas más ofrendas sin sentido

"No me traigas más de tus regalos sin valor"

El incienso es una abominación para mí

Esto puede ser dicho de otra manera para que el sustantivo abstracto "abominación" se exprese como el verbo "odiar". Traducción Alterna: " Yo odio el incienso que los sacerdotes queman"

No puedo tolerar estas asambleas de iniquidades

Posibles significados son 1) "no puedo permitir que se reunan porque hacen cosas malvadas" o 2) "no puedo permitirme ver que se reunen a causa de las cosas malvadas que hacen ".

Isaiah 1:14

Información general:

Isaías comunica las palabras del SEÑOR al pueblo de Judá en forma de poema.

Sus lunas nuevas y sus festividades fijas

Las palabras "lunas nuevas" son un metónimo para las celebraciones de la luna nueva y un sinécdoque para todas las celebraciones habituales. Traducción Alterna: " tus celebraciones de luna nueva y tus otras festividades habituales" y

Lunas nuevas

La luna nueva sucede cuando la luna muestra luz por primera vez después de haber estado oscura.

Son una carga para mí; estoy cansado de soportarlas

Esto compara cómo se siente Dios sobre las celebraciones del pueblo con llevar un objeto pesado. Traducción Alterna: "sus celebraciones son una carga pesada que estoy cansado de llevar".

Oculto mis ojos de ustedes

Esto es una forma de decir " No los miraré" o "No les prestaré atención"

Sus manos están llenas de sangre

Por este motivo Dios no escuchará sus oraciones. La sangre probablemente se refiere a la violencia con la que actuaron en contra de las personas. Traducción Alterna: "porque es como si sus manos estuvieran cubiertas con la sangre de aquellos a los que ustedes lastimaron" o "porque son culpables de la violencia"

Isaiah 1:16

Información general:

Isaías comunica las palabras del SEÑOR al pueblo de Judá en forma de poema.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lávense, límpiense

Aquí Dios compara a una persona que deja de pecar con una persona que lava su cuerpo. Traducción Alterna: "Arrepíentanse y limpien el pecado de su corazón como limpian la suciedad de su cuerpo"

Quiten la maldad de sus obras de mi vista

Dios no les estaba diciendo que hagan el mal en cualquier otro lugar, sino que dejen de hacerlo. Traducción Alterna: "dejen de hacer las malvadas obras que veo que hacen".

Den justicia a los huérfanos

"sean justos con los niños que no tienen padres"

Defiendan a la viuda

"protejan a las mujeres cuyos maridos han muerto".

Isaiah 1:18

Información general:

El SEÑOR continúa hablandole al pueblo de Judá

Vengan ahora y

El SEÑOR gentilmente y amablemente invita a la gente a que escuche lo que Él está por decir. "Por favor, escúchenme." o " Presten atención, Yo los quiero ayudar".

Razonemos juntos

El SEÑOR invita a las personas a discutir sobre el futuro. "razonemos sobre esto juntos" o " necesitamos discutir sobre esto" o "¿qué vamos a hacer?" La palabra "vamos" se refiere al SEÑOR y también a las personas de Judá.

Aunque sus pecados son como escarlata, serán blancos como la nieve; aunque sean rojos como el carmesí, serán como la lana

Isaías le habla a la gente como si ellos estuvieran usando ropa que supuestamente es blanca como la lana y les habla de sus pecados como si fueran manchas rojas en la ropa. Si el SEÑOR perdona sus pecados, sería como si sus ropas fueran blancas de nuevo.

Como escarlata

"rojo brillante"

Blancos como la nieve

El blanco suele ser un símbolo de santidad o pureza. La "nieve" se refiere a algo como la lluvia congelada que es muy blanca. Como esto solo se refiere a algo que es muy blanco, se puede reemplazar por otra cosa que también sea muy blanco: "blancos como la concha de mar" o "blanco como una paloma". Esto significa que sus pecados serán perdonados.

Rojos como el carmesí

"rojo oscuro"

Como la lana

La lana es el pelo de una oveja o una cabra. Cómo es que ellos serán como la lana puede ser expresado de forma explícita. Traducción Alterna: "blancos como la lana"

Isaiah 1:19

Información general:

Dios continúa hablándole a las personas de Judá.

Si son dispuestos y obedientes

Aquí "dispuestos" y "obedientes" se utilizan juntas para expresar una sola idea. Traducción Alterna: "Si obedecen por su propia voluntad"

Comerán lo mejor de la tierra

"la tierra producirá buenos frutos para que se alimenten".

Pero si se rehúsan y se rebelan

"pero si se niegan a escuchar, y por el contrario, me desobedecen".

La espada los devorará

La palabra "espada" se refiere a los enemigos de Judá. Además, la palabra "devorará" compara a los enemigos que vendrán a matarlos con un animal salvaje que ataca y come a otros animales. Traducción Alterna: "tus enemigos los matarán"

la boca del SEÑOR lo ha dicho

La palabra "boca" hace énfasis en que el SEÑOR ha hablado y que lo que él dice ciertamente sucederá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "El SEÑOR ha hablado" o " El SEÑOR ha dicho que esto sucederá"

Isaiah 1:21

Información general:

Isaías le habla a la gente de Judá a través de la forma de un poema.

Cómo la ciudad fiel

Esta exclamación muestra el enojo y la tristeza de Isaías con la gente de Judá. Traducción Alterna: "Vean cómo la gente de Jerusalén, quienes habían sido fieles a mí"

Se ha convertido en una prostituta

Isaías comparó a la gente con una mujer que en vez de serle fiel a su esposo duerme con otros hombres a cambio de dinero. Las personas que ya no eran fieles a Dios sino que adoraban a otros dioses. Traducción Alterna: "Actúan como una prostituta"

Ella que estaba llena de justicia

La palabra "Ella" se refiere a Jerusalén y su gente. Aquellos que escribieron la Biblia suelen referirse a las ciudades como si fueran mujeres. Traducción Alterna: "La gente de Jerusalén era justa y hacía lo que era correcto".

Pero ahora está llena de asesinos

La palabra "Ella" se refiere a Jerusalén y su gente. Aquellos que escribieron la Biblia suelen referirse a las ciudades como si fueran mujeres. Traducción Alterna: "pero ahora las personas de Jerusalén son asesinas"

Su plata se ha convertido en impureza, su vino mezclado con agua

Los significados posibles son que Isaías usa la plata y el vino como metáforas para 1) la gente de Jerusalén, " Ustedes son como la plata que dejó de ser pura y como el vino que se mezcla con agua" o 2) las buenas obras las personas hicieron anteriormente, " Ustedes solían hacer buenas obras, pero ahora sus malas acciones han hecho que sus buenas obras no tengan valor".

Plata...impureza

La plata debe limpiarse con frecuencia, sino deja de brillar.

Vino...agua

El vino con agua tiene poco sabor y por eso no es mejor que el agua.

Isaiah 1:23

Información general:

Isaías le comunica las palabras del SEÑOR a las personas de Judá en forma de poema.

Sus príncipes son rebeldes

"Sus líderes se rebelan en contra de Dios"

Acompañantes de ladrones

"Ellos son amigos de personas que le roban a otros"

Sobornos...recompensas

La gente le da "sobornos" como regalos a los dirigentes dishonestos para que los dirigentes actúen injustamente. Los dirigentes reciben "recompensas" como regalos de aquellos que se han beneficiado por las leyes injustas que los dirigente aprobaron.

No defienden a los huérfanos

"no protegen a los que no tienen padres"

ni las plegarías legales de la viuda son presentadas delante de ellos

"tampoco escuchan cuando las viudas les piden ayuda con aquellos que rompen la ley" o " y ellos no ayudan a las viudas que les piden ayuda con aquellos que rompen la ley"

Isaiah 1:24

Información general:

Isaías comienza a comunicarles las palabras del SEÑOR a las personas de Judá en forma de poema.

Por tanto

"Por esa razón"

Esta es la declaración del SEÑOR

El sustantivo abstracto "declaración" puede ser traducido como verbo. Traducción Alterna: "Esto es lo que declara el SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tendré venganza contra mis adversarios, y me vengaré de mis enemigos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Las palabras "Tendré venganza contra mis adversarios" hablan más de que el SEÑOR hará lo que sea necesario con aquellos que están en su contra para que Él pueda ser feliz. Mientras que las palabras " me vengaré de mis adversarios" hablan más de que el SEÑOR castigará justamente a sus enemigos. Traducción Alterna: "Castigaré a los que se opongan a mí" o " haré lo que me plazca con aquellos que trabajen en mi contra y justamente castigaré a mis enemigos".

Volveré mi mano contra tí

Aquí "mano" hace referencia al poder de Dios, el cual Él usaría para castigar a su gente. Traducción Alterna: "Empezaré a usar todo mi poder en su contra".

refinaré tu escoria como con lejía

Aquí se habla del proceso en el que Dios elimina los pecados de las personas como si se separara el metal de las cosas malas mezcladas con él. Las palabras "como lejía" agregan otra metáfora: la lejía es usada para limpiar, no para refinar el metal. Traducción Alterna: " Y como fuego que elimina la suciedad de tu plata, así eliminaré todo el mal de ustedes".

Escoria

La suciedad y otras cosas que la gente saca de los metales para que el metal sea bueno.

Isaiah 1:26

Información general:

Isaías le habla al pueblo de Judá en forma de poema.

Como al comienzo...como al principio

Estas son dos formas de referirse a la primera parte o al comienzo de la historia de Israel, cuando Israel se convirtió en una nación.

Tú serás llamada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "La gente te llamará"

La Ciudad de Justicia, una ciudad fiel

Aquí "ciudad" se refiere a las personas que viven en Jerusalén. Traducción Alterna: "la ciudad donde las personas son justas y fieles a Dios"

Isaiah 1:27

Información general:

Isaías comunica las palabras del SEÑOR a las personas de Judá en forma de poema.

Sion será redímida por juicio, y sus arrepentidos por justicia

Esto puede ser expresado en forma activa. Significados posibles son 1) "El SEÑOR redimirá a Sion porque ellos hacen lo que es justo y redimirá a aquellos que se arrepienten porque hacen lo que el SEÑOR dice que es bueno" o 2) " El SEÑOR redimirá a Sion porque Él es justo y redimirá a los que se arrepienten porque Él es justo".

Sion

Esto es una metonimia para " las personas que viven en el Monte Sion".

Rebeldes y pecadores juntos serán aplastados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios destruirá a aquellos que se rebelen y pequen en su contra"

los que abandonan al SEÑOR perecerán

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: " y el SEÑOR se deshará de aquellos que lo abandonan" o "el SEÑOR matará a todos los que lo rechacen"

Isaiah 1:29

Información general:

Isaías comunica las palabras del SEÑOR a las personas de Judá en forma de poema.

Los robles sagrados...jardínes

Estas frases se refieren a los lugares en los que la gente de Judá adoraba a sus ídolos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tú tendrás vergüenza por

Algunas versiones dicen " te sonrojarás por". Una persona se sonroja cuando su cara se vuelve roja y caliente, usualmente porque siente que ha hecho algo malo.

Porque tú serás como un roble cuya hoja se desvanece, y como un jardín que no tiene agua

El agua le da vida a los árboles y jardínes. La gente por sí misma se ha cortado del SEÑOR, quien les da vida.

Isaiah 1:31

Información general:

Isaías comunica las palabras del SEÑOR a las personas de Judá en forma de poema.

El hombre fuerte

"La persona fuerte" o "El que sea poderoso". Esto podría referirse a las personas que son importantes y que influencian a otra gente.

leña

Material seco que se quema rápidamente

Y su trabajo como una chispa

Esto compara las acciones o malos actos de las personas con una chispa que cae sobre la leña y la prende fuego. Traducción Alterna: "su trabajo será como una chispa que inicia el fuego".

Translation Questions

Isaiah 1:1

¿Quién era Isaías?

Isaías era el hijo de Amoz.

¿De qué trataba la visión de Isaías?

La visión de Isaías era sobre Judá y Jerusalén.

¿Cuándo Isaías tuvo su visión?

Isaías tuvo su visión en los dias de Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías, reyes de Judá.

Isaiah 1:2

¿Porqué los cielos y la tierra deben oir?

Los cielos deben oir y la tierra escuchar, porque el SEÑOR ha hablado.

¿Qué ha hecho el SEÑOR?

Él ha alimentado y ha traído hijos.

¿Qué han hecho los hijos del SEÑOR?

Ellos se han rebelado contra el SEÑOR.

Isaiah 1:4

¿Cómo la nación es descrita?

Ellos son descritos como pecadores, pueblo lleno de iniquidad, descendencia de malhechores e hijos que actúan corruptamente.

¿Qué han hecho las naciones?

Ellos han abandonado al SEÑOR, han despreciado y se han alejado del Santo de Israel.

Isaiah 1:7

¿Cuál es la condición de sus ciudades?

Su ciudad está desolada y quemadas.

Isaiah 1:9

¿Qué les dejó el SEÑOR a ellos?

Él les dejó un pequeño remanente.

Isaiah 1:10

¿En qué no se deleita al SEÑOR?

Él no se deleita en la sangre de toro castrado, corderos y cabras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 1:14

¿Qué odia el SEÑOR?

Él odia sus fiestas de lunas nuevas y las fechas asignadas.

¿Porqué el SEÑOR no escuchará sus oraciones?

Él no escuchará, porque sus manos están llenas de sangre.

Isaiah 1:16

¿Qué le dijo el SEÑOR que hicieran?

El SEÑOR les dijo que dejaran de ser malos;
aprendieran el bien y que buscaran la justicia,
ayudaran los oprimidos y den justicia a los huérfanos y defiendan a las viudas.

Isaiah 1:19

¿Qué deberían hacer para comer bien de la tierra?

Ellos deberían estar dispuestos y obedientes.

¿Qué pasaría si ellos se rehúsan y se rebelan?

La espada los devorará a ellos.

Isaiah 1:21

¿Cómo era la ciudad fiel que se convirtió en prostituta?

La ciudad fiel estaba llena de justica y de rectitud.

¿En qué se convirtió la ciudad fiel?

La ciudad ahora está llena de asesinos.

Isaiah 1:24

¿Qué hará el SEÑOR?

Él va a tomar venganza contra sus adversarios.

Isaiah 1:29

¿Qué los avergonzará y los humillará?

Ellos serán avergonzados por los robles sagrados y serán humillados por los jardínes que ellos han escogido

Isaiah 1:31

¿Qué le pasará a los hombres fuertes y sus trabajos?

Ellos serán quemados juntos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Las cosas que Isaías, hijo de Amós, observó en una visión, respecto a Judá y Jerusalén. [2]Será en los últimos días que el monte de la casa del SEÑOR será establecido como el más alto de los montes, y será levantado sobre las colinas, y todas las naciones fluirán a el.

[3]Muchos pueblos vendrán y dirán: "Vengan, vamos a subir al monte del SEÑOR, a la casa del Dios de Jacob, para que Él nos pueda enseñar algunas de sus sendas, y que nosotros podamos andar en sus caminos." Porque de Sion saldrá la ley, y la palabra del SEÑOR saldrá de Jerusalén.
[4]Él juzgará entre las naciones y tomará desiciones por muchos pueblos; ellos martillarán sus espadas en rejas de arado, y sus lanzas en podaderas; nación no levantará espada contra nación, ni ellos entrenarán más para la guerra.
[5]Casa de Jacob, venid, y caminemos en la luz del SEÑOR. [6]Pues Tú has abandonado Tu pueblo, la casa de Jacob, porque ellos están llenos de costumbres del este y son lectores de augurios como los filisteos, y ellos estrechan sus manos con hijos de extranjeros.
[7]Su tierra está llena de plata y oro, y no hay límite a su riqueza; su tierra también está llena de caballos, ni hay límite para sus carruajes. [8]Su tierra está llena de ídolos; ellos adoran las artesanías de sus propias manos, cosas que sus propios dedos han hecho.
[9]La gente se inclinará, y los individuos caerán; por lo tanto, no los levanten. [10]Vayan a los lugares rocosos y escóndanse en la tierra, del temor del SEÑOR y de la gloria de Su majestad. [11]La mirada altanera del hombre será derribada, y el orgullo de los hombres será reducido, y sólo el SEÑOR será exaltado en aquel día.
[12]Porque habrá un día del SEÑOR de los Ejércitos contra todo quien sea orgulloso y altanero, y contra todo quien es arrogante-- y él será demolido-- [13]y contra todos los cedros del Líbano que están altos y alzados, y contra todos los robles de Basán.
[14]Ese día del SEÑOR de los Ejércitos será contra todas las montañas altas, y contra todos los cerros que están levantados, [15]y contra cada torre alta, y contra cada muralla impregnable, [16]y contra todos los botes de Tarsis, y contra todas las hermosas naves de navegación.
[17]El orgullo del hombre será derribado, y la altivez de los hombres caerá; sólo el SEÑOR será exaltado en ese día.
[18]Los ídolos desaparecerán completamente. [19]Los hombres entrarán en las cuevas de las rocas y en los hoyos en el piso, por el temor del SEÑOR, y de la gloria de Su majestad, cuando Él se levante para aterrorizar la tierra.
[20]En ese día, la gente arrojará sus ídolos de plata y oro que hicieron ellos mismos para adorar-- ellos los lanzarán lejos a los topos y a los murciélagos. [21]La gente entrará en las aberturas en las piedras y en las hendiduras de las rocas rotas, del temor del SEÑOR y de la gloria de Su majestad, cuando Él se levante para aterrorizar la tierra.
[22]Dejen de confiar en el hombre, cuyo aliento de vida está en su nariz, porque, ¿qué aspira él?

Isaiah 2:1

Información general:

Isaías le habla al pueblo de Judá en forma de poema.

Judá y Jerusalén

"aquellos que viven en Judá y Jerusalén"

En los últimos días

"en el futuro"

la montaña de la casa del SEÑOR será establecida

Esto puede ser expresado 1) como una descripción-Traducción Alterna: " La montaña de la casa del SEÑOR permanecerá" o 2) como una forma activa-Traducción Alterna: "El SEÑOR establecerá la montaña en la que su templo es contruido"

Como la más alta de las montañas

Isaías habla de la importancia como si fuera la altura física. Traducción Alterna: "la más importante de todas las montañas" o " el lugar más importante en el mundo"

será levantada sobre las colinas

Isaías habla del honor como si fuera la altura física. Esto puede ser expresado 1) en forma activa, Traducción Alterna: " El SEÑOR la honrará más que a cualquier otra colina" o 2) como una metonimia para las personas que adoran allí, Traducción Alterna: "El

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

SEÑOR honrará a la gente que adore allí más de lo que Él honra a otras personas".

y todas las naciones

" y las personas de todas las naciones"

fluirán a ella

Las gente alrededor del mundo que va a la montaña del SEÑOR se compara con la manera en la que el río fluye. Esto hace énfasis en que muchas personas vendrán, no sólo unas cuantas personas. Traducción Alterna: "fluirán como un río hacia ella" o "irán hacia ella" (UDB)

Isaiah 2:3

Información general:

Isaías le habla al pueblo de Judá en forma de poema.

Jacob, para que El nos pueda enseñar... y nosotros podamos andar en

Otro significado posible es "Jacob. Él nos enseñará... y nosotros andaremos."

Él nos puede enseñar algunos de sus caminos, y que nosotros podamos andar en sus caminos

La palabra "caminos" es una metáfora para la forma en la que vive una persona. Si tu idioma tiene solo una palabra para el suelo en el que la gente camina, podrías combinar estas dos frases. Traducción Alterna: "Él nos puede enseñar su voluntad para que nosotros podamos obedecerlo".

Porque de Sion saldrá la ley, y la Palabra del SEÑOR saldrá de Jerusalén

Estas frases significan lo mismo. Isaías hace énfasis en que todas las naciones sabrán que la verdad se encuentra en Jerusalén. "El pueblo de Sion enseñará la ley de Dios y la gente de Jerusalén enseñará la palabra del SEÑOR".

Porque de Sion saldrá la ley

Isaías habla de la ley como si fuera un río que se mueve sin que la gente haga nada. "Porque la ley saldrá de Sion". Traducción Alterna: " Aquellos a quienes ellos le enseñan la ley saldrán de Sion" o " el SEÑOR proclamará su ley desde Sion"

la Palabra del SEÑOR saldrá de Jerusalén

"La palabra del SEÑOR saldrá desde Jerusalén" Isaías habla de la palabra del SEÑOR como si fuera un río que se mueve sin que la gente haga nada. " Aquellos a quienes ellos le enseñan la palabra del SEÑOR saldrán de Sion" o "el SEÑOR proclamará su palabra desde Jerusalén"

Isaiah 2:4

Información general:

Isaías le habla al pueblo de Judá en forma de poema.

Él juzgará

"El SEÑOR juzgará"

tomará decisiones

"solucionará los conflictos"

Ellos martillarán sus espadas en rejas de arado y sus lanzas en podaderas

Las personas de las naciones convertirán sus armas en herramientas para la agricultura.

espadas...lanzas...espada

Estas palabras son sinonimos

Rejas de arado...podaderas

Estas palabras son sinonimos

Ellos martillarán sus espadas en rejas de arado

Una reja de arado es una pala que la gente usa para cavar el suelo y poder sembrar semillas ahí. Traducción Alterna: "ellos convertirán sus espadas en herramientas para sembrar".

y sus lanzas en podaderas

"ellos martillarán sus lanzas en podaderas". Una podadera es un cuchillo que la gente usa para cortar las ramas de las plantas. Traducción Alterna: "ellos harán que sus lanzas sean herramientas para cuidar de las plantas".

Las naciones no levantarán espada contra otra nación

"ninguna nación levantará su espada en contra de otra nación". La espada es una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ni ellos entrenarán

"ni siquiera entrenarán" sin pelear. El escritor espera que su lector crea que quienes pelean en la guerra entrenan antes de luchar y que algunos de los que entrenan no luchan.

Isaiah 2:5

Información general:

En 2:5 Isaías le habla al pueblo de Israel y en 2:6 él le habla al SEÑOR. En ambos habla en forma de poema.

Casa de Jacob

La palabra "casa" es una figura literaria

ven

Una forma de animar amablemente a hacer lo que el hablante está por decirle que haga al oyente.

Déjanos caminar en la luz del SEÑOR

Isaías habla de gente que aprende y luego hace lo que el SEÑOR quiere que hagan como si ellos estuvieran caminando en la noche con una lámpara que el SEÑOR les ha dado para que puedan ver el camino. Traducción Alterna: "Déjanos aprender cómo el SEÑOR quiere que vivamos y luego poder vivir de esa forma".

Porque Tú has abandonado a tu pueblo

"Porque has dejado a tu pueblo" y ya no te importa lo que les suceda. Aquí la palabra "tú" se refiere al SEÑOR y, por lo tanto es singular.

ellos están llenos de costumbres del este

Isaías habla como si las personas fueran recipientes que estaban llenos de algo del este. Los significados posibles de los que él habla son 1) las acciones de las personas del este, " ellos hacen todo el tiempo los mismos actos malvados que la gente que vive en el este de Israel" o 2) personas, especificamente aquellos que aseguran hablar con los muertos, quienes han venido del este para cometer malos actos, "muchos adivinos han venido del este y ahora viven aquí"

Adivinos

Personas que aseguran poder ver el futuro al mirar cosas como las partes de animales o las hojas.

ellos estrechan sus manos con los hijos de los extranjeros

Agarrarse las manos juntos es un símbolo de amistad y paz. Traducción Alterna: "ellos hacen la paces y trabajan con personas que no son de Israel".

Isaiah 2:7

Información general:

Isaías le habla al SEÑOR en forma de poema.

Su tierra está llena de plata...su tierra también está llena de caballos...Su tierra está llena de ídolos

Isaías habla como si la tierra fuera un recipiente sobre el que han puesto plata, caballos e ídolos. La palabra "tierra" es una figura literaria

las artesanías de sus propias manos, cosas que sus propios dedos han hecho

Estas dos frases significan casi los mismo y hacen énfasis en que esos no son dioses reales. Si en tu idioma no hay una palabra general para algo que alguien hace, podrías combinar todo esto en una sóla oración. Traducción Alterna: "cosas que ellos mismo han hecho"

las artesanías de sus propias manos

La palabra "manos" es una figura literaria

cosas que sus propios dedos han hecho

La palabra "dedos" es una figura literaria

Isaiah 2:9

Información general:

En 2:9 Isaías termina de hablarle al SEÑOR. En 2:10-11 Isaías le habla al pueblo de Judá. En ambos momentos él habla en forma de poema.

La gente será inclinada, y los individuos caerán

Las palabras "será inclinada" y "caerán" son metáforas de no tener nada bueno y tampoco a alguien que los ayude. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: " Dios avergonzará a las personas y cada persona será humilde"

La gente

Seres humanos, en oposición a los animales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Individuos

"Cada persona"

No los levanten

La palabra "levanten" es una metáfora del SEÑOR perdonando a las personas. Traducción Alterna: "no los perdonen"

Vayan a los lugares rocosos

Los posibles significados son que las personas deben ir a 1) las cuevas en las laderas empinadas (Ver UDB) o 2) lugares donde hay muchas rocas grandes entre las que se pueden esconder.

Escóndanse en la tierra

Los posibles significados son que las personas deben esconderse en) hoyos naturales en la tierra o) en zanjas que ellos cavan en el suelo (ver UDB)

del temor del SEÑOR

Esto puede ser expresado con otras palabras para que el sustantivo "terror" se exprese como "aterrador". Traducción Alterna: "Para huir de la aterradora presencia del SEÑOR" o "del SEÑOR porque estarán extremadamente temerosos"

la gloria de Su majestad

"La gran belleza y poder que Él tiene como rey" o " su esplendor real". Traducir como en 2:9.

La mirada altanera del hombre será derribada

"El SEÑOR derribará la mirada altanera del hombre". Un hombre con una "mirada altanera" mira por encima de todos para mostrarles que él es mejor que ellos. Aquií toda la gente es culpable de creerse mejor que el SEÑOR, y la manera en la que ellos miran a los que adoran al SEÑOR es una figura literaria

el orgullo de los hombres será derribado

"El SEÑOR avergonzará a los hombres orgullosos". Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR derribará el orgullo de los hombres". "El orgullo de los hombres" es una figura literaria

Sólo el SEÑOR será exaltado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "la gente solo alabará al SEÑOR"

En ese día

"el día en el que el SEÑOR juzgue a todos".

Isaiah 2:12

Información general:

Isaías le habla al pueblo de Judá en forma de poema.

todo el que sea orgulloso y altanero

Una persona "altanera" es orgullosa y se considera a sí misma mejor que otros. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "el que es orgulloso y se exalta así mismo sobre el resto" o "el que es orgulloso y piensa que él es mejor que todas las otras personas".

El que es arrogante

Quien habla y actúa como si fuera mejor que las otras personas.

y él será derribado

"Y todas las personas orgullosas serán derribadas". Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR los hará humildes".

Contra de todos los cedros del Líbano...en contra de todos los robles de Basán

El "día del SEÑOR de los Ejércitos" será en contra de los cedros y los robles. Los significados posibles son 1) estos árboles son una metáfora para las personas orgullosas que Dios juzgará o 2) Dios en verdad destruirá a estos árboles poderosos.

Isaiah 2:14

Información general:

Isaías le habla al pueblo de Judá en forma de poema. Él continúa describiendo lo que sucederá en el día del SEÑOR de los Ejércitos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y en contra de

En 2:14-16 Isaías enumera las cosas que Dios destruirá. Los significados posibles son 1) Esto se refiere a las personas orgullosas que Dios humillará o 2) Dios en verdad destruirá todas estas cosas que enumera.

montañas...colinas

Estas palabras son metáforas para el orgullo de los israelitas. Estas palabras también aparecen en 2:1.

que están levantadas

"que están muy altas"

torre alta...muralla impregnable

Esto se refiere a las cosas que la gente construirá alrededor de las ciudades para defenderse de sus enemigos. Son metáforas para el orgullo y la creencia de los israelitas de que ellos no necesitaban al SEÑOR y que podían soportar cualquier castigo que el SEÑOR les dira por sus pecados.

Muralla impregnable

"una muralla que nada puede derribar o sobrepasar"

botes de Tarsis...hermosas naves de navegación

Esto se refiere a los botes grandes que la gente usaba para viajar lejos por mar y traer mercaderías a las ciudades.

Naves de tarsis

"botes en los que ellos van a Tarsis"

Isaiah 2:17

Información general:

Isaías le habla al pueblo de Judá en forma de poema. Él continúa describiendo lo que sucederá en el día del SEÑOR de los Ejércitos

El orgullo del hombre será derribado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Él derribará a todos los hombres orgullosos" o "Él humillará a todos los hombres orgullosos".

la altivez de los hombres caerá

El sustantivo abstracto "altivez" puede ser traducido como un adjetivo. Traducción Alterna: "Aquellas personas que sean altivas, dejarán de ser altivas"

Sólo el SEÑOR será exaltado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: " La gente sólo alabará al SEÑOR" Ver cómo tradujiste esto en 2:9.

Los ídolos desaparecerán completamente

"Todos los ídolos desaparecerán" (UDB) o "No habrá más ídolos"

Los hombres entrarán...por el temor

"Los hombres entrarán...para esconderse del temor"

Cuevas de las rocas

"Las cuevas en las rocas". Estas son rocas muy grandes, no pequeñas piedras que pueden llevarse en la mano.

Por el temor del SEÑOR, y de la gloria de Su majestad

Ver cómo tradujiste esto en 2:9.

Por el temor del SEÑOR

Porque ellos le tienen mucho miedo al SEÑOR

La gloria de Su majestad

"La belleza que Él tiene como rey"

Cuando Él se levante a aterrorizar la tierra

"Cuando el SEÑOR actúe y haga que las personas de la tierra le teman terriblemente"

Isaiah 2:20

Información general:

Isaías le habla al pueblo de Judá en forma de poema. Él continúa describiendo lo que sucederá en el día del SEÑOR de los Ejércitos.

A los topos y a los murciélagos

Los topos son unos animales pequeños que cavan y viven bajo tierra. Los murciélagos son pequeños

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

animales que vuelan y que a veces viven en cuevas. Traducción Alterna: "a los animales".

Aberturas en las piedras...hendiduras de las rocas rotas

Si en tu idioma no existen dos palabras diferentes para "abertura" y "hendidura", se refiere al espacio que hay entre dos partes de la roca cuando se divide. Podrías combinar estas dos frases en una sola.

Del temor del SEÑOR

Porque ellos le tienen mucho miedo al SEÑOR. Traducir como en 2:17.

La gloria de Su majestad

"La gran belleza y el poder que Él tiene como rey. o "Su esplendor real". Traducir como en 2:9.

Cuando Él se levante a aterrorizar la tierra

"Cuando el SEÑOR actúe y haga que las personas de la tierra le teman terriblemente". Traducir como en 2:17.

cuyo aliento de vida está en su nariz

La respiración está en sus fosas nasales- La nariz es débil y las fosas nasales no son lindas, entonces la nariz es una figura literaria

Fosas nasales

Los agujeros en la nariz por los cuales la gente respira.

porque ¿A qué él aspira?

Isaías usa esta pregunta para recordarle a las personas algo que ya deberían saber. Traducción Alterna: "¡Porque el hombre no equivale a nada!" o "¡Porque el hombre no vale nada!"

Translation Questions

Isaiah 2:1

¿De qué constaba la palabra que Isaías vio?

La palabra que Isaías vio constaba de Judá y Jerusalén.

¿Qué pasaría en los últimos días?

En los últimos días la montaña del SEÑOR sería establecida.

¿Quién va a venir a la casa del SEÑOR?

Todas las naciones fluirán a ella.

Isaiah 2:3

¿Porqué muchos pueblos irán a la montaña del SEÑOR?

Ellos irán para que Él les pueda enseñar algunos caminos.

Isaiah 2:4

¿Qué hará el SEÑOR por las naciones y los muchos pueblos?

El SEÑOR va a juzgarlos y tomará decisiones.

¿Qué no harán las naciones?

Ellos no levantarán espada contra uno y otros, ni entrenarán para la guerra.

Isaiah 2:5

¿Qué le fue dicho a la casa de Jacob?

A ellos le fue dicho que caminaran en la luz del SEÑOR.

¿Qué hizo el SEÑOR?

Él ha abandonado su pueblo, la casa de Jacob.

¿Porqué el SEÑOR abandonó a la casa de Jacob?

Él los ha abandonado, porque ellos están llenos de costumbres del este y son adivinos como los filisteos y ellos estrechaban las manos con hijos de extranjeros.

Isaiah 2:9

¿Porqué la casa de Jacob entró en los lugares rocosos y se escondió en el polvo?

Ellos debían escondese, por el temor del SEÑOR y la gloria de Su majestad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué le pasará a la mirada altanera y el orgullo de los hombres?

Ellos serán derribados y humillados.

¿Quién será exaltado en aquel día?

El SEÑOR solo será exaltado en aquel día.

Isaiah 2:17

¿Qué le pasará a los ídolos?

Ellos desaparecerán completamente.

¿A Dónde irán los hombres en aquel día?

Ellos irán a las cuevas de las rocas y los hoyos en el suelo.

Isaiah 2:20

¿A quién les fue dicho que dejaran de confiar la casa de Jacob?

Les fue dicho que dejaran de confiar en el hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Mirad, el SEÑOR de los Ejércitos, está a punto de quitar de Jerusalén y de Judá apoyo y personal: todo el suministro de pan, y todo el suministro de agua; [2]el hombre poderoso, el guerrero, el juez, el profeta, el lector de augurio, el anciano; [3]el capitán de cincuenta, el ciudadano respetado, el consejero, el artesano experto y el mago hábil.

[4]"'Yo colocaré meros jóvenes como sus líderes, y los jóvenes gobernarán sobre ellos. [5]Las personas serán oprimidas, cada una por otra, y cada uno por su vecino; el hijo insultará al anciano, y el depravado retará al honorable.
[6]Un hombre aún tomará a su hermano en la casa de su padre y dirá: 'Tú tienes un abrigo; sé nuestro gobernante, y sea ésta ruina en tus manos.' [7]En ese día él gritará y dirá: 'Yo no voy a ser un sanador; yo no tengo pan o ropa. Tú no me harás gobernante del pueblo.'"
[8]Pues Jerusalén ha tropezado y Judá ha caído, porque su lenguaje y sus acciones están contra el SEÑOR, desafiando los ojos de Su gloria. [9]La mirada en sus rostros testifica contra ellos; y ellos anuncian su pecado como Sodoma; ellos no lo esconden. ¡Ay de ellos! Pues ellos han causado una catástrofe para sí mismos.
[10]Dile a la persona justa que le irá bien, pues ellos van a comer el fruto de sus obras. [11]¡Ay para el malvado! Le irá mal, pues la recompensa de sus manos será hecha a él. [12]Pueblo mío-- niños son sus opresores, y mujeres gobiernan sobre ellos. Mi pueblo, aquellos que los guían a ustedes los llevan por mal camino y confunden la dirección de su camino.
[13]El SEÑOR litiga una acusación; Él está en pie para acusar al pueblo. [14]El SEÑOR vendrá con juicio contra los ancianos de Su pueblo y sus líderes: "Ustedes han arruinado el viñedo; el saqueo de los pobres está en sus casas.
[15]¿Por qué aplastan ustedes a Mi pueblo y agobian las caras de los pobres?" Esta es la declaración del SEÑOR de los Ejércitos.
[16]El SEÑOR dice que porque las hijas de Sion son orgullosas, caminan con sus cabezas erguidas, y coquetean con sus ojos, flirteando según van y haciendo un tintineo con sus pies, [17]por tanto, el Señor formará costras enfermas en las cabezas de las hijas de Sion, y el SEÑOR las hará calvas.
[18]En aquel día el Señor removerá sus hermosas joyas del tobillo, cintas para la cabeza, adornos en forma de media luna, [19]colgantes de orejas, pulseras y velos; [20]los pañuelos, las cadenas de tobillo, las fajas y las cajas de perfumes, y los amuletos de suerte.
[21]Él va a remover los anillos y las prendas de la nariz; [22]las túnicas festivas, los mantos, los velos, y los bolsos de mano; [23]los espejos de manos, el lino fino, las piezas que cubren las cabezas y los abrigos.
[24]En lugar de dulce perfume habrá peste; en lugar de una banda, una soga; en lugar de cabello bien arreglado, calvicie; y en lugar de una túnica, una cubierta de cilicio; y marcas en lugar de belleza. [25]Sus hombres caerán por la espada, y sus hombres fuertes caerán en guerra. [26]Los portones de Jerusalén se lamentarán y gemirán; y ella estará sola y sentada en el suelo.

Isaiah 3:1

Mira

La palabra "mira" aquí hace énfasis en lo que sigue. También puede ser traducido como "Escuchen" o "Ciertamente".

Apoyo y personal

Estas dos palabras se refieren a un baston para caminar, al cual uno se inclina como apoyo. Esta idea representa a las cosas que las personas más necesitan para poder vivir: comida y agua. Traducción Alterna: "Todo lo que los mantiene" o " Todo de lo que ustedes dependen"

El hombre poderoso, el guerrero

Este es el comienzo de una lista de categorías de personas en las que dependen otros. Ya que no se refieren a individuos particulares, también pueden ser traducidos como sustantivos plurales. Traducción Alterna: "Los hombres poderosos, los guerreros"

El shamán

Ver cómo se tradujo esto en 2:5.

El capitán de cincuenta

Esta expresón idiomática se refiere a un capitán que está a cargo de cincuenta soldados. Puede ser traducido

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

con un termino más general. Traducción Alterna: "El oficial del ejército" o "el líder militar"

Cincuenta

"50"

Isaiah 3:4

Yo voy a colocar meros jóvenes como sus líderes, y los jóvenes van a gobernar sobre ellos

Estas frases significan básicamente lo mismo. Los significados posibles son 1) "Yo pondré a las personas jóvenes como sus líderes y esos jóvenes gobernarán sobre ustedes" o 2) "los jóvenes" es una metáfora para los hombres simples y tontos. Traducción Alterna: "Yo pondré sobre ellos líderes inmaduros, como las personas jóvenes, y esos malos líderes los gobernarán".

Yo voy a colocar a simples jóvenes

Aquí la palabra "Yo" se refiere al SEÑOR. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "El SEÑOR dice, "Yo pondré a simples jóvenes como sus líderes""

Las personas van a ser oprimidas, cada una por otra, y cada uno por su vecino

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: " Todos serán crueles con los otros y maltratarán a sus vecinos".

Los degradados

"Las personas que no tienen honor" o "Las personas que nadie respeta".

Los honorables

"Las personas con honor" o " las personas que todos respetan".

Isaiah 3:6

Que esta ruina esté en tus manos

Aquí "manos" representa autoridad. Traducción Alterna: "Hazte cargo de esta ruina" o "gobierna sobre esta ruina"

Esta ruina

Los significados posibles son 1) muchos o la mayoría de los edificios de Jerusalén fueron destruidos o 2) La gente en Jerusalén no tendrá más prosperidad ni liderazgo. Traducción Alterna: "esta ciudad, la cual ahora está arruinada"

Yo no voy a ser un sanador

Se habla de resolver los problemas de las personas como si los estuviera sanando a ellos. Traducción Alterna: "No, yo no puedo solucionar este problema" o "No, yo no te puedo ayudar" (UDB)

Isaiah 3:8

Oración de Enlace

El profeta comienza a hablar sobre esta situación

Jerusalén ha tropezado y Judá ha caído

Se habla de desobedecer a Dios como si fuera tropezar y caer.

Los ojos de Su gloria

Aquí "los ojos" representa a Dios mismo, quien es glorioso.

La mirada en sus caras testifica en contra de ellos

Se habla de las expresiones de arrogancia en la cara de las personas como si las expresiones fueran personas que pudieran testificar en contra de la gente orgullosa. Traducción Alterna: "Las miradas orgullosas en sus rostros muestran que ellos se oponen al SEÑOR"

Ellos cuentan de su pecado como Sodoma; ellos no lo esconden

Aquí se dice que las personas de Judá son como las personas de Sodoma, porque ellos abiertamente presumen de sus pecados. Traducción Alterna: "Como las personas de Sodoma, ellos hablan de sus pecados y dejan que todos los sepan.

Pues ellos han completado una catástrofe para sí mismos

La catástrofe todavía no ha llegado, pero las personas han terminado de hacer lo que causará que llegue. Se habla de las causas de la catástrofe como si ellos fueran la catástrofe misma. Traducción Alterna: "Pues han hecho todo lo que causará que la catásfrofe suceda"

Isaiah 3:10

Dile a la persona justa que le irá bien

"Dile al que esté haciendo lo que es justo que Yo haré que las cosas sean buenas para él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La persona justa

Esto se refiere a la gente justa en general. Traducción Alterna: "La gente justa"

Pues ellos van a comer el fruto de sus obras

Se habla de las obras como si fueran árboles que dan frutos que pueden comerse. El fruto representa la recompensa por hacer buenas obras. Traducción Alterna: "Pues ellos recibirán la recompensa por sus buenas obras" o "Pues ellos recibirán su recompensa por las cosas buenas que han hecho"

Ellos van a comer.... el fruto de sus obras

El texto hebreo tiene estos pronombres plurales aquí, pero se refieren a cualquier persona justa. Los traductores pueden elegir traducirlos en singular: "él va a comer... el fruto de sus obras".

Pues la recompensa de su mano va a ser hecha a él

Aquí "manos" representa las obras que la persona ha hecho. Traducción Alterna: "Pues lo que la persona malvada le ha hecho a otros, lo mismo le será hecho a ella".

Pueblo mío...Mi pueblo

Los significados posibles son 1) Isaías está hablando y "mío" se refiere a Isaías, o 2) el SEÑOR está hablando y "mío" se refiere al SEÑOR

Los hijos son sus opresores

Los significados posibles son 1) "las personas jóvenes se han convertido en sus líderes y ellos oprimen a la gente" o 2) "sus líderes son inmaduros como los niños y oprimen a la gente".

Las mujeres gobernarán sobre ustedes

Los significados posibles son 1) " las mujeres gobiernan sobre las personas" o 2) "los líderes son débiles como las mujeres".

Aquellos que los guían a ustedes los llevan por mal camino y confunden la dirección de su camino

Es común en el Antiguo Medio Oriente hablar de los líderes de las naciones como si fueran pastores. Al igual que los pastores guian a sus ovejas por los buenos caminos por seguridad, los líderes deben enseñarle la verdad al pueblo y ayudarlos a hacer lo que es justo.

Los líderes de Judá no estaban haciendo esto. Traducción Alterna: " sus líderes son como malos pastores que los alejan de los buenos caminos y no les muestran hacia dónde ir"

Isaiah 3:13

El SEÑOR defiende una acusación; Él está parado para acusar al pueblo

Isaías habla de la decisión del SEÑOR de lastimar a la gente como si el SEÑOR estuviera presentando un acusación contra el pueblo de Isarael en una sala de juzgado. La segunda parte de esta línea significa lo mismo que la segunda parte, pero lo dice un poco más completo. Traducción Alterna: "Es como si el SEÑOR hubiera tomado su lugar en una sala de juzgado y estuviera listo para acusar a las personas". (UDB) (Ver: y

vendrá con juicio

Se habla del juicio como si fuera un objeto que alguien puede traerle a otra persona. Traducción Alterna: "anunciará su juicio" o "declarará su juicio"

Ustedes han arruinado mi viñedo

Aquí "ustedes" se refiere a los mayores y a los gobernantes. El SEÑOR está hablando de su pueblo como si fueran un viñedo. Como alguien que fracasa en cuidar un viñedo y entonces las viñas dejan de dar uvas; los mayores y los líderes desalientan a los israelitas a servir a Dios. Traducción Alterna: "mi pueblo es como un viñero y ustedes lo han arruinado"

El saqueo de los pobres

"Las cosas que ustedes han tomado de los pobres"

¿Por qué aplastan ustedes a Mi pueblo y muelen las caras de los pobres?

El SEÑOR hace esta pregunta para acusar a los líderes del pueblo. Esta acusación puede expresarse como una declaracíon. Traducción Alterna: " ¡Yo estoy enojado con sus hombres malvados porque ustedes están aplastando y moliendo las caras de los pobres!"

Aplastan ustedes Mi pueblo

Se habla de hacer sufrir a la gente como si se los estuviera aplastando con algo muy pesado. Traducción Alterna: "lastimar cruelmente a Mi pueblo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Muelen las caras

Se habla de hacer sufrir a las gente como si se les estuviera frotando la cara en el piso. Traducción Alterna: "Lastiman a los pobres cruelmente y los hacen sufrir"

Isaiah 3:16

Con sus cabezas en alto

Esto significa de una manera arrogante.

Coquetean con sus ojos

Aquí "sus ojos" representa cómo las mujeres miran a los hombres. Traducción Alterna: "Intentan impresionar a los hombres con la manera en que los miran"

avanzando lentamente mientras van

"dando pequeños pasos mientras caminan"

y haciendo un tintineo con sus pies

"entonces las pulseras en sus tobillos suenan" o " entonces las campanas en sus tobilleras hacen ruido"

las hijas de Sion

Se habla de Sion, haciendo referencia aquí a la ciudad de Jerusalén, como si fuera una mujer con sus hijas. Traducción Alterna: "la mujer de Sion"

Isaiah 3:18

Información general:

Continúa describiendo cómo el SEÑOR juzgará a las mujeres de Jerusalén.

El Señor va a remover

Aquí "remover" se refiere a hacer que otros remuevan algo. Traducción Alterna: "El Señor hará que otros remuevan"

joyas para el tobillo

Una decoración que las mujeres usan en el tobillo, justo arriba del pie.

bandas para la cabeza

una decoración que las mujeres usan sobre su cabeza y cabello.

adornos en forma de media luna

Adornos con forma de media luna que la gente usa con la creencia de que los adornos protegerán a la persona del mal.

colgantes para las orejas

joyas que cuelgan desde la oreja o arriba de la oreja.

pulseras

Una decoración que las mujeres usan en el brazo, cerca de las manos.

velos

Un material muy fino usado para cubrir la cabeza y la cara de una mujer.

pañuelos

Pedazos de tela largos y finos que las mujeres atan alrededor de su cabeza o cabello.

cadenas de tobillo

Una decoración que las mujeres usan cerca del pie. Con frecuencia las cadenas cuelgan para hacer un sonido agradable.

fajas

Una pedazo de tela que la gente usa alrededor de la cintura o el pecho.

cajas de perfume

Una caja o bolsa pequeña que contiene el perfume que las mujeres usan en las cadenas alrededor de sus cuellos para oler bien.

amuletos de la suerte

Joyas que la gente usa con la creencia de que eso les traerá buena suerte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 3:21

anillos

Una decoración que se usa alrededor del dedo.

prendas para la nariz

Una decoración que se usa en o a través de la nariz

túnicas festivas

Un vestido grande y suelto con decoraciones que se usaba sobre otra ropa para que todos lo vieran.

mantos

Un trapo que se usaba sobre los hombros arriba de toda la ropa.

velos

Ver cómo lo tradujiste en 3:18.

bolsos de mano

Un bolso que se usa para llevar cosas pequeñas

espejos de mano

Una pequeña superficie sostenida en las manos de una persona que se usa para verse a sí mismo.

lino fino

Una tela suave utilizada por gente rica.

las piezas de cabeza

Un trapo o pequeño sombrero que se usa sobre el pelo.

envolturas

Una tela decorativa que una mujer envolvía alrededor de sí misma para lucir hermosa.

Isaiah 3:24

faja

Una pedazo de tela que la gente usa alrededor de la cintura o cruzando el pecho. Ver cómo lo tradujiste en 3:18.

una soga

Esto puede referirse a la soga con la que los enemigos atarán a la gente de Judá cuando los capturen. O puede significar que las mujeres de Jerusalén no tendrán nada más que usar, sólo ropa áspera sostenida con sogas.

cabello bien arreglado, calvicie

Bien arreglado, calvicie- "Lindo cabello, sus cabezas quedarán peladas"

Sus hombres van a caer por la espada, y sus hombres fuertes van a caer en guerra

Caer representa ser asesinado y la espada representa la batalla. Traducción Alterna: " sus hombres serán asesinados en la batalla y sus hombres fuertes serán asesinados en la guerra" o " Los enemigos asesinarán a tus soldados en la batalla"

Los portones de Jerusalén van a lamentarse y gemir

Isaías habla de los portones de la ciudad que lloran como si fueran personas como una figura literaria

ella va a estar sola y sentada en el suelo

Isaías habla de la gente de Jerusalén, a quien nadie salvará de sus enemigos, como si ellos fueran la ciudad y como si ellos fueran una mujer que se sienta en el suelo porque todos sus amigos la han abandonado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Isaiah 3:1

¿Qué es lo que el SEÑOR está a punto de quitar de Jerusalén y Judá?

El SEÑOR está a punto de quitar de Jerusalén y de Judá apoyo y personal

Isaiah 3:4

¿Quién liderará a Judá y Jersualén?

Los jóvenes las liderarán y gobernarán sobre ellas.

¿Quién oprimirá a las personas?

Las personas serán oprimidas unas por otras, cada una por su vecino.

Isaiah 3:8

¿Por qué Jerusalén está arruinada y Judá ha caído?

Ellas están arruinadas y han caído debido a su lenguaje y sus acciones contra el SEÑOR.

¿Qué testifica contra Judá y Jerusalén?

La mirada en sus caras testifica contra ellos.

Isaiah 3:10

¿Qué ocurrirá con los justos?

A los justos les irá bien.

¿Qué le ocurrirá alos malvados?

A los malvados les irá mal.

¿Hacia dónde los dirigen los líderes?

Los líderes los llevan por el mal camino y confunden la dirección de su camino.

Isaiah 3:13

¿Qué el SEÑOR hara a los ancianos y líderes de Su pueblo?

El SEÑOR vendrá con juicio contra los ancianos y sus líders.

Isaiah 3:16

¿Qué le hará el SEÑOR a las hijas de Sion?

El SEÑOR formará costras en sus cabezas y les hará calvas.

Isaiah 3:24

¿Qué sucederá con los hombres?

Los hombres caerán por la espada y sus hombres fuertes caerán en guerra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]En aquel día siete mujeres se aferrarán a un hombre y dirán: " Nuestra propia comida nosotras comeremos, nuestra propia ropa nosotras vestiremos. Pero déjanos tomar tu nombre para remover nuestra vergüenza." [2]En aquel día la rama del SEÑOR será hermosa y gloriosa, y el fruto de la tierra será delicioso y placentero para aquellos sobrevivientes en Israel.

[3]Ocurrirá que aquel quien sea dejado en Sion y aquel quien permanezca en Jerusalén será llamado santo, todos quienes estén escritos como vivientes en Jerusalén. [4]Esto ocurrirá cuando el Señor haya lavado la suciedad de las hijas de Sion, y haya limpiado las manchas de sangre desde el medio de Jerusalén, por medio del espíritu de juicio y del espíritu de fuego llameante.
[5]Entonces sobre toda la localización del Monte de Sion y sobre su lugar de asamblea, el SEÑOR creará una nube y humo de día, y el brillo de un fuego llameante de noche; éste será un toldo sobre toda la gloria. [6]Será un refugio de sombra durante el día del calor, y un refugio y una cubierta de la tormenta y lluvia.

Isaiah 4:1

déjennos tomar tu nombre

Esta frase significa "déjennos casarnos con usted"

la rama del SEÑOR

Aquí la palabra "rama" se refiere a algo nuevo que crece. Esta expresión 1) probablemente se refiere a los cultivos agrícolas, pero 2) algunos entienden que se refiere al futuro Mesías.

será hermosa y gloriosa

"estára llena de belleza y gloria"

el fruto de la tierra será delicioso y encantador para aquellos sobrevivientes en Israel

El "fruto" a veces simplemente representa a la comida producida en la tierra y a veces representa las bendiciones espirituales. Los significados posibles son 1) Dios hará que la tierra nuevamente produzca frutos. Traducción Alterna: "las personas que todavía estén en Israel disfrutarán de las mejores comidas de la tierra" o 2) el futuro Mesías traerá bendiciones espirituales a la gente en la tierra.

Isaiah 4:3

aquel quien sea dejado en Sion y aquel que permanezca en Jerusalén

Esta figura literaria

será llamado santo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "el SEÑOR los llamará santos" o " pertenecerán al SEÑOR"

todos quienes estén escritos como vivos en Jerusalén

"Todos los que tengan sus nombres escritos en la lista de personas que viven en Jerusalén"

cuando el Señor habrá lavado la suciedad de las hijas de Sion

Esta expresión habla del pecado como si fuera suciedad física. Traducción Alterna: " después de que el Señor quite los pecados de las hijas de Sion, como alguien que lava la suciedad"

las hijas de Sion

Los significados posibles son 1) las mujeres de Jerusalén o 2) la gente de Jerusalén.

habrá limpiado las manchas de sangre desde el medio de Jerusalén

Las "manchas de sangre" aquí representan la violencia y los asesinatos. Traducción Alterna: " y habrán sacado de Jerusalén a aquellos que lastiman a gente inocente"

por medio del espíritu de juicio y del espíritu de fuego llameante

Así es como Dios quitará el pecado de Jerusalén. Aquí "espíritu" probablemente representa la actividad de juzgar y quemar.

por medio del espíritu de juicio

Esto puede ser dicho con otras palabras para que el sustantivo abstracto "juicio" sea expresado como el

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

verbo "juzgar". Traducción Alterna: " al juzgar a la gente"

juicio

Los significados posibles son 1) castigo o 2) veredicto de culpabilidad

del espíritu de fuego llameante

Esto probablemente representa la destrucción por el fuego que quema. Traducción Alterna: "al quemarlos con fuego" o "al castigarlos duramente como si fuera con fuego" o "al destruir la ciudad con fuego".

Isaiah 4:5

un toldo sobre toda la gloria

Los posibles significados son 1) un toldo para proteger a la ciudad gloriosa o 2) un toldo que consiste en la gloria de Dios que protegerá a la ciudad. Si se sigue el primer significado, luego puede significar que la ciudad es gloriosa porque el SEÑOR está presente en ella.

toldo

Esto es una tela que se cuelga sobre algo para cubrirlo por portección.

Translation Questions

Isaiah 4:1

¿Porqué siete mujeres tomarían a un hombre?

Ellas desearían tomar su nombre y quitar su vergüenza.

Isaiah 4:3

¿Cómo fueron llamados los sobrevivientes de Sion y Jerusalén?

Los sobrevivientes que quedaron en Sion y jerusalen serían llamados santos.

¿Qué va a hacer el SEÑOR con el espíritu de justicia y el espíritu de fuego ardiente?

El Señor va a lavar la suciedad de las hijas de Sion y limpiar las manchas de sangre desde el medio de Jerusalén.

Isaiah 4:5

¿Qué va a crear el SEÑOR sobre todo el Monte de Sion y sobre todo el lugar de la asamblea?

Él va a crear una nube y humo de día y una llama ardiente en la noche; un toldo sobre toda su gloria.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Déjame cantarle a Mi bien amado, una canción a Mi amado acerca de su viñedo. Mi bien amado tenía un viñedo en una colina muy fértil. [2]Él la labró, removió las piedras, y la plantó con un excelente tipo de vino. Él construyó una torre en medio de ella, y también construyó un lagar. Esperó por ella para que produjera uvas, pero sólo produjo uvas silvestres.

[3]Así que, ahora, habitantes de Jerusalén y hombres de Judá, juzguen entre Mí y mi viñedo [4]¿Qué más pude haber hecho por Mi viñedo que Yo no haya hecho por ella? Cuando Yo la busqué para que produjera uvas, ¿por qué produjo ésta uvas silvestres?
[5]Ahora Yo te diré lo que Yo haré a mi viñedo: Yo removeré el cerco, Yo la volveré en un pastizal, Yo derribaré sus paredes, y será pisoteada. [6]Yo la dejaré perder, y no será podada ni labrada. En cambio, zarzas y espinos brotarán. Yo También ordenaré a las nubes no llover sobre ella.
[7]Porque el viñedo del SEÑOR de los Ejércitos es la casa de Israel, y el hombre de Judá su plantío placentero; Él esperó por justicia, pero en cambio, hubo matanza; por justicia, pero en cambio, un grito para ayuda.
[8]¡Ay de aquellos que unen casa con casa, que unen campo con campo, hasta que ningún espacio quede, y tú sólo quedes en la tierra! [9]El SEÑOR de los Ejércitos me dijo, muchas casas estarán vacías, aún aquellas grandes e impresionantes, sin habitante alguno. [10]Pues un viñedo de diez yugos producirá solamente un bato, y un homer de semilla producirá un efa.
[11]¡Ay de aquellos que se levantan temprano en la mañana para obtener bebida fuerte, aquellos que se quedan tarde en la noche hasta que el vino los enciende. [12]Ellos hacen banquete con arpas, laúd, tamborín, flauta, y vino, pero ellos no reconocen la obra del SEÑOR, ni han considerado las obras de Sus manos.
[13]Por tanto, Mi pueblo ha entrado en cautividad por falta de entendimiento; sus líderes honorables pasan hambre, y su gente común no tienen qué tomar. [14]Por lo tanto el Seol ha agrandado su apetito y ha abierto su boca muy ancha; su élite, el pueblo, sus líderes, y los rebeldes y aquellos quienes están felices entre ellos, descienden al Seol.
[15]El hombre será forzado a inclinarse, y la humanidad será humillada; los ojos de los altivos serán abatidos. [16]El SEÑOR de los Ejércitos será exaltado en Su justicia, y Dios EL SANTO se mostrará santo por Su justicia. [17]Entonces las ovejas se alimentarán como en su propio pastizal, y en las ruinas, corderos apacentarán como extranjeros.
[18]Ay de aquellos quienes arrastran iniquidad con cuerdas vanas y quienes llevan pecado como si fuera un carro de soga. [19]Ay de aquellos que dicen: "Deja que Dios se apresure, deja que actúe rápidamente, para que podamos ver qué pasa; y deja que los planes del Santo de Israel vengan, para que podamos conocerlos."
[20]¡Ay de aquellos que llaman malo a lo bueno, y a lo bueno malo; quienes representan oscuridad como luz, y luz como oscuridad; quienes representan lo amargo como dulce, y lo dulce como amargo! [21]¡Ay de aquellos quienes son sabios en sus propios ojos, y prudentes en su propio entendimiento!
[22]¡Ay de aquellos que son campeones tomando vino, y maestros mezclando bebidas fuertes; [23]a quienes absuelven al malvado por paga, y privan al inocente de sus derechos!
[24]Por lo tanto según la lengua de fuego devora rastrojo, y según la hierba seca cae en llamas, así su raíz se pudrirá, y su florecimiento será soplado como polvo. Esto ocurrirá porque ellos han rechazado la ley del SEÑOR de los Ejércitos, y porque ellos han despreciado la palabra del Santo de Israel.
[25]Por lo tanto, la ira del SEÑOR está encendida contra Su pueblo. Él ha extendido Su mano contra ellos y los ha castigado. Las montañas tiemblan, y sus cuerpos son como basura en las calles. En todas estas cosas, Su ira no se calma; en cambio, Su mano aún está extendida.
[26]Él levantará una bandera de señal para naciones lejanas y silbará para aquellos al final de la tierra. Mira, ellos vendrán rápida y prontamente.
[27]Ninguno se cansa o tambalea entre ellos; ninguno dormita o duerme. Tampoco son sus correas sueltas, o las correas de sus sandalias rotas. [28]Sus flechas están afiladas y todos sus arcos doblados; los cascos de sus caballos son como pedernal, y las ruedas de sus carruajes como torbellinos.
[29]Sus rugidos serán como un león; rugirán como leoncillos. Ellos gruñirán y atraparán la presa y la arrastrarán lejos, con ninguno para rescatar. [30]En aquel día ellos rugirán contra la presa como ruge el mar. Si alguno mira sobre la tierra, él verá oscuridad y sufrimiento; incluso la luz será hecha oscura por las nubes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 5:1

Información general:

Isaías cuenta una parábola sobre un granjero y sus viñedo. El granjero representa a Dios y el viñedo representa a la gente de Judá, el reino israelita del sur.

mi bien amado

"mi querido amigo"

en una colina muy fértil

"en una colina donde muy buenos cultivos pueden crecer"

Él la labró

Esta expresión se refiere a utilizar una herramienta para cavar la tierra y prepararla para sembrar. Traducción Alterna: " Él preparó el suelo"

Él construyó una torre en medio de ella

"Él hizo un edificio alto en el medio del viñedo para vigilarlo" Alguien se pararía en lo más alto de la torre para ver el viñedo y asegurarse de que ningún animal o persona se metiera en él.

construyó un lagar

Un lagar es un lugar bajo, tallado en una roca en el suelo donde los trabajadores pisan las uvas para aplastarlas con sus pies y así sacar el jugo de la uva. Traducción Alterna: "cavaron un agujero para sacar el jugo de la uva".

Uvas silvestres

"uvas sin valor" o "uvas de mal sabor"

Isaiah 5:3

Información general:

En la parábola de Isaías del viñedo; el dueño del viñedo, quien representa a Dios, le habla a las personas de Jerusalén y Judá sobre su viñedo.

habitantes de Jerusalén y hombres de Judá

Esta expresión en general se refiere a todas las personas que viven en Jerusalén y Judá, entonces puede ser traducido con sustantivos plurales. Traducción Alterna: "todos ustedes que viven en Jerusalén y Judá"

Jerusalén ... Judá

"Judá" es el nombre del reino israelita del sur y Jerusalén era la capital de la ciudad.

juzguen entre Mí y mi viñedo

La idea de un espacio separarado por dos cosas suele utilizarse para expresar la idea de elegir una u otra de esas cosas. Traducción Alterna: "decidan quién ha actuado justamente, Yo o mi viñedo"

¿Qué más pude haber hecho por mi viñedo que Yo no he hecho por ella?

El dueño usa esta pregunta para hacer una declaración sobre su viñedo. Traducción Alterna: "'¡Yo he hecho todo lo que pude por mi viñedo!"

¿Cuando Yo la busqué para que produjera uvas, por qué produjo uvas silvestres?

El dueño usa esta pregunta para decir que viñedo debió haber producido más uvas. Traducción Alterna: " Yo quería que produjera buenas uvas, pero solo produjo uvas sin valor"

Isaiah 5:5

Información general:

En la parábola de Isaías, el dueño del viñedo continúa hablando sobre su viñedo.

removeré el cerco

Un cerco es una fila de arbustos o árboles pequeños que han sido plantados para proteger un jardín o alguna otra área. Aquí "cerco" probablemente se refiere a los arbustos espinosos que fueron plantados para que crezcan sobre el muro de piedra que rodeaba el viñedo. Traducción Alterna: "quiten las fronteras"

Yo la volveré un pastizal

Esto es un lugar lleno de pasto donde los animales se alimentan. Traducción Alterna: "permitiré que los animales vayan y se alimenten allí"

será pisoteada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "los animales la pisotearán"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la dejaré perder

"Yo la destruiré"

no será podada ni labrada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "nadie la podará ni la labrará" o "nadie cortará las ramas innecesarias y nadie cuidará del suelo"

zarzas y espinos brotarán

Las zarzas y los espinos suelen usarse como símbolos de ciudades y tierras en ruinas.

Isaiah 5:7

Información general:

Isaías explica la parábola del viñedo.

Porque el viñedo del SEÑOR de los ejércitos es la casa de Israel

"Porque el viñedo del SEÑOR de los Ejércitos representa a la casa de Israel" o "El pueblo de Israel es como el viñedo del SEÑOR, Señor de los ejércitos angelicales"

la casa de Israel

Se habla en la Biblia de las naciones y grupos étnicos como si fueran casas, es decir, familias. Traducción Alterna: "la gente de Israel"

el hombre de Judá su plantío placentero

"la gente de Judá es como un viñedo que le da placer a la gente"

el hombre de Judá

Aquí "hombre" representa a todas las personas de Judá". Traducción Alterna: "las personas de Judá"

Él esperó por justicia, pero en cambio, hubo matanza

Esto puede ser dicho con otras palabras para que el sustantivo abstracto "justicia" y "matanza" se expresen como los verbos "hacer lo que es justo" y "matarse los unos a los otros". Traducción Alterna: " El SEÑOR esperó que la gente hiciera lo que era justo pero, en cambio, ellos se mataron unos a otros"

por justicia

La frase "él esperó" no se menciona pero se sobreentiende. Traducción Alterna: " Él esperó por justicia" o "Él espero que ellos hicieran lo que era bueno"

pero en cambio, un grito por ayuda

"pero en cambio, hubo un grito por ayuda" La razón por la que la gente gritó por ayuda puede ser expresada de manera explícita. Traducción Alterna: " pero en cambio, aquellos que eran débiles gritaron para que alguien los ayude porque otros los estaban atacando"

un grito

Esta expresión probablemente representa muchos gritos.

Isaiah 5:8

Información general:

Isaías anuncia el juicio de Dios.

a aquellos que unen casa con casa, que unen campo a campo

" a aquellos que tienen más y más casas, y que tienen más y más campos.

El SEÑOR de los Ejércitos

Ver cómo tradujiste esto en 1:9.

sin habitantes

"sin que nadie viva en ellas"

un galón

"un galón de vino" o "22 litros de vino"

doscientos treinta litros de semilla dará sólo veintitres litros

"220 litros de semilla sólo producirán 22 litros de granos".

Isaiah 5:11

aquellos que se levantan temprano en la mañana ... aquellos que se quedan tarde en la noche

Esto se refiere a las personas que sólo beben bebidas alcohólicas todo el día.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hasta que el vino los inflama

Aquí se habla del poder del vino para hacer que los bebedores se emborrachen como si los estuviera inflamando, es decir, prendiendo fuego. Traducción Alterna: "hasta que ellos se emborrachan con vino"

arpas, laúd, tamborín, flauta, y vino

Estos instrumentos musicales y el vino implican que las personas que disfrutan de estas cosas están celebrando demasiado.

tamborín

Un instrumento musical con un elemento como el del tambor, el que puede ser golpeado con la mano. Posiblemente el instrumento tenía piezas de metal alrededor del lugar que sonaba cuando el que tocaba lo agitaba. El tamborín era lo suficiente pequeño para que el que lo tocaba pudiera sostenerlo y agitarlo con una mano.

considerado

"pensado seriamente sobre"

las obras de Sus manos

Esto puede ser dicho con otras palabras para que el sustantivo abstracto "obras" sea expresado como "hecho" o "creado". Traducción Alterna: "lo que él ha hecho" o "lo que él ha creado"

las obras de Sus manos

Aquí las "manos" representan a la persona que ha hecho cosas. Traducción Alterna: " lo que el SEÑOR ha hecho"

Isaiah 5:13

Información general:

Estos versos cuentan lo que le sucederá a la gente por haber desobedecido a Dios.

mi pueblo ha entrado en cautiverio

En las profesías usualmente se habla de las cosas que sucederán en el futuro como si ya hubieran sucedido. Esto hace énfasis en que la profesía ciertamente se cumplirá. Traducción Alterna: "los enemigos de otros países tomarán a mi pueblo, Israel, como esclavos"

por falta de entendimiento

Lo que ellos no entienden puede ser expresado de forma explícita. Traducción Alterna: "porque ellos no entienden al SEÑOR ni a su ley"

Por lo tanto el Seol ha hecho su apetito más grande y ha abierto su boca muy ancha

Esta frase habla del Seol, lo que representa la tumba, un animal que está listo para comer a otros animales. Esto implica que muchísima gente morirá.Traducción Alterna: "la muerte es como una animal hambriento qe ha abierto su boca ampliamente para devorar a muchas personas"

sus élite, el pueblo, sus líderes, y los rebeldes y aquellos quienes están felices entre ellos, descienden al Seol

El profeta habla del futuro como si estuviera sucediendo ahora. Traducción Alterna:" Muchas personas de Israel, sus personas importantes y sus personas comunes, sus líderes y aquellos que disfrutan de fiestas salvajes irán al Seol"

Isaiah 5:15

El hombre será forzado a inclinarse, y la humanidad será humillada

Estas dos frases juntas significan lo mismo y se usan juntas para hacer énfasis. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: " Dios hará que todas las personas se inclinen y se humillen" Ver cómo tradujiste palabras parecidas en 2:9.

El hombre será forzado a inclinarse, y la humanidad será humillada

Se habla de situaciones futuras como si ya hubieran sucedido.

El hombre será forzado a inclinarse

Inclinarse por lo general significa humillarse.

los ojos de los altivos serán echados abajo

Mirar abajo es por lo general un signo de estar avergonzado. Traducción Alterna: " los ojos de la gente orgullosa mirarán hacia abajo en vergüenza" o " las personas que eran orgullosas ahora están avergonzadas" Ver cómo tradujiste palabras parecidas en 2:9.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los altivos

Aquí se habla de la gente orgullosa y arrogante como si estuvieran arriba de otras personas. Traducción Alterna: "orgullosos"

El SEÑOR de los Ejercitos será exaltado en Su justicia

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Las personas alabarán al SEÑOR de los Ejércitos porque Él es justo"

SEÑOR de los Ejércitos

Ver cómo tradujiste esto en 1:9.

será exaltado

Se habla de ser honrado como si fuera ser levantado en alto. Traducción Alterna: "será grandemente honrado"

las ovejas se alimentarán como en su propio pastizal

El SEÑOR destruirá a la ciudad de Jerusalén, la cual fue llamada "viñedo" en 5:1. Sólo será buena para que las ovejas coman el pasto de ese lugar.

apacentarán

Comer pasto

en las ruinas, corderos apacentarán como extranjeros

Esto significa que los corderos apacentarán allí. La tierra no servirá para ningún otro uso.

Isaiah 5:18

Aflicción a aquellos quienes llevan la iniquidad con cuerdas inútiles y quienes llevan pecado como si fuera un carro de soga

Esta frases significan básicamente lo mismo. Hablan de las personas que siguen pecando a propósito como si estuvieran usando toda su fuerza para arrastrar un carro muy pesado. Dios los castigará por su pecado. Traducción Alterna: "Aflicción a aquellos que trabajan duro para pecar como una persona que arrastra un carro con una soga"

aquellos que dicen

Esto se refiere a aquellos que siguen pecando.

deja que los planes del Santo de Israel vengan

Se habla de los planes de Dios como si estos fueran objetos que pueden venir por sí solos. Traducción Alterna: "deja que el Santo de Israel cumple sus planes"

el Santo de Israel

Ver cómo tradujiste "el Santo" en 5:15.

Isaiah 5:20

a quienes representan oscuridad como luz, y luz como oscuridad...lo amargo como dulce, y lo dulce como amargo

Esto significa lo mismo que " quienes llaman al mal, bien y bien, al mal". Estas cosas son opuestas y la gente sabe la diferencia entre ellas, pero algunas personas mienten y dicen que lo malo es bueno. Traducción Alterna: "ellos son como las personas que llaman a la oscuridad, luz y a la luz, oscuridad. Ellos son como las personas que llaman a lo amargo, dulce y a lo dulce, amargo"

para aquellos quienes son sabios en sus propios ojos

Aquí "ojos" se refiere a sus pensamientos. Traducción Alterna: " para aquellos que se consideran a sí mismos sabios"

prudentes en su propio entendimiento

"y creen que ellos entienden todo"

Isaiah 5:22

a quienes liberan al malvado por pago

Este versículo habla de los jueces corruptos en los tribunales

liberan al malvado

"declaran a las personas culpables inocentes"

privan al inocente de sus derechos

"no tratan a las personas inocentes justamente"

Isaiah 5:24

lengua de fuego

"llama del fuego" o "llama"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

según la lengua de fuego devora rastrojo, y según la hierba seca cae en llamas

Estas frases significan básicamente lo mismo. Dios castigará a las personas descriptas en 5:18. Traducción Alterna: "según el fuego quema el rastrojo y el pasto"

rastrojo

"Tallos de granos secos" Esto se refiere a la parte de la planta que se deja morir en el campo después de que el granjero recoge la comida.

su raíz se pudrirá, y su florecimiento volará como polvo

Isaías habla de estas personas como si ellos fueran una planta que está muriendo. Traducción Alterna: "ellos morirán al igual que una planta cuyas raíces se han podrido y cuya flor se ha secado y se la ha llevado el viento"

Isaiah 5:25

el enojo del SEÑOR está encendido

Isaías habla del enojo del SEÑOR como si fuera fuego. Traducción Alterna: "el SEÑOR está muy enojado"

Él ha extendido con Su mano en contra de ellos y los ha castigado.

El profeta habla del futuro como si ya hubiera sucedido. Él hace esto para insistir en que la profecía se cumplirá ciertamente. Traducción Alterna: "Él los castigará con Su mano poderosa"

cuerpos

"cadáveres"

sus cuerpos son como basura en las calles

Los cadáveres se dejan tirados en las calles como si fueran basura. Esto implica que muchos morirán pero que nadie estará allí para enterrarlos. La palabra "basura" también puede ser traducida como "desecho" o "estiércol".

En todas estas cosas, Su enojo no disminuye

"aunque todas estas cosas han sucedido, Él todavía está enojado"

Su mano aún está extendida

Isaías habla del SEÑOR como si Él fuera una persona que está por pegarle a otra con su puño. Esto es una metáfora para decir que el SEÑOR castiga a Israel.

Isaiah 5:26

Él levantará una bandera de señal para naciones lejanas y silbará para aquellos al final de la tierra

Isaías dice lo mismo de dos formas diferentes para hacer énfasis en que Dios usará a otras naciones para que castiguen a Su pueblo. Traducción Alterna: "Él llamará a los ejércitos de naciones muy lejanas a Judá y les dirá que vengan" y

Silbar

Ruido fuerte y agudo que una persona hace con la boca para llamar a una persona o animal que está lejos.

ellos vendrán

"el ejército enemigo vendrá"

rápida y prontamente

Estas palabras significan básicamente lo mismo y hacen énfasis en lo rápido que vendrán. Traducción Alterna: "muy rápido"

Isaiah 5:27

Información general:

Isaías continúa describiendo al ejército que atacará a Judá. Él lo describe como si ya existiera. (Ver: ISA 5:26)

se cansa...tambalea...dormita...duerme

Estas cuatro palabras muestran el progreso de estar cansado por el trabajo a no poder caminar bien, a no poder permanecer despierto, a quedarse completamente dormido. Por lo tanto, las cuatro palabras deben aparecer en la traducción.

Tampoco sus correas están sueltas

Los soldados mantenían su ropa ajustada para que fuera más fácil moverse y pelear.

las correas de sus sandalias

"las tiras de sus sandalias"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los cascos de sus caballos son como pedernal

Isaías compara la parte dura de la pata del caballo con un pedernal, una roca dura. Traducción Alterna: "los cascos de sus caballos son tan duros como la piedra". Esto es una figura literaria

y las ruedas de sus carruajes como tormentas

Isaías compara las ruedas de los carruajes con las tormentas para mostrar que las ruedas destruirán todo a su paso. Traducción Alterna: " y las ruedas de sus carruajes girarán como un huracán"

ruedas de sus carruajes

Estas ruedas usualmente tenían espadas filosas adjuntas que podían cortar en pedazos a cualquiera que estuviera cerca de donde pasaba el carruaje.

Isaiah 5:29

Información general:

Isaías continúa describiendo al ejército que atacará a Judá. (Ver: 5:26)

Su rugido será como un león; rugirán como leoncillos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Isaías compara el ejército enemigo con un león para decir que el sonido de su ataque hará que la gente de Judá tenga mucho miedo. Traducción Alterna: "Cuando su ejército grite en la batalla, ellos sonarán como un león rugiente"

leoncillos

La edad jóven es una figura literaria

Ellos gruñirán y atraparán la presa

Isaías compara al enemigo que mata a la gente de Judá con un león que mata a un animal más débil. Los significados posibles son 1) los leones hacen un sonido no tan fuerte como el rugido antes de atacar o 2) el escritor usa dos palabras para decir lo mismo.

presa

Animales que otros animales quieren atrapar y matar.

con ninguno para rescatar

" y nadie podrá salvarlos"

rugirá...ruge el mar

Esto es lo mismo que la palabra traducida "gruñir" en el versículo 29. Usa la palabra en tu idioma que se refiere al sonido de las olas en una tormenta o lluvia fuerte o algún otro sonido natural atemorizante.

incluso la luz será hecha oscura por las nubes

Aquí la oscuridad representa sufrimiento y desastre. Esta metáfora puede ser expresada de forma activa. Traducción Alterna: "las nubes oscuras bloquearán completamente la luz del sol"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Isaiah 5:1

¿Para quién la cantante quería cantar?

La cantante quería cantarle a su amado.

¿De qué trata la canción?

La canción trata del viñedo de su amado.

¿Qué él hacía en el viñedo?

Él lo labró, quitó las piedras, plantó con un excelente vino y construyó una torre un lagar.

¿Qué produjo el viñedo?

El viñedo produjo uvas silvestres.

Isaiah 5:3

¿A quiénes van a juzgar los habitantes de Jerusalén y los hombres de Judá?

Ellos van a juzgar entre el amado y su viñedo.

Isaiah 5:5

¿Qué hará el amado a su viñedo?

Él va a quitar el cerco, y lo hará un pastizal y romperá las paredes y la dejará perder y la lluvia no caerá en ella.

Isaiah 5:7

¿Quién es el viñedo del SEÑOR de Señores?

El viñedo del SEÑOR es la casa de Israel.

¿Qué esperaba el SEÑOR?

El SEÑOR esperaba por justicia y rectitud.

¿Qué recibió el SEÑOR en vez de justicia y rectitud?

El SEÑOR recibió matanza y un grito por ayuda.

Isaiah 5:8

¿Qué le pasará a muchas casas?

Muchas casas estarán vacías y sin habitantes.

Isaiah 5:13

¿Porqué el pueblo de Israel y Judá estuvo en cautividad?

Ellos estuvieron en la cautividad porque a ellos les faltó entendimiento.

Isaiah 5:15

¿Qué exalta al SEÑOR de los Señores?

La justicia del SEÑOR lo exalta.

¿Cómo el Dios Santo es solamente reconocido?

Dios es reconocido por Sus tratos justos.

Isaiah 5:24

¿Por qué se pudrirá la raíz de Israel y su flor volará como el polvo?

La raíz de Israel y su flor volará como el polvo, porque ellos han rechazado la ley del SEÑOR y despreciado la palabra del Santo de Israel.

Isaiah 5:26

¿Cómo el SEÑOR va a llamar a una nación lejana?

Él va a llamarlos levantando una bandera en señal y silbando para ellos.

¿Cómo vendrá esa lejana nación?

Esa lejana nación vendrá rápido y prontamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]En el año que murió el rey Uzías, yo vi al Señor sentado sobre un trono; Él era alto y sublime, y el borde de Su manto llenaba el templo. [2]Sobre Él estaban los serafines; cada uno tenía seis alas; con dos cubrían su cara, con dos cubrían sus pies, y con dos volaban.

[3]Cada uno llamó a otro y dijo: "Santo, Santo, Santo, es el SEÑOR de los Ejércitos! Toda la tierra está llena de Su gloria."
[4]Los cimientos de los umbrales se sacudían ante las voces de aquellos que exclamaban, y la casa estaba llena de humo. [5]Entonces yo dije: "¡Ay de mí! Pues estoy condenado porque yo soy un hombre de labios impuros, y yo vivo entre un pueblo de labios impuros, porque mis ojos han visto al Rey, al SEÑOR, el SEÑOR de los Ejércitos!".
[6]Entoces uno de los serafines voló hacia mí; él tenía un carbón encendido en su mano, que él había tomado con las tenazas del altar. [7]Él tocó mi boca con éste y dijo: "Mira, esto ha tocado tus labios; tu culpa ha sido quitada, y tu pecado expiado."
[8]Yo escuché la voz del Señor decir: "¿A quién enviaré? ¿Quién irá por nosotros? Entonces yo dije: "Aquí estoy yo; envíame." [9]Él dijo: "Vé y dile a este pueblo: 'Escuchan, pero no entienden; ven, pero no perciben.'
[10]Haz insensible el corazón de este pueblo, y sus oídos sordos, y ciega sus ojos. De otra manera, ellos podrán ver con sus ojos, escuchar con sus oídos, y entender con sus corazones, y entonces se tornen y sean sanos."
[11]Entonces yo dije: "Señor, ¿por cuánto tiempo?" Él contestó: "Hasta que las ciudades se encuentren en ruinas y estén sin habitantes, y las casas estén sin gente, y la tierra caiga en un desierto desolado, [12]y hasta que el Señor haya enviado al pueblo muy lejos, y la soledad de la tierra sea grande.
[13]Incluso si una décima parte de la gente permaneciera en ella, ésta será destruida nuevamente; pero, como un terebinto o un roble es cortado y cuyo tronco permanece, la semilla santa está en su tocón."

Isaiah 6:1

Él era alto y elevado

Las palabras "alto" y "elevado" hacen énfasis en que el trono era muy alto y que estaba por encima de todo alrededor. La altura del trono representa cúan grande y poderoso es el Señor.

llenaba el templo

"llenaba el palacio". La palabra utilizada para templo aquí usualmente es usada para referirse al palacio de los reyes.

Sobre Él estaban los serafines

Esto significa que el Señor estaba sentado en el trono y que los serafines estaban parados o volando cerca del Señor listos para servirle.

serafines

Esta palabra sugiere que las criaturas podrían tener una apariencia ardiente o parecerse a las serpientes. Como no se sabe exactamente qué significa "serafines", podrías traducirlo como "criaturas" o "seres vivos" o "seres".

cada uno tenía seis alas

"cada serafín tenía seis alas" o "cada criatura tenía seis alas"

con dos cubrían su cara, con dos cubrían sus pies, y con dos volaban

Las palabras "alas" y "serafín" se sobreentienden. Traducción Alterna: "con dos alas cada serafín cubría su cara, y con dos alas cubría sus pies y con dos alas volaba"

Isaiah 6:3

Información general:

Isaías continúa describiendo su visión.

Cada uno llamó a otro y dijo

"Los serafines se llamaban el uno al otro" o "Las criaturas proclamaban la una a la otra"

Santo, Santo, Santo, es el SEÑOR de los Ejércitos

Repetir la palabra "santo" tres veces indica que Dios es completamente santo. Traducción Alterna: "El SEÑOR

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de los Ejércitos es santo sobre todo lo demás" o "el SEÑOR de los Ejércitos es completamente santo"

Toda la tierra está llena de Su gloria

Habla de la tierra como si fuera un recipiente y como si la gloria fuera era el contenido del recipiente. Traducción Alterna: "Todo en la tierra es prueba de la gloria de Dios"

Isaiah 6:4

Información general:

Isaías continúa describiendo su visión.

Los cimientos de los umbrales se sacudían ante las voces de aquellos que gritaban

"Cuando lo serafines gritaban, sus voces sacudían las puertas y los cimientos"

y la casa estaba llena de humo

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: " y el humo llenó el templo" o "y el humo llenó el palacio"

¡Ay de mí! Pues yo estoy condenado porque yo soy un hombre de labios impuros, y vivo entre un pueblo de labios impuros, porque mis ojos han visto al Rey, al SEÑOR, el SEÑOR de los Ejércitos!

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "¡Estoy en grandes problemas! Porque mis ojos han visto al SEÑOR, Comandante de los ejércitos de ángeles, pero yo soy un hombre de labios impuros y vivo en medio de gente de labios impuros"

de labios impuros

Aquí "labios" representa lo que las personas hablan. Y, se habla de las personas que dicen cosas inaceptables para Dios como si sus labios estuvieran físicamente sucios.

porque mis ojos han visto

Aquí "ojos" representan a la persona completa. Traducción Alterna: "yo he visto"

Isaiah 6:6

Información general:

Isaías continúa describiendo su visión.

serafines

Esta palabra sugiere que las criaturas podrían tener una apariencia ardiente o parecerse a las serpientes. Como no se sabe exactamente qué significa "serafines", podrías traducirlo como "criaturas" o "seres vivos" o "seres". Ver cómo tradujiste esta palabra en 6:1. (Ver: y transliterate)

tenazas

Herramienta usada para agarrar y sostener objetos

tu culpa ha sido quitada, y tu pecado expiado

Estas dos frases dicen básciamente lo mismo. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR ha quitado tu culpa y ha perdonado tus pecados"

tu culpa ha sido quitada

Que el SEÑOR ya no considere culpable a una persona es como si la "culpa" fuera un objeto que alguien puede sacar de otra persona. Traducción Alterna: "El SEÑOR ya no te considera culpable"

Isaiah 6:8

Información general:

Isaías continúa describiendo su visión.

la voz del Señor diciendo

Aquí "voz" representa al Señor mismo. Traducción Alterna: "al Señor decir"

¿A quién enviaré?

Esto implicaba que el SEÑOR enviaría a alguien para que comunique su mensaje al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "¿A quién enviaré para que sea un mensajero para mi pueblo?"

¿Quién irá por nosotros?

Parece que "nosotros" se refiere al SEÑOR y a los miembros de su consejo celestial.

este pueblo

"el pueblo de Israel"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Escuchan, pero no entienden; ven, pero no perciben

Los significados posibles son 1) los imperativos "no entienden" y "no perciben" expresan lo que Dios está haciendo que suceda. Traducción Alterna: " Ustedes escucharán, pero el SEÑOR no permitirá que entiendan; ustedes verán cuidadosamente, pero el SEÑOR no permitirá que entiendan" o 2) los imperativos "escuchar" y "ver" expresan la idea de "si ustedes..." Traducción Alterna: "Aunque ustedes escuchen, no entenderán; aunque vean cuidadosamente, no entenderán"

Escuchan, pero no entienden; ven, pero no perciben

Puedes expresar claramente la información sobreentendida. Traducción Alterna: "Escuchan el mensaje del SEÑOR, pero no entienden lo que significa; ven lo que el SEÑOR hace, pero no se dan cuenta de lo que significa"

Isaiah 6:10

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Isaías lo que debe hacer cuando el SEÑOR lo envíe al pueblo de Israel

Haz insensible el corazón de este pueblo

Aquí "corazón" representa el corazón de una persona. Se habla de que una persona que no piensa con claridad y no puede entender ni preocuparse por lo que está sucediendo es como si tuviera un corazón insensible. Traducción Alterna: " Hazlos incapaces de entender" o " Haz sus mentes torpes"

Haz insensible el corazón

Esta orden significa que el SEÑOR usará el mensaje de Isaías para hacer que la gente entienda aún menos y sea menos sensible a lo que el SEÑOR está haciendo.

sus oídos sordos, y ciega sus ojos

"Haz que ya no puedan escuchar, haz que no puedan ver" Isaías hace que las personas no puedan entender el mensaje del SEÑOR o se habla de lo que él está haciendo como si Isaías estuviera haciendolos sordos y ciegos.

ellos podrán ver con sus ojos, escuchar con sus oídos

Se habla de que la gente es capaz de entender el mensaje del SEÑOR y lo que Él está haciendo como si la gente pudiera físicamente ver y oir.

entender con sus corazones

Aquí "corazón" representa a la mente de la persona. Se dice que verdaderamente entender algo y preocuparse por lo que está sucediendo es como si las personas entendieran con sus corazones.

se tornarán

Arrepentirse y empezar a obedecer al SEÑOR es como si las personas pudieran físicamente girarse hacia Él. Traducción Alterna: "y me seguirán de nuevo" o "luego empezarán a confiar en mí de nuevo"

serán sanados

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Yo los sanaré"

Isaiah 6:11

Hasta que las ciudades se encuentren en ruinas y estén sin habitantes, y las casas estén sin gente

"Hasta que todas las ciudades y casas estén en ruinas y nadie viva allí"

la tierra caiga en un desierto desolado

Aquí "caiga" es una expresión idiomática que significa convertirse en algo peor. Traducción Alterna: "hasta que la tierra se convierta en un desierto desolado"

hasta que el Señor haya enviado al pueblo lejos, y la soledad de la tierra sea grande

Aquí el SEÑOR habla de sí mismo en tercera persona. Traducción Alterna: "hasta que Yo, el SEÑOR, haya enviado a todas personas lejos de sus tierras, y así no quede nadie"

Isaiah 6:13

esta será destruida nuevamente

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "los ejércitos destruirán nuevamente la tierra de Israel"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como un terebinto o un roble es cortado y cuyo tronco permanece, la semilla santa está en su tocón

Esta figura literaria

terebinto

Un arból parecido al roble.

tronco...tocón

El "tronco" es el tallo grueso principal de un árbol. El "tocón" es la parte del árbol que queda en el suelo después de que el árbol es cortado.

la semilla santa

Se habla de la gente que servirá al SEÑOR después de que Él destruya Israel como si ellos fueran la semilla santa.

Translation Questions

Isaiah 6:1

¿Cuando Isaías vió al Señor sentado sobre sobre un trono alto y sublime?

Isaías vió al Señor en el año en que el rey Uzías murió.

¿Que estaba sobre el SEÑOR?

Los serafines estaban sobre el SEÑOR.

Isaiah 6:4

¿Que pasaba cuando los serafines se llamaban?

Cuando los serafines se llamaban el uno al otro, las puertas y los umbrales se sacudian y la casa estaba llena de humo.

¿Que dijo Isaías cuando él vió estas cosas?

Isaías dijo que él estaba condenado porque él tenía labios impuros y vivía entre gente de labios impuros y porque él había visto al Rey, El SEÑOR.

Isaiah 6:6

¿Que dijo el serafin cuando tocó los labios de Isaías con un carbón del altar?

Él dijo:" Mira, esto ha tocado tus labios; tu culpa ha sido quitada, y tus pecados expiados."

Isaiah 6:8

¿Que escuchó Isaías que el Señor preguntó?

El Señor dijo: "A quien enviaré; quien irá por nosotros?

¿Como Isaías respondió a lo que el Señor preguntó?

Isaías dijo: " Aqui estoy; envíame a mí."

¿Que el Señor le dijo a Isaías que le dijera al pueblo?

El Señor le dijo a Isaías que le dijera al pueblo, que escuchan, pero no entienden; que ven, pero no perciben.

Isaiah 6:11

¿Por cuánto tiempo se suponía que Isaías llevara el mensaje al pueblo?

Isaías le diría el mensaje del Señor al pueblo hasta que las ciudades estuvieran en ruinas sin habitantes y las casas estén sin gente y la tierra cayera en un desierto desolado, y hasta que El SEÑOR haya enviado al pueblo lejos y la soledad de la tierra sea grande.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Durante los días de Acaz, hijo de Jotam, hijo de Uzías, rey de Judá, Rezín el rey de Aram, y Peka, hijo de Remalías, rey de Israel, subieron a Jerusalén en guerra contra ella, pero ellos no prevalecieron contra ella. [2]Fue notificado a la casa de David que Aram se alió con Efraín. Su corazón tembló, y el corazón de su pueblo, así como los árboles del bosque se sacuden en el viento.

[3]Entonces el SEÑOR dijo a Isaías: "Sal con tu hijo Sear Jasub a encontrarte con Acaz al final del canal del estanque superior, en la carretera hacia el Campo de Lavado. [4]Dile: 'Sé cuidadoso, mantén la calma, no temas o te intimides por estas ardientes llamas, por el enojo feroz de Rezín y Aram, y de Peka hijo de Remalías.
[5]Aram, Efraín, y el hijo de Remalías han planeado maldad contra tí, ellos han dicho: [6]"Ataquemos a Judá y sea aterrorizada, entremos en ella y coloquemos nuestro rey allí, el hijo de Tabeel."
[7]El SEÑOR Dios dice: "Esto no ocurrirá; no sucederá, [8]porque la cabeza de Aram es Damasco, y la cabeza de Damasco es Rezín. Dentro de sesenta y cinco años, Efraín será destrozado y no será más un pueblo. [9]La cabeza de Efraín es Samaria, y la cabeza de Samaria es el hijo de Remalías. Si tú no permaneces firme en fe, seguramente tú no permanecerás seguro."'"
[10]El SEÑOR habló otra vez a Acaz: [11]"Pide una señal al SEÑOR tu Dios; pide por ella en las profundidades o en las alturas arriba." [12]Pero Acaz dijo: "Yo no la pediré, ni tampoco probaré al SEÑOR."
[13]Así que, Isaías replicó: "Escucha, casa de David. ¿No es suficiente para tu pueblo probar la paciencia de la gente? ¿Debes también probar la paciencia de mi Dios? [14]Por lo tanto, el SEÑOR mismo le dará a tu pueblo una señal: mirad, la mujer joven concebirá, tendrá un hijo, y llamará su nombre Emanuel. [15]Él comerá cuajada y miel hasta que Él sepa rechazar el mal y escoger el bien.
[16]Pues antes de que el niño sepa rechazar el mal y escoger el bien, la tierra a cuyos dos reyes tú temes será desolada. [17]El SEÑOR los traerá a tí, sobre tu pueblo, y sobre la casa de tu padre, días como ninguno desde que Efraín se apartó de Judá, Él te traerá al rey de Asiria."
[18]En aquel tiempo el SEÑOR silbará a una mosca de las distantes corrientes de Egipto, y a una abeja de la tierra de Asiria. [19]Todas ellas vendrán y se establecerán en todos los barrancos, en las hendiduras de las rocas, en todos los arbustos espinosos, y en todos los pastos.
[20]En aquel tiempo el Señor rasurará con una navaja que fue traída más allá del Río Eufrates, el rey de Asiria, la cabeza y el cabello de las piernas; ésta también cortará la barba. [21]En aquel día, un hombre mantendrá viva a una ternera y dos ovejas, [22]y a causa de la abundancia de leche de las cuales ellas darán, Él comerá cuajadas, pues todos los que queden en la tierra comerán cuajadas y miel.
[23]En aquel tiempo, donde allí habían mil viñedos valorados en mil siclos de plata, no habrá nada sino zarzas y espinas. [24]Hombres irán allí a cazar con arcos, porque la tierra será de zarzas y espinas. [25]Ellos se mantendrán lejos de todas las colinas que fueron cultivadas con la azada, por miedo a las zarzas y espinas; pues será un lugar donde el ganado y las ovejas pazcan.

Isaiah 7:1

Durante los días de Acaz...rey de Judá

"Cuando Acaz...era rey de Judá" Este es el momento en el que sucedieron los eventos. (Ver:)

Rezín...Peka...Remalías

Nombres de hombres

Rezín...y Peka...subieron

El autor habla como si los reyes fueran los ejércitos que ellos dirigían. Traducción Alterna: "Rezín...y Peka...dirigieron a sus ejércitos"

en guerra contra ella

El autor habla como si la ciudad misma fuera la gente que vive allí. Traducción Alterna: "en guerra contra la gente de Jerusalén"

Fue reportado a la casa de David

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "la casa de David oyó el reporte" o "alguien reportó a la casa de David"

la casa de David

La palabra "casa" es una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que Aram se alió con Efraín

Aquí "Aram" y "Efraín" se refieren a sus reyes. Efraín se usa aquí para referirse a todo el reino del norte de Israel. Traducción Alterna: "que Rezin, el rey de Aram estaba ayudando a Peka, el rey de Israel"

Su corazón tembló, y el corazón de su pueblo, como los árboles del bosque se sacuden en el viento

El temblor de sus corazones ante esta noticia se compara con la manera en la que los árboles se sacuden cuando sopla el viento a través de ellos. Traducción Alterna: "Acaz y su gente tenían mucho miedo"

Isaiah 7:3

Información general:

Isaías escribe sobre lo que le sucedió a él como si eso le hubiera sucedido a otra persona.

Sear Jasub

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga "el nombre Sean Jasub significa "un remanente volverá"". El significado quizás le dio esperanza a Acaz.

al final del conducto del estanque superior

"donde el agua entra al estanque superior"

conducto

Una zanja o tunel hecho por el hombre a través del que fluye el agua.

carretera

Si en tu idioma existe una palabra para una carretera o un camino que la gente ha hecho parejo rellenando las partes bajas y bajando las partes altas, puedes usarla aquí.

Batanero

Los significados posibles son 1) este es el nombre propio con el que llamaban al campo o 2)este es un sustantivo común usado para hablar del campo, "el batanero" o "el campo donde los hombres lavan la lana" o "el campo donde las mujeres lavan la ropa".

Batanero

Un lavandero es 1)un hombre que lava la lana que cortaron de las ovejas, "Campo para lavar lana", o 2) una mujer que lava ropa sucia, "Campo para lavar ropa" (ver UDB).

Dile

Dile a Acaz

'Sé cuidadoso, permanece calmado, no temas o te intimides por estas ardientes llamas, por el enojo feroz de Rezín y Aram, y de Peka hijo de Remalías

Dios compara a Rezín y Peka con ramas en llamas, cuyo fuego se apagó y ahora sólo hacen humo. Dios hace énfasis en que ellos no son una verdadera amenaza para Judá. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "no dejes que Rezín y Peka te asusten, su feroz enojo es como una rama en llamas, cuyo fuego se apagó y sólo queda el humo".

temas o te intimides

Las palabras "temas" e "intimides" significan lo mismo y pueden ser traducidas como una sola palabra. Traducción Alterna: "temas"

Isaiah 7:5

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Isaías lo que le debe decir a Acaz. (Ver: ISA 7:3)

Aram, Efraín, y el hijo de Remalías

Las palabras "Aram" y "Efraín" se refieren a los reyes de esas tierras. Además, "Efraín" se refiere al reino del norte de Israel. Traducción Alterna: "Rezín el rey de Aram y Peka el hijo de Remalías, rey de Israel"

Remalías

Ver cómo tradujiste esto en 7:1.

han planificado maldad contra ti

Aquí "ti" se refiere a Acaz.

el hijo de Tabeel

Se desconoce quién es este hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 7:7

Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Isaías lo que debe decirle a Acaz. (Ver: ISA 7:3)

y la cabeza de Damasco es Rezín

"y el rey de Damasco es Rezín, quien es un hombre débil"

sesenta y cinco años

cinco años- "65 años"

Efraín será destrozado y no será más un pueblo

Aquí "Efraín" se refiere a todo el reino del norte de Israel. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "un ejército destruirá a Efraín y ya no habrá un pueblo de Israel"

la cabeza de Samaria es el hijo de Remalías

Esto significa que Peka es el rey de Samaria y de todo Israel. Traducción Alterna: "el rey de Samaria es Peka, quien es un hombre debil" (Ver:)

Si tú no permaneces firme en fe, seguramente tú no permanecerás seguro

Esto puede ser expresado de forma positiva. Traducción Alterna: "Si continúas creyendo en mí, ciertamente permanecerás seguro"

Si tú no permaneces

"A menos que permanezcas"

Isaiah 7:10

pide por ella en las profundidades o en las alturas arriba

El SEÑOR usa las palabras "profundidades" y "alturas" para decir que Acaz podía pedirle lo que sea.

profundidades...alturas

Los sustantivos abstractos "profundidades" y "alturas" pueden ser traducidos con preposiciones. "lugares lejanos abajo de ti...lugares lejanos arriba de ti"

no la pediré

"no le pediré al SEÑOR una señal"

Isaiah 7:13

casa de David

La palabra "casa" es una figura literaria

¿No es suficiente para tu pueblo probar la paciencia de las personas? ¿Debes también probar la paciencia de mi Dios?

Estas preguntas hacen énfasis en que el rey ha pecado grandemente. Traducción Alterna: "¡Ustedes ponen a prueba la paciencia de la gente! ¡Y ahora hasta prueban la paciencia de Dios!

la mujer joven concebirá

Algunas versiones antiguas y algunas versiones contemporáneas traducen "la virgen concebirá"; mientras que otras traducen "la mujer joven concebirá"

Su nombre Emmanuel

Los traductores pueden agregar una nota al pie que diga: "El nombre Emmanuel significa "Dios con nosotros".

Él comerá cuajada y miel cuando Él sepa negarse a lo malo y escoger lo bueno.

Los significados posibles son 1) "Para cuando ese niño sea lo suficientemente grande para comer cuajada y miel, él podrá negar lo malo y escoger lo bueno". Esto hace énfasis en que el niño será muy pequeño pero que sabe elegir el bien en vez del mal. 2)" Para cuando el niño sea lo suficientemente grande para negar lo malo y escoger lo bueno, él estará comiendo cuajada y miel". La gente de Judá consideraba que un niño era responsable por hacer el bien cuando tenía 12 años. Esto hace énfasis en que dentro de los 12 años, la gente podrá comer mucha cuajada y miel porque la mayoría de la gente de Israel será asesinada o tomada cautiva.

cuajada

Leche que la gente transformó en un sólido blando.

negarse a lo malo y escoger lo bueno

"negarse a hacer malas obras y escoger hacer buenas obras"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 7:16

Información general:

Isaías continúa describiendo la señal que Dios dará a la casa de David.

negarse a lo malo y escoger lo bueno

"negarse a hacer malas obras y escoger hacer buenas obras". Traducir como en 7:13.

tú temes

"tú le tienes miedo". Aquí "tú" se refiere a Acaz.

tu pueblo

Esto se refiere al pueblo de Judá.

Efraín se separó de Judá

"el pueblo de Efraín se separó del pueblo de Judá"

Isaiah 7:18

En ese tiempo

Antes de que el niño sepa negarse a lo malo y escoger lo bueno. (7:13)

El SEÑOR silbará por

"El SEÑOR llamará" o "El SEÑOR convocará"

por una mosca de las distantes corrientes de Egipto, y por una abeja de la tierra de Asiria

"por los ejércitos de Egipto y Asiria, y sus soldados estarán por todas partes como moscas y abejas"

Isaiah 7:20

Información general:

Isaías continúa describiendo el momento en el que el ejército de Asiria atacará a Israel

el Señor rasurará con una navaja que fue contratada más allá del Río Eufrates, del rey de Asiria

La palabra "rasurará" es una metáfora para el rey de Asiria y su ejército. El SEÑOR habla del rey como si el rey fuera un hombre que hará el trabajo del SEÑOR y recibirá dinero del SEÑOR. Traducción Alterna: "el Señor llamará al rey de Asiria desde más allá del río Éufrates para que que trabaje para él y te rasure.

que fue contratada

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "que él compró"

la cabeza...el vello de sus piernas...también...la barba

No era bueno que alguien tuviera rasurada la parte superior de la cabeza; era peor que alguien se rasurara "los vellos de las piernas"; lo peor de todo era que alguien se rasurara la barba.

la cabeza...los vellos de las piernas...la barba

Isaías no dice qué cabeza, qué vello y qué barba el Señor rasurará, pero Acaz y su lector entenderán que este es un hombre; el hombre es una metáfora para la gente que vive en la tierra de Judá (ver UDB).

la cabeza

"el pelo en la cabeza"

el vello de las piernas

Los significados posibles 1)esta es una forma más educada de hablar del vello de la parte inferior del cuerpo o 2) esto habla del vello en las piernas.

recortará la barba

"la rasuradora también recortará". Si en tu idioma se necesita que una persona sea el sujeto de "recortará", puedes decir, "el Señor también recortará".

a causa de la abundancia de leche de las cuales ellas darán

El sustantivo abstracto "abundancia" puede ser traducido en una frase. Traducción Alterna: "porque ellas darán mucha leche"

Isaiah 7:23

Información general:

Isaías continúa describiendo el momento en el que el ejército de Asiria atacará la tierra de Israel.

había mil vides

"había 1.000 vides". Esto quiere decir que cuando Isaías escribía, había viñedos, y en algunos había 1.000 vides

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

o más. Él dice que estos viñedos se llenarán de zarzas y espinas.

zarzas y espinas

Las palabras "zarzas" y "espinas" se refieren a plantas espinosas inútiles; pueden ser traducidas en una sola palabra. Traducción Alterna: "arbustos espinosos"

porque la tierra será de zarzas y espinas

La razón por la que los cazadores van a esas tierras puede ser expresado explícitamente. Traducción Alterna: "porque no habrá más que zarzas, espinas y animales salvajes en esas tierras"

Ellos se mantendrán lejos de todas las colinas que fueron cultivadas con la azada

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "la gente se mantendrá alejada de las colinas donde alguna vez prepararon el suelo para sembrar los cultivos"

Translation Questions

Isaiah 7:1

¿Quien era Acaz?

Acaz era el hijo de Jottam, hijo de Uzías, rey de Judá.

Durante los días de Acaz, ¿cuales reyes subieron a Jerusalén en Judá en guerra contra ella?

Rezín el rey de Aram (Siria), y Peka los hijos de Remalías, rey de Israel subieron en guerra contra Jerusalén.

¿Como Acaz y su pueblo reaccionaron cuando ellos escucharon que Aram (Siria) se alió con Efraín?

Los corazones de Acaz y su pueblo temblaron cuando ellos escucharon esto.

Isaiah 7:3

¿Que estrategia le dijo El SEÑOR a Isaías que hiciera?

El SEÑOR le dijo a Isaías que saliera con su hijo y se encontrara con Acaz.

¿A quien le dijo El SEÑOR a Acaz que no debía temer?

El SEÑOR le dijo a Acaz que no debía temer o ser intimidado por Rezín, Aram y Peka.

Isaiah 7:5

¿Que Aram, Efraín y el hijo de Remalías planearon hacer?

Esos hombres planearon maldad contra Judá. Ellos planearon atacar y aterrorizar a Judá, y colocar al hijo de Tabeel como rey.

Isaiah 7:7

¿Que le dijo El SEÑOR a Acaz sobre Efraín?

El SEÑOR le dijo a Acaz: "Dentro de sesenta y cinco años, Efraín será destrozado y no será más un pueblo.

¿Que El SEÑOR le dijo a Acaz que sucedería si su fe no permanecía firme?

Acaz no permanecería seguro hasta que su fe fuera firme.

Isaiah 7:10

¿Que Acaz le repondió cuando el Señor le dijo que pidiera una señal del SEÑOR?

Acab dijo: "No la pediré, ni probaré al SEÑOR."

Isaiah 7:13

¿Que dijo Isaías que Acab estaba haciendo?

Isaías dijo que él no solo estaba probando la paciencia del pueblo, pero que también estaba probando la paciencia de Dios.

Isaiah 7:16

¿A quien dijo Isaías que El SEÑOR traería contra Acaz?

Isaías le dijo a Acaz que El SEÑOR traería los reyes de Asiria contra él y su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 7:20

¿Que haría el rey de Asiria ?

El rey de Asiria se rasurará la cabeza, piernas y barba.

Isaiah 7:23

¿Que le sucederá a la tierra?

La tierra será llena de zarzas y espinas y será un lugar donde las ovejas y el ganado pastan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]El SEÑOR me dijo a mí: "Toma una tabla grande y escribe en ella 'Maher Shalal Hash Baz.' [2]Yo citaré testigos fieles que testifiquen por mí, Urías el sacerdote, y Zacarías hijo de Jeberequías."

[3]Yo fuí a la profetisa, y ella concibió y dió a luz un hijo. Luego el SEÑOR me dijo a mí: "Pónle por nombre Maher Shalal Hash Baz' [4]Pues antes de que el niño sepa clamar: 'Mi padre,' y 'mi madre,' las riquezas de Damasco y el botín de Samaria serán tomados por el rey de Asiria."
[5]El SEÑOR me habló a mí otra vez: [6]"Porque este pueblo ha rehusado las apacibles aguas de Siloé, y están felices con Rezín y con el hijo de Remalías, [7]por tanto, el Señor está a punto de traer a ellos las aguas del Río, poderosas y muchas, el rey de Asiria y toda su gloria. Saldrá de todo su cauce y se desbordará de sus orillas. "
[8]El Río barrerá adelante dentro de Judá, inundando y pasando por encima, hasta que alcance sus cuellos. Sus alas estiradas llenarán la anchura de su tierra, Emanuel."
[9]Ustedes, gentes, serán rotas en pedazos. Escuchen, todos ustedes países distantes: ármense a sí mismos para la guerra, y sean rotos en pedazos; arménse a sí mismos y sean rotos en pedazos. [10]Formen un plan, pero éste no será ejecutado; emitan la orden, pero no será ejecutada, pues Dios está con nosotros.
[11]El SEÑOR me habló a mí, con Su fuerte mano sobre mí, y me advirtió a no caminar en el camino de Su pueblo.
[12]No llamen conspiración a nada que este pueblo llama conspiración, ustedes no temerán lo que ellos temen, y no sean aterrorizados. [13]Es El SEÑOR de los Ejércitos a quien ustedes honrarán como santo; Él es a quien deben temer y Él es a quien deben tenerle pavor.
[14]Él se volverá un santuario; pero Él será una piedra para golpearse, y una piedra de tropiezo, para ambas casas de Israel, y Él será una trampa y un lazo para el pueblo de Jerusalén. [15]Muchos tropezarán con ella y caerán y serán quebrados, y serán atrapados y capturados.
[16]Ata Mi testimonio, sella el registro oficial, y dáselo a mis discípulos. [17]Yo esperaré por el SEÑOR, quien esconde Su rostro de la casa de Jacob; yo esperaré por él. [18]Mirad, yo y los hijos quienes el SEÑOR me ha dado son para señales y para maravillas en Israel del SEÑOR de los Ejércitos, quien vive en el Monte Sion.
[19]Ellos te dirán a tí: "Consulta con los agoreros y los magos," aquellos que surran y murmuran encantamientos. Sin embargo, ¿no debería un pueblo consultar a su Dios? ¿Deberían ellos consultar a los muertos de parte de los vivos? [20]¡A la ley y al testimonio! Si ellos no dicen tales cosas, es porque no tienen ninguna luz del alba.
[21]Ellos pasarán a través de la tierra grandemente angustiados y hambrientos. Cuando tengan hambre, ellos se enojarán y maldecirán a su rey y a su Dios, mientras vuelven sus rostros hacia arriba. [22]Ellos mirarán a la tierra y verán angustia, oscuridad y penumbra opresiva. Ellos serán conducidos a una tierra de oscuridad.

Isaiah 8:1

El SEÑOR me dijo a mí

Aquí la palabra "mí" se refiere a Isaías.

Yo llamaré testigos fieles que testifiquen por mí

Los significados posibles son 1)El SEÑOR está hablando: "Yo llamaré a los hombres honestos para que sean testigos" o 2) Isaías está hablando: 1) "Yo llamé a los hombres honestos para que sean testigos" o 3) El SEÑOR le está ordenando a Isaías: "Llama a los hombres honestos para que sean testigos".

Isaiah 8:3

Yo fui a la profetisa

Puede ser expresado explícitamente que Isaías está casado con la profetisa. Traducción Alterna: "Yo dormí con mi esposa, la profetisa"

las riquezas de Damasco y el botín de Samaria serán tomados por el rey de Asiria

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "el rey de Asiria se llevará todos los tesoros de Damasco y Samaria"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 8:5

Porque este pueblo ha rehusado las gentiles aguas de Siloé

Las palabras "gentiles aguas" son una metáfora para la ley del Señor. Traducción Alterna: "Porque este pueblo ha rechazado la ley del SEÑOR, la cual es como las aguas gentiles de Siloé"

este pueblo

"este grupo de gente". Si en tu idioma se necesita un plural aquí, podrías traducir esta frase y los verbos que siguen como "estas personas han rehusado...son felices".

y está feliz con Rezín y con el hijo de Remalías

El significado completo puede ser expresado explícitamente. Traducción Alterna: " y está feliz de que los ejércitos de Asiria hayan derrotado a Rezín, rey de Aram, y a Peka, el hijo de Remalías, rey de Israel". Traducir estos nombres como en 7:1.

por lo tanto, el Señor estoy

El SEÑOR habla de sí mismo como si Él fuera alguien más para recordarle a la gente quién es Él. Traducción Alterna: "por lo tanto, Yo, el Señor, estoy"

traer a ellos

El verbo es "traer"; el adverbio es "a ellos".

a ellos

"a las personas de Judá"

las aguas del Río, poderosas y muchas, el rey de Asiria y toda su gloria

El río simboliza al ejército de Asiria. Traducción Alterna: "el ejército de Asiria, que es poderoso como un río potente"

del Río

El río Éufrates en Asiria

Isaiah 8:8

Información general:

El Señor continúa describiendo al ejército de Asiria como si fuera un río que inundará Judá. (Ver: 8:5)

El Río barrerá adelante hacia Judá, inundando y pasando por encima, hasta que alcance sus cuellos

El ejército de Asiria es como una inundación de agua. Traducción Alterna: "Más y más soldados vendrán como un río que sube hasta sus cuellos".

El Río

El río Éufrates en Asiria. Esto es una figura literaria

Sus alas estiradas llenarán

Los significados posibles son 1) como "el río" en la metáfora se eleva, sus "alas" fluyen y cubren lo que había sido tierra seca o 2) Isaías cambia las metáforas y ahora habla del SEÑOR como si fuera un ave que protege la tierra, "Pero sus alas estiradas cubrirán".

Emmanuel

Ver cómo tradujiste esto en 7:13.

Isaiah 8:9

Tus personas serán rotas en pedazos

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Yo romperé a tus ejércitos en pedazos".

Escuchen, todos ustedes países distantes

Isaías habla como si los otros países pudieran oirlo. Traducción Alterna: "Escuchen, todos ustedes en lugares muy lejanos"

arménse a sí mismos para la guerra, y sean rotos en pedazos; arménse a sí mismos y sean rotos en pedazos

Esto es básicamente lo mismo expresado dos veces por énfasis. Esto puede ser expresado de forma activa. Traduccíon Alterna: "ustedes pueden prepararse para la batalla, pero Yo los derrotaré"

Formen un plan, pero este no será ejecutado; emitan la encomienda, pero no será ejecutada

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Ustedes pueden preparar el ataque Judá, pero no tendrán éxito"

pero no será ejecutado...pero no será ejecutada

"Ejecutar" un plan o una enmienda es hacer lo que el que crea el plan o la enmienda quiere que haga el oyente. Estas dos frases pueden ser expresadas de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

forma activa. Traducción Alterna: "no serán capaces de hacer lo que planean...sus soldados no podrán hacer lo que sus comandantes les digan hacer"

Isaiah 8:11

El SEÑOR me habló a mí, con Su fuerte mano sobre mí

"El SEÑOR me habló de una manera muy poderosa"

y me advirtió no caminar en el camino de Su pueblo

Esta es una cita indirecta que termina en 8:17. Traducción Alterna: "y me advirtió y me dijo, "No actúes como este pueblo"".

No llamen conspiración a nada que este pueblo llama conspiración

La gente imagina que hay conspiraciones y eso los vuelve ansiosos. Traducción Alterna: "No se preocupen como las personas que creen que alguien siempre está tratando de lastimarlos"

Es El SEÑOR de los Ejércitos a quien ustedes honrarán como santo; Él es a quien deben tenerle miedo y Él es a quien deben temer

Si traduces esto como una cita directa, también puedes traducirla con el Señor hablando en primera persona: "Sin embargo, ustedes me considerarán a mí, el SEÑOR de los ejércitos, como santo. Y ustedes me temerán y se impresionarán"

Isaiah 8:14

Información general:

Isaías continúa la cita indirecta del SEÑOR que comenzó en 8:11. Esto puede ser traducido como una cita directa con el SEÑOR hablando en primera persona.

Él se volverá un santuario

La palabra "santuario" es una metáfora para decir que el SEÑOR mantiene seguro a su pueblo y lo protege. Traducción Alterna: "Él los protegerá cuando ellos vayan a Él"

Él será una piedra para golpear, y una piedra de tropiezo

Las palabras "piedra para golpear" y "piedra de tropiezo" son metáforas para decir que el SEÑOR lastima a su pueblo. Algunos traducen "golpear" y "tropiezo" como "tropezar" y "caer"; otros lo traducen como "ofensa" y "tropiezo". Traducción Alterna: "Él lastimará a su gente, como una piedra con la que la gente se golpea el pie y se tropieza, y como una piedra que hace que la gente se caiga"

Él será una trampa y un engaño para el pueblo de Jerusalén

Las palabras "trampa" y "engaño" significan casi lo mismo y enfatizan que cuando el SEÑOR decida castigar a la gente de Jerusalén, ellos no podrán escapar. Traducción Alterna: "Y Él atrapará a la gente de Jerusalén para que no puedan escapar de Él"

trampa

Aquí es una trampa que atrapa a las aves en una red o en una canasta.

engaño

Aquí es una trampa que atrapa y agarra la pierna o la nariz de un animal.

Muchos tropezarán en ella y caerán y serán quebrados, y serán atrapados y capturados

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Muchos tropezarán con la piedra, y cuando se caigan no se levantarán. Y muchas personas pisarán la trampa y no podrán salir de ella"

atrapados y capturados

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo y enfatizan que ellos serán atrapados en las trampas.

Isaiah 8:16

Ata mi testimonio, sella el historial oficial, y dáselo a mis discípulos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Traducción Alterna: " Cierra firmemente el pergamino con este mensaje escrito en él"

mi testimonio...mis discípulos

No es claro a quién se refiere la palabra "mi". Podría ser Isaías o el SEÑOR. Es mejor dejar los pronombres ambiguos si lo permite tu idioma.

Yo esperaré por el SEÑOR

Aquí "yo" se refiere a Isaías.

quien esconde Su rostro de la casa de Jacob

El rostro del SEÑOR es una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

casa de Jacob

El pueblo de Israel.

yo y los hijos que el SEÑOR me ha dado son para señales y para maravillas en Israel

" Yo y los hijos que el SEÑOR me ha dado son como señales para advertir al pueblo de Israel". Los hijos son Shear-Jashub y Maher-shalal-hash-baz, cuyos nombres son un mensaje para el pueblo de Israel. (Ver: 7:3 y 8:1)

Isaiah 8:19

Información general:

Está hablando Isaías.

Ellos te dirán a ti: "Consulta con los médium y los magos," aquellos que surran y murmuran encantamientos. ¿Pero, no debería un pueblo consultar a su Dios? ¿Deberían ellos consultar a los muertos a cuenta de los vivos? 20¡Para la ley y para el testimonio!

Otros significados posibles son 1) "Ellos te dirán, "Consulta con los médium y los magos, aquellos que susurran y murmuran encantamientos. ¿No debería el pueblo consultar a sus dioses? Ellos deberían consultarle a los muertos a cuenta de los vivos para la enseñanaza y el testimonio". o 2)"Cuando te digan, "Consulta con los médium y los magos, aquellos que susurran y murmuran encantamientos", ¿el pueblo no debería consultar a su Dios? ¿deberían consultar a los muertos a cuenta de los vivos?¡Para la ley y el testimonio!"

Ellos te dirán a tí

La palabra "ellos" se refiere a aquellos que no confían en el SEÑOR. La palabra "you" se refiere a aquellos que sí confían en el SEÑOR.

Consulta con los médium y los magos

"Pregúntale a los médium y a los magos lo que debes hacer"

médium y magos

Aquellos que aseguran hablar con los muertos.

aquellos que surran y murmuran encantamientos

Las palabras "susurran" y "murmuran" hacen referencia al sonido que los médium y los magos hacen cuando tratan de hablar con los muertos. Traducción Alterna: "aquellos que susurran y murmuran sus palabras mágicas para intentar hablar con los muertos"

susurran

Hacer un sonido similar al de las aves.

¿Pero, no debería un pueblo consultar a su Dios?

Estas preguntas se hacen para mostrar que el pueblo podría consultar a Dios en lugar de la actividad ridícula de tratar de hablar con los muertos. Traducción Alterna: ""Pero el pueblo debe pedirle al SEÑOR que los guie. Ellos no deberían buscar respuestas de aquellos que ya han muerto"

Para la ley y para el testimonio

Los significados posibles son: 1) Prestar atención a las instrucciones y enseñanzas de Dios" (UDB) o 2) " Entonces ustedes deben recordar la enseñanza y el testimonio que yo di" (8:16)

la ley

Esta es la misma palabra traducida "historial oficial" en 8:16.

el testimonio

Traducir como en 8:16.

Si ellos no dicen tales cosas

"Si ellos no hablan de la ley y el testimonio"

es porque no tienen ninguna luz del amanecer

Isaías habla de la gente que no conoce a Dios como si ellos fueran personas que caminan en la oscuridad sin luz. Traducción Alterna: "es porque ellos son como una persona perdida en la oscuridad"

Isaiah 8:21

opresiva penumbra

"terrible tristeza"

Ellos serán conducidos a una tierra de oscuridad

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR los conducirá a la completa oscuridad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Isaiah 8:1

¿Que le dijo El SEÑOR a Isaías que hiciera?

Él le dijo a Isaías que tomara una tabla grande y escribiera en ella, 'Maher Shalal Hash Baz'.

¿Quien eran los testigos fieles del SEÑOR?

Los testigos fieles del SEÑOR eran Urías el sacerdote y Zacarías el hijo de Jeberequías.

Isaiah 8:3

¿Porque El SEÑOR le dijo a Isaías que nombrara el nombre de su hijo 'Maher Shalai Hash Baz'?

Él sería llamado 'Maher Shalal Hash Baz' porque antes de que sepa clamar 'Mi padre,' y 'Mi madre,' el rey de Asiria vendrá y tomará las riquezas de Damasco y el botín de Samaria.

Isaiah 8:11

¿En que formas específicas del pueblo fue Isaías advertido que no caminara?

Isaías fue advertido a no llamar conspiración a nada que el pueblo llamara conspiración y no temer lo que ellos temen o ser aterrorizados por esas cosas.

¿A quien se le dijo a Isaías que tratara como santo y temiera?

A Isaías se le dijo que a quién debían de tener miedo y sentir temor es a El SEÑOR de los ejércitos y a tratarle a Él como Santo.

Isaiah 8:14

¿Que iba a ser Él SEÑOR para ambas casas de Israel y para los habitantes de Jerusalén?

Él iba a ser la piedra que hace a la gente tropezar y una roca que hace que la gente tropiece en Israel, y una trampa y un lazo a los habitantes de Jerusalén.

Isaiah 8:16

¿ Cuál era el testimonio de Isaías que se le debía dar a sus discípulos?

El testimonio de Isaías era que él debía esperar por El SEÑOR y que Isaías y sus hijos fueron dados por El SEÑOR para señales y maravillas en Israel.

Isaiah 8:19

De acuerdo a Isaías, ¿Que el pueblo de Israel le iba a decir a sus discípulos?

Ellos le dirían a los discípulos de Isaías que consultaran con los agoreros y los magos.

¿A quién les dijo Isaías que debían consultar?

El pueblo debía consultar a su Dios

¿A que mandó Isaías que sus discípulos debían prestar atención?

Ellos eran mandados a prestar atención a la ley y al testimonio.

Isaiah 8:21

¿Que haría el pueblo de Israel cuando estuvieran grandemente afligidos y hambrientos y se enojaran?

Ellos tornarán sus rostros hacia arriba y maldecirán su rey y a su Dios.

¿Que le sucederá al pueblo de Israel?

Ellos seran conducidos a una tierra de oscuridad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]La penumbra se disipará de ella, la que estaba en angustia. En un tiempo anterior Él humilló la tierra de Zabulón y la tierra de Neftalí, pero en el tiempo posterior Él la hará gloriosa, el camino al mar, más allá del Jordán, Galilea de las naciones. [2]El pueblo quien caminó en oscuridad ha visto una gran luz; aquellos que han vivido en la tierra de sombra de muerte, la luz ha brillado sobre ellos.

[3]Tú has aumentado la nación; Tú has agrandado su regocijo. Ellos se regocijan ante Tí como la alegría del tiempo de la cosecha, como los hombres se regocijan cuando ellos dividen el saqueo.
[4]Pues el yugo de su carga, la viga entre sus hombros, la vara de sus opresores, Tú has destrozado como en los días de Madián. [5]Pues cada bota que pise el tumulto y las ropas enrolladas en sangre serán quemadas, combustible para el fuego.
[6]Pues para nosotros un niño ha nacido, a nosotros un hijo nos ha sido dado; y la soberanía estará sobre Su hombro; y Su nombre será llamado: Magnífico Consejero, Dios Poderoso, Padre Eterno, Príncipe de Paz. [7]Lo agrandado de Su gobierno y de paz allí no tendrá fin, tal como Él gobierna sobre el trono de David, y sobre su reino, para establecerlo y sostenerlo con justicia y con derecho desde este tiempo en adelante y eternamente. El celo del SEÑOR de los Ejércitos hará esto.
[8]El SEÑOR envió una palabra contra Jacob, y ésta cayó sobre Israel. [9]Toda la gente sabrá, incluso Efraín y los habitantes de Samaria, quienes dicen con orgullo y con un corazón arrogante: [10]"Los ladrillos han caído, pero nosotros los reconstruiremos con piedra cincelada; los sicómoros han sido cortados, pero nosotros pondremos cedros en su lugar."
[11]Por lo tanto el SEÑOR levantará en contra a Rezín, su adversario, e incitará sus enemigos, [12]los Arameos en el este, y los filisteos en el oeste. Ellos devorarán a Israel con boca abierta. En todas estas cosas, Su ira no se calma; en su lugar, todavía Su mano está extendida.
[13]Todavía su pueblo no se vuelve a Él quien los golpeó, ni buscarán al SEÑOR de los Ejércitos. [14]Por lo tanto, el SEÑOR cortará de Israel cabeza y cola, rama de palma y caña, en un día. [15]El líder y el hombre noble son la cabeza; y el profeta que enseña mentira es la cola.
[16]Esos que dirigen este pueblo los dirigen para desviarlos, y esos que son dirigidos por ellos son tragados. [17]Por lo tanto, el Señor no se regocijará sobre sus hombres jóvenes ni Él tendrá compasión de sus huerfános de padre y viudas, desde que cada uno es impío y un hacedor de maldad, y toda boca habla cosas necias. En todas estas cosas, Su ira no se calma, en su lugar, Su mano sigue extendida.
[18]La maldad arde como un fuego; devora las zarzas y espinas; incluso quema los matorrales del bosque, los cuales se levantan en una columna de humo. [19]A través de la furia del SEÑOR de los Ejércitos la tierra es quemada, y el pueblo es como combustible para el fuego. Ningún hombre perdona a su hermano.
[20]Ellos agarrarán comida en su mano derecha pero seguirán con hambre; ellos podrán comer alimento con la mano izquierda pero no serán satisfechos. Cada uno incluso comerá la carne de su propio brazo. [21]Manasés devorará a Efraín, y Efraín, a Manasés; y ellos juntos atacarán a Judá. En todas estas cosas, Su ira no se calma; en cambio, Su mano sigue extendida.

Isaiah 9:1

La penumbra se disipará de ella la que estaba en angustia

Isaías habla de las personas que están espiritualmente perdidas como si estuvieran dando vueltas en la oscuridad total. Esto puede ser expresado de forma activa. Traduccción Alterna: "El SEÑOR sacará la oscuridad de ella la que estaba en angustia"

La penumbra

Esta palabra significa "oscuridad parcial o total". Traducirlo como tradujiste "penumbra" en 8:21.

ella la que estaba en angustia

"ella la que sufría un gran dolor y tristeza". Esto probablemente es una metáfora para la gente de Judá

En un tiempo anterior él humilló la tierra de Zabulón y la tierra de Neftalí

La "tierra" se refiere a las personas que viven en esa zona. Traducción Alterna: "En el pasado, el Señor humilló a aquellos que vivían en Zabulón y Neftalí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pero en tiempos más tarde lo hará glorioso, el camino del mar, más allá del Jordán, Galilea de las naciones

"Pero en el futuro, el Señor honrará a la gente de Galilea, desde el camino al Mar Mediterráneo hasta el río Jordán, donde vive mucha gente de otras naciones.

oscuridad...sombra de muerte

Estas dos expresiones representan un gran sufrimiento.

camina en oscuridad

Isaías habla de la gente que lleva vidas pecaminosas como si ellos hubieran estado caminando en un lugar oscuro sin luz. Traducción Alterna: "continuamente hacía el mal"

la tierra de sombra de muerte

"la tierra de la oscuridad más profunda"

una gran luz...la luz ha brillado

Aquí "luz" representa esperanza y salvación.

Isaiah 9:3

Información general:

Isaías continúa describiendo el momento en el que Dios salvará al pueblo de Israel. Aunque estos eventos sucedan en el futuro

Tú has multiplicado la nación; Tú has aumentado su regocijo

La palabra "tú" se refiere al SEÑOR. La palabra "su" se refiere al pueblo de Israel., pero Isaías se incluye a sí mismo como parte de Israel. Traducción Alterna: "Señor, Tú aumentarás grandemente nuestra nación y nuestro regocijo"

Ellos se regocijan ante Tí como la alegría del tiempo de la cosecha, como los hombres se regocijan cuando ellos dividen el saqueo

"Ellos se regocijan ante tí como la gente se regocija cuando ellos recogen sus cosechas o cuando una batalla termina y los soldados se dividen lo que queda"

Isaiah 9:4

Información general:

Isaías continúa describiendo el momento en el que Dios salvará al pueblo de Israel. Aunque estos eventos sucedan en el futuro

Porque el yugo de su carga...sus hombros...sus opresores

Isaías habla del pueblo de Israel como si ellos fueran un solo hombre.

Porque el yugo de su carga..has destrozado

Isaías habla de los israelitas, quienes son esclavos de los asirios, como si ellos fueran un buey que lleva un yugo. Esto sucederá en el futuro, pero él habla como si esto ya hubiera sucedido. Traducción Alterna:"Tú liberarás al pueblo de Israel de la esclavitud, como una persona que le quita el yugo a un buey"

la viga entre sus hombros,

La viga es la parte del yugo que va sobre los hombros del buey.

viga

Otro signficado posible es "vara", un pedazo largo de madera que una persona usa para pegarle a los bueyes para que trabajen y un símbolo del poder de una persona para gobernar sobre otras personas.

la vara de sus opresores

Isaías habla del poder que el opresor tiene sobre la gente de Judá como si eso fuera un pedazo de madera usado por una persona para pegarle a los bueyes para que trabajen.

como en los días de Madián

La palabra "días" es una expresión idiomática que puede referirse a un evento que puede tardar más de un día en suceder. Traducción Alterna: "como cuando derrotaste a los madianitas"

cada bota que pise el tumulto y las prendas enrolladas en sangre serán quemadas

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "quemarás las botas de los soldados y su ropa, que están cubiertas de sangre"

quemadas, combustible para el fuego

Esto puede ser traducido en una oración nueva. Traducción Alterna: "quemadas. Convertirás a las botas y a su ropa en combustible para el fuego".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 9:6

Información general:

Isaías continúa describiendo el momento en el que Dios salvará al pueblo de Israel

Pues para nosotros un niño ha nacido, a nosotros un hijo nos ha sido dado

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. La palabra "nosotros" se refiere al orador y al oyente, y por tanto es inclusivo. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Pues el Señor nos dará un niño"

el gobierno estará sobre Su hombro

"él tendrá la autoridad para gobernar como rey" o "el SEÑOR le dará la responsabilidad de gobernar"

Consejero

Alguien que le da consejos al rey

El crecimiento de su gobierno y la paz no tendrán fin

"A medida que pase el tiempo él gobernará a más y más personas y les permitirá vivir más y más pacíficamente"

gobierna sobre el trono de David

Sentado en el "trono de David" es una figura literaria

para establecerlo y sostenerlo con justicia y con derecho

Esto puede ser traducido en una nueva oración. Traducción Alterna: "Él establecerá y protegerá su reino, y hará lo que es recto y justo"

SEÑOR de los Ejércitos

Traducir esto en 1:9.

Isaiah 9:8

Él SEÑOR envió una palabra contra Jacob, y esta cayó sobre Israel

"Enviar una palabra" significa hablar. Traducción Alterna: "El Señor ha hablado en contra del pueblo de Israel"

Jacob...Israel...Efraín...Samaria

Todos estos nombres se refieren a personas del reino del norte de Israel.

Toda la gente sabrá, incluso Efraín y los habitantes de Samaria

Lo que ellos saben puede ser expresado explícitamente. Traducción Alterna: "Toda la gente sabrá que el Señor los ha juzgado, incluso aquellos en Efraín y Samaria"

Los ladrillos han caído, pero nosotros los reconstruiremos con piedra cincelada; los sicomoros han sido cortados, pero nosotros pondremos cedros en su lugar

El significado completo puede ser expresado explícitamente. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: " Nosotros reemplazaremos los ladrillos comunes de nuestras ciudades destruidas con piedras cinceladas costosas, y pondremos grandes cedros donde crecían sicamoros oridinarios"

Isaiah 9:11

Por lo tanto el SEÑOR levantará en contra a Rezin, su adversario

Aquí Rezín representa a su ejercito.Traducción Alterna: "Por lo tanto, el SEÑOR pondrá a Rezín y su ejército en contra del pueblo de Israel"

Rezin

Este es el nombre de un hombre. Vea cómo tradujo Rezin en 7: 1.

y removerá a sus enemigos

"y pondrá a sus enemigos en acción" o " y el SEÑOR hará que los ejércitos enemigos ataquen al pueblo de Israel"

Ellos devorarán a Israel con bocas abiertas

"devorarán" es cómo los animales salvajes comen a sus presas. Traducción Alterna: " Como la bestia salvaje come a su presa, el ejército del enemigo destruirá a Israel"

En todas estas cosas, su ira no disminuye

"Aunque todas estas cosas han sucedido, él todavía está enojado" Traducir como en 5:25.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todavía su mano esta extendida

Isaías habla como si el SEÑOR fuera una persona que está por pegarle a otra persona con su puño. Esto es una metáfora para decir que el SEÑOR castiga a Israel. Traducción Alterna: "Él estará listo para castigarlos" Traducir como en 5:25.

Isaiah 9:13

SEÑOR de los Ejércitos

Traducir como en 1:9.

cabeza y cola

Isaías explica esta metáfora en el versículo 15: la "cabeza", la parte de un animal que a una persona le gustaría ser, es "el líder y el hombre noble", y la "cola", la parte sucia de un animal, es "el profeta que enseña mentiras".

rama de palma y caña

La "rama de palma" crece en lo alto del árbol y es una metáfora de la gente que es importante. La "caña" crece en aguas poco profundas y es una metáfora de la gente que es pobre e insignificante. Traducción Alterna: "las personas ricas e importantes y las personas pobres e insignificantes"

Isaiah 9:16

Esos que dirigen este pueblo los dirigen para desviarlos

"Los líderes de Israel han hecho que el pueblo desobedezca a Dios" Traducción alterna: "Los líderes de Israel han hecho que la gente desobedezca a Dios"

esos que son dirigidos por ellos son tragados

"tragados" significa "destruidos". Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "y la gente está confudida" o " y Dios destruirá a las personas que ellos dirigen"

toda boca habla cosas tontas

La palabra "boca" se refiere a la persona. Traducción Alterna: "todas las personas hablan cosas tontas"

En todas estas cosas, Su ira no ha cedido, en cambio su mano

"Porque todas estas cosas han sucedido, él todavía está enojado y su mano" Traducir como en 5:25.

Su mano sigue extendida

Isaías habla como si el SEÑOR fuera una persona que está por pegarle a otra persona con su puño. Esto es una metáfora para decir que el SEÑOR castiga a Israel. Traducción Alterna: "Él todavía estará listo para castigarlos" Traducir como en 5:25.

Isaiah 9:18

La maldad quema como un fuego; devora las zarzas y espinas; incluso quema los matorrales del bosque

Se habla de las malas obras de la gente como si fueran un fuego muy destructivo. Este fuego incluso quema las zarzas y las espinas, las plantas que crecen donde ya no vive la gente; y los "matorrales del bosque" donde nunca nadie ha vivido; porque ya ha quemado los lugares donde las personas vivían.

zarzas...espinas

Las palabras "zarzas" y "espinas" se refieren a plantas inútiles espinosas. Pueden ser traducidas en una sola palabra. Traducción Alterna: "arbustos espinosos" Ver cómo tradujiste estas palabras en 7:23.

A través de la furia del SEÑOR de los ejércitos la tierra es quemada

Ver cómo tradujiste "SEÑOR de los Ejércitos" en 1:9. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "como fuego que quema la tierra, la furia intensa del Señor destruirá al pueblo de Israel"

Ningún hombre perdona a su hermano

"Nadie hace nada para ayudar a alguien a escapar"

Isaiah 9:20

Ellos tomarán comida en su mano derecha...con la mano izquierda

Esta expresión significa que la gente tomará comida de donde sea que puedan encontrarla.

Cada uno incluso comerá la carne de su propio brazo

Los significados posibles son 1) la gente tendrá tanta hambre que querrán comerse o en verdad comerán sus propios brazos o 2) la palabra "brazo" es una metáfora del vecino de una persona.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

En todas estas cosas, Su ira no ha cedido

"Aunque todas estas cosas están sucediendo, Él todavía está enojado" Palabras parecidas aparecen en 5:25.

Su mano sigue extendida

Isaías habla como si el SEÑOR fuera una persona que está por pegarle a otra persona con su puño. Esto es una metáfora para decir que el SEÑOR castiga a Israel. Traducción Alterna: "Él todavía estará listo para castigarlos" Traducir como en 5:25.

Translation Questions

Isaiah 9:1

¿Que le sucederá a la que estaba en angustia?

Su angustia se disipará.

¿Que tierra Dios humilló en un tiempo anterior?

Dios humilló la tierra de Zabulón y la tierra de Neftalí.

¿Dios hará con Zabulón y Neftalí en los tiempos mas tarde?

Él los hará gloriosos.

¿En quién la luz se ha mostrado?

La luz se ha mostrado en aquellos que han vivido en sombra de muerte.

Isaiah 9:6

¿ Cuál es el nombre de quién el gobierno estará sobre su hombro?

Su nombre será llamado Maravilloso Consejero, Dios Poderoso, Padre Eterno, Príncipe de Paz.

¿Como Él gobernará?

Él gobernará con justicia y con derecho.

¿ Cuán largo será su gobierno?

Él gobernará desde este tiempo adelante y por siempre.

Isaiah 9:8

¿Que Israel dijo con orgullo y un corazón arrogante?

Israel dijo: "Los ladrillos han caído, pero nosotros los reconstruiremos con piedra cincelada; los sicomoros han sido cortados, pero nosotros pondremos cedros en su lugar."

Isaiah 9:11

¿A quien El SEÑOR levantará en contra de Israel?

El Señor levantará a Rezin, a los arameos, y a los filisteos contra Israel.

Después de todo esto la ira del SEÑOR disminuirá?

No, la ira del SEÑOR no disminuirá. Su mano todavía estará extendida para golpear a Israel.

Isaiah 9:13

¿Se volverá el pueblo al SEÑOR?

El pueblo no se vuelve al SEÑOR o le buscan.

¿Quienes eran la "cabeza" y la "cola" que Él SEÑOR iba a cortar en un día?

El líder y el hombre noble eran la cabeza; y el profeta que enseña mentira era la cola.

Isaiah 9:16

¿Porque el Señor no tendrá compasión de sus huerfános de padre y las viudas?

Él no tendrá compasión de ellos porque todos eran sin Dios hacedores de maldad y toda boca hablaba cosas tontas.

Después de estas cosas la mano de Dios disminuirá?

No, la ira del SEÑOR no disminuirá. Su mano estará extendida para golpear a Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 9:18

¿Que pasará como resultado de la desbordante furia del SEÑOR?

Él SEÑOR causaría que la tierra fuera quemada, y el pueblo es como combustible para el fuego.

Isaiah 9:20

¿Que le sucederá a Manasés, Efraín y a Juda?

Manasés y Efraín se devorarán el uno al otro y juntos atacarán a Judá.

¿Después de todo esto la ira del SEÑOR disminuirá?

No la ira del SEÑOR no disminuirá. Su mano estará extendida para golpear a Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Ay de aquellos que promulgan leyes injustas y escriben decretos injustos. [2]¡Ellos privan la justicia a los justos, roban a los pobres de mi pueblo sus derechos, saquean viudas, y hacen a los huérfanos sus presas!

[3]¿Qué harán ustedes en el día del juicio cuando la destrucción venga desde muy lejos? ¿A quién correrán por ayuda, y dónde dejarán sus riqueza? [4]Nada queda, y ustedes se agachan entre los prisioneros o caen entre los muertos. En todas estas cosas, Su enojo no se calma; por el contrario, Su mano aún está extendida.
[5]¡Ay de los asirios, el garrote de Mi enojo, la vara de quien empuño Mi furia! [6]Yo lo mandé contra una arrogante nación y contra el pueblo que procura Mi desbordante ira. Yo ordeno que él tome el despojo, que tome la presa, y que los pisotee como al lodo en las calles.
[7]Pero ésto no es lo que él pretende, ni él piensa que sea de esta manera. Está en su corazón el destruir y eliminar muchas naciones. [8]Pues él dice: "¿No son todos mis príncipes reyes? [9]¿No es Calmo como Carquemis? ¿No es Hamat como Arfad? ¿No es Samaria como Damasco?
[10]Como mi mano ha vencido los reinos idólatras, quienes tallaron figuras que eran más grandes que aquellos de Jerusalén y Samaria, [11]justo como yo le hice a Samaria y sus ídolos sin valor, ¿no voy a hacer lo mismo con Jerusalén y sus ídolos?"
[12]Cuando el Señor haya terminado su obra en el Monte de Sion y en Jerusalén, Yo voy a castigar el lenguaje del corazón arrogante del rey de Asiria y sus miradas orgullosas. [13]Pues él dice: "Por mi fuerza y por mi sabiduría, yo actué. Yo tengo entendimiento, y yo he removido los límites de los pueblos. Yo he robado sus tesoros, y como un toro yo he demolido a los habitantes.
[14]Mi mano se ha apoderado, como del nido, las riquezas de naciones y como alguien reúne huevos abandonados, yo he reunido toda la tierra. Ninguno aleteó sus alas o abrió su boca o pió."
[15]¿Se jactará el hacha sobre sí misma en contra de quien la maneja? ¿Se alabará la sierra a sí misma más que el que corta con ella? Es como si una vara pudiera alzar a quienes la levantan, o como si un bastón de madera pudiera alzar a una persona. [16]Por lo tanto, El SEÑOR Dios de los Ejércitos va a enviar flojera a sus guerreros élites; y bajo Su gloria habrá un encendido ardiente como un fuego.
[17]La luz de Israel se convertirá en fuego, y su Santo una llama; va a quemar y devorar sus espinas y zarzas en un día. [18]El SEÑOR consumirá la gloria de su bosque y de su tierra fructífera, ambas alma y cuerpo; serán como cuando la vida de un hombre enfermo se desperdicia. [19]El remanente de los árboles de su bosque va a ser tan poco, que un niño podría contarlos.
[20]En aquel día, el remanente de Israel, la familia de Jacob que ha escapado, ya no tendrá que confiar en aquel que los venció, pero ciertamente dependerán en el SEÑOR, el Santo de Israel. [21]Un remanente de Jacob volverá al Dios poderoso.
[22]Pues aunque tu pueblo, Israel, son como la arena en la costa, sólo un remanente de ellos regresará. La destrucción fue decretada, como demanda la justicia desbordante. [23]Pues el SEÑOR de los Ejércitos, está a punto de llevar a cabo la destrucción determinada a través de la tierra.
[24]Por lo tanto el SEÑOR Dios de los Ejércitos dice: "Mi pueblo quien vive en Sion, no teman a los asirios. Él te atacará con la vara y levantará su bastón contra tí, como hicieron los egipcios. [25]No temas a él, pues en un muy corto tiempo Mi enojo contra tí acabará, y Mi enojo conducirá a su destrucción."
[26]Entonces, El SEÑOR de los Ejércitos empuñará un látigo contra ellos, como cuando Él derrotó a Madián en la roca de Oreb. Él levantará Su vara sobre el mar y la alzará como Él hizo en Egipto. [27]En aquel día, Su carga se levanta de tus hombros y Su yugo de tu cuello, y el yugo será destruído por el engordamiento.
[28]El enemigo ha venido a Ajat y ha pasado por Migrón; en Micmas él ha almacenado sus provisiones. [29]Ellos han cruzado sobre el paso y se asentaron en Geba. Ramá tembló y Guibeá de Saúl ha huído.
[30]¡Llora en voz alta, hija de Galim! ¡Presta atención, Lais! ¡Tú pobre Anatot! [31]Madmena está huyendo, y los habitantes de Gebim corren por seguridad. [32]Éste preciso día, él detendrá a Nob y sacudirá Su mano en el monte de la hija de Sion, la colina de Jerusalén.
[33]Mirad, el SEÑOR Dios de los Ejércitos cortará las ramas con un terrible estruendo; los árboles más altos serán cortados y el noble será derribado. [34]Él cortará el espesor del bosque con un hacha, y Líbano en su majestuosidad caerá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 10:1

aquellos que pasan leyes injustas y escriben decretos injustos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Traducción Alterna: "de aquellos que hacen leyes y decretos que no son justos para nadie"

Ellos le quitan la justicia a los justos, roban a los pobres de mi pueblo sus derechos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Traducción Alterna: "Ellos son injustos con el pobre y el necesitado de mi pueblo"

los pobres

"gente pobre"

saquean viudas

"le sacan todo a las mujeres cuyos esposos han muerto"

y hacen a los huérfanos sus presas

Isaías compara a los huérfanos con animales que otros animales cazan y comen. Esto hace énfasis en que los huérfanos no tienen poder y que los jueces fácilmente pueden lastimarlos. Traducción Alterna: "y lastiman a los niños que no tienen padres como un animal que va tras su presa"

presa

Ver cómo tradujiste "presa" en 5:29.

Isaiah 10:3

¿Qué ustedes harán en el día del juicio...lejos?

Isaías usa una pregunta para regañar a aquellos en Judá que lastiman a los pobres y los débiles. Traducción Alterna: "¡No serán capaces de hacer nada en el día del juicio...lejos!

día del juicio

"el día en el que el SEÑOR venga a juzgarlos" o "el día en el que el SEÑOR los castigue"

¿A quién correrán por ayuda, y dónde dejarán sus riqueza?

Isaías usa esta pregunta para regañar a aquellos en Judá que lastiman a los pobres y los débiles. Traducción Alterna: "¡No tendrán dónde correr por ayuda y ustedes no tendrán dónde esconder sus riquezas!"

Nada queda

"No queda nada que ustedes puedan hacer"

y ustedes se agachan entre prisioneros o caen entre los muertos

"y tus enemigos los llevarán como prisioneros o los matarán"

En todas estas cosas, Su enojo no disminuye

"Aunque todas estas cosas han sucedido, Él todavía está enojado" . Traducir como en 5:25.

Su mano aún está extendida

Isaías habla como si el SEÑOR fuera una persona que está por pegarle a otra persona con su puño. Esto es una metáfora para decir que el SEÑOR castiga a Israel. Traducción Alterna: "Él todavía estará listo para castigarlos" Traducir como en 5:25.

Isaiah 10:5

Ay

Esta palabra marca el comienzo del anuncio de Dios sobre el castigo severo contra Asiria.

los asirios

Esto se refiere al rey de Asiria.

el garrote de mi enojo, la barra de quien empuño mi furia

Estas dos cosas significan básicamente lo mismo. El SEÑOR compara al rey de Asiria con el arma que una persona lleva en su mano y con la que golpea a otra gente. Hace énfasis en que el rey de Asiria y su ejército son una herramienta que el SEÑOR usa para castigar a Israel. Traducción Alterna: "quien será como un arma en mis manos que usaré para mostrar mi furia"

Yo lo mandé...Yo le ordeno

La palabra "lo" aquí hace referencia al rey de Asiria. Pero eso no significa que Dios solo envía al rey; está enviando con él al ejército de Asiria. Traducción Alterna: "Yo envío al ejército de Asiria...Yo les ordeno"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

contra una arrogante nación y contra las personas que cargan mi desbordante ira

"a atacar a una nación llena de gente orgullosa que me ha enfurecido mucho"

que cargan mi desbordante ira

El SEÑOR habla de su ira como si fuera más líquido de lo que un recipiente puede contener; "la gente" intenta llevar este recipiente, pero es pesado y el SEÑOR sigue poniendo líquido incluso después de que se empieza a volcar. Traducción Alterna: "con quienes sigo muy enfurecido incluso después de haberlos castigado"

que tome el despojo

"que tome todo lo que ellos tienen"

que tome la presa

Tomar a las personas como presas. Ver cómo tradujiste "presa" en 5:29.

que los pisotee como al lodo

Los significados posibles son 1) el SEÑOR compara al ejército de Asiria que ataca a Israel con personas que pisotean el lodo y que no les importa qué le pase al lodo. Traducción Alterna: "písenlos hasta que se vuelvan como el lodo" o 2) La gente pisotea a otras personas, entonces ellos están tirados en el lodo sin poder levantarse. Esto es una metáfora para decir que los derrotaron completamente. Traducción Alterna: "derrote completamente"

Isaiah 10:7

Pero esto no es lo que él intentaba, ni lo que él piensa que es este camino

El significado de "esto" y "este camino" puede ser expresado explícitamente. Traducción Alterna: "Pero el rey de Asiria no tiene las intenciones de hacer lo que Yo le digo y tampoco sabe que lo uso como mi arma"

Está en su corazón el destruir y eliminar muchas naciones

Las palabras "destruir" y "eliminar" significan básicamente lo mismo. Se usan para hacer énfasis. Traducción Alterna: "Él quiere destruir completamente a muchas naciones"

¿No son todos mis príncipes reyes?

El rey de Asiria usa esta pregunta para hacer énfasis en lo que él cree todos deberían saber. Traducción Alterna: " ¡Yo he hecho reyes a los capitanes de mi ejército sobre las tierras que he conquistado!"

¿No es Calmo como Carquemis? ¿No es Hamat como Arfad? ¿No es Samaria como Damasco?

El rey de Asiria usa estas preguntas para hacer énfasis. Traducción Alterna: "Calmo no es diferente de Carquemis. Hamat no es diferente de Arfad. Samaria no es diferente de Damasco. ¡Yo las he conquistado a todas!"

Calmo...Carquemis...Hamat...Arfad

Todos estos son nombres de ciudades.

Isaiah 10:10

Información general:

El SEÑOR continúa citando lo que el rey de Asiria dice. (Ver: 10:7)

Como mi mano ha vencido

"Mano" es una referencia para la fuerza militar. Traducción Alterna: "Como mi ejército poderoso ha vencido" o "Como yo he conquistado"

mi

Esto se refiere al rey de Asiria.

quienes tallaron figuras que eran más grandes que

Durante este tiempo la gente creía que la grandeza de un ídolo mostraba lo poderoso que era el reino que lo había construido. El rey de Asiria está diciendo que porque los ídolos en Jerusalén no son tan grandes como los ídolos de los reinos que él ha derrotado; Jerusalén sería menos capaz de derrotarlo que los reinos que ya venció.

justo como Yo le hice a Samaria y sus ídolos sin valor

La palabra "Samaria" se refiere a la gente que vivía allí y "sus" se refiere a la ciudad de Samaria. Se hablaba usualmente de las ciudades y naciones como si fueran mujeres. Traducción Alterna: " justo como yo le hice al pueblo de Samaria y a sus ídolos sin valor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿no voy a hacer lo mismo con Jerusalén y sus ídolos?

El rey de Asiria usó esta pregunta para hacer énfasis en que seguramente él va a conquistar al pueblo de Jerusalén. Traducción Alterna: "¡Yo de seguro le haré lo mismo a Jerusalén y a sus ídolos!"

Isaiah 10:12

Cuando el Señor haya terminado su trabajo en el Monte de Sion y en Jerusalén, Yo voy a castigar

El SEÑOR habla de sí mismo como si Él fuera alguien más. "Cuando Yo, el Señor haya terminado mi trabajo en el Monte Sion y en Jerusalén, Yo los castigaré".

su trabajo...y en

Su trabajo de catigar. "castigar...castigar"

Yo voy a castigar el discurso del corazón arrogante del rey de Asiria y sus miradas orgullosas

"Yo castigaré al rey de Asiria por las cosas arrogantes que él dijo y por la miradas orgullosa en su cara".

Pues él dice

"Pues el rey de Asiria dice"

yo he removido los límites de las personas

Aquí la palabra "yo" se refiere al rey de Asiria. Él era el líder del ejército asirio y se llevó el crédito por lo que el ejército hizo bajo su mando. Traducción Alterna: "mi ejército ha quitado los límites de la personas"

como un toro

"como un toro fuerte". Algunos textos antiguos decían "como un hombre poderoso".

Yo he derribado

"Yo y mi ejército hemos derribado"

yo he derribado a los habitantes

Lo significados posibles son 1) el rey de Asiria ha avergonzado a las personas de los países que él conquistó

Isaiah 10:14

Información general:

El SEÑOR todavía está citando al rey de Asiria. (Ver: 10:12)

Mi mano se ha apoderado

La mano es una figura literaria

Mi mano se ha apoderado, como del nido, las riquezas de las naciones

El rey de Asiria compara el tomar los tesoros de las naciones con una persona que toma los huevos del nido de un ave. Esto hace énfasis en lo fácil que era para él y su ejército conquistar a otros reinos. Traducción Alterna: "Mi ejército ha robado la riqueza de la naciones con la misma facilidad en que un hombre toma los huevos de un nido".

como uno reune huevos abandonados, yo he reunido toda la tierra

" y al igual que una persona que toma los huevos de un nido cuando el ave no está allí para protegerlos, mi ejército ha tomado los tesoros de todas las naciones"

Ninguno aleteó sus alas o abrió su boca o pió.

Esto compara a las naciones con un ave que se sienta tranquilamente mientras se llevan sus huevos. Esto hace énfasis en que las naciones no hicieron nada mientras el ejercito de Asiria se llevó todas sus posesiones. Traducción Alterna: "Y como un ave que no hace ruido o aletea sus alas cuando alguien roba sus huevos, las naciones no hicieron nada cuando se llevaron su tesoro"

Isaiah 10:15

¿Se jactará el hacha sobre sí misma en contra de quien la maneja? ¿Se alabará la sierra a sí misma más que el que corta con ella?

El orador usa estas preguntas para burlarse del rey de Asiria. Traducción Alterna: " Un hacha no puede presumir que es mejor que el que la maneja. Y una sierra no tiene más gloria que el que corta con ella".

la sierra

Una herramienta filosa usada para cortar madera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Es como si una vara pudiera alzar a quienes la levantan, o como si un bastón de madera pudiera alzar a una persona

Estas frases significan básicamente lo mismo y se usan para reforzar el significado de las dos preguntas previas. Esto puede ser traducido en una oración nueva. Traducción Alterna: " Y no puede una vara o un bastón levantar a la persona que lo recoge"

Por lo tanto, El SEÑOR Dios de los ejércitos va a enviar enfermedad a sus guerreros élites

No es claro si está hablando el SEÑOR o Isaías. Esto puede ser dicho con otras palabras para que el sustantivo abstracto "enfermedad" sea expresado como el verbo "debilitar". Traducción Alterna: " Por lo tanto Yo, el Señor, SEÑOR de los Ejércitos, debilitaré a los soldados más fuertes del rey"

bajo Su gloria habrá un encendido ardiente como un fuego

El SEÑOR compara su castigo con el fuego. Esto hace énfasis en que su castigo destruirá completamente todo el esplendor y la grandeza del reino de Asiria. Traducción Alterna: "Yo destruiré su grandeza como si yo estuviera comenzando un incendio para quemar todo de lo que él se enorgullese"

Isaiah 10:17

La luz de Israel va a convertirse en fuego

La frase "luz de Israel" se referie al SEÑOR. No es claro si habla el SEÑOR o Isaías. Traducción Alterna: "Yo, el SEÑOR, la luz de Israel, me convertiré en fuego"

fuego

El "fuego" hace énfasis en el poder del SEÑOR para destruir todo lo que no lo honra a él.

su Santo una llama

"Yo, el SEÑOR, el Santo de Israel, me cnvertiré en fuego". Ver cómo tradujiste "el Santo" en 1:4.

va a quemar y devorar sus espinas y zarzas en un día

"El fuego quemará y devorará las zarzas y las espinas del rey de Asiria". El orador compara a al ejército del rey de Asiria con zarzas y espinas. Esto hace énfasis en la facilidad con la que Dios los destruirá. Traducción Alterna: "Yo destruiré a los asirios como un fuego que quema zarzas y espinas"

zarzas...espinas

Las palabras "zarzas" y "espinas" se refieren a plantas inútiles espinosas; pueden ser traducidas con una sola palabra. Traducción Alterna: "arbustos espinosos" Ver cómo tradujiste estas palabras en 7:23.

El SEÑOR va a consumir la gloria de su bosque y de su tierra fructífera

Los significados posibles son 1)" El SEÑOR destruirá a los grandes bosques y tierras de cultivo de la nación de Asiria" o 2) "El SEÑOR destruirá el ejército de Asiria como un fuego quema los grandes bosques y tierras de cultivo".

ambas alma y cuerpo

Los significados posibles son 1) esto hace énfasis en que Dios destruirá completamente los bosques y las tierras de cultivo. Traducción Alterna: "completamente" o 2) esto significa que Dios destruirá completamente al pueblo de Asiria". La frase "alma y cuerpo" se refiere a la parte espiritual y a la parte física de una persona.

va a ser como cuando la vida de un hombre enfermo se desperdicia

Esto compara a los bosques y tierras de cultivo de Asiria o al ejército de Asiria con un hombre enfermo que se queda tirado en su cama mientras muere. Esto hace énfasis en cómo algo tan grande puede volverse débil y morir. Traducción Alterna: "ellos serán como un hombre enfermo que se vuelve débil y muere"

El remanente de los árboles de su bosque va a ser tan poco

"lo que quede de los árboles en el bosque del rey será tan poco"

Isaiah 10:20

En ese día

Esto se refiere al momento en el que Dios hace las cosas que se describen 10:15. Traducción Alterna: "En ese momento"

que ha escapado

El significado puede ser expresado explícitamente. Traducción Alterna: "que ha escapado del ejército de Asiria"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ya no va a tener que confiar en aquel que los venció

"ya no tendrán que confiar en el rey de Asiria que los lastimó"

el Santo

Traducir como en 1:4.

Isaiah 10:22

tu pueblo, Israel, son

Las interpretaciones posibles son 1) Dios le está hablando a Isaías y "tu" se refiere a Isaías. Traducción Alterna: "Tu pueblo Israel son" o 2) Isaías o Dios le están hablando a la nación de Israel y "tu" se refiere a la nación. Traducción Alterna: "tu pueblo, oh Israel, son"

son como la arena en la costa

Esto hace énfasis en que había mucha cantidad de gente en Israel.Traducción Alterna: "son demasiados para contar, como la arena en la costa"

La destrucción es decretada

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: " El SEÑOR ha decretado que él destruirá a la mayoría de los que viven en Israel"

como una demanda de justicia desbordante

Esto puede ser traducido en una oración nueva. Traducción Alterna: "Esto debe ser hecho por la justicia perfecta" o " El SEÑOR debe hacer esto porque él es completamente justo"

llevar la destrucción determinada a través de la tierra

Lo significados posibles son 1) "destruir todo en la tierra justo como él se ha determinado a hacer" o 2) "destruir a las personas en la tierra justo como él se ha determinado a hacer"

determinado

"decidido"

Isaiah 10:24

los asirios

Isaías habla del rey de Asiria y su ejército como si fueran un solo hombre. Traducción Alterna: "el rey de Asiria y su ejército"

Él va a atacarte con la vara y levantar su bastón contra ti

La palabra "él" se refiere a "los asirios", una personificación del rey de Asiria y su ejército. Las palabras "vara" y "bastón" se refieren a pedazos de madera que la gente usa como palos para golpear a los animales y otras personas. Isaías habla de la forma en la que los asirios gobernarán sobre los israelitas como si los asirios estuvieran golpeando a los israelitas con sus palos. Traducción Alterna: "Los asirios gobernarán sobre ustedes y los harán sus esclavos"

como hicieron los egipcios

El significado completo puede ser expresado explícitamente. Traducción Alterna: "como los egipcios gobernaron sobre sus ancestros y los hicieron esclavos"

mi enojo va a dirigir su destrucción

El sustantivo abstracto "destrucción" puede ser traducido como un verbo. Traducción Alterna: "Yo lo destruiré porque estoy enojado con él"

Isaiah 10:26

SEÑOR de los Ejércitos

Ver cómo tradujiste esto en 1:9.

va a empuñar un látigo contra ellos

"Le pegará a los asirios con un látigo". Dios no usará en verdad un látigo. Esto se refiere al poder de Dios para castigar a los asirios severamente. Traducción Alterna: "castigará a los asirios severamente como con un látigo"

como cuando él derrotó a Madián en la roca de Oreb

Esto se refiere a cuando Dios ayudó a un hombre llamado Gedeón a derrotar al ejército de Madián.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él va a levantar su vara sobre el mar y la alzará como Él hizo en Egipto

Esto se refiere a cuando Dios hizo que el agua del Mar Rojo se dividiera en dos para que el pueblo de Israel pudiera escapar del ejército egipcio y así el ejército egipcio se ahogara. Traducción Alterna: "Él los ayudará a escapar del ejército de Asiria como él ayudó a sus ancestros a escapar del ejército egipcio"

Su carga es levantada de Tus hombros y Su yugo de Tu cuello

"El SEÑOR levantará la carga que Asiria ha puesto sobre sus hombros, y él sacará el yugo que ellos han puesto sobre sus cuellos". Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Las palabras "carga" y "yugo" se refiere a la esclavitud. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR quitará a los asirios que los oprimen y hará que dejen de hacerlos sus esclavos"

el yugo será destruido por la gordura

Esta expresión sugiere que el cuello del animal que está usando el yugo se volverá tan gordo que el yugo ya no le entrará. Esta es una metáfora para decir que Israel se volverá tan fuerte que los asirios ya no podrán gobernarlos. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "su cuello se volverá tan gordo que romperá el yugo" o " te volverás tan fuerte que ya no serás esclavo de los asirios"

Isaiah 10:28

ha venido...ha pasado...ha guardado...han cruzado...se asentaron...tembló...ha huido

Isaías habla de estos eventos futuros como si ya hubieran sucedido.

Ajat...Migrón...Micmas...Geba...Ramá...Guibeá

Todo estas son ciudades y pueblos cercanos a Jerusalén por los que el ejército que Asiria pasó y causó problemas.

Ramá tembló y Guibeá de Saúl ha huido

"El pueblo de Ramá tembló y la gente de Guibeá de Saúl ha huido"

Isaiah 10:30

hija de Galim

La palabra "hija" aquí se refiere a la gente que vive en la ciudad. Traducción Alterna: "Galim" o "pueblo de Galim"

Galim...Lais...Anatot...Madmena...Gebim...NOb

Estos son nombres de más ciudades y pueblos cercanos a Jerusalén por los que el ejército asirio viajó causando temor entre las personas. Todos estos se refieren a las personas que viven en estos lugares.

él detendrá a Nob y sacudirá su mano

Aquí "él" y "su" se refieren al rey de Asiria y sus soldados.Las personas sacudirían sus manos a la gente a la que ellos estaban amenazando. Traducción Alterna: " El ejército de Asiria se detendrá en NOb y amenazará"

la montaña de la hija de Sion, la colina de Jerusalén

Las palabras "montaña" y "colina" son figuras literarias

Isaiah 10:33

Mira

Esto puede ser traducido como "Mira" o "Escucha" o "Presta atención a lo que estoy a punto de decirte"

El SEÑOR de los Ejércitos

Ver cómo tradujiste esto en 1:9.

va a cortar las ramas... y Líbano en su majestad va a caer

Isaías habla del ejército de Asiria como si fueran árboles altos en Líbano. Dios destruirá al ejército como las personas que cortan los árboles más poderosos de Líbano. Esto hace énfasis en que aunque el ejército sea fuerte, Dios tiene el poder para destruirlo.

va a cortar las ramas

"cortará las ramas grandes de los árboles". Para que quede claro que esto se refiere al ejército de Asiria, esto puede ser traducido como una figura literaria (simil): Él destruirá al ejército de Asiria como un hombre que corta las ramas grandes de los árboles.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

con un terrible estruendo

Esto puede ser dicho con otras palabras para que el sustantivo abstracto "estruendo" sea expresado como el verbo " hacer ruido". Traducción Alterna: "y las ramas desplomarán en el suelo y harán un ruido terrible" o "y las ramas se caerán al suelo con un ruido muy fuerte"

los árboles más altos serán cortados

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "él cortará a los árboles más altos"

los árboles más altos

Esto es una metáfora para "los soldados más fuertes"

el noble será derribado

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Él derribará a la gente noble"

noble

orgulloso

los más gruesos del bosque

"los arbustos densos en el bosque". Esto es posiblemente una metáfora para aquella gente que no es conocida.

Líbano en su majestad va a caer

"los bosques de Líbano ya no serán tan grandes" Esto es posiblemente una metáfora para el ejército asirio. Traducción Alterna: "El SEÑOR derrotará al ejército de Asiria, así de poderoso como es"

Translation Questions

Isaiah 10:5

¿Quien era el garrote de la ira del SEÑOR y la vara por la cuál Él SEÑOR ejerce su furia?

Los asirios eran el garrote de la furia del SEÑOR y la vara por la cuál Él ejerce su furia.

¿Que le ordenó Él SEÑOR a los asirios que hicieran?

Él ordenó a los asirios que tomen el despojo, que tomen la presa, y que pisotee a Israel como al lodo en las calles.

Isaiah 10:7

¿Cual era la intención de los asirios?

Lo que estaba en el corazón de los asirios era el destruir y eliminar muchas naciones.

Isaiah 10:12

¿Que el Señor dijo que haría cuando Él terminara Su trabajo en el Monte de Sion y en Jerusalen?

El Señor dijo que castigaría el discurso del corazón arrogante del rey de Asiria y sus miradas orgullosas.

¿Porque el rey de Asiria pensaba que era exitoso?

El rey de Asiria pensaba que él era exitoso por su fuerza, sabiduria y entendimiento.

Isaiah 10:15

¿ Que era lo que el Señor Dios iba a hacer contra los guerreros de élites?

El Señor Dios les iba a enviar una enfermedad debilitante a ellos.

Isaiah 10:17

¿Como dijo El SEÑOR que Él consumiría a Asiria?

El SEÑOR dijo que consumiría la gloria de su bosque y de su tierra fructífera.

Isaiah 10:20

¿En que el remanente de Israel confiará después que haya escapado?

El remanente que haya escapado no confiará mas en quién los venció, pero ciertamente dependerá de El SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 10:24

¿Porque el Señor Dios dijo al pueblo que vivía en Sion que no temieran a los asirios?

Él les dijo que no temieran a los asirios porque en un muy corto tiempo su enojo contra aquellos en Sion terminará y la ira del Señor será dirigida a la destrucción de Asiria.

Isaiah 10:26

¿Que sucederá en el día cuando El SEÑOR va a empuñar un látigo contra Siria y en el día del SEÑOR levantará su vara sobre el mar y la alzará?

En ese día su carga será levantada de sus hombros y su yugo fuera de su cuello.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Un brote germinará del tocón de Isaí, y una rama de sus raíces dará fruto. [2]El Espíritu del SEÑOR reposará sobre
Él, el espíritu de sabiduría, y entendimiento, el espíritu de enseñanza, y poder, el espíritu de conocimiento, y el de
temor al SEÑOR.

[3]Su deleite será el temor al Señor; Él no juzgará por lo que sus ojos ven, ni tampoco decidirá por lo que sus oídos
escuchen. [4]En cambio, Él juzgará al pobre con justicia y decidirá justamente para con los humildes de la tierra. Él
atacará la tierra con la vara de su boca, y con el aliento de sus labios Él matará los malvados. [5]La justicia será el
cinturón de su cintura, y la fidelidad el cinturón alrededor de sus lomos.
[6]El lobo vivirá con el cordero, y el leopardo descansará con la cabra joven, el becerro, el león joven y el becerro
engordado, juntos. Un niño pequeño los liderará. [7]La vaca y el oso pastarán juntos, y sus crías descansarán juntos.
El león comerá paja como el buey.
[8]Un bebé jugará sobre el agujero de la culebra, y el niño destetado pondrá su mano en el nido de la serpiente.
[9]Ellos no dañarán ni destruirán en todo Mi monte santo; pues la tierra será llena del conocimiento del SEÑOR,
como las aguas cubren el mar.
[10]En aquel día, la raíz de Isaí se levantará como una bandera para las gentes. Las naciones lo buscarán y su lugar
de descanso será glorioso. [11]En aquel día, el Señor extenderá su mano otra vez para recuperar el remanente de su
pueblo quienes permanecen en Asiria, Egipto, Patros, Cus, Elam, Sinar, Hamat y las islas del mar.
[12]Él pondrá un estandarte para las naciones y juntará a los marginados de Israel y a los esparcidos de Judá de las
cuatro esquinas de la tierra. [13]Él apartará la envidia de Efraín y hostilidades de Judá serán cortadas. Efraín no
envidiará a Judá y Judá no será hostil con Efraín.
[14]En cambio, ellos se abalanzarán sobre las colinas filisteas en el oeste, y juntos ellos saquearán el pueblo del este.
Ellos atacarán a Edom y Moab, y el pueblo de Amón le obedecerá. [15]El SEÑOR destruirá completamente el golfo
del Mar de Egipto. Con Su viento abrasador Él levantará Su mano sobre el Río Eufrates y lo dividirá en siete
corrientes, para que pueda ser cruzado en sandalias.
[16]Habrá un camino para el remanente de Su pueblo que regresa de Asiria, como así fue para Israel en su salida de
la tierra de Egipto.

Isaiah 11:1

Un brote germinará del tocón de Isaí...una rama de sus raíces dará frutos

Isaías habla de Isaí y sus descendientes como si fueran un árbol que ha sido cortado. Estas dos frases hablan de un descendiente de Isaí que será rey. Traducción Alterna: "Como un brote germina del tocón de un árbol, así el descendiente de Isaí será rey sobre lo que quede de Israel"

del tocón de Isaí

Un tocón es lo que queda de un árbol después de que ha sido cortado. El "tocón de Isaí" representa lo que quedó del reino del que el hijo de Isaí, David, fue rey.

El Espíritu del Señor reposará sobre Él

Resposar sobre él significa estar con él y ayudarlo. La palabra "él" se refiere al que sería rey.

el espíritu de sabiduría...el espíritu de instrucción...el espíritu de entendimiento... el temor al SEÑOR

Aquí la palabra "espíritu" se refiere a la habilidad o cualidad que el Espíritu del SEÑOR le dará a él. Traducción Alterna: "y Él hara que él tenga sabiduria y conocimiento, instrucción y poderío, entendimiento y temor al SEÑOR"

Isaiah 11:3

Oración de Enlace

Isaías continúa describiendo al rey.

Él no juzgará por lo que Sus ojos ven

La frase "por lo que Sus ojos ven" se refiere a ver cosas que no son importantes para juzgar a una persona justamente. Traducción Alterna: "Él no juzgará a la persona simplemente por mirar cómo se ve"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ni tampoco decidirá por lo que Sus oídos escuchen

"y él no decidirá por lo que oigan sus oídos". La frase "por lo que Sus oídos escuchen" se refiere a oir lo que la gente dice sobre alguien. Traducción Alterna: " Él no juzgará a una persona simplemente por escuchar lo que otros dicen de esa persona"

al pobre...los humildes...los malvados

Estas frases se refieren a las personas que tienen esas cualidades. Traducción Alterna: "la gente pobre, la gente humilde, la gente malvada"

Él atacará la tierra con la vara de Su boca...con el aliento de Sus labios Él matará a los malvados

Estas dos frases significan básicamente lo mismo.

Él atacará la tierra con la vara de Su boca

La palabra "tierra" aquí representa a las persona en la tierra. Atacarlos con la vara de Su boca representa juzgarlos, y ese juicio lleva al castigo. Traducción Alterna: "Él juzgará a la gente de la tierra y ellos serán castigados"

con el aliento de Sus labios Él matará a los malvados

El "aliento de Sus labios" lo representa a Él juzgándolos. Traducción Alterna: "Él juzgará a la gente malvada y ellos serán asesinados"

el cinturón de Su cintura...el cinturón alrededor de Sus caderas

Los significados posibles son 1) el cinturón es usado para asegurar la ropa de una persona para que pueda trabajar, o 2) el cinturón es una ropa interior , o 3) el cinturón es un cinto que un rey usa para mostrar su autoridad.

La justicia será el cinturón de Su cintura

Usar la justicia como un cinturón representa ser justo. Los significados posibles son 1) la justicia del rey le permitirá gobernar. Traducción Alterna: "Su justicia será como un cinturón alrededor de su cintura" o 2) la justicia del rey mostraría su autoridad para gobernar. Traducción Alterna: "Él gobernará justamente"

la fidelidad el cinturón alrededor de Sus caderas

La palabra "será" se sobreentiende en esta frase. Traducción Alterna: "la fidelidad será el cinturón alrededor de Sus caderas"

la fidelidad el cinturón alrededor de Sus caderas

Usar la fidelidad como un cinturón representa ser fiel. Los significados posibles son 1) la fidelidad del rey le permitirá gobernar, o 2) la fidelidad del rey mostrará su autoridad para gobernar. Traducción Alterna: "Su fidelidad será como un cinturón alrededor de sus caderas" o "Él gobernará fielmente"

Isaiah 11:6

Información general:

Isaías describe cómo será el mundo cuando el rey gobierne. Habrá completa paz en el mundo. Esto se muestra incluso con la paz que habrá entre los animales. Los animales que normalmente matan a otros animales no los matarán, y todos ellos estarán seguros juntos.

El lobo...el leopardo...el león joven...el oso...El león

Estas frases se refieren a estos animales en general, no a un lobo o un leopardo específico. Todo estos son animales fuertes que atacan y comen a otros animales. Traducción Alterna: "Los lobos...los leopardos...los leones jóvenes...los osos...los leones"

el cordero...la cabra joven...el becerro...el becerro engordado...La vaca...el buey

Estas frases se refieren a estos animales en general, no a un cordero o una cabra específica. Todos estos son animales que comen pasto y paja. Otros animales a veces los atacan y los comen. Traducción Alterna: "los corderos...las cabras jóvenes...los becerros...los becerros engordados...las vacas...los bueyes"

leopardo

Un gato grande de pelaje amarillo y manchas negras que mata y come a otros animales.

el becerro, el león joven y el becerro engordado. juntos

La frase "estarán" se sobreentiende. Traducción Alterna: "el becerro, el león y el becerro engordado estarán juntos"

oso

Un animal muy grande con pelo grueso y garras filosas que mata y come a otros animales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Un niño pequeño los liderará

Un niño los cuidará y los liderará a lugares buenos para beber agua y comer pasto o heno.

pastarán juntos

"comerán pasto juntos"

sus crías

Esto se refiere a las crías de los animales poco despúes de que nacen.

Isaiah 11:8

Información general:

Isaías continúa describiendo la completa paz en el mundo cuando gobierne el rey.

Un bebé jugará sobre el hoyo de la culebra

Puede ser expresado claramente que el bebé estará seguro porque la culebra no lo morderá. Traducción Alterna: "Los bebés jugarán seguros sobre el hoyo de la culebra"

culebra...serpiente

Estas frase se refieren a serpientes venenosas en general. Traducción Alterna: "culebras...serpientes"

el niño destetado

Un niño que ya no bebe la leche de la madre.

sobre toda Mi montaña santa

La "montaña santa" es el Monte Sion, en Jerusalén. Traducción Alterna: "sobre toda la montaña santa del SEÑOR"

la tierra será llena del conocimiento del SEÑOR

La frase "conocimiento del SEÑOR" representa a las personas que conocen al SEÑOR. Traducción Alterna: "La tierra estará llena de personas que conocen al SEÑOR" o "aquellos que conocen al SEÑOR cubrirán la tierra"

como las aguas cubren el mar

Esta frase se usa para mostrar lo llena que estará la tierra de gente que conoce al SEÑOR. Sería más claro que pasa esto si las palabras fueran similares a la palabra usada en la frase anterior. Traducción Alterna: "como los mares están llenos de agua"

Isaiah 11:10

la raíz de Isaí

Esto se refiere al descendiente de Isaí y del rey David que se convertirá en en el rey del que se hablaba en 11:1. Traducción Alterna: "el descendiente de Isaí rey" o "el rey descendía de Isaí"

se parará como una bandera para las personas

Una bandera es una bandera que un rey levanta como señal para que la gente la vea y vaya hacia él. Traducción Alterna: "será como una señal para las personas" o "atraerá a las personas para que vayan hacia él"

Las naciones

"las personas de las naciones"

el Señor extenderá su mano otra vez para recuperar al remanente de su pueblo

La mano es una referencia al poder de Dios. Traducción Alterna: "El Señor de nuevo usará su poder para traer de vuelta al remanente de su pueblo"

Patros...Elam...Hamat

Estos son nombres de lugares.

Isaiah 11:12

Él pondrá una bandera para las naciones

Los significados posibles son 1)" El Señor pondrá al rey como una bandera para las naciones" o 2) "El rey pondrá una bandera para las naciones"

Una bandera para las naciones

"una bandera para que las naciones vean" o " una bandera para llamar a las naciones hacia él"

los esparcidos de Judá

"Las personas de Judá que han sido dispersadas alrededor del mundo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de las cuatro esquinas de la tierra

Se ilustra a la tierra como si tuviera cuatro esquinas, y esas esquinas son los lugares más distantes. Esto hace referencia a todos los lugares de la tierra donde las personas podrían estar. Traducción Alterna: "Incluso de los lugares más distantes de la tierra" o "de alrededor de toda la tierra"

Él desviará la envidia de Efraín

Efraín se refiere a los descendientes del reino del norte de Israel. El sustantivo "envidia" puede ser expresado como un adjetivo. Traducción Alterna: "Él hará que la gente de Efraín deje de ser envidiosa"

hostilidades de Judá serán cortadas

Judá se refiere a los descendientes del reino del sur de Israel. Esta frase puede ser expresada de forma activa. Traducción Alterna: "Él hará que la gente de Judá deje de ser hostil" o "Él hará que la gente de Judá deje de odiar"

Isaiah 11:14

ellos se abalanzarán en las colinas filisteas

Las personas de Israel y Judá son retratadas como si fueran aves que vuelan rápidamente para atacar a una persona o un animal. Traducción Alterna: "Ellos irán rápidamente a las colinas filisteas para atacar a la gente allí"

el golfo del Mar de Egipto

Un "golfo" es una zona grande de agua que está rodeada parcialmente por tierra. Traducción Alterna: "donde el Mar de Egipto se encuentra con la tierra"

Con Su viento abrasador Él levantará su mano sobre el Río Eufrates

Levantar su mano sobre algo representa su poder para cambiarlo. Traducción Alterna: " Por su poder él hará que un viento abrasador sople en el río Éufrates"

viento abrasador

Este es un viento muy fuerte o caliente que hace que parte del agua en los ríos se seque.

para que pueda ser cruzado en sandalias

"para que las personas puedan cruzarlo incluso mientras usan sus sandalias"

Isaiah 11:16

Habrá una calzada

Una calzada es una camino grande en la que muchas personas pueden viajar. "El SEÑOR hará un camino".

en su regreso de la tierra de Egipto

"cuando ellos volvían de la tierra de Egipto"

Translation Questions

Isaiah 11:1

¿Qué iba a venir de la raíz de Isaí?

Un retoño y una rama habría de venir de la raíz de Isaí.

¿Qué iba a descansar sobre él?

El Espíritu del SEÑOR descansaría sobre él.

¿Qué le dará el Espíritu del SEÑOR?

El Espíritu del SEÑOR le dará sabiduría y entendimiento, consejo y poder, conocimiento y el temor del SEÑOR.

Isaiah 11:3

¿Qué estándar usará él para juzgar al pobre y humilde?

Él no juzgará por lo que sus ojos vean o sus oídos oigan. Él juzgará con equidad y procederá con justicia.

¿Qué le hará al malvado?

Él los matará con el aliento de sus labios.

Isaiah 11:8

¿De qué manera diferente actuarán los animales?

Ellos no lastimarán ni destruirán en todo su santo monte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Por qué no lastimarán ni destruirán los animales?

Los animales no lastimarán ni destruirán porque la tierra estará llena del conocimiento del SEÑOR.

Isaiah 11:10

¿Por qué el SEÑOR extenderá su mano en ese día?

Él extenderá su mano para recobrar el remanente de su pueblo que permanece en Asiria, Egipto, Patros, Cus, Elam, Sinar, Hamat y en las islas del mar.

Isaiah 11:12

¿Qué les pasará a aquéllos que son hostiles con Judá?

Aquéllos que son hostiles con Judá serán eliminados.

¿Qué pasará entre Efraín y Judá?

Efraín no envidiará a Judá, y Judá ya no será hostil con Efraín.

Isaiah 11:14

¿Qué harán juntos Efraín y Judá?

Ellos se lanzarán sobre las colinas filisteas en el oeste y saquearán la gente del este. Ellos también atacarán a Edom y a Moab.

¿Qué le hará el SEÑOR al golfo del mar de Egipto y al Río Eufrates?

El SEÑOR dividirá al golfo del mar de Egipto y dividirá al Río Eufrates en siete arroyos.

¿Por qué dividirá el SEÑOR el golfo del mar de Egipto y dividirá el Río Eufrates?

Él los dividirá para que puedan ser cruzados en sandalias.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]En aquel día dirás: "Daré gracias a tí, SEÑOR. Pues aunque estabas enojado conmigo, Tu ira se ha ido, y Tú me has consolado. [2]Mirad, Dios es mi salvación; yo confiaré y no temeré, pues el SEÑOR, sí, el SEÑOR es mi fuerza y mi canción. Él se ha convertido en mi salvación."

[3]Con alegría sacarás agua de los pozos de salvación. [4]En aquel día dirás: "Den gracias al SEÑOR e invoquen Su nombre; declaren Sus obras entre los pueblos, proclamen que Su nombre es exaltado.
[5]Canten al SEÑOR, pues Él ha hecho cosas gloriosas; dejen que esto sea conocido por toda la tierra. [6]Lloren en voz alta y griten de alegría, ustedes habitantes de Sion, porque grande es en medio de ustedes El Santo de Israel."

Isaiah 12:1

Información general:

Aquí Isaías continúa describiendo cómo será cuando el rey que Dios ha elegido gobierne. (Ver: 11:1)

En ese día

Puede ser expresado claramente a qué tiempo se refiere. "En ese momento" o "Cuando gobierne el rey"

tu ira se ha ido

Se habla de la ira de Dios como si fuera una persona que puede apartarse e irse. Significa que Dios ha dejado de estar enojado. Traducción Alterna: "Tú ya no estás enojado conmigo".

Dios es mi salvación

Se habla de que Dios causa la salvación de alguien como si Dios fuera esa salvación. Traducción Alterna: "Dios causa mi salvación" El sustantivo abstracto "salvación" puede ser expresado con el sustantivo "salvador" o el verbo "salvar". "Dios es mi salvador" o "Dios es el que me salva"

el SEÑOR es mi fuerza

Se habla de que Dios hace que alguien sea fuerte como si el SEÑOR fuera su fuerza. Traducción Alterna: "el SEÑOR me hace fuerte"

y canción

La palabra "canción" aquí representa sobre qué canta una persona. Traducción Alterna: " y sobre quién yo canto alegremente"

Él se ha convertido en mi salvación

"Él me ha salvado"

Isaiah 12:3

Con alegría sacarás agua de los pozos de salvación

Isaías habla de que las personas son salvadas como si ellos obtuvieran la salvación de la manera en la que se saca agua de un pozo. Traducción Alterna: "te alegrarás cuando Él te salve, como la gente se alegra cuando sacan agua de una pozo"

invoquen Su nombre

Aquí "Su nombre" se refiere al SEÑOR. Invocarlo representa alabarlo o pedirle ayuda. Traducción Alterna: "alábenlo en voz alta" o "llaménlo para que los ayude"

declaren Sus obras entre los pueblos,

El sustantivo "obras" puede ser expresado con la frase "que Él ha hecho". Traducción Alterna: "Cuéntenle a las personas sobre las cosas grandes que Él ha hecho"

proclamen que Su nombre es exaltado

Aquí "Su nombre" se refiere al SEÑOR. Traducción Alterna: "proclamen que Él es exaltado" o "proclamen que Él es grande"

Isaiah 12:5

Nota de Enlace

Isaías continúa contando lo que dirá la gente cuando el rey gobierne.

pues grande entre medio de ustedes es El Santo de Israel

"porque el Santo de Israel, quien vive entre ustedes, es poderoso" o "porque el Santo de Israel es poderoso y vive entre ustedes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Isaiah 12:1

¿Por qué darán gracias al SEÑOR en ese día?

Ellos darán gracias porque aunque el SEÑOR estuvo enojado con ellos, él alejó su ira de ellos y los consoló.

En ese día, ¿qué dirá la gente que es el SEÑOR para ellos?

La gente dirá que el SEÑOR es su fuerza, su canción y su salvación.

Isaiah 12:5

¿Por qué se le dirá a la gente que canten al SEÑOR?

Se les dirá a la gente que canten al SEÑOR pues él ha hecho cosas gloriosas y para que (esto) sea conocido a través de la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]Una declaración sobre Babilonia, que Isaías, el hijo de Amós, recibió: [2]"En la montaña descubierta prepara una bandera de señal, grítales fuerte a ellos, agita tu mano para que ellos entren por las puertas de los nobles. [3]Yo he ordenado a Mis santos, sí, Yo he llamado a Mis hombres poderosos para que ejecuten Mi ira, incluso a Mis orgullosamente exaltados.

[4]El ruido de una multitud en las montañas, ¡como de mucha gente! ¡El ruido de un tumulto de los reinos como muchas naciones reuniéndose juntas! El SEÑOR de los Ejércitos está convocando a Su ejército para la batalla.
[5]Ellos vienen de un país lejano, de más allá del horizonte. Es el SEÑOR con sus intrumentos de juicio, para destruir toda la tierra.
[6]Aúllen, porque el día del SEÑOR está cerca; viene con la destrucción del Todopoderoso. [7]Por lo tanto, todas las manos cuelguen flojas, y cada corazón se derrita. [8]Ellos estarán aterrorizados; dolor y agonía se apoderarán de ellos, como a una mujer en parto. Ellos se mirarán con asombro el uno al otro, sus rostros estarán ardiendo.
[9]Mirad, el día del SEÑOR viene con ira cruel y enojo desbordante, para hacer de la tierra una desolación y a destruir a los pecadores en ella. [10]Las estrellas del cielo y las constelaciones no darán su luz. El sol estará oscurecido aún desde el alba, y la luna no brillará.
[11]Yo castigaré al mundo por su maldad y a los malvados por su iniquidad. Yo pondré fin a la arrogancia del orgulloso y derribaré la arrogancia del despiadado. [12]Yo haré hombres más escazos que el oro fino y a la humanidad más díficil de encontrar que el oro puro de Ofir.
[13]Por lo tanto, Yo haré que los cielos tiemblen, y la tierra será sacudida de su lugar, por la furia del SEÑOR de los Ejércitos, y en el día de Su enojo feroz. [14]Como una gacela cazada o como una oveja sin pastor, todo hombre se volverá hacia su propia gente y huirá hacia su propia tierra.
[15]Todo el que sea hallado será muerto, y todo el que sea capturado morirá por la espada. [16]Sus niños también serán destrozados en pedazos ante sus ojos. Sus casas serán saqueadas y sus esposas violadas.
[17]Mirad, Yo estoy a punto de provocar a los medos a que los ataquen, a quienes no les va a importar la plata, ni se complacen en el oro. [18]Sus flechas traspasarán a los hombres jóvenes. Ellos no tendrán piedad de los bebés y no perdonarán a los niños.
[19]Entonces Babilonia, el más admirado de los reinos, el esplendor del orgullo caldeo, será derrocado por Dios como Sodoma y Gomorra. [20]No será habitado o vivido de generación en generación. El árabe no acampará en su tienda allí, ni los pastores tendrán a sus rebaños para descansar allí.
[21]Pero los animales salvajes del desierto se acostarán allí. Sus casas estarán llenas de búhos; y avestruces y cabras salvajes saltarán por allí. [22]Las hienas gritarán en sus fortalezas, y los chacales en sus hermosos palacios. Su tiempo está cerca, y sus días no serán retrasados.

Isaiah 13:1

sobre Babilonia

El nombre de la ciudad representa a las personas de Babilonia. Traducción Alterna: "sobre las personas de Babilonia"

el hijo de Amós

Amós era el padre de Isaías. Ver cómo tradujiste esto en 1:1.

grítales fuerte a ellos

La palabra "ellos" se refiere a los soldados de otro país.

las puertas de los nobles

Los significados posibles son 1) "las puertas de Babilonia donde viven los nobles" o 2) "las puertas de las casas grandes de los nobles"

los nobles

"la gente respetada" o "los gobernantes"

mis santos

"los que yo he separado para mí" o "el ejército que yo he separado para mí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo he llamado a mis hombres poderosos para que ejecuten mi enojo

Ejecutar el enojo de Dios representa castigar a las personas a causa del enojo de Dios. "Yo he llamado a mis soldados poderosos para castigar al pueblo de Babilonia porque ellos me han hecho enojar"

incluso a mis orgullosamente exaltados

"incluso aquellos que exaltan orgullosamente". Por qué ellos exaltan orgullosamente puede ser expresado claramente . Traducción Alterna: "incluso mi pueblo que orgullosamente exalta a causa de las cosas grandes que Yo hago"

Isaiah 13:4

El sonido de una multitud en las montañas, como de mucha personas

La palabra "es" se sobreentiende. Las frases "multitud" y "muchas personas" significan lo mismo. Traducción Alterna: " Hay un sonido de muchas personas en las montañas" o "Hay un sonido de una gran multitud de personas en las montañas"

El sonido de un tumulto de los reinos como muchas naciones reuniéndose juntas

La palabra "es" se sobreentiende. Las palabras "reinos" y "naciones" aquí se refieren a lo mismo. Traducción Alterna: "Hay un ruido escandaloso de muchos reinos reunidos juntos"

está convocando

"está reuniendo"

de más allá del horizonte

"de lugares más allá del horizonte" o " de lugares muy lejanos"

sus intrumentos de juicio

Se habla de los soldados que Dios está enviando para atacar a Babilonia como si fueran armas. El "juicio" representa el castigo porque Dios ha juzgado a Babilonia. Traducción Alterna: "el ejército que Él usará para castigar a Babilonia" (Ver: y"

Isaiah 13:6

Aúllen

"Griten fuerte"

porque el día del SEÑOR está cerca

Se habla de algo que está a punto de suceder pronto como si eso estuviera cerca. Traducción Alterna: "el día del SEÑOR sucederá pronto"

viene con la destrucción del Todopoderoso

La palabra "viene" se refiere al día del SEÑOR. Que ese día venga con destrucción significa que la destrucción sucederá en ese día. La destrucción del Todopoderoso significa que el Todopoderoso los destruirá. Traducción Alterna: "en ese día, el Dios Todopoderoso los destruirá"

viene con la destrucción del Todopoderoso

Esto demuestra que todas las personas son muy débiles e incapaces de hacer cualquier cosa.

cada corazón se derrite

Se habla de la gente que está terriblemente asustada como si sus corazones se derritieran. Traducción Alterna: "Todos están terriblemente asustados"

dolor y agonía los agarrarán a ellos

Se habla de las personas que de repente sienten un dolor terrible y angustia como si los dolores y las angustias fueran personas que los agarran. Traducción Alterna: "ellos de repente sentirán terrible dolor y agonia"

como a una mujer en parto

Estar en trabajo de parto representa dar a luz un bebé. Traducción Alterna: "como una mujer que da a luz a un bebé" o "como el dolor de una mujer que está dando a luz un bebé"

sus rostros estarán encedidos

Se habla de que sus rostros están calientes y rojos como si se estuvieran quemando. Las razones posibles para que sus rostros estén calientes son 1) las personas están muy asustadas, 2) las personas están avergonzadas, o 3) las personas lloran. Traducción Alterna: "sus rostros estarán calientes y rojos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 13:9

Miren, el día del SEÑOR viene con ira cruel y enojo desbordante

Que el día venga con ira y enojo significa que habrá ira y enojo en ese día. Los sustantivos abstractos "ira" y "enojo" pueden ser expresados con los adjetivos "furioso" y "enojado". Traducción Alterna: " En el día del Señor, Él estará furioso y enojado"

Enojo desbordante

Se habla del enojo como si quien está enojado fuera un recipiente lleno de enojo. El enojo desbordante significa que Él está extremadamente enojado.

para hacer de la tierra una desolación

Esto puede ser dicho con otras palabras para que el sustantivo abstracto "desolación" sea expresado con el verbo "asolar". Traducción Alterna: "para asolar la tierra"

Las estrellas del cielo y las constelaciones

"Las estrellas en el cielo"

no darán su luz

Dar luz representa "brillar". Traducción Alterna: "no brillarán"

El sol estará oscurecido

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR oscurecerá el sol" o "El sol será oscuro"

Isaiah 13:11

Oración de Enlace:

El SEÑOR continúa hablando de lo que Él hará en el día del SEÑOR.

al mundo

Esto se refiere a "las personas del mundo".

los malvados...del orgulloso...del despiadado

Estas frases se refieren a las personas que tienen estas cualidades. Traducción Alterna: "las personas malvadas...las personas orgullosas...las personas despiadadas"

del despiadado

"personas crueles"

derribaré la arrogancia del despiadado

Estar abajo suele representar ser humilde. Derribar la arrogancia de las personas representa hacerlos humildes. Traducción Alterna: " y humillaré a los despiadados"

Yo haré hombres más raros que el oro fino

Por qué habrá tan poco gente puede ser ser expresado claramente. Traducción Alterna: "Yo haré que tantas personas mueran que las personas que vivan serán más raras que el oro fino"

hombres más raros que el oro fino....humanidad más díficil de encontrar que el oro puro de Ofir

Estas dos frases significan básicamente lo mismo.

oro puro de Ofir

Ofir era el nombre del lugar donde había oro puro.

Isaiah 13:13

Información general:

El SEÑOR continúa hablando.

Como una gacela cazada o como una oveja sin pastor

"Como las gacelas huyen rápidamente cuando la gente las caza, y como las ovejas que no tienen pastor huyen de los animales salvajes"

gacela

Un animal que es similar a un venado. Las personas los cazan y a veces los animales salvajes los atacan y los matan.

como una oveja sin pastor

Las ovejas que no tienen pastor no tienen quién las proteja de los animales salvajes que los atacan y los matan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 13:15

Todo el que sea hallado será asesinado...todo el que sea capturado morirá por la espada

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El enemigo matará con la espada a todo el que encuentre"

Sus infantes también serán destrozados en pedazos

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El enemigo también romperá a sus infantes en pedazos" o "El enemigo le pegará a sus infantes hasta que ellos mueran"

ante sus ojos

"ante sus ojos" significa "en su presencia" o "mientras ellos miran". Puede ser expresado claramente que los padres no serán capaces de ayudar a sus infantes. Traducción Alterna: "mientras sus padres miran sin poder hacer nada"

Sus casas serán saqueadas

Esto significa que todo lo de valor será robado de sus casas. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El enemigo saqueará las casas de las personas" o "El enemigo robará todo lo valioso de las casas de las personas"

y sus esposas violadas

La palabra "serán" se sobreentiende. Esto también puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "sus esposas serán violadas" o "los enemigos violarán a sus esposas". Esto significa que los enemigos atacarán a las mujeres y las obligarán a tener sexo con ellos.

Isaiah 13:17

Oración de Enlace:

El SEÑOR continúa hablando.

Yo estoy a punto de provocar a los medos a que los ataquen

Se habla de que hacer que la gente haga algo es como provocarlos. Traducción Alterna: "Yo estoy por hacer que los medos quieran atacarlos"

Isaiah 13:19

Oración de Enlace:

El SEÑOR continúa hablando.

el más admirado de los reinos

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "el reino que más admiraba la gente"

el esplendor del orgullo caldeo

El sustantivo "orgullo" puede ser expresado con el adjetivo "orgulloso". Traducción Alterna: "la hermosa ciudad de la que los caldeos están tan orgullosos"

será derrocado

"será destruido"

como Sodoma y Gomorra

"como Sodoma y Gomorra fueron destruidas" Ver cómo tradujiste el nombre de estas ciudades en 1:9.

No será habitado o vivido

Los dos verbos significan básicamente lo mismo. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Nadie vivirá en ella"

de generación en generación

La frase "generación en generación" se refiere a todas las generaciones de personas que vivirán en el futuro. Traducción Alterna: "para siempre" "nunca más"

El árabe

Esto se refiere a las personas árabes en general, no a una persona. Traducción Alterna: "los árabes" o "las personas árabes"

Isaiah 13:21

Oración de Enlace:

El SEÑOR continúa hablando de lo que le sucederá a Babilonia.

se acostarán ahí

"se acostarán en Babilonia"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sus casas

"Las casas de las personas"

búhos

Un ave salvaje que caza de noche.

avestruces

Un ave salvaje grande que corre rápido y no puede volar.

hienas

Animales salvajes grandes que se parecen a los perros y comen animales muertos. Sus gritos fuertes suenan como una persona que se ríe.

los chacales en sus hermosos palacios

La palabra "gritarán" se sobreentiende. Traducción Alterna: "Y los chacales gritarán en sus hermosos palacios"

chacales

Un perro salvaje

Su tiempo está cerca, y sus días no serán retrasados

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. "Su tiempo" y "sus días" se refieren al momento que Dios eligió para que Babilonia sea destruida. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El momento en el que todo esto le sucederá al pueblo de Babilonia está cerca, y nada lo detendrá"

Translation Questions

Isaiah 13:1

¿Qué mensaje recibió Isaías de parte del SEÑOR?

Él recibió una declaración acerca de Babilonia.

¿A qué ha llamado el SEÑOR a sus hombres poderosos?

Él los ha llamado a ejecutar su ira.

Isaiah 13:4

¿De dónde viene el ejército del SEÑOR?

Ellos vienen de un paí lejano, de muy por encima del horizonte.

¿Qué harán los instrumentos de juicio del SEÑOR?

Ellos destruirán toda la tierra.

Isaiah 13:6

¿Qué hará la gente cuando la tierra sea destruida?

Sus manos colgarán sin fuerzas y sus corazones se derretirán; ellos estarán aterrorizados; dolores y tristezas se apoderarán de ellos. Sus miradas serán de asombro y sus rostros estarán en llamas.

Isaiah 13:9

¿Qué más sucederá durante el día del SEÑOR?

La tierra será desolada y los pecadores serán destruidos en ella. Las estrellas, las constelaciones, el sol y la luna no darán su luz; serán oscurecidas.

Isaiah 13:11

¿Quedarán muchos hombres?

¡No! El SEÑOR hará que los hombres estén más escasos que el oro fino.

Isaiah 13:17

¿A quién despertará el SEÑOR para atacar a los babilónicos?

El SEÑOR despertará a los medos para atacar a llos babilónicos.

Isaiah 13:19

¿Qué le pasará a Babilonia?

Dios la derrocará como a Sodoma y Gomorra y ella no será habitada ni se vivirá en ella nunca más por todas las generaciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 13:21

¿Qué descansará en Babilonia?

Animales salvajes del desierto descansarán allí.

¿Cuándo le sucederán estas cosas a Babilonia?

El tiempo de Babilonia está cercano y sus días no serán demorados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]El SEÑOR tendrá compasión de Jacob; Él otra vez elegirá a Israel y los restaurará en su propia tierra. Los extranjeros se unirán con ellos y se unirán a la casa de Jacob. [2]Las naciones los traerán a su propio lugar. Entonces la casa de Israel los tomarán en la tierra del SEÑOR como sirvientes y sirvientas. Tomarán cautivos a aquellos quienes los han capturado a ellos, y gobernarán sobre sus opresores.

[3]En el día que el SEÑOR te de descanso de tu sufrimiento y angustia, y del arduo labor el cual fuiste obligado a realizar, [4]tú cantarás esta canción burlona contra el rey de Babilonia: "¡Cómo el opresor ha llegado a su fin, la furia orgullosa terminó!
[5]El SEÑOR ha roto la caña de los malvados, el cetro de aquellos gobernantes [6]que golpearon a los pueblos en ira con incesantes golpes, que gobernaron las naciones en enojo, con un ataque que fue desenfrenado.
[7]Toda la Tierra está en descanso y está callada; ellos comienzan celebrando con cantos. [8]Aún los cipreses se regocijan a causa de tí con los cedros del Líbano; ellos dicen: 'Ya que tú estás talado, ningún leñador sube a cortarnos.' [9]El Seol abajo está ansioso de conocerte cuando vayas allá. Levanta a los muertos para tí, todos los reyes de la tierra, haciéndolos levantarse de sus tronos, todos los reyes de las naciones.
[10]Todos ellos hablarán y te dirán: 'Te has vuelto tan débil como nosotros. Te has vuelto como nosotros. [11]Tu pompa ha sido bajada al Seol con el sonido de tus instrumentos de cuerdas. Las larvas se dispersan debajo de tí, y los gusanos te cubren.'
[12]¡Cómo tú caíste desde el cielo, estrella de la mañana, hijo de la mañana! ¡Cómo tú eres cortado al suelo, tú quien conquistaste las naciones! [13]Tú habías dicho en tu corazón: 'Yo ascenderé al cielo, exaltaré mi trono sobre las estrellas de Dios, y me sentaré en el monte de la asamblea, en los confines del norte. [14]Ascenderé por encima de las alturas de las nubes; me haré a mí mismo como el Más Alto Dios.'
[15]Sin embargo, ahora tú has sido bajado al Seol, a las profundidades de la fosa. [16]Aquellos que te vean te mirarán y te prestarán atención. Ellos dirán: '¿Es éste el hombre que hizo a la tierra temblar, quien sacudió reinos, [17]quien hizo el mundo como un desierto, quien derrocó sus ciudades y no permitió que sus prisioneros fueran a sus hogares?'
[18]Todos los reyes de las naciones, todos ellos se postran en honor, cada uno en su propia tumba. [19]Pero tú eres echado de tu tumba como una rama desechada. Los muertos te cubren como un vestido, aquellos atravesados por la espada, quienes bajan a las piedras de la fosa. [20]No te unirás a ellos en el entierro, porque tú has destruido tu tierra y has matado tu pueblo. La descendencia de malhechores nunca serán mencionados de nuevo."
[21]Prepara tu matanza para sus hijos, por la iniquidad de sus ancestros, para que ellos no se levanten y posean la tierra y llenen todo el mundo con ciudades. [22]"Yo me levantaré contra ellos"- esta es la declaración del SEÑOR de los Ejércitos. "Yo cortaré de Babilonia nombre, descendiente, y posteridad"--- esta es la declaración del SEÑOR. [23]" Yo también la convertiré en posesión de búhos, y en estanques de agua, y la barreré con la escoba de la destrucción"--- esta es la declaración del SEÑOR de los Ejércitos.
[24]El SEÑOR de los Ejércitos ha jurado: "Ciertamente, tal como Yo he destinado, así ocurrirá; y como Yo he propuesto, así será: [25]Yo quebraré al asirio en Mi tierra, y en Mis montañas lo aplastaré bajo pie. Entonces su yugo se levantará de ellos y sus cargas de sus hombros."
[26]Este es el plan que es destinado para toda la Tierra, y ésta es la mano que es levantada sobre todas las naciones.
[27]Pues el SEÑOR de los Ejércitos ha planeado esto; ¿quién lo detendrá? Su mano está levantada, ¿y quién la bajará?
[28]En el año que el rey Acaz murió, esta declaración llegó: [29]"No se regocijen, todos ustedes filisteos, que la vara que los golpeó está rota. Pues de la raíz de la serpiente crecerá una víbora, y su descendiente será una ardiente serpiente voladora. [30]El primogénito del pobre pastará sus ovejas en mis pastos, y los necesitados se acostarán en seguridad. Yo mataré tu raíz con hambruna que hará morir todos tus sobrevivientes.
[31]Aúlla, puerta; llora, ciudad; todos ustedes se derretirán, Filistea. Pues del norte viene una nube de humo, y allí no hay rezagado en sus filas. [32]¿Cómo entonces uno le contestará a los mensajeros de esa nación? Que el SEÑOR ha fundado Sion, y en ella el afligido de Su pueblo encontrará refugio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 14:1

El SEÑOR tendrá compasión de Jacob

Aquí "Jacob" se refiere a los descendientes de Jacob. Traducción Alterna: "El SEÑOR tendrá misericordia con los descendientes de Jacob"

se unirán a la casa de Jacob

La casa de Jacob se refiere a los descendientes de Jacob, los israelitas. Traducción Alterna: "se aliarán con los descendientes de Jacob"

Las naciones los traerán a su propio lugar

"Las naciones traerán a los descendientes de Jacob de vuelta a la tierra de Israel"

la casa de Israel

Esto se refiere a los israelitas, los descendientes de Israel. Traducción Alterna: "los descendientes de Israel"

Tomarán cautivos a aquellos quienes los han capturado a ellos

"Los soldados israelitas tomarán cautivos a quienes los habían capturado a ellos"

Isaiah 14:3

de tu sufrimiento y angustia

La palabra "tu" se refiere al pueblo de Israel. Además, "sufrimiento" y "angustia" significan básicamente lo mismo y se usan juntas para hacer énfasis. Traducción Alterna: "de las cosas que te han hecho sufrir grandemente "

Como el opresor ha llegado a su fin

Esto es una exclamación. "El opresor ha llegado a su fin"

la furia orgullosa ha terminado

Las palabras "como" y "ha" se sobreentienden. Traducción Alterna: "como la furia orgullosa ha terminado" o "su orgullo y furia han terminado"

la furia orgullosa ha terminado

La "furia orgullosa" se refiere al rey de Babilonia que era orgulloso y trataba cruelmente a las otras naciones. Traducción Alterna: "su crueldad ha terminado" o "él ya no puede oprimir a las personas"

Isaiah 14:5

Oración de Enlace:

Esto es parte de la canción burlona que los israelitas le cantarán al rey de Babilonia.

El SEÑOR ha roto la vara de los malvados

La vara de los malvados probablemente se refiere al palo con el que las personas malvadas le pegarían a otras personas. Romper ese palo significa destruir el poder para tratar a las personas cruelmente. Traducción Alterna: "El SEÑOR ha destruido el poder de los malvados"

el cetro de aquellos gobernantes

Un cetro representa el poder para gobernar de un gobernante. Romper el cetro representa destruir el poder de un gobernante. Traducción Alterna: " El SEÑOR ha destruido el poder de los gobernantes mlavados"

que golpearon a la gente

Las personas malvadas golpeaban a la gente con sus varas. Traducción Alterna: "quienes golpeaban a las personas"

con incesantes golpes

"sin parar" o "una y otra vez"

que gobernaron las naciones

"que conquistaron otras naciones"

con un ataque que fue desenfrenado

"atacándolos sin parar"

Isaiah 14:7

Oración de Enlace:

Esto es parte de la canción burlona que los israelitas le cantarán al rey de Babilonia.

Toda la Tierra

Esto se refiere a todos en la tierra. Traducción Alterna: "todos en la tierra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Incluso los cipreses se regocijan a causa de tí con los cedros del Líbano

Isaías habla de los árboles como si ellos fueran personas que pueden regocijarse. Esto hace énfasis en que es tan bueno que Dios haya detenido al rey de Babilonia que incluso la naturaleza se regocijaría si pudiera. Traducción Alterna: "Será como si hasta los cipreses y los cedros del Líbano se regocijaran a causa de ti"

se regocijan a causa de ti

Por qué ellos se regocijan a causa de ti puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "se regocijan porque Dios te ha sacado el poder"

Ya que tú estás derribado

Estar derribado significa que le han sacado el poder y lo hicieron insignificante. Traducción Alterna: "Ahora que tú no tienes poder"

El Seol abajo está ansioso de conocerte

Se habla del Seol como si fuera una persona que está ansiosa de conocer a sus invitados. Esto implica que el rey muere. Traducción Alterna: " El Seol es como un anfitrión ansioso de conocerte"

Levanta a los muertos para tí, todos los reyes de la tierra

"Levanta a los muertos para tí, a todos los reyes de la tierra" Se habla del Seol como si fuera una persona que puede levantar a todos los que están en él. Traducción Alterna: "Todos los reyes muertos de la tierra en el Seol se levantan para saludarte"

Isaiah 14:10

Oración de Enlace:

Esto es parte de la canción burlona que los israelitas le cantarán al rey de Babilonia. Aquí ellos cantan sobre lo que los reyes muertos en el Seol le dirán a él.

Todos ellos hablarán y te dirán

La palabra "ellos" se refiere a los reyes muertos en el Seol y la palabra "te" se refiere al rey de Babilonia.

Tu pompa ha sido bajada al Seol

Los reyes muertos hablan del rey de Babilonia que ya no tiene esplendor como si su espledor hubiera descendido al Seol. Traducción Alterna: "Tu esplendor se terminó cuando Dios te envió aquí al Seol"

con el sonido de tus instrumentos de cuerdas

Las personas harían música con instrumentos de cuerda para honrar al rey. Los reyes muertos hablarán de las personas que ya no honran al rey de Babilonia con música como si la música fuera al Seol. Traducción Alterna: "junto al sonido de la gente tocando música para honrarte "

Las larvas se dispersan debajo de tí

Se habla de las larvas bajo su cadáver como si fueran una alfombra o una cama. Traducción Alterna: "Tú descansarás sobre una cama de larvas" o "Tú descansarás sobre muchas larvas"

los gusanos te cubren

Se habla de los gusanos que están sobre su cuerpo como si estuvieran cubriéndolo como una frazada. Traducción Alterna: "los gusanos te cubren como una frazada" o "hay gusanos sobre todo tu cuerpo"

Isaiah 14:12

Oración de Enlace:

Esto es parte de la canción burlona que los israelitas le cantarán al rey de Babilonia.

Cómo tú eres caído desde el cielo, estrella de la mañana, hijo del amanecer

La estrella de la mañana es una estrella brillante que se eleva justo antes de la mañana. La gente de Babilonia se referirá al rey de Babilonia en términos de esta estrella para decir que él alguna vez fue grande, pero ahora ya no lo era. Traducción Alterna: "Tú fuiste como la estrella brillante de la mañana, pero te has caído del cielo"

Cómo eres cortado al suelo

Las personas de Israel hablarán del rey de Babilonia como si él fuera un árbol que ha sido cortado. Traducción Alterna: " Tú estás derrotado como un árbol que alguien cortó al suelo"

me sentaré en el monte de la asamblea

Esto alude al mito que muchas personas del Antiguo Oriente Próximo conocían, el que decía que los dioses cananitas se reunían en consejo arriba de la montaña

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en la zona norte de Siria. Sentarse en la montaña representa gobernar a los dioses. Traducción Alterna: "Yo gobernaré en la montaña donde los dioses se reúnen"

en los confines del norte

"en los lugares más al norte" Aparentemente, la montaña en el norte se llamaba Saphon. Algunas versiones modernas dicen "lejos en los costados de Saphon"

Isaiah 14:15

Oración de Enlace:

Esto es parte de la canción burlona que los israelitas le cantarán al rey de Babilonia.

Sin embargo, tú has sido bajado al Seol

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Pero ahora Dios te ha enviado abajo al Seol"

Es este el hombre

Las personas usaran esta pregunta para burlarse del rey de Babilonia o para expresar sus conmoción por lo que le sucedió a él. Esto puede ser expresado en una oración. "Seguramente este no es el hombre"

que hizo a la Tierra temblar

Los significados posibles son 1) la tierra tembló mientras el ejército del rey marchaba para conquistar personas o 2) esto se refiere a las personas que temblaban de miedo por él.

sacudió los reinos

Los significados posibles son 1) esto es una metáfora para "los reinos conquistados" o 2) esto es una figura literaria

quien hizo el mundo como un desierto

"quien convirtió a los lugares donde vivía la gente en un desierto"

Isaiah 14:18

Oración de Enlace:

Este es el final de la canción burlona que los israelitas le cantarán al rey de Babilonia.

todos ellos se postran en honor

Esto significa que sus cuerpos fueron enterrados de forma honorable. Traducción Alterna: "todos los reyes que han muerto son enterrados honorablemente"

Pero tú eres echado de tu tumba

Ser sacado de la tumba representa no ser enterrado. Traducción Alterna: "Pero tú no eres enterrado. Tu cuerpo queda en el suelo"

como una rama desechada

Una rama desechada representa inutilidad. Traducción Alterna: "como una rama inútil que es tirada"

Los muertos te cubren como un vestido

Esto representa que muchos cadáveres están arriba de su cuerpo. Traducción Alterna: "Los cuerpos de las personas muertas cubren completamente tu cuerpo" o "los cuerpos de los soldados muertos están apilados arriba de tu cuerpo"

aquellos atravesados por la espada

Esto cuenta quienes son "los muertos" del comienzo de la oración. Ser atravesado representa ser asesinado en una batalla. Traducción Alterna: "aquellos que fueron asesinados en la batalla"

quienes bajan a las piedras del hoyo

El hoyo se refiere al infierno o a un gran agujero en el suelo donde muchos cuerpos muertos son simplemente tirados.

No te unirás a ellos en el entierro

La palabra "ellos" se refiere a otros reyes que murieron y fueron enterrados adecuadamente. Unirse a ellos en el entierro significa ser enterrado como ellos. Traducción Alterna: "tú jamás serás enterrado como fueron enterrados otros reyes"

Los descendientes de los hacedores de maldad nunca serán mencionados de nuevo

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "nunca más nadie hablará de los descendientes de los malvados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 14:21

Prepara tu matanza para sus hijos

Esto puede ser dicho con otras palabras para que el sustantivo abstracto "matanza" sea expresado con el verbo "matar". Traducción Alterna: "Prepárense para matar a los hijos del rey de Babilonia"

por la iniquidad de sus ancestros

Esto puede ser dicho con otras palabras para que el sustantivo abstracto "iniquidad" sea expresado con el verbo "pecar grandemente". Traducción Alterna: "porque sus antepasados han pecado grandemente"

para que ellos no se levanten

Aquí "levantarse" representa volverse poderoso o atacar. Traducción Alterna: "para que nos se vuelvan poderosos" o "para que ellos no ataquen"

posean la tierra

Esto representa tomar control de las personas en la tierra, en este caso, conquistándolas. Traducción Alterna: "tomen control de las personas en la tierra" o "conquisten a las personas en la tierra"

llenen todo el mundo con ciudades

Esto representa hacer que en el mundo haya muchas ciudades. Traducción Alterna: " y construyan muchas ciudades alrededor de todo el mundo"

Yo me levantaré en contra de ellos

Esto significa que Dios hará algo en su contra. La palabra "ellos" se refiere a las personas de Babilonia. Traducción Alterna: "Yo los atacaré" o "Yo enviaré personas para que los ataquen"

esta es la declaración del SEÑOR de los ejércitos

Esto puede ser dicho con otras palabras para que el sustantivo abstracto "declaración" sea expresado como el verbo "solemnemente dijo" Traducción Alterna: "esto es lo que el SEÑOR de los Ejércitos ha declarado" o "esto es lo que el SEÑOR de los Ejércitos solemnemente dijo"

SEÑOR de los Ejércitos

Traducir esto como lo hiciste en 1:9.

Yo cortaré de Babilonia nombre, descendiente, y posteridad

"Cortar" representa destruir. Aquí Babilonia se refiere a las personas de Babilonia. Además, "nombre" se refiere a la fama de Babilonia o a Babilonia misma como un reino. Traducción Alterna: "Yo destruiré a Babilonia, junto con los hijos y los nietos de las personas"

Yo también la convertiré

La palabra "la" se refiere a la ciudad de Babilonia. Se solía hablar de las ciudades como si fueran mujeres.

posesión de búhos

Esto representa que los animales salvajes viven en la ciudad porque las personas ya no viven allí. Traducción Alterna: "un lugar donde viven los búhos" o "un lugar donde viven los animales salvajes"

y en piscinas de agua

Se dice que hacer que haya pantanos o estanques de agua estancada donde estaba la ciudad es como convertir a la ciudad en estas cosas. Traducción Alterna: "Y en un lugar donde hay estanques con agua estancada"

la barreré con la escoba de la destrucción

Esto representa destruir completamente a Babilonia y hacer que deje de existir como si fuera basura sin valor que la gente barre. Traducción Alterna: "Yo la destruiré completamente, como si la barriera con una escoba"

Isaiah 14:24

SEÑOR de los Ejércitos

Traducir esto como lo hiciste en 1:9.

como Yo lo he intencionado, así se ocurrirá; y como Yo lo he propuesto, así será

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Traducción Alterna: "Las cosas que yo he planeado ciertamente sucederán"

Yo romperé al asirio en Mi tierra

Romper representa derrotar. Traducción Alterna: "Yo derrotaré al asirio en mi tierra" o "Yo haré que el asirio sea derrotado en mi tierra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

al asirio

Esto representa al rey asirio y a su ejército. Traducción Alterna: "el rey asirio y su ejército" o "el ejército asirio"

lo aplastaré bajo pies

Esto representa derrotarlo completamente.

Entonces su yugo será levantado de ellos y su carga de sus hombros

Esto puede ser expresado con verbo en forma activa. Traducción Alterna: "Entonces Yo levantaré su yugo de ellos y su carga de sus hombros"

Entonces su yugo será levantado de ellos y su carga de sus hombros

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Levantar el yugo y las cargas representa librar a las personas de la esclavitud. Traducción Alterna: "Entonces Yo libraré a los israelitas de la esclavitud de Asiria como si quitara la carga de sus hombros"

su yugo...su carga

La palabra "su" se refiere a Asiria.

de ellos...de sus hombros

Las palabras "ellos" y "sus" se refieren a las personas de Israel.

Isaiah 14:26

Información general:

Este puede ser Isaías hablando o puede ser el SEÑOR hablando.

Este es el plan que es intencionado para toda la Tierra

La idea de "es intencionado" puede ser expresada con verbo en forma activa. Traducción Alterna: "Este es el plan que Dios tiene pensado para toda la tierra"

y ésta es la mano que es levantada sobre todas las naciones

Se dice que Dios está listo para pegarle a las naciones como si él levantara su mano para pegarle a ellas. La palabra "mano" también puede representar su poder. Traducción Alterna: "y este es el poder del SEÑOR para castigar a todas las naciones" o "así es como el SEÑOR castigará a todas las naciones"

¿quién Lo detendrá?

Esta pregunta hace énfasis en que nadie puede detener al SEÑOR. Traducción Alterna: "no hay nadie que pueda detenerlo"

SEÑOR de los Ejércitos

Traducir esto como lo hiciste en 1:9.

Su mano está levantada

Esto representa que el SEÑOR está listo para castigar a las naciones. Traducción Alterna: "Él está listo para castigarlas"

¿y quién la bajará?

Esta pregunta se usa para decir que nadie puede bajar la mano de Dios. Bajar su mano representa evitar que castigue a las naciones. Traducción Alterna: "nadie puede bajarla" o "nadie puede evitar que las castigue"

Isaiah 14:28

la vara que los golpeó se rompió

La vara que golpeó Filistea representa a un rey que envió a su ejército para atacarlos. Estar roto significa estar muerto o ser derrotado. Traducción Alterna: "el rey que mandó a su ejército contra ustedes está muerto" o "el ejército que los atacó está derrotado"

Pues de la raíz de la serpiente crecerá una víbora...su descendiente será una serpiente voladora con fuego

Estas dos frases son la imagen de la cría de una serpiente que es incluso más dañina que la serpiente. Las frases representan al sucesor de un rey que es más poderoso y más cruel que el primer rey.

una víbora

Un tipo de serpiente venenosa.

una serpiente voladora con fuego

Aquí la palabra "con fuego" probablemente se refiere a la mordida venenosa de la serpiente, y la palabra "voladora" se refiere a sus movimientos rápidos. Traducción Alterna: "una serpiente venenosa que se mueve rápido"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El primogénito del pobre

Esto representa a las personas más pobres. Traducción Alterna: "Las personas más pobres" o "Los más pobres de mi pueblo"

Yo mataré tu raíz con hambruna que matará a todos tus sobrevivientes

Aquí "tu raíz" se refiere a las personas de Filistea. Traducción Alterna: "Yo mataré a tu pueblo con hambruna, la cual llevará a la muerte a todos tus sobrevivientes"

Isaiah 14:31

Aúlla, puerta; llora, ciudad

Aquí "puerta" y "ciudad" representa a las personas en las puertas de la ciudad y en la ciudad. "Aúllen, ustedes personas en las puertas de la ciudad; lloren, ustedes personas en las ciudades"

todos ustedes se derretirán

Derretirse representa volverse débil a causa del miedo. Traducción Alterna: "ustedes se volverán débiles con miedo"

Pues del norte viene una nube de humo

Esto quiere decir que un gran ejército viene del norte. Traducción Alterna: "Pues del norte viene un gran ejército con una nube de humo"

una nube de humo

Los significados posibles son 1) esto representa una nube de polvo que el ejército provoca cuando viajan por caminos de tierra seca. Traducción Alterna: "una nube de polvo" o 2) hay mucho humo a causa de todas las cosas que el ejército destruye y quema. Traducción Alterna: "mucho humo"

no hay rezagado en sus filas

"nadie en sus filas camina lentamente detrás de otros"

¿Cómo entonces uno le contestará a los mensajeros de esa nación?

El autor usa esta pregunta para presentar las instrucciones sobre cómo los israelitas deben hablarle a los mensajeros. Traducción Alterna: "Así es como nosotros le responderemos a los mensajeros de Filistea"

el SEÑOR ha fundado Sion

"el SEÑOR comenzó Sion"

y en ella

"y en Jerusalén" o "allí"

el afligido de su pueblo

"aquellos de su pueblo que hayan sido afligidos"

Translation Questions

Isaiah 14:1

¿Qué le hará el SEÑOR a Israel?

El SEÑOR escogerá a Israel otra vez y los restarurará a su propia tierra.

¿Regresará alguien más con Israel a su tierra?

Los extranjeros se juntarán con ellos y se unirán a la casa de Jacob.

¿Quién regresará a los israelitas a su propia tierra?

Las naciones los regresarán a su propio lugar.

¿Qué le hará la casa de Israel a esas naciones que llevaron cautivos a los israelitas?

La casa de Israel los tomarán como sirvientes y servientas. Ellos tomarán cautivos aquéllos que los habían capturado a ellos reinarán sobre sus opresores.

Isaiah 14:3

¿Qué pasará en el día que el SEÑOR le dé descanso a Israel de su sufrimiento, angustia y duro trabajo?

Ellos cantarán una canción burlándose del rey de Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué ha pasado con el opresor?

El opresor ha llegado a su fin.

Isaiah 14:5

¿Qué había hecho el rey de Babilonia?

Él había golpeado a la gente en su ira con golpes incesantes. Él había reinado sobre las naciones en ira, con un ataque desenfrenado.

Isaiah 14:10

¿Qué le dirán los reyes muertos de la tierra al rey de Babilonia?

Ellos le dirán: "Tú has sido debilitado como nosotros..."y tu pompa ha sido derribada al Seol..."

Isaiah 14:12

¿Qué le ha pasado al sol de la mañana?

Él ha caído desde el cielo y ha sido derribado al suelo.

¿Qué dijo en su corazón el sol de la mañana?

Él dijo que él exaltaría su trono sobre las estrellas de Dios y que se haría como el Más Alto Dios.

Isaiah 14:18

¿Por qué no se uniría el rey de Babilonia a los otros reyes de las naciones en sepultura?

Él no se uniría a ellos porque él destruyó su tierra y mató a su pueblo.

Isaiah 14:21

¿Cuál es la declaración del SEÑOR de las Huestes en contra de Babilonia?

Él declara, "Yo me levantaré en contra de ellos" y más, "Yo cortaré de Babilonia el nombre, descendencia y posteridad."

Isaiah 14:24

¿Qué ha jurado el SEÑOR de las Huestes acerca del Asirio en la tierra del SEÑOR?

Él dijo que él quebraría al Asirio en su tierra y en sus montañas lo pisotearía.

Isaiah 14:28

¿Cuál fue la declaración en contra de Filistea?

Fue declarado que Filistea no debía regocijarse, pues el SEÑOR mataría la raíz de Filistea con hambruna que haría morir todos los sobrevivientes de Filistea.

Isaiah 14:31

¿Quién fundó a Sion?

El SEÑOR fundó a Sion.

¿Qué encontrarán los afligidos del pueblo del SEÑOR en Sion?

Los afligidos del pueblo del SEÑOR encontrarán refugio en Sion.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]Una declaración sobre Moab. Ciertamente, en una noche Ar de Moab es devastada y destrozada; ciertamente, en una noche Kir de Moab es devastada y destrozada. [2]Ellos han subido al templo, el pueblo de Dibón subió a las alturas a llorar; Moab se lamenta por Nebo y por Medeba. Todas sus cabezas son rapadas y todas sus barbas son cortadas.

[3]En sus calles ellos visten tela de saco; en sus techos y en las cuadras todo el mundo gime, derritiéndose en lágrimas. [4]Hesbón y Eleale piden ayuda; sus sonidos son escuchados tan lejos como hasta Jahaza. Así que los hombres armados de Moab piden ayuda; ellos tiemblan dentro de ellos.
[5]Mi corazón llora por Moab; sus fugitivos huyen a Zoar y Eglat Selisiya. Ellos suben a la pendiente de Luhit llorando; en el camino a Horonaim ellos gimen fuertemente acerca de su destrucción. [6]Las aguas de Nimrim se han secado; el pasto está marchito y el pasto nuevo muere; nada está verde. [7]La abundancia que ellos hicieron crecer y almacenaron ellos se llevan sobre el arroyo de álamos.
[8]El grito se ha ido al territorio de Moab; el gemido tan lejos como hasta Eglaim y Beer Elim. [9]Pues las aguas de Dimón están llenas de sangre; pero Yo voy a traer más sobre Dimón. Un león atacará a aquellos quienes escapen de Moab y también a aquellos quienes queden en la tierra.

Isaiah 15:1

Información general:

Con frecuencia en la profecía, los eventos que sucederán son descriptos como si estuvieran sucediendo ahora o en el pasado. Esto hace énfasis en que el evento con certeza sucederá.

Una declaración

"Esto es lo que el SEÑOR declara" o "Este es un mensaje del SEÑOR"

Ar...Kir...Dibón...Nebo...Medeba

Estos son nombres de ciudades y pueblos en Moab.

Ar de Moab es devastada y destrozada

Las palabras "devastada" y "destrozada" significan lo mismo y hacen énfasis en que la ciudad estaba completamente en ruinas. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: " Los ejércitos enemigos destruirán completamente Ar de Moab"

Moab se lamenta por Nebo y por Medeba

Estos nombres de lugares se refieren a las personas que viven allí. Traducción Alterna: "La gente de Moab llorará por lo que le ha sucedido a las ciudades de Nebo y Medeba"

Todas sus cabezas son rapadas y todas sus barbas son cortadas

Ellos hacen esto para demostrar su extrema tristeza. Traducción Alterna: "Todos ellos se raparán sus cabezas y se cortarán sus barbas y se afligirán"

Isaiah 15:3

Información general:

Esto continúa la profecía sobre el pueblo de Moab. Dios describe eventos que sucederán en el futuro como si estuvieran sucediendo en el presente. (Ver: 15:1)

ellos visten tela de saco

Ellos hacen esto para demostrar su extrema tristeza. Traducción Alterna: "ellos visten tela de saco y lloran"

Hesbón...Eleale...Jahaza

Estos son nombres de ciudades y pueblos.

Hesbón y Eleale piden ayuda

Estos nombres de ciudades representan a las personas de esos pueblos. "Las personas de Hesbón y Eleale piden ayuda"

ellos tiemblan dentro de ellos

El temblor físico es un síntoma de miedo. Traducción Alterna: "ellos estarán completamente llenos de miedo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 15:5

Información general:

Esto continúa la profecía sobre el pueblo de Moab. Dios describe eventos que sucederán en el futuro como si estuvieran sucediendo en el presente. (Ver: 15:1)

Mi corazón llora por Moab

El corazón representa las emociones. Dios habla de su gran tristeza como si su corazón llorara. Traducción Alterna: " Yo estoy extremadamente triste por lo que le está sucediendo a Moab"

sus fugitivos huyen

"los fugitivos de Moab huirán". Un fugitivo es una persona que escapa para que su enemigo no lo capture.

Zoar...Eglat Selisiya...Luhit...Horonaim...Nimrim

Estos son nombres de ciudades y pueblos.

acerca de su destrucción

Esto puede ser dicho con otras palabras para que el sustantivo abstracto "destrucción" sea expresado como el verbo "destruida". Traducción Alterna: "Porque su ciudad es destruida"

La abundancia

"Todo"

arroyo de álamos

Esto puede referirse al río en la frontera sur de Moab

Isaiah 15:8

Información general:

Esto continúa la profecía sobre el pueblo de Moab. Dios describe eventos que sucederán en el futuro como si estuvieran sucediendo en el presente. (Ver: 15:1)

El llanto se ha ido al territorio de Moab

Se habla de que las personas lloran y otros los escuchan como si el llanto hubiera ido. Traducción Alterna: "Personas de todo el territorio de Moab lloran"

el gemido tan lejos como hasta Eglaim y Beer Elim

Las palabras "ha ido" se sobreentienden. Se habla de que las personas gimen y otros los escuchan como si el gemido se hubiera ido tan lejos como estos dos lugares. Traducción Alterna: "el gemido se ha ido tan lejos como Eglaim y Beer Elim" o "Incluso las personas tan lejanas como Eglaim y Beer Elim gimen"

Eglaim...Beer Elim...Dimón

Estos son nombres de ciudades y pueblos. Dimón era la ciudad principal del país de Moab. Varias versiones modernas dicen "Dibón" en lugar de "Dimón".

pero Yo voy a traer más sobre Dimón

Aquí "Yo" se refiere al SEÑOR. Además, "sobre Dimón" se refiere a las personas. Traducción Alterna: "pero Yo causaré aún más problemas para las personas de Dimón"

Translation Questions

Isaiah 15:1

¿Sobre quién habla la declaración?

La declaración es sobre Moab.

¿Qué le sucederá a Ar y a Kir de Moab?

Cada una será destruida y devastada.

Isaiah 15:5

¿A dónde irán los fugitivos de Moab?

Ellos huirán a Zoar y a Eglat Selisiya.

Isaiah 15:8

¿Qué ha pasado con las aguas de Dimón y qué le sucederá a Dimón?

Las aguas de Dimón están llenas de sangre, pero el SEÑOR traerá aún más sobre Dimón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué le sucederá a aquéllos que escapen de Moab y también a aquéllos que permanezcan en la tierra?

Un león atacará tanto a los que escapen de Moaab como también a aquéllos que permanezcan en Moab.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]Envíen carneros al gobernante de la tierra de Sela en el desierto, al monte de la hija de Sion. [2]Como aves errantes, como un nido esparcido, así las mujeres de Moab están en el cruce del Río Arnón.

[3]"Den instrucción, ejecuten justicia; provean un poco de sombra como la noche en medio del día; escondan los fugitivos; no traicionen a los fugitivos. [4]Déjenlos vivir entre ustedes, los refugiados de Moab; sean un lugar de escondite para ellos del destructor." Pues la opresión se detendrá, y la destrucción terminará, aquellos quienes pisotean desaparecerán de la tierra.
[5]Un trono será establecido en pacto de fidelidad; y uno de la tienda de David fielmente se sentará allí. Él juzgará mientras procura la justicia y hace lo recto.
[6]Nosotros hemos escuchado del orgullo de Moab, su arrogancia, su jactancia y su enojo. Pero sus jactancias son palabras huecas. [7]Así que, Moab gime por Moab--- ¡todos ellos gimen! Laméntense, ustedes quienes son completamente destruidos, por los pasteles de pasa de Kir Hareset.
[8]Los campos de Hesbón se han secado como también las viñas de Sibma. Los gobernantes de las naciones han pisoteado la variedad de viñas que llegaban hasta Jazer y se extendían al desierto. Sus brotes se extendieron por todas partes; se fueron al mar.
[9]Ciertamente, Yo lloraré junto con Jazer por el viñedo de Sibma. Yo los regaré a ustedes con mis lágrimas, Hesbón y Eleale. Pues en sus campos de frutas de verano y cosecha yo he terminado los gritos de alegría. [10]Alegría y gozo son quitados de las arboledas frutales; y no hay canto ni gritos en los viñedos. Ninguno exprime vino en las prensas, pues Yo he puesto un fin a los gritos del que exprime.
[11]Así que, Mi corazón suspira como un arpa por Moab, y Mi ser interior por Kir Hareset. [12]Cuando Moab se fatigue en el lugar alto y entre a su templo a orar, sus oraciones no lograrán nada.
[13]Esta es la palabra que el SEÑOR habló previamente concerniente a Moab. [14]Otra vez, el SEÑOR habla: "Dentro de tres años, la gloria de Moab desaparecerá; en cuanto a su mucha gente, el remanente será bien poco e insignificante."

Isaiah 16:1

Información general:

Esto continúa la profecía sobre el pueblo de Moab. Dios describe eventos que sucederán en el futuro como si estuvieran sucediendo en el presente. El versículo uno probablemente sea lo que Dios dice que los gobernantes de Moab se dirán el uno al otro. (Ver: 15:1)

Envíen carneros al gobernante de la tierr

Los moabitas enviarán carneros al rey de Judá para que él los proteja del ejército enemigo.

Sela

Este es el nombre de una ciudad.

la hija de Sion

La "hija" de una ciudad se refiere a las personas de la ciudad. Traducción Alterna: "Las personas de Sion" o "Las personas que viven en Sion". Ver cómo tradujiste esto en 1:7.

Como pájaros deambulantes, como un nido esparcido, así las mujeres de Moab están en el cruce del Río Arnón

Todas las personas de Moab, incluso las mujeres, son forzadas a huir de sus hogares. Traducción Alterna: "Como aves sin hogar, las mujeres de Moab huirán por el río hacia otra tierra"

Como pájaros deambulantes, como un nido esparcido

Estas dos frases significan básicamente lo mismo.

Isaiah 16:3

Información general:

Esto continúa la profecía sobre el pueblo de Moab. Dios describe eventos que sucederán en el futuro como si estuvieran sucediendo en el presente. Los versículos 3 y 4 son probablemente el mensaje que los gobernantes de Moab le envían al rey de Judá. (Ver: 15:1)

provean un poco de sombra como la noche en medio del día

El calor en medio del día representa el sufrimiento de los moabitas a causa de sus enemigos y la sombra

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

representa la protección contra sus enemigos. Comparar la sombra con la noche demuestra que ellos quieren un protección fuerte. Traducción Alterna: "Protégenos completamente de nuestros enemigos al igual que una gran sombra protege a las personas del sol caliente"

Déjenlos vivir entre ustedes, los refugiados de Moab

"Permitan que los refugiados de Moab vivan con ustedes" Aquí "ustedes" se refiere a las personas de Judá.

sean un lugar de escondite para ellos del destructor

Se dice que proveer un lugar de escondite es como ser un lugar de escondite. Traducción Alterna: "dénles un lugar para esconderse de los que tratan de destruirlos" o "escóndalos de los que quieren destruirlos"

Isaiah 16:5

Un trono será establecido en pacto de fidelidad

Aquí "trono" se refiere al poder de gobernar como rey. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR será fiel al pacto y Él designará un rey"

y uno de la tienda de David fielmente se sentará allí

Aquí la "tienda de David" representa a la familia de David, incluyendo a sus descendientes. Sentarse en el trono representa gobernar. Traducción Alterna: "y un descendiente de David gobernará fielmente"

mientras busca la justicia

Buscar la justicia representa querer hacer lo que es justo.

Isaiah 16:6

Información general:

Esto continúa la profecía sobre el pueblo de Moab. Dios describe eventos que sucederán en el futuro como si estuvieran sucediendo en el presente. (Ver: 15:1)

Nosotros hemos escuchado del orgullo de Moab, su arrogancia, su jactancia y su enojo

Las palabras "Moab" y "su" se refiere a las personas de Moab. Traducción Alterna: " Nosotros hemos escuchado que las personas de Moab son orgullosas, arrogantes y jactanciosas y que están enojadas"

Nosotros hemos escuchado

Los significados posibles son 1)Isaías está hablando y "Nosotros" se refiere a él y al pueblo de Judá, o 2) Dios está hablando y "Nosotros" se refiere a Dios

Pero su jactancia son palabras vacías

"Pero lo que ellos dicen de sí mismos no significa nada" o "Pero de lo que se jactan no es verdad"

Así que, Moab gime por Moab--- ¡todos ellos gimen!

"Moab" representa a las personas de Moab."Entonces todas las personas de Moab gritarán en voz alta por lo que le ha sucedido a sus ciudades"

por los pasteles de pasa de Kir Hareset

"porque no hay pasteles de pasa en Kir Hareset"

pasteles de pasa

La palabra hebrea usada aquí significa "pasteles de pasa" u "hombres"

Kir Hareset

"Kir Hareset" es el nombre de una ciudad.

Isaiah 16:8

Información general:

Esto continúa la profecía sobre el pueblo de Moab. Dios describe eventos que sucederán en el futuro como si hubieran sucedido en el pasado. (Ver: 15:1)

Hesbón

Traducir el nombre de esta ciudad como lo hiciste en 15:3.

Sibma...Jazer

Estos son nombres de ciudades.

Los gobernantes de las naciones han pisoteado la variedad de viñas

La tierra de Moab era conocida por sus viñedos. Aquí Dios describe la tierra de Moab como un gran viñedo. Esto hace énfasis en que los gobernantes, lo que se refiere a sus ejércitos, destruyeron completamente todo en Moab.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 16:9

Información general:

Esto continpua describiendo la tierra de Moab como un gran viñedo (Ver: 16:8). Dios describe eventos que sucederán en el futuro como si ellos estuvieran sucediendo en el presente.

Ciertamente, yo lloraré

En 16:9-10 la palabra "yo" se refiere al SEÑOR

Yo los regaré a ustedes con mis lágrimas

Dios habla de su profunda tristeza por estos lugares como si Él estuviera llorando mucho y sus muchas lágrimas cayeran sobre ellos. Traducción Alterna: "Yo lloraré mucho por ustedes"

Jazer...Sibma

Traducir los nombres de estas ciudades como lo hiciste en 16:8.

Hesbón...Eleale

Traducir los nombres de estas ciudades como lo hiciste en 15:3.

Pues en sus campos de frutas de verano y cosecha yo he terminado los gritos de alegría

Los "gritos de alegría" representan a las personas que gritan de alegría por la cosecha de sus árboles frutales. Traducción Alterna: "A causa de lo que Yo haré, ustedes ya no gritarán de alegría cuando cosechen sus campos de fruta de verano"

yo he puesto un fin a los gritos del que aplasta

Aquí "los gritos" se refieren a la alegría de las personas que aplastan las uvas para producir vino. Traducción Alterna: "por lo tanto las personas que aplastan las uvas no gritan con alegría"

Isaiah 16:11

Información general:

Esto continpua la profecía sobre el pueblo de Moab. Dios describe eventos que sucederán en el futuro como si estuvieran sucediendo en el presente. (Ver: 15:1)

Así que, mi corazón suspira como un arpa por Moab

La frase "mi corazón" representa al SEÑOR y a sus sentimientos de tristeza. Él compara su suspiro con el sonido de una canción triste tocada con en el arpa. Traducción Alterna: "Entonces Yo suspiro como una canción triste en el arpa"

Moab...su

Estas palabras se refieren a las personas de Moab.

mi ser interior por Kir Hareset

La frase "mi ser interior" representa al SEÑOR. La palabra "suspiros" se sobreentiende de la frase anterior. Traducción Alterna: "mi ser interior suspira por Kir Hareset" o "Yo estoy muy triste por las personas de Kir Hareset". Ver cómo tradujiste "Kir Hareset" en 16:6.

sus oraciones no lograrán nada

"sus oraciones no serán respondidas"

Isaiah 16:13

Esta es la palabra

"Este es el mensaje". Esto se refiere a todo lo que Él dijo en 15:1-16:12.

concerniente a Moab

La palabra "Moab" se refiere a las personas de Moab.

la gloria de Moab desaparecerá

"El país de Moab ya no será glorioso"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Isaiah 16:1

¿A quiénes serán enviados los carneros?

Los carneros serán enviados a los gobernantess de la tierra en el monte de la hija de Sion.

¿Con qué son comparadas las mujeres de Moab que están en el cruce del Río Arnón?

Ellas son como pájaros deambulantes o nido esparcidos.

Isaiah 16:3

¿Qué se supone que Judá hago a los fugitivos y refugiados de Moab?

Ellos están para esconderse y no traicionar los fugitivos y dejar que la refugiados vivan entre ellos; ser un lugar de refugio del destructor.

Isaiah 16:5

¿Qué hará aquel quien se sienta en el trono de la tienda de David?

Él va a juzgar mientras Él busca justicia y hace lo recto.

Isaiah 16:11

¿Qué logrará Moab cuando entre al templo a orar?

Moab no logrará nada con sus oraciones.

Isaiah 16:13

¿Qué le pasaría a la gloria de Moab?

El SEÑOR dijo que la gloria de Moab iba a desaparecer en tres años.

¿Cuántos quedarán en Moab?

El remanente de Moab va a ser muy poco e insignificante.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]Una declaración sobre Damasco. [2]Las ciudades de Aroer serán abandonadas. Éstas serán lugares para que los rebaños descansen, y nadie las asustará. [3]Ciudades fortificadas desaparecerán de Efraín, el reino de Damasco, y el remanente de Aram-- éstas serán como la gloria del pueblo de Israel-- esta es la declaración del SEÑOR de los Ejércitos.

[4]Sucederá en aquel día que la gloria de Jacob menguará, y el engordamiento de su carne enflaquecerá. [5]Esto será como cuando un segador reúne las espigas, y su brazo cosecha las cabezas del grano. Será como cuando se recoge las cabezas de grano en el Valle de Refaim.
[6]Se dejarán espigas, sin embargo, como cuando el árbol de olivo es sacudido: dos o tres aceitunas en la parte superior de la rama de más arriba, cuatro o cinco en las ramas más altas de un árbol fructífero-- esta es la declaración del SEÑOR, el Dios de Israel. [7]En aquel día, los hombres se volverán a su Hacedor, y sus ojos mirarán al Santo de Israel.
[8]Ellos no mirarán a los altares, la obra de sus manos, ni mirarán lo que sus dedos han hecho, los altares de Asera o las imágenes del sol. [9]En aquel día sus fuertes ciudades serán como laderas de madera abandonadas en las cumbres de las colinas, que fueron dejadas por el pueblo de Israel y que se convertirán en una desolación.
[10]Por cuanto ustedes han olvidado el Dios de su salvación, y han ignorado la Roca de su fortaleza. Así ustedes siembran plantas placenteras, y las mezclan con ramas de vid recibidas de un extraño, [11]en el día que siembras y cercas y cultivas. Pronto su semilla crecerá, pero la cosecha fracasará en un día de duelo y de pena desesperada.
[12]¡Ay! ¡El rugido de muchas gentes, aquel rugido como el rugido de los mares, y la agitación de naciones, que se apresura como la aceleración de aguas poderosas! [13]Las naciones rugirán como el precipitar de muchas aguas, pero Dios los reprenderá. Ellos huirán muy lejos y serán ahuyentados como las hierbas muertas en las montañas con el viento, y como hierbas girando ante una tormenta. [14]¡En el anochecer, mirad, terror! ¡Antes de la mañana ellas habrán desaparecido! Ésta es la porción de aquellos que nos despojan, la suerte de aquellos quienes nos roban.

Isaiah 17:1

sobre Damasco

Traducir "Damasco" como lo hiciste en 7:7.

Las ciudades de Aroer serán abandonadas

Esto puede ser expresado de forma activa. "Todas las personas abandonarán las ciudades de Aroer"

nadie las asustará

La palabra "las" se refiere a las ovejas.

Ciudades fortificadas desaparecerán de Efraín

"Efraín" se refiere a Israel. Traducción Alterna: "Ya no habrá más ciudades fuertes en Israel"

el reino de Damasco

La palabra "desaparecerá" se sobreentiende de la frase anterior. Damasco era el lugar desde el que gobernaba el rey de Aram. La desaparición del reino representa que el rey ya no tiene poder real. Traducción Alterna: "el reino desaparecerá de Damasco" o "no habrá poder real en Damasco"

Aram

Traducir esto como lo hiciste en 7:1.

estas serán como la gloria del pueblo de Israel

Como las personas de Israel ya no eran gloriosas, esto quería decir que el remanente de Aram ya no sería glorioso. Traducción Alterna: "ellos ya no tendrán gloria, al igual que las personas de Israel" o "Yo traeré vergüenza a ellos como lo hice con el pueblo de Israel"

declaración del SEÑOR de los ejércitos

Ver cómo tradujiste esto en 14:21.

Isaiah 17:4

Sucederá

Esta frase es usada aquí para señalar que una evento importante sucederá. Si tu idioma tiene una palabra para hacer esto, podrías considerar usarla aquí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la gloria de Jacob menguará, y la gordura de su carne enflaquecerá

Aquí "Jacob" se refiere al reino de Israel. Israel ya no será glorioso. Más bien será débil y pobre.

Esto será como cuando un segador reúne el grano...en el Valle de Refaim

No quedará nada en la tierra después de que Dios castigue a las personas de Israel.

en el Valle de Refaim

Este es un valle donde las personas normalmente cultivaban y cosechaban mucha comida.

Isaiah 17:6

Información general:

Esto continúa comparando a la nación de Israel con un campo después de que es cosechado. (Ver: 17:4)

Se dejarán espigas

La palabra "espigas" aquí representa a las personas que todavía viven en Israel. Traducción Alterna: " pero quedarán pocas personas en Israel"

como cuando el árbol de olivo es sacudido

Las personas cosechan los árboles de olivos sacudiéndolos para que las aceitunas cayeran. Traducción Alterna: "como las pocas aceitunas que quedan en los árboles de olivos después de que las personas los han cosechado"

cuatro o cinco

La palabra "aceitunas" es sobreentendida de la frase anterior a esta. Traducción Alterna: "cuatro o cinco aceitunas"

esta es la declaración del SEÑOR

Traducir esto como lo hiciste en 14:21.

los hombres se volverán a su Creador...sus ojos mirarán al Santo de Israel

Volverse hacia Dios aquí representa tener la esperanza de que Él los ayudará. Traducción Alterna: "los hombres esperan que su Creador, el Santo de Israel, los ayude"

los hombres se volverán

La palabra "hombres" representa a las personas en general. Traducción Alterna: "las personas se volverán"

sus ojos mirarán

Aquí "ojos" representan a las personas que miran. Traducción Alterna: "ellos mirarán" o "las personas mirarán"

el Santo de Israel

Traducir esto como lo hiciste en 1:4.

Isaiah 17:8

Ellos no mirarán a los altares

Mirar a los altares representa alabar a los ídolos con la esperanza de que llos los ayuden. Traducción Alterna: " Ellos no alabarán a los ídolos en sus altares" o "Las personas de Israel no irán a los altares y le pedirán a sus ídolos que los ayuden"

la obra de sus manos

Hablar de las manos aquí hace énfasis en que las personas hicieron los altares o los ídolos. Traducción Alterna: "que ellos hicieron con sus manos" o "que ellos mismos construyeron"

lo que sus dedos han hecho...los altares de Asera o las imágenes del sol

La segunda frase identifica las cosas que las personas hicieron. Hablar de los dedos aquí hace énfasis en que las personas los hicieron, por lo tanto estas cosas no son dioses reales. Traducción Alterna: "los altares de Asera o las imágenes del sol, que ellos mismos han hecho"

que fueron abandonados por el pueblo de Israel

Puede ser expresado explícitamente quién dejó estas tierras. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "que los hivitas y amoritas dejaron después de que las personas de Israel llegaron"

Isaiah 17:10

Por cuanto ustedes han olvidado

Aquí "ustedes" se refiere a las personas de Israel. La palabra "olvidado" no significa que no tengan memoria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sobre Dios. Significa que ya no le obedecen. Traducción Alterna: "Por cuanto ustedes ya no obedecen"

el Dios de su salvación

"el Dios que los salva"

y han ignorado la Roca de su fortaleza

Esto compara a Dios con una gran roca donde las personas se podían trepar para escaparse de sus enemigos o se podían esconder. Traducción Alterna: "y han ignorado a Dios, quien es como una roca que los protege" o "y han ignorado al que los protege"

la cosecha fallará

"no habrá mucho fruto para que cosechen"

Isaiah 17:12

El clamor de muchas personas, ese rugido como el rugir del mar

Un clamor es un ruido muy fuerte. Traducción Alterna: "el sonido de muchas personas, que es muy fuerte como el de los mares"

el apresuramiento de las naciones, que se apresuran como la agitación de las aguas poderosa

Los ejércitos enemigos parecen ser una fuerza muy poderosa que nadie puede detener. Traducción Alterna: "las naciones vienen apresuradas como las aguas poderosas"

el apresuramiento de las naciones

La palabra "naciones" se refiere a los ejércitos de esas naciones. Traducción Alterna: "el apresuramiento de los ejércitos enemigos"

como las hierbas muertas en las montañas ante el viento...como hierbas girando ante una tormenta

Estas dos frases significan lo mismo. Los ejércitos enemigos parecen poderosos pero Dios fácilmente los detendrá y los alejará. Traducción Alterna: "como las hierbas muertas en las montañas que el viento sopla...como las hierbas que giran y se vuelan cuando se acerca una tormenta"

Esta es la porción de aquellos

Se habla de lo que les sucede a ellos como si eso fuera la porción que heredan. Traducción Alterna: "Esto es lo que le sucede a aquellos"

nos despojan...nos roban

La palabra "nos" se refiere a Isaías y a las personas de Judá.

Translation Questions

Isaiah 17:1

¿Qué va a pasar a la ciudad de Damasco?

No será más una ciudad, pero será un montón de ruinas.

¿Qué desaparecerá de Efraín?

La ciudades fortificades van a desaparecer de Efraín.

Isaiah 17:4

¿Qué pasará a la gloria de Jacob en aquel día?

La gloria de Jacob menguará y la gordura de su carne enflaquecerá en aquel día.

Isaiah 17:6

¿A quién mirarán los hombres en aquel día?

Los hombres mirarán a su creador y sus ojos mirarán al Santo de Israel.

Isaiah 17:8

¿Cómo serán las ciudades en aquel día?

En aquel día sus ciudades fuertes van a ser como laderas de maderas abandonadas en las cumbres de la colina.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 17:12

¿Qué pasará cuando las naciones rujan como el rugido del mar?

Dios va reprenderá las naciones y ellos huirán lejos y serán perseguidas.

¿Cuál es la porciónde aquellos que han robado a Israel.

Su porción será ver el temor en la tarde y haber desaparecido antes de la mañana.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]Ay a la tierra del susurro de alas, la cual está a lo largo de los ríos de Etiopía; [2]quien envía embajadores por el mar, en barcos de papiro sobre las aguas. Vayan, mensajeros veloces, a una nación alta y suave, a un pueblo temible lejos y cerca, una nación fuerte y arrolladora, cuya tierra los ríos dividen.

[3]Todos ustedes habitantes del mundo y ustedes quienes viven en la Tierra, cuando una señal se levante en las montañas, observen; y cuando la trompeta suene, escuchen.
[4]Esto es lo que el SEÑOR me dijo: "Observaré silenciosamente desde mi casa, como el calor a fuego lento en el sol, como una nube de rocío en el calor de la cosecha. [5]Antes de la cosecha, cuando el florecimiento ha terminado, y la flor madura en una uva, Él cortará las ramas con la poda, y Él cortará y quitará las ramas que se extienden.
[6]Se dejarán juntos para las aves de las montañas y para los animales de la tierra. Las aves harán verano en ellos, y todos los animales de la tierra harán invierno en ellos." [7]En aquel tiempo, tributo será traído al SEÑOR de los Ejércitos de los pueblos altos y suaves, de un pueblo temido lejos y cerca, una nación fuerte y arrolladora, aquellos cuya tierra los ríos dividen, al lugar del nombre del SEÑOR de los Ejércitos, al Monte de Sion.

Isaiah 18:1

Aflicción a la tierra de alas crujientes, la cual está a lo largo de Etiopía

Los significados posibles de "alas crujientes" son 1) las alas representan a los barcos que tienen velas. Traducción Alterna: "Aflicción para aquellos que viven en la tierra más allá de los ríos de Etiopía, cuyos tantos barcos parecen como insectos en el agua" o 2) las alas crujientes se refieren al ruido de los insectos que tienen alas, tal vezlas langostas.

por el mar

El Río Nilo era muy ancho y las personas en Egipto y Etiopía se referían a él como "el mar". Traducción Alterna: "en el gran río" o "a lo largo del Río Nilo"

barcos de papiro

El papiro es una planta alta que crece a lo largo del Río Nilo. La gente ataba los paquetes de papiros para hacer barcos. Traducción Alterna: "barcos de papiro" o "barcos hechos de juncos.

a una nación alta y suave...a un pueblo temible a lo lejos o cercano...a una nación fuerte y arrolladora, quienes sus tierras dividen ríos

Todas estas frases describen a las personas de una nación.

dividen ríos

Esto probablemente se refiere a muchos ríos que fluyen a través de la nación, los cuales se dividen en diferentes partes.

una nación alta y suave

La palabra "nación" aquí se refiere a las personas de esa nación. Traducción Alterna: "a una nación cuyas personas son altas y tienen piel suave"

un pueblo temible a lo lejos o a lo cercano

Las palabras "lejos" y "cercano" se usan juntas para significar "en todos lados". Traducción Alterna: "un pueblo que es temible en todos lados" o "un pueblo al que todos en la tierra le temen"

una nación fuerte y arrolladora

"Arrolladora" representa conquistar a otras naciones. Traducción Alterna: "una nación que es fuerte y conquista a otras naciones"

Isaiah 18:3

Oración de Enlace:

El versículo 3 cuenta lo que los mensajeros en 18:1 deben decirle a las personas del mundo.

Todos ustedes habitantes del mundo...ustedes quienes viven en la Tierra

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Traducción Alterna: "Todas ustedes personas de la Tierra"

cuando señal sea levantada en las montañas, observen; y cuando la trompeta suene, escuchen

La señal y la trompeta eran usadas para llamar al pueblo a la batalla. Las órdenes de mirar y escuchar

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

son órdenes para prestar atención y prepararse para la batalla. Traducción Alterna: "presten atención cuando la señal sea levantada en las montañas y la trompeta suene"

cuando señal sea levantada en las montañas, observen

Esta señal era una bandera usada para llamar a las personas a la batalla. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "presten atención cuando vean la bandera de batalla en las montañas."

y cuando la trompeta suene, escuhen

Las trompetas eran usadas para llamar a las personas a la batalla. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "presten atención cuando oigan el sonido de la trompeta de batalla"

Isaiah 18:4

Información general:

Dios usa una parábola sobre un granjero en un viñedo para describir lo que Él le hará a una determinada nación. Esa nación es Etiopía o el enemigo de Etiopía.

Esto es lo que el SEÑOR me dijo

"El SEÑOR me dijo a mí". Aquí la palabra "me" se refiere a Isaías.

En silencio observaré desde mi casa

Lo que Dios observará puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "En silencio observaré esa nación desde mi casa" o "Desde mi casa, Yo miraré lo que las personas de esa nación hacen"

como el calor hirviendo en el sol, como una nube de rocío en medio del calor de la cosecha

Estas frases demuestran la tranquilidad con la que Dios mirará la nación.

Antes de la cosecha

"Antes de la cosecha de uva"

cuando la floración ha terminado

Puede ser expresado claramente que esto se refiere a la floración de las viñas de uvas. Traducción Alterna: "cuando las flores han terminado de crecer en las viñas de uvas"

Él va a cortar el retoño

Si un granjero ve que una rama nueva no da frutos, él la cortará. Traduccion Alterna: "el granjero cortará los retoños que no den frutos"

hoz

Una hoz es un cuchillo que las personas usan para cortas las ramas de las viñas u otras plantas.

Él cortará y se llevará las ramas extendidas

Si un granjero ve que una rama ha crecido demasiado y no deja que la viña dé muchos frutos, él la cortará y la tirará.

Isaiah 18:6

A ellos los juntarán

Parece que Dios cambia de contar la parábola a hablar más directamente sobre la nación. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "Aquellos que son asesinados serán jdejados juntos" o "Como las ramas que son cortadas y tiradas, los cuerpos de aquellos que son asesinados serán dejados en el suelo"

Las aves harán verano en ellos

"Las aves se los comerán durante el verano". La palabra "aves" se refiere a las aves que se alimentan de la carne de cuerpos muertos.

todos los animales de la tierra

"todos los tipos de animales salvajes"

harán invierno en ellos

"se los comerán en el invierno"

los pueblos altos y suaves, de un pueblo temido a lo lejos y a lo cerca, una nación fuerte y arrolladora, aquellos cuya tierra divide los ríos

Todas estas frases describen a las personas de una nación. Ver cómo tradujiste estas frases en 18:1.

los pueblos altos y suaves

"Un pueblo que es alto y tiene piel suave"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un pueblo temido a lo lejos y a lo cerca

Las palabras "lejos" y "cerca" se usan juntas para significar "en todos lados". Traducción Alterna: "un pueblo que es temible en todos lados" o "un pueblo al que todos en la tierra le temen"

una nación fuerte y arrolladora

"Arrolladora" representa conquistar a otras naciones. Traducción Alterna: "una nación que es fuerte y conquista a otras naciones"

al lugar del nombre del SEÑOR de los Ejércitos, el Monte de Sion

La palabra "nombre" se refiere al SEÑOR. Traducción Alterna: "al Monte Sion, donde el SEÑOR de los Ejércitos vive"

Translation Questions

Isaiah 18:1

¿Dónde está la tierra de alas crujientes

La tierra de alas crujientes está a lo largo de los ríos de Etiopía.

¿A quién envió embajadores la tierra de alas crujientes?

Ellos enviaron embajadores a una nación alta y suave, a un pueblo temible, una nación fuerte y conquistadora, tierra que divide ríos.

Isaiah 18:3

¿Cuándo se supone que los habitantes del mundo observen y escuchen?

Los habitantes del mundo observaran y escucharan cuando una señal se levante en las montañas y suene la trompeta.

Isaiah 18:4

¿Qué hará el SEÑOR antes de la cosecha, cuando la floración se acabe?

El SEÑOR cortará el retoño y Él cortará las ramas extendidas.

Isaiah 18:6

¿Qué va a pasar cuando las aves harán verano en las ramas y todos los animales de la tierra harán invierno en ellas?

En aquel tiempo el tributo será llevado al monte de Sion para el SEÑOR del pueblo alto y suave.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]Una declaración sobre Egipto. Mira, el SEÑOR cabalga en una nube veloz y viene a Egipto; los ídolos de Egipto tiemblan ante Él; y los corazones de los egipcios se derriten dentro de ellos mismos. [2]"Yo agitaré a los egipcios contra egipcios: un hombre peleará contra su hermano, y un hombre peleará con su vecino; ciudad estará en contra de ciudad, y reino contra reino.

[3]El espíritu de Egipto será debilitado desde dentro. Yo destruiré su consejo, aunque ellos buscaron el consejo de ídolos, el espíritu de hombres muertos, agoreros y espiritistas. [4]Yo entregaré a los egipcios en la mano de un amo cruel, y un rey fuerte reinará sobre ellos-- esta es la declaración del SEÑOR de los Ejércitos."
[5]Las aguas del mar se secarán, y el río se secará y se volverá vacío.[6]Los ríos se volverán asquerosos; las corrientes de Egipto van a disminuir y se secarán; las cañas y los juncos se marchitarán.
[7]Las cañas junto al Nilo, por la boca del Nilo y todos los campos sembrados del Nilo se secarán, se convertirán en polvo, y serán soplados lejos. [8]Los pescadores van a gemir y llorar, y todos los que lanzen un anzuelo en el Nilo se lamentarán, y aquellos que extienden sus redes en el agua se afligirán.
[9]Los trabajadores de lino peinado y aquellos que tejen telas blancas se pondrán pálidos. [10]Los trabajadores de telas en Egipto serán aplastados; todos quienes trabajan para contratar serán entristecidos en sí mismos.
[11]Los príncipes de Zoán son completamente necios. El consejo de los asesores más sabios de Faraón se ha vuelto insensato. ¿Cómo puedes decirle al Faraón: "Yo soy el hijo de hombres sabios, un hijo de reyes antiguos?"[12]¿Dónde están entonces tus hombres sabios? Deja que te cuenten y haz conocer los planes que tiene el SEÑOR de los Ejércitos acerca de Egipto.
[13]Los príncipies de Zoán se han vuelto imprudentes, los príncipes de Menfis son engañados, ellos han hecho que Egipto se estravíe, quienes son las piedras angulares de sus tribus. [14]El SEÑOR ha mezclado un espíritu de distorsión en medio de ella, y ellos han guiado por mal camino a Egipto en todo lo que ella hace, como un borracho tambaleándose en su vómito. [15]No hay nada que nadie pueda hacer por Egipto, ya sea cabeza o cola, rama de palma o caña.
[16]En aquel día, los egipcios serán como mujeres. Ellos temblarán y temerán por la mano levantada del SEÑOR de los Ejércitos que Él levanta sobre ellos. [17]La tierra de Judá se convertirá en causa de asombro para Egipto. Cada vez que alguien les recuerde sobre ella, ellos tendrán miedo, debido al plan del SEÑOR, que Él está planeando contra ellos.
[18]En aquel día habrán cinco cuidades en la tierra de Egipto que hablen el lenguaje de Canaán y jurarán lealtad al SEÑOR de los Ejércitos. Una de esas ciudades será llamada La Ciudad del Sol.
[19]En aquel día habrá un altar para el SEÑOR en medio de la tierra de Egipto, y un pilar de piedras en su frontera para el SEÑOR. [20]Será como un signo y un testigo para el SEÑOR de los Ejércitos en la tierra de Egipto. Cuando ellos clamen al SEÑOR por causa de sus opresores, Él les enviará un salvador y un defensor, y Él los librará.
[21]Él SEÑOR será conocido en Egipto, y los egipcios reconocerán al SEÑOR en aquel día. Ellos adorarán con sacrificios y ofrendas, y harán votos para el SEÑOR y los cumplirán. [22]Él SEÑOR afligirá a Egipto, afligiendo y sanando. Ellos regresarán al SEÑOR; Él escuchará sus oraciones y los sanará.
[23]En aquel día habrá una carretera de Egipto a Asiria, y los asirios vendrán a Egipto, y los egipcios a Asiria, y los egipcios adorarán con los asirios.
[24]En aquel día, Israel será el tercero con Egipto y Asiria, una bención en medio de la tierra; [25]El SEÑOR de los Ejércitos los bendecirá y dirá: "Bendito sea Egipto, Mi pueblo; Asiria, la obra de Mis manos; e Israel, Mi herencia."

Isaiah 19:1

Mira

"Vean" o "Escuchen". Esta palabra le añade énfasis a lo que se dice después.

el SEÑOR cabalga en una nube veloz

Parece que se describe al SEÑOR montando una nube como si estuviera andando en un carro.

los ídolos de Egipto tiemblan delante de Él

Se describe a los ídolos como si tuvieran miedo cuando el SEÑOR se acerca. Traducción Alterna: "los ídolos de Egipto tiemblan de miedo ante el SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y los corazones de los egipcios se derriten dentro de ellos

Un corazón que se derrite representa perder la valentía. Traducción Alterna: "y los egipcios ya no tienen valentía"

un hombre contra su vecino

Las palabras "luchará" se entienden de la frase anterior. AT: "un hombre luchará contra su vecino"

ciudad estará en contra de ciudad

La palabra "ciudad" representa a las personas de la ciudad. Traducción Alterna: "las personas de una ciudad pelearán contra las personas de otra ciudad" o "las personas de diferentes ciudades se pelearán unas contra otras"

reino contra reino

Las palabras "estarán" o "pelearán" se sobreentienden de las frases anteriores. Traducción Alterna: "un reino estará en contra de un reino" o "un reino peleará contra otro reino"

reino contra reino

La palabra "reino" se refiere a un reino más pequeño dentro de Egipto. También puede llamarse provincia. Representa a las personas de ese reino o provincia. Traducción Alterna: "las personas de una provincia estarán en contra de las personas de otra provincia" o "las personas de diferentes provincias pelearán unas contra otras"

Isaiah 19:3

El espíritu de Egipto será debilitado desde adentro. Yo destruiré su consejo

Aquí se habla de la nación de Egipto como si fuera una persona.

El espíritu de Egipto será debilitado desde adentro

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Yo debilitaré al espíritu de Egipto desde adentro"

Yo destruiré su consejo

Esto puede ser dicho con otras palabras para que el sustantivo abstracto "consejo" sea expresado como el verbo "aconsejar". Traducción Alterna: "Yo confundiré a aquellos que aconsejan al rey"

aunque

"sin embargo", "a pesar de"

médium...espiritistas

Estas son personas que aseguran que hablan con aquellos que han muerto.

Yo entregaré a los egipcios en la mano de un amo cruel

Aquí "mano" se refiere al poder o el control. Traducción Alterna: "Yo entregaré a los egipcios al control de un amo cruel"

esta es la declaración del SEÑOR de los ejércitos

El sustantivo abstracto "declaración" puede ser traducido como un verbo. Traducción Alterna: "esto es lo que el Señor, SEÑOR de los Ejércitos, declara"

Isaiah 19:5

Las aguas del mar se secarán, y el río se secará y se volverá vacío

Los egipcios se referían al Río Nilo como "el mar". Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Traducción Alterna: "El Río Nilo se secará completamente"

se volverán asquerosos

"olerán asquerosos" o "apestarán"

disminuir

"estar bajas"

las cañas y los juncos se marchitarán

Los "juncos" y las "cañas" se refieren a dos tipos de plantas acuáticas similares. Traducción Alterna: "Las plantas a lo largo del río se morirán y se pudrirán"

Isaiah 19:7

los campos sembrados del Nilo

"los campos cerca del Nilo donde las personas han sembrado sus cultivos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Los pescadores van a gemir y llorar, y todos los que arrojen un anzuelo en el Nilo van a llorar, y aquellos que extienden sus redes en el agua se lamentarán

Estas tres frases significan básicamente lo mismo. Si es necesario, la razón por la que ellos se lamentarán pueden ser expresada claramente. Traducción Alterna: "Los pescadores que atrapan peces con anzuelos o redes llorarán desesperados porque los peces del Nilo han muerto"

arrojen un anzuelo en el Nilo

Para atrapar a los peces, las personas ponen un poco de comida en el anzuelo, atan el anzuelo a una caña y lanzan el anzuelo al agua. Cuando un pez trata de comer la comida, su boca queda atrapada en el anzuelo y la persona saca al pez del agua.

arrojen

"tiren"

extienden sus redes en el agua

Para atrapar a los peces, algunas personas lanzan una red al agua. Cuando los peces quedan atrapados en ella, las personas sacan del agua la red con los peces.

Isaiah 19:9

Los trabajadores en lino peinado y aquellos que tejen telas blancas se pondrán pálidos.Los trabajadores de telas en Egipto serán aplastados

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Si es necesario, la razón por la que ellos van a esta angustiados puede ser expresada claramente. Traducción Alterna: "Los que hacen la ropa blanca de Egipto será humillados porque no hay lino"

Los trabajadores en lino peinado

"Aquellos que trabajan con lino peinado"

lino peinado

El lino es una planta que crece a lo largo del Río Nilo. Las personas peinan sus fibras para separarlas y las usan para hacer hilo para ropa blanca.

se pondrán palidos

"estarán avergonzados"

Los trabajadores de telas en Egipto

"Las personas de Egipto que hacen tela"

serán aplastados

Ser aplastado representa ser desanimado. Traducción Alterna: "serán desanimados"

trabajan por dinero

"trabajan por la paga"

se lametarán dentro de ellos

"se sentirán muy tristes"

Isaiah 19:11

Los príncipes de Zoán son completamente tontos. El consejo de los asesores más sabios de Faraón se ha convertido insensato

Estas dos frases tienen un significado similar. O los príncipes de Zoán también son los más sabios consejeros del Faraón o ellos son otro grupo de personas que también se demuestra que son tontas.

Zoán

Esta es una ciudad en el norte de Egipto.

¿Cómo puedes decirle Faraón...reyes antiguos?

Isaías usa esta pregunta para burlarse de aquellos en Egipto que aseguran ser sabios. Traducción Alterna: "Ustedes tontamente le dicen al Faraón...reyes antiguos."

¿Dónde están entonces tus hombres sabios?

Isaías usa esta pregunta para burlarse de los hombres sabios. La palabra "tus" se refiere al Faraón. Traducción Alterna: "Tú no tienes hombres sabios" o "Tus hombres sabios son tontos"

Deja que te cuenten y haz conocer los planes que tiene el SEÑOR de los ejércitos acerca de Egipto

Isaías quiere decir que los hombres sabios deberían poder entender los planes de Dios, pero Isaías realmente no cree que ellos sean sabios. Traducción Alterna: "Si ellos fueran realmente sabios, ellos deberían poder contarles los planes que el SEÑOR de los Ejércitos tiene acerca de Egipto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 19:13

han desviado a Egipto, que son las piedras angulares de sus tribus

Se habla de que los príncipes de Zoán y Menfis son como las piedras angulares de un edificio porque son una parte importante de la comunidad. Traducción Alterna: "quienes son los líderes de sus tribus"

príncipes de Zoán

Zoán es una ciudad en el norte de Egipto. Ver cómo tradujiste esto en 19:11.

Menfis

Esta es una ciudad en el norte de Egipto.

hecho que Egipto se extravíe

La palabra Egipto representa a las personas de Egipto. Extraviarse representa hacer lo que está mal. Traducción Alterna: "han hecho que las personas de Egipto se extravíen" o "han hecho que las personas de Egipto hagan lo que está mal"

El SEÑOR ha mezclado un espíritu de distorsión en medio de ella

Isaías habla del juicio del SEÑOR como si Egipto fuera una copa de vino. Él habla de que el SEÑOR hace que los pensamientos de los líderes estén distorsionados como si sus pensamientos distorsionados fueran un líquido que el SEÑOR ha mezclado con el vino. Traducción Alterna: "El SEÑOR los ha juzgado distorsionando sus pensamientos" o "El SEÑOR ha juzgado a Egipto distorsionando los pensamientos de sus líderes, como si las bebidas alcohólicas confundieran los pensamientos de las personas"

distorsión

"irracionalidad" o "confusión"

en medio de ella

Aquí "ella" se refiere a Egipto. A veces se habla de las naciones como si fueran mujeres. Traducción Alterna: "dentro de Egipto"

ellos han llevado a Egipto por el mal camino

Aquí, "ellos" se refiere a los líderes descriptos en los versículos anteriores. La palabra "Egipto" representa a las personas de Egipto. Traducción Alterna: "los príncipes han llevado por el mal camino a las personas de Egipto"

han llevado a Egipto por el mal camino

Llevar a las personas por el mal camino representa influenciarlos para hacer el mal.

como un borracho tambaleándose en su vómito

Isaías habla de las personas de Egipto que hacen lo que está mal como si los hicieran vagar como una persona borracha.

ya sea cabeza o cola

La "cabeza", la parte de un animal que a una persona le gustaría ser, representa al líder. La "cola" es lo opuesto y representa a las personas que siguen. Traducción Alterna: "ya sea un líder o un seguidor"

rama de palma o caña

La "rama de palma" crece alta en un árbol y representa a las personas que son ricas e importantes. La "caña" crece en aguas poco profundas y representa a las personas que son pobres e insignifcantes. Ver cómo tradujiste frases similares en 9:13. Traducción Alterna: "ya sea que son importantes o insignificantes" o "ya sea que son ricos o pobres"

Isaiah 19:16

los egipcios serán como mujeres

Esto hace énfasis en que las personas de Egipto estarán asustadas e indefensas cuando Dios las castigue.

debido a la mano levantada del SEÑOR de los ejércitos que Él levanta sobre ellos

Aquí "mano" se refiere al poder Dios y una mano levantada contra ellos representa que los castiga. Traducción Alterna: "porque el SEÑOR de los Ejércitos ha levantado su mano poderosa para castigarlos"

La tierra de Judá se convertirá en una causa de asombro para Egipto

La "tierra de Judá" y "Egipto" se refiere a las personas en esos lugares. Los egipcios se asombrarán porque tienen miedo. Traducción Alterna: "Las personas de Judá harán que los egipcios se asombren" o "Las personas de Judá harán que los egipcios estén terriblemente asustados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cada vez que alguien les recuerde sobre ella, ellos tendrán miedo

Aquí "les" y "ellos" se refieren a los egipcios y "ella" se refiere al pueblo de Judá. Traducción Alterna: "cada vez que alguien les recuerde a los egipcios sobre el pueblo de Judá, los egipcios tendrán miedo"

Isaiah 19:18

habrá cinco cuidades en la tierra de Egipto que hablen

Esto se refiere a las personas de esas ciudades. Traducción Alterna: "las personas en cinco ciudades egipcias hablarán"

el lenguaje de Canaán

Esto se refiere al hebreo, el lenguaje del pueblo de Dios que vive en la tierra de Canaán. Traducción Alterna: "el lenguaje de las personas de Canaán"

jurarán lealtad

"prometerán ser leales"

Una de esas ciudades será llamada

Esto puede ser expresado de forma activa. "Las personas llamarán a una de esas ciudades"

La Ciudad del Sol

No es claro si la palabra hebrea traducida como "Sol" significa "sol" o "destrucción". Tampoco es claro lo que el nombre nos dice sobre la ciudad. Traducción Alterna: "la ciudad llamada "la Ciudad del Sol"" o "la ciudad llamada "la Ciudad de la Destrucción""

Isaiah 19:19

un pilar de piedras en su frontera para el SEÑOR

La frase "en su frontera" se refiere a la frontera de Egipto. Traducción Alterna: "un pilar de piedras para el SEÑOR en el borde de Egipto"

Será como un signo y un testigo para el SEÑOR de los ejércitos en la tierra de Egipto

Los sustantivos abstractos "signo" y "testigo" pueden ser expresados con los verbos "mostrar" y "probar". Traducción Alterna: "El altar mostrará y probará que el SEÑOR de los Ejércitos está en la tierra de Egipto"

para el SEÑOR de los ejércitos en la tierra de Egipto

Que el SEÑOR esté en la tierra de Egipto representa que las personas de Egipto lo adoran. Traducción Alterna: "esas personas en la tierra de Egipto adoran al SEÑOR de los Ejércitos"

Cuando ellos clamen

"Cuando los egipcios clamen"

por causa de sus opresores

"porque las personas los están tratando con dureza" o "porque otros los están haciendo sufrir"

Él les enviará un salvador y un defenso

"El SEÑOR enviará a alguien para que salve y defienda a los egipcios"

Él los librará

A quién el SEÑOR salvará puede ser expresado de manera explícita. Traducción Alterna: "El SEÑOR librará a los egipcios de sus opresores"

Isaiah 19:21

Él SEÑOR será conocido en Egipto

Aquí "Egipto" se refiere a las personas de Egipto. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR hará que las personas de Egipto lo conozcan"

reconocerán al SEÑOR

"aceptarán la verdad sobre el SEÑOR" o "estarán de acuerdo con la verdad sobre el SEÑOR"

Ellos adorarán

El objeto de su adoración puede ser expresado de manera explícita. Traducción Alterna: "Ellos adorarán al SEÑOR"

harán votos para el SEÑOR y los cumplirán

"harán promesas al SEÑOR y las mantendrán" o "ellos le harán promesas al SEÑOR y ellos harán lo que han prometido hacer"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El SEÑOR afligirá a Egipto

Aquí, "Egipto" se refiere a las personas de Egipto. Traducción Alterna: "El SEÑOR afligirá a las personas de Egipto"

afligirá

"golpeará" o "castigará"

afligiendo y sanando

Las palabras "a ellos" se sobreentiende en esta frase. Traducción Alterna: "afligiéndolos y sanándolos a ellos"

afligiendo y sanando

Cómo esta frase se relaciona con la frase anterior puede aclararse con las palabras "después" y "también". Traducción Alterna: "y después de que los aflija, Él también los sanará"

Isaiah 19:23

habrá una carretera

Una carretera es un camino grande por el que muchas personas pueden viajar.

el asirio vendrá

"el asirio" se refiere a una persona de Asiria, pero representa a cualquier persona de Asiria que venga a Egipto. Traducción alterna: "Los asirios vendrán"

y los egipcios a Asiria

La palabra "vendrán" se sobreentiende. Traducción Alterna: "y los egipcios vendrán a Asiria"

los egipcios

Se refiere a una persona de Egipto, pero representa a cualquier persona de Egipto que venga a Asiria.Tradución alterna: "Egipcios"

los egipcios adorarán con los asirios

El objeto de su adoración puede ser expresado de manera explícita. Traducción Alterna: "los egipcios y los asirios adorarán al SEÑOR"

Isaiah 19:24

Israel será la tercera con Egipto y Asiria

Los nombres de estas tres naciones representan a las personas de esas naciones. Traducción Alterna: "los israelitas serán los terceros con los egipcios y los asirios"

será la tercera con

Los significados posibles son 1) "se unirá con" o 2)"será la tercera bendición con" o 3) "será equivalente a"

Bendito sea Egipto, Mi pueblo; Asiria, el trabajo de Mis manos; e Israel, Mi herencia

Los nombres de las tres naciones se refieren a las personas de esas naciones. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Yo las he bendecido, personas de Egipto, porque ustedes son Mi pueblo; y yo las he bendecido, personas de Asiria, porque Yo las he creado; y yo las he bendecido, personas de Israel, porque Yo con seguridad las poseo"

el trabajo de Mis manos

Aquí "manos" se refiere al poder y la acción de Dios.

Translation Questions

Isaiah 19:1

¿De quién es la declaración en este capítulo?

Este capítulo es una declaración a cerca de Egipto.

¿Quién va a estar en contra a los egipcios?

El SEÑOR va a estar en contra a los egipcios.

¿Contra quién estarán los epcios?

Ellos van a estar en contra de cada uno.

Isaiah 19:3

¿A quién el SEÑOR va a poner a liderar a Egipto?

El SEÑOR le dará los egipcios en las manos de un amo cruel y un rey fuerte reinará sobre ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 19:5

¿Qué le pasará a las aguas de Egipto?

Las aguas del mar se van a secar y el río se secará y se vaciarán.

Isaiah 19:9

¿Qué le pasará a la ropa de los trabajadores en Egipto?

Las ropas de los trabajadores serán aplastadas.

Isaiah 19:11

¿Qué le pasó al consejo de los consejeros del Faraón?

Su consejo se ha vuelto sin sentido.

Isaiah 19:13

¿Por qué el consejo de los consejeros del Faraón se ha vuelto sin sentido?

Su consejo se ha vuelto sin sentio, porque el SEÑOR a mezclado un espíritu de distorsión en medio de Egipto.

Isaiah 19:16

¿Cómo serán los egipcios en aquel día?

En aquel día los egipcios serán como una mujer. Ellos temblarán y temerán.

Isaiah 19:18

¿Qué harán cinco ciudades en aquel día?

Ellos jurarán lealtad al SEÑOR de Señores.

Isaiah 19:19

¿Qué habrá en el medio de la tierra de Egipto en aquel día?

En aquel día allí habrá un altar al SEÑOR en medio de la tierra de Egipto.

Isaiah 19:23

¿Quién adorará todos juntos al SEÑOR en aquel día?

Los egipcios y los asirios adorarán al SEÑOR juntos.

Isaiah 19:24

¿En aquel día quién será una bendición en medio de la tierra?

Israel, Egipto y Asiria serán una bendición en medio de la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]En el año que Tartán vino a Asod, cuando Sargón el rey de Asiria lo envió, él luchó contra Asod y lo tomó. [2]En ese tiempo, el SEÑOR habló por Isaías, hijo de Amós, y dijo: "Ve y quita la tela de saco de tu cintura, y quita las sandalias de tus pies." Él lo hizo, caminando desnudo y descalzo.

[3]El SEÑOR les dijo: "Tal como mi siervo Isaías ha caminado desnudo y descalzo por tres años, esto es una señal y una profecía acerca de Egipto y sobre Etiopía-- [4]en esta manera el rey de Asiria guiará a los cautivos fuera de Egipto, y a los exiliados de Etiopía, jóvenes y viejos, desnudos y descalzos, y con las nalgas descubiertas, para la vergüenza de Egipto.
[5]Ellos estarán consternados y avergonzados, por Etiopía, su esperanza, y por Egipto, su gloria. [6]Los habitantes de las costas dirán en ese día: 'Ciertamente, ésta era nuestra fuente de esperanza, a donde huimos por ayuda para ser rescatados del rey de Asiria, y ahora, ¿cómo podemos nosotros escapar?'"

Isaiah 20:1

Tartán

El nombre del comandante principal de los ejércitos de Asiria.

Sargón

El nombre del rey de Asiria

él luchó contra Asod y lo tomó

Asod se refiere al ejército de Asod. Traducción Alterna: "él peleó contra el ejército de Asod"

caminando desnudo y descalzo

Aquí la palabra "desnudo" probablemente se refiere a que está usando sólo ropa interior. Traducción Alterna: "caminando sin ropa y sin sandalias"

Isaiah 20:3

y una profecía

" y un aviso"

sobre Egipto y sobre Etiopía

Los nombres de los lugares se refieren a su gente. Traducción Alterna: "sobre las personas de Egipto y las personas de Etiopía"

el rey de Asiria guiará a los cautivos fuera de Egipto

El rey le ordena a su ejército hacer esta tarea. Traducción Alterna: "el rey de Asiria hará que su ejército lleve a otro lugar a los cautivos"

guiará a los cautivos fuera de Egipto, y a los exiliados de Etiopía

Puede ser expresado claramente que ellos primero atacarán y capturarán a las personas. Traducción Alterna: "atacarán Egipto y Etiopía y capturarán a su gente y se los llevarán a otro lugar"

para la vergüenza de Egipto

Egipto se refiere a las personas de Egipto. Traducción Alterna: "lo que traerá vergüenza a las personas de Egipto"

Isaiah 20:5

consternados y avergonzados

"asustados y con vergüenza"

por Etiopía, su esperanza, y por Egipto, su gloria

La esperanza y la gloria se refieren a su confianza en el poder militar de esos países. Traducción Alterna: "porque ellos habían confiado en el poder de los ejércitos de Etiopía y Egipto"

Los habitantes de las costas

Las personas que vivían en las tierras que estaban en la frontera del Mar Mediterráneo.

a donde huimos por ayuda para ser rescatados

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "a donde huimos para que ellos nos rescataran"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y ahora, ¿cómo podemos nosotros escapar?

El autor usa esta pregunta para hacer énfasis en lo desesperante que era su situación. Traducción Alterna: "¡Ahora ya no hay manera de que nosotros escapemos!"

Translation Questions

Isaiah 20:1

¿Qué le paso cuando Tartán vino a Asod?

Tartán peleó contra Asod y lo tomó.

¿Quién envió a Tartán a Asod?

Sargón el rey de Asiria envió a Tartán a Asod.

¿Qué le dijo el SEÑOR a Isaías cuando Tartán tomó a Asod?

El SEÑOR le dijo a Isaías quita su ropa de saco y sandalias y camina desnuedo y descalzo.

Isaiah 20:3

¿Porqué Isaías fue llamado a caminar desnudo?

Esta era una señal que los cautivo de Egipto y los exiliados de Etiopía estaban siendo liderados desnudos y descalzos por el rey de Asiria.

Isaiah 20:5

¿Qué pasará a aquellos que pongan su esperanza en Etiopía y Egipto?

Ellos estarán consternados y avergonzados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]Una declaración acerca del desierto junto al mar. Como vientos de tormenta barriendo a tráves del Neguev, viene pasando a tráves del desierto, desde una tierra terrible. [2]Se me ha dado una visión angustiosa: el hombre traicionero trata traicioneramente, y el destructor destruye. Sube y ataca, Elam; saquea, Media; Yo detendré todo su gemir.

[3]Por lo tanto, mis lomos están llenos de dolor, dolores como los dolores de una mujer dando a luz me han tomado; yo estoy doblegado por lo que escucho; yo estoy perturbado por lo que veo. [4]Mi corazón late, yo tiemblo de miedo. Temprano en la tarde, mi tiempo favorito del día, me ha traído terror.
[5]Ellos preparan la mesa, ellos extienden las alfombras y comen y beben; levántense, príncipes, unjan sus escudos con aceite.
[6]Pues esto es lo que el SEÑOR me dijo a mí: "Ve, pon un vigía; él debe informar todo lo que él ve. [7]Cuando él vea un carruaje, un par de jinetes a caballo, jinetes en burros, y jinetes en camellos, entonces él debe prestar atención y estar muy alerta."
[8]El vigía grita: "Señor, en la torre donde yo estoy todo el día, cada día, y en mi puesto yo estoy toda la noche."
[9]Aquí viene un carruaje con un hombre y un par de jinetes a caballo. Él grita: "Babilonia ha caído, caído, y todas las figuras talladas de sus dioses están rotas en el suelo."
[10]¡Mis trillados y aventados, niños de mi piso de trillar! Lo que he escuchado del SEÑOR de los Ejércitos, el Dios de Israel, yo se lo he declarado a ustedes.
[11]Una declaración sobre Duma. Uno me llama desde Seir: "Vigía, ¿qué queda de la noche? Vigía, ¿qué queda de la noche?" [12]El vigía dijo: "La mañana viene y también la noche. Si tú quieres preguntar, entonces pregunta; y regresa otra vez."
[13]Una declaración sobre Arabia. En el desierto de Arabia ustedes pasan la noche, ustedes caravanas de dedanitas.
[14]Traigan agua para el sediento; habitantes de la tierra de Tema, reciban los fugitivos con pan. [15]Porque ellos han huído de la espada, de la espada extendida, del arco doblado, y del peso de la guerra.
[16]Porque esto es lo que el SEÑOR me dijo: "Dentro de un año, como el labrador contratado por un año lo vería, toda la gloria de Cedar terminará. [17]Sólo unos pocos de los arqueros, los guerreros de Cedar quedarán," porque el SEÑOR, Dios de Israel, ha hablado.

Isaiah 21:1

Una declaración

"Esto es lo que SEÑOR declara" o "Este es el mensaje de SEÑOR"

acerca del desierto junto al mar

Se refiere al pueblo que vive en Babilonia como a un desierto, aunque Dios no lo ha hecho un desierto aún. Este evento ciertamente sucederá. Traducción Alterna: "acerca del pueblo que vive en una tierra que pronto será un desierto"

Como vientos de tormenta barriendo a trvés del Neguev

Isaías compara al ejército que atacará al pueblo con una tormenta de vientos fuertes. Serán rápidos y poderosos.

desde el desierto

Aquí "desierto" se refiere al desierto de Judea.

de una tierra terrible

El ejército es de un pueblo que causa gran temor.

Se me ha dado una visión angustiosa

Ésto puede expresado en voz activa. Traducción Alterna: "SEÑOR me ha dado una visión preocupante"

el hombre traicionero trata traicioneramente

"aquellos que traicionan lo seguirán haciendo"

y el destruvtor destruye

"y aquellos que destruyen lo seguirán haciendo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sube y ataca, Elam; saquea, Media

En la visión dada a Isaías SEÑOR le habla a los ejércitos de Elam y Media como si lo estuvieran escuchando.

Sube y ataca, Elam; saquea, Media

Se entiende que ellos van a atacar a los babilónicos. Traducción Alterna: "suban y ataquen a los babilónicos, soldados de Elam; vayan y sitien a los babilónicos, sodados de Media"

Elam ... Media

Aquí "Elam" y "Media" representan a los sodados de esos lugares.

Yo detendré todo su gemir

Aquí "su" representa al pueblo que está sufriendo por causa de los babilónicos. SEÑOR hará que dejen de gemir cuando envíe los ejércitos de Elam y Media a destruír a los babilónicos.

Isaiah 21:3

mis lomos están llenos de dolor

La visión que tiene Isaías es tan angustiante que le causa dolor físico. Aquí describe el dolor y calambres que sufre en la parte media de su cuerpo.

dolores como los dolores de una mujer dando a luz me han tomado

Isaías compara su dolor al de una mujer dando a luz. Se enfatiza así el gran dolor que está sufriendo.

estoy inclinado por lo que escucho

Ésto se puede expresar en voz activa. Traducción Alterna: "Lo que he oído me ha causado el doblarme de dolor"

estoy perturbado por lo que veo

Ésto puede expresarse en voz activa. Traducción Alterna: "lo que ví me ha angustiado en gran manera"

Mi corazón palpita, tiemblo de miedo

"Mi corazón late con rapidez y estoy tembando"

Isaiah 21:5

Ellos preparan

Aquí "Ellos" hace referencia a los líderes de Babilonia.

preparan la mesa

Aquí "mesa" representa la comida que el pueblo comerá en el festín.

levántense, príncipes

Aquí "príncipes" hace referencia en general a los hombres de autoridad y no necesariamente a los hijos de los reyes.

unjan sus escudos con aceite

Los soldados ponen aceite en sus escudos de cuero para que se mantengan suaves y no se rajen durante la batalla. Ver:

Isaiah 21:6

pon un vigía

"dile a un vigía que permanezca a los muros de Jerusalén"

un carruaje, un par de jinetes

"un soldado conduciendo un carruaje, tirado por un par de caballos"

Isaiah 21:8

Señor, estoy en la torre

Aquí "Señor" hace referencoa a la persona de autoridad que ordena al vigía a permanecer en el muro de Jerusalem.

Babilonia ha caído, caído

Babilonia fue derrotada por completo a manos de sus enemigos, entonces se hace referencia a Babilonia como si hubiera caído. Aquí "Babilonia" es una metonimia que representa al pueblo babilónico. Traducción Alterna: "el pueblo de Babilonia ha sido derrotado por completo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

caído, caído

La palabra "caído" se repite para enfatizar que el pueblo de Babilonia fue derrotado por completo por sus enemigos.

Isaiah 21:10

Mis aventados y trillados, niños de mi piso de trillar

El pueblo de Israel que sufre por causa de los babilónicos es mencionado como si ellos fueran el grano aventado y trillado

Mi trillado

La palabra "trillado" hace referencia a Isaías.

SEÑOR de los ejércitos

Traduzca ésto tal como lo hizo en 1:9.

Isaiah 21:11

Una declaración

"Esto es lo que SEÑOR declara" o " Este es un mensaje de SEÑOR"

sobre Duma

Este es otro nombre para Edom. Aquí "Duma" representa al pueblo que vive allí. Traducción Alterna: "sobre el pueblo de Duma" o "sobre el pueblo de Edom" (Ver: y

Uno me llama

Aquí "me" hace referencia a Isaías.

Seir

Este es el nombre de las montañas al oeste de Edom.

¿Vigía, qué es lo que queda de la noche? ¿ Vigía, qué es lo que queda de la noche?

La pregunta se repite para enfatizar que la persona que pregunta está preocupada y nerviosa.

Si tú quieres preguntar, pregunta entonces; y regresa otra vez

"Pregúntame ahora lo que quieras saber, pero regresa luego y pregúntame otra vez"

Isaiah 21:13

Una declaración

"Esto es lo que SEÑOR declara" o " "Este es el mensaje de SEÑOR"

sobre Arabia

Arabia hace referencia a la población de Arabia. Traduccíon Alterna: "sobre el pueblo de Arabia"

en el desierto de Arabia

Arabia no tiene bosque. Traducción Alterna: "lejos del camino en Arabia" o " allá en los matorrales de Arabia"

caravanas

Un grupo de personas viajando juntas.

Dedanitas

Este es un grupo de gente que vivía en Arabia.

la tierra de Tema

Este es el nombre de una cuidad en Arabia.

fugitivos

Un fugitivo es una presona que huye para que su enemigo no lo capture. Vea cómo tradujo ésto en 15:5.

con pan

Aquí "pan" representa la comida en general.

de la espada, de la espada extendida, del arco doblado

Aquí "espada" y "arco" representan a los soldados que atacan a los habitantes de Tema. Traducción Alterna: "de sus enemigos que los atacan con espadas y arcos"

del peso de la guerra

El terror y sufrimiento que se experimentan durante la guerra se expresan como si la guerra en sí fuese una carga pesada sobre el pueblo. Traducción Alterna: "de los horrores de la guerra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 21:16

como el labrador contratado por un año lo vería

"como un labrador contratado que cuenta los días de un año". Un labrador contratado es cuidadoso en contar los días en que debe trabajar para que se le pague exactamete el monto de tiempo por el que trabaja. Esto significa que Cedar será vencido en exactamente un año"

de Cedar

Esta es una región de Arabia. Cedar representa la población de Cedar. Traducción Alterna: "del pueblo de Cedar"

Translation Questions

Isaiah 21:1

¿Qué tipo de visión se le dio a Isaías?

Una visión angustiosa le fue dado a él.

¿De qué trataba la visión?

La visión de Isaías trataba sobre un ataque en Elam y en el calvario de Media.

Isaiah 21:3

¿Cómo esta visión afectó a Isaías?

Le dio dolor a Isaías en los lomos. Él estaba inclinando y perturbeado. Su corazón latía con fuerza. Él estaba estremecido y temblado.

Isaiah 21:6

¿Qué dijo el Señor a Isaías?

El Señor dijo a Isaías que ponga un vigía y que el vigía reporte lo que él ve.

¿Qué debe hacer el vigía cuando él vea un carruaje, jinetes en parejas y jinetes en burros y camellos?

Entonces el vigía debe prestar atención y debe estar muy alerta.

Isaiah 21:8

Cuando vino un auriga, ¿qué era lo que gritó?

Él gritó: "Babilonia ha caído, caído, y todas las figuras talladas de sus dioses están rotas en el suelo."

Isaiah 21:13

¿Quiénes pasan una noche en el desierto de Arabia?

Las caravanas de dedanitas pasan una noche allí.

¿Qué se les dice a las caravanas de dedanitas que hagan?

Se les dice a traer agua para el sediento.

¿Qué se les dice a los habitantes de la tierra de Tema que hagan?

Se les dice a encontrar los fugitivos con pan.

Isaiah 21:16

¿Qué dijo el Señor a Isaías sobre Cedar?

El Señor dijo a Isaías que dentro de un año, la gloria de Cedar terminará y solo unos pocos arqueros y guerreros quedarán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]Una declaración acerca del Valle de la Visión: ¿Cuál es la razón por la que todos ustedes se han ido a los techos de las casas? [2]¿Es para que puedan escuchar una ciudad llena de ruidos, un pueblo lleno de fiestas? Tus muertos no fueron muertos con la espada, y ellos no murieron en batalla.

[3]Todos tus gobernantes huyeron juntos, pero ellos fueron capturados sin usar un arco; todos ellos fueron capturados juntos, aunque ellos habían huído muy lejos. [4]Por lo tanto, yo dije: "No me mires a mí, yo lloraré amargamente; no trates de consolarme acerca de la destrucción de la hija de mi pueblo."
[5]Pues hay un día de tumulto, pisada y confusión pues el SEÑOR de los Ejércitos, en el Valle de la Visión, un derrumbamiento de las paredes, y gente clamando a las montañas. [6]Elam toma la aljaba, con carruajes de hombres y jinetes, y Kir deja el escudo al descubierto. [7]Sucederá que tus valles selectos estarán llenos de carruajes, y los jinetes tomarán sus posiciones a la puerta.
[8]Él quitó la protección de Judá; y ustedes confiaron ese día en las armas en el Palacio del Bosque. [9]Ustedes vieron las brechas en la ciudad de David, que eran muchos, y ustedes colectaron el agua del estanque inferior.
[10]Ustedes contaron las casas de Jerusalén, y ustedes derribaron las casas para fortalecer la pared. [11]Ustedes hicieron un embalse entre las dos paredes para el agua del estanque viejo. Pero ustedes no consideraron al Hacedor de la ciudad, quien la había planeado hace tiempo.
[12]El SEÑOR de los Ejércitos llamó ese día para llanto, para lamento, para cabezas rapadas, y el uso de silicio. [13]Pero mirad, en cambio, celebración y contentura, matando ganado y sacrificando ovejas, comiendo carne y bebiendo vino; comamos y bebamos, pues mañana moriremos. [14]Esto fue revelado en mis oídos por el SEÑOR de los Ejércitos: "Ciertamente, esta iniquidad no les será perdonada, incluso cuando mueran," dice el SEÑOR de los Ejércitos.
[15]El SEÑOR de los Ejércitos dice esto: "Ve a este administrador, a Sebna, quien está sobre la casa, y di: [16]"¿Qué estás haciendo aquí y quién te dio permiso para que te hicieras una tumba para ti mismo, labrando una tumba en las alturas y esculpiendo un lugar de descanso en la roca?"
[17]Mira, el SEÑOR está a punto de arrojarte, hombre poderoso, a punto de echarte abajo; él te sujetará apretadamente. [18]Él seguramente te dará vueltas y vueltas, y te tirará como una pelota a un país vasto. Allí morirás, y allí estarán tus carruajes gloriosos; ¡tú serás la vergüenza de la casa de tu Señor! [19]"Yo te empujaré de tu oficio y de tu estación. Tú serás derrumbado.
[20]Sucederá en aquel día que Yo llamaré a mi siervo Eliaquim, hijo de Hilcías. [21]Yo lo vestiré con tu túnica y pondré sobre él tu banda, y yo transferiré tu autoridad a sus manos. Él será un padre a los habitantes de Jerusalén y a la casa de Judá. [22]Yo pondré la llave de la casa de David sobre su hombro; el abrirá, y nadie cerrará, el cerrará y nadie abrirá.
[23]Yo lo fijaré, una clavija en un lugar seguro, y él se volverá un asiento de gloria para la casa de su padre. [24]Ellos colgarán en él toda la gloria de la casa de su padre, sus retoños y descendientes, cada recipiente pequeño desde las tazas hasta los cántaros.
[25]En aquel día, esta es la declaración del SEÑOR de los Ejércitos, la clavija clavada en un lugar firme se deshará, se romperá y se caerá, y el peso que estaba en ella será cortado, pues el SEÑOR ha hablado.

Isaiah 22:1

Una declaración

"Esto es lo que SEÑOR declara" o "Este es el mensaje de SEÑOR"

sobre el valle de la Visión

Aquí "Valle" hace referencia a aquellos que viven en el valle, esto es, Jerusalén. Traducción Alterna: "sobre aquellos que viven en el Valle de la Visión" o " sobre aquellos que viven en Jerusalén"

¿Cuál es la razón para que todos se hayan ido a los techos de las casas?

Isaías utiliza una pregunta para retar al pueblo de Judá. Traducción Alterna: "ustedes no debieron ir a pararse a los techos de sus casas"

un pueblo lleno de fiestas

"un pueblo lleno de gente celebrando"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tus muertos no fueron asesinados con la espada

Esto puede ser expresado en voz activa. Traducción Alterna: "los soldados enemigos no asesinaron a tu pueblo"

con la espada

Aquí "espada" representa a los soldados que pelean en batalla.

Isaiah 22:3

pero ellos fueron capturados sin usar arco

Esto puede expresarse en voz activa. Traducción Alterna: "pero el enemigo capturó a tus gobernantes sin siquiera llevar un arco"

todos ellos fueron capturados juntos

Esto puede expresarse en voz activa. Traducción Alterna: "el enemigo los atrapó y capturó a todos juntos"

Por lo tanto, yo dije

Aquí "yo" hace referencia a Iasías.

de la hija de mi pueblo

Aquí "hija" representa al pueblo y puede implicar el sentimiento de amor de Isaías hacia ellos. Traducción Alterna: "de mi pueblo a quien amo" o de mi pueblo"

Isaiah 22:5

Pues hay un día

Aquí "día" hace referencia a un período largo de tiempo. Traducción Alterna: "Pues habrá un tiempo"

de tumulto, pisada y confusión pues el SEÑOR de los ejércitos

"cuando SEÑOR de los ejércitos cause pánico, pisada y confusión"

pisada

Los significados posibles son 1)que ésto se refiera a soldados marchando o 2) a gente en general corriendo con pánico y sin saber por dónde ir con seguridad.

en el Valle de la Visión

Ésto hace referencia a Jerusalén. Vea cómo lo tradujo en 22:1

gente clamando a las montañas

Los significados posibles son 1) "el pueblo en las montañas oirá sus gritos" o 2) "los gritos del pueblo harán eco a las montañas"

Elam toma la aljaba

La aljaba es una bolsa para llevar las flechas y representa las armas del arquero. Traducción Alterna:"los soldados de Elam tomarán sus arcos y flechas"

Kir desnuda el arco

Aquí "Kir" representa a los soldados. Traducción Alterna: "los soldados de Kir sacarán sus escudos de sus fundas"

Kir

Kir es una ciudad en Media.

tus valles de preferencia

Aquí "tus" refiere al pueblo de Jerusalén. Isaías se incluye a sí mismo como uno del pueblo de Jerusalén. Traducción Alterna: "nuestros mejores valles"

Isaiah 22:8

Información General:

Isaías continúa describiendo un tiempo en el futuro cuando un ejército atacará al pueblo de Jerusalén. Los verbos en tiempo pasado pueden ser traducidos usando tiempo futuro.

Él se llevó la protección de Judá

El sustantivo abstracto "protección" puede ser usado como verbo. Traducción Alterna: "SEÑOR quitará todo lo que ha protegido al pueblo de Judá"

ustedes vieron en ese día en las armas

La palabra "ver" aquí significa confiar en algo. Traducción Alterna: " ustedes tomarán las armas para defenderse"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Palacio en el Bosque

Ésto es parte del templo en Jerusalén en donde ellos guardaban sus armas.

ustedes juntaron el agua del estanque inferior

El pueblo guardaba el agua de tal forma que tuvieran suficiente para beber mentras sus enemigos rodeaban la ciudad.

Isaiah 22:10

Información General:

Isaías continúa describiendo un tiempo en el futuro en donde un ejército atacará al puebo de Jerusalén.

Ustedes contaron las casas

Aquí "contaron" significa que ellos inspeccionaron las casas para hallar material para ayudarlos a reconstruír los muros de la ciudad.

Ustedes hicieron un embalse

"Ustedes hicieron un lugar para almacenar el agua"

entre ambos muros

No está claro a qué muros se refiere Isaías. El punto principal es que ellos construyeron un reservorio dentro de los muros de la ciudad.

el Hacedor de la ciudad

Ésto hace referencia al SEÑOR.

Isaiah 22:12

El SEÑOR de los ejércitos

Traduzca ésto tal como lo hizo en 1:9.

para cabezas rapadas

Esta es una señal de luto y arrepentimiento

déjanos comer y beber, pues mañana moriremos

Aquí "comer y beber" representan hacer una fiesta y excederse con la bebida y comida. Traducción Alterna: " podemos asimismo divertirnos comiendo y bebiendo todo cuanto queramos, pues moriremos pronto"

Ésto fue revelado en mis oídos por el SEÑOR de los ejércitos

Aquí "oídos" representa a Isaías como un todo. Puede ser expresado en voz activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR de los ejércitos me ha revelado ésto a mí"

Ciertamente esta iniquidad no les será perdonada, ni aún cuando mueran

Ésto puede ser expresado en voz activa. Traducción Alterna: "ciertamente no los perdonaré por estas cosas pecaminosas que han hecho, ni aún cuando mueran" (Ver:

ni aún cuando mueran

Los signifcados posibles son: 1) El SEÑOR nunca los perdonará, aún después de que mueran o 2) El SEÑOR no los perdonará hasta que mueran.

Isaiah 22:15

Sebna

Este es el nombre del administrador del palacio del rey en Jerusalén.

quien está sobre la casa

Aquí "casa" representa a aquellos en el palacio del rey. Traducción Alterna: "aquel que está a cargo de todos los que trabajan en el palacio"

¿Qué estás haciendo aquí y quién te dio permiso... en la roca?

El SEÑOR usa esta pregunta para retar a Sebna. Traducción Alterna: "¡No tienes ningún derecho .... en la roca!"

hicieras una tumba...labrando una tumba... esculpiendo un lugar de desacnso

Estas tres frases hacen referencia a preparar un sitio con una tumba para un entierro. (Ver:

en las alturas

Las personas más importantes en Israel tenían tumbas en los lugares altos.

Isaiah 22:17

Información General:

Isaías continúa transmitiéndole el mensaje del SEÑOR a Sebna.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él seguramente te dará vueltas y vueltas y te tirará como una pelota en un país amplio

La imagen de los soldados enemigos que vienen y se llevan a Sebna como cautivo a una tierra extraña, se describe como si El SEÑOR lo arrojara a él como una pelota hacia otra tierra.

serás la vergüenza de la casa de tu Señor

Aquí "casa" representa a la gente que trabaja en el palacio del rey. Traducción Alterna: "serás la causa de la vergüenza de todos en el palacio de tu amo"

Yo te empujaré de tu oficio y de tu estación. Serás derrumbado

La imagen del SEÑOR haciendo que Sebna no trabaje más en el palaco del rey es descripta como si El SEÑOR lo derribara al suelo.

Tu serás derrumbado

Ésto puede ser expresado en voz activa. Traducción Alterna: "Te sacaré de tu posición honrosa"

Isaiah 22:20

Información General:

Isaías continúa transmitiéndole el mensaje del SEÑOR a Sebna.

Sucederá en ese día

Aquí "día" representa un período de tiempo en general. Traducción Alterna: "Sucederá en ese tiempo"

Eliaquim... Hilcías

Éstos son nombres de hombres.

Yo lo vestiré con tu túnica y pondré sobre él tu cinturón

La imagen del SEÑOR haciendo que Eliaquim tome el lugar de Sebna en el palacio del rey se describe como si El SEÑOR vistiera a Eliaquim con los ropajes de Sebna, representando su autoridad en el palacio del rey.

tu túnica ... tu cinturón

Aquí la túnica y el cinturón representan la autoridad en el palacio del rey.

cinturón

Esta es una pieza de vestir que la gente usa alrededor de la cintura o cruzada por el pecho. Traduzca ésto tal como lo hizo en 3:18.

a sus manos

Aquí "manos" representan el poder o el control. Traducción Alterna: "a él"

Él será un padre

Eliaquim cuidando y protegiendo al pueblo de Judá es descripto como si él mismo fuera su padre. Traducción Alterna: " Él será como un padre"

a la casa de Judá

Aquí "casa" representa al pueblo. Traducción Alterna: "al pueblo de Judá"

Pondré la llave de la casa de Davis sobre sus hombros ... nadie podrá abrir

Aquí "llave" representa la autoridad. Habla de que Eliaquim tendrá autoridad a la que nadie se podrá oponer, como si tuviera la llave del palacio y nadie más pudiera abrir o cerrar con llave la puerta. Traducción Alterna: " Lo pondré a cargo de aquellos que trabajan en el palacio del rey, y cuando él tome una decisión, nadie será capaz de oponérsele"

Isaiah 22:23

Información General:

El SEÑOR cotinúa describiendo a Eliaquim, quien reemplazará a Sebna en el palacio del rey.

Lo sujetaré, una clavija en un lugar seguro

El SEÑOR demostrando que la autoridad de Eliaquim será fuerte y segura se describe como si Eliaquim fuera una clavija y el SEÑOR lo sujetara fuertemente al muro del palacio.

Se volverá un asiento de gloria para la casa de su padre

Aquí "un asiento de gloria" representa un sitio de honor. Traducción Alterna: "Eliaquim traerá honor a su famillia"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la casa de su padre

Aquí "casa" representa la familia. Traducción Alterna: "la familia de su padre" o " "su familia"

Ellos colgarán de él toda la gloria de la casa de su padre

La imagen del SEÑOR honrando a Eliaquim y por su intermedio trayendo honra a su familia se describe como si Eliaquim fuera una clavija asegurada fuertemente en la pared y su familia colgara de ella. Traducción Alterna: "Ellos honrarán a toda su familia por su causa"

cada contenedor pequeño, desde las tazas hasta los cántaros

Esta imagen continúa describiendo a Eliaquim como una clavija. Su descendencia será como las tazas que cuelgan de esa clavija. Ésto significa que sus descendientes serán honrados por su causa.

de las tazas a los cántaros

Una taza es un recipiente pequeño para contener agua. Un cántaro es un recipiente mucho mayor que también contiene agua.

Isaiah 22:25

Información General:

Ésto es la continuación de la imágenes de los versículos previos. (Ver: 22:23)

En ese día

Aquí "día" representa un período de tiempo en general. Traducción Alterna: "En aquel tiempo"

declaración del SEÑOR de los ejércitos

Traduzca ésto tal como lo hizo en 14:21.

la clavija clavada en un lugar firme... será cortado

El SEÑOR haciendo que Sebna pierda su autoridad en el palacio del rey se describe como si Sebna fuera una clavija en el muro que es cortada y cayera al suelo, enfatizando que aunque Sebna creyó que su autoridad era segura Dios lo removió.

el peso que estaba en ella será cortado

Aquí "peso" representa el poder y la autoridad de Sebna. Se describe como si fuera un peso que cuelga de la clavija que representa a Sebna. El SEÑOR haciendo que Sebna pierda ese poder y autoridad se describe como si alguien cortara ese peso que clogaba de la clavija.

Translation Questions

Isaiah 22:1

¿Cuál es el asunto del capítulo 22?

Es una declaración sobre el Valle de la Visión.

¿Dónde se han ido todas las personas?

Todos ellos se han ido a los techos de las casas.

¿Qué está pasando en la ciudad y en el pueblo?

La ciudad estaba lleno de sonidos y el pueblo estaba lleno de fiestas.

¿Murieron los muertos por espada or por batalla?

No, los muertos no murieron por espada o por batalla.

Isaiah 22:3

¿Qué pasó con sus gobernantes?

Sus gobernantes huyeron juntos y fueron atrapados y capturados juntos.

¿Por qué Isaías lloraba amargamente?

Él estaba llorando por la destrucción de la hija de su pueblo.

Isaiah 22:5

¿Quién estaba tomando la aljaba y el escudo contra ellos?

Elam tomaba la aljaba y Kir desnudaba el escudo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué pasará en las valles de preferencia de Judá?

Sus valles estarán llenos de carruajes.

Isaiah 22:8

¿Qué hizo Dios con la protección de Jerusalén?

Él se llevó su protección.

Isaiah 22:12

¿A qué llamó el Señor de los Ejércitos en ese día?

Él llamó para llanto y lamento, para cabezas raspadas y a vestirse de silicio.

¿Qué hicieron el pueblo en vez de llorar y lamentar?

El pueblo celebró y estaba alegre. Ellos mataban ganado y ovejas, comiendo carne y tomando vino.

¿El Señor perdonará el pueblo por su respuesta?

El Señor no los va a perdonar, incluso cuando mueran.

Isaiah 22:15

¿Qué hizo Sebna, el administrador, para él mismo?

Sebna tenía una tumba labrado para él mismo en la roca como un lugar de descanso.

Isaiah 22:17

¿Qué dijo el Señor que Él haría a Sebna?

El Señor dijo que Él derribaría a Sebna, y que lo va a eliminar de su oficio y estación.

Isaiah 22:20

¿Quién era para tomar el lugar de autoridad de Sebna?

Eliaquim, el hijo de Hilicías, tomaría el lugar de autoridad de Sebna.

Isaiah 22:25

En ese día, ¿qué pasará a la clavija clavada en un lugar firme?

La clavija clavada en un lugar firme se deshará, se romperá y se caerá, y el peso que estaba en ella será cortado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]Una declaración sobre Tiro: Griten, ustedes barcos de Tarsis; porque no hay hogar ni puerto; que de la tierra de Chipre se les ha revelado a ellos. [2]Estén en silencio, ustedes habitantes de la costa; los comerciantes de Sidón, quienes navegan sobre el mar, los ha llenado a ustedes. [3]Sobre las grandes aguas estaba el grano de Sijor, las cosechas del Nilo fue su producto; y vino a ser el comercio de las naciones.

[4]Sean avergonzados, Sidón; pues el mar ha hablado, el poderoso del mar. Él dice: "Yo no he estado de parto ni he parido, tampoco he criado hombres jóvenes ni mujeres jóvenes." [5]Cuando la noticia llegue a Egipto, ellos estarán afligidos a causa de Tiro.
[6]Crucen hacia Tarsis; giman, ustedes habitantes de la costa. [7]¿Te ha sucedido esto a tí, alegre ciudad, cuyo origen es de tiempos antiguos, cuyos pies la llevaron lejos a tierras extranjeras para establecerse?
[8]¿Quién ha planeado esto contra Tiro, el dador de coronas, cuyos mercaderes son príncipes, cuyos comerciantes son los honorables de la tierra? [9]El SEÑOR de los Ejércitos lo ha planeado así para deshonrar su orgullo y toda su gloria, para avergonzar todos sus honorables de la tierra.
[10]Ara tu tierra, como alguien ara el Nilo, hija de Tarsis. Ya no hay ningún mercado en Tiro. [11]El SEÑOR ha extendido Su mano sobre el mar, y Él ha sacudido los reinos; Él ha dado una orden acerca de Fenicia, para destruir las fortalezas. [12]Él dijo: "Tú no te regocijarás otra vez, oprimida hija virgen de Sidón; levántate, pasa sobre Chipre; pero tampoco allí tú tendrás descanso."
[13]Mira la tierra de los Caldeos. Esta gente ha dejado de ser; los asirios la han hecho desierto para los animales salvajes. Ellos levantaron sus torres de asedio; ellos demolieron sus palacios; ellos la hicieron un montón de ruinas. [14]Griten, ustedes barcos de Tarsis; porque su refugio ha sido destruido.
[15]En aquel día, Tiro será olvidada por setenta años, como los días de un rey. Al final de los setenta años, sucederá en Tiro algo como en la canción de la prostituta. [16]Toma un arpa, ve por la ciudad, tú prostituta olvidada; toca bien, canta muchas canciones, para que puedas ser recordada.
[17]Sucederá que después de setenta años, el SEÑOR ayudará a Tiro, y ella comenzará hacer dinero otra vez al hacer el trabajo de una prostituta, y ella ofrecerá sus servicios a todos los reinos de la tierra. [18]Sus ganancias e ingresos serán apartados para el SEÑOR. No serán almacenadas ni guardadas en tesorería, sus ganancias serán dadas a aquellos que viven en la presencia del SEÑOR y serán usadas para suplirles a ellos con abundante alimento y para que ellos puedan tener ropa de la mejor calidad.

Isaiah 23:1

Información General:

Isaías continúa narrando lo que Dios ha juzgado en contra de las naciones en 13:1-23:18.

Una declaración sore Tiro

"Ésto es lo que el SEÑOR declara sobre Tiro"

Griten, ustedes barcos de Tarsis

Aquí "barcos" representa a los hombres en los barcos. Isaías habla a los hombres en los barcos de Tarsis como si pudieran oírlo. Traducción Alterna: "griten con deseperación, hombres de los barcos de Tarsis"

puerto

un área del mar que está cerca de la costa y es segura para las embarcaciones.

de la tierra de Chipre les ha sido revelado a ellos

Esta frase puede ser expresada en voz activa. Traducción Alterna: "los hombres oyeron sobre Tiro cuando estaban en la tierra de Chipre"

Estén en silencio, ustedes los habitantes de la costa

Isaías le habla al pueblo que vive en la costa como si pudieran oírlo.

Estén en silenco

Ésta es una expresión idiomática. Aquí "silencio" implica conmoción y asombro. Traducción Alterna: "Sean conmovidos"

de la costa

La "costa" es la tierra cercana o alrededor del mar u océano. Aquí se refiere al pueblo que vive en Fenicia, que bordea al Mar Mediterráneo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los comerciantes de Sidón, que navegan sobre el mar, los han llenado a ustedes

Aquí "comerciantes" significa "muchos comerciantes". Traducción Alterna: "los comerciantes de Sidón, que navegan sobre el mar, los han hecho ricos"

Por encima de las grandes aguas estaba el grano de Sijor

Sijor era el nombre de un valle cercano al Río Nilo en Egipto conocido por su producción de granos. Traducción Alterna: "Los hombres navegaron en el gran mar para transportar los granos desde Sijor en Egipto"

las cosechas del Nilo eran sus productos

El grano era cosechado cerca del Rio Nilo y transportado por el río, y desde allí hasta Fenicia.

el producto de ella

"el producto de él". Era común que se hiciera referencia al río como "ella".

vino a ser el comercio de las naciones

Comercio es la actividad de comprar y vender mercadería. Aquí "naciones" representa a la gente. Traducción Alterna:"ustedes estaban donde la gente de otras naciones venía a comprar y vender mercadería".

Isaiah 23:4

porque el mar ha hablado, el poderoso del mar ... ni criado mujeres jóvenes

Los significados posibles son 1) El SEÑOR describe a la ciudad de Tiro como a una madre que se refiere a la gente que vive en la ciudad como a sus hijos o 2) El SEÑOR describe al Mar Mediterráneo como quien habla. El pueblo de Tiro consideraba al mar como su dios y padre. En ambos significados quien habla se lamenta pues sus hijos son destruidos.

Isaiah 23:6

Crucen hacia Tarsis

"Pasen hasta Tarsis". Tarsis era la tierra más lejana a la que el pueblo de Tiro llegaba viajando para hacer negocios. Era el único lugar donde hallar refugio para aquellos que huían de Tiro.

¿Te ha sucedido esto a tí, ciudad alegre, cuyo origen es de tiempos antiguos ...para establecerse?

El SEÑOR usa una pregunta retórica para burlarse de Tiro. Esta pregunta retórica puede traducirse como una aseveración. Traducción Alterna: "Esto verdaderamente te ha sucedido a tí ,que estabas llena de alegría en la antigua ciudad de Tiro ... para establecerse".

la ciudad alegre

Aquí "ciudad" representa al pueblo. Traducción Alterna: "el pueblo alegre que vive en la ciudad de Tiro"

cuyos pies la llevaron lejos a tierras extranjeras para establecerse

Aquí "pies" representan a toda la persona. Traducción Alterna: "quienes fueron a lugares distantes a vivir y a hacer dinero".

lejos a ella

Aquí "ella" hace referencia a la ciudad de Tiro, que representa al pueblo de Tiro.

Isaiah 23:8

¿Quién haplanificado esto contra Tiro ... de la tierra?

Isaías usa una pregunta para burlarse deTiro. La palabra "esto" refiere a los planes de Dios para destruir Tiro, que Isaías describe en 23:1-7. Asimismo "Tiro" refiere a la gente que vive allí. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una aseveración. Traducción Alterna: "fue El SEÑOR quien ha planeado destruir al pueblo de Tiro ..de la tierra".

el dador de coronas

Aquí "corona" refiere al poder que una persona tiene como soberano de un pueblo. Traducción Alterna: "quien le da al pueblo poder para gobernar sobre otros"

cuyos mercaders son príncipes

Los mercaderes o comerciantes son comparados con príncipes para enfatizar todo el poder que tenían cuando iban a diferentes lugares. Traducción Alterna: "cuyos mercaderes son como príncipes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cuyos comerciantes son los honrados de la tierra

Esto puede ser expresado en voz activa. Traducción Alterna: "aquellos comerciantes a los que la gente de la tierra les conceden los más altos honores"

deshonrar su orgullo y toda su gloria

"deshonrarlos porque ellos se envilecieron en su propia gloria"

su orgullo .. su gloria ... sus honorables

Aquí "su" hace referencia a la ciudad de Tiro, que representa al pueblo que vive allí. Traducción Alterna: "el orgullo ... la gloria ... los honorables de todos ellos"

Isaiah 23:10

Ara tu tierra, como alguien ara el Nilo, hija de Tarsis. Ya no hay ningún mercado en Tiro

Los significados posibles son 1) Isaías le está diciendo al pueblo de Tarsis que comiencen a arar y plantar ya que no podrán comerciar más con Tiro o 2)Isaías le está diciendo al pueblo de Tarsis que son libres del control de Tiro. Trducción Alterna: "pasa a través de tu tierra como un río, hija de Tarsis. El pueblo de Tiro ya no tiene más poder"

hija de Tarsis

La "hija" de una ciudad represanta al pueblo de esa ciudad. Traducción Alterna: "el pueblo de Tarsis" o "el pueblo que vive en Tarsis".

El SEÑOR ha alcanzado con Su mano el mar, y Él ha sacudido los reinos

El SEÑOR que usa Su poder para controlar el mar y los pueblos de reinos poderosos es expresado como si El SEÑOR extendiera Su mano y sacudiera a esos reinos.

ha alcanzado con Su mano el mar

Aquí "mano" refiere al poder y al control de Dios. Traducción Alterna: "ha demostrado Su poder sobre el mar"

oprimida virgen hija de Sidón

Aquí "virgen hija" representa al pueblo de Sidón. Traducción Alterna: "pueblo de Sidón, que será oprimido por otro peblo"

Isaiah 23:13

Mira la tierra de los Caldeos

"Caldeos" es otro nombre para los babilónicos. Traducción Alterna: "Mira lo que le sucede a la tierra de los babilónicos" o "Mira lo que le ha sucedido a Babilonia"

torres de sitio

Los soldados construían torres o rampas de tierra para atacar por sobre las murallas de una ciudad.

Griten, ustedes barcos de Tarsis

Aquí "barcos" representan a los hombres en los barcos. Vea cómo tradujo ésto en 23:1.

porque su refugio ha sido destruido

Ésto puede expresarse en voz activa. Traducción Alterna: "porque los enemigos han destruído su refugio"

Isaiah 23:15

En ese día

Aquí "día" representa un per+iodo de tiempo en general. Traducción Alterna: "En ese tiempo" o "Entonces"

Tiro será olvidada por setenta años

Como el pueblo ya no podrá ir a Tiro a comprar o vender mercadería, será como si hubiesen olvidado a la ciudad. Ésto se puede expresar en voz activa. Traducción Alterna: "por setenta años será como si el pueblo se hubiese olvidado de Tiro"

por setenta años

"por 70 años"

como los días de un rey

Aquí "días" representa un período de tiempo más largo. El tiempo promedio que un rey podía vivir era de aproximadamente 70 años. Traducción Alterna: "como los años de un rey" o " lo que es tanto como vive un rey"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como en la canción de la prostituta .. para que puedas ser recordada

Aquí se habla del pueblo de Tiro como si fueran una prostituta. Así como una prostituta que ya no es más popular termina cantando en las calles para recuperar a sus amantes antiguos, el pueblo de Tiro tratará de conseguir gente de otras naciones para que vuelvan a ella para comerciar, y así su pueblo sea rico y poderoso nuevamente.

para que puedas ser recordada

Ésto puede expresarse en voz activa. Traducción Alterna: "para que la gente te recuerde" o "para que la gente vuelva a tí"

Isaiah 23:17

Sucederá que despues de

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante que va a ocurrir. Si su idioma tiene una manera de expresar esto, puede considerar usarla.

setenta años

"70 años"

El SEÑOR ayudará a Tiro

Aquí "Tiro" representa al pueblo que vive en Tiro. Traducción Alterna: El SEÑOR ayudará al pueblo de Tiro"

ella comenzará hacer dinero otra vez al hacer el trabajo de una prostituta ... de la tierra

Isaías compara al pueblo de Tiro con una prostituta. Así como una prostituta se vende por dinero a cualquier hombre el pueblo de Tiro comprará y venderá a todos los reinos. Traducción Alterna: "y como una prostituta ellos comprarán y venderán con todos los reinos de la tierra"

No serán almacenadas ni guardadas

Ésto puede expresarse en voz activa. Traducción Alterna: " Los mercaderes no guardarán su dinero"

aquellos que viven en la presencia del SEÑOR

"Aquellos que obedecen y sirven al SEÑOR"

para que tengan alimento y ropa de calidad

"para que ellos tengan suficiente comida para alimentarse y ropas que les duren un largo tiempo"

Translation Questions

Isaiah 23:1

¿De quién se habló en la declaración del capítulo 23?

La declaración del capítulo 23 habló sobre Tiro.

¿Por qué los barcos de Tarsis deben gritan?

Ellos deben gritar porque ellos no tienen hogar ni labor.

¿Qué era la ciudad de Tiro?

Tiro era el comercio de las naciones.

Isaiah 23:4

¿Qué hará Egipto cuando ellos escuchen la noticia sobre Tiro?

Egipto afligirá cuando escuchen la noticia sobre Tiro.

Isaiah 23:8

¿Quién planeó esto contra Tiro?

El Señor de los Ejércitos planeó esto contra Tiro.

¿Por qué el Señor de los Ejércitos planeó esto contra Tiro?

Él ha planeado esto para deshonrar su orgullo y toda su gloria, para avergonzar todos sus honorables de la tierra.

Isaiah 23:15

¿Por cuánto tiempo Tiro será olvidado?

En ese día, Tiro será olvidado por setenta años.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 23:17

¿Qué le pasará a Tiro después de ser olvidado por setenta años?

El Señor ayudará a Tiro, y ella regresará a su salario y prostituirá con todos los reinos de la tierra.

¿Qué pasará a las ganancias e ingresos de Tiro?

Sus ganancias e ingresos serán reservados para el Señor.

¿Qué pasará a las mercancías de Tiro?

Será para aquellos que viven en la presencia del Señor, para que ellos coman y tengan ropa duradera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]Mirad, el Señor va a vaciar la tierra, para devastarla, estropear su superficie, y dispersar sus habitantes. [2]Vendrá eso, como con la gente, igual con el sacerdote; como con el siervo, como con el amo; igual con la doncella, como la amante; con el comprador, como con el vendedor; como con el acreedor, como con el deudor, como con el recibidor de intereses, igual con el dador de intereses.

[3]La tierra será completamente devastada y completamente saqueada; porque el SEÑOR ha dicho ésta palabra. [4]La tierra se seca y se marchita, el mundo se encoge y desvanece, la gente prominente de la tierra se pierde. [5]La tierra está contaminada por sus habitantes porque ellos han transgredido las leyes, violaron los estatutos, y rompieron el pacto eterno.
[6]Por eso una maldición devora la tierra, y sus habitantes son encontrados culpable. Los habitantes de la tierra se consumen, y poca gente queda. [7]El nuevo vino se seca, el vino deteriora, gimen todos los alegre de corazón.
[8]El sonido alegre de las panderetas se detiene, y la fiesta de los que se alegran; cesa el júbilo de la lira. [9]Ellos ya no beben vino y cantan, y la cerveza es amarga para aquellos quienes la beben.
[10]La ciudad del caos ha sido estropeada; toda casa está cerrada y vacía. [11]Hay llanto en las calles por el vino; todo gozo se oscurece, la alegría de la tierra ha desaparecido.
[12]Lo que queda en la ciudad es desolación, y la puerta está hecha pedazos, en ruina. [13]Porque así será en la tierra completa entre las naciones, como cuando un árbol de olivo es sacudido, cuando las espigas de la cosecha de uvas está hecha.
[14]Ellos levantarán sus voces y gritarán la majestad del SEÑOR, y gritarán jubilosamente desde el mar. [15]Por lo tanto, en el este glorifique al Señor, y en las islas del mar den gloria al nombre del SEÑOR, el Dios de Israel.
[16]Desde los confines de la tierra hemos oído cánticos. "Gloria al único Justo! "Pero yo dije: "Yo me he consumido, yo me he consumido, ay de mi! Los traicioneros han obrado engañosamente; si, los traicioneros han obrado bien traidoramente."
[17]Terror, el foso, y el lazo están sobre ustedes, habitantes de la tierra. [18]El que corre del sonido del terror caerá dentro del foso, y el que salga del medio del foso será atrapado en el lazo. Las ventanas del cielo serán abiertas y los cimientos de la tierra temblarán.
[19]La tierra estará completamente hecha pedazos, la tierra será desgarrada; la tierra será sacudida violentamente.
[20]La tierra se tambaleará como un hombre ebrio y se moverá hacia tras y adelante como un choza. Su pecado será pesado en ésta y se caerá y nunca se levantará.
[21]Vendrá en aquel día que el SEÑOR castigará al ejército de las alturas en lo alto, y a los reyes de la tierra en la tierra. [22]Estarán reunidos juntos, prisioneros en un foso, y estarán encerrados en una prisión; y después de muchos días serán castigados. [23]Entonces la luna se abochornará, y el sol se avergonzará, pues el SEÑOR de los Ejércitos reinará en el Monte Sion y en Jerusalén, y ante de sus ancianos en gloria.

Isaiah 24:1

vaciar la tierra

"hacer desolada la tierra" o "destruir todo en la tierra"

Sucederá que

Esta frase marca un suceso importante. Si tu idioma tiene una forma de hacer esto, puede considerar usarlo aquí.

igual con... como con

Lo que el SEÑOR hará no está expresado aquí, pero se entiende. Esto muestra que Dios tratará a toda la gente de la misma manera. Traducción Alterna: "como el SEÑOR dispersa... así que Él dispersará"

el sacerdote... el dador de interés

En 24:2 Isaías enumera varias clases de personas. Puede ser expresado como nombres plurales como en UDB. Traducción Alterna: "los sacerdotes...aquellos que dan interés"

el recibidor de interes

"el que debe dinero." La palabra "interes" significa el dinero adicional que alguien tiene que pagar para que el pueda tomar dinero prestado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el dador de interes

"aquel a quien se le debe dinero"

Isaiah 24:3

La tierra será devastada completamente y completamente saqueada

Esto puede ser declararado en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR devastará completamente la tierra y Él removerá todo de valor"

el SEÑOR ha hablado esta palabra

Aquí "palabra"representa lo que el SEÑOR dijo. Traducción Alterna: "el SEÑOR ha dicho que Él"

La tierra se seca y se marchita, el mundo se marchita y se desvanece.

Estas dos frases significan básicamente lo mismo.Traducción Alterna: "Todo en la tierra se secará y morira"

La tierra... el mundo

Ambas representan todo lo que está en la tierra.

La tierra está contaminada por sus habitantes

Se habla de la gente pecando y haciendo la tierra inacceptable a Dios como si la gente hiciera impura la tierra físicamente. Este puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "La gente ha contaminado la tierra"

han infringido las leyes, violado los estatutos y quebrantado el pacto eterno

"ellos no ha obedecido las leyes y estatutos de Dios, y ellos han quebrantado el pacto eterno"

Isaiah 24:6

Información General:

Isaías continúa describiendo un tiempo en el futuro cuando Dios juzgará la tieerra. Algunas veces los profetasdescriben un suceso futuro como algo en el pasado o en el presente. Esto enfatiza que el suceso ciertamente ocurrirá.

una maldición devora la tierra

Se habla del SEÑOR maldiciendo la tierra y destruyendola como si una maldición fuera un animal salvaje o un fuego que quema completamente la tierra.

y sus habitantes son encontrados culpables

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "y el SEÑOR declarará que la gente es culpable"

Isaiah 24:8

Información General:

Isaías continúa describiendo un tiempo en el futuro cuando Dios juzgará la tierra. Algunas veces los profetas describen un suceso del futuro como un suceso en el pasado o en el presente. Esto enfatiza que el suceso ciertamente ocurrirá.

panderetas... lira

Estos son instrumentos musicales. Vea como se tradujo estos en 5:11

Isaiah 24:10

Información General:

Isaías continúa describiendo un tiempo en el futuro cuando Dios juzgará la tierra. Algunas veces los profetas describen un suceso del futuro como un suceso en el pasado o en el presente. Esto enfatiza que el suceso ciertamente ocurrirá.

La ciudad de caos ha sido destruída

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR ha destruído la ciudad del caos"

La ciudad de caos

Posibles significados son 1) la ciudad era un caos antes de que el SEÑOR la destruyera; la gente no obedecía a Dios, el gobierno era corrupto y la ciudad estaba llena de borrracherra y fiestas, o 2) la ciudad estará en caos después que Dios la destruya. Las paredes y los edificios que fueron construídos fuertes y altos ahora son ruinas en el suelo. Con cualquiera de los significados no significa una ciudad. Se refiere a ciudades en general.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

toda casa está cerrada y vacía

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "las personas cerrerán sus casas y las dejarán vacias"

por el vino

"porque no hay vino"

todo gozo es oscurecido, la alegría de la tierra ha desaparecido

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Traducción Alterna: "todo gozo se habrá ido de la tierra"

la alegría de la tierra

Aquí "tierra"representa la gente de la tierra.

Isaiah 24:12

Información General:

Isaías continúa describiendo un tiempo en el futuro cuando Dios juzgará la tierra. Algunas veces los profetas describen un suceso del futuro como un suceso en el pasado o en el presente. Esto enfatiza que el suceso ciertamente ocurrirá.

En la ciudad se ha dejado una desolación

El nombre abstracto "desolación" puede ser declarado como "desolado" o "vacío." Traducción Alterna: "La ciudad está desolada" o "La ciudad está vacía"

en la ciudad

Esto no es una ciudad específica sino ciudades en general.

como cuando un olivo es abatido, como los espigones de la uva cuando se ha terminado la cosecha

Esto compara la nación luego que el SEÑOR destruye la tierra con árboles y viñas después de haber recogido el fruto. Esto significa que quedará muy poca gente en la tierra.

Isaiah 24:14

Ellos levantarán sus voces y gritarán la majestad del SEÑOR

La fraese "levantarán sus voces"es una frase idiomatica que significa hablar alto. Traducción Alterna: "Ellos cantarán y gritarán acerca de la majestad del SEÑOR"

Ellos levantarán

Aquí "ellos"se refiere a aquellos quienes aún están vivos luego que el SEÑOR destruya la tierra.

y gritarán alegremente desde el mar

Aquí "el mar"se refiere al Mar Mediterráneo el cual está al oeste de Israel. Traducción Alterna: "y aquellos en el oeste hacia el mar gritarán con gozo"

Por lo tanto glorifiquen al SEÑOR en el este

Esta frase "en el este"representa a la gente viviendo al este de Israel. Isaías está ordenando a estas personas como si estuvieran allí con él. Pero, él está hablando a la gente en el futuro luego que Dios destruya la tierra. Traducción Alterna: "Por lo tanto todos de tierras distantes en el este glorificarán al SEÑOR"

y en las islas del mar den gloria

Isaías está ordenando a las personas que viven en las islas en el Mar Mediterraneo como si ellos estuvieran allí con el. Pero, él está hablando a la gente en el futuro después que Dios destruya la tierra. Traducción Alterna: "y todos en las islas darán gloria"

al nombre del SEÑOR

Aquí "nombre" representa al SEÑOR. Traducción Alterna: "al SEÑOR"

Isaiah 24:16

nosotros hemos escuchado

Aquí "nosotros"se refiere a Isaías y el pueblo de Israel. Isaías está desscribiendo algo en el futuro como ya hubiera ocurrido. Traducción Alterna: "nosotros escucharemos"

yo me he consumido, yo me he consumido

Isaías repite esta frase para enfatizar su angustia. El estaba muy preocupado porque él vió gente quienes engañaron a otros y no hicieron lo que prometieron

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que harían. Traducción Alterna: "Me he vuelto muy débil"

El traidor ha obrado de manera traicionera; si, el traicionero ha obrado de manera traicionera

Isaías repite esta frase para enfatizar su angustia. Traducción Alterna: "Ciertamente, los traicioneros han actuado de forma traicionera"

Isaiah 24:17

Terror, el foso y el lazo están sobre ti, habitantes de la tierra

"Ustedes, gente de la tierra experimentarán terror, el hoyo y la trampa"

el foso y el lazo... atrapado en la trampa

Aquí "foso"y "trampa"representa todas las diferentes malas cosas que pasarán a la gente. La gentehuirán para escapar de una mala cosa pero ellos experimentarán otra cosa mala.

el sonido de terror

"el sonido espantoso"

será atrapado en el lazo

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "el lazo lo atrapará"

Las ventanas de los cielos serán abiertas

Esto habla de grandes cantidades de lluvia cayendo del cielo como si el SEÑOR abriera una ventana en el cielo y dejara derramar agua a través de ella. Traducción Alterna: "El cielo se abrirá y torrentes de agua caerá"

los cimientos de la tierra temblarán

La palabra "cimientos" normalmente se refiere a una estructura de piedra que da soporte al edificio de debajo. Aquí esto describe una estructura similar que se pensaba mantenía y apoyaba la tierra en su lugar. Isaías dice aún la estructura que sostiene la tierra temblará. Traducción Alterna: "la tierra temblará terriblemente"o "habrá un terrible temblor de tierra"

Isaiah 24:19

La tierra estará completamente hecha pedazos, la tierra será desgarrada; la tierra será sacudida violentamente

Estas clausulas pasivas pueden ser declaradas en forma activa. Traducción Alterna: "La tierra se romperá y se separará; la tierra temblará violentamente"

La tierra se tambaleará como un hombre ebrio y se moverá hacia atras y adelante como una choza

Estos símiles enfatizaan como la tierra temblará hacia atras y adelante.

Su pecado será pesado en esta y se caerá y nunca se levantará.

Esto habla de la tierra como si fuera una persona y transgresiones fueran un objeto pesado. La persona trata de cargar la carga pesada pero el peso causa que la persona caiga y no sea capaz de levantarse. Aquí la tierra representa la gente de la tierra quien causa que el SEÑOR destruya la tierra por sus pecados. Traducción Alterna: "Los pecados de la gente son muchos así que el SEÑOR destruirá la tierra, y la tierra será como una persona que cae y no puede levantarse"

Isaiah 24:21

Vendrá en ese dia

Esto marca un suceso importante. Si tu idioma tiene una forma de hacer esto, puede considerar usarlo aquí.

en ese dia

Aquí "dia "significa un periodo de tiempo en general. Traducción Alterna: "en ese tiempo"

el receptor de las alturas

El término "receptor" o "receptores" es una palabra que se refiere a un número grande de algo. Aquí se refiere a los seres espirituales malignos en los cielos. Traducción Alterna: "seres espirituales malignos" o "ángeles que se rebelaron en contra de Él"

en lo alto

Aquí "alto" representa los cielos o el firmamento. Traducción Alterna: "en los cielos"o "en el firmamento"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos serán reunidos, prisioneros en un hoyo y serán encerrados en una prisión

Aquí "hoyo"se refiere a un cuarto oscuro o un hoyo en una prisión. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR los reunirá a todos como sus prisioneros y los encerrará en un calabozo de una prisión"

ellos serán castigados

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "el SEÑOR los castigará"

Entonces la luna será avergonzada y el sol deshonrado

El sol y la luna se describen como una persona que es avergonzada de estar al frente de alguien con mas poder. En la presencia del SEÑOR, la luz de la luna y el sol parecerá menos brillante.

Translation Questions

Isaiah 24:1

¿Qué va a hacer el Señor?

El Señor va a vaciar la tierra, a devastarlo, a dañar su superficie y a dispersar sus habitantes.

Isaiah 24:3

¿Cómo la tierra ha sido contaminado por los habitantes?

La tierra ha sido contaminado porque sus habitantes han violado las leyes, violaron los estatutos, y rompieron el pacto eterno.

Isaiah 24:6

¿Qué pasarán con los habitantes de la tierra?

Ellos se quemarán, y poca gente quedarán en ella.

Isaiah 24:12

¿Qué imagen usa Isaías para mostrar cómo será en ese momento en toda la tierra entre las naciones?

Él compara condiciones en la tierra en ese momento a cómo es cuando un árbol de olivo es jamaqueado o como son las espigas cuando la cosecha de uvas está hecha.

Isaiah 24:14

En medio de toda esta calamidad, ¿qué harían "ellos"?

Ellos levantarán sus voces y gritarán al majestuoso Señor, y con júbilo gritarán desde el mar.

Isaiah 24:16

¿Cuál fue la respuesta de Isaías a los gritos y a las llamadas a glorificar el Señor, el Dios de Israel?

Isaías respondió diciendo: "Yo me he consumido, yo me he consumido, ¡pobre de mí! Los traicioneros obran con mucho engaño; sí, los traicioneros han obrado bien engañosamente."

Isaiah 24:21

En ese día, ¿a quién castigará el Señor?

El Señor castigará al ejército de las alturas en lo alto, y a los reyes de la tierra en la tierra.

¿Qué sería el castigo para el ejército de las alturas en lo alto, y a los reyes de la tierra en la tierra?

Ellos estarán reunidos juntos, prisioneros en un foso y estarán encerrados en una prisión; y después de muchos días, serán condenados.

¿Por qué la luna estará avergonzada y el sol estará en desgracia?

Esto será porque el Señor de los Ejércitos gobernará en el Monte Sión y en Jerusalén, y delante de Sus ancianos en gloria.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 25

[1]SEÑOR tú eres mi Dios; yo te exaltaré, yo alabaré Tu nombre; porque Tú has hecho cosas maravillosas, cosas planeadas hace mucho tiempo, en perfecta fidelidad. [2]Pues Tú has hecho la ciudad un montón, la ciudad fortificada, una ruina, y una fortaleza de extraños en ninguna ciudad. [3]Por lo tanto un pueblo fuerte Te glorificará, una ciudad de naciones implacables Te temerán.

[4]Porque Tú has sido un lugar de seguridad para quien es pobre, un refugio para quien tiene necesidad en su angustia- un refugio de la tormenta y una sombra del calor. Cuando el aliento del implacable era como tormenta contra el muro, [5]y como calor en la tierra seca, Tú suavizaste el ruido de extranjeros, como el calor es suavizado por la sombra de la nube, así que la canción de los implacables es contestada.
[6]En este monte el SEÑOR de los Ejércitos preparará para todos los pueblos un festín de las mejores comidas, de vinos añejos, de carnes tiernas, un festín sobre heces de vino. [7]Él destruirá en este monte la cobertura de todos los pueblos, la tela tejida sobre todas las naciones. [8]Él tragará la muerte para siempre, y el SEÑOR Dios enjugará las lágrimas de todos los rostros; la deshonra de Su pueblo Él la sacará de toda la tierra, pues el SEÑOR lo ha dicho.
[9]Se dirá en aquel día: "Mirad, éste es nuestro Dios; hemos esperado por Él, y Él nos salvará. Éste es el SEÑOR; hemos esperado por Él, estaremos alegres y regocijados en Su salvación." [10]Pues en este monte la mano del SEÑOR descansará; y Moab será pisoteado en su lugar, así como la paja es pisoteada en un pozo lleno de estiércol.
[11]Ellos extenderán sus manos en el medio de éste, como el nadador extiende sus manos para nadar. Pero el SEÑOR derribará su orgullo a pesar de la habilidad de sus manos. [12]Las paredes de sus altas fortalezas Él las derribará hasta el suelo, hasta el polvo.

Isaiah 25:1

alabará Tu nombre

Aquí "nombre"representa al SEÑOR. Traducción Alterna: "Tu seas alabado"

cosas planificadas hace tiempo

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "cosas que tu planificaste hace mucho tiempo"

en perfecta fidelidad

El sustantivo abstracto "fidelidad" puede ser declarado como "fiel." Traducción Alterna: "porque eres perfectamente fiel"

la ciudad

Esto no se refiere a cierta ciudad. Significa ciudades en general.

un fuerte de extraños

"un fuerte que pertenece a extrajeros"

una ciudad de naciones implacables

Aqui "ciudad"y "naciones"representa a las personas que viven ahí.

Isaiah 25:4

tú has sido un lugar de seguridad...un refugio... un refugio de la tormena...una sombra para el calor

Se habla de la protección del SEÑOR hacia su pueblo como si él fuera un lugar donde la gente puede ir para estar seguros y para ser consolados.

Cuando el aliento de los despiadados era como una tormenta en contra de una pared

Se habla de gente despiadada oprimiendo al pueblo de Dios como si ellos fueran una tormenta arremetiendo contra una pared.

Cuando el aliento

"Cuando el viento" o "Cuando el azote"

el despiadado

Este es un adjetivo nominal. Traducción Alterna: "gente despiadada" o aquéllos que son despiadados"

como el calor en una tierra seca

Esto compara a los enemigos del pueblo de Dios con el calor que seca la tierra. Esto enfatiza cuánto sufrimiento le causaron los enemigos al pueblo de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

según el calor es atenuado...los despiadados...

El no dejar el SEÑOR a la gente despiadada cantar y jactarse es comparado con una nube que provee sombra en un día caluroso. Esto enfatiza que el SEÑOR consuela a su pueblo al detener a ésos que les causan sufrimiento.

según el calor es atenuado por la sombra de una nube

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "según una nube pasa por arriba y atenúa el calor"

el canto de los despiadados es contestado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: Tú detendrás a la gente despiadada de cantar"

Isaiah 25:6

En esta montaña

Esto se refiere a Jerusalén o al Monte Sion

El SEÑOR de los ejércitos

Tradúcelo como lo hiciste en 1:9.

un festín de cosas gordas

Aquí "cosas gordas"se refiere a las mejores comidas.

Un festín del vino añejo

"el vino más viejo." Esto significa el mejor vino.

la cubierta sobre toda la gente, la tela que se tejió sobre todas las naciones.

Se habla de la muerte, el sufrimiento y la tristeza como si fueran una nube oscura o tela que cubre a todo el mundo en la tierra.

Él se tragará a la muerte por siempre

Se habla de que el SEÑOR hará que la gente viva por siempre como si Él se tragaría la muerte.

Él quitará de toda la tierra la desgracia de su pueblo.

Se habla de que el SEÑOR hará que la gente nunca más tenga verguenza como si la desgracia fuera un objeto que el SEÑOR quitaría.

Isaiah 25:9

Se dirá

Esto puede ser expresado en forma activa.Traducción Alterna: "La gente dirá"

en aquél día

Aquí "día" representa un período de tiempo en general. Traducción Alterna: "en aquél tiempo"

Pues la mano del SEÑOR descansará en esta montaña.

La "mano" representa el poder de Dios. El que la mano del SEÑOR descanse en "esta" montaña significa que Él protegerá su pueblo. Traducción Alterna: "El poder del SEÑOR estará en esta montaña" or "Pues el SEÑOR protegerá a su pueblo en el Monte Sion." (Ver: and

Moab será pisoteada en su lugar, así como la paja es pisoteada en un pozo lleno de estiércol.

Se habla de que el SEÑOR pisoteará al pueblo de Moab como si Él los pisara y los aplastara. Esta es una comparación con la forma en que la gente pisoteaba la paja para mezclarla con estiércol.

A Moab se le pisoteará en su lugar.

Aquí Moab representa el pueblo de Moab. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR" pisoteará al pueblo de Moab"

Isaiah 25:11

Ellos extenderán sus manos...sus manos para nadar

Esta símil enfatiza cuán terrible será la humillación del pueblo de Moab. Ellos extenderán sus manos en excremento animal según un nadador extiende sus manos en el agua.

Ellos extenderánn sus manos en medio de ello

"La gente de Moab empujarán sus manos a través del escremento animal"

así como un nadador extiende sus manos para nadar

"como si estuvieran nadando"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

bajará su orgullo

Se habla de que el SEÑOR humilla a una persona orgullosa como si el orgullo fuera algo alto y el SEÑOR causara que sea algo bajo.

a pesar de toda la destreza de sus manos

Aquí "manos" representa el poder de hacer o de construir algo. Traducción Alterna: "a pesar de todas las cosas grandes que ellos han constuido" o "a pesar de las cosas grandes que han hecho"

Tus altas paredes de fortaleza Él derribará a la tierra, al polvo.

Esto habla del SEÑOR haciendo que los ejércitos derriben las paredes como si Él mismo fuera a derribarlas. Traducción Alterna: "Él enviará un ejército a derribar tus altas paredes de fortaleza a la tierra, al polvo"

Tu fortaleza alta

Aquí "tu" se refiere al pueblo de Moab. Se puede expresar en tercera persona para ser consistente con el verso previo. Traducción Alterna: "Su alta fortaleza"

Translation Questions

Isaiah 25:1

¿Por qué Isaías exaltó y alabó al Señor?

Isaías exaltó y alabó al Señor porque el Señor ha hecho cosas maravillosas, cosas planificadas hace tiempo, en perfecta fidelidad.

¿Qué cosas maravillosas ha hecho el Señor?

El Señor ha hecho la ciudad un montón, una ciudad fortificada, una ruina y una fortaleza de extraños en ninguna ciudad.

¿Cuál sería la respuesta después que el Señor hizo la ciudad un montón, etc.?

Un pueblo fuerte glorificará al Señor y una ciudad de naciones implacables lo temerán.

Isaiah 25:6

¿Qué hará el Señor por y a todos los pueblos en esa montaña?

Él hará un festín de las mejores comidas, y Él destruirá las coberturas de todos los pueblos, la tela tejida sobre todas las naciones.

¿Qué tragará, borrará afuera y sacará afuera el Señor de Su pueblo?

Él tragará la muerte, borrará afuera las lágrimas de todos los rostros, y sacará afuera la desgracia de Su pueblo.

Isaiah 25:9

¿Qué será dicho en aquel día?

Esto será dicho: "Mira, este es nuestro Dios; hemos esperado por Él, y Él nos salvará. Este es el Señor; hemos esperado por Él. Estaremos alegres y regocijados en Su salvación."

¿A qué se compara el destino de Moab?

El destino de Moab se compara con una paja que es pisoteada en un pozo lleno de estiércol.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 26

[1]En aquel día, esta canción será cantada en la tierra de Judá: Tenemos una ciudad fuerte; Dios ha hecho salvación a sus murrallas y a sus defensas. [2]Abran las puertas, para que la nación justa, la que permanece fiel, pueda entrar.

[3]La mente que permanece en Tí, Tú le mantendrás en perfecta paz, porque él confía en Tí. [4]Confía en el SEÑOR por siempre; porque el SEÑOR es una Roca eterna.
[5]Porque Él derribará a aquellos que viven orgullosamente; la ciudad fortificada Él humillará, Él la humillará hasta el suelo; Él la pondrá a nivel del polvo. [6]Será pisoteada por los pies de los pobres y las pisadas de los necesitados.
[7]El camino del justo es plano, el Justo; el camino del justo Tú lo haces derecho. [8]Sí, en el camino de tus juicios, SEÑOR, nosotros esperamos en Tí; Tu nombre y Tu reputación es nuestro deseo. [9]Yo te he ahnelado en la noche; sí, mi espíritu dentro de mí te busca fervientemente. Porque cuando Tus juicios vienen sobre la tierra, los habitantes del mundo aprenden acerca de la justicia.
[10]Que se muestre favor al maligno, pero él no aprenderá justicia. En la tierra de la nobleza, él actúa malignamente y no ve la majestad del SEÑOR.
[11]SEÑOR, Tu mano está levantada, pero ellos no se dan cuenta. Pero ellos verán Tu celo por la gente y serán puestos en vergüenza, porque fuego de tus adversarios los devorará. [12]SEÑOR, Tú traerás la paz para nosotros; porque ciertamente, Tú has logrado todas Tus obras por nosotros.
[13]SEÑOR nuestro Dios, otros amos además de Tí han gobernado sobre nosotros; pero nosotros alabamos sólo Tu nombre. [14]Ellos están muertos, ellos no vivirán; ellos están muertos, ellos no se levantarán. Ciertamente, Tú viniste en juicio y los destruiste a ellos, e hiciste que cada memoria de ellos pereciera.
[15]Tú has agrandado la nación, SEÑOR, Tú has agrandado la nación; Tú eres honorable; Tú has extendido todos las fronteras de la tierra.
[16]SEÑOR, en problemas ellos te han buscado a tí; ellos susurraron oraciones cuando tu disciplina estaba sobre ellos. [17]Como una mujer embarazada se acerca al tiempo de dar a luz, cuando ella está en dolor y grita en sus dolores de parto, así también nosotros hemos estado ante Tí, SEÑOR.
[18]Hemos estado embarazados, hemos estado de parto, pero es como si nosotros sólo hubiéramos dado a luz al viento. Nosotros no hemos traído salvación a la tierra, y los habitantes del mundo no han caído.
[19]Tus muertos vivirán; sus cuerpos muertos se levantarán. Despierta y canta de alegría, tú que vives en el polvo; pues tu rocío es rocío de luz, y la tierra traerá al frente a sus muertos.
[20]Ve, pueblo mío, entra en tus habitaciones y cierra sus puertas detrás de tí; escóndete por un rato, hasta que la indignación haya pasado. [21]Pues, mirad, el SEÑOR está a punto de salir de Su lugar para castigar a los habitantes de la tierra por su iniquidad; la tierra descubrirá su matanza, y ya no esconderá su asesinato.

Isaiah 26:1

En ese día

Aquí, "día" representa un periodo de tiempo en general. TA: "En ese tiempo"

esta canción será cantada en la tierra de Judá

Esto puede ser fijado en forma activa. TA: "el pueblo en la tierra de Judá cantará esta canción"

Tenemos una ciudad fuerte

Esto se refiere a la ciudad de Jerusalén.

Dios ha hecho a la salvación sus murallas y sus defensas

El poder de Dios para proteger y salvar a Su pueblo se habla de como si Su salvación fuera murallas alrededor de una ciudad.

la nación justa que mantiene la fe

Aquí, "nación" representa el pueblo. TA: "el pueblo justo y fiel"

Isaiah 26:3

La mente que está puesta en Ti

Aquí, "mente" representa los pensamientos de la persona. Además, "Ti" se refiere al Señor. La frase "La mente que está puesta en Ti" es una expresión

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

idiomática que significa "La persona que continuamente piensa en ti"

SEÑOR, SEÑOR

El SEÑOR es el otro nombre para el SEÑOR.

El SEÑOR, es una roca eterna

El SEÑOR teniendo el poder de proteger a Su pueblo se habla de como si Él fuera una roca alta donde las personas puedan ir para escapar de sus enemigos.

Isaiah 26:5

Él derribará a aquellos que viven orgullosamente

El SEÑOR humillando a aquellos quienes son orgullosos se habla de como si las personas orgullosas estaban en lo alto y Él haría que se bajen.

la ciudad fortificada

Esto significa las ciudades fortificadas en general; no una ciudad en específico.

Él la bajará... Él la pondrá a nivel

El SEÑOR causando un ejército a destruir las ciudades fortificadas se habla de como si el SEÑOR lo haría Él mismo.

Será pisoteada por los pies de los pobres y el caminar de los necesitados.

Ambos enlaces significan la misma cosa. Esto puede ser fijado en forma activa. TA: "Las personas pobres y oprimidos serán pisoteados en las ruinas de la ciudad"

Isaiah 26:7

El camino del justo es llano... el camino del Justo Tú lo haces recto

Estas dos frases basicamente significan la misma cosa. Personas obedeciendo al SEÑOR se hablan de como si ellos estaban caminando en Su camino. El SEÑOR asegurando al pueblo que lo que ellos están haciendo es correcto se habla de como si Él estaba haciendo el camino llano y recto para ellos.

en el camino de tus juicios, SEÑOR, nosotros esperamos en Ti

Haciendo lo que el SEÑOR juzgó como correcto se habla de caminar en Su camino. TA: "nosotros esperaremos por Ti, Señor, mientras continuamos haciendo lo que Tú juzgaste como correcto"

de tus juicios

"de tus leyes" o "de tus enseñanzas"

nosotros esperamos

Aquí, "nosotros" se refiere a Isaías y todas las personas justas quienes hablan al Señor.

Tu nombre y Tu reputación son nuestro deseo

Aquí, "nombre" y "reputación" representa el carácter del SEÑOR por lo cual representa el mismo SEÑOR. TA: "nuestro único deseo es honrarte"

mi espíritu dentro de mí te busca intensamente

Queriendo saber el SEÑOR y Sus leyes mejor, se habla de como si la persona estaba buscando a conocer al SEÑOR. TA: "Yo quiero intensamente conocerte mejor"

mi espíritu dentro de mí te busca intensamente

Aquí, "espíritu" representa el orador en su conjunto.

Isaiah 26:10

Deja que el favor sea mostrado al malvado, pero él no aprenderá justicia

Esto puede ser fijado en forma activa. TA: "Aunque el SEÑOR sea bueno a las personas malvadas, ellos todavía no aprenden a hacer lo que es correcto"

al malvado

Esto significa personas malvadas en general.

En la tierra de la nobleza

Aquí, "tierra" representa a las personas que viven allí. TA: "En la tierra donde las personas hacen lo que es correcto"

no ve la majestad del SEÑOR

Aquí, "ve" representa darse cuenta de algo. TA: "no da cuenta que el SEÑOR es maravilloso"

Isaiah 26:11

tu mano está levantada

El Señor preparando a castigar a las personas malvadas se habla de como si Su mano fue levantada y está a punto de golpear a las personas malvadas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pero ellos no la notan

"pero las personas malvadas no la notan"

ellos verán tu celo por la gente

Aquí, "verán" representa darse cuenta de algo. TA: "ellos se darán cuenta que estás ansioso a bendecir Tu pueblo"

serán puestos en vergüenza

Esto puede ser fijado en forma activa. TA: "ellos serán avergonzados"

el fuego de tus adversarios los devorará

El Señor castigando y destruyendo Sus adversarios se habla de como si Él enviaría un fuego que quemará a ellos por completo.

el fuego de tus adversarios

Aquí, "de" no significa que el fuego pertenece a los adversarios, pero que el fuego tiene el propósito de ser usado en contra de los adversarios. TA: "tu fuego quemará completamente a ellos"

para nosotros

Aquí, "nosotros" se refiere a Isaías e incluyendo a todas las personas justas.

Isaiah 26:13

pero nosotros alabamos solo Tu nombre

Aquí, "nombre" representa la persona de Dios. TA: "pero nosotros alabamos solo a Ti"

ellos no se levantarán

"ellos no volverán a la vida"

hiciste que cada memoria de ellos pereciera

El SEÑOR causando que las personas no recuerden más sobre los que Él destruyó se habla de como si el SEÑOR hizo que sus memorias sean perecidos o muertos.

Isaiah 26:15

Tú has agrandado la nación, SEÑOR, Tú has agrandado la nación

Esta cláusula es repetida para énfasis. Aquí, "nación" representa a las personas. TA: "Has aumentado mucho el número de personas en nuestra nación"

Isaiah 26:16

ellos te han buscado a Ti

Aquí, "ellos" se refiere a las personas de Israel. Esto puede incluir a Isaías. TA: "nosotros te hemos buscado"

te han buscado a Ti

Esta expresión idiomática significa que ellos pidieron al SEÑOR ayuda.

cuando Tu disciplina estaba en ellos

El sustantivo abstracto "disciplina" puede ser fijado como un verbo. TA: "cuando disciplinas a ellos"

Como una mujer embarazada... grita por los dolores del parto

A las personas le comparan como una mujer dando luz. Esto enfatiza su sufrimiento y llanto cuando el Señor los disciplinan.

Isaiah 26:18

Información General

Isaías continuaba comparando el sufrimiento del pueblo de Judá a una mujer dando luz.

pero es como si nosotros solo hubiéramos dado a luz al viento

"pero es como si nosotros solo hubiéramos dado a luz al viento" o "es como si nosotros hemos dado a luz a nada." Esto es un símil que enfatizaba que el sufrimiento del pueblo resultaba en nada. TA: "pero nada bueno resultaba de él"

Nosotros no hemos traído salvación a la tierra, y los habitantes del mundo no han caído

Aquí, "tierra" representa a las personas quienes viven en la tierra. El significado no está claro, pero parece significar que el pueblo de Israel no ha sido capaz de salvar a él mismo o a otras personas al derrotar a su enemigo en la batalla.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nosotros no hemos traído salvación a la tierra

Esto se puede volver a redactar para que el sustantivo abstracto "salvación" sea expresado como el verbo "salvar." TA: "Nosotros no hemos salvado a los habitantes de la tierra"

los habitantes del mundo no han caído.

"ni hemos causado que las personas malvadas del mundo caigan en batalla"

Isaiah 26:19

Tus muertos vivirán

Esto se puede volver a redactar para que el adjetivo nominal "muertos" sea expresado como el verbo "han muerto." TA: "Tu gente quienes han muerto vivirán otra vez"

Tus muertos

Significados posibles son: 1) "Tus" se refiere al SEÑOR o 2) "Tus" se refiere al pueblo de Israel. Si tu escoges el opción número dos, puedes traducirlo como "Nuestros muertos."

Despierta

Esto habla de las personas muertas volviendose a la vida como si ellos están despertando del sueño.

tú que vives en el polvo

Esto es una forma educada de referirse a aquellos que han muerto. TA: "aquellos quienes están muertos y enterrados"

porque tu rocío es rocío de luz

El SEÑOR actuando amablemente hacia Su pueblo y devolviéndolos a la vida se habla de como si fuera el rocío que causa que las plantas vivan.

porque tu rocío

Significados posibles son: 1) "tu" se refiere al SEÑOR y este es el rocío que el SEÑOR da o 2) "tu" se refiere al pueblo de Israel y este es el rocío que ellos reciben del SEÑOR.

rocío de luz

Significados posibles son: 1) "luz" se refiere al poder del SEÑOR haciendo que los muertos vuelvan a vivir. TA: "rocío del SEÑOR" o 2) "luz" se refiere en el tiempo de la mañana cuando el rocío está en las plantas. TA: "el rocío de la mañana"

la tierra traerá al frente a sus muertos

"la tierra dará luz a aquellos quienes murieron." El SEÑOR causando que las personas muertas vuelvan a la vida se habla de como si la tierra daría luz a aquellos quienes murieron. TA: "y el SEÑOR causará a aquellos quienes murieron a levantarse de la tierra"

Isaiah 26:20

mi pueblo

Aquí, "mi" se refiere a Isaías. Además, "pueblo" se refiere al pueblo de Israel.

hasta que la indignación haya pasado

Traducir el sustantivo abstracto "indignación" como el adjetivo "enojado." TA: "hasta que el SEÑOR ya no este enojado con nosotros"

la tierra descubrirá su masacre, y ya no esconderá su asesinato

El SEÑOR revelando todos los asesinatos que han pasado en la tierra para que Él pueda castigar a los asesinos se habla de como si la tierra misma revelará a todos quienes fueron asesinados.

Translation Questions

Isaiah 26:1

¿En aquel día dónde sería cantada esta canción?

Esta canción será cantada en la tierra de Judá.

¿Cómo Dios ha hecho la ciudad fuerte?

Él ha hecho a la ciudad fuerte trayendo salvación en sus murallas y defensas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Para quién estarán abiertas las puertas de la ciudad?

Las puertas de la ciudad se abrirán para las naciones rectas que mantienen su fe.

Isaiah 26:3

¿A quién debemos creer y por cuánto tiempo debemos cree?

Nosotros debemos creer en el SEÑOR por siempre.

Isaiah 26:5

¿Qué le va a pasar a aquellos que viven orgullosamente; la ciudad fortificada?

El SEÑOR se recostará; Él la pondrá a nivel del polvo. Será pisoteada por los pies de los pobres y el caminar de los necesitados.

Isaiah 26:7

¿Cuál es el deseo de nuestra alma?

El nombre y la memoria del SEÑOR son el deseo de mi alma.

¿Qué pasará cuando los juicios vengan sobre la tierra?

Cuando los juicios vengan, los habitantes del mundo aprenderán sobre la justicia.

Isaiah 26:10

¿Qué hará el malvado cuando él quiera mostrar su favor?

Él no aprenderá la justicia.

Isaiah 26:11

¿Que hizo El SEÑOR por Judá y que Él traería sobre Judá?

Él SEÑOR habrá cumplido todos sus trabajos para nosotros y traerá paz para Judá.

Isaiah 26:13

¿Que sucederá con los otros señores que gobernaban sobre Judá?

Ellos están muertos, ellos no viven; ellos fallecieron y no se levantarán. El SEÑOR vino en juicio y los destruyó a ellos.

Isaiah 26:16

¿Cuando Juda miró al SEÑOR?

Ellos miraron al SEÑOR cuando ellos estaban en problemas; cuando El SEÑOR los disciplinaba.

Isaiah 26:19

¿Porque los pobladores en el polvo se levantarían y cantarían de regocijo?

Ellos se levantarían y cantarían de gozo porque el muerto, vivírá, ellos se levantarán.

Isaiah 26:20

¿Como el pueblo estaba supuesto a entrar en sus habitaciones y cerrarían sus puertas?

Ellos harían esto para esconderse hasta que la indignación haya pasado.

¿Que haría El SEÑOR?

Él está a punto de salir de Su lugar para castigar a los habitantes de la tierra por su iniquidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 27

[1]En aquel día el SEÑOR con su fuerte, gran y feroz espada castigará al Leviatán la deslizante serpiente, Leviatán la retorciente serpiente, y Él matará al monstruo que está en el mar. [2]En aquel día: Una viña de vino, cantará de esto. [3]"Yo, el SEÑOR, soy su protector; Yo la riego cada momento. Yo la guardo cada noche y día para que nadie le dañe.

[4]¡Yo no estoy enojado, oh, que hubiera zarzas y espinas! En batalla yo marcharía contra ellos; Yo los quemaría todos juntos; [5]a menos que ellos acojan Mi protección y hagan paz conmigo; que hagan la paz conmigo.
[6]En el día venidero, Jacob tomará la raíz; Israel florecerá y brotará; y ellos llenarán la superficie del suelo con fruto."
[7]¿Ha atacado el SEÑOR a Jacob e Israel como Él ha atacado aquellas naciones que los atacó a ellos? ¿Han sido asesinados Jacob e Israel como en la matanza de aquellas naciones que fueron matadas por ellos? [8]En exacta medida ustedes han contendido, enviando a Jacob e Israel lejos; Él los ahuyentó con su viento severo, en el día del viento del este.
[9]Así que de esta manera, la iniquidad de Jacob será perdonada, pues esto será el fruto completo de la remoción de su pecado: cuando Él hará todas las piedras del altar como tiza y trituradas en pedazos, y ningún poste de Asera o altares de incienso permanecerá de pie.
[10]Por cuanto la ciudad fortificada está desolada, la habitación está desierta y abandonada como el desierto. Allí se alimenta el becerro, y allí se acuesta y consume sus ramas. [11]Cuando las ramas estén secas, ellas serán quebradas. Mujeres vendrán y harán fuego con ellas, pues esta no es gente con entendimiento. Por lo tanto su Hacedor no tendrá compasión de ellos, y aquel que los hizo no será misericordioso con ellos.
[12]Ocurrirá en aquel día que el SEÑOR los trillará desde el Río Eufrates hasta el torrente de Egipto y tú, el pueblo de Israel, será reunido uno por uno. [13]En aquel día una gran trompeta será sonada; y los que perezcan en la tierra de Asiria vendrán, y los desterrados de la tierra de Egipto, ellos adorarán al SEÑOR en el santo monte de Jerusalén.

Isaiah 27:1

En ese día

Aquí " día" representa un periodo de tiempo en general. AT: "En ese día"

EL SEÑOR con su fuerte, grandioso y fiera espáda los catigará

EL SEÑOR teniendo el poder para destruir a sus enemigos se ve aqui como si tuviera una espada fuerte y grande.

el monstro que está en el mar

Esto se refiere al Leviatán.

Una viña de vino,cantará de ello

"Canta de una viña de vino." Esto habla sobre la gente de Israel como si ellos fueran un viñero que produce frutos. AT: "Canta sobre la gente de Israel como si ellos fueran una viña que produce uvas para el vino."

Yo, EL SEÑOR, soy su protector

"Yo, EL SEÑOR, protejo al viñero"

día y noche

Las palabras "noche" y "día" se combinan aqui para decir " todo el tiempo." AT: "todo el tiempo" o "continuamente"

Isaiah 27:4

Oración de Enlace:

Se continúa hablando sobre la gente de Israel como si ellos fueran una viña (Ver: 27:1)

Yo no estoy enojado , o, que habían zarzas y espinos! En batalla yo marcharé contra ellos."

"Yo no estoy enojado. Si hubieran zarzas y espinos yo marcharé contra ellos en batalla."

Yo no estoy enojado

Se entiende que EL SEÑOR ya no está enojado con su pueblo. AT: " Yo no estaré ya mas enojado con mi pueblo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

habían zarzas y espinos

se habla de los enemigos del pueblo de Israel como si ellos fueran zarzas y espinos que crecen en la viña.

zarzas y espinos

Traduce estas palabras como lo hicistes en 5:5

En batalla yo marcharé contra ellos

EL SEÑOR peleando contra sus enemigos se habla como si él fuera un guerrero en un ejercito.

Yo marcharía contra ellos: yo los quemaría a todos juntos

Aquí Isaías combina diferentes imagenes para hablar sobre los enemigos del SEÑOR. El habla de ellos como si fueran zarzas y espinos pero también como si fueran soldados en una guerra.

a menos que ellos acojan mi protección

Esto se puede cambiar de palabra para que el nombre abstracto sea "protección" expresado como el verbo "proteger." AT: "a menos que ellos me pidan que los proteja"

y hagan paz conmigo ; dejalos hacer paz conmigo

"y ellos pidan vivir en paz conmigo; yo quiero que ellos vivan en paz conmigo

Isaiah 27:6

INformación General :

Isaías está hablando. El continúa describiendo al pueblo de Israel como una viña. (Ver: 27:1)

En el día venidero

Esto habla acerca de un día como si viajaran y llegaran a un lugar. AT: "En el futuro"

Jacob tomará la raíz; Israel florecerá y brotará;

EL SEÑOR bendiciendo al pueblo de Israel y prosperandolo se habla como si ellos fueran la viña que su raíz crece y florece. AT: "los decendientes de Israel florecerán como el vino que tiene raices y florece."

Jacob....Israel

Aquí "Jacob" e "Israel" son metónimos que representan a los descendientes de Jacob.

ellos llenarán la superficie de la tierra con frutos

EL SEÑOR causa que el pueblo de Israel prospere grandemente para que ellos puedan ayudar a otros pueblos, se habla como si ellos fueran una viña que da mucho fruto tanto que cubre la tierra.

Isaiah 27:7

¿Ha atacado EL SEÑOR a Jacob e Israel como ÉL ha atacado aquellas naciones que los atacó a ellos?

Esta pregunta se usa para contrastar la severidad del castigo de Dios. AT: "EL SEÑOR ha ciertamente castigado a las naciones enemigas más severamente que el castigo del pueblo de Israel."

Jacob.....Israel

Esto representa a los descendientes de Jacob.

¿Han sido asesinados Jacob e Israel como en la matanza de aquellas naciones que fueron matadas por ellos?

Esta pregunta también se utiliza para contrastar la severidad del castigo de Dios. Esto se expresa de forma activa. AT: "EL SEÑOR no ha matado al pueblo de Israel como ellos mataron a sus enemigos de otras naciones."

En exacta medidia tu has contendido

Aquí "tú" se refiere a Dios. EL SEÑOR castiga a su pueblo en la medida que ellos lo necesitaban, esto se refiere a algo como si el castigo de Dios fuera algo que se pudiera medir. AT: "Pero tú los castigastes tanto como lo necesitaban"

Enviando a Israel y a Jacob lejos

Esto representa a los descendientes de Jacob. AT: "enviando lejos a los israelitas"

el los alajó con su viento severo, en el día del viento del este

El poder del SEÑOR para enviar lejos a su pueblo a una ciudad forastera se habla como si El SEÑOR sopló un viento para llevarlos a una ciudad forastera. AT: "el poder del SEÑOR los sacó como un viento fuerte del este"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 27:9

Así que de esta manera

Posiblemente significa 1) "esta" se refiere al SEÑOR enviando a su pueblo al exilio como Isaías menciona en los versos anteriores o 2) "esta" se refiere a una acción que Isaías mencionará en el próximo verso 9.

la iniquidad de Jacob será perdonada

Esto se puede ver en forma activa como. AT: "El SEÑOR purificará el pecado de los israelítas "o "EL SEÑOR perdonará los pecados de los israelítas"

iniquidad de Jacob..... remoción de sus pecados

Aquí "Jacob" representa a los descendientes de Jacob. AT: "iniquidad de los israelitas.... remoción de sus pecados"

pues esto será

Aquí "esto" se refiere a las acciones que Isaías describirá en la próxima parte del texto verso 9.

el fruto completo

Esto habla sobre los resultados de las acciones como si fuera un fruto que crece en un árbol o vid. AT : "el resultado"

Él hará todas las piedras del altar como tiza y hechas pedazos, y ningún palo de Asera o altares de incienso permanecerá de pie.

Aquí "él" se refiere a Jacob quien representa a sus descendientes. AT: "ellos destruirán completamente todos los altares en los que sacrifican a falsos dioses, y ellos romoverán todo ídolo de Asera y los altares en el que queman incienso a sus dioses falsos"

Isaiah 27:10

Por cuanto la ciudad fortificada está...consume sus ramas

Aquí Isaías describe un evento que va a ocurrir en el futuro como si hubiese ocurrido ya. Esto enfatiza de que ciertamente ocurrirá.

Por cuánto la ciudad fortificada está desolada, la habitación está desierta y abandonada como el desierto.

Esto se puede decir en forma activa. AT: "Las ciudades que eran fuertes y tienen mucha gente viviendo en ellas se vaciarán como un desierto "

Allí se alimenta el becerro, y allí se acuesta y consume

Aquí "becero" representa a los becerros o a la manada en general. AT: "becerros se alimentan, y allí se acuestan y consumen"

Cuando las ramas....no es gente con entendimiento

La gente se torna débil por causa de su desobediencia a EL SEÑOR y así sus enemigos los destruyen facilmente se habla como si ellos son ramas débiles que son fáciles de romper por una mujer.

Cuando las ramas estén secas , estas serán rotas. Las mujeres vendrán y harán fuego con ellas

Esto se puede ver de forma activa . AT: "Cuando las ramas se sequen, las mujeres vendrán las romprán y harán fuego con ellas"

estos no son gente con entendimiento

Esto puede verse de manera explícita como . AT: "esta no son gente que entiende al SEÑOR o sus leyes"

gente

Posibles significados son 1) "gente" refiriendose al pueblo de Israel o 2) "gente" refiriendose al pueblo forastero que oprimía al pueblo de Israel.

Por lo tanto su Hacedor no tendrá compasión de ellos, y aquel que los hizo no será misericordioso con ellos.

Ambas oraciones significan lo mismo. AT: "Porque ellos no entienden , al SEÑOR , el que los creó, no tendrá compasión de ellos"

Isaiah 27:12

Ocurrirá en ese

Esta frase marca un evento importante que ha de ocurrir

en ese día

Aquí "día" representa un periódo de tiempo en general. AT: "en ese tiempo"

Jehová los trillará

El SEÑOR reuniendo a su pueblo para traerlos de vuelta de las naciones forasteras a la tierra de Israel se dice como que ellos están trillando el trigo para separar el grano de la paja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

desde el Río Eufrates , al torrente de Egipto

Isaías menciona al Río Eufrates y al torrente de Egipto para mencionar que El SEÑOR traerá de vuelta al pueblo de Israel que fueron exiliados a los lugares cerca de esas aguas, esto es, Asiria y Egipto . El Río Eufrates está al noreste de Israel, y el torrente de Egipto está al sureste de Israel.

el torrente de Egipto

"el arroyo de Egipto"

Tú .....los reunirás uno a uno

Esto se puede ver de forma activa como. AT: "El SEÑOR los reunirá uno a uno"

una gran trompeta sonará

Esto se puede ver de forma activa como . AT: " alguien tocará la trompeta fuertemente"

y los que perezcan en la tierra de Asiria vendrán, y los desterrados de la tierra de Egipto

La información se puede entender claramente como. AT: "aquellos que están en exilio y muriendo en la tierra de Asiria y en la tierra de Egipto regresarán a la tierra de Israel"

Monte Santo

La "montaña santa" es el Monte de Sión, en Jerusalén. Ver como se traduce en el 11:8.

Translation Questions

Isaiah 27:1

En ese día que El SEÑOR hará con su espada?

El SEÑOR castigará al Leviatán la serpiente, y él matará el monstruo que está en el mar.

¿En ese día que El SEÑOR hará con la viña de vino?

Él la protegerá, la regará en cada momento y la guardará día y noche.

Isaiah 27:4

¿Que hará El SEÑOR si las zarzas y espinas no se aferran a su protección y hacen la paz con Él?

El SEÑOR marcharia contra ellas y las quemaría a todas juntas.

Isaiah 27:6

¿Que harán Jacob e Israel cuando venga el día?

Jacob tomará la raíz; Israel florecerá y brotará; y ellos llenarán la superficie de la tierra con fruta.

Isaiah 27:9

¿Cuál será el fruto completo de Jacob de la remoción de su pecado?

Él hará todas las piedras del altar como tiza y hechas polvo, y ningún palo de Asera o altares de incienso permanecerán de pie.

Isaiah 27:10

¿Porque el Hacedor de Israel no tuvo compasión de ellos?

Porque ellos no son un pueblo de entendimiento, El SEÑOR no tendría compasión de ellos.

Isaiah 27:12

En ese dia, ¿Como el pueblo de Israel será reunido?

Será reunido uno por uno.

¿Quienes adorarán al SEÑOR en la santa montaña en Jerusalén?

Los que perezcan en la tierra de Asiria y los desterrados de la tierra de Egipto, adorarán al SEÑOR en la santa montaña de Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 28

[1]¡Ay de la orgullosa corona de guirnalda que es usada por cada uno de los borrachos de Efraín, y de la flor que se desvanece de su gloriosa belleza, la guirnalda que es puesta sobre la cabeza del Valle abundante de aquellos que son vencidos por el vino! [2]Mirad, el Señor envía a uno que es poderoso y fuerte; como una tormenta de granizo y una tormenta de viento destructiva, como un torrencial de lluvia y aguas desbordadas; y Él lanzará al suelo cada corona de guirnalda.

[3]La orgullosa guirnalda de los borrachos de Efraín será pisoteada bajo los pies. [4]La flor que se desvanece de su gloriosa belleza, que está en la cabeza del valle fértil; será como el primer higo maduro antes del verano, que, cuando alguien la ve, mientras todavía está en su mano, él se la traga.
[5]En aquel día el SEÑOR de los ejércitos se convertirá en una corona hermosa y en una diadema de belleza para el remanente de Su pueblo, [6]un espíritu de justicia para Él, quien se sienta en el juicio, y fortaleza para aquellos quienes hacen retroceder a Sus enemigos en sus puertas.
[7]Pero incluso éstos se tambalean con el vino, y dan traspié con la bebida fuerte. El sacerdote y el profeta se tambalean con una bebida fuerte, y ellos son tragados por el vino. Ellos dan traspié con la bebida fuerte, nublados en visión y tambaleando en decisión. [8]Verdaderamente, todas las mesas están cubiertas con vómito, tal que no hay un lugar limpio.
[9]¿A quién Él le enseñará conocimiento, y a quién Él le explicará el mensaje? ¿A aquellos que han sido destetados de la leche o a aquellos reicién retirados del pecho? [10]Pues es mandato sobre mandato, mandato sobre mandato, regla sobre regla, regla sobre regla; aquí un poco, allá un poco.
[11]Ciertamente, con labios burlones y una lengua extranjera Él le hablará a su pueblo. [12]En el pasado Él les dijo: "Este es el descanso, dénle descanso a quien está cansado; y este es el refrigerio," pero ellos no escucharon.
[13]Así la palabra del SEÑOR será para ellos mandato sobre mandato, mandato sobre mandato, regla sobre regla, regla sobre regla, aquí un poco, allá un poco; para que puedan ir y caerse hacia atrás, y ser quebrantados, atrapados y capturados.
[14]Así que escuchen la palabra del SEÑOR, tú que te burlas, tú que reinas sobre este pueblo que está en Jerusalén.
[15]Esto ocurrirá porque dijeron: "Hemos hecho un pacto con la muerte, y con el Seol hemos llegado a un acuerdo. Así que cuando el látigo abrumador pase, no nos alcanzará. Pues hemos hecho una mentira nuestro refugio, y tomado refugio en la falsedad."
[16]Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice: "Mirad, Yo voy a establecer en Sion una piedra fundamental, una piedra probada, una preciosa piedra angular, un fundamento seguro. Aquel quien crea no será avergonzado.
[17]Yo haré la justicia la vara de medición, y a la rectitud la plomada. El granizo barrerá el refugio de las mentiras, y las inundaciones cubrirán el lugar de escondite.
[18]Su pacto con la muerte se disolverá, y su acuerdo con el Seol no permanecerá. Cuando la inundación furiosa pase, ustedes serán cubiertos por ésta. [19]Cada vez que pase, los cubrirá, y mañana tras mañana pasará, y de día y de noche llegará. Cuando el mensaje sea entendido, causará terror.
[20]Pues la cama es muy corta para que un hombre se estire, y la cobija es muy estrecha para que el se arrope con ella. " [21]El SEÑOR se levantará como lo hizo en el Monte Perazim, Él se despertará como en el Valle de Gabaón para hacer Su trabajo, Su trabajo extraño, y realizar Su extraña obra.
[22]Ahora, por lo tanto no se burlen, o sus lazos serán apretados. Yo he escuchado del SEÑOR de los Ejércitos, un decreto de destrucción sobre la Tierra.
[23]Presten atención y escuchen Mi voz, estén atentos y escuchen Mis palabras. [24]¿El agricultor que ara todo el día para sembrar, sólo ara la tierra? ¿Continuamente rompe y rasga el campo?
[25]Cuando él ha preparado la tierra, ¿no dispersa la semilla de eneldo, siembra el comino, y pone el trigo en hileras y la cebada en el lugar correcto, y el centeno en los bordes? [26]Su Dios lo instruye; y le enseña sabiamente.
[27]Además, la semilla de eneldo no es trillada con un garrote, ni tampoco una rueda de carro rueda por encima del comino; sino que el eneldo es golpeado con un palo, y el comino con una vara. [28]El grano es molido para el pan pero no tan fino, y aunque las ruedas de su carro y sus caballos lo dispersa, sus caballos no lo trituran.
[29]Esto también viene del SEÑOR de los Ejércitos, quien es maravilloso en enseñanza y excelente en sabiduría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 28:1

Gran aflicción a la orgullosa corona ... en la cabeza de lujoso valle de aquellos quienes se han vencido al vino.

Una "guirnalda" es una corona hecha de flores. Aquí representa la ciudad de Samaria, La capital de Israel, quien se sienta arriba de un valle fértil. Samaria y su pueblo siendo destruidos es dicho como flores que se han vuelto viejas y dejaron de ser bellas.

Mirad

"Escuchen" o "Presten atención"

quienes se vencieron con vino

"quien esta borracho con vino"

el Señor envia uno quien es poderoso y fuerte

Aqui "uno" se refiere a un rey poderoso quien también representa su ejercito poderoso. Traducción Alterna: "el señor envía un rey con su poderoso ejercito"

tormenta de granizo

Una "tormenta de granizo" o granizada ocurre cuando piezas de hielo caen desde el cielo. Aquí es un símil que se refiere al ejército que EL SEÑOR enviará para destruir el pueblo de Samaria.

él tirará cada corona de guirnalda al suelo

El rey y su poderoso ejército destruyendo el pueblo de Samaria y su ciudad es dicho: como si el rey tirara las guirnaldas de el pueblo al suelo.

Isaiah 28:3

Información General:

Isaías continua hablando acerca de la gente y la ciudad de Samaria como si fueran una guirnalda. (ver: 28:1)

La orgullosa guirnalda de los borrachos de Efraín serán pisoteados.

Esto puede ser fijado en forma activa. Traducción Alterna "El ejército enemigo aplastará a los borrachos orgullosos de Samaria como si estuvieran aplastando flores bajo los pies"

guirnalda orgullosa ... de Efraín ...que está en la cabeza del valle de los ricos

Una guirnalda es una corona hecha de flores. Aquí representa la ciudad de Samaria, la capital de Israel, quienes se sientan en una valle fértil.

Será como el primer higo maduro ... se lo traga

Esto habla de los soldados enemigos viendo la belleza de Samaria y rápidamente saqueándola como si fuera una persona que ve el primer higo de la temporada y comiéndolo rápidamente.

Isaiah 28:5

EL SEÑOR de los ejércitos

Traduzca esto como se hizo en 1:9.

se volverá una bella corona y una diadema de belleza

EL SEÑOR es hablado como si él se fuera a convertir en una hermosa corona que el pueblo quien lo honra como un verdadero rey le gustaría lucir.

una hermosa corona y una diadema de belleza

Esto significa la misma cosa. Traducción Alterna: "una corona hermosa"

pueblo, un espíritu de justicia para él quien se sienta en juicio, y en fuerza

Esto puede reformularse para que el sustantivo abstracto "justicia" sea expresado como el verbo "se justo". AT: "pueblo. EL SEÑOR le causará a los jueces ser justos y dar fuerza"

un espíritu de justicia

Una persona quien tiene un "espíritu de justicia" es alguien quien tiene la característica de justicia y es una persona justa.

se sienta en juicio

este idioma significa la persona tiene la autoridad de juez.

y fuerza para aquellos quienes dan marcha atrás a sus enemigos a sus puertas

Aquí "dar marcha atrás" es un idioma que significa para derrotar en batalla. Traducción Alterna. "y EL SEÑOR le causará a los soldados ser fuertes para que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

así derroten sus enemigos cuando los enemigos ataquen la ciudad''

Isaiah 28:7

Pero hasta estos

''Pero hasta los líderes''

El sacerdote y el profeta

Esto no significa un sacerdote específico o un profeta. Se refiere a los sacerdotes y profetas en general. Traducción Alterna: ''El sacerdote y los profetas''

carrete con vino, y tambalearse con fuerte bebida fuerte

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y enfatiza que los sacerdotes y los profetas no pueden hacer su trabajo por causa de que están bien borrachos''

ellos están tragados por vino

Su exceso de bebida no les permitía pensar propiamente es dicho como si el vino se los tragara. Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna:)

Asombroso en visión y tambaleándose en decisión

Justo como ellos son bien borrachos para caminar correctamente, ellos son muy borrachos para entender las visiones. Dios los da o para tomar buenas decisiones.

Isaiah 28:9

A quienes el enseñará sabiduría, y a quién el explicará el mensaje?

Los profetas borrachos y los sacerdotes usan una pregunta para criticar a Isaías, quien está tratando de corregirlos. Traducción Alterna: ''Los profetas borrachos y los sacerdotes dicen: 'Isaías no debería tratar de enseñarnos acerca del mensaje de EL SEÑOR!'"

Para aquellos quienes están destetados de leche o para aquellos quienes solo toman de los pechos?

Los profetas borrachos y sacerdotes usan una pregunta para criticar a Isaías, porque ellos sienten que los está tratando como bebes. Traducción Alterna: ''El no debería tratarnos como bebes!'')

Pues está mandato sobre mandato, mandato sobre mandato; regla sobre regla, regla sobre regla; aquí un poquito, allí un poquito

Los sacerdotes y profetas borrachos criticaron a Isaías porque ellos sentían que Isaías repetía mandatos simples como si él estuviera hablándole a un niño.

Isaiah 28:11

con labios burlones y una lengua extranjera él les hablará a este pueblo.

aquí ''labios'' y ''lengua'' representa a los extranjeros que hablan un lenguaje diferente que el de los Israelitas. Está implícito que esto se refiere al ejército Asirio que atacará Israel. Traducción Alterna: ''EL SEÑOR hablará a esta gente a través de soldados enemigos quienes hablan un lenguaje extranjero''

labios burlones

''labios tartamudos''

Este es el resto

El sustantivo abstracto ''resto'' puede afirmarse como un adjetivo. Traducción Alterna: ''Este es el lugar de descanso''

dale descanso a él quien está cargado

El sustantivo abstracto ''resto'' puede ser afirmado como un verbo. Traducción Alterna: ''permite cualquiera que este cansado venga y descanse''

Esto es el refrigerio

El sustantivo abstracto ''refrescante'' puede ser fijado como un verbo. Traducción Alterna: ''este es el lugar donde tu puedes recibir refrigerio''

Isaiah 28:13

Así que la palabra del SEÑOR

Aquí ''palabra'' representa un mensaje. Traducción Alterna: ''Así que ''EL mensaje SENOR''

mandato sobre mandato, mandato sobre mandato; regla sobre regla, regla sobre regla; aquí un poco, allá un poco

Estas son las palabras que los sacerdotes y profetas borrachos usaron para criticar como Isaías los enseñaba. Ver como se tradujo esto en 28:9.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

así que ellos podrían retroceder y caer hacía atrás, y ser rotos, atrapados, y capturados

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "en orden que el ejército de Asiria venga y los derrote y los tome cautivos"

vayan y retrocedan, y seán rotos

Personas siendo derrotadas en batallas con el ejército enemigo es dicho como: si las personas que caerían abajo y se rompieran.

atrapados

Los soldados enemigos capturando el pueblo de Israel es dicho: como si ellos fueran cazadores que capturan un animal en un lazo.

Isaiah 28:14

Así que escucha la palabra de EL SEÑOR

Isaías ahora habla a los líderes de Jerusalén. Aquí "palabra" representa un mensaje. Traducción Alterna: "Así que escuchen el mensaje de EL SEÑOR"

Hemos hecho un pacto con la muerte, y con el Seol hemos alcanzado un acuerdo

Ambos de estos estatutos significan básicamente lo mismo. Posibles significados son 1) Los líderes de Jerusalén han utilizado magia o hechisería para tratar de hacer un acuerdo con los dioses del lugar de los muertos para que así estos dioses los protejan de morir o 2) Esto es una metáfora que habla de los líderes teniendo un acuerdo con Egipto. Los líderes de Jerusalén estaban tan confiados que los egipcios los protejerían que era como si hubieran hecho un acuerdo con los dioses del lugar de los muertos.

Así que cuando atraviesen los abrumadores latigazos, no nos alcanzarán

Esto habla de el juicio de EL SEÑOR y el castigo como si fuera un latigo que golpeará a el pueblo. Y el latigo es hablado como: si fuera una inundación que pasaría por Jerusalén. Traducción Alterna: "Como resultado, cuando todos los demás están sufriendo y muriendo, nada nos lastimará"

Por cuanto hemos hecho de una mentira nuestro refugio, y hemos tomado refugio en falsedad

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Una "mentira" y "falsedad" son dichas como: si hubiera dos lugares donde una persona pudiera irse a esconder. Los líderes en Jerusalén no dirían ellos confían en una mentira. Ellos creían que eran verdaderamente salvos. Traducción Alterna: "Por mentiras y falsedades se han vuelto como un lugar donde nosotros podemos escondernos del peligro"

Una mentira nuestro refugio ... tomando refugio en falsedad

Posibles significados son 1) Los líderes confían en sus propias mentiras en orden para protegerse o 2) Los líderes confían que el pacto que han hecho con los falsos dioses del lugar de los muertos los mantendrían a salvo 3) Los líderes confían que el acuerdo que ellos han hecho con los egipcios los mantendrían a salvo.

Isaiah 28:16

Ver

"Escucha de esto"

Yo depositaré en Sion una roca de fundación ... fundación segura

EL SEÑOR enviando una persona fuerte para ayudar a el pueblo de Israel es dicho: como si EL SEÑOR está construyendo una fuerte fundación para un edificio.

una roca probada

"una roca que es solida"

una fundación segura

"un soporte firme"

Él quien cree que no será avergonzado

"Cualquiera quien confía en esta fundación de roca no se arrepentirá"

Isaiah 28:17

Información General:

EL SEÑOR continúa comparando lo que él hará para el pueblo en Jerusalén para un constructor construyendo un edificio. (Ver: 28:16)

Yo le haré justicia a la vara de medir, y honraré a la plomada

EL SEÑOR probando de acuerdo a su justicia y rectitud para determinar si el pueblo es justo y recto es dicha como: si el fuera un constructor usando herramientas para determinar que algo es correcto en su medida y perfectamente nivelado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la vara de medir

Un constructor usa una vara de medir para determinar si algo está correcto en su medida

la plomada

Un constructor usa una plomada para determinar si algo esta derecho y nivelado.

el granizo arrasará

EL SEÑOR causó una gran caída de granizo, es dicho: como si hubiera sucedido una gran inundación. Traducción Alterna: "Granizadas destruirán"

Hail ... las aguas de crecidas

Posibles significados son 1) estos son sinécdoque representando nada en general que causará destrucción o 2) esto es una metáfora refiriéndose a el ejército enemigo que EL SEÑOR enviará a destruir el pueblo de Jerusalén.

Granizo

piezas duras de hielo que caen del cielo

el refugio de mentiras ... el lugar de escondite

Esto habla acerca de "mentiras" como si fuera un lugar donde alguien pudiera ir a esconderse. Esto representa lo que los líderes de Jerusalén confiaron para mantenerlos a salvo de el castigo de EL SEÑOR. Posibles significados son 1) los líderes confían en sus propias mentiras las que han dicho en orden para protegerse o 2) los líderes confían en que el pacto que ellos han hecho con falsos dioses del lugar de los muertos los mantendrán a salvo o 3) los líderes confían que el acuerdo que han hecho con los egipcios los mantendrán a salvo. Ver como se tradujo una frase similar en 28:14.

Isaiah 28:18

Información General:

EL SEÑOR continua hablando al pueblo de Jerusalén.

Tu pacto con la muerte será disuelto, y tu acuerdo con el Seol no prevalecerá

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "Yo cancelaré el pacto que tu tienes con la muerte, y Yo cancelaré el acuerdo que tu tienes con el Seol"

pacto con la muerte ... acuerdo con el Seol

Posibles significados son 1) los líderes de Jerusalén han usado magia o hechisería para tratar de hacer un acuerdo con los dioses del lugar de los muertos para que estos dioses los protegan de morir o 2)esto es una metáfora que dice: que los líderes han hecho un acuerdo con los líderes de Egipto. Los líderes de Jerusalén estaban tan confiados que los egipcios los protegerían que era como si ellos hubieran hecho un acuerdo con los dioses del lugar de los muertos. Ver como se tradujo en el 28:14.

no prevalecerá

"no durará"

Cuando la inundación furiosa pasó a través

Posibles significados son 1) "inundación es una sinécdoque que representa cualquier cosa en general que cause destrucción o 2) "inundación es una metáfora refiriéndose al ejército enemigo que EL SEÑOR enviará al pueblo de Jerusalén.

estarás abrumado por eso

Esto puede ser fexpresado en forma activa. Traducción Alterna: "te abrumará" o "te destruirá"

mañana a mañana

Esto es un idioma. Traducción Alterna: "cada día"

por día y por noche

Esto significa "durante todo el día"

Isaiah 28:20

Información General

EL SEÑOR continua hablando al pueblo de Jerusalén

Pues la cama es muy corta para que un hombre se estire en ella, y la sabana muy estrecha para el cubrirse con ella

Esto fue probablemente un proverbio que el pueblo conocía para ese entonces. Significa que lo que ellos creían los mantendría a salvo del castigo del SEÑOR los frustrará como una cama que es muy corta o una cobija que es muy estrecha. (Ver: escritos_proverbios)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

EL SEÑOR se levantará

EL SEÑOR preparándose a actuar es dicho: como si él estuviese sentado y luego se levantó

Monte Perazim ... Valle de Gabaón

Esto se refiere a lugares donde Dios milagrosamente derrota los ejércitos enemigos. (Ver: y traducción_nombres)

se levantará a sí mismo

"el se volverá muy enojado"

su obra extraña ... su extraña dádiva

Estas dos frases significan lo mismo. Esta obra es extraña porque Dios está usando un ejército extranjero para derrotar el pueblo de Jeruralén en vez de ayudar a el pueblo de Jerusalén a derrotar a sus enemigos.

Isaiah 28:22

ahora

Esto no significa "en este momento," pero es usado para llamar la atención al punto importante que sigue.

tus ataduras serán apretadas

EL SEÑOR castigando el pueblo aún más severo esto es dicho: como si te apretarán tus ataduras. Esto puede ser fijado en forma activa. Traducción Alterna: "EL SEÑOR te castigará aún más severamente"

EL SEÑOR de los ejércitos

Traduce esto como se hizo en 1:9.

un decreto de destrucción en la tierra

Esto puede reformulado para que el sustantivo abstracto "destrucción" sea expresado como el verbo "destruye." Traducción Alterna: "que él va a destruir la gente a lo largo de la tierra"

Isaiah 28:23

Información General

Esto comienza como una parábola que termina en 28:29.

Presta atención y escucha a mi voz; se atento y escucha a mis palabras

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. La segunda frase es usada para ajustar la primera.

a mi voz

Aquí "voz" representa lo que Isaías dice. Traducción Alterna: "para lo que Yo digo"

a mis palabras

Aquí "palabras" representa un mensaje. Traducción Alterna: "para mi mensaje"

Un granjero quién ara todo el día para sembrar, ¿solo siembra la tierra? ¿ o Él continuamente divide y grada la tierra?

Isaías usa preguntas retóricas para hacer la gente pensar profundamente. Traducción Alterna: "Un granjero no ara la tierra una vez y otra vez y continuamente trabaja el terreno sin siquiera sembrar la semilla.")Ver:

Isaiah 28:25

Información General:

Isaías continua diciendo la parábola del pueblo de Jerusalén.

Cuando él haya preparado la tierra

"Cuando él granjero había sembrado el terreno"

no esparce semillas de alcaravea, siembra el comino, pone en el trigo en hileras y la cebada en el lugar correcto, y la espelta en los bordes?

Isaías usa una pregunta para hacer al pueblo de Jerusalén pensar profundamente. Si su lenguaje no tiene una palabra para cada una de estas semillas, se pueden expresar más generalmente. Traducción Alterna: él ciertamente plantará cada clase de semilla en la forma correcta y en los lugares propios."

alcaravea ... comino

Estos son los nombres de plantas que son especias. Traductores deben representarlos en general como semillas de especias usadas para sazonar la comida. (Ver: traducir_desconocido)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

trigo ... cebada ... espelta

Estos son todos los nombres de las plantas que son granos. Traductores deben representarlos en general como semillas de granos. (Ver: traducir_desconocido)

Su Dios lo instruye; él lo enseña sabiamente

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Traducción Alterna: "EL SEÑOR ayuda a los granjeros a como tener cuidado de cada planta"

Isaiah 28:27

Información General:

Isaías continua contándole una parábola al pueblo de Jerusalén.

La semilla de comino no es trillado con un trillo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "el granjero no separa la semillas de comino de la planta con un palo pesado"

alcaravea

Traduce esto como se tradujo en 28:25.

no es arrollado con rueda de carro el comino

Esto puede ser expresado en forma activo. Traducción Alterna: "ni se pasa una rueda de carro pesada sobre la semiila de comino"

comino

Traduce esto como se tradujo en el 28:25.

pero la alcaravea es golpeada con un palo, y el comino con una vara

Isaías describe la forma correcta para un granjero de separar la semilla de la planta. Esto puede ser expresado en forme activa. Traducción Alterna: "pero él golpea la alcaravea con un palo, y él golpea el comino con una vara"

Grano es tierra para pan pero no muy finamente

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El granjero molió el grano para pan pero que no sea demasiado pequeño"

Isaiah 28:29

Esto tambien viene ... excelente en conocimiento EL SEÑOR de los ejércitos

Esto concluye la parábola comenzada en 28:23. La lección implicada de la parábola es que cuando los granjeros son lo suficientemente sabios como para escuchar las instrucciones del SEÑOR acerca de la siembra y el trillo. Pero los líderes de Jerusalén son necios por no escuchar las instrucciones que EL SEÑOR habló a través de Isaías.

EL SEÑOR de los ejércitos

Traduce esto como se hizo en 1:9.

Translation Questions

Isaiah 28:1

¿Como Efraín se caracterizaba?

Efraín se caracterizaba por su orgullo y ser borracho.

¿Que estaba pasando con la belleza de Efraín?

La belleza de Efraín se estaba desvaneciendo.

¿Que hará el poderoso y fuerte que el Señor enviará?

Él atacará la tierra con su mano.

Isaiah 28:3

¿A que se parecerá la flor que se desvanece de gloriosa belleza de Efraín?

Será como el primer higo maduro antes del verano, que, cuando alguien la ve, mientras todavía está en su mano, él se la come.

Isaiah 28:5

En ese día, ¿Que El SEÑOR será para el resto de su pueblo?

El SEÑOR será una corona hermosa y una diadema de belleza, un espíritu de justicia para aquel, quien se

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sienta en el juicio, y fortaleza para aquellos quienes han derrotado a sus enemigos en sus puertas.

Isaiah 28:7

¿Quiénes se desequilibran con vino y se tambalean con una bebida fuerte?

El resto del pueblo del SEÑOR, el sacerdote y el profeta.

¿Como se desequilibran y tambalean el sacerdote y el profeta?

Ellos se tambalean en visión y se desequilibran en decisión.

Isaiah 28:11

¿Como El SEÑOR hablará a su pueblo?

Él le hablará a ellos con labios burlones y una lengua extranjera.

¿Que pasaba en el pasado cuando El SEÑOR hablaba con ellos?

Ellos no escuchaban.

Isaiah 28:13

¿Ahora cuál será el resultado cuando este pueblo escuche las Palabras del SEÑOR?

Ellos irán y caerán hacia atrás, y serán quebrantados, atrapados y capturados.

Isaiah 28:14

¿Que dirán los que gobiernan en Jerusalén?

Ellos dirán que han hecho un pacto con la muerte y han llegado a un acuerdo con el Seol que cuando se pase juicio no los alcanzarán. Ellos dicen que han hecho de la mentira su refugio, y se han escondido en la falsedad."

Isaiah 28:16

¿Que dice El SEÑOR que va a establecer en Sion?

Él establecerá una piedra base, una piedra probada, una preciosa piedra angular, una base segura.

¿Que pasará si ellos creen en esta piedra base?

Si ellos creen en esta piedra base no serán avergonzados.

Isaiah 28:17

¿Que pasará con el refugio de las mentiras y los lugares de escondite?

El granizo barrerá el refugio de las mentiras, y las inundaciones abrumarán el lugar de escondite.

Isaiah 28:18

¿Que pasará con el pacto con la muerte y el acuerdo con el Seol que gobernaban al pueblo habían hecho?

El pacto y el acuerdo será disueltos y cuando la inundación furiosa pase, ustedes serán abrumados por ella.

Isaiah 28:22

¿Que Isaías dijo que serían las consecuencias de la burla?

Les amonestó que no se burlen, o sus lazos serán apretados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 29

[1]¡Ay de Ariel, Ariel, la ciudad donde David acampó! Añadan año tras año; dejen que los festivales vengan. [2]Pero Yo sitiaré Ariel, ella estará llorando y lamentándose; y ella será para Mí como Ariel.

[3]Yo acamparé contra tí en un círculo y pondré sitio contra tí con un vallado, Yo levantaré obras de asedio contra tí. [4]Tú serás derribada y hablarás desde el suelo, tu habla será bajo desde el polvo. Tu voz será como un fantasma saliendo del suelo, y tu habla será muy débil desde el polvo.
[5]La muchedumbre de tus invasores será como polvo pequeño, y la multitud de los despiadados como paja que se va. Esto sucederá de repente, en un instante. [6]El SEÑOR de los Ejércitos vendrá a tí con trueno, terremoto, gran ruido, con vientos fuertes y tormenta violenta, y las llamas de un fuego devorador.
[7]Será como un sueño, una visión de la noche: una muchedumbre de todas las naciones pelearán contra Ariel y su fortaleza. Ellos la atacarán a ella y a sus fortificaciones para presionar sobre ella. [8]Será como cuando un hombre hambriento sueña que él está comiendo, pero cuando él se despierta, su estómago está vacío. Será como cuando un hombre sediento sueña que él está bebiendo, pero cuando él se despierta, él se está desmayando, con su sed no aplacada. Sí, así será el gran número de naciones que pelea contra el Monte Sion.
[9]¡Sorpréndanse ustedes mismos y sean asombrados; ciéguense ustedes mismos y sean ciegos! Emborráchense, pero no con vino; tambaléense, pero no con cerveza. [10]Pues el SEÑOR ha derramado sobre ustedes el espíritu de sueño profundo. Él ha cerrado tus ojos, los profetas, y ha cubierto tus cabezas, los videntes.
[11]Toda revelación se ha vuelto para ustedes como las palabras de un libro que está sellado, cuyos hombres puedan darles a uno quien es enseñado, diciendo: "Lee esto." Él también dice: "Yo no puedo, porque está sellado." [12]Si el libro es dado a uno quien no puede leer, diciendo: "Lee esto", él dice: "Yo no puedo leer."
[13]El SEÑOR dijo: "Este pueblo se acerca a Mí con sus bocas y me honra con sus labios, pero su corazón está lejos de Mí. Su honra para Mí es solamente un mandato de hombres que ha sido enseñado. [14]Por lo tanto, vean, Yo procederé a hacer una cosa maravillosa entre este pueblo, maravilla tras maravilla. La sabiduría de sus hombres sabios perecerá, y el entendimiento de sus hombres prudentes desaparecerá."
[15]Ay de aquellos que profundamente ocultan sus planes del SEÑOR y cuyas obras están en oscuridad. Ellos dicen: "¿Quién nos ve, y quién nos conoce?"
[16]¡Ustedes hacen las cosas al revés! ¿Debe el alfarero ser considerado como arcilla, de modo que lo que se hace debe decir acerca de quien lo hizo, "Él no me hizo", o la cosa formada dice acerca de quien la formó: "Él no entiende"?
[17]En sólo un rato, el Líbano será convertido en un campo, y el campo se convertirá en un bosque. [18]En aquel día el sordo oirá las palabras de un libro, y los ojos de un ciego verán desde de la profunda oscuridad. [19]El oprimido se regocijará otra vez en el SEÑOR, y el pobre entre los hombres se regocijará en el Santo de Israel.
[20]Pues el despiadado cesará, y el burlador se desvanecerá. Todos aquellos quienes aman hacer el mal serán eliminados, [21]quienes por una palabra hacen que un hombre sea un infractor. Ellos colocan una trampa para él, quien busca justicia en la puerta y derrotan al justo con mentiras vacías.
[22]Por lo tanto, esto es lo que el SEÑOR dice en cuanto a la casa de Jacob-- el SEÑOR, quien redimió a Abraham: "Jacob no se avergonzará más, ni tampoco su rostro palidecerá. [23]Pues cuando él ve a sus hijos, el trabajo de mis manos, ellos harán mi nombre Santo. Ellos harán santo el nombre del Santo de Jacob y ellos se quedarán maravillados del Dios de Israel. [24]Aquellos quienes erran en espíritu obtendrán entendimiento, y los quejosos aprenderán conocimiento."

Isaiah 29:1

Ay de Ariel

Aquí "Ariel" representa la gente que vive en la ciudad de Ariel. Traducción Alterna: "Cuán horrible será para la gente de Ariel"

Ariel

Este es otro nombre para Jerusalén, y este significa "altar". Si es posoble traducir esto como "Ariel" es importante en 29:2.

David acampó

"David habitó" o David vivía"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Añadan año tras año; dejen que los festivales vengan.

" Sigan celebrando sus festivales año tras año" Esto puede ser expresado en forma irónica. El SEÑOR le dice al pueblo que sigan celebrando sus festivales donde ellos sacrificaban para Él, pero Él sabe que eso no lo prevendrá de destruirlos.

Pero Yo los sitiaré

La palabra "Yo" se refiere al SEÑOR causando que un ejército enemigo sitie a Jerusalén.

Ella podrá

Aquí "ella" se refiere a Ariel, la cuál representa la gente de Ariel. Traducción Alterna: "la gente de Ariel podrá"

Llorando y lamentándose

Las palabras "Llorando" y "Lamentándose" son básicamente lo mismo y la misma cosa y enfatizan la intensidad del lamento. Traducción Alterna: "ellos se lamentarán profundamente"

Como Ariel

Los traductores podrían añadir una nota que diga: "El nombre Ariel significa 'altar.'"

Isaiah 29:3

Yo acamparé en contra tuya

La palabra "Yo" se refiere al SEÑOR. esto representa al SEÑOR causando que un ejército enemigo rodee a Jerusalén. Traducción Alterna: "Yo comandaré al ejército de tus enemigos que te rodeen"

Empalizada ... obras de asedio

Una empalizada es una torre de ejércitos que se construye para atacar las ciudades con muros altos. También "obras de asedio" se refiere a otras armas que el ejército puede construir para atacar las ciudades.

Tu serás derribado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: " Tus enemigos te derribarán" o "Tus enemigos te humillarán"

y hablarán desde el suelo; su habla será baja como el polvo. Su voz será como la de un fantasma fuera del voz será como un fantasma saliendo del suelo, y tu discurso será muy débil desde el polvo.

Todos estas expresiones significan básicamente la misma cosa. Ellas enfatizan que el pueblo quién una vez hablaba con palabras orgullosas, serán débiles y de duelo luego que el enemigo los engañe. Traducción Alterna: "y tu solo podrás hablar con susurros débiles como un espíritu hablando desde donde la gente muerta mora".

Isaiah 29:5

La multitud de sus invasores serán como polvo pequeño, y la multitud de los despiadados como paja que se va.

Esto enfatiza cuán débiles e insignificantes era el ejército invasor ante Dios. Traducción Alterna: " El SEÑOR fácilmente removería la multitud de los invasores y la multitud de los despiadados."

La multitud de sus invasores

"muchos soldados que les atacarán a ustedes"

Los despiadados como paja

El traductor puede suplir el verbo " será". Traducción Alterna: "los soldados que no les mostraron piedad serán como paja"

El SEÑOR de los ejércitos vendrá a ti

La palabra "a ti" se refiere al pueblo de Jerusalén. Posibles significados son 1)"El SEÑOR de los ejercitos vendrá a ayudarles" 2)El SEÑOR de los ejércitos vendrá a castigarles".

Isaiah 29:7

Será como un sueño, una visión de la noche

La frase "una visión en la noche" es la misma cosa que "un sueño". Las dos frases enfatizan que pronto será como si el ejército invasor nunca hubiera estado allí.

Una multitud de todas las naciones

"Un gran ejército de todas las naciones"

pelearán contra Ariel

El nombre "Ariel" es otra forma de llamar a Jerusalén, y representa el pueblo que vivía allí. Ver como fue

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

traducido "Ariel" en 29:1. Traducción Alterna: "pelearán contra el pueblo de Ariel"

sus fortalezas. Ellos la atacarán a ella y a sus fortificaciones para presionar sobre ella

La palabra "ella" se refiere a Ariel lo cuál representa al pueblo que vivía allí. Traducción Alterna:"sus fortalezas. Ellos atacarán sus fortalezas. Ellos atacarán la ciudad de Ariel y sus defenzas y causarán que el pueblo esté en gran aflicción"

Será como cuando un hombre hambriento sueña que él está comiendo ... su sed no apagada

Estos símiles significan que el enemigo esperará la victoria pero ellos fallarán porque Dios no permitirá que conquisten Jerusalén.

Sí, así será el gran número de naciones que pelea contra el Monte Sion.

Aquí "Monte de Sion" representa la gente que vivía allí. Traducción Alterna: "Sí,esto será lo que pasará a los ejércitos de las naciones quienes pelearán contra el pueblo que vive en Monte Sion"

Isaiah 29:9

Sorpréndanse ustedes mismos y sean asombrados

La palabra "ustedes" se refiere al pueblo de Jerusalén. ¿Porque ellos estaban asombrados puede ser expresado en forma explícita. Traducción Alterna: "estén asombrados de lo que les digo" Ver: and

ciéguense ustedes mismos y sean ciegos

La gente ignora lo que El SEÑOR dice es expresado como si ellos se hicieran ciegos. Traducción Alterna: "Manténganse ignorantes y espiritualmente ciegos a lo que les estoy mostrando a ustedes"

Emborráchense, pero no con vino; tambaléense, pero no con cerveza.

El pueblo siendo sin sentidos y no entendiendo lo que El SEÑOR les está hablando como si estuvieran borrachos. Traducción Alterna: "Ser sin sentido como una persona borracha, pero no es porque han tomado mucho vino o cerveza"

Porque El SEÑOR ha derramado sobre ustedes el espíritu de sueño profundo

Aquí "el espíritu de" significa "tener una carácterística de" estar dormidos. El SEÑOR causando que el pueblo este dormido es expresado como si fuera un líquido que puede ser vertido fuera de la gente. También "sueño profundo" es una figura literaria (Metáfora) que significa que la gente es insensata y no puede entender lo que El SEÑOR está haciendo. Traducción Alterna: "La razón por la que son insensatos es porque El SEÑOR les ha causado que estén espiritualmente dormidos"

Él ha cerrado sus ojos, los profetas, y ha cubierto sus cabezas, los videntes

El SEÑOR ha causado que el pueblo sea insensato y que no entienda lo que Él está haciendo, como si cerraran sus ojos para no poder ver. Traducción Alterna: "Esto es como si El SEÑOR hubiera cerrado los ojos de los profetas y cubierto la cabeza de los videntes.

Isaiah 29:11

Toda revelación se ha vuelto para ustedes como las palabras de un libro que está sellado

Los otros profetas en Jerusalén no podían oír o entender el mensaje de Dios. Traducción Alterna: "Todo lo que El SEÑOR les ha revelado es como un libro que está sellado"

está sellado, cuyos hombres puedan darles a uno que es enseñado

Esto puede ser expresado como una nueva frase. Traducción Alterna: "está sellado. Una persona puede tomar el libro sellado a alguno que pueda leer"

Si el libro es dado a uno que no puede leer

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "si una persona le da el libro a alguien quién no pueda leer"

Isaiah 29:13

Este pueblo se acerca a Mí con sus bocas y me honra con sus labios

Las palabras "bocas" y "labios" representan lo que el pueblo dice. Aquí también representa decir algo, pero no realmente lo que significa. Traducción Alterna: "El pueblo de Jerusalén pretendía adorarle y honrarlo con lo que decían"

pero su corazón está lejos de Mí

Aquí "corazón" es una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Su honor para Mí es solamente un mandato de hombres que han sido enseñados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Me honran solo porque eso es lo que les han dicho que hagan"

Por lo tanto, vean, Yo procederé a hacer una cosa maravillosa entre este pueblo, maravilla tras maravilla

"Por lo tanto, ¡miren y vean! Yo voy a hacer maravillas y cosas maravillosas entre ustedes que no podrán explicar"

La sabiduría de sus hombres sabios perecerá, y el entendimiento de sus hombres prudentes desaparecerá."

Ambas declaraciones significan la misma cosa. El SEÑOR muestra que la gente sabia no puede entender o explicar lo que El SEÑOR esta hablando como si su sabiduria y entendimiento se hubiere desvanecido.

Isaiah 29:15

Información General:

Esto puede ser Isaías hablando o podría continuar la palabra del SEÑOR en 29:13-14.

aquellos que profundamente esconden sus planes del SEÑOR

Ellos usan una pregunta para enfatizar que ellos creen que nadie sabe lo que están haciendo. Traducción Alterna: "¡Nadie, ni aún El SEÑOR sabe lo que estamos haciéndo!"

cuyas obras están en oscuridad

Está implicado que ellos están secretamente haciéndo cosas malas. Traducción Alterna: "Quién hace cosas malas en la oscuridad para que nadie les vea"

¿Quién nos ve, y Quién nos conoce?"

Ellos usan una pregunta para enfatizar que creen que nadie sabe lo que ellos están haciéndo. Traducción Alterna: "¡Nadie, ni siquiera El SEÑOR, ve o sabe lo que estamos haciendo!"

Isaiah 29:16

Tú giras las cosas boca arriba

Esta es una expresión idiomática que significa distorsionar lo que es verdadero. Traducción Alterna: "Ustedes hacen las cosas opuestamente a lo que debe ser" o "Ustedes distorsionan la verdad"

¿Debe el alfarero ser considerado como arcilla, para que así la cosa que es hecha deba decir sobre él... "Él no entiende"?

El SEÑOR quién creó la humanidad es expresado como si fuera un alfarero y los humanos fueran el barro. Esta figura literaria

¿Debe el alfarero ser considerado como barro... "Él no entiende"?

Esta pregunta es usada para regañar al pueblo de Jerusalén. Traducción Alterna: "Obviamente, el alfarero no debe ser considerado como el barro... 'Él no entiende'".

Isaiah 29:17

el Líbano será convertido en un campo, y el campo se convertirá en un bosque.

Los posibles significados son: 1) Esto es literal y El SEÑOR causará que el lugar donde los árboles crecen silvestres en el Líbano se vuelvan campos fructíferos o 2) Esta es una figura literaria

el Líbano será convertido en un campo

Aquí "Líbano" representa los grandes bosques de cedros en el Líbano. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: Dios volverá los poderosos bosques del Líbano en un campo"

el sordo oirá las palabras de un libro, y los ojos de un ciego verán fuera de la oscuridad profunda.

Posibles significados son: 1) Esto es literal y El SEÑOR hará que el sordo pueda oír y el ciego pueda ver o 2) Esta es una figura literaria

los ojos del ciego

Aquí "ojos" representa a las personas completas. Traducción Alterna: " Esos que son ciegos"

El oprimido se regocijará otra vez en el SEÑOR, y el pobre entre los hombres se regocijará en el Santo de Israel.

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa. Traducción Alterna: "El pobre y la gente oprimida serán felices nuevamente por lo que El SEÑOR, el Santo de Israel ha hecho"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 29:20

el despiadado cesará

El adjetivo nominal "el despiadado" puede ser expresado como un adjetivo. Traducción Alterna: "Porque la gente despiadada cesará" o "Porque no habrá gente cruel"

y el burlador se desvanecerá

El adjetivo nominal "el burlador" puede ser expresado como un verbo. Traducción Alterna: "y esos que se burlan desaparecerán"

Todos aquellos que aman hacer lo malo serán eliminados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: El SEÑOR eliminará a todos aquellos quienes aman la maldad"

quienes por una palabra hice a un hombre ser un ofensor

Aquí "palabra" representa un testimonio en una corte. Traducción Alterna: " quienes dicen en corte que un hombre inocente es culpable de hacer algo malo"

Ellos colocan una trampa para él quien busca justicia en la puerta y derrotan al justo con mentiras vacía

La gente mala haciendo lo que puedan para detener a una buena persona es expresado como si la gente mala pusiera una trampa como un cazador cazando su presa. Traducción Alterna: " Ellos mienten y tratan de detener a aquellos que quieren hacer lo que es justo y recto"

quien busca justicia en la puerta

EL muro de la ciudad era donde a menudo los líderes de la ciudad hacían las decisiones oficiales.

Isaiah 29:22

la casa de Jacob

Aquí la "casa" de Jacob representa a la familia. Traducción Alterna: " los descendientes de Jacob"

quien redimió a Abraham

Esto posiblemente se refiere a cuando El SEÑOR llamó a Abraham de su patria y lo envió a la tierra prometida.

Jacob no mas ... su rostro ... él ve a sus hijos

Aquí "Jacob" representa a sus descendientes. Traducción Alterna: "Los descendientes de Jacob ya no mas...sus rostros...ellos verán sus hijos"

ni su rostro será pálido

Esto puede ser una expresion idiómática que significa que ellos no tendrán mas temor. Traducción Alterna: "No estarán ellos temerosos"

Pero cuando él ve a sus hijos, el trabajo de sus manos

Aquí "manos" representa el poder y acción del SEÑOR. Traducción Alterna: "Cuando ellos vean todos los hijos que Yo les he dado a ellos y todo lo que he hecho"

ellos harán Mi nombre Santo

Aquí "nombre" representa al SEÑOR. Traducción Alterna: "ellos Me honraran"

Ellos harán santo el nombre del Santo de Jacob

Aquí "nombre" representa El SEÑOR, El SEÑOR se refiere a sí mismo como "el Santo de Jacob." Traducción Alterna" Ellos Me honrarán, al Santo de Jacob"

del Dios de Israel.

El SEÑOR se refiere a sí mismo como "el Dios de Israel." Traducción Alterna: "de Mí, el Dios de Israel"

Aquellos que erran en espíritu

Aquí "espíritu" representa a la persona interior. Traducción Alterna: "Aquellos que estan equivocados en lo que piensan" o "aquellos quienes están errados en sus actitudes"

obtendrán entendimiento

Esto puede ser expresado mas explicito de explicar para que ellos entiendan. Traducción Alterna: "comenzaran a entender a El SEÑOR y Sus leyes"

los quejosos aprenderán conocimiento."

Esto puede ser expresado en forma explícita para explicar el conocimiento que ellos debían aprender. Traducción Alterna: "esos que se quejan deben comenzar a saber que es El SEÑOR quién les enseña verdad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Isaiah 29:1

¿Quién era Ariel?

Ariel era la ciudad donde David acampó.

Isaiah 29:3

¿Que le haría El SEÑOR a Ariel?

Él sitiará a Ariel y ella será derribada.

Isaiah 29:5

¿En cuanto tiempo Ariel será derribada?

Sucederá de repente, en un instante.

Isaiah 29:7

¿Quién peleará contra Ariel y su fortaleza?

Una muchedumbre de todas las naciones pelearán contra Ariel

Isaiah 29:9

¿Que El SEÑOR ha derramado sobre Ariel?

Él ha derramado sobre ustedes el espíritu de sueño profundo.

¿Que les haría a ellos el derramar este espíritu de sueño profundo?

Ha cerrado los profetas, y ha cubierto los videntes.

Isaiah 29:13

¿Cuál es la queja del Señor contra este pueblo?

El SEÑOR dijo: "Este pueblo se acerca a Mí con sus bocas y me honra con sus labios, pero su corazón está lejos de Mí. Su honor para Mí es solamente un mandato de hombres que han sido enseñados.

Desde que su corazón esta lejos del Señor y ellos no lo honran, ¿Que les hará el Señor a ellos?

Él causará que la sabiduria de los hombres sabios perezca y el entendimiento de los hombres prudentes desaparezca.

Isaiah 29:17

¿Que le sucederá al Líbano en solo un momento?

El Líbano será convertido en un campo, y el campo se convertirá en un bosque.

¿En un día que harán el sordo y el ciego?

El sordo oirá las palabras de un libro, y los ojos de un ciego verán fuera de la oscuridad profunda.

¿Que harán el oprimido y el pobre entre los hombres?

Ellos se regocijarán en El SEÑOR el Santo de Israel.

Isaiah 29:20

¿Que pasará con aquellos que aman hacer maldad?

Serán eliminados.

Isaiah 29:22

¿Cuando la casa de Jacob honrará el nombre del SEÑOR?

Ellos honrarán el nombre del SEÑOR cuando vean sus niños en sus medios, el trabajo de las manos del SEÑOR.

¿Que pasará con los quejosos y aquellos que erran en el espíritu?

Los quejosos aprenderán conocimiento y aquellos que erran en espíritu obtendrán entendimiento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 30

[1]"Ay de los niños rebeldes", esta es la declaración del SEÑOR. "Ellos hacen planes, pero no de Mi parte; ellos hacen alianzas con otras naciones, pero ellos no estaban dirigidos por Mi Espíritu, entonces ellos agregan pecado al pecado. [2]Ellos dispusieron descender a Egipto, pero no han pedido por Mi dirección. Ellos buscan protección del Faraón y se refugian en la sombra de Egipto.

[3]Por lo tanto, la protección del Faraón va a ser su vergüenza, y el refugio en la sombra de Egipto, su humillación, [4]aunque sus príncipes están en Zoán, y sus mensajeros han venido a Hanes. [5]Ellos todos serán avergonzados por un pueblo que no puede ayudarlos, quienes no son ni ayuda ni socorro, pero una vergüenza, e incluso una deshonra."
[6]Una declaración sobre las bestias de Neguev: A través de la tierra del problema y enojo, de la leona y el león, la víbora y la ardiente serpiente voladora, ellos cargan sus riquezas en los respaldos de burros, y sus tesoros en las jorobas del camello, a un pueblo que no puede ayudarlos. [7]Porque la ayuda de Egipto no tiene valor; por lo tanto, Yo la he llamado, Rahab, quien está sentada aún.
[8]Ahora ve, escríbelo en su presencia en una tabla, e inscríbelo en el rollo, que pueda ser preservado cuando el tiempo venga como un testimonio. [9]Pues éstos son gente rebelde, niños rescostados, niños que no escuchan la enseñanza del SEÑOR.
[10]Ellos dicen a los videntes: "No vean", y a los profetas: "No profeticen la verdad a nosotros; hablen palabras halagadoras a nosotros, profeticen ilusiones. [11]Apártense del camino, desvíense del sendero; causen que el Santo de Israel cese de hablar ante nuestro rostro."
[12]Por lo tanto, el Santo de Israel dice: "Porque rechazas esta palabra y confías en la opresión y el engaño y te apoyas en ella, [13]así este pecado será para ustedes como una pieza rota lista para caer, como una elevación sobre una pared alta cuya caída sucederá de repente, en un instante."
[14]Él la romperá como una vasija de alfarero es rota; Él no la perdonará, de modo que no sea encontrada entre sus piezas un fragmento con el cual raspar fuego de la chimenea, o para sacar agua fuera de la cisterna.
[15]Pues, esto es lo que el Señor Dios, el Santo de Israel dice: "En volverse a Mí y confiar ustedes serán salvos; en tranquilidad y en confianza será tu fuerza. Pero ustedes no estaban dispuestos. [16]Ustedes dijeron: 'No, porque nosotros huiremos en caballos,' entonces ustedes huirán; y, 'Nosotros cabalgaremos sobre caballos veloces,' entonces aquellos que los persigan serán veloces.
[17]Mil huirán ante la amenaza de uno; ante la amenaza de cinco ustedes huirán hasta que su remanente sea como asta de bandera en el tope de una montaña, o como una bandera en una colina."
[18]Todavía el SEÑOR está esperando para ser clemente a ustedes, por lo tanto, Él está dispuesto para mostrarles misericordia. Pues, el SEÑOR es un Dios de justicia; bendecidos son todos aquellos que esperan por Él. [19]Pues, un pueblo vivivrá en Sion, en Jerusalén, y ustedes no llorarán más. Él seguramente será clemente con ustedes ante el sonido de su llanto. Cuando Él lo escuche, Él responderá.
[20]Aunque el SEÑOR les da a ustedes el pan de adversidad y el agua de aflicción, aún así, su maestro no va a esconderse a sí mismo nunca más, pero ustedes verán a su maestro con sus propios ojos. [21]Sus oídos van a escuchar una palabra detrás de ustedes diciendo: "Este es el camino, camina en él," cuando te vuelvas a la derecha o cuando te vuelvas a la izquierda.
[22]Ustedes profanarán sus figuras talladas cubiertas con plata y sus figuras de oro fundido. Ustedes las tirarán como a un trapo menstrual. Ustedes van a decirle a ellos: "Váyanse fuera de aquí."
[23]Él dará la lluvia para su semilla cuando ustedes siembren en el suelo, y pan con abundancia del suelo, y las cosechas serán abundantes. En aquel día, tu ganado apacentará en amplios pastos. [24]Los bueyes y los burros, quienes araron el suelo, comerán alimento sazonado que ha sido aventado con una pala y un tenedor.
[25]En toda montaña muy alta y en toda colina muy alta, habrá arroyos y corrientes de aguas, en el día del gran sacrificio cuando las torres caigan. [26]La luz de la luna será como la luz del sol, y la luz del sol será siete veces más brillante, como la luz solar de siete días. El SEÑOR unirá el rompimiento de Su pueblo y sanará los moretones de Sus heridas, que está hiriéndoles.
[27]Mirad, el nombre del SEÑOR viene de un lugar distante, ardiendo con Su ira y en denso humo. Sus labios están llenos de furia, y Su lengua es como un fuego devorador. [28]Su aliento es como un torrente desbordante que alcanza la mitad del cuello, para cernir las naciones con el cernidor de la destrucción. Su aliento es una brida en las mandíbulas de su pueblo para causarles que vaguen lejos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[29]Ustedes tendrán una canción, como en la noche cuando un festín santo es observado, y alegría de corazón, como cuando uno se va con una flauta al monte del SEÑOR, a la Roca de Israel.
[30]El SEÑOR hará que el esplendor de Su voz se escuche y mostrará el movimiento de Su brazo en una tormentosa ira y llamas de fuego, con tormenta de viento, tormenta de lluvia, y granizo.
[31]Pues ante la voz del SEÑOR, Asiria será destrozada; Él los golpeará con un garrote. [32]Cada golpe de la determinada vara que el SEÑOR echará sobre ellos será acompañada con la música de tamborines y arpas mientras Él batalla y pelea con ellos.
[33]Pues un lugar de sacrificio fue preparado hace mucho tiempo. En efecto, está preparado para el rey, y Dios lo ha hecho profundo y ancho. El montón está listo con un fuego y mucha madera. El aliento del SEÑOR, como una corriente de azufre, lo prenderá en fuego.

Isaiah 30:1

los niños rebeldes

El SEÑOR habla de estas personas como si fueran niños.

esta es la declaración del SEÑOR

Esto puede ser parafraseado para que el nombre abstracto "declaración" sea expresado como el verbo "solemnamente dicho". Traducción Alterna: "Esto es lo que el SEÑOR ha declarado" o "Esto es lo que el SEÑOR ha dicho solemnamente"

Ellos hacen planes, pero no son míos

Esto puede ser parafraseado para que el nombre abstracto "planes" sea expresado como el verbo "planificar". Traducción Alterna: "Ellos planifican hacer las cosas, pero ellos no Me preguntas como Yo quiero que ellos las hagan"

pero ellos no estaban dirigidos por mi Espíritu

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "pero Mi Espíritu no los dirige a ellos"

ellos añadieron pecado tras pecado.

Continuaron pecando es expresado como si los pecados fueran objetos que pueden ser apilados uno encima de otro. Traducción alterna: "Ellos continuaron pecando más y más"

Ellos buscan protección del Faraón

Esto puede ser parafraseado para que el nombre abstracto "protección" sea expresado como un verbo "proteger". Traducción alterna: "Ellos le preguntaron a Faraón para que los protegera"

toman refugio en la sombra de Egipto.

La protección de Egipto del ejército enemigo está expresado como si fuera una sombra que protegge a alguien del calor del sol. Traducción alterna: "Ellos confían en los egipcios para mantenerlos a salvo"

Isaiah 30:3

Información general:

El SEÑOR continúa hablando del pueblo de Judá.

Por lo tanto, la protección del Faraón va a ser su vergüenza, y el refugio en la sombra de Egipto, su humillación

Esto puede ser parafraseado para que el nombre abstracto "protección", "vergüenza" y humillación"sean expresados como adjetivos o verbos. Traducción alterna: "Por lo tanto serán avergonzados, porque ustedes confiaron en la protección del Faraón; ustedes serán humillados, porque ustedes confiaron en que los egipcios los mantendrían seguros"

el refugio en la sombra de Egipto

La protección de Egipto del enemigo está expresada como si fuera una sombra que protege a alguien del calor del sol.

sus príncipes

Aquí "príncipes" significa un oficial o embajador, no necesariamente hijo del rey.

sus...ellos

Estas palabras se refieren al pueblo de Judá.

Zoán y Hanes

Estas son ciudades en la parte norte de Egipto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

han venido a Hanes

Aquí "venido" puede ser expresado como "ido"

por causa de un pueblo

"por cauda del pueblo de Egipto"

Isaiah 30:6

Información general:

Aquí continúa la declaración de Dios referente al pueblo de Judá.

Un declaración:

"Esto es lo que el SEÑOR declara"

de la leona y el león, la víbora y la ardiente serpiente voladora

Esto se refiere a tipos de animales en general. Traducción alterna: "donde la leona y león habitan, y donde hay víboras y serpientes"

la ardiente serpiente voladora

Aquí la palabra "ardiente" probablemente se refiere a la mordida venenosa y la palabra "voladora" se refiere a un movimiento rápido. Ver como se tradujo esto en 14:28.

ellos cargan sus riquezas

"El pueblo de Judá carga sus riquezas"

Yo la he llamado, Rahab, quien está sentada firme

Hay una historia popular de un monstruo del mar llamado Rahab. El nombre Rahab significa "fuerza" o "arrogancia". Traducción alterna: "Yo llamo a Egipto una fuerte alarde que no hace nada"

Isaiah 30:8

Información general:

El SEÑOR continúa hablando a Isaías.

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar un cambio en la declaración del SEÑOR acerca de Judá. Aquí él le dice a Isaías que haga algo.

en su presencia

"en la presencia del pueblo de Judá"

cuando el tiempo venga

Esto habla del tiempo como si viajara y llegara a algún lugar. Traducción Alterna: "para el tiempo futuro"

Porque estos son gente rebelde, niños rescostados, niños que no escuchan la instrucción del SEÑOR

Esto habla del pueblo del SEÑOR como si ellos fueran sus hijos. Esto puede ser traducido como una nueva oración. Traducción Alterna: "Ellos se comportan como niños que mienten y no escuchan a lo que el SEÑOR les manda"

Isaiah 30:10

Información general:

El SEÑOR continúa hablando sobre eel pueblo de Judá.

Apártense del camino, desvíense del sendero

Como el SEÑOR quiere que su pueblo se comporte es expresado como si hubiese un camino o sendero en donde deban caminar. Desobedecer al SEÑOR es expresado como si la persona se saliera de los caminos del SEÑOR.

el Santo de Israel

Traduzca esto igual como lo hizo en el 1:4.

Isaiah 30:12

el Santo de Israel

Traduzca esto de la misma manera que lo hizo en 1:4.

ustedes han rechazado Su palabra

Aquí "palabra" representa un mensaje. Traducción alterna: "Tu has rechazado este mensaje"

han confiado en opresión y engañan y se han apoyado en ella

Los posibles significados son 1) los líderes de Judá están confiando en los líderes egipcios quienes reinan por opresión y engañando a otros o 2)los líderes de Judá han oprimido y engañado a su propio pueblo para tomar su dinero y enviarlo a los líderes egipcios como pago por su protección.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

han apoyado en ella

Aquí la palabra "ella"se refiere a la "opresión y el engaño". Traducción Alterna: "Apoyate en ellos"

han apoyado

Esto es una expresión idiomática que significa confiar o depender de algo.

así este pecado será para ustedes como una pieza rota...en un instante.

Esta símil significa que Dios va a destruir el pueblo de Judá de repente por su pecado.

como una pieza rota preparada para caerse

Esto es entendido como que es una pieza rota de una pared. Traducción alterna: "Como una pieza rota de una pared que está preparada para caer"

cuya caída sucederá de repente

Esto puede ser parafraseado para que el nombre abstracto "caída"sea expresado como un verbo "caer". Traducción Alterna: "que cae rápidamente"

de repente, en un instante

Esto significa la misma cosa y enfatiza cuan rápido la pared caerá.

Isaiah 30:14

Información general:

Isaías describe como el SEÑOR va a destruir el pueblo de Judá. (Ver: 30:12)

Él no va a repararla

Esta expresión se refiere a la parte de la pared que está a punto de caerse. La parte en la pared es una metáfora que representa al pueblo de Judá y su pecado mencionado en 30:12.

como una vasija de alfarero es rota

Esta símil significa que una pieza de la pared se va a romper tan rápido y completa como una jarra de barro que se cae en el suelo.

alfarero

Un alfarero es una persona que hace jarras y vasijas de barro.

No sea encontrada

Puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: "nadie lo encontrará" o "no estará allí"

un fragmento con el cual raspar

"un fragmento suficientemente grande con el cual raspar"

fuego de la chimenea

Aquí la palabra se refiere a cenizas. Traducción alterna: "cenizas de la chimenea"

Isaiah 30:15

El Santo de Israel

Traduzca esto de la misma manera que lo hizo en el 1:4.

En regresar y descansar ustedes serán salvos

El arrepentimiento esta expresado como si fuese un regreso físico al SEÑOR. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Yo te salvaré de tus enemigos si tu te te arrepientes y descansas sabiendo que yo tendré cuidado de ti"

descansar

Esto implica que el pueblo descansa, porque ellos creen en el SEÑOR los cuidará.

en quietud y en confianza será tu fuerza

Quietud se refiere a no estar ansioso o preocupado. Esto implica que ellos no se preocupan porque ellos creen en el SEÑOR. Traducción alterna: "Tu serás fuerte si estás quieto y confías en Mi"

nosotros huiremos en caballos

Aparentemente estos caballos que el pueblo de Judá recibía eran de los egipcios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 30:17

Mil van huir ante la amenaza de uno; ante la amenaza de cinco ustedes van ha huir

La palabra "uno"es entendida. Traducción alterna: "Mil soldados van a huir en la amenaza de los soldados enemigos; en la amenaza de cinco soldados enemigos todos los soldados huirán"

mil

"1,000"

hasta que tu remanente sea como asta de bandera en el tope de una montaña, o como una bandera en una colina

Esta símil significa que se quedará unas pocas personas que serán como una bandera en la cima de una colina.

Isaiah 30:18

Información general:

Isaías continúa hablando al pueblo de Judá.

ustedes van...para ustedes...contestarles

Aquí "ustedes"se refiere al pueblo que vive en Sion.

Él va a contestarles

"Él va a ayudarlos"

Isaiah 30:20

Información general:

Isaías continúa hablando al pueblo de Judá.

el pan de adversidad y el agua de aflicción

Aquí "pan" y "agua" forman la dieta de una persona bien pobre. Toda la frase representa los tiempos difíciles y la pobreza del pueblo.

su maestro

Esto se refiere al SEÑOR.

ustedes verán a su maestro con sus propios ojos

Aquí "ojos" representa a toda la persona. Traducción alterna: "ustedes mismos verán su maestro"

sus oídos van a escuchar

Aquí "oídos" representa a toda la persona. Traduccción alterna: "ustedes oirán"

una palabra detrás de ustedes diciendo

Aquí "palabra" representa a la persona que está hablando. Traducción Alterna: "Él está hablando detrás de ustedes"

Este es el camino, camina en él

Como el SEÑOR quiere que se comporte Su pueblo está expresado aquí como si fuese un camino o sendero. Obedecer al SEÑOR está expresado como si una persona estuviese caminando en Su camino.

cuando vires a la derecha o cuando vires a la izquierda

Desobedecer al SEÑOR es expresado como si una persona se ha volteado a izquierda o derecha del camino del SEÑOR.

Isaiah 30:22

Información general:

Isaías continúa hablando al pueblo de Judá.

Ustedes las tirarán como a un trapo menstrual

Esta símil significa que ellos van a tirar sus ídolos como si fueran basura.

Ustedes van a decirle a ellos: "Váyanse fuera de aquí"

Esto habla de los ídolos como si ellos pudieran oir, levantarse e irse del lugar. El SEÑOR se refiere a que el pueblo no necesitará o querrá a los ídolos.

Isaiah 30:23

Información general:

Isaías continúa hablando al pueblo de Judá.

Él dará

"El SEÑOR dará"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el pan con abundancia del suelo

Aquí "pan" representa a la comida en general. Traducció alterna: "Él va a causar que la tierra produzca basta comida para comer"

En ese día

Aquí "día"representa un período de tiempo en general. Traducción alterna: "En ese tiempo"

que ha sido aventado con una pala y un tenedor

Pala y tenedor son usados para tiras el grano al aire para que el viento sople lejos de la paja, dejando solamente la parte que puede ser comida. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que ustedes han aventado con pala y rastrillo"

Isaiah 30:25

Información general:

Isaías continúa hablando al pueblo de Judá.

En una montaña muy alta...la luz solar de siete días

Isaías describe lo que será una situación ideal después de que el SEÑOR rescate su pueblo. Aunque, el lenguaje es exagerado, debe traducir esto justo como Isaías lo describe.

en el día del gran sacrificio cuando la torre caiga

"cuando el SEÑOR sacrifique a sus enemigos y cause que sus torres fuertes se caigan"

la luz del sol será siete veces más brillante, como la luz solar de siete días

"El sol va a brillar tan brillante como siete soles" o "el sol va a dar tanta luz en un día como si normalmente lo hace en siete días"

SEÑOR unirá el rompimiento de Su pueblo y sanará las magulladuras de Sus heridas

El SEÑOR está confortando a su pueblo y causando que su sufrimiento se detenga y esto es expresado como si pusiera vendajes en sus heridas.

Isaiah 30:27

el nombre del SEÑOR...como un fuego devorador

El SEÑOR está enojado al extremo es expresado como si Él fuera un gran fuego.

el nombre del SEÑOR viene

Aquí "nombre" representa al SEÑOR. Traducción alterna: "El SEÑOR viene"

Sus labios están llenos de furia, y su lengua es como un fuego devorador

Aquí "labios" y "lengua" son metónimos que representan al SEÑOR hablando. Y, el SEÑOR habla con tanto coraje y poder que es como si fuese expresado que Su lengua es fuego. Traducción alterna: "Cuando Él habla Su furia es como fuego que destruye todo"

Su aliento es como un torrente desbordante

Esto compara el aire que viene de la boca del SEÑOR a un fluido para enfatizar su poder para destruir.

una brida en las mandíbulas de Su pueblo

Una "brida" es un equipo que el pueblo pone sobre la cabeza de un caballo para guiarlo. La brida contiene una una pequeña pieza se llama un "bit" que va en la boca del caballo. Traducción alterna: "una brida en las cabezas del pueblo" o "un bit en las muelas del pueblo"

Isaiah 30:29

Información general:

Isaías continúa hablando al pueblo de Judá.

Ustedes tendrán una canción

Esto puede ser parafraseado para que el nombre abstracto "canción" sea un verbo. Traducción alterna: "ustedes cantarán"

en la noche cuando un festín santo es observado

Esta símil enfatiza cuan feliz el pueblo estará.

cuando un festín santo es observado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "cuando ustedes vean un festín santo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y satisfacción de corazón

Aquí "corazón"representa el ser interno de una persona. Traducción alterna: "y estarán contentos"

como cuando uno...Roca de Israel

Esta símil enfatiza cuan feliz el pueblo será.

a la Roca de Israel

El que el SEÑOR tenga el poder para proteger Su pueblo está expresado como si Él fuera una roca en la cual el pueblo puede escalar y escapar de sus enemigos. Traducción alterna: "a la roca protectiva de Israel"

Isaiah 30:30

mostrará el movimiento de Su brazo

Aquí "brazo" representa el poder de Dios. Esto implica que el SEÑOR va a mostrar su poder destruyendo al enemigo de su pueblo. Traducción alterna: "muestra que Él es poderoso destruyendo sus enemigos"

en un tormentoso coraje y llamas de fuego

El coraje del SEÑOR está expresado como si fuera una tormenta o un fuego. Traducción alterna: "en un coraje que es como una tormenta y llamas de fuego" o "en gran coraje"

con sabiduría, tormenta de lluvia, y granizo

"con tormentas completas de viento, lluvia y granizo.

granizo

duros pedazos de hielo que caen del cielo como lluvia.

Isaiah 30:31

Porque ante la voz del SEÑOR, Asiria será destruida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Cuando el SEÑOR Él destruya los soldados de Asiria"

Asiria será destruida

Isaías habla del temor de Asiria como si Asiria fuese un objeto que la voz del SEÑOR destruirá. Traducción alterna: "Asiria estará aterrorizada"

Asiria

Aquí representa a los soldados de Asiria.

Cada golpe de la varilla apuntada que el SEÑOR coloque en ellos

El que el SEÑOR cause que un ejército derrote a los asirios es expresado como si el SEÑOR va a golpear a los asirios con una varilla.

será acompañada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El pueblo de Judá los acompañará"

tamborines

Esto es un instrumento musical con una cabeza como un tambor que puede ser golpeado y con piezas de metal alrededor del lado que suena cuando el instrumento es agitado. Ver como tradujo esto en el 5:11.

Él batalla y pelea con ellos

El que el SEÑOR causando que el ejército contrario derrote a los airios está expresado como si el SEÑOR fuese un guerreri que pelea junto al ejército contrario.

Isaiah 30:33

Porque un lugar de sacrificio fue preparado hace mucho tiempo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: Por mucho tiempo el SEÑOR ha preparado un lugar para el sacrificio"

un lugar de sacrificio

Esta frase es el significado de la palabra "Tofet". Tofet es un lugar en el Valle de Hinnom, al sur de Jerusalén, donde una vez el pueblo quemó sacrificio a un falso dios.

es preparado para el rey

Esto implica que se refiere al rey de Asiria. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El SEÑOR lo preparó para rey de Asiria"

La pila está lista con un fuego y mucha madera

"la pila está preparada con mucha madera para hacer fuego"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El aliento del SEÑOR, es como una corriente de azufre, que se preparará en fuego

Esto habla del aliento del SEÑOR como si fuese un río de fuego que preparará en el fuego.

Translation Questions

Isaiah 30:1

¿Que le dijo El SEÑOR a los niños rebeldes que hicieran?

Él les dijo que hacen planes, pero no son suyos; ellos hacen alianzas pero no por su espíritu, ellos añadieron pecado tras pecado.

¿A quién los niños rebeldes buscaban para protección?

Ellos buscan protección del Faraón y toman refugio en la sombra de Egipto.

Isaiah 30:3

¿Que sera la protección del Faraón y sombra de Egipto para los niños rebeldes?

La protección del Faraón va a ser su vergüenza, y el refugio en la sombra de Egipto, su humillación.

Isaiah 30:6

¿Cuán valiosa es la ayuda de Egipto para los niños rebeldes?

La ayuda de Egipto no tiene valor.

Isaiah 30:8

¿Porque El SEÑOR quería que Isaías escribiera en su presencia en una tabla, y lo inscribiera en un rollo?

El SEÑOR quería que fuera preservado cuando el tiempo venga como un testimonio.

¿Que el pueblo rebelde no escuchaba?

Ellos no escuchan la instrucción del SEÑOR.

Isaiah 30:10

¿Que querían los niños rebeldes escuchar?

Ellos querían escuchar palabras halagadoras y profesias engañosas.

Isaiah 30:15

¿Como dijo El SEÑOR que los niños rebeldes podrían ser fuertes y salvos?

El SEÑOR dijo que podrían ser salvos en regresar y descansar, y en quietud y en confianza será su fuerza.

¿ Cuál es la respuesta del SEÑOR a la declaración de los niños rebeldes sobre huir en caballos y cabalgar sobre caballos veloces?

El SEÑOR les respondió diciéndole a los niños rebeldes que ellos huirán y aquellos que los persigan serán veloces.

Isaiah 30:17

¿Cuántos dice El SEÑOR que van huir ante la amenaza de uno?

El SEÑOR dice que mil van a huir ante la amenaza de uno.

Isaiah 30:18

¿Que El SEÑOR está esperando y listo a hacer?

Él está esperando para ser clemente a los niños rebeldes y a tener misericordia con ellos.

¿Que le sucederá a aquellos quienes esperan en El SEÑOR?

Serán bendecidos.

Isaiah 30:20

Aunque el SEÑOR les da a ellos el pan de adversidad y el agua de aflicción, aún así, ¿Qué no hará más nunca su maestro?

Su maestro no se va a esconder más, pero ellos lo verán con sus propios ojos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 30:22

¿Qué harán los niños rebeldes con sus figuras talladas y sus figuras de oro fundido?

Ellos las tirarán y las echarán fuera.

Isaiah 30:25

¿Qué hará el SEÑOR a Su pueblo después de aquel día de gran sacrificio cuando la torre caiga?

El SEÑOR va a unir el rompimiento de su pueblo y sanará las magulladuras de sus heridas.

Isaiah 30:30

¿Cómo el SEÑOR va a manifestar el esplendor de Su voz y mostrar el movimiento de Su brazo?

Él les mostrará en un tormentoso coraje y llamas de fuego, con sabiduría, tormenta de lluvia, y granizo.

Isaiah 30:31

¿A quién va a ser dirigida directamente la voz del SEÑOR y el movimiento de Su mano?

Ellas serán dirigidas hacia Asiria. Porque ante la voz del SEÑOR, Asiria será destruida; Él va a golpearlos con un bastón.

¿Qué acompañará cada golpe de la varilla apuntada que el SEÑOR colocará en él?

La música de tamborines y arpas mientras el SEÑOR batalla y pelea con Asiria.

Isaiah 30:33

¿Qué ha sido preparado para el rey de Asiria?

Un lugar de sacrificio ha sido preparado para el rey de Asiria.

¿Qué o quién preparará el fuego para el rey de Asiria?

El aliento del SEÑOR lo preparará.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 31

[1]Ay de aquellos que bajan a Egipto en busca de ayuda, y se apoyan en caballos y confían en caruajes (porque son muchos) y en jinetes (porque son muchos). Pero ellos no se preocupan por el Santo de Israel, ¡ni buscan al SEÑOR! [2]Aún así Él es sabio, y traerá desastre y no se retractará de sus palabras. Él se levantará contra la casa del mal y contra los ayudantes de aquellos quienes cometen pecado.

[3]Egipto es un hombre y no un dios, sus caballos son carne y no espíritu. Cuando el SEÑOR los alcance con Su mano, ambos, el que ayuda, se tambaleará, y quien es ayudado, caerán; ambos perecerán juntos.
[4]Esto es lo que el SEÑOR me dijo: "Como un león, aún un león joven, ruge sobre su presa desgarrada, cuando un grupo de pastores se levanta contra ellos, pero no tiembla ante sus voces, ni se asusta por el sonido; así el SEÑOR de los Ejércitos descenderá a pelear en el Monte de Sion, en esa colina.
[5]Como las aves en vuelo, así el SEÑOR de los Ejércitos protegerá a Jerusalén; Él los protegerá y rescatará mientras Él pasa sobre ellos y los preserva. [6]Vuelvan a Él, de quien ustedes profundamente se han alejado, pueblo de Israel.
[7]Pues en aquel día cada uno se deshacerá de sus ídolos de plata y de sus ídolos de oro que con sus propias manos han pecaminosamente hecho. [8]Asiria caerá por la espada; una espada no empuñada por hombre lo consumirá. Huirá de la espada, y sus hombres jóvenes serán forzados a hacer trabajo duro. [9]Ellos perderán la confianza por el terror, y sus príncipes temerán al ver la bandera de guerra del SEÑOR- esta es la declaración del SEÑOR, cuyo fuego está en Sion y cuyo crisol de fuego está en Jerusalén."

Isaiah 31:1

Información general:

Isaías continúa hablándole al pueblo de Judá.

Bajar a Egipto

La frase "bajar a" es usada aquí porque Egipto es más bajo en elevación que Jerúsalén.

Aquéllos que bajan

"esa gente de Judá que baja"

recostarse en los caballos

Esto habla de cómo las personas confían en sus caballos para que los ayuden como si ellos estuvieran recostándose en sus caballos. Traducción Alterna: "confiar en sus caballos"

Santo de Israel

Traduce esta frase según lo hiciste en 1:4.

ni buscan al SEÑOR

"ni le piden al SEÑOR que los ayude"

él traerá desastre

Aquí la palabra "traerá" significa "hará que." Traducción Alterna: "Él hará que desastres ocurran"

no se retractará de Sus palabras

La frase "retractará de Sus palabras" habla de una persona que no cumple lo que dijo que haría, como si las palabras que él dijo eran algo que él podía halar hacia él mismo. Aquí dice que el SEÑOR no hará esto, queriendo decir que Él cumplirá lo que Él ha dicho. Traducción Alterna: "Él hará lo que dijo que Él haría.

levantarse en contra

"castigar"

casa de maldad

Esto se refiere a gente malvada que vive ahí. Traducción Alterna: "todos los que hacen lo malo"

Isaiah 31:3

Egipto es un hombre

Aquí Egipto se refiere a los soldados de Egipto. Traducción Alterna: "Los soldados de Egipto son hombres"

sus caballos carne y no espíritu

Esto significa que sus caballos son sólo caballos y no seres espirituales. Traducción Alterna: "sus caballos son solamente caballos; ellos no son espíritus poderosos!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cuando el SEÑOR los alcance con Su mano

El término "mano" se usa a menudo refiriéndose al poder de Dios en acción. Traducción Alterna: "Cuando el SEÑOR use su mano en contra de ellos"

ambos, el que ayuda tambaleará, y el que es ayudado caerá

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa. Tambalearse y caerse son metáforas de fallar. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "estas dos cosas sucederán: Yo destruiré a Egipto, el que te ayuda, y te destruiré a ti, el que es ayudado por Egipto.

el que es ayudado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "el que busca ayuda"

Isaiah 31:4

Informacón General:

El SEÑOR habla a Isaías

Como un león...así el SEÑOR de los ejércitos

"Un león ... así el SEÑOR de los ejércitos." Aquí el SEÑOR se compara con un león que protege su presa cuando habla de cómo Él defenderá al pueblo que le pertenece a Él y no lo abandonará por temor.

así el SEÑOR de los ejércitos descenderá ... esa colina

Puede entenderse más claramente is mueves la última línea y la colocas antes de la primera línea: "'El SEÑOR de los ejércitos descenderá para pelear en el Monte Sion, en esa colina, como un león, incluso un león joven"

un león, incluso un león joven

"un león hembra o león asesino." Esto es un doblete donde ambas frases se refieren a un león feroz. Traducción Alterna: "un león" (Ver:

ruge

le advierte a otros a mantenerse alejados

cuando un grupo de pastores se levantan en contra de ellos

La frase "se levantan en contra de ellos" significa que son enviados a ahuyentar al león. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "cuando alguien envía pastores a ahuyentar al león" (Ver: or

por su sonido

Los pastores hacían ruidos fuertes para tratar de ahuyentar a los leones. Traducción Alterna: "por los ruidos fuertes que ellos hacen"

descenderá

"bajará"

en el Monte Sion, en esa colina

Ambas frases se refieren al Monte Sion. Traducción Alterna: "en el Monte Sion" (Ver:

Isaiah 31:5

Información General:

El SEÑOR continúa hablando.

Como las aves en vuelo, así EL SEÑOR de los ejércitos protegerá a Jerusalén

Aquí la forma en que el SEÑOR protege a Jerusalén se compara con la forma en que una madre pájaro protege a sus pajaritos en su nido.

Él protegerá y rescatará mientras Él pasa sobre ella y la preserva.

Esto habla de cómo el SEÑOR protege y rescata a Jerusalén, describiéndolo como un ave que sobrevuela la ciudad. Traducción Alterna: Él protegerá y rescatará a la ciudad de sus enemigos.

El SEÑOR de los ejércitos

Traduce esta frase según lo hiciste en 1:9

Jerusalén

Esto se refiere a las personas que viven ahí. Traducción Alterna: "la gente de Jerusalén"

Vuelvan a Él de quien ustedes profundamente se han alejado.

"Vuelvan a aquél en contra de quien ustedes se han rebelado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que con sus propias manos han pecaminosamente hecho

Aquí se refiere a la gente como sus "manos"; se enfatiza que han hecho algo con sus manos. Traducción Alterna: "que han pecado al hacer con sus propias manos"

Translation Questions

Isaiah 31:1

¿Por qué se anuncia aflicción a aquellos que van a Egipto por ayuda?

Se anuncia aflicción a ellos porque ellos confian en caballos y carruajes y no se preocupan por el Santo de Israek, no buscan al SEÑOR.

¿Contra quién el SEÑOR levantará?

El se levantará contra la casa de maldad y contra los ayudante de aquellos que cometen pecado.

Isaiah 31:3

¿Que le sucederá al que ayuda y al que recibe la ayuda?

Ambos perecerán juntos.

Isaiah 31:5

¿Qué hará el SEÑOR por Jerusalén?

El la protegerá, la rescatará y la preservará.

¿Qué le dice Isaías a la gente que hagan?

Él les dice que vuelvan al SEÑOR de quien se han profundamente alejado.

¿Luego de la caida de Asiria por la espada, ¿qué tendrán que hacer los hombres jóvenes?

Los hombres jóvenes de asiria serán forzados a hacer trabajo duro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 32

[1]Mirad, un rey reinará en rectitud, y príncipes reinarán en justicia. [2]Cada uno será como un refugio del viento y un refugio de la tormenta, como corrientes de agua en un lugar seco, como la sombra de una gran roca en una tierra de agotamiento. [3]Luego los ojos de aquellos quienes ven no serán oscurecidos, y los oídos de aquellos quienes oyen, oirán atentamente.

[4]El imprudente pensará cuidadosamente con entendimiento, y el tartamudo hablará distintivamente y con facilidad. [5]El necio no será más llamado honorable, ni el engañador será llamado de principios. [6]Pues el necio habla locuras, y su corazón planea maldad y acciones impías, y él habla mal en contra del SEÑOR. él hace al hambriento vacío, y al sediento él le causa carecer de bebida.
[7]Los métodos del engañador son malignos. El crea esquemas malvados para arruinar al pobre con mentiras, aún cuando el pobre dice lo que es correcto. [8]Pero el hombre honorable hace planes honorables; y por causa de sus acciones honorables, él estará en pie.
[9]Levántense, ustedes mujeres que estan cómodas, y escuchen mi voz; ustedes hijas despreocupadas, escúchenme.
[10]Pues en poco más de un año, su confianza será quebrada, ustedes mujeres despreocupadas, pues la cosecha de uvas fracasará, la cosecha no vendrá.
[11]Tiemblen, ustedes mujeres que están cómodas; preocúpense, ustedes las confiadas; quítense sus vestiduras finas y desnúdense; pónganse tela de saco alrededor de sus cinturas. [12]Ustedes van a clamar por los campos apacibles, por las vides fructíferas. [13]La tierra de mi pueblo estará descuidada con espinas y zarzas, aún en todas las casas que alguna vez fueron jubilosas en la ciudad de las fiestas.
[14]Pues el palacio será abandonado, la ciudad llena de gente estará desierta; la colina y la torre de vigilancia se volverán cuevas para siempre, una alegría para burros salvajes y pastizal para los rebaños; [15]hasta que el Espíritu sea derramado sobre nosotros de lo alto, y el desierto se vuelva un campo fructífero, y el campo fructífero sea considerado como un bosque.
[16]Luego la justica residirá en el desierto, y la rectitud vivirá en el campo fructífero. [17]El trabajo de la rectitud será la paz; y el resultado de la rectitud, tranquilidad y confianza para siempre. [18]Mi pueblo vivirá en una habitación pacífica, en hogares seguros y en lugares de descanso tranquilo.
[19]Pero incluso si graniza y el bosque es destruido, y la ciudad es completamente aniquilada, ustedes que siembran al lado de todas las corrientes serán bendicidos, [20]ustedes quienes envían a su buey y su burro a pastar.

Isaiah 32:1

Miren

Esta palabra es usada aquí para llamar al atención de la gente hacia lo próximo que se dirá. Traducción Alterna: "Escuchen"

Cada uno será como un refugio del viento y un refugio de la tormenta

Esto compara al rey y a los príncipes quienes protejen al pueblo a un refugio. Traducción Alterna: "los gobernantes protigerán la gente como un refugio protege en una tormenta"

como corrientes de agua en un lugar seco

Esto es otra comparación que significa que los gobernantes proverán para las necesidades de la gente. Traducción Alterna: : "ellos proverarán para la gente como corrientes de agua en un lugar seco"

como la sombra de una gran roca en una tierra de agotamiento

Esto es otra comparación que significa que los gobernantes proverán comodidad y descanso para la gente. Traducción Alterna: "proverán descanso para la gente como una enorme piedra da sombra a gente agotada".

Luego los ojos ...atentamente

Ambas ed estas fases enfatiza que los líderes harán que la gente entiendad la verdad de Dios.

no serán obscurecidos

"verán con claridad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 32:4

el imprudente... el tartamudo

Esto se refiere a gente que actuan imprudentemente y que tartamudea. Traducción Alterna: "El imprudente...la persona que tartamudea"

El tonto no será más llamado honorable

Esto se puede decir en forma activa. Traducción Alterna: "Nadie le dará honra al tonto".

Pues el tonto habla locuras, y su corazón planifica maldad

"El tonto"se refiere a gente tonta. También, " tonterias" y "maldad" se puede expresar como adjetivos. Traducción Alterna: "Porque el tonto dice cosas tontas y en su corazón planifica lo malo"

su corazón planifica maldad

Aquí la persona tonta se le referire por su corazón para enfatizar sus pensamientos internos. Traducción Alterna: "él planifica cosas malvadas en su corazón"

ni el engañador será llamado de principios(honorable)

Esto se puede decir en forma activa. "Él engañador"se refiere a una person que engaña. Traducción Alterna: "tampoco nadie le mostrará respeto a la persona que engaña"

Él hace

La palabra "él" se refiere a la persona tonta.

al hambriento vacío

"al hambriento" se refiere a la gente hambrienta. Tienen hambre porque tienen estómagos vacío. Traducción Alterna: "la persona hambrienta tiene el estómago vacío"

al sediento él le casusa carecer de bebida.

"al sediento" se refiere a la gente que tienen sed. Traducción Alterna: "él causa que el sediente no tenga nada que beber"

Información General:

Isaías continua describiendo a la gente después que Dios restaura los gobernantes rectos en Judá. (Ver: 32:1)

Isaiah 32:7

del engañador

Esto se refiere a una persona que engaña a otros. Traducción Alterna: "La persona que engaña."

para arruinar al pobre con mentiras

"Al pobre" se refiere a gente pobre. También la frase " para arruinar" no quiere decir martarlos sino hacerles daño al decir mentiras de ellos. Traducción Alterna: "hacerles daño a los pobres al decir mentiras de ellos

él se parará(él estará de pie)

Esto significa que él tendrá éxito. Traducción Alterna: "él será exitoso"

Isaiah 32:9

Levántense

"póngasen de pie"o "Presten atención

estan cómodas

"seguras" o sin cuidado"

mi voz

Isaías se refiere a si mismo por su voz para enfatizar lo que dice. Traducción Alterna: "yo hablo"

su confianza será quebrada

Esto se puededecir en forma actihabla de ellos ya no más siendo va. También, Isaías habla de ellos ya no siendos confiados tal como si la confianza fuera un objeto físico que fue quebrado. Traducción Alterna: "ustedes ya no serán confiados"

la cosecha de uvas fracasará

Esto significa que no hará buenas uvas para cosechar. Traducción Alterna: "no habrá uvas para que las coseches"

la cosecha no vendrá

"el tiempo de recojer la cosecha no sucederá"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 32:11

Información General

Isaías continua hablando

Tiemblen

"tiembla de miedo"

están cómodas

"seguras"o "sin cuidado"

quítense sus vestiduras finas y desnúdense

Aquí "desnudo"no necesariamente quiere decir sin ropa sino usando lo mínimo de ropa como ropa íntima o ropa interior. Traducción Alterna: "quítense su ropa fina y desvístede"o "quítate tu ropa fabulosa"

pónganse tela de saco alrededor de sus cinturas

Esto es un acto de estar de luto o eAlterna: "ponte tela de saco alrededor de tu citura mientras estas de luto"

espinas y zarzas

Traduce esto tal como lo hiciste en 5:5.

van a clamar por los campos agradables, por las vides fructíferas

Esto significa que llorarán en voz alta mientras están de duelo por lo que le sucedió a sus campos fértiles y sus viñedos. Traducción Alterna: "Tu llorarás amargamente por lo que le pasa a tus campos deleitosos y tus viñedos frutíferos"

las casas que alguna vez fueron gozosa

Aquí las casas son descritas como gozosas porque allí viven gente gozosa. Traducción Alterna: "tus casas donde vivías fueron gozosas" :

la ciudad de las fiestas.

"tu cuiudad de fiestas" La palabra " fiestas"significa celebrando y festejando.

Isaiah 32:14

Información General

Isaías continua hablando

el palacio será abandonado, la ciudad llena de gente estará desierta

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "pues la gente desamamparará el palacio y la muchedumbre abandonará la ciudad"

la colina

Esto se refiere a un fuerte edificado en la cima de la colin. Traducción Alterna: "el fuerte en la colina"

la colina y la torre de vigilancia se volverán cuevas

Esto nos habla de el fuerte y la torre de vegia siendo abandonos mientraas se convierten en cuevas. Traducción Alterna: "La colina y la torre de vigía serán abandonadas y vacías")

una alegría de burros salvajes y pastizal para los rebaños

Esto se significa que estos animales disfrutarán los pastizales que crecen entre el fuerte y la torres de vigía. Traducción Alterna: " los asnos salvajes y los rebaños comerán yerba allí"

para siempre

Esto significa un tiempo muy largo. Traducción Alterna: "un tiempo extremadamente largo"

hasta que el Espíritu sea derramado

Esto se puede expresar en forma activa. "hasta que el SEÑOR derrame el ESPÍRITU"

el Espíritu sea derramado sobre nosotros

Esto nos habla de EL SEÑOR dándole ESPIRITU a su gente ón como si su Espíritu fuera líquido que pudiera derramar sobre ellos. Traducción Alterna : "se nos da el Espíritu"

de lo alto

Aquí se refiere al cielo como "de lo alto" . Traducción Alterna: "del cielo"

el campo fructífero sea considerado como un bosque.

Esto se puede escribir en forma activa. Esto compara cuán sobreabuntemente fructíferos son los campos al compararlos a un denso bosque. Traducción Alterna: "la gente dirá que los fructíferos campos han crecido

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tan denso como un bosque" o "los campos frutíferos serán sobreabundante"

Isaiah 32:16

Información General

Isaías contiua hablando

la justica residirá ... la rectitud vivirá

Isaías describe la "justicia" y la "rectitud" como una persona que vive en estos lugres. Esto significa que la gente que vive en estos lugares harán lo que es justo y recto. Traducción Alterna: "la gente actuarán justamente en el desierto y la gente actuarán rectamente en los campos fértiles

El trabajo de la rectitud será la paz; y el resultado de la rectitud, tranquilidad y confianza para siempre

Estas dos frases son paralelas y ambas dan resultados de rectitud. Estas se pueden combinar. Traducción Alterna: "El resultado de la gente actuar rectamente es que habra paz, y quietud y confianza para siempre"

Isaiah 32:19

el bosque es destruido, y la ciudad es completamente aniquilada

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "esto destruirá al bosque y destruirá completamente a la ciudad"

ustedes que siembran al lado de todas las corrientes serán bendicidos, ustedes quienes envían a su buey y su burro a pastar.

Esto puede ser declarado en forma activa. Esto se refiere a las bendiciones del SEÑOR para todo Su pueblo y habla de las cosas normales que Su pueblo hace. Traducción Alterna: "EL SEÑOR los bendecirá, mientras ustedes que siembran al lado de todas las corrientes serán bendicidos, ustedes quienes envían a su buey y su burro a pastar."

Translation Questions

Isaiah 32:1

¿Comó será un rey recto y un principe justo?

Serán como un refugio del viento y refugio de la tomenta, como corrientes de agua en un lugar seco, como la sombra de una gran roca en tierra de agotamiento.

Isaiah 32:4

¿Qué hará el imprudente y el tartamudo cuando el rey reine en rectidud y el principe justo reine?

El imprudente pensará cuidadosamente con entendimiento, y el tartamudo hablará distintivamente y con facilidad. El tonto no será más llamado honrable, ni el engañador será llamado principios(ético,honesto, recto).

¿Qué hace el tonto?

Él habla locuras (imprudencias),en su corazón planifica maldades y acciones impías (perversas, maléficas) y habla mal contra el Señor.

Isaiah 32:7

¿Qué hace el engañador?

Él usa métodos malignos . Él crea esquemas malvados para arruinar al pobre con mentiras.

¿Qué le pasará al hombre honorable?

Él hombre honorable estará firme de pies por sus acciones honorables.

Isaiah 32:9

¿Por qué fue que a las mujers que estaban cómodas se les dijo que escucharan la voz de Isaías?

Se les dijo que escucharan la voz de Isaías porque en un poco más de un año su confianza sería quebrantada, la cosecha de uvas fallaría y la cosecha no vendría.

Isaiah 32:14

¿Qué le iba a suceder al palacio y a cuidad llena de gente?

El palacio sería abandonado y la cuidad llena de gente estaría desierta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cúanto tiempo duraría

Durará hasta que el Espíritu sea derramado de lo alto y el desierto se vuelva en un campo fructífero y el campo frictífero sea considerado un bosque.

Isaiah 32:16

¿Cúal será el trabajo y el resultado de la justicia/

El trabajo de la justicia será paz y el resultado de la justicia, tranquilidad y confianza para siempre.

Isaiah 32:19

¿Quien será bendecido?

Serán bendecidos los que siembran al lado del arroyo, y los que envían su buey y burro a pastar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 33

[1]¡Ay de tí, destructora que no has sido destruida! ¡Ay del traidor a quien ellos no han traicionado! Cuando dejes de destruir, serás destruida. Cuando dejes de traicionar, ellos te traicionarán.

[2]SEÑOR, sé clemente con nosotros; esperamos por Tí; sé nuestro brazo cada mañana, nuestra salvación en el tiempo de problema.
[3]Ante el ruido fuerte los pueblos huyen; cuando Tú te levantas, las naciones son esparcidas. [4]Tu botín es juntado como los saltamontes se juntan; como los saltamontes saltan, los hombres saltan sobre ella.
[5]El SEÑOR es exaltado. Él vive en un lugar alto. Él llenará Sion con justicia y rectitud. [6]Él será la estabilidad en tus tiempos, abundancia de salvación, sabiduría, y conocimiento; el temor del SEÑOR es su tesoro.
[7]Mira, sus mensajeros lloran en las calles; los diplomáticos lloran amargamente esperando la paz. [8]Las carreteras están desiertas; ya no hay más viajeros. Los pactos son rotos, los testigos son despreciados y la humanidad no es respetada.
[9]La tierra llora y se marchita; el Líbano es avergonzado y se marchita; Sarón es como una llanura desértica; y Basán y Carmelo sacuden sus hojas.
[10]"Ahora Yo me levantaré," dice el SEÑOR. "Ahora Yo seré levantado; ahora Yo seré elevado. [11]Tú concibes paja, y das a luz rastrojo; tu aliento es un fuego que te consumirá. [12]Los pueblos serán quemados a cenizas, como los arbustos con espinas son cortados y quemados.
[13]Tú que estás muy lejos, escucha lo que Yo he hecho; y, tú que estás cerca, reconoce Mi poder." [14]Los pecadores en Sion tienen miedo; el temblor ha agarrado a los impíos. ¿Quién entre nosotros puede hospedarse con un fuego furioso? ¿Quién entre nosotros puede hospedarse con hogueras eternas?
[15]El que camina rectamente y habla honestamente; el que desprecia la ganancia del opresor, quien se niega a aceptar un soborno, quien no planea un crimen violento, y no mira lo malo-- [16]él hará su hogar sobre las alturas; su lugar de defensa será la fortaleza de rocas; su comida y agua estará en suministro estable.
[17]Tus ojos verán al rey en su belleza; ellos admirarán una tierra amplia. [18]Tu corazón recordará el terror; ¿dónde está el escriba; dónde está él, quien pesó el dinero? ¿Dónde está él, quien contó las torres? [19]Tú ya no verás a la gente desafiante, a la gente de un idioma extraño, quien tú no comprendes.
[20]Mira a Sion, la ciudad de nuestros banquetes; tus ojos verán a Jerusalén como una vivienda tranquila, una tienda que no será removida, cuyas estacas nunca serán arrancadas ni ninguna de sus cuerdas serán rotas. [21]En cambio, el SEÑOR en majestad estará con nosotros, en un lugar de ríos extensos y corrientes. Ningún barco de guerra con remos los atravesarán y ningún barco grande los navegará.
[22]Pues el SEÑOR es nuestro juez, el SEÑOR es nuestro dador de justicia, el SEÑOR es nuestro rey; Él nos salvará.
[23]Tus aparejos están flojos; ellos no pueden sujetar el mástil en su lugar; ellos no pueden expandir la vela; cuando el gran botín es dividido, incluso el cojo arrastrará el botín. [24]Los habitantes no dirán: "Estoy enfermo;" las personas que viven allí serán perdonadas por su iniquidad.

Isaiah 33:1

Información General

Isaías habla en poesía para el Señor a los asirios.

que no has sido destruida

Esto puede ser fijado en forma activa. TA: "a quienes otros no lo han destruido"

serás destruida

Esto puede ser fijado en forma activa. TA: "otros te destruirán" (UDB)

ellos te traicionarán

"otros te traicionarán"

Isaiah 33:2

sé nuestro brazo

Aquí, el brazo del SEÑOR se refiere a Su fuerza. Esto habla del SEÑOR fortaleciéndolos como si el SEÑOR daría Su fuerza para actuar por ellos. TA: "danos fuerza"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cada mañana

Esto se refiere al día completo, no solamente en la mañana. TA: "todos los días"

nuestra salvación

La palabra que falta "sé" puede ser agregado. Además, la palabra "salvación" puede ser expresado con el verbo "salvar." TA: "sé nuestra salvación" o "salvanos"

en el tiempo de problema

Esto se refiere a las veces cuando ellos estaban sufriendo por problemas.TA: "cuando nosotros tienen problemas"

Isaiah 33:3

En el ruido fuerte los pueblos huyen

Significados posibles del "ruido fuerte" son: 1) se refiere al voz del SEÑOR. TA: "Los pueblos huyen ante el sonido de Tu fuerte voz" o 2) se refiere a los fuertes ruidos del ejército del SEÑOR. TA: "El pueblo huye ante el sonido de tu ejército"

levantas

Esto significa a comenzar a hacer algo. TA: "empezar a actuar"

las naciones son esparcidas

Esto puede ser fijado en forma activa. TA: "las naciones se esparcen"

Tu botín es reunido como los saltamontes se reúnen; como los saltamontes saltan, los hombres saltan sobre ella

Esto se compara en como el pueblo del SEÑOR son rápidos y ansiosos cuando ellos recogen los botines de sus enemigos al afán de los saltamontes cuando ellos recogen comida. Esto puede ser fijado en forma activa.TA: "Tu pueblo recoge botines de tus enemigos con la misma ferocidad a la de los saltamontes que devoran plantas verdes"

Isaiah 33:5

Información General

Isaías habla al pueblo de Judá.

El SEÑOR es exaltado

Esto puede ser fijado en forma activa. TA: "El SEÑOR es más grande que nadie"

Él llenará Sion con justicia y rectitud

Esto habla del SEÑOR gobernando Sion con Su justicia y rectitud como si Él estaba llenando Sion con justicia y rectitud. TA: "Él gobernará Sion con justicia y rectitud"

Él será la estabilidad en tus tiempos

Esto habla del SEÑOR causando que Su pueblo sea seguro como si Él mismo fuera la estabilidad. La frase "tus tiempos" se refiere a sus vidas. TA: "Él te hará seguro a todas sus vidas"

abundancias de salvación, sabiduría, y conocimiento

Las palabras que faltan pueden ser añadidas. Además, "salvación" puede ser expresado con el verbo "salvar." TA: "y Él te va a dar una abundancia de salvación, sabiduría y conocimiento" o "Él te salvará y te dará una abundancia de sabiduría y conocimiento"

el temor del SEÑOR es su tesoro

Esto habla de temer al SEÑOR como si fuera un tesoro que el SEÑOR da a Su pueblo. TA: "reverenciar a Dios será como un valioso tesoro que Él dará a ti" (UDB) o "a temer, el SEÑOR será tan valioso para ti como un tesoro"

Isaiah 33:7

Mira

Esta palabra se usa para llamar la atención de las personas a lo que se dice a continuación. También se usa para marcar una nueva sección en el libro. TA: "Escucha"

mensajeros

"mensajeros"

los diplomáticos lloran amargamente esperando la paz

Esto significa que ellos lloran porque ellos no logran crear la paz. TA: "los diplomáticos esperan la paz, pero ellos no lo lograron y así ellos lloraron amargamente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Las carreteras están desiertas; ya no hay más viajeros

Ambas de las frases enfatizan que no hay viajeros en las carreteras. Estas puede ser combinadas y fijadas en forma activa. TA: "Gente ya no viajan en las carreteras"

Los pactos son rotos, los testigos son despreciados y la humanidad no es respetada

Este pasaje puede referirse a condiciones generales de corrupción en Israel, o puede referirse la incapacidad de la nación para hacer tratados de paz confiables con Asiria

Isaiah 33:9

La tierra llora y se marchita

Esto habla de la tierra secándose como si fuera una persona lamentando. TA: "La tierra se seca y sus plantas marchitará"

es avergonzado y se marchita

Esto habla de los árboles de Líbano marchitando y descomponiendo como si Líbano fuera una persona que está avergonzado. TA: "Los árboles de Líbano marchitan y descomponen"

Sarón... Basán... Carmelo

Muchos árboles y flores una vez crecieron en estos lugares.

Sarón es como una llanura desértica

Esto compara en cómo seco Sarón es a una llanura desértica. TA: "Sarón es tan seco como una llanura desértica"

Basán y Carmelo sacuden sus hojas

Aquí, Basán y Carmelo por sus árboles. TA: "ya no hay más hojas en los árboles en Basán y Carmelo"

Isaiah 33:10

levantaré

"estar de pie." Aquí, estas palabras significan para comenzar a hacer algo. En este caso, el Señor ahora se exalta a Él mismo.

Ahora Yo seré levantado; ahora Yo seré elevado

Esto puede ser fijado en forma activa. Estas dos frases basicamente tienen el mismo significado y enfatizan el SEÑOR siendo exaltado. TA: "ahora Yo exaltaré a Mí mismo y enseñaré que Yo merezco que todos me honren"

Tú concibes basura, y das a luz paja

Esto habla de los asirios haciendo planes como si ellos concibieron y dieron a luz a sus planes como una madre dando a luz a un bebé. Esto habla de sus planes siendo inútiles por comparando a ellos a polvo. TA: "Tu haces planes que son inútiles como polvo y paja"

basura

"paja"

tu aliento es un fuego que te consumirá

Aquí, los planes de los asirios son referidos como sus "alientos." Esto habla de sus planes causando que ellos se mueran como si sus planes literalmente pudieran quemar sus cuerpos. "TA: "sus planes causarán que se mueran"

Los pueblos serán quemados a cenizas, como los arbustos con espinas son cortados y quemados

Esto compara en como los cuerpos de las personas muertas serán quemadas en la manera que se queman los arbustos con espinas. Además, esto puede ser fijado en forma activa. TA: "Fuego quemará los cuerpos de las personas a cenizas en la misma manera que un granjero corta arbustos con espinas y los queman"

cenizas

Las cenizas de los huesos quemados.

Isaiah 33:13

Información General

Es SEÑOR sigue hablando.

Tú que estás lejos, escucha lo que Yo he hecho; y, tú que estás cerca, reconoce Mi poder

El SEÑOR usa las palabras "lejos" y "cerca" para significar a todas las personas. La palabra "poder" puede ser expresado con el adjetivo "poderoso." TA:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Todas las personas de todos los lados escuchan lo que Yo he hecho y reconocen que Yo soy poderoso"

el temblor ha agarrado a los impíos

Esto habla de los impíos temblando como si sus temblores fueran un enemigo que han agarrado a ellos. TA: "los impíos están abrumados con temblor"

¿Quién entre nosotros... hogueras

Esto esta implicado que el pecador en Sion pide estas preguntas. TA: "Ellos dicen: '¿Quién entre nosotros... hogueras'"

¿Quién entre nosotros puede hospedarse con un fuego furioso? ¿Quién entre nosotros puede hospedarse con hogueras eternos?

Estas preguntas retóricas basicamente tienen el mismo significado y enfatiza que nadie puede vivir con fuego. Aquí, el fuego representa el juicio del SEÑOR. TA: "¡Nadie puede vivir con el furioso fuego! ¡Nadie puede vivir con hogueras eternas! o "Nadie puede vivir llevando el juicio del SEÑOR, ¡es como un fuego eterno!"

hospedarse

Vivir en un lugar que no es el hogar de uno.

Isaiah 33:15

Él quien camina

Aquí, caminando se refiere a viviendo. TA: "Él quien vive"

él quien desprecia la ganancia del opresión

La frase nominal "la ganancia del opresión" puede ser expresado como una frase verbal. TA: "él quien odia las riquezas que viene de hacer daño a otras personas"

y no mira la maldad

Aquí, "mira"significa a aprobar de algo. TA: "y quien no aprueba de hacer maldades"

las alturas

Esto se refiere a una montaña alta o el lado de la montaña. TA: "una montaña alta" o "el lado de la montaña"

la fortaleza de rocas

Esto habla de las áreas rocosas que son fáciles de defender como si ellos fueran en verdad fortalezas. TA: "las grandes pilas de rocas"

estará en suministro estable

"siempre estará disponible"

Isaiah 33:17

Tus ojos verán... ellos admirarán

Esto se refiere a la audiencia por sus "ojos." TA: "Tú verás... tú admirarás"

al rey en su belleza

Las túnicas reales del rey son referidos a "su belleza." TA: "el rey en sus túnicas preciosas"

Tu corazón recordará el terror

Esto se refiere a la audiencia por sus "corazones." "El terror" se refiere de su guerra con los asirios. Esto puede ser fijado claramente. TA: "Tú recordarás el terror que los asirios te causó cuando ellos atacaron."

¿dónde está el escriba; dónde está él, quien pesó el dinero? ¿Dónde está él, quien contó las torres?

Estas preguntas retóricas se preguntan para enfatizar que los oficiales de los asirios se han ido. Estas preguntas pueden ser escritas como declaraciones. TA: "¡Los oficiales de Asiria quienes contaban el dinero de impuestos que a nosotros fue obligado pagar por ellos han desaparecido! ¡Esos hombres quienes contaban nuestras torres se han ido!"

pesó el dinero

El dinero era metal valioso; su valor era determinado por su peso.

la gente de un idioma extraño

"una persona que hablaba un lenguaje extraño"

comprendes

"entender"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 33:20

Información General

Isaías sigue hablando al pueblo de Judá.

la ciudad de nuestros banquetes

Esto significa que ellos tienen su festival y banquetes en esta ciudad. TA: "la ciudad donde nosotros hacemos nuestros banquetes" o "la ciudad donde nosotros celebramos nuestros festivales"

tus ojos verán

El pueblo está referido por sus "ojos" para enfatizar en lo que ellos están viendo. TA: "tú verás"

una tienda que no será removida

Esto habla del Sion siendo seguro y bien establecido como si fuera una tienda segura. Esto puede ser fijado en forma activa y escrito como una oración nueva. TA: "Será seguro, como una tienda que nadie lo quitará"

cuyas estacas nunca serán arrancadas ni ninguna de sus cuerdas serán rotas

Esta es la parte de la metáfora que compara el Sion a una tienda segura. Esto puede ser fijado en forma activa. TA: "cuyas estacas nadie los arrancará y aquellas cuerdas nadie las romperá.

el SEÑOR en majestad estará con nosotros, en un lugar de ríos extensos y corrientes

Aquí, "nosotros" se refiere a Isaías, e incluyendo el pueblo de Judá. Esto habla de la seguridad de vivir con el SEÑOR como si fuera un lugar que tiene ríos alrededor de él para que los enemigos no puedan atacarlo. TA: "El SEÑOR, quien es majestuoso, estará con nosotros, y nosotros estaremos a salvo como si nosotros estábamos en un lugar rodeado por ríos amplios.

lo atravesarán

"viajará en el río"

Isaiah 33:22

nuestro... nos

Esto se refiere a Isaías, e incluyendo al pueblo de Judá.

Isaiah 33:23

Tus amarres están sueltos; ellos no pueden sujetar el mástil en su lugar; ellos no pueden expandir la vela

Significados posibles: 1) El ejército asirio es como un bote que es incapaz de mover por el agua: las sogas que apoyaban el mástil y la vela e han soltado y ya no soportan el mástil, así que la vela es inútil

mástil

postes altos que soportan la vela

vela

una tela grande que se llena con el viento y mueve el bote por el agua.

cuando el gran botín es dividido

Esto puede ser fijado en forma activa. TA: "cuando ellos dividan el tesoro"

el cojo

Esto se refiere a las personas que no pueden caminar. TA: "aquellos que son cojos"

las personas que viven allí serán perdonadas por su iniquidad

Esto puede ser fijado en forma activa. TA: "El SEÑOR perdonará los pecados de las personas que viven allí"

Translation Questions

Isaiah 33:1

¿Qué le pasará al destructor y al traidor cuando ellos dejen de destruir y traicionar?

El destructor será destruido y el traidor será traicionado.

Isaiah 33:3

¿Qué pasará cuando el Señor se levante?

Las naciones serán espercidas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 33:5

¿Con qué llenará el Señor a Sión?

lEl llenará a Sión con justicia y rectidud.

¿Que será el Señor en sus tiempos?

En sus tiempos Él será la estabilidad, abundancia de salvación y sabiduría y conocimiento.

Isaiah 33:7

¿Por qué lloraron sus mensajeros y sus diplomáticos lloraron amargamente?

Ellos lloraron amargamente porque las carreteras estaban desiertas; no habían viajeros. Los pactos se habían rotos, los testigos eran despreciados y las cuidades no eran respetados

Isaiah 33:10

¿Qué será el resultado cuando el Señor se levantare?

El SEÑOR se levantará y será exaltado.

¿Qué le pasará a los que en Sión conciben paja y dan a luz hojarsca?

Su aliento es un fuego que los consumirá. Los pueblos serán quemados a cenizas.

Isaiah 33:13

¿Qué es la respuesa de los pecadores en Sión?

Los pecadores en Sión tienen miedo; el temblor ha agarado a los pecadores.

Isaiah 33:15

¿Quien entre los de Sión pueden vivir con un fuego furioso y un fuego eterno?

Los que pueden vivir con este fuego y este hoguera eterna son los que caminan rectamente y hablan honestamente; quien desprecia ganancia de opresión, quien se niegan a acepta soborno, y no planean crimen violento ni miran la maldad.

¿Dónde vivirá aquel quien camina correctamente y habla honestamente?

Aquel quien camina correctamente y habla honestamente vivirá en las alturas.

Isaiah 33:22

¿Quién es el SENOR y qué hará?

El SEÑOR es nuestro juez, nuestro dador de justicia y nuestro rey; él nos salvará.

Isaiah 33:23

¿Cuando el gran botín se divida quién estará entre los que se lo lleven arrastrado?

Aún los cojos arrastrarán botín.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 34

[1]¡Acérquense, ustedes naciones, y escuchen; presten atención, ustedes pueblo! La Tierra y todo lo que la llena debe escuchar, el mundo, y todas las cosas que vienen de él. [2]Pues el SEÑOR está enojado con todas las naciones, y furioso contra todos sus ejércitos; Él los ha destruído completamente, Él los ha entregado a la matanza.

[3]Los cuerpos de sus muertos serán arrojados. La peste de los cadáveres estará por todos lados; y las montañas absorberán su sangre. [4]Todas las estrellas del cielo se desvanecerán, y el cielo estará enrollado como un pergamino; y todas las estrellas se desvanecerán, como la hoja se desvanece de la viña, y como los higos demasiado maduros de la higuera.
[5]Pues cuando Mi espada haya bebido hasta llenarse en el cielo; mirad, entonces descenderá en Edom, en la gente que Yo he separado para la destrucción. [6]La espada del SEÑOR está goteando sangre y está cubierta de grasa, goteando con la sangre de los corderos y las cabras, cubierta con la grasa de los riñones de los carneros. Pues el SEÑOR tiene un sacrificio en Bosra y una gran matanza en la tierra de Edom.
[7]Los bueyes salvajes serán asesinados junto a ellos, y los toros jóvenes con los mayores. Su tierra estará embriagada con sangre, y su polvo será hecho grasa con la grosura.
[8]Pues será un día de venganza para el SEÑOR y un año en el cual Él retribuirá por la causa de Sion. [9]Las corrientes de Edom se convertirán en brea, su polvo en azufre, y su tierra se convertirá en brea ardiente. [10]Quemará día y noche; su humo subirá por siempre; de generación en generación será una tierra baldía; nadie pasará por ella, por siempre y para siempre.
[11]Pero las aves silvestres vivirán allí; el búho y el cuervo harán sus nidos allí. Él extenderá sobre ella la línea de medición de la ruina y la plomada de la destrucción. [12]Sus nobles no tendrán nada para llamarle reino, y todos sus príncipes serán nada.
[13]Las espinas cubrirán sus palacios, ortigas y cardos sus fortalezas. Será una habitación de chacales y lugar de avestruzes. [14]Los animales silvestres y las hienas se encontrarán allí, y las cabras silvestres se llamarán entre ellas. Los animales nocturnos se establecerán allí y encontrarán para ellos lugar de descanso. [15]Los búhos harán nidos, pondrán sus huevos, nacerán y protegerán sus crías. Sí, allí se encontrarán los halcones, cada uno con su pareja.
[16]Busca a través del pergamino del SEÑOR; ninguno de éstos faltará. Ninguno quedará sin pareja; pues Su boca lo ha ordenado, y Su espíritu los ha reunido. [17]Él ha echado suertes por sus lugares, y Su mano los ha medido por una cuerda. Ellos la poseerán para siempre; de generación en generación ellos vivirán allí.

Isaiah 34:1

Información General:

EL SEÑOR es el que habla en poesía.

La tierra y todo lo que la llena debe escuchar, el mundo , y todas las cosas que vienen de él.

Aquí la tierra se habla como si ésta debe escuchar a EL SEÑOR enfatizndor que ella está bajo la autoridad del SEÑOR. Estas dos frases son una metonimia para todas las personas que habitan en el mundo. AT: "En todos los lugares de la tierra , todo el mundo debe escuchar a lo que YO digo."

el mundo y todas las cosas que vienen de ella

Esta es la segunda de las dos frases paralelas. La palabras que faltan pueden ser incluidas en esta frase. AT: " el mundo, y todas las cosas que vienen de ella deben escuchar.

Él los ha destruído completamente, Él los ha entregado a la matanza.

A menudo los profetas hablan de cosas que van a suceder en un futuro como si hubiesen sucedidio ya. Esto se hace para enfatizar que este evento ciertamente ocurrirá. AT: "ÉL los destruirá completamente, ÉL los entregará a la matanza"

Isaiah 34:3

Los cuerpos de sus muertos serán echados.

Esto se puede decir en forma activa como. AT: "Nadie enterrará a sus muertos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sus muertos

Esto se refiere a la gente que está muerta. AT: "aquellos que murieron"

las montañas absorberán su sangre.

"las montañas se cubrirán de su sangre"

el cielo estará enrollado como un pergamino;

Esto puede ser expresado en forma activa. Esto compara lo que EL SEÑOR va a hacer con el cielo con una persona enrollando un pergamino. AT:"EL SEÑOR enrollará el cielo de la misma forma en que una persona enrolla un pergamino"

y todas las estrellas se desvanecerán, como la hoja se desvanece de la viña, y como los higos

Esto enfatiza que aun las cosas que estan en los cielos que la gente piensa que van a estar ahí para siempre caerán como una hoja. AT: "y todas las estrellas caerán del cielo como una hoja cae de la vid o un higo cae de un árbol.

Isaiah 34:5

cuando Mi espada haya bebido hasta llenarse en el cielo;

EL SEÑOR se describe a sí mismo como un guerrero llavando una espada. La frase"bebido hasta llenarse" habla sobre la espada del SEÑOR como si esta fuera una persona que ha comido y ha quedado satisfecho. EL SEÑOR usa esta imagen sensorial para enfatizar que habrá mucha destrucción en el cielo y para declarar su terminación. AT: "cuando haya terminado de destruir las cosas en el cielo"

mira

Esta palabra se usa aquí para llamar la atención del oyente y para que puedan imaginar las cosas que se han dicho. AT: "escucha" o "y entonces" "

esta descenderá en Edom, en la gente que Yo he separado para la destrucción

La palabra "esta" se refiere a la espada del SEÑOR . Esta continúa la metáfora sobre EL SEÑOR destruyendo cosas con su espada. AT: " YO castigaré al pueblo de Edom, el pueblo que YO he separado para destruir.

en Edom

Edom se refiere a la gente que vive ahí. AT: "sobre la gente de Edom"

La espada del SEÑOR está goteando sangre y está cubierta de grasa...de los corderos

Esto habla del SEÑOR matando a la gente como si él fuera un sacerdote sacrificando animales . Él hace esto al describir la espada de un sacerdote. AT: "EL; SEÑOR los sacrifica como un sacerdote

Pues el SEÑOR tiene un sacrificio en Bosra y una gran matanza en la tierra de Edom.

Las palabras "sacrificio" y "matanza"se pueden expresar como verbos. Traducción alterna: "Por el Señorse sacrificarán muchas personas en Bosra y se asesinarán a mucha gente en la tierra de Edom"

Bosra

Esta es una importante ciudad en Edom.)

Isaiah 34:7

Los bueyes salvajes seran sacrificados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna:"Yo, el Señor, sacrificaré los bueyes salvajes"

Su tierra estará embriagada con sangre

Esto describe la cantidad de sangre que mojará la tierra comparandolo con una persona embriagada. Traducción Alterna: "Su tierra será empapada con sangre.

su polvo será hecho grasa con la grosura

Aquí polvo significa sucio en la tierra. Esto describe la cantidad de grasa que llenara la tierra en comparación con una persona que se ha vuelto gorda de comer demasiada grosura animal. Traducción alterna: "el sucio estará lleno de la grasa de los animales"

Isaiah 34:8

será un día de venganza para el SEÑOR

Aquí "día" se refiere a algún punto en el tiempo; no es un día literal. Traducción alterna: "vendrá el tiempo en que el Señor se vengará"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él retribuirá por la causa de Sion

Esto significa que El tomará venganza de ellos por como ellos han librado una guerra con el pueblo de Jerusalén previamente. Traducción alterna: "Él les dará a ellos el castigo que ellos merecen por lo que ellos le habían hecho al pueblo de Sión"

Las corrientes de Edom se convertirán en brea...se convertirá en brea ardiente

El agua y la tierra se volverán inútiles para beber o para que crezca alimento, porque estará quemada y cubierta en azufre y brea así como se hablo que sus corrientes serian actualmente brea y azufre. Traducción alterna: "Las corrientes de Edom estarán llenas de brea y la tierra estará cubierta de azufre quemando y de brea quemando".

su polvo... su tierra

polvo de Edom...tierra de Edom

brea

una substancia gruesa y negra que se quema por mucho tiempo.

Quemará día y noche

Esto significa todo el tiempo. Traducción alterna: "Quemará todo de día y de noche" o "Quemará constantemente, toda la noche y todo el día?

de generación en generación

La frase de generación en generación se refiere a todas las generaciones de las personas que vivirán en el futuro. Vea como usted tradujo esta frase en 13:19. Traducción alterna: "para siempre"

Isaiah 34:11

vivirán allí

vivirán en la tierra de Edom.

buhó

Traduzca esto como lo hizo en 13:21.

cuervo

Esto era un ave negra grande. Es difícil identificar algunos de las clases precisas de aves mencionadas en este pasaje. Sin embargo, estos eran algunos pájaros que preferian vivir en lugares donde no habían gente, así que ellos simbolizaban lugares desiertos.

allí

Se refería a Edom.

Él extenderá sobre ella la línea de medición de la ruina y la plomada de la destrucción.

Esto habla el Señor como si Él fuera un constructor cuidadoso según causaba la destrucción en Edom. Traducción Alterna: El Señor medirá la tierra cuidadosamente; Él medira para decidir donde causaría ruina y destrucción."

línea de medición de la ruina y la plomada

Estos son las herramientas del constructor. Vea como tradujo palabras similares en 28:17.

Sus nobles...sus príncipes

Los nobles de Edom...el principe de Edom.

Todos sus principes serán como nada

Esto es para exagerar que el principe perdería su estado real diciendo que se volvería como nada. Traducción alterna: "todos sus príncipes no volverán a gobernar")

Isaiah 34:13

Espinas....ortigas... cardos

Estos son los yerbajos con espinas. Las espinas tenían veneno que causaban irritación.

Chacales...avestruzes...animales silvestres...hienas...animales nocturnos

traduzca los nombres de estos animales como lo hizo en 13:21.

Animales nocturnos

animales que están despiertos y activos en la noche.

halcones

aves que matan pequeños para comida

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 34:16

Busca a través del pergamino del SEÑOR

La frase "el pergamino del Señor" signigica que el contenia mensajes hablados por el Señor. Traducción Alterna: "Lea cuidadosamente lo que está escrito en el pergamino que contiene los mensajes del Señor."

ninguno de éstos

ninguno de los animales

Ninguno quedará sin pareja

Esto puede ser escrito en un estatuto positivo. Traducción alterna: "Cada animal tendrá una pareja."

pues Su boca lo ha ordenado,

Su boca se refiere así para enfatizar lo que se ha dicho. Traducción alterna: "por el Señor ha sido ordenado".

Él ha echado suertes por sus lugares

El habla de Dios decidiendo donde dejaría que viviera los animales si actualmente el echaba suerte para los lugares. Traducción alterna: "El ha determino donde ellos vivirán.

y Su mano los ha medido por una cuerda.

Esto se refiere a la forma en que la gente media las cosas en los tiempos bíblicos. Traducción alterna: "Él le ha dado a los animales sus lugares"

de generación en generación ellos

La frase de generación en generación se refiere a todas las generaciones de la gente que vivirían en el futuro. Vea como tradujo esta frase de generación a generación en 13:19. Traducción alterna: "para siempre ellos" o "ellos siempre")

Translation Questions

Isaiah 34:1

¿Quién se supone que se acerque, escuche y preste ateción?

Las naciones, la Tierra y todo lo que la llena, el mundo y todas las cosas que vienen de él deben acercarse, escuchar y prestar atención.

¿Por qué las naciones, la tierra y todo que la llena, el mundo y todas las cosas que de ella deben acercarce, escuchar y prestar atención?

Ellos deben hacer esto por que el SEÑOR está enojado con todas las naciones y enfurecido contra todos sus ejércitos.

¿Qué ha hecho el SEÑOR a las naciones y sus ejércitos?

Él los ha destruidos completamente. Él los ha entregado a la matanza.

Isaiah 34:3

¿Qué le sucederá a las estrellas y al cielo?

Todas las estrellas del cielo se desvanecerán y el cielo se enrollará como un pergamino; y todas las estrellas se desvanecerán.

Isaiah 34:5

¿Qué hará el SEÑOR depués que su espada haya bebido hasta llenarse en el cielo?

Entonces Su espada bajará sobre Edom y sobre la gente que él ha separado para juicio.

¿Qué tiene el SEÑOR en Bosra y Edom?

El SEÑOR tiene un gran sacrificio en Bosra y una gran matanza en Edom.

Isaiah 34:8

¿Qué le pasará a la tierra de Edom?

Sus arroyos se convertirán en brea y su polvo en azufre. Su tierra se convertirá en brea ardiente. Su tierra será esteril; nadie pasará por ella.

Isaiah 34:11

En general, ¿qué vivirá en Edom?

Pájaros silvestres y animales vivirán en Edom.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 34:16

¿Por cuánto tiempo poseerán los pájaros y los animales silvesres a Edom?

Ellos la poseerán para siempre; de gereración en generación vivirán allí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 35

[1]El desierto y el Arabá estarán contentos; y el desierto se regocijará y florecerá. Como la rosa, [2]florecerá abundantemente y se regocijará con alegría y canción; la gloria del Líbano le será dada, el esplendor del Carmelo y Sarón; ellos verán la gloria del SEÑOR, el esplendor de nuestro Dios.

[3]Fortalezcan las manos débiles, y estabilicen las rodillas que tiemblan. [4]Dí a aquellos que tienen un corazón temeroso," ¡Sean fuertes, no tengan temor! Vean, Su Dios vendrá con venganza, con la recompensa de Dios. Él vendrá y les salvará."
[5]Entonces los ojos del ciego verán, y los oidos del sordo oirán. [6]Entonces el hombre cojo saltará como un ciervo, y la lengua enmudecida cantará, y las aguas brotarán en el Arabá, y corrientes en el desierto. [7]La ardiente arena se convertirá en estanque, y el sediento suelo, en manantiales de agua; en la habitación de chacales, donde una vez ellos se acostaron, habrá pastos con cañas y juncos.
[8]Una carretera será allí llamada el Santo Camino. El inmundo no la recorrerá. Pero será para quien ande en ella. Ningún necio irá allí. [9]Ningún león estará allí, ninguna bestia feroz estará en ella; ellos no serán encontrados allí, pero el redimido caminará allí.
[10]Los rescatados del SEÑOR regresarán y vendrán con cánticos a Sion, y eterno regocijo estará en sus cabezas; alegría y júbilo les sobrecogerá, dolor y gemido huirán.

Isaiah 35:1

El desierto y el Arabá estarán contentos; y el desierto se regocijará

Estas dos frases tienen básicamente el mismo significado. Se describe a estos lugares como que están contentos, de la misma manera que una persona está contenta, porque han recibido agua y están floreciendo. Traducción Alterna: "Será como si el desierto y el Arabá estuviesen contentos y como si el desierto se regocijara"

y florecerá

Esto habla de las plantas en el desierto floreciendo como si el desierto en sí mismo estuviera floreciendo. Traducción Alterna: "y sus plantas florecerán"

Como la rosa, florecerá abundantemente

Esto compara la forma en que las plantas en el desierto florecen con la forma en que una Rosa tiene muchas flores. Traducción Alterna: "En el desierto dará muchas plantas y árboles"

y se regocijará con alegría y canto

Esto habla del desierto como si estuviera feliz y cantando como una persona. Traducción Alterna: "'será como si todo estuviera regocijándose y cantando!"

la gloria del Líbano le será dada

Esto puede ser expresado en forma activa. Esto habla de que el SEÑOR hará que el desierto se vea tan glorioso como el Líbano; como si le estuviera dando al desierto la gloria del Líbano. Traducción Alterna: "El SEÑOR le dará la gloria del Líbano" o "El SEÑOR lo hará tan glorioso como el Líbano"

el esplendor del Carmelo y Sarón

Las palabras que faltan pueden ser añadidas. También, esto habla de que el SEÑOR hará que el desierto se vea hermoso como Carmelo y Sarón, como si Él estuviera dándole al desierto su esplendor. Traducción Alterna: "el esplendor del Carmelo y Sarón le será dado" o "el SEÑOR lo hará tan espléndido como el Carmelo y Sarón"

la gloria del SEÑOR, el esplendor de nuestro Dios

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y enfatizan en la apariencia del SEÑOR.

Isaiah 35:3

Información General:

Isaias le está hablando al pueblo de Judá

Fortalezcan las manos débiles, y estabilicen las rodillas que tiemblan.

Las palabras "manos débiles" y "rodillas que tiemblan" representan a una persona que es temerosa. Traducción Alterna: "Fortalecer a aquéllos cuyas manos están débiles y cuyas rodillas tiemblan del temor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aquéllos con un corazón temeroso

Aquí se refiere a la gente por sus corazones, lo cual enfatiza sus sentimientos interiores. Traducción Alterna: "a aquéllos que son temerosos"

Vean

Esta es una expresión idiomática. Esta palabra se usa aquí para llamar la atención de los oyentes a lo que se dice después. Traducción Alterna: "Escuchen"

su Dios vendrá con venganza, con la recompensa de Dios

Esto puede ser reformulado para que los nombres abstractos "venganza" y "recompensa" sean expresados como el verbo "castigo." Las palabras "venganza" y "recompensa" significan la misma cosa y enfatizan que Dios castigará a los enemigos de Judá. Traducción Alterna: tu Dios castigará a tus enemigos por lo que han hecho"

Isaiah 35:5

Información general:

Estos verbos comienzan una descripción del futuro glorioso para el pueblo de Dios

los ojos del ciego verán

"el ciego" se refiere a personas que están ciegas. Se refiere a ellos por sus "ojos" para enfatizar su sanidad. Traducción Alterna: "las personas ciegas verán"

Los oídos del sordo oirán

"del sordo" se refiere a personas que no pueden oír. Se refiere a ellos por sus "oídos" para enfatizar su sanidad. Traducción Alterna: "las personas sordas oirán"

el hombre cojo saltará como un ciervo

Esto quiere decir que una persona que no podía caminar podrá saltar. Su habilidad para saltar es exagerada al decir que podrá saltar como un ciervo. Traducción Alterna: "el hombre cojo podrá saltar alto"

la lengua enmudecida cantará

Esto se refiere a personas que no pueden hablar. Se refiere a ellos por sus "lenguas" para enfatizar su sanidad. Traducción Alterna: "las personas mudas cantarán"

corrientes en el desierto

Las palabras que faltan pueden ser añadidas. Traducción Alterna: "corrientes fluirán en el desierto"

La arena ardiente se convertirá en estanque

Esto significa que un estanque de agua aparecerá en la arena caliente. El sentido completo de esta expresión puede aclararse. Traducción Alterna: "Un estanque aparecerá en la arena ardiente"

el suelo sediento

Aquí el suelo seco es descrito como sediento. Traducción Alterna: "el suelo seco"

el suelo sediento en manantiales de agua

Esto significa que manantiales aparecerán en la tierra seca. El sentido completo de esta expresión se puede aclarar. Traducción Alterna: "'manantiales de agua aparecerán en el suelo sediento"

chacales

Traduce esto según lo hiciste en 13:21.

cañas y juncos

Éstas son plantas que crecen en áreas mojadas.

Isaiah 35:8

Información General:

Estos versos continúan la descripción del futuro glorioso para el pueblo de Dios.

Una carretera será allí llamada el Santo Camino.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Habrá un camino allí que tiene el nombre de Santo Camino" (Ver:

Carretera

Traduce esta palabra según lo hiciste en 11:6.

El inmundo

Esto se refiere a personas inmundas. Se habla de una persona que Dios considera espiritualmente inaceptable o contaminado como si la persona estuviera físicamente inmunda. Traducción Alterna:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Aquéllos que son inmundos" o "Personas que no son aceptable a Dios"

aquél que camine en él

Esta es una expresión idiomática. Aquí "caminar" se refiere a "vivir." Esto se refiere a la persona que vive una vida santa. El significado completo de esta expresión se puede aclarar. Traducción Alterna: "que vive en el camino santo" o "que vive una vida santa"

ellos no se encontrarán allí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "nadie los encontrará allí"

los redimidos

Esto se refiere al pueblo que Dios ha redimido. Traducción Alterna: "aquéllos que son redimidos" o "aquéllos que Dios ha redimido"

Isaiah 35:10

Los redimidos del SEÑOR

"Redimir" significa "rescatar." Esto se refiere a las personas que el SEÑOR ha rescatado. Traducción Alterna: "Aquéllos a quienes el SEÑOR ha rescatado"

eterno regocijo estará sobre sus cabezas

Esto utiliza la cabeza de una persona para representar a la persona completa. Traducción Alterna: "ellos tendrán regocijo eterno"

alegría y júbilo ... dolor y gemido

Las palabras "alegria" y "júbilo" significan básicamente lo mismo, así como "dolor" y "gemido" también. Juntas, ellas enfatizan la intensidad de estas emociones.

alegría y júbilo los sobrecogerá

Se les da la cualidad humana a estas emociones de poder sobrecoger por la fuerza a alguien para hablar sobre el sobrecogimiento de alegría y júbilo de la gente. Traducción Alterna: "ellos serán sobrecogidos por la alegría y el júbilo"

el dolor y el gemido huirá

Al darle a estas emociones la habilidad humana de huir, esto nos habla de que la gente ya nunca más experimentarán dolor ni gemidos. Traducción Alterna: "ellos ya nunca más tendrán dolor ni gemidos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Isaiah 35:1

¿Qué le sucederá al desierto?

Se regocijará y florcerá como la rosa.

¿Qué se le dará al desierto?

Se le dará la gloria del Líbano, el esplendor del Carmelo y Sarón.

¿Qué verá el desierto, el Arabá?

Ellos verán la gloria del SEÑOR, el esplendor de nuestro Dios.

Isaiah 35:3

¿Por qué deben los de corazón temeroso ser fuertes y no temer?

Porque su Dios vendrá con venganza, con la recompensa de Dios. Él vendrá y les salvará."

Isaiah 35:5

¿Qué serán algunas de las cosas que sucederán cuando su Dios venga?

El ciego verá. Los oidos del sordo oirán. El hombre cojo saltará. El mudo cantará. Brotarán las aguas en el Arabá y corrientes en el desierto. La arena ardiente se convertirá en estanque, y el sediento suelo, en manantiales de agua. Habrá pastos con cañas y juncos donde se acostaban los chacales.

Isaiah 35:8

¿Cuál será el nombre de la carretera que aparecerá allí en ese tiempo?

La carretera que estará allí será llamada El Camino de Santidad.

¿Quién podrá y no podrá usar esa carretera?

El inmundo no podrá viajar por allí ni el tonto viajrá en ella. Ningún león ni bestia feroz la usará. La carretera será para los que caminan en el camino de santidad. Los redimidos caminarán allí.

Isaiah 35:10

¿Que les sucederá a los redimidos del SEÑOR cuándo ellos regresen?

Gozo eterno estará sobre sus cabezas; alegría y júblilo les sobrecogerá; dolor y gemido huirán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 36

[1]En el año catorce del Rey Ezequías, Senaquerib, rey de Asiria, atacó todas las ciudades fortificadas de Judá y las capturó. [2]Entonces el rey de Asiria envió al comandante en jefe desde Laquis a Jerusalén al rey Ezequías con un gran ejército. El se acercó al acueducto del estanque superior, en el camino hacia el campo del lavandero, y se paró allí. [3]Los oficiales israelitas quienes salieron de la ciudad para hablar con ellos eran Eliaquim hijo de Hilcías, el administrador del palacio, Sebna el secretario del rey, y Joa, el hijo de Asaf, quien escribió las decisiones del gobierno.

[4]El comandante en jefe les dijo a ellos: "Díganle a Ezequías que el gran rey, el rey de Asiria, dice: '¿Cuál es la fuente de tu confianza? [5]Tú hablas sólo palabras inútiles, diciendo que hay consejo y fuerza para la guerra. Ahora, ¿en quién estás confiando? ¿Quién te ha dado valor para revelarte contra mí?
[6]Mira, tú estás confiando en Egipto, esa caña quebrada que tú usas como un bastón para caminar, pero si un hombre se apoya en él, se adherirá en su mano y la perforará. Eso es lo que el Faraón rey de Egipto es para cualquiera que confía en él. [7]Pero si ustedes me dicen a mí, "Nosotros estamos confiando en el SEÑOR nuestro Dios," ¿no es Él cuyos lugares altos y altares Ezequias ha quitado, y ha dicho a Judá y a Jerusalén, "Deben adorar en este altar en Jerusalén"?
[8]Ahora, por lo tanto, yo quiero hacerte una buena oferta de parte de mi señor el rey de Asiria. Yo te daré dos mil caballos, si tú puedes conseguir jinetes para ellos.
[9]¿Cómo pudiste resistir incluso un capitán de los menores de los siervos de mi señor? ¡Has puesto tu confianza en Egipto para tener carros y hombres de a caballo! [10]Ahora pues, ¿he viajado aquí sin Él SEÑOR para pelear contra esta tierra y destruirla? Él SEÑOR me dijo: "Ataca esta tierra y destrúyela."
[11]Entonces Eliaquim, hijo de Hilcías, y Sebna, y Joa le dijeron al comandante en jefe, "Por favor, habla a tus siervos en el lenguaje arameo, porque nosotros lo entendemos. No hable con nosotros en el lenguaje de Judá a los oidos del pueblo quien está en la muralla" [12]Pero el comandante en jefe dijo, "¿Me ha enviado mi señor a tu señor y a tí para hablar estas palabras? ¿No me ha enviado a mí a los hombres que están en la muralla, quienes tendrán que comer sus propios excrementos y tomar su propia orina contigo?"
[13]Entonces el comandante en jefe se paró y gritó en voz alta en el lenguaje de los judíos, diciendo: "Escuchen las palabras del gran rey, el rey de Asiria. [14]El rey dice, 'No dejen que Ezequías los engañe, porque él no podrá rescatarlos. [15]No dejen que Ezequías los hagan confiar en el SEÑOR diciendo: "El SEÑOR seguramente nos rescatará; esta ciudad no será entregada en manos del rey de Asiria."
[16]No escuchen a Ezequías, porque esto es lo que el rey de Asiria dice: 'Hagan paz conmigo y vengan a mí. Entonces cada uno de ustedes comerán de su propio vino y de su propio árbol de higo, y tomarán del agua en su propia cisterna. [17]Ustedes harán esto hasta que yo venga y los lleve a una tierra como su propia tierra, una tierra de grano y vino nuevo, una tierra de pan y viñas.'
[18]No dejen que Ezequías los engañe, diciendo, 'Él SEÑOR nos rescatará.' ¿Algunos de los dioses de los pueblos los ha rescatado a ellos de las manos del rey de Asiria? [19]¿Dónde están los dioses de Hamat y Arfad? ¿Dónde están los dioses de Sefarvaim? ¿Han rescatado a Samaria de mi poder? [20]Entre todos los dioses de estas tierras, existe algún dios que haya rescatado su tierra de mi poder, como si Él SEÑOR pudiera salvar a Jerusalén de mi poder?"
[21]Pero el pueblo se mantuvo callado y no respondió, porque la orden del rey era, "No le respondan a él."
[22]Entonces Eliaquim, hijo de Hilcías, quién estaba sobre la casa, Sebna el escriba, y Joa, hijo de Asaf, el cronista, vinieron a Ezequías con sus ropas desgarradas, e informaron a él las palabras del comandante en jefe.

Isaiah 36:1

El año catorce

El año 14

Rey Ezequías

Traduce el nombre de este rey de la misma manera que lo hiciste en 1:1.

Senaquerib

Este es el nombre del rey de Asiria.

Senaquerib...atacó todas las ciudades fortificadas

El ejército de Senaquerib atacó las ciudades.
Traducción alterna: "Senaquerib y su ejército...atacaron todas las ciudades fortificadas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El comandante en jefe

"El Rabsaces"

Laquis

Esta es una ciudad al suroeste de Jerusalén.

El acueducto del estanque superior, en el camino hacia el campo del lavandero

Ver cómo tradujiste esta frase en 7:3.

Hilcías...Eliaquim

Traduce los nombres de estos hombres de la misma manera que lo hiciste en 22:20.

Sebna

Traduce el nombre de este hombre de la misma manera que lo hiciste en 22:15

Asaf...Joa

Estos son nombres de hombres.

Isaiah 36:4

Les dijo a ellos

"Les dijo a Eliaquim, Sebna y Joa"

¿Cuál es la fuente de tu confianza?

El rey de Asiria hace esta pregunta para desafiar al rey Ezequías y para que diga que no tiene una buena fuente de confianza. Esta pregunta puede escribirse como una afirmación. Traducción Alterna: "Tu no tienes una buena fuente de confianza"

Hay consejo y fuerza para la guerra

"Tú tienes el consejo y la fuerza para ir a la guerra". La frase "fuerza para la guerra" se refiere a tener un ejército con armas lo suficientemente grande y fuerte. Traducción alterna: "tú tienes suficiente consejo militar, hombres fuertes y armas para ir a la guerra"

Ahora, ¿en quién estás confiando? ¿Quién te ha dado valor para rebelarte contra mí?

El rey de Asiria hace esta pregunta para dejar en ridículo a Ezequías por creer que él tiene la fuerza para rebelarse. Esta pregunta puede escribirse como una afirmación. Traducción alterna: "No importa en quién tú confías, tú no tendrás el coraje/valor/la valentía para rebelarte contra mí".

Isaiah 36:6

Información general

Aquí continúa el mensaje del rey de Asiria para Ezequías. El Rabsaces le está dando el mensaje a los hombres de Ezequías. (ver: 36:4)

Mira

Senaquerib usa esta expresión idiomática para llamar la atención de Ezequías sobre lo que Senaquerib dice luego. Traducción alterna: "escucha"

Confiando en Egipto

Aquí "Egipto" refiere al ejército egipcio. Traducción alterna: "Confiando en el ejército egipcio".

Esa caña quebrada que tú usas como un bastón para caminar, pero si un hombre se apoya en él, penetrará en su mano y la perforará

Esto habla de Egipto, específicamente de su ejército y su faraón, como si fueran una caña quebrada, para enfatizar que confiar en ellos no los ayudaría sino que sólo los lastimaría. Traducción alterna: "Es como caminar con una caña quebrada como si esta fuera un bastón. Si un hombre se apoya en él, este se penetrará en su mano y la perforará

Caña quebrada

Una caña es el tallo largo y delgado de una planta. Si este se quiebra o se daña, no puede cargar peso.

Bastón para caminar

Esto es un palo que alguien usaría para caminar, hecho de cualquier tipo de rama de árbol que se pueda encontrar en el camino.

¿no es Él cuyos lugares altos y altares Ezequias ha quitado...Jerusalén?

El rey de Asiria usa esta pregunta para burlarse del pueblo y para insinuar que el SEÑOR estaba enojado con lo que hizo Ezequías y que por eso no los protegería. Traducción alterna: "Él es aquel cuyos lugares altos y altares Ezequías ha tomado...Jerusalén" o "Él es aquel a quien Ezequías insultó al quitarle sus lugares altos y altares... Jerusalén"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ha dicho a Judá y a Jerusalén, "Deben adorar en este altar en Jerusalén"?

Esto puede escribirse como una oración indirecta. "Judá" y "Jerusalén" se refieren a las personas que viven allí. Traducción alterna: "ha dicho a las personas de Judá y Jerusalén que ellos deben adorar sólo en ese altar en Jerusalén.

Isaiah 36:8

Información general

Aquí continúa el mensaje del rey de Asiria para Ezequías, el cual es dado a los hombres de Ezequías. (ver: 36:4)

Dos mil caballos

"2.000 caballos"

Si tú puedes conseguir jinetes para ellos

Rabsaces se burla de Ezequías y de su ejército insinuando que él no tenía muchos o suficientes soldados.

Isaiah 36:9

Información general

Aquí continúa el mensaje del rey de Asiria para Ezequías, el cual es dicho a los hombres de Ezequías. (ver: 36:4)

¿Cómo pudiste resistir aún un capitán... siervos?

El Rabsaces continúa burlándose de Ezequías y su ejército. Cuando él dice "pudiste", refiriéndose a Ezequías, en realidad se está refiriendo al ejército de Ezequías. Esta pregunta puede escribirse como una afirmación. Traducción alterna: "Tu ejército nisiquiera pudo derrotar un capitán...siervos".

Ahora pues, ¿he viajado aquí sin Él SEÑOR para pelear contra esta tierra y destruirla?

El Rabsaces usa otra pregunta para burlarse de Ezequías y del pueblo de Judá. Esta pregunta puede escribirse como una afirmación. Traducción alterna: "Vine aquí con el mandamiento del SEÑOR para destruir a Jerusalen"

sin el SEÑOR

Aquí "SEÑOR" se refiere a las órdenes del SEÑOR. Traducción alterna: "Sin el mandamiento del SEÑOR"

Contra esta tierra y destruirla...ataca esta tierra y destrúyela

Esto quiere decir pelear contra las personas y causar destrucción en el lugar donde viven. La tierra de la que se habla aquí es Jerusalén. Traducción alterna: "contra estas personas y destruir su tierra... ataca estas personas y destruye su tierra"

Isaiah 36:11

Eliaquim...Hilcías...Sebna

Traduce los nombres de estos hombres de la misma manera que lo hiciste en 22:20.

Sebna

Traduce el nombre de este hombre de la misma manera que lo hiciste en 22:15

Joa... el comandante en jefe

Traduce el nombre de este hombre y la frase "el comandante en jefe" de la misma manera que lo hiciste en 36:1.

Por favor, habla a tus siervos

Eliaquim, Sebna y Joa se refieren a ellos mismos como los siervos del comandante en jefe. Esto es una forma educada de hablarle a alguien con más autoridad.

A los oídos del pueblo que está en la muralla

Hablarle a alguien al oído quiere decir hablarle en un lugar donde te pueda oír. Traducción alterna: "donde el pueblo que está en la muralla pueda oírnos"

que está en la muralla

Esto quiere decir que ellos están sobre la muralla. La cima de la muralla era amplia y era un lugar donde el pueblo podía sentarse. Traducción alterna: "que está sentado en la muralla"

¿Me ha enviado mi señor a tu señor y a ti para hablar estas palabras?

El comandante en jefe usa esta pregunta para enfatizar que este mensaje es para todo el pueblo de Judá. Esta

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pregunta puede escribirse como una afirmación. Traducción alterna: "Ciertamente, mi señor me ha enviado a ti y a todos los que puedan oír, para darles este mensaje"

¿No me ha enviado a mí a los hombres que están en la muralla, quienes tendrán que...contigo?

El comandante en jefe usa esta pregunta para enfatizar su insulto. Esto puede escribirse como una afirmación. Traducción alterna: "Mi señor me ha enviado a todo aquel que escuche esto, quienes tendrán que...contigo"

tendrán que comer sus propios excrementos y tomar su propia orina contigo?

Esta es una afirmación muy ofensiva. Él insinúa que ellos tendrán que comer estas cosas porque no tendrán nada más para comer, ya que su ciudad será atacada. Traducción alterna: "Pronto tendrán que comer sus propios excrementos y tomar su propia orina, así como tú también lo harás, porque no tendrás nada más que comer. (UDB)

Isaiah 36:13

El comandante en jefe

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 36:1

Esta ciudad no será entregada en manos del rey de Asiria

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El SEÑOR no le dará Jerusalén al rey de Asiria".

manos del rey

La "mano" del rey se refiere a su "control". Traducción alterna: "control del rey"

Isaiah 36:16

Información general

El Rabsaces continúa hablando al pueblo de Judá.

Hagan paz conmigo

Esto quiere decir dejar ir las ofensas y actuar en paz los unos con los otros. Traducción alterna: "actúen en paz conmigo"

Vengan a mi

Esto quiere decir rendirse. Traducción alterna: "Ríndanse a mi"

Hasta que yo venga y los lleve

Aquí el rey de Asiria se refiere a su ejército como si fuera él mismo. Traducción alterna: "Hasta que mi ejército venga y los lleve"

una tierra de grano y vino nuevo, una tierra de pan y viñas

Estas dos frases tienen el mismo significado y se usan juntas para hacer énfasis sobre cuán próspera la tierra será.

Una tierra de grano...una tierra de pan

Esto quiere decir que su tierra está llena de recursos, tales como grano. Traducción alterna: "Una tierra donde hay mucho grano...una tierra donde hay mucho pan"

Isaiah 36:18

Información general

El Rabsaces continúa dando el mensaje del rey de Asiria al pueblo de Judá. (ver: 36:16)

¿Algunos de los dioses de los pueblos los ha rescatado de...Asiria?

El Rabsaces usa esta pregunta para burlarse del pueblo de Judá. Esta pregunta puede escribirse como una afirmación. Traducción alterna: "Ninguno de los dioses de los pueblos los rescató de...Asiria"

Las manos del rey

"Manos" se refiere al "control" del rey. Traducción alterna: "El control del rey".

¿Dónde están los dioses de Hamat y Arfad? ¿Dónde están los dioses de Sefarvaim? ¿Han rescatado a Samaria de mi poder?

El Rabsaces usa estas preguntas para burlarse del pueblo de Judá. Estas preguntas pueden escribirse como afirmaciones. "Los dioses de Hamat, Arfad, Sefarvaim y Samaria no rescataron a su pueblo de mi poder"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hamat...Arfad

Traduce los nombres de estas ciudades de la misma manera que lo hiciste en 10:7

Sefarvaim

Este es el nombre de una ciudad.

¿Existe algún dios que haya rescatado...como si Él SEÑOR pudiera salvar a Jerusalén de mi poder?

El Rabsaces usa esta pregunta para burlarse del pueblo de Judá. Esta pregunta puede escribirse como una afirmación. Traducción alterna: "No hay dios que haya rescatado...y el SEÑOR no salvará a Jerusalén de mi poder".

Su tierra

Esto se refiere a las personas que viven en la tierra. Traducción alterna: "sus personas"

Isaiah 36:21

Eliaquim...Hilcías...Sebna...Joa...Asaf

Traduce los nombres de estos hombres de la misma manera que lo hiciste en 36:1

A cargo de las tareas domésticas

Esto quiere decir que él estaba encargado de los asuntos domésticos del palacio. Traducción alterna: "encargado del palacio"

Con sus ropas desgarradas

Los oficiales de Ezequías rasgaban sus ropas como una muestra de dolor y angustia. Traducción alterna: "con sus ropas desagarradas porque ellos estaban extremadamente angustiados"

Translation Questions

Isaiah 36:1

¿Qué sucedió en el año catorce del rey Ezequías?

Senaquerib, rey de Asiria, marchó en contra de todas las ciudades fortificadas de Judá y las capturó.

¿A quién envió a Ezequías el rey de Asiria desde Laquis a Jerusalén?

El rey de Asiria envió al Rabsaces.

¿Dónde se detuvo el Rabsaces?

Él se detuvo en el conducto del estanque superior, junto al camino hacia el campo del lavandero.

¿Quién salió al encuentro del Rabsaces?

Eliaquim el hijo de Hilcías, Sebna el escriba y Joa el cronista, el hijo de Asaf, fueron a encontrarse con el Rabsaces.

Isaiah 36:6

¿Qué dijo el Rabsaces, era el Faraón, rey de Egipto, para cualquiera que confiara en él?

El Rabsaces dijo que el Faraón era una caña astillada que, usada como bastón, atravesaría tu mano.

Isaiah 36:8

¿Qué dijo el Rabsaces haría el rey de Asiria si Ezequías llegaba a un acuerdo con el rey de Asiria?

El Rabsaces dijo que el rey de Asiria le daría a Ezequías dos mil caballos.

Isaiah 36:9

¿Quién dijo el Rabsaces que le dijo a él que marchara en contra de Judá y la destruyera?

El Rabsaces dijo que fue el SEÑOR quien le dijo que marchara en contra de Judá y la destruyera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 36:11

¿Por qué Eliaquim, Sebna y Joa le pidieron al Rabsaces que hablara con ellos en Arameo?

Ellos no querían que las personas en la muralla los escucharan y entendieran lo que se estaba hablando.

Isaiah 36:13

¿Cómo respondió el Rabsaces a la petición de que él hablara a Eliaquim, a Sebna y a Joa en Arameo?

Él respondió poniéndose en pie y gritando a gran voz en la lengua de los judios.

Brevemente, ¿qué dijo el Rabsaces fueron las palabras del rey de Asiria con relación a Ezequías?

Él dijo que no dejaran que Ezequías los engañara porque Ezequías no podría salvarlos y él dijo que no confiaran en el SEÑOR.

Isaiah 36:16

¿Qué dijo el rey de Asiria que sucedería si los judíos hacían la paz con él y salieran a él?

Él dijo que los judíos comerían de su propia vid y de su propia higuera, y beberían agua de su propia cisterna hasta que él llegara a llevarse a los judíos a una tierra como su propia tierra, una tierra de grano y vino nuevo, una tierra de pan y viñas.

Isaiah 36:21

Cuál fue la respuesta al discurso del Rabsaces?

Ellos permanecieron callados y no respodieron, pues la orden del rey era: "No le respondan".

¿Qué hicieron Eliaquim, Sebna y Joa después del discurso del Rabsaces?

Ellos vinieron a Ezequías con sus vestiduras desgarradas y le reportaron a Ezequías las palabras del Rabsaces.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 37

[1]Vino a ser que cuando el rey Ezequías escuchó sus informes, él desgarró sus ropas, se cubrió a sí mismo con silicio, y entró a la casa del SEÑOR. [2]Él envió a Eliaquim, quien estaba a cargo de la casa, y Sebna el escriba, y los ancianos de los sacerdotes, todos cubiertos con silicio, a Isaías hijo de Amoz, el profeta.

[3]Ellos le dijeron: "Ezequías dice: 'Este día es un día de angustia, reprensión, y desgracia, como cuando un niño está listo para nacer, pero la madre no tiene fuerzas para dar a luz a su hijo. [4]Puede ser que el SEÑOR tu Dios oiga las palabras del jefe comandante, quien el rey de Asiria, su amo, ha enviado a desafiar al Dios viviente, y reprenderá las palabras las cuales el SEÑOR tu Dios ha escuchado. Ahora levanta tu oración para el remanente que aún está aquí.'"
[5]Así que los sirvientes del rey Ezequías vinieron a Isaías, [6]e Isaías les dijo: "Díganle a su amo: 'El SEÑOR dice: "No tengas miedo de las palabras que tú has escuchado, con las cuales los siervos del rey de Asiria Me han insultado. [7]Mira, Yo pondré un espíritu en él, y él escuchará un cierto informe y regresará a su propia tierra. Yo le causaré caer por la espada en su propia tierra. """
[8]Entonces el jefe comandante regresó y encontró al rey de Asiria peleando contra Libna, pues él ha escuchado que el rey se ha ido lejos de Laquis. [9]Entonces Senaquerib escuchó que Tirhaca, rey de Etiopía y Egipto, se habían movilizado a pelear contra él, así que él envió mensajeros otra vez a Ezequías con un mensaje: [10]"'Díganle a Ezequías, rey de Judá: 'No dejes que tu Dios en el cual tú confías, te engañe, diciendo: "Jerusalén no se dará a la mano de la mano del rey de Asiria."
[11]Mira, tú has escuchado lo que los reyes de Asiria han hecho a todas las tierras, destruyéndolas completamente. Así que, ¿serás tú rescatado? [12]¿Acaso los dioses de las naciones los han rescatado, las naciones que mis padres destruyeron: Gozán, Harán, Resef, y el pueblo de Edén en Telasar? [13]¿Dónde está el rey de Hamat, el rey de Arfad, el rey de las ciudades de Sefarvaim, de Hena e Iva?'"
[14]Ezequías recibió esta carta de la mano de los mensajeros y la leyó. Entonces él subió a la casa del SEÑOR y la extendió ante Él. [15]Ezequías oró al SEÑOR: [16]"El SEÑOR de los Ejércitos, Dios de Israel, Tú que te sientas encima del querubín, Tú eres sólo Dios sobre todos los reinos de la tierra. Tú hiciste los cielos y la tierra.
[17]Inclina Tu oído, SEÑOR, y escucha. Abre Tus ojos, SEÑOR, y ve, y escucha las palabras de Senaquerib, las cuales él ha enviado para burlarse del Dios viviente. [18]Es cierto, SEÑOR, los reyes de Asiria han destruido todas las naciones y sus tierras.
[19]Ellos han puesto a sus dioses en el fuego, pero ellos no eran dioses, sino el trabajo de la mano de los hombres, solamente madera y piedra. Así los asirios los han destruido. [20]Así que ahora, SEÑOR nuestro Dios, sálvanos de su poder, para que así todos los reinos de la tierra puedan saber que solo TÚ eres SEÑOR."
[21]Entonces Isaías, hijo de Amoz, envió un mensaje a Ezequías, diciendo: "El SEÑOR, el Dios de Israel dice: 'Porque tú has orado a Mí en cuanto a Senaquerib, rey de Asiria, [22]esta es la palabra que el SEÑOR ha hablado sobre él: "La hija virgen de Sion te desprecia y se ríe con desdén; la hija de Jerusalén sacude su cabeza hacia tí. [23]¿A Quién has desafiado e insultado? ¿Contra Quién has exaltado tu voz y levantado tus ojos en orgullo? Contra el Santo de Israel.
[24]Pero tus siervos han desafiado al SEÑOR y han dicho: 'Con la multitud de mis carruajes yo he ido a las alturas de las montañas, a las elevaciones más altas del Líbano. Yo cortaré sus cedros altos y escogeré árboles de ciprés allí, y yo entraré a sus lugares altos más lejanos, su bosque más fructífero. [25]Yo he cavado pozos y bebido agua; yo he secado todos los ríos de Egipto bajo las plantas de mis pies.'
[26]¿No has escuchado cómo Yo lo determiné hace mucho tiempo y lo trabajé en tiempos antiguos? Ahora Yo lo estoy dejando pasar. Tú estás aquí para reducir ciudades resistentes a montones de ruinas. [27]Sus habitantes, de poca fuerza, son destrozados y avergonzados. Ellos son plantas en el campo, pasto verde, el pasto en el techo o en el campo, ante el viento del este.
[28]Pero Yo sé que te estás sentando, te estás yendo, estás saliendo, y tu furia es contra Mí. [29]A causa de tu furia contra Mí, y porque tu arrogancia ha alcanzado Mis oídos, Yo pondré Mi anzuelo en tu nariz, y Mi freno en tu boca; Yo te viraré de vuelta al camino por donde viniste."
[30]Esta será la señal para ti: Este año tú comerás lo que crece silvestre, y en el segundo año lo que crece de eso. Pero en el tercer año tú debes plantar y cosechar, planta viñedos y comer su fruto.
[31]El remanente de la casa de Judá que sobrevive, echará raíces otra vez y dará fruto. [32]Pues de Jerusalén un remanente saldrá; del Monte Sion sobrevivientes vendrán. El celo del SEÑOR de los Ejércitos hará esto.'"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[33]Por lo tanto, el SEÑOR dice esto acerca del rey de Asiria: "Él no entrará en esta ciudad, ni disparará una flecha aquí. Ni tampoco vendrá ante ella con escudo o construirá una rampa de asedio contra ella. [34]La manera en la cual él vino, será la misma manera en la cual él se irá; él no entrará a esta ciudad-- esta es la declaración del SEÑOR.
[35]Pues Yo defenderé esta ciudad y la rescataré, por Mi propio bien y por el bien de Mi siervo, David."
[36]Entonces el ángel del SEÑOR salió y atacó el campamento de los asirios, poniendo a muerte 185, 000 soldados. Cuando los hombres se levantaron temprano en la mañana, había cadáveres por todas partes. [37]Así que Senaquerib, rey de Asiria, dejó Israel y fue a casa y se que quedó en Nínive.
[38]Después, mientras él estaba adorando en la casa de Nisroc, su dios, sus hijos, Adramelec y Sarezaer, lo mataron con la espada. Luego ellos escaparon a la tierra de Ararat. Entonces Esar Hadón, su hijo, reinó en su lugar.

Isaiah 37:1

Vino a ser que

Esta frase es usada aquí para marcar un evento importante en la historia. Si en tu lengua hay una manera de hacer esto, podrías usarla aquí.

Él desgarró sus ropas, se cubrió a sí mismo con silicio.

Esto es una señal de dolor y angustia. Traducción alterna: "Él desgarró sus ropas y se cubrió a sí mismo de silicio porque él estaba muy angustiado, entonces entró"

Eliaquim...Sebna

Traduce los nombres de estos hombres de la misma manera que lo hiciste en 36:1

A cargo de la casa

Esto quiere decir que él estaba a cargo de los asuntos del palacio. Traducción alterna: "A cargo del palacio"

Todos cubiertos con silicio

Esto es una señal de dolor y angustia.

Isaiah 37:3

Ellos le dijeron

Los hombres enviados por Ezequías le dijeron a Isaías

Como cuando un niño está listo para nacer, pero la madre no tiene fuerzas para dar a luz a su hijo

Esta comparación se hace para enfatizar que ellos están en momentos de extrema dificultad. Traducción alterna: "Es tan terrible como el día en el que un niño está listo para nacer, pero la madre no tiene fuerzas para dar a luz su hijo"

Puede ser que el SEÑOR tu Dios escuchará las palabras

Ezequías está indirectamente sugiriendo que si el pueblo ora, el SEÑOR puede escuchar y actuar sobre lo que el jefe comandante había dicho. Traducción alterna: "Quizás si oras al SEÑOR tu Dios, Él escuchará el mensaje"

El jefe comandante

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 36:1

Su amo

Esta frase quiere decir que el rey es el amo del jefe comandante

y reprenderá las palabras las cuales el SEÑOR tu Dios ha escuchado

Aquí la frase "las palabras las cuales el SEÑOR tu Dios ha escuchado" se refiere a lo que el rey de Asiria había dicho. Traducción alterna: "y el SEÑOR tu Dios reprenderá al rey de Asiria por lo que ha dicho"

Levanta tu oración

La oración al SEÑOR es descripta de esta manera para enfatizar que el SEÑOR está en el cielo. Se habla de las oraciones como si fueran objetos que pudieran ser elevados hasta el cielo. Traducción alterna: "orar"

Para el remanente que aún está aquí

Esto se refiere al pueblo que está en Jerusalén. Traducción alterna: "para los pocos de nosotros que todavía están aquí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 37:5

Yo pondré un espíritu en él, y él escuchará un cierto reporte e irá de vuelta a su propia tierra

La frase "pondré un espíritu en él" quiere decir que Dios lo va a influenciar para que él tome una decisión específica. La palabra "espíritu" aquí, quiere decir una actitud o sentimiento fuerte. Traducción alterna:"lo voy a influenciar de tal manera que cuando escuche un cierto reporte irá de vuelta a su propia tierra".

Mira

Esta palabra es usada para llamar la atención del pueblo sobre lo que se dirá luego. Traducción alterna: "Escucha".

Yo le causaré caer por la espada en su propia tierra.

La frase "por la espada" quiere decir que su enemigo lo matará con una espada. Traducción alterna: "Y allí en su propia tierra, yo haré que sus enemigos lo maten con sus espadas.

Isaiah 37:8

Laquis

Traduce el nombre de esta ciudad de la misma manera que lo hiciste en 36:1

Senaquerib

Traduce el nombre de este hombre de la misma manera que lo hiciste en 36:1.

Libna

Esta es una ciudad en el sur de Judá.

Tirhaca, rey de Etiopía y Egipto, se había movilizado a pelear contra él

"Tirhaca" es el nombre de un hombre. Él había movilizado a su ejército para que estuvieran listos para pelear. Traducción alterna: "Tirhaca, rey de Etiopía y Egipto había movilizado a su ejército"

Pelear contra él

La palabra "él" representa a Senaquerib. Esta frase se refiere a pelear contra el ejército de Senaquerib. Traducción alterna: "Pelear contra el ejército de Senaquerib"

Jerusalén no se dará a la mano del rey de Asiria.

Esto puede ser expresado en forma activa. La palabra "mano" se refiere al poder militar del rey. Traducción alterna: "El rey de Asiria y su ejército no conquistarán a Jerusalén"

Isaiah 37:11

Información general

Aquí continúa el mensaje del rey de Asiria a Ezequías.

Mira, ustedes han escuchado

La palabra "mira" es usada aquí para hacer énfasis sobre lo que se dirá luego. Traducción alterna: "ustedes ciertamente han escuchado"

Así que, ¿ustedes serán rescatados?

El rey de Asiria hace esta pregunta para burlarse de Ezequías y de su ejército. Esto puede escribirse como una afirmación.Traducción alterna: "Así que ustedes tampoco serán rescatados" o "Así que por supuesto que a ustedes nadie los salvará"

¿Acaso los dioses de las naciones los han rescatado...Telasar?

El rey de Asiria usa esta pregunta para burlarse de Ezequías y de su ejército. Esto puede ser escrito como una afirmación. Traducción alterna: "Los dioses de las naciones no rescataron a las naciones que mis padres destruyeron...Telasar!"

Que mis padres destruyeron

Estos hombres destruyeron esas ciudades conquistándolas con sus ejércitos. "Padres" se refiere a su padre y a sus otros ancestros que fueron reyes. Traducción alterna: "que mis padres destruyeron con sus ejércitos"

Gozán...Harán...Resef...Edén...Telasar...Hena... Iva

Estos son lugares que los de Asiria habían conquistado.

¿Dónde está el rey...Iva?

El rey de Asiria usa esta pregunta para burlarse de Ezequías y de su ejército. Esto puede escribirse como una afirmación. Traducción alterna: "Nosotros también conquistamos al rey...Iva!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hamat...Arfad...Sefarvaim

Traduce los nombres de estas ciudades de la misma manera que lo hiciste en 36:18.

Isaiah 37:14

de la mano de los mensajeros

Aquí se refiere a los mensajeros con su "mano" para enfatizar que ellos personalmente le dieron la carta al rey. Traducción alterna: " carta que los mensajeros le dieron"

Él subió a la casa del SEÑOR

La casa del SEÑOR estaba en el lugar más alto de Jerusalén, por eso se habla de "subió".

La abrió delante de Él

"Extendió la carta delante del SEÑOR" (UDB). Estar en la casa del SEÑOR se considera como estar en la presencia del SEÑOR. La carta era un rollo de papel que podía ser desenrollado y extendido.

Tú que te sientas encima del querubín

Aquí Ezequías está hablando del SEÑOR que está presente en el templo. Traducción alterna: "Tú que estás aquí con el querubín"

Tú eres solo Dios

"Solo tú eres Dios"

Sobre todos los reinos

Esto quiere decir tener autoridad y reinar sobre todos los reinos. Traducción alterna: "tener autoridad sobre todos los reinos"

Tú hiciste los cielos y la tierra.

Esto quiere decir que Él creó todo. Traducción alterna: "Tú creaste todo"

Isaiah 37:17

Información general

Ezequías continúa orando al SEÑOR.

Las cuales él ha enviado

Ezequías se refiere a la carta de Senaquerib. Traducción alterna: "El mensaje que él envió"

Inclina tu oído

"Inclina tu oreja" o "inclina tu cabeza". Esto quiere decir inclinar la cabeza para poder oír algo mejor.

Senaquerib

Traduce el nombre de este hombre de la misma manera que lo hiciste en 36:1

Todas las naciones y sus tierras

Esto es una exageración. Los reyes habían destruido muchas tierras cercanas, pero no todas ellas. Traducción alterna: "muchas de las naciones y muchas de sus tierras".

Isaiah 37:19

Información general

Ezequías continúa orando al SEÑOR

Pero ellos no eran dioses, sino el trabajo de la mano de los hombres, solamente madera y piedra.

Esto enfatiza que los humanos hicieron estos ídolos con sus propias manos, por lo tanto no tienen valor. Traducción alterna: "porque ellos eran dioses falsos de piedra y madera que los hombres hicieron.

De su poder

Del poder del rey de Asiria

Todos los reinos

Esto se refiere a los pueblos en los reinos. Traducción alterna: "todos los pueblos en los reinos"

Solo Tú eres SEÑOR

"Solo tú, SEÑOR, eres Dios"

Isaiah 37:21

Envió un mensaje

Esto quiere decir que él envió un mensajero a dar un mensaje al rey. Traducción alterna: "Envió a alguien a dar un mensaje"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Es la palabra que el SEÑOR ha hablado

"Es lo que el SEÑOR ha dicho"

Se ríe con desdén

"Se ríe de ti" o "Se burla de ti"

Sacude su cabeza

Esto es un gesto de burla y desprecio.

La hija virgen de Sion...la hija de Jerusalén

Ambas frases tienen el mismo significado. La "hija" de una ciudad hace referencia al pueblo que vive en esa ciudad. Mira cómo tradujiste una frase similar en 1:7. Traducción alterna: "El pueblo de Sion...el pueblo de Jerusalén"

¿A Quién has desafiado e insultado?...Contra el Santo de Israel.

El SEÑOR usa estas preguntas retóricas para burlarse del rey de Asiria. Estas pueden ser escritas como afirmaciones. Traducción alterna: "Tú has desafiado e insultado al SEÑOR, tú has gritado y has actuado orgullosamente contra el Santo de Israel!"

Has exaltado tu voz

Esto se refiere a hablar fuerte, como si la voz de una persona fuera un objeto que pudiera ser elevado o levantado. Traducción alterna: "has gritado"

Levantado tus ojos en orgullo

Esta frase quiere decir mirar a algo o alguien con orgullo, considerándose a uno mismo más importante que el otro. Traducción alterna: "lo miró con orgullo" o "actuó orgullosamente"

Isaiah 37:24

Información general

Aquí continúa el mensaje del SEÑOR para el rey de Asiria.

Por tus siervos

Se refiere a los siervos que él había enviado con un mensaje para Ezequías. Esto puede ser expresado claramente. Traducción alterna: "En los mensajes que tú enviaste con tus siervos"

Yo he ido...Yo cortaré...Yo entraré...Yo he cavado...Yo he secado...mis pies

Aquí Senaquerib habla de él mismo conquistando muchas cosas. En realidad las conquista con sus ejércitos y carruajes. Traducción alterna: "Hemos ido...Cortaremos...entraremos...hemos cavado...hemos secado...nuestros pies.

Sus cedros altos

"Los cedros altos del Líbano"

Su bosque más fructífero

Aquí la palabra "fructífero" se refiere a que el bosque está lleno de árboles saludables. Las palabras que faltan también pueden ser añadidas. Traducción aterna: "y entraré a su bosque más fructífero"

Yo he secado todos los ríos de Egipto bajo las plantas de mis pies

Aquí Senaquerib exagera sobre sus conquistas y viajes a través de los ríos de Egipto al presumir sobre haber secado los ríos cuando su ejército marchaba a través de los ellos. Traducción alterna: "He marchado a través de todos los ríos de Egipto como si ellos estuvieran secos bajo las plantas de mis pies"

Isaiah 37:26

Información general

Aquí continúa el mensaje del SEÑOR para el rey de Asiria.

¿No has escuchado cómo...tiempos?

El SEÑOR usa esta pregunta retórica para recordarle a Senaquerib informacion de la cual él ya debería estar consciente. Esto puede escribirse como una afirmación. Traducción alterna: "Ciertamente has escuchado...tiempos"

Tú estás aquí para reducir ciudades resistentes a montones de ruinas

El SEÑOR había planeado que el ejército de Senaquerib destruyera las ciudades que destruyó. Esto puede ser expresado claramente: Traducción alterna: "Yo planeé que tu ejército destruyera las ciudades y las convirtiera en pilas de escombros"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Resistentes

Fuertes y muy bien protegidas.

De poca fuerza

"que son débiles"

Destrozados

"Desalentados"

Yo lo estoy dejando pasar

"Dejar que algo pase" significa dejar que algo suceda. Traducción alterna: "Estoy haciendo que suceda" o "estoy dando lugar a estas cosas"

Ellos son plantas en el campo, pasto verde, el pasto en el techo o en el campo, ante el viento del este.

Esto habla de cuán débiles y vulnerables son las ciudades ante el ejército de Asiria, comparándolas con el pasto verde. Traducción alterna: "Las ciudades ante tu ejército son tan débiles como lo es el pasto verde en el campo. Son tan débiles como lo es el pasto que crece en el techo de las casas, el cual es arrastrado por el caluroso viento del este"

Ante el viento del este

El viento del este viene del desierto, caluroso y seco, y las plantas mueren cuando este viento sopla.

Isaiah 37:28

Información general

Aquí continúa el mensaje del SEÑOR para el rey de Asiria.

Pero Yo sé que te estás sentando, te estás yendo, estás saliendo

Esto se refiere a todas las actividades de la vida. Traducción alterna: "Yo sé todo lo que haces"

Y tu furia contra mi

La palabra "furia" puede usarse como verbo. Traducción alterna: "Como tú te enfureces contra mí"

Tu arrogancia

Aquí "la arrogancia" del rey se refiere a su forma arrogante de hablar. Traducción alterna: "Tu forma arrogante de hablar"

Tu arrogancia ha alcanzado mis oídos

Esto quiere decir que el SEÑOR escucha la forma de hablar del rey como si esta fuera algo que pudiera viajar hacia sus oídos. Traducción alterna: "Te he oído hablar de forma arrogante"

Yo pondré Mi anzuelo en tu nariz, y Mi freno en tu boca

Una persona usa un anzuelo y un freno para controlar un animal. Esto habla de que el SEÑOR controla al rey como si fuera un animal que el SEÑOR tiene que controlar con un anzuelo y un freno. Traducción alterna: "Te controlaré de la misma manera que un hombre controla a un animal poniendo un anzuelo en su nariz y un freno en su boca"

Yo te viraré de vuelta al camino por donde viniste.

Esto significa hacer regresar al rey a su propia casa. Traducción alterna: "A la fuerza te haré volver a tu propio país"

Isaiah 37:30

Información general

Aquí continúa el mensaje del SEÑOR para Ezequías. (ver: 37:21)

Señal para ti

"Señal para ti, Ezequías"

Tú comerás...tú debes plantar

Se refiere al pueblo de Judá.

Segundo año

2do año

En el segundo año lo que crece

Las palabras que faltan pueden ser añadidas. Traducción alterna: "En el segundo año ustedes comerán lo que crece"

Lo que crece de eso

Lo que de eso crece silvestre

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 37:31

Información general

Aquí continúa el mensaje del SEÑOR para Ezequías

Remanente

Un remanente es una parte de algo, parte que queda luego de que el resto se fue. Aquí se refiere a las personas que quedaron en Judá.

La casa de Judá

Aquí "casa de Judá" se refiere a sus descendientes. Traducción alterna: "Los descendientes de Judá"

Echará raíces otra vez y dará fruto

Esto habla de la prosperidad del pueblo de Judá, como si ellos fueran plantas que pudieran dar fruto. Traducción alterna: "Prosperarán así como una planta que echa raíces y da su fruto"

Pues de Jerusalén un remanente saldrá; del Monte Sion sobrevivientes vendrán

Estas dos frases tienen el mismo significado y se usan juntas para hacer énfasis sobre el remanente de personas que sobrevivirán.

El celo del SEÑOR de los ejércitos hará esto

Aquí se habla de que el SEÑOR hará algo debido a su celo, como si su mismo "celo" fuera a hacerlo. Traducción alterna: "Debido a su celo, el SEÑOR de los ejércitos hará esto" o "El SEÑOR de los ejércitos hará esto debido a su celo"

Isaiah 37:33

Él no entrará...Ni tampoco vendrá

Aquí se refiere a ambos, el rey de Asiria y su ejército. Traducción alterna: "Él y su ejército no entrarán...ni tampoco vendrán"

Con escudo

Con escudos

Construirá una rampa

Una rampa es como una montaña de tierra construida contra la pared de una ciudad que permite que un ejército ataque mejor la ciudad.

Él vino...él no entrará

Aquí se refiere a ambos, el rey de Asiria y su ejército. Traducción alterna: "Ellos vinieron...ellos no entrarán"

Esta es la declaración del SEÑOR

Esto se puede parafrasear, en vez de usar el sustantivo abstracto "declaración", se puede usar el verbo "solemnemente ha dicho". Mira cómo tradujiste una frase similar en 14:21. Traducción alterna: "Esto es lo que el SEÑOR ha declarado" o "Esto es lo que el SEÑOR solemnemente ha dicho"

Isaiah 37:35

Información general

El SEÑOR continúa hablando

mi bien

mi causa

Isaiah 37:36

Poniendo a muerte

Esto significa "matar". Traducción alterna: "matando"

Senaquerib, rey de Asiria, dejó Israel y fue a casa y se quedó en Nínive.

Aquí Senaquerib se refiere a ambos, él y su ejército. Todos ellos dejaron Israel y volvieron a casa en Asiria. Senaquerib volvió a la ciudad de Nínive. Traducción alterna: "Senaquerib y su ejército dejaron Israel y se fueron a casa, pero Senaquerib se quedó en Nínive".

Senaquerib

Traduce el nombre de este hombre de la misma manera que lo hiciste en 36:1.

Isaiah 37:38

Mientras él estaba adorando

"Mientras Senaquerib estaba adorando"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nisroc

Este es el nombre de un dios falso

Adramelec...Sarezaer...Esar Hadón

Estos son nombres de hombres.

Con la espada

Con sus espadas

Translation Questions

Isaiah 37:1

¿Qué hizo Ezequías cuando él escuchó el informe de Eliaquim, Sebna y Joa?

Ezequías desgarró sus vestimentas, se cubrió con tela de saco y se metió en la casa del SEÑOR. También envió a Eliaquim, a Sebna y a los ancianos de los sacerdotes a Isaías el profeta.

Isaiah 37:3

¿Qué le pidió Ezequías a Isaías que hiciera?

Él le pidió a Isaías que orara al SEÑOR por el remanente que aún se encontraba allí.

Isaiah 37:5

¿Qué mensaje le dio Isaías a los siervos de Ezequías para que llevasen a Ezequías?

El mensaje de Isaías a Ezequías era que no le temiera a las palabras del siervo del rey de Asiria, el Rabsaces. El SEÑOR pondría un espíritu en el rey de Asiria, y él oiría un informe e iría de vuelta a su propia tierra y sería muerto por la espada allí.

Isaiah 37:8

Después que el rey de Asiria oyó que Tirhaca, rey de Etiopía, salía a pelear contra él, ¿qué mensaje le envió el rey de Asiria a Ezequías?

El rey de Asiria le dijo a Ezequías en una carta que no dejara que Dios engañara a Ezequías diciendo que Jerusalen no sería entregada a la mano del rey de Asiria.

Isaiah 37:14

¿Qué hizo Ezequías después que él recibió la carta del rey de Asiria y la leyó?

Ezequías subio a la casa del SEÑOR y extendió la carta y oró al SEÑOR.

Isaiah 37:17

¿Qué le pidió Ezequías en oración al SEÑOR que hiciera?

Primero, Ezequías le pidió al SEÑOR que escuchara y oyera y que abriera sus ojos y viera todas las palabras en la carta de Senaquerib. Segundo, Ezequías le pidió al SEÑOR que salvara a Jerusalen de la mano de Senaquerib.

Isaiah 37:19

¿Qué le pidió Ezequías al SEÑOR en oración que hiciera?

Primero, Ezequías le pidió al SEÑOR que escuchara y oyera y que abriera sus ojos y viera todas las palabras en la carta de Senaquerib. Segundo, Ezequías le pidió al SEÑOR que salvara a Jerusalen de la mano de Senaquerib.

¿Qué razón dio Ezequías como motivo para que Dios salvara a Jerusalen de Senaquerib?

Ezequías quería que el SEÑOR salvara a Jerusalen de Senaquerib para que todos los reinos de la tierra supieran que sólo el SEÑOR es Dios.

Isaiah 37:21

¿Cómo respondió el SEÑOR a la oración de Ezequías?

El SEÑOR respondió a través de un mensaje que le envió a Ezequías por Isaías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

En el mensaje del SEÑOR a Ezequías, ¿qué dijo el SEÑOR que Senaquerib había hecho mal?

El SEÑOR dijo que Senaquerib había desafiado, blasfemado, exaltado su voz y alzado sus ojos en contra del Santo de Israel.

Isaiah 37:26

¿Qué había determinado el SEÑOR desde mucho tiempo atrás y planeado desde tiempos antiguos?

Él determinó y planificó que Senaquerib reduciría a ruinas ciudades inpenetrables.

Isaiah 37:28

¿Qué más sabía el SEÑOR acerca de Senaquerib?

El SEÑOR conocía cuándo Senaquerib se sentaba, cuándo salía, cuándo entraba y su ira contra el SEÑOR.

Cuál fue el resultado de la ira de Senaquerib en contra del SEÑOR?

El SEÑOR volvió a Senaquerib por donde mismo llegó.

Isaiah 37:33

¿Qué dijo el SEÑOR acerca del rey de Asiria sobre Jerusalen?

El SEÑOR dijo que el rey de Asiria no entraría a Jerusalen ni lanzaría una flecha allí y que él no vendría delante de ella con escudo ni construiría obras de asedio contra ella.

Isaiah 37:35

¿Qué razón dio el SEÑOR para defender y salvar a Jerusalen?

Él dijo que defendería y salvaría a Jerusalen por amor a Él mismo y por amor a David, su siervo.

Isaiah 37:36

¿Qué hizo el ángel del SEÑOR?

Él salió y derribó 185,000 tropas en el campo de los asirios.

Isaiah 37:38

¿Qué le pasó a Senaquerib después de que partió y se fue a su hogar, Nínive?

Mientras él estaba adorando en la casa de Nisroc, su dios, sus hijos Adramelec y Sarezaer lo mataron con la espada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 38

[1]En aquellos días Ezequías enfermó a punto de muerte. Así que Isaías hijo de Amoz, el profeta, vino a él y le dijo: "el SEÑOR dice, 'Pon tu casa en orden, porque vas a morir, no vivirás." [2]Entonces Ezequías volteó su rostro hacia la pared y oró a el SEÑOR. [3]Él dijo: "Por favor, SEÑOR, trae a la memoria lo fiel que he caminado ante Tí con todo mi corazón, y como he hecho lo bueno ante tus ojos." Entonces Ezequías lloró en voz alta.

[4]Entonces la palabra del SEÑOR vino a Isaías, diciendo: [5]Ve y dile a Ezequías, el líder de mi pueblo: 'Esto es lo que el SEÑOR, el Dios de David tu ancestro, dice: Yo he escuchado tu oración, y he visto tus lágrimas. Mira, Yo voy añadir quince años a tu vida. [6]Entonces Yo te rescataré a tí y esta ciudad de la mano de el rey de Asiria, y defenderé esta ciudad.
[7]Esta será la señal para tí de parte de el SEÑOR, que Yo haré lo que te he prometido. [8]Mira, Yo causaré que la sombra en las escaleras de Acaz vuelva diez pasos hacia atrás." Así la sombra retrocederá diez pasos hacia atrás de las escaleras sobre las cuales había avanzado.
[9]Esta fue la oración escrita de Ezequías rey de Judá, cuando estuvo enfermo y luego recuperó:[10]"Yo dije que a mitad de mi vida iré a través de las puertas del Seol; yo soy enviado allí por el resto de mis años. [11]Yo dije que no volvería a ver más a el SEÑOR, el SEÑOR en la tierra de los vivientes; ya no miraré más a la humanidad o a los habitantes del mundo.
[12]Mi vida es quitada y llevada de mí como la tienda del pastor; yo he enrollado mi vida como un tejedor; Tú me estás cortando del telar; entre día y noche Tú estas terminando mi vida. [13]Yo lloré hasta la mañana; como un león Él rompió todos mis huesos. Entre día y noche Tú estás terminando mi vida.
[14]Como una golondrina chirreo; yo arrullo como una paloma; mis ojos se cansan de mirar a lo alto. Señor, yo estoy oprimido; ayúdame. [15]¿Qué diré? Si Él es quien me lo ha dicho y lo ha hecho; yo caminaré pausadamente todos los años de mi vida porque estoy vencido por el dolor.
[16]Señor, los sufrimientos que Tú envías son buenos para mí; sea mi vida devuelta a mí; Tú has restaurado mi vida y salud. [17]Fue para mi beneficio que experimenté tal dolor. Tú me rescataste del pozo de la destrucción; pues Tú has arrojado todos mis pecados detrás de Tus espaldas.
[18]Pues el Seol no te agradece; la muerte no te alaba a Ti; aquellos quienes descienden al sepulcro no tienen esperanza en Tu fidelidad. [19]La persona viviente, el que vive, él es el que te da las gracias, así como lo hago yo este día; el padre le hace saber a los niños Tu fidelidad.
[20]"El SEÑOR está por salvarme, y nosotros celebraremos con música todos los días de nuestra vida en la casa del SEÑOR."
[21]Ahora Isaías ha dicho: "Tomen un trozo de higo y póngalo en la llaga, y él se recuperará."[22]Ezequías dice: "¿Cuál será la señal para que yo suba a la casa del SEÑOR?"

Isaiah 38:1

Pon tu casa en orden

Esto quiere decir preparar a tu familia y a aquellos a cargo de tus asuntos para que ellos sepan qué hacer después de que tú mueras. Esto puede ser escrito claramente. Traducción alterna: "Deberías decirle a las personas en tu palacio qué quieres que hagan después de que tú mueras".

Trae a la memoria

Esto quiere decir "recordar". Traducción alterna: "recordar."

Lo fiel que he caminado ante ti

Aquí "caminar" quiere decir "vivir". Esta frase quiere decir vivir de una manera que agrada al SEÑOR. Traducción alterna: "Fiel viví ante ti" o "Fiel te serví" .

Con todo mi corazón

Aquí el "corazón" refiere al "ser", el cual representa la completa devoción de una persona. Traducción alterna: "Con todo mi ser"

Lo bueno ante tus ojos.

Esta frase: "ante tus ojos" se refiere a lo que el SEÑOR piensa. Traducción alterna: "Lo que te agrada" o "lo que tú consideras bueno".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 38:4

La palabra del SEÑOR vino

Esto significa que el SEÑOR le dio su mensaje a Isaías. El SEÑOR no le dio un pedazo de papel, sino que él mandó su mensaje al ser de Isaías. Traducción alterna: "El SEÑOR dio su palabra"

Mira

Esta frase se usa para llamar la atención del que escucha sobre lo que se dirá después. Traducción alterna: "Escucha"

Quince años

15 años

La mano del rey de Asiria

Aquí la "mano" del rey, se refiere a su poder. Traducción alterna: "El poder del rey de Asiria"

Isaiah 38:7

Información general

El SEÑOR continúa hablando a Ezequías

Mira

El SEÑOR usa esta palabra para llamar la atención del que escucha, sobre lo que se dirá luego. Traducción alterna: "Escucha"

Las escaleras de Acaz

Se refiere a las escaleras que fueron construidas mientras Acaz era rey.

Isaiah 38:9

A mitad de mi vida

"Antes de que me hiciera más viejo" Esto se refiere a morir a una etapa adulta, antes de hacerse más viejo.

Pasaría a través de las puertas del Seol

"Entrar al Seol"

Yo pasaría a través de las puertas del Seol

Esto se refiere a morir e ir al Seol. Esta frase puede ser traducida como una pregunta retórica. Traducción aterna: "Yo moriré y pasaré a través de las puertas del Seol" o "Yo dije: "Moriré antes de hacerme viejo y entraré al Seol?"

Yo sería enviado ahí por el resto de mis años

"Antes de haber vivido todos mis años iré a la tumba". Esta frase puede ser traducida como una pregunta retórica. Traducción alterna: "Iré allí antes de haber vivido todos mis años?"

En la tierra de los vivientes

"Los vivientes" se refiere a las personas que están vivas. Traducción alterna: "En la tierra donde las personas están vivas" o "en este mundo donde las personas están vivas"

Isaiah 38:12

Información general

Ezequías continúa su oración escrita.

Mi vida es removida y llevada de mi como la tienda del pastor

Aquí se habla de cómo el SEÑOR está terminando con la vida de Ezequías rápidamente, comparando esto con la rápida forma en que un pastor quita su tienda del suelo. Traducción alterna: "El SEÑOR ha llevado mi vida rápidamente, así como un pastor rápidamente desarma su tienda y la quita del suelo"

Mi vida es removida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El SEÑOR ha tomado mi vida"

Yo enrollé mi vida como un tejedor; Tú me estas cortando del telar

Aquí se habla de que el SEÑOR termina rápido con la vida de Ezequías, comparando eso con la forma en que un tejedor corta la tela del telar y la enrolla. Traducción alterna: "Tú estás terminando mi vida rápidamente, así como un tejedor corta rápidamente la tela del telar cuando está terminada."

Tú me estás cortando

Aquí "tú" se refiere a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Telar

Un objeto para tejer con hilos y hacer vestimenta/ropa.

Como un león Él rompió todos mis huesos

Ezequías habla de cuán extremo es su dolor, comparándolo al dolor que se siente cuando un león destroza los huesos. Traducción alterna: "Mi dolor era como si yo estuviera siendo destrozado por leones"

Isaiah 38:14

Información general

Ezequías continúa su oración escrita

Como una golondrina yo me quejo; y arrullo como paloma

Ambas frases quieren decir lo mismo y enfatizan cuán tristes y dolorosos eran los clamores de Ezequías. Una golondrina y una paloma son tipos de pájaros. Traducción alterna: "Mis clamores son muy dolorosos, suenan de la misma manera en que una golondrina se queja y una paloma arrulla"

Mis ojos

Aquí Ezequías se refiere a él mismo, para enfatizar que él estaba buscando algo. Traducción alterna: "Yo"

Mirar hacia arriba

Esto se refiere a que Ezequías miraba al cielo para que Dios lo ayude. Traducción alterna: "de esperar que ayuda viniera del cielo" o "de esperar que tú me ayudes"

Yo estoy oprimido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Mi enfermedad me oprime"

¿Qué diré?

Ezequías usa esta pregunta para enfatizar que él no tiene nada para decir. Esto puede escribirse como una afirmación. Traducción alterna: "No tengo nada que decir"

Yo caminaré despacio

Aquí "caminaré" se refiere a "viviré". Traducción alterna: "Viviré humildemente"

todos los años de mi vida

Esto se refiere al resto de su vida. Traducción alterna: "El resto de mi vida"

Porque estoy con duelo

"Porque estoy lleno de dolor" o "porque estoy muy triste"

Isaiah 38:16

Información general

Ezequías continúa su oración escrita.

Quizás me devuelvas la vida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Quieras tú devolverme mi vida"

Del pozo de la destrucción

Ezequías no murió pero estuvo cerca de morir. Esto se refiere al SEÑOR salvándolo de morir. Traducción alterna: "de morir y de ir al pozo de la destrucción" o "para que yo no muera"

Has arrojado todos mis pecados a tus espaldas

Ezequías habla de que el SEÑOR perdonó sus pecados como si estos fueran objetos que el SEÑOR arrojó a sus espaldas y olvidó. Traducción alterna: "Has perdonado todos mis pecados y no piensas más en ellos".

Isaiah 38:18

Información general

Ezequías continúa su oración escrita

El Seol no te da las gracias; la muerte no te alaba a Ti

Aquí "Seol" y "muerte" se refieren a "personas muertas". Traducción alterna: "Los que están en el Seol no te dan las gracias, los muertos no te alaban a ti"

Los que van al sepulcro

"Los que van hacia la tumba"

No tienen esperanza en Tu fidelidad

"No esperan en tu fidelidad". Aquí "tú" se refiere al SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La persona que vive, el que esta vivo

Ezequías usa esta frase para enfatizar que sólo una persona viva, y no una persona muerta, puede darle gracias al SEÑOR.

Isaiah 38:20

Información general

Ezequías continúa su oración escrita

Salvarme

Esto se puede hacer más explícito. Traducción alterna: "salvarme de morir"

Nosotros celebraremos

Aquí "nosotros" se refiere a Ezequías y a la gente de Judá.

Isaiah 38:21

Ahora

Se usa esta palabra para marcar una pausa en la historia principal. Esto da información de trasfondo sobre Isaías y Ezequías.

Tomen

"Los siervos de Ezequías tomen"

Un pedazo de higo

Esto se usaba como unguento. Traducción alterna: "Hagan un unguento con higos"

Llaga

Una zona infectada de la piel.

Translation Questions

Isaiah 38:1

En esos días, ¿qué le pasó a Ezequías?

Se enfermó hasta casi morir.

¿Qué le dijo Isaías a Ezequías?

Isaías le dijo a Ezequías: "el SEÑOR dice, 'Pon tu casa en orden, pues tú morirás y no mejorarás.'"

¿Qué hizo Ezequías después de recibir el mensaje del SEÑOR a través de Isaías?

Él oró al SEÑOR pidiéndole al SEÑOR que recordara cómo él había caminado en fidelidad ante el SEÑOR con todo su corazón y cómo había hecho el bien ante los ojos del SEÑOR. Y Ezequías lloró a gran voz.

Isaiah 38:4

¿Qué le dijo el SEÑOR a Isaías que le dijera a Ezequías?

Él le dijo que le dijera a Ezequías que Él había escuchado la oración de Ezequías y visto sus lágrimas. El SEÑOR le dijo a Ezequías que le añadiría quince años a la vida de Ezequías y además Él rescataría a Ezequías y a Jerusalen del rey de Asiria y defendería a Jerusalen.

Isaiah 38:7

¿Qué señal le dijo el SEÑOR que daría para que Ezequías supiera que el SEÑOR haría lo que había hablado?

El SEÑOR dijo que Él haría que la sombra en la escalera de Acaz retrocediera diez escalones.

Isaiah 38:9

En la oración escrita de Ezequías, ¿qué dijo Ezequías que pasaría a la mitad de su vida?

Él dijo que entraría por las puertas del Seol.

Al principio de la oración escrita de Ezequías, ¿qué dijo sobre el SEÑOR?

Ezequías dijo que no volvería a ver al SEÑOR en la tierra de los vivientes.

Isaiah 38:16

¿Qué le dijo Ezequías al SEÑOR sobre sus sufrimientos y angustias?

Ezequías dijo que los sufrimientos que el Señor envió fueron buenos para él y que fue por el beneficio para Ezequías que él había experimentado tales angustias.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué dijo Ezequías que el SEÑOR había hecho con sus pecados?

Ezequías dijo que el SEÑOR había echado tras Sus espaldas todos los pecados de Ezequías.

Isaiah 38:20

¿Cómo iba a celebrar Ezequías que el SEÑOR lo salvaría?

Ezequías dijo que ellos celebrarían con música todos los días de sus vidas en la casa del SEÑOR.

Isaiah 38:21

¿Qué dijo Isaías que hiciera para que Ezequías se recuperara?

Él dijo: "Deja que ellos lleven un pastel de higos y lo pongan en la llaga como yeso y él se recuperará."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 39

[1]En los tiempos de Merodac Baladán hijo de Baladán, rey de Babilonia, envió cartas y regalos a Ezequías; porque él había oído que Ezequías había estado enfermo y se había recuperado. [2]Ezequías se complació con estas cosas; él le mostró a los mensajeros su almacén de cosas valiosas-la plata, el oro, las especias y los preciados aceites, el almacén de sus armas, y todo lo que se encontraba en sus almacenes. No hubo nada en su casa, tampoco en todo su reino, que Ezequías no le mostrase a ellos.

[3]Entonces Isaías el profeta vino al Rey Ezequías y le preguntó: " ¿Qué estos hombres te dijeron a tí? ¿De dónde vinieron ellos?" Ezequías dijo: "Ellos vinieron a mí desde el país distante de Babilonia." [4]Isaías preguntó: ¿Qué vieron ellos en tu casa?" Ezequías respondió: Ellos han visto todo en mi casa. No hubo nada entre mis valiosas cosas que yo no les haya mostrado a ellos."
[5]Entonces Isaías le dijo a Ezequías: "Escucha la palabra del SEÑOR de los Ejércitos: [6]"Mira, los días están por llegar cuando todo en tu palacio, las cosas que tus ancestros han almacenado hasta el día presente, será llevado a Babilonia. Nada será dejado, dice el SEÑOR.
[7]Y los hijos nacidos de tí, a quienes tú mismo has engendrado -ellos se llevarán y ellos serán hechos eunucos en el palacio del rey de Babilonia.'" [8]Entonces Ezequías dijo a Isaiás: "La palabra del SEÑOR que tú has hablado es buena." Por que él pensó:" Habrá paz y estabilidad en mis días."

Isaiah 39:1

Merodac Baladán...Baladán

Estos son nombres de hombres.

Ezequías se complació con esas cosas

Esto puede decirse más explícitamente. Traducción alterna: "Cuando los mensajeros del rey llegaron, Ezequías se complació con lo que le trajeron".

Mostró a los mensajeros su casa de almacén de cosas valiosas

"Él le mostró a sus mensajeros todas las cosas valiosas que tenía"

Casa de almacén

Lugar donde se guardan bienes

todo lo que se encontraba en sus casas de almacén

Esto se puede decir en voz activa. Traducción alterna: "Todo lo que estaba en sus casas de almacén"

No hubo nada en su casa, nada en su reino, que Ezequías no les mostrase a ellos.

Esta es una pequeña exageración, ya que Ezequías les mostraba muchas cosas, pero no todo. Esto también puede expresarse positivamente. Traducción alterna: "Ezequías les mostraba casi todo lo que había en su casa y en su reino"

Isaiah 39:3

Ellos han visto todo en mi casa. No hubo nada entre mis valiosas cosas que yo no les haya mostrado a ellos

Estas dos oraciones quieren decir lo mismo y están juntas para poder hacer énfasis en cuántas fueron las cosas que Ezequías les mostró a los hombres.

Todo en mi casa

Esto es una pequeña exageración, ya que Ezequías les mostró muchas cosas, pero no todo lo que había en el palacio. Traducción alterna: "casi todo en mi casa"

No hubo nada entre mis valiosas cosas que yo no les haya mostrado a ellos

Esto puede decirse positivamente. Traducción alterna: "Les mostré todas las cosas valiosas de mi palacio"

Isaiah 39:5

SEÑOR de los ejércitos

Traduce esto de la misma manera que lo hiciste en 1:9.

La palabra

"el mensaje"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mira

Esta palabra es usada aquí como una expresión idiomática para llamar la atención de Ezequías sobre lo que se dice luego. Traducción alterna: "escucha"

cuando todo en tu palacio...será llevado a Babilonia

Esto puede expresarse positivamente. Traducción alterna: "cuando el ejército de los enemigos tome todo en tu palacio...lo regresará a Babilonia."

Isaiah 39:7

Información general

Isaías continúa dando el mensaje del SEÑOR a Ezequías

Los hijos nacidos de ti

"Tus hijos"

Ellos se los llevarán

"Los babilonios se los llevarán"

Translation Questions

Isaiah 39:1

Quién le envió cartas y un regalo a Ezequías?

Merodac Baladán el hijo de Baladán, rey de Babilonia, envió cartas y un regalo a Ezequías.

¿Qué le mostró Ezequías a los que le trajeron las cartas y el regalo de Merodac Baladán?

Ezequías les mostró sus tesoros-la plata, el oro, las especias, el aceite precioso, el almacén de sus armas, y todo lo que se encontraba en sus almacenes. Ezequías les mostró todo lo que había en su casa y reino.

Isaiah 39:3

¿Qué le preguntó Isaías a Ezequías?

Él le preguntó a Ezequías qué los hombres le habían dicho, de dónde habían venido y qué ellos habían visto en la casa de Ezequías.

Isaiah 39:5

¿Qué cosas le dijo Isaías a Ezequías serían llevadas a Babilonia?

El SEÑOR le dijo a Ezequías que todo lo que él y sus ancestros habían almacenado hasta ese día sería llevado a Babilonia.

Isaiah 39:7

¿Por qué pensó Ezequías que la palabra del SEÑOR que Isaías habló era buena?

Él pensó que era buena porque él pensó que habría paz y estabilidad en sus días.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 40

[1]"Consuelen, consuelen, a Mi pueblo", dice su Dios. [2]"Hablen tiernamente a Jerusalén; y proclamen a ella que su lucha ha terminado, que su iniquidad es perdonada, que ella ha recibido doble de la mano del SEÑOR por todos sus pecados."

[3]Una voz clama: "En el desierto preparen camino para el SEÑOR; enderezen, en el Arabá, una carretera para nuestro Dios." [4]Todo valle será levantado, y toda montaña y colina será nivelada; y la tierra escabrosa será nivelada, y los lugares toscos una llanura; [5]y la gloria del SEÑOR será revelada, y todas las personas la verán juntas; pues la boca del SEÑOR lo ha hablado.
[6]Una voz dice: "Clama." Otra responde: "¿Qué debo clamar?" "Toda carne es hierba, y toda la fidelidad de su pacto es como la flor del campo. [7]La hierba se seca y la flor se marchita cuando el aliento del SEÑOR sopla sobre ella; ciertamente la humanidad es hierba. [8]La hierba se seca, la flor se marchita, pero la palabra de nuestro Dios permanecerá para siempre."
[9]Sube a una alta montaña, Sion, portadora de buenas noticias. Grita fuerte, Jersusalén. Tú que traes buenas noticias, levanta tu voz, no tengas miedo. Dile a las ciudades de Judá: "¡Aquí está su Dios!" [10]Mirad, El SEÑOR Dios viene como un guerrero victorioso, y su brazo fuerte gobierna por Él. Mirad, Su recompensa está con Él, y aquellos a quienes ha rescatado van delante de Él.
[11]Él va a alimentar a Su rebaño como un pastor, Él reunirá en Sus brazos a los corderos, y los cargará cerca de su corazón, y tiernamente guiará a las ovejas que amamantan a sus crías.
[12]¿Quién a medido las aguas en el hueco de su mano, o medido el cielo con la palma de su mano, sostuvo el polvo de la Tierra en una canasta, o pesó las montañas en básculas, o las colinas en una balanza?
[13]¿Quién ha comprendido la mente del SEÑOR, o le ha instruído como Su consejero? [14]¿De quién Él ha recibido instrucción? ¿Quién le enseñó la manera correcta de hacer las cosas, y le enseñó conocimiento, o le enseñó el camino al entendimiento?
[15]Mirad, las naciones son como una gota en un cubo, y se consideran como el polvo en las básculas; mira, Él pesa las islas como una partícula. [16]El Líbano no es combustible suficiente para una ofrenda quemada. [17]Todas las naciones son insuficientes ante ÉL; ellas son consideradas por Él como nada.
[18]¿A quién entonces ustedes compararán a Dios? ¿A qué ídolo lo igualarán? [19]¡Un ídolo! Un artesano lo moldea: el orfebre lo cubre con oro y lo forja con cadenas de plata. [20]Para hacer una ofrenda uno escoge una madera que no se pudra; él busca un artesano hábil para hacer un ídolo que no se caiga.
[21]¿Acaso no han sabido? ¿No han escuchado? ¿No les ha sido dicho desde el principio? ¿No han entendido desde las fundaciones de la Tierra? [22]Él es Aquel Quien se sienta sobre el horizonte de la tierra; y los habitantes son como saltamontes ante Él. Él extiende los cielos como una cortina y los esparce como un tienda para vivir.
[23]Él reduce a los gobernantes a nada y hace a los gobernantes de la Tierra insignificantes. [24]Ellos están apenas plantados, apenas sembrados, su tallo apenas ha echado raíces en la tierra, cuando Él sopla en ellos y ellos se marchitan, y el viento se los lleva como paja.
[25]"¿A quién entonces Me compararán, a quién Me parezco?" dice El Santo. [26]¡Mirad al cielo! ¿Quién ha creado las estrellas? Él dirige sus formaciones y a todas llama por nombre. Por la grandeza de Su poderío y por la fuerza de Su poder, ninguna falta.
[27]¿Por qué tú dices, Jacob, y declaras, Israel: "Mi camino está escondido del SEÑOR, y mi Dios no está interesado por mi vindicación?" [28]¿No has sabido? ¿No has escuchado? El Dios eterno, el SEÑOR, El Creador de lo último de la Tierra, no Se cansa, ni Se agota, no hay límite para Su entendimiento.
[29]Él da fuerza al cansado; y al débil Él da energía renovada. [30]Aún la gente joven se cansa y se agota, y los hombres jóvenes se tropiezan y caen: [31]pero aquellos que esperan por el SEÑOR renovarán su fuerza; ellos volarán con alas como águilas; ellos correrán y no se agotarán; ellos caminarán y no desmayarán.

Isaiah 40:1

Dice su Dios

Aquí "su" es plural y se refiere a aquellos a quienes el profeta les dice que consuelen al pueblo de Dios.

Consuelen, consuelen

Esta palabra se repite para enfatizar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hablen tiernamente a Jerusalén

El profeta habla de Jerusalén como si esta fuera una mujer a quien el SEÑOR ha perdonado. Como tal, Jerusalén representa a las personas que viven en esa ciudad. Traducción alterna: "Hablen tiernamente al pueblo de Jerusalén"

Proclámenle a ella...su lucha...su iniquidad...ella ha recibido...sus pecados

Estos pronombres se refieren a Jerusalén, pero puede cambiarse si "las personas de Jerusalen" se adopta como traducción. Traducción alterna: "Proclámenles a ellos...su lucha...su iniquidad...ellos han recibido...sus pecados"

Su lucha

Los posibles significados de esta palabra son: 1) batalla militar o 2) trabajo forzado

Su iniquidad es perdonada

Esto puede ser expresado en forma activa.Traducción alterna: "El SEÑOR ha perdonado su iniquidad"

De la mano del SEÑOR

Aquí la palabra "mano" representa al SEÑOR mismo. Traducción alterna: "del SEÑOR"

Isaiah 40:3

Una voz clama

La palabra "voz" representa a una persona que clama. Traducción alterna: "Alguien clama"

"En el desierto preparen camino para el SEÑOR; hagan derechas, en el Araba, una carretera para nuestro Dios."

Estas dos frases son paralelas y básicamente significan lo mismo. Se habla de las personas que se preparan para recibir la ayuda del SEÑOR, como si ellos fueran a hacer una carretera sobre la cual el SEÑOR camine.

Araba

Traduce esta palabra de la misma manera que lo hiciste en 35:1.

Cada valle será levantado, y cada montaña y colina será nivelada

Estas frases explican cómo las personas deberían preparar la carretera para el SEÑOR. Estas frases pueden ser expresadas en forma activa.Traducción alterna: "Levanten cada valle, y nivelen cada montaña y cada colina"

Cada valle será levantado

Se habla de nivelar los valles con el resto del suelo como si esto fuera "levantar" los valles. Traducción alterna: "Cada valle se rellenará"

Y la gloria del SEÑOR será revelada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "y el SEÑOR revelará su gloria"

Pues la boca del SEÑOR lo ha hablado.

La palabra "boca" representa al mismo SEÑOR. Traducción alterna: "Pues el SEÑOR lo ha hablado"

Isaiah 40:6

Toda carne es hierba

La palabra "carne" se refiere a las personas. El que habla se refiere a los humanos, como si ellos fueran hierba, porque ambos mueren rápido. Traducción alterna: "Todas las personas son como hierba"

Y toda su fidelidad del pacto es como la flor del campo

El que habla compara la fidelidad del pacto de las personas con flores que florecen, pero que luego mueren rápido. Traducción alterna: "Toda su fidelidad del pacto termina rápido, así como una flor del campo muere rápido"

Fidelidad del pacto

Posibles significados: 1) Fidelidad del pacto o 2) belleza. Mira cómo tradujiste "fidelidad del pacto" en 16:5.

Cuando el aliento del SEÑOR sopla sobre ella

Los posibles significados son: 1) "cuando el SEÑOR sopla su aliento sobre ella" o 2) "cuando el SEÑOR manda que una brisa sople sobre ella"

La humanidad es hierba

Aquí se habla de los humanos como si ellos fueran hierba, porque ambos, hierbas y humanos, mueren rápido. Traducción alterna: "Las personas mueren tan rápido como la hierba"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La palabra de nuestro Dios se mantiene para siempre.

Aquí se habla de que lo que Dios dice dura para siempre, es decir, su palabra permanece para siempre. "Las cosas que dice nuestro Dios durarán para siempre"

Isaiah 40:9

Sube a una alta montaña, Sion, portador de buenas noticias

Se habla de Sion como si este fuera un mensajero que porta buenas noticias desde la cima de una montaña.

Sube a una alta montaña

Los mensajeros solían subir a tierra alta, como montañas, para que muchas personas pudieran escuchar lo que ellos decían.

Sion

Se refiere a las personas que viven en Sion. Traducción alterna: "ustedes, personas de Sion"

Jerusalén, tú que traes buenas noticias

Se habla de Jerusalén como si esta fuera un mensajero que trae buenas noticias.

y su brazo fuerte gobierna por Él

Aquí "brazo" representa el poder de Dios. Traducción alterna: "y Él gobierna con gran poder"

Su recompensa está con Él, y aquellos a quienes ha rescatado van delante de Él.

Estas dos frases significan lo mismo. Aquellos a quienes Él rescató son su "recompensa". Traducción alterna: "Él trae a los que rescató como su recompensa"

Isaiah 40:11

Él va a alimentar a Su rebaño como un pastor

El escritor habla del pueblo del SEÑOR como si ellos fueran ovejas y del SEÑOR como si Él fuera su pastor. Traducción alterna: "Él cuidará a su pueblo así como un pastor alimenta a su rebaño"

Isaiah 40:12

¿Quién ha medido...o las colinas en una balanza?

Estas preguntas retóricas anticipan una respuesta negativa, y además, hacen énfasis en que sólo el SEÑOR es capaz de hacer estas cosas. Traducción alterna: "Nadie excepto el SEÑOR ha medido..y las colinas en una balanza"

Medido las aguas en el hueco de su mano

Se habla de que el SEÑOR sabe cuánta agua hay en los océanos como si Él sostuviera el agua en su mano.

Medido el cielo con la palma de su mano

Una "palma" es la medida de longitud que hay entre el pulgar y el dedo pequeño cuando la mano está bien abierta. Se habla de que el SEÑOR sabe la medida del cielo como si Él la midiera con su mano.

Tomó el polvo de la Tierra en una canasta

Se habla de que el SEÑOR sabe cuánto polvo hay en la Tierra como si Él lo llevara en una canasta.

pesó las montañas en básculas, o las colinas en una balanza?

Se habla de que el SEÑOR sabe cuán pesadas son las montañas, como si Él las midiera en básculas y balanzas

Isaiah 40:13

Información general

Isaías continúa haciendo preguntas para hacer énfasis en que el SEÑOR es único.

¿Quién ha comprendido la mente del SEÑOR, o Lo ha instruído como Su consejero?

Esta pregunta retórica anticipa una respuesta negativa y hace énfasis en que nadie es capaz de hacer estas cosas. Traducción alterna: "Nadie ha comprendido la mente del SEÑOR y nadie lo ha instruido como su consejero"

Comprendido la mente del SEÑOR

Aquí la palabra "mente" no sólo se refiere a los pensamientos del SEÑOR, sino también a sus deseos y motivaciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿De quién Él ha recibido instrucción?

Esta pregunta retórica anticipa una respuesta negativa y hace énfasis en que nunca alguien ha hecho esto. "Él nunca ha recibido instrucción de alguien"

¿Quién Le enseñó la manera correcta de hacer las cosas, y Le enseñó conocimiento, o Le enseñó el camino al entendimiento?

Esta pregunta retórica anticipa una respuesta negativa, y hace énfasis en que nunca alguien ha hecho estas cosas. Traducción alterna: "Nadie le enseñó la manera correcta de hacer las cosas. Nadie le enseñó conocimiento. Nadie le enseño el camino al entendimiento"

Isaiah 40:15

Mira...mira

Estas palabras hacen énfasis sobre lo que sigue.

Las naciones son como una gota en un cubo, y son consideradas como el polvo en las básculas

El profeta compara las naciones con una gota de agua y con polvo para hacer énfasis sobre lo pequeñas e insignificantes que ellas son para el SEÑOR.

Como una gota en un cubo

Los posibles significados son: 1) una gota de agua que cae dentro de un cubo o 2)una gota de agua que cae de un cubo.

Y son consideradas como el polvo en las básculas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Y el SEÑOR las considera como polvo en las básculas"

Ellas son consideradas por Él como nada.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Él las considera como nada"

Isaiah 40:18

¿A quién entonces tú compararás a Dios? ¿A qué ídolo lo igualarás?

Isaías usa dos preguntas similares para hacer énfasis en que no hay ídolo que pueda compararse a Dios. Traducción alterna: "No hay nadie que pueda compararse con Dios. No hay ídolo que lo pueda igualar"

Tú

Esto es plural y se refiere a todo el pueblo de Dios.

Un artesano lo moldea: el orfebre lo cubre con oro y lo forja con cadenas de plata

"Un trabajador habilidoso lo moldea, otro lo cubre con oro y hace una cadena de plata para el ídolo"

Isaiah 40:21

Información general

Isaías continúa hablando al pueblo de Dios.

¿Acaso no has sabido? ¿No has escuchado? ¿No te ha sido dicho desde el principio? ¿No has entendido desde las fundaciones de la Tierra?

Isaías hace estas preguntas para hacer énfasis en que las personas deberían saber la grandeza del SEÑOR como creador. Traducción alterna: "Tú lo sabes y has escuchado, se te ha dicho desde el principio, lo has entendido desde las fundaciones de la Tierra"

¿No te ha sido dicho desde el principio?

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Las personas no te lo han dicho desde el principio?"

Desde las fundaciones de la Tierra

El profeta habla de que el SEÑOR creó la tierra como si esta fuera un edificio sobre el cual el SEÑOR hizo la fundación. Traducción alterna: "desde que el SEÑOR creó la tierra"

Él es Aquel que se sienta sobre el horizonte de la tierra

El profeta habla de que el SEÑOR gobierna la tierra como si Él estuviera sentado en un trono sobre la Tierra.

Los habitantes son como saltamontes ante Él

El profeta compara la forma en que el SEÑOR considera a los humanos con la forma en que los humanos consideran a los saltamontes. Así como los saltamontes son pequeños para los humanos, los humanos son pequeños y débiles delante de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él estira los cielos como una cortina y los esparce como un tienda para vivir.

Estas dos frases tienen significados similares. El profeta habla de que el SEÑOR creó los cielos como si Él hubiera levantado una tienda en la cual vivir. Traducción alterna: "Así de fácil Él estira los cielos, tal como una persona estira una cortina o levanta una tienda en la cual vivir"

Isaiah 40:23

Él reduce

"El SEÑOR reduce"

Ellos están apenas plantados...ellos se secan

El profeta habla de que los gobernantes son insignificantes ante el SEÑOR como si ellos fueran plantas apenas sembradas, las cuales se secan apenas un viento caluroso sopla sobre ellas.

Ellos están apenas plantados, apenas sembrados

Estas dos frases significan lo mismo, y se refieren a cuando las plantas o semillas son sembradas en el suelo. Estas frases pueden ser expresadas en forma activa. Traducción alterna: "apenas alguien los planta, apenas alguien los siembra"

Él sopla en ellos

El profeta habla de que el SEÑOR saca a los gobernantes del poder como si Él fuera un viento caluroso que sopla en ellos y hace que se sequen.

El viento se los lleva como paja

Este ejemplo sigue con la metáfora de que los gobernantes son como plantas y el SEÑOR es el viento que hace que se sequen. Así como el viento al soplar se lleva la paja fácilmente, así de fácil el viento del juicio del SEÑOR removerá las plantas secas.

Isaiah 40:25

¿A Quién entonces Me compararás, a quién Me parezco?

El SEÑOR usa dos preguntas retóricas similares para enfatizar que no hay ninguno como Él. Traducción alterna: "No me puedes comparar con nadie, no me parezco a nadie"

¿Quién ha creado las estrellas?

Esto es una pregunta que anticipa la respuesta. El SEÑOR. Traducción alterna: "El SEÑOR ha creado las estrellas"

Él lleva a cabo su formación

Aquí "formación" se refiere a una formación militar. El profeta habla de las estrellas como si ellas fueran soldados a quienes el SEÑOR manda que se formen.

Por la grandeza de Su poder y por la fuerza de Su poder

Estas dos frases se usan juntas para hacer énfasis en el poder de Dios. Traducción alterna: "Por su gran poder y fuerza poderosa"

Ninguna falta

Esta frase negativa enfatiza lo positivo. Traducción alterna: "Todas están presentes"

Isaiah 40:27

¿Por qué tú dices, Jacob, y declaras, Israel...vindicación?

La pregunta enfatiza que ellos no deberían decir lo que dicen. Traducción alterna: "Tú no deberías decir, pueblo de Israel...vindicación"

¿Por qué tú dices, Jacob, y declaras, Israel...?

Estas dos frases se refieren al pueblo de Israel. Traducción alterna: "Por qué tú dices, pueblo de Israel"

Mi camino está escondido del SEÑOR

Se habla de que el SEÑOR no sabe lo que le pasa como si Él no pudiera ver el camino por el cual está yendo. Traducción alterna: "El SEÑOR no sabe lo que me sucede"

Mi Dios no está preocupado por mi vindicación

Los posibles significados son: 1) "Mi Dios no está preocupado por que los otros me traten injustamente" o 2) "Mi Dios no está preocupado por tratarme justamente"

¿No has sabido? ¿No has escuchado?

Isaías hace estas preguntas para hacer énfasis en que las personas deberían saber de la grandeza del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mira cómo tradujiste estas preguntas en 40:21.
Traducción alterna: "Tú has sabido, tú has escuchado"

Lo último de la Tierra

Se habla de los lugares que están muy lejanos en la tierra, como si estos fueran los lugares donde la tierra se acaba. Esta frase también forma un merismo y se refiere a todo lo que está en los fines. Traducción alterna: "Los lugares más lejanos de la Tierra" o "La Tierra entera"

Isaiah 40:29

Él da fuerza al cansado; y al débil Él da energía renovada

Estas dos frases significan lo mismo y hacen énfasis en que el SEÑOR fortalece a aquellos que no tienen fuerza.

Él da fuerza

"El SEÑOR da fuerza"

Volarán con alas como águilas

Se habla de las personas que reciben fuerza del SEÑOR como si fueran capaces de volar como las águilas. El águila es un pájaro que se usa como símbolo de poder y fuerza

Ellos correrán y no se agotarán; ellos caminarán y no desmayarán

Estas dos frases tienen significados similares. Se habla de las personas que reciben ayuda del SEÑOR como si fueran capaces de correr y caminar sin cansarse.

Translation Questions

Isaiah 40:1

¿Cómo dice Dios que se consuele a su pueblo?

Él dice que se consuele hablándole tiernamente a Jerusalen, diciéndole que sus luchas han terminado y su iniquidad es perdonada y que ella ha recibido el doble de la mano del SEÑOR por todos sus pecados.

Isaiah 40:3

¿Qué grita una voz?

La voz grita "preparen en el desierto el camino del SEÑOR; hagan derecho un camino en el Arabá para nuestro Dios."

¿Qué le pasará a la tierra en Israel?

Todo valle levantado, toda montaña y colina nivelada, la tierra escabrosa nivelada y los lugares ásperos convertidos en un llano.

¿A quién se le revelará la gloria del SEÑOR?

La gloria del SEÑOR será vista por toda persona a la vez.

Isaiah 40:6

¿Qué permanecerá para siempre?

La palabra de nuestro Dios permanecerá para siempre.

Isaiah 40:9

¿Qué buena noticia sería proclamada a Jerusalen y a las ciudades de Judá?

La buena noticia era: "Aquí está tu Dios!"

¿Cómo viene el SEÑOR?

Él viene como un guerrero victorioso.

¿Qué tráe el SEÑOR con Él cuando Él viene?

El SEÑOR tráe su recompensa y su recompensa va delante de Él.

Isaiah 40:15

¿Cómo son las naciones para el SEÑOR?

Las naciones son como una gota en un cubo y son consideradas como el polvo en las balanzas.

Isaiah 40:21

¿Dónde se sienta Dios?

Dios se sienta sobre el horizonte de la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 40:23

¿Qué le hace Dios a los gobernantes?

Dios reduce los gobernantes a la nada y hace insignificante a los gobernantes de la tierra.

Isaiah 40:25

¿Qué hace el SEÑOR con las estrellas?

Él hace que salgan en formación y las llama a cada una por su nombre, y por la grandeza de Su fortaleza y la fuerza de Su poder, ni una sola falta.

Isaiah 40:27

¿Quién es el SEÑOR y cómo es Él?

El SEÑOR es el Dios eterno, el creador de los confines de la tierra. Él no se cansa o fatiga y Su entendimiento no tiene límite.

Isaiah 40:29

¿Qué hace el SEÑOR por los cansados y fatigados?

El SEÑOR les da fuerzas a los cansados y energías renovadas a los fatigados.

¿Qué les pasará a los que esperan en el SEÑOR?

Aquéllos que esperan en el SEÑOR renovarán sus fuerzas; remontarán con alas como águilas; ellos correrán y no se fatigarán; ellos caminarán y no desmayarán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 41

[1]Escuchen ante Mí en silencio, ustedes tierras de la costa; permítanle a las naciones renovar su fuerza; permítanle acercarse y hablar; permítannos acercarnos juntos para argumentar una disputa. [2]¿Quién ha agitado uno del este, llamándolo en justicia a Su servicio? ÉL entrega naciones a él y le ayuda a dominar reyes. ÉL los vuelve polvo con Su espada, como viento que sopla hojarasca con Su arco.

[3]ÉL los persigue y pasa sin peligro, por un camino rápido que sus pies apenas toca. [4]¿Quién ha realizado y ejecutado estas obras? ¿Quién ha convocado las generaciones desde el principio? Yo, el SEÑOR, el Primero, y con los últimos, Yo soy ÉL.
[5]Las islas han visto y tienen miedo; los finales de la tierra se estremecen; ellos se acercan y vienen. [6]Cada uno ayuda a su vecino, y cada uno le dice el uno al otro: 'Sé alentado.' [7]Así el carpintero alienta el orfebre, y el que trabaja con el martillo alienta a el que trabaja con el yunque, diciendo de la soldadura: 'Es buena.' Ellos la sujetan con clavos para que no caiga.
[8]Pero tú, Israel, mi siervo, Jacob, a quien Yo he escogido, la descendencia de Abraham, mi amigo, [9]tú a quien Yo traigo de vuelta desde los fines de la tierra, y a quien Yo he llamado desde lugares muy lejanos, y a quien dije: 'Tú eres mi siervo;' Yo te he escogido y no te he rechazado.
[10]No temas, porque Yo estoy contigo. No estes ansioso, porque Yo soy tu Dios. Yo te fortaleceré, y te ayudaré, y te sostendré con mi justa mano derecha.
[11]Ve, ellos serán avergonzados y deshonrados, todos aquellos quienes están enojados contigo; serán como nada y perecerán, aquellos quienes se te oponen.
[12]Tú buscarás y no encontrarás aquellos quienes pelearon contigo; aquellos quienes guerrearon en contra tuya ustedes serán como nada, abosolutamente nada. [13]Pues Yo, el SEÑOR tu Dios, sostendré tu mano derecha, diciéndote: 'No temas; Yo te estoy ayudando.'
[14]No temas, Jacob, tú gusano, y ustedes hombres de Israel; Yo te ayudaré-- esta es la declaración de el SEÑOR, tu Redentor, el Santo de Israel. [15]Mira, te estoy haciendo como un afilado trineo de trilla, nuevo y con dos filos; tú trillarás las montañas y las aplastarás; harás las colinas como paja.
[16]Tú los aventarás a ellos, y el viento los cargará lejos; el viento los esparcirá. Tú te regocijarás en el SEÑOR, tú te regocijarás en el Santo de Israel.
[17]El oprimido y el necesitado buscan el agua, pero no hay nada, y sus lenguas están secas por sed; Yo, el SEÑOR, responderé a sus oraciones; Yo, el Dios de Israel, no los abandonaré. [18]Yo haré corrientes que fluyan por las laderas, y manantiales en el medio de los valles; Yo haré el desierto como un estanque de agua, y la tierra seca como manantiales de agua.
[19]En el desierto yo pondré el cedro, la acacia, el mirto, y el olivo. Yo pondré el ciprés en la planicie del desierto, con los pinos y árboles de caja de ciprés. [20]Yo haré esto para que la gente pueda ver, reconocer, y entender juntos, que la mano de el SEÑOR ha hecho esto, que el Santo de Israel lo ha creado.
[21]"Presenten su caso," dice el SEÑOR. "Presenten sus mejores argumentos por sus ídolos," dice el Rey de Jacob.
[22]Que ellos traigan sus propios argumentos; háganlos venir hacia adelante y declararnos a nosotros que sucederá, así nosotros sabremos estas cosas bien. Hagan a ellos decirnos tempranas declaraciones predictivas, así nosotros podremos reflejarnos en ellos y saber cómo ellos fueron realizados.
[23]Digan cosas acerca del futuro, para que nosotros sepamos si ustedes son dioses; hagan algo bueno o malo, para que nosotros estemos atemorizados o impresionados. [24]Mirad, ustedes ídolos no son nada y sus obras son nada; el que los escoja es detestable.
[25]Yo he levantado a uno del norte, y él viene; desde la salida del sol Yo lo convoco a él quien llama Mi nombre, y él pisoteará los gobernantes como lodo, como el alfarero quien está pisando la arcilla. [26]¿Quién anunció esto desde el principio, para que podamos saber? Antes de este tiempo, para que nosotros podamos decir: "¿Él está correcto?" Ciertamente ninguno de ellos decretó esto, sí, ninguno te escuchó decir algo.
[27]Yo primero dije a Sion: "Mira, aquí ellos están; " Yo he enviado un heraldo a Jerusalén. [28]Cuando Yo miro, no hay ninguno, ni uno entre ellos quien pueda dar buen consejo, quien, cuando Yo pregunto, pueda contestar una palabra. [29]Mira, todos ellos son nada, y sus obras son nada; sus figuras de metal fundido son viento y vacuidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 41:1

Escuchen ante Mí en silencio

Aquí "Mi" se refiere a Dios

Ustedes tierras de la costa

Esto se refiere a las personas que viven en las islas y en las tierras que están al borde del Mar Mediterráneo o más allá.

Renovar su fuerza

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 40:29.

Permítanles acercarse y hablar; permítanos acercarnos juntos para argumentar una disputa.

Estas dos frases tienen significados similares. La segunda explica la razón de la primera. Traducción alterna: "Así que permítanles acercarse para que ellas puedan hablar y razonar conmigo"

¿Quién ha movido a alguien desde el este, llamándolo en justicia a su servicio?

El SEÑOR usa esta pregunta para enfatizar que Él es el único que hizo que el gobernador del este sea victorioso. Traducción alterna: "Yo soy el que llamó a este poderoso gobernador del este y el que lo eligí para mi buen servicio." (ver:

Él le entrega naciones a él

"Yo le doy naciones a él" o "El que hace estas cosas le entrega naciones a él"

Él los vuelve polvo con Su espada, como viento que sopla hojarasca con Su arco.

Las naciones a las que el del gobernador este conquistará se comparan con el polvo y la hojarasca, porque las naciones se harán tan pequeñas como esas cosas y también porque su ejército las destruirá fácilmente.

Isaiah 41:3

Información general

El SEÑOR continúa hablando a las costas y a las naciones.

Él los persigue y pasa sin peligro

"El gobernador del este persigue a las naciones"

Por un camino rápido que sus pies apenas tocan

Los posibles significados son 1)esta es una metáfora en la cual se habla de que él y su ejército se mueven rápido y por eso sus pies apenas tocan el suelo. Traducción alterna: "Por un camino sobre el cual ellos se mueven con gran rapidez" o 2) "pies" es una figura literaria y la frase indica que este es un camino que ellos nunca antes han recorrido. Traducción alterna: "Por un camino que ellos nunca antes han recorrido"

¿Quién ha realizado y ejecutado estas obras?

El SEÑOR hace esta pregunta para hacer énfasis en que Él es el único que ha hecho estas cosas. Traducción alterna: "Yo he realizado y ejecutado estas obras"

¿Quién ha convocado las generaciones desde el principio?

Aquí la palabra "generaciones" representa a toda la historia de la humanidad, a la cual el SEÑOR creó y dirigío a través de la historia. La pregunta retórica anticipa la respuesta, El SEÑOR. Traducción alterna: "Yo he convocado a las generaciones de la humanidad desde el principio"

Realizado y ejecutado

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo y enfatizan que el SEÑOR es el único que ha hecho estas cosas.

el Primero, y con los últimos

Los posibles significados son 1) que el SEÑOR existía antes de la creación y existirá también cuando sea el fin de la creación o 2) que el SEÑOR estuvo antes de la primera generación de la humanidad y estará con la última generación de la humanidad.

Isaiah 41:5

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Las islas...los finales de la tierra

Estas frases representan a las personas que viven en esos lugares. Traducción alterna: "las personas que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

viven en las islas...las personas que viven en los finales de la tierra"

Las islas

Tú puedes traducir "islas" de la misma manera en que tradujiste "costas" en 41:1.

Los finales de la tierra

Se habla de los lugares que están más lejanos en la tierra, como si fueran los lugares donde la tierra acaba. Traducción alterna: "los lugares más lejanos de la tierra"

Ellos se acercan y vienen

Esto significa que las personas se reúnen todas juntas. Traducción alterna: "Ellos vienen juntos"

Yunque

Un bloque de hierro sobre el cual una persona moldea metal con un martillo.

Diciendo de la soldadura

Aquí la palabra "soldadura" se refiere al proceso en el que se ajusta el oro a la madera para terminar de hacer el ídolo.

Ellos la sujetan con clavos para que así no se voltee

Aquí "la" se refiere al ídolo que han hecho.

Isaiah 41:8

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Tú a quien Yo traigo de vuelta desde los fines de la tierra, y a quien Yo he llamado desde lugares lejanos

Estas dos frases significan lo mismo y hacen énfasis en que el SEÑOR trae al pueblo de Israel de vuelta a su tierra desde lugares muy lejanos.

Los fines de la tierra

Se habla de los lugares lejanos de la tierra como si fueran lugares donde la tierra se acaba. Traduce esto de la misma manera que lo hiciste en 41:5. Traducción alterna: "Los lugares más lejanos de la tierra"

Yo te he escogido y no te he rechazado.

Estas dos frases significan lo mismo. La segunda frase dice en términos negativos lo que la primera frase dice en términos positivos.

Isaiah 41:10

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel.

I will uphold you with my righteous right hand.

Se habla de que el SEÑOR fortalece a su pueblo como si Él los estuviera sosteniendo con su mano.

Mi justa mano derecha

Aquí "mano derecha" representa el poder del SEÑOR. Los posibles significados son 1) La mano derecha del SEÑOR es justa en que Él siempre hará lo correcto. Traducción alterna: "mi justo poder" o 2) La mano derecha del SEÑOR es victoriosa porque Él siempre tendrá éxito en todo lo que haga. Traducción alterna: "Mi poder victorioso"

Isaiah 41:11

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Ellos serán avergonzados y deshonrados, todos aquellos que están enojados contigo

"Todos aquellos que están enojados contigo serán avergonzados y deshonrados"

avergonzados y deshonrados

Estas dos palabras significan lo mismo y hacen énfasis en la grandeza de su verguenza.

Serán como nada y perecerán, aquellos que se te oponen.

"Aquellos que se te oponen serán como nada y perecerán"

Isaiah 41:12

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo...sostendré tu mano derecha

Se habla de la ayuda del SEÑOR hacia el pueblo de Israel como si Él estuviera sosteniendo su mano derecha.

Isaiah 41:14

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Jacob, tu gusano, y ustedes hombres de Israel

Aquí "Jacob" y "hombres de Israel" significan lo mismo. Traducción alterna: "Ustedes pueblo de Israel que son como gusanos"

Jacob, tú gusano

Los posibles significados son 1) que esto se refiere a las opiniones de otras naciones con respecto al pueblo de Israel o 2)que esto se refiere a la propia opinión del pueblo de Israel sobre ellos mismos. El SEÑOR habla de su insignificancia como si ellos fueran gusanos.

Declaración del SEÑOR

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 14:21

El Santo de Israel

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 1:4

Te estoy creando como un afilado trineo de trilla...harás las colinas como paja.

El SEÑOR habla de hacer a Israel capaz de derrotar a sus enemigos como si Él estuviera haciendo a la nación como un trineo de trilla que nivelará las montañas.

Un afilado trineo de trilla

Un trineo de trilla es como una tablón con puntas afiladas que se arrastra sobre el trigo para separarlo de la paja.

Dos bordes

Esto se refiere a los bordes de las puntas que estaban en el trineo de trilla. Que este tenga dos bordes significa que era bien afilado.

tú trillarás las montañas y las aplastarás

En vez de trillar grano, Israel trillará montañas, las cuales representan a las poderosas naciones que eran enemigos de Israel. Traducción alterna: "Tú trillarás a tus enemigos y los aplastarás como si ellos fueran grano, aunque parezcan ser tan fuertes como las montañas"

Harás las colinas como paja

Esta frase tiene un significado similar a la frase anterior pero esta representa el paso siguiente en el proceso de trillar grano. Las colinas, las cuales representan a los enemigos de Israel, serán como paja que no vale nada.

Isaiah 41:16

Oración de Enlace

El SEÑOR continúa usando la metáfora de separar el grano de la paja para describir cómo Israel derrotará a sus enemigos.

Tú los aventarás a ellos...el viento los esparcirá.

Aquí la palabra "los" se refiere a las montañas y colinas en 41:14. Esto representa el paso siguiente en el proceso de trillar grano, paso en el cual el grano es aventado para así deshacerse de la paja. Los enemigos de Israel desaparecerán así como la paja desaparece al soplar el viento.

el viento los cargará lejos; el viento los esparcirá

Estas dos frases significan lo mismo. Traducción alterna: "El viento los hará volar"

Isaiah 41:17

Información general

El SEÑOR habla de las personas que están en extrema necesidad como si estuvieran sedientos, y habla de la provisión que les dará a ellos como si Él hiciera salir agua en lugares donde normalmente no sale.

Isaiah 41:19

Información general

El SEÑOR continúa hablando

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El mirto...los pinos y árboles de caja de ciprés

Estos son tipos de árboles

La mano del SEÑOR ha hecho esto

Aquí "mano" representa al SEÑOR mismo. Traducción alterna: "El SEÑOR ha hecho esto"

Isaiah 41:21

Información general

En estos versículos, el SEÑOR se burla de las personas y sus ídolos. Él desafía a los ídolos para que le cuenten qué pasará en el futuro, pero él sabe que ellos no pueden.

Isaiah 41:23

Oración de Enlace

El SEÑOR continúa burlándose de los ídolos y de las personas que los adoran. (ver: 41:21)

Hagan algo bueno o malo

Las palabras "bien" y "mal" forman un merismo y se refieren a cualquier cosa. Traducción alterna: "hagan cualquier cosa"

El que los escoja

Aquí "los" se refiere a los ídolos. Traducción alterna: "El que los escoja a ustedes, ídolos"

Isaiah 41:25

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Yo he levantado a uno

El SEÑOR habla de llamar a una persona como si Él la hubiera levantado. Traducción alterna: "Yo he llamado a uno"

Desde donde el sol se levanta

Esto se refiere al este, dirección en la cual el sol se levanta. Traducción alterna: "desde el este"

él quien llama Mi nombre

Los posibles significados son 1) que esta persona invoca al SEÑOR para tener éxito o 2) que esta persona adora al SEÑOR.

Él pisoteará los gobernantes

Se habla de conquistar a los gobernantes de otras naciones como si esto significara pisotearlos. Traducción alterna: "Él conquistará a los gobernantes"

Como un alfarero que pisa la arcilla

El SEÑOR compara la manera en que esta persona pisoteará a los otros gobernantes con la manera en que un alfarero pisa la arcilla para mezclarla con agua.

¿Quién anuncia esto desde el principio, para que podamos saber? Antes de este tiempo, para que nosotros podamos decir: "¿Él está correcto?

El SEÑOR hace estas preguntas retóricas para burlarse de los ídolos que el pueblo adoraba. Las respuestas supuestas son 1) que los ídolos no han hecho estas cosas y 2) que el SEÑOR es el único que ha hecho estas cosas. Traducción alterna: "Ninguno de los ídolos anunció esto desde el principio como para que podamos saber. Y ninguno de ellos anunció esto antes de este tiempo como para que podamos decir "él está en lo correcto".

Ciertamente ninguno de ellos lo ha decretado, sí, ninguno te ha escuchado decir algo

"Ciertamente ningunos de los ídolos lo ha decretado. Ciertamente nadie los escuchó a ustedes, ídolos, decir algo"

Isaiah 41:27

Información general

El SEÑOR continúa hablando.

Ni uno entre ellos

"Ni un ídolo"

Sus figuras de metal fundido son viento y vacío

El SEÑOR habla de que los ídolos no tienen valor, como si ellos fueran viento y nada. Traducción alterna: "Sus ídolos no valen nada"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Isaiah 41:1

¿Para qué propósito el Señor dice: "permítenos acercarnos juntos"?

El Señor lo dice para que ellos vengan a acercarse juntos; para que ellos puedan argumentar una disputa.

Isaiah 41:3

¿Quién ha llamado a las generaciones desde los comienzos?

Es el Señor quien ha hecho estas cosas.

Isaiah 41:5

¿Cuál fue la respuesta de las islas quienes han visto y han tenido miedo y de los finales de la tierra que se estremecen?

Su respuesta fue acercarse y venir, y se animan mutuamente a construir un ídolo.

Isaiah 41:8

¿Qué llama el Señor a Israel?

El Señor llama a Israel su siervo, la descendencia de Abraham, su amigo, y Él llama a Israel el escogido.

¿Qué dice el Señor que Él va a hacer para Israel?

El Señor dice que Él va a traer de vuelta a Israel desde los confines de la tierra.

Isaiah 41:10

¿Qué dice el Señor a Israel que no haga y por qué?

El Señor dice a Israel que no tema, porque el Señor está con ellos y que no esté ansioso, porque Él es su Dios.

¿Qué más dice el Señor que hará por Israel?

El Señor dice que Él lo va a fortalecer; a ayudarlo y a sostenerlo con la mano derecha de su victoria merecida.

Isaiah 41:11

¿Que pasará a aquellos que están enojados y en contra de Israel?

Ellos serán avergonzados y deshonrados y ellos serán como nada y perecerán.

Isaiah 41:16

¿Qué hará Israel cuando él avente a aquellos quienes guerrean contra ellos y contiendan con ellos?

Israel regocijará en el Señor, en el Santo de Israel.

Isaiah 41:17

¿Qué hará el Señor cuando el oprimido y el necesitado busquen agua?

El Señor dice que Él responderá a sus oraciones por hacer corrientes que fluyan por las laderas y por hacer manantiales en el medio de los valles; por hacer el desierto como una piscina de agua y la tierra seca como manantiales de agua. Él no los abandonará.

Isaiah 41:21

¿Qué dice el Señor a los que siguen a los ídolos?

Él dice que ellos presenten sus casos; que presenten sus mejores argumentos para sus ídolos.

¿Qué evidencia dice el Señor a aquellos quienes siguen ídolos deben presentar para que nosotros sepamos si nosotros podemos creer en ellos o no?

Para evidencia, el Señor dice que ellos digan lo qué pasará, y pedir que cuenten las tempranas predicciones para que nosotros podamos reflexionar en ellos y saber cómo ellos fueron realizados.

Isaiah 41:23

¿Cuáles son las evaluaciones del Señor de los ídolos y el pueblo que lo escoge?

El Señor dice que sus ídolos no son nada y sus obras son nada; el que los escoja es detestable.

Isaiah 41:25

¿Quién de los que adoran a los ídolos decretó o declaró que uno vendría del norte y pisotearía a los gobernantes como barro, como un alfarero que pisa arcilla?

Ninguno de los que adoran a los ídolos lo decretó y nadie los escuchó decir nada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 41:27

¿Qué dijo el Señor sobre el que Él levantó desde el norte?

Él dijo primero a Sión: "Mira, aquí ellos están." Él envió un heraldo a Jerusalén.

En este capítulo, ¿cuáles eran las últimas palabras del Señor sobre aquellos quienes siguen a ídolos?

Aquí están sus palabras: "Cuando Yo miro, no hay ninguno, ni uno entre ellos quien pueda dar consejo, quien, cuando Yo pregunto, pueda contestar una palabra. Mira, todos ellos son nada, y sus obras son nada; sus figuras de metal fundido son viento y vacío."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 42

[1]Este es Mi siervo a quien Yo sostengo; Mi Elegido, en Él me deleito. He puesto Mi espíritu sobre Él; traerá justicia a las naciones.[2]Él no gritará ni alzará su voz, ni hará oir su voz en las calles.

[3]La caña triturada Él no destruirá, y a la mecha que arde débilmente no apagará; Él fielmente ejecutará justicia.
[4]Él no desmayará ni desanimará hasta haber establecido justicia en la tierra; y las costas esperan por su ley.
[5]Esto es lo que el SEÑOR Dios dice- Él que creó los cielos y los extendió, Él que creó la tierra y todo lo que produce, Él que dió aliento de vida a la gente y a todo lo que habita en ésta. [6]"Yo, El SEÑOR, Te llamo en justicia y sostengo Tu mano. Te guardaré y Te estableceré por pacto con el pueblo, como Luz para los gentiles,
[7]para que abras los ojos de los ciegos, para que liberes los prisioneros del calabozo y de la casa de encierro a aquellos quienes se sientan en oscuridad.
[8]Soy El SEÑOR, éste es Mi nombre; y Mi gloria no compartiré con otro ni Mi alabanza con ídolos tallados. [9]Vean, las cosas anteriores ya pasaron, ahora Yo estoy por declarar nuevos acontecimientos. Antes de que ocurran Yo les diré sobre éstos.
[10]Canten al SEÑOR una nueva canción, y su alabanza desde el fin de la tierra; ustedes los que descienden al fondo del mar, y todo lo que está en el, las costas y aquellos quienes vivien allí. [11]¡Que grite el desierto y las ciudades, las villas donde vive Kedar, griten de alegría! Que los habitantes de Sela canten; que ellos griten desde las cumbres de las montañas.
[12]Que den gloria al SEÑOR y declaren Su alabanza en las costas.[13]El SEÑOR saldrá como guerrero; como hombre de guerra agitará su celo. Gritará, si, Él rugirá un grito de guerra; Él mostrará a sus enemigos Su poder.
[14]Yo he guardado silencio por largo tiempo; He estado quieto y Me he restringido; ahora, Yo gritaré como mujer de parto; Yo jadearé y resoplaré.[15]Yo arrasaré montañas y colinas y secaré toda su vegetación; y Yo convertiré los ríos en islas y secaré los pantanos.
[16]Yo traeré a los ciegos por un camino que ellos no conocen; en caminos que ellos no concen los guiaré. Yo cambiaré la oscuridad en luz delante de ellos, y haré derechos los lugares torcidos. Estas cosas Yo haré, y Yo no los abandonaré.
[17]Ellos serán vuelto atrás, ellos serán puestos en completa vergüenza, aquellos quienes confían en figuras talladas, quienes dicen a figuras de metal fundidas: " Ustedes son nuestros dioses"
[18]Oigan, ustedes sordos; y miren, ustedes ciegos, tal que puedan ver. [19]¿Quién es ciego sino mi siervo? ¿O sordo como mi mensajero que Yo envié? ¿Quién es tan ciego como mi compañero de pacto, o ciego como el siervo de SEÑOR?
[20]Ustedes ven muchas cosas, pero no comprenden; sus oídos están abiertos pero nadie oye. [21]Le agradó al SEÑOR alabar Su justicia y glorificar Su ley.
[22]Pero este es un pueblo robado y saqueado; ellos están todos atrapados en fosas, retenidos cautivos en prisiones; ellos están como despojo sin nadie que los rescate, y ninguno dice: "Traigánlos de vuelta!"
[23]¿Quién entre ustedes escuchará ésto? ¿Quién escuchará y oirá en el futuro? [24]¿Quién entregó a Jacob al ladrón, e Israel a los saqueadores? ¿No fue el SEÑOR, contra quien hemos pecado, en cuyos caminos ellos se negaron a caminar, y cuya ley ellos negaron obedecer?
[25]Por tanto El derramó su ira contra ellos, con la devastación de guerra. Resplandeció alrededor de ellos; aún así no lo entendieron, los consumió, pero no lo tomaron en serio.

Isaiah 42:1

Información general

El SEÑOR continúa hablando

En el que me agrado

"con quien estoy muy feliz"

Isaiah 42:3

Infromación general

El SEÑOR continúa hablando

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La caña triturada Él no destruirá y no apagará a la mecha que arde débilmente

El SEÑOR habla de las personas débiles y necesitadas como si ellas fueran cañas trituradas y mechas que arden débilmente.

Caña triturada

Una caña es el tallo largo y delgado de una planta. Si está triturada, no puede cargar ningún peso. Mira cómo lo tradujiste en 36:6.

Él no destruirá

"Mi siervo no destruirá"

Las costas

Esto se refiere a las personas que viven en las islas y en las tierras que están al borde del Mar Mediterráneo o más allá. Mira cómo tradujiste esto en 41:1. Traducción alterna: "Las personas que viven en las costas"

Isaiah 42:5

Él que creó los cielos y los extendió, Él que creó la tierra

El profeta habla de que el SEÑOR crea los cielos y la tierra como si los cielos y la tierra fueran cortinas que el SEÑOR extiende.

Él que dió aliento de vida a la gente y a todo lo que habita en ella

Estas frases significan básicamente lo mismo y hacen énfasis en que el SEÑOR le da vida a cada persona. La palabra "aliento" es una figura literaria para vida. Traducción alterna: "Le da vida a la gente que vive en la tierra"

Te llamo

Se refiere al siervo del SEÑOR.

Te pondré por pacto con el pueblo

Aquí la palabra "pacto" es una figura literaria para aquel que establece o media un pacto. Traducción alterna: "Te haré ser el mediador de un pacto con el pueblo"

Luz para los gentiles

El SEÑOR habla de hacer que su siervo sea el que libere a las naciones de la esclavitud como si Él estuviera haciéndolo una luz que brilla en la oscuridad para los gentiles.

Isaiah 42:7

Información general

El SEÑOR continúa describiendo lo que su siervo hará.

para que abras los ojos de los ciegos

Se habla de hacer ver a los ciegos como si esto significara abrirles los ojos. Además, el SEÑOR habla de que su siervo libera a los que han sido prisioneros por equivocación como si su siervo estuviera devolviéndole la vista a los ciegos. Traducción alterna: "hacer que los ciegos vean"

para que liberes a los prisioneros de la mazmorra y de la casa de confinamiento a los que se sientan en la oscuridad.

Estas dos frases significan lo mismo. El verbo puede ser omitido en la segunda frase. Traducción alterna: "para que liberes a los prisioneros de la mazmorra y para que liberes a los que se sientan en la oscuridad, de la casa de confinamiento"

Isaiah 42:8

ni Mis alabanzas con ídolos tallados

El verbo puede deducirse de la frase previa. Traducción alterna: "Ni compartiré mis alabanzas con ídolos tallados"

Mis alabanzas

Esto se refiere a las alabanzas que el SEÑOR recibe de su pueblo.

Yo les diré

Aquí el "les" se refiere al pueblo de Israel.

Isaiah 42:10

Información general

El SEÑOR continúa hablando

el mar, las costas y todo lo que habita en el

"Todas las criaturas que viven en el mar y todos aquellos que viven en las costas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Que griten los desiertos y ciudades

Esto se refiere a las personas que viven en los desiertos y las ciudades

Kedar

Esta es una ciudad al norte de Arabia. Mira cómo la tradujiste en 21:16

Sela

Esta es una ciudad en Edom

Isaiah 42:12

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Den gloria

Esto se refiere a las personas en las costas

El SEÑOR saldrá como guerrero; como hombre de guerra

Se compara al SEÑOR con un guerrero que está listo para derrotar a los enemigos de su pueblo

agitará su celo

Aquí "celo" se refiere a la pasión que un guerrero experimenta cuando está a punto de pelear en una batalla. Se habla de que el SEÑOR agitará su celo como si Él lo agitara de la misma manera en que el viento agita las olas del mar.

Isaiah 42:14

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Mantuve silencio por largo tiempo; He estado quieto y Me he restringido

Estas dos frases tienen significados similares. La inactividad del SEÑOR es descripta como quietud y silencio.

He estado quieto y Me he restringido

Estas dos frases significan lo mismo e indican que el SEÑOR se mantuvo lejos de accionar. Traducción alterna: "Me he guardado de hacer alguna cosa"

gritaré como mujer de parto; Yo jadearé y resoplaré

La actividad del SEÑOR como un guerrero que grita se compara con el grito de una mujer embarazada al tener dolores de parto. Esto hace énfasis en una acción repentina e inevitable luego de un período de quietud o inactividad.

Arrasaré montañas...secaré los pantanos.

El SEÑOR usa este lenguaje metafórico para describir su gran poder para conquistar a los enemigos.

Pantanos

Un pantano es una zona de tierra blanda y húmeda con pozos de agua.

Isaiah 42:16

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Yo traeré a los ciegos por caminos que no conocen; en caminos que ellos no conocen los guiaré

Estas dos frases significan lo mismo. Traducción alterna: "Guiaré a los ciegos por caminos que no conocen"

Los ciegos

El SEÑOR habla de que su pueblo está necesitado como si ellos no pudieran ver por estar ciegos.

Que no conocen

Posibles significados son 1) que ellos nunca recorrieron o 2) con los cuales ellos no están familiarizados

Cambiaré la oscuridad en luz delante de ellos

El SEÑOR habla de que su pueblo está necesitado como si ellos no pudieran ver por caminar en oscuridad, y habla de su ayuda como si esta fuera una luz que brilla en esa oscuridad.

Isaiah 42:17

Información general

El SEÑOR continúa hablando

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Serán vueltos atrás, serán puestos en completa vergüenza.

Se habla del rechazo hacia aquellos que adoran a los ídolos como si Él los forzara a retroceder y moverse en la dirección opuesta. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Yo los rechazaré y los avergonzaré"

Isaiah 42:18

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Ustedes sordos...ustedes ciegos

Aquí se habla del pueblo de Israel. El SEÑOR habla de que el pueblo falla en escucharlo y en obedecerle como si ellos estuvieran sordos y ciegos.

¿Quién es ciego como mi siervo? ¿O sordo como mi mensajero que Yo envié?

El SEÑOR hace estas preguntas retóricas para regañar a su pueblo y para hacer énfasis en que nadie está tan ciego y sordo como ellos. Traducción alterna: "Nadie está tan ciego como mi siervo. Nadie está tan sordo como el mensajero que envié"

¿Quién es ciego como mi compañero de pacto, o ciego como el siervo de SEÑOR?

El SEÑOR hace estas preguntas retóricas para regañar a su pueblo y para hacer énfasis en que nadie está tan ciego o sordo como ellos. Traducción alterna: "Nadie está tan ciego como mi compañero de pacto. Nadie está tan ciego como el siervo del SEÑOR"

Isaiah 42:20

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Ustedes ven muchas cosas, pero no comprenden

"Aunque ustedes ven muchas cosas, ustedes no entienden lo que ellos dicen"

Sus oídos están abiertos pero no escuchan

Se habla de la capacidad de oír como si los oídos estuvieran abiertos. Aquí la palabra "escuchan" se refiere a entender lo que se escucha. Traducción alterna: "Las personas escuchan, pero no entienden lo que escuchan"

Se regocíja el SEÑOR en alabar su justicia y en hacer gloriosa su ley.

"El SEÑOR se regocija en honrar su justicia haciendo gloriosa su ley". La segunda parte de la frase explica cómo el SEÑOR cumple la primera parte.

Isaiah 42:22

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Este es el pueblo que ha sido robado y saqueado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Pero el enemigo ha robado y saqueado a este pueblo"

Robado y saqueado

Estas dos palabras significan lo mismo y enfatizan la manera tan fea en la que el enemigo los había saqueado.

Ellos están atrapados en hoyos, mantenidos cautivos en prisiones

Estas dos frases significan lo mismo. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El enemigo los ha atrapado en hoyos y los ha mantenido cautivos en prisiones"

Isaiah 42:23

Quién entre ustedes

Aquí se habla del pueblo de Israel

¿Quién dio a Jacob lo robado, y a Israel lo saqueado?

Estas dos frases significan lo mismo. Isaías usa esta pregunta como guía hacia la respuesta que él dará en la próxima frase. Traducción alterna: "Yo les contaré quién dio al pueblo de Israel lo robado y lo saqueado"

¿No fue el SEÑOR...no quisieron obedecer?

Isaías usa esta pregunta retórica para hacer énfasis en que sólo el SEÑOR era responsable por la situación de Israel, y también para explicar la razón por la cual el SEÑOR hizo lo que hizo. Traducción alterna: "Ciertamente fue el SEÑOR....no quisieron obedecer"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Contra quien hemos pecado

Aquí la palabra "hemos" se refiere Isaías y al pueblo de Israel

En cuyos caminos no quisieron andar, y cuya ley no quisieron obedecer

La palabra "quisieron" se refiere a Isaías y al pueblo de Israel. Las dos frases significan lo mismo. En la primera frase, se habla de obedecer la ley del SEÑOR como si esto significara caminar por los caminos donde el SEÑOR les mandó caminar.

Isaiah 42:25

Información general

Isaías continúa hablando

"Por tanto derramó"

"Por tanto El SEÑOR derramó"

Derramó su ira sobre ellos

Isaías habla de la ira del SEÑOR como si esta fuera un líquido que pudiera ser derramado. Traducción alterna: "Él demostraba su ira contra ellos"

Sobre ellos

Aquí "ellos" se refiere al pueblo de Israel, pero Isaías también se incluía a sí mismo como parte del pueblo. Traducción alterna: "Sobre nosotros"

Con la devastación de la guerra

La palabra "devastación" puede ser traducida como un verbo. Traducción alterna: "devastándolos con guerra"

Resplandeció alrededor de ellos...los consumió

Isaías habla de la ira del SEÑOR como si esta fuera un fuego que consumía a las personas.

Pero no lo tomaron en serio

Se habla de prestar atención a algo y aprender de eso como si esto significara poner ese algo en el corazón. Traducción alterna: "Ellos no prestaron atención" o "ellos no aprendieron de esto"

Translation Questions

Isaiah 42:1

¿Qué dice el Señor que Él ha hecho con su siervo?

El Señor dice que Él ha elegido a su siervo, que se deleita en él y que ha puesto Su espíritu sobre él.

¿Qué dice el Señor que su siervo traerá a las naciones?

El Señor dice que Su siervo fielmente traerá justicia a las naciones.

Isaiah 42:3

¿Qué no hará el siervo del Señor a una caña triturada o a la mecha que arde débilmente?

El Señor dice que Su siervo no destruirá una caña triturada o apagará una mecha que arde débilmente.

Isaiah 42:5

¿Cómo el Señor se describe a Él mismo?

Él se describe a Él mismo como el que creó los cielos y los extendió; el que extendió la tierra y le da vida; el que dio aliento de vida a la gente en la tierra y vida a aquellos quienes viven en ella.

Isaiah 42:7

¿Qué quería el Señor que Su siervo haga por los ciegos y por los prisioneros?

El Señor quería que Su siervo abra los ojos de los ciegos, que libere a los prisioneros de la mazmorra y de la casa de confinamiento a los que se sientan en la oscuridad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 42:8

¿Qué dice el Señor que no compartirá?

Él dice que Él no compartirá Su gloria con otros; ni Sus alabanzas con ídolos tallados.

¿Cómo el Señor contrasta a Él mismo con ídolos tallados?

En contraste de los ídolos tallados, cosas ya pasaron cuando el Señor los declara.

Para declarar aún más Su gloria, ¿qué dice el Señor que haría?

Él dice que Él va a declarar nuevos eventos. Él va a decir sobre estas cosas antes de que ocurran.

Isaiah 42:12

¿Qué hará el Señor a Sus enemigos?

Él demostrará a ellos Su poder.

Isaiah 42:16

¿Qué hará el Señor a los ciegos?

Él traerá a los ciegos por un camino que no conocen; en caminos que ellos no conocen, Él los guiará. Él cambiará la oscuridad en luz delante de ellos, y hará rectos los lugares torcidos y Él no los abandonará.

Isaiah 42:17

¿Qué pasará a aquellos quienes confian en los ídolos y dicen a las figuras de metal fundidas: "Ustedes son nuestros dioses"?

Ellos serán vueltos atrás y estarán puestos en completa vergüenza.

Isaiah 42:18

¿A qué mandaron hacer a los sordos y a los ciegos?

A los sordos los mandan a escuchar y a los ciegos los mandan a ver lo que ellos tienen que ver.

Isaiah 42:20

¿Por qué el Señor mandó a ellos a escuchar y a ver?

Él mandó a ellos a escuchar y a ver porque aunque ellos ven muchas cosas, no lo comprenden; sus oídos están abiertos pero no escuchan.

Isaiah 42:22

¿Qué dice el Señor que es la condición del pueblo?

El Señor dice que el pueblo ha sido robado y saqueado; ellos están atrapados en hoyos, mantenidos cautivos en prisiones; están como despojo, con nadie que los rescate.

Isaiah 42:23

¿Quién entregó a Jacob al ladrón, y a Israel a los saqueadores?

Fue el Señor quien los entregó.

¿Por qué el Señor entregó a Jacob al ladrón y a Israel a los saqueadores?

El Señor los entregó porque ellos pecaron contra el Señor en cuyos caminos ellos no quisieron andar y en cuya ley ellos no quisieron obedecer.

Isaiah 42:25

¿Se dio cuenta Israel quién lo ha infligido en la devastación de la guerra y por qué él lo hizo?

¡No! Resplandecieron alrededor de ellos, aún asi no lo entendieron; los consumió, pero ellos no lo tomaron en serio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 43

[1]Pero ahora esto es lo que dice el SEÑOR, Aquel quien te creó, Jacob, y Él quien te formó, Israel: "No tengas miedo, pues te he redimido; te he llamado por tu nombre, tú eres mío.

[2]Cuando tú pases por las aguas, estaré contigo; y por los ríos, ellos no te abrumarán. Cuando tú camines por el fuego no serás quemado, y las llamas no te destruirán. [3]Pues Yo soy el SEÑOR tu Dios, el Santo de Israel, tu Salvador. Yo he dado a Egipto por tu rescate, Etiopía y Seba a cambio de tí.
[4]Por cuanto tú eres precioso y especial a Mi vista, Yo te amo; por lo tanto, daré gente a cambio de tí, y otros pueblos a cambio por tu vida. [5]No tengas miedo, pues Yo estoy contigo; Yo traeré a tu descendencia desde el este, y los recogeré desde el oeste.
[6]Yo diré al norte: 'Devuélvelos;' y al sur: 'No retengas a ninguno.' Traigan a mis hijos desde lejos, y a mis hijas desde las regiones remotas de la tierra, [7]todo aquel quien es llamado por Mi nombre, quien Yo he creado para Mi gloria, quien Yo he fomado, sí, quien Yo he hecho.
[8]Traigan la gente quienes son ciegas, aunque ellos tienen ojos, y los sordos, aunque ellos tienen oídos. [9]Todas las naciones se reúnen, y los pueblos se congregan. ¿Quién entre ellos pudo haber declarado ésto y anunciado a nosotros acontecimientos anteriores? Déjenlos que traigan sus testigos para probarse a sí mismos rectos, déjen que escuchen y afirmen: 'Es verdad.'
[10]"Ustedes son Mis testigos," declara el SEÑOR: " y Mi sirviente a quien Yo he elegido, para que así conozcan y crean en Mí, y entiendan que Yo soy Él. Antes de Mí no había dios formado, y no habrá ninguno después de Mí.
[11]Yo, Yo soy el SEÑOR, y no hay salvador excepto Yo.
[12]"Yo lo anuncié y lo proclamé: Yo los he salvado; y no hay otro dios entre ustedes. Ustedes son mis testigos," declara el SEÑOR: "Yo soy Dios. [13]De este día en adelante Yo soy Él, y nadie puede rescatar a ninguno de Mi mano. Yo actúo, y ¿quién puede revocarlo?"
[14]Esto es lo que dice el SEÑOR, tu Redentor, el Santo de Israel: "Por causa tuya envío a Babilonia y los guío a ellos como fugitivos, cambiando las expresiones de regocijo de los babilonios en canciones de lamento. [15]Yo soy el SEÑOR, el Santo de ustedes, el Creador de Israel, tu Rey."
[16]Esto es lo que dice el SEÑOR (quien abrió una vía por el mar y un camino en las poderosas aguas, [17]quien sacó al carruaje y caballo, al ejército y la poderosa hueste. Ellos cayeron juntos; nunca se volverán a levantar; han sido extinguidos, apagados como una mecha ardiente.)
[18]"No piensen en estas cosas anteriores, ni consideren las cosas de hace mucho tiempo. [19]Mirad, estoy a punto de hacer algo nuevo; ahora comenzará a ocurrir; ¿no lo perciben? Haré un camino en el desierto y corrientes de agua en la tierra salvaje.
[20]Los animales salvajes del campo me honrarán, los chacales y los avestruces, porque Yo doy agua en la tierra salvaje, y ríos en el desierto, para que mi gente elegida beba, [21]esta gente quien formé para Mí mismo, para que puedan narrar mis alabanzas.
[22]Pero tú no Me has llamado, Jacob; te has cansado de Mí, Israel. [23]No Me has traído ninguna de tus ovejas como ofrendas quemadas, o Me has honrado con tus sacrificios. Yo no te he cargado con ofrendas de grano, ni te he cansado con demandas de incienso.
[24]No Me has comprado caña con olor con dinero, ni has tú derramado para Mí la grosura de tus sacrificios; pero sí Me has cargado con tus pecados, me has cansado con tus obras malvadas.
[25]Yo, sí, Yo soy Él, quien borra tus ofensas por Mi propia causa; y Yo no volveré a recordar tus pecados.
[26]Recuérdame lo que pasó. Vamos a debatir juntos; presenta tu causa, tal que puedas resultar inocente.
[27]Tu primer padre pecó, y tus líderes han pecado contra Mí. [28]Por lo tanto, profanaré a los santos funcionarios; entregaré a Jacob a destrucción completa, e Israel a humillación abusiva."

Isaiah 43:1

Aquel que te creó, Jacob, y el que te formó, Israel

Ambas frases significan lo mismo. Traducción alterna: "Aquel que te creó, pueblo de Israel"

Isaiah 43:2

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cuando pases por las aguas...las llamas no te destruirán.

El SEÑOR habla del sufrimiento y las experiencias difíciles como si estas fueran aguas profundas y fuego a través de los cuales las personas caminan. Las palabras "aguas" y "llamas" forman un merismo y representan cualquier circunstancia difícil.

Cuando pases por las aguas, estaré contigo; y por los ríos, ellos no te abrumarán

Estas dos frases significan lo mismo y hacen énfasis en que las personas no experimentarán dolor porque el SEÑOR está con ellos.

No serás quemado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Este no te quemará"

Yo he dado a Egipto por tu rescate, Etiopía y Seba a cambio de tí.

Estas dos frases tienen significados similares y hacen énfasis en que el SEÑOR ha hecho que el enemigo de Israel conquiste a estas naciones en vez de a Israel.

Seba

Este es el nombre de una nación.

Isaiah 43:4

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Por cuanto eres precioso y especial en Mi vista

Estas palabras "precioso" y "especial" significan lo mismo y hacen énfasis en lo valioso que es para el SEÑOR su pueblo. Traducción alterna: "Porque eres muy precioso para mí"

Por lo tanto, daré gente a cambio de ti, y otros pueblos a cambio de tu vida

Ambas frases significan lo mismo. Traducción alterna: "Por lo tanto haré que el enemigo conquiste a otros pueblos en vez de a ti"

Traeré a tu descendencia desde el este, y los recogeré desde el oeste.

Las palabras "este" y "oeste" forman un merismo y se refieren a toda dirección. Traducción alterna: "Te traeré a ti y a tu descendencia desde todas las direcciones"

Isaiah 43:6

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Diré al norte...y al sur

El SEÑOR habla del "norte" y "sur" como si mandara a las naciones hacia esos lugares.

Mis hijos...mis hijas

El SEÑOR habla del pueblo que le pertenece a Él como si ellos fueran sus hijos.

Cualquiera que sea llamado por Mi nombre

Aquí el ser llamado por el nombre de alguien significa pertenecer a esa persona. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Todo aquel a quien yo llame por mi nombre" o "todo aquel que me pertenece"

El cual he fomado, sí, el cual he hecho.

Ambas frases significan lo mismo y hacen énfasis en que Dios fue el que formó al pueblo de Israel.

Isaiah 43:8

las personas que son ciegas...los sordos

El SEÑOR habla de aquellos que no lo escuchan ni le obedecen como si fueran ciegos y sordos.

¿Quién entre ellos pudo haber declarado esto y anunciado a nosotros eventos anteriores?

Esta pregunta retórica está dirigida a los dioses que las naciones adoran. La respuesta que se espera es que ninguno de ellos pudo hacer esto. Traducción alterna: "Ninguno de sus dioses pudo haber declarado esto ni pudo haber anunciado a nosotros eventos anteriores"

anunciado a nosotros eventos anteriores

Esto se refiere a la habilidad de contar eventos en el pasado antes de que pasaran. Traducción alterna: "anunciado a nosotros eventos pasados antes de que pasaran"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Déjenlos que traigan sus testigos para que prueben que tienen la razón, déjen que escuchen y afirmen: 'Es cierto.'

El SEÑOR desafía a los dioses que las naciones adoran a que traigan testigos que prueben que ellos han sido capaz de hacer estas cosas, aunque Él sabe que ellos no pueden hacerlo. Traducción alterna: "Estos dioses no tienen testigos que prueben que tienen la razón ni que escuchen y afirmen "es cierto"."

Isaiah 43:10

ustedes...mi sirviente

Aquí "ustedes" se refiere al pueblo de Israel. Y la frase "mi sirviente" se refiere a la nación como un todo.

Antes de mí...después de mi

Con esto el SEÑOR no quiere decir que hubo un tiempo antes en el cual Él no existió o un tiempo después en el cual Él no existirá. Sino que se refiere a que Él es eterno y que los dioses a los que otras naciones adoran no lo son.

Antes de Mí no había dios formado

Aquí la palabra "formado" indica que el SEÑOR habla de los ídolos que las personas han formado. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Ninguno de los dioses que las personas han formado existió antes de mí"

y no habrá ninguno después de Mí

"Y ninguno de esos dioses existirá después de mí"

Yo, Yo soy el SEÑOR

Se repite la palabra "yo" para enfatizar el enfoque en el SEÑOR. Traducción alterna: "Yo solo soy el SEÑOR" o "Yo mismo soy el SEÑOR"

no hay salvador excepto Yo

Esto puede ser expresado positivamente. Traducción alterna: "Yo soy el único salvador" o "Yo soy el único que puede salvarte"

Isaiah 43:12

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Nadie puede rescatar a nadie de Mi mano

Aquí la palabra "mano" representa al poder del SEÑOR. Traducción alterna: "Nadie puede rescatar a nadie de mi poder"

¿Quién lo puede hacer retroceder?

El SEÑOR hace esta pregunta para decir que nadie puede hacer retroceder su mano. Hacer retroceder su mano significa detenerlo cuando haga algo. Mira cómo tradujiste una frase similar en 14:26. Traducción alterna: "Nadie la puede hacer retroceder" o "nadie me puede detener".

Isaiah 43:14

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

El Santo de Israel

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 1:4

envío a Babilonia y los guío

El objeto del verbo "enviar" se puede deducir en la traducción. Traducción alterna: "Envío un ejército a Babilonia"

los guío como fugitivos

Guío a todos los babilonios como fugitivos

Fugitivos

Un fugitivo es una persona que escapa para que su enemigo no lo atrape

Isaiah 43:16

que abrió una vía...como una mecha ardiente

En estos versículos, Isaías habla de los eventos del éxodo en Egipto, cuando el SEÑOR abrió el mar para que los Israelitas caminaran por tierra seca y luego ahogó al ejército egipcio.

Ellos cayeron juntos; nunca se volverán a levantar

Se habla de morir como si esto fuera caer al suelo. Traducción alterna: "Ellos murieron juntos, nunca volverán a vivir"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

han sido extinguidos, apagados como una mecha ardiente

Se habla de las personas que murieron como si fueran mechas ardientes que alguien ha apagado. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Sus vidas terminaron, como cuando una persona apaga la llama de una mecha ardiente"

Isaiah 43:18

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

No piensen en estas cosas anteriores, ni consideren las cosas de hace tiempo

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y hacen énfasis en que ellos no se tienen que preocupar por lo que pasó en el pasado.

Miren

"Escuchen" o "presten atención"

¿no lo perciben?

El SEÑOR hace una pregunta para enseñar al pueblo de Israel. Traducción alterna: "seguramente lo han notado"

Isaiah 43:20

Los animales salvajes del campo me honrarán, los chacales y los avestruces

Los animales honran al SEÑOR como si fueran personas.

los chacales y los avestruces

Estos son ejemplos de los tipos de animales que honran al SEÑOR. Mira cómo tradujiste los nombres de estos animales en 13:21. Traducción alterna. "Los chacales y los avestruces me honrarán"

Isaiah 43:22

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Isaiah 43:24

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Caña aromática

Esta es una planta con un aroma agradable usado para hacer el aceite para ungir. Esta planta no crecía en la tierra de Israel, por lo tanto debían comprarla en otras naciones.

Me has cargado con tus pecados, me has cansado con tus acciones malvadas.

Ambas significan lo mismo y hacen énfasis en la queja del SEÑOR sobre su pueblo.

Me has cargado con tus pecados

"Me has complicado con tus pecados"

Isaiah 43:25

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Yo, sí, yo

La palabra "yo" se repite por énfasis. Traducción alterna: "Yo solamente"

el que borro tus ofensas

Se habla de perdonar los pecados como 1) olvidarlos o quitarlos o 2) eliminar un registro de pecados. Traducción alterna: "el que perdona tus ofensas como alguien que quita algo" o "el que perdona tus ofensas como alguien que elimina un registro de pecados"

por Mi propia causa

"Por mi propio honor" o "por mi propia reputación"

Recordaré

Hacer memoria

Presenta tu causa, que puedas ser probado inocente.

El SEÑOR desafía al pueblo para que ofrezca prueba de que son inocentes de las acusaciones que Él hizo sobre ellos, pero Él sabe que ellos no pueden hacerlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción alterna: "Presenta tu causa, pero tú no puedes probar que eres inocente"

que puedas ser probado inocente.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que tú puedas probar que eres inocente"

Isaiah 43:27

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Tu primer padre pecó

Esto se refiere al padre de Israel que puede ser Abraham o Jacob.

Entregaré a Jacob a destrucción completa

Aquí el verbo "entregaré" se refiere a dejar a alguien bajo el poder de alguien más. El sustantivo "destrucción" puede traducirse con una frase verbal. Traducción alterna: "Haré que el enemigo destruya completamente a Jacob"

A Israel a humillación abusiva

El verbo se puede deducir de la frase previa, con la cual esta frase es paralela. El sustantivo "humillación" puede traducirse como una frase verbal. Traducción alterna: "Y haré que el enemigo abuse y humille a Israel" (ver:, y

Translation Questions

Isaiah 43:1

En general, ¿Qué dijo el Señor que hiciera Jacob e Israel?

Él dijo a Jacob y a Israel que no tengan miedo.

Isaiah 43:2

¿Qué dijo el Señor que Él haría por Israel a protegerlo?

El Señor dijo que ríos no abrumará a Israel y que ellos no serán dañados o quemados por el fuego o por las llamas.

¿Qué ha dado el Señor en rescate e intercambio por Israel?

Él ha dado a Egipto como rescate y a Etiopía y a Seba en intercambio por Israel.

Isaiah 43:4

¿Qué dijo el Señor que Él haría para la descendencia de Israel?

El Señor dijo que Él los traería desde del este y los recogería desde del oeste.

Isaiah 43:10

¿Por qué el Señor predijo la reunión de sus hijos e hijas desde del este y oeste y anuncia los eventos antes?

El Señor hizo esto para que ellos lo conozcan, que crean en Él y que entiendan que Él es Dios.

¿Habrá otro dios o salvador además del Señor?

Antes del Señor, ningún dios se formó, y no habrá ninguno después de Él. Él es el Señor y no hay otro salvador que Él.

Isaiah 43:12

¿Quién nos puede entregar de la mano de Dios?

Nadie nos puede entregar de la mano de Dios.

Isaiah 43:14

¿Por el bien de quién el Señor envió a Babilonia y los llevó a todos como fugitivos, convirtiendo las expresiones de alegría de los babilonios en cantos de lamentación?

El Señor hizo esto por el bien de Israel.

Isaiah 43:16

¿Qué cosas anteriores había hecho el Señor que Él les dice que no recuerden o consideren?

El Señor había abierto un camino a través del mar y un camino en las aguas poderosas. Sacó el carro y el caballo, el ejército y la poderosa hueste. Cayeron juntos para no levantarse nunca más. Fueron extinguidos, apagados como una mecha ardiente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 43:18

¿Qué cosa nueva el Señor dice que Él estaba a punto de hacer en el desierto y en la tierra salvaje?

El Señor dice que Él haría un camino en el desierto y una corriente de agua en la tierra salvaje.

Isaiah 43:22

¿Qué falló el pueblo, Israel, quien el Señor formó para Él mismo, hacer para el Señor?

Israel falló a llamar al Señor. Ellos no le trajeron ovejas como ofrendas quemadas y ellos no lo honraron con sus sacrificios.

Isaiah 43:24

¿Qué hizo Israel al Señor?

Israel cargó al Señor con sus pecados y cansó a Él con sus acciones malvadas.

Isaiah 43:25

¿Por qué el Señor oculta las ofensas de Israel y no recuerda su pecado?

El Señor lo hace por Su propio bien.

Isaiah 43:27

¿Por qué el Señor iba a profanar a los oficiales del santuario; entregar a Jacob a la prohibición destructiva e Israel a la humillación abusiva?

El Señor estaba haciendo esto porque su primer padre pecó y sus portavoces habían transgredido al Señor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 44

[1]Ahora escucha, Jacob mi siervo, e Israel, a quien Yo he escogido: [2]Esto es lo que el SEÑOR dice, Él Quien te hizo y te formó en el vientre y Quien te ayudará: "No temas, Jacob mi siervo; y tú, Jesurún, a quien Yo he escogido.

[3]Pues Yo derramaré agua en el suelo sediento, y arroyos que fluyen en suelo seco; Yo derramaré Mi Espíritu en tus descendientes, y Mi bendición en tus niños. [4]Ellos brotarán entre la hierba, como sauces junto a las corrientes de agua.
[5]Uno dirá: 'Yo le pertenezco al SEÑOR,' y otro clamará al nombre de Jacob, y otro escribirá en su mano 'Pertenencia del SEÑOR,' y se llamará a sí mismo por el nombre de Israel."
[6]Esto es lo que dice el SEÑOR-- el Rey de Israel y su Redentor, el SEÑOR de los Ejércitos: "Yo soy el Primero y el Último; y no hay otro Dios además de Mí.
[7]¿Quién es como Yo? Dejen que lo anuncie y me explique los eventos que ocurrieron desde que Yo establecí a Mi pueblo antiguo, y déjenlo declarar los eventos por venir.
[8]No teman, o tengan miedo. ¿No lo he declarado Yo hace mucho tiempo, y lo he anunciado? Ustedes son mis testigos: ¿Hay algún Dios además de Mí? No hay ninguna otra Roca; Yo no sé de ninguna."
[9]Todos quienes diseñan ídolos son nada; las cosas en las que se deleitan son sin valor; sus testigos no pueden ver o saber algo, y ellos serán puestos en vergüenza. [10]¿Quién formaría un dios o fundiría un ídolo que es sin valor?
[11]Mirad, todos sus cómplices serán puestos en vergüenza, los artesanos son sólo hombres. Dejen que estén en pie juntos; ellos se acobardarán y serán puestos en vergüenza.
[12]El herrero trabaja con sus herramientas, formándolo, trabajando sobre los carbones. Él lo forma con martillos y lo trabaja con su fuerte brazo. Él está hambriento, y su fuerza desvanece; él no toma agua y se desmaya.
[13]El carpintero mide la madera con una línea, y la marca con una aguja. Él le da forma con sus herramientas y la marca con un compás. Él le da forma según la figura de un hombre, como un humano atractivo, para que se pueda quedar en una casa.
[14]Él corta cedros, o escoge un árbol de ciprés o un árbol de roble. Él mismo escoge los árboles en el bosque. Él planta un árbol conífero y la lluvia lo hace crecer.
[15]Entonces un hombre lo usa para un fuego y se calienta a sí mismo. Sí, el enciende un fuego y hornea pan. Entonces, él hace de eso un dios y se inclina ante él; él hace un ídolo y se inclina ante él. [16]Él quema parte de la madera para el fuego, asando su carne sobre eso. Él come y está satisfecho. Él se calienta a sí mismo y dice: "Ah, estoy caliente, he visto el fuego."
[17]Con el resto de la madera él hace un dios, su imagen tallada; él se inclina ante ella y le hace reverencia; y le ora a ella diciendo: "Réscatame, porque tú eres mi dios."
[18]Ellos no saben, ni entienden, porque sus ojos están ciegos y no pueden ver, y sus corazones no pueden percibir.
[19]Nadie piensa, ni ellos comprenden y dicen: "Yo he quemado parte de la madera en el fuego; sí, yo también he horneado pan sobre sus carbones. Yo he asado carne sobre sus carbones y he comido. Ahora, ¿debo hacer la otra parte de la madera en algo repugnante para adorar? ¿Debo yo inclinarme ante un bloque de madera?"
[20]Es como si él estuviera comiendo cenizas; su corazón engañoso lo extravía. Él no puede rescatarse a sí mismo, ni tampoco él dice: "Esta cosa en mi mano derecha es un dios falso."
[21]Piensa en estas cosas, Jacob, e Israel, porque tú eres mi siervo: Yo te he formado a tí; tú eres Mi siervo: Israel, tú no serás olvidado por Mí. [22]Yo he borrado, como una nube densa, tus obras rebeldes, y como una nube, tus pecados; regresa a Mí, pues Yo te he redimido.
[23]Canten, ustedes cielos, pues el SEÑOR ha hecho esto; griten, ustedes, profundidades de la tierra. Rompan en cántico, ustedes montañas, tú, bosque con cada árbol en él; pues el SEÑOR ha redimido a Jacob, y mostrará Su gloria en Israel.
[24]Esto es lo que dice el SEÑOR, tu Redentor, Él quien te formó desde el vientre: "Yo soy el SEÑOR, Quien hizo todo, Quien solo, extendió los cielos, Quien solo, diseñó la tierra. [25]Yo, Quien hago frustrar los presagios de los interlocutores vacíos y Quien deshonra a esos que leen augurios; Yo Quien anula la sabiduría del sabio y hace su consejo necio.
[26]Yo, el SEÑOR, Quien confirma las palabras de Su siervo y hace que se realicen las predicciones de Sus mensajeros, Quien dice de Jerusalén: 'Ella será habitada,' y de los pueblos de Judá, 'Ellos serán construidos otra vez, y Yo la levantaré de sus ruinas;' [27]Quien dice al mar profundo: 'Sécate, y Yo secaré tus corrientes.'
[28]El SEÑOR es Quien dice de Ciro: 'Él es mi pastor, él hará todos mis deseos; él decretará sobre Jerusalén: 'Ella será reconstruida,' y sobre el templo: 'Que sus cimientos sean puestos.'"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 44:1

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Jacob mi siervo

Esto se refiere a los descendientes de Jacob. Traducción alterna: "Descendientes de Jacob, mis siervos"

Él Quien te hizo y te formó en el vientre

El SEÑOR habla de crear a la nación de Israel como si formar a la nación fuera como formar un bebé en el vientre de su madre. Traducción alterna: "Él, quien te hizo, como se forma un bebé en el vientre de su madre"

y tú, Jesurún, a quien Yo he escogido.

El verbo se puede deducir de la frase previa. Traducción alterna: "y tú, Jesurún, a quien yo he escogido, no temas"

Jesurún

Esto también se refiere al pueblo de Israel

Isaiah 44:3

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Yo derramaré agua en el suelo sediento, y arroyos que fluyan en suelo seco

El SEÑOR habla de dar de su Espíritu al pueblo de Israel como si Él estuviera haciendo caer la lluvia y haciendo fluir arroyos en suelo seco.

Suelo sediento

Se habla del suelo seco como si fuera una persona sedienta. Traducción alterna: "el suelo seco"

Derramaré Mi Espíritu en tus descendientes

El SEÑOR habla de dar su Espíritu al pueblo de Israel como si su Espíritu fuera líquido que Él vierte o derrama sobre ellos. Traducción alterna: "Les daré mi Espíritu a tus descendientes"

y Mi bendición en tus niños

Se puede deducir el verbo de la frase previa. Traducción alterna: "y derramaré mi bendición sobre tus niños" o "Les daré mi bendición a tus niños"

Ellos crecerán en medio del pasto, como sauces junto a las corrientes de agua.

Se habla de que el pueblo de Israel prosperará y se multiplicará como si fueran plantas que crecen debido a que tienen mucha agua.

Sauces

Un sauce es un árbol con ramas delgadas que crece cerca del agua.

Isaiah 44:5

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

otro clamará al nombre de Jacob

"otra persona dirá que es descendiente de Jacob"

se llamará a sí mismo por el nombre de Israel

"Se llamará a sí mismo un descendiente de Israel"

Isaiah 44:6

Su Redentor

El Redentor de Israel

el SEÑOR de los ejércitos

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 1:9

Yo soy el Primero y el Último

Esta frase hace énfasis en la naturaleza eterna del SEÑOR. Los posibles significados son 1) "Yo soy el único que comienza todo y el único que termina todo" o 2) "Yo soy el único que siempre vivió y el único que siempre vivirá"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 44:7

Información general

El SEÑOR continúa hablando

¿Quién hay como Yo? Dejen que lo anuncie

El SEÑOR usa esta pregunta retórica para hacer énfasis en que no hay nadie como Él. Traducción alterna: "Si alguien piensa que es como yo, dejen que lo anuncie"

Isaiah 44:8

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

No teman, ni tengan miedo

El SEÑOR usa dos expresiones similares con el fin de fortalecer el aliento. Traducción alterna: "No tengan miedo"

¿No los he declarado Yo hace mucho tiempo, y lo he anunciado?

El SEÑOR hace esta pregunta para hacer énfasis en que Él es el único que predijo los eventos que ahora han ocurrido. La palabra "anunciado" significa lo mismo que "declarado". Traducción alterna: "Yo les he declarado estas cosas hace mucho tiempo"

¿Hay algún Dios además de Mí?

El SEÑOR hace esta pregunta otra vez para hacer énfasis en que no hay otro Dios. Traducción alterna: "No hay otro Dios además de mí"

No hay ninguna otra Roca

El SEÑOR habla de sí mismo como si Él fuera una fuerte roca en la cual las personas pueden encontrar refugio. Esto quiere decir que Él tiene poder para proteger su pueblo.

Isaiah 44:9

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Las cosas en las que se deleitan no tienen valor

"Los ídolos en los que se deleitan no tienen valor"

Sus testigos no pueden ver ni saben nada

Esta frase se refiere a aquellos que adoran ídolos y que dicen ser testigos del poder de esos ídolos. El SEÑOR habla de su incapacidad para entender la verdad como si ellos estuvieran ciegos. Traducción alterna: "Aquellos que dicen ser testigos de estos ídolos son como personas ciegas y no saben nada"

ellos serán puestos en vergüenza

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "ellos sentirán vergüenza" o "sus ídolos los avergonzarán"

¿Quién formaría un dios o fundiría un ídolo que no tiene valor?

El SEÑOR hace esta pregunta para regañar a los que hacen ídolos. Traducción alterna: "Solo los tontos formarían un dios o fundirían un ídolo que no tiene valor"

Fundiría un ídolo que no tiene valor

La frase "que no tiene valor" no hace diferencia entre ídolos que tienen valor e ídolos que no tienen valor, ya que ningún ídolo tiene valor. Traducción alterna: "fundiría ídolos sin valor"

Isaiah 44:11

Información general

El SEÑOR continúa hablando

todos sus cómplices

Los posibles significados son 1) esto se refiere a los cómplices del artesano que hace el ídolo. Traducción alterna: "Todos los cómplices del artesano" o 2) esto se refiere a aquellos que se hacen cómplices con el ídolo al adorarlo. Traducción alterna: "Todos aquellos que adoran al ídolo"

Serán puestos en vergüenza

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Sentirán vergüenza".

Dejen que tomen juntos su posición

"Dejen que todos vengan juntos ante mi"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ellos se acobardarán

"Ellos serán horrorizados". "Acobardarse" significa tener miedo.

Isaiah 44:12

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Formándolo

"Formando al ídolo"

Isaiah 44:13

Con una línea

Se usaba una cuerda para trazar la forma del ídolo en la madera.

Aguja

Este era un objeto afilado que servía para marcar el pedazo de madera que se debía cortar.

Un compás

Este era un objeto con dos puntas que se extendían, usado para marcar la madera para hacer el ídolo.

Isaiah 44:14

Él corta

"El carpintero corta"

árbol de ciprés

Un árbol siempreverde alto.

Isaiah 44:15

Entonces, un hombre lo usa

"El hombre usa la madera"

Isaiah 44:18

Porque sus ojos están ciegos y no pueden ver

El SEÑOR habla de los que no entienden la inutilidad de adorar ídolos como si estuvieran ciegos.

Porque sus ojos están ciegos

Aquí "sus ojos" representa a la persona entera. Traducción alterna: "Porque ellos están ciegos"

Sus corazones no pueden percibir

Aquí la palabra "corazones" representa a las mentes y pensamientos de las personas. Traducción alterna: "Ellos no pueden entender"

Isaiah 44:19

Ahora, ¿debo hacer...algo asqueroso para adorar? ¿Debo yo inclinarme ante un bloque de madera?

El SEÑOR dice que estas personas deberían estar haciéndose estas preguntas retóricas. Las preguntas anticipan respuestas negativas y hacen énfasis en cuán inútil sería que una persona haga esto. Traducción alterna: "Yo no debo hacer...algo desagradable para adorar. Yo no debo inclinarme ante un bloque de madera"

Isaiah 44:20

Es como si él estuviera comiendo cenizas

El SEÑOR habla de una persona que adora a un ídolo como si esa persona estuviera comiendo las cenizas de la madera con la cual hizo el ídolo. Así como comer cenizas no hace bien a una persona, de la misma manera no hace bien adorar ídolos.

su corazón engañoso lo extravía

El corazón representa a la persona interior. Traducción alterna: Él se extravía porque es engañado"

Él no puede rescatarse a sí mismo

"La persona que adora ídolos no puede rescatarse a sí misma"

Isaiah 44:21

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Jacob e Israel

Esto se refiere a la gente que desciende de Jacob, Israel. Traducción alterna: "Ustedes descendientes de Israel"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tú no serás olvidado por Mí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Yo no te olvidaré"

Yo he borrado, como una nube gruesa, tus hazañas rebeldes, y como una nube, tus pecados

Ambas frases significan lo mismo. Dios ha borrado sus pecados fácil y rápidamente así como el viento se lleva una nube.

Y como una nube, tus pecados

El verbo se deduce de la frase previa. Traducción alterna: "Y como una nube yo he borrado tus pecados"

Isaiah 44:23

Canten, ustedes cielos...gloria en Israel.

Aquí Isaías habla de varias partes de la creación como si estas fueran personas y les manda que adoren al SEÑOR.

ustedes, profundidades de la tierra

"Ustedes, las partes más bajas de la tierra". Los posibles significados son: 1) esto se refiere a los lugares más profundos de la tierra, tales como cuevas o cañones, y forma un merismo con "cielos" en la frase previa o 2) esto se refiere al lugar de los muertos.

Isaiah 44:24

Redentor

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 41:14

Él que te formó desde el vientre

El SEÑOR habla de crear a la nación de Israel como si formar una nación fuera igual que formar a un bebé en el vientre de su madre. Mira cómo tradujiste una frase similar en 44:1. Traducción alterna: "El que te hizo, así como forma un bebé en el vientre de su madre"

Quien solo estiró los cielos

El SEÑOR habla de crear los cielos como si ellos fueran cortinas que Él estira. Mira cómo tradujiste una frase similar en 42:5.

Presagios

Estos son señales que las personas usaban como un intento de predecir el futuro.

Los habladores vacíos

Esto se refiere a personas que dicen cosas sin sentido o sin significado.

Isaiah 44:26

Quien confirma las palabras de Su siervo y hace que pasen las predicciones de Sus mensajeros

El SEÑOR dice dos veces lo mismo por énfasis. Es sólo el SEÑOR el que hace que las profecías se cumplan.

las palabras de Su siervo...las predicciones de Sus mensajeros

Las palabras "palabras" y "predicciones" pueden traducirse como verbos. Traducción alterna: "Lo que su siervo declara...lo que sus mensajeros anuncian"

Ella será habitada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Las personas vivirán allí de nuevo"

Ellos serán construidos otra vez

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: Las personas los construirán otra vez.

Yo la levantaré de sus ruinas

La frase "ruinas" se refiere a los lugares que han sido destruidos. El SEÑOR habla de reconstruirlos como si Él los estuviera levantando. Traducción alterna: "Yo reconstruiré lo que otros han destruido"

Isaiah 44:28

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Él es mi pastor

El SEÑOR habla de que Ciro gobierna y protege al pueblo de Israel como si Ciro fuera el pastor del pueblo.

Ella será reconstruida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Que el pueblo reconstruya la ciudad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dejen que sus fundaciones sean puestas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Que el pueblo ponga sus fundaciones"

Translation Questions

Isaiah 44:3

¿Por qué el Señor dijo a Jacob que Él iba a derramar en la descendencia de Jacob?

El Señor dijo que Él iba a derramar Su espíritu en la descendencia de Jacob.

Isaiah 44:7

¿Cómo alguien comprobaría al Señor que hay alguien como Él; otro dios?

Para comprobar eso al Señor, tú tendrías que explicar a Él los eventos que ocurrieron desde que el Señor estableció a Su pueblo antiguo, y ellos tendrían que declarar los eventor por venir.

Isaiah 44:9

¿Qué dice el Señor sobre aquellos quienes diseñan ídolos?

El Señor dice que ellos son nada y que las cosas en las que ellos deleitan no tienen valor y ellos serán puestos en vergüenza.

Isaiah 44:11

¿Qué pasará a los artesanos y a sus cómplices quienes forman un dios o fundan un ídolo?

Los artesanos y sus cómplices quienes forman un dios o fundan un ídolo serán puestos en vergüenza.

Isaiah 44:14

¿Cómo el carpintero empieza a hacer un ídolo?

Él corta cedros, o escoge un árbol de ciprés o un árbol de roble.

Isaiah 44:15

¿Qué hace el hombre con la madera del árbol que él ha cortado?

El hombre usa una parte de la madera para un fuego y se calienta con él, hornea el pan con él y asa su carne sobre él; y con otra parte de la madera se hace un ídolo, un dios, y se inclina ante él.

Isaiah 44:19

Debido a que los que hacen y adoran a los ídolos carecen de comprehensión o conocimiento y sus ojos son ciegos y sus corazones no lo perciben, ¿qué dos preguntas no se hacían a sí mismos?

Primero, ellos no se preguntaban si deberían convertir la otra parte de la madera en algo asqueroso para adorar. Segundo, ellos no se preguntaban si era razonable inclinarse hacia un bloque o madera.

Isaiah 44:21

¿Por qué le han dicho a Jacob y a Israel a pensar sobre el Señor como su único Dios y los ídolos como nada?

Ellos son para recordar estas cosas porque el Señor los formó, ellos son Sus sirvientes y Él no los olvidará. Además, el Señor ha ocultado sus pecados y sus hazañas rebeldes

Isaiah 44:23

¿Por qué mandaron a los cielos, a las montañas, a los bosques, y a cada árbol a cantar?

A ellos los mandaron a cantar porque el Señor ha redimido a Jacob y mostrará Su gloria en Israel.

Isaiah 44:24

¿Qué hace el Señor con los presagios y a aquellos quienes lo leen?

El Señor frustra los presagios de los habladores vacíos y deshonra a aquellos quienes leen presagios.

Isaiah 44:26

¿Qué hace el Señor por Su siervo y Sus mensajeros?

El Señor cumple las declaraciones de Su siervo y trae a pasar el consejo de Sus mensajeros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué dijo el Señor sobre Jerusalén y las ciudades de Judá?

Él dijo que Jerusalén habitaría y las ciudades de Judá construiría otra vez y que Él la levantará de sus ruinas.

Isaiah 44:28

¿Qué dijo el Señor sobre Ciro y qué Él haría?

Lo que dijo el Señor sobre Ciro: "Él es mi pastor, él hará todos mis deseos; él decretará sobre Jerusalén: 'Ella será reconstruida,' y sobre el templo: 'Dejen que sus fundaciones sean puestas.'"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 45

[1]Esto es lo que el SEÑOR dice a Su ungido, a Ciro, cuya mano derecha Yo sostengo, para someter naciones delante de él, para desarmar reyes, y para abrir puertas delante de él, tal que las puertas permanezcan abiertas:

[2]"Yo iré delante de tí y nivelaré las montañas; Yo romperé en pedazos las puertas de bronce y cortaré en pedazos sus barras de hierro, [3]y Yo te daré los tesoros ocultos y riquezas escondidas, para que tú puedas saber que soy Yo, el SEÑOR, quien te llama por tu nombre, Yo, el Dios de Israel.
[4]Pues por el bien de Mi siervo Jacob, e Israel Mi escogido, Yo te he llamado a tí por tu nombre: dándote un título de honor, aunque no me hayas conocido. [5]Yo soy Él SEÑOR, y no hay otro; no hay Dios sino Yo. Yo te armaré para la batalla, aunque no me hayas conocido; [6]para que las personas sepan desde el levantamiento del sol y desde el oeste, que no hay dios sino Yo: Yo soy Él SEÑOR, y no hay otro.
[7]Yo formo la luz y creo la oscuridad; Yo traigo paz y creo el desastre; Yo soy el SEÑOR, Quien hace todas estas cosas. [8]¡Ustedes cielos, lluevan desde arriba! Que los cielos lluevan justicia. Que la tierra la absorba, para que la salvación pueda brotar y la justicia germine junto con ella. Yo, el SEÑOR, las he creado a ambas.
[9]¡Ay de todo aquel que discute con quien lo formó, él quien es como una vasija terrenal entre todas las vasijas terrenales en la tierra! Acaso le dice el barro al alfarero: '¿Qué estás haciendo?' o ¿'Tu trabajo no tiene asideros en éste?'
[10]¡Ay del que le dice a un padre: '¿Qué estás engendrando?' o a una mujer, '¿Qué estás dando a luz?'
[11]Esto es lo que Él SEÑOR dice: El Santo de Israel, su Creador: '¿Por qué haces preguntas acerca de lo que Yo haré para Mis hijos? ¿Tú me dices qué hacer en cuanto al trabajo de Mis manos?'
[12]"Yo hice la tierra y creé al hombre sobre ella. Fueron Mis manos que extendieron los cielos, y Yo ordené a todas las estrellas aparecer.
[13]Yo desperté a Ciro en justicia, y Yo allanaré todos sus caminos. Él construirá Mi ciudad; Él permitirá a mi pueblo exiliado ir a casa, y no por precio ni soborno,'" dice Él SEÑOR de los Ejércitos.
[14]Esto es lo que Él SEÑOR dice: "Las ganancias de Egipto y la mercancía de Etiopía junto con los Sabeos, hombres de estatura alta, serán traídos a ti. Ellos serán tuyos. Ellos irán tras de tí, encadenados. Ellos se inclinarán a tí y te suplicarán diciendo: 'Ciertamente Dios está contigo, y no hay otro excepto Él.'" [15]Verdaderamente Tú eres un Dios quien se esconde, Dios de Israel, Salvador.
[16]Todos ellos estarán avergonzados y deshonrados juntos; aquellos quienes tallan ídolos caminarán en humillación. [17]Pero Israel será salvado por Él SEÑOR con una salvación eterna; ustedes nunca volverán a ser avergonzados o humillados.
[18]Esto es lo que el SEÑOR dice, Quien creó los cielos, el verdadero Dios, Quien creó la tierra y la hizo, Quien la estableció. Él la creó, no como un desperdicio, sino que la designó para ser habitada: "Yo soy el SEÑOR, y no hay otro.
[19]Yo no he hablado en privado, en algún lugar escondido; Yo no le dije a los descendientes de Jacob: '¡Búsquenme en vano!' Yo soy Él SEÑOR, Quien habla sinceramente; Yo declaro las cosas que son justas.
[20]¡Congréguesen y vengan! ¡Júntense, ustedes refugiados de entre las naciones! Ellos no tienen conocimiento, esos que cargan imágenes y le oran a dioses que no pueden salvar.
[21]¡Acérquense y declárenmelo a Mí, traigan la evidencia! Que conspiren juntos. ¿Quién ha mostrado esto desde hace mucho tiempo atrás? ¿Quién lo anunció? ¿No fui Yo, Él SEÑOR? No hay Dios excepto Yo, un Dios justo y un Salvador; no hay nadie aparte de Mí.
[22]Vuélvanse a Mí y sean salvos, todos los confines de la tierra; porque Yo soy Dios, y no hay otro. [23]Por Mí mismo Yo juro, hablando Mi decreto justo, y no será revocado. Ante Mí toda rodilla se doblará, cada lengua jurará.
[24]Ellos dirán de Mí: 'Solamente en El SEÑOR está la salvación y la fuerza.'" Todos ellos serán avergonzados, quienes están enojados con Él. [25]En El SEÑOR todos los descendientes de Israel serán justificados; ellos se enorgullecerán en Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 45:1

Cuya mano derecha Yo sostengo

Se habla de que el SEÑOR ayuda a Ciro y le da el éxito como si Él estuviera sosteniendo su mano derecha.

Isaiah 45:2

Información general

El SEÑOR continúa hablando a Ciro.

Nivelaré las montañas

El SEÑOR habla de remover los obstáculos que atrasarían el éxito de Ciro como si Él fuera a nivelar montañas ante él.

Las montañas

La palabra hebrea usada en el texto es rara y de un significado no tan claro. Algunas versiones modernas dicen "lugares ásperos" o "lugares torcidos".

Cerrojos de hierro

Esto se refiere a los cerrojos de hierro en las puertas de bronce.

Los tesoros de la oscuridad

Aquí "oscuridad" se refiere a los lugares que están secretos. Traducción alterna: "Tesoros en lugares oscuros" o "Tesoros en lugares secretos".

Isaiah 45:4

Información general

El SEÑOR continúa hablando a Ciro

Jacob...Israel

Ambas palabras se refieren a los descendientes de Israel.

Yo te armaré para la batalla

Los posibles significados son 1) "Te haré fuerte para la batalla" o 2) "Te prepararé para la batalla"

Desde el levantamiento del sol y desde el oeste

Desde que el sol se levanta en el este, esta frase forma un merismo y se refiere a todo lugar en la tierra. Traducción alterna: "desde cada lugar en la tierra"

Isaiah 45:7

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Yo formo la luz y creo la oscuridad; Yo traigo paz y creo el desastre

Ambas expresiones forman merismos y hacen énfasis en que el SEÑOR es el creador soberano de todo.

¡Ustedes cielos, lluevan desde arriba...la rectitud germine junto con ella

El SEÑOR habla de su justicia como si esta fuera lluvia que cae en la tierra y de su rectitud y salvación como plantas que brotan en la tierra.

Ustedes cielos

El SEÑOR por un momento deja de hablarle al pueblo y comienza a hablarle a los cielos

Isaiah 45:9

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Como una vasija terrenal entre todas las vasijas terrenales en la tierra

El SEÑOR habla de sí mismo como si fuera un alfarero, y del que discute con Él como si esa persona y el resto de la humanidad fueran vasos de barro. Traducción alterna: "

Vasija de barro

Posibles significados: 1(vasos de barro o 2) pieza rota de una vasija

Acaso le dice el barro al alfarero...en ella?

El SEÑOR hace esta pregunta para regañar a todos aquellos que discuten con Él sobre lo que Él hace. Traducción alterna: "El barro no debe decirle al alfarero...en ella"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 45:10

Información general

El SEÑOR continúa retando/regañando a los que discuten con Él sobre que Él hace.

¡Ay del que le dice a un padre...¿Qué estás dando a luz?

El SEÑOR habla de los que discuten con Él como si fueran niños que discuten con sus padres.

¿Qué estás engendrando?...¿Qué estás dando a luz?

El niño por nacer hace estas preguntas retóricas para regañar a sus padres por traerlo al mundo. Estas preguntas pueden traducirse como afirmaciones. Traducción alterna: "Tú no deberías engendrarme...tú no deberías darme a luz" o "Tú no me estás engendrando correctamente...tú no me estás trayendo al mundo correctamente"

Isaiah 45:11

El Santo de Israel

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 1:4

¿Por qué haces preguntas acerca de lo que Yo haré para Mis hijos? ¿Tú me dices qué hacer en cuanto al trabajo de Mis manos?'

El SEÑOR hace estas preguntas para regañar a aquellos que discuten con Él sobre lo que Él hace. Traducción alterna: "No me cuestionen acerca de lo que haré para mis hijos. No me digan qué hacer...mis manos"

Mis hijos

El pueblo de Israel

El trabajo de Mis manos

Aquí "manos" representa al SEÑOR. Traducción alterna: "las cosas que yo he hecho"

Isaiah 45:12

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Fueron Mis manos las que

Aquí la palabra "manos" representa al SEÑOR. Traducción alterna: "Fui yo el que"

Estiraron los cielos

El SEÑOR habla de crear los cielos como si estos fueran cortinas que Él estiró. Mira cómo tradujiste una frase similar en 42:5.

Isaiah 45:13

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Yo conmoví a Ciro en rectitud

Aquí la palabra "rectitud" se refiere a buenas acciones. Posibles significados: 1) el SEÑOR conmovió a Ciro para que haga lo correcto o 2) que el SEÑOR hizo bien en conmover a Ciro.

Yo conmoví a Ciro

El SEÑOR habla de hacer que Ciro actúe/reaccione como si Él lo despertara de un sueño.

Yo suavizaré todos sus caminos

El SEÑOR habla de remover los obstáculos y darle el éxito a Ciro como si Él estuviera suavizando/allanando los caminos por donde Ciro pasa/va.

Él construirá Mi ciudad

Se refiere a la ciudad de Jerusalén

y no por precio ni soborno

Aquí las palabras "precio" y "soborno" tienen significados similares. Ciro no hará estas cosas a cambio de dinero. Traducción alterna: "Él no hará estas cosas por dinero"

El SEÑOR de los ejércitos

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 1:9

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 45:14

Las ganancias de Egipto y la mercancía de Etiopía junto con los Sabeos, hombres de estatura alta, serán traídos a ti

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Las personas de Egipto, Etiopía y los hombres sabeos altos te traerán sus ganancias y su mercancía"

Las ganancias de Egipto

Lo que Egipto gana

Sabeos

Personas de la nación de Seba.

A ti

Se refiere al pueblo de Jerusalén.

Isaiah 45:16

Todos ellos estarán juntamente avergonzados y deshonrados; aquellos quienes tallan ídolos caminarán en humillación.

Estas dos frases tienen significados similares. La segunda frase aclara el sujeto de la primera.

Todos ellos estarán juntamente avergonzados y deshonrados

Las palabras "avergonzados" y "deshonrados" significan lo mismo y hacen énfasis en la intensidad de la verguenza. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Sus ídolos los avergonzarán completamente"

Caminarán en humillación

Se habla de vivir en continua humillación como si esto fuera caminar en humillación. Traducción alterna: "serán continuamente humillados"

Israel será salvado por El SEÑOR

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El SEÑOR salvará al pueblo de Israel"

Nunca volverán a ser avergonzados o humillados

Aquí se refiere al pueblo de Israel. "Avergonzados o "humillados" significan lo mismo. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Nadie más los humillará ni los avergonzará" (ver: y

Isaiah 45:18

No como un desperdicio

"No para estar vacía". Aquí la palabra "desperdicio" se refiere a un lugar vacío.

Sino que la diseñó para ser habitada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Sino que la diseñó para que personas pudieran vivir en ella"

Isaiah 45:19

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Isaiah 45:20

Infomación general

El SEÑOR continúa hablando

Refugiados

Personas que dejaron sus casas para que el enemigo no las capturara ni las matara.

Isaiah 45:21

Información general

El SEÑOR continúa hablando a los refugiados (ver: 45:20)

Que conspiren juntos

Aquí se habla de los refugiados que adoran ídolos entre las naciones.

¿Quién ha mostrado esto desde hace tiempo atrás? ¿Quién lo anunció? ¿No fui Yo, Él SEÑOR?

El SEÑOR hace estas preguntas para hacer énfasis en que Él fue el único que les contó que estas cosas pasarían. Traducción alterna: "Yo les diré quién ha mostrado esto desde hace tiempo atrás. Yo les diré quién lo anunció. Fui yo, el SEÑOR."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 45:22

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Vuélvanse a Mí y sean salvos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Vuélvanse a mí y yo los salvaré"

Todos los confines de la tierra

Se habla de los lugares más lejanos de la tierra como si estos fueran los lugares donde la tierra se acaba. Esta frase también forma un merismo y se refiere a todo lo que está en esos fines. Traducción alterna: "Todos los lugares lejanos de la tierra" o "la tierra entera"

Todos los confines de la tierra

Aquí esta frase se refiere a las personas que viven en los "confines de la tierra". Traducción alterna: "Ustedes que viven en los lugares más lejanos de la tierra" o "todos ustedes que viven en la tierra"

Ante Mí toda rodilla se doblará, cada lengua jurará

Las palabras "rodilla" y "lengua" representan a las personas. Traducción alterna: "Toda persona se arrodillará ante mí, y todos jurarán"

Isaiah 45:24

Ellos dirán

Todas las personas de la tierra están hablando

En el SEÑOR todos los descendientes de Israel serán justificados

Aquí la palabra "justificados" no se refiere a que el SEÑOR perdona sus pecados, sino que el SEÑOR prueba ante las naciones que Israel hizo bien en adorarlo. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El SEÑOR justificará a todos los descendientes de Israel" o "El SEÑOR vindicará a todos los descendientes de Israel".

Translation Questions

Isaiah 45:1

En este capítulo, ¿quién es el ungido de Dios?

En este capítulo, el Señor dice que Su ungido es Ciro.

¿Por qué el Señor sostiene la mano de Ciro?

El Señor sostiene la mano de Ciro para someter naciones delante de él, para desarmar reyes, y para abrir puertas delante de él, para que las puertas permanezcan abiertas.

Isaiah 45:2

¿Por qué irá el Señor delante de Ciro y nivelará las montañas, romperá en pedazos las puertas de bronze, cortará en pedazos sus puertas de hierro y dará a él los tesoros de la oscuridad y riquezas escondidas?

El Señor hará estas cosas para que Ciro sepa que Él es el Señor, el Dios de Israel, quien lo ha llamado.

Isaiah 45:4

¿Por el bien de quién ha llamado el Señor a Ciro por su nombre?

El Señor ha hecho esto por el bien de Jacob, Su siervo e Israel Su elegido.

¿Conocía Ciro a Dios?

No, Ciro no conocía a Dios.

¿Hay algún otro Dios además del Señor?

No, no hay otro Dios excepto el Señor.

Isaiah 45:7

¿Quién formó la luz y creó la oscuridad y quién trae la paz y crea desastre?

El Señor es el que hace todas estas cosas.

¿Quién creó la salvación?

El Señor creó la salvación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 45:9

¿A qué cosa el Señor compara a alguien que argumenta con su creador?

Él compara a alguien que argumenta con su creador al barro que dice al alfarero: "¿Qué tú estabas haciendo--no tenías manos cuando lo hizo?

Isaiah 45:13

¿Qué hará Ciro con el Señor?

Él construirá la ciudad del Señor; él permitirá que el pueblo exiliado del Señor vayan a casa, y no por precio ni soborno.

Isaiah 45:14

¿Hay algún otro Dios además del Señor?

No, no hay otro Dios excepto el Señor.

Isaiah 45:16

¿Quién caminará en humillación?

Aquellos que tallan ídolos caminarán en humillación.

¿A cuánto tiempo durará la salvación de Israel?

El Señor salvará a Israel con una salvación eterna.

Isaiah 45:18

¿Hay algún otro Dios además del Señor?

No, no hay otro Dios excepto el Señor.

¿Por qué el Señor diseñó la tierra?

Él lo diseñó para ser habitado.

Isaiah 45:20

¿Quién no tiene conocimiento?

Aquellos que cargan imágenes tallados y oran a los dioses que no pueden salvarlos, no tienen conocimiento.

Isaiah 45:21

¿Hay algún otro Dios además del Señor?

No, no hay otro Dios excepto el Señor.

Isaiah 45:22

¿Hay algún otro Dios además del Señor?

No, no hay otro Dios excepto el Señor.

¿A quién el Señor lo jura?

El Señor jura por Él mismo.

Isaiah 45:24

¿Qué jurará cada lengua?

Cada lengua jurará diciendo: "Solamente en el Señor está la salvación y la fuerza."

¿Qué pasará con todos los descendientes de Israel?

En el Señor, todos los descendientes de Israel serán justificados; ellos se orgullecerán en Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 46

[1]Bel se postra, Nebo se encorva; sus ídolos son cargados por animales y bestias de carga. Estos ídolos que ustedes llevan son una pesada carga para animales agotados. [2]Juntos se agachan, se arrodillan; no pueden rescatar las imágenes, y ellos mismos se han ido en cautividad.

[3]Escúchame, casa de Jacob, todo el remanente de la casa de Israel, quien ha sido cargado por Mí desde antes que nacieran, llevados desde el vientre. [4]Aún hasta tu vejez Yo Soy Él, y hasta que tu cabello esté gris Yo te cargaré. Yo te hice y te sostendré; Yo te cargaré y Yo te rescataré.
[5]¿Con quién Me compararás? ¿A quién crees tú que Yo me asemejo, tal que seamos comparados? [6]Las personas derraman oro de la bolsa y pesan plata en la balanza. Ellos contratan a un orfebre, y lo hacen en un dios; se postran y lo adoran.
[7]Lo levantan sobre sus hombros y lo cargan; lo colocan en su lugar, y permanece en su lugar y no se mueve de allí. Ellos claman a él, pero no puede contestar ni salvar a nadie de sus problemas.
[8]¡Piensen acerca de estas cosas; nunca las ignoren, ustedes rebeldes! [9]Piensen sobre las cosas anteriores, aquellas de tiempos pasados, pues Yo Soy Dios, y no hay ningún otro como Yo.
[10]Yo anuncio el fin desde el principio, y de antemano lo que aún no ha sucedido; Yo digo: "Mi plan se cumplirá, y Yo haré según Mi deseo." [11]Yo llamo un ave de rapiña del este, el hombre de mi elección desde tierra distante; sí, Yo he hablado; Yo también lo lograré; Yo he propuesto, Yo también lo haré.
[12]Escúchenme, ustedes gente terca, quienes están lejos de hacer lo que es correcto. [13]Yo estoy trayendo Mi justicia cerca; no está lejos, y Mi salvación no espera; y Yo daré salvación a Sion y Mi belleza a Israel.

Isaiah 46:1

Bel se postra, Nebo se derrumba; sus ídolos...animales agotados

Isaías habla de las personas que ponen a los ídolos de Bel y Nebo en una carreta para que sus animales los lleven, como si estos dioses fueran hechos para "postrarse" y "derrumbarse". Estas dos son posturas de humillación.

Bel...Nebo

Estos eran los dos dioses principales a quienes Babilonia adoraba.

Sus ídolos

Los ídolos que representaban a Bel y Nebo

No pueden rescatar las imágenes

"Bel y Nebo no pueden rescatar las imágenes"

Ellos mismos se han ido en cautividad.

Isaías habla de las personas que llevan estos ídolos como si los dioses falsos a quienes ellos representan fueran llevados hacia cautividad.

Isaiah 46:3

Escúchame

Esto se refiere al SEÑOR

Quien ha sido cargado por Mí desde que nacieron, cargados desde el vientre.

El SEÑOR habla de la nación de Israel como si esta fuera una persona y del comienzo de las naciones como si este fuera su nacimiento.

Quien ha sido cargado por Mí

El SEÑOR habla de ayudar y rescatar al pueblo de Israel como si Él estuviera llevándolos. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "A quien yo he llevado"

Aún hasta tu vejez Yo Soy Él, y hasta que tu cabello esté gris Yo te cargaré

El SEÑOR habla de que la nación de Israel se hace vieja como si esta fuera una persona grande con cabello gris.

Isaiah 46:5

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Con quién Me compararás? ¿A quién tú crees que Yo me asemejo, para que seamos comparados?

El SEÑOR hace estas preguntas para hacer énfasis en que no hay nadie como Él. Traducción alterna: "No hay nadie con quien me puedas comparar. No me asemejo a nadie, como para que podamos ser comparados"

Para que seamos comparados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "para que tú puedas compararnos?"

Isaiah 46:7

Lo levantan

"Levantan" se refiere a las personas que hacen ídolos, y "lo" se refiere al ídolo que ellas crearon.

Isaiah 46:8

Información general

El SEÑOR continúa hablando a su pueblo

Isaiah 46:10

Información general

El SEÑOR continúa hablando a su pueblo

Yo anuncio el fin desde el principio, y de antemano lo que no ha pasado aún

Aquí se repite la misma idea por énfasis. El verbo de la primera frase se puede omitir en la segunda frase.

Traducción alterna: "Yo anuncio el fin desde el principio, y yo anuncio de antemano lo que no ha pasado aún"

Yo llamo un ave de rapiña del este

El SEÑOR habla de Ciro como si este fuera "un ave de rapiña". Así como un ave rápidamente captura su presa, de esta misma manera Ciro cumplirá con el propósito del SEÑOR para conquistar las naciones.

Yo he hablado; Yo también lo cumpliré; Yo he planificado, Yo también lo haré.

Aquí la misma idea se repite por énfasis.

Isaiah 46:12

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Quienes están lejos de hacer lo que es correcto.

El SEÑOR habla de las personas que obstinadamente hacen lo incorrecto como si ellos estuvieran físicamente lejos de hacer lo correcto.

Mi salvación no espera

El SEÑOR habla de salvar a su pueblo pronto, como si su salvación fuera una persona que no espera para actuar. Traducción alterna: "No esperaré para salvarlos"

Translation Questions

Isaiah 46:1

¿Que son Bel y Nebo?

Ellos son ídolos.

¿Quiénes cargan a Bel y a Nebo?

Bel y Nebo son cargados por animales.

Isaiah 46:3

¿Quién carga la casa de Jacob?

El SEÑOR carga la casa de Jacob.

¿Por cuánto tiempo El SEÑOR ha cargado la casa de Jacob y hasta cuando la cargará?

El SEÑOR los carga desde que nacieron y los cargará hasta que tu cabello esté gris.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 46:5

¿ Que el pueblo hacía con el oro y la plata?

El pueblo contrataba un orfebre y él toma su oro y plata y lo hace en un dios.

Isaiah 46:7

Podía ese dios darles respuesta o salvarles?

No, no puede contestar ni salvar a nadie de sus problemas.

Isaiah 46:8

¿A quién puede ser comparado El SEÑOR? ¿Quién es como Él?

El SEÑOR es Dios y no hay otro. No hay nadie como Él.

Isaiah 46:10

¿Que estableció El SEÑOR, Dios, aparte de los ídolos?

El SEÑOR es separado por el hecho que Él anunciaba el fin desde el principio, y anunciaba de antemano lo que aún no había pasado.

Isaiah 46:12

¿Que está El SEÑOR haciéndo con las personas tercas, quienes están lejos de hacer lo que es correcto?

El señor está trayendo su rectitud cerca. Él está trayendo salvación a Sión y Su belleza a Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 47

[1]Ven y siéntate en el polvo, virgen hija de Babilonia; siéntate en el suelo sin un trono, hija de los caldeos. Tú no serás llamada fina y delicada. [2]Toma la piedra de molino y muele harina; quítate el velo, desnudáte de tu túnica que ondea, descubre tus piernas, cruza las corrientes.

[3]Tu desnudez será descubierta, sí, tu vergüenza será vista: Yo tomaré venganza y no perdonaré a ningún hombre.
[4]Nuestro Redentor, el SEÑOR de los Ejércitos es Su nombre, El Santo de Israel. [5]Siéntate en silencio y entra en tiniebla, hija de los caldeos; pues tú no serás más llamada reina de reinos.
[6]Yo estaba enojado con mi pueblo; Yo profané mi heredad y la entregué en tu mano, pero tú no les mostraste misericordia; tú pusiste un yugo muy pesado en la gente vieja. [7]Tú dijiste: "Yo los regiré por siempre como soberana reina." Tú no llevaste estas cosas a tu corazón, ni tú consideraste como ellas habrían de resultar.
[8]Así que ahora escucha esto: tú amas el placer y te sientas segura; tú quien dijo en su corazón: Yo existo y no hay nadie como yo; yo nunca me sentaré como una viuda, ni experimentaré la pérdida de hijos." [9]Pero estas dos cosas vendrán a tí en un momento en un día: la pérdida de hijos y la viudez; en toda su fuerza ellos vendrán a tí, a pesar de tus hechicerías y de tus muchos encantamientos y amuletos.
[10]Tú has confiado en tu maldad; tú has dicho: Nadie me ve"; tu sabiduría y tu conocimiento te han llevado por mal camino, pero tú dices en tu corazón: " yo existo, y no hay nadie más como yo." [11]El desastre vendrá sobre tí; tú no serás capaz de ahuyentarlo con tus encantamientos. La destrucción caerá sobre tí; tú no serás capaz de evitarla. La calamidad te golpeará de repente, antes de que lo sepas.
[12]Persiste en emitir tus encantamientos y tus muchas hechicerías las cuales fielmente has recitado desde tu niñez; quizás seas exitosa; tal vez puedas espantar el desastre. [13]Tú estas cansada con tus muchas consultas; que esos hombres se pongan en pie y te salven- esos quienes trazan los cielos y miran a las estrellas, esos quienes declaran las lunas nuevas- déjalos que te salven de lo que te sucederá.
[14]Ve, ellos se convertirán en rastrojo. El fuego los quemará a ellos. Ellos no podrán salvarse ellos mismos de la mano de la llama. ¡Allí no habrá carbones que los calienten y ningún fuego para ellos sentarse! [15]Eso es lo que ellos se han convertido para tí, esos con los que tú has trabajado, y tú has comprado y vendido con ellos cuando eras joven, y todos ellos siguen haciendo sus mismas cosas necias; y cuando tú clamas por ayuda, no hay nadie que pueda rescatarte."

Isaiah 47:1

Información general

En este capítulo, El SEÑOR le habla a Babilonia acerca de su derrota como si esta fuera una reina que es humillada.

siéntate en el polvo, virgen hija de Babilonia; siéntate en el suelo...hija de los caldeos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Sentarse en el polvo era una señal de humillación.

virgen hija de Babilonia...hija de los caldeos

Ambas frases se refieren a la ciudad, Babilonia, de la que se habla como si fuera una hija. Que la ciudad sea una "hija" indica cómo las personas piensan en ella con afecto/compasión.

Sin un trono

Aquí "trono" se refiere al poder para gobernar. Traducción alterna: "Sin el poder para gobernar". Ver:

Tú no serás llamada primorosa y delicada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Las personas ya no te llamarán primorosa y delicada"

Primorosa y delicada

Estas dos palabras tienen significados similares. Ellos describen a una persona que es hermosa y vive con lujos. Traducción alterna: "Muy hermosa" o "muy lujosa"

Piedra de molino

Una piedra grande usada para moler grano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 47:3

Oración de Enlace

El SEÑOR continúa hablando a Babilonia sobre su derrota como si esta fuera una reina que es humillada.

Tu desnudez será descubierta

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: "Te desnudarás"

Tu vergüenza será vista

Aquí la palabra "vergüenza" es un eufemismo por las partes privadas. Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "Las personas verán tu vergüenza" o "las personas verán tus partes privadas"

Nuestro Redentor

"Nuestro" se refiere a Isaías y al pueblo de Israel. Mira cómo tradujiste "Redentor" en 41:14.

SEÑOR de los ejércitos

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 1:24

El Santo de Israel

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 5:15

Hija de los caldeos

Esta frase se refiere a la ciudad, Babilonia, de la cual se habla como si fuera una hija. Que la ciudad sea una "hija" indica cómo los caldeos piensan en ella con afecto/compasión. Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 41:1.

Por que tú no serás más llamada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Porque las personas ya no te llamarán más"

Reina de reinos

El SEÑOR habla de que Babilonia es la ciudad capital del imperio babilónico como si esta fuera una reina que gobernó muchos reinos.

Isaiah 47:6

Oración de Enlace

El SEÑOR continúa hablando a Babilonia de su derrota como si esta fuera una reina que es humillada.

Yo estaba enojado

"Yo" se refiere al SEÑOR.

Yo contaminé mi heredad

El SEÑOR habla del pueblo de Israel como su posesión especial, así como si ellos fueran su heredad o herencia. Traducción alterna: "Yo contaminé a mi pueblo, que es mi posesión especial"

La puse en tus manos

Aquí la palabra "mano" representa el poder o control de Babilonia. Traducción alterna: "Los puse bajo tu poder"

Tú pusiste un yugo muy pesado en la gente vieja

El SEÑOR habla de que Babilonia oprimía a las personas viejas como si Babilonia las hubiera tratado como un ganado y como si hubiera puesto yugos muy pesados en sus cuellos.

Yo los regiré por siempre como soberana reina

Babilonia habla de gobernar a muchas naciones permanentemente como si esta fuera una reina que gobernará por siempre.

Tú no llevaste estas cosas a tu corazón

El SEÑOR habla de pensar cuidadosamente acerca de algo como si esto significara poner ese "algo" en tu corazón. Traducción alterna: "Tú no consideraste estas cosas"

Isaiah 47:8

Oración de Enlace

El SEÑOR sigue hablando a Babilonia de su derrota como si esta fuera una reina que es humillada.

Tú que amas el placer

"Tú, la lujosa". Esto se refiere a los muchos lujos que Babilonia disfrutaba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sientas segura

Esto se refiere a la falsa seguridad que tiene Babilonia de pensar que nunca perderá su posición de riqueza y honor. Traducción alterna: "Tú que crees que estás segura"

Yo nunca me sentaré como una viuda...pérdida de hijos

Se habla de que Babilonia cree que otras naciones nunca serán capaces de conquistarla como si ella nunca fuera a quedar viuda o perder hijos.

Yo nunca me sentaré como una viuda

"Nunca quedaré viuda"

En un momento en un día

"De repente a la misma vez"

Isaiah 47:10

Oración de Enlace

El SEÑOR continúa hablando a Babilonia de su derrota como si esta fuera una reina que es humillada.

Tú dices en tu corazón

Aquí la palabra "corazón" se refiere a la persona interior. Traducción alterna: "Tú te dices a tí mismo"

El desastre vendrá sobre ti

El SEÑOR habla del desastre como si este fuera una persona que captura a Babilonia. Traducción alterna: "Tú experimentarás desastre"

La destrucción caerá sobre ti

El SEÑOR habla de que Babilonia será destruida como si la destrucción fuera un objeto que cae sobre la ciudad. Traducción alterna: "Tú experimentarás destrucción" o, "Otros te destruirán"

La calamidad te golpeará

El SEÑOR habla de que Babilonia experimentará la calamidad como si la calamidad fuera una persona que golpeará a Babilonia. Traducción alterna: "Tú experimentarás la calamidad"

Isaiah 47:12

Oración de Enlace

El SEÑOR habla a Babilonia acerca de su derrota como si esta fuera una reina que es humillada.

Persiste en tus encantamientos... quizás puedas espantar el desastre

El SEÑOR se burla de Babilonia diciéndole que siga practicando su hechicería para alejar las cosas malas, pero Él sabe que la hechicería no la ayudará.

Isaiah 47:14

Oración de Enlace

El SEÑOR continúa hablando a Babilonia de su derrota como si esta fuera una reina que es humillada.

Ellos se convertirán en rastrojo. El fuego los quemará a ellos

El SEÑOR compara a los magos y hechiceros con la paja que se quema rápidamente cuando hay fuego. Esto significa que el SEÑOR los destruirá tan fácilmente como cuando el fuego quema un rastrojo, para que ellos no tengan poder para salvar a Babilonia.

La mano de la llama

Aquí la palabra "mano" representa fuerza. Traducción alterna: "El poder de la llama"

no habrá carbones que los calienten y ningun fuego para ellos sentarse

El SEÑOR hace énfasis en que este es un fuego tan destructor que las personas no lo podrán usar ni para calentarse.

y todos ellos siguen haciendo sus mismas cosas tontas

Los posible significados son 1)que cada uno hace lo que considera mejor o 2) que cada uno abandona a Babilonia y escapa

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Isaiah 47:1

¿Quién no será ya mas llamada primorosa y delicada?

La virgen hija de Babilonia, la hija de los caldeos, no será mas llamada primorosa y delicada.

Isaiah 47:3

¿Que no será ya mas llamada la hija de los caldeos?

La hija de los caldeos no será ya mas llamada reina de reinos.

Isaiah 47:6

¿Porque El SEÑOR estaba enojado con los caldeos?

El SEÑOR estaba enojado con los caldeos porque aunque El SEÑOR puso su pueblo en las manos de los caldeos, no les mostraron misericordia; y pusieron un yugo muy pesado en la gente vieja.

Isaiah 47:8

¿Que sucedería a las hijas de los caldeos en un momento, en un día?

Las hijas de los caldeos sufrirían la pérdida de sus hijos y la viudez en un momento, en un día.

Isaiah 47:10

¿En que confiaban las hijas de los caldeos?

Confiaban en su maldad.

¿Que no alejaba el desastre y la destrucción que vendría en las hijas de los caldeos?

Los encantamientos de las hijas de los caldeos no permitían alejar los desastres y la destrucción que les habría de venir a ellas.

Isaiah 47:14

¿Que le ocurriría a aquellos que trazan los cielos y miran a las estrellas, esos que declaran las lunas nuevas?

Los hombres que trazan los cielos y miran a las estrellas y esos que declaran las lunas nuevas son los que serán como rastrojo. El fuego los quemará a ellos.

¿Quién salvará a las hijas de los caldeos?

Allí no había nadie que las salvara.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 48

[1]Oye esto, casa de Jacob, quienes son llamados por el nombre Israel, y han venido de la esperma de Judá; ustedes quienes juran por el nombre del SEÑOR e invocan el Dios de Israel, pero no en sinceridad ni de manera justa.
[2]Pues ellos se llaman a sí mismos gente de la santa ciudad y confían en el Dios de Israel. El SEÑOR de los Ejércitos es Su nombre.

[3]"'Yo he declarado las cosas desde hace mucho tiempo; ellas salieron de Mi boca, y Yo las he hecho saber; luego de repente Yo las hice, y ellas vinieron a pasar. [4]Porque Yo sabía que tú eras obstinado, los músculos de tu cuello rígidos como hierro, y tu frente como bronce, [5]Por lo tanto, Yo declaré estas cosas a tí de antemano; antes de que te pasaran Yo te informé a tí, para que así no pudieras decir: 'Mi ídolo las ha hecho', o 'Mi figura tallada y Mi figura de metal fundido ha ordenado estas cosas.'
[6]Tú escuchaste acerca de estas cosas; mirad toda esta evidencia; y tú ¿no vas a admitir que lo que Yo digo es verdad? De ahora en adelante, Yo estoy mostrándote cosas nuevas, cosas ocultas que tú no has conocido. [7]Ahora, y no previamente, ellas vienen a ser, y antes de hoy tú no has escuchado sobre ellas, así que, tú no vas a poder decir: 'Sí, yo sabía acerca de ellas.'
[8]Tú nunca habías escuchado; tú no sabías; estas cosas no fueron desplegadas a tus oídos de antemano. Pues, Yo sabía que tú has sido muy mentiroso, y que tú has sido un rebelde de nacimiento.
[9]Por el bien de Mi nombre Yo voy a postergar mi coraje, y para Mi honra Yo voy a contenerme de destruirte a tí.
[10]Mira, Yo te he refinado, pero no como plata; Yo te he purificado en el horno de la aflicción. [11]Por Mi propia causa, por Mi propia causa Yo actuaré; pues, ¿cómo puedo Yo permitir que Mi nombre sea deshonrado? Yo no voy a darle Mi gloria a nadie más.
[12]Escúchame a Mi, Jacob, e Israel, a quien Yo llamo; Yo soy Él; Yo soy el primero, Yo también soy el último. [13]Sí, Mi mano sentó las bases de la Tierra, y Mi mano derecha esparció los cielos; cuando Yo los llamo, ellos se levantan juntos.
[14]¡Congréguense ustedes mismos, todos ustedes, y escuchen! ¿Quién entre ustedes ha anunciado estas cosas? El aliado del SEÑOR cumplirá Su propósito contra Babilonia. Él llevará a cabo la voluntad del SEÑOR contra los caldeos. [15]Yo, Yo he hablado, sí, Yo lo he convocado a él, Yo lo he traído a él, y él tendrá éxito.
[16]Ven cerca de Mí, escucha esto: Desde el principio Yo no he hablado en secreto; cuando pasa, Yo estoy ahí." Ahora el SEÑOR me ha enviado a mí, y Su Espíritu.
[17]Esto es lo que el SEÑOR, tú Redentor, El Santo de Israel dice: " Yo soy el SEÑOR tú Dios, quien les enseña a ustedes cómo tener éxito, quien te dirige por el camino que tú debes seguir. [18]¡Si sólo tu hubieras obedecido Mis mandamientos! Estonces tu paz y prosperidad hubieran fluido como un río, y tu salvación como las olas del mar.
[19]Tus descendientes hubieran sido tan numerosos como la arena, y los hijos de tu vientre numerosos como los granos de arena; sus nombres no hubiesen sido cortados ni borrados ante Mí.
[20]¡Sal de Babilonia! ¡Huye de los caldeos! ¡Con el sonido de un grito resonante anúncialo! ¡Da a conocer ésto, haz que salga hasta los confines de la Tierra! Dí:' El SEÑOR ha redimido a su siervo Jacob.'
[21]Ellos no tuvieron sed cuando Él los dirigió a través del desierto; Él hizo las aguas fluir de una roca para ellos; Él partió la roca, y el agua brotó. [22]No hay paz para los malvados, dice El SEÑOR."

Isaiah 48:1

Escucha esto

El SEÑOR está hablando. "Escucha mi mensaje"

Casa de Jacob

Aquí "casa" se refiere a los descendientes de Jacob. Traducción alterna: "descendientes de Jacob"

quienes son llamados por el nombre Israel,

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: " a quienes todos llaman el pueblo de Israel"

han venido de la esperma de Judá

Esta frase hace énfasis en que ellos son descendientes directos de Judá. Traducción alterna: "son descendientes de Judá"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Invocan el Dios de Israel

"Llaman al Dios de Israel"

ellos se llaman a sí mismos

Esto se refiere al pueblo de Israel. Traducción alterna: "Ustedes se llaman a sí mismos"

La ciudad santa

Jerusalén

SEÑOR de los ejércitos

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 1:9

Isaiah 48:3

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Ellas salieron de Mi boca

"Boca" se refiere a alguien que está hablando. Traducción alterna: "Yo hablé estas cosas"

Los músculos de tu cuello rigidos como el hierro, y tu frente como bronce

El SEÑOR habla de las personas obstinadas como si los músculos de sus cuellos y sus frentes fueran un metal. Traducción alterna: "Es como si sus cuellos fueran hierro y sus frentes fueran bronce"

Los músculos de tu cuello rigidos como el hierro, y tu frente como bronce

El SEÑOR compara la dureza de los músculos de sus cuellos y la dureza de sus frentes con la dureza del hierro y del bronce. Traducción alterna: "sus cuellos son tan duros como el hierro y sus frentes son tan duras como el bronce"

Yo he declarado estas cosas a ti de antemano; antes de que ellas pasen Yo te había informado a ti

Esto también es lo mismo dicho dos veces por énfasis.

Isaiah 48:6

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

¿no vas a admitir que lo que Yo digo es cierto?

El SEÑOR hace esta pregunta para retar/regañar al pueblo de Israel por no admitir lo que ellos deberían saber que es cierto. Traducción alterna: "Tú eres obstinado y no admitirás que lo que yo dije es cierto"

Isaiah 48:8

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

estas cosas no fueron desplegadas a tus orejas de antemano

El SEÑOR habla de "explicar algo" como si esto fuera "desplegar algo". La palabra "orejas" representa al pueblo de Israel que está escuchando. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "No te expliqué estas cosas de antemano"

Desde nacimiento.

El SEÑOR habla del comienzo de las naciones como si este fuera su nacimiento.

Isaiah 48:9

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Por el bien de Mi nombre Yo voy a diferir mi coraje

Aquí la palabra "nombre" se refiere a la reputación del SEÑOR. Traducción alterna: "Por amor a mi reputación voy a diferir mi coraje"

y para Mi honor Yo voy a contenerme de destruírte a ti

Esta parte de la oración significa lo mismo que la primera.

Mira, Yo te he refinado, pero no como plata; Yo te he purificado en el horno de la aflicción

El SEÑOR habla de usar la aflicción para purificar a su pueblo como si ellos fueran metales preciosos y la aflicción fuera el horno en el cual Él los refina.

¿cómo puedo Yo permitir que Mi nombre sea deshonrado?

El SEÑOR hace esta pregunta para enfatizar que Él nunca podría dejar que su nombre sea deshonrado. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

alterna: "Yo no puedo permitir que alguien deshonre mi nombre"

Isaiah 48:12

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Jacob e Israel

Ambos nombres se refieren al pueblo de Israel.

Yo soy el primero, Yo también soy el último.

Esta frase enfatiza la naturaleza eterna del SEÑOR. Posibles significados: 1) Yo soy el único que comienza todas las cosas y el único que les pone fin o 2) Yo soy el único que siempre ha vivido y el único que siempre vivirá. Mira cómo tradujiste una frase similar en 44:6

Mi mano hizo la fundación de la Tierra, y Mi mano derecha esparció los cielos

Aquí "mano" se refiere al SEÑOR. Traducción alterna: "Yo hice la fundación de la Tierra, y yo esparcí los cielos"

La fundación de la Tierra

"Fundación" normalmente se refiere a una estructura de piedra que da soporte a un edificio desde abajo. Aquí se describe una estructura similar que fue pensada para dar soporte a la tierra y sostenerla. Mira cómo tradujiste una frase similar en 24:17.

Esparció los cielos

El SEÑOR habla de crear los cielos como si estos fueran cortinas que Él estiró. Mira cómo tradujiste una frase similar en 42:5

cuando Yo los llamo, ellos se levantan juntos

Levantarse cuando el SEÑOR llama es una metáfora, se refiere a estar listo para obedecerle. El SEÑOR habla de los cielos y la tierra como si ellos fueran capaces de oírlo y obedecerle.

cuando Yo los llamo

Posibles significados: 1)cuando llamo a los cielos y la tierra o 2) cuando llamo a las estrellas en los cielos

Isaiah 48:14

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

¿Quién entre ustedes ha anunciado estas cosas?

El SEÑOR hace estas preguntas para hacer énfasis en que los ídolos no han anunciado estas cosas. Traducción alterna: Ninguno de sus ídolos ha anunciado estas cosas.

El aliado del SEÑOR va a cumplir Su propósito en contra de Babilonia. Él va a llevar al SEÑOR en contra de los caldeos

Aquí "aliado" se refiere a Ciro. Ambas frases significan lo mismo y se usan juntas por énfasis.

Su propósito

El propósito del SEÑOR

Yo, yo

Esta palabra se repite por énfasis. Traducción alterna: "yo mismo"

Isaiah 48:16

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel

Yo no he hablado en secreto

Esto puede ser expresado positivamente. Traducción alterna:" Yo he hablado directa y claramente"

Me ha enviado a mí

Aquí "a mí" se refiere a un siervo desconocido del SEÑOR, quizás Isaías o Ciro o el Mesías prometido.

Isaiah 48:17

Tu Redentor...tu Dios

Aquí "tu" se refiere al pueblo de Israel

Redentor

Traduce esto de la misma manera que lo hiciste en 41:14

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El Santo de Israel

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 1:4

quien te dirige por el camino que tú debes seguir

Se habla de que el SEÑOR les enseña al pueblo cómo deben vivir como si esto significara guiarlos por el camino correcto.

¡Si sólo tu hubieras obedecido Mis mandamientos!

El SEÑOR describe algo que pudo haber pasado pero que no pasó.

Estonces tu paz y prosperidad hubieran fluido como un río, y tu salvación como las olas del mar.

Estas dos frases tienen significados similares. En ambas frases, el SEÑOR habla de que Israel hubiera experimentado bendiciones abundantes como si esas bendiciones fluyeran como agua.

tu salvación como las olas del mar.

El verbo puede deducirse de la frase previa. Traducción alterna: "tu salvación hubiera fluido como las olas del mar"

Isaiah 48:19

Información general

El SEÑOR continúa describiendo una situación hipotética al pueblo de Israel.

Tus descendientes hubieran sido tan numerosos como la arena, y los hijos de tu vientre numerosos como los granos de arena

Estas frases significan que el pueblo habría tenido más descendientes que los que pudieran contar

los hijos de tu vientre

El SEÑOR habla de los descendientes del pueblo de Israel como si ellos fueran hijos de las naciones.

sus nombres no hubiesen sido cortados ni borrados ante Mí

Se habla de que el pueblo de Israel fue destruido como si sus nombres hubieran sido borrados o cortados, como si alguien cortara un pedazo de tela o cortara la rama de un árbol. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Yo no hubiera cortado ni borrado sus nombres"

Sus nombres

Aquí la palabra "nombres" se refiere a los descendientes que llevarían el nombre de Israel. Traducción alterna: "ellos"

cortados ni borrados

Estas dos expresiones en este contexto se refieren a destruir al pueblo. Traducción bíblica: "destruidos"

Isaiah 48:20

Información general

El SEÑOR continúa hablando al pueblo de Israel.

A los fines de la Tierra

Se habla de los lugares lejanos de la tierra como si estos fueran lugares donde la tierra se acaba. Esta frase forma un merismo y se refiere a todo lo que está en los fines. Traducción alterna: "A todos los lugares más lejanos de la tierra" o "a la tierra entera"

Su siervo Jacob

Esto se refiere a los descendientes de Jacob. Traducción alterna: "El pueblo de Israel, sus siervos"

Isaiah 48:21

Ellos no tuvieron sed...el agua brotó

Esto se refiere al tiempo en el que el SEÑOR cuidaba al pueblo de Israel mientras vivían en el desierto después de escapar de Egipto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Isaiah 48:1

¿Como es llamada la casa de Jacob y de quién descienden?

Ellos son llamados Israel y ellos son descendientes de Judá.

¿Que estaba haciendo Israel sin sinceridad y ni de manera justa?

Israel estaba jurando por el nombre del SEÑOR e invocando el Dios de Israel, pero no en sinceridad ni de manera justa.

Isaiah 48:3

¿Que hizo El SEÑOR, sabiendo que Israel era obstinado?

Él ha declarado las cosas desde hace tiempo y las ha hecho saber, Él las hizo, y ellas vinieron a pasar.

Declarando esas cosas a Israel de antemano, ¿Que El SEÑOR esperaba prevenir?

El SEÑOR esperaba prevenirlos de decir: "Mi ídolo has hecho'', o 'Mi figura tallada o Mi figura de metal fundido han ordenado estas cosas.

Isaiah 48:9

¿Porque El SEÑOR difiere su coraje y se contiene de destruir a Israel?

Él hacía esto por el bien de su propio nombre.

¿Como El SEÑOR purificó a Israel?

El los purificó en el horno de la aflicción.

Isaiah 48:14

¿A quién El SEÑOR convocó y para que propósito?

El SEÑOR convocó sus aliados para cumplir Su propósito contra Babilonia.

Isaiah 48:20

¿Que anuncio debe ser hecho para que llegue al fin de la tierra?

El anuncio es: "Él SEÑOR ha redimido a su siervo Jacob".

Isaiah 48:21

¿Quién dice El SEÑOR que no recibirá paz?

El SEÑOR dice que no habrá paz para el malvado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 49

[1]¡Escúchenme a Mí, ustedes tierras de la costa! Ahora denme su atención, ustedes pueblos distantes. El SEÑOR me ha llamado desde el nacimiento por mi nombre, cuando mi madre me trajo a este mundo. [2]Él ha hecho mi boca como una espada afilada; Él me escondió en la sombra de Su mano; Él me ha convertido en una flecha pulida; en su bolsa para flechas Él me ha escondido.

[3]Él me dijo a mí: "Tú eres mi siervo, Israel, a través del cual Yo muestro Mi gloria." [4]Pero yo respondí: "Aunque yo pensé que yo he trabajado en vano, yo he gastado mi energía para nada, a pesar de todo, mi justica es con el SEÑOR, y mi recompensa está con mi Dios."
[5]Ahora el SEÑOR ha hablado-- Aquel quien me formó desde el nacimiento para ser su siervo, para restaurar a Jacob otra vez a sí mismo, para que Israel se reuniera con Él, porque yo soy honorable en los ojos del SEÑOR, y mi Dios se ha convertido en mi fuerza-- [6]y Él dice: "Es muy poca cosa para tí que seas Mi siervo para restablecer las tribus de Jacob, y restaurar los sobrevivientes de Israel. Yo te haré luz para los gentiles, para que seas Mi salvación hasta los confines de la Tierra."
[7]Esto es lo que El SEÑOR dice, El Redentor de Israel, su Santo, para aquellos quienes sus vidas son despreciadas, odiadas por las naciones, y esclavos de gobernantes: "Reyes te verán y se levantarán, príncipes te verán y se postrarán, por causa del SEÑOR quien es fiel, hasta el Santo de Israel, quien te ha escogido."
[8]Esto es lo que dice el SEÑOR: "Al tiempo que Yo decida mostrar mi favor Yo te contestaré, y en un día de salvación Yo te ayudaré; Yo te protegeré, y te daré como un pacto para el pueblo, para reconstruir la tierra, para reasignar la herencia desolada.
[9]Tú le dirás a los prisioneros: 'Salgan fuera;' a aquellos en los calabozos oscuros: 'Muéstrense.' Ellos mirarán a lo largo de los caminos; y en todas las laderas descubiertas estarán sus pastos.
[10]Ellos no tendrán hambre o sed, ni tampoco el calor del sol los golpeará, porque Aquel quien tiene misericordia de ellos los guiará; Él los guiará a manantiales de agua. [11]Luego Yo haré todas Mis montañas un camino, y nivelaré Mis carreteras."
[12]Mirad, éstos vendrán desde muy lejos, algunos del norte y otros del oeste, y otros de la tierra de Sinim. [13]¡Canten, cielos, y regocíjate, Tierra, rompan en canto, ustedes las montañas! Porque el SEÑOR consuela Su pueblo, y tendrá compasión en Sus afligidos.
[14]Pero Sion dijo: "El SEÑOR me ha abandonado, y el Señor se ha olvidado de mí." [15]¿Puede una mujer olvidar a su bebé, amamantado en su pecho, entonces ella no tiene compasión del hijo que ella ha tenido? Sí, ellas podrán olvidarse, pero Yo no me olvidaré de tí.
[16]Mira, Yo he inscrito tu nombre en Mis palmos; tus muros están continuamente delante de Mí. [17]Tus hijos están volviendo con prisa, mientras aquellos que te destruyeron se van. [18]Mira alrededor y observa, todos ellos se están juntando y llegando a tí. Tan cierto como Yo vivo-- esta es la declaración del SEÑOR-- tú seguramente te vestirás con ellos como joyas, y te los pondrás como una novia.
[19]Aunque tú eras un desperdicio y una desolación, una tierra que estaba en ruinas, ahora serás demasiada pequeña para los habitantes, y aquellos quienes te devoraron estarán muy lejos. [20]Los niños nacidos durante el tiempo de tu duelo, te dirán al oído: 'El lugar es demasiado estrecho para nosotros, has espacio para nosotros, para que podamos vivir aquí.'
[21]Luego, te preguntarás a tí mismo: '¿Quién ha dado a luz a estos niños por mí? Yo estaba en duelo y era estéril, exiliada y divorciada. ¿Quién ha criado estos niños? Mira, me habían dejado completamente sola; ¿de dónde llegaron éstos?'"
[22]Esto es lo que dice el SEÑOR: "Mira, Yo levantaré Mi mano a las naciones, Yo levantaré Mi bandera de señal a los pueblos. Ellos traerán a tus hijos en sus brazos y cargarán a tus hijas en sus hombros.
[23]Reyes serán sus padres adoptivos, y sus reinas las niñeras; ellos se postrarán a tí con sus rostros hacia la tierra y lamerán el polvo de tus pies; y tú sabrás que Yo soy el SEÑOR; aquellos quienes esperan por Mí no serán avergonzados."
[24]¿Se puede quitar el botín a un guerrero, o pueden ser los cautivos rescatados del feroz? [25]Pero esto es lo que dice el SEÑOR: "Sí, los cautivos le serán quitados al guerrero, y el botín será rescatado; porque Yo me opondré a tu adversario y salvaré a tus hijos.
[26]Yo alimentaré a tus opresores con su propia carne; y ellos se emborracharán con su propia sangre, como si fuera vino. Luego, toda la humanidad sabrá que Yo, el SEÑOR, soy tu Salvador y tu Redentor, el Poderoso de Jacob."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 49:1

Escúchenme a mi

Aquí se refiere al siervo del SEÑOR

Ustedes tierras de la costa

Esto se refiere a las personas que viven en las costas. Traducción alterna: "ustedes que viven en las costas"

Él ha hecho mi boca como una espada afilada

La palabra "boca" representa las palabras que él habla. Sus palabras son comparadas a una espada afilada para enfatizar que serán palabras eficientes. Traducción alterna: "Él ha hecho mis palabras tan eficientes como una espada afilada"

Él me escondió en la sombra de Su mano

Se habla de que el SEÑOR protege a su siervo y mantiene en secreto su propósito como si la mano del SEÑOR hiciera sombra sobre él.

Él me ha convertido en una flecha pulida; en su bolsa para flechas Él me ha escondido.

Se habla de que el siervo del SEÑOR es capaz de llevar a cabo los propósitos del SEÑOR de manera eficiente, como si este siervo fuera una flecha nueva y pulida.

En su bolsa para flechas Él me ha escondido.

Se habla de que el SEÑOR protege a su siervo y mantiene en secreto su propósito como si el SEÑOR lo mantuviera escondido en una bolsa para flechas.

Bolsa para flechas

Una bolsa usada para llevar flechas en ella

Isaiah 49:3

Información general

El siervo del SEÑOR continúa hablando

Él dijo

El SEÑOR dijo

Tú eres mi siervo, Israel

"Tú eres mi siervo, a quien yo llamo Israel"

Isaiah 49:5

Información general

El siervo del SEÑOR continúa hablando

Para que Israel se reuniera con Él

Esta parte de la oración quiere decir lo mismo que la parte anterior. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Para reunir al pueblo de Israel con Él"

soy honrado en los ojos del SEÑOR

Aquí "ojos" representa los pensamientos o la opinión del SEÑOR. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El SEÑOR me ha honrado"

Mi Dios se ha convertido en mi fuerza

Se habla de que Dios le da fuerza a su siervo como si Dios mismo fuera su fuerza. Traducción alterna: "Mi Dios me ha dado fuerza" o "mi Dios me ha fortalecido"

Yo te haré luz para los gentiles

Se habla del siervo que trae el mensaje del SEÑOR a los gentiles y que les ayuda a entender, como si el SEÑOR hiciera del siervo una luz que brilla entre los gentiles. Mira cómo tradujiste una frase similar en 42:5.

hasta los confines de la Tierra

Se habla de los lugares de la tierra que están muy lejanos como si fueran lugares donde la tierra acaba. Esta frase también forma un merismo y se refiere a lo que está en los confines. Traducción alterna: "hasta todos los lugares más lejanos de la tierra" o "hasta la tierra entera"

Isaiah 49:7

Redentor

Traduce esta palabra de la misma manera que lo hiciste en 41:14.

Para aquel cuya vida es despreciada, odiada por las naciones, y esclavo de gobernantes.

Aquí la palabra "vida" representa a la persona. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Aquel a quien las personas despreciaron, a quien las naciones odiaron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El Santo de Israel

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 1:4

Isaiah 49:8

En el tiempo que Yo decida mostrar mi favor Yo te voy a contestar, y en un día de salvación Yo te ayudaré

Estas dos frases significan lo mismo.

Yo te voy a contestar

Aquí "yo" se refiere al siervo del SEÑOR

en un día de salvación

Aquí la palabra "día" se refiere a un momento específico y no a un día de 24 horas. La palabra "salvación" puede ser traducida como verbo. Traducción alterna: "cuando llegue el momento en el que te tenga que salvar"

y te daré como un pacto para el pueblo

Aquí la palabra "pacto" es una figura literaria para aquel que establece o media un pacto. Mira cómo tradujiste una frase similar en 42:5. Traducción alterna: "hacerte ser el mediador de un pacto con el pueblo"

Reconstruir la tierra

Aquí la palabra "tierra" representa a las ciudades de la tierra que habían sido destruidas. Traducción alterna: "reconstruir las ruinas que quedaron en la tierra"

Para reasignar la herencia desolada.

El SEÑOR habla de la tierra como si esta fuera una herencia que el pueblo de Israel recibió como una posesión permanente. Se insinúa que el siervo va a reasignar la tierra del pueblo de Israel. Traducción alterna: "Para reasignar la tierra desolada del pueblo de Israel como su herencia"

Isaiah 49:9

Información general

El SEÑOR continúa hablando a su siervo

Ellos mirarán a lo largo de los caminos; y en todas las laderas descubiertas estarán sus pastos

El SEÑOR habla de que su pueblo vive libremente y en prosperidad, como si ellos fueran ovejas que tienen abundancia de pasto para comer.

Isaiah 49:10

Información general

El SEÑOR continúa hablando

Ellos no tendrán

Aquí "ellos" se refiere al pueblo de Dios.

Ni tampoco el calor del sol los golpeará

Aqui la palabra "calor" describe a la palabra "sol". Se habla de las personas que sufren el calor del sol como si el calor los golpeara. Traducción alterna: "ni tampoco sufrirán por el calor del sol"

Porque Aquel que tiene misericordia de ellos los guiará

El SEÑOR habla de Él mismo pero en tercera persona. Él habla de proteger y cuidar a su pueblo como si Él fuera su pastor. Traducción alterna: "Yo, el único que tiene misericordia de ellos, los guiaré"

Yo haré todas Mis montañas un camino, y nivelaré Mis carreteras

El SEÑOR habla de guiar de manera segura a su pueblo y de remover obstáculos de su camino como si Él tornara las montañas en caminos y nivelara las carreteras.

Isaiah 49:12

La tierra de Sinim

No se conoce la ubicación de este lugar, pero puede que sea una región en el sur de Egipto.

¡Canten, cielos, y gózate, Tierra, rompan a cantar, ustedes las montañas!

Isaías deja de hablarle al pueblo de Israel y le habla a los cielos, la tierra y las montañas como si estos fueran personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 49:14

Pero Sion dijo

"Sion" es otra palabra que se usa para Jerusalén. Isaías habla de esta ciudad como si esta fuera una mujer que se queja de que el SEÑOR la ha olvidado.

¿Puede una mujer olvidar a su bebé, amamantado en su pecho, entonces ella no tiene compasión del hijo que ella ha tenido?

El SEÑOR hace esta pregunta para hacerle entender a su pueblo que Él no los olvidará ni dejará de cuidarlos. Traducción alterna: "Una mujer nunca olvidaría amamantar a su bebé o nunca dejaría de cuidar de él, pero incluso si lo hiciera, yo ciertamente no te olvidaré"

Isaiah 49:16

Información general

El SEÑOR continúa hablando a Sion.

Yo he inscrito tu nombre en mis palmas

El SEÑOR habla de su fuerte devoción hacia Sion como si Él hubiera escrito el nombre de Sion en la palma de sus manos.

tus muros están continuamente delante de Mí.

El SEÑOR habla de que siempre piensa en Sion como si sus muros estuvieran siempre delante de Él. La palabra "muros" es una figura literaria para "ciudad". Traducción alterna: "Siempre pienso en tus muros" o "siempre pienso en ti"

Tus hijos están volviendo con prisa

El SEÑOR habla de las personas que vuelven a vivir en Jerusalén como si ellos fueran los hijos de la ciudad. Traducción alterna: "Tus habitantes están volviendo con prisa"

Tan cierto como que yo vivo

Esta es como una expresión que el SEÑOR usa para garantizar la verdad de lo que está diciendo.

Declaración del SEÑOR

Traduce esta frase de la misma manera que lo hiciste en 14:21

tú seguramente los usarás como joyería, y te los pondrás como una novia.

El SEÑOR habla de los habitantes de Sion como si ellos fueran joyería que la ciudad usa para mostrar su belleza y alegría.

Te los pondrás como una novia

Esta última parte de la frase puede ser entendida por la frase anterior. Traducción alterna: "Te los pondrás, así como una novia usa su joyería"

Isaiah 49:19

Información general

El SEÑOR continúa hablando a Sion como si esta fuera una mujer.

Aunque tú eras un desperdicio y una desolación

Las palabras "desperdicio" y "desolación" significan básicamente lo mismo y hacen énfasis en que el enemigo destruyó a Sion y la dejó vacía. Traducción alterna: "Aunque eras una desolación"

Aquellos que te devoraron

Se habla de que el enemigo de Sion destruyó a Sion como si la hubiera devorado. Traducción alterna: "aquellos que te destruyeron"

Los niños que nacerán durante el tiempo de tu duelo

El SEÑOR habla del tiempo en el que el pueblo de Jerusalén estaba en exilio como si la ciudad estuviera de duelo por sus hijos. Se habla de aquellos que nacieron cuando el pueblo estaba en exilio como si fueran los hijos de la ciudad. Traducción alterna: "aquellos que te habitarán, que nacieron mientras el pueblo estaba en exilio"

El lugar es muy lleno para nosotros

Esto significa que habrá tantas personas que la ciudad será muy chica para que todos vivan en ella.

Isaiah 49:21

Información general

El SEÑOR continúa hablando a Sion como si esta fuera una mujer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Quién ha dado a luz a estos niños por mí?

Sion habla de las personas que están volviendo para habitar en ella como si esas personas fueran sus hijos. La pregunta de Sion expresa su sorpresa de que ahora muchos hijos pertenecen a ella.

Yo estaba en duelo y era estéril, exiliada y divorciada

Sion se describe a ella misma como una mujer que no podía tener más hijos. Esto indica las razones de su gran sorpresa.

Yo estaba en duelo y era estéril

"Yo lloraba por mis hijos muertos y porque no era capaz de tener más"

Exiliada y divorciada

"Fui enviada lejos, sin un esposo"

¿Quién ha criado estos niños? Mira, me habían dejado completamente sola; ¿de dónde llegaron ellos?"

Otra vez, Sion hace preguntas para expresar su sorpresa. Traducción alterna: "Mira, me habían dejado completamente sola; ahora todos estos niños que yo no crié han venido hacia mí"

Isaiah 49:22

Información general

El SEÑOR continúa hablando a Sion como si esta fuera una mujer. Él explica cómo ella es tan capaz de tener tantos hijos.

Yo levantaré Mi mano a las naciones, Yo levantaré Mi bandera de señal para las personas

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Traducción alterna: "Levantaré mis manos y mi bandera como señal para que las personas de las naciones vengan"

Ellos traerán a tus hijos en sus brazos y cargarán a tus hijas en sus hombros.

El SEÑOR habla de las personas que habitarán Jerusalén como si ellos fueran los hijos de la ciudad. Él también habla de las personas de otras naciones que ayudarán a los Israelitas a volver a Jerusalén, como si ellos estuvieran llevando a los Israelitas.

Isaiah 49:23

Información general

El SEÑOR continúa habando a Sion como si esta fuera una mujer.

Reyes serán sus padres adoptivos, y sus reinas las niñeras

El SEÑOR habla de las personas que habitarán Sion como si ellas fueran los hijos de la ciudad. Los términos "padres adoptivos" y "niñeras" se refieren a los hombres y las mujeres que serán responsables de cuidar a los hijos. Traducción alterna: "Los reyes y reinas de otras naciones proveerán para tus habitantes"

Ellos se postrarán a ti con sus rostros hacia la tierra y lamerán el polvo de tus pies

Estas frases describen gestos que las personas usaban para demostrar completa sumisión a un superior.

Lameran el polvo de tus pies

Los posibles significados son 1) esto es una expresión literal de sumisión donde las personas lamen el polvo de los pies de un superior o del suelo donde están los pies de un superior o 2) esto es una expresión idiomática que describe cómo una persona se postra ante un superior.

No serán avergonzados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "no los avergonzaré" o "no los decepcionaré"

Isaiah 49:24

Información general

El SEÑOR continúa hablando a Sion como si esta fuera una mujer.

El botín

Objetos valiosos que se les quita a los perdedores en una batalla.

¿Se le pueda quitar el botín a un guerrero, o pueden ser los cautivos rescatados del feroz?

Isaías hace esta pregunta para expresar lo difícil que es quitarle algo a un poderoso soldado o a un fuerte guerrero. Esto puede ser expresado en forma activa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción alterna: "Una persona no puede tomar el botín de un guerrero o rescatar cautivos de los soldados feroces"

Los cautivos le serán quitados al guerrero, y el botín será rescatado

El SEÑOR dice que Él hará lo que para los hombres normalmente es imposible de hacer. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Yo le quitaré los cautivos al guerrero y rescataré el botín"

Yo...salvaré a tus hijos

El SEÑOR habla del pueblo que vivirá en Sion como si ellos fueran los hijos de la ciudad.

Isaiah 49:26

Información general

El SEÑOR continúa hablando a Sion como si este fuera una persona.

Yo alimentaré a tus opresores con su propia carne

Los posibles significados son 1) Los opresores estarán tan hambrientos que comerán la carne de sus amigos muertos. Traducción alterna: "Haré que tus opresores coman su propia carne" o 2) El SEÑOR habla de que los opresores pelean y se destruyen a si mismos como si estuvieran comiéndose a ellos mismos. Traducción alterna: "Haré que tus opresores se destruyan a si mismos, como si estuvieran comiendo su propia carne"

Y ellos se emborracharán con su propia sangre, como si fuera vino

Los posibles significados son 1) Los opresores estarán tan sedientos que beberán la sangre de sus amigos muertos. Traducción alterna: "Y ellos beberán la sangre de sus amigos y serán como débiles que se emborrachan con vino" o 2)El SEÑOR habla de que los opresores pelean entre ellos y se destruyen a sí mismos como si estuvieran bebiendo su propia sangre. Traducción alterna: "Y ellos derramarán tanta sangre de sus amigos que será como si estuvieran emborrachándose con vino"

Translation Questions

Isaiah 49:1

¿Que hizo El SEÑOR con Su siervo Israel?

El SEÑOR lo llamó por su nombre desde el nacimiento. Él hizo la boca de Israel como una espada afilada y lo escondió en la sombra de Su mano; Él hizo a Israel como una flecha pulida; en su bolsa El SEÑOR lo escondió.

Isaiah 49:3

¿Que El SEÑOR hará a través de Israel?

El SEÑOR mostrará Su gloria a través de Israel.

¿Porque Israel está confiando en El SEÑOR?

Israel dice que su justicia es El SEÑOR y su recompensa está con su Dios.

Isaiah 49:5

¿Cuál es la tarea de Israel como siervo del SEÑOR?

Su tarea era la de restaurar a Jacob otra vez y a reunir a Israel para Él.

¿Que es muy pequeño para el siervo del SEÑOR?

Es muy poca cosa ser el siervo del SEÑOR para restablecer las tribus de Jacob, y para restaurar los sobrevivientes de Israel.

¿Que promoción hará El SEÑOR para su siervo?

Él hará a su siervo luz para los gentiles, que su siervo sea la salvación del SEÑOR hasta los confines de la Tierra.

Isaiah 49:7

¿Que sucederá a uno que es despreciado, aborrecido por las naciones, y esclavo de gobernantes?

Reyes le verán y se levantarán, príncipes le verán y se postrarán.

Isaiah 49:8

¿Cuando El SEÑOR ayudará y responderá a su siervo?

En el tiempo que El SEÑOR decida mostrar su favor Él contestará a su siervo, y en un día de salvación El SEÑOR protegerá a su siervo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Porque propósito al siervo del SEÑOR se le dió un pacto para que el pueblo reconstruyera la tierra, para reasignar la herencia desolada?

A él se le dió un pacto para el pueblo, para reconstruir la tierra, para reasignar la herencia desolada.

Isaiah 49:10

¿Quién guiará a los prisioneros?

Aquel que tiene misericordia de los prisioneros los guiará

Isaiah 49:12

¿Porque los cielos, tierra y montañas cantarán y estarán gozosos?

Ellos cantarán y estarán gozosos porque El SEÑOR consuela Su pueblo, y tendrá compasión en Su afligido.

Isaiah 49:14

¿Cuál fue la respuesta del SEÑOR a Sion cuando ellos se quejaron: "El SEÑOR nos ha abandonado, y el Señor nos ha olvidado?

La respuesta del SEÑOR a Sion fue: "¿Puede una mujer olvidar a su bebé, amamantado en su pecho, entonces ella no tiene compasión del hijo que ella ha tenido? Si ellas podrán olvidarse, pero Yo no me olvidaré de ti.

Isaiah 49:16

¿Que ofreció El SEÑOR como prueba de Su preocuación por Sion?

El SEÑOR estableció Su prueba como sigue: "Yo he inscrito tu nombre en Mis palmas; tus muros están continuamente delante de Mí. Tus hijos están volviendo con prisa, mientras aquellos que te destruyeron se van. Mira alrededor y observa, todos ellos se están juntando y llegando a ti.

Isaiah 49:19

¿Que dirán los niños nacidos durante el tiempo de duelo?

Ellos dirán: "El lugar está muy lleno para nosotros, has espacio para nosotros, para que podamos vivir aquí.

Isaiah 49:21

¿Que Sion se preguntará a si misma?

Ella preguntará: "¿Quién ha dado a luz a estos niños por mí? y ¿Quién ha criado estos niños?" y finalmente: "... ¿de dónde llegaron ellos?"

Isaiah 49:22

¿Quienes le traerán los hijos de Sion e hijas de vuelta?

La gente de las naciones los traerán de vuelta.

Isaiah 49:24

¿Se le puede quitar el botín a un guerrero, o pueden ser los cautivos rescatados del tirano?

Si, los cautivos le serán quitados al guerrero, y el botín será rescatado; porque El SEÑOR se opondrá al adversario de Sion y salvará a sus hijos.

Isaiah 49:26

¿Que El SEÑOR le hará a los opresores de Sion?

Él alimentará a sus opresores con su propia carne.

¿Que debe saber toda la humanidad?

Ellos deben saber que El SEÑOR es Salvador de Sion y su Redentor, él Poderoso de Jacob

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 50

[1]Esto es lo que El SEÑOR dice: "¿Dónde está el certificado de divorcio por el cuál Yo me divorcié de tu madre? ¿A cuál de mis acreedores te vendí? Mira, tú fuistes vendida por tus pecados y por tu rebelión, tu madre fue enviada lejos.

[2]¿Por qué vine sino había nadie allí? ¿Por qué llamé y nadie contestó? ¿Era Mi mano muy corta para rescatarte? ¿No había poder dentro de Mí para rescatarte? Mira, a Mi reprensión Yo voy secar el mar; Yo hago de los ríos un desierto; sus peces mueren por falta de agua y se pudren. [3]Yo visto los cielos de oscuridad; Yo lo cubro con cilicio."
[4]El SEÑOR me ha dado una lengua como a uno de esos que son enseñados, para que yo hable una palabra de sustento al fatigado; Él me levanta mañana tras mañana; Él despierta mi oído para escuchar como esos que son enseñados.
[5]El SEÑOR ha abierto mi oído, y yo no fui rebelde, ni dí vuelta atrás. [6]Le dí mi espalda a los que me azotaban, y mis mejillas a quienes arrancaban mi barba; no escondí mí rostro de actos de vergüenza y de escupitajos.
[7]Pues, ÉL SEÑOR me ayudará; por lo tanto no he caído en desgracia; por eso he puesto mi rostro como pedernal, y sé que no seré avergonzado.
[8]Aquel quien me justificará está cerca. ¿Quién se opondrá a mí? Levantémonos y confortémonos uno al otro. ¿Quién es mí acusador? Dejálo que se acerque a mí. [9]Vean, el SEÑOR me ayudará. ¿Quién me declarará culpable? Vean, ellos se desgastarán como un vestido; la polilla se los comerá.
[10]¿Quién entre ustedes teme al SEÑOR? ¿Quién obedece la voz de su siervo? ¿Quién camina en la oscuridad sin tener luz? El debe confiar en el nombre del SEÑOR y apoyarse en su Dios.
[11]Vean, todos los que encienden fuegos, los que se equipan con antorchas: caminen en la luz de su fuego y en las llamas que han encendido. Esto es lo que has recibido de mí: tú yacerás en un lugar de dolor.

Isaiah 50:1

¿Dónde está el certificado de divorcio con el cual yo me divorcié de tu madre?

Jehová habla de Sión como si la ciudad fuera la madre del pueblo que vivió allí y de enviar al pueblo al exilio como si estuviera divorciándose de su madre.(Ver:|Metaphor)

¿Dónde está el certificado de divorcio con el cual yo me divorcié de tu madre?

Jehová hace esta pregunta retórica para que el pueblo produjera "el certificado de divorcio" que proveería la razón por la cual Jehová los envió al exilio. TA: "Muéstrame el certificado de divorcio por el cual yo me divorcié de tu madre" (Ver|Rhetorical Question)

¿A cuál de mis acreedores te he vendido?

Jehová realiza esta pregunta para enfatizar que El no los vendió porque tuviera una deuda con un acreedor. Está implícito que esto es lo que el pueblo había pensado. TA: "No te vendí porque le debiera algo a alguien" Ver:|Rhetorical Question and|Assumed Knowledge and Implicit Information)

¿A cuál de mis acreedores te he vendido?

Jehová habla de enviar al pueblo al exilio como si estuviera vendiéndolos. (Ver:|Metaphor)

Fuiste vendido a causa de tus pecados, y por causa de tu rebelión tu madre fue enviada lejos.

Jehová da la razón de haber enviado a Su pueblo al exilio, de lo cual El habla figurativamente como si El lo hubiera vendido y se hubiera divorciado de su madre. TA: " Te vendi a causa de tus pecados, y me divorcié de tu madre a causa de tus rebeliones". Ver |Metaphor and|Active or Passive)

Isaiah 50:2

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel.

¿Porqué vine pero no había nadie allí? ¿Porqué llamé y nadie contestó?

Estas dos oraciones significan básicamente lo mismo. Jehová utiliza preguntas para enfatizar que el pueblo está en exilio porque no Le respondieron, no porque El no estuviera dispuesto a salvarlos. TA: ""Cuando vine a Uds., Uds. deberían haber estado allí, pero no estaban. Cuando los llamé, Uds. deberian haber respondido,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pero no lo hicieron" o "Cuando vine a hablarles, Uds. no me respondieron" (Ver: and)

¿Era mi mano demasiado corta para redimirlos? ¿No había poder en mí para rescatarlos?

Jehová utiliza dos preguntas similares para reprender al pueblo por creer que El no era lo suficientemente fuerte para rescatarlos. TA: "Mi mano ciertamente no era demasiado corta para que yo los redimiera, y yo tenía el poder para rescatarlos!" o "Yo ciertamente tengo el poder de rescatarlos de sus enemigos.

Era mi mano demasiado corta

Aquí la palabra "mano" representa el poder de Jehová. Que Jehová no fuera lo suficientemente fuerte se menciona como que Su mano fuera corta. TA: "¿No era yo lo suficientemente fuerte?"

No había poder en mi

"¿No tenía yo el poder?"

Yo hago de los ríos un desierto

Jehová habla de secar los ríos como si El estuviera convirtiéndolos en un desierto. TA: "Yo pongo los ríos tan secos como un desierto"

sus peces mueren por falta de agua y se pudren

"Sus peces mueren y se pudren por falta de agua". La palabra "sus" hace referencia al mar y los ríos.

Yo visto el cielo con oscuridad; lo cubro con arpillera

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Jehová habla de hacer que el cielo se vuelva oscuro como si estuviera vistiéndolo con cilicio. TA "Yo vuelvo el cielo oscuro, como si él estuviera vistiendo cilicio oscuro." (Ver: y)

Isaiah 50:4

Información General

El siervo de Jehová comienza a hablar.

El Señor Jehová me ha dado una lengua como uno de aquellos que son instruidos

La palabra lengua" representa lo que él dice. Los significados posibles son 1) Jehová le ha permitido hablar como uno que ha aprendido a hablar con destreza. TA "El Señor Jehová me ha permitido ser un hábil orador. o 2) Jehová le ha enseñado qué decir TA "El Señor Jehová me ha permitido decir lo que El me ha enseñado

El despierta mi oído para escuchar

Aqui "mi oído" se refiere al siervo de Jehová. Que Jehová le haya permitido oír y entender lo que Jehová le enseña, se menciona como que Jehová ha despertado su oído del sueño. TA "El me ha permitido a mí entender lo que El dice."

Como aquellos que son instruídos

El siervo se compara a sí mismo con un estudiante que aprende de su maestro. Los significados posibles con 1) "como uno que aprende de su maestro ó 2) "como uno a quien El ha enseñado"

Isaiah 50:5

Información General:

El siervo de Jehová continúa hablando

El Señor Jehová ha abierto mi oído

Que Jehová haga posible que su siervo escuche y entienda se menciona como que Jehová ha abierto su oído. TA: "El Señor Jehová ha hecho posible que yo Lo escuche y entienda"

Y yo no fui rebelde ni volteé hacia atrás

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Se menciona que desobedecer lo que Jehová dijo es como darLe la espalda. Esto puede ser afirmado en términos positivos. TA "Y yo obedecí lo que EL dijo"

Ofrecí mi espalda a aquellos que me azotaban y mis mejillas a quienes arrancaban mi barba

Se menciona el permitir que la gente lo azoten y arranquen su barba como que les estuviera ofreciendo su espalda y sus mejillas a ellos. TA: "Yo permití que azotaran mi espalda y arrancaran mi barba de mis mejillas"

No escondí mi rostro de los agravios y las escupidas

Esconder el rostro significa protegerse. TA: "No me defendí cuando me burlaron y cuando me escupieron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 50:7

Informacion General:

El siervo de Jehová continúa hablando

Por lo tanto no he caido en desgracia

Aunque el siervo ha sido maltratado, el no se avergonzará porque el ha obedecido a Jehová. Esto puede ser afirmado de forma positiva. TA: "Por lo tanto no seré avergonzado"

Así que he vuelto mi rostro como piedra

Aquí "mi rostro" se refiere al siervo. Que el siervo esté tan firmemente convencido a obedecer a Jehová se menciona como que su rostro está tan duro como piedra. TA: "así que estoy absolutamente resuelto"

Porque sé que no seré avergonzado

El siervo mira al futuro con confianza, seguro del llamado de Jehová. Esto puede ser afirmado de una manera activa. TA: "Porque sé que mis enemigos no podrán hacerme sentir verguenza"

Isaiah 50:8

Información General

El siervo de Jehová continúa hablando

¿Quien me resistirá? Acerquémonos... ¿Quien es mi acusador? Déjalo venir

El siervo utiliza estas preguntas para enfatizar que no hay nadie que legítimamente lo acuse de vil. TA: "Si alguien se opusiera a mi, acerquémonos... si alguien me acusara, déjalo venir"

Quien me declarará culpable?

El siervo utiliza esta pregunta para asegurar que nadie puede declararlo culpable. TA: "No hay nadie que pueda declararme culpable"

Ellos se desgastarán como un vestido; la polilla los comerá

Que no haya quedado nadie que acuse al siervo de ser culpable es mencionado como que los acusadores son vestidos que se desgastan y son comidos por la polilla"

Isaiah 50:10

Información General

El siervo continúa hablando al pueblo de Israel

Quien entre Uds teme a Jehová? ¿Quien obedece a la voz de su siervo? ¿Quien camina en la oscuridad profunda sin luz? El debería... su Dios.

El siervo utiliza estas preguntas para identificar a aquellos a quienes está hablando. TA: "Si alguien entre Uds teme a Jehová y obedece a la voz de Su siervo, pero camina en oscuridad profunda sin luz, entonces, él debería... su Dios"

Obedece a la voz de Su siervo

Aquí la palabra "voz" representa lo que el siervo dice. TA: "obedecer a Su siervo"

Camina en oscuridad profunda sin luz

El siervo habla del pueblo que está sufriendo y que se sienten desamparados como si estuvieran caminando en un lugar muy oscuro. TA: "está sufriendo y se siente desamparado"

Confíe en el nombre de Jehová y apóyese en su Dios

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Aquí la palabra "nombre" representa a Jehová mismo. Se representa el confiar en Dios como si fuera apoyándose en El. TA: "confiar en Jehová, su Dios"

Isaiah 50:11

Todos ustedes que encienden fuegos... llamas que han encendido

Esto continúa la metáfora del versículo anterior sobre las personas que caminan en oscuridad. Aquí, las personas que tratan de vivir de acuerdo a su propia sabiduría en lugar de confiar en Jehová son referidas como que encienden sus propios fuegos y llevan antorchas a fin de ver en la oscuridad.

Yacerán en un lugar de dolor

Aquí "yacer" se refiere a morir. Morir con dolor es mencionado como acostarse en un lugar donde experimentarán dolor. TA: "morirán con gran dolor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Isaiah 50:1

¿Porque fue Sion vendida y su madre enviada lejos?

Sion fue vendida por sus pecados y por su rebelión, su madre fue enviada lejos.

Isaiah 50:2

¿Que sucedió ante la reprensión del SEÑOR?

Ante la reprensión del SEÑOR el mar se secó y Él hizo de los ríos un desierto. El SEÑOR vistió los cielos de oscuridad; y los cubrió con cilicio.

Isaiah 50:4

¿Que le dió El SEÑOR a Su siervo?

Él le dió a Su siervo una lengua como a uno de esos que son enseñados.

¿Que hizo el siervo del SEÑOR con la lengua que El SEÑOR le dió?

El siervo del SEÑOR habló palabra de sustento al fatigado.

Isaiah 50:5

Porque no era rebelde y no dió vuelta atrás, ¿Que el siervo del SEÑOR hizo?

El siervo del SEÑOR le dió la espalda a los que le azotaban, y sus mejillas a los que le arrancaban la barba; Él no escondió su cara a actos de vergüenza y salivazos.

Isaiah 50:7

¿Porque el siervo del SEÑOR dijo que él no estaba en desgracia?

El siervo dijo que el no será avergonzado porque el Señor SEÑOR le ayudaría.

Isaiah 50:8

¿Que sucederá con los que acusan al siervo del SEÑOR y lo declaran culpable?

Sus acusadores se desgastarán como un vestido; la polilla se los comerá.

Isaiah 50:10

¿Que harán los que temen al SEÑOR, los que obedecen la voz de Su siervo y los que caminan en la oscuridad sin tener luz?

Confiarán en el nombre del SEÑOR y se recostarán en Su Dios.

Isaiah 50:11

¿Que hará el siervo del SEÑOR a todos los que encienden fuego, a quienes se rodean de llamas?

El siervo del SEÑOR causará que ellos se acuesten en un lugar de dolor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 51

[1]Escúchenme, ustedes que van tras la justicia, ustedes que buscan a SEÑOR: miren a la roca de la que fueron cincelados y de la cantera de la que fueron cortados.

[2]Miren a Abraham, su padre, y a Sara, quien les dio a luz; pues cuando era un solo individuo, Yo lo llamé. Yo lo bendije y lo multipliqué.
[3]Sí, el SEÑOR consolará a Sion; Él consolará todos sus lugares desolados; su desierto Él hizo como Edén, y sus llanuras desérticas al lado del valle del Río Jordán, como el jardín del SEÑOR; gozo y contentamiento se encontrará en ella, acción de gracias, y el sonido de canción.
[4]"¡Está atento a Mí, Mi pueblo; y escúchame, Mi pueblo! Pues Yo emitiré un decreto, y Yo haré que Mi justica sea una luz para las naciones. [5]Mi justicia está cerca; Mi salvación saldrá, y Mi brazo juzgará las naciones; las tierras costeras esperarán por Mí; pues Mi brazo ellos inquietamente esperarán.
[6]Levanten sus ojos al cielo, y miren a la tierra abajo, pues los cielos desvanecerán como humo, la Tierra se quitará como una prenda, y sus habitantes morirán como moscas. Pero Mi salvación continuará para siempre, y mi justica nunca cesará de obrar.
[7]Escúchenme a Mí, ustedes que saben lo que es correcto, ustedes, pueblo, que tienen Mi ley en su corazón: No teman los insultos del hombre, ni sean desalentados por su abuso. [8]Pues, la polilla se los comerá como un vestido, y el gusano se los comerá como lana; pero Mi justicia será para siempre, y Mi salvación para todas las generaciones."
[9]Despierta, despierta, vístete con fuerza, brazo del SEÑOR. Despierta como en los días de antaño, las generaciones de tiempos antiguos. ¿No eres Tú quien aplastó a Rahab, Tú quien traspasó al monstruo? [10]¿No secaste Tú el mar, las aguas de la gran profundidad, e hiciste la profundidad del mar un camino para que los redimidos atravesaran?
[11]Los rescatados del SEÑOR regresarán y vendrán a Sion con llantos de alegría y con gozo para siempre en sus cabezas; y el gozo y la alegría les sobrepasarán, y el dolor y el lamento huirán.
[12]"Yo, Yo soy Quien los consuela. ¿Por qué le temen a hombres, quienes morirán, los hijos de la raza humana, quienes son hechos como la hierba?
[13]¿Por qué se han olvidado del SEÑOR su Creador, quien extendió los cielos y estableció los fundamentos de la Tierra? Ustedes están en terror constante cada día por causa de la ardiente furia del opresor cuando decide destruir. ¿Dónde está la furia del opresor?
[14]Aquel quien esté inclinado, el SEÑOR se apresurará a liberar, él no morirá y descenderá al sepulcro, y tampoco carecerá de pan. [15]Pues, Yo Soy el SEÑOR su Dios, Quien agita el mar de modo que rujan sus olas, el SEÑOR de los Ejércitos es Su nombre.
[16]Yo he puesto Mis palabras en tu boca, y Yo te he cubierto en la sombra de Mi mano, para que Yo pueda establecer los cielos, sentar las bases de la Tierra, y decirle a Sion: 'Ustedes son Mi pueblo.'
[17]Despierta, despierta, levántate, Jerusalén, tú que has bebido de la mano del SEÑOR del recipiente de Su enojo, tú que has bebido del recipiente, hasta el residuo de la copa del mareo. [18]No hay ninguno entre todos los hijos que a ella le han nacido que la guíe; no hay ninguno entre todos los hijos que ella ha criado que la tome por la mano.
[19]Estos dos problemas te sucedieron a tí-¿Quién hará duelo contigo? Desolación y destrucción, y la hambruna y la espada. ¿Quién te consolará? [20]Tus hijos han desmayado; ellos yacen en cada esquina de la calle, como un antílope en una red; ellos están llenos con la ira del SEÑOR, la reprensión de tu Dios.
[21]Pero, ahora escucha esto, tú oprimida y ebria, pero no ebria por vino: [22]Tú SEÑOR Dios, tú Dios, quien aboga la causa de su pueblo dice esto: "Mira, yo he tomado la copa del mareo de tu mano, el recipiente, el cual es la copa de Mi enojo, para que tú no bebas de él otra vez."
[23]Yo lo pondré en la mano de tus atormentadores, aquellos quienes dijeron a tí: 'Acuéstate, para que podamos caminar sobre tí'; hiciste tu espalda como el suelo y como la calle para que ellos caminaran sobre."

Isaiah 51:1

Mira a la roca... y a la cantera.

Mirar algo representa pensar acerca de ello. TA: "Piensa acerca de la roca... y la cantera"

Éscúchame

Aquí se refiere a Jehová

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La roca de la cual fuiste cincelado y la cantera de la cual fuiste cortado

Dios le habla a la nación de Israel como si fuera un edificio hecho de piedras y como si sus ancestros fueran una roca o cantera de la cual Dios los cortó. Esto puede ser afirmado claramente. TA: "tus ancestros, que son como una roca de la cual tú fuiste cincelado y una cantera de la cual fuiste cortado"

La roca de la cual fuiste cincelado

Esto puede decirse en la forma activa. TA: "La roca de la cual yo te cincelé"

Cincelado

"Cortado con cincel" o "cortado"

La cantera de la cual fuiste cortado

Esto puede decirse en forma activa. TA: "La cantera de la cual yo te corté"

Isaiah 51:2

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

Abraham, tu padre

Dios habla del antepasado de ellos como si fuera el padre de ellos. TA: "Abraham, tu antepasado" o "Abraham, tu ancestro".

Sarah, quien te dio a luz

Dios habla de la esposa de Abraham como si ella fuera su madre y los hubiera dado a luz a ellos. TA:"La esposa de Abraham, Sarah, de quien todos ustedes son descendientes"

Cuando era un individuo solo

Esto significa que no tenía hijos aún. Esto puede ser afirmado claramente. TA: "cuando él no tenía hijos"

Lo multiplicó

Dios se refiere a los descendientes de Abraham como muchos, como si Abraham fuera muchos. TA: "Hizo a sus descendientes muchos" o "hizo que él tuviera muchos descendientes"

Isaiah 51:3

Jehová consolará a Sión

La ciudad de Sión, que también es llamada Jerusalén, aquí representa al pueblo de Sion TA: "Jehová consolará al pueblo de Sión"

El consolará todos sus lugares desolados

"El consolará al pueblo que vive en todos sus lugares desolados"

Sus lugares desolados.. su desierto...sus llanuras desérticas

La palabra "su" se refiere a Sión. Las ciudades a menudo son mencionadas en el femenino.

los lugares yermos

lugares que han sido destruídos

Sus desiertos, El los hizo como el Edén, y las llanuras desérticas.. como el jardín de Jehová

Estas frases significan que Jehová convertirá en hermosos los lugares desérticos de Israel. En profecías, los eventos que ocurrirán en el futuro, a menudo son descriptos como que estuvieran en el pasado. Esto enfatiza que ciertamente ocurrirán. TA:"El convertirá a sus desiertos como el Edén y sus llanuras desérticas... como el jardín de Jehová"

Se hallarán en ella jubilo y regocijo

Júbilo y regocijo significan la misma cosa. Se hallarán allí representa que estarán allí. TA: "habrá júbilo y regocijo en Sión nuevamente"

Isaiah 51:4

Informacion General

Jehová habla al pueblo de Israel

Estén atentos a mi... escúchenme

Estas dos frases significan lo mismo. Juntas, refuerzan la orden de escuchar.

Haré que mi justicia sea una luz para las naciones

Aquí la justicia de Dios representa Su ley y una luz representa el conocimiento de lo que está bien. Esto significa que la gente de las naciones entenderán y

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

obedecerán la ley de Dios. TA: "Mi ley enseñará a las naciones qué es correcto" o "las naciones conocerán mi ley"

Mi justicia está cerca

La idea de "cerca" representa "pronto". Que la justicia de Dios esté cerca significa que pronto El mostrará Su justicia. El hará esto cumpliendo Sus promesas y salvando a las personas. TA: "Pronto Yo les mostraré mi justicia"

Mi salvación saldrá

Dios habla de salvar a las personas como si Su salvación fuera una cosa que pueda salir hacia ellos. TA: "Yo salvaré a las personas"

Mi brazo juzgará a las naciones

Aquí el brazo de Dios representa Su poder, y el juicio significa Su gobierno. TA: "Yo gobernaré a las naciones con mi poder"

Las costas

Esto hace referencia a los pueblos que viven sobre las cosas de tierras lejanas cruzando el mar. TA:"la gente que vive en las tierras costeras" o "las personas que viven en las tierras cruzando el mar"

Porque ellos esperarán ansiosamente mi brazo

Aquí el brazo de Dios representa lo que El hará. Aquí se refiere a que El salvará a las personas. TA: "Ellos esperarán ansiosamente a que Yo haga algo" o "Ellos esperarán ansiosamente que Yo los salve"

Isaiah 51:6

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

Levanta tus ojos al cielo

Levantar los ojos representa mirar hacia algo arriba TA: "Mira arriba al cielo"

como humo... como una prenda... como moscas

Cada una de estas hace referencia a cosas que rápida y fácilmente desaparecen o se tornan inútiles.

Mi salvación continuará por siempre

La "salvación" de Dios aqui representa el resultado de Su salvación, que es la libertad. TA: "Yo los salvaré, Uds. serán libres por siempre"

Mi justicia nunca parará de trabajar

La "justicia" de Dios aquí Lo representa gobernando con justicia. TA: "mI gobierno justo nunca acabará" o "Yo gobernaré en justicia por siempre"

Isaiah 51:7

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

Que tienen Mi ley en su corazón

Tener la Ley de Dios en el corazón representa conocer la Ley de Dios y desear obedecerla. TA: "Que conocen y respetan mi ley"

Ni sean desalentados por su maltrato

Esto puede ser expresado en la forma activa. TA:" y no pierdan su coraje cuando los lastimen"

Porque la polilla los ccomerá como a una prenda, y el gusano los comerá como lana

Dios habla de las personas que maltratan a aquellos que son justos como si fueran prendas de lana, y de su destrucción como si fueran comidos por insectos.

Mi justicia será por siempre

La "justicia" de Dios aquí Lo representa a El gobernando con justicia. TA: "mi gobierno justo será para siempre" o "Yo gobernaré con justicia por siempre"

Y mi salvación para todas las generaciones

La "salvación" de Dios aquí representa el resultado de Su salvación, que es la libertad. Que sea "para todas las generaciones" representa que durará por siempre. TA: " "Yo los salvaré y Uds. serán libres por siempre".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 51:9

Despierta, despierta, vístete con fortaleza, brazo de Jehová

Las personas rápidamente solicitan el brazo de Jehová para ayudarlos, como si Su brazo fuera una persona. Si fuera extraño hablarle al brazo, esto en cambio puede ser dirigido directamente a Jehová. TA: "despierta, despierta Jehová, y viste tu brazo con fuerza"

Despierta, despierta,.... brazo de Jehová

El pueblo habla como si el brazo de Jehová estuviera dormido porque no los ha estado ayudando. Ellos quieren que los ayude. La palabra "despierta" se repite para mostrar que necesitan la ayuda de Dios urgentemente.

Vístete con fuerza

Se habla de la fuerza como si fuera algún tipo de prenda que las personas pudieran usar para fortalecerlos en la batalla. TA: " hazte fuerte"

¿No eres tú quien aplastó al monstruo marino, Tú quien traspasó al dragón?

El que habla utiliza una pregunta para enfatizar el poder de Jehová para hacer cosas poderosas. TA: "Eres Tú quien aplastó al monstruo marino, Tú quien traspasó al dragón".

El monstruo marino... el dragón

Ambos significan la misma cosa. Hacen referencia a Rahab, la serpiente mitológica que vive en el mar, que puede simbolizar tanto la nación de Egipto como la maldad y el caos.

¿No secaste el mar... para que los redimidos lo cruzaran?

Una vez más, el que habla utiliza las preguntas para enfatizar el poder de Jehová para hacer cosas poderosas. Esto se refiere a cuando Jehová abrió el Mar Rojo para que los Israelitas cruzaran y escaparan del ejército de Egipto. TA: "Tú secaste el mar... para que los redimidos cruzaran".

Isaiah 51:11

Información General

Esto es muy similar a 35:10.

Los redimidos de Jehová

"Redimir" significa "rescatar". Esto se refiere al pueblo que Jehová ha rescatado. TA: "Aquellos a quienes Jehová ha rescatado"

con regocijo por siempre sobre sus cabezas

Esto utiliza la cabeza de una persona para representar la persona como un todo. TA: "Estarán regocijados por siempre"

regocijo y gozo... tristeza y lamentación

Las palabras "regocijo" y "gozo" significan básicamente la misma cosa, tal como "tristeza" y "lamentación". Juntas enfatizan la intensidad de estas emociones.

El regocijo y el gozo los sobrepasarán

Esto habla del pueblo siendo abrumado por el regocijo y el gozo dándoles a las emociones la cualidad humana de sobrepasar a alguien. TA: "Ellos serán abrumados por el regocijo y el gozo" o "Ellos estarán extremadamente regocijados y gozosos".

La tristeza y la lamentación huirán

Esto dice que pueblo ya no estará triste y lamentándose al hablar de estas emociones como si pudieran huir corriendo. TA: "Ya no estarán tristes y lamentándose"

Isaiah 51:12

Información General

Jehová continúa hablándole al pueblo de Israel

Yo, Yo, Yo soy el

La palabra "Yo" se repite para énfasis. Si esto no es natural en tu idioma, no se requiere usar la repetición. TA: "Yo soy Él"

¿Porqué temes a los hombres...como hierba?

Esta pregunta retórica enfatiza que el pueblo que tiene la protección del Señor no debería temer a los seres humanos. Esto puede ser escrito como una afirmaciónn. TA: "No teman a los hombres... como hierba"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que son hechos como hierba

Esta frase compara a los hombres con la hierba para enfatizar que sus vidas son cortas y que mueren rápidamente. TA: "que viven y mueren rápidamente como la hierba" o "que se marchitarán y desaparecerán como la hierba"

Que son hechos como

Esto puede ser dicho en forma activa.TA"que son como".

Isaiah 51:13

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

¿Porqué te has olvidado de Jehová....tierra?

Jehová utiliza una pregunta para enfatizar que ellos no deberían olvidarse de Jehová. Esto puede ser escrito como una afirmación. TA: " No deberían haberse olvidado de Jehová... tierra"

Hacedor

Traduce este nombre de Jehová como lo hiciste en 17:6.

Que extendió los cielos

"Que extendió el cielo". Esto dice que Jehová ha creado los cielos como si los hubiera extendido del mismo modo que uno extendería una prenda grande. TA: "quien extendió los cielos como una prenda"

los cimientos de la tierra

La palabra "cimiento" generalmente se refiere a la estructura de piedra que da apoyo a un edificio desde abajo. Aquí describe una estructura similar, que fue pensada para apoyar y sostener a la tierra en su lugar. Traduzca esta frase del mismo modo que lo hizo en 24:17.

La furia caliente del opresor cuando decide destruir.

"La furia caliente del opresor cuando él decide causar destrucción"

furia caliente

Aquí la palabra "caliente" significa "fuerte" o "muy grande" TA: "gran furia"

¿Donde está la furia del opresor?

Jehová utiliza una pregunta para enfatizar que el pueblo no debería temer a aquellos que quieren oprimirlos. Sus opresores ya no son una amenaza para ellos. Esto puede ser escrito como una afirmación: TA: "la furia del opresor no es una amenaza!"

Isaiah 51:14

Información General

Jehová continúa hablándole al pueblo de Israel

Aquel que está inclinado

Esto se refiere al pueblo de Israel que son esclavos a los Babilónicos. Esta frase describe cómo trabajan. TA: "El esclavo"

el foso

Esto se refiere al Seol. TA: "el foso de Seol" o "la tumba"

tampoco carecerá de pan

Aquí "pan" significa la comida en general. Esto puede ser escrito en forma positiva. TA: "tampoco estará sin comida"

Que agita el mar

Esto habla de Jehová que hace que el mar se mueva y que las olas se eleven y desciendan como si El estuviera sacudiendo el mar como uno sacude el contenido de un bowl con una cuchara grande. TA: "que causa que el mar se agite" o "que hace que el mar se mueva hacia arriba y abajo"

Sus olas rugen

El rugido es un sonido fuerte y poderoso, hecho por algo que está vivo, tal como un oso o un león. Aquí se describen las olas como haciendo este sonido poderoso. TA: "sus olas se estrellan ruidosamente"

Jehová de los Ejércitos

Traduzca este nombre de Jehová como lo hizo en 1:9.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 51:16

Yo he puesto mis palabras en tu boca

Esto se refiere a Jehová diciéndole a Isaías qué decir, como si Sus palabras fueran un objeto físico que Jehová ha colocado en la boca de Isaías. TA: "Yo te he dicho qué decir"

Yo te he cubierto en la sombra de mi mano.

La "mano" de Jehová se refiere a Su poder. Esto habla de Jehová protegiendo a Isaías como si Su mano estuviera cubriéndolo para protegerlo. TA: "Mi poder te ha mantenido a salvo" o "Yo te he protegido y mantenido a salvo"

Que yo pueda plantar los cielos

La palabra "Plantar" significa establecer algo en el suelo. Aquí, que Jehová establece firmemente los cielos es mencionado como si los cielos fueran una tienda que El pueda extender y establecer firmemente en su lugar con estacas. TA: "Que Yo pueda establecer los cielos"

establecer los cimientos de la tierra

La palabra "cimiento" generalmente se refiere a una estructura de piedra que otorga sustento a un edificio desde abajo. Aquí describe una estructura similar que fue pensada para sustentar y sostener a la Tierra en su lugar. Ver cómo tradujiste una frase similar en 24:17.

Isaiah 51:17

Despierta, despierta, levántate Jerusalén

Aqui "Jerusalén" representa al pueblo que vive allí. Jehová habla al pueblo de Jerusalén como si ellos Lo estuvieran escuchando a El. TA: "Despierten, despierten, levántense Uds., pueblo de Israel.

Tú que has bebido de la mano de Jehová...de la copa del mareo

Jehová habla de haber castigado a Su pueblo como si El los hubiera forzado a beber de un recipiente que estaba lleno de Su ira. Y cuando ellos bebieron del recipiente de Su ira, ellos se marearon como si ellos hubieran bebido mucho vino.

Hasta el residuo

La palabra "residuo" significan los trozos sólidos al fondo de un recipiente que tiene líquido en él. TA: "hasta el fondo"

De la mano de Jehová

Aqui se menciona a Jehová como Su mano para enfatizar que es El quien le dio el recipiente a Su pueblo. TA: "que El te dio"

De la copa del mareo

"de la copa que hizo que te marearas como si estuvieras ebria de vino"

Mareo

No caminar derecho, o trastabillando al caminar

No hay nadie ... que la guíe; no hay nadie... que la tome de la mano

Estas dos cáusulas tienen el mismo significado y pueden ser combinadas. Esto habla de Jerusalén indefensa como si la ciudad fuera una mujer ebria sin un hijo que la ayude a caminar sin peligro. TA: " No tienes a nadie que te ayude! Eres como una vieja mujer ebria sin un hijo que la tome de la mano y la guíe"

Isaiah 51:19

Información General

Isaías continúa hablando al pueblo de Israel

¿Quien se entristecerá contigo?...¿Quien te consolará?

Isaías utiliza las preguntas para enfatizar que ahora no hay nadie que se lamente con ellos o los consuele. Estas preguntas pueden ser escritas como afirmaciones. TA: "Pero no hay nadie que se lamente con Uds.... No hay nadie que te consuele."

Estos dos problemas

Los dos problemas se refieren a las siguientes dos frases: "desolación y destrucción" y "la hambruna y la espada"

Desolación y destrucción

Estas palabras tienen significado similar y enfatizan la destrucción de la tierra causada por el ejército enemigo. TA:" tus enemigos han dejado a tu ciudad vacía y en ruinas"

La hambruna y la espada

Las palabras "hambruna" y "espada" describen el problema que sobrevendrá sobre el pueblo. La palabra

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"espada" se refiere a "guerra" TA: "muchos de Uds. han muerto de hambre y por la guerra"

Ellos yacen en cada esquina

Esto es una generalización, que significa que los niños yacerán en las calles, pero no necesariamente en cada esquina. TA: "Ellos yacen en las calles"

Como un antílope en la red

Esto habla de los niños que están exhaustos y desamparados como si ellos fueran un antílope atrapado en una trampa. TA: "ellos están desamparados, como un antílope atrapado en una red" o "tan desamparado como un antílope atrapado"

Antílope

Este es un animal, parecido al ciervo, que tiene cuernos y corre muy rápido. TA: "ciervo"

Están llenos de la ira de Jehová, la reprensión de tu Dios.

La "ira de Jehová" se refiere a Jehová castigando a Su pueblo debido a Su enojo contra ellos. Esto habla del pueblo que ha debido ser severamente castigado como si ellos se hubieran llenado de la ira de Jehová. La palabra "reprensión" también puede ser escrita como un verbo. TA: "Ellos han sido severamente castigados por Jehová porque El se enojó con ellos y los reprendió"

Isaiah 51:21

Información General

Isaías continúa hablandole al pueblo de Israel.

Tu, (la) oprimida y ebria

Jehová utiliza la palabra "la" para referirse a todas las personas oprimidas. TA: "Uds. gente oprimida y ebria"

Ebria, pero no ebria de vino

Esto habla de la gente actuando como si estuvieran ebrios porque están sufriendo como si se hubieran embriagado al ser forzados a beber el recipiente de la ira de Jehová. TA: "Tú que estás ebria de beber el vino del recipiente de la ira de Jehová" o "Tú que actúas como ebria, porque has sufrido mucho"

Vean, Yo he tomado el vaso del mareo de sus manos - el recipiente, que es el vaso de mi ira- para que

Esto habla de Jehová que ya no está enojado con Su pueblo como si Su ira fuera el contenido de un vaso que El estaba quitándoles a ellos. TA: "Ya no estaré enojado con Uds. Vean, es como si Yo les hubiera quitado el vaso que los hacía marear, eso es, el vaso que estaba lleno de mi ira, para que.."

Vean

Esto es un modismo utilizado para llevar la atención de los oyentes a lo que se dice después. TA: "Escuchen"

El vaso del mareo

La palabra "vaso" se refiere a lo que está en el vaso. Ver cómo tradujiste una frase similar en 51:17. TA: "el vaso de vino que hace que la gente se maree"

El recipiente, el cual es el vaso de mi ira

Jehová habla de haber castigado al pueblo como si El los hubiera forzado a beber de un recipiente que estaba lleno de Su ira. Ver cómo tradujiste una frase similar en 51:17. TA: "El recipiente que está lleno de mi ira" o "el vaso que está lleno de mi ira.

Isaiah 51:23

Información General

Jehová continúa hablándole al pueblo de Israel

Te pondré en las manos de tus angustiadores

Esto habla de Jehová castigando a sus enemigos como si El fuera a forzarlos a beber del vaso lleno de Su ira.

Te pondré en las manos de tus angustiadores

Se implica que poniendo el vaso de Su ira en sus manos, Jehova estará forzándolos a beber lo que está en ese vaso. TA: "Yo forzaré a tus angustiadores a beber del vino del recipiente de mi ira"

Tus angustiadores

La palabra "angustiadores" puede ser expresada como un verbo. TA: "Aquellos que te angustiaron" o "Aquellos que causaron tu sufrimiento"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hiciste tu espalda como el suelo y como la calle para que ellos caminaran

Esto compara el modo cómo sus enemigos caminaron sobre sus espaldas con el modo como la gente camina sobre las calles. TA: "yaciste en las calles para que tus enemigos pudieran caminar sobre tus espaldas."

Translation Questions

Isaiah 51:1

¿Qué dijo el SEÑOR que deben buscar aquellos que persiguen la justicia?

El SEÑOR les dijo que miren a la roca de la que fueron tallados y de la cantera de la que fueron cortados.

Isaiah 51:2

¿Qué le hizo el SEÑOR a Abraham?

El SEÑOR lo llamó, lo bendijo y lo multiplicó

Isaiah 51:6

¿Qué le pasará a los cielos, la tierra y sus habitantes?

Los cielos desaparecerán como humo, la Tierra se quitará como una prenda, y sus habitantes morirán como moscas.

¿Qué va a continuar para siempre y nunca va a parar de trabajar?

La salvación del SEÑOR va a continuar por siempre y su justicia nunca pasará.

Isaiah 51:7

¿A quién fue dicho esto: No teman los insultos del hombre, ni sean desalentados por su abuso..."?

Esta declaración es dirigida a aquellos que saben lo que correcto y el pueblo que tiene la ley del SEÑOR en su corazón.

Isaiah 51:9

¿Quién traspasó al monstruo, secó el mar e hizo a la profundidad del mar en un camino para que los redimidos atravesaran

El brazo del SEÑOR hizo estas cosas.

Isaiah 51:11

¿Qué va a adelantarse y qué huirá de los rescatados del SEÑOR cuando ellos regresen y vuelvan a Sion?

La alegría se les adelantará, y el dolor y el lamento huirán.

Isaiah 51:14

¿Qué hará el SEÑOR para aquel que está inclinado?

El SEÑOR va a apresurarse en liberarlo.

Isaiah 51:17

¿Qué Jerusalén tomó de la mano del Señor?

Ellos bebieron de la copa del coraje del SEÑOR; ellos bebieron del recipiente y hasta el residuo de la copa del mareo.

¿Quién de entre todos los hijos de Jerusalén ha nacido para guiarla?

No hay ninguno entre los hijos que a ella le han nacido que la guíe.

Isaiah 51:23

¿A quién el SEÑOR le dará la copa del mareo luego de quitársela a Jerusalén?

Él la pondrá en la mano de los atormentadores de Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 52

[1]Despierta, despierta, vístete de tu poder, Sion; ponte tus vestidos hermosos, Jerusalén, ciudad santa; pues nunca más los incircuncisos o los inmundos entrarán.

[2]"Sacudate tú del polvo; levántate y siéntate, Jerusalén; quítate la cadena del cuello, cautiva, hija de Sion. [3]Pues esto es lo que el SEÑOR dice: "Tú fuiste vendida por nada, y tú serás redimida sin dinero."
[4]Pues esto es lo que dice el SEÑOR Dios: "En el principio Mi pueblo descendió a Egipto para vivir temporeramente; Asiria los había oprimido recientemente.
[5]¿Ahora qué es lo que tengo aquí - esta es declaración del SEÑOR -- viendo que Mi pueblo se lo llevan sin causa? Los que gobernaban sobre ellos se burlaban--esta es declaración del SEÑOR- y Mi nombre es calumniado continuamente todo el día. [6]Por lo tanto, Mi pueblo conocerá Mi nombre, ellos conocerán en aquel día que Yo soy quien dice, "Sí, soy Yo!"
[7]Que hermosos son los pies del mensajero sobre las montañas que trae buenas noticias, que anuncia paz, que lleva buenas nuevas, que anuncia salvación, que dice a Sion, "¡Tu Dios reina!" [8]Escucha, tus centinelas alzan sus voces, juntos gritan con júbilo, porque ellos verán, cada ojo de ellos, el regreso del SEÑOR a Sion.
[9]Estallen juntos en un grito de júbilo, ustedes ruinas de Jerusalén; Porque el SEÑOR ha consolado a Su pueblo; El ha redimido a Jerusalén. [10]El SEÑOR ha descubierto Su santo brazo a la vista de todas la naciones; toda la tierra verá la salvación de nuestro Dios.
[11]Apártense, apártense, salgan de allí; no toquen nada inmundo: salgan en medio de ella, purifíquense, ustedes que llevan las vasijas de el SEÑOR. [12]Pues ustedes no saldrán en apuro, ni ustedes se irán en un pánico; pues el SEÑOR irá delante de ustedes, y el Dios de Israel será su retaguardia.
[13]Mirad, mi siervo actuará sabiamente; él será enaltecido y levantado, y él será exaltado. [14]Cómo muchos se horrorizaron de tí - su apariencia estaba tan desfigurada más que la de cualquier hombre, y su forma ya no parecía como algo humano.
[15]Ciertamente, mi siervo rociará muchas naciones y reyes cerrarán sus bocas por causa de Él. Pues lo que no les habían contado, ellos verán, y lo que no habían oído, ellos entenderán.

Isaiah 52:1

Despierta, despierta

La palabra se repite para dar énfasis y muestra urgencia. Isaías tratando de levantar al pueblo se menciona como si el estuviera tratando de despertarlos del sueño.

Vístete de tu poder

Ser fuerte nuevamente se menciona como si la fuerza fuera una prenda que la persona viste. TA: "sé fuerte"

Sion... Jerusalén

Ambos se refieren a las personas que viven en Jerusalén. Isaías está hablando al pueblo como si ellos estuvieran escuchándolo. TA: "pueblo de Sion... pueblo de Jerusalén"

Los incircuncisos o los inmundos

Estos adjetivos nominales pueden ser escrito como adjetivos. TA: "Aquellos que son incircuncisos o aquellos que son inmundos"

los inmundos

Esto se refiere a las personas inmundas. Una persona a quien Dios considera espiritualmente inaceptable o contaminado se menciona como si la persona estuviera físicamente inmunda. TA: "Aquellos que no son aceptables a Dios"

vendrán a tí

Aquí "ti" se refiere a Jerusalén que representa al pueblo que vive allí. Se entiende que las personas incircuncisas e inmundas entrarían a la ciudad para atacar a las personas. Las palabras faltantes pueden agregarse para hacer claro el significado. TA: "Entren a tu ciudad para atacarte"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 52:2

Información General

Isaías continúa hablándole al pueblo de Israel

Sacudete tú del polvo, levántate y siéntate, Jerusalén

Aquí "Jerusalén" representa a las personas que viven allí. TA: "Pueblo de Jerusalén, siéntate y sacúdete el polvo de tí"

Quítate la cadena de tu cuello, cautiva

Se implica que las personas en Jerusalén estaban cargando cadenas porque fueron esclavos mientras estuvieron en exilio en Babilonia. El significado completo de esta afirmación puede ser aclarado.

Hija de Sión

Este es un modismo. La "hija" de una ciudad significa a las personas de la ciudad. Mira cómo tradujiste esto en 1:7. TA: "pueblo de Sión" o "gente que vive en Sión"

Fuiste vendida por nada, y serás redimida sin dinero

Esto habla de Jehová como si El fuera el propietario del pueblo de Israel. Dado que El es el legítimo dueño, EL puede entregarlos o reclamarlos siempre que El quiera. Esto puede ser afirmado en la forma activa. TA: "Yo te vendí por nada, y yo te redimiré sin dinero".

Isaiah 52:4

En el principio

Aquí "principio" se refiere al comienzo de la historia de Israel cuando recién se convertían en pueblo.

Descendió a Egipto

"Fue a Egipto". Era común la frase "descendió" cuando hablaban de viajar de Canán a Egipto.

Asiria los ha oprimido

Asiria se refiere al pueblo de Asiria TA: "el pueblo de Asiria los ha tratado mal"

Isaiah 52:5

¿Ahora qué es lo que tengo aquí... viendo que mi pueblo es llevado como nada?

Jehová utiliza una pregunta para hacer que el pueblo preste atención a lo que El está por decir. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una afirmación. TA: "Ahora miren a lo que está sucediendo... mi pueblo es nuevamente llevado como nada."

Tengo aquí - esta es la declaración de Jehová - viendo

Los posibles significados son 1) Jehová dice "Esta es la declaracion de Jehová". TA: "Tengo aquí - esto es lo que declaro - viendo" o 2) Isaías dice "Esta es la declaración de Jehová" TS: "Tengo aquí´, declara Jehová, viendo"

Viendo que mi pueblo es llevado por nada

Esto puede ser afirmado en forma activa. TA: "Veo al enemigo llevando a mi pueblo por nada"

Por nada

Los posibles significados son 1) "por nada" significa que los Babilonios llevaron al pueblo injustamente y sin causa. o 2) Esto continúa la metáfora de 52:2 donde Jehová se menciona como si El poseyera al pueblo de Israel y podría entregarlos por nada.

Aquellos que gobiernan sobre ellos burlan

Esto hace referencia a los Babilonios que han conquistado al pueblo. Sin embargo, algunas versiones tienen "Aquellos que los gobiernan gimen". Para estas versiones, este pasaje se refiere a los líderes de Israel en cautiverio.

Mi nombre es calumniado continuamente todo el día.

Aqui "nombre" representa la reputación de Jehová. Esto puede ser afirmado en la forma activa. TA: "Aquellos que miran cómo el enemigo se lleva a mi pueblo están continuamente ddiciendo cosas malas acerca de mí"

Por eso, mi pueblo conocerá mi nombre

Aquí "nombre" representa la reputación de Jehová´. TA: "Por lo tanto, mi pueblo realmente sabrá Quien soy".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 52:7

Información General

Isaías está hablando al pueblo de Israel

Qué hermosos son sobre las montañas los pies del mensajero que trae las buenas nuevas

Aqui "pies" representa al mensajero que está caminando. TA: Es hermoso ver al mensajero venir sobre las montañas para anunciar buenas nuevas"

a Sión

Aqui Sión representa el pueblo de Sión. TA: "al pueblo de Sión"

Alzan sus voces

Este es un modismo. TA: "gritan fuerte"

Cada ojo de ellos

Aquí "ojo" representa a la persona completa. TA: "cada uno de ellos"

Isaiah 52:9

Información General

Isaías continúa hablando al pueblo de Israel

Ustedes ruinas de Jerusalén

Isaías habla de las ruinas de Jerusalen como si ellas fueran una persona que pudiera regocijarse. Esto representa al pueblo de Jerusalén que fueron derrotados. TA: "Ustedes, pueblo que vive entre las ruinas de Jerusalén"

El ha redimido a Jerusalén

Aquí "Jerusalén" representa al pueblo. TA: "El ha redimido al pueblo de Israel"

Descubierto Su santo brazo

Aquí "brazo" representa el poder de Jehová. Jehová mostrándole a la gente de las naciones que El es Santo y Poderoso se menciona como si Jehová fuera un guerrero que se quitó la capa, desnudando Sus brazos para la batalla. TA: "mostró Su santidad y Su enorme poder"

Todas las naciones; toda la tierra

Aquí "naciones" y "tierra" representan a los pueblos de todas las naciones sobre la tierra.

Isaiah 52:11

Información General

Isaías continúa hablándole al pueblo de Israel

Márchense Márchense

Esta palabra es repetida para enfatizar el hecho de que el pueblo debe ciertamente partir, aunque no necesariamente de inmediato.

Salgan de aquí

Es un conocimiento asumido que el pueblo de Israel eran esclavos en Babilonia. Esto puede ser afirmado explícitamente. TA" Salgan de la tierra donde son esclavos"

No toquen nada inmundo

Algo que Jehová ha declarado como impropio de ser tocado o comido se menciona como si estuviera físicamente inmundo. TA: "No toquen nada que sea inaceptable a Jehová".

salgan de en medio de ella

Aquí "ella" representa a Babilonia

Jehová irá delante de tí: y el Dios de Israel será tu retaguardia

Jehová protegiendo a Su pueblo de sus enemigos se menciona como si El fuera los guerreros que van delante del pueblo y los guerreros que se quedan atrás para protegerlos."

Isaiah 52:13

El será enaltecido y levantado, y El será exaltado

Esto puede ser expresado de forma activa. Estas dos frases "enaltecido y levantado" y "será exaltado" tienen básicamente el mismo significado y enfatizan que Jehová honrará a Su siervo. Mira cómo tradujiste una frase similar en 33:10 . TA: "Yo le daré a mi siervo el más grande honor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Se horrorizaron de tí

Aquí "tí" se refiere al siervo de Jehová. Sin embargo, los traductores pueden decidir cambiar el "tí" por "él".

Su apariencia estaba tan desfigurada más allá de la de cualquier hombre

Se implica que el siervo estaba desfigurado porque los enemigos lo habían golpeado muy duramente. El significado pleno de esto puede ser aclarado. TA: " Sus enemigos golpearon su cuerpo tan fuerte que él ya no se parecía a un humano"

Isaiah 52:15

Información General

Jehová continúa hablando acerca de Su siervo.

Mi siervo rociará a muchas naciones

El siervo que motiva que los pueblos de las naciones sean aceptables a Jehová se menciona como si el siervo fuera un sacerdote que rocía la sangre de un sacrificio para hacer a alguien o algo aceptable a Jehová.

Rociará

La palabra hebrea traducida "rociará" aquí también puede traducirse como "sorprenderá" o "asombrará", que algunas versiones de la Biblia lo hacen.

Muchas naciones

Aquí "naciones" representan a los pueblos de las naciones.

Los reyes cerrarán sus bocas

La frase "cerrar sus bocas" es un modismo. TA: "Los reyes dejarán de hablar" o "los reyes callarán"

Aquello que no se les había contado

Esto puede ser expresado de forma activa. TA: "aquello que nadie les había contado" o "algo que nadie les había contado"

Translation Questions

Isaiah 52:1

¿Qué nunca le pasará a Jerusalén?

Nunca más los incircuncisos o los inmundos entrarán

Isaiah 52:4

¿Quién oprimió recientemente a Jerusalén?

Asiria los ha oprimido recientemente.

Isaiah 52:5

En aquel día, ¿Porqué el pueblo del SEÑOR sabrá el nombre del SEÑOR?

Ellos sabrán el nombre del SEÑOR porque Su nombre es continuamente blasfemado todo el día.

Isaiah 52:7

¿Quién verá el regreso del SEÑOR a Sion?

Cada ojo de los centinelas de Sion verán el regreso del SEÑOR a Sion.

Isaiah 52:9

¿Por qué deben las ruinas de Jerusalén se convierten en cantos alegres juntos?

Ellas deben hacer esto, porque el SEÑOR ha consolado a Su pueblo; ha redimido a Jerusalén. El SEÑOR ha descubierto Su santo brazo a la vista de todas la naciones; toda la tierra verá la salvación de nuestro Dios.

Isaiah 52:11

¿Para qué están aquellos que cargan las vasijas del SEÑOR?

Ellos están para salir, tocar nada inmundo y purificarse a sí mismos.

¿Porqué el pueblo del SEÑOR no necesita estar en apúros o en pánico cuando ellos se vaya?

Porque no saldrán en apuro, ni pánico, porque el SEÑOR irá delante de ellos, y el Dios de Israel será su retaguardia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 52:13

¿Qué harán los siervos del SEÑOR?

Él se comportará sabiamente; será enaltecido y levantado, y el será exaltado.

¿Qué le pasó a la apariencia del siervo del SEÑOR?

su apariencia estaba tan disfigurada más que la de cualquier hombre, y su forma ya no parecía como algo humano.

Isaiah 52:15

A causa de los siervos del SEÑOR, ¿Qué harán los reyes?

Los reyes cerrarán sus bocas por causa de Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 53

[1]¿Quién ha creído lo que ellos escucharon de nosotros, y a quién el brazo del SEÑOR le ha sido revelado? [2]Pues Él creció ante el SEÑOR como un retoño, y como un brote de tierra seca; Él no tenía notable apariencia o esplendor; cuando Le vimos a Él, no había belleza que nos atrajera.

[3]Él fue despreciado y rechazado por gente; un hombre de sufrimientos, y familiarizado con el dolor. Como uno de quien los hombres esconden sus rostros, Él fue despreciado; y nosotros Le consideramos insignificante.
[4]Pero seguramente Él ha soportado nuestras enfermedades y cargado nuestros sufrimientos; aún así pensamos que Él estaba siendo castigado por Dios, herido por Dios, y afligido.
[5]Pero Él fue traspasado por causa de nuestras acciones rebeldes; Él fue molido por causa nuestros pecados. El castigo de nuestra paz fue sobre Él, y con Sus heridas nosotros somos sanados.
[6]Todos nosotros, como ovejas que se han perdido; cada uno de nosotros se desvió por su propio camino, y el SEÑOR ha puesto en Él la iniquidad de todos nosotros.
[7]El fue oprimido; a pesar de todo, cuando se humilló a Sí mismo, Él no abrió su boca; como un cordero que es llevado al matadero, y como oveja que antes de ser esquilada está en silencio, así mismo Él no abrió su boca.
[8]Por coerción y juicio fue condenado; ¿quién de aquella generación ya no pensó más en Él? Pues Él fue cortado de la tierra de los vivientes; por causa de las ofensas de Mi pueblo la reprimenda fue puesta sobre Él. [9]Ellos colocaron Su tumba con los criminales, con un hombre rico en Su muerte, aunque Él no había hecho violencia, ni había engaño en Su boca.
[10]Sin embargo, fue voluntad del SEÑOR aplastarlo y enfermarlo. Cuando haga de Su vida una ofrenda por el pecado, Él verá a Su descendencia, Él prolongará Sus días y el propósito del SEÑOR se logrará a través de Él.
[11]Después del sufrimiento de Su vida, Él verá la luz y estará satisfecho por Su conocimiento. Mi siervo justo justificará a muchos; Él cargará sus iniquidades.
[12]Por lo tanto, Yo daré Su porción entre las multitudes, y Él dividirá los botines con los muchos, porque se expuso a Sí mismo a muerte y fue contado con los transgresores. El llevó el pecado de muchos e hizo intercesión por los transgresores.

Isaiah 53:1

Información General

Aquí Isaías describe eventos que sucederán en el futuro como si hubieran ocurrido en el pasado. Esto enfatiza que ciertamente sucederán.

Informacion General

Isaias continúa describiendo al siervo de Jehová.

Quien ha creído lo que escucharon de nosotros

Lo que Isaías acaba de descubrir es tan sorprendente que se pregunta si los exiliados lo creerán. El "nosotros" lo incluye a él y a aquellos en exilio. TA: "Es difícil que alguien crea lo que hemos escuchado"

¿Y a quien le ha sido revelado el brazo de Jehová?

El "brazo" se refiere al poder de Dios. Esto puede ser expresado en forma activa. TA: " Y Jehová ha revelado Su poder a Su pueblo"

Porque él creció delante de Jehová como un retoño

Aqui "el" se refiere al siervo de Dios a quien Isaías compara con un retoño. Esto enfatiza que él va a parecer débil.

de la tierra reseca

"Tierra reseca" es suelo duro y seco que no permite que crezcan las plantas y representa adonde vendrá el siervo de Dios. TA: "de una situación imposible"

Isaiah 53:3

Informacion General

Isaías continúa describiendo al siervo de Jehová. (Ver: 53:1)

El fue despreciado y rechazado por las personas

Esto puede ser expresado en la forma activa. TA: "La gente lo consideraba como nada y lo rechazaron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Un hombre de dolores

"Un hombre que conoce todo tipo de tristezas"

De quien los hombres esconde sus rostros

"Rostro" representa la atención o camaradería de una persona. Esconder su rostro significa rechazar a alguien. TA: "a quien la gente rechaza"

El fue despreciado

Esto puede ser expresado de forma activa. TA: Ellos lo consideraban insignificante"

Isaiah 53:4

Información General

Isaías continúa describiendo al siervo de Jehová (Ver: 53:1)

El ha llevado nuestras enfermedades y cargado nuestras tristezas

""llevado" o cargar una abstracción como la enfermedad y las tristezas representan tomarlas. TA: "El ha tomado nuestras enfermedades y tristezas sobre El mismo"

Sin embargo pensamos que el estaba siendo castigado por Dios, herido por Dios y afligido.

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "sin embargo nosotros pensamos que Dios lo estaba castigando y afligiendo"

Isaiah 53:5

Información General

Isaías continúa describiendo al siervo de Jehová. (Ver: 53:1)

Pero El fue traspasado por nuestras rebeldías; El fue molido por causa de nuestros pecados

Estas dos frases comparten significados similares y enfatizan que el siervo sufrió por el pecado de la gente. Esto puede ser expresado de forma activa. TA: "Dios permitió al enemigo que lo traspasara y matara por nuestros pecados"

El castigo por nuestra paz fue sobre El

Esto se refiere a la paz con Dios. Esto puede ser hecho explícito. TA: "El aceptó este castigo para que nosotros pudiéramos vivir en armonía"

Con Sus heridas nosotros somos sanados

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "El nos sanó por Su sufrimiento por las heridas"

Isaiah 53:6

Información General

Isaías continúa describiendo al siervo de Jehová. (Ver: 53:1)

Todos nosotros, como ovejas nos hemos perdido

Las ovejas a menudo dejan el sendero por el cual el pastor las guía. Isaías quiere decir que nosotros hacemos lo que nosotros queremos en lugar de lo que Dios manda.

La iniquidad de todos nosotros

Nuestra "iniquidad" aquí representa la culpa por nuestro pecado. TA: "la culpa del pecado de cada uno de nosotros"

Isaiah 53:7

Información General

Isaías continúa describiendo al siervo de Jehová (Ver: 53:1)

El fue oprimidio

Esto puede ser expresado de forma activa. TA: "Ellos lo trataron duramente"

El no abrió Su boca

"Boca" representa lo que una persona dice. Abrir la boca significa hablar. TA: "El no protestó"

Como un cordero que va al matadero, y como una oveja que delante de sus esquiladores permanece en silencio

Isaías compara al siervo con una oveja y un cordero para enfatizar que El permanecerá en silencio mientras la gente lo daña y humilla.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Como un cordero que es llevado al matadero

Esto puede ser expresado de forma activa. TA: "tal como un cordero está en silencio mientras una persona lo mata"

Isaiah 53:8

Información General

Isaías continúa describiendo al siervo de Jehová. (Ver: 53:1)

Por coerción y juicio El fue condenado

Esto puede ser expresado en la forma activa. TA: "Ellos lo trataron duramente, Lo juzgaron y Lo condenaron"

Coerción

La palabra hebrea traducida aquí como "coerción" se interpreta en algunas versiones como "arresto". Para estas versiones, el pensamiento es que el Siervo será arrestado y luego juzgado y condenado.

¿Quien de esa generación no pensó más en El?

Esta pregunta enfatiza que nadie piensa acerca de El. TA: "A nadie de Su generación le importó qué le sucedía a El" o "A nadie entre sus contemporáneos le importó qué le sucedía"

¿Quien de esa generación no pensó más en EL?

Muchas versiones interpretan este pasaje en hebreo de manera diferente: "¿Quien puede decir algo de sus descendientes?" o "¿Quien puede decir algo sobre su destino?"

Pero El fue cortado de la tierra de los vivientes

"Cortado" aquí se refiere a la muerte. Esto puede ser expresado de forma activa. TA: "Pero El murió" o "Pero la muerte lo llevó"

De mi pueblo

Del pueblo de Israel

Ni había algún engaño en Su boca

"Boca" representa lo que dice una persona. TA: "El tampoco engañó a nadie cuando El habló"

Isaiah 53:10

Informacion General

Isaías continúa describiendo al siervo de Jehová (Ver: 53:1)

El verá a su descendencia

Aquí "descendencia" significa a aquellas personas a quienes Jehová ha perdonado por el sacrificio de Su siervo.

El prolongará sus días

Esto habla de hacerlo vivir más tiempo. A: "Jehová hará que Su siervo viva nuevamente"

El propósito de Jehová se cumplirá a través de El.

Esto puede ser expresado de forma activa. TA: "Jehová cumplirá Su propósito a través de Su siervo".

Después del sufrimiento de su vida

Aquí "su vida" se refiere al siervo. TA: "Después de que el siervo haya sufrido"

El verá la luz

Muchas versiones entienden que "luz" aquí se refiere a la vida. Esto es, que el siervo vivirá nuevamente.

Mi siervo justo

Aquí "mi" se refiere a Jehová

El cargará sus iniquidades

"cargará" aquí es cargar y representa al siervo de Jehová tomando la culpa por sus pecados. TA: "El tomará la culpa sobre Si mismo".

Isaiah 53:12

Información General

Jehová continúa describiendo a Su siervo

Por lo tanto, le daré Su porción entre las multitudes, y El dividirá el botín con los muchos

Estas dos cláusulas significan básicamente lo mismo. "Porcion" y "botín" refieren a un rey después de una batalla victoriosa compartiendo el saqueo o las

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

recompensas con su ejército. Esto significa que Dios honrará grandemente a Su siervo por Su sacrificio.

Las multitudes

Muchas versiones interpretan esta expresión como "los muchos" o "los fuertes"

Porque El se expuso a la muerte

"Se expuso" significa ser vulnerable o desprotegido. El siervo de Jehová se puso en una situación donde El moriría. TA: "El aceptó de buena gana la posibilidad de la muerte"

Y fue contado con los transgresores

Esto puede ser expresado de forma activa. TA:" y permitió que la gente lo trataran como a un criminal"

Translation Questions

Isaiah 53:1

¿Cómo creció el siervo del SEÑOR?

Él crecerá ante el SEÑOR como un retoño y como un brote de tierra seca.

¿Cómo se debía de ver el siervo del SEÑOR?

Él no tenía ninguna apariencia o esplendor notable; cuando Le vimos a Él.

Isaiah 53:3

¿Cómo sería recibido por el pueblo el siervo del SEÑOR?

Él fue despreciado; y nosotros Le consideramos insignificante.

Isaiah 53:4

¿Qué hizo el siervo del SEÑOR por nosotros?

Él ha llevado nuestras enfermedades y cargado nuestros sufrimientos;

Isaiah 53:5

¿Por qué el siervo del SEÑOR?

Él fue traspasado por causa de nuestras acciones rebeldes; Él fue molido por causa nuestros pecados.

¿Qué nos hicieron el castigo y las heridas del siervo?

Su castigo nos trajo paz y sus heridas nos sanaron.

Isaiah 53:6

¿Cómo nos parecemos a las ovejas?

Somos como ovejaas, por nuestra iniquidad y que hemos cogido nuestro propio camino.

Isaiah 53:8

¿Qué métodos fueron usados para condenar al siervo del SEÑOR?

Coerción y juicio fueron los métodos que fueron usados.

¿Por qué el siervo del SEÑOR fue cortado de la tierra de los vivientes?

Él fue cortado, por causa de las ofensa de Su pueblo.

¿Ha hecho algo malo el siervo del SEÑOR?

No. Él no había hecho violencia, ni había engaño en Su boca.

Isaiah 53:10

¿Cuál fue la voluntad del SEÑOR aplastar a su siervo?

Era la voluntad del SEÑOR para que el propósito del SEÑOR se logrará a través de Él.

Isaiah 53:12

¿Por qué el SEÑOR le dará su propia porción entre las multitudes?

El SEÑOR le dará a Su siervo su porción, porque Él expuso Su alma a la muerte y fue contado por transgresor. Él llevó el pecado de muchos e hizo intercesión por los transgresores.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 54

[1]"Canta, tú mujer estéril, tú que no has dado a luz; rompe en un cántico jubiloso y grita en alta voz, tú quien nunca has estado de parto. Pues los hijos de la despreciada son más que los hijos de la mujer casada," dice el SEÑOR.

[2]"Haz tu carpa más grande y extiende tus cortinas más lejos, abundantemente; alarga tus cuerdas y refuerza tus estacas. [3]Pues tú te esparcirás hacia la derecha y a la izquierda, y tus descendientes conquistarán naciones y restablecerán ciudades desoladas.
[4]No temas pues no serás avergonzada, ni te desalientes pues no serás deshonrada; tú olvidarás la vergüenza de tu juventud y la deshonra de tu abandono.
[5]Pues tu Creador es tu esposo; el SEÑOR de los Ejércitos es Su nombre. El Santo de Israel es tu Redentor; Él es llamado el Dios de toda la Tierra. [6]Pues el SEÑOR te ha llamado de vuelta como una esposa abandonada y quebrantada de espíritu, como una mujer casada joven y rechazada," dice tu Dios.
[7]" Por un tiempo corto Te abandoné, pero con gran compasión te recogeré. [8]En un caudal de ira escondí Mi rostro de tí momentáneamente; pero con pacto eterno de fidelidad tendré misericordia de tí- dice el SEÑOR, Aquel quien te rescata.
[9]Pues, esto es como las aguas de Noé para Mí: Juré que las aguas de Noé nunca más pasarán sobre la Tierra, así que, he jurado no estar enojado contigo o reprenderte. [10]Aunque las montañas se derrumben y las colinas tiemblen, aún Mi amor constante no se apartará de tí, ni Mi pacto de paz será trastornado- dice el SEÑOR, quien tiene misericordia de tí.
[11]Afligida, atormentada e inconforme, mira, Yo estableceré tu sendero en turquesa y sentaré tus bases con safiro.
[12]Yo haré tus pináculos de rubíes y tus puertas de piedras brillantes, y tu pared exterior de piedras preciosas.
[13]Luego, todos tus hijos serán enseñados por el SEÑOR; y la paz de tus hijos será absoluta. [14]En justicia Yo te restableceré. Ya tú no experimentarás persecución, pues no tendrás miedo, y nada aterrador se acercará a tí.
[15]Mira, si alguien te causa problema, no será de parte Mía; cualquiera quien te cause problema, caerá en derrota.
[16]Mira, He creado al herrero, aquel quien sopla los carbones y forja armas como su trabajo, y Yo he creado el destructor para destruir.
[17]Ninguna arma que sea forjada contra tí triunfará; y condenarás a todo aquel quien te acuse. Esta es la herencia de los siervos del SEÑOR, y su absolución de Mí- esto es la declaración del SEÑOR."

Isaiah 54:1

Tú,mujer estéril... hijos de la mujer estéril

Jehová diciéndoles al pueblo de Jerusalén que se regocijen porque habrá muchas personas viviendo en Jerusalén nuevamente, se menciona como si Jehová le estuviera diciendo a una mujer estéril que va a tener hijos.

rompe en un canto gozoso y grita fuerte, tú que nunca has estado de parto.

Este dicho significa lo mismo que la primer parte de la oracion.

Porque los hijos del abandonado son mas

Un evento que sucederá en el futuro se menciona como si sucedió en el pasado. Esto enfatiza que dicho evento ciertamente sucederá. TA: "Porque los hijos de la mujer abandonada serán más"

La abandonada

Aqui "abandonada" significa que el esposo de la mujer la repudió y la abandonó.

Isaiah 54:2

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Jerusalén

Haz tu tienda más grande... refuerza tus estacas

Esto continúa la metáfora que comenzó en 54:1. Jehová diciéndole al pueblo de Jerusalén que se prepare porque El aumentará grandemente Su pueblo se menciona como si El le estuviera diciendo a una mujer que agrande su tienda para hacer lugar para muchos hijos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Porque tú te extenderás

Aqui "tú" es singular y se refiere a la mujer estéril. Ella representa a todos sus descendientes. TA: "Porque tú y todos tus descendientes se extenderán"

Conquistarás naciones

Aquí "naciones" representa a los pueblos. TA: "Conquistarás a los pueblos de otras naciones!

Isaiah 54:4

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Jerusalén

Olvidarás la verguenza de tu juventud y la deshonra de tu abandono.

Jehová diciéndole al pueblo que en el futuro ellos ni siquiera recordarán la verguenza que experimentaron cuando sus enemigos los derrotaron se menciona como si Jehová estuviera diciéndole a una mujer que ella no recordará la verguenza que experimentó por no poder tener hijos y que su esposo la abandonara.

Isaiah 54:5

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Jerusalén.

Porque tu Hacedor es tu esposo

Jehová amando y cuidando a Su pueblo se menciona como si El fuera su esposo.

Creador

Tradúcelo de igual forma a como hiciste en 17:6

Jehová de los Ejércitos

Tradúcelo de igual forma a como hiciste en 1:24

El Santo de Israel

Tradúcelo de igual forma a como hiciste en 5:15

Redentor

Tradúcelo de igual forma a como hiciste en 41:14

El es llamado el Dios de toda la tierra

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "El es el Dios de toda la tierra"

Jehová te ha reclamado como a una esposa... como una mujer desposada joven y repudiada.

Jehová enviando a Su pueblo al exilio y luego trayéndolos de regreso se menciona como si Jehová fuera un esposo que había repudiado a Su esposa pero ahora la acepta.

Y quebrantada en espíritu

Aquí "espíritu" representa el interior de una persona. TA: "y quebrantada" o "y triste"

Isaiah 54:7

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Jerusalén

En un caudal de ira

Jehová estando muy enojado se menciona como si Su ira fuera un caudal que abruma al pueblo. TA: "Cuando Yo estaba muy enojado"

Escondí mi rostro de tí

Aqui "escondí mi rostro" es un modismo que significa que Dios abandonó a Su pueblo y permitió que sufriera. TA: "Yo te abandoné"

Pero con pacto eterno de fidelidad

El sustantivo abstracto "fidelidad" puede ser expresado como "fiel" TA: "Pero porque Yo soy siempre fiel a mi pacto contigo" o "porque Yo soy siempre fiel para hacer lo que prometí hacer"

Dice Jehová, Aquel que te rescata

Aquí Jehová habla acerca de Si mismo en tercera persona. Puede ser expresado en primera persona. TA: "Eso es lo que Yo, Jehová, tu Rescatador, te digo a ti".

Isaiah 54:9

Las aguas de Noé

Esto se refiere a la inundacion que Jehová causó durante el tiempo de Noé.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aunque las montañas caigan y las colinas se sacudan, aún así Mi amor eterno

Jehová describe una condición hipotética para explicar lo que sucedería aún si esas condiciones se cumplieran. TA: "Aún si las montañas se cayeran y las colinas se sacudieran, mi amor eterno

Las colinas tiemblen

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Las colinas pueden temblar"

Mi amor firme no se alejará de tí

Jehová que continúa amando a Su pueblo se menciona como si Su amor no se alejará de Su pueblo. TA: "Yo no dejaré de amarte"

Ni mi pacto de paz será roto

Jehová que no cancela Su pacto con el pueblo se menciona como si Su pacto fuera un objeto que no puede ser roto. Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Y Yo no cancelaré mi pacto de paz" o "Y Yo seguramente les daré paz como Yo prometí en mi pacto". Ver y

Dice Jehová, QUien tiene misericordia de tí

Aquí Jehová habla de Sí mismo en tercera persona. Puede ser expresado en primera persona. TA:" Esto es lo que Yo, Jehová, Quien actúa misericordiosamente, dice"

Isaiah 54:11

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Jerusalén

Afligida

Aquí Jehová habla a la ciudad de Jerusalén como si ella lo estuviera escuchando. Aquí Jerusalén representa a las personas que viven allí. TA: " Uds., personas afligidas de Jerusalén"

Empujado por la tormenta

empujado Jehová habla del pueblo como si fueran soplados de un lado al otro, y lastimados por el viento y las tormentas. Esto significa que las personas estaban heridas y sin estabilidad.

Incómoda

"sin comodidad"

Y yo pondré tus calles de turquesa... pared de piedra preciosa

Jehová describe en términos ideales cómo El restaurará a Jerusalén y hará que sea hermosa nuevamente. Aunque el lenguage pueda ser exagerado,deberías traducir esto tal como Jehová lo describió.

Turquesa... zafiros...rubíes

Estas son piedras preciosas. La Turquesa es celeste verdoso, los zafiros son típicamente azul oscuro y los rubíes son rosados/rojizos.

Isaiah 54:13

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Jerusalén.

Entonces todos tus hijos serán enseñados por Jehová

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Y Jehová enseñará a todos tus hijos".

Por Jehová

Jehová habla de Sí mismo en tercera persona. Puede ser expresado en primera persona. TA: "Por mí, Jehová".

En justicia te reestableceré

El sustantivo abstracto "Justicia" puede ser expresado como el adjetivo "correcto". TA: "Yo haré que seas fuerte nuevamente, porque tú harás lo que es correcto"

Y nada aterrador se acercará a ti

Esto significa que nadie en la ciudad o extranjeros podrán aterrar a los habitantes de Jerusalén nuevamente.

Isaiah 54:15

Informacion General

Jehová continúa hablando al pueblo de Jerusalén

Causar problemas

Este es un modismo. TA: "causa problemas" o "te turba"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Caerá en derrota

Este es un modismo. TA: "Tu los derrotarás en batalla".

Isaiah 54:17

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Jerusalén

Ningún arma creada contra tí triunfará

Los enemigos que no tienen éxito contra el pueblo de Jehová se mencionan como si sus armas no triunfarán contra el pueblo de Jehová. Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Los enemigos pueden hacer armas para atacarte pero no te derrotarán".

Esta es la herencia de los siervos de Jehová

La recompensa que Jehová dará a quienes Le sirven se menciona como si esa recompensa fuera algo que ellos heredarían.

Esta es la declaracion de Jehová

Jehová habla de Si mismo en tercera persona. Esto puede ser expresado en primera persona. TA: "Esto es lo que Yo, Jehová, declaro"

Translation Questions

Isaiah 54:1

¿Por qué el SEÑOR dice que la mujer estéril debe cantar?

Él dice que ella debe cantar, pues el niño del despreciado son más que los niños de la mujer casada.

Isaiah 54:2

¿Qué harán los descendientes de Sion?

Ellos van a conquistar naciones y restablecerán ciudades desoladas.

Isaiah 54:5

¿Quién es el esposo de Sion?

El SEÑOR de los ejércitos, el creador de Sion, Él es su esposo.

Isaiah 54:7

¿Qué le hizo el SEÑOR a Israel?

Él la abandonó un corto tiempo.

¿Qué hará el SEÑOR por Israel?

Con gran compasión el SEÑOR los reunirá.

Isaiah 54:9

¿Qué prometió el SEÑOR respecto a Israel?

Él prometió que Él no se enojaría más con ellos, ni los reprendería.

¿Qué no será movido ni se dividirá de Israel?

El pacto del Señor de paz con Israel no será movido y Su pacto de fidelidad no será dividido de Israel.

Isaiah 54:13

¿Qué no va a experimentar más Israel?

Israel no experimentará persecusión.

Isaiah 54:15

¿Qué le va a pasar al que cause problemas a Israel?

Cualquiera que le cause problema a Israel va a caer en derrota.

Isaiah 54:17

¿Qué le pasará a todo el que acusa a Israel?

Israel los condenará.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 55

[1]"¡Vengan, todo aquel que esté sediento, venga a las aguas! ¡Y ustedes quienes no tienen dinero, vengan, compren y coman! Vengan, compren vino y leche sin dinero y sin costo.

[2]¿Por qué pesan plata por lo que no es pan? ¿Y laboran por lo que no satisface? Escúchenme cuidadosamente y coman lo que es bueno, y deléitense en carnosidad.
[3]¡Vuelvan sus oídos y vengan a Mí! ¡Escuchen, tal que puedan vivir! Yo haré un pacto eterno con ustedes; Mi fehaciente, amor fidedigno prometido a David. [4]Miren, Yo le he puesto a él como testigo a las naciones, como un líder y comandante a los pueblos.
[5]Mira, tú llamarás a una nación que no conocías; y una nación que no te conocía correrá hacia tí a causa del SEÑOR tu Dios, EL SANTO DE ISRAEL, quien te ha glorificado."
[6]Busquen al SEÑOR mientras puede ser hallado; llámenlo mientras está cerca. [7]Que el malvado deje su camino, y el hombre de pecado sus pensamientos. Que regrese al SEÑOR, y Él tendrá piedad de él, y a nuestro Dios, quien lo perdonará abundantemente.
[8]Pues Mis pensamientos, no son sus pensamientos, ni sus caminos Mis caminos- esta es la declaración del SEÑOR- [9]porque así como los cielos son más altos que la tierra, así son Mis caminos más altos que sus caminos, y Mis pensamientos más que sus pensamientos.
[10]Pues como la lluvia y la nieve descienden del cielo y no regresan allá hasta que no saturan la tierra y la hacen producir y brotar y dar semilla al agricultor que siembra y pan al que come, [11]así será también Mi palabra que sale de Mi boca: no retornará a Mí vana, pero sí cumplirá lo que Yo deseo, y tendrá éxito para la cual Yo la he enviado.
[12]Pues irán con alegría y serán conducidos juntos pacíficamente; las montañas y las colinas romperán en gritos de júbilo ante ustedes, y todos los árboles de los campos aplaudirán sus manos. [13]En lugar de los arbustos de espinos, los cipreses crecerán; y en lugar de las zarzas, el árbol de mirto crecerá, y esto será para el SEÑOR, por Su nombre, como una señal eterna que no será cortada."

Isaiah 55:1

Declaración de Enlace

Jehová continúa hablándole al pueblo de Jerusalén -que está en exilio- a través de Isaías

Información General

Jehová hablando de bendecir al pueblo libremente, como si estuviera vendiendo comida y bebida a los necesitados en forma gratuita.

Vengan... Vengan

La repetición de esta palabra cuatro veces agrega un sentido de urgencia a la invitación.

compren vino y leche sin dinero y sin costo

Hay un sentido de ironía en esta afirmacion dado que una persona usualmente debe usar dinero para comprar algo. Esto enfatiza la sorprendente gracia de Jehová al otorgar estas cosas gratuitamente.

Isaiah 55:2

Informacion General

Jahová continúa hablando al pueblo de Jerusalén.

¿Porqué pesan plata para lo que no es pan?

Jehová hace esta pregunta para reprender al pueblo. El habla del puebo buscando felicidad fuera de Jehová como si estuvieran comprando cosas para comer que no son comida. TA: " Ustedes no deberían pesar la plata para lo que no es pan"

Pesar la plata

Esto se refiere a contar las monedas de plata a fin de pagarle algo a alguien. TA: "Pagar dinero"

Para lo que no es pan

Aquí la palabra "pan" representa la comida en general. Se implica que el pueblo estaba comprando cosas para comer que no eran realmente comida. TA: "Para cosas para comer que no son realmente comida"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Porqué trabajan para lo que no satisface?

Jehová hace esta pregunta para reprender al pueblo. El dice que ellos buscan la felicidad fuera de Jehová como si estuvieran trabajando para ganar dinero para comprar cosas que no les satisfarán. TA: "Ustedes no deberían estar trabajando para obtener dinero para gastar en cosas que no satisfacen"

Coman lo que es bueno, y deléitense en la gordura

El ´pueblo confiando en Jehová para bendición y felicidad se menciona como si ellos estuvieran comiendo buena comida que los hace felices.

En gordura

La palabra "gordura" hace referencia a la carne que tiene mucha grasa en ella y es un modismo para referirse a la buena comida. TA:" con las mejores comidas"

Isaiah 55:3

Vuelvan sus oídos

Escuchar o prestar atención a alguien se menciona como si se volvieran los oídos a alguien. TA: "Presten atencion"

Amor fiel prometido a David.

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Amor fiel que Yo le prometí a David"

Lo he puesto a él

Los posibles significados son (1) Esto se refiere a lo que Jehová hizo para el Rey David en el pasado o (2) se refiere a lo que Dios hará a través de uno de los descendientes de David

Isaiah 55:5

Información General

Jehová continúa hablándole al pueblo de Jerusalén

El Santo de Israel

Traduce esta frase del mismo modo que lo hiciste en 1:4

Isaiah 55:6

Busquen a Jehová mientras puede ser hallado

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Busquen a Jehová mientras puedan hallarlo"

Deja que el malvado abandone su camino

La palabra "malvado" se refiere a personas malvadas. Jehová habla de los malvados que dejan de pecar como si ellos fueran a dejar de caminar por el sendero en el cual habían estado viajando. TA: "Deja que las personas malvadas cambien el modo en que viven"

Y el hombre pecador sus pensamientos

El verbo puede ser provisto por la frase anterior. TA: "deja que el hombre pecador deje sus pensamientos"

Sus pensamientos

Los significados posibles son (1) "el modo que piensa" o (2) "sus planes"

Y El tendrá piedad de él

"Y Jehová tendrá piedad de él"

Y a nuestro Dios

El verbo puede ser provisto desde la primer frase de esta oración. TA: "Y déjalo regresar a nuestro Dios"

Isaiah 55:8

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Jerusalén

Esta es la declaración de Jehová

Esto puede ser re-fraseado para que el sustantivo abstracto "declaración" sea expresado como el verbo "declaró" o "dijo solemnemente". Fijate cómo tradujiste una frase similar en 14:21. TA:" Esto es lo que Jehová ha declarado" o "Esto es lo que Jehová ha dicho solemnemente"

Porque así como los cielos son más altos que la Tierra, así son Mis caminos más altos que tus caminos, y Mis pensamientos más que tus pensamientos

Jehová habla de las cosas que Él hace y piensa como muy superiores o más altas a lo que las personas hacen

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

o piensan, tal como el cielo está mucho más alto que la Tierra.

Isaiah 55:10

Información General

Jehová continúa hablándole al pueblo de Jerusalén

Pues como la lluvia y la nieve... no regresan allá

Esto es posiblemente una descripcion de la evaporación de la lluvia y la nieve.

Así también Mi palabra... tendrá éxito en aquello para lo cual la he enviado.

Jehová habla de Su palabra como si fuera una persona que El envía como Su mensajero para cumplir su tarea.

Mi palabra que sale de Mi boca

Aquí la palabra "boca" representa a Jehová mismo. TA: "la palabra que Yo hablo".

No regresará a Mi inútil

Aquí la descripción de la palabra regresando a Jehová significa que ha cumplido la tarea que Jehová le envió a completar. Que no regrese "inútil" significa que logrará su cometido. TA: "No fallará en completar su tarea"

Pero logrará lo que Yo deseo, y tendrá éxito en aquello para lo cual la envié

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatiza que lo que Jehová dice siempre sucederá. TA: "Pero logrará lo que deseo, y las cosas que Yo hablo, Yo haré que sucedan"

Isaiah 55:12

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Jerusalén

Serán guiados pacíficamente

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Yo los guiaré pacíficamente".

Las montañas y las colinas prorrumpirán en gritos de júbilo delante de tí, y todos los árboles en los campos aplaudirán

Jehová habla de las montañas, las colinas y los árboles como si fueran personas con voces y manos, celebrando mientras Jehová rescata a Su pueblo.

En lugar de los arbustos espinosos, crecerá el ciprés; y en lugar de la zarza crecerá el arrayán.

Las palabras "arbustos espinosos" y "zarza" hacen referencia a plantas que tienen espinas agudas en ellas. Las palabras "ciprés" y "arrayán" hacen referencia a árboles siempre-verdes. Las plantas espinosas simbolizan desolación, mientras que las siempre-verdes simbolizan vida y prosperidad.

Por Su nombre

Aquí la palabra "nombre" representa la fama de Jehová. TA: "por Su fama" o "por Su honor"

Que no será cortada

Algo que cesa de existir se menciona como si fuera cortada,como una rama es cortada de un árbol o un trozo de tela es cortado de una prenda. Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "que nunca terminará" o "Que durará por siempre".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Isaiah 55:1

¿Qué fueron mandados a comprar aquellos que no tienen dinero?

Ellos fueron enseñados a comprar vino y miel sin dinero y sin costo alguno.

Isaiah 55:2

¿Qué fueron mandados a hacer aquellos que tienen hambre?

Ellos fueron mandados a comer lo que es bueno.

Isaiah 55:3

¿Quién ha colocado el SEÑOR como testigo de las naciones y un líder y comandante a los pueblos?

El SEÑOR ha colocado a David en esa posición.

Isaiah 55:5

¿Por qué una nación que no conoce a Israel corre hacia ellos?

Ellos no correrán a Israel, porque el SEÑOR Su DIos, el Santo de Israel los ha glorificado.

Isaiah 55:6

¿Cuándo debe Israel buscar y llamar al SEÑOR?

Ellos deben buscarlo mientras Él pueda ser hallado; llamarlo mientras Él esté cerca.

¿Qué harán los malvados y hombres de pecados?

Permite que el malvado deje su camino, y el hombre de pecado sus pensamientos.

¿Qué hará el SEÑOR para aquel que regresa a Él?

EL SEÑOR tendrá piedad de él y lo perdonará abundantemente.

Isaiah 55:8

¿Por qué los pensamientos y caminos del SEÑOR no son los pensamientos y caminos de Israel?

Esto es porque así como los cielos son más altos que la tierra, así los caminos del SEÑOR son más altos que sus caminos, y los pensamientos del SEÑOR son más que sus pensamientos.

Isaiah 55:10

¿Qué pasará con las palabras que salen de la boca del SEÑOR?

Cumplirá lo que el SEÑOR desea, y tendrá éxito para la cual la ha enviado.

Isaiah 55:12

¿Cuál es la señal eterna que no será cortada?

Esta es la señal: Israel irá con alegría y será llevada junta pacíficamente; las montañas y las colinas se romperán en gritos de alegría ante ustedes, y todos los árboles de los campos aplaudirán sus manos. En lugar de los arbustos de espinos, los cipreses crecerán; y en lugar de las zarzas, el árbol de mirto crecerá

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 56

[1]Esto es lo que el SEÑOR dice: "Observa lo que es correcto, haz lo que es justo; pues mi salvación está cerca, y mi justicia está a punto de ser revelada. [2]Bendito es el hombre que hace ésto, y quien se aferra a ello. Él observa el Día de Reposo, no lo profana, y mantiene su mano de hacer cualquier mal."

[3]No permitan que el extranjero, quien se ha vuelto un seguidor del SEÑOR diga: "El SEÑOR ciertamente me excluirá de Su pueblo." El eunuco no debe decir: "Vean, yo soy un árbol seco."
[4]Pues esto es lo que el SEÑOR dice: "A los eunucos que observan mis Días de Reposo y escogen lo que Me agrada, y retienen firmemente Mi pacto, [5]para ellos Yo colocaré en Mi casa y dentro de Mis murallas un destacamiento que es mejor que tener hijos e hijas. Yo les daré un destacamiento eterno que nunca será cortado.
[6]También a los extranjeros que se unen a sí mismos al SEÑOR, para servirle, y a quienes aman el nombre del SEÑOR, para adorarlo, todo aquel que observa el Día del Reposo y quien se guarda de profanarlo, y quien se aferre firmemente a Mi pacto, [7]Yo los traeré a Mi monte santo y los haré jubilosos en Mi casa de oración; sus ofrendas quemadas y sus sacrificios serán aceptados en Mi altar. Pues Mi casa será llamada una casa de oración para todas la naciones,
[8]esta es la declaración del Señor Dios, quien recoge a los marginados de Israel, Yo todavía recogeré a otros además de ellos."
[9]¡Todos ustedes bestias salvajes del campo, vengan y devoren, todos ustedes bestias en el bosque! [10]Todos sus vigilantes están ciegos, ellos no entienden. Ellos son todos perros mudos que no ladran. Ellos sueñan, y acostados, aman dormir.
[11]Los perros tienen grandes apetitos; ellos nunca pueden tener suficiente; ellos son pastores sin discernimiento; ellos se han vuelto a sus propios caminos, cada uno codicioso por ganancia injusta. [12]"Vengan", ellos dicen, "bebamos vino y licor. Mañana será como hoy, un día grandioso sin medida."

Isaiah 56:1

Porque mi salvación está cerca, y mi justicia está a punto de ser revelada

Eso puede ser expresado en forma activa. TA: "Pronto los salvaré y les mostraré que soy Justo".

Quien lo sostiene fuertemente

Aqui "sostener fuertemente" es un modismo que significa guardar algo. TA: "Quien es cuidadoso para hacer esto siempre"

Abstiene Su mano de hacer algún mal

Aquí "mano" se refiere a las acciones de una persona o sus comportamientos. TA: "que no hace cosas malvadas"

Isaiah 56:3

Vean, Yo soy un árbol seco

Esto significa que los eunucos pueden haber pensado que ellos no podían ser parte del Pueblo de Dios porque ellos fueron deformados por castración

Isaiah 56:4

En mi casa y dentro de mis muros

Estas dos frases significan lo mismo. TA: "Dentro de los muros de mi templo"

Que nunca serán cortado

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "que nunca terminará" o "que nunca será olvidado"

Isaiah 56:6

Que se unen a Jehová

Esto se refiere a los extranjeros que se unen al pueblo de Dios

Que aman el nombre de Jehová

"Nombre" representa la fama y la persona de Jehová. TA:)

El monte santo

Traduce esto como en el 11:8

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Serán aceptados en mi altar

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Yo lo aceptaré en mi altar"

Mi casa será llamada Casa de Oracion

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Mi casa será una casa de oración"

Isaiah 56:9

Todas las bestias salvajes del campo, vengan y devoren, todas las bestias en el bosque.

"Dios está llamando a ejércitos de otras naciones comparándolos con animales para venir y atacar al pueblo de Israel. "

vigilantes son ciegos.

"Esto significa que los líderes de Israel no pueden o quizás no quieran ver lo que está sucediendo en la sociedad."

perros silenciosos

"Se supone que los líderes abren la boca y advierten a la gente, pero no lo hacen. Comparar a alguien con un perro en esta sociedad es un gran insulto. "

encanta dormir

"Esto significa que los líderes no están trayendo la advertencia de Dios a Israel, sino que prefieren su propio consuelo."

Isaiah 56:11

Nota General

Jehová continúa describiendo a los líderes malvados de Su pueblo.

Los perros tienen grandes apetitos

Jehová continúa comparando a los líderes malvados de Israel con perros.

Translation Questions

Isaiah 56:1

¿Porque El SEÑOR dijo que observáramos lo que es correcto y lo que es justo?

Él dijo esto porque Su salvación está cerca, y Su justicia está a punto de ser revelada.

Isaiah 56:3

¿Que el extranjero y el eunuco que se convierten en seguidores del SEÑOR no deben decir?

El extranjero no debe decir: " El SEÑOR ciertamente me excluirá de Su pueblo." y el eunuco no debe decir: "Vean, yo soy un árbol seco."

Isaiah 56:4

¿Que El SEÑOR hará por los eunucos que observen los días de Reposo del SEÑOR, escojan lo que Le complace, y agarren fuerte Su pacto?

El SEÑOR les hará un monumento en la casa del SEÑOR y dentro de Sus murallas, que es mejor que tener hijos e hijas.

Isaiah 56:6

¿Que hará El SEÑOR a los extranjeros que se unan a sí mismos al SEÑOR, para servirle, y a quienes le adoran y aman Su nombre, quienes observan el Día del Reposo y quienes se guardan de profanarlo, y a quienes se agarren fuerte Su pacto?

El SEÑOR los traerá a Su montaña santa y los hará gozosos en Su casa de oración; sus ofrendas quemadas y sus sacrificios serán aceptados en Su altar.

Isaiah 56:9

¿Quién se compara a un perro silencioso?

Sus vigilantes son comparados a perros silenciosos.

Isaiah 56:11

¿Que sus vigilantes y pastores hicieron?

Ellos se han volteado a sus propios caminos, cada uno codicioso por una ganancia injusta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 57

[1]El justo perece, pero nadie lo considera, y el pueblo de fidelidad al pacto es arrebatado, pero nadie entiende que el justo es arrebatado del mal. [2]Él entra en paz; ellos descansan en sus camas, aquellos que caminan en su rectitud.

[3]Pero vengan aquí, ustedes hijos de la hechicera, hijos de la adúltera y de la mujer que se ha prostituido a sí misma. [4]¿De quién ustedes se mofan alborozamente? ¿En contra de quién están abriendo la boca y sacando la lengua? ¿No son ustedes hijos de rebelión, hijos de mentira?
[5]Se enardecen ustedes mismos durmiendo juntos debajo de robles, debajo de cada árbol verde, ustedes quienes matan a sus hijos en los cauces secos del río, debajo de las hendiduras de las peñas.
[6]Entre los fluentes del valle del río están las cosas que han sido atribuidas a ustedes. Ellas son el objeto de su devoción. Ustedes derraman su bebida ofreciéndoles a ellos y levantan un grano ofrecido. ¿En estas cosas debo tomar placer?
[7]Ustedes prepararon su lecho en una alta montaña; ustedes también fueron allá arriba para ofrecer sacrificios.
[8]Detrás de la puerta y del umbral ustedes colocaron sus símbolos; ustedes me abandonaron, se desnudaron, y subieron; hicieron su lecho amplio. Hicieron un pacto con ellos; amaron sus lechos; ustedes vieron sus partes privadas.
[9]Acudieron a Moloc con óleo; y muchos perfumes. Enviaron sus embajadores muy lejos; ustedes descendieron al Seol. [10]Estaban cansados de su largo viaje, pero ustedes nunca dijeron: "Es funesto." Ustedes encontraron vida en su mano; por lo tanto, ustedes no se debilitaron.
[11]"¿Por quién están preocupados? ¿A quién ustedes temen tanto que ha causado que actúen tan engañosamente, tanto que ustedes no me recuerdan o piensan en Mí? Porque Yo estuve en silencio por tanto tiempo, ya ustedes no Me tienen miedo. [12]Yo proclamaré todos sus actos rectos y diré a todos lo que han hecho, pero ellos no te ayudarán.
[13]Cuando ustedes griten, que la colección de sus ídolos los rescaten. En lugar de eso el viento los llevará lejos, un aliento los llevará a todos lejos. Aun así quien toma refugio en Mí heredará la tierra y tomará posesión de Mi santo monte.
[14]El dirá: '¡Construyan, construyan! ¡Despejen el camino! ¡Remuevan todas las rocas tropezaderas del camino de Mi pueblo!" [15]Pues esto es lo que el Alto y Sublime dice, Quien vive eternamente, cuyo nombre es Santo: "Yo vivo en el eminente y santo lugar, con el quien es de espíritu quebrantado y humilde, para revivir el espíritu de los humildes, y revivir el corazón de los contritos.
[16]Pues Yo no acusaré para siempre, tampoco estaré enojado por siempre, porque entonces el espíritu del hombre desmayaría delante de Mí, las vidas que Yo he hecho. [17]Debido al pecado de su violenta ganancia, Yo estaba enojado, y Yo lo castigué; Yo escondí mi rostro y estaba enojado, pero él retrocedió en el camino de su corazón.
[18]Yo he visto su camino, pero Yo lo sanaré. Yo lo guiaré y lo aliviaré y consolaré aquellos quienes se lamentan por él, [19]y Yo crearé el fruto de los labios. Paz, paz, a aquellos quienes están lejanos y aquellos que están cerca- dice El SEÑOR- Yo los sanaré.
[20]Pero los malvados son como el mar ondulado, el cual no puede reposar, y cuyas aguas revuelven fango y lodo.
[21]No hay paz para el malvado- dice Dios."

Isaiah 57:1

El pueblo de la fidelidad al pacto

"el pueblo que es justo y guarda la ley de Dios" o "el pueblo que es leal a Dios"

Son recogidos...descansan en sus camas

Ambos se refieren al hecho de morir.

Que el justo es separado del malvado

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "que las personas justas mueren, y Jehová los separa de todo lo que es malvado"

El entra a la paz

"Los justos entran a la paz"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aquellos que caminan en sus noblezas

"Aquellos que han hecho lo que está bien"

Isaiah 57:3

Pero vengan aquí

Dios está llamando a todas las personas infieles a que vengan delante de El para que El pueda juzgarlos, en un fuerte contraste a las promesas a los justos que vino antes.

Hijos de la hechicera

Este es un fuerte insulto contra las personas que practican la hechicería porque la hechicería y la magia incluyen idolatría.

Hijos de la adúltera y de la mujer que se ha prostituído

Esto se refiere al adulterio efectivo y al espiritual. Ellos han abandonado la adoración a Dios y ahora adoran a otros dioses e ídolos, junto con la efectiva prostitucion en las ceremonias paganas de los Cananitas.

¿A quien burlan alegremente? Contra quien están abriendo la boca y sacando la lengua?

Jehová utiliza las preguntas para regañar a la gente que se están burlando de El a través de una adoración falsa. TA: "Uds. Me están ridiculizando y Me están haciendo burla, abriendo sus bocas grande y sacando la lengua"

¿No son hijos de la rebelión, hijos del engaño?

Jehová utiliza otra pregunta para regañar al pueblo. Esto no se refiere a su nacimiento, sino a su estado espiritual. TA: "Uds. son hijos de la rebelión, hijos del engaño!"

Isaiah 57:5

Información General

Jehová continúa hablando a la gente infiel de Israel

Uds. se acaloran... debajo de las salientes de la roca

Todas estas acciones están asociadas con la adoración a los ídolos. Los robles eran árboles sagrados para los Canaanitas. La gente pensaba que tal actividad incrementaría la fertilidad para las personas y la tierra.

Isaiah 57:6

Información general

Jehová continúa hablando a la gente infiel de Israel

Que han sido asignadas a tí.

Esto puede ser expresado en forma activa. El significado exacto en hebreo no está claro. TA:" Que es tu porción" o "Que es tu herencia"

¿En estas cosas debo deleitarme?

Jehová utiliza una pregunta para regañar al pueblo. TA: "Ciertamente, estas cosas no me agradan"

Isaiah 57:7

Informacion General

Jehová continúa hablando a la gente infiel de Israel

Tú preparaste tu cama

Esto se refiere a dormir con prostitutas como parte de la adoración a dioses falsos.

En una montaña alta

La gente a menudo iba a las cimas de las sierras y de las montañas para adorar a dioses falsos. Ellos creían que esos eran los mejores lugares para adorar. Esto puede incluso referirse a Jerusalén.

Hiciste un pacto con ellos

"Hiciste un contrato con ellos"

Isaiah 57:9

Información General

Jehová continúa hablándole a la gente infiel de Israel

Descendiste al Seol

La gente no fue literalmente al Seol, el mundo de los muertos. En cambio, Jehová está indicando que la gente estaba dispuesta a ir a cualquier lado para encontrar nuevos dioses a quienes adorar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tu encontraste vida en tu mano

Después de esforzarse tanto, los idólatras descubrieron que ellos aún tenían fuerza para continuar. Aquí "mano" significa "fuerza" o "capacidad"

Isaiah 57:11

Información General

Jehová continúa hablándole a la gente infiel de Israel

¿Por quien estás preocupado? ¿A quien temes tanto que ha hecho que actúes tan engañosamente... acerca de mi?

Jehova usa estas preguntas para regañar al pueblo. TA: "Uds. realmente deben temer a estos ídolos para actuar tan engañosamente... acerca de mi!"

Tanto que tú no me recordabas o pensabas en mi

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que -aunque el pueblo debería haber recordado a Jehová- no lo hicieron.

Yo proclamaré todos tus actos de justicia y les diré a todos lo que has hecho

Jehová está siendo sarcástico, llamando justos a los hechos malvados del pueblo.

Isaiah 57:13

Información General

Jehová continúa hablándole al pueblo infiel de Israel

Deja que tu colección de ídolos te rescaten

Jehová se está burlando del pueblo y de sus ídolos. El le dice a los ídolos que salven al pueblo, aunque El sabe que no pueden.

El viento los arrebatará, un soplo los arrebatará a todos.

Esto es decir la misma cosa en dos formas para enfatizar que los ídolos son incapaces e indignos. TA: "El viento, o aún un soplo, los soplará lejos"

Monte Santo

El "monte santo" es el Monte Sión, en Jerusalén. Fíjate cómo has traducido esto en 11:8

Isaiah 57:14

¡Construye! ¡Construye! ¡Despeja el camino" ¡Quita del camino de mi pueblo aquellos obstáculos que los hacen tropezar!

Jehová es enfático y apremiante en que un camino despejado y nivelado estuviera disponible para que el pueblo volviera a El y libre de obstáculos para adorar a Jehová. Esto repite 40:3

Porque esto es lo que el Alto y Sublime dice

Las palabras "alto" y "sublime" tienen básicamente el mismo significado aquí, y enfatizan que Jehová sea exaltado. Fíjate cómo tradujiste esto en 6:1 y en 33:10. Fíjate cómo tradujiste una frase similar en 52:13

Para revivir el espíritu de los humildes y revivir el corazón de los contritos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que Jehová reforzará y alentará a aquellos que se humillaren delante de El.

Espíritu... corazón

Aquí estos se refieren a los pensamientos y a las emociones de una persona, no al espíritu y el corazón literalmente.

Isaiah 57:16

Información General

Jehová continúa hablándole al pueblo de Israel

Escondí mi rostro

Esto significa que Dios renunció a Su pueblo y ya no los ayudó o bendijo más.

El regresó al modo de su corazón.

Esto significa que los Israelitas continuaban rechazando al Dios verdadero por dioses falsos. Aquí "regresar" y "modo" son palabras de localizacion que representan las motivaciones y los sentimientos.

Isaiah 57:18

Informacion General

Jehová continúa hablando

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sus caminos

"sus caminos". Aqui "de el" se refiere al pueblo de Israel

Reconfortar y consolar a aquellos que se lamentan por el

"Yo voy a aliviar y calmar a aquellos que sienten tristeza por el sufrimiento del pueblo debido a su comportamiento pecaminoso"

Y Yo crearé el fruto de sus labios

Aqui "fruto de sus labios " se refiere a lo que una persona dice. TA: "Y yo haré que me alaben y agradezcan"

Paz, Paz a aquellos que estan lejos

Yo he hecho la paz con ellos, que están lejos" La palabra "paz" se repite para darle énfasis.

Isaiah 57:20

Pero los malvados son como el mar embravecido... fango y lodo

Esto compara al malvado con las aguas turbulentas en la orilla que vuelven el agua sucia.

Translation Questions

Isaiah 57:1

¿Que nadie considera o entiende sobre los justos cuando perecen?

Ellos no consideran o entienden que los justos son separados del mal y entran en paz.

Isaiah 57:3

¿Quiénes están mofándose y abriendo la boca y sacando la lengua?

Los hijos de la hechicera, los hijos de la adúltera y de la mujer que se ha prostituido a sí misma hacen estas cosas.

Isaiah 57:5

¿Que hicieron éstos quienes son llamados hijos de rebelión e hijos de mentira?

Estaban ansiosos de dormir juntos debajo del roble, debajo de cada árbol verde, ellos quienes matan a sus hijos en las secas hendiduras del río, debajo de las hendiduras de las peñas.

Isaiah 57:6

¿Cuales eran los objetos de su devoción?

Algunas de las cosas suaves del valle del río son objeto de tu devoción.

Isaiah 57:7

¿Que hicieron esos rebeldes y mentirosos relacionado al SEÑOR?

Ellos desertaron del SEÑOR.

Isaiah 57:13

¿Que les dijo El SEÑOR a esos rebeldes y mentirosos cuando gritaban?

El SEÑOR les dijo a ellos que dejaran que la colección de sus ídolos les rescaten.

¿Que les pasará a estos rebeldes y mentirosos?

El viento los llevará lejos, un aliento los llevará a todos lejos.

¿Que sucederá a los que buscan refugio en El SEÑOR?

Ellos heredarán la tierra y tomarán posesión de la santa montaña del SEÑOR.

Isaiah 57:14

¿Quienes habitarán con El SEÑOR en el exaltado y santo lugar?

Los que son de espíritu quebrantado y humildes habitarán con El SEÑOR ahí.

Isaiah 57:16

¿Que sucedería si El SEÑOR acusara al hombre para siempre?

El espíritu del hombre desmayaría delante del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Porque estaba enojado El SEÑOR con el hombre?

El SEÑOR estaba enojado con el hombre su violenta ganancia.

Isaiah 57:18

¿Aunque El SEÑOR ha visto los caminos del hombre, que hará El SEÑOR por el hombre?

El SEÑOR los sanará.

Isaiah 57:20

¿Quién no tiene paz?

Los malvados no tienen paz.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 58

[1]"Clama en alta voz; no te contengas. Levanta tu voz como trompeta. Confronta a Mi pueblo con su rebelión, y a la casa de Jacob con sus pecados. [2]Aún me buscan diariamente y se deleitan en el conocimiento de mis caminos, como una nación que practicó justicia y no abandonó la ley de su Dios. Me piden juicios justos; ellos se complacen con el pensamiento de que Dios se acerca.

[3]'¿Por qué hemos ayunado?' dicen ellos, '¿Pero Tú no lo ves? ¿Por qué nos hemos humillado, pero no Te das cuenta?' Mirad, en el día de su ayuno encuentran su propio placer y oprimen a todos sus trabajadores.
[4]Mirad, ustedes ayunan para pleitar y pelear, y para golpear con su puño de iniquidad; ustedes no ayunan hoy para que sus voces sean escuchadas arriba. [5]¿Es éste verdaderamente el tipo de ayuno que Yo quisiera: Un día para que cualquiera se humille a sí mismo, para que incline su cabeza como un junco, y para esparcir silicio y cenizas debajo de sí mismo? ¿De verdad llaman a esto un ayuno, un día que agrada al SEÑOR?
[6]¿No es éste el ayuno que Yo elijo: Para soltar ligaduras de perversidad, para deshacer las cuerdas del yugo, para liberar a los oprimidos, y para romper todo yugo? [7]¿No es para partir su pan con los hambrientos y para traer a los pobres y sin hogar a su casa?" Cuando vean a alguien desnudo, deberían vestirlo; y no deberían esconderse de sus propios familiares.
[8]Entonces su luz amanecerá como la salida del sol y su sanidad brotará rápidamente; su justicia irá delante de ustedes, y la gloria del SEÑOR será su retaguardia.
[9]Entonces llamarían, y el SEÑOR contestaría; gritarían por ayuda, y Él diría: "Aquí estoy." Si quitan de entre ustedes el yugo, el dedo acusador, y el lenguaje de maldad, [10]si ustedes mismos proveen para los hambrientos y satisfacen la necesidad de los afligidos; entonces su luz se levantará en la oscuridad, y su oscuridad será como el mediodía.
[11]Entonces el SEÑOR los guiará continuamente y los saciará en regiones donde no hay agua, y El fortalecerá sus huesos. Ustedes serán como un jardín regado, y como un manantial de agua, cuyas aguas nunca faltan.
[12]Algunos de ustedes reconstruirán las ruinas antiguas; ustedes levantarán las ruinas de muchas generaciones; serán llamados "Los reparadores de la muralla", "Los restauradores de las calles para vivir."
[13]Supongamos que apartan sus pies de viajar en el Día de Reposo, y de hacer los que les plazca en Mi día santo. Supongamos que llaman el Día de Reposo un deleite, y que llaman los asuntos del SEÑOR santos y honrados. Supongamos que honran el Día de Reposo dejando su propio negocio, y no buscando su propios placeres, y no hablando sus propias palabras.
[14]"Entonces hallarán deleite en el SEÑOR; y Yo les haré andar por las alturas de la tierra; Yo les alimentaré de la herencia de Jacob su padre, pues la boca del SEÑOR ha hablado."

Isaiah 58:1

¡Alza tu voz como una trompeta!

Esto significa grita fuerte. Aquí "tu" se refiere a Isaías

Confronta a mi pueblo con su rebelión y a la casa de Jacob con sus pecados

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Juntas refuerzan la urgencia para confrontar al pueblo de Jehová.

Isaiah 58:3

¿Porqué hemos ayunado" dicen ellos "pero no lo viste? ¿Porqué nos hemos humillado pero no te diste cuenta?

El PUeblo de Israel utiliza las preguntas para quejarse ante Dios porque ellos sienten que El los está ignorando.

Isaiah 58:4

Información General

Jehová continúa hablando al puebo de Israel al responder su pregunta desafiante

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Miren

"¡Miren!" o "Presten atención". Jehová confronta el cuestionamiento del pueblo,diciéndoles que presten atención.

Puño de maldad

"Puño malvado". Esto muestra que ellos peleaban perversamente. "Puño" representa la ira que es físicamente violenta.

¿Es esto realmmente el tipo de ayuno que Yo querría... debajo de sí mismo?

Jehová utiliza una pregunta para regañar al pueblo. Ello actúan como que son humilder delante de Dios, pero están lastimando a otras personas. TA: "Este no es el tipo de ayuno que quiero... debajo de sí mismo"

Un día para que cualquiera se humille, que incline su cabeza como un junco

Esto significa que la persona está inclinada, pero no se humilla sinceramente. "Un junco" representa una planta débil que se inclina fácilmente.

¿Realmente llamas a esto un ayuno, un día que agrada a Jehová?

Jehová utiliza una pregunta para regañar al pueblo .TA: "¡Seguramente no pensarán que este tipo de ayuno me agrada!"

Isaiah 58:6

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

¿No es este el ayuno que yo elijo... romper todo yugo?

Jehová utiliza una pregunta para enseñar al pueblo el tipo de ayuno que Le agrada. TA: "Este es el ayuno que Yo elijo... romper todo yugo"

Para liberar ataduras de maldad, deshacer las sogas del yugo, para liberar a los oprimidos y para romper todo yugo

Todas estas frases significan que ellos debían ayudar a todas esas personas a quienes los malvados estuvieran lastimando y oprimiendo.

¿No es para.... tu casa?

Jehová utiliza otra pregunta para enseñar al pueblo. TA: "Es para....tu casa"

romper tu pan

Esta frase representa el comienzo de una comida, cuando el anfitrión rompe y separa el pan.

Isaiah 58:8

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

Entonces tu luz será abierta de par en par como el amanecer

"Abierta de par en par" es un modismo que significa que la luz comienza a brillar fuertemente. Esto significa que si ellos ayudaban a las personas en necesidad, sus acciones serían como la luz para que otros la vieran, como cuando el sol se levanta luego de una noche oscura. O la luz podría referirse a la luz del Señor, brillando sobre ellos y bendiciéndolos.

Y tu sanidad brotará rápidamente

Esto significa que Dios los bendecirá y restaurará rápidamente, como una herida sana rápidamente.

Tu justicia irá delante de tí y la gloria de Jehova será tu retaguardia

Esto hace referencia al tiempo cuando Dios protegía al pueblo de Israel cuando escapaban de Egipto. Esto significa que Dios los protegerá nuevamente de sus enemigos si ellos hacen lo correcto.

Tu justicia

Esta expresión en hebreo también puede ser interpretada como Quien otorga justicia o aún la victoria. En este contexto, esta expresion se referiría a Dios. Algunas versiones modernas tienen esta interpretación.

Isaiah 58:9

Informacion General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

Entonces tu luz se levantará en la oscuridad, y tu oscuridad será como el mediodía

"Tu luz" representa los actos de bondad que serán ejemplo para todos, y la "oscuridad" las malas acciones, serán superadas por las buenas acciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 58:11

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

Te satisfacerá en regiones donde no hay agua

"Agua" representa todo lo que necesitan para una vida abundante aún cuando a su alrededor no tengan suficiente.

Serás como jardín regado

"Un jardín regado" representa la abundancia y mucha para que ellos tengan todo lo que necesitan.

Como un manantial de agua, cuyas aguas nunca cesan

"Un manantial de agua" representa una fuente de abundancia en una tierra donde el agua es preciosa.

Isaiah 58:12

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel.

Uds. serán llamados

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "la gente los llamará"

Isaiah 58:13

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

Haz retroceder tus pies de viajar en el Dia de Reposo, y de hacer tus propios placeres en Mi dia santo.

Aquí "pies" se refiere al viaje y al trabajo que las personas hacían los demás días. Dios no permitía viajes largos o trabajos en el Dia de Reposo. TA: "Dejen de viajar y de hacer lo que Uds. quieren el Dia de Reposo, mi santo día"

Isaiah 58:14

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

Yo te haré andar en las alturas de la tierra

Esto se refiere a Dios exaltando a la nación en reputacion y poder, en respuesta a su vivir justamente.

Pues la boca de Jehová ha hablado

"Boca" significa lo que Jehová dice. TA: "Porque Jehová lo ha dicho".

Translation Questions

Isaiah 58:1

¿Con que les mandó El SEÑOR a la casa de Jacob que se confrontará?

Él les mandó que se confrontaran con su rebelión y con sus pecados.

¿Como la casa de Jacob buscaba a El SEÑOR?

Ellos le buscaban como una nación que practicaba la justicia y que no abandonaban la ley de Dios.

Isaiah 58:3

¿Cuál era la queja que la casa de la casa de Jacob le hizo a El SEÑOR sobre el humillarse y ayunar?

Su queja era que ellos ayunaban y se humillaban y El SEÑOR no lo veía o no lo notaba.

¿Que El SEÑOR dijo que la casa de Jacob hacia en el día de ayuno?

El SEÑOR dijo que en el día de su ayuno encuentran su propio placer y oprimen a todos sus trabajadores.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 58:4

¿Que dijo El SEÑOR que no era la razón por la que la casa de Jacob ayunaba?

El SEÑOR dijo que ellos no ayunaban para que sus voces fueran escuchadas arriba.

Isaiah 58:6

¿Cuál es el ayuno que El SEÑOR elije?

El ayuno que El SEÑOR elije es liberar cadenas de maldad, para deshacer las sogas del yugo, para liberar a los aplastados, y para romper todo yugo, romper su pan con los hambrientos y para traer a los pobres y a los vagabundos a su casa cuando ves al desnudo, debes vestirlo; y no debes esconderte de tus propios familiares.

Isaiah 58:9

¿Que haría El SEÑOR si la casa de Jacob sacaban de ellos el yugo, el dedo acusador, y el discurso de la maldad, si ellos hacían provisión para el hambriento y satisfacían las necesidades del afligido?

Si ellos hacen estas cosas entonces su luz se levantará en la oscuridad, y su oscuridad será como el mediodía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 59

[1]Mirad, la mano del SEÑOR no es tan corta que no pueda salvar; ni su oído tan sordo que no pueda oir. [2]Sus actos pecaminosos, por el contrario, los han separado de su Dios, y sus pecados Le ha hecho esconder Su rostro de ustedes y de escucharlos.

[3]Pues, sus manos están manchadas con sangre y sus dedos con pecado. Sus labios hablan mentiras y su lengua habla maliciosamente. [4]Nadie llama la justicia, y nadie aboga su causa en la verdad. Ellos confían en palabras huecas, y dicen mentiras; ellos conciben malicia y dan a luz pecado.
[5]Ellos incuban huevos de serpientes venenosas y tejen una tela de araña. Quien sea que coma de sus huevos muere, y si un huevo es quebrado, sale del cascarón una serviente venenosa. [6]Sus telas no pueden ser utilizadas para vestidos, ni pueden cubrirse a sí mismos con sus obras. Sus obras son obras de pecado, y acciones de violencia están en sus manos.
[7]Sus pies corren a lo malo, y ellos corren para derramar sangre inocente. Sus pensamientos son pensamientos de pecado; violencia y destrucción son sus vías. [8]Ellos no conocen el camino de paz, y no hay justica en sus sendas. Ellos han hecho sendas torcidas; quien sea que viaje por estas sendas no conoce la paz.
[9]Por lo tanto, la justica está lejos de nosotros, ni la rectitud nos alcanza. Nosotros esperamos por luz, pero vemos oscuridad; buscamos por claridad, pero caminamos en oscuridad. [10]Nosotros tanteamos por la pared como los ciegos, como aquellos quienes no pueden ver. Nosotros tropezamos al medio día como en el ocaso; entre los fuertes nosotros somos como hombres muertos.
[11]Nosotros gruñimos como osos y gemimos como palomas; nosotros esperamos por justicia, pero no hay ninguna, por rescate, pero está lejos de nosotros.
[12]Pues, nuestras muchas transgresiones están delante de Tí, y nuestros pecados testifican contra nosotros; pues, nuestras transgresiones están con nosotros, y conocemos nuestros pecados. [13]Nosotros nos hemos rebelado, negando al SEÑOR y apartándonos de seguir a nuestro Dios. Nosotros hemos hablado extorsión y apartado, concibiendo quejas del corazón y palabras de mentira.
[14]La justica es vuelta atrás, y la rectitud se mantiene lejana; pues, la verdad tropieza en la plaza pública, y lo correcto no puede venir. [15]La integridad se ha ido lejos, y aquel quien se aparta de la maldad se hace a sí mismo una víctima. El SEÑOR lo vió y estaba disgustado de que no había justicia.
[16]Él vió que no había ningún hombre, y se preguntó que no había nadie para intervenir. Por lo tanto, Su propio brazo trajo salvación para él, y Su rectitud lo sostuvo.
[17]Él puso Su rectitud como coraza y casco de salvación sobre su cabeza. Él se vistió a sí mismo con vestidos de venganza y llevaba celo como un manto. [18]Él les retribuyó por lo que habían hecho, juicio de furor a sus adversarios, venganza para sus enemigos, a las islas, castigo como su recompensa.
[19]temerán al nombre del SEÑOR desde el oeste, y Su gloria desde la salida del sol; pues Él vendrá como una corriente arrasadora, impulsada por el aliento de Dios. [20]"Un Redentor vendrá a Sion y a aquellos quienes se vuelvan de sus obras rebeldes en Jacob-- esta es la declaración del SEÑOR.
[21]En cuanto a Mí, éste es Mi pacto con ellos-- dice el SEÑOR-- Mi Espíritu quien está sobre ustedes, y Mis palabras, las cuales he puesto en su boca, no dejarán su boca, o se irán de la boca de sus hijos, o se irán de la boca de los hijos de sus hijos-- dice el SEÑOR-- desde este tiempo y para siempre."

Isaiah 59:1

Mira

"Mira" "Tú deberías saber" Jehová le dice al pueblo que preste atención.

La mano de Jehová no es tan corta

"Mano" representa el poder y la habilidad. Una mano "corta" no tiene poder y habilidad. TA: "Jehová es completamente capaz".

Vuestro... ustedes

Estos pronombres plurales hacen referencia al pueblo de Israel como un solo grupo.

Sus pecados Le han hecho esconder Su rostro de Uds.

"Rostro" representa estar presente y considerandolos. TA: "Sus pecados han hecho que El los rechace"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 59:3

Información General

Isaías continúa hablándole al pueblo de Israel.

Porque sus manos están manchadas con sangre y sus dedos con pecado

Aquí "manos" y "dedos" hacen referencia a sus acciones. Esto significa que son culpables de hacer cosas violentas y pecaminosas. "Sus" es plural. TA: "Porque Uds. han cometido pecados violentos"

Sus labios hablan mentiras y sus lenguas hablan maliciosamente.

Las partes del cuerpo que hacen el lenguaje representan lo que el pueblo dice. TA: "Uds. hablan mentiras y cosas maliciosas".

Ellos conciben problemas y dan a luz pecado

"Concebir" y "Dar a luz" enfatizan cuán cuidadosamente ellos planifican hacer cosas pecaminosas. Aquí "ellos" aún se refiere al pueblo de Israel. TA: "Ellos trabajan duro para hacer cosas pecaminosas".

Isaiah 59:5

Informacion General

Isaías continúa hablandole al pueblo de Israel acerca del mal que hacen, usando las metáforas de serpientes venenosas y de telas de araña.

Ellos incuban huevos de serpientes venenosas

Los huevos de una serpiente venenosa incuban a serpientes más peligrosas. "Serpientes venenosas" representa el mal que las personas hacen que hiere más y más. TA: "Ellos hacen el mal que se extiende para hacer más mal"

Urden una tela de araña

Esto representa los hechos de las personas que son inútiles. TA:" Producen cosas y actiidades que son inutiles"

Quienquiera que coma de sus huevos muere, y si un huevo es aplastado, eclosiona en una serpiente venenosa.

Comer un huevo venenoso matará a quien lo coma y representa la auto-destrucción. Romper el huevo permite a la joven serpiente venenosa salir del huevo y representa la destrucción que se extiende. TA: " Las actividades que ellos hacen los destruirá y extenderá esa destrucción a otros"

Si un huevo es aplastado

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "si alguien aplasta un huevo"

Sus redes no pueden ser usadas para vestidos, ni pueden cubrirse con sus obras.

Esto significa que sus obras pecaminosas no pueden ser cubiertas o escondidas, tal como una red no sirve como vestido y cubrir a alguien. TA: " Sus obras malvadas serán expuestas como inútiles"

Sus redes no pueden ser usadas como vestidos

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Ellos no pueden vestirse con sus redes".

obras de violencia están en sus manos

"Manos" representan la habilidad y el poder de hacer estas cosas y por lo tanto su responsabilidad. TA: "Ellos son plenamente responsables por la violencia que hacen"

Isaiah 59:7

Información General

Isaías continúa hablando al pueblo de Israel

Sus pies corren hacia la maldad

"Pies" representa la habilidad de ir y "correr" representa hacerlo rápidamente. TA: "Ellos son rápidos en hacer cosas malas"

Son sus caminos

"Caminos" representa su modo de vida. TA: "son todo lo que hacen "

No hay justicia en sus caminos

"Caminos" representa su modo de vida. TA: "Ellos nunca hacen lo que es justo" o "Todo lo que hacen es injusto".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos han hecho caminos torcidos

"Caminos torcidos" representa el modo de vida que es corrupto. TA: "Ellos dicen y hacen cosas deshonestas. Son taimados"

Isaiah 59:9

Información General

Isaías continúa hablando al pueblo de Israel.

La justicia está lejos de nosotros.

Aquí "nosotros" se refiere a Isaías y al pueblo de Israel. "Lejos" representa la justicia que se ha ido y es difícil de obtener. TA: "La justicia se ha ido y es difícil de obtener"

Esperamos la luz, pero vemos oscuridad; buscamos la claridad, pero caminamos en oscuridad.

Cada una de estas frases significa que el pueblo está esperando por la bondad de Dios, pero parece como que El los ha abandonado.

Nosotros vamos a tientas buscando la pared como los ciegos.. como hombres muertos.

Esto significa que porque Dios no viene a ellos, ellos se sienten impotentes, sin encontrar el camino correcto y desesperando por el futuro, cin esperanza de una vida vibrante.

Isaiah 59:11

Informacion General

Isaías continúa hablando al pueblo de Israel

Gruñimos como osos y gemimos como palomas

Estos hacen referencia a los sonidos que el pueblo hace porque estaban afligidos y de luto.

Isaiah 59:12

Información General

Isaías continúa hablando.

Nuestras muchas transgresiones

Aquí "nuestras" hace referencia a Isaías y el pueblo de Israel.

Delante de tí

Aquí "ti" se refiere a Jehová.

Nuestros pecados testifican contra nosotros

Isaías describe los pecados como una persona que va delante de Dios para declarar que el pueblo es culpable.

Nuestras transgresiones están con nosotros

"Con nosotros" representa estar conscientes de ellas. TA: "Porque estamos conscientes de nuestras transgresiones"

Isaiah 59:14

Información General

Isaías continúa hablando.

La justicia es rechazada

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "El pueblo rechaza la justicia"

Justicia...honradez... verdad... lo bueno..confianza

Estas son ideas que Isaías describe actuando como personas.

Isaiah 59:16

Información General

Isaías continúa hablando.

El vio que no había ningún hombre, y se preguntó porqué no había nadie para intervenir.

"Jehová estaba horrorizado que nadie venía a ayudar a quienes estaban sufriendo" o "Jehová estaba estupefacto que nadie venía a ayudar a quienes estaban sufriendo"

Por lo tanto, Su propio brazo trajo salvación para El.

"Brazo" representa la habilidad y el poder. TA: "Jehová usó su propio poder para salvar al pueblo."

Y Su justicia Lo sostenía

"Justicia" es una cualidad que actúa como una persona. TA: "Y El hizo lo correcto como siempre lo haría"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 59:17

El se puso la justicia como coraza y el casco de salvación sobre su cabeza. Se vistió con vestidura de venganza y usó el celo como un manto.

"Coraza" "casco" y "manto" son ropajes para la guerra y la pelea. Isaías describe a Jehová como poniéndose éstos para castigar a Su pueblo.

manto

Una túnica suelta de y con movimiento.

El les devolvió

Isaías está describiendo un evento futuro como si hubiera ocurrido en el pasado. Esto significa que ciertamente sucederá.

Isaiah 59:19

Información General

Isaías continúa hablando

Teman el nombre de Jehová

Aquí "nombre" se refiere a la reputación y el carácter de Jehová. TA: "teman a Jehová"

Desde el Oeste... desde el naciente del sol

Isaías combina estas palabras para significar a pueblos en todas partes del mundo.

Porque El vendrá como una fuerte corriente

Los angostos valles de Judá estaban secos la mayor parte del año hasta que una lluvia repentina y fuerte los convertía en torrentes de agua. Cuando eso sucedía había mucho ruido y viento.

Impulsada por el aliento de Jehová

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "al cual lo impulsa el aliento de Jehová"

La declaracion de Jehová

Esto puede ser re-fraseado para que el sustantivo abstracto "declaracion" sea expresado como el verbo "declarar" o "solemnemente dijo". Traduce esto del mismo modo que tradujiste una frase similar en 14:21. TA: "Esto es lo que ha declarado Jehová" o "Esto es lo que Jehová ha dicho solemnemente"

Isaiah 59:21

Mis palabras, las cuales Yo he puesto en tu boca

Esto se refiere a darle algo a alguien para que diga. TA: ""El mensaje que Yo te he dado para que hables"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Isaiah 59:1

¿Puede El Señor salvarnos? ¿Él nos escucha?

La mano del SEÑOR no es tan corta que no pueda salvarnos; ni su oído es tan sordo que no nos pueda oír.

¿Puede El SEÑOR oír o salvar la casa de Jacob?

Sus actos pecaminosos los separaron de su Dios y sus pecados hicieron que El SEÑOR escondiera su rostro de ellos y de escucharlos.

Isaiah 59:3

¿Cuáles son algunos de los pecados que la casa de Jacob cometió que los separaba del SEÑOR?

Algunos de los pecados que los separaba del SEÑOR eran: sus manos estaban manchadas con sangre. Ellos hablaban mentiras y su lengua habla maliciosamente. Ellos son maliciosos y mentirosos. Ellos conciben problemas.

Isaiah 59:7

¿Que sucede a aquellos que caminan por caminos torcidos?

Quien sea que viaje por estos caminos no conoce la paz.

Isaiah 59:14

¿Que le sucede a aquel que se vuelve de su maldad?

Se hace a sí mismo una víctima.

¿Que le disgusta al SEÑOR?

Estaba disgustado de que no había justicia.

Isaiah 59:16

¿Que El SEÑOR hará cuando él vea que no hay quién intervenga?

Cuando El SEÑOR vea que no hay quién intervenga, su propio brazo traerá salvación para él.

Isaiah 59:17

Entonces que hizo El SEÑOR?

Él puso rectitud como coraza y casco de salvación sobre su cabeza. Él se vistió a sí mismo con vestidos de venganza y llevaba un celo como manto. Él les pagó por lo que habían hecho, jucio enojado para sus adversarios, venganza a sus enemigos, a las islas castigo como premio.

Isaiah 59:19

¿Cuál será el resultado del SEÑOR repagándoles por lo que habían hecho?

Ellos temerán al nombre del SEÑOR desde el oeste, y Su gloria desde la salida del sol.

¿A quien vendrá el redentor?

Un Redentor vendrá a Sion y a aquellos que se vuelven de sus obras rebeldes en Jacob.

Isaiah 59:21

¿Cuál es el pacto del SEÑOR con ellos?

Este es el pacto: El espíritu del SEÑOR quien está sobre ustedes, y Mis palabras, las cuales he puesto en su boca, no dejarán su boca, o se irán de la boca de los hijos de sus hijos desde este tiempo y para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 60

[1]Lévantate, resplandece; porque tu luz ha llegado, y la gloria del SEÑOR se ha levantado sobre tí.

[2]Aunque la oscuridad cubrirá la tierra, y una densa oscuridad a las naciones; aun así el SEÑOR se levantará sobre tí, y Su gloria se verá en tí. [3]Naciones vendrán a tu luz, y reyes a tu brillante luz que se está levantando.
[4]Mira alrededor y ve. Todos ellos se reúnen y vienen a tí. Tus hijos vendrán desde lejos, y tus hijas serán cargadas en los brazos de éstos. [5]Entonces tú mirarás y serás radiante, y tu corazón se regocijará y se desbordará, porque la abundancia del mar será derramada sobre tí, la riqueza de las naciones vendrá a tí.
[6]Caravanas de camellos te cubrirán, los dromedarios de Madián y Efa; todos ellos vendrán desde Seba; ellos traerán oro e incienso, y cantarán las alabanzas del SEÑOR. [7]Todos los rebaños de Cedar serán reunidos ante tí, los carneros de Nebayot atenderán tus necesidades; ellos serán ofrendas aceptables en Mi altar; y Yo glorificaré mi gloriosa casa.
[8]¿Quiénes son éstos que vuelan como una nube, y como las palomas a sus refugios? [9]Las tierras costeras Me buscan, y los barcos de Tarsis son los primeros, en traer a tus hijos desde lejos, su plata y su oro con ellos, por el nombre del SEÑOR tu Dios, y por el Santo de Israel, porque Él los ha honrado a ustedes.
[10]Hijos de extranjeros reconstruirán tus paredes, y sus reyes te servirán; aunque en Mi ira Yo te castigué, aun así en mi favor Yo tendré misericordia de tí. [11]Tus puertas también se mantendrán abiertas continuamente; ellas no serán cerradas día o noche, para que la riqueza de las naciones pueda ser traída, con sus reyes dirigiéndoles.
[12]En efecto, naciones y reinos que no te sirvan perecerán; esas naciones serán completamente destruidas. [13]La gloria del Líbano vendrá a tí, el árbol de ciprés, el conífero, y el árbol de caja de ciprés a una, para embellecer Mi santuario; y Yo glorificaré el lugar de Mis pies.
[14]Ellos vendrán a tí para inclinarse, los hijos de aquellos quienes te humillaron; ellos se inclinarán a tus pies; ellos te llamarán la Cuidad del SEÑOR, Sion del Santo de Israel.
[15]En lugar de permanecer abandonada y odiada, con nadie que pase a través de tí, Yo haré de tí una cosa de orgullo para siempre, un gozo de generación en generación. [16]Tú también beberás la leche de las naciones, y mamarás del seno de reyes; tú sabrás que Yo, el SEÑOR, soy tu Salvador y tu Redentor, el Poderoso de Jacob.
[17]En lugar de bronce Yo traeré oro, en lugar de hierro Yo traeré plata; en lugar de madera, bronce, y en lugar de piedras, hierro. Yo nombraré la paz como tus gobernantes, y la justicia tus soberanos. [18]La violencia ya no se oirá más en tu tierra, o devastación ni destrucción dentro de tus fronteras; pues tú llamarás a tus paredes Salvación, y a tus puertas Alabanza.
[19]El sol ya no será tu luz de día, ni el resplandor de la luna brillará sobre tí; sino que el SEÑOR será tu Luz eterna, y tu Dios tu gloria. [20]Tu sol ya no se pondrá, ni tu luna se retirará y desaparecerá; porque el SEÑOR será tu Luz eterna, y los días de tu llanto se terminarán.
[21]Toda tu gente será justa; ellas tomarán posesión de la tierra durante todo tiempo, la rama de mi plantación, la obra de mis manos, para que Yo sea glorificado. [22]El pequeño se convertirá en mil, y el menos una nación fuerte, Yo, el SEÑOR, realizaré rápidamente estas cosas cuando el tiempo venga.

Isaiah 60:1

Información General

Isaías continúa hablando al pueblo de Israel.

Levántate y brilla; porque tu luz ha venido, y la gloria de Jehová se ha levantado sobre tí.

Esto hace referencia a las cosas gloriosas que Jehová ha hecho para los habitantes de Jerusalén. Ellos ahora deben mostrar esa gloria a través de lo que hagan y digan y tengan esperanza en el futuro.

Isaiah 60:2

Información General

Isaías está hablando al pueblo de Israel. El continúa la metáfora acerca de la "luz". (Ver: 60:1)

Aunque la oscuridad cubra la tierra y una espesa oscuridad a las naciones

Ambas frases significan la misma cosa y están combinadas para dar énfasis. Se refieren a la "oscuridad espiritual". Esto significa que todo el resto de los pueblos del mundo no conocerán a Jehová o no

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sabrán cómo complacerlo. Esta es una metáfora para el juicio divino.

Aún así Jehová se levantará sobre tí

Esto significa que la luz de la presencia de Dios aparecerá para el pueblo de Israel, y les mostrará el camino que deberán tomar.

Y Su gloria será vista sobre ti

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "y los pueblos de las naciones verán Su gloria sobre tí"

Isaiah 60:4

Información General

Aquí comienza a hablar Jehová.

Todos se reúnen

"Ellos" refiere al resto del pueblo de Israel quienes se reunirán para regresar a Jerusalén.

Tus hijas serán llevadas en sus brazos.

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Ellos llevarán a tus hijas en sus brazos" o ""Ellos cargarán a tus hijas sobre sus caderas"

Entonces tú mirarás y serás resplandeciente, y tu corazón se regocijará y desbordará.

Estas frases comparten el mismo significado y enfatizan que ellos estarán muy felices por lo que sucederá en Jerusalén.

La abundancia del mar

Esto se refiere a las riquezas y bienes que vendrán a Jerusalén a través de barcos, quizás desde el Mar Mediterráneo.

Será derramada sobre tí

Esto describe que la abundancia será como agua que surge a borbotones.

Isaiah 60:6

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel.

los dromedarios

"los camellos jóvenes"

Efa...Cedar...Nebayot

Estos son nombres de áreas en Arabia. (Ver:

Todos los rebaños de Cedar serán reunidos ante tí.

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "El pueblo de Cedar se reunirá en rebaños ante tí"

Los carneros de Nebayot atenderán tus necesidades.

Esto hace referencia a su necesidad para sacrificios.

Ellos serán ofrenda aceptable sobre Mi altar

"Yo, Jehová, los aceptaré en mi altar"

Isaiah 60:8

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

¿Quienes son éstos que vuelan como una nube y como palomas a sus refugios?

Jehová utiliza las preguntas e imágenes poéticas para llamar la atención aquí. Él compara las velas de las naves a nubes y palomas. Esto es también una figura de los israelitas regresando al país adonde pertenecen. TA: "Mira, veo algo como nubes moviéndose rápidamente y como palomas volviendo a sus refugios"

Las tierras costeras

Esto hace referencia a las personas que viven sobre las tierras costeras y describe el área costera como si fueran personas mirando hacia afuera. TA: "Las personas de la costa" (Ver: y

Los barcos de Tarsis

Esta expresión usualmente hace referencia a los grandes barcos mercantes adecuados para largos viajes.

El Santo de Israel

Traduce esto como en 1:4

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El los ha honrado

"Jehová los ha honrado a Uds., pueblo de Israel"

Isaiah 60:10

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

Ellas no serán cerradas de día ni de noche

Aqui "dia" y "noche" juntos significan "todo el tiempo". Esto puede ser expresado de forma activa. TA: "Nadie las cerrará jamás"

Para que la riqueza de las naciones pueda ser traída, junto con sus reyes siendo conducidos"

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Para que los pueblos de las naciones puedan traer su riqueza, junto con sus reyes"

Isaiah 60:12

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

Esas naciones serán completamente destruidas

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: " Yo destruiré completamente a los pueblos de esas naciones"

La gloria del Líbano

Esto hace referencia al Líbano que es famoso por sus hermosos árboles, especialmente el ciprés y el cedro. La identificación exacta de todos los árboles es desconocida.

El lugar de mis pies

Esto hace referencia al templo de Jehová)Ver:

Isaiah 60:14

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

El Santo de Israel

Traduce esto como lo hiciste en 1:4

Isaiah 60:15

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

Con nadie atravesándote

"Con todos evitando tu tierra" o "con todos los extranjeros evitando tu tierra"

Tu también beberás la leche de las naciones, y amamantarás en el pecho de los reyes"

Esto hace referencia a las riquezas y la abundancia que será drenada de las naciones extranjeras. Ambas cláusulas repiten la misma idea para dar énfasis.

Redentor

Traduce esto como lo hiciste en 41:14

El Poderoso de Jacob

Traduce esto como lo hiciste en 49:26

Isaiah 60:17

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

En lugar de madera, bronce, y en lugar de piedras, hierro

Jehová les dará materiales de construcción más valiosos ahora. TA:" En lugar de madera, les traeré bronce, y en lugar de piedras, les traeré hierro"

Nominaré a la paz como tu gobernador y a la justicia como tu soberana

Jehová describe a la "paz" y a la "justicia" como gobernantes humanos. Esto significa que habrá completa paz y justicia en la tierra de Israel .

Ya no se escuchará la violencia en tu tierra.

Esto puede ser expresado en forma activa. TA:" Ya no habrá informes de violencia en tu tierra"

Pero tú llamarás a tus paredes Salvación, y a tus puertas Alabanza

Los objetos físicos tienen los nombres de cualidades espirituales. La ciudad de Jerusalén será un lugar seguro y el pueblo allí alabará a Jehová.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 60:19

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel.

Porque Jehová será tu luz eterna

Ambas frases repiten la misma idea para otorgar énfasis.

Tu sol ya no se pondrá ni tu luna se retirará y desaparecerá

La luna no desaparecerá literalmente. Esto dice que en comparación con la Luz de Jehová, la luz del sol y de la luna serán nada.

Isaiah 60:21

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

Los gajos de mi plantación, el trabajo de mis manos.

Estas frases significan aproximadamente lo mismo y están repetidas para otorgarle énfasis.

Los gajos de mi plantación

Jehová está comparando al pueblo con pequeños brotes surgiendo de lo que El plantó como si El fuera un jardinero. Jehová ha ubicado a Su pueblo en la tierra de Israel. Esto le otorga esperanza al pueblo.

El trabajo de mis manos

Jehová compara al pueblo de Israel a algo hecho con la destreza de Sus manos.

Para que Yo sea glorificado

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Para que todos el pueblo pueda glorificarme"

Mil

1. 000

Translation Questions

Isaiah 60:2

Aunque la oscuridad cubra la tierra, ¿Que hará el SEÑOR a Israel?

El SEÑOR se levantará sobre éllos y Su gloria se verá en ellos.

¿ Quién vendrá a su brillante luz?

Naciones y reyes vendrán a Su luz.

Isaiah 60:4

¿Porque Israel mirará y estará radiante, y su corazón se alegrará y se desbordará?

Esto será porque la abundancia del mar será derramada sobre ellos, la riqueza de las naciones vendrá a ellos.

Isaiah 60:8

¿Quién traerá a los hijos de Israel desde lejos?

Los barcos de Tarsis los traerán desde lejos.

Isaiah 60:10

¿Quines reconstruirán la ciudad del SEÑOR y quiuenes les servirán a ellos?

Los hijos de los extranjeros reconstruirán sus paredes, y sus reyes le servirán.

¿Porque las puertas de la ciudad se mantendrán abiertas continuámente?

Sus puertas se mantendrán abiertas para que las riquezas de las naciones pueda ser traída.

Isaiah 60:12

¿Que sucederá con esas naciones y reinos que no les sirvan?

Esas naciones y reinos perecerán; serán completamente destruidas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 60:15

¿Que hará El SEÑOR que la ciudad del SEÑOR sea?

Él la hará que sea algo de orgullo para siempre, una alegría de generación en generación.

Isaiah 60:17

¿Que no se oirá mas en la ciudad de Sion?

La violencia ya no se escuchará en su tierra, o la devastación ni la destrucción dentro de sus fronteras.

Isaiah 60:19

¿Que le dará luz a la tierra?

El SEÑOR le dará luz eterna a la tierra.

Isaiah 60:21

Por cuanto tiempo el pueblo del Señor poseerá la tierra?

Ellos poseerán la tierra por todo el tiempo.

¿Cuánto tiempo Le tomará al SEÑOR cumplir estas cosas??

El SEÑOR realizará rápidamente estas cosas cuando el tiempo venga.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 61

[1]El Espíritu del Señor Dios está sobre Mí, porque el SEÑOR Me ha ungido para proclamar buenas noticias a los afligidos. Él Me ha enviado a sanar a los de corazón roto, a proclamar libertad a los cautivos, y la abertura de la prisión a aquellos quienes están confinados.

[2]Él me ha enviado a proclamar el año del favor del SEÑOR, el día de venganza de nuestro Dios, y a consolar a todos los que lloran.
[3]Él me ha enviado, a dar a aquellos quienes lloran en Sion, darles un turbante en lugar de cenizas, óleo de gozo en lugar de llanto, un manto de alabanza en lugar de un espíritu fatuo, para llamarlos robles de justicia, la plantación del SEÑOR, para que Él sea glorificado.
[4]Ellos reconstruirán las ruinas antiguas; ellos restaurarán las desolaciones de antaño. Ellos restaurarán las cuidades arruinadas, las desolaciones de muchas generaciones de antaño. [5]Extranjeros se levantarán y alimentarán tus rebaños, e hijos de extranjeros trabajarán tus campos y viñedos.
[6]Ustedes serán llamados los sacerdotes del SEÑOR; ellos los llamarán a ustedes siervos de nuestro Dios. Ustedes comerán las riquezas de las naciones, y ustedes se jactarán en sus riquezas. [7]En lugar de tu vergüenza, tú tendrás doble; y en lugar de deshonra, ellos se regocijarán por su parte. Así que, ellos tendrán una doble parte de su tierra; gozo eterno serán suyos.
[8]Pues Yo, el SEÑOR, amo la justicia, y Yo odio el robo y la injusticia violenta. Yo fielmente les reciprocaré, y Yo haré un pacto eterno con ellos. [9]Sus descendientes serán conocidos entre las naciones, y su hijos entre los pueblos. Todos quienes los vieron, los reconocerán, que ellos son el pueblo a quien el SEÑOR ha bendecido.
[10]Yo grandemente me regocijaré en el SEÑOR; en mi Dios yo estaré muy contento. Pues, Él me ha vestido con las vestiduras de salvación; Él me ha vestido con la túnica de justicia, como a un novio que se adorna a sí mismo con un turbante, y como a una novia que se adorna a sí misma con sus joyas. [11]Pues, así como la tierra produce sus plantas que brotan, y como el jardín hace a su plantación crecer, así el Señor Dios causará justicia y alabanza brotar frente a todas las naciones.

Isaiah 61:1

El Espíritu del Señor Jehová está sobre mi

Aquí "Espíritu" es el Espíritu Santo de Jehová quien obliga o motiva a una persona. Fíjate cómo tradujiste esto en 11:1 o 42:1

Los afligidos

Esto se refiere a la gente pobre, a aquellos en gran dolor, o gente oprimida que tienen problemas que no pueden superar por sí mismos.

Libertad a los cautivos, y apertura de la prisión para aquellos que están atados.

Estas dos frases significan la misa cosa. Ellas afirman que Dios ciertamente dará libertad a los cautivos.

Isaiah 61:2

Informacion General

Isaías continúa hablando

El año de la buena voluntad de Jehová, el día de la venganza

Ambas frases refieren al mismo período de tiempo. "Año" y "dia" son dos ejemplos específicos que representan a un todo mayor.

Año de la buena voluntad de Jehová

"El tiempo cuando Jehová actuará amablemente con Su pueblo" (UDB)

Isaiah 61:3

Información General

Isaías continúa hablando.

a dar... a darles

Isaías repite esto para otorgar énfasis.

Un turbante

"Un tocado" o "un hermoso manto de cabeza". Esto es un trozo de tela largo, que se enrolla alrededor de la cabeza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Óleo de gozo... un manto de alabanza

Las personas se untaban con aceite y vestían túnicas hermosas y largas en tiempos de celebración y gozo.

En lugar de un espíritu de desánimo

"En lugar de la tristeza" o "en lugar del luto"

Robles de justicia, el sembradío de Jehová

Esto significa que Jehová ha logrado que el pueblo sea fuerte y robusto.

Que El pueda ser glorificado

Esto puede ser expresado de forma activa. TA: "para que las vidas del pueblo puedan glorificarlo"

Isaiah 61:4

Informacion General

Isaías continúa hablando, usando paralelismos en cada línea.

Isaiah 61:6

Información General

El siervo de Jehová continúa hablando al pueblo de Israel con un paralelismo en cada línea.

Uds. serán llamados

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Las personas los llamarán"

Uds. tendrán doble

Esto probablemente se refiere a doble porción de tierra

Ellos se regocijarán sobre su parte... ellos tendrán... su tierra... será de ellos.

Esto aún se refiere al pueblo de Israel. Esto puede ser expresado en segunda persona. TA: "Tu te regocijarás sobre tu parte... tú tendrás... tu tierra... será tuya"

Isaiah 61:8

Sus descendientes serán conocidos entre las naciones, y su descendencia entre los pueblos.

Estas dos cláusulas significan lo mismo. Esto puede ser expresado en forma activa. TA:"Los pueblos de otras naciones conocerán a sus descendientes"

Su descendencia entre los pueblos.

Esta cláusula adopta el mismo verbo que la anterior. TA: "Su descendencia será conocida entre los pueblos"

Isaiah 61:10

Yo me regocijaré grandemente en Jehová

"Yo" se refiere al pueblo de Dios hablando como una persona a la cual Jehová ha restaurado.

Vestido con vestiduras de salvacion; Me ha vestido con la túnica de justicia

El pueblo de Dios hablando como una persona, ahora tiene la salvacion y la justicia como su apariencia distintiva, visible para todos. "Vestiduras" y "Túnica" son prendas que todos pueden ver.

Como un novio que se adorna con turbante, y como una novia que se adorna con sus joyas

Esta comparación enfatiza que quien habla está extremadamente feliz, gozoso y celebrando.

Turbante

Traduce esto como en 61:3

Porque así como la tierra produce sus plantas de brote, y como el jardín hace que sus brotes crezcan

Esto está diciendo la misma cosa de dos formas. El hecho de que lo que Dios dice que hará ciertamente va a suceder se compara con el hecho de que los retoños brotan luego de ser plantados. TA: "Así como las semillas sembradas en un jardín brotan desde la tierra y crecen"

Justicia y alabanza brotar

Esta expresion describe estas virtudes como creciendo desde una semilla, como lo hacen las plantas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Isaiah 61:1

¿Por qué el Espíritu del SEÑOR está sobre Él?

El Espíritu del SEÑOR está sobre Él , porque el SEÑOR lo ha ungido.

¿Para qué el SEÑOR lo ungió?

El SEÑOR lo ha ungido para proclamar las buenas nuevas a los afligidos.

¿Cuáles fueron las primeras tres cosas que el SEÑOR lo mandó Él?

El SEÑOR lo ha enviado a sanar a los de corazón roto, a proclamar libertad a los cautivos, abrir la prisión de los confinados.

Isaiah 61:4

¿Qué harán los extranjeros en Sion?

Ellos van a levantarse y alimentarán los rebaños de aquellos en Sion y los hijos de los extranjeros trabajarán sus campos y viñedos.

Isaiah 61:6

¿Cómo serán llamados aquellos en Sion?

Ellos serán llamados sacerdotes del SEÑOR; sirvientes de Dios.

Isaiah 61:8

¿Qué ama el SEÑOR y que odia?

El SEÑOR ama la justicia y odia el robo y la violenta injusticia.

Isaiah 61:10

¿Qué le ha hecho el SEÑOR?

El SEÑOR lo ha vestido con adornos y salvación y con ropa de justicia.

¿Qué ha hecho el SEÑOR por él?

El SEÑOR lo ha vestido con adornos de salvación y con ropas de justicia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 62

[1]Por amor a Sion no estaré en silencio, y por el bien de Jerusalén no estaré callado, hasta que su justicia avance brillantemente y su salvación como antorcha encendida. [2]Las naciones verán su justicia, y todos los reyes su gloria. Serán llamados con nuevo nombre, el cual el SEÑOR escogerá.

[3]También serás una corona de belleza en las manos del SEÑOR, y un turbante de dignidad real en la mano de tu Dios. [4]Ya no se dirá de tí "Abandonada"; ni de tu tierra se dirá más "Desolada." En efecto, serás llamada "Mi deleite está en ella" y tu tierra "Desposada," porque el SEÑOR se deleita en tí, y tu tierra será desposada.
[5]Ciertamente, como un joven desposa a una joven, así tus hijos se deposarán contigo, y así como el novio se regocija con su novia, tu Dios se regocijará en tí.
[6]He puesto guardias en los muros de Jerusalén; no estarán en silencio día o noche. Ustedes quienes siguen recordándole al SEÑOR no pausen. [7]No permitan que Él descanse hasta que Él restablezca Jerusalén y la haga una alabanza en la tierra.
[8]El SEÑOR juró con Su mano derecha y la fuerza de Su brazo: "Seguramente no daré sus granos como alimento a sus enemigos. Los forasteros no beberán tu vino nuevo, por el cual ustedes han trabajado.[9]Pues aquellos quienes cosechan el grano, lo comerán, y alabarán al SEÑOR, y aquellos quienes recojen las uvas, beberán el vino en las cortes de Mi santo santuario".
[10]¡Vengan, vengan a las puertas! ¡Preparen el camino para el pueblo! ¡Construyan, construyan el camino! ¡Junten las piedras! ¡Levanten una bandera como señal para las naciones!
[11]Ved, El SEÑOR anuncia a los confines de la tierra: "Digan la hija de Sion: ¡Ved, tu Salvador viene! Vean, su recompensa está con Él, y su recompensa le antecederá".[12]Ellos te llamarán: "La gente santa; los redimidos del SEÑOR," y serás llamada "Deseada; una ciudad no abandonada."

Isaiah 62:1

Por amor a Sión no haré silencio, y por amor a Jerusalén, no callaré

Ambas afirmaciones significan la misma cosa. Aquí "Sión" y "Jerusalén" ambos representan a las personas que viven en Jerusalén. TA: "Por amor de la gente de Jerusalén, no callaré"

Yo no haré silencio

Es muy probable que "Yo" se refiera a Isaías.

Hasta que su justicia avance brillantemente, y su salvacion como una antorcha encendida

Ambas cláusulas reaseguran que al pueblo que Dios eventualmente vendrá y salvará al pueblo de Israel y que será tan evidente como la luz.

Isaiah 62:3

También serás corona de belleza en la mano de Jehová, y un turbante de dignidad real en la mano de nuestro Dios.

Estos significan la misma cosa y están combinados para otorgar énfasis. Ellas dicen que Jerusalén se convertirá en una ciudad real bajo el poder y la autoridad

Ya no se ... se dirá más "desolada"

Estas significan la misma cosa y están combinadas para otorgar énfasis.

Ya no se dirá de ti

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "La gente ya no dirá de tí"

Ni de tu tierra se dirá más

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "tampoco la gente dirá acerca de tu tierra"

Y tu tierra será desposada

Esto significa que Jehová amará al pueblo de Israel y siempre estará con ellos como lo está un esposo.

Isaiah 62:5

Como un joven desposa a una joven, así tus hijos se desposarán contigo

Aquí "hijos" se refiere al pueblo de Israel y "Tú" se refiere a Judá, la tierra de Israel. Esto significa que el pueblo tomará posesion de la tierra, tal como un hombre toma posesión de su joven esposa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Como un novio se regocija con su novia, tu Dios se regocijará contigo

Esto enfatiza la felicidad de Dios sobre Su relación con Su pueblo.

Isaiah 62:6

Yo he puesto

Aquí "Yo" puede referirse a Isaías o a Jehová

guardias en tus muros

Esto se refiere a profetas, oficiales, o probablemente ángeles que constantemente están orando por las personas de Jerusalén como los guardias constantemente guardan la ciudad. Fíjate cómo tradujiste "guardias" en 52:7 y 56:9

No callarán ni de día ni de noche

Esto significa que ellos están contínuamente rogando a Jehová y llamándose unos a otros. TA: "Están orando fervientemente a Jehová a lo largo del día entero"

No Le permitas descansar

Aqui se refiere a Jehová

Isaiah 62:8

Por Su mano derecha y por el brazo de Su fuerza

La mano y el brazo derechos representan poder y autoridad. TA: "por Su poder y autoridad"

Seguramente ya no les daré sus granos como alimento para sus enemigos

Esto significa que Jehová no dejará que los enemigos conquisten al pueblo de Israel y les quiten el grano nunca más. Quizás los enemigos les quitaban el grano en el pasado como un impuesto o para alimentar a sus propios ejércitos.

Ya no les daré sus granos como alimento a los enemigos... los extranjeros no beberán su vino nuevo

Estas afirmamciones se encuentran juntas para otorgar énfasis y "cierre".

Aquellos que cosechan el grano... aquellos que recogen las uvas

Estas afirmaciones se encuentran juntas para otorgar énfasis y "cierre"

Isaiah 62:10

Pasen, pasen por las puertas

La frase "pasen" se repite para expresar la urgencia

Construyan, construyan el camino

La palabra "construyan" se repite para enfatizar que Jehová desea que se prepare el camino. El "camino" representa el modo por el cual el pueblo puede regresar. Esto es similar a 40:3 y 57:14

Recojan las piedras

"Quiten las piedras del camino para hacerlo llano". Las piedras representan todos los obstáculos para un viaje rápido.

Levanten bandera de señal para las naciones

Una bandera de señal representa algo para llamar la atención a los demás. Esto significa que Jehová está llamando a los pueblos de las otras naciones para que se den cuenta de la tierra de Israel y para que vean lo que Jehová ha hecho, tal como dijo que haría.

Isaiah 62:11

Miren

"¡Presten atención!"

Los confines de la tierra

Aquellos lugares de la tierra que están lejos, se los menciona como si fueran los lugares donde la tierra termina. Esta frase también forma un merismo y se refiere a todo lo que está entre esos confines. Fíjate cómo tradujiste esto en 40:27. TA: "los lugares más lejanos de la tierra" o "la tierra entera"

La hija de Sión

"Hija" representa al pueblo de Jerusalén

Vean, Su recompensa está con El y Su recompensa va delante de El

Esta cláusula representa la misma idea para otorgarle énfasis. Fíjate cómo tradujiste una frase similar en 40:9.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tú serás llamado

Esto puede ser expresado de forma activa. "Ellos te llamarán"

Translation Questions

Isaiah 62:1

¿Quién verá a la justicia y gloria de Sion?

Las naciones verán la justicia de Sion y todos los reyes verán su gloria.

Isaiah 62:3

¿Qué no le será dicho nunca más a Sion y su tierra?

Sion no será llamada "abandonada" y su tierra no será llamada "desolada".

¿Por qué Sion será llamada "Mi deleite está en ella" y la tierra de Sion "casada"?

Ella será llamada de esta manera, porque el SEÑOR se deleita en ella y su tierra se casará.

Isaiah 62:6

¿Por qué han sido puestos guardias en las murallas de Jerusalén?

Ellos fueron puestos allí en memoria del SEÑOR, sin permitirle descanso hasta que Él reestablezca a Jerusalén y hagan alabanza en la tierra.

Isaiah 62:8

¿Qué juró el SEÑOR con sumano dereccha y la fuerza de su brazo?

Él ha jurado que Él no va a dar el grano a Jerusalén como comida para sus enemigos y los extranjeros no tomarán su vino nuevo.

Isaiah 62:11

¿Qué ha anunciado el SEÑOR sobre el fin de la tierra?

Esto es una anuncio del SEÑOR: "Díganle a la hija de Sion, '¡Observen, tu salvador ya viene! Vean, su recompensa está con Él y su recompensa le antecederá."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 63

[1]¿Quién es Éste que viene de Edom, vestido de rojo desde Bosra? ¿Quién es Él en ropas reales, marchando confiadamente por causa de Su gran fuerza? Este soy Yo, hablando justicia y poderosamente capaz de salvar.
[2]¿Por qué son Tus ropas rojas, y por qué parece que haz estado pisando uvas en un lagar?

[3]Yo solo He pisado uvas en el lagar, y ninguna de las naciones se ha unido a Mí. Yo las pisé en Mi enojo y pisoteé en Mi furia. Su sangre salpicó en Mis ropas y manchó todos Mis vestidos. [4]Pues Yo esperaba el día de la venganza, y el año de Mi redención ha llegado.
[5]Yo miré, y allí no había nadie para ayudar. Yo me preguntaba que no había nadie para ayudar, pero Mi propio brazo Me trajo la victoria a Mí, y Mi fuerte furia me impulsó. [6]Yo pisoteé las gentes en mi enojo y las embriagué en Mi ira, y derramé su sangre en la tierra.
[7]Yo hablaré de los hechos de fidelidad de pacto de El SEÑOR, las obras dignas de alabanza de El SEÑOR. Yo hablaré de todo lo que El SEÑOR ha hecho por nosotros, y de Su gran bondad a la casa de Israel. Esta compasión que Él nos ha mostrado por causa de Su misericordia, y con muchas obras de fidelidad de pacto. [8]Pues Él dijo: "Ciertamente ellos son Mi pueblo, niños que no son desleales." Él se convirtió en su Salvador.
[9]A través de todo el sufrimiento de ellos, Él sufrió también, y el ángel de Su presencia los salvó. En Su amor y misericordia Él los salvó, y Él los levantó y los llevó a través de los todos los tiempos antiguos.
[10]Pero ellos se rebelaron y entristecieron Su Espíritu Santo. Así que Él se volvió su enemigo y peleó contra ellos.
[11]Su pueblo pensó acerca de los tiempos antiguos de Moisés. Ellos dijeron: "¿Dónde está Dios, Quien los sacó del mar con los pastores de Su rebaño? ¿Dónde está Dios, Quien puso su Espíritu Santo entre ellos?
[12]¿Dónde está Dios, Quien hizo Su glorioso poder ir con la mano derecha de Moisés, y dividió el agua ante ellos, para hacerse un eterno nombre para Sí mismo? [13]¿Dónde está Dios, Quien los guió por las aguas profundas? Como un caballo corriendo en tierra llana, ellos no tropezaron.
[14]Como el ganado que desciende al valle, el Espíritu de el SEÑOR les dio reposo. Así Tú guíaste a Tu pueblo, para hacerte a Tí mismo un nombre de alabanza.
[15]Mira abajo desde el cielo y presta atención desde Tu santa y gloriosa habitación. ¿Dónde está Tu celo y Tus actos poderosos? Tu misericordia y Tus actos compasivos son alejados de nosotros. [16]Pues Tú eres nuestro Padre, aunque Abraham no nos conoce, e Israel no nos reconoce, Tú, SEÑOR, eres nuestro Padre. 'Nuestro Redentor' ha sido tu nombre desde tiempos antiguos.
[17]SEÑOR, ¿por qué nos haces deambular de Tus caminos y endurecer nuestros corazones, tal que nosotros no te obedezcamos? Regresa por el bien de tus siervos, las tribus de tu herencia.
[18]Tu pueblo poseyó Tu santo lugar por un corto tiempo, pero luego nuestros enemigos lo pisotearon. [19]Nosotros nos hemos vuelto como aquellos sobre quienes Tú nunca gobernaste, como aquellos quienes nunca fueron llamados por Tu nombre."

Isaiah 63:1

Quien es éste que viene de Edom... Bosra

Isaías habla como un guardián utilizando el formato de pregunta y respuesta para presentar esta informaciónn acerca del juicio de Jehová sobre Edom, un enemigo de Israel. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una afirmación. TA: "Yo, Jehová, vengo desde Edom, vestido de rojo desde Bosra"

Bosra

Esta es la ciudad capital de Edom.

Soy Yo

Aquí "Yo" se refiere a Jehová

¿Porqué tus vestidos son rojos y porqué...lagar?

Esta pregunta retórica puede ser traducida como una afirmación. TA: "Tus vestiduras rojas te hacen parecer como si hubieras estado pisando uvas en un lagar"

Lagar

Un lagar es un lugar bajo, cavado en la roca, en el suelo, donde los obreros pisan las uvas para aplastarlas con sus pies, a fin de quitar el jugo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 63:3

Yo he pisado uvas en el lagar

Aquí "Yo" se refiere a Jehová. Esta imagen refiere a Jehová destruyendo a Sus enemigos.

Pues yo esperado el día de venganza

Aquí "dia" refiere a un período de tiempo.

Venganza

Jehová castigará de forma apropiada para producir Su justicia. Su tipo de venganza difiere de la venganza del hombre.

El año de mi redención

Aqui "año" se refiere a un tiempo específico indicado por Jehová para restaurar a Israel.

Isaiah 63:5

Información General

Jehová continúa hablando.

Pero mi propio brazo

Aquí "brazo" representa poder.

Las emborraché en mi ira

Esto significa que Jehová los aturdió y dejó sin sentido por su completa ira y castigo.

Yo derramé su sangre

Aqui "su" se refiere a la de los enemigos de Jehová que estaba saliendo a borbotones para que murieran.

Isaiah 63:7

Yo diré

Aquí "yo" se refiere a Isaías

Hecho por nosotros

Aquí "nosotros" se refiere a Isaías y el pueblo de Israel.

Isaiah 63:9

A través de todo su sufrimiento

"A través de todo nuestro sufrimiento". Aquí "su" se refiere al pueblo de Israel. Isaías se incluyó como miembro del pueblo.

El sufrió también

Aquí "el" se refiere a Jehová.

El ángel desde Su presencia

Este es un representante que es enviado desde la presencia de Dios.

Los levantó y los llevó

Esto hace referencia a cuando Dios protegió y salvó al pueblo de Israel de los egipcios muchos años antes. El significado completo de esta afirmacion puede aclararse.

Isaiah 63:10

Pero ellos se rebelaron

"pero nosotros nos rebelamos". Aquí "ellos" se refiere al pueblo de Israel. Isaías se incluyó como miembro del pueblo.

Su Espíritu Santo

"El Espíritu Santo de Jehová"

Isaiah 63:11

Ellos dijeron

"Nosotros dijimos". Aquí "ellos" se refiere al pueblo de Israel. Isaías se incluyó como miembro del pueblo.

Quien los sacó del mar

Es conocimiento asumido la historia de cómo Jehová separó milagrosamente las aguas del Mar Rojo para que los israelitas pudieran cruzar y escapar de los egipcios.

Los pastores de Su rebaño

A veces se mencionan a los líderes como "pastores". TA: "Los líderes de Su pueblo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 63:12

Información General

El pueblo de Israel continúa hablando.

Quien hizo que Su glorioso poder fuera con la mano derecha de Moisés

Aquí "mano derecha" representa el poder de Jehová a través de Moisés. Esto signfica que fue el poder de Dios que permitió a Moisés dividir las aguas del Mar Rojo.

Como un caballo corriendo en terreno plano, ellos no tropezaron

Esto significa que el pueblo de Israel iba con pie firme como los caballos en terreno abierto cuando viajaron hacia Israel desde Egipto.

Isaiah 63:14

Información General

El pueblo de Israel continúa hablando.

Como el ganado que baja al valle...reposo

Esta imagen ilustra el ganado que baja a un valle donde hay pasto verde y agua y enfatiza que Dios guió al pueblo de Israel y los cuidó.

Para darte a Ti mismo un nombre de Alabanza

Aquí "nombre de alabanza" refiere al honor y a la reputación de uno. TA: "Para asegurarte que tienes una reputacion honrada"

Isaiah 63:15

Información General

El pueblo de Israel continúa hablando

¿Donde están tu celo y tus actos poderosos?

El escritor utiliza una pregunta para expresar una profunda emocion y preocupación porque parece que Dios no los está ayudando. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una afirmación. TA: "¡No vemos tu celo y tus actos poderosos!"

Tu misericordia y tus actos compasivos nos son ocultos

Esto puede ser expresado de forma activa. TA: "Tu nos ocultas tu misericordia y actos compasivos"

Aunque Abraham no nos conoce e Israel no nos reconoce

Los ancestros de la nacion de Israel no podrían identificar a sus descendientes porque habían cambiado tanto. "Abraham" e "Israel" representan un pasado distante.

Isaiah 63:17

Informacion General

El pueblo de Israel continúa hablando.

Jehová,¿porqué nos haces errar de Tus caminos y endureces nuestros corazones, y así no te obedecemos?

Aqui el escritor utiliza una pregunta para expresar una queja del pueblo a Dios. Esta pregunta puede ser traducida como una afirmación. TA: "Jehová, Tú nos has hecho errar de Tus caminos y te has obstinado, de manera que no te obedecemos"

Porqué nos haces errar de Tus caminos

No hacer lo que Jehová manda se menciona como si una persona erra del camino correcto. TA: "Porqué haces lo que está mal"

Endureces nuestros corazones

Esto significa resistir a las enseñanzas de Jehová, rehusando escuchar y obedecer. Aquí "corazón" representa sus motivos, sentimientos y deseos.

Isaiah 63:18

Información General

El pueblo de Israel continúa hablando

Que nunca fueron llamados por Tu nombre

Esto puede ser expresado en forma activa. "Nombre" se refiere a una relación familiar. TA: "que nunca perteneció a nuestra familia" (Ver:

Nos hemos vuelto... llamados por Tu nombre

Algunas versiones modernas interpretan este pasaje de un modo distinto. "Somos el pueblo sobre quienes no has rgido, commo aquellos que no han sido llamados por Tu nombre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Isaiah 63:1

¿Quién es aquel que viene vestido de Edom y cómo él viene?

Él está vistiendo ropas rojas y él viene marchando confiadamente.

¿Por qué aquel de Edom marcha tan confiado?

Él está marchando confiadamente, por su fuerza.

¿Qué dice aquel de Edom sobre si mismo?

Él dice que Él habla justicia y que Él es poderoso para salvar.

Isaiah 63:3

¿Qué buscaba el de Edom?

Él buscaba el día de la venganza, y el año de su redención ha llegado.

Isaiah 63:5

¿Había alguien allí para ayudar a este de Edom?

No. Él miró, pero no había nadie para ayudar.

¿Qué hacía este de Edom a las personas?

Él pisoteo al pueblo en Su enojo y los emborracho con Su ir y Él derramó su sangre en la tierra.

Isaiah 63:7

¿Cómo y por qué el SEÑOR ha mostrado compasión con la casa de Israel?

Él les ha mostrado su compasión, por Su misericordia y muchas obras de Su pacto de fidelidad.

Isaiah 63:9

¿Qué pasó en los tiempos antiguos cuando el pueblo del SEÑOR sufrió?

Cuando la casa de Israel sufrió, el SEÑOR sufrió.

En los tiempos antiguos, ¿Quién salvó a Israel?

El mensajero de su presencia los salvó en los tiempos antiguos.

Isaiah 63:10

¿Por qué Él se convirtió en su enemigo?

Él se volvió su enemigo, porque ellos se rebelaron y entristecieron a Su Espíritu Santo.

Isaiah 63:15

¿Cuál ha sido el nombre del SEÑOR de los antiguos tiempos?

Su nombre de los tiempos antiguos ha sido "Nuestro Redentor'.

Isaiah 63:17

¿Cuál fue la queja o la pregunta de la casa de Israel al SEÑOR?

Su pregunta y queja fue "SEÑOR, ¿por qué nos haces deambular de tus caminos y endurecer nuestros corazones, así que nosotros no te obedezcamos?

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 64

[1]"¡Oh, si hubieras abierto los cielos y descendido! Las montañas hubieran temblado a Tu presencia, [2]como cuando el fuego enciende la maleza, o el fuego hace que el agua hierva. ¡Oh, que Tu nombre sea conocido por Tus adversarios, que las naciones tiemblen a Tu presencia!

[3]Previamente, cuanto Tú hiciste cosas maravillosas que nosotros no habíamos esperado, Tú descendías, y las montañas temblaban a Tu presencia. [4]Desde tiempos antiguos nadie ha oído o percibido, ni ojo ha visto a ningún Dios aparte de Tí, Quien hace cosas por aquel quien espera por Él.
[5]Tú vienes a ayudar a aquellos quienes se regocijan en hacer lo que es correcto, aquellos quienes recuerdan Tus caminos y los obedecen. Tú te enojaste cuando nosotros pecamos. En Tus caminos nosotros siempre seremos rescatados.
[6]Pues, todos nosotros hemos llegado a ser como alguien que es inmundo, y todas nuestras obras justas son como un paño menstrual. Todos nosotros nos hemos marchitado como hojas; nuestras iniquidades, como el viento, nos llevan lejos. [7]No hay nadie quien invoque Tu nombre, quien haga un esfuerzo para asirse de Tí. Pues Tú has escondido Tu cara de nosotros y nos has hecho consumir en la mano de nuestras iniquidades.
[8]Sin embargo, SEÑOR, Tú eres nuestro padre; nosotros somos el barro. Tú eres nuestro alfarero; y todos nosotros somos la obra de Tus manos. [9]No estés tan enojado, SEÑOR, ni nos recuerdes siempre nuestros pecados. Por favor, míranos a todos, Tú pueblo.
[10]Tus ciudades santas se han convertido un desierto; Sion se ha convertido un desierto, Jerusalén una desolación.
[11]Nuestro santo y hermoso templo, donde nuestros padres Te alababan, ha sido destruido por el fuego, y todo lo que era tan querido para nosotros está en ruinas. [12]¿Cómo puedes Tú aún contenerte, SEÑOR? ¿Cómo puedes Tú permanecer en silencio y continuar humillándonos?"

Isaiah 64:1

Informacion General

El pueblo de Israel continúa hablándole a Jehová (Ver: 63:11)

Oh, si Tú hubieras

Isaías introduce este deseo por la presencia de Jehová en su historia pasada con una fuerte exclamación.

Si hubieras abiertos los cielos

Si Jehová se hubiera mostrado muy dramáticamente abriendo violentamente el cielo. Las palabras "abierto los cielos violentamente" hacen referecia a desgarrar un pedazo de tela

Las montañas hubieran temblado

Las montañas hubieran temblado como en un terremoto.

Como cuando el fuego enciende la maleza, o el fuego hace hervir el agua

Esto posiblemente enfatiza cuán fácilmente la presencia de Dios hubiera causado que las montañas y las personas temblaran.

Isaiah 64:3

Información General

El pueblo de Israel continúa hablándole a Jehová

Ni ojo ha visto

"ojo" se refiere a ver algo. TA: "ni que nadie ha visto"

Isaiah 64:5

Información General

El pueblo de Israel continúa hablándole a Jehová.

llamar a la razón

Este es un modismo que significa "recuerden"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 64:6

Información General

El pueblo de Israel continúa hablándole a Jehová.

Y todos nuestros hechos justos son como un paño menstrual

Un "paño menstrual" es un trapo que la mujer usa durante el tiempo del mes cuando sangra por su matriz. Esto significa que todos sus intentos de complacer a Dios fallan. Esta oración tuvo la intención de escandalizar.

Todos nos hemos marchitado como hojas

Isaías compara el pueblo de Israel con hojas que se secan cuando mueren.

Nuestras iniquidades, como el viento, nos llevan lejos.

Esto significa que sus pecados, como comunidad, son la razon por su fracaso. Isaías compara las iniquidades con el viento, como la fuerza por su sufrir el castigo de Jehová. (Ver:

Has escondido Tu rostro de nosotros

Esto significa que Dios se rindió de su gente y los dejó sufrir.

Isaiah 64:8

Información General

El pueblo de Israel continúa hablándole a Jehová.

Nosotros somos la arcilla. Tu eres nuestro alfarero; y todos somos la obra de Tu mano.

Esto significa que Dios creó al pueblo de Israel.

Llamar a la razón.

Esto se refiere a recordar el pasado.

Míranos a todos nosotros

Isaías le pide a Jehová tomar nota de su situación.

Isaiah 64:10

Información General

El pueblo de Israel continúa hablándole a Jehová.

Tus ciudades santas se han convertido en desiertos

Esto enfatiza que las ciudades han sido destruidas y nadie vive en ellas.

Nuestro santo y hermoso templo, donde nuestros padres te alababan, ha sido destruido por el fuego.

Esto puede ser expresado en forma activa. TA:: "El enemigo ha destruido nuestro santo y hermoso templo -donde nuestros padres te alababan- por fuego"

¿Cómo puedes contenerte, Jehová? ¿Cómo puedes permanecer callado y continuar humillándonos?

Ellos usan preguntas para expresar su frustración porque Dios no ha venido aún a ayudarlos. TA: "Por favor, ¡no te contengas, Jehová! Por favor, ¡no calles y continués humillándonos!"

Translation Questions

Isaiah 64:1

¿Qué pasará si el nombre del SEÑOR fuera conocido por adversarios?

Las naciones temblarían en Su presencia.

Isaiah 64:3

Desde los tiempos antiguos alguien ha escuchado o percibido de algún dios excepto el SEÑOR, ¿quién ha hecho cosas por aquellos que esperan por él?

Nadie, nadie ha oído o percibido de algún Dios que haga las cosas para aquellos que esperan por Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 64:6

¿Cómo son las obras justas de la casa de Israel?

Son como un paño menstrual.

¿Por qué no hay nadie que quien invoque el nombre del SEÑOR, quiém ha hecho un esfuerzo en agarrarlos?

Esto pasó, porque el SEÑOR escondió su cara y los entregó sobre sus pecados.

Isaiah 64:8

¿Con qué el escritor compara al SEÑOR y el pueblo de Israel?

El SEÑOR es comparado a alfarero y el pueblo de Israel al barro.

Isaiah 64:10

¿En qué se han vuelto las santas ciudades del SEÑOR?

Las santas ciudades del SEÑOR se han vuelto un desierto y Jerusalén una desolación.

¿Qué dos preguntas tiene el escritor para el SEÑOR?

Las dos preguntas son, "¿Cómo puedes Tú aún contenerte, SEÑOR? y ¿Cómo puedes Tú permanecer en silencio y continuar humillándonos?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 65

[1]"Yo estaba preparado para ser buscado por aquellos que no preguntaron; Yo estaba preparado para ser encontrado por aquellos que no buscaron. Yo dije: '¡Estoy aquí! ¡Estoy aquí!' a una nación que no llamó mi Nombre. [2]¡Yo he extendido Mis manos todo el día a un pueblo obstinado, quien camina en una manera que no es buena, quien ha caminado tras sus propios pensamientos y planes!

[3]Ellos son un pueblo que contínuamente me ofenden, ofrendando sacrificios en jardines, y quemando incienso en bloques de ladrillos. [4]Ellos se sientan entre las tumbas y se mantienen velando toda la noche, y comen cerdo con caldo de carne asquerosa en sus platos.
[5]Ellos dicen: 'Aléjate, y no vengas cerca de mí, porque yo soy más santo que Tú.' Estas cosas son humo a Mi nariz, un fuego que Me quema todo el día.
[6]Mirad, está escrito delante de Mí: Yo no me quedaré callado, pues Yo me vengaré; Yo les reciprocaré en su regazo, [7]debido a sus pecados y los pecados de sus padres juntos," dice SEÑOR. "Yo les reciprocaré por sus quemas de incienso en las montañas y por burlarse de Mí en las colinas. Por lo tanto, Yo mediré sus acciones pasadas en sus regazos."
[8]Esto es lo que El SEÑOR dice: "Como cuando el jugo es encontrado en un racimo de uvas, cuando uno dice: 'No lo arruines, porque hay bien en éste,' Esto es lo que Yo voy a hacer por el bien de mis sirvientes: Yo no los arruinaré a todos.
[9]Yo traeré descendientes de Jacob, y de Judá unos que poseerán Mis montañas. Mis escogidos poseerán la tierra, y mis sirvientes vivirán allí. [10]Sarón se convertirá en pastos para bandadas, y el Valle de Acor un lugar de reposo para mis rebaños, para Mi pueblo quien me busca.
[11]Pero ustedes quienes abandonaron al SEÑOR, quienes olvidaron Mi santo monte, quienes prepararon una mesa para el dios Fortuna, y llenaron copas de vino mezclado para el dios llamado Destino.
[12]Yo los destinaré a la espada, y ustedes se inclinarán al sacrificio, porque cuando Yo llamé, ustedes no contestaron; cuando yo hablé, ustedes no escucharon. Pero ustedes hicieron lo malo a mi vista y escogieron hacer lo que Me desagrada."
[13]Esto es lo que El SEÑOR Dios dice: "Mirad, mis sirvientes comerán, pero ustedes tendrán hambre; mirad, mis sirvientes beberán, pero ustedes tendrán sed; mirad, mis sirvientes se regocijarán, pero ustedes serán puestos en vergüenza. [14]Mirad, mis sirvientes gritarán con gozo por la alegría de corazón, pero ustedes llorarán por el dolor de su corazón, y gemirán bebido al crujir de su espíritu.
[15]Ustedes dejarán atrás su nombre como una maldición para que Mis escogidos digan; Yo, el SEÑOR Dios, los mataré; Yo llamaré Mis sirvientes por otro nombre. [16]Cualquiera que pronuncie una bendición en la tierra será bendita por Mí, el Dios de verdad. Cualquiera que jurare en la tierra jurará por Mí, el Dios de verdad, porque las molestias de antaño serán olvidadas, pues éstas serán encubiertas de Mis ojos.
[17]Pues vean, Yo estoy a punto de crear cielos nuevos y una tierra nueva; y las cosas de antaño no serán recordadas o traídas a mente. [18]Pero ustedes estarán alegres y regocijados para siempre en lo que Yo estoy a punto de crear. Mirad, Yo estoy a punto de crear a Jerusalén como un gozo, y su pueblo como un deleite. [19]Yo Me regocijaré sobre Jerusalén y estaré alegre sobre Mi pueblo; llanto y gemido de angustia no será más oído en ella.
[20]Nunca más un infante vivirá allí sólo unos pocos días; ni un hombre anciano morirá antes de su tiempo. Uno quien muera de cien años será considerado una persona joven. Cualquiera quien no alcance la edad de cien años será considerado maldito. [21]Ellos edificarán casas y las habitarán, y ellos plantarán viñedos y comerán su fruto.
[22]Nunca más edificarán una casa y otro vivirá en ésta; ellos no plantarán, y otros comerán; pues como el día de los árboles serán los días de Mi pueblo. Mis escogidos plenamente perdurará el trabajo de sus manos. [23]Ellos no trabajarán en vano, ni darán a luz en desaliento. Pues ellos son los hijos de aquellos bendecidos por El SEÑOR, y sus descendientes con ellos.
[24]Antes que ellos llamen, Yo contestaré; y mientras ellos aún estén hablando, Yo escuharé. [25]El lobo y la oveja apacentarán juntos, y el león comerá paja como el buey; pero el polvo será el bocado de la serpiente. Ellos ya no herirán ni destruirán en todo Mi santo monte," dice El SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 65:1

Yo estaba listo

Aqui "Yo" se refiere a Jehová.

Yo he extendido mis manos todo el día a un pueblo obstinado.

"Extender mis manos" es un gesto de una persona que está implorando o que está pidiendo algo intensamente. TA: "Yo he rogado continuamente a un pueblo obstinado para que acepte mi ayuda"

Isaiah 65:3

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel.

En jardines... sobre baldosas de ladrillo

Estas se refieren a los lugares Cananeos para adorar ídolos. Sus altares sagrados estaban hechos de ladrillos, los cuales Jehová prohíbe en Sus altares. Los altares de Jehová estaban hechos de piedra.

Se sientan entre los sepulcros y vigilan toda la noche

Esto es una referencia a consultar a los muertos, una práctica que Jehová prohibía.

comen cerdo

Jehová no le permitía al pueblo de Israel que comiera carne de cerdo.

Isaiah 65:5

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo -y acerca de ellos- de Israel

Estas cosas son humo a Mi nariz

Jehová compara a estas personas que continuamente lo enfadan con el humo, que irrita la respiración de una persona.

Un fuego que arde todo el día

Jehová compara al pueblo de Israel con un fuego de combustión lenta que levanta humo sin parar que irrita.

Isaiah 65:6

Información General

Jehová continúa hablando acerca del pueblo de Israel.

Mira, está escrito

"Tomen nota y presten atención"

En sus regazos

Esto significa que Dios los castigará a la máxima extensión. Esta expresión compara a Jehová castigando al pueblo sentándose bruscamente sobre sus regazos mientras están sentados.

Isaiah 65:8

Como cuando se encuentra jugo en un racimo de uvas

Jehová compara al pueblo de Israel con un racimo de uvas que aún tiene buen jugo en él.

Cuando se encuentra jugo en un racimo

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Cuando tú encuentras jugo en un racimo"

Yo no los arruinaré a todos

Esto puede ser expresado en forma positiva. TA: "Yo voy a perdonar a algunos de ellos que son justos"

Isaiah 65:9

Información General

Jehová continúa hablando.

Mis montañas

Esto hace referencia a los lugares más altos de Jerusalén y toda Judea.

Saron

Esta era un área fértñil de pastoreo

Valle de Acor

Este es el nombre de un valle que posiblemente corría desde Jerusalén hacia el sur de Jericó. Esta era también un área fértil de pastoreo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 65:11

Información General

Jehová continúa hablando

Monte Santo

Traduce esto como en 11:8

Que preparan una mesa... y llenan las copas de vino con vino mezclado

La gente solía traer comida y bebida y ubicarlos frente al ídolo como parte de su adoración.

Vino mezclado

Vino mezclado con especias

Fortuna... Destino

Estos son nombres de falsos dioses. Son también llamados "Gad" y "Meni"

Isaiah 65:12

Informacion General

Jehová continúa hablando a aquellos en Israel que adoran a ídolos.

Destinarlos a la espada

"La espada" representa armas de guerra que Jehová usará para castigar a quienes no responden al llamado de Jehová.

Cuando Yo llamé, Uds. no respondieron; cuando Yo hablé, Uds. no escucharon

Ambas cláusulas significan lo mismo y están repetidas para otorgar énfasis.

Isaiah 65:13

Información General

Jehová continúa hablando a aquellos en Israel que adoran a ídolos.

Miren, mis siervos

"Tomen nota y presten atención". Jehová repite esto para otorgar énfasis.

Pero Uds. van a llorar por el dolor en su corazón, y van a gemir por el crujir de su espíritu

Estas cláusulas significan lo mismo y la repetición es para otorgar énfasis.

El crujir del espíritu

Esta expresión compara el sentimiento de terrible decepción y dolor como algo que se deforma debido a una alta presión.

Isaiah 65:15

Información General

Jehová continúa hablando a aquellos en Israel que adoran a ídolos.

Será bendecido por mí, el Dios de Verdad.

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Yo, el Dios que siempre habla Verdad, lo bendeciré"

Los problemas anteriores serán olvidados... serán escondidos

Los problemas anteriores serán olvidados.. serán escondidos. Estas cláusulas pueden ser expresadas en forma activa. TA: "Ellos olvidarán los problemas anteriores, porque estos problemas estarán fuera de mi memoria"

Estarán escondidos de Mis ojos.

"Escondidos de Mis ojos" representa la atención y la memoria de Jehová. TA: "Yo ni siquiera pensaré en ellos nuevamente"

Isaiah 65:17

Información General

Jehová continúa hablando

Porque vean

"¡Dense cuenta! ¡Presten atención!"

Nuevo cielo y una nueva tierra

Ambos son extremos que también representan lo que está entre ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Las cosas anteriores no serán recordadas o traídas a la mente

Ambas cláusulas significan lo mismo y están combinadas para otorgar énfasis. Esto puede ser expresado de manera activa. TA: "Uds. ni siquiera pensarán acerca de lo que sucedió en el pasado"

Pero Uds. estarán satisfechos

Aquí "Uds." se refiere a todos los siervos de Dios.

Nunca más se escuchará en ella el llanto y los gemidos de angustia

Puedes expresar esto en forma activa. TA: "Nadie escuchará el llanto o los gemidos de angustia nunca más en ella"

Isaiah 65:20

Información General

Jehová continúa hablando acerca de Su pueblo fiel

Cien años

"100 años"

Será considerado una persona joven

Esto puede ser expresado en forma activa.TA:" la gente lo considerará una persona joven"

Será considerado maldito

Esto puede ser expresado en forma activa. TA:" La gente considerá a esta persona como maldita"

Isaiah 65:22

Información General

Jehová continúa hablando acerca de Su pueblo fiel.

Porque como los días de los árboles serán los días de mi pueblo

"Dias" hace referencia al lapso de sus vidas. TA: "Porque mi pueblo vivirá tanto como viven los árboles"

Ellos son los hijos de quienes están bendecidos por Jehová

Esto puede ser expresado de forma activa. TA: "Ellos son los hijos de quienes Jehová bendijo"

Isaiah 65:24

Información General

Jehová continúa hablando acerca de Su pueblo fiel

Monte Santo

Traduce esto como en 11:8

Translation Questions

Isaiah 65:1

¿Qué quiere el SEÑOR de aquellos que no preguntaron y buscaron?

Él quiere ser visto y encontrado por aquellos que no preguntaron, ni buscaron.

¿Por dónde caminó después este obstinado pueblo?

Ellos han caminado en sus propios planes y pensamientos.

Isaiah 65:3

¿Cuáles son algunas maneras en las que este pueblo continúa ofendiendo al SEÑOR?

Ellos continúan ofendiendo al SEÑOR, porque ellos ofrecen sacrificios en los jardínes y queman incienso en pilas de ladrillos. Ellos se sientan cerca de las tumbas y velan toda la noche y comen cerdo con caldo de carne asquerosa en sus platos.

Isaiah 65:6

¿Qué hizo y qué hará el SEÑOR a este pueblo obstinado?

Él les ha pagado y les pagará a ellos por sus propios pecados y los pecados de sus padres.

Isaiah 65:9

¿Qué hará el SEÑOR por Sus escogidos?

Ellos van a poseer la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 65:12

¿Qué hará el SEÑOR a aquellos que lo abandonan?

Él los va a destinar para la espada y ellos van a inclinarse al sacrificio.

Isaiah 65:13

¿Qué le pasará a los sirvientes del SEÑOR?

Ellos comerán, beberán, se gozarán y gritarán con alegría.

¿Qué más le pasará a aquellos que abandonan al SEÑOR?

Ellos tendrán hambre y sed. Ellos van a poner vergüenza y llanto, porque el dolor del corazón y el gemido de se espíritu.

Isaiah 65:17

¿Qué creará el SEÑOR?

El SEÑOR va a crear cielos nuevos y tierra nueva.

¿Cuál será la respuesta a los cielos nuevos y tierra nueva?

Ellos estarán agradecidos y gozosos para siempre en lo que el SEÑOR va a crear.

Isaiah 65:20

¿Qué era el pueblo en la nueva Jerusalén?

Ellos van a crear casas y las habitarán y ellos van a plantar viñedos y comerán sus frutos.

Isaiah 65:22

¿Por cuántos días vivirán las personas?

Ellos van a vivir larga vida como en los días de los árboles.

Isaiah 65:24

En los cielos nuevos y tierra nueva, ¿Cuándo el SEÑOR escuchará y le contestará a su pueblo?

Mientras ellos están hablando el SEÑOR los va a escuchar y antes de que ellos llamen Él les va a contestar.

¿Qué será diferente sobre los animales en la santa montaña del SEÑOR?

Los animales no se herirán o no se destruirán entre ellos mismos. El lobo y el cordero serán apecentados juntos y el león va a comer paja como el buey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 66

[1]Esto es lo que el SEÑOR dice: "El cielo es Mi trono, y la tierra es Mi banquillo para pies. ¿Dónde está, entonces, la casa que ustedes construirán para Mí? ¿Dónde está el lugar donde Yo pueda descansar?

[2]Mi mano ha hecho todas estas cosas; así es cómo estas cosas llegaron a ser, esta es la declaración del SEÑOR. Este es el hombre a quien Yo apruebo, el quebrantado y contrito de espíritu, y que tiembla ante Mi palabra.
[3]El que masacra un buey también asesina un hombre; el que sacrifica un cordero también quiebra el cuello de un perro; el que ofrece una ofrenda de grano ofrece sangre de cerdo; el que ofrece un memorial de incienso también honra la maldad. Ellos han escogido sus propios caminos, y ellos se placen en sus abominaciones.
[4]De la misma manera Yo escogeré su propio castigo; Yo traeré sobre ellos lo que ellos temen, porque cuando Yo llamé, nadie respondió; cuando Yo hablé, nadie escuchó. Ellos hicieron lo que era malo a Mi vista, y escogieron hacer lo que Me desagrada."
[5]Oigan la palabra del SEÑOR, ustedes que tiemblan ante Su palabra: "Sus hermanos que los odian y los excluyen por amor a Mi nombre han dicho: 'Sea el SEÑOR glorificado, entonces veremos su gozo,' pero ellos serán puestos en vergüenza.
[6]Un sonido de tumulto de batalla viene de la ciudad, un sonido desde el templo, el sonido del SEÑOR vengando Sus enemigos.
[7]Antes de ponerse de parto, ella da a luz; antes de que el dolor le alcance, ella dio a luz un hijo. [8]¿Quién ha escuchado tal cosa? ¿Quién ha visto tales cosas? ¿Nacerá una tierra en un día? ¿Puede una nación ser establecida en un momento? Sin embargo, tan pronto Sion se pone de parto, ella da a luz sus hijos.
[9]¿Traigo Yo un bebé a la apertura de nacimiento y no permito que nazca el niño? pregunta el SEÑOR. ¿O traigo un niño al momento de alumbramiento y entonces lo detengo? pregunta tu Dios.
[10]¡Regocíjense con Jerusalén y estén alegres por ella, todos ustedes que la aman; regocíjense con ella, todos ustedes que lamentaron sobre ella! [11]Porque ustedes lactarán y serán satisfechos; con sus senos ustedes serán consolados; pues ustedes beberán de ellos hasta la saciedad y se deleitarán con la abundancia de su gloria.
[12]Esto es lo que el SEÑOR dice: "Yo estoy a punto de propagar la prosperidad sobre ella como un río, y las riquezas de las naciones como un arroyo desbordado. Ustedes lactarán al lado de ella, serán llevados en sus brazos, y saltarán sobre sus rodillas. [13]Así como una madre consuela a su hijo, así Yo los consolaré, y ustedes serán consolados en Jerusalén.
[14]Ustedes verán esto, y su corazón se regocijará, y sus huesos brotarán como hierba tierna. La mano del SEÑOR se dará a conocer a Sus siervos, pero Él mostrará Su enojo contra Sus enemigos.
[15]Pues mirad, el SEÑOR viene con fuego, y Sus carruajes vienen como la tormenta de viento para traer el calor de Su enojo y Su reprensión con llamas de fuego. [16]Porque el SEÑOR ejecuta el juicio sobre la humanidad con fuego y con Su espada. Aquellos asesinados por el SEÑOR serán muchos.
[17]Ellos se consagran a sí mismos y se hacen a sí mismos puros, tal que ellos puedan entrar a los jardines, siguiendo a quien está en medio de aquellos que comen la carne de cerdo y cosas abominables como ratones." Ellos vendrán a un final, esta es la declaración del SEÑOR.
[18]Pues Yo conozco sus hechos y sus pensamientos. El tiempo viene cuando Yo reuniré a todas las naciones y lenguas. Ellas vendrán y verán Mi gloria. [19]Yo pondré una poderosa señal entre ellas. Entonces Yo enviaré sobrevivientes de ellos a las naciones: a Tarsis, Fut, y Lud, arqueros quienes tensan sus arcos, a Tubal, Javán, y a las tierras costeras distantes donde ellos no han escuchado de Mí ni han visto Mi gloria. Ellos proclamarán Mi gloria entre las naciones.
[20]Ellos traerán de vuelta a todos sus hermanos de entre todas las naciones, como ofrenda al SEÑOR. Ellos vendrán a caballo, y en carruajes, en carretas, en mulas, y en camellos, a Mi monte santo Jerusalén, dice el SEÑOR. Pues el pueblo de Israel traerá una ofrenda de grano en una vasija limpia a la casa del SEÑOR. [21]A algunos de éstos, incluso los escogeré como sacerdotes y levitas, dice el SEÑOR.
[22]Porque de la misma manera en que los cielos nuevos y la tierra nueva que Yo haré permanecerán delante de Mí, esta es la declaración del SEÑOR, así permanecerán sus descendientes, y su nombre permanecerá. [23]De un mes al próximo, y de un día de reposo al próximo, toda gente vendrá a inclinarse ante Mí, dice el SEÑOR.
[24]Ellos saldrán y verán los cuerpos muertos de los hombres que se han rebelado contra Mí, porque los gusanos que los comen no morirán, y el fuego que los consume no será apagado, y será una abominación a toda carne."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaiah 66:1

El Cielo es mi trono, y la tierra es mi banquillo

Jehová compara el Cielo con un trono y la tierra como un banquillo para enfatizar cuán grande El es.

¿Donde, entonces, está la casa que Uds. construirán para Mi? ¿Donde está el lugar donde Yo pueda descansar?

Jehová utiliza preguntar para enfatizar que los humanos no pueden construir un lugar donde que El viva.

Isaiah 66:2

Información General

Jehová continúa hablando

Mi mano ha hecho todas estas cosas

"Mano" hace referencia al poder y autoridad de Jehová, no Su cuerpo físico.

Declaración de Jehová

Traduce esto como en 14:21

El quebrantado y contrito de espíritu

Aquí "quebrantado" y "contrito" hace referencia a una persona verdaderamente humilde y que sufre por su fé.

Isaiah 66:3

Informacion General:

Jehová continúa hablando.

El que sacrifica... también bendice la maldad

Estas cuatro cláusulas también describen los diferentes modos en que actúan las personas malvadas y alcanzan el mismo significado para otorgar énfasis.

Ellos han escogido sus propios caminos

"Han escogido hacer cosas malvadas que violan los caminos de Jehová"

Isaiah 66:4

Información General

Jehová continúa hablando acerca de las personas malvadas

Ellos hicieron lo malo a Mi vista

Aquí "vista" hace referencia a Jehová considerando su comportamiento. TA:" Ellos hicieron lo que Yo considero malo"

Isaiah 66:5

Sea Jehová glorificado

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: Glorifiquen a Jehová" o "Que Jehová Se glorifique"

Pero ellos serán avergonzados

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Pero Yo los avergonzaré"

Isaiah 66:6

Información General

Jehová describe el castigo a la hipocresía de los adoradores

Un sonido de tumulto de batalla

El sonido representa la batalla real que está pasando en el tempo a medida que Jehová lleva a cabo Su castigo.

Isaiah 66:7

Información General

Jehová continúa hablando

Antes de ponerse de parto, ella da a luz; antes de que el dolor le alcance, dio luz a un hijo

Jehová habla acerca de Sión como si fuera una mujer a punto de dar a luz. Aunque Sión fue destruida y la gente ya no vivía allí, Jehová promete que sin demora y con poco esfuerzo una nación entera vendrá de ella.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Quien ha escuchado tal cosa? ¿Quien ha visto tales cosas? ¿Nacerá una tierra en un día? ¿Puede una nacion ser establecida en un momento?

Jehová utiliza preguntas para enfatizar cuán único será este evento. La serie de preguntas crean tensión hasta que Sión es finalmente mencionada.

Isaiah 66:9

Información General

Jehová continúa hablando acerca de Jerusalén como si fuera una madre. (Ver: 66:7)

¿Traigo Yo un bebé a la apertura de nacimiento...nazca?

Jehová utiliza preguntas para enfatizar que El no fallará en cumplir Sus promesas al pueblo de Jerusalén.

Isaiah 66:10

Informacion General

Jehová continúa hablando acerca de Jerusalén como si fuera una madre y los habitantes de Jerusalén como si fueran recien nacidos. (Ver: 66:7)

Porque Uds. amamantarán y estarán satisfechos; con sus pechos Uds. serán consolados

Esto significa que Jerusalén será un lugar de seguridad y consuelo para el pueblo de Dios. Esto puede ser expresado en forma activa. TA:" Porque ella los satisfará con su leche, ella los consolará con sus pechos"

Isaiah 66:12

Información General

Jehová continúa hablando de Jerusalén como si fuera una madre. (Ver: 66:7)

Como un rio... como un arroyo desbordado

Esto significa que Dios hará que los pueblos de las naciones traigan una gran cantidad de riquezas, que serán permanentes como un rio,, y abundantes.

Uds. amamantarán a su lado, serán llevados en sus brazos y saltarán sobre sus rodillas

Esto significa que Jerusalén será un lugar de seguridad y consuelo para el pueblo de Dios.

Serán llevados en sus brazos y saltarán sobre sus rodillas

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Ella los llevará en sus brazos y los hará saltar en sus rodillas con deleite"

Así los consolare y Uds. serán consolados en Jerusalén"

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "así los consolaré en Jerusalén"

Isaiah 66:14

Información General

Isaías está hablando al pueblo fiel de Dios.

Sus huesos brotarán

"Huesos" hace referencia a todo el cuerpo como parte de él.

Brotarán como hierba tierna

La "Hierba tierna" crece rápido y fuerte y se compara a la salud y el vigor del pueblo fiel de Dios.

La mano de Jehová será dada a conocer a Sus siervos

Aquí "mano" hace referencia a Su poder. Esto puede ser expresado en forma activa. TA:" Jehová revelará Su poder a Sus siervos"

Isaiah 66:15

Información General

Isaías continúa hablando acerca del pueblo fiel de Dios.

Viene con fuego

Las apariciones de Jehová en el Antiguo Testamento a menudo están acompañadas de fuego que representa la ira y el juicio de Jehová.

Como torbellinos

Los torbellinos representan las acciones poderosas de Jehová para hacer efectivo Su juicio.

Con Su espada

La "Espada" es un arma que representa todo lo relativo a la guerra y las matanzas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aquellos muertos por Jehová serán muchos

Esto puede ser expresado en forma activa. TA:" Jehová matará a muchas personas"

Isaiah 66:17

Información General

Isaías continúa hablando

Ellos se consagran a sí mismos

"Ellos" son los que adoran a Jehová pero van en contra de Sus leyes.

Entrar a los jardines

Este es un lugar donde la gente solía ir para adorar a los ídolos.

El del medio

Esto describe al líder de aquellos que van a adorar idolos

La declaracion de Jehová

Traduce esto como en el 14:21

Isaiah 66:18

Pues Yo conozco

Aqui "Yo" se refiere a Jehová

sus hechos... sus pensamientos

Aquí "sus" hace referencia a los adoradores que son hipócritas, a quienes Jehová ha descripto antes.

Pondré... Lud... Tuban.. Javán

Estos son los nombres de areas que están lejos de la tierra de Israel.

Isaiah 66:20

Ellos traerán

Aqui "ellos" hace referencia a los extranjeros que sobrevivieron y fueron testigos a las naciones. Ellos regresarán a Jerusalén con los Israelitas exiliados.

Monte Santo

Traduce esto como en 11:8

Isaiah 66:22

Los nuevos cielos y la nueva tierra

Traduce esto como en 65:17

La declaración de Jehová

Traduce esto como en 14:21

Isaiah 66:24

Información General

Jehová termina de hablar

Ellos saldrán

Aquí "ellos" hace referencia a todas las personas, los Israelitas fieles y los extranjeros que vienen a adorar a Jehová.

los gusanos...y el fuego

Ambas cláusulas describen la misma idea para enfatizar el castigo de Jehová.

Los gusanos que los comen

Los gusanos representan el horror de lo que se descompone y pudre y que son el castigo de Jehová sobre los malvados.

El fuego que consume

El fuego también representa el juicio de Jehová

No será sofocado

Esto puede ser expresado en forma positiva. TA: "arderá por siempre"

a toda carne

Esta expresión representa toda criatura viviente creada que se encoge desde lo muerto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Isaiah 66:2

¿Quién ha hecho los cielos y la tierra?

El SEÑOR ha hecho estas cosas con su propia mano.

¿Qué tipo de hombre el SEÑOR aprueba?

El SEÑOR aprueba al hombre que se quebrantan y se contrictan en espíritu y que tiembla antes Su palabra.

Isaiah 66:3

¿Qué ejemplo da Isaías para mostrar la hipocresía del hombre?

El SEÑOR dice un hombre que asesina a un buey también asesina a un hombre. Un hombre que sacrifica un cordero también quebra el cuello de un perro. Él que ofrece grano, ofrece la sangre de un cerdo y él que ofrece un memorial de incienso también bendice la maldad.

Isaiah 66:5

¿Qué hacen los hermanos de aquellos que tiemblan ante la palabra del SEÑOR hacia ellos?

Sus hermanos que los odian y los excluyen por amor al SEÑOR.

Isaiah 66:6

¿Cuál es el sonido que viene a la ciudad y al templo?

Un sonido de tumulto de batalla viene de la ciudad, un sonido desde el templo, el sonido del SEÑOR vengándose de Sus enemigos.

Isaiah 66:10

¿Por qué todos los que aman a Jerusalén se deben regocijar con ella y estar contenta por ella?

Debemos regocijarnos con Jerusalén y estar contenta con ella, porque ustedes lactarán y serán satisfechos; con sus senos ustedes serán consolados; pues ustedes beberán de ellos hasta la saciedad y se deleitarán con la abundancia de su gloria.

Isaiah 66:12

¿Qué está a punto de difundir el SEÑOR sobre Jerusalén?

El SEÑOR está a punto de difundir la prosperidad sobre ella como un río, y las riquezas de las naciones como un arroyo desbordado.

Isaiah 66:15

¿Qué usará el SEÑOR para ejecutar el juicio al hombre?

Él va a usar fuego y Su espada.

Isaiah 66:18

¿Por qué el SEÑOR va a reunir a todas las naciones y lenguas?

El SEÑOR va a reunir todas las naciones y lenguas para que ellas vengan y vean Su gloria y algunas que sobrevivan regresen a sus naciones y proclamen la gloria del SEÑOR antre las naciones.

Isaiah 66:20

¿Quién será dada como ofrenda al SEÑOR?

Los hermanos de Israel del exterior de todas las naciones serán dadas como una ofrenda al SEÑOR.

Isaiah 66:22

¿Qué hará el pueblo de mes a mes y de día de reposo a día de reposo?

De un mes al próximo, y de un día de reposo al próximo, toda gente vendrá a doblarse ante Mí, dice el SEÑOR.

Isaiah 66:24

¿Qué le va a pasar a los cuerpos muertos de los hombres que se rebelaron contra el SEÑOR?

Los gusanos que los comen no morirán, y el fuego que los consume no será apagado.

Jeremías

Chapter 1

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[1]Estas son las palabras de Jeremías hijo de Hilcías, uno de los sacerdotes en Anatot en la tierra de Benjamín. [2]La palabra de Jehová vino a él en los días de Josías hijo de Amón, rey de Judá, en el año décimotercero de su reinado. [3]También vino en los días de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, hasta el quinto mes del año undécimo de Sedequías, hijo de Josías, rey de Judá, cuando el pueblo de Jerusalén fue tomado como prisionero.

[4]La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [5]"Antes que Yo te formara en la matriz, Yo te escogí; antes que salieras de la matriz Yo te aparté; Yo te hice un profeta a las naciones." [6]¡Oh, SEÑOR Jehová!" Yo dije: "Yo no sé cómo hablar, pues yo soy muy joven."
[7]Pero el SEÑOR me dijo: "No digas: 'Yo soy muy joven.' ¡Tú irás a todo lugar Yo te envíe, y tú dirás todo lo que Yo te ordene! [8]No tengas miedo a ellos, pues Yo estoy contigo para rescatarte; ésta es la declaración del SEÑOR."
[9]Entonces el SEÑOR extendió su mano, tocó mi boca, y me dijo: "Ahora, Yo he puesto mi palabra en tu boca. [10]Yo te estoy comisionando hoy sobre naciones y sobre reinos, para arrancar y romper, destruir y tirar, para construir y plantar."
[11]La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: "¿Qué ves Jeremías?" Yo dije: "Veo una rama de almendro." [12]El SEÑOR me dijo: "Tú has visto bien, porque Yo estoy vigilando sobre mi palabra para llevarla a cabo."
[13]La palabra del SEÑOR vino a mí una segunda vez, diciendo: "¿Qué ves?" Yo dije: "Yo veo una olla caliente, cuya superficie se está volcando, inclinándose desde el norte." [14]El SEÑOR me dijo: "Desastre se abrirá desde el norte sobre todos los que viven en esta tierra.
[15]Porque Yo estoy llamando a todas las tribus de los reinos del norte, declara el SEÑOR. Ellos vendrán, y todos van a establecer su trono en la entrada de las puertas de Jerusalén, contra todas las paredes que la rodean, y contra todas las ciudades de Judá. [16]Yo pronunciaré sentencia en contra de ellos por toda su maldad al abandonarme, al quemar incienso a otros dioses, y al adorar lo que ellos han hecho con sus propias manos.
[17]¡Preparaté! ¡Levántate y dile a ellos todo lo que Yo te ordene. No temas delante de ellos, o Yo te haré temer delante de ellos! [18]¡Mirad! Hoy Yo te he hecho una ciudad fortificada, un pilar de hierro, y pared de bronce en contra de toda la tierra, en contra de los reyes de Judá, sus oficiales, sus sacerdotes, y las personas de la tierra.
[19]Ellos van a luchar contra ti, pero ellos no te vencerán, porque Yo estaré contigo para rescatarte. Esta es la declaración del SEÑOR."

Jeremiah 1:1

Hilcías...Amon

Nombre de hombres

Anatot

Nombre de una ciudad

La Palabra de Jehová vino

Una expresión idiomática utilizada para introducir lo que Dios le comunicaba a los profetas o a Su pueblo. AT: "El Señor habló este mensaje" o "El Señor habló estas palabras"

Jehová

Este es el nombre de Dios que reveló a Su pueblo en el antinguo testamento. Vea la página translationWord sobre Yahweh para saber cómo traducir este nombre.

Vino a él

Vino a Jeremías

el decimotercero...el undécimo

Su reino

El reino de Josías

También vino

La Palabra del Señor también vino

El quinto mes

Este es el quinto mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de julio y la primera parte de agosto en el calendario occidente.

de Sedequías

del reino de Sedequías

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 1:4

La Palabra del Señor vino a

Vea cómo traducir esto en 1:1

Vino a mi

Vino a Jeremías

formara

creado o diseñado

Jeremiah 1:7

La declaración del Señor

"lo que El Señor ha declarado" o "lo que El Señor ha dicho

Jeremiah 1:9

he puesto mi palabra en tu boca

Traducción alterna: "Te he dado mi mensage para que le hables a la gente".

desrraigar

quitar una planta completamente de la tierra, lo opuesto de plantar.

derrumbar

lo opuesto de "contruir"

destruir y derrocar

Jeremías usa estas palabras, que signfican casi lo mismo, para mostrar que esto sucederá.

Jeremiah 1:11

La palabra del Señor vino a

Ver cómo traducir esto en 1:1.

Veo una rama de almendro

Yahweh muestra a Jeremías una visión espiritual.

Almendro

Un arbol de nuez

Porque Yo estoy velando mi palabra

Las palabras hebreas de "almendro" y "vigilar" suenan parecidos. Dios quiere que Jeremías recuerde que Dios quiere que Su palabra expanda cada vez que vea una rama de almendro.

Jeremiah 1:13

La palabra del Señor vino a

Ver cómo traducir esto en 1:1

Jeremiah 1:15

Todos

Los líderes de todos los reinos del norte

van a establecer su trono en la entrada de las puertas de Jerusalén

Traducción alterna: "Participará en el juicio de la entrada a la ciudad"

pronunciaré sentencia en contra de ellos

"Anunciar cómo los castigaré"

Jeremiah 1:17

No temas...Yo te destrozaré

"Un gran terror... Yo terrorizaré"

Temas

Romperse en pequeñas partes

¡Mirad!

"Presten atención!

Hierro...bronce

Los materiales más fuertes de hoy en día

La declaración del Señor

Ver cómo traducir esto en 1:7

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jeremiah 1:1

¿Qué tipo de trabajo hacía Jeremías?

Jeremías era un sacerdote.

¿Quién era el rey cuando la palabra del SEÑOR le llegó a Jeremías?

La palabra del SEÑOR vino cuando Josías era rey.

Jeremiah 1:4

¿Cuándo fue que el SEÑOR escogió a Jeremías como profeta?

El SEÑOR escogió a Jeremías antes de que Él naciera.

¿Por qué fue que Jeremías dijo que él no estaba capacitado?

Porque él era muy joven.

Jeremiah 1:7

¿Qué le ordeó el SEÑOR a Jeremías que dijera?

El SEÑOR le ordenó que dijera lo que el SEÑOR le ordenó que dijera.

¿Por qué Jeremías no debería tener miedo?

No debería tener miedo porque el SEÑOR iba a estar con él y lo rescataría.

Jeremiah 1:9

¿Qué puso el SEÑOR en la boca de Jeremías?

El SEÑOR puso su palabra en la boca de Jeremías.

Jeremiah 1:11

¿Qué vio Jeremías?

Él vio una rama de almendra.

¿Qué hará el SEÑOR con su palabra?

Él lo llevará a cabo.

Jeremiah 1:13

¿Cuál fue el significado de la olla que Jeremías vio?

La olla era una imagen del desastre que se avecinaba.

Jeremiah 1:15

¿Qué harán todas las tribus del reino del norte cuando el SEÑOR llame?

Vendrán y establecerán tronos alrededor de Jerusalén y Judá.

¿Por qué el SEÑOR pronunciará sentencia contra Jerusalén y Judá?

Él pronunciará sentencia contra ellos porque lo han desobedecido.

Jeremiah 1:17

¿Qué hará la gente después de que Jeremías les hable?

La gente luchará contra él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]La palabra del SEÑOR vino a mí, diciéndo: [2]"Ve y proclama en la asamblea de Jerusalén. Di: 'El SEÑOR dice: He traido a la memoria tu parte del pacto de fidelidad en tu juventud, tu amor en aquel tiempo cuando estábamos comprometidos, cuando fuiste tras de mí en el desierto, la tierra que no estaba arada. [3]Israel fue separado para el SEÑOR, ¡las primicias de Su cosecha! Todo aquel que comiera de las primicias era culpable; destrucción venía sobre ellos- esta es la declaración del SEÑOR.'"

[4]Escucha la palabra del SEÑOR, casa de Jacob y todas las familias de la casa de Israel. [5]El SEÑOR dice: "¿Qué encontraron mal tus padres en Mí que se apartaron y no me siguieron? ¿Que se fueron tras ídolos inútiles y se volvieron inútiles ellos mismos? [6]Ellos no dijeron: '¿Dónde está el SEÑOR, quien nos sacó de la tierra de Egipto? ¿Dónde está el SEÑOR, quien nos guió al desierto, en la tierra de los árabes y los pozos, en una tierra de sequía y oscuridad profunda, una tierra por la cual nadie pasa y donde nadie vive?'
[7]Pero Yo los traje a la tierra de Carmelo, ¡para comer sus frutos y otras cosas buenas! Aún cuando vinieron, contaminaron mi tierra, ¡hicieron de mi herencia una abominación! [8]El sacerdote no dijo: '¿Dónde está el SEÑOR? y ¡a los expertos en la Ley no les importé! Los pastores transgredieron en mi contra. Los profetas profetizaron para Baal y caminaron tras cosas inútiles.
[9]Así que Yo te acusaré aún- esta es la declaración del SEÑOR- y Yo acusaré a los hijos de tus hijos. [10]Pues cruzen a la costa de Quitim (Chipre) y miren. Envíen mensajeros a Cedar y busquen y vean si alguna vez antes ha ocurrido algo así. [11]¿Ha habido una nación que ha cambiado dioses, aún cuando no eran dioses? Pero mi pueblo ha cambiado su gloria por lo que no les puede ayudar.
[12]¡Estremézcanse, cielos, por causa de esto! Sean conmocionados y espántense- esta es la declaración del SEÑOR.
[13]Pues mi pueblo ha cometio dos males contra Mí: Ellos han abandonado los manatiales de aguas vivas, y han cabado cisternas para ellos mismos, cisternas rotas que no pueden retener agua.
[14]¿Es Israel un esclavo? ¿Nació en la casa de su amo? Entonces, ¿por qué ha sido saqueado? [15]Leones jóvenes han rugido en contra él. Ellos han hecho mucho ruido y convertieron su tierra en un espanto. Sus ciudades fueron destruidas sin ningún habitante. [16]También, los pueblos de Menfis y Tafnes te afeitarán la cabeza. [17]¿No se hicieron esto a ustedes mismos cuando abandonaron al SEÑOR tu Dios, mientras Él los estaba guiando?
[18]Así que ahora, ¿por qué toman el camino a Egipto y beben de las aguas del Nilo? ¿Por qué toman el camino a Asiria y beben aguas del Río Eufrates? [19]Tu maldad te reprende y tu falta de fe te castiga. Así que piensa en esto y comprende que es malvado y amargo cuando abandonas al SEÑOR tu Dios, y no temes a mí- esta es la declaración del SEÑOR de los Ejércitos.
[20]Pues Yo rompí tu yugo que tenías en tiempos antiguos; rompí tus cadenas. Aún dijiste: '¡No te serviré!' desde que te inclinaste en cada colina alta debajo de todo árbol frondoso, tú, adúltero. [21]Te planté como viña escogida, completamente de una semilla pura. ¿Cómo entonces te haz cambiado en una viña corrupta, vid sin valor? [22]Pues aun si te limpias en el río o te lavas con un jabón fuerte, tu iniquidad es una mancha ante Mí- esta es la declaración del SEÑOR Dios.
[23]¿Cómo puedes decir: '¡Yo no estoy contaminado! No he caminado tras los baales'? ¡Mira lo que hicistes en los valles! Considera lo que haz hecho- ¡eres una camella rápida corriendo aquí y allá, [24]un asna salvaje acostumbrada al desierto, en su calor oliendo el viento! ¿Quién puede detener su lujuria? Ninguno de los machos necesita agotarse para perseguirla; al tiempo de apareo ellos la encontrarán. [25]¡Debes guardar tus pies de quedar desnudos y tu garganta de tener sed! Pero tú dijiste: '¡No hay esperanza! No, ¡Yo amo a los extraños y voy tras ellos!'
[26]Como la vergüenza de un asaltante cuando es hallado, ¡así la casa de Israel será avergonzada- ellos, sus reyes, sus príncipes, y sus sacerdotes y profetas! [27]Estos son los que le dicen al árbol: 'Tú eres mi padre,' y a la piedra: 'Tú me diste a luz.' Pues me han dado su espalda y no sus rostros. No obstante, en tiempos de problemas dicen: '¡Levántate y sálvanos!' [28]Pero entonces ¿dónde están los dioses que hicieron para ustedes mismos? ¡Deja que ellos se levanten si ellos desean salvarlos en tus tiempos de problemas, pues tus ídolos equivalen el número de tus ciudades, Judá!
[29]Entonces ¿por qué me acusas de hacer el mal? Todos ustedes han pecado contra Mí- esta es la declaración del SEÑOR. [30]Yo he castigado a tu pueblo en vano. Ellos no aceptan la disciplina. ¡Tu espada ha devorado tus profetas como un león destructivo! [31]Tú quien perteneces a esta generación! ¡Pon atención a Mi palabra, la palabra del SEÑOR! ¿He sido un desierto para Israel? o ¿Una tierra de gran oscuridad? ¿Por qué el pueblo dice: 'Vamos a divagar, no iremos donde Ti nunca más'?

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[32]¿Acaso una virgen olvidará sus joyas, una esposa su velo? ¡Sin embargo, mi pueblo me ha olvidado por días sin número! [33]Cuan bien haces tus caminos para buscar amor. Incluso haz enseñado el camino de la mujer malvada.
[34]La sangre que era la vida de los inocentes, gentes pobres han sido halladas en tus ropas. Estas gentes no fueron halladas en actos de robo.
[35]Sin embargo dices: 'Yo soy inocente; seguramente su coraje se ha alejado de mí.' ¡Pero mira! Traeré juicio sobre ti porque dices: 'Yo no he pecado.' [36]¿Por qué tratas tan livianamente este cambio en tus caminos? Tú también serás decepcionada por Egipto, así como lo fuiste por Asiria. [37]Tú también saldrás de allí abatida con las manos en la cabeza, pues el SEÑOR ha rechazado a aquellos en quienes confiaste, así que no serás ayudada por ellos."

Jeremiah 2:1

La palabra del Señor vino a

Ver cómo traducir esto en 1:1

a mi

a Jeremías

Vayan y proclamen a los oídos de Jerusalen

Traducción alterna: "Vayan y hablen al pueblo de Jerusalen"

De tu lado

"para tu propio beneficio" o "para tu interés"

Cuando estábamos comprometidos

"Cuando primeramente habíamos comprometidos de casarnos unos con los otros", cuando los israelitas lo amaban y le eran fieles

La tierra que no estaba arada

Traducción alterna:"La tierra donde nadie ha plantado semilla o "la tierra donde no cosechaban comida"

La declaración del Señor

Ver cómo traducir esto en 1:7

Jeremiah 2:4

Casa de Jacob y todas las familias de Israel

Estas dos frases significan lo mismo y son utilizados para hacer énfasis. Traducción alterna:" todos los descendientes de Jacob"

¿Qué encontraron mal tus padres en Mí que se apartaron y no me siguieron? ¿Que fueron tras ídolos inútiles y se volvieron inútiles ellos?

Traducción alterna: "No hice ningún daño a tus ancestros, entonces me han deshonrado porque no me obedecieron y comenzaron a adorar ídolos inútiles y se olvieron ellos inútiles!"

Inútiles

Sin valor

¿Dónde está el SEÑOR, quien nos guió... desierto, ... y donde nadie vive?'

"Deberíamos aprender qué es lo que el Señor quiere que hagamos. Él es el que nos trajo...Egipto, y él es el que nos llevó...vive."

Jeremiah 2:7

Cuando viniste, contaminaste mi tierra, ¡hiciste de mi herencia una abominación!

Traducción alterna: "¡ahí pecaste e hiciste la tierra que te di sucia!"

El sacerdote no dijo: '¿Dónde está el SEÑOR? y ¡a los expertos en la Ley no les importo!

Traducción alterna: los sacerdotes y otros líderes religiosos no me querían conocer."

¿Dónde está el SEÑOR?

"¡Necesitamos obedecer al Señor!"

Los pastores transgredieron en mi contra

"los líderes pecaron contra mío"

pastores

"líderes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y caminaron tras cosas inútiles

Traducción alterna: y oraron a dioses que no podían ayudarlos

caminaron tras

"obedecieron"

Jeremiah 2:9

Así que Yo te acusaré

Así que, yo acusaré la casa de Israel"

La declaración del SEÑOR

Ver como traducir esto en 1:7

a los hijos de tus hijos.

"tus futuras generaciones"

cruza a la costa de Quitim

"Cruzar el oceano hacia las islas de Quitim"

Quitim

Chipre

Cedar

Una tierra lejana hacia el este de Israel

¿Ha habido una nación que ha cambiado dioses... dioses?

"verás que no hay nación que haya cambiado... dioses."

Su gloria

la expresión se refiere a Dios mismo, quien tiene la "gloria" misma del pueblo de Israel.

lo que no les puede ayudar.

"dioses que no pueden ayudarlo"

Jeremiah 2:12

¡Estremécete, cielo, por causa de esto! Asómbrate y escandalízate

El locutor comienza hablando del cielo como si fuera una persona.

abandonado los manatiales

Traducción alterna: "Me han abandonado, su primavera"

y han cabado cisternas para ellos mismos

Los ídolos son comparados con cisternas rotas. Traducción alterna: por adorar a dioses inútiles"

Cisternas

"un poco hondo para guardar agua"

Jeremiah 2:14

¿Es Israel un esclavo? ¿Nació en la casa de su amo? Entonces, ¿por qué ha sido saqueado?

Traducción alterna: " ustedes, israelitas, no fueron nacidos esclavos; pero ahora han sido saqueado por sus enemigos".

¿por qué ha sido saqueado?

Traducción alterna: todas tus pertenencias han sido robadas.

Leones jóvenes han rugido en contra de ellos. Ellos han hecho mucho ruido y convertieron su tierra en un espanto. Sus ciudades fueron destruidas sin ningún habitante.

Traducción alterna: "tus enemigos te han atacado como un leon joven. Te destruyeron la tierra y quemaron tus ciudades".

Leones jóvenes han rugido en contra de ellos.

Rugir es un ruido fuerte que hace un animal salvaje.

habitante

Gente que vive en un lugar determinado

Menfis y Tafnes

ciudades de Egipto

te afeitarán la cabeza.

los egipciones se afeitaban la cabeza para mostrarse los esclavos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

te afeitarán la cabeza.

el texto hebreo es interpretado como una versión moderno: "haberse quebrado la cabeza".

¿No hicieron esto cuando abandonaron al Señor su Dios, mientras los guiaba por el camino?

Traducción alterna: "Ustedes mismos causan esto al abandonar al Señor su Dios, mientras él los guiaba en el camino".

Jeremiah 2:18

Así que ahora, ¿por qué toman el camino de Egipto y beben de las aguas del Nilo? ¿Por qué toman el camino a Asiria y beben aguas del Río Eufrates?

Traducción alterna: No deberían viajar al Nilo para hacer alianza con las reglas de Egipto. No deberían viajar al río de Eufrates para hacer alianza con Siria!

Del Nilo

La zona suroeste de Canaan, un río seco

Tu maldad te reprende y tu falta de fe te castiga.

Ambas frases significan que tu castigo es el resultado de tu comportamiento perverso. Traducción alterna: "Porque has sido infiel, te castigaré"

es malvado y amargo

Aquí la palabra "amargo" describe a "perverso". Traducción alterna: "es amargamente perverso" o "es extremadamente perverso".

Temor

gran miedo

Jeremiah 2:20

Pues Yo rompí tu yugo que tenías en los tiempos antiguos; rompí tus cadenas. Sin embargo dijiste: '¡No te serviré!'

Traducción alterna: "mucho tiempo atrás te liberé de la esclavitud, pero rehusaron adorarme!"

desde que te doblegaste en cada colina alta debajo de todo árbol frondoso, tú, adúltero

"te inclinaste a ídolos y los adorarste, como una adúltera le es infiel a su esposo."

Cadenas

Cadenas para restringir a una persona o animal.

debajo

Por abajo

Te planté como viña escogida, completamente de una semilla pura.

Traducción alterna: "Yo, el Señor, tuvo un buen comienzo contigo en el principio"

Planté

Color en la tierra para que crezca

en una viña corrupta y sin valor

Traducción alterna: "te has convertido en una podrida, sin ningún valor.

infiel

persona que falla.

tu iniquidad es una mancha ante Mí

Traducción alterna: "aún eres culpable por tu pecado"

Mancha

En este pasaje, "mancha" es usado para recordar el pecado de Israel.

la declaración del SEÑOR Dios.

ver cómo traducir esto en 1:7

Jeremiah 2:23

caminado tras

adoró

¡Mira lo que hicistes en los valles! Considera lo que haz hecho- ¡eres una camella rápida corriendo de aquí para allá,

Traducción alterna: Debes mirar a las cosas que has hecho en los valles fuera de Jerusalen. Persigues esto y aquello como un camello jóven que no sabe dónde está yendo.

rápido

veloz o rápido

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un burro salvaje acostumbrado al desierto, en su calor oliendo el viento! ¿Quién puede detener su lujuria? Ninguno de los varones necesita agotarse para perseguirla; en tiempo de apareo ellos la encontrarán.

Traducción alterna: "Eres como una burra jóven, viviendo en el desierto. Cuando ella está acalorada, está fuera de control y constantemente está buscando un compañero. El burro no tiene que perseguirla, porque ella va ir hacia él."

Deseo

un gran deseo por

Suspiro

Suspirar fuerte y rápido

¡Debes evitar que tus pies se desnuden y tu garganta no tenga sed! Pero han dicho: ¡Es inútil! ¡No, amo a los extraños y voy tras ellos!

Traducción alterna: "Te he dicho que dejes de correr de aquí para allá persiguiendo dioses falsos, porque todo lo que hace es usar tus sandalias y hacerte tener mucha sed. Pero me dices: "No podemos detenernos debemos seguir estos dioses y adóralos'"

sed

Necesitado de agua

extraños

gente que no hemos conocido.

Jeremiah 2:26

cuando es hallado

cuando lo capturan

ellos

la gente

Estos son los que le dicen al árbol: 'Tú eres mi padre,' y a la piedra: 'Tú me diste a luz.'

Traducción alterna: "Esta gente son los que dicen a un pedazo de madero: 'Tú eres mi padre', y a una roca: 'Tú me diste la luz'.

Pues su espalda me enfrenta y no sus caras.

Traducción alterna: "se alejaron de mí y no me adoraron" o "me dieron la espalda, no puedo ver sus caras".

'¡Levántate y sálvanos!'

Traducción alterna: Señor ven y sálvanos".

Jeremiah 2:29

Entonces ¿por qué me acusas de hacer el mal? Todos ustedes han pecado contra Mí

Traducción alterna: "Israel me clama que yo no los rescaté cuando me buscaron, aunque continuaron de pecar en contra mío"

destructivo

La capacidad de causar un gran daño.

Tú que perteneces a esta generación! ¡Presta atención a Mi palabra, la palabra del SEÑOR!

Traducción alterna:" La casa de Judá, deben prestar atención a lo que digo".

¿He sido un desierto para Israel? o ¿Una tierra de gran oscuridad?

Traducción alterna: "Yo jamás los he abandonado en el desierto o los he dejado en una tierra de gran oscuridad".

¿Por qué el pueblo dice: 'Vamos a divagar, no iremos donde Ti nunca más'?

Traducción alterna: "Por qué dicen: 'podemos ir donde queramos y no adorar más al Señor'?"

Divagar

deambular o ir a diferentes lugares sin ningún propósito.

Jeremiah 2:32

¿Acaso una virgen olvidará sus joyas, una esposa su velo?

El Señor está empezando a exhortar a Su pueblo por haberse olvidado de Él.

Días sin número

"Mucho tiempo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cuan bien haces tu caminos para buscar amor. Incluso haz enseñado el camino de la mujer malvada.

El Señor le está diciendo a los israelitas que se han convertido buenos en persiguiendo ídolos falsos que le enseñan a las prostitutas a perseguir su clientes.

La sangre que era la vida de los inocentes, personas pobres han sido halladas en tus ropas.

Traducción alterna: "Son culpables de matar al pobre y al inocente, que no te hicieron ningún daño." El Señor está diciendo que los israelitas han matado a la gente que no le ha hecho ningún mal a ellos.

Estas personas no fueron halladas en actos de robo.

Traducción alterna: "No descubrieron a estas personas robando"

Jeremiah 2:35

Yo soy

"nosotros somos"

seguramente su coraje se ha alejado de mí.

Traducción alterna: "seguramente el Señor dejará de estar enojado con nosotros"

Traeré juicio

"un castigo fuerte e intenso"

Porque

"porque"

Yo no he

"nosotros hemos"

¿Por qué tratas tan ligeramente de cambiar tus caminos?

El Señor está regañando a los israelitas por el cambio de un reino a otro por ayuda, pero no dependieron de Dios para su ayuda.

ligeramente

Sin cuidado o preocupación

decepcionado

El sentimiento de estar triste porque el rey de Egipto decidió no protegerlos.

También saldrás de allí

Traducción alterna:"Te irás de Egipto"

abatido

triste porque no obtuvieron la protección de Egipto.

las manos en la cabeza

Esto demuestra gente lamentada

Translation Questions

Jeremiah 2:1

¿Qué recuerda el SEÑOR acerca de la gente de Jerusalén?

El SEÑOR recuerda que el pueblo de Jerusalén lo amaron en el pasado.

¿Qué pasará con el pueblo de Israel?

El mal vendrá sobre ellos.

Jeremiah 2:4

¿Qué quiere el SEÑOR que la casa de Jacob le diga?

El SEÑOR quiere que la casa de Jacob le diga lo que hizo que estaba mal.

Jeremiah 2:7

¿Qué hizo la gente cuando Dios los trajo a la tierra del Carmelo?

Ellos profanaron la tierra.

¿Por quién profetizaron los profetas?

Los profetas profetizaron por Baal.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 2:9

¿El pueblo del SEÑOR ha intercambiado la gloria por?

El pueblo del SEÑOR ha cambiado su gloria por cosas que no pueden ayudarlos.

Jeremiah 2:12

¿Qué dos males ha cometido el pueblo del SEÑOR?

Su gente ha abandonado los manantiales de aguas vivas y ha excavado cisternas.

Jeremiah 2:14

¿Qué hicieron los enemigos de Israel a Israel?

Hicieron a Israel convertirse en esclavos.

¿Qué pasó con las ciudades de Israel?

Sus ciudades son destruidas sin habitantes.

Jeremiah 2:20

¿Qué dijo la gente después de que el SEÑOR les rompiera el yugo y rompiera sus cadenas?

Ellos dijeron: "¡No serviré!"

Jeremiah 2:23

¿Qué animal dice el SEÑOR que es la gente?

Él dice que son como camellos y burros salvajes.

Jeremiah 2:26

¿De qué pecado se avergonzará la casa de Israel?

Se avergonzarán de adorar árboles y piedras.

Jeremiah 2:29

¿Cual es la declaracion del SEÑOR?

Todos ustedes han pecado contra mí.

¿Por qué dice el SEÑOR que Él ha castigado a la gente en vano?

Él los ha castigado porque no aceptan la disciplina.

Jeremiah 2:32

¿Qué le han hecho la gente a los inocentes y probres?

Ellos le han quitado la vida a los inocentes y pobres.

Jeremiah 2:35

¿Por qué la gente piensa que la ira del SEÑOR se apartará de ellos?

La gente piensa que ellos no han pecado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]"Si un hombre se divorcia de su esposa y ella se aleja de él y se convierte en la esposa de otro hombre, ¿regresará
él a ella otra vez? ¿No sería eso una tierra contaminada grandemente? Tú has vivido como una prostituta con
muchos amantes; ¿y regresarás a Mí? --esta es la declaración del SEÑOR. [2]¡Alza tus ojos a las alturas vacías y mira!
¿Hay algún lugar en dónde no hayas tenido sexo ilícito? Al lado de los caminos te sentaste a esperar a tus
amantes, como un árabe en el desierto. Tú has contaminado la tierra con tu prostitución y malicia.

[3]Así, las lluvias de primavera fueron detenidas y las lluvias tardías no llegaron. Pero tu rostro es arrogante, como
el rostro de una mujer promiscua. Tú te rehúsas a sentir vergüenza. [4]¿Acaso no acabas de llamarme a Mí: '¡Mi
Padre! ¡Mi Amigo más cercano, aún desde mi juventud! ¿Estará Él siempre molesto? [5]¿Acaso mantendrá Su furia
por siempre hasta el final?' ¡Mira! Esto es lo que tú has dicho, pero tú haces todo el mal que puedes hacer!"
[6]Entonces, el SEÑOR me dijo a mí en los días de Josías el rey: "¿Has visto lo que la infiel de Israel ha hecho? Ella ha
subido a cada colina alta y bajo cada árbol frondoso, y allí ella ha actuado como prostituta. [7]Yo dije: 'Luego que
ella haga todas estas cosas, ella regresará a Mí,' pero ella no regresó. Entonces, su infiel hermana Judá vio estas
cosas.
[8]Así que, Yo ví eso, en la misma manera que la infiel Israel había cometido adulterio y Yo la había enviado lejos y
le había dado un certificado de divorcio en contra de ella, su infiel hermana Judá no tuvo miedo; ella también
salió y actuó como prostituta. [9]Su prostitución fue nada para ella; ella contaminó la tierra, y ella cometió adulterio
con piedras y árboles. [10]Entonces, después de todo esto, su infiel hermana Judá regresó a Mí, no con todo su
corazón, pero con una mentira--esta es la declaración del SEÑOR."
[11]Entonces, el SEÑOR me dijo a mí: "¡La infiel Israel ha sido más justa que la infiel Judá! [12]Ve y proclama estas
palabras en el norte. Di: '¡Regresa, infiel Israel! --esta es la declaración del SEÑOR--Yo no siempre estaré enojado
contigo. Ya que soy fiel--esta es la declaración del SEÑOR--Yo no estaré enojado por siempre.
[13]Reconoce tu iniquidad, pues tú has pecado en contra del SEÑOR tu Dios; ¡tú has compartido tus caminos con
extraños bajo cada árbol frondoso! ¡Porque tú no has escuchado Mi voz! --esta es la declaración del SEÑOR.
[14]¡Regresen, pueblo infiel! --esta es la declaración del SEÑOR--¡Yo soy tu esposo! Yo te tomaré, uno de una ciudad y
dos de una familia, y Yo te traeré a Sion! [15]Yo te daré pastores según Mi corazón, y ellos te pastorearán con
conocimiento y visión.
[16]Entonces, será que tú crecerás y darás fruto en la tierra en esos días--esta es la declaración del SEÑOR--ellos ya
no dirán: "¡El arca del pacto del SEÑOR!" Este asunto ya no vendrá a sus corazones o será recordado; no será
extrañado, y algún otro no será hecho.'
[17]En aquel tiempo, ellos proclamarán sobre Jerusalén: 'Este es el trono del SEÑOR,' y todas las otras naciones se
reunirán en Jerusalén en el nombre del SEÑOR. Ellos ya no caminarán en la terquedad de sus corazones
malignos. [18]En esos días, la casa de Judá caminará con la casa de Israel. Ellos se juntarán desde la tierra del norte
hasta la tierra que le di a tus ancestros como herencia.
[19]Como para Mí, Yo digo: 'Cómo quiero Yo honrarte a ti como Mi hijo y darte una tierra agradable, ¡una herencia
más hermosa que lo que hay en cualquier otra nación! Yo hubiera dicho: 'Tú me llamarás: "Mi Padre".' Yo hubiera
dicho que tú no dejarías de seguirme. [20]Pero como una mujer infiel a su esposo, tú me has traicionado, casa de
Israel--esta es la declaración del SEÑOR."
[21]Una voz se oye en las planicies, ¡el llanto y el ruego de la gente de Israel! Pues ellos han cambiado sus caminos;
ellos se han olvidado del SEÑOR su Dios. [22]"¡Regresen, pueblo infiel! ¡Yo los sanaré de la traición!" "¡Mira!
¡Nosotros vendremos a Ti, porque Tú eres el SEÑOR nuestro Dios!
[23]Ciertamente, las mentiras vienen de las montañas, un sonido confuso desde las montañas; ciertamente, el
SEÑOR nuestro Dios es la salvación de Israel. [24]Aún así, vergonzosos ídolos han consumido lo que nuestros
antepasados han conseguido trabajando--¡sus rebaños y ganados, sus hijos y sus hijas! [25]Vamos a acostarnos en
vergüenza. Que nuestra vergüenza nos cubra, ¡pues hemos pecado en contra del SEÑOR, nuestro Dios! Nosotros
mismos y nuestros antepasados, desde el tiempo de nuestra juventud hasta ese día presente, ¡no hemos
escuchado la voz del SEÑOR, nuestro Dios!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 3:1

Información general

El Señor continúa hablando en el capitulo previo: Jeremías 2

Está ella enteramente sucia?

Traducción alterna:"Ella está completamente sucia"

Esa mujer es esta tierra!

"Esta tierra es como esta mujer!" Esto es, el Señor llevando al pueblo de vuelta a Judá como un hombre regresa a su esposa luego de un divorcio.

Se han comportado como prostitutas

"han dado su amor y confianza a los ídolos de la misma forma una prostituta da su cuerpo a los hombres y no a su esposo"

¿y regresarían ustedes a Mí

Traducción alterna: "Yo no los aceptaré cuando vuelvan a mí"

Esta es la delcaración del Señor.

ver cómo traducir esta idea en 1:7

Levanten sus ojos

"Miren arriba"

¿Hay algún lugar en dónde ustedes no hayan tenido sexo ilícito?

"¡Eres como una mujer que anda por todos lados y deja que los hombres la busquen y se acuesten con ella!"

un árabe

Esto se refiere a las bandas que roban en Arabia

Jeremiah 3:3

una mujer promiscua

Que duerme con varios compañeros

¡Miren!

"Presta atención" o "escucha"

Jeremiah 3:6

Ella ha subido

Los israelitas van

cada colina alta y bajo cada árbol frondoso,

la punta de las montañas y debajo de la sombra de los árboles son lugares comunes para adorar a ídolos

su infiel hermana Judá vio

"la gente de judá, quienes tampoco obedecieron, vieron"

Jeremiah 3:8

Información general

El Señor continúa hablando

Israel apóstata

"Israel, me han dejado de obedecir por completo. "

infiel

infiel

la declaración del Señor

ver cómo traducir esto en 1:7

Jeremiah 3:13

según Mi corazón

posibles significados son "quienes aman lo que yo aman" o "quienes quieren complacerme.

Jeremiah 3:16

crecerás y darás fruto

la frase "darás fruto" es una forma de decir que ellos aumentarán en número. Traducción alterna: "Incrementarán en gran número".

Jeremiah 3:17

la casa de Judá caminará con la casa de Israel

"la gente de Judá vivirán juntos con la gente de Israel"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 3:19

Como para Mí

la palabra "mí" se refiere al Señor

honrarte a ti como Mi hijo... como una mujer

Este cambio del masculino al femenino es para hacer una fuerte énfasis.

Esta es la declaración del Señor

ver cómo traducir esta idea en 1:7

Jeremiah 3:21

Una voz se escucha

"la gente escucha un ruido"

el llanto y el ruego

"llorando y rogando fuertemente"

¡Mira!

la palabra "mira" aquí sirve para llamarnos la atención a la información importante que le sigue.

Jeremiah 3:23

las mentiras vienen de las montañas

La gente espera guía y sustento de los ídolos pero sólo encuentran mentiras.

Vamos a acostarnos en vergüenza. Que nuestra vergüenza nos cubra

Estas frases comparten significados parecidos y ambas enfatizan que reconocen su comportamiento vergonzosa. Traducción alterna: "que nos avergoncemos completamente".

el tiempo de nuestra juventud

"el comienzo de la nación"

la voz del SEÑOR

Traducción alterna: "Lo que el Señor dice"

Translation Questions

Jeremiah 3:1

¿Con qué clase de mujer el profeta compara a la gente?

Él los compara a la mujer que ha abandonado a su esposo.

Jeremiah 3:3

¿Por qué no llegaron las lluvias?

Las lluvias no llegaron porque la gente no se avergonzaba de sus pecados.

Jeremiah 3:6

¿Qué hizo Israel en las montañas y bajos los árboles frondosos?

Israel se comportó como una prostituta por adorar a los ídolos.

Jeremiah 3:8

¿Qué le hizo el SEÑOR a Israel?

Se divorció de ella.

¿Que hizo Judá despues de que el SEÑOR se divorciara de Israel?

Judá hizo lo mismo que Israel hizo.

Jeremiah 3:11

¿Qué fue lo que el SEÑOR le invitá hacer a Israel?

Los invitó a regresar.

Jeremiah 3:13

¿Qué tiene que hacer la gente cuando regresen?

Ellos deben reconocer su pecado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué le dará el SEÑOR a ellos si regresan?

Él les dara pastores con conocimiento y visión.

Jeremiah 3:16

¿Qué pensaran sobre el arca del pacto?

No volverán a pensar en ella.

Jeremiah 3:17

¿Que pasará en Jerusalén?

Todas las naciones se reunirán en Jerusalén.

¿Judá e Israel seguirán siendo enemigos?

No, ellos se juntarán.

Jeremiah 3:19

¿Cómo es que el SEÑOR quiere honrar a su nación?

Los quiere honrar de tal manera que un padre honra a su hijo.

Jeremiah 3:21

¿Que ruido se escucha en las planicies?

Se escucha el llanto y ruego de la gente de Israel.

Jeremiah 3:23

¿Qué ha sucedido con las cosas que los antepasados han conseguido trabajando?

Los ídolos han consumido sus rebaños y ganados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]"Si tú vuelves, Israel, esta es la declaración del SEÑOR, entonces debe ser a Mí que vuelvas. Si tú remueves tus cosas detestables de delante de Mí y no te extravías de Mí otra vez, [2]tú deberás ser franco, justo, y recto cuando jures: 'Yo declaro, tan cierto como el SEÑOR vive.' Las naciones se bendecirán ellas mismas en Él, y en Él se gloriarán." [3]Pues el SEÑOR dice esto a cada persona en Judá y Jerusalén: 'Ara tu propia tierra, y no siembres entre espinas.

[4]Circuncídense ustedes mismos al SEÑOR, y remuevan los prepucios de su corazones, hombres de Judá y habitantes de Jerusalén, sino Mi furia saldrá como fuego, y quemará sin nadie que lo apague, a causa de la maldad de sus hechos. [5]Repórtense en Judá y hagan que se escuche en Jerusalén. Digan: "Toquen la trompeta en la tierra." Proclamen: "Júntense. Iremos a las ciudades fortificadas." [6]¡Levanten la bandera de señal y apúntenla hacia Sion, y corran por su seguridad! No se queden, pues Yo traeré desastre desde el norte y un gran colapso. [7]Un león está saliendo de su matorral y alguien que destrozará naciones está estableciéndose. Él está saliendo de su lugar para traer horror a su tierra, para convertir sus ciudades en ruinas, donde nadie vivirá. [8]Por esto, arrópense en silicio, laméntense y giman. Pues la fuerza de la ira del SEÑOR no se ha retirado de nosotros. [9]Entonces ocurrirá en ese día, esta es la declaración del SEÑOR, que los corazones del rey y sus oficiales morirán. Los sacerdotes estarán aterrados y los profetas estarán horrorizados.'" [10]Así que yo dije: "¡Oh! SEÑOR Dios. Seguramente Tú engañaste completamente a estas gentes y a Jerusalén diciéndoles: 'Habrá paz para ustedes.' Pero aún la espada está golpeando contra su vida."
[11]En aquel tiempo será dicho de esta gente y Jerusalén: "Un ardiente viento de las planicies del desierto hará su camino hacia las hijas de mi pueblo. Éste no los aventará ni los lavará. [12]Un viento mucho más fuerte que ese vendrá por mi comando, y Yo ahora pasaré sentencia contra ellos.
[13]Mira, él está atacando como nubes, y sus carros son como una tormenta. Sus caballos son más rápidos que las águilas. ¡Ay de nosotros, pues seremos devastados! [14]Lava tu corazón de maldad, Jerusalén, para que puedas ser salvada. ¿Por cuánto más serán tus pensamientos más profundos sobre cómo pecar? [15]Pues una voz está trayendo noticias desde Dan, y el desastre que viene se oye desde las montañas de Efraín.
[16]Haz que las naciones piensen sobre esto: Miren, anuncien a Jerusalén que los sitiadores vienen de una tierra lejana para gritar en batalla contra las ciudades de Judá. [17]Ellos serán como los guardas de un campo cultivado en contra de ella a su alrededor, ya que ella ha sido rebelde contra Mí, esta es la declaración del SEÑOR, [18]y tu conducta y tus actos han causado estas cosas a ustedes. Este será su castigo. ¡Cuan terrible será! Este golpeará su mismo corazón.
[19]¡Mi corazón! ¡Mi corazón! Yo estoy en angustia en mi corazón. Mi corazón está turbulento dentro de Mí. No puedo callar pues escucho el sonido de la trompeta, una alarma para batalla. [20]Desastre sigue al desastre; pues toda la tierra está en ruinas. Repentinamente Mis tiendas son destruidas, Mis cortinas en un momento.
[21]¿Por cuánto más veré el estándarte? ¿Escucharé el sonido de la trompeta? [22]Por la necedad de Mi pueblo, ellos no Me conocen. Ellos son personas idiotas y no tienen entendimiento. Tienen habilidades para el mal, pero no saben hacer bien.
[23]Yo vi la tierra. ¡He aquí! Era sin forma y vacía. Pues no había luz en los cielos. [24]Miré a las montañas. He aquí, estaban temblando, y todas las colinas estaban temblando. [25]Yo miré. He aquí, no había nadie, y todas las aves de los cielos habían huido. [26]Yo miré. He aquí, los huertos eran tierra salvaje y todas las ciudades habían sido traidas abajo ante el SEÑOR, ante la furia de su ira."
[27]Esto es lo que el SEÑOR dice: "Toda la tierra se convertirá en devastación, pero Yo no la destruiré por completo. [28]Por esta razón, la tierra lamentará, y los cielos se oscurecerán. Pues Yo he declarado Mis intenciones; no me retractaré; Yo no cambiaré al llevarlas a cabo. [29]Toda ciudad huirá del ruido de la caballería y de los arqueros con sus arcos; ellos correrán hacia los bosques. Cada ciudad escalará hacia los lugares rocosos. Las ciudades serán abandonadas, pues no habrá nadie que las habite.
[30]Ahora que has sido devastada, ¿que harás? Pues aunque te vistas de escarlata, te adornes con joyas doradas, y hagas que tus ojos se vean más grandes con pintura, los hombres que te deseaban ahora te rechazan. Por lo contrario, están tratando de quitarte la vida. [31]Pues escucho el sonido de la angustia, aflicción como en el nacimiento de un primogénito, el sonido de la hija de Sion. Ella está buscando aliento. Ella estira sus manos: '¡Ay de mí! Estoy desmayando por causa de estos asesinos.'"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 4:1

Si vuelves, Israel

"si vuelves a mi, gente de israel o si cambian su comportamiento, gente de israel".

entonces debe ser a Mí que vuelvas

Los posibles significados son: 1)la repetición de la primera frase:"si se vuelven a mí", Traducción alterna:Entonces debe ser a Mí que vuelas" o "entonces comienza a adorarme nuevamente" o 2) este es un mandamiento, "entonces vuelve a mí".

la declaración del Señor

Ver cómo traducir esto en 1:7

Si tú remueves tus cosas detestables de delante de Mí

Esta frase se refiere a ídolos que merecen gran repudio. Traducción alterna: "Remueve tus ídolos asquerosos de mi presencia".

no te alejas de Mí otra vez

"deambular" es una metáfora usada para referirse a la infidelidad. Traducción alterna: "Permanecé fiel a mi"

Ara tu propia tierra, y no siembres entre espinas.

El Señor les dice que preparen sus vidas como un granjero prepara su tierra para la cosecha.

Jeremiah 4:4

Cicuncídense ustedes mismos al SEÑOR, y remuevan el prepucio de su corazón

El Señor describe la devoción de la gente en términos físicos de su pacto. Traducción alterna: "Entréguense completamente al Señor"

Cicuncídense ustedes mismos... remuevan el prepucio de su corazón

estas dos frases significan lo mismo. Ambos enfatizan el mandamiento.

Circuncídense al Señor

Traducción alterna: "Circuncídense ustedes mismos al Señor" vea:

Mi furia saldrá como fuego

El enojo del Señor es como el fuego que destruye todo. Traducción alterna:"las cosas que hago es porque estoy enojado como el fuego."

Repórtense en Judá y hagan que se escuche en Jerusalén

estas frases significan básicamente la misma situación. Ambos enfatizan el mandamiento.

hagan que se escuche en Jerusalén.

Traducción alterna: "Que la gente en Jerusalen lo escuche"'

desastre... un gran colapso

Estas palabras significan básicamente lo mismo. La frase "un gran colapso" define lo desastroso que será.

desde el norte

esto se refiere a los guerreros del enemigo que vendrán del norte.

Jeremiah 4:7

Un león está saliendo

Traducción alterna: "Un poderoso y duro grupo de guerreros se acercan"

matorral

un conjunto de árboles que crecieron juntos.

está estableciéndose

Traducción alterna: "Comenzando a marchar"

horror

miedo, muerte, y terror

giman

fuerte triste y extenso lamento por haber pecado.

Jeremiah 4:9

La delcaración del Señor

ver cómo traducir esto en 1:7

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la espada golpea en contra de su vida

"nuestros enemigos están listos para exterminarnos con sus espadas"

Jeremiah 4:11

será dicho

"El Señor dirá"

Un viento ardiente de las planicies...Un viento mucho más fuerte

Un fuerte y duro enemigo está en su camino.

hijas de mi pueblo

la nación es comparada a una esposa especial de forma muy afectiva.

Él no los aventará ni los lavará.

las expresiones "aventará" y "lavar" se refieren a quitando lo malo y dejando lo bueno. Traducción alterna: "No les quitará sus pecados."

Un viento...vendrá a mi comando

acá "comando" se refiere a la acción Dios comandando el viento que venga.

a mi comando

Esta expresión en hebreos está interpretada por algunas versiones modernas "por mi" o "de mi"

pasaré sentencia en contra de ellos.

anunciar su castigo

Jeremiah 4:13

Mira, él está atacando como nubes, y sus carros son como una tormenta.

Estas dos oraciones tienen significados parecidos. La segunda frase enfatiza el significado de la primera.

¡Ay de nosotros, pues seremos devastados!

La gente dice esto cuando ve la fuera armada enemiga acercarse. Traducción alterna: La gente dice: 'ciertamente seremos destruidos'.

Lava tu corazón de maldad, Jerusalén

Dios alarma a la gente viviendo en Jerusalén a que se arrepientan. Traducción alterna:"El Señor dice a la gente viviendo en Jersualen, 'deberías cambiar la forma en que actúan'.

una voz trae

"Los mensajeros están proclamando"

el desastre que viene se oye

"los mensajeros están proclamando"

desde Dan... montañas de Efraín.

The people reconoce que la advertencia estaba acercándose cada vez más.

Jeremiah 4:16

Ellos serán como guardas de un campo cultivado en contra de ella a su alrededor

Traducción alterna: "Ellos andarán tirados alrededor de la ciudad"

La declaración del SEÑOR

Ver cómo traducir esto en 1:7

golpeará su mismo corazón

Traducción alterna:"Golpear todo lo que amas"

Jeremiah 4:19

¡Mi corazón! ¡Mi corazón! Estoy en angustia en mi corazón.Mi corazón está turbulento dentro de Mí.

"Estoy en tanto dolor, estoy abrumado."

turbulento

lleno de confusión, violencia, desorden, inestable.

colapso tras colapso es proclamado

"la gente dice una ciudad luego de ser destruida"

la tierra de respente es devastada

"el enemigo devasta la tierra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mi tabernáculo y mi carpa

Las palabras "tabernáculo" y "carpa" comparten definiciones similares. Posibles significados son '"mi carpa y mis cortinas adentro de mi carpa" o '"el lugar donde vivo."

Jeremiah 4:21

¿Por cuánto más veré el estáandarte? ¿Escucharé el sonido de la trompeta?

Estas dos oraciones tienen significados parecidos. La segunda oración refuerza la idea de la primera. Traducción alterna: "deseo que esta guerra termine pronto."

personas idiotas

"gente estúpida"

Jeremiah 4:23

Yo vi la tierra. ¡He aquí!

Esta es una invitación a Jeremías a mirar la visión que Dios les estaba dando.

sin forma y vacía

Esta visión es una profecía de lo que sería Israel una vez que la gente sea llevada a cautiverio.

He aquí

La palabra "he aquí" nos alerta que prestemos atención a la información que sigue.

Jeremiah 4:27

la tierra lamentará, y los cielos se oscurecerán

Jeremías enfatiza el juicio del Señor diciendo que la tierra va a expresar un gran lamento.

caballería

un grupo de soldados con sus caballos.

Toda ciudad huirá...Cada ciudad escalará hacia

Esto enfatiza que toda la gente huirá.

Las ciudades serán abandonadas, pues no habrá nadie que las habite.

Estas oraciones tienen signficados parecidos. La segunda refuerza la idea de la primera. Traducción alterna:"No habrá nadie más en las ciudades".

Jeremiah 4:30

se vistan de escarlata...joyas doradas...ojos...con pintura.

se visten como prostitutas

adorno

"decoroso" o "algo agregado para que parezca más atractivo o lujoso"

hombres que las deseaban ahora las rechazan

Esto enfatiza que las otras naciones que Israel ha dependido para exito y ganancia, serán rechazados cuando vean el juicio de Dios.

aflicción como en el nacimiento

"aflicción y dolor como una mujer dando luz"

estoy desmayando

"Mi vida se está desgastando de tanto sufrir"

Translation Questions

Jeremiah 4:1

¿Qué le pasará si Israel si regresa al SEÑOR?

Las naciones pedirán bendición del SEÑOR.

Jeremiah 4:4

¿Qué sucederá por causa de la maldad de la gente?

El SEÑOR estará furioso con ellos y ellos traerán desastre desde el norte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 4:7

¿Qué hará el león a las personas?

Él destruirá sus ciudades.

Jeremiah 4:9

¿Por qué Jeremías piensa que el SEÑOR ha engañado a la gente?

El SEÑOR le ha prometido paz a la gente, pero alguien los está atacando.

Jeremiah 4:13

¿Cómo se puede salvar la gente de Jerusalén?

Deben limpiar sus corazones de maldad.

Jeremiah 4:16

¿Por qué vienne los guardias de una tierra lejana?

Porque Judá se ha rebelado contra el SEÑOR.

Jeremiah 4:19

¿Por qué está Jereméas angustiado?

Él escucha la alarma de batalla.

Jeremiah 4:21

¿Cuál es la necedad de la gente?

No conocen al SEÑOR.

Jeremiah 4:23

¿Por qué la tierra que Jeremías vio se veía vacía?

La tierra estaba vacía porque el SEÑOR estaba enojado.

Jeremiah 4:27

¿Qué hará la gente en cada ciudad?

Ellos huirán de la maldad y dejarán las ciudades abadonadas.

Jeremiah 4:30

¿Qué sucederá con ellos que ahora son ricos?

Ellos serán asesinados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Aprésurate por las calles de Jerusalén; busca también en las plazas de la ciudad. Luego mira y piensa en esto: si puedes encontrar a un hombre o alguien que esté actuando justamente, y tratando de actuar fielmente, entonces perdonaré a Jerusalén. [2]Aunque ellos dicen: 'Yo declaro, tan cierto como el SEÑOR vive,' sin embargo ellos están jurando falsamente." [3]SEÑOR, ¿será que Tus ojos no buscan la fidelidad? Tú castigas a la gente, pero ellos no sienten dolor. Tú los has vencido por completo, pero ellos todavía se niegan a recibir disciplina. Ellos endurecen sus rostros más que una roca, pues ellos niegan arrepentirse.

[4]Así que, yo dije: "Seguramente, ellos son sólo gente pobre. Ellos son necios, pues no conocen los caminos del SEÑOR, ni tampoco los decretos de su Dios. [5]Yo iré a las personas importantes y declararé el mensaje de Dios a ellos, pues ellos al menos conocen los caminos del SEÑOR, los decretos de su Dios." Pero todos ellos rompieron juntos su yugo; todos ellos arrancaron las cadenas que los ataban a Dios, [6]Así que, un león de los matorrales los atacará. Un lobo de Arabah los arruinará. Una pantera al acecho vendrá en contra de sus ciudades. Cualquiera que vaya afuera de su ciudad será despedazado. Pues sus transgresiones aumentan. Sus actos de infidelidad son sin límites.
[7]¿Por qué debería Yo perdonar a esta gente? Sus hijos me han abandonado y han hecho juramentos por los que no son dioses. Yo los alimenté completamente, pero ellos cometieron adulterio y caminaron en gran número a las casas de prostitutas. [8]Ellos eran caballos en calor. Ellos vagaron queriendo aparearse. Cada hombre relinchando a la esposa de su vecino. [9]Así que, ¿no debería Yo castigarlos? Esta es la declaración del SEÑOR ¿Y no debería Yo mismo vengarme de una nación que es así?
[10]Sube a las terrazas de viñedos de ella y destruye. Pero no traigas completa destruccción a ellas. Poda sus viñas, ya que esas viñas no vienen del SEÑOR. [11]Pues las casas de Israel y Judá me han traicionado completamente. Esta es la declaración del SEÑOR. [12]Ellos han hablado falsamente del SEÑOR y ellos han dicho: "Él no hará nada; ningún mal vendrá sobre nosotros, y nosotros no veremos ni espada o hambruna. [13]Los profetas se volverán viento, la palabra no está en ellos, así que, lo que ellos digan sea hecho a ellos."
[14]Así que, el SEÑOR, el Dios de los ejércitos, dice esto: "Porque ustedes han dicho esto, verán, estoy a punto de poner Mi palabra en tu boca. ¡Será como fuego, y este pueblo será como madera! Pues los consumirá. [15]¡Miren! Estoy a punto de traer una nación en contra ustedes desde lejos, casa de Israel. Esta es la declaración del SEÑOR. ¡Es una nación fuerte, una nación antigua! Es una nación, cuyo idioma no conocen, ni tampoco entederás lo que ellos digan."
[16]Su bolsa para flechas es como una tumba abierta. Todos ellos son soldados. [17]Así que tu cosecha será consumida, tus hijos e hijas también, y tus comidas. Ellos se comerán tus rebaños y ganados; ellos se comerán el fruto de tus viñédos y árboles de higo. Ellos derribarán con una espada tus ciudades fortificadas, en las que tú confiaste.
[18]Pero aún en aquellos días, esta es la declaración del SEÑOR, Yo no intento destruirlos por completo. [19]Cuando ustedes, Israel y Judá, digan: '¿Por qué el SEÑOR nuestro Dios nos ha hecho todas estas cosas?' entonces tú, Jeremías, les dirás a ellos: 'Así como ustedes abandonaron al SEÑOR y han servido a dioses extranjeros en su tierra, así también ustedes servirán a extraños en una tierra que no es la suya.'
[20]Comunica esto a la casa de Jacob y que sea escuchado en Judá. Di: [21]'Escuchen esto, ustedes gente necia que no tienen entendimiento; quienes tienen ojos pero no pueden ver, y tienen oídos pero no pueden escuchar. [22]¿No Me temen ustedes, esta es la declaración del SEÑOR, o tiemblan ante Mi rostro? He colocado un límite de arena en contra del mar, un decreto en marcha que no es violentado, incluso cuando el mar se levanta y cae, no lo violenta. Incluso cuando sus olas rugen, ellas no lo cruzan.
[23]Pero este pueblo tiene un corazón terco. Se torna en rebelión y se va. [24]Pues ellos no dicen en su corazón: "Vamos a temer al SEÑOR, nuestro Dios, aquel que trae lluvia, la lluvia temprana y las lluvias tardías, en su tiempo correcto, manteniendo fijas las semanas de la cosecha para nosotros." [25]Sus iniquidades evitaron que esto sucediera. Sus pecados han detenido que lo bueno venga a ustedes.
[26]Pues la gente malvada se encuentran entre Mi pueblo. Ellos miran como alguien que se agacha para capturar pájaros; ellos colocan una trampa y atrapan a la gente. [27]Como una jaula llena de pájaros, sus casas están llenas de engaño. Así que, ellos crecen y se hacen ricos. [28]Ellos se han vuelto gordos; ellos brillan con bienestar. Ellos cruzaron todos los límites de la maldad. Ellos no defienden la causa de la gente, o la causa del huérfano. Ellos prosperan aunque no han dado justicia al necesitado. [29]¿No debería Yo castigarlos por estas cosas, esta es la declaración del SEÑOR, y no tomaré Yo venganza en una nación así?

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[30]Atrocidades y horrores han ocurrido en la tierra. [31]Los profetas profetizan con engaño, y los sacerdotes gobiernan con su propio poder. Mi pueblo ama esta manera, pero ¿qué pasará al final?"

Jeremiah 5:1

Información general

Jeremías está hablando a la gente de Jerusalen.vea. : y

apresúrate por

apresúrate en

luego mira y piensa en esto

mira y busca

plazas de la ciuddad

Un lugar espacioso donde la gente en la ciudad puede reunirse.

Si puedes encontrar a un hombre o alguien

"si pueden encontrar aunque sea una persona"

está actuando justamente

"quien haga lo que es justo"

aunque ellos

la palabra "ellos" se refiere a la gente de Jerusalen.

como vive el Señor

La gente usaba esta frase cuando hacían un solemne pedido al Señor para que lo castiguen si quiebran sus mandamientos. Ver cómo traducir esto en 4:1

¿será que Tus ojos no buscan la fidelidad?

Jeremías usa esta pregunta para enfatizar que lo que quiere el Señor es fidelidad. Traducción alterna: "Deseas que la gente te sea fiel."

Tú castigas a la gente, pero ellos no sienten dolor.

Traducción alterna: "Castigas a la gente, pero ellos no te prestan atención."

has vencido por completo

"los has destruido completamente"

a recibir disciplina

"que aprendan su lección"

endurecen sus rostros más que una roca

Traducción alterna: "Se vuelven orgullosos"

Jeremiah 5:4

Así que yo dice

Jeremías está hablando.

Pero todos ellos rompieron juntos su yugo; todos ellos arrancaron las cadenas que los ataban a Dios

Su yugo y cadenas representan la ley que une a Dios con Su gente.

So a lion... a wolf... A lurking panther

estos son animales peligrosos que pueden matar a personas. Los posibles significados pueden ser: 1)"animales peligrosos que vienen y matan gente" o 2)"un ejército vendrá y matará gente"

arbustos

arbustos que crecen juntos.

lobo

un perro salvaje peligroso

al acecho

"esperando" espiando

pantera

un gato grande y salvaje

sin límites

sin poder contarse

Jeremiah 5:7

¿Por qué debería Yo perdonar a esta gente?

El Señor usa esta pregunta para enfatizar que no tiene razón para perdonar a esta gente. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

alterna:"Por todas las cosas que hicieron, no puedo perdonarlos."

esta gente

la gente de Jerusalen

Sus hijos

El Señor está hablando de Jersualen como si fuera una mujer que tiene hijos.Traducción alterna:"la gente de Jersualen."

Yo los alimenté completamente

"Yo les di todo lo que necesitaban"

y entraron en gran número a las casas de prostitutas

"y fueron en grandes grupos a las casas de prostitutas"

en calor

"que estaban listos para enparejarse"

aparearse

cuando animales son cruzados para reproducirse

Cada hombre relinchando a la esposa de su vecino.

Los caballos relinchan fuerte a las yeguas cuando quieren enparejarse con ellas. Traducción alterna:"todos los hombres estaban tratando de acostarse con la mujer de su vecino."

Así que, ¿no debería Yo castigarlos?... ¿Y no debería Yo mismo vengarme de una nación que es así?

El Señor usa esta pregunta para enfatizar que las cosas que estaban haciendo eran tan malas que no tendrá misericordia ni dejará de castigarlos. Traducción alterna: "porque ellos hacen estas cosas, yo los castigaré...Ciertamente me vengaré de ellos"

Esta es la declaración del SEÑOR

Ver cómo traducir esto e 1:7

Jeremiah 5:10

Información general

El Señor continúa hablando

Sube a sus terrazas de viñedos

"Subir sus paredes." El Señor está comparando la ciudad de Jerusalen con un viñedo con un mural alredor.

Sube

El Señor está hablando a los enemigos de las personas viviendo en Jerusalen

no traigas completa destruccción a ellas

"No los destruyas por completo"

Poda sus viñas, ya que esas viñas no vienen del SEÑOR.

El Señor compara cómo los enemigos de Jerusalen los cortará a su gente, como una rama es cortada de una viña. Traducción alterna:"Deshazte de toda esta gente malvada porque ellos no vienen del Señor."

Pues las casas de Israel y Judá

Traducción alterna:"Por la gente de Israel y de Judá."

Esta es la declaración del SEÑOR

Ver cómo traducir esto en 1:7

Han hablado falsamente del SEÑOR

Esto también puede ser traducido como: "ellos han mentido sobre mí".

Él no hará nada

"El Señor no existe." Esto podría ser traducida como "Él no hará estas cosas" o "Él no puede hacer estas cosas"

ningún mal vendrá sobre nosotros, y nosotros no veremos ni espada o hambruna.

Estas dos oraciones expresan lo mismo, la segunda es más específica que la primera.

ningún mal vendrá sobre nosotros

Esta expresión significa: "cosas malas no nos sucederá".

no veremos ni espada o hambruna

Traducción alterna: "Y no experimentaremos guerra ni hambruna ."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 5:14

Porque ustedes

la palabra "ustedes" se refiere a la gente de Israel y de Judá.

han dicho esto

Ver lo que la gente dice en 5:10

verán

Traducción alterna: "Mira" o "escucha" o "presta atención a lo que estoy por decirte".

estoy apunto de poner Mi palabra en tu boca. ¡Será como fuego

"Estoy a punto de hacer las palabras que tengo para tí, hablar como un fuego"

en tu boca

La palabra "tu" se refiere a Jeremías. "para que tú hables".

este pueblo

la gente de Israel

los consumirá

"'el fuego consumirá a la gente de Israel" La Palabra del Señor destruirá a la gente como un fuego que quema madera. Traducción alterna: "Porque tu destruirás la gente de Israel cuando hables mis palabras."

en contra tuyo

"para atacarte." La palabra "tuyo" se refiere a la gente de Israel.

casa de Israel

Ver cómo traducir esto en 2:4

¡Es una nación fuerte, una nación antigua!

Estas frases significan básicamente lo mismo y enfatizan cuánto la nación ha existido. Traducción alterna: "Es una nación fuerte y antigua."

Es una nación fuerte

"Una nación que perdura" o "una nación muy fuerte"

Es una nación, cuyo idioma no conocen, ni tampoco entederás lo que ellos digan.

La segunda frase dice en términos negativos lo mismo que la primera frase en términos positivos. Esto enfatiza que desconocen el idioma de la gente que vive en esa nación. Traducción alterna: "Es una nación cuyo idioma no entenderás."

Jeremiah 5:16

Su bolsa para flechas es como una tumba abierta

Las flechas que vienen de las bolsas mata a muchas personas y los envía a su tumba. Traducción alterna: "Esa nación usará flechas para matar a mucha gente."

Su bolsa para flechas

La palabra "su" se refiere a la nación que el Señor traerá para atacar Israel.

Bolsa de flechas

Un contenedor de flechas

Así que su cosecha será consumida

Traducción alterna: "Así que el ejército de esa nación comerán sus rebaños y ganados."

Ellos se comerán

La palabra "ellos" se refiere al ejército de esa nación.

Ellos derribarán con una espada sus ciudades fortificadas, en las que confiaron.

La espada representa todas las diferentes armas que se usa en la guerra. Traducción alterna: "Ellos usarán sus armas para conquistar las ciudades fuertes."

en las que confiaron.

"'Que pensabas que iba a ser suficientemente fuerte como para protegerte".

Jeremiah 5:18

en esos días

La frase en "esos días" se refiere al momento que una nación desconocida iba a llegar y atacar a la gente de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

esta es la declaración del SEÑOR

Ver cómo traducir esto en 1:7

Yo no intento destruirlos

no los destruiré

sucederá cuando

"cuando vos" o "cuando esto te suceda"

todas estas cosas

El Señor mandó un ejército extranjero para atacar a Israel.

servido a dioses extranjeros

Muchas versiones traducen: "servir a dioses extranjeros", pero aquí se refiere adorándolos.

Jeremiah 5:20

Información general

El Señor está hablando a los israelitas

reporta esto

decí esto

la casa de Jacob

ver cómo traducir esto en 2:4

que sea escuchado en Judá

"anuncialo en Judá"

gente necia que no tienen entendimiento

"Gente que no tiene mente." Traducción alterna: "Gente que no puede entender."

tienen ojos pero no pueden ver

Traducción alterna: "Tienen ojos pero no pueden entender lo que están haciendo"

tienen oídos pero no oyen

Traducción alterna: "Tienen oídos pero no entienden lo que yo digo"

Esta es la declaración del SEÑOR

Ver cómo traducir esto en 1:7

¿No Me temen ustedes...Mi rostro?

El Señor usa esta pregunta para enfatizar la insensatez de la gente porque no temen al Señor. Traducción alterna: "Es necio que no me teman... rostro!"

tiemblan ante Mi rostro

Traducción alterna: "O temblar del temor."

He colocado una frontera de arena en contra del mar

"Yo he colocado la arena como frontera del mar"

un decreto en marcha que no es violentado

"Un límite sinfín que no se pueda cruzar"

se levante y cae

Se cae y se vuelve a levantar, y así sucesivamente.

no lo violenta

Traducción alterna: "No progresa en pasando la frontera."

Jeremiah 5:23

Información general

El Señor continúa hablando a la gente de Israel.

tienen un corazón terco

Traducción alterna: "Es orgulloso y rebelde."

Se torna en rebelión y se va

"Dan la espalda y se van." Traducción alterna: "No obedecen ni escuchan."

Pues ellos no dicen en su corazón

Traducción alterna: "no piensan en ellos mismos."

manteniendo arregladas las semanas de la cosecha para nosotros.

"y asegura que la semana de la cosecha suceda cuando debería".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sus iniquidades

La palabra "sus" se refiere a los descendientes de Jacobo y de la gente de Judá. "Tus pecados".

que esto sucediera

la lluvia y la consecha

Jeremiah 5:26

información general

El Señor comienza hablando.

Pues la gente malvada se encuentran entre Mi pueblo

Traducción alterna: "He encontrado a gente malvada con mi pueblo."

ellos colocan un trampa y atrapan a la gente.

Traducción alterna: "Ellos arman trampas para que se aprovechen de la gente."

crecen y se hacen ricos.

"Convertirse en poderosos y ricos"

ellos brillan con bienestar

Siendo- "y brillante" o "listo." La gente parecía lisa porque su gordura escondía sus huesos.

Ellos cruzaron todos los límites de la maldad.

"Ellos hacen cosas peores que la maldad".

la causa del huérfano

Esto se refiere a los casos en la corte donde los huérfanos piden que se le haga justicia. Traducción alterna:"No defienden los casos de los huérfanos".

¿No debería Yo castigarlos... una nación así?

Ver cómo traducir: "¿no debería Yo castigarlos... una nación así?" en 5:7

Jeremiah 5:30

Información general

El Señor continúa hablando

Atrocidades y horrores han ocurrido

"Algo terrible ha ocurrido"

en la tierra

Traducción alterna: "En la tierra de Israel."

profetizan con engaño

"los profetas mienten"

with their own power.

"Según las direcciones de los profetas"

pero ¿qué pasará al final?

"pero ¿qué harán después de todo esto?" El Señor usa esta preguna para enfatizar que la gente va a arrepentirse una vez que sea castigados. Traducción alterna: "Pero ustedes se arrepentirán de su comportamiento, una vez que estén castigados?"

al final

La frase "al final" se refiere al castigo en consecuencia de la desobediencia de la gente.

Translation Questions

Jeremiah 5:1

¿En qué punto perdonará Dios a Jerusalén?

Dios perdonará a Jerusalén si el profeta puede encontrar a alguien que esté actuando con justicia.

Aunque Dios ha vencido por completo a la gente, ¿qué siguen haciendo ellos?

Ellos se niegan a recibir disciplina.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 5:4

¿Por qué dice el profeta que estas son solo personas pobres y necias?

No conocen los caminos del SEÑOR

¿Las personas importantes conocen los caminos del SEÑOR?

No, se han rebelado contra él.

¿Qué dijo Jeremías sobre las transgresiones y actos de infidelidad de la gente?

Jeremías dijo que sus transgresiones estaban aumentando y sus actos de infidelidad eran ilimitados.

Jeremiah 5:10

¿Qué ha dicho la gente acerca de Dios?

Han dicho que no es real.

Jeremiah 5:14

¿Qué va a hacer el SEÑOR a la casa de Israel?

Él está a punto de traer una nación contra ellos desde muy lejos.

Jeremiah 5:16

¿Qué harán los enemigos a los israelitas?

Los enemigos matarán a los hijos de los israelitas y comerán su comida.

Jeremiah 5:18

¿Por qué dañará Dios a Israel y a Judá?

Les hará daño porque abandonaron al SEÑOR y adoraron a dioses extranjeros.

Jeremiah 5:20

¿Qué hacen los ojos y oídos de los ídolos?

Ellos no hacen nada.

Jeremiah 5:23

¿Qué quiere hacer el SEÑOR por los que le temen?

Quiere llevar las lluvias en el momento adecuado para que la cosecha sea buena.

Jeremiah 5:26

¿Son los impíos entre el pueblo del SEÑOR ricos o pobres?

Ellos son ricos.

¿Cómo tratará el SEÑOR a la gente malvada?

Él los castigará.

Jeremiah 5:30

¿Cómo se siente la gente acerca de lo que hacen los profetas y sacerdotes?

Ellos lo aman de esa manera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Encuentren refugio, pueblo de Benjamín, al irse de Jerusalén. Soplen una trompeta en Tecoa. Levanten sobre Bet Haquerem una señal, desde que la maldad esté apareciendo desde el norte; una gran destrucción se aproxima.
[2]La hija de Sion, la hermosa y delicada mujer, será destruida. [3]Los pastores y sus rebaños irán a ellos; ellos levantarán sus tiendas contra ella rodeándola; cada hombre pastoreará con su propia mano.

[4]"'Dedíquense ustedes mismos a los dioses para la batalla. Levántense, déjenos atacar en la tarde. Es muy malo que la luz del día se esté acabando, porque las sombras de la tarde están cayendo. [5]Pero déjanos atacar en la noche y destruir sus fortalezas."
[6]Porque el SEÑOR de los ejércitos dice: Córten sus árboles, y amontonen montículos de tierra contra Jerusalén. Esta es la ciudad correcta para atacar, porque está llena con opresión. [7]Como un pozo derrama agua fresca, así esta ciudad continúa produciendo maldad. Violencia y desorden son escuchados desde ella; la enfermedad y heridas están continuamente ante mi rostro. [8]Acepta la disciplina, Jerusalén, o Yo Me alejaré de ustedes y los convertiré en ruinas, una tierra no habitada.'"
[9]El SEÑOR de los ejércitos dice, "Ellos ciertamente espigarán aquellos que son dejados en Israel como un viñedo. Alcancen de nuevo con su mano para recoger uvas de los viñedos. [10]¿A quienes debo declarar y adviertir para que oigan? ¡Mira! ¡Sus oídos son incircuncisos; ellos no son capaces de prestar atención! ¡Mira! ¡La palabra del Señor ha venido a ellos para corregirlos, pero ellos no la quieren."
[11]Pero Yo estoy lleno de la furia del SEÑOR. Yo estoy cansado de contenerla. Él me dijo, "Derrámala a los niños en las calles y en cada grupo de hombres jóvenes. Porque cada hombre será quitado de su esposa; y cada persona muy anciana. [12]Sus casas serán entregadas a otros, ambos sus campos y sus esposas juntas. Porque Yo voy a atacar los no habitados de la tierra con Mi mano-- esta es la declaración del SEÑOR.
[13]El SEÑOR declara que desde el menor hasta el mayor, todos ellos codician la ganancia deshonesta. Desde el profeta hasta el sacerdote, todos ellos practican engaño. [14]Ellos han sanado heridas de Mi pueblo ligeramente, diciendo, 'Paz, paz', cuando no había ninguna paz. [15]¿Estaban avergonzados cuando practicaban la abominación? Ellos no fueron avergonzados; ¡Así ellos no sabían cómo avergonzarse! Es por que caerán entre los caídos; ellos serán derribados cuando sean castigados, dice el SEÑOR.
[16]El SEÑOR dice esto, "Párense en el cruce de caminos y miren; pregunten por las sendas antiguas. '¿Dónde está éste buen camino?' Después vayan por él y encuentren un lugar de descanso para ustedes mismos. Pero el pueblo dijo, 'Nosotros no iremos.' [17]Yo los escogí a ustedes vigilantes para que escucharan la trompeta. Pero ellos dijeron, 'Nosotros no escucharemos.' [18]¡Por lo tanto, naciones, escuchen! Vean, ustedes testigos, que les va a pasar a ellos.
[19]¡Escuchen, Tierra! Vean, Yo estoy a punto de traer desastre a este pueblo-- el fruto de sus pensamientos. Ellos no prestaron atención a Mi palabra o Mi ley, sino que ellos en cambio la rechazaron."
[20]"¿Qué significa este incienso que sube de Sabá hacia Mí? o ¿estos olores dulces desde una tierra lejana? Sus ofrendas quemadas no son aceptables para Mí, tampoco sus sacrificios. [21]Entonces el SEÑOR dice esto, 'Mira, Yo estoy por colocar un bloque de tropiezo contra este pueblo. Ellos tropezarán sobre él-- padres e hijos juntos. Los habitantes y sus vecinos también perecerán.' [22]El SEÑOR dice esto, 'Mira, un pueblo viene desde una tierra norteña. Pues una gran nación ha sido agitada para venir de una tierra lejana.
[23]Ellos recogerán arcos y lanzas. Ellos son crueles y no tienen compasión. Su sonido es como el rugido del mar, y ellos están montando en caballos en formación como luchadores, hija de Sion.' [24]"Nosotros hemos escuchados noticias de ellos. Nuestras manos flaquearon en ansiedad. La angustia nos acecha como una mujer teniendo un hijo.
[25]No vayan fuera de los campos, y no caminen en las carreteras, porque las espadas del enemigo y el terror están todo alrededor. [26]Hija de mi pueblo, cúbranse en cicilio y rueda en el polvo de un funeral para un hijo único. Realiza un funeral amargo para tí misma, porque el destructor vendrá repentinamente sobre nosotros.
[27]"Yo te he hecho, Jeremías, aquel quien prueba a mi pueblo como uno que prueba metal, entonces tú vas a inspeccionar y probar sus caminos. [28]Ellos son todas las personas más obstinadas, quienes se pasan calumniando a otros. Todos ellos son bronce y hierro, actuando corruptamente. [29]Los fuelles son salpicados por el fuego que está quemándolos; el plomo es consumido en las llamas. La refinación continúa entre ellos, pero es inútil, porque la maldad no es removida. [30]Ellos serán llamados plata rechazada, porque el SEÑOR los ha rechazado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 6:1

Información general

El Señor está hablando

Encuentren refugio

Buscar un refugio

Soplen una trompeta en Tecoa

Traducción alterna: "a la gente que vive en la ciudad de Takoa, preparense para ser atacados".

Tecoa

El nombre de una ciudad alrededor de 18 kilómetros del sur de Jerusalén. El nombre significa: "una trompeta que suena".

Levanten sobre Bet Haquerem una señal

Traducción alterna: "A la gente viviendo en la ciudad de Bet Haquerem prepárense para ser sitiado."

Bet Haquerem

El nombre de una ciudad alrededor de 10 kilómetros del sur de Jerusalen. El nombre significa "el lugar del viñedo."

una señal

Traducción alterna: "Una señal para de precaución que el peligro se acerca."

desde que la maldad está apareciendo

Traducción alterna: "Desde que la gente ve que la maldad se acerca."

una gran destrucción

una gran destrucción

La hija de Sion, la hermosa y delicada mujer

El Señor describe a Jerusalen como si ella fuera una mujer. Traducción alterna: "La hija de Sion que es como una hermosa y delicada mujer."

La hija de Sion

Ver cómo traducir esto en 4:30

Los pastores y sus rebaños irán a ellos;

Los reyes eran conocidos como pastores de su pueblo. Traducción alterna: Los reyes y sus soldados sitiarán Jerusalén."

contra ella rodeándola

Cerca de ella, alrededor de ella.

cada hombre pastoreará con su propia mano.

Traducción alterna: "Cada rey atacará a su propio soldado."

Jeremiah 6:4

Información general

Un rey del ejército que ataca está hablando a los hombres bajo su gobierno.

Dediquen sus vidas a los dioses para la batalla

El ejército que ataca quieren asegurarse que sus dioses los ayudará durante la guerra, a través de las ceremonias y sacrificios que ofrecen. Traducción alterna: "'Preparárense para la guerra, purificándose y sacrificándose a los dioses."

Levántense

Levantarse

en la tarde

Traducción alterna: "En la tarde aunque haga mucho calor".

la luz del día se está acabando

"El día se está acabando"

están cayendo

Se estiran lentamente

en la noche

Traducción alterna: "Durante la noche aunque esté oscuro".

sus fortalezas

"Los muros fuertes de Jerusalén".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 6:6

Corten sus árboles

"Corten sus árboles." El Señor está hablando al ejército que va a atacar Jerusalén.

montículos

"montículos". Estas son monítulos de tierra que permite que el enemigo ataque los muros de Jerusalen.

porque está llena con opresión.

"Porque su gente siempre se están oprimiendo, los unos a los otros."

Como un pozo derrama agua fresca, así esta ciudad continúa produciendo maldad

Un pozo debe contener agua que se pueda utilizar. Como un pozo contiene agua así Jerusalen reside con su maldad, aún cuando el Señor los castiga.

Violencia y desorden son escuchados desde ella

Traducción alterna: "Yo escucho violencia y robo en ella."

la enfermedad y heridas están continuamente ante mi cara.

Traducción alterna: "Constantemente veo enfermedad y sufrimiento."

Acepta la disciplina, Jerusalén

El Señor habla a Jerusalen como si ella fuese una persona. Traducción alterna: "Aprendé de tu castigo, gente de Jerusalen."

una ciudad no habitada

"una tierra o ciudad donde no hay habitantes".

Jeremiah 6:9

Ellos ciertamente espigarán aquellos que son dejados en Israel como un viñedo

El Señor compara a la gente que permanece luego que el enemigo ya haya destruido Israel, con las uvas que permanecen en el viñedo. Traducción alterna: "Ciertamente, ellos volverán a atacar a la gente que permanecieron luego que Israel fue destruida."

Ellos ciertamente

La palabra "ellos" se refiere al enemigo que el Señor manda a destruir Israel.

Alcancen de nuevo

El Señor está hablando a los enemigos que atacan a Israel.

Alcancen de nuevo con su mano para recoger uvas de los viñedos.

Traducción alterna: "Vengan y ataquen a la gente de Israel que permanecieron".

A quienes debo

Jeremías está hablando.

¿A quienes debo declarar y adviertir para que oigan?

El Señor utiliza esta pregunta para enfatizar que nadie de Israel le escucharía Traducción alterna: "A quién debo declarar y advertir para que escuchen"

¡Mira!

El Señor utiliza la palabra "mira" para enfatizar lo que Él está diciendo.

¡Sus oídos son incircuncisos

Traducción alterna: "Ellos se resisten a escuchar" o "Se resisten a obedecer."

Sus oídos

la palabra "su" se refiere a la gente de Israel.

Jeremiah 6:11

pero Yo

Jeremías está hablando

estoy lleno de la furia del SEÑOR

Traducción alterna: "Estoy completamente enojado juntamente con el Señor."

estoy cansado de estar aguantándolo

Traducción alterna: "Estoy cansado de no expresar el enojo del Señor".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Derramaselo a los niños en las calles

"los niños en las calles" se refiere a todos los niños en la calle. Traducción alterna: "expresa mi enojo a todos los niños de la calle"

Porque cada hombre será tomado de su esposa

Traducción alterna: "Porque los enemigos los capturará a los hombres con su esposa".

y cada persona anciana cargada de años.

"cargada con años" es una expresión idiomática que significa "muy anciana". Enfatiza que la persona es muy anciana. Traducción alterna: "Cada persona anciana."

serán devueltas a otros

"Se convertirá en posesiones de otros"

ambos sus campos y sus esposas juntas.

Traducción alterna: "Ambas cosas se convertirá en posesiones de otros."

Yo voy a atacar los no habitados de la tierra con Mi mano

Traducción alterna: "Usaré mi fuerza para atacar a la gente viviendo en esa tierra"

esta es la declaración del SEÑOR.

Ver cómo traducir esto en 1:7

Jeremiah 6:13

desde el menor hasta el mayor

Traducción alterna: "Toda la gente de Israel que permanecieron, desde el menos poderoso, al más poderoso".

todos ellos codician la ganancia deshonesta

"hacen cosas deshonestas a otra gente para conseguir dinero".

heridas de Mi pueblo

"los problemas que Mi pueblo tiene"

ligeramente

Los profetas y los predicadores trata el pecado de la gente como si fuera una herida pequeña. Traducción alterna: "Como si no fuera serio".

'Paz, paz', cuando no había ninguna paz

"'¡Todo está bien!, ¡todo está bien!' pero nada está bien".

¿Estaban avergonzados de cuando practicaban la abominación?

"Cometieron terrible pecados, y no fueron avergonzados."

No estaban avergonzados en absoluto. No tenían vergüenza

Estas dos oraciones tienen significados similares. El segundo fortalece el pensamiento del primero. "No se avergonzaron de lo que hicieron"

caerán

Traducción alterna: "Serán asesinados."

serán destrozados

"tambalearán". Traducción alterna:"Perecerán" o "perderán su poder y se convertirán vulnerables".

Jeremiah 6:16

Párense en la calle que cruza

El Señor está hablando a la gente de Israel.

Párense en la calle que cruza ... 'Nosotros no iremos.'

Los caminos y las sendas se refieren a la manera en que viven sus vidas. El Señor quiere que la gente de Israel le consulten cuál sería la buena forma de vivir y poder obedecerle.

pregunten por los caminos de los ancianos

"Pregunten qué hicieron sus ancestros"

Yo los escogí a ustedes vigilantes ...Nosotros no escucharemos.

El Señor describe a los profetas como vigilantes que fueron enviados para advertir a la gente del peligro.

escogí a ustedes

La palabra "ustedes" se refiere a la gente de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para que escucharán la trompeta

"Escuchen el sonido de la trompeta." El Señor está mandando a la gente de Israel a prestar atención lo que Él está diciendo a través de los profetas.

¡Por lo tanto, naciones, escuchen! Vean, ustedes testigos, que les va a pasar. ¡Escuchen, Tierra! Vean

Estas tres oraciones están diciendo a la gente de otras naciones que observen lo que El Señor hará a los rebeldes de Judá.

Yo estoy apunto de traer desastre a este pueblo

"pronto esta gente perecerá"

testigos

ustedes que son testigos

les va a pasar

la palabra "les" se refiere a la gente de Israel.

¡Escuchen, Tierra!

Traducción alterna: "Escucha, gente que vive en la tierra"

El fruta de sus pensamientos

El Señor usa la palabra "fruto" para referirse a los resultados de sus pensamientos. Traducción alterna: "El desastre es la consecuencia de sus pensamientos".

Ellos no prestaron atención a Mi palabra o Mi ley, sino que ellos en cambio la rechazaron."

"no obedecieron mis mandatos"

Jeremiah 6:20

¿Qué significa este incienso que sube de Sabá hacia Mí? o ¿Estos olores dulces desde una tierra lejana?

Traducción alterna: "Yo no quiero este incienso que sube de Sabá ni estos olores dulces de una tierra lejana."

Estos dulces olores

Estos olores dulces eran usados para adorar a Dios en el templo.

No son aceptables para Mí

"No me agradan" o "no me alegran"

mira

La palabra "mira" enfatiza a lo que le sigue. Traducción alterna:"en efecto"

Yo estoy por colocar un bloque de dificultad contra este pueblo

"Estoy por poner obstáculos adelante de esta gente." El Señor describe las dificultades Él dará a la gente de Israel como "piedras de tropiezo".

bloque de dificultad

dificultades

sobre ella

sobre las dificultades

padres e hijos juntos

Traducción alterna:"Padres e hijos tropezarán."

Los habitantes y sus vecinos también perecerán

los vecinos y sus amigos

ha sido agitada para venir de una tierra lejana.

"se convirtió activa para que vengan de una tierra lejana

Jeremiah 6:23

Ellos recogerán

"estarán sosteniendo". La palabra "ellos" se refiere al ejército que vendrá del norte.

Su sonido es como el rugido del mar,

Traducción alterna: "El sonido que hacen es como el fuerte rugido de un oceáno"

en formación como hombres de batalla

el ejército está organizado para la batalla"

hija de Sion

"en contra tuyo, hija de Sion" o "para atacarte, hija de Sion". Ver cómo traducir "hija de Sion" en 4.30

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hemos escuchado

la palabra "nosotros" se refiere a Jeremías hablando de la gente de Judá.

cayeron en ansiedad.

"ansiosos e inquietos"

La angustia nos acecha

Traducción alterna: "Estamos en angustia"

como una mujer buscando a su hijo.

"como una mujer que está dando luz"

Jeremiah 6:25

Información general

Esto es probablemente lo que el Señor le hablaba a la hija de Sion quien representa la gente de Jerusalen

Hija de mi pueblo

Ver cómo traducir esto en 4:11

abróchate en cicilio y rueda sobre el polvo del funeral para un solo niño

"estar muy triste"

porque el destructor va a venir rápidamente sobre nosotros.

"porque el ejército enemigo los atacará." Jeremías dice estas palabras a la gente de Jerusalen.

Jeremiah 6:27

información general

El Señor está hablando

aquel quien prueba a mi pueblo como uno que prueba metales

"una persona que prueba mi pueblo." El Señor está comparando a Jeremías con una persona quien prueba la plata para ver cuán pura es. El pueblo es como la plata que Jeremías prueba y sus pecados son las inpurezas de la plata.

vas a inspeccionar

"descubriremos"

sus caminos

Traducción alterna: "Las cosas que hacen".

quienes se pasan calumniando a otros

"y constantemente torturando otras personas"

bronce y hierro

Ninguno de estos metales es lo que el Señor quiere. La plata es la rectitud que el Señor desea. Traducción alterna: "Impuro y malvado"

Los fuelles son salpicados por el fuego que está quemándolos; El líder es consumido en las llamas.

El fuego que refina la plata es tan caliente que quema los fuelles. (Los fuelles son una herramienta que se usa para soplar grandes cantidades de aire en un fuego ardiente). Un refinador agrega plomo al mineral de plata para extraer impurezas, pero el refinador se ha quedado sin plomo. Estas frases enfatizan que el refinador está trabajando muy duro para refinar la plata.

La refinación continúa cerca de ellos

La refinación continúa refinando.

porque la maldad no es removida

Traducción alterna: "Porque las partes malas no se quitan".

Ellos serán llamados plata rechazada

Traducción alterna: "La gente los llamará plata sin valor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jeremiah 6:1

¿Por qué debería la gente de Benjamín encontrar seguridad al salir de Jerusalén?

El SEÑOR destruirá a Jerusalén.

Jeremiah 6:4

¿Cuándo atacarán los enemigos?

Ellos atacarán mediodía y por la noche.

Jeremiah 6:6

¿Por qué el SEÑOR quiere que los enemigos ataquen a Jerusalén?

Él quiere que ataquen porque la ciudad está llena con opresión y maldad.

¿Que sucederá si Jerusalén no acepta la disciplina?

El SEÑOR destruirá al SEÑOR.

Jeremiah 6:9

¿Por qué el SEÑOR no le puede advertir a los Israelitas?

Ellos no son capaces de prestar atención.

Jeremiah 6:11

¿Que le sucederá con las casas, los campos y las mujeres?

Sus casas, campos y mujeres serán devueltas a otros.

Jeremiah 6:13

¿Cómo se sintieron las personas cuando cometieron abominaciones?

Ellos no estaban avergonzados.

Jeremiah 6:16

¿Por qué Jehova está a punto de traer desastre a esta gente?

Ellos no prestaron atención a su palabra o su ley.

Jeremiah 6:20

¿Qué significa el incienso y los olores dulces para el SEÑOR?

No significan nada para él. A él no le gustan.

¿Qué le hará el tropiezo a la gente?

Los destruirá

¿Qué clase de gente viene?

Vendrán personas crueles, combatientes.

Jeremiah 6:25

¿Por qué la hija de la gente debería realizar un funeral amargo por sí misma?

Ella debería hacer esto porque el enemigo destruirá a su gente.

Jeremiah 6:27

¿Qué hará Jeremías como refinador del pueblo de Dios?

Él inspeccionará y probará sus caminos.

¿Como son la gente?

Son tercos como el bronce y el hierro son duros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]La palabra que vino a Jeremías del SEÑOR: [2]"¡Párate en el puerta de la casa del SEÑOR y proclama ésta palabra! Di: 'Escucha la palabra del SEÑOR, todos ustedes de Judá, ustedes quienes entran por estas puertas para adorar al SEÑOR.

[3]El SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: Hagan sus caminos y practiquen el bien, y Yo les voy a dejar continuar viviendo en este lugar. [4]No se encomienden a sí mismos a las palabras engañosas y digan: "¡Templo del SEÑOR! ¡Templo del SEÑOR! ¡Templo del SEÑOR!"
[5]Pues, si ustedes realmente hacen sus caminos y practican el bien; si ustedes ejecutan completa la justicia entre un hombre y su vecino-- [6]si ustedes no explotan al que se está quedando en la tierra, el huérfano, o la viuda y no derraman sangre inocente en este lugar, y no caminan tras otros dioses para hacer su propio daño-- [7]entonces Yo voy a dejar que se queden en este lugar, en la tierra que Yo le di a sus ancestros desde los tiempos antiguos y para siempre.
[8]¡Miren! Ustedes están encomendándose a palabras engañosas que no les ayudan. [9]¿Acaso ustedes roban, matan y cometen adulterio? Y ¿Acaso ustedes juran engañosamente y ofrecen incienso a Baal y caminan tras otros dioses quienes ustedes no han conocido? [10]Entonces, ¿acaso ustedes vienen delante de Mí en esta casa donde mi nombre es proclamado y dicen: "Nosotros somos salvos", para que puedan hacer todas estas abominaciones? [11]¿Es ésta es la casa que lleva mi nombre, una cueva de ladrones en tus ojos? Pero miren, Yo he visto esto-- esta es la declaración del SEÑOR.
[12]'Así que, vayan a mi lugar que estaba en Silo, donde permití que Mi nombre se quedara allí en el principio, y miren lo que Yo le hice por la maldad de mi pueblo Israel. [13]Así que ahora, a cuenta de sus obras con todas estas prácticas-- esta es la declaración del SEÑOR- Yo hablé a ustedes una y otra vez, pero ustedes no escucharon. Yo les convoqué, pero ustedes no contestaron. [14]Por lo tanto, lo que Le hice a Silo, también Lo haré a esta casa que es llamada por mi nombre, la casa en la cual ustedes han confiado, este lugar que Yo les di a ustedes y sus ancestros.
[15]Pues, Los sacaré de delante de Mí, así como había sacado a todos sus hermanos, y descendientes de Efraín.
[16]Y tú, Jeremías, no ores por este pueblo, y no levantes un gemido de lamentaciones o digas una oración de su parte, y no me pidas, pues, no Voy a escucharte. [17]¿Acaso no ves lo que ellos están haciendo en las ciudades de Judá y en las calles de Jerusalén? [18]¡Los hijos están reuniendo madera y los padres encendiendo el fuego! Las mujeres están amasando la masa para hacer pan para la reina de los cielos y derramando ofrendas de bebida para otros dioses así que, ellos van a provocarme.
[19]¿Están ellos verdaderamente provocándome? --esta es la declaración del SEÑOR-- ¿acaso no es a ellos mismos a quienes están provocando, así que, la vergüenza está en ellos? [20]Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice esto: 'Miren, mi enojo e ira seráderramada como torrente en este lugar, en ambos, hombre y bestia, en el árbol en los campos y el fruto en el suelo. Arderá y nunca se extinguirá.
[21]El SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: 'Añadan sus ofrendas quemadas a sus sacrificios y la carne de ellos. [22]Pues, cuando Traje a sus ancestros fuera de la tierra de Egipto, no solicité nada de ellos. Yo no les di ninguna orden sobre los asuntos de las ofrendas quemadas y sacrificios. [23]Yo sólo les di esta orden: "Escuchen Mi voz, y Yo seré su Dios y ustedes serán mi pueblo. Así que, caminen en todos los caminos que Yo les estoy ordenando, para que les vaya bien."
[24]Pero ellos no escucharon o prestaron atención. Ellos vivieron por sus propios tercos planes de sus corazones malvados, así que, fueron para atrás, no adelante. [25]Desde el día cuando sus ancestros salieron de la tierra de Egipto hasta este día, Yo les he enviado a cada uno de mis siervos, mis profetas, a ustedes. Yo persistí en enviarlos.
[26]Pero no Me escucharon. Ellos no prestaron atención. Al contrario, ellos endurecieron sus cuellos. Ellos fueron más malvados que sus ancestros.'
[27]Así que, proclámales todas estas palabras, pero ellos no escucharán. Proclámales estas cosas, pero ellos no contestarán. [28]Diles: Esta es una nación que no escucha la voz del SEÑOR su Dios y no recibe disciplina. La verdad es destruida y cortada de sus bocas.
[29]Córtate el cabello y afeítate, y arroja tu cabello. Canta una canción de funeral en los lugares abiertos. Pues, el SEÑOR ha rechazado y abandonado esta generación en su ira. [30]Pues, los hijos de Judá han hecho el mal en mis ojos--esta es la declaración del SEÑOR-- ellos han puesto sus cosas detestables en la casa donde Mi nombre es proclamado, con el fin de profanarla.
[31]Entonces, ellos construyeron un lugar alto en Tofet que está en el Valle de Ben Hinom. Ellos hicieron esto para quemar a sus hijos e hijas en fuego--algo que Yo no ordené ni entró en mi mente. [32]Así que mira, días vienen-- esta

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

es la declaración del SEÑOR-- cuando no va a ser llamado Tofet ni el Valle de Ben Hinom. Va a ser el Valle de Matanza; ellos van a enterrar cuerpos en Tofet hasta que no haya más espacio.
[33]Los cuerpos de este pueblo serán comida para los pájaros en los cielos y las bestias de la tierra, y no habrá nadie para que los espante. [34]Yo voy a poner un fin a las ciudades de Judá y las calles de Jerusalén, el sonido de exaltación y júbilo, el sonido del esposo y la esposa; ya que la tierra se va a convertir una desolación."

Jeremiah 7:1

Esta es la palabra que vino a Jeremías del SEÑOR

"Este es el mensaje que el Señor envió a Jeremías".

estas palabras

El mensaje que el Señor está por entregar a Jeremías

Párate... Di

El Señor está dando comandos a Jeremías

para adorar al SEÑOR.

"con la razón de adorar al Señor"

Jeremiah 7:3

Información general

Este es el mensaje que el Señor quería que Jeremías le entregara a la gente de Judá.

Hagan sus caminos y practiquen el bien

"llevar una buena vida y hacer buenos hechos"

este lugar

Esto se refiere a la tierra de Israel, quien tiene el templo en el centro.

No se encomienden a sí mismos a las palabras engañosas y digan

"No se confíen en palabras falsas"

Templo del Señor! Templo del Señor! Templo del Señor!

La gente repite esta frase tres veces para enfatizar el punto. Se implica que, dado que el templo pertenece al Señor él podrá protegerlo y la gente de Judá estará a salvo. Traducción alterna: "Este es el templo del Señor, por lo que es absolutamente seguro que nadie puede destruirlo y estamos a salvo".

Jeremiah 7:5

Información general

Estas son las palabras a la gente de Judá.

si ustedes ejecutan completa

"si en realidad"

hacen sus caminos y practican el bien

ver cómo traducir esto en 7:3

si ustedes ejecutan completa la justicia

"si tratan a las personas justamente"

si ustedes no abusan al que se está quedando

"tratar justamente a los extranjeros que se quedan"

huérfano

hijos que se quedan sin padres porque han muerto.

no derraman sangre inocente

Traducción alterna: "No maten a personas inocentes"

no caminan tras

Traducción alterna: "No adoren."

su propio daño

"entonces cosas malas te sucederán"

en este lugar

esto se refiere a la tierra de Israel, quien tiene el templo en el centro.

voy a dejar que se queden en este lugar

"los dejaré vivir"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y para siempre

"y para siempre en el futuro"

Jeremiah 7:8

información general

El Señor continúa hablando a la gente de Judá a través del profeta Jeremías.

¡Mira!

La palabra "mira" muestra que las siguientes preguntas son muy importantes.

Ustedes están encomendándose a palabras engañosas que no les ayudan.

"'ustedes piensan que salvaré a Jereusalen porque yo protejaré el templo. Pero esta es una mentira!"

¿Acaso ustedes roban, matan y cometen adulterio?

"ustedes roban, matan, y cometen adulterio".

¿Juras engañosamente y ofreces incienso a Baal y caminas detrás de otros dioses a quienes no has conocido?

"Mientes incluso en tus juramentos y adoras a Baal y a otros dioses nuevos".

Entonces, ¿acaso ustedes vienen delante de Mí en esta casa donde mi nombre es proclamado y dicen: "Nosotros somos salvos", para que puedan hacer todas estas abominaciones?

"Entonces vienes a mi casa y dices: 'El Señor nos salvará" para que puedas continuar pecando grandemente ".

¿Esta es la casa que lleva mi nombre, una cueva de ladrones en tus ojos?

"Esta casa es ... una guarida de bandidos en tus ojos!" o "¡Actúas como si crees que mi casa ... debería ser un lugar donde los bandidos pueden esconderse!"

bandidas

"ladrones" o "gente que roba cosas de otros"

la declaración del Señor

Ver cómo traducir esto en JER 1:8.

Jeremiah 7:12

información general

El Señor continúa hablando a Judá a través del profeta Jeremías.

'Así que, vayan

Traducción alterna: "Así que recuerden" o "piénselo"

a cuenta de sus obras con todas estas prácticas

"porque estaban haciendo todas estas cosas"

una y otra vez

"De vuelta"

Jeremiah 7:16

no ores por estas personas, y no levantes un gemido de lamentaciones o digas una oración de su parte, y no me pidas, pues, no Voy a escucharte

Estas cuatro oraciones dicen lo mismo. Traducción alterna: "no me ores pidiéndome que bendiga a estas personas"

no levantes un gemido de lamentaciones

"no lloren con tristeza"

de su parte

"por su beneficio" o "en su interés"

y no me pidas

"no me pregunten"

van a provocarme.

"me harán enojar"

Jeremiah 7:19

¿Verdaderamente...provocándome?

"verdaderamente molestándome?... ellos me están molestando."

¿Verdaderamente ellos están provocándome?

Tradución alterna: "Ellos no me están molestando."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿acaso no es a ellos mismos a quienes están provocando, así que, la vergüenza está en ellos?

Traducción alterna: "ellos mismos se molestan por su comportamiento vergonzoso".

miren

Esta palabra llama la atención a lo que sigue, Traducción alterna: "Escucha atentamente porque esto es importante"

mi enojo e ira va a derramarse en este lugar,

Traducción alterna: "Voy a castigar a la gente de este lugar".

enojo e ira

Estas palabras significan lo mismo y enfatizan la intensidad de su enojo.

Va a quemar

se refiere al enojo e ira del Señor.

nunca va a extinguirse.

"nunca para de quemarse" o "nunca para de estar enojado"

Jeremiah 7:21

'Añadan sus ofrendas quemadas a sus sacrificios y la carne de ellos.

Aunque el Señor requería sacrificios, él ya no quería sus sacrificios porque las personas permanecían desobedientes después de venir al Templo.

Jeremiah 7:24

información general

El Señor continúa recordando a la gente de Judá de la rebelión de los israelitas.

por sus propios tercos planes de sus corazones malvados

"De acuerdo a sus propios planes porque eran malvados y tercos.

fueron para atrás, no adelante.

"entonces me dieron la espalda y no sus rostros." Traducción alterna: "Renunciaron a prestarme atención, envés de obedecerme ansiosamente".

a cada uno de mis siervos,

"todos mis sirvientes"

persistí en enviarlos

"diligentemente los envié cada día"

mis profetas, a ustedes.

la palabra "ustedes" se refiere a la gente de Judá y todos los ancestros.

Ellos no prestaron atención

la palabra "ellos" se refiere a todos los israelitas que salieron de Egipto junto con sus ancestros.

endurecieron sus cuellos

Traducción alterna: Neciamente decidieron no escuchar".

Ellos fueron más malvados

"cada generación fue más malvada"

Jeremiah 7:27

Así que, proclamales todas estas palabras, pero ellos no van a escucharte. Proclamales estas cosas, pero ellos no van a contestarte.

Estas dos oraciones dicen lo mismo, la segunda enfatiza el mensaje de la primera. Traducción alterna: "Dígales mi mensaje, pero no lo escucharán ni cambiarán sus malos caminos."

la voz del Señor

Ver cómo traducir esto en 3:23.

La verdad es destruida y cortada de sus bocas.

Estas dos oraciones tienen significados parecidos. La segunda enfatiza la idea de la primera. Traducción alterna: "la gente sólo dice mentiras"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 7:29

los hijos de Judá

"descendientes de Judá"

rechazado y abandonado

Estas dos palabras comparten el mismo significado y enfatizan que el Señor ya no se relacionará más con esta gente.

abandonado

"dejado solo" o "ignorado"

en mis ojos

"en mi vista" o "en mis pensamientos"

esta es la declaración del SEÑOR

ver cómo traducir esto en 1:7

Jeremiah 7:31

información general

El Señor continúa describiendo las cosas malvadas que el pueblo de Judá ha cometido.

un lugar alto en Tofet

Este es el nombre de un lugar donde la gente de Israel sacrificó a sus hijos a un dios falso quemándolos con fuego.

el Valle de Ben Hinom

Este es el nombre de un valle al sur de la ciudad de Jerusalén, donde las personas se sacrificaban a los falsos dioses.

en fuego

Traducción alterna: "En fuego en sacrificios"

ni entro en mi mente

Traducción alterna: "Y nunca pensé en mandar esto"

Así que mira

la palabra "mira" agrega énfasis a lo que le sigue.
Traducción alterna: "en efecto"

días vienen

Traducción alterna: "Algún día en el futuro."

esta es la declaración del SEÑOR

ver cómo traducir esto en 1:7

cuando no va a ser llamado

Traducción alterna: "La gente no lo llamará".

Valle de Matanza

"el valle del asesinato"

ellos van a enterrar cuerpos

"la gente de Judá enterrará a los muertos."

no haya más espacio.

no haya más espacio.

Jeremiah 7:33

Información general

El Señor continúa hablando

los cuerpos

"los cuerpos muertos"

de su pueblo

la gente de Judá

los pájaros en los cielos

Ver cómo traducir "los pájaros de los cielos" en 4:23

las bestias de la tierra

"los animales salvajes de la tierra"

para que las espante

"para asustarlos"

Yo voy a poner un fin

"yo retiraré de.."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el sonido de exaltación y júbilo

"el sonido de la gente regocijándose y siendo felices". Traducción alterna: "Gente que no es feliz"

el sonido del esposo y la esposa

Traducción alterna: "Gente casándose

Translation Questions

Jeremiah 7:3

¿Qué promete el SEÑOR hacer por la gente, si van a hacer que sus caminos y prácticas sean buenas?

Él continuará dejándolos vivir en ese lugar.

Jeremiah 7:5

¿Qué debe hacer la gente para que el SEÑOR les permita quedarse en la tierra?

Deben hacer sus caminos y prácticas buenas practicando la justicia.

¿Qué no deben hacer las personas si quieren que el SEÑOR les permita quedarse en la tierra?

No deben explotar a los débiles o matar a los inocentes o adorar a dioses falsos.

Jeremiah 7:8

¿Que dice la gente después de hacer cosas que Dios no le agrada?

Ellos van al templo y dicen que son salvos.

Jeremiah 7:12

¿Por qué quiere el SEÑOR que la gente piense en Silo?

Quería que recordaran que les haría lo que le había hecho a Silo porque eran culpables de los mismos pecados que eran culpables las personas de Silo.

Jeremiah 7:16

¿Por qué el SEÑOR no escuchará las oraciones de Jeremías?

No escuchará porque ha decidido destruir a los Israelitas.

¿Por qué el SEÑOR destruirÁ a la gente?

Porque ellos adoran a otros dioses.

Jeremiah 7:21

¿Qué orden dio el SEÑOR a la gente cuando salieron de Egipto?

Les ordenó que escucharan su voz.

Jeremiah 7:24

¿Qué hizo la gente cuando el SEÑOR envió profetas?

No escucharon ni prestaron atención. Hicieron el mal.

Jeremiah 7:27

¿Qué debe el profeta decirles?

Él debe decirles que esta es una nación que no escucha la voz del SEÑOR.

Jeremiah 7:29

¿Por qué el SEÑOR le dice a Jeremías que se afeite todo el pelo?

Jeremías tuvo que demostrar que el SEÑOR había rechazado a los israelitas.

Jeremiah 7:31

¿Por qué la gente construyó el santuario de Tofet en el valle de Ben Hinom?

Lo construyeron para quemar a sus hijos e hijas allí.

Jeremiah 7:33

¿Qué será de los cadáveres de este pueblo?

Las aves y los animales salvajes se los comerán.

¿Qué hará el SEÑOR a las ciudades de Judá y a las calles de Jerusalén?

Él hará para que no haya gente feliz allí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]"En aquel tiempo--esta es la declaración del Señor--ellos traerán fuera de las tumbas los huesos de los reyes de Judá y sus oficiales, los huesos de los sacerdotes y los profetas, y los huesos de los habitantes de Jerusalén.
[2]Entonces ellos los esparcirán a la luz del sol y luna y todas las estrellas de los cielos; éstas cosas en el cielo que ellos han seguido y servido, que ellos han caminado detrás de y buscado, y que ellos han adorado. Los huesos no se juntarán o enterrarán otra vez. Ellos serán como estiércol en la superficie de la tierra. [3]En cada otro lugar donde Yo los he conducido, ellos escogerán la muerte en vez de la vida para ellos mismos, todos los que aún quedan de esta nación malvada--esta es la declaración del SEÑOR de los ejércitos.

[4]Así que dile a ellos: 'El SEÑOR dice esto: ¿Acaso alguno se cae y no se levanta? ¿Acaso alguno se pierde y no trata de regresar? [5]¿Por qué este pueblo, Jerusalén, se ha alejado en infidelidad permanente? Se aferran a la traición y rehúsan arrepentirse.
[6]Yo presté atención y escuché, pero ellos no hablaron correctamente; ninguno estaba apenado por su maldad, ninguno que diga: "¿Qué he hecho?" Todos ellos van donde ellos desean, como un semental avanzando hacia la batalla. [7]Aún la cigüeña en el cielo sabe los tiempos correctos; y las palomas, vencejos y grullas. Éstos van en sus migraciones en el tiempo correcto, pero mi pueblo no conoce los decretos del SEÑOR.
[8]¿Cómo pueden ustedes decir: "Nosotros somos sabios, puesto que la ley del SEÑOR está con nosotros"? De hecho, ¡miren! La pluma engañosa de los escribas ha creado engaño. [9]Los hombres sabios serán avergonzados. Ellos están consternados y atrapados. ¡Miren! Ellos rechazan la palabra del SEÑOR, así que ¿qué uso tiene su sabiduría? [10]Pues daré sus esposas a otros, y sus campos a aquellos que los poseerán, porque desde el menor al mayor, ¡todos ellos son codiciosos por ganacia deshonesta! Desde el profeta al sacerdote, todos ellos practican engaño.
[11]Ellos sanaron las heridas de Mi pueblo ligeramente, diciendo: "Paz, Paz," cuando no había paz. [12]¿Estaban ellos avergonzados cuando practicaban abominaciones? Ellos no estaban avergonzados; ¡ellos no sabían cómo sonrojarse! Así que ellos caerán entre los caídos; ellos serán derribados cuando sean castigados, dice el SEÑOR.
[13]Yo los eliminaré completamente--esta es la declaración del SEÑOR--no habrán uvas en la vid, ni habrá higos en las higueras. Porque la hoja se marchitará, y lo que Yo les he dado pasará.
[14]¿Por qué estamos sentados aquí? Juntémonos; vayamos a las ciudades fortificadas, y nos tornaremos en silencio allí en muerte. Puesto que el SEÑOR nuestro Dios nos silenciará. Él nos hará beber veneno, ya que hemos pecado en Su contra. [15]Estamos esperando paz, pero no habrá nada bueno. Estamos esperando un tiempo de sanidad, pero vean, habrá terror.
[16]El resoplar de sus sementales se escucha desde Dan. Toda la tierra tiembla al sonido del relinchar de sus fuertes caballos. Porque ellos vendrán y consumirán la tierra y su riqueza, la ciudad y los que viven en ella. [17]Pues ve, Yo estoy enviando serpientes entre ustedes, víboras que ustedes no pueden encantar. Ellas te morderán--esta es la declaración del SEÑOR.'"
[18]Mi pesar no tiene fin, y mi corazón está enfermo. [19]¡Miren! ¡La voz gritando de la hija de Mi pueblo desde una tierra muy lejana! ¿No está el SEÑOR en Sion? o ¿no está su rey en ella? ¿Por qué entonces ellos me ofenden con sus figuras talladas e ídolos extranjeros sin valor?
[20]La cosecha ha pasado, el verano se acabó. Pero nosotros no hemos sido salvos. [21]Yo estoy herido por la herida de la hija de mi pueblo. Yo gimo ante las cosas horribes que le han sucedido a ella; Yo estoy consternado. [22]¿Acaso no hay medicina en Galaad? ¿Acaso no hay sanador allí? ¿Por qué será que la sanidad de la hija de mi pueblo no sucede?

Jeremiah 8:1

Información General

Jeremías le acaba de decir al pueblo de Judá lo que sucederá a la tierra.

En ese tiempo

En el tiempo que suceden los eventos en 7:31 7:33

Esta es la declaración de Jehová

Mira cómo tradujiste esto en 1:7

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos traerán

La palabra "ellos" aquí se refiere a los pueblos que destruirán Jerusalén.

Sus oficiales

"los príncipes de Judá"

Los esparcirán

Aquí "los" se refiere a los huesos del pueblo de Judá.

Estas cosas en el cielo que ellos han seguido y servido

"Estas cosas en el cielo que ellos han amado y a quienes han servido". La palabra "ellos" aquí se refiere al pueblo de Judá.

Que ellos han seguido

Traducción alterna: "y que ellos han obedecido fielmente". Mira cómo tradujiste "seguido" en 2:23

Y buscado

"Y que ellos han inquirido"

Los huesos no serán recogidos o sepultados

Traducción alterna: "Nadie reunirá sus huesos y los sepultará"

Serán como estiércol

Jehová está mostrando cuán desagradables serán.

Como estiércol

"como abono" o "como caca"

Sobre la superficie de la tierra

"sobre todo el suelo"

Donde Yo los he llevado

La palabra "los" se refiere al pueblo de Judá.

Ellos elegirán la muerte en lugar de la vida para ellos, todos los que aún quedan de esta nación malvada

"Aquellos que aún queden de esta familia malvada querrán morir en lugar de permanecer vivos"

Jeremiah 8:4

así que dile

El Señor está hablando a Jeremías

a ellos

"la gente de Judá"

¿Acaso alguno se cae y no se levanta?

Traducción alterna: "Saben que cuando alguien cae, se vuelve a levantar". .

¿Acaso alguno se pierde y no trata de regresar?

Traducción alterna: "Cuando alguien se pierde, intenta buscar su camino nuevamente".

¿Por qué este pueblo, Jerusalén, se ha alejado en infidelidad permanente?

El Señor utiliza esta pregunta para enfatizar que la forma en que actúan las personas de Judá no tiene sentido. Traducción alterna: "No tiene sentido que esta gente de Jerusalén se haya alejado de la permanente infidelidad".

Jerusalén

la palabra "Jerusalén" se refiere a la gente de Judá.

Se aferran a la traición

"continúa adorando a los dioses falsos" o "aferrarse a las mentiras"

Jeremiah 8:6

Información General

Jehová está hablando acerca del pueblo de Judá

No hablaron correctamente

"No dijeron lo que está bien"

Por su maldad

Debido a su maldad

Qué he hecho

Traducción Alterna: "He hecho una cosa terrible"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Todos van donde ellos desean

"El pueblo entero continúa corriendo". Jehová compara su afán por hacer maldad con correr. Traducción Alterna: "Todo el pueblo continúa afanosamente haciendo el mal"

Como un semental arremetiendo en la batalla

El pueblo está extremadamente afanoso por hacer el mal, como un semental que corre hacia la batalla porque está muy ansioso por entrar en batalla.

Semental

La palabra "semental" hace referencia a un caballo macho.

Aún la cigüeña en el cielo conoce el tiempo correcto; y las palomas, las tórtolas y las grullas

"las aves saben cuándo deben dejar el país frio por el país cálido."

Cigüeña... palomas, tórtolas y grullas

Todas éstas son especies de aves que vuelan a un lugar cálido antes que su otro lugar se torne demasiado frio.

Van en sus migraciones

"van de un país frio a un país cálido"

Jeremiah 8:8

Información general

estas son las palabras del Señor sobre la gente de Judá.

¿Cómo pueden decir: "Nosotros somos sabios, puesto que la ley del SEÑOR está con nosotros"?

"¿por qué dicen, que somos sabios! Y que tenemos la Ley del Señor?" AT: "No deberían decir que son sabios y que tienen la Ley del Señor".

Cómo pueden decir

"Vos" se refiere a la gente de Judá

La pluma engañosa de los escribas ha creado engaño

la lapicera represente las palabras que los escribas escribieron. AT: "Las cosas falsas que los escribas han estado escribiendo les dan falsas ideas de la Ley del Señor."

Los hombres sabios serán avergonzados

"Estos hombres que piensan ser sabios, serán avergonzados"

Ellos están consternados y atrapados

"Los enemigos los confrontará y los llevará lejos".

así que ¿qué uso tiene su sabiduría?

AT: "Su sabiduría no provee ningún bien".

aquellos que los poseerán

"La gente que controlará su tierra"

porque desde el menor al mayor, ¡todos ellos son codiciosos por ganacia deshonesta!

Ver cómo traducir esto en 6:13

Jeremiah 8:11

Información General

Estas son palabras de Jehová acerca del pueblo de Judá.

Porque ellos curaron la herida de la hija de Mi pueblo.. dice Jehová.

Mira cómo tradujiste esto en 6:13.

La hoja se marchitará

"La hoja se secará"

Y lo que Yo les he dado pasará

El significado del hebreo es incierto. Los significados posibles son 1) "Yo di instrucciones a mi Pueblo pero Mi Pueblo desobedeció las instrucciones" o 2) "Por lo tanto, he entregado este pueblo a sus enemigos, para que sus enemigos puedan pisotearlos"

Jeremiah 8:14

Información General

Jehová continúa Su mensaje diciéndonos lo que el pueblo de Judá dirá en el momento de su castigo.

Porqué estamos sentados aquí

Traducción Alterna: "No deberíamos permanecer aquí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Reunámonos; vayamos a las ciudades fortificadas

Mira cómo tradujiste esto en 4:4.

Ciudades fortificadas

"Las ciudades con altos muros y con soldados que las defienden"

Y nos callaremos allí en la muerte

Traducción Alterna: "Y pereceremos allí"

Porque Jehová nuestro Dios nos callará

Traducción Alterna: "Porque Jehová nuestro Dios nos ha destinado a perecer"

El nos hará beber veneno

"El nos hará beber veneno" hace referencia al juicio de DIos.

Pero vean, habrá

"Pero entiendan, habrá..."

Pero no habrá nada bueno

"Pero nada bueno sucederá"

Jeremiah 8:16

Información general

El Señor continúa con su mensaje del castigo a Judá.

El resoplar de sus sementales se escucha desde Dan

Traducción alterna: "La gente de Dan escucha el ejército del enemigo que ataca a Judá."

sementales

caballos

Toda la tierra tiembla

Traducción alterna: "La gente de la tierra tiembla del miedo".

al sonido del relinchar de sus fuertes caballos.

"cuando escuchan el sonido del ejércitos y sus caballos."

reclinchar

el sonido que hacen los caballos.

Porque ellos vendrán

la palabra "ellos" se refiere al ejército que invadará.

Yo estoy enviando serpientes entre ustedes

las víboras representan los soldados enemigos. Traducción alterna: "les enviaré ejército enemigo para que se pelean

víboras que ustedes no pueden encantar

Traducción alterna: "víboras que no pueden deshacer con poderes mágicos."

Víboras

una víbora venenosa con grandes colmillos.

Ellas te morderán

Traducción alterna: "Ellas te atacarán" o "ellas te destruirán".

esta es la declaración del SEÑOR

ver cómo traducir esto en 1:7

Jeremiah 8:18

Información general

Jeremías y el Señor tienen una conversación sobre la gente de Judá.

Mi lamento no tiene fin, y mi corazón está enfermo

Este pasaje difícil en hebreo es interpretado de diferentes maneras por las versiones modernas.

mi lamento no tiene fin

la palabra "mi" se refiere a Jeremías. Traducción alterno: "Estoy muy angustiado".

y mi corazón está enfermo

La palabra "mi" se refiere a Jeremías. Traducción alterna "Siento en una profunda aflicción dentro mío."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¡Miren! ¡La voz gritando de la hija de Mi pueblo desde una tierra distante lejana!

Jeremías está hablando de la gente de Judá. Posiblemente signifique: 1)"El pueblo de Judá gritan desde una tierra lejana del exilio. o 2)"El pueblo de Judá grita desde la tierra de Israel.

la hija de Mi pueblo

Israel actuando como una hija

¿No está el SEÑOR en Sion?

Jerusalén es conocido como el Sion.

¿No está el SEÑOR en Sion? o ¿no está su rey en ella?

Jeremías les cuenta lo que la gente de Judá dice. Ambas preguntas ilustran la confusión de Judá, por qué el Señor no los salva. Traducción alterna: "¿Por qué el Señor no nos salva si él es el Rey de Jersualén?"

¿Por qué entonces ellos me ofenderían con sus figuras talladas e ídolos extranjeros sin valor?

La palabra "me ofendieron" se refiere al Señor. Traducción alterna: "Si quieren que los salve, no deben ofenderme al adorar a otros ídolos."

Jeremiah 8:20

Información General

Jeremías continúa hablando acerca del pueblo de Judá.

La cosecha ha pasado

"El tiempo de la cosecha se acabó"

Pero nosotros no hemos sido salvados

Jeremías dice lo que el pueblo de Judá está diciendo. La palabra "nosotros" hace referencia al pueblo de Judá. Traducción Alterna: "Pero Jehová no nos ha salvado"

Yo estoy herido por la herida de la hija de mi pueblo.

La palabra "yo" hace referencia a Jeremías. Traducción Alterna: "Yo me siento muy perturbado porque el pueblo de Judá está experimentando cosas horribles."

¿No hay medicina en Galaad? ¿No hay un médico allí?

Traducción Alterna: "¡Hay medicina en Galaad! ¡Hay médicos en Galaad!"

¿Porqué la curación de la hija de mi pueblo no sucedió?

Traducción Alterna: "Pero mi pueblo tiene heridas espirituales que la medicina y los médicos no pueden curar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jeremiah 8:1

¿Qué pasará con los huesos de la gente?

La gente diseminará los huesos por toda la tierra.

¿Los que están vivos desearían poder vivir o desearían morir?

Desearían poder morir.

Jeremiah 8:4

¿Qué intentan hacer las personas que están perdidas?

Ellos buscan una forma para regresar.

Jeremiah 8:6

¿Cómo se sintieron las personas acerca de su maldad?

Nadie se arrepintió de su maldad.

¿Cómo es que a la gente del SEÑOR no son como las aves?

Los pájaros saben lo que se supone que deben hacer, pero su gente no conoce los decretos del SEÑOR.

Jeremiah 8:8

¿Qué han hecho los escribas?

Han escrito cosas que han engañado a la gente.

¿Qué hará el SEÑOR con sus esposas y sus campos?

Él dará sus esposas y campos a otras personas.

Jeremiah 8:11

¿Se avergonzaban la gente por sus pecados?

No, no estaban avergonzados.

¿Qué hará el SEÑOR porque ellos no se avergonzaron?

Él hará que sus enemigos los maten.

Jeremiah 8:14

¿Qué decide hacer la gente?

Deciden ir a las ciudades y morir.

Jeremiah 8:16

¿Qué harán los caballos fuertes del SEÑOR?

Ellos vendrán y consumirán la tierra y su riqueza, la ciudad y los que viven en ella.

¿Qué está mandando el SEÑOR para hacerles daño?

Él está enviando serpientes para hacerles daño.

Jeremiah 8:18

¿Dónde están las personas que están gritando?

Están en una tierra lejana.

¿Dónde esta el SEÑOR?

El SEÑOR está en Sion.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]¡Si tan sólo mi cabeza pudiera producir agua, y mis ojos fueran una fuente de lágrimas! Pues yo deseo llorar día y noche por aquellos entre la hija de mi pueblo que han sido asesinados. [2]Si tan sólo alquien me diera un lugar para viajeros en el desierto para quedarme, donde yo pudiera ir para abandonar a mi pueblo. ¡Si tan sólo yo pudiera dejarlos, ya que todos ellos son adúlteros, son una banda de traidores! [3]El SEÑOR declara: "Ellos tensan sus arcos de mentiras con sus lenguas, pero no es a causa de alguna fidelidad de ellos que ellos se fortalecen en la tierra. Ellos van de un acto malvado a otro. Ellos no me conocen."

[4]Cada uno de ustedes, esté en guardia contra su vecino y no confíen en ningún hermano. Pues cada hermano es ciertamente engañador, y cada vecino camina en calumnia. [5]Cada hombre se burla de su vecino y no habla la verdad. Sus lenguas enseñan cosas engañosas. Ellos están exaustos de cometer inquidad. [6]Tus moradas están en medio del engaño; en su engaño ellos se rehúsan a reconocerme--esta es la declaración del SEÑOR.
[7]El SEÑOR de los ejércitos dice esto: "Miren, Yo estoy a punto de refinarlos y probarlos, ¿pues qué más puedo Yo hacer, por causa de lo que Mi pueblo ha hecho? [8]Sus lenguas son flechas afiladas; ellos hablan cosas infieles. Con sus bocas ellos proclaman paz con sus vecinos, pero con sus corazones ellos los asechan. [9]¿No debería Yo castigarlos por causa de estas cosas--esta es la declaración del SEÑOR--y no debería Yo vengarme en una nación así?
[10]Yo cantaré una canción de luto y lamento por las montañas, y una canción fúnebre será cantada por las praderas. Pues ellas fueron quemadas para que nadie pueda pasar por ellas. Ellos no escucharán el sonido de ningún ganado. Los pájaros del cielo y los animales han volado lejos. [11]Así que Yo convertiré a Jerusalén en un montón de ruinas, un escondite de chacales. Yo haré de las ciudades de Judá lugares arruinados sin habitantes."
[12]¿Qué hombre es suficientemente sabio para entender esto? ¿A quién ha hablado la boca del SEÑOR, y El lo declare? ¿Por qué la tierra ha perecido y ha sido destruida como el desierto que nadie puede pasar?
[13]El SEÑOR dice: "Esto es porque han abandonado mi ley, la cual puse delante de ellos, porque ellos no esuchan mi voz ni caminan por ella. [14]Esto es porque ellos han caminado según sus corazones tercos y han seguido a los baales así como sus padres les enseñaron a hacer. "
[15]Por lo tanto, El SEÑOR de los ejércitos, el Dios de Israel, dice esto: 'Miren, Yo estoy a punto de hacer que este pueblo coma ajenjo y beba agua venenosa. [16]Luego, los esparciré entre las naciones que ellos no han conocido, ni ellos ni sus ancestros. Yo enviaré una espada tras ellos hasta que los haya destruido completamente."
[17]El SEÑOR de los ejércitos dice esto: "Piensa en esto: Convoca a cantantes de funeral; deja que ellos vengan. Busquen a mujeres hábiles para el lamento; deja que vengan. [18]Deja que se apresuren y canten canciones de lamento sobre nosotros, para que nuestras lágrimas corran por nuestros ojos y de nuestros párpados fluya agua."
[19]Pues el sonido de gemido es escuchado en Sion: 'Cómo estamos devastados. Nosotros estamos grandemente avergonzados, pues nosotros hemos abandonado la tierra desde que ellos derribaron nuestras casas.' [20]Así que ustedes mujeres, escuchen la palabra del SEÑOR; presten atención a los mensajes que vienen de Su boca. Luego, enseñen a sus hijas una canción de lamento, y a cada vecina una canción de funeral.
[21]Pues la muerte ha venido a través de nuestras ventanas; ésta va dentro nuestros palacios. Esta destruye a los niños desde afuera, y a hombre jóvenes en las plazas de la ciudad. [22]Declara esto: 'Esta es la declaración del SEÑOR--los cadáveres de los hombres caerán como excremento en los campos, y como tallos de granos detrás de los segadores, y no habrá ninguno para recogerlos.'"
[23]El SEÑOR dice esto: "No permitan que el hombre sabio se enorgullezca en su sabiduría, o el guerrero en su fuerza. No permitan que el hombre rico se enorgullezca en sus riquezas. [24]Pues si un hombre se enorgullece de algo, deja que sea en esto: que tiene visión y Me conoce. Pues Yo soy el SEÑOR, quien actúa con lealtad al pacto, justicia y honradez en la tierra. Pues es en esto que me complazco--esta es la declaración del SEÑOR."
[25]"Miren, vienen días--esta es la declaración del SEÑOR--cuando Yo voy a castigar a todos los circuncidados que lo están sólo en sus cuerpos. [26]Yo castigaré a Egipto y Judá, Edom, el pueblo de Amón, Moab, y todo el pueblo que se corta el cabello de sus cabeza muy corto. Pues todas estas naciones son incircuncisas, y toda la casa de Israel tiene un corazón incircunciso."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 9:1

Información General

Jehová y Jeremías continúan hablando acerca del pueblo de Judá.

Si sólo mi cabeza produjera agua, y mis ojos fueran una fuente de lágrimas.

Este es Jeremías hablando. Traducción alterna "¡Ojalá yo pudiera hacer más lágrimas!"

Dia y noche

Traducción alterna: "Todo el tiempo"

La hija de mi pueblo

Mira cómo tradujiste esto en 4:11.

que han sido muertos

Traducción alterna: "A quienes el enemigo ha matado"

Si sólo alguien me diera

Este es Jeremías hablando. "Ojalá alguien me diera"

Un lugar para viajeros en el desierto, donde puedan hospedarse

Esto hace referencia a una edificación para los viajeros en el desierto, donde pueden detenerse y dormir a la noche.

abandonar a mi pueblo

"dejar a mi pueblo"

Una banda de traidores

"un grupo de personas que traicionan a otras personas"

Dice Jehová

Mira cómo tradujiste esta misma idea en 1:7.

Ellos pisan sus arcos de mentiras con sus lenguas

Decir mentiras se menciona como si fuera hecho por las lenguas de los malvados. También, y dado que una mentira pronunciada no puede ser retirada, decir mentiras se menciona como si fuera arrojar flechas. Los hombres que disparan arcos deben pisar sus arcos a fin de ajustar la cuerda del arco, así que los mentirosos son mencionados aquí como si estuvieran encordando sus arcos usando sus lenguas.

No es debido a ninguna fidelidad de ellos

Este pasaje implica que estas personas no son fieles a Dios. Traducción Alterna: "No son fieles a Jehová"

No es debido a ninguna fidelidad de ellos

Esta expresión en hebreo es interpretada, por algunas versiones modernas como "ellos no son poderosos en la verdad"

Ellos van de una acción malvada a la otra

Cometer una acción malvada detrás de la otra se menciona como si los malhechores pasaran de una acción a la siguiente. Traducción alterna: "Ellos continúan haciendo cosas malvadas"

Jeremiah 9:4

información general

El Señor continúa hablando a Jeremías sobre la gente de Judá.

cada uno de ustedes

la palabra "ustedes" se refiere a la gente de Judá.

esten en guardia en contra de su vecino y no confíen en ningún hermano

"ten cuidado de no confiar en los israelitas, ni siquiera confíes en tu propio hermano."

cada vecino camina en calumnia

Hablando habitualmente de mentiras sobre los demás se habla de como si estuvieran caminando en calumnia.

Cada hombre se burla de su vecino y no habla la verdad

"toda la gente se burla unos de los otros y no dicen la verdad."

Sus lenguas enseñan cosas engañosas

Traducción alterna: "Enseñan cosas que no son verdaderas."

Ellos están exaustos de cometer inquidad

"están cansados de cometer tanto pecado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tus viviendas están en medio del engaño

El Señor está hablando a Jeremías. Vivir en medio de mentirosos, es como vivir en medio del engaño.

en su engaño ellos se rehúsan a reconocerme

"al decir todas estas mentiras, la gente de Judá renunciaba a obedecer a Dios."

esta es la declaración del SEÑOR

Ver cómo tradujo esto en 1:7

Jeremiah 9:7

información general

El Señor continúa hablando a la gente de Judá.

hija de mi pueblo

ver cómo traducir esto e 4:11

Sus lenguas son flechas afiladas

las mentiras hieren a las personas de la misma forma que una flecha hiere alguien.

Con sus bocas ellos proclaman paz con sus vecinos

Traducción alterna: "Sus palabras dicen que quieren paz con sus vecinos."

pero con sus corazones ellos mienten en espera por ellos.

Traducción alterna "Pero lo que realmente quieren es destruir a sus vecinos"

¿No debería Yo castigarlos por causa de estas cosas...no debería Yo vengarme en una nación así?

ver cómo traducir estas palabras similares en 5:7

Jeremiah 9:10

información general

El Señor continúa hablando de la gente de Judá. En el versículo 12, Jeremías hace un comentario.

Yo cantaré una canción...praderas

El Señor está de luto por la tierra de Israel como si fuera una persona que murió.

praderas

"campos donde pastan los animales"

pues ellas son quemadas

"porque alguien ha quemado praderas y pastos".

Ellos no escucharán el sonido de ningún ganado.

nadie escuchará el sonido del ganado.

un escondite de chacales

"un lugar para esconderse"

chacales

perros feroces

lugares en ruinas sin habitantes

"lugares donde nadie vive"

¿Qué hombre es suficientemente sabio para entender esto?

Traducción alterna: "Si los profetas son sabios, deberían saber por qué esta tierra está arruinada".

¿A quién ha hablado la boca del SEÑOR, que lo declare?

Traducción alterna: "Si el Señor realmente habla a tus profetas, deberían poder decirte lo que El Señor dice acerca de la destrucción de la tierra".

¿Por qué la tierra ha perecido

Traducción alterna: "Pero tus profetas no son sabios y El Señor no les habla, por lo que no saben por qué la tierra está en ruinas".

Jeremiah 9:13

información general

El Señor continúa hablando de la gente de Judá.

es porque han abandonado

"la tierra está destruida porque la gente de Judá no obedeció".

ellos no escucharon mi voz

Traducción alterna: "No me prestan atención".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ni caminan por ella

Traducción alterna: "O viven en la forma que les digo"

ellos han caminado por sus corazones tercos

Traducción alterna:"Han sido tercos y han vivido en la forma que han querido."

y han seguido a los baales

"y han adorado a dioses falsos"

Jeremiah 9:15

Información General

Jehová continúa hablando acerca del pueblo de Judá.

Ajenjo

Una planta con gusto amargo

Entonces Yo los dispersaré entre las naciones

"Entonces Yo los forzaré a dejar este lugar y vivir en muchos países diferentes"

Yo enviaré una espada detrás de ellos

Traducción alterna: "Yo enviaré un ejército de soldados que peleen contra ellos"

Jeremiah 9:17

información general

El Señor le dice a la gente de Judá que se lamenten por la destrucción que vendrá en la tierra.

cantantes de funeral; deja que ellos vengan. Busquen a mujeres capacitadas para el lamento; deja que vengan

Traducción alterna: "Busca mujeres capacitadas en lamento y tráelas"

cantantes de funeral

"llama a mujeres profesionales que cantan en funerales"

deja que vengan

Traducción alterna: "Díganle a la mujer que vengan"

Busquen a mujeres capacitadas para el lamento

Traducción alterna: "Busquen a mujeres que sean capacitadas para lamentarse."

Deja que se apresuren y canten canciones de lamento sobre nosotros

El Señor dice lo que dirá la gente de Judá cuando venga la destrucción. Traducción alterna: "Dígales a las mujeres que se apuren y canten una canción para llorar por nosotros".

para que nuestras lágrimas corran por nuestros ojos y de nuestros párpados fluya agua.

Traducción alterna: "Lloraremos mucho".

Jeremiah 9:19

Información General

Estas son palabras de Jehová acerca del pueblo de Judá.

Porque el sonido de gemidos se escucha en Sión.

Traducción Alterna: "La gente está llorando fuerte en Jerusalén"

Cómo estamos devastados

Jehová dice lo que el pueblo de Judá dirá cuando la tierra sea destruida. Traducción Alterna: "Nosotros estamos muy tristes"

Estamos grandemente avergonzados, porque hemos abandonado la tierra dado que derribaron nuestras casas

"Nuestra verguenza es grande, porque los enemigos destruyeron nuestras casas y debimos dejar la tierra de Israel"

escuchen la palabra de Jehová; presten atención a los mensajes que provienen de Su boca.

Estas dos frases significan lo mismo y enfatizan la orden de escuchar lo que Jehová dice.

Entonces, enseñen a sus hijas una canción funeraria, y cada mujer vecina una lamentación.

Estas dos frases comparten el mismo significado. Enfatizan que la respuesta adecuada al mensaje de Jehová acerca del juicio es lamentarse. Traducción Alterna: "Entonces, enseñen a otras gentes cómo lamentarse"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 9:21

Información General

Estas son palabras de Jehová acerca del pueblo de Judá.

Porque la muerte ha entrado a través de nuestras ventanas

Jehová dice lo que el pueblo de Judá dirá cuando El destruya la tierra. El pueblo de Judá comparará la muerte con una persona que puede trepar a las ventanas para atacar a la gente adentro.

palacios

casas lujosas donde viven los reyes. La muerte vendrá a los ricos y pobres por igual.

Destruye niños afuera

"La muerte está matando niños en las calles"

Y hombres jóvenes en las plazas de la ciudad

"Y la muerte está matando a hombres jóvenes en las plazas de la ciudad"

Plazas de la ciudad

Mercados

Así ha dicho Jehová

Mira cómo tradujiste esto en 1:7.

Los cuerpos de los hombres caerán como estiércol.. como tallos de grano después de los cosechadores

"Caerán cadáveres por todos lados"

Los cuerpos de los hombres caerán como estiércol en los campos

"Caerán cadáveres por todos lados, tal como el estiércol de los animales cae en los campos"

Y como tallos de grano luego de los cosechadores

"Y como caen los tallos del grano por todos lados, luego de que los granjeros los cortan"

Y no habrá nadie que los recoja.

"Y no habrá nadie para recoger los cadáveres"

Jeremiah 9:23

Información General

Estas son palabras de Jehová.

Que no se alabe el sabio en su sabiduría

"Un hombre sabio no debería estar orgulloso porque es sabio"

Que no se enorgullezca el rico por sus riquezas

"Un hombre rico no debería estar orgulloso porque es rico"

Que él tiene visión y me conoce

"Que el entiende Quien soy Yo y vive de un modo que es agradable a Mi"

Porque Yo soy Jehová

Traducción Alterna: "Porque el pueblo debe entender que Yo soy Jehová"

Porque es en estas cosas que Yo me delito

"Y me deleita cuando la gente actúa con lealtad, justicia e integridad al Pacto"

Así dice Jehová

Mira cómo tradujiste esto en 1:7.

Jeremiah 9:25

Información General

Estas son palabras de Jehová

Vienen días

Traducción Alterna: "Habrá un tiempo"

Dice Jehová

Mira cómo tradujiste esto en 1:7.

Cuando Yo castigaré al circunciso que es sólo en su cuerpo

Esto se refiere al pueblo de Israel que entraron en el Pacto de Jehová circuncidándose físicamente, pero que no han seguido Sus leyes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Y todas las personas que se han cortado el pelo de sus cabezas muy corto

Esto probablemente haga referencia a las personas que cortaron su cabello a fin de honrar a un dios pagano.

Y todas las personas que se han cortado el pelo de sus cabezas muy corto

Algunas versiones modernas interpretan esta expresión hebrea como "y todas las personas que viven al borde del desierto".

Porque todas estas naciones son incircuncisas

Que los extranjeros estuvieran incircuncisos era una señal de que no estaban dentro del Pacto de Jehová. Traducción Alterna: "Porque estas naciones no entraron al Pacto con Jehová a través de la circuncisión"

Y toda la casa de Israel tiene un corazón incircunciso

Un corazón incircunciso representa el carácter de una persona que no obedece las leyes de Jehová. Traducción Alterna: "Y todo el pueblo de Israel no ha mantenido el Pacto con Jehová obedeciéndolo"

Translation Questions

Jeremiah 9:1

¿Por qué el profeta quiere llorar?

Quiere llorar porque muchos de los suyos han sido asesinados.

¿Por qué quiere abandonar a su gente?

Quiere abandonarlos porque son adúlteros y traidores.

¿Qué dicen las personas pecaminosas?

Dicen cosas falsas.

Jeremiah 9:4

¿Por qué cada uno de ellos debe protegerse contra sus vecinos y hermanos?

Deben protegerse contra ellos porque todo hermano y vecino es un engañador.

¿Por qué se agota la gente?

Están agotados por cometer iniquidad.

¿Por qué el SEÑOR castigará a los israelitas?

Él castigará a los israelitas porque están circuncidados solo en su cuerpo y no en su corazón.

Jeremiah 9:7

¿Por qué el SEÑOR quiere probar a su pueblo?

Él quiere probarlos porque mienten a sus vecinos.

Jeremiah 9:10

¿Qué cantará el profeta?

Cantará canciones funerarias y canciones de luto para las montañas y los prados.

¿Qué hará el SEÑOR de Jerusalén y de Judá?

Los convertirá en lugares de ruinas.

Jeremiah 9:13

¿Qué ha hecho la gente para desagradar al SEÑOR?

Han abandonado su ley y no le escuchan.

Jeremiah 9:15

¿Qué dice el SEÑOR que hará a los israelitas?

Los hará tan infelices como las personas que no tienen más que cosas amargas para comer y beber. Luego los expulsará de sus hogares y los matará.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 9:17

¿Qué deben hacer las mujeres que son hábiles para lamentarse?

Deberían cantar canciones tristes para que la gente llore.

Jeremiah 9:19

¿Cómo se sienten las personas que lloran en Sión?

Ellos están muy avergonzados.

¿Qué deben enseñar las mujeres a sus hijas?

Deben enseñar a sus hijas una canción de luto.

Jeremiah 9:21

¿Quién dice el profeta que va a morir?

Los niños y los jóvenes van a morir.

¿De qué manera serán los cadáveres como estiércol y tallos de grano?

No habrá nadie para enterrarlos.

Jeremiah 9:23

¿De qué debería estar orgullosa la gente?

La gente debe estar orgullosa de conocer al SEÑOR.

¿Con qué dice el SEÑOR que actúa?

Él actúa con lealtad, justicia y justicia.

Jeremiah 9:25

¿Por qué el SEÑOR castigará a los israelitas?

Él castigará a los israelitas porque están circuncidados solo en su cuerpo y no en su corazón.

¿Por qué el SEÑOR castigará a las otras personas?

Él los castigará porque incluso sus cuerpos no están circuncidados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]"Escucha la palabra que el SEÑOR te está anunciando, casa de Israel. [2]El SEÑOR dice esto: 'No aprendas los caminos de las naciones, y no te espantes por las señales en los cielos, porque las naciones son consternadas por éstas."

[3]Pues las costumbres religiosas de esta gente son indignas. Ellos cortan un árbol en el bosque, y el artesano talla la madera. [4]Entonces, ellos la decoran con plata y oro. Ellos la fortalecen con martillo y clavos para que no se caiga. [5]Lo que ellos hacen con sus manos son como espantapájaros en un huerto de pepinos, porque ellos, también, pueden decir nada, y tienen que ser cargados porque no pueden caminar. No les teman a ellos, porque ellos no pueden provocar el mal, ni son capaces de hacer nada bueno.'"
[6]No hay nadie como Tú, SEÑOR. Tú eres grande, y Tu nombre es grande en poder. [7]¿Quién no te teme, Rey de las naciones? Porque esto es lo que Tú mereces, porque no hay nadie como Tú entre todos los hombres sabios de las naciones o en todos sus reinos reales.
[8]Todos ellos son iguales, ellos son brutos y estúpidos, discípulos de ídolos que no son más que madera. [9]Ellos traen plata martillada de Tarsis, y oro de Ufaz hecho por artífices, las manos de refinadores. Sus ropas son telas azules y púrpuras. Sus hombres llenos de destreza hacen estas cosas. [10]Pero el SEÑOR es el verdadero Dios. Él es Dios Viviente y el Rey Eterno. La tierra tiembla por Su enojo, y las naciones no pueden resistir Su enojo.
[11]Ustedes les hablaran a ellos así: "Los dioses que no hicieron los cielos y la tierra perecerán de la tierra y de debajo de estos cielos." [12]Pero fue Él quien hizo los cielos y la tierra con Su poder, y Él estableció el mundo por Su sabiduría, y por Su entendimiento Él estiró los cielos. [13]Su voz hace el rugir de las aguas en el cielo, y Él sube el rocío de los confines de la tierra. Él hace el relámpago para la lluvia y envía al viento fuera de Su almacén.
[14]Cada hombre se ha vuelto ignorante, sin conocimiento. Cada trabajador de metales es puesto en vergüenza por sus ídolos. Pues sus imágenes fundidas son un fraude; no hay vida en ellos. [15]Ellos son inútiles, el trabajo de burladores; ellos perecerán al tiempo de su castigo. [16]Pero Dios, la porción de Jacob, no es como éstos, pues Él es el Creador de todas las cosas. Israel es la tribu de Su herencia; el SEÑOR de los Ejércitos es Su nombre.
[17]Recogan sus pertenencias y abandonen la tierra, ustedes pueblo, quienes han estado viviendo sitiados. [18]Pues, el SEÑOR dice esto: "Miren, Yo estoy a punto de arrojar a los habitantes de esta tierra este tiempo. Yo les causaré angustia, y ellos verán lo que será."
[19]¡Ay de mí! A causa de mis huesos rotos, mi herida está infectada. Entonces, yo digo: "Ciertamente, esto es agonía, pero debo soportarla." [20]Mi tienda está devastada, y todas mis sogas de la tienda están cortadas en dos. Ellos se han llevado a mis hijos lejos de Mí, así que ellos ya no existen. Ya no hay nadie para expandir mi tienda o levantar las cortinas de mi tienda.
[21]Pues los pastores son estúpidos y ellos no buscan al SEÑOR; así que ellos no han prosperado, y todos sus rebaños han sido regados. [22]El informe de noticias ha llegado: "¡Mira! Viene, un gran terremoto está viniendo de la tierra del norte para convertir las ciudades de Judá en ruinas, escondites para chacales."
[23]Yo sé, SEÑOR, que el camino del hombre no viene de sí mismo. Ninguna persona caminando dirige sus propios pasos. [24]Disciplíname, SEÑOR, con justicia, no en Tu enojo o Tu me destruirías. [25]Derrama Tu furia en las naciones que no te conocen y en las familias que no claman a Tu nombre. Pues ellos han devorado a Jacob y lo han consumido hasta destruirlo completamente y demoler su habitación.

Jeremiah 10:1

información general

El Señor le acaba de recordar a la gente de Judá, así como a Egipto, Edom, Amón, Moab y a todas las personas que serán castigados.

No aprendas los caminos de las naciones

no sigan lo que las naciones creen.

desmayes

"preocupado" o "angustiado"

por las señales de los cielos

"por las cosas raras del cielo"

porque las naciones son engañadas por éstas

"las naciones se atemorizan por las señales raras que ven en el cielo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 10:3

información general

el Señor acaba de recordarles que no aprendan los caminos de las naciones ni se preocupen por las cosas que suceden en el cielo.

artesano

un hombre capacitado en su labor

espantapájaros

Un espantapájaros tiene la forma de un hombre que está hecho para asustar a las pájaros para que no coman sus cosechas.

pepinillos

un vegetal largo, con piel verde y blanca que contiene mucha agua.

Jeremiah 10:6

información general

Jeremías estuvo hablando de la adoración hacia los ídolos

¿Quién no te teme, Rey de las naciones?

Jeremías no espera una respuesta a esta pregunta. Es más como una declaración. Traducción alterna: "Todos deben temerle, rey de las naciones"

Porque esto es lo que Tú mereces,

"lo que te has ganado"

Jeremiah 10:8

Todos ellos son iguales, ellos son brutos y estúpidos,

Las palabras "brutal" y "estúpido" significan básicamente lo mismo y enfatizan lo necias que son las personas por adorar a los ídolos. Traducción alterna: "Cada uno de ellos es muy estúpido".

discípulos de ídolos que no son más que madera.

"tratan de aprender de ídolos que son de madera".

artesanos

"Artesano hábil"

Tarsis...Ufaz

Lugares donde se extraen la plata y el oro.

oro de Ufaz hecho por artesanos, las manos de refinadores

"oro de Uphaz que artesanos y refinadores hábiles han hecho"

Sus ropas son telas azules y púrpuras.

"la gente disfraza a los ídolos en ropas hermosas"

tiembla

tiembla

Jeremiah 10:11

información general

Dios está hablando a Jeremías.

Él quien hizo los cielos y la tierra con Su poder, y Él estableció el mundo por Su sabiduría

Traducción alterna: "El creador es poderoso y sabio. Él hizo la tierra y los cielos".

Su voz hace el rugir de las aguas en el cielo

Traducción alterna: "Él controla las tormentas con su voz"

Él sube el rocío de los confines de la tierra

Traducción alterna: Hace nubarrones en todas partes de la tierra.

almacén.

un depósito para almacenar cosas.

Jeremiah 10:14

se ha vuelto ignorante

"con poco conocimiento" o "que no sabe"

la porción de Jacob

"quien la gente de Israel adora"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el Creador de todas las cosas

"el creador de todas las cosas" o "el que creó todas las cosas"

Jeremiah 10:17

Recogan sus pertenencias

"junten sus pertenencias"

Miren

la palabra "mira" es para enfatizar lo que le sigue.

Yo estoy apunto de arrojar a los habitantes de esta tierra en este tiempo

Traducción alterna: "Yo haré que la gente viviendo en esa tierra, se vaya de ahí"

habitantes de esta tierra

"gente que vive en esta tierra"

angustia

"gran dolor o sufrimiento"

Jeremiah 10:19

información general

Jeremías está hablando como si él fuera toda la tribu de Israel.

¡Ay de mí! A causa de mis huesos rotos, mi herida está infectada

Traducción alterna: "Estamos en gran problemas, como alguien que tiene sus huesos infectados."

Mi tienda está devastada, y todas mis sogas de la tienda están cortadas en dos

el enemigo me ha destruído por completo.

Ellos se han llevado

mis enemigos han llevado

Ya no hay nadie para expandir mi tienda o levantar las cortinas de mi tienda.

Traducción alterna: No hay nadie que pueda reconstruir la ciudad"

Jeremiah 10:21

han sido regados

"separados y dirigidos en diferentes direcciones"

chacales

un perrro salvaje que se encuentra en África

Jeremiah 10:23

Derrama Tu furia en las naciones

Traducción alterna: "Castiga a las naciones severamente"

devorado a Jacob y lo han consumido hasta destruirlo completamente y demoler su habitación.

Aquí las palabras "devorar" y "consumir" significan lo mismo que "destruir completamente". Jeremías repite esta idea tres veces para enfatizar la destrucción total de Israel.

demoler su habitación.

"demoler la tierra donde vive"

Translation Questions

Jeremiah 10:1

¿Qué es lo que el SEÑOR no quiere que haga el pueblo de Israel?

Él no quiere que aprendan los caminos de las naciones.

Jeremiah 10:3

¿Qué costumbre es inútil?

¿Qué costumbre es inútil? Hacer un ídolo no vale la pena.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Por qué la gente no debería temer a los ídolos?

Los ídolos no pueden hacer nada bueno o malo.

Jeremiah 10:6

¿Quién es como el SEÑOR?

No hay nadie como el SEÑOR.

Jeremiah 10:11

¿Qué pasará con los dioses que no hicieron la tierra?

Ellos perecerán.

¿Qué hizo el verdadero Dios?

Estableció tierra seca y extendió los cielos.

Jeremiah 10:14

¿Cuál es la diferencia entre los ídolos y el verdadero dios?

Los ídolos no están vivos, pero Dios hizo todas las cosas.

Jeremiah 10:17

¿Qué deberían hacer las personas que han estado viviendo bajo el asedio?

Deben recoger sus bultos y abandonar la tierra.

Jeremiah 10:19

¿Por qué ya no hay nadie que extienda la tienda del profeta?

Se le han quitado sus hijos

Jeremiah 10:21

¿Por qué los pastores se han vuelto estúpidos?

Ellos no buscan al SEÑOR.

¿Qué sucederá cuando venga el terremoto?

Las ciudades de Judá se convertirán en ruinas.

Jeremiah 10:23

¿Cómo le pide el profeta al SEÑOR que lo discipline?

Le pide al SEÑOR que lo discipline con justicia, no con ira.

¿Sobre quién le pide el profeta al SEÑOR que derrame su furia?

Le pide al SEÑOR que derrame su furia sobre las naciones que no lo conocen.

¿Por qué deberían recibir la furia del SEÑOR?

Deben recibir la furia del SEÑOR porque han destruido a Jacob y la tierra de Jacob.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]La palabra que vino a Jeremías del SEÑOR, y Él dijo: [2]"Escucha las palabras de este pacto, y decláralas a cada hombre en Judá y a los habitantes de Jerusalén.

[3]Dile a ellos: 'El SEÑOR, Dios de Israel dice esto: Maldito es cualquiera quien no escucha las palabras de este pacto.
[4]Este es el pacto que Yo ordené a sus antepasados para guardar el día que Yo los saqué de la tierra de Egipto, del horno para la fundición de hierro. Yo dije: "Escuchen mi voz y hagan todas estas cosas justo como Yo se las he ordenado, pues ustedes serán Mi pueblo y Yo seré su Dios." [5]Obedézcanme para que así Yo pueda confirmar el juramento que Yo les juré a sus antepasados, el juramento que Yo les daría la tierra que fluye con leche y miel, donde ustedes viven hoy." Entonces yo, Jeremías, constesté y dije: "¡Sí, SEÑOR!"
[6]El SEÑOR me dijo: "Proclama todas estas cosas en las ciudades de Judá y en las calles de Jerusalén. Di: 'Escucha a las palabras de este pacto y llévalas a cabo. [7]Pues, Yo he estado dando órdenes solemnes a tus antepasados desde el día que Yo los saqué de la tierra de Egipto hasta este tiempo presente, advirtiéndoles persistentemente y diciéndoles: "Escúchen mi voz."' [8]Pero ellos no escucharon ni prestaron atención. Cada persona ha estado caminando en la terquedad de su malvado corazón. Así que Yo traje todas las maldiciones en este pacto que Yo ordené venir contra ellos. Pero las personas todavía no obedecieron."
[9]Después el SEÑOR me dijo: "Una conspiración ha sido descubierta entre los hombres de Judá y los habitantes de Jerusalén. [10]Ellos se han tornado a las iniquidades de sus primeros antepasados, quienes se rehusaron a escuchar Mi palabra, quienes al contrario caminaron tras otros dioses para adorarlos. La casa de Israel y la casa de Judá rompió mi pacto que Yo establecí con sus antepasados.
[11]Por lo tanto, el SEÑOR dice esto: 'Mira, Yo estoy a punto de traer desastre sobre ellos, desastre del cual ellos no van a ser capaces de escapar. Luego, ellos van a llamarme a Mí, pero Yo no los voy a escuchar a ellos. [12]Las ciudades de Judá y los habitantes de Jerusalén irán y llamarán a los dioses a los cuales ellos le han dado ofrendas, pero ellos ciertamente no van a ser salvos por ellos en el tiempo de su desastre. [13]Pues, el número de dioses ha incrementado para igualar el mismo número de tus ciudades, Judá. Y ustedes han hecho el número de altares vergonzosos en Jerusalén, altares de incenso para Baal, al igual que el número de calles.
[14]Así que, tú mismo, Jeremías, no debes orar por este pueblo. Tú no debes gemir ni orar a favor de ellos. Pues, Yo no voy a estar escuchando cuando ellos me llamen en su desastre. [15]¿Por qué es mi amado, el que ha tenido tantas intenciones malvadas, en Mi casa? La carne de sus sacrificios no te puede ayudar. Tú te regocijas por tu malas acciones. [16]En el pasado el SEÑOR te llamó un árbol de olivo frondoso, bello con hermosos frutos. Pero Él lo va a encender con un fuego que va a sonar como el rugir de una tormenta; sus ramas serán quebradas.
[17]Pues, El SEÑOR de los ejércitos, el que te plantó, ha decretado un desastre en tu contra por los malos actos que la casa de Israel y la casa de Judá han cometido, ellos Me han enojado al darle ofrendas a Baal."'
[18]El SEÑOR me hizo saber estas cosas, así que, yo las sé. Tú, SEÑOR, me has hecho ver sus actos. [19]Yo era como un cordero tierno siendo llevado a un carnicero. Yo no sabía que ellos había formado un plan en contra mía: "¡Déjanos destruir el árbol con sus frutos! Déjanos cortarlo a él de la tierra de los vivos para que su nombre no sea recordado." [20]Aún así, el SEÑOR de los ejércitos es el juez justo quien examina el corazón y la mente. Yo voy a presenciar Tu venganza en contra de ellos, pues yo he presentado mi caso ante Ti.
[21]Por lo tanto, El SEÑOR dice esto concerniente a las personas de Anatot quienes están en busca de tu vida: "Ellos dicen: 'Tú no debes profetizar en el nombre del SEÑOR, o tú vas a morir por nuestra mano.' [22]Por lo tanto, el SEÑOR de los ejércitos dice esto: 'Mira, Yo estoy a punto de castigarlos a ellos. Sus jóvenes vigorozos van a morir por la espada. Sus hijos e hijas van a morir por hambruna. [23]Ninguno de ellos quedará, porque Yo voy a traer desatre en contra de las personas de Anatot, un año de su castigo.'"

Jeremiah 11:1

los habitantes de Jerusalén.

"la gente de Jerusalén"

Jeremiah 11:3

fundición

calentar el hierro hasta que sea líquido

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la tierra que fluye con leche y miel,

Esto significa que la tierra será rica y productiva, por lo que habrá suficiente comida para todos. Traducción alterna: "La tierra que es excelente para el ganado y la agricultura."

Jeremiah 11:6

solemnes

"serio"

Cada persona ha estado caminando en la terquedad de su malvado corazón.

"cada persona ha rehusado a cambiar y continúa hacer las cosas malvadas que quieren hacer"

Jeremiah 11:9

conspiración

un plan secreto para hacer algo dañino o ilegal.

los habitantes de Jerusalén

"la gente que vive en Jerusalén"

Jeremiah 11:11

ver

Traducción alterna: "Escucha" o "presta atención a lo que te estoy diciendo"

Jeremiah 11:14

Así que, tú mismo...a favor de ellos.

Traduce esto de la misma manera en que traduciste "Y tú ... en su nombre" en 7:16.

Tú no debes gemir

"no deberían llorar amargamente"

¿Por qué está mi amado, el que ha tenido tantas intenciones malvadas, en Mi casa?

Esta pregunta puede ser expresada como una declaración de reproche. Traducción alterna: "Mi amado, el que ha tenido tantas malas intenciones, no debería estar en mi casa".

¿Por qué está mi amado, el que ha tenido tantas intenciones malvadas, en Mi casa?

Este pasaje en hebreo es muy complicado, y hay muchas interpretaciones.

casa

templo

mi amado

la gente de Israel es expresada como si fuera una mujer amada soltera.

En el pasado el SEÑOR te llamó un árbol de olivo frondoso

En el antiguo testamento, a la gente se expresaba como si fuesen árboles o plantas.

va a encender con un fuego

La expresión continúa demostrando la metáfora del árbol. El fuego ilustra la destrucción de la gente.

Jeremiah 11:17

el que te plantó

Traducción alterna: "El que te llevó a habitar en la tierra de Israel y Judá".

Jeremiah 11:18

siendo guiado a un carnicero

Traducción alterna: Mis enemigos me guiaban al carnicero"

su nombre no sea recordado

Traducción alterna: "La gente no recordará su nombre"

Jeremiah 11:21

Anatot

Una ciudad especial donde viven los predicadores

jóvenes vigorozos

hombres en su edad más fuerte

Ninguno de ellos quedará

Traducción alterna: "No dejaré ninguno de ellos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jeremiah 11:1

¿A quién le dijo el SEÑOR a Jeremías que declarara las palabras de este pacto?

El SEÑOR dijo que los declarará a cada hombre de Judá ya los habitantes de Jerusalén.

Jeremiah 11:3

¿Por qué la gente sería maldita?

Serían malditos si no escucharan las palabras del pacto.

¿A quién fue dado este pacto?

El pacto fue dado a los antepasados de Israel.

¿Cuándo fue dado el pacto?

Fue dado el día que el SEÑOR sacó a los israelitas de Egipto

¿Cuál es el juramento que Dios juró a los antepasados?

Juró que les daría la tierra que fluye leche y miel.

Jeremiah 11:6

¿Por qué Dios trajo todas las maldiciones en el pacto contra la gente?

Los trajo porque el pueblo no obedecía el pacto.

Jeremiah 11:9

¿Cuál fue la conspiración entre la gente de Judá y Jerusalén?

Se negaron a escuchar al SEÑOR y adoraron a otros dioses.

Jeremiah 11:11

Cuando el SEÑOR trae un desastre a la gente y lo llaman, ¿cómo los responderá?

Él no los escuchará.

¿Cuántos altares de incienso a Baal se hicieron en Jerusalén?

La gente hacía un altar a Baal en cada calle.

Jeremiah 11:14

¿Por qué le manda el SEÑOR a Jeremías que no ore por la gente?

Él no debía orar porque el SEÑOR no escuchaba.

¿Por qué los sacrificios de la gente no los ayudan?

Los sacrificios no pueden ayudarlos porque han hecho el mal y luego han sido felices por ello.

Jeremiah 11:17

¿Qué maldad han cometido las personas?

Han dado ofrendas a Baal.

Jeremiah 11:18

¿Qué parte del hombre examina el SEÑOR?

Examina el corazón y la mente.

Jeremiah 11:21

¿Qué les decía la gente de Anatot a Jeremías que harían si él continuaba profetizando en nombre del SEÑOR?

Dijeron que lo matarían.

¿Qué dijo el SEÑOR que les sucedería a las personas que querían matar a Jeremías?

Dijo que mataría a sus jóvenes por la guerra y el hambre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Tu eres justo, SEÑOR, cada vez que yo vengo con disputas a Ti. Yo ciertamente te diré mi razón para quejarme: ¿Por qué los caminos de los malvados tienen éxito? Todas las personas infieles son exitosas. [2]Tú las plantaste y ellas echaron raíces. Ellas continúan produciendo frutos. Tu estás cerca de ellas en sus bocas, pero muy lejos de sus corazones.

[3]Más Tú, SEÑOR, me conoces. Tú me ves y pruebas mi corazón hacia ti. ¡Llévatelos como ovejas para el matadero, y apártalos para el día de matanza! [4]¿Hasta cuándo la tierra seguirá secándose, y las plantas en cada campo se marchitarán por la maldad de sus habitantes? Bestias y pájaros han sido llevado lejos. Ciertamente, la gente dice: "Dios no sabe lo que pasará con nosotros."
[5]El SEÑOR dice: "Ciertamente, si tú, Jeremías, has corrido con soldados a pie y ellos te han fatigado, ¿Cómo puedes competir contra caballos? Si te caes en un campiña segura, ¿cómo harás en los matorrales a lo largo del Jordán?
[6]Porque incluso tus hermanos y la familia de tu padre te han traicionado y te han denunciado en voz alta. No confíes en ellos, aunque ellos te digan cosas bonitas.
[7]Yo he abandonado mi casa; Yo he dejado mi herencia. Yo he entregado a mi propio pueblo querido en las manos de sus enemigos. [8]Mi herencia se ha convertido para mí como un león en unos matorrales; ella se establece en contra de mí con su propia voz, así que Yo la odio. [9]¿No se ha convertido mi preciada posesión en un pájaro manchado, que otras aves de presa van en contra de ella por todo alrededor? Ve y reúne todas las bestias salvajes y llévalas a ellas para devorarlas.
[10]Muchos pastores han destruido mi viñedo. Ellos han pisoteado toda mi porción de la tierra; ellos han convertido la porción en donde me deleito, en un desierto, en desolación. [11]Ellos la han hecho en una desolación. Yo me lamento por ella, ella está desolada. Toda la tierra se ha hecho desolada, pues no hay nadie que lo lleve al corazón.
[12]Destructores han venido en contra de todos los lugares vacíos en el desierto, porque la espada del SEÑOR esta devorando desde un extremo de la tierra al otro extremo. No hay ninguna seguridad en la tierra para ningún ser viviente. [13]Ellos han sembrado trigo pero han cosechado arbustos espinosos. Ellos estan cansados del trabajo pero no han ganado nada. Así que avergúenzense de sus ganacias por causa del enojo del SEÑOR."
[14]El SEÑOR dice esto en contra de todos mis vecinos, los malvados que atacan las posesiones que Yo he hecho que mi pueblo Israel herede: "Miren, YO soy el que está a punto de desarraigarlos de su propia tierra, y Yo levantaré la casa de Judá por medio de ellos. [15]Luego de que Yo desarraigue esas naciones, ocurrirá que Yo tendré compasión de ellos y los traeré de vuelta; Yo los voy a devolver, cada hombre a su herencia y a su tierra.
[16]Acontecerá que si estas naciones cuidadosamente aprenden las formas de mi pueblo, a jurar en mi nombre 'Yo declaro, tan cierto como el SEÑOR vive' así como ellos le han enseñado a mi pueblo a jurar por baal, entonces ellos serán levantados en medio de mi pueblo. [17]Pero si ninguno escucha, entonces Yo voy desarraigar esa nación. Ciertamente será desarraigada y destruida, esta es la declaración del SEÑOR."

Jeremiah 12:1

Información general

Jeremías le habla al Señor

lejos de sus corazones

"no te aman o no te respetan"

Jeremiah 12:3

información general

Jeremías continúa hablando con el Señor

¡Llévatelos como ovejas para matar

"prepáralos para castigar a la gente malvada"

¿Hasta cuándo la tierra seguirá secandose,... por la maldad de sus habitantes?

"la sequía a causa de la maldad de la gente ha permanecido por mucho tiempo"

Bestias y pájaros han sido llevado lejos.

los animales salvajes y los pájaros han muerto ha causa de la sequía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se marchitarán

"secarse"

"Dios no sabe lo que pasará con nosotros."

"Dios no ve los pecados que hacen"

Jeremiah 12:5

¿Cómo puedes competir contra caballos?... ¿cómo harás en los matorrales a lo largo del Jordán?

Estas dos preguntas están destinadas a hacer declaraciones. Traducción alterna: "nunca competirás bien contra los caballos ... fracasarás en la espesura a lo largo del Jordán".

Si te caes en un campo seguro

Algunas versiones modernas interpretan este pasaje en hebreo como "Si te sientes seguro en el campo seguro".

un campo seguro

Esto se refiere al campo abierto, donde es fácil viajar rápidamente, en contraste con los matorrales crecidos a lo largo del río Jordán, donde es difícil moverse.

matorrales

muchos arbustos o pequeños árboles creciendo juntos

Jeremiah 12:7

Yo he abandonado mi casa; Yo he renunciado a mi herencia. Yo he entregado a mi propio pueblo querido en las manos de sus enemigos

Estas tres oraciones tienen significados similares. El primero y el segundo refuerzan el pensamiento en el tercero. (Ver "Paralelismo) Traducción alterna:" He permitido que los enemigos de mi pueblo los conquisten ".

hiena

Un tipo de perro de Asia y África que come carne de animales muertos.

pájaro moteado

Pájaros que atacan y comen animales

Jeremiah 12:10

Ellos han pisoteado toda

"Han aplastado bajo su pie" o "Han destruido"

mi porción de la tierra

"el terreno que planté"

Ellos la han hecho

La palabra "ella" se refiere a la tierra prometida.

ella está desolada

La palabra "ella" se refiere a la tierra prometida.

lo tome en serio.

"interese" o "preste atención"

Jeremiah 12:12

vacíos

"sin cobertura alguna" o "vacío"

la espada del SEÑOR esta devorando

El Señor está usando sus armas para castigar a su gente.

desde un extremo de la tierra al otro extremo

Esto se refiere a la tierra prometida.

Ellos han

"mi gente ha"

arbustos espinosos

Una planta grande que está cubierta de puntas afiladas.

cansados

"desgastados" o "cansados"

Jeremiah 12:14

atacan

atacar y capturar

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que atacan las posesiones que Yo he hecho que mi pueblo Israel herede

Traducción alterna: "Le di a mi gente una herencia"

desarraigue

ver cómo traducir esto en 1:9

levantaré la casa de Judá por medio de ellos

permitir que el pueblo de Judá abandone las tierras de sus enemigos y regrese a Judá

levantaré

desrraigar

desarraigue esas naciones

Traducción alterna: "Yo hice que estas naciones dejen sus tierras y se muden a diferentes lugares".

Jeremiah 12:16

información general

la palabra de Dios sobre los vecinos de Judá.

Acontecerá que si ...Baal, entonces ellos

"Esto es lo que sucederá ... Baal: ellos" o "Si ... Baal, entonces esto es lo que sucederá: ellos"

en medio

en medio

ellos serán levantados en medio de mi pueblo

"Los haré ricos y vivirán entre mi gente"

Yo voy desarraigar esa nación. Ciertamente será desarraigada y destruida

"Ciertamente y completamente desterraré y destruiré a esa nación"

esta es la declaración del SEÑOR."

ver cómo traducir estp en 1:7

Translation Questions

Jeremiah 12:1

¿Cuál es la queja de Jeremías sobre las personas malvadas?

Las cosas van bien para ellos.

Jeremiah 12:3

¿Qué quiere Jeremías que el SEÑOR le haga a la gente?

Él quiere que el SEÑOR se lleve a la gente.

¿Por qué se marchitan las plantas?

Las plantas se marchitan a causa de la maldad de la gente.

Jeremiah 12:5

¿Quién ha traicionado a Jeremías?

Los hermanos de Jeremías y la familia de su padre lo han traicionado.

Jeremiah 12:7

¿Por qué odia Dios a su pueblo?

Se han puesto contra él.

Jeremiah 12:10

¿Qué han hecho los pastores a la deliciosa porción?

Lo han convertido en un desierto.

Jeremiah 12:12

¿Dónde en la tierra hay seguridad para las criaturas vivientes?

No hay seguridad en la tierra.

¿Por qué los trabajadores deberían avergonzarse de su ganancia?

Deben avergonzarse a causa de la ira del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 12:14

¿Qué pasará con la casa de Judá cuando el SEÑOR tenga compasión de ellos?

El SEÑOR los llevará de vuelta a su tierra.

Jeremiah 12:16

¿Cuál es la promesa del SEÑOR a aquellas naciones que aprenden a jurar, "como vive el SEÑOR"?

Ellos serán edificados en medio de la gente del SEÑOR.

¿Qué pasará si esas naciones no escuchan?

El SEÑOR los desarraigará.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]El SEÑOR me dijo esto: "Ve y compra ropa interior de lino y ponla alrededor de tu cintura, pero no la pongas en agua primero." [2]Así que compré ropa interior como el SEÑOR ordenó, y la puse alrededor de mi cintura.
[3]Entonces la palabra del SEÑOR vino a mí una segunda vez, diciendo: [4]"'Toma la ropa interior que compraste que está alrededor de tu cintura, levántate y viaja al Éufrates. Escóndela allí en la hendidura de una piedra."

[5]Así que fui y la escondí en el Éufrates justo como el SEÑOR me había ordenado. [6]Después de muchos días, el SEÑOR me dijo: "Levántate y vuelve al Éufrates. Toma de allí la ropa interior que te dije que escondieras." [7]Así que volví al Éufrates y saqué la ropa interior de donde la había escondido. ¡Pero he aquí! La ropa interior había sido destruida; no servía para nada.
[8]Entonces la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [9]"'El SEÑOR dice esto: De esta misma manera destruiré la gran arrogancia de Judá y Jerusalén. [10]Esta gente malvada que se rehusan a escuchar Mi palabra, que caminan en la dureza de su corazón, que siguen a otros dioses para adorarlos y postrarse ante ellos--ellos serán como esta ropa interior que no sirve para nada. [11]Pues así como una ropa interior se aguanta de las caderas de alguien, así he hecho que toda la casa de Israel y toda la casa de Judá se aguanten de Mí--esta es la declaración del SEÑOR--para ser Mi pueblo, para traerme fama, alabanza, y honor. Pero ellos no me escuchan a Mí.
[12]Así que debes hablar esta palabra a ellos: 'SEÑOR, el Dios de Israel, dice esto: cada jarra será llena de vino.' Ellos te dirán: '¿No sabemos nosotros que cada jarra será llenada de vino?' [13]Así que dile a ellos: 'El SEÑOR dice esto: Vean, Yo estoy a punto de llenar con embriaguez a cada habitante de esta tierra, los reyes que se sientan en el trono de David, los sacerdotes, los profetas, y todos los habitantes de Jerusalén. [14]Entonces aplastaré a cada hombre contra el otro, padres e hijos juntos--esta es la declaración del SEÑOR-- Yo no tendré pena de ellos ni tendré compasión, y no los perdonaré de la destrucción.'"
[15]Escuchen y presten atención. No sean arrogantes, pues el SEÑOR ha hablado. [16]Den honor al SEÑOR su Dios antes de que traiga oscuridad, y antes de que cause que sus pies tiemblen en las montañas al crepúsculo. Pues están esperando luz, pero Él convertirá este lugar en una oscuridad profunda, en una nube oscura. [17]Así que si ustedes no escuchan, lloraré solo por su arrogancia. Mis ojos ciertamente llorarán y fluirán con lágrimas, pues el rebaño del SEÑOR ha sido tomado cautivo.
[18]"Dile al rey y a la madre reina: 'Humíllense y siéntense, pues la corona está en sus cabezas, su orgullo y gloria, se han caído.' [19]Las ciudades en el Neguev serán calladas, sin nadie que las abra. Judá será tomada cautiva, todo de ella en exilio.
[20]Levanten sus ojos y miren a los que vienen del norte. ¿Dónde está el rebaño que Él les dió, el rebaño que era tan hermoso para tí? [21]¿Que dirás cuando Dios ponga sobre tí a aquellos que les habías enseñado a ser tus amigos? ¿No son estos los principios de los dolores de parto que te agarrarán como una mujer dando a luz?
[22]Entonces, puedes decir en tu corazón: '¿Por qué me están sucediendo estas cosas?' Será por la multitud de tus iniquidades que tus faldas están alzadas y has sido violada. [23]¿Puede la gente de Cus cambiar el color de su piel, o un leopardo cambiar sus manchas? Si es así, pues tú mismo, aunque estás acostumbrado a tu maldad, podrías hacer el bien. [24]Así que yo los dispersaré como paja que perece en el viento del desierto.
[25]Esto es lo que Yo les he dado, la porción que Yo he decretado para ustedes--esta es la declaración del SEÑOR--porque me han olvidado y han creído en el engaño. [26]Así que también Yo mismo desvestiré tus faldas y tus partes privadas serán vistas. [27]¡Yo he visto tu adulterio y relincho, la maldad de tu prostitución en las colinas y los campos, y Yo he visto estas cosas detestables! ¡Ay de ti, Jerusalén! ¿Cuánto más hasta que seas limpia otra vez?"

Jeremiah 13:1

lino

un tipo de tela muy elegante

ropa interior

ropa interior que la gente usa abajo de su ropa.

cintura

La parte media del cuerpo, generalmente la más estrecha, entre las caderas y el pecho.

la palabra del SEÑOR vino

ver cómo traducir esto en 1:1

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

piedra.

un espacio entre rocas o una grieta en una roca, lo suficientemente grande como para poner algo en ella

Jeremiah 13:5

¿Cuál fue la calidad de la ropa interior cuando Jeremiah la sacó de donde la había escondido?

No era bueno en absoluto.

Jeremiah 13:8

la palabra del SEÑOR vino

ver cómo traducir esto en 1:1

arrogancia

orgullo

de Judá y Jerusalén

"la gente de Judá y de Juersualén"

que caminan en la dureza de su corazón

"quienes continuamente son tercos"

toda la casa de

"toda la gente de"

se aguanten de Mí

"mantenerse cerca mío"

esta es la declaración del SEÑOR

ver cómo traducir esto en 1:7

Jeremiah 13:12

llenar con embriaguez a cada habitante de esta tierra

Traducción alterna: "Causar toda la gente de esta tierra a que se embriague"

los reyes que se sientan en el trono de David

"los reyes de la nación de Judá"

aplastaré a cada hombre contra el otro, padres e hijos juntos

Traducción alterna: "cada persona luchará contra la otra; incluso los padres y los niños lucharán entre sí"

Yo no les tendré pena

"no me darán lástima"

no los perdonaré de la destrucción.'"

Traducción alterna: "no retendrá el castigo" o "les permitirá ser destruidos" o "les permitirá enfrentar la destrucción"

Jeremiah 13:15

No sean arrogantes

"no sientas que eres mejor, más inteligente o más importantes que otros".

traiga oscuridad

"Él causa que la oscuridad venga" La oscuridad simboliza profundos problemas y desesperación. Traducción alterna: "Él trae grandes problemas"

antes de que cause que sus pies tiemblen

Traducción alterna: "antes de que te haga golpear el pie con algo mientras caminas o corres para que te caigas"

Él convertirá este lugar en una oscuridad profunda, en una nube oscura

" hará que el lugar esté completamente oscuro ". Traducción alterna:" hará que te desesperes "

Jeremiah 13:18

información general

El Señor continúa hablando con Jeremías. Le está diciendo a Jeremías qué decir al rey de Judá y a la madre del rey.

pues la corona está en sus cabezas, su orgullo y gloria, se han caído.

"Ya no serás rey y reina madre" (Ver acción simbólica)

madre reina

la madre del rey

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Las ciudades en el Neguev serán calladas, sin nadie que las abra

tus enemigos cerrarán la ciudad en el Negev''

Judá será capturada

''los enemigos de Judá los capturará''

Jeremiah 13:20

información general

El Señor está hablando a la gente de Jerusalén.

Levánten sus ojos

''entiendan que estp les sucederá''

¿Dónde está el rebaño que Él les dió, el rebaño que era tan hermoso para ti?

toda la gente han sido quitadas''

¿Que dirás cuando Dios ponga sobre ti a aquellos que les habías enseñado a ser tus amigos?

Traducción alterna: "La gente que creías que eran tus amigos te conquistará y gobernará sobre ti".

¿No son estos los principios de los dolores de parto que te agarrarán como una mujer dando a luz?

El Señor les está diciendo que su captura es solo el comienzo del dolor por el que pasarán.

Jeremiah 13:22

información general

El Señor continúa hablando con Jeremías. Le está diciendo a Jeremías qué decir al rey de Judá y a la madre del rey.

tus faldas están alzadas

Traducción alterna: "los soldados de los ejércitos invasores levantarán las faldas de tus mujeres". Las ropas de las mujeres de Judea serán arrancadas para que los soldados babilonios puedan apoderarse de ellas y dormir con ellas.

¿Puede la gente de Cus cambiar el color de su piel,

Traducción alterna: ''La gente de Cus no puede cambiar su color de piel''

o un leopardo cambiar sus manchas?

Traducción alterna: ''Un leopardo no puede cambiar sus manchas''

Si es así, pues tú mismo, aunque estás acostumbrado a tu maldad, podrías hacer el bien

Traducción alterna: ''No pueden hacer el bien por su terquedad''

Así que yo los regaré como cascarilla que perece en el viento del desierto.

El Señor está diciendo que dispersará a su pueblo por todo el mundo.

Jeremiah 13:25

Esto es lo que Yo les he dado, la porción que Yo he decretado para ustedes

Traducción alterna: ''Esto es lo que estoy haciendo que les suceda''

esta es la declaración del SEÑOR

Ver cómo traducir esto en 1:7

Así que también Yo mismo desvestiré tus faldas y tus partes privadas serán vistas

Traducción alterna: Expondré su maldad''

relincho

El ruido de un caballo deseando a una yegua. AT: '''lujuria''

Por cuánto tiempo continuará esto

¿Cuánto más hasta que seas limpia otra vez?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jeremiah 13:1

¿Qué le dice el SEÑOR a Jeremías que haga con la ropa interior de lino?

Le dice a Jeremías que se ponga la ropa interior y luego la lleve al Eufrates y la oculte.

Jeremiah 13:5

¿Cuál fue la calidad de la ropa interior cuando Jeremías la sacó de donde la había escondido?

No era bueno en absoluto.

Jeremiah 13:8

¿En qué forma las personas son malvadas como la ropa interior?

No sirven para nada porque se niegan a escuchar la palabra del SEÑOR.

¿Qué tres cosas quiere el SEÑOR que su pueblo le traiga?

Él quiere que le traigan fama, alabanza y honor.

Jeremiah 13:12

¿Con qué llenará el SENOR a a todas las personas?

Los llenará de embriaguez.

¿Qué hará el SEÑOR después de que llene a la gente con la embriaguez?

Él los destruirá.

Jeremiah 13:15

¿Qué pasará si la gente no da honor al SEÑOR?

Él traerá la oscuridad.

Jeremiah 13:18

¿Por qué deberían el rey y la reina madre humillarse a sí mismos?

Sus coronas se han caído.

Jeremiah 13:20

¿A quién pondrá Dios sobre la gente?

Pondrá sobre ellos a aquellos a quienes habían enseñado a ser sus amigos.

Jeremiah 13:22

¿Por qué le pasan cosas malas a la gente?

Están pasando cosas malas porque la gente ha cometido muchas iniquidades.

Jeremiah 13:25

¿Qué hará el SEÑOR por las cosas malas que la gente ha hecho en secreto?

Él los mostrará a todos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]Esta es la palabra del SEÑOR que vino a Jeremías en cuanto a la sequía: [2]"Deja a Judá lamentarse; deja que sus puertas se derrumben. Ellos están gimiendo por la tierra; sus gritos por Jerusalén están subiendo. [3]Sus poderosos envían a sus siervos por agua. Cuando ellos van a los zanjas, ellos no pueden encontrar agua. Todos ellos regresan sin éxito; ellos cubren sus cabezas avergonzados y deshonrados.

[4]Por esto, la tierra está agrietada, pues no hay lluvia en la tierra. Los aradores están avergonzados y cubren sus cabezas. [5]Pues hasta la cierva deja a sus crías en los campos y los abandona, porque no hay pasto. [6]Los burros salvajes se paran en llanuras vacías y ellos jadean en el viento como chacales. Sus ojos no funcionan para trabajar, pues no hay vegetación."
[7]Aunque nuestras iniquidades testifiquen en contra de nosotros, SEÑOR, obra por amor a Tu nombre. Pues nuestras acciones infieles aumentan; nosotros hemos pecado en contra de Ti. [8]Esperanza de Israel, Aquel que lo salva a él en tiempos de angustia, ¿por qué serás Tú como un extraño en la tierra, como un extranjero vagabundo que se estira y se queda solo una noche? [9]¿Por qué serás Tú como un hombre confundido, como un guerrero que no es capaz de rescatar a nadie? ¡Pues Tú estás en medio de nosotros, SEÑOR! Tu nombre ha sido proclamado sobre nosotros. No nos dejes.
[10]El SEÑOR le dice esto a Su pueblo: "Ya que ellos aman el vagar, ellos no han refrenado sus pies de hacerlo." El SEÑOR no está complacido con ellos. Ahora, Él se acuerda de sus iniquidades y ha castigado sus pecados. [11]El SEÑOR me dijo: "No ores por el bien a nombre de este pueblo. [12]Pues si ellos ayunan, Yo no escucharé sus gemidos, y si ellos ofrecen sus ofrendas quemadas y ofrendas de alimento, Yo no me complaceré en ellos. Pues Yo les pondré fin por la espada, hambruna y plaga."
[13]Entonces, dije: "¡Oh, SEÑOR Dios! ¡Mira! Los profetas le están diciendo a la gente: 'Ustedes no verán la espada; no habrá hambruna para ustedes, pues Yo les daré verdadera seguridad en éste lugar.'" [14]El SEÑOR me dijo: "Los profetas profetizan engaño en Mi nombre. Yo no los envíe, ni les di ninguna orden ni les hablé. Pero las visiones engañosas e inútiles, adivinaciones engañosas viniendo de sus propias mentes, son lo que ellos les están profetizando a ustedes."
[15]Por lo tanto, el SEÑOR dice esto: "Acerca de los los profetas profetizando en Mi nombre pero a quienes Yo no envié--esos que dicen que no habrá espada o hambruna en esta tierra: Estos profetas perecerán por espada y hambruna. [16]Entonces, la gente a quienes ellos le profetizaron serán arrojados en las calles de Jerusalén por causa de la hambruna y espada, pues no habrá nadie que los sepulte--a ellos, sus esposas, sus hijos o sus hijas--pues Yo derramaré su maldad sobre ellos.
[17]Diles esta palabra a ellos: 'Deja que las lágrimas fluyan de Mis ojos, día y noche. No dejen que se detengan, pues habrá un gran colapso en la hija vírgen de Mi gente--una gran e incurable herida. [18]Si Yo salgo al campo, ¡ahí están los que fueron asesinados por la espada! Si Yo vengo a la ciudad, ahí están las enfermedades que son causadas por la hambruna. Tanto el profeta como el sacerdote vagan por la tierra, y ellos no saben.'"
[19]¿Has rechazado Tú completamente a Judá? ¿Odias a Sion? ¿Por qué nos afligirás cuando no haya sanación para nosotros? Nosotros esperamos la paz, pero no había nada bueno--y por un tiempo de sanación, pero mira, solo hay terror. [20]Nosotros admitimos, SEÑOR, nuestras ofensas, la iniquidad de nuestros ancenstros, pues nosotros hemos pecado en contra tuya.
[21]¡No nos rechazes! Por amor a Tu nombre, no hagas de Tu glorioso trono una desgracia. Recuerda y no rompas Tu pacto con nosotros. [22]¿Hay entre los ídolos de las naciones alguien que pueda hacer los cielos dar la lluvia de primavera? ¿No eres Tú, SEÑOR nuestro Dios, Quien hace esto? Nosotros esperamos en Ti, pues Tú has hecho todas estas cosas.

Jeremiah 14:1

Información general:

El SEÑOR, a través del profeta Jeremías, recién ha hablado sobre el adulterio del pueblo.

la palabra del SEÑOR que vino a

"el mensaje que Dios habló a" Ver cómo tradujiste esto en 1:1.

caigan en pedazos

"hacerse pedazos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sus gritos por Jerusalén están subiendo

"Ellos gritan en voz alta en oración por Jerusalén".

Jeremiah 14:4

Información general:

El SEÑOR, a través del profeta Jeremías, continúa contándole al pueblo sobre la sequía.

la cierva deja a sus crías en los campos y los abandona

Traducción Alterna: "la gama deja a sus crías en los campos"

chacales

Perros salvajes y violentos.

Jeremiah 14:7

Información general:

El SEÑOR, a través del profeta Jeremías, le acaba de contar a la gente sobre la sequía.

por el amor a Tu nombre

"para que todos puedan ver que Tú eres muy grande y que cumples tus promesas".

Esperanza de Israel

Este es otro nombre para el SEÑOR.

Aquel que lo salva

"el salvador" o "el que lo rescata"

¿por qué serás Tú como...como un guerrero que no es capaz de rescatar a nadie?

La palabra "como" aquí significa "similar a".

confundido

Incapaz de entender o pensar con claridad.

Jeremiah 14:10

Información general:

Jeremías ha estado orando y pidiéndole al SEÑOR que no los deje solos.

ellos aman el vagar

"ellos aman actuar de una manera que va en contra de la voluntad de Dios"

se acuerda

"recuerda" o "trae a memoria"

por el bien a nombre de

"para asistir" o "para ayudar".

gemidos

Ver cómo tradujiste esto en 14:1.

Jeremiah 14:13

Información general:

El SEÑOR le acaba de decir a Jeremías que no ore por el pueblo de Judá.

Ustedes no verán la espada

Aquí "espada" representa a la guerra y "verán" representa a la "experiencia" o el "sufrimiento". Traducción Alterna: " Ustedes no experimentarán ninguna guerra"

seguridad

Se habla de que vivir en prosperidad sin la presencia de enemigos amenazantes es como un objeto que alguien podría darle a otra persona.

profetizan engaño

Se habla de la característica que determina a las profesías falsas como si fuera en sí misma una profesía. Traducción Alterna: " profetizan engañosamente"

Yo no los envíe

Los traductores pueden decidir si incluir el destino que no fue expresado y el propósito de esta acción. Traducción Alterna: "Yo no los envié a que profeticen a otras personas"

las visiones engañosas e inútiles, divinaciones engañosas viniendo de sus propias mentes

Aquí se habla de las visiones y las divinaciones como si fueran objetos que pueden ir de un lugar a otro. Traducción Alterna: "visiones engañosas e inútiles,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

divinaciones engañosas que estos profetas han imaginado por sí solos"

visiones...divinaciones

Estas expresiones representan a acciones de las que se habla como si fueran cosas.

propias mentes

Aquí se habla de las mentes como si fueran lugares en vez de la habilidad para pensar ideas.

Jeremiah 14:15

Información general:

Jeremías ha estado hablando con el SEÑOR sobre las cosas que los falsos profetas han estado profetizando.

profetizando en Mi nombre

Aquí "nombre" representa a la iea de autoridad. Traducción Alterna: "profetizando mientras afirman tener mi autoridad para hacerlo"

no habrá espada

Aquí "espada" representa a la idea de la guerra. Traducción Alterna: "no habrá guerra"

Yo derramaré su maldad sobre ellos

En hebreo, a menudo se habla de las cualidades morales como la maldad como si fueran líquidos. Además, la cualidad de maldad representa al castigo que se merecen las personas malvadas. Traducción Alterna: "Yo los castigaré de la manera en la que se merecen".

Jeremiah 14:17

incurable herida

Un corte o lastimadura en la piel que no se puede curar.

vagan

Moverse sin propósito

Jeremiah 14:21

Información general:

Jeremías continúa su oración al SEÑOR.

Translation Questions

Jeremiah 14:1

¿Qué pasa cuando los criados buscan agua?

No encuentran ninguno.

Jeremiah 14:4

¿Qué pasa cuando no hay lluvia?

No hay hierba ni vegetación.

Jeremiah 14:7

¿Cuándo salva el SEÑOR a Israel?

Él salva a Israel en el tiempo de angustia.

Jeremiah 14:10

¿Qué le dice el SEÑOR a Jeremías que no haga por la gente?

El SEÑOR le dice a Jeremías que no ore por el bien de la gente.

Jeremiah 14:13

¿De dónde vienen las palabras engañosas de los falsos profetas?

Vienen de los corazones de los falsos profetas.

Jeremiah 14:15

¿Qué pasará con los falsos profetas?

Morirán de guerras y de hambre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 14:17

¿Dónde morirá la gente de la guerra?

Morirán de guerra en los campos.

¿Dónde morirá la gente de hambre?

Morirán de hambre en la ciudad.

Jeremiah 14:19

¿Qué admite Jeremías al SEÑOR que es la iniquidad de los antepasados?

Habían pecado contra el SEÑOR.

Jeremiah 14:21

¿Por qué debería la gente esperar en el SEÑOR?

El SEÑOR ha hecho los cielos y ha dado la lluvia de primavera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]Después el SEÑOR dijo: "Aún si Moisés o Samuel estuviesen parados frente a Mí, Yo aún no estará en favor de este pueblo. Envíalos lejos de Mí, para que ellos se vayan. [2]Pasará que te dirán: '¿A dónde debemos irnos?' Después debes decirles, 'El SEÑOR dice esto: Aquellos destinados a muerte deben ir a morir; aquellos destinados para la espada deben ir a la espada. Aquellos destinados a la hambruna deben ir a la hambruna; y aquellos destinados para el cautiverio deben ir al cautiverio.'

[3]Pues Los voy a asignar en cuatro grupos--esta es declaración del SEÑOR--la espada para matar algunos, los perros arrastrarán a algunos, las aves de los cielos y las bestias de la tierra van a consumir y destruir a algunos. [4]Yo haré de ellos una cosa horrible a todos los reinos de la tierra, por lo que Manasés hijo de Ezequías, rey de Judá, hizo en Jerusalén.
[5]¿Quién tendrá compasión de ti, Jerusalén? ¿Quién se afligirá por ti? ¿Quién irá a preguntar sobre tu bienestar?
[6]Ustedes Me han abandonado--esta es declaración del SEÑOR--tú te has alejado de Mí. Entonces Yo voy a atacarte con Mi mano y te destruiré. Yo estoy cansado de tener misericordia de ti. [7]Entonces, Yo voy a sacudirlos con un trillo en las puertas de la tierra. Yo voy a afligirlos. Yo voy a destruir Mi pueblo ya que ellos no se vuelven de sus caminos.
[8]Yo haré que el número de sus viudas sea más que las arenas de las orillas del mar. Contra las madres de los hombres jóvenes Yo enviaré al destructor al atardecer. Yo haré que el asombro y el horror desciendan rápidamente sobre ellos. [9]La madre a quien le nacieron siete hijos le serán consumidos. Ella jadeará. Su sol se pondrá mientras aún esté de día. Ella estará apenada y avegonzada, porque Yo voy a darle a aquellos quienes queden de la espada en la presencia de sus enemigos--esta es declaración del SEÑOR."
[10]¡Ay de mí, mi madre! Porque tú me pariste, Yo que soy un hombre de controversia y argumento a través de toda la tierra. Yo no he prestado, ni alguno me ha prestado, pero todos me maldicen. [11]El SEÑOR dijo: "¿No te rescataré para bien? Yo ciertamente hago que tus enemigos rueguen por ayuda en el tiempo de calamidad y ansiedad.
[12]¿Podrá uno aplastar el hierro?¿Especialmente el hierro del norte que está mezclado con bronce?
[13]Yo voy a darle a tus enemigos tus riquezas y tesoros como un saqueo gratuito. Yo voy a hacer esto a causa de todos tus pecados cometidos entre todas sus fronteras. [14]Después, Yo te haré servir a tus enemigos en una tierra que tú no conoces, para que un fuego comience, encendido en Mi ira contra ti."
[15]¡SEÑOR, tú sabes! Recuérdame y ayúdame. Trae venganza para mí en contra de aquellos que me persiguen. Tú eres paciente, pero no permitas que ellos me lleven; conoce que yo sufro reproche por Tu causa. Tus palabras han sido encontradas, y yo las consumí. [16]Tus palabras se han vuelto para mí alegría y delicia a mi corazón, pues llevo tu nombre, SEÑOR, Dios de los ejércitos.
[17]Yo no me senté en el círculo de aquellos que celebraron o se regocijaron. Yo me senté en soledad a causa de Tu poderosa mano, porque Tú me llenas con indignación. [18]¿Por qué mi dolor no se va y mi herida es incurable, negándose a ser sanada? ¿Serás como aguas engañosas para mí, aguas que se secan?
[19]Por lo tanto El SEÑOR dice esto: "Si tú te arrepientes, Jeremías, entonces Yo voy a restaurarte, y tú estarás frente a Mí y me servirás. Pues si tú separas las cosas tontas de las cosas preciosas, tú serás como Mi boca. El pueblo vendrá nuevamente a ti, pero tú mismo no irás a ellos. [20]Yo voy a hacerte como una pared de bronce impenetrable para este pueblo, y ellos levantarán guerra contra ti. Pero ellos no te derrotarán, porque Yo estoy contigo para salvarte y rescatarte--esta es declaración del SEÑOR-- [21]porque Yo voy a rescatarte de la mano del malvado y te redimiré de la mano del tirano."

Jeremiah 15:1

información general

Jeremías estuvo orando con el Señor

Envíalos lejos de Mí, para que ellos se vayan

"¡Envíalos lejos de mí! ¡Déjalos salir!" Repite esta idea para enfatizar.

Aquellos destinados a muerte

Traducción alterna: "Los que Dios dijo deben morir"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 15:3

información general

El Señor acaba de decirles que enviará a algunos de ellos a la muerte, otros a morir por la espada, otros a morir por el hambre y otros a ser cautivos.

declaración del SEÑOR

ver cómo traducir esto en 1:7

Yo haré de ellos una cosa horrible a todos los reinos de la tierra, por lo que Manasés hijo de Ezequías, rey de Judá, hizo en Jerusalén.

Traducción alterna: "Y los convertiré en una cosa terrible para todos los reinos de la tierra por lo que hizo Manasés, hijo de Ezequías, rey de Judá, en Jerusalén".

Los voy a asignar en cuatro grupos

Traduccion alterna: "Voy a nombrar cuatro grupos sobre ellos"

Jeremiah 15:5

información general

El Señor acaba de decirles que los asignará a cuatro grupos para matarlos: la espada, los perros, los pájaros y las bestias.

¿Quién tendrá compasión de ti, Jerusalén? ¿Quién se afligirá por ti? ¿Quién irá a preguntar sobre tu bienestar?

Traducción alterna: "Nadie debe tener compasión de ti, la gente que vive en Jerusalén. Nadie debe llorar por tu destrucción. Nadie debería preguntar por qué te has convertido en una gente tan miserable".

Ustedes Me han abandonado...tú te has alejado de Mí.

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que las personas, de hecho, han abandonado al Señor.

trillo

una herramienta de granja con un mango largo y púas metálicas afiladas, utilizada especialmente para levantar y lanzar grano en el aire para aventar.

Yo voy a afligirlos

"yo causaré que sus hijos se mueran" o "permtiré que sus enemigos maten a sus hijos"

Jeremiah 15:8

información general

El Señor acaba de decirles que nadie se preocupará por ellos y que destruirá a su gente ya que no se apartarán de sus malos caminos.

viudas

mujeres que han perdido a sus esposos

más que las arenas de las orillas del mar

Traducción alterna: "Más de lo que puedas contar"

desciendan rápidamente sobre ellos

"que les suceda"

Ella estará apenada y avegonzada

Las palabras "apenada" y "avergonzada" significan básicamente lo mismo y enfatizan la intensidad de la vergüenza. Traducción alterna: "Ella estará completamente avergonzada".

Jeremiah 15:10

información general

En este verso, Jeremías habla al Señor sobre su sufrimiento y el Señor le responde.

¡Ay de mí, mi madre!

Jeremías hace de cuenta que le habla a su madre para enfatizar cuán triste está.

un hombre de controversia y argumento

Las palabras "controversia" y "argumento" significan básicamente lo mismo. Juntos enfatizan cuánto está discutiendo Jeremías. Traducción alterna: "un hombre con quien todos discuten todo el tiempo".

prestado

dar un préstamo a alguien

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿No te rescataré para bien?

La respuesta implícita es "sí". Traducción alterna: Ciertamente, ¡yo te rescataré para bien!"

tus enemigos

estos son los enemigos de Jeremías quienes discutían sobre sus profecías.

en el tiempo de calamidad y ansiedad

Aquí las palabras "calamidad" y "angustia" significan básicamente lo mismo. Destacan la cantidad o intensidad de la calamidad. Traducción alterna: "en tiempos de gran calamidad".

¿Podrá uno aplastar el hierro?

La respuesta implícita es "no". Además, el hierro representa la firmeza del juicio de Dios. Traducción alterna: "No se puede romper mi juicio, al igual que el hierro no puede romperse"

¿Especialmente el hierro del norte que está mezclado con bronce?

Esta segunda pregunta hace que la primera sea aún más fuerte, y usa hierro extra fuerte en la metáfora. Traducción alterna: "Aún más, mi juicio es como el hierro súper fuerte"

Jeremiah 15:13

información general

In este verso, el Señor habla Israel como si fuera una persona.

riquezas y tesoros

Las palabras "riqueza" y "tesoros" significan lo mismo y se refieren a cualquier cosa que la gente considere valiosa.

saqueo

cosas que robas de una ciudad

en una tierra que tú no conoces

"una tierra que es extraña para ti"

que un fuego comience, encendido en Mi ira contra ti."

Se habla de la ira de Dios como si fuera un fuego destructivo. Traducción alterna: "Te destruiré porque estoy muy enojado contigo"

Jeremiah 15:15

información general

Jeremías habla al Señor

Recuérdame

Traducción alterna: "Recuérdame" o "considérame a mi y mi situación"

aquellos que me persiguen

"esos que me persiguen y buscan dañarme"

Tú eres paciente, pero no permitas que ellos me lleven

Traducción alterna: "no seas paciente con ellos y dejes que me muera ahora"

Tus palabras han sido encontradas

Traducción alterna: "He escuchado tu mensaje"

y yo las consumí

"yo entendí tu mensaje"

porque llevo tu nombre

"la gente me identifica como alguien a quien te pertenece"

Jeremiah 15:17

Yo no me senté en el círculo de

Traducción alterna: "No pasé tiempo con"

¿Porqué mi dolor no se va y mi herida es incurable, negándose a ser sanada?

Traducción alterna: "Mi dolor continúa y mi herida se ha vuelto incurable. No puedo ser sanado."

¿Serás como aguas engañosas para mí, aguas que se secan?

Traducción alterna: "Tus promesas son como un río de agua que voy para beber pero sólo está seco?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 15:19

tú serás como Mi boca

Jeremías se compara con la boca del Señor porque se usará para hablar el mensaje del Señor. Traducción alterna: "hablarás por mí"

tú mismo

el pronombre "tú mismo" está usado para enfatizar que el mandato era para Jeremías"

como una pared de bronce impenetrable para este pueblo

El Señor compara a Jeremías con una pared porque la gente no podrá derrotarlo.

y ellos levantarán guerra contra ti

Traducción alterna: "ellos pelearán en contra ti, pero no te derrotarán"

salvarte y rescatarte

las palabras "salvarte" y "rescatarte" se refieren a lo mismo y enfatizan la seguridad de Dios con sus promesas.

esta es declaración del SEÑOR

Ver cómo traducir esto en 1:7

rescatarte de... y te redimiré de...

estas frases tienen significados similares y se usan juntas para enfatizar la seguridad que Dios provee.

tirano

un gobernante que exige obediencia absoluta y no es amigo de las personas bajo su gobierno

Translation Questions

Jeremiah 15:1

¿Qué dijo el SEÑOR que no cambiaría aunque Moisés o Samuel pidieran por el pueblo?

Todavía no estaría a favor de este pueblo.

¿Qué pasará con el pueblo de Judá y Jerusalén?

Algunos morirán, otros morirán, otros morirán de hambre y otros serán llevados lejos de casa.

Jeremiah 15:3

¿Qué cuatro cosas le pasarán a la gente?

Algunos morirán en la guerra, los perros arrastrarán a algunos, las aves comerán algo y las bestias comerán algo.

Jeremiah 15:5

¿A quién le importará Jerusalén?

A nadie le importará Jerusalén.

¿Qué está cansado de hacer el SEÑOR para Jerusalén?

Está cansado de tener misericordia de Jerusalén.

Jeremiah 15:8

¿Qué avergonzará a la madre de siete hijos?

El SEÑOR hará que el enemigo mate a sus hijos.

Jeremiah 15:10

¿Cuándo hará el SEÑOR que los enemigos de Jeremías pidan ayuda?

Los hará rogar por ayuda en el momento de calamidad y angustia.

Jeremiah 15:13

¿Por qué el SEÑOR dará la riqueza de la gente a sus enemigos?

Él lo dará por todos los pecados de la gente.

Jeremiah 15:15

¿Qué hizo Jeremías con las palabras del SEÑOR?

Él los consumió.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 15:19

¿Qué necesita hacer Jeremías para ser restaurado?

Él necesita arrepentirse.

¿De qué clase de personas rescatará el SEÑOR a Jeremías?

Lo rescatará de los impíos y del tirano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]Entonces la palabra del SEÑOR vino a mí diciendo: [2]"No tomes esposa para ti, y no tengas hijos o hijas para tí en este lugar. [3]Pues el SEÑOR dice esto para los hijos e hijas que son nacidos en este lugar, para las madres que los cargan, y a los padres que han causado que sean nacidos en esta tierra: [4]"Ellos morirán por muertes de enfermedad. No se hará luto por ellos o entierro. Ellos serán como excremento en el suelo. Pues ellos vendrán a un fin por la espada y la hambruna, y sus cadáveres serán comida para las aves de los cielos y las bestias de la Tierra.'

[5]Pues la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: 'No entres a una casa donde hay luto. No vayas a lamentarte ni a mostrar simpatía por ellos, pues He quitado Mi paz de este pueblo, Mi amor firme y misericordia - Esta es la declaración del SEÑOR. [6]Ambos, el grande y el pequeño morirán en esta tierra. Ellos no serán enterrados, y nadie se lamentará por ellos, o se cortarán o se afeitarán la cabeza por ellos.'
[7]Nadie debe compartir nada de comida en luto para consolarlos a ellos por causa de las muertes, y nadie debe dar una copa de consuelo a su padre o madre para consolarlos a ellos. [8]Tú no deberás ir a un banquete de alguna casa para sentarte con ellos, para comer o beber.' [9]Pues el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: 'Mira, ante tus ojos, en tus días y en este lugar, estoy a punto de poner un final al sonido de gozo y el sonido de alegría, el sonido del novio y el sonido de la desposada.'
[10]Luego pasará que vas a informar estas palabras al pueblo, y ellos te dirán: '¿Por qué el SEÑOR decretó todo este gran desastre contra nosotros? ¿Cuál es nuestra iniquidad y pecado que pecamos en contra del SEÑOR nuestro Dios?' [11]Así que, diles: 'Por cuanto tus antepasados me abandonaron - y ellos fueron detrás de otros dioses y adoraron y se postraron ante ellos. Ellos me abandonaron y no han guardado Mi Ley.'
[12]Pero ustedes mismos han traído más maldad que sus antepasados, pues miren, cada persona está caminando por la terquedad de su corazón malvado; no hay nadie que Me escuche. [13]Así que Yo los echaré de esta tierra a una tierra que ustedes no han conocido, ni ustedes ni sus antepasados, y ustedes adorarán a otros dioses allí día y noche, pues Yo no les daré ningún favor a ustedes.
[14]Por lo tanto, miren, los días vienen - este es la declaración del SEÑOR - donde no será más dicho: 'Yo declaro, tan cierto como el SEÑOR vive, Aquel que trajo al pueblo de Israel de la tierra de Egipto.' [15]Pero: 'Yo declaro, tan cierto como el SEÑOR vive, Aquel que trajo al pueblo de Israel de la tierra del norte y de la tierra donde Él los había esparcido. 'Pues los traeré de regreso a la tierra que le di a sus antepasados.
[16]¡Miren! Yo enviaré muchos pescadores - esta es la declaración del SEÑOR - para que ellos pesquen la gente fuera. Después de esto, Yo enviaré a muchos cazadores para que ellos los cazen entre las montañas y las colinas, y en las hendiduras de las rocas. [17]Pues Mi ojo está en todos sus caminos; ellos no pueden ser excusados de delante de Mí. Su iniquidad no puede ser excusada delante de Mis ojos. [18]Yo primero pagaré el doble por su iniquidad y pecado por la contaminación de Mi tierra con sus asquerosas figuras de ídolos, y porque ellos llenan Mi herencia con sus asquerosos ídolos.
[19]SEÑOR, Tú eres mi fortaleza y mi refugio, mi lugar de seguridad en el día de angustia. Las naciones irán a Ti desde los confines de la tierra y dirán: 'Seguramente nuestros antepasados heredaron engaño. Ellos están vacíos; no hay ninguna ganancia en ellos. [20]¿La gente hace dioses para sí mismos? Pero ellos no son dioses.' [21]Por lo tanto, ¡Miren! Yo causaré que ellos sepan en este tiempo, Yo causaré que ellos conozcan Mi mano y Mi poder, para que ellos sepan que el SEÑOR es Mi nombre.

Jeremiah 16:1

la palabra del SEÑOR vino a

ver cómo traducir esto en 1:1

Ellos serán como excremento en el suelo

Los hijos e hijas nacidos en la tierra son comparados con el estiércol porque no serán enterrados después de morir.

Pues ellos vendrán a un fin

Esta es una manera suave de decir que van a morir.

por la espada

La palabra "espada" se refiere a un ejército enemigo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 16:5

pues He quitado Mi paz de este pueblo, Mi amor firme y misericordia

El Señor reúne diferentes maneras en las que ha bendecido al pueblo de Israel para que signifique que ya no bendecirá al pueblo de Israel.

la declaración del SEÑOR

Ver cómo traducir esto en 1:7

el grande y el pequeño

Esto se refiere a todo tipo de personas y utiliza el tamaño para referirse a cuán importantes son. O gran importancia o pequeña importancia.

y nadie se lamentará por ellos, o se cortarán o se afeitarán la cabeza por ellos.'

Estas dos afirmaciones tienen significados similares. El segundo refuerza el pensamiento en el primero. Traducción alterna: "Nadie se lamentará por ellos de ninguna manera".

se cortarán o se afeitarán la cabeza por ellos.'

Estas son costumbres de la gente cuando estaban muy angustiados.

Jeremiah 16:7

Nadie debe compartir nada de comida en luto para consolarlos por causa de las muertes, y nadie debe dar una copa de consuelo a su padre o madre

Estas dos oraciones tienen un significado similar. Se acostumbraba llevar comida o vino a las personas cuyo familiar había fallecido. El Señor ha quitado todo consuelo de la gente a causa de su pecado. Traducción alterna: "No consuelen a la gente cuando muere su familiar"

el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel

ver cómo traducir esto en 7:3

mira

Traducción alterna: ''Escucha'' o ''presta atención a lo que estoy por decirte''

ante tus ojos

Aquí la palabra "tu" es plural y se refiere al pueblo de Israel. Traducción alterna: "frente a ti" o "donde puedes ver"

en tus días

Traducción alterna: ''durante tu vida''

el sonido del novio y el sonido de la desposada

Esto se refiere a la gente celebrando matrimonios.

Jeremiah 16:10

esta es la declaración del Señor

ver cómo traducir esto en 1:7

adoraron y se postraron ante ellos

Las palabras "inclinados a" significan básicamente lo mismo que "adorados" y describen la postura que las personas usaban en la adoración.

Jeremiah 16:12

miren

la palabra ''miren'' enfatiza lo que le sigue. AT: ''En efecto''

la terquedad de su corazón

ver cómo traducir esto en 11:6

que Me escuche

"¿Quién hace lo que le pido?

los echaré de esta tierra

''forzar a que te vayas de una tierra''

día y noche,

Traducción alterna: ''Todo el tiempo'' o ''continuamente''

Jeremiah 16:14

miren

la palabra ''miren'' enfatiza lo que le sigue. AT: ''En efecto''

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

esta es la declaración del SEÑOR

Ver cómo traducir esto en 1:7

donde será más dicho

Traducción alterna: "Donde ya nadie dirá"

Como vive el SEÑOR

ver cómo traducir esto en 12:16

Jeremiah 16:16

la declaración del SEÑOR

ver cómo traducir esto en 1:7

muchos pescadores ...muchos cazadores

El Señor compara a las personas que llevarán a los israelitas en cautiverio a las personas que tienen habilidad para atrapar a sus presas.

Mi ojo está en todos sus caminos

Traducción alterna: "Yo estoy viendo todo lo que hacen"

ellos no pueden ser ocultos delante de Mí

Aquí la palabra "ellos" puede referirse a las personas o a sus acciones. Traducción alterna: "no pueden ocultarme sus caminos" o "veo todo lo que hacen"

Su iniquidad no puede ser ocultada delante de Mis ojos

Traducción alterna: "Yo veo todos sus pecados"

por la contaminación de Mi tierra con sus asquerosas figuras de ídolos

Esta frase describe la "iniquidad y pecado" que la gente había cometido.

Mi herencia

Esto se refiere a la tierra de Israel.

Jeremiah 16:19

SEÑOR, Tú eres mi fortaleza

Aquí Jeremías comienza hablando al Señor

mi fortaleza y mi refugio, mi lugar de seguridad

Jeremías habla de Yahvé como un lugar donde los enemigos no pueden atacarlo. Repite la misma idea tres veces.

desde los confines de la tierra

Traducción alterna: "Todos lados en la tierra"

nuestros antepasados heredaron engaño

Aquí la palabra "engaño" significa falsos ídolos.

Ellos están vacíos

Aquí las palabras "Ellos" y "ellos" se refieren a los dioses falsos en los que los ancestros les enseñaron a creer. Las dos frases significan básicamente lo mismo, y la segunda explica cómo "están vacías".

¿La gente hace dioses para sí mismos?

Jeremias hace esta pregunta para enfatizar que las personas no pueden hacerse dioses por sí mismas. Traducción alterna: "La gente no puede hacer dioses para sí mismos".

Por lo tanto, ¡Miren!

Aquí El Señor comienza a hablar. La palabra "ver" agrega énfasis a lo que sigue. Traducción alterna: "Por lo tanto, de hecho"

Yo causaré que ellos sepan

Aquí la palabra "ellos" se refiere a la gente de las naciones.El Señor repite esta frase para enfatizar.

Mi mano y Mi poder

Aquí la palabra "mano" se refiere al poder y la autoridad. Las dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan el gran poder del Señor. Traducción alterna: "mi gran poder".

ellos sepan que el SEÑOR es Mi nombre.

Aquí la palabra "nombre" se refiere a toda la persona del Señor. Traducción alterna: "sabrán que yo soy Jehová, el verdadero Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jeremiah 16:1

¿Qué mandamiento le da el SEÑOR a Jeremías?

El SEÑOR le ordena a Jeremías que no se case.

¿Qué pasará con los niños que nacen en ese lugar?

Todos ellos van a morir.

¿Qué pasará con sus cadáveres?

Sus cadáveres serán como estiércol en el suelo y serán alimento para las aves y las bestias.

Jeremiah 16:5

¿Por qué le manda el SEÑOR a Jeremías que no vaya a las casas donde la gente está de luto?

Él manda a Jeremías porque tanto el pueblo grande como el pequeño morirán, pero nadie se lamentará por ellos.

Jeremiah 16:7

¿Por qué le manda el SEÑOR a Jeremías que no vaya a las casas donde la gente celebra?

El SEÑOR le ordena porque va a poner fin a las celebraciones.

Jeremiah 16:10

¿Cuál será la pregunta de la gente cuando Jeremías les informe su palabra?

La gente le preguntará a Jeremías por qué el SEÑOR ha decretado un desastre contra ellos.

Jeremiah 16:12

¿Quién era más malvado, esta gente o sus antepasados?

Estas personas eran más malvadas que sus ancestros.

Jeremiah 16:16

¿Por qué el SEÑÓR pagará el doble de la iniquidad y el pecado de Israel?

Lo hará porque han contaminado la tierra con sus ídolos.

Jeremiah 16:19

¿Qué dirán las naciones acerca de sus antepasados cuando vayan al SEÑOR?

Dirán que sus antecesores heredaron el engaño.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]" El pecado de Judá está escrito con aguja de hierro con una punta de diamante. Está grabado en la tabla de su corazón y en los cuernos de sus altares. [2]Aún, sus hijos recuerdan sus altares y sus postes de Asera que estaban junto a los árboles frondosos en las altas colinas.

[3]Los postes de Asera estaban en Mi montaña a campo abierto. Tus riquezas y todos tus tesoros Yo los daré como botín, junto a tus altos lugares, a causa del pecado que haz cometido en todos tus territorios. [4]Perderás la herencia que te di. Te daré por esclavo a tus enemigos en una tierra que no conoces, pues haz encendido un fuego en mi ira, en el cual te quemarás por siempre."
[5]El SEÑOR dice: "La persona que confíe en la humanidad es maldita; él hace su carne su fuerza pero su corazón se aleja del SEÑOR. [6]Pues, él será como un pequeño arbusto en el Áraba y no verá nada bueno venir. Él se quedará en lugares pedregozos en el desierto, tierra estéril sin habitantes.
[7]Pero la persona quien confía en el SEÑOR es bendita, pues, el SEÑOR es su razón de confianza. [8]Pues, él será como árbol plantado en aguas, sus raíces se esparcirán por la corriente. No temerá del calor cuando venga, pues, sus hojas siempre están verdes. No está ansioso en un año de sequía, no parará de producir frutos.
[9]El corazón es más engañoso que cualquier otra cosa. Está enfermo; ¿quién puede entenderlo? [10]Yo soy el SEÑOR, Aquel quien escudriña la mente, quien prueba los corazones. Yo le doy a cada persona según sus caminos, de acuerdo a los frutos de sus hechos. [11]Una perdiz empolla un huevo que ella no puso. Alguien podrá hacerse rico injustamente, pero cuando la mitad de sus días se hayan acabado, aquellos ricos lo abandonarán, y al final él será un necio."
[12]El lugar de nuestro templo es un trono glorioso, alzado desde el principio. [13]El SEÑOR es la esperanza de Israel. Todos lo que te abandonen serán avergonzados. Aquellos en la tierra quienes se alejaron de ti, serán escritos en el polvo. Pues ellos están abandonando al SEÑOR, la fuente de aguas vivas. [14]¡Sáname, SEÑOR, y yo seré sanado! Rescátame, y seré rescatado. Pues tú eres mi canción de alabanza.
[15]Mira, ellos me están diciendo a mí: '¿Dónde está la palabra del SEÑOR?' [16]En cuanto a mí, Yo no huí de ser un pastor siguiéndote. Yo no ansío el día del desastre. Tú sabes las proclamaciones que vienen de mis labios. Ellas fueron hechas en tu presencia.
[17]No seas un terror para mí. Tú eres mi refugio en el día de calamidad. [18]Sean mis perseguidores avergonzados, pero no dejes que me avergüenzen. Sean ellos espantados, pero no dejes que me espante. Envía el día del desastre contra ellos y destrózalos con una doble parte de la destrucción."
[19]El SEÑOR me dijo esto: "Vayan y párense en la puerta del pueblo donde los reyes de Judá entran y donde ellos salen, luego dentro de todas las puertas de Jerusalén. [20]Dí a ellos: 'Escuchen la palabra del SEÑOR, reyes de Judá y todo el pueblo de Judá, y todo residente de Jerusalén quienes entran a través de estas puertas.
[21]El SEÑOR dice esto: "Tengan cuidado por el bien de sus vidas y no lleven cargas el Día del Reposo para traerlos por las puertas de Jerusalén. [22]No traigas una carga fuera de tu casa en el Día de Reposo. No hagas ningún trabajo, sino que aparta el Día del Reposo, así como Yo ordené a tus antepasados hacerlo.'" [23]Ellos no escucharon o prestaron atención, sino que endurecieron sus cuellos para que ellos no Me escucharan ni aceptaran disciplina.
[24]Sucederá que si realmente Me escuchan- esta es la declaración del SEÑOR- y no traigas una carga a las puertas de la ciudad en el Día de Reposo; sino que, aparta el Día de Reposo al SEÑOR y no hagas ningún tipo de trabajo,
[25]entonces reyes, príncipes, y aquellos quienes se sientan en el trono de David vendrán a las puertas de esta ciudad en carruajes y con caballos, ellos y sus líderes, hombres de Judá y habitantes de Jerusalén, y esta ciudad será habitada por siempre.
[26]Ellos vendrán desde las ciudades de Judá y alrededor de todo Jerusalén, de la tierra de Benjamín y las llanuras, de las montañas, y del Neguev, trayendo ofrendas quemadas y sacrificios, ofrendas de grano e incienso, ofrendas de gratitud a la Casa del SEÑOR. [27]Pero si no Me escuchas- a separar el Día del Reposo y no llevar carga pesada y no entrar por las puertas de Jerusalén en el Día del Reposo- entonces Yo encenderé un fuego en sus puertas, y consumirá la fortaleza de Jerusalén, y no podrá apagarse."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 17:1

información general

vea: y

El pecado de Judá está escrito ... en los cuernos de sus altares

El hecho de que la gente nunca deje de cometer los mismos pecados hace que parezca que un registro de esos pecados ha sido grabado en sus corazones y en los altares de sus ídolos.

Está grabado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Lo han grabado".

Está grabado en la tabla de su corazón

Se habla de los hábitos pecaminosos arraigados de la gente, como sus pecados habían sido grabados en sus propios corazones y mentes. La palabra "corazones" se refiere a toda la persona, sus pensamientos, emociones y acciones. Traducción alterna: "grabado en sus mismos seres"

en los cuernos de sus altares

la palabra ''cuernos'' se refiere a las proyecciones de los altares

en las altas colinas.

Algunas versiones modernas agregan la primera frase del siguiente versículo a esta frase, traduciendo "en las colinas altas y las montañas en la tierra alta".

El pecado de Judá está escrito

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El pueblo de Judá ha escrito su pecado"

Jeremiah 17:3

Tus riquezas y todos tus tesoros

Las palabras "riqueza" y "tesoros" significan lo mismo y se refieren a cualquier cosa que consideren valiosa.

botín

esto se refiere a las cosas que la gente roba.

del pecado que haz cometido en todos tus territorios

Traducción alterna: ''Han pecado en todo lugar''

la herencia

esto se refiere a la tierra de Israel.

pues haz encendido un fuego en mi ira, en el cual te quemarás por siempre."

El Señor compara su juicio con un fuego que destruye.Traducción alterna: "al enojarme, es como si hubieras iniciado un incendio que te quemará"

Jeremiah 17:5

La persona que confíe en la humanidad es maldita;

Tradución alterna: ''Maldeciré quien confíe en el hombre''

él hace su carne su fuerza

Aquí la palabra "carne" se refiere a las personas. Traducción alterna: "depende de simples humanos para la fuerza"

su corazón se aleja del SEÑOR

Aquí la palabra "corazón" se refiere a los pensamientos y emociones. Traducción alterna: "desvía su devoción del Señor"

como un arbusto

La persona que confía en el hombre en lugar del Señor será como una planta que lucha por sobrevivir en una tierra infértil.

tierra estéril

Traducción alterna: "será inútil como un arbusto en el desierto"

Jeremiah 17:7

él será como árbol plantado en aguas,

La persona que confía en el Señor siempre prosperará, tal como lo hace un árbol cuando es plantado por un río. No se ve afectado cuando no hay lluvia.

No temerán del calor cuando venga,

"No se va a molestar por el calor que se avecina"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No está ansioso

"no se preocupará"

Jeremiah 17:9

El corazón es más engañoso que cualquier otra cosa.

Aquí la palabra "corazón" se refiere a las mentes y pensamientos de las personas. Traducción alterna: "La mente humana es más engañosa"

¿quién puede entenderlo?

El orador usa esta pregunta para enfatizar que nadie puede entender el corazón humano. Traducción alterna: "nadie puede entenderlo".

quien prueba los corazones

Se habla de las emociones como si estuvieran centradas en los riñones. Traducción alterna: "quien pone a prueba los deseos de la gente"

sus caminos

Aquí se habla del comportamiento de una persona como si fueran los caminos que habitualmente sigue.

los frutos de sus hechos

Aquí se habla de los resultados de las acciones de una persona como si fueran el fruto de un árbol. Traducción alterna: "lo que él ha hecho"

Una perdiz empolla un huevo...Alguien podrá hacerse rico injustamente

Esta analogía de un pájaro que incuba los huevos de otro pájaro tiene la intención de ilustrar a un hombre rico que gana su dinero robando a otros.

cuando la mitad de sus días se hayan acabado

Aquí "días" significa la vida entera de alguien. Traducción alterna: "cuando ha vivido solo la mitad de su vida".

ricos lo abandonarán

Se habla de las riquezas como si fueran sirvientes que abandonaran a su dueño. Traducción alterna: "perderá su riqueza"

al final

"al final de esta vida"

él será un tonto

"se mostrará como un tonto"

Jeremiah 17:12

El lugar de nuestro templo es un trono glorioso

Jeremías compara el templo con un "trono glorioso" porque es allí donde mora Yahweh y gobierna.

El lugar de nuestro templo

esto se refiere a Sion en Jerusalén.

Todos lo que te abandonen

acá la palabra "te" se refieren al Señor.

Aquellos en la tierra quienes se alejaron de ti, serán escritos en el polvo.

Traducción alterna: "Cortarás a aquellos en la tierra que se aparten de ti"

la fuente de agua viva

Jeremías compara al Señor con un manantial de agua dulce. Traducción alterna: "fuente de agua fresca y corriente" o "la fuente de toda vida"'

¡Sáname, SEÑOR, y yo seré sanado! Rescátame, y seré rescatado

Traduccion alterna: "realmente me habrás curado ... realmente me habrás recusado"

la canción de mi adoración.

"a quien adoro"

Jeremiah 17:15

mira

Traducción alterna: "mira" o "escucha" o "presta atención a lo que diré".

ellos me están diciendo

acá la palabra "me" se refiere a Jeremías y "ellos" a los enemigos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

'¿Dónde está la palabra del SEÑOR?'

La gente usa esta pregunta para ridiculizar a Jeremías porque las cosas que dijo todavía no habían sucedido. Traducción alterna: "¿Dónde están las cosas que El Señor te dijo que pasarían?" o "Las cosas que El Señor te dijo que sucedería no han sucedido.

déjalo venir

Traducción alterna: "Déjalos venir"

un pastor por seguirte

El Señor estaba llamando a Jeremías a pastorear gente, así como un pastor con sus ovejas.

Yo no ansío

"no deseo"

las proclamaciones que vienen de mis labios.

Traducción alterna: "las proclamas que hablé" o "las cosas que proclamé

Ellos fueron hechas

Traducción alterna: "Yo los hice"

Jeremiah 17:17

el día de calamidad

"Día" representa el lapso de tiempo para que el juicio de Dios tenga lugar. Traducción alterna: "en tiempos de calamidad

Sean mis perseguidores avergonzados, pero no dejes que me avergüenzen

Sean mis perseguidores avergonzados, pero no dejes que me avergüenzen

Sean ellos desalentados, pero no dejes que me desaliente

Esta frase significa básicamente lo mismo y la anterior y se usa para enfatizar. Traducción alterna: "Haz que tengan mucho miedo, pero no me hagas tener miedo"

el día del desastre contra ellos y destrózalos con una doble parte de la destrucción."

Traducción alterna: "destruirlos con completa destrucción" o "destruirlos el doble"

Jeremiah 17:21

por el bien de sus vidas

Traducción alterna: "para proteger tus vidas" o "si valoras tus vidas"

Ellos no escucharon o prestaron atención

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que las personas se negaron a escuchar. Traducción alterna: "Se negaron a escuchar" o "Se negaron a obedecer".

Jeremiah 17:24

Esta es la declaración del Señor

Vea cómo tradujo esto en 1: 7.

quienes se sientan en el trono de David

Vea cómo tradujo esto en 13:12.

esta ciudad estará habitada para siempre

Esto se puede establecer en forma activa. Traducción alterna: "la gente habitará esta ciudad para siempre"

Jeremiah 17:26

entonces Yo encenderé un fuego en sus puertas

"Comenzaré un fuego en la entrada de ti"

, y no podrá apagarse."

Traducción alterna: "Que la gente se salva y no puede desaparecer'"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jeremiah 17:1

¿Dónde está grabado el pecado de Judá?

Está grabado en sus corazones.

¿Dónde están ubicados los postes de la gente de Asera?

Los postes de Asera están junto a los árboles frondosos en las altas colinas.

Jeremiah 17:3

¿Dónde será esclavizada Judá?

Judá será esclavizada en una tierra que no conocen.

Jeremiah 17:5

¿Quién dice el SEÑOR que es maldito?

El SEÑOR dice que la persona que confía en la humanidad está maldita.

Jeremiah 17:9

¿Cómo es el corazón?

El corazón es más engañoso que cualquier otra cosa, está enfermo y nadie puede entenderlo.

Jeremiah 17:12

¿Qué pasará con los que abandonan al SEÑOR?

Todos los que abandonan al SEÑOR serán avergonzados y desconectados.

Jeremiah 17:15

¿De qué trabajo no huyó Jeremías?

Jeremías no huyó de ser un pastor siguiendo al SEÑOR.

Jeremiah 17:19

¿Qué quiso el SEÑOR que hiciera Jeremías cuando estuvo junto a las puertas?

Quería que Jeremías le dijera a la gente que escuchara la palabra del SEÑOR.

Jeremiah 17:21

¿Qué quería el SEÑOR que la gente dejara de hacer?

Quería que dejaran de llevar cargas en el día de reposo.

Jeremiah 17:24

¿Qué pasará con la ciudad si la gente escucha y no hace ningún trabajo durante el sábado?

Si escuchan y obedecen, entonces la ciudad permanecerá para siempre.

Jeremiah 17:26

¿Qué pasará si la gente no escucha?

Si la gente no escucha, el SEÑOR quemará a Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]La palabra que vino a Jeremías de parte del SEÑOR, diciendo: [2]"Levántate y ve a la casa del alfarero, para que escuches mi Palabra allí." [3]Así que salí a la casa del alfarero, y ¡mira! El alfarero estaba trabajando en la rueda del alfarero. [4]Pero el objeto de arcilla que él estaba moldeando fue arruinado en sus manos, así que el cambió su opinión e hizo otro objeto que pareciera bueno a sus ojos hacer.

[5]Entonces la Palabra del SEÑOR vino a mi diciendo: [6]"¿No debería Yo ser capaz de actuar como el alfarero contigo, casa de Israel? Esta es declaración del SEÑOR. ¡Mira! como arcilla en las manos del alfarero, así eres tú en mis manos, casa de Israel. [7]En un momento, Yo puedo proclamar algo acerca de una nación o un reino, que yo voy a expulsar, arrancar o destruir. [8]Pero si la nación que acerca de la cual Yo hice aquella proclamación se vuelve de su maldad, entonces Yo desistiré del desastre que estaba planeando traer sobre ella.
[9]En otro momento, Yo puedo proclamar algo acerca de una nación o un reino, que Yo construiré o plantaré. [10]Pero si hace el mal en mis ojos al no escuchar Mi voz, entonces Yo detendré el bien que Yo había dicho que haría con ellos.
[11]Y ahora, habla a los hombres de Judá y a los habitantes de Jerusalén y di: 'El SEÑOR dice esto: Vean, Yo estoy a punto de formar un desastre contra tí. Yo estoy a punto de idear un plan contra ti. Arrepiéntase, cada persona de sus malos caminos, tal que, sus caminos y sus prácticas les traiga bien a ustedes.' [12]Pero ellos dirán: 'Esto no sirve de nada. Nosotros actuaremos de acuerdo a nuestros planes. Cada uno de nosotros hará según los deseos malvados y perversos del corazón.'
[13]Por lo tanto el SEÑOR dice esto: 'Pregunta a las naciones, ¿quién ha oído hablar de algo como ésto? La virgen de Israel ha cometido un horrible acto.[14]¿Será que la nieve en el Líbano alguna vez deja de lado las rocas de las colinas? ¿Son las corrientes que vienen desde lejos de las montañas destruidas?¿Esas frías corrientes?
[15]Sin embargo mi pueblo me ha olvidado. Ellos han hecho ofrendas a ídolos inútiles y los han hecho tropezar en sus caminos; ellos han dejado los caminos antiguos para caminar por senderos. [16]Sus tierras se convertirán en horror, un objeto de silbido eterno. Todos los que pasen por ella temblarán y sacudirán su cabeza. [17]Los esparciré ante sus enemigos como viento oriental. Yo les mostraré mi espalda, y no mi rostro, en el día de su desastre."
[18]Así que el pueblo dijo: "Vengan, hagamos trampas contra Jeremías, ya que la ley del sacerdote nunca perecerá, o el consejo del hombre sabio, o las palabras del profeta. Vengan vamos a atacarlo a él con nuestras palabras y ya no prestar atención a nada de lo que él proclame." [19]Préstame atención SEÑOR, y escucha la voz de mis enemigos.
[20]¿Será el desastre de ellos mi recompensa por ser bueno con ellos? Porque han cavado un hoyo para mí. Recuerda como yo me he parado ante Tí para hablar por su bienestar, para hacer que Tu furia se alejara de ellos.
[21]Por lo tanto entrega sus hijos a la hambruna, y entrégalos en las manos de aquellos que usan la espada. Así deja que sus mujeres lleguen a ser desconsoladas y viudas, y sus hombres sean asesinados, y sus hombres jóvenes sean muertos por la espada en batalla. [22]Deja que un grito de angustia sea escuchado desde sus casas, cuando de repente traiags asaltantes contra ellos. Pues ellos han cavado un hoyo para capturarme y tienen trampas ocultas para mis pies. [23]Pero Tu, SEÑOR, Tu sabes todos sus planes contra mí para matarme. No perdones sus iniquidades y pecados. No borres sus pecados lejos de tí. En lugar de eso, déjalos ser echados abajo ante ti. Actúa contra ellos en el tiempo de tu ira.

Jeremiah 18:1

La palabra que vino a

ver cómo traducir esto en 1:7

la casa del alfarero

Un alfarero es alguien que hace ollas y otras cosas pequeñas y útiles de arcilla. Tradución alterna: "El taller del alfarero".

¡mira!

Esta palabra nos alerta a una nueva persona en la historia. Tu idioma puede tener una forma de hacer esto.

en la rueda del alfarero.

La rueda de alfarero es una pequeña mesa que gira, un alfarero la usa para hacer macetas. traducción alterna: "en su mesa" o "para hacer ollas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

moldeando

"formando"

fue arruinado en sus manos

Traducción alterna: "Se despedazó en sus manos."

así que el cambió su opinión

Traducción alterna: "Tomó otra decisión"

bueno a sus ojos hacer.

Los ojos representan al alfarero. Traducción alterna: "bueno para él"

Jeremiah 18:5

la Palabra del SEÑOR vino

Ver cómo traducir esto en 1:1

¿No debería Yo ser capaz de actuar como el alfarero contigo, casa de Israel?

Con esta pregunta, El Señor enfatiza su autoridad para hacer lo que le plazca a Israel. Traducción alterna: "Se me permite actuar hacia ti, casa de Israel, como el alfarero actúa hacia la arcilla"

Esta es declaración del SEÑOR

ver como traducir esto en 1:7

¡mira!

La palabra "ver" aquí agrega énfasis a lo que sigue.Traducción alterna: "De hecho!"

como arcilla en las manos del alfarero, así eres tu en mis manos,

Esta frase repite lo que estaba implícito en la frase anterior en forma de símil.

Yo puedo proclamar algo

Traducción alterna: "quizás proclamo algo" o "por ejemplo, proclamo algo"

arrancaré o destruiré

Estas dos expresiones básicamente significan lo mismo y enfatizan cuán destructivo será el juicio de Dios.

desistiré del

"detenerse"

Jeremiah 18:9

construiré o plantaré

Estos dos verbos significan básicamente lo mismo y enfatizan la bendición de Dios.

plantaré

Esta frase compara la bendición de Dios con colocar cuidadosamente una planta en un jardín

el mal en mis ojos

Los ojos del Señor se refieren al Señor mismo. Tradución alterna: "cosas que considero malas" o "malas según yo"

no escuchar Mi voz

Tradución alterna: "no obedecer mis órdenes" o "no prestar atención a lo que dije"

Jeremiah 18:11

vean

Traducción alterna: "miren" o "escuchen" o "presten atención a lo que estoy por decirte"

Yo estoy a punto de formar un desastre contra ti.Yo estoy a punto de idear un plan contra ti.

Ambas oraciones describen lo mismo para enfatizar cuán peligrosa es esta advertencia.

formar un desastre

El Señor se refiere al desastre como algo que él forma como una persona formaría barro. Traducción alterna: "forma" o "crear"

formar

"pensar en", "planear" o "crear"

malvados caminos

Traducción alterna: "Su forma malvada de vivir"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sus caminos y sus prácticas

La palabra ''caminos'' y prácticas Básicamente significa lo mismo y enfatiza que toda su forma de vida tiene que cambiar.

pero ellos dirán

la palabra ''ellos'' se refiere a los habitacntes de Judá y de Jersualén.

Esto no sirve

Traducción alterna: ''No hay esperanza''

hará según los deseos malvados y perversos del corazón.'

Esta persona es referida por la parte de su cuerpo asociada con las emociones. Traducción alterna: "por sus malos deseos"

Jeremiah 18:13

'Pregunta a las naciones, ¿quién ha oído hablar de algo como esto?

Esta pregunta representa una declaración. Traducción añterna: "En ningún lugar de la tierra alguien ha oído hablar de algo como esto".

la virgen de Israel

Era común referirse a las naciones como si fueran mujeres. Sin embargo, "virgen" hace que una persona piense en una joven que nunca se ha casado y, por lo tanto, nunca ha tenido la oportunidad de ser infiel con su esposo. Por lo tanto, llamar a Israel virgen es un uso irónico del lenguaje. Traducción alterna: "Israel, que finge falsamente estar completamente dedicado a Dios"

¿La nieve en el Líbano alguna vez deja de lado las rocas de las colinas?

Esta pregunta representa una declaración. Traducción alterna: "La nieve del Líbano claramente nunca deja las colinas rocosas a sus lados"

¿Serán las corrientes que vienen de las montañas desde lejos destruidas?

Esta pregunta representa una declaración. Traducción alterna: "Nada puede destruir esos arroyos de montañas que vienen de muy lejos".

Jeremiah 18:15

tropezar en sus caminos

acá la palabra ''sus'' se refiere a ''mi gente''

se convertirán en un horror

Traducción alterna: Se convertirá en algo que terrorice a la gente''

silbido

un sonido que muestra desaprovación

pasen por ella

acá la palabra ''ella'' se refiere a su tierra.

Los esparciré ante sus enemigos como viento oriental

El Señor se compara con el viento del este que dispersa el polvo y los escombros.

Los esparciré

acá la palabra ''los'' se refiere a ''mi gente''

Yo les mostraré mi espalda, y no mi rostro,

Esta acción simboliza que Dios rehusará ayudar a su pueblo.

Jeremiah 18:18

Vengan, hagamos trampas contra Jeremías

''hagamos planes para herir a Jeremías''

ya que la ley del sacerdote nunca perecerá, o el consejo del hombre sabio, o la palabra del profeta

Traducción alterna: "los sacerdotes siempre tendrán la ley, los hombres sabios siempre darán consejos, y los profetas siempre hablarán"

atacarlo a él con nuestras palabras

''Decirle cosas que lo dañen''

préstame atención

Aquí Jeremías comienza a hablarle a Jehová.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Será el desastre de ellos mi recompensa por ser bueno con ellos?

Jeremías hace esta pregunta para enfatizar que las buenas acciones no deben ser pagadas con cosas malas. Traducción alterna: "El desastre de ellos no debería ser mi recompensa por ser bueno con ellos".

un hoyo para mi

Traducción alterna: "cavé un hoyo para atraparme y matarme"

para hacer que Tu furia se alejará de ellos.

Traducción alterna: "para que no los castigues en tu ira"

Jeremiah 18:21

entreguénlos en las manos de aquellos que usan la espada

"Espada" representa la guerra. Traducción alterna: "hacer que mueran en la batalla"

Así que deja que sus mujeres se conviertan en duelo y viudas

"deja que los niños y sus esposos mueran"

sus hombres sean asesinados, y sus hombres jóvenes sean muertos por la espada

Traducción alterna: "la gente mata a sus hombres, y mata a sus jóvenes con espadas"

que un grito de disgusto sea escuchado

Traducción alterna: "la gente escucha un grito de angustia"

Porque han cavado un hoyo para capturarme y tienen trampas ocultas para mis pies

Los enemigos de Jeremías están tratando de capturarlo como una persona capturaría a un animal salvaje. Jeremías repite la misma idea dos veces para enfatizar.

Porque han cavado un hoyo

ver cómo traducir esto en 18:18

No borres sus pecados lejos de ti

Esta frase significa lo mismo que la frase anterior.

déjalos ser derrotados ante ti

Traducción alterna: "deja que las personas los derroten en tu presencia"

Translation Questions

Jeremiah 18:1

¿A dónde le dice el SEÑOR a Jeremías que vaya a escuchar una palabra de él?

El SEÑOR le dice a Jeremías que vaya a la casa del alfarero.

¿Qué pasó con el objeto de barro que el alfarero moldeó mientras Jeremías estaba mirando?

Estaba arruinado en su mano.

Jeremiah 18:5

¿Qué hará el SEÑOR a una nación que se vuelve del mal después de que escuchan su proclamación?

Se arrepentirá del desastre que planeaba traer sobre él.

Jeremiah 18:9

¿Qué hará el SEÑOR a una nación que no escucha su voz?

Él no hará el bien que había dicho que haría por ellos.

Jeremiah 18:11

¿Por qué el SEÑOR formará un desastre contra el pueblo de Judá y Jerusalén?

Ellos están haciendo cosas malvadas.

¿Qué harán los hombres de Judá y Jerusalén después de que Jeremías les advierta?

No escucharán ni dejarán de hacer cosas malas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 18:15

¿Por qué Israel se convertirá en un horror?

Los israelitas se han olvidado del SEÑOR y han hecho ofrendas a los ídolos.

¿Por qué todos los que pasan tiemblan y menean la cabeza?

Lo harán porque el SEÑOR ha hecho de la tierra un horror.

Jeremiah 18:18

¿Cuál es el plan de la gente contra Jeremías?

Ellos planean atacarlo con sus palabras y ya no prestan atención a lo que él dice.

¿Por qué le pide Jeremías al SEÑOR que lo recuerde?

Jeremías le pide al SEÑOR que recuerde cómo Jeremías había hablado para el bienestar de la gente.

Jeremiah 18:21

¿Qué le pide Jeremías al SEÑOR que haga con sus enemigos?

Él le pide al SEÑOR que mate a todos los hombres y no perdone su pecado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]El SEÑOR Dios dijo esto: "Ve y compra un frasco de barro de un alfarero mientras tú estás con los ancianos del pueblo y los sacerdotes. [2]Luego ve al Valle de Ben Hinom, a la entrada de la Puerta de las Vasijas Rotas, y allí proclama las palabras que Yo te diré. [3]Di: '¡Escuchen la voz del SEÑOR, reyes de Judá y habitantes de Jerusalén! El SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: "Miren, que Yo estoy a punto de traer desastre sobre este lugar, y los oídos de todos los que escuchen sobre esto zumbarán.

[4]Yo haré esto porque ellos me han abandonaron y profanaron este lugar. En este lugar ellos ofrecen sacrificios a otros dioses que ellos no conocieron. Ellos, sus ancestros, y los reyes de Judá también han llenado este lugar con sangre inocente. [5]Ellos construyen los lugares altos de Baal para quemar a sus hijos en el fuego como ofrenda quemada para él--algo que Yo no ordené o mencioné, ni me pasó por la mente.
[6]Así que, miren, los días vienen--esta es la declaración del SEÑOR--cuando este lugar no se llamará más Tofet, el Valle de Ben Hinom, sino que será Valle de la Matanza. [7]En este lugar Yo haré los planes de Judá y Jerusalén inútiles. Yo los haré caer por la espada ante sus enemigos y por la mano de los que buscan sus vidas. Después le daré sus cadáveres como comida a las aves de los cielos y las bestias de la tierra. [8]Después haré de esta ciudad una ruina y el objeto de silbido, pues todo aquel que pase por ella se estremecerá y silbará respecto a todas estas plagas. [9]Yo haré que ellos coman la carne de sus hijos e hijas; cada hombre consumirá la carne de su vecino durante el asedio y en la agonía traída a ellos por sus enemigos y de aquellos que buscan sus vidas.'"
[10]Después tú romperás el frasco de barro a la vista de los hombres que fueron contigo. [11]Tú les dirás a ellos: "El SEÑOR de los ejércitos dice esto: Yo les haré esto mismo a esta gente y a esta ciudad--esta es la declaración del SEÑOR--así como Jeremías destrozó el frasco de barro de arcilla para que no se pudiera reparar de nuevo. La gente enterrará a los muertos en Tofet hasta que no quede lugar para otro muerto más.
[12]Esto es lo que Yo haré a este lugar y a sus habitantes cuando Yo haga a esta ciudad como Tofel--esta es la declaración del SEÑOR-- [13]así las casas de Jerusalén y de los reyes de Judá serán como Tofel--todas las casas en cuyos techos la gente inmunda adora a todas las estrellas de los cielos y derraman ofrendas de bebidas a otros dioses.'"
[14]Después Jeremías fue desde Tofel, donde el SEÑOR lo había enviado a profetizar. Se paró en el patio de la casa del SEÑOR y le dijo a todas las gentes: [15]"El SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: "Miren, Yo estoy a punto de traer a esta ciudad y a todos sus pueblos todo el desastre que Yo he proclamado en su contra, ya que han endurecido su cuello y se han rehusado escuchar Mis palabras.'"

Jeremiah 19:1

Valle de Ben Hinom

ver cómo traducir esto en 7:31

miren

Traducción alterna: "Escucha" o "Presta atención a lo que voy a decirte"

los oídos de todos los que escuchen sobre esto zumbarán.

Traducción alterna: "Escucha" o "Presta atención a Traducción alterna:" conmocionará a todos los que lo escuchen "lo que voy a decirte"

Jeremiah 19:4

ellos me han abandonado

acá la palara "ellos" se refiere a la gente de Judá.

han llenado este lugar con sangre inocente

Traducción alterna: "asesinaron a muchas personas inocentes en este lugar"

algo que Yo no ordené o mencioné

Traducción alterna: "algo que yo les prohibí"

ni me pasó por la mente.

Aquí la palabra "mente" se refiere a los pensamientos del Señor. Traducción alterna: "ni lo pensé nunca"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 19:6

miren

Traducción alterna: "escucha" o "presta atención a lo que voy a decirte"

esta es la declaración del SEÑOR-

ver cómo traducir esto en 1:7

este lugar no se llamará más

Traducción alterna: "la gente ya no llamará a este lugar"

Tofet, el Valle de Ben Hinom, sino que será Valle de la Matanza

ver cómo traducir estos nombres en 7:31

Yo los haré caer por la espada ante sus enemigos y por la mano de los que buscan sus vidas

Traducción alterna: "Haré que sus enemigos los maten con espadas"

por la mano de los que buscan sus vidas

Esta frase significa básicamente lo mismo que la frase anterior. Traducción alterna: "Permitiré que los que quieren matarlos los maten"

silbido

un ruido que demuestra desaprobación

Yo los haré comer

"Haré comer a la gente que vive en Jerusalén"

Jeremiah 19:10

esta es la declaración del SEÑOR

ver cómo traducir esto en 1:7

no se pudiera reparar de nuevo

Traducción alterna: "Nadie puede repararlo"

Jeremiah 19:12

esta es la declaración del SEÑOR

ver cómo traducir esto en 1:7

y de los reyes de Judá

y de los reyes de Judá

Jeremiah 19:14

miren

Traducción alterna: "Escucha" o "Presta atención a lo que voy a decirte"

endurecido su cuello y se han rehusado escuchar

La frase "se negó a escuchar" significa básicamente lo mismo que "endureció el cuello" y explica cómo lo hizo la gente.

Translation Questions

Jeremiah 19:1

¿Qué le dijo el SEÑOR a Jeremías que comprara?

Le dijo a Jeremías que fuera a comprar un frasco de arcilla de alfarero.

¿Qué le dijo el SEÑOR a Jeremías que traería a los reyes de Judá y a los habitantes de Jerusalén?

El SEÑOR dijo que traería un desastre a ese lugar y que sus oídos se estremecerían .

Jeremiah 19:4

¿Por qué Dios está trayendo el desastre a Jerusalén?

Está trayendo el desastre porque la gente abandonó a Dios y profanó su lugar, se acercó a otros dioses y llenó el lugar con sangre inocente.

¿Por qué la gente construyó santuarios para Baal?

Construyeron santuarios en Baal para quemar a sus hijos en el fuego como ofrendas quemadas para él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 19:6

¿Cómo se llamará el valle de Ben Hinom?

Se llamará Valle de la Matanza.

Jeremiah 19:10

¿Qué debía hacer Jeremías con el frasco de barro de arcilla?

Debía romper el frasco de barro de arcilla ante los hombres que iban con él.

Jeremiah 19:12

¿Qué hacían los impuros en los tejados?

Las personas inmundas adoraban las estrellas en los techos y derramaban ofrendas de bebidas a otros dioses.

Jeremiah 19:14

¿Por qué el SEÑOR trajo el desastre a la ciudad y a todas sus ciudades?

Dios trajo el desastre para ellos porque endurecieron su cuello y se negaron a escuchar las palabras de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]Pasur, hijo de Imer el sacerdote--él era un oficial principal-- escuchó a Jeremías profetizando estas palabras delante de la casa del SEÑOR. [2]Así que Pasur golpeó a Jeremías el profeta y luego lo puso en el cepo que se encontraba en la puerta superior de Benjamín en la casa del SEÑOR.

[3]Ocurrió en el próximo día que Pasur sacó a Jeremías del cepo. Luego Jeremías le dijo a él: "El SEÑOR no te ha llamado por tu nombre Pasur, sino que eres Magor Misabib. [4]Porque EL SEÑOR dice esto: 'Mira, Yo te haré un objeto de horror, tú y todos tus seres amados, pues ellos caerán por la espada de sus enemigos y tus ojos lo verán. Yo daré a toda Judá en mano del rey de Babilonia. Él los hará prisioneros o los atacará con la espada.
[5]Yo le daré toda la fortuna de esta ciudad y todas sus riquezas, todos sus objetos preciosos y todos los tesoros de los reyes de Judá. Yo pondré estas cosas en la mano de tus enemigos, y ellos se apoderarán de ellas. Ellos las tomarán y las llevarán a Babilonia. [6]Pero tu, Pasur, y todos los habitantes de tu casa serán llevados en cautividad. Tú irás a Babilonia y morirás allí. Tú y todos tus seres queridos a quienes tú profetizaste cosas engañosas serán enterrados allí."'
[7]"SEÑOR, Tú me engañaste, y yo fui engañado. Tú eres más fuerte que yo, y Tú me has dominado. Yo me he convertido en un hazmerreír todo el día; todos se burlan de mí. [8]Porque cada vez que he hablado, yo he llamado y proclamado: 'Violencia y destrucción.' Entonces la palabra del SEÑOR se ha convertido en reproche para mí y burlándose todos los días. [9]Si yo digo: 'Yo no pensaré más en el SEÑOR. Yo no hablaré más tiempo en Su nombre.' Entonces es como un fuego en mi corazón, retenido dentro de mis huesos. Así que yo lucho para contenerlo pero no puedo.
[10]He escuchado rumores de terror de muchas personas alrededor. '¡Informar! ¡Debemos informarlo!' Aquellos que están cerca de mí me observan para ver si caigo. 'Tal vez el puede ser estafado. Si es así, nosotros podemos dominarlo y vengarnos de él.' [11]Pero el SEÑOR está conmigo como poderoso guerrero, así que los que me persiguen van a tambalear. Ellos no me vencerán. Ellos serán grandemente avergonzados, porque ellos no tendrán éxito. Ellos tendrán vergüenza sin fin, ésta nunca será olvidada.
[12]Pero Tú, SEÑOR de los ejércitos, Tú que examinas al justo y que ves la mente y el corazón. Déjame ver Tú venganza en ellos ya que te he mostrado mi caso. [13]¡Canten al SEÑOR! ¡Alaben al SEÑOR! Porque Él ha rescatado las vidas de aquellos que son oprimidos de la mano de los malhechores.
[14]Deja que el día en que yo nací sea maldito. No dejes que el día que mi madre me dio a luz sea bendito. [15]Deja que el hombre que le informó a mi padre sea maldito, el que dijo: 'Un varón te ha nacido,' causándote gran gozo.
[16]Deja que ese hombre sea como las ciudades que el SEÑOR derrocó y Él no tuvo misericordia con ellas. Deja que escuche un grito de ayuda en el amanecer, un grito de guerra al mediodía, [17]porque él no me mató en el vientre, haciendo mi madre ser mi tumba, un vientre que estaba embarazado para siempre. [18]¿Por qué fue que yo salí del vientre para ver problemas y agonía, para que mis días estuvieran llenos con vergüenza?"

Jeremiah 20:1

Información general:

Ver: y

él era un oficial principal

Aquí la palabra "él" se refiere a Pasur.

Pasur golpeó a Jeremías

Los significados posibles son 1) que Pasur mismo golpeó a Jeremías o 2) que Pasur le ordenó a otros hombres que golpearan a Jeremías.

cepo

Los cepos son marcos de madera con agujeros que usa la gente para inmovilizar las manos, los pies y la cabeza de un prisionero.

puerta superior de Benjamín

Esta puerta es diferente a la puerta en el muro de la ciudad que tenía el mismo nombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 20:3

Ocurrió

Esta palabra se utiliza para marcar dónde empieza la acción. Si tu idioma tiene una forma para hacer esto, podrías considerar usarlo aquí.

eres Magor Misabib

Este nombre significa "terror en todas partes" o "rodeados por el terror".

Mira

Traducción Alterna: "Ten en cuenta lo que estoy por decirte"

ellos caerán por la espada de sus enemigos

Traducción Alterna: "sus enemigos los matarán con sus espadas"

tus ojos lo verán

Traducción Alterna: "tú lo verás"

Yo daré a toda Judá en mano del rey de Babilonia

Aquí la palabra "mano" se refiere al poder. Traducción Alterna: "Yo haré que el rey de Babilonia pueda conquistar toda Judá"

Jeremiah 20:5

Yo le daré

Aquí la palabra "le" se refiere al rey de Babilonia.

toda la fortuna...todas sus riquezas, todos sus objetos preciosos y todos los tesoros

El SEÑOR repite la misma idea básica cuatro veces para hacer énfasis. Babilonia quitará toda la riqueza de Israel, incluídas las posesiones del Rey.

Yo pondré estas cosas en la mano de tus enemigos

Aquí la palabra "mano" se refiere a la posesión. Traducción Alterna: "Yo permitiré que tus enemigos se apropien de estas cosas" o "Yo le daré estas cosas a tus enemigos"

Tú y todos tus seres queridos a quienes tú profetizaste cosas engañosas serán enterrados allí

Traducción Alterna: "Allí, la gente te enterrará a ti y a todos tus seres queridos a los que les profetizaste cosas engañosas"

Jeremiah 20:7

Información general:

Jeremías le habla al SEÑOR

yo fui engañado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Tú me engañaste"

SEÑOR, Tú me engañaste, y yo fui engañado

Algunas versiones modernas interpretan estas expresiones hebreas como " Tú me persuadiste, SEÑOR. Yo fui persuadido".

hazmerreír

Esta es una persona de la cual otros se rien y se burlan.

todos se burlan de mí

Esta frase significa básicamente lo mismo que la frase anterior.

yo he llamado y proclamado

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y hacen énfasis en que él proclamó el mensaje del SEÑOR valientemente. Traducción Alterna: "abiertamente proclamó" o "proclamó en voz alta"

la palabra del SEÑOR se ha convertido en reproche para mí y burla cada día

Aquí "palabra" se refiere al mensaje del SEÑOR. Traducción Alterna: " La gente me reprocha y se burla de mí todos los días porque yo proclamo el mensaje del SEÑOR"

reproche para mí y burla

Las palabras "reproche" y "burla" significan básicamente lo mismo y hacen énfasis en que las personas han ridiculizado a Jeremías por proclamar el mensaje del SEÑOR. Traducción Alterna: " una razón para que las personas se burlen de mi"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo no hablaré más en Su nombre

Los significados posibles son 1) "Ya no diré nada sobre Él" (UDB) o 2) "Ya no hablaré más como su mensajero"

es como un fuego en mi corazón, retenido dentro de mis huesos

Jeremías habla del mensaje del SEÑOR como si este fuera un fuego incontrolable. Traducción Alterna: "la palabra del SEÑOR es como un fuego que arde en lo más profundo de mí"

Jeremiah 20:10

¡Informar! ¡Debemos informarlo!

Los enemigos de Jeremías dicen estas palabras.

Tal vez el puede ser engañado...vengarnos de él

Los enemigos de Jeremías dicen estas palabras.

Tal vez puede ser engañado

"Tal vez nosotros podemos engañarlo"

el SEÑOR está conmigo como guerrero poderoso

El SEÑOR es como un guerrero poderoso que protege a Jeremías y vence a sus enemigos.

nunca será olvidada

"las personas nunca lo olvidarán"

Jeremiah 20:12

que ves la mente y el corazón

Traducción Alterna: "que sabe lo que las personas piensan y desean"

ha rescatado la vida de aquellos que son oprimidos

Traducción Alterna: "ha rescatado a las personas oprimidas"

de la mano de los malvados

Aquí la palabra "mano" se refiere al poder. Traducción Alterna: "del poder de los malvados"

Jeremiah 20:14

Información general:

Jeremías continúa hablándole al SEÑOR.

Deja que el día en que yo nací sea maldito

Traducción Alterna: "Maldice el día en el que yo nací"

No dejes que el día que mi madre me dio a luz sea bendito

Traducción Alterna: " No bendigas el día en el que mi madre me dio a luz".

Deja que el hombre que le informó a mi padre sea maldito

Traducción Alterna: "Maldice al hombre que le informó a mi padre"

Jeremiah 20:16

ese hombre

Esto se refiere al hombre que le informó al padre de Jeremías sobre el nacimiento de Jeremías.

las ciudades que el SEÑOR derrocó

Esto se refiere a Sodoma y Gomorra.

Él no tuvo misericordia

Aquí la palabra "él" se refiere al SEÑOR.

Deja que escuche un grito de ayuda

Aquí la palabra "escuche" se refiere a "ese hombre".

haciéndo el vientre de mi madre mi tumba

El vientre de la madre de Jeremías hubiera tenido el cuerpo muerto al igual que las tumbas tienen los cuerpos de las personas muertas.

¿Por qué fue que yo salí del vientre para ver problemas y agonía...vergüenza?

Jeremías usa esta pregunta para quejarse sobre que no había ninguna buena razón para que él naciera. Traducción Alterna: "No había razón para que naciera solo para ver problemas y agonía...vergüenza".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para ver problemas y agonía

Las palabras "problemas" y "agonía" significan básicamente lo mismo y hacen énfasis en la cantidad y la gravedad del sufrimiento. Traducción Alterna: "para sentir tanto sufrimiento".

mis días estuvieran llenos de vergüenza

Traducción Alterna: "mi vida estuviera llena de vergüenza"

Translation Questions

Jeremiah 20:1

¿Por qué Pasur venció a Jeremías y lo puso en acciones?

Él castigó a Jeremías porque Jeremías profetizó estas palabras ante la casa del SEÑOR.

Jeremiah 20:3

¿Qué dará el SEÑOR al rey de Babilonia?

El SEÑOR le dará todas las riquezas de esta ciudad y todas sus riquezas, todos sus objetos preciosos y todos los tesoros de los reyes de Judá.

Jeremiah 20:5

¿Qué pasará con Pasur y todos los habitantes de su casa?

Ellos irán a Babilonia y morirán allí.

Jeremiah 20:7

¿Qué sucedió cuando Jeremías intentó no proclamar más el nombre del SEÑOR?

Su palabra se convirtió como un fuego en el corazón de Jeremías, un ardor en sus huesos, y él pudo contenerla.

¿Qué mensaje llamó y proclamó Jeremías?

Gritó y proclamó: "Violencia y destrucción".

Jeremiah 20:10

¿Qué les sucederá a los que esperan que Jeremías caiga?

Se tambalearán, no lo derrotarán, y tendrán una vergüenza sin fin.

Jeremiah 20:12

¿Por qué dice Jeremías a cantar y alabar al SEÑOR?

Todos deben cantar y alabar al SEÑOR porque él examina a los justos, ve su mente y su corazón, venganza y rescata a la persona oprimida.

Jeremiah 20:14

¿Cómo dice Jeremías sobre el día en que nació?

Maldice el día en que nació y pide que no sea bendecido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]La Palabra que vino a Jeremías del SEÑOR cuando el rey Sedequías envío a Pasur hijo de Malquías y a Sofonías hijo de Maasías el sacerdote a él. Ellos le dijeron: [2]"Busca consejo del SEÑOR en nuestro nombre, pues Nabucodonosor rey de Babilonia nos está haciendo guerra. Quizás el SEÑOR hará milagros por nosotros, como en los tiempos pasados, y hará que él se aleje de nosotros."

[3]Así que Jeremías dijo a ellos:" Esto es lo que le deben decir a Zedequías: [4]El SEÑOR, Dios de Israel, dice esto: ¡Mira, Yo estoy a punto de haver volver los instrumentos de guerra que están en sus manos, con las cuales ustedes estan peleando contra el rey de Babilonia y los Caldeos están sitiándoles desde las afueras de los muros! Pues Yo los reuniré en medio de la ciudad. [5]Entonces Yo mismo pelearé contra ustedes con una mano levantada y un brazo fuerte, y con ira, furia, y gran enojo.
[6]Porque Yo atacaré los habitantes de esta ciudad, ambos hombre y bestia. Ellos morirán de una plaga severa.
[7]Después de esto, esta es la declaración del SEÑOR, Sedequías rey de Judá, sus siervos, el pueblo, y quien sea que permanezca en la ciudad después de la plaga, la espada, y la hambruna, Yo los daré en las manos de Nabucodonosor rey de Babilonia, y en la mano de sus enemigos, y en la mano de aquellos que buscan sus vidas. Entonces él los matara a filo de espada. Él no tendrá pena de ellos, ni los perdonará, ni tendrá compasión.'
[8]Entonces a este pueblo le debes decir: 'el SEÑOR dice esto: Miren, Yo estoy a punto de poner ante tí el camino de vida y el camino de muerte. [9]Quien quede en la ciudad morirá a espada, hambre y plaga; pero quien salga y caiga sobre sus rodillas ante los caldeos quienes los han sitiado vivirán. Él escapará con su vida. [10]Pues Yo he puesto mi cara contra esta ciudad a fin de traer desastre y no traer bien, esta es la declaración del SEÑOR. Se le ha dado en la mano al rey de Babilonia y él la quemará.'
[11]Con relación a la casa del rey de Judá, escuchen la palabra del SEÑOR. [12]Casa de David, el SEÑOR dice: 'Traigan justicia en la mañana. Rescaten al que ha sido robado por la mano del opresor, o Mi furia saldrá como fuego y quemará, y ahí no habrá nadie que pueda aplacarlo, por sus malos hechos.
[13]¡Miren, habitantes del valle! Yo estoy en contra de tí, roca de la llanura. Esta es la declaración del SEÑOR. Yo estoy contra cualquiera que diga: ¿Quién bajará a atacarnos?" o ¿"Quién entrará en nuestras casas?" [14]Yo he asignado el fruto de sus prácticas a venir contra ustedes, esta es la declaración del SEÑOR, y yo encenderé un fuego en los matorrales, y éste consumirá todo alrededor.'"

Jeremiah 21:1

Información general:

Ver:

Pasur

Este no es el mismo Pasur que se mencionó en 20:1

Busca consejo del SEÑOR en nuestro nombre,

Traducción Alterna: "Por favor háblale al SEÑOR por nosotros. Pregúntale si Él nos ayudará"

como en los tiempos pasados

Traducción Alterna: "como Él lo hizo en el pasado"

hará que él se aleje de nosotros

Traducción Alterna: "hará que él se vaya"

Jeremiah 21:3

los instrumentos de guerra que están en sus manos

Traducción Alterna: "los soldados que tú dirigías"

han estado sitiando

"han estado acercándose a ustedes

con una mano levantada y un brazo fuerte

Estas dos frases son expresiones idiomáticas que se refieren a un gran poder. Traducción Alterna: "con un gran poder".

con ira, furia, y gran enojo

Estas palabras significan básicamente lo mismo. Juntas hacen énfasis en la gran intensidad de su enojo. Traducción Alterna. "con extremo enojo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 21:6

Información general:

Ver:

habitantes de esta ciudad

Traducción Alterna: "aquellos que viven en Jerusalén"

Jeremiah 21:8

este pueblo

Traducción Alterna: "el pueblo de Jerusalén"

Yo estoy a punto de poner ante ti el camino de vida y el camino de muerte

El SEÑOR le ofrece al pueblo de Jerusalén una elección que determinará si ellos viven o no.

caiga sobre sus rodillas ante

Traducción Alterna: "se rinda ante"

sitiado

Traducción Alterna: "atacado por todas partes"

Yo he puesto mi cara contra

Traducción Alterna: "Yo he decidido oponerme" o "Yo me he puesto en su contra".

Él escapará con su vida

El que se rinda ante los babilónicos escapará con su vida aunque pierda todas sus posesiones.

esta es la declaración del SEÑOR

Ver cómo tradujiste esto en 1:7.

Jeremiah 21:11

Con relación a la casa del rey de Judá, escuchen la palabra del SEÑOR

Traducción Alterna: "Escuchen lo que dice el SEÑOR sobre el rey de judá, su familia y sus sirvientes".

Traigan justicia en la mañana

Traducción Alterna: "Siempre traten a las personas sobre las que gobiernan justamente"

la mano del opresor

Traducción Alterna: "el poder del que oprime"

Mi furia saldrá como fuego y quemará

Traducción Alterna: "Yo los castigaré y los destruiré en mi enojo rápidamente y completamente"

Jeremiah 21:13

Yo estoy en contra de ti, roca de la llanura

Traducción Alterna: " Yo me opongo a ti, Jerusalén" o "Yo los voy a castigar, pueblo de Jerusalén"

Esta es la declaración del SEÑOR

Ver cómo tradujiste esto en 1:7.

¿Quien bajará a atacarnos?"...¿"Quien entrará en nuestras casas?

Traducción Alterna: "Nadie nos atacará y nadie entrará en nuestras casas"

Yo he asignado el fruto de sus prácticas a venir contra ustedes

Traducción Alterna: "Los castigaré como se lo merecen por las cosas que han hecho"

el fruto de sus prácticas

Traducción Alterna: "el resultado de sus acciones"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jeremiah 21:1

¿Qué le preguntaron Pasur y Sofonías a Jeremías?

Le pidieron que buscara el consejo del SEÑOR.

¿Por qué querían que Jeremías buscara el consejo del SEÑOR?

Esperaban que el SEÑOR les hiciera milagros.

Jeremiah 21:3

¿Cuál es el mensaje que Jeremías le da a Zedequías?

El mensaje es que el SEÑOR peleará contra Zedequías.

Jeremiah 21:6

¿Cómo peleará el SEÑOR contra el rey Zedequías?

El SEÑOR peleará contra el rey Zedequías con enfermedad, guerra y hambre.

Jeremiah 21:8

¿Qué tenían que hacer las personas que querían vivir?

Necesitaban salir de la ciudad y rendirse a los caldeos.

¿Qué pasaría con las personas que se quedaron en la ciudad?

Ellos morirían.

Jeremiah 21:11

¿Qué quiere el SEÑOR que haga el rey de Judá?

Quiere que el rey escuche la palabra del SEÑOR, haga justicia y rescate a los oprimidos.

Jeremiah 21:13

¿Contra quién está el SEÑOR?

El SEÑOR está en contra de las personas que viven en el valle y en la llanura.

¿Qué hará el SEÑOR por lo que hace la gente?

Encenderá un fuego en la espesura que quemará todo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]Esto es lo que el SEÑOR dice: "Baja a la casa del rey de Judá y proclama esta palabra allí. [2]Di: 'rey de Judá, escucha la palabra del SEÑOR - tú que te sientas en el trono de David - tú, y tus sirvientes, y tu pueblo que pasa por estas puertas. [3]El SEÑOR dice esto: "Haz justicia y rectitud, y cualquiera quien haya sido robado - rescátalo de la mano del opresor. No maltrates a ningún extranjero en tu tierra, ni algún huérfano o viuda. No cometas violencia ni derrames sangre inocente en este lugar.

[4]¡Pues si tú en verdad haces estas cosas, entonces reyes sentados en el trono de David entrarán por las puertas de esta casa montados en carruajes y en caballos, él, sus siervos, y su pueblo! [5]Pero si tú no escuchas estás palabras de Mí que Yo he anunciado - esta es la declaración del SEÑOR- entonces esta casa real se convertirá en una ruina.'"
[6]Pues, el SEÑOR dice esto con respecto a la casa del rey de Judá: 'Tú eres como Galaad, o como la cumbre del Líbano para Mí. Sin embargo, Yo te convertiré en un desierto, en ciudades sin habitantes. [7]¡Por que Yo he designado destructores que vengan contra ti! Hombres con sus armas cortarán lo mejor de tus cedros y los dejarán caer en el fuego.
[8]Entonces, muchas naciones pasarán junto a esta ciudad. Cada persona le dirá a la próxima: "¿Por qué ha actuado el SEÑOR en esta manera hacia esta gran ciudad?" [9]Entonces, la otra le contestará: "Porque ellos abandonaron el pacto del SEÑOR su Dios y se postraron delante otros dioses y los adoraron."
[10]No lloren por el que está muerto ni hagan duelo por él; pero lloren amargamente por el que se va a ir, porque él nunca regresará y y verá su tierra nativa otra vez.'
[11]Porque el SEÑOR dice esto sobre Joacaz hijo de Josías rey de Judá, quien sirvió como rey en lugar de Josías su padre: 'Él se ha ido de este sitio y no volverá. [12]Él morirá allí en el lugar donde ellos lo exiliaron, y nunca más verá esta tierra.'
[13]¡Ay del que edifica su casa por injusticia, sus aposentos altos por injusticia, que hace a su vecino trabajar por nada, y no le da su sueldo; [14]él dice: 'Yo construiré para mí mismo una casa grande con espaciosos aposentos altos.' Así corta ventanas grandes para esto, y él los cubre con paneles de cedro, y él los pinta en rojo.'
[15]¿Es esto lo que te hace un buen rey, que tú quieras tener paneles de cedro? ¿No comió y bebió tu padre también, aún haciendo justicia y rectitud? Entonces, las cosas fueron bien para él. [16]Él juzgó a favor de los pobres y los necesitados. Eso fue bueno entonces. ¿No es esto lo que quiere decir el conocerme a Mí? - esta es la declaración del SEÑOR.
[17]Pero no hay nada en tus ojos y corazón excepto preocupaciones por tus ganancias injustas y por haber derramado sangre inocente, por producir opresión y aplastamiento a otros. [18]Por lo tanto, dice el SEÑOR acerca de Joacim hijo de Josías, rey de Judá: Ellos no van a lamentarlo a él diciendo, '¡Ay, mi hermano!' o '¡Ay, mi hermana!' Ellos no van a lamentar por él diciendo. '¡Ay mi maestro!' o '¡Ay, mi majestad!' [19]Él será sepultado con un entierro de asno, arrastrado lejos y lanzado más allá de las puertas de Jerusalén.
[20]Sube a las montañas del Líbano y grita. Alza tu voz en Basán. Grita desde las montañas de Abarim, pues, todos tus amigos serán destruidos. [21]Yo te hablé cuando tú estabas seguro, pero tú dijiste: 'No escucharé.' Esta era tu costumbre desde tu juventud, porque tú no has escuchado mi voz.
[22]El viento pastoreará lejos todos tus pastores, y tus amigos irán al cautiverio. Entonces, ciertamente tú serás avergonzado y humillado por todos tus hechos malignos. [23]¡Tú que vives en el 'Líbano', quien está úbicado en edificios de cedro, cómo serás compadecido cuando los dolores de parto lleguen sobre ti, dolor como el de la mujer que está en parto!"
[24]"Mientras Yo viva - esta es la declaración del SEÑOR - aunque tú, Conías, hijo de Joacim rey de Judá, fuera el sello en mi mano derecha, Yo lo arrancaría. [25]Pues, Yo te he dado a la mano de los que buscaban tu vida y a la mano de aquellos delante de quien tú tienes miedo, hasta la mano de Nabucodonosor rey de Babilonia y de los Caldeos.
[26]Te lanzaré a ti y a tu madre que te parió a otra tierra, a un país donde tú no naciste, y allí tú morirás.
[27]Acerca de esta tierra donde ellos querrán volver, ellos no volverán aquí. [28]¿Es ésta una vasija despreciada y destrozada? ¿Es este hombre, Conías, una vasija que no complace a nadie? ¿Por qué han sido arrojados él y sus descendientes, y han sido vertidos en una tierra desconocida por ellos?
[29]¡Tierra, Tierra, Tierra! ¡Escucha la palabra del SEÑOR! [30]El SEÑOR dice esto: 'Escribe sobre este hombre Conías: Será sin hijos. No prosperará durante sus días, y ninguno de sus descendientes alcanzarán éxito ni volverán a sentarse en el trono de David y gobernar sobre Judá.'"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 22:1

te sientas en el trono de David

Esto se refiere a tener la autoridad de un rey, como la que tenía David. Traducción Alterna: "gobiernas como rey, como David antes de ti"

escucha la palabra del SEÑOR

Traducción Alterna: "presta atención a la palabra del SEÑOR"

tú, y tus sirvientes, y tu pueblo

Traducción Alterna: "ustedes sirvientes del rey y ustedes personas que viven en su país"

que pasa por estas puertas

Estas son las puertas del palacio del rey. Traducción Alterna: "que viene a visitar al rey"

la mano del opresor

La palabra "mano" se refiere al poder o el control de una persona.

No maltrates

No tratar mal a alguien

huérfano

Un niño que no tiene padres.

No...derrames sangre inocente

Traducción Alterna: "No... asesines a personas inocentes"

en este lugar

"Este lugar" se refiere a Jerusalén o incluso a todo el país de Judá. Esto no implica que está bien asesinar a las personas en otros lugares.

Jeremiah 22:4

reyes sentados en el trono de David

Esto se refiere a reyes que tienen autoridad como la que David tenía. Traducción Alterna: "reyes, gobernando como David antes de ellos"

montados en carruajes y en caballos

Esta frase describe a los reyes como poderosos y ricos.

él, sus siervos, y su pueblo

Esta oración menciona a todos los que serán poderosos y ricos. Traducción Alterna: "él, sus sirvientes y su pueblo irán al palacio en carruajes y caballos"

si tú no escuchas

Traducción Alterna: "si no prestas atención" (UDB) o "si no obedeces"

esta es la declaración del SEÑOR

Ver cómo tradujiste esto en 1:7.

Jeremiah 22:6

la casa del rey de Judá

Esto también se podría traducir como "el palacio del rey de Judá". "La casa del rey de Judá" se refiere a la familia y los descendientes del Rey de Judá.

Tú eres como Galaad, o como la cumbre del Líbano

El SEÑOR describe buenos sentimientos hacia la familia y los descendientes del Rey de Judá.

te convertiré en un desierto

Traducción Alterna: "haré que tus ciudades estén vacías o inhabitadas"

Jeremiah 22:8

Entonces, muchas naciones pasarán junto a esta ciudad

Traducción Alterna: "Entonces personas de diversas naciones pasarán por esta ciudad".

se postraron delante otros dioses y los adoraron

Estas dos frases significan básciamente lo mismo. La frase "se postraron delante" describe la postura que las personas usaban para adorar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 22:10

Información general:

El narrador, el SEÑOR, dejó de dirigirse al Rey de Judá y ahora le habla a una audiencia general.

verá su tierra nativa otra vez

Traducción Alterna: "verá la tierra de Israel otra vez" o "verá su hogar otra vez"

Jeremiah 22:11

Joacaz

El nombre en hebreo es "Shallum", pero él es más conocido como Joacaz.

Jeremiah 22:13

casa

"Casa" se utiliza aquí para describir a Joacim y a su famlia.

Jeremiah 22:15

Es esto lo que te hace un buen rey, que tú querías tener paneles de cedro

Traducción Alterna: "Tener un palacio de cedro no te hace un buen rey"

¿No comió y bebió tu padre también...rectitud?

Traducción Alterna: "El Rey Josías disfrutó su vida...rectitud".

¿No es esto lo que quiere decir el conocerme a Mí?

Traducción Alterna: "Esto es lo que significa conocerme a mí".

Jeremiah 22:17

nada en tus ojos y corazón

"nada en tus pensamientos y emociones"

ganancias injustas

Esto es obtener dinero engañando o usando medios injustos.

derramado sangre inocente

"matado a gente inocente"

aplastamiento de otros

"ser violento con otros para obtener dinero"

'¡Ay, mi hermano!'...'¡Ay, mi hermana!'...¡Ay mi maestro!'...'¡Ay, mi majestad!

El SEÑOR usa la palabra "Ay" muchas veces para hacer énfasis. Él se dirige a las tantas personas que normalmente mostrarían gran tristeza cuando alguien muere.

Él será sepultado con un entierro de asno, arrastrado lejos y lanzado hacia fuera lejos

"Ellos sepultarán su cuerpo muerto de la misma manera en la que ellos sepultan a un asno; lo arrastrarán lejos y lo lanzarán hacia afuera"

Jeremiah 22:20

Alza tu voz

Traducción Alterna: "Grita en Basán"

las montañas de Abarim

Yo te hablé cuando tú estabas seguro

Traducción Alterna: "Yo te hablé a ti cuando te iba bien"

Esta era tu costumbre

Traducción Alterna: "Esta era tu forma de vida"

tú no has escuchado mi voz

Traducción Alterna: "tú no me has obedecido"

Jeremiah 22:22

El viento pastoreará lejos todos tus pastores

Traducción Alterna: "Tus líderes serán quitados"

el 'Líbano', quien está úbicado en edificios de cedro

Traducción Alterna: "un palacio hecho de cedros del Líbano"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como serás compadecido cuando los dolores de parto lleguen sobre ti, dolor como el de la mujer que está en parto

Traducción Alterna: "serás compadecido a causa de tu dolor"

Jeremiah 22:24

Mientras Yo viva

Traducción Alterna: "Ciertamente"

aunque tú, Conías, hijo de Joacim ... fuera el sello en mi mano derecha, Yo lo arrancaría

Traducción Alterna: "Aunque tú, hijo de Joacim...fueras el sello de mi mano derecha, Yo te arrancaría de mi mano" o "hijo de Joacim...aunque tú fueras el rey que yo haya elegido como una expresión de mi poder, Yo lo mismo te castigaría"

Yo te he dado a la mano de los que buscaban tu vida

Traducción Alterna: "Yo he hecho posible que los que buscaban tu vida te capturen"

Jeremiah 22:27

esta tierra donde ellos querrán volver

Se refiere a la tierra de Judá

¿Es ésta una vasija despreciada y destrozada? ¿Es este hombre, Conías, una vasija que no es complace a nadie?

Traducción Alterna: "Conías es inútil y nadie se alegra con él".

¿Por qué han sido arrojados él y sus descendientes, y han sido vertidos en una tierra desconocida por ellos?

Traducción Alterna: "El pueblo debería haber sacado a Conías y su familia de la tierra"

Jeremiah 22:29

Tierra, Tierra, Tierra

El SEÑOR le da su mensaje a todas las personas de la tierra llamándolos a la tierra en donde viven.

Escuchen la palabra del SEÑOR

Traducción Alterna: "Obedezcan la palabra del SEÑOR"

Translation Questions

Jeremiah 22:1

¿Qué le dice el SEÑOR al rey de Judá, a sus siervos y a su gente que haga?

Deben escuchar la palabra del SEÑOR, actuar con justicia, ayudar a los que han sido robados y rescatar a los oprimidos. No deben maltratar a los extranjeros, huérfanos o viudas, y no deben ser violentos o matar a personas inocentes.

Jeremiah 22:4

¿Qué pasa si no escuchan estas palabras de la declaración del SEÑOR?

El palacio real se convertirá en una ruina .

Jeremiah 22:6

¿Cómo se convertirá el palacio en un desierto?

El SEÑOR elegirá gente para venir y destruirla.

Jeremiah 22:8

¿Por qué ha hecho el SEÑOR estas cosas a la gran ciudad?

Él los ha hecho porque la gente abandonó el pacto y adoró a otros dioses.

Jeremiah 22:10

¿Por qué debería la gente llorar por aquellos que entran en cautiverio?

Deben llorar porque los cautivos nunca volverán ni volverán a ver la tierra.

Jeremiah 22:15

¿Qué debe hacer un buen rey?

Él debe hacer justicia incluso por los pobres y necesitados, hacer justicia y conocer al SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 22:17

¿Por qué la gente no se lamentará por el rey Joacim?

No se lamentarán porque él roba, mata a personas inocentes y oprime a las personas.

¿Qué tipo de entierro le darán a Joacim?

Lo enterrarán como entierran los asnos.

Jeremiah 22:20

¿Cuál ha sido la costumbre de las personas desde que eran jóvenes?

No han escuchado la voz del SEÑOR.

Jeremiah 22:22

¿Qué les sucederá cuando no escuchen?

Perderán a sus pastores, sus amigos serán cautivos, y serán avergonzados y humillados.

Jeremiah 22:24

¿Qué pasará con Joacim?

El SEÑOR dará a Joacim el rey de Babilonia, y él morirá lejos de la tierra.

Jeremiah 22:29

¿Qué dice el SEÑOR acerca de Joacim?

Joacim no tendrá hijos y no prosperará.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]"Ay de los pastores que destruyen y dispersan las ovejas de mi prado -- esta es la declaración del SEÑOR." [2]Por tanto el SEÑOR, el Dios de Israel, dice esto concerniente a los pastores que están pastoreando su pueblo, "Tú has dispersado mi rebaño y los has alejado. Tú no has cuidado de ellos. Así que Yo estoy próximo a castigarte por el mal que tú has hecho -- esta es la declaración del SEÑOR.

[3]Yo mismo reuniré al remanente de mi rebaño desde todas las tierras donde Yo los he expulsado, y Yo los regresaré a un lugar de pastoreo, donde ellos serán fructíferos e aumentarán. [4]Entonces Yo levantaré pastores sobre ellos que los pastorearán para que ellos ya no teman más ni sean dispersados. Ninguno de ellos desaparecerá -- esta es la declaración del SEÑOR.
[5]Miren, los días vendrán -- esta es la declaración del SEÑOR--cuando Yo levante para David un ramo justo. Él reinará como rey; él actuará sabiamente y causará derecho y justicia en la tierra. [6]En sus días Judá será rescatada e Israel vivirá en seguridad. Entonces este es el nombre por el cual él será llamado: el SEÑOR es nuestra justicia.
[7]Por tanto mira, días vienen--esta es la declaración del SEÑOR--cuando ellos ya no dirán más, 'Vive el SEÑOR, quien sacó el pueblo de Israel fuera de la tierra de Egipto.' [8]En cambio ellos dirán, 'Vive el SEÑOR, quien sacó y dirigió de regreso los descendientes de la casa de Israel de la tierra del norte y de todas las tierras donde ellos habían sido expulsados.' Entonces ellos vivirán en su propia tierra."
[9]En cuanto a los profetas, mi corazón está roto dentro de mí, y todos mis huesos tiemblan. Me he convertido como en un hombre ebrio, como un hombre a quien el vino ha dominado, por causa del SEÑOR y sus palabras santas.
[10]Pues la tierra está llena de adúlteros. Por causa de estos la tierra está seca. Los prados en el desierto se secan. Los senderos de estos profetas son malvados; su poder no es usado en una manera correcta.
[11]Pues ambos los profetas y los sacerdotes están contaminados. ¡Yo hasta encontré su maldad en Mi casa! --esta es la declaración del SEÑOR-- [12]Por tanto su camino será como un lugar resbaladizo en la oscuridad. Ellos serán empujados abajo. Ellos caerán en él. Pues Yo enviaré desastre en contra de ellos en el año de su castigo--esta es la declaración del SEÑOR.
[13]Pues Yo he visto los profetas en Samaria haciendo lo que es repulsivo: ellos profetizaron por Baal y dirigieron mi pueblo Israel por mal camino. [14]Entre los profetas en Jerusalén Yo he visto cosas horribles: Ellos cometen adulterio y caminan en engaño. Ellos fortalecen las manos de los malhechores; ninguno torna atrás de su maldad. Todos ellos se han convertido como Sodoma para Mí ¡y sus habitantes como Gomorra! [15]Por tanto el SEÑOR de los ejércitos dice esto concerniente a los profetas, "Mira, Yo estoy por hacerlos comer ajenjo y tomar agua venenosa, pues la contaminación ha salido de los profetas de Jerúsalen a toda la tierra."
[16]El SEÑOR de los ejércitos dice esto, "No escuchen las palabras de los profetas que les profetizen a ustedes. ¡Ellos los han engañado! Ellos están anunciando visiones de sus propias mentes, no de la boca del SEÑOR. [17]Ellos están constantemente diciendo a esos que Me deshonran: 'el SEÑOR declara que habrá paz para ustedes.' Pues todo el que camina en la terquedad de su propio corazón dice: 'El desastre no vendrá sobre ustedes.' [18]Pero, ¿Quién se ha parado en la reunión de consejo del SEÑOR? ¿Quién ve y oye Su palabra? ¿Quién presta atención a Su palabra y escucha?
[19]Miren, ¡hay una tormenta que viene del SEÑOR! Su furia sale, y una tempestad está girando alrededor. Está girando alrededor de las cabezas de los malvados. [20]La ira del SEÑOR no regresará hasta que haya llevado a cabo y traído a existencia las intenciones de Su corazón. En los días finales, ustedes entenderán ésto.
[21]Yo no envié a estos profetas. Ellos sólo aparecieron. Yo no les proclamé nada, pero ellos todavía han profetizado.
[22]Pues si ellos se hubieran estado en mi reunión de consejo, ellos hubieran causado que Mi pueblo oyera Mi palabra; ellos hubieran causado que ellos se alejaran de sus malvados caminos y prácticas corruptas.
[23]¿Soy Yo sólo un Dios cercano--esta es la declaración del SEÑOR--y no también un Dios lejano? [24]¿Puede alguno esconderse en un lugar secreto para que yo no pueda verlo a él? --esta es la declaración del SEÑOR--y, ¿no lleno Yo los cielos y la tierra? --esta es la declaración del SEÑOR.
[25]Yo he escuchado lo que los profetas han dicho, aquellos que estaban profetizando engaño en Mi nombre. Ellos dijeron: '¡Yo tuve un sueño! ¡Yo tuve un sueño!' [26]¿Por cuánto tiempo continuará esto, profetas que profetizan mentiras de sus mentes, y quienes profetizan desde el engaño de sus corazones? [27]Ellos están planificando hacer que Mi pueblo olvide Mi nombre con los sueños que ellos informan, cada uno a su vecino, tal como sus ancestros olvidaron Mi nombre a favor del nombre de Baal.
[28]El profeta que tiene un sueño, deja que él informe el sueño. Pero al que Yo le he declarado algo, deja que él declare Mi palabra verdaderamente. ¿Qué tiene que ver la paja con el grano? --esta es la declaración del SEÑOR--

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[29]¿No es Mi palabra como el fuego--esta es la declaración del SEÑOR--y como un martillo que quiebra una piedra en pedazos? [30]Pues mira, Yo estoy en contra de los profetas--esta es la declaración del SEÑOR--cualquiera que robe palabras de otra persona y diga que ellas vienen de Mí.
[31]Miren, Yo estoy en contra de los profetas--esta es la declaración del SEÑOR--que usan sus lenguas para profetizar proclamaciones. [32]Miren, Yo estoy en contra de los profetas que sueñan engañosamente--esta es la declaración del SEÑOR--y entonces los proclaman y de esta manera conducen erróneamente a Mi pueblo con su engaño y su jactancia. Yo estoy contra de ellos, pues Yo no los he enviado a ellos ni les he dado a ellos órdenes. Así que ellos ciertamente no ayudarán a este pueblo--esta es la declaración del SEÑOR.
[33]Cuando esta gente, o un profeta, o un sacerdote te pregunte: 'Cuál es la carga del SEÑOR?', tú le dirás a ellos: 'Tú eres la carga, y yo te echaré fuera'--esta es la declaración del SEÑOR. [34]En cuanto a los profetas, sacerdotes y la gente que está diciendo, 'Esta es la profecía del SEÑOR' Yo castigaré a ese hombre y su casa.
[35]Tú continuas diciendo, cada persona a su vecino y cada hombre a su hermano: '¿Qué contestó el SEÑOR?' y '¿Qué declaró el SEÑOR?' [36]Pero no debes ya más hablar de la 'carga del SEÑOR' pues la carga es la palabra de cada hombre, y ustedes han pervertido las palabras del Dios viviente, el SEÑOR de los ejércitos, nuestro Dios.
[37]Esto es lo que ustedes dirán al profeta: '¿Qué contestación les dió el SEÑOR?' o 'Qué dijo el SEÑOR?' [38]Pero si ustedes dicen: 'La profecía del SEÑOR', esto es lo que dice el SEÑOR: 'Por cuanto ustedes han dicho estas palabras, 'La profecía del SEÑOR,' cuando Yo les envié a ustedes, diciendo, 'Ustedes no dirán, "La profesía del SEÑOR,"' [39]por lo tanto, vean, Yo estoy a punto de levantarlos a ustedes y arrojarlos a ustedes lejos de Mí, junto con la ciudad que Yo les di a ustedes y a sus ancestros. [40]Entonces Yo pondré vergüenza perpetua e insulto sobre ustedes, que no será olvidado.'"

Jeremiah 23:1

los pastores que destruyen y dispersan las ovejas de mi prado

El SEÑOR se refiere a Israel como si fuera su prado, las personas de Israel como sus ovejas y sus líderes en Israel como los pastores.

declaración del SEÑOR

Ver cómo tradujiste esto en 1:7.

dispersado mi rebaño y los has alejado

Estas dos frases tienen significados parecidos. La segunda hace énfasis en lo que dice la primera.

castigarte por el mal

El SEÑOR se refiere a las malas acciones como si fueran un préstamo que fue dado y puede ser devuelto. Traducción Alterna: "cobrar venganza por el mal"

Jeremiah 23:3

Información general:

El SEÑOR continúa hablando de las personas de Israel como sus ovejas y de los líderes de Israel como pastores.

lugar de pastoreo

Traducción Alterna: "donde todas sus necesidades serán satisfechas"

ellos serán fructíferos e incrementarán

La palabra "incrementarán" explica cómo ellos serán "fructíferos". Traducción Alterna: " ellos se incrementarán en número grandemente"

ellos ya no teman más ni sean dispersados

Las palabras "sean dispersados" significan que alguien les ha hecho tener miedo y significa básicamente lo mismo que "temer". Traducción Alterna: "nadie les hará tener miedo nunca más".

Ninguno de ellos

"Ninguno de mi pueblo"

Jeremiah 23:5

los días vendrán

Se habla de un tiempo futuro como si fuera un objeto que viene hacia el narrador o los oyentes. Traducción Alterna: "llegará el tiempo"

declaración del SEÑOR

"lo que el SEÑOR declarará" o "lo que el SEÑOR ha dicho". Ver cómo tradujiste esto en 1:7.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una rama justa

Se habla de este futuro rey descenciente de David como s fuera una rama crecida en un árbol. Traducción Alterna: " un descendiente justo"

una rama justa

Algunas versiones modernas traducen "un sucesor legítimo al trono"

causará derecho y justicia en la tierra

"Derecho" y "justicia" representan a las personas que actúan justamente y correctamente. Traducción Alterna: "causará que las personas actúen justamente y correctamente"

en la tierra

Aquí "tierra" representa a todas las personas en la nación. Traducción Alterna: "para todas las personas en la nación"

Judá será rescatada e Israel vivirá en seguridad

Estas dos oraciones tienen significados parecidos.

Judá será rescatada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Él rescatará a Judá de sus enemigos"

Jeremiah 23:7

Vive el SEÑOR

Esta es una frase que se usa para jurar.

la tierra del norte y de todas las tierras donde ellos habían sido expulsados

Esto se refiere a la forma en la que las diez tribus de Israel fueron capturadas y dispersas en los países de alrededor.

Jeremiah 23:9

Información General:

El hablante ha cambiado del "Señor" a "Jeremías".

En cuanto a los profetas, mi corazón está roto dentro de mí, y todos mis huesos tiemblan

El corazón del profeta está roto y sus huesos tiemblan porque tiene temor del juicio que resultará de las mentiras de los falsos profetas. Traducción Alterna: "Tengo un gran temor sobre lo que sucederá debido a los falsos profetas"

mi corazón está roto dentro de mí

Se habla de las emociones del profeta como si fueran su corazón. Traducción Alterna: "Estoy muy triste"

todos mis huesos tiemblan

Aquí se refiere a la emoción del miedo como si los huesos del profeta estuvieran temblando. Traducción Alterna: "Tengo mucho miedo"

Me he convertido como en un hombre ebrio, como un hombre a quien el vino ha dominado

El profeta habla de estar muy triste y con mucho miedo como si sufriera como un borracho. Traducción Alterna: "Soy como un hombre borracho; no me puedo controlar a mí mismo"

la tierra está llena de adúlteros

Esta exageración se usa para mostrar el nivel de pecado, el cual estaba presente en el tiempo de Jeremías.

adúlteros

Aquí esta palabra probablemente representa una idea literal de que la mayoría de los hombres en la nación cometieron adulterio contra sus esposas, y además, es un lenguage bíblico común, para dar la idea de que han abandonado al Señor para adorar a otros ídolos.

la tierra está seca

Algunas versiones modernas interpretan esta frase hebrea como "la tierra se lamenta."

Jeremiah 23:11

Información General:

El hablante cambia de "Jeremías" al "Señor".

los sacerdotes están contaminados

Traducción Alterna: "los sacerdotes son pecaminosos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en Mi casa

Aquí el templo del Señor se compara con una casa, un lugar donde se dice que el Señor habita entre su pueblo.

la declaración del SEÑOR

"lo que el Señor ha declarado" o "lo que el Señor ha dicho"

como un lugar resbaladizo en la oscuridad

Traducción Alterna: "inestable o peligrosa"

en el año de su castigo

Traducción Alterna: "cuando llegue el tiempo de su castigo"

Jeremiah 23:13

caminan en engaño

"viven en deshonestidad"

fortalecen las manos de los malvados

"ellos fortalecen a aquellos que son malvados"

nadie da vuelta hacia atrás de hacer maldad

"Ellos permanecen en su pecado"

Todos ellos se han convertido como Sodoma ... como Gomorra.

"Ellos se convirtieron muy malvados"

Yo estoy por hacerlos comer ajenjo y tomar agua venenosa

El ajenjo era algo amargo y desagradable de comer. Esta frase describe el castigo que el Señor iba a imponer a los profetas malvados. De la misma manera en que el ajenjo era amargo y el agua venenosa, así sería el juicio del Señor sobre los malvados profetas.

la contaminación ha salido de los profetas

"la maldad ha salido de los profetas"

Jeremiah 23:16

¡Ellos los han engañado!

Traducción Alterna: "¡Los profetas han hecho que ustedes crean algo que no es verdad!"

visiones de sus propias mentes

Traducción Alterna: "visiones que ellos han imaginado"

no de la boca del SEÑOR

Traducción Alterna: "no del SEÑOR"

Pero, ¿Quién se ha parado en la reunión de consejo del SEÑOR? ¿Quién ve y oye Su palabra? ¿Quién presta atención a Su palabra y escucha?

Traducción Alterna: "Nadie le aconseja al SEÑOR. Nadie entiende lo que el SEÑOR dice. Nadie obedece las órdenes del SEÑOR".

Jeremiah 23:19

una tempestad está dando vueltas

Traducción Alterna: "es como una gran tormenta"

Está dando vueltas alrededor de las cabezas de los malvados

Traducción Alterna: "Viene sobre los malvados"

haya llevado a cabo y traído a existencia las intenciones de Su corazón

Traducción Alterna: "La ira del Señor producirá todo el castigo que ha planeado"

Jeremiah 23:21

si ellos se hubieran parado en mi reunión de consejo

Traducción Alterna: "si ellos de verdad me hubieran escuchado"

Jeremiah 23:23

¿Soy Yo sólo un Dios cercano ... y no también un Dios lejano?

Traducción Alterna: "Soy el Dios que está tanto cerca como lejos."

¿Puede alguno esconderse en un lugar secreto para que yo no lo pueda ver a él?

"Nadie se puede esconder en un lugar secreto para que yo no lo vea."

¿no lleno Yo los cielos y la tierra?

"Y yo estoy en todos lados, tanto en los cielos como en la tierra."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 23:25

¿Por cuánto tiempo continuará esto, profetas que profetizan mentiras de sus mentes, y quienes profetizan desde el engaño de sus corazones?

Traducción Alterna: "Esto no debe continuar: profetas que declaran mentiras que ellos mismos inventaron".

hacer que Mi pueblo olvide Mi nombre...a favor del nombre de Baal

"guiando a mi pueblo para que adore a Baal en vez de mí"

Jeremiah 23:28

¿Qué tiene que ver la paja con el grano?

Traducción Alterna: "la paja y el grano son dos cosas completamente diferentes."

¿No es Mi palabra como el fuego--esta es la declaración del SEÑOR--y como un martillo que quiebra una piedra en pedazos?

Traducción Alterna: "Mi palabra es como fuego: consumidora y poderosa," dice el Señor, "y como un martillo que rompe una piedra en pedazos."

como un martillo que quiebra una piedra en pedazos

"tan poderosa como un martillo que puede romper una roca"

Jeremiah 23:31

que sueñan engañosamente

"quienes afirman tener sueños de parte de Dios, pero que no son de Dios."

Jeremiah 23:33

¿Qué declaración?

Esta pregunta está destinada a funcionar como una declaración. Traducción Alterna: "No hay declaración."

Jeremiah 23:35

han pervertido las palabras del Dios viviente

Traducción Alterna: "han cambiado las palabras de Dios para que digan lo que ustedes quieren que digan"

Jeremiah 23:37

Información General:

Ver:

¿Qué declaró el SEÑOR?

Traducción Alterna: "¿Qué dijo el Señor?"

Por lo tanto, vean

Traducción alterna: "Por lo tanto presten atención"

Yo estoy a punto de levantarlos a ustedes y arrojarlos a ustedes lejos de Mí

Traducción Alterna: "Estoy a punto de alejarlos de mí"

que no serán olvidados

Traducción Alterna: "que durará para siempre"

Translation Questions

Jeremiah 23:1

¿Qué hacen los pastores de los días de Jeremías a las ovejas?

Los pastores destruyen y dispersan las ovejas, las ahuyentan y no se preocupan por ellas.

Jeremiah 23:3

¿Qué declara el SEÑOR que hará por su rebaño?

Los recogerá, les dará un lugar para pastar y les dará buenos pastores.

Jeremiah 23:5

¿Qué hará el SEÑOR en los próximos días?

Él levantará un rey justo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 23:7

¿Qué dirá la gente que el SEÑOR ha hecho por ellos?

Dirán que el SEÑOR los ha traído de otras tierras para que puedan vivir en su propia tierra.

Jeremiah 23:9

¿Por qué está roto el corazón de Jeremías?

Su corazón está quebrantado porque las palabras del SEÑOR son santas, pero los profetas son mentirosos y la tierra está llena de adúlteros.

Jeremiah 23:11

¿Qué pasará con los profetas y sacerdotes?

El SEÑOR los empujará hacia abajo y el desastre vendrá contra ellos.

Jeremiah 23:13

¿Cuáles son las ofensas de los profetas?

Profetizaron por Baal, sacaron al pueblo del SEÑOR del camino correcto, cometieron adulterio, engañaron al pueblo y alentaron al pueblo a hacer el mal.

¿Qué hace el SEÑOR que hacen estos profetas?

Les hace comer ajenjo y beber agua venenosa.

Jeremiah 23:16

¿Por qué el SEÑOR dice: "No escuches a los profetas"?

Le han mentido a la gente.

Jeremiah 23:19

¿Cómo es la furia del SEÑOR?

Su furia es como una tormenta.

Jeremiah 23:21

¿Qué está mal con los profetas?

El SEÑOR no los envió.

Jeremiah 23:23

¿A dónde puede ir la gente para alejarse del SEÑOR?

No hay ningún lugar donde la gente pueda escapar de él. Cerca y lejos, Él puede ver en cualquier lugar secreto, y está en todas partes en los cielos y la tierra.

Jeremiah 23:25

¿Qué quieren los profetas que la gente haga?

Quieren que la gente deje de adorar al SEÑOR.

Jeremiah 23:28

¿Cómo puede el profeta del SEÑOR declarar lo que oye del SEÑOR?

Él debe declarar la palabra del SEÑOR con sinceridad y no robarle las palabras a otras personas.

Jeremiah 23:31

¿Por qué el SEÑOR está en contra de los profetas?

Él está en contra de ellos porque engañan a la gente diciendo que sus propios pensamientos son las palabras del SEÑOR.

Jeremiah 23:33

¿Qué quiere el SEÑOR que Jeremías les diga a aquellos que le piden una palabra del SEÑOR?

Él debe decir que no hay palabra del SEÑOR porque el SEÑOR ha abandonado a la gente.

¿A quién castigará el SEÑOR?

Él castigará a aquellos que dicen que tienen un mensaje del SEÑOR.

Jeremiah 23:35

¿Por qué las personas no deben hablar entre sí acerca de la declaración del SEÑOR?

No deben hacerlo porque cada hombre está usando sus propias palabras, y han pervertido las palabras del Dios vivo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 23:37

¿Cómo prueba Jeremías a cualquier profeta?

Él hace preguntas para ver si falsamente dicen que han recibido una declaración del SEÑOR.

¿Qué pasa con los profetas que dan informes falsos?

El SEÑOR los tirará y les dará vergüenza eterna.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]El SEÑOR me mostró algo. Mira, dos canastas de higos fueron puestas ante el templo del SEÑOR. (Esta visión sucedió después que Nabucodonosor, rey de Babilonia, llevó al exilio a Jeconías hijo de Joacim, rey de Judá, los oficiales de Judá, los artesanos y forjadores de metal de Jerusalén y los trajeron a Babilonia.) [2]Una canasta de higos estaba muy buena, como primeros higos maduros, pero la otra canasta de higos estaba muy mala, tanto que no podían ser comidos. [3]El SEÑOR me dijo: "¿Qué ves, Jeremías?" Yo dije: "Higos. Higos que están muy buenos e higos que están muy malos tanto que no pueden comerse."

[4]Entonces la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [5]"El SEÑOR, Dios de Israel, dice esto: Yo miraré a los exiliados de Judá para su beneficio, así como estos higos buenos, los exiliados a quienes Yo he enviado fuera de este lugar a la tierra de los Caldeos. [6]Yo fijaré Mis ojos en ellos para bien y los restauraré a esta tierra. Yo los edificaré, y no los derribaré. Yo los plantaré, y no los arrancaré a ellos. [7]Entonces Yo les daré un corazón para conocerme, pues Yo soy el SEÑOR. Ellos serán Mi pueblo y Yo seré su Dios, así que ellos se volverán a Mí con todo su corazón. [8]Pero como los higos malos que son muy malos para ser comidos-- esto es lo que el SEÑOR dice--Yo actuaré de esta forma con Sedequías, hijo de Judá, con sus oficiales, y con el resto de Jerusalén quienes permanecen en esta tierra o quienes se van a quedar en la tierra de Egipto. [9]Yo los convertiré en algo atemorizante, un desastre, ante la vista de todos los reinos de la Tierra, una desgracia y un objeto de proverbios, burlas y maldiciones en cada lugar donde Yo los he de conducir. [10]Yo enviaré espada, hambruna, y plaga en contra de ellos, hasta que ellos sean destruidos de la tierra que Yo les di y a sus ancestros."

Jeremiah 24:1

Mira

La palabra "mira" aquí significa que Jeremías vio algo interesante.

Esta visión sucedió ... los trajeron a Babilonia

Esta parte de la historia se utiliza para proporcionar información histórica y así mostrar cuándo sucedieron los eventos.

los artesanos

personas con habilidades para construir cosas

forjadores de metal

personas con habilidades para crear cosas de metal.

Jeremiah 24:4

la palabra del SEÑOR vino a mí

Revise cómo lo tradujo en 1:1.

así como estos higos buenos

Los higos buenos son aquellos exiliados de Judá enviados a la tierra de los Caldeos.

Yo fijaré Mis ojos en ellos para bien

Traducción Alterna: "Los bendeciré."

Yo los edificaré, y no los derribaré. Yo los plantaré, y no los arrancaré a ellos

Estas dos oraciones tienen significados similares. La segunda oración refuerza el pensamiento de la primera. Traducción Alterna: "Los ayudaré a prosperar en la tierra de los Caldeos."

Yo los edificaré, y no los derribaré

Esta expresión compara el exilio con un edificio que el Señor construirá y no derribará. Traducción Alterna: " "Los ayudaré a florecer en la tierra, y no los arruinaré".

Yo los plantaré, y no los arrancaré a ellos

Traducción Alterna: "Los estableceré en la tierra, y no los removeré."

ellos se volverán a Mí con todo su corazón

Traducción Alterna: "Ellos se volverán a mí con todo su ser"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 24:8

Pero como los higos malos que son muy malos para ser comidos

Esta expresión compara los higos malos con las personas malas. Los higos malos son higos que no pueden ser comidos y que son inservibles. Las personas que no siguen al Señor también son inútiles.

Yo los convertiré en algo atemorizante, un desastre

El Señor compara el juicio que vendrá sobre el pueblo de Jerusalén a algo que asusta a las personas cuando lo ven.

Yo enviaré espada, hambruna, y plaga en contra de ellos

Traducción Alterna: "Los mataré con guerras, hambruna y enfermedad."

Yo enviaré espada

Traducción Alterna: "Les enviaré ejércitos armados"

Translation Questions

Jeremiah 24:1

¿Cuál es la visión que el SEÑOR le dio a Jeremías?

El SEÑOR le mostró una cesta de higos muy buenos y una cesta de higos muy malos.

Jeremiah 24:4

¿Quiénes son las personas que el SEÑOR dice que son como los buenos higos?

El SEÑOR dice que los exiliados son como los buenos higos.

¿Qué le hará el SEÑOR a las personas que son como los buenos higos

Él los restaurará a la tierra.

Jeremiah 24:8

¿Quiénes son las personas que el SEÑOR dice que son como los higos malos?

Zedequías, la gente que permanece en la tierra y la gente que va a Egipto son como los higos malos.

¿Qué hará el SEÑOR a las personas que dice que son como los higos malos?

Hará que las cosas salgan mal para ellos, y los matará con la guerra, el hambre y la enfermedad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 25

[1]Esta es la palabra que vino a Jeremías acerca de todo el pueblo de Judá. Sucedió que en el cuarto año de Joacim hijo de Josías, rey de Judá. Ese fue el primer año de Nabucodonosor, rey de Babilonia. [2]Jeremías el profeta proclamó esto a todo el pueblo de Judá y a todos los habitantes de Jerusalén.

[3]Él dijo: "Por veintitres años, desde el año decimotercero de Josías, hijo de Amón, rey de Judá, hasta este día, las palabra del SEÑOR han estado viniendo a mí y he hablado a ustedes una y otra vez, pero ustedes no han escuchado. [4]El SEÑOR envió a todos sus siervos los profetas una y otra vez, pero ustedes no han escuchado o han prestado ninguna atención"
[5]Estos profetas dijeron: 'Que cada hombre se vuelva de su malvado camino y de la corrupción de sus prácticas y regrese a la tierra que el SEÑOR entregó en tiempos antiguos a tus antepasados y a ustedes, como un regalo permanente. [6]Así que no caminen tras otros dioses para adorarlos o postrarse ante ellos, y no lo provoquen con la obra de sus manos para que Él les haga daño.'
[7]Pero ustedes no me han escuchado- ésta es la declaración del SEÑOR - Así que, ustedes Me han provocado, con la obra de sus manos, a que les haga daño. [8]Así que El SEÑOR de los ejércitos dice esto: 'Porque no escucharon mis palabras, [9]miren, estoy a punto de enviar una orden para reunir a todos los pueblos del norte- esta es la declaración del SEÑOR - Con Nabucodonosor, mi siervo, rey de Babilonia, y traerlos contra esta tierra y sus habitantes, y contra todas las naciones a tu alrededor. Pues Yo los apartaré para destrucción. Yo los volveré un horror, un objeto para silbar, una desolación sin fin.
[10]Yo pondré un final al sonido de gozo y al sonido de alegría, el sonido del novio y de la desposada, el sonido de la piedra de molino y la luz de la lámpara. [11]Luego toda esta tierra se volverá una desolación y un horror, y estas naciones servirán al rey de Babilonia por setenta años.
[12]Luego ocurrirá cuando setenta años sean completados, que Yo castigaré al rey de Babilonia y a esa nación, la tierra de los caldeos - Esta es la declaración del SEÑOR - por su iniquidad y la haré una desolación sin fin. [13]Luego Yo llevaré en contra de esa tierra todas las palabras que he hablado, y todo lo escrito en este libro que Jeremías ha profetizado en contra de todas las naciones. [14]Pues, también, muchas otras naciones y grandes reyes harán esclavos de estas naciones. Yo les pagaré por sus obras y el trabajo de sus manos."'
[15]Pues, el SEÑOR, Dios de Israel, me dijo esto: "Toma esta copa del vino de la furia de mi mano, y haz que todas las naciones a las que te estoy enviando la tomen. [16]Pues ellos beberán y luego tropezarán y vociferarán locamente ante la espada que Yo estoy enviando en medio de ellos."
[17]Así que tomé la copa de la mano del SEÑOR, e hice que todas las naciones a las que el SEÑOR me envió que bebieran: [18]Jerusalén, las ciudades de Judá y sus reyes y oficiales - que los convirtiera en ruinas y algo atemorizante, y en objetos para silbar y maldecir, como son en el día presente.
[19]Otras naciones también tuvieron que tomarlo: Faraón, el rey de Egipto y sus siervos; sus oficiales y todo su pueblo; [20]todo el pueblo de herencia mixta, y todos los reyes de la tierra de Uz; todos los reyes de la tierra de Filistea - Ascalón, Gaza, Ecrón y el remanente de Asdod; [21]Edom y Moab y el pueblo de Amón.
[22]Los reyes de Tiro y Sidón, los reyes de las costas en el otro lado del mar, [23]Dedan, Tema, y Buz con todos aquellos que se cortan su cabellos en los lados de sus cabezas, ellos también tuvieron que beber de ésta.
[24]Este pueblo también tuvo que beber de ésta: todos los reyes de Arabia y todos los reyes de pueblos de herencia mixta, quienes viven en el desierto; [25]todos los reyes de Zimri, todos los reyes de Elam, y todos los reyes de Media; [26]todos los reyes del norte, aquellos de cerca y aquellos de lejos - todo el mundo con su hermano y todos los reinos del mundo que están en la superficie de la Tierra. Finalmente, el rey de Babilonia la beberá después de todos ellos.
[27]El SEÑOR me dijo: "Ahora tú, debes decirles: 'El SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: Beban y emborráchense, luego vomiten, caigan y no se levanten ante la espada que Yo envío entre ustedes.' [28]Luego sucederá que si ellos se niegan a tomar la copa de tu mano para beber, tú les dirás: 'El SEÑOR de los ejércitos dice esto: Ustedes deben ciertamente beberlo. [29]Pues verán, Yo estoy a punto de traer desastre a la ciudad que es llamada por Mi nombre, ¿y ustedes mismos deberán ser libres del castigo? Ustedes no serán libres, ¡pues Yo estoy llamando una espada en contra de todos los habitantes de la tierra! - esta es la declaración del SEÑOR de los ejércitos.'
[30]Tú debes profetizar todas estas palabras contra ellos, y decirles: 'el SEÑOR rugirá desde las alturas y Él gritará con su voz desde Su santa morada, y Él rugirá poderosamente contra su redil; y Él gritará, como aquellos que pisan las uvas contra todos aquellos que viven en la Tierra. [31]El sonido de batalla resonará hasta los confines de la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tierra, pues el SEÑOR trae cargos contra las naciones, y Él trae juicio a toda carne. Él le entregará los malvados a la espada - esta es la declaración del SEÑOR.
[32]El SEÑOR de los ejércitos dice esto: 'Miren, el desastre va de nación en nación, y una gran tormenta está comenzando desde las partes más lejanas de la Tierra. [33]Entonces, aquellos muertos por el SEÑOR se extenderán en ese día de un extremo de la tierra al otro; ellos no serán llorados, recogidos o enterrados. Ellos serán como excremento en el suelo.
[34]¡Giman, pastores, y griten por ayuda! Rueden sobre el polvo, ustedes líderes del rebaño, pues los días de su matanza han llegado; ustedes serán esparcidos cuando caigan como cerámica fina. [35]No hay refugio para los pastores, no habrá escapatoria para los líderes del rebaño. [36]Escuchen los gritos de los pastores y los gemidos de los líderes del rebaño, pues el SEÑOR está destruyendo sus pastos.
[37]Así que los pastos apacibles serán devastados por la ira feroz del SEÑOR. [38]Como un león joven, Él ha dejado su guarida, pues su tierra se volverá un horror por el enojo del opresor, por causa de Su enojada ira.

Jeremiah 25:1

el cuarto ... el primer

todo el pueblo de Judá y a todos los habitantes de Jerusalén

Estos fueron los últimos de los israelitas. El reino del norte ya había caído.

Jeremiah 25:3

Amón

hasta este día

Revisar cómo tradujo esto en 7:24.

las palabras del SEÑOR han estado viniendo a mí

Traducción Alterna: "el Señor me ha dado sus palabras para proclamarles"

Ellos estaban ansiosos por salir

Traducción Alterna: "Ellos estaban ansiosos de compartir las palabras de Dios con ustedes"

no han escuchado o han prestado atención

Revise cómo ha traducido esto en 11:6.

Jeremiah 25:5

su malvado camino y la corrupción de sus prácticas

Los términos "malvado camino" y "corrupción de sus obras" significan los mismo y se refieren a cada cosa pecaminosa que realicen.

regrese a la tierra que el SEÑOR entregó en tiempos antiguos a tus antepasados y a ustedes, como un regalo permanente

Traducción Alterna: "Así pueden regresar a la tierra que el Señor les prometió y vivir allí para siempre."

no lo provoquen con la obra de sus manos para que Él no les haga ningún daño

Traducción Alterna: "No hagan que sus obras malvadas hagan enojar al Señor y así los castigue"

Jeremiah 25:7

ustedes no me han escuchado

Traducción Alterna: "ustedes no me han obedecido"

y tráelos en contra de esta tierra

Dios planea usar a Nabucodonosor junto con sus ejércitos para catigar a Israel y a las naciones vecinas por su rebelión contra el Señor.

Miren

Revise cómo tradujo esto en 1:17.

Sisear

Revise cómo tradujo esto en 18:15.

Jeremiah 25:10

piedras de molinos

Estas son dos piedras grandes y redondas que se utilizan para moler el grano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Haré que todas estas cosas desaparezcan de estas naciones

Esta es una referencia a las naciones que estaban siendo destruídas.

estas naciones servirán al rey de Babilonia

Estarán obligadas a pagar impuestos y ser vendidas como esclavas.

Jeremiah 25:12

sean completados

Traducción Alterna: "cuando su castigo sea completado"

la haré una desolación sin fin

Dios jura que convertirá a Babilonia en un desierto.

Yo les pagaré por sus obras y el trabajo de sus manos

Dios hará que reciban el mismo castigo que infligieron en las naciones que conquistaron.

sus obras y el trabajo de sus manos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que el Señor se refiere a todo lo que ellos le hicieron a las otras naciones. Traducción Alterna: "todo lo que ellos hicieron."

Jeremiah 25:15

copa del vino de la furia de mi mano, y haz que todas las naciones a las que te estoy enviando la tomen

El Señor está ordenando que el castigo comience.

haz que todas las naciones a las que te estoy enviando la tomen

Traducción Alterna: "haz que todas las naciones lo experimenten"

ellos beberán y luego tropezarán y harán un berrinche furioso ante la espada que Yo estoy enviando en medio de ellos

Aquellos que estén experimentando las consecuencias del castigo severo del Señor comenzarán a actuar como personas enloquecidas.

Jeremiah 25:17

Información General:

Este pasaje continúa con la metáfora de la ira del Señor como una bebida que se derramará.

hice que todas las naciones a las que el SEÑOR me envió beberlo

La acción de beber de la copa de vino simboliza el juicio de Dios.

que los convirtieran en ruinas y algo atemorizante

Traducción Alterna: "para destruírlos"

sisear y maldecir

Traducción Alterna: "para ser dispersados o maldecidos"

son en el día presente

Aparentemente, había un período de tiempo entre el momento en que fue escrito y el momento en el que realmente sucedió.

Jeremiah 25:19

Información General:

Jeremías hace una lista de todas las naciones que iban a ser juzgadas.

el pueblo que mezcló su herencia

Esta es una referencia a las personas con dos padres de diferentes naciones. Traducción Alterna: "gente mezclada"

Jeremiah 25:22

Información General:

Jeremías continúa haciendo una lista de todas las naciones que estaban bajo el castigo de Dios.

el mar

Esta es una referencia al mar Mediterráneo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todos aquellos que se cortan su cabellos en los lados de sus cabezas

Probablemente, esta es una referencia a los Árabes que vivían en el desierto, quienes cortaban su cabello muy corto para honrar a su dios pagano.

Jeremiah 25:24

beber de el

Esto se refiere a la copa de vino en la visión de Jeremías que simboliza el juicio de Dios.

Zimri

los reyes del norte

Traducción Alterna: "los reyes que son del norte"

Jeremiah 25:27

Información General:

La visión que Dios le dio al profeta Jeremías continúa.

Beban y emborráchense, luego vomiten, caigan y no se levanten ante la espada que Yo envío en medio de ustedes.

Esto muestra que el castigo venidero es inevitable así como lo es el intentar evitarlo.

la copa de tu mano para beber

Traducción Alterna: "su castigo"

Ustedes deben ciertamente beberlo

Esta no es una copa que las naciones pueden negarse a beberla. Las naciones no pueden rechazar los juicios de Dios de guerra y desastres naturales.

beberlo

Traducción Alterna: "ser castigados"

la ciudad que es llamada por Mi nombre

Traducción Alterna: "la gente de Jerusalén"

¿y ustedes mismos deberán ser libres del castigo?

Traducción Alterna: "ustedes deben ser castigados".

Yo estoy llamando una espada en contra de todos los habitantes de la tierra

Traducción Alterna: "Estoy castigando a aquellos que viven en la tierra"

Jeremiah 25:30

para presentar una demanda

Traducción Alterna: "a las naciones convictas" o "para juzgar y castigar a las naciones"

Él administrará justicia a toda carne

Todas las naciones conocidas esperimentarán el castigo de Dios.

a toda carne

Traducción Alterna: "a toda la humanidad" o "a todas las personas"

le entregará los malvados a la espada

Traducción Alterna: "matar a las personas malvadas"

Jeremiah 25:32

Miren

Traducción Alterna: "¡Presten atención a esto!" Revise cómo tradujo esto en 5:14

una gran tormenta está comenzando desde las partes más lejanas de la Tierra

Traducción Alterna: "la destrucción se acerca"

se extenderán en ese día de un fin de la tierra al otro

Traducción Alterna: "en ese día cubrirá la tierra por completo"

Ellos serán como excremento en el suelo

Posibles significados: 1)Quedaban pocos o no quedaba nadie que enterrara a aquellos que el Señor había matado o 2) Había una completa falta de preocupación por los cuerpos de los muertos.

Jeremiah 25:34

pastores

Esta es una referencia hacia los líderes de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Rueden en el polvo

Esta es una señal de dolor, luto o angustia.

Para sus días

Traducción Alterna: "Para su tiempo" o "el tiempo para ustedes"

Caerán como carneros escogidos

Traducción Alterna: "Serán destruídos fácilmente"

El refugio para los pastores ya no existe

No habrá ningún escondite para escapar del juicio o la destrucción.

El Señor está destruyendo sus pastos

El juicio de Dios caerá tanto en los líderes como en el pueblo, nadie se salvará.

Jeremiah 25:37

Así que los pastos pacíficos serán devastados

Aquí "pastos" significa la nación entera.

serán devastados

Esta frase se puede transformar en voz activa. Traducción Alterna: "Él devastará la nación entera"

enojada ira

El hecho de que el Señor esté enojado se expresa como si fuera un objeto. Traducción Alterna: "El Señor está enojado"

Como un león joven, Él ha dejado su guarida, pues su tierra se volverá un horror

A diferencia de otras referencias en donde se ve a Dios como un león protector hacia Israel, en este pasaje Dios actúa como un león para castigar a Israel. Traducción Alterna: "El Señor vendrá como un león joven para hacer de la tierra del pueblo un horror"

su tierra se volverá un horror

Aquí "horror" es una cualidad. Traducción Alterna: "su tierra se convertirá en algo horrible" o "su tierra se convertirá en algo terrible de ver"

el enojo del opresor

Esto se refiere a la ira de los enemigos de Israel.

Translation Questions

Jeremiah 25:1

¿A quién proclamó esta palabra Jeremías, el profeta?

Él proclamó la palabra a todo el pueblo de Judá y a todos los habitantes de Jerusalén.

Jeremiah 25:3

¿Cuánto tiempo había estado Jeremías proclamando las palabras del SEÑOR?

Los había proclamado durante 23 años.

¿Cómo había recibido la gente las palabras que Jeremías había proclamado?

No habían escuchado.

Jeremiah 25:5

¿Qué les dijeron los profetas a cada hombre?

Le dijeron a cada hombre que se apartara de su malvado camino, que no adorara a otros dioses y que no provocara al SEÑOR con lo que hacían.

Jeremiah 25:7

¿Qué daño hizo el SEÑOR porque no escucharon?

El SEÑOR envió a la gente del norte con Nabucodonosor para destruirlos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 25:10

¿Qué sonidos desaparecerán de estas naciones cuando sirvan al rey de Babilonia durante setenta años?

El sonido de la celebración y el sonido del trabajo desaparecerán.

Jeremiah 25:12

¿Qué pasará en setenta años?

El SEÑOR castigará al pueblo de Babilonia por su iniquidad.

Jeremiah 25:15

¿Qué harán todas las naciones cuando el SEÑOR les dé su copa de furia?

Lo beberán, tropezarán, y despotricarán locamente.

Jeremiah 25:17

¿Qué sucedió después de Jerusalén, las ciudades de Judá y sus reyes y oficiales bebieron de la copa que Jeremías les dio?

Se convirtieron en ruinas.

Jeremiah 25:24

¿Cuál fue la última nación para beber de la copa de la furia del SEÑOR?

Babilonia fue la última en beber de la copa de la furia del SEÑOR.

Jeremiah 25:27

¿Qué pasará si las naciones se niegan a tomar la copa de la mano de Jeremías?

Serán castigados de todos modos.

Jeremiah 25:32

¿A quién matará el desastre del SEÑOR?

Matará a todos de un extremo a otro de la tierra.

Jeremiah 25:34

¿Por qué se lamentan los pastores?

Es su día para morir.

Jeremiah 25:37

¿Por qué fueron destruidos los pastos pacíficos?

El SEÑOR estaba enojado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 26

[1]En el principio del reinado de Joacim, hijo de Josías, vino esta palabra del SEÑOR, diciendo: [2]"El SEÑOR dice esto: Párate en el patio de Mi casa y habla sobre todas las ciudades de Judá que vienen a adorar a Mi casa. Proclama todas las palabras que te he ordenado a decirles. ¡No acortes ni una palabra! [3]Puede ser que escuchen, que cada hombre se aleje de sus caminos malvados, tanto que Yo voy a ceder en cuanto al desastre que estoy planificando enviarles por la maldad de sus prácticas.

[4]Así que debes decirles: 'El SEÑOR dice esto: Si no me escuchan como para caminar en Mi ley que he puesto ante ustedes - [5]si no escuchan las palabras de mis siervos, los profetas quienes Yo persistentemente les estoy enviando - ¡pero ustedes no han escuchado! - [6]entonces Yo haré esta casa como Silo; Yo convertiré a esta ciudad en una maldición a la vista de todas las naciones en la tierra.'"
[7]Los sacerdotes, los profetas, y todas las personas escucharon a Jeremías anunciando estas palabras en la casa del SEÑOR. [8]Y aconteció que cuando Jeremías había terminado de anunciar todo lo que el SEÑOR le había ordenado decir a todas las gentes, sacerdotes, y profetas, y todo el pueblo lo agarraron y dijeron: "¡Tú ciertamente morirás! [9]¿Por qué has profetizado en el nombre del SEÑOR y dicho que esta casa será como Silo y esta ciudad estará desolada, sin habitantes?" Pues todo el pueblo había formado un motín contra Jeremías en la casa del SEÑOR.
[10]Entonces los oficiales de Judá escucharon estas palabras y subieron desda la casa del rey hasta la casa del SEÑOR. Ellos se sentaron en la entrada de la Nueva Puerta de la casa del SEÑOR. [11]Los sacerdotes y los profetas hablaron a los oficiales y a todo el pueblo. Ellos dijeron: "¡Es justo que este hombre muera, pues ha profetizado contra esta ciudad, justo como lo han escuchado con sus propios oídos!" [12]Así que Jeremías habló a todos los oficiales y a todo el pueblo y dijo: "El SEÑOR me ha enviado a profetizar en contra de esta casa y esta ciudad, para decir todas las palabras que ustedes han escuchado.
[13]Pues ahora mejoren sus caminos y sus prácticas, y escuchen la voz del SEÑOR su Dios para que se aplaque acerca del desastre que Él ha proclamado contra ustedes. [14]Yo mismo - ¡Mírenme! - estoy en sus manos. Háganme a mí lo que es bueno y justo en sus ojos. [15]Pero deberían seguramente saber que si me matan, entonces están echando sangre inocente sobre ustedes mismos y sobre esta ciudad y sus habitantes, pues el SEÑOR verdaderamente me ha enviado a proclamar estas palabras para sus oídos."
[16]Entonces los oficiales y todas las personas dijeron a los sacerdotes y a los profetas: "No es justo que este hombre muera, pues él ha proclamado cosas a nosotros en el nombre del SEÑOR nuestro Dios." [17]Entonces, hombres de los ancianos de la tierra se levantaron y hablaron a toda la asamblea del pueblo.
[18]Ellos dijeron: "Miqueas de Moréset estaba profetizando en los días de Ezequías rey de Judá. El habló a todas las personas de Judá y dijo: 'El SEÑOR de los Ejércitos dice esto: Sion será arado como un campo, Jerusalén se convertirá en un montón de escombros, y el monte del templo se convertirá en una colina cubierta de matorrales.' [19]¿Acaso Ezequías, rey de Judá, y todo Judá, lo llevaron a la muerte? ¿No tuvo él temor del SEÑOR y apaciguó el rostro del SEÑOR para que el SEÑOR cediera en relación al desastre que Él les había proclamado? ¿Haremos nosotros el mal en contra de nuestras propias vidas?"
[20]Mientras tanto hubo otro hombre que profetizó en el nombre del SEÑOR - Urías hijo de Semaías de Quiriat Jearim - él también profetizó contra su ciudad y esta tierra, de acuerdo con todas las palabras de Jeremías. [21]Pero cuando el rey Joacim y todos sus soldados y oficiales escucharon su palabra, entonces el rey trató de matarlo, pero Urías escuchó y tuvo miedo, así que huyó y fue a Egipto.
[22]Entonces el rey Joacim envió hombres hacia Egipto - a Elnatán, hijo de Acbor, y a otros hombres para ir a Egipto por Urías. [23]Sacaron a Urías de Egipto y lo trajeron al rey Joacim. Entonces Joacim lo mató con una espada y envió su cuerpo hacia las tumbas de la gente ordinaria. [24]Pero la mano de Ahicam, hijo de Safán estaba con Jeremías, así que no fue entregado a la mano de la gente para ser llevado a la muerte.

Jeremiah 26:1

las ciudades de Judá

Traducción Alterna: "la gente de las ciudades de Judá"

¡No cortes ni una palabra!

Traducción Alterna: "No dejes nada fuera de lo que te he dicho"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

así que Yo voy a ceder en cuanto al desastre

Esta es una destrucción condicional. Si Judá se arrepiente, Dios no los destruirá sino que los sanará.

Jeremiah 26:4

Si no me escuchan como para caminar en Mi ley que he puesto ante ustedes

Traducción Alterna: "Si no me obedecen a mí ni a la ley que les he entregado"

entonces Yo haré esta casa como Silo

"entonces yo destruiré el templo"

Yo convertiré a esta ciudad en una maldición

Esto se refiere al castigo que el Señor traerá a Jerusalén.

a la vista de todas las naciones de la tierra

Traducción Alterna: "para que todas las naciones sean testigos"

Jeremiah 26:7

la casa del SEÑOR

"el templo"

las personas lo agarraron y dijeron: "¡Tú ciertamente morirás!

Posibles significados 1)La gente escogió creer la mentira de los falsos profetas y no quisieron ser confrontados con la verdad o 2) La gente creyó que los otros profetas proclamaban la paz y consideraron que Jeremías era un falso profeta que debía ser apedreado por guiar a la gente por el camino equivocado.

¿Por qué has profetizado en el nombre del SEÑOR y dicho que esta casa será como Silo y esta ciudad estará desolada, sin habitantes?

Esto es una reprensión. Traducción Alterna: "No debieron haber profetizado en el nombre del Señor que su templo iba a ser destruído."

Jeremiah 26:10

oficiales

Un oficial es una persona que se encuentra en una posición de autoridad.

la Nueva Puerta

Esta fue una entrada específica del templo.

justo como lo han escuchado con sus oídos

Traducción Alterna: "ustedes escucharon"

esta casa y esta ciudad

"la gente en el templo del Señor y de la ciudad de Jerusalén"

Jeremiah 26:13

Así que, ahora mejoren sus caminos y sus prácticas

la gente había vuelto a ofrecer sacrificios al Señor para apaciguarlo. Pero ellos no estaban interesados en seguir las leyes del Señor ni en conocerlo.

escuchen la voz del SEÑOR

Traducción Alterna: "obedezcan al Señor"

Háganme a mí lo que es bueno y justo en sus ojos

Las palabras "bueno" y "justo" significan lo mismo. Traducción Alterna: "Háganme todo lo que crean que es correcto."

para sus oídos

Traducción Alterna: "para que ustedes oigan"

Jeremiah 26:16

No es justo que este hombre muera

Los ancianos reconocen que el mensaje de Jeremías vino de Dios y actuaron en consecuencia.

en el nombre del SEÑOR nuestro Dios

"con la autoridad del Señor nuestro Dios"

Jeremiah 26:18

Información General:

Ver:

Sion será arado como un campo

Traducción Alterna: "Sion será destruída"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el monte del templo

Esta es una referencia a la montaña en dónde está ubicado el templo.

matorrales

Este término se refiere a grupos de arbustos o árboles pequeños que crecen muy juntos.

¿Acaso Ezequías, rey de Judá, y todo Judá, lo llevaron a la muerte?

Traducción Alterna: "Ezequías, rey de Judá y la gente de Judá no mataron a Miqueas."

¿No tuvo él temor del SEÑOR y apaciguó la cara del SEÑOR para que el SEÑOR cediera en relación al desastre que Él les había proclamado?

Traducción Alterna: "Él tuvo temor del Señor y le hizo calmar un poco de su enojo para que el Señor cambiara de opinión sobre el desastre que dijo que enviaría."

apaciguó la cara del SEÑOR

Traducción Alterna: "disminuir la ira de Jehová"

¿Haremos nosotros el mal en contra de nuestras propias vidas?

Traducción Alterna: "Si matamos a Jeremías, traeremos aún mayor maldad sobre nosotros mismos."

Jeremiah 26:20

Información General:

Un segundo profeta, Urías, confirma las palabras de Jeremías.

en el nombre del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 26:16

oficiales escucharon su palabra

Traducción Alterna: "oficiales escucharon lo que Urías dijo"

Jeremiah 26:22

Información General:

Urías muere la muerte de un profeta en Jerusalén.

cuerpo

"un cuerpo muerto"

la mano de Ahicam

Ahicam apoyó a Jeremías y lo protegió.

Elnatán, hijo de Acbor ... Ahicam, hijo de Safán

Estos son nombres de hombres.

así que no fue entregado a la mano de las personas para ser llevado a la muerte

"así que la gente no fue capaz de matarlo."

Translation Questions

Jeremiah 26:1

¿Qué le dice el SEÑOR a Jeremías que proclamara en el patio?

Él le dice que proclame todas las palabras del SEÑOR.

¿Qué pueden hacer las personas para que el SEÑOR no les traiga el desastre?

Si la gente escucha y se desvía de sus malos caminos, el SEÑOR no traerá desastre sobre ellos.

Jeremiah 26:4

Si la gente no escucha las palabras del SEÑOR, ¿qué hará el SEÑOR a su ciudad?

El SEÑOR convertirá su ciudad en una maldición.

Jeremiah 26:7

¿Qué le sucede a Jeremías después de que él anuncia las palabras del SEÑOR?

Los sacerdotes, profetas y personas se apoderan de él y le dicen que morirá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 26:10

¿A dónde lo lleva la gente para juzgarlo?

Lo llevan a la puerta de la Puerta Nueva del templo.

Jeremiah 26:13

¿Qué pasará si los oficiales matan a Jeremías?

Si lo matan, serán culpables de matar a un hombre inocente.

Jeremiah 26:16

¿Qué dicen los oficiales, las personas y los ancianos acerca de matar a Jeremías?

Dicen que estaría mal matarlo.

Jeremiah 26:18

¿Qué profetizó Miqueas?

Miqueas profetizó que Sión, Jerusalén y el monte del templo se convertirían en ruinas.

Jeremiah 26:20

¿Qué intenta hacer el rey con Urías?

El rey trata de matar a Urías.

¿Qué hace Urías?

Él va a Egipto.

Jeremiah 26:22

¿Cómo pudo Joacim matar a Urías?

Joacim envió a los hombres a Egipto para traer de vuelta a Urías, luego Joacim mató a Urías con la espada.

¿Quién evita que maten a Jeremías?

Ahicam, hijo de Safán, evita que maten a Jeremías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 27

[1]En el principio del reinado de Sedequías, hijo de Josías, rey de Judá, esta palabra vino a Jeremías del SEÑOR.
[2]Ésto fue lo que el SEÑOR me dijo: "Hazte grilletes y un yugo. Colócalos en tu cuello. [3]Entonces envíalos al rey de Edom, el rey de Moab, el rey del pueblo de Amón, el rey de Tiro y al rey de Sidón. Envíalos a ellos por la mano de los embajadores de los reyes quienes han venido de Jerusalén a Sedequías, rey de Judá. [4]Dale órdenes a ellos por sus maestros y diles: 'el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, les dice ésto: Ésto es lo que ustedes deben decir a sus maestros,

[5]'"Yo mismo hice el planeta tierra por mi gran fuerza y mi brazo alzado. Yo también hice las gentes y los animales en la tierra, y Yo doy a cualquiera quien sea justo ante mis ojos. [6]Y ahora, Yo mismo estoy entregando todas estas tierras en la mano de Nabucodonosor, rey de Babilonia, mi siervo. Además, Yo estoy entregando los seres vivos en los campos a él para servirlo. [7]Pues todas las naciones le servirán, sus hijos y sus nietos hasta que el tiempo para su tierra llegue. Entonces, muchas naciones y grandes reyes lo dominarán.
[8]Así que la nación y el reino que no sirva a Nabucodonosor, rey de Babilonia, y que no coloque por debajo de su cuello el yugo del rey de Babilonia- Yo castigaré esa nación con espada, hambruna y plaga- esta es la declaración del SEÑOR- hasta que los haya destruido por su mano.
[9]Así que no escuchen a sus profetas, sus adivinadores, sus videntes, sus adivinos, y sus hechiceros, quienes han estado hablando a ustedes y diciendóles: 'No sirvan al rey de Babilonia.' [10]Pues ellos están profetizando mentiras a ustedes a fin de que los envíen muy lejos de sus tierras, porque los llevaré lejos, y ustedes morirán. [11]Pero la nación que ponga su cuello debajo del yugo del rey de Babilonia y le sirva, Yo dejaré que descanse en su tierra- esta es la declaración del SEÑOR- y ellos lo cultivaran y harán sus casas en ésta."
[12]Así que hablé a Sedequías, rey de Judá y le dí este mensaje: "Pongan sus cuellos debajo del yugo del rey de Babilonia y sirvan a él y a su pueblo, y ustedes vivirán. [13]¿Porqué morirás- tú y tu pueblo- por la espada, hambruna y plaga, tal como yo he declarado sobre la nación que rehuse a servir al rey de Babilonia?
[14]No escuches a las palabras de los profetas quienes hablan contigo y dicen: 'No sirvan al rey de Babilonia,' por que ellos están profetizando mentiras hacia a tí. [15]Por que yo no les enviado fuera- esta es la declaración del SEÑOR- por que ellos están profetizando engaño en mi nombre para que yo te envíe a tí y tú perezcas, ambos, tú y los profetas quienes están profetizándote.'"
[16]Yo proclamé esto a los sacerdotes y a todo el pueblo y dije: "El SEÑOR dice ésto: No escuchen a las palabras de sus profetas quienes les profetizan: '¡Mira! ¡Los obsequios que pertenecen a la casa del SEÑOR ahora están siendo devueltos de Babilonia!' Ellos están profetizando mentiras hacia a ustedes. [17]No escuchen a ellos. Ustedes deben servir al rey de Babilonia y vivir. ¿Porqué esta ciudad debe convertirse en una ruina? [18]Si ellos son profetas, y si la palabra del SEÑOR en verdad les ha venido, deja que ellos rueguen al SEÑOR de Ejércitos no enviar a Babilonia los utensilios que quedaron en su casa, la casa del rey de Judá, y Jerusalén.
[19]El SEÑOR de los ejércitos dice esto sobre los pilares, el mar y las basas, y el resto de los utensilios que quedaron en esta ciudad- [20]los utensilios que Nabucodonosor, rey de Babilonia, no se llevó cuando él llevó a Jeconías, hijo de Joacim, rey de Judá, en cautiverio de Jerusalén a Babilonia con todos los nobles de Judá y Jerusalén.
[21]El SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto sobre los utensilios que quedan en la casa del SEÑOR, la casa del rey de Judá y Jerusalén: [22]'Ellos van a ser traídos a Babilonia, y ellos quedarán allí hasta el día que yo he fijado para venir por ellos- esta es la declaración del SEÑOR- entonces Yo los traeré y los restauraré en este lugar.'"

Jeremiah 27:1

grilletes

Esto es algo que no permite que una persona se mueva libremente.

Entonces envíalos

Jeremías debía enviar un juego de grilletes y yugos a cada rey que estaba en la lista.

por la mano de los embajadores

Aquí "mano" significa la agencia de estos embajadores.

Dale mandamientos a ellos por sus maestros

Jeremías fue instruído a darles un juego de grilletes y yugos para cada embajador y un mensaje para cada rey con respecto a los grilletes y los yugos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 27:5

por mi gran esfuerzo y mi brazo levantado

La frase "brazo levantado" se refiere a su gran poder e intensifica la primera frase. Traducción Alterna: "por mi gran poder."

Lo entrego a cualquiera quien sea justo ante mis ojos

"Se lo doy a quien yo quiera"

lo dominarán

se harán fuertes y derrotarán a Babilonia.

Jeremiah 27:8

que no coloca por debajo de su cuello el yugo del rey

Los que no juran lealtad al rey Nabucodonosor ni pagan impuestos o tributos al rey.

por su mano

Esta frase se refiere a Nabucodonosor y a sus ejércitos.

esta es la declaración del SEÑOR

Traducción Alterna: "Esto es lo que el Señor dice que pasará."

Jeremiah 27:9

Información General:

El Señor continúa hablando a través de Jeremías al pueblo de Judá.

adivinos

Un adivino es alguieen que hace predicciones sobre el futuro.

Pero la nación que coloca por debajo de sus cuellos el yugo del rey

Traducción Alterna: "Pero la nación que sirve al rey"

esta es la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

cultivaran

Esto significa preparar y usar la tierra para cultivar alimentos.

harán sus casas en el

Traducción Alterna: "Hacer Babilonia su casa"

Jeremiah 27:12

Información General:

El Señor continúa hablando a través de Jeremías al rey de Judá.

Coloca por debajo de sus cuellos el yugo del rey de Babilonia

Dios requiere que Judá se someta y sirva a Babilonia como su rey.

¿Porqué morirás- tú y tu pueblo- por la espada, hambruna y plaga, tal como yo he declarado sobre la nación que niega a servir al rey de Babilonia?

Traducción Alterna: "Ustedes morirán, ustedes y su gente, por la espada, hambruna, y la plaga, así como lo he declarado, si ustedes no sirven al rey de Babilonia"

Jeremiah 27:14

Información General:

El Señor continúa hablando a través de Jeremías al rey y al pueblo de Judá.

No escuches a las palabras

El Señor está advirtiendo a la gente sobre todos los falsos profetas que Él no envió y que les están mintiendo.

Por que yo no les enviado fuera

"Porque no los envié"

en mi nombre

Esta frase significa hablar con el poder y la autoridad del Señor o como su representante.

yo te enviaré

"te enviaré lejos de tu país de origen"

Jeremiah 27:16

Información General:

Jeremías continúa habalndo las palabras del Señor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¡Los obsequios que pertenecen a la casa del SEÑOR ahora están siendo devueltos de Babilonia!

"¡La gente de Babilonia está recuperando todos los artículos de oro que tomaron del templo del Señor!"

¿Porqué esta ciudad debe convertirse en una ruina?

"Esta ciudad entera será destruída."

Si ellos son profetas

Si lo que ellos hablan es verdad, entonces ellos deberían orar para que mis palabras no se cumplan y que los objetos y los líderes del templo permanezcan en Jerusalén.

Jeremiah 27:19

Información General:

Jeremías continúa trayendo el mensaje del Señor.

las columnas, el mar y la base

Estos eran objetos que estaban en el templo. El "mar", era una cuenca de bronce fundido.

Jeconías

El texto en hebreo dice "Jeconiah", que es una variación del nombre "Jeconías". Varias versiones modernas dicen "Jeconías" para aclarar de que se hace referencia al mismo rey.

Jeremiah 27:21

Información General:

Jeremías continúa hablando las palabras del Señor.

esta es la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

Translation Questions

Jeremiah 27:1

¿Para qué reyes Jeremías recibe una palabra del SEÑOR?

Recibe un mensaje para los reyes de Edom, Moab, Amon, Tiro y Sidón.

Jeremiah 27:5

¿Cuál es el mensaje para los reyes?

Todas sus naciones servirán a Nabucodonosor, rey de Babilonia.

Jeremiah 27:8

¿Qué pasará con las naciones que no sirven a Nabucodonosor?

El SEÑOR castigará a las naciones que no sirven a Nabucodonosor con espada, hambre y plaga.

Jeremiah 27:9

¿Qué pasará con las personas que escuchan las profecías engañosas?

El SEÑOR los enviará lejos de su tierra, y morirán.

¿Qué recibirá la nación que toma el yugo del rey de Babilonia?

Se quedarán en su tierra, la cultivarán y harán casas.

Jeremiah 27:12

¿Qué debe hacer el rey Zedequías si quiere vivir?

Él necesita servir al rey de Babilonia.

Jeremiah 27:14

¿Qué pasará con Zedequías si escucha a sus profetas?

El SEÑOR lo expulsará y él morirá.

Jeremiah 27:16

¿Qué dice Jeremías a los sacerdotes y al pueblo?

No deben escuchar a los profetas. Deben servir al rey de Babilonia y vivir.

Jeremiah 27:19

¿Qué tomó Nabucodonosor de Judá y Jerusalén?

Tomó a Joacim y a todos los nobles.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 27:21

¿Qué pasará con los objetos en el templo?

Nabucodonosor los llevará a Babilonia.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 28

[1]Ocurrió en aquel año, en el principio del reinado de Sedequías rey de Judá, en el cuarto año y el quinto mes, Hananías hijo de Azur el profeta, que era de Gabaón, habló a mí en la casa de el SEÑOR en frente de los sacerdotes y toda la gente. El dijo: [2]"El SEÑOR de los ejercitos, Dios de Israel, dice esto: Yo he roto el yugo impuesto por el rey de Babilonia.

[3]Dentro de dos años Yo traeré de vuelta a este lugar todos los utensilios que pertenecen a la casa del SEÑOR, que Nabucodonosor rey de Babilonia tomó de este lugar y transportó a Babilonia. [4]Luego Yo volveré a traer a este lugar a Jeconías hijo de Joacim, rey de Judá, y a todos los cautivos de Judá que fueron enviados a Babilonia, esta es la declaración del SEÑOR Dios, pues Yo romperé el yugo del rey de Babilonia."
[5]Así que Jeremías el profeta habló a Hananías el profeta al frente de los sacerdotes y a toda la gente que estaban de pie ante la casa del SEÑOR. [6]Jeremías el profeta dijo: "¡Así lo haga el SEÑOR! Así el SEÑOR confirme las palabras que tu profetizastes y traiga otra vez a este lugar los objetos que pertenecen a la casa de el SEÑOR, y a todos los cautivos de Babilonia. [7]Sin embargo, escuchen las palabras que yo proclamo a tus oídos y a los oídos de toda la gente.
[8]Los profetas que existieron antes de mí y ustedes desde hace mucho tiempo atrás también profetizaron acerca de muchas naciones y contra grandes reinos, sobre guerras, hambruna, y plagas. [9]Así, el profeta que profetize que allí habrá paz, si su palabra se vuelve verdad, entonces será sabido que él es en verdad un profeta enviado por el SEÑOR.
[10]Pero Hananías el profeta tomó el yugo del cuello de Jeremías el profeta y lo rompió. [11]Entonces Hananías habló en frente a toda la gente y dijo: "El SEÑOR dice esto: Así como esto, dentro de dos años Yo romperé del cuello de toda nación el yugo impuesto por Nabucodonozor rey de Babilonia." Después el profeta Jeremías siguió su camino.
[12]Después que Hananías el profeta rompió el yugo del cuello de Jeremías el profeta, la palabra del SEÑOR vino a Jeremías, diciendo: [13]"Ve y habla a Hananías y dile, "El SEÑOR dice esto: Tú rompistes un yugo de madera, pero Yo haré en su lugar uno de hierro.' [14]Pues el SEÑOR de los ejercitos, Dios de Israel, dice esto: "Yo he puesto un yugo de hierro en el cuello de todas estas naciones para que sirvan a Nabucodonozor rey de Babilonia, y ellos le servirán. Yo también le he dado a él las bestias salvajes en los campo para gobernarlos.
[15]Luego Jeremías el profeta le dijo a Hananías el profeta: "¡Escucha Hananías! El SEÑOR no te ha enviado a ti, pero tú mismo causaste que esta gente creyera en mentiras. [16]Así que el SEÑOR dice esto: Mira, Yo estoy a punto de enviarte fuera de la tierra. Tú morirás este año, porque desde que tú proclamaste la rebelión contra el SEÑOR."
[17]En el séptimo mes del mismo año, Hananías el profeta murió.

Jeremiah 28:1

Información General:

Hananías afirma hablar por Dios.

en el cuarto año y el quinto mes

Este es el quinto mes del calendario Hebreo. Es durante la estación seca. Es durante la última parte de julio y la primera de agosto en los calendarios occidentales. Traducción Alterna: "en el quinto mes del cuarto año"

Azur

Yo he roto el yugo impuesto por el rey de Babilonia

Traducción Alterna: "He detenido el control del rey de Babilonia"

Jeremiah 28:3

Información General:

Hananías continúa hablando.

esta es la declaración del Señor

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

Joacim

El texto Hebreo dice "Jeconiah", el cual es una variación del nombre "Joacim". Varias versiones modernas dicen "Joacim" para aclarar que se hace referencia al mismo rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 28:5

Jeremías

Jeremías fue un profeta de Dios en el reino de Judá. El libro del antiguo testamento de Jeremías contiene sus profecías. *Como la mayoría de los profetas, Jeremías a menudo tenía que advertirle al pueblo de Israel sobre que Dios los iba a castigar por sus pecados. *Jeremías profetizó que los babilonios capturarían a Jerusalén, lo que hizo que muchos del pueblo de Judá se enfurecieran. Entonces, lo pusieron en un pozo profundo y seco y lo dejaron allí para que muriera. Pero el rey de Judá le ordenó a sus sirvientes que lo rescataran a Jeremías del pozo. *Jeremías escribió que deseaba que sus ojos pudieran ser "una fuente de lágrimas", para expresar su profunda tristeza por la rebelión y los sufrimientos de su pueblo.

Ver también: Babylon, Babylonian Judah, kingdom of Judah prophet, prophecy, prophesy, seer, prophetess rebel, rebellious, rebellion suffer, suffering well, cistern

profeta, profecía, profetiza, vidente, profetisa

Un "profeta" es un hombre que habla los mensajes de Dios a las personas. Una mujer que hace esto se llama "profetisa".

*A menudo los profetas advirtieron a las personas a que se apartaran de sus pecados y obedecieran a Dios. *Una "profecía" es el mensaje que el profeta habla. "Profetizar" significa hablar los mensajes de Dios. *A menudo el mensaje de una profecía era sobre algo que sucedería en el futuro. *Varias profecías en el antiguo testamento ya se han cumplido. *En la Biblia la colección de libros escritos por los profetas a veces se conocen como "los profetas". *Por ejemplo, la frase, "la ley y los profetas" es una forma para referirse a todas las escrituras hebreas, que también se conocen como "el antiguo testamento." *Un término más antiguo para profeta era "vidente" o "alguien que ve." *A veces el término "vidente" se refiere a un falso profeta o a alguien que practica la adivinación.

Sugerencias de Traducción

*El término "profeta" podría traducirse como "el portavoz de Dios" u "hombre que habla los mensajes de Dios." *Un "vidente" podría traducirse como, "persona que ve visiones" u "hombre que ve el futuro de Dios." *El término "profetisa" podría traducirse como "vocera de Dios" o "mujer que habla por Dios" o "mujer que habla los mensajes de Dios." *Las formas de decir "profecía" podrían incluir "mensaje de Dios" o "mensaje de profeta." *El término "profetizar" podría traducirse como "hablar las palabras de Dios" o "decir el mensaje de Dios". *La expresión figurativa, "la ley y los profetas" podría traducirse como, "los libros de la ley y los profetas" o "todo lo escrito sobre Dios y su pueblo, incluídas las leyes de Dios y lo que predicaron sus profetas."

Ver también: Baal divination, diviner, soothsaying, soothsayer false god, foreign god, god, goddess false prophet fulfill law, law of Moses, God's law, law of Yahweh vision

Hananías

Hananías fue el nombre de varios hombres diferentes en el antiguo testamento.

*Un Hananías fue un israelita cautivo en Babilonia cuyo nombre fue cambiado a "Sadrac". *Le dieron un puesto como sirviente real debido a su excelente carácter y habilidades. *Una vez Hananías (Sadrac) y otros dos jóvenes israelitas fueron arrojados a un horno de fuego porque se negaron a adorar al rey de Babilonia. Dios mostró su poder al protegerlos de ser dañados. *Otro hombre llamado Hananías fue catalogado como descendiente del rey Salomón. *Un Hananías diferente fue un falso profeta durante el tiempo del profeta Jeremías. *Un hombre llamado Hananías fue un sacerdote que ayudó a dirigir una celebración durante el tiempo de Nehemías.

Ver también: Azariah Babylon, Babylonian Daniel false prophet Jeremiah Mishael

sacerdote, sacerdocio

En la Biblia, un sacerdote era alguien que fue elegido para ofrecer sacrificios a Dios en nombre del pueblo de Dios. El "sacerdocio" era el nombre del oficio o condición de ser sacerdote.

*En el Antiguo Testamento, Dios escogió a Aarón y sus descendientes para que fueran sus sacerdotes para el pueblo de Israel. *El "sacerdocio" era un derecho y una responsabilidad que se transmitía de padres a hijos en el clan levita. *Los sacerdotes israelitas tenían la responsabilidad de ofrecer los sacrificios del pueblo a Dios, junto con otros deberes en el templo. *Los sacerdotes también ofrecían regularmente oraciones a Dios en nombre de su pueblo y realizaban otros ritos religiosos. *Los sacerdotes pronunciaban bendiciones formales sobre las personas y les enseñaban las leyes de Dios. *En el tiempo de Jesús, había diferentes niveles de sacerdotes, incluidos los principales sacerdotes y el sumo sacerdote. *Jesús es nuestro "gran sumo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sacerdote" quién intercede por nosotros en la presencia de Dios. Él se ofreció a sí mismo como el último sacrificio por el pecado. Esto significa que los sacrificios hechos por los sacerdotes humanos ya no son necesarios. *En el nuevo testamento, a cada creyente en Jesús se le llama "sacerdote" y puede venir directamente a Dios en oración para interceder por sí mismo y por otras personas. *En la antigüedad, también había sacerdotes paganos que presentaban ofrendas a dioses falsos como Baal.

Sugerencias de traducción

*Dependiendo del contexto, el término "sacerdote" podría traducirse como "persona sacrificada" o "intermediario de Dios" o "mediador sacrificial" o "persona que Dios designa para representarlo". *La traducción de "sacerdote" debe ser diferente de la traducción de "mediador". *Algunas traducciones pueden preferir decir siempre algo como "sacerdote israelita" o "sacerdote judío" o "sacerdote del Señor" o "sacerdote de Baal" para dejar en claro que esto no se refiere a un sacerdote moderno. *El término usado para traducir "sacerdote" debe ser diferente de los términos "sacerdote principal" y "sumo sacerdote" y "levita" y "profeta".

Ver también: Aaron chief priests high priest mediator sacrifice, offering

la casa de Dios, la casa de Jehová

En la Biblia, las frases "casa de Dios" y "casa del Señor" se refieren a un lugar donde se adora a Dios. *Este término también se usa más específicamente para referirse al tabernáculo o al templo. *Algunas veces la "casa de Dios" se usa para referirse al pueblo de Dios.

Sugerencias de traducción

*Al referirse a un lugar de culto, este término puede ser traducido como, "una casa para adorar a Dios" o "un lugar para adorar a Dios." *Si se refiere al templo o tabernáculo, esto puede traducirse como "el templo."

Ver también: tabernacle temple

El Señor

El término "Señor" es el nombre personal de Dios que Él reveló cuando habló con Moisés en la zarza ardiente.

*El nombre "Señor" viene de la palabra que significa "ser" o "existir". *Los posibles significados de "Señor" incluyen, "Él es" o "Yo Soy" o "El que ha de Ser." *Este nombre revela que Dios siempre ha vivido y continuará viviendo por siempre. También significa que Él siempre está presente. *Siguiendo la tradición, muchas versiones de la Biblia usan el término "Señor" o "el Señor" para representar al "Señor". Esta tradición resultó del hecho de que, históricamente, el pueblo judío temía pronunciar mal el nombre del Señor y debido a esto comenzaron a decir "Señor" cada vez que aparecía el término "Señor" en el texto. Las Biblias modernas escriben "SEÑOR" con todas las letras mayúsculas para mostrar respeto por el nombre personal de Dios y para distinguirlo de "Señor", que es una palabra hebrea diferente. *Los textos ULB y UDB siempre traducen este término como "Señor", como ocurre literalmente en el texto hebreo del antiguo testamento. *El término "Señor" nunca aparece en el texto original del nuevo testamento; sólo se usa el término griego para "Señor", incluso en citas del antiguo testamento.

Sugerencias de traducción

*"Señor" podría traducirse por una palabra o frase que signifique "Yo Soy" o "Uno que vive" o "El que Es" o "El que está vivo". *Este término también podría escribirse de manera similar a cómo se deletrea "Señor". *Algunas denominaciones de iglesias prefieren no usar el término "Señor" y en su lugar usan la traducción tradicional, "SEÑOR". Una consideración importante es que esto puede ser confuso cuando se lee en voz alta porque sonará igual que el título "Señor". Algunos idiomas pueden tener un afijo u otro marcador gramatical que pueden agregarse para distinguir "SEÑOR" como nombre.

Ver también: God lord, master, sir Lord Moses reveal, revelation

confirmar, confirmación

Los términos "confirmar" y "confirmación" se refieren a afirmar o asegurar que algo es verdadero o seguro o confiable.

*En el Antiguo Testamento, Dios le dice a su pueblo que él "confirmará" su pacto con ellos. Esto significa que él está declarando que mantendrá las promesas que hizo en ese pacto. *Cuando un rey es "confirmado" significa que la decisión de covertirlo en rey ha sido acordada y apoyada por el pueblo. *Para confirmar lo que alguien escribió quiere decir que lo que se escribió es verdad. *La "confirmación" del evangelio significa enseñarle a las personas acerca de las buenas nuevas de Jesús de tal manera que se demuestre que es verdad. *Hacer un juramento "como confirmación" significa declarar solemnemente o jurar que algo es verdadero o confiable. *Las formas de traducir "confirmar" podrían incluir, "declarar como verdadero" o "demostrar que es

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

confiable" o "estar de acuerdo con" o "asegurar" o "prometer", dependiendo del contexto.

Ver también: covenant oath, swear, swear by trust, trustworthy, trustworthiness

cautivo, cautiverio

Los términos "cautivo" y "cautiverio" se refieren a capturar personas y obligarlas a vivir en un lugar donde no quieren vivir, como por ejemplo, en un país extranjero. *Los israelitas del reino de Judá fueron llevados cautivos al reino de Babilonia por 70 años. *A menudo se requiere que los cautivos trabajen para las personas o la nación que los capturó. *Daniel y Nehemías fueron israelitas cautivos que trabajaron para el rey de Babilonia. *La expresión "llevar cautivo" es otra forma de hablar sobre capturar a alguien. *La expresión "llevar cautivo" también podría traducirse como "obligar a alguien a vivir como cautivo" o "llevarlo a otro país como prisionero". *En un sentido figurado, el apóstol Pablo les dice a los cristianos que "lleven cautivo" cada pensamiento y que lo hagan obediente a Cristo. *También habla sobre cómo una persona puede ser "llevada cautiva" por el pecado, lo que significa que está siendo "controlada por" el pecado.

Ver también: Babylon, Babylonian exile, the Exile prison, prisoner, imprison seize

proclamar, proclamación

Proclamar es anunciar o declarar algo públicamente y audazmente.

*A menudo en la Biblia, "proclamar" significa anunciar públicamente algo que Dios ha ordenado, o contarle a otros sobre Dios y cuán grande es Él. *En el Nuevo Testamento, los apóstoles proclamaron las buenas nuevas sobre Jesús a muchas personas en diferentes ciudades y regiones. *El término "proclamar" también se puede usar para decretos hechos por los reyes o para denunciar el mal de forma pública. *Otras formas de traducir "proclamar" podrían incluir "anunciar" o "predicar abiertamente" o "declarar públicamente". *El término "proclamación" también se podría traducir como "anuncio" o "predicación pública".

Ver también: preach

Jeremiah 28:8

Los profetas que existieron antes de mi y ustedes

Traducción Alterna: "Los profetas que vivieron antes de ustedes y de mí hace muchos años atrás"

entonces sabrán que el es en verdad un profeta envíado por el SEÑOR

Traducción Alterna: "entonces sabrán que él es un verdadero profeta del Señor"

Jeremiah 28:10

yugo

Un yugo es una pieza de madera o metal unidas a dos o más animales para conectarlos con el fin de arrastrar de un arado o un carro. También hay varios significados figurados con respecto a este término.

*El término "yugo" se usa en sentido figurado para referirse a algo que une a las personas con el propósito de trabajar juntos, como servir a Jesús. *Pablo usó el término "yokefellow" para referirse a alguien que estaba sirviendo a Cristo tal como él servía. Esto también podría traducirse como "compañero de trabajo" o "compañero de servicio" o "compañero de trabajo". *El término "yugo" también se usa a menudo de forma figurada para referirse a una carga pesada que alguien tiene que llevar, por ejemplo cuando se lo oprime por la esclavitud o la persecución. *En la mayoría de los contextos, es mejor traducir este término literalmente, usando el término local de un yugo que se usa para la agricultura. *Otras formas de traducir el uso figurado de este término podría ser "carga opresiva" o "carga pesada" o "enlace", según el contexto.

Ver también: bind, bond, bound burden oppress, oppression, oppressor persecute, persecution servant, slave, slavery

rey

El término "rey" hace referencia a un hombre que es el gobernante supremo de la ciudad, estado, o país. *Un rey es elegido a menudo para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores. *Cuando un rey muere, su hijo mayor es quien se convierte en el siguiente rey. *En la antigüedad, el rey tenía autoridad absoluta sobre las personas en su reino. *Rara vez el término "rey" puede usarse para referirse a alguien que no es un verdadero rey , como el "rey Herodes" en

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el nuevo testamento. *En la Biblia, a menudo se hace referencia a Dios como un rey que gobierna sobre su pueblo. *El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre su pueblo. *Jesús fue llamado "rey de los judíos", "rey de Israel" y "rey de reyes". *Cuando Jesús regrese, gobernará como rey sobre el mundo. *Este término también podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano". *La frase "rey de reyes" se puede traducir como "rey que gobierna sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes".

Ver también: authority Herod Antipas kingdom kingdom of God, kingdom of heaven

Babilonia, Babilónico

La ciudad de Babilonia era la capital de la antigua región de Babilonia, que también era parte del Imperio babilónico. *Babilonia estaba ubicada a lo largo del río Éufrates, en la misma región donde se había construido la Torre de Babel cientos de años antes. *A veces la palabra "Babilonia" se refiere a todo el Imperio babilónico. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" gobernó todo el imperio, no solo la ciudad. *Los babilonios eran un grupo poderoso que atacó el reino de Judá y mantuvo a la gente en exilio en Babilonia durante 70 años. *Parte de esta región se llamaba "Caldea" y las personas que vivían allí eran los "caldeos". Como resultado, el término "Caldea" se usaba a menudo para referirse a Babilonia. *En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" se usa a veces como una metáfora para referirse a lugares, personas y patrones de pensamiento asociados con la adoración de ídolos y otras conductas pecaminosas. *La frase "Babilonia la grande" o "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, tal como lo era la antigua ciudad de Babilonia.

Ver también: Babel Chaldea, Chaldean Judah, kingdom of Judah Nebuchadnezzar

Jeremiah 28:12

la palabra del SEÑOR vino a

Revisar cómo lo tradujo en 1:1.

Tú rompiste un yugo de madera, pero Yo haré en su lugar uno de hierro

Traducción Alterna: "rompieron un yugo débil pero yo le haré un yugo que no se puede romper"

Jeremiah 28:15

En el séptimo mes

Este es el séptimo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de septiembre y la primera parte de octubre en los calendarios occidentales.

Translation Questions

Jeremiah 28:1

Brevemente, ¿qué le dijo Ananías a Jeremías frente a los sacerdotes y la gente?

Ananías dijo que el SEÑOR había roto el yugo impuesto por el rey de Babilonia.

Jeremiah 28:8

¿Cómo se sabe si un profeta es un verdadero profeta enviado por el SEÑOR?

Las palabras del profeta se harán realidad.

Jeremiah 28:10

¿Por qué Ananías rompe el yugo de Jeremías?

Él quiere que la gente crea que serán libres de Babilonia.

Jeremiah 28:12

¿Son ciertas las palabras de Ananías?

No, el pueblo no estará libre de Babilonia.

Jeremiah 28:15

¿Cuál es el mensaje del SEÑOR a través de Jeremías a Ananías?

El SEÑOR matará a Ananías este año porque Ananías le dijo a la gente que se rebelara contra el SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 29

[1]Estas son las palabras en el pergamino que Jeremías el profeta envió a Jerusalén a los ancianos que quedan entre los cautivos y los sacerdotes, profetas, y toda la gente que Nabucodonosor había exhiliado de Jerusalén a Babilonia. [2]Esto fue después que Jeconías el rey, la madre reina, y los altos oficiales, los líderes de Judá y Jerusalén, y los artesanos habían sido enviados fuera de Jerusalén. [3]Él envió este pergamino por mano de Elasa hijo de Safán y Gemarías hijo de Hilcías, a quien Sedequías, rey de Judá, había enviado a Nabucodonosor rey de Babilonia.

[4]El pergamino decía: "El SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto a todos los cautivos a quienes Yo hice exiliar de Jerusalén a Babilonia, [5]'Contruyan casas y vivan en ellas. Planten jardines y coman su fruto.
[6]Tomen esposas y den a luz hijos e hijas. Luego tomen esposas para sus hijos y den sus hijas a esposos. Que ellas den a luz hijos e hijas y crezcan allí para que no lleguen a ser muy pocos. [7]Procuren la paz de la ciudad a donde Yo los hice exiliar, e intercedan conmigo a nombre de ellos ya que habrá paz para ustedes si allí hay paz.'
[8]Porque el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: 'No dejen que sus profetas quienes están entre ustedes y sus adivinos los engañen, y no escuchen a los sueños que ustedes mismos están teniendo. [9]Porque ellos les están profetizando engañosamente a ustedes en mi nombre. Yo no los envié. Esta es la declaración del SEÑOR.'
[10]Pues el SEÑOR dice esto: 'Cuando Babilonia los haya gobernado por setenta años, Yo los ayudaré y llevaré a cabo Mi buena palabra a ustedes para traerles de vuelta a este lugar. [11]Pues Yo mismo conozco los planes que Yo tengo para ustedes, esta es la declaración del SEÑOR, planes para paz y no para desastre, para darte un futuro y esperanza.
[12]Entonces me llamarán a Mí, e irán y orarán a Mí, y Yo les escucharé a ustedes. [13]Puesto que me buscarán y me encontrarán, ya que me buscarán con todo su corazón. [14]Entonces Yo seré hallado por ustedes, esta es la declaración del SEÑOR, y Yo traeré de vuelta sus fortunas; Yo los recogeré a ustedes de todas las naciones y lugares donde Yo los esparcí, esta es la declaración del SEÑOR, puesto que Yo los traeré de vuelta al lugar de donde Yo los hice exiliar.'
[15]Como ustedes dijeron que el SEÑOR ha levantado profetas para nosotros en Babilonia. [16]El SEÑOR dice esto al rey quien se sienta en el trono de David y a todo el pueblo que se está quedando en esa ciudad, sus hermanos quienes no han salido con ustedes a la cautividad. [17]El SEÑOR de ejércitos dice esto: 'Vean, Yo estoy a punto de enviar espada, hambre y enfermedades sobre ellos. Pues Yo los haré como higos dañados que están muy malos para ser comidos.
[18]Entonces Yo los perseguiré a ellos con espada, hambre y plaga y les haré horrible a la vista de todos los reinos de la tierra, un horror, un objeto de maldiciones y silbidos, y una cosa vergonzosa entre todas las naciones donde Yo los esparcí. [19]Esto es porque ellos no escucharon mi palabra, esta es la declaración del SEÑOR, que Yo envié a ellos a través de mis servidores los profetas. Yo los envié repetidamente, pero ustedes no escuchaban. Esta es la declaraión del SEÑOR.'
[20]Así que ustedes mismos escuchen la palabra del SEÑOR, todos ustedes exhiliados a quien Él ha enviado de Jerusalén a Babilonia, [21]'El SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto sobre Acab hijo de Colaías y Sedequías hijo de Maasías, quienes profetizan falsamente a ustedes en Mi nombre: Vean, Yo estoy a punto de ponerlos en las manos de Nabucodonosor rey de Babilonia. Él los matará frente a sus ojos.
[22]Entonces una maldición será hablada sobre estas personas por todos los cautivos de Judá en Babilonia. La maldición dirá: Que el SEÑOR te haga como a Sedequías y Acab, a quien el rey de Babilonia asó en el fuego. [23]Esto sucederá por las cosas vergonzosas que ellos hicieron en Israel cuando ellos cometieron adulterio con las esposas de sus vecinos y declararon palabras falsas en mi nombre, cosas que Yo nunca le mandé a decir. Porque Yo soy el que sé; Yo soy el testigo. Esta es la declaración del SEÑOR'"
[24]"Sobre Semaías el nehelamita dice esto: [25]'El Señor de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: Porque tú has enviado cartas en tu propio nombre a todo el pueblo en Jerusalén, a Sofonías hijo de Maasías el sacerdote, y a todos los sacerdotes y dijiste: [26]"El SEÑOR te ha hecho sacerdote en vez de Joiada el sacerdote, para tú estar a cargo de la casa del SEÑOR. Tú estás en control de toda la gente que se levanta y se hace a sí mismos profetas. Tú debes ponerlos en cepos y cadenas.
[27]Y ahora, ¿por qué no has reprendido a Jeremías de Anatot, quien se hace a sí mismo un profeta contra tí?
[28]Porque él ha enviado a nosotros en Babilonia y dijo: 'Esto será por largo tiempo. Construyan casas y vivan en ellas, y planten jardines y coman su fruto.'"" [29]Sofonías el sacerdote leyó esta carta a los oídos de Jeremías el profeta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[30]Entonces la palabra del SEÑOR vino a Jeremías, diciendo: [31]"Envía palabra a todos los exiliados y di: 'El SEÑOR dice esto sobre Semaías de Nehelam: Porque Semaías ha profetizado a ustedes cuando Yo mismo no lo envié a él, y les ha conducido a creer mentiras, [32]por lo tanto el SEÑOR dice esto: Miren, Yo estoy a punto de castigar a Semaías de Nehelam y sus descendientes. No habrá un hombre para él que quede entre este pueblo. Él no verá el bien que Yo haré a mi pueblo, esta es la declaración del SEÑOR, porque él ha proclamado rebelión en contra del SEÑOR.'"

Jeremiah 29:1

envió a Jerusalén

Traducción Alterna: "proclamado desde Jerusalén"

Jeconías

El texto hebreo dice "Jeconiah", que es otra versión del nombre "Jeconías". Varias versiones modernas dicen "Jeconías" para dejar en claro que se hace referencia al mismo rey.

la madre reina

Este título se usa a veces para referirse a la madre del rey.

los altos oficiales

Traducción Alterna: "oficiales muy importantes"

Elasa hijo de Safán y Gemarías hijo de Hilcías

Estos son nombres de hombres.

Jeremiah 29:4

a quienes Yo

Traducción Alterna: "a quienes Él hizo..." o "a quienes el Señor hizo..."

Contruyan casas y vivan en ellas. Planten jardines y coman su fruto.

El Señor les está diciendo que ellos estarán allí por un largo tiempo.

Jeremiah 29:6

tomen esposas para sus hijos

Traducción Alterna: "permitan que sus hijos se casen"

den a sus hijas esposos

Traducción Alterna: "permitan que sus hijas se casen"

sus...su

Esto se refiere a la ciudad de Babilonia.

Busquen la paz de la ciudad

Busquen vivir en paz con todas las personas. Eso implica que no causen problemas ni se rebelen en contra de la autoridad.

Jeremiah 29:8

Información general:

El Señor les continúa hablando a los isrealitas que están cautivos.

la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

Jeremiah 29:10

Información General:

El Señor continúa hablando de lo que le ocurrirá a los cautivos de Israel.

ustedes

Esto se refiere a los cautivos de Israel.

setenta años

Traducción Alterna: "70 años"

Jeremiah 29:12

Información General:

El Señor continúa hablando de lo que le ocurrirá a los cautivos de Israel.

Me llamarán a Mí ... orarán a Mí

Estas dos frases significan lo mismo y enfatizan que el Señor responderá sus oraciones. Traducción Alterna: "oren a mí".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo les escucharé a ustedes

Esto implica que el Señor les dará lo que ellos quieren.

Yo traeré de vuelta sus fortunas

Traducción Alterna: "Yo haré que nuevamente todo vaya bien para ustedes"

Jeremiah 29:15

Información General:

Jeremías le habla a los israelitas que están cautivos.

quien se sienta en el trono de David

Esto hace referencia al rey de Judá quien es uno de los descendientes de David.

Vean

Traducción Alterna: "miren" o "escuchen" o "presten atención"

Yo estoy a punto de enviar espada, hambre y enfermedades sobre ellos.

La "espada" representa la guerra. Traducción Alterna: "Yo los voy a castigar"

Porque Yo los haré como higos dañados que están muy malos para ser comidos.

Traducción Alterna: "Los castigaré duramente " o "haré que su vida sea mala"

Jeremiah 29:18

un horror, un objeto de maldiciones y siseos, y una cosa vergonzosa

Estas palabras comparten un significado similar y describen cómo las personas de otras naciones reaccionarán al ver lo que el Señor le ha hecho al pueblo de Judá.

maldiciones y siseos

Las "palabras siseadas" se refieren a un sonido de gran desaprobación que la gente hace cuando hablan cosas malas sobre otros. La frase tiene el mismo significado que "maldiciones".

escuchar

Traducción Alterna: "obedecer"

Jeremiah 29:20

Colaías ... Maasías

Estos son nombres de hombres.

Vean

Traducción Alterna: "miren" o "escuchen" o "presten atención a lo que les estoy por decir".

Yo estoy a punto de ponerlos en las manos de Nabucodonosor

Traducción Alterna: "Permitiré que Nabucodonosor los conquiste"

Jeremiah 29:22

una maldición será hablada sobre estas personas

Esta frase se puede convertir en voz activa. Traducción Alterna: "Los cautivos de Judá dirán una maldición sobre estas personas"

rostizó en el fuego.

Traducción Alterna: "quemados vivos"

Yo soy el que sé; Yo soy el testigo.

Estas dos oraciones significan lo mismo y el Señor lo repite para enfatizar.

Jeremiah 29:24

Semaías ... Maasías ... Joiada

Estos son nombres de hombres.

Nehelam

Este es el nombre de un grupo de personas.

en tu propio nombre

El "nombre" se refiere a la autoridad de una persona y a su reputación. Traducción Alterna: "basadas en tu propia autoridad y reputación"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cepos

Esto es un marco de madera que se utiliza para castigar a una persona, el cual sostiene los pies, las manos o la cabeza.

Jeremiah 29:27

Información General:

Esto termina la carta de Semaías, la cual fue enviada a la gente de Jerusalén.

¿por qué no has reprendido a Jeremías de Anatot, quien se hace a sí mismo un profeta en contra de ti?

Traducción Alterna: "Deberías haber reprendido a Jeremías de Anatot, quien se convierte en un profeta que habla contra ti."

Construyan casas y vivan en ellas, y planten jardines y coman su fruto.

Revise cómo tradujo esto en 29:4

Jeremiah 29:30

Semaías de Nehelam

Revise cómo tradujo esto en 29:24.

la palabra del SEÑOR vino a

Revise cómo tradujo esto en 1:1.

la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

Translation Questions

Jeremiah 29:1

¿A quién envió Jeremías su pergamino?

Fue enviado a todas las personas exiliadas a Babilonia.

Jeremiah 29:6

¿Por qué el SEÑOR les dijo a los cautivos que buscaran la paz de la ciudad donde fueron exiliados e interceder con el SEÑOR en nombre de esa ciudad?

Les dijo que hicieran esto porque los exiliados tendrían paz si la ciudad estaba en paz.

Jeremiah 29:8

¿Cuál es la advertencia del SEÑOR a través de Jeremías a los cautivos?

Les advierte que no escuchen los sueños ni a los profetas que el SEÑOR no envió.

Jeremiah 29:10

¿Cuál es el plan del SEÑOR para los cautivos después de setenta años?

Él los traerá de regreso a Judá y les dará paz.

Jeremiah 29:12

¿Cuándo encontrarán al SEÑOR?

Lo encontrarán cuando lo llamen, le oren y lo busquen con todo su corazón.

Jeremiah 29:15

¿Qué iba a hacer el SEÑOR con las personas que se quedaron en la ciudad y no salieron al cautiverio?

El SEÑOR dijo que estaba a punto de enviarles espada, hambre y enfermedades.

Jeremiah 29:20

¿Qué dice el SEÑOR que hará a Acab y Zedequías?

Él los entregará a Nabucodonosor, quien los matará.

Jeremiah 29:22

¿Qué maldición hablarán los cautivos de Judá en Babilonia?

Dirán: "Que el Señor te haga como Sedequías y Acab, a quienes el rey de Babilonia asó al fuego".

¿Por qué matará el SEÑOR a Acab y Sedequías?

Los hará matar por las cosas vergonzosas que hicieron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 29:24

¿Dónde estaba Semaías cuando escribió las cartas?

Él estaba en Babilonia.

¿Dónde estaban las personas a quienes Semaías escribió las cartas?

Estaban en Jerusalén.

¿Qué quiso Semaías que hiciera Sofonías?

Quería que Sofonías fuera prisionero de los profetas.

Jeremiah 29:27

¿Por qué Semaías quería que Sofonías reprendiera a Jeremías?

Jeremías había dicho que la gente estaría en Babilonia durante mucho tiempo.

Jeremiah 29:30

¿Por qué el SEÑOR castigará a Semaías y sus descendientes?

Lo hará porque Semaías profetizó mentiras a la gente para que se rebelaran contra el SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 30

[1]La palabra que vino a Jeremías del SEÑOR, diciendo, [2]"'Esto es lo que el SEÑOR, Dios de Israel, dice, 'Escribe para tí en un rollo todas las palabras que Yo te he declarado en un rollo. [3]Pues mira, vienen días-- esta es la declaración del SEÑOR-- cuando Yo restaure las fortunas de mi pueblo, Israel y Judá. Yo, el SEÑOR, lo he dicho. Porque Los traeré de vuelta a la tierra que Le entregué a sus antepasados, y ellos la poseerán.'"

[4]Estas son las palabras que el SEÑOR declaró acerca de Israel y Judá, [5]"'Pues el SEÑOR dice esto, 'Nosotros hemos escuchado una voz temblorosa de pavor y no de paz.
[6]Pregunta y ve si un hombre da a luz a un niño. ¿Por qué Yo veo a todos los hombres jóvenes con sus manos en los lomos como una mujer que da a luz a un niño? ¿Por qué todas sus caras se han convertido pálidas? [7]¡Ay! Pues ese día será grande, como ninguno. Será un tiempo de ansiedad para Jacob, pero él será rescatado de éste.
[8]Pues será en aquel día-- esta es la declaración del SEÑOR de los ejércitos-- que Yo romperé el yugo de tu cuello, y destrozaré tus cadenas, así que los extranjeros ya no los esclavizarán. [9]Pero ellos adorarán al SEÑOR su Dios y servirán a David su rey, a quien Yo haré rey sobre ellos.
[10]Así tú, mi siervo Jacob, no tengas miedo-- esta es la declaración del SEÑOR-- y no te desalientes, Israel. Pues ve, Yo estoy a punto de traerte desde muy lejos, y a tus descendientes desde la tierra de tu cautividad. Jacob volverá y estará en paz; él estará seguro, y no habrá más terror. [11]Porque Yo estoy contigo-- esta es la declaración del SEÑOR-- para salvarte. Luego Yo traeré el fin completo a todas las naciones en donde te dispersé. Pero ciertamente Yo no te pondré un fin, a tí aunque Te he disciplinado justamente y ciertamente no te he dejado sin castigo.'
[12]Porque el SEÑOR dice esto, 'Tu lesión es incurable; tu herida está infectada. [13]No hay nadie que alegue tu caso; no hay remedio para que tu herida te cure.
[14]Todos tus amantes se han olvidado de ti. Ellos no te van a buscarte; pues yo te he herido con la herida de un enemigo y la disciplina de un maestro cruel debido a tus muchas iniquidades y tus pecados innumerables. [15]¿Por qué llamas por ayuda para tu lesión? Tu dolor es incurable. Debido a tus muchas iniquidades y tus pecados innummerables, Yo te he hecho estas cosas a tí.
[16]Así que todo el mundo que te consuma será consumido, y todos tus adversarios serán llevados en cautividad. Pues los que te han saqueado serán saqueados, y Yo haré de todos los que te han despojado un despojo. [17]Pues Yo Te traeré sanidad; Yo sanaré tus heridas--esta es la declaración del SEÑOR-- Yo haré esto porque ellos te llamaron: marginado. A nadie le importa esta Sion.'"
[18]El SEÑOR dice esto, "Mira, Yo estoy a punto de traer de vuelta las fortunas de las tiendas de Jacob y tener compasión en sus casas. Entonces una ciudad será construida de un montón de ruinas, y una fortaleza volverá a existir nuevamente donde solía estar. [19]Entonces una canción de alabanza y un sonido de regocijo saldrá de ellos, porque Yo los aumentaré y no los disminuiré; Yo los voy a honrar para que ellos no sean humillados.
[20]Entonces su pueblo será como era antes, y su asamblea será establecida delante de mí cuando Yo castigue a todos los que ahora los atormentan. [21]Su líder vendrá de en medio de ellos. Él surgirá entre ellos cuando Yo lo acerque y cuando él se acerque a mí. Si Yo no hago esto ¿Quién se atrevería a acercarse a mí? --esta es la declaración del SEÑOR. [22]Entonces ustedes serán mi pueblo, y Yo seré su Dios.
[23]Miren, la tempestad del SEÑOR, Su furia, ha salido. Es una tempestad continua. Ésta girará en las cabezas de las gentes malvadas. [24]La ira del SEÑOR no se volverá hasta que no cumpla y haga realidad las intenciones de Su corazón. En los días finales, ustedes lo entenderán."

Jeremiah 30:1

Escribe para tí en un rollo todas las palabras que Yo te he declarado

"Escribe en un rollo el mensaje que te di"

Pues mira

"Pues mira atentamente." Esta frase llama la atención para lo que el Señor va a decir a continuación.

esta es la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo restauraré las fortunas de mi pueblo

"Yo haré que las cosas nuevamente vayan bien para mi pueblo"

Jeremiah 30:4

Nosotros hemos escuchado

La palabra "nosotros" se refiere al Señor. A veces el Señor se refiere a Él mismo como "nosotros".

una voz temblorosa de pavor y no de paz.

Traducción Alterna: Posible significados 1)"la gente grita de miedo porque no había paz" o 2)"gritan ... paz."

Jeremiah 30:6

Pregunta y ve si un hombre lleva a un niño.

Traducción Alterna: "Ningún hombre ha dado a luz a un niño"

¿Por qué Yo veo a todos los hombres jóvenes con sus manos en los lomos como una mujer que lleva a un niño? ¿Por qué todas sus caras se han convertido pálidas?

El Señor usa estas preguntas para enfatizar cuán asustados estaban los hombres. Traducción Alterna: "Sin embargo, los hombres jóvenes están sosteniendo su vientre como una mujer que está por dar a luz; todos ellos se ven enfermos porque tienen mucho miedo"

para Jacob, pero él será rescatado.

Traducción Alterna: "para los descendientes de Jacob, pero Yo lo rescataré de eso"

Jeremiah 30:8

Información General:

El Señor continúa hablando a los israelitas.

Yo romperé el yugo de sus cuellos, y destrozaré tus cadenas

Estas dos frases se refieren a la libertad de la esclavitud que el Señor iba a traer al pueblo de Israel.

ellos adorarán al SEÑOR

La palabra "ellos" se refiere a los descendientes de Jacob. Traducción Alterna: "ustedes adorarán al Señor"

servirán a David su rey

Esto se refiere a un de los descendientes de David.

Jeremiah 30:10

Información General:

El Señor le continúa habalando al pueblo de Israel.

mi siervo Jacob, no tengas miedo ... y no te desanimes, Israel

Estas dos oraciones tienen significados similares. La segunda oración refuerza el pensamiento de la primera.

y no te desanimes

"y no te preocupes"

Pues ve

"Escucha atentamente"

Yo estoy a punto de traerte desde muy lejos, y a tus descendientes desde la tierra de tu cautiverio.

Estas dos oraciones tienen significados similares. La segunda oración refuerza el pensamiento de la primera.

desde la tierra de tu cautiverio

"desde el lugar en dónde ustedes estuvieron cautivos"

Jacob volverá

"la gente regresará a su propia tierra"

él estará seguro

"la gente estará segura"

donde te esparcí.

"a dónde los envié"

Pero ciertamente Yo no te pondré un fin

"Pero no los detruiré por completo"

y ciertamente no te he dejado sin castigo.

"y realmente los voy a castigar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 30:12

Información General:

Jeremías está dando el mensaje del Señor al pueblo de Israel.

Tu lesión es incurable ... para que tu herida te cure

Esto significa que el Señor los ha castigado con tanta severidad que no hay nadie que los ayude.

No hay nadie que defienda tu caso

"No hay nadie que me pida que les muestre misericordia"

Jeremiah 30:14

Información General:

El Señor le continúa hablando al pueblo de Israel.

Todos tus amantes

El Señor decribe al pueblo de Israel como una esposa infiel que tiene otros amantes aparte de su esposo. Aquí "amantes" se refiere a otras naciones. Los israelitas se aliaron con ellos y terminaron adorando a sus dioses en lugar de poner su confianza en el Señor.

Ellos no van a buscarte

"Ellos ya no quieren ser más sus amigos"

yo te he herido con una herida de un enemigo

Esto quiere decir que el Señor ha tratado a su pueblo de la forma en la que trataría a sus enemigos.

¿Por qué llamas por ayuda para tu lesión?

El Señor les hizo una pregunta aquí para hacerles pensar por qué ahora le están pidiendo ayuda a Él. Traducción Alterna: "No pidan ayuda por su herida".

tus pecados innummerables

"sus pecados que son innumerables para poder contarlos"

Jeremiah 30:16

Así que todo persona que te consuma será consumido, y todos tus adversarios serán llevados en cautiverio.

Estas dos oraciones tienen significados similares. La segunda oración refuerza el pensamiento de la primera. Traducción Alterna: "Todas las naciones que los han hecho esclavos serán esclavizados".

Así que todo persona que te consuma será consumido

Traducción Alterna: "Así que todos aquellos que te destruyan, sus enemigos los destruirán a ellos"

Porque los que te han saqueado serán saqueados, y Yo haré de todos lo que te han despojado un despojo.

Estas dos oraciones tienen significados similares. La segunda refuerza el pensamiento de la primera. Traducción Alterna: "Yo haré que los enemigos de aquellos que les robaron cosas a ustedes en la guerra, les roben a ellos"

ellos te llamaron: marginado

Un marginado es una persona que otras personas no aceptan o que no le permiten asociarce con ellos. Traducción Alterna: "ellos los llamaron: rechazados" o "dijeron, nadie los quiere"

A nadie le importa esta Sion.

Traducción Alterna: "A nadie le importa la gente de Sion"

Jeremiah 30:18

Información General:

El Señor continúa hablando al pueblo de Israel.

Mira

"Escuchen atentamente"

Yo estoy a punto de traer de vuelta las fortunas de las tiendas de Jacob y tener misericordia en sus casas.

Traducción Alterna: "Estoy a punto de hacer que los descendientes de Jacob prosperen y tendré compasión de ellos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Entonces una ciudad será construida en un montón de ruinas

Traducción Alterna: "Entonces ellos reconstruirán Jerusalén sobre sus ruinas"

Entonces una canción de adoración y un sonido de alegría saldrá de ellos

"Entonces ellos entonarán canciones de adoración y alegría"

porque Yo los aumentaré y no los disminuiré

Estas dos frases significan que Dios hará que el número de los israelitas aumente.

para que ellos no sean humillados.

Traducción Alterna: "Para que nadie los humille"

Jeremiah 30:20

Información General:

El Señor continúa hablando.

su asamblea será establecida delante de mi

Traducción Alterna: "Yo los estableceré como un pueblo delante de mí"

Su líder vendrá en medio de ellos. Él surgirá entre ellos

Estas dos oraciones tienen significados similares. La segunda oración refuerza el pensamiento de la primera. Traducción Alterna: "Su líder será escogido por el pueblo".

¿Quién se atreve a acercarse?

El Señor usa una pregunta para enfatizar que nadie tendría el valor para acercarse a Él a menos que el Señor invite a la persona.

Jeremiah 30:23

Mira, la tempestad del SEÑOR, Su furia, ha salido.

Esto se compara al enojo de Dios y el castigo a una tormenta. Esto enfatiza su poder y abilidad para destruir a las personas malvadas.

Translation Questions

Jeremiah 30:1

¿Qué hará el SEÑOR por su pueblo?

Él restaurará sus fortunas y los traerá de vuelta a la tierra.

Jeremiah 30:4

¿Quién oyó la "temblorosa voz de temor"?

El SEÑOR, hablando de sí mismo como "nosotros", fue quien escuchó la voz.

Jeremiah 30:6

¿Por qué los jóvenes tienen sus manos en sus entrañas y tienen caras pálidas?

Los descendientes de Jacob tendrán un tiempo de ansiedad.

Jeremiah 30:8

¿Cómo celebrarán los israelitas ser liberados de la esclavitud?

Adorarán al SEÑOR su Dios y servirán a David su rey.

Jeremiah 30:10

¿Por qué no deberían desanimarse los descendientes de Jacob?

El SEÑOR los traerá de regreso de donde los había esparcido para ser cautivos.

Jeremiah 30:12

¿Cómo se puede curar la herida de Israel?

No puede ser sanado.

Jeremiah 30:14

¿Por qué disciplina el SEÑOR a los israelitas?

El SEÑOR disciplina a los israelitas por sus iniquidades y pecados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 30:16

¿Qué hará el SEÑOR a los que hicieron daño a Israel?

Hará que sus enemigos los consuman, los capturen y los saquen.

¿Qué hará el SEÑOR por Israel?

El SEÑOR sanará las heridas de Israel.

Jeremiah 30:18

¿Qué hará la gente después de que la ciudad haya sido reconstruida?

Cantarán canciones de alabanza, aumentarán en número y el SEÑOR los honrará.

Jeremiah 30:20

¿Qué hará el SEÑOR después de que establezca la asamblea de Israel?

Designará un líder para Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 31

[1]"En aquel tiempo-- esto es declaración del SEÑOR-- Yo voy a ser el Dios de todas las familias de Israel, y ellos serán mi pueblo." [2]El SEÑOR dice esto: "El pueblo que ha sobrevivido la espada ha encontrado favor en el desierto; Yo saldré para dar descanso a Israel." [3]El SEÑOR se apareció a mí en el pasado y dijo, "Yo los he amado, Israel, con amor eterno. Entonces Yo los he traído hacia Mí con pacto de fidelidad.

[4]Yo voy a reconstruirlos para que esten construídos, virgen de Israel. Ustedes recogerán nuevamente sus tamborines y saldrán con felices bailes. [5]Ustedes plantarán viñedos nuevamente en las montañas de Samaria; los granjeros plantarán y pondrán el fruto para un buen uso. [6]Pues un día llegará cuando los vigilantes en las montañas de Efraín proclamarán, 'Levantémonos, y vayamos a Sion al SEÑOR nuestro Dios.'
[7]Porque El SEÑOR dice esto, "¡Griten de alegría por Jacob! ¡Griten con alegría por la gente principal de las naciones! Permitan que la alabanza sea escuchada. Di, 'El SEÑOR ha rescatado a su pueblo, el remanente de Israel.'
[8]Miren, Yo estoy a punto de traerlos desde las tierras norteñas. Yo voy a reunirlos desde las partes más lejanas de la tierra. El ciego y cojo estarán entre ellos; la mujer embarazada y aquellas que estén a punto de parir estarán con ellos. Una gran asamblea volverá aquí. [9]Ellos vendrán llorando; Yo los dirigiré según ellos hacen sus ruegos. Yo les haré viajar a las corrientes de las aguas en un camino derecho. Ellos no tropezarán en ellas, pues Yo seré padre para Israel, y Efraín será mi primogénito."
[10]" Escuchen la palabra del SEÑOR, naciones. Informen a lo largo de las costas en la distancia. Ustedes naciones deben decir, 'Aquel que dispersó a Israel la está reuniendo y manteniéndola como un pastor cuida a sus ovejas.'
[11]Porque El SEÑOR rescató a Jacob y lo redimidió de la mano que era muy fuerte para Él.
[12]Entonces ellos vendrán y se regocijarán en las alturas de Sion. Sus rostros van a resplandecer por la bondad del SEÑOR, sobre el maíz y el vino nuevo, sobre el aceite y los descendientes de sus rebaños y ganados. Pues sus vidas van a venir a ser como jardín regado, y ellos nunca más sentirán tristeza.
[13]Entonces las vírgenes se regocijarán con baile, y los jóvenes y ancianos estarán juntos. Pues Yo voy a cambiar su lamento en celebración. Yo voy a tener compasión en ellos y les provocaré regocijo en vez de pesar. [14]Luego, Yo voy a saturar las vidas de los sacerdotes en abundancia. Mi pueblo se llenarán ellos mismos con mi bondad-- esto es declaración del SEÑOR.
[15]El SEÑOR dice esto: "Una voz es escuhada en Rama, gemidos y llanto amargo. Ésta es Raquel que está llorando por sus hijos. Ella rehúsa ser confortada por ellos, pues ellos no viven más."
[16]El SEÑOR dice esto, "Retengan su voz de gemir y sus ojos de las lágrimas; porque hay una recompensa por tu sufrimiento-- esto es declaración-- tus hijos regresarán de la tierra del enemigo. [17]Hay esperanza para tu futuro-- esto es declaración del SEÑOR-- tus descendientes van a regresar dentro de sus fronteras."
[18]"Yo ciertamente he oído el lamento de Efraín, 'Tú me has castigado, y yo he sido castigado como un becerro sin entrenar. Traéme de vuelta y yo volveré, porque Tú eres SEÑOR Mi Dios. [19]Porque después que me volví a Ti, lo lamenté; después que me ejercité, Yo golpeé mi cadera. Yo fui avergonzado y humillado, porque yo concebí la culpa de mi juventud.' [20]¿No es Efraín Mi precioso hijo? ¿No es él Mi querido, deleitoso hijo? Pues siempre que Yo hablo contra él, Yo ciertamente aún lo recuerdo en mi mente amorosa. De esta manera Mi corazón lo anhela. Yo ciertamente tendré compasión de él-- esto es declaración del SEÑOR."
[21]Coloca rótulos en la calle para ti mismo. Prepara los postes de guía para ti mismo. Fija tu mente en el camino correcto, el camino que debes tomar. ¡Regresa, virgen Israel! Regresa a estas ciudades de ustedes. [22]¿Hasta cuando vas a vacilar, incrédula niña? Porque El SEÑOR ha creado algo nuevo en la tierra-- una mujer rodea a un hombre fuerte.
[23]El SEÑOR de los ejércitos, el Dios de Israel, dice esto, "Cuando Yo traiga de vuelta al pueblo a su tierra, ellos van a decir esto en las tierras de Judá y sus ciudades, 'Que El SEÑOR los bendiga, tu lugar justo donde Él vive, tu monte santo.' [24]Pues Judá y todas sus ciudades vivirán juntos allí, como granjeros y pastores con sus rebaños. [25]Pues Yo daré a los cansados agua para tomar y Yo saciaré a todos los que sufren de sed." [26]Después de esto Yo desperté, y entendí que mi sueño había sido refrescante.
[27]"Mira, los días vienen-- esto es declaración del SEÑOR-- cuando yo plantaré las casas de Israel y Judá con desciendentes de hombre y bestias. [28]En el pasado, Yo los mantuve bajo vigilancia para desarraigarlos y derribarlos, derrocarlos, destruirlos, y traerles daño. Pero en los días que vienen, Yo cuidaré de ellos, para poder construirlos y plantarlos-- esto es declaración del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[29]En aquellos días ninguno más dirá, ' Los Padres han comido uvas agrias, pero los dientes de los hijos están mellados.' [30]Porque cada hombre morirá en su propia iniquidad; todos los que coman uvas agrias, sus dientes estarán mellados.
[31]¡Mira, los días están llegando-- esto es declaración del SEÑOR-- cuando Yo establezca un nuevo pacto con la casa de Israel y la casa de Judá. [32]Éste no será como un pacto que Yo establezco con otros padres en los días cuando Yo los tomé por sus manos y los traje fuera de la tierra de Egipto. Aquellos fueron los días cuando ellos rompieron el pacto, aunque Yo fui esposo para ellos-- esto es declaración del SEÑOR.
[33]Pero este es el pacto que Yo voy a establecer con la casa de Israel después de estos días-- esto es declaración del SEÑOR: Yo colocaré Mi ley entre ellos y la voy a escribir en su corazón, porque Yo seré su Dios, y ellos serán Mi pueblo. [34]Entonces cada hombre no enseñará más a su vecino, o un hombre enseñará a su hermano y dirá, '¡Conoce al SEÑOR!' Pues todos ellos, desde el menor al mayor, sabrán de Mí-- esto es declaración del SEÑOR-- porque Yo voy a perdonar su iniquidad y no recordarán más su pecado."
[35]El SEÑOR dice esto-- SEÑOR, El que hace que el sol brille en el día y coloca la luna y comienza a brillar por la noche. Él es el que prepara el mar en movimiento para que sus olas rujan. El SEÑOR de los ejércitos en su nombre. Él dice esto, [36]"Sólo si estas cosas permanentes desaparecieran de Mi vista-- esto es declaración del SEÑOR-- los descendientes de Israel nunca serán para siempre una nación ante Mí."
[37]El SEÑOR dice esto, "Sólo si el cielo más alto pudiera ser medido, y sólo si la fundación de la tierra profunda pudiera ser descubierta, voy a rechazar todos los descendientes de Israel por todo lo que ellos han hecho-- esto es declaración del SEÑOR."
[38]"Mira, los días vienen-- esto es declaración del SEÑOR-- cuando la ciudad será reconstruida por Mí, desde la Torre de Hananel hasta la Puerta del Ángulo. [39]Entonces la línea de medición saldrá otra vez más lejos, hasta la colina de Gareb y alrededor de Goa. [40]Todo el valle de cuerpos muertos y las cenizas, y todos los campos en terrazas van a salir al Valle de Cedrón tan lejos como la esquina de la Puerta de los Caballos en el este, serán separados para EL SEÑOR. Esta ciudad no será arrancada o derribada nuevamente, jamás."

Jeremiah 31:1

En aquel tiempo

Esto se refiere al tiempo en el que Dios castigó a los malvados.

esto es declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

El SEÑOR se apareció a mí

Aquí, "mí" se refiere al pueblo de Israel.

Jeremiah 31:4

Información General:

El Señor le continúa habalando al pueblo de Israel.

Yo voy a reconstruirlos para que estén construídos

Traducción Alterna: "Los haré fuertes de nuevo" o "Los haré prosperar de nuevo"

virgen Israel

Revise cómo tradujo esto en 18:13.

tamborines

Instrumentos musicales con cabezas como tambores que pueden ser golpeados con piezas de metal a lo largo de los lados, que suenan cuando los agitan.

Jeremiah 31:7

Permitan que la alabanza sea escuchada.

Traducción Alterna: "Permitan que sus alabanzas sean escuchadas"

el remanente de Israel.

"la gente que todavía esté viva" (UDB)

Jeremiah 31:8

Información General:

El Señor continúa hablando.

Miren

"escuchen" o "presten atención"

traerlos

Aquí "traerlos" se refiere a los israelitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo seré padre para Israel, y Efraín será mi primogénito.

Aquí "Efraín" es otro nombre para "Israel". Traducción Alterna: "Seré como un padre para el pueblo de Israel, y ellos serán como mis primogénitos"

primogénito

El primogénito tenía un honor y responsabilidad especial.

Jeremiah 31:10

Aquel que dispersó a Israel la está uniéndo y la esta cuidando

Traducción Alterna: "Hice que mi pueblo se dispersara entre las naciones, pero ahora los llevo a casa."

como un pastor cuida a sus ovejas.

Esto significa que Dios cuida y protege a su pueblo como un pastor hace con sus ovejas.

Porque El SEÑOR rescató a Jacob y lo redimidió de la mano que era muy fuerte para Él.

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que es el Señor quien ha rescatado al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "Porque el Señor ha rescatado al pueblo de Israel de su enemigo que era demasiado fuerte para ellos."

Jeremiah 31:12

como jardín regado

Esto significa que ellos serán fuertes y sanos, y prosperarán.

ellos nunca más sentirán tristeza.

Esta es una exageración de la alegría que tendrá Israel.

Jeremiah 31:13

Yo voy a cambiar

Aquí "Yo" se refiere al Señor.

Mi pueblo se llenará a si mismos con bondad

"Mi bondad satisfará mi pueblo"

Jeremiah 31:15

Una voz es escuhada en Rama

Traducción Alterna: "Oigo una voz en Rama"

Es Raquel que está llorando por sus hijos.

Aquí "Raquel" se refiere a las mujeres de Israel que lloran por sus hijos.

Ella rehúsa ser confortada sobre ellos, porque ellos no vivirán más.

Traducción Alterna: "Ella no dejará que nadie la consuele, porque sus hijos están muertos"

Jeremiah 31:16

sufrir, sufrimiento

Los términos "sufrir" y "sufrimiento" se refieren a cuando alguien experimenta algo muy desagradable, como una enfermedad, dolor u otras dificultades.

*Cuando las personas son perseguidas o cuando se enferman, sufren. *A veces las personas sufren por las cosas malas que han hecho; otras veces sufren por el pecado y la enfermedad en el mundo. *El sufrimiento puede ser físico, como sentir dolor o enfermedad. También puede ser emocional, como sentir miedo, tristeza o soledad. *La frase "padéceme" significa "tener paciencia conmigo" o "escucharme" o "escuchar pacientemente".

Sugerencias de Traducción

*El término "sufrir" puede traducirse como "sentir dolor" o "soportar dificultades" o "experimentar dificultades" o "atravesar experiencias difíciles y dolorosas". *Dependiendo del contexto, el "sufrimiento" podría traducirse como "circunstancias extremadamente difíciles" o "dificultades graves" o "momentos de experiencias dolorosas". *La frase "sufrir de sed" podría traducirse como "experimentar sed" o "sufrir con sed". *"Sufrir violencia" también podría traducirse como "sufrir violencia" o "ser dañado por actos violentos".

adversario, enemigo

Un "adversario" es una persona o un grupo que se opone a algo o a alguien. El término "enemigo" tiene un significado similar. *Un adversario puede ser una persona que trata de oponerse o hacerle daño. *Una nación se puede llamar un "adversario" cuando lucha en contra de otra nación. *En la Biblia, se conoce al

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

diablo como un "adversario" y un "enemigo". *"Adversario" puede traducirse como "oponente" o "enemigo", pero sugiere una forma más fuerte de oposición. También ver: Satan, devil, evil one

esperanza

El término "esperanza" se refiere a esperar y desear fuertemente que algo suceda. También puede significar no estar seguro de que sucederá. *En la Biblia, el término "esperanza" también tiene el significado de "confianza" como en "mi esperanza está en el Señor". Se refiere a una expectativa segura de recibir lo que Dios le ha prometido a su pueblo. *A veces, la ULB traduce el término "esperanza" como "confianza", especialmente en el Nuevo Testamento en contextos que se refieren a la seguridad de recibir lo que Dios ha prometido a las personas que creen en Jesús como su Salvador. *Tener "ninguna esperanza" significa no tener ninguna expectativa de que algo bueno suceda. Significa de que en realidad es muy seguro que no sucederá.

Sugerencias de traducción

*En algunos contextos, el término "esperar" también puede ser traducido como "desear" o "esperar". *La expresión "no hay nada por qué esperar" podría traducirse como "no hay nada en qué confiar" o "ninguna expectativa de algo bueno". *"No tener esperanza" se podría traducir como "no tener ninguna expectativa de algo bueno" o "no tener seguridad" o "estar seguro de que nada bueno sucederá". *La expresión "ha puesto sus esperanzas en" también se puede traducir como "ha puesto su confianza en" o "ha estado confiando en". *La frase "encuentro esperanza en tu Palabra" también podría traducirse como "confío en que tu Palabra es verdadera" o "tu Palabra me ayuda a confiar en ti" o "cuando obedezco tu Palabra, estoy seguro de que seré bendecido. " *Frases como "esperanza en Dios" también podría traducirse como "confianza en Dios" o "saber con seguridad de que Dios hará lo que ha prometido" o "estar seguro de que Dios es fiel".

Ver también: bless, blessed, blessing confidence, confident good, goodness obey, obedient, obedience trust, trustworthy, trustworthiness word of God, word of Yahweh, word of the Lord, scripture

descendientes, desciende de

Un "descendiente" es un pariente directo de alguien más en la historia. *Por ejemplo, Abraham era un descendiente de Noé. *Los descendientes de una persona son sus hijos, nietos, bisnietos, etc. Los descendientes de Jacob fueron las doce tribus de Israel. *La frase "descendiente de" es otra forma de decir "un descendiente de" como en "Abraham descendió de Noé". Esto también podría traducirse como, "de la línea familiar de".

Ver también: Abraham, Abram ancestor, father, forefather Jacob, Israel Noah twelve tribes of Israel

Jeremiah 31:18

Tú me has castigado, y yo he sido castigado

La repetición de la frase indica la severidad del castigo del Señor o la efectividad de la misma. Traducción Alterna: "Me castigaste severamente"

Traéme de vuelta como un becero sin entrenar.

Efraín le está pidiendo a Dios que lo haga enseñable como un becerro sin entrenamiento.

Yo fui avergonzado y humillado

Las palabras "avergonzado" y "humillado" significan básicamente lo mismo e intesifican la idea de vergüenza. Traducción Alterna: "Estaba completamente avergonzado."

¿No es Efraín Mi precioso hijo? ¿No es él Mi querido, encantador hijo?

Traducción Alterna: "Efraín es mi precioso hijo. Él es mi hijo querido y encantador."

Jeremiah 31:21

Información General:

Dios continúa hablando desde el versículo 7.

Coloca rótulos en la calle ... Prepara los postes de guía ... Fija tu mente ... Regresa

Estos mandamientos están dirigidos a "virgen Israel".

Fija tu mente en el camino correcto, el camino que debes coger.

Traducción Alterna: "Trata de recordar la forma en la que llegaste cuando fuiste llevada en cautiverio."

¡Regresa, virgen Israel!

Dios se está refiriendo a una Israel cambiada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Hasta cuando vas a vacilar, incrédula niña?

Dios pregunta hasta cuándo su pueblo le desobedecerá. Traducción Alterna: "No dudes en empezar a obedecerme".

Jeremiah 31:23

al pueblo

Esto se refiere al pueblo de Judá.

Que El SEÑOR los bendiga, ustedes lugar justo donde Él vive, tu monte santo.

Jerusalén está en la cima de una colina, y el templo fue construido en el punto más alto de Jerusalén. Traducción Alterna: "Que el Señor bendiga a los que viven en Jerusalén con el Señor, donde está su templo".

Jeremiah 31:27

yo plantaré las casas de Israel y Judá con desciendentes de hombres y bestias.

"Incrementaré al hombre y a la bestia así como un agricultor siembra cultivos" o "Incrementaré la población tanto de personas como de animales en los reinos de Israel y de Judá".

Yo los mantuve bajo vigilancia para desarraigarlos

"Busqué maneras para desarraigarlos"

desarraigarlos ... demolerlos... derribarlos ... derrocarlos ... destruirlos ...

Revise cómo tradujo estas ideas en 1:9.

Jeremiah 31:29

antepasado, padre, antepasado

Cuando se usa literalmente, el término "padre" se refiere al padre masculino de una persona. También hay varios usos figurativos de este término. *Los términos "padre" y "antepasado" se usan a menudo para referirse a los antepasados de una determinada persona o grupo de personas. Esto también podría traducirse como "ancestro" o "padre ancestral". *La expresión "el padre de" puede referirse figurativamente a una persona que es el líder de un grupo de personas relacionadas o a la fuente de algo. Por ejemplo, en Génesis 4, "el padre de todos los que viven en tiendas" podría significar "el primer líder de clan de las primeras personas que han vivido en tiendas de campaña". *El apóstol Pablo figurativamente se llamó a sí mismo el "padre" de aquellos a quienes había ayudado a convertirse en cristianos al compartir el evangelio con ellos.

Sugerencias de traducción

*Cuando se habla de un padre y su hijo de forma literal, esta palabra debe traducirse utilizando el término para referirse a "padre" en su idioma. *"Dios el Padre" también debe traducirse usando la palabra común para "padre". *Al referirse a los antepasados, este término puede traducirse como "antepasado" o "padre ancestral". *Cuando Pablo se refiere a sí mismo figurativamente como el padre de los creyentes en Cristo, esto podría traducirse como "padre espiritual" o "padre en Cristo". *A veces la palabra "padre" se puede traducir como "líder del clan". La frase "padre de todas las mentiras" podría traducirse como "fuente de todas las mentiras" o "de quien provienen todas las mentiras".

Ver también: God the Father, heavenly Father, Father son, son of Son of God, the Son, Son

uva

Una uva es una baya pequeña, redonda y de piel suave que crece en racimos en vides. El jugo de la uva se utiliza en la elaboración del vino. *Existen diferentes colores de uva, como la uva verde clara, púrpura o roja. *Las uvas individuales pueden tener aproximadamente de uno a tres centímetros de tamaño. *La gente cultiva uvas en jardines llamados viñedos. Estos normalmente consisten en largas filas de vides. *Las uvas eran un alimento muy importante durante los tiempos bíblicos y tener viñedos era un signo de riqueza. *Para evitar que las uvas se pudran, las personas a menudo las secaban. Las uvas secas se llaman "pasas" y se utilizaron para hacer pasteles de pasas. *Jesús contó una parábola sobre un viñedo de uvas para enseñar a sus discípulos acerca del reino de Dios.

Ver también: vine vineyard wine, wineskin, new wine

muerte, morir, muerto

Este término se usa para referirse tanto a la muerte física como a la espiritual. Físicamente, se refiere cuando el cuerpo físico de una persona deja de vivir. Espiritualmente, se refiere a que los pecadores están separados de un Dios santo debido a su pecado.

Sugerencias de traducción

*Para traducir este término, es mejor utilizar la palabra o expresión cotidiana que se refiere a la muerte en el

idioma de destino. *En algunos idiomas, "morir" puede expresarse como "no vivir". El término "muerto" puede traducirse como "no vive" o "no tiene vida" o "no vivir". *Muchos idiomas usan expresiones figurativas para describir la muerte, como "fallecer" en inglés. Sin embargo, en la Biblia es mejor usar el término más directo para la muerte que se usa en el lenguaje cotidiano. *En la Biblia, la vida y la muerte física se comparan a menudo con la vida espiritual y la muerte. Es importante en una traducción usar la misma palabra o frase tanto para la muerte física como para la muerte espiritual. *En algunos idiomas puede ser más claro decir "muerte espiritual" cuando el contexto requiere ese significado. Algunos traductores también sienten que es mejor decir "muerte física" en contextos donde se contrasta con la muerte espiritual. *La expresión "los muertos" es un adjetivo nominal que se refiere a las personas que han muerto. Algunos idiomas lo traducirán como "personas muertas" o "personas que han muerto".

Ver también: believe, believe in, belief faith life, live, living, alive spirit, spiritual

iniquidad

El término "iniquidad" es una palabra que tiene un significado muy similar al término "pecado", pero puede referirse más específicamente a los actos conscientes de maldad o gran maldad. *La palabra "iniquidad" significa literalmente la distorsión de la ley. Se refiere a una injusticia mayor. *La iniquidad podría describirse como acciones deliberadas y dañinas contra otras personas. *Otras definiciones de iniquidad incluyen "perversidad" y "depravación", que son palabras que describen condiciones de pecado terrible.

Sugerencias de traducción

*El término "iniquidad" puede ser traducido como "maldad" o "acciones perversas" o "actos perjudiciales". *A menudo, la "iniquidad" aparece en el mismo texto que la palabra "pecado" y "transgresión", por lo que es importante tener diferentes formas de traducir estos términos.

Ver también: sin, sinful, sinner, sinning transgress, transgression trespass

Jeremiah 31:31

Mira

"Esuchen" o "presten atención a lo que les voy a decir"

esto es declaración del SEÑOR

Revise como tradujo esto en 1:7.

Jeremiah 31:33

Yo colocaré Mi ley entre ellos y la voy a escribir en su corazón

Estas dos frases tienen un significado similar y enfatizan que la ley del Señor se convertirá en parte de ellos en lugar de estar sólo escritas o en piedras. Aquí "corazón" representa las "emociones" o la "mente". Traducción Alterna: "mi ley será parte de sus pensamientos y de sus emociones".

desde el menor al mayor

Esta frase se refiere a cada persona, independientemente de su importancia en la sociedad. Traducción Alterna: "cada uno de ellos"

Jeremiah 31:35

Señor

El término "Señor" es el nombre personal de Dios que reveló cuando le habló a Moisés en la zarza ardiente. *El nombre "Señor" viene de la palabra que significa "ser" o "existir". *Los posibles significados de "Señor" incluyen, "Él es" o "Yo soy" o "El que es". *Este nombre revela que Dios ha vivido y seguirá viviendo por siempre. También significa que él está siempre presente. *Siguiendo la tradición, muchas versiones de la Biblia usan el término "SEÑOR" o "El SEÑOR". Esta tradición resultó del hecho de que, históricamente, el pueblo judío temía pronunciar mal el nombre del Señor y de esta manera comenzó a decir "Señor" cada vez que aparecía el término "SEÑOR" en el texto. Las Biblias modernas escriben "SEÑOR" con todas las letras mayúsculas para mostrar respeto por el nombre personal de Dios y para distinguirlo de "Señor", que es una palabra hebrea diferente. *Los textos ULB y UDB siempre traducen este término como "Señor", tal como ocurre literalmente en el texto hebreo del Antiguo Testamento. *El término "Señor" nunca aparece en el texto original del Nuevo Testamento; solo se usa el término griego para "Señor", incluso en citas del Antiguo Testamento.

Sugerencias de traducción

*"Señor" podría traducirse por una palabra o frase que signifique "Yo Soy" o "Uno que Vive" o "El que Es" o "El que está Vivo". *Este término también podría escribirse de manera similar a como se deletrea "Señor". *Algunas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

denominaciones de iglesias prefieren no usar el término "Señor" y en su lugar usan la traducción tradicional, "SEÑOR". Una consideración importante es que esto puede ser confuso cuando se lee en voz alta porque sonará igual que el título "Señor". Algunos idiomas pueden tener un afijo u otro marcador gramatical que podrían agregarse para distinguir "Señor" como nombre.

Ver también: God lord, master, sir Lord Moses reveal, revelation

Señor de los ejércitos, Dios de los ejércitos, ejércitos

Los términos "Señor de los ejércitos" y "Dios de los ejércitos" son títulos que expresan la autoridad de Dios sobre los miles de ángeles que lo obedecen. *El término "ejército" o "ejércitos" es una palabra que se refiere a un gran número de algo, como un ejército de personas o el gran número de estrellas. También puede referirse a los muchos seres espirituales, incluídos los espíritus malignos. El contexto deja en claro a qué se refiere. *Las frases similares a "el ejército de los cielos" se refieren a todas las estrellas, planetas y otros cuerpos celestes. *En el Nuevo Testamento, la frase "Señor de los ejércitos" significa lo mismo que "Señor de los ejércitos", pero no se puede traducir de esa manera ya que la palabra hebrea "Señor" no se usa en el Nuevo Testamento.

Sugerencias de traducción

*Las formas de traducir "Señor de los ejércitos" podrían incluir: "Señor que gobierna a todos los ángeles" o "Señor, el gobernante sobre los ejércitos de ángeles" o "El Señor que gobierna sobre toda la creación". *La frase "de los ejércitos" en los términos "Dios de los ejércitos" y "Señor de los ejércitos" se traduciría de la misma manera que en la frase anterior: "Señor de los ejércitos". *Ciertas iglesias no aceptan el término literal "Señor" y prefieren usar la palabra en mayúscula "SEÑOR" en su lugar, siguiendo la tradición de muchas versiones de la Biblia. Para estas iglesias, una traducción del término "SEÑOR de los ejércitos" se usaría en el Antiguo Testamento para "Señor de los ejércitos".

Ver también: angel, archangel authority God lord, master, sir Lord Lord Yahweh, Yahweh God Yahweh

nombre

En la Biblia, la palabra "nombre" se usa de varias maneras figurativas. *En algunos contextos, "nombre" puede referirse a la reputación de una persona, como en "hagamos un nombre para nosotros mismos". *El término "nombre" también puede referirse a la memoria de algo. Por ejemplo, "cortar los nombres de los ídolos" que significa destruir esos ídolos para que ya no sean recordados o adorados. *Hablar "en el nombre de Dios" significa hablar con su poder y autoridad o como su representante. *El "nombre" de alguien puede referirse a toda la persona como en "no hay otro nombre debajo el cielo en el cual podemos ser salvos".

Sugerencias de traducción

*Una expresión como "su buen nombre" puede ser traducido como "su buena reputación". *Hacer algo "en el nombre de" podría traducirse como "con la autoridad de" o "con el permiso de" o "como el representante de" esa persona. *La expresión "crear un nombre para nosotros mismos" podría traducirse, "hacer que muchas personas sepan de nosotros" o "hacer que la gente piense que somos muy importantes". *La expresión "llamen a su nombre" podría traducirse como "nómbrenlo" o "dale nombre". *La expresión "aquellos que aman tu nombre" podría traducirse como "aquellos que te aman". *La expresión "cortar los nombres de los ídolos" se podría traducir como "deshacerse de los ídolos paganos para que ni siquiera se recuerden" o "hacer que las personas dejen de adorar a los dioses falsos" o "destruír por completo a todos los ídolos para que las personas ya no puedan incluso pensar en ellos ".

Ver también: call, calling, called, call out

Israel, Israelitas, nación de Israel

El término "Israel" es el nombre que Dios le dio a Jacob. Significa, "él lucha con Dios". *Los descendientes de Jacob fueron conocidos como el "pueblo de Israel", la "nación de Israel" o los "israelitas". *Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Israel era su pueblo elegido. *La nación de Israel estaba formada por doce tribus. *Poco después de la muerte del rey Salomón, Israel se dividió en dos reinos: el reino del sur, llamado "Judá" y el reino del norte, llamado "Israel". *A menudo, el término "Israel" se puede traducir como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel" según el contexto.

Ver también: Jacob, Israel kingdom of Israel Judah, kingdom of Judah nation twelve tribes of Israel

para siempre

En la Biblia, el término "para siempre" se refiere al tiempo que no termina. A veces se usa figurativamente para expresar "un tiempo muy largo". *El término "por siempre jamás" enfatiza que algo siempre existirá. *La frase "por siempre jamás" es una forma de expresar lo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que es la eternidad o la vida eterna. También da la idea de un tiempo que nunca termina. *Dios dijo que el trono de David duraría "para siempre". Esto se refiere al hecho de que el descendiente de David, Jesús, reinará como rey para siempre.

Sugerencias de traducción

*Este término también podría traducirse por "siempre" o "que no termina nunca". *La frase "durará para siempre" también podría traducirse como "siempre existe" o "nunca se detendrá" o "siempre continuará". *La frase enfática, "por siempre y para siempre" también podría traducirse como, "para siempre y siempre" o "sin fin" o "que nunca, nunca termina". *El trono de David que dura para siempre podría traducirse como "el reinado de David durará para siempre" o "un descendiente mío siempre reinará".

Ver también: David reign

nación

Una nación es un grupo grande de personas gobernadas por alguna forma de gobierno. Las personas de una nación tienen a menudo los mismos antepasados y tienen una etnia en común. *El término "nación" generalmente incluye la idea de una cultura bien definida y con límites territoriales. *En la Biblia, una "nación" puede ser un país (como Egipto o Etiopía), pero a menudo es más general y se refiere a un grupo de personas, especialmente cuando se usa en plural. Es importante verificar el contexto. *Las naciones en la Biblia incluían a los israelitas, los filisteos, los asirios, los babilonios, los cananeos, los romanos y los griegos, entre muchos otros. *A veces, la palabra "nación" se usa figurativamente para referirse al antepasado de cierto grupo de personas, como cuando Dios le dijo a Rebeca que sus hijos, los cuales todavía no habían nacido, eran "naciones" que pelearían entre sí. Esto podría traducirse como "los fundadores de dos naciones" o los "ancestros de dos grupos de personas". *La palabra traducida como "nación" también se usa a veces para referirse a "gentiles" o a personas que no adoran al Señor. El contexto suele dejar claro el significado.

Sugerencias de traducción

*Dependiendo del contexto, la palabra "nación" también podría traducirse como "grupo de personas" o "personas" o "país". *Si un idioma tiene un término para "nación" que es distinto de estos otros términos, entonces ese término se puede usar dondequiera que aparezca en el texto de la Biblia, siempre y cuando sea natural y preciso en cada contexto. *El término plural "naciones" a menudo se puede traducir como "grupos de personas". *En ciertos contextos, este término también podría traducirse como "gentiles" o "no judíos".

Ver también: Assyria, Assyrian, Assyrian Empire Babylon, Babylonian Canaan, Canaanite Gentile Greek, Grecian people group, peoples, the people, a people Philistines Rome, Roman

Jeremiah 31:37

el cielo más alto ... la fundación de la tierra

Estas frases se refieren a toda la creación.

Jeremiah 31:38

Mira, los días vienen

"¡Presten atención! Lo que les voy a decir ocurrirá dentro de poco tiempo."

la Torre de Hananel ... la Puerta del Ángulo ... la colina de Gareb ... Goa ... Valle de Cedrón ... la Puerta de los Caballos

Estos son nombres de lugares.

serán separados

"serán santificados"

Translation Questions

Jeremiah 31:1

¿De quién será Dios?

Él será el Dios de todos los clanes de Israel.

¿Por qué el pueblo de Israel que sobrevivió a la espada encontró el favor del SEÑOR?

Ellos encontraron favor porque el SEÑOR los amó con un amor eterno.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 31:4

¿Qué hará la virgen Israel después de que el SEÑOR la edifique?

Saldrá con felices bailes y tendrá buenas cosechas.

Jeremiah 31:7

¿A quién ha salvado el SEÑOR?

Él ha rescatado al remanente de Israel.

Jeremiah 31:8

¿De dónde traerá el SEÑOR al remanente de Israel?

Los traerá de regreso de las tierras del norte y las partes más lejanas de la tierra.

Jeremiah 31:10

¿Quién es "el que dispersó a Israel"?

El SEÑOR esparció a Israel.

Jeremiah 31:12

¿Cuáles serán los signos de la bondad del SEÑOR?

La gente tendrá mucha comida, vino, aceite y ganado.

Jeremiah 31:13

¿Qué hará la gente cuando dejen de llorar?

Ellos celebraran.

Jeremiah 31:15

¿Por qué hay llanto y llanto amargo en Ramá?

Hay lamentos y llantos porque los hijos de Raquel han muerto.

Jeremiah 31:16

¿Por qué debería la gente dejar de llorar?

El SEÑOR traerá a sus descendientes de regreso de la tierra del enemigo.

Jeremiah 31:18

¿Por qué tendrá el SEÑOR compasión de Efraín?

Tendrá compasión porque Efraín se avergonzó de sus pecados.

Jeremiah 31:23

¿Por qué dirá la gente: "Que el Señor te bendiga"?

Ellos dirán eso porque la gente vivirá en las ciudades y los agricultores y los pastores vivirán en el país.

Jeremiah 31:27

¿Qué hará el SEÑOR a las casas de Israel y Judá que él arrancó y arrancó?

El SEÑOR los cuidará para que pueda edificarlos y plantarlos.

Jeremiah 31:29

¿Cuál es el dicho que el pueblo de Israel y Judá ya no usará?

El dicho es: "Los padres han comido uvas agrias y los dientes de los niños están apagados".

Jeremiah 31:33

¿Cuál es el nuevo pacto que el SEÑOR establecerá con la casa de Israel y con Judá?

El nuevo pacto es este: el SEÑOR escribirá su ley en sus corazones.

Jeremiah 31:35

Israel será una nación mientras, ¿qué cosa no haya desaparecido?

Serán una nación mientras el sol, la luna, las estrellas y el mar no hayan desaparecido.

Jeremiah 31:37

Jehova rechazará a los descendientes de Israel solo cuando ¿qué dos cosas han sucedido?

Serán una nación mientras nadie haya medido los cielos más altos o haya descubierto los cimientos de la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 31:38

Cuando la ciudad sea reconstruida, ¿será más grande o más pequeña de lo que era?

Será más grande.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 32

[1]La palabra vino a Jeremías del SEÑOR en el año diez de Sedequías, rey de Judá, en el año dieciocho de Nabucodonosor. [2]En aquel tiempo, el ejército del rey de Babilonia estaba sitiando Jerusalén, y Jeremías el profeta estaba encarcelado en el patio de la guardia en la casa del rey de Judá.

[3]Sedequías, rey de Judá, lo había encarcelado y dijo: "¿Por qué profetizas y dices: 'El SEÑOR dice esto: Mira, estoy a punto de entregar esta ciudad en la mano del rey de Babilonia, y él la capturará. [4]Sedequías, rey de Judá, no escapará de la mano de los caldeos, pues él ciertamente será entregado en la mano del rey de Babilonia. Su boca le hablará a la boca del rey, y sus ojos verán los ojos del rey. [5]Él llevará a Sedequías a Babilonia, y él se quedará allí hasta que Yo haya cerrado el trato con él--esta es la declaración del SEÑOR. Aunque tú pelees contra los caldeos, tú no tendrás éxito.'"
[6]Jeremías dijo: "La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [7]"Mira, Hanamel, hijo de Salum, tu tío vendrá a ti y dirá: "Compra mi campo que está en Ananot para tí mismo, pues el derecho de comprarlo te pertenece a ti."""
[8]Entonces, como el SEÑOR había declarado, Hanamel, el hijo de mi tío, vino a mí en el patio de la guardia, y él me dijo: 'Compra mi campo que está en Ananot, en la tierra de Benjamín, pues el derecho de la herencia es tuyo, y el derecho de comprarlo te pertenece. Cómpralo para tí mismo.' Entonces supe que esta era la palabra del SEÑOR.
[9]Así que compré el campo de Ananot de Hanamel, el hijo de mi tío, y le pesé la plata, diecisiete siclos en peso.
[10]Entonces, yo escribí en un rollo y lo sellé, y tuve un testigo presenciándolo. Entonces, yo pesé la plata en las balanzas. [11]Luego, tomé el título de compra que estaba sellado, siguiendo la órden y los estatutos, igual que el título sellado. [12]Yo dí el rollo sellado a Baruc, hijo de Nerías, hijo de Maasías, al frente de Hanamel, el hijo de mi tío, y el testigo que había escrito en el rollo sellado, y en frente de todos los judíos que se sentaban en el patio de la guardia.
[13]Así que dí una órden a Baruc ante ellos. Yo dije: [14]"El SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: Toma estos documentos, tanto el recibo de compra que está sellado y las copias sin sello del título de compra, y pónlos en una jarra de barro para que duren por mucho tiempo. [15]Pues el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: Casas, campos, y viñedos serán otra vez comprados en esta tierra."
[16]Luego que yo di el recibo de compra a Baruc, hijo de Nerías, oré al SEÑOR y dije: [17]"¡Ay, SEÑOR DIOS! ¡Mira! Solo Tú has hecho los cielos y la tierra con Tu gran fuerza y con Tu brazo alzado. Nada que Tú digas es demasiado díficil para Tí hacerlo. [18]Tú muestras fidelidad al pacto a miles y derramas la culpa de los hombres en los regazos de sus niños después de ellos. Tú eres el gran y poderoso Dios; SEÑOR de los ejércitos es Tu nombre.
[19]Tú eres grande en sabiduría y poderoso en obras, pues Tus ojos están abiertos a todos los caminos de la gente, para darle a cada hombre lo que su conducta y hechos merece. [20]Tú hiciste señales y maravillas en la tierra de Egipto. Hasta este día presente aquí en Israel y entre toda la humanidad, Tú has hecho tu nombre famoso. [21]Pues Tú trajiste a Tu pueblo de Israel fuera de la tierra de Egipto con señales y maravillas, con una mano fuerte, y con un brazo alzado, y con gran terror.
[22]Entonces, les diste esta tierra--la cual Tú habías jurado a sus ancestros que les daría a ellos--una tierra que fluye con leche y miel. [23]Así ellos entraron y tomaron posesión de ella. Pero ellos no obedecieron Tu voz, ni vivieron en obediencia a Tu Ley. Ellos no hicieron nada de lo que Les ordenaste hacer, así que trajiste todo este desastre sobre ellos.
[24]¡Mira! Los montículos de asedio han llegado hasta la ciudad para capturarla. Pues, a causa de la espada, la hambruna y la plaga, la cuidad ha sido entregada en la mano de los caldeos, quienes están luchando contra ella. Pues lo que dijiste que iba a pasar, está pasando, y, mira, Tú estás observando. [25]Entonces, Tú mismo me dijiste: "Compra un campo para ti mismo con plata y ten un testigo presenciándolo, aunque está ciudad esté siendo entregada en las manos de los caldeos."""
[26]La palabra del SEÑOR vino a Jeremías, diciendo: [27]"¡Mira! Yo soy el SEÑOR, Dios de toda la humanidad. ¿Hay algo muy díficil para Mí hacer? [28]Por lo tanto, el SEÑOR dice esto: 'Mira, estoy a punto de entregar esta ciudad en las manos de los caldeos y Nabucodonosor, rey de Babilonia. Él la capturará.
[29]Los caldeos que están luchando en contra de esta ciudad vendrán y le prenderán fuego a esta ciudad y la quemarán, junto con las casas en los techos donde la gente adoraba a Baal y derramaban ofrendas de bebida a otros dioses con el fin de provocarme. [30]Ya que ciertamente la gente de Israel y Judá han sido malignos ante mis ojos desde su juventud. La gente de Israel ciertamente Me ha ofendido con las prácticas de sus manos-- esta es la declaración del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[31]El SEÑOR declara que esta ciudad ha sido una provocación para Mi ira y furia desde el día que ellos la construyeron. Ha sido eso precisamente hasta este día presente. Así que Yo la removeré de Mi rostro [32]por toda la maldad de la gente de Israel y Judá, las cosas que ellos han hecho para provocarme --ellos, sus reyes, príncipes, sacerdotes, profetas, y cada persona en Judá y los habitantes de Jerusalén.
[33]Ellos me volvieron sus espaldas a mí en vez de sus rostros, aunque Yo les enseñé ávidamente. Yo traté de enseñarles, pero ninguno de ellos escuchó a fin de recibir corrección. [34]Ellos pusieron sus abominables ídolos en la casa que es llamada por Mi nombre, para contaminarla. [35]Ellos construyeron lugares altos para Baal en el valle de Ben Hinom para poner a sus hijos e hijas en el fuego para Moloc. Yo no le ordené a ellos. Nunca pasó por Mi mente que ellos debieran hacer esta cosa detestable y hacer que Judá pecara.'
[36]Ahora, por lo tanto, Yo, el SEÑOR, el Dios de Israel, digo esto en cuanto a esta ciudad, la ciudad sobre la que ustedes están diciendo: 'Es entregada en la mano del rey de Babilonia por la espada, la hambruna o la plaga.'
[37]Miren, Yo estoy a punto de reunirlos a ellos desde toda tierra a donde los he llevado en Mi ira, furia y gran enojo. Estoy a punto de traerlos de vuelta a este lugar y permitirles vivir en seguridad.
[38]Entonces, ellos serán Mi pueblo, y Yo seré su Dios. [39]Yo les daré un corazón y un camino para honrarme todos los días, para que sea bueno para ellos y sus descendientes después de ellos. [40]Entonces, Yo Haré con ellos un pacto eterno, que no rechazaré el hacerles bien. Yo pondré honor por Mí en sus corazones, para que ellos nunca se alejen de Mí.
[41]Entonces, Me alegraré en hacerles bien a ellos. Yo fielmente los plantaré en esta tierra con todo Mi corazón y toda Mi vida. [42]Pues, el SEÑOR dice esto: 'Tal como he traído todo este gran desastre en esta gente, también traeré sobre ellos todas las cosas buenas que Yo he dicho que haré por ellos.
[43]Entonces, campos serán comprados en esta tierra, sobre de las cuales ustedes dicen: "Esta es una tierra arruinada, la cual no tiene hombre ni bestia. Ésta ha sido entregada a la tierra de los caldeos." [44]Ellos comprarán campos con plata y escribirán en rollos sellados. Ellos reunirán testigos en la tierra de Benjamín, alrededor de todo Jerusalén y las cuidades de Judá, en las ciudades en la colina del país y en las llanuras, y en las ciudades de Neguev. Pues Yo traeré de regreso sus fortunas--esta es la declaración del SEÑOR.'"

Jeremiah 32:1

Esta es la palabra que vino de Jeremías de parte del Señor

"Esto es lo que el Señor le dijo a Jeremías"

estaba encarcelado en el patio de la guardia

"Ellos lo pusieron en prisión en el patio de la guardia"

el patio de la guardia en la casa del rey de Judá

Esta era un área abierta que estaba unida al palacio del rey.

Jeremiah 32:3

Por qué profetizas y dices

Sedequías hace una pregunta para reprender a Jeremías. Traducción Alterna: "Es incorrecto que continúes profetizando y hablando".

en la mano del rey de Babilonia, y él la capturará

Aquí "mano" se refiere al poder o control. Traducción Alterna: "al rey de Babilonia y a su ejército lo capturará".

porque él ciertamente será entregado

Traducción Alterna: "porque ciertamente lo he entregado"

Su boca le hablará a la boca del rey, y sus ojos verán los ojos del rey

Traducción Alterna: "El mismo Sedequías verá y hablará directamente con Nabucodonosor".

esta es la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

tú peleaste

Aquí "tú" es plural y se refiere a la gente en Jerusalén.

Jeremiah 32:6

La palabra del SEÑOR vino

Revise cómo tradujo esto en 1:1.

Hanamel ... Salum

Estos son nombres de hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ananot

Revise cómo tradujo esto en 1:1.

Jeremiah 32:8

Información General:

Jeremías continúa hablando.

diecisiete siclos

"17 siclos". Un siclo son 11 gramos.

Jeremiah 32:10

Información General:

Jeremías continúa hablando.

en un rollo y lo sellé, y tuve un testigo presenciándolo

Esto se refiere a la escritura que una persona firma para comprar un terreno. Otras personas serían testigos para confirmar que yo había comprado esa tierra.

tuve un testigo presenciándolo

"Allí había testigos para ver que yo había comprado la tierra".

que estaba sellado

"que lo sellé"

título sellado

"copia abierta" o "escritura que no tenía sello"

Baruc ... Nerías ... Maasías

Estos son nombre de hombres.

el patio de la guardia

Revise cómo lo tradujo en 32:1.

Jeremiah 32:13

Información General:

Jeremías continúa hablando.

ante ellos

Aquí "ellos" se refiere a Hanamel, el testigo, y los judíos.

Toma estos documentos, tanto el recibo de compra que está sellado y las copias sin sello

"Tome el rollo sellado y los rollos sin sellar"

Casas, campos, y viñedos serán otra vez comprados en esta tierra

Traducción Alterna: "El pueblo de Israel nuevamente comprará casas, viñedos y campos en esta tierra".

Jeremiah 32:16

Información General:

Jeremías continúa hablando.

el recibo de compra

Esto quiere decir el rollo sellado y el rollo que no está sellado.

Ay

"Ay"

con Tu gran fuerza y con Tu brazo alzado

La frase "brazo levantado" es una expresión idiomática que se refiere a la fuerza. Las dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan la grandeza del poder del Señor. Traducción Alterna: "por tu gran poder". Ver: and

Tú muestras fidelidad del pacto

"Tú mantienes tu promesa y muestras tu amor fiel".

y derramas la culpa de los hombres en los regazos de sus niños después de ellos

"y castigas a los niños por el pecado de sus padres".

Jeremiah 32:19

Información General:

Jeremías continúa orando al Señor.

pues Tus ojos están abiertos a los caminos de la gente

Traducción Alterna: "Tú ves todo lo que hacen las personas".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para darle a cada hombre lo que su conducta y hechos merece

"y premiarás a todos de acuerdo a las cosas que hagan".

Tú hiciste señales y maravillas en la tierra de Egipto

Esto se refiere a un evento en el pasado cuando Dios usó su poder para liberar al pueblo de Israel de la esclavitud en Egipto.

Hasta este día presente

"Hasta este día"

entre toda la humanidad

"entre todas las personas"

Tú has hecho tu nombre famoso

Aquí "nombre" se refiere a la reputación de Dios. Traducción Alterna: "te has hecho famoso".

con una mano fuerte, y con un brazo alzado

Ambas frases son expresiones idiomáticas que se refieren a la fuerza. Estas frases juntas enfatizan la grandeza del poder del Señor. Traducción Alterna: "con tu gran poder".

Jeremiah 32:22

Información General:

Jeremías continúa orando al Señor.

les diste

"lo que le diste al pueblo de Israel"

Una tierra que fluye con leche y miel

Revise cómo tradujo esto en 11:3.

Pero ellos no obedecieron Tu voz

Traducción Alterna: "Pero ellos no obedecieron a lo que les dijiste".

Jeremiah 32:24

Información General:

Jeremías continúa orando al Señor.

la han capturado

"para que el ejército enemigo pueda capturarlo"

a causa de la espada

Aquí espada significa "guerra" o "pelea".

la cuidad ha sido entregada en la mano de los caldeos

Aquí "tierra" significa poder o control. Traducción Alterna: "has entregado a Jerusalén al ejército de los caldeos".

ten un testigo presenciándolo

"deja que las otras personas lo vean"

aunque esta ciudad esté siendo entregada

Traducción Alterna: "Estoy entregando esta ciudad"

Jeremiah 32:26

La palabra del Señor que vino a Jeremías diciendo:

"Esto es lo que el Señor le dijo a Jeremías"

¿Hay algo muy díficil para Mí hacer?

El Señor usa una pregunta para enfatizar que el puede hacer lo que sea.

en las manos de los caldeos

Aquí "mano" se refiere a poder o control. Traducción Alterna: "a los caldeos"

Jeremiah 32:29

Información General:

El Señor le continúa hablando a Jeremías.

con el fin de provocarme

"lo cual ha hecho que me enoje demasiado"

han sido malignos

Traducción Alterna: "hicieron lo que considero malo"

desde su juventud

"desde el momento en el que se conviertieron en una nación" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

las prácticas de sus manos

Traducción Alterna: "las cosas malas que han hecho"

Jeremiah 32:31

Declaración en conexión:

Este verso es una continuación del fragmento anterior.

esta ciudad ha sido una provocación para Mi ira y furia desde el día que ellos la construyeron

Las palabras "ira" y "furia" significan básicamente lo mismo y enfatizan la intensidad de su ira. Traducción Alterna: "la gente de Jerusalén me ha hecho enojar mucho desde el día en que construyeron su ciudad".

Ha sido eso precisamente hasta este día presente

Traducción Alterna: "Continúan haciéndome enojar incluso ahora"

de Mi rostro

Traducción Alterna: "de mi presencia" o "completamente"

Jeremiah 32:33

Información General:

El Señor continúa hablando a Jeremías.

Ellos me tornaron sus espaldas en vez de sus rostros

Traducción Alterna: "mi pueblo me ignoró"

para recibir corrección

"para aprender de mí"

abominables ídolos

"sus ídolos, los cuales odio"

en la casa que se llama por Mi nombre

Traducción Alterna: "la casa que me pertenece a mí"

el valle de Ben Hinom

Revise cómo tradujo esto en 7:31.

Nunca pasó por Mi mente

Aquí "mente" se refiere a los pensamientos del Señor. Traducción Alterna: "Algo que nunca consideré hacer"

Jeremiah 32:36

la que ustedes están diciendo

Aquí "ustedes" es plural. Los significados posibles son: 1) Esto se refiere a Jeremías y a aquellos que están con él o 2) se refiere a todas las personas.

Es entregada en la mano del rey de Babilonia

Aquí "mano" significa poder o control. Traducción Alterna: "El Señor la ha entregado al rey de Babilonia"

reunirlos a ellos

"reunir a mi pueblo"

ira, furia y gran enojo

Las tres palabras significan lo mismo y enfatizan la intensidad de su enojo. Traducción Alterna: "ira extrema"

Jeremiah 32:38

Información General:

El Señor continúa hablando.

un corazón y un camino para honrarme

Esto quiere decir que habrá unidad entre el pueblo de Israel y que únicamente adorarán al Señor.

un pacto eterno

"un acuerdo eterno"

no rechazaré el hacerles bien

Traducción Alterna: "Yo siempre les haré bien a ellos"

para que ellos nunca se alejen de Mí

Traducción Alterna: "para que ellos siempre me obedezcan y me adoren"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 32:41

Información General:

El Señor continúa hablando.

hacerles bien a ellos

Aquí "ellos" se refiere al pueblo de Israel.

Yo fielmente los plantaré en esta tierra

Traducción Alterna: "Yo asentaré permanentemente a los israelitas en esta tierra"

con todo Mi corazón y toda Mi vida

Estas dos frases juntas forman una expresión idiomática que se refiere al ser completo de una persona. Traducción Alterna: "con todo lo que soy" o "de todo corazón".

Jeremiah 32:43

Entonces, campos serán comprados en esta tierra

Traducción Alterna: "Entonces la gente comprará campos en esta tierra"

ustedes dicen

Aquí "ustedes" se refiere al pueblo de Israel.

Ha sido entregada a la tierra de los caldeos

Aquí "mano" significa poder o control. Traducción Alterna: "El Señor se la ha entregado a los caldeos"

escribirán en rollos sellados. Ellos reunirán testigos

Esto se refiere a una escritura que una persona firmaría para comprar un terreno. Las otras personas serían testigos para confirmar la compra.

Pues Yo traeré de regreso sus fortunas

"Porque los haré prosperar de nuevo"

Translation Questions

Jeremiah 32:1

¿Dónde estaba Jeremías cuando el SEÑOR le dio un mensaje?

Jeremías fue encarcelado en el patio de la casa del rey de Judá.

¿Qué estaba haciendo el ejército babilónico?

Estaba atacando a Jerusalén.

Jeremiah 32:3

¿Por qué Sedequías encarceló a Jeremías?

Sedequías lo encarceló porque Jeremías profetizó que Jerusalén y Sedequías serían capturados por los babilonios.

Jeremiah 32:6

¿Qué le dijo el SEÑOR a Jeremías que iba a suceder?

El SEÑOR le dijo a Jeremías que Hanamel, hijo de Salum, tu tío venía a Jeremías y le decía: "Compra mi campo que está en Anatot para ti, porque el derecho a comprarlo te pertenece".

Jeremiah 32:10

¿Cómo hizo Jeremías para comprar el campo?

Jeremías firmó y selló la escritura de compra, pesó la plata en las balanzas y entregó el pergamino sellado a Baruc en presencia de los testigos.

Jeremiah 32:13

¿Qué le dijo Jeremías a Baruc que hiciera con el rollo sellado?

Jeremías le dijo a Baruc que tomara los pergaminos con el recibo de la compra y los colocara en un frasco nuevo.

¿Qué mensaje de esperanza quiso Jehova darle a través de esta compra de tierra?

El SEÑOR quería que todas las personas supieran que la gente volvería a comprar casas, campos y viñedos en la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 32:16

¿Cómo hizo el SEÑOR los cielos y la tierra?

Hizo los cielos y la tierra por su gran fuerza y con su brazo levantado.

Jeremiah 32:19

¿Cómo hizo el SEÑOR famoso su nombre?

Él sacó al pueblo de Israel de la tierra de Egipto.

Jeremiah 32:22

¿Qué hizo el pueblo de Israel después de que el SEÑOR les dio la tierra?

Ellos no le obedecieron.

Jeremiah 32:24

¿Qué le dijo el SEÑOR a Jeremías que hiciera cuando la ciudad de Jerusalén estaba siendo entregada en manos de los babilonios?

Le dijo que comprara un campo.

Jeremiah 32:26

¿Por qué Nabucodonosor podrá capturar la ciudad?

El SEÑOR le dará la ciudad.

Jeremiah 32:31

¿Cuánto tiempo había sido Jerusalén una provocación al SEÑOR?

Jerusalén había sido una provocación de la ira del SEÑOR desde el día en que la construyeron.

Jeremiah 32:33

¿Qué hizo el pueblo de Israel para provocar al SEÑOR?

Dieron la espalda al SEÑOR, colocaron cosas malas en el templo, construyeron santuarios para Baal y sacrificaron a sus hijos a Moloc.

Jeremiah 32:36

¿Qué promete el SEÑOR hacer para la gente de Judá aunque hayan sido malvados?

Él promete reunirlos de donde están y traerlos de vuelta a la tierra.

Jeremiah 32:38

¿Cómo proveerá el SEÑOR a la gente de Judá?

Les dará un corazón y una manera de honrarlo, y establecerá un pacto perpetuo con ellos.

Jeremiah 32:41

Así como el SEÑOR trajo el desastre a su gente, ¿qué más iba a hacer con ellos en el futuro?

El SEÑOR dijo que les traería todas las cosas buenas que había dicho que haría por ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 33

[1]Entonces la palabra del SEÑOR vino a Jeremías por segunda vez, mientras él todavía estaba encerrado en el patio del guardia, diciendo: [2]"El SEÑOR Creador, dice esto, el SEÑOR, quien forma a fin de establecer- el SEÑOR es Su nombre: [3]'Llámame, y Yo te responderé. Te demostraré cosas grandes, misterios que no entiendes.'

[4]Pues el SEÑOR, Dios de Israel, dice esto acerca de las casas en esta ciudad y las casas de los reyes de Judá que están destruidas a causa de las rampas de asedio y la espada: [5]'Los caldeos vienen a pelear y a llenar las casas con cadáveres de las gentes a quienes Yo mataré en Mi ira y furia, cuando Yo esconda Mi rostro de esta ciudad a causa de toda su maldad.
[6]Pero mira, Yo estoy por traer sanidad y una cura, pues Yo los sanaré y les traeré abundancia, paz y fidelidad.
[7]Pues les traeré las fortunas de Judá e Israel; los edificaré como al principio. [8]Entonces Yo los purificaré de toda la iniquidad que han cometido contra Mí. Yo perdonaré todas las iniquidades que han cometido contra Mí, y todas las maneras en las que se han rebelado. [9]Pues esta ciudad será un objeto de gozo, una canción de alabanza y honor a todas las naciones de la Tierra quienes oirán de las cosas buenas que Yo haré para ella. Entonces ellos temerán y temblarán por todas las cosas buenas y la paz que Yo le daré.'
[10]El SEÑOR dice esto: 'En este lugar que ustedes ahora dicen: "Está desolado, un lugar sin hombre ni bestia," en las ciudades de Judá, y en las calles de Jerusalén que están desoladas sin tener hombre ni bestia, se oirá otra vez [11]el sonido de gozo, el sonido de alegría, el sonido del novio y la desposada, el sonido de aquellos que dicen, mientras traen ofrendas de gratitud a la casa del SEÑOR: "¡Den gracias al SEÑOR de los ejércitos, pues el SEÑOR es bueno, y su amor que no falla dura para siempre!" Pues Yo restauraré las fortunas de la tierra a lo que eran antes,' dice el SEÑOR.
[12]El SEÑOR de los Ejércitos dice esto: 'En este lugar desierto, donde ahora no hay hombre ni bestia- en todas estas ciudades habrá pastos de nuevo para que los pastores puedan descansar sus rebaños. [13]En las ciudades de las colinas, las llanuras, y en el Neguev, en la tierra de Benjamín y todo alrededor de Jerusalén, en todas las ciudades de Judá, los rebaños pasarán bajo las manos de aquellos quienes las cuentan,' dice el SEÑOR.
[14]'¡Miren! Días vienen- esta es la declración del SEÑOR- cuando Yo voy a hacer lo que prometí a la casa de Israel y a la casa de Judá. [15]En aquellos días y en aquel tiempo Yo haré que el ramo justo crezca para David, y él llevará la justicia y honradez en la tierra. [16]En aquellos días Judá será salvada y Jerusalén vivirá en seguridad, pues esto será lo que ella llame: "El SEÑOR es nuestra honra.'"
[17]Pues el SEÑOR dice esto: 'Un hombre de la línea de David nunca faltará de sentarse en el trono en la casa de Israel, [18]ni un hombre de los sacerdotes levitas faltará ante Mí para levantar ofrendas quemadas, para quemar ofrendas de comida, y para realizar ofrendas de granos todo el tiempo.'"
[19]La palabra del SEÑOR vino Jeremías, diciendo: [20]"El SEÑOR dice esto: 'Si tú puedes romper Mi pacto con día y noche para que no haya días ni noches a sus propios tiempos, [21]entonces podrás romper Mi pacto con David, Mi siervo, para que él no tenga un hijo que se sienta en su trono, y Mi pacto con los sacerdotes levitas, mis siervos.
[22]Como los ejércitos del cielo no pueden ser contados, y como la arena de la orilla del mar no puede ser medida, así voy a aumentar los descendientes de David, Mi siervo, y a los levitas quienes sirven delante de mí.'"
[23]La palabra del SEÑOR vino a Jeremias, diciendo: [24]"¿No has considerado lo que este pueblo ha declarado cuando dicen: 'Las dos familias que el SEÑOR eligió, ¿ahora las ha rechazado?' De esta forma ellos detestan a Mi pueblo, diciendo que ya no son una nación a su vista.
[25]Yo, el SEÑOR, digo esto: 'Si Yo no he establecido el pacto en día y noche, y si no he arreglado las leyes de los cielos y la Tierra, [26]entonces Yo hubiera rechazado a los descendientes de Jacob y David, Mi siervo, y no traeré una persona de ellos que gobierne a los descendientes de Abraham, Isaac y Jacob. Pues Yo restauraré sus fortunas y les mostraré misericordia.'"

Jeremiah 33:1

Información General:

Ver: y

Jeremiah 33:4

en Mi ira y furia

Las palabras "ira" y "furia" significan básicamente lo mismo y enfatizan la intensidad de su ira. Traducción Alterna: "en mi extrema ira".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

esconda Mi cara

Esta frase muestra el descontento del Señor con la ciudad. Traducción Alterna: "Me he apartado de ti" o "Ya no estoy preocupado por ti"

Jeremiah 33:6

traeré las fortunas

Traducción Alterna: "traer de vuelta su prosperidad"

Jeremiah 33:10

No hay hombre ni bestia en las ciudades de Judá y las calles de Jerusalén están deshabitadas, sin hombre ni bestia.

Estas dos frases comparten significados similares y enfatizan que Judá ha sido desolada.

mi casa

El templo en Jerusalén.

fortunas

Traducción Alterna: "prosperidad"

Jeremiah 33:12

lugar de pastoreo

Traducción Alterna: "campos para alimentar a sus rebaños"

Jeremiah 33:14

esta es la declración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

En aquellos días y en aquel tiempo

La frase "en aquel tiempo" significa lo mismo que la frase "En esos días" y además la intensifica. Traducción Alterna: "En esos mismos días" o "En ese mismo momento".

que la rama justa crezca para David

Varón justo, descendiente de David. Traducción Alterna: "un hombre justo vendrá de la línea de David como una rama crece de un árbol".

la tierra

La nación de Israel.

Jeremiah 33:17

Un hombre de la línea de David

Traducción Alterna: "Un hombre que es descendiente del rey David"

Jeremiah 33:19

La palabra del SEÑOR vino

Revise cómo tradujo esto en 1:1.

Mi pacto con día y noche ... Mi pacto con David, Mi siervo

El Señor compara el pacto que hizo con David con el el día y la noche. Como el hombre no puede cambiar ni el día ni la noche, entonces tampoco puede cambiar el pacto que Dios hizo con David.

se siente en su trono

"para gobernar el reino que le fue dado"

Como los ejércitos del cielo no pueden ser contados, y como la arena de la orilla del mar no puede ser medida, así voy a aumentar los descendientes de David, Mi siervo, y a los levitas quienes me sirven

Estas dos afirmaciones dicen lo mismo y se usan juntas para dar énfasis. Traducción Alterna: "Como nadie puede contar las estrellas del cielo y la arena en la orilla del mar, de la misma manera, nadie podrá contar los descendientes de David y Leví que sirven al Señor"

Jeremiah 33:23

La palabra del SEÑOR vino

Revise cómo tradujo esto en 1:1.

¿No has considerado lo que este pueblo ha declarado cuando dicen: 'Las dos familias que el SEÑOR ha escogido, ¿ahora las ha rechazado?

A esta pregunta se le pone énfasis. Traducción Alterna: "Deberías haber notado que la gente dice que rechacé las dos familias que he elegido".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 33:25

tierra, terrenal

El término "tierra" se refiere al mundo en el que viven los seres humanos, junto con todas las demás formas de vida.

*"Tierra" también puede referirse al suelo o suelo que cubre la tierra. *Este término se usa a menudo con sentido figurado para referirse a las personas que viven en la tierra. *Las expresiones "que la tierra se alegre" y "juzgará a la tierra" son ejemplos de usos figurativos de este término. *El término "terrenal" generalmente se refiere a las cosas físicas en contraste con las cosas espirituales.

Sugerencias de traducción

*Este término puede traducirse en la palabra o frase que el idioma local o las lenguas nacionales cercanas utilizan para referirse al planeta tierra en el que vivimos. *Dependiendo del contexto, "tierra" también podría traducirse como "mundo", "tierra" o "suelo". *Cuando se usa figurativamente, "tierra" podría traducirse como "gente en la tierra", "gente que vive en la tierra" o "todo en la tierra". *Las formas de traducir "terrenal" podrían incluír: "físico", "cosas de esta tierra" o "visible".

Ver también: spirit, spiritual world, worldly

Jacob, Israel

Jacob era el hijo mellizo más joven de Isaac y Rebeca.

*El nombre de Jacob significa "él agarra el talón", lo cual quiere decir que "engaña". Cuando Jacob estaba naciendo, él se aferraba al talón de su hermano gemelo Esaú. *Muchos años después, Dios le cambió el nombre a Jacob por "Israel", que significa "él lucha con Dios". *Jacob fue listo y engañador. Encontró formas de obtener la bendición del primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú. *Esaú estaba enojado y planeaba matarlo, así que Jacob dejó su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán, donde vivía Esaú, y sus familias vivieron cerca unas de otras y también pacíficamente. *Jacob tuvo doce hijos. Sus descendientes se convirtieron en las doce tribus de Israel. *Un hombre diferente que también se llamaba Jacob, aparece como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Ver también: Canaan, Canaanite deceive, deceit, deception, deceptive Esau Isaac Israel, Israelites, nation of Israel Rebekah twelve tribes of Israel

David

David fue el segundo rey de Israel, quien amó y sirvió a Dios. Fue el principal escritor del libro de los Salmos.

*Cuando David aún era un niño que cuidaba las ovejas de su familia, Dios lo eligió para convertirse en el próximo rey de Israel. *David se convirtió en un gran luchador y lideró al ejército israelita en batallas contra sus enemigos. Su victoria sobre Goliat, el filisteo, es bien conocida. *El rey Saúl intentó matar a David, pero Dios lo protegió y lo convirtió en rey después de la muerte de Saúl. *David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó. *Jesús, el Mesías, se llama el "Hijo de David" porque es un descendiente del rey David.

Ver también: Goliath Philistines Saul (OT)

Abraham, Abram

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur que fue escogido por Dios para ser el antepasado de los israelitas. Dios cambió su nombre a "Abraham".

*El nombre "Abram" significa "padre exaltado" *"Abraham" significa "padre de muchos". *Dios le prometió a Abraham que tendría muchos descendientes, los cuales se convertirían en una gran nación. *Abraham le creyó a Dios y le obedeció. Dios llevó a Abraham a mudarse de Caldea a la tierra de Canaán. *Mientras vivían en la tierra de Canaán, cuando eran muy viejos, Abraham y su esposa Sara tuvieron un hijo, Isaac.

Ver también: Canaan, Canaanite Isaac

Isaac

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sara. Dios había prometido darles un hijo a pesar de que eran muy viejos.

*El nombre "Isaac" significa "se ríe". Cuando Dios le dijo a Abraham que Sara daría a luz a un hijo, Abraham se echó a reír porque ambos eran muy viejos. Algún tiempo después, Sarah también se rió cuando escuchó esta noticia. *Pero Dios cumplió su promesa e Isaac nació de Abraham y Sara en su vejez. *Dios le dijo a Abraham que el pacto que él había hecho con Abraham también sería para Isaac y sus descendientes para siempre. *Cuando Isaac era un joven, Dios probó la fe

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de Abraham al ordenarle que sacrificara a Isaac. *El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos, cuyos descendientes más tarde se convirtieron en las doce tribus de la nación de Israel.

Ver también: Abraham, Abram descendant, descended from forever fulfill Jacob, Israel Sarah, Sarai twelve tribes of Israel

compasión, compasivo

El término "compasión" se refiere a un sentimiento de preocupación por las personas, especialmente por aquellos que están sufriendo. Una persona "compasiva" se preocupa por otras personas y las ayuda.

*La palabra "compasión" por lo general incluye preocuparse por las personas necesitadas, así como tomar medidas para ayudarlos. *La Biblia dice que Dios es compasivo, es decir, está lleno de amor y misericordia. *En la carta de Pablo a los Colosenses, él les dice que "se vistan de compasión". Él les está instruyendo a que se preocupen por las personas y que ayuden activamente a otros que lo necesiten.

Sugerencias de traducción

*El significado literal de "compasión" es "entrañas de misericordia". Esta es una expresión que significa "misericordia" o "compasión". Otros idiomas pueden tener su propia expresión que significa esto. *Las formas de traducir "compasión" podrían incluír "un cuidado profundo" o "misericordia útil". *El término "compasivo" también podría traducirse como "cuidado y ayuda" o "profundamente amoroso y misericordioso".

Translation Questions

Jeremiah 33:1

¿Qué le dice el SEÑOR a Jeremías que haga?

El SEÑOR le dice a Jeremías que lo llame.

Jeremiah 33:4

¿Qué van a hacer los caldeos (babilonios) a las casas de la ciudad?

Van a llenar las casas de cadáveres.

Jeremiah 33:6

¿Qué buenas noticias comparte Jeremías con la gente de Judá?

El SEÑOR perdonará todas las iniquidades de la gente, las sanará y les dará paz.

¿En qué se convertirá la ciudad de Jerusalén para el SEÑOR?

Jerusalén se convertirá para el SEÑOR en un objeto de alegría.

Jeremiah 33:12

¿Cómo cambiarán las ciudades de Judá?

Las ciudades están desoladas ahora, pero los pastores llevarán sus rebaños en ellas.

Jeremiah 33:14

¿Qué ha prometido el SEÑOR hacer para la gente de Judá y Jerusalén?

El SEÑOR ha prometido convertir a David en su descendiente para que él pueda llevar a cabo la justicia y la justicia en la tierra.

Jeremiah 33:17

¿Qué le promete el SEÑOR a Jeremías?

Él promete que siempre habrá un hombre de la línea de David para gobernar a Israel y un sacerdote levítico para ofrecer sacrificios.

Jeremiah 33:19

¿Cuándo quebrantará el SEÑOR su alianza con David?

Él nunca lo romperá.

¿Cuántos descendientes tendrá David?

David tendrá más descendientes de los que cualquiera puede contar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 33:23

¿Qué ha declarado la gente acerca del castigo del SEÑOR a Judá?

La gente ha declarado que el SEÑOR ahora ha rechazado los dos clanes que Él eligió, por lo que ya no son una nación.

Jeremiah 33:25

¿Cuándo rechazará el SEÑOR a los descendientes de Jacob?

Él nunca los rechazará.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 34

[1]La palabra que vino a Jeremías del SEÑOR, cuando Nabucodonosor, rey de Babilonia, y todo su ejército, junto con todos los reinos de la tierra, los dominios bajo su poder, y toda su gente estaban en guerra contra Jerusalén y todas sus ciudades, diciendo: [2]"El SEÑOR, Dios de Israel, dice esto: Vayan y hablen con Sedequías, rey de Judá, y díganle: "El SEÑOR dice esto: Miren, Yo estoy a punto de entregar esta ciudad a la mano del rey de Babilonia. Él la quemará. [3]Ustedes no escaparán de su mano, pues ustedes ciertamente serán detenidos y entregados en su mano. Sus ojos mirarán a los ojos del rey de Babilonia; él les hablará directamente a ustedes mientras ustedes van hacia Babilonia.'

[4]¡Escucha la palabra del SEÑOR, Sedequías, rey de Judá! El SEÑOR dice esto en relación a ti: 'Tú no morirás por la espada. [5]Tú morirás en paz. Así como quemaron los cadáveres de tus ancestros, los reyes que estaban antes que tú, ellos quemarán tu cuerpo. Ellos dirán: "¡Ay, maestro!" Ellos te lamentarán. Ahora Yo he hablado - esta es la declaración del SEÑOR."
[6]Así Jeremías el profeta proclamó a Sedequías, rey de Judá, todas estas palabras en Jerusalén. [7]El ejército del rey de Babilonia hizo guerra contra Jerusalén y todas las ciudades que quedaron de Judá: Laquis y Azeca. Estas ciudades de Judá quedaron como ciudades fortificadas.
[8]La palabra que vino a Jeremías del SEÑOR luego de que el Rey Sedequías hiciera un pacto con todo el pueblo de Jerusalén, para proclamar la libertad a ellos, [9]que cada hombre deberá liberar a sus esclavos hebreos, ambos hombre y mujer, para que ninguno haga de un judío un esclavo, que era su hermano.
[10]Así que todos los líderes y personas entraron al pacto de que cada persona liberaría sus esclavos, hombres y mujeres, para que no estuvieran esclavizados más. Ellos obedecieron y los liberaron. [11]Pero luego de esto cambiaron de opinión. Ellos volvieron a traer a los esclavos que habían liberado. Ellos los forzaron a ser esclavos otra vez.
[12]Así que la palabra del SEÑOR vino a Jeremías, diciendo: [13]"El SEÑOR, Dios de Israel, dice esto: 'Yo mismo hice un pacto con sus ancestros en el día que los saqué de la tierra de Egipto, fuera de la casa de la esclavitud. Ahí fue cuando dije: [14]"Al final de cada siete años, cada hombre deberá enviar fuera a su hermano, su compañero hebreo que se había vendido a sí mismo a ustedes y les sirvió por seis años. Envíalo fuera en libertad." Pero sus ancestros no me escucharon ni inclinaron sus oídos hacia Mí.
[15]Ahora ustedes mismos se arrepintieron y comenzaron a hacer lo que es justo a Mis ojos. Ustedes proclamaron libertad, cada hombre a su vecino, e hicieron un pacto ante Mí en la casa que es llamada por Mi nombre. [16]Pero entonces se alejaron y contaminaron Mi nombre; ustedes causaron que cada hombre volviera a traer a sus esclavos hombres y mujeres, a quienes habían enviado a salir a donde ellos desearan. Ustedes los forzaron a que fueran esclavos otra vez.'
[17]Por lo tanto, el SEÑOR dice esto: 'Ustedes mismos no Me han escuchado. Ustedes debieron haber proclamado la libertad, cada uno de ustedes, a sus hermanos y compañeros israelitas. ¡Asi que miren! Estoy a punto de proclamarles la libertad - esta es la declaración del SEÑOR- libertad para la espada, la plaga, y hambruna, pues Yo voy a hacerles una cosa horrible a la vista de cada reino en la tierra. [18]Entonces Yo me encargaré de las personas que han roto Mi pacto, que no guardaron las palabras del pacto que ellos establecieron ante Mí cuando cortaron a un toro en dos y caminaron entre sus partes, [19]y entonces los líderes de Judá y Jerusalén, los eunucos y los sacerdotes, y todo el pueblo de la tierra caminó entre las partes del toro.
[20]Yo los entregaré en la mano de sus enemigos y en la mano de aquellos que buscan sus vidas. Sus cuerpos serán alimento para las aves de los cielos y las bestias de la tierra. [21]Así que Yo entregaré a Sedequías, rey de Judá, y a sus líderes a la mano de sus enemigos y a la mano de aquellos que buscan sus vidas, y a la mano del ejército del rey de Babilonia que se ha levantado en contra de ustedes. [22]Miren, estoy a punto de dar este orden - esta es la declaración del SEÑOR - y Yo los devolveré a esta ciudad para hacer la guerra contra ella y la tomen, y la quemen. Pues Yo convertiré a las ciudades de Judá en lugares arruinados en donde no habrá habitantes.'"

Jeremiah 34:1

La palabra que vino a Jeremías del SEÑOR

Traducción Alterna: "El Señor dijo su palabra a"

estaban en guerra

Traducción Alterna: "batallando contra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y todas sus ciudades

Esto se refiere a todos los pueblos que rodeaban Jerusalén.

entregar esta ciudad

Traduzca esta frase de la misma forma en la que la tradujo en 32:26

a la mano del rey de Babilonia

Aquí "mano" se refiere a control. Traducción Alterna: "bajo el control del rey de Bailonia"

Ustedes no escaparán de su mano

"Ustedes no se escaparán de su control"

Sus ojos mirarán a los ojos del rey de Babilonia; él les hablará directamente a ustedes mientras ustedes van hacia Babilonia

Ambas expresiones significan que él verá al rey de Babilonia en persona.

Jeremiah 34:4

Tú no morirás por la espada.Tú morirás en paz.

Traducción Alterna: "No morirá en la batalla sino que morirás en paz."

esta es la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

Jeremiah 34:6

Laquis y Azeca

Estos son nombres de ciudades.

Estas ciudades de Judá permanecieron como ciudades fortificadas

Traducción Alterna: "Las únicas ciudades fortificadas de Judá que todavía no han sido capturadas."

Jeremiah 34:8

La palabra que vino a Jeremías del SEÑOR

Después de esta frase, el lector, por supuesto, espera ver el contenido del mensaje del Señor. Sin embargo, el mensaje no comienza hasta el pasaje en 34:12. Por esta razón, el traductor puede omitir esta frase aquí, y seguir el ejemplo de la UDB.

palabra

"mensaje"

Jeremiah 34:10

obedecer, obediente, obediencia

El término "obedecer" significa hacer lo que se requiere o lo que se manda. El término "obediente" describe el carácter de alguien que obedece. A veces lo que se pide se refiere a no hacer algo, como por ejemplo "no robar".

*Normalmente, el término "obedecer" se usa en el contexto de obedecer los mandatos o las leyes de una persona con autoridad. *Por ejemplo, las personas obedecen leyes creadas por los líderes de un país, reino u otra organización. *Los niños obedecen a sus padres, los esclavos obedecen a sus amos, las personas obedecen a Dios y los ciudadanos obedecen las leyes de su país. *Cuando alguien en autoridad ordena a las personas que no hagan algo, estas personas obedecen al no hacerlo. *Las formas de traducir este término podrían incluir una palabra o frase que signifique "hacer lo que se manda" o "seguir las órdenes" o "hacer lo que Dios dice que se haga". *El término "obediente" se podría traducir como "hacer lo que se le ordenó", "seguir órdenes" o "hacer lo que Dios manda".

Ver también: citizen command, to command, commandment disobey, disobedient, disobedience kingdom law, principle

enviar, enviar a alguien, enviada

"Enviar" es hacer que alguien o algo vaya a algún lugar. "Enviar" a alguien es decirle a esa persona que haga un mandado o una misión.

*A menudo, una persona que es "enviada" ha sido designada para realizar una tarea específica. *Frases como "enviar lluvia" o "enviar desastre" significan "causar que ... venga". Este tipo de expresión se usa generalmente en referencia a Dios quien causa estas cosas. *El término "enviar" también se usa en expresiones como "enviar palabra" o "enviar un mensaje", que significa dar a alguien un mensaje para que le diga a otra persona. *"Enviar" a alguien "con" algo puede significar "dar" esa cosa "a" otra persona, generalmente haciendo que esa person que envía se mueva a cierta distancia para que la otra persona la reciba. *Jesús usa con frecuencia la frase "el que me envió" para referirse a Dios Padre que lo "envió" a la tierra para redimir y salvar a las personas. Esto

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

también podría traducirse como "me encargó", "me hizo venir" o "me designó para ir".

Ver también: appoint, appointed redeem, redemption, redeemer

mente

El término "mente" se refiere a la parte de una persona que piensa y toma decisiones.

*La mente de cada persona es el total de sus pensamientos y razonamientos. *"Tener la mente de Cristo" significa estar pensando y actuando tal como Jesucristo lo haría. Significa ser obediente a Dios el Padre, obedecer las enseñanzas de Cristo, estar capacitado para hacer esto a través del poder del Espíritu Santo. *"Cambiar de opinión" significa que alguien tomó una decisión diferente o tuvo una opinión diferente a la que tenía anteriormente.

Sugerencias de traducción

*El término "mente" también podría traducirse como "pensamientos", "razonar", "pensar" o "entender". *La expresión "tener en mente" se podría traducir como "recordar", "prestar atención a esto" o "asegúrese de saber esto". *La expresión "corazón, alma y mente" también podría traducirse como "lo que sientes, lo que crees y lo que piensas". *La expresión "traer a la mente" se podría traducir como "recordar" o "pensar". *La expresión "cambió de opinión y se fue" también se podría traducir como "se decidió de manera diferente y se fue", "después de todo decidió irse " o "cambió de opinión y se fue".

Ver también: believe, believe in, belief heart soul

Jeremiah 34:12

la palabra del SEÑOR vino

Revise cómo tradujo esto en 1:1.

cada hombre deberá enviar fuera a su hermano, su compañero hebreo que se había vendido a sí mismo a ustedes y les sirvió

Traducción Alterna: "cada uno de ustedes debe liberar a los compañeros hebreos que se vendieron a sí mismos y hayan sido sus esclavos "

Envíalo fuera en libertad

Traducción Alterna: "Debes dejar que sean libres de servirte"

No me escucharon y no me prestaron atención

Ambas frases dicen básicamente lo mismo y se combinan para dar énfasis.

Jeremiah 34:15

lo que es bueno a Mis ojos

"correcto" o "aceptable"

se alejaron y contaminaron Mi nombre

Traducción Alterna: "Dejaron de hacer lo que era correcto e hicieron cosas malas lo cual hizo que la gente piense que soy malo."

Jeremiah 34:17

¡Asi que miren! Estoy a punto de proclamarles la libertad ... libertad para la espada, la plaga, y hambruna

Traducción Alterna: "Entonces, como ustedes no me han obedecido, les permitiré que sean castigados con espada, plaga y hambre"

¡Asi que miren!

"¡Escuchen!" o "¡Presten atención porque lo que les voy a decir es realmente importante!"

establecieron ante Mí

Traducción Alterna: "estuvieron de acuerdo conmigo"

Jeremiah 34:20

buscan sus vidas

Traducción Alterna: "buscando matarlos"

esta es la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

se ha levantado

"para pelear"

los devolveré

Aquí "ellos" se refiere a los ejércitos de la nación de Babilonia. Traducción Alterna: "y traerá de vuelta al ejército babilónico"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jeremiah 34:1

¿Cuándo recibió Jeremías la palabra del SEÑOR?

Jeremías recibió la palabra del SEÑOR cuando Nabucodonosor rey de Babilonia y todo su ejército estaban librando una guerra contra Jerusalén y sus ciudades.

¿Qué le dijo el SEÑOR a Jeremías?

Dijo que iba a dar la ciudad a Nabucodonosor.

Jeremiah 34:4

¿Qué le dijo el SEÑOR a Sedequías, rey de Judá?

Le dijo a Sedequías que moriría en paz.

Jeremiah 34:10

¿Qué sucedió después de que los líderes y el pueblo de Jerusalén liberaron a los sirvientes israelitas?

La gente liberó a todos sus sirvientes, pero luego cambiaron de opinión e hicieron a sus sirvientes esclavos una vez más.

Jeremiah 34:12

¿Qué mandó el SEÑOR a los antepasados de los israelitas que hicieran cada siete años?

Les ordenó que liberaran a sus esclavos cada siete años.

Jeremiah 34:15

¿Qué mal hizo el pueblo de Judá?

Liberaron a sus esclavos, pero luego los obligaron a convertirse nuevamente en esclavos.

Jeremiah 34:17

¿Cómo los castigará el SEÑOR?

Morirán a espada, plaga y hambre.

¿Cómo demostró la gente que estaban de acuerdo con el pacto?

Cortaron un toro por la mitad y caminaron entre las piezas.

Jeremiah 34:20

¿Cómo demostrará el SEÑOR que está enojado con la gente de Judá?

Él los entregará a sus enemigos, quienes los matarán.

¿Qué pasará con la ciudad de Jerusalén?

El SEÑÓR hará que el ejército del rey de Babilonia regrese a la guerra contra Jerusalén y la queme para que no haya habitantes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 35

[1]La palabra del SEÑOR vino a Jeremías en los días de Joacim, hijo de Josías, rey de Judá, diciendo: [2]"Ve a la familia de los recabitas y habla con ellos. Entonces tráelos a Mi casa, en uno de los cuartos, y dales vino para beber."

[3]Entonces tomé a Jazaanías, hijo de Jeremías, hijo de Habasinías y sus hermanos, a todos sus hijos, y a toda la familia de los recabitas. [4]Yo los llevé a la casa del SEÑOR, a los cuartos de los hijos de Hanán, hijo de Igdalías, el hombre de Dios. Estos cuartos estaban al lado del cuarto de los líderes, que estaba sobre el cuarto de Maasías, hijo de Salum, el guarda de la puerta.
[5]Entonces puse envases y copas en frente a los recabitas y les dije: "Beban algo de vino." [6]Pero ellos dijeron: "No beberemos ningún vino, pues nuestro ancestro, Jonadab, hijo de Recab, nos ordenó: 'No beban ningun vino, ni tú ni ninguno de tus descendientes, para siempre. [7]También, no construyan ninguna casa, ni rieguen ninguna semilla, o planten ningunas viñas; esto no es para tí. Pues deben vivir en tiendas todos tus días, para que vivas muchos días en la tierra donde se están quedando como extranjeros.'
[8]Nosotros hemos obedecido la voz de Jonadab, hijo de Recab, nuestro ancestro, en todo lo que él nos ordenó, a nunca beber vino en todos nuestros días, nosotros, nuestras esposas, nuestros hijos, y nuestras hijas. [9]Nosotros nunca construiremos casas para vivir, y no habrá viña, campo, o semilla en nuestra posesión. [10]Nosotros hemos vivido en tiendas y hemos obedecido y hecho todo lo que Jonadab, nuestro ancestro, nos ordenó. [11]Pero cuando Nabucodonosor, rey de Babilonia, atacó nuestra tierra, dijimos: 'Vengan, debemos ir a Jerusalén para escapar de los ejércitos de los caldeos y los arameos.' Así estamos viviendo en Jerusalén."
[12]Luego la palabra del SEÑOR vino a Jeremías, diciendo: [13]"SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: 'Ve y dile a los hombres de Judá y a los habitantes de toda Jerusalén, "¿No recibirán ustedes la corrección y escucharán Mis palabras? --esta es la declaración del SEÑOR. [14]Las palabras de Jonadab, hijo de Recab, que él le dio a sus hijos como una órden, de que no beban ningún vino, han sido observadas hasta este mismo día. Ellos han obedecido la órden de su ancestro. Pero en cuanto a Mí, Yo mismo les he estado haciendo proclamaciones persistentes a ustedes, pero ustedes no Me han escuchado.
[15]Yo les envié a ustedes a todos Mis siervos, los profetas. Yo fui persistente al enviarlos para decirles: 'Que toda persona se vuelva de su mal camino y haga buenas obras; que ninguno camine más tras otros dioses y los adore. En cambio, regresen a la tierra que Yo les di a ustedes y a sus ancestros.' Sin embargo, ustedes no Me escuchan ni Me prestan atención. [16]Pues los descendientes de Jonadab, hijo de Recab, han observado los mandamientos de su ancestro que él les dio, pero este pueblo rehusa escucharme a Mí.'"
[17]Así que el SEÑOR, Dios de los ejércitos y Dios de Israel, dice esto: 'Miren, Yo estoy trayendo sobre Judá y sobre todos los habitantes de Jerusalén, todos los desastres que he pronunciado contra ellos porque Yo les hablé, pero ellos no escucharon; Yo los llamé, pero ellos no contestaron.'"
[18]Jeremías le dijo a la familia de los recabitas: "El SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: 'Ustedes han escuchado los mandamientos de Jonadab, su ancestro, y los han obedecido todos-- han obedecido todo lo que él les ordenó hacer-- [19]así que SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: 'Siempre habrá un descendiente de Jonadab, hijo de Recab, que Me sirva.'"

Jeremiah 35:1

recabitas

Este es un grupo de personas.

Mi casa

Esta frase se refiere al templo del Señor.

Jeremiah 35:3

Jazaanías ... Habasinías ... Hanán ... Igdalías ... Maasías ... Salum

Estos son nombres de hombres.

Jeremiah 35:5

recabitas

Revise cómo tradujo esto en 35:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jonadab ... Recab

Estos son nombres de hombres.

vivas muchos días en la tierra

"Días" se refiere al período de tiempo.

Jeremiah 35:8

la voz de Jonadab

La palabra "voz" aquí se refiere a "mandato". Traducción Alterna: "el comando de Jonadab"

todos nuestros días

"Días" se refiere al período de tiempo.

Jeremiah 35:12

la palabra del SEÑOR vino

Revise cómo tradujo esto en 1: 1. "El Señor habló su palabra a"

¿No recibirán ustedes la corrección y escucharán Mis palabras?

Esta pregunta se hace para reprender a Israel. Traducción Alterna: "No recibirán corrección ni escucharán mis palabras"

Jonadab ... Recab

Estos son nombres de hombres.

Las palabras de Jonadab, hijo de Recab, que él le dio a sus hijos como una órden, de que no beban ningún vino, han sido observadas

Traducción Alterna: "Los hijos de Jonadab, hijos de Recab, respetaron la orden de su padre de no beber vino"

Jeremiah 35:15

se vuelva de su mal camino y haga buenas obras

Estas dos frases dicen cosas similares y se combinan para dar énfasis.

caminen tras otros dioses y los adoren

Estas dos frases dicen cosas similares y se combinan para dar énfasis.

ustedes no Me escuchan ni Me prestan atención

sas similares y se combinan para dar énfasis.

Jeremiah 35:17

Miren

Esta palabra nos dice que tenemos que prestar especial atención a lo que sigue.

Jeremiah 35:18

recabitas

Este es el nombre de un grupo de personas. Revise cómo tradujo esto en 35: 1.

Jonadab ... Recab

Estos son nombres de hombres. Revise cómo tradujo estos nombres en 35:5.

Translation Questions

Jeremiah 35:1

¿Qué le pidió el SEÑOR a Jeremías que hiciera?

El SEÑOR le pidió a Jeremías que trajera a los recabitas al templo y les diera vino para beber.

Jeremiah 35:5

¿Cómo respondió el clan de los recabitas cuando se les ofreció vino para beber?

Cuando le ofrecieron vino para beber, los recabitas se negaron a beberlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Por qué los recabitas se niegan a beber vino?

Los recabitas se negaron a beber cualquier vino, ya que su antepasado, Jonadab hijo de Rechab, les ordenó: 'No beban ningún vino, ni usted ni sus descendientes, para siempre.

¿Por qué Jonadab ordenó a los recabitas que no construyeran casas, sembraran semillas o plantaran viñedos?

Jonadab les dio este comando porque debían vivir en tiendas de campaña.

Jeremiah 35:8

¿Cómo respondieron los recabitas a la orden de Jonadab?

Los recabitas nunca habían bebido vino ni construido casas.

¿Por qué los recabitas vivían en Jerusalén?

Estaban escapando de los ejércitos caldeo y arameo.

Jeremiah 35:12

¿Cómo utilizó el SEÑOR a a los recabitas como un ejemplo positivo para los hombres de Juda?

El SEÑOR quería que los hombres de Judá lo obedecieran de la misma manera que los recabitas obedecían a Jonadab.

Jeremiah 35:15

¿Qué les dijeron los profetas a los hombres de Judá?

Los profetas les dijeron que dejaran de hacer el mal, comenzaran a hacer el bien, dejaran de adorar a otros dioses y regresaran a la tierra.

Jeremiah 35:17

¿Qué hará el SEÑOR porque los hombres de Judá no le han obedecido?

El SEÑOR les traerá todos los desastres que proclamó contra ellos.

Jeremiah 35:18

¿Qué promesa da el SEÑOR a la familia de los recabitas a través de Jeremías?

El SEÑOR le promete que siempre habrá alguien de su familia para servirle.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 36

[1]Sucedió en el año cuarto de Joacim, hijo de Josías rey de Judá, que esta palabra vino a Jeremías del SEÑOR, y él dijo: [2]"'Toma un rollo para tí mismo y escribe en él todas las palabras que yo te he dicho sobre Israel y Judá, y toda nación. Haz ésto por todo lo que he dicho de estos días de Josías hasta este justo día. [3]Quizás el pueblo de Judá escucharán a todos los desastres que yo intento traerles a ellos. Quizás todos se alejarán de su camino malvado, para que yo pueda perdonar sus iniquidades y sus pecados."

[4]Entonces Jeremías llamó a Baruc, hijo de Nerías, y Baruc escribió en un rollo, al dictado de Jeremías, todas las palabras del SEÑOR habladas a él. [5]Después Jeremías dió una orden a Baruc. Él dijo: "Yo estoy en la carcel y no puedo ir a la casa del SEÑOR. [6]Así que tú debes ir y leer desde el rollo que tú escribiste a mi dictado. En el día del ayuno, tú debes leer las palabras del SEÑOR en la audiencia del pueblo en su casa, y también en la audiencia de toda Judá quienes han venido desde sus ciudades. Proclama estas palabras a ellos.
[7]Quizás sus ruegos por misericordia vendrán ante el SEÑOR. Quizás cada persona se alejará de su camino malvado, ya que la ira y la furia del SEÑOR que se ha proclamado contra su pueblo es severa." [8]Así que Baruc, hijo de Nerías, hizo todo lo que Jeremías el profeta había mandado a él que hiciera. Él leyó en voz alta las palabras del SEÑOR en la casa del SEÑOR.
[9]Sucedió en el año quinto y el mes noveno de Joacim, hijo de Josías, rey de Judá, que todo el pueblo en Jerusalén y el pueblo quienes vinieron a Jerusalén desde las ciudades de Judá proclamaron un ayuno en honor al SEÑOR.
[10]Baruc leyó en voz alta las palabras de Jeremías en la casa del SEÑOR, desde el cuarto de Gemarías, hijo de Safán el escriba, en el patio superior, por el portón de la entrada de la casa del SEÑOR. Él hizo ésto en la audiencia de todo el pueblo.
[11]Ahora Micaías, hijo de Gemarías, hijo de Safán, escuchó todas las palabras del SEÑOR en el rollo. [12]Él fue de la casa del rey, al cuarto del secretario. Mira, todos los oficiales estaban sentados allí: Elisama el secretario, Delaía, hijo de Semaías, Elnatán, hijo de Acbor, Gemarías, hijo de Safán, y Sedequías, hijo de Ananías, y todos los oficiales.
[13]Entonces Micaías le informó a ellos todas las palabras que él había escuchado que Baruc leyó a voz alta en la audiencia del pueblo. [14]Así que todos los oficiales enviaron a Jehudí, hijo de Netanías, hijo de Selemías, hijo de Cusi, a Baruc. Jehudí dijo a Baruc: "Toma el rollo en tu mano, el rollo desde el cual tú estabas leyendo en la audiencia del pueblo, y ven." Así que Baruc, hijo de Nerías, tomó el rollo en su mano y fue a los oficiales.
[15]Entonces ellos dijeron a él: "Siéntate y lee ésto en nuestra audiencia." Así que Baruc leyó el rollo.
[16]Sucedió que cuando ellos escucharon todas estas palabras, cada hombre se volvió atemorizado a quien estaba al lado de él y dijo a Baruc: "Ciertamente debemos informar todas estas palabras al rey." [17]Entonces ellos preguntaron a Baruc: "Dínos, ¿cómo viniste a escribir todas estas palabras a dictado de Jeremías?" [18]Baruc dijo a ellos: "Él me dictó todas estas palabras a mí, y yo lo escribí a tinta en este rollo." [19]Entonces los oficiales dijeron a Baruc: "Ve, escóndete y Jeremías también. No dejes que nadie sepa dónde ustedes están.
[20]Así que ellos pusieron el rollo en el cuarto de Elisama, el secretario, y ellos fueron al rey en el patio y ellos informaron todo en la audiencia del rey. [21]Entonces el rey envió a Jehudí a tomar el rollo. Jehudí lo tomó del cuarto de Elisama, el secretario. Entonces él lo leyó en la audiencia del rey y de todos los oficiales quienes estaban parados junto a él. [22]Ahora el rey se estaba quedando en la casa de invierno en el mes noveno, y un brasero se estaba quemando en frente de él.
[23]Sucedió que cuando Jehudí leyó tres o cuatro columnas, el rey quería cortarlo con un cuchillo y lo tiró dentro el fuego en el brasero hasta que todo el rollo fue destruido. [24]Pero ni el rey ni los siervos quienes escucharon todas estas palabras estaban asustados, ni rasgaron sus ropas.
[25]Elnatán, Delaía y Germarías hasta instaron al rey de no quemar el rollo, pero él no los escuchó. [26]Entonces el rey mandó a Jerameel, un pariente, Seraías, hijo de Azriel, y Selemías, hijo de Abdeel que arrestara a Baruc el escriba y a Jeremías el profeta, pero el SEÑOR lo había escondido.
[27]Entonces la palabra del SEÑOR vino a Jeremías después que el rey había quemado el rollo y las palabras que Baruc había escrito al dictado de Jeremías, diciendo: [28]"Vuelve, toma otro rollo para tí, y escribe en él todas las palabras que estaban en el rollo original, el rollo que quemó Joacim, rey de Judá. [29]Entonces tú debes decir ésto a Joacim, rey de Judá: 'Tú quemaste el rollo, diciendo: "¿Porqué tú escribiste en él 'El rey de Babilonia ciertamente vendrá y destruirá esta tierra, ya que él destruirá ambos hombre y la bestia en él'?"'"
[30]Por lo tanto, el SEÑOR dice ésto sobre tí, Joacim, rey de Judá: "Ningun descendiente tuyo jamás se sentará en el trono de David. En cuanto a tí, tu cadáver será tirado dentro del calor del día y en el frío del noche. [31]Por que yo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

voy a castigarte a tí, a tus descendientes y a tus siervos por la iniquidad de todos ustedes. Yo traeré en todos los habitantes de Jerusalén, y a toda persona en Judá todos los desastres con los cuales yo te he amenazado con, pero a lo cuales tú no has prestado atención."
[32]Así que Jeremías tomó otro rollo y se lo entregó a Baruc, hijo de Nerías, el escriba. Baruc escribió en él a dictado de Jeremías todas las palabras que estaba en el rollo quemado por Joacim, rey de Judá. Además, muchas otras palabras similares eran añadidas a este rollo.

Jeremiah 36:1

Ingormación General:

Ver: y

Sucedió

"Eso sucedió" Esa frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva etapa en la historia.Si en su idioma hay otra forma para decir esto, puede usarla en este caso.

en el año cuarto de Joacim, hijo de Josías rey de Judá

Revise cómo tradujo esto en 25:1.

que esta palabra

La frase "esta palabra" se refiere al mensaje que sigue.

cada nación

"todas las naciones"

lo que he dicho de

"Lo que te he dicho de"

estos días de Josías hasta este justo día

Traducción Alterna: "desde el tiempo de Josías hasta hoy"

Quizás el pueblo de Judá

"Tal vez las personas de Judá"

yo intento traerles a ellos

"Yo estoy planeando hacerlo"

Quizás todos

"Para que cada persona"

de su camino malvado

Revise cómo tradujo esto en 18:11.

Jeremiah 36:4

Baruc escribió en un rollo, al dictado de Jeremías, todas las palabras del SEÑOR habladas a él

"Mientras Jeremías estaba hablando, Baruc escribió en un rollo todas las palabras que el Señor le había dicho a Jeremías".

leer desde el rollo

"leer en voz alta desde el rollo" o "proclamar desde el rollo"

a mi dictado

"de acuerdo a lo que he dicho"

debes leer

"debes leer en voz alta" o "debes proclamar"

en la audiencia del pueblo en su casa

"Para que la gente en la casa del Señor pueda oírlos".

en la audiencia de toda Judá quienes han venido desde sus ciudades

"para que todos los habitantes de Judá que han venido de sus ciudades puedan escucharlos"

Jeremiah 36:7

Información General:

Jeremías continúa dándole instrucciones a Baruc.

Quizás

"Tal vez"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sus ruegos por misericordia

La palabra "sus" se refiere a las personas en la casa del Señor y a las personas de Judá que habían venido a la casa del Señor desde sus ciudades.

sus ruegos por misericordia vendrán ante el SEÑOR

Traducción Alterna: "El Señor le prestará atención a sus ruegos por misericordia."

Quizás cada persona se alejará de su camino malvado

"Tal vez ellos se arrepentirán; cada persona se volverá de su camino malvado"

de su camino malvado

Revise cómo tradujo "de su camino malvado" en 18:11.

la ira y la furia

"la ira y la rabia"

Jeremiah 36:9

Se produjo

Revise cómo tradujo esto en 36:1.

en el año quinto y el mes noveno

Este es el noveno mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de noviembre y la primera parte de diciembre en los calendarios occidentales.
Traducción Alterna: "en el noveno mes del quinto año."

de Joacim, hijo de Josías, rey de Judá

Revise cómo tradujo esto en 25:1.

proclamaron un ayuno

"convocaron a todos para que participaran en el ayuno"

Gemarías, hijo de Safán

Este es el nombre de una persona.

el escriba

"quien era un escriba"

por el portón de la entrada de la casa del SEÑOR

"en la entrada de la puerta nueva de la casa del Señor"

Él hizo ésto

Él leyó en voz alta las palabras de Jeremías.

en la audiencia de

Revise cómo tradujo esto "en los oídos de Jerusalén" en 2:1.

Jeremiah 36:11

Micaías

Este es el nombre de una persona.

Micaías, hijo de Gemarías, hijo de Safán

"Micaías, que era el hijo de Gemariah, quien era el hijo de Safán"

al cuarto del secretario

"al cuarto del escriba"

Mira

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue.

Elisama ... Delaía

Estos son nombres de personas.

Semaías

Revise cómo tradujo este nombre en 26:20.

Elnatán, hijo de Acbor

Revise cómo tradujo este nombre en 26:22.

Gemarías, hijo de Safán

Revise cómo tradujo este nombre en 36:9.

Sedequías

Revise cómo tradujo este nombre en 1:1.

Ananías

Revise cómo tradujo este nombre en 28:1.

y todos los oficiales

"y todos los otros oficiales"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 36:13

Micaías

Revise cómo tradujo este nombre en 36:11.

le informó a ellos

La palabra "ellos" se refiere a los oficiales en 36:11.

en la audiencia del pueblo

"para que la gente pudiera escuchar"

Jehudí ... Netanías ... Selemías ... Cusi

Estos son nombres de personas.

leyó el rollo

"leyó el rollo en voz alta"

Jeremiah 36:16

Ésto pasó que

Esta frase se usa aquí para marcar un evento importante en la historia. Si su idioma tiene una forma de decirlo, podría usarla aquí.

cuando ellos escucharon

La palabra "ellos" se refiere a los oficiales.

todas estas palabras

Las palabras del rollo que Baruc leyó en voz alta.

¿cómo viniste a escribir?

"cómo escribiste"

a dictado de Jeremías

Revise cómo tradujo esto en 36:4.

dictó

Jeremías habló en voz alta para que Baruc escribiera sus palabras.

lo escribí a tinta

"usó tinta para escribir las palabras"

tinta

Un tinte oscuro que se usa para escribir.

y a Jeremías también

Traducción Alterna: "y Jeremías también debería esconderse."

dónde ustedes están

La palabra "ustedes" se refiere a Baruc y a Jeremías.

Jeremiah 36:20

Así que ellos

La palabra "ellos" se refiere a los oficiales.

pusieron el rollo en el cuarto de Elisama

"pusieron el rollo en un lugar seguro del cuarto de Elisama"

Elisama, el secretario

Revise cómo tradujo "Elisama, el escriba" en 36:11.

estas palabras

Las palabras del rollo que Jeremías le había dictado a Baruc.

Jehudí

Revise cómo tradujo esto en 36:13.

en el mes noveno

Este es el noveno mes del calendario hebreo. Esto es al final de la temporada de la siembra y al comienzo de la temporada de frío. Es durante la última parte de noviembre y la primera de diciembre en los calendarios occidentales.

y un brasero se estaba quemando en frente de él

"y el brasero estaba al frente de él con un fuego ardiente"

un brasero

Una chimenea que la gente puede mover.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 36:23

Pasó que

Esta frase se usa para marcar un evento importante en la historia. Si en su idioma tiene una forma para decirlo, puede usarlo aquí.

Jehudí

Revise cómo tradujo esto en 36:13.

columnas

Estas son columnas de palabras en el rollo.

pudo cortarlo

"pudo cortar esa parte"

con un cuchillo

"usando el cuchillo del escriba" o "usando el tipo de cuchillo que usa un escriba"

brasero

Revise cómo tradujo esto en 36:20.

hasta que todo el rollo fue destruido

"hasta que el rollo ya no estuviera más"

todas estas palabras

Las palabras del rollo que Barucc escribió mientras Jeremías le dictaba.

ni rasgaron sus ropas

La gente rasgaba sus ropas cuando estaban extremadamente tristes. Traducción Alterna: "ni lloraron al rasgar sus ropas".

Jeremiah 36:25

Elnatán, Delaía y Germarías

Revise cómo tradujo estos nombres en 36:11.

incitaron al rey

"suplicó al rey "

Jerameel, un pariente, Seraías, hijo de Azriel, y Selemías ... Abdeel

Estos son nombres de hombres.

un pariente

"un pariente del rey"

Jeremiah 36:27

la palabra del SEÑOR vino a

Revise cómo tradujo esto en 1:1.

al dictado de Jeremías

Revise cómo tradujo esto en 1:1.

Vuelva, toma otro rollo para tí

"Toma nuevamente otro rollo para ti"

el rollo original

"el primer rollo"

¿Porqué tú escribiste en él?

Joacim usa esta pregunta para enfatizar que Jeremías no debería haber escrito que el rey de Babilonia vendría y atacaría. Traducción Alterna: "No deberías haber escrito" o "Te equivocaste al escribir".

ya que él destruirá

"y él destruirá"

Jeremiah 36:30

jamás se sentará en el trono de David

Traducción Alterna: "siempre gobernará como el heredero de David". Revise cómo tradujo "se sienta en el trono de David" en 29:15.

tu cadáver será tirado

Traducción Alterna: "la gente tirará tu cadáver afuera."

tu cadáver

"tu cuerpo muerto"

dentro del calor del día

"para que quede expuesto al calor seco del día"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de todos ustedes

"todos ustedes"

Jeremiah 36:32

dictado de Jeremías

Revise cómo tradujo esto en 36:4.

quemado por Joacim, rey de Judá

"el cual Joacim rey de Judá había quemado en el fuego"

Además, muchas palabras similares eran añadidas a este rollo

Traducción Alterna: "Además, Jeremías y Baruc agregaron muchas más palabras que eran similares a las palabras que habían estado en el primer rollo".

Translation Questions

Jeremiah 36:1

¿Por qué el SEÑOR quería que Jeremías escribiera sus palabras en un rollo?

El SEÑOR quería que Jeremías escribiera sus palabras en un rollo para que la gente de Judah escuchara al SEÑOR y el SEÑOR pudiera perdonar sus pecados.

Jeremiah 36:4

¿Qué le ordenó Jeremías a Baruc que hiciera?

Jeremías le ordenó a Baruc tomar el rollo con las palabras de Jeremías y leerlo a la familia de Baruc y al pueblo de Judá.

Jeremiah 36:7

¿Por qué Jeremías quería que Baruc leyera el rollo?

Jeremías esperaba que la gente escuchara y se apartara de sus malos caminos.

Jeremiah 36:9

¿Qué sucedió durante el ayuno que fue proclamado en honor del SEÑOR?

Baruc leyó las palabras de Jeremías en el templo para que todas las personas pudieran escucharlas.

Jeremiah 36:11

¿Qué hizo Micaías cuando escuchó a Baruch leer del pergamino?

Fue a la secretaría del palacio.

Jeremiah 36:13

¿Qué hicieron los funcionarios cuando escucharon el informe de Micaías?

Enviaron a Jehudí para que les trajera a Baruc, e hicieron que Baruc les leyera el pergamino.

Jeremiah 36:16

¿Qué pasó después de que Baruc leyó del pergamino?

Los hombres que habían oído a Baruc leer tenían miedo y decidieron que debían informar sus palabras al rey.

¿Qué consejo le dieron los funcionarios a Baruc después de que les dijo que había escrito las palabras de Jeremías en el rollo?

Le dijeron que él y Jeremías tenían que esconderse y no dejar que nadie supiera dónde estaban.

Jeremiah 36:23

¿Cómo respondió el rey a la lectura del rollo de Jehudí?

El rey cortó las partes que Jehudí había leído y las arrojó al fuego hasta que todo el rollo fue destruido.

¿Cómo demostraron el rey y sus sirvientes que no obedecerían las palabras del pergamino?

No se asustaron, ni rasgaron sus ropas.

Jeremiah 36:25

¿Qué hizo el rey cuando varios hombres lo instaron a no quemar el pergamino?

Él no los escuchó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 36:27

¿Qué le dijo el SEÑOR a Jeremías que hiciera después de que el rey hubiera quemado el pergamino?

Le dijo a Jeremías que Baruc escribiera en un nuevo rollo todas las palabras que estaban en el rollo original.

Jeremiah 36:30

¿Qué dijo el SEÑOR que le haría a Joacim?

Dijo que no dejaría que ninguno de los descendientes de Joacim fuera rey, y se aseguraría de que nadie enterrara el cadáver de Joacim.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 37

[1]Ahora, Sedequías hijo de Josías reinaba como rey en lugar de Conías hijo de Joacim. Nabucodonosor, rey de Babilonia, había hecho a Sedequías rey sobre la tierra de Judá. [2]Pero Sedequías, sus siervos, y el pueblo de su tierra no escucharon las palabras del SEÑOR que él proclamó por la mano de Jeremías el profeta.

[3]Así que, el rey Sedequías, Jucal hijo de Selemías, y Sofonías hijo de Maasías el sacerdote envió un mensaje a Jeremías el profeta. Ellos dijeron: "Ora a nuestro favor al SEÑOR nuestro Dios." [4]Ahora Jeremías iba y venía entre la gente, porque aún no había sido puesto en prisión. [5]El ejército del faraón vino desde Egipto, y los caldeos quienes estaban sitiando a Jerusalén escucharon las noticias sobre ellos y dejaron Jerusalén.
[6]Entonces, la palabra del SEÑOR vino a Jeremías el profeta diciendo: [7]"El SEÑOR Dios de Israel, dice esto: Esto es lo que dirán al rey de Judá, porque él les ha enviado a buscar consejo de Mí: ' Miren el ejército de faraón, el cual vino a ayudarte, esta a punto de irse a Egipto, su propia tierra. [8]Los caldeos volverán. Ellos pelearán contra esta ciudad, la capturarán, y la quemarán.'
[9]El SEÑOR dice esto: No se engañen ustedes mismos diciendo: ' Seguramente los caldeos nos están dejando. [10]Aún si ustedes derrotaran a todo el ejército de los caldeos que los combaten para que sólo queden hombres heridos en sus tiendas, ellos se levantarán y quemarán estas ciudades."
[11]Así fue cuando el ejército de los caldeos dejó a Jerusalén mientras el ejército de Faraón venía, [12]entonces, Jeremías salió de Jerusalén para ir a la tierra de Benjamín. Él quería tomar posesión de una zona de tierra entre su pueblo. [13]Mientras él estaba en la puerta de Benjamín, un jefe de la guardia estaba ahí. Su nombre era Irías hijo de Selemías hijo de Hananías. Él agarró a Jeremías el profeta y dijo: "Tú estás desertando a los caldeos."
[14]Pero Jeremías dijo: "Eso no es verdad. Yo no estoy desertando a los caldeos." Pero Irías no le escuchó. Él tomó a Jeremías y lo trajo a los oficiales. [15]Los oficiales estaban enojados con Jeremías. Ellos lo golpearon y lo pusieron en prisión, la cual había sido la casa de Jonathan el escriba, pero ellos la habían convertido en prisión.
[16]Así que, Jeremías fue puesto en una celda bajo tierra, donde estuvo por muchos días. [17]Entonces, el rey Sedequías envió alguien que lo trajo al palacio. En su casa, el rey le preguntó en privado, ¿Hay alguna palabra de parte del SEÑOR?" Jeremías le contestó: " Hay una palabra: Tú serás entregado en la mano del rey de Babilonia."
[18]Luego Jeremías dijo al rey Sedequías: "¿Cómo he pecado contra tí, tus siervos, o tu pueblo que me has puesto en prisión? [19]¿Dónde están tus profetas, aquellos que profetizaban para tí y decían que el rey de Babilonia no vendría contra tí o contra tu tierra? [20]Pero ahora atiende, ¡mi amo el rey! Deja que mis súplicas vengan ante tí. No me regreses a la casa del escriba Jonatán, o yo moriré allí."
[21]Así que, el rey Sedequías dió una orden. Sus siervos confinaron a Jeremías en el patio de la guardia. Le daban una hogaza de pan cada día de la calle de los panaderos, hasta que el pan de la ciudad se acabó. Así, Jeremías estuvo en el patio de la guardia.

Jeremiah 37:1

Joacim

El texto hebreo dice "Coniah", que es una variación del nombre "Joacim". Muchas versiones modernas dicen "Joacim" para dejar en claro que se está haciendo referencia al mismo rey.

de la tierra

"de la tierra de Judá"

él proclamó

"El Señor proclamó"

por la mano de Jeremías el profeta.

Traducción Alterna: "a través de Jeremías que era un profeta"

Jeremiah 37:3

Jucal

Este es el nombre de una persona.

Selemías

Revise cómo tradujo este nombre en 36:13.

Sofonías hijo de Maasías el sacerdote

Revise cómo tradujo esto en 21:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a nuestro favor

"por nosotros" o "por nuestro bien". La palabra "nuestro" se refiere al rey Sedequías y al resto de la gente de Judá.

Jeremías iba y venía entre la gente

Traducción Alterna: "Jeremías fue capaz de ir a donde quería con todos los demás."

porque aún no había sido puesto en prisión

"porque nadie lo había puesto en prisión"

salieron

"habían salido"

asediando

Revise cómo tradujo esta palabra en 32:1.

Jeremiah 37:6

la palabra del SEÑOR vino

Revise cómo tradujo esto en 1:1.

dirán

La palabra "dirán" se refiere a los dos hombres que el rey Sedequías había enviado a Jeremías, Jucal hijo de Selemías y Sofonías hijo de Maaseías, el sacerdote.

buscar consejo de Mí

La palabra "Mí" se refiere al Señor.

Miren

Esta palabra añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "en realidad"

Ellos pelearán contra esta ciudad, la capturarán, y la quemarán

Compare cómo tradujo "para librar una guerra contra ella y tomarla, y para quemarla" en 34:20.

Jeremiah 37:9

No se engañen ustedes mismos

La palabra "ustedes mismos" se refiere al rey Sedequías y al resto del pueblo de Judá.

Seguramente los caldeos nos estan dejando

La gente de Judá piensa que estará a salvo porque los caldeos se habían ido. Traducción Alterna: "Seguramente los caldeos nos están dejando, entonces estaremos a salvo."

ellos se levantarán

"los hombres heridos se levantarán"

Jeremiah 37:11

Así fue

"Sucedió que". Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de decirlo, podría usarlo aquí.

zona de tierra

"un pedazo de tierra" o "alguna tierra"

entre su pueblo

"Entre sus parientes". Jeremías era de la ciudad de Anatot en la tierra de Benjamín. (Ver: 1:1)

la puerta de Benjamín

Este es el nombre de la puerta.

Irías

Este es el nombre de una persona.

Selemías

Revise cómo tradujo este nombre en 36:13.

Hananías

Revise cómo tradujo este nombre en 28:1.

desertando para los caldeos

"escapando de los caldeos"

Jeremiah 37:14

Eso no es verdad

"Mentira" o "Que es una mentira"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no estoy desertando

"no estoy escapando"

Irías

Revise cómo tradujo este nombre en 37:11.

oficiales

Revise cómo tradujo este nombre en 1:17.

estaban enojados

"estaban extremadamente enojados" o "estaban indignados"

Jonathan el escriba

"Jonatan que era un escriba". Este es el nombre de una persona.

Jeremiah 37:16

Jeremías fue puesto en una celda bajo tierra

Traducción Alterna: "los oficiales pusieron a Jeremías en un cuarto que estaba bajo tierra"

lo trajo

"trajo a Jeremías"

En su casa

"el palacio del rey Sedequías"

Tú serás dado

La palabra "Tú" se refiere al rey Sedequías y su gente.

serás dado en la mano del rey de Babilonia

Revise cómo tradujo esta frase en 32:3.

Jeremiah 37:18

¿Como he pecado contra ti ... prisión?

Jeremías usa esta pregunta para enfatizar que no ha hecho nada malo. Traducción Alterna: "No te he hecho nada malo ... prisión".

tu pueblo

La gente del reino de Judá.

has puesto

"han puesto"

¿Dónde están tus profetas, aquellos que profetizaban ... contra tu tierra?

Jeremías usa esta pregunta para enfatizar que los otros profetas estaban mintiendo pero que él no había hecho nada malo porque dijo la verdad. Traducción Alterna: "Tus profetas que profetizaron ... contra esta tierra, obviamente estaban equivocados, pero ahora está claro que te estaba diciendo la verdad".

tus profetas

La palabra "tus" se refiere al rey Sedequías y las otras personas del reino de Judá.

no vendría contra ti o contra tu tierra

"no te atacará ni atacará esta tierra"

mis súplicas vengan ante ti

Compare cómo tradujo "sus súplicas por misericordia vendrán ante el Señor" en 36:7.

la casa del escriba Jonatán

Revise cómo tradujo esto en 37:14.

Jeremiah 37:21

de la guardia

"de las personas que eran guardias"

Le daban una hogaza de pan

"Sus sirvientes también le dieron a Jeremías una hogaza de pan"

de la calle de los panaderos

"de la calle en dónde trabajaban los panaderos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jeremiah 37:1

¿Quién hizo rey a Sedequías?

Nabucodonosor lo hizo rey.

¿Cómo respondió el rey Sedequías a Jeremías cuando proclamó las palabras del SEÑOR?

Sedequías no escuchó las palabras del SEÑOR.

Jeremiah 37:3

¿Qué le pidieron al rey Sedequías y a Sofonías que hiciera Jeremías?

Le pidieron que le orara al SEÑOR por ellos.

¿Por qué los caldeos (babilonios) se fueron de Jerusalén?

Querían alejarse del ejército de Faraón, que venía de Egipto.

Jeremiah 37:6

¿Qué le dijo el SEÑOR a Jeremías que sucedería después de que el ejército de Faraón regresara a Egipto?

Dijo que los caldeos volverían, lucharían contra la ciudad, la capturarían y la quemarían.

¿Por qué el ejército de Faraón estaba saliendo de Egipto?

Iban a ayudar al pueblo de Judá luchando contra los caldeos.

Jeremiah 37:11

¿Por qué Jeremías se fue de Jerusalén?

Se fue a tomar posesión de alguna tierra.

¿Qué pensaba Irias que Jeremías iba a hacer?

Irias pensó que Jeremías estaba abandonando a los caldeos (babilonios).

Jeremiah 37:14

¿Qué hizo Irias cuando Jeremías le dijo que no estaba abandonando a los caldeos?

Irias llevó a Jeremías a los oficiales, quienes lo golpearon y lo pusieron en la cárcel.

Jeremiah 37:16

¿Cómo respondió Jeremías al rey Sedequías cuando Sedequías preguntó si Jeremías tiene una palabra del SEÑOR?

Jeremías le dijo a Sedequías que el SEÑOR le daría a Sedequías al rey de Babilonia.

Jeremiah 37:18

¿Por qué Jeremías no quiso volver a la casa de Jonatán, el escriba?

Tenía miedo de morir allí.

Jeremiah 37:21

¿Cómo respondió el rey Sedequías a la petición de Jeremías?

Hizo que sus sirvientes pusieran a Jeremías en el patio de la guardia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 38

[1]Sefatías, hijo de Matán, Gedalías, hijo de Pasur, Jucal, hijo de Selamías, y Pasur, hijo de Malquías, escucharon las palabras que Jeremías estaba declarando a todo el pueblo. Él estaba diciendo: [2]"El SEÑOR dice esto: "Cualquiera que se quede en esta ciudad será asesinado por la espada, hambruna y plaga. Pero cualquiera que vaya afuera a los caldeos sobrevivirá. Él escapará con su propia vida, y vivirá. [3]El SEÑOR dice esto: Esta ciudad será entregada a la mano del ejército del rey de Babilonia, y él la capturará."

[4]Así que, los oficiales le dijeron al rey: "Deja que este hombre muera, pues en esta manera él está debilitando las manos de los hombres luchadores que quedan en esta ciudad, y las manos de todo el pueblo. Él esta proclamando estas palabras, pues este hombre no está trabajando para la seguridad de este pueblo, sino para el desatre. [5]Así que, el rey Zedequías dijo: "Mira, él está en tu mano, ya que no hay rey que pueda resistirte."
[6]Luego, ellos tomaron a Jeremías y lo tiraron dentro del pozo de Malaquías, hijo del rey. El pozo estaba en el patio del guardia. Ellos bajaron a Jeremías en cuerdas. No había agua en el pozo, pero estaba fangoso, y él se hundió en el fango.
[7]Ahora, Ebed Melec el cusita era uno de los eunucos en la casa del rey. Él escuchó que ellos habían puesto a Jeremías en el pozo. Ahora, el rey estaba sentado en la puerta de Benjamín. [8]Así que, Ebed Melec fue de la casa del rey y habló con el rey. Él dijo: [9]"Mi maestro el rey, estos hombres han hecho mal con el profeta. Ellos lo arrojaron dentro del pozo para que él muriera en el de hambre, ya que no hay más comida en la ciudad."
[10]Luego, el rey dio una orden a Ebed Melec el cusita. Él dijo: "Toma el mando de treinta hombres de aquí y saca a Jeremías el profeta del pozo, antes de que se muera." [11]Así que, Ebed Melec tomó el mando de esos hombres y fue a la casa del rey, a un almacén, por ropa, debajo de la casa. De ahí el tomó unos trapos, y ropa usada y luego las bajo con cuerdas a Jeremías en la cisterna.
[12]Ebed Melec el cusita le dijo a Jeremías: "Pon los trapos y la ropa usada debajo de tus brazos y encima de las cuerdas." Así que, Jeremías lo hizo. [13]Luego ellos halaron a Jeremías por las cuerdas. De esta manera, ellos sacaron de la cisterna. Así que, Jeremías se quedó en el patio del guardia.
[14]Luego, el rey Zedequías envío un mensaje y trajo a Jeremías el profeta a sí mismo, a la tercera entrada en la casa del SEÑOR. El rey le dijo a Jeremías: "Quiero preguntarte algo. No guardes la respuesta de mí." [15]Jeremías le dijo a Zedequías: "Si te respondo, ¿ciertamente me matarás? Pero si te doy un consejo, tu no me escucharás." [16]Pero el rey Zedequías le juró a Jeremías en privado y dijo: "Yo declaro, tan cierto como el SEÑOR vive, Aquel que nos hizo, yo no te mataré o te daré a la mano de esos hombre que están buscando tu vida."
[17]Así que, Jeremías le dijo a Zedequías: "El SEÑOR, Dios de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: Si tú, ciertamente, sales con los oficiales del rey de Babilonia entonces vivirás, y esta ciudad no será quemada. Tú y tu familia vivirán. [18]Pero si tú no sales con los oficiales del rey de Babilonia, entonces esta ciudad será entregada a las manos de los caldeos. Ellos la quemarán y tú no escaparás de su mano."
[19]El rey Zedequías le dijo a Jeremías: "Pero yo tengo miedo del pueblo de Judá, quienes se han desertado a los caldeos, porque yo quizás seré entregado a su mano, para que ellos me traten mal.
[20]Jeremías dijo: "No te entregarán a ellos. Obedece el mensaje del SEÑOR que yo te estoy diciendo, para que las cosas vayan bien para tí, y para que puedas vivir. [21]Pero si tú te rehúsas a salir, esto es lo que el SEÑOR me ha mostrado."
[22]¡Mira! Todas las mujeres que quedan en tu casa, rey de Judá, serán llevadas a los oficiales del rey de Babilonia. Estas mujeres te dirán a ti: 'Tu has sido engañado por tus amigos; ellos te han arruinado. Tus pies ahora están hundidos en el fango, y tus amigos correrán.' [23]Pues, todas tus esposas e hijos serán llevados a los caldeos, y tú mismo no escaparás de su mano. Tú serás capturado por la mano del rey de Babilonia, y esta ciudad será quemada.
[24]Luego, Zedequías le dijo a Jeremías: "No le informes a nadie de estas palabras, para que tú no mueras. [25]Si los oficiales oyen que he hablado contigo, y si ellos vienen y te dicen: 'Dinos que le dijiste al rey y no lo escondas de nosotros o te mataremos.' [26]entonces debes decirles: 'Yo hice una humilde súplica ante el rey, para que el no me entregara a la casa de Jonatán para morir allí.'"
[27]Luego, todos los oficiales vinieron a Jeremías y lo interrogaron, para que el respondiera como el rey le había instruído. Así que, ellos dejaron de hablar con el, porque ellos no habían escuchado la conversación entre Jeremías y el rey. [28]Así que, Jeremías se mantuvo en el patio del guardia hasta el día que Jerusalén fue capturada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 38:1

Sefatías ... Malquías

Todos los nombres en esta lista se refieren a hombres.

será asesinado por la espada, hambruna y plaga

"Morirá a espada, de hambre y plaga"

Él escapará con su propia vida

Revise cómo tradujo esta frase similar en 21:8.

Esta ciudad será entregada a la mano del ejército del rey de Babilonia

"Le permitiré al ejército del rey de Babilonia conquistar Jerusalén"

él la capturará

"este ejército la capturará"

Jeremiah 38:4

él está debilitando las manos de los hombres luchadores que quedan en esta ciudad, y las manos de todo el pueblo

Traducción Alterna: "él está haciendo que los soldados y todas las personas en la ciudad pierdan el coraje"

este hombre no está trabajando para la seguridad de este pueblo, sino para el desatre

Traducción Alterna: "Jeremías no está trabajando para ayudar a esta gente, sino que está trabajando para lastimarla"

Mira, él está en tu mano

La palabra "Mira" aquí agrega énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "Mira, tienes poder sobre él"

Jeremiah 38:6

lo tiraron dentro del pozo

Una "cisterna" es un agujero profundo en el suelo que se utiliza para recolectar y almacenar el agua de lluvia. Traducción Alterna: "pónlo en la cisterna"

Ellos bajaron a Jeremías en cuerdas

Esto cuenta cómo lo "arrojaron" a la cisterna.

Jeremiah 38:7

Ebed Melec el cusita

Este es el nombre de un hombre cusita.

Ahora, el rey

Aquí, la palabra "Ahora" marca una ruptura en la historia principal donde el narrador cuenta la información de fondo sobre lo que el rey estaba haciendo.

sentado en la puerta de Benjamín

Sedequías probablemente estaba escuchando y juzgando casos legales.

la puerta de Benjamín

Esta es una entrada a la ciudad de Jerusalén que las personas nombraron por Benjamín, el hijo de Jacob.

Jeremiah 38:10

treinta hombres

Traducción Alterna: "30 hombres"

las bajo con cuerdas

"usaron cuerdas para bajarlas"

Jeremiah 38:12

encima de las cuerdas

"y alrededor de las cuerdas"

ellos halaron a Jeremías

Aquí la palabra "ellos" se refiere a algunos de los treinta hombres que estaban con Ebed Melec.

Jeremiah 38:14

Si te respondo, ¿ciertamente me matarás?

Jeremías usa esta pregunta para expresar su creencia de que el rey lo matará si responde con la verdad. Traducción Alterna: "Si te digo la verdad, ciertamente me matarás"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Como vive el SEÑOR, Aquel que nos hizo

El rey dice esto para enfatizar que lo que está por decir a continuación es cierto. Traducción Alterna: "Así como es verdad que el Señor, el que nos hizo, vive, es verdad que"

yo no ... te daré a la mano de esos hombres

Aquí la palabra "mano" se refiere al control o el poder de los hombres. Traducción Alterna: "No voy ... a permitir que esos hombres te capturen"

están buscando tu vida

Traducción Alterna: "los que están tratando de matarte"

Jeremiah 38:17

Dios de Israel

Traducción Alterna: "Dios del pueblo de Israel"

esta ciudad no será quemada

Traducción Alterna: "el ejército babilónico no quemará esta ciudad"

esta ciudad será entregada a las manos de los caldeos

Traducción Alterna: "Le permitiré a los caldeos que conquisten esta ciudad"

tú no escaparás de su mano

Traducción Alterna: "tú no escaparás de su poder"

Jeremiah 38:19

yo quizás seré entregado a su mano

Aquí "mano" significa "control" o "poder". Traducción Alterna: "los caldeos me pueden entregar a los judíos"

para que ellos me traten mal

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los judíos.

Jeremiah 38:20

No te entregarán a ellos

"Los caldeos no te entregarán a los judíos". Aquí "te" se refiere a Sedequías.

esto es lo que el SEÑOR me ha mostrado

Aquí la palabra "esto" se refiere a lo que Jeremías dirá a continuación.

Jeremiah 38:22

Información General:

Jeremías continúa hablando con el rey Sedequías.

Todas las mujeres que quedan ... erán llevadas a los oficiales del rey de Babilonia

Traducción Alterna: "Los soldados llevarán a todas las mujeres que quedan ... a los oficiales del rey de Babilonia "

Tu has sido engañado por tus amigos

Traducción Alterna: "Sus amigos te han engañado"

Tus pies ahora están hundidos en el fango

Esto significa que el rey está en una situación difícil o impotente.

todas tus esposas e hijos serán llevados a los caldeos

Traducción Alterna: "Los soldados traerán a tus esposas e hijos a los caldeos"

no escaparás de su mano

Traducción Alterna: "no escapará de su poder"

Tú serás capturado por la mano del rey de Babilonia, y esta ciudad será quemada

Aquí "mano" se refiere al poder del rey o su ejército. Traducción Alterna: "El ejército del rey de Babilonia te capturará y quemará la ciudad"

Jeremiah 38:24

Jonatán

Revise cómo tradujo este nombre en 37:14.

Jeremiah 38:27

hasta el día que Jerusalén fue capturada

Traducción Alterna: "hasta el día en que el ejército de Babilonia capture a Jerusalén"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jeremiah 38:1

¿Qué pasará con las personas que se quedan en la ciudad?

Morirán de la espada, del hambre y de la plaga.

¿Cómo puede la gente seguir viva?

Pueden mantenerse vivos saliendo de los caldeos.

¿Qué pasará con la ciudad?

Los caldeos (babilonios) lo capturarán.

Jeremiah 38:4

¿Por qué los oficiales querían que Jeremías muriera?

Querían que muriera porque les estaba diciendo a los soldados que abandonaran a los caldeos.

Jeremiah 38:6

¿Qué hicieron los oficiales a Jeremías?

Lo pusieron en una cisterna.

Jeremiah 38:7

¿Qué le dijo Ebed Melec al rey acerca de Jeremías?

Le dijo al rey que los funcionarios habían hecho el mal con la forma en que trataban al profeta Jeremías. Lo arrojaron a una cisterna para que muriera de hambre.

Jeremiah 38:10

¿Qué le ordenó el rey Sedequías a Ebed Melec acerca de Jeremías?

El rey Sedequías le ordenó a Ebed Melec que tomara a treinta hombres y sacara a Jeremías de la cisterna antes de que Jeremías muriera.

Jeremiah 38:14

¿Qué pensaba Jeremías que haría Sedequías si Jeremías le dijera la verdad?

Pensó que Sedequías lo mataría.

¿Cómo persuadió Sedequías a Jeremías para que le diera una respuesta?

Sedequías juró por el SEÑOR que no lo mataría.

Jeremiah 38:17

¿Qué le dijo Jeremías a Sedequías?

Jeremías le dijo a Sedequías que si salía a los caldeos viviría, pero si no lo hacía, él y la ciudad serían destruidos.

Jeremiah 38:19

¿Por qué temía el rey Sedequías a la gente de Judá que había abandonado a los caldeos?

Temía que Nabucodonosor permitiera que lo trataran mal.

Jeremiah 38:20

¿Qué seguridad le dio Jeremías al rey Sedequías?

Le dijo al rey Sedequías que si Sedequías obedecía el mensaje de Jehova, Nabucodonosor no permitiría que la gente tratara mal a Sedequías.

Jeremiah 38:22

¿Qué harían las mujeres si Sedequías se negara a salir?

Lo reprenderían y se burlarían de él.

Jeremiah 38:24

¿Qué le dijo Sedequías a Jeremías que le dijera a alguien que le preguntó de qué hablaban él y Sedequías?

Le dijo a Jeremías que les dijera que Jeremías fue a rogarle que no devolviera a Jeremías a la casa de Jonatán para que muriera.

Jeremiah 38:27

¿Qué sucedió cuando los oficiales de la casa de Judá interrogaron a Jeremías?

Jeremías les dijo lo que Sedequías le dijo que dijera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 39

[1]En el noveno año y décimo mes de Sedequías rey de Judá, Nabucodonosor el rey de Babilonia vino con todo su ejército en contra de Jerusalén y la sitiaron. [2]En el undécimo año y el cuarto mes de Sedeqías, en el noveno día del mes, la ciudad fue invadida. [3]Entonces todos los oficiales del rey de Babilonia vineron y se sentaron en la puerta central: Nergal Sarezel, Sambar Nebo, Sarse Quim y un importante oficial. Nergal Sarezel era un alto oficial y todos los demás eran oficiales del reino de Babilonia.

[4]Aconteció que cuando Sedequías, rey de Judá, y todos sus hombres de guerra los vieron, ellos escaparon. Ellos salieron de noche de la ciudad por el camino de los jardines del rey, por las puertas entre las dos paredes. El rey salió en dirección al Arabá. [5]Pero el ejército de los caldeos los persiguieron y capturaron a Sedequías en los llanos de Jordán, un Valle del río cerca de Jericó. Entonces lo capturaron y lo trajeron ante Nabucodonosor, rey de Babilonia, en Ribla en la tierra de Hamat, donde Nabucodonosor pasó sentencia sobre él.
[6]El rey de Babilonia degolló a los hijos de Sadequías ante sus propios ojos en Ribla. El también degolló a todos los hombres nobles de Judá. [7]Después le sacó los ojos a Sedequías y lo ató con cadenas de bronce de manera que lo pudiera llevar a Babilonia.
[8]Después los Caldeos quemaron la casa del rey y las casas del pueblo. Tambien derribaron las paredes de Jerusalen. [9]Nabuzaradán, el capitán de la guardia del rey, llevó cautivo al resto de la gente que quedaron en la ciudad. Esto incluía a la gente que desertaron hacia los Caldeos y al resto de la gente que quedaron en la ciudad.
[10]Pero Nabusaradán el capitán de la guardia del rey le permitió a la gente más pobre que no tenían nada para sí mismos, que se quedaran en la tierra de Judá. Les dió viñedos y campos ese mismo día.
[11]Nabucodonosor el rey de Babilonia había dado una orden sobre Jeremías a Nabuzaradán el comandante de la guardia del rey. Él le dijo: [12]"Tómalo y cuídalo. No le hagas daño. Has cualquier cosa que te pida." [13]Así que Nabuzaradán el comandante de la guardia del rey, Nebusazbán el alto eunúco, Nergal Sarezer el alto oficial, y todos los oficiales más importantes del rey de Babilonia enviaron a sus hombres. [14]Sus hombres cogieron a Jeremías del patio de la guardia y lo pusieron al cuidado de Gedalías hijo de Ahicam, hijo de Safán, para que lo llevara a su casa, así Jeremías se quedó junto al pueblo.
[15]Ahora la voz del SEÑOR vino a Jeremías mientras el se encontraba arrestado en el patio de la guardia, diciendo,
[16]Háblale a Ebed Melec el cusita y dile: El SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: Mira, Yo estoy a punto de llevar acabo mis palabras en contra de esta ciudad, para traer desastre y no para su bien. Así se llevará acabo ante ti en ese día.
[17]Pero Yo te rescataré en ese día, esta es la declaración del SEÑOR, y no serás entregado en manos de los hombres a quienes les temes. [18]Pues ciertamente Yo te recataré. Tú no caerás a espada. Tú escaparás con vida, puesto que has confiado en Mí, esta fue la declaración del SEÑOR.'"

Jeremiah 39:1

En el noveno año y décimo mes de Sedequías rey de Judá

Este es el décimo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de diciembre y la primera parte de enero en los calendarios occidentales. Traducción Alterna: "En el décimo mes del noveno año que Sedequías fue rey de Judá".

noveno ... décimo ... undécimo ... cuarto

Ver:

En el undécimo año y el cuarto mes de Sedeqías, en el noveno día del mes

Este es el cuarto mes del calendario hebreo. El undécimo día está cerca de principios de julio en los calendarios occidentales. Traducción Alterna: "En el noveno día del cuarto mes del undécimo año que Sedequías fue rey".

Nergal Sarezel, Sambar Nebo, y Sarse Quim

Estos son nombres de hombres.

en la puerta central

"En el medio de la entrada de la ciudad". Era común que los líderes se sentaran en la puerta de la ciudad para discutir asuntos importantes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 39:4

Ellos salieron de noche de la ciudad por el camino de los jardines del rey

"Ellos abandonaron la ciudad de noche saliendo por un camino en el jardín del rey"

en los llanos de Jordán, un Valle del río

Esta es la tierra plana que se encuentra en el extremo sur del valle.

en Ribla en la tierra de Hamat

Ribla era una ciudad en el territorio de Hamat. Ellos están en Siria.

los persiguieron y capturaron

"seguidos y atrapados"

pasó sentencia sobre él

"decidió cómo castigarlos"

Jeremiah 39:6

ante sus propios ojos

Traducción Alterna: "mientras él los miraba haciéndolo"

le sacó los ojos a Sedequías

"Los hombres del rey dejaron ciego a Sedequías" o "Los hombres del rey cegaron a Sedequías"

Jeremiah 39:8

Nabuzaradán

Este es el nombre de un hombre.

la guardia del rey

"Los guardias de Nabucodonosor"

al resto de la gente que quedaron en la ciudad

"la gente que permanecía en la ciudad"

Jeremiah 39:11

Nabuzaradán ... Gedalías ... Ahicam ... Safán

Estos son nombres de hombres.

enviaron a sus hombres

"Enviaron a sus hombres a buscar a Jeremías"

junto al pueblo

"entre las personas que permanecieron en Judá"

Jeremiah 39:15

Información General:

Esta historia sucedió antes de los acontecimientos en la primera parte del capítulo.

Ahora

Esto marca una nueva etapa en la historia.

la voz del SEÑOR vino a Jeremías ... él dijo

"El Señor habló a Jeremías. Él dijo"

Ebed Melec el cusita

Revise cómo tradujo este nombre en 38:7.

Yo estoy a punto de llevar acabo mis palabras en contra de esta ciudad, para traer desastre y no para su bien

"Estoy trayendo un desastre en contra de esta ciudad tal como dije que lo haría"

Así se llevará acabo ante ti en ese día

"Porque verás que todo suceda en ese día"

Jeremiah 39:17

Información General:

El Señor le continúa hablando a Jeremías.

ese día

Esto se refiere al día en que los babilonios rompieron las murallas de Jerusalén para destruír la ciudad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

esta es la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

no serás entregado en manos de los hombres a quienes les temes

Aquí "mano" se refiere al poder o control. Traducción Alterna: "los hombres que temes no te harán daño"

Tú no caerás a espada

Traducción Alterna: "Nadie te matará con su espada"

Tú escaparás con vida, puesto que has confiado en Mí

"Tu recompensa por confiar en mí es que no serás asesinada "

Translation Questions

Jeremiah 39:1

¿Quién vino con su ejército contra Jerusalén y lo atacó?

Nabucodonosor hizo.

¿Qué ciudad fue invadida?

La ciudad de Jerusalén fue invadida.

¿Quién vino y se sentó en la puerta del medio?

Todos los oficiales del rey de Babilonia vinieron y se sentaron en la puerta del medio.

Jeremiah 39:4

¿Qué hicieron Sedequías y todos sus combatientes cuando vieron a los oficiales del rey de Babilonia en la puerta central?

Huyeron por la noche de la ciudad.

¿Qué hizo el ejército de los caldeos (babilonios) cuando alcanzaron a Sedequías?

Lo capturaron y lo llevaron a Nabucodonosor.

Jeremiah 39:6

¿Qué hizo Nabucodonosor cuando le trajeron a Sedequías?

Mató a los hijos de Sedequías y también mató a todos los nobles de Judá.

¿Qué hizo el rey de Babilonia a Sedequías?

Sacó los ojos de Sedequías y lo ató para poder llevar a Sedequías a Babilonia.

Jeremiah 39:8

¿Qué hicieron los caldeos (babilonios) a las casas y muros de Jerusalén?

Los quemaron.

¿A quién llevó Nebuzaradan al exilio?

Tomó en el exilio al resto de las personas que quedaron en la ciudad y las personas que habían desertado de los caldeos.

¿Qué personas permitieron que Nebuzaradan permaneciera en la tierra de Judá?

Permitió que las personas más pobres se quedaran.

¿Qué le dio Nebusaradán a las personas que se quedaron?

Nebusaradán dio viñedos y campos a las personas que se quedaron.

Jeremiah 39:11

¿Qué le ordenó Nabucodonosor a Nebusaradán que hiciera con respecto a Jeremías?

Nabucodonosor le dijo a Nebusaradán que cuidara a Jeremías y que hiciera cualquier cosa que Jeremías le dijera que hiciera.

¿Qué le hicieron a Jeremías Nebusaradán, Nergal Sharezer y los funcionarios más importantes del rey de Babilonia?

Tomaron a Jeremías del patio de la guardia y lo encomendaron a Gedalías para llevar a Jeremías a casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 39:15

¿Qué le dijo el SEÑOR a Jeremías que le dijera a Ebed Melec el Cusita?

El SEÑOR le dijo a Jeremías que le dijera a Ebed Melec, el cusita, que el SEÑOR estaba a punto de traer el desastre a la ciudad.

Jeremiah 39:17

¿Qué dijo el SEÑOR que le sucedería a Ebed Melec el día en que el SEÑOR ejecutara sus palabras contra la ciudad?

Dijo que rescataría a Ebed Melec.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 40

[1]La palabra vino a Jeremías del SEÑOR luego que Nabuzaradán el comandante de los guardaespaldas del rey lo había liberado en Rama. Él había encontrado a Jeremías atado con cadenas entre todos los cautivos de Jerusalén y Judá quienes estaban siendo llevados al exilio a Babilonia. [2]El jefe de la guardia se llevó a Jeremías y le dijo: "El SEÑOR tu Dios decretó este desastre para este lugar.

[3]Así que, el SEÑOR lo trajo a cumplimiento. Él hizo así como había decretado, ya que ustedes pecaron en contra de Él y no obedecieron Su voz. Esta es la razon por que les ha sucedido esto a ustedes. [4]¡Pero ahora mira! Yo te he liberado hoy de las cadenas que estaban en tus manos. Si está bien a tus ojos venir a Babilonia conmigo, ven, y yo cuidaré de ti. Pero si no está bien en tus ojos venir conmigo a Babilonia, entonces no lo hagas. Mira a toda la tierra ante ti. Ve donde sea bueno y correcto ante tus ojos ir."
[5]Cuando Jeremías no respondió, Nabuzaradán dijo: "Ve donde Gedalías hijo de Ahicam hijo de Safán, a quien el rey de Babilonia ha puesto a cargo de las ciudades de Judá. Quédate con él entre la gente o ve donde sea bueno a tus ojos ir." El comandante de los guardaespaldas del rey le dio comida y un regalo, y luego lo envió. [6]Así que, Jeremías fue a Gedalías hijo de Ahicam a Mizpa. Se quedó con él entre la gente que quedó atrás en la tierra.
[7]Ahora algunos comandantes de soldados judíos quienes estaban aún en el campo -- ellos y sus hombres -- escucharon que el rey de Babilonia había hecho a Gedalías hijo de Ahicam, gobernador sobre la tierra. Ellos también escucharon que él lo puso a cargo de los hombres, mujeres, y niños quienes eran la gente más pobre en la tierra, aquellos quienes no habían sido exiliados a Babilonia. [8]Así que, ellos fueron a Gedalías en Mizpa. Estos hombres eran Ismael hijo de Netanías; Johanán y Jonatán, hijos de Carea; Seraías hijo de Tanhumet; los hijos de Efai netofatita; y Jezanías hijo del maacateo -- ellos y sus hombres.
[9]Gedalías hijo de Ahicam hijo de Safán les hizo un juramente a ellos y sus hombres diciendo: "No tengan miedo servir a los oficiales caldeos. Vivan en la tierra y sirvan al rey de Babilonia, y les irá bien a ustedes. [10]Miren, yo estoy viviendo en Mizpa para encontrarme con los caldeos quienes vinieron a nosotros. Así que, cosechen vino, frutas de verano, y aceite y guárdenlo en sus contenedores. Vivan en las ciudades que ustedes han ocupado."
[11]Entonces, todos los judíos en Moab, entre la gente de Amón, y en Edom, y en cada tierra escucharon que el rey de Babilonia había permitido un remanente de Judá a quedarse, que él había designado a Gedalías hijo de Ahicam hijo de Safán sobre ellos. [12]Así que, todos los judíos regresaron desde cada lugar donde ellos habían sido esparcidos. Ellos volvieron a la tierra de Judá, a Gedalías en Mizpa. Ellos cosecharon vino y fruta de verano en gran abundancia.
[13]Johanán hijo de Carea y todos los comandantes del ejército en el campo vinieron a Gedalías en Mizpa. [14]Ellos le dijeron a él: "¿Te has dado cuenta que Baalis rey del pueblo de Amón envió a Ismael hijo de Netanías a matarte?" Pero Gedalías hijo de Ahicam no les creyó.
[15]Así que, Johanan hijo de Carea habló privadamente a Gedalías en Mizpa y dijo: "Permíteme ir a matar a Ismael hijo de Netanías. Nadie sospechará de mí. ¿Por qué él debería matarte? ¿Por qué permitir que toda Judá que ha sido reunida contigo sea esparcida y el remanente de Judá destruido?" [16]Pero Gedalías hijo de Ahicam dijo a Johanán hijo de Carea: "No hagas esta cosa, ya que tú estás diciendo mentiras de Ismael."

Jeremiah 40:1

La palabra vino a Jeremías del SEÑOR

"Esto es lo que el Señor le dijo a Jeremías

Nabuzaradán el comandante de los guardaespaldas del rey

Revise cómo tradujo esto en 30:8.

Ahí era dónde habían llevado a Jeremías y dónde había sido atado con cadenas

Traducción Alterna: "Ahí era dónde los soldados babilónicos habían tomado a Jeremías y lo habían encadenado"

quienes estaban siendo llevados al exilio a Babilonia

Traducción Alterna: "a quienes los soldados enviaban a Babilonia "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 40:3

el SEÑOR lo trajo a cumplimiento. Él hizo así como había decretado

Traducción Alterna: "El Señor hizo lo que dijo que haría"

ya que ustedes pecaron en contra de Él y no obedecieron Su voz

Traducción Alterna: "ya que ustedes los judíos pecaron contra el Señor y no obedecieron su mandamiento"

la razón por que les ha sucedido esto

"este desastre ocurrió"

¡Pero ahora mira!

Nabuzaradán dice esto para llamar la atención de Jeremías en el momento presente.

correcto ante tus ojos

Traducción Alterna: "tú quieres"

Jeremiah 40:5

Gedalías ... Ahicam ... Safán

Revise cómo tradujo estos nombres en 39:11.

entre la gente

"entre los judíos"

sea bueno a tus ojos

"lo que pienses que sea bueno"

la gente que quedó atrás en la tierra

"quienes se quedaron en Judá"

Jeremiah 40:7

Ahora

Esto marca una nueva etapa en la historia.

aquellos quienes no habían sido exiliados a Babilonia

"aquellos a quienes los soldados enemigos no habían enviado a Babilonia"

Ismael ... y Jezanías

En 40:8 estos son nombres de hombres.

hijo del maacateo

Esto se refiere a una persona de la región de Maaca.

Jeremiah 40:9

hizo un juramente a ellos

"les juró a los comandantes"

frutas de verano

Esto se refiere a los cultivos de estación.

Vivan en las ciudades que ustedes han ocupado

"Vivan en sus ciudades"

Jeremiah 40:11

todos los judíos

Revise cómo tradujo esto en 32:10.

entre la gente

Traducción Alterna: "todos los judíos entre la gente de Amón."

un remanente de Judá

"un remanente de la gente de Judá"

había designado ... sobre ellos

"los había puesto ... a cargo de ellos"

Gedalías hijo de Ahicam hijo de Safán

Revise cómo tradujo esto en 39:11.

sobre ellos

"sobre la gente de Judá"

donde ellos habían sido esparcidos

"a donde habían huído".Traducción Alterna: "a donde los habían conducido los babilonios".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vino y fruta de verano en gran abundancia

"Una enorme cantidad de uvas y frutas de verano"

fruta de verano

Revise cómo tradujo esto en 40:9.

Jeremiah 40:13

Johanán ... Carea

Revise cómo tradujo estos nombres en 40:7.

Gedalías

Revise cómo tradujo este nombre en 39:11.

¿Te has dado cuenta que Baalis rey del pueblo de Amón envió a Ismael hijo de Netanías a matarte?

"¡Ciertamente, debes darte cuenta de que Baalis, el rey de la gente de Amón, envió a Ismael, hijo de Netanías, a asesinarte!"

Baalis

Este es el nombre de un rey.

Ismael hijo de Netanías

Revise cómo tradujo estos nombres en 40:7.

Ahicam

Revise cómo tradujo esto en 40:7.

Jeremiah 40:15

Johanan ... Carea

Revise cómo tradujo estos nombres en 40:7.

habló privadamente a Gedalías

"habló a Gedalías en secreto"

Gedalías

Revise cómo tradujo este nombre en 39:11.

Ismael hijo de Netanía

Revise cómo tradujo esto en 40:7.

Nadie sospechará de mí

"Nadie sabrá"

¿Por qué él debería matarte?

"No deben permitirle que te mate"

¿Por qué permitir que toda Judá...?

"No permita que tanta gente de Judá"

toda Judá que ha sido reunida contigo

"El pueblo de Judá que ha venido a ti"

sea esparcida

"para huír a muchas tierras diferentes"

y el remanente de Judá destruido

"y permitir que el resto de Judá perezca"

el remanente de Judá

Revise cómo tradujo esto en 40:11.

Ahicam

Revise cómo tradujo este nombre en 26:22.

Translation Questions

Jeremiah 40:1

¿Qué vino a Jeremías después de que Nebuzaradan lo había enviado lejos de Ramá?

La palabra del SEÑOR vino a Jeremías después de que Nebusaradán lo había enviado lejos de Ramá.

¿Qué iba a hacer Nebusaradán con la gente de Jerusalén y Judá?

Los iba a enviar a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Por qué la guardia principal le dijo a Jeremías acerca del SEÑOR y Jerusalén?

El guardia principal dijo que el SEÑOR había decretado el desastre contra ese lugar.

Jeremiah 40:3

¿A dónde dijo el jefe de la guardia que Jeremías podía ir?

Dijo que Jeremías podía ir con él a Babilonia o ir a donde quisiera en la tierra.

Jeremiah 40:5

¿A quién le dijo el jefe de la guardia que Jeremías debía ir?

Dijo que Jeremías debía ir a Gedalías, que estaba a cargo de las ciudades de Judá.

¿A dónde fue y vivió Jeremías?

Jeremías fue a Gedalías y vivió entre las personas que quedaron en la tierra.

Jeremiah 40:7

¿Qué hicieron los comandantes de los soldados de Judea y sus hombres cuando escucharon que Gedalías había sido puesta a cargo de los que no habían sido exiliados a Babilonia?

Fueron a Gedalías en Mizpa.

Jeremiah 40:9

¿Qué les dijo Gedalías a los comandantes de los soldados de Judea y sus hombres que hicieran?

Dijo que si servían a los funcionarios caldeos y al rey de Babilonia y vivían en la tierra, les iría bien.

¿Qué les dijo Gedalías a los comandantes de los soldados de Judea y sus hombres para que pudieran cosechar vino, frutas de verano y aceite?

Les dijo que debían vivir en las ciudades que habían ocupado.

Jeremiah 40:11

¿Qué hicieron los judíos cuando escucharon que el rey de Babilonia había permitido que se quedara un resto de Judá?

Los judíos regresaron a Judá de todos los lugares donde se habían dispersado, y cosecharon vino y frutas de verano en gran abundancia.

Jeremiah 40:13

¿Qué le preguntaron Johanán y todos los comandantes del ejército a Gedaliah en Mizpa?

Le preguntaron si se daba cuenta de que Baalis, rey de Amón, había enviado a Ismael a asesinarlo.

¿Qué pensaba Gedalías sobre lo que le dijeron Jonatán y los comandantes del ejército?

Él no les creyó.

Jeremiah 40:15

¿Qué le dijo Johanán a Gedaliah que quería hacer?

Quería matar a Ismael.

¿Qué pensaron Gedalias de las palabras de Jonatán sobre Ismael?

Gedalías pensó que Jonatán estaba diciendo mentiras sobre Ismael.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 41

[1]Pero ocurrió que en el séptimo mes Ismael hijo de Netanías hijo de Elisama, de la familia real, y algunos oficiales del rey, vinieron-- diez hombres estaban con él-- hacia Gedalías hijo de Ahicam, en Mizpa. Ellos comieron juntos allí en Mizpa. [2]Pero Ismael hijo de Netanías, y los diez hombres que estaban con él se levantaron y atacaron a Gedalías hijo de Ahicam hijo de Safán, con la espada. Ismael mató a Gedalías, a quien el rey de Babilonia había puesto a cargo de la tierra. [3]Entonces Ismael mató a todos los judíos que estaban con Gedalías en Mizpa y los guerreros Caldeos que se encontraban allí.

[4]Entonces era el segundo día luego del asesinato de Gedalías, pero nadie lo sabía. [5]Algunos hombres vinieron desde Siquem, desde Silo y desde Samaria-- ochenta hombres que se habían afeitado las barbas, roto sus vestiduras y se habían cortado ellos mismos-- con ofrendas de comida e incienso en sus manos para ir a la casa del SEÑOR.
[6]Así que Ismael hijo de Netanías salió de Mizpa para encontrarlos mientras ellos iban, caminando y llorando. Luego ocurrió que cuando se encontró con ellos, él les dijo, "¡Vengan a Gedalías hijo de Ahicam! [7]Ocurrió que cuando ellos vinieron a la ciudad, Ismael hijo de Netanías los masacró y los arrojó a un pozo, él y los hombres que estaban con él.
[8]Pero habían diez hombres en medio de ellos que le dijeron a Ismael, "No nos mates, pues hay provisiones de nosotros en un campo; trigo y cebada, aceite y miel." Así que él no los mató con sus otros compañeros. [9]La cisterna en donde Ismael tiró todos los cuerpos muertos que él había matado, era una cisterna grande que el rey Asa excavó para defenderse en contra del rey Baasa de Israel. Ismael hijo de Netanías la llenó con los muertos.
[10]Luego Ismael capturó todas las otras personas que estaban en Mizpa, las hijas del rey y todas las personas que dejaron en Mizpa quien Nabuzaradán el jefe de guardia había asignado a Gedalías hijo de Ahicam. Así que Ismael hijo de Netanías los capturó y fue a cruzar hacia el pueblo de Amón.
[11]Pero Jonanán hijo de Carea y todos los comandantes del ejército con él escucharon de todo el daño que Ismael hijo de Netanías había hecho. [12]Así que tomaron todos sus hombres y fueron a luchar en contra de Ismael hijo de Netanías. Ellos lo encontraron en el gran estanque de Gabaón.
[13]Entonces sucedió que cuando todas las personas que estaban con Ismael vieron a Jonanán hijo de Carea y todos los comandantes del ejército que estaban con él, ellos estaban bien felices. [14]Así que todas las personas que Ismael había capturado en Mizpa se volteraron y fueron a Jonanán hijo de Carea.
[15]Pero Ismael hijo de Netanías huyó con ocho hombres de Jonanán. Él se fue al pueblo de Amón. [16]Jonanán hijo de Carea y todos los comandantes del ejército que estaban con él tomaron de Mizpa a todas las personas que habían sido rescatados de Ismael hijo de Netanías. Esto fue luego de que Ismael hubiera asesinado a Gedalías hijo de Ahicam. Jonanán y sus compañeros tomaron a los hombres fuertes, los hombres de guerra, las mujeres y los niños, y los eunucos que habían sido rescatados en Gabaón.
[17]Entonces ellos se fueron y se quedaron por un tiempo en Gerut Quimam, lo cual está cerca de Belén. Ellos iban a ir a Egipto [18]por causa de los Caldeos. Ellos le tenían miedo desde que Ismael hijo de Netanías había asesinado a Gedalías hijo de Ahicam, quien el rey de Babilonia había puesto a cargo de la tierra.

Jeremiah 41:1

Pero ocurrió que

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte en la historia. Si en su idioma tiene una forma para decirlo, podría usarla aquí.

en el séptimo mes

Este es el séptimo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de septiembre y la primera parte de octubre en los calendarios occidentales.

Ismael ... Netanías ... Elisama ... Gedalías ... Ahicam

Estos son nombres de hombres.

Jeremiah 41:4

ochenta hombres

"80 hombres"

en sus manos

Sus "Manos" representan a los hombres. Traducción Alterna: "en su posesión"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 41:6

se encontró con ellos

Traducción Alterna: "Mientras Ismael se acercaba a los 80 hombres."

Ocurrió que

Esta frase se usa aquí para marcar la importancia de un evento en la historia. Si en su idioma tiene una forma para decirlo, podría usarla aquí.

Ismael hijo de Netanías los masacró y los arrojó a un pozo, él y los hombres que estaban con él

Traducción Alterna: "Ismael, hijo de Netanías, y los hombres que estaban con él, mataron a la mayoría de los 80 hombres y los arrojaron a un pozo."

Jeremiah 41:8

diez hombres en medio de ellos

La palabra "ellos" se refiere a los 80 hombres.

provisiones

Suministros para satisfacer las necesidades futuras.

Jeremiah 41:10

Ismael ... Nabuzaradán ... Gedalías ... Ahicam ... Netanías

Estos son nombres de hombres.

Jeremiah 41:11

Jonanán ... Carea

Estos son nombres de hombres.

Ellos lo encontraron

"Ellos encontraron a Ismael y a sus hombres."

Jeremiah 41:13

Entonces sucedió que

Esta frase se usa aquí para marcar la importancia de un evento en la historia. Si en su idioma tiene una forma para decirlo, podría usarla aquí.

Ismael ... Jonanán ... Carea

Estos son nombres de hombres.

Jeremiah 41:15

Ismael ... Netanías ... Gedalías ... Ahicam

Revise cómo tradujo los nombres de estos hombres en 41:1.

Jonanán ... Carea

Revise cómo tradujo estos nombres de hombres en 41:11.

las personas que habían sido rescatadas de Ismael

"él y su ejército los habían rescatado de Ismael"

Esto fue luego de que Ismael hubiera asesinado a Gedalías hijo de Ahicam

El autor detiene la historia para referirse a un evento anterior para que se entienda el orden de los eventos.

Jeremiah 41:17

Gerut Quimam

Este es el nombre de un lugar.

por causa de los caldeos

Traducción Alterna: "porque pensaron que los caldeos podrían atacarlos"

a cargo de la tierra

Traducción Alterna: "a cargo de la tierra de Judá"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jeremiah 41:1

¿Por qué Ismael y los diez hombres que estaban con él vinieron a comer con Gedalías?

Ellos querían matar a Gedalías.

¿A quién mataron Ismael y sus hombres?

Mataron a Gedalías, a todos los judíos que estaban con él, ya los soldados caldeos que estaban allí.

Jeremiah 41:4

¿Quién vino el segundo día después de que Ismael había matado a Gedalías?

Ochenta hombres vinieron de Siquem, Silo y Samaria.

¿A dónde iban?

Iban al templo.

Jeremiah 41:6

¿Qué les dijo Ismael a los ochenta hombres?

Los invitó a visitar Gedalías.

¿Qué hicieron Ismael y sus hombres a los ochenta hombres cuando entraron a la ciudad?

Mataron a los hombres y los arrojaron a un pozo.

Jeremiah 41:8

¿Por qué no mataron a diez de los ochenta hombres?

Los diez hombres les dijeron que tenían provisiones.

¿A dónde tiró Ismael los cadáveres de todas las personas que había matado?

Los arrojó al pozo que el rey Asa había cavado.

Jeremiah 41:10

¿Qué hizo Ismael con todas las demás personas que estaban en Mizpa?

Ismael capturó a todas las demás personas que estaban en Mizpa y comenzó a llevarlos a Amón.

Jeremiah 41:11

¿Qué hicieron Jonanán y todos los comandantes del ejército con él cuando se enteraron de lo que había hecho Ismael?

Tomaron a todos sus hombres y fueron a luchar contra Ismael.

Jeremiah 41:13

¿Qué hicieron todas las personas que estaban con Ismael cuando vieron a Jonanan y a todos los comandantes del ejército que estaban con él?

Estaban muy felices y fueron a Jonanán.

Jeremiah 41:15

¿A dónde se fueron Ismael y sus hombres para alejarse de Jonanán?

Fueron a la gente de Amón.

Jeremiah 41:17

¿A dónde fueron Jonanán y la gente después de dejar Mizpa?

Fueron a Gerut Quimam, que está cerca de Belén.

¿A dónde querían ir Johanán y la gente?

Ellos querían ir a Egipto.

¿Por qué querían ir a Egipto?

Tenían miedo de los caldeos.

¿Por qué Jonanán y la gente le tenían miedo a los caldeos?

Tenían miedo porque Ismael había matado a Gedalías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 42

[1]Entonces todos los comandantes del ejército y Johanán, hijo de Carea, Jezanías, hijo de Osaías, y todas las personas desde el menor hasta el mayor se acercaron a Jeremías el profeta. [2]Ellos le dijeron a él: "Permite que nuestras súplicas vengan ante ti. Ora por nosotros al SEÑOR tu Dios por esta gente que permanece ya que somos tan pocos en número, como puedes ver. [3]Pídele al SEÑOR tu Dios que nos diga hacia dónde debemos ir y qué debemos hacer."

[4]Así que Jeremías el profeta les dijo a ellos: "Los he escuchado. Miren, le oraré al SEÑOR su Dios como lo han pedido. Lo que sea que el SEÑOR conteste, se lo diré. No retendré nada de ustedes." [5]Ellos le dijeron a Jeremías: "Ojalá y el SEÑOR sea un verdadero y fiel testigo en contra de nosotros, si nosotros no hacemos todo lo que el SEÑOR tu Dios nos diga que hagamos. [6]Sea algo bueno o malo, nosotros obedeceremos la voz del SEÑOR nuestro Dios, a Quien te estamos enviando, para que nos vaya bien cuando obedezcamos la voz del SEÑOR nuestro Dios."
[7]Al final de diez días, la palabra del SEÑOR vino a Jeremías. [8]Así que Jeremías llamó a Johanán, hijo de Carea y a todos los comandantes del ejército con él, y a toda la gente desde el menor hasta el mayor. [9]Entonces él le dijo a ellos: "Esto es lo que el SEÑOR, el Dios de Israel - a quien ustedes me enviaron para yo poder plantearle sus súplicas ante Él - dice: [10]'Si ustedes vuelven y viven en esta tierra, entonces yo los edificaré y no los derribaré; Yo los sembraré y no los sacaré, pues Yo alejaré el desastre que Yo he traído sobre ustedes.
[11]No le teman al rey de Babilonia, a quien ustedes están temiendo. No le teman - esta es la declaración del SEÑOR - ya que Yo estoy con ustedes para salvarlos y para rescatarlos de su mano. [12]Pues Yo les daré misericordia. Yo tendré compasión de ustedes, y Yo los regresaré a su tierra.
[13]Pero supongamos que ustedes digan: "No nos quedaremos en esta tierra" - si ustedes no escuchan Mi voz, la voz del SEÑOR su Dios. [14]Supongamos que ustedes digan: "¡No! Nosotros iremos a la tierra de Egipto, donde no veremos ninguna guerra, donde no oiremos el sonido de la trompeta, y no tendremos hambre. Nosotros viviremos allí."
[15]Ahora escuchen esta palabra del SEÑOR, ustedes, remanente de Judá. El SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: 'Si ustedes realmente se van hacia Egipto, para ir a vivir allí, [16]entonces la espada a la que temen los derrotará allá en la tierra de Egipto. La hambruna por la cual se preocupan los perseguirá hasta Egipto, y morirán allí. [17]Así acontecerá que todos los hombres que se vayan a Egipto para vivir allí morirán por espada, hambruna, o plaga. No habrá sobreviviente de ellos, nadie para escapar el desastre que traeré sobre ellos.
[18]Pues el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: Así como Mi ira y Mi furia fueron derramadas sobre los habitantes de Jerusalén, de la misma manera Mi furia será derramada sobre ustedes si se van a Egipto. Se convertirán en un objeto de maldición y horror, un objeto para hablar maldiciones, y algo deshonroso, y no volverán a ver este lugar.'" [19]Entonces Jeremías dijo: "El SEÑOR ha hablado concerniente a ustedes - el remanente de Judá. ¡No vayan a Egipto! Ustedes ciertamente saben que yo he sido un testigo en contra de ustedes hoy.
[20]Pues ustedes se engañaron fatalmente cuando me enviaron al SEÑOR su Dios y dijeron: 'Ora al SEÑOR nuestro Dios por nosotros. Todo lo que el SEÑOR diga, dinos, y nosotros lo llevaremos a cabo.' [21]Pues yo me he reportado a ustedes hoy, pero ustedes no han escuchado la voz del SEÑOR su Dios ni de nada de lo cual Él me envió a ustedes.
[22]Así que ahora, ustedes saben ciertamente que morirán por espada, hambruna y plaga en el lugar a donde quisieron ir a vivir."

Jeremiah 42:1

Información General:

Ver: y

Johanán ... Carea ... Jezaniah ... Osaías

Estos son nombres de hombres.

todas las personas desde el menor hasta el mayor

Esta es una manera de referirse a personas de todas las clases sociales. Traducción Alterna: "personas de todos los niveles sociales"

Permite que nuestras súplicas vengan ante ti

Traducción Alterna: "Permítanos presentarle nuestra petición más urgente."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 42:4

Miren

Traducción Alterna: "Presten atención a lo que estoy por decirles"

No retendré nada de ustedes

Traducción Alterna: "Les diré todo lo que el Señor me diga"

verdadero y fiel

Estas palabras tienen significados similares en este contexto. Describen al Señor como un testigo a quien nadie lo podrá contradecir. Traducción Alterna: "de confianza".

Sea algo bueno o malo

Las personas mencionan ambos extremos para enfatizar que obedecerán sin importar cuál sea la respuesta del Señor. Traducción Alterna: "Lo que él diga".

la voz del SEÑOR nuestro Dios

Se hace referencia al Señor por lo que dice al responder a su pregunta.

Jeremiah 42:7

la palabra del SEÑOR vino

Revise cómo tradujo esto en 1:1.

toda la gente desde el menor hasta el mayor

Revise cómo tradujo esto en 42:1.

plantearle sus súplicas ante Él

"le presentaría su petición urgente"

yo los edificaré y no los derribaré

El Señor se refiere al pueblo de Israel como un muro que se puede construir o derribar. Traducción Alterna: "Te haré prosperar y no serás destruido"

Yo los sembraré y no los sacaré

El Señor usa otro ejemplo para expresar cómo hará que el pueblo de Israel prospere y no sea destruído. Él se refiere a ellos como una planta de la misma manera en la que se refirió a ellos como una pared.

Yo alejaré el desastre que Yo he traído sobre ustedes

Aquí se habla de un desastre como algo que una persona puede poner sobre otra persona. Traducción Alterna: "Voy a prevenir el desastre que te he hecho"

Jeremiah 42:11

para salvarlos y para rescatarlos

Las palabras "salvar" y "rescatar" significan lo mismo y enfatizan que el Señor, de hecho, los salvará. Traducción Alterna: "para salvarte por completo"

rescatarlos de su mano

Aquí la palabra "mano" se refiere al poder y a la autoridad. Traducción Alterna: "los rescatará de su poder".

Jeremiah 42:13

si ustedes no escuchan Mi voz, la voz del SEÑOR su Dios

No obedecer es como la gente que no escuchó el mandamiento del Señor. Traducción Alterna: "si no obedeces mis órdenes, aunque soy el Señor, tu Dios".

donde no veremos ninguna guerra, donde no oiremos el sonido de la trompeta

Ambas frases se refieren a estar en la guerra al verla o escucharla. Traducción Alterna: "dónde no experimentaremos las dificultades de la guerra"

no tendremos hambre

Estar hambriento se usa para referirse a la hambruna.

Jeremiah 42:15

la espada a la que temen los derrotará

Traducción Alterna: "Experimentarás los terribles resultados de la guerra allí"

La hambruna por la cual se preocupan los perseguirá hasta Egipto

El hambre se conoce como algo que puede perseguir algo más. Traducción Alterna: "Te preocupas por el hambre en Israel, pero si vas a Egipto, allí sufrirás de hambre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todos los hombres

Los hombres están acostumbrados a referirse a todas las personas porque ellos son los líderes de sus familias.Traducción Alterna: "todos"

Jeremiah 42:18

Mi ira y Mi furia fueron derramadas

Traducción Alterna: "derramé mi ira y mi furia"

Mi ira y Mi furia

Las palabras "ira" y "furia" significan básicamente lo mismo. Juntas destacan la intensidad de su ira. Traducción Alterna: "mi terrible ira"

Mi furia será derramada sobre ustedes

Traducción Alterna: "Derramaré mi furia sobre ti"

un objeto de maldición y horror, un objeto para hablar maldiciones, y algo deshonroso

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan lo mal que tratarán las naciones a la gente de Judá después de que el Señor los castigue. Revise cómo tradujo frases similares a ésta en 25:17 y 29:18.

yo he sido un testigo

El Señor ha sido el que se asegura de que las personas de Israel sean castigadas si no cumplen su promesa de obedecer su mandato.

Jeremiah 42:20

nosotros lo llevaremos a cabo

Traducción Alterna: "nosotros lo haremos"

ustedes saben ciertamente que morirán por espada

Se refiere a la guerra como una arma para pelear. Traducción Alterna: "Ustedes morirán en la guerra"

en el lugar a donde quisieron ir a vivir

Traducción Alterna: "En Egipto, dónde ustedes pensaron que estarían a salvo."

Translation Questions

Jeremiah 42:1

¿Qué le dijeron a Jeremías todos los comandantes del ejército y todo el pueblo?

Le pidieron que orara por ellos y les dijera cómo deben ir y qué deben hacer.

Jeremiah 42:4

¿Cómo les respondió Jeremías?

Dijo que rezaría por ellos y les diría lo que el SEÑOR conteste.

Entonces, ¿qué le dijo la gente a Jeremías?

Dijeron que harían todo lo que el SEÑOR les dijo que hicieran.

Jeremiah 42:7

¿Qué pasó después de diez días?

Después de diez días, la palabra del SEÑOR vino a Jeremías.

Jeremiah 42:11

¿Qué dijo el SEÑOR que haría porque estaba con ellos?

Él dijo que los salvaría, les daría misericordia y compasión, y los devolvería a su tierra.

Jeremiah 42:15

¿Qué dijo el SEÑOR que sucedería si la gente realmente fuera a Egipto para vivir allí?

Si se fueron a vivir a Egipto, el SEÑOR dijo que todos morirían allí por la espada, el hambre y la plaga.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 42:18

¿Qué será de ellos si van a Egipto?

Se convertirán en un objeto de maldición y nunca volverán.

¿Por qué la gente nunca volverá a ver la tierra?

El SEÑOR les ha dicho que no vayan a Egipto, y él se enojará con ellos si se van.

Jeremiah 42:20

¿Por qué la gente pagará sus vidas por ir a Egipto?

Pagarán con sus vidas porque le pidieron a Jeremías que les diera el mensaje del SEÑOR, pero no harán lo que el SEÑOR les dice que hagan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 43

[1]Sucedió que Jeremías terminó de proclamar a todo el pueblo todas las palabras de el SEÑOR su Dios que el SEÑOR su Dios le dijo a él que dijera. [2]Azarías, hijo de Osaías, Johanán, hijo de Carea, y todos los hombres arrogantes le dijeron a Jeremías: "Tú estás diciendo mentiras. El SEÑOR nuestro Dios no te ha enviado a decir: 'No vayan a Egipto para vivir ahí.' [3]Sino que Baruc, hijo de Nerías, te esta incitando a ti contra nosotros para llevarnos a la mano de los caldeos, para que tú causes nuestra muerte y hacernos cautivos en Babilonia."

[4]Así que, Johanán, hijo de Carea, todos los príncipes del ejército, y todo el pueblo se rehusó a escuchar la voz del SEÑOR para vivir en la tierra de Judá. [5]Johanán, hijo de Carea y todos los comandantes del ejército se llevaron todo el remanente de Judá que había regresado de todas las naciones que ellos habían sido dispersados para vivir en la tierra de Judá. [6]Ellos tomaron a los hombres y las mujeres, los niños y las hijas de los reyes, y toda persona que Nabuzaradán, el comandante de los guardaespaldas del rey, habían dejado permanecer con Gedalías, hijo de Ajicán, hijo de Safán. Ellos también se llevaron a Jeremías el profeta y Baruc, hijo de Nerías. [7]Ellos fueron a la tierra de Egipto, a Tafnes, porque ellos no escucharon la voz de el SEÑOR.
[8]Así que, la palabra de el SEÑOR vino a Jeremías en Tafnes, diciendo:[9]"Toma algunas piedras grandes en tu mano, y a la vista del pueblo de Judá, escóndelas en el cemento en el pavimento a la entrada de la casa del Faraón en Tafnes." [10]Luego, diles a ellos: "El SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: 'Mira, Yo estoy a punto de enviar mensajeros para que traigan a Nabucodonosor, rey de Babilonia, como mi sirviente. Yo pondré su trono sobre estas piedras que tú, Jeremías, has enterrado. Nabucodonosor pondrá su pabellón sobre ellas.
[11]Porque él vendrá a atacar la tierra de Egipto. Quien sea asignado a la muerte será entregado a la muerte. Quien sea asignado a la cautividad será llevado cautivo. Quien sea asignado a la espada se dará a la espada. [12]Entonces Yo encenderé un fuego en el templo de los dioses de Egipto. Nabucodonosor los quemará o los capturará. Él limpiará la tierra de Egipto como los pastores limpian sabandijas de sus ropas. Él se irá de ese lugar en victoria.
[13]Él quebrará los pilares de piedra en el Heliópolis en la tierra de Egipto. Él quemará el templo de los dioses de Egipto.'"

Jeremiah 43:1

Información General:

Ver: y

Sucedió que

Esta frase se usa para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si en su idioma tiene una forma para decirlo, podría usarla aquí.

Osaías ... Johanán ... Carea ... Nerías

Estos son nombres de hombres.

incitando

Provocar a alguien para que le haga daño a otros.

Jeremiah 43:4

se rehusó a escuchar la voz del SEÑOR

"no obedecería el mandamiento de Jehová"

ellos habían sido dispersados

"a dónde el Señor les había hecho ir y estar separados"

Nabuzaradán ... Gedalías ... Ajicán ... Safán

Estos son nombres de hombres.

Tafnes

Este es el nombre de una ciudad.

Jeremiah 43:8

la palabra de el SEÑOR vino a

Revise cómo tradujo esto en 1:1.

Yo pondré su trono sobre estas piedras ... su pabellón sobre ellas

Tanto el "trono" como el "pabellón" del rey se usan para referirse a su autoridad real. Traducción Alterna: "Haré que él gobierne como rey sobre el pueblo de Egipto."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pabellón

Un carpa muy grande.

Jeremiah 43:11

Información General:

El Señor continúa dando su mensaje.

él vendrá

Traducción Alterna: "Nabucodonosor vendrá"

Quien sea asignado a la muerte será entregado a la muerte

Traducción Alterna: "Morirán quienes yo haya decidido que deben morir."

Quien sea asignado a la cautividad será llevado cautivo

Traducción Alterna: "Los babilonios tomarán cautivos a todos los que decidí que deben ir al cautiverio"

Quien sea asignado a la espada se dará a la espada

Traducción Alterna: "Todos morirán en la batalla, y yo he decidido que morirán en la batalla"

Él limpiará la tierra de Egipto como los pastores limpian sabandijas de sus ropas

"Él tomará todo lo valioso de Egipto, así como un pastor se quita todos los insectos de su ropa"

Heliópolis

El nombre de una ciudad, "Ciudad Sol"

Translation Questions

Jeremiah 43:1

¿Qué terminó Jeremías de proclamar a todo el pueblo?

Terminó de proclamar todas las palabras que el SEÑOR le había dicho que dijera.

¿De qué acusaron Azarías, Johanán y todos los hombres arrogantes a Jeremías?

Lo acusaron de decirles mentiras para que Jeremías pudiera hacer que los caldeos los mataran y los hicieran cautivos en Babilonia.

Jeremiah 43:4

¿Qué hicieron JonanÁn y los demás en lugar de lo que el SEÑOR les había dicho que hicieran?

Todos fueron a Egipto.

Jeremiah 43:8

¿Qué le dijo el SEÑOR a Jeremías que hiciera con las piedras?

Le dijo que los enterrara cerca de la casa de Faraón en Tafnes para demostrar que Nabucodonosor se sentaría en un trono allí.

Jeremiah 43:11

¿Qué dice el SEÑOR que sucederá a la gente cuando Nebucodonsor venga y ataque la tierra de Egipto?

El SEÑOR dice que Nabucodonosor matará a algunas personas y llevará a otras a la cautividad.

¿Qué dice el SEÑOR que Nabucodonosor hará a los templos de los dioses de Egipto?

El SEÑOR dice que los quemará o los capturará.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 44

[1]La palabra que vino a Jeremías en cuanto a todos los judíos que vivían en la tierra de Egipto, los que se quedaban en Migdol, Tafnes, Menfis y en la tierra de Patros. [2]"El SEÑOR de los Ejércitos, Dios de Israel, dice esto: Ustedes mismos han visto todos los desastres que Yo he traído sobre Jerusalén y todas las ciudades de Judá. Miren, están en ruinas hoy. No hay nadie que viva en ellas. [3]Esto es por las cosas maliciosas que ellos hicieron para ofenderme al ir a quemar incienso y adorar otros dioses. Estos eran dioses que ni ellos mismos, ni ustedes, ni sus antepasados conocieron.

[4]Así que Yo repetidamente envié a todos Mis siervos los profetas a ellos. Los envié a decir: 'Dejen de hacer estas cosas abominables que Yo odio.' [5]Pero ellos no escucharon. Ellos se rehusaron a prestar atención o a alejarse de su maldad al quemar incienso a otros dioses. [6]Así que Mi furia y Mi ira fue derramada y encendió un fuego en las ciudades de Judá y en las calles de Jerusalén. Así ellos se volvieron ruinas y devastación, como en este tiempo presente."
[7]Entonces, ahora el SEÑOR, el Dios de los ejércitos y el Dios de Israel, dice esto: "¿Por qué ustedes están haciendo gran maldad en contra de ustedes mismos? ¿Por qué están ustedes mismos haciendo que sean cortados de entre Judá, hombres, mujeres, niños y bebés? Ningún remanente de ustedes quedará vivo. [8]Por su maldad ustedes me han ofendido con la obra de sus manos, al quemar incienso a otros dioses en la tierra de Egipto, a donde se han ido a vivir. Ustedes han ido ahí para ser destruídos, para ser una maldición y una decepción entre todas las naciones de la tierra.
[9]¿Han olvidado la maldad cometida por sus ancestros y la maldad cometida por los reyes de Judá y sus esposas? ¿Han olvidado la maldad cometida por ustedes mismos y sus esposas en la tierra de Judá y en las calles de Jerusalén? [10]Hasta este día, ellos aún no son humillados. Ellos no honran Mi Ley o decretos que Yo pongo ante ellos y sus ancestros, ni caminan en ellos."
[11]Por lo tanto, el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: "Miren, Y estoy a punto de poner Mi rostro en contra de ustedes para traerles desastre y destruir a toda Judá. [12]Pues Yo tomaré el remanente de Judá que se ha propuesto salir a la tierra de Egipto para vivir allí. Yo lo haré para que todos ellos perezcan en la tierra de Egipto. Ellos caerán por la espada y la hambruna. Desde el más pequeño hasta el más grande, ellos perecerán por la espada y la hambruna. Ellos morirán y se convertirán en objeto de insultos, maldición, decepción y cosa horrible.
[13]Pues Yo castigaré a la gente habitando en la tierra de Egipto tal como Yo castigué a Jerusalén con la espada, la hambruna y la plaga. [14]Ni fugitivo ni sobreviviente del remanente de Judá quienes van a vivir allí en la tierra de Egipto regresará a la tierra de Judá, aunque ellos quieran regresar y vivir ahí. Ninguno de ellos regresará, excepto por unos pocos quienes escaparán de ahí."
[15]Entonces, todos los hombres que sabían que sus esposas estaban quemando incienso a los otros dioses, y todas las mujeres que estaban en la gran asamblea, y toda la gente que estaba viviendo en la tierra de Egipto en Patros le respondió a Jeremías. [16]Ellos dijeron: "Sobre la palabra que no has dicho en nombre del SEÑOR--no te escucharemos a ti. [17]Porque nosotros ciertamente haremos todas las cosas que decimos que haremos--quemarle incienso a la reina del cielo y derramar ofrendas de bebidas a ella tal como nosotros, nuestros ancestros, nuestros reyes y nuestros líderes hicieron en las ciudades de Judá y en las calles de Jerusalén. Entonces nosotros nos llenaremos de comida y prosperaremos, sin experimentar ningún desastre.
[18]Cuando nosotros nos negamos de hacer estas cosas, el no ofrecerle incienso a la reina del cielo y no derramarle ofrenda de bebida a ella, nosotros estabamos sufriendo de pobreza y estabamos muriendo por la espada y la hambruna. [19]Las mujeres dijeron: "Cuando estabamos haciendo estas cosas ante la reina del cielo y derramando ofrenda de bebida a ella, ¿Fue en contra de nuestros esposos que nosotras hicimos estas cosas, haciendo pasteles a imagen de ella y derramando ofrenda de bebida a ella?"
[20]Entonces, Jeremías le dijo a toda el pueblo, a los hombres y a las mujeres, y a toda la gente que le respondió a él, él proclamó y dijo: [21n]"¿Acaso el SEÑOR no se acordó del incienso que ustedes quemaron en las ciudades de Judá y en las calles de Jerusalén--ustedes y sus ancestros, sus reyes y sus líderes, y la gente de la tierra? Porque el SEÑOR se recuerda; eso viene a Sus pensamientos.
[22]Entonces, Él ya no era capaz de resistir por las prácticas malignas, por la abominación que ustedes hicieron. Entonces, su tierra se volvió una desolación, un horror, una maldición para que no hubiera ya un habitante como en ese día presente. [23]Porque ustedes quemaron incienso y pecaron en contra del SEÑOR, y porque no escucharon Su voz, Su Ley, Sus estatutos, o los decretos de Su pacto, este desastre en contra de ustedes ha pasado hasta este día presente."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[24]Entonces, Jeremías le dijo a toda la gente y a todas las mujeres: "Escuchen la palabra del Señor, toda Judá que está en la tierra de Egipto. [25]El SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: 'Ustedes y sus esposas, ambos han dicho con sus bocas y hecho con sus manos lo que dicen: "Nosotros ciertamente cumpliremos los votos que hicimos para adorar a la reina del cielo, de derramar ofrenda de bebida e ella." Ahora, lleven a cabo sus votos; cúmplanlos.'
[26]Pues, entonces, escuchen la palabra del SEÑOR, toda Judá que se está quedando en la tierra de Egipto: 'Miren, Yo he jurado por Mi gran nombre--dice el SEÑOR. Mi nombre ya no será llamado de las bocas de ninguno de los hombres de Judá en toda la tierra de Egipto, ustedes quienes ahora dicen: "Yo declaro, tan cierto como el SEÑOR vive. [27]'"Miren, Yo estoy mirando sobre ellos para el desastre y no para bien. Cada persona de Judá en la tierra de Egipto perecerá por la espada y la hambruna hasta que todos se hayan acabado. [28]Entonces los sobrevivientes de la espada regresarán de la tierra de Egipto a la tierra de Judá, solo un pequeño número de ellos. Así que todos los remanentes de Judá que fueron a vivir a la tierra de Egipto sabrán cual palabra se hará realidad: la Mía o la de ellos.
[29]Esto será una señal para ustedes--ésta es la declaración del SEÑOR--que Yo me estoy preparando en este lugar en contra de ustedes, así ustedes sabrán que Mis palabras ciertamente los atacarán a ustedes con desastre. [30]El SEÑOR dice esto: 'Miren, estoy a punto de entregar al faraón Hofra, rey de Egipto, en la mano de sus enemigos y en la mano de esos que buscan matarlo. Será lo mismo que cuando entregué a Sedequías, rey de Judá, en la mano de Nabucodonosor, rey de Babilonia, su enemigo que buscó su vida.'"

Jeremiah 44:1

Información General:

Ver: y

La palabra que vino a Jeremías

"Este fue el mensaje que el Señor le dio a Jeremías"

Migdol ... Tafnes ... Menfis ... Patros

Estos son nombres de ciudades.

Ustedes mismos han visto

La palabra "ustedes" se usa para dar énfasis y especificar a las personas de Judea que viven en la tierra de Egipto.

Miren

"Escuchen", "Presten atención" o "Asegúrense de entender esto:"

ellos hicieron para ofenderme

"El pueblo de Jerusalén y todas las ciudades de Judá lo hicieron para ofenderme"

ellos mismos

"La gente de las ciudades arruinadas"

Jeremiah 44:4

Así que Yo repetidamente envié

La palabra "Yo" se refiere al Señor.

Mi furia y Mi ira fueron derramadas

Esto describe el castigo del Señor como algo que se puede retener como agua en un recipiente, pero que luego puede derramarse cuando por su enojo castigue a los que lo hacen enojar. Traducción Alterna: "derramé mi furia y mi ira".

Mi furia y Mi ira

Las palabras "furia" e "ira" significan básicamente lo mismo y enfatizan la intensidad de su ira. Traducción Alterna: "mi terrible ira".

ellos se volvieron ruinas y devastación

Las palabras "ruinas" y "devastación" significan básicamente lo mismo. Juntas enfatizan la completa devastación de Judá y Jerusalén. Traducción Alterna: "se devastaron por completo"

Jeremiah 44:7

¿Por qué ustedes están haciendo gran maldad en contra de ustedes mismos? ¿Por qué están ustedes mismos haciendo que sean cortados de entre Judá, hombres, mujeres, niños y bebés?

El Señor usa estas preguntas para expresarle al pueblo de Israel que debe dejar de hacer cosas que causan que sean castigados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la obra de sus manos

La parte del cuerpo que se usa para encender incienso. Traducción Alterna: "lo que has hecho"

para ser destruídos

Traducción Alterna: "hecen que los destruya"

Jeremiah 44:9

¿Han olvidado la maldad cometida por sus ancestros y la maldad cometida por los reyes de Judá y sus esposas?

El Señor reprende a la gente con esta pregunta. "Has olvidado las maldades que cometieron tus antepasados!" "Has olvidado el mal que cometieron los reyes de Judá y sus esposas".

¿Han olvidado la maldad cometida por ustedes mismos y sus esposas ... Jerusalén?

Traducción Alterna: "Has olvidado el mal que tú y tus esposas cometieron ... Jerusalén".

las calles de Jerusalén

Se refiere a la parte de la ciudad por dónde camina la gente . Esto significa que la gente hizo cosas malas en lugares públicos. "Jerusalén" o "los lugares públicos de Jerusalén"

Jeremiah 44:11

poner Mi rostro en contra de ustedes

Una decisión es descripta por una persona que no se mueve desde la dirección en la que está mirando. Traducción Alterna: "decide estar en contra tuyo"

Ellos caerán

Esta es una manera suave de decir que alguien morirá.

por la espada

La guerra es descripta por el arma usada por la mayoría de los soldados.

Desde el más pequeño hasta el más grande

Las personas que tienen menos y las personas que son respetadas en la sociedad se utilizan para referirse a todos.

Jeremiah 44:13

espada, hambruna y plaga

La palabra "espada" se usa para referirse a la guerra.

fugitivo o sobreviviente

Ambas palabras se refieren a las mismas personas. Un fugitivo es alguien que se escapa de alguien que quiere matarlo o llevarlo cautivo.

Jeremiah 44:15

Patros

Este es el nombre de una región de Egipto.

Sobre la palabra que no has dicho en nombre del SEÑOR: no te escucharemos a ti

Traducción Alterna: "No obedeceremos el mandamiento que nos has dado por la autoridad del Señor"

reina del cielo

Este es un nombre o título que la gente de Judá le dio a la luna en Egipto, lo cuales la adoraron como una diosa.

Entonces nosotros nos llenaremos de comida y prospéraremos, sin experimentar ningún desastre

Traducción Alterna: "En aquellos días teníamos mucha comida, y prosperábamos, y no vimos ningún desastre."

nosotros nos llenaremos de comida

"estaremos bien alimentados"

Entonces nosotros nos llenaremos de comida y prospéraremos, sin experimentar ningún desastre

La gente de Judá pensó que prosperaría porque la reina del cielo los bendeciría si la adoraban.

Jeremiah 44:18

Información General:

El resto de las personas que viven en Egipto siguen hablando. A partir del versículo 19, las mujeres se dirigen a Jeremías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

reina del cielo

Consulte la información del contexto en JER 44:15.

¿Fue en contra de nuestros esposos que nosotras hicimos estas cosas?

Las mujeres reclaman su inocencia porque tenían el conocimiento y la aprobación de sus maridos. Traducción Alterna: "nuestros maridos sabían lo que estábamos haciendo".

Jeremiah 44:20

¿el SEÑOR no se acordó?

"El Señor se acordó"

se recuerda

Esto significa que el Señor le prestó atención a esto y lo trajo a su memoria.

Jeremiah 44:22

ya no era capaz de resistir

"ya no era capaz de tolerarlo"

no hubiera ya un habitante como en ese día presente

Traducción Alterna: "nadie más vive allí ya que no hay nadie viviendo allí en el día de hoy."

quemaron incienso

La razón por la que la gente quema incienso se puede decir claramente. Traducción Alterna: "se quemó un sacrificio para los dioses falsos"

no escucharon Su voz

Aquí "voz" se refiere a los mandamientos del Señor. Traducción Alterna: "no obedecerían sus órdenes"

Jeremiah 44:24

han dicho con sus bocas y hecho con sus manos lo que dicen

Traducción Alterna: "dijeron e hicieron lo que prometieron que no iban a decir ni hacer"

reina del cielo

Consulte la información del contexto en JER 44:15.

Jeremiah 44:26

Miren, Yo he jurado por Mi gran nombre--dice el SEÑOR

El "gran nombre" del Señor se refiere a todo su ser y reputación.

Cada persona de Judá ... perecerán

Traducción Alterna: "Un gran número de personas de Judá ... perecerá"

por la espada y la hambruna

La "espada" representa a los que morirán en la batalla y la "hambruna" representa a los que morirán de hambre.

Jeremiah 44:29

Mis palabras ciertamente los atacarán a ustedes con desastre

Traducción Alterna: "lo que he dicho sucederá y les traeré un desastre ".

Estoy a punto de entregar al faraón Hofra, rey de Egipto, en la mano de sus enemigos

Traducción Alterna: "Permitiré que los enemigos del faraón Hophra lo capturen"

Hofra

Este es el nombre de un hombre.

y en la mano de esos que buscan matarlo

Traducción Alterna: "y la gente que quiere matarlo "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jeremiah 44:1

¿Por qué dice Jeremías que el SEÑOR trajo el desastre a Jerusalén y las ciudades de Judá?

Jeremías dice que lo hizo porque la gente adoraba a otros dioses.

Jeremiah 44:4

¿Qué habían dicho los profetas del SEÑOR a la gente?

Los profetas le habían dicho a la gente que dejara de hacer cosas que el SEÑOR odia.

¿Qué hizo la gente después de que los profetas les hablaron?

Ellos no escucharon.

¿Qué hizo el SEÑOR cuando los judíos no escucharon a los profetas?

El SEÑOR derramó su furia y su ira, y destruyó a Judá y Jerusalén.

Jeremiah 44:7

¿A cuántas personas que fueron a Egipto se les permitirá vivir el Señor?

Él no permitirá que ninguno de ellos viva.

¿Cómo ofendieron al SEÑOR?

Ofendieron al SEÑOR con las obras de sus manos, quemando incienso a otros dioses en la tierra de Egipto.

¿Qué dice el SEÑOR que les va a pasar en Egipto?

Él dice que los destruirá.

Jeremiah 44:9

¿Quién dice el SEÑOR que ha cometido maldad?

Él dice que la gente y sus ancestros han cometido iniquidad.

Jeremiah 44:11

¿Qué dice el SEÑOR que les sucederá a las personas que fueron a Egipto?

El SEÑOR dice que pondrá su rostro contra ellos, les traerá un desastre y los destruirá a todos como castigó a Jerusalén: con espada, hambre y plaga.

Jeremiah 44:13

¿Qué dice el SEÑOR sobre el remanente de Judá?

Él dice que ninguno de ellos que quiera regresar a Judá regresará, aunque algunos escaparán de Egipto.

Jeremiah 44:15

¿Qué pensaba la gente que sucedería si seguían quemando incienso y vertiendo bebidas en ofrenda a la Reina del Cielo?

La gente pensó que estarían llenos de comida y prosperarían, sin experimentar ningún desastre si quemaban incienso y vertían bebidas en ofrenda a la Reina del Cielo.

Jeremiah 44:22

¿Qué era lo que el SEÑOR ya no podía soportar?

Ya no podía soportar lo que la gente hacía.

¿Qué pasó con su tierra después de que el SEÑOR ya no pudo soportar lo que la gente hizo?

Su tierra se convirtió en una desolación, un horror y una maldición.

¿Por qué les sucedió este desastre?

Porque quemaron incienso para adorar a los ídolos y pecaron contra el SEÑOR, y porque no lo escucharon.

Jeremiah 44:24

¿Qué les dijo Jeremías a aquellos que querían cumplir sus votos a la Reina del Cielo?

Les dijo que cumplieran sus votos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 44:26

¿Qué dijo Jeremías que haría la gente después de cumplir sus votos?

Les dijo que nunca más adorarían al SEÑOR, pero que todos perecerían por la espada y el hambre.

¿Qué les sucederá a los que no mueran por la espada?

Regresarán de Egipto a Judá.

Jeremiah 44:29

¿Qué entenderá la gente cuando muera Hofra?

Ellos entenderán que el SEÑOR les hará todo lo que él dijo que haría.

¿Qué dice el SEÑOR que hará con el Faraón Hofra?

Él dice que le dará al Faraón Hofra a sus enemigos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 45

[1]Esta es la palabra que Jeremías el profeta le dijo a Baruc hijo de Nerías. Esto ocurrió cuando él escribió en un rollo estas palabras en el dictado de Jeremías, este era el cuarto año de Joacim, hijo de Josías, rey de Judá, y él dijo: [2]"El SEÑOR, Dios de Israel, te dice esto a tí, Baruc: [3]Tú has dicho: '¡Ay de mí! Pues el SEÑOR ha sumado agonía a mi dolor. Mis gemidos me han cansado; yo no encuentro descanso.'

[4]Esto es lo que tú debes decirle a él: "El SEÑOR dice esto: Mira, lo que Yo construí, ahora lo estoy derribando. Lo que Yo planté, ahora estoy arrancando, Yo haré esto a través de toda la Tierra. [5]¿Pero esperas por grandes cosas para ti? No esperes por eso. Pues, verás, el desastre viene a toda la humanidad, esta es la declaración del SEÑOR, pero Yo te estoy dando tu vida como tu botín donde quiera que vayas."

Jeremiah 45:1

Información General:

Ver: y

Baruc ... Nerías

Estos son nombres de hombres.

en el dictado de Jeremías

Baruc escribió las palabras que Jeremías dijo.

el cuarto año de Joacim

"Mientras que Joacim había estado gobernando a Judá durante el cuarto año"

él dijo

"Jeremías le dijo a Baruc"

ha sumado agonía a mi dolor

"me causó gran dolor"

Mis gemidos me han cansado

"Estoy cansado de llorar"

Jeremiah 45:4

Esto es lo que tú debes decirle a él

El Señor le está diciendo a Jeremías lo que le debe decir a Baruc.

Esto es verdad sobre toda la tierra

Traducción Alterna: "Esto sucederá sobre toda la tierra"

¿Pero esperas por grandes cosas para ti?

Traducción Alterna: "Esperas grandes cosas para ti."

Pues, verás

Traducción Alterna: "Sé consciente"

botín

Cosas robadas de un lugar por la fuerza.

tu vida como tu botín

Traducción Alterna: "Te permitiré vivir. Eso será lo mejor que puedas esperar"

Translation Questions

Jeremiah 45:1

¿Por qué el SEÑOR le dio a Jeremías un mensaje para Baruc?

Lo hizo porque Baruc estaba diciendo que el SEÑOR lo estaba poniendo triste.

Jeremiah 45:4

¿Qué planea el SEÑOR hacer a la nación de Baruc?

Él planea destruirlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué no debe desear Baruc?

No debe desear que la gente lo honre de una manera especial.

¿Qué promete el SEÑOR hacer para Baruc?

El SEÑOR promete proteger a Baruc donde quiera que vaya.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 46

[1]Esta es la palabra del SEÑOR que vino a Jeremías el profeta concerniente a las naciones. [2]Para Egipto: "Esto es acerca del ejército del Faraón Necao, rey de Egipto, que estuvo en Carquemis al lado del Río Eufrates. Este fue el ejército que Nabucodonosor, rey de Babilonia, derrotó en el cuarto año de Joacim, hijo de Josías, rey de Judá:
[3]Preparen los escudos pequeños y los escudos grandes, y vayan a pelear. [4]Pongan el arnés sobre los caballos; móntense sobre los caballos y tomen su posición con sus cascos puestos; pulan las espadas y pónganse su armadura.

[5]¿Qué estoy viendo aquí? Ellos están llenos de terror y están huyendo, pues sus soldados están derrotados. Están corriendo para asegurarse y no están mirando para atrás. El terror está todo alrededor, esta es la declaración del SEÑOR, [6]los rápidos no pueden huir, y los soldados no pueden escapar. Ellos tambalean en el norte y caen al lado del Río Eufrates.
[7]¿Quién es éste que sube como el Nilo, cuyas aguas se mecen arriba y abajo como los ríos? [8]Egipto sube como el Nilo, como los ríos de agua que suben y bajan. Egipto dice: 'Yo subiré y cubriré la tierra. Yo destruiré ciudades y sus habitantes. [9]Suban, caballos. Enójense, ustedes carros. Dejen que salgan los soldados, Cus y Put, hombres diestros con un escudo y Lud, hombres diestros doblando sus arcos.'
[10]Ese día será el día de la venganza para el SEÑOR Dios de los ejércitos, y Él se vengará de Sus enemigos. La espada devorará y quedará satisfecha. Beberá hasta saciarse de la sangre de ellos. Pues habrá un sacrificio al SEÑOR Dios de los ejércitos en la tierra del norte al lado del Río Eufrates.
[11]Sube a Galaad, y obtén medicina, hija virgen de Egipto. Es inútil que te pongas mucha medicina sobre ti misma. No hay remedio para ti. [12]Las naciones han oído de tu desgracia. La tierra está llena de tus lamentos, pues un soldado tropieza contra otro soldado, ambos se caen juntos."
[13]Esta es la palabra que el SEÑOR le dijo a Jeremías el profeta cuando Nabucodonosor, rey de Babilonia, vino y atacó la tierra de Egipto. [14]"Anuncien en Egipto, y proclamen en Migdol, Menfis y Tafnes. 'Tomen su posición y prepárense, pues la espada devorará a los que están alrededor tuyo.'
[15]¿Por qué están sus poderosos de cara al suelo? Ellos no se pondrán de pie porque Yo, el SEÑOR, los he empujado al suelo. [16]Él aumenta el número de aquellos que tambalean. Cada soldado cae contra el próximo. Ellos están diciendo: 'Levántense. Vayamos a casa. Regresemos a nuestra propia gente, a nuestra tierra natal. Abandonemos esta espada que nos está oprimiendo.' [17]Ellos prolamaron allí: 'Faraón, el rey de Egipto es solo un ruido, uno que ha dejado que su oportunidad se le escape.'
[18]"Así como vivo Yo," declara el Rey, cuyo nombre es el SEÑOR de los ejércitos, alguien vendrá como el Monte Tabor y el Monte Carmelo a la orilla del mar. [19]Preparen para ustedes mismos equipaje para llevar al exilio, ustedes que viven en Egipto. Porque Menfis se convertirá en desolación, yacerá en ruinas y nadie vivirá allí.
[20]Egipto es una joven vaca muy hermosa, pero un insecto punzante viene del norte. Viene. [21]Los soldados mercenarios en medio de ella son como un toro engordado, pero ellos también virarán y huirán. No se pondrán de pie juntos, pues el día de su desastre viene contra ellos, el tiempo de su castigo. [22]Egipto sisea como una serpiente y huye deslizándose, pues sus enemigos están marchando contra ella. Ellos van hacia ella como leñadores con hachas.
[23]Ellos talarán los bosques, esta es la declaración del SEÑOR, aunque es muy denso. Pues los enemigos serán más numerosos que langostas, sin poder ser contados. [24]La hija de Egipto será avergonzada. Ella será entregada en la mano de gente del norte."
[25]SEÑOR de los ejércitos, el Dios de Israel, dice: "Miren, estoy a punto de castigar a Amón de Tebas, Faraón, Egipto y sus dioses, sus reyes los Faraones, y aquellos que confían en ellos. [26]Yo los estoy entregando en la mano de los que están buscando las vidas de ellos, y en la mano de Nabucodonosor, rey de Babilonia y sus sirvientes. Entonces luego de esto, Egipto será habitada como en días anteriores, esta es la declaración del SEÑOR.
[27]Pero tú, mi siervo Jacob, no temas. No desmayes, Israel, pues mira, Yo estoy a punto de traerte de regreso desde lejos, y a tus hijos desde la tierra de su cautiverio. Entonces Jacob regresará, encontrará paz, y estará seguro, y no habrá nadie que lo terrorice. [28]Tú, mi siervo, Jacob, no temas, esta es la declaración del SEÑOR, porque Yo estoy contigo, así que traeré destrucción completa en contra de las naciones donde Yo te dispercé. Pero Yo no te destruiré completamente. Mas Yo te disciplinaré justamente y de seguro no te dejaré sin castigo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 46:1

Para Egipto

Esta frase indica que este mensaje está dirigido a la nación de Egipto.

Carquemis

Carquemis es una ciudad ubicada en la orilla oeste del río Éufrates.

arnés

Esto significa preparar un caballo para que tire de un carro de guerra con dos ruedas.

cascos

Un casco es una armadura que protege la cabeza en la batalla.

pulan las espadas

Esta frase significa "afilar" la lanza.

Jeremiah 46:5

Información General:

La visión de Jeremías sobre Egipto continúa.

¿Qué estoy viendo aquí?

La palabra "estoy" se refiere al Señor. Él hace esta pregunta sarcástica para enfatizar que lo que él ha dicho sobre la nación de Egipto se hizo realidad.

los rápidos no pueden huir, y los soldados no pueden escapar

Estas dos frases comparten significados similares y enfatizan que nadie, ni siquiera el más fuerte ni el más rápido, puede escapar. Traducción Alterna: "incluso el soldado más veloz no puede escapar"

Jeremiah 46:7

Información General:

Jeremías continúa citando la declaración de Jehová sobre la nación de Egipto.

¿Quién es éste que sube como el Nilo?

Traducción Alterna: "Egipto se levanta como el río Nilo". El Señor hace esta pregunta para llamar la atención del oyente sobre la nación de Egipto.

Egipto sube como el Nilo

El ejército de Egipto está siendo comparado con la destrucción causada por las inundaciones del río Nilo.

Egipto dice

Aquí la nación de Egipto habla como si fuera una persona.

Yo subiré y cubriré la tierra. Yo destruiré ciudades y sus habitantes

"Yo" es la nación de Egipto que declara con orgullo que sus ejércitos destruirán la tierra como un diluvio.

Suban, caballos. Enójense, ustedes carros

El Señor manda a los caballos y a los carros como si fueran personas. Tanto las palabras "caballos" como "carros" se refieren a partes de carros en batalla. Estas frases están ordenando a los conductores de los carros que se carguen en la batalla.

Cus ... Put ... Lud

Estos son nombres bíblicos de los países de Etiopía, Libia y Lydia.

doblando sus arcos

Esta frase significa usar el arco tirando la cuerda hacia atrás con una flecha.

Jeremiah 46:10

Información General:

La cita de Jeremías sobre la declaración de Jehová con respecto a la nación de Egipto continúa.

Ese día

Esta frase se refiere al día en que los egipcios pierden la batalla contra los babilonios.

sus enemigos

Esta frase se refiere a los enemigos del Señor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La espada devorará y quedará satisfecha. Beberá hasta saciarse de la sangre de ellos

Aquí la espada está comiendo como lo haría una persona. Ambas frases dicen algo similar y se combinan para enfatizar que habrá una destrucción completa.

La espada devorará

La palabra "espada" aquí representa al ejército de la nación de Babilonia.

un sacrificio al SEÑOR Dios

El "sacrificio" aquí se refiere a la nación de Egipto. Traducción Alterna: "Egipto será un sacrificio para el Señor Jehová".

Jeremiah 46:11

Información General:

El Señor termina con la declaración sobre Egipto.

hija virgen de Egipto

Traducción Alterna: "La gente virgen de Egipto"

desgracia

Esta palabra se refiere a una condición de vergüenza o pérdida de respeto.

La tierra está llena de tus lamentos

Traducción Alterna: "Todos pueden oír tu llanto"

Jeremiah 46:13

Migdol ... Menfis ... Tafnes

Estas son importantes ciudades militares en Egipto. Menfis fue la capital de Egipto.

la espada está devorando a todos los que están alrededor tuyo

La palabra "espada" aquí representa al ejército de Babilonia. La frase "la espada está devorando" significa que está "causando destrucción". Traducción Alterna: "el ejército de Babilonia está causando destrucción"

Jeremiah 46:15

¿Por qué ha huido tu dios Apis?

Traducción Alterna: "Tu dios Apis se ha escapado"

Apis

Este es uno de los dioses principales de Egipto. Aquí "Apis" representa la "fuerza en la que confía"

¿Por qué tu dios del toro no está de pie?

¿Tu dios no está de pie? Traducción Alterna: "Tu dios toro es incapaz de mantenerse en pie". Apis fue representado entre los ídolos como un toro.

El SEÑOR lo ha derribado

Traducción Alterna: "El Señor ha derrotado a Apis, tu dios toro".

esta espada que nos está oprimiendo

Aquí "espada" se refiere al ejército de la nación de Babilonia.

Faraón, el rey de Egipto es solo un ruido, uno que ha dejado que su oportunidad se le escape

Estas dos frases dicen que la nación de Egipto ha cobrado poca importancia. Traducción Alterna: "Faraón se jacta mucho, pero no puede hacer aquello por lo que se jacta."

Jeremiah 46:18

alguien vendrá como el Monte Tabor y el Monte Carmelo a la orilla del mar

Esto se refiere a la nación de Babilonia, la cual será tan abrumadora para la nación de Egipto así como lo son estas dos montañas en las llanuras que los rodean.

Preparen para ustedes mismos equipaje

Traducción Alterna: "perpárense para viajar"

Jeremiah 46:20

Egipto es una joven vaca muy hermosa

La nación de Egipto se compara con una vaca hermosa y joven. Es posible que esta comparación se haga para que Egipto sea el compañero de los dioses toros Apis.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "Egipto es como una novilla muy hermosa".

insecto punzante

Esto se refiere al ejército de la nación de Babilonia. Un insecto que pica podría causar llagas dolorosas, pero no causaría daño permanente al animal que ha picado.

Los soldados mercenarios en medio de ella son como un toro engordado

El escritor compara a los soldados con "toros engordados" porque los soldados están bien cuidados y preparados para el sacrificio.

No se pondrán de pie juntos

El escritor dice que los soldados no lucharán como una unidad, sino que huirán pensando solo en salvarse a sí mismos.

Egipto sisea como una serpiente y huye deslizándose

El escritor dice que la nación de Egipto es como una serpiente que no hace más que silbar y arrastrarse con miedo cuando los leñadores perturban su nido.

Jeremiah 46:23

Ellos talarán los bosques

El ejército invasor será como los leñadores que talan un bosque entero. Traducción Alterna: "El ejército babilónico derribará las ciudades de Egipto".

Ellos

Esto se refiere al ejército de la nación de Babilonia la cual invade Egipto.

esta es la declaración del SEÑOR

Traducción Alterna: "Esto es lo que dice el Señor"(Revise cómo tradujo esto en 1:7)

es muy denso

Esto se refiere a la gran cantidad y a la cercanía de las ciudades en Egipto.

langostas

Este es un tipo de insecto que viaja en grupos muy grandes y puede causar una gran destrucción al comer los cultivos.

hija ... será avergonzada

Jeremías está diciendo que el pueblo de Egipto será avergonzado ante las naciones especialmente porque las mujeres y las niñas serán violadas por los soldados de Babilonia.

la mano de gente del norte

Aquí, esta frase significa "el poder de la nación de Babilonia que viene del norte"

Jeremiah 46:25

Amón de Tebas

"Amon" es el rey de los dioses egipcios. "Tebas" es la capital de Egipto y aquí representa a todo el imperio egipcio. Traducción Alterna: "Amón, dios sobre todo Egipto"

Yo los estoy entregando ... en la mano de Nabucodonosor, rey de Babilonia y sus sirvientes

Aquí, Nabucodonosor representa a toda la nación de Babilonia y su "mano" representa "control". Traducción Alterna: "El Señor le está entregando a la nación de Babilonia el control sobre Egipto"

Entonces luego de esto, Egipto será habitada como en días anteriores

Traducción Alterna: "Después del castigo del Señor, la nación de Egipto volverá a ser una nación independiente."

esta es la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:9

Jeremiah 46:27

mi siervo Jacob, no temas. No desmayes, Israel

Estas dos frases significan lo mismo. Juntas fortalecen el aliento para que el pueblo de Judá no tenga miedo.

esta es la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

de seguro no te dejaré sin castigo

"Sin duda te castigará"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jeremiah 46:1

¿Qué le dice el SEÑOR al ejército de Egipto que haga?

Les dice que preparen sus escudos, caballos, lanzas y armaduras, y que vayan a luchar.

¿Quiénes son los dos reyes que van a tener una guerra?

Nabucodonosor rey de Babilonia y Neco rey de Egipto iban a la guerra.

Jeremiah 46:5

¿Qué ve el SEÑOR que hace el ejército egipcio?

Ve a los soldados egipcios corriendo por seguridad, pero derrotados en el río Éufrates.

Jeremiah 46:7

¿Con qué compara el SEÑOR al ejército egipcio?

El ejército es como el río Nilo cuando inunda y destruye ciudades y habitantes.

Jeremiah 46:10

¿Cómo obtendrá el SEÑOR su venganza?

Obtendrá su venganza cuando la espada se devore y esté satisfecho. Eso será como un sacrificio al SEÑOR.

Jeremiah 46:11

¿Qué le dice el SEÑOR a Egipto que haga?

Deben ir a Galaad a buscar medicina, pero no los curará.

Jeremiah 46:13

¿Qué les dijo el SEÑOR a la gente de Migdol y Menfis que hicieran?

Les dijo que llegaran a Tanfes y lucharan allí.

Jeremiah 46:15

¿Qué ha pasado con los dioses de Egipto?

Apis el dios toro se ha escapado y el SEÑOR lo ha derribado.

¿Qué quieren hacer los soldados?

Quieren ir a sus hogares.

Jeremiah 46:18

¿Para qué dice el SEÑOR que Egipto necesita prepararse?

Él dice que Egipto necesita prepararse para el cautiverio.

Jeremiah 46:20

¿Qué animales dice el escritor que Egipto es como antes de la batalla?

Egipto es una vaca joven y hermosa, y los soldados contratados son como un toro engordado.

¿Qué animal dice el escritor que es Egipto después de la batalla?

Dice que Egipto es como una serpiente.

Jeremiah 46:23

¿Quién matará a los soldados de Egipto?

La gente del norte los derribará.

Jeremiah 46:25

¿A quién dará el SEÑOR a Egipto?

Él dará Egipto a Nabucodonosor.

Jeremiah 46:27

¿Qué hará el SEÑOR por su pueblo Israel?

Los sacará de su cautiverio, los devolverá a su tierra donde encontrarán paz y seguridad, traerán destrucción a las naciones donde se dispersaron, los disciplinarán con justicia, pero no los destruirán completamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 47

[1]Esta es la palabra del SEÑOR que vino a Jeremías el profeta concerniente a los filisteos. Esta palabra vino a él antes que Faraón atacara a Gaza. [2]"El SEÑOR dice esto: 'Miren, diluvios de agua están subiendo en el norte. ¡Ellas serán como un río desbordado! Entonces ellas se derramarán sobre la tierra y todo lo que en ella hay, sus ciudades y sus habitantes.! Así que todo el mundo clamará pidiendo ayuda, y todos los habitantes de la tierra se lamentarán.

[3]Al sonido del pisoteo de las pezuñas fuertes de los caballos, al rugir de sus carros y el ruido de sus ruedas, los padres no ayudarán a sus hijos debido a su propia debilidad. [4]Pues el día viene que devastará a todos los filisteos, para impedir de Tiro y Sidón a todo sobreviviente que quiera ayudarlos. Pues el SEÑOR está devastando a los filisteos, aquellos que permanecen de la isla de Caftor.
[5]La calvicie le sobrevendrá a Gaza. En cuanto a Ascalón, la gente que se ha quedado en su valle será silenciada. ¿Por cuánto tiempo te sajarás por el luto? [6]¡Ay, espada del SEÑOR! ¿Cuánto tiempo hasta que estés en silencio? ¡Regresa a tu vaina! Detente y haz silencio. [7]¿Cómo puedes estar callada, pues el SEÑOR te ha dado órdenes? Él te ha convocado para atacar a Ascalón y en contra de las tierras costeras a la orilla del mar."

Jeremiah 47:1

Miren

La palabra "Miren" nos alerta a prestar atención a lo que se va a decir.

diluvios de agua están subiendo en el norte. ¡Ellas serán como un río desbordado!

Las dos frases tienen un significado similar y se combinan para dar énfasis. Las "aguas" y el "río" representan al ejército que viene del norte

ellas se derramarán sobre la tierra

"Ellos" se refiere al ejército que viene del norte.

Jeremiah 47:3

Al sonido del pisoteo de las pezuñas fuertes de los caballos, al rugir de sus carros y el ruido de sus ruedas

Juntos, representan los sonidos de un ejército que se aproxima.

al rugir de sus carros y el ruido de sus ruedas

Estos dos términos tienen significados similares y se combinan para enfatizar.

Caftor

Este es el nombre de una isla en la región norte de los filisteos.

Jeremiah 47:5

calvicie

El afeitado de toda la cabeza o partes de la cabeza es un símbolo de gran pena practicada por los adoradores de ídolos en naciones como Filistea.

la gente ... será silenciada

Traducción Alterna: "La gente ... será asesinada"

¿Por cuánto tiempo te sajarás por el luto?

Cortarse la piel era otra práctica que hacían los adoradores de ídolos cuando lloraban a los muertos.

espada del SEÑOR

Esta frase se refiere al ejército del norte que el Señor usa para castigar a los filisteos.

¿Cuánto tiempo hasta que estés en silencio?

El pueblo de los filisteos usa esta pregunta para expresar su profunda frustración por la devastación causada por sus enemigos.

tu

Esto se refiere a la espada del Señor como si fuera una persona.

vaina

La funda utilizada para proteger la hoja de una espada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cómo puedes estar callada, pues el SEÑOR te ha dado órdenes?

La palabra "te" se refiere a la "espada de Jehová".

Translation Questions

Jeremiah 47:1

¿Qué dice el SEÑOR que sucederá a la gente de Filistea?

Serán atacados desde el norte y todos se lamentarán (llorarán).

Jeremiah 47:3

¿Cómo sabrá la gente de Filistea que el enemigo viene a destruirlos?

Oirán el sonido de los cascos de los caballos y el ruido de los carros. Los hombres huirán, no se detendrán para ayudar a sus hijos, y estarán débiles e indefensos.

Jeremiah 47:5

¿Qué le pide la gente de Filistea al SEÑOR que haga?

Le piden que deje de matarlos.

¿Por qué el SEÑOR no detendrá el asesinato?

Porque pretende atacar a todas las personas que viven en Ascalón y las ciudades a lo largo de la costa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 48

[1]A Moab, el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: "¡Ay de Nebo, porque ha sido devastada! Quiriataim ha sido capturada y humillada. Su fortaleza ha sido aplastada y deshonrada. [2]El honor de Moab no es más. Sus enemigos en Hesbón han tramado desastre contra ella. Ellos dijeron: 'Vengan y destruyámosla como una nación. Madmena también perecerá, una espada te perseguirá.'

[3]¡Escuchen! Un sonido de gritos viene desde Horonaim, donde hay ruina y gran destrucción. [4]Moab ha sido destruída. Sus niños han dejado oir sus gritos. [5]Ellos suben la colina de Luhit llorando, porque camino abajo hacia Horonaim, se oyen los gritos debido a la destrucción.
[6]¡Huyan! Salven sus vidas y sean como un arbusto de enebro en el desierto. [7]Pues debido a tu confianza en tus prácticas y en tu riqueza, tú también serás capturada. Entonces Quemos se irá al cautiverio, junto con sus sacerdotes y líderes.
[8]Pues el destructor vendrá a cada ciudad; ninguna ciudad escapará. De manera que el valle perecerá y el llano será devastado, tal como el SEÑOR ha dicho. [9]Den alas a Moab, pues seguramente se irá volando. Sus ciudades se convertirán en tierra desolada, donde no hay quien viva en ella. [10]¡Sea maldito cualquiera que sea perezoso en hacer el trabajo del SEÑOR! ¡Sea maldito cualquiera que detenga su espada de derramar sangre!
[11]Moab se ha sentido segura desde que era joven. Ella es como su vino que nunca ha sido vertido de olla en olla. Nunca ha ido al cautiverio. Por lo tanto, tiene buen sabor como nunca; su gusto se mantiene sin cambio. [12]Así que vean, los días vienen, esta es la declaración del SEÑOR, cuando Yo le enviaré a aquellos que lo volcarán y derramarán todas sus ollas y destrozarán sus frascos.
[13]Entonces Moab se avergonzará de Quemos así como la casa de Israel se avergonzó de Betel, su objeto de confianza. [14]¿Cómo pueden decir ustedes, 'Nosotros somos soldados, hombres guerreros poderosos'?
[15]Moab será devastada y sus ciudades atacadas. Pues sus mejores jóvenes han descendido al lugar de la matanza. ¡Esta es la declaración del Rey! El SEÑOR de los ejércitos es Su nombre! [16]El desastre de Moab pronto acontecera; la calamidad avanza rápidamente. [17]Todos ustedes que están alrededor de Moab, giman; y todos ustedes que conocen su fama, griten: 'Ay, la vara fuerte, el báculo honrado, ha sido roto.'
[18]Desciende de tu lugar honrado y siéntate en el suelo seco, tú, hija viviendo en Dibón. Porque el que destruirá a Moab te está atacando, el que destruirá tus fortalezas. [19]Estén en el camino y observen, ustedes, pueblo que vive en Aroer. Pregunten a los que están huyendo y escapando. Digan: '¿Qué ha sucedido?' [20]Moab ha sido avergonzado, pues ha sido destrozado. Aúllen y lamenten, griten por ayuda. Díganselo a la gente al lado del Río Arnón que Moab ha sido devastada.
[21]Ahora el castigo ha venido a la zona montañosa, a Holón, Jahaza, y Mefaat, [22]a Dibón, Nebo y Bet Deblataim, [23]a Quiriataim, Bet Gamul y Bet Meón, [24]a Queriot y Bosra y a todas las ciudades en la tierra de Moab, las ciudades más lejanas y más cercanas. [25]El cuerno de Moab ha sido macheteado; su brazo ha sido roto, esta es la declaración del SEÑOR.
[26]Emborráchenlo, porque ha actuado arrogantemente en contra del SEÑOR. Que Moab nade en su vómito, y que sea un objeto de escarnio. [27]¿Pues no se hizo Israel un objeto de mofa para ti? ¿Fue él hallado entre ladrones, de manera que tú meneabas tu cabeza contra él cada vez que hablabas de él?
[28]Abandonen las ciudades y acampen en los barrancos, habitantes de Moab. Háganse como una paloma que está anidando sobre la boca de un hueco en las rocas. [29]Nosotros hemos escuchado acerca del orgullo de Moab, su arrogancia, su altivez, su orgullo, su auto-estima inflada y el engreimiento en su corazón.
[30]Esta es la declaración del SEÑOR, Yo mismo conozco su hablar desafiante, que no conduce a nada, igual que sus obras. [31]Asi que Yo aullaré un lamento por Moab, y gritare de tristeza por toda Moab. Yo lloraré por el pueblo de Kir Hares. [32]Lloraré por ti más de lo que lo hice por Jazer, viña de Sibma. Tus ramas pasaron a través del Mar Salado y alcanzaron tan lejos como Jazer. Los destructores han atacado tu fruto de verano y tu vino.
[33]De manera que la celebración y el regocijo han sido quitados de los árboles frutales y de la tierra de Moab. Yo he puesto fin al vino de sus prensas. Ellos no pisarán con gritos de júbilo. Cualquier grito no será de gozo.
[34]Desde los gritos de Hesbón hasta tan lejos como Eleale, su sonido es escuchado en Jahaza, desde Zoar hasta Horonaim y Eglat Selisiya, ya que aún las aguas de Nimrim se han secado. [35]Pues Yo pondré fin a cualquiera en Moab que haga sacrificios en los lugares altos y queme incienso a sus dioses, esta es la declaración del SEÑOR.
[36]Así que Mi corazón está lamentando por Moab como una flauta. Mi corazón está lamentando como flautas por el pueblo de Kir Hares. Las riquezas que ganaron se fueron. [37]Pues cada cabeza está rapada y cada barba afeitada. Hay incisiones en cada mano, y silicio está alrededor de sus cinturas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[38]Hay lamento dondequiera, en cada techo de Moab y en las plazas de Moab. Porque Yo he destruido a Moab como ollas que nadie quiere, esta es la declaración del SEÑOR. [39]¡Cómo ha sido destrozado! ¡Cómo aúllan en su lamentación! ¡Moab muestra su espalda en vergüenza! Asi que Moab se convertirá en objeto de burla y un terror a todos aquellos que están alrededor de ella.
[40]Pues el SEÑOR dice esto: "Vean, el enemigo vendrá volando como águila, extendiendo sus alas sobre Moab.
[41]Queriot ha sido capturada, y sus fortalezas han sido agarradas. Porque ese día los corazones de los soldados de Moab serán como los corazones de mujeres dando a luz.
[42]Así que Moab será destruida y ya no será más un pueblo, porque se hizo a sí misma grande en contra del SEÑOR.
[43]El terror y el hoyo, y una trampa vendrán sobre ti, habitante de Moab, esta es la declaración del SEÑOR.
[44]Cualquiera que huya debido al terror caerá en el hoyo, y cualquiera que salga del hoyo quedará atrapado, pues Yo traeré esto sobre ellos en el año de Mi venganza en contra de ellos, esta es la declaración del SEÑOR.
[45]Los que huyan estarán de pie en la sombra de Hesbón sin ninguna fuerza, porque el fuego saldrá de Hesbón, llama desde el medio de Sehón. Devorará la frente de Moab y el tope de las cabezas del pueblo altivo.
[46]¡Ay de ti, Moab! El pueblo de Quemos está destruido. Pues tus hijos son llevados como cautivos y tus hijas al cautiverio. [47]Pero Yo restauraré las fortunas de Moab en días postreros, esta es la declaración del SEÑOR." El juicio sobre Moab termina aquí.

Jeremiah 48:1

Nebo

Este es el nombre de una de las montañas que se encuentra en Moab.

Quiriataim

Este es el nombre de una ciudad en Moab.

Quiriataim ha sido capturada y humillada

"El enemigo ha capturado la ciudad de Quiriataim y su gente ya no puede estar orgullosa de ello."

El honor de Moab no es más

Esto significa que el respeto que Moab tuvo en el pasado ya no existirá más.

Hesbón

Este es el nombre de una ciudad real que pertence al rey de los amorreos.

Madmena también perecerá

"Madmena" es una ciudad en Moab. "Sus enemigos destruirán la ciudad de Madmena"

una espada te perseguirá

Esto quiere decir que un ejército invadirá a Moab.

Jeremiah 48:3

Información General:

Jeremías continúa hablando sobre la destrucción de Moab.

Horonaim

Este es el nombre de un pueblo en el sur de Moab.

ruina y gran destrucción

Estos dos términos significan lo mismo. Juntos, enfatizan una destrucción completa.

Sus niños

Esto se refiere a la gente de Moab.

Luhit

Este es el nombre de un lugar en Moab.

debido a la destrucción

Traducción Alterna: "debido a la destrucción del pueblo".

Jeremiah 48:6

Salven sus vidas

La palabra "sus" se refiere a la gente de Moab.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sean como un arbusto de enebro

Las personas que escapan de la destrucción en la ciudad son comparadas con un arbusto que sobrevive a las duras condiciones en el desierto y tiene hojas verdes durante todo el año.

confianza en tus prácticas

Traducción Alterna: "Vivir siguiendo las costumbres y enseñanzas de tu religión."

Quemos

"Quemos" es el dios principal de los moabitas. Aquí "Quemos" representa a la nación de Moab.

Jeremiah 48:8

De manera que el valle perecerá y el llano será devastado

Estas dos frases comparten significados similares y enfatizan que cada parte de la tierra será destruida. Traducción Alterna: "Así el destructor destruirá cada ciudad tanto los valles como las llanuras".

Den alas a Moab

Este mandamiento es una exageración, porque nadie puede ponerle alas a las personas. Además, la idea de volar lejos representa la idea de escapar rápidamente. Traducción Alterna: "Ayude a la gente de Moab a escapar", "Sería bueno si la gente de Moab tuviera alas y pudiera volar".

derramar sangre

Traducción Alterna: "matar personas"

Jeremiah 48:11

Moab se ha sentido segura desde que era joven

Aquí "ella" se refiere a toda la nación de Moab.

Ella es como su vino que nunca ha sido vertido de olla en olla

La palabra "ella" se refiere a la nación de Moab. La nación de Moab es comparada con el vino que no ha sido exiliado de su tierra.

Por lo tanto, tiene buen sabor como nunca; su gusto se mantiene sin cambio

Estas dos frases significan lo mismo.

Así que vean, los días vienen

"Escuchen atentamente proque pronto..."

esta es la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

lo volcarán y derramarán todas sus ollas y destrozarán sus frascos

Estas dos frases están diciendo cosas similares y se combinan para dar énfasis. Ambas se refieren a la destrucción inminente de la nación de Moab.

Jeremiah 48:13

¿Cómo pueden decir ustedes?

La palabra "ustedes" se refiere a los soldados moabitas.

¿Cómo pueden decir ustedes, 'Nosotros somos soldados, hombres guerreros poderosos'?

Traducción Alterna: "Ya no pueden decir más, "Somos soldados, hombres guerreros poderosos."

Jeremiah 48:15

sus mejores jóvenes han descendido al lugar de la matanza

Traducción Alterna: "todos sus jóvenes buenos serán asesinados."

El desastre de Moab pronto acontecera; la calamidad avanza rápidamente

Estas dos oraciones significan básicamente lo mismo y enfatizan que la destrucción de Moab sucederá muy pronto. Traducción Alterna: "Los enemigos de Moab la destruirán muy pronto."

la vara fuerte, el báculo honrado, ha sido roto

Aquí las palabras "vara" y "báculo" se refieren al poder y al apoyo político que Moab brindó a otras naciones. Traducción Alterna: "Los enemigos de Moab han roto su gran poder".

Jeremiah 48:18

siéntate en el suelo seco, tú, hija viviendo en Dibón

La palabra "hija" se refiere a las personas que son de Dibón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el que destruirá a Moab

Traducción Alterna: "los enemigos de la gente de Moab"

Pregunten a los que

Traducción Alterna: "pregúntenle a la gente" o "pregunten a los hombres y a las mujeres"

Aúllen y lamenten

Traducción Alterna: "lloren fuerte por el dolor y la ira"

Jeremiah 48:21

Holón ... Jahaza ... y Mefaat ... Bosra

Estas son ciudades de Moab.

El cuerno de Moab ha sido macheteado; su brazo ha sido roto

Ambos el "cuerno" y el "brazo" significan lo mismo. Se refieren a que Moab ha sido herida.

esta es la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

Jeremiah 48:26

Emborráchenlo

Los juicios que Dios envía sobre Moab permitirán que el país sea despreciado por sus enemigos, así como un hombre borracho es objeto de risa y burla para los hombres. Ver:

Ahora Moab golpea las manos con disgusto por su propio vómito, por lo que también se ha convertido en un objeto de risa.

Dios continúa comparando a Moab con un hombre borracho.

¿Pues no se hizo Israel un objeto de mofa para ti?

Traducción Alterna: "Pues te reías y te burlabas de mi pueblo en el reino de Israel."

¿Fue él hallado entre ladrones, de manera que tú meneabas tu cabeza contra él cada vez que hablabas de él?

Traducción Alterna: "Aunque eran ladrones, nunca fueron capturados. Sacudiste la cabeza con desprecio y los despreciaste."

Jeremiah 48:28

barrancos

Un barranco es un lado empinado de una montaña.

la boca de un hueco en las rocas

Esto se refiere a una abertura en las rocas, como la entrada a una cueva.

arrogancia ... altivez ... orgullo ... auto-estima inflada ... engreimiento en su corazón

gloria ... engreimiento en su corazón ...- Todas estas palabras tienen significados similares. Se usan juntas para enfatizar el orgullo extremo de la gente de Moab.

Jeremiah 48:30

la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

desafiante

Negarse a obedecer a alguien o una instrucción, a veces por orgullo.

Yo aullaré un lamento por Moab, y gritare de tristeza por toda Moab

Jeremías está diciendo la misma cosa dos veces para poner énfasis.

aullaré

Un grito triste y fuerte que una persona hace cuando siente dolor o profunda tristeza.

Kir Hares

Este es el nombre de la capital vieja de la ciudad de Moab.

Jazer ... Sibma

Estos son los nombres de dos pueblos en Moab.

Jeremiah 48:33

la celebración y el regocijo han sido quitados

Traducción Alterna: "Ahora nadie estará gozoso o alegre en Moab;"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo he puesto fin a

"Yo he detenido"

Ellos no pisarán

"No van a pisar fuerte". La palabra "Ellos" se refiere a los fabricantes de vino de Moab.

Jeremiah 48:34

Hesbón

Este es el nombre real de una ciudad real del rey de Moab.

Eleale ... Jahaza ... Zoar ... Horonaim ... Eglat Selisiya

Estos son nombres de otras ciudades en Moab.

Nimrim

Este es el nombre de un arroyo o un río cerca del Mar Muerto.

la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

Jeremiah 48:36

Mi corazón está lamentando por Moab como una flauta

Jeremías estaba comparando cómo se sentía con una canción triste.

Mi corazón está lamentando

La palabra "corazón" se refiere a las emociones profundas de Jeremías. Traducción Alterna: "Estoy profundamente triste por..."

Kir Hares

Kir-heres fue una antigua capital de Moab, ubicada a unos 18 kilómetros

Pues cada cabeza está rapada y cada barba afeitada. Hay incisiones en cada mano, y silicio está alrededor de sus cinturas

Estas son todas las cosas que la gente de Moab hizo cuando estaban de luto o expresando una profunda tristeza.

incisiones

Cortaduras hechas en la piel.

Jeremiah 48:38

en cada techo

"cada casa"

plazas

Áreas públicas abiertas, por ejemplo, mercados abiertos.

Porque Yo he destruído

La palaba "Yo" se refiere al Señor

la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

destrozado

demolido o destruído

aúllan

Un grito triste y fuerte que una persona hace cuando siente dolor.

Asi que Moab se convertirá en objeto de burla

Traducción Alterna: "Moab se convertirá en una nación de la que otras naciones cercanas se reirán"

Jeremiah 48:40

el enemigo vendrá volando como águila, extendiendo sus alas

Estas frases comparan cómo un poderoso ejército descenderá sobre Moab y lo conquistará de la misma forma en que un águila se abalanza para capturar a su presa.

Queriot

Una ciudad en Moab.

Queriot ha sido capturada, y sus fortalezas han sido agarradas

"El enemigo ha capturado a Queriot y ha derribado sus fortalezas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en ese día los corazones de los soldados de Moab ... mujeres dando a luz

Esta frase compara el miedo que abrumará a los soldados de Moab con el miedo que una mujer puede sentir cuando está por dar a luz a su hijo.

Jeremiah 48:42

Así que Moab será destruida

Traducción Alterna: "Así que el enemigo destruirá a la gente que habita en Moab."

en el año de

Aquí, "año" puede traducirse como "tiempo", "estación" o "período de tiempo".

la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

Jeremiah 48:45

Los que huyan

Esto se refiere a las personas que pudieron huír durante la destrucción de Moab.

la sombra de Hesbón

Un lugar seguro dentro de la ciudad de Hesbón.

porque el fuego saldrá de Hesbón, llama desde el medio de Sehón

Estas dos frases tienen significados similares y enfatizan que la destrucción de Moab comenzará y se extenderá desde Hesbón. Hesbón fue la ciudad capital del rey amorreo, Sehón.

la frente de Moab y el tope de las cabezas del pueblo altivo

Estas frases se refieren a la gente de Hesbón y sus líderes prominentes.

frente

La parte de la cara que está por encima de los ojos, pero por debajo de la línea del cabello. Es un símbolo de orgullo.

el tope de las cabezas del pueblo altivo

Esta frase se refiere a las personas prominentes de Moab, como los príncipes y los líderes. También un símbolo de orgullo.

Jeremiah 48:46

El pueblo de Quemos está destruído

Traducción Alterna: "El pueblo de Quemos es detruído por sus enemigos" o "Los enemigos del pueblo de Quemos lo destruyeron."

Quemos

Revise cómo tradujo esto en 48:6.

días postreros

Esto se refiere a un tiempo en el futuro, que se denomina "días postreros".

la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

Translation Questions

Jeremiah 48:1

¿Qué dice Jehova sobre Moab?

La devastación sucederá en las ciudades, nadie honrará a Moab y sus enemigos intentarán destruirla como nación.

Jeremiah 48:3

¿Por qué la gente grita, llora y llora?

Ellos están haciendo estas cosas porque Moab ha sido destruido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 48:6

¿Por qué Quemos y sus sacerdotes y líderes se irán al cautiverio?

Estaban confiando en sus prácticas y en su riqueza.

Jeremiah 48:8

¿Qué dice el SEÑOR que sucederá a los pueblos de Moab?

Todos serán destruidos, ninguno de ellos escapará.

¿Qué les va a pasar a sus ciudades?

Se convertirán en un páramo donde nadie vive.

¿Qué hará el SEÑOR a cualquiera que no mate a moabitas por Él?

Jehova lo maldecirá.

Jeremiah 48:11

¿Qué dice el SEÑOR que sucederá a los moabitas?

Él dice que enviará enemigos para atacarlos y deshacerse de ellos.

Jeremiah 48:15

¿Qué dice el SEÑOR que le sucederá al país de Moab?

Muy pronto será destruido.

¿Qué deben hacer las personas que viven cerca de Moab después de que Moab sea destruido?

Deben lamentarse por Moab porque su poder se ha roto.

Jeremiah 48:18

¿Qué deberían hacer las personas en la ciudad de Dibón y Aroer en lugar de estar orgullosas?

Deben notar que están siendo atacados y tomar nota de las personas que escapan. Deben gritar, lamentarse y gritar pidiendo ayuda porque Moab ha sido devastado.

Jeremiah 48:21

¿Qué castigo ha llegado a todas las ciudades de la tierra de Moab?

El SEÑOR ha castigado muchas ciudades. El cuerno de Moab ha sido cortado; su brazo se ha roto.

Jeremiah 48:26

Los moabitas pensaron que eran poderosos contra el SEÑOR, pero ¿qué les hará el SEÑOR a ellos?

El SEÑOR juzgará a Moab y sus enemigos se reirán de ellos.

Jeremiah 48:28

¿Qué deben hacer los habitantes por su orgullo?

Deben abandonar las ciudades y acampar en los acantilados de las rocas.

Jeremiah 48:30

¿Por qué se lamenta el SEÑOR, grita de dolor y llora por la gente en Moab?

El SEÑOR se lamenta porque sabe que el desafiante discurso de Moab no es nada.

Jeremiah 48:33

¿Qué ha hecho el SEÑOR a Moab?

Él les ha quitado su celebración y su alegría.

Jeremiah 48:34

¿Qué dice el SEÑOR que hará a la gente de Moab que ofrece sacrificios y quema incienso a sus dioses?

Él se librará de esas personas.

Jeremiah 48:36

¿Cómo la gente de Kir Hares expresa su dolor porque sus riquezas se han ido?

Se afeitan la cabeza y la barba, se cortan las manos y se visten de cilicio alrededor de la cintura.

Jeremiah 48:38

¿Por qué hay luto en todas partes en los techos y en las plazas?

Porque el SEÑOR ha destruido Moab como la gente destruye ollas que nadie quiere.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 48:40

¿Cómo dice el SEÑOR que será la captura de Keriot?

Ocurrirá rápidamente, como cuando un águila obtiene su presa. El enemigo se apoderará de las fortalezas, y los soldados tendrán miedo.

Jeremiah 48:42

¿Cómo destruirá el SEÑOR a Moab?

El SEÑOR causará que la gente se aterrorice y caiga en fosas y trampas.

Jeremiah 48:45

¿Por qué la gente huirá solo hasta la ciudad de Hesbón?

Porque se quemará un fuego en Hesbón, y quemará a todas las personas en Moab que se jactaron.

Jeremiah 48:46

¿Qué dice Jeremías que les pasará a los moabitas?

Los moabitas serán destruidos y sus hijos e hijas serán capturados y llevados a otros países, pero algún día el SEÑOR les permitirá regresar a sus tierras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 49

[1]Acerca del pueblo de Amón, el SEÑOR dice esto: "¿No tiene Israel hijos? ¿No hay nadie que herede algo en Israel? ¿Por qué Milcom ocupa Gad, y su gente vive en sus ciudades? [2]Así que mira, los días vienen, esta es la declaración del SEÑOR, cuando Yo sonaré la señal para batallar en contra de Rabá entre el pueblo de Amón, para que se convierta en un montón desolado y sus aldeas se prendan en fuego. Pues Israel poseerá a aquellos que lo poseyeron" dice el SEÑOR.

[3]¡Aúlla en lamentos, Hesbón, porque Hai será devastada! ¡Clamen, hijas de Rabá! Vístanse de cilicio. Lamenten y corran de aquí a allá futilmente, porque Milcom va al destierro, junto con sus sacerdotes y líderes. [4]¿Por qué te jactas de tus valles, tus valles que son tan fructíferos, hija infiel? ¿Tú que confías en tu riqueza y dices: " Quién vendrá contra mí?'
[5]Mira, Yo estoy a punto de traer terror sobre ti, esta es la declaración del SEÑOR Dios de los ejércitos, este terror vendrá de todos aquellos que te rodean. Cada uno de ustedes se dispersará delante de él. No habrá nadie para recoger a aquellos que están huyendo. [6]Pero después de esto, Yo restauraré las fortunas del pueblo de Amón, esta es la declaración del SEÑOR."
[7]Acerca de Edom, el SEÑOR de los ejércitos dice esto: "¿Ya no se hallará alguna sabiduría en Temán? ¿Ha desaparecido el buen consejo de aquellos que tienen entendimiento? ¿Se ha corrompido su sabiduria? [8]¡Huyan! ¡Regresen! Quédense en hoyos en el suelo, habitantes de Dedán. Porque Yo estoy trayendo el desastre de Esaú sobre él en el tiempo en que Yo lo castigo.
[9]Si vinieran a ti los cosechadores de uvas, ¿no dejarían atrás un poco? Si ladrones llegaran de noche, ¿no robarían solamente cuanto quisieran? [10]Pero Yo he dejado desnudo a Esaú. Yo he revelado sus escondites. De manera que él no podrá esconderse. Sus hijos, sus hermanos, y sus vecinos están destruidos, y él se ha ido. [11]Dejen atrás a sus huérfanos. Yo me encargaré de sus vidas y sus viudas pueden confiar en Mí."
[12]Pues el SEÑOR dice así: "Miren, aquellos que no lo merecieron ciertamente deberán beber algo de la copa. ¿Piensas tú mismo que te irás sin castigo? No irás, pues ciertamente beberás. [13]Porque Yo he jurado por Mí mismo, esta es la declaración del SEÑOR, que Bosra se convertirá en horror, en desgracia, en devastación, y en un objeto para la maldición. Todas sus ciudades se convertirán en devastaciones para siempre.
[14]Yo he oído noticias del SEÑOR, y un mensajero ha sido enviado a las naciones, 'Reúnanse y atáquenla. Prepárense para la batalla.' [15]"Pues mira, Yo te he hecho pequeño comparado con las otras naciones, despreciado por la gente.
[16]En cuanto a su ferocidad, el orgullo de su corazón les ha engañado, habitantes de lugares en el barranco, ustedes que han ocupado las colinas más altas para poder hacer su nido alto como un águila. Yo les bajaré desde allí, esta es la declaración del SEÑOR.
[17]Edom se convertirá en un horror para todo el que pase al lado de ella. Cada persona así temblará y siseará debido a todos sus desastres. [18]Como el derrocamiento de Sodoma y Gomorra y sus vecinos," dice el SEÑOR, "nadie vivirá allí; ninguna persona se quedará allí.
[19]Mira, él subirá como un león desde los bosques del Jordán hasta los pastizales verdes. Porque rápidamente Yo haré que Edom huya de él, y Yo pondré a alguien que será escogido a cargo de él. ¿Pues quién es como Yo, y quién me convocará a juicio? ¿Qué pastor es capaz de resistirme?"
[20]Así que escucha los planes que el SEÑOR ha decidido en contra de Edom, los planes que Él ha formado en contra de los habitantes de Temán. Ellos ciertamente serán arrastrados, aún el rebaño más pequeño. Sus pastizales se convertirán en lugares arruinados.
[21]Al sonido de su caída tiembla la tierra. El sonido de gritos angustiados se oye en el Mar de Cañas. [22]Mira, alguien atacará como un águila, y bajará de picada y abrirá sus alas sobre Bosra. Entonces en ese día, los corazones de los soldados de Edom se harán como el corazón de una mujer de parto."
[23]Acerca de Damasco: "Hamat y Arfad se avergonzarán, porque han oído noticias de desastre. ¡Ellas se derriten! Se perturban tanto como el mar, el cual no puede mantenerse en calma. [24]Damasco se ha vuelto muy débil. Se vuelve para huir; el terror la agarra. La aflicción y el dolor la agarran, como el dolor de una mujer dando a luz. [25]¿Cómo no ha quedado abandonada la ciudad de la alabanza, el pueblo de mi gozo?
[26]Por lo tanto, sus hombres jóvenes caerán en sus plazas, y todos los guerreros perecerán en ese día, esta es la declaración del SEÑOR de los ejércitos." [27]"Pues Yo encenderé un fuego en la muralla de Damasco, y devorará las fortalezas de Ben Adad."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[28]Acerca de Cedar y los reinos de Hazor, el SEÑOR dice esto a Nabucodonosor (ahora, Nabucodonosor, rey de Babilonia, iba a atacar estos lugares): "Levántense y ataquen a Cedar y destruyan a esa gente del este. [29]Sus tiendas y sus rebaños serán tomados, junto con las cortinas de sus tiendas y todo su equipo; sus camellos se llevarán de ellos, y hombres les gritarán: "¡El terror está por todos lados!"
[30]¡Huyan! ¡Deambulen lejos! Quédense en hoyos en el suelo, habitantes de Hazor, esta es la declaración del SEÑOR, pues Nabucodonosor, rey de Babilonia, ha trazado un plan en contra de ustedes. ¡Huyan! ¡Regresen!
[31]¡Levántense! Ataquen a la nación en su reposo, a los que viven en seguridad," dice el SEÑOR. "Ellos no tienen portones ni barrotes, y su gente vive a solas.
[32]Pues sus camellos se convertirán en botín, y la abundancia de su propiedad será botín de guerra. Entonces Yo dispersaré a los vientos a aquellos que se recortan las esquinas de su cabello, y Yo les traeré desastre desde todos los lados, esta es la declaración del SEÑOR. [33]Hazor se convertirá en guarida de chacales, una tierra de despojos permanente. Nadie vivirá allí; ningún ser humano se quedará allí."
[34]Esta es la palabra del SEÑOR que vino a Jeremías el profeta acerca de Elam. Esto ocurrió al comienzo del reinado de Sedequías, rey de Judá, y Él dijo: [35]"El SEÑOR de los ejércitos dice esto: Mira, Yo estoy a punto de romper los arqueros de Elam, la parte principal de su poder. [36]Pues Yo traeré los cuatro vientos desde las cuatro esquinas de los cielos, y Yo dispersaré el pueblo de Elam a todos esos vientos. No hay nación a donde aquellos dispersados de Elam no irán.
[37]Asi que Yo destrozaré a Elam delante de sus enemigos y delante de aquellos que buscan sus vidas. Pues Yo traeré desastre en contra de ellos, la furia de Mi ira, esta es la declaración del SEÑOR, y Yo enviaré la espada tras ellos hasta que Yo los haya aniquilado. [38]Entonces Yo pondré Mi trono en Elam y destruiré sus reyes y líderes de allí, esta es la declaración del SEÑOR, [39]y acontecerá en días postreros que Yo devolveré las fortunas de Elam, esta es la declaración del SEÑOR."

Jeremiah 49:1

Información General:

Ver: y

¿No tiene Israel hijos? ¿No hay nadie que herede algo en Israel? ¿Por qué Milcom ocupa Gad, y su gente vive en sus ciudades?

Traducción Alterna: "Hay muchos israelitas que hereden la tierra de Israel. Las personas que adoran al ídolo falso, Molec, no deben vivir en Gad."

Así que mira

Esto le añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "Miren y escuchen."

los días vienen

Revise cómo tradujo esto en 7:31.

la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

Jeremiah 49:3

Aúlla

grita fuerte

hijas de Rabá

Las mujeres en la ciudad de Rabá.

¿Por qué te jactas de tus valles?

Traducción Alterna: "Ustedes no deben estar tan orgullosos porque en realidad no son fuertes."

¿Quién vendrá contra mí?

"Ustedes erróneamente piensan que nadie los puede derrotar."

Jeremiah 49:5

ti

La palabra "ti" se refiere a la gente de Amón.

se dispersará

Traducción Alterna: "ir en diferentes direcciones".

la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 49:7

¿Ha desaparecido el buen consejo ... entendimiento? ¿Se ha corrompido su sabiduría?

La misma idea se expresa a través de dos manera diferentes.

¿Ha desaparecido el buen consejo de aquellos que tienen entendimiento?

"¡Parece que no hay más gente sabia en Temán, districto de Edom!"

¿Se ha corrompido su sabiduría?

"Su consejo ya no es más sabio."

Jeremiah 49:9

Información General:

El Señor continúa hablando sobre lo que le ocurrirá a Edom.

Si vinieran a ti los cosechadores de uvas

"Aquellos que cosechan uvas siempre dejan algunas en las vides."

Si ladrones llegaran

"Cuando los ladrones vienen de noche, ellos seguramente roban lo más que pueden."

Jeremiah 49:12

Información General:

El Señor continúa hablando sobre lo que le sucederá a Edom.

Miren

Traducción Alterna: "Miren, escuchen, o preste atención"

beber algo de la copa

Traducción Alterna: "experimentar el castigo"

¿Piensas tú mismo que te irás sin castigo?

Traducción Alterna: "Ciertamente, debes ser consciente de que experimentarás personalmente mi castigo por tus pecados."

te ... tú mismo

Las palabras "te" y "tú mismo" se refieren a Edom.

la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto 1:7.

Jeremiah 49:14

Información General:

Ahora Jeremías le está hablando a la gente de Edom.

Yo he oído

La palabra "Yo" se refiere a Jeremías.

atáquenla

La palabra "atáquenla" se refiere a Edom.

Yo te he hecho

La palabra "Yo" se refiere al Señor.

te

La palabra "te" se refiere a la nación de Edom.

Jeremiah 49:16

Información General:

El Señor continúa hablando sobre lo que le ocurrirá a Edom.

nido alto como un águila

Traducción Alterna: "vivir seguro así como un águila habita en las alturas de las montañas."

la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

Jeremiah 49:17

Información General:

El Señor continúa hablando a la gente de Edom.

temblará y siseará

Traducción Alterna: "Se sacude del miedo y habla de su disgusto."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Como el derrocamiento de Sodoma y Gomorra

Traducción Alterna: "en la forma en la que Sodoma y Gomorra fueron destruídas".

nadie vivirá allí; ninguna persona se quedará allí

El Señor dice lo mismo dos veces para enfatizar que Edom será completamente deshabitada.

Jeremiah 49:19

Información General:

El Señor continúa hablando sobre lo que le ocurrirá a Edom.

Mira

Traducción Alterna: "Miren, escuchen, presten atención".

como un león

Esta es otra forma de decir que el ataque será feroz e inesperado.

¿Pues quién es como Yo, y quién me convocará a juicio?

El Señor usa una pregunta para apuntar la pequeñez de los seres humanos. Traducción Alterna: "Nadie es como yo, nadie me ordena qué hacer."

convocará

"ordenar a que alguien hago algo"

¿Qué pastor es capaz de resistirme?

El Señor usa una pregunta para mostrar que nadie puede derrotarlo. "Pastor" aquí es parte de una metáfora de "rey", "gobernante".

Jeremiah 49:20

habitantes de Temán

La gente que vive en Temán.

Ellos ciertamente serán arrastrados, aún el rebaño más pequeño

Traducción Alterna: "Él los arrastrará, incluso hasta el rebaño más pequeño"

Sus pastizales se convertirán en lugares arruinados

Traducción Alterna: "Él convertirá sus pastizales en lugares en ruinas."

pastizales

Los pastizales son tierras cubiertas de hierba donde los animales se alimentan de esa hierba.

Jeremiah 49:21

su

La palabra "su" se refiere a Edom.

Al sonido de su caída tiembla la tierra. El sonido de gritos angustiados se oye en el Mar de Cañas

El propósito de esta exageración es contar que el fracaso de Edom será grave.

Mira

Traducción Alterna: "Miren, escuchen, presten atención".

atacará como un águila, y bajará de picada y abrirá sus alas

El ataque será perverso e inesperado.

Bosra

Una ciudad.

se harán como el corazón de una mujer de parto

"Sentirse abrumado y lleno de miedo"

Jeremiah 49:23

Información General:

El Señor dice lo que le sucederá a la gente de Damasco.

Arfad

Esta es una ciudad de Siria.

¡Ellas se derriten!

Traducción Alterna: "¡Ellas están asustadas!"

Se perturban tanto como el mar

Sus emociones se comparan con un mar embravecido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como el dolor de una mujer dando a luz

El sufrimiento de la ciudad se compara con el dolor que experimenta una mujer que da a luz.

¿Cómo es que la ciudad famosa, la ciudad sobre la que me he regocijado, aún no ha sido evacuada?

Traducción Alterna: "No puede ser que la ciudad famosa, la ciudad en donde hubo tanta alegría y felicidad, aún tenga gente en ella."

Jeremiah 49:26

Información General:

El Señor continúa hablando sobre lo que le sucederá a Damasco.

sus

La palabra "sus" se refiere a Damasco.

la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

Ben Adad

Este es el nombre del rey.

Jeremiah 49:28

Información General:

Jeremías habla sobre lo que le ocurrirá a Cedar.

Cedar

Es el nombre de un grupo de personas.

Hazor

El nombre de un lugar en la Israel bíblica y moderna.

Jeremiah 49:30

Información General:

El Señor continúa hablando sobre lo que le ocurrirá a Cedar.

Quédense en hoyos en el suelo

"Permanecer ocultos"

habitantes de Hazor

"gente que vive en Hazor"

la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

trazado un plan

"hicieron un plan"

Ellos ... su

Las palabras "ellos" y "su" se refieren a las personas que se sienten seguras.

Jeremiah 49:32

dispersaré a los vientos

"ir a todas direcciones diferentes"

Entonces Yo dispersaré a los vientos a aquellos que se recortan las esquinas de su cabello

Traducción Alterna: "Luego enviaré en direcciones diferentes a aquellos que no obedecen mis órdenes."

Nadie vivirá allí; ningún ser humano se quedará allí

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que Hazor será completamente deshabitada.

Jeremiah 49:34

Información General:

El Señor está hablando sobre lo que le ocurrirá a Elam.

arqueros

Hombres que tienen habilidades para utilizar arco y flecha.

cuatro vientos desde las cuatro esquinas

"4 vientos de 4 esquinas"

cuatro esquinas de

Traducción Alterna: "de todas las direcciones, de todos lados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No hay nación a donde aquellos dispersados de Elam no irán

Traducción Alterna: "Los refugiados de Elam se verán obligados a buscar refugio en cualquier parte del mundo."

Jeremiah 49:37

Información General:

El Señor continúa hablando de lo que le ocurrirá a Elam.

la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

enviaré la espada

Traducción Alterna: "enviaré a sus enemigos a que los maten"

Yo pondré Mi trono

Traducción Alterna: "voy a establecer mi gobierno sobre"

Translation Questions

Jeremiah 49:1

¿Por qué no debe Milcon ocupar la tierra de Gad?

Milcon no debe ocupar Gad porque pertenece a los hijos de Israel.

Jeremiah 49:3

¿Qué pasará con Milcon?

Las ciudades serán destruidas y la gente entrará en cautiverio.

¿En qué confía la hija sin fe?

Ella confía en su riqueza.

Jeremiah 49:5

¿Por qué la gente estará aterrorizada?

Estarán aterrorizados porque todos serán obligados por el enemigo que los rodea a dispersarse a otros países.

¿Qué hará el SEÑOR por el grupo de personas de Amón en el futuro?

El SEÑOR les devolverá la fortuna.

Jeremiah 49:7

¿Qué les ha pasado a los sabios de Edom?

Los sabios de Edom se han ido.

¿Qué debe hacer la gente de Edom ahora que sus sabios se han ido?

Deben huir y vivir en agujeros en el suelo.

¿Qué va a hacer el SEÑOR a Esaú?

Él va a traer el desastre a Esaú.

Jeremiah 49:9

¿Qué dice el SEÑOR sobre los huérfanos y las viudas en Edom?

Dice que cuidará de los huérfanos y las viudas.

Jeremiah 49:12

¿Por qué los edomitas ya deben saber que el SEÑOR los castigará?

Han visto que incluso aquellos a quienes el SEÑOR no está castigando han sufrido.

¿Qué dijo el SEÑOR que le hará a Bosra?

Él lo destruirá.

Jeremiah 49:14

¿Qué iba a decir el mensajero del SEÑOR a las naciones que hicieran?

El mensajero salió a las naciones diciéndoles que se prepararan para la batalla y atacaran a Edom.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué dice el SEÑOR a la gente de Edom?

Él dice que ha hecho su nación de Edom pequeña en comparación con otras naciones y que la gente los despreciará.

Jeremiah 49:16

Debido a que los edomitas se han engañado a sí mismos y piensan que tienen seguridad en el acantilado, ¿qué les hará el SEÑOR a ellos?

Él los derribará.

Jeremiah 49:17

¿Con qué compara el SEÑOR el horror de Edom?

Lo compara con Sodoma y Gomorra y sus vecinos, donde nadie vive.

Jeremiah 49:19

¿Qué hará el SEÑOR a los edomitas después de que los saque de su tierra?

Él elegirá a alguien para que se haga cargo de ellos.

Jeremiah 49:20

¿Cuáles son los planes que el SEÑOR tiene contra Edom?

Tiene planes de arrastrar a los habitantes de Temán y convertir sus pastizales en lugares en ruinas.

Jeremiah 49:21

¿Cómo será cuando Edom sea destruido?

La tierra temblará, y la gente que se encuentre tan lejos como el Mar Rojo oirá los gritos de angustia. Incluso los guerreros más fuertes tendrán miedo.

Jeremiah 49:23

¿Qué dice el SEÑOR que sucederá a la gente de Damasco?

Estarán avergonzados y débiles. Se alejarán y huirán en apuros.

Jeremiah 49:26

¿Qué sucederá cuando el SEÑOR encienda un fuego en la pared de Damasco?

El fuego devorará las fortalezas de Ben Adad, y los jóvenes y todos los combatientes morirán.

Jeremiah 49:28

¿Qué le dice el SEÑOR a Nabucodonosor que haga con Cedar?

Él le dice a Nabucodonosor que ataque a la gente, los destruya y tome sus posesiones.

Jeremiah 49:30

¿Por qué será un ataque fácil para Nabucodonosor?

Será fácil para él porque la gente no tiene puertas o rejas, y viven solas.

¿Dónde vivirá la gente de Cedar después de que Nabucodonosor los ataque?

Vivirán en hoyos en el suelo.

Jeremiah 49:32

¿Qué hará el SEÑOR a la gente de Hazor cuando Nabucodonosor tome sus camellos y propiedades como un saqueo de guerra?

Él los dispersará y el desastre vendrá sobre ellos.

¿Quién vivirá en la ciudad después de que Nabucodonosor la ataque?

Sólo los chacales vivirán en él.

Jeremiah 49:34

¿Cuándo recibió Jeremías la profecía sobre Elam?

Lo consiguió cuando el rey Sedequías gobernó a Judá.

Cuando el SEÑOR rompa a los arqueros de Elam, ¿a dónde irá la gente?

La gente irá a todas partes de la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 49:37

¿Qué va a hacer el SEÑOR porque está enojado con la gente de Elam?

El SEÑOR va a permitir que sus enemigos los aplasten y les traigan desastres, los maten y se deshagan de todos ellos por completo.

¿Qué hará el SEÑOR por la gente de Elam algún día?

Él les permitirá regresar a su tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 50

[1]Esta es la palabra que el SEÑOR declaró acerca de Babilonia, la tierra de los caldeos, por la mano de Jeremías el profeta: [2]"Reporten a las naciones y háganles escuchar. Levanten una señal y háganles escuchar. No lo escondan. Digan: 'Babilonia ha sido tomada. Bel es avergonzado. Merodac está consternado. Sus ídolos son avergonzados; sus imágenes están consternadas.'

[3]Una nación del norte se levantará contra ella, a fin de hacer de su tierra una desolación. Nadie, ni hombre ni bestia, vivirá en ella. Huirán. [4]En esos días y en ese tiempo, esta es la declaración del SEÑOR, el pueblo de Israel y el pueblo de Judá vendrán a unirse para ir llorando y buscar al SEÑOR su Dios. [5]Ellos preguntarán el camino a Sion y se dirigirán a él, diciendo: 'Nosotros iremos y nos uniremos al SEÑOR en un pacto eterno que no será olvidado.'
[6]Mi pueblo ha sido un rebaño perdido. Sus pastores los han dirigido a perderse en las montañas; ellos los han virado de colina en colina. Ellos fueron, olvidaron el lugar donde habían vivido. [7]Todos los que fueron a ellos los devoraron. Sus adversarios dijeron: 'Nosotros no somos culpables, porque ellos pecaron contra el SEÑOR, su hogar verdadero, el SEÑOR, la esperanza de sus ancestros.'
[8]Salgan de en medio de Babilonia; salgan de la tierra de los caldeos; sean como machos cabríos que se van antes que el resto del rebaño lo hace. [9]Pues vean, Yo estoy a punto de poner en movimiento y levantar a un grupo de grandes naciones del norte en contra de Babilonia. Ellos se organizarán en contra de ella. Babilonia será capturada desde allí. Sus flechas son como un guerrero diestro que no regresa con las manos vacías. [10]Caldea se convertirá en botín. Todos aquellos que la saquean serán satisfechos, esta es la declaración del SEÑOR.
[11]Ustedes se regocijan, ustedes celebran el saqueo de Mi herencia; ustedes saltan como un becerro pisoteando en su pastizal; ustedes relinchan como un caballo poderoso. [12]Así que su madre será grandemente avergonzada, la que los parió será avergonzada. Miren, ella será la menor de las naciones, una tierra salvaje, una tierra seca, y un desierto. [13]Debido a la ira del SEÑOR, Babilonia no será habitada, sino que será una total devastación. Todo el que pase se estremecerá debido a Babilonia y siseará debido a todas sus heridas.
[14]Organícense en contra de Babilonia todo alrededor de ella. Todo el que dobla el arco debe dispararle. No retengan ninguna de sus flechas, pues ella ha pecado contra el SEÑOR. [15]¡Alcen un grito en contra de ella todo alrededor! Ella se ha rendido; sus torres han caído, sus murallas están derrumbadas, pues esta es la venganza del SEÑOR. ¡Vénganse de ella! ¡Háganle a ella justamente como ella ha hecho!
[16]Destruyan tanto al agricultor que siembra la semilla como al que usa la hoz en el tiempo de la cosecha en Babilonia. Dejen que cada persona regrese a su propia gente ante la espada del opresor; dejen que huyan a su propia tierra.
[17]Israel es un rebaño de ovejas dispersas y ahuyentadas por leones. Primero, el rey de Asiria lo devoró; entonces, después de esto, Nabucodonosor, rey de Babilonia, rompió sus huesos. [18]Por lo tanto, el SEÑOR de los ejércitos, el Dios de Israel, dice esto: "Miren, Yo estoy a punto de castigar al rey de Babilonia y su tierra, así como castigué al rey de Asiria.
[19]Yo restauraré a Israel a su tierra natal; pastará en el Carmelo y en Basán. Entonces se saciará en el campo montañoso de Efraín y Galaad. [20]'En esos días y a ese tiempo,' dice el SEÑOR, 'la iniquidad se buscará en Israel, pero ninguna se hallará. Yo preguntaré acerca de los pecados de Judá, pero ninguno se hallará, pues Yo perdonaré al remanente que Yo libro.'"
[21]"Levántate contra la tierra de Merataim, contra ella y los que habitan Pecod. Mátalos con la espada y apártalos para la destrucción, esta es la declaración del SEÑOR, haz todo lo que Yo te estoy ordenando. [22]Los sonidos de batalla y de enorme destrucción están en la tierra.
[23]Cómo el martillo de todas las tierras ha sido cortado y destruido. Cómo Babilonia ha llegado a ser un horror entre las naciones. [24]¡Yo he puesto una trampa para ti y fuiste atrapada, Babilonia, y no lo supiste! Tú fuiste hallada y capturada, porque te opusiste al SEÑOR.
[25]El SEÑOR ha abierto su arsenal y está sacando las armas para llevar a cabo Su ira. Hay trabajo para el SEÑOR Dios de los ejércitos en la tierra de los caldeos. [26]Atáquenla desde lejos. Abran sus graneros y amontónenla como pilas de grano. Apártenla para la destrucción. No dejen ningún remanente de ella.
[27]Maten todos sus toros. Mándenlos al lugar del matadero. Ay de ellos, pues su día ha llegado, el tiempo para su castigo. [28]Está el sonido de aquellos que están huyendo, de aquellos que son sobrevivientes, de la tierra de Babilonia. Estos reportarán la venganza del SEÑOR nuestro Dios para Sion, y venganza por Su templo."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[29]Convoquen a los arqueros en contra de Babilonia, todos aquellos que doblan sus arcos. Acampen en contra de ella, y que no se escape nadie. Devuélvanle por lo que ella ha hecho. Háganle conforme a la medida que ella ha usado. Pues ella había desafiado al SEÑOR, el Santo de Israel. [30]Así que sus hombres jóvenes caerán en las plazas de la ciudad, y todos sus guerreros serán destruidos en ese día, esta es la declaración del SEÑOR."
[31]"Miren, Yo estoy en contra tuya, orgullosa, esta es la declaración del SEÑOR Dios de los ejércitos, pues tu día ha llegado, orgullosa, el tiempo cuando Yo te castigaré. [32]Así que los orgullosos tropezarán y caerán. Nadie los levantará. Yo encenderé un fuego en sus ciudades el cual devorará todo alrededor suyo.
[33]El SEÑOR de los ejércitos dice esto: El pueblo de Israel está oprimido, junto al pueblo de Judá. Todos los que los capturaron todavía los retienen; rehúsan dejarlos ir. [34]El que los rescata es fuerte. El SEÑOR de los ejércitos es Su nombre. Él verdaderamente defenderá su caso, a fin de traer descanso a la tierra, y traer conflicto a los que están habitando en Babilonia.
[35]Una espada está en contra de los caldeos, esta es la declaración del SEÑOR, y en contra de los habitantes de Babilonia, sus líderes y sus hombres sabios. [36]Una espada viene contra aquellos que dicen palabras de adivinación, para que se revelen a sí mismos como necios. Una espada viene contra sus soldados, de manera que se llenarán de terror. [37]Una espada viene contra sus caballos, sus carros y toda la gente que está en medio de Babilonia, de manera que llegarán a ser como mujeres. Una espada viene contra sus almacenes, y serán saqueados.
[38]Una sequía viene sobre sus aguas, de manera que se secarán. Porque ella es una tierra de ídolos sin valor, y se comportan como gente enloquecida por sus ídolos espantosos. [39]Así que bestias del desierto, junto con los chacales, habitarán allí, y las crías de las avestruces vivirán en ella. Por tiempo eterno, ella ya no será habitada. De generación a generación, no se vivirá en ella. [40]Así como Dios derrocó a Sodoma y Gomorra y sus vecinos, esta es la declaración del SEÑOR, nadie vivirá allí; ninguna persona se quedará en ella."
[41]"Miren, una gente viene del norte, pues una gran nación y muchos reyes han sido incitados desde una tierra lejana. [42]Ellos tomarán arcos y espadas. Ellos son crueles y no tienen compasión. Su sonido es como el rugir del mar, y están cabalgando a caballo en formación como hombres guerreros, en contra tuya, hija de Babilonia. [43]El rey de Babilonia ha escuchado su informe y sus manos han caído débiles de aflicción. La angustia lo agarra como mujer dando a luz.
[44]¡Miren! Él sube como un león desde las alturas del Jordán hasta el lugar de pastar duradero. Pues Yo causaré rápidamente que ellos huyan de él, y Yo pondré a alguien que será escogido a cargo de él. Pues, ¿quién es como Yo, y quién me convocará? ¿Qué pastor es capaz de resistirme?
[45]Por lo tanto, escuchen los planes que el SEÑOR ha decidido contra Babilonia, los planes que Él ha planificado contra la tierra de los caldeos. Ellos ciertamente serán arrastrados, aún el rebaño más pequeño. Sus pastizales se convertirán en lugares arruinados. [46]Al sonido de la Babilonia conquistada, tiembla la tierra, y su grito de angustia es oído entre las naciones."

Jeremiah 50:1

Información General:

Ver: y

por la mano de Jeremías

"Através de la acción de Jeremías"

háganles escuchar ... háganles escuchar

La repetición de esta frase enfatiza la importancia del mandamiento.

Bel es avergonzado. Merodac está consternado. Sus ídolos son avergonzados; sus imágenes están consternadas

Estas líneas significan lo mismo y enfatizan que el Señor ha deshonrado a los dioses de Babilonia.

Bel ... Merodac

Estos son dos nombres de dioses principales de Babilonia.

Jeremiah 50:3

se levantará contra ella

La palabra "ella" se refiere a Babilonia.

su tierra

La palabra "su" se refiere a Babilonia.

vivirá en ella

La palabra "ella" se refiere a la tierra de Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

En esos días y en ese tiempo

Revise cómo lo tradujo en 33:14.

Ellos preguntarán

La palabra "ellos" se refiere al pueblo de Israel o al pueblo de Judá.

nos uniremos al SEÑOR

Esto es una expresión figurativa utilizada para explicar una conexión espiritual con el Señor.

que no será olvidado

Esto declara que el pacto será obedecido para siempre. Traducción Alterna: "que nadie lo olvidará"

Jeremiah 50:6

rebaño perdido

Esto compara al pueblo de Israel con un grupo de ovejas que están perdidas.

los devoraron

Esto compara la destrucción y todo lo que tomaron de ellos con comer desaforadamente.

ellos pecaron

La palabra "ellos" se refiere al pueblo de Israel.

Jeremiah 50:8

como machos cabríos que se van

Esto compara a las personas a quienes el Señor aconseja abandonar Babilonia lo más pronto posible con machos cabríos que tienden a vagar del rebaño.

Babilonia será capturada desde allí

"Las naciones capturarán a Babilonia"

la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

Jeremiah 50:11

ustedes saltan como un becerro pisoteando en su pastizal

Esto compara a la gente de Babilonia con un becerro que corre alegremente en un prado.

pisoteando

Revise cómo tradujo esto en Jeremías 47:3.

ustedes relinchan como un caballo poderoso

Esto compara su felicidad con la felicidad de los sementales que relinchan, haciendo ruidos fuertes.

sí que su madre será grandemente avergonzada; la que los parió será avergonzada

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan la intensidad de su vergüenza. Las palabras "madre" y "la que te parió" se refieren a Babilonia o a la ciudad de Babilonia.

una tierra salvaje, una tierra seca, y un desierto

Estas palabras tienen básicamente el mismo significado y enfatizan la completa esterilidad de la tierra.

estremecerá

Agitar violentamente debido al miedo.

siseará

Hacer un sonido como una serpiente que significa gran desaprobación.

Jeremiah 50:14

Información General:

El Señor les dice a los enemigos de Babilonia cómo conquistar.

Todo el que dobla el arco

Esto se refiere a los soldados que usan arcos y flechas para luchar.

debe dispararle

La palabra "dispararle" hace referencia a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sus murallas están derrumbadas

Traducción Alterna: "Las naciones han derribado sus muros."

Jeremiah 50:16

Información General:

El Señor le dice a los enemigos de Babilonia cómo conquistar.

que usa la hoz en el tiempo de la cosecha

Una "hoz" es una herramienta agrícola que la gente usa para cosechar granos. Junto con la frase anterior, el Señor está diciendo que toda la siembra y la cosecha se detendrán en Babilonia.

Dejen que cada persona regrese a su propia gente ... dejen que huyan a su propia tierra

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Juntas fortalecen el comando para que los extranjeros huyan de Babilonia.

ante la espada del opresor

Aquí la palabra "espada" se refiere a los ejércitos que atacarán Babilonia.

Jeremiah 50:17

Israel es un rebaño de ovejas dispersas y ahuyentadas por leones

Traducción Alterna: "Israel es una oveja que los leones dispersaron y expulsaron". El Señor compara a Israel con las ovejas y a sus enemigos con los leones.

lo devoró

Esto compara la destrucción de Israel por parte de Asiria con ser comido desaforadamente.

rompió sus huesos

Esto compara la destrucción de Israel mediante Nabucodonosor con la ruptura de huesos. Traducción Alterna: "destruyó a Israel".

Miren, Yo estoy a punto de

La palabra "miren" significa prestar especial atención a lo que sigue.

Jeremiah 50:19

Yo restauraré

La palabra "Yo" se refiere al Señor.

pastará en el Carmelo y en Basán

"Israel se alimentará de la comida de Carmelo y Basán."

En esos días y a ese tiempo

Revise cómo tradujo esto en 33:14.

la iniquidad se buscará en Israel, pero ninguna se hallará. Yo preguntaré acerca de los pecados de Judá, pero ninguno se hallará

Estas dos líneas significan básicamente lo mismo. Juntas enfatizan que el Señor perdonará completamente los pecados del pueblo de Israel.

la iniquidad se buscará en Israel, pero ninguna se hallará

Traducción Alterna: "El Señor buscará la iniquidad en el pueblo de Israel, pero no encontrará ninguna"

Jeremiah 50:21

Merataim

Este es otro nombre para Babilonia. Este es un nombre que significa "doble rebelión".

Pecod

Este es otro nombre para los caldeos. Este es un nombre que significa "visitación".

Mátalos con la espada

Esto se refiere a tener una espada sobre las personas para matarlas. Traducción Alterna: "mátalos"

la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

Jeremiah 50:23

Cómo el martillo de todas las tierras ha sido cortado y destruído

Aquí, "el martillo de todas las tierras" es el poderoso ejército de Babilonia el cual será destruído.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

horror

Un sentimiento muy fuerte de miedo, temor y conmoción.

Tú fuiste capturada, Babilonia

Traducción Alterna: "Yo te he capturado, Babilonia"

Tú fuiste hallada y confiscada

Traducción Alterna: "Te he encontrado y te he confiscado"

Jeremiah 50:25

graneros

Edificios en donde se almacena el grano.

amontónenla como pilas de grano

Traducción Alterna: "acumula lo que queda de ella así como se amontonan las pilas de grano"

Jeremiah 50:27

Información General:

El Señor continúa diciendo cómo destruir a la gente de Babilonia y Caldea.

Maten todos sus toros

Los jóvenes guerreros son comparados con los toros por su fuerza.

sus toros

La palabra "sus" se refiere a Babilonia.

ellos ... sus

Las palabras "ellos" y "sus" se refieren a las personas de Babilonia.

aquellos ... estos

Las palabras "aquellos" y "estos" se refieren a los sobrevivientes de Babilonia que hablarán a otros sobre la venganza del Señor.

Jeremiah 50:29

Información General:

El Señor continua hablando sobre cómo destruir al pueblo de Babilonia y Caldea.

sus ... ella

Las palabras "sus" y "ella" se refieren a Babilonia.

sus guerreros serán destruidos

Traducción Alterna: "Voy a destruir a sus combatientes"

Jeremiah 50:31

Miren

Esta palabra introduce algo que requiere mucha atención.

orgullosa

Esta es la descripción del Señor sobre Babilonia.

pues tu día ha llegado ... el tiempo cuando Yo te castigaré

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. La segunda frase define el "día" que menciona la primera frase. Traducción Alterna: "porque el día en que te castigaré ha llegado".

tu día

Esto se refiere al período de tiempo durante el horrible juicio que llegará a Babilonia.

Yo encenderé

La palabra "Yo" se refiere al Señor.

un fuego en sus ciudades

Esto se refiere a la forma en la que vendrá la destrucción.

Jeremiah 50:33

El pueblo de Israel está oprimido

Traducción Alterna: "Los babilonios están oprimiendo al pueblo de Israel"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los capturaron

La palabra "capturaron" se refiere al pueblo de Israel.

rehúsan

La palabra "rehúsan" se refiere a los babilonios.

dejarlos ir

La palabra "dejarlos" se refiere al pueblo de Israel.

Jeremiah 50:35

Una espada está en contra de los caldeos

"Espada" representa a quienes los usan. Traducción Alterna: "soldados enemigos con espadas vienen contra los caldeos"

esta es la declaración del SEÑOR

Revise cómo tradujo esto en 1:7.

se revelen a sí mismos como necios

La palabra "revelar" demuestra que sus acciones son insensatas y serán expuestas para que todos las puedan ver.

se llenarán de terror

Traducción Alterna: "serán llenos de terror"

llegarán a ser como mujeres

"Todos se volverán tan débiles como las mujeres"

almacenes

Un almacén es un lugar donde se guardan los objetos de valor.

serán saqueados

Traducción Alterna: "soldados enemigos los saquearán"

Jeremiah 50:38

sus aguas

Las "aguas" representan todas las fuentes de agua en particular el río que atravesó la ciudad y también representan otras necesidades para la vida.

chacales

Un chacal es un perro salvaje que se encuentra en Asia y África.

avestruces vivirán en ella

Las "avestruces" son aves africanas muy grandes que corren rápido pero no pueden volar. La palabra "ella" se refiere a Babilonia.

Por tiempo eterno, ella ya no será habitada. De generación a generación, no se vivirá en ella.

Estas dos frases significan lo mismo y enfatizan que Babilonia estará completamente deshabitada.

no se vivirá en ella

Traducción Alterna: "nadie habitará en ella"

nadie vivirá allí; ninguna persona se quedará en ella

Estas dos frases significan lo mismo y enfatizan que Babilonia estará completamente deshabitada.

Jeremiah 50:41

Miren

Esta palabra dice que presten especial atención a lo que el Señor va a decir.

una gran nación y muchos reyes

Esta frase se refiere al momento en que los medos y los persas conquistaron Babilonia en el año 539 A.C.

en formación como hombres guerreros

La forma en que las tropas están alineadas en la batalla.

hija de Babilonia

Esta frase se refiere al pueblo babilónico.

Jeremiah 50:44

¡Miren!

La palabra "miren" añade énfasis a lo que está a continuación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él sube

La palabra "él" se refiere al invasor del norte. (Ver: 50:41)

como un león

Esta es otra forma de decir que el ataque será feroz e inesperado.

Yo causaré rápidamente que ellos huyan de él

La palabra "ellos" se refiere a la gente de Babilonia; la palabra "él" se refiere al invasor.

alguien que será escogido

Traducción Alterna: "alguien a quien Yo voy a escoger"

¿quién es como Yo, y quién me convocará?

El Señor usa la pregunta para señalar la pequeñez de los humanos. Traducción Alterna: "Nadie es como yo, nadie me da órdenes".

convocará

Ordenar que alguien venga.

¿Qué pastor es capaz de resistirme?

El Señor usa esta pregunta para mostrar que ningún líder puede ir contra él o vencerlo.

Jeremiah 50:45

los planes que el SEÑOR ha decidido contra Babilonia, los planes que Él ha planificado contra la tierra de los caldeos

Estas dos frases tienen el mismo significado y se usan juntas para agregar énfasis. Traducción Alterna: "los planes que el Señor ha decidido para el pueblo de Babilonia y los caldeos".

Ellos ciertamente serán arrastrados

Esto significa que los habitantes de Babilonia serán sacados de sus hogares, les guste o no.

Sus pastizales se convertirán en lugares arruinados

"Convertiré sus pastizales en lugares en ruinas"

Al sonido de la Babilonia conquistada, tiembla la tierra

Esta frase compara la caída de la que una vez fue la poderosa nación de Babilonia con un ruido extremadamente fuerte y un terremoto.

angustia

Dolor o infelicidad.

su grito de angustia

"su grito de dolor"

Translation Questions

Jeremiah 50:1

¿Qué pasará con Babilonia?

Babilonia ha sido tomada. Bel y los ídolos son puestos en vergüenza.

Jeremiah 50:3

¿Quién se levantará contra Babilonia?

Una nación del norte.

¿Qué hará el pueblo de Israel cuando sea atacada Babilonia?

La gente se juntará con el llanto y buscará al SEÑOR. Partirán hacia Sión para renovar su alianza eterna con el SEÑOR.

Jeremiah 50:6

¿Por qué el SEÑOR describe a su pueblo como un rebaño perdido?

Los describe como un rebaño perdido porque sus pastores los llevaron por el mal camino y olvidaron su tierra natal.

¿Qué dijeron sus adversarios acerca de por qué pudieron devorar a la gente del SEÑOR?

Los adversarios dijeron que era porque el pueblo del SEÑOR pecó contra el SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 50:8

¿Por qué los israelitas se van de Babilonia antes de que Babilonia sea capturada?

Deben irse porque grandes naciones del norte vienen a capturar Babilonia.

Jeremiah 50:11

¿Qué pasará con Babilonia porque tomaron la herencia de Jehova como saqueo?

Babilonia será la menor de las naciones, un desierto deshabitado.

Jeremiah 50:14

Porque Babilonia ha pecado contra el SEÑOR, ¿qué pasará con ella?

Todos dispararán a Babilonia, Babilonia entregará su poder, sus torres caerán, sus muros serán derribados y otros le harán lo mismo que ella había hecho a otras naciones.

Jeremiah 50:16

¿Qué deben hacer las personas que vinieron de otros países cuando se ataca a Babilonia?

Todos deberían huir de regreso a sus propios países.

Jeremiah 50:17

¿Qué dice el SEÑOR que hará a las naciones de Asiria y Babilonia?

Dice que castigará al rey de Babilonia ya su pueblo de la misma manera que castigó al rey de Asiria.

Jeremiah 50:19

¿Qué hará el SEÑOR por este remanente de personas que él ahorra?

El SEÑOR restaurará a Israel a su tierra natal, y él perdonará los pecados de la gente.

Jeremiah 50:21

¿Qué anima el SEÑOR a a los enemigos de Babilonia a hacer?

El SEÑOR quiere que hagan sonar el grito de batalla y traigan una enorme destrucción a Babilonia.

Jeremiah 50:23

¿Por qué se apoderará el ejército babilónico?

Será aprovechado porque desafió al SEÑOR.

Jeremiah 50:25

¿Cuál es el trabajo que el SEÑOR tiene que hacer?

El SEÑOR abre su armería, saca las armas y alienta a los enemigos a atacar Babilonia, abrir sus graneros y destruirla. No deben dejar remanente de ella.

Jeremiah 50:27

¿De qué hablarán los sobrevivientes israelitas de Babilonia?

Hablarán sobre cómo el SEÑOR castigó a Babilonia matando a los guerreros por lo que le hicieron a su templo en Sión.

Jeremiah 50:29

¿Qué pasará porque ella desafió al SEÑOR?

Nadie escapará de la destrucción que los enemigos de Babilonia traerán sobre ella. El enemigo es destruir a todos sus combatientes por lo que le ha hecho al SEÑOR.

Jeremiah 50:31

¿Qué declara el SEÑOR que sucederá a la gente orgullosa?

Él declara que tropezarán y caerán.

Jeremiah 50:33

¿Quién rescata al pueblo oprimido de Israel?

El SEÑOR de los ejércitos rescata a Israel.

Jeremiah 50:35

¿Qué harán los soldados enemigos a Babilonia?

Golpearán a los habitantes, a los funcionarios, a los sabios y a todo el pueblo. Golpearán a sus falsos profetas, a sus guerreros más fuertes, a sus caballos y carros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 50:38

¿Cómo será Babilonia?

Babilonia será como Sodoma y Gomorra.

Jeremiah 50:41

¿Qué oye el rey de Babilonia sobre la gente del norte?

Los reyes escuchan que son crueles y no tienen compasión.

¿Cómo se siente el rey de Babilonia después de escuchar este informe de Jeremías de que un ejército del norte viene a superar a Babilonia?

Después de escuchar el informe, el rey se siente como una mujer dando a luz.

Jeremiah 50:44

¿Qué hará el SEÑOR a Babilonia?

Perseguirá a la gente de Babilonia y designará a alguien para que se encargue de ello.

Jeremiah 50:45

¿Qué planea el SEÑOR hacer a la gente de Babilonia?

El SEÑOR planea destruir completamente a la gente de Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 51

[1]"El SEÑOR dice esto: Miren, Yo estoy a punto de agitar un viento de destrucción contra Babilonia y contra
aquellos que viven en Leb Camay. [2]Yo enviaré extranjeros a Babilonia. Ellos la dispersarán y devastarán su tierra,
pues ellos vendrán contra ella de todo alrededor en el día del desastre.

[3]No dejen que los arqueros tensen sus arcos; no dejen que se pongan la armadura. No dejen libres a sus hombres
jóvenes; aparten a su ejército completo para la destrucción. [4]Porque la gente herida caerá en la tierra de los
caldeos; aquellos que son matados caerán en sus calles.
[5]Pues Israel y Judá no son abandonados por su Dios, por el SEÑOR de los ejércitos, aunque su tierra está llena de
ofensas cometidas contra el Santo de Israel. [6]Huyan de en medio de Babilonia; sálvese cada hombre. No perezcan
en su iniquidad. Pues es el tiempo de la venganza del SEÑOR. Él le recompensará todo a ella.
[7]Babilonia era una copa dorada en la mano del SEÑOR que emborrachaba al mundo entero; las naciones
bebieron su vino y se enloquecieron. [8]Babilonia caerá de repente y será destruida. ¡Giman por ella! Denle
medicina para su dolor; tal vez pueda ser sanada.
[9]Nosotros quisimos sanar a Babilonia, pero ella no es sanada. Todos dejémosla y vayámonos, a nuestra propia
tierra. Pues su culpa alcanza hasta los cielos; está amontonada hasta las nubes. [10]El SEÑOR ha declarado nuestra
inocencia. Vengan, contemos en Sion las obras del SEÑOR nuestro Dios.
[11]Afilen las flechas y tomen los escudos. El SEÑOR está incitando el espíritu del rey de los medos con un plan para
destruir a Babilonia. Esto es para la venganza del SEÑOR, venganza por la destrucción de Su templo. [12]Alzen una
bandera sobre las murallas de Babilonia; fortalezcan la guardia; pongan vigilantes; preparen las emboscadas;
porque el Señor hará lo que ha dicho concerniente a los habitantes de Babilonia.
[13]Ustedes, gente que vive al lado de muchos manantiales de agua, ustedes, gente que son ricos con tesoros, su fin
ha llegado. El hilo de su vida es acortado ahora. [14]El SEÑOR de los ejércitos ha jurado por Su propia vida: 'Yo los
llenaré sus enemigos, como una plaga de langostas; ellos levantarán un grito de batalla contra ustedes.'
[15]Él ha hecho la tierra por Su poder; Él estableció el mundo por Su sabiduría. Por Su entendimiento Él extendió los
cielos. [16]Cuando Él truena, hay el rugir de aguas en los cielos, pues Él hace subir la neblina desde los confines de la
tierra. Él hace relámpago para la lluvia y envía fuera el viento desde Sus almacenes.
[17]Cada hombre se ha vuelto ignorante, sin conocimiento. Cada trabajador de metal es avergonzado por sus ídolos.
Pues sus imágenes fundidas son fraudes, y no hay ninguna vida en ellos. [18]Ellas son inútiles, la obra de
burladores; perecerán en el tiempo de su castigo. [19]Pero Dios, la porción de Jacob, no es como estos, pues Él es el
moldeador de todas las cosas. Israel es la tribu de Su herencia; el SEÑOR de los ejércitos es Su nombre.
[20]Tú eres Mi martillo de guerra, Mi arma para la batalla. Contigo Yo destrozaré naciones y destruiré reinos.
[21]Contigo Yo destrozaré caballos y sus jinetes; contigo Yo destrozaré carros y sus conductores.
[22]Contigo Yo destrozaré a cada hombre y mujer; contigo Yo destrozaré viejos y jóvenes. Contigo destrozaré a los
hombres jóvenes y a las muchachas vírgenes. [23]Contigo destrozaré a los pastores y sus rebaños; contigo
destrozaré a los labradores y sus yuntas. Contigo destrozaré a gobernantes y oficiales.
[24]Pues a la vista de ustedes Yo le pagaré a Babilonia y a todos los habitantes de Caldea por todo el mal que
hicieron en Sion, esta es la declaración del SEÑOR.
[25]Vean, Yo estoy contra ti, montaña de destrucción, esta es la declaración del SEÑOR, la cual destruye toda la
tierra. Yo extenderé Mi mano contra ti, y te rodaré desde los barrancos y te haré una montaña quemada. [26]Para
que no tomen de ti cualquier piedra para construir la esquina de un edificio o un cimiento; pues tú llegarás a ser
una devastación eterna, esta es la declaración del SEÑOR.
[27]Levanten una bandera sobre la tierra. Toquen la trompeta sobre las naciones. Llamen a las naciones para
atacarla; Ararat, Mini y Asquenaz. Señalen a un comandante para atacarla; hagan subir caballos como enjambres
de langostas. [28]Preparen a las naciones para atacarla; los reyes de los medos y sus gobernantes, todos sus oficiales
y todas las tierras bajo su dominio.
[29]Pues la tierra temblará y estará en angustia, ya que los planes del SEÑOR continúan contra Babilonia, para hacer
de la tierra de Babilonia un desierto donde no haya ningún habitante.
[30]Los soldados en Babilonia han dejado de pelear; ellos se quedan en sus fortalezas. Su fuerza ha fallado; han
llegado a ser como mujeres, sus hogares están encendidos, los barrotes de sus puertas están rotos. [31]Un mensajero
corre a proclamarle a otro mensajero, y un corredor le dice a otro corredor que informe al rey de Babilonia que
su ciudad ha sido tomada de extremo a extremo. [32]Así que los vados del río son tomados; el enemigo está
quemando los pantanos de cañas, y los guerreros de Babilonia están confundidos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[33]Porque el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, dice esto: La hija de Babilonia es como un piso de trillar. Es el tiempo para pisotearla abajo. En un corto rato, el tiempo de la cosecha llegará a ella.
[34]Nabucodonosor, rey de Babilonia, me ha devorado; me ha llevado a la confusión y me ha hecho como una olla vacía; como monstruo me ha tragado; llenó su estómago con mis comidas deliciosas; me ha enjuagado. [35]El que vive en Sion dirá: 'Que la violencia hecha sobre mí y mi carne sea sobre Babilonia.' Jerusalén dirá: 'Que mi sangre sea sobre los habitantes de Caldea.'
[36]Por lo tanto, el SEÑOR dice esto: Vean, Yo estoy a punto de defender tu caso y traer la venganza para ti. Pues Yo secaré las aguas de Babilonia y haré que sus manantiales se sequen. [37]Babilonia se convertirá en montones de escombros, una guarida de chacales, un horror, un objeto de burla, donde no hay habitantes.
[38]Los babilonios rugirán juntos como leones jóvenes. Gruñirán como cachorros de león. [39]Cuando se calienten de avaricia, Yo les haré una fiesta; Yo los embriagaré para que se alegren, y luego dormirán un sueño interminable y no despertarán, esta es la declaración del SEÑOR, [40]Yo los enviaré para abajo como corderos para el matadero, como carneros con machos cabríos.
[41]¡Cómo se ha capturado a Babilonia! ¡De manera que la alabanza de toda la tierra es detenida! Cómo Babilonia se ha convertido en lugar arruinado entre las naciones. [42]¡El mar se ha subido sobre Babilonia! Ella está cubierta con sus olas rugientes.
[43]Sus ciudades han llegado a ser una desolación, una tierra seca y un desierto, una tierra que nadie habita, y por donde ningún ser humano pasa. [44]Así que castigaré a Bel en Babilonia; Yo extraeré de su boca lo que él tragó, y las naciones ya no fluirán hacia él con sus ofrendas. Las murallas de Babilonia caerán.
[45]Salgan de en medio de ella, pueblo Mío. Que cada uno de ustedes salve su propia vida de la furia de Mi ira. [46]No dejen que sus corazones sean tímidos ni teman las noticias que se oyen en la tierra, pues las noticias llegarán un año. Después de ella, en el año siguiente habrá noticias, y la violencia estará en la tierra. Gobernante estará contra gobernante.
[47]Por lo tanto, vean, los días vienen cuando Yo castigare los ídolos tallados de Babilonia. Toda su tierra será avergonzada, y todos sus muertos caerán en medio de ella. [48]Entonces los cielos y la tierra, y todo lo que hay en ellos se regocijarán sobre Babilonia. Porque destructores vendrán por ella desde el norte, esta es la declaración del SEÑOR. [49]Así como Babilonia ha hecho caer a los muertos de Israel, así también los muertos de toda su tierra caerán en Babilonia.
[50]¡Sobrevivientes de la espada, váyanse! No se queden quietos. Recuerden al SEÑOR desde lejos; recuerden a Jerusalén. [51]Estamos avergonzados, pues nosotros hemos oído insultos; el oprobio ha cubierto nuestros rostros; pues los extranjeros han entrado a los lugares santos de la casa del SEÑOR.
[52]Por lo tanto, vean, los días vienen, esta es la declaración del SEÑOR, cuando Yo castigaré sus ídolos tallados, y las personas heridas gemirán en toda su tierra.[53]Pues aunque Babilonia subiera a los cielos y fortificara sus fortalezas más altas, los destructores vendrían de Mí a ella, esta es la declaración del SEÑOR.
[54]Un grito de angustia vino de Babilonia, un gran colapso desde la tierra de los caldeos. [55]Pues el SEÑOR está destruyendo a Babilonia. Él está causando que su voz fuerte perezca. Sus enemigos rugen como las olas de muchas aguas; su ruido se hace muy fuerte. [56]¡Porque los destructores han venido contra ella, contra Babilonia! Y sus guerreros han sido capturados. Sus arcos están rotos, pues el SEÑOR es el Dios de la venganza; Él ciertamente llevará a cabo Su retribución.
[57]Pues Yo emborracharé a sus príncipes, sus sabios, sus oficiales, y sus soldados, y ellos dormirán un sueño interminable y nunca despertarán, esta es la declaración del Rey: el SEÑOR de los ejércitos es Su nombre. [58]El SEÑOR de los ejércitos dice esto: Las murallas gruesas de Babilonia serán completamente derribadas, y sus puertas altas serán quemadas. Entonces las gentes que vienen a ayudarle trabajarán inútilmente; todo lo que las naciones traten de hacer para ella será quemado."
[59]Esta es la palabra que Jeremías el profeta ordenó a Seraías, hijo de Nerías, hijo de Maasías, cuando él fue con Sedequías, rey de Judá, a Babilonia en el cuarto año de su reinado. Ahora, Seraías era un oficial principal.
[60]Porque Jeremías había escrito en un rollo acerca del desastre que iba a acontecer en Babilonia, todas estas palabras que fueron escritas acerca de Babilonia.
[61]Jeremías dijo a Seraías: "Cuando vayas a Babilonia, entonces tú verás y leerás estas palabras en voz alta.
[62]Entonces dirás: 'El SEÑOR, Tú mismo has declarado que Tú destruirías este lugar, y que ningún hombre ni animal vivirá en él, y que será desolado para siempre.'
[63]Entonces cuando hayas terminado de leer este rollo, amárrale una piedra y lánzalo al medio del Eufrates. [64]Di: 'Babilonia se hundirá así. No se levantará debido al desastre que Yo estoy enviando contra ella, y caerán.'" Las palabras de Jeremías terminan aquí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 51:1

viento de destrucción

Traducción Alterna: "una destrucción imparable"

Leb Camay

Esta es otra palabra para Babilonia.

dispersar

Dispersar significa separar y enviar en diferentes direcciones.

en el día del desastre

La frase "día de" es una expresión hebrea que significa "cuándo". Traducción Alterna: "cuando sea destruída"

Jeremiah 51:3

No dejen que los arqueros tensen sus arcos

"No permitan que los arqueros se preparen para disparar"

Jeremiah 51:5

Israel, Israelitas, nación de Israel.

El término "Israel" es el nombre que Dios le dio a Jacob. Significa, "él lucha con Dios". *Los descendientes de Jacob fueron conocidos como el "pueblo de Israel", la "nación de Israel" o los "israelitas". *Dios hizo su pacto con el pueblo de Israel. Ellos eran su pueblo elegido. *La nación de Israel estaba formada por doce tribus. *Poco después de la muerte del rey Salomón, Israel se dividió en dos reinos: el reino del sur, llamado "Judá" y el reino del norte, llamado "Israel". *A menudo, el término "Israel" se puede traducir como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel", según el contexto.

Ver también: Jacob, Israel kingdom of Israel Judah, kingdom of Judah nation twelve tribes of Israel

Judá

Judá fue uno de los hijos mayores de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes fueron llamados la "tribu de Judá". *Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor, José, como esclavo en lugar de dejarlo morir en un pozo profundo. *El rey David y todos los reyes que le siguieron fueron descendientes de Judá. Jesús también era un descendiente de Judá. *Cuando el reinado de Salomón terminó y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá terminó siendo la parte sur de la nación. *En el libro de Apocalipsis del Nuevo Testamento, se llama a Jesús el "León de Judá". *Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá".

Ver también: Jacob, Israel Jew, Jewish, Jews Judah, kingdom of Judah Judea twelve tribes of Israel

desamparar, abandonar, abandonar

El término "abandonar" significa dejar a alguien o renunciar a algo. Una persona que ha sido "abandonada" ha sido abandonada por alguien más. *Cuando las personas "abandonan" a Dios, significa que le están siendo infieles al desobedecerlo. *Cuando Dios "abandona" a la gente, significa que Él ha dejado de ayudarlos y les ha permitido experimentar el sufrimiento para hacer que vuelvan a él. *Este término también puede significar abandonar las cosas o no seguir las enseñanzas de Dios. *El término "abandonado" se puede usar como tiempo pasado por ejemplo, "él te ha abandonado" o para referirse a alguien que "ha sido abandonado".

Sugerencias de traducción

*Otras formas de traducir este término podrían incluir "abandonar", "descuidar", "renunciar", "alejarse de" o "dejar atrás", dependiendo del contexto. *"Abandonar" la ley de Dios podría traducirse como "desobedecer la ley de Dios". Esto también se podría traducir como "abandonar", "renunciar a" o "dejar de obedecer sus enseñanzas o leyes." *La frase "ser abandonado" se puede traducir como "ser abandonado" o "ser desamparado". *Se puede encontrar más claro el uso de diferentes palabras para traducir este término, dependiendo de si el texto habla de abandonar una cosa o a una persona.

Dios

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al Ser eterno que creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es el "Señor". *Dios siempre ha existido; existió antes de que existiera cualquier otra cosa, y seguirá existiendo para siempre. *Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo el universo. *Dios es perfectamente justo, infinitamente sabio, santo, sin pecado, misericordioso y amoroso. *Él es un Dios que guarda el pacto, que siempre cumple sus promesas. *Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deben adorar. *Dios reveló su nombre como "Señor", que significa "Él es" o "Yo soy" o "El que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

(siempre) existe". *La Biblia también enseña sobre los "dioses" falsos que son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de traducción

*Las formas de traducir "Dios" pueden incluír "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo". *Otras formas de traducir "Dios" podrían ser, "Creador Supremo", "Señor Infinito y Soberano" o "Ser Supremo Eterno". *Considere cómo se hace referencia a Dios en un idioma local o nacional. También puede que ya haya una palabra para "Dios" en el idioma en el que se traduce. Si es así, es importante asegurarse de que esta palabra se ajuste a las características del único Dios verdadero como se describió anteriormente. *Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el único Dios verdadero para distinguirla de un dios falso. *Otra forma de hacer esta distinción sería usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios". *La frase "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo" también podría traducirse como "Yo, Dios, gobernaré sobre estas personas y ellas me adorarán".

Ver también: idol, idolatrous Yahweh

Señor de los ejércitos, Dios de los ejércitos, ejército

Los términos "Señor de los ejércitos" y "Dios de los ejércitos" son títulos que expresan la autoridad de Dios sobre los miles de ángeles que lo obedecen. *El término "ejército" o "ejércitos" es una palabra que se refiere a un gran número de algo, por ejemplo un ejército de personas o el gran número de estrellas. También puede referirse a todos los muchos seres espirituales, incluídos los espíritus malignos. El contexto deja claro a qué se refiere. *Las frases similares al "ejército de los cielos" se refieren a todas las estrellas, planetas y otros cuerpos celestes. *En el Nuevo Testamento, la frase "Señor de los ejércitos" significa lo mismo que "SEÑOR de los ejércitos", pero no se puede traducir de esa manera ya que la palabra hebrea "Señor" no se usa en el Nuevo Testamento.

Sugerencias de traducción

*Las formas de traducir "Señor de los ejércitos" podrían incluír: "El Señor que gobierna a todos los ángeles", "El Señor gobernante sobre los ejércitos de ángeles" o "El Señor que gobierna sobre toda la creación". *La frase "de ejércitos" en los términos "Dios de los ejércitos" y "Señor de los ejércitos" se traduciría de la misma manera que en la frase anterior "Señor de los ejércitos". *Ciertas iglesias no aceptan el término literal "Señor" y prefieren usar la palabra en mayúscula, "SEÑOR" en su lugar, siguiendo la tradición de muchas versiones de la Biblia. Para estas iglesias, una traducción del término "SEÑOR de los ejércitos" se usaría en el Antiguo Testamento para "Señor de los ejércitos".

Ver también: angel, archangel authority God lord, master, sir Lord Lord Yahweh, Yahweh God Yahweh

El Santo

El término "Santo" es un título en la Biblia que casi siempre se refiere a Dios. *En el Antiguo Testamento, este título a menudo aparece en la frase "El Santo de Israel". *En el Nuevo Testamento, a Jesús también se le conoce como el "Santo". *El término "santo" se usa a veces en la Biblia para referirse a un ángel.

Sugerencias de traducción

El término literal es "el santo".

Ver también: holy, holiness God

salvar, seguro

El término "salvar" se refiere a evitar que alguien experimente algo malo o perjudicial. "Estar seguro" significa estar protegido contra algún daño o peligro. *En un sentido físico, las personas pueden ser salvadas o rescatadas de daños, peligro o muerte. *En un sentido espiritual, si una persona ha sido "salvada", significa que a través de la muerte de Jesús en la cruz, Dios lo ha perdonado y lo ha rescatado de ser castigado en el infierno por su pecado. *Las personas pueden salvar o rescatar a las personas del peligro, pero solo Dios puede salvar a las personas de ser castigadas eternamente por sus pecados.

Sugerencias de traducción

*Las formas de traducir "salvar" pueden incluír, "entregar", "evitar el daño", "eliminar el peligro" o "evitar morir". *En la expresión, "quien quiera que salve su vida", el término "guardar" también podría traducirse como "preservar" o "proteger". *El término "seguro" podría traducirse como "ser protegido del peligro" o "en un lugar donde nada puede hacer daño".

Ver también: cross deliver, deliverer, deliverance punish, punishment salvation sin, sinful, sinner, sinning

perecer, pereciendo, perecedero

El término "perecer" significa morir o ser destruído generalmente como resultado de la violencia u otro desastre. En la Biblia, tiene el significado de ser castigado por la eternidad en el infierno. *Las personas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que están "pereciendo" son aquellas que están destinadas a ir al infierno porque se han negado a creer en Jesús para su salvación. *Juan 3:16 enseña que "perecer" significa no vivir eternamente en el cielo.

Sugerencias de traducción

*Dependiendo del contexto, las formas de traducir este término podrían incluír "morir eternamente", "ser castigado en el infierno" o "ser destruído". *La traducción de "perecer" no solo significa "dejar de existir" sino que también quiere decir "vivir eternamente en el infierno".

Ver tambien: death,die,dead
everlasting,eternal,eternity

iniquidad

El término "iniquidad" es una palabra que tiene un significado muy similar al término "pecado", pero puede referirse más específicamente a los actos conscientes de maldad o gran maldad. *La palabra "iniquidad" significa literalmente la distorsión de la ley. Se refiere a una injusticia mayor. *La iniquidad podría describirse como acciones deliberadas y dañinas contra otras personas. *Otras definiciones de iniquidad incluyen "perversidad" y "depravación", que son palabras que describen condiciones de pecado terrible.

Sugerencias de traducción *El término "iniquidad" puede ser traducido como "maldad" o "acciones perversas" o "actos perjudiciales". *A menudo, la "iniquidad" aparece en el mismo texto que la palabra "pecado" y "transgresión", por lo que es importante tener diferentes formas de traducir estos términos.

Ver también: sin, sinful, sinner, sinning, transgress, transgression trespass

vengar, vengarse, tomar venganza

"Vengar", "vengarse" o "ejecutar la venganza" significa castigar a alguien para devolverle el daño que hizo. El acto de vengarse es la "venganza". *Por lo general, "venganza" implica la intención de que se haga justicia o de corregir un error. *Cuando se refiere a personas, la expresión "vengarse" o "tomar venganza" generalmente implica volver a la persona que hizo el daño. *Cuando Dios "toma venganza" o "ejecuta venganza", está actuando con justicia porque está castigando el pecado y la rebelión.

Sugerencias de traducción

*La expresión "vengarse" también podría traducirse como "corregir un error" u "obtener justicia". *Al referirse a los seres humanos, "vengarse" podría traducirse como "pagar" o "lastimar para castigar" o "volver a". *Dependiendo del contexto, "venganza" podría traducirse como "castigo" o "castigo por el pecado" o "pago por los errores cometidos". Si se usa una palabra que significa "represalia", esto se aplicaría solo a los seres humanos. *Cuando Dios dice "tomé venganza", esto podría traducirse como "castigarlos por los males cometidos contra mí" o "hacer que les sucedan cosas malas porque han pecado contra mí". *Cuando se refiera a la venganza de Dios, asegúrese de que esté claro de que Dios es justo en cuanto al castigo por el pecado.

Ver también: punish, punishment just, justice, justly righteous, righteousness

Jeremiah 51:7

Babilonia era una copa dorada

Traducción Alterna: "Babilonia era una nación fuerte usada para el juicio"

enloquecieron

Traducción Alterna: "incapaz de pensar claramente"

Giman

Este es un fuerte y largo grito de tristeza.

Jeremiah 51:9

Pues su culpa alcanza hasta los cielos; está amontonada hasta las nubes

Traducción Alterna: "Babilonia es muy culpable"

El SEÑOR ha declarado nuestra inocencia

El Señor castigó a los israelitas por sus pecados, pero ahora les va a permitir que vuelvan a Él.

Jeremiah 51:11

habitantes

Esto se refiere a la gente que vive en un lugar en particular.

Jeremiah 51:13

vive al lado de muchos manantiales de agua

"son felices y ricos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El hilo ... acortado

"Sus vidas terminarán pronto"

como una plaga de langostas

"con un gran número de soldados"

grito de batalla

Este es un grito que un soldado hace en la batalla.

Jeremiah 51:15

Cuando Él truena, hay el rugir de aguas en los cielos

Estas frases comparan la voz del Señor con el gran sonido de un trueno y de la lluvia.

almacenes

Un almacén es un lugar donde se mantienen las cosas guardadas para utilizarlas en el futuro.

Jeremiah 51:17

Cada hombre se ha vuelto ignorante, sin conocimiento

Esto demuestra el pensamiento de Jeremías de que las personas que creen en los ídolos son estúpidas.

fraudes

Traducción Alterna: "mentiras para engañar"

Jeremiah 51:20

Tú

Traducción Alterna: "El ejército de Babilonia"

Jeremiah 51:22

Contigo

Traducción Alterna: "El ejército babilónico".

Jeremiah 51:24

a la vista de ustedes

Traducción Alterna: "ustedes babilonios realemente verán"

la declaración del SEÑOR

Traducción Alterna: "lo que el Señor ha dicho solemnemente"

Jeremiah 51:25

montaña

El Señor le habla a Babilonia como si fuera una montaña que él podría tratar como a una persona. Dado que las montañas a veces eran el hogar de bandidos, es posible que Jeremías tuviera esta idea en mente aquí. Ver UDB. Traducción Alterna: "nación fuerte"

otro

Esto se refiere a toda la gente que Babilonia atacó.

barrancos

Un barranco es el lado escarpado de una montaña o una colina.

Jeremiah 51:27

bandera

Una gran bandera para los soldados que iban a la batalla. Traducción Alterna: "bandera"

atacarla

Traducción Alterna: "Babilonia"

Mini ... Asquenaz

Estos son nombres de naciones o grupos de personas.

hagan subir caballos como enjambres de langostas

El Señor compara un gran número de caballos con un enjambre de langostas. Traducción Alterna: "Trae muchos caballos con soldados rápidamente."

Jeremiah 51:29

la tierra temblará

El Señor promete una conmoción tan grande que toda la nación temblará. La "tierra" representa a la gente de Babilonia que vive allí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

estará en angustia

Babiblonia estará en gran angustia.

Jeremiah 51:30

su ciudad ha sido tomada

"Los enemigos vencieron a toda la ciudad".

los vados del río son tomados

Los enemigos toman el control de todos los lugares de cruce del río.

vados

Un vado es una parte poco profunda de un río donde la gente puede caminar fácilmente.

confundidos

Traducción Alterna: "Incapaz de pensar claramente"

Jeremiah 51:33

La hija de Babilonia

"Hija de Babilonia" es otro nombre para los residentes de Babilonia.

es como un piso de trillar

El Señor compara la trilla con el gran tiempo de presión sobre Babilonia.

el tiempo de la cosecha llegará a ella

La cosecha es el resultado de las acciones que las personas hicieron antes. El resultado de los pecados de Babilonia llegará. Traducción Alterna: "Babilonia será castigada"

Jeremiah 51:34

me ha llevado a la confusión y me ha hecho como una olla vacía

Babilonia ha tomado todo de Israel.

me ha tragado

Jerusalén compara su destrucción con ser tragada.

como un dragón

Esto compara a Babilonia con un dragón.

llenó su estómago con mis comidas deliciosas

Esto expresa de otra manera la idea anterior de que Babilonia ha tomado todo de Israel. "Comida" representa todas las cosas buenas que había antes.

me ha enjuagado

Lo que a Babilonia no le gustó de todo lo que tomó de Israel, lo tiró así como se tira la comida vieja que quedó en una olla.

habitantes de Caldea

Traducción Alterna: "Las personas que viven en Caldea"

Jeremiah 51:36

Información General:

Aquí comienza la respuesta del Señor hacia la petición de Jerusalén en los versículos 34 y 35.

montones de escombros

Esto se refiere a los edificios conviertiéndose en pilas de basura.

una guarida de chacales

Traducción Alterna: "una casa para perros salvajes"

un horror

Algo que aterroriza a cualquiera que lo mire. Traducción Alterna: "un lugar terrible para vivir"

burla

Este es un sonido que muestra gran desaprobación.

Jeremiah 51:38

rugirán

Este es un sonido fuerte producido por un león.

gruñirán

Este es un sonido profundamente amenazante que hacen los animales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la declaración del SEÑOR

Traducción Alterna: "lo que el Señor ha dicho solemnemente"

Jeremiah 51:41

El mar ... olas rugientes

Los enemigos de Babilonia la han vencido. Las "olas" representan a muchos grupos de personas que superan a Babilonia. Las palabras "mar" y "agua" a menudo representan a las naciones.

Jeremiah 51:43

Sus ciudades

Traducción Alterna: "Las ciudades de Babilonia"

castigaré a Bel

Bel era el dios principal de los babilonios y representaba a todo el país y a las personas que lo adoraban.

extraeré de su boca lo que él tragó

El Señor compara a todos los sacrificios y las ofrendas entregadas a Bel con las cosas que Él odia.

las naciones ya no fluirán

El Señor compara las muchas naciones que van a Babilonia para sacrificar sus vidas a Bel con el río que avanza.

Jeremiah 51:45

las noticias que se oyen

Las noticias que las personas escucharán.

Gobernante estará contra gobernante

Los gobernantes representan a las naciones, las cuales están bajo su control.

Jeremiah 51:47

vean

Traducción Alterna: "presten atención"

Toda su tierra

Traducción Alterna: "Todas las personas de Babilonia"

los cielos y la tierra

Los cielos y la tierra son vistos como si fueran personas.

la declaración del SEÑOR

Traducción Alterna: "lo que el Señor ha dicho solemnemente"

los muertos

Traducción Alterna: "las personas que han muerto"

Jeremiah 51:50

Información General:

Jeremías le habla al pueblo de Israel en el versículo 50.

insultos

Traducción Alterna: "palabras hirientes y negativas"

Jeremiah 51:52

gemirán

gritar debido al dolor o tristeza

Pues aunque ... a ella

"Ella" se refiere a Babilonia. Esta es una manera de decir que es imposible que Babilonia escape del juicio del Señor.

Jeremiah 51:54

Un grito de angustia vino de Babilonia, un gran colapso desde la tierra de los caldeos

La misma idea es expresada en dos formas diferentes para hacer énfasis.

enemigos rugen como las olas de muchas aguas

El ruido de los enemigos que se acercan será muy fuerte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sus guerreros han sido capturados

Esta frase se puede cambiar a voz activa. Traducción Alterna: "ellos capturaron a sus guerreros."

Jeremiah 51:57

sus ... ellos

Estos pronombres se refieren a Babilonia.

Jeremiah 51:59

Seraías ... Nerías ... Maasías

Estos son nombres de hombres.

Jeremiah 51:61

ningún hombre ni animal vivirá en él

Estos animales son los que normalmente están con las personas, porque el pasaje 51:36 declara que Babilonia estará habitada por chacales o animales salvajes.

Jeremiah 51:63

Babilonia se hundirá así

Traducción Alterna: "Babilonia desaparecerá así como desapareció esta piedra."

Translation Questions

Jeremiah 51:1

¿Qué harán los extranjeros a Babilonia?

Ellos vendrán y destruirán Babilonia.

Jeremiah 51:3

¿Qué tipo de ataque vendrá en el ejército de Babilonia?

Un ataque sorpresa llegará tan rápido que los soldados de Babilonia no tendrán tiempo de ponerse la armadura. Los atacantes destruirán al ejército y al pueblo.

Jeremiah 51:5

¿A qué le recuerda el SEÑOR a su pueblo?

El SEÑOR les recuerda que a pesar de que su pueblo pecó, él sigue siendo su Dios y no los ha abandonado.

¿Qué le dice el SEÑOR a la gente de Israel que haga?

El SEÑOR le dice a su gente que corra, para que escapen del castigo que viene a Babilonia.

Jeremiah 51:7

¿Qué usó el SEÑOR a Babilonia para hacer a las naciones?

Lo usó para emborracharlos.

¿Qué pasará con Babilonia?

Caerá y será destruido.

Jeremiah 51:9

¿Qué harán los israelitas porque Babilonia no será sanada?

Los israelitas se irán e irán a su tierra y les dirán a otros en Sión que el SEÑOR les ha perdonado sus pecados.

Jeremiah 51:11

¿Quién va a marchar a la batalla contra Babilonia porque Babilonia destruyó el templo del SEÑOR en Jerusalén?

Los ejércitos de Meda y Persia van a destruir Babilonia.

Jeremiah 51:13

¿Qué ha jurado el SEÑOR que hará a los ricos de Babilonia?

El SEÑOR levantará un grito de batalla contra ellos. Su fin ha llegado.

Jeremiah 51:15

¿Qué ha hecho el SEÑOR por su poder, sabiduría y entendimiento?

Él hizo la tierra, la puso en su lugar y extendió los cielos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué sucede cuando el SEÑOR habla?

Él trae truenos, lluvia, rayos y viento para venir sobre la tierra.

Jeremiah 51:17

¿Hacer ídolos satisfacerá a la gente?

No, los ídolos no pueden hacer nada por ellos. Ellos no valen nada.

¿Quién es el Dios de Israel?

Él es el que creó todo. Su nombre es SEÑOR.

Jeremiah 51:20

¿Qué dijo Dios que era Israel?

Dios dijo que Israel era su martillo de guerra, su arma para la batalla.

Jeremiah 51:24

¿Qué dice el SEÑOR a la gente en Babilonia?

El SEÑOR dice que le pagará al pueblo por todas las cosas malas que hicieron en Jerusalén.

Jeremiah 51:25

¿Qué hará el SEÑOR a Babilonia por la forma en que saquearon a las personas de toda la tierra?

El SEÑOR destruirá completamente a Babilonia, y nadie volverá a vivir allí.

Jeremiah 51:27

¿Qué es Jeremías para decirle a las naciones de Meda y Persia?

Estas naciones deben convocar a sus ejércitos y prepararse para atacar a Babilonia.

Jeremiah 51:29

¿Cuál es el plan del SEÑOR contra Babilonia?

El plan delcSEÑOR es hacer que la tierra de Babilonia sea un páramo sin habitantes.

Jeremiah 51:30

¿Cómo responderán los guerreros babilónicos a la batalla contra ellos?

Los guerreros permanecerán confundidos en sus fortalezas porque los lugares de escape serán bloqueados y la ciudad será incendiada.

Jeremiah 51:33

¿Cómo dice el SEÑOR que Babilonia es?

Babilonia es como un piso de trilla durante la época de la cosecha.

Jeremiah 51:34

¿Qué quiere la gente de Jerusalén que el SEÑOR haga con la gente de Babilonia?

Quieren que el SEÑOR haga sufrir a los babilonios como sufrieron bajo el rey Nabucodonosor.

Jeremiah 51:36

¿Cuál es la respuesta del SEÑOR a los israelitas?

Él defenderá su caso y traerá venganza a Babilonia. Él hará que sus manantiales se sequen y la convertirá en un páramo donde nadie vive.

Jeremiah 51:38

¿Qué va a hacer el SEÑOR a la gente de Babilonia?

Él va a preparar un tipo diferente de banquete en el que se emborrachan con vino y luego son sacrificados.

Jeremiah 51:41

¿En qué tipo de lugar se convertirá Babilonia?

Babilonia se convertirá en un lugar de ruina entre todas las naciones.

Jeremiah 51:43

¿Qué hará el SEÑOR al dios Bel?

El SEÑOR castigará a Bel y hará que la gente de Babilonia devuelva las ofrendas que se le dieron a Bel, y los muros de Babilonia caerán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 51:45

¿Qué le dice el SEÑOR a su gente que está en Babilonia que haga?

Él les dice que corran y salven sus vidas de toda la violencia que habrá en la tierra.

Jeremiah 51:47

¿Qué sucede que hace que los cielos y la tierra se regocijen?

Los cielos y la tierra se regocijarán porque Babilonia es destruida por un ejército del norte.

Jeremiah 51:50

¿Qué le dice Jeremías a los israelitas que haga?

Deben salir de Babilonia, regresar a Jerusalén y regresar al SEÑOR.

¿Qué habían escuchado los israelitas acerca de la casa del SEÑOR?

Habían oído que los extranjeros habían entrado en los lugares sagrados de la casa del SEÑOR.

Jeremiah 51:52

¿Qué le dice el SEÑOR a la gente que hará?

Les dice que enviará ejércitos para destruir Babilonia.

Jeremiah 51:54

¿Qué escucha la gente de Babilonia?

Escuchan un grito de angustia cuando el SEÑOR destruye Babilonia.

Jeremiah 51:57

¿Qué pasará con todo lo que las naciones tratan de hacer por Babilonia?

Todo será inútil.

Jeremiah 51:59

¿Quién era el jefe oficial del rey Sedequías?

Seraías era su oficial en jefe.

¿Qué escribió Jeremías en un pergamino?

Jeremías escribió todos los desastres que iban a llegar a Babilonia.

Jeremiah 51:61

¿Cuáles fueron las instrucciones de Jeremías a Seraías?

Jeremías le dijo a Seraías que cuando llegara a Babilonia tenía que leer todas las palabras del pergamino, atarle una piedra y arrojarla al río Éufrates.

¿Qué fue escrito en el pergamino?

El SEÑOR declaró que Babilonia será destruida, no tendrá habitantes y se convertirá en un desierto permanente.

Jeremiah 51:63

¿Cuáles fueron las instrucciones de Jeremías a Seraías?

Jeremías le dijo a Seraías que cuando llegara a Babilonia tenía que leer todas las palabras del pergamino, atarle una piedra y arrojarla al río Éufrates.

¿Por qué iba Seraías a tirar el pergamino al río?

Cuando tiró el rollo en el río, la gente entendería que Babilonia se hundirá como el rollo debido al desastre que el SEÑOR le está enviando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 52

[1]Sedequías tenía veintiún años cuando comenzó a reinar; él reinó once años en Jerusalén. El nombre de su madre era Hamutal; ella era la hija de Jeremías de Libna. [2]Él hizo lo que era malo a la vista del SEÑOR; él hizo todo lo que Joacim había hecho. [3]Por medio de la ira del SEÑOR, todos estos eventos ocurrieron en Jerusalén y Judá, hasta que Él los sacó de delante de Sí mismo. Entonces Sedequías se rebeló contra el rey de Babilonia.

[4]Sucedió que en el noveno año del reinado del Rey Sedequías, en el décimo mes, y en el décimo día del mes, Nabucodonosor, rey de Babilonia, vino con todo su ejército contra Jerusalén. Acamparon al lado opuesto, y construyeron una muralla de asedio alrededor de ella. [5]Así que la ciudad fue sitiada hasta el undécimo año del reinado de Rey Sedequías.
[6]En el cuarto mes, en el noveno día de ese año, la hambruna fue tan severa en la ciudad que no había comida para el pueblo de la tierra. [7]Entonces invadieron la ciudad, y todos los guerreros huyeron y salieron de la ciudad de noche por el camino de la puerta que estaba entre las dos murallas, al lado del jardín del rey, aunque los caldeos estaban todo alrededor de la ciudad. Así que fueron en dirección del Arabá. [8]Pero el ejército de los caldeos persiguió al rey y alcanzó a Sedequías en los llanos del valle del Río Jordán cerca de Jericó. Todo su ejército fue dispersado lejos de él.
[9]Ellos capturaron al rey y lo trajeron al rey de Babilonia en Ribla en la tierra de Hamat, donde lo sentenció. [10]El rey de Babilonia mató a los hijos de Sedequías delante de sus propios ojos, y en Ribla también mató a todos los líderes de Judá. [11]Entonces le sacó los ojos a Sedequías, lo ató con cadenas de bronce, y lo trajo a Babilonia. El rey de Babilonia lo puso en prisión hasta el día de su muerte.
[12]Ahora, en el quinto mes, en el décimo día del mes, el cual fue el año diecinueve del reinado del Rey Nabucodonosor, rey de Babilonia, Nabuzaradán vino a Jerusalén. Él era el comandante de los guardaespaldas del rey y un sirviente del rey de Babilonia. [13]Él quemó la casa del SEÑOR, el palacio del rey, y todas las casas de Jerusalén; también quemó todo edificio importante en la ciudad. [14]En cuanto a los muros alrededor de Jerusalén, todo el ejército de los babilonios que estaban con el comandante de los guardaespaldas, los destruyeron.
[15]En cuanto a la gente más pobre, el resto de la gente que fue dejada en la ciudad, aquellos que habían desertado al rey de Babilonia, y el resto de los artesanos, Nabuzaradán, el comandante de los guardaespaldas, se llevó a algunos al exilio. [16]Pero Nabuzaradán, el comandante de los guardaespaldas, dejó a algunos de los más pobres de la tierra para trabajar los viñedos y campos.
[17]En cuanto a los pilares de bronce que pertenecieron a la casa del SEÑOR, y las bases y el mar de bronce que estaban en la casa del SEÑOR, los caldeos les hicieron añicos y se llevaron todo el bronce de regreso a Babilonia.
[18]Las ollas, palas, despabiladeras, los tazones, y todos los utensilios de bronce con los cuales los sacerdotes habían servido en el templo, los caldeos se los llevaron todos. [19]Las cuencas y los quemadores de incienso, los tazones, ollas, candelabros, las ollas, y cuencas que fueron hechos de oro y aquellos hechos de plata, el comandante de la guardia del rey se los llevó de igual manera.
[20]Los dos pilares, el mar, y los doce toros de bronce que estaban debajo de las bases, cosas que Salomón había hecho para la casa del SEÑOR, contenían más bronce de lo que podía pesarse. [21]Los pilares eran de dieciocho codos de alto cada uno, y una línea alrededor de cada uno medía doce codos. Cada uno tenía el espesor de cuatro dedos y hueco.
[22]Un capitel de bronce estaba en el tope. El capitel era de cinco codos de alto, con una malla y granadas alrededor. Estaba todo hecho de bronce. El otro pilar y sus granadas eran igual que el primero. [23]Así que había noventa y seis granadas en el lado del capitel, y cien granadas sobre la malla circundante.
[24]El comandante de los guardaespaldas tomó por prisionero a Seraías, el sumo sacerdote, junto con Sofonías, el segundo sacerdote y tres porteros. [25]De la ciudad él tomó por prisionero a un oficial que estaba a cargo de soldados, y siete hombres de aquellos que aconsejaban al rey, que aún estaban en la ciudad. También tomó por prisionero al oficial del ejército del rey, responsable de reclutar a hombres para el ejército, junto a sesenta hombres importantes de la tierra que estaban en la ciudad.
[26]Entonces Nabuzaradán, el comandante de los guardaespaldas, los tomó y los trajo al rey de Babilonia en Ribla.
[27]El rey de Babilonia los mató en Ribla en la tierra de Hamat. De esta manera, Judá salió de su tierra al exilio.
[28]Estas son las personas que Nabucodonosor llevó al exilio: en el séptimo año, 3, 023 judíos. [29]En el año dieciocho de Nabucodonosor, él se llevó a 832 personas de Jerusalén. [30]En el año veintitrés de Nabucodonosor, Nabuzaradán, el comandante de los guardaespaldas del rey, llevó al exilio a 745 personas judías. Todas las personas exiliadas eran un total de 4, 600.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[31]Sucedió más tarde en el año treinta y siete del exilio de Joaquín, rey de Judá, en el duodécimo mes, en el día veinticinco del mes, que Evil Merodac, rey de Babilonia liberó a Joaquín, rey de Judá de la prisión. Esto sucedió en el año que Evil Merodac comenzó a reinar.
[32]Él le habló amablemente y le dio un asiento más honorable que el de los otros reyes que estaban con él en Babilonia. [33]Evil Merodac removió la ropa de preso de Joaquín, y Joaquín comió regularmente en la mesa del rey por el resto de su vida, [34]y se le dio una ración regular de comida cada día por el resto de su vida hasta su muerte.

Jeremiah 52:1

Hamutal

Éste es el nombre de una mujer.

Libna

Éste es el nombre de un lugar.

Jeremías

Éste se refiere a otro hombre llamado Jeremías, no el profeta Jeremías que escribió este libro.

Él

"Él" se refiere a Sedequías.

Jeremiah 52:4

Sucedió

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia.

en el noveno año

"en el año nueve"

en el décimo mes, y en el décimo día del mes

Este es el décimo mes del calendario hebreo. El décimo día está cerca del comienzo del mes de enero en el calendario occidental.

Acamparon al lado opuesto

"El ejército de Nabucodonosor acampó en el lado opuesto a Jerusalén"

hasta el undécimo año

"hasta el año once"

Jeremiah 52:6

En el cuarto mes, en el noveno día de ese año

Éste es el cuarto mes del calendario hebreo. Es durante la estación seca. El noveno día está cerca de principios de julio en los calendarios occidentales.

ciudad

Esto se refiere a Jerusalén.

invadieron la ciudad

Los babilonios rompieron el muro alrededor de la ciudad.

entre las dos murallas

Esto se refiere al muro del jardín del rey y el muro de la ciudad.

llanos

"tierra plana o llana"

Jeremiah 52:9

Ribla

Esta es una ciudad.

delante de sus propios ojos

Traducción Alterna: "delante de él"

Jeremiah 52:12

en el quinto mes, en el décimo día del mes

Este es el quinto mes del calendario hebreo. Es durante la estación seca. El décimo día está cerca del comienzo del mes de agosto en los calendarios occidentales.

el año diecinueve

"durante el año diecinueve"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nabuzaradán

Este es el nombre de un hombre.

guardaespaldas

Esto se refiere a la gente cuyo trabajo es proteger a alguien.

Jeremiah 52:15

artesanos

Esto se refiere a la gente que hace trabajos hermosos que se usan en la adoración para el Señor.

Nabuzaradán

Este es el nombre de un hombre.

los más pobres de la tierra

Traducción Alterna: "la gente más pobre de la tierra"

Jeremiah 52:17

mar

Esta es una cuenca de agua usada en la adoración del Señor.

Jeremiah 52:20

codos

Un codo es una medida de longitud o distancia.

hueco

Esto significa que el pilar tenía un espacio hueco adentro.

Jeremiah 52:22

capitel

Esta es la parte superior de cada pilar.

Jeremiah 52:24

Seraías

Revise cómo tradujo este nombre de hombre en 36:25.

porteros

Un portero es una persona que cuida la puerta de una ciudad.

reclutar

Traducción Alterna: "reclutar" significa poner en servicio.

Jeremiah 52:26

Nabuzaradán

Revise cómo tradujo este nombre de hombre en 39:8.

Ribla

Este es el nombre de una ciudad.

Jeremiah 52:28

séptimo ... dieciocho ... veintitrés

tercero

Nabuzaradán

Revise cómo tradujo este nombre de hombre en 39:8.

3,023 ... 832 ... 745 ... 4,600

Jeremiah 52:31

en el año treinta y siete

Séptimo año

en el duodécimo mes, en el día veinticinco del mes

Es el quinto día del mes - Este es el duodécimo y último mes del calendario hebreo. El día veinticinco está cerca de mediados de marzo en los calendarios occidentales.

Esto sucedió

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia.

Evil Merodac

Merodac - Se convirtió en el rey de Babilonia después del rey Nabucodonosor. Su nombre no lo describe, pero es la forma en que se pronuncia su nombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremiah 52:32

Él le habló amablemente

Traducción Alterna: "Evil Merodac le habló amablemente a Joaquín"

un asiento más honorable

Traducción Alterna: "un asiento en la mesa que estaba cerca de donde se sentaba Evil Merodac."

Translation Questions

Jeremiah 52:1

¿Qué clase de rey era Sedequías?

Sedequías era un rey malvado al igual que Joacim.

Jeremiah 52:4

¿Qué hizo el rey Nabucodonosor cuando estaba cerca de Jerusalén?

Acampó frente a él y atacó la ciudad durante dos años.

Jeremiah 52:6

¿Dónde atraparon los caldeos (babilonios) a Sedequías y sus hombres?

Los capturaron en las llanuras del río Jordán, cerca de Jericó.

Jeremiah 52:9

¿Qué hizo el rey de Babilonia a Sedequías y sus hijos?

El rey mató a los hijos de Sedequías ante sus ojos y luego sacó los ojos de Sedequías, lo ató con cadenas y lo llevó a Babilonia.

Jeremiah 52:12

¿Qué hizo Nebusaradán en Jerusalén?

Quemó la casa del SEÑOR, el palacio del rey y todas las casas y edificios importantes, y destruyó los muros alrededor de Jerusalén.

Jeremiah 52:15

¿Qué hizo Nebusaradán a las personas más pobres de Jerusalén?

Tomó a algunos de ellos en el exilio y dejó algunos para trabajar los viñedos y los campos.

Jeremiah 52:17

¿Qué fue del bronce, el oro y la plata en la casa del SEÑOR?

Los caldeos (babilonios) se lo llevaron todo.

Jeremiah 52:24

¿Qué hizo Nebusaradán a Sofonías y otros funcionarios de la ciudad?

Los puso en la cárcel.

Jeremiah 52:26

¿Qué hizo el rey de Babilonia con los prisioneros que Nebusaradán le trajo?

Él los mató.

Jeremiah 52:28

¿Cuántos judíos fueron exiliados?

Habían 4.600 personas exiliadas de Jerusalén.

Jeremiah 52:31

¿Quién liberó a Joaquín, rey de Judá, de la cárcel?

El malvado Evil Merodac, rey de Babilonia, lo liberó.

Jeremiah 52:32

¿Cómo trató el Evil Merodac a Joaquín cuando salió de la cárcel?

Le habló con amabilidad y le dio un asiento de honor. Se quitó la ropa de la prisión de Joaquín y lo hizo comer en su mesa y le dio un subsidio de comida regular por el resto de su vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lamentaciones

Chapter 1

[1]La ciudad que una vez estuvo llena de personas, ahora está sola. Se ha convertido como una viuda, aunque era una nación poderosa. Era una princesa entre las naciones, pero ahora es forzada a la esclavitud. [2]Ella llora y gime en la noche, y sus lágrimas cubren sus mejillas. Ninguno de sus amantes la consuela. Todos sus amigos la han traicionado. Ellos se han convertido en sus enemigos.

[3]Después de la pobreza y la aflicción, Judá se ha ido al exilio. Vive entre las naciones y no encuentra descanso. Todos sus perseguidores la tomaron en su desesperación.
[4]Los caminos de Sion se lamentan porque nadie viene a las celebraciones fijadas. Todas sus puertas están desoladas. Sus sacerdotes gimen. Sus vírgenes están apenadas y ella misma está en completa angustia. [5]Sus adversarios se han vuelto sus amos; sus enemigos prosperan. EL SEÑOR la ha afligido por sus muchos pecados. Sus niños pequeños van a ser esclavos de sus enemigos.
[6]Y la belleza ha dejado a la hija de Sión. Sus príncipes han venido a ser como ciervos que no pueden encontrar pasto, y van sin fuerzas delante de su perseguidor.
[7]En los días de su aflicción y desamparo, Jerusalén recordará todos sus tesoros preciosos que tuvo en días anteriores. Cuando su pueblo cayó en la mano del adversario, nadie la ayudó. Los adversarios la vieron y se rieron de su destrucción.
[8]Jerusalén pecó grandemente, por lo tanto, ha sido despreciada como algo sucio. Todos los que la honraron, ahora la desprecian ya que han visto su desnudez. Ella gime y trata de alejarse. [9]Se ha vuelto impura debajo de sus faldas. No piensa sobre su futuro. Su caída fue terrible. No hubo nadie que la consolara. Ella clamó: "¡Mira mi aflicción, SEÑOR, pues el enemigo se ha vuelto muy grande!"
[10]El enemigo ha puesto su mano en todos nuestros tesoros preciosos. Ella ha visto las naciones entrar a su santuario, aún cuando Tú has ordenado que ellos no deben entrar en tu lugar de asamblea.
[11]Todo su pueblo gime mientras ellos buscan pan. Ellos han dado sus tesoros preciosos por comida para restaurar sus vidas. Mira, SEÑOR, y considérame, pues yo no tengo valor. [12]¿No es nada para ustedes lo qué me pasa a mi? Mira y ve si la amargura de alguien más es como la amargura que me está siendo impuesta, ya que EL SEÑOR me ha tormentado en el día de su enojo feroz.
[13]ÉL ha enviado fuego desde lo alto que ha consumido mis huesos. ÉL ha extendido una red para mis pies y me hizo volver. ÉL me ha hecho constantemente desolada y débil. [14]EL yugo de mis trangresiones está atado por Su mano. Ellas están enlazadas juntas y colocadas sobre mi cuello. ÉLha hecho fallar mi fuerza. EL Señor me ha entregado a sus manos, y no soy capaz de pararme.
[15]ELSeñor ha hechado a un lado a todos mis hombres poderosos que me defendieron. ÉL ha llamado una asamblea en contra mía para pisotear mis hombres vigorosos. EL SEÑOR ha pisoteado la hija virgen de Judá en el lagar.
[16]Por estas cosas yo lloro. Agua fluye de mis ojos desde que el consolador, quien debería restaurar mi vida, está muy lejos de mí. Mis hijos están desolados porque el enemigo ha triunfado. [17]Sión ha extendido sus manos ampliamente; no hay nadie para consolarla. EL SEÑOR ha ordenado que aquellos alrededor de Jacob deberían ser sus adversarios. Jerusalén es algo impuro para ellos.
[18]EL SEÑOR es justo, pues yo me he rebelado en contra de su mandato. Escuchen, todos ustedes pueblos, y vean mi amargura. Mis vírgenes y mis hombres vigorosos se han ido a cautiverio. [19]Yo llamé a mis amigos, pero ellos fueron traicioneros hacia mí. Mis sacerdotes y mis ancianos perecieron en la ciudad, mientras ellos buscaban comida para restaurar sus vidas.
[20]Mira, SEÑOR, pues yo estoy en angustia; mi estómago se revuelve, mi corazón está perturbado dentro de mí, pues yo he sido muy rebelde. Afuera, la espada desconsuela una madre, dentro de la casa hay solamente muerte.
[21]Ellos han escuchado mi gemir, pero no hay nadie para consolarme. Todos mis enemigos han escuchado de mi problema y ellos están contentos que TU lo hayas hecho. TU has traído el día que has prometido; ahora hazlos como yo. [22]Permite que toda su maldad venga delante de TI. Haz con ellos como haz hecho conmigo a causa de todas mis transgresiones. Mis gemidos son muchos y mi corazón desfallece.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lamentations 1:1

Información General:

Ver and y

Ella

El escritor de Lamentaciones escribe acerca de la ciudad de Jerusalén como una mujer. (Ver:

Como una viuda

Esta frase compara a Jerusalén a una mujer quien esta sin protección porque su esposo ha muerto.

Ella fue una princesa entre las naciones

Traducción Alterna: "Otras naciones dieron honra a Jerusalén como ellos darían honra a la hija de un rey"

Forzada a la esclavitud

Traducción Alterna: " Forzada a ser una esclava"

Ella llora y lamenta

El autor describe Jerusalén como teniendo emociones como un ser humano. La ciudad también representa a sus habitantes.Traducción Alterna: "Aquellos quienes viven en ella lloran y se lamentan".

Llora y lamenta

La palabra "lamenta " se refiere a los sonidos que una persona hace cuando ellos "lloran" fuertemente".

Lamentations 1:3

Judá ha ido a exilio

Traducción Alterna: " el pueblo de Judá ha sido tomado por una tierra extranjera" Ver:

Ella

Ella es el reino de Judá, quien es descrito como una mujer. Ella tambien representa a los ciudadanos de Judá.

encuentra sin descanso

"No encuentra descanso." Traducción Alterna: " esta siempre asustado"

Todos sus perseguidores la superaron

Traducción Alterna: " Todos los que la perseguían lograron capturarla" o "Todos los que la estaban buscando la encontraron"

en su desesperación

Traducción Alterna: "cuando ella estaba desesperada"

Lamentations 1:4

Los caminos de Sion lamentan

El autor habla de los caminos que conducen a Sión lamentándose como si ellos fueran seres humanos

Las fiestas acordadas

"Las fiestas que Dios les dijo que celebraran"

Sus puertas ... sus sacerdotes

La palabra "ella" se refiere a Sión.

Está en completa angustia

" está amargada" o " está desesperándose"

Sus adversarios se han convertido en sus amos

"Los enemigos de Sión gobiernan sobre ella"

Sus enemigos prosperan

" sus enemigos se enriquecen" o " sus enemigos se están haciendo grandes"

SEÑOR

Este es el nombre de Dios que Él le reveló a Su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página de translationWord acerca del SEÑOR concerniente a como traducir esto.

Lamentations 1:6

Belleza ha dejado a la hija de Sión

Traducción Alterna: " Todo lo que era hermoso acerca de la hija de Sión es destruído!"

Hija de Sión

Este es un nombre poético para Jerusalén, del cual se habla aqui como si ella fuera una mujer

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Como ciervo que no puede encontrar pasto

Los príncipes son comparados con ciervos que no tienen nada que comer.

Ciervo

El ciervo es un animal de medio tamaño, que come hierba, a menudo cazado por el hombre para alimento. Es tambien un animal hermoso para observarlo.

sin fuerza delante de

Traducción Alterna: " pero no son lo suficientemente fuertes para huir de"

Su perseguidor

Traducción Alterna: "la persona que los está persiguiéndo"

Lamentations 1:7

En los dias de su aflicción y su desamparo

Traducción Alterna: " durante su aflicción y su desamparo" o " cuando Jerusalén es afligida y desamparada"

Jerusalén traerá a la memoria

Traducción Alterna: "Jerusalén recordará"

Tesoros

"Riqueza"

En dias anteriores

Traducción Alterna: "en el pasado" o " antes que este desastre ocurriera"

Cuando su pueblo cayó en la mano del adversario

Aqui la palabra "mano" se refiere al ejército del enemigo. Traducción Alterna: " Cuando el adversario conquistó y capturó su pueblo"

Nadie la ayudó

"No habia ayudante para ella"

La vio y se rió de su destruccion

Esto significa que se alegraron y se burlaron de Jerusalén cuando fue destruída

en su destruccion

Traducción Alterna: " porque ella fue destruída" o " mientras ellos la destruían"

Lamentations 1:8

Jerusalén pecó grandemente

Esto describe a Jerusalén como una persona quien ha pecado, mientras que también representa a los habitantes de Jerusalén

despreciado como algo que está sucio

De acuerdo a la ley del Antiguo Testamento, una mujer era ritualmente impura durante su sangrado mensual. "Los pecados de Jerusalén la han hecho sucia e impura, y por lo tanto ella era inaceptable ante Dios

su desnudez

Jerusalén es descrita como una mujer cuyas partes privadas han sido mostradas a todo el mundo para avergonzarla. Traducción Alterna: "su desnudo"

Su caída fue terrible

Traducción Alterna: "su caída fue asmobrosa" o "aquellos que vieron su destrucción fueron sorprendidos"

Mira a mi aflicción, SEÑOR

Posibles significados son estos 1) el autor de Lamentaciones habla ahora directamente al SEÑOR o 2) Jerusalén es descrita como hablando al SEÑOR como una persona

Mira a

Traducción Alterna: "Pon atención a "

Lamentations 1:10

ha puesto su mano en

Traducción Alterna: "ha tomado posesión de " o " ha robado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tesoros

Riquezas

Ella ha visto

La palabra "ella" se refiere a Jerusalén

Tu has ordenado

la palabra "Tu" se refiere al SEÑOR. Esto significa el autor o la ciudad todavia están hablando, después de comenzar en 1: 8

Lamentations 1:11

su pueblo

La palabra "su" refiere a Jerusalén quien es descrita como si ella fuese una mujer. Traducción Alterna: "sus habitantes" o " la gente de la ciudad"

tesoros

"riquezas"

a restaurar sus vidas

Traducción Alterna: " salvar sus vidas" o " restaurar su fuerza"

Mira , SEÑOR, y considérame

Aquí Jerusalén comienza a hablar directamente al SEÑOR

¿No es nada para ti, todos los que pasan?

Esta es una acusación de las personas que pasan por Jerusalén y no les importa. Tiene la forma de una pregunta retórica para reprenderlos fuertemente. Traducción Alterna: "¡Todos ustedes que pasan cerca deben preocuparse más por mi aflicción!"

No es nada para ti

Aqui Jerusalén continúa hablando, pero ahora a la gente que pasa cerca. (Ver:)

Ve y mira si la amargura de alguien mas esta siendo como la amargura que esta siendo aplicada a mi

La implicación aqui es que no hay nadie mas que haya sufrido tanto.

Mira y ve

Estas palabras comparten significados similares. Juntas ellas invitan al lector a comprender que nadie ha sufrido tanto

la amargura que me esta siendo infligida

Traducción Alterna: " la amargura que el SEÑOR ha infligido sobre mi"

en el dia de su ira feroz

Traducción Alterna: "cuando estaba ferozmente enojado"

Lamentations 1:13

Él ha enviado fuego a mis huesos

en este pasaje "Él" refiere a Dios y "mis" a Jerusalén, quien todavia habla a otra gente como si el fuera una persona.

ha enviado fuego a mis huesos, y los ha conquistado

Traducción Alterna: " ha enviado un doloroso castigo a mi ser interior, y me ha destruido" o " ha enviado un castigo destructivo en medio de Jerusalén, y ha destruido la ciudad"

me entregó en sus manos

Traducción Alterna: " dejó mis enemigos vencerme"

Lamentations 1:15

mis hombres poderosos que me defendieron

En esta sección Jerusalén todavia es descrita como una mujer hablando de sí misma

hombres poderosos

"soldados muy fuertes"

una asamblea

Aqui se habla del ejército enemigo atacando a Jerusalén como si fuera una reunión de personas que se han juntado para acusar y condenar a alguien. Traducción Alterna: " un ejército"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hombres vigorosos

hombres en el tiempo mas fuerte de sus vidas

El Senor ha pisoteado...en el lagar de vino

Aqui el juicio de Dios es descrito como si Jerusalén fuera uvas que han sido pisoteadas para sacarle el jugo

la hija virgen de Judá

Este es un nombre poético de Jerusalén, que se habla de ella como si ella fuera una mujer. La palabra "virgen" sugiere que esta mujer es pura.

Lamentations 1:16

Yo lloro

Esto es todavia Jerusalén hablando como si fuera una mujer, ahora teniendo la emoción de tristeza

Sión ha extendido ampliamente sus manos

Sión es como una persona que levanta sus manos para pedir ayuda. Aqui Jerusalén no habla por sí misma, pero el autor describe a Jerusalén.

los que están cerca de Jacob

Traducción Alterna: "la gente alrededor de Jacob" o " las naciones alrededor de Jacob"

deberían ser sus adversarios

Aqui la palabra "sus" refiere a Jacob

Lamentations 1:18

Yo me he rebelado

Aqui Jerusalén empieza a hablar otra vez, como si ella fuera una mujer

Vean mi amargura

Traducción Alterna: " vean cuán extremadamente triste yo estoy"

Mis vírgenes y mis hombres vigorosos

Traducción Alterna: " tantos de mi pueblo"

Hombres vigorosos

Vea como se tradujo esto en 1:15.

ellos fueron desleales hacia mi

Traducción Alterna: " ellos me traicionaron"

para restaurar sus vidas

Traducción Alterna: " para salvar sus vidas" o "para restaurar su fuerza"

Lamentations 1:20

Por que estoy en angustia

Jerusalén continúa hablando de sí misma como si ella fuera una mujer, pero ahora habla directamente al SEÑOR.

mi estómago se revuelve

La palabra " revolver" significa volverse alrededor violentamente, normalmente dando vueltas. Esto no significa literalmente, pero es como se siente.

mi corazón está perturbado dentro de mi

Traducción Alterna: "mi corazón está roto" o " Yo estoy extremadamente triste"

la espada priva

La espada representa al enemigo, y "toma" significa "matar". Traducción Alterna: "el enemigo mata"

dentro de la casa solo hay muerte

Posiblesv significados son 1) en la casa todo el mundo está muriendo o 2) la casa es como una tumba

Lamentations 1:21

Ellos han escuchado mi gemido

Jerusalén continúa hablando como una persona

Tú lo has hecho

Aqui la palabra "Tú" se refiere al SEÑOR

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Lamentations 1:1

¿En qué se ha convertido la ciudad de Jerusalén, aunque alguna vez fue una gran nación?

La ciudad se ha convertido como una viuda.

Lamentations 1:3

¿Qué Judá no puede encontrar, aunque ella vive entre las naciones?

Judá no puede encontrar descanso aunque ella vive entre naciones.

Lamentations 1:4

¿Por qué el SEÑOR ha aflijido a la ciudad de Jerusalén?

El SEÑOR ha afligido la ciudad de Jerusalén por sus muchos pecados.

Lamentations 1:6

¿Qué ha dejado a la hija de Sión?

La belleza ha dejado a la hija de Sión.

Lamentations 1:7

¿Qué tuvo Jerusalén en los días anteriores que ahora ella recuerda?

Jerusalén recuerda todo los tesoros preciosos que ella tuvo en días anteriores.

Lamentations 1:8

¿En qué se ha convertido Jerusalén porque ha pecado en gran manera?

Jerusalén se ha convertido como en un paño menstrual.

Lamentations 1:10

¿Qué ha visto Jerusalén entrar a su santuario aunque el SEÑOR había ordenado que ellas no debían entrar?

Jerusalén ha visto las naciones entrar a su santuario

Lamentations 1:11

¿Qué hace el pueblo mientras ellos buscan pan?

El pueblo gime mientras ellos buscan pan.

Lamentations 1:13

¿Qué ha extendido el SEÑOR delante de los pies de Jerusalén para hacerla volver?

El SEÑOR ha extendido una red delante de los pies de Jerusalén.

¿Qué ha fallado por el yugo de las transgresiones de Jerusalén que están enlazadas juntas y colocadas sobre su cuello?

Las fuerzas de Jerusalén han fallado por el yugo de sus transgresiones colocado en su cuello.

Lamentations 1:15

¿Cómo qué el SEÑOR ha pisoteado la hija virgen de Judá?

El SEÑOR ha pisoteado la hija virgen de Judá como uvas en un lagar.

Lamentations 1:16

¿Por qué los hijos de Jerusalén están desolados?

Los hijos de Jerusalén están desolados porque el enemigo ha triunfado.

Lamentations 1:18

¿Quién ha ido a cautividad porque Jerusalén se rebeló en contra de los mandamientos del SEÑOR?

Las vírgenes y hombres vigorosos de Jerusalén han ido a cautiverio.

¿Quién pereció en la ciudad mientras ellos buscaban comida para restaurar sus vidas?

Los sacerdotes y ancianos de Jerusalén perecieron en la ciudad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lamentations 1:20

¿Qué ha cambiado en Jerusalén porque ella se ha rebelado gravemente?

El corazón de Jerusalén ha cambiado dentro de ella.

Lamentations 1:21

¿Qué hacen los enemigos de Jerusalén cuando escuchan de su adversidad?

Los enemigos de Jerusalén se alegran.

¿Qué le pide Jerusalén al SEÑOR que haga a sus enemigos mientras vienen delante del SEÑOR?

Jerusalén le pide al SEÑOR que atormente a sus enemigos como el SEÑOR la ha atormentado a ela por todas sus transgresiones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]EL SEÑOR ha cubierto la hija de Sión bajo la nube de su enojo. ÉL ha arrojado el esplandor de Israel del cielo a la tierra. No se ha acordado de su banquillo en el día de su enojo. [2]EL SEÑOR ha tragado y no ha tenido compasión de todos los pueblos de Jacob. En los días de su enojo, ÉL ha derrumbado las ciudades fortificadas de la hija de Judá; en deshonra ÉL ha derribado al suelo el reino y sus gobernantes.

[3]Con enojo feroz ÉL ha cortado cada cuerno de Israel. Ha retirado su mano derecha de delante del enemigo. Ha quemado a Jacob como un fuego ardiente que devora todo a su alrededor. [4]Como un enemigo ÉL ha doblado su arco hacia nosotros, con su derecha está listo para disparar. Ha matado a todos quienes han sido tan agradables para ÉL, en la tienda de la hija de Sión; y ha derramado su ira como fuego.
[5]EL SEÑOR se ha vuelto como un enemigo. ÉL se ha tragado a Israel y todos sus palacios. ÉL ha destruido sus fortalezas. Ha aumentado el luto y la lamentación dentro de la hija de Judá. [6]Ha atacado su tabernáculo como a una cabaña de jardín. Ha destruido el lugar de la asamblea solemne. EL SEÑOR ha causado que ambos, la asamblea solemne y el día de reposo sean olvidados en Sión, pues ha despreciado a ambos, al rey y al sacerdote en la indignación de su enojo.
[7]EL SEÑOR ha rechazado su altar y repudiado su santuario. ÉL ha dado los muros de sus palacios en la mano del enemigo. Ellos han levantado un grito en la casa del SEÑOR, como en el día de una fiesta señalada.
[8]EL SEÑOR decidió destruir la ciudad amurallada de la hija de Sión. ÉL ha estirado la línea de medición y no ha retenido su mano de destruir la muralla. Y ha hecho las murallas y el muro para lamentar; juntos ellos se desperdician. [9]Sus puertas se han hundido en el suelo; ÉL ha destruido y roto las barras de su puerta. Su rey y sus príncipes están entre las naciones, la ley ya no está y sus profetas no encuentran visión del SEÑOR.
[10]Los ancianos de la hija de Sión se sientan en el suelo en silencio. Ellos han arrojado polvo en sus cabezas y se han puesto tela áspera. Las vírgenes de Jerusalén inclinaron sus cabezas al suelo.
[11]Mis ojos han fallado de sus lágrimas; mi estómago se revuelve; mis partes interiores se derraman al suelo a causa de la destrucción de la hija de mi pueblo, hijos e infantes desfallecen en las calles de la ciudad. [12]Ellos dicen a sus madres: "¿Dónde está el grano y el vino?" mientras ellos desfallecen como un hombre herido en las calles de la ciudad, sus vidas son derramadas en el seno de sus madres.
[13]¿Qué puedo decirte a ti, hija de Jerusalén? ¿A qué puedo yo compararte, que pueda yo consolarte, hija virgen de Sión? Tu herida es tan grande como el mar. ¿Quién puede sanarte? [14]Tus profetas han visto falsas e indignas visiones para ti. Ellos no han expuesto tu iniquidad para restaurar tus fortunas, pero por ti ellos han dado declaraciones que son falsas y engañosas.
[15]Todos aquellos que pasan junto al camino aplauden sus manos a ti. Ellos sisean y sacuden sus cabezas en contra de la hija de Jerusalén y dicen: "¿Es ésta la ciudad que ellos llamaron ´La Perfección de la Belleza´, ´El Gozo de Toda la Tierra´?" [16]Todos tus enemigos abren sus bocas y se mofan de ti. Ellos comentan despectivamente y rechinan sus sientes y dicen: "¡Nos la hemos tragado! ¡Este es el día que nosotros hemos esperado! ¡Hemos vivido para verlo!"
[17]EL SEÑOR ha hecho lo que ha planificado hacer. ÉL ha cumplido Su palabra. ÉL te ha derrocado sin piedad, pues ha permitido que el enemigo se regocije sobre ti; ÉL ha levantado el cuerno de tus enemigos.
[18]¡Sus corazones clamaron al Señor, murallas de la hija de Sión! Hagan que sus lágrimas fluyan como un río día y noche. No se den a ustedes mismos alivio, a sus ojos no den alivio. [19]¡Levántate, clama en la noche, al comienzo de las vigilias nocturnas! Derrama tu corazón como agua delante del rostro del SEÑOR. Levanta tus manos a ÉL por las vidas de tus hijos que desfallecen de hambre en la esquina de cada calle."
[20]Mira, SEÑOR, y considera aquellos a quienes has tratado de esta manera. ¿Deberían las mujeres comer el fruto de sus vientres, los hijos a quienes ellos han cuidado? ¿Debería el sacerdote y el profeta ser asesinados en el santuario del SEÑOR?
[21]Ambos, el joven y el viejo se acuestan en el polvo de las calles. Mis mujeres jóvenes y mis hombres jóvenes han caído por la espada; TÚ los has matado sin misericordia. [22]Tú has convocado, como si vinieran a una fiesta, a mis atacantes de todos lados. En el dia del enojo del SEÑOR nadié escapó o sobrevivió; aquellos quienes crié y sustente mi enemigo los destruyó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lamentations 2:1

Información General:

Un poema nuevo inicia. El escritor de Lamentaciones usa muchas diferentes maneras para expresar que el pueblo de Israel ha perdido el favor de Dios.

nube de su enojo

Posibles significados son 1) Dios amenaza con lastimar a la gente de Jerusalén o 2) Dios ya ha lastimado a la gente

hijas de Sión.....hijas de Judá

Estos son nombres poéticos para Jerusalén, de quien se habla aquí como si ella fuera una mujer

Él ha arrojado el esplendor de Israel del cielo a la tierra

" Jerusalén ha perdido todo favor con el Señor

no recordada

"ignorada" "no tomada en cuenta"

su banquillo

Aqui " banquillo" representa el lugar donde Dios actúa con la amabilidad de estar presente. Referentes posibles son 1) " su querida ciudad de Jerusalén" o 2) " su pacto con Israel".

dia de su enojo

un período general de tiempo, no un día de 24 horas . Traducción Alterna: "en el momento en que mostró su enojo"

tragado

"completamente destruído" como un animal dejando nada cuando el traga comida

las ciudades fortificadas de la hija de Judá

Posibles significados son 1) las ciudades fortificadas a través de Judá o 2) los muros fortificados de Jerusalén

Lamentations 2:3

Información General:

El escritor continúa el uso de metáforas para expresar la oposición de Dios a Judá

Él ha cortado cada cuerno de Israel

Aqui "cuerno"

retirado su mano derecha

"dejando de protegernos de nuestros enemigos"

Él ha doblado Su arco hacia nosotros

Un soldado tiene que doblar su arco a fin de que pueda dispararlo. Traducción Alterna: " Él ha alistado su arco para dispararnos

tienda de la hija de Sión

Traducción Alterna: " las casas del pueblo en Jerusalén.

Hija de Sión

Esta es una expresión poética para Jerusalén, de quien se habla aqui como si ella fuera una mujer

derramado su ira como fuego

"muestra lo enojado que está al destruir todo como lo haría una persona que prende fuego"

Lamentations 2:5

tragado

Vea como usted tradujo esto en 2.1

Él ha aumentado luto y lamentación

Traducción Alterna: " Él ha causado que mas y mas gente se enlutezca y lamente"

Hija de Judá

este es un nombre poético para Jerusalén, de quien se habla aqui como si ella fuera una mujer.

una cabaña o choza de jardin

un edificio muy pequeño para guardar herramientas agrícolas o para albergar a alguien que cuida un jardín

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

causado que ambos, la asamblea solemne y el día de Reposo sean olvidados en Sión

Traducción Alterna: "hizo que la gente en Sión olvidara tanto la asamblea solemne como el dia de reposo"

Lamentations 2:7

Ha entregado ... a la mano del enemigo.

"El ha dado...al enemigo"

los muros de sus palacios

Aqui la palabra "ella" puede referirse a Jerusalén o al templo. Traducciones posibles son 1)"los muros de los palacios de Jerusalén" o 2) "los muros del templo"

Ellos han levantado un grito en la casa del SEÑOR, como en el día de una fiesta señalada.

Esta es una comparación irónica entre los ruidosos y felices festivales de Israel y los gritos fuertes de victoria de los babilonios.

Lamentations 2:8

hija de Sión

Este es un nombre poético para Jerusalén, de quien se habla aqui como si fuera una mujer

Ha estirado la línea de medición

Traducción Alterna: "El ha medido la longitud del muro" asi el sabe exactamente cuanto va a destruir

no ha retenido su mano de destruir

Traducción Alterna: " Él ha destruido usando todo su poder"

retenido su mano

"mantenido su mano para sí mismo"

Él ha hecho las murallas y el muro para lamentar; ellos juntos se desperdician

"Porque él ha destruido las murallas y los muros, ellos son como gente quienes lamentan y han perdido su fuerza! "

Murallas

Ciudades antiguas tenian un "muro" principal para mantener atacantes afuera, y una línea exterior de "murallas" para mantener a los atacantes de la pared.

Lamentations 2:10

Hija de Sión

Este es un nombre poético para Jerusalén, de quien se habla aqui como si ella fuera una mujer

sentarse en el suelo

para mostrar que ellos estaban de luto

Lamentations 2:11

Información General:

El escritor pasa de describir a Jerusalén a describir su propia experiencia.

Mis ojos han fallado de sus lágrimas

Traducción Alterna: "Yo he llorado hasta que ya no puedo llorar más"

mis partes interiores se derraman en el suelo

Traducción Alterna: "Mi ser interior entero está en pena"

a causa de la destrucción de la hija de mi pueblo

"la hija de mi pueblo" es un nombre poético de Jerusalén, de quien se habla aqui como si ella fuera una mujer. Traducción Alterna: "porque mi pueblo ha sido aplastado"

¿Dónde está el grano y el vino?

La frase "grano y vino" es una manera común de decir "comida y bebida". Traducción Alterna: "danos algo para comer y beber".

Lamentations 2:13

Información General:

El escritor comienza a dirigirse a Jerusalén

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué puedo decirte ... Jerusalén?

" No hay nada que yo pueda decirte ... Jerusalén".

hija de Jerusalén

Este es un nombre poético para Jerusalén, de quien se habla aqui como si ella fuera una mujer.

¿A que puedo yo compararte ...Sión?

"No hay nada a quien yo pueda compararte ... Sión".

¿Quién puede sanarte?

"Nadie puede sanarte".

Lamentations 2:15

aplauden sus manos ... sisean y sacuden sus cabezas

formas en las cuales la gente hace burla de otros y les insulta

la hija de Jerusalén

Este es un nombre poético para Jerusalén, de quien se habla aqui como si ella fuera una mujer.

¿Es ésta la ciudad que ellos llamaron "La Perfección de la Belleza", "El Gozo de Toda la Tierra?"

Esta pregunta es usada para expresar sarcasmo. "¡Esta ciudad que ellos llamaron "La Perfección de la Belleza", "El Gozo de Toda la Tierra" no es tan bella o gozosa nunca más!"

Nos la hemos tragado

"Nosotros hemos destruido Jerusalén completamente" como un animal traga su comida.

Lamentations 2:17

el ha levantado el cuerno de sus enemigos

Aqui "cuerno"

Lamentations 2:18

Su corazón gritó

Posibles significados son 1) " El pueblo de Jerusalén gritó desde su ser interior" o 2) el El orador quiere que los muros le griten al SEÑOR.

Murallas de la hija de Sion ... de cada calle.

El escrtor habla a los muros de Jerusalén. El quiere que el pueblo de Jerusalén haga lo que el está diciendo que haga.

La hija de Sión

Este es un nombre poético para Jerusalén, del cual se habla aqui como si ella fuera una mujer

Hagan sus lágrimas fluir como un rio

"lloren muchas lágrimas"

dia y noche

"todo el tiempo"

no darse alivio

"no permitirse descanso"

al inicio de las vigilias nocturnas

"muchas veces durante la noche" esto es, cada momento que un vigilante se activa

Levanta tus manos

Esta era una acción frecuentemente hecha mientras se ora

en la esquina de cada calle

"donde las calles se juntan" o "por los caminos"

Lamentations 2:20

¿Deberian las mujeres comer el fruto de sus vientres ... para?

Tradcción Alterna: " ¡Mujeres no deben comer sus propios niños ... para!"

el fruto de sus vientres

"hijos que aún son jóvenes"

Lamentations 2:21

el joven y el viejo

el más débil y el más fuerte de los adultos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mis terrores

"los atacantes que temía"

como llamarías a la gente a un dia de fiesta

" como si ellos estuvieran viniendo a una fiesta"

Translation Questions

Lamentations 2:1

¿Cómo el Señor expresa su enojo a causa de la rebelión de Jeremías?

Él ha tomado la belleza de Israel, no tiene compasión por los pueblos de Jacob y ha derrumbado las ciudades fortificadas de Judá.

Lamentations 2:3

¿Cómo su enojo afecta a Israel y Sión?

El Señor ha removido toda la fuerza de Israel y ha derramado Su ira en Sión.

Lamentations 2:5

¿Cómo se muestra el enojo del Señor?

El Señor se ha vuelto como un enemigo, Él ha destruído el palacio y el tabernáculo y ha despreciado a ambos, al rey y al sacerdote.

Lamentations 2:7

¿Por qué el enemigo se siente victorioso?

Se sienten victoriosos porque el Señor rechazó su altar y les ha dado los muros de los palacios a ellos.

Lamentations 2:8

¿Qué ha pasado con las puertas y barras de Sión?

Sus puertas se han hundido en el suelo y el SEÑOR ha destruído y roto sus barras de las puertas.

Lamentations 2:10

¿Cómo los ancianos y vírgenes muestran que están de luto?

Los ancianos se sientan en el suelo, se arrojan polvo en sus cabezas mientras están vestidos con telas ásperas. Las vírgenes inclinaron sus cabezas al suelo.

Lamentations 2:11

¿Por qué Jeremás se está lamentando?

Porque no hay nada para que su pueblo coma o beba.

Lamentations 2:15

¿Qué hacen los burladores mientras pasan por la ciudad?

Ellos aplauden, sisean y sacuden sus cabezas, silban y crujen sus dientes.

Lamentations 2:18

¿Cómo la gente muestra su arrpentimiento?

Ellos claman al Señor y levantan sus manos a Él por el bien de sus hijos.

Lamentations 2:20

¿Por qué las personas están rogando por la misericordia de Dios?

Porque los ha tratado tan severo, ellos tienen hambre y están preocupados de que sus sacerdotes sean asesinados.

Lamentations 2:21

¿Cómo Jeremías describe el día de la ira del SEÑOR?

En el día de la ira del SEÑOR, el SEÑOR mató a jóvenes y ancianos, nadie sobrevivió y Él no mostró compasión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Yo soy un hombre que ha visto miseria bajo la vara de la furia del SEÑOR. [2]ÉL me exilió y me hizo caminar en oscuridad en lugar de en luz. [3]Ciertamente ÉL volteó su mano en mi contra una y otra vez, el día entero. [4]Hizo que mi carne y piel se desgastaran; Y quebró mis huesos.

[5]ÉL construyó obras de asedio en mi contra, y me rodeó con amargura y privación. [6]ÉL me hizo vivir en lugares oscuros, como aquellos que murieron hace mucho. [7]ÉL construyó una muralla alrededor de mí y no pude escapar. Hizo mis cadenas pesadas [8]y a pesar de que clamo y pido ayuda, ÉL silencia mi oración.
[9]ÉL obstruyó mi camino con una muralla de piedra labrada; hizo mis caminos torcidos. [10]Es como un oso esperando emboscarme, un león escondido; [11]ÉL puso a un lado mis caminos, y me ha desolado.
[12]ÉL tensó su arco y me puso como un objetivo para su arco. [13]ÉL perforó mis riñones con los arcos de su aljaba.
[14]Me convertí en un hazmerreír para todo mi pueblo, el objeto de su burla el día entero. [15]ÉL me llenó de amargura y me forzó a beber ajenjo.
[16]ÉL aplastó mis dientes con gravilla; me ha empujado al suelo. [17]Mi alma es privada de paz; he olvidado lo que es la felicidad. [18]Así que yo digo: "¡SEÑOR! mi fuerza y esperanza han perecido".
[19]Recuerden mi aflicción y mis andanzas, el ajenjo y amargura. [20]Yo continuamente los recuerdo y estoy inclinado dentro de mí. [21]Pero yo recuerdo esto y tengo espeanza.
[22]EL amor firme del SEÑOR nunca acaba y su compasión nunca termina, [23]ellos son nuevos cada día; tu fidelidad es grande. [24]"Yo dije EL SEÑOR es mi herencia", por lo tanto en ÉL esperaré.
[25]EL SEÑOR es bueno con aquellos que esperan por ÉL, con aquel que lo busca. [26]Es bueno esperar calladamente por la salvación del SEÑOR. [27]Es bueno que un hombre sufra en su juventud. [28]Dejen que se sienta solo en silencio, porque fue DIOS quien le permitió sufrir. [29]Dejen que ponga su boca en el polvo, quizás todavía haya esperanza.
[30]Dejen que dé su mejilla al que lo golpeó, y dejen que sea lleno con desgracia. [31]Pues EL SEÑOR no nos rechazará por siempre, [32]pues aunque Él causa dolor, Él tendrá compasión de acuerdo a la abundancia de su amor firme.
[33]Pues ÉL no aflige ni atormenta a los hijos de la humaidad.
[34]Para aplastar bajo el pie a todos los prisioneros de la tierra, [35]para negar a un hombre justicia en la presencia del MAS ALTO, [36]para negar justicia a una persona, ¡EL SEÑOR no aprobaría tales cosas!
[37]¿Quién ha hablado y decretado a meos que EL SEÑOR lo ordene? [38]¿No es de la boca del MAS ALTO que vienen ambas cosas, calamidades y bien? [39]¿Cómo puede alguna persona viva quejarse? ¿Cómo puede una persona quejarse por el castigo de sus pecados?
[40]Permítannos examinar nuestros caminos y probarlos, y regresar al SEÑOR. [41]Permítannos levantar nuestros corazones y nuestras manos a DIOS en los cielos: [42]"Hemos transgredido y rebelado, y TÚ no has perdonado. [43]Te has cubierto a TÍ mismo con enojo y nos haz perseguido, TÚ has matado y no haz perdonado.
[44]Te haz cubierto a ti mismo con una nube para que ninguna oración pueda atravesarla. [45]Nos haz hecho como sucia escoria y desperdicios entre las naciones. [46]Todos nuestros enemigos nos maldicen, [47]pánico y trampas han venido sobre nosotros, ruina y destruccción.
[48]Mis ojos fluyen con corrientes de lágrimas porque mi pueblo es destruido. [49]Mis ojos derramarán lágrimas sin cesar; sin alivio, [50]hasta que ÉL miré hacia abajo y EL SEÑOR vea desde el cielo.
[51]Mis ojos tienen dolor a causa de todas las hijas de mi ciudad. [52]He sido cazado como a un pájaro, aquellos que eran mis enemigos; me cazaron sin ninguna razón. [53]Ellos me han lanzado a un pozo y lanzaron una piedra sobre mí, [54]y aguas se vierten sobre mi cabeza. Yo dije: "¡Ha llegado mi fin!"
[55]Llamé a tu nombre, SEÑOR, desde las profundidades del pozo. [56]TÚ escuchaste mi voz cuando yo dije: "No cierres tu oído a mi llanto por ayuda." [57]TÚ te acercaste en el día que yo te llamé; Tú dijiste: "No temas."
[58]¡SEÑOR, TÚ defendiste mi caso, salvaste mi vida! [59]SEÑOR, has visto el mal que ellos me han hecho; juzga mi caso. [60]TÚ has visto sus insultos, todos sus conspiraciones en mi contra, [61]TÚ has escuchado su desprecio, SEÑOR, y todos sus planes con respecto a mí.
[62]Los labios de aquellos que se levantan en mi contra, y sus acusaciones, viene en mi contra todo el día. [63]Mira cómo ellos se sientan y se levantan; ellos se burlan de mí con sus canciones.
[64]Devuélveles, SEÑOR, de acuerdo a lo que ellos han hecho. [65]¡TÚ harás que sus corazones sean avergonzados! ¡Que tu condenación sea sobre ellos! [66]¡TÚ los persigues en ira y los destruyes de debajo de los cielos, SEÑOR!

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lamentations 3:1

Oración de Enlace:

Un poema nuevo comienza

bajo la vara de furia del SEÑOR

La vara es un palo que usaba la gente para golpear y castigar a alguien. Traducción Alterna: " Porque el SEÑOR está enojado golpeándome".

camina en la oscuridad en lugar de la luz

Esto significa que vive en confusión y oscuridad

el volvió su mano contra mi

Traducción Alterna: "Él se hizo mi enemigo" o " Él usa su poder para castigarme"

Lamentations 3:5

Él construyó obras de asedio contra mí.

Las obras de asedio son rampas de tierra que permiten al ejército atacante cruzar las murallas de la ciudad e invadir la ciudad. Traducción Alterna: "Me rodeó como si fuera una ciudad bajo ataque".

me rodeó de amragura y privación

Traducción Alterna: " rodeándome de cosas que son dolorosas y dificiles de soportar"

el calló mi oración

Traducción Alterna: " él se negó a escuchar mi oracion"

Lamentations 3:9

obstruyó mi camino

"me impidió escapar de él"

piedra labrada

piedras que alguien ha cortado con formas regulares que ajustan juntas y hacen la muralla fuerte

piedra; él hizo mis caminos torcidos

Posibles significados son 1) "piedra; y así no puedo ir a ninguna parte" o 2) " piedra; cada camino que tomo no me lleva a ningun lugar"

el puso a un lado mis caminos

Posibles significados son 1) "me sacó fuera del camino" o 2) "él hizo que mi camino fuera en la dirección equivocada"

Lamentations 3:12

el tensó su arco

Vea como fue traducido en 2:3

Aljaba

Bolsa que se usa en la espalda para guardar flechas.

riñones

órganos abdominales que llenan a la vejiga de orina. Traducción Alterna: "profundo en mi cuerpo"

un hazmerreir para todo mi pueblo

Posibles significados son 1) "alguien de quien todo Israel se rie" o 2) "alguien de quien toda la gente en la tierra se rie"

El me llenó de amargura

"Esto es como si él me ha forzado a comer hierbas amargas"

ajenjo

jugo amargo de las hojas y flores de una planta

Lamentations 3:16

El aplastó ... él me ha empujado

son dos expresiones para Dios humillando a el autor

Mi alma está privada de paz

El autor no está experimentando alegría o gozo en su vida

Mi fortaleza ha perecido

Algunas versiones traducen, "Mi gloria ha perecido" pero aqui "gloria" representa resistencia o fuerza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lamentations 3:19

ajenjo y amargura

ajenjo es una planta que dá un líquido el cual es muy amargo para beber. "Ajenjo" y "amargura" tienen significados similares y enfatizan que esto es algo que es muy amargo.

Yo estoy inclinado dentro de mi

Esta expresión se refiere a depresión y desespero. Traducción Alterna: "mi alma se derrite dentro de mi" o " yo estoy en desespero"

Pero yo traigo esto a memoria

El autor está diciendo a la audiencia en que tiene su esperanza

Lamentations 3:22

Su fidelidad

El escritor habla del SEÑOR

El SEÑOR es mi herencia

"Porque el SEÑOR está conmigo, yo tengo todo lo que necesito"

Lamentations 3:25

aquellos que esperan por El

Significados posibles son 1)"todos aquellos quienes dependen de El" (UDB) o 2)" aquel que espera pacientemente a que Él actúe".

aquel que lo busca

Traducción Alterna: " la persona que lo busca"

soportar el yugo

"sufrir"

se pone sobre él

"el yugo es puesto sobre él

pone su boca en el polvo

Traducción Alterna: " inclinarse con su boca en el suelo"

Lamentations 3:30

Información General:

El escritor habla de quien espera por el SEÑOR (3:25)

Dejen que dé su mejilla a quien lo golpeó

"Dejen que la gente lo golpee" o

aunque él causa

"aunque el SEÑOR causa"

hijos de la humanidad

Traducción Alterna: "seres humanos" o "pueblo"

Lamentations 3:34

aplastar bajo su pie

"para abusar" o "para matar"

Lamentations 3:37

¿No es de la boca del Más Alto que ambos, calamidades y el bien vienen a ser?

Traducción Alterna: "Dios decreta desastre o éxito para cada persona."

Lamentations 3:40

Permítanmos levantar nuestros corazones y nuestras manos

Era costumbre que los israelitas levantaran las manos cuando oraban a Dios. Traducción Alterna: "Oremos sinceramente con las manos levantadas"

Nosotros hemos transgredido y rebelado

Las palabras "transgredido" y "rebelado" comparte significados similares. Juntas indican que la transgresión es lo mismo que la rebelión contra el SEÑOR.

Te has cubierto a ti mismo con enojo

Aqui se habla de enojo como si fuera un vestido que Dios se ha puesto: Los hebreos frecuentemente hablaban de emciones como si fueran ropa. Traducción Alterna: "Has estado enojado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lamentations 3:44

Informació General:

La oración que comienza en 3:40 continua aqui.

Te has cubierto a ti mismo con una nube para que ninguna oración pueda atravesarla

Traducción Alterna: "Usas las nubes como escudo para alejar nuestras oraciones".

Nos has hecho como escoria sucia y rechazo

Las palabras "escoria sucia " y "rechazo" ambas se refieren a cosas que el pueblo ha rechazado y arrojado. Traducción Alterna: " "Tu nos has arrojado lejos como si fueramos solo basura".

entre las naciones

Significados posibles son 1) que otras naciones los ven a ellos como desechos (UDB) o 2) que el SEÑOR los ha desechado como basura entre las naciones.

ruina y destrucción

Estas dos palabras comparten significado similar y se refiere a la destrucción de Jerusalén. Traducción Alterna: "Destrucción total".

Lamentations 3:48

Mis ojos fluyen con corrientes de lágrimas

"Las lágrimas fluyen de mis ojos como el agua fluye en un río" porque estoy llorando

porque mi pueblo es destruido

Vea como se tradujo esto en 2:11.

Lamentations 3:51

Mis ojos me causan pena

Traducción Alterna: " lo que veo me causa mucho dolor"

todas las hijas de mi ciudad

Significados posibles son 1) las mujeres de Jerusalén o 2) todas las habitantes de Jerusalén.

Ellos me han lanzado a un pozo

Traducción Alterna: " Me han matado ahogándome en un pozo."

lanzaron una piedra sobre mi

Los posibles significados son 1) "me tiraron piedras" o 2) "han cubierto el pozo con una piedra".

Me han sacado (cortado)

Traducción Alterna: "Me han matado "o" me estoy ahogando "

Lamentations 3:55

llamé a tu nombre

Traducción Alterna: "Te llamé por ayuda"

desde las profundidades del pozo

Los posibles significados son 1) "de un pozo muy profundo" o 2) "de la tumba".

tu escuchaste mi voz

Traducción Alterna:"Tu escuchaste lo que dije"

No cierres tu oído

Traducción Alterna: "no te resistas a escuchar"

Lamentations 3:58

¡Tú defendiste mi caso, Tú salvaste mi vida!

Esto presenta una imagen de un tribunal, donde el orador está en juicio. En esta imagen, Dios argumenta por él, como defiende un abogado a su cliente. Traducción Alterna: "usted discutió por mí en la corte" Ver: y

juzga mi caso

Aqui Dios ya no se muestra como abogado, sino como el juez.

sus insultos, todos sus conspiraciones en mi contra

Estas dos frases comparten significados similares y se combinan para dar énfasis.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

escucharon su desprecio

Traducción Alterna: los escuché burlarse de mí

Lamentations 3:62

Los labios de aquellos que se levantan en mi contra

Traducción Alterna: "Las palabras que los que se levantan contra mí hablaron"

aquellos que se levantan contra mi

Traducción Alterna: "aquellos que me atacan"

cómo ellos se sientan y luego se levantan

Traducción Alterna: " todo lo que hacen ellos"

Lamentations 3:64

Devuélveles, SEÑOR, de acuerdo a lo que ellos han hecho

Traducción Alterna: " Ellos me han hecho sufrir, SEÑOR, asi que por favor hazles a ellos sufrir ahora"

deja que sus corazones sean desvergonzados

Traducciñn Alterna: " causando que no sientan verguenza"

debajo de los cielos

Traducción Alterna: " Donde quiera que estén en la tierra"

Translation Questions

Lamentations 3:1

¿Qué dice el escritor que el SEÑOR ha volteado en contra de él todo el día?

La mano del SEÑOR está volteada en mi contra todo el día.

Lamentations 3:5

¿Qué dice el escritor que el SEÑOR ha construído alrededor de él para que él no pueda escapar?

El SEÑOR ha construído una muralla alrededor de él.

Lamentations 3:9

¿Con qué animal el escritor compara al SEÑOR y dice que está esperando para emboscarle?

El escritor describe al SEÑOR como un oso que está esperando para emboscarle.

Lamentations 3:12

¿En qué se ha convertido el escritor para todo su pueblo?

El escritor se ha convertido en un "hazmerreír" para todo su pueblo.

Lamentations 3:16

¿Qué el escritor no puede recordar desde que el SEÑOR ha removido la paz de su vida?

El escritor ya no puede recordar ninguna alegría.

Lamentations 3:19

¿Cuál es el humor del escritor cuando se recuerda de su aflicción?

El humor del escritor es uno de desesperación dentro de sí mismo cuando él recuerda su aflicción.

Lamentations 3:22

¿Qué dice el escritor que ocurre de nuevo cada mañana?

El escritor dice que las acciones misericordiosas del SEÑOR ocurren de nuevo cada mañana.

Lamentations 3:25

¿Cómo es el SEÑOR para aquél que espara por Él y para aquellos que esperan en silencio por la salvación dek SEÑOR?

El SEÑOR es bueno con aquellos que esperan por Él y esperan en silencio por la salvación del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cómo debe sentarse una persona porque el SEÑOR lo ha puesto sobre él?

Una persona debe sentarse sola y en silencio porque el SEÑOR lo ha puesto sobre él.

Lamentations 3:30

¿Qué muestra el SEÑOR aunque Él trae dolor?

El SEÑOR muestra compasión aunque Él trae dolor.

¿Desde dónde el SEÑOR no oprime o atormenta los hijos de los hombres?

El SEÑOR no oprime o atormenta a los hijos de los hombres desde Su corazón.

Lamentations 3:37

¿Qué dos cosas salen de la boca del MÁS ALTO?

Calamidad y éxito salen de la boca del MÁS ALTO.

Lamentations 3:40

Qué deben las personas elevar ante Dios en los cielos cuando ellos prueben y examinen sus caminos y se vuelvan al SEÑOR?

Las personas deben elevar sus corazones y sus manos a Dios en los cielos.

¿Qué deben admitir las personas que ellos han hecho en contra del SEÑOR mientras ellos oraban?

Ellos deberían admitir que ellos han pecado y se han rebelado en contra del SEÑOR.

Lamentations 3:44

¿Qué dice el escritor que el SEÑOR los ha hecho ser entre las personas?

El SEÑOR los ha hecho ser desechos y desperdicios entre las personas.

Lamentations 3:48

¿Cómo el escritor describe las lágrimas que caen de sus ojos?

Sus lágrimas son como corrientes de aua que fluyen de sus ojos.

Lamentations 3:51

¿Qué dice el escritor mientras sus enemigos lo cazan y destryuen su vida en un pozo y ponen una piedra sobre él?

Él dice: "¡Ha llegado mi fin!"

Lamentations 3:55

¿Qué el SEÑOR le dijo al escritor cuando él llamo el nombre del SEÑOR y le preguntó al SEÑOR que escuchara su llanto por ayuda?

El SEÑOR le dijo: "¡No temas!"

Lamentations 3:58

¿Cómo el escritor le pide al SEÑOR que juzgue su caso?

Él le pide al SEÑOR que juzgue su caso justamente.

Lamentations 3:62

¿De qué es el escritor objeto de sus enemigos, ya sea en su sentar o levantar?

Él es objeto de sus canciones de burlas.

Lamentations 3:64

¿Qué le pide el escritor al SEÑOR que haga con sus enemigos?

Él le pide al SEÑOR que les devuelva tanto daño como el que sus manos han causado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]El oro se ha empañado; ¡cómo ha cambiado el oro más puro! Las piedras santas son esparcidas en la esquina de cada calle. [2]Los hijos preciosos de Sión valían su peso en oro puro, pero ahora no valen más que jarras de arcilla, ¡el trabajo de las manos de un alfarero!

[3]Incluso los chacales ofrecen su pecho para amamantar sus cachorros, pero la hija de mi pueblo se ha vuelto cruel, como las avestruces en el desierto.
[4]La lengua del bebé lactante se pega al techo de su boca de sed; los niños piden comida, pero no hay nada para ellos. [5]Aquéllos que solían festejar con comidas caras ahora mueren de hambre en las calles; aquéllos que fueron traídos vistiendo vestiduras púrpuras, ahora se acuestan sobre pilas de basura.
[6]El castigo de la hija de mi pueblo es más grande que el de Sodoma, y fue volcado en un momento y nadie levantó una mano para ayudarla.
[7]Sus líderes eran más puros que la nieve, más blancos que la leche; sus cuerpos fueron más rojizos que el coral, su forma era como el zafiro. [8]Su apariencia ahora es más oscura que el hollín; ellos no son reconocidos en las calles. Su piel se ha marchito en sus huesos; se han vuelto tan secos como madera.
[9]Aquellos que han sido asesinados por espada eran más felices que aquellos asesinados por hambre, quienes fueron desgastados, por la falta de cualquier cosecha del campo. [10]Las manos de la mujer compasiva han hervido a sus propios hijos; ellos se volvieron su comida durante el tiempo cuando la hija de mi pueblo estaba siendo destruida.
[11]EL SEÑOR mostró toda su ira; ÉL derramó su enojo feroz. ÉL encendió un fuego en Sión que consumió sus fundamentos.
[12]Los reyes de la tierra no creyeron, ni tampoco los habitantes del mundo, los enemigos u oponentes podían entrar a las puertas de Jerusalén. [13]Esto pasó a causa de los pecados de sus profetas y las iniquidades de sus sacerdotes quienes derramaron la sangre de los justos en medio de ella.
[14]Ellos vagaron, ciegos, por las calle. Fueron tan contaminados por esa sangre que a ninguno le era permitido tocar sus vestiduras. [15]"¡Aléjense! ¡Impuros!" el pueblo les gritó. "¡Aléjense! ¡Aléjense! ¡No toquen!" Así que ellos deambularon; las personas dijeron entre las naciones: "Ellos no pueden quedarse aquí más tiempo."
[16]EL SEÑOR mismo los esparció; no los vigila más. Ellos no honran a los sacerdores y no mostraron ningún favor a los ancianos.
[17]Nuestros ojos fallaron, mirando en vano por ayuda; desde nuestras torres de vigilancia, nosotros velamos por una nación que no podía rescartarnos. [18]Ellos siguieron nuestros pasos, nosotros no podíamos caminar en nuestras calles. Nuestro fin estaba cerca y nuestros días fueron contados, nuestro fin había venido.
[19]Nuestros perseguidores eran más ágiles que las águilas en el cielo. Ellos nos persiguieron a las montañas y nos acecharon en el desierto. [20]El aliento en nuestras fosas nasales, el ungido del SEÑOR, ÉL fue capturado en sus pozos; de quien fue dicho: "Bajo su sombra nosotros viviremos entre las naciones."
[21]Regocíjense y estén contentos, hija de Edom, ustedes que viven en la tierra de Uz. Pero la copa tambien pasarán a ustedes, se emborracharán y se desnudarán. [22]Hija de Sión, tu castigo vendrá a un fin, ÉL no extenderá tu exilio. Pero a la hija de Edom, castigará y destapará sus pecados.

Lamentations 4:1

Informacion General:

Un nuevo poema comienza. Ver y y

piedras sagradas

las piedras que construyeyon el templo

en la esquina de cada calle

Vea como se tradujo en 2:18.

hijos de Sión

Significados posibles son 1) Los jóvenes de Jerusalén o 2) Todo el pueblo de Jerusalén

¡ahora no valen más que jarras de arcilla, el trabajo de las manos de un alfarero!

Traducción Alterna: "¡la gente los considera tan inútiles como los frascos de arcilla que hacen los alfareros!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lamentations 4:3

los chacales ofrecen su pecho para amamantar sus cachorros

Esto significa que las madres chacales permiten libremente que sus bebés se amamanten

Chacales

Perros salvajes feroces, lo peor de los animales inmundos.

la hija de mi pueblo

Este es un nombre poético para Jerusalén, del cual se habla aquí como si fuera una mujer. Vea cómo tradujo esto en 2:11

Lamentations 4:4

aquellos que fueron traídos vistiendo vestiduras púrpuras

Llevar ropa escarlata era una señal de que una persona era próspera y rica.

Lamentations 4:6

Castigo

Significados posibles son 1) "castigo por el pecado" o 2) "pecado"

la hija de mi pueblo

Este es un nombre poético para Jerusalén, del cual se habla aquí como si fuera una mujer.

fue volcado en un momento

"Dios lo destruyó en un momento"

nadie levantó una mano para ayudarla

"aunque nadie la ayudó"

Lamentations 4:7

Sus líderes eran más puros que la nieve, más blancos que la leche

Posibles significados; 1) "Nuestros líderes antes eran hermosos para mirar" (UDB) porque estaban físicamente sanos o 2) la gente amaba a sus líderes porque los líderes eran moralmente puros de la manera en que la nieve y la leche nuevas son de color blanco puro

Sus lideres

lideres de Jerusalén

robusto

aspecto saludable

coral

Una sustancia roja dura como una roca que proviene del mar y se usa como joyería.

zafiro

una piedra azul costosa usada en joyeria

su apariencia ahora es más oscura que el hollín

Esto puede significar 1) que el sol ha oscurecido la piel de los líderes o 2) que el hollín de los fuegos que quemaron a Jerusalén cubrió sus caras.

ellos no son reconocidos

Traducción Alterna: " nadie los reconoce"

se han vuelto tan secos como madera.

porque no tienen suficiente agua y comida.

Lamentations 4:9

Aquellos que han sido asesinados por espada

Traducción Alterna: " Aquellos a quienes los soldados enemigos han matado"

aquellos asesinados por hambre

Traducción Alterna: los que mueren de hambre "

desgastados

Traducción Alterna: "Los que se adelgazaron y se debilitaron porque se morían de hambre".

perforados por la falta de cualquier cosecha del campo

Aquí se habla de falta de comida como si fuera una espada. Traducción Alterna: : "a quien el hambre ha matado". (Ver: y)

Las manos de la mujer compasiva

Traducción Alterna: "mujer compasiva"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lamentations 4:11

El SEÑOR mostró toda su ira; Él derramó su enojo feroz

El SEÑOR estaba muy enojado, y Él hizo todo lo que quiso hacer para mostrar que Él estaba enojado.

Él derramó su enojo feroz

El enojo de Dios es como un líquido caliente y abrasador que se derrama

El encendió un fuego en Sión

Esto puede significar 1) que la ira de Dios es como un fuego que destruyó a Jerusalén, o 2) que Dios causó que los enemigos quemaran a Jerusalén con fuego.

Lamentations 4:12

Los reyes de la tierra no creyeron, ni tampoco creyeron los habitantes del mundo

"Nadie en ninguna parte creyó"

enemigos u oponentes

Estas dos palabras significan básicamente la misma cosa y enfatizan que estas son personas quienes deseaban dañar a Jerusalén. Traducción Alterna: " cualquier tipo de enemigo" Ver:

los pecados de sus profetas y las iniquidades de sus sacerdotes

Estas dos lineas comparten significados similares y enfatizan que esos líderes espirituales fueron largamente responsables por la caída de Jerusalén. Traducción Alterna: "los terribles pecados de sus profetas y sacerdotes"

quienes derramaron la sangre de los justos

Tanto los sacerdotes como los profetas fueron culpables de asesinato. Traducción Alterna:: "que han asesinado a los justos"

Lamentations 4:14

Ellos fueron tan contaminados por esa sangre

Debido a que han cometido un asesinato, son ritualmente impuros, incapaces de adorar a Dios o estar con personas comunes.

Lamentations 4:16

esparcidos

esparcidos los profetas y sacerdotes

no lo los vigila más

No continúa aceptándolos por más tiempo" o "Ya no continúa aprobándolos".

Lamentations 4:17

Nuestros ojos fallaron, mirando en vano por ayuda

Los posibles significados son 1) buscaron personas para ayudarlos, pero nunca llegó ayuda o 2) siguieron buscando ayuda de personas que nunca hubieran podido ayudarlos.

Ellos siguieron nuestros pasos

Traducción Alterna: "Nuestros enemigos nos siguieron dondequiera que fuimos"

Nuestro fin

Traducción Alterna: " El tiempo para nosotros morir"

Lamentations 4:19

El aliento en nuestras fosas nasales

Este es un título para el rey, que proporciona vida a su gente como el aliento mantiene el cuerpo vivo.

fue capturado en sus pozos

Aquí "pozos" se refiere a la trampa de los enemigos, su plan para atrapar al rey. Traducción Alterna: "Los enemigos hicieron planes para capturar a nuestro rey, y lo hicieron"

Lamentations 4:21

Regocíjense y estén contentos

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo y enfatizan la intensidad de la alegría. El escritor usa estas palabras sarcásticamente. Traducción Alterna: "estén muy contentos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hija de Sión ... hija de Edom

Estos son nombres poéticos para la gente de Jerusalén y de la tierra de Edom, de los que se habla aquí como si fueran mujeres.

a ustedes también la copa pasará

El vino que la gente beberá de la copa es un símbolo de la ira del SEÑOR. Traducción Alterna: "El SEÑOR también les juzgará"

Él no extenderá tu exilio

Aqui la palabra "Él" se refiere a el SEÑOR.

destapará sus pecados

"expondrá sus pecados"

Translation Questions

Lamentations 4:1

¿Qué ha pasado con el oro y las piedras santras?

El oro se ha empañado completamente, el oro más puro ha cambiado y las piedras santas han sido derramadas en la cabeza de cada calle.

¿Qué eran los hijos de Sión y cómo estan valorads ahora?

Los hijos de Sión eran preciosos, valían más que oro puro, pero ahora son considerados como jarras de arcilla hechas por las manos de un alfarero.

Lamentations 4:3

¿Cómo actúan las hijas de su pueblo?

Son tan crueles como los avestruces en el desierto.

Lamentations 4:4

¿Qué le pasa a la lengua del bebé lactante y qué están pidiendo los niños?

La lengua del bebé lactante se pega al techo de su boca de sed y los niños piden pan, pero no hay nada para ellos

¿Qué ha pasado con los que solían comer comida caras y aquellos que vestían con ropa escarlata?

Aquellos que solían comer comida cara, ahora están abandonados y hambrientos, y aquellos que usaban ropa escarlata ahora están en la cima de basura amontonada.

Lamentations 4:6

¿Cuán grande es la inequidad de la hija de su pueblo?

La inequidad de la hija es más grande que el pecado de Sodoma.

Lamentations 4:7

¿Cómo eran sus líderes antes y cómo son ahora?

Sus líderes eran como nieve brillaba, tan blanco como la leche, sus cuerpos eran más rojizos que los corales, su forma era como el zafiro. Ahora la oscuridad ennegreció sus apariencias, ellos no son reconocibles y su piel se aferra a sus huesos marchitos.

Lamentations 4:9

¿Qué dice Jeremías sobre aquellos quienes han sido asesinados por hambre, comparado a aquellos asesinados por la espada?

Jeremás sice que aquellos asesinados por la espada están mejor que aquellos asesinados por hambre.

¿Qué hacían las mujeres compasivas con sus hijos?

Ellas hervían a sus propios hijos y sus hijos se volvían su comida.

Lamentations 4:11

¿Como el SEÑOR satisfació su ira?

El SEÑOR satisfizo su ira cuando Él derramó su enojo ardiente, encendió un fuego en Sión y devoró sus fundamentos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lamentations 4:12

cQué no creyeron los reyes y los habitantes del mundo que pasaría a Jerusalén?

Ellos no creyeron que un enemigo podía entrar a las puertas de Jerusalén.

¿Qué hizo el enemigo por los pecados de los profetas y las iniquidades de los sacerdotes?

El enemigo entró por las puertas de Jerusalén.

Lamentations 4:14

¿Qué les ocurrió a esos profetas y esos sacerdotes?

Ellos vagaron como hombres ciegos en las calles y fueron contaminados por esa sangre así que nadie pudo tocar sus vestiduras.

¿Qué gritaron los profetas y los sacerdotes?

Los profetas y los sacerdotes gritaron y dijeron que huyeran y no los tocaran.

¿A dónde fueron los profetas y los sacerdotes?

Ellos vagaron a otras tierras donde los gentiles dijeron que ellos ya no podían vivir ahí.

Lamentations 4:16

¿Qué le hizo el SEÑOR a los profetas y los sacerdotes?

El SEÑOR esparció los profetas y los sacerdotes y ya no los ve con ningún favor.

¿Cómo reciben a los sacerdotes y cómo reciben a los ancianos?

Los sacerdotes ya no son respetados y a los ancianos no les muestran preocupación.

Lamentations 4:17

¿Qué falló en encontrar ayuda sin valor?

Sus ojos fallaron en encontrar ayuda.

¿Qué les hizo el enemigo a ellos?

Ellos cazaron sus pasos pasando por sus calles.

¿Qué dijeron las personas sobre su fin?

Ellos dijeron que su fin estaba cerca, sus días estaban terminados y su fin había llegado.

Lamentations 4:19

¿Cómo las personas describieron los perseguidores y qué le hicieron los perseguidores a ellos?

Los perseguidores eran más ágiles que las águilas y los persiguieron a ellos a las montañas y esperaron por ellos en el desierto.

¿Qué le pasó a su rey?

Su rey fue capturado en llos pozos de sus enmigos.

Lamentations 4:21

¿Por qué le dicen a la hija de Edom que se regocije y esté contenta?

A ella le dicen que se regocije y esté contenta porque la copa tambien le pasaría a ella y ella estará borracha y se desnudará.

¿Qué le dicen a la hija de Sión?

A ella le dicen que su culpabilidad se a terminado y el SEÑOR no la tendrá en exilio más.

¿Qué le dicen a la hija de Edom?

A la hijma de Edom le dicen que el SEÑOR castigará su culpa y destapará sus pecados

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Recuerda, SEÑOR, lo que nos ha pasado, mira y observa nuestra desgracia. [2]Nuestra herencia ha sido devuelta a extraños; nuestras casas a extranjeros. [3]Nos hemos vuelto huérfanos, sin padres, y nuestras madres son como viudas. [4]Debemos pagar plata para el agua que bebemos y para tener nuestra propia madera.

[5]Aquellos que nos persiguen, están cerca detrás de nosotros; estamos fatigados y no podemos encontrar descanso.
[6]Nos hemos dado nosotros mismos a Egipto y a Asiria para tener suficiente comida. [7]Nuestros padres pecaron, y ya no están, y nosotros cargamos sus iniquidades.
[8]Esclavos gobiernan sobre nosotros, y no hay nadie que nos libere de su tierra. [9]Tomamos nuestro pan arriesgando nuestras vidas, por causa de la espada en el desierto. [10]Nuestra piel esta tan caliente como un horno a causa del ardor del hambre.
[11]Mujeres son violadas en Sión, y vírgenes en las ciudades de Judá. [12]Príncipes son colgados de sus propias manos, y no muestran honor a los ancianos.
[13]Los hombres jóvenes son forzados a moler granos con una piedra de molino, y niños se tambalean cargando un montón de de madera. [14]Los ancianos han dejado la puerta de la ciudad, y los hombres jóvenes han dejado su música.
[15]El gozo de nuestro corazón ha cesado y nuestro baile se ha vuelto en lamento. [16]La corona se ha caído de nuestra cabeza; ¡Ay de nosotros, pues hemos pecado!
[17]Por esto nuestro corazón se ha enfermado, y nuestros ojos se han oscurecido, por estas cosas nuestros ojos se han empañado, [18]pues el Monte Sión está desolado, con chacales merodeando sobre él
[19]Pero TÚ, SEÑOR, reinas por siempre, y te sentarás sobre tu trono de generación en generación. [20]¿Por qué nos olvidas por siempre? ¿Por qué nos abandonas por tantos días? [21]Restaúranos para TÍ mismo, SEÑOR, y nosotros seremos restaurados. Renueva nuestros días como al principio. [22]Nos haz rechazado por completo y estás enojado con nosotros en gran manera

---

Lamentations 5:1

Información General:

Un nuevo poema comienza. "Ver y.

Recuerda

"Piensa en esto"

mira y observa nuestra desgracia

"mira el estado vergonzoso en el que estamos"

Nuestra herencia ha sido devuelta a extraños

"Ustedes han dejado a extranjeros tomar posesión de nuestra herencia"

nuestros casas a extranjeros

"ustedes han dejado a extranjeros tomar posesión de nuestras casas.

Nos hemos vuelto huérfanos...nuestras madres son como viudas

La gente de Jerusalén no tiene a nadie que los proteja porque los hombres murieron en la batalla o se fueron al exilio.

Debemos pagar plata para el agua que bebemos

"Debemos pagar plata a nuestros enemigos para beber nuestra propia agua"

debemos pagar plata para tener nuestra propia madera.

"nuestros enemigos nos venden nuestra propia madera"

Lamentations 5:5

Los que están cerca detrás de nosotros

El ejército babilonio

dado nosotros mismos a

Traducción Alterna: "hicimos un trato con" o "nos rendimos a ".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para tener suficiente comida

Traducción Alterna: "para que tuvieramos comida para comer"

y ya no están

Traducción Alterna: "Ellos han muerto"

nosotros cargamos sus iniquidades

Traducción Alterna: " nosotros cargamos el castigo por sus pecados"

Lamentations 5:8

Esclavos gobiernan sobre nosotros

Los posibles significados son 1) "Ahora las personas que gobiernan sobre nosotros son esclavos de sus propios amos en Babilonia" (UDB) o 2) "Las personas que solían ser esclavos en Babilonia ahora gobiernan sobre nosotros".

nos libere de su mano

Aqui la palabra "mano" se refiere a "Poder". Traducción Alterna: " para rescatarnos de su poder"

por causa de la espada en el desierto

Traducción Alterna: "porque hay personas en el desierto que matan a otros con espadas".

Lamentations 5:11

Mujeres son violadas en Sión...vírgenes en las ciudades de Judá

Traducción Alterna: "Todas las mujeres, jóvenes y viejas, son violadas en Jerusalén y en las ciudades de Judá."

Príncipes son colgados por sus propias manos

Los posibles significados son 1) "Con sus propias manos, colgaron a los príncipes" o 2) ataron las manos de cada príncipe juntas con un extremo de una cuerda y ataron el otro extremo para que los pies del príncipe no pudieran tocar el suelo.

Lamentations 5:13

ancianos

hombres que ya no son más "hombres vigorosos"

la puerta de la ciudad

donde los ancianos darían consejo legal, pero también donde las personas se reunían socialmente

su música

parte de la vida social a la puerta de la ciudad.

Lamentations 5:15

La corona se ha caído de nuestra cabeza

Los posibles significados son 1) "Ya no usamos flores en nuestras cabezas para las celebraciones" o 2) "Ya no tenemos un rey".

Lamentations 5:17

nuestros ojos se han oscurecido

Traducción Alterna: "es dficil poder ver debido a nuestras lagrimas"

chacales

Vea cómo tradujo esto en 4: 3. Se pensaba que los lugares en ruinas y desiertos estaban habitados por ciertos tipos de animales salvajes, incluidos los chacales.

Lamentations 5:19

tu trono

"su poder y autoridad para gobernar como Rey"

de generación en generación

Traducción Alterna: "siempre"

¿Por qué nos olvidas por siempre? ¿Por qué nos abandonas por tantos días?

Traducción Alterna: "¡Es como si nos olvidaras para siempre o no regresaras a nosotros por mucho tiempo!"

Renueva nuestros días a como eran hace tiempo

Traducción Alterna: "Haz que nuestras vidas sean buenas, como solían ser "o" Haznos tan grandes como solíamos ser"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a menos que nos hayas rechazado por completo y estás enojado con nosotros más allá de toda medida.

Los posibles significados son 1) que el escritor tiene miedo de que el SEÑOR esté demasiado enojado para restaurarlos o 2) que está diciendo que el SEÑOR está demasiado enojado para restaurarlos

Translation Questions

Lamentations 5:1

¿Qué le pide Jeremías al SEÑOR?

Jeremías le pide al SEÑOR que recuerde lo que les ha pasado y que mire su desgracia.

¿Qué le dice Jeremías al SEÑOR que le ha pasado a su herencia?

Jeremías le dice al SEÑOR que sus herencias han sido devuelta a extraños y sus casas a extranjeros.

Lamentations 5:5

¿Cómo Jeremías describe lo que les está pasando a ellos?

Sus enemigos corren detrás de ellos, están fatigados y se han acercado a los egipcios y asisios por comida.

¿Qué están diciendo las personas sobre pecado?

Están diciendo que sus padres pecaron y ellos cargan los pecados de sus padres.

Lamentations 5:8

¿Qué están diciendo las personas sobre los esclavos?

Las personas están diciendo que los esclavos gobiernan sobre ellos y no hay nadie que los rescate.

¿Cómo se describen a ellos mismos cuando salen en busca de pan?

Ellos arriesgan sus vidas para buscar pan en la cara de la espada en el desierto.

¿Cómo ellos describen su piel?

Su piel es como un horno y arde por la fiebre de la hambruna.

Lamentations 5:11

¿Qué le pasó a las mujeres y a las vírgenes?

Las mujeres de Sión y las vírgenes de las ciudades de Judá fueron violadas.

¿Qué le pasó a los príncipes y a los ancianos?

Los príncipes fueron colgados de sus propias manos y los ancianos no fueron honrados.

Lamentations 5:13

¿Qué le pasó a los hombres jóvenes y a los hombres vigorosos?

Los hombres vigorosos fueron traídos a la casa de moliendar y los hombres jóvenes se tambaleaban debajo de los troncos.

¿Qué les pasó a los ancianos y los hombres vigorosos?

Los ancianos fueron removidos las puertas de laq ciudad y los hombres vigorosos de su música.

Lamentations 5:15

¿Cómo ellos describen el gozo de su corazón, sus bailes y su corona?

Su gozo ha cesado, sus bailes se han vuelto en lamento y la corona se les ha caìdo de sus cabezas.

Lamentations 5:17

¿Qué ellos dicen sobre sus corazones y sus ojos?

Sus corazones se han enfermado y sus ojos se han oscurecido.

Lamentations 5:19

¿Qué ellos dicen sobre el trono y el reino del SEÑOR?

El SEÑOR reina para siempre y su trono es de generación en generación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué le preguntan al SEÑOR?

Le preguntan al SEÑOR si Él se olvidará de ellos para siempre y si Él los devolvera a Él.

Ezequiel

Chapter 1

[1]En el año treinta, el cuarto mes, y el quinto día del mes, ocurrió que yo estaba viviendo entre los cautivos cerca del Canal Quebar. Los cielos se abrieron, y yo vi visiones de Dios. [2]En el quinto día de ese mes- era el quinto año del exilio del rey Joaquín- [3]la palabra del SEÑOR vino a Ezequiel hijo de Buzi el sacerdote, en la tierra de los caldeos cerca del Canal de Quebar, y la mano del SEÑOR estaba sobre él allí.

[4]Entonces yo miré, y había una tormenta huracanada que venía del norte; una gran nube con fuego relampagueando dentro de ella y una brillantez rodeándola y dentro de ella, y dentro de la nube el fuego era de color ámbar. [5]En el centro estaba el aspecto de cuatro seres vivientes. Esta era su apariencia: tenían la apariencia de un hombre, [6]pero tenían cuatro rostros cada uno, y cada una de las criaturas tenían cuatro alas.
[7]Sus piernas eran derechas, pero las plantas de sus pies eran como las pezuñas de un ternero que brillaba como bronce pulido. [8]Pero aun así ellas tenían manos humanas debajo de sus alas en todos los cuatro lados. Para todos los cuatro, sus rostros y alas eran así: [9]sus alas estaban tocando las alas de la siguiente criatura, y no se volteaban según ellos iban; en cambio, cada uno iba hacia adelante.
[10]El aspecto de sus rostros era como el rostro de un hombre. Los cuatro de ellos tenían el rostro de un león al lado derecho, y cuatro de ellos tenían el rostro de un buey en el lado izquierdo. Los cuatro también tenían el rostro de un águila. [11]Sus rostros eran así, y sus alas estaban extendidas hacia arriba, así que cada criatura tenía un par de alas que tocaba el ala de otra criatura, y también un par de alas que cubrían sus cuerpos. [12]Cada uno iba hacia adelante, así que dondequiera que el Espíritu los dirigía ir, ellos iban sin volverse.
[13]En cuanto al aspecto de los seres vivientes, su apariencia era como brasas de fuego ardiendo, como la apariencia de antorchas; fuego brillante también se movía entre las criaturas, y había destellos de rayos. [14]¡Las criaturas vivientes se estaban moviendo suavemente hacia atrás y hacia adelante, y tenían la apariencia de rayos!
[15]Entonces miré a las criaturas vivientes; había una rueda en el suelo al lado de las criaturas vivientes. [16]Esta era la apariencia y estructura de las ruedas: cada rueda era como el berilo, y las cuatro tenían el mismo aspecto; su apariencia y estructura era como una rueda dentro de otra rueda.
[17]Cuando las ruedas se movían, ellas iban sin girar en ninguna dirección que las criaturas iban. [18]En cuanto a sus llantas, eran altas y temibles, porque las llantas estaban llenas de ojos alrededdor.
[19]Dondequiera que las criaturas vivientes se movían, las ruedas se movían al lado de ellas. Cuando las criaturas vivientes se alzaban de la tierra, las ruedas también se alzaban. [20]Dondequiera que el Espíritu se movía, ellas iban, y las ruedas se alzaban al lado de ellas, por cuanto el espíritu de las criaturas vivientes estaba en las ruedas.
[21]Dondequiera que las criaturas se movían, las ruedas también se movían; y cuando las criaturas se detenían, las ruedas se detenían; cuando las criaturas se levantanban de la tierra, las ruedas se levantaban al lado de ellas, porque el espíritu de las criaturas vivientes estaba en las ruedas.
[22]Sobre las cabezas de los criaturas vivientes estaba el aspecto de una extensa cúpula; parecía como un cristal impresionante que se extendía sobre sus cabezas. [23]Debajo de la cúplula, cada una de las alas de las criaturas se extendían derechas y tocaban el ala de otra criatura. Cada una de las criaturas vivientes también tenían un par de alas para cubrirse ellas mismas; cada una tenía un par de alas para cubrir su propio cuerpo.
[24]Entonces escuché el sonido de sus alas. Como el ruido de muchas aguas. Como la voz del Todopoderoso dondequiera que ellos se movían. Como el sonido de vientos huracanados. Como el sonido de un ejército. Dondequiera que se detenían, ellos bajaban sus alas. [25]Una voz venía desde lo alto de la cúpula sobre sus cabezas, dondequiera que se detenían y bajaban sus alas.
[26]Por encima de la cúpula sobre sus cabezas estaba el aspecto de un trono que era como la apariencia de una piedra de zafiro, y en el aspecto del trono estaba el aspecto como la apariencia de un hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[27]Yo vi una figura con la apariencia de metal brillante, con fuego desde la apariencia de sus caderas; yo vi de la apariencia de sus caderas hacia abajo la apariencia de fuego y brillantez alrededor. [28]Como la apariencia de un arcoiris en las nubes en un día lluvioso, estaba la apariencia de una luz brillante rodeándola. Era la apariencia del aspecto de la gloria del SEÑOR. Cuando yo la vi, me caí sobre mi rostro, y escuché una voz hablando.

Ezekiel 1:1

En el año treinta:

Este es el año treinta de la vida de Ezequiel.

El cuarto mes, y el quinto día del mes:

"el quinto día del cuarto mes." Este es el cuarto mes del calendario hebreo. El quinto día es cerca del final de junio en los calendarios Occidentales.

Sucedió que:

esta frase se utiliza aquí para marcar un evento importante en la historia. Si en su idioma hay una manera de hacer esto, considere usarla aquí.

Yo estaba viviendo entre los cautivos:

la palabra "yo" se refiere a Ezequiel. "Yo era uno de los cautivos".

Yo ví visiones de Dios:

"Dios me mostró cosas inusuales".

Era el quinto año del exilio del Rey Joaquín:

a lo largo del libro, Ezequiel pondrá fecha a sus profecías en base a cuando los babilonios forzaron a Joaquín a dejar Jerusalén.

A Ezequiel ... sobre él allí:

Ezequiel habla de sí mismo como si fuera otra persona. Traducción Alterna: "a mí, Ezequiel ... a mí allí".

La palabra del SEÑOR vino con poder a Ezequiel:

"el SEÑOR le habló con poder a Ezequiel". 9-Buzi: el nombre de un hombre

El canal Quebar:

este es un río en que el pueblo de Caldea cavaba para conseguir agua para sus huertas. "El río Quebar".

La mano del SEÑOR estaba sobre él:

la palabra "mano" suele usarse para referirse al poder o acción de alguien. Una persona que tiene su mano sobre otra, tiene poder sobre esa persona. Traducción Alterna: "el SEÑOR lo controlaba"

SEÑOR:

este es el nombre de Dios que Él reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página sobre traducción de palabra de Yahweh/el SEÑOR para ver cómo traducirla.

Ezekiel 1:4

Oración de Enlace:

Ezequiel continúa describiendo su visión.

Viento tempestuoso:

se trata de una tormenta que tiene mucho viento.

Viniendo del norte:

el norte es la dirección a tu izquierda cuando miras el Sol salir.

Una gran nube con un fuego que resplandecía en ella. Esto puede ser traducido como una nueva oración:

"la tormenta tenía una nube muy grande con fuego resplandeciente en ella".

Fuego resplandeciente:

los posibles significados son: 1) relámpagos resplandecientes o 2) relámpagos constantes.

Y un resplandor envolviéndola y dentro de ella:

"y una luz muy brillante envolvía la nube y estaba dentro de ella".

El color del ámbar:

"amarillo brillante como el ámbar" o "amarillo brillante" o "amarillo resplandeciente".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ámbar:

una resina amarilla rígida que es utilizada como una hermosa decoración en joyas.

En el medio:

"en medio de la tormenta".

Había una figura de cuatro seres vivientes:

"había cosas que parecían ser cuatro criaturas" o "había algo que parecía ser cuatro criaturas".

Esta era su apariencia:

"las cuatro criaturas se veían así:"

Tenían la apariencia de un hombre:

"las cuatro criaturas se veían como personas"

Pero cada uno tenía cuatro caras, y cada criatura, cuatro alas.

"Pero cada uno de ellos tenía cuatro caras diferentes, y cuatro alas." Cada criatura tenía una cara en el frente, una en la parte de atrás, y una cara a cada lado de la cabeza.

Ezekiel 1:7

Oración de Enlace:

Ezequiel continua describiendo su visión.

Pero las plantas de los pies eran como pezuñas de un becerro:

"pero sus pies parecían pezuñas de becerro" o "pero sus pies parecían los pies de becerro".

Pezuñas de un becerro:

la parte dura del pie de un becerro.

Que brillaba como el bronce bruñido:

"que brillaban como bronce que ha sido bruñido". Esto describe los pies de las criaturas. Traducción Alterna: y brillaban como bronce bruñido."

En los cuatro lados:

"en los cuatro lados de sus cuerpos."

Para las cuatro criaturas, sus rostros y alas eran así:

"para las cuatro criaturas, sus alas y sus rostros eran así"

Y no giraban al andar:

"y las criaturas no giraban al moverse".

Ezekiel 1:10

Oración de Enlace:

Ezequiel continúa describiendo su visión.

La apariencia de sus rostros era como el rostro de un hombre:

Ezequiel describe los rostros delas criaturas en su lado frontal. Traducción Alterna: "los rostros de cada criatura tenían esta apariencia: el rostro del frente se parecía al rostro de un hombre".

Luego, el rostro de un león a la derecha:

"El rostro del lado derecho de su cabeza se parecía al rostro de un león."

Finalmente, el rostro de un águila:

"finalmente, el rostro del lado trasero de su cabeza se parecía al rostro de un águila."

Sus alas estaban extendidas por encima, de manera que cada criatura tenía un par de alas que tocaba las alas de otra criatura:

"cada criatura tenía levantadas dos de sus alas de manera que un ala tocaba el ala de la criatura a un lado de ella, y el otro ala tocaba el ala de la criatura al otro lado."

Y también un par de alas que cubrían sus cuerpos: esto puede traducirse como una nueva oración:

"las otras dos alas de cada criatura cubrían su cuerpo".

Cada uno caminaba hacia adelante:

"cada criatura se movía con un rostro mirando hacia adelante".

Ezekiel 1:13

Oración de Enlace:

Ezequiel continúa describiendo su visión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Su aspecto era como de carbones de fuego encendidos, o antorchas:

"brillaban como carbones en un fuego ardiente, o como antorchas".

Y había destellos de relámpagos:

"y del fuego salían relámpagos".

Las criaturas vivientes se movían ligeramente hacia atrás y hacia adelante, y su aspecto era como de relámpagos:

un relámpago aparece y desaparece rápidamente, y las criaturas se movían de esa manera de un lugar a otro.

Ezekiel 1:15

Oración de Enlace:

Ezequiel continúa describiendo su visión.

Había una rueda en el suelo al lado de las criaturas vivientes:

"había una rueda en el suelo, al lado de cada una de las criaturas vivientes, y una rueda por cada dirección hacia la cual miraban las criaturas."

Esta era la apariencia y estructura de las ruedas:

"las ruedas se veían y habían sido hechas de la siguiente manera:"

Como el crisólito:

el cirsólito es una piedra traslúcida muy valiosa, de color amarillo o dorado. "Clara y amarilla como una piedra de crisólito" o "clara y amarilla como una piedra preciosa".

Las cuatro eran iguales:

"las cuatro ruedas eran iguales".

Parecía como una rueda cruzándose con otra rueda:

"estaban hechas con una rueda atravesando otra rueda".

Ezekiel 1:17

Oración de Enlace:

Ezequiel continúa describiendo su visión.

Andaban sin girar en cualquiera de las direcciones hacia la que miraran las criaturas:

"las ruedas podían dirigirse hacia cualquiera de las direcciones a la que miraran las criaturas".

En cuanto a los aros:

"los aros de las ruedas eran así:"

Eran altos y espantosos:

"los aros eran muy altos e imponentes" o "los aros eran altos y aterradores".

Porque los aros estaban llenos de ojos alrededor:

"porque los aros tenían muchos ojos alrededor de las cuatro ruedas".

Ezekiel 1:19

Cuando las criaturas se levantaron de la tierra:

las criaturas volaban en el aire luego de dejar el suelo. Traducción Alterna: "así que cuando las criaturas dejaban el suelo y se levantaban en el aire." .

El espíritu de la criatura viviente:

algunos significados posibles son que Ezequiel está 1) hablando de las "criaturas" del versículo 19 como si fueran una criatura, "el espíritu de las criaturas vivientes estaba en las ruedas" o 2) usando una expresión idiomática para hablar de "el espíritu de vida" o "el espíritu viviente" o 3) el mismo espíritu que le dio vida a las criaturas, también le dio vida a las ruedas." .

Las ruedas también se levantaban:

"las ruedas también dejaban el suelo y se levantaban en el aire".

A donde fuera que el Espíritu iba, ellas iban:

la palabra "ellas" se refiere a las criaturas.

Las ruedas se levantaban a su lado:

"las ruedas se levantaban en el aire con las criaturas vivientes."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 1:22

Una bóveda expansiva:

una bóveda es como una pelota hueca cortada a la mitad. Expansiva significa muy grande. "Un enorme cuenco boca abajo".

Un cristal impresionante:

"un cristal que hace que la gente se maraville al verlo."

Desplegado por encima de sus cabezas:

"y la bóveda expansiva se desplegaba sobre la cabeza de las criaturas" o "y la bóveda expansiva cubría mucho espacio sobre la cabeza de las criaturas."

Por debajo de la bóveda:

"debajo de la bóveda".

Cada una de las cuatro criaturas también tenía un par para cubrirse; cada una tenía un par para cubrir su cuerpo:

"cada una de las criaturas vivientes tenía también otras dos alas, las cuales usaban para cubrir sus cuerpos".

Ezekiel 1:24

Información general:

Ezequiel continua hablando de su visión sobre las criaturas vivientes.

Luego oí el sonido de sus alas:

como el ruido de agua corriendo. Como la voz del Todopoderoso cuando se movían. Otros posibles significados son que las palabras "cuando se movían" se refiera a 1) todas las palabras antes de esa frase en el versículo: "cuando sea movían, oí el sonido de sus alas. Como el sonido del agua corriendo. Como la voz del Todopoderoso" (ver UBD), o 2) a las palabras que siguen: "alas. Como el sonido del agua corriendo. Como la voz del Todopoderoso. Cuando se movían, sonaba así."

Como ... el agua. Como ... que se movían. Como ... tormenta. Como ... ejército. Estas oraciones no están completas porque Ezequiel estaba demostrando que estaba emocionado por lo que estaba viendo. Pueden traducirse como oraciones completas:

"las alas sonaban como ... agua. Sonaban como ... que se movían. Sonaban como ... una tormenta. Sonaban como ... un ejército.

Agua corriendo:

simplemente significa "mucho agua". Podría referirse a "un ruido caudaloso" o "una gran cascada" o "las olas rompiendo en el mar". Todas estas son muy ruidosas.

Como la voz del Todopoderoso.

La Biblia a veces habla del trueno como "la voz del Todopoderoso". Traducción Alterna: sonaba como la voz del Dios Todopoderoso" o "sonaba como el trueno del Todopoderoso". .

Como el sonido de una tormenta: algunos posibles significados son:

(1) "Como el sonido de una gran tormenta" o (2) "Como el sonido de una gran multitud de personas". Traducción Alterna: había un sonido que era ruidoso como una gran tormenta" o "había un sonido que era fuerte como una gran multitud de personas".

Como el sonido de una tormenta:

algunos posibles significados son:

Cuando estaban quietas:

"cuando las criaturas dejaban de moverse".

Bajaban sus alas:

"las criaturas dejaban sus alas caer a sus lados." Hacían esto cuando no usaban sus alas para volar.

Una voz vino desde encima de la bóveda:

"Alguien que estaba por encima de la bóveda habló." Si necesitas decir de quién es esta voz, deberías identificarla como la voz del SEÑOR (1:1).

La bóveda por encima de sus cabezas:

"la bóveda que estaba por encima de las cabezas de las criaturas".

La bóveda:

traduzca esto como en 1:22

Ezekiel 1:26

Sobre sus cabezas:

"sobre las cabezas de las criaturas vivientes".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Era de la apariencia de un trono:

"era algo que se parecía a un trono".

Safiro:

una piedra muy valiosa que muy brillante, color azul claro.

En el trono estaba:

"en el trono había".

La apariencia de uno que parecía un hombre:

"alguien que se asemejaba a un hombre" o "alguien que se asemejaba a una persona". Si necesita decir quién es, debería identificarlo como el SEÑOR (1:1).

Ezekiel 1:27

Información General:

Ezequiel continua describiendo su visión.

De sus caderas para arriba:

el cuerpo de la persona sobre las caderas parecía de metal brillante que tenía fuego.

Todo alrededor:

alrededor de la persona sentada en el trono.

De las caderas hacia abajo parecía fuego y brillaba completamente:

alrededor de él, debajo de las caderas, vi que había fuego y una luz resplandeciente.

Parecía un arcoiris en las nubes en un día nublado, y como una luz resplandeciente envolviéndolo:

"el resplandor que lo envolvía parecía un arcoiris que aparece en las nubes en un día lluvioso."

Arcoiris:

la franja de luz colorida que aparece en la lluvia cuando el Sol brilla detrás del observador.

Esto se asemejaba a la gloria del SEÑOR:

la luz resplandeciente parecía algo similar a la gloria del SEÑOR.

Caí sobre mi rostro:

"me postré en el suelo" o "me tumbé en el suelo". Ezequiel no se cayó por accidente. Fue hacia el suelo para mostrar que respetaba y temía al SEÑOR.

Oí una voz que hablaba:

la palabra "voz" es una figura literaria

Translation Questions

Ezekiel 1:1

¿Entre quienes estuvo Ezequiel viviendo cuando él vio las visiones de Dios?

Ezequiel estuvo viviendo entre los cautivos en la tierra de los caldeos cuando tuvo las visiones de Dios.

Ezekiel 1:4

¿Qué estuvo en el medio de la gran nube que Ezequiel vio que venía del norte?

En el medio de la nube había la similitud a cuatro criaturas vivientes, cada una con cuatro caras y cuatro alas.

Ezekiel 1:7

¿Cómo las criaturas se movieron?

Las criaturas no voltearon mientras iban pero cada una fue directo hacia adelante.

Ezekiel 1:10

¿Qué apariencias tenían las criaturas vivientes en sus rostros?

Sus rostros tenían apariencia de un hombre, un león, un buey, y un aguila.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué estaba dirigiendo el movimiento de las cuatro criaturas vivientes?

El espíritu estaba dirigiendo el movimiento de las cuatro criaturas.

Ezekiel 1:13

¿Mientras las cuatro criaturas vivientes se movían hacía atras y hacía adelante, a qué se parecían?

Mientras se movían, las cuatro criaturas vivientes se parecían a relámpagos.

Ezekiel 1:17

¿Qué eran capaces de hacer las cuatro ruedas al lado de las cuatro criaturas vivientes?

Las cuatro ruedas eran capaces de ir en cualquier dirección sin girar.

Ezekiel 1:19

¿Por qué las ruedas iban dondequiera que las criaturas vivientes fueron?

Las ruedas siguieron a las criaturas vivientes porque el espíritu de las cuatro criaturas vivientes estaba en las ruedas.

Ezekiel 1:22

¿Qué estaba sobre las cabezas de las criaturas vivientes?

Una cúpula expansiva estaba sobre las cabezas de las criaturas vivientes.

¿Qué hacían las criaturas vivientes con sus alas?

Cada una de las alas de las criaturas vivientes se estiraron derechas y tocaban las alas de otra criatura y cada una de las criaturas vivientes también tenían un par de alas para cubrir su propio cuerpo.

Ezekiel 1:24

¿A qué Ezequiel dijo que se parecía el sonido de las alas?

Las alas de las criaturas sonaban como agua corriendo, como la voz del todo poderoso, como una tormenta de lluvia, y como un ejercito.

Ezekiel 1:26

¿Qué estaba sobre la cúpula, el cual estaba sobre la cabeza de las criaturas?

Sobre la cúpula estaba el trono, y en el trono estaba la apariencia de uno quien se veía como un hombre.

Ezekiel 1:27

¿Cómo que se le apareció la brillante figura a Ezequiel?

La brillante figura apareció como la semejanza de la gloria de EL SEÑOR.

¿Qué Ezequiel hizo cuando él vio la brillante figura?

Cuando él la brillante figura, Ezequiel cayó en su cara.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Él me dijo: "Hijo del hombre, párate sobre tus pies; entonces Yo te hablaré." [2]Entonces, mientras Él me hablaba, el Espíritu entró en mí y me puso sobre mis pies, y yo lo oí hablándome. [3]Él me dijo: "Hijo del hombre, Yo te estoy enviando al pueblo de Israel, a naciones rebeldes que se han rebelado contra Mí, ¡tanto ellos y sus ancestros han pecado contra Mí hasta este mismo día!

[4]Sus descendientes tienen caras tercas y corazones endurecidos. Yo te estoy enviando a ellos, y tú les dirás a ellos: 'Esto es lo que el SEÑOR dice.' [5]Ya sea que ellos escuchén o no escuchén. Ellos son una casa rebelde, pero al menos sabrán que un profeta ha estado entre ellos.
[6]"Tú, hijo de hombre, no les tengas miedo a ellos ni a sus palabras. No temas, aunque tú estés entre zarzas y espinos y aunque vivas con escorpiones. No les temas sus palabras o estés abatido por sus rostros, ya que son una casa rebelde.
[7]Pero tú hablarás Mis palabras a ellos, aunque ellos escuchen o no, porque ellos son lo más rebelde. [8]Pero tú, hijo de hombre, escucha lo que Yo te estoy diciendo. No seas rebelde como esa casa rebelde. ¡Abre tu boca y come lo que Yo estoy a punto de darte!"
[9]Entonces yo miré, y una mano me fue extendida; en ella había un rollo escrito. [10]Él lo desplegó delante de mí; había sido escrito por delante y por detrás, y escrito sobre él había lamentaciones, luto, y abatimiento.

Ezekiel 2:1

Información General:

Ezequiel continua describiendo su visión.

Me dijo:

si tu idioma necesita identificar a quien habla, lo mejor sería identificarlo como "aquel que tenía la apariencia de un hombre" (1:26). No fue "el Espíritu".

El Espíritu:

otros significados posibles son: 1) "un espíritu" o 2) "un viento".

El hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Traducción Alterna: "persona mortal" o "humano".

Al pueblo de Israel, a naciones rebeldes:

"a los israelitas, a pueblos rebeldes." Las dos frases se refieren al mismo pueblo. "Al pueblo de Israel, quienes son rebeldes."

Hasta hoy en día:

esto significa que el pueblo de Israel continuaba desobedeciendo a Dios. "Aun ahora" o "aun hoy".

Ezekiel 2:4

Información General:

Ezequiel continua describiendo su visión.

Sus descencientes:

los descendientes de las previas generaciones de Israel que se habían rebelado contra Dios, refiriéndose a las personas que vivían en Israel en el tiempo en que Ezequiel escribe.

Rostros obstinados y corazones duros:

las palabras "rostros obstinados" se refiere a la manera en que eran por fuera, y las palabras "corazones duros" se refiere a la manera en que pensaban y sentían. Juntas, enfatizan que el pueblo de Israel no cambiaba su manera de vivir para obedecer a Dios.

Tienen rostros obstinados:

"tienen expresiones en sus rostros que demuestran que son obstinados".

Obstinado:

que no quiere cambiar

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Corazones duros:

las puedras nunca cambian ni se ablandan, y este pueblo nunca cambia ni se arrepiente al hacer cosas malvadas. Ver:

Casa:

esta es una figura literaria

Un profeta ha estado entre ellos:

"aquel a quien se negaron a escuchar, era un profeta".

Ezekiel 2:6

Información General:

Ezequiel continua describiendo su visión.

Hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Traduzca esto como en 2:1. Traducción Alterna: "persona mortal" o "humano".

Zarzas y espinas y ... escorpiones:

estas palabras describen al pueblo de Israel, quienes no tratan amablemente a Ezequiel cuando les comunica lo que Dios dice. .

Zarzas y espinas:

Las zarzas son arbustos con puntas afiladas en las ramas. Las puntas afiladas de las ramas se llaman espinas.

Escorpiones:

un escorpión es un animal pequeño con dos garras frontales, seis piernas y una larga cola con un aguijón venenoso. Su picadura es muy dolorosa.

No temas a sus palabras:

no temas lo que tengan para decir.

Desmayes por sus rostros:

las palabras "sus rostros" son una figura literaria

Ezekiel 2:7

Información general:

Dios continúa hablándole a Ezequiel.

Son los más rebeldes:

"son muy rebeldes" o "se rebelan totalmente contra mí".

Casa:

esta es una figura literaria

Ezekiel 2:9

Una mano fue extendida hacia mí:

fue como si 1) una persona en los cielos hubiera extendido su mano hacia Ezequiel y todo lo que Ezequiel podía ver de la mano fuera de la mano hasta el codo u hombro o 2) "aquel que parecía un hombre" (1:26) extendiera su mano.

Un rollo escrito:

"un rollo que tenía escritura en él".

Él desplegó:

la palabra "Él" se refiere a "aquel que parecía unhombre" (1:26).

Lo habían escrito tanto en el frente como en el dorso:

esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: alguien había escrito tanto en el frente como en el dorso.

En él había escritos lamentaciones, gemidos y ayes.

Los sustantivos abstractos "lamentaciones", "gemidos" y "ayes", pueden traducirse como adjetivos. Traducción Alterna: alguien había escrito en él que este pueblo se lamentaría y estaría triste, como si alguien querido hubiera muerto o le hubieran pasado cosas malas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ezekiel 2:1

¿Qué el espíritu le hizo a Ezequiel mientras el espíritu le hablaba a Ezequiel?

El Espíritu puso a Ezequiel sobre sus pies mientras le hablaba.

¿A quiénes el Espíritu le envió a Ezequiel?

El Espíritu envió a Ezequiel al pueblo de Israel.

Ezekiel 2:4

¿De acuerdo al Espíritu, qué tipo de personas eran los descendientes de Israel?

Los descendientes eran tercos, de corazón duro y personas rebeldes.

¿Qu estaba por decir Ezequiel al pueblo de Israel?

Ezequiel estaba por decir, "Esto es lo que EL SEÑOR dice," al pueblo de Israel.

¿Qué el pueblo de Israel conoce a causa de que Ezequiel les habla a ellos?

El pueblo de Israel conocerá que un profeta a estado en medio de ellos.

Ezekiel 2:6

¿Qué el Espíritu le dijo a Ezequiel no hacer mientras habla al pueblo de Israel?

El Espíritu le dijo a Ezequiel que no tuviese miedo del pueblo de Israel mientras le habla a ellos.

Ezekiel 2:7

Cómo se suponía que Ezequiel fuera diferente que el pueblo de Israel?

Ezequiel no era rebelde como era el pueblo de Israel.

Ezekiel 2:9

¿Qué se extendió ante Ezequiel?

Un rollo escrito fue extendido ante Ezequiel.

¿Qué fue escrito en el rollo?

En el rollo estaban escritos lamentaciones, luto, y aflicción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]El me dijo: "Hijo de hombre, come lo que has encontrado. Cómete el rollo, luego ve y habla a la casa de Israel."
[2]Así que Yo abrí mi boca, y el me dió a comer ese rollo. [3]Él me dijo: "¡Hijo de hombre, alimenta tu vientre y llena tu estomago con este rollo que yo te he dado!" Así que lo comí, y fue tan dulce como la miel en mi boca.

[4]Entonces Él me dijo: "Hijo de hombre, ve a la casa de Israel y habla mis palabras a ellos. [5]¡Pues tú no has sido enviado a un pueblo de hablar extraño o lenguaje dificil, sino a la casa de Israel, [6]no a una nación poderosa de hablar extraño o de lenguaje extraño cuyas palabras tú no puedas entender! Aunque si yo te envío a ellos, ellos te escucharían. [7]Pero la casa de Israel no estará dispuesta a oirte, pues ellos no estan dispuestos a oirme a mí. Así toda la casa de Israel es terca y de duro corazón.
[8]¡Por tanto! Yo he hecho tu cara obstinada como sus caras y tu frente tan dura como sus frentes. [9]¡Yo he hecho tu frente como diamante, mas dura que el pedernal! No les temas o te desalientes por sus caras, ya que ellos son una casa rebelde.
[10]Entonces Él me dijo, "¡Hijo de hombre, todas las palabras que yo te anuncie, tomalas en tu corazón y escuchalas con tus oidos! [11]Entonces ve a los cautivos, a tu pueblo, y háblales. Dile a ellos: 'Así dice Dios el SEÑOR:' ya sea que te escuchen o no."
[12]Entonces el Espíritu me levantó, y yo escuché detrás de mí un sonido de un gran terremoto: "¡Bendita sea la gloria del SEÑOR desde Su lugar!" [13]Era el sonido de las alas de las criaturas vivientes mientras ellos se tocaban unos a otros, y el sonido de ruedas que estaban con ellos, y el sonido de un gran terremoto.
[14]El Espíritu me levantó y me llevó, y yo fui con amargura en la furor de mi espíritu, ¡porque la mano del SEÑOR me estaba presionando poderosamente! [15]Así que fuí a los cautivos en Tel Abib quienes vivían entre el canal de Quebar, y me quedé allí entre ellos por siete días, abrumado en asombro.
[16]Entonces sucedió después de siete días que la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [17]"Hijo de hombre, yo te he hecho un centinela para la casa de Israel, así que cuando escuches la palabra de mi boca, dales mi advertencia.
[18]Cuando Yo le diga al malvado: 'Tú seguramente morirás' y tú no le advirtieras al malvado acerca de sus malas obras para que el pueda vivir, el malvado morirá por su pecado, pero yo demandaré su sangre de tu mano. [19]Pero si tú le adviertes al malvado, y el no se aparta de sus malas obras, entonces el morirá por su pecado, pero tú habras rescatado tu propia vida.
[20]Si un hombre justo deja de ser justo y actúa de manera injusta, y yo le pongo ante él una piedra de tropiezo, este morirá. Porque tú no le advertiste, este morirá en su pecado, y Yo no le recordaré las buenas obras que hizo, pero demandaré su sangre de tu mano. [21]Pero si tú le adviertes a ese hombre justo que deje de pecar, para que así él ya no peque más, este seguramente vivirá ya que fue advertido; y tú habrás rescatado tu propia vida."
[22]Así que la mano del SEÑOR estaba sobre mí, y me dijo: "¡Levántate! ¡Ve a la llanura, y Yo hablaré contigo allí! [23]Yo me levanté y fui a la llanura, y allí estaba la gloria del SEÑOR, como la gloria que yo había visto al lado del río Quebar; así que me postré sobre mi rostro.
[24]El Espíritu vino a mí y me levantó sobre mis pies; y habló conmigo, y me dijo: "Ve y enciérrate en tu casa, [25]por ahora, hijo de hombre, ellos van a atarte con sogas para que no salgas y estés entre ellos.
[26]Yo haré que tu lengua se pegue a tu paladar, para que enmudescas, y no puedas reprenderlos, porque son una casa rebelde. [27]Pero cuando Yo hable contigo, te abriré la boca para que le digas a ellos: 'Esto es lo que el SEÑOR Dios dice'. Los que escuchen, escucharán; los que no escuchen no oirán, ¡porque son una casa rebelde!"

Ezekiel 3:1

Información General:

Ezequiel continua describiendo su visión.

Él me dijo:

la palabra "Él" se refiere a "aquel que parecía un hombre" (1:26).

-El hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Traduzca esto como en 2:1. "Persona mortal" o "humano".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lo que has encontrado:

esto se refiere al rollo que Dios le estaba dando (Ver: 2:9)

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

Ese rollo:

muchas versiones tienen "el rollo" o "este rollo".

Alimenta tu barriga y llena tu estómago con este rollo:

la palabra "barriga" se refiere a la parte del cuerpo que la gente puede ver desde afuera. La palabra "estómago" se refiere a los órganos internos dentro de la barriga.

Era dulce como la miel:

la miel tiene sabor dulce, y el rollo tenía sabor dulce.

Ezekiel 3:4

Información General:

Ezequiel continua describiendo su visión.

Él me dijo:

si tu idioma debe identificar al que habla, lo mejor sería identificarlo como "aquel que parecía un hombre" (1:26). No era "el Espíirtu".

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria (metonimia) para la familia que vive en la casa, en este caso los Israelitas, los descendientes de Jacob a lo largo de muchos años. Traducción Alterna: "el pueblo de Israel". Tradúcelo como en 3:1

De lengua extraña o idioma difícil:

"quienes hablan un idioma raro o difícil.

No a una nación poderosa de lengua extraña:

"no te estoy enviando a una nación poderosa de gente que hablan un idioma extraño."

Si te enviara a ellos, te escucharían:

esta es una situación hipotética que podría haber sucedido, pero no pasó. El SEÑOR no envió a Ezequiel a un pueblo que no entendiera su idioma. .

Si te enviara a ellos:

la palabra "ellos" se refiere a una nación poderosa que no sea Israel.

De ceño fruncido y corazón endurecido:

"muy rebelde" o "muy obstinada"

De ceño fruncido:

que no está dispuesta a cambiar (Ver:

De corazón endurecido:

esta frase sugiere que el pueblo resistía a Dios y no estaba dispuesto a obedecerlo. El corazón se usa para describir el lugar del cuerpo donde una persona decide lo que quiere hacer. Tradúcelo como 2:4

Ezekiel 3:8

Información General:

el Espíritu de Dios continua hablándole a Ezequiel.

¡Mira!:

la palabra "mira" aquí alerta a Ezequiel a prestar atención a la información sorprendente a continuación.

He hecho tu rostro tan tenaz como sus rostros:

las palabras "rostro" y "rostros" son usadas para hablar del pueblo del que trata la oración. Traducción Alterna: "te he hecho tan tenaz como ellos."

He hecho ... tu frente tan dura como sus frentes:

la frente es la frente de la cara y es una figura literaria

He vuelto tu frente como un diamante, más duro que el pedernal:

"he vuelto tu frente como la piedra más dura, más dura que el pedernal."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pedernal:

una piedra que es lo suficientemente dura como para iniciar un fuego al golpearla con un metal u otra piedra.

Casa:

esta es una figura literaria

Ezekiel 3:10

Tómalas en tu corazón y escúchalas con tus oídos:

"recuérdalas y escucha con atención".

Luego, vé a los cautivos:

la palabra "cautivos" se refiere al pueblo de Israel que estaba viviendo en Babilonia.

Tu pueblo:

"tu pueblo étnico". Ezequiel había vivido en Judá antes de que los babilonios se lo llevaran a Babilonia.

El Señor Dios.

Tradúcelo como en 2:4

Ezekiel 3:12

-Información General:

Ezequiel continua hablando de la visión que tuvo.

Oí detrás mío el sonido de un gran terremoto:

"¡Bendita sea la gloria del SEÑOR desde este lugar!" Algunas versiones toman "bendita ... lugar" como unas palabras habladas por el gran terremoto: oí detrás mío el sonido de un gran terremoto, que decía "¡Bendita sea la gloria del SEÑOR desde este lugar!"" Otros entienden el sonido del terremoto como el sonido de la gloria del SEÑOR dejando su lugar, "cuando la gloria del SEÑOR se fue de su lugar, oí detrás mío el sonido de un gran terremoto."

El sonido de un gran terremoto:

no está claro si el sonido vino de un terremoto, de una voz que era fuerte como un terremoto, o de las alas y las ruedas: "un sonido como el sonido de un gran terremoto" o "una voz que hablaba; la voz sonaba como un gran terremoto" o "un fuerte ruido que retumbaba"

La gloria del SEÑOR:

tradúcelo como en 1:27

El sonido de un terremoto:

"un sonido fuerte, profundo sonido que retumbaba como el sonido de un terremoto."

Ezekiel 3:14

nformación General:

Ezequiel aparenta haberse enojado porque el SEÑOR lo enviaba a hablarle a los exiliados israelitas, por lo que se rebelaba contra el mismo SEÑOR. Aunque se suponía que debía hablarles, se sentó en silencio por siete días, aunque podía sentir la ira del SEÑOR "presionando fuertemente" contra él.

Con amargura en la ira de mi espíritu:

las palabras "amargura" e "ira" son tipos de enojo. Traducción Alterna: "estaba amargado y mi espíritu estaba lleno de enojo" o "estaba muy amargado y enojado".

Amargura:

Ezequiel habla de su amargura hacia el SEÑOR como si fuera un sabor feo en su boca porque el SEÑOR lo había obligado a comer algo que sabía mal.

Pues la mano del SEÑOR presionaba fuertemente sobre mí:

Ezequiel habla de estar triste y cansado porque el SEÑOR le había mandado que hiciera cosas que no quería hacer, como si el SEÑOR lo presionara hacia el suelo.

La mano del SEÑOR:

algunos significados posibles son: 1) la palabra "mano" suele usarse para referirse al poder o acción de alguien, Traducción Alterna: "el poder del SEÑOR", o 2) Ezequiel sabía que el SEÑOR estaba enojado con él porque no estaba obedeciendo al SEÑOR en hablarle a los exiliados israelitas.

Tel-abib:

un pueblo en Babilonia, a 80 kilómetros al sureste de la ciudad principal, que también se llamaba Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El Canal Quebar:

este es un río que los caldeanos habían cavado para darle agua a sus cultivos. Tradúcelo como en 1:1

Sobrecogido de asombro:

"incapaz de hacer cualquier cosa porque estaba tan asombrado".

Ezekiel 3:16

Información General:

Ezequiel cuenta sobre su experiencia en Tel-abib.

La palabra del SEÑOR vino a mí:

"El SEÑOR me habló." Tradúcelo como en 1:1

Guardián

Dios le dijo a Ezequiel que alertara al pueblo de Israel tal como un guardián alertaría a la gente de una ciudad si vinieran enemigos, para que se preparen y estén seguros. .

La casa de Israel

a palabra "casa" es una figura literaria (metonimia) para la familia que vive en la casa, en este caso los Israelitas, los descendientes de Jacob a lo largo de muchos años. Traducción Alterna: "el pueblo de Israel". Tradúcelo como en 3:1.

Un alerta al impío sobre sus maldades, para que pueda vivir

"un alerta al impío para que deje de cometer maldades, de manera que pueda vivir"

El impío:

"pueblo impío"

Demandar su sangre de tu mano:

esta es una expresión idiomática sobre hacer responsable o culpablea alguien de homicidio. Traducción Alterna: te trataré como si tu lo hubieras asesinado. .

Él no se vuelve de su iniquidad o de sus maldades:

la frase "maldades" significa lo mismo que "iniquidad". Traducción Alterna: "él no deja de cometer maldades".

Ezekiel 3:20

Pongo tropiezo delante de él

algunos significados posibles son: 1) "hacer que algo malo le suceda" o 2) "hacer que peque abiertamente"

Morirá en su pecado:

"morirá como pecador" o "morirá como una persona culpable porque me ha desobedecido".

Demandar su sangre de tu mano:

esta es una expresión idiomática sobre hacer responsable o culpablea alguien de homicidio. Traducción Alterna: te trataré como si tu lo hubieras asesinado. Traducir como en 3:16 .

Porque fue advertido:

sto puede traducirse de forma activa. Traducción Alterna: "porque tú le advertiste"

Ezekiel 3:22

La mano del SEÑOR:

la palabra "mano" suele referirse al poder o acción de una persona. Traducción Alterna: "el poder del SEÑOR" .

La gloria del SEÑOR:

tradúcelo como en 1:27

El río Quebar:

este es un río que los caldeanos habían cavado para dar agua a sus cultivos. Tradúcelo como en 1:1

-Caí sobre mi rostro:

"me incliné hasta el suelo" o "me postré en el suelo". Ezequiel no se cayó por accidente. Fue al suelo para demotrar que respetaba y temía al SEÑOR. Tradúcelo como 1:27

Ezekiel 3:24

Habló conmigo:

si tu idioma tiene que identificar al que está hablando, lo mejor sería identificarlo como "aquel que parecía un hombre"(1:26). No era el Espíritu.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Te pondrán cuerdas y te atarán para que no puedas salir entre ellos:

es mejor traducir esto literalmente.

Ezekiel 3:26

Información General:

el Espíritu continua hablándole a Ezequiel.

El paladar de tu boca:

"lo alto de tu boca".

Quedarás mudo:

"no podrás hablar".

Casa:

esta es una figura literaria

Abriré tu boca:

"haré que puedas hablar"

-El que no escuchará, no escuchará:

"el que se rehuse a escuchar, no escuchará."

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

Translation Questions

Ezekiel 3:1

¿Qué el Espíritu le dio a Ezequiel y que Ezequiel hizo con ello?

El Espíritu le dio a Ezequiel un rollo y Ezequiel se lo comió.

Ezekiel 3:4

¿Dónde el Espíritu le dijo a Ezequiel a ir y hacer?

El Espíritu le dijo a Ezequiel ve y habla las palabras del Espíritu a la casa de Israel.

¿De acuerdo con el Espíritu, si Ezequiel ha sido enviado a unos extranjeros, como ellos le habrían respondido a Ezequiel?

Si Ezequiel ha sido enviado a un pueblo extranjero, ellos podrían haber escuchado las palabras de Ezequiel.

¿De acuerdo al espíritu, cómo la casa de Israel respondería las palabras de Ezequiel?

La casa de Israel no estaría dispuesta a escuchar las palabras de Ezequiel.

Ezekiel 3:8

¿Cómo el Espíritu le hizo a Ezequiel para que él no sea temeroso o desanimado?

El Espíritu ha hecho a Ezequiel terco, y su frente como un diamante.

Ezekiel 3:12

¿Qué el gran sonido detrás de Ezequiel le dijo a él?

El gran sonido le dijo, "Bendecida sea la gloria de EL SEÑOR desde su lugar!"

Ezekiel 3:14

¿Qué Ezequiel hizo entonces por siete días, y cuál era su condición?

Ezequiel se quedó con los cautivos por siete días, abrumado en asombro.

Ezekiel 3:16

¿Qué EL SEÑOR dijo que ha hecho a Ezequiel por la casa de Israel?

EL SEÑOR dijo él ha hecho a Ezequiel un vigilante por la casa de Israel.

¿Qué EL SEÑOR dijo que pasaría a Ezequiel si el le aviso a los malvados acerca de sus malvadas andanzas?

Si Ezequiel aviso a los malvados, entonces Ezequiel se rescataría a él mismo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 3:20

¿Qué dijo EL SEÑOR que pasaría a Ezequiel si el no avisa a los malvados acerca de sus malas obras?

Si Ezequiel no avisa a los malvados, EL SEÑOR requerirá la sangre de ellos de la mano de Ezequiel.

¿Qué EL SEÑOR dijo que pasaría a Ezequiel si el no avisa al hombre justo quien gira y actúa injustamente?

Si Ezequiel no avisa al hombre justo quien gira, EL SEÑOR requerirá su sangre de la mano de Ezequiel.

¿Qué EL SEÑOR dijo que pasaría al hombre justo quien gira y actúa injustamente?

EL SEÑOR dijo el hombre justo quien gira y actúa injustamente moriría en su pecado.

¿Qué EL SEÑOR dijo que pasaría a Ezequiel si él avisa al hombre injusto quien gira y actúa injustamente?

Si Ezequiel avisa al hombre justo quien gira, entonces Ezequiel se rescataría.

Ezekiel 3:22

¿Qué Ezequiel hizo cuando él vio la gloria de EL SEÑOR en la llanura?

Cuando Ezequiel vio la gloria de Dios, él cayó sobre su cara.

Ezekiel 3:24

¿Qué el Espíritu le dijo a Ezequiel a ir y a hacer?

El Espíritu le dijo a Ezequiel a ir y callarse en su casa.

Ezekiel 3:26

¿Qué hizo el Espíritu le dijo a Ezequiel que no sería capaz de hacer por sus propias palabras?

El Espíritu le dijo a Ezequiel que no sería capaz de reprender la casa de Israel por sus propias palabras.

¿Qué el Espíritu le dice a Ezequiel que sería capaz de hacer cuando el Espíritu le hable?

El Espíritu le dijo a Ezequiel que sería capaz de abrir su boca y decir, "Así dice EL SEÑOR Dios," cuando el Espíritu le habló.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]"Pero, tú, hijo de hombre, toma un ladrillo para ti mismo y pónlo delante de ti. Luego, talla la ciudad de Jerusalén en él. [2]Entonces, cércala, y construye fuertes contra ella. Levanta rampas de asalto contra ella y pon campamentos alrededor. Pon arietes (máquinas para derribar) alrededor de ella. [3]Luego toma para ti mismo un sartén de hierro y úsalo como una pared de hierro entre ti y la ciudad, y pon tu rostro contra ella, pues estará cercada, y tú estás para poner el cerco contra ella. Esto será una señal para la casa de Israel.

[4]Luego, recuéstate en tu lado izquierdo y pon el pecado de la casa de Israel en él; tú cargarás su pecado por el número de días que tú estés recostado en contra de la casa de Israel. [5]Yo mismo estoy asignándote un día para representar cada año de su castigo: ¡390 días! De esta manera, tú cargarás el pecado de la casa de Israel.
[6]Cuando tú hayas completado estos días, entonces recuéstate una segunda vez en tu lado derecho, pues tú cargarás el pecado de la casa de Judá por cuarenta días. Yo estoy asingnándote un día por cada año. [7]Coloca tu rostro hacia Jerusalén que está cercada, y con tu brazo descubierto profetiza contra ella. [8]¡Porque he aquí! Yo estoy colocando ataduras en ti para que no puedas moverte de un lado a otro hasta que hayas completado los días de tu cerco.
[9]Toma para ti trigo, cebada, frijoles, lentejas, millo y centeno; pónlos en un solo contenedor y haz pan para ti mismo de acuerdo al número de días que estarás recostado en tu lado. Por 390 días tú lo comerás. [10]La comida que comerás será por peso, veinte siclos por día, y lo comerás en tiempos establecidos cada día. [11]Luego, tú beberás agua medida a medio litro, y la beberás en tiempos establecidos.
[12]¡Tú lo comerás como pan de cebada, pero tú lo hornearás en excremento de estiércol humano a la vista de ellos!" [13]Pues el SEÑOR dijo: "Esto significa que el pan que el pueblo de Israel comerá será inmundo, allí entonces entre las naciones Yo los desterraré."
[14]Pero yo dije: "¡Ay, SEÑOR DIOS! ¡Yo nunca he sido inmundo! ¡Yo nunca he comido nada que ha muerto o que haya sido matado por animales, desde mi juventud hasta ahora, y carne sucia nunca ha entrado en mi boca!" [15]Así que Él me dijo: "¡Mira! Yo te he dado estiércol de vaca en vez de estiércol humano para que puedas preparar tu pan sobre eso."
[16]Él también me dijo a mí: "¡Hijo de hombre! ¡He aquí! Yo estoy rompiendo la provisión de pan en Jerusalén, y ellos comerán pan mientras lo racionan en ansiedad y beben agua mientras la racionan con temblor. [17]Porque les faltará pan y agua, cada hombre estará consternado con su hermano y se consumirán a causa de su iniquidad."

Ezekiel 4:1

Información General:

El SEÑOR continua hablándole a Ezequiel. Le dice a Ezequiel que tome un ladrillo, tierra y trozos de madera, y que hiciera como si el SEÑOR destruyera la ciudad de Jerusalén.

El hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Traduce esto como en 2:1. Traducción Alterna: "persona mortal" o "humano".

Graba la ciudad de Jerusalén:

puede que necesites explicitar que Ezequiel debe grabar una imagen. Traducción Alterna: "graba una imagen de la ciudad de Jerusalén".

Haz sitio contra ella:

"rodea la ciudad para capturarla".

Construye fortalezas contra ella:

"construye muros fuertes contra ella". Los muros impedirían que las personas dejen la ciudad.

Levanta una rampa contra ella:

levanta una rampa por fuera de ella para que los enemigos puedan entrar". Jerusalén tenía un muro para proteger al pueblo que estaba dentro. Los enemigos sólo podían entrar si tenían una rampa para trepar sobre el muro.

-Pon arietes a su alrededor:

"arietes" son árboles o postes largos que muchos hombres de un ejército levantarían y golpearían contra un muro o una puerta para poder derribarlo y meterse

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dentro. "Pon a su alrededor grandes palos que la gente usaría para derribar puertas y entrar."

Pon tu rostro contra ella:

"mírala con un rostro enojado"

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

Ezekiel 4:4

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel.

Pon el pecado de la casa de Israel en tu costado:

algunos posibles significados son 1) "simbólicamente lleva el castigo de los pecados de los israelitas (ver UDB) o 2) "sufre acostándote de costado por causa de su pecado."

-Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

Llevarás su pecado:

algunos posibles significados son 1) "serás culpable de su pecado" o 2) "serás castigado por su pecado". Cualquiera de estos significados serán demostrados "simbólicamente" por Ezequiel, como dicela UDB.

Acuéstate sobre la casa de Israel.

Traducción Alterna: recuéstate mirando al reino de Israel hostilmente.

Yo mismo te estoy asignando un día para representar cada año de su castigo.

Traducción Alterna: "yo mismo te mando que te recuestes de costado durante el mismo número de días que el número de años que lo castigaré."

-Cada año de su castigo:

algunos posibles significados son: 1) cada año que serán castigados por sus pecados o 2) cada año que han pecado.

Ezekiel 4:6

Información General:

el Espíritu continua hablándole a Ezequiel.

Estos días:

los días en que Ezequiel se recostó en su costado para ilustrar el sitio del reino de Israel.

Llevarás el pecado:

algunos significados posibles son 1) "vas a ser culpable de su pecado" o 2) "vas a ser castigado por su pecado". Cualquiera de estos dos significados van a ser demostrados "simbólicamente" por Ezequiel, como se ha señalado en la UDB. Aparecen palabras similares en 4:4.

Casa de Judá:

la palabra "casa" es una figura literaria

Te estoy asignando un día por cada año:

"te haré hacer esto un día por cada año que los castigaré".

Profetiza en contra de ella:

profetiza sobre las malas cosas que le pasarán a Jerusalén.

¡Mira!:

"¡mira!" o "¡escucha!" o "¡presta atención a lo que te estoy por decir!"

Estoy poniendo ataduras en tí:

ataduras son sogas o cadenas que previenen que una persona se mueva. No está claro si la palabra "ataduras" es una metáfora de algo que el SEÑOR hace como si lo estuviera atando a Ezequiel

Ezekiel 4:9

Información General:

el Espíritu continua hablándole a Ezequiel.

Trigo, cebada, ... mijo y espelta:

son diferentes tipos de granos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Habas:

vainas cuyas semillas, que crecen dentro del fruto que contiene sólo eso, pueden comerse.

Lentejas:

son como habas, pero sus semillas son muy pequeñas, redondas y dentro de todo planas.

Veinte siclos al día:

"20 siclos al día". Traducción Alterna: "200 gramos de pan cada día"

Un sexto de un hin:

"1/6 de un hin" o "la sexta parte de un hin" o "como medio litro"

Ezekiel 4:12

Información General:

el Espíritu continua hablándole a Ezequiel.

Lo comerás:

el pan (4:9).

Tortas de cebada:

un pan plano hecho de cebada

Vas a hornearlo en excremento de estiércol humano:

"lo cocinarás sobre un fuego hecho con trozos de desechos humanos sólidos". Tu idioma puede tener una manera de expresar esto educadamente.

Los desterraré

los echaré por la fuerza.

Ezekiel 4:14

"¡Ah!"

Ezequiel está muy preocupado por lo que el Señor le pidió que hiciera. "No estaría bien que yo hiciera eso".

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4. Aquí Ezequiel está hablándole al Señor.

Carne inmunda:

esto se refiere a carne que es inmunda porque viene de un animal que ha muerto por una enfermedad, por viejo, o porque otro animal lo mató. La palabra "inmunda" muestra disgusto por la carne de este tipo. "Carne asquerosa, impura".

Nunca ha entrado carne inmunda a mi boca:

"nunca he comido carne inmunda".

¡Mira!:

"Escucha" o "presta atención a lo importante que te voy a decir ahora".

Te he dado:

te voy a permitir usar

Estiércol de vaca:

desechos sólidos de vacas. Tu idioma puede tener una manera educada de decir esto.

Estiércol humano:

desechos sólidos de humanos. Tu idioma puede tener una manera educada de decir esto. Tradúcelo como en 4:12

Ezekiel 4:16

¡Mira!:

"¡Mira!" o "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que te estoy por decir!"

Estoy quebrantando el sustento de pan en Jerusalén:

"voy a dejar de proveer comida a Jerusalén."

El sustento de pan:

al sustento se lo llama "sostén" porque algunas personas necesitan "sostenerse" para caminar y hacer su trabajo, y las personas necesitan el pan para vivir. El pan representa todo tipo de comidas. Traducción Alterna: "la provisión de comida".

Jerusalén, y van a ... con espanto.

Como: otro posible significado, que conecta "carecerán de pan y agua" con "estoy quebrantando el sustento de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pan" es "Jerusalén: van a ... con espanto: de manera que"

Comerán pan racionándolo con angustia:

"van a dividir cuidadosamente su pan porque temerán que no les alcance"

Racionar:

dar pequeñas cantidades de algo a muchas personas cuando no hay suficiente.

Racionándolo con espanto:

"racionándolo con temblor" o "racionándolo con miedo"

Cada hombre se consternará ante su hermano y su desperdicio:

algunos significados posibles son 1) "todos mirarán a su hermano y preocuparse por cuánta comida come y desperdicia" o 2) cada uno de ellos se preocupará y desperdiciará.

Perderse:

esta palabra suele usarse para carne o madera que se pudre. Aquí es una metáfora para los impíos que enflaquecen y mueren por no tener comida

Translation Questions

Ezekiel 4:1

¿Qué le dijo EL SEÑOR a Ezequiel que haga con un ladrillo?

EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que tsllara la ciudad de Jerusalén en un ladrillo y luego la asedie.

¿Por qué EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que hiciera esto con un ladrillo?

EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que haga esto como señal a la casa de Israel.

Ezekiel 4:4

¿Por qué EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que se acueste sobre su lado izquierdo?

EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que se acueste sobre su lado izquierdo para que cargue el pecado de la casa de Israel.

¿Por qué estaba Ezequiel acostado sobre su lado izquierdo sobre 390 días?

Ezequiel se acostaba sobre su lado izquierdo por 390 días para representar 390 años de castigo para la casa de Israel.

Ezekiel 4:6

Por qué Ezequiel se acostaría sobre su lado derecho?

Ezequiel se acostaría sobre su lado derecho para cargar el pecado de la casa de Israel.

¿Por qué Ezequiel se acostaría sobre su lado derecho por 40 días?

Ezequiel se acostaría sobre su lado derecho por 40 días de castigo para la casa de Israel.

Ezekiel 4:9

¿Qué EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que coma y beba mientras estas acostado sobre su lado?

EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que coma pastel de cebada y beba agua.

Ezekiel 4:12

¿Por qué EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que coma y beba mientras esta acostado sobre su lado?

EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que coma pasteles de cebada y beba agua.

¿Por qué EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que hornee usando excremento humano a la vista de la casa de Israel?

Ezequiel iba a hornear usando excremento humano como señal que la comida del pueblo de Israel comería entre las naciones y sería impura.

Ezekiel 4:14

¿Por qué EL SEÑOR permitió entonces a Ezequiel usar estiércol de vaca en vez de estiércol de hombre para batir?

EL SEÑOR permitió a Ezequiel estiércol de vaca porque nunca había comido nada impuro en su vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 4:16

¿Qué EL SEÑOR le dijo que pasaría en Jerusalén en cuanto a comida y agua?

EL SEÑOR dijo que el pan y el agua sería racionada.

¿Qué EL SEÑOR dijo que le pasaría al pueblo de Jerusalén durante este tiempo?

EL SEÑOR dijo que el pueblo de Jerusalén se desmayaría y se derretirían.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Entonces, tú, hijo de hombre, toma una espada afilada como una navaja de barbero para ti mismo, y pasa la navaja sobre tu cabeza y tu barba, entonces toma tus balanzas para pesar y divide tu cabello. [2]Quema una tercera parte de este con fuego en el medio de la ciudad en los días del cerco sean completados, y toma una tercera parte del cabello y golpea con la espada alrededor de la ciudad. Luego esparce una tercera parte de este al viento, y Yo sacaré una espada para perseguir al pueblo.

[3]Pero toma un pequeño número de cabellos de estos y átalos en los dobleces de tu manto. [4]Luego toma mas del cabello y lánzalos en medio del fuego; y quémalos en el fuego; desde ahí el fuego saldrá a toda la casa de Israel."
[5]El SEÑOR Dios dice esto: "Esto es Jerusalen en medio de las naciones, donde Yo la he colocado, y donde Yo la he rodeado con otras tierras. [6]Pero ella ha rechazado con malicia mis decretos mas de lo que lo han hecho las naciones, y Mis estatutos mas que otros paises que la rodean. El pueblo ha rechazado mis juicios y no han caminado en mis estatutos."
[7]Por tanto, el SEÑOR Dios dice esto: "Porque eres mas problemática que las naciones que te rodean y no has caminado en mis estatutos o actuado acorde a Mis decretos, ni has actuado de acuerdo a los decretos de las naciones que te rodean," [8]por eso el SEÑOR Dios dice esto: "Mirad, Yo mismo actuaré encontra de ustedes. Yo ejecutaré juicios dentro de ti para que las naciones vean.
[9]Yo voy hacerte lo que Yo no he hecho y lo cual no volveré hacer, por todas tus acciones abominables. [10]Por lo tanto, los padres se comerán los hijos en medio de ti, y los hijos se comerán a sus padres, pues Yo ejecutaré juicio en ti y regaré hacia toda dirección todo lo que queda de ti.
[11]Por lo tanto, mientras Yo viva, esta es la declaración del SEÑOR Dios, ciertamente es porque tu has contaminado Mi santuario con todas tus cosas odiosas y con todas tus abominaciones, que Yo mismo te reduciré en números; Mi ojo no va a tener pena de ti, y Yo no te perdonaré. [12]Un tercio de ti va a morir por plagas, y ellos van a ser consumidos por hambruna en medio de ti. Un tercio va a caer por la espada rodeándote. Luego, Yo voy a esparcir un tercio en cada dirección, y sacaré una espada para que los persigan a ellos también.
[13]Entonces, mi ira va a ser completada, y Yo voy hacer que mi furia caiga sobre ellos. Yo voy a ser satisfecho, y ellos van a saber que Yo, EL SEÑOR, he hablado en mi ira cuando Yo haya completado mi furia en contra de ellos.
[14]Yo te haré una desolación y un reproche para las naciones que te rodean a la vista de todos los que pasen.
[15]Así que, Jerusalén va a convertirse en algo para que las otras personas condenen y se burlen, una advertencia y un horror para las naciones que te rodean. Yo voy a ejecutar juicio en contra tuya en Mi ira y furia, con furiosa reprención. ¡Yo, EL SEÑOR he declarado esto! [16]Yo voy a enviar flechas duras de hambruna en contra de ti que se convertirá en el medio con el cual te destruiré. Pues, Yo voy a aumentar la hambruna en ti y romperé tu provisión de pan. [17]Yo voy a enviar hambruna y desastres en contra de ti, así que, tu estarás sin hijos. Plagas y sangre van a pasar a través de ti, y Yo voy a traer espada en contra tuya. Yo, EL SEÑOR, he declarado esto."

Ezekiel 5:1

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel. Todos los ejemplos de "la ciudad" se refieren a la "ciudad" que Ezequiel grabó en el ladrillo (4:1).

Hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Traduce esto como en 2:1. Traducción Alterna: "persona mortal" o "humano".

Navaja de barbero:

"hoja para cortar el cabello"

Pasa la navaja por tu cabeza y tu barba:

"afeita tu cabeza y tu rostro" o "remueve el cabello de tu cabeza y la barba de tu rostro".

Quema un tercio del mismo:

"quema un tercio de tu cabello"

download

en medio

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cuando los días del sitio acaben:

"cuando los días del sitio de Jerusalén hayan terminado" o "cuando los días hayan terminado en que muestres cómo Jerusalén será puesta bajo sitio".

Toma un tercio del cabello:

toma una de las tres pilas de cabello

Y golpéalo con la espada alrededor de la ciudad:

y golpéalo con tu espada alrededor de toda la ciudad.

-Desparrama un tercio en el viento:

"deja que el viento desparrame un tercio de tu cabello en diferentes direcciones"

Voy a sacar una espada para perseguir al pueblo:

La palabra "espada" es una figura literaria

Sacaré una espada:

retiraré una espada de su funda.

Ezekiel 5:3

Información General:

El SEÑOR continua hablándole a Ezequiel

Pero toma ... Luego toma:

Ezequiel debía hacer esto al afeitarse su cabello y su barba

Un pequeño número de cabellos de ellas:

"algunos cabellos de las pilas"

Átalos:

se refiere a los cabellos. Algunos significados posibles son: 1) los cabellos eran lo suficientemente largos como para que Ezequiel los atara, o 2) Ezequiel debía coser los cabellos o unirlos de alguna otra manera, o 3) Ezequiel debía disponer los cabellos en un pliegue de la prenda.

Los pliegues de tu túnica:

algunos significados posibles son 1) "el paño en tus brazos" ("tus mangas") (UDB) o 2) "el ruedo del paño en tu túnica"("tu dobladillo") o 3) el pliegue en la prenda, donde es ceñida por tu cinto.

De aquí saldrá un fuego a toda la casa de Israel:

de aquí se extenderá un fuego y quemará todo el pueblo de Israel. El SEÑOR habla de cómo castigará a Israel como si fuera a prender fuego una casa, y del pueblo de Israel como si fuera la familia que vive en esa casa, pero como si al momento estuvieran afuera de la casa.

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

Ezekiel 5:5

Información General:

el SEÑOR continua hablando.

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

Esta es Jerusalén:

"este grabado representa a Jerusalén" (4:1)

En medio de las naciones:

algunos significados posibles son: 1) había otras naciones todo alrededor de Jerusalén, o 2) "más importante que otras naciones"

La he puesto:

se hace referencia a Jerusalén con "ella" o "la".

Otras tierras:

"en los países vecinos" o "en los países limítrofes".

El pueblo ha rechazado mis juicios:

"el pueblo de Israel y Jerusalén se han negado a obedecer mis juicios".

Ezekiel 5:7

Información General:

el SEÑOR continua hablándole al pueblo de Israel y Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

Porque tú eres más rebelde que:

"porque eres más pecadora que" o "porque eres más revoltosa que".

Que te rodean:

"que están a tu alrededor".

No han andado en mis estatutos:

andar es una metáfora para la manera en que una persona vive. Traducción Alterna: "no han vivido de acuerdo a mis estatutos" o "no han obedecido mis estatutos"

O actuado de acuerdo con mis decretos:

"u obedecido mis decretos"

¡Mira!:

"¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Voy a ejecutar mis jucios en medio de tí:

"Voy a juzgarte en varios asuntos" o "Voy a castigarte" (UDB).

Ezekiel 5:9

Información General:

el SEÑOR continua hablándole al pueblo de Israel y Jerusalén.

Lo que no he hecho y aquello que jamás volveré a hacer:

"como no he hecho antes y como no volveré a nada similar" o "como nunca he hecho antes y nunca haré" (UDB).

Por todas sus acciones repugnantes:

"por todas las cosas repugnantes que hacen". Dios estaba enojado porque el pueblo adoraba ídolos y dioses falsos.

Los padres comerán a sus hijos en medio de tí, y los hijos comerán a sus padres:

Ezequiel probablemente estédiciendo lo que realmente pasará cuando la gente no tenga comida.

Ejecutaré juicio contra tí:

"te juzgaré" o "te castigaré severamente" (UDB).

Y esparciré a los que queden en todas las direcciones:

"y forzaré a todos los que quedan a que vayan en diferentes direcciones".

Ezekiel 5:11

Información General:

El SEÑOR continua hablándole al pueblo de Israel y Judá.

Viva -

esta es la declaración del Señor Dios- es: algunos significados posibles son 1) el SEÑOR habla de sí mismo como si fuera otra persona, Traducción Alterna: "viva - yo, el Señor Dios, estoy declarando esto- es" o 2) Ezequiel recuerda a sus lectores que está citando al SEÑOR, Traducción Alterna: "viva -esta es la declaración del Señor Dios- es".

Mientras viva:

"tan cierto como que yo vivo", o "tan cierto como es que yo vivo, también es cierto que"

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

Difamado ... santuario:

arruinado el lugar que el SEÑOR había apartado para ser sólo de su uso.

Con todas tus abominaciones:

"con todas esas cosas tuyas que yo detesto". Puede que necesites explicitar que esto se refiere a ídolos: "con todos tus ídolos, a quienes odio" o "con todos tus abominables ídolos"

Con todas tus prácticas repugnantes:

"con todas las cosas repugnantes que haces"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mi ojo no tendrá misericordia de ti: l

a palabra "ojo" es una figura literaria

No te perdonaré:

"te castigaré con certeza"

Serán consumidos con hambruna en medio de ti:

"muchos de ellos morirán por hambruna"

Ezekiel 5:13

Información General:

el SEÑOR continua hablándole al pueblo de Israel y de Judá.

Mi ira se habrá completado:

"no voy a estar enojado porque voy a haber hecho todo lo que quise desde mi enojo".

Haré descansar mi furia hacia ellos:

la palabra "furia" significa enojo violento, y aquí se refiere a castigo. "Dejaré de castigarlos porque ya los habré castigado por completo".

Voy a estar satisfecho:

"voy a estar satisfecho al haberlos castigado lo suficiente".

Cuando mi furia hacia ellos sea completa:

"cuando haya terminado de castigarlos".

Ezekiel 5:15

Información General:

el SEÑOR continua hablándole al pueblo de Israel y Judá.

En ira y furia:

las palabras "ira" y "furia" básicamente significan lo mismo y enfatizan la intensidad de la ira. Traducción Alterna: "porque voy a estar muy enojado contigo".

Duras flechas de hambruna:

"hambruna intensa".

Quebrantar tu sustento de pan:

un "sostén" era algo en donde las personas se apoyaban para sostenerse. Esta frase es una metáfora que significa "quitar la provisión de comida de la que dependes". Traducción Alterna: "quitaré tu provisión de comida"

Plaga y sangre te atravesarán:

"plaga y muerte violenta te atravesarán". Esta muerte violenta sería causada por guerras.

Translation Questions

Ezekiel 5:1

¿Qué haría Ezequiel con cada tercio de su cabello?

Ezequiel iba a quemar un tercio en medio de la ciudad, golpear un tercio con una espada alrededor de la ciudad y esparcir el otro tercio al viento.

¿Qué dijo el SEÑOR que haría luego que Ezequiel terminara?

El SEÑOR dijo que sacaría una espada para perseguir al pueblo.

Ezekiel 5:5

Según el SEÑOR, ¿Dónde está Jerusalén?

Jerusalén está en el medio de las naciones.

¿Por qué el SEÑOR dice que ha rodeado a Jerusalén con otras tierras?

Porque Jerusalén ha rechazado los decretos del SEÑOR y no caminado en Sus estatutos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 5:7

¿Qué dijo el SEÑOR haría debido al comportamiento de la nación de Israel?

El SEÑOR dijo que iba a actuar en contra de la nación de Israel y ejecuará juicios para que las naciones vean.

Ezekiel 5:9

¿Qué cosas horribles las personas de Israel harán debido al juicio del SEÑOR sobre ellos?

Los padres comerán a sus hijos y los hijos se comerán a sus padres.

Ezekiel 5:11

¿Por qué el SEÑOR dice que Él no perdonará al pueblo de Israel?

El SEÑOR dijo que no los perdonará porque ellos han contaminado al santuario del SEÑOR.

¿Qué el SEÑOR hará con cada tercio del pueblo?

Un tercio del pueblo morirá por una plaga, un tercio caerá por espada y el último tercio será regado.

¿Qué dijo el SEÑOR que Él haría con las terceras partes del pueblo luego de ser juzgado?

El SEÑOR dijo que sacará una espada para que los persigan a ellos también.

Ezekiel 5:13

¿Qué dijo el SEÑOR que que haría con su furia luego del juicio?

El SEÑOR dijo que Su furia se habrá completado luego del jucio.

Ezekiel 5:15

¿Qué dirán otras personas sobre Jerusalén luego del juicio del SEÑOR?

Las otras personas condenarán y se burlarán de Jerusalén luego del jucio del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [2]"Hijo de hombre, pon tu rostro contra las montañas de Israel y profetízales. [3]Di: '¡Montañas de Israel, escuchen la palabra del SEÑOR Dios! Así dice el SEÑOR Dios a las montañas y a las colinas, a los arroyos, y a los valles: ¡Miren! Yo traeré una espada en contra de ustedes, y Yo destruiré sus lugares altos.

[4]Entonces, sus altares se volverán desolados y sus imágines serán destruidas, y Yo derribaré a sus muertos en frente de sus ídolos. [5]Yo pondré los cuerpos muertos del pueblo de Israel ante sus ídolos, y esparciré sus huesos alrededor de sus altares.
[6]Dondequiera que vivan, las ciudades serán devastadas y los lugares altos arruinados, así sus altares serán devastados y desolados. Entonces, serán ellos rotos y desaparecerán, sus ídolos serán cortados y sus obras serán eliminadas. [7]Los muertos caerán en medio de ustedes y sabrán que Yo Soy el SEÑOR.
[8]Pero Yo preservaré un remanente entre ustedes, y habrán algunos quienes escaparán de la espada entre las naciones, cuando ustedes sean esparcidos a través de los países. [9]Luego, aquellos quienes escapen pensarán en Mí entre las naciones donde ellos serán cautivos, Yo estaré afligido por sus corazones promiscuos que se alejaron de Mí, y por sus ojos que se prostituyeron ante sus ídolos. Luego, ellos mostrarán desprecio en sus rostros por la maldad que ellos han cometido con todas sus abominaciones. [10]Así ellos conocerán que Yo Soy el SEÑOR. Fue por tal razón que Yo dije que traería esta maldad sobre ellos.
[11]El SEÑOR Dios dice esto: ¡Aplaudan sus manos y golpeen con sus pies! Digan: '¡Ay'! ¡por causa de todas las malas abominaciones de la casa de Israel! Porque ellos caerán por la espada, hambruna, y plaga. [12]El que está lejos caerá por la plaga, y el que está cerca caerá por la espada. Aquellos quienes queden y sobrevivan morirán por la hambruna. De esta manera Yo lograré Mi furor en contra de ellos.
[13]Entonces, ustedes sabrán que Yo Soy el SEÑOR, cuando sus muertos estén entre sus ídolos, alrededor de sus altares, sobre cada colina alta, en todos los picos de las montañas, y bajo cada árbol florecido y roble grueso, los lugares donde ellos le quemaron incienso a todos sus ídolos. [14]Yo golpearé con Mi mano y haré la tierra desolada y un desperdicio, desde el desierto hasta Diblat, en todos los lugares donde ellos viven. Entonces, ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR."

Ezekiel 6:1

Información General:

el SEÑOR le está diciendoa Ezequiel que le hable a las montañas como si fueran personas, para que el pueblo de Israel escuchara las palabras y supiera que las palabras de Ezequiel son para ellos.

La palabra del SEÑOR vino a mí:

"El SEÑOR me habló." Tradúcelo como en 1:1

-Hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Traduce esto como en 2:1. Traducción Alterna: "persona mortal" o "humano".

Pon tu rostro contra las montañas de Israel:

"mira a las montañas de Israel con rostro enojado". Hay palabras similares en 4:1

Las montañas de Israel:

"las montañas de la tierra de Israel".

"¡Mira!":

"¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que te estoy por decir!"

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

Traeré espada contra ustedes:

la palabra "espada" aquí hace referencia a la guerra. Traducción Alterna: "estoy trayendo guerra contra ustedes" o "voy a enemistar soldados contra ustedes".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 6:4

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR al pueblo de Israel.

Entonces tus altares se desolarán y tus pilares serán destruidos:

"ya no habrá nadie a quien adorar en tus altaresy tu enemigo destruirá tus pilares"

Derribaré ... tiraré ... y desparramaré:

el SEÑOR estaba hablando de enviar soldados

Tus muertos:

"los tuyos que han muerto".

Ezekiel 6:6

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR al pueblo de Israel.

Las ciudades van a ser devastadas:

"ejércitos enemigos devastarán tus ciudades"

Serán quebrantados:

"tus altares serán quebrantados" o "ejércitos enemigos los quebrantarán".

Tus pilares serán derribados:

"derribarán tus pilares". Vea cómo tradujo "pilares" en 6:4.

Tus obras desaparecerán:

"nadie recordará lo que hiciste".

Los muertos caerán en medio de tí:

"verás al enemigo matar a muchos".

Sabrás que yo soy el SEÑOR:

algunos significados posibles son 1) "entenderás quién soy yo, el SEÑOR" o 2) "entenderás que yo soy el SEÑOR, el único verdadero Dios" o 3) "sepan que yo, el SEÑOR tengo el poder de hacer las cosas que diré que haré." (UDB)

Ezekiel 6:8

-Información General:

estas son las palabras del SEÑOR al pueblo de Israel.

Algunos que escapan la espada:

"algunos que no mueren en la batalla". La espada representa morir en la guerra.

Cuando sean desparramados por otros países:

"cuando vayan a vivir en diferentes países".

Me dolió su corazón promiscuo que me dio la espalda:

el SEÑOR habla a los israelitas como si se tratara de una mujer que duerme con muchos. Traducción Alterna: estuve triste porque son como una esposa que me dejó para dormir con otros hombres"

Y por sus ojos que se prostituyeron detrás de sus ídolos:

el SEÑOR habla de los israelitas como si se tratara de una mujer casada que mira a otros hombres y desea dormir con ellos. Traducción Alterna: "y por la manera en que deseaban fuertemente adorar otros ídolos".

Mostrarán aberración en su rostro por la maldad que han cometido:

algunos posibles significados son 1) "van a odiarse a sí mismos por las iniquidades que han cometido" o 2) "van a odiar las maldades que han cometido". Traducción Alterna: "sus rostros mostrarán su odio por las maldades que cometieron".

Ezekiel 6:11

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel.

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

Aplaude con tus manos y pisotea con tu pie:

Ezequiel debía hacer esta acción simbólica para captar la atención de la gente. No se trataba de un aplauso.

-¡Ah!:

esta palabra se usa para expresar tristeza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

Caerán por espada, hambre y plaga:

"morirán por espada, hambre y plaga". "Espada", "hambre" y "plaga" son diferentes maneras en las que morirán. La palabra "espada" representa guerra.

Cumpliré mi furia contra ellos:

"satisfaceré my enojo contra ellos".

Ezekiel 6:13

Información General:

estasson las palabras del SEÑOR al pueblo de Israel.

Sepan que yo soy el SEÑOR:

algunos significados posibles son 1) "entiendan quién soy yo, el SEÑOR" o 2) "entiendan que yo soy el SEÑOR, el único verdadero Dios" o 3) "se den cuenta que yo, el SEÑOR, he hecho esto" (UDB).

Alrededor de sus altares, en cada lugar alto:

otro posible significado es "alrededor de susaltares, que están en cada lugar alto".

Lugar alto -en todas las cimas de las montañas, y debajo de cada árbol frondoso y roble grueso: otro posible significado es:

"lugar alto, en cada pico de montaña, bajo cada árbol frondoso y bajo cada roble grueso".

Frondoso:

saludable y en crecimiento.

Roble:

un gran árbol con madera fuerte que proveía sombra para los adoradores.

Diblat:

algunos textos antiguos dicen Ribla. Era el nombre de una ciudad al norte.

Translation Questions

Ezekiel 6:1

¿Qué es lo que Ezequiel profetizó contra los lugares altos de Israel?

Ezequiel profetizó que el Señor Dios destruirá los lugares altos de Israel con una espada.

Ezekiel 6:4

¿Qué pasará delante de los altares de Israel?

El Señor Fios derribará a los cuerpos muertos del pueblo de Israel delante de los altares.

Ezekiel 6:6

¿Qué le le pasará a las ciudades de Israel?

Las ciudades de Israel serán devastadas.

Como resultado de la total destrucción, ¿qué la gente de Israel sabría?

La gente de Israel sabría quien era el Señor.

Ezekiel 6:8

¿Qué es lo que el remanente que escape hará cuando sean esparcidos?

El remanente recordará al Señor y mostrarán desprecio en sus rostros por la maldad que ellos han cometido.

Ezekiel 6:11

¿Por qué es que el Señor traerá espada, hambruna y plaga a la casa de Israel?

Por toda las abominaciones de la casa de Israel, el Señor traerá espada, hambruna y plaga.

Ezekiel 6:13

¿Qué es lo que la gente de Israel hacía sobre las colinas altas y debajo de los árboles?

La gente de Israel estaban quemando incienso a todos sus ídolos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Que le pasará a la tierra cuando la mano del Señor golpee la tierra?

La tierra será desolada y un desperdicio cuando el Señor golpee.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [2]"Tú, hijo del hombre, así dice el SEÑOR Dios a toda la tierra de Israel." '¡El fin! El fin ha llegado a los cuatro extremos de la tierra.

[3]Ahora el fin esta ante ti, pues yo estoy enviando mi ira en contra de ti, y te juzgaré de acuerdo a tus caminos; entonces traeré todas tus abominaciones ante ti. [4]Pues mis ojos no tendrán compasión de ti, y yo no te perdonaré. En vez, traeré tus caminos ante ti, y tus abominaciones estarán en medio de ti, así sabrás que soy el SEÑOR.
[5]El SEÑOR Dios dice esto: "¡Desastre! ¡Un único desastre! He aquí, está de camino. [6]El fin seguramente esta llegando. El fin se ha levantado en contra de ti. ¡He aquí, está de camino! [7]La destrucción viene hacia los que habitan la tierra. El tiempo ha llegado; el día de la destrucción está cerca, y las montañas nunca más serán alegres.
[8]Ahora pronto, derramaré Mi furia en contra de ustedes y llenaré Mi ira ante ustedes cuando los juzgue de acuerdo a sus caminos y traeré sus abominaciones ante ustedes. [9]Pues Mi ojo no verá con compasión, y no los perdonaré. Así como han hecho, Yo haré a ustedes; y sus abominaciones estarán en medio de ustedes para que sepan que Yo soy el SEÑOR, el que los está castigando.
[10]¡He aquí, el día! ¡He aquí, esta llegando! ¡La destrucción ha salido! ¡La vara ha florecido, la arrogancia está germinando! [11]La violencia ha crecido como vara de maldad, ¡ninguno de ellos, y ninguno de su multitud, nada de su riqueza, y nada de su importancia durará!
[12]El tiempo está llegando; el día está cerca. ¡No dejes que el comprador se regocije, ni que el vendedor lamente, ya que mi ira es con toda la multitud! [13]Pues los vendedores nunca volverán a aquello que vendieron, por cuanto vivan, ya que la visión es en contra de toda la multitud. ¡Ellos no volverán, pues ningún hombre viviendo en su pecado será fortalecido!
[14]Ellos han tocado la trompeta y han dejado todo listo, pero nadie marcha a la batalla; ya que mi enojo es con toda la multitud. [15]La espada está en las afueras, y hay plagas y hambruna dentro de la ciudad. Aquellos que están en el campo morirán por la espada, mientras la hambruna y las plagas consumirán a los de la ciudad. [16]Pero algunos sobrevivientes se escaparán entre ellos, y se irán a las montañas. Como las palomas de los valles, todos ellos gemirán - cada hombre por su iniquidad.
[17]Cada mano se debilitará y toda rodilla será débil como agua, [18]y vestirán cilicio, y el terror los cubrirá; y habrá vergüenza en cada cara, y calvicie en todas sus cabezas. [19]Tirarán su plata a la calle y su oro será refutado. Su plata y su oro no será capaz de rescatarlos en el día de la ira del SEÑOR. Sus vidas no serán salvadas, y su hambre no será satisfecha, por que su iniquidad se ha convertido en un bloque de tropiezo.
[20]En su orgullo ellos se llevaron la bellezas de sus joyas ornamentales, y con ellas hicieron sus figuras idólatras, y sus cosas abominables. Por lo tanto, Yo convertiré estos en una cosa inmunda para ellos. [21]Entonces, Yo les daré esas cosas en las manos de los extraños como botín y a los malvados de la Tierra como botín, y ellos los contaminarán. [22]Luego, Yo apartaré mi rostro de ellos cuando ellos hayan contaminado Mi lugar preciado; bandidos entrarán y lo profanarán.
[23]Hagan una cadena, porque la tierra está llena con el juicio de sangre, y la ciudad está llena de violencia. [24]Así que, traeré a las naciones más malvadas, y ellos poseerán sus casas, y Yo traeré el fin al orgullo del poderoso, ¡pues su lugar santo será contaminado! [25]¡Miedo vendrá! Ellos buscarán la paz, pero no habrá ninguna.
[26]Desastre sobre desastre vendrá, y habrá rumor tras rumor. Entonces, ellos buscarán una visión del profeta, pero la Ley perecerá del sacerdote y el consejo de los ancianos. [27]El rey llorará y el príncipe se vestirá de desespero, mientras que las manos de las personas de la tierra temblarán en miedo. ¡De acuerdo a sus propios caminos Yo les haré esto a ellos! Los juzgaré con sus propios preceptos hasta que ellos conozcan que Yo Soy SEÑOR."

Ezekiel 7:1

Información General:

aquí comienza la profecía de Dios del juicio de Israel.

La palabra del SEÑOR vino a mí:

"el SEÑOR me habló". Tradúcelo como en 1:1

Tú, hijo de hombre:

"Hijo de hombre, quiero que me prestes atención a lo que voy a decir".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

-Hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Traduce esto como en 2:1. Traducción Alterna: "persona mortal" o "humano".

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

-A la tierra de Israel:

"al pueblo de Israel".

¡Un final!:

"¡Ha llegado el final!"

Las cuatro fronteras de la tierra:

esto hace referencia a toda la tierra de Israel.

Ezekiel 7:3

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR al pueblo de Israel.

El final está sobre ti:

"tu vida está terminada" o "ha llegado el final de tu tiempo".

De acuerdo a tus maneras

"de acuerdo a las cosas quehacen" o "por las maldades que haces"

Traeré todas tus abominaciones sobre ti:

"haré que experimentes las consecuencias de tu comportamiento repugnante" o "te castigaré por hacer esas cosas que detesto tanto".

Abominaciones:

esto hace referencia a un comportamiento que Dios detesta.

Pues mis ojos no tendrán misericordia de ti:

"pues no te miraré con compasión".

Traeré tus caminos sobre ti:

"haré que experimentes las consecuencias de tu mal comportamiento" o "te castigaré por las cosas malas que haces".

Tus abominaciones estarán en medio de ti:

Ezekiel 7:5

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR al pueblo de Israel.

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

¡Desastre! ¡Un desastre único! Mira, está viniendo:

estas exclamaciones tienen el propósito de hacer que el pasaje sea muy fuerte. Traducción Alterna: "Mira, está viniendo un terrible desastre, uno que nadie ha experimentado nunca antes."

¡Mira!:

la palabra "mira" añade énfasis a lo que sigue. Traducciones alternas: "mira" o "escucha" o "presta atención a lo que estoy por decirte".

Ha despertado el final contra ti:

el juicio que está por venir se presenta como si se tratara de un enemigo que está despertando del sueño.

Las montañas ya no se regocijarán:

"el pueblo en las montañas no tendrá más gozo".

Ezekiel 7:8

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR al pueblo de Israel.

En poco tiempo:

"dentro de muy poco tiempo"

Voy a derramar mi furia contra ti y colmar mi enojo sobre ti:

el SEÑOR usa los términos "derramar" y "llenar" para comparar su enojo con derramar agua y llenar un jarrón. Las dos frases significan básicamente lo mismo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y enfatizan la severidad del castigo del SEÑOR. Traducción Alterna: "voy a castigarte severamente porque estoy muy enojado."

Furia:

enojo o gran enojo

Pues mi ojo no mirará con compasión:

a frase "mi ojo" significa Dios mismo. "Pues no voy a mirar con compasión"

No voy a perdonarte:

"no voy a dejarte sin castigo" o "voy a castigarte"

Tus abominaciones estarán en medio de ti para que sepas que soy el SEÑOR:

vea como tradujo esto en 7:3

Ezekiel 7:10

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Israel.

¡MIra!:

Traducción Alterna: "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Viene el día:

"viene el día de tu castigo."

La condena ha salido:

esto muestra la certeza de que los desastres llegarían a Israel. Traducción Alterna: "ha comenzado a venir el desastre a Israel" o "han comenzado a suceder cosas terribles."

La cara ha florecido con la flor del orgullo:

"una flor ha comenzado a crecer en la vara y ha crecido con orgullo." Aquí la vara representa ya sea Israel o la violencia. Algunos significados posibles son 1) "el pueblo de Israel se ha vuelto muy orgulloso" o 2) "el pueblo de Israel se ha vuelto muy violento y muy orgulloso".

La violencia ha crecido en una vara de maldad:

"la violencia del pueblo los ha llevado a hacer más maldades".

Ezekiel 7:12

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Israel.

El tiempo está viniendo, el día está cercano:

tanto "el tiempo" como "el día" hacen referencia al tiempo en que Dios castigará al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "el castigo de Israel sucederá muy pronto"

La visión es contra la multitud entera:

"lo que Dios ha mostrado sucederá a la multitud".

Multitud:

un número muy grande de personas. Aquí hace referencia al pueblo de Israel.

Mientras vivan:

hac referencia al pueblo de Israel, que vende cosas.

No van a volver:

no van a volver a Israel.

-Ningún hombre que viva en su pecado será fortalecido:

la palabra "fortalecido" hace referencia a la ayuda que Dios da a una persona para que siga adelante cuando las cosas son difíciles, a través de la esperanza, el ánimo y las fuerzas físicas. "Nadie que esté vivo y desobedezca a Dios será ayudado por Dios".

Ezekiel 7:14

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Israel.

Han soplado la trompeta:

"han soplado la trompeta para llamar al pueblo a pelear contra el enemigo".

-La espada está afuera:

la espada representa una batalla o guerra. Traducción Alterna: "hay una batalla afuera".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Plaga y hambre están dentro del edificio:

el edificio probablemente hace referencia a la ciudad.

Mientras el hambre y la plaga consumirá a los que estén en la ciudad:

aquí la palabra "consumirá" significa "destruirá por completo". Traducción alterna: "y la mayoría de las personas en la ciudad morirán de hambre y enfermedad."

Como palomas de los valles, todos gemirán:

las palomas hacen un sonido bajo que suena como una persona en dolor constante o profunda tristeza. Traducción Alterna: "van a estar tan tristes que van a gemir, y su sonido será como el de una bandada de palomas"

Ezekiel 7:17

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Israel.

Y el terror los cubrirá:

"van a estar llenos de miedo" o "van a estar muy asustados".

En el día de la ira del SEÑOR:

"en el día en que el SEÑOR actúe desde su enojo" o "cuando el SEÑOR los castigue".

Su hambre no será satisfecho:

"no tendrán comida para comer".

Su iniquidad se ha convertido en piedra de tropiezo:

algunos significados posibles son 1) "porque tener mucho oro y plata los ha llevadoa pecar" (UDB) o 2) "porque son malvados, están cometiendo pecados que demuestran lo malvados que son."

Ezekiel 7:20

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Israel.

Pondré esas cosas en manos de extraños:

la palabra "mano" es usada para referirse al control. "Pondré esos ídolos al control de personas que no conocen" o "daré esos ídolos a personas que no conocen".

Saqueo:

cosas que son robadas o quitadas por la fuerza.

Los profanarán:

los extraños y malvados profanarán los ídolos que el pueblo de Israel había hecho.

Voy a ocultarte mi rostro:

"no voy a prestar atención" o "no voy a mirarte" o "no voy a darme cuenta".

Mi lugar apreciado:

"el lugar que amo". Esto hace referencia al templo de Dios.

Ezekiel 7:23

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR a Ezequiel acerca de Israel.

Hacer una cadena:

las cadenas se usan para retener esclavos o prisioneros. Dios dice esto para demotrarle al pueblo que se van a convertir en esclavos o prisioneros.

La tierra está llena con el juicio de sangre:

algunos significados posibles son 1) "en todo lugar del país Dios está juzgando al pueblo porque mataron a otros violentamente" o 2) "las cortes en todo el país están asesinando a las personas." La palabra "sangre" representa asesinato y muerte.

-La ciudad está llena de violencia:

"la violencia está en todo lugar en la ciudad" o "muchas personas en la ciudad están haciendo violencia a los demás".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Y poseerán tus casas:

"los malvados tomarán las casas de Israel".

Pondré fin al orgullo de los poderosos:

haré que las personas poderosas en Israel dejen de estar orgullosas de sí mismas.

-¡Sus lugares santos serán profanados!:

"los enemigos profanarán los lugares donde adoras".

Sus lugares santos:

los lugares donde adoran ídolos.

Buscarán paz:

"esperarán tener paz" o "tratarán de hacer las paces con sus enemigos".

Ezekiel 7:26

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR para Israel.

-Buscarán una visión del profeta:

le preguntarán a los profetas qué visiones han visto.

Los sacerdotes perderán la ley y los ancianos, su consejo:

"los sacerdotes no enseñarán la ley y los ancianos no podrán dar buenos consejos". Esto es porque Dios no les dará sabiduría.

El príncipe:

algunos significados posibles son 1) "el hijo del rey" (UDB) o 2) cada hombre de la familia real, excepto el rey.

Se vestirá de desesperación:

algunos significados posibles son 1) "no tendrá esperanza" o 2) "se vestirá con ropas que demuestren luto".

las manos de la gente de la tierra temblarán de miedo:

"La gente de la tierra tendrá tanto miedo que sus manos temblarán"

se que yo soy El SEÑOR:

Los significados posibles son 1) "entiende quién soy,SEÑOR, soy" o 2) "entiende que soy SEÑOR, el único Dios verdadero" o 3) "sé que yo, SEÑOR, tengo el poder de hacer lo que digo que haré hacer." (UDB)

Translation Questions

Ezekiel 7:1

Según la palabra del SEÑOR, ¿Qué vendría a la tierra de Israel?

Según la palabra del SEÑOR el fin ha llegado a la tierra de Israel.

Ezekiel 7:3

¿De acuerdo a qué el SEÑOR juzgará a Israel?

El SEÑOR juzgará a Israel de acuerdo a sus caminos.

Ezekiel 7:5

¿Cuál es el tiempo que ha llegado a Israel?

El tiempo del fin y de la destrucción de Israel ha llegado.

Ezekiel 7:8

¿Qué el SEÑOR derramará y llenará a Israel?

EL SEÑOR derramará su furia y llenará de Su ira en contra de Israel.

Ezekiel 7:10

¿Qué no durará en Israel?

Ninguno de su multitud, nada de su riqueza, y nada de su importancia durará.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 7:12

¿Por qué el comprador no deberá regocijarse, ni el vendedor lamentarse en Isarael?

El comprador no deberá regocijarse, ni el vendedor lamentarse ya la ira del SEÑOR es con toda la multitud.

Ezekiel 7:14

¿Cómo morirán aquellos en la ciudad?

Aquellos en la ciudad morirán de hambruna y plaga.

¿Hacia dónde escaparán los sobrevivientes?

Los sobrevivientes escaparán a la montañas.

Ezekiel 7:17

¿Qué cosa no será capaz de rescatar al pueblo de Israel?

Su plata y su oro no será capaz de rescatarlos.

Ezekiel 7:20

¿Qué sucederá con todas las joyas ornamentales del pueblo de Israel?

Las joyas ornamentales se les darán en las manos de los extraños como botín y a los malvados de la Tierra como botín.

¿Qué sucederá con el lugar presiado del SEÑOR?

Los bandidos entrarán al lugar presiado del SEÑOR y lo contaminarán.

Ezekiel 7:23

¿Qué buscará el pueblo de Israel y no encontrarán?

Ellos buscarán la paz, pero no habrá ninguna.

Ezekiel 7:26

¿Qué sucederá cuando el pueblo buque la visión de un profeta?

Cuando el pueblo busque la visión de un profeta la ley y el consejo perecerá.

¿Cómo responderán el rey y el pueblo cuando el juicio del SEÑOR llegue?

Cuando el juicio del SEÑOR venga el rey llorará y el pueblo temblará de miedo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Así que vino cerca del sexto año y el sexto mes, en el quinto día del mes, mientras me senté en mi casa y los ancianos de Judá se sentaron ante mi, que la mano del SEÑOR DIOS cayó de nuevo sobre mi allí. [2]Así que yo miré, y ví, había allí una figura con la apariencia de un hombre. Desdede sus caderas hacia abajo tenía la apariencia de fuego. Y desde sus caderas hacia arriba tenía la apariencia de algo brillando, como metal reluciente.

[3]Luego él extendió algo en forma de una mano y me tomó por el pelo de mi cabeza; el Espíritu me levantó entre la tierra y el cielo, y en visiones de Dios, él me trajo a Jerusalén, a la entrada de la puerta norte, donde el idolo que provoca gran celo estaba en pie. [4]He aquí, la gloria de Dios estaba allí, de acuerdo con la visión que vi en la llanura.
[5]Luego Él me dijo: "Hijo de hombre, levanta tus ojos al norte." Así que yo levanté mis ojos al norte, y al norte de la puerta que conduce al altar, allí en la entrada, estaba el idolo de los celos. [6]Entonces Él me dijo: "Hijo de hombre, tu puedes ver lo que ellos están haciendo? Éstas son grandes abobinaciones que la casa de Israel está haciendo aquí para que Yo me aleje de Mí propio santuario. Pero te darás vuelta y verás aún más abobinaciones."
[7]Entonces él me trajo a la puerta del patio, y miré, y había allí un agujero en la pared. [8]Él me dijo: " Hijo de hombre, cava en esta pared." Así que cavé en la pared, y allí había una puerta. [9]Entonces él me dijo a mi: "Vé y mira las malvadas abobinaciones que ellos están haciendo aquí."
[10]Así que fuí dentro y miré! Había allí toda forma de reptiles y bestía detestable! Cada ídolo de la casa de Israel estaba tallado en la pared todo alrededor. [11]Setenta ancianos de la casa de Israel estaban allí, y Jaazanías hijo de Safán estaba en pie en medio de ellos. Ellos estaban en pie en frente de las imagenes, y cada hombre tenía su incensario en su mano así que el olor de la nube de incienso subió.
[12]Él me dijo: "Hijo de hombre, ¿estás viendo lo que los ancianos de la casa de Israel hacen en la oscuridad? Cada uno hace esto en el cuarto oscuro de su ídolo, pues ellos dicen: '¡El SEÑOR no nos ve! El SEÑOR ha abandonado la tierra.'" [13]Entonces Él me dijo: "Voltéate otra vez y mira abominaciones aún mayores que esta."
[14]Entonces Él me llevó hacia la entrada de la puerta de la casa del SEÑOR que estaba al lado norte, y he aquí que las mujeres estaban sentadas llorando por Tamuz. [15]Así que Él me dijo: "¿Ves esto, hijo de hombre? Voltéate y mira abominaciones aún mayores que esta."
[16]Él me trajo hacia el patio interior de la casa del SEÑOR, y, a la entrada del templo del SEÑOR, entre el pórtico y el altar, habían unos veinticinco hombres con sus espaldas hacia el templo del SEÑOR y sus caras hacia el este, y ellos estaban adorando al sol.
[17]Él me dijo: "¿Ves esto, hijo de hombre? ¿Es cosa pequeña para la casa de Judá el hacer estas abominaciones que están haciendo aquí? Pues ellos han llenado la tierra con violencia y se han alejado para provocar Mi ira, poniendo el ramo hacia sus narices. [18]Así que también actuaré entre ellos; mi ojo no tendrá compasión, y Yo no los libraré. Aunque ellos lloren en Mis oídos con gran voz, Yo no los oiré."

Ezekiel 8:1

Información General:

Ezequiel cuenta sobre otra visión que tuvo.

Entonces sucedió:

esta frase se utiliza para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si tu idioma tiene una manera de hacer esto, puedes considerar utilizarla aquí.

-En el sexto año:

Traducción Alterna: "en el sexto año del exilio del Rey Joaquín"

La mano del Señor Dios otra vez vino sobre mí:

esto debe ser traducido literalmente, porque Ezequiel más tarde ve algo como una mano. Otros pueden elegir considerar la mano como una metáfora de la presencia o el poder del SEÑOR. .

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

Cayó sobre:

tomó posesión de.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Metal ardiente:

cuandoel metal está muy caliente, brilla con una luz amarilla o naranja.

Ezekiel 8:3

Información General:

Ezequiel continua contando acerca de la visión de Dios.

Extendió:

probablemente se refiere a "la figura de hombre" (8:1).

Entre la tierra y el cielo:

"entre el suelo y el cielo".

En visiones de Dios, me llevó a Jerusalén:

las palabras "en visiones" significan que esta experiencia sucede en los pensamientos de Ezequiel. Estaría aun en su casa mientras Dios le mostraba estas cosas.

La puerta interna del norte:

"la puerta interna del templo, del lado norte"

El ídolo que provoca grandes celos:

"el ídolo que causa grandes celos" o "el ídolo que causa que Dios esté celoso".

Cuya apariencia era la misma que yo había visto en la planicie:

"quien se asemejaba al mismo que yo había visto en la planicie".

La planicie:

un gran área de tierra plana que tiene pocos árboles.

Ezekiel 8:5

Información General:

la "figura como de hombre" (8:1) le habla a Ezequiel.

-Hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Traduce esto como en 2:1. Traducción Alterna: "persona mortal" o "humano".

Levanta tus ojos:

"mira" o "gira tu cabeza y mira"

-La puerta que lleva al altar:

"la puerta a través de la cual las personas pasan para poder ir al altar".

¿Ves lo que están haciendo?:

Dios usa esta pregunta para captar la atención de Ezequiel hacia lo que las personas están haciendo. Traducción Alterna: "quiero que entiendas por qué detesto lo que el pueblo está haciendo."

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

Ezekiel 8:7

El patio:

"el patio del templo".

Ezekiel 8:10

¡Mira!:

Esta palabra muestra que Ezequiel estaba sorprendido por lo que veía.

Toda forma de cosa rastrera y bestia detestable:

"grabaciones en el muro de todo tipo deanimales rastreros y bestias detestables". La frase "cosa rastrera" hace referencia a insectos y otros animales pequeños.

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

Jaazanías hijo de Safán:

download

un recipiente que las personas usan para quemar incienso cuando adoran a Dios o a falsos dioses.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 8:12

¿Ves lo que los ancianos de la casa de Israel están haciendo en la oscuridad?:

Dios le hizo esta pregunta a Ezequiel para que él mirara aquello que Dios le estaba diciendo que mirara

Casa de Israel:

a palabra "casa" es una figura literaria

La cámara oculta de su ídolo:

"la habitación donde nadie puede verlo adorando a su ídolo".

Ezekiel 8:14

La entrada de la puerta de la casa del SEÑOR que estaba en el lado norte:

esta era la puerta que estaba en la parte externa, al norte. No es la misma que en 8:3. Ver la UDB.

¡Mira!:

Esta palabra muestra que Ezequiel estaba sorprendido por lo que veía.

Lamentando a Tamuz:

"lamentándose porque el dios falso Tamuz había muerto".

Ezekiel 8:16

¡Mira!:

Esta palabra muestra que Ezequiel estaba sorprendido por lo que veía.

Pórtico:

lo que cubre una entrada, con columnas o postes para sostenerse.

Y sus rostros hacia el este:

"y miraban hacia el este".

Ezekiel 8:17

Es algo pequeño el hecho de que la casa de Judá haga estas abominaciones que está cometiendo aquí:

Dios usa esta pregunta para demostrar su enojo al ver que el pueblo de Judá no pensó que adorar ídolos fuera muy malo. Traducción Alterna: ¿El pueblo de Judá piensa que sus abominaciones no son serias?

Casa de Judá:

la palabra "casa" es una figura literaria

Han llenado la tierra con violencia:

"a lo largo de todo el país están cometiendo violencia" o "en todo el país están atacándose unos a otros".

Para provocar mi enojo:

"para enojarme".

Poniendo la rama en sus narices:

puede que esto signifique "sostener ramas hasta sus narices, en falsa adoración":

No los perdonaré:

"con todo, los castigaré".

Aunque lloren en mis oídos con una voz fuerte:

Traducción Alterna: "aunque griten sus oraciones hacia mí con una voz fuerte".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ezekiel 8:1

¿Dónde estaba Ezequiel cuando la mano del Señor cayó sobre él?

Ezequiel estaba sentado en su casa, con los ancianos de Judá que se sentaron ante él.

Ezekiel 8:3

¿Dónde el Espíritu tomó a Ezequiel y que fue lo que él vió allí?

El Espíritu tomó a Ezequiel a la entrada de la puerta norte en Jerusalén, donde el vio el ídolo que provoca a gran celo.

Ezekiel 8:5

¿Qué fue lo que el Espíritu dijo que fue forzado a hacer por causa de las grandes abominaciones de la casa de Israel?

El Espíritu dijo que él fue forzado a alejarse de su propio santuario.

Ezekiel 8:7

Luego que Ezequiel hizo un agujero en la pared y vio una puerta, ¿que le dijo el Espíritu a Ezequiel que hiciera?

El Espíritu le dijo a Ezequiel, "Ve y mira las malvadas abominaciones que ellos están haciendo alli."

Ezekiel 8:12

¿Qué es lo que los ancianos decían del Señor mientras ellos adoraban a sus ídolos?

Los ancianos estaban diciendo que el Señor no los veía a ellos y que el Señor había abandonado la tierra.

Ezekiel 8:14

¿Qué fue lo que Ezequiel vio hacer a las mujeres que estaban al lado norte de la puerta de la casa del Señor?

Las mujeres estaban sentadas llorando por Tamuz.

Ezekiel 8:16

¿Qué fue lo que Ezequiel vió en el patio interior de la casa del Señor?

Habían allí veinticinco hombres con sus caras hacia el este adorando al sol.

Ezekiel 8:17

Por causa de las abominaciones de la casa de Israel, ¿que fue lo que el Espíritu dijo que El iba a hacer?

El Espíritu dijo que Él actuaría y que ellos no se librarían de Él, que no tendría compasión de ellos aunque ellos lloren con gran voz.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Entonces Él gritó en mi oído con gran voz, y dijo:" Que los guardias vengan a la ciudad, cada uno con su arma de destrucción en su mano." [2]Entonces, seis hombres venían por el camino de la puerta superior que mira al norte, cada uno con su arma en su mano. Había un hombre en el medio vestido de lino con un equipo de escriba a su lado. Entonces ellos fueron y se detuvieron junto al altar de bronce.

[3]Entonces la gloria del Dios de Israel subió del querubín donde había estado, hacía el umbral de la casa. Él llamó al hombre vestido de lino que tenía el equipo de escriba a su lado. [4]El SEÑOR le dijo:" Pasa por en medio de la ciudad, en medio de Jerusalén, y has una marca en la frente de todos los que gimen y suspiran por todas las abominaciones que son realizadas en medio de la ciudad."
[5]Entonces escuché que Le habló a los otros: "Pasen a través de la ciudad detrás de él y maten. No dejen que sus ojos tengan compasión, y no perdonen al [6]hombre viejo, joven, virgen, niño pequeño o mujer. ¡Maten a todos! Pero no se acerquen a cualquiera que tenga la marca en su cabeza. ¡Comiencen en Mi Santuario! Así que comenzaron con los ancianos quienes estaban al frente de la Casa.
[7]Él dijo:" ¡Deshonren la casa, y llenen sus patios con sus muertos. ¡Procedan! Así que ellos salieron y atacaron la ciudad. [8]Mientras ellos estaban atacándola, me encontré solo y caí sobre mi rostro y lloré y dije:" Ah, SEÑOR Dios, ¿Destruirás todo el remanente de Israel en el derramamiento de Tú ira sobre Jerusalén?"
[9]Él me dijo:" La iniquidad de la casa de Israel y Judá es extremadamente grande. La tierra está llena de sangre y la ciudad llena de perversiones, ya que dicen: '¡Él SEÑOR ha olvidado la tierra, y él SEÑOR no ve!' [10]Por lo que, Mi ojo no mirará con compasión, y no los perdonará. Yo en cambio lo traeré sobre sus cabezas." [11]Entonces, el hombre vestido de lino que tiene el equipo de escriba a su lado regresó. Él reportó y dijo:" Yo he hecho todo lo que has mandado."

Ezekiel 9:1

Información General:

Ezequiel continua contando la visión que Dios le dio. Comenzó en 8:1.

Clamó en mis oídos:

"lo oí clamar".

Guardas:

personas que protegen algo.

Arma de destrucción:

arma para destruir gente o cosas.

Arma de matanza:

arma para matar muchas personas.

¡Mira!:

esta palabra enfatiza lo que sigue. Puede sr traducida como "¡de verdad!"

Lino:

una tela suave y fuerte, hecha de una planta. La visten muchas personas en lugares calurosos. Traducción Alterna: "tela suave"

Tintero de escribano:

herramienta que usan los escribas para escribir.

Bronce:

un metal dorado oscuro. Está hecho mayormente de cobre y se le agrega estaño para darle fuerza.

Ezekiel 9:3

De los querubines, donde había estado:

los significados son: 1) "de encima de las cuatro criaturas aladas"

El umbral de la casa:

la "casa" hace referencia al templo de Dios.

-Lino:

vea cómo tradujo esto en 9:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El tintero del escriba:

vea cómo tradujo esto en 9:1.

Gimen y suspiran:

estos son sonidos que las personas hace cuando se sienten muy tristes o apenados por algo.

Las abominaciones que se cometen en medio de la ciudad:

"las cosas horribles que se están haciendo en la ciudad" o "las cosas detestables que el pueblo está haciendo en la ciudad".

Ezekiel 9:5

Habló a los demás en mis oídos:

la palabra "demás" hace referencia a los guardas. (Ver: EZK 9:1)

No permitas que tus ojos tengan compasión

"no tengas compasión de las personas que veas".

No perdones:

"no te abstengas de matar".

Marca en su cabeza:

estas eran las personas que gemían sobre las abominaciones cometidas en Jerusalén. Vea cómo tradujo "marca" en 9:3.

Comienza en mi santuario:

"comienza matando aquellos que no tengan una marca en mi santuario"

Los ancianos:

algunos posibles significados son 1) los "setenta ancianos de la casa de Israel" (8:10) o 2) cualquier "hombre anciano" (versículo 6).

Ezekiel 9:7

Información General:

Dios continua hablando a los guardas que juzgaban al pueblo de Israel.

Atacaron la ciudad:

atacaron al pueblo en la ciudad.

Caí sobre mi rostro:

"me incliné hasta el suelo" o "me postré en el suelo". Ezequiel no se cayó por accidente. Fue al suelo para demotrar que respetaba y temía al SEÑOR. Tradúcelo como 1:27

Ah, Señor Dios:

Ezequiel dice esto porque está muy preocupado por lo que el Señor le dijo a los hombres que hicieran en Jerusalén. Tradúcelo como en 4:14.

¿Destruirás todo el remanente de Israel al derramar tu ira sobre Jerusalén?:

"¿destruirás todoel remanente de Israel derramando tu ira sobre Jerusalén?" Ezequiel en realidad está apelando al SEÑOR para queno destruya el remanente. Traducción Alterna: "¡por favor, no destruyas a todo el remanente de Israel derramando tu ira en Jerusalén!"

Ezekiel 9:9

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

Extremadamente grande:

"muy grande".

-La tierra está llena de sangre:

"la tierra está llena violencia" o "por toda la tierra la gente está matando gente".

La ciudad llena de perversiones:

algunos significados posibles son 1) "la ciudad está llena de gente que pervierte la justicia" o 2) "la ciudad está llena de gente que hace cosas perversas". Traducciones Alternas: "la ciudad está llena de gente que actúa injustamente" (UDB) o "la ciudad está llena de gente que hace maldades"

Mi ojo no mirará con compasión:

"no los voy a mirar con compasión" o "no voy a tenerles compasión". El ojo hace referencia a la mirada que tiene del pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traer todo sobre sus cabezas:

"traer lo que han hecho en sus cabezas". Significa "les pagaré por lo que han hecho"

¡Mirad!:

La palabra "mirad" agrega énfasis a lo que sigue. También se puede traducir como "de hecho!"

lino:

Vea cómo tradujo esto en 9: 1.

Informó y dijo:

"Informó al Señor y le dijo"

Translation Questions

Ezekiel 9:1

¿A quien el Espíritu llamó a venir a la ciudad?

El Espíritu llamó a seis hombres con armas de destrucción, y un hombre con un equipo de escriba.

Ezekiel 9:3

¿De donde se movió la gloria del Dios de Israel y hacia donde fue?

La gloria del Dios de Israel se movio del querubín donde había estado hacia el umbral de la casa.

¿Qué el Señor le dijo al escriba que hiciera?

El Señor le dijo al escriba que le hiciera una marca en la frente de todos los que gemian y suspiraban por todas las abominaciones que eran realizadas en medio de la ciudad.

Ezekiel 9:5

¿Qué fue lo que el Señor le dijo a los seis hombres con armas de destrucción hicieran?

El Señor le dijo a los seis hombres que matarán a todos a los que tuvieran la marca en las cabezas.

Ezekiel 9:7

¿Qué pregunta Ezequiel le hizo al Señor cuando el vió a los seis hombres atacar la ciudad?

Ezequiel le preguntó al Señor si el remanente de Israel sería destruído por la ira del Señor.

Ezekiel 9:9

¿Cuál fue la respuesta del Señor a la pregunta de Ezequiel?

El Señor le respondió que la iniquidad de la casa de Israel y Judá era grande, y que él nos los perdonaría.

¿Qué fue lo que el escriba reportó?

El escriba reportó que él había hecho todo lo que el Señor le había mandado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Cuando miré hacia la cúpula que estaba por encima de las cabezas de los querubines; algo apareció sobre ellos como un zafiro con la apariencia de una semejanza de un trono. [2]Entonces, el SEÑOR habló al hombre vestido de lino y dijo: "Pasa entre las ruedas debajo de los querubines, y llena ambas manos con carbones ardientes de entre los querubines y dispérsalos sobre la ciudad." Entonces el hombre entró mientras yo miraba.

[3]Los querubines estaban de pie en el lado derecho de la casa cuando el hombre entró, y una nube llenó el patio interior. [4]La gloria del SEÑOR subió de los querubines y se detuvo sobre el umbral de la casa. Llenó la casa con la nube, y el patio estaba lleno del brillo de la gloria del SEÑOR. [5]El sonido de las alas de los querubines fue oído tan lejos como hasta el patio exterior, como la voz del Dios Todopoderoso cuando Él habla.
[6]Sucedió, cuando Dios ordenó al hombre vestido de lino y dijo: "Toma fuego de entre las ruedas que están entre los querubines," el hombre entró y se detuvo junto a una rueda. [7]Un querubín extendió su mano entre los querubines hacia el fuego que estaba en medio de los querubines, y lo levantó y lo colocó dentro de las manos del que estaba vestido de lino. El hombre lo tomó y volvió a salir. [8]Yo vi en los querubines algo como la mano de un hombre por debajo de sus alas.
[9]Así que miré, y Cuatro ruedas estaban junto a los querubines, una rueda junto a cada querubín, y la apariencia de las ruedas era como una piedra de berilo. [10]Su apariencia era la misma semejanza para los cuatro de ellos, como una rueda dentro de otra rueda. [11]Cuando ellos se movían, ellos ibán en cualquiera de las cuatro direcciones sin volverse en cualquier otra dirección. En cambio, dondequiera que la cabeza estaba mirando, ellos la seguían. Ellos no se volvíeron en ninguna otra dirección mientras iban.
[12]Sus cuerpos completos, incluyendo sus espaldas, sus manos y sus alas, estaban cubiertos de ojos, y ojos cubrían las cuatro ruedas a todo alrededor también. [13]Mientras yo escuchaba, las ruedas fueron llamadas "Torbellinos."
[14]Ellos tenían cuatro caras cada uno; la primera cara era la cara de un querubín, la segunda cara era la cara de un hombre, la tercera la cara de un león, y la cuarta la cara de un águila.
[15]Entonces los querubines, estos eran las criaturas vivas que yo había visto por el río Quebar, se levantaron.
[16]Cuando los querubines se movían, las ruedas se iban junto a ellos, y cuando los querubines levantaban sus alas para ascender sobre la tierra, las ruedas no se viraban. Ellas se quedaban aún junto a ellos. [17]Cuando los querubines se quedaban quietos, las ruedas se quedaban quietas, y cuando ellos ascendían, las ruedas ascendían con ellos, porque el espíritu de la criatura viva estaba en las ruedas.
[18]Entonces la gloria del SEÑOR salió desde sobre el umbral de la casa y se detuvo sobre los querubines. [19]Los querubines levantaron sus alas y ascendieron desde de la tierra a mi vista cuando ellos salieron, y las ruedas hicieron lo mismo junto a ellos. Ellos se detuvieron a la entrada del este de la casa del SEÑOR, y la gloria del Dios de Israel vino sobre ellos desde arriba.
[20]Estos fueron las criaturas vivas que yo había visto debajo del Dios de Israel junto al río Quebar, ¡así que yo sabía que ellos eran querubines! [21]Ellos tenían cada uno cuatro caras, y cada uno cuatro alas, y la semejanza de manos humanas por debajo de sus alas, [22]y la semejanza de sus caras era como las caras que yo había visto en la visión en el río Quebar, y cada uno de ellos fue directo al frente.

Ezekiel 10:1

Información General:

Ezequiel continua contando sobre la visión que comenzó en 8:1.

Hacia la cúpula:

"hacia el techo curvo".

Querubines:

vea cómo tradujo esto en 9:3.

Como un zafiro:

un zafiro es una piedra valiosa de color azul o verde.

Con la apariencia semejante a un trono:

"que parecía un trono".

Un hombre vestido de lino:

vea cómo tradujo la palabra "lino" en 9:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Vé entre las ruedas:

vea cómo tradujo la palabra "ruedas" en 1:15

Carbones encendidos:

los carbones son trozos de madera quemada que quedan luego de un fuego. Son negros, pero brillan con color rojo y naranja cuando están muy calientes.

Desparrámalos por la ciudad:

"espárcelos por la ciudad" o "extiéndelos por la ciudad".

Ezekiel 10:3

Querubines:

vea cómo tradujo esto en 10:3.

Del lado derecho:

cuando uno mira hacia el este, "el lado derecho" es hacia el sur. Traducción Alterna: "del lado sur"

La gloria del SEÑOR:

tradúcelo como en 1:27

Llenó la ciudad:

hace referencia a la gloria de Dios.

Ezekiel 10:6

Sucedió que:

se usa esta frase para marcar que comienza la acción. Si tu idioma tiene una manera de lograr esto, puedes considerar usarla aquí.

Cuando Dios le ordenó al hombre vestido de lino diciendo:

esto repite la información dada en 10:1. Luego de hablar de los querubines y la gloria de Dios en 10:3-5, Ezequiel vuelve a hablar del hombre que vestía de lino.

el hombre vestido de lino:

ver como tradujo la palabra lino en 9:1

Al lado de una rueda:

vea cómo tradujo la palabra "rueda" en 1:15.

Vi sobre los querubines algo como la mano de un hombre debajo de sus alas:

vi que los querubines tenían algo como la mano de un hombre debajo de sus alas.

Ezekiel 10:9

¡Mira!:

esta palabra demuestra que Ezequiel estaba sorprendido por lo que vio.

-Ruedas:

vea cómo tradujo esto en 1:15.

Querubín:

vea cómo tradujo esto en 10:1.

Como una piedra de berilo:

el "berilo" es una piedra valiosa muy dura. Este berilo seguramente era verde o azul. Esmeralda es el beril verde y aguamarina es el beril azul.

Una rueda intersectando otra rueda:

la palabra "intersectando" significa "cruzando" o "encontrando" o "tocando".

Hacia donde la cabeza miraba:

"hacia donde el querubín miraba" o "hacia donde iba el querubín".

-La cabeza:

se refiere a la cabeza de cualquier querubín.

Ezekiel 10:12

Todo su cuerpo:

"el cuerpo entero de los querubines".

Ruedas:

vea cómo tradujo la palabra "ruedas" en 1:15.

A las ruedas se las llamaba "Rueda":

la palabra "rodar" significa "dar vueltas". Aquí es el nombre de las ruedas. Esto puede decirse en forma

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

activa. Traducción Alterna: "alguien llamó a las ruedas "Rueda""

Cada uno tenía cuatro rostros: "

cada querubín tenía cuatro rostros" o "cada uno de los querubines tenía cuatro rostros". Cada criatura tenía una cara en el frente, una detrás de la cara, y una cara a cada lado de su cabeza. Vea cómo tradujo esto en 1:4.

Querubín:

vea cómo tradujo "querubines" en 10:3

Ezekiel 10:15

Querubines:

vea cómo tradujo esto en 1:10.

Criaturas vivientes:

vea cómo tradujo esto en 1:13.

El río Quebar:

este es un río que los caldeos habían cavado para tener agua para sus jardines. Tradúcelo como en 1:1.

-Se levantó:

"se elevó en el aire".

Seguían al lado de ellos:

"las ruedas se quedaban con los querubines". Traducción Alterna: "las ruedas se movían con los querubines".

Permanecían quietos:

"se quedaban quietos" o "no se movían"

El espíritu de la criatura viviente estaba en las ruedas:

Algunos significados posibles: 1) "el espíritu de las criaturas vivientes controlaba las ruedas" o 2) "el espíritu de la criatura viviente era el mismo que el espíritu en las ruedas". Vea cómo tradujo esto en 1:19.

Ezekiel 10:18

La gloria del SEÑOR:

tradúcelo como en 1:27.

La casa:

esto hace referencia al templo de Dios.

Permaneció:

se quedó.

Estaban:

aquí la palabra 'estar' se refiere a "estar de pie" o "esperar".

Vino a ellos desde arriba:

"fue por arriba de los querubines".

Ezekiel 10:20

Las criaturas vivientes:

vea cómo tradujo esto en 1:13.

El río Quebar:

este es un río que los caldeanos habían cavado para dar agua a sus cultivos. Tradúcelo como en 1:1.

-Iba hacia adelante:

"tenían los rostros hacia adelante" o "miraban directo adelante".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ezekiel 10:1

¿Qué le dijo el SEÑOR que hiciera al hombre vestido de lino?

El SEÑOR le dijo al hombre vestido de luno que llenara ambas de sus manos con carbones ardientes y los dispersara sobre la ciudad.

Ezekiel 10:3

¿Qué hizo la gloria del SEÑOR?

La gloria del SEÑOR subió de los querubines y se detuvo sobre el umbral de la casa. Llenó la casa con la nube, y el patio estaba lleno del brillo de la gloria del SEÑOR.

Ezekiel 10:6

¿Cómo recibió el hombre vestido de lino el fuego que estaba entre los querubines?

El hombre vestido de lino entró, y un querubín levantó fuego y lo colocó en las manos del hombre.

Ezekiel 10:9

¿Cúal era la apariencia de las ruedas que estaban junto a cada querubín?

Las ruedas que estaban junto a cada querubín eran como una rueda dentro de otra rueda.

Ezekiel 10:12

¿Qué era lo que cubría el querubín y a las cuatro ruedas?

Ojos cubrían al querubín y las cuatro ruedas.

¿Cúal era el nombre dado a las cuatro ruedas?

Las cuatro ruedas eran llamadas torbellinos.

Ezekiel 10:15

¿Qué fue lo que las ruedas hacían cuando el querubín se movía?

Las ruedas iban junto a los querubines cuando los querubines se movían.

Ezekiel 10:18

¿Hacia donde la gloría del Señor, el querubín y las ruedas se movían?

La gloria del Señor, el querubín y las ruedas se movían a la entrada del este de la casa del Señor.

Ezekiel 10:20

¿Dónde Ezequiel ha visto las mismas criaturas vivas antes?

Ezequiel había visto las mismas criaturas vivas junto al rio Quebar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Entonces el Espíritu me levantó y me llevó a la puerta del este de la casa de SEÑOR, mirando hacia al este, y he aquí, en el camino de la puerta habían veinticinco hombres. Yo vi a Jaazanías, hijo de Azur, y Pelatías, hijo de Benaía, líderes del pueblo, entre ellos.

[2]Dios me dijo: "Hijo de hombre, estos son los hombres que inventan iniquidad, y quienes deciden los planes malvados en esta ciudad. [3]Ellos están diciendo: 'El tiempo para construir casas no es ahora; esta ciudad es la olla, y nosotros la carne.' [4]Por lo tanto profetiza contra ellos. Profetiza, hijo de hombre."
[5]Después el Espíritu de SEÑOR cayó sobre mí y Él me dijo: "Diles: Así dicel el SEÑOR: 'así hablan ustedes, oh casa de Israel; Sé lo que pasa por su mente. [6]Ustedes han multiplicado las personas que han matado en esta ciudad y llenado sus calles con ellos. [7]Por lo tanto, el Señor DIOS dice esto: La gente que has matado, cuyos cuerpos ustedes han puesto en medio de Jerusalén, son la carne, y esta ciudad la olla. Pero ustedes van a ser sacados de en medio de esta ciudad.
[8]Ustedes han temido la espada, entonces Yo traigo espada sobre ustedes, esto es declaración del SEÑOR DIOS. [9]Yo voy a sacarlos del medio de la ciudad, y los pondré en manos de los extranjeros, Yo traeré juicio contra ustedes.
[10]Ustedes van a caer por la espada. Yo voy a juzgarlos entre las fronteras de Israel, para que ustedes sepan que Yo soy el SEÑOR.
[11]Esta ciudad no será su olla de cocinar, ni ustedes serán la carne en medio de ella. Yo voy a juzgarlos entre las fronteras de Israel. [12]Luego ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR, Aquél en cuyos estatutos ustedes no han caminado y cuyos decretos no han cumplido. En cambio, han cumplido los decretos de las naciones que los rodean."
[13]Sucedió que según yo profetizaba, Pelatías hijo de Benaía, murió. Entonces caí postrado sobre mi cara y lloré en alta voz, y dije: "Ay, SEÑOR DIOS, ¿Tú vas a destruir completamente el remanente de Israel?"
[14]La palabra de SEÑOR vino a mí, diciendo: [15]"Hijo de hombre, ¡tus hermanos! ¡Tus hermanos! ¡Los hombres de tu clan y toda la casa de Israel! ¡Ellos son a quienes les fue dicho por los que viven en Jerusalén: 'Aléjense del SEÑOR! Esta tierra fue dada a nosotros como nuestra posesión.'
[16]Por lo tanto di: "El SEÑOR DIOS dice esto: 'Aunque Yo los he removido lejos de entre las naciones, y aunque Yo los dispersé entre las tierras, He sido un santuario para ellos por un corto tiempo en las tierras donde ellos han ido.' [17]Por lo tanto di: 'El SEÑOR DIOS dice esto: Yo los recogeré de entre los pueblos, y reuniré de entre las tierras donde ustedes fueron dispersos, y Yo voy a darles la tierra de Israel. [18]Después, ellos irán allá y removerán cada cosa detestable y cada abominación de aquel lugar.
[19]Yo voy a darles un corazón, y Yo voy a poner un nuevo espíritu en ellos. Yo voy a sacar el corazón de piedra de su carne y les daré un corazón de carne, [20]entonces ellos van a caminar en Mis estatutos, ellos van a cumplir Mis decretos y los harán. Entonces serán Mi pueblo, y Yo seré su Dios. [21]Pero a aquellos que caminan con afecto hacia sus cosas detestables y sus abominaciones, Yo voy a traer sus conductas sobre sus cabezas.'" esta es la declaración del SEÑOR Dios.
[22]Los querubines levantaron sus alas y las ruedas que estaban bajo ellas, y la gloria del Dios de Israel estaba sobre ellos. [23]Después la gloria de SEÑOR se elevó en el medio de la ciudad y se detuvo en la montaña al este de la ciudad.
[24]El Espíritu me levantó y me trajo a Caldea, a los exiliados, en la visión del Espíritu de Dios, y la visión que Yo había visto se fue de mí. [25]Después yo le hablé a los exiliados todas las cosas del SEÑOR que he visto.

Ezekiel 11:1

Información General:

Ezequiel continua contando de la visión que empezó en 8:1.

Mirando hacia el este:

"con el rostro hacia el este". La "puerta del este" miraba hacia el este.

¡Mira!:

la palabra "mira" aquí nos alerta a prestar atención a la sorprendente información a continuación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La casa del SEÑOR:

traduce estas palabras de la misma forma que en 8:16.

-Entre ellos:

"entre los veinticinco hombres".

Ezekiel 11:2

Información General:

Ezequiel continua contando la visión.

Hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. "Persona mortal" o "humano".

La ciudad es la olla, y nosotros somos la carne:

el pueblo habla de sí mismo como si fueran buenos cortes de carne, y de la ciudad como si fuera la olla en que se guarda o cocina la carne. La metáfora sugiere que son importantes y están seguros dentro de la ciudad. Traducción Alterna: "la ciudad escomo una olla que nos protege, como una olla protege la carne". .

La olla:

algunos significados posibles son: 1) una olla para guardar carne o 2) una olla para cocinar carne.

Ezekiel 11:5

Información General:

el SEÑOR continua hablándole al profeta Ezequiel.

El Espíritu del SEÑOR vino sobre mí:

Ezequiel habla del Espíritu del SEÑOR inspirándolo y animándolo a profesar como si el Espíritu del SEÑOR cayera sobre él. Traducción Alterna. "El Espíritu del SEÑOR me animó".

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

-Como estás diciendo:

"tú estás diciendo estas cosas". Esto hace referencia a lo que el pueblo dice en 11:2.

La gente que has matado ... es la carne, y esta ciudad es la olla.

El SEÑOR habla de las personas a quienes han matado como si fueran buenos cortes de carne, y de la ciudad como si fuera una olla donde la carne se almacena o cocina. Vea cómo tradujo esta metáfora en 11:2. Traducción Alterna: "las personas a quienes mataron ... son la carne en la olla, y esta ciudad es la olla."

Pero tú serás sacada:

esto puede decirse en forma activa. Traducción Alterna: "pero yo voy a sacarte"

Ezekiel 11:8

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Israel.

Has temido a la espada, así que traigo espada contra tí:

la palabra "espada" es una figura literaria

Ponerte en manos de extranjeros:

aquí la palabra "manos" representa poder o control. Traducción Alterna: "te pondré en el poder de extranjeros" o "voy a permitirle a extranjeros que te capturen"

Caerás por la espada:

la palabra "espada" es una figura literaria (metonimia) de ejércitos enemigos que atacarán con sus espadas. "Caer por la espada" significa que morirán por espadas. Traducción Alterna: "van a matarte con sus espadas" (UDB) o "morirás en la batalla"

Sabrás que soy el SEÑOR:

algunos significados posibles son 1) "entenderás quién soy yo, el SEÑOR" o 2) "entenderás que yo soy el SEÑOR, el único verdadero Dios" o 3) "sabrás que yo, el SEÑOR, tengo el poder de hacer las cosas que digo que haré" (UDB). Vea cómo tradujo esto en 6:6

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 11:11

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Israel.

Esta ciudad no será tu olla de cocina, ni tú seras la carne.

Vea la nota de 11:2

Entre las fronteras:

esta expresión usa las fronteras para representar a Israel.

download

los bordes externos de un país o territorio.

Sabrás que soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Ezekiel 11:13

Sucedió que:

esta frase se usa para marcar un evento importante en la historia. Si tu idioma tiene una manera de hacer esto, puedes considerar utilizarla aquí.

Pelatías, hijo de Benanía:

era uno de los líderes malvados de Israel, mencionados en 11:1

Caí sobre mi rostro:

vea cómo tradujo esto en 1:27.

Ah:

Ezequiel dice esto para mostrar su miedo por lo que sucederá al resto del pueblo allí.

Ezekiel 11:14

Vino la voz del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

¡Tus hermanos! ¡Tus hermanos!:

esto se indica dos veces para darle énfasis.

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1

Todos ellos son aquellos de los que se dice por quienes viven en Jerusalén:

esto puede indicarse en forma activa. Traducción Alterna: "todos aquellos son de quienes dice el pueblo de Jerusalen" o "Quienes viven en Jerusalén dicen de todos ellos"

Todos aquellos son de quienes se dice:

algunas versiones modernas ponen "todos aquellos son a quienes se les dijo".

Ezekiel 11:16

Información General:

El SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje a Israel sobre quienes habían sido dispersados.

He sido un santuario para ellos:

Traducción Alterna "he estado con ellos para preservarlos".

Tierras a donde han ido:

Traducción alterna: "naciones a donde han sido llevados".

Los juntaré de los pueblos, y los uniré de las tierras:

El SEÑOR da esta promesa dos veces en diferentes maneras para demostrar que es importante. Traducción Alterna: "los traeré de regreso de las naciones".

Detestable:

Traducción Alterna: "horrible" u "ofensiva".

Ezekiel 11:19

Información General:

Dios continúa la profecía de lo que le sucederá a los israelitas dispersados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El corazón de piedra de su carne:

esta es una manera de decir que Dios cambiará su actitud de rebelión obstinada. Traducción Alterna: "su testadurez"

Un corazón de carne:

esta es una manera de decir que Dios cambiará su actitud para aceptar tu dominio. Traducción Alterna: "una disposición a obedecer"

Caminarán en mis estatutos, llevarán mis decretos y los harán:

cada una de estas frases describe al pueblo obedeciendo lo que el SEÑOR les ha mandado hacer.

Afecto:

Traducción Alterna: "devoción"

Cosas detestables:

Traducción Alterna: "cosas 7-desagradables" o "cosas ofensivas".

Conducta:

Traducción Alterna: "acciones"

En sus manos:

Traducción Alterna: "de regreso a esas personas"

Declaración:

Traducción Alterna: sentencia.

Ezekiel 11:22

-Información General:

los querubines del capítulo 10 dejan el pueblo y la ciudad junto con la gloria de Dios.

Ruedas que estaban a su lado:

vea cómo tradujo "ruedas" en 1:15

Ezekiel 11:24

Exiliados:

hace referencia a los israelitas que fueron forzados a viviren Caldea.

Translation Questions

Ezekiel 11:1

¿Qué fue lo que Ezequiel vió cuando el Espíritu lo llevó a Él a la puerta del este de la casa del Señor?

Ezequiel vio a veinticinco hombres, con sus lideres del pueblo entre ellos.

Ezekiel 11:2

¿De qué dijo Dios que eran culpables los veinticinco hombres?

Dios dijo que los hombres eran culpables de inventar iniquidad y decidir planes malvados en esta ciudad.

Ezekiel 11:5

¿Con qué los veinticinco hombres llenaron las calles?

Los veinticinco hombres llenaron las calles con la gente que ellos habían matado.

Ezekiel 11:8

¿Qué era lo que temian los veinticinco hombres, y que fue lo que el Señor dijo que traería?

Los veinticinco hombres temían la espada y el Señor dijo que Él traería la espada contra ellos.

¿En manos de quién el Señor dijo que iba a poner a los veinticinco hombres?

El Señor dijo que iba a poner a los veinticinco hombres en las manos de los extranjeros.

¿Dónde serían los veinticinco hombres juzgados y para que el Señor los juzgaría, que debían saber ellos?

Los veinticinco hombres serían juzgados en las fronteras de Israel y por el juicio del Señor contra ellos, los hombres conocerían que el Señor es Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 11:11

¿Cuáles son los decretos que los veinticinco hombres han cumplido?

Los veinticinco hombres han cumplido los decretos de las naciones que los rodean.

Ezekiel 11:13

¿Qué era lo que Ezequiel temía que el Señor hiciera a Israel?

Ezequiel temía que el Señor destruyera completamente el remanente de Israel.

Ezekiel 11:16

¿Qué promesa el Señor le dió a Israel a pesar de sus juicios sobre ellos?

El Señor prometió reunir a Israel de entre los pueblos, y reunirlos en asamblea en la tierra de Israel.

Ezekiel 11:19

¿Qué fue lo que el Señro prometió sacar del pueblo de Israel y que daría en su lugar?

El Señor prometió sacar el corazón de piedra y darles un corazón de carne.

¿Cómo deberían caminar la gente de Israel?

La gente de Israel deberían caminar en los decretos y estatutos del Señor.

¿Qué fue lo que el Señor dijo que haría a aquellos que caminen con afecto a las cosas detestables?

El Señor dijo que traería sus conductas sobre sus cabezas.

Ezekiel 11:22

¿Desde donde la gloria del Señor salio y ha donde fue?

La gloria del Señor salio de la ciudad y se detuvo en la montaña al este de la ciudad.

Ezekiel 11:24

¿Qué fue lo que hizo Ezequiel cuando el Espíritu lo trajo a Caldea?

Ezequiel declaró a los exiliados todas las cosas que el había visto del Señor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [2]"Hijo de hombre, tu vives en medio de una casa rebelde, donde ellos tienen ojos para ver, pero ellos no ven; y donde ellos tienen oídos para oír, pero ellos no escuchan, porque son una casa rebelde.

[3]Por lo tanto en cuanto ti, hijo de hombre, prepara tus cosas para el exilio, y comienza a irte durante el día ante su vista, pues Yo te enviaré ante vista de tu lugar a otro lugar. Quizás ellos comiencen a ver, aunque sean una casa rebelde.
[4]Tú sacarás tus cosas para el exilio de día ante su vista; sal en la tarde ante su vista en el camino en que cualquiera entra al exilio. [5]Cava un agujero a través del muro ante su vista, y ve a través de él. [6]En su vista, carga tus cosas en tus hombros, y sácalos en la oscuridad. Cubre tu rostro, pues tú no debes ver la tierra, ya que, Yo te he establecido como señal a la casa de Israel.
[7]Así que lo hice, como me fue encomendado. Yo saqué mis cosas del exilio a la luz del día, y en la tarde cavé un agujero a través del muro a mano. Yo saqué mis cosas en la oscuridad y las cargué sobre mis hombros a la vista de ellos.
[8]Luego la palabra del SEÑOR vino a mí en la mañana, diciendo: [9]"'Hijo de hombre, la casa de Israel, esa casa rebelde, no pregunta: '¿Qué haces?' [10]Diles: 'El SEÑOR Dios dice esto: Esta acción profética concierne al príncipe en Jerusalén, y toda la casa de Jerusalén, y toda la casa de Israel en cuyo medio ellos están.'"
[11]"Di: 'Yo soy una señal para ustedes. Como he hecho, eso les será hecho a ellos; ellos entrarán al exilio y a la cautividad. [12]El prínicipe, quien está entre medio de ellos, cargará sus cosas en sus hombros en la oscuridad, y saldrán a través del muro. Ellos cavarán un agujero y sacarán sus cosas. Él cubrirá su rostro, pues no verá la tierra con sus ojos. [13]Yo extenderé mi red sobre él y él será atrapado en mi trampa; luego Yo lo traeré a Babilonia, la tierra de los caldeos, pero él no lo verá. Él morirá allí.
[14]Yo también esparciré en cada dirección a todos aquellos a su alrededor que debían ayudarlo y a su ejército entero, y enviaré una espada tras él. [15]Entonces ellos sabrán que Yo Soy el SEÑOR, cuando los esparza entre las naciones y los disperse en todas las tierras. [16]Pero yo preservaré a algunos hombres de la espada, hambruna, y la plaga, para que ellos puedan contar todas sus abominaciones en las tierras a donde Yo los lleve, para que ellos sepan que Yo Soy el SEÑOR.'"
[17]La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [18]"Hijo de hombre, come tu pan con temblor, y bebe tu agua con temblores y preocupación.
[19]Luego dile al pueblo de la tierra: 'El SEÑOR Dios dice esto acerca de los habitantes de Jerusalén, y de la tierra de Israel: "Ellos comerán su pan con temblor y beberán su agua, mientras tiemblan, ya que la tierra será despojada de su plenitud, por causa de la violencia de todos los que viven allí. [20]Así que, las ciudades que fueron habitadas serán desoladas, y la tierra se volverá residuos; para que sepan que Yo Soy el SEÑOR.'"
[21]Otra vez, la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [22]"Hijo de hombre, ¿cuál es este proverbio que ustedes tienen en la tierra de Israel que dice: 'Los días son prolongados, y cada visión falla'? [23]Por lo tanto, dile a ellos: 'El SEÑOR Dios dice esto: Yo pondré final a este proverbio, y el pueblo de Israel no lo volverá a usar.' Dile a ellos: 'Los días se han acercado cuando cada visión será completada.
[24]Pues ya no habrá falsas visiones, o adivinaciones favorables dentro de la casa de Israel. [25]¡Pues Yo Soy el SEÑOR! Yo hablo, y Yo cumplo las palabras que hablo. El asunto ya no será atrasado. ¡Pues Yo hablaré esta palabra en tus días, casa rebelde, y yo la cumpliré!' Esta es la declaración del SEÑOR Dios.'"
[26]Otra vez, la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [27]"¡Hijo de hombre! Mira, la casa de Israel ha dicho: 'La visión que él ve es para muchos días a partir de ahora, y él profetiza para tiempos lejanos.' [28]Por lo tanto, dile a ellos: 'El SEÑOR Dios dice esto: Mis palabras ya no serán restrasadas, pero la palabra que he hablado será hecha.'" Esta es la declaración del SEÑOR Dios.

Ezekiel 12:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra." Vea cómo tradujo esto en 1:1

Tienen ojos para ver pero no ven; y donde tienen oídos para oír pero no oyen:

ambas frases usan tanto los ojos como los oídos para referirsea la habilidad de las personas de aprender.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: tienen la habilidad de aprender pero elijen no hacerlo."

Ezekiel 12:3

Información General:

Ezequiel está dramatizando otra de las parábolas actuadas.

Por tanto, en cuanto a ti:

"entonces esto es para ti".

Quizás comiencen a ver, aunque son una casa rebelde:

Traducción Alterna: "quizás empezarán a entender lo que estás describiendo". La palabra "ver" se usa para referirse a la habilidad del pueblo judío de entender.

Ezekiel 12:4

Información General:

Dios le está hablando a Ezequiel describiendo cómo debe actuar la parábola.

A la vista de ellos:

la palabra "ellos" hace referencia al pueblo de Israel.

Casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:16.

Te he puesto como señal:

Traducción Alterna: "te he puesto como corrección a su modo de pensar".

Ezekiel 12:7

Información General:

Ezequiel le muestra al pueblo de Israel que muy pronto serán forzados al exilio.

Cavé un hueco a través del muro con la mano:

Traducción Alterna: "cavé un hueco en el muro con mis manos".

Afuera en el oscuro:

Traducción Alterna: "afuera, de noche, cuando está oscuro"

Ezekiel 12:8

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:16.

Hijo de hombre, ¿no te pregunta la casa de Israel, esa casa rebelde, "¿Qué estás haciendo?"

Dios hace esta pregunta a Ezequiel para mostrar que el pueblo de Israel ha notado lo que Ezequiel está haciendo. Traducción Alterna: "Ezequiel, el pueblo de Israel, quienes me desobedecen, han notado lo que estás haciendo".

En medio de quienes están:

Traducción Alterna: "quienes están entre ellos".

Ezekiel 12:11

En el oscuro:

"en la noche, cuando está oscuro".

Echaré mi red sobre él y será atrapado en mi trampa:

las palabras "red" y "trampa" se usan porque son diferentes maneras de atrapar un animal. Dios sabe lo que el líder de Jerusalén hará y ha hecho eventos para que sea capturado mientras intenta escapar.

Lo traeré a Babilonia:

Traducción Alterna: "haré que sea llevado a Babilonia".

Ezekiel 12:14

Enviaré una espada tras ellos:

la palabra "espada" se usa para hacer referencia a un ejército de hombres que llevan espadas.

Cuando los desparrame entre las naciones y los disperse por todas las tierras:

estas dos frases significan básicamente lo mismo. Traducción Alaterna: "cuando haga que se separen entre ellos y vivan en diferentes naciones."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

De la espada:

la palabra "espada" hace referencia a morir peleando. Traducción Alterna: "de ser asesinados"

Ezekiel 12:17

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Come tu pan con temblor, y bebe tu agua con estremecimiento y ansiedad.

Traducción Alterna: "vive tu vida diaria con gran temor." Comer y beber son cosas comunes que se hacen en la vida, y dice Ezequiel que debe vivirse con gran temor.

Ezekiel 12:19

Comerán su pan con temor y beberán su agua con estremecimiento:

estas dos frases tienen significado similar y enfatizan que el pueblo tendrá mucho miedo, aun al hacer las cosas más básicas como comer y beber. Traducción Alterna: "vivirán su vida diaria con gran temor."

Ciudades que han sido habitadas quedarán desoladas.

"Desoladas" describe un lugar donde nadie vive. Traducción Alterna: "las personas en las ciudades vivirán o morirán"

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esta frase en 6:6.

Ezekiel 12:21

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra." Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Los días se prolongan y fallan todas las visiones:

este era un refrán del pueblo de Israel que no creía que Dios los juzgaría. Traducción Alterna: "muchos días han pasado sin el juicio de Dios, las alertas del profeta son falsas."

Los días se acercan:

esta frase se refiere a días en los que Israel será juzgado. Traducción Alterna: "los días de juicio vendrán pronto"

Cada visión hablará:

las visiones que Dios da a los profetas se harán realidad. Traducción Alterna: "cada profecía se cumplirá".

Ezekiel 12:24

Información General:

El SEÑOR le habla al pueblo de Israel.

-La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

El asunto ya no se demorará:

"lo que predije sucederá pronto"

Esta es la declaración del Señor Dios:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Doy esta palabra:

algunos significados posibles son 1) "todo lo que digo, sucederá" (UDB) o 2) "doy estem ensaje" o 3) "doy esta profecía".

En tus días:

"mientras vivas".

Ezekiel 12:26

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Vino a mí ... visión que él ve ... y él profetiza:

"las palabras "mí" y "él" hacen referencia a Ezequiel.

Diles a ellos:

la palabra "ellos" hace referencia al pueblo de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¡Mira!:

la palabra "¡mira!" aquí nos alerta a prestar atención a la información sorprendente a continuación.

La visión que él ve es para muchos días después de hoy, y él profetiza de tiempos muy lejanos:

estas frases son maneras en que el pueblo de Israel decía que las alertas de Ezequiel no sucederán en su tiempo de vida, sino en el futuro lejano. .

Mis palabras no se demorarán más, pero la palabra que hablé se cumplirá:

ambas frases son maneras en que Dios le dice al pueblo de Israel que las cosas de las que les alertó, sucederán pronto.

¡Esta es la declaración del Señor Dios!:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 12:1

¿Dónde le dijo el Señor a Ezequiel que viviera?

El Señor le dijo a Ezequiel que viviera en medio de una casa rebelde.

Ezekiel 12:3

¿Qué era lo que Ezequiel tenía que hacer a la vista de la gente de Israel?

Ezequiel tenía que prepararse para el exilio, saliento de su vista a otro lugar.

Ezekiel 12:4

¿Cómo le dijo el Señor a Ezequiel que debía salir de su vista?

El Señor le dijo a Ezequiel que cavara un agujero a través del muro y que lo atravesara.

De acuerdo al Señor, ¿ cuál era el propósito del exilio de Ezequiel?

El Señor dijo que el exilio de Ezequiel era una señal para la casa de Israel.

Ezekiel 12:8

¿Cuál fue la pregunta que hizo la casa de Israel a Ezequiel cuando el salio de su casa?

La casa de Israel estaba preguntando, ¿que hacía?

¿Sobre quién era la acción profética de Ezequiel?

La acción profética de Ezequiel era concerniente al principe de Jerusalén y toda la casa de Israel.

Ezekiel 12:11

¿Qué fue lo que dijo el Señor que pasaría al principe de Jerusalén?

El Señor dijo que el principe en Jerusalén saldrá a través del muro, pero sería atrapado y llevado a Babilonia donde él morirá sin ser visto.

Ezekiel 12:14

¿Qué fue lo que dijo el Señor dijo que pasaría al ejército del principe en Jerusalén?

El Señor dijo que el ejército sería dispersado, y que Él enviaría una espada atrás de ellos.

¿Qué dos razones dió el Señor para preservar a algunos hombres?

El Señor dijo que preservaría algunos hombres para que ellos pudieran contar sus abominaciones de Israel, para que ellos supieran que el Señor es Dios.

Ezekiel 12:19

¿Cómo dijo el Señor que el pueblo de la tierra de Israel comerían y beberían?

El Señor dijo que la gente comería su pan con temblor y beberían su agua mientras temblaba.

¿Qué fue lo que dijo el Señor que le pasaría a las ciudades y la tierra?

El Señor dijo que las ciudades serían desoladas y la tierra se volvería residuos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 12:21

¿Qué pensaban la gente de Israel sobre las visiones proféticas?

La gente pensó que cada visión profética se prolongaba y fallaba.

Ezekiel 12:24

¿Qué es lo que el Señor dijo que no habría mas en la casa de Israel?

El Señor dijo que no habría ninguna falsa visión o adivinación favorable dentro de la casa de Israel.

Ezekiel 12:26

¿Cuándo la casa de Israel pensó que la visión profética de Ezequiel se cumpliría?

La casa de Israel dijo, " 'La visión que él ve es para muchos días a partir de ahora, y él profetiza para tiempos lejanos."

¿Qué dijo el Señor sobre el cumplimiento de la visión de Ezequiel?

El Señor dijo que sus palabras ya no serían retrasadas que la palabra que había hablado sería hecha.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]Otra vez, la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [2]"Hijo de hombre, profetiza en contra de los profetas que están profetizando en Israel, y le dicen a esos a quienes les profetizan desde su propia imaginación: 'Escuchen la palabra del SEÑOR. [3]El SEÑOR DIOS dice esto: ¡Ay de los profetas necios quienes siguen su propio espíritu, pero no han visto nada! [4]Israel, tus profetas han sido como chacales en tierras estériles.

[5]Ustedes no han ido a las rupturas de la pared alrededor de la casa del Israel para repararlas, para resistir en la batalla del día del SEÑOR. [6]La gente tiene visiones falsas, y hacen predicciones falsas, estos que dicen: "Tal y tal es la declaración del SEÑOR." Y el SEÑOR no los ha enviado, pero igual ellos han hecho a la gente desear que sus mensajes se hagan realidad. [7]¿No han tenido visiones falsas y hecho predicciones falsas, tú que dices: "Tal y tal es la declaración del SEÑOR," cuando Yo mismo no he hablado?'
[8]Por lo tanto, el SEÑOR DIOS dice esto: 'Porque han tenido visiones falsas y han dicho mentiras, por lo tanto esta es la declaración del SEÑOR en contra de ustedes: [9]Mi mano será en contra de los profetas quienes tienen visiones mentirosas y hacen predicciones falsas. Ellos no estarán en la asamblea de Mi pueblo, ni registrados en el libro de la casa de Israel; ni entrarán a la tierra de Israel. ¡Pues ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR DIOS!
[10]A causa de esto, y porque desviaron a Mi gente y dijeron: "¡Paz!" cuando no hay paz, ellos están construyendo una pared que pintaran con lodo.' [11]Dile a esos que están pintado la pared: 'Ella caerá; habrá una lluvia torrencial, y Yo enviaré granizo para hacerla caer, y una tormenta de viento para romperla. [12]Mira, la pared caerá. Que otros no les digan a ustedes: "¿Dónde está el lodo que le pusieron?"
[13]Por lo tanto, el SEÑOR DIOS dice esto: ¡Yo traeré una tormenta de viento en Mi ira, y habrán inundaciones de lluvia en mi furia! Granizadas en Mi ira la destruirán completamente. [14]Pues Yo derribaré la pared que ustedes han cubierto con lodo, y la demoleré hasta el suelo y dejaré descubiertas sus fundaciones. Así caerá, y ustedes serán aniquilados en medio de todo esto. Entonces, ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR.
[15]Pues Yo aniquilaré en mi furor la pared y a esos que la pintaron. Y les diré a ustedes: "La pared ya no existe, ni los que la pintaron tampoco, [16]ni los profetas de Israel, quienes profetizaron sobre Jerusalén y tuvieron visiones de paz por ella. ¡Pero no hay paz! Ésta es la declaración del SEÑOR DIOS.'"
[17]Entonces, tú, hijo de hombre, pon tu rostro en contra de las hijas de tu pueblo que profetizan de sus propias mentes, profetiza en contra de ellas. [18]Y diles: 'El SEÑOR DIOS dice esto: Ay de las mujeres que cosen amuletos mágicos en cada parte de sus manos y hacen velos para sus cabezas de todo tamaño, usados para cazar a la gente. ¿Ustedes cazaran a Mi pueblo pero salvarán sus propias vidas?
[19]Ustedes me han profanado entre Mi pueblo por manojos de cebada y migajas de pan, para matar gente que no debería morir, y preservar las vidas de aquellos que no deberían continuar viviendo, mintiendo a Mi pueblo que los escuchan.
[20]Por lo tanto, el SEÑOR DIOS dice esto: Yo estoy en contra de los amuletos mágicos que ustedes han usado para atrapar las vidas de la gente como si ellos fueran pájaros. De hecho, Yo arrancaré de sus brazos; a la gente que han atrapado como pájaros, Yo los dejaré libres. [21]Yo arrancaré sus velos y rescataré a Mi pueblos de sus manos, para que ya no estén atrapados en sus manos. Ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR.
[22]Porque ustedes desalientan el corazón de gente justa con mentiras, aunque Yo no deseaba desalentarlos, y en su lugar apoyan las acciones de la persona malvada para que él no se aleje de este camino y pueda salvar su vida.
[23]Por lo tanto, ustedes ya no tendrán visiones falsas ni continuarán haciendo predicciones, pues Yo rescataré a Mi pueblo de su mano. Ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR.'"

Ezekiel 13:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra." Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

Ezequiel (yo)

Profetizando desde su imaginación:

profetizando desde sus propios pensamientos.

Siguen su propio espíritu:

esta frase se usa para hacer referencia a los profetas haciendo lo que ellos quieren. La palabra "espíritu" hace referencia a sus pensamientos y la palabra "siguen" hace referencia a lo que hacen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chacales:

animales salvajes como perros o lobos pequeños.

Como chacales en el desierto:

como chacales que roban comida a otros animales en el desierto, los profetas le roban al pueblo de Israel cuando mienten sobre que tienen mensajes de Dios.

Ezekiel 13:5

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Resistir en la batalla:

"defender".

¿No has tenido visiones falsas ... cuando no he hablado yo mismo?:

El SEÑOR usa una pregunta para reprender a los falsos profetas. Traducción Alterna: "Has tenido visiones falsas ... porque no he hablado yo mismo".

Tenido falsas visiones y han hecho predicciones falsas:

como los falsos profetas no recibieron verdaderamente un mensaje del SEÑOR, lo que predicen sobre el futuro no es cierto.

Esto y lo otro:

esta es una frase utilizada para hacer referencia a cualquier cosa que el profeto pueda haber dicho. Tu idioma puede tener otra manera de decir esto. "El SEÑOR me dijo esto" (UDB).

-La declaración del SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 13:8

Información General:

El SEÑOR habla al pueblo de Israel y repite frases en diferentes maneras para expresar cómo son en verdad.

Tenido falsas visiones y dicho mentiras:

Traducción Alterna: "han mentido acerca de tener mensajes de Dios".

La declaración del Señor Dios:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Mi mano estará en contra de los profetas:

el término "mano" suele usarse para hacer referencia al poder del SEÑOR.

Tienen visiones mentirosas y quienes hacen predicciones falsas:

Traducción Alterna: "quienes tienen mensajes de Dios pero están mintiendo".

En la asamblea de mi pueblo, o inscrito en el registro de la casa de Israel.

Traducción Alterna: "registrado como uno de mi pueblo". Estas son dos maneras de describir lo mismo.

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Sabrán que soy el Señor Dios:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Ezekiel 13:10

Por esto:

la palabra "esto" hace referencia a la promesa del Señor de forzar a que los falsos profetas salgan de Israel.

Guiaron a mi pueblo:

hace referencia a los falsos profetas en la tierra de Israel.

Están levantando un muro que pintarán con cal:

aquí "un muro" simboliza la paz y la seguridad que los falsos profetas le decían al pueblo que el SEÑOR prometía darles.

Blanquear ... cal:

"cal" es una mezcla líquida blanca que se usa para blanquear superficies como muros o vallados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Derramaré lluvia ... granizo ... tormenta de viento:

todas forman parte de una tormenta muy mala. Dios usa una tormenta para hacer referencia a los ejércitos que atacarán Jerusalén.

Granizo:

piedras de hielo que a veces caen del cielo en una tormenta de lluvia.

¿No te han dicho otros ... él?

Ezequiel hace esta pregunta para presionarlos por una respuesta. Traducción Alterna: "¡Ciertamente otros te han dicho ... él!"

Ezekiel 13:13

Tormenta de viento ... inundaciones de lluvia ... granizo:

todas forman parte de una tormenta muy mala. Dios usa una tormenta para hacer referencia a los ejércitos que atacarán a Jerusalén.

Traeré una tormenta de viento en mi ira:

"cuando actúe desde mi enojo, traeré una tormenta de viento".

habrá inundaciones de lluvia en mi ira:

Cuando actúe desde mi enojo, traeré grandes cantidades de lluvia.

Los granizos de mi irá lo destruirán por completo:

"cuando actúe desde mi enojo, traeré granizo que destuirá los muros que el pueblo está construyendo".

Poner al descubierto:

descubrir.

Aniquilado:

"vendrá tu fin" o "totalmente destruido".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

algunos significados posibles son 1) "entenderán quién soy yo, el SEÑOR" o 2) "entenderán que yo soy el SEÑOR, el único verdadero Dios" o 3) "sabrán que yo, el SEÑOR, tengo el poder para hacer lo que dije que haría" (UDB).

Ezekiel 13:15

Yo:

hace referencia al SEÑOR.

Lo aniquilaré en mi furia:

"cuando actúe desde mi enojo, le pondré un final".

Blanquearon:

"pintaron el muro de blanco" (Vea cómo tradujo esto en 13:10).

Ya no existe el muro, ni el pueblo:

"el muro ya no está ahí, y tampoco el pueblo".

Visiones de paz para ella:

la palabra "ella" hace referencia a Jerusalén.

Esta es la declaración del Señor Dios:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 13:17

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Pon tu rostro en contra:

vea cómo tradujo esto en 4:1.

Las hijas de tu pueblo:

las mujeres de Israel.

Profetizan desde sus propias mentes:

esto significa que están creando profecías desde su propia imaginación. Traducción Alterna: "imaginando sus propias profecías"

Profetizar contra:

vea cómo tradujo esto en 4:6.

Talismanes:

objetos de los que se cree que tienen poderes mágicos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hacer velos para sus cabezas de todo tamaño, usados para cazar personas:

las decoraciones que vestían las profetizas eran como una "trampa" porque usaban la belleza, el misterio y las mentiras para engañar al pueblo para que les creyeran y pecaran contra Dios.

Ezekiel 13:19

Información General:

el SEÑOR continua hablando en contra de las falsas profetizas en Israel.

Puñados de cebada y migajas de pan:

la cebada es un grano utilizado para hacer pan y la palabra "migaja" es una pequeña cantidad de pan. Ambas frases son pequeñas porciones de comida y se usan para enfatizar lo baja que era la paga a las profetizas.

Ezekiel 13:20

El Señor Dios dice esto:

vea cómo tradujo esto en 5:5.

Talismanes:

objetos de losque se cree que tienen poderes mágicos.

Cazar:

"entrampar". Una trampa es una soga con un lazo pequeño que caza algo por su pie.

Cazar las vidas de las personas como si fueran pájaros ... personas a quienes han cazado como pájaros:

el SEÑOR compara a las decoraciones de las profetizas con trampas para pájaros.

Arrancarlos de tus brazos:

la palabra "brazos" se refiere al control de las profetizas. Las mentiras que usan para controlar al pueblo de Israel son como brazos que los retienen de escapar. Traducción Alterna: "déjalos ir de tu control".

-ya no estarán atrapados en tus manos:

Decir que no estarán atrapados es lo mismo que decir que serán libres. La frase "atrapado en tu mano" se refiere al pueblo de Israel que está bajo el control de las falsas profetisas. Traducción alterna: "estarán libres de tu control"

Yo soy El Señor:

Los significados posibles son 1) "entiende quién soy El Señor" o 2) "entiende que soy El Señor, el único Dios verdadero" o 3) "sé que yo, El Señor, tengo el poder de hacer lo que digo que haré hacer "(UDB)

Ezekiel 13:22

Desanima el corazón de la persona justa:

el corazón de la persona justa se usa para hacer referencia a sus emociones. Traducción Alterna: "desanima la persona justa".

-Darse vuelta de su camino:

para referirse a dejar de haceralgo, se usa el "girar" en una dirección diferente. Traducción Alterna: "dejar lo que está haciendo"

Tener visiones falsas o continuar haciendo predicciones:

ambas frases hacen referencia a hablar sobre lo que sucederá en el futuro. Traducción Alterna: "continuar haciendo falsas predicciones"

Fuera de tu mano:

la palabra "mano" se usa para hacer referencia al control de las profetizas. Traducción Alterna: "fuera de tu control"

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

algunos significados posibles son 1) "entiendan quién soy yo, el SEÑOR" o 2) "entiendan que yo soy el SEÑOR, el único verdadero Dios" o 3) "sepan que yo, el SEÑOR, tengo el poder de hacer lo que digo que voy a hacer" (UDB).

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ezekiel 13:1

¿De dónde los falsos profetas de Israel estaban obteniendo sus profecías?

Los falsos profetas en Israel estaban obteniendo sus profecías de sus propias mentes y espíritus.

Ezekiel 13:5

¿En qué los falsos profetas fallaron?

Los falsos profetas fallaron en reparar las rupturas de la pared de la casa de Israel.

¿Qué era lo que los falsos profetas decían, a pesar de que el Señor no los envió a hacer?

Los falsos profetas estaban diciendo, Tal y tal es la declaración del SEÑOR." , a pesar de que el Señor no los envió a ellos.

Ezekiel 13:8

¿Qué declaración hizo el Señor en contra los falsos profetas de Israel?

El Señor declaró que su mano sería en contra de los falsos profetas, y ellos no estarían registrados en el libro de la casa de Israel.

Ezekiel 13:13

¿Que es lo que la gente conocería cuando el Señor destruyera los falsos profetas?

La gente conocería que el Señor es Dios.

Ezekiel 13:15

¿Qué es lo que el Señor dijo que haría a la pared y con aquellos que a pintaron?

El Señor dijo que eliminaría la pared y a aquellos que la pintaron.

¿Qué era lo que los falsos profetas profetizaron sobre Jerusalén?

Los falsos profetas estaban profetizando paz sobre Jerusalén.

Ezekiel 13:17

¿Qué fue lo que se le dijo al hijo del hombre que hiciera sobre las hijas del pueblo que profetizaban de sus propias mentes?

Al hijo del hombre se le dijo que profetizara contra ellas.

¿Para qué eran usados los amuletos mágicos y los velos que las mujeres hacían?

Los amuletos mágicos y los velos que las mujeres hacían eran usados para cazar a la gente.

Ezekiel 13:20

¿Qué fue lo que dijo el Señor que haría por su gente que fuera atrapada?

El Señor dijo que Él liberaría a los atrapados.

Ezekiel 13:22

¿Qué era lo que los falsos profetas estaban haciendo a los justos y a los malvados?

Los falsos profetas estaban desalentando a los justos y a los malvados.

¿Qué fue lo que el Señor dijo que los falsos profetas no tendrían más?

El Señor dijo que los falsos profetas no tendrían más visiones falsas ni continuarían haciendo falsas predicciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]Algunos de los ancianos de Israel vinieron a mí y se sentaron frente a mí. [2]Luego la palabra del Señor vino a mí, diciendo: [3]"Hijo de hombre, estos hombres han llevado sus ídolos dentro de sus corazones y han puesto la piedra de tropiezo de su iniquidad ante sus propios rostros. ¿Debo ser Yo cuestionado por ellos?

[4]Por lo tanto anúnciales esto a ellos y diles: 'El SEÑOR DIOS dice esto: Todo hombre de la casa de Israel que pone sus ídolos dentro de su corazón, o quien pone la piedra de tropiezo de su iniquidad ante su rostro, y quien luego viene al profeta, Yo, SEÑOR, le contestaré de acuerdo al número de sus ídolos, [5]Yo haré esto para poder retomar la casa de Israel en sus corazones que fueron apartados de mí debidob a sus ídolos.'
[6]Por lo tanto di a la casa de Israel: 'El SEÑOR Dios dice esto: ¡Arrepiéntanse y apártense de sus ídolos! Tornen sus rostros de todas sus abominaciones.
[7]Porque cualquiera de la casa de Israel y cada uno de los forasteros quedándose en Israel quien me abandona, quien pone sus ídolos a su corazón y pone la piedra de tropiezo de su iniquidad ante su propio rostro, y que luego va al profeta a buscarme, Yo El Señor, le contestaré Yo mismo. [8]Yo pondré mi rostro en contra de ese hombre y lo convertiré en una señal y un proverbio, puesto que lo cortaré de entre el pueblo y ustedes sabrán que yo soy el Señor.
[9]Si un profeta es engañado y habla un mensaje, entonces Yo, el SEÑOR, engañé al profeta; Yo le alcanzaré con mi mano en su contra y lo destruiré en medio de mi pueblo Israel. [10]Ellos cargarán su propia iniquidad; la iniquidad del profeta será la misma que la iniquidad del que le preguntó a él. [11]Debido a esto, la casa de Israel no vagará más lejos de Mí ni se deshonrarán más a sí mismos a través de todas sus transgresiones. Ellos serán mi pueblo, y Yo seré su Dios. Esta es la declaración del SEÑOR Dios.'"
[12]Luego la palabra del Señor vino a mí, diciendo: [13]"Hijo de hombre, cuando una tierra peca en Mi contra cometiendo pecado de modo que yo extiendo mi mano en su contra y rompo el sustento de su pan, y envío sobre ella hambruna y corto a ambos, hombre y bestia de la tierra; entonces, [14]aún cuando estos tres hombres: Noé, Daniel y Job, estuviesen en medio de la tierra, ellos sólo podrían rescatar sus propias vidas por su integridad. Esta es la declaración del SEÑOR Dios.
[15]Si Yo envío bestias a través de esa tierra y la hago estéril para que se vuelva devastada donde ningún hombre pueda pasar por ella debido a las bestias, entonces, [16]aún si estos mismos tres hombres estuviesen en ella, así como Yo vivo, declara el SEÑOR DIOS, ellos no podrían rescatar ni sus propios hijos o hijas; sólo sus propias vidas serían rescatadas, pero la tierra se convertiría en desperdicio.
[17]O si yo traigo espada en contra de esa tierra y digo: 'Espada, ve a través de la tierra y corta ambos hombre y bestia de esta', [18]entonces, aún si estos tres hombres estuviesen en medio de la tierra, así como vivo Yo, declara el SEÑOR Dios, ellos no podrían rescatar aun sus propios hijos o hijas; sólo sus propias vidas serían rescatadas.
[19]O si Yo envío una plaga en contra de esta tierra y derramo mi furia en su contra a través del derramamiento de sangre, para cortar a ambos hombre y bestia, [20]entonces, aún si Noé, Daniel y Job estuviesen en esta tierra, vivo Yo, declara el SEÑOR Dios, ellos no serían capaces de rescatar aun sus propios hijos o hijas; sólo sus propias vidas serían rescatadas por su integridad.
[21]Puesto que el SEÑOR Dios dice esto: Yo de cierto haré cosas peores enviando mis cuatro castigos: hambruna, espada, animales salvajes y plaga en contra de Jerusalén para cortar a ambos, hombre y bestia, de ella.
[22]¡Sin embargo! Un remanente quedará en ella, sobrevivientes que saldrán con hijos e hijas. Ellos saldrán a ustedes, y ustedes verán sus caminos y acciones y serán consolados en cuanto al castigo que Yo he enviado a Jerusalén, y sobre todo lo demás que Yo he enviado en contra de la tierra. [23]¡Los sobrevivientes los consolarán cuando vean sus caminos y sus acciones, para que ustedes sepan todas estas cosas que Yo he hecho en contra de ella, que no he hecho en vano! Esta es la declaración del SEÑOR Dios."

Ezekiel 14:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Han recibido a sus ídolos en sus corazones: Traducción Alterna:

"consideran que sus ídolos son muy importantes" o "tienen afecto por sus ídolos".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ante sus propios rostros:

Dios está diciendo que los hombres han puesto a sus ídolos donde los pueden ver. Esto demuestra que los ídolos son importantes para ellos. Traducción Alterna: "donde pueden ser vistos".

Piedra de tropiezo de su iniquidad:

se hace referencia a los ídolos como algo con lo que su pecado les hace tropezar y caer.

¿Debo ser consultado por ellos en modo alguno?

Traducción Alterna: "no deberían pedirme nada".

Ezekiel 14:4

Así que anuncia esto a ellos:

la palabra "ellos" hace referencia a "los hombres de los ancianos de Israel".

-Quien recibe sus ídolos en su corazón:

Traducción Alterna: "quien considera a sus ídolos como muy importantes" o "quien tiene afecto por sus ídolos".

La piedra de tropiezo de su iniquidad ante su rostro:

las palabras "ante su rostro" significan "con su atención completa". Traducción Alterna: el ídolo que ha usado para pecar adorándolo"

Luego viene a un profeta:

una persona va a un profeta para escuchar lo que Dios tiene que decir.

El número de sus ídolos:

Traducción Alterna: "cuántos ídolos tiene".

Puedo reclamar el corazón de la casa de Israel:

Traducción Alterna: "voy a hacer que el pueblo de Israel me ame nuevamente".

-Reclamar ... se han alejado de mí:

Él dice que va a traerlos de regreso para hacer que lo amen aunque sus ídolos los hayan alejado de Dios.

Ezekiel 14:6

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1

¡Arrepiéntanse y vuélvanse de sus ídolos! Vuelvan sus rostros de todas sus abominaciones:

ambas frass son maneras de decirle al pueblo de Israel que dejen de adorar ídolos.

Arrepiéntanse y vuélvanse:

las palabras "arrepentirse" o "volverse" significan básicamente lo mismo. Juntas, fortalecen el mandamiento de dejar dea dorar a los ídolos.

Ezekiel 14:7

Quien recibe a sus ídolos en su corazón:

Traducción Alterna: "quien considera a sus ídolos como muy importantes" o "quien tiene afecto por sus ídolos".

Y pone la piedra de tropiezo de su iniquidad ante su propio rostro.

Traducción Alterna: "el ídolo que ha usado para pecar adorándolo"

Pondré mi rostro en contra de ese hombre:

Traducción Alterna: "voy a estar en su contra" o "voy a poner atención en estar en su contra".

Hacer que sea una señal y un proverbio:

aquí las palabras "señal" y "proverbio" hacen referencia a algo que sirve para alertar a otros de las consecuencias malas de un comportamiento malvado.

Ezekiel 14:9

Extenderé mi mano contra él:

La mano de Dios hace referencia a lo que Él hace. Traducción Alterna: "obraré en su contra"

Llevarán su propia iniquidad:

Traducción Alterna: "serán responsables por lo que han hecho mal"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ya no vagarán ni dejarán de seguirme:

esta frase compara el no hacer lo que Dios quiere con caminar alejándose de Él.

Ezekiel 14:12

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Ezekiel 14:15

Estos mismos tres hombres:

Noé, Daniel y Job.

Mientras viva, declara el Señor Dios:

esto puede ser reordenado: "El Señor Dios declara: mientras viva".

Sólo sus propias vidas serían rescatadas:

"El SEÑOR sólo rescataría sus vidas"

Ezekiel 14:17

Estos tres hombres:

Noé, Daniel y Job.

Mientras viva, declara el Señor Dios:

esto puede ser reordenado: "El Señor Dios declara: mientras viva".

Ezekiel 14:19

Derramaré mi furia:

como un jarrón que tiene agua, Dios ha estado conteniendo su juicio. Entonces "derramar mi furia" significa que Dios ya no se contendrá de actuar desde su anojo, sino que actuará desde su enojo en contra del pueblo de Israel.

Aislar tanto hombre como bestia:

esta frase hace referencia a ser asesinado como un acto de juicio divino por el pecado. Traducción Alterna: "matar tanto a hombre como a bestia"

Ezekiel 14:21

De ella:

la palabra "ella" hace referencia a Jerusalén.

Ezekiel 14:22

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel sobre el castigo del pueblo de Israel.

¡Mira!:

la palabra "mira" nos alerta a prestar atención a la información a continuación.

Que quedó en ella ... hecho contra ella:

la palabra "ella" hace referencia a Jerusalén.

Sus caminos y sus acciones:

ambas frases hacen referencia a lo que ha hecho el pueblo de Israel. Traducción Alterna: "la manera en la que viven" o "las cosas que hacen".

Translation Questions

Ezekiel 14:1

¿Quién vino a Ezequiel a cuestionarlo?

Los ancianos de Israel vinieron a cuetionar a Ezequiel.

¿Por qué el Señor preguntósi el debía ser cuestionado por estos hombres?

El Señor pregunto por que los ancianos tenían sus ídolos en sus corazones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 14:4

¿Cómo dijo el Señor que él debía responder a aquellos que tuvieron ídolos en sus corazones?

El Señor le dijo que debía responder a aquellos que tenían ídolos en su corazón de acuerdo al número de sus ídolos.

Ezekiel 14:6

¿A qué llamó el Señor la casa de Israel a hacer?

E;l Señor llamó a la casa de Israel a arrepentirse y apartarse de sus ídolos.

Ezekiel 14:7

¿Qué fue lo que dijo el Señor que haría a cada hombre que adorara ídolos y luego va a un profeta a buscar del Señor?

El Señor dijo que Él haría de ese hombre una señal y un proverbio, cortándolo del pueblo de Israel.

Ezekiel 14:9

¿Qué dijo el Señor que haría a cada profeta engañado?

El Señor dijo que él engañaría a tal profeta y lo destruiría.

¿Qué relación dijo el Señor que Él quería con la gente de Israel?

El Señor dijo que Él quería que la gente fuera su pueblo y Él ser su Dios.

Ezekiel 14:12

Cuando el Señor traiga juicio, ¿qué es lo que todos aún los mas justos en la tierra podrían hacer?

Cuando el Señor traiga juicio, aún los mas justos en la tierra solo podrán rescatar sus propias almas.

¿A quienes mencionó el Señor como ejemplos de los mas justos en la historia?

El Señor usó de ejemplos de algunos de los mas justos en la historia a Noé, Daniel y Job.

Ezekiel 14:15

¿Cuándo el Señor traiga juicio, que no podrán hacer los mas justos de la tierra?

Cuando el Señor traiga juicio, los mas justos de la tierra no podrán rescatar sus propios hijos o hijas.

Ezekiel 14:21

¿Qué cuatro castigos dijo el Señor que enviaría a Jerusalén?

El Señor dijo que enviaría sus cuatro castigos: hambruna, espada, animales salvajes y plaga en contra de Jerusalén.

Ezekiel 14:22

Luego del juicio del Señor, ¿quién quedará?

Luego del juicio del Señor, un remanente quedará que saldrán con hijos e hijas.

¿Qué verá Ezequiel que hará que se sienta consolado?

Cuando Ezequiel vea los caminos y las acciones del remanente de los sobrevivientes, él se sentirá consolado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]Entonces la Palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [2]"Hijo de hombre, ¿cómo es que una vid es mejor que cualquier árbol con ramas que se encuentra entre los árboles en un bosque? [3]¿Acaso la gente toma madera de una vid para hacer cualquier cosa? ¿O, acaso ellos hacen una estaca para colgar algo de ella? [4]Y si es lanzada al fuego como combustible, y si el fuego ha quemado sus dos puntas y también el centro, ¿es buena para algo?

[5]¡Mira! Cuando estaba entera, no podía hacer ninguna cosa; seguramente entonces, cuando el fuego la haya quemado, entonces no servirá para hacer nada útil. [6]Por lo tanto, el SEÑOR DIOS dice así: Al contrario de los árboles en el bosque, Yo he dado la vid como combustible para el fuego; Yo actuaré de la misma manera hacia los habitantes de Jerusalén.
[7]Pues pondré Mi rostro contra ellos. Aunque salgan del fuego, aún el fuego los consumirá; así sabran que Yo soy el SEÑOR, cuando ponga Mi rostro contra ellos. [8]Entonces Yo convertiré la tierra en un terreno estéril porque ellos han cometido pecado. Esta es la declaración del SEÑOR DIOS."

Ezekiel 15:1

Información General:

el SEÑOR le habla a Ezequielen esta sección.

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio esta palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

¿Cómo puede una viña sermejor que cualquier árbol con ramas entre los árboles del bosque?

Traducción Alterna: "la viña no es mejor que cualquier árbol con ramas que esté entre los árboles del bosque"

¿Acaso se saca madera de la viña para hacer algo?

Traducción Alterna: "las personas no sacan madera de una viña para nada".

¿Sacan de la viga una clavija para colgar algo?

Traducción Alterna: "no hacen una clavija de ella para colgarle cosas".

Si es echada a un fuego como combustible, y si el fuego a quemado sus puntas y lo del medio, ¿es buena para algo?

raducción Alterna: si el fuego ha quemado ambos extremos y también el medio, ¡ciertamente no es buena para nada!

Ezekiel 15:5

Información General:

El SEÑOR continua hablando acerca de la viña.

Ezekiel 15:7

Información General:

El SEÑOR le habla a Ezequiel sobre el pueblo de Israel.

Abandonado:

un lugar donde todos se han ido.

Han cometido pecado:

"han pecado".

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ezekiel 15:1

¿Qué dos cosas en el bosque comparó el Señor?

El Señor comparo la vid con cualquier árbol con ramas.

Ezekiel 15:5

¿Para qué fue que dijo el Señor que le dió la vid?

El Señor Dios dijo que Él le había dado la vid como combustible para el fuego.

¿Por qué dijo el Señor que los habitantes de Jerusalén eran como la vid?

El Señor dijo que los habitantes de Jerusalén eran como la vid pues ambos eran dados como combustible para el fuego.

Ezekiel 15:7

¿Qué es lo que todos sabrán cuando el Señor destruya los habitantes de Jerusalén con el fuego?

Todos sabrán que el Señor es Dios.

¿Por qué el Señor convertirá la tierra en un terreno estéril?

El Señor hará la tierra en un terreno estéril porque los habitantes de Jerusalén han cometido pecado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]Entonces, la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [2]"Hijo del hombre, informa a Jerusalén sobre sus abominaciones, [3]y declara: 'El SEÑOR Dios dice así a Jerusalén: Tu principio y tu nacimiento tuvieron lugar en la tierra de Canaán; tu padre era un amorreo, y tu madre era una hetea.

[4]En el día de tu nacimiento, tu madre no cortó tu cordón umbilical, ni te purificó en agua ni te restregó con sal, ni te cubrió con telas. [5]Ningún ojo tuvo compasión de ti para hacer estas cosas para ti, para ser compasivo hacia ti. En el día que tú naciste, con odio hacia tu vida, fuiste lanzada fuera hacia el campo abierto.
[6]Pero Yo pasé por donde ti, y te vi retorciéndote en tu propia sangre, así que te dije en tu sangre: "¡Vive!" Yo te dije a ti en tu propia sangre, "¡Vive!" [7]Yo te hice crecer como una planta en el campo. Te multiplicaste y te hiciste grande, y te convertiste en la joya de las joyas. Tus senos se hicieron firmes, y tu pelo creció grueso, aunque habías estado desnuda y descubierta.
[8]Yo pasé por donde ti otra vez, y te vi. El tiempo del amores vino a ti, así que, puse Mi manto sobre ti y cubrí tu desnudez. Entonces, Yo te juré y entré en pacto contigo, esta es la declaración del SEÑOR Dios, y te hice Mía.
[9]Así que te lavé con agua y enjuagué la sangre de ti, y te ungí con aceite. [10]Yo te vestí con ropas bordadas y puse sandalias de cuero en tus pies. Te envolví en lino fino y te cubrí con seda. [11]Luego, te adorné con joyas, y te puse brazaletes en tus manos, y una cadena en tu cuello. [12]Te puse un anillo en la nariz y pantallas en las orejas, y una hermosa corona en tu cabeza.
[13]Así que fuiste adornada con oro y plata, y fuiste vestida de lino fino, seda, y ropas bordadas; comiste harina fina, miel, y aceite, y eras muy hermosa, y te convertiste en una reina. [14]Tu fama llegó a las otras naciones por tu belleza, pues era perfecta en la majestad que Yo te había dado. Esta es la declaración del SEÑOR Dios.
[15]Pero tú confiaste en tu propia belleza, y actuaste como una prostituta debido a tu fama; tú derramaste tus actos de prostitución sobre todos los que pasaban, de manera que tu belleza se hizo suya. [16]Entonces, tú tomaste tus ropas y con ellas hiciste lugares altos para ti misma decorados con varios colores, y ahí actuaste como prostituta. Esto no debió haber pasado. Ni debería existir tal cosa.
[17]Tú tomaste las joyas finas del oro y la plata que Yo te di, e hiciste para ti misma figuras varoniles, e hiciste con ellas lo que haría una prostituta. [18]Tú tomaste tus vestidos bordados y los cubriste, y pusiste Mis aceites y perfumes delante de ellos. [19]Mi pan que Yo te di, hecho con harina fina, aceite y miel, tú lo pusiste delante de ellos como aroma fragante, esto fue lo que sucedió. Esta es la declaración del SEÑOR Dios.
[20]Entonces, tú tomaste a tus hijos e hijas los cuales pariste para Mí, y los sacrificaste a las imágenes para ser devorados como comida. ¿Son tus actos de prostitución un asunto pequeño? [21]Tú sacrificaste a Mis hijos y los pusiste en el fuego. [22]En todas tus abominaciones y tus actos de prostitución tú no has pensado en los días de tu juventud, cuando estabas desnuda y descubierta mientras te revolcabas en tu sangre.
[23]¡Ay! ¡Ay de ti! Esta es la declaración del SEÑOR Dios, por lo tanto, en adición a toda esta maldad, [24]tú te construíste un aposento cerrado en cada lugar público.
[25]Tú construiste tu lugar alto en la cabecera de cada calle y profanaste tu belleza, pues tú ofreciste tu cuerpo a todo el que pasaba e hiciste muchos más actos de prostitución. [26]Tú has actuado como una prostituta con los egipcios, tus vecinos lujuriosos, y cometiste muchos más actos de prostitución, para provocarme a la ira.
[27]Yo te golpearé con Mi mano y te quitaré tu alimento. Yo entregaré tu vida a tus enemigos, las hijas de los filisteos, que se avergonzaron de tu comportamiento obsceno. [28]Tú has actuado como una prostituta con los asirios porque no podías ser satisfecha. Tú actuaste como una prostituta y todavía no estabas satisfecha. [29]Tú también hiciste muchos más actos de prostitución en la tierra de los comerciantes de Caldea, y ni esto te satisfizo.
[30]¿Cuán enfermo está tu corazón, esta es la declaración del SEÑOR Dios, que hicieras todas estas cosas, actos de una prostituta desvergonzada? [31]Tú has construido tus lugares altos en la cabecera de toda calle y has hecho tu aposento encerrado en cada lugar público. Pero tú no eras como una prostituta porque te rehusabas a recibir paga.
[32]Tú, mujer adúltera, tú aceptas a extraños en vez de a tu esposo. [33]La gente le paga a toda prostituta, pero tú das tu salario a todos tus amantes y los sobornas para que vengan a ti de todo lugar para tus actos de prostitución.
[34]Así que hay una diferencia entre ti y esas otras mujeres, ya que nadie va a ti para pedirte que duermas con ellos. En cambio, tú les pagas a ellos. Nadie te paga a ti.
[35]Por lo tanto, tú, prostituta, escucha la palabra del SEÑOR. [36]El SEÑOR Dios dice así: Porque has derramado tu deseo y has expuesto tus partes privadas a través de tus actos de prostitución con todos tus amantes y con todos tus ídolos asquerosos, y debido a la sangre de tus hijos que diste a tus ídolos, [37]por lo tanto, Yo reuniré a todos tus

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

amantes que has conocido, a todos los que has amado y a todos los que has odiado, y Yo los reuniré a todos en contra de ti a cada lado. Yo expondré tus partes privadas a ellos para que todos puedan ver tu desnudez.
[38]Pues, Yo te castigaré por adulterio y por el derramamiento de sangre, y traeré sobre ti el derramamiento de sangre de Mi ira y celo. [39]Yo te entregaré a sus manos para que derriben tu aposento cerrado y hagan caer tus lugares altos y ellos rasgarán tus vestidos y tomarán todas tus joyas. Ellos te dejarán desnuda y descubierta.
[40]Entonces, traerán una multitud en contra de ti y te apedrearán con piedras, y te cortarán con sus espadas. [41]Ellos quemarán tus casas y harán muchos actos de castigo en ti a la vista de muchas mujeres, pues detendré tu prostitución, y ya no le pagarás a tus amantes. [42]Entonces, yo calmaré Mi furor en contra de ti; Mi ira se alejará de ti, pues Yo estaré satisfecho, y ya no estaré más enojado.
[43]¡Porque no trajiste a tu mente los días de tu juventud y Me has hecho temblar de ira por todas estas cosas, por lo tanto, Yo por Mi cuenta haré descender sobre tu propia cabeza el castigo por lo que has hecho, esta es la declaración del SEÑOR Dios. ¿No has añadido la prostitución a todas tus otras prácticas detestables?
[44]Todo el que hable proverbios referentes a ti dirán: "Como es la madre, así es la hija." [45]Tú eres la hija de tu madre, que detestaba a su esposo y a sus hijos, y eres la hermana de tus hermanas que detestaban a sus esposos y a sus hijos. Tu madre era una hitita, y tu padre un amorreo.
[46]Tu hermana mayor era Samaria y sus hijas eran las que vivían en el norte, mientras que tu hermana menor era la que vivía al sur de ti, esa es, Sodoma y sus hijas.
[47]Tú no solo caminaste en sus pasos y copiaste su comportamiento y sus prácticas, sino que en todos tus caminos has sido peor que ellas. [48]Vivo Yo, dice el SEÑOR Dios, que tu hermana Sodoma y sus hijas, no han hecho tanta maldad como tú y tus hijas han hecho.
[49]Este fue el pecado de tu hermana Sodoma: ella fue arrogante en su ocio, descuidada y despreocupada de cualquier cosa. Ella no fortaleció las manos de los pobres y los necesitados. [50]Ella fue arrogante y cometió acciones asquerosas delante de Mí, así que, me los llevé así como has visto.
[51]¡Ni Samaria cometió la mitad de tus pecados; a cambio, tú has hecho más cosas abominables que ellas, y has demostrado que tus hermanas eran mejor que tú por todas las cosas abominables que haces! [52]Especialmente tú, muestra tu propia vergüenza; de esta manera has demostrado que tus hermanas eran mejor que tú, por los pecados que cometiste en todas esas maneras aabominables. Tus hermanas ahora se ven mejor que tú. Especialmente tú, muestra tu propia vergüenza, pues, de esta manera tú has demostrado que tus hermanas eran mejores que tú.
[53]Pues, Yo restauraré sus fortunas, las fortunas de Sodoma y sus hijas, y las fortunas de Samaria y sus hijas; pero tus fortunas estarán entre ellas. [54]Por causa de estas cosas mostrarás tu propia vergüenza; tú serás humillada por todo lo que has hecho, y de esta manera serás de consuelo para ellas. [55]Así que, tu hermana Sodoma y sus hijas serán restauradas a su condición pasada, y Samaria y sus hijas serán restauradas a su herencia pasada. Entonces, tú y tus hijas serán restauradas a tu condición pasada.
[56]Sodoma, tu hermana, no fue ni siquiera mencionada por tu boca en los días de tu orgullo, [57]antes de que tu maldad fuera revelada. Pero ahora eres un objeto de desdén a las hijas de Edom y a todas las hijas de los filisteos alrededor de ella. La gente de alrededor te desprecian. [58]¡Tú mostrarás tu vergüenza y tus acciones aabominables! ¡Esta es la declaración del SEÑOR!
[59]El SEÑOR Dios dice esto: Yo haré contigo como te mereces, tú que has despreciado tu juramento rompiendo el pacto.
[60]Pero Yo mismo recodaré Mi pacto hecho contigo en los días de tu juventud, y estableceré un pacto eterno contigo. [61]Entonces, tú recordara tus caminos y te avergonzarás cuando recibas a tus hermanas mayores y menores. Yo te las daré como hijas, pero no debido a tu pacto.
[62]Yo mismo estableceré Mi pacto contigo, y sabrás que Yo soy el SEÑOR. [63]Debido a estas cosas, recordarás y te avergonzarás, de manera que ya tú no abrirás tu boca para hablar debido a tu vergüenza, cuando Yo te haya perdonado por todo lo que has hecho. Esta es la declaración del SEÑOR Dios."

Ezekiel 16:1

Información General:

El SEÑOR habla a Ezequiel sobre los orígenes del pueblo de Israel.

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tu comienzo y tu nacimiento:

ambos hablan de cuando la ciudad de Jerusalén fue fundada.

Padre era un amorita, y su madre era una hitita:

ambas naciones desarrollaron la ciudad de Jerusalén antes de que el pueblo de Israel existiera. Traducción Alterna: "fuiste fundada por los amoritas y los hititas".

Ezekiel 16:4

Información General:

El SEÑOR compara Jerusalén con un bebé no deseado.

Ningún ojo:

"nadie"

Con aversión por tu vida:

"el pueblo te odiaba".

Ezekiel 16:6

Información General:

el SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén como un bebé no deseado que crece para ser una mujer hermosa.

-Pero pasé cerca tuyo:

el SEÑOR camina cerca del bebé recién nacido.

Cabello:

vello corporal.

Te convertiste en joya de joyas:

aquí se habla de la mujer, quien representa a Jerusalén, como si se hubiera convertido en la más fina de todas las joyas, es decir, como si se hubiera convertido en la más bella de todas las mujeres.

Te convertiste en joya de joyas:

algunas versiones modernas traducen: "Creciste lo suficiente como para usar joyas".

Desnuda y descubierta:

ambas palabras significan lo mismo y enfatizan que ella estaba completamente denuda. Traducción Alterna: "completamente desnuda"

Ezekiel 16:8

Información General:

El SEÑOR continua hablándo de Jerusalén y el pueblo de Israel como de una mujer joven.

Pasé cerca tuyo nuevamente:

esto es para decir que el SEÑOR ha caminado cerca de la mujer joven.

El tiempo del amor vino a ti:

esto es para decir que el SEÑOR ve a la mujer joven lo suficientemente grande como para casarse.

Ezekiel 16:9

Información General:

el SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén y el pueblo de Israel como una mujer joven.

Bordado:

trozos de tela de diferentes colores cosidos juntos para formar un diseño.

Te adorné:

"te agregué decoraciones".

Ezekiel 16:13

Información General:

El SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén y el pueblo de Israel como de una mujer joven.

Adornada:

"decorada".

Fama:

ser conocido y respetado por muchos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 16:15

Información General:

El SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén y el pueblo de Israel como su esposa.

Pero confiaste en tu propia belleza:

"pensaste que tu propia belleza podía proveer para tus necesidades".

Actuaste como una prostituta:

esto compara al pueblo de Israel adorando ídolos con una mujer a quien se le paga para que se acueste con desconocidos.

Derramaste:

en la Biblia, se suele hablar de acciones y cualidades morales e inmorales como si fueran líquidos.
Traducción Alterna: "cometiste libremente"

Eran para ellos:

-los actos de prostitución eran cometidos para aquellos que pasaban cerca.

Eran para ellos:

esta frase hebrea es traducida de maneras diferentes en varias versiones modernas.

Ezekiel 16:17

Información General:

el SEÑOR continua hablando de Jerusalén y el pueblo de Israel como una esposa infiel.

Figuras masculinas:

"estatuas de hombre" o "ídolos que parecen hombres".

Hiciste con ellos como haría una prostituta:

esta es una manera educada de decir que la mujer joven se acostaba con las figuras masculinas.

Estaban ante ellos:

"puesto como una ofrenda frente a ellos".

Ezekiel 16:20

Información General:

El SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén y el pueblo de Israel como su esposa infiel.

Diste a luz para mí:

"diste a luz a".

¿Tus actos de prostitución son un asunto pequeño?

Traducción Alterna: "haces como si tus actos de prostitución no fueran un pecado serio."

Sacrificaste:

asesinaste.

Desnuda y descubierta:

vea cómo tradujo esto en 16:6.

Ezekiel 16:23

Información General:

el SEÑOR continua hablando de Jerusalén y el pueblo de Israel.

-Esta es la declaración del Señor Dios:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Te construiste una cámara abovedada en cada lugar público:

esta frase hace referencia a construir un lugar para adorar ídolos.

Ezekiel 16:25

Información General:

El SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén y el pueblo de Israel como su esposa infiel.

Cabeza de cada carretera:

se habla del comienzo de una carretera como su cabeza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 16:27

Información General:

El SEÑOR continua hablando de Jerusalén y del pueblo de Israel como su esposa infiel.

Te golpearé con mi mano:

Traducción Alterna: "actuaré contra ti con mi poder".

-Cortar tu comida:

se refiere a suspender la provisión de comida.

Entregaré tu vida:

"daré tu vida".

Las hijas de los filisteos:

como se habló de Jerusalén como una mujer joven, se habla de la misma manera de su enemigo, los filisteos

Ezekiel 16:30

Información General:

el SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén y el pueblo de Israel como su esposa infiel.

¿Porqué es tan débil tu corazón?

Aquí, la palabra "corazón" hace referencia al amor y la fidelidad. Traducción Alterna: "¿Por qué me amas tan poco?"

Promiscua y sin vergüenza:

la palabra "promiscua" hace referencia a una persona que se acuesta con muchas personas diferentes. La palabra "sin vergüenza" hace referencia a una persona que peca abiertamente. Ambas de estas palabras describen un pensamiento. Traducción Alterna: "promiscua sin vergüenza"

Cabeza de cada carretera:

vea cómo tradujo esto en 16:25.

Ezekiel 16:32

Información General:

El SEÑOR continua hablando de Jerusalén y el pueblo de Israel como su esposa infiel.

Acepta desconocidos:

esto hace referencia a alguien que acepta que alguien se acueste con ella.

Ezekiel 16:35

Información General:

El SEÑOR continua hablando acerca de Jerusalén y el pueblo de Israel como una esposa infiel.

Derramaste tu lujuria:

sesuele hablar de acciones de cualidades morales como si fueran líquidas.

Derramaste tu lujura:

algunas versiones modernas traducen "derramaste tu riqueza".

La sangre de tus hijos que diste a tus ídolos:

esto hace referencia a matar niños como sacrificio a los ídolos.

¡Mira!

Nos alerta a prestar atención a lo que sigue.

Desnudez:

la palabra "desnudez" hace referencia a una persona que está sin ropa, pero también a poder ver todas las faltas de una persona.

Ezekiel 16:38

Información General:

el SEÑOR habla sobre soldados enemigos como los amantes de Jerusalén.

Echa abajo tus montículos, derriba tus lugares altos:

estas frases dicen lo mismo en maneras diferentes. Esto agrega énfasis a la frase.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Desnuda y descubierta:

vea cómo tradujo esto en 16:6.

Ezekiel 16:40

Información General:

El SEÑOR habla sobre los soldados enemigos como los amantes de Jerusalén.

Calmaré mi furia contra tí, mi enojo te dejará:

las palabras "furia" y "enojo" hacen referencia al castigo que el SEÑOR inflige por estar enojado. Las dos frases significan básicamente lo mismo. Traducción Alterna: "voy a dejar de castigarte porque no voy a estar más enojado con vos".

Ezekiel 16:43

Información General:

el SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén y el pueblo de Israel como su esposa infiel.

Los días de tu juventud:

el SEÑOR se refiere a tiempos más antiguos. Traducción Alterna: "mi amabilidad para contigo cuando eras joven"

¡Mira!

Esto nos alerta a prestar atención a lo que sigue.

Yo mismo traeré el castigo por tu conducta sobre tu propia cabeza:

Traducción Alterna: "te castigaré por cómo actuaste"

Ezekiel 16:44

Información General:

el SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén y el pueblo de Israel como su esposa infiel.

¡Mira!

Esto nos alerta a prestar atención a lo que sigue.

Quien detestaba a su marido:

"quien odiaba a su marido".

Ezekiel 16:47

Información General:

el SEÑOR continua refiriéndose a otras naciones como parientes de Jerusalén.

Ahora:

esta palabra se usa para marcar un quiebre en la enseñanza. El SEÑOR cambia de su parábola a un mandamiento para el pueblo de Jerusalén.

No andes en sus caminos o sigas tras sus acciones repugnantes:

Traducción Alterna: "no actúescomo ellos o hagas las cosas repugnantes que ellos hacen".

Ezekiel 16:49

Información General:

el SEÑOR continua refiriéndose a otras naciones como parientes de Jerusalén.

Arrogantes en su placer, descuido y despreocupación sobretodo:

el SEÑOR describe a Sodoma como una mujer rica que tiene más que suficiente comida y vive en seguridad.

No reforzó las manos del pobre y el necesitado:

las palabras "pobre" y "necesitado" enfatizan que estas son las personas que no pueden ayudarse a sí mismas. Traducción Alterna: "no ayudó a las personas que no podían ayudarse a sí mismas."

Ezekiel 16:51

Información General:

el SEÑOR continua refiriéndose a otras naciones como parientes de Jerusalén.

Has demostrado que tus hermanas son mejores que tú:

el SEÑOR usa esta frase tres veces para enfatizar que las ciudades malvadas de Samaria y Sodoma son más justas que Jerusalén.

Especialmente tú, muestras tu propia vergüenza:

el SEÑOR usa esta frase dos veces para enfatizar cuán vergonzosamente actuó el pueblo de Jerusalén

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 16:53

Información General:

el SEÑOR continua refiriéndose a otras naciones como parientes de Jerusalén.

Fortunas:

"riquezas".

Mostrarás tu vergüenza, serás humillada:

ambas frases hacen referencia al SEÑOR castigando publicamente al pueblo de Jerusalén.

Ezekiel 16:56

Información General:

el SEÑOR continua refiriéndose a otras naciones como parientes de Jerusalén.

Tu hermana Sodoma ni siquiera fue mencionada por tu boca:

Traducción Alterna "ni siquiera dirías el nombre de tu hermana Sodoma"

Eres un objeto de desdén:

hace referencia a Jerusalén siendo un tema del que la gente habla inapropiadamente.

Despreciar:

"odiar".

Mostrarás tu vergüenza y tus acciones repugnantes:

"serás humillada y todos entenderán lo pecadora que has sido".

Ezekiel 16:59

Información General

el SEÑOR continua hablándole a Jerusalén.

Detestada por tu juramento por haber roto el pacto:

Traducción Alterna: "decidiste que tu promesa no significó nada para poder romper el acuerdo formal".

Ezekiel 16:60

Información General:

El SEÑOR continua refiriéndose a Jerusalén como una esposa infiel, y a otras naciones como parientes de Jerusalén.

Traer a la mente:

"recordar".

Ezekiel 16:62

Traerás todo a la mente:

"recordarás todo".

-No volverás a abrir tu boca para hablar:

Traducción Alterna: "no volverás a decir nada".

Translation Questions

Ezekiel 16:1

¿Dónde el Señor dijo que Jerusalén tuvo su principio y su nacimiento?

El Señor dijo que Jerusalén tuvo su principio y su nacimiento en la tierra de Canaán.

Ezekiel 16:4

¿Que fue lo que sucedió en el día que Jerusalén nació?

El día que Jerusalén nació fue lanzada al campo abierto.

Ezekiel 16:6

¿Qué fue lo hizo el Señor por Jerusalén luego de su nacimiento?

El Señor hizo a Jerusalén crecer como una planta en campo luego de su nacimiento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 16:8

¿Qué fue lo que hizo el Señor por Jerusalén cuando alcanzó la edad de la madurez?

El Señor puso su manto sobre Jerusalén e hizo pacto con el.

Ezekiel 16:13

¿Por qué la fama de Jerusalén llego a otras naciones?

La fama de Jerusalén llego a otras naciones por su belleza.

Ezekiel 16:15

¿Cómo Jerusalén actuó cuando su fama entre las naciones se perdío?

Jerusalén actuó como una prostituta luego de que su fama entre las naciones se perdiera.

Ezekiel 16:20

¿Qué fue lo que Jerusalén hizo a los hijos e hijas que dio para el Señor?

Jerusalén sacrificó los hijos e hijas a imágenes.

Ezekiel 16:23

¿Qué fue lo que Jerusalén hizo en cada lugar público?

Jerusalén hizo un aposento cerrado en cada lugar público.

Ezekiel 16:27

¿Qué fue lo que el Señor dijo que quitaría de Jerusalén por su prostitución?

El Señor dijo que cortaría de Jerusalén el alimento por su prostitución.

Ezekiel 16:32

¿Cuál es la diferencia que dijo el Señor había entre Jerusalén y toda prostituta?

El Señor dijo que la diferencia es que las prostitutas eran pagadas por sus actos, pero Jerusalén pagaba a sus amantes y los sobornaba.

Ezekiel 16:35

¿A quién el Señor dijo que reuniría en contra de Jerusalén?

El Señor dijo que reuniría a todos los amantes de Jerusalén en contra de ella a cada lado.

Ezekiel 16:40

¿Cómo cambiaría la actitud del Señor hacia Jerusalén luego de castigarle?

Después que Jerusalén sea castigada, el Señor ya no estaría enojada con ella.

Ezekiel 16:47

El Señor dijo que Jerusalén hizo cosas mas malvadas que otros dos lugares, ¿cúales fueron?

El Señor dijo que Jerusalén había hecho cosas mas malvadas que Sodoma y Gomorra

Ezekiel 16:49

¿A quién Sodoma rechazó ayudar?

Sodoma rechazó ayudar a los pobres y los necesitados

Ezekiel 16:56

¿Qué pensaba la gente alrededor de Jerusalén sobre la ciudad?

La gente alrededor de Jerusalén le despreciaban y era objeto de desdén.

Ezekiel 16:59

¿El Señor dijo que trataría a Jerusalén como trataría a cualquiera que hiciera que?

El Señor dijo que Él trataría a Jerusalén como trataría a cualquiera que haya despreciado y roto el pacto.

Ezekiel 16:60

¿Qué fue lo que el Señor dijo que recordaría y establecería?

El Señor dijo que Él recordaría su pacto con Jerusalén y establecería un pacto eterno con ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 16:62

¿Cúal será la reacción de Jerusalén cuando el Señor le perdone por lo que ha hecho?

Jerusalén estara avergonzada y no hablará debido a su vergüenza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo, [2]"Hijo de hombre, presenta un acertijo y habla una parábola a la casa de Israel. [3]Di: 'El SEÑOR Dios dice esto: un águila grande con alas grandes y largos piñones, lleno de plumas, y que era multicolor fue al Líbano y agarró el tope de un árbol de cedro. [4]Él le partió las puntas de las ramas y las llevó a la tierra de Canaán; él la plantó en una ciudad de mercaderes.

[5]Él también tomó alguna semilla de la tierra y la sembró en tierra fértil. Él la puso junto a un gran cuerpo de agua como un sauce. [6]Entonces retoñó y se convirtió en una vid que se extendía bajo en el suelo. Sus ramas se giraron hacia él, y sus raíces crecieron debajo de él. Así que se convirtió en una vid y produjo ramas y retoñó.
[7]Pero había otra gran águila con grandes alas y mucho plumaje. Esta vid giró sus raíces hacia el águila, y extendió sus ramas hacia el águila desde el lugar en donde había sido plantada para que fuera regada con agua. [8]Ella había sido plantada en buena tierra al lado de un gran cuerpo de agua para que produjera ramas y brotara fruto, para convertirse en una vid magnífica.'
[9]Di al pueblo: 'El SEÑOR Dios dice esto: ¿Prosperará? ¿No será desarraigado y despojado de su fruto para que se marchite, y todo su crecimiento fresco se marchitará? Ningún brazo fuerte ni mucha gente será necesario para arrancarlo por sus raíces. [10]Por tanto, después de que haya sido plantado, ¿crecerá? ¿No se marchitará cuando el viento del este lo toqué? Se marchitará completamente en su parcela.'"
[11]Entonces la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [12]"Habla a la casa rebelde: '¿No saben ustedes lo que significan estas cosas? ¡Mirad! El rey de Babilonia vino a Jerusalén y se llevó a su rey y sus príncipes y los trajo con él a Babilonia.
[13]Entonces él tomó un descendiente real, hizo un pacto con él, y lo puso bajo juramento. Él se llevó la gente poderosa de la tierra, [14]de modo que el reinado se humillara y no se levantara. Al mantener su pacto sobrevivirá.
[15]Pero el rey de Jerusalén se rebeló contra él enviando sus embajadores a Egipto para adquirir caballos y un ejército. ¿Tendrá éxito? ¿Escapará el que hace estas cosas? ¿Escapará si rompe el pacto? [16]¡Vivo yo! Esta es la declaración del SEÑOR Dios, que de cierto morirá en la tierra del rey que lo hizo rey, el rey cuyo juramento él despreció, y cuyo pacto él rompió. Él morirá en medio de Babilonia.
[17]Faraón con su ejército poderoso, ni el reunir de muchos hombres para guerra, no lo protegerá a él en batalla, cuando el ejército babilónico construya cercos de montículos y cercos de muros para destruir muchas vidas.
[18]Pues el rey despreció su juramento al romper el pacto. Él estrechó su mano a ellos para hacer una promesa, sin embargo, él hizo todas estas cosas. Él no escapará.
[19]Por lo tanto el SEÑOR Dios dice esto: Vivo Yo, ¿no fue Mi juramento que él despreció y Mi pacto que él rompió? Así que, ¡Yo traeré su castigo sobre su cabeza! [20]Tenderé Mi red sobre él, y él será atrapado en Mi red de cazar. Entonces, ¡Yo lo traeré a Babilonia y ejecutaré juicio sobre él ahí por su traición que él cometió cuando Me traicionó! [21]Todos sus refugiados en sus ejércitos caerán por la espada, y los que permanezcan serán dispersados en todas direcciones. Entonces ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR; Yo he declarado que esto sucedería."
[22]El SEÑOR Dios dice esto: 'Así que Yo mismo me llevaré la parte más alta del árbol de cedro, y Yo lo plantaré lejos de sus tiernas ramas. Yo lo arrancaré, y Yo mismo lo plantaré en una montaña alta. [23]Yo lo plantaré en las montañas de Israel para que eche ramas y produzca fruto, y él se convertirá en un cedro majestuoso, de manera que toda ave con alas vivirá debajo de él. Ellas anidarán en la sombra de sus ramas.
[24]Entonces todos los árboles del campo sabrán que Yo soy el SEÑOR. Yo derrumbo los árboles altos y levanto los árboles bajos. Yo marchito el árbol regado con agua y causo que el árbol seco florezca. Yo soy el SEÑOR, Yo he declarado que esto sucederá; y Yo lo haré.'"

Ezekiel 17:1

-Información General:

Ezequiel da un mensaje que Dios le da.

-Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hijo de hombre:

esto hace referencia a Ezequiel. Esta frase es el comienzo de las palabras que el SEÑOR le dio a Ezequiel. Vea como tradujo esto en 2:1.

Presenta un acertijo y da una parábola:

"dales un enigma para pensar" o "cuéntales esta historia como una ilustración" (UDB)

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1

-Un gran águila:

"un águila muy grande".

Grandes piñones, llenos de plumas:

la palabra "piñón" hace referencia al extremo externo de las alas. Traducción Alterna: "los extremos de sus alas eran largos y llenos de plumas".

Que era multicolor:

esto hace referencia al águila.

Se rompió de las puntas de las ramas:

"se rompió de la parte más alta del árbol."

-Las tomó:

"tomó la copa del árbol" o "tomó las ramas".

La plantó en una ciudad de mercantes:

un mercante es una persona que vende cosas. "La puso en una ciudad que tenía muchos mercantes" o "el águila plantó la copa del árbol en una ciudad que era conocida por sus mercados".

Ezekiel 17:5

-Información General:

esta es una continuación de la parábola sobre el águila.

También tomó:

la palabra "él" es el águila en la parábola.

-Tierra lista para plantar:

"un campo que estaba listo para recibir semillas". Traducciones Alternas: "un campo fértil" o "en buena tierra".

-La plantó al lado de un gran cuerpo de agua:

"el águila plantó la semilla en un lugar donde había mucho agua".

La plantó ... como un sauce:

los sauces crecen en lugares donde hay mucho agua. Si el águila plantó la semillacomo un sauce, significa que la plantó en un lugar con mucho agua. Traducción Alterna: "y plantó la semilla como un sauce, al lado del agua".

Luego brotó:

"luego la semilla comenzó a crecer en una planta".

Una viña en expansión, por lo bajo en el suelo:

"una viña que se expandió por el suelo".

Sus ramas giraron hacia él:

las ramas de la viña giraron hacia el águila.

Sus raíces crecieron debajo de él:

las raíces de la viña crecieron debajo del águila.

Entonces, se convirtió en una viña:

"así es como creció la viña".

Produjo ramas y sacó brotes:

le crecieron ramas y extendió sus brotes.

Ezekiel 17:7

Información General:

el "pero" de la introducción muestra que se describe un águila diferente al anterior.

-Gran águila:

el águila es un pájaro impresionante, grande y poderoso".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¡Mira!

La palabra "mira" nos alerta a pretar atención a la información sorprendente a continuación.

Esta viña giró sus raíces hacia el águila:

Traducción Alternativa: "las raíces de la viña crecieron hacia el águila"

Para ser regada:

Traducción Alternativa: "para que el águila pudiera regar la viña".

Había sido plantada:

Traducción Alterna: "el primer águila había plantado la viña".

Al lado de un gran cuerpo de agua:

Traducción Alterna: "en un lugar donde había mucho agua".

Para que produjera ramas y brotara fruto, para convertirse en una viña magnífica:

"para que la viña produjera ramas y frutos y fuera una viña impresionante".

Ezekiel 17:9

¿Prosperará?

Traducción Alterna: "no prosperará".

¿No levantará sus raíces y arrancará su fruto para que todas las hojas se marchiten?

Traducción Alterna: "levantará sus raíces y arrancará su fruto para que todas sus hojas se marchiten".

¡Mira!

La palabra "mira" agrega énfasis para lo que sigue. ("¡Con certeza!", "¡escucha!" o "¡presta atención a lo que te estoy por decir!").

¿Crecerá?

Traducción Alterna: no crecerá

¿No se marchitará cuando el viento del este la toque?

Traducción Alterna: se marchitará cuando el viento del este la toque. .

Ezekiel 17:11

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

¿Sabés qué significan estas cosas?

Traducción Alterna: deberías saber lo que estas cosas significan.

¡Mira!

"¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que te estoy por decir!"

Ezekiel 17:15

Información General:

El SEÑOR habla sobre el rey de Jerusalén rebelándose contra el rey de Babilonia.

¿Tendrá éxito?

Traducción Alterna: "ciertamente no tendrá éxito"

-¿El que hace estas cosas escapará?

Traducción Alterna: "¡el que hace estas cosas no escapará!"

Si quiebra el pacto, ¿escapará?

Traducción Alterna: "si quiebra el pacto, ¡ciertamente no escapará!"

Ezekiel 17:17

Información General:

el SEÑOR habla acerca del rey de Jerusalén.

Ejército poderoso y la asamblea de muchos hombres para la batalla:

estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan lo grande y poderoso del ejército de Faraón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

-No lo protegerán:

aquí hace referencia al rey de Judá.

Muros de asedio:

esto hace referencia a una torre con escaleras que pueden ponerse junto a un muro y le permiten a los soldados pasar el muro e ingresar a la ciudad.

¡Mira!

agrega énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "ciertamente".

-Extendió su mano para hacer una promesa:

esto hace referencia a agarrar la mano de otra persona como señal de amistad y acuerdo.

Ezekiel 17:19

¿No era mi juramento el que menospreció y mi pacto el que quebrantó?

"Fue mi juramento el que el rey de Jerusalén menospreció y mi pacto el que quebrantó". .

Traeré castigo sobre su cabeza:

Traducción Alterna: "lo castigaré".

Caerán por la espada:

Traducción Alterna: "serán asesinados por el ejército de Babilonia".

Ezekiel 17:22

Información General:

El SEÑOR habla de Jerusalén como si fuera una rama plantada en las montañas de Israel.

Llevar ramas:

tener nuevas ramas.

Ezekiel 17:24

Información General:

El SEÑOR habla sobre árboles como si fueran ciudades.

-Luego todos los árboles del campo sabrán que yo soy el SEÑOR:

Árboles altos ... árboles bajos:

Marchito:

cuando una planta se seca y muere.

Translation Questions

Ezekiel 17:1

¿Qué fue lo que el Señor le dijo a Ezequiel que presentará y hablará a la casa de Israel?

El Señor le dijo a Ezequiel que presentará un acertijo y que hablará en parabola a la casa de Israel.

En la parabola, ¿dónde el águila grande plantó las puntas de los árboles de cedro?

El águila grande plantó las puntas de los árboles en la tierra de Canaán, en una ciudad de mercaderes.

Ezekiel 17:5

En la parabola, ¿dónde el águila grande plantó las semillas en la tierra y cómo las plantó?

El águila grande planto las semillas junto a un gran cuerpo de agua, y la vid creció, produjo ramas y retoño.

Ezekiel 17:7

En la parabola, ¿qué fue lo que la vid hizo cuando la otra águila grande vino?

La vid giró sus raíces hacia el águila.

Ezekiel 17:9

¿Qué fue lo que el Señor dijo que le pasaría a la vid en la parabola?

El Señor dijo que la vid se marchitaría completamente en su parcela.

Ezekiel 17:11

¿Qué fue lo que el rey de Babilonia hizo con el rey de Jerusalén?

El Rey de Babilonia se llevó al rey de Jerusalén a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 17:13

¿Qué fue lo que hizo el Rey de Babilonia con el descendiente real del rey de Jerusalén?

El rey de Babilonia hizo un pacto con el descendiente real del rey de Jerusalén.

¿Cómo dijo el Señor que la tierra de Israel iba a sobrevivir?

El Señor dijo que la tierra de Israel iba a sobrevivir si el rey de Jerusalén mantenía el pacto con el rey de Babilonia.

Ezekiel 17:15

¿Cómo el rey de Jerusalén violó el pacto que él había hecho con el rey de Babilonia?

El rey de Jerusalén se rebeló y envió embajadores a Egipto para adquirir caballos y un ejército.

¿Qué fue lo que el Señor dijo que pasaría al rey de Jerusalén?

El Señor dijo que el rey de Jerusalén moriría en medio de Babilonia.

Ezekiel 17:19

De acuerdo al Señor, ¿de quien era el pacto que el rey de Jerusalén rompió?

De acuerdo al Séñor, el rey de Jerusalén rompió el pacto con el Señor.

¿Qué fue lo que el Señor declaró que sucedería a los ejércitos del rey de Jerusalén?

El Señor declaró que los ejércitos del rey de Jerusalén caerían por la espada.

Ezekiel 17:22

¿Qué fue lo que el Señor dijo que haría a las ramas tiernas del árbol de cedro?

El Señor dijo que el plantaría tiernas ramas en una montaña alta.

¿En qué se convertirían las tiernas ramas que el Señor plantará?

Las tiernas ramas que el Señor plante se convertirían en un majestuoso cedro dondetoda ave viviría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]La palabra del Señor vino a mí otra vez, diciendo, [2]"¿Qué quieres decir tú, quien usas este proverbio con respecto a la tierra de Israel, y dices: 'Los padres comen las uvas agrias, y los dientes de los hijos tienen la dentera?'

[3]Vivo Yo, esta es la declaración de el SEÑOR Dios, ciertamente no habrá ninguna ocasión para que tú tengas que usar éste proverbio en Israel." [4]¡He aquí! Cada vida me pertenece, la vida del padre como la vida del hijo, las dos me pertenecen a mí!! El alma que peca esa morirá!
[5]¿Qué se puede decir acerca del hombre que es justo y que practica justicia y la rectitud, [6]el que no come sobre las montañas, ni alza sus ojos a los ídolos de la casa de Israel, y no mancha a la mujer de su vecino, ni se acerca a una mujer durante su período mensual? ¿es él un hombre justo?
[7]¿Qué se puede decir sobre un hombre que no oprime a nadie, y le devuelve al deudor la garantía que puso por su préstamo y no roba sino que da su comida a los que tienen hambre y cubre a los desnudos con ropa? ¿es él un hombre justo? [8]¿Qué se puede decir de un hombre que no cobra mucho interés por el dinero que presta, y no saca demasiado provecho por lo que vende? De él se dice que hace justicia y establece fidelidad entre las personas. [9]Si ese hombre camina en Mis estatutos y guarda Mis decretos para actuar fielmente, entonces la promesa para este hombre justo es esta: "¡Ciertamente él vivirá! Esta es la declaración del SEÑOR Dios
[10]Pero supongamos que él tiene un hijo violento que derrama sangre y hace muchas de las cosas que se listan aquí, [11]aunque su padre no hizó ningunas de estas cosas, pero él come sobre las montañas y contamina la mujer de su prójimo, ¿qué se puede decir sobre él?
[12]Este hombre oprime a los pobres y necesitados, y se apodera y roba, y no devuelve una promesa, y él levanta sus ojos a los ídolos y comete acciones repugnantes, [13]y presta dinero con intereses muy altos y hace demasiado beneficio en lo que vende, ¿debería vivir ese hombre? ¡Seguramente no lo hará! Ciertamente él morirá y su sangre estará sobre él mismo porque él ha hecho todas estas cosas detestables.
[14]¡Pero he aquí! Supongamos que hay un hombre que tiene un hijo, y su hijo ve todos los pecados que su padre ha cometido, y aunque él los ve, él no hace esas cosas. [15]Ese hijo no come sobre las montañas, y no levanta sus ojos a los ídolos de la casa de Israel, y no mancha la mujer de su prójimo, ¿Qué se puede decir sobre él?
[16]Ese hijo no oprime a nadie, ni se apodera de una promesa, ni cosas robadas. Pero en su lugar da su comida a los que tienen hambre y cubre los que están desnudos con ropa. [17]Ese hijo no oprime a nadie ni se apropia de intereses demasiado altos ni se hace de demasiado beneficios de un préstamo, pero él lleva Mis decretos y camina según Mis estatutos; ese hijo no morirá por el pecado de su padre: ¡Él ciertamente vivirá!
[18]Su padre, puesto que él oprimió a otros por extorsión y le robó a su hermano, e hizo lo que no es bueno entre su pueblo, He aquí, el morirá en su iniquidad.
[19]Pero tú dices: "¿Por qué no lleva la iniquidad de su padre el hijo?" Porque el hijo lleva a cabo la justicia y la rectitud y guarda todos mis estatutos; él los hace. ¡Él ciertamente vivirá! [20]El que peca, ese es el que morirá El hijo no llevará las iniquidades de su padre, y el padre no llevará las iniquidades de su hijo. La rectitud del que actúa correctamente estará sobre él mismo, y la maldad del malo estará sobre él mismo.
[21]Pero si el malvado deja todos sus pecados que ha cometido, y sigue todos Mis estatutos y realiza justicia y rectitud, entonces ciertamente él vivirá y no morirá. [22]Todas las transgresiones que él ha cometido no serán traídas a la memoria contra él. Él vivirá por la rectitud que él practica.
[23]¿Me regocijo yo por la muerte de los malígnos? Esta es la declaración del SEÑOR Dios. ¿y no en el apartarse de su camino para que él pueda vivir?
[24]Pero si la persona recta se aparta de su rectitud y hace iniquidad y practíca abominaciones como todas las abominaciones que la persona maligna hace, entonces ¿vivirá él? Toda la rectitud que él había hecho no será traída a la memoria cuando él me traicione en su traición. Pues él morirá en los pecados que cometió.
[25]Pero tú dices: '¡El camino del Señor no es justo!' ¡Escucha casa de Israel! ¿Son mis caminos injustos? ¿No son sus caminos los injustos? [26]Cuando el hombre recto se aparta de su rectitud, y hace iniquidad y muere por ellas, entonces él morirá en la iniquidad que ha hecho.
[27]Pero cuando el hombre malvado se aparta de sus iniquidades que ha hecho y hace justicia y rectitud, entonces él preservará su vida. [28]Pues él ha visto y se ha apartado de todas las transgresiones que él ha hecho. Él seguramente vivirá, y él no morirá.
[29]Pero el pueblo de Israel dice: '¡El camino del Señor no es justo!' ¿Cómo no es justo mi camino, casa de Israel? Es tú camino el que no es justo. [30]Por lo tanto ¡Yo juzgaré a cada hombre entre ustedes según su camino, casa de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Israel! Esta es la declaración del SEÑOR Dios. Arrepiéntanse y apártense de todas sus trangresiones para que ellas no sean piedras de tropiezo de iniquidad contra tí.
[31]Arrojen de ustedes mismos todas las trangresiones que han cometido; háganse para ustedes un corazón nuevo y un nuevo espíritu." ¿Por qué deberían ustedes morir, casa de Israel? [32]Pues Yo no me deleito en la muerte de aquel que muere. Esta es la declaración del SEÑOR Dios. Así que arrepiéntete y vive!"

Ezekiel 18:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

¿A qué te refieres, tú que usas este proverbio ... "Los padres comen uvas agrias, y los dientes de los niños se embotan"?

Dios está reprendiendo al pueblo por pensar que están siendo castigados por los pecados de sus padres, pero creen que ellos mismos están sin pecado.

Los padres comen uvas agrias, y los dientes de los niños se embotan:

este proverbio significa que los hijos son castigados por las maldades de sus padres.

-La tierra de Israel:

esto hace referencia al pueblo de Israel.

Ezekiel 18:3

¡Mira!

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. También puede ser traducido como "¡Ciertamente!" también puede traaducirse como "¡Mira!" o "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Ezekiel 18:5

No ha comido en las montañas, no ha levantado los ojos a los ídolos:

estas frases hacen referencia a la adoración de ídolos. Las personas comían la comida en los santuarios de montaña para honrar a los ídolos. La frase "levantar sus ojos hace referenciaa los ídolos y ahonrarlos."

Ezekiel 18:7

Devolvió una promesa:

Dios está impresionado por prestasmitas que devuelven lo prometido a su prestatario antes de que éste les pague.

Da su comida al hambriento, y cubre al desnudo con ropa:

Dios está impresionado por aquellos que son generosos para quienes carecen de alimento y vestido.

Ezekiel 18:10

Derramar sangre:

esa frase hace referiencia a asesinar a alguien.

Cualquiera de estas cosas:

esto hace referencia a las acciones mencionadas en 18:11-18:12.

Ezekiel 18:12

Información General:

el SEÑOR continua hablando del suhijoviolento.

El pobre y el necesitado:

las palabras "pobre" y "necesitado" enfatizan que estas son personas que no se pueden ayudar a sí mismas".

Cobrar interés:

la palabra "interés" hace referencia a dinero que se agrega a una deuda.

-Interés:

la palabra hace referencia al dinero pagado por una persona por usar dinero prestado. Sin embargo, algunas versiones modernas interpretan "cualquier interés" en este pasaje como "demasiado interés".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Debe vivir?

"¡No debería vivir!"

-Su sangre será sobre él:

esta frase significa que él es responsable de su propia muerte.

Ezekiel 18:14

¡Mira!:

la palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue.

Cometió:

hizo.

Ezekiel 18:16

Información General:

el SEÑOR continua hablando sobre el hijo que no comete los mismos pecados que su padre.

El desnudo:

esto puede significar personas sin ropa, pero más probablemente signifique personas que visten harapos y ropa muy pobre.

Cubre a los desnudos con ropa:

se hablar de dar ropa a las personas que las necesitan, como si se las pusieran directamente en sus cuerpos.

Remueve su mano del pobre:

aquí "mano" hace referencia a cometer acciones injustas.

-Interés:

la palabra hace referencia al dinero pagado por una persona por usar dinero prestado. Sin embargo, algunas versiones modernas interpretan "cualquier interés" en este pasaje como "demasiado interés".

Ezekiel 18:18

Información General:

El SEÑOR habla sobre el padre del hijo, quien no ha obedecido la ley de Dios.

Extorsión:

sacar algo de alguien usando amenazas o fuerza.

¡Mira!

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue.

Ezekiel 18:19

¿Por qué el hijo no lleva la iniquidad?

Traducción Alterna: ¿por qué el hijo no es responsable por la iniquidad?

La justicia del que actúa justamente será sobre él:

Traducción Alterna: "el que hace lo que es correcto será considerado justo".

La maldad del malvado será sobre él:

Traducción Alterna: "el que hace lo que es malo será considerado malvado".

Ezekiel 18:21

Información General:

El SEÑOR habla del malvado que cambia y hace lo que es justo.

Ser traído a la mente:

Traducción Alterna: "ser recordado"

Vivirá por la justicia de lo que practica:

continuará viviendo por hacer cosas correctas".

Ezekiel 18:23

Información General:

El SEÑOR hablando de su deseo para los malvados.

¿Me regocijo en gran manera por la muerte de los malvados ... y no porque se vuelva de su camino para que viva?:

No me regocijo en la muerte de un malvado, pero me regocijo si se vuelve de sus acciones malvadas y vive"

Esta es la declaración del Señor Dios:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No en su vuelta de su camino:

"sin cambiar de sus acciones pecaminosas para hacer lo que es correcto."

Ezekiel 18:24

Información General:

El SEÑOR da un ejemplo de un hombre que cambia de justicia a maldad.

¿Vivirá?

Traducción Alterna: "debe morir"

No serán traídos a la mente:

Traducción Alterna: "no serán recordados"

Traición:

crimen cometido contra un país o contra Dios por alguien de quien se espera que sea leal.

-Así que morirá en los pecados que comete.

Traducción Alterna: "de esta manera, morirá por los pecados que cometió."

Ezekiel 18:25

Muere por ellos ... Muere en la iniquidad de lo que hizo:

estas frases repiten el pensamiento de un hombre muriéndose por su pecado para expresar que era su culpa y la culpa de nadie más

Ezekiel 18:27

Él ha visto:

se ha dado cuenta de algo.

Ezekiel 18:29

Información General:

el SEÑOR continua enseñándole al pueblo de Israel por qué su camino es justo.

-¿Cómo puede mi camino no ser justo, casa de Israel?

"Mi camino es ciertamente justo, pueblo de Israel" .

¿Cómo puede tu camino no ser injusto?

"¿Como puede tu camino ser justo?" o "Es tu camino el que no es justo"

Cada hombre entre ustedes de acuerdo a sus caminos:

"las acciones de cada hombre".

-Para que no:

se refiere a todas las transgresiones del pueblo de Israel.

Ezekiel 18:31

Información General:

el SEÑOR continua hablándole al pueblo de Israel.

Háganse un nuevo corazón y un nuevo espíritu:

Traducción Alterna: "cambien completamente quénes son".

-Casa de Israel:

Vea cómo tradujo esto en 3:1.

Esta es la declaración del Señor Dios:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 18:3

¿Qué fue lo que el Señor declaró que le pasaría a toda persona que peque?

El Señor declaró que toda persona que peque morirá.

Ezekiel 18:7

¿A quién un hombre justo ayuda?

Un hombre justo da alimento al hambriento y cubre al desnudo con ropas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿En que anda un hombre justo y que guarda?

Un hombre justo camina en los mandatos de Dios y guarda sus decretos.

¿Qué es lo que el Señor declara pasará a un hombre justo?

El Señor declara que el justo vivirá.

Ezekiel 18:12

Si un hombre justo tiene un hijo que oprime al pobre y al necesitado, ¿qué declara el Señor que le pasará?

El Señor declara que el hijo injusto no vivirá.

Ezekiel 18:16

Si un hijo no anda en los pecados del padre, ¿morirá el hijo por los pecados del padre?

Si un hijo guarda los decretos y camino en los estatutos del Señor, entonces él no morirá por los pecados del padre.

Ezekiel 18:19

¿Por qué no lleva la iniquidad de su padre el hijo?

Porque el hijo lleva a cabo la justicia y la rectitud.

Ezekiel 18:21

¿Qué declara el Señor le pasará a la gente malvada que se vuelve del camino de todos sus pecados?

El Señor declara que una persona malvada que se vuelve de todos sus pecados ciertamente vivirá.

Ezekiel 18:24

¿Qué declara el Señor le pasará a una persona justa que se aparte de su rectitud y cometa pecados y practique la maldad?

El Señor declara que una persona justa que se aparta y comete iniquidades morirá por los pecados que cometa.

Ezekiel 18:29

¿Cómo dice el Señor que el juzgará a cada hombre?

El Señor dice que Él juzgará a cada hombre de acuerdo a sus caminos.

¿Qué fue lo que el Señor llamó a la casa de Israel a hacer?

El Señor llamó a la casa de Israel a arrepentirse y volverse de todos sus pecados.

Ezekiel 18:31

¿Qué fue lo que el Señor le dijo a la casa de Israel hicieran por ellos mismos?

El Señor llamó a la casa de Israel a hacerse de un nuevo corazón y un nuevo espíritu.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]"Y tú, eleva una lamentación contra los líderes de Israel [2]y diles: '¿Quién era tu madre? Una leona, ella vivía con los hijos de un león; en medio de leones jóvenes, ella criaba sus cachoros. [3]Y ella crió a uno de sus cachoros para que se convirtiése en un joven león quien aprendió a desgarrar a sus víctimas. Él devoraba hombres. [4]Luego, las naciones escucharon sobre él. Él fue atrapado en una trampa, y ellos lo trajeron con ganchos a la tierra de Egipto.

[5]Entonces, ella vió que aunque ella había esperado por su regreso, sus esperanzas ahora se habían ido, así que, ella tomó otro de sus cachorros y lo crió para convertirse en un joven león. [6]Este joven león vagabundeaba en medio de leones. Él era un joven león y aprendió a desgarrar a sus víctimas; él devoraba hombres. [7]Entonces, él violaba a sus viudas y arruinaba sus ciudades. La tierra y su plenitud fue abandonada por el sonido de su rugir. [8]Pero las naciones fueron en contra de él desde las provincias que lo rodeaban; ellos esparcieron redes sobre él. Él fue atrapado en su trampa. [9]Ellos los pusieron en una jaula con ganchos y lo trajeron al rey de Babilonia. Ellos lo trajeron a él a las fortalezas de la montaña para que su voz no fuese escuchada más en las montañas de Israel. [10]Tu madre era como una liana plantada en tu sangre al lado de las aguas, ella era fructífera y llena de ramas por la abundancia del agua. [11]Ella tenía ramas fuertes para los cetros de los gobernantes, y su altura fue exaltada entre las ramas del matorral.
[12]Pero la liana fue desarraigada en furia y tirada a la tierra, y un viento del este secó sus frutos. Sus ramas fuertes fueron rotas y marchitas; fuego las consumió. [13]Así que, ahora ella está plantada en el desierto, en la tierra de sequía y sed.
[14]Pues, fuego salió de sus grandes ramas y consumió sus frutos. No hay ramas fuertes en ella, no hay cetro para gobernar.' Esto es una lamentación y va a ser cantada como una lamentación."

Ezekiel 19:1

Información General:

el SEÑOR le dice a Ezequiel que le hable al pueblo de Israel. Le cuenta una historia donde la nación de Israel es una leona y algunos de los anteriores reyes en el reino de Judá son sus cachorros.

Ezekiel 19:5

Información General:

el SEÑOR continua describiendo a la nación de Israel como una leona y a los reyes del reino de Judá como sus cachorros.

Así que tomó otro de sus cachorros:

el SEÑOR ahora compara a Joaquín con un joven cachorro de león.

Violó a sus vuidas y asoló sus ciudades:

estas expresiones son una figura literaria

-Y su plenitud:

"y todo en ella".

Ezekiel 19:8

Información General:

el SEÑOR continua describiendo a la nación de Israel como una leona y a los reyes del reino de Judá como sus cachorros.

En su contra:

hace refrencia al segundo leoncito, quien representa a Joaquín.

De las provincias aledañas:

Traducción Altenra: "de las provincias que rodean la tierra de Israel."

-Provincias:

países bajo el dominio de Babilonia.

Ezekiel 19:10

download

el SEÑOR describe a la nación de Israel como si fuera la madre de los príncipes de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Una viña plantada en tu sangre:

algunos singificados posibles son que la sangre representa 1) la violencia de los reyes de Judá que habían matado personas, o 2) el abundante vino de Judá que se había convertido en un símbolo de prosperidad. Traducción Alterna: "una viña plantada por medio de la violencia":

Ezekiel 19:12

Información General:

el SEÑOR continua comparando a Israel con una viña y sus líderes con ramas fuertes de la viña.

Habían sido cortadas:

"él se cortó".

Ezekiel 19:14

Información General:

el SEÑOR continua comparando a Israel con una viña y sus líderes con ramas fuertes de la viña.

Gobernar:

"que un rey podría usar para gobernar".

Translation Questions

Ezekiel 19:1

¿Que le fue dicho a Ezequiel que levantará?

A Ezequiel le fue dicho que levantara un lamento en contra de los líderes de Israel.

En la parábola de los leones, que uno de los leones aprendió a hacer?

Uno de los cachorros aprendió a despedazar sus victimas y devorar hombres.

Cuando las naciones escucharon acerca de este cachorro, que ellas hicieron?

Las naciones atraparon el cachorro y lo trajeron a la tierra de Egipto.

Ezekiel 19:5

¿Luego que el primer cachorro se fue, que el joven segundo león aprendió a hacer?

El segundo joven león aprendió a desgarrar sus victimas y devorar hombres.

Ezekiel 19:8

¿Qué hicieron las naciones con el segundo león joven?

Las naciones atraparon al león joven y lo trajeron al Rey de Babilonia.

Ezekiel 19:10

¿Cómo era una vez la madre de Israel?

La madre de Israel era una vez como un viñedo fructífero plantado al lado del agua.

¿Para qué serían usadas sus ramas fuertes?

Sus ramas fuertes serían usadas para cetros de gobernantes.

Ezekiel 19:12

¿Qué le sucedió a la viña?

La viña estaba desarraigada, tirada abajo, y seca por un viento del este.

¿Dónde está la viña?

La viña está en el desierto.

Ezekiel 19:14

¿Qué la viña ya no tiene?

La viña ya no tiene ramas fuertes o un cetro para gobernar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]Vino a ser el año séptimo, en el día décimo del quinto mes, cuando los ancianos de Israel vinieron a indagar sobre el SEÑOR y se sentaron frente a mí.

[2]Entonces la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [3]"Hijo de hombre, declara a los ancianos de Israel y diles: 'El SEÑOR Dios dice esto: ¿Han venido a preguntarme a Mí? Mientras viva, ¡no seré consultado por ustedes! Esta es la declaración del SEÑOR Dios.'
[4]¿Los juzgarás? ¿Los juzgarás, tú hijo de hombre? Déjale saber sobre las abominaciones de sus padres. [5]Diles esto: 'El SEÑOR Dios dice esto: En el día que escogí a Israel y levanté mi mano para hacer juramento con los descendientes de la casa de Jacob, me hice conocer en la tierra de Egipto, cuando levanté mi mano para hacer juramento a ellos. Yo dije: "Yo Soy el SEÑOR tu Dios"- [6]en aquel día levanté mi mano para jurar a ellos que yo los iba a sacar fuera de la tierra de Egipto hacia una tierra que Yo escogí, con mucho cuidado, para ellos. Que fluía leche y miel; era la más hermosa entre todas las tierras.
[7]Yo les dije: "Que todo hombre eche fuera todas las cosas abominables de sus ojos y los ídolos de Egipto. No se hagan más inmundos; Yo Soy el SEÑOR su Dios."
[8]Pero se rebelaron contra Mí y estaban indipuestos a escucharme, Cada hombre no echó fuera las cosas detestables de sus ojos ni olvidó los ídolos de Egipto, así que Me propuse derramar Mi ira sobre ellos y satisfacer Mi furia entre ellos en medio de la tierra de Egipto. [9]Actué por el bien de Mi nombre para que no sea profanado en ojos de las naciones entre quienes vivían. Me hice conocer a ellos, a sus ojos, al sacarlos de la tierra de Egipto.
[10]Así que los envié fuera de la tierra de Egipto y los llevé al desierto. [11]Entonces les di mis estatutos y decretos a ellos, por el cual un hombre vivirá si los obedece. [12]También les di el Día de Reposo como señal entre ellos y Yo, para que ellos conocieran que Yo Soy el SEÑOR quien los santifíca.
[13]Pero la casa de Israel se rebeló contra Mí en el desierto. Ellos no caminaron en mis estatutos; en cambio, rechazaron mis decretos, por los cuales un hombre vivirá si los obedece. Ellos profanaron mis Días del Reposo, así que derramaré mi furia sobre ellos en el desierto para acabarlos. [14]Pero actué por el bien de Mi nombre para que no sea profanado en los ojos de las naciones, a cuya vista Yo los saqué de Egipto.
[15]Así que también levanté mi mano y juré en el desierto no llevarlos a la tierra que les iba a dar, una tierra donde fluye la leche y miel, la que era más bella de todas las tierras. [16]Yo juré esto porque ellos habían rechazado mis decretos y no caminaron en mis estatutos, y ellos profanaron mis Días de Reposo, desde que sus corazones caminaron en pos de sus ídolos. [17]Pero Mi ojo los perdonó de su destrucción y no los aniquilé en el desierto.
[18]Le dije a sus hijos e hijas en el desierto: "No caminen de acuerdo a los estatutos de sus padres, no mantengan sus decretos o se contaminen con sus ídolos. [19]Yo Soy el SEÑOR su Dios, caminen en Mis estatutos; mantengan Mis decretos y obedézcanlos. [20]Mantengan Mis Días de Reposo santo para que ellos sean una señal entre ustedes y Yo, para que así conozcan que Yo Soy el SEÑOR su Dios."
[21]Pero sus hijos e hijas se rebelaron contra Mí. Ellos no caminaron en Mis estatutos ni guardaron Mis decretos, por los cuales un hombre podía vivir si los obedecía. Ellos profanaron Mis Días de Reposo, así que estoy determinado a derramar Mi furia sobre ellos para satisfacer Mi ira contra ellos en el desierto. [22]Pero retiré Mi mano y actué por el bien de Mi nombre, para que no sea profanado a los ojos de las naciones a cuya vista saqué a los israelitas.
[23]Yo también levanté Mi mano para jurarles en el desierto, que los iba a separar entre las naciones y dispersaría entre las tierras. [24]Decidí hacer esto ya que ellos no obedecían Mis decretos, y desde que ellos rechazaron Mis estatutos y profanaron Mis Días de Reposo. Sus ojos anhelaban a los ídolos de sus padres.
[25]Entonces Yo también les di estatutos que no eran buenos, y decretos por los cuales ellos no podrían vivir. [26]Yo los hice impuros por sus regalos cuando ellos hacían sacrificios de cada primogénito del vientre y los ponían en el fuego. ¡Yo hice esto para aterrarlos y que ellos puedan conocer que Yo Soy el SEÑOR!'
[27]Por lo tanto, hijo de hombre, habla a la casa de Israel y diles: 'El SEÑOR Dios dice esto: En esto también sus padres blasfemaron en contra Mía cuando Me fueron infieles. [28]Cuando los traje hacia la tierra que prometí darles, y entonces dondequiera ellos vieran una colina alta y un árbol con hojas, ellos ofrecieron sacrificios, y ellos Me provocaron por sus ofrendas, y allí ellos también quemaron incienso fragante y derramaron sus bebidas en ofrenda. [29]Entonces les dije: "¿Qué es este lugar alto donde ustedes llevan ofrendas?" Así que el nombre es Bama hasta este día.'
[30]Así que dile a la casa de Israel: 'El SEÑOR Dios dice esto: ¿Por qué se hacen impuros a ustedes mismo con el camino de sus padres? ¿Por qué actúan como las prostitutas, buscando cosas detestables? [31]Pues cuando ustedes ofrecen sus regalos y ponen a sus hijos sobre fuego, hasta este día se han vuelto impuros con todos sus ídolos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Entonces ¿por qué les debo dejar que me cuestionen, casa de Israel? Vivo Yo, esta es la declaración del SEÑOR Dios, Yo no los dejaré que me cuestionen. [32]Lo que están pensando en sus mentes nunca ocurrirá. Ustedes dicen: "Déjanos ser como las otras naciones, como los clanes en las otras tierras quienes adoran a la madera y la piedra." [33]Vivo Yo, esta es la declaración del SEÑOR Dios, Yo ciertamente reinaré sobre ustedes con mano poderosa, un brazo alzado, y una furia que será derramada sobre ustedes. [34]Yo les traeré desde los otros pueblos y les reuniré desde los países a fueron ustedes esparcidos. Haré esto con mano poderosa y furia derramada. [35]Entonces los traeré en el desierto de los pueblos, y allí los juzgaré cara a cara.
[36]Como he juzgado a tus padres en el desierto de la tierra de Egipto, así también los juzgaré a ustedes, esta es la declaración del SEÑOR Dios. [37]Yo causaré que pases bajo mi vara, y haré que obedezcas los requisitos del pacto.
[38]Yo los limpiaré a ustedes de entre los rebeldes y de aquellos quienes se levantaron en contra de Mí. Yo los enviaré fuera de las tierras donde ellos están viviendo como forasteros, pero ellos no entrarán a la tierra de Israel. Entonces ustedes conocerán que Yo Soy el SEÑOR.
[39]Para ustedes, casa de Israel, el SEÑOR Dios dice esto: Cada uno de ustedes vaya a sus propios ídolos. Adórenlos si van a rechazar el escucharme, pero no deben continuar profanando Mi santo nombre con sus regalos e ídolos.
[40]Pues en Mi monte santo, en el pico del monte de Israel, esta es la declaración del SEÑOR Dios, toda la casa de Israel me adorará aquí en la tierra. Yo estaré complacido de requirir sus ofrendas allí, y también las primicias de su tributo con todas las cosas santas. [41]Yo los aceptaré como incienso fragante cuando Yo los saque de los pueblos y los reúna de los países de donde fueron esparcidos. Me mostraré santo entre ustedes para que las naciones vean.
[42]Entonces, cuando les traiga a la tierra de Israel, a la tierra donde les he levantado la mano para jurar lo que les iba a dar a sus padres, ustedes conocerán que, Yo Soy el SEÑOR. [43]Entonces recordarán de sus malos caminos, y de todas sus obras por los cuales se han vuelto impuros, y ustedes se odiarán en sus propios ojos por todas las acciones malas que usteden han cometido. [44]Entonces conocerán que Yo Soy el SEÑOR cuando les haga esto por el bien de Mi nombre, no por sus malos caminos o sus obras corruptas, casa de Israel, esta es la declaración del SEÑOR Dios.'"
[45]Entonces la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [46]"Hijo de hombre, gira tu rostro hacia las tierras sureñas, y habla en contra del sur; profetiza en contra el bosque de Neguev. [47]Di al bosque de Neguev: 'Esta es la declaración del SEÑOR, el SEÑOR Dios dice esto: Yo encenderé un fuego entre ustedes. Devorará cada árbol fresco y cada árbol seco entre ustedes. Las llamas flamantes no serán apagadas; cada rostro desde el sur hasta norte será quemado.
[48]Entonces toda carne verá que Yo Soy el SEÑOR cuando encienda el fuego, y no será apagado.'" [49]Entonces dije: "¡Ah! SEÑOR Dios, ellos dicen: '¿Él solo es un contador de parábolas?'"

Ezekiel 20:1

Sucedió que:

esta frase se usa para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia.

En el séptimo año:

Traducción Alterna: "en el séptimo año del exilio del rey Joaquín".

El décimo día del quinto mes:

este es el quinto mes del calendario hebreo. El décimo día está cerca del comienzo de agosto en calendarios occidentales.

Ante mí:

"frente a mí".

Ezekiel 20:2

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Mientras viva:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

No seré questionado por ustedes:

Traducción Alterna: "no permitiré que me pidan ningún mensaje".

Ezekiel 20:4

¿Los juzgarás? ¿Juzgarás, hijo de hombre?

Traducción Alterna: "Los juzgarás, hijo de hombre".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Fluía con leche y miel:

"una tierra donde fluían abundante leche y miel". Traducción Alterna: "era una tierra muy fértil" o "era una tierra donde los animales y las plantas crecían muy bien".

Ezekiel 20:7

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los ancianos de Israel.

A ellos:

"a los descendientes de la casa de Jacob".

De delante de sus ojos:

esta frase significa "que él ama" o "que él adora".

Ezekiel 20:8

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los ancianos de Israel.

Se rebelaron contra mí:

hace referencia a "los descendientes de la casa de Jacob".

No estaban dispuestos a escucharme:

"no me obedecían".

-Para que no fuera profanado a los ojos de las naciones:

esta frase significa "para que las naciones no pensaran que mi nombre era impuro".

Permanecían:

"vivían"

-Me di a conocer a ellas:

"le mostré a las naciones quién soy"

A sus ojos:

"de manera que las naciones pudieran ver".

Sacándolos:

"sacando al pueblo de la casa de Jacob".

Ezekiel 20:10

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a los ancianos de Israel.

Los envié:

hace referencia a "los descendientes de la casa de Jacob".

Ezekiel 20:13

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los ancianos de Israel.

-Derramar mi furia:

vea cómo tradujo esto en 20:8

Actué por amor a mi nombre para que no sea profanado a los ojos de las naciones:

vea cómo tradujo esto en 20:8

Ezekiel 20:15

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los ancianos de Israel.

Levanté mi mano para hacer un juramento:

vea cómo tradujo esto en 20:4.

A ellos:

"a la casa de Israel".

Pero mi ojo tuvo compasión por ellos:

Traducción Alterna: "pero con todo, me compadecí de ellos."

Por su destrucción:

"y no los destruí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 20:18

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los ancianos de Israel.

No caminen según los estatutos de tus padres:

"no hagan las cosas que sus padres les mandaron que hicieran".

No siguen sus estatutos:

"no obedecen sus reglas".

¡Sigan mis decretos y obedézcanlos!"

"seguir" los decretos del SEÑOR es lo mismo que "obedecerlos".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Ezekiel 20:21

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a los ancianos de Israel.

No caminaron en mis estatutos:

vea cómo tradujo esto en 20:13.

-Así que determiné derramar mi furia en ellos para satisfacer mi ira:

vea cómo tradujo esto en 20:8.

Ezekiel 20:23

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los ancianos de Israel.

Levanté mi mano por ellos:

era una práctica común hacer un juramento al levatar la mano hacia el cielo.

Esparcirlos por las naciones y dispersarlos por las tierras:

vea cómo tradujo esto en 12:14.

Sus ojos anhelaban los ídolos de sus padres:

Traducción Alterna: "querían adorar los ídolos que sus padres habían adorado".

Ezekiel 20:25

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los ancianos de Israel.

Luego también les di estatuos que no eran buenos, y decretos bajo los cuales no podían vivir:

las palabras 'estatutos' en esta frase no hacen referencia a la ley de Dios. Dios les permitió vivir por leyes humanas y juicios que no eran buenos.

Les dí:

hace referencia a los hijos de quienes el SEÑOR sacó de Egipto.

Por sus regalos:

Traducción Alterna: "por los regalos que me dieron".

Ponlos en el fuego:

esto significa sacrificar niños a los ídolos quemándolos vivos.

Ezekiel 20:27

-¿Qué es este lugar alto a donde llevan ofrendas?

Traducción Alterna: "¡este no es un lugar alto a donde deberías traer ofrendas!"

Su nombre es llamado Bama:

Traducción Alterna: "El pueblo ha llamado esenombre Bama" "Bama" significa "lugar alto", un lugar para adorar ídolos".

Ezekiel 20:30

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Pones tus hijos en el fuego

esto significa sacrificar niños, quemándolos vivos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Así que por qué dejaría que me cuestiones ... Israel?

Traducción Alterna: "no tienes derecho a pedirme un mensaje ... Israel."

Ezekiel 20:33

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Una mano poderosa, un brazo levantado:

ambas frases hacen referencia a un gran poder.

Ezekiel 20:36

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Ezekiel 20:39

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Para escucharme:

"para obedecerme" o "para prestarme atención".

Ezekiel 20:40

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Requerir:

"mandar a que traigan".

-Las primicias de su tributo:

aquí "primicias" probablemente significa las mejores cosas de entre todas las ofrendas apartadas para Dios.

Tus cosas sagradas:

"las ofrendas que apartas para darme a mí".

Te saque de los pueblos y te recoja de entre los países:

estas dos frases significan lo mismo y enfatizan que el SEÑOR traerá a su pueblo de regreso de todas las naciones hacia donde él los había esparcido.

Has sido esparcido:

Traducción Alterna: "tehe esparcido."

Me mostraré como santo entre ustedes paraque las naciones vean:

"voy a usarlos para mostrarle a las naciones que soy santo".

Ezekiel 20:42

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a la casa de Israel.

He levantado mi mano:

esta frases significa "he jurado" o "he prometido".

Sabrán que soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Esta es la declaración del SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 20:45

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Ezekiel 20:48

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje al bosque del Néguev.

Verá:

"entenderá".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

-Ah:

una palabra que expresa angustia o dolor.

¿No es un simple relator de parábolas?

Traducción Alterna: "simplemente está contando historias".

Translation Questions

Ezekiel 20:1

¿Quién vino a Ezequiel y por qué vinieron?

Los ancianos de Israel vinieron a Ezequiel para inquirir de EL SEÑOR.

Ezekiel 20:2

¿Cuál era la respuesta de EL SEÑOR para aquellos quienes vinieron a Ezequiel?

EL SEÑOR dijo que él no sería inquirido por los ancianos de Israel.

Ezekiel 20:4

¿Que dijo EL SEÑOR que juraría hacer por Israel cuando ellos estaban en la tierra de Egipto?

EL SEÑOR juró que él los traería en la tierra que fluye leche y miel.

Ezekiel 20:7

¿Que mandato EL SEÑOR le dio al pueblo de Israel en la tierra de Egipto?

EL SEÑOR mandó al pueblo a tirar fuera sus ídolos de Egipto.

Ezekiel 20:8

¿Cómo el pueblo de Israel respondío al mandato de EL SEÑOR?

El pueblo se rebeló en contra de EL SEÑOR y no estaban dispuestos a escuchar.

¿Por qué EL SEÑOR dijo que actuaría para traer al pueblo de Israel fuera de la tierra de Egipto?

EL SEÑOR dijo que él actuaría por el bien de su nombre para que no fuera profanado en los ojos de las naciones.

Ezekiel 20:10

¿Qué EL SEÑOR le dio al pueblo de Israel en el desierto?

EL SEÑOR le dio al pueblo sus estatutos, decretos, y días de reposo.

¿Qué EL SEÑOR le dijo al pueblo que serían capaces de hacer si ellos obedecerían sus decretos?

EL SEÑOR le dijo al pueblo ellos serían capaces de vivir si ellos obedecerían sus decretos.

Ezekiel 20:13

¿Cómo el pueblo de Israel respondío a lo que EL SEÑOR les dio en el desierto?

El pueblo se rebeló en contra de EL SEÑOR y rechazó sus decretos.

¿Qué le dijo EL SEÑOR al pueblo ellos serían capaces de hacer si ellos obedecían sus decretos?

EL SEÑOR le dijo al pueblo que vivirían si obedecían sus decretos.

Ezekiel 20:15

¿Qué juró entonces EL SEÑOR jura que él no hará por el pueblo de Israel porque ellos rechazaron sus decretos?

EL SEÑOR entonces juró que él no los traerá en la tierra que él dijo que les daría.

Ezekiel 20:21

Cómo los hijos de Israel respondieron cuando EL SEÑOR los mandó a caminar en sus decretos.

Los hijos y las hijas de Israel se rebelaron en contra de EL SEÑOR y no guardaron sus decretos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué EL SEÑOR le dijo al pueblo que ellos serían capaces de hacer si ellos obedecerían sus decretos?

EL SEÑOR le dijo al pueblo que ellos serían capaces de vivir si ellos obedecerían sus decretos.

Ezekiel 20:23

¿Qué EL SEÑOR entonces jura hacer a los hijos e hijas de Israel?

EL SEÑOR entonces jura a dispersarlos entre las naciones.

Ezekiel 20:27

¿Cómo los padres de Israel blasfemaron y traicionaron a EL SEÑOR?

Los padres de Israel blasfemaron y traicionaron a EL SEÑOR por medio de ofrendas de sacrificios a ídolos en los lugares altos.

Ezekiel 20:30

¿Qué hacía el pueblo de Israel con sus hijos?

El pueblo de Israel causaba que sus hijos pasaran por el fuego.

¿Qué pensamiento estaba en las mentes del pueblo de Israel?

El pueblo de Israel estaban pensando que querían ser como las otras naciones, adorando madera y piedra.

Ezekiel 20:33

¿Qué EL SEÑOR que haría al pueblo de Israel en orden para juzgarlos cara a cara?

EL SEÑOR dijo él reuniría al pueblo de Israel fuera de las naciones de donde estaban espárcidos en el desierto de los pueblos.

Ezekiel 20:36

¿Qué EL SEÑOR dijo que él purgaría de entre el pueblo de Israel?

EL SEÑOR dijo que él purgaría a los rebeldes y a los transgresores de entre el pueblo de Israel.

Ezekiel 20:40

¿Luego de que EL SEÑOR reunió en su santa montaña, cómo Israel trataría a EL SEÑOR?

Luego EL SEÑOR reunió en su santa montaña, Israel trataría a EL SEÑOR como santo a la vista de las naciones.

Ezekiel 20:42

¿Qué pensaría la casa de Israel de ellos mismos mientras ellos llaman a conciencia sus antiguos y malos caminos?

La casa de Israel se odiaría por todas las acciones malas que cometieron.

Ezekiel 20:45

¿Que declaración hizo EL SEÑOR en contra del bosque de Neguev?

EL SEÑOR declaró que él encendería un fuego que quemaría cada cara desde el sur al norte.

Ezekiel 20:48

¿Qué decía el pueblo de Israel acerca de Ezequiel?

El pueblo de Israel decía que Ezequiel era un mero contador de parábolas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]Luego, la palabra del SEÑOR vino a mí diciendo: [2]"Hijo de hombre, coloca tu rostro hacia Jerusalén, y habla en contra de los santuarios; profetiza en contra de la tierra de Israel. [3]Dile a la tierra de Israel: 'El SEÑOR dice esto: ¡Mira! ¡Estoy en contra tuya! ¡Yo sacaré mi espada de la vaina y cortaré a ambos, tanto los justos como a los malvados de ti!'"

[4]Para que yo pueda cortar a ambos, tanto los justos como los malvados de ti, mi espada saldrá de su vaina en contra de toda carne desde el sur hasta el norte. [5]Entonces, toda carne sabrá que Yo, el SEÑOR, he sacado mi espada de su vaina. ¡Ya no se aguantará más!
[6]En cuanto a ti, hijo de hombre, ¡gime hasta que tus lomos se rompan! ¡En amargura gime ante sus ojos! [7]Entonces ocurrirá que te preguntarán:'¿Por qué razón gimes?' entonces tu dirás: 'Por las noticias de lo que viene, ¡pues todo corazón se desvanecerá, y toda mano va a desfallecerse! Todo espíritu va a desvanecerse, y toda rodilla fluirá como el agua. ¡Mira! ¡Viene y así será! Esta es la declaración del SEÑOR Dios.'
[8]Luego la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [9]"Hijo de hombre, profetiza y di esto: 'El Señor dice esto: Di: ¡Una espada! ¡Una espada! ¡Será afilada y pulida!
[10]¡Será afilada para poder participar de una gran matanza! ¡Será pulida para poder ser como un rayo! ¿Deberíamos regocijarnos? ¡Cuando el cetro de Mi hijo y toda vara es despreciado por la espada! [11]Así que la espada será entregada para ser pulida, y luego para ser tomada por la mano! ¡La espada está afilada y pulida y estará para ser dada a la mano de uno que mata!'
[12]¡Llama por ayuda y laméntate, hijo de hombre! ¡Pues la espada viene en contra de Mi pueblo! Esta es en contra de todos los líderes de Israel. Ellos son arrojados a la espada junto con mi pueblo. Por lo tanto, ¡golpea tu muslo!
[13]Porque es probado, ¿pero y qué tal si el cetro no dura? Esta es la declaración del SEÑOR.
[14]Ahora tú, hijo de hombre, profetiza y golpea tus dos manos juntas, ¡pues la espada atacará hasta una tercera vez! ¡Una espada para aquellos que serán asesinados! Es una espada para que muchos sean masacrados, ¡traspasándolos por todos lados!
[15]Para poder desmayar sus corazones y multiplicar sus caídos, he colocado la matanza de la espada delante de sus puertas! ¡Ay! ¡Está hecha como un rayo, liberada para el carnicero! [16]¡Tú, espada! ¡Golpea a la derecha! ¡Golpea a la izquierda! Ve a donde sea que tu rostro de vuelta. [17]Pues Yo tambien golpearé mis dos manos juntas, y luego yo llevaré mi furia a descanso! ¡Yo, el SEÑOR, lo declaro!
[18]La palabra del SEÑOR vino nuevamente a mí diciendo: [19]"Ahora, tú, hijo de hombre, asigna dos caminos para que la espada del rey de Babilonia venga. Los dos caminos comenzarán en la misma tierra, y un poste marcará uno de ellos como conduciendo hacia una ciudad. [20]Marca un camino para el ejército babilonio para que venga hacia Rabá, ciudad de los amonitas. Marca el otro para que conduzca a los soldados a Judá y a la ciudad de Jerusalén, la cual está fortificada. "
[21]Pues el rey de Babilonia se detendrá en el cruce de los caminos, en la unión, para poder practicar la adivinación. El agitará algunas flechas y pedirá dirección a algunos ídolos y examinará un hígado. [22]En su mano derecha estará un presagio acerca de Jerusalén, para poner arietes en su contra, para abrir su boca, para ordenar una matanza, para levantar torres de asedio contra sus puertas, para edificar una rampa, y para levantar torres de sitio. [23]Parecerá ser un presagio inútil a los ojos de aquellos en Jersualén, para aquellos que han jurado un juramento a los babilonios! ¡Pero el rey los acusará de violar su tratado para poder sitiarlos!
[24]Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice esto: Porque traes tu iniquidad a Mi memoria, ¡tus trangresiones serán reveladas! ¡Tus pecados serán visto en todas tus acciones! ¡Por esta razón le recordarás a todos que serás capturado por la mano de tus enemigos!
[25]En cuanto a ti, malvado e impuro gobernador de Israel, al que días de juicio le han llegado, y al que el tiempo de cometer inquidad ha terminado, [26]el SEÑOR Dios les dice esto: ¡Remueve tu turbante y quitate la corona! ¡Las cosas ya no serán igual! ¡Exalta al pobre y humilla al exaltado! [27]¡Una ruina! ¡Una ruina! ¡Yo los haré una ruina! No será restaurada hasta que venga uno quien está asignado a realizar el juicio.
[28]Así que tú, hijo de hombre, profetiza y di: 'El SEÑOR Dios le dice esto al pueblo de Amón en referencia a su desgracia venidera: Una espada, ¡Una espada es desenvainada! ¡Está afilada para la matanza en orden para devorar, así que será como un rayo! [29]Mientras los profetas ven visiones vacías para ti, mientras ellos hagan rituales para inventarse mentiras para ti, esta espada reposará en el cuello de los malvados quienes están a punto de ser asesinados, a quienes el día del castigo a llegado y a quienes el tiempo de la inquidad está por terminar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[30]Devuelve la espada a su vaina. En lugar de su creación, en la tierra de su origen, ¡Yo te juzgaré! [31]¡Derramaré Mi indignación sobre ti! ¡Yo avivaré el fuego de Mi ira contra tí y te ajoraré en mano de hombres crueles, artesanos de la destrucción!
[32]¡Te convertirás en la gasolina del fuego! Tu sangre estará en medio de la tierra. ¡No serás recordado, pues Yo, el SEÑOR, lo he declarado!'"

Ezekiel 21:1

Hijo de hombre:

Hijo de hombre: "hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Vea cómo tradujo esto en 2:1. Traducción Alterna: "Persona mortal" o "humano".

Vino a mí la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR me dioun mensaje". Vea cómo tradujo esta frase en 1:1.

Pon tu rostro hacia Jerusalén:

esta es una expresión idiomática. Significa que el SEÑOR está poniendo un juicio sobre Jerusalén y le está diciendo a Ezequiel que mire hacia Jerusalén y de emita su juicio contra ella. Vea cómo tradujo esto en 4:6.Traducción Alterna: "mira a Jerusalén con juicio"

Sacaré mi espada de su envoltura y cortaré de ti tanto al justo como al malvado:

esto habla del SEÑOR haciendo que estas personas mueran como si las hubiera matado con su propia espada. Traducción Alterna: "me opongo a ti, y será como si sacara mi espada de su envoltura para matar entre vosotros tanto al justo como al malvado".

El injusto y al impío:

"personas justas y personas malvadas". Esto hace referencia a muchas personas, no sólo un justo y un impío.

Vaina

algo que sostiene y cubre una espada cuando nadie la está usando.

-Cortar:

este es un eufemismo que significa matar. Traducción Alterna: "matar"

Ezekiel 21:4

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la tierra de Israel.

Cortar:

este es un eufemismo que significa matar. Traducción Alterna: "matar"

El justo ... el impío:

esto hace referencia a personas justas y personas impías. Traducción Alterna: "aquellos que son justos ... aquellos que son malvados" o "las personas justas ... las personas malvadas".

De ustedes:

"entre ustedes".

Mi espada saldrá de su funda contra:

esto habla del SEÑOR haciendo que estas personas mueran como si realmente las matara con su propia espada. Traducción Alterna: "será como si sacara mi espada de su funda y atacara"

Toda carne:

aquí "carne" es una figura literaria

Desde el sur hacia el norte:

este es un merismo que hace referencia al área hacia el norte, y hacia el sur,y todos los lugares entre medio. Traducción Alterna: "en todas direcciones" o "en todos lados".

Que yo, el SEÑOR, he sacado mi espada de su funda:

esto habla de que el SEÑOR causa que la gente muera como si realmente los matara con su propia espada. Traducción Alterna: "es como si yo, el SEÑOR, fuera a matar personas con mi espada"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ya no voy a contenerme:

esto habla del SEÑOR como reteniendo su espada de atacar a las personas como si su espada fuera una persona que ya no se contiene a sí misma de atacar. Traducción Alterna: "Y no voy a volver a ponerla en su funda"

Ezekiel 21:6

Información General:

el SEÑOR le habla a Ezequiel.

Hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de la humanidad" o "persona mortal" o "humano". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo a un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Tradúcelo como en 2:1.

Gime como si tus tripas se rompieran:

el SEÑOR le pide a Ezequiel que gima como señal que acompañe a su mensaje. Le pide que gima profundamente, como si su tuviera mucho dolor en su abdomen. "Gime profundamente como si tuvieras mucho dolor en tus tripas" o "gime profundamente con gran pesar"

En amargura, gime:

"con gran aflicción" o "con gran pesar"

Ante sus ojos:

aquí se hace referencia a los israelitas como sus "ojos" para enfatizar lo que ven. Traducción Alterna: "ante ellos" o "ante el pueblo israelita".

Las noticias que vienen:

esto habla de "noticias" como si fuera una persona que pronto estuviera viniendo a ellos. Traducción Alterna: "las noticias que pronto escucharán"

Porque todo corazón se desvanecerá:

estohabla sobre el pueblo asustándose como si sus corazones se desvanecieran. Además, habla de tener temor como de desmayarse. Traducción Alterna: "todos van a llenarse de temor"

Claudicará:

"se debilitará".

Todo espíritu desfallecerá:

esto habla de personas volviéndose temerosas en sus espíritus como si sus espíritus estuvieran a punto de desmayar. Traducción Alterna: "todos van a llenarse de temor en su interior"

Toda rodilla fluirá como el agua:

"toda rodilla será débil como el agua"

Ezekiel 21:8

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Será afilada y pulida:

Traducción Alterna: "es filosa y pulida." Esta frase indica que la espada está lista para que alguien la use.

Pulida:

alguien hizo que la espada esté suave, brillosa y limpia, fregándola con un material duro.

Ezekiel 21:10

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el pueblo de Jerusalén y la tierra de Israel.

Será afilada ... y será pulida para:

esto puede decirse en la forma activa. Traducción Alterna: "la afilaré ... y la puliré para que"

Para que sea como relámpago:

esto significa quel a espada será tan brillante que la luz se refleja en ella con facilidad y brillo. Traducción Alterna: "para que destelle como relámpago" o "para que la luz se refleje en ella tan brillante como un relámpago"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Deberíamos regocijarnos en el cetro de mi hijo?

Esta pregunta retórica enfatiza que el pueblo de Israel no va a celebrar el poder de su rey, porque no puede resistir la "espada". Traducción Alterna: "el pueblo de Judá no va a celebrar el cetro de su rey" o "no deberíamos celebrar el poder del cetro de su rey"

Deberíamos:

Ezequiel hace referencia al pueblo de Israel.

En el cetro de mi hijo:

aquí el SEÑOR habla del rey de Judá como su hijo. El cetro del rey representa su dominio como rey. Es importante mantener la imagen del cetro del rey aquí, porque sirve de referencia en la próxima frase. Traducción Alterna: "en el cetro del rey" o "en el poder representado por el cetro del rey"

La espada que viene detesta toda vara:

aquí la "espada" es personificada como que viene a atacar personas. Esto habla de que el rey no puede resistir la espada como si la "espada" detestara el cetro del rey. Traducción Alterna: "la espada vencerá su cetro como si se tratara de cualquier otro gobernante" o "porque el rey no podrá resistir cuando la espada venga contra él"

Toda vara:

esta frase es usada para burlarse del cetro del rey, llamándolo "vara". Traducción Alterna: "tal cetro"

La espada será dada para ser pulida:

esto puede decirse de forma activa. Traducción Alterna: "puliré la espada"

Luego para ser tomada por la mano:

esto puede decirse en forma activa.Traducción Alterna: "luego la persona correcta la tendrá en su mano" (UDB)

Debe ser dada en manos de aquiel que mata:

esto puede decirse en forma activa. Traducción Alterna: "está lista para que el asesino la use"

Ezekiel 21:12

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el pueblo de Jerusalén y la tierra de Israel.

Son arrojados contra la espada con mi pueblo:

"son muertos por la espada, junto con mi pueblo".

¿Pero qué si el cetro no dura?

Traducción Alterna: "i será muy aterrador si la espada destruye el cetro y el cetro desaparece"

Ezekiel 21:14

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje.

Una espada para que sean sacrificados:

Traducción Alterna: "una espada para sacrificar gente."

Perforándolos:

hace referencia al pueblo de Jerusalén y la tierra de Israel.

Ezekiel 21:15

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje al pueblo de Jerusalén y a la tierra de Israel.

Para multiplicar sus caídos:

aquí "caídos" hace referencia a las personas muertas en batalla. Traducción Alterna: "para matar a muchas personas entre ellos"

Sus puertas:

hace referencia al pueblo de Jerusalén.

¡Tu, espada! ¡Ataca a la derecha! Ve a donde sea que gira tu rostro:

Es como si el SEÑOR le hablara a una espada.

Donde sea que gire tu rostro:

"hacia donde he girado tu hoja"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tu rostro:

aquí "rostro" es la manera de llamar al borde de la espada.

Ezekiel 21:18

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

La espada:

Traducción Alterna: "el ejército"

Ezekiel 21:21

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje.

Arietes:

máquinas grandes que el pueblo usaba para derribar muros o torres.

Contra ella:

"contra Jerusalén".

Para construir una rampa:

eran grandes rampas de tierra que el rey de Babilonia construyó para que sus soldados pudieran pasar por los muros de Jerusalén.

Torres de asedio:

eran torres de madera que el rey de Babilonia construyó alrededor de Jerusalén para permitirle a los soldados babilonios disparar flechas por encima de los muros de Jerusalén.

Ezekiel 21:24

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el pueblo de Jerusalén.

Porque traes a mi memoria tu iniquidad:

"porque me recuerdas de tu iniquidad".

¡Tus transgresiones serán reveladas! Tus pecados serán vistos en todas tus acciones:

"al revelar tu transgresión, tus pecados serán mostrados claramente a todos".

Por esta razón vas a recordarle a todos que:

"por esta razón todos entenderán que".

Serás capturado por la mano de tu enemigo:

Traducción Alterna: "el rey de Babilonia te capturará"

Ezekiel 21:25

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para el gobernador de Israel.

Cuyo día de castigo ha llegado:

esta frase significa "a quien el SEÑOR ahora castigará".

Cuyo tiempo de cometer iniquidades ha terminado:

"en el tiempo en que el SEÑOR termine con la iniquidad".

Turbante:

una bellaprenda que los reyes vestían en su cabeza como símbolo de su autoridad.

Humillar a los que se exaltan:

"y tirar abajo a los que se exaltan".

Ezekiel 21:28

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Es sacada:

"está fuera de su funda".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mientras que los profetas ven visiones vacías sobre ti:

hace referencia a la nación de Amón. En el idioma original, es un sustantivo femenino singular, porque se concebía a las naciones como mujeres. Esto continua hasta el versículo 32. .

Visiones vacías:

"visiones que no son ciertas".

Ezekiel 21:30

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el pueblo de Amón.

Funda:

vea cómo tradujo esto en 21:1.

En el lugar de su creación:

"en el lugar que te he creado".

Ezekiel 21:32

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el pueblo de Amón.

Te convertirás en combustible para el fuego:

"el fuego te consumirá".

Translation Questions

Ezekiel 21:1

¿Contra quién EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que hablara?

EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que hablara en contra de los santuarios; en contra de la tierra de Isarel.

¿A quién le dijo EL SEÑOR que cortaría de la tierra de Israel ?

EL SEÑOR dijo que él cortaría a ambos al justo y al malvado de la tierra de Israel.

Ezekiel 21:6

¿Qué EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que hiciera ante los ojos del pueblo?

El SEÑOR le dijo a Ezequiel que gimiera ante los ojos del pueblo.

¿Por qué EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que actuara de esta forma ante los ojos del pueblo?

EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que actuara de esta forma para enseñarles como sería para ellos cuando EL SEÑOR traiga la espada en contra ellos.

Ezekiel 21:10

¿Quién era la afilada y pulida espada y para quién sería dada?

La afilada y pulida espada era para ser dada a la mano de un asesino

Ezekiel 21:12

¿Sobre quién esa espada vendrá?

Esa espada vendrá sobre el pueblo de EL SEÑOR y los líderes de Israel.

Ezekiel 21:15

¿Qué vendría a descansar luego de la gran matanza?

Luego de la gran matanza, la furia de EL SEÑOR vendría a descansar.

Ezekiel 21:18

¿Cuáles fueron las destinaciones de las dos calles asignadas al Rey de Babilonia?

Las dos destinaciones fueron Rabá de los Amonitas, y Judá y Jerusalén.

Ezekiel 21:21

¿Cómo el Rey de Babilonia determinaría cual camino tomar.

El Rey de Babilonia obtendría un mensaje profético de adivinación para determinar que camino tomar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿De qué el Rey de Babilonia acusaría a Israel en orden para atacarlos?

El Rey de Babilonia acusaría a Israel de violar su tratado en orden para atacarlos.

Ezekiel 21:25

¿Qué EL SEÑOR le dijo al gobernante malvado de Israel a hacer, y por qué?

EL SEÑOR le dijo al gobernante malvado de Israel que se remueva su turbante y corona, porque la corona no existirá más.

¿Cuándo EL SEÑOR dijo que restauraría la corona en Israel?

EL SEÑOR dijo que restauraría la corona en Israel cuando venga uno quien tenga derecho a eso.

Ezekiel 21:28

¿Qué los profetas de Amón hacen para el pueblo de Amón?

Los profetas de Amón ven profecías vacías para el pueblo de Amón, mientras ellos hacen rituales para venir con mentiras para el pueblo de Amón.

Ezekiel 21:30

¿A quién EL SEÑOR le iba a dar al pueblo de Amón?

EL SEÑOR iba a entregar a los Amonitas en la mano de hombres crueles, artesanos de la destrucción.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]Entonces, la palabra del SEÑOR Dios vino a mí, diciendo: [2]"Ahora, hijo de hombre, ¿juzgarás tú? ¿Juzgarás tú la ciudad de sangre? Hazle saber a ella todas sus abominaciones. [3]Tú debes decir esto: 'El SEÑOR DIOS dice así: Ésta es una ciudad que derrama sangre entre ella para que su tiempo pueda venir; una ciudad que hace ídolos para hacerse a sí misma impura.

[4]Eres culpable por la sangre que haz derramado, y eres impura por los ídolos que haz hecho. Pues haz avanzado tus días y acercado tus últimos años. Así que te haré reprochable ante las naciones y un escarnio ante los ojos de toda tierra. [5]Tanto aquellos que están cerca y como aquellos que estan lejos se burlarán de ti, ciudad inpura, con una reputación que se conoce en todos lados como una que está llena de confusión.
[6]Los gobernantes de Israel, cada uno por su propio poder, han venido a ti para derramar sangre. [7]Han deshonrado padres y madres entre ustedes, y han causado opresión a los extranjeros entre ustedes. Han tratado mal a las viudas y a los huérfanos entre ustedes. [8]Tú haz despreciado Mis cosas santas y profanado el día de reposo. [9]Hombres calumniadores han venido en medio de ti para derramar sangre, y comer en tus montes. Haciendo maldad en medio de ti.
[10]La desnudez de su padre es revelada ante ti. Ellos han abusado de la mujer inmunda en medio de ti durante su impureza. [11]Hombres que cometieron abominaciones con la esposa de su vecino, y hombres que han hecho vergonzosamente impuras a sus yernas, hombres que abusan de sus propias hermanas, hijas de sus propios padres, todos estos están dentro de ti. [12]Estos hombres reciben sobornos para derramar sangre dentro de ti. Han tomado intéres y adquirido demasiadas ganancia, han dañado a sus vecinos con opresiones, y se han olvidado de Mí, ésta es la declaración del SEÑOR DIOS.
[13]¡Mira! Con Mi mano he golpeado la ganancia deshonesta que ustedes han hecho, y el derramamiento de sangre que hay en medio de ti. [14]¿Acaso se levantará tu corazón, serán tus manos se fuertes en el día en que Yo mismo venga contra ti? Yo, el SEÑOR, estoy declarando esto, y Yo lo haré. [15]Les dispersaré entre las naciones y los regaré por las tierras. Y de esta manera, limpiaré sus impurezas. [16]Así te volverás inmunda a los ojos de las naciones. Entonces sabrás que Yo soy el SEÑOR.'"
[17]Luego, vino la palabra de el SEÑOR a mí diciendo: [18]"Hijo de hombre, la casa de Israel ha venido a ser escoria para mi. Todos ellos son las sobras de bronze y estaño, y hierro y plomo en medio tuyo. Ellos serán como escoria de plata en tu horno. [19]Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice esto: 'Ya que todos ustedes han venido a ser como escoria, así que, ¡prepárense! Estoy a punto de reunirlos en el centro de Jerusalén.
[20]Como una colección de plata y bronce, hierro y plomo y estaño en medio del horno debe tener fuego soplando contra ella, Yo te derretiré. Así te recojeré en Mi ira y en Mi furia. Yo te pondré ahí y prenderé el fuego para derretirte; así los juntare en Mi furor y en Mi ira, y te pondré ahí y te derramaré. [21]Así los juntaré y soplaré contra ustedes con el fuego de mi ira para que se derrame en medio de ella. [22]Como derritiendo plata en medio de un horno, ustedes se derretirán en medio de ella, y sabrás que Yo, el SEÑOR, ¡he derramado Mi furia contra ustedes!"
[23]La palabra del SEÑOR DIOS vino a mí, diciendo: [24]"Hijo de hombre, dile a ella: 'Tu eres una tierra que no ha sido limpiada. ¡No hay lluvia en el día de la ira! [25]Hay una conspiración de sus profetas en medio de ella, como un león rugiente cuando desgarra su víctima. Ellos consumen la vida y toman riquezas preciadas; ¡ellos hacen muchas viudas dentro de ella!
[26]Sus sacerdotes violentan Mi ley, y ellos profanan las cosas sagradas. Ellos no distinguen entre cosas santas y cosas profanas, y no enseñan la diferencia que hay entre lo impuro y lo puro. Ellos esconden sus ojos de Mis Días de Reposo, para que Yo sea profanado en medio de ellos. [27]Sus príncipes son como lobos destrozando a sus victimas. Ellos derraman sangre y destruyen la vida, para hacer ganancias deshonestas. [28]Sus profetas pintaron sobre ellos con cal; ellos ven visiones falsas y les predicen falsedades a ellos. Ellos dicen: "El SEÑOR DIOS dice esto", cuando el SEÑOR no ha hablado.
[29]La gente de la tierra han oprimido usando la extorción y saqueando a través de robos, y han tratado mal al pobre y al necesitado, y han oprimido al extranjero sin justicia.
[30]Así que busqué a un hombre entre ellos que construyera muro y que se pusiera delante de Mí en su brecha por la tierra para que Yo no los destruyera, pero Yo no encontré ninguno. [31]Así que derramaré Mi indignación sobre ellos. Yo los terminaré con el fuego de Mi indignación y estableceré sus caminos sobre sus propias cabezas, esta es la declaración del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 22:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Ahora tu, hijo de hombre, ¿juzgarás? ¿Juzgarás a la ciudad sanguinaria?

Traducción Alterna: "hijo de hombre, ve y juzga. Ve y juzga a la nación sanguinaria."

Ciudad sanguinaria:

el SEÑOR hace referencia a Jerusalén como la ciudad sanguinaria. Esto hace referencia a los asesinatos y la violencia que sucede en Jerusalén.

Ella ... ella misma:

hace referencia a Jerusalén. Se pensaba de las ciudades como una mujer. Esto continua hasta el versículo 32. .

Ezekiel 22:4

Información General:

el SEÑOR continua hablándole al pueblo de Jerusalén por medio de Ezequiel.

Pues has atraído tus días y entrado en tus últimos años:

ambas frases significan que el tiempo en que el SEÑOR castigará a Jerusalén está muy cercano.

Llena de confusión:

muchas personas en Jerusalén están confundidas.

Ezekiel 22:6

Información General:

el SEÑOR habla del gobernante de Israel en Jerusalén.

¡Mira! Traducción Alterna:

"Escucha" o "Presta atención a lo que te estoy por decir."

Vienen a ti ... en medio tuyo:

las palabras "ti" y "tuyo" hacen referencia a Jerusalén.

Comen en las montañas:

aquí, "las montañas" hacen referencia a los altares de ídolos que están en las montañas. Comen carne que ha sido sacrificada a los ídolos de manera que tengan la bendición de los dioses falsos.

Hacen maldades en medio tuyo:

esto significa que hacen cosas malvadas dentro de la ciudad de Jerusalén.

Ezekiel 22:10

Información General:

Dios continua hablando a través de Ezequiel sobre las cosas terribles que el pueblo de Jerusalén ha hecho.

Tu... Ellos:

estos pronombres hacen referencia a Jerusalén (el pueblo de Jerusalén).

La desnudez de un padre es revelada:

"esta es la esposa del padre". Es la desnudez que se supone que sólo él debe ver.

Abusaron ... cometieron abominaciones con ... hicieron asus propias nueras vergonzosamente impuras:

son pequeñas maneras de expresar que los hombres habían estado durmiendo con mujeres con quienes no debían y cuán pecaminosas son sus acciones.

Interés:

esta palabra hace referencia al dinero pagado por una persona por usardinero prestado. Sin embargo, algunas versiones modernas interpretan "interés" en este pasaje como "demasiado interés".

Me has olvidado:

negarse a obedecer al SEÑOR es como olvidarse de que él existe.

Ezekiel 22:13

Información General:

el SEÑOR continua hablándole al pueblo de Jerusalén dirigiéndose directamente a la ciudad de Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

He golpeado la ganancia deshonesta ... la matanza:

la palabra "goolpeado" hace referencia al SEÑOR actuando en contra de esas cosas.

¿Soportará tu corazón, tendrán fuerzas tus manos en los días en que yo mismo trate contigo?

Traducción Alterna: "tu corazón no soportará, tus manos no tendrán fuerza en los días en que yo mismo trate contigo".

Esparciré entre las naciones y dispersaré por las tierras:

vea cómo tradujo esto en 12:14.

-Purgar:

remover algo no deseado.

A los ojos de las naciones:

"en la opinión de los pueblos de otras naciones"

Ezekiel 22:17

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Escoria:

Traducción Alterna: "no tiene valor"

Todos ellos son las sobras de bronce, estaño, hierro y plomo en medio tuyo.

Traducción Alterna: "todos los pueblos alrededor tuyo no tienen valor".

Ezekiel 22:20

Información General:

Dios continua describiendo su castigo del pueblo de Israel en Jerusalén como metales que son fundidos y purificados en un horno.

Te derretiré:

se hace referencia al castigo de Dios como a un fuego de un horno que purificará a Jerusalén como un horno que separa materiales sin valor de metales preciosos cuando son derretidos.

Ezekiel 22:23

Información General:

el SEÑOR le dice a Ezequiel que le hable a Jerusalén.

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

-No hay lluvia en el día de la ira:

la lluvia es usada como un ejemplo de la bendición de Dios. Traducción Alterna: "no hay bendición en el día de la ira"

Conspiración:

un plan secreto hecho entre dos o más personas para hacer algo dañino o ilegal.

Ezekiel 22:26

Ella:

este pronombre hace referencia a Jerusalén.

Derraman sangre y destruyen la vida:

estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan la violencia que practican los príncipes de Jerusalén. Traducción Alterna: "asesinan personas"

Ezekiel 22:29

Capítulo 22

Capítulo 22

Ezekiel 22:30

Información General:

el SEÑOR compara a los líderes de Jerusalén con un muro y a él mismo con un ejército invasor.

Un hombre de entre ellos que edificara un muro:

un líder que se ponga entre el SEÑOR y el pueblo tomando la responsabilidad de liderarlos nuevamente hacia la justicia. Traducción Alterna: "un hombre de entre ellos que actuara como un muro".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Que se pare frente a mí en su brecha:

que se parara en el lugar en donde el muro tiene un hueco o donde ha sido quebrado. Un líder defendiendo al pueblo de Israel es como un guerrero defendiendo a una ciudad en la batalla.

¡Derramaré mi indignación sobre ellos!:

Un juicio que puede ser derramado como agua de un cuenco.

El fuego de mi indignación:

el juicio de Dios es como fuego porque es muy intenso.

Pondré su camino en su propia cabeza:

poner algo en la cabeza de una persona hace referencia a hacer que lo carguen o tomen responsabilidad porello. Traducción Alterna: "haré que tomen responsabilidad porlo que han hecho"

Translation Questions

Ezekiel 22:1

¿Qué nombre EL SEÑOR le da a la ciudad de Jerusalén que él está juzgando?

EL SEÑOR llama a la ciudad de Jerusalén la ciudad de sangre.

Ezekiel 22:4

¿Qué dos pecados EL SEÑOR nombra que han hecho a la ciudad culpable?

La ciudad es culpable de la sangre que ha derramado, y se ha hecho impura por los ídolos que ha hecho.

¿Qué reputación tendrá la ciudad luego que EL SEÑOR la juzgué?

La reputación conocida dondequiera será, que es una ciudad de confusión.

Ezekiel 22:6

¿Cuáles tres grupos de personas han sido maltratados por los gobernantes de Israel?

Padres y madres han sido deshonrados, extranjeros han estado oprimiendo, y huérfanos y viudas han sido maltratadas.

Ezekiel 22:10

¿Qué tres pecados sexuales son cometidos por hombres en la ciudad?

Hombres están cometiendo pecados con la esposa de su vecino, han hecho a sus nueras impuras, y han abusado de sus hermanas.

Ezekiel 22:13

¿Qué EL SEÑOR declara que él va a hacer al pueblo por causa de sus pecados?

EL SEÑOR declara que él los va a dispersar el pueblo entre las naciones.

¿Qué el pueblo sabrá luego que EL SEÑOR los azote?

El pueblo sabrá que EL SEÑOR es Dios.

Ezekiel 22:17

¿En su parábola, para que hace EL SEÑOR comparar las semejanzas de la casa de Israel?

En su parábola, EL SEÑOR compara las semejanzas de la casa de Israel a escoria.

¿Dónde EL SEÑOR dice que reunirá la escoria?

EL SEÑOR dice que él reunirá la escoria en el medio de Jerusalén.

Ezekiel 22:20

¿Qué EL SEÑOR le hará a la escoria mientras derrama su furia?

EL SEÑOR derramará la escoria y la derretirá mientras él derrama su furia.

Ezekiel 22:26

¿Qué es lo que los sacerdotes de la tierra estaban fallando en distinguir y estaban fallando en enseñar?

Los sacerdotes estaban fallando en distinguir entre las cosas sagradas y profanas, y estaban fallando en enseñar la diferencia entre lo puro y lo impuro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué era lo que los profetas de la tierra estaban haciendo?

Los profetas de la tierra estaban pintando con cal, viendo falsas visiones y haciendo falsas predicciones.

Ezekiel 22:30

¿Qué EL SEÑOR miró y no encontró?

EL SEÑOR miró por un hombre quién edificara una pared y se parará frente a ella en su incumplimiento por la tierra, él no encontró uno.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]La palabra del SEÑOR vino a Mí, diciendo: [2]" Hijo de hombre: había dos mujeres, hijas de la misma madre. [3]Ellas actuaban como prostitutas en Egipto en el tiempo de su juventud. Ellas actuaban como prostitutas allí. Su pecho era exprimido y sus pezones vírgenes eran acariciados allí. [4]Sus nombres eran Aholá, la hermana mayor, y Alohibá, su hermana más joven. Entonces ellas vinieron a ser Mías y dieron a luz hijos e hijas. Sus nombres significan esto: Aholá significa Samaria, y Alohibá significa Jerusalén.

[5]Pero Aholá actuaba como una prostituta aún cuando ella era Mía; ella tenía lujuria por sus amantes, por los asirios quienes eran los dominantes, [6]el gobernador quien vestía de violeta, y por sus oficiales, quienes eran fuertes y hermosos, hombres todos ellos cabalgando. [7]Así que ella se dio a sí misma como una prostituta a ellos, a todos los mejores hombres de Asiria, y ella se hizo a sí misma inmunda con todos los que ella sentía lujuria, y con todos sus ídolos.
[8]Pues no había dejado su conducta de prostitución atrás en Egipto, cuando ellos durmieron con ella cuando ella era una jovencita, cuando ellos comenzaron a acariciar sus senos vírgenes, cuando ellos primero comenzaron a derramar su conducta promiscua sobre ella. [9]Por lo tanto la di en la mano de sus amantes, en la mano de los asirios por los cuales ella sentía lujuria. [10]Ellos descubrieron su desnudez. Ellos tomaron sus hijos e hijas, y la mataron con la espada, y ella se convirtió en verguenza para otras mujeres, así que pasaron juicio sobre ella.
[11]Su hermana Aholibá vio esto, pero su lujuria era aún más apasionada y actuaba como una prostituta aún más que su hermana. [12]Ella sentía lujuria por los asirios, los gobernantes y los oficiales dominantes quienes vestían impresionantemente, quienes eran hombres que cabalgaban. Todos ellos eran hombres fuertes y hermosos. [13]Yo ví que ella se había hecho a sí misma inmunda. Era lo mismo con ambas hermanas.
[14]Entonces ella aumentó su prostitución aún más. Ella vio hombres tallados en las paredes, figuras de los caldeos pintados en rojo, [15]usando correas alrededor de sus cinturas, con turbantes flotando en sus cabezas. Todos ellos tenían la apariencia de oficiales de tropas de carros, la semejanza de hijos de Babilonia, cuya tierra nativa es Caldea.
[16]Tan pronto como sus ojos los vieron, ella sintió lujuria por ellos, así que ella envió a ellos mensajeros en Caldea.
[17]Entonces los babilonios vinieron a ella y a su cama de lujuria, y ellos la hicieron inmunda con su promiscuidad. Por lo que ella hizo, ella fue hecha inmunda, así que ella se alejó de ellos en disgusto.
[18]Ella desplegó sus actos de prostitución y ella mostró su cuerpo desnudo, así que Mi alma se volvió de ella, así como Mi alma se volvió de su hermana. [19]Entonces ella cometió muchos más actos de prostitución, según ella trajo a su mente e imitó los días de su juventud, cuando ella se comportaba como una prostituta en la tierra de Egipto.
[20]Así que ella sintió lujuria por sus amantes, cuyas partes privadas eran como las de los asnos, y cuyas emisiones reproductivas eran como las de los caballos. [21]Así es como tú cometiste actos vergonzosos de tu juventud, cuando los egipcios acariciaban tus pezones y exprimían tus jóvenes senos.
[22]Por lo tanto, Aholibá, el SEÑOR Dios dice esto: ¡Mira! Yo volveré tus amantes contra ti. Aquellos de los cuales tú te alejaste, Yo los traeré contra ti desde todos lados: [23]los babilonios y todos los caldeos, los de Pecod, los soa, y los coa, y todos los asirios con ellos, fuertes, hombres hermosos, gobernantes y comandantes, todos ellos son oficiales y hombres de reputación, todos ellos cabalgando.
[24]Ellos vendrán contra ti con armas, y con carros y carretas, y con una gran multitud de personas. Ellos establecerán grandes escudos, pequeños escudos, y cascos contra ti por todo alrededor. Yo les daré la oportunidad de castigarte, y ellos te castigarán con sus acciones. [25]Pues Yo pondré Mi celosa ira sobre ti, y ellos tratarán contigo en furia. Ellos cortarán tus narices y tus orejas, y tus sobrevivientes caerán por la espada. Ellos se llevarán tus hijos y tus hijas, y tus sobrevivientes serán devorados por fuego.
[26]Ellos te desnudarán de tus ropas y te quitarán toda tu joyería. [27]Así que Yo removeré tu conducta vergonzosa de ti y tus actos de prostitución de la tierra de Egipto. Tú no levantarás tus ojos hacia ellos con anhelo, y tú ya no más pensarás en Egipto.'
[28]Porque el SEÑOR Dios dice esto: '¡Mira! Yo te entregaré en la mano de los que tú odias, de vuelta en la mano de quienes tú te habías vuelto. [29]Ellos tratarán contigo odiosamente; ellos tomarán todas tus posesiones y te abandonarán desnuda y descubierta. La vergüenza desnuda de tu prostitución será revelada, tu conducta vergonzosa y tus promiscuidades.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[30]Estas cosas te serán hechas a ti en tu actuar como una prostituta, con lujuria tras las naciones por las cuales te hiciste inmunda con sus ídolos. [31]Tú has caminado en el camino de tu hermana, así que pondré su copa de castigo en tu mano.'
[32]El SEÑOR Dios dice esto: 'Tú tomarás la copa de tu hermana que es honda y grande. Tú te convertirás en hazmereír y en un sujeto para burla, esta copa contiene una gran capacidad.
[33]Tú serás llena con borrachera y dolor, la copa de horror y devastación; la copa de tu hermana Samaria. [34]Tú la tomarás la drenarás vacía; entonces tú la romperás y rasgarás tus senos con los pedazos. Pues Yo lo he declarado, esta es la declaración del SEÑOR.'
[35]Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice esto: 'Porque tú me has olvidado y tirado fuera detrás de ti, así también tú cargarás las consecuencias de tu conducta desvergonzada y actos de inmoralidad sexual.'"
[36]El SEÑOR me dijo: "Hijo de hombre, ¿juzgarás a Aholá y a Aholibá? Así que preséntale a ellas sus asquerosas acciones, [37]porque han cometido adulterio, y porque hay sangre en sus manos. Ellas han cometido adulterio con sus ídolos, y ellas hasta han puesto sus hijos en el fuego, como comida para sus ídolos.
[38]Entonces ellas continúan haciéndome esto a Mí: Ellas hacen Mi santuario inmundo, y en el mismo día ellas contaminan Mis días de reposo. [39]Porque cuando ellas habían sacrificado sus niños para sus ídolos, ¡entonces ellas vinieron a Mi Santuario en el mismo día para deshonrarlo! Así que ¡mira! Esto es lo que ellas han hecho en medio de Mi casa.
[40]Ustedes enviaron por hombres que vinieron desde lejos, a los que mensajeros habían sido enviados. Ellos en efecto vinieron, esos por los que ustedes se bañaron, pintaron sus ojos, y se adornaron con joyas. [41]Ahí ustedes se sentaron en una hermosa cama y a una mesa arreglada ante ella donde pusieron Mi incienso y Mi aceite.
[42]Así el sonido de una ruidosa multitud estaba alrededor de ella; incluyendo toda clase de hombres, aún los sabeos fueron traidos del desierto, y ellos pusieron brazaletes en sus manos y hermosas coronas en sus cabezas.
[43]Entonces Yo dije de ella que estaba desgastada por el adulterio: 'Ahora ellos serán sexualmente inmorales con ella y ella con ellos.' [44]Ellos entraron a ella y durmieron con ella según los hombres entran para estar con una prostituta. De esta manera ellos durmieron con Aholá y Aholibá, quienes eran mujeres inmorales. [45]Pero los hombres justos pasarán juicio y las castigarán como adúlteras, y ellos las castigarán con la sentencia para los que han derramado sangre, porque ellas son adúlteras y sangre hay en sus manos.
[46]Así dijo el SEÑOR Dios: Yo levantaré una compañía contra ellos y los daré para que sean aterrorizados y saqueados. [47]Entonces esa compañía los apedreará con piedras y los cortará con su espada. Ellos matarán sus hijos e hijas y quemarán sus casas.
[48]Porque Yo removeré la conducta vergonzosa de la tierra y disciplinaré todas las mujeres para que no actuen más como las prostitutas. [49]Así ellas establecerán tu conducta vergonzosa contra ti. Ustedes soportarán la culpa de sus pecados con sus ídolos, y de esa manera ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR Dios."

Ezekiel 23:1

Información General:

el SEÑOR le cuenta a Ezequiel una historia sobre dos mujeres jóvenes en Egipto para expresar cómo ve el comportamiento del pueblo de Israel.

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Sus pechos fueron apretados:

Traducción Alterna: "los hombres apretaron sus pechos".

Sus pezones vírgenes fueron acariciados allí:

esta frase significa básicamente lo mismo que la frase anterior y enfatiza el comportamiento inmoral de las dos jóvenes. Traducción Alterna: "allí los hombres acariciaron sus pezones vírgenes."

Acariciados:

ser tocados con amor o suavidad.

Oholá:

este es un nombre femenino que significa "su tienda".

Oholibá:

este es un nombre femenino que significa "mi tienda está en ella"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 23:5

Información General:

el SEÑOR continua contando su historia a Ezequiel sobre su esposa infiel Oholá.

Dominante:

"en control".

Los mejores de los hombres de Asiria:

esto identifica a quién se refiere la palabra "ellos".

Ezekiel 23:8

-Información General:

el SEÑOR continua contándole a Ezequiel su historia sobre su esposa infiel Oholá.

Para derramar su comportamiento promiscuo:

la frase "derramar" usa la idea de agua derramándose para expresar algo que sucede en gran cantidad.

En la mano de sus amantes, en la mano de los asirios:

la palabra "mano" hace referencia al poder o la autoridad. La segunda frase explica que "sus amantes" eran "los asirios".Traducción Alterna: "ladi a sus amantes, los asirios".

Ezekiel 23:11

Información General:

el SEÑOR comienza a contar la historia a Ezequiel sobre su esposa infiel Oholibá, la hermana de Oholá.

Oholiba:

Ver cómo tradujo este nombre en 23: 1.

Quienes vestía de manera impresionante, eran hombres que montaban caballos.

Traducción Alterna: "quienes eran ricos"

Fue igual para ambas hermanas:

Traducción Alterna: "ambas hermanas se hicieron impuras por medio de sus actos de prostitución"

Ezekiel 23:14

Información General:

el SEÑOR continua contándole a Ezequiel la historia sobre su esposa infiel Oholibá.

Turbantes:

gorros hechos de largas telas y envueltas encima de la cabeza de un hombre.

Ezekiel 23:16

Información General:

el SEÑOR continua contándole a Ezequiel la historia sobre su esposa infiel Oholibá.

Así que se volvió de ellos con aversión:

Traducción Alterna: "sus emociones hacia ella cambiaron de deseo a aversión".

Ezekiel 23:18

Trajo a su mente e imitó los días de su juventud:

Traducción Alterna: "recordó e hizo las mismas cosas que había hecho cuando era joven"

Ezekiel 23:20

Información General:

el SEÑOR termina de hablar acerca de Oholibá y los asirios y empieza a hablarle a Oholibá.

Cuyas partes privadas eran como las de burros, y cuyas emisiones reproducciones eran como las de los caballos:

imposiblemente grandes, para demostrar cuan perverso era el deseo de Oholibá.

Ezekiel 23:22

-¡Mira!

Traducción Alterna: "Mira" o "Escucha" o "Presta atención a lo que estoy por decirte".

Pecod, Soa y Coa:

estos son pueblos que vivían en Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 23:24

Armas:

aquí la palabra hebrea traducida como "armas" es rara. Muchas versiones modernas la traducen de esta manera, pero algunas versiones la sustraen.

-Pondrán grandes escudos, escudos pequeños y cascos contra ti:

estos objetos defensivos hacen referencia a diferentes tipos de soldados en un ejército.

Cortarán tu nariz y tus oídos:

esto describe el castigo en Babilonia para las mujeres casadas que se acostaban con hombres que no eran sus esposos. Traducción Alterna: "te castigarán como a una adúltera".

Ezekiel 23:26

No levantarás tus ojos:

esta es una manera de hacer referencia a una persona que gira su cabeza para mirar algo: Traducción Alterna: "no vas a mirar"

Ya no pensarás más en Egipto:

la frase "pensar en Egipto" hace referencia a los actos de prostitución que aprendió en Egipto. Ya no va a pensar en ellos porque ha aprendidoque no va a darle las cosas lindas que los egipcios, babilonios y asirios tienen. Por el contrario, los actos de prostitución han hecho que ella sea castigada y no va a querer pensar en cometerlos nuevamente.

Ezekiel 23:28

-Mira:

aquí la palabra "mira" agrega énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "ciertamente".

Desnuda y descubierta:

estas dos palabras significan lo mismo y enfatizan que va a estar completamente desnuda.

Tu comportamiento vergonzoso y promiscuo:

esta frase describe su prostitución y cuan malo era este comportamiento.

Ezekiel 23:30

Actuando como una prostituta, con lujuria entre otras naciones: l

a razón por la que esta frase dice que Oholibá actúa como una prostituta con las naciones es porque los hombres con quienes se ha acostado son símbolos de riqueza y poder de estas naciones.

Pondré su copa:

la palabra "copa" hace referencia al castigo de Oholibá. Representa la cosa que ha recibido

Ezekiel 23:32

Beberás de la copa de tu hermana:

beber del a misma copa es otra manera de decir que van a experimentar lo mismo. Traducción Alterna: "experimentarás el mismo castigo que tu hermana"

Que es profundo y grande:

esto hace referencia a la cantidad de castigo recibida. Traducción Alterna: "que es severa"

Un hazmereír .. un tema de burla:

ambas frases hacen referencia a una persona de la cual se ríen y critican por su comportamiento tonto.

Esta copa contiene una gran cantidad:

esta oración no dice qué hay en la copa porque eso se entiendede leer 23:30. Traducción Alterna: "esta copa contiene una gran cantidad de castigo"

Ezekiel 23:33

La copa de honor y devastación:

"la copa que causa horror y devastación". Las palabras "horror" y "devastación" comparten significados similares y enfatizan cuan terrible será su castigo.

La copa de tu hermana Samaria:

Oholá, la hermana de Oholibá ha representado a Samaria. A Samaria se la llama por su nombre pero aun se hace referencia a ella como a una hermana. La copa es un símbolo por el castigo que ha recibido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esta es la declaración del Señor Dios:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 23:35

Y me has desechado detrás de tu espalda:

el SEÑOR está diciendo que Oholibá no se interesa por él.

Ezekiel 23:36

Hijo de hombre, ¿juzgarás a Oholá y Oholibá?

Traducción Alterna: "Hijo de hombre, ¡tu juzgarás a Oholá y Oholibá!"

Hay sangre en sus manos:

la sangre es el resultado de matar gente, por lo que representa el asesinato. Traducción Alterna: "han asesinado personas"

Ezekiel 23:38

Información General:

el SEÑOR le habla a Ezequiel sobre Oholá y Oholibá.

Y el mismo día profanan mis sábados.

La frase "mismo día" hace referencia a la frase anterior "hacen impuro mi santuario". Traducción Alterna: "y en el mismo día que hacen impuro mi santuario, profanan mis sábados"

Vinieron a mi santuario en el mismo día para profanarlo:

Traducción Alterna: "vinieron a profanar mi santuario en el mismo día en que sacrificaron a sus hijos para sus ídolos".

¡Mira!:

la palabra "mira" agrega énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "¡ciertamente!

Ezekiel 23:40

Información General:

Ezequiel le habla a Oholá y a Oholibá.

-¡Mira!

Traducción Alterna: "¡mira!" o "¡escucha!" o "¡presta atención a lo que te estoy por decir!"

Te bañaste, pintaste tus ojos y te adornaste con joyas:

estas son cosas hechas por una mujer para estar más hermosa ante un hombre.

Mi incienso y mi aceite:

objetos usados para adorar al SEÑOR.

Ezekiel 23:42

El sonido de una multitud preocupada estaba contigo:

el sonido de una multitud es una frase usada para hacer referencia a una multitud de personas.

Borrachos:

personas que suelen emborracharse. Sin embargo, algunas versiones modernas traducen "sabeos", es decir, hombres de Saba.

Ornamentado:

decorado o grabado para hacerlo más hermoso.

Ezekiel 23:43

-Desgastada por actos de adulterio:

Ezequiel se refiere a Oholá y Ohobilá con una descripción.

Como harían con cualquier prostituta:

Traducción Alterna "como penetrarían a cualquier prostituta".

Tienen sangre en sus manos:

esta frase usa evidencia de violencia para decir que son culpables de violencia.

Ezekiel 23:46

Levantar una compañía:

la frase "levantar" hace referencia a aumentar el número de personas. Traducción Alterna: "juntar un gran número de personas".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Soltarlos:

el SEÑOR suelta la responsabilidad de cuidarlos y les permite sufrir por sus decisiones.

Para ser aterrorizardos y saqueados:

Traducción Alterna: "para que la compañía los aterrorizara y saqueara".

Ezekiel 23:48

Pondré tu comportamiento vergonzoso contra ti:

"voy a hacer que tomes responsabilidad por tu comportamiento vergonzoso"

Llevarás la culpa de tus pecados:

"tomarás responsabilidad por la culpa de tus pecados".

Translation Questions

Ezekiel 23:1

¿En la parábola de EL SEÑOR, que hacen las dos hijas en Egipto?

Las dos hijas actúan como prostitutas en Egipto.

¿Que representa la hermana mayor y que representa la hermana menor?

La hermana mayor representa Samaria y la hermana menor representa Jerusalén.

Ezekiel 23:5

¿Qué hizo la hija mayor aunque era de EL SEÑOR?

La hermana mayor se dio como prostituta a los hombres de Asiria.

Ezekiel 23:8

¿Qué le hizo el amante de la hermana mayor a ella cuando EL SEÑOR se la dio a ellos?

El amante de la hermana mayor la desnudo, tomó sus hijos y sus hijas, y la mató.

Ezekiel 23:11

¿Qué hizo la hermana menor cuando vio lo que le pasó a su hermana mayor?

La hermana menor actuó aún más como prostituta que su hermana.

Ezekiel 23:18

¿Por causa de su prostitución, cómo la actitud de EL SEÑOR cambia hacía sus dos hermanas?

Por causa de su prostitución, EL SEÑOR rechazó su alma de las dos hermanas.

Ezekiel 23:22

¿Qué hizo EL SEÑOR dijo que haría a la hermana menor por causa de su prostitución?

EL SEÑOR dijo que él pondría sus amantes en su contra.

Ezekiel 23:24

¿Qué EL SEÑOR dijo que pasaría a la hermana menor y sus descendientes?

La hermana menor tendría su naríz y sus orejas cortadas, y sus descendientes serían devorados por fuego.

Ezekiel 23:28

¿Qué sería revelado cuando la hermana menor sea dada en la mano de los que ella odia?

La verguenza desnuda de la hermana menor prostitución será revelada.

Ezekiel 23:30

¿Por causa de su prostitución, que EL SEÑOR puso en las manos de la mayor y menor hermana?

Por causa de su prostitución, EL SEÑOR puso una copa de castigo en las manos de la hermana menor y mayor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 23:32

¿En qué se convertirá la hermana menor a aquellos a su alrededor?

La hermana menor se convertirá en el hazmerreír y objeto de burla para aquellos alrededor de ella.

Ezekiel 23:36

¿Qué estaban haciendo las dos hermanas con sus hijos nacidos para EL SEÑOR?

Las dos hermanas estaban pasando sus hijos nacidos para EL SEÑOR a través del fuego para ser consumidos.

Ezekiel 23:38

¿Qué las dos hermanas hicieron en el mismo día que mataron a sus hijos?

En el mismo día que ellos mataron a sus hijos, las dos hermanas vinieron a el santuario de EL SEÑOR para profanarlo.

Ezekiel 23:43

¿Qué EL SEÑOR dice que los justos harán a las prostitutas?

EL SEÑOR dice que los hombres justos condenarán las prostitutas para castigarlas por adulterio.

Ezekiel 23:46

¿Qué hará la compañia si EL SEÑOR se levanta contra las prostitutas?

La compañia que EL SEÑOR levanta apedreará a las prostitutas y las cortará con sus espadas.

Ezekiel 23:48

¿Qué sabrán las prostitutas cuando cargan la culpa de sus pecados con sus ídolos?

Cuando ellas cargan la culpa de sus pecados con sus ídolos, las prostitutas sabrán que EL SEÑOR es Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]La palabra del SEÑOR vino a mí en el año noveno, en el mes décimo, y en el décimo día del mes, diciendo: [2]"Hijo del hombre, escribe para ti mismo el nombre de este día, este día exacto, porque este mismo día el rey de Babilonia ha sitiado Jerusalén.

[3]Así que habla un proverbio contra esta casa rebelde, una parábola. Dile a ellos: 'El SEÑOR Dios dice esto: Colóca la olla de cocinar. Colócala y échale agua. [4]Recolecta piezas de comida dentro de ella, cada pedazo bueno, la cadera y el hombro y llénala con los mejores huesos. [5]Toma lo mejor del rebaño y acumula huesos debajo de ella. Hiérvela y cocina los huesos dentro de ella.
[6]Por lo tanto el SEÑOR Dios dice esto: Aflige a la ciudad de sangre, una olla de cocinar que tiene moho por dentro y ese moho no saldrá de ella. Toma pedazo a pedazo de ella, pero no eches suertes sobre ella.
[7]Pues su sangre está en medio de ella. Ella lo ha puesto en la roca lisa; ella no la ha echado fuera en el piso para cubrirlo con polvo, [8]así que trae la furia hasta a la venganza exacta. Yo he colocado su sangre en la roca lisa para que no pueda ser cubierta.
[9]Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice ésto: Aflige a la ciudad de sangre. Yo engranderé la pila de madera. [10]Apila la madera y encienda el fuego. Cocina la carne bien y mézclalo ahí las especias y deja que los huesos sean carbonizados.
[11]Entonces pon la olla en sus carbones vacíos, en orden que se caliente y queme su bronce, para que su inmundicia en medio de ella sea derretida, su corrosión consumida.' [12]Ella se ha vuelto cansada por su esfuerzo, pero su corrosión no ha estado fuera de ella por el fuego.
[13]Tu comportamiento vergonzoso está en tu inmundicia, porque Yo te he limpiado, pero como quiera no quieres volverte pura. Tú no estarás libre de tu inmundicia hasta que Mi furia descanse de ti.
[14]Yo, el SEÑOR, lo he declarado, y Lo haré. Yo no cederé o descansaré de él. Como eran tus caminos, y por tus actividades, ¡ellos te juzgarán! Esta es la declaración del SEÑOR DIOS."
[15]Entonces la palabra del SEÑOR vino a mí diciendo: [16]"¡Hijo de hombre! Mirad, yo quito el deseo de tus ojos con una plaga, pero tú no debes lamentar, ni llorar, y tus lágrimas no deben fluir. [17]Tú debes gemir silenciosamente. No presentes un funeral para los muertos. Amarra tu turbante en ti y coloca tus sandalias en tus pies, pero no cubras tu pelo facial ni comas el pan de hombres que se lamentan por perder sus esposas."
[18]Así que hablé al pueblo en la mañana, y mi esposa murió en la noche. En la mañana yo hice lo que me han mandado hacer.
[19]El pueblo me preguntaba: "¿No nos dirá que estas cosas significan, las cosas que tú estás haciendo?" [20]Así que yo les dije: "La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [21]'Dile a la casa de Israel, el SEÑOR DIOS dice esto: ¡Mirad! Yo profonaré mi santuario, el orgullo de su poder, el deleite de tus ojos, y el anhelo de tu alma, y sus hijos y sus hijas quienes dejaste atrás caerán por la espada.
[22]Entonces harás exactamente como lo he hecho: ¡tú no peinarás tu pelo facial, o comerás pan de hombres lamentosos! [23]En cambio, sus turbantes estarán en sus cabezas, y sus sandalias en sus pies; tú no lamentarás o llorarás, por que te consumirás en tus iniquidades, y cada hombre gemirá por su hermano. [24]Así que Ezequiel será una señal para ustedes, como todo lo que él ha hecho ustedes lo harás cuando ésto venga. ¡Entonces sabrán que yo soy el SEÑOR Dios!"
[25]"Pero tú, hijo de hombre, en el día en el que Yo quite su templo, que es su gozo, su orgullo, y lo que ellos ven y anhelan, y cuando Yo les quite sus hijos e hijas, [26]en ese día, ¡un refugiado vendrá a ti a darte las noticias! [27]En ese día, tu boca se abrirá a ese refugiado y tú hablarás, ya no serás silenciado. Tú serás una señal para ellos para que sepan que Yo soy SEÑOR."

Ezekiel 24:1

Información General:

el SEÑOR le habla a Ezequiel.

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

En el noveno año:

Traducción Alterna: "en elnoveno año del exilio del Rey Joaquín"

El décimo mes, y en el décimo día del mes:

"el décimo día del décimo mes". Este es el décimo mes del calendario hebreo. El décimo día es cerca del comienzo de enero en calendarios occidentales.

El rey de Babilonia ha sitiado Jerusalén:

se hace referencia al ejército de Babilonia hablando de su líder.

Ezekiel 24:3

Amontona los huesos debajo de él:

algunas culturas agregan huesos a un fuego porque se queman durante más tiempo que la madera.
Traducción Alterna: "pon el resto de los huesos debajo de la olla para alimentar el fuego".

Ezekiel 24:6

Una olla de cocinar:

el SEÑOR compara a Jerusalén con una olla de cocina.

Óxido:

el material rojo que se forma en el metal. El óxido va comiendo el metal y eventualmente lo destruye.

Toma:

el SEÑOR no da este mandamiento a una persona específica, por el contrario, se lo está dando a una persona imaginaria que es parte de la metáfora.

Pero no echen suertes por él:

echar suertes era una manera de elegir qué trozos de carne sacar, pero porque el SEÑOR quería sacar todos los trozos de carne, no había necesidad de echar suertes.

Ezekiel 24:7

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el pueblo de Jerusalén.

Ella:

la palabra "ella" hace referencia a Jerusalén, representada por la olla de cocina.

La ha puesto sobre la piedra suave:

"ha puesto la sangre sobre rocas descubiertas".

Para cubrirla con polvo:

"y la ha cubierto con tierra".

Ezekiel 24:9

Información General:

el SEÑOR continua comparando a Jerusalén con una olla.

Yo también agrandaré el montón de madera:

está implícito que el montón de madera está debajo de la olla, que representa a Jerusalén. "Haré aun más grande el montón de madera el fuego debajo tuyo".

Apila ... enciende ... cocina ... deja que los huesos se carbonicen:

el SEÑOR le da estos mandamientos a personas imaginarias que son parte de la metáfora.

Deja que los huesos se carbonicen:

"quema los huesos".

Ezekiel 24:11

Chamuscar:

quemar la superficie de algo.

Corrosión:

cuando algo causa que el metal se rompa y se oxide.

Consumido:

"quemado".

Se ha fatigado:

Traducción Alterna: "Jerusalén se ha cansado".

Esfuerzo:

trabajo difícil

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 24:13

-Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Jerusalén comparándola con una olla.

Ezekiel 24:14

¡Tus obras, ellas te juzgarán!

Lo que ellos han hecho demuestra que son culpables de pecado.

Esta es la declaración del SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 24:15

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

el deseo de tus ojos:

Esto se refiere a la esposa de Ezequiel. El Señor se refiere a Ezequiel por la parte de su cuerpo que usa para ver a su esposa. .

No debes lamentarte ni llorar, y no deben caer tus lágrimas:

estas frases significan básicamente lo mismo, y enfatizan que Ezequiel no debe llorar por la muerte de su esposa. Traducción Alterna: "no debes expresar aflicción".

Turbante:

una cobertura para la cabeza hecha de una tela larga envuelta alrededor de la cabeza.

Sandalias:

un calzado simple que se sujeta al pie con tiras alrededor de los tobillos.

No encubras el vello de tu rostro:

en Israel, los hombres se afeitarían sus barbas para expresar tristeza, y luego cubrirse nuevamente el rostro hasta que les creciera nuevamente el vello. El SEÑOR le dijo a Ezequiel que no cubriera su vello facial para demostrar que no se había afeitado el rostro para expresar tristeza.

Ezekiel 24:19

Información General:

el pueblo de Israel cuestiona a Ezequiel y Ezequiel les cuenta lo que el SEÑOR les ha dicho.

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra." Vea cómo tradujo esto en 1:1.

El orgullo de tu fuerza:

Traducción Alterna: "orgullo en el edificio que has hecho".

El deseo de tus ojos:

Traducción Alterna: "el edificio que te deleitas en mirar"

Caer por la espada:

Traducción Alterna: "ser muerto en la guerra"

Ezekiel 24:22

Te derretirás:

aquí se habla de derretirse como de morirse o desperdiciarse.

En tus iniquidades:

esto implica que Dios no va a perdonar los pecados de estas personas. Sin embargo, algunas versiones modernas traducen: "por motivo de tus iniquidades".

Gemir:

el sonido que hace una persona que quiere ayuda, pero cuyo dolor o angustia es tan fuerte que no le permite hablar.

Ezekiel 24:25

Refugiado:

alguien que ha sido forzado a dejar su país por una guerra u otro desastre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tu boca será abierta:

"El SEÑOR abrirá tu boca". Esto describe a alguien a quien se le da entendimiento y la capacidad de hablar sobre algo. Traducción Alterna: "sabrás qué decir"

Hablarás. Ya no tequedarás en silencio:

ambas significan que el pueblo de Israel hablará. Se dice otra vez en negativo para enfatizar el positivo.

Serás señal:

esto hace referencia al pueblo de Israel como a una señal porque ayudarán a los refugiados a entender por qué Jerusalén fue destruida.

Translation Questions

Ezekiel 24:1

¿Que EL SEÑOR dijo que estaba pasando exactamente en el mismo día que habló a Ezequiel?

EL SEÑOR dijo que el Rey de Babilonia estaba atacando a Jerusalén en aquel exacto día.

Ezekiel 24:3

¿En la parábola de EL SEÑOR, que EL SEÑOR le dijo al pueblo de Jerusalén que hagan?

EL SEÑOR les dice que derramen agua en la olla de cocinar, llenala con los mejores huesos, y hiervela a fondo.

Ezekiel 24:6

¿Qué está mal con la olla de cocinar de Jerusalén esa no saldrá fuera de el?

La olla de cocinar de Jerusalén tiene corrosión y no saldrá de ahi.

Ezekiel 24:7

¿Qué Jerusalén ha hecho para fijar venganza de EL SEÑOR?

Jerusalén no ha cubierto la sangre que está en su medio.

Ezekiel 24:11

¿Por qué fijar la olla vacía en el fuego?

Fijar la olla vacía en el fuego en orden de calentar y quemar su bronce, así que su impureza interna sería derretida, su corrosión consumida!

¿Qué no ha sido removido de Jerusalén por el fuego?

La corrosión de Jerusalén no ha sido removida por el fuego.

Ezekiel 24:14

¿De acuerdo con EL SEÑOR, por medio de que el pueblo de Jerusalén sería juzgado?

El pueblo de Jerusalén sería juzgado por sus caminos y sus actividades.

Ezekiel 24:15

¿Qué EL SEÑOR dijo que estaba tomando de Ezequiel?

EL SEÑOR dijo que estaba tomando la esposa de Ezequiel de él.

¿Qué EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que no hiciera?

EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que no lamente ni llore por la perdida de su esposa.

Ezekiel 24:19

¿Qué EL SEÑOR dijo que significan los eventos que le sucedieron a Ezequiel?

El SEÑOR dijo que el deseo a los ojos del pueblo era profanar el santuario, así que sus hijos e hijas caerían por la espada.

Ezekiel 24:22

¿Qué haría el pueblo de Jerusalén cuando ellos sufran su perdida?

El pueblo haría exactamente como Ezequiel dijo, y no lamentarán ni llorarán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cómo que Ezequiel sirvió para el pueblo de Jerusalén?

Ezequiel sirvió como señal para el pueblo de Jerusalén.

Ezekiel 24:25

¿Qué EL SEÑOR dijo que pasaría en el día que el templo fue capturado?

EL SEÑOR dijo que en aquel día que el templo fue capturado, un refugiado vendría a Ezequiel para darle las noticias.

¿En el día que el templo fue capturado, que el pueblo de Jerusalén sabrá?

En el día que el templo fue capturado, el pueblo de Jerusalén sabrá que EL SEÑOR es Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 25

[1]Entonces palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [2]"Hijo de hombre, pon tu rostro contra la gente de Amón y profetiza contra ellos.

[3]Di a las gente de Amón: 'Escucha la palabra de el SEÑOR Dios. Esto es lo que el SEÑOR Dios dice: Porque ustedes dijeron: "¡Ajá!" contra Mi santuario cuando fue profanado, y contra la tierra de Israel cuando fue desolada, y contra la casa de Judá cuando fueron llevados al exilio, [4]por lo tanto, he aquí, Yo los estoy entregando a ustedes a un pueblo en el este como su posesión. Ellos armarán campamento contra ustedes y estableceran sus tiendas entre ustedes. Ellos comerán tus frutos y beberán tu leche. [5]Yo haré de Rabá un pastizal para camellos y el pueblo de Amón un campo para rebaños. Entonces ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR.
[6]El SEÑOR Dios dice: Ustedes han aplaudido con sus manos y pisoteado con sus pies, y se regocijan con todo el desprecio dentro de ustedes contra la tierra de Israel. [7]Por lo tanto, ¡he aquí! Yo los golpearé con mi mano y los daré a ustedes como botín a las naciones. ¡Yo te separaré de los pueblos y te haré perecer de entre los países! Yo los destruiré a ustedes, y ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR.'
[8]El SEÑOR Dios dice esto: 'Porque Moab y Seir dicen: La casa de Judá es como todas las naciones." [9]Por lo tanto, ¡espera! Yo abriré el lado de Moab, comenzando en sus ciudades en la frontera, el esplendor de Bet Jesimot, Baal Meón y Quiriataim, [10]al pueblo del este quien ha estado en contra del pueblo de Amón. Los entregaré como a una posesión para que la gente de Amón no sea recordada entre las naciones. [11]Entonces haré juicios contra Moab, y ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR.'
[12]El SEÑOR Dios dice: 'Edom ha tomado venganza contra la casa de Judá y ha cometido un error haciendo esto.
[13]Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice: Yo golpearé a Edom con Mi mano y destruiré a cada persona y animal ahí. Yo los convertiré en un lugar arruinado y abandonado, desde Temán hasta Dedán. Ellos caerán por la espada.
[14]Yo pondré Mi venganza sobre Edom por la mano de Mi pueblo Israel, y ellos le harán a Edom de acuerdo con Mi ira y Mi furia, y ellos conocerán Mi venganza, esta es la declaración del SEÑOR Dios.
[15]El SEÑOR Dios dice: 'Los filisteos han tomado venganza con malicia y por su propia cuenta ellos trataron destruir a Judá una y otra vez. [16]Así que esto es lo que el SEÑOR Dios dice: ¡Mirad! Yo extenderé Mi mano contra los filisteos, y Yo cortaré a los cereteos y destruiré al remanente que esté a lo largo de la costa del mar. [17]Porque Yo tomaré grande venganza contra ellos con furiosos actos de castigo, para que ellos sepan que Yo soy el SEÑOR, cuando tome Mi venganza sobre ellos."

Ezekiel 25:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

-Pon tu rostro contra:

vea cómo tradujo esto en 4:1.

El pueblo de Amón:

"los descendientes de Amón" o "aquellos que viven en la tierra de Amón".

Y profetizan en contra:

vea cómo tradujo esto en 4:6.

Ezekiel 25:3

Información General:

El SEÑOR le dice a Ezequiel qué decirle al pueblo de Amón.

El pueblo de Amón:

vea cómo tradujo esto en 25:3.

-Escuchen la palabra del Señor Dios:

"escuchen este mensaje del Señor Dios".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ustedes dijeron "¡Bien!":

esta palabra debe ser un sonido que las personas hacen cuando está feliz por algo. En este caso, el pueblo estaba feliz porque les habían sucedido cosas malas a Israel y Judá. Traducción Alterna: "se rieron" o "festejaron"

Hacia mi santuario cuando fue profanado:

"contra mi santuario cuando el enemigolo profanó".

Contra la tierra de Israel cuando estaba desolada:

Traducción Alterna: "cuando la tierra de Israel estaba en ruinas".

Contra la casa de Judá cuando fueron al exilio:

Traducción Alterna: "cuando se llevaron alpueblo de Judá como esclavos"

¡Mira! Traducción Alterna:

"¡Escucha!"o "¡PResta atención a lo que te estoy por decir!"

Te estoy dando a un pueblo del este como su posesión:

"voy a hacer que un ejército de una tierra del este venga y te conquiste".

Harán campamento contra ti y pondrán sus tiendas en medio de ti:

esto puede traducirse como una nueva oración: "establecerán sus tiendas y vivirán en tu país".

l pueblo de Amón, un campo de rebaños:

"el pueblo de Amón" aquí hace referencia a la tierra que pertenecía al pueblo de Amón. Traducción Alterna: "voy a convertir el resto de la tierra de Amón en un campo de rebaños".

Ezekiel 25:6

Todo el desprecio tuyo contra la tierra de Israel: Traducción Alterna:

"contodo el odio que sientes hacia el pueblo que vive en Israel".

Mira:

Traducción Alterna "¡escucha!" o "¡presta atención a lo que estoy por decirte"

Te golpearé con mi mano:

Traducción Alterna: "te golpearé con mi mano poderosa" o "te castigaré".

Y te daré como botín a las naciones:

Traducción Alterna: "Y haré que las naciones vengan y te quiten todo".

Te cortaré de entre los pueblos ... haré que perezcas entre los países:

estas frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que el SEÑOR completamente destruirá al pueblo de Amón para que ya no sean una nación. Traducción Alterna. "te destruiré completamente para que ya no seas una nación"

Sabrás que soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Ezekiel 25:8

¡Mira!:

"¡Escucha!"o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Abriré las pendientes de Moab,empezando por sus ciudades en la frontera:

Traducción Alterna: "abriré el camino a Moab destruyendo las ciudades de su frontera".

El esplendor de Bet-Jesimot, Baal-meón y Quiriataim. Traducción Alterna:

"comenzaré con las grandes ciudades de Bet-Jesimot, Baal-meón y Quiriataim".

El pueblo del este que ha estado en contra del pueblo de Amón:

Traducción Alterna: "enviaré el mismo ejército de las naciones en el este que atacaron Amón".

-Los voy a entregar como una posesión para que el pueblo de Amón no sea recordado entre las naciones:

Traducción Alterna "haré que los ejércitos conquisten Amón para que nadie los recuerde."

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 25:12

Golpearé a Edom con mi mano:

vea cómo tradujo la frase similar "te golpearé con mi mano" en 25:6.

De Temán a Dedán:

estas dos ciudades están en extremos opuestos de Edom. Esto significa que Dios destruirá todo Edom.

Caerán por la espada:

la palabra "caer" representa morir y "espada" hace referencia a la batalla. Traducción Alterna: "sus enemigos los matarán con sus espadas"

Ezekiel 25:14

Pondré mi venganza sobre Edom por la mano de mi pueblo Israel:

"Usaré a mi pueblo Israel para vengarme contra el pueblo de Edom".

Harán con Edom según mi enojo y mi furia:

Traducción Alterna "mostrarán a Edom mi enojo y mi furia" o "castigarán a Edom según mi enojo y furia contra el pueblo de Edom".

Mi enojo y mi furia:

la palabra "furia" significa básicamente lo mismo e intensifica la palabra "enojo". Traducción Alterna: "mi enojo furioso" o "mi enojo extremo".

Conocerán mi venganza:

Traducción Alterna: "el pueblo de Edom sabrá que he tomado venganza contra él".

Esta es la declaración del Señor Dios: Traducción Alterna:

Traducción Alterna: "esto es lo que declara el Señor Dios" o "esto es lo que el Señor dice que sucederá".

Ezekiel 25:15

Los filisteos tomaron venganza con malicia y ellos mismos trataron de destruir Judá una y otra vez:

Traducción Alterna "porque los filisteos detestaban al pueblo de Judá y trataron de tomar venganza contra ellos una y otra vez".

¡MIra!

Traducción Alterna: "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Alzaré mi mano contra los filisteos:

Traducción Alterna: "volveré mi mano poderosa contra los filisteos" o "volveré mi gran poder contra los filisteos".

Cortaré:

Traducción Alterna: "destruiré" o "me desharé" (UDB)

Quereteos:

Traducción Alterna: "el pueblo de la nación queretea". Es un pueblo que vivia en Filistea.

Sabrán que soy el SEÑOR:

Vea cómo tradujo la frase similar "sabrán que yo soy el SEÑOR" en 6:6.

Translation Questions

Ezekiel 25:1

¿Contra quién EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que profetice?

EL SEÑOR le dice a Ezequiel que profetice en contra del pueblo de Amón.

Ezekiel 25:3

¿Qué el pueblo de Amón hizo cuando el santuario fue profanado y en la casa de Juda fue al exilio?

Cuando el santuario fue profanado y la casa de Judá fue al exilio, el pueblo de Amón dijo, "Aja!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué EL SEÑOR hará al pueblo de Amón por causa de lo que ellos dijeron cuando la casa de Juda vaya al exilio?

EL SEÑOR le dará el pueblo de Amón a un pueblo del este.

Ezekiel 25:6

Qué EL SEÑOR le hace a Amón que les haría saber a ellos que EL SEÑOR es Dios.

EL SEÑOR cortará a Amón de las otros pueblos y los destruirá.

Ezekiel 25:8

¿Qué Moab y Seir dijeron cuando la casa de Judá fue al exilio?

Cuando la casa de Judá fue al exilio, Moab y Seir dijeron que la casa de Judá era como cualquier otra nación.

¿Qué no será recordado entre las naciones?

El pueblo de Amón no será más recordado entre las naciones.

Ezekiel 25:12

¿Qué hizo Edom en contra de la casa de Judá?

Edom fijo venganza en contra de la casa de Judá.

¿Qué EL SEÑOR hará a Edom por causa delo que Edom hizo a la casa de Judá?

El SEÑOR destruirá cada persona y animal en Edom.

Ezekiel 25:15

¿Qué hicieron los Filisteos en contra de la casa de Judá?

Los Filisteos han tomado venganza con desdén en contra de la casa de Judá.

Qué EL SEÑOR hará a los Filisteos por causa de los Filisteos hicieron a la casa de Judá.

El SEÑOR destruirá los Filisteos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 26

[1]Entonces fue en el año once, en el primer día del mes, que la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [2]"Hijo de hombre, porque Tiro ha dicho contra Jerusalén, '¡Aja! ¡Las puertas del pueblo están rotas! Ella se volvió a mí; Me llenaré porque ella está arruinada.'

[3]Por lo tanto el SEÑOR dice esto: '¡Miren! Yo estoy contra ti, Tiro, y voy a levantar muchas naciones contra ti como el mar levanta sus olas. [4]Ellos van a destruir las paredes de Tiro y tirarán abajo sus torres. Yo voy a barrer su polvo fuera y la haré como una roca desnuda.
[5]Ella se convertirá en lugar para que las redes se sequen en medio del mar, ya que Yo lo he declarado, esta es la declaración del SEÑOR Dios, y ella se convertirá en saqueo para las naciones. [6]Sus hijas quienes están en los campos serán sacrificadas por las espadas, y ellos van a saber que Yo Soy el SEÑOR.'
[7]Porque esto es lo que el SEÑOR dice: Mira, desde el norte Yo traígo a Nabucodonosor rey de Babilonia, rey de reyes, contra Tiro, con caballos y carros, y con jinetes y muchas personas. [8]Él va a matar tus hijas en el campo. Él va a trabajar asedio y a construir una rampa contra tus paredes y levantará escudos contra ti.
[9]Él va a colocar sus arietes para golpear contra tus paredes, y sus herramientas van a derribar tus torres. [10]Sus caballos van a ser tantos que su polvo te cubrirá. Tus paredes van a temblar con el sonido de caballos, vagones y carros. Cuando él entre por tus puertas, él va a entrar como los hombres vienen a la ciudad cuyas paredes han sido derribadas. [11]Las pezuñas de sus caballos van a pisotear todas tus calles. Él va a matar tu pueblo con la espada y tus poderosos pilares de piedra van a caer al suelo.
[12]Ellos van a saquear tus riquezas y tomarán tus mercancías. Ellos van a derribar tus paredes y destruirán tus lujosas casas. Tus piedras, tu madera, y el escombro será tirado a las aguas. [13]Yo voy a detener el sonido de tus canciones. El sonido de tus arpas no se oirá más. [14]Yo voy a hacerte roca desnuda, tú te convertirás en un lugar donde las redes son tendidas para que se sequen. Tú nunca serás reconstruído nuevamente, porque Yo, el SEÑOR Dios he hablado, esta es la declaración del SEÑOR Dios.
[15]El SEÑOR Dios dice esto a Tiro: '¿No temblarán las islas con el sonido de tu caída, y con los gemidos de dolor cuando la terrible matanza esté en medio de tí? [16]Entonces todas los príncipes del mar bajarán de sus tronos y se quitarán sus túnicas y desecharán sus prendas bordadas. Ellos se vestirán con temblor, ellos se sentarán en el suelo y temblarán cada momento, y ellos estarán horrorizados a causa tuya.
[17]Ellos levantarán un lamento para ti y dirán: ¡Cómo tú, quien eras habitado por marineros, has sido destruido. La famosa ciudad que fue tan fuerte, está ahora fuera del mar! Aquellos que vivían en ella esparcieron terror, acerca de ellos, sobre todo el que vivía cerca. [18]Ahora las costas tiemblan en el día de tu caída. Las islas en el mar están espantadas, porque tú has muerto.'
[19]Porque el SEÑOR Dios dice esto: Cuando yo haga de ti una ciudad desolada, como las otras ciudades que no están habitadas, cuando Yo levante las profundidades contra ti, y cuando las grandes aguas te cubran, [20]entonces Yo te traeré a los pueblos de tiempos antiguos, como los otros que han bajado al pozo; porque yo te haré vivir en los reinos más bajos de la Tierra como en las ruinas de los tiempos antiguos. Debido a esto tú no regresarás y te pararás en la tierra de los vivientes. [21]Yo voy a traer desastre sobre tí, y tú no vas a ser nunca más. Después tú vas a ser buscado, pero no serás encontrado nunca jamás, esto es la declaración del SEÑOR Dios."

Ezekiel 26:1

En el undécimo año:

Traducción Alterna: "En el undécimo año del exilio del rey Joaquín"

En el primer día del mes:

no es seguro a qué mes del calendario hebreo se refería Ezequiel.

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra." Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Tiro ha dicho contra Jerusalén:

Traducción Alterna: "el pueblo de Tiro ha dicho en contra del pueblo de Jerusalén."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¡Ajá!

Traducción Alterna: "¡Sí!" o "¡Muy bien!"

Las puertas del pueblo están quebrantadas:

el pueblo de Tiro usa estas palabras para hacer referencia a Jerusalén como si fuera una puerta de una ciudad a través de la cual pasan mercaderes de las naciones vecinas. Esto puede decirse en forma activa. Traducción Alterna: "Los ejércitos han derribado las puertas del pueblo" o "Los ejércitos han destruido Jerusalén, que era como puertas por las que pasaban pueblos de muchas naciones."

Ella se ha vuelto hacia mí:

aquí la palabra "ella" hace referencia a la palabra "puerta" que han "vuelto" sus bisagras para abrirse a Tiro. Esta frase significa que Tiro ha reemplazado ahora a Jerusalén como la ciudad por la cual pasan mercaderes de muchas naciones. Traducción Alterna: "la entrada me fue abierta"

Seré lleno:

aquí "ser lleno" significa ser próspero. Traducción 9-Alterna: "seré próspero"

Ella está arruinada:

"Jerusalén está arruinada".

Ezekiel 26:3

¡Mira!

Traducción Alterna: "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Voy a levantar muchas naciones contra ti, como el mar levanta sus olas:

aquí la palabra "naciones" hace referencia a sus ejércitos. Traducción Alterna: "voy a reunir un ejército de las naciones que es grande y poderoso como las olas en el turbulento mar."

Torres:

una torre es un edificio alto utilizado para ver si vienen enemigos, o para esconderse.

Barreré su polvo y la haré pareceruna roca descubierta:

Traducción Alterna: "voy a hacer que el ejército destruya completamente la ciudad, y no van a dejar nada en ella, para que parezca una roca sin nada encima".

Ezekiel 26:5

Ella se convertirá:

se suele referir a las ciudades como "ella". Traducción Alterna: "Tiro se convertirá" o "se convertirá".

Un lugar para que las redes se sequen en medio del mar:

parte de Tiro era una isla. Traducción Alterna: "una isla vacía utilizada para secar las redes de pescadores" o "una isla desierta donde las personas secan sus redes de pescar".

Esta es la declaración del Señor Dios:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Botín:

cosas que las personas se han robado.

Se convertirá en botín para las naciones:

Traducción Alterna: "ejércitos de las naciones le robarán todo a Tiro."

Sus hijas, que están en los campos, serán asesinadas por las espadas:

Traducción Alterna: "los ejércitos enemigos matarán a sus hijas que están en los campos."

Sus hijas, que están en los campos:

los pueblos algunas veces eran denominados "hijas" de las ciudades que los gobernaban. Algunos singificados posibles son 1) los pueblos pequeños en la región que gobernaba Tiro, o 2) las mujeres jóvenes de Tiro que trabajaban en los campos.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esta frase similar "sabrás que yo soy el SEÑOR" en 6:6.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 26:7

¡Mira!

Traducción Alterna: "¡Escucha" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Te estoy trayendo a Nabucodonosor:

Dios está usando a Nabucodonosor para hacer su voluntad. 3-Rey de reyes: "el rey más poderoso".

Rey de reyes:

"el rey más poderoso".

Un pueblo muy grande:

se usa esta expresión para enfatizar el gran tamaño del ejército de Nabucodonosor.

Él matará a tus hijas:

aquí la palabra "él" hace referencia a Nabucodonosor y es una figura literaria

Ezekiel 26:9

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

-Él pondrá:

la palabra "él" hace referencia a Nabucodonosor, el rey de Babilonia.

Arietes:

vea cómo tradujo esto en 4:1

Sus herramientas:

"sus instrumentos de guerra".

Ezekiel 26:12

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Ezekiel 26:15

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

¿No temblarán las islas ... en medio tuyo?

"Las islas temblarán ... en medio tuyo."

Ezekiel 26:17

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Ezekiel 26:19

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Te haré:

la palabra "te" hace referencia a la ciudad de Tiro. En el lenguaje original es singular femenino, porque se solía pensar de las naciones como si fueran una mujer.

Translation Questions

Ezekiel 26:1

¿Qué era lo que la gente de Tiro decía contra Jerusalén?

La gente de Tiro decía que ellos se llenarían porque Jersulén estaba arruinada.

Ezekiel 26:3

¿Qué el SEÑOR dijo Le haría a Tiro?

EL SEÑOR dijo que el levantaría muchas naciones en contra de Tiro, quienes destruirán sus paredes y torres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 26:5

¿Qué dijo el SEÑOR que haría con el lugar donde Tiro antes se paraba?

El SEÑOR dijo que las redes se secaran en el lugar de una vez Tiro se paró.

Ezekiel 26:7

¿A quién dijo el SEÑOR que traería contra Tiro?

El SEÑOR dijo que traería a Nabucodonosor, el rey de Babilonia, en contra de Tiro.

Ezekiel 26:9

¿Cómo dijo el SEÑOR que las paredes de Tiro se caerían?

EL SEÑOR dijo que las paredes de Tiro se derribarían con los arietes para golpear de Nabucodonosor.

Ezekiel 26:12

¿Dónde el SEÑOR dijo que serán tiradas la piedra y la madera de las casas?

El SEÑOR dijo que las piedas y maderas de las casa de Tiro serán tiradas en el medio de las aguas.

Ezekiel 26:15

¿Qué harán los príncipes del mar cuando ocurra la terrible matanza en Tiro?

Los principes del mar bajarán de sus tronos, se quitarán sus túnicas, desecharán sus prendas bordadas y sentarán en el suelo y temblarán.

Ezekiel 26:17

¿Dónde se lamentarán los príncipes del mar sobre donde se encuentra la ciudad de Tiro ahora?

Los príncipes del mar se lamentan de que la famosa ciudad de Tiro está ahora en el mar.

Ezekiel 26:19

¿Hacia dónde llevarán al pueblo de Tiro?

EL SEÑOR dijo que el pueblo de Tiro será llevado abajo al pozo.

Según el SEÑOR, ¿Cuándo Tiro será encontrado de nuevo?

Según el SEÑOR Tiro nunca será encontrado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 27

[1]Otra vez, la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [2]"Ahora tú, hijo del hombre, comienza una lamentación acerca de Tiro, [3]y di a Tiro, quien vive entre las puertas del mar, comerciantes de los pueblos entre muchas islas, el SEÑOR Dios te dice esto: Tiro, tú has dicho: 'yo soy perfecta en belleza.'

[4]Tus fronteras están en el corazón de los mares; tus constructores han perfeccionado tu belleza. [5]Ellos han hecho todas tus tablas con ciprés del Monte Senir; ellos tomaron cedro del Líbano para hacerte un mastil.
[6]Ellos hicieron tus remos de los robles de Basán; ellos hicieron tus cubiertas de madera de ciprés de Chipre, y ellos los cubrieron con marfil. [7]¡Tus velas eran lino colorido de Egipto que eran como tus banderas!
[8]Aquellos que vivían en Sidón y Arvad eran tus remeros; los sabios de Tiro estaban entre ustedes; eran sus pilotos.
[9]Artesanos altamente experimentados de Gebal llenaron tus costuras; todos los barcos del mar y sus marineros entre ustedes cargaban tu mercancía para intercambio.
[10]Persia, Lud y Fut estaban en tu ejército, tus hombres de guerra. Ellos colgaron escudo y casco dentro de ti; ellos mostraban tu esplendor. [11]Los hombres de Arvad y Helec en tu ejército estaban en tus paredes rodeándote, y los gamadeos estaban en tus torres. ¡Ellos colgaron sus escudos en tus paredes alrededor de ti! Ellos completaron tu belleza.
[12]Tarsis era un socio de comercio contigo por tu abundante riqueza de bienes para vender: plata, hierro, estaño y plomo. [13]¡Ellos compraron y vendieron tus mercancías! Javán, Tubal y Mesec, ellos intercambiaron esclavos y artículos hechos de bronce. Ellos manejaban tu mercadería.
[14]Los de Bet Togarmá brindaron caballos, semental y mulas como tu mercancía. [15]Los hombres de Dedán eran tus comerciantes en muchas costas. ¡La mercancía estaba en tu mano; ¡ellos enviaron de vuelta cuerno, marfil y ébano como tributo!
[16]Aram era un distribuidor de tus muchos productos; ellos proporcionaban esmeraldas, púrpura, paños a color, tela fina, perlas y rubíes como tu mercancía. [17]Judá y la tierra de Israel comerciaban contigo. Ellos proporcionaron trigo de Minit, tortas, miel, aceite y bálsamo como tu mercancía. [18]Damasco era un vendedor de todos tus productos, de toda tu enorme riqueza, y del vino de Helbón y la lana de Sahar.
[19]Dán y Javán de Uzal te proporcionaron mercancía de hierro forjado, canela y cálamo. Esto se convirtió en mercancía para ti. [20]Dedán era tu distribuidor de mantas finas de silla de montar. [21]Arabia y los jefes de Cedar eran comerciantes contigo; ellos te trajeron corderos, carneros y cabras.
[22]Los comerciantes de Sabá y Raama vinieron a venderte lo mejor de cada especia y todo tipo de piedras preciosas; ellos intercambiaron oro por tu mercancía. [23]Harán, Cane y Edén eran comerciantes contigo, así como Sabá, Asiria y Quilmad.
[24]Estos eran tus distribuidores en túnicas adornadas de paños violetas con colores tejidos, y en sábanas multicolores, bordadas y telas bien tejidas en tus mercados. [25]¡Los barcos de Tarsis eran los que transportaban tu mercancía! ¡Así que estabas llena, muy cargada con mercancía en el corazón de los mares!
[26]Tus remeros te han traído a extensos mares; el viento del este te ha roto en medio de ellos. [27]Tus riquezas, mercancías y bienes de intercambio; tus marineros y pilotos, y constructores de barcos; tus comerciantes de mercancía y todo los hombres de guerra que están en ti, y toda tu tripulación, ellos se hundirán hacia las profundidades del mar en el día de tu destrucción.
[28]Ciudades en el mar temblarán al sonido del grito de tus pilotos. [29]Todos aquellos que manejan los remos bajarán de sus barcos; marineros y todos los pilotos del mar se levantarán en la tierra. [30]Entonces, ellos te harán escuchar su voz y gemirán amargamente; ellos lanzarán polvo sobre sus cabezas. Se revolcarán en cenizas.
[31]Ellos razurarán sus cabezas calvas para ti y se atarán a sí mismos con tela de saco, y llorarán amargamente sobre ti y ellos gritarán. [32]Levantarán sus quejas de lamento para ti y cantarán endechas sobre ti. ¿Quién es cómo Tiro que ha sido ahora llevado a silencio en el medio del mar? [33]¡Cuando tu mercancía llegó a la tierra del mar, satisfizo a muchas personas! ¡tú enriqueciste a los reyes de la tierra con tu gran riqueza y mercancía!
[34]¡Pero cuando fuiste destrozado por los mares, por aguas profundas, tu mercancía y toda tu tripulación se hundió! [35]¡Todos los habitantes de las costas se espantaron de ti, y sus reyes se estremecieron de horror! ¡Sus rostros temblaron! [36]Los mercaderes del pueblo te silban; tú te has convertido en un horror, y tú no serás más para siempre."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 27:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Que vive entre las puertas del mar:

"quien vive en las puertas del mar". Esta frase significa 1) "que vive junto a los puertos del mar" o 2) "que gobierna los puertos del mar".

Ezekiel 27:4

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Tus fronteras:

"los límites de tu reino".

Un mástil:

un poste grande en un barco que sostiene las velas de la embarcación.

Ezekiel 27:6

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Remos:

Largos trozos de madera que las personas usan para mover el bote.

Cubiertas:

las partes del bote donde las personas pueden caminar.

Marfil:

un material duro, blanco y hermoso que está hecho de dientes de animales.

Velas:

grandes piezas de tela que mueven el barco cuando el viento sopla en ellas.

Ezekiel 27:8

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

-Pilotos:

personas que controlan hacia dónde va el barco.

Llenaron tus grietas:

"repararon tus roturas" o "repararon tus goteras".

Navegantes:

personas que navegan los barcos en el mar.

Ezekiel 27:10

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Tus hombres de guerra:

"hombres que pelearon en tus guerras" o "sirviendo como tus guerreros".

Mostraron tu esplendor!

"¡Te dieron tu esplendor!"

Ezekiel 27:12

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Hierro:

"un metal duro que era bueno para hacer armas y construir cosas

-Estaño:

l metal que queda luego de refinar oro, plata o hierro.

Plomo:

un metal valioso que es más pesado y más suave que otros metales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Javán:

una nación de la costa oeste de Asia menor. También se la conocía como Jonia.

Ezekiel 27:14

-Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Semental:

caballos fuertes.

Había mercancías en tus manos:

Traducción Alterna: "poseías bienes".

Ezekiel 27:16

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Púrpura:

tela púrpura" o "hilo púrpura".

Perlas:

hermosas piezas de un material duro blanco que viene de criaturas de mar.

Tartas:

el significado de la palabra hebrea que se traduce aquí como "tartas" es incierto. Algunas versiones modernas la traducen como "bálsamo" o "comidas finas hechas con grano".

Rubíes:

piedras rojas que son muy valiosas.

-Bálsamo:

una goma o resina con aroma dulce, que viene de un árbol.

Ezekiel 27:19

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Canela:

el tipo de especia que viene de la corteza de un árbol. "Especia cassia" es otro nombre para esta especia.

Cálamo:

un tipo de hierba que las personas usaban como perfume y como medicina.

Mantas de montar:

trozo de tela que las personas ponían sobre los caballos debajo de la silla de montar.

Ezekiel 27:22

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Gemas preciosas:

"piedras valiosas".

Ezekiel 27:24

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Capas decorativas de telas púrpuras con colores tejidos:

"capas púrpuras con muchos colores diferentes".

Mantas de telas bien tejidas, bordadas y multicolores:

"mantas con muchos colores que tenían diseños y eran de alta calidad".

En el corazón de los mares:

"en el medio de todas las rutas de comercio marítimo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 27:26

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Tus remeros te han traído a vastos mares:

"las personas que te llevan con remos te han traído bien dentro del mar".

En el medio de ellos:

"en el medio de los mares".

Ezekiel 27:28

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Gemirá amargamente:

"chillará con extrema aflicción".

Ezekiel 27:31

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Raparán sus cabezas hasta quedar pelados:

"raparán sus cabezas para quedar sin cabello".

¿Quién es como Tiro?

Traducción Alterna: "no hay otra ciudad como Tiro".

Quien ahora ha sido llevada al silencio:

Traducción Alterna: quien está destruída.

A tierra:

"en la tierra".

Ezekiel 27:34

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Estaban espantados ante ti:

"estaban sorprendidos y aterrados por lo que te sucedió a ti".

Te silbaban:

"te silbaban por dolor". Silbar era una manera de expresar aflicción.

Te has convertido en un horror:

"se ha vuelto aterrador para la gente pensar en ti".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ezekiel 27:1

¿Por qué razón era famoso el pueblo de Tiro?

El puebo de Tiro era famoso por ser comerciantes de personas a muchas islas.

¿Qué Tiro decía de sí misma?

Tiro decía sobre sí mismo que era perfecta y bella.

Ezekiel 27:6

¿De qué estaban hechas las cubiertas de los barcoss de Tiro?

Las cubiertas de los barcos de Tiro estaban hechas de madera de ciprés.

Ezekiel 27:8

¿Quiénes eran los piltos de los barcos de Tiro?

Los pilotos de los barcos eran los sabios de Tiro.

¿Qué cargaban los barcos de Tiro?

Los barcos de Tiro cargaban mercancía para intercambio.

Ezekiel 27:12

¿Por qué Tarsis era cliente de Tiro?

Tarsis era cliente de Tiro por la abundante riqueza de vienes para vender.

¿Qué negociaban con Javán, Tubal y Mesec?

Ellos intercabiaban esclavos y artículos hechos de bronze.

Ezekiel 27:16

¿Con qué Judá y tierra de Israel comerciaban con Tiro?

Judá y la tierra de Israel comerciaban con trigo de minit, tortas, miel, aceite y bálsamo.

Ezekiel 27:22

¿Con qué intercambiaban Sabá y Tiro?

Sabá interambiaba con especias, piedras preciosas y oro.

Ezekiel 27:26

¿Qué el SEÑOR dijo que pasaría con la riqueza de Tiro en los días de su destrucción?

El SEÑOR dijo que la riqueza de Tiro se hundirán hacia las profundidades del mar en el día de su destrucción.

Ezekiel 27:28

¿Qué harán las ciudades en el mar cuando escuchen el sonido del grito de sus pilotos?

Las ciudades del mar temblarán al escuchar el sonido del grito de sus pilotos.

Ezekiel 27:34

¿Qué harán los reyes de las costas cuando vean la destrucción de Tiro?

Los reyes de las costas se estremecieron de horror y temblaron cuando vieron la destrucción de Tiro.

¿Cuándo el SEÑOR que Tiro existiría de nuevo?

EL SEÑOR dijo que Tiro no existirá jamás.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 28

[1]Entonces, la palabra del SEÑOR vino a mí y dijo: [2]"Hijo de hombre, dile al gobernante de Tiro: 'El SEÑOR Dios dice esto: ¡Tu corazón es arrogante! Tú has dicho: "¡Yo soy un dios! ¡Yo me voy a sentar en el asiento de los dioses en el corazón de los mares!" Aunque tú eres un hombre y no un dios, tú haces de tu corazón como el de un dios; [3]¡tú piensas que tú eres más sabio que Daniel, y que ningún secreto te sorprende!

[4]¡Tú te has hecho rico en sabiduría y habilidad, y obtuviste oro y plata en tus tesorerías! [5]Por gran sabiduría y por tu intercambio, tú has multiplicado tus riquezas, así que, tu corazón es arrogante por tus riquezas.
[6]Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice esto: Porque tú has hecho tu corazón como el corazón de un dios, [7]Yo voy, por lo tanto, a traer extranjeros en contra tuya, hombres aterradores de otras naciones. Y ellos van a traer sus espadas en contra de la belleza de tu sabiduría, y ellos van a profanar tu esplendor.
[8]Ellos van a enviarte a la foza, y tú vas a morir la muerte de aquellos quienes mueren en el corazón de los océanos. [9]¿Verdaderamente tú vas a decir: "Yo soy un dios" en la cara de quien te mate? Tú eres un hombre y no Dios, y tú vas a estar en la mano de quien te atraviese. [10]Tú vas a morir la muerte de los no circuncidados por la mano de un extranjero, pues, Yo lo he declarado, esta es la declaración del SEÑOR Dios.'"
[11]La palabra del SEÑOR vino a mi otra vez y dijo: [12]"Hijo de hombre, levanta un lamento para el rey de Tiro y dile: ' El SEÑOR Dios dice esto: Tú eras un modelo de perfección, lleno de sabiduría y perfecto en belleza. [13]Tú estabas en Edén, el jardín de Dios. Cada piedra preciosa te cubría: rubí, topaz, esmeralda, crisolito, onix, jaspe, safiro, turquesa, y berilo. Tus configuraciones y montajes eran echos de oro. Fue en el día que tú fuiste creado que ellos fueron preparados.
[14]Yo te coloqué en el monte santo de Dios como el querubín Yo te ungí. Tú estabas en el medio de las piedras ardientes donde caminabas. [15]Tú tenías integridad en tus caminos desde el día que tú fuiste creado hasta que la injusticia fue encontrada dentro de ti.
[16]Por las grandes cantidades tus intercambios fuiste lleno con violencias, así que, pecaste. Yo te he echado como profanado del monte de Dios y te he destruido a ti, tú, guardián querubín, de entre las piedras ardientes. [17]Tú corazón era arrogante con tu belleza; tú arruinaste tu sabiduría por tu esplendor. Yo te he bajado a la Tierra. Yo te he colocado ante reyes para que ellos puedan verte.
[18]Porque por tus muchos pecados y tus intercambios deshonestos, tú has profanado tus lugares santos. Así que, Yo he hecho fuego salir de ti; que te va a consumir. Voy a convertirte en cenizas en la Tierra a la vista de todos quienes te miran. [19]Todos los que una vez te conocían de entre los pueblos van a estremecerse; ellos van a estar horrorizados, y tú jamás vas a volver a existir otra vez.'"
[20]Luego, la palabra del SEÑOR vino a mí y dijo: [21]"Hijo de hombre, pon tu cara en contra de Sidón y profetiza en contra de ella. [22]Di: 'El SEÑOR Dios dice: ¡Mira! ¡Yo estoy en contra tuya, Sidón! Pues, Yo voy a ser glorificado en medio de ti porque así tu gente va a saber que Yo soy El SEÑOR, cuando Yo ejecute justicia dentro de ti. Yo voy a ser santificado en ti.
[23]Yo voy a enviar una plaga en ti y sangre en tus calles, y los muertos van a caer en medio de ti. Cuando la espada vaya en contra tuya de todos lados, entonces tú vas a saber que Yo soy El SEÑOR. [24]Entonces, no va haber más espinas punzantes ni espinas dolorosas en la casa de Israel de todos aquellos alrededor de ella quienes desprecian a sus personas. ¡Porque ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR Dios!
[25]El SEÑOR Dios dice esto: 'Cuando Yo reuna la casa de Israel de los pueblos entre quienes ellos fueron esparcidos, y cuando Yo me separe de entre ellos, para que las naciones puedan ver. Entonces, ellos harán sus casas en la tierra que Yo le voy a dar a mi siervo Jacob. [26]Luego, ellos van a vivir seguros dentro de ella y construirán casas, sembrarán viñedos, y vivirán seguros cuando Yo ejecute justicia en todos aquellos quienes ahora los desprecian de todos lados. ¡Entonces ellos sabrán que Yo soy El SEÑOR su Dios!'"

Ezekiel 28:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

En el corazón de los mares:

vea cómo tradujo esto en 27:4.

Haces tu corazón como el corazón de un dios:

"piensas que tienes la mente de un dios".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 28:4

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el gobernador de Tiro.

Con sabiduría y habilidad:

"por tu sabiduría y tu entendimiento".

-Y obtuvo:

"y acumuló".

Tesorerías:

lugares para guardar objetos valiosos y mantenerlos seguros.

Ezekiel 28:6

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el gobernador de Tiro.

Has hecho tu corazón como el corazón de un dios:

vea cómo tradujo "haces tu corazón como el corazón de un dios" en 28:1.

La belleza de tu sabiduría:

Traducción Alterna: "la bella ciudad que has construido con tu sabiduría".

Ezekiel 28:8

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el gobernador de Tiro.

Realmente dirás "yo soy un dios":

Traducción Alterna: "no deberías atreverte a decir "yo soy un dios".

Esta es la declaración el Señor Dios:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 28:11

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Levanta un lamento:

"canta una canción fúnebre" o "canta una canción de luto" o "canta una canción triste" (UDB)

Eras el modelo de perfección:

Traducción Alterna: "eras perfecto".

Lleno de sabiduría y perfecto en hermosura:

"muy sabio y muy hermoso".

Toda piedra preciosa te cubría:

"vestías todo tipo de piedras preciosas." Esto demuestra que el rey era muy rico.

Rubí, topacio, esmeralda, crisólito, ónice, jaspe, zafiro, turquesa y berilo:

son todas piedras preciosas de diferentes colores.

Ezekiel 28:14

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el rey de Tiro.

Las piedras fogosas:

"las piedras de fuego". Esto probablemente haga referencia a las piedras coloridas y brillantes mencionadas en 28:11.

Desde el día en que fuiste creado:

Traducción Alterna: desde el día en que te creé.

Ezekiel 28:16

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el rey de Tiro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Las piedras fogosas:

vea cómo tradujo esto en 28:14.

Ante:

"en frente de".

Ezekiel 28:18

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el rey de Tiro.

Estarán horrorizados, y tu no volverás a existir jamás:

vea cómo tradujo "te has convertido en un horror, y nunca volverás a existir" en 27:34.

Ezekiel 28:20

Vino la palabra del SEÑOR: "el SEÑOR dio su palabra":

Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Pon tu rostro contra:

vea cómo tradujo esto en 4:1.

Profetiza contra:

vea cómo tradujo esto en 4:6.

¡Mira!

Traducción Alterna: "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!".

Ezekiel 28:23

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Sidón.

Entonces ya no habrá zarzas punzantes ni espinas dolorosas para la casa de Israel de todos aquellos a su alrededor que desprecien su pueblo:

Traducción Alterna: "no habrá personas en ningún lugar alrededor del pueblo de Israel que los hiera como espinas que rasguñan o los lastimen como espinas que causan dolor y seniegan a mostrarles respeto alguno."

Ezekiel 28:25

En ella:

"en la tierra".

Translation Questions

Ezekiel 28:1

¿Qué dijo el gobernante de Tiro sobre sí mismo?

El gobernante de Tiro dijo de sí mismo: "¡Soy un dios!"

Ezekiel 28:4

¿Por qué era arrogante el corazón del gobernante de Tiro?

El corazón del gobernante era arrogante debido a su riqueza.

Ezekiel 28:6

¿Qué dijo el SEÑOR que le haría al gobernante de Tiro debido a su arrogancia?

El SEÑOR dijo que traería extranjeros contra el gobernante de Tiro.

Ezekiel 28:8

¿Cómo dijo el SEÑOR que el gobernante de Tiro moriría?

El gobernante de Tiro moriría la muerte de los incircuncisos por la mano de los extranjeros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 28:11

¿Qué dijo el SEÑOR que fue una vez el rey de Tiro?

El SEÑOR dijo que el rey de Tiro fue una vez el modelo de perfección, lleno de sabiduría, y perfecto en la belleza.

Según el SEÑOR, ¿dónde estaba el rey de Tiro cuando fue creado?

El rey de Tiro estaba en el Edén, el jardín de Dios.

Ezekiel 28:14

¿Dónde colocó el SEÑOR al rey de Tiro y qué responsabilidad tenía el rey de Tiro?

El rey de Tiro estaba en la montaña sagrada de Dios como el querubín ungido para proteger a la humanidad.

¿Qué se encontró más tarde dentro del rey de Tiro?

La injusticia fue encontrada más tarde dentro del rey de Tiro.

Ezekiel 28:16

Debido al pecado del rey de Tiro, ¿qué le hizo el SEÑOR?

El SEÑOR tiró al rey de Tiro como profanado de la montaña de Dios y lo destruyó.

Ezekiel 28:18

¿Qué harán los que conocieron al rey de Tiro cuando vean su destrucción?

Los que conocieron al rey de Tiro se estremecerán contra él y se horrorizarán.

Ezekiel 28:23

¿Qué dijo el SEÑOR que estaba enviando a Sidón?

El SEÑOR dijo que estaba enviando una plaga y sangre en las calles de Sidón.

Según el SEÑOR, ¿cómo eran los pueblos alrededor de Israel para la casa de Israel?

Los pueblos de Israel eran como espinas punzantes y espinas dolorosas.

Ezekiel 28:25

Después de que el SEÑOR ejecute justicia sobre los que desprecian a Israel, ¿qué le sucederá a Israel?

Israel vivirá de forma segura, construirá casas y plantará viñedos en la tierra que el SEÑOR dará a su siervo Jacob.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 29

[1]En el año diez, en el día doce del mes diez, la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [2]"Hijo de hombre, pon tu rostro en contra del Faraón, el rey de Egipto; profetiza en contra de él y en contra de todo Egipto. [3]Declara y di: 'El SEÑOR Dios dice esto: ¡Mira! Yo estoy en contra tuya, Faraón, rey de Egipto. Tú, el gran monstruo de mar que acecha en medio del río, que dice: "Mi río es mío. Yo lo he hecho para mí mismo."

[4]Pues Yo pondré anzuelos en tu quijada, y los peces de tu Nilo se pegarán a tus escamas; Yo te levantaré desde el centro de tu río junto con todos los peces del río que se pegan a tus escamas. [5]Yo te arrojaré en el desierto, a ti y a todos los peces de tu río. Tú caerás en el campo abierto; tú no serás recogido ni levantado. Yo te daré a ti como comida para las cosas vivas de la tierra y para los pájaros de los cielos.
[6]Entonces, todos los habitantes de Egipto sabrán que Yo soy el SEÑOR, porque ellos han sido un tallo de caña para la casa de Israel. [7]Cuando ellos te tomaron en su tierra, tú rompiste y abriste su hombro; y cuando ellos se recostaron en ti, tú estabas roto, y tú hiciste que sus piernas fueran inestables.
[8]Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice esto: ¡Mira! Yo traigo una espada en contra tuya. Yo cortaré tanto a hombre como bestia de ti. [9]Para que la tierra de Egipto se vuelva desolada y una ruina. Entonces, ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR, porque el monstruo marino ha dicho: "El río es mío, pues yo lo he hecho." [10]Por lo tanto, ¡mira! Yo estoy en contra tuya y en contra de tu río, pues Yo le daré la tierra de Egipto a la desolación y a la pérdida, y ustedes serán vueltos a una tierra estéril desde Migdol hasta Sevene y las fronteras de Cus.
[11]Ningún pie de hombre pasará por ella, ni la pata de ningún animal salvaje pasará por ella. No será habitada por cuarenta años. [12]Pues Yo haré la tierra de Egipto una desolación en medio de tierras deshabitadas, y sus ciudades en el medio de ciudades destruidas se volverán una desolación por cuarenta años; entonces Yo regaré a Egipto entre las naciones, y los dispersaré a través de las tierras.
[13]Pues el SEÑOR Dios dice esto: Al final de los cuarenta años, Yo reuniré a Egipto de entre los pueblos en donde fueron regados. [14]Yo restauraré las fortunas de Egipto y los traeré de vuelta a la región de Patros, a la tierra de su origen. Entonces, ellos serán un reino humilde allí.
[15]Será el más humilde de los reinos, y no será levantado otra vez de entre las naciones. Yo los rebajaré a ellos para que ya no puedan gobernar sobre las naciones. [16]Los egipcios ya no serán una razón de confianza para la casa de Israel. En cambio, ellos serán un recordatorio de la iniquidad que Israel cometió cuando ellos fueron a Egipto por ayuda. Entonces, ellos sabrán que Yo Soy el SEÑOR Dios."
[17]Entonces, pasó que en el año veintisiete, en el primer día del mes, la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo:
[18]"Hijo de hombre, Nabucodonosor, el rey de Babilonia puso a su ejército a hacer un trabajo forzado en contra de Tiro. Cada cabeza fue frotada hasta que se hizo calva, y cada hombro se hizo carne viva. Aún así, él y su ejército no recibieron pago de Tiro por el duro trabajo que él llevó a cabo en contra de ella.
[19]Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice esto: '¡Mira! Yo le estoy dando la tierra de Egipto a Nabucodonosor, el rey de Babilonia, y él se llevará toda su riqueza, saqueará sus posesiones, y cargará con todo lo que él encuentre allí; eso serán los pagos de su ejército. [20]Yo le he dado a él la tierra de Egipto como los pagos por el trabajo que él hizo por Mí, esta es la declaración del SEÑOR Dios.
[21]En ese día, Yo haré crecer un cuerno de la casa de Israel, y Yo te haré hablar de en medio de ellos, para que ellos sepan que Yo Soy el SEÑOR.'"

Ezekiel 29:1

En el décimo año:

Traducción Alterna: "en el décimo año del exilio del Rey Joaquín"

En el décimo mes, en el duodécimo día del mes:

"en el duodécimo día del décimo mes." Este es el décimo mes del calendario hebreo. El duodécimo día es cerca del principio de enero en calendarios occidentales.

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra." Vea cómo tradujo esto en 1:1.

La gran criatura marina:

"el gran mounstro que vive en el agua". El SEÑOR comienza a comparar a Faraón con un mounstro que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vive en el agua. El mounstro probablemente sea un cocodrilo.

Ezekiel 29:4

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a Faraón, comparándolo con un mounstro en el agua.

Anzuelos:

piezas dobladas y fliosas de metal o madera que las personas usaban para atrapar peces y otros animales en el agua.

Escamas:

trozos de piel duros en peces, cocodrilos y otros animales.

Ezekiel 29:6

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Faraón.

Han sido un tallo de caña:

el SEÑOR compara al pueblo de Egipto y a Faraón con un tallo de caña porque el pueblo de Israel confiaba en los egipcios para que los ayudaran en la guerra, pero los egipcios no eran lo suficientemente fuertes como para ayudarlos.

-Caña:

una planta que crece cerca del agua y parece hierba muy alta.

Tallo:

la parte de una caña que es larga y similar a un palo grueso. Las personas las pueden usar como bastones, pero los tallos de caña no son tan fuertes como la madera, y pueden romperse de repente.

Se apoderó de ti:

la palabra "ti" hace referencia a Faraón.

Destrozaste sus piernas e hiciste tambalear sus caderas:

"lastimaste toda su cadera" Dios está hablando del daño que los israelitas experimentaron cuando confiaron en los egipcios para defenderlos contra Nabucodonosor, el rey de Babilonia.

Ezekiel 29:8

-Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Faraón.

¡Mira!

Traducción Alterna: "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!

Una espada contra ti:

la palabra "ti" es femenina singular y hace referencia a la nación de Egipto. Sesolía concebir a cada una de las naciones como una mujer.

Contra ti:

la palabra "ti" es masculina singular y hace referencia a Faraón.

Desde Migdol hasta Sevene:

Traducción Alterna: "en todo Egipto" o "desde la frontera norte de Egipto hasta la frontera sur de Egipto".

Ezekiel 29:11

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Faraón.

La pata de ningún animal salvaje pasará por ella:

"ni siquiera un animal pasará por ella"

Ezekiel 29:13

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Faraón.

Estaban esparcidos:

Traducción Alterna: "yo los esparcí".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Restauraré las fortunas de Egipto:

"daré a Egipto lo que había perdido".

La región de Patros:

la parte sur de Egipto entre el Delta y la tierra de Cus. También conocido como el Alto Egipto.

Ezekiel 29:15

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Faraón.

Los egipcios ya no serán una razón de seguridad para la casa de Israel:

"la nación de Israel ya no confiará en los egipcios".

Cuando se volvieron hacia Egipto por ayuda:

"siempre que iban a Egipto por ayuda".

Ezekiel 29:17

En el vigésimo séptimo año:

Traducción Alterna: "en el año vigésimo séptimo del exilio del Rey Joaquín"

En el primero del primer mes:

"en el primer día del primer mes". Este es el primer mes del calendario hebreo. El primer día es cerca del principio de abril.

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Ezekiel 29:19

¡Mira!:

Traducción Alterna: "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Ezekiel 29:21

Haré que salga un cuerno de la casa de Israel:

esta frase significa "comenzaré a restaurar el poder de la casa de Israel."

En medio de ellos:

"a ellos"

Translation Questions

Ezekiel 29:1

¿A quién le dijo el SEÑOR a Ezequiel que profetizara en su contra?

El SEÑOR le dijo a Ezequiel que profetizara contra Faraón, rey de Egipto.

¿Cómo dice el SEÑOR que es el rey de Egipto?

El SEÑOR dice que el rey de Egipto es como una gran criatura marina que se encuentra en medio del río.

Ezekiel 29:4

¿Dónde dice el SEÑOR que va a lanzar al rey de Egipto?

El SEÑOR dice que va a arrojar al rey de Egipto al desierto.

Ezekiel 29:6

¿Qué planta, dice el SEÑOR, que Egipto es como la casa de Israel?

El SEÑOR dice que Egipto es como un tallo de caña a la casa de Israel.

¿Qué había hecho Egipto cuando la casa de Israel se apoyó en Egipto?

Egipto destrozó las piernas de Israel e hizo temblar la cadera cuando Israel se apoyó en Egipto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 29:8

¿A qué dice el SEÑOR que se entregará la tierra de Egipto?

El SEÑOR dice que la tierra de Egipto será delegada a la desolación y el despilfarro.

Ezekiel 29:11

¿Durante cuánto tiempo dice el SEÑOR que la tierra de Egipto no estará habitada?

El SEÑOR dice que la tierra de Egipto no será habitada durante cuarenta años.

Ezekiel 29:13

¿Qué dice el SEÑOR que será Egipto después de que regresen de ser esparcidos?

El SEÑOR dice que Egipto será un reino humilde después de que regresen de ser esparcidos.

Ezekiel 29:17

¿Qué salario recibió Nabucodonosor, rey de Babilonia, por todo el arduo trabajo que hizo contra Tiro?

Nabucodonosor no recibió ningún salario por todo el arduo trabajo que hizo contra Tiro.

Ezekiel 29:19

¿Qué le dará el SEÑOR a Nabucodonosor a cambio de todo el arduo trabajo que hizo contra Tiro?

El SEÑOR le dará a Nabucodonosor la tierra de Egipto como el salario por todo el trabajo duro que hizo contra Tiro.

Ezekiel 29:21

Ese día, ¿qué le obligará el SEÑOR a hacer Ezequiel?

Ese día, el SEÑOR hará que Ezequiel hable en medio de la casa de Israel.

Ese día, ¿qué sabrá la casa de Israel?

Ese día, la casa de Israel sabrá que el Señor es el SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 30

[1]La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [2]"Hijo de hombre, profetiza y di, 'El SEÑOR dice: Giman, "Ay del día que viene." [3]El día está cerca. El día está cerca para el SEÑOR. Será un día de nubes, un tiempo de fatalidad para las naciones.

[4]Entonces una espada vendrá en contra de Egipto, y habrá angustia en Etiopía cuando la gente caiga muerta en Egipto, cuando tomen sus riquezas, y cuando sus fundamentos sean arruinados. [5]Etiopía, Put y Lud, y todos los extranjeros, junto con el pueblo perteneciente al pacto, todos ellos caerán por la espada.
[6]El SEÑOR dice: Así que los que apoyan a Egipto caerán, y el orgullo de su fuerza bajará. Desde Migdol hasta Sevene sus soldados caerán por la espada, esta es la declaración del SEÑOR. [7]Ellos estarán horrorizados en medio de las tierras abandonadas, y sus ciudades estarán en medio de todas la ciudades arruinadas.
[8]Entonces ellos sabrán que Yo Soy el SEÑOR, cuando prenda fuego en Egipto, y cuando todos sus ayudantes estén destruidos. [9]En ese día mensajeros saldrán de delante de Mí en naves para aterrorizar una Etiopía segura, y habrá angustia entre ellos en el día de la fatalidad de Egipto. Pues, ¡Miren! El día vendrá.
[10]El SEÑOR Dios dice: Yo traeré un final da las multitudes de Egipto por la mano de Nabucodonosor, el rey de Babilonia. [11]Él y su ejército, el terror de naciones, serán traídos para destruir la tierra; ellos sacarán sus espadas en contra de Egipto y llenarán la tierra con gente muerta.
[12]Yo convertiré los ríos en tierra seca, y venderé la tierra en la mano de hombres malvados. Yo haré la tierra y su llenura desolada por la mano de extranjeros, Yo, el SEÑOR, he hablado.
[13]El SEÑOR Dios dice: Yo destruiré ídolos, y pondré fin a los ídolos sin valor de Menfis. Ya no habrá más príncipe en la tierra de Egipto, y Yo pondré terror sobre la tierra de Egipto. [14]Entonces haré desolada a Patros y prenderé fuego en Zoán, y Yo ejecutaré actos de juicio en Tebas.
[15]Pues Yo derramaré mi furia sobre Sin, la fortaleza de Egipto, y cortaré la multitud de Tebas. [16]Entonces Yo prenderé fuego en Egipto; Sin estará en agonía severa, Tebas será rota, y Menfis enfrentará enemigos todos los días.
[17]Los hombres jóvenes en On y Pi Besset caerán por la espada, y sus ciudades irán a cautiverio. [18]En Tafnes, el día retendrá su luz cuando Yo rompa el yugo de Egipto ahí, y el orgullo de su fuerza se acabará. Habrá una nube cubriéndola, y sus hijas caminarán hacia el cautiverio. [19]Yo ejecutaré actos de juicio en Egipto, para que sepan que Yo Soy el SEÑOR."'
[20]Entonces sucedió en el año once, en el primer mes, en el séptimo día del mes, que la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo, [21]"Hijo de hombre, Yo he roto el brazo del Faraón, el rey de Egipto. ¡Mira! No ha sido vendado, o fijado para sanar con un vendaje, de manera que se pondrá suficientemente fuerte para agarrar una espada.
[22]Por lo tanto el SEÑOR dice, 'Miren, Yo estoy en contra de Faraón, el rey de Egipto. Pues yo romperé su brazo, tanto el fuerte como el roto, y Yo haré la espada caer de su mano. [23]Entonces yo esparciré a Egipto entre las naciones y los dispersaré entre las tierras. [24]Yo fortaleceré los brazos del rey de Babilonia y pondré mi espada en su mano de modo que Yo pueda destruir los brazos de Faraón. Él gemirá ante el rey de Babilonia con los gemidos de un hombre moribundo.
[25]Pues Yo fortaleceré los brazos del rey de Babilonia, mientras los brazos de Faraón caerán. Entonces ellos sabrán que Yo Soy el SEÑOR, cuando ponga mi espada en la mano del rey de Babilonia; pues él atacará la tierra de Egipto con ella. [26]Así que Yo esparciré Egipto entre las naciones y los dispersaré por las tierras. Entonces ellos sabrán que Yo Soy el SEÑOR."'

Ezekiel 30:1

Información General:

Ezequiel le cuenta sobre un mensaje que el SEÑOR le dio.

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Profetiza y dile:

vea cómo tradujo esto en 21:08.

Gime:

"exclama con pesar" este mandamiento es para Egipto y las naciones alrededor de Egipto.

Viene el día de la aflicción:

"ese día es muy aterrorizante" o "cosas muy malas sucederán ese día".

El día está cercano:

estaba implícito que "el día" era el tiempo en que el pueblo gemiría. Traducción Alterna: "pronto vendrá el día en que ustedes gemirán."

El día está cercano para el SEÑOR:

está implícito que en ese día, el SEÑOR castigará al pueblo. Traducción Alterna: "pronto será el día en que el SEÑOR castigará al pueblo".

-Un día de nubes:

Traducción Alterna: "será como un día con nubes oscuras" o "será aterrorizante como un día con nubes oscuras". .

Un tiempo de perdición para las naciones:

Traducciones Alternas: "un tiempo en que le sucederán cosas terribles a las naciones" o "será un tiempo en que el pueblo de las naciones sufrirá".

Ezekiel 30:4

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Egipto.

Entonces una espada vendrá contra Egipto:

la palabra "espada" hace referencia a la guerra o a un ataque. Traducción Alterna: "habrá guerra contra Egipto" o "un ejército enemigo atacará Egipto".

Habrá angustia en Cus:

"Cus estará muy triste" o "el pueblo de Cus estará lleno de pesar".

Cuando los muertos caigan en Egipto:

"cuando muchas personas sean muertas en Egipto" o "cuando muchas personas en Egipto mueran en la guerra".

Cuando tomen su riqueza:

"los atacantes se llevarán la riqueza de Egipto".

Cuando sus fundamentos sean derribados:

"los atacantes incluso derribarán los fundamentos de las edificaciones en Egipto".

Libia:

Libia es un país al oeste de Egipto. Ezequiel denominaba a esta región "Put".

Lidia:

esto probablemente haga referencia al reino de Lidia, que estaba en lo que ahora es Turquía. Ezequiel denominaba esta región "Lud".

El pueblo que pertenecía al pacto:

algunos significados posibles son 1) "los judíos que viven en Egipto" o 2) "el otro pueblo en las tierras de los aliados de Egipto". No está claro si "el pacto" hace referencia al acuerdo que el SEÑOR hizo con los israelitas o a un acuerdo que Egipto hizo con otros pueblos.

Todos caerán por la espada:

"todos morirán en batalla" o "todos morirán en la guerra". Esto no significa que cada persona morirá, pero que morirán muchas personas de estos países.

Ezekiel 30:6

El SEÑOR dice esto:

"esto es lo que dice el SEÑOR". Esta oración presenta lo que el SEÑOR dirá.

Así que aquellos:

"de esta manera, los pueblos" o "de este modo, las naciones".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Que apoyan a Egipto:

"que ayudan a Egipto".

Caerán:

"morirán" o "serán arruinados".

El orgullo de su fuerza caerá:

"la fuerza de Egipto, que la enorgulleció, desaparecerá" o "la fuerza que enorgulleció a Egipto será arruinada".

Desde Migdol hasta Sevene:

Ezequiel nombra pueblos en las fronteras de Egipto para referirse a todo Egipto. Traducción Alterna: "en todo Egipto" o "desde la frontera norte de Egipto hasta la frontera sur de Egipto".

Sus soldados caerán por la espada:

"los soldados de Egipto caerán por la espada." Traducción Alterna: "el ejército atacante matará a los soldados de Egipto en batalla".

Estarán espantados en medio de las tierras abandonadas:

"los soldados de los aliados de Egipto estarán horrorizados cuando queden rodeados de nada más que tierras abandonadas.

En medio de:

"entre" o "rodeados por".

-Sus ciudades estarán entre las ciudades arruinadas:

"sus ciudades estarán rodeadas por ciudades arruinadas en naciones cercanas".

Ezekiel 30:8

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Egipto.

Entonces ellos:

algunos significados posibles son 1) "entonces el pueblo" o 2) "entonces los egipcios".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Cuando encienda en fuego a Egipto:

el fuego hace referencia a los incendios que suelen ocurrir en la guerra. Traducción Alterna: "cuando destruya a Egipto con fuego" o "cuando envíe un ejército atacante a incendiar a Egipto con fuego."

Todos sus ayudantes sean destruidos: Traducción Alterna:

"yo destruya todos los aliados de Egipto" o "yo quebrante a todos aquellos que ayudan a Egipto". .

Saldrán mensajeros delante mío en barcos para aterrorizar a la segura Cus:

los mensajeros llevarán las noticias de la destrucción de Egipto a Cus, quienes se aterrorizarán de estas noticias.

Para aterrorizar a la segura Cus:

"para aterrorizar a Cus, que ahora se siente segura del peligro".

Habrá angustia entre ellos en el día de la maldición de Egipto:

"el pueblo de Cus también tendrá dolor cuando yo castigue a Egipto".

¡Mira!

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. También puede ser traducida como "¡ciertamente!".

Ya viene:

hace referencia al "gran dolor" o al a "gran angustia" que Cus tendrá cuando sean castigados junto a Egipto.

Ezekiel 30:10

El Señor Dios dice esto:

vea cómo tradujo esto en 5:5.

Pondré un fin a las multitudes de Egipto:

Traducción Alterna: "haré que Egipto no tenga un pueblo tan grande".

-Por la mano de Nabucodonosor:

Nabucodonosor será el que trae este castigo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El y su ejército con él ... serán traídos para destruir la tierra.

Esto puede decirse de manera activa: Traducción Alterna: "traeré a Nabucodonosor y su ejército ... para destruir la tierra".

Él y su ejército con él, el terror de las naciones:

el SEÑOR llama a Nabucodonosor "el terror de las naciones" porque todas las naciones están grandemente asustadas de este ejército.

-Para destruir la tierra:

"para que ellos destruyan la tierra". El SEÑOR traerá a Nabucodonosor y su pueblo para que destruyan la tierra".

Saquen sus espadas contra Egipto:

"peleen contra Egipto".

Llenen la tierra con muertos:

esta es una exageración que demuestra que los babilonios matarán muchos egipcios. Habrá tantos egipcios muertos que parecerá que sus cadáveres cubren toda la tierra de Egipto. Traducción Alterna: "matarán a tantas personas que parecerá que sus cadáveres están por todos lados" .

Ezekiel 30:12

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Egipto.

Convertiré sus ríos en tierra seca: "

"secaré los ríos de Egipto".

Venderé la tierra en manos de hombres malvados:

el SEÑOR dará a los babilonios el control sobre Egipto tal como una persona que vende algo le da al comprador el control sobre esa cosa. Traducción Alterna: "le daré el control de la tierra a hombres malvados".

Haré que la tierra y su plenitud queden desoladas de mano de extraños:

"haré que personas de otra nación destruyan la tierra y todo en ella".

Su plenitud:

"todo en la tierra".

Ezekiel 30:13

El Señor Dios dice esto:

vea cómo tradujo esto en 5:5.

Pondré fin a los ídolos sin valor:

"destruiré los ídolos inútiles".

Menfis:

Menfis era una ciudad muy importante en Egipto. Estaba cerca de lo que hoy es Cairo.

Un príncipe en la tierra de Egipto:

un gobernador importante en la tierra de Egipto.

Pondré terror en la tierra de Egipto:

"haré que el pueblo de Egipto esté muy asustado".

Patros:

esta era una región en el sur de Egipto.

Encenderé un fuego en Zoán:

"encenderé a Zoán con fuego".

Zoán:

Zoán era otra ciudad importante en Egipto.

Tebas:

esta era la ciudad capital del sur de Egipto.

Ezekiel 30:15

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Egipto.

Pues derramaré mi furia sobre Pelusio:

"pues actuaré desde mi enojo contra Pelusio" o "por estar tan enojado, castigaré severamente a Pelusio".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pelusio:

esta era una ciudad importante en el norte de Egipto.

Cortaré a la multitud de Tebas:

"mataré al gran número de personas que hay en Tebas".

Tebas:

vea cómo tradujo el nombre de esta ciudad en 30:13.

-Luego encenderé un fuego en Egipto:

"luego encenderé a Egipto con fuego".

Estará en agonía severa:

"tendrá un dolor muy grande" o "sentirá un gran dolor".

Tebas será quebrantada:

Tebas será destruida. Traducción Alterna: "los enemigos conquistarán Tebas".

Menfis:

vea cómo tradujo el nombre de esta ciudad en 30:13.

Menfis tendrá enemigos todos los días:

Traducción Alterna: "el pueblo de Menfis estará preocupado todos los días".

Ezekiel 30:17

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Egipto.

Heliópolis y Bubastis:

estas eran ciudades en el norte de Egipto.

Caerán por la espada:

la palabra "espada" es utilizada para hacer referencia a la batalla o a la guerra. Traducción Alterna: "morirá en batalla" o "morirá en la guerra".

Las ciudades irán a cautividad:

"el pueblo de sus ciudades se convertirá en cautivo" o "las personas serán llevadas como prisioneras".

Tafnes:

esta era una ciudad importante en el norte de Egipto.

El día retendrá su luz:

se habla deldía como si fuera capaz de hacer que su propia luz no brille. Traducción Alterna: "el día se oscurecerá".

Cuando quebrante el yugo de Egipto allí:

la palabra "yugo" aquí hace referencia al poder de Egipto para oprimir a las personas. Traducción Alterna: "cuando detenga a Egipto para que no oprima más al pueblo" o "cuando yo termine con el poder de Egipto para controlar cruelmente otras naciones".

El orgullo de su fortaleza se acabará:

"Egipto ya no estará orgullosa de ser fuerte" o "ese país ya no estará orgulloso de ser fuerte" (UDB).

Habrá una nube cubriéndola:

"una nube estará sobre Egipto" o "será como si hubiera una nube sobre Egipto". Algunos significados posibles son 1) la nube negra representa cuan triste se sentirá el pueblo de Egipto, o 2) habrá una nube de polvo sobre Egipto de todo lo que fue destruido.

Sus hijas:

algunos significados posibles son 1) el pueblo de los poblados egipcios o 2) las hijas delos egipcios.

Ejecutaré actos de de juicio en Egipto:

"castigaré a Egipto de muchas maneras"

Para que ellos:

"para que los egipcios".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Ezekiel 30:20

Luego sucedió:

esta frase es utilizada para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si tu idioma tiene una manera de hacer esto, podrías considerar usarla aquí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

En el onceavo año:

vea cómo tradujo esto en 26:1.

En el primer mes, en el séptimo día del mes:

"en el séptimo día del primer mes." Este es el primer mes del calendario hebreo. El séptimo día está cerca del principio de abril en el calendario occidental.

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Quebrado el brazo de Faraón:

aquí "brazo" representa el poder del rey.

¡Mira!

La palabra "mira" aquí nos alerta a prestar atención a la sorprendente información que sigue a continuación.

No está vendado ni puede recibir medicina:

Traducción Alterna: "su brazo no está envuelto y no tiene medicina paraa curarse"

Vendaje:

una pieza suave de tela que las personas ponen en las heridas para que sanen.

De manera que no será lo suficidentemente fuerte para agarrar una espada:

aquí "espada" representa el poder de un rey en la guerra. Traducción Alterna: "demodo que su brazo no será lo suficientemente fuerte como para usar una espada".

Ezekiel 30:22

El Señor Dios dice esto:

vea cómo tradujo esto en 3:10.

Tanto el fuerte como el quebrantado:

"tanto el brazo que está saludable como el brazo que ya está quebrantado".

Haré que la espada caiga de su mano:

"quitaré la espada de la mano de Faraón".

Esparciré a Egipto entre las naciones y dispérsalas entre las tierras:

vea cómo tradujo esta frase similar en 20:23.

Tierras:

"países".

Fortaleceré los brazos del rey de Babilonia:

"haré que los brazos del rey de Babilonia sean fuertes"

Gemirá ante el rey de Babilonia:

cuando el rey de Babilonia venga a atacar Egipto, Faraón gemirá.

Gemido:

un gemido es un sonido fuerte que las personas hacen cuando tienen mucho dolor o cuando están muriendo.

Con los gemidos de un hombre moribundo:

"como gime un hombre moribundo" o "como un hombre que se está muriendo".

Ezekiel 30:25

Fortaleceré los brazos del rey de Babilonia:

"haré fuertes los brazos del rey de Babilonia".

Mientras que los brazos de Faraón caerán:

"pero Faraón no podrá usar sus brazos" o "Los brazos de Faraón van a estar tan débiles que no los podrá usar".

Entonces ellos:

la palabra "ellos" posiblemente haga referencia a 1) "los egipcios" o 2) "todas las personas que oigan lo que el SEÑOR ha hecho".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pues atacará la tierra de Egipto con ella:

"y el rey de Babilonia atacará la tierra de Egipo con mi espada".

Esparciré a Egipto entre las naciones y los dispersaré entre las tierras:

vea cómo tradujo esta frase similar en 20:23.

Translation Questions

Ezekiel 30:1

De acuerdo al SEÑOR, ¿qué clase de día y tiempo es el día que viene del SEÑOR?

El día que viene del SEÑOR es un día de nubes, un tiempo de fatalidad para las naciones.

Ezekiel 30:4

En el día del SEÑOR, ¿qué le sucederá a Egipto, Libia, Lud y el pueblo perteneciente al pacto?

En el día del SEÑOR, todos ellos caerán por la espada.

Ezekiel 30:8

¿Qué sabrá el pueblo cuando Egipto y sus ayudantes sean destruidos?

El pueblo sabrá que el Señor es el SEÑOR.

Ezekiel 30:10

¿La mano de quién usará el SEÑOR para destruir la tierra de Egipto?

El SEÑOR usará la mano de Nabucodonosor, el rey de Babilonia, para destruir la tierra de Egipto.

Ezekiel 30:13

¿A qué traerá el SEÑOR a su fin en Menfis?

El SEÑOR destruirá y traerá a su fin a los ídolos sin valor en Menfis.

Ezekiel 30:17

¿Qué le sucederá a los sobrevivientes en las ciudades egipcias cuando el SEÑOR traiga destrucción?

Los sobrevivientes caminarán hacia el cautiverio cuando el SEÑOR traiga destrucción.

Ezekiel 30:20

¿Qué dijo el SEÑOR que Él le había hecho al brazo de Faraón, y qué no podría hacer ahora Faraón?

El SEÑOR dijo que Él había roto el brazo de Faraón, de manera que no era lo suficientemente fuerte como para agarrar una espada.

Ezekiel 30:22

Después de que Egipto sea destruido, ¿qué le hará el SEÑOR a Egipto entre las naciones?

El SEÑOR esparcirá a Egipto entre las naciones.

Ezekiel 30:25

¿Los brazos de quién fortalecerá el SEÑOR?

El SEÑOR fortalecerá los brazos del rey de Babilonia.

¿Qué le sucederá a los brazos de Faraón?

Los brazos de Faraón se caerán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 31

[1]Entonces, vino a ser el año once, en el tercer mes, en el primer día del mes, que la palabra del SEÑOR vino a mi y dijo: [2]"'Hijo de hombre, dile al faraón, rey de Egipto, y a sus sirvientes alrededor de él: 'En tu grandeza, ¿a quién te pareces?

[3]¡Mira! Asiria era un cedro en el Líbano con ramas hermosas, un dosel arbolado, y en gran altura. Y el tope de los árboles era entre las nubes. [4]Muchas aguas lo hicieron alto; las aguas profundas lo hicieron enorme. Rios fluían por todo su lugar, pues los canales se habían estirado a todos los árboles en el campo.
[5]Su gran altura era más que cualquiera de los otros árboles en el campo, y sus ramas se convirtieron en muchas; sus ramas crecieron largas por las muchas aguas mientras ellas crecían. [6]Cada pájaro de los cielos anidó en sus ramas, mientras cada cosa viviente del campo daba a luz a sus crías bajo su frondosidad. Todas de las muchas naciones vivieron bajo su sombra. [7]Pues, era hermoso en su grandeza y la longitud de sus ramas, pues, sus raíces estaban en muchas aguas.
[8]Los cedros en el jardín de Dios no podían igualarlo. Ninguno entre los árboles de cipreses igualaban sus ramas, y los árboles planos no podían igualar sus ramas. No había ningún otro árbol en el jardín de Dios que fuera como ese en su belleza. [9]Yo lo hice hermoso con muchas ramas y todos los árboles del Edén que estaban en el jardín de Dios lo envidiaban.
[10]Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice esto: Porque tú eras tan alto, y porque creció alto y ponía su tope entre las nubes, [11]Yo lo entregué a las manos de una nación poderosa, para que lo maneje de acuerdo a lo que su maldad merece. Yo lo he desechado.
[12]Extranjeros quienes eran el terror de todas las naciones lo cortaron y lo dejaron para morir. Sus ramas cayeron en las montañas y todos los valles, y todas sus ramas permanecieron rotas en todos los barrancos de la tierra. Luego, todas las naciones de la Tierra van a salir de abajo de su sombra y se alejarán de ella.
[13]Todos los pájaros de los cielos han descansado en su tronco y todas las bestias del campo se sentaban en sus ramas. [14]Esto pasaba para que así ninguno de los otros árboles regados con agua pudiesen crecer a esa altura, para que ellos no pudieran levantarse hasta el tope de los árboles encima de su frondosidad, pues, ningún otro árbol que haya bebido agua crecerá otra vez así de alto. Pues, ellos fueron todos entregados a la muerte abajo, a los lugares más bajos de la tierra, en medio de los pueblos de la humanidad quienes bajan al fozo.
[15]El SEÑOR Dios dice esto: En el día cuando el cedro bajó al Seol Yo traje el llanto a la tierra. Yo cubrí las aguas profundas sobre él, y detuve las aguas del océano. Mantuve atrás las aguas grandiosas, y Yo traje un gemido al Libano por él. Por lo tanto, todos los árboles del campo gimieron por cause de él.
[16]Yo traje un temblor a las naciones al sonido de su caída, cuando lo derrumbé hacia el Seol con aquellos que se cayeron al fozo. Y Yo consolé a todos los árboles del Edén en las partes más profundas de la tierra. Estos habían sido los seleccionados y los mejores árboles del Líbano, los árboles que bebían las aguas.
[17]Pues ellos también se fueron abajo con él al Seol, a aquellos quienes fueron muertos a espada. Estos fueron sus brazos fuertes, aquellas naciones que han vivido a su sombra. [18]¿Cuál de los árboles del Edén era semejante a tu gloria y grandeza? Pues tú seras derrumbado con los árboles del Edén a las partes más profundas de la tierra junto a los incircuncisos; vivirás con aquellos quienes fueron asesinados a espada.' Este es el faraón y todos sus sirvientes, esta es la declaración del SEÑOR Dios."

Ezekiel 31:1

Sucedió que:

esta frase se usa aquí para marcar el inicio de una nueva parte de la historia. Si tu idioma tiene una manera de decir esto, puedes considerar usarla aquí.

En el onceavo año:

vea cómo tradujo esto en 26:1.

En el tercer mes, en el primer día del mes:

"en el primer día del tercer mes." Este es el tercer mes del calendario hebreo. Este primer día está cerca del comienzo de junio en el calendario occidental. .

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1. .

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

En tu grandeza, ¿quién eres? "¿Quién es tan grande como tu?"

El SEÑOR usa tu pregunta para presentar un nuevo tema. Faraón pensaba que su nación era la más grande, pero Dios le está por hablar a otra gran nación. Traducción Alterna: "piensas que no hay país cuyo poder es tan grande como el poder de tu país".

Ezekiel 31:3

Información General:

estas son las palabras de Dios a Faraón sobre Asiria. Dios da su mensaje en forma de parábola sobre un gran árbol de cedro.

¡Mira!

Traducción Alterna: "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Un frondoso ramaje:

algunos significados posibles son 1) "con tantas ramas que proveía una buena sombra" o 2) "que proveía sombra para otros árboles del bosque".

Y gran altura:

"y muy alto".

Su copa estaba entre las nubes:

algunos significados son 1) "la copa del árbol estaba en las nubes" o 2) "su copa estaba encima de las ramas de otros árboles".

Las muchas aguas lo hicieron alto:

"porque el cedro tenía mucho agua, creció muy alto".

Las aguas profundas lo hicieron enorme:

"el agua profunda en la tierra hizo que el cedro creciera muy grande".

Pues sus canales se extendían a todos los árboles en el campo:

"y las corrientes fluían de los ríos a todos los árboles del campo".

Ezekiel 31:5

Información General:

continua la parábola del SEÑOR acerca del cedro.

Su gran altura era mayor que cualquiera de los otros árboles en el campo:

"el cedro era más alto que cualquiera de los otros árboles en el campo".

Sus ramas se hicieron muchas:

"le crecieron muchas ramas".

Por sus muchas aguas mientras crecía:

"porque tenía mucha agua".

Toda ave del cielo anidaba en sus ramas:

"todo tipo de aves que vuelan en el cielo hacían nidos en sus ramas".

Mientras que todo lo que vive del campo daba a luz bajo su follaje:

"y todas las criaturas que viven en el campo daban luz bajo las ramas del cedro".

Todas las naciones vivían bajo su sombra:

"todas las naciones poderosas vivían bajo su sombra" o "todas las grandes naciones vivían en la sombra de ese árbol" (UDB).

Era hermoso en su grandeza y en lo largo de sus ramas:

"era hermoso porque era muy grande y sus ramas eran muy largas".

Ezekiel 31:8

Información General:

continua la parábola del SEÑOR acerca del cedro.

Los cedros en el jardín de Dios no podían igualarlo:

debido a que estas eran las palabras de Dios para Faraón, también puede ser traducido como "los cedros en mi jardín no eran tan grandes como ese árbol".

El jardín de Dios:

esta es otra manera de referirse al "jardín del Edén".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ninguno entre los árboles cipreses igualaban sus ramas:

el SEÑOR estaba comparando cuántas ramas tenía el árbol. Traducción Alterna: "ninguno de los árboles cipreses tenía tantas ramas como el cedro."

Árboles cipreses:

los árboles cipreses tienen muchas ramas. Pueden crecer hasta ser muy altos.

El plátano no podía igualar sus ramas:

estaba implícito que el SEÑOR estaba comparando las largas ramas del cedro con las largas ramas del plátano. Traducción Alterna: "el platano no tenía ramas como el cedro" o "ningún plátano tenía ramas tan largas como las ramas del cedro".

Plátanos:

los árboles plátanos son grandes y frondosos con ramas fuertes. Son similares a los sicomoros.

Era semejante en su hermosura:

"era tan hermoso como el cedro".

Lo hice hermoso con sus muchas ramas:

"yo hice que el cedro fuera hermoso, dándole sus muchas ramas largas."

Lo envidiaban:

"estaban celosos del cedro".

Ezekiel 31:10

Información General:

continua la parábola del SEÑOR acerca del cedro.

-Estableció su copa entre las nubes:

lgunos significados son 1) "levantó su copa sobre las ramas de otros árboles" o 2) "levantó su copa entre las nubes". Vea cómo tradujo una oración similar en 31:3.

Estableció su copa:

este pasaje continua haciendo referencia al rey de Asiria, quien estaba representado por el árbol de cedro.

Lo he entregado en mano de un poderoso de las naciones:

"lo puse en el poder de la nación más poderosa." La palabra "entregado" representa el control. "Le he dadoa la nación más poderosa poder sobre él".

Lo he arrojado fuera:

"envié al cedro fuera de la tierra del cedro porque el cedro era malvado".

Ezekiel 31:12

Información General:

continua la parábola del SEÑOR acerca del cedro.

Que eran el terror de todas las naciones:

"que atemorizaban a todas las naciones".

Lo cortaron:

"derribaron el cedro".

Sus ramas quedaron rotas:

"los extranjeros quebraron las ramas del cedro".

Ramas:

hay ramas muy grandes de las que usualmente crecen ramas más pequeñas.

Salieron de debajo de su sombra:

"dejaron la sombra del cedro".

Ezekiel 31:13

Información General:

continua la parábola del SEÑOR acerca del cedro.

Todos los pájaros de los cielos:

"todos los pájaros que vuelan en el cielo".

Descansaban en su tronco:

esto puede traducirse como "vivían en los restos del cedro" o "vivían en la madera muerta del cedro que quedaba en el suelo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tronco:

el tronco es la parte muy gruesa del árbol que sale del suelo y sostiene el resto del árbol.

Las bestias del campo se sentaban en sus ramas:

"los animales salvajes vivían en las ramas del cedro".

Árboles regados:

"árboles que reciben mucho agua".

No levante sus copas sobre el follaje:

algunos significados posibles son 1) "no crecerían más alto que las ramas de otros árboles" o 2) "no pondrían sus copas en las nubes".

Para que ya ningún otro árbol que reciba agua creza tan alto:

"y ya no otro árbol que recibe mucho agua crecería tan alto".

Pues todos fueron entregados a muerte:

"pues los entregué a la muerte" o "pues hice que todos murieran". El SEÑOR está hablando. .

-Hacia la parte más baja de la tierra:

"e hice que fueran a lo más profundo bajo la tierra". .

En medio de las personas de la humanidad que descienden al abismo:

"para estar con aquellas personas que murieron y descendieron a la tumba"

Ezekiel 31:15

Información General:

continua la parábola del SEÑOR acerca del cedro.

El día en que el cedro descendió al Seol:

la frase "descendió al Seol" significa "murió". Traducción Alterna: "en el día en que murió el cedro" o "en el día en que el cedro fue derribado".

Traje lamentación a la tierra:

"causé que la tierra se lamentara". Era como si el SEÑOR hiciera que las aguas, el Líbano y los árboles salvajes se lamentaran por el cedro.

Lo cubrí con las aguas profundas:

la palabra "cubrí" posiblemente hace referencia a vestirse con ropas de luto. Traducción Alterna: "hice que el agua de las vertientes lamentara por el cedro" o "era como si las vertientes que lo regaban se lamentaran por el" (UDB).

Contuve las aguas del océano:

"contuve el agua del océano de regar la tierra".

Contuve las grandes aguas:

"hice que ya no hubiera tanto agua".

Traje lamentación por él al Líbano:

"e hice que el Líbano se lamentara por el cedro".

Ezekiel 31:16

Información General:

continua la parábola del SEÑOR acerca del cedro.

Cuando lo arrojé al Seol:

"cuando arrojé ese árbol al Seol". Esta frase significa "cuando maté al cedro".

Con quienes descendieron al abismo:

"con todos los demás que habían muerto y descendido al suelo".

En las partes más profundas de la tierra:

"que ya estaban muy debajo del suelo". Esta frase significa "que ya habían muerto".

Los mejores árboles y los más escogidos del Líbano; los árboles que tomaban de las aguas:

"los mejores árboles del Líbano que cualquiera pudiera desear, arboles que recibían mucha agua". Estos son los árboles del Edén que estaban en las partes más profundas de la tierra.

-Los escogidos:

se trata de algo que cualquiera desearía porque es muy bueno.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 31:17

Información General:

continua la parábola del SEÑOR acerca del cedro.

También descendieron con él al Seol:

"esos árboles del Líbano también murieron y descendieron al Seol con el cedro".

Que habían muerto por la espada:

Traducción Alterna: "a quienes los enemigos habían matado con espadas" o "quienes habían muerto en batalla"

Estos eran su brazo fuerte

"estos árboles del Líbano eran su brazo fuerte". La frase "brazo fuerte" significa "poder". Traducción Alterna: "estos árboles del Líbano eran el poder del cedro" o "estos árboles fortalecían al cedro"

¿Cuál de los árboles en el Edén te igualaba en gloria y grandeza? "¿Cuál de estos árboles en Edén tenía tanta gloria como tú y era tan grande como tú?"

Dios le hace esta pregunta a Faraón parademostrarle que la parábola aplica a él y su país. Puede comenzar "Faraón" o "Egipto".

Pues serás derribado:

Traducción Alterna: "pues te derribaré".

Con los árboles del Edén:

Traducción Alterna: "como los otros árboles del Edén".

A las partes más bajas de la tierra:

"a un lugar bien en lo bajo de la tierra".

-Entre los incircuncisos:

Traducción Alterna: "donde estarás con quienes no han sido circuncidados"

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 31:1

¿El SEÑOR le dijo a Ezequiel que le profetizara a quién?

El SEÑOR le dijo a Ezequiel que le profetizara a Faraón, rey de Egipto.

Ezekiel 31:3

¿Con qué clase de planta el SEÑOR comparó a Asiria?

El SEÑOR comparó a Asiria con un gran cedro en el Líbano.

Ezekiel 31:5

En la parábola del SEÑOR sobre Asiria como un árbol, ¿qué vivía dentro y alrededor del gran cedro?

Todo pájaro de los cielos anidaba en las ramas del cedro, y toda cosa viviente del campo daba a luz a sus crías debajo de su follaje.

Ezekiel 31:8

El gran cedro de Asiria, ¿era más grande que qué?

El gran cedro de Asiria era más grande que todos los árboles en el jardín de Dios

Ezekiel 31:10

¿Por qué el SEÑOR entregó a Asiria y lo desechó?

El SEÑOR entregó a Asiria y lo desechó porque su corazón se enalteció y porque era malvado.

Ezekiel 31:13

Después de que el cedro de Asiria fuera abandonado, ¿qué dijo el SEÑOR que jamás volvería a suceder?

El SEÑOR dijo que ningún otro árbol volvería jamás a crecer tan alto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 31:15

¿Qué trajo el SEÑOR a la tierra el día cuando Asiria bajó al Seol?

En ese día el SEÑOR trajo llanto a la tierra.

Ezekiel 31:16

¿A dónde derrumbó el SEÑOR al gran cedro de Asiria?

El SEÑOR derrumbó el gran cedro de Asiria abajo al Seol.

Ezekiel 31:17

¿Qué le sucedió a aquellas naciones que habían vivido a la sombre del gran cedro de Asiria?

Aquellas naciones que habían vivido a la sombra de Asiria también bajaron a Seol.

¿Quién declara el SEÑOR que será derrumbado a las partes más bajas de la tierra?

El SEÑOR declara que Faraón y sus sirvientes serán derrumbado a las partes más bajas de la tierra?

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 32

[1]Entonces ocurrió en el duodécimo mes del duodécimo año, en el primer día del mes, que la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [2]"Hijo del hombre, levanta un lamento sobre Faraón, el rey de Egipto; dile a él: 'Tú eres como un león joven entre las naciones, pero eres como un monstruo en los mares; tú agitas el agua, tú revuelves las aguas con tus pies y enlodas sus aguas.

[3]El SEÑOR Dios dice esto: Extenderé Mi red sobre ti en la asamblea de muchos pueblos, y te levantarán en Mi red.
[4]Te abandonaré en la tierra. Te lanzaré a un campo y haré que todas las aves del campo se posen en ti; el hambre de todo animal viviente en la tierra será satisfecho por ti.
[5]Pues pondré tu carne en las montañas, y llenaré los valles con tu cadáver lleno de gusanos. [6]Entonces derramaré tu sangre sobre las montañas, y los fondos de los arroyos serán llenados con tu sangre.
[7]Entonces te extinguiré, cubriré los cielos y oscureceré sus estrellas; cubriré el sol con nubes, y la luna no brillará su luz. [8]Todas las luces brillantes en los cielos las oscureceré sobre ti, y pondré oscuridad sobre tu tierra - esta es la declaración del SEÑOR Dios.
[9]Así que aterrorizaré los corazones de muchos pueblos en tierras que no conoces, cuando Yo traiga el colapso tuyo entre las naciones, hasta tierras que no conoces. [10]Horrorizaré a muchos pueblos por causa de lo que te vaya a pasar; sus reyes se estremecerán con horror acerca de ti cuando mueva Mi espada ante ellos. En todo momento cada uno de ellos temblará, en el día de tu perdición.
[11]Pues el SEÑOR Dios dice esto: La espada del rey de Babilonia vendrá contra de ti. [12]Yo causaré que tus multitudes caigan por las espadas de guerreros, cada guerrero un terror de naciones. Estos guerreros devastarán el orgullo de Egipto y destruirán todas sus multitudes.
[13]Pues Yo destruiré todo el ganado alrededor de las abundantes aguas; el pie del hombre no volverá a revolver las aguas, ni las pezuñas de las reses las revolverán. [14]Entonces yo calmaré sus aguas y haré que sus ríos corran como aceite - esta es la declaración del SEÑOR Dios.
[15]Cuando Yo haga la tierra de Egipto un lugar abandonado, cuando la tierra quede despojada de toda su abundancia, cuando Yo ataque todos los habitantes de ella, ellos sabrán que Yo Soy el SEÑOR. [16]Habrá lamento; las hijas de las naciones se lamentarán sobre ella; se lamentarán sobre Egipto, sobre todas sus multitudes ellas se lamentarán, esta es la declaración del SEÑOR Dios.'"
[17]Entonces ocurrió en el duodécimo año, en el día quince del mes, que la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo:
[18]"Hijo del hombre, llora por las multitudes de Egipto y tráelas abajo, ella y las hijas de naciones majestuosas, a la tierra más baja con aquellos que han bajado a la fosa.
[19]'¿De verdad eres más hermosa que cualquier otra? Ve abajo y acuéstate con los no circuncidados.' [20]Ellos caerán entre aquellos que murieron por la espada. ¡La espada ha sido sacada! Egipto ha sido dado a la espada; ellos la sujetarán a ella y sus multitudes. [21]Los guerreros más fuertes del Seol declararán por Egipto y sus aliados: '¡Ellos han bajado hasta aquí! Ellos se yacen con los no circuncidados, con aquellos que murieron por la espada.'
[22]Asiria está allí con toda su asamblea. Sus tumbas la rodean; todos ellos murieron por la espada. [23]Aquellos cuyas tumbas están puestas en lo profundo de la fosa están allí, con toda su asamblea. Sus tumbas rodean a todos aquellos que murieron, que cayeron por la espada, aquellos que trajeron terror a la tierra de los vivientes.
[24]Elam está allí con todas sus multitudes. Sus tumbas la rodean; todos ellos murieron. Aquellos que cayeron por la espada, que han bajado siendo no circuncidados a las partes más bajas de la tierra, que trajeron su terror en la tierra de los vivientes y que cargan su propia vergüenza, junto a los que bajan a la fosa. [25]Ellos han hecho un lecho para Elam y todas sus multitudes en medio de los asesinados; sus tumbas la rodean. Todos ellos son no circuncidados, traspasados por la espada, porque habían traído sus terrores a la tierra de los vivientes. Así que cargan su propia vergüenza, junto a los que bajarán a la fosa entre todos los que han muerto. Elam está entre aquellos que fueron asesinados.
[26]¡Mesec, Tubal, y todas sus multitudes están allí! Sus tumbas los rodean. Todos ellos son no circuncidados, muertos por la espada, porque habían traído sus terrores en la tierra de los vivientes. [27]Ellos no yacen con los guerreros caídos de los no circuncidados que han bajado al Seol con todas sus armas de guerra, y con sus espadas puestas bajo sus cabezas y sus iniquidades sobre sus huesos. Pues ellos eran el terror de los guerreros en la tierra de los vivientes.
[28]¡Así que tú, Egipto, serás roto en medio de los no circuncidados! Tú te yacerás junto a aquellos que fueron traspasados por la espada. [29]Edom está allí con sus reyes y todos sus líderes. Ellos han sido puestos en su fuerza

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

con aquellos que murieron por la espada. Con los no circuncidados ellos están acostados, con aquellos que han bajado a la fosa.
[30]Los príncipes del norte están allí, todos ellos y todos los sidonios que cayeron con los que fueron traspasados. Ellos eran poderosos e hicieron que otros tuvieran miedo, pero ahora están avergonzados, los no circuncidados, con aquellos que fueron traspasados por la espada. Ellos cargan su propia vergüenza, junto con los que bajan a la fosa.
[31]Faraón mirará y será consolado sobre todas sus multitudes que fueron traspasados por la espada, Faraón y todo su ejército, esta es la declaración del SEÑOR Dios. [32]Yo lo puse como mi terror en la tierra de los vivientes, pero descenderá en medio de los no circuncidados, entre aquellos que fueron traspasados por la espada, Faraón y todas sus multitudes, esta es la declaración del SEÑOR Dios."

Ezekiel 32:1

Luego sucedió:

esta frase se usa para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si tu idioma tiene una manera de hacer esto, puedes considerar usarla aquí.

En el doceavo mes ... en el primer día del mes:

"este es el doceavo y último mes del calendario hebreo. El primer día está cerca del final de febrero.

Del doceavo año:

Traducción Alterna: "del doceavo año del exilio del Rey Joaquín"

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Eres como un león joven ... como un mounstro en el mar:

algunos significados posibles son 1) Él pensaba que era un león, pero realmente era sólo un mounstro, o 2) él era como un león y como un mounstro.

Como un joven león entre las naciones:

Egipto era más fuerte que otras naciones, así como los leones son más fuertes que otros animales.

Como un mounstro en los mares:

Faraón era poderoso pero sólo causó problemas para otros, como esta descripción de un mounstro en el agua.

Mounstro:

un mounstro es un animal grande y peligroso. Este puede ser un cocodrilo. Vea cómo tradujo esta palabra en 29:1.

Ezekiel 32:3

Información General:

El SEÑOR continua hablándole a Faraón y comparándolo con un mounstro que vive en el agua.

El Señor Dios dice esto:

vea cómo tradujo esto en 5:5.

Esparciré mi red sobre ti en la asamblea de muchos pueblos:

Traducción Alterna: "entonces juntaré muchos pueblos y echaré mi red sobre tu."

Te levantarán en mi red:

Traducción alterna: "usando mi red, los pueblos te sacarán del agua

Te abandonaré en la tierra:

"te dejaré sin ayuda en la tierra". El mounstro que asustaba estando en el agua, no puede hacer nada cuando se lo deja en tierra seca.

-Todos los pájaros de los cielos:

"todos los pájaros que vuelan en el cielo".

El hambre de todos los animales vivientes en la tierra serán satisfechos contigo:

Traducción Alterna: "dejaré que todos los animales de la tierra coman tu cuerpo hasta que ya no tengan hambre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 32:5

Información General:

El SEÑOR continua hablándole a Faraón y comparándolo con un mounstro que vive en el agua.

Tu cadáver lleno de gusanos:

"tu cuerpo en corrupción"

Luego derramaré tu sangre sobre las montañas:

Traducción Alterna: "inundaré la tierra con tu sangre hasta las montañas".

Las corrientes serán llenas de tu sangre:

Traducción Alterna: "llenaré las corrientes con tu sangre" o "y llenarán todas las corrientes con tu sangre"

Ezekiel 32:7

Información General:

el SEÑOR continua diciéndole a Faraón lo que hará con Egipto.

Luego apagaré tu lámpara:

"cuando extinga tu llama": El SEÑOR compara la manera en que destruirá a Faraón con la manera en que apagaría la llama de una lámpara. Traducción Alterna: "cuando te destruya"

Cubriré los cielos:

el SEÑOR cubrirá el cielo para que las personas en la tierra no puedan ver la luz de las estrellas, el sol y la luna.

Oscureceré sus estrellas:

"haré oscuras las estrellas". No tendrán luz.

Pondré oscuridad sobre tu tierra:

"haré que tu tierra quede oscura".

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 32:9

Información General:

El SEÑOR continua hablándole a Faraón.

Aterrorizaré el corazón de muchos pueblos:

Traducción Alterna: "haré que los corazones de muchos estén asustados" o "haré que muchos estén aterrorizados".

En tierras que tú no conoces:

la manera en que el Señor destruya a Egipto será tan espantoso que lo sabrán incluso las personas de tierras que Faraón desconocía

Cuando traiga tu caída entre las naciones:

Traducción Alterna: "cuando las naciones oigan de la manera en que te destruí".

Espantaré a muchos pueblos en cuanto a ti:

"haré que muchos pueblos se horriricen por lo que te suceda a ti".

Sus reyes se estremecerán de terror en cuanto a ti:

Traducción Alterna: "sus reyes estarán tan espantados de lo que te sucederá, que temblarán"

A cada momento cada uno temblará a causa tuya:

Traducción Alterna: "cada uno de ellos continunará temblando por su temor".

En el día de tu ruina:

Traducción Alterna: "cuando yo te destruya".

Ezekiel 32:11

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Faraón.

La espada del rey de Babilonia vendrá contra ti:

La palabra "espada" aquí hace referencia a un ejército. Traducción Alterna: "el ejército del rey de Babilonia te atacará".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Haré que tus sirvientes caigan por las espadas de guerreros:

Traducción Alterna: "haré que tu pueblocaiga por las espadas de hombres poderosos".

-Cada guerrero, un temor de naciones:

Traducción Alterna: "cada guerrero atemoriza a las naciones" o "cada uno de ellos hace que las naciones tengan miedo".

Y destruirán todas sus multitudes:

"y matarán un gran número de personas que viven en Egipto".

Ezekiel 32:13

Información General:

el SEÑOR continua hablando.

Todo el ganado:

el ganado consiste de animales que poseen las personas para comer y por otras razones. Vacas, ovejas y cabras, todas son ganado.

Que están al lado de aguas abundantes:

"de los lugares donde hay mucha agua".

Los pies del hombre:

"los pies de las personas".

Luego calmaré las aguas:

algunos significados posibles son 1) "calmaré las aguas" o 2) "aclararé las aguas". Cuando nadie remueve el agua, la suciedad se asienta y el agua se vuelve más clara.

Haré que sus ríos corran como el aceite:

el aceite fluye con lentitud y suavidad. Traducción Alterna: "haré que los ríos corran suavemente como el aceite"

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 32:15

Información General:

el SEÑOR continua hablando.

-Una tierra que estaba llena:

Traducción Alterna: "una tierra que estaba llena de criaturas vivientes" o "una tierra que estaba llena de vida".

Cuando ataque a todos sus habitantes:

"cuando destruya a todos los que viven allí".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Habrá un lamento:

Traducción Alterna: "esta es la canción de lamento que el pueblo cantará". 6-Las hijas de las naciones: algunos significados posibles son 1) "las mujeres de otras naciones" o 2) "personas de otras naciones".

Las hijas de las naciones:

algunos significados posibles son 1) "las mujeres de otras naciones" o 2) "personas de otras naciones".

Lamentarán por ella:

la palabra "ella" hace referencia al país de Egipto.

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 32:17

-Luego sucedió:

esta frase se usa aquí para marcar el inicio de una nueva parte de la historia. Si tu idioma tiene una manera de decir esto, puedes considerar usarla aquí.

En el doceavo año:

algunos significados posibles son 1) esto sucedió en el doceavo año luego de que los babilonios se llevaran a los israelitas hacia Babilonia o 2) esto sucedió en el doceavo año luego de que los babilonios se llevaran a Joaquín a Babilonio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

-Llora por los sirvientes de Egipto:

"llora fuerte por el ejército de Egipto".

Derríbalos:

a ella y a las hijas de naciones majestuosas: Traducción Alterna: "derriba a Egipto y a las hijas de naciones majestuosas".

Las hijas de naciones majestuosas:

algunos significados posibles son 1) "las personas de naciones poderosas" o 2) "otras naciones poderosas".

A la tierra más profunda:

"a lugares debajo del suelo". Cuando las personas morían, las ponían debajo del suelo. Entonces, "derríbalas ... a la tierra más profunda" significa "házlos morir".

¡Con aquellos que han descendido al abismo!

"Con todos los demás que murieron y fueron a la tierra"

El abismo:

"el abismo" hace referencia a la tumba. Es el pozo en el suelo al que van las personas luego de que han muerto.

Ezekiel 32:19

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel.

Pregúntales:

"pregúntale a Egipto y su ejército".

Vayan abajo:

está implícito que bajan al Seol. Traducción Alterna: "baja al Seol".

Ellos:

Egipto y su ejército.

Caerán:

"morirán"

Que fueron asesinados por la espada

Traducción Alterna: "a quienes los enemigos mataron con espadas" o "quienes murieron en batalla"

Egipto es entregado a la espada:

Traducción Alterna: "los enemigos atacarán a Egipto".

Sus enemigos la tomarán a ella y a sus sirvientes:

"sus enemigos arrastrarán a Egipto y a sus sirvientes".

Sus sirvientes:

algunos significados posibles son 1) el pueblo de Egipto o 2) los ejércitos de Egipto.

Acerca de Egipto y sus aliados:

Traducción Alterna: "sobre los egipcios y aquellos que se unen a ellos".

Ezekiel 32:22

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel sobre las naciones en Seol. Debido a que lo que Dios le muestra a Ezequiel será para un tiempo futuro, para estos versículos y los siguientes, cabe bien el tiempo presente (como en la ULB) como el tiempo futuro.

Asiria está allí con toda su asamblea: Traducción Alterna: "

Traducción Alterna: "el pueblo de Asiria y todo su ejército están aquí en el Seol"

Todos ellos fueron muertos por la espada: Traducción Alterna:

"todos ellos murieron por la espada" o "todos ellos habían muerto en batalla". Vea cómo tradujo "que habían sido muertos por la espada" en 31:17.

Están en lo más hondo del abismo:

"están en la parte más honda del abismo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

-Todos aquellos que fueron asesinados, que cayeron por la espada:

Traducción Alterna: "todos aquellos a quienes los enemigos asesinaron con espadas" o "todos aquellos que murieron cuando los enemigos los mataron en batalla".

Aquellos que trajeron el terror a la tierra de los vivientes:

"aquellos que causaban que las personas en la tierra de los vivientes tuvieran mucho miedo". Traducción Alterna: "aquellos que, cuando aún vivían, hacían que las personas tuvieran muchísimo miedo".

Ezekiel 32:24

-Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel sobre las naciones en el Seol.

Elam está aquí:

aquí "Elam" hace referencia al pueblo de ese país. Traducción Alterna: "el pueblo de Elam también están allí en el Seol"

Sus sirvientes:

algunos significados posibles son 1) su pueblo abundante o 2) su ejército.

Sus tumbas la rodean:

vea cómo tradujo "sus tumbas la rodean" en 32:22.

Todos aquellos fueron asesinados:

Traducción Alterna: "sus enemigos los asesinaron a todos".

Aquellos que cayeron por la espalda:

"quienes cayeron por la espada" en 32:22.

Quienes cayeron sin circuncidarse:

"quienes no habían sido circuncidados cuando cayeron".

A las partes más profundas de la tierra:

"a lugares muy en lo profundo del suelo" o "a la tierra muy por debajo del suelo". Vea cómo tradujo "en los reinos más profundos de la tierra" en 26:19.

Quienes traían sus temores en la tierra de los vivientes:

vea cómo tradujo "trajeron terror a la tierra de los vivientes" en 32:22.

Quienes ahora cargan ellos mismos su propia vergüenza:

"quienes se sienten avergonzados" o "quienes ahora están deshonrados".

Dispusieron un saco de dormir para Elam y todos sus sirvientes:

"le dieron cama a Elam y todos sus sirvientes".

En medio de los asesinados:

"con todas las otras personas que habían sido asesinadas".

Todos aquellos son incircuncisos:

"los egipcios detestaban a quienens no estaban circuncidados".

Elam está entre todos aquellos que fueron asesinados:

esto es muy similar a la primera parte del versículo. Traducción Alterna: "los muertos le dieron a Elam un lugar para acostarse entre ellos".

Ezekiel 32:26

Oración de Enlace:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel sobre las naciones en el Seol.

Todos sus sirvientes:

algunos significados posibles son 1) "todo su ejército" o 2) "todo su pueblo numeroso".

Sus tumbas los rodean:

vea cómo tradujo "sus tumbas a su alrededor" en 32:22.

Todos aquellos ... tierra de los vivientes:

vea cómo tradujo "todos ellos ... tierra de los vivientes" en 32:24.

Sus escudos sobre sus huesos:

a diferencia de los otros incircuncisos, los pueblos de Mesec y Tubal recibían entierros apropiados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pues eran el terror de los guerreros en la tierra de los vivientes:

"porque, cuando aún estaban vivos, hacían que los guerreros tuvieran mucho miedo".

Ezekiel 32:28

Información General:

el SEÑOR continua hablando.

Serás destruido:

Traducción Alterna: "te destuiré"

En medio de los incircuncisos:

Traducción Alterna: "junto con los incircuncisos".

Aquellos muertos por la espada:

vea cómo tradujo esto en 32:24.

Edom está allí con sus reyes y todos sus líderes:

"Edom está en Seol con sus reyes y todos sus líderes". Traducción Alterna: "el pueblo de Edom está en Seol con sus reyes y todos sus líderes".

Eran poderosos:

"tenían mucho poder".

Ezekiel 32:30

Los príncipes del norte:

"los príncipes que dominaban a las naciones en el norte".

Están allí:

"están en el Seol"

Descendieron:

"descendieron al Seol"

Con los muertos:

"con aquellos que habían sido asesinados".

Quienes habían sido asesinados por la espada:

vea cómo tradujo "aquellos que habían sido asesinados por la espada" en 31:17.

Llevan su propia vergüenza, junto con los otros que están descendiendo al abismo:

vea cómo tradujo "llevan su propia vergüenza con ellos, junto con aquellos que descienden al abismo" en 32:24.

Ezekiel 32:31

Faraón mirará:

Traducción Alterna: "Faraón verá a todos los muertos de otras naciones".

-Y ser consolado sobre todos sus siervos:

está implícito que Faraón será consolado porque los ejércitos de otros grandes reyes también murieron. Traducción Alterna: "y se consolará así mismo de no ser el único rey cuyo ejército entero murió".

Quienes habían sido asesinados por la espada:

vea cómo tradujo "aquellos que habían sido asesinados por la espada" en 31:17.

-Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Hice que causara terror en la tierra de los vivientes.

Traducción Alterna "mientras Faraón aun vivía, le permití aterrorizar al pueblo".

Será enterrado en medio de los incircuncisos:

aquí "ser enterrado" hace referencia a que su cuerpo sea puesto en la tumba cuando muera. Traducción Alterna: "su cadáver será enterrado con quienes no están circuncidados".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ezekiel 32:1

¿Qué le dijo el SEÑOR a Ezequiel que levantara respecto a Faraón?

El SEÑOR le dijo a Ezequiel que levantara un lamento sobre Faraón.

¿El SEÑOR dijo que Faraón era como qué dos animales?

El SEÑOR dijo que Faraón era como un león joven y como un monstruo en los mares.

Ezekiel 32:3

Cuando el SEÑOR lance el monstruo marino a un campo, ¿qué le sucederá a este?

Cuando el monstruo marino sea lanzado a un campo, las aves y animales se lo comerán.

Ezekiel 32:7

¿Qué sucederá en los cielos cuando el SEÑOR apague la lámpara de Egipto?

Las estrellas serán oscurecidas, las nubes cubrirán el sol, y la luna no brillará.

Ezekiel 32:9

¿Cómo reaccionará la gente de las naciones cuando vean el colapso de Egipto?

La gente de las naciones serán aterrorizadas y temblarán de horror.

Ezekiel 32:11

¿Quién vendrá contra Egipto y lo devastará?

El rey de Babilonia vendrá contra Egipto y lo devastará

Ezekiel 32:13

¿Qué declara el SEÑOR que le sucederá a hombre y animal en Egipto?

Ni hombre ni animal revolverá las aguas de Egipto.

Ezekiel 32:15

¿Qué sabrá el pueblo de Egipto cuando sean atacados y destruidos?

El pueblo de Egipto sabrá que el Señor es el SEÑOR.

Ezekiel 32:17

¿A dónde serán lanzados los sirvientes de Egipto y las hijas de naciones majestuosas?

Serán lanzados a la tierra más baja con aquellos que han bajado a la fosa.

Ezekiel 32:19

¿Qué declararán los guerreros en Seol acerca de Egipto y sus aliados?

Ellos declararán que Egipto y sus aliados han bajado hasta aquí, y yacerán con los incircuncisos asesinados por la espada.

Ezekiel 32:24

¿Qué hizo Elam en la tierra de los vivientes?

Elam trajo sus terrores sobre la tierra de los vivientes.

Ezekiel 32:30

¿Qué cargan los príncipes del norte y todos los sidonios que descendieron con los muertos?

Ellos cargan su propia vergüenza.

Ezekiel 32:31

En el Seol, ¿qué consolará a Faraón?

En el Seol, Faraón será consolado acerca de sus sirvientes que fueron traspasados por la espada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 33

[1]Luego la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [2]"Hijo de hombre, declara esto a tu pueblo; dile a ellos: 'Cuando Yo traiga una espada en contra de cualquier país, entonces el pueblo de esa tierra tome a un hombre de entre ellos mismos y lo hagan guardián para ellos. [3]¡Él viera la espada mientras viene a la tierra, y él sopla su cuerno para advertir al pueblo! [4]Si el pueblo escucha el sonido del cuerno, pero no presta atención, y si la espada viene y los mata, entonces la sangre de cada uno está en su propia cabeza.

[5]Si alguien escucha el sonido del cuerno y no presta atención, su sangre está sobre él; pero si presta atención, él salvará su propia vida. [6]Sin embargo, si el guardián ve la espada mientras viene, pero no sopla el cuerno, con el resultado que la gente no está apercibida, y si la espada viene y toma la vida de cualquiera, entonces la persona muere en su propio pecado, pero yo demandaré su sangre al guardián.'
[7]¡Ahora, tú mismo, hijo de hombre! Yo te he hecho un guardián para la casa de Israel; tú oirás las palabras de mi boca y les advertirás de mi parte. [8]Si Yo le digo a una persona malvada: '¡Malvado, tú de seguro morirás!' pero si tú no anuncias esto para advertir al malvado sobre su camino, entonces el que es malvado morirá en su pecado, pero ¡Yo demandaré su sangre de tu mano! [9]Pero tú, si adviertes al malvado sobre su camino, para que él pueda volverse de este, y si él no se vuelve de su camino, entonces él morirá en su pecado, pero tú, habrás salvado tú propia vida.
[10]Así que tú, hijo de hombre, di a la casa de Israel, 'Tú estás dices esto: "¡Nuestras transgresiones y nuestros pecados están sobre nosotros, y nosotros estamos pudriéndonos en ellos! ¿Cómo podremos vivir?'" [11]Dile a ellos: 'Vivo Yo', esta es la declaración del SEÑOR Dios, Yo no me deleito en la muerte del malvado, puesto que si el malvado se arrepiente de su camino, ¡entonces él vivirá! ¡Arrepiéntete! ¡Arrepiéntete de tus caminos malvados! Porque ¿por qué deberías morir, oh casa de Israel?
[12]Así que ahora tú, hijo de hombre, dile a tu pueblo: '¡La justicia de una persona justa no lo salvará si pecare! ¡La maldad de una persona malvada no causará que perezca si él se arrepiente de su pecado! Porque la persona justa no podrá vivir por su justicia si peca. [13]Si Yo le digo al justo: "¡De seguro vivirás!" y si él confía en su justicia y luego comete injusticia, Yo no traeré a la mente ninguna de sus justicias. Él morirá por la maldad que cometió.
[14]Así que, si digo al malvado: "Tú seguramente morirás," pero si él entonces se arrepiente por sus pecados y hace lo que es justo y recto, [15]si él restaura la garantía del préstamo la cual él demandó perversamente, o si él hace restitución de lo que él ha robado, y si él anda en los estatutos que dan vida y no comete más pecado, entonces él de seguro vivirá. No morirá. [16]Ninguno de los pecados que él ha cometido serán traidos a la memoria por él. ¡Él ha actuado justa y rectamente, y así, él de seguro vivirá!
[17]Pero tu pueblo dice: "¡El camino del Señor no es justo!" ¡pero son sus caminos los que no son justos! [18]¡Cuando la persona justa se vuelve de su justicia y comete pecado, entonces él morirá en este! [19]Cuando el malvado se vuelve de su propia maldad y hace lo que es justo y recto, ¡él vivirá por estas cosas! [20]Pero ustedes dicen: "¡El camino del Señor no es justo!" ¡Yo los juzgaré a cada uno, de acuerdo a su camino, oh casa de Israel!'"
[21]Sucedió en el año duodécimo, en el quinto día del décimo mes de nuestra cautividad, que un fugitivo vino a mí desde Jerusalén y dijo: "¡La ciudad ha sido capturada!" [22]La mano del SEÑOR Dios había estado sobre mí en la tarde antes que el fujitivo viniese, y mi boca fue abierta cuando él vino a mí al amanecer. Así que mi boca estaba abierta; ¡Yo ya no estaba mudo!
[23]Entonces la palabra del SEÑOR Dios vino a mí, diciendo: [24]"Hijo de hombre, aquellos que habitan esas ruinas en la tierra de Israel están hablando y dicen: '¡Abraham era sólo una persona, y él heredó la tierra, pero nosotros somos muchos! La tierra nos ha sido dada como posesión.'
[25]Por lo tanto diles: 'El SEÑOR Dios dice: Ustedes comen sangre y alzan sus ojos hacia sus ídolos, luego ustedes derraman la sangre de la gente. ¿Deberían ustedes poseer la tierra? [26]Ustedes han dependido de sus espadas y han hecho cosas asquerosas; cada hombre profana a la esposa de su vecino. ¿Deberían ustedes poseer la tierra?'
[27]Tú dirás esto: 'El SEÑOR Dios dice: Mientras YO viva, les aseguro que aquellos en las ruinas caerán por la espada, y Yo le daré a aquellos que viven en los campos a las criaturas vivientes como comida, y a aquellos en las fortalezas y en las cuevas morirán de plagas. [28]Entonces Yo convertiré la tierra en una desolación y horror, y el orgullo de su fuerza acabará, puesto que las montañas de Israel estarán desiertas, y no habrá ni uno que pase a través de ellas.' [29]Así que ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR Dios, cuando Yo convierta la tierra en desolación y horror por todas las abominaciones que ellos han hecho.
[30]Así que ahora tú, hijo de hombre, tu pueblo está diciendo cosas sobre ti al lado de las paredes y las puertas de las casas, y se dicen uno al otro, cada hombre a su hermano: '¡Vayamos y escuchemos la palabra del profeta que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

viene del SEÑOR Dios!' [31]Así que mi pueblo vendrá a ti, como muchas veces hacen, y se sentarán frente a ti y escucharán tus palabras, pero ellos no las obedecerán. Palabras correctas están en sus bocas, pero sus corazones van tras ganancia injusta.
[32]Puesto que tú eres como una canción de amor para ellos, un lindo sonido que está siendo tocado bien en un instrumento de cuerda, así que escucharán tus palabras, pero ninguno de ellos las obedecerán. [33]Así que cuando todo esto suceda, ¡Y esto sucederá! Entonces ellos sabrán que un profeta ha estado entre ellos."

Ezekiel 33:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Una espada contra cualquier tierra:

la palabra "espada" hace referencia a un ejército enemigo que ataca.

-Lo convertirán en un guardián:

"lo designarán como guardia" o "lo harán un guardia"

No prestan atención:

"ignoran el aviso".

La sangre de cada uno estará sobre su propia cabeza:

esta frase describe cómo Dios los va a hacer responsables de su propia muerte. Traducción Alterna: "es su propia culpa si mueren".

Ezekiel 33:5

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los israelitas.

Su sangre está sobre él:

Traducción Alterna: "morirá por su propia culpa".

Salvar su propia vida:

"evitará morir"

La espada al venir:

la palabra "espada" hace referencia a un ejército enemigo.

La espada viene y toma la vida de alguno:

"la espada viene y mata a alguien".

Esa persona muere en su propio pecado:

"esa persona muere por su propio pecado".

Ezekiel 33:7

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel.

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

De mi boca:

Traducción Alterna: "de mí".

Les advertirás de parte mía:

"Les advertirás en representación mía" o "Les darás la advertencia de parte mía".

No anuncias esto:

"no dices esto"

-Sobre su camino:

"la manera en la que actúa" o "las cosas que hace". Vea cómo tradujo "sus caminos" en 7:3.

Morirá en su pecado:

esto implica que Dios no perdonará los pecados de esta persona. Sin embargo, algunas versiones modernas traducen "debido a su pecado".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Demandaré su sangre de tu mano:

vea cómo tradujo esta frase en 3:16.

-No se vuelve de su camino:

"no deja de actuar de esta mala manera" o "no deja de hacer cosas malas".

Habrá salvado tu propia vida:

"te habrá mantenido con vida".

Ezekiel 33:10

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los israelitas.

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Tú estás diciendo esto:

Traducción Alterna: "esto es lo que has dicho".

Nuestras transgresiones y nuestros pecados están sobre nosotros:

algunos significados posibles son que se sienten culpables por sus transgresiones y pecados o 2) se dan cuenta que el SEÑOR los castiga por sus transgresiones y pecados.

Estamos pudriéndonos en ellos:

"estamos descomponiéndonos por ellos." Esta frase compara la manera en que el pecado corrompe a las personas con la manera en que de descompone un cadáver. Traducción Alterna. "están destruyéndonos" o "están matándonos".

En ellos:

esto implica que el pueblo sabe que Dios no los perdonará. Sin embargo, algunas versiones modernas traducen "debido a ellos".

¿Cómo podemos vivir?

El pueblo hace esta pregunta para enfatizar que no tienen esperanza de vivir. Traducción Alterna: "no tenemos esperanza de vivir" o "ciertamente moriremos"

Mientras viva:

vea cómo tradujo esta frase en 5:11.

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Si el malvado se arrepiente de su camino:

"si la persona malvada deja de hacer cosas malas".

Pues por qué deberían morir:

el SEÑOR usa esta pregunta para enfatizar que no quiere que el pueblo de Israel muera. Traducción Alterna: "No escogerán morir".

Ezekiel 33:12

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje paralos israelitas.

¡La justicia de un justo no lo salvará si peca!

Traducción Alterna: "si los justos comienzan a pecar, el hecho de que eran justos antes, no los salvará".

Si confía en su justicia:

"si depende de su justicia." La persona piensa que porque era justo el SEÑOR no lo castigará, incluso si peca.

-Comete injusticia:

"hace lo que es malvado" o "hace cosas malvadas".

Por la maldad que cometió:

"por las cosas malvadas que ha hecho".

Ezekiel 33:14

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los israelitas.

Si restaura la garantía del préstamo:

"si devuelve la garantía del préstamo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Garantía del préstamo:

algo que una persona deja con la otra persona para demostrar que mantendrá su promesa para devolver lo que ha tomado prestado.

Restituye lo que ha robado:

"devuelve lo que ha robado" o "devuelve el valor de lo que ha robado".

Camina en los estatutos que dan vida:

Traducción Alterna: "vive de acuerdo a las leyes que dan vida".

Ninguno de los pecados que ha cometido le serán recordados:

Traducción Alterna: "no voy a tomar sus pecados en cuenta".

Ezekiel 33:17

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los israelitas.

Tu pueblo:

este es el pueblo de Israel. La palabra "tu" hace referencia a Ezequiel.

Pero es en tus caminos:

la palabra "tu" hace referencia al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "pero son sus caminos"

Morirá en él:

"morirá por el pecado".

Se vuelve de su maldad:

Traducción Alterna: "deja de hacer cosas malvadas"

Debido a esas cosas:

"porque hace lo que es justo y correcto".

Ustedes:

el pueblo de Israel.

Ezekiel 33:21

Doceavo año:

En el quinto día del décimo mes:

este es el décimo mes del calendario hebreo. El quinto día está cerca del comienzo de enero en calendarios occidentales.

De nuestra cautividad:

aquí "nuestra" hace referencia a Ezequiel y los israelitas, quienes han estado en Babilonia desde el tiempo en que los babilonios forzaron al Rey Joaquín a que dejara Jerusalén. Traducción Alterna: "después de que nos convirtiéramos en cautivos" o "después de que los babilonios nos llevaran cautivos a Babilonia".

Vino a mí un fugitivo de Jerusalén:

"alguien escapó de Jerusalén y vino a mí". Los babilonios habían destruido Jerusalén y mataron al pueblo de Jerusalén, pero algunas personas escaparon.

La ciudad ha sido capturada.

Traducción Alterna: "los babilonios han destruido la ciudad". La frase "la ciudad" hace referencia a Jerusalén.

La mano del SEÑOR había estado sobre mí:

Vea cómo tradujo "la mano del SEÑOR vino sobre él" en 1:1.

Alba:

"alba" es el momento temprano en la mañana cuando la luz del Sol aparece por primera vez.

Mi boca fue abierta:

Traducción Alterna: "el SEÑOR abrió mi boca". Vea cómo tradujo "abriré tu boca" en 3:26.

Ya no estaba mudo:

"ya no podía hablar" o "ahora podía hablar". Ezequiel no había podido decir nada sino palabras proféticas desde 3:26.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 33:23

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Esas ruinas:

algunos significados posibles son: "esos edificios en ruinas" o "esas ciudades en ruinas"

La tierra:

"la tierra de Israel"

La tierra nos ha sido dada:

Traducción Alterna: "el SEÑOR nos ha dado la tierra".

Como posesión:

Traducción Alterna: "para que podamos poseerla" o "como una herencia". Quedaba implícito que, como eran muchos, deberían poseerla."

Ezekiel 33:25

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel sobre el pueblo que vivía en las ruinas de Israel.

Comen sangre:

está implícito que comen sangre al comer carne que aun tiene sangre en ella. El SEÑOR les había mandado sacar la sangre. Traducción Alterna: "comen carne con sangre".

Alzan sus ojos hacia sus ídolos:

"miran a sus ídolos". Esto significa "adoran a sus ídolos" .

-Derraman la sangre de las personas:

Traducción Alterna: "derraman sangre". Esto significa "asesinan personas".

¿Realmente deberían poseer la tierra?

El SEÑOR usaba esta pregunta para reprender al pueblo. Traducción Alterna: "no deberían poseer la tierra" o "No merecen esta tierra".

Han dependido de sus espadas:

Traducción Alterna: "han usado sus espadas para conseguir lo que desean".

Han hecho cosas desagradables:

Traducción Alterna: "han hecho cosas que detesto mucho".

Cada hombre deshonra a la mujer de su vecino:

está implícito que deshonran las esposas de sus vecinos acostándose con ellas.

Ezekiel 33:27

Información General:

l SEÑOR continua hablándole a Ezequiel sobre el pueblo que vivía en las ruinas de Israel.

Mientras viva:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Caerán por la espalda:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Aquellos en las fortalezas y cuevas morirán de las plagas:

"las plagas matarán a las personas que viven en las fortalezas y las cuevas".

Fortalezas:

una fortaleza es un edificio que levantaban las personas para protegerse de los enemigos que los atacan.

Cuevas:

las cuevas son huecos naturales en un lado de la montaña o debajo de la tierra. Suelen estar hechas de rocas.

Y un horror:

un "horror" es algo que hace que la gente tenga mucho miedo cuando la ve. Traducción Alterna: "y las personas tendrán miedo debido a ello".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El orgullo de su poder terminará:

la palabra "su" hace referencia a la tierra, lo cual refiere al pueblo de la tierra. Traducción Alterna: "las personas de la tierra ya no estarán orgullosas de que son fuertes". .

-Las montañas de Israel quedarán desiertas:

"nadie vivirá en las montañas de Israel".

No habrá nadie que pase por ellas:

"no quedará nadie que viaje por la tierra o a través de las montañas".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Ellos han hecho:

"el pueblo ha hecho".

Todas las abominaciones que ellos han hecho:

"todo lo quehan hecho, que yo detesto".

Ezekiel 33:30

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Que viene del SEÑOR:

Traducción Alterna: "que el SEÑOR envía" o "que el SEÑOR le da".

Las palabras correctas están en su boca:

algunos significados posibles son 1) "hay palabras amables en sus bocas" o 2) "hay palabras lujuriosas en sus bocas". Traducción Alterna: "con sus bocas dicen que me aman (UDB) o "con sus bocas dicen que me aman" (UDB) o "con susbocas hablan de las cosas que desean".

Sus corazones van detrás de ganancias injustas:

Traducción Alterna: "en sus corazones quieren lograr sus ganancias injustas" o "ellos quieren conseguir cosas en maneras que no son justas". Puede que hagan esto robando o engañando a la gente".

Ezekiel 33:32

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel sobre el pueblo de Israel.

Eres como una canción hermosa para ellos:

Traducción Alterna: "piensan que eres como una hermosa canción" o "piensan que tus palabras son como una hermosa canción".

Una hermosa canción:

algunos significados posibles son 1) "una canción hermosa" o 2) "una canción de amor" o "una canción acerca del amor".

Que está bien ejecutada en un instrumento de cuerdas:

Traducción Alterna: "que alguien toca muy bien en un instrumento a cuerdas".

-Instrumento de cuerdas:

algo que tiene cuerdas y la gente usa para hacer música

Cuando todo esto suceda:

la palabra "esto" hace referencia a las cosas que Dios había dicho que sucederían y sobre las cuales Ezequiel le había advertido al pueblo.

-¡Mira!

la palabra "¡mira!" aquí agrega énfasis a lo que sucede. Traducción Alterna: "¡ciertamente!"

Que un profeta ha estado entre ellos:

Traducción Alterna: "que realmente te envié como profeta".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ezekiel 33:1

¿Qué hace el vigilante por la gente de la tierra?

El vigilante busca la espada que viene a la tierra, y sopla su cuerno para advertir a la gente.

¿Qué pasa si la gente no presta atención al vigilante?

Si la gente no presta atención, la espada mata a la gente y la sangre de cada uno está en su propia cabeza.

Ezekiel 33:5

¿Qué le pasa al vigilante si no advierte a la gente?

Si el vigilante no advierte a la gente, el SEÑÓR requerirá su sangre.

Ezekiel 33:7

¿A quién hizo el SEÑOR un vigilante de la casa de Israel?

El SEÑOR hizo de Ezequiel un vigilante de la casa de Israel.

Ezekiel 33:10

¿En qué el SEÑOR no se deleita?

El SEÑOR dice que él no se deleita en la muerte de los malvados.

¿A qué llama el SEÑOR a los malvados a hacer?

El SEÑOR llama a los malvados a arrepentirse para que así ellos puedan vivir.

Ezekiel 33:12

¿Qué dice el SEÑOR que le sucederá a una persona justa que luego comete injusticias?

El SEÑOR dice que la persona justa que luego comete injusticia morirá en la iniquidad que ha cometido.

Ezekiel 33:14

¿Qué dice el SEÑOR que le sucederá a una persona malvada que se arrepiente y hace lo justo y correcto?

El SEÑOR dice que la persona malvada que se arrepiente y hace lo que es justo y correcto seguramente vivirá.

Ezekiel 33:17

Según el SEÑOR, ¿cuáles caminos no son justos?

Según el SEÑOR, los caminos del pueblo de Israel no son justos.

¿Cómo dice el SEÑOR que juzgará a cada persona de la casa de Israel?

El SEÑOR dice que juzgará a cada persona de acuerdo a su manera.

Ezekiel 33:21

¿Qué mensaje le dio el fugitivo a Ezequiel?

El fugitivo trajo el mensaje de que la ciudad de Jerusalén había sido capturada.

Ezekiel 33:23

¿Qué decía el pueblo de Israel acerca de la tierra que Abraham heredó?

El pueblo de Israel decía que la tierra que Abraham heredó era su posesión.

Ezekiel 33:25

¿Por qué el SEÑOR le cuestiona al pueblo de Israel si deberían realmente poseer la tierra?

El SEÑOR pregunta si deben o no poseer la tierra porque habían dependido de sus espadas y habían hecho cosas repugnantes.

Ezekiel 33:27

¿Qué dice el SEÑOR que hará a la tierra a causa de las cosas que el pueblo de Israel ha hecho?

El SEÑOR dice que convertirá la tierra en una desolación y un horror debido a las cosas que el pueblo de Israel ha hecho.

Ezekiel 33:30

¿Qué hará el pueblo de Israel con las palabras de Ezequiel?

El pueblo de Israel escuchará las palabras de Ezequiel, pero no las obedecerá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 33:32

¿Qué sabrá el pueblo de Israel cuando todo se cumpla?

El pueblo de Israel sabrá que un profeta ha estado entre ellos cuando todo suceda.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 34

[1]Entonces la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [2]"Hijo de hombre, profetiza contra los pastores de Israel. Profetiza y diles: 'El SEÑOR dice esto a los pastores: Ay de los pastores de Israel quienes se están pastoreando a ellos mismos. ¿No deberían los pastores cuidar el rebaño? [3]Ustedes comen las porciones de grosuras y se visten en lana. Ustedes matan los animales engordados del rebaño. Ustedes no pastorean en nada.

[4]Ustedes no han fortalecido a aquellos que tienen enfermedades, ni han sanado a aquellos que están heridos. Ustedes no han restablecido a aquellos que están rotos, y ustedes no han restaurado a los marginados o buscado los perdidos. En cambio, ustedes reinan sobre ellos a través de fuerza y violencia. [5]Después ellos fueron dispersos sin pastor, y ellos se convirtieron en alimento para todas las bestias vivientes en los campos, después de ser esparcidos. [6]Mi rebaño se desvía en todas las montañas y en cada colina, y está dispersada sobre toda la superficie de la tierra. Y aún nadie los busca.
[7]Por lo tanto, pastores, escuchen la palabra del SEÑOR: [8]'Vivo Yo', esto es declaración del SEÑOR Dios, porque Mi rebaño se ha convertido en saqueo y comida para todas las bestias en los campos, porque no había pastor y ninguno de Mis pastores veló Mi rebaño, sino que los pastores se cuidaron a sí mismos y no pastorearon Mi rebaño.
[9]Por lo tanto, pastores, escuchen la palabra del SEÑOR: [10]El SEÑOR Dios dice esto: ¡He aquí! Yo estoy contra los pastores, y Yo voy a demandar Mi rebaño de sus manos. Después Yo voy a destituirlos del pastoreo de rebaños; tampoco los pastores se pastorearán a ellos mismos porque que Yo arrebataré Mi rebaño de sus bocas, para que Mi rebaño ya no sea alimento para ellos.
[11]Porque el SEÑOR Dios dice esto: ¡Miren! Yo mismo buscaré Mi rebaño y Yo voy a buscar Mi rebaño y Yo voy a cuidar de ellos, [12]como un pastor buscando a su rebaño en el día que él está en medio de su rebaño esparcido. Así Yo voy a buscar Mi rebaño, y Yo voy a rescatarlos de todos los lugares donde fueron esparcidos en el día de nubes y oscuridad. [13]Entonces Yo voy a sacarlos de entre los pueblos; Yo voy a reunirlos desde las tierras y los traeré a su tierra. Yo los pondré en pastos en las laderas de las montañas de Israel, por las corrientes, y en cada asentamiento en la tierra.
[14]Yo voy a ponerlos en buenos pastos; las altas montañas de Israel serán sus lugares de pastar. Ellos van a descansar en lugares buenos para pastar, en abundancia de pasto, y ellos pastarán en las montañas de Israel. [15]Yo mismo voy a pastorear a Mi rebaño, y Yo mismo voy a hacerlos descansar, esto es la declaración del SEÑOR Dios.
[16]Yo voy a buscar a los perdidos y restauraré a los marginados. Yo restauraré la oveja quebrantada y sanaré la oveja enferma pero la fuerte y gorda Yo las destruiré. Yo voy a pastorear con justicia.
[17]Por lo tanto ahora ustedes, Mi rebaño, esto es lo que SEÑOR Dios dice, miren, Yo seré juez entre oveja y oveja, entre carneros y machos cabríos. [18]¿No es suficiente alimentarse de buen pasto, para que ustedes tengan que pisotear con sus pies lo que quede del pasto; y tomar de las aguas claras, para que ustedes enfanguen los ríos con sus pies? [19]¿Deben Mis ovejas comer lo que ustedes han pisoteado con sus pies, y beber lo que ustedes han enfangado con sus pies?
[20]Por lo tanto el SEÑOR Dios dice esto a ellos: ¡Miren! Yo mismo voy a juzgar entre las ovejas gordas y las flacas, [21]porque ustedes las han empujado con sus costados y hombros, y ustedes han corneado a todas las débiles con sus cuernos hasta que las han esparcido lejos de la tierra.
[22]¡Yo voy a salvar a Mi rebaño y ellos no serán más saqueados, y juzgaré entre una oveja y la otra! [23]Yo voy a colocar sobre ellos a un pastor, a mi siervo David. Él los pastoreará, él los alimentará, y él será su pastor. [24]Porque Yo, el SEÑOR, seré su Dios, y mi siervo David será príncipe entre ellos, Yo, el SEÑOR, he declarado esto.
[25]Después Yo voy a hacer un pacto de paz con ellos y removeré los animales salvajes y malvados de la tierra, para que ellos puedan vivir seguros en el desierto y duerman seguros en los bosques. [26]Yo voy a traer también bendiciones sobre ellos y en los lugares alrededor de mi colina, pues Yo voy a enviar lluvias a su debido tiempo. Estas serán lluvias de bendición. [27]Entonces los árboles del campo producirán sus frutos, y la tierra ofrecerá su producto. Mis ovejas estarán seguras en su tierra; entonces ellas sabrán que Yo soy el SEÑOR, cuando Yo rompa las vigas de su yugo, y cuando Yo las rescate de la mano de aquellos que las esclavizaron.
[28]Ellas no serán más saqueadas por las naciones, y los animales salvajes en la tierra ya no las devorarán. Porque ellas vivirán seguras, y nadie las atemorizará. [29]Porque Yo voy a crear un lugar de plantío pacífico para ellas, para que ellas ya no pasen hambre en la tierra, y las naciones no traerán insultos contra ellas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[30]Entonces ellos sabrán que Yo, el SEÑOR su Dios, estoy con ellos. Ellos son mi pueblo, la casa de Israel, esto es la declaración del SEÑOR Dios. [31]Porque ustedes son Mis ovejas, el rebano de Mis pastos, y Mi pueblo, y Yo Soy su Dios, esto es la declaración del SEÑOR Dios.'"

Ezekiel 34:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Los pastores de Israel:

esta frase compara a los líderes de Israel, quienes deberían cuidar a su pueblo, con pastores que cuidan sus rebaños. Traducción Alterna: "los líderes de Israel, que son como pastores".

Profetiza y dí:

vea cómo tradujo esto en 21:8.

Están pastoreándose a sí mismos:

Traducción Alterna: "están alimentándose y cuidando de ellos mismos".

¿No deberían los pastores cuidar del rebaño?

el SEÑOR usa esta pregunta para regañar a los líderes por no cuidar de su pueblo. Traducción Alterna: "los pastores deberían alimentar el rebaño y cuidar de él".

Comes las porciones abundantes:

está implícito que las porciones vienen de las ovejas y las cabras. Traducción Alterna: "comes las partes gordas de las ovejas y las cabras" o "comes las mejores partes de las ovejas y las cabras". .

Te vistes de lana:

"vistes la lana de las ovejas".

Matas a los mejores del rebaño:

Traducción Alterna: "matas a los mejores del rebaño para que puedas comerlos".

Los mejores:

"las ovejas y las cabras más sanas" o "las ovejas y cabras más gordas".

No pastorean para nada:

"no alimentan ni cuidan del rebaño"

Ezekiel 34:4

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los líderes de Israel.

Tienen enfermedades:

algunos significados posibles son 1) "están enfermos" o 2) "son débiles"

Vendar:

"No envuelves tela alrededor de las heridas y los huesos rotos".

Los que están quebrados:

Traducción Alterna: "las ovejas que tienen huesos rotos" o "las ovejas que están heridas".

No restauras:

"no traes de regreso"

-Los vagabundos:

"las ovejas que han sido ahuyentadas" o "las ovejas débiles ahuyentadas por las ovejas más fuertes".

Los perdidos:

Traducción Alterna: "la oveja o cabra que se ha perdido" o "los que han vagado lejos".

Con fuerza y violencia:

"forzosa y cruelmente".

Sin un pastor:

"porque no tienen un pastor". Traducción Alterna: "porque no hicistelo que el pastor debía hacer".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Se convirtieron en comida para todas las bestias en los campos:

Traducción Alterna: "todos los animales salvajes los podían atacar y comer".

Está dispersada por toda la superficie de la tierra:

"mi rebaño está extendido por toda la tierra".

Ezekiel 34:7

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los líderes de Israel.

La declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo "Esta es la declaración del SEÑOR" en 5:11.

Mientras viva:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Porque mi rebaño se ha convertido en botín y comida para todas las bestias en el campo:

"porque las bestias en el campo han podido robar mi rebaño y comerlo".

Botín:

cosas que son robadas. Traducción Alterna: "fácil de robar" o "fácil de matar".

Las bestias en el campo:

Traducción Alterna: "los animales salvajes".

Porque no había pastor:

"porque no tenían un pastor".

Ninguno de los pastores buscó mi rebaño:

"ninguno de los pastores trató de encontrar mi rebaño".

Se guardaron a sí mismos:

"se pastorearon a sí mismos" o "se alimentaron y cuidaron ellos mismos".

No pastorearon mi rebaño:

"no alimentaron ni cuidaron mi rebaño".

Ezekiel 34:9

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los líderes de Israel.

Por lo tanto, pastores, escuchen la declaración del SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 34:7.

¡Mira!

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "¡Ciertamente!"

-Estoy contra los pastores:

Traducción Alterna: "voy a castigar a los pastores".

Voy a reclamar mi rebaño de su mano:

Traducción Alterna: "voy a hacerlos responsables de todas las cosas malas que le suceden a mi rebaño" o "los castigaré por todas las cosas malas que dejan que le suceda a mi rebaño".

Voy a dejar de hacerlos pastorear a mi rebaño:

"ya no voy a dejar que sigan pastoreando el rebaño" o "ya no voy a dejar que sean los pastores del rebaño".

Se pastorean a sí mismos:

"se alimentan y cuidan de sí mismos".

-De sus bocas:

Traducción Alterna: "para que no puedan comerlos".

Mi rebaño ya no será su comida:

"los pastores ya no comerán el rebaño y las cabras de mi rebaño".

Ezekiel 34:11

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los líderes de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

-¡Mira!

La palabra "Mira" aquí alerta a los pastores a que presten atención para la información sorprendente a continuación.

-Encontraré:

"buscaré".

Entre medio de mi rebaño esparcido:

"con su rebaño esparcido".

Esparcido:

el rebaño no está en un lugar. Las ovejas y las cabras están en muchos lugares diferentes donde están perdidos y en peligros.

En el día de nubes y oscuridad:

"en el día nublado y oscuro". Esto hace referencia a cuando suceden muchos desastres. Traducción Alterna: "cuando les sucedieron desastres terribles".

Traerlos:

"traer mis ovejas y mis cabras".

De entre los pueblos: "

"de los lugares donde vivieron con otros pueblos".

-Pasturas:

"campos que tienen pasto y pequeñas plantas que comen ovejas y cabras".

Asentamiento:

un lugar donde viven las personas. Generalmente viven en casas en un asentamiento. Traducción Alterna: "pueblo".

Ezekiel 34:14

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los líderes de Israel.

Sus lugares de pastoreo:

"lugares donde pueden comer".

Pasturas abundantes:

tierras donde hay mucho pasto y plantas.

-Pastoreo:

llevarlas a que coman pasto y otras plantas.

Yo mismo:

la palabra "mismo" añade énfasis. Dios lo haría porque los pastores no lo estaban haciendo bien.

Los pastorearé:

"los alimentaré y cuidaré".

-Los haré recotarse:

"les permitiré recostarse".

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Los perdidos:

"aquellos que están perdidos". Traducción Alterna: "cualquier oveja o cabra que estuviera perdida".

Restaurar a los marginados:

Traducción Alterna: "traer de regreso a aquellos que han sido ahuyentados.

Vendar a las ovejas quebrantadas:

"envolver una tela alrededor del hueso roto de cualquier oveja" o "envolver una tela alrededor de la herida de cualquier oveja".

Ezekiel 34:17

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje. Ahora es para el pueblo de Israel.

Mira:

aquí la palabra "mira" añade énfasis a lo que sigue a continuación. Traducción Alterna: "ciertamente".

Seré juez entre las ovejas:

"Juzgaré entre las ovejas, carneros y cabras".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Carneros y machos de cabra:

los machos de ovejas y cabras suelen ser los más fuertes del rebaño y pueden obtener lo que deseen de otros animales en el rebaño.

No es suficiente ... pies:

este es el principio de una pregunta que Dios usa para regañar a los más fuertes porque crueles con los más débiles.

Ezekiel 34:20

"¡Mira!"

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "¡ciertamente!"

-Yo mismo:

la palabra "mismo" enfatiza que será el SEÑOR quien juzgará.

Juzgará entre las ovejas gordas y las flacas:

"me aseguraré de que las ovejas y cabras gordas y las ovejas y cabras flacas se estén tratando con justicia".

Pues ustedes:

la palabra "ustedes" hace referencia a las ovejas y cabras que no estaban tratando bien a otras ovejas y cabras.

Con sus costados:

"con los costados de su cuerpo".

Han horadado:

algunos significados posibles son 1) "han presionado" o "han empujado" o 2) "han apuñalado" o "han atravesado".

Los han desparramado:

"los han hecho irse en diferentes direcciones".

Lejos de la tierra:

"lejos de la tierra de Israel".

Ezekiel 34:22

Botín:

"cosas que son robadas". Los pastores y animales salvajes han estado robando las ovejas y las cabras del rebaño del SEÑOR.

Juzgaré entre una oveja y la otra:

vea cómo has traducido "seré un juez entre las ovejas" en 34:17.

Las asignaré a un pastor:

"Asignaré un pastor para que esté a cargo de mis ovejas y las cabras".

Mi siervo David:

el SEÑOR dijo "David" para referirse a un descendiente de David. Traducción Alterna: "un descendiente de mi siervo David".

Seré su Dios:

vea cómo tradujo esto en 11:19.

Seré un príncipe entre ellos:

"seré su gobernador"

Yo, el SEÑOR, he declarado esto:

vea cómo tradujo esto en 5:15

Ezekiel 34:25

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje al pueblo de Israel.

Un pacto de paz:

"un pacto que trae paz".

Los malvados animales salvajes:

esos son animales salvajes que podrían matar las ovejas y las cabras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

También traeré bendiciones sobre ellos y sobre los lugares alrededor de mi monte:

algunas versiones modernas traducen "también voy a convertirlos en una bendición a ellos y a los lugares alrededor de mi monte".

A su tiempo:

"en el tiempo justo".

Estas serán lluvias de bendición:

"esta lluvia será dada como bendición".

La tierra rendirá su producto:

"la tierra dará buena comida". Traducción Alterna: crecerá comida en la tierra.

Estará a salvo:

estará segura.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Barras de su yugo:

"las barras que mantiene su yugo unido."

Ezekiel 34:28

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje al pueblo de Israel.

Botín:

vea cómo tradujo "butín" en 7:20.

Un hermoso lugar donde plantar:

algunos significados posibles son 1) "un jardín donde pueden estar en paz" o 2) "un jardín que será famoso".

Estarán hambrientos de hambre:

Traducción Alterna: "estarán hambrientos" o "estarán hambrientos porque les falte comida".

Ezekiel 34:30

Yo, el SEÑOR su Dios, estoy con ellos:

Traducción Alterna: "Yo, el SEÑOR su Dios, los estoy ayudando"

Ellos son mi pueblo: T

raducción Alterna: "y que ellos son mi pueblo".

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Yo seré su Dios:

Traducción Alterna: "yo soy su Dios".

Translation Questions

Ezekiel 34:1

¿Qué acusación hace el SEÑOR contra los pastores de Israel?

El SEÑOR acusa a los pastores de Israel de no pastorear en absoluto, sino de sacrificar a los mejores animales del rebaño.

Ezekiel 34:4

¿Cómo gobernaron los pastores de Israel sobre el rebaño?

Los pastores de Israel gobernaron el rebaño con fuerza y violencia.

¿Qué le sucedió al rebaño?

El rebaño fue entonces esparcido y se convirtieron el alimento para todas las bestias vivientes en los campos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 34:7

¿Quiénes eran realmente los pastores de Israel que custodiaban?

Los pastores de Israel se estaban protegiendo a sí mismos.

Ezekiel 34:9

¿Qué dice el SEÑOR hará a los pastores de Israel?

El SEÑOr dice que despedirá a los pastores de Israel y quitará al rebaño de sus bocas.

Ezekiel 34:11

¿De dónde dice el SEÑOR que reunirá a su rebaño?

El SEÑOR dice que los rescatará de todos los lugares donde fueron esparcidos el día de las nubes y las tinieblas. Entonces los sacará de entre los pueblos, los recogerá de las tierras.

Ezekiel 34:14

¿Cómo dice el SEÑOR que pastoreará?

El SEÑOR dice que va a pastorear con justicia.

Ezekiel 34:17

¿Entre qué tres grupos dice el SEÑOR que juzgará?

El SEÑOR dice que juzgará entre las ovejas, carneros y cabras.

Ezekiel 34:20

¿Qué se ha hecho a las ovejas débiles y delgadas?

Las ovejas débiles y delgadas han sido empujadas y enloquecidas hasta que han sido esparcidas.

Ezekiel 34:22

¿Quién dice el SEÑOR que se levantará para pastorear el rebaño?

El SEÑOR dice que Él levantará a su siervo David para pastorear el rebaño.

Ezekiel 34:25

Cuando el SEÑOR levante a su pastor, ¿qué hará el SEÑOR para que las ovejas vivan seguras?

El SEÑOR hará un pacto de paz con las ovejas y retirará a los animales salvajes malvados de la tierra.

Ezekiel 34:28

¿Qué es lo que las naciones ya no podrán hacer a las ovejas?

Las naciones ya no podrán saquear las ovejas ni insultarlas contra ellas.

Ezekiel 34:30

¿Qué sabrá entonces la casa de Israel?

La casa de Israel entonces sabrá que el SEÑOR su Dios está con ellos.

¿Qué declara el SEÑOR a las ovejas, la casa de Israel?

El SEÑOR declara que él es el Dios de la casa de Israel, y que ellos son su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 35

[1]Luego la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [2]"Hijo del hombre, pon tu rostro en contra del Monte de Seir y profetiza en contra de este. [3]Dile: 'El SEÑOR Dios dice esto: Eh aquí, Yo estoy en contra de ti, Monte de Seir, y Yo te golpearé con mi mano y te convertiré en una desolación y un horror.

[4]Haré de tus ciudades ruinas, y tú, tú mismo, te convertirás en desolación; entonces tú sabrás que Yo Soy el SEÑOR. [5]Porque tú siempre has sido hostil con el pueblo de Israel, y porque tú los entregaste en manos de la espada en el tiempo de su angustia, en el tiempo en que su castigo estaba en su momento mayor. [6]Por lo tanto, Vivo Yo, está es la declaración del SEÑOR Dios. ¡Yo te prepararé para el derramamiento de sangre y el derramamiento de sangre te perseguirá! Ya que no odiaste el derramamiento de sangre, el derramamiento de sangre te perseguirá.
[7]Yo haré del Monte Seir una completa desolación cuando corte de este a cualquiera que pase a través y retorne otra vez. [8]Luego llenaré sus montañas con sus muertos. Tus altas colinas y valles y todas tus corrientes, aquellos muertos por la espada caerán en ellas. [9]Yo te convertiré en una desolación perpetua. Tus ciudades no serán habitadas, pero tú sabrás que Yo soy el SEÑOR.
[10]Tú has dicho: "Estas dos naciones y estas dos tierras serán mías, y nosotros las poseeremos," aún cuando el SEÑOR estaba presente con ellos. [11]Por lo tanto, 'Vivo Yo', está es la declaración del SEÑOR Dios, así haré según tu enojo y según tu celo que tuviste en tu odio a Israel, y Yo me mostraré a ellos cuando Te juzgue.
[12]Así que sabrás que Yo Soy el SEÑOR. He escuchado todos los insultos que hablaste en contra de las montañas de Israel, cuando dijiste: "Ellos han sido destruidos; ellos nos han sido entregados para devorar." [13]Tú te exaltaste en contra Mía con lo que dijiste, y tú multiplicaste las palabras que dijiste en Mi contra; y Yo lo escuché todo.
[14]El SEÑOR Dios dice esto: Yo haré de ti una desolación, mientras la Tierra entera se regocija. [15]Como te regocijaste sobre la herencia del pueblo de Israel debido a su desolación, Yo te haré lo mismo. Tú te convertirás en una desolación, Monte Seir, y todo Edom, ¡todo ello! Luego ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR.'"

Ezekiel 35:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Pon tu rostro contra:

vea cómo tradujo esto en 4:1.

Monte Seir:

"la montaña de Seir". Esto hace referencia al pueblo que vivía en Edom porque vivían en la cadena montañosa de Seir. Traducción Alterna: "el pueblo de Edom" o "el pueblo en las montañas de Seir"

A él:

"a la montaña" o "al pueblo de Edom".

-¡Mira!

La palabra "Mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "¡ciertamente!"

Estoy contra ti:

vea cómo tradujo esto en 21:1.

Te golpearé con mi mano:

Traducción Alterna: "he extendido mi mano contra ti". Esto significa "estoy a punto de atacarte".

Una desolación y un horror:

vea cómo tradujo esto en 33:27.

Ezekiel 35:4

Información General:

esta es la continuación del mensaje del SEÑOR para el pueblo del Monte Seir.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Los derramaste en manos de la espada:

algunos singificados posibles son 1) "los entregaste a sus enemigos, quienes los mataron con espadas" o 2) "los mataste con espadas".

En el tiempo de su angustia:

"en el tiempo en que estaban en un desastre".

Mientras viva:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Te prepararé para tu matanza:

"te prepararé para que pierdas tu sangre". Esto hace referencia a ser herido o asesinado. Traducción Alterna: "permitiré que los enemigos maten brutalmente a muchos de ustedes".

-La matanza te perseguirá:

El SEÑOR presenta a la matanza como una persona que los perseguiría. Traducción Alterno: "tus enemigos continuarán asesinándote." .

-Porque no detestaste la matanza:

Traducción Alterna: "porque no detestaste cuando otras personas eran asesinadas brutalmente".

Ezekiel 35:7

Información General:

esta es la continuación del mensaje del SEÑOR para el pueblo del Monte Seir.

Cuando corte de él a cualquiera que pase por allí y regrese nuevamente:

algunos significados posibles son 1) "destruiré a cualquiera que entre o salga de él" (UDB) o 2) "haré que el pueblo no vayan y vengan de él".

-Muertos por la espada:

vea cómo tradujo esto en 31:17.

-Una desolación perpetua:

"desolada por siempre". Esto es exagerado para enfatizar la destrucción.

Tus ciudades estarán inhabitadas:

sto puede ser expresado de forma activa. Esto puede ser una exageración para ganar énfasis. Traducción Alterna: "el pueblo no vivirá en tus ciudades".

Pero sabrán:

esto es plural. Dios le está hablando al pueblo del Monte de Seir, en lugar de hablarle a una montaña.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Ezekiel 35:10

Información General:

esta es la continuación del mensaje del SEÑOR para el pueblo del Monte Seir.

Tú has dicho:

la palabra "tú" hace referencia al monte de Seir, que representa a la nación de Edom.

Y nosotros:

la palabra "nosotros" hace referencia al pueblo de Edom.

Incluso cuando el SEÑOR estaba presente con ellos:

está implícito que el SEÑOR estaba protegiendo a Israel y Judá. Traducción Alterna: pero el SEÑOR estaba allí protegiendo a Israel y Judá".

Mientras viva:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Actuaré de acuerdo a tu enojo y de acuerdo a tu envidia:

algunos significados posibles son 1) "te castigaré por tu enojo y tu envidia" o 2) "haré cosas contigo desde el enojo, como tu enojo, y con celos, como tus celos".

Ezekiel 35:12

Información General:

esta es la continuación del mensaje del SEÑOR para el pueblo del Monte Seir.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Nos han sido dadas para devorarlas:

Traducción Alterna: "las montañas de Israel son para que nosotros las devoremos" o "podemos tomar lo que querramos de ellas"

Ezekiel 35:14

Información General:

esta es la continuación del mensaje del SEÑOR para el pueblo del Monte Seir.

El Señor Dios dice esto:

vea cómo tradujo esto en 3:10.

Te convertiré en una desolación:

la palabra "te" hace referencia a "la montaña de Seir", que representa a la tierra de Edom. Traducción Alterna: "haré que tu tierra quede desolada".

Haré lo mismo contigo:

algunos significados posibles son 1) "dejaré tu tierra desolada" o 2) "me regocijaré cuando tu tierra quede desolada" o 3) "haré que otros se regocijen debido a tu desolación".

Monte Seir:

vea cómo tradujo esto en 35:1.

Entonces sabrán:

a palabra "ellos" posiblemente hace referencia a 1) "los pueblos de la tierra" o 2) "el pueblo de Israel y Judá".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Translation Questions

Ezekiel 35:1

¿A quién le dice el SEÑOR que Ezequiel profetice?

El SEÑOR le dice a Ezequiel que profetice contra el Monte Seir.

¿Qué dice que el SEÑOR le hará al monte Seir?

El SEÑOR dice que hará del Monte Seir una desolación y un horror.

Ezekiel 35:4

¿Qué hizo el pueblo del monte Seir que está llevando el juicio del SEÑOR sobre ellos?

El pueblo del Monte Seir era hostil al pueblo de Israel, y los derramó en las manos de la espada.

Según el SEÑOR, ¿qué perseguirá al pueblo del monte Seir y por qué?

El derramamiento de sangre perseguirá al pueblo del Monte Seir porque no odiaron el derramamiento de sangre.

Ezekiel 35:7

¿Qué llenará las montañas en la zona del Monte Seir?

Las montañas en la zona del Monte Seir se llenarán de sus muertos.

¿Durante cuánto durará la desolación del Monte Seir?

La desolación del Monte Seir será una desolación perpetua.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 35:10

¿Qué dijo el pueblo del monte Seir acerca de las dos naciones del pueblo del SEÑÓR, Israel?

El pueblo del Monte Seir dijo que las dos naciones se convertirían en suyas.

Ezekiel 35:12

¿Qué oyó el SEÑOR que el pueblo del Monte Seir decía en su contra?

El SEÑOR oyó al pueblo del Monte Seir jactarse contra el SEÑÓR y decir muchas cosas en su contra.

Ezekiel 35:14

¿Qué hará toda la tierra cuando el pueblo del Monte Seir esté desolado?

Toda la tierra se regocijará cuando el pueblo del Monte Seir esté desolado.

¿Qué hizo el pueblo del monte Seir cuando el pueblo de Israel estaba desolado?

El pueblo del Monte Seir se regocijó cuando el pueblo de Israel estaba desolado.

El SEÑOR declara que toda la zona, ¿de cuál área se convertirá en una desolación?

El SEÑOR declara que el Monte Seir y todo Edom se convertirán en una desolación.

¿Qué sabrá el pueblo del Monte Seir y Edom cuando el SEÑOR los juzgue?

El pueblo de Monte Seir y Edom conocerán que el Señor es el SEÑOR cuando el SEÑOR los juzgue.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 36

[1]"Ahora tú, hijo de hombre, profetiza a las montañas de Israel y diles: 'Montañas de Israel, escuchen a la Palabra del SEÑOR. [2]El SEÑOR Dios dice esto: El enemigo ha dicho de ti, "¡Ajá!" y "Los antiguos lugares altos se han convertido en nuestra posesión.'" [3]Por lo tanto profetiza y di: 'El SEÑOR Dios dice así: Debido a tu desolación y debido a los ataques que te han llegado de todas partes, tú haz venido a ser posesión de otras naciones; tú haz venido a ser tema de difamaciones en labios y lenguas, y de historias de los pueblos.

[4]Por lo tanto, montañas de Israel, escuchen a la Palabra del SEÑOR Dios: El SEÑOR Dios dice esto a las montañas y las altas colinas, los lechos de los ríos y los valles, a las desolaciones deshabitadas y las ciudades abandonadas que se han convertido en un botín y un tema de burla para las otras naciones que les rodean a ellos. [5]Por lo tanto el SEÑOR Dios dice esto: Yo ciertamente he hablado en el fuego de mi furia contra las otras naciones, contra Edom y todo el que tome mi tierra para ellos como su posesión, contra todos aquellos que tenían ambos: gozo en su corazón y desprecio en su espíritu, como cuando se apoderaron mi tierra para reclamar sus pastizales para sí mismos.' [6]Por lo tanto, profetiza a la tierra de Israel y di a las montañas y a las altas colinas, a los lechos de las colinas y a los valles, ' el SEÑOR Dios dice esto: ¡Miren! En mi furia y en mi coraje Yo he declarado esto porque ustedes han llevado los insultos de las naciones.
[7]Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice esto: Yo levantaré mi mano para jurar, que las naciones que los rodean a ustedes, ciertamente cargarán su propia vergüenza.
[8]Pero ustedes, montes de Israel, en ustedes crecerán ramas y darán fruto para mi pueblo Israel, ya que pronto regresaré a ustedes. [9]Pues mira, Yo estoy para ustedes, y Yo los favoreceré; ustedes serán arado y sembrados con semillas.
[10]Así que, Yo multiplicaré en ustedes, montes, los hombres en toda la casa de Israel, todo ella. Las ciudades serán habitadas y las ruinas reconstruidas. [11]Yo multiplicaré hombres y bestias en tus montes para que así ellos se multipliquen y sean fructíferos. Entonces, Yo haré que tú seas habitada como anteriormente tú lo eras, y te haré próspera más de lo que fuiste en el pasado, para que sepas que Yo Soy el SEÑOR. [12]Yo traeré hombres, Mi pueblo de Israel, para que caminen sobre ti. Ellos te poseerán, y tú serás su herencia, y ya no harás morir a sus hijos.
[13]El SEÑOR Dios dice esto: Porque ellos te dicen: "Tú devoras a las personas, y los hijos de tu nación han muerto,"
[14]Por lo tanto, no consumirás más personas por más tiempo, y ni harás que tu nación llore más tus muertos. Esto es lo que dice el SEÑOR Dios. [15]Ni permitiré que escuches los insultos de las naciones por más tiempo; ni soportarás más la vergüenza de las personas o ni harás que tu nación caiga más, esta es la declaración del SEÑOR Dios."
[16]Entonces, la Palabra de el SEÑOR, vino a mi diciendo: [17]"Hijo de hombre, cuando la casa de Israel habitaba sus tierras, ellos la profanaron con sus caminos y sus hechos. Sus caminos eran como la menstruación inmunda de una mujer ante Mí. [18]Entonces, derramé Mi furia contra ellos por la sangre que ellos habían derramado en la tierra y por haberla contaminado con sus ídolos.
[19]Los dispersé entre las naciones; ellos fueron dispersados por las tierras. Yo los jugué según sus caminos y sus acciones. [20]Ellos fueron a las naciones, y dondequiera que ellos fueron, profanaron Mi santo nombre cuando la gente decía de ellos: '¿Realmente este es el pueblo de el SEÑOR? Pues ellos han sido arrojados fuera de sus tierras.'
[21]Pero Yo tengo compasión de Mi santo nombre, que la casa de Israel había profanado entre las naciones, cuando ellos fueron allí.
[22]Por lo tanto, di a la casa de Israel: 'El SEÑOR Dios dice esto: Yo no estoy haciendo esto por su bien, casa de Israel, pero por Mi santo nombre, que ustedes han profanado entre las naciones a donde fueron. [23]Porque haré santo Mi gran nombre, que ustedes han profanado entre las naciones, en medio de las naciones, ustedes lo profanaron. Entonces, las naciones sabrán que Yo Soy el SEÑOR, esta es declaración de el SEÑOR Dios, cuando ustedes vean que Yo soy santo.
[24]Yo los sacaré de las naciones y los reuniré de todas las tierra, y Yo los llevaré a sus tierras.[25]Entonces, Yo les rociaré encima con agua pura y serán purificados de todas sus impurezas, y Yo los purificaré de todos sus ídolos.
[26]Yo les daré un nuevo corazón y un nuevo espíritu dentro de ustedes, y les quitaré el corazón de piedra de sus carnes. Porque les daré un corazón de carne. [27]Yo pondré Mi Espíritu en ustedes y los permitiré caminar en mis estatutos y mantener mis decretos, así ustedes lo harán. [28]Entonces, ustedes habitarán la tierra que Yo le di a sus ancestros; ustedes serán Mi pueblo, y Yo seré su Dios.
[29]Porque Yo los salvaré de todas sus inmundicias. Yo convocaré al trigo y lo multiplicaré. Yo ya no pondré mas hambruna sobre ustedes. [30]Yo multiplicaré el fruto de los árboles y el producto del campo para que así no tengan

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que soportar la vergüenza de hambruna entre las naciones. [31]Entonces, ustedes pensarán de sus malos caminos y sus obras que no son buenas, y ustedes mostrarán aversión en sus caras por sus propios pecados y sus hechos desagradables.
[32]Yo no estoy haciendo esto por su bien, esta es la declaración del SEÑOR Dios, sepánlo ustedes. Así que, estén avergonzados y deshonrados por sus maneras, casa de Israel. [33]El SEÑOR Dios dice esto: En el día que Yo los purifique de todas sus iniquidades, Yo causaré que ustedes habiten las ciudades y reconstruyan lugares arruinados. [34]Porque ustedes ararán la tierra arruinada hasta que ya no sea más una ruina ante los ojos de todo el que pase.
[35]Entonces ellos dirán: "Esta tierra fue desolada, pero se ha convertido como el jardín del Edén; las ciudades desoladas y deshabitadas ruinas que fueron derribadas son ahora fortificadas y habitadas. [36]Entonces, las otras naciones alrededor de ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR, que Yo levanto las ruinas y replanto los lugares abandonados. Yo Soy el SEÑOR. Yo lo he declarado y Yo lo haré.
[37]El SEÑOR Dios dice esto: Nuevamente, la casa de Israel me pedirá que haga esto por ellos, para aumentarlos como un rebaño de hombres. [38]Como el rebaño se aparta para sus sacrificios, como el rebaño en Jerusalén señalados para sus fiestas, así serán las ciudades en ruinas llenas de rebaños de hombres y ellos sabrán que Yo Soy el SEÑOR."

Ezekiel 36:1

Información General:

El SEÑOR continua hablándole a Ezequiel. Ahora este mensaje es para las montañas de Israel.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Profetiza a las montañas de Israel:

Dios quiere que Ezequiel le hable a las montañas como si fueran personas.

Ajá:

esta es una expresión de alegría. Puede ser traducida como "estoy muy feliz" o "esto es muy bueno".

Los antiguos lugares altos:

esto hace referencia a las altas montañas de Israel. Traducción Alterna: "las montañas muy antiguas".

Se han convertido en nuestra posesión:

"ahora nos pertenecen".

-Por tu desolación:

Traducción Alterna: "porque tus montañas se han vuelto desoladas".

Debido a los ataques que vinieron a ti de todos lados:

"pues fuiste atacada de todas direcciones" o "porque tus enemigos te atacaron de todas direcciones".

Has sido objeto de las historias de las personas y de labios y lenguas difamatorias:

Traducción Alterna: "las personas están diciendo cosas malas sobre ti, y las naciones están contando historias malas sobre ti".

Labios y lenguas difamatorias:

Traducción Alterna: "palabras difamatorias"

Ezekiel 36:4

Información General:

aquí continua el mensaje del SEÑOR para las montañas de Israel. Puede ser útil usar un versículo puente aquí, como hace el UDB, para acomodar el texto en un orden más lógico.

Escucha la palabra del Señor Dios:

vea cómo tradujo esto en 6:1.

Las desolaciones inhabitadas:

"las ciudades desoladas que no tienen gente viviendo en ellas".

Las ciudades olvidadas:

esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "las ciudades que la gente ha dejado atrás"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Que se han vuelto botín:

"de donde los enemigos han robado"

Un objeto de burla para las demás naciones que las rodean:

"de las que se burlan las otras naciones de alrededor"

En el fuego de mi furia:

el SEÑOR ama mucho a Israel, por lo que se vuelve celoso y se enoja cuando otras naciones se burlan de ella. Traducción Alterna: "por mis intensos celos" o "por mi enojo muy fuerte"

Contra Edom y todos:

"y contra todo Edom".

Tenían tanto gozo en su corazón como desdén en su espíritu.

Traducción Alterna: "han insultado a tu pueblo israel ... y se la han llevado con alegría".

Gozo en su corazón:

"con alegría en su corazón" o "estando muy felices".

Desdén en su espíritu:

está implícito que su desdén es hacia Israel. Traducción Alterna: "desdén en su espíritu hacia Israel" o "despreciendo a Israel"

¡Mira!

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "¡ciertamente!"

En mi furia y en mi enojo:

las palabras "furia" y "enojo" significan básicamente lo mismo. Juntas enfatizan la intensidad de su enojo. Traducción Alterna: "porque estoy extremadamente enojado"

Has llevado el insulto de las naciones:

"otras naciones te han insultado" o "otras naciones se han burlado de tí".

Ezekiel 36:7

Información General:

aquí continua el mensaje del SEÑOR para las montañas de Israel.

Yo mismo alzaré mi mano para jurar:

Traducción Alterna: "yo personalmente alzaré mi mano y juraré". Levantar la mano demuestra que verdaderamente hará lo que ha jurado hacer.

Que las naciones que te rodean ciertamente llevarán su propia vergüenza.

Traducción Alterna: "que las personas ciertamente burlarán a las naciones que te rodean".

Te rodean:

la palabra "te" hace referencia a las montañas de Israel.

Ezekiel 36:8

Información General:

aquí continua el mensaje del SEÑOR para las montañas de Israel.

Te brotarán ramas y darás fruto:

Traducción Alterna: "de tus árboles brotarán ramas y darán fruto".

¡Mira!

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "¡ciertamente!"

Estoy con ustedes:

"quiero hacerles cosas buenas a ustedes". La palabra "ustedes" hace referencia a las montañas de Israel.

Y las trato con favor:

"y seré bueno con ustedes"

Serán aradas y sembradas con semilla: Traducción Alterna:

"Mi pueblo, Israel, arará su tierra y sembrará semilas". Arar significa cortar filas en el suelo para plantar semillas en ellas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 36:10

Información General:

aquí continua el mensaje del SEÑOR para las montañas de Israel.

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

-Las ciudades estarán inhabitadas y las ruinas reconstruidas:

Traducción Altern: "el pueblo vivirá en las ciudades y reconstruirá las ruinas".

Se multiplicarán y serán fructíferos:

"se volverán un pueblo muy grande y tendrán mucha descendencia"

Haré que quedes deshabitada como solías ser:

"que tu gente viva en las montañas, como solían hacer".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Te poseerán:

la palabra "te" está singular y hace referencia a "la tierra de Israel".

Ya no harán que los niños mueran:

está implícito que en el pasado los niños morían porque no había suficiente comida en la tierra. Ahora la tierra produciría suficiente comida.

Ezekiel 36:13

Información General:

aquí continua el mensaje del SEÑOR para las montañas de Israel.

Te están diciendo:

"otras naciones están diciéndole a ustedes, montañas".

Devoras personas:

"haces que muchas personas mueran". Esto está en singular y hace referencia a "la tierra de Israel".

Los hijos de tu nación han muerto:

"haces que los hijos de tu pueblo mueran". Está implícito que las montañas hacen esto al no producir buenos cultivos. Esto puede hacerse explícito como en la UDB. .

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ni te permitiré escuchar los insultos de las naciones:

Traducción Alterna: "ya no permitiré que otras naciones te insulten".

Ya no deberás cargar con la vergüenza de los pueblos:

"los pueblos no volverán a causar que te sientas avergonzada".

-Ni causarás que tu nación caiga:

"ni tus montañas harán que tu nación sufra derrotas". (UDB).

Ezekiel 36:16

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Con sus caminos y sus obras:

"por la manera en que vivían y las cosas que hacían".

Sus caminos eran ante mí como una menstruación impura":

"sus caminos eran tan desagradables para mí como la menstruación impura de una mujer".

Menstruación de una mujer:

"la sangre que sale de una mujer cada mes, cuando no está embarazada".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Derramé mi furia contra ellos:

"les hice cosas que demostraban cuan enojado estaba".

Por la sangre que ellos derramaron en la tierra:

Traducción Alterna: "porque ellos hicieron que la sangre de muchos se derramara en la tierra" o "porque ellos asesinaron a muchos"

Y por su contaminación de ella con sus ídolos:

"y porque profanaron la tierra con sus ídolos".

Ezekiel 36:19

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel sobre Israel.

Los desparramé entre las naciones, fueron dispersados por la tierra:

vea cómo tradujo una frase similar en 12:14.

Fueron dispersados por la tierra:

Traducción Alterna: "los dispersé por la tierra"

Sus caminos y sus obras:

Traducción Alterna: "las cosas que han hecho"

Cuando la gente:

"porque otros dijeron".

Su tierra:

esto hace referencia a la tierra de Israel.

Tuve compasión por mi santo nombre:

"cuidé mi santo nombre". Traducción Alterna: "quería que el pueblo supiera que soy santo".

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1

Ezekiel 36:22

-Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel, y le da un mensaje para Israel.

-La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Por tu bien:

Traducción Alterna: "por vos" o "para ayudarte".

Pero por mi santo nombre:

Traducción Alterna: "para que las personas sepan que soy santo" o "para que las personas me honren por santo".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 36:24

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a Israel.

Saplicaré agua pura:

"haré que te salpiques con agua pura"o "derramaré agua pura".

Todas tus impurezas:

"todas las cosas que te han hecho impura".

Ezekiel 36:26

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a Israel.

Un nuevo corazón y un nuevo espíritu:

vea cómo tradujo "corazón" y "esíritu" en 11:19.

En tus partes más internas:

"en medio de tí" o "dentro tuyo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El corazón de piedra:

esto compara los corazones obstinados de las personas con una piedra dura. Traducción Alterna: "el corazón que es duro como una piedra". Vea cómo tradujo "corazón de piedra" en 11:19

Tu carne:

"tu cuerpo".

Un corazón de carne:

vea cómo tradujo esto en 11:19. Este es un corazón que no es obstinado, sino que está dispuesto a obedecer a Dios.

Camines en mis estatutos:

vea cómo traadujo esto en 11:19.

Guardes en mis decretos, para que los hagas:

vea cómo tradujo "llevarán a cabo mis estatutos y los harán" en 11:19.

Mi pueblo:

vea cómo tradujo esto en 11:19.

Ezekiel 36:29

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a Israel.

Convocaré al grano:

"llamaré al grano para que venga". Esta frase presenta a los granos como sirvientes del SEÑOR. Traducción alterna: "haré que haya grano en la tierra de Israel".

Ya no llevarás la vergüenza de la hambruna entre las naciones

"las naciones no te harán sentir avergonzada por sufrir hambre".

Obras repugnantes:

vea cómo tradujo "acciones repugnantes" en 5:9.

Ezekiel 36:32

-Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a Israel.

Por tu bien:

"por tí".

-Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Que esto te sea conocido:

Traducción Alterna: "que sepas esto" o "puedes estar seguro de esto". El SEÑOR dice esto para enfatizar que no los restaurará porque el pueblo haya sido bueno. Esta frase puede moverse al principio del verso.

Así que, sé avergonzada y desgraciada:

las palabras "avergonzada" y "desgraciada" comparten significados similares. Juntos enfatizan la intensidad de la vergüenza. Traducción Alterna: "así que, sé muy avegonzada".

Por tus caminos:

"por lo que haces".

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Ararás la tierra arruinada:

"labrarás la tierra arruinada".

Ante los ojos de todos que pasen cerca:

Traducción Alterna: "y todos los que viajen por la tierra, lo verán".

Ezekiel 36:35

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

-Luego ellos:

la palabra "ellos" hace referencia a la gente que camina por la tierra de Israel.

Las ruinas deshabitadas:

"las ruinas donde no vivía nadie".

Que habían sido derribadas:

algunos significados posibles son 1) "que los enemigos habían derribado" o 2) "donde la gente no podía entrar"

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Que yo edifiqué las ruinas:

"y que yo edifiqué las ciudades que los enemigos habían derribado".

-Replanté los lugaresabandonados:

"planté cultivos en la tierra desolada".

Ezekiel 36:37

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel.

-Para aumentarlos como un rebaño de personas:

"para que se multipliquen como un rebaño de ovejas". Las ovejas se multiplican rápidamente. Traducción Alterna: "para hacer que el pueblo se multiplique rápidamente como las ovejas".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Translation Questions

Ezekiel 36:1

¿A qué le dijo el SEÑOR que profetizara Ezequiel?

El SEÑOR le dijo que profetizara a las montañas de Israel.

¿Qué les estaba diciendo el enemigo de las montañas Israel?

El enemigo decía que los antiguos lugares altos se habían convertido en su posesión.

Ezekiel 36:4

¿Contra quién habló el SEÑOR en el fuego de su furia?

El SEÑOR le habló en el fuego de Su furia en contra de Edom y todo el que tome la tierra de Israel.

Ezekiel 36:7

¿Qué juro el SEÑOR con relación a las naciones que rodean a Israel?

El SEÑOR juró que las naciones que rodean a Israel cargarán su propia vergüenza.

Ezekiel 36:8

¿Quienes dijo el SEÑOR que pronto regresarían a las montañas de Israel?

El SEÑOR dijo que el pueblo de Israel pronto regresaría a las montañas de Israel.

Ezekiel 36:10

¿Qué se multiplicará en las montañas de Israel?

El hombre y bestias se multiplicarán en las montañas de Israel.

Ezekiel 36:16

¿Por qué el SEÑOR ha derramado su furia en contra de Israel?

El SEÑOR ha derramado su furia en contra del pueblo de Israel porque Israel había contaminado la tierra con sus ídolos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 36:19

¿Qué fue lo que la gente de Israel hizo cuando ellos fueron a las naciones?

Cuando ellos fueron a las naciones, la gente de Israel profano el nombre santo del Señor.

Ezekiel 36:22

¿Por qué dijo el Señor que iba a traer de vuelta a las montañas de Israel a la casa de Israel?

El Señor dijo que iba a traer de regreso a la casa de Israel por su santo nombre.

Ezekiel 36:26

¿Qué dijo el SEÑOR que Él haría a la casa de Israel para que ellos puedan caminar en Sus estatutos y mantener sus decretos?

El SEÑOR dijo que el les pondría Su Espíritu en ellos y les permitirá caminar en sus estatus y guardar sus decretos, y así ellos los harán.

Ezekiel 36:29

Luego que el SEÑOR salvó a la casa de Israel, ¿qué pensará la casa de Israel de sus previos caminos malvados?

La casa de Israel se odiarían a ellos mismos por sus previos caminos malvados.

Ezekiel 36:32

¿Qué el SEÑOR dice que pasará a las ciudades y ruinas de Israel?

El SEÑOR dice que las ciudades seránhabitadas y los lugares arruinados se reconstruirán.

Ezekiel 36:35

¿Cómo que lugar se convertirá la tierra de Israel?

La tierra de Israel se convertirá como el jardín del Edén.

¿Qué sabrán las otras naciones cuando ellos vean las ciudades habitadas y las ruinas fortificadas de Israel?

Las naciones sabrán que el SEÑOR es Dios y que el SEÑOR reconstruyó a Israel.

Ezekiel 36:37

¿Cómo que dijo el SEÑOR que será el número del pueblo del Israel?

El número del pueblo de Israel será como el rebaño en Jerusalén señalados para sus fiestas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 37

[1]La mano del SEÑOR estaba sobre mí, y me sacó en el espíritu del SEÑOR y me puso en medio de un valle; que estaba lleno de huesos. [2]Entonces me hizo pasar en medio de ellos, en derredor de ellos. He aquí muchos de ellos estaban en el valle. ¡Mira! Ellos estaban bien secos. [3]Él me dijo: "Hijo del hombre, ¿pueden estos huesos vivir otra vez?" Así que dije: "SEÑOR Dios, solo tú sabes."

[4]Entonces me dijo, "Profetiza sobre estos huesos y dile: 'Huesos secos. Escuchen la palabra del SEÑOR. [5]El SEÑOR Dios dice a estos huesos: ¡Mira! Yo estoy apunto de poner aliento en ustedes, y vivirán. [6]Yo voy a colocar tendones sobre ustedes y traeré carne sobre ustedes. Yo les cubriré con piel y pondré aliento en medio de ustedes para que puedan vivir. Entonces ustedes sabrán que Yo Soy el SEÑOR.'"
[7]Asi que profeticé como se me ordenó; mientras profetizaba, he aquí, vino un sonido, el de un temblor. Luego los huesos se juntaron, hueso contra hueso. [8]Yo miré y, eh aquí, tendones estaban ahora en ellos, y la carne creció y la piel los cubrió. Pero todavía no habia aliento en ellos.
[9]Entonces el SEÑOR me dijo: "Profetiza al aliento, profetiza, hijo del hombre, y dile al aliento: 'El SEÑOR Dios dice: Aliento, ven de los cuatro vientos, y alienta a aquellos quienes han sido muertos, para que ellos puedan vivir.'"
[10]Así que profetizé como me han mandado; el aliento vino a ellos y ellos vivieron. Entonces ellos se pusieron de pie, un ejército bien grande.
[11]Entonces el SEÑOR me dijo: "Hijo del hombre, estos huesos son la casa completa de Israel. ¡Mira! Ellos están diciendo: 'Nuestros huesos han sido secos, y nuestra esperanza se fue. Hemos sido cortados.' [12]Por lo tanto, profetiza y diles: 'El SEÑOR Dios dice: ¡Mira! Yo abriré sus tumbas y los sacaré fuera, pueblo Mío. Y Les llevaré a ustedes otra vez a la tierra de Israel.
[13]Entonces tu sabrás que Yo Soy SEÑOR, cuando abra sus tumbas y los sacaré fuera, pueblo Mío. [14]Yo pondré Mi Espíritu en medio de ustedes para que puedan vivir, y Yo les daré descanso en su tierra cuando ustedes sepan que Yo Soy SEÑOR. Yo lo declaré y lo hice, esta es la declaración del SEÑOR.'"
[15]Entonces, la palabra del SEÑOR vino a mí diciendo: [16]"Así que ahora, hijo del hombre, toma una vara para tí mismo y escribe en ella, 'Para Judá y para el pueblo de Israel, sus compañeros.' Entonces toma otra vara y escríbe en ella, 'Para José, la rama de Efraín, y para todo el pueblo de Israel, sus compañeros.' [17]Trae ambos de ellos juntos en una sola vara, para que ellos se conviertan en uno en tu mano.
[18]Cuando tu pueblo te hable y digan: '¿No nos dirás que significan estas cosas tuyas?' [19]entonces diles: 'El SEÑOR Dios dice: ¡Mira! Yo estoy tomando la rama de José que está en la mano de Efraín y las tribus de Israel sus compañeros y uniéndose a la rama de Judá, para que ellos puedan hacer una rama, y que ellos se conviertan en uno en Mi mano.' [20]Sostén en tu mano las ramas que tu escribistes ante sus ojos.
[21]Diles, 'El SEÑOR Dios dice: ¡Miren! Yo estoy apunto de tomar el pueblo de Israel de entre las naciones donde ellos fueron. Yo los reuniré de las tierras del alrededor y los traeré a su tierra. [22]Los haré una nación en la tierra, en las montañas de Israel, y estará un rey como rey sobre todos ustedes, y ya no serán dos naciones. Ya no serán divididos en dos reinos. [23]Entonces ellos ya no van a contaminarse con sus ídolos, sus cosas abominables, o cualquiera de sus otros pecados. Por que yo los salvaré de todas las acciones desleales con las cuales han pecado, y los purificaré, para que ellos sean Mí pueblo y Yo seré su Dios.
[24]David mi siervo será rey sobre ellos. Así que habrá un pastor sobre todos ellos, y caminarán de acuerdo a mis decretos y guardarán mi estatutos y los obedecerán. [25]Ellos vivirán en la tierra que Yo he dado a mi siervo Jacob, donde sus padres han quedado. Ellos vivirán en ella para siempre, ellos, sus hijos, y sus nietos, por que David mi siervo será su jefe para siempre.
[26]Yo estableceré un pacto de paz con ellos. Será un pacto eterno con ellos. Yo los estableceré y los multiplicaré y pondré Mí lugar santo en el centro para siempre. [27]Mí morada será con ellos; Yo seré su Dios, y ellos serán mi pueblo. [28]Entonces las naciones sabrán que Yo Soy el SEÑOR quien separa a Israel, cuando Mi lugar santo esté entre ellos para siempre.'"

Ezekiel 37:1

La mano del SEÑOR estaba sobre mí:

Información General:

vea cómo tradujo "la mano del SEÑOR vino sobre él" en 1:1.

Ezequiel está hablando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

En medio:

Traducción Alterna: "en el medio".

Todo alrededor:

Traducción Alterna: "en todas direcciones".

¡Mira!

La palabra "mira" nos alerta a prestar atención a la información sorprendente a continuación.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Ezekiel 37:4

Información General:

el SEÑOR le habla a Ezequiel.

Escuchen la palabra del SEÑOR

vea cómo tradujo esto en 13:1.

-¡Mira!:

Traducción Alterna: "¡Escucha!" o"¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Tendones:

las partes del cuerpo humano que son cuerdas duras y sostienen unidos los huesos y músculos.

Pon aliento en:

aquí "aliento" hace referencia al acto de respirar. Traducción Alterna: "te haré capaz de respirar".

Aliento:

la palabra hebrea traducida como "aliento" en estos versos es traducida como "espíritu" en algunas versiones modernas. También es traducida como "viento" en 37:9.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Ezekiel 37:7

Información General:

Ezequiel está hablando.

Como se me mandó:

esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como el SEÑOR me había mandado decir"

Mira:

la palabra "mira" muestra que Ezequiel estaba sorprendido por lo que vio".

Tendones:

esto hace referencia las partes del cuerpo humano que son cuerdas duras y sostienen unidos los huesos y músculos. Vea cómo tradujo esto en 37:4.

-Pero no había aliento en ellos:

aquí "aliento" hace referencia al hecho de respirar. Traducción Alterna: "pero no respiraban" o "pero no estaban vivos"

Ezekiel 37:9

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

El aliento:

algunos significados posibles son 1) "aliento" o 2) "espíritu" o 3) "viento".

De los cuatro vientos:

Traducción Alterna: "de las cuatro direcciones en las que sopla el viento" o "de todas direcciones".

Estos que han sido asesinados:

Traducción Alterna: "estas personas que murieron por enemigos y desastres".

Como se me mandó:

Traducción Alterna: "Como el SEÑOR me mandó"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 37:11

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

La casa de Israel completa:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

¡Mira!

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "¡ciertamente!"

Profetiza y diles:

vea cómo tradujo esto en EZK 21:8.

¡Mira!:

Traducción Alterna: "¡Escucha!" o"¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Ezekiel 37:13

Información General:

Estas son las palabras del SEÑOR para la casa de Israel.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Que descanses en tu tierra:

"Que vivas pacifícamente en tu propia tierra".

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 37:15

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

-Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Para Judá:

Traducción Alterna: "representando a Judá" o "que pertenezcan a Judá".

-Judá:

la tribu de Judá vivía en el reino sur de Israel, que se llamaba Judá. Aquí el nombre es usado para referirse a todo el reino del sur.

Judá:

la tribu de Judá vivía en el reino sur de Israel, que se llamaba Judá. Aquí el nombre es usado para referirse a todo el reino del sur.

El reino de Israel, sus acompañantes:

esto hace referencia a los israelitas que vivían en el reino sur de Judá. Traducción Alterna: "todas las tribus de Judá" (UDB) o "las tribus de Israel que forman parte del reino de Judá".

-Efraín:

la tribu de Efraín vivía en el reino norte de Israel. Aquí el nombre es usado para hacer referencia a todo el reino del norte.

Todo el pueblo de Israel, sus acompañantes:

esto hace referencia a los israelitas que vivían en el reino norte de Israel. Traducción Alterna: "todas las tribus de Israel" (UDB) o "los israelitas que eran parte del reino de Israel".

En un palo:

"para que se conviertan en un palo".

Ezekiel 37:18

-Información General:

el SEÑOR continua hablánole a Ezequiel.

Te hablen y digan

vea cómo tradujo "están hablando y dicen" en 33:23.

Lo que significan estas cosas tuyas:

Traducción Alterna: "lo que tus postes significan" o "porque tienen estos postes".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¡Mira!

Traducción alterna: "¡Mira!" o "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que voy a decirte!"

La rama de José:

"el palo de José". Esto representa el reino de Israel.

Que está en la mano de Efrain:

a palabra "mano" hace referencia al poder. Traducción Alterna: que está en el poder de Efraín" o "que domina la tribu de Efraín"

Las tribus de Israel y sus acompañantes:

Traducción Alterna. "las otras tribus de Israel que son parte de ese reino".

La rama de Judá:

esto representa el reino de Judá.

Ante sus ojos

vea cómo se tradujo esto en 21:6.

Ezekiel 37:21

-Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel.

¡Mira!:

Traducción Alterna: "¡Escucha!" o"¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Cosas repugnantes:

vea cómo tradujo "cosas detestables" en 5:11.

Ustedes serán mi pueblo y yo seré su Dios:

vea cómo tradujo esto en 11:19.

Ezekiel 37:24

-Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel.

David mi siervo:

vea cómo tradujo "mi siervo David" en 34:22.

Sobre ellos:

Traducción Alterna: "sobre el pueblo de Israel".

Un pastor sobre ellos:

vea cómo tradujo esto en 34:22.

Caminarán de acuerdo a mis decretos:

Traducción Alterna: "vivirán como yo he mandado".

Guardarán mis estatutos y los obedecerán:

vea cómo tradujo "guardan todos mis estatutos y los hacen" en 18:19.

Se habían quedado:

Traducción Alterna: "Habían vivido".

Jefe:

vea cómo tradujo "príncipe" en EZK 7:26)

Ezekiel 37:26

Información General:

el SEÑOR está hablando sobre el pueblo de Israel.

Estableceré:

Traducción Alterna: "yo pondré".

Un pacto de paz:

vea cómo tradujo esto en 34:25.

Los estableceré:

estaba implícito que el SEÑOR los establecería enla tierra de Israel. Traducción Alterna: "los pondré en la tierra de Israel".

Multiplicaré:

vea cómo tradujo en 36:10.

Mi lugar santo:

Traducción Alterna: "mi santuario" o "mi templo". (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mi morada:

Traducción Alterna: "el lugar donde vivo

Yo seré su Dios, y ellos serán mi pueblo:

vea cómo tradujo "ellos serán mi pueblo, y yo seré su Dios" en 11:19.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Mi lugar santo:

Traducción Alterna: "mi santuario" o "mi templo".

En medio de ellos:

Traducción Alterna: "entre ellos":

Translation Questions

Ezekiel 37:1

¿Dónde el Espíritu del SEÑOR puso a Ezequiel y qué había allí?

El Espíritu del SEÑOR puso a Ezequiel en el medio de un valle lleno de huesos.

¿Qué pregunta le hizo el SEÑOR a Ezequiel?

El SEÑOR le preguntó a Ezequiel si los huesos secos vivirán otra vez.

Ezekiel 37:4

¿Qué profetizó Ezequiel que le sucedería a los huesos secos?

Ezequiel le profetizó que los huesos secos tendrían carne y vivirían otra vez.

Ezekiel 37:7

¿Qué sucedió a los huesos cuando Ezequiel profetizó sobre ellos por primera vez?

Cuando Ezequiel profetizó por primera vez sobre los huesos secos estos se juntaron hueso contra hueso y tenían tendones, les creció carne y piel los cubrieron.

Ezekiel 37:9

¿Qué pasó con los huesos cuando Ezequiel profetizó por segunda vez?

Cuando Ezequiel profetizó por segunda vez el Espíritu vino sobre ellos y ellos vivieron.

Ezekiel 37:11

Según el SEÑOR, ¿Quiénes represente el valle de los huesos secos?

El valle de los huesos secos representa a la casa completa de Israel.

¿Qué dijo el SEÑOR que el haría por Israel, lo que era representado con los huesos secos volviendo ala vida?

El SEÑOR dijo que Él sacaría al pueblo de Israel de sus tumbas y los llevaría otra vez a la tierra de Israel.

Ezekiel 37:15

¿Qué le dijo el SEÑOR a Ezequiel que hiciera con las dos varas?

El SEÑOR le dijo a Ezequiel que escribiera un nombre con cada varam Judá y José, y luego uniera las varas.

Ezekiel 37:18

¿Qué dijo el SEÑOR que era el significado de las dos varas de Ezequiel?

El SEÑOR dijo que Él estaba uniendo las dos ramas de José y Judá para que sean uno en Su mano.

Ezekiel 37:21

¿Qué dijo el SEÑOR que estaba a punto de hacer por el pueblo d Israel?

El SEÑOR dijo que Él estaba a punto de juntar al pueblo de Israel en las montañas de Isral como una nación con un solo rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 37:24

¿Quién dijo el SEÑOR que sería el rey sobre la nación unida de Israel?

El SEÑOR dijo que su siervo David sería el rey sobre la nación de Israel.

Según el SEÑOR, ¿Por cuánto tiempo el rey de Israel su jefe?

Según el SEÑOR, el rey de Israel será el jefe para siempre.

Ezekiel 37:26

¿Qué dijo el SEÑOR que establecería con Israel y por cuanto tiempo?

El SEÑOR dijo que establecería un paco de paz con Israel por la eternidad.

¿Dónde dijo el SEÑOR que Él viviría por siempre?

El SEÑOR dijo que el viviría por siempre entre el pueblo de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 38

[1]La palabra del Señor Dios vino a mí, diciendo: [2]"Hijo de hombre, coloca tu rostro hacia Gog, la tierra de Magog, el príncipe de Mesec y Tubal; y profetiza contra él. [3]Di: 'El Señor Dios dice esto: ¡Mira! Yo estoy contra ti, Gog, príncipe de Mesec y Tubal.

[4]¡Así que Yo te haré regresar y te pondré anzuelos en tu quijada; Yo te sacaré con todo tu ejército, caballos, y jinetes, todos ellos vestidos con sus armaduras completas, una gran compañía con grandes escudos y pequeños escudos, todos ellos sosteniendo sus espadas! [5]¡Persia, Cus y Libia están con ellos, todos ellos con escudos y cascos! [6]¡Gomer y todas sus tropas, Bet Togarmá, de las partes lejanas del norte y todas sus tropas! ¡Muchos pueblos están contigo!
[7]¡Prepárense! Sí, prepárate tú y reúne tus tropas contigo y sé su comandante. [8]Tú serás llamado después de muchos días, y después de muchos años irás a una tierra que se ha recuperado de la espada y ha sido recogida de entre muchos pueblos, recogida de regreso a los montes de Israel que habían sido una ruina constante. Pero este pueblo fue sacadode entre otros pueblos, y ellos vivirán seguros, ¡todos ellos! [9]Así que tú subirás como sube una tormenta; tú serás como una nube que cubre la tierra, tú y todas tus tropas, y los muchos soldados contigo.
[10]El SEÑOR Dios dice esto: Pasará en ese día, que planes se formarán en tu corazón, y tú crearás conspiraciones malignas.' [11]Entonces tú dirás: 'Yo subiré a la tierra abierta; yo iré a la gente tranquila, viviendo en seguridad, todos ellos que viven en donde no hay paredes ni barras, y en donde no hay puertas de ciudad. [12]Yo capturaré botín y saquearé, para poder traer mi mano en contra de las ruinas que están habitadas hace poco, y en contra de el pueblo reunido de entre las naciones, que están adquiriendo ganado y propiedades, y quienes están viviendo en el centro de la tierra.'
[13]Sabá y Dedán, y los comerciantes de Tarsis, junto con todos sus jóvenes guerreros, te dirán a ti: '¿Has venido a saquear? ¿Has reunido a tus ejércitos para tomar el botín, para llevarte la plata y el oro, para tomar su ganado y propiedad y arrastrar mucha ganancia?'
[14]Por lo tanto, profetiza, hijo de hombre, y dile a Gog: 'El SEÑOR Dios dice esto: En ese día, cuando Mi pueblo de Israel esté viviendo seguramente, ¿no sabrás tú de ellos? [15]Tú vendrás de tu lugar lejano en el norte con un gran ejército, todos ellos montando a caballos, una gran compañía, un gran ejército. [16]Tú atacarás a Mi pueblo de Israel como una nube que cubre la tierra. En los días venideros, Yo te traeré a ti en contra de Mi tierra, para que las naciones puedan conocerme a Mí cuando me muestre a Mí mismo a través de ti, oh Gog, para ser Santificado frente a sus ojos.
[17]El SEÑOR Dios dice esto: ¿No eres tú a quien Yo le hablé en días pasados por la mano de Mis siervos, los profetas de Israel, quienes profetizaron en su propio tiempo por años, que Yo te llevaría a ti en contra de ellos? [18]Pues, pasará en ese día cuando Gog ataque la tierra de Israel, esta es la declaración del SEÑOR Dios, subirá Mi ira y Mi enojo.
[19]En Mi celo y en el fuego de Mi enojo, Yo declaro que en ese día que habrá un gran terremoto en la tierra de Israel. [20]Ellos temblarán ante Mí, los peces del mar y los pájaros del cielo, las bestias de los campos, y todas las criaturas que se arrastran en la tierra, y cada hombre que está en la superficie de la tierra. Las montañas serán derribadas y los precipicios caerán, hasta que toda pared caiga en la tierra.
[21]Yo convocaré una espada en contra de él en todas Mis montes, esta es la declaración del SEÑOR Dios, la espada de cada hombre estará en contra de su hermano. [22]Entonces, Yo lo juzgaré con plaga y sangre; y lluvia desbordante y granizo; y azufre ardiente caerá sobre él y sus tropas y las muchas naciones que están con él.
[23]Pues Yo mostraré Mi grandeza y Mi santidad y Me haré a Mí mismo conocido en los ojos de muchas naciones, y ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR.'"

Ezekiel 38:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Gog:

este es el nombre de un líder o rey que reinaba en la tierra de Magog.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La tierra de Magog:

está implícito que esta es la tierra que Gog domina. Traducción Alterna: "quien domina sobra la tierra de Magog".

Magog

el nombre de una nación antigua que probablemente vivía en la tierra que hoy en día es Turquía. Magog puede ser la antigua nación de Lydia.

El príncipe soberano de Mesec y Tubal:

esta expresión aparece dos veces en estos versos. Algunas versiones modernas, sin embargo, interpretan la expresión hebrea como "el soberano de Ros, Mesec y Tubal".

Ezekiel 38:4

Información General:

el SEÑOR le está hablando a Gog.

Pondré anzuelos en tu mandíbula:

as personas ponen anzuelos en las bocas de animales para poder guiar a los animales donde deseen.

Poner:

una nación que vivía en lo que hoy es Libia.

Gomer:

una nación que vivía al norte del Mar Negro.

Togarma:

vea cómo tradujo esto en 27:14.

Ezekiel 38:7

Información General:

el SEÑOR le está hablando a Gog.

Serás llamado:

Traducción Alterna: "te llamaré para la guerra".

Tus tropas reunidas contigo:

"todas tus tropas que tú mismo has convocado" o "todo tu ejército que tú mismo reuniste".

Que ha sido reunido:

"y cuyo pueblo yo he reunido"

Ezekiel 38:10

Sucederá en aquel día que:

"en aquel momento".

Se formarán planes en tu corazón:

"vendrán ideas a tu mente".

Ezekiel 38:13

Información General:

el SEÑOR le está hablando a Gog.

Sabá:

vea cómo tradujo esto en 27:22.

Dedán:

vea cómo tradujo esto en 25.12.

Ganado:

ovejas, cabras, vacas.

Ezekiel 38:14

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Gog.

En aquel día ... aprenderás de ellos:

el SEÑOR usa esta pregunta para enfatizar que Dios ciertamente oirá sobre el pueblo que vive en Israel. Traducción Alterna: "En aquel día, cuando mi pueblo Israel viva en seguridad, sabrás sobre ellos."

Podrán conocerme

"podrán saber quién soy".

Ezekiel 38:17

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Gog.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿No eres uno de quienes ... ellos?

El SEÑOR usa esta pregunta para enfatizar que él era el que trajo a Gog a la tierra de Israel. Traducción Alterna: "tú eres uno de quienes ... ellos."

De quien yo hablé:

"de quien yo hablé".

Contra ellos:

"contra el pueblo de Israel".

Ezekiel 38:19

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Gog.

Las montañas serán echadas abajo:

"el SEÑOR hará que las montañas se derriben".

Ezekiel 38:21

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Gog.

Lluvias con inundaciones y granizos de fuego.

Traeré lluvias de azufre: "Y haré que lluevan inundaciones, granizo y azufre".

-Granizo:

hielo que cae del cielo.

Demostrar mi grandeza y mi santidad:

"mostrar que soy grande y santo".

Translation Questions

Ezekiel 38:1

¿En contra de quién le dijo el SEÑOR a Ezequiel que profetizara?

El SEÑOR le dijo a Ezequiel que profetizara contra Gog de la tierra de Magog.

Ezekiel 38:4

¿Con qué dijo el SEÑOR que sacaría a Gog?

El SEÑOR dijo que sacaría a Gog con todo su ejército, caballos y jinetes.

Ezekiel 38:7

¿Quién es el comandante de todas las tropas de Persia, Cus, Gomer, Libia y Bet Togarmá?

Gog es el comandante de todas estas tropas reunidas con él.

¿A cuál tierra será llamado Gog?

Gog será llamado a la tierra que se ha recuperado de la espada y ha sido recogida de entre mucha gente, recogida de regreso a las montañas de Israel.

Ezekiel 38:10

¿Cuál será el plan maligno que Gog piensa?

Gog planificará en su corazón ir a capturar botín y saquear a la gente callada viviendo en seguridad.

¿En qué parte de la tierra está viviendo la gente que han sido reunida de entre las naciones?

La gente reunidad de entre las naciones están viviendo en el centro de la tierra.

Ezekiel 38:14

¿Desde qué dirección vendrán Gog y su ejército?

Gog y su gran ejército vendrán de un lugar bien lejano en el norte.

Ezekiel 38:17

¿A través de quién el SEÑOR habló que Gog vendrá en contra de Israel?

El SEÑOR habló a través de los profetas de Israel que Gog venría contra Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cómo el SEÑOR responderá cuando Gog ataque a la tierra de Israel?

Cuando Gog ataque la tierra de Israel el SEÑOR responderá con ira sobre su enojo.

Ezekiel 38:19

¿Qué gran evento el SEÑOR dijo que sucederá en el día que Gog ataque a Israel?

El SEÑOR dijo que habrá un gran terremoto en el día que Gog ataque a Israel.

Ezekiel 38:21

¿Con qué el SEÑOR juzgará a Gog y sus tropas en ese día?

El SEÑOR juzgará a Gog y sus tropas con plaga y sangre; y lluvia desbordante y granizo; y azufre ardiente.

¿Qué mostrará el SEÑOR en ese día a los ojos de muchas naciones?

En ese día el SEÑOR mostrará Su grandeza y Su santidad y se hará a Sí mismo conocido a los ojos de muchas naciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 39

[1]"Ahora tú, hijo de hombre, profetiza contra Gog y diles: 'El SEÑOR Dios dice esto: ¡Mirad! Yo estoy contra tuya, Gog, jefe de Mesec y Tubal. [2]Yo te cambiaré y te guiaré, Yo te subiré desde el lejano norte y te traeré hasta las montañas de Israel. [3]Luego, tumbaré el arco de tu mano izquierda y haré que las flechas se caigan de tu mano derecha.

[4]Caerás muerto en los montes de Israel, tú y todas tus tropas y los soldados que estan contigo. Te daré a las aves de rapiña y a los animales salvajes del campo por comida. [5]Tú caerás muerto en la superficie del campo, pues Yo mismo lo he hablado, esta es la declaración del SEÑOR DIOS. [6]Después, enviaré fuego a Magog y sobre aquellos que viven seguros en las costas, y ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR.
[7]Pues Yo haré que Mi santo nombre sea conocido en medio de mi pueblo Israel, y ya no permitiré que Mi nombre SANTO sea profanado; las naciones sabrán que Yo soy el SEÑOR, El SANTO de Israel. [8]¡Mirad! El día viene, y se cumplirá, esta es la declaración del SEÑOR Dios.
[9]Los que viven en las ciudades de Israel saldrán y usarán armas para encender y hacer fuegos y quemarlos, escudos pequeños, escudos grandes, arcos, flechas, mazos y lanzas; ellos encenderán fuegos con ellos por siete años. [10]Ellos no recogerán madera de los campos ni cortarán los árboles de los bosques, ya que quemarán sus armas; ellos despojarán a los que querían despojarlos; ellos saquearán a los que querían saquearlos a ellos, ésta es la declaración de el SEÑOR Dios."
[11]Entonces sucederá en ese día que Yo haré un lugar allí para Gog, una tumba en Israel, un valle para los que hacen jornadas por el este del mar. Esto obstruirá el paso de los que quieran pasar por encima. Allí ellos sepultarán a Gog con todas sus multitudes. Ellos la llamarán el Valle de Hamón Gog.
[12]Por siete meses la casa de Israel los estará enterrando para así poder purificar la tierra. [13]Pues toda la gente de la tierra los enterrara; será un día memorable para ellos cuando Yo sea glorificado, ésta es la declaración del SEÑOR Dios.
[14]Entonces, ellos designarán hombres para que continuamente vayan a lo largo de la tierra, para encontrar a los que estaban viajando por ella, pero que mueran y sus cuerpos queden en la superficie de la tierra, para que ellos los entierren, para que así sea purificada la tierra. Al finalizar el séptimo mes, ellos comenzarán la búsqueda.
[15]Mientras estos hombres pasan por la tierra, cuando vean cualquier hueso humano, ellos lo marcarán, hasta que los sepultureros vengan a enterrarlos en el valle de Hermon Gog. [16]Allí habrá una ciudad llamada Hamona. De esta manera purificarán la tierra.
[17]Ahora a tí, hijo de hombre, el SEÑOR Dios dice esto: Dile a todos los pájaros alados y a todos las bestias salvajes del campo, 'Junténse y vengan. Junténse de todos los alrededores para el sacrificio que Yo mismo estoy haciendo para ustedes, un gran sacrificio sobre los montes de Israel, para que puedan comer carne y beber sangre.
[18]Comerán la carne de los guerreros y beberán la sangre de los príncipes de la tierra; ellos serán: carneros, ovejas, cabras, y toros, todos ellos ellos fueron engrodados en Basán.
[19]Después comerán grasa hasta satisfacerce; beberán sangre hasta que se emborrachen; éste será el sacrificio que Yo mataré para ustedes. [20]Ustedes se saciarán en Mi mesa con caballos, carruajes, guerreros, y todo hombre de guerra, ésta es la declaración de el SEÑOR Dios.
[21]Yo pondré Mi gloria entre las naciones, y todas las naciones verán Mi juicio que Yo hago y Mi mano que Yo he puesto en contra de ellos. [22]La casa de Israel sabrá que Yo soy el SEÑOR su Dios desde ese día en adelante.
[23]Las naciones sabrán que la casa de Israel fue a cautiverio por causa de su iniquidad por la cual me traicionarón, así que Yo escondí mi rostro de ellos y los pusé en manos de sus adversarios para que todos ellos cayeran por la espada. [24]Yo hice con ellos conforme a sus impurezas y sus pecados, cuando Yo escondí mi rostro de ellos.
[25]Así que el SEÑOR Dios dice esto: Ahora restauraré las fortunas de Jacob, y tendré compasión en toda la casa de Israel, cuando Yo actúe con celo por Mi Santo nombre. [26]Entonces, ellos vestiran su vergüenza y toda la traición con la cual Me traicionaron. Ellos se olvidarán de todo esto cuando estén descansando en sus tierras de manera segura, sin que nadie los aterrorize. [27]Cuando Yo les restaure de entre los pueblos y los reuna de entre las tierras de sus enemigos, Yo Me mostraré a Mi mismo Santo a los ojos de muchas naciones.
[28]Entonces ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR su Dios, pues los envié en cautividad entre las naciones, pero luego los juntaré otra vez en su tierra. No dejaré a ninguno de ellos entre las naciones. [29]Ya no esconderé Mi rostro de ellos cuando Yo derrame Mi Espíritu en la casa de Israel, esta es la declaración del SEÑOR DIOS."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 39:1

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para Gog.

¡Mira!:

Traducción Alterna: "¡Escucha!" o"¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Soberano de Mesec y Tubal:

esta expresión aparece dos veces en estos versos. Algunas versiones modernas, sin embargo, interpretan la expresión hebrea como "príncipe de Ros, Mesec y Tubal".

Golpearé tu mano izquierda para que caiga tu arco, y haré que caigan las flechas de tu mano derecha.

Traducción Alterna: "destruiré tu poder militar."

Ezekiel 39:4

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para Gog.

-Magog:

vea cómo tradujo esto en 38:1.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Ezekiel 39:7

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para Gog.

Haré conocido mi santo nombre en medio de mi pueblo Israel:

Traducción Alterna: "Haré que mi pueblo, Israel, conozca mi santo nombre." El pueblo de Israel tendrá un entendimiento más claro de la personalidad del SEÑOR. .

¡Mira!:

Traducción Alterna: "¡Escucha!" o"¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Ezekiel 39:9

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para Gog

Garrote:

palos de madera usados como arma.

Saquearán:

vea cómo tradujo "saqueados" en 23:46.

Ezekiel 39:11

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para Gog.

Sucederá .. que:

un importante marcador de evento. Si tu idioma tiene una manera de decir esto, puedes usarlo aquí.

Al este del mar:

algunas versiones modernas interpretan la expresión hebrea como "al este, hacia el mar".

Bloqueará:

algunos significados posibles son: 1) "la tumba bloqueará" o 2) "el ejército muerto bloqueará"

Allí ellos:

"allí la casa de Israel".

Ellos lo llamarán:

"el pueblo lo llamará".

El Valle de Hamón-gog:

"el valle del Gran Ejército de Gog".

Ezekiel 39:12

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para Gog.

Siete meses:

"siete meses"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Los enterrarán:

"enterrarán el ejército del pueblo de Gog".

-Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 39:14

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para Gog.

Séptimo mes:

A través de la tierra:

a través de la tierra de Israel.

Hamón-gog:

este nombre significa "Gran Ejército"

Ezekiel 39:17

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para las aves y los animales salvajes.

Al sacrificio:

"al festival" o "a la matanza". El SEÑOR quiere decir que dará a las aves y animales un buen banquete y no que los esté adorando.

Serán engordados en Basán:

Traducción Alterna: "todos se engordaron" mientras pastaban en Basán".

Ezekiel 39:19

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para las aves y los animales salvajes.

Carroza:

Traducción Alterna: "hombres que montaban carrozas."

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 39:21

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje sobre Gog.

Estableceré mi gloria entre las naciones:

"haré que las naciones vean mi gloria".

Mi juicio que ejecuto y mi mano que puse contra ellos:

ambas frases hacen referencia al castigo que el SEÑOR infligirá a Israel.

Mi mano:

aquí la palabra "mano" hace referencia al poder del SEÑOR, que utiliza para traer castigo.

Contra ellos:

"contra el pueblo del gran ejército de Gog":

Ezekiel 39:23

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje sobre Gog.

Oculté mi rostro:

Traducción Alterna: dejé deprotejerlos y cuidar de ellos".

Cayeron por la espada:

vea cómo tradujo esto en 32:22.

Ezekiel 39:25

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje sobre la casa de Israel.

Restauraré las fortunas de Jacob:

vea cómo tradujo "restauraré sus fortunas" en 16:53. Sin embargo, algunas versiones modernas interpretan

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la expresión hebrea como "traeré a Jacob de regreso de su cautividad".

La traición:

"la infidelidad".

Mostraré mi santidad a la vista de muchas naciones:

Traducción Alterna: "muchas naciones entenderán que yosoy santo por lo que hice por la casa de Israel".

Ezekiel 39:28

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje sobre la casa de Israel.

Cuando derrame mi Espíritu sobre la casa de Israel:

"cuando llene la casa de Israel con mi Espíritu".

Translation Questions

Ezekiel 39:1

¿Hacia dónde el SEÑOR llevará a Gog, jefe de Mesec y Tubal?

El SEÑOR dijo que llevará a Gog hasta las montañas de Israel.

Ezekiel 39:4

¿Dónde caerá muerto Gog?

Gog caerá muero en las montañas de Israel.

¿Qué el SEÑOR hará a Magog y a aquellos que viven seguros en las costas?

El SEÑOR enviará fuego a Magog y sobre aquellos que viven seguros en las costas.

Ezekiel 39:7

¿Qué dijo el SEÑOR que no permitirá mas?

El SEÑOR dijo que Él no permitirá que Su SANTO nombre sea profanado nunca mas.

Ezekiel 39:9

¿Por qué los que estan viviendo en las ciudades de Israel no necesitaran recoger madera durante siete años?

Ellos no necesitaran recoger madera durante siete años porque ellos quemarán las armas de Gog.

Ezekiel 39:11

¿Dónde Gog y todas sus multitudes serán sepultados?

Gog y todas sus multitudes serán sepúltados en el Valle de Hamón Gog.

Ezekiel 39:12

¿Qué tendrá que hacer la casa de Israel para poder purificar la tierra?

La casa de Israel tendrá que enterrar a Gog y todas sus multitudes por siete meses para poder purificar la tierra.

Ezekiel 39:17

¿Qué gran sacrificio está haciendo el SEÑOR en las montañas de Israel?

El SEÑOR está haciendo un gran sacrificio de la carne de los guerreros y de la sangre de los príncipes de la tierra en las montañas de Israel.

Ezekiel 39:21

¿Qué verán las naciones cuando el SEÑOR haga Su gran sacrificio en las montañas de Israel?

Todas las naciones verán el jucio del SEÑOR y Su mano.

Ezekiel 39:23

¿Por qué la casa de Israel irá en cautividad?

La casa de Israel irá en cautividad debido a sus pecados.

Ezekiel 39:25

¿Qué el SEÑOR hará por la casa de Israel cuando el actúe con celo por Su santo nombre?

El SEÑOR restaurá las fortunas de Jacob y dentra compasión de la casa de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué olvidará la casa de Israel cuando estén descansando seguros en su tierra?

La casa de Israel olvidará su vergüenz y toda la traición con la cual traicionaron al SEÑOR.

Ezekiel 39:28

¿Qué el SEÑOR declra que Él hará cuando Él derrame Su Espíritu sobre la casa de Israel?

El SEÑOR delcaa que cuando Él derrame Su Espíritu sobre la casa de Israel Él nunca más esconderá Su cara de ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 40

[1]En el año veinticinco de nuestra cautividad en el principio del año en el décimo día del mes, en el año catorce luego que la ciudad fuese capturada, en ese mismo día, la mano del SEÑOR estaba sobre mí, y Él me llevó allá. [2]En visiones de Dios Él me llevó a la tierra de Israel. Él me llevó a en un monte muy alto; al sur había lo que parecían ser edificios de una ciudad.

[3]Entonces Él me llevó allí. He aquí, un hombre! Su apariencia era como la apariencia de bronce. Un cordón de lino y una vara de medir estaban en su mano, y él se paró en la puerta de la ciudad. [4]El hombre me dijo: "Hijo de hombre, mira con tus ojos y escucha con tus oídos, y fija tu mente en todo lo que te estoy revelando, porque has sido traído aquí para que yo te lo pueda revelar a ti. Reporta todo lo que veas a la casa de Israel."
[5]Había un muro rodeando el área del templo. El largo de la caña de medir en la mano del hombre era de seis codos de largo, el largo de cada codo era un codo y un palmo menor. Él midió el muro; era una caña de ancho y una caña de alto. [6]Entonces él fue a la puerta del templo de cara al este. Él subió los escalones y midió el umbral de la puerta, una caña de profundidad y una caña de alto. [7]Los cuartos de los guardias eran cada uno una caña de longitud y una caña de ancho; había cinco codos entre cada dos de los cuartos, y el umbral del portón del templo por el pórtico de la puerta del templo era una caña de profundidad.
[8]Él midió el pórtico de la entrada; era una caña de largo. [9]Él midió el pórtico de la entrada. Era una caña de profundidad. Los postes de la puerta eran dos codos de ancho. Este era el pórtico de la entrada de cara al templo.
[10]Había tres cuartos de los guardias a cada lado de la puerta del este, y cada uno de ellos tenía la misma medida, y los muros que los separaban tenían la misma medida.
[11]Entonces el hombre midió el ancho de las puertas de entrada, diez codos; y él midió el largo de la puerta de entrada, trece codos. [12]Él midió el muro que estaba bordeando el frente de los cuartos, un codo de alto. Los cuartos medían seis codos en cada lado. [13]Entonces él midió la puerta desde el techo de un cuarto hasta el próximo cuarto, veinticinco codos, desde la entrada del primer cuarto hasta el segundo.
[14]Entonces él midió el muro que iba entre los cuartos de los guardias- sesenta codos de largo; él midió tan lejos como hasta el pórtico de la puerta. [15]La entrada desde el frente de la puerta hasta el otro extremo del pórtico de la puerta era cincuenta codos. [16]Había ventanas estrechas hacia los cuartos y hacia sus pilares dentro de las puertas todo alrededor; e igualmente para las entradas. Había ventanas por todo alrededor del interior, y cada quicial estaba decorado con palmeras.
[17]Entonces el hombre me trajo al patio exterior del templo. Mira, había cuartos, y había pavimento en el patio, con treinta cuartos al lado del pavimento. [18]El pavimento subía al lado de las puertas, y su ancho era el mismo que el largo de las puertas. Este era el pavimento bajo. [19]Entonces el hombre midió la distancia desde el frente de la puerta baja hasta el frente de la puerta interior; era cien codos en el lado este, y lo mismo en el lado norte.
[20]Entonces él midió el largo y el ancho de la puerta que estaba al norte del patio exterior. [21]Allí había tres cuartos en cada lado de la puerta, y la puerta y su pórtico medían lo mismo que la puerta principal: cincuenta codos en el largo total y veinticinco codos de ancho.
[22]Sus ventanas, pórtico, cuartos, y palmeras correspondían a la puerta que mira al este. Siete escalones subían a éste y a su pórtico. [23]Había una puerta al patio interior al frente de la puerta mirando al norte, así como también había una puerta al este; el hombre midió de una puerta a la otra puerta, cien codos de distancia.
[24]Entonces el hombre me trajo a la puerta de la entrada del sur, y sus muros y pórtico medían lo mismo que las puertas de afuera. [25]Había ventanas cerradas en la puerta y su pórtico igual que en el portón. La puerta del sur y su pórtico medían cincuenta codos de largo y veinticinco codos de ancho.
[26]Había siete escalones hacia arriba hacia la puerta y su pórtico, y había tallados de palmeras en los muros a cada lado. [27]Había una puerta hacia el patio interior en el lado sur, y el hombre midió desde esa puerta hasta la puerta de la entrada del sur, cien codos de distancia.
[28]Entonces el hombre me llevó al patio interior por la puerta del sur, la cual tenía las mismas medidas de las otras puertas. [29]Sus cuartos, muros, y pórticos medían lo mismo que las otras puertas; había ventanas todas alrededor en el pórtico. La puerta interior y su pórtico medían cincuenta codos de largo y veinticinco codos de ancho.
[30]Había también pórticos por todo alrededor de la puerta interior; estas eran veinticinco codos de largo y cinco codos de ancho. [31]Este pórtico daba al patio de afuera con palmeras talladas en sus muros y ocho escalones subiendo hasta ahí.
[32]Entonces el hombre me llevó al patio interior por el camino del este y midió la puerta, la cual tenía las mismas medidas que las otras puertas. [33]Sus cuartos, muros, y pórtico medían lo mismo que las otras puertas, y había

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ventanas por todo alrededor. La puerta interior y su pórtico medían cincuenta codos de largo y veinticinco codos de ancho. [34]Su pórtico daba hacia el frente del patio; tenía palmeras en cada lado de él y ocho escalones hacia arriba.
[35]Luego el hombre me trajo a la puerta del norte y la midió; midió lo mismo que las otras puertas. [36]Sus cuartos, muros, y pórtico medían lo mismo que las otras puertas, y había ventanas alrededor. La puerta y su pórtico medían cincuenta codos de largo y veinticinco de ancho. [37]Su pórtico daba al patio exterior; tenía palmeras en cada lado de él y ocho escalones subiendo.
[38]Había un cuarto con una puerta al lado de cada una de las entradas interiores. Esto era donde ellos lavaban las ofrendas quemadas. [39]Había dos mesas en cada lado de cada pórtico, en las cuales las ofrendas quemadas se sacrificaban, y también las ofrendas por el pecado y las ofrendas por la culpa.
[40]Al lado del muro del patio, subiendo a la puerta del norte, había dos mesas. También al otro lado había dos mesas en el pórtico de la puerta. [41]Había cuatro mesas en cada lado de la puerta; ellos sacrificaban animales en las ocho mesas.
[42]Había cuatro mesas de piedra cortada para las ofrendas quemadas, un codo y medio de largo, un codo y medio de ancho, y un codo de alto. Sobre ellos pusieron las herramientas con las que ellos mataban las ofrendas quemadas para los sacrificios. [43]Ganchos de dos puntas del largo de la palma de la mano fueron sujetados en el pórtico alrededor, y la carne de las ofrendas estaba puesta en las mesas.
[44]Cerca de la puerta interior, en el patio interior, había cuartos para los cantores. Uno de estos cuartos estaba en el lado norte, y uno en el sur. [45]Entonces el hombre me dijo: "Este cuarto mirando al sur es para los sacerdotes quienes están en servicio en el templo.
[46]El cuarto mirando al norte era para los sacerdotes en servicio en el altar. Esos son los hijos de Sadok quienes se acercan al SEÑOR para servirle a Él; ellos se encuentran entre los hijos de Leví." [47]Luego él midió el patio- cien codos de largo y cien codos de ancho en un cuadrado, con el altar en frente de la casa.
[48]Entonces el hombre me trajo al pórtico de la casa y midió los marcos de las puertas, ellos eran de cinco codos de grueso en cada lado. La entrada en sí era de catorce codos de ancho, y los muros a cada lado de ella eran de tres codos de ancho. [49]El largo del pórtico era de veinte codos, y su profundidad era once codos. Había escalones que subían a él y columnas paradas a cada lado de él.

Ezekiel 40:1

Vigésimo quinto año ... Catorceavo año:

quinto año ... catorceavo año -

De nuestra cautividad:

aquí "nuestra" hace referencia a Ezequiel y los Israelitas que han estado en Babilonia desde el tiempo en que los babilonios forzaron al Rey Joaquín a que dejara Jerusalén. Traducción Alterna: "después de que nos hicieran cautivos" o "después de que los babilonios nos llevaran como cautivos a Babilonia".

El principio del año, en el décimo día del mes:

este es el primer mes del calendario hebreo. El décimo día es en abril en los calendarios occidentales.

-La ciudad fue capturada:

Traducción Alterna: "los babilonios cautivaron la ciudad de Jerusalén"

-La mano del SEÑOR:

vea cómo tradujo "la mano del SEÑOR" en 1:1.

Él me trajo descanso:

"él me hizo reposar"

Ezekiel 40:3

Él me llevó allí:

"el SEÑOR me llevó al lugar que tenía edificaciones"

-Mira:

la palabra "mira" aquí demuestra que Ezequiel estaba sorprendido por lo que vio.

Cuerda de lino:

"una cuerda de lino". Esta es una herramienta para medir distancias muy largas.

Lino:

vea cómo tradujo esto en 9:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

-Palo de medir:

esta es una herramienta para medir distancias más cortas.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Pon tu mente en:

Traducción Alterna: "presta atención a" o "piensa en"

-La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Ezekiel 40:5

Rodeando el lugar del templo:

"pasando por todo el área del templo".

Seis codos largos:

seis codos de largo". Esto eran como 3.2 metros.

Cada codo "largo" equivalía a un codo y un ancho de mano.

ada codo largo medía como 54 centímetros. Puedes decidir no incluir esta información si usas mediciones modernas en lugar de cubos, como hace la UDB. Traducción Alterna: "estos eran codos largos, que medían lo que uno codo regular, más un ancho de mano".

Ancho de mano:

"el ancho de una mano". Esto era como 8 centímetros.

El ancho del muro:

"cuan ancho era el muro". El muro era hueco como un edificio.

Un palo:

"era ancho como un palo". Esto eran como 3.2 metros.

-La altura:

un palo. Traducción Alterna. "y un palo de alto".

Sus pasos:

"y subió los escalones de la puerta".

De profundidad:

"desde el borde anterior del umbral hasta el borde posterior".

Las cámaras de los guardas:

estos eran los cuartos construidos dentro de la puerta donde los guardas se quedaban para proteger la puerta.

Cinco codos:

como 2.7 metros.

Entre cualquiera de las dos cámaras:

"entre los cuartos".

Pórtico:

vea cómo tradujo esto en 8:16.

Ezekiel 40:8

Pórtico:

vea cómo tradujo esto en 8:16.

Un palo:

vea cómo tradujo esto en 40:5.

-Dos codos:

cerca de un metro.

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Medían lo mismo:

"eran del mismo tamaño".

Ezekiel 40:11

-El pórtico de entrada:

"la abertura que hacía de entrada a la puerta".

Diez codos:

cerca de 5.4 metros

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Trece codos:

cerca de 7 metros.

Las cámaras:

"las alcobas" o "los cuartos".

Un codo:

"54 centímetros" o "cerca de medio metro" (UDB).

Veinticinco codos:

cinco codos - cerca de 13.5 metros.

La de la segunda:

"la entrada del segundo nicho".

Ezekiel 40:14

Cámaras de los guardas:

vea cómo tradujo esto en 40:5.

Sesenta codos:

cerca de treinta y dos metros.

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Pórtico:

vea cómo tradujo eso en 8:16. Sin embargo, algunas versiones modernas traducen esta palabra de diferentes maneras; su significado no está claro.

Cincuenta codos:

cerca de veintisiete metros.

Los separaban:

"separaban los nichos de los guardas".

-Todas las ventanas estaban en el lado interno:

"las ventanas estaban en todo el interior".

Ezekiel 40:17

El patio real exterior:

vea cómo tradujo esto en 10:3.

-Mira:

la palabra "mira" aquí demuestra que Ezequiel vio algo interesante.

Pavimento:

un piso llano hecho de rocas.

Con treinta cuartos al lado del pavimento.

Traducción Alterna: "y había treinta cuartos alrededor del pavimento".

Subía a:

"subía hasta".

Cien codos:

cerca de cincuenta y cuatro metros.

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Ezekiel 40:20

Cámaras:

vea cómo tradujo esto en 40:5.

Pórtico:

vea cómo tradujo esto en 8:16.

Medían lo mismo:

"tenían la misma medida".

Cincuenta codos:

cerca de veintisiete metros

-Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Veinticinco codos:

cinco codos - cerca de 13.5 metros.

-La puerta principal:

la puerta que estaba en el lado este del templo.

Ezekiel 40:22

Información General:

Ezequiel continua describiendo la visión del templo y del hombre que parecía ser de bronce.

Sus ventanas:

las palabras "sus" hace referencia a la puerta que estaba al norte del patio exterior.

Cámaras:

vea cómo tradujo esto en 40:5.

Correspondía a la puerta que miraba hacia el este:

"eran como los de la puerta que miraba al este".

El patio real del interior:

vea cómo tradujo esto en 8:16.

En frente de la puerta que daba al norte:

"directamente en frente de la puerta que daba al norte" o "en frente del patio exterior, desde la puerta norte" (UDB).

Tal como también había una puerta al este:

"tal como había una puerta al patio interior frente a la puerta que daba al este".

Una puerta a la otra puerta:

"desde la puerta externa en el norte hasta la puerta interna en el norte".

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Cien codos:

cerca de cincuenta y cuatro metros.

Ezekiel 40:24

Como la otra puerta externa:

Traducción Alterna: "como los de las puertas norte y sur".

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Cincuenta codos:

cerca de veintisiete metros

Veinticinco codos:

cinco codos - cerca de 13.5 metros.

Ezekiel 40:26

Pórtico:

vea cómo tradujo eso en 8:16.

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Cien codos:

cerca de cincuenta y cuatro metros.

Ezekiel 40:28

Patio real interno

vea cómo tradujo esto en 8:16.

Cámaras:

vea cómo tradujo esto en 40:5

-Pórtico:

vea cómo tradujo eso en 8:16.

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Cincuenta codos:

cerca de veintisiete metros

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Veinticinco codos:

cinco codos - cerca de 13.5 metros.

Cinco codos:

cerca de 2.7 metros.

Este pórtico daba al patio real externo:

el pórtico estaba hacia el patio real externo". Las personas podían salir y entrar de él desde el patio.

Con palmeras grabadas:

"y tenía tallados de palmeras".

Ezekiel 40:32

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Cincuenta codos:

cerca de veintisiete metros

Veinticinco codos:

cinco codos - cerca de 13.5 metros.

Ezekiel 40:35

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Cincuenta codos:

cerca de veintisiete metros

Veinticinco codos:

cinco codos - cerca de 13.5 metros.

Ezekiel 40:38

Por cada una de las puertas internas:

"en cada una de las puertas internas".

Lavaron las ofrendas quemadas:

hace referencia a las personas o sacerdotes que traían ofrendas.

-Cualquier lado:

"en ambos lados".

Las ofrendas quemadas eran asesinadas:

Traducción Alterna: "asesinaron las ofrendas quemadas"o "mataban los animales que quemarían como ofrendas"

Ezekiel 40:40

¿Para qué se usaban las cuatro mesas en cada lado de la puerta?

Las cuatro mesas en cada lado de cada puerta se usaban para asesinar animales.

Ezekiel 40:42

De piedra cortada:

"que estaban hechas de piedra que había sido cortada".

Un codo y medio:

como 0.8 metros.

Un codo:

como medio metro.

Ganchos de dos puntas, de un ancho de mano de largo, rodeaban el pórtico:

Traducción Alterna: "alrededor del pórtico, las personas habían puesto ganchos que eran de un ancho de mano de largo y tenían dos púas cada uno"

Ganchos de dos puntas:

ganchos con punta : algo que tiene dos puntos largos y curvos, en los que las personas pueden colgar cosas.

un largo de mano:

unos ocho centímetros .

la carne de las ofrendas se pondra sobre las mesas:

Traducción alterna: "pondrían la carne de las ofrendas en las mesas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 40:44

La puerta interna:

esta es la puerta interna en el norte.

Las cámaras de los cantantes:

"cuartos para cantantes". Sin embargo, algunas versiones antiguas y modernas ponen simplemente "cámaras", sin mencionar a los cantantes.

Esta habitación con orientación sur:

Esta frase significa "La habitación que tiene su entrada principal al lado sur".

quienes están de guardia en el templo:

Traducción alterna "quienes trabajan en el templo" (UDB) o "quienes son responsables de proteger el templo"

Ezekiel 40:46

Información General:

el hombre continua hablándole a Ezequiel en la visión.

El cuarto que da al norte:

"que tenía su entrada principal en el lado norte".

Él:

"el hombre"

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Cien codos:

cerca de cincuenta y cuatro metros.

Con el altar:

"y el altar era"

-La casa:

"esto hace referencia al templo".

Ezekiel 40:48

Pórtico:

vea cómo tradujo eso en 8:16.

Los postes de la puerta:

"los postes de la puerta de la casa".

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Cinco codos:

cerca de 2.7 metros

Catorce codos:

cerca de 7.5 metros

Tres codos:

cerca de 1.6 metros.

Veinte codos:

cerca de once metros.

Once codos:

cerca de seis metros.

Columnas:

piezas de piedra que son altas y angostas y edificios de soporte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ezekiel 40:1

¿Por cuántos años había sido Ezequiel un cautivo de los babilonios?

Ezequiel había sido cautivo de los babilonios por veinticinco años.

¿Hacía cuántos años que la ciudad de Jerusalén había sido capturada?

La ciudad de Jerusalén había sido capturada hacía catorce años.

¿A dónde trajo Dios a Ezequiel en visiones?

Dios trajo a Ezequiel a la tierra de Israel

Ezekiel 40:3

¿Qué se le dijo a Ezequiel que reportara a la casa de Israel?

Se le dijo a Ezequiel que reportara todo lo que vio a la casa de Israel.

Ezekiel 40:5

En la visión de Ezequiel, ¿qué estaba rodeando el área del templo?

En la visión de Ezequiel, un muro estaba rodeando el área del templo.

Ezekiel 40:11

¿Cuánto resultó ser la medida de la anchura de las puertas de entrada que le hizo el hombre que parecía de bronce?

El hombre midió la anchura de la entrada como de diez codos.

Ezekiel 40:14

¿Que vio Ezequiel grabado en las paredes?

Ezequiel vio grabados de palmeras en las paredes.

Ezekiel 40:17

El hombre que parecía de bronce, ¿a dónde llevó a Ezequiel luego de medir en el área de la entrada?

El hombre llevó a Ezequiel al patio exterior del templo.

Ezekiel 40:22

¿A través de qué tenía que pasar una persona para entrar al patio interior?

Una persona tenía que pasar por una puerta para entrar al patio interior.

Ezekiel 40:28

¿Cómo comparaban entre sí las puertas al patio interior?

Las puertas del patio interior todas enían las mismas medidas.

Ezekiel 40:38

¿Para qué se usaban los cuartos con puertas al lado de cada una de las entradas interiores?

Los cuartos con puertas al lado de cada una de las entradas interiores se usaban para enjuagar las ofrendas quemadas.

Ezekiel 40:40

¿Para qué se usaban las cuatro mesas a ambos lados de cada entrada?

Las cuatro mesas a ambos lados de cada entrada se usaban para sacrificar animales.

Ezekiel 40:46

¿Los hijos de quién estaban sirviendo como sacerdotes en el templo?

Los hijos de Sadoc estaban sirviendo como sacerdotes en el templo.

¿Cuán grande era el patio interior?

El patio interior era cien codos de largo y cien codos de ancho en un cuadrado.

Ezekiel 40:48

¿Qué habíá a cada lado del pórtico del santuario?

Había columnas paradas a cada lado del pórtico del santuario.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 41

[1]Entonces, el hombre me llevó al lugar santo del templo y midió los marcos de la puerta, seis codos de ancho en cada lado. [2]El ancho de la entrada de la puerta era de diez codos; la pared a cada lado era de cinco codos de largo. Entonces, el hombre midió las dimensiones del lugar santo, cuarenta codos de largo y veinte codos de ancho.

[3]Entonces, el hombre entró en el mismísimo lugar santo y midió los marcos de la entrada de la puerta, dos codos, y la entrada de la puerta era de seis codos de ancho. Las paredes a cada lado eran de siete codos de ancho.
[4]Entonces, él midió el largo del cuarto, veinte codos. Su ancho, veinte codos hasta el frente del salón del templo. Entonces, él me dijo: "Éste es el lugar santísimo."
[5]Entonces, el hombre midió la pared de la casa, era de seis codos de grosor. El ancho de cada esquina del cuarto alrededor de la casa era de cuatro codos de ancho. [6]Habían cuartos de esquina en tres niveles, un cuarto sobre el otro, treinta cuartos en cada nivel. Habían plataformas alrededor de la pared de la casa, para apoyar a todos los cuartos de esquina, pues no había soporte puesto en la pared de la casa. [7]Pues, los cuartos de esquina se ampliaron y fueron hacia arriba por alrededor, ya que la casa se hacia alta y más alta; los cuartos se ampliaron mientras la casa subía, y una escalera subía al nivel más alto, a través del nivel del medio.
[8]Entonces vi una parte levantada alrededor de la casa, los cimientos de las cámaras del lado; medía una vara completa en altura, seis codos. [9]El ancho de la pared de los cuartos de esquina de afuera era de cinco codos. Había un espacio abierto afuera de estos cuartos en el santuario.
[10]Al otro lado de este espacio abierto estaban los cuartos del lado exterior de los sacerdotes; este espacio era de veinte codos de ancho en todo alrededor del santuario. [11]Habían puertas hacia los cuartos de esquina, una entrada estaba en el lado norte, y la otra en el lado sur. El ancho de esta área abierta era de cinco codos en todo alrededor.
[12]El edificio que miraba al patio en el lado oeste era de setenta codos de anchura. Sus paredes medían cinco codos de grosura en todo alrededor, y era de noventa codos de largo. [13]Entonces, el hombre midió el santuario, cien codos de largo. El edificio separado, su pared, y el patio también medían cien codos de largo. [14]El ancho del frente del patio en frente del santuario era también de cien codos.
[15]Entonces, el hombre midió el largo del edificio detrás del santuario, a su oeste, y y las galerías al otro lado, cien codos. El lugar santo y el pórtico, [16]las paredes interiores y las ventanas, incluyendo las ventanas estrechas, y las galerías en todo alrededor de los tres niveles, estaban panelados/cubiertos con madera. [17]Sobre la entrada hacia el santuario interior y distribuido a lo largo de las paredes había un patrón medido.
[18]Estaba decorado con querubines y árboles de palma; con un árbol de palma entre cada querubín, y cada querubín tenía dos caras: [19]la cara de un hombre miraba hacía el árbol de palma a un lado, y la cara de un joven león miraba hacia un árbol de palma en el otro lado. Ellos estaban tallados alrededor de la casa entera. [20]Desde el suelo hasta encima de la entrada, los querubines y los árboles de palma estaban tallados y en la pared de afuera de la casa.
[21]Los postes de la entrada al lugar santo eran cuadrados. Su apariencia era como la apariencia [22]del altar de madera al frente del lugar santo, el cual era de tres codos de alto y dos codos de ancho en cada lado. Sus postes de las esquinas, base, y enmarcado estaban hechos de madera. Entonces, el hombre me dijo a mí: "Ésta es la mesa que se pone delante el SEÑOR." [23]Había puertas dobles hacia el lugar santo y al lugar santísimo. [24]Estas puertas tenían dos paneles con bisagras cada uno, dos paneles por cada puerta y dos paneles por la otra.
[25]Tallados en ellas, en las puertas del lugar santo, había querubines y árboles de palma tal como estaban decoradas las paredes, y había un techo de madera sobre el pórtico al frente. [26]Había ventanas estrechas y árboles de palma a cada lado del pórtico. Estos eran los cuartos al lado de la casa, y también tenían techos sobresalientes.

Ezekiel 41:1

Información General:

el hombre en la visión de Ezequiel (40:3) continua mostrándole a Ezequiel alrededor del templo.

Ezekiel 41:3

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Al frente del salón del templo:

"como el ancho del lugar santo" o "al igual que el ancho del lugar santo".

Ezekiel 41:8

Un palo completo:

vea cómo tradujo "palo" en 40:5.

Ezekiel 41:10

Los cuartos externos de los sacerdotes:

"los cuartos de los sacerdotes que estaban más alejados del santuario".

Ezekiel 41:12

Miraban:

vea cómo tradujo esto en 40:28.

Ezekiel 41:15

Las galerías:

los balcones". Los balcones eran lugares construidos más altos que el resto del edificio. Las personas podían ir a los balcones y mirar hacia abajo al piso principal del edificio.

Pórtico:

vea cómo tradujo eso en 8:16.

Ezekiel 41:18

Decorado:

embellecer algo usualmente poniéndole alguna cosa.

La casa:

"el santuario".

Ezekiel 41:21

Había puertas dobles para el lugar santo y el lugar santísimo:

"el lugar santo y el lugar santísimo tenían dos puertas cada uno".

Estas puertas tenían dos paneles con bisagras cada una:

"cada puerta tenía dos partes que giraban en bisagras". Las bisagrs conectan las puertas a la pared y permiten que las puertas giren.

Dos paneles para una puerta y dos paneles para la otra:

"ambas puertas, tanto del lugar santo como del lugar santísimo, tenían dos partes".

Ezekiel 41:25

Tal como estaban decoradas las paredes:

"tal como las paredes tenían talladuras de querubines y palmeras".

Pórtico:

vea cómo tradujo eso en 8:16.

Translation Questions

Ezekiel 41:1

¿A dónde trajo el hombre a Ezequiel?

El hombre trajo a Ezequiel al lugar santo del templo.

Ezekiel 41:3

¿A dónde fue el hombre después?

El hombre fue entonces al lugar santísimo.

Ezekiel 41:5

¿Cómo llegaría alguien al nivel más alto de la casa?

Para llegar al nivel más alto de la casa, había una escalera que subía a través del nivel del medio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 41:12

¿Cuál era el tamaño del santuario y la anchura del frente del patio al frente del santuario?

El santuario y el frente del patio ambos medían cien codos.

Ezekiel 41:15

¿Qué estaba sobre la entrada al santuario interior?

Sobre la entrada al santuario interior había un patrón medido.

Ezekiel 41:18

¿Qué dos caras tenía cada querubín?

Cada querubín tenía la cara de un hombre y la cara de un joven león.

Ezekiel 41:21

¿Qué dijo el hombre acerca del altar de madera al frente del lugar santo?

El hombre dijo que el altar de madera era la mesa que quedaba delante del SEÑOR.

Ezekiel 41:25

¿Qué había tallado en las puertas del lugar santo?

Querubines y árboles de palma estaban tallados en las puertas del lugar santo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 42

[1]Luego el hombre me envió al patio exterior en el lado norte, y me trajo a las habitaciones frente al patio exterior y la pared del norte exterior. [2]Aquellas habitaciones eran de cien codos a lo largo en su frente y cincuenta codos de ancho. [3]Algunos de esos cuartos enfrentaban el patio interior y estaban a veinte codos de distancia del santuario. Habían tres niveles de habitaciones, y los de arriba miraban hacia las habitaciones que estaban abajo y estaban abiertos a ellos, teniendo una pasillo. Algunas de las habitaciones miraban hacia el patio exterior.

[4]Un corredor de diez codos en ancho y cien codos en largo corría delante de las habitaciones. Las puertas de las habitaciones estaban en dirección hacia el norte. [5]Pero las salas superiores eran pequeñas, porque los pasillos les quitaban más espacio que en los niveles más bajos y medianos del edificio. [6]Porque los pasillos en el tercer piso no tenían columnas, a diferencia de los patios, los cuales tenian columnas. Así que las habitaciones de los niveles mas altos era más pequeños en comparación con las habitaciones en los niveles bajos y medianos.
[7]La pared de afuera corría a lo largo de las habitaciones del patio exterior, el patio que está frente a las habitaciones. Esa pared era de cincuenta codos de longitud. [8]La longitud de los cuartos del patio exterior eran de cincuenta codos, y las habitaciones frente al santuario eran de cien codos de longitud. [9]Había una entrada para las habitaciones más bajas del lado este, que procedía del patio exterior.
[10]A lo largo de la pared del patio exterior en el lado derecho del patio exterior, al frente del santuario del patio interior, tambien habían habitaciones [11]con un pasillo en frente de ellos. Ellos eran como la apariencia de las habitaciones del lado norte. Ellos tenían la misma longitud y amplitud y las mismas salidas y arreglos y puertas.
[12]En el lado sur habían puertas que daban a los cuartos similares a los que habían en el lado norte. Un pasillo en el interior tenía una puerta en su cabecera, y el pasillo abierto hacia varias habitaciones. En el lado este había una entrada al pasillo en un extremo.
[13]Luego el hombre me dijo: "Las habitaciones del norte y las habitaciones del sur que están frente al patio exterior son las habitaciones santas donde los sacerdotes que trabajan más cerca a Jehová pueden comer la ofrendas santísimas. Ellos pondrán las cosas santísimas allí, la ofrenda de grano, la ofrenda por el pecado y la ofrenda por la culpa, porque este es un lugar santo. [14]Cuando los sacerdotes entren allí, ellos no deberán salir del lugar santo para el patio exterior, sin dejar a un lado las vestiduras en las cuales ellos sirvieron, ya que estas son santas. Así que deberán vestirse con otra ropa antes de acercarse al pueblo"
[15]El hombre terminó midiendo la parte interior de la casa y luego me llevó afuera para la puerta que daba para el este y midió todo alrededor allí.
[16]Él midió el lado este con una caña de medir, quinientos codos con la caña de medir. [17]Él midió el lado norte, quinientos codos con la caña de medir. [18]Él también midió el lado sur, quinientos codos con la vcañaa de medir.
[19]Él también se dio vuelta y midió el lado oeste, quinientos codos con la caña de medir.
[20]Él lo midió en cuatro lados. Tenía un muro alrededor que era de quinientos codos de longitud, y quinientos codos de anchura, para separar lo santo de aquello que es común.

Ezekiel 42:1

El patio de afuera:

vea cómo tradujo esto en 10:3.

-Patio interno:

vea cómo tradujo esto en 8:16.

Y estaban abiertos hacia ellos:

"y daban al patio real interno".

Tenían una acera:

"porque había un lugar en que se podía caminar junto a los cuartos".

Ezekiel 42:4

Más pequeños de tamaño en comparación a los cuartos:

"más pequeños que los cuartos".

Ezekiel 42:7

Daban a:

ver cómo tradujo esto en 40:8.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 42:10

En su cabeza:

"en su inicio".

Ezekiel 42:13

Las ofrendas de alimentos:

esta era una ofrenda de grano o harina. Las personas hacían ofrendas de alimentos para mostrar que estaban agradecidos con Dios.

Ezekiel 42:16

Él midió:

la palabra "él" hace referencia al hombre que parecía ser de bronce (Ver: 40:3).

Palo de medir:

vea cómo tradujo esto en 40:5.

Ezekiel 42:20

Su pared con todo su rededor tenía una longitud:

esto puede traducirse como una nueva oración, "La casa tenía un muro alrededor que tenía una longitud"

Translation Questions

Ezekiel 42:1

¿A qué parte del templo envió el hombre a Ezequiel?

El hombre envió a Ezequiel al patio exterior en el lado norte.

Ezekiel 42:13

¿Para qué dijo el hombre que se usaban las habitaciones en el norte y el sur al frente del patio exterior?

En esas habitaciones los sacerdotes comían los alimentos santísimos y ponían las cosas santísimas.

¿Cuáles eran las cosas santísimas de los sacerdotes?

Las cosas santísimas de los sacerdotes eran la ofrenda de grano, la ofrenda por el pecado y la ofrenda por la culpa.

¿Qué clase de lugar dijo el hombre que eran las habitaciones en el norte y el sur?

El hombre dijo que las habitaciones en el norte y el sur eran lugares santos.

¿Qué tenían que hacer los sacerdotes antes de acercarse al pueblo?

Los sacerdotes tenían que vestir otras ropa antes de acercarse al pueblo.

Ezekiel 42:16

¿Cuál era la longitud de cada lado: norte, sur, este y oeste?

Cada lado tenía quinientos codos de longitud.

Ezekiel 42:20

¿Qué dos cosas separaba la entrada del este?

La entrada del este separaba lo santo de lo que es común.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 43

[1]El hombre entonces me trajo a la puerta que abría hacia el este. [2]¡He aquí! La gloria del Dios de Israel vino del este; su voz era como el sonido de muchas aguas, y la tierra brilló con su gloria.

[3]Era de acuerdo a la apariencia de la visión que vi, de acuerdo a la visión que vi cuando Él había venido a destruir la ciudad, y las visiones eran como la visión que vi en el Canal de Quebar, y caí en mi cara. [4]Así que la gloria del SEÑOR Dios vino a la casa entrando por la puerta que abría hacia el este. [5]Entonces el Espíritu me levantó y me trajo a la corte interna. ¡He aquí! La gloria del SEÑOR Dios estaba llenando la casa.
[6]El hombre estaba parado junto a mí, y escuché a alguien más hablándome desde la casa. [7]Él me dijo: "Hijo del hombre, este es el lugar de Mi trono y el lugar para las suelas de Mis pies, donde Yo viviré en medio Mi pueblo de Israel por siempre. La casa de Israel nunca más profanará Mi nombre Santo, ellos ni sus reyes, con su falta de fe o con los cadáveres de sus reyes en sus lugares altos. [8]Ellos nunca más profanarán Mi Santo nombre poniendo su umbral junto a Mi umbral, y sus postes junto a mis postes, con solo una pared entre ellos y Yo. Ellos profanaron Mi Santo nombre con sus acciones abominables, así que los consumí con Mi ira.
[9]Remuevan su infidelidad y los cadáveres de sus reyes de delante de Mí, y viviré en medio de ellos por siempre.
[10]Hijo del hombre, tú mismo debes decirle a la casa de Israel sobre esta casa para que estén avergonzados de sus iniquidades. Ellos deberían pensar acerca de esta descripción. [11]Pues si ellos están avergonzados de todo lo que han hecho, entonces revélales a ellos el diseño de la casa, sus detalles, sus salidas, sus entradas, y todos sus diseños, y todos sus decretos y reglas. Entonces escribe esto ante sus ojos para que mantengan todo su diseño y todas sus reglas, para que así las obedezcan.
[12]Esta es la regulación de la casa: Desde el pico de la colina hasta todo el borde alrededor de él, será lo más santo. ¡He aquí! Esta es la regulación para la casa.
[13]Estas serán las medidas para el altar en codos, ese codo siendo un codo regular y un palmo menor en longitud. Así que la canaleta alrededor del altar tendrá un codo de profundidad, y su ancho también será de un codo. El borde que lo rodea será de un palmo. Esta será la base del altar. [14]Desde la canaleta en el nivel de la tierra hasta el alero debajo del altar son dos codos, y ese mismo alero mide un codo de ancho. Entonces desde el alero pequeño hasta el borde grande del altar, son cuatro codos, y el borde grande mide un codo de ancho.
[15]El fogón en el altar para las ofrendas quemadas mide cuatro codos de altura, y hay cuatro cuernos apuntando hacia arriba en el fogón. [16]El fogón mide doce codos de longitud y doce codos de ancho, un cuadrado. [17]Su borde es de catorce codos de largo y catorce codos de ancho en cada uno de los cuatro lados, y su orilla mide medio codo de ancho. La canaleta mide un codo de ancho alrededor con sus pasos hacia el este."
[18]Luego Él me dijo: "Hijo del hombre, el SEÑOR Dios dice esto: Estas son las regulaciones para el altar en el día que lo hagan, para ofrecer la ofrenda quemada en él, y para rociar sangre en él. [19]Darás un toro del ganado como ofrenda de pecado por los sacerdotes Levíticos que son descendientes de Sadoc, aquellos que se acercan a Mí para servirme, esta es la declaración del SEÑOR Dios.
[20]Entonces tú tomarás un poco de su sangre y la pondrás en los cuatro cuernos del altar y los cuatro bordes y la orilla que lo rodea; lo lavarás y harás expiación para él. [21]Entonces toma el toro como ofrenda de pecado y quémalo en la parte fijada del área del templo fuera del santuario.
[22]Entonces en el segundo día tú ofrecerás un cabro sin manchas de las cabras como ofrenda por el pecado; los sacerdotes lavarán el altar así como lo lavaron con el toro. [23]Cuando termines con su lavado, ofrece un toro sin mancha del ganado y un carnero sin macha del rebaño. [24]Ofrécelos ante el SEÑOR; los sacerdotes les tirarán sal a ellos y los ofrecerán como ofrenda quemada al SEÑOR.
[25]Tú debes preparar un cabro como ofrenda por el pecado cada día por siete días, y los sacerdotes también deben preparar un toro sin macha del ganado y un carnero sin mancha del rebaño. [26]Ellos deberán expiar para el altar por siete días y purificarlo, y de esta manera ellos deberán consagrarlo. [27]Ellos deberán completar estos días, y en el octavo día en adelante acontecerá que los sacerdotes prepararán tus ofrendas quemadas en el altar, y Yo te aceptaré, esta es la declaración del SEÑOR Dios."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 43:1

¡Mira!

La palabra "mira" nos alerta a prestar atención a la información sorprendente a continuación.

Como el sonido de muchas aguas:

vea cómo tradujo "como el sonido de aguas estruendosas" en 1:24.

La tierra resplandeció:

"la tierra estaba llena de luz brillante".

Ezekiel 43:3

Era como si:

la palabra "era" hace referencia a la visión de la gloria de Dios viniendo del este.

Cuando había venido para destruir la ciudad.

Algunos significados posibles son 1) "cuando el Dios de Israel había venido a destruir la ciudad" o 2) "cuando yo había venidoa ver al Dios de Israel destruyendo la ciudad".

Ezekiel 43:6

Los cadáveres de sus reyes:

aquí "cadáveres" hace referencia a los ídolos que los reyes del pueblo alababan. A los ídolos se los denomina cadáveres porque no están vivos.

Profanaron:

"la casa de Israel profanó".

Acciones repugnantes:

vea cómo tradujo esto en 5:9.

Los consumí con mi enojo:

esta frase significa "los destruí completamente porque estaba enojado"

Ezekiel 43:9

Los cadáveres de sus reyes:

aquí "cadáveres" hace referencia a los ídolos que los reyes del pueblo alababan. A los ídolos se los denomina cadáveres porque no están vivos.

Ezekiel 43:10

Esta descripción

"este diseño" o "este plan".

Ante sus ojos:

vea cómo tradujo esto en 21:6.

Guardarán todo su diseño:

"guardarán el diseño".

Ezekiel 43:12

La regulación:

"la instrucción" o "la regla".

El borde alrededor:

la palabra "borde" probablemente haga referencia al muro que rodea el templo.

Más santo:

"absolutamente santo".

¡Mira!

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "¡ciertamente!"

Ezekiel 43:13

El borde alrededor de su límite externo:

"el borde alrededor de su límite".

Esta será la base del altar:

"estas serán las medidas de la base del altar".

la base del altar:

"el fondo que sostiene el altar" o "la base del altar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Reborde:

una superficie angosta y llana que sobre sale de una pared.

Ezekiel 43:15

El fuego:

el lugar donde los sacrificios se cocinan o se queman con fuego.

Cuernos:

los cuernos eran las partes del altar en sus cuatro esquinas que sobresalían del resto del altar.

Ezekiel 43:18

Él dijo:

"el SEÑOR dijo"

-Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Regulaciones:

"reglas" o "instrucciones".

Tú:

la palabra "tú" es singular.

Ezekiel 43:20

Luego tú tomarás:

vea cómo tradujo "tú" en 43:18

-Cuatro cuernos:

vea cómo tradujo "tú" en 43:15.

Ezekiel 43:22

-En el segundo día, tú:

vea cómo tradujo "tú" en 43:18.

Ofrécelos ante el SEÑOR:

el Altar donde sacrificarán el toro y el cernero, está en frente del Templo, donde mora la presencia del SEÑOR.

Ezekiel 43:25

Tú:

vea cómo tradujo "tu" en 43:18.

Sucederá que:

esta frase se usa aquí para marcar una parte importante de las instrucciones. Si tu idioma tiene una manera de hacer esto, puedes considerar usarla aquí.

Sus ofrendas quemadas ... Sus ofrendas de paz ... aceptarlos a ustedes:

Las palabras "sus" y "a ustedes" y hacen referencia al pueblo de Israel en general.

Los aceptaré:

"los recibiré con favor" o "me alegraré con ustedes".

Translation Questions

Ezekiel 43:1

Entonces, ¿a qué lugar trajo el hombre a Ezequiel?

El hombre entonces trajo a Ezequiel a la puerta que abría hacia el este.

¿Qué vio Ezequiel y de qué direccón vino?

Ezequiel vio la gloria del Dios de Israel venir del este.

Ezekiel 43:3

¿Cómo llegó Ezequiel al patio interior?

El Espíritu levantó a Ezequiel y lo trajo al patio interior o corte interna.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 43:6

¿Qué dijo el SEÑOR que haría en el patio interior?

El SEÑOR dijo que pondría Su trono alllí y viviría en medio de Su pueblo Israel por siempre.

¿De qué manera el pueblo de Israel ya no profanaría más el santo nombre del SEÑOR?

El pueblo de Israel ya no profanaría el santo nombre del SEÑOR poniendo sus umbrales junto al umbral del SEÑOR.

Ezekiel 43:10

¿Qué le dijo el SEÑOR a Ezequiel que hiciera acerca de la casa que él había visto en la visión?

El SEÑOR le dijo a Ezequiel que le dijera a la casa de Israel acerca de la casa que él había visto en la visión.

¿Qué tendría que hacer Israel para que Ezequiel les revelara el diseño de la casa?

Israel tendría que avergonzarse de sus pecados para que Ezequiel les revelara el diseño de la casa.

Ezekiel 43:12

¿Qué dijo el SEÑOR que era la regulación de la casa?

El SEÑOR dijo que la regulación para la casa era que sería santísima.

Ezekiel 43:15

¿Para qué se usaría el fogón en el altar?

El fogón en el altar se usaría para las ofrendas quemadas.

¿Qué cosas en el fogón apuntaban hacia arriba?

Había cuatro cuernos que apuntaban hacia arriba en el fogón.

Ezekiel 43:18

¿Qué dijo el SEÑOR que sería la ofrenda para el pecado para los sacerdotes levíticos en el primer día?

El SEÑOR dijo que un toro del ganado sería una ofrenda para los sacerdotes levíticos en el primer día.

¿Los descendientes de quién servirían como sacerdotes levíticos en este altar?

Los descendientes de Sadoc servirían como sacerdotes levíticos en este altar.

Ezekiel 43:20

¿Qué le haría al altar el colocar la sangre sobre él?

El poner la sangre sobre el altar lo limpiaría y haría expiación por él.

Ezekiel 43:22

¿Qué dijo el SEÑOR que sería la ofrenda para el pecado para los sacerdotes levíticos en el segundo día?

El SEÑOR dijo que un cabro sin mancha sería una ofrenda para el pecado para los sacerdotes levíticos en el segundo día.

Ezekiel 43:25

¿Qué tendrían que hacer los sacerdotes durante siete días a fin de hacer expiación por el altar?

Los sacerdotes tendrían que preparar un toro sin mancha y un carnero sin mancha como ofrenda quemada para hacer expiación por el altar.

¿Qué declaró el SEÑOR que haría desde el octavo día en adelante?

Desde el octavo día en adelante, el SEÑOR declaró que los aceptaría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 44

[1]Entonces el hombre me trajo de vuelta a la puerta de afuera del santuario que daban hacia el este; estaba cerrada fuertemente. [2]El SEÑOR Dios me dijo: "Esta puerta ha sido cerrada herméticamente; y no se abrirá. Ningún hombre entrará por ella, porque el SEÑOR, el Dios de Israel, ha entrado por ella, así que ha sido cerrada herméticamente. [3]El gobernante de Israel se sentará en ella para comer delante de el SEÑOR. Él entrará por la entrada de el pórtico de la puerta y saldrá por el mismo lugar."

[4]Despues Él me trajo por el camino de la puerta del norte que queda frente a la casa. Así que miré y he aquí, la gloria de el SEÑOR que llenaba la casa de el SEÑOR, y caí sobre mi rostro. [5]Entonces el SEÑOR me dijo: "Hijo de hombre, pon tu corazón y mira con tus ojos y escucha con tus oídos a todas las cosas que Yo te declaro, a todos los estatutos de la casa del SEÑOR y a todas sus regulaciones. Piensa sobre las entradas y salidas de la casa.
[6]Luego diles a los rebeldes, la casa de Israel: "El SEÑOR Dios dice esto: Todas tus abominaciones son suficientes para ti, oh casa de Israel, [7]trajistes extranjeros con corazones incircuncisos y con carne incircuncisa para que estuvieran en Mi santuario, profanando Mi casa, mientras tú Me ofrecias pan, grasa y sangre, tú rompíste Mi pacto con todas tus abominaciones.
[8]Tú no haz llevado acabo tus deberes respecto a Mis cosas santas, pero designastes a otros para que tomaran tus deberes, y les asignastes para que cuidaran de Mi lugar santo. [9]El SEÑOR Dios dice esto: Ningún extranjero, incircunsiso de corazón y carne, de entre cualquiera que vive entre el pueblo de Israel, pueden entrar a Mi lugar santo.
[10]Aún así los levitas se apartaron de mi, se alejaron de Mi, llendo tras sus ídolos, pero ellos pagarán por sus pecados. [11]Ellos son sirvientes en Mi santuario, que velan las puertas de la casa y sirven en la casa y masacran las ofrendas quemadas y los sacrificios del pueblo, y ellos estarán ante el pueblo y les servirán. [12]Pero por causa de que ellos hacían sacrificios ante sus ídolos, ellos se convirtieron en una piedra de tropiezo para pecar para la casa de Israel. Así que Yo levantaré Mí mano para jurar un juramento en contra de ellos, esta es la declaración del SEÑOR Dios, ellos llevarán su castigo.
[13]Ellos no se acercarán a Mi para ser Mis sacerdotes o para acercarce a ninguna de Mis cosas santas, las cosas santísimas. Por el contrario, ellos llevarán su reproche y su culpa por las abominaciones que ellos han hecho.
[14]Pero Yo los pondré como guardas del trabajo en la casa, en todas sus tareas y en todo lo que se haga en ella.
[15]Entonces los sacerdotes Levitas, esos hijos de Sodoc que completaron las tareas de Mi santuario cuando el pueblo de Israel vagaba lejos de Mi, ellos se acercarán a Mi para adorarme. Ellos estarán de pie ante Mi para ofrecerme la grasa y la sangre, esta es la declaración del SEÑOR Dios. [16]Ellos vendrán a Mi santuario; ellos se acercarán a Mi mesa para rendirme culto y para llevar a cabo sus tareas para Mi.
[17]Así será que cuando ellos vengan a las puertas del patio interior, ellos tendrán que vestir con ropas de lino, pues ellos no deberán entrar con lana dentro de las puertas del atrio interior y la casa. [18]Deberán tener turbantes de lino en sus cabezas y ropa interior de lino en sus caderas. Ellos no deberán vestirse en ropa que los haga sudar.
[19]Cuando ellos salgan para los patios externos, externos de manera que puedan ir al pueblo, ellos deben quitarse la ropa que usaron cuando servían; ellos deberán quitársela y ponerlas en un cuarto santo, para que no hagan santos al pueblo por el contacto con sus ropas especiales.
[20]Tampoco deben afeitarse sus cabezas, ni dejar sus cabellos sueltos, pero deben recortarse los cabellos de sus cabezas. [21]Ningún sacerdote debe beber vino cuando entre al patio interno, [22]ni tomar a una viuda o a una mujer divorciada como esposa para sí mismo, sino tan solo una virgen por el linaje de la casa de Israel o una viuda que previamente estuvo casada con un sacerdote.
[23]Pues ellos ensañarán a Mi pueblo la diferencia entre lo santo y lo profano; ellos le harán saber lo inmundo de lo limpio. [24]Durante un pleito ellos se pararán a juzgar con Mis decretos; ellos deberán ser justos. Ellos guardaran Mis leyes y Mis estatutos en todas las fiestas, y ellos celebrarán Mi santo día de reposo.
[25]Ellos no irán a donde una persona muerta para hacerse inmundo, a menos que sea su padre o madre, hijo o hija, hermano o una hermana que no ha dormido con un hombre; de lo contrario, ellos se tornarán inmundos.
[26]Después que un sacerdote se ha vuelto inmundo, ellos contarán un periodo de siete días para él. [27]En el día en que el entre en el lugar santo, en los patios internos para servir en el lugar santo, él deberá traer una ofrenda por su propio pecado, esta es la declaración de el SEÑOR Dios.
[28]Esta será su herencia: Yo soy su herencia, y ustedes no deben darles ninguna propiedad en Israel; Yo seré su propiedad! [29]Ellos comerán las ofrendas de los granos, las ofrendas por los pecados, las ofrendas por sus culpas, y todo lo dedicado al SEÑOR de Israel, será de ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[30]Lo mejor de los primeros frutos de todas las cosas y toda contribución, cualquier cosa de todas tus contribuciones pertenecerá a los sacerdotes para que la bendición se pose en la casa de ustedes. [31]El sacerdote no comerá ningún cadáver o animal destrozado por una fiera, sea pájaro o bestia.

Ezekiel 44:1

Que daba al este:

vea cómo tradujo esto en 40:5.

No se abrirá:

Traducción Alterna: "nadie la abrirá"

El Dios de Israel:

vea cómo tradujo esto en 8:3.

-Pórtico:

vea cómo tradujo eso en 8:16.

-Ante el SEÑOR:

"en frente del SEÑOR" o "en la presencia del SEÑOR".

Ezekiel 44:4

Luego, él:

algunos significados posibles son 1) "luego, el hombre" o 2) "luego, el SEÑOR".

Mira:

la palabra "mira" aquí muestra que Ezequiel estaba sorprendido por lo que él vio.

La gloria del SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 3:12.

Caí sobre mi rostro:

vea cómo tradujo esto en 1:27.

Pon tu corazón:

vea cómo tradujo "fija tu mente en" en 40:3.

Todas sus regulaciones:

"todas las instrucciones sobre la casa del SEÑOR".

Ezekiel 44:6

Que todas tus acciones repugnantes te basten:

"tus acciones repugnantes han sido más que suficientes para tí" o "has hecho demasiadas obras repugnantes".

Acciones repugnantes:

vea cómo tradujo esto en 5:9.

Ezekiel 44:8

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Ezekiel 44:10

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Son siervos en mi santuario:

"serán siervos en mi templo".

Guardando las puertas de la casa:

"cumpliendo las obligaciones de los guardas en las puertas de la casa".

Estarán frente a las personas y los servirán:

"estos levitas estarán frente a las personas para poder servir al pueblo".

Alzaré mi mano para hacer un juramento:

vea cómo tradujo "alcé mi mano para hacer un juramento"en 20:4.

Ezekiel 44:13

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos:

"estos levitas".

No se acercarán:

vea cómo tradujo "acercarse" en 40:46.

Llevarán su reproche y su culpa:

"estarán avergonzados y sufrirán las consecuencias de"

Acciones repugnantes:

vea cómo tradujo esto en 5:9.

Guardas:

una persona cuyo trabajo es guardar o cuidar de algo o alguien.

Que se hacen en ella:

Traducción Alterna: "que deben hacer en ella"

Ezekiel 44:15

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Aquellos hijos de Sadoc que cumplieron:

"que son descendientes de Sadoc y cumplieron"

Se estaban alejando de mí:

esta frase significa "dejaron de escuchar y obedecerme"

Vendrán cerca mío:

"se me acercarán".

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 44:17

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel acerca de los descendientes de Sadoc que sirven como sacerdotes.

Entonces será que:

"entonces".

El patio interno:

"vea cómo tradujo esto en 8:16.

Lino:

vea cómo tradujo esto en 9:1.

-Lana:

tela o ropas hechas del suave pelaje de las ovejas.

Turbantes:

un turbante es un cobertor de cabeza hecho de una tela larga que envuelve la cabeza.

Ezekiel 44:19

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel acerca de los descendientes de Sadoc que sirven como sacerdotes.

Patio externo:

vea cómo tradujo esto en 10:3.

Ezekiel 44:20

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel acerca de los descendientes de Sadoc que sirven como sacerdotes.

Afeitar:

cortar el cabello de una persona tan corto que es fácil ver la piel de la persona.

Cortar el cabello de sus cabezas:

"cortar el cabello de sus cabezas para que no esté ni muy largo ni muy corto".

Viuda:

una mujer cuyo marido falleció.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

De la línea de la casa de Israel:

"que es descendiente del pueblo de Israel".

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Ezekiel 44:23

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel acerca de los descendientes de Sadoc que sirven como sacerdotes.

Una disputa:

"una discusión".

Ezekiel 44:25

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel acerca de los descendientes de Sadoc que sirven como sacerdotes.

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 44:28

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel acerca de los descendientes de Sadoc que sirven como sacerdotes.

Y tú:

la palabra "tú" hace referencia al pueblo de Israel.

Propiedad:

tierra que posee una persona y usa para proveer para las necesidades de su familia.

En Israel:

"en la tierra de Israel".

Ezekiel 44:30

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel acerca de los descendientes de Sadoc que sirven como sacerdotes.

Primicia:

aquí "primicias" probablemente significa las mejores cosas entre todas las ofrendas que se apartaban para darle a Dios.

Y toda contribución, cualquier cosa de todas tus contribuciones:

"y todo regalo de cualquier tipo de todos tus regalos" o "y todos los regalos de cualquier tipo, de todos tus regalos".

Para que la bendición repose en tu casa:

sta frase significa "para que yo bendiga tu familia y todo lo que te pertenece".

animal desgarrado por una bestia, ya sea pájaro o bestia:

Traducción alterna "o cualquier criatura que un pájaro o un animal salvaje haya destrozado".

Translation Questions

Ezekiel 44:1

¿A dónde trajo el hombre a Ezequiel?

El hombre trajo a Ezequiel de vuelta a la puerta externa del santuario que daba hacia el este.

¿Qué se le había hecho a la puerta del este, y por qué?

La puerta del este había sido sellada herméticamente porque el SEÑOR, el Dios de Israel, había entrado por ella.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 44:4

¿Acerca de qué se le dijo a Ezequiel que pensara respecto a la casa del SEÑOR?

Se le dijo a Ezequiel que pensara acerca de la entrada y las salidas de la casa del SEÑOR.

Ezekiel 44:6

¿Qué acciones abominables había hecho la casa de Israel para profanar el santuario del SEÑOR?

La casa de Israel había traído extranjeros con corazones y carne incircuncisos al santuario.

Ezekiel 44:8

¿Por qué la casa de Israel permitió a extranjeros en el santuario?

La casa de Israel permitió extranjeros en el santuario del SEÑOR porque Israel les dio la tarea de cuidar el templo a ellos.

Ezekiel 44:10

¿Qué habían hecho los levitas que se apartaron del SEÑOR?

Los levitas que se habían apartado del SEÑOR habían hecho sacrificios delante de sus ídolos.

Ezekiel 44:13

¿Que dijo el SEÑOR que a los levitas que se habían apartado de Él no les sería permitido hacer?

El SEÑOR declaró que los levitas que se habían apartado de Él, no se acercarían a Él para actuar como Sus sacerdotes, o de acercarse a ninguna de Sus cosas santas, las cosas santísimas.

¿Dónde iba a poner el SEÑOR a los levitas que se habían apartado de Él?

El SEÑOR dijo que los pondría como guardas del trabajo en la casa, en todas sus tareas y en todo lo que se haga en ella.

Ezekiel 44:15

¿Por qué declaró el SEÑOR que los hijos de Sadoc se acercarían a Él y estarían de pie delante de Él?

Los hijos de Sadoc se acercarían y estarían de pie delante del SEÑOR porque ellos completaron los deberes del santuario del SEÑOR cuando el pueblo de Israel se apartó.

Ezekiel 44:17

¿Qué clase de ropa debían vestir los sacerdotes cuando vinieran a las puertas del patio interior, y por qué?

Los sacerdotes debían vestir ropas de lino cuando vinieran a las puertas del patio interio para que no sudaran.

Ezekiel 44:20

¿Con quién podía casarse el sacerdote?

Al sacerdote le era permitido casarse con una virgen del linaje de la casa de Israel, o una viuda casada previamente con un sacerdote.

Ezekiel 44:23

¿Los sacerdotes le enseñarían al pueblo la diferencia entre qué?

Los sacerdotes le enseñarían al pueblo la diferencia entre lo santo y lo profano, lo inmundo y lo limpio.

¿Cuál era el papel del sacerdote en una disputa entre israelitas?

El sacerdote se pararía a juzgar entre el pueblo con los decretos del SEÑOR, y tenía que ser justo.

Ezekiel 44:28

¿Por que no recibían los sacerdotes ninguna propiedad o herencia en la tierra de Israel?

Los sacerdotes no recibían ninguna propiedad o herencia en la tierra de Israel porque el SEÑOR era su herencia y propiedad.

Resumido, ¿qué debían comer los sacerdotes?

Los sacerdotes debían comer las ofrendas de comida.

Ezekiel 44:30

¿Qué no podían comer los sacerdotes?

Los sacerdotes no podían comer ningún cadáver o animal destrozado por una fiera, sea pájaro o bestia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 45

[1]Cuando repartan por suertes la tierra como herencia, tienen que hacer una ofrenda al SEÑOR; esta ofrenda será una parte sagrada de la tierra, veinticinco mil codos de longitud, y diez mil codos de ancho. Será santa, toda su área alrededor. [2]De ahí, habrán quinientos codos por quinientos codos cuadrados rodeando el Lugar Santo, con un borde circundante de cincuenta codos de ancho.

[3]De esta área tú medirás una porción que es veinticinco mil codos de largo y diez mil en ancho; será el Santuario, el Lugar Santo. [4]Será un Lugar Santo en la tierra para los sacerdotes que le sirven al SEÑOR, que se acercan al SEÑOR para servirle. Será un lugar para sus casas y un lugar sagrado para el Santuario. [5]Así que será veinticinco mil codos de largo y diez miel de ancho, y será para pueblos para los levitas que sirven en la casa.
[6]Tú designarás un área para la ciudad, cinco mil codos de ancho y veinticinco mil de largo, estará junto a la zona reservada para el Lugar Santo; esta ciudad pertenecerá a toda la casa de Israel. [7]La tierra del príncipe estará en ambos lados de la zona reservada para el Lugar Santo y la ciudad. Será hacia el occidente y a su oriente. La longitud le correspondá a la longitud de una de las partes, desde el occidente al oriente.
[8]Esta tierra será propiedad para el príncipe en Israel. Mis príncipes ya no oprimirán a Mí pueblo; en su lugar, ellos le darán la tierra a la casa de Israel, para sus tribus.
[9]El SEÑOR Dios dice así: "¡Basta ya, príncipes de Israel! ¡Dejen la violencía y los conflictos; hagan justicia y rectitud! ¡Dejen de desalojar a mi pueblo! Esta es la declaración del SEÑOR Dios. [10]¡Ustedes tienen que tener balanzas exactas, canastas exactas, y recipientes exactos! [11]La canasta para medir el cosas secas y el recipiente para medir líquidos serán de la misma medida, de modo que el recipiente sea un décimo del homer; la canasta será un décimo del homer. Sus medidas serán corespondiente a la del homer. [12]El siclo será veinte geras; sesenta siclos hará una mina para ustedes.
[13]Ésta es la contribución que tienes que presentar: una sexta parte de una canasta por cada homer de trigo, y darás una sexta parte de la canasta por cada homer de cebada. [14]La regulación de la ofrenda de aceite será una décima parte de un recipiente por cada coro (que son diez recipientes), o por cada homer, porque un homer es también diez recipientes. [15]Una oveja o una cabra del rebaño por cada doscientos animales de los abrevaderos de Israel serán usadas para cualquier holocausto u ofrenda de paz para hacer expiación por el pueblo, ésta es la declaración del SEÑOR Dios.
[16]Todas las personas de la tierra darán esta contribución al príncipe en Israel. [17]Será la responsibilidad del príncipe de suplir animales para el holocaustos, la ofrenda de grano, y las ofrendas de bebidas en las fiestas y en las celebraciones de las lunas nuevas, y en los Días de Reposo, todos las fiestas señalados por la casa de Israel. Él proveerá la ofrenda por el pecado, la ofrenda del grano, la ofrenda quemada y la ofrenda de paz para hacer expiación por la casa de Israel.
[18]El SEÑOR Dios dice así: en el primer mes, en el primer día del mes, tomarás del rebaño un novillo sin mancha y harás una ofrenda por el pecado por el santuario. [19]El sacerdote tomará parte de la sangre de la ofrenda por el pecado y la pondrá en los postes de las puertas de la casa y las cuatro esquinas del borde del altar, y en los postes de las puerta del atrio interior. [20]Harás esto en el séptimo día del mes por el pecado de cada persona por accidente o ignorancia; de ésta manera tú expiarás por el templo.
[21]En el primer mes, en el día catorce del mes, habrá para ti una fiesta solemne, una fiesta de siete días. Comerás pan sin levadura. [22]En aquel día, el príncipe preparará para él y para todo el pueblo de la tierra un novillo como ofrenda por el pecado.
[23]Durante los siete días del festival, el príncipe preparará un holocausto para el SEÑOR: siete novillos y siete carneros sin manchas cada día por siete días, y un macho cabrío cada día como una ofrenda de pecado.
[24]Entonces el príncipe ofrecerá de grano de una canasta por cada novillo y una canasta por cada carnero con un hin de aceite por cada efa.
[25]En el séptimo mes en el día quince del mes, en el festival, el príncipe realizará ofrendas en estos siete días: ofrendas por pecados, holocaustos, ofrendas de grano, y ofrendas de aceite.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 45:1

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Y su área en derededor

"toda el área dentro de los bordes que van a su alrededor".

Ezekiel 45:3

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Esta área:

el templo y todo el límite que lo rodea.

Una porción:

"una porción de tierra".

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Ezekiel 45:6

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

-Reservada para el lugar santo:

Traducción Alterna: "que tú diste para el lugar santo"

La longitud corresponderá a la longitud de una de esas porciones:

está implícito que Ezequiel está comparando la tierra del príncipe con el tamaño de la tierra dado a cada una de las tribus. Traducción Alterna: "La longitud será la misma que la longitud de una de las porciones dadas a las tribus".

Desde el oeste al este:

está implícito que estos son los límites occidentales y orientales de la tierra de Israel. Traducción Alterna: "desde el límite de Israel en el mar" o "desde el límite de Israel en el oeste".

Ezekiel 45:8

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Esta tierra será propiedad del príncipe de Israel:

"en la tierra, esta será la propiedad del príncipe en el pueblo de Israel".

Ezekiel 45:9

Es suficiente para tí:

has hecho demasiado de esto" o "has estado actuando de esta manera por demasiado tiempo".

-Escalas:

un instrumento que era usado para pesar cosas que las que las personas vendían o compraban.

De manera que el bato será la décima parte de un homer:

"para que diez batos sean lo mismo que un homer".

-homer:

cerca de 220 litros

Siclo:

cerca de 11 gramos

Geras:

cerca de 0,55 gramos

-Mina:

cerca de 660 gramos

Ezekiel 45:13

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

-Por cada homer de trigo:

está implícito que esta es la cantidad de trigo que el pueblo cosecha. Traducción Alterna: "por cada homer de trigo de la cosecha"

La ofrenda regulada de aceite será:

esta es la regla sobre el aceite, sobre el bato de aceite".

Las regiones regadas de Israel:

"las partes de Israel que tienen una buena cantidad de agua".

Serán usadas para:

Traducción Alterna: "tú usarás estas contribuciones para"

Ezekiel 45:16

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

Los festivales fijados:

"los festivales designados"

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Ezekiel 45:18

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

-En el primer mes, en el primer día del mes:

este es el primer mes del calendario judío. El primer día está cerca del final de marzo en los calendarios occidentales.

Tú tomarás:

la palabra "tú" es singular y hace referencia a quien sea que fuere el príncipe en Israel.

En el séptimo día del mes:

"en el séptimo día del primer mes"

Por cada pecado de una persona que fuera por accidente:

"por cada persona que hubiere pecado sin querer" o "por cada persona que había pecado por accidente".

O ignorancia:

"o que hubiere pecado porque no conocían otra cosa" o "o que habían pecado porque no sabían lo que era correcto".

Ezekiel 45:21

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel

En el primer mes, en el catorceavo día del mes:

este es el primer mes del calendario hebreo. El catorceavo día está cerca del principio del abril.

-Para ustedes:

la palabra "ustedes" es plural y hace referencia al príncipe y al resto del pueblo de la casa de Israel.

Ezekiel 45:23

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

Ofrenda de alimentos:

esto es denominado también una "ofrenda de granos".

-Siete toros y siete carneros sin mancha:

"siete toros y siete carneros completamente sanos".

Efa:

puedes convertir esto a una medida moderna. Traducción Alterna: "veintidós litros"

download

puedes convertir esto en una medida moderna. Traducción Alterna: "cuatro litros"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 45:25

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

En el séptimo mes del quinceavo día del mes:

este es el séptimo mes del calendario hebreo. El quinceavo día está cerca del principio de octubre.

En el festival:

este era un festival diferente del festival que Ezequiel describía antes

Translation Questions

Ezekiel 45:1

¿Qué ofrenda le daría el pueblo al SEÑOR cuando repartieran las suertes para dividir la tierra?

El pueblo daría una ofrenda de una parte sagrada de la tierra cuando repartieran las suertes para dividir la tierra.

Ezekiel 45:3

¿La parte santa de la tierra sería un lugar para qué?

La parte santa de la tierra sería un lugar para las casas y pueblos de los sacerdotes.

Ezekiel 45:6

¿A quién le pertenecería el área para la ciudad?

El área para la ciudad le pertenecería a toda la casa de Israel.

¿La tierra de quién estaría a ambos lados del lugar santo y la ciudad?

La tierra del príncipe de Israel estaría a ambos lados del lugar santo y la ciudad.

Ezekiel 45:9

¿Qué le dice el SEÑOR a los príncipes de Israel que deben dejar de hacer?

El SEÑOR le dice a los príncipes de Israel que dejen de desalojar al pueblo del SEÑOR, y deben remover la violencia y los conflictos.

¿Qué dice el SEÑOR que debe tener exactitud?

El SEÑOR dice que las medidas de las balanzas, las canastas y los recipientes deben ser exactos.

Ezekiel 45:13

¿Cuanto aceite de diez recipientes serían la regulación de la ofrenda de aceite?

Una décima parte de un recipiente por cada diez recipientes sería la regulación de la ofrenda de aceite.

Ezekiel 45:16

¿A quién le darían sus contribuciones las personas de la tierra?

Las personas de la tierra le darían sus contribuciones al príncipe en Israel.

¿Quién sería responsable de proveer animales para las ofrendas en los festivales de la casa de Israel?

El príncipe en Israel sería responsable de proveer animales para las ofrendas.

Ezekiel 45:18

¿Cuándo era que los sacerdotes debían ofrecer un novillo sin mancha como una ofrenda por el pecado para el santuario?

Los sacerdotes debían ofrecer un novillo sin mancha como ofrenda por el pecado en el primer día de cada mes.

Ezekiel 45:21

¿Cuándo habría un fesitval de pan sin levadura por siete días?

En el día catorce del primer mes habría un festival de pan sin levadura por siete días.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 45:25

¿Qué ofrendas debían darse en el día quince del séptimo mes?

En el día quince del séptimo mes, debían darse ofrendas por los pecados, ofrendas quemadas, ofrendas de grano, y ofrendas de aceite.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 46

[1]El SEÑOR Dios dice esto: La puerta del patio interior, de frente al este, estará cerrada los seis días de trabajo, pero en el Día de Reposo estará abierta, y en el día de la luna nueva estará abierta. [2]El príncipe entrará al patio exterior por medio de la puerta y su pórtico desde afuera, y él se parará ante el marco de la puerta interior mientras los sacerdotes llevan a cabo su ofrenda quemada y ofrenda de paz. Entonces él adorará en el umbral de la puerta interior y saldrá, pero la puerta no se cerrará hasta la noche.

[3]El pueblo de la tierra también adorará ante el SEÑOR a la entrada de la puerta en el Día de Reposo y lunas nuevas. [4]La ofrenda quemada que el príncipe ofrece al SEÑOR en el Día de Reposo serán seis corderos sin mancha y un carnero sin mancha. [5]La ofrenda de grano con carnero será una canasta, y la ofrenda de grano con los corderos será lo que él desee ofrecer, y un hin de aceite con cada canasta de grano.
[6]En el día de la luna nueva él debe ofrecer un toro sin mancha de una manada, seis corderos y un carnero sin macha. [7]Él debe dar una canasta de ofrenda de grano por el toro y una canasta por el carnero, y lo que él desee dar por los corderos y un hin de aceite por cada canasta de grano. [8]Cuando el príncipe entre por el camino de la puerta y su pórtico, él debe salir por el mismo camino.
[9]Pero cuando el pueblo de la tierra venga ante el SEÑOR en las fiestas designadas, cualquiera que entre a través de la puerta del norte para adorar saldrá a través de la puerta del sur; y cualquiera que entre a través de la puerta del sur debe salir a través de la puerta del norte. Nadie puede volverse a la puerta a través de la cual entró, puesto que debe salir de frente. [10]El príncipe debe estar en el centro; cuando ellos vayan adentro, él debe entrar, y cuando ellos salgan, él debe salir.
[11]En las fiestas, la ofrenda de grano debe ser una canasta de grano por el toro y una canasta de carnero, y lo que él desee dar con los corderos, y un hin de aceite por cada canasta. [12]Cuando el príncipe dé una ofrenda por voluntad propia, sea una ofrenda quemada o una ofrenda de paz al SEÑOR, la puerta de frente al este será abierta para él. Él ofrecerá su ofrenda quemada o su ofrenda de paz como lo hace en el Día de Reposo. Luego, él debe salir, y cuando haya salido fuera la puerta será cerrada.
[13]En adición, tú ofrecerás un cordero sin mancha de un año de edad como una ofrenda quemada al SEÑOR diariamente; tú harás esto mañana tras mañana. [14]Y con éste tú darás una ofrenda de grano mañana tras mañana, la sexta parte de una canasta y la tercera parte de un hin de aceite para humedecer la harina de la ofrenda de grano para el SEÑOR, de acuerdo al estatuto permanente. [15]Ellos prepararán el cordero, la ofrenda de grano, y el aceite mañana tras mañana, una ofrenda quemada permanente.
[16]El SEÑOR Dios dice esto: Si el príncipe da un regalo a alguno de sus hijos, esta es su herencia. Esta será la propiedad de sus hijos, es una herencia. [17]Pero si él regala de su herencia a uno de sus sirvientes, entonces será del sirviente hasta el año de libertad, y luego retornará al príncipe. Su herencia ciertamente será para sus hijos.
[18]El príncipe no tomará las propiedades de la herencia del pueblo; él debe proveerle a sus hijos de su propia propiedad para que Mi pueblo no sea disperso, cada hombre dé su propia propiedad.'"
[19]Luego el hombre me llevó a través de la entrada en la puerta de los cuartos santos de los sacerdotes, los cuales estaban frente al norte y ¡He aquí! Había un lugar hacia el oeste. [20]Él me dijo: "Este es el lugar donde los sacerdotes deben hervir la ofrenda por la culpa y la ofrenda por el pecado y ellos deben hornear la ofrenda de grano. Ellos no deben traer la ofrenda al patio exterior, porque entonces el pueblo estará consagrado."
[21]Luego él me trajo al patio exterior y él me dirigió pasando las cuatro esquinas del patio, y yo ví que en cada esquina del patio había otro patio. [22]En las cuatro esquinas de los patios exteriores habían cuatro pequeños patios, cuarenta codos de longitud y treinta de ancho. Son la misma dimensión para todos los cuatro patios.
[23]Había una fila hecha de piedra toda alrededor de ellos cuatro, y fogones de cocina estaban debajo de la fila de piedra. [24]El hombre me dijo: "Estos son los lugares donde los sirvientes del templo hervirán los sacrificios del pueblo."

Ezekiel 46:1

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

El patio interno:

vea cómo tradujo esto en 8:16.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Que da al este:

vea cómo tradujo esto en 11:1.

Puerta interna:

vea cómo tradujo esto en 40:17.

Ezekiel 46:3

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

Ante el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 43:22.

Ezekiel 46:6

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

Pórtico:

vea cómo tradujo eso en 8:16.

Ezekiel 46:9

Ante el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 44:1.

Festivales designados:

vea cómo tradujo "festivales designados" en 36:37.

Ezekiel 46:11

Para él:

"para él mismo".

Ezekiel 46:13

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

Para humedecer:

"los cuales mojarán".

Ezekiel 46:16

-Año de la libertad:

este es el año en que un siervo gana libertad. También es llamado el "Año de Jubileo".

Ezekiel 46:19

-Que daba al norte:

"que tenía sus entradas principales hacia el norte".

¡Mira!

La palabra "mira" aquí demuestra que Ezequiel vio algo interesante.

-Patio externo:

vea cómo tradujo esto en 10:3.

Ezekiel 46:21

Patio externo:

vea cómo tradujo esto en 10:3.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Ezekiel 46:1

¿Cuándo dijo el SEÑOR que la puerta del este del patio interior se abriría?

El SEÑOR dijo que la puerta del este del patio interior se abriría en el Día de Reposo y en el día de luna nueva.

¿Dónde adoraría el príncipe de Israel?

El príncipe de Israel adoraría en el umbral de la puerta interior.

Ezekiel 46:3

¿Cuál sería la ofrenda quemada del príncipe en el Día de Reposo?

El príncipe ofrendaría seis corderos sin manchas y un carnero sin mancha.

Ezekiel 46:6

¿Qué dijo el SEÑOR que sería la regla acerca de cómo el príncipe debe salir después de adorar?

El SEÑOR dijo que la regla era que el príncipe debe salir por el mismo camino por el que entró para adorar.

Ezekiel 46:9

¿Qué dijo el SEÑOR que es la regla de cómo el pueblo debe salir después de adorar?

El SEÑOR dijo que la regla es que el pueblo debe salir derecho hacia el frente desde donde entraron.

Ezekiel 46:11

¿Qué tendría que hacer el príncipe en un festival al dar una ofrenda por voluntad propia?

El príncipe tendría que abrir la puerta del este para la ofrenda, y luego salir y cerrar la puerta tras de él.

Ezekiel 46:13

¿Qué dijo el SEÑOR que sería dado como una ofrenda quemada cada mañana?

El SEÑOR dijo que un cordero sin mancha de un año se daría como una ofrenda quemada cada mañana.

Ezekiel 46:16

De acuerdo al SEÑOR, ¿quién recibiría la herencia del príncipe?

La herencia del príncipe sería recibido por sus hijos.

¿Por qué dijo el SEÑOR que el príncipe no debía quitarle al pueblo su herencia?

La herencia del pueblo no debía quitársele para que no sean dispersados de su propia propiedad.

Ezekiel 46:19

¿Por qué los sacerdotes no debían traer al patio exterior las ofrendas por la culpa, por el pecado y la de grano?

Los sacerdotes no debían traer afuera las ofrendas al patio exterior porque entonces el pueblo estaría consagrado.

Ezekiel 46:21

¿Qué se haría en los fogones de cocinar en las esquinas del patio exterior?

En los fogones de cocinar en las esquinas del patio exterior, los sirvientes del templo hervirían los sacrificios del pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 47

[1]Entonces, el hombre me llevó nuevamente a la entrada del templo, y allí había agua fluyendo fuera por debajo del umbral del templo de la casa hacia el este, pues el frente del templo enfrentaba el este, y el agua estaba fluyendo bajo el lado sur del templo, hacia la derecha del altar. [2]Así que, él me trajo a través de la puerta del norte y me llevó alrededor de la puerta que da al este, y ahí el agua estaba fluyendo desde esta entrada en su lado sur.

[3]Mientras el hombre estaba yendo hacia el este, había un cordel de medir en su mano; él midió mil codos y me trajo a través del agua a aguas hasta el tobillo de profundas. [4]Entonces, él midió mil codos otra vez y me trajo através del agua a aguas hasta las rodillas de profundas; y él midió otros mil codos y me trajo a agua de profundidad hasta la cadera. [5]Después él midió otros mil codos, pero era un río que yo no podía cruzar porque el agua se había elevado y estaba lo suficientemente profundo para nadar, era un río que no se podía cruzar.
[6]El hombre me dijo: "Hijo de hombre, ¿tu ves ésto?" y él me trajo fuera y me hizo volver a caminar junto a la orilla del río. [7]Mientras yo caminaba de vuelta, allí la orilla del río tenía muchos árboles en su lado y también en el otro lado. [8]El hombre me dijo: "Esta agua está saliendo al territorio del este y abajo al Arabá; esta agua fluye hacia el mar Muerto y lo hará fresco.
[9]Será que cada criatura viva que nada vivirá donde el agua fluya; habrán muchos peces, por que estas aguas fluyen allí. Hará el agua salada fresca. Todo vivirá donde quiera que el río vaya. [10]Entonces, sucederá que los pescadores de En Gadi estarán por el agua, y tendrán un lugar para secar los redes de pescar por En Eglaim. Habrán muchos tipos de peces en el mar Muerto, como los peces en el Mar Grande por su abundancia.
[11]Pero los pantanos y las ciénagas del mar Muerto no serán hechos fresco, ellos serán para proveer sal. [12]Al lado de este río en sus orillas, en ambos lados, todo tipo de árboles crecerán y darán fruto. Sus hojas no se marchitarán y su fruto nunca dejará de crecer. Cada mes los árboles darán frutos, porque el agua del santuario fluye hacia ellos. Su fruto será para comida, y sus hojas serán para curación.
[13]El SEÑOR Dios dice esto: Esta será la forma que ustedes van a dividir la tierra para las doce tribus de Israel: José tendrá dos porciones. [14]Ustedes deben dividir equitativamente lo que Yo he jurado, con Mi mano levantada, dar a sus padres. Esta tierra vendrá a ustedes como una herencia.
[15]Este será el límite de la tierra por el norte desde el Mar Grande hasta Hetlón, y luego hasta Zedad. [16]Luego, el límite irá a Berota, a Sibraim, lo cual está en medio de Damasco y Hamat, y luego a Hazar Haticón, que está al lado del límite de Haurán. [17]Entonces, el límite será desde el mar hasta Hazar Enán en la frontera con Damasco y Hamat para el norte. Este será el lado norte.
[18]En el lado este, entre Haurán y Damascos, y en medio de Galaad y la tierra de Israel estará el río Jordan. Ustedes deben medir desde la frontera hacia el mar oriental; todo esto será la frontera del este. [19]Luego el lado sur: al sur de Tamar hacia las aguas de Meriba de Cades, el arroyo de Egipto hacia el Mar Grande, y el lado sur hacia el sur.
[20]Luego, el límite oeste será el Mar Grande hacia donde se opone el Lebo Hamat. Este será el lado oeste.
[21]De esta forma, ustedes van a dividir la tierra para ustedes, para las tribus de Israel. [22]Así que, ustedes distribuirán la herencia para ustedes y para los extranjeros en medio de ustedes, aquellos que han dado a luz a niños en medio de ustedes y quienes son, contigo, como el nativo nacido pueblo de Israel. Ustedes van a dar mucha herencia en medio de las tribus de Israel. [23]Entonces, ocurrirá que el extranjero va a estar con la tribu entre quienes él está viviendo. Ustedes deben darle una herencia. Esta es la declaración del SEÑOR Dios."

Ezekiel 47:1

Miraba al este:

va cómo tradujo esto en 40:5.

A la derecha del altar:

este es el lado derecho del altar, cuando una persona lo mira de cara al este. Entonces, está en el costado sur del altar. Traducción Alterna: "en el lado sur del altar".

Ezekiel 47:3

-Línea de medida:

una soga o cuerda que las personas usaban para distancias más largas.

Ezekiel 47:6

-Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Ves esto?

Traducción Alterna: "presta atención a esto" o "piensa sobre esto cuidadosamente" (UDB). Vea cómo tradujo esto en 8:14. (Ver:

Ezekiel 47:9

Luego sucederá:

vea cómo tradujo esto en 21:6.

En-gadi:

una vertiente muy grande en el lado occidental del Mar Muerto.

Para secar:

"para que las personas sequen".

En-eglaim

una vertiente grande en el lado oriental del Mar Muerto.

Ezekiel 47:11

Pantanos:

lugares que tienen agua pero también lodo.

-La ciénaga:

lugares que tienen agua superficial.

Ezekiel 47:13

José tendrá dos porciones: T

raducción Alterna: "los descendientes de José recibirán dos áreas de tierra."

Cada hombre y hermano entre ustedes:

esta frase significa "cada persona recibe una cantidad igual de tierra."

Alcé mi mano para jurar:

vea cómo tradujo esto en "alcé mi mano para jurar" en 20:4.

-De la misma manera, esto:

"así que, ciertamente, esto".

Ezekiel 47:15

Hetlón:

el nombre de un lugar que probablemente estaba un poco hacia el norte y el este de Tripoli.

-Zedad:

el nombre de una ciudad en el Líbano que probablemente estaba en el mismo lugar que Sadad actualmente. Sadad está a 53 kilómetros al noreste de donde estaba Hama.

Berota:

un lugar en Líbano que está un poco al sur de donde está Baalbek.

download

un lugar entre Damasco y Hama.

-Hazar-haticón:

un lugar que probablemente estaba entre Damasco y Haurán.

Haurán:

este es un lugar al este del Mar de Galilea. Probablemente estaba muy cerca de donde está As-Suwayda.

Hazar-enán:

un lugar en Siria. Probablemente estaba en el mismo lugar que Al-Qaryatayn, que está como a 113 kilómetros al noreste de Damasco.

Ezekiel 47:18

Tamar:

una ciudad como a treinta y dos kilómetros al suroeste desde la parte más al sur del Mar Muerto.

Meriba:

un lugar en la frontera entre Israel y Egipto, a la mitad entre el Mar Rojo y el Mar Mediterráneo.

El arroyo de Egipto:

un barranco muy grande en la parte noreste del Sinaí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 47:21

Para ustedes mismos:

la palabra "ustedes" está en plural y hace referencia al pueblo de Israel.

-Luego sucederá que:

vea cómo tradujo esto en 21:6.

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 47:1

¿En qué dirección daba el templo en la visión de Ezequiel?

El templo daba al este.

¿Qué vio Ezequiel en la puerta que daba al este?

Ezequiel vio agua fluyendo desde la puerta que daba al este, en su lado sur.

Ezekiel 47:3

¿Cuán profunda llegó a ser el agua que Ezequiel vio?

El agua llegó a ser un río tan profundo que no se podía pasar sin nadar.

Ezekiel 47:6

¿Que había a ambos lados del río?

En ambos lados del río, la orilla tenía muchos árboles.

¿A dónde fluyó esta agua, y qué hizo allí?

Esta agua fluyó al Mar Salado y le restauraría su frescura.

Ezekiel 47:11

¿Qué no sería hecho fresco en el Mar Muerto?

Los pantanos y las ciénagas no serían hechos frescos en el Mar Muerto.

¿Qué clase de árboles crecerían en las orillas del río, y cómo crecerían?

Árboles comestibles crecerían en las orillas del banco, dando fruto cada mes y nunca se marchitarían.

Ezekiel 47:13

¿Quién recibiría dos porciones de tierra entre las tribus de Israel?

José recibiría dos porciones de tierra entre las tribus de Israel.

Ezekiel 47:15

¿El límite norte de la tierra llegaría al límite de qué ciudad?

El límite norte de la tierra llegaría hasta el límite de Damasco.

Ezekiel 47:18

¿Cuál sería el límite al este de la tierra?

El límite al este de la tierra sería el Río Jordán.

¿Qué arroyo sería parte del límite al sur de la tierra?

El arroyo de Egipto sería parte del límite del sur de la tierra.

¿Cuál sería el límite del oeste de la tierra?

El límite del oeste de la tierra sería el Mar Grande.

Ezekiel 47:21

¿Cómo determinarían los israelitas las herencias para cada persona en la tierra?

Los israelitas echarían suertes para determinar la herencia para cada persona de la tierra.

¿Quiénes serían tratados igual que los nativos nacidos en Israel?

Los extranjeros viviendo en medio de los israelitas serían tratados igual que los nativos nacidos en Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 48

[1]Estos son los nombres de las tribus. La tribu de Dan recibirá una porción de tierra; su límite correrá junto al límite del norte de Israel por camino de Hetlón y Lebo Hamat. Su límite seguirá hasta Hazar Enán y junto a la frontera con Damasco hacia el norte y luego hacia Hamat. El límite de Dan irá del este todo el camino hasta el Gran Mar. [2]Contiguo a la frontera de Dan, desde el lado este al oeste, Aser tendrá una porción. [3]Contiguo a la frontera de Aser desde el lado este hasta el oeste, Neftalí tendrá una porción.

[4]Contiguo a la frontera de Neftalí desde el lado este hasta el oeste, Manasés tendrá una porción. [5]Contiguo a la frontera de Manasés desde el lado este al oeste, Efraín tendrá una porción. [6]Contiguo a la frontera de Efraín desde el lado este al oeste, Rubén tendrá una porción. [7]Contiguo a la frontera de Rubén desde el lado al oeste, Judá tendrá una porción.
[8]La ofrenda de tierra que tú harás será junto a la frontera con Judá y se extiende desde el lado este al lado oeste; será veinticinco mil codos de ancho. Su largo corresponderá a la porción de una tribu desde el lado este al lado oeste, y el templo estará en el medio de ella. [9]Esta tierra que tú ofrecerás al SEÑOR será de veinticinco mil codos de largo y diez mil codos de ancho.
[10]Estas serán las asignaciones de esta porción santa de tierra: los sacerdotes tendrán tierras asignadas a ellos midiendo veinticinco mil codos de largo en el lado norte; diez mil codos de ancho en el lado oeste; diez mil codos de ancho en el lado este; y veinticinco mil codos de largo en el lado sur, con el lugar santo del SEÑOR en el medio de él. [11]Esto será para la consagración de los sacerdotes de la línea de Sadoc, que Me han servido fielmente y que no se descarriaron cuando el pueblo de Israel se descarrió, según hicieron los levitas. [12]La ofrenda para ellos será una porción de esta tierra santa, extendiéndose hasta la frontera de los levitas.
[13]La tierra de los levitas junto a la frontera con la tierra de los sacerdotes será veinticinco mil codos de largo y diez mil codos de ancho. El largo entero de las dos extensiones de tierra será veinticinco mil codos de largo y veinte mil codos de ancho. [14]Ellos no podrán venderlo o intercambiarlo; ninguna de estas primicias de la tierra de Israel podrá jamás ser separada de estas extensiones, pues todo ello es santo al SEÑOR.
[15]La tierra restante, cinco mil codos de ancho y veinticinco mil codos de largo, será para el uso colectivo de la ciudad, las casas, y el pastizal; la ciudad estará en su medio. [16]Estas serán las medidas de la ciudad: el lado norte será 4, 500 codos de largo; el lado sur sera 4, 500 codos de largo, el lado este será 4, 500 codos de largo y el lado oeste será 4, 500 codos de largo.
[17]Habrá pastizal para la ciudad hacia el norte, 250 codos de profundo; al sur, 250 codos de profundo; al este, 250 codos de profundo, y al oeste, 250 codos profundo. [18]El área restante de la ofrenda santa se extenderá por diez mil codos al este y diez mil codos al oeste. Se extenderá a lo largo de la frontera de la ofrenda santa, y sus cultivos serán alimento para aquéllos trabajando en la ciudad.
[19]La gente que trabaja en la ciudad, gente perteneciente a todas las tribus de Israel, cultivará esa tierra. [20]Toda la ofrenda de tierra medirá veinticinco mil codos por veinticinco mil codos. De esta manera harán la ofrenda santa de la tierra, junto con la tierra para la ciudad.
[21]El restante de la tierra a ambos lados de la ofrenda santa y el área de la ciudad será para el príncipe. La extensión de tierra del príncipe hacia el este se extenderá por veinticinco mil codos desde el límite de la ofrenda santa hasta el borde este, y su extensión de tierra hacia el oeste se extenderá por veinticinco mil codos hacia la frontera oeste. En el medio estará la santa ofrenda, y el santo lugar del templo estará en su medio. [22]La tierra extendiéndose desde la propiedad de los levitas y el área de la ciudad en su medio será para el príncipe; será entre la frontera de Judá y la frontera de Benjamín, esta tierra será para el príncipe.
[23]En cuanto a las tribus restantes, sus porciones tambíen correrán del lado este al lado oeste. Benjamín recibirá una porción. [24]Contiguo a la frontera de Benjamín del lado este al oeste, Simeón tendrá una porción. [25]Contiguo a la frontera de Simeón desde el lado este al oeste, Isacar tendrá una porción. [26]Contiguo a la frontera de Isacar desde el lado este al oeste, Zabulón tendrá una porción.
[27]Hacia el sur del límite de Zabulón, corriendo desde el lado este al lado oeste, será la tierra de Gad, una porción.
[28]El límite sur de Gad se extenderá desde Tamar hasta la aguas de Meriba de Cades, y más lejos hasta el arroyo de Egipto, y entonces hasta el Gran Mar. [29]Esta es la tierra por la cual echarán suertes; ella será la herencia de las tribus de Israel. Estas serán sus porciones. Esta es la declaración del SEÑOR Dios.
[30]Estas serán las salidas de la ciudad: en el lado norte, la cual medirá 4, 500 codos de largo, [31]habrá tres puertas, con nombres de las tribus de Israel: una puerta por Rubén, una puerta por Judá y una puerta por Leví. [32]En el

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lado este, la cual medirá 4, 500 codos de largo, habrá tres puertas: una puerta por José, una puerta por Benjamín y una puerta por Dan.
[33]En el lado este, la cual medirá 4, 500 codos de largo, habrá tres puertas: una puerta por Simeón, una puerta por Isacar y una puerta por Zabulón. [34]En el lado oeste, la cual medirá 4, 500 codos, habrá tres puertas: una puerta por Gad, una puerta por Aser y una puerta por Neftalí. [35]La distancia alrededor de la ciudad será de dieciocho mil codos; desde ese día en adelante, el nombre de la ciudad será el SEÑOR Está Allí."

Ezekiel 48:1

Una porción de tierra:

"una porción de tierra que distribuirás

Hetlón ... Hamat ... Hazar-enán:

vea cómo tradujo esto en 47:15.

Ezekiel 48:4

Una porción:

vea cómo tradujo "una porción de tierra" en 48:1.

Extendiéndose desde el lado este al lado oeste:

vea cómo tradujo esto en 48:1.

Ezekiel 48:8

Información General:

el SEÑOR dándole a Ezequiel su mensaje al pueblo de Israel.

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

--

de norte a sur".

Ezekiel 48:10

La ofrenda para ellos será una porción de su tierra santísima: "

"esta porción más pequeña en la porción santa de la tierra pertenecerá a estos sacerdotes, una porción que es más santa que el resto de la porción santa de la tierra".

Ezekiel 48:13

Estas primicias:

"esta tierra es la primicia". Aquí "primicas" posiblemente haga referencia a las mejores cosas entre las ofrendas apartadas para darle a Dios. Se habla de esta tierra de esa manera, como una tierra apartada para el uso del SEÑOR.

Ezekiel 48:15

-Será para el uso colectivo de la ciudad:

"será un área que es compartido entre las personas de la ciudad".

-Las casas y la tierra de pastoreo:

"como un lugar para que haya casas y espacio abierto".

Ezekiel 48:17

-Su fruto:

"las cosas cultivadas aquí".

Ezekiel 48:19

-Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el pueblo de Israel.

De esta manera harás una ofrenda santa de tierra, junto con la tierra de la ciudad:

"ofrendarás la ofrenda santa y también la propiedad de la ciudad".

download

esto es plural y hace referencia al pueblo de Israel

La ofrenda santa:

la tierra que el pueblo de Israel le dio al SEÑOR de los levitas, los sacerdotes, y el templo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 48:21

La santa ofrenda:

vea cómo tradujo esto en 48:17.

Ezekiel 48:23

Una porción:

vea cómo tradujo "una porción de tierra" en 48:1.

Ezekiel 48:27

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el pueblo de Israel.

Tamar ... Meribá ... el arroyo de Egipto:

vea cómo tradujo estos en 47:18.

Ustedes:

esto es plural y hace referencia al pueblo de Israel.

Echar suertes:

vea cómo tradujo esto en 45:1.

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 48:30

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

2-4500 codos:

cerca de 2,4 kilómetros.

Ezekiel 48:33

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

2-4500 codos:

cerca de 2,4 kilómetros.

Translation Questions

Ezekiel 48:1

¿A qué tribu se le daría la tierra en el límite norte de Israel?

A la tribu de Dan se le daría la tierra en el límite norte de Israel.

¿Qué tribu estaría al sur del límite de la tribu de Dan?

La tribu de Aser estaría al sur del límite de Dan.

¿Qué tribu estaría al sur del límite de la tribu de Aser?

La tribu de Neftalí estaría al sur del límite de Aser.

Ezekiel 48:4

En orden, ¿cuáles cuatro tribus estarían al sur de la tribu de Neftalí?

En orden, las cuatro tribus al sur de Neftalí, serían Manasés, Efraín, Rubén, y Judá.

Ezekiel 48:8

¿Qué estaría en el medio de la tierra localizada junto a la frontera con Judá?

El templo estaría en el medio de la tierra localizada junto a la frontera con Judá.

Ezekiel 48:10

¿Quiénes vivirían en la tierra rodeando el santuario del SEÑOR?

Los sacerdotes del linaje de Sadoc vivirían en la tierra rodeando el santuario del SEÑOR.

Ezekiel 48:13

¿Quiénes vivirían en la tierra junto a la frontera con la tierra de los sacerdotes?

Los levitas vivirían en la tierra junto a la frontera con la tierra de los sacerdotes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezekiel 48:17

¿Para qué sería usado el área restante de la santa ofrenda de tierra?

El área restante de la santa ofrenda de tierra sería usado para producir alimentos para aquellos trabajando en la ciudad.

Ezekiel 48:21

¿Para quién sería la tierra en los límites al este y al oeste de la ofrenda santa de tierra?

La tierra en los límites al este y al oeste de la ofrenda santa de tierra sería para el príncipe.

Ezekiel 48:27

¿Cuál iba a ser el límite sur de Gad?

El límite sur de Gad se extendería desde Tamar hasta las aguas de Meriba de Cades, y más lejos hasta el arroyo de Egipto, y entonces hasta el Gran Mar.

Ezekiel 48:30

¿Cuántas puertas iba a haber al lado norte de la ciudad, y en nombre de qué serían llamadas?

Habría tres puertas en el lado norte de la ciudad, con una nombrada por Rubén, una por Judá, y una por Leví.

Ezekiel 48:33

¿Cuál sería el nombre de la ciudad?

El nombre de la ciudad sería "El SEÑOR está allí."

Daniel

Chapter 1

[1]En el tercer año del reinado de Joacim, rey de Judá, Nabucodonosor, rey de Babilonia, vino a Jerusalén y rodeó la ciudad para impedir todos los suministros hacia ella. [2]El Señor le dio la victoria a Nabucodonosor sobre el rey Joacim, rey de Judá, y parte de los objetos sagrados de la casa de Dios. Él los trajo a la tierra de Babilonia, a la casa de su dios, y colocó los objetos sagrados en la casa del tesoro de su dios.

[3]El rey habló a Aspenaz, su oficial principal, a que trajera a algunos del pueblo de Israel, tanto de la familia real como de la nobleza, [4]hombres jóvenes sin tacha, atractivos en apariencia, diestros en toda sabiduría, llenos de conocimiento, entendimiento, y calificados para trabajar en el palacio del rey. Él debía enseñarles la literatura y la lengua de los babilonios. [5]El rey les repartió una porción diaria de sus manjares y algo del vino que él bebía. Estos hombres jóvenes serían enseñados por tres años, y después de eso, ellos servirían al rey.
[6]Entre éstos estaban Daniel, Ananías, Misael y Azarías, algunos del pueblo de Judá. [7]El oficial principal les dio nombres: a Daniel lo llamó Beltsasar; a Ananías lo llamó Sadrac, a Misael lo llamó Mesac, y a Azarías lo llamó Abed Nego.
[8]Pero Daniel decidió en su mente que él no se contaminaría con los manjares del rey ni con el vino que él bebía. Así que le pidió permiso al oficial principal para no contaminarse. [9]Dios hizo que se ganara el afecto del oficial principal. [10]El oficial principal le dijo a Danel: "Yo le tengo miedo a mi amo el rey. Él ha ordenado qué ustedes deben tener comida y bebida. ¿Por qué debe él ver que ustedes se vean peor que los demás jóvenes de su edad? El rey podría mandar a cortar mi cabeza debido a ustedes."
[11]Entonces Daniel le habló al mayordomo, a quien el oficial principal había asignado sobre Daniel, Ananías, Misael y Azarías. [12]Él dijo: "Por favor, prueba a tus siervos por diez días. Dános solamente algunos vegetales para comer y agua para beber. [13]Luego compara nuestra apariencia con la apariencia de los jóvenes que comen los manjares del rey, y trátanos, a tus siervos, basado en lo que veas."
[14]Entonces el mayordomo acordó con él hacer esto, y los probó por diez días. [15]Al cabo de los diez días la apariencia de ellos era más saludable, y estaban mejor nutridos que todos los hombres jóvenes que comían de los manjares del rey. [16]Así que el mayordomo se llevaba sus manjares y su vino y les dio sólo vegetales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[17]En cuanto a estos cuatro jóvenes, Dios les dio conocimiento y entendimiento en toda literatura y sabiduría, y Daniel pudo comprender toda clase de visiones y sueños. [18]Al terminar el tiempo establecido por el rey para hacerlos entrar, el oficial principal los trajo ante Nabucodonosor.
[19]El rey habló con ellos, y entre todo el grupo no había ninguno que se comparara con Daniel, Ananías, Misael y Azarías. Ellos estaban de pie delante del rey, listos para servirle. [20]En toda pregunta de sabiduría y entendimiento que el rey les hizo, los encontró diez veces mejor que todos los magos y aquellos que decían hablar con los muertos, quienes estaban en todo su reino. [21]Daniel estuvo allí hasta el primer año del Rey Ciro.

Daniel 1:1

Nabucodonosor rey de Babilonia

Esto se refiere a Nabucodonosor y sus soldados, no sólo a Nabucodonosor. Traducción Alterna: "soldados de Nabucodonosor" o "Nabucodonosor rey de Babilonia y sus soldados"

impedir todos los suministros

"impedir que la gente recibiera cualquier suministro"

Joacim rey de Judá

Esto se refiere a Joacim y sus soldados, no sólo a Joacim.. Traducción Alterna: "el ejército de Joacim rey de Juda"

él le dio

Joacim le dio a Nabucodonosor

El trajo... él colocó

Aunque Nabucodonosor no trajo esstas cosas sólo, sería mas fácil para el lector mantener conservar los pronombres singulares.

Él los trajo

Aquí "los"probablemente se refiere a Joacim y otros prisioneros, como los objetos sagrados.

en el tesoro de su dios

Esto fue un acto de adoración a su dios.

Daniel 1:3

El rey habló

Esto se refiere a Nabucodonosor

Aspenaz

Este es el oficial principal.

nobleza

Esta es la clase social mas alta.

sin tacha

Estas dos palabras negativas juntas enfatizan una idea positiva. Traducción Alterna: "con apariencia perfecta"

llenos de conocimiento y entendimiento,

Esto es una expresión idiomática. Esto significa que sabían mucho y podían organizar y usar esa información.

el palacio del rey

Esta la casa grande o edificio donde vive el rey.

Él debía enseñarles

"Aspenaz debía enseñarles"

el rey les repartió

Los oficiales del rey hicieron esta tarea por él. Traducción Alterna: "Los oficiales del rey les repartió a ellos"

sus manjares

la buena comida especial, rara que el rey comía

Estos hombres serían adiestrados

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "Aspenaz adiestraría a estos hombres jóvenes"

adiestró

"enseñó habilidades"

Daniel 1:6

Entre éstos

"Entre estos hombres jóvenes de Israel"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El oficial principal

Esto se refiere a Aspenaz quien era el oficial mas alto del rey Nabucodonosor.

Beltsasar... Sadrac... Miasel...Abed Nego

Estos son nombres de hombres.

Daniel 1:8

Daniel decidió en su mente

Aquí "mente" se refiere a Daniel Mismo. Traducción Alterna: "Daniel decidió a sí mismo"

no se contaminaría

"contaminar" algo es hacerlo sucio. Alguna de la comida y bebida de los babilonios haría a Daniel ceremonialmente sucio de acuerdo a la ley de Dios. Esto se puede hacer explícito. Traducción Alterna: "hacerse sucio de acuerdo a la ley de Dios"

manjares

Esto se refiere a las buenas comidas especia y rara que el rey comía. Observa como tradujiste esto en 1:1.

¿Por qué debe él ver que ustedes se vean peor que los demás jóvenes de su edad?

El oficial usa esta pregunta para explicar que él pensaba pasaría. Puede ser una declaración. Traducción Altwerna: "Él no quiere que se vean peor que los otros hombres jovenes de tu misma edad."

El rey podrá mandar a cortar mi cabeza

Esto es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "El rey puede cortar mi cabeza" o "El rey puede matarme"

Daniel 1:11

compara nuestra apariencia con la apariencia

Daniel preguntó al administradorsi el y sus amigos se veían peor que los otros hombres jóvenes. Traducción Alterna: "compara nuestra apariencia para ver si es peor que la apariencia"

Daniel 1:14

los probó...sus apariencias... ellos eran... sus manjares... su vino

Todos estos pronombres se refieren a Daniel, Ananías, Misael y Azarías.

alimentó

Esto significa haberlos hecho saludables por lo que habían comido.

Daniel 1:17

Dios les dio conocimiento y entendimiento

Esto se puede refrasear para que los nombres "conocimiento"y "entendimiento" pueda expresarse como los verbos "aprender" y "entender." Traducción Alterna: "Dios les dio la habilidad de aprender y entender clamente en"

toda literatura y sabiduría

Esto es una exageración para mostrar que ellos tenían una muy buena educación y entendimiento.

Daniel 1:19

El rey habl o con ellos

El rey habló con los "cuatro hombres jóvenes" (1:17).

entre todo el grupo no había ninguno para comparar con Daniel, Ananías, Misael y Azarías

Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "Daniel, Ananías, Misael y Azarías les agradó mucho mas que cualquiera del grupo completo"

Daniel, Ananías, Misael y Azarías

Estos son nombres de hombres. Observa como tradujiste estos nombres en 1:6.

diez veces mejor

Aquí "diez veces"es una exageración representando gran calidad. Traducción Alterna: "mucho mejor"

el primer año del rey Ciro

"el primer año que el rey Ciro gobernó Babilonia"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Daniel 1:1

¿Cuándo vino Nabucodonosor, rey de Babilonia, a Jerusalén para rodear la ciudad e impedir todos los suministros hacia ella?

Nabucodonosor vino a Jerusalén en el tercer año del reinado de Joacim, rey de Judá.

¿Quién le dio la victoria a Nabucodonosor sobre el rey Joacim, rey de Judá?

El Señor le dio la victoria a Nabucodonosor sobre el rey Joacim, rey de Judá.

Daniel 1:3

¿Qué le habló el rey a Aspenaz que hiciera?

El rey habló a Aspenaz que trajera a algunos del pueblo de Israel, tanto de la familia real como de la nobleza.

¿Qué clase de hombres jóvenes quería el rey que trajeran a Babilonia?

El rey quería hombres jóvenes sin tacha, atractivos en apariencia, diestros en sabiduría, llenos de conocimiento y entendimiento, y cualificados para trabajar en el palacio del rey.

¿Qué les dieron de comer a estos hombres jóvenes?

El rey les repartió una porción diaria de sus manjares y algo de vino que él bebía.

Daniel 1:6

¿Cómo se llamaron algunos de estos jóvenes de Israel y cómo los llamó el oficial principal?

Se llamaron, Daniel, Ananías, Misael y Azarías. El oficial principal les dio nombres: a Daniel lo llamó Beltsasar; a Ananías lo llamó Sadrac, a Misael lo llamó Mesac y a Azarías lo llamo Abed Nego.

Daniel 1:8

¿Qué decidió Daniel en su mente?

Daniel decidió que no se contaminaría con los manjares del rey ni con el vino que él bebía.

¿Cómo respondió el oficial principal cuando Daniel le pidió permiso para no contaminarse con los manjares y vino del rey>

El oficial principal respondío con compasión a Daniel por el respeto que le tenía.

Daniel 1:11

¿Qué le pidió Daniel al mayordomo a quien el oficial principal había asignado sobre Daniel, Ananías, Misael y Azarías?

Daniel pidió que los probara por diez dias, dándoles solamente algunos vegetales para comer y agua para beber y luego que compararan su apariencia con la apariencia de los hombres jóvenes que comen los manjares del rey, y que los trataran, a sus siervos, basado en que viera.

Daniel 1:14

Después de que el mayordomo acordó con él hacer esto, y los probó por diez dias, ¿qué observó cuando comparó a Daniel, Ananías , Misael y Azarías con los otros hombres jóvenes?

El mayordomo observó que la apariencia de ellos era más saludable, y estaban mejor nutridos que todos los hombres jóvenes que comían de los manjares del rey.

Daniel 1:17

¿Qué les dio Dios a Daniel, Ananías, Mishael y Azarías?

Dios les dio conocimiento y entendimiento en toda literatura y sabiduriá, y Daniel pudo comprender toda clase de visiones y sueños.

Daniel 1:19

¿Qué encontró el rey cuando habló con todo el grupo de hombres jóvenes?

El rey los encontró diez veces mejor que todos los magos y aquellos que clamaban hablar con los muertos, quienes estaban en su reino entero.

¿Cuánto tiempo estuvo Daniel en Babilonia?

Daniel estuvo en Babilonia hasta el primer año del Rey Ciro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]En el segundo año del reinado de Nabucodonosor, él tuvo sueños. Su mente estaba atribulada, y no podía dormir. [2]Entonces el rey convocó a los magos y a los que decían hablar con los muertos. También llamó a los hechiceros y a los sabios. Él quería que le hablaran de sus sueños. Así que entraron y estuvieron de pie delante del rey.

[3]El rey les dijo: "He tenido un sueño, y mi mente está inquieta por saber qué significa el sueño." [4]Entonces los sabios le hablaron al rey en arameo: "¡Larga vida al rey! Díganos el sueño y nosotros sus siervos revelaremos el significado."
[5]El rey respondió a los sabios: "Este asunto ha sido determinado. Si ustedes no me revelan el sueño y lo interpretan, sus cuerpos serán despedazados y sus casas se convertirán en montones de basura. [6]Pero si me dicen el sueño y su significado, recibirán regalos de mí parte, una recompensa, y gran honor. Así que, díganme el sueño y su significado."
[7]Ellos respondieron otra vez y dijeron: "Que el rey nos diga a sus siervos el sueño y nosotros le diremos el significado." [8]El rey contestó: "Sé ciertamente que ustedes quieren más tiempo porque ven lo firme que es mi decisión sobre esto. [9]Pero si no me dicen el sueño, hay solo una sentencia. Ustedes han decidido preparar palabras falsas y engañosas para decirme hasta que cambie de parecer. Así que, díganme el sueño, y así yo sabré que me lo podrán interpretar."
[10]Los sabios respondieron al rey: "No hay ningún hombre sobre la tierra que pueda cumplir con la demanda del rey. No hay rey grande y poderoso que haya demandado tal cosa de ningún mago, o de nadie que pretenda hablar con los muertos, o de un hombre sabio. [11]Lo que demanda el rey es difícil, y no hay nadie que pueda contárselo al rey, excepto los dioses, y ellos no viven entre los humanos."
[12]Esto puso al rey enojado y muy furioso, y dio una orden para destruir a todos los que eran conocidos por su sabiduría en Babilonia. [13]Así que salió la ley de que todos los que eran conocidos por su sabiduría serían llevados a la muerte. Debido a esta ley, buscaron a Daniel y a sus amigos para llevarlos a la muerte.
[14]Entonces Daniel respondió con prudencia y discreción a Arioc, el comandante de seguridad del rey, que había venido a matar a todos los que eran conocidos como sabios en Babilonia. [15]Daniel le preguntó al comandante del rey: "¿Por qué es tan urgente el decreto del rey?" Así que Arioc le contó a Daniel lo que había sucedido. [16]Entonces Daniel entró y pidió una cita con el rey para poderle presentar la interpretación.
[17]Daniel fue a su casa y le explicó a Ananías, Misael y Azarías lo que había sucedido. [18]Él los motivó a buscar misericordia del Dios del cielo acerca de este misterio a fin de que ninguno de ellos fuera asesinado con el resto de los hombres que eran conocidos como sabios en Babilonia.
[19]Esa noche el misterio fue revelado a Daniel en una visión. Entonces Daniel alabó al Dios del cielo [20]y dijo:
"Alaben el nombre de Dios por siempre y para siempre; pues la sabiduría y el poder le pertenecen.
[21]Él cambia los tiempos y las temporadas; Él remueve los reyes y coloca los reyes en sus tronos. Él da sabiduría a los sabios y conocimiento a aquellos que tienen entendimiento. [22]Él revela las cosas profundas y escondidas porque Él conoce lo que está en la oscuridad, y la luz vive con Él.
[23]Dios de mis antepasados, yo te doy gracias y te alabo por la sabiduría y el poder que me diste. Ahora Tú me has dado a conocer lo que pedimos de Ti; Tú nos diste a conocer el asunto que concierne al rey."
[24]Entonces Daniel fue a ver a Arioc al que el rey nombró para matar a todo sabio en Babilonia. Y le dijo: "No mates a los hombres sabios en Babilonia. Llévame al rey y le mostraré la interpretación de su sueño."
[25]Entonces Arioc trajo rápidamente a Daniel delante del rey y dijo: "He encontrado entre los exiliados de Judá a un hombre que revelará el significado del sueño del rey." [26]El rey dijo a Daniel, a quien se llamaba Beltsasar: "¿Eres capaz de decirme el sueño que yo vi y su significado?"
[27]Daniel respondió al rey y dijo: "El misterio del cual el rey ha preguntado no puede ser revelado por aquellos que tienen sabiduría, ni por los que dicen que hablan con los muertos, ni por magos, ni por astrólogos. [28]Sin embargo, hay un Dios que vive en los cielos, que revela misterios, y Él le ha dado a conocer a usted, Rey Nabucodonosor, lo que sucederá en los días por venir. Este fue su sueño y las visiones de su mente mientras dormía en su cama.
[29]En cuanto a usted, rey, sus sueños eran acerca de cosas por venir, y el único que revela misterios le ha dado a conocer lo que está por suceder. [30]Este misterio me fue revelado a mi no porque tenga mayor sabiduría que cualquier otra persona viva. Este misterio me fue revelado a mí para que usted, rey, pueda comprender el significado, y para que pueda conocer los pensamientos profundos dentro de usted.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[31]Rey, usted miró y vio una estatua grande. Esta estatua, que era muy poderosa y brillante, estaba en pie delante de usted. Su brillo era aterrarrador. [32]La cabeza de la estatua estaba hecha de oro fino. Su pecho y sus brazos eran de plata. Su parte del medio y sus muslos estaban hechos de bronce, [33]y sus piernas estaban hechas de hierro. Sus pies estaban hechos en parte de hierro y en parte de barro.
[34]Usted miró y una piedra fue cortada, aunque no por manos humanas, y golpeó la estatua en sus pies de hierro y barro, y los destrozó. [35]Entonces el hierro, el barro, el bronce, la plata, y el oro, a la misma vez, fueron rotos en pedazos y se hicieron como la cascarilla en los pisos de trillar en el verano. El viento se los llevó y no quedaron trazos de ellos. Pero la piedra que golpeó la estatua se convirtió en una gran montaña y llenó toda la tierra.
[36]Este fue su sueño. Ahora le diremos al rey el significado. [37]Usted, rey, es rey de los reyes a quien el Dios del cielo le ha dado el reino, el poder, la fortaleza, y el honor. [38]Él ha puesto en su mano el lugar donde viven los seres humanos. Él le ha entregado los animales de los campos y las aves de los cielos en sus manos, y Él le ha hecho a usted gobernar sobre todos ellos. Usted es la cabeza de oro de la estatua.
[39]Después de usted, otro reino se levantará que es inferior a usted, y aún un tercer reino de bronce gobernará sobre toda la tierra.
[40]Habrá un cuarto reino, fuerte como el hierro, porque el hierro rompe otras cosas en pedazos y destroza todo. Destrozará todas estas cosas y las aplastará.
[41]Tal como usted vio, los pies y los dedos de los pies fueron hechos en parte de barro horneado y parte fueron hechos de hierro, así que será un reino dividido; algo de la fuerza del hierro estará en él, tal como usted vio el hierro mezclado con el barro blando. [42]Así como los dedos de los pies fueron hechos en parte de hierro y parte de barro, así el reino será fuerte en parte y frágil en parte. [43]Como usted vio el hierro mezclado con barro blando, así el pueblo será una mezcla; ellos no se mantendrán juntos, así como el hierro no se mezcla con el barro.
[44]En los días de esos reyes, el Dios del cielo establecerá un reino que jamás será destruido, ni tampoco será conquistado por otro pueblo. Romperá los otros reinos en pedazos y acabará con todos ellos, y permanecerá para siempre. [45]Tal como usted vio, una piedra fue cortada de la montaña, pero no por manos humanas. Rompió el hierro, el bronce, el barro, la plata y el oro en pedazos. El gran Dios le ha dado a conocer a usted, rey, lo que sucederá después de esto. El sueño es verdadero y esta interpretación es confiable."
[46]El Rey Nabucodonosor cayó sobre su rostro delante de Daniel y lo honró; él ordenó que se hiciera una ofrenda y que el incienso fuera ofrecido a él. [47]El rey dijo a Daniel: "Ciertamente tu Dios es el Dios de los dioses, el Señor de los reyes, y Aquel que revela misterios, pues has sido capaz de revelar este misterio."
[48]Entonces el rey honró altamente a Daniel y le dio muchos regalos maravillosos. Lo hizo gobernante sobre toda la provincia de Babilonia. Daniel vino a ser el principal gobernante sobre los hombres más sabios de Babilonia.
[49]Daniel le hizo un pedido al rey, y el rey nombró a Sadrac, Mesac y Abed Nego para ser administradores sobre la provincia de Babilonia. Pero Daniel permaneció en el palacio del rey.

Daniel 2:1

en el segundo año

"En el año dos" (Ver:|Ordinal Numbers)

él tuvo sueños

"Nabucodonosor tuvo sueños"

Su mente estaba turbada

Aquí "mente"se refiere a sus pensamientos. Traducción Alterna: "Sus pensamientos lo afectaron" (Ver:|Metonym

y él no pudo dormir

Sus pensamientos perturbados no lo dejaron dormir. Traducción Alterna: "así que no podía dormir"

Entonces el rey convocó a los magos

"Entonces el rey llamó a los magos"

los muertos

"personas que habían muerto"

ellos vinieron

"ellos entraron al palacio"

se paró ante

"se paró frente a"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 2:3

mi mente está ansiosa

Aquí "mente" se refiere al rey mismo. Traducción Alterna: "Yo estoy ansioso"

ansioso

"preocupado"

Arameo

Este es el lenguaje que las personas en Babilonia hablaban.

¡Rey, vive para siempre!

Los hombres probablemente dijeron esto para mostrar al rey que eran leales a él. Traducción Alterna: "¡Rey, esperamos que vivas para siempre!"

nosotros tus siervos

Los hombres se llamaron a sí mismos siervos del rey para mostrarle respeto.

nosotros revelaremos

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a los hombres a quien el rey le esta hablando y no incluye al rey.

Daniel 2:5

Este asunto ha sido decidido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Yo ya he decidio que hacer sobre este asunto"

sus cuerpos serán hecho pedazos y sus casas hechas montones de basura

Esto puede ser expresado en forma acrtiva. Traducción Alterna: "Yo mandare a mis soldados que hagan pedazos sus cuerpos y sus casas en montones de basura"

ustedes recibirán regalos de mí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Yo les daré regalos"

Daniel 2:7

Deja que el rey nos diga

Estos hombres sabios se dirigían al rey en tercera persona en sañal de respeto.

verán cuán firme es mi decisión acerca de esto

Se habla de una decisión que no cambiará como algo firme. Traducción Alterna: "ustedes verán que no cambiaré mi decisión sobre esto" Ver:

sólo hay una sentencia para ustedes

"hay un solo castigo para ustedes"

palabras falsas y engañosas

Estas dos palabras significan aproximadamente lo mismo y enfatizan que estas son "mentiras que intentan engañar."

Daniel 2:10

grande y poderoso

Estas dos palabras básicamente significan lo mismo y enfatizan la grandeza del poder del rey. Traducción Alterna: "el mas poderoso"

no hay quien se lo diga al rey excepto los dioses

Esto se expresa en forma negativa para enfatizar. Puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "sólo los dioses le pueden decir esto al rey" (See:

Daniel 2:12

enojado y muy furioso

Estas palabras significan basicamente lo mismo y enfagtizan la intensidad de su enojo. Traducción Alterna: "increíblemente enojado"

todos aquellos en Babilonia

"todos los hombres en Babilonia"

Así que el decreto salió

Se habla del decreto como si estuviera vivo y capaz de salir por sí mismo. Traducción Alterna: "Así que el rey envió un mandato" o "Así que el rey emitió una orden"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todos aquellos conocidos por su sabiduría serían asesinados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Activa: "los soldados matarían a todos los hombres conocidos por su sabiduría"

así que ellos podían ser asesinados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "para matarlos" (Ver:

Daniel 2:14

prudencia y discreción

Estas dos palabras significan basicamente lo mismo y enfatizan la grandeza de su prudencia. Traducción Alterna: "precaución y juicio cuidadoso"

Arioc

Este es el nombre del comandante del rey.

guardaespaldas

Este es un grupo de hombres cuya trabajo es proteger al rey.

había venido a matar

"el rey había enviado a matar"

Daniel entró

Probablemente Daniel fue a palacio. Traducción Alterna: "Daniel fue al palacio" o "Daniel fue hablar con el rey"

pidió una cita con el rey

"pidió un tiempo para encontrarse con el rey"

Daniel 2:17

su casa

Esto se refiere a la casa de Daniel.

lo que había ocurrido

"acerca del decreto del rey"

Él les urgió buscar clemencia

"Él les rogó pedir clemencia"

para que él y ellos no fueran asesinados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "para que el rey no los matara" o "para que el guardaespaldas del rey no los matara"

Daniel 2:19

Esa noche el misterio fue revelado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Esa noche Dios reveló el misterio"

el misterio

Esto se refiere al sueño del rey y su significado.

Alaba el nombre de Dios

Aquí "nombre"se refiere a Dios mismo. Traducción Alterna: "Alaba a Dios"

Daniel 2:21

Información General:

Estos versos también son parte xde la oración de Damniel.

el quita reyes

"Él quita la autoridad de reyes para gobernar"

coloca reyes en sus tronos

Aquí estar en el "trono"se refiere a gobernar sobre un reino. Traducción Alterna: hace nuevos reyes gobernar sobre sus reinos"

la luz vive con el

"la luz viene de donde Dios esta"

Daniel 2:23

Información General:

Este verso también es de la oración de Daniel. El deja de referirse a Dios en tercera persona y cambia a la segunda persona mas personal.

dio a conocer a mi lo que nosotros pedimos de ti

"me dijo lo que mis amigos y yo te pedimos nos dijera" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dio a conocer a nosotros el asunto que preocupa al rey

"nos dijo lo que el rey desea conocer"

Daniel 2:24

Arioc

Este es el nombre del comandante del rey. Observa como tradujiste este nombre en 2:14.

todo el que era sabio

"los hombres sabios"

Daniel 2:25

Beltsasar

Este fue el nombre que los babilonios le dieron a Daniel. Observa como tradujiste este nombre en 1:6.

Daniel 2:27

El misterio del que el rey ha preguntado... no por astrólogos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Aquellos que tienen sabiduría, aquellos que dicen hablar con los muertos, magos y astrólogos no pueden revelar el misterio acerca del cual el rey ha preguntado"

El misterio del que el rey ha preguntado

Esta frase se refiere al sueño del rey.

Daniel 2:29

Información General:

Daniel continúa hablando al rey.

aquel que revela misterios

Esta frase se refiere a Dios. Traducción Alterna: "Dios, que revela misterios" o "Dios, quien da a conocer misterios"

este misterio no me fue revelado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios no me reveló este misterio"

Este misterio me fue revelado a mi para que tu

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Él me reveló el misterio a mi para que tu"

conoce los pensamientos profundo dentro de ti

Esta frase está usando la palabra "tu" refiriéndose a la mente de la persona. Traducción Alterna: "conoce los pensamientos profundamente dentro de tu mente"

Daniel 2:31

Información General:

Daniel continúa hablando al rey.

estaba hecho de oro fino

"era de oro fino" o "era oro fino"

estaban hecho parte de hierro y parte de barro

"eran parte de hierro y parte de barro" o "eran parte hierro y parte barro"

Daniel 2:34

Información General:

Daniel continúa hablando al rey.

una piedra fue cortada, aunque no por manos humanas y

Esto puede ser expresado en forma activa si se divide en dos oraciones. Traducción Alterna: "alguiencortó una piedra de una montaña, pero no fue un humano quien lo cortó. La piedra"

como la paja de las trillas en verano

Esta frase esta comparando los pedazos de la estatua a cosas pequeñas y livianas que pueden ser voladas por el viento. Traducción Alterna: "como pedazos secos de pasto volando en el viento"

no quedó rastro de ellos

Esto puede ser expresado en forma activa: Traducción Alterna: "ellos habían desaparecido completamente"

llenó la tierra completa

"esparció sobre toda la tierra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 2:36

Información General:

Daniel continúa hablando al rey.

Ahora nosotros le diremos al rey

Aquí "nosotros"se refiere solo a Daniel. El pudo haber usado la forma plural en humildad para evitar tomar crédito por conocer el significado del sueño que Dios le reveló a él.

rey de reyes

"el rey mas importante" o "un rey que gobierna sobre los reyes" (UDB)

el poder, la fuerza

Estas palabras significan basicamente lo mismo.

El ha entregado en tus manos el lugar

Aquí "manos"se refiere a control. Traducción Alterna: "El te ha dado control sobre el lugar"

el lugar donde los seres humanos viven

El lugar es usado para representar la gente que vive allí. Traducción Al;terna: "la gente de la tierra"

El ha dado sobre los animales... en tus manos

Aquí "manos"se refiere a control. Traducción Alterna: "El te ha dado control sobre los animales del campo y de las aves en los cielos"

aves de los cielos

Aquí "cielos" se usa en el sentido de "firmamento."

Tu eres la cabeza de oro de la estatua

En el sueño del rey la cabeza de la estatua representa al rey. Traducción Alterna: "La cabeza de oro simboliza a ti" o "La cabeza de oro es un símbolo de ti y tu poder"

Daniel 2:39

Información General:

Daniel continúa hablando al rey.

otro reino se levantará

En el sueño del rey su reino es oro así que un reino inferior sería plata. Traducción Alterna: "otro reino, el cual es de plata, se levantará" o "otro reino, que está representado por partes de plata de la estatua, se levantará" (Ver: and

aún un tercer reino de bronce

"aun reino número tres, el cual es de bronce," o "entonces aún otro reino el cual está representado por las partes de bronce de la estatua"

Daniel 2:40

Información General:

Daniel continúa hablando al rey.

Habrá un cuarto reino

"Habrá un reino número cuatro"

fuerte como el hierro

Se habla del cuarto reino como si fuera tan fuerte como el hierro.

El destrozará todas estas cosas y las aplastará

Este lenguaje simbólico significa que el cuarto reino vencerá y tomará el lugar de los otros reinos.

todas estaas cosas

"los reinos previos" (UDB)

Daniel 2:41

Información General:

Daniel continúa hablando al rey.

Justo como tu viste

Nabucodonosor vio que los pies consistían de barro y hierro. El no vió el proceso de hacer los pies.

eran parcialmente hechos de barro y parcialmente hechos de hierro

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "eran una mezcla de barro cocido y hierro"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no seguirán juntos

"no permanecerán unidos"

Daniel 2:44

Información Gweneral:

Daniel continúa hablando al rey.

En los dias de esos reyes

Aquí "esos reyes" se refiere a los gobernadores de los reinos simbolizado por las diferentes partes de la estatua.

que nunca será destruído, ni conquistado por otro pueblo

Esto puede ser expresado en forma activa> Traducción Alterna: "que nadie jamás destruirá y que ningún otro pueblo jamás conquistará"

una piedra fue cortada de la montaña, pero no por manos humanas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "alguien cortó una piedra de la montaña, pero no fue un humano quien la cortó"

confiable

fiable y correcto

Daniel 2:46

cayó sobre su rostro

Este acto simbólico mostró que el rey estaba honrando a Daniel. Traducción Alterno: "acostarse con el rostro en el suelo" (S Ver:

sea hecha una ofrenda y se ofrezca incienso a él

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "sus sirvientes hicieron una ofrenda y ofrecieron incienso a Daniel" (Ver:

Verdaderamente tu Dios

"Es cierto que tu Dios"

el Dios de dioses, el Señor de reyes

"mas grande que todos los otros dioses, y rey sobre todos los otros reyes" (UDB)

aquel que revela misterios

Traduce "aquel que revela misterios" como en 2:29.

para revelar este misterio

"para reveklar el misterio de mi sueno"

Daniel 2:48

El lo hizo gobernante

"El rey hizo a Daniel gobernador"

Sadrac... Mesac... Abed Nego

Estos eran los nombres babilonios de los tres hombres judíos quienes fueron traídos a Babilonia con Daniel. Observa como tradujiste estos nombres en 1:6

Translation Questions

Daniel 2:1

¿Cuándo tuvo sueños Nabucodonosor que atribulaban su mente y no podía dormir?

Nabucodonosor tuvo sueños en el segundo año de su reinado.

¿Por qué el rey convocó a los magos y aquellos que clamaban hablar con los muertos?

El rey quería que le hablaran de sus sueños.

Daniel 2:5

¿Qué quería el rey que hicieran los hombres sabios?

El rey quería que se le revelaran el sueño y que lo interpretaran.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué dijo el rey que pasaría a los hombres sabios si fallaron decirle al rey su sueño y la interpretación?

El rey dijo que sus cuerpos serán despedazados y sus casas se convertirán en pilas de basura.

¿Qué dijo el rey que haría para la persona o gente que lo revelara e intepretara el sueño.

El rey dijo que recibirían regalos de él, una recompensa y gran honor.

Daniel 2:10

Según los hombres sabios, ¿Quién podría hacer lo que el rey pedía acerca de su sueño?

Según los hombres sabios, no había ningún hombre sobre la tierra que podría cumplir con la demanda del rey.

Daniel 2:12

Después de la respuesta de los hombres sabios a Nebucodonosor, ¿qué orden dio?

El rey dio una orden para destruir a todos en Babilonia que eran conocidos por su sabiduría.

Daniel 2:14

¿Quién era Arioc?

Arioc era el comandante de seguridad del rey.

¿Cómo se relacionó Daniel con Arioc cuando le vino a Daniel?

Daniel respondío con prudencia y discreción a Arioc.

¿Qué pidió Daniel después de hablar con Arioc?

Daniel pidió una cita con el rey para poder presentar la interpretación al rey.

Daniel 2:19

¿Qué hizo Daniel después de que el misterio le fue revelado?

Daniel alabó al Dios del cielo.

Daniel 2:23

¿Por qué le dió gracias Daniel al Dios de sus antepasados?

Daniel le dió gracias al Dios de sus antepasados por la sabiduría y el poder que le dió.

Daniel 2:24

¿A quién entró a ver Daniel después de que el misterio le fue revelado?

Daniel entró a ver a Arioc.

¿Qué le dijo Daniel a Arioc?

Daniel le dijo, "no mates a los hombres sabios en Babilonia. Llévame al rey y yo le mostraré al rey la interpretación de su sueño."

Daniel 2:27

Cuando se presentó Daniel ante el rey, ¿quién dijo Daniel que podía revelar el misterio que el rey había pedido?

Daniel dijo que hay un Dios que vive en los cielos, que revela misterios.

En general, ¿qué dijo Daniel que significó el sueño del rey?

Daniel dijo que Dios le ha dado a conocer al Rey Nabucodonosor, lo que sucederá en los días por venir.

Daniel 2:29

¿Por qué el sueño fue revelado a Daniel?

El sueño le fue revelado para que el rey Nebucodonosor pudiera comprender el significado, y para que él pudiera conocer los pensamientos profundos dentro de él.

Daniel 2:31

¿Cómo era la estatua que el rey vió en su sueño?

La estatua era grande, era muy poderosa y brillante, y estaba en pie delante del rey. Su brillantez fue aterradora. La cabeza estaba hecha de oro fino, su pecho y sus brazos eran de plata. Su parte del medio y sus muslos estaban hechos de bronce, y sus piernas estaban hechas de hierro. Sus pies estaban hechos en parte de hierro y en parte de barro.

Daniel 2:34

¿Qué pasó a la estatua que el rey vió en su sueño?

Una piedra fue cortada, aunque no por manos humanas y golpeó la estatua en sus pies de hierro y barro, y los destrozó. Entonces el hierro, el barro, el bronce, la plata, y el oro, a la misma vez fueron rotos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en pedazos y se hicieron como la cascarilla en los pisos de trillar en el verano. El viento se lo llevó y no quedaron trazos de ellos.

¿Qué pasó a la piedra que golpeó la estatua?

La piedra que golpeó la estatua se convirtió en una gran montaña y llenó toda la tierra.

Daniel 2:36

¿Quién era la cabeza de oro?

El rey era la cabeza de oro.

Daniel 2:44

¿Qué hará el Dios del cielo en los días del reino hecho en parte de hierro y en parte de barro?

El Dios del cielo establecerá un reino que jamás será destruido, ni tampoco será conquistado por otro pueblo. Romperá los otros reinos en pedazos y acabará con todos ellos, y permanecerá para siempre.

Daniel 2:46

¿Qué ordenó Nebucodonosor que se hiciera para Daniel después de que acabó de decirle el sueño y su interpretación al rey?

Nebucodonosor ordenó que se hiciera una ofrenda y que el incienso fuera ofrecido a él.

¿Qué dijo Nebucodonosor sobre el Dios de Daniel?

Nebucodonosor dijo, "Ciertamente tu Dios es el Dios de los dioses, el Señor de reyes, y Aquel que revela misterios, pues has sido capaz de revela este misterio.

Daniel 2:48

¿Qué hizo Nebucodonosor después de que Daniel le hizo un pedido?

El rey nombró a Sadrac, Mesac y Abed Nego para ser administradores sobre la provincia de Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]El Rey Nabucodonosor hizo una estatua de oro que era 27 metros de alto y dos metros con setetenta centímetros de ancho. Él la levantó en el Llano de Dura en la provincia de Babilonia. [2]Entonces Nabucodonosor envió mensajes para reunir a los gobernadores de provincias, los regionales, y los locales, junto con los consejeros, tesoreros, jueces, magistrados, y todos los altos oficiales de las provincias para venir a la dedicación de la estatua que él había levantado.

[3]Entonces los gobernadores de provincias, los regionales y los locales, junto con los consejeros, tesoreros, jueces, magistrados y todos los altos oficiales de las provincias se reunieron para la dedicación de la estatua que Nabucodonosor había levantado. Ellos estuvieron de pie delante de ella. [4]Entonces el mensajero del rey gritó fuertemente: "Se les ordena, pueblos, naciones y lenguas, [5]que en el momento en que ustedes oigan el sonido de los cuernos, flautas, cítaras, liras, arpas y pipas, y toda clase de música, tienen que inclinarse y postrarse hacia la estatua dorada que el Rey Nabucodonosor ha levantado.
[6]Cualquiera que no se incline y adore, en ese mismo momento, será lanzado en un horno abrasador." [7]Así que cuando todos los pueblos oyeron el sonido de los cuernos, flautas, cítaras, liras, arpas, y pipas, y toda clase de música, todos los pueblos, naciones y lenguas cayeron y se postraron hacia la estatua dorada que Nabucodonosor el rey había levantado.
[8]En este tiempo ciertos caldeos vinieron y trajeron acusaciones en contra de los judíos. [9]Ellos le dijeron a Nabucodonosor el rey: "¡Qué viva el rey! [10]Usted, rey, ha hecho un decreto que toda persona que oiga el sonido de los cuernos, flautas, cítaras, liras, arpas, y pipas, y toda clase de música, tiene que inclinarse y postrarse hacia la estatua de oro.
[11]Quienquiera que no se postre y adore tiene que ser echado a un horno abrasador. [12]Hay ciertos judíos a quienes usted ha nombrado sobre los asuntos de la provincia de Babilonia; sus nombres son Sadrac, Mesac y Abed Nego. Estos hombres, rey, no le hacen caso. Ellos ni adoran ni sirven a sus dioses, ni se postran delante la estatua de oro que usted ha levantado."
[13]Entonces Nabucodonosor, lleno de enojo y furia, mandó que les trajeran a Sadrac, Mesac y Abed Nego. Así que trajeron a estos hombres delante del rey. [14]Nabucodonosor les dijo: "¿Han decidido, Sadrac, Mesac, y Abed Nego, que no adorarán mis dioses ni se postrarán ante la estatua dorada que yo he levantado?
[15]Ahora, si ustedes están listos a inclinarse y postrarse ante la estatua que he hecho, cuando oigan el sonido de los cuernos, flautas, cítaras, liras, arpas, y pipas, y toda clase de música, todo estará bien. Pero si ustedes no adoran, serán echados inmediatamente a un horno abrasador. ¿Quién es el dios que puede rescatarlos de mis manos?"
[16]Sadrac, Mesac, y Abed Nego le contestaron al rey: "Nabucodonosor, nosotros no tenemos ninguna necesidad de contestarle sobre este asunto. [17]Si es que hay una respuesta, es que nuestro Dios al cual servimos, es capaz de guardarnos seguros del horno abrasador, y Él nos rescatará de su mano, rey. [18]Pero si no, que se le haga saber a usted, rey, que nosotros no adoraremos sus dioses, y no nos postraremos delante de la estatua de oro que usted ha levantado."
[19]Entonces Nabucodonosor se llenó de furia; la semblanza en su rostro cambió en contra de Sadrac, Mesac, y Abed Nego. Él mandó que el horno debiera calentarse siete veces más caliente de lo que normalmente se calentaba.
[20]Entonces mandó que algunos hombres muy fuertes de su ejército amarraran a Sadrac, Mesac, y Abed Nego, y que los lanzaran al horno abrasador.
[21]Ellos fueron amarrados aún vestidos con sus mantos, túnicas, turbantes, y otras ropas, y fueron lanzados al horno abrasador. [22]Debido a que el mandato del rey fue estrictamente seguido, y el horno estaba muy caliente, las llamas mataron a los hombres que llevaron a Sadrac, Mesac, y Abed Nego. [23]Estos tres hombres, Sadrac, Mesac y Abed Nego, cayeron dentro del horno abrasador aún estando amarrados.
[24]Entonces Nabucodonosor el rey se maravilló y se puso de pie rápidamente. Él le preguntó a sus consejeros: "¿No lanzamos nosotros a tres hombres amarrados al fuego?" Ellos respondieron al rey: "Ciertamente, rey." [25]Él dijo: "Pero yo veo a cuatro hombres que no están amarrados, paseando dentro del fuego, y no están heridos. La brillantez del cuarto es como un hijo de los dioses."
[26]Entonces Nabucodonosor se acercó a la puerta del horno abrasador y gritó: "Sadrac, Mesac, y Abed Nego, siervos de Dios Altísimo, ¡salgan! ¡Vengan aquí!" Entonces Sadrac, Mesac, y Abed Nego salieron del fuego. [27]Los gobernadores de las provincias, los regionales, otros gobernadores, y los consejeros del rey que se habían reunido vieron a estos hombres. El fuego no les había hecho daño a sus cuerpos; el cabello en sus cabezas no se había chamuscado; sus mantos no estaban dañados, y no hubo olor a fuego en ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[28]Nabucodonosor dijo: "Alabemos al Dios de Sadrac, Mesac, y Abed Nego, quien ha enviado a Su mensajero y ha dado su mensaje a sus siervos. Ellos confiaron en Él cuando ignoraron mi mandato, y entregaron sus cuerpos antes que adorar o postrarse ante cualquier dios excepto su Dios.
[29]Por lo tanto, yo hago una ley de que todo pueblo, nación o lengua que hable cualquier cosa en contra del Dios de Sadrac, Mesac, y Abed Nego, deberá ser despedazado, y sus casas deben convertirse en montones de basura porque no hay otro dios que puede salvar así." [30]Entonces el rey promovió a Sadrac, Mesac, y Abed Nego en la provincia de Babilonia.

Daniel 3:1

Nabucodonosor hizo una estatua de oro...El la levantó

Se habla de los hombres de Nabucodonosor hicieron y levantaron una estatua por su mandato como si Nabucodonosor hubiera hecho y levantado una estatua. Traducción Alterna: "Nabucodonosor mandó a sus hombres hacer una estatua de oro... Ellos la levantaron"

sesenta codos alto y seis codos ancho

"cerca de 27 metros de alto y casi 3 metros de ancho"

Llano de Dura

Esta es una ubicación en el reino de Babilonia.

gobernadores de provincia...gobernadores regionales... gobernadores locales

Estos son oficiales quienes tienen autoridad sobre diferentes tamaños de territorios

tesoreros

Estos oficiales están a cargo de dinero.

Daniel 3:3

los gobernadores de provincia, gobernadores regionales,... oficiales de las provincias

Traduce esta lista como en 3:1.

la estatua que Nabucodonosor levantó

Se habla de los hombres de Nabucodonosor que levantaron la estatua como si Nabucodonosor la hubiera levantado. Traducción Alterna: "la estatua que los hombres de Nabucodonosor levantaron"

heraldo

Esta persona es un mensajero oficial para el rey.

Tu eres encomendado

Esto puede expresarse en forma activa. "El rey te mandó"

pueblos, naciones y lenguajes

Aquí "naciones" y "lenguajes" representa personas de sdiferentes naciones que hablan diferentes lenguajes. Traducción Alterna: "personas de diferentes naciones y quienes hablan diferentes lenguajes"

cítaras

Estos son instrumentos musicales similares al arpa. Tienen la forma de triangulos y tienen cuatro cuerdas.

caer

Aquí "caer" significa "acostarse rapidamente"

póstrense ustedes

"estírense ustedes sobre el suelo rostro hacia abajo en adoración de"

Daniel 3:6

Quien no se postre y adore, en ese mismo momento, será lanzado en un horno ardiendo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Los soldados lanzarán en un horno ardiendo a cualquiera que no se postre y adore la estatua en el momento que escuchen la musica"

postrarse

Aquí "postrarse"significa "acostarse"

horno ardiendo

Eso es un cuarto grande con fuego caliente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todos los pueblos, naciones y lenguajes

Aquí "todos" significa todas las personas que estaban presente.

pueblos, naciones y lenguajezs

Aquí "naciones" y "lenguajes" representa personas de diferentes naciones que hablan diferentes lenguajes. Observa como tradujiste esto en 3:3. Traducción Alterna: "gente de diferentes naciones y quienes hablaban diferentes lenguajes"

los cuernos, flautas... e instrumentos de viento

Estos son instrumentos musicales. Traduce esta lista como se hizo en 3:3.

caer

Aquí "caer"significa "acostarse rapidamente"

postraron ellos mismos a

"estirase ellos mismos rostro en tierra en adoración"

la estatua de oro que Nabucodonosor el rey había levantado

Se habla de los hombres de Nabucodonosor que habían levantado la estatua como si Nabucodonosor la hubiera levantado. Traducción Alterna: "la estatua de oro que los homvbres del rey Nabucodonosor habían levantado"

Daniel 3:8

Ahora

Esta palabra es usada para marcar una pausa en la historia principal. Aquí el esceritor cuenta acerca de alguna nueva persona en la historia.

Rey, vive para siempre

Esta es un saludo común al rey.

los cuernos, falautas... e instrumentos de viento

Estos son instrumentos musicales. Traduce esta lista como hiciste en 3:3.

caer

Aquí "caer" significa "acostarse rápidamente"

postrarse el mismo

"estirarse él mismo sobre el suelo rostro en tierra en adoración a"

Daniel 3:11

Quienquiera que no caiga y adore debe ser lanzado en el horno ardiendo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Los soldados deben lanzar en el horno ardiendo a cualquiera que no se acueste sobre el suelo y adore")

caer

Aquí "caer"significa "acostarse rapidamente"

horno ardiendo

Este es un cuarto grande con fuego caliente. Traduce esto como hiciste en 3:6.

asuntos

"situación" o "negocio"

Sadrac... Mesac... Abed Nego

Estos son los nombres babilonios de los tres amigos judíos de Daniel. Observa como tradujiste estos nombres en 1:6.

mostrar ninguna atención

"no muestres atención a ti"

postrarse ellos mismos

"estirarse ellos mismos sobre el suelo rostro en tierra en adoración"

la estatua de oro que has levantado

Se habla de los hombres de Nabucodonosor que levantaron la estatua como si Nabucodonosor la hubiera levantado. Traducción Alterna: "la estatua de oro que tus hombres han levantado"

Daniel 3:13

se llenó de ira y cólera

Se habla de la ira y cólera de Nabucodonosor era tan intensa como si ellas lo llenaran. Aquí "ira" y

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"cólera"significan casi lo mismo y se usan para enfatizar cuán molesto estaba el rey. Traducción Alterna: "extremadamente enojado"

Sadrac, Mesac y Abed Nego

Estos son los nombres de los tres amigos judíos de Daniel. Observa como tradujiste estos nombres en 1:6.

Han decidido sus mentes

Aquí "mente" se refiere a decidir. "Decidir en tu mente" es una expresión idiomática que significa decidir firmemente. Traducción Alterna: "Has decidido firmemente"

se postrarán

extiendase ustedes mismos con su rostro en tierra en adoración a

la estatua dorada que yo he levantado

Los hombres de Nabucodonozor colocaron la estatua que se menciona como si Nabucodonozor hubiera sido el que la coloco. Traducción alterna: "la estatua dorada que mis hombres colocaron".

Daniel 3:15

los cuernos, flautas... pipas

Estos son instrumentos musicales. Observa como se tradujo en 3:3.

inclinarse

Aquí inclinarse signfica "doblarse un poco hacia el frente"

postrarse ante

"estirarse ustedes mismos en el piso con el rostro hacia abajo en adoración"

todo estará bien

"no habrá más problemas" o "serás libres para irte"

la estatua que he hecho

El que los hombres de Nabucodonosor hayan hecho una estatua se dice como si Nabucodonosor la hubiera hecho el mismo. Traducción Alterna: "la estatua que mis hombres hicieron."

serán echados inmediatamente a un horno abrasador

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción Alterna: "Mis soldados inmediatamente los lanzaran a ustedes dentro de un horno abrazador."

horno abrasador

Esto es un cuarto grande lleno de fuego ardiendo. Traduzcalo como lo hizo en 3:6.

¿Quién es el dios... mis manos?"

EL rey no espera una respuesta. El está amenazando a los tres hombres. Traducción Alterna: "Ningún dios es capaz de rescatarlos de mi poder."

de mis manos?"

Aquí "manos" se refiere al poder de castigar. Traducción Alterna: "de mi castigo"

Daniel 3:16

horno abrasador

Esto es un cuarto grande lleno de fuego ardiendo. Traduzcalo como lo hizo en 3:6.

de su mano

Aquí "manos" se refiere al poder de castigar. Traducción Alterna: "de su castigo"

Pero si no, que se le haga saber a usted, rey, que

"Pero rey, nosotros debemos dejarle saber que aún si Dios no nos rescata"

nos postraremos

"estirarnos nosotros mismos en el piso con el rostro hacia abajo en adoración"

la estatua de oro que usted ha levantado

El que los hombres de Nabucodonosor hayan hecho una estatua se dice como si Nabucodonosor la hubiera hecho el mismo. Traducción Alterna: "la estatua que sus hombres hicieron."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 3:19

Nabucodonosor se llenó de furia;

El rey estaba tan enojado que su ira se habla como si lo hubiera llenado. Traducción Alterna: "Nabucodonosor se enojó extremadamente"

Él mandó que el horno debiera calentarse siete veces más caliente de lo que normalmente se calentaba.

Aquí "siete veces más caliente" es un idioma que significa el hacerlo mucho más caliente. Esto puede escribirse de forma activa. Traducción Alterna: "Él ordenó a sus hombres que hicieran el horno mucho más caliente de lo que normalmente hacen."

Daniel 3:21

turbantes

Un turbante es una pieza de ropa hecha de tela para envolver la cabeza.

horno abrasador

Esto es un cuarto grande lleno de fuego ardiendo. Traduzcalo como lo hizo en 3:6.

Debido a que el mandato del rey fue estrictamente seguido

Esto puede ser escrito en forma activa. Traducción Alterna: "Debido a que los hombres hicieron exactamente lo que el rey había ordenado."

Daniel 3:24

¿No lanzamos nosotros a tres hombres amarrados al fuego?

"Nosotros lanzamos tres hombres atados al fuego, ¿Verdad?"

La brillantez del cuarto es como un hijo de los dioses.

Se creía que los dioses brillaban con luces. Traducción Alterna: "El cuarto hombre resplandece brilantemente con luz como brilaría un hijo de los dioses."

Daniel 3:26

Los gobernadores de las provincias, los regionales, otros gobernadores

Estos son oficiales que tienen autoridad sobre territorios de diferentes tamaños. Observe como se tradujo en 3:1

el cabello en sus cabezas no se había chamuscado

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción Alterna: "el fuego no ha quemado el cabello en sus cabezas."

chamuscado

"quemado levemente"

sus mantos no estaban dañados,

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción Alterna: "el fuego no dañó sus mantos."

no hubo olor a fuego en ellos.

"ellos no olían a fuego."

Daniel 3:28

ignoraron mi mandato

El no obedecer el mandato del rey se menciona como si ellos se hubieran movido físicamente lejos de ellos. Traducción alterna: "ellos ignoraron mi comando"

entregaron sus cuerpos

Esta frase se refiere a los tres hombres dispuestos a morir por lo que ellos creen. Traducción alterna: "ellos estaban dispuestos a morir."

postrarse ante

"estirarse ellos mismos en el piso con el rostro hacia abajo en adoración"

Daniel 3:29

todo pueblo, nación o lengua que hable cualquier cosa en contra del Dios de Sadrac, Mesac, y Abed Nego, deberá ser despedazado, y sus casas deben convertirse en montones de basura

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "mis sirvientes despedazarán a cualquier

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

persona, nación o lengua... y harán que sus casas sean pilas de basura.

todo pueblo, nación o lengua que hable

Aquí "nación" y "lengua" representa personas de diferentes naciones que hablan diferentes lenguas. Observe como se tradujo en una frase similiar en 3:3. Traducción Alterna: "cualquier persona de cualquier nación, o aquellos que hablan cualquier lengua que diga"

hable cualquier cosa en contra del Dios

"hablen palabras que no respeten a Dios"

deberá ser despedazado,

"sus cuerpos deben ser despedazados"

porque no hay otro dios que puede salvar así.

Esto puede ser declarado de forma positiva. Traducción Alterna: "solo su Dios es capaz de salvar de esta manera."

Translation Questions

Daniel 3:1

¿Cuáles eran las dimensiones de la estatua de oro que hizo el Rey Nabucodonosor?

La estatua de oro era 60 codos de alto y seis codos de ancho.

Daniel 3:3

¿Quiénes se reunieron a la dedicación de la estatua que hizo Nebucodonosor?

Los gobernadores de provincias, los gobernadores regionales y los gobernadores locales, junto con los consejeros, y los tesoreros, los jueces, y los magistrados y todos los altos oficiales de las provincias se reunieron.

¿Qué quería Nebucodonosor que hiciera los que estaban presentes en la dedicación?

Nebucodonosor quería que se cayeran y se postraran hacia la estatua dorada cuando oyeron el sonido de los cuernos, flautas, cítaras, liras, arpas y pipas, y toda clase de música.

Daniel 3:6

¿Qué ordenó el rey que pasara a aquellos que no se cayeron ni adoraran la estatua cuando oyeron todos los instrumentos y la música?

El rey ordenó que fueran lanzados a un horno abrasador.

Daniel 3:8

¿Quiénes trajeron acusaciones contra Sadra, Mesac y Abed Nego?

Ciertos caldeos vinieron y trajeron acusaciones en contra de los judíos.

Daniel 3:11

¿Quiénes no postraron y no adoraron la estatua?

Sadrac, Mesac y Abed Nego no se postraron y no adoraron la estatua.

Daniel 3:16

¿Cómo le contestaron Sadrac, Mesac y Abed Nego al rey cuando repitió la órden de postrarse y adorar la estatua y cuando les dijo las consequencias si no obedecieron la órden del rey?

Sadrac, Mesac y Abed Nego le contestaron al rey, "Nabucodonosor, nosotros no tenemos ninguna necesidad de contestarle sobre este asunto. Si es que hay una contestación, es que nuestro Dios al cual servimos, es capaz de guardarnos seguros del horno abrasador, y El nos rescatará de su mano, rey. Pero si no, que se le haga saber a usted, rey, que nosotros no adoraremos sus dioses y no nos postrarermos delante de la estatua de oro que usted ha levantado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 3:19

¿Qué mandó hacer Nebucodonosor acerca de Sadrac, Mesac y Abed Nego?

Nebucodonosor mandó que el horno debiera calentarse siete veces más caliente de lo que normalmente se calentaba.

Daniel 3:21

¿Qué les pasó a Sadrac, Mesac y Abed Nego y a los hombres que los llevaron?

Las llamas mataron a los hombres que llevaron a Sadrac, Mesac, y Abed Nego, y ellos tres cayeron dentro del horno abrasador aún estando amarrados.

Daniel 3:24

¿Por qué Nebucodonosor se maravilló y se puso de pie rápidamente?

Porque vio a cuatro hombres que no estaban amarrados paseando dentro del fuego, y no estaban heridos y la brillantez del cuarto era como un hijo de los dioses.

Daniel 3:26

¿Qué observaron aquellos que estaban presentes cuando salieron Sadrac, Mesac y Abed Nego del horno abrasador?

Observaron que el fuego no les había hecho daño a sus cuerpos; el cabello en sus cabezas no se había chamuscado; sus mantos no estaban dañados, y no hubo olor a fuego en ellos.

Daniel 3:29

¿Cuál decreto hizo Nebucodonosor después del evento de Sadrac, Mesac y Abed Nego en el horno abrasador?

Nebucodonosor hizo un decreto de que cualquier pueblo, nación o lengua que hable cualquier cosa en contra de Dios de Sadrac, Mesac y Abed Nego, deberá ser despedazado y sus casas deben convertirse en pilas de basura porque no hay otro dios que puede salvar asi.

¿Qué hizo el rey para Sadra, Mesac y Abed Nego?

El rey promovió a Sadrac, Mesac y Abed Nego en la provinacia de Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]El Rey Nabucodonosor envió este decreto a todos los pueblos, naciones y lenguas que habitaban en la tierra:
"Que aumente su paz. [2]Me ha parecido bien a mí contarles acerca de las señales y maravillas que el Altísimo ha hecho por mí. [3]¡Cuán grandes son sus señales, y cuán poderosas son sus maravillas! Su reino es un reino eterno, y su dominio dura de generación a generación."

[4]Yo, Nabucodonosor, estaba viviendo felizmente en mi casa, y estaba disfrutando de la prosperidad en mi palacio.
[5]Pero un sueño que tuve me dio miedo. Mientras estaba acostado allí, las imágenes que yo vi y las visiones en mi mente me perturbaron. [6]Así que di un decreto para que se me trajeran ante mí todos los hombres de Babilonia que tenían sabiduría para que pudieran interpretar el sueño por mí.
[7]Entonces vinieron los magos, aquellos que clamaban hablar con los muertos, los hombres sabios, y los astrólogos. Yo les conté el sueño, pero ellos no pudieron interpretármelo. [8]Pero a lo último entró Daniel, el que se llama Beltsasar como el nombre de mi dios, y en quien está el espíritu de los dioses santos, y yo le conté el sueño.
[9]"'Beltsasar, jefe de los magos, yo sé que el espíritu de los dioses santos está en ti y que ningún misterio es demasiado difícil para ti. Dime lo que yo vi en mi sueño y qué significa.
[10]Estas son las visiones que yo vi en mi mente mientras estaba acostado en mi cama: Yo miré, y había un árbol en el centro de la tierra, y su altura fue muy grande. [11]El árbol creció y se hizo fuerte. Su parte más alta llegaba a los cielos, y podía verse hasta los fines de la tierra entera. [12]Sus hojas eran bellas, su fruto era abundante, y en él había comida para todos. Los animales salvajes encontraban sombra debajo de él, y las aves de los cielos vivían en sus ramas. Todas las criaturas vivientes fueron alimentadas de él.
[13]Yo vi en mi mente mientras yacía en mi cama, y un mensajero santo descendió de los cielos. [14]El gritó y dijo:
'Derriben el árbol y córtenle sus ramas, arránquenle sus hojas, y desparramen su fruto. Que huyan los animales de debajo de él y que las aves vuelen de sus ramas.
[15]Dejen el tocón de sus raíces en la tierra, atado con una franja de hierro y bronce, en el medio de la hierba tierna del campo. Déjenlo mojado con el rocío de los cielos. Dejen que viva con los animales entre las plantas sobre la tierra. [16]Dejen que sea cambiada su mente de la mente del hombre, y dejen que la mente de un animal le sea dada hasta que siete años pasen.
[17]Esta decisión es por el decreto que fue informado por el mensajero. Es una decisión tomada por los santos para que así, aquellos que están vivos puedan saber que el Altísimo gobierna sobre los reinos de los pueblos y se los da a cualquiera a quien Él quiera poner sobre ellos, aun a los hombres más humildes.' [18]Yo, Rey Nabucodonosor, tuve este sueño. Ahora tú, Beltsasar, dime la interpretación, porque ninguno de los hombres con sabiduría en mi reino me lo puede interpretar. Pero tú lo puedes hacer, porque el espíritu de los santos dioses está en ti."
[19]Entonces Daniel, quien también tenía por nombre Beltsasar, se turbó grandemente por un rato, y sus pensamientos lo alarmaron. El rey dijo: "Beltsasar, no dejes que el sueño o su interpretación te alarmen."
Beltsasar respondió: "Mi amo, que el sueño sea para aquellos que lo odian a usted; que su interpretación sea para sus enemigos.
[20]El árbol que usted vio, el cual creció y se hizo fuerte, y cuya parte mas alta alcanzó hasta los cielos, y que se podía ver hasta los fines de la tierra entera, [21]cuyas hojas eran hermosas, y cuyo fruto era abundante, de manera que en él había comida para todos, y debajo de él los animales del campo encontraban sombra, y en el cual las aves de los cielos vivían, [22]este árbol es usted, rey, usted que ha crecido tan fuerte. Su grandeza ha crecido y alcanza hasta los cielos, y su autoridad llega hasta los fines de la tierra.
[23]Usted, rey, vio un mensajero santo descendiendo del cielo y diciendo: "Derriba el árbol y destrúyelo, pero deja el tocón de sus raíces en la tierra, atado con una franja de hierro y bronce, en el medio de la hierba tierna del campo. Que esté mojado con el rocío de los cielos. Deja que viva con los animales salvajes en los campos hasta que pasen siete años.'
[24]Esta es la interpretación, rey. Es un decreto del Altísimo que le ha llegado a usted, mi amo, el rey. [25]Usted será echado de entre los hombres, y usted vivirá con los animales salvajes en los campos. Se le obligará a usted comer hierba como un buey, y usted estará mojado con el rocío de los cielos, y siete años pasarán hasta que usted reconozca que el Altísimo gobierna sobre los reinos de los pueblos y que Él los da a cualquiera que Él desee.
[26]Así como fue ordenado dejar el tocón de las raíces del árbol, de esta manera su reino se le devolverá a usted desde el momento en que usted aprenda que el cielo gobierna. [27]Por lo tanto, rey, permita que mi consejo sea aceptable a usted. Deje de pecar y haga lo que es correcto. Aléjese de sus iniquidades, mostrando misericordia a los oprimidos, y puede ser que su prosperidad sea extendida."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[28]Todas estas cosas le sucedieron al Rey Nabucodonosor. [29]Doce meses después, él estaba caminando en el techo del palacio real en Babilonia, [30]y él dijo: "¿No es ésta la gran Babilonia, la cual yo he construido para mi residencia real, para la gloria de mi majestad?"
[31]Mientras las palabras estaban todavía en los labios del rey, una voz vino del cielo: "Rey Nabucodonosor, se le anuncia a usted que este reino se le ha quitado a usted. [32]Usted será alejado de la gente, y su hogar será con los animales salvajes en los campos. A usted se le obligará comer hierba como a un buey. Siete años pasarán hasta que usted reconozca que el Altísimo gobierna sobre los reinos de los pueblos y Él los da a quienquera que él desee."
[33]Este decreto contra Nabucodonosor fue llevado a cabo inmediatamente. Él fue echado lejos de la gente. Él comió hierba como un buey, y su cuerpo estaba mojado con el rocío de los cielos. Su cabello creció tan largo como las plumas de águilas, y sus uñas llegaron a ser como las garras de las aves.
[34]Al final de los días, yo, Nabucodonosor, levanté mis ojos hacia el cielo, y mi cordura me fue devuelta. "Yo alabé al Altísimo, y yo honré y glorifiqué al que vive para siempre. Porque su reinado es un reinado eterno, y su reino permanece desde todas las generaciones hasta todas las generaciones.
[35]Todos los habitantes de la tierra son considerados por Él como nada; Él hace entre el ejército del cielo y los habitantes de la tierra según su voluntad. Nadie lo puede detener ni retar. Nadie le puede decir: "¿Por qué has hecho esto?"
[36]A la misma vez que mi cordura regresó a mí, mi majestad y esplendor me regresaron para la gloria de mi reino. Mis consejeros y nobles buscaron mi favor. Me fue devuelto mi trono, y aun más grandeza me fue dada. [37]Ahora yo, Nabucodonosor, alabo, ensalzo, y honro al Rey del cielo, porque todas sus obras son correctas, y sus caminos son justos. Él puede humillar a aquellos que caminan en su propio orgullo.

Daniel 4:1

Información General

En este capítulo, Nabucodonosor cuenta lo que Dios le hizo a él. En los versículos 1-18, Nabucodonosor describe en primera persona su visión de Dios. En los versículos 19-33 se cambia a tercera persona para describir el castigo de Nabucodonosor. En los versículos 34-37 se cambia de vuelta a primera persona, mientras Nabucodonosor describe su respuesta a Dios.

El Rey Nabucodonosor envió

Esta frase se refiere al mensajero del rey como el rey mismo. Traducción alterna: "Nabucodonosor envió sus mensajeros con él"

pueblos, naciones y lenguas

Aquí "naciones" y "lenguajes" representa a las persona de diferentes naciones que hablan diferentes lenguajes. Ver cómo se tradujo esto en el 3:3. Traducción alterna: "las personas de diferentes naciones que hablan diferentes lenguajes"

que habitaban en la tierra

Los reyes a menudo exagerarían cuán ancho su reino era. Pero Nabucodonosor sí gobernó sobre la mayor parte del mundo conocido en el tiempo en que este libro se escribió. Traducción alterna: "quienes vivieron en el reino de Babilonia"

Que aumente su paz

Este es un saludo común.

señales y maravillas

Estas palabras comparten significados similares y se refiere a las maravillosas cosas que Dios había hecho.

¡Cuán grandes son sus señales, y cuán poderosas son sus maravillas!

Ambas de estas frases tienen el mismo significado y son usadas para enfatizar cuán grandes son las señales y maravillas de Dios.

Su reino es ... generación a generación

Ambas de estas frases tienen el mismo significado y son repetidas para enfatizar cómo el rey de Dios es para siempre.

Daniel 4:4

Información General:

En los versículos 1-18, Nabucodonosor describe en primera persona su visión de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

estaba viviendo felizmente ... estaba disfrutando de la prosperidad

Estas dos frases son paralelas y significan la misma cosa.

mi casa ... mi palacio

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa.

un sueño .. las imágenes ... las visiones

Estas frases significan básicamente la misma cosa.

me dio miedo ... me perturbaron

Estas frases son paralelas y significan la misma cosa.

todos los hombres de Babilonia que tenían sabiduría

"todos los hombres sabios de Babilonia"

Daniel 4:7

Información General:

En los versículos 1-18, Nabucodonosor describe en primera persona su visión de Dios.

el que se llama Beltsasar

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "a quien yo nombré Beltsasar"

Beltsasar

Este es el nombre que los babilonios le dieron a Daniel. Ver cómo tradujo este nombre en el 1:6.

el espíritu de los dioses santos

Nabucodonosor creía que el poder de Daniel venía de los dioses falsos que Nabucodonosor adoraba.

ningún misterio es demasiado difícil para ti

Esto puede escribirse en forma positiva. Traducción alterna: "yo entiendo el significado de cada misterio"

Daniel 4:10

Información General:

En los versículos 1-18, Nabucodonosor describe en primera persona su visión de Dios.

visiones

cosas que tú ves

su altura fue muy grande

"es muy alto"

Su parte más alta llegaba a los cielos ... podía verse hasta los fines de la tierra entera

Este es un lenguaje simbólico que exagera cuán alto y cómo bien conociedo era el árbol. Traducción alterna: "Parecía que el tope alcanzaba el cielo y que todos en el mundo podían verlo"

su fruto era abundante

"había muchas frutas en el árbol"

había comida para todos

"era comida para todas las personas y animales"

Daniel 4:13

Información General:

En los versículos 1-18, Nabucodonosor describe en primera persona su visón de Dios.

Yo vi en mi mente

Esto se refiere a ver un sueño o visión. Traducción alterna: "Yo ví en mi sueño"

Él gritó y dijo

Puede hacerse claro que el mensajero santo estaba hablando a más de una persona. Traducción alterna: "Él les gritó a algunas personas y les dijo"

Que huyan los animales ... de sus ramas

"Los animales huirán de debajo de allí y el pájaro volará lejos de sus ramas"

Daniel 4:15

Información General:

En los versículos 1-18, Nabucodonosor describe en la primera persona su visón de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Información General:

El mensajero santo en la visión continúa gritándole a algunas personas.

tocón de sus raíces

Este es la parte del árbol que se deja arriba del suelo después que un árbol es cortado.

rocío

La humedad en el suelo que es encontrada en las mañanas

Dejen que sea cambiada ... siete años pasen

Ya que el árbol representa a Nabucodonosor, los pronombres masculinos "su" y "a él" en el versículo 16 se refiere al mismo árbol como el pronombre neutral "lo" en el versículo 15. Traducción alterna: "La mente del hombre cambiará de la mente de un hombre a la mente de un animal para un periodo de siete años"

Daniel 4:17

Información General:

En los versículos 1-18, Nabucodonosor describe en primera persona su visión de Dios.

Es una decisión tomada por los santos

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "Los santos hicieron esta decisión"

los santos

Esta frase probablemente se refiere a los ángeles. Traducción alterna: "los santos"

aquellos que están vivos

"cada persona viva" o "todos"

los da

"da los reinos"

Beltsasar

Este era el nombre que los babilonios le dieron a Daniel. Ver cómo se tradujo este nombre en el 1:6.

tú lo puedes hacer

"tú eres capaz de interpretarlo"

el espíritu de los santos dioses

Nabucodonosor creía que el poder de Daniel venía de los dioses falsos que Nabucodonosor adoraba. Estos no son los mismos "santos dioses" en los versículos 17. Ver cómo se tradujo esta frase en el 4:7

Daniel 4:19

Información General:

Los versículos 19-33 usan tercera persona para describir el castigo de Nabucodonosor.

tenía por nombre Beltsasar

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "a quien yo también nombré Beltsasar"

se turbó grandemente por un rato, y sus pensamientos lo alarmaron

Lo que entendió Daniel en cuanto al significado de la visión es lo que lo alarmó. Esto puede escribirse explícitamente. Traducción alterna: "no dijo nada por algún tiempo porque él estaba muy preocupado sobre el significado del sueño"

que el sueño sea para aquellos que lo odian a usted; que su interpretación sea para sus enemigos

Daniel está expresando su deseo de que el sueño no fuera sobre Nabucodonosor, incluso cuando él sabía que realmente era sobre el rey.

Daniel 4:20

Información General":

Los versículos 19-33 usan la tercera persona para describir el castigo de Nabucodonosor.

Información General:

Muchos términos en estos versículos son casi los mismos que en los versículos 4:10. Ver cómo usted tradujo aquellos versículos.

abundante

"muy llenos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

este árbol es usted, rey

"este árbol te representa, rey"

Su grandeza ha crecido ... su autoridad llega hasta

Estas dos frases significan cosas similares.

los cielos ... hasta los fines de la tierra

Estas frases son exageraciones que todos en todos los lugares conocían cuán grande era el Nabucodonosor.

Daniel 4:23

Información General:

Los versículos 19-33 usan la tercera persona para describir el castigo de Nabucodonosor.

Información General:

Estos versículos son casi los mismos que el 4:13 y el 4:15. Ver cómo tradujo aquellos versos.

el tocón de sus raíces

Esta es la parte del árbol que es dejada por encima del suelo, después que un árbol es cortado.

en el medio de la hierba tierna del campo

"rodeado por la grama tierna del campo"

rocío

la humedad que se coloca en el suelo en las mañanas

Daniel 4:24

Información General:

Los versículos 19-33 usan la tercera persona para describir el castigo de Nabucodonosor.

Información General:

Muchos términos en estos versículos son casi iguales al 4:15. Ver cómo usted tradujo aquellos versículos.

que le ha llegado a usted

"que ustedes han escuchado"

Usted será echado de entre los hombres

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "Los hombres te sacarán lejos de ellos"

Se le obligará a usted comer hierba

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "Tú comerás hierba"

Daniel 4:26

Información General:

Los versículos 19-33 usan la tercera persona para describir el castigo de Nabucodonosor.

el cielo gobierna

Aquí "cielo" se refiere a Dios, que viven en el cielo. Traducción alterna: "Dios en el cielo es el gobernante de todo"

permita que mi consejo sea aceptable a usted

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "por favor acepta mi consejo"

Aléjese de sus iniquidades

Aquí rechazar la inquidad es hablada como si se alejara de ella. Traducción alterna: "Rechaza tus iniquidades"

los oprimidos

El adjetivo nominal se refiere a las personas que son oprimidas. Traducción alterna: "las personas que son oprimidas"

puede ser que su prosperidad sea extendida

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "Dios puede extender tu prosperidad"

Daniel 4:28

Información general:

Los versículos 19-33 usan la tercera persona para describir el castide Nabucodonosor.

Todas estas cosas ... en Babilonia

La información en el 4:28 se puede arreglar para que su significado pueda ser mejor entendido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Doce meses

"12 meses"

¿No es ésta la gran Babilonia ... para la gloria de mi majestad?

Nabucodonosor hace esta pregunta para enfatizar su propia gloria. Esto puede traducirse como una declaración. Traducción alterna: "¡Esta es la gran Babilonia ... para la gloria de mi majestad!"

para la gloria de mi majestad

"para mostrar a las personas mi honor y mi grandeza" (UDB)

Daniel 4:31

Información general:

Los versículos 19-33 usan la tercera persona para describir el castigo de Nabucodonosor.

Mientras las palabras estaban todavía en los labios del rey

Esta expresión idiomática significa que el rey estaba todavía en el acto de hablar. Traducción alterna: "Mientras el rey estaba todavía hablando"

una voz vino del cielo

"él escuchó una voz del cielo"

Rey Nabucodonosor ... se le ha quitado a usted

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "Rey Nabucodonosor, un decreto salió contra usted, que este reino ya no le pertenece más"

Usted será alejado de la gente

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "Las personas se alejarán de usted"

quienquera que él desee

"quienquiera que escoga"

Daniel 4:33

Infromación general:

Los versículos 19-33 usan la tercera persona para describir el castigo de Nacubodonozor.

Este decreto contra Nabucodonosor fue llevado a cabo inmediatamente.

Traducción alterna: "Este decreto contra Nabucodonozor ocurrió inmediatamente"

Él fue echado lejos de la gente.

Traducción alterna: "La gente lo ahuyentó de ellos"

sus uñas llegaron a ser como las garras de las aves.

"sus uñas parecían como las garras de las aves

Daniel 4:34

Ïnformación general:

En los versículos 34-37 Nabucodonozor habla en primera persona para describir su respuesta a Dios.

Al final de los días

Esto se refiere a los últimos siete años en 4:31.

mi cordura me fue devuelta

Traducción alterna: "mi sanidad volvió a mi"o "yo volví a ser saludable otra vez"

yo alabe...y yo honré

Las dos frases se refieren a la misma acción.

Porque su reinado es un reinado eterno, y su reino permanece desde todas las generaciones hasta todas las generaciones.

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y son usadas para enfatizar como Dios el reino de Dios nunca terminara. Traducción alterna: "El reinará por siempre y su reino nunca terminará"

Daniel 4:35

Información general:

En los versículos 34-37 Nabucodonozor habla en primera persona para describir su respuesta a Dios.

Todos los habitantes de la tierra son considerados por Él como nada;

Traducción alterna: "El considera a todos los habitantes de la tierra como nada"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Todos los habitantes de la tierra

"toda la gente de la tierra"

el ejército del cielo

"los ejércitos de los ángeles del cielo"

según su voluntad

"cualquier cosa que satisfaga su propósito"o "cualquier cosa que el quiera hacer"

nadie lo puede detener

Sería bueno añadir detalles adicionales. Traducción alterna: "Nadie puede detenerlo de hacer lo que el decida hacer"

Nadie le puede decir: "¿Por qué has hecho esto?"

Traducción alterna: "Nadie puede preguntarle que hace"

Daniel 4:36

Información general:

En los versículos 34-37 Nabucodonozor habla en primera persona para describir su respuesta a Dios.

mi cordura regresó a mi

Aquí su cordura se refiere a que estaba capacitado para regresar a su poder. Traducción alterna: "Yo volvi a estar sano nuevamente"

mi majestad y esplendor me regresaron

Aquí su majestad y esplendor como si ellas fueran capaces de regresar por su propio poder. Traducción alterna: "yo recupere mi majestad y mi esplendor otra vez"

majestad y esplendor

Estas palabras significan básicamente la misma cosa y enfatizan en la grandeza de su gloria.

Mis... nobles buscaron mi favor.

"mis nombres solicitaron mi ayuda otra vez"

me regresaron ...más grandeza me fue dada.

Traducción alterna: "Yo regresé a gobernar mi reino otra vez y recibí mas grandeza aún"

alabo, ensalzo, y honro

Todas esas palabras tienen básicamente el mismo significado y enfatiza cuan grande él alababa a Dios.

que caminan en su propio orgullo.

Esta frase usa caminar para referirse a los actos orgullosos de una persona. Traducción alterna: "quienes son orgullosos"

Translation Questions

Daniel 4:1

¿A quién envió Nabucodonosor el decreto?

Nabucodonosor envió el decreto a todos los pueblos, naciones y lenguas que habitaban en la tierra.

¿Por qué envió Nabucodonosor el decreto?

Nabucodonosor envió el decreto porque le había parecido bien a él contarles acerca de las señales y maravillas que el Altísimo había hecho por él.

¿Qué dijo Nebucodonosor acerca del Altísimo?

Nebucodonosor dijo, "Cuán grandes son sus señales, y cuán poderosas son sus maravillas! Su reino es un reino eterno, y su dominio dura de generación a generación.

Daniel 4:4

¿Qué le dio miedo a Nabucodonosor?

Un sueño que tuvo le dio miedo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Por qué dio un decreto para traerle ante él todos los hombres de Babilonia que tenían sabiduría?

Para que pudieran interpretar el sueño por él.

Daniel 4:7

¿Cómo fue llamado Daniel, en Babilonia, y cuál fue su posición en el reino de Nebucodonosor?

Daniel fue llamado, Beltsasar y era jefe de los magos.

¿Quién creía Nebucodonosor que podía decirle la interpretación de su sueño?

Nebucodonosor creía que Beltsasar podía decirle la interpretación de su sueño.

Daniel 4:10

¿Qué vio Nebucodonosor en la primera parte de su sueño?

Nebucodonosor vio un árbol en el centro de la tierra, y su altura fue muy grande. El árbol creció y se hizo fuerte. Su parte más alta llegaba a los cielos, y podía verse hasta los fines de la tierra entera. Sus hojas eran bellas, su fruto era abundante, y en él había comida para todos. Los animales salvajes encontraban sombra debajo de él, y las aves de los cielos vivían en sus ramas. Todas las criaturas vivientes fueron alimentadas de él.

Daniel 4:13

¿Qué dijo el mensajero santo de los cielos al árbol?

Dijo derriben el árbol y córtenle sus ramas, arránquenle sus hojas, y desparramen su fruto. Que huyan los animales de debajo de él y que las aves vuelen de sus ramas.

Daniel 4:15

¿Qué se iba a hacer al tocón?

Se iba a dejar sus raíces en la tierra, atado con una franja de hierro y bronce, en el medio de la hierba tierna del campo. Se iba a dejarlo mojado con el rocío de los cielos, que viva con los animales entre las plantas sobre la tierra.

Daniel 4:17

¿Cuál era el propósito de hacer esto al árbol en el sueño de Nebucodonosor?

El propósito era para que aquellos que están vivos puedan saber que el Altísimo gobierna sobre los reinos de los pueblos y se los da a cualquiera a quien El quiera poner sobre ellos, aun a los hombres más humildes.

Daniel 4:20

¿Quién dijo Daniel que era el árbol en el sueño de Nebucodonosor?

Daniel dijo que el árbol era el rey.

Daniel 4:24

¿Qué se le iba a suceder a Nebucodonosor hasta que el reconociera que El Altísimo gobierna sobre los reinos de los pueblos y que Él los da a cualquiera que Él desee.

Nebucodonosor será echado de entre los hombres y vivirá con los animales salvajes en los campos. Se le obligará a él comer hierba como un buey, y estará mojado con el rocío de los cielos.

¿Cuántos años pasarán hasta que Nebucodonosor reconociera que el Altísimo gobierna sobre los reinos de los pueblos y que Él los da a cualquiera que Él desee?

Siete años pasarán.

Daniel 4:26

Después de interpretar el sueño para Nebucodonosor. ¿Qué consejo tenía Daniel para él?

El consejo de Daniel para el rey era de dejar de pecar y hacer lo que es correcto. Alejarse de sus iniquidades, mostrar misericordia a los oprimidos y poder ser que su prosperidad sea extendida.

Daniel 4:28

¿Cuánto tiempo pasó entre la interpretación del sueño de Nebucodonosor y cuando todas las cosas empezaron a suceder?

Todas estas cosas le sucedieron al Rey Nabucodonosor doce meses después,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 4:34

¿Qué hizo Nebucodonosor cuando su cordura le fue devuelta?

Nebucodonosor alabó al Altísimo y honró y glorificó al que vive para siempre.

¿Cuál fue su última declaración sobre el Rey del cielo?

Su última declaración fue de alabar, ensalzar y honrar al Rey del cielo, porque todas Sus obras son correctas, y Sus caminos son justos. Él puede humillar a aquellos que caminan en su propio orgullo.

Daniel 4:36

¿Qué sucedió al reino de Nebucodonosor?

Su majestad y esplendor le regresaron para la gloria de su reino.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Belsasar el rey hizo una gran fiesta para mil de sus nobles, y bebió vino frente a los mil de ellos. [2]Mientras Belsasar saboreaba el vino, él dio órdenes para que se le trajeran los contenedores hechos de oro o plata que Nabucodonosor su padre, había sacado del templo en Jerusalén, de los cuales él, sus nobles, y sus esposas y concubinas pudieran beber.

[3]Los sirvientes trajeron los contenedores de oro que se habían sacado del templo, la casa de Dios, en Jerusalén. El rey, sus nobles, y sus esposas y concubinas bebieron de ellos. [4]Ellos bebieron el vino y alabaron sus ídolos hechos de oro y plata, bronce, hierro, madera, y piedra.
[5]En ese momento los dedos de una mano humana aparecieron frente al candelabro y escribieron en la pared de yeso en el palacio del rey. El rey pudo ver parte de la mano mientras escribía. [6]Entonces el rostro del rey cambió y sus pensamientos lo asustaron; sus extremidades no lo pudieron sostener, y sus rodillas chocaban entre sí.
[7]El rey gritó una orden para hacer entrar a aquellos que decían que hablaban con los muertos, los hombres sabios, y los astrólogos. El rey les dijo a aquellos conocidos por su sabiduría en Babilonia: "Quienquiera que explique este escrito y su significado será vestido de púrpura y tendrá una cadena de oro alrededor de su cuello. Él tendrá la autoridad del tercero en mando en el reino."
[8]Entonces todos los hombres del rey que eran conocidos por su sabiduría entraron, pero ellos no pudieron leer el escrito ni explicar su significado al rey. [9]Entonces el Rey Belsasar se alarmó grandemente y la mirada en su rostro cambió. Sus nobles se quedaron perplejos.
[10]Ahora la reina entró a la casa del banquete debido a lo que el rey y los nobles habían dicho. La reina dijo: "¡Rey, viva para siempre! No deje que sus pensamientos lo inquieten. No deje que la mirada en su rostro cambie.
[11]Hay un hombre en su reino que posee el espíritu de los dioses santos. En los días de su padre, la luz, el entendimiento y la sabiduría como la sabiduría de los dioses fueron hallados en él. El Rey Nabucodonosor, su padre el rey, lo hizo jefe de los magos, así también como jefe de los que hablan con los muertos, de los hombres sabios, y de los astrólogos. [12]Un espíritu excelente, conocimiento, entendimiento, interpretación de sueños, explicación de adivinanzas y solución de problemas; todas estas cualidades fueron halladas en este hombre Daniel, a quien el rey llamó Beltsasar. Ahora llame a Daniel y él le dirá el significado de lo que ha sido escrito."
[13]Entonces Daniel fue traído ante el rey. El rey le dijo: "Tú eres ese Daniel, uno de entre el pueblo de los exiliados de Judá, a quien mi padre, el rey, sacó de Judá. [14]Yo he escuchado acerca de ti, que el espíritu de los dioses está en ti, y que luz, entendimiento y una excelente sabiduría se hallan en ti.
[15]Ahora los hombres conocidos por sabiduría y aquellos que claman hablar con los muertos han sido traídos delante de mí para leer este escrito y darme a conocer su interpretación, pero ellos no me pudieron dar a conocer su interpretación. [16]Yo he escuchado que tú puedes dar interpretaciones y resolver problemas. Ahora, si tú puedes leer el escrito y decirme su significado, tú serás vestido de púrpura y tendrás una cadena de oro colocada alrededor de tu cuello, y tendrás la autoridad del tercero en mando en el reino."
[17]Entonces Daniel contestó delante del rey: "Que sus regalos sean para usted mismo, y déle sus recompensas a otra persona. Sin embargo, yo le leeré el escrito, rey, y le diré su significado. [18]En cuanto a usted, rey, el Dios Altísimo le dio a Nabucodonosor, su padre, el reino, la grandeza, el honor y la majestad. [19]Debido a la grandeza que Dios le dio, todos los pueblos, naciones y lenguas temblaron y le temieron. Él mandó a matar a aquellos que él quería que murieran, y dejó vivir a los que él quería que vivieran. Él exaltó a los que él deseaba, y humilló a los que él deseaba.
[20]Pero cuando su corazón fue arrogante y su espíritu fue endurecido de manera que actuó pretenciosamente, él fue derribado de su trono real, y le quitaron su majestad. [21]Fue echado de la humanidad, tuvo la mente de un animal, y vivió con los asnos salvajes. Comió hierba como un buey. Su cuerpo estaba mojado con el rocío de los cielos hasta que aprendió que el Dios Altísimo gobierna sobre los reinos de los pueblos y que él coloca sobre ellos a cualquiera que él desea.
[22]Usted, su hijo, Belsasar, no ha humillado su corazón, aunque usted sabía todo esto. [23]Usted se ha levantado en contra del Señor del cielo. De su casa le han traído a usted los contenedores de los cuales usted, sus nobles, sus esposas y sus concubinas bebieron vino, y usted alabó los ídolos hechos de plata y oro, bronce, hierro, madera y piedra, ídolos que no ven, oyen, ni saben nada. Usted no ha honrado al Dios que sostiene su aliento en su mano y quien conoce todos sus caminos. [24]Entonces Dios envió una mano de su presencia y este escrito fue hecho.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[25]Esto es el escrito que fue hecho: 'Mene, Mene, Tekel, y Parsin.' [26]Esto es su significado: 'Mene,' 'Dios ha contado su reino y lo ha traído a su final.' [27]'Tekel,' 'Usted fue pesado en la balanza y es hallado falto.' [28]'Parsin,' 'Su reino está dividido y es entregado a los medos y persas.'"
[29]Entonces Belsasar dio una orden, y vistieron a Daniel de púrpura. Una cadena de oro fue puesta alrededor de su cuello, y el rey hizo una proclama acerca de él de que tendría la autoridad del tercero en mando en el reino. [30]Esa noche Belsasar, el rey de Babilonia, fue asesinado, [31]y Darío, el Medo, recibió el reino cuando tenía cerca de sesenta y dos años.

Daniel 5:1

Belsasar

Este es el hijo de Nabucodonosor quién se hizo rey después de su padre .

para mil

"para 1,000"

bebió vino frente a

"él tomo vino en presencia de"

los contenedores hechos de oro o plata

Eso puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "los contenedores de oro o plata que los israelitas hicieron"

contenedores

Estos eran tazas y otros artículos que eran lo suficiente pequeños para una persona agarrárlos y tomar de el.

Nabucodonosor su padre, había sacado

Esta frase esta usando el nombre de Nabucodonosor para referirse al ejército del rey. "el ejército de Nabucodonozor su padre había sacado"

Daniel 5:3

los contenedores de oro que se habían sacado del templo

Esto puede ser expresado en forma aciva. Traducción Alterna: "los contenedores de oro que el ejército de Nabucodonozor habían tomado del templo"

sacado del templo, la casa de Dios.

La frase "la casa de Dios" nos dice algo mas sobre el templo. Traducción Alterna: "sacado del templo de Dios"

Daniel 5:5

En ese momento

"Tan pronto como hicieron eso" o "repéntinamente" (UDB)

yeso

Cemento o barro que es esparcido en paredes o techos para darle una suave pero dura superficie cuando seca

el rostro del rey cambió

Esto fue causado por el miedo. Traducción Alterna: "su cara se puso pálida" (UDB)

sus rodillas

"sus piernas"

sus rodillas chocaban entre sí

Este era el resultado de su gran temor.

Daniel 5:7

aquellos conocidos por su sabiduría en Babilonia

Esto se refiere a aquellos quienes pretendían hablar con los muertos, los hombres sabios, y los astrólogos.

Quienquiera que explique este escrito y su significado será vestido de púrpura y tendrá una cadena de oro alrededor de su cuello

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Le daré ropas púrpura y una cadena de oro a cualquiera que explique esta escritura y su significado"

vestido de púrpura

La ropa de púrpura era rara y reservada para los oficiales reales. Traducción Alterna: "vestidos con ropas reales"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tercero en mando en el reino

"el número tres al mando"

Daniel 5:8

Belsasar

Este era el nombre del hijo de Nabucodonozor, quien reinó después de él. Ver como escribiste su nombre en 5:1.

la mirada en su rostro cambió

La cara del rey se puso mas pálida que en 5:5. Traducción Alterna: "su cara se puso aún mas pálida"

perplejos

"confusos"

Daniel 5:10

la reina

Algunas versiones modernas entienden que esto sea una referencia a la reina madre, que es la madre del rey. La reina madre recibía mucho honor en la antigua Babilonia.

¡Rey, viva para siempre!

Esto era una forma normal de saludar al rey.

No deje que la mirada en su rostro cambie

"No hay necesidad de que su cara se vea tan pálida"

Daniel 5:11

el espíritu de los santos dioses

La reina creía que el poder de Daniel venía de los dioses falsos que Nabucodonozor adoraba. Ver como lo tradujiste en 4:7.

En los días de su padre

"Cuando su padre gobernaba"

luz y el entendimiento y la sabiduría como la sabiduría de los dioses fueron hallados en él

Esto puede se expresado en forma activa. Traducción Alterna: "él tenía luz y entendimiento y sabiduria como la sabiduria de los dioses"

Rey Nabucodonosor, su padre el rey

Su padre el rey Nabucodonozor"

estas cualidades fueron halladas en este hombre Daniel, a quien el rey llamó Beltsasar

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: " ese mismo Daniel, al que el rey llamó Beltsasar, tenía todas esas cualidades"

lo que ha sido escrito

"lo que ha sido escrito en el muro"

Daniel 5:13

Entonces Daniel fue traído ante el rey

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Entonces ellos trajeron a Daniel ante el rey" o "Entonces los soldados trajeron a Daniel ante el rey"

a quien mi padre, el rey, sacó de Judá

En esta frase "padre" se usa para representar a todos los soldados. Traducción Alterna: "a quienes los soldados de mis padres sacaron de Judá"

el espíritu de los dioses

Belsasar creía que el poder de Daniel venía de los falsos dioses que Belsasar adoraba. Ver como lo tradujiste en una frase similar en 4:7.

y que luz y el entendimiento y sabiduría excelente se hallan en ti

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: " tu tienes luz y entendimiento y excelente sabiduria"

Daniel 5:15

Ahora los hombres conocidos ... han sido traídos delante de mí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ahora el hombre sabe ... ha venido antes de mí"

darme a conocer

"decirme"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tú serás vestido de púrpura y tendrás una cadena de oro colocada alrededor de tu cuello

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Yo te daré ropas púrpuras y una cadena de oro" (See:

vestido de púrpura

La ropa púrpura era rara y reservada para los oficiales reales. Traducción Alterna: "vestidos en ropas reales"

tercero en mando

"el número tres en mando"

Daniel 5:17

Que sus regalos sean para usted mismo, y

"Yo no quiero sus regalos, asi"

todos los pueblos, naciones y lenguas

Esta frase usa la palabra "todas" para representar un gran número. Traducción Alterna: "un gran número de personas, de diferentes naciones e idiomas

temblaron y le temieron

Estas palabras significan básicamente lo mismo y enfatizan la intensidad del miedo. Traducción Alterna: "le teníamos mucho miedo"

Él mandó a matar a aquellos que él quería que murieran

Esta frase no significa que el rey Nabucodonozor mató a la gente él mismo, pero mas bien los que él mandó. Traducción Alterna: "Nabucodonozor mandó a sus soldados a matar a aquellos que él quería que murieran"

Él exaltó a los que él deseaba

"Él exaltó a aquellos a quienes el quería exaltar"

quería ... deseaba

Estas palabras aquí significan la misma cosa.

humilló a los que él deseaba

"él humilló a esos que él quería humillar"

Daniel 5:20

su corazón fue arrogante

Aquí "corazón" se refiere al rey mismo. Traducción Alterna: "el rey era arrogante"

su espíritu fue endurecido

Aquí "espíritu" se refiere al rey mismo. Su testadurez es expresada como si él se hubiera endurecido. Traducción Alterna: "el rey se puso testarudo"

Presuntuosamente

groseramente y demasiado confiado

fue derribado de su trono real

Aquí "trono" se refiere a su autoridad para gobernar. Esto puede ser expresado en forma activa. Traduccion Alterna: "El pueblo le quitó su reino"

Fue echado de la humanidad

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El pueblo lo alejó de ellos"

tuvo la mente de un animal

Aquí "mente" representa sus pensamientos. Traducción Alterna: "él pensaba como un animal piensa"

rocio

la humedad del rocio en el suelo que es hallado en las mañanas

cualquiera que Él desea

"cualquiera que Él escoja"

Daniel 5:22

Belsasar

Este era el nombre del hijo de Nabucodonozor, quien se hizo rey después de él. Ve como escribiste su nombre en 5:1.

no ha humillado su corazón

Aquí "corazón" se refiere a Belsasar mismo. Traducción Alterna: "no te has humillado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Usted se ha levantado en contra del Señor

Rebelarse contra el Dios es expresado como si se estuviera levantando uno mismo contra el SEÑOR"

De Su casa

Que y dónde "Su casa" puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "Desde Su templo en Jerusalen"

Dios que sostiene su aliento en Su mano

Aquí "aliento" se refiere a la vida y "mano" se refiere a poder o control. Traducción Alterna: "Dios quién te da aliento" o "Dios quién tiene control de tu vida entera"

todos sus caminos

"todo lo que haces"

este escrito fue hecho

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "escribió este mensaje"

Daniel 5:25

Esto es el escrito que fue hecho

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Este es el mensaje que la mano escribió"

'Mene, Mene, Tekel, y Parsin.'

Estas son las palabrass Arameas que fueron escritas en el muro. Deletrea estas palabras con los sonidos que se adaptan a tu lenguaje.

'Mene,' 'Dios ha contado

"'Mene' significa 'Dios ha contado"

'Tekel,' 'Usted se pesa

"'Tekel' significa 'tu has sido pesado"

'Parsin,' 'Su reino

"'Parsin significa 'tu reino"

Usted se pesa en las balanzas y es hallado deficiente

Juzgando la dignidad del rey para gobernar es expresado como pesarlo. Esto significa que el rey no es digno de gobernar. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha examinado tu dignidad para gobernar, y Él ha encontrado que tu no tienes dignidad"

Su reino está dividido y es entregado a los medos y persas

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha dividido tu reino y lo ha dado a los medos y persas"

Daniel 5:29

Una cadena de oro fue puesta alrededor de su cuello

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Ellos pusieron una cadena de oro alrededor de su cuello"

del tercero en mando

'El número tres en mando"

recibió el reino

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: " se convirtió en el que gobierna en el reino"

cuando tenía cerca de sesenta y dos años.

dos años de edad- "cuando él tenía 62 años de edad"

Translation Questions

Daniel 5:1

¿Para quién hizo Belsasar una gran fiesta?

Belsasar hizo una gran fiesta para mil de sus nobles.

¿Quién era este Belsasar?

Belsasar era el rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 5:3

¿Cuáles contenedores usaron para beber de ellos el vino en esta fiesta?

Usaron contenedores de oro que se habían sacado del templo, la casa de Dios, en Jerusalén.

¿Qué hicieron los que estuvieron presentes en la fiesta mientras bebieron el vino?

Ellos bebieron el vino y alabaron sus ídolos hechos de oro y plata, bronce, hierro, madera, y piedra.

Daniel 5:5

Mientras bebieron el vino y alabaron sus ídolos, ¿qué sucedió?

En ese momento los dedos de una mano humana aparecieron frente al candelabro y escribieron en la pared de yeso en el palacio del rey.

¿Cuál fue la reacción inmediata del rey cuando vio la mano?

El rostro del rey cambió y sus pensamientos lo asustaron; sus extremidades no lo pudieron sostener, y sus rodillas chocaban entre sí.

Daniel 5:7

¿Qué prometió el rey a quienquiera que pudiera explicar el escrito y su significado?

El rey prometió que es persona sería vestido de púrpura y tendría una cadena de oro alrededor de su cuello y tendría autoridad del tercero en mando en el reino.

Daniel 5:13

Según el rey, ¿cuáles calidades dijo que había escuchado acerca de Daniel?

El rey había escuchado que el espíritu de los dioses estaba en él, y que luz y entendimiento y sabiduría excelente se hallaban en él.

Daniel 5:17

¿Cómo contestó Daniel cuando se le dijeron de las recompensas que recibiría por leer el escrito y por decir su significado.

Daniel contestó que sus regalos fueran para el rey mismo y que se diera sus recompensas a otra persona.

Daniel 5:20

¿Por qué fue derribado Nebucodonosor de su trono real y por qué le quitaron su majestad?

Porque su corazón fue arrogante y su espíritu fue endurecido de manera que actuó pretenciosamente.

Daniel 5:22

¿Cuáles eran las acusasiones de Daniel contra Belsasar?

Daniel lo acusó a Belsasar de no humillar su corazón cuando sabía lo que había sucedido a su padre, el rey Nebucodonosor, de levantarse en contra del Señor del cielo, de su casa le habían traído a él los contenedores de los cuales él, sus nobles, sus esposas y sus concubinas bebieron vino y él alabó los ídolos hechos de plata y oro, bronce, hierro, madera y piedra, ídolos que no ven, oyen ni saben nada. No había honrado al Dios que sostiene su aliento en Su mano y quien conoce todos sus caminos.

Daniel 5:25

¿Qué fue el significado del escrito en el muro?

El significado fue de que Dios había contado su reino y lo había traído a su final, que se pesaba en la balanzas y fue hallado deficiente. Su reino está dividido y es entregado a los medos y persas.

Daniel 5:29

¿Qué sucedió esa noche después de que Daniel le dio su interpretación del escrito a Belsasar?

Esa noche Belsasar, el rey de Babilonia, fue asesinado.

¿Cuántos años tenía Darío cuando recibió el reino?

Darío tenía sesenta y dos años cuando recibió el reino.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Le agradó a Darío nombrar sobre el reino, a 120 gobernadores de provincia quienes gobernarían sobre todo el reino. [2]Sobre ellos había tres administradores principales, y Daniel fue uno de ellos. Estos administradores principales fueron nombrados para que pudieran supervisar a los gobernadores de provincia, para que el rey no sufriera ninguna pérdida. [3]Daniel fue distinguido sobre los otros administradores principales y los gobernadores de provincia, porque tenía un espíritu extraordinario. El rey estaba planificando ponerlo a él sobre todo el reino.

[4]Entonces los otros administradores principales y los gobernadores de provincia buscaron errores en el trabajo que Daniel hacía para el reino, pero no pudieron encontrar ninguna corrupción o falta en su deber porque él era fiel. Ningún error o negligencia fueron hallados en él. [5]Entonces estos hombres dijeron: "Nosotros no podemos encontrar ninguna razón para quejarnos contra este Daniel, a menos que encontremos algo contra él respecto a la ley de su Dios."
[6]Entonces estos administradores y gobernadores trajeron un plan delante del rey. Ellos le dijeron: "Rey Darío, ¡viva usted para siempre! [7]Todos los administradores principales del reino, los gobernadores regionales, y los gobernadores de provincias, los consejeros, y los gobernadores han consultado entre sí y han decidido que usted, el rey, debe emitir un decreto y hacerlo cumplir, que cualquiera que haga un pedido a cualquier dios u hombre por treinta días, excepto a usted, rey, esa persona deberá ser lanzada en el foso de los leones.
[8]Ahora, Rey, emita un decreto y firme el documeto de manera que no pueda ser cambiado, según las leyes de los medos y persas, para que no pueda ser revocado." [9]Así que el Rey Darío firmó el documeto convirtiendo el decreto en una ley.
[10]Cuando Daniel supo que el documento había sido firmado convirtiéndolo en ley, él entró a su casa (ahora sus ventanas en su aposento alto estaban abiertas hacia Jerusalén), y se arrodilló, como lo hacía tres veces al día, y oró y dio gracias delante de su Dios, como lo había hecho antes. [11]Entonces estos hombres que habían hecho la trama entre sí vieron a Daniel hacer pedidos y buscar ayuda de Dios.
[12]Entonces se acercaron al rey y hablaron con él acerca de su decreto: "¿No hizo usted un decreto de que todo el que haga un pedido a cualquier dios o ser humano durante los próximos treinta días, excepto a usted, rey, deberá ser lanzado al foso de los leones?" El rey contestó: "El asunto está decidido, según la ley de los medos y persas; no puede ser revocado."
[13]Entonces ellos le respondieron al rey: "Esa persona, Daniel, quien es una de las personas del exilio de Judá, no le hace caso a usted, rey, ni al decreto que usted ha firmado. Él ora a su Dios tres veces al día." [14]Cuando el rey oyó esto, se afligió terriblemente, y concentró su mente para rescatar a Daniel de este fallo. Él trabajó hasta la puesta del sol para tratar de salvar a Daniel.
[15]Entonces estos hombres que habían hecho este complot se reunieron con el rey y le dijeron: "Sepa usted, rey, que es una ley de los medos y persas, que ningún decreto o estatuto que el rey emite puede ser cambiado."
[16]Entonces el rey dio una orden, y trajeron a Daniel, y lo lanzaron al foso de los leones. El rey le dijo a Daniel: "Que tu Dios, a Quien tú sirves continuamente, te rescate."
[17]Una piedra fue traída sobre la entrada al foso, y el rey la selló con su propio anillo grabado y con los anillos grabados de sus nobles para que nada pudiera ser cambiado respecto a Daniel. [18]Entonces el rey fue a su palacio y pasó la noche ayunando. Ningún entretenimiento fue traído delante de él, y el sueño se le escapó.
[19]Entonces a la salida del sol, el rey se levantó y rápidamente fue al foso de los leones. [20]Mientras se acercaba al foso, él llamó a Daniel con una voz triste, diciéndole a Daniel: "Daniel, siervo del Dios viviente, ¿ha podido tu Dios, a quien tú sirves continuamente, salvarte de los leones?"
[21]Entonces le dijo Daniel al rey: "¡Rey, viva para siempre! [22]Mi Dios ha enviado a su mensajero y ha cerrado las bocas de los leones, y no me han lastimado. Porque fui hallado inocente delante de Él y también delante de usted, rey, y yo no le he hecho ningún daño a usted."
[23]Entonces el rey se alegró mucho. Él dio una orden para que sacaran a Daniel del foso. Así que Daniel fue sacado del foso. No le encontraron ningún daño en él, porque él había confiado en su Dios.
[24]El rey dio una orden, y le trajeron a aquellos hombres que habían acusado a Daniel y los lanzaron al foso de los leones, a ellos, sus niños y sus esposas. Antes de que llegaran al piso, los leones se apoderaron de ellos y rompieron todos sus huesos en pedazos. [25]Entonces el Rey Darío escribió a todos los pueblos, naciones y lenguas que moraban en toda la tierra: "Aumente la paz sobre ustedes.
[26]Por la presente, yo hago un decreto de que en todo el dominio de mi reino, tiemblen y teman los hombres ante el Dios de Daniel, porque El es el Dios viviente y vive para siempre, y su reino no será destruido; su dominio será

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hasta el final. [27]Él nos guarda y nos rescata, y hace señales y maravillas en el cielo y en la tierra; Él ha guardado a Daniel de la fuerza de los leones."
[28]Así que Daniel prosperó durante el reinado de Darío y durante el reinado de Ciro el Persa.

Daniel 6:1

Oración de Enlace:

Los eventos en este capítulo tienen lugar después que los persas conquistaron Babilonia y Dario el medo comenzó a gobernar en Babilonia.

Le agradó a Darío

"Rey Dario decidió"

120 gobernadores de provincia

"ciento veinte gobernadores de provincia "

Sobre ellos

La palabra "ellos " se refiere a los 120 gobernadores de provincia.

para que el rey no sufriera ninguna pérdida

"para que nada le fuera robado al rey" o "para que nadie le robara nada del rey"

fue distinguido sobre

"sobresalido sobre" o "era mas capaz que"

tenía un espíritu extraordinario

Aquí "espíritu" se refiere a Daniel. Esto significa que él era inusualmente capaz. Traducción Alterna: "él era una persona excepcional"

extraordinario

" impresionante" o "excelente"

ponerlo a él sobre

" darle a él autoridad sobre" o "ponerlo a cargo de"

Daniel 6:4

Entonces los otros administradores principales y los gobernadores de provincia ... para el reino

Los otros administradores estaban celosos de Daniel. Esto puede ser hecho explícito. Traducción Alterna: "Entonces los otros administradores principales y los gobernadores de provincia se pusieron celosos. Así que buscaban errores en los trabajos que Daniel hacía para el reino"

Ningunos errores o negligencia fueron hallados en él.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Ellos no podían encontrar ningún error o negligencia en su trabajo."

negligencia

mirando demasiado tus responsabilidades

para quejarnos contra este Daniel

"para quejarnos sobre Daniel"

Daniel 6:6

trajeron un plan delante del rey

"presentaron un plan al rey"

¡viva usted para siempre!

Esta era una forma normal de saludar al rey.

por treinta días

"por 30 días"

cualquiera que haga un pedido

"cualquiera que haga una petición"

esa persona deberá ser lanzada en el foso de los leones

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "tus soldados deben tirar a esa persona en el foso de los leones"

foso de los leones

Esto puede referirse a un cuarto o pozo donde se mantenían los leones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 6:8

Oración de Enlace:

En el versículo 8, los administradores continúan hablando con el rey.

según las leyes

"de acuerdo a las leyes"

no pueda ser cambiado

"no puede ser cancelado"

convirtiendo el decreto en una ley

"haciendo la orden en una ley"

Daniel 6:10

Cuando Daniel supo que el documento había sido firmado convirtiéndolo en ley

Es importante para la historia establecer claramente que Daniel sabía sobre la nueva ley antes de que él orara a Dios.

ahora sus ventanas en su aposento alto estaban abiertas hacia Jerusalén

Esta es la información de fondo que explica cómo los enemigos de Daniel sabían que él estaba orando a su Dios.

dio gracias delante de su Dios

"dio gracias a su Dios"

trama

un plan con intenciones perversas

Daniel 6:12

¿No hizo usted un decreto ... leones?

Ellos hicieron esta pregunta para hacer que el rey confirmara que él hizo el decreto.

el que haga un pedido

"quien haga una petición"

foso de los leones

Esto se puede referir a un cuarto o un pozo donde los leones eran mantenidos. Ver cómo lo tradujiste en 6:6.

según la ley

"de acuerdo a la ley"

Daniel 6:13

Esa persona, Daniel

Esta no es una forma respetuosa de referirse a Daniel. Ellos intensionalmente usaban esa frase para evitar darle a Daniel el respeto que él se merecía como jefe administrador.

es una de las personas del exilio de Judá

" quien era un inmigrante de Judá"

no le hace caso a usted

Esta expresión idiómatica significa que él ignora al rey. Traducción Alterna: " no te obedece"

concentró su mente

Aquí "mente" se refiere a sus pensamientos. Traducción Alterna: "él pensaba mucho sobre como"

Él trabajó

Esto se refiere al trabajo mental, en lugar del trabajo físico.

Daniel 6:15

ningún decreto ... puede ser cambiado

Una oración adicional podría ser añadida aquí para ayudar en la comprensión. Traducción Alterna: "ningún decreto... puede ser cambiado. Ellos debían lanzar a Daniel en el foso de los leones."

Daniel 6:16

trajeron a Daniel

"sus soldados fueron y trajeron a Daniel"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

foso de los leones

Esto se puede referir a un cuarto o pozo donde los leones eran mantenidos. Ver cómo se tradujo en 6:6.

Que tu Dios...te rescate

El rey está expresando su deseo para que su Dios salve a Daniel.

te rescate

"te salve de los leones"

Daniel 6:17

foso

Esto se puede referir al cuarto o poso donde los leones eran mantenidos. Ver cómo lo tradujiste en 6 :6.

el rey la selló con su propio anillo grabado y con los anillos grabados de sus nobles ... respecto a Daniel

La función del anillo grabado como sello se puede expresar claramente. El rey y los nobles presionaban sus anillos grabados en un sello de cera. Traducción Alterna: "El rey presionó su anillo grabado en el sello de cera. Los nobles lo hicieron también. Nadie tenía permitido romper el sello y ayudar a Daniel"

nada pudiera ser cambiado respecto a Daniel

"nadie podía ayudar a Daniel"

pasó la noche ayunando

Este acto simbólico mostró que el rey estaba preocupado por Daniel.

Ningún entretenimiento fue traído delante de él

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Él no tenía a nadie que lo entretuviera"

el sueño se le escapó

El sueño es expresado como si pudiera huir del rey. Traducción Alterna: "él no durmió en toda la noche"

Daniel 6:19

foso de los leones

Esto se refiere al cuarto o pozo donde los leones eran mantenidos. Ver cómo lo tradujiste en 6:6.

Daniel 6:21

Porque fui hallado inocente

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: " Él sabe que no ha hecho nada incorrecto"

yo no le he hecho ningún daño a usted

"Yo no le he hecho ningún daño"

Daniel 6:23

pozo

Esto se puede referir al cuarto o pozo dónde los leones eran mantenidos. Ver como lo tradujiste en 6:6.

Ningún daño fue encontrado en él

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Ellos no encontraron ninguna herida en Daniel"

Daniel 6:24

pozo de los leones

Esto se puede referir al cuarto o pozo donde los leones eran mantenidos. Ver cómo lo tradujiste en 6:6.

Antes de que llegaran al piso

"Antes de que llegaran al piso del foso de los leones"

rompieron todos sus huesos en pedazos

"trituraron sus huesos" (UDB)

todos los pueblos, naciones y lenguas

"las personas de todas las naciones"

en toda la tierra

Rey Dario escribió su mensaje a todo el reino, el cuál era inmenso. Aquí les dice: "toda la tierra" para enfatizar cuan inmenso era su reino, pero no incluye a todos en la tierra. Traducción Alterna: "en mi reino"

Aumente la paz sobre ustedes

Esta es una forma de saludar que se usaba para desearle a alguien bien en todas las áreas de su vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 6:26

Oración de Enlace:

Esto continúa expresando el mensaje que Dario envió a todos en su reino.

tiemblen y tema

Estas dos palabras son similares y pueden ser combinadas. Traducción Alterna: "agítense con miedo"

el Dios de Daniel

"el Dios que Daniel adora" (UDB)

Él es el Dios viviente y vive para siempre

"el Dios viviente" y "vive para siempre" expresan el mismo concepto, que Dios vive para siempre.

Su reino no será ... Su dominio será

Las dos frases son paralelas, enfatizando como el reino de Dios nunca termina.

Su reino no será destruido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "nadie destruirá Su reino" o "Su reino durará por siempre"

Su dominio será hasta el final.

"Él gobernará por siempre"

Él ha guardado a Daniel de la fuerza de los leones

"Él no ha permitido que los fuertes leones lastimen a Daniel"

Daniel 6:28

durante el reinado de Darío y durante el reinado de Ciro el Persa.

Ciro, el persa, fue un rey que gobernó después de Dario.

Translation Questions

Daniel 6:1

¿Quién nombró Darío sobre el reino?

Darío nombró a 120 gobernadores de provincia quienes gobernarían sobre todo el reino.

¿Quién era uno de los tres administradores principales?

Daniel fue uno de ellos.

Para qué fueron nombrados estos administradores principales?

Fueron nombrados para que pudieran supervisar a los gobernadores de provincia, para que el rey no sufriera ninguna pérdida.

¿Quién estaba planificando el rey poner sobre todo el reino?

El rey estaba planificando ponerlo a Daniel sobre todo el reino.

Daniel 6:4

¿Por qué los otros administradores principales y los gobernadores de provincia no pudieron encontrar ninguna corrupción o falta en su deber, no errores o negligencia en el trabajo de Daniel?

Porque Daniel era fiel.

¿Cuál fue la única parte de su vida que los otros administradores principales y gobernadores de provincia pensaban que pudieran encontrar una razón para quejarse contra Daniel?

La única parte de su vida que pudieran encontrar algo contra él fue respecto a la ley de su Dios.

Daniel 6:6

¿Qué se le aconsejaron que hiciera el Rey Darío los administradores y gobernadores?

Le aconsejaron que emitiera un decreto y hacerlo cumplir, que cualquiera que hiciera un pedido a cualquier dios u hombre por treinta dias, excepto al rey, era persona debería ser lanzada en el foso de los leones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 6:10

¿Qué hizo Daniel después de que supo que el decreto habia sido emitido y firmado, convirtiéndolo en ley?

Daniel entró a su casa, sus ventanas en su aposento alto estaban abiertas hacia Jerusalén, y se arrodilló, como lo hacía tres veces al día y oró y dio gracias delante de su Dios, como lo había hecho antes.

Daniel 6:13

¿Qué hicieron los hombres quienes planearon contra Daniel, cuando vieron que Daniel oró y buscó ayuda de Dios?

Los hombres le respondieron al rey que Daniel no hacía caso al rey, ni al decreto que él había firmado.

¿Que hizo el rey cuando oyó que Daniel había desobedecido el decreto del rey?

El rey se afligió terriblemente y concentró su mente para rescatar a Daniel de este fallo. El trabajó hasta la puesta del sol para tratar de salvar a Daniel.

Daniel 6:17

Después de que lo lanzaron a Daniel al foso de los leones, ¿qué hizo el rey?

El rey fue a su palacio y pasó la noche ayunando. Ningún entretenimiento fue traído delante de él, y el sueño se le escapó.

Daniel 6:19

A la salida del sol, después de que Daniel fue lanzado al foso de los leones, cuando el rey fue al foso, ¿que le preguntó a Daniel?

El rey le preguntó, ¿ha podido tu Dios, a Quien tú sirves continuamente, salvarte de los leones?

Daniel 6:21

¿Cómo le contestó Daniel al rey?

Daniel le contestó, "¡Rey, viva para siempre! Mi Dios ha enviado Su mensajero y ha cerrado los bocas de los leones, y no me han lastimado. Porque fui hallado inocente delante de Él y también delante de usted, rey, y yo no le he hecho ningún daño a usted."

Daniel 6:23

¿Cuál fue la primera orden que el rey dio depues de encontrar a David vivo en el foso de los leones?

El dio una orden para que sacaran a Daniel del poso.

Daniel 6:24

¿Cuál fue la segunda orden del rey después de encontrar a David vivo en el foso de los leones?

El rey dio una orden para traer a aquellos hombres que habían acusado a Daniel y los lanzaron al poso de los leones, a ellos, sus niños y sus esposas

Daniel 6:26

¿Qué dijo el Rey Darío acerca de Dios en su decreto sobre el Dios de Daniel?

El Rey Darío dijo, "Por la presente, yo hago un decreto de que en todo el dominio de mi reino, tiemblen y teman los hombres ante el Dios de Daniel, porque Él es Dios viviente y vive para siempre, y Su reino no será destruido; Su domino será hasta el final. Él nos guarda y nos rescata, y hace señales y maravillas en el cielo y en la tierra; Él ha guardado a Daniel de la fuerza de los leones."

Daniel 6:28

¿Durante cuáles reinados prosperó Daniel?

Daniel prosperó durante el reinado de Darío y durante el reinado de Ciro de Persa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]En el primer año de Belsasar, rey de Babilonia, Daniel tuvo un sueño y visiones en su mente mientras estaba acostado en su cama. Entonces él escribió lo que había visto en el sueño. Él escribió los eventos más importantes:
[2]Daniel explicó: "En mi visión en la noche yo vi que los cuatro vientos del cielo estaban agitando el mar grande.
[3]Cuatro animales grandes, cada uno diferente del otro, salieron del mar.

[4]El primero era como un león pero tenía alas de águila. Mientras yo miraba, sus alas fueron arrancadas y el fue levantado de la tierra y obligado a pararse sobre dos patas, como un hombre. La mente de un hombre le fue dada. [5]Entonces allí había un segundo animal, como un oso, y estaba agachado; tenía tres costillas entre sus dientes dentro de su boca. Se le dijo: 'Levántate y devora mucha gente.'
[6]Después de esto miré otra vez. Había allí otro animal, uno que parecía un leopardo. Sobre su espalda tenía cuatro alas, como alas de ave, y tenía cuatro cabezas. Le fue dada autoridad para gobernar. [7]Después de esto yo vi en mi sueño en la noche un cuarto animal, aterrador, espantoso, y muy fuerte. Este tenía grandes dientes de hierro; devoraba, despedazaba y pisoteaba bajo sus patas lo que quedaba. Este era diferente a los otros animales, y tenía diez cuernos.
[8]Mientras yo estaba considerando los cuernos, miré y vi otro cuerno crecer entre ellos, un cuerno pequeño. Tres de los primeros cuernos fueron arrancados de raíz. Yo vi en este cuerno ojos, como los ojos de un hombre, y una boca que se estaba jactando acerca de grandes cosas.
[9]Mientras yo miraba, tronos fueron colocados en su lugar, y el Anciano de Días tomó su asiento. Su vestidura era tan blanca como la nieve, y el cabello de su cabeza era como lana pura. Su trono era llamas de fuego, y sus ruedas eran fuego ardiendo.
[10]Un río de fuego fluyó de delante de Él; millones Le servían, y cien millones estaban de pie delante de Él. La corte estaba en sesión, y los libros fueron abiertos.
[11]Yo continué mirando a causa de las palabras jactanciosas dichas por el cuerno. Yo miré mientras mataban el animal y su cuerpo era destruído, y fue entregado para ser quemado. [12]En cuanto al resto de los cuatro animales, sus autoridadades para gobernar les fueron quitadas, pero sus vidas fueron prolongadas por un período de tiempo.
[13]Esa noche en mis visiones, vi uno que venía con las nubes del cielo como un Hijo de Hombre; Él vino al Anciano de Días y fue presentado delante de Él. [14]Autoridad para gobernar y gloria y poder real les fueron dadas a él para que todos los pueblos, naciones y lenguas le sirvieran. Su autoridad para gobernar es una autoridad eterna que no terminará, y su reino es uno que nunca será destruído.
[15]En cuanto a mí, Daniel, mi espíritu estaba afligido dentro de mí, y las visiones que yo vi en mi mente me perturbaron. [16]Yo me acerqué a uno de los que estaban allí parados y le pedí que me mostrara el significado de estas cosas.
[17]Estos grandes animales, cuatro en número, son cuatro reyes que se levantarán de la tierra. [18]Pero el pueblo santo del Altísimo recibirá el reino, y ellos lo poseerán para siempre y siempre.
[19]Entonces yo quise saber más acerca del cuarto animal; era tan diferente a los demás y muy horrible con sus dientes de hierro y garras de bronce; devoraba, despedazaba y pisoteaba lo que quedaba con sus patas. [20]Yo quise saber acerca de los diez cuernos sobre su cabeza, y sobre el otro cuerno que creció, y ante el cual los otros tres cuernos cayeron. Yo quería saber acerca del cuerno que tenía ojos y acerca de la boca que se jactaba acerca de grandes cosas y que parecia ser más grande que sus compañeros.
[21]Mientras yo miraba, este cuerno hizo la guerra en contra del pueblo santo y lo estaba derrotando [22]hasta que el Anciano de Días vino, y le hizo justica al pueblo santo del Altísimo. Entonces llegó el tiempo cuando el pueblo santo recibió el reino.
[23]Esto es lo que esa persona dijo: 'En cuanto al cuarto animal, este será un cuarto reino sobre la tierra que será diferente a todos los otros reinos. Devorará toda la tierra, y la pisoteará y la despedazará. [24]En cuanto a los diez cuernos, de este reino se levantarán diez reyes, y otro se levantará después de ellos. Él será diferente a los anteriores, y conquistará a los tres reyes.
[25]Él dirá palabras contra del Altísimo y oprimirá al pueblo santo del Altísimo. Él tratará de cambiar los festivales y la ley. Estas cosas le serán dadas a su mano por un año, dos años, y medio año. [26]Pero la corte estará en sesión, y ellos le quitarán su poder real para ser consumido y destruído en el fin.
[27]El reino y el dominio, y la grandeza de los reinos debajo de todo el cielo, le será dados a las personas que pertenecen al pueblo santo del Altísimo. Su reino es un reino eterno, y todos los demás reinos le servirán y

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

obedecerán.' [28]Aquí está el final del asunto. En cuanto a mí, Daniel, mis pensamientos me alarmaron grandemente y mi rostro cambió en apariencia. Pero yo guardé estas cosas para mí."

Daniel 7:1

Información General:

Los capítulos 7 y 8 no están en orden cronológico. Estos sucedieron mientras Belsasar aún era rey, antes de que gobernara Dario y Ciro eso fue discutido en el capítulo 6.

Información General:

En la visión de Daniel, él vió animales que eran símbolos de otras cosas. Mas tarde en la visión alguien explicó el significado de esos símbolos.

Belsasar

Este era el nombre del hijo de Nabucodonozor, Ver como escribiste este nombre en 5:1.

un sueño y visiones

Las palabras "sueños" y "visiones" ambas se refieren al mismo sueño que es descrito en este capítulo. Traducción Alterna: "visiones mientras él estaba soñando"

los cuatro vientos del cielo

"Vientos de todos lados" o "fuertes vientos de todas las cuatro direcciones"(UDB)

estaban agitando

"azotaron" o "agitaron" o causaron altas olas

Daniel 7:4

El primero era como un león pero tenía alas de águila

Esta era una criatura ssimbólica, y no un animal que existe. (Ver:|Symbolic Language)

sus alas fueron arrancadas y el fue levantado de la tierra y obligado a pararse sobre dos patas, como un hombre

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "alguien desgarró sus alas y la levantó del suelo y le hizo pararse como un ser humano" (Ver:|Active or Passive)

La mente de un hombre le fue dada

Aquí "mente" se refiere a pensar. Esto puede expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien le dió la habilidad de pensar como un ser humano" (Ver:|Metonymy and|Active or Passive)

un segundo animal, como un oso

Esto no es un oso real sino un animal simbólico que es similar a un oso. (Ver:|Symbolic Language)

costillas

largos huesos curvados del pecho que se conectan a la espina

Se le dijo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien lo dijo" (Ver:|Active or Passive)

Daniel 7:6

otro animal, uno que parecía un leopardo

Este no era un leopardo real, pero era un animal simbólico que era similar al leopardo.

cuatro alas ... cuatro cabeza

Las cuatro alas y las cuatro cabezas eran símbolos, pero su significado no es claro.

tenía cuatro cabezas

"el animal tenía cuatro cabezas"

Le fue dada autoridad para gobernar.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna; "Alguien le dió la autoridad para gobernar"

un cuarto animal ... tenía diez cuernos

Esto tampoco es un animal real. Es una criatura simbólica.

pisoteaba bajo sus patas

" caminaba y aplastaba"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 7:8

Información General:

Daniel continúa describiendo su visión de los cuatro animales que él vió en 7:6.

los cuernos

Los traductores deben escribir una nota como esta: "Los cuernos son un símbolo de poder y representan a líderes poderosos."

Tres de los primeros cuernos fueron arrancados de raíz

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El pequeño cuerno arrancó a los otros tres primeros cuernos"

una boca que se estaba jactando acerca de grandes cosa

Aquí el cuerno estaba presumiendo, usando su boca para hacerlo. Traducción Alterna: "el cuerno tenía una boca y presumía sobre hacer grandes cosas"

Daniel 7:9

Información General:

La mayoria de los versos de los textos 9-14 es lenguaje simbólico con líneas de paralelismo que tienen un significado similar. Por esta razón, el ULB y UDB los presenta en forma poética.

tronos fueron colocados en su lugar

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "alguien estableció tronos en sus lugares"

el Anciano de Días

Esto es un título para Dios que significa que Él es eterno. Traducción Alterna: "el único que ha vivido por siempre" o "El que ha vivido desde siempre"

tomó Su asiento ...Su vestidura ... el cabello de Su cabeza

Este pasaje describe a Dios sentado, con sus ropas y cabello como una persona. Esto no significa que Dios es asi realmente, pero así es como Daniel vió a Dios en una visión.

tomó Su asiento

Esto es una expresión idiómatica que significa que él se sentó. Traducción Alterna: se sentó en Su trono" (Ver:

Su vestidura era tan blanca como la nieve pura

Su ropa es comparada a la nieve para mostrar que es muy blanca. Traducción Alterna: "Su ropa era muy blanca"

el cabello de Su cabeza era como lana pura

Algo sobre el cabello de Dios se veía como pura lana. Posibles significados 1) era muy blanco

lana pura

"lana límpia" o "lana que ha sido lavada"

Su trono era llamas de fuego ... sus ruedas eran fuego ardiendo

Esto describe el trono de Dios y sus ruedas como si fueran hechas de fuego. Las palabras "llamas" y "fuego ardiente" significan básicamente la misma cosa y puede ser traducido de la misma forma.

sus ruedas

No esta claro porque el trono de Dios es descrito como si tuviera ruedas. Los tronos normalmente no tienen ruedas. Usa un término general para "ruedas" si es posible

Daniel 7:10

Información General:

Daniel continua describiendo su visión de la respuesta en el cielo a los cuatro animales que él vió en 7:6.

Información General:

La mayoria de los textos de los versos 9-14 es lenguaje simbólico con lineas paralelas que tienen un significado similar. Por esta razón, el ULB y UDB los presenta en forma poética.

Un río de fuego fluyó de delante de Él

La forma rápida en la cual el fuego vino de la presencia de Dios es expresada como si fueraagua fluyendo de un río. Traducción Alterna: "el fuego derramado en frente de él como agua de un río"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

delante de Él

La palabra "Él" se refiere a Dios, el anciano de días de 7:9.

millones

Esto probablemente se refiere a un grupo grande en ves de a un número preciso. Traducción Alterna: " miles de miles" o " gran número de personas"

cien millones

Esto probablemente se refiere a un gran grupo en ves de un número preciso. Traducción Alterna: " diez mil veces diez o miles" o " número incontable de personas"

La corte estaba en sesión

Esto significa que Dios, el juez, esta listo para investigar la evidencia y hacer Su juicio. Traducción Alterna: "El juez esta listo para juzgar" o El juez estaba sentado"

los libros fueron abiertos

Estos son los libros que contienen la evidencia a ser usada en la corte. Traducción Alterna: " los libros de la evidencia fueron abiertos"

Daniel 7:11

Información General:

Daniel continúa describiendo su visión de la corte en el cielo en respuesta al cielo al cuarto animal que el vió en 7-6.

mataban el animal ... para ser quemado

Esto puede ser expresado en forma activa. "ellos mataron al cuarto animal, destruyeron su cuerpo, y se lo dieron a alguno para ser quemado"

el animal

Esto se refiere al cuarto animal que tiene diez cuernos y al cuerno que habló jactanciosamente. Traducción Alterna: "el mas espantoso animal" o "el animal que tiene el mas jactancioso cuerno"

al resto de los cuatro animales

debe clarificarse para decir, "los otros tres animales."

su autoridad para gobernar les fue quitada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "el juez les quitó la autoridad de gobernar" o "su autoridad de gobernar terminó"

sus vidas fueron prolongadas por un período de tiempo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ellos continuaron viviendo por un periodo de tiempo" o "el juez les permitió vivir un poco mas"

Daniel 7:13

Información general:

La mayoría del texto de los versículos del 9-14 es lenguaje simbólico con líneas paralelas que tienen similar significado.

vi uno que venía ...como un Hijo de Hombre

La persona que Daniel veía no era un hombre normal, pero tenía una figura humana como de hombre. "Yo también vi esa noche a alguien que se parecia el hijo del hombre, el tenía una figura humana".

al Anciano de Días

Esto se refiere a Dios que es eterno. Vea como Vea como usted tradujo esto en 7:9.

fue presentado delante de Él

Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: ellos presentaron este hijo del hombre al Anciano de Días, o el se paro delante de él.

Autoridad para gobernar y gloria y poder real les fueron dadas a él

Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "Aquel que se parecía al hijo del hombre recibe autoridad para gobernar, gloria y poder real.

poder real

Esto se refiere a "autoridad".

pueblos, naciones y lenguas

Aquí naciones y lenguajes representan las diferentes naciones que hablaban diferentes lenguajes. Vea como tradujo esto en 3:3. Traducción alterna: "gente de diferentes naciones y que hablaban diferentes lenguajes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no terminará...nunca será destruído.

Estas dos frases significan lo mismo.

nunca será destruído.

Esto se puede declarar en forma activa. Traducción alterna: "que nadie, nunca podrá destruirlo."

Daniel 7:15

mi espíritu estaba afligido dentro de mí, y las visiones que yo vi en mi mente me perturbaron.

Estas dos frases describen como Daniel se estaba sintiendo. El segundo da más información sobre el primero, explicando sobre la aflicción del espíritu.

mi espíritu estaba afligido dentro de mí

Aquí "mi espíritu" se refería a Daniel mismo. Traducción alterna: "Yo estaba bien triste en mi interior"

uno de los que estaban allí parados

Este es una de las criaturas celestiales que estaban delante del trono de Dios. Posibles significados: 1) esto eran ángeles, espíritus que le servían a Dios 2) esto eran personas que habían muerto y ahora estaban en el cielo.

me mostrara

"que me diga" o "que me explique"

estas cosas

"las cosas que he visto"

Daniel 7:17

cuatro reyes que se levantarán de la tierra.

Aquí "de la tierra" significa que ellos eran personas reales. Traducción alterna: cuatro reyes que tendrán el poder en la tierra o cuatro hombres que se levantarán de entre los hombres de la tierra y se convertirán en reyes.

ellos lo poseerán

"ellos gobernarán sobre ello"

para siempre y siempre.

la repetición de las ideas enfatizan que este reino nunca llegará a su fin.

Daniel 7:19

muy horrible

que daba mucho miedo

pisoteaba

caminar sobre algo y destrozarlo

los diez cuernos sobre su cabeza

los diez cuernos en la cabeza del cuarto animal

creció, y ante el cual los otros tres cuernos cayeron.

creció, y los tres cuernos se cayeron por eso.

ante el cual los otros tres cuernos cayeron

aquí cayeron es un eufemismo que significa que fueron destruídos. Traducción alterna: que destruyo los tres cuernos.

acerca de la boca que se jactaba

"la boca del nuevo cuerno, se jactaba"

parecia ser más grande que sus compañeros.

el cuerno que tenía ojos y una boca parecía mas grande que los otros cuernos

Daniel 7:21

este cuerno

"este cuarto cuerno" Esto se refiere al cuerno que esta descrito en 7:19

hasta que el Anciano de Días vino, y le hizo justicia

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: hasta que el Anciano de Dias venga y traiga justicia.

Anciano de Días

Este es el título de Dios que enfatiza que Él es eterno. Vea como tradujo este título en 7:9.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el pueblo santo recibió el reino

Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "Dios dió su reino a su gente santa."

Daniel 7:23

Información general:

La mayoría de los textos de los versículos 23 al 27 son lenguaje símbolicos. Por esta razón, se presenta en forma poetica.

Esto es lo que esa persona dijo

Esta es la persona a quien Daniel se acerco en el 7:15.

esa persona dijo

esa persona respondió

Devorará toda la tierra, ... y la despedazará.

Esto no significa que el cuarto reino destruirá el planeta, pero si que sería atacado brutalmente, conquistado y destruído todos los reinos de la tierra.

de este reino se levantarán diez reyes,

Ellos reinarán uno después de otro. Esto puede declararse explicitamente. Traducción alterna: "diez reyes gobernaran sobre este cuarto reino, uno detras de otro."

otro se levantará después de ellos.

Este otro rey es uno de diez. Será útil referirse a él como el rey once. Traducción alterna: después de esto un onceavo rey se volverá poderoso.

el será diferente a los anteriores,

él será diferente a los otros diez reyes.

conquistará a los tres reyes.

El derrotará a tres de los diez reyes originales. Sería útil establecer que esos tres reyes estan representados por los tres cuernos que se arrancaron. Traducción alterna: él derrotará a los tres reyes que son representados por los tres cuernos que son arrancados.

Daniel 7:25

Información general:

El hombre en la visión de Daniel continúa hablando a Daniel.

Información general:

La mayoría del texto de los versos del 23-27 son lenguaje simnbolico. Por esta razón, se presenta en forma poetica.

Él dirá palabras contra del Altísimo

Esto significa que el nuevo rey abiertamente estará en desacuerdo y dirá cosas malas contra el Más Alto.

Él tratará...a su mano

Las palabras "El" y "su" se refiere al nuevo rey, no al Altísimo.

pueblo santo

el pueblo santo de Dios.

cambiar los festivales y la ley.

ambos términos se refieren a la ley de Moisés. Los festivales eran una parte importante en la religión de Israel en el Antiguo Testamento.

Estas cosas le serán dadas a su mano

Aquí "su mano"se refiere a su control. Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción alterna: "El nuevo rey tendrá control de los festivales religiosos y las leyes"

un año, dos años, y medio año

Esto significa tres años y medio.

la corte estará en sesión

Esto significa que el juez estará listo para investigar la evidencia y hacer su juicio. Traducción alterna: el juez juzgará o el juez se sentara.

ellos le quitarán su poder real

"los miembros de la corte tomarán el poder real al nuevo rey"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

poder real

Esto se refiere aquí a la "autoridad". Vea como tradujo esto en 7:13.

para ser consumido y destruído en el fin.

Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "y lo consumira y destruirá en el fin" o "destruirá completamente su poder real en el final".

Daniel 7:27

Información general:

El hombre en la visión de Daniel continua hablando a Daniel.

Información general:

La mayoría del texto de los versículos 23 al 27 son lenguaje simbolico. Por esta razón se presenta en forma poetica.

El reino y el dominio,... le será dados a las personas

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción alterna: Dios dará el reino y el dominio... al pueblo.

El reino y el dominio

Estos dos términos significan básicamente lo mismo y enfatizan que esto se refiere a todas las formas de autoridad oficial.

la grandeza de los reinos

El nombre abstracto "grandeza"puede ser traducido con el adjetivo "grande". Traducción Alterna: todo lo que es grande sobre los reinos.

de los reinos debajo de todo el cielo

La expresión debajo de todo el cielo se refiere a los reinos de la tierra. Traducción alterna: de todos los reinos de la tierra.

Su reino

El reino del mas Alto.

un reino eterno

Un reino que existirá para siempre o un reino que nunca terminará.

Aquí está el final del asunto.

Esto siginifica que Daniel terminó de describir la visión. Traducción alterna: Esto fue lo que vi en mi visión o Este es el final de la descripción de lo que yo ví en mi visión.

mi rostro cambió en apariencia.

mi rostro se puso pálido.

Translation Questions

Daniel 7:1

¿Cuándo tuvo Daniel un sueño y visiones en su mente?

Daniel tuvo un sueño y visiones en su mente en el primer año de Belsasar, rey de Babilonia.

En la visión de Daniel, ¿qué vió que agitaba el mar grande?

Daniel vió los cuatro vientos del cielo agitando el mar grande.

¿Qué salió del mar?

Cuatro animales grandes, cada uno diferente del otro, salieron del mar.

Daniel 7:4

¿Qué le fue dada al animal que era como un leon?

La mente de un hombre le fue dada.

¿Qué se le dijo que hiciera al animal que era como un oso?

Se le dijo, "Levántate y devora mucha gente."

Daniel 7:6

¿Qué le fue dada al animal que parecía un leopardo?

Le fue dada autoridad para gobernar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué hacía el cuarto animal?

El cuarto animal devoraba, despedazaba y pisoteaba bajo sus patas lo que quedaba.

Daniel 7:8

¿Qué vió Daniel pasar al cuarto animal como estaba considerando los cuernos?

Daniel miró y vió otro cuerno crecer entre ellos, un cuerno pequeño. Tres de los primeros cuernos fueron arrancados de raíz. Vió en este cuerno, ojos, como los ojos de un hombre, y una boca que se estaba jactando acerca de grandes cosas.

Daniel 7:9

¿Quién tomó su asiento en uno de los tronos que fueron colocados?

El Anciano de Días tomó su asiento.

Daniel 7:10

¿Cuál asunto estaba siendo conducido por El Anciano de Días?

La corte estaba en sesión y los libros fueron abiertos.

Daniel 7:11

¿Qué les sucedió a los cuatro animales?

A los cuatro animales se les fue quitada su autoridad para gobernar, pero sus vidas fueron prolongadas por un período de tiempo.

Daniel 7:13

En la visión de Daniel, ¿quién le fue presentado al Anciano de Días?

Uno que venía con las nubes del cielo como un Hijo de Hombre le fue presentado delante de Él.

¿Qué le fue dada al que era como Hijo de Hombre?

Autoridad para gobernar y gloria y poder real les fueron dadas a Él para que todos los pueblos, naciones y lenguas le sirvieran.

Daniel 7:17

¿Qué se le dijo a Daniel sobre los cuatro animales que fueron representados en su visión?

Los cuatro animales representaban cuatro reyes que se levantarán de la tierra.

Daniel 7:23

Cuando Daniel le preguntó a esa persona sobre el cuarto animal, ¿cómo dijo que era y qué haría a la tierra?

Dijo, "En cuanto al cuarto animal, este será un cuarto reino sobre la tierra que será diferente a todos los otros reinos. Devorará toda la tierra, y la pisoteará y la despedazará.

¿Qué dijo esa persona sobre los diez cuernos?

Dijo, "en cuanto a los diez cuernos, de este reino se levantarán diez reyes, y otro se levantará después de ellos. Él será diferente a los anteriores, y conquistará a los tres reyes.

Daniel 7:25

¿Qué hará el que dirá palabras contra del Altísimo y qué será su fin?

Él que dirá palabras contra del Altísimo oprimirá al pueblo santo del Altísimo. Él tratará de cambiar los festivales y la ley. La corte estará en sesión, y ellos le quitarán su poder real para ser consumido y destruido en el fin.

Daniel 7:27

¿A quiénes les será dados el reino y el dominio debajo de todo cielo?

El reino y el dominio les será dados a las personas que pertenecen al pueblo santo del Altísimo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]En el tercer año del reinado del Rey Belsasar, yo, Daniel, me apareció una visión (después de la que se me apareció al principio). [2]Yo vi en la visión, mientras miraba, que estaba yo en la fortaleza de Susa en la provincia de Elam. Yo vi en la visión que yo estaba al lado del Canal Ulai.

[3]Yo levante la vista y vi delante de mí un carnero con dos cuernos, parado junto al canal. Un cuerno era más largo que el otro, pero el más largo crecía más lentamente que el más corto por cual, este le sobrepasó en longitud. [4]Yo vi el carnero arremetiendo al oeste, luego al norte, y luego al sur; ningún otro animal podía mantenerse de pie delante de él. Ninguno de ellos fue capaz de rescatar a nadie de su mano. Él hizo todo lo que quizo hacer, y se hizo grande.
[5]Mientras yo pensaba en esto, vi un macho cabrío venir del oeste, quien iba atravesando toda la superficie de la tierra, corriendo rápido, no parecía tocar la tierra. El macho cabrío tenía un cuerno grande entre sus ojos. [6]Él fue hacía el carnero que tenía dos cuernos; yo había visto el carnero parado en la orilla del canal, y el macho cabrío corrió hacia el carnero con una furia poderosa.
[7]Yo vi al macho cabrío acercarse al carnero. Él estaba muy enojado con el carnero, golpeó el carnero y le rompió sus dos cuernos. El carnero estaba sin fuerzas para pararse frente a él. El macho cabrío lo tumbó al suelo y lo pisoteó. No hubo nadie que pudiera rescatar al carnero de su poder. [8]Entonces el macho cabrío se hizo muy grande. Pero cuando se hizo fuerte, el cuerno grande se rompió, y en su lugar otros cuatro cuernos grandes crecieron, los cuales apuntaban hacia los cuatro vientos de los cielos.
[9]De uno de ellos, creció otro cuerno, pequeño al principio, pero que se hizo muy grande en el sur, en el este y en la tierra de la hermosura. [10]Se hizo tan grande como para enfrascarse en guerra con el ejército del cielo. Algunos de ese ejército y algunas de las estrellas fueron arrojadas a la tierra, y este las pisoteó.
[11]Se hizo a sí mismo, tan grande como el comandante del ejército. Este quitó de él la ofrenda quemada de costumbre, y el lugar de Su santuario fue contaminado. [12]A causa de la rebelión, el ejército será entregado al cuerno del macho cabrío, y la ofrenda quemada será detenida. El cuerno tirará la verdad al suelo, y tendrá éxito en lo que haga.
[13]Entonces escuché a un santo hablando, y a otro santo contestándole: "¿Cuánto tiempo durarán estas cosas, esta visión acerca de la ofrenda quemada, el pecado que trae destrucción, la entrega del santuario, y el ejército del cielo pisoteado?" [14]Él me dijo: "Esto durará 2, 300 tardes y mañanas. Después de eso, el santuario será purificado."
[15]Cuando yo, Daniel, vi la visión, yo traté de entenderla. Entonces allí, parado delante de mí habia uno que parecía un hombre. [16]Yo oí la voz de un hombre llamando entre las orillas del Canal de Ulai. Él dijo: "Gabriel, ayúdale a este hombre a entender la visión." [17]Así que él vino cerca de donde yo estaba parado. Cuando él vino, yo tuve miedo y me postré en la tierra. Él me dijo: "Entiende, hijo de hombre, que la visión es para el tiempo del fin."
[18]Cuando él me habló, caí en un sueño profundo con mi rostro al suelo. Entonces él me tocó, he hizo que me pusiera de pie. [19]Él dijo: "Mira, yo te mostraré lo que sucederá mas tarde en el tiempo de la ira, porque la visión es concerniente al tiempo señalado para el fin.
[20]En cuanto al carnero que viste, el que tenía dos cuernos, ellos son los reyes de Media y de Persia. [21]El macho cabrío es el rey de Grecia. El cuerno grande entre sus ojos es el primer rey.
[22]En cuanto al cuerno que fue roto, en el lugar del cual se levantaron otros cuatro, cuatro reinos surgirán de su nación, pero no con su gran poder. [23]En el tiempo postrero de esos reinos, cuando los transgresores habrán alcanzado su límite, un rey de rostro serio, uno que es muy inteligente, se levantará.
[24]Su poder será grande, pero no por su propio poder. Él será asombroso en lo que destruye; él actuará y tendrá éxito. Él destruirá gente poderosa, personas de entre los santos. [25]Por su astucia hará que el engaño prospere bajo su mano. Él llegará a ser grande en su propia mente. Él destruirá inesperadamente a mucha gente. Él aun se levantará en contra del Rey de reyes, y él será quebrantado, pero no por ninguna mano humana.
[26]La visión acerca de las tardes y las mañanas que se te ha contado es cierta. Pero sella la visión, pues se refiere a muchos días en el futuro."
[27]Entonces yo, Daniel, fui sobrecogido y estuve acostado por varios días. Entonces me levanté, y seguí atendiendo los negocios del rey. Pero fui horrorizado por la visión, y no hubo nadie que la entendiera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 8:1

Información general:

Los capítulos 7 y 8 no están en orden cronológico. Ocurrieron mientras Belsasar era aún rey, antes de que gobernara Dario y Ciro que se mencionan en el capítulo 6.

Información general:

En la visión de Daniel, el vió animales que eran símbolos de otras cosas. Mas tarde en la visión alguien explica el significado de estos símbolos.

En el tercer año

En año tres.

Belsasar

Este es el hijo de Nabucodonosor que se covirtió en rey luego de su padre. Vea como lo tradujo en 5:1.

me apareció una visión (después de la que se me apareció al principio)

Esto es información para recordar al lector que esto es una segunda visión de Daniel. Traducción alterna: una segunda visión me apareció.

en la fortaleza

guardado y protegido

Susa... Elam...Canal Ulai.

Esto son nombres de lugares.

Canal

Un canal es un paso de agua estrecho hecho por el hombre.

Daniel 8:3

un carnero con dos cuernos

Es normal que un carnero tenga dos cuernos. Estos cuernos, sin embargo, tienen un significado simbólico.

Yo vi el carnero arremetiendo

Yo vi el carnero correr bien rápido.

de rescatar a nadie de su mano.

Los carneeros no tienen manos. Aquí mano se refiere al poder del carnero. Traducción alterna: para rescatar a nadie de su poder.

Daniel 8:5

atravesando toda la superficie de la tierra

La frase "toda la superficie de la tierra" es una exageración que significa que el vendrá de muy lejos. Traducción alterna: "de muy lejos de la tierra".

El macho cabrío tenía un cuerno grande entre sus ojos

Los cabros tienen dos cuernos a los lados de sus cabezas. Esta imagen debe ser explicada. Traducción alterna: "el cabro tiene un cuerno grande sencillo en el centro de la cabeza"

yo había visto el carnero parado en la orilla del canal

Esta frase está insertada como información para explicar donde estaba localizado el carnero.

con una furia poderosa.

"y estaba muy enojado"

Daniel 8:7

lo pisoteó

romper algo parándose sobre ello.

el cuerno grande se rompió

Se puede declarar en forma activa. Traducción alterna: algo se rompió del cuerno grande.

hacia los cuatro vientos de los cielos

Esto es una forma idiomática que se refiere a las cuatro direcciones

Daniel 8:9

pero que se hizo muy grande

"se hizo muy grande"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en el sur, en el este y en la tierra de la hermosura.

Esto probablemente significa que apunta a estas direcciones. Traducción alterna: "y apunta hacia el sur y luego hacia el este y entonces hacia la bella tierra de Israel"

la tierra de la hermosura

Esto se refiere a la tierra de Israel.

Se hizo tan grande como para enfrascarse en guerra

Aquí al cuerno se le dio cualidades de una persona y esta comprometida en la guerra.

Algunos de ese ejército...fueron arrojadas a la tierra,

Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: El cuerno arrojó del ejército y algunas de las estrellas abajo a la tierra. "

y este las pisoteó.

Aquí al cuerno se le dan cualidades de una persona que pisotea las estrellas y el ejército.

Daniel 8:11

Oración de enlace

Daniel continúa describiendo su visión del cuerno. (Ver: 8:9)

Información general:

A este cuerno se le dan cualidades de una persona.

el comandante del ejército

Esto se refiere a Dios mismo, quien es el líder del ejército de ángeles.

Este quitó de él la ofrenda quemada de costumbre

Aquí "quitó" signigica que el cuerno detuvo la ofrenda. Aquí él se refiere a Dios, el comandante del ejército. Traducción alterna: " Se detuvo a la gente de hacer su ofrenda regular a Él"

el lugar de Su santuario fue contaminado

Esto puede declararse como forma activa. Traducción alterna: "él profano Su santuario"

El cuerno tirará la verdad al suelo

El cuerno ignorará la verdad y habla como si la santidad sería arrojada al suelo. Traducción alterna: "el cuerno rechazará la verdad"

Daniel 8:13

un santo

ángel

entrega del santuario,

"la rendición del santuario"

el ejército del cielo pisoteado

Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "el cuerno pisoteará el ejército del cielo"

2,300 tardes y mañanas.

Aquí tardes y mañanas es un merismo que se refiere a todo lo que ocurre entre ellos, esto significa los días completos. Traducción alterna: "2,300 días"

el santuario será purificado.

"el templo será purificado y puesto en orden otra vez"

Daniel 8:15

oí la voz de un hombre llamando entre las orillas del Canal de Ulai.

Aquí un hombre se refierea su voz. Traducción alterna: "un hombre llamando desde el Canal de Ulai"(See:

Canal de Ulai

Un canal es un paso de agua estrecho hecho por el hombre. Ver como tradujo este nombre en 8:1.

me postré en la tierra

Esto es un acto de adoracióñ en donde la persona se acuesta en la tierra.

el tiempo del fin.

"los días finales" o "el dinal del mundo". Esto no se refiere al momento final de los tiempos, sino a los eventos que pasarían inmediatamente antes del final.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 8:18

un sueño profundo

esto es un tipo de sueño cuando un apersona duerme profundamente y no se despierta con facilidad.

el tiempo de la ira

Esto se refiere al tiempo en que Dios los juzgará. Se puede escribir de una forma más explícita. Traducción alterna: "el tiemp cuando Dios juzgue en enojo"

concerniente al tiempo señalado para el fin.

"el tiempo cuando el mundo terminará"

Daniel 8:20

Información general:

En estos versos, el ángel explica a Daniel los significados simbólicos de las cosas que el vió en su visión. Los animales y los cuernos representaban gobernantes humanos y reinos.

dos cuernos, ellos son

"dos cuernos-ellos representan"

los reyes de Media y de Persia.

Posibles significados son 1)esto se refiere a los reyes de Media y de Persia o 2) esto es una metonimia en donde los reyes representan los reinos de Media y de Persia. Traducción alterna: los reinos de Media y de Persia.

el Rey de Grecia

Posibles significados son 1) esto se refiere al rey de Grecia o 2) esto es una metonimia en donde el rey representa el reino de Grecia. Traducción alterna: "el reino de Grecia"

El cuerno grande entre sus ojos

"El cuerno grande entre sus ojos representa"

Daniel 8:22

Información general:

En estos versos, el ángel explica a Daniel el significado simbólico de estas cosas que el vió en su visión. Los animales y los cuernos actualmente representan gobernantes humanos o reinos. See:

En cuanto al cuerno que fue roto...se levantaron otros cuatro

"Cuando el cuerno grande se rompió, cuatro otros surgieron"

cuatro reinos surgirán de su nación

Los cuatro cuernos representan los cuatro reinos. Esto puede expresarse de manera explícita. Traducción alterna: "ellos representan los cuatro reinos en donde el reino del primer rey se dividirán""

pero no con su gran poder

"pero ellos no tendrán tanto poder como el rey representado por el cuerno grande"

En el tiempo postrero de esos reinos

"y esos reinos alcanzaron su fin"

habrán alcanzado su límite,

"han alcanzado su máximo" o "han corrido su carrera"

de rostro serio

Esto significa alguien que se mostrará desafiante, o que parece que se negará a obedecer.

Daniel 8:24

Información general

En estos versos, el ángel explica a Daniel el significado simbólico de estas cosas que el vió en su visión. Los animales y los cuernos actualmente representan gobernantes humanos o reinos. See:

pero no por su propio poder

"pero alguien más le dará poder su poder"

bajo su mano

Aquí "su mano" se refiere a su gobierno. Traducción alterna: "bajo su gobierno"

Rey de Reyes

Aquí se refiere a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

él será quebrantado

Aquí "él" se refiere a su poder. Traducción alterna: "su gobierno terminará"

no por ninguna mano humana.

Aquí "mano" se refiere a poder. Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: "por poder divino"

Daniel 8:26

Información general:

El ángel continúa a instruir a Daniel sobre las visiones que Daniel vió.

sella la visión,

El ángel habla de la visión como si fuera un pergámino que se puede cerrar y sellar con un sello de cera. Esto prevendría que cualquiera pudiera ver su contenido hasta que el sello sea roto. Traducción alterna: cierra y sella lo que has escrito sobre la visión, o no digas a nadie sobre la visión ahora.

Daniel 8:27

fui sobrecogido y estuve acostado por varios días

estaba exhausto y me acoste enfermo por varios dias.

seguí atendiendo los negocios del rey.

hice el trabajo que el rey me asigno a mi.

fui horrorizado por la visión,

Yo estaba desmayado por la visión o yo estaba bien confundido por la visión.

Translation Questions

Daniel 8:1

¿Cuándo tuvo Daniel su segunda visión?

Daniel tuvo su segunda visión en el tercer año del Rey Belsasar.

Daniel 8:3

¿Cuáles fueron los dos animales que vió Daniel en esta visión?

Daniel vió un carnero y un macho cabrío.

¿Cómo eran los dos cuernos del carnero?

Un cuerno era más largo que el otro, pero el más largo crecía más lentamente que el más corto por cual, este le sobrepasó en longitud.

¿Qué tan poderoso era el carnero?

El carnero arremetió al oeste, luego al norte, y luego al sur; ningún otro animal podía mantenerse de pie delante de él. Ninguno de ellos fue capaz de rescatar a nadie de su mano. El hizo todo lo que quizo hacer, y se hizo grande.

Daniel 8:5

¿Qué clase de cuernos tenía el macho cabrío?

El macho cabrío tenía un cuerno grande entre sus ojos.

Daniel 8:7

¿Qué le hizo el macho cabrío al carnero?

El macho cabrío se acercó al carnero, estaba muy enojado con el carnero, golpeó al carnero y le rompió sus dos cuernos. El carnero estaba sin fuerzas para pararse frente a él. El macho cabrío lo tumbó al suelo y lo pisoteó.

Cuando el cuerno grande del macho cabrío se rompió, ¿que creció en su lugar?

En su lugar crecieron otros cuatro cuernos grandes, lo cuales apuntaban hacia los cuatro vientos de los cielos.

Daniel 8:9

¿Que sucedió a uno de los cuatro cuernos del macho cabrío?

De uno de ellos, creció otro cuerno, pequeño al principio, pero se hizo muy grande en el sur, en el este y en la tierra de la hermosura.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué hizo este cuerno cuando se hizo grande?

Este cuerno se enfracasó en guerra con el ejército del cielo.

Daniel 8:11

¿Por qué el ejército será entregado al cuerno del macho cabrío y la ofrenda quemada será detenida?

A causa de la rebelión, el ejército será entregado al cuerno del macho cabrío, y la ofrenda quemada será detenida.

Daniel 8:13

¿Cuánto tiempo durarán estas cosas, esta visión acerca de la ofrenda quemada, el pecado que trae destrucción, la entrega del santuario, y el ejército del cielo pisoteado?

Esto durará 2,300 tardes y mañanas.

¿Qué sucederá después de las 2,300 tardes y mañanas?

Después de eso, el santuario será purificado.

Daniel 8:15

¿A quién se le dijo que ayudara a Daniel a entender la visión?

Se le dijo a Gabriel que ayudara a Daniel a entender la visión.

Daniel 8:18

¿Para cuándo era la visión? ¿Para cuál tiempo se refería?

La visión era para más tarde en el tiempo de la ira. La visión se refería al tiempo señalado para el fin.

Daniel 8:20

¿Qué representaron el carnero con dos cuernos y el macho cabrío en la visión de Daniel?

El carnero que tenía dos cuernos, ellos son los reyes de Media y de Persia.

Daniel 8:22

¿Qué representaban los cuatro cuernos, aquellos que tomaron el lugar del cuerno que fue roto?

Los cuatro cuernos representaban cuatro reinos que surgirán de su nación, pero no con su gran poder.

Daniel 8:24

¿Qué hará este rey inteligente de rostro serio?

Este rey será asombroso en lo que destruye; él actuará y tendrá éxito. Él destruirá gente poderosa, personas de entre los santos. Por su astucia hará que el engaño prospere bajo su mano. Él llegará a ser grande en su propia mente. Él destruirá inesperadamente a mucha gente.

¿Qué le sucederá finalmente al rey inteligente de rostro serio

Él aun se levantará en contra del Rey de reyes, y él será quebrantado, pero no por ninguna mano humana.

Daniel 8:27

¿Cómo le afectó esta visión a Daniel?

Daniel fue sobrecogido y estuvo acostado por varios días. Entonces se levantó, y siguió atendiendo los negocios del rey, pero fue horrorizado por la visión, y no hubo nadie que le entendiera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Darío era el hijo de Asuero, un descendiente de los Medos. Fue Asuero quién habíá sido hecho rey sobre el reino de los babilonios. [2]Ahora, en el primer año del reinado de Darío, yo, Daniel, estaba estudiando los libros que contenían la palabra del SEÑOR, la palabra que había venido a Jeremías el profeta. Yo observé que pasarían setenta años hasta que el abandono de Jerusalén debía terminar.

[3]Yo volví mi rostro al Señor Dios, para buscarlo con oración y ruegos, con ayuno, vistiendo ropas ásperas, y sentado en cenizas. [4]Yo oré al SEÑOR mi Dios, e hice confesión de nuestros pecados. Yo dije: "Por favor, Señor, Tú eres el Dios grande y asombroso, Tú eres aquel que guarda el pacto y eres fiel para amar a aquellos que Te aman y guardan Tus mandamientos.
[5]Nosotros hemos pecado y hemos hecho lo malo. Hemos actuado malvadamente y nos hemos rebelado, dejando a un lado Tus mandatos y decretos. [6]Nosotros no hemos escuchado a Tus siervos los profetas quienes hablaron en Tu nombre a nuestros reyes, nuestros líderes, nuestros antepasados y a todo el pueblo de la tierra.
[7]A ti, Señor, pertenece la justicia. A nosotros hoy, sin embargo, nos pertenece la vergüenza sobre nuestros rostros, para el pueblo de Judá y en aquellos que viven en Jerusalén, y a todo Israel. Esto incluye a aquellos que están cerca y aquellos que están lejos en todas las tierras donde los esparciste. Esto es debido a la gran traición que nosotros cometimos contra tí. [8]A nosotros, SEÑOR, pertenece la vergüenza sobre nuestros rostros, a nuestros reyes, y a nuestros líderes, y a nuestros antepesados, porque nosotros hemos pecado contra tí.
[9]Al Señor nuestro Dios pertenecen la compasión y el perdón, porque nosotros nos hemos rebelado contra Él.
[10]Nosotros no hemos obedecido a la voz del SEÑOR nuestro Dios al caminar en Sus leyes que él nos dió por medio de Sus siervos los profetas. [11]Todo Israel ha transgredido tu ley y se ha echado a un lado, rehusando obedecer tu voz. La maldición y el juramento que están escritos en la ley de Moisés, el siervo de Dios, han sido derramados sobre nosotros, pues hemos pecado contra él.
[12]El SEÑOR ha confirmado las palabras que él habló contra nosotros y contra los gobernantes sobre nosotros, al traer sobre nosotros un gran desastre. Porque debajo de todo el cielo no se ha hecho nada que pueda compararse con lo que se le ha hecho a Jerusalén. [13]Como está escrito en la ley de Moisés, todo este desastre ha venido sobre nosotros, sin embargo, nosotros no hemos suplicado por misericordia del SEÑOR, nuestro Dios, alejándonos de nuestras iniquidades y poniendo atención a tu verdad. [14]Por lo tanto, el SEÑOR ha mantenido listo el desastre y lo ha traído sobre nosotros, pués el SEÑOR nuestro Dios es justo en todas las obras que él hace, sin embargo, nosotros no obedecimos Su voz.
[15]Ahora, Señor, nuestro Dios, tú sacaste a tu pueblo de la tierra de Egipto con mano poderosa, y te has hecho un nombre famoso para ti mismo, como hasta hoy. Pero aún, nosotros pecamos; hemos hecho cosas malas. [16]Señor, por todas tus obras justas, deja que tu enojo y tu ira se alejen de tu ciudad Jerusalén, tu montaña santa. Debido a nuestros pecados, y debido a todos las iniquidades de nuestros antepasados, Jerusalén y tu pueblo han llegado a ser un objeto de desprecio para todos aquellos alrededor de nosotros.
[17]Ahora, nuestro Dios, escucha la oración de tu siervo y sus plegarias por misericordia; por tu bien, Señor, haz resplandecer tu rostro en tu santuario que está desolado. [18]Mi Dios, abre tus oídos y escucha; abre tus ojos y ve. Nosotros hemos sido devastados; mira la ciudad que es llamada por tu nombre. Nosotros no rogamos por tu ayuda debido a nuestra justicia, sino por tu gran misericordia. [19]Señor, ¡escucha! Señor, ¡perdona! Señor, ¡presta atención y toma acción! Por tu propio bien, no tardes, mi Dios, pués tu ciudad y tu pueblo son llamados por tu nombre."
[20]Mientras yo estaba hablando, orando y confesando mi pecado y el pecado de mi pueblo Israel, y presentando mis ruegos delante del SEÑOR mi Dios en favor del monte santo de Dios, [21]mientras yo oraba, el hombre, Gabriel, a quién yo había visto en la visión al principio, voló hacia mí rápidamente, al tiempo del sacrificio de la tarde.
[22]Él me dio entendimiento y me dijo: "Daniel, yo he salido ahora para darte visión y entendimiento. [23]Cuando tú empezaste a pedir misericordia, la orden fue dada y yo he venido para darte la respuesta, pues tú eres grandemente amado. Por lo tanto, considera esta palabra y entiende la revelación.
[24]Setenta semanas de años son decretadas para que tu pueblo y tu ciudad santa para que termine su culpa y pongan fin al pecado, para expiar la maldad, para traer justicia eterna, para llevar a cabo la visión y la profecía, y para consagrar el lugar santísimo. [25]Conoce y entiende que desde que se dé la orden de salida para restaurar y reconstruir a Jerusalén, hasta la venida del ungido (quien será un líder), habrá siete semanas y sesenta y dos semanas de años (70 semanas). Jerusalén será reconstruída con calles y un foso, a pesar de los tiempos de aflicción.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[26]Después de las sesenta y dos semanas de años, el ungido será destruído y no tendrá nada. El ejército de un gobernante que viene destruirá la ciudad y el lugar santo. Su fin vendrá con una inundación y habrá guerra aún hasta el fin. Desolaciones han sido decretadas.
[27]Él confirmará un pacto con muchos por siete años. A la mitad de los siete años, él pondrá fin al sacrificio y la ofrenda. Sobre las alas de abominaciones vendrá alguien que hace desolación. Un fin completo y destrucción son decretados para ser derramados sobre el que ha hecho la desolación."

Daniel 9:1

Informción General:

Los capítulos 7 y 8 no estaban en orden cronológico. Pasaron mientras Belsasar aún era rey. El capítulo 9 ahora vuelve a los eventos del reinado de Darío, quien se convirtió en rey en el capítulo 6.

Fue Asuero quien había sido hecho rey sobre el reino de los babilonios

Esto es información de transfondo sobre quién era Asuero. La UDB coloca esto es paréntesis para aclarar eso.

quien había sido hecho rey sobre el reino de los babilonios

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "quien se convirtió en rey sobre el reino de los babilonios" o "quien conquistó los babilonios"

sobre el reino

"sobre el país" o "sobre el gobierno"

pasarían setenta años hasta que el abandono de Jerusalén debía terminar

"desde el tiempo que Jerusalén fue destruída, se mantendría en ruinas por 70 años"

abandono

esto quiere decir que nadie ayudaría a reconstruír a Jerusalén durante ese tiempo

Daniel 9:3

Yo volví mi rostro al Señor Dios

Aquí "rostro" representa la atención de Daniel. Traducción Alterna: "Yo enfoqué mi atención en el Señor Dios" o "Yo dirijí mis pensamientos hacia el Señor Dios"

para buscarlo

Se habla de aquellos que quieran conocer y agradar al SEÑOR como si literalmente estuvieran buscando encontrar al SEÑOR.

ayuno, vistiendo ropas asperas, y sentado en cenizas

Estos son actos simbólicos de angustia y arrepentimiento.

hice confesión de nuestros pecados

"Yo confesé nuestros pecados"

Tú eres aquel que guarda el pacto y eres fiel para amar a aquellos

"Haces lo que dijiste que harías en tu pacto, y fielmente los amas a ellos"

Daniel 9:5

Información General:

Daniel le continúa orando al Señor por el pueblo de Israel.

Nosotros hemos pecado y hemos hecho lo malo

Estas dos frases expresan una idea en dos maneras diferentes para dar énfasis.

Hemos actuado con maldad y nos hemos rebelado

Estas dos frases expresan una idea en dos maneras diferentes para dar énfasis.

Tus mandatos y decretos

Las palabras "mandatos" y "decretos" comparten significados similares y se refieren a toda la ley.

Nosotros no hemos escuchado a Tus siervos

Aquí "no hemos escuchado" quiere decir que ellos no obedecieron sus mensajes. Traducción Alterna: "No hemos obedecidos los mensajes de Tus profetas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hablaron en Tu nombre

Aquí "nombre" se refiere a la autoridad de Dios. Traducción Alterna: "habló con Tu autoridad" o "habló como Tú representante"

el pueblo de la tierra

Aquí "tierra" se refiere a Israel. Traducción Alterna: "el pueblo israelita" (UDB)

Daniel 9:7

Información General:

Daniel le continúa orando al Señor sobre el pueblo de Israel.

A Ti, Señor, pertenece la justicia

Se habla de ser justo como si la "justicia" fuera un objeto que le perteneciera al SEÑOR. El nombre abstracto de "justicia" puede ser expresado como una acción. Traducción Alterna: Señor Tú actúas justamente"

A nosotros, SEÑOR, pertenece la vergüenza sobre nuestros rostros —para el pueblo

Se habla de estar avergonzados, como si la "vergüenza" fuera un objeto que le perteneciera a la gente. El nombre abstracto "vergüenza" puede ser declarado como un verbo. Traducción Alterna: "Pero en cuanto a nosotros, estamos avergonzados de lo que hemos hecho —el pueblo"

A nosotros hoy

La palabra "nosotros" incluye a Daniel y a los israelitas, pero no incluye a Dios.

pertenece la vergüenza sobre nuestros rostros

Esta expresión idiomática significa que su vergüenza es visible a todos.

debido a la gran traición que nosotros cometimos contra Ti

"porque te traicionamos grandemente" o "porque nosotros fuimos muy infieles a Ti" (UDB)

Daniel 9:9

Información General:

Daniel le continúa orando al Señor sobre el pueblo de Israel.

Al Señor nuestro Dios pertenecen la compasión y el perdón

Se habla de tener estas cualidades como si le pertenecieran a Dios. Traducción Alterna: "El Señor nuestro Dios es compasivo y perdona"

Nosotros no hemos obedecido a la voz del SEÑOR nuestro Dios

Aquí "voz" se refiere a los mandatos que el SEÑOR habló. Traducción Alterna: No hemos obedecido lo que el SEÑOR nos dijo que hicieramos.

se ha echado a un lado

Las palabras "se ha echado a un lado" quiere decir que Israel dejó de obedecer las layes de Dios.

que están escritos en la ley de Moisés

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "que Moisés escribió en la ley"

han sido derramados sobre nosotros

Se habla de la abundancia de la maldición y el juramento como si fueran derramados como agua. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "nos has traído sobre nosotros"

Daniel 9:12

Información General:

Daniel le continúa orando al Señor sobre el pueblo de Israel.

Porque debajo de todo el cielo ... lo que se le ha hecho a Jerusalén

Daniel está exagerando para mostrar su gran angustia sobre Jerusalén. Muchas ciudades habían sido totalmente destruídas.

no se ha hecho nada

"nada se ha hecho"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo que se le ha hecho a Jerusalén

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "lo que Tú le has hecho a Jerusalén"

Como está escrito en la ley de Moisés

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Como Moisés escribió la ley"

alejándonos de nuestras iniquidades

Aquí se habla de detener actividad de maldad como si se pudiera alejar de ellos. Traducción Alterna: "parando nuestras acciones de maldad"

el SEÑOR ha mantenido listo el desastre

"El SEÑOR ha preparado este desastre"

nosotros no obedecimos Su voz

Aquí "voz" se refiere a las cosas que el SEÑOR ordenó. Traducción Alterna: "no hemos hecho lo que Él dijo que hicieramos"

Daniel 9:15

con mano poderosa

Aquí "mano poderosa" es un metónimo para "fuerza". Traducción Alterna: "con gran fuerza"

Te has hecho un nombre famoso para Ti mismo, como hasta hoy

"Tú causaste que la gente supiera cuan grande eres, como todavía haces hoy"

Pero aún, nosotros pecamos; hemos hecho cosas malvadas

Estas dos clausuras básicamente significan lo mismo y se utilizan juntas para efatizar cuan malo es el pecado.

nosotros pecamos; hemos hecho cosas malvadas

Daniel e Israel pecaron e hicieron cosas malvadas, pero "nosotros" no incluye a Dios.

Tu enojo y Tu ira

Las palabras "enojo" e "ira" básicamente significan lo mismo y enfatizan cuan terrible es el enojo de Dios cuando Él actúa en él.

Tu monte santa

Esta montaña puede que sea santa porque el templo de Dios está allí. Traducción Alterna: "el monte donde está Tu santo templo"

nuestros pecados ... nuestros antepasados

Aquí "nuestros" se refiere a Daniel e Israel, pero no a Dios.

un objeto de desprecio

"un blanco de irrespeto"

Daniel 9:17

Ahora

Esto no quiere decir "en este momento", pero es una manera de mostrar que la siguiente fase en la oración de Daniel está por comenzar.

tu siervo ... sus ruegos por misericordia

Las palabras "tu siervo" y "sus" aquí se refieren a Daniel. Habla sobre sí mismo en tercera persona como una señal de respeto a Dios.

ruegos por misericordia

"peticiones por misericordias"

haz resplandecer Tu rostro

El escritor habla sobre el SEÑOR actuando de manera favorable como si el rostro del SEÑOR radiara una luz. Traducción Alterna: "actuar amablemente hacia"

Tu santuario

Esto se refiere al templo en Jerusalén.

abre Tus oídos y escucha

"abre Tus oídos" es una expresión idiomática que significa "escucha". Estas dos frases significan lo mismo y enfatizan el deseo de Daniel de que Dios escuche su oración. Traducción Alterna: "por favor esucha"

abre Tus ojos y ve

"abre Tus ojos" es una expresión idiomática que significa "ver". Estas dos frases significan lo mismo y enfatizan el deseo de Daniel de que Dios le preste

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

atención a su oración. Traducción Alterna: "nótanos" o "presta atención"

es llamada por Tu nombre

Aquí "nombre" representa "propiedad". Traducción Alterna: "es Tu ciudad" o "te pertenece a Ti"

no tardes

Esto puede ser expresado de forma positiva. Traducción Alterna: "actúa rápidamente"

Daniel 9:20

mi pueblo Israel

"el pueblo de Israel al que yo pertenezco

monte santo de Dios

El monte puede ser santo por el templo. Traducción Alterna: "a causa del templo" o "el monte donde el templo santo de Dios está

el hombre Gabriel

Este es el mismo ángel Gabriel que apareció en la forma de un hombre en 8:15. Traducción Alterna: "Gabriel, quien apareció

en la visión al principio

Esto puede referirse a la primera visión que Daniel tuvo mientras él estaba despierto. Traducción Alterna: "en la visión previa" o "en la visión que vi antes" o "en una visión anterior"

al tiempo del sacrificio de la tarde

Cada tarde el pueblo judío hacía sacrificio ante Dios, justo antes de que se pusiera el sol.

Daniel 9:22

entendimiento

La palabra "entendimiento" hace un énfasis de que Gabriel ayudará a Daniel a entender el mensaje completamente.

la orden fue dada

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Dios dió la orden"

considera esta palabra

Aquí "palabra" se refiere al mensaje entero. Traducción Alterna: "piensa sobre este mensaje"

la revelación

Esto se refiere a la profesía de Jeremías en 9:1.

Daniel 9:24

Setenta sietes de años ... siete sietes ... y sesenta y dos sientes

dos sietes - Esta no es la manera normal que los israelitas contaban. Si es posible, trata de traducirlo en una manera que preserve este uso del número siete. Traducción Alterna: "Setenta veces siete años ... siete veces siete años ... y sesenta- dos veces siete años.

Setenta sietes de años son decretados para tu pueblo y tu ciudad santa para

Dios decretó que Él haría las cosas en este verso para el pueblo y la ciudad santa.

tu pueblo y tu ciudad santa

La palabra "tu" aquí se refiere a Daniel. El pueblo es el de Israel y la ciudad santa la de Jerusalén.

para ponerle fin al pecado y terminar la culpa

La idea es repetida para enfatizar cuan seguro es que esto va a pasar.

para llevar a cabo la visión

Aquí "llevar a cabo" es una expresión idiomática que significa "lograr algo" o cumplir con algo". Traducción Alterna: "para cumplir la visión"

la visión y la profecía

Estas palabras en este contexto significan lo mismo. Ellas le aseguran a Daniel que la visión de Jeremías era en realidad una profesía.

Conoce y entiende

Estas palabras son usadas juntas para hacer la importancia clara. Traducción Alterna: "Tu tienes que entender claramente" o "Tienes que saber de seguro"

del Ungido

El ungimiento

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

siete sietes ... y sesenta- dos sietes

dos sietes - Estos añadidos juntos son 69 de los 70 sietes hablados en el verso 24.

Jerusalén será reconstruida

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El pueblo reconstruirá a Jerusalén"

foso

una zanja profunda alrededor de una ciudad o edificio, usualmente con agua en ella

los tiempos de aflicción

"un tiempo de gran dificultad"

Daniel 9:26

sesenta y dos sietes de

dos sietes de - Esta no es la manera normal que los Israelitas contaban. Si es posible, trata de traducir en una manera que preserve este uso de el número siete. Ve como traduciste este número en 9:24. Traducción Alterna: "sesenta y dos veces siete"

el Ungido será destruído y no tendrá nada

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "la gente destruirá al ungido y él no tendrá nada"

del Ungido

El ungimiento (acción de ungir) es un acto simbólico para mostrar que alquien es escogido. Ve como tradujiste este título en 9:24. Traducción Alterna: "La persona que Dios unge" o "la persona que Dios escoge"

un gobernante que viene

Esto es un gobernante extranjero, no "el ungido". Traducción Alterna: "un gobernante extranjero que vendrá" o "un gobernante poderoso que vendrá"

Su fin vendrá con una inundación

El ejército destruirá la ciudad y el lugar santo tal y como las inundaciones destruye cosas.

Devastación ha sido decretada

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha decretado ruina para la ciudad y el santuario" o "Dios ha declarado que el ejército del enemigo destruirá todo"

Daniel 9:27

Él confirmará ... él pondrá

Esto se refiere al gobernante que vendrá, quien destruirá al ungido.

uno siete ... A la mitad del siete

Aquí "siete" está usado para referirse a un periodo de siete años. Traducción Alterna: "siete años ... A mitad de los siete años"

pondrá fin al

"parar" o "detener"

al sacrificio y la ofrenda

Estas palabras básicamente significan lo mismo. La repetición es para mostrar que el gobernante va a prevenir todo tipo de de sacrificio"

el ala de las abominaciones

Esto puede referirse a las estructuras de defensas encima de los muros del templo, que se llaman "abominaciones" porque están llenos de ídolos. Traducción Alterna: "los muros del templo que están llenos de abominaciones"

alguien que hace ruinas

"una persona que destruye por completo"

Una destrucción y final completo son decretados para ser derramados

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha decretado que Él derramará una destrucción y final completo"

Una destrucción y final completo

Estas dos palabras o expresiones son básicamente lo mismo. Ellas enfatizan cuan seria y completa será la destrucción. Traducción Alterna: "Destrucción completa"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el que ha hecho la devastación

"la persona que causó la destrucción"

Translation Questions

Daniel 9:1

¿Asuero era rey sobre cuál reino?

Asuero había hecho rey sobre el reino de los babilonios.

¿Qué observó Daniel cuando estaba estudiando los libros que contenían la palabra del Señor, la palabra que había venido a Jeremías el profeta?

Daniel observó que pasarían setenta años hasta que el abandono de Jerusalén debía terminar.

Daniel 9:3

¿Cómo buscó Daniel al Señor Dios?

Daniel buscó al Señor Dios con oracíon y ruegos, con ayuno, vistiendo ropas asperas y sentado en cenizas.

¿Qué hizo Daniel primero cuando fue a Dios en oración?

Daniel oró al Señor e hizo confesión de sus pecados.

Daniel 9:5

¿A quiénes hablaron los profetas en el nombre de Dios?

Los profetas hablaron a sus reyes, sus líderes, sus antepasados y a todo el pueblo de la tierra.

Daniel 9:7

¿Por qué les pertenece la vergüenza sobre sus rostros del pueblo de Israel?

Por la gran traición que ellos cometieron contra El Señor.

Daniel 9:9

¿Qué había sido derramado sobre el pueblo de Israel a causa de su pecado?

La maldición y el juramento que están escritos en la ley de Moisés, el siervo de Dios, habían sido derramados sobre ellos.

Daniel 9:12

¿Cómo ha confirmado El Señor las palabras que Él habló contra el pueblo de Israel y contra los gobernantes sobre ellos?

El Señor ha confirmado las palabras que Él habló al traer sobre ellos un gran desastre.

¿Qué dijo Daniel que el pueblo de Israel no había hecho para suplicar por misericordia del Señor?

Daniel dijo que no se alejaban de sus iniquidades y no poner atención a Su verdad.

Daniel 9:15

¿Qué dijo Daniel que era la razón porque El Señor Dios debe perdonar a Israel?

Daniel dijo que por todas las obras justas del Señor, debe perdonar a Israel.

Daniel 9:20

¿Cuándo voló el hombre Gabriel hacia Daniel?

El hombre Gabriel voló hacia Daniel al tiempo del sacrificio de la tarde.

Daniel 9:22

¿Por qué le fue Gabriel a Daniel?

Gabriel le fue a Daniel para darle entendimiento.

Daniel 9:24

¿Por qué eran decretados setenta semanas de años para el pueblo de Daniel y su ciudad santa?

Setenta semanas de años era decretados para el pueblo de Daniel y su ciudad santa para terminar la culpa y poner fin al pecado, para expiar la maldad y para traer justicia eterna, para llevar a cabo la visión y la profecía y para consagrar el lugar santísimo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cuánto tiempo pasará desde que se de la orden de salida para restaurar y reconstruir a Jerusalén, hasta la venida del Ungido?

Habrá siete semanas y sestenta y dos semanas de años (70 semanas).

Daniel 9:26

¿Cuándo será destruido el Ungido?

El Ungido será destruido después de las sesenta y dos semanas de años.

Daniel 9:27

¿Qué hará un gobernante que viene?

Un gobernante que viene destruirá la ciudad y el lugar santo.

¿Qué le sucederá a alguien que hace desolación?

Un fin completo y destrucción son decretados para ser derramados sobre el que ha hecho la desolación

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]En el tercer año de Ciro, rey de Persia, un mensaje fue revelado a Daniel, quién también era llamado Beltsasar. Este mensaje era cierto. Era acerca de una gran guerra. Daniel comprendió el mensaje cuando tuvo entendimiento de la visión.

[2]En esos días yo, Daniel, estuve de luto por tres semanas. [3]Yo, no comí manjares, no comí carne, no bebí vino, y no me ungí a mí mismo con aceite, hasta completar las tres semanas enteras.
[4]En el día veinticuatro del primer mes, mientras yo estaba al lado del gran río (esto es, el Tigris), [5]yo alce la vista y vi a un hombre vestido de lino, con un cinturón alrededor de su cintura hecho de oro puro de Ufaz. [6]Su cuerpo era como el topacio, y su rostro era como un relámpago. Sus ojos eran como antorchas ardientes, y sus brazos y sus pies eran como bronce pulido. El sonido de sus palabras era como el sonido de una gran multitud.
[7]Solo yo Daniel, vi la visión, pués los hombres que estaban conmigo no vieron la visión. Sin embargo, un gran terror vino sobre ellos, y ellos huyeron para esconderse. [8]Así que yo quedé solo y vi esta gran visión. Ninguna fuerza quedó en mí; mi apariencia radiante se convirtió en una apariencia arruinada, y no quedó fuerza dentro de mí. [9]Entonces yo oí sus palabras, y mientras las oía, caí sobre mi rostro en un sueño profundo con mi cara hacia el suelo.
[10]Una mano me tocó, y me hizo temblar en mis rodillas y las palmas de mis manos. [11]El ángel me dijo: "Daniel, hombre altamente estimado, entiende las palabras que yo te estoy diciendo. Párate derecho, pués yo he sido enviado a tí." Cuando me dijo este mensaje, me levante temblando.
[12]Entonces él me dijo: "No tengas miedo, Daniel. Desde el primer día en que te decidiste a entender y a humillarte delante de tu Dios, tus palabras fueron oídas, y yo he venido debido a tus palabras. [13]El príncipe del reino de Persia me resistió, y fui mantenido allí, con los reyes de Persia, por veintiún días. Pero Miguel, uno de los príncipes jefes, vino a ayudarme.
[14]Ahora Yo he venido para ayudarte a entender lo que le sucederá a tu pueblo en los últimos días. Pués la visión es para los días aún por venir." [15]Mientras él me hablaba usando estas palabras, volví mi rostro hacia el suelo y fui incapaz de hablar.
[16]Uno que era como los hijos de hombre tocó mis labios, y yo abrí mi boca y le hablé a aquel que estaba parado delante de mí: "Mi amo, yo estoy en agonía por causa de la visión; no me quedan fuerzas. [17]Yo soy tu siervo. ¿Cómo puedo yo hablar con mi amo? Pués yo ahora no tengo fuerza, y no queda aliento dentro de mí."
[18]Otra vez, aquel con apariencia de hombre me tocó y me fortaleció. [19]Él dijo: "No tengas miedo, hombre altamente estimado. ¡La paz sea contigo! ¡Sé fuerte ahora, sé fuerte!" Mientras él me hablaba, yo fui fortalecido. Yo dije: "Hable mi amo, pues usted me ha fortalecido."
[20]Él dijo: "¿Sabes tú, por qué yo he venido a tí? Pronto yo regresaré a pelear contra el príncipe de Persia. Cuando yo me vaya, el príncipe de Grecia vendrá. [21]Pero yo te diré lo que está escrito en el Libro de la Verdad. No hay nadie que se muestre tan fuerte conmigo en contra de ellos, excepto Miguel, el príncipe de ustedes."

Daniel 10:1

el tercer año de Ciro, rey de Persia

"año 3 del reinado de Ciro, rey de Persia"

un mensaje fue revelado a Daniel

Esto también puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Dios reveló un mensaje a Daniel"

Daniel 10:2

manjares

Estos son tipos de comidas costosas o raras. Traducción Alterna: "comidas elegantes"

hasta completar las tres semanas enteras

"hasta el final de tres semanas enteras"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 10:4

En el día veinticuatro del primer mes

día cuarto del primer mes - Este es el primer mes del calendario Hebreo. El día veinticuatro está cerca del medio de Abril en calendarios occidentales.

con un cinturón alrededor de su cintura

"y él tenía puesto un cinturón"

Ufaz

Ufaz es un lugar. Su localización es desconocida.

Su cuerpo era como el topacio

Su cuerpo brillaba con luz azúl y amarilla, como si estuviera hecho de topacio. Traducción Alterna: "su cuerpo brillaba como topaz"

su rostro era como un relámpago

Su rostro resplandeció tan fuerte como el brillo de un relámpago. Traducción Alterna: "su rostro resplandeció con luz tan brillante como la de un relámpago"

Sus ojos eran como antorchas ardientes

Sus ojos eran brillantes con luz como si fuesen antorchas ardientes. Traducción Alterna: "sus ojos eran tan brillantes que parecía que tenían antorchas encendidas dentro de ellos"

sus brazos y sus pies eran como bronce pulido

sus brazos y sus pies eran tan brillosos como si estuvieran hechos de bronce pulido. Traducción Alternativa: sus brazos y sus pies brillaron como bronce pulido que refleja la luz a su alrededor"

El sonido de sus palabras era como el sonido de una gran multitud

Su voz era tan fuerte que era como si una multitud de personas estuvieran hablando fuertemente. Traducción Alterna: "su voz era tran alta como una gran multitud gritando juntos.

Daniel 10:7

Así que yo quedé solo y vi

Esto puede ser expresado de forma activa. "Nadie estaba conmigo y yo vi"

mi apariencia radiante se convirtió en una apariencia arruinada

Esto puede ser expresado de forma activa. "mi aspecto brillante se convirtió en un parecer arruinado"

mi apariencia radiante

Esto describe el rostro de alguien que está saludable. Traducción Alterna: "mi apariencia de aspecto saludable"

una apariencia arruinada

Se habala del rostro pálido y enfermo de una persona como si fuera un edificio en ruinas. Traducción Alterna: "pálido"

yo oí sus palabras

Esto implica que alguien estaba hablando en la visión. Esto puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "Escuché la voz de alguien que hablaba".

caí sobre mi rostro en un sueño profundo

Posibles significados son: 1) Daniel estaba tan asustado de lo que vió que él deliberadamente (a propósito) se postró en el suelo, en donde entonces se desmayó o 2) Daniel se desmayó y luego cayó hacia alfrente, al suelo.

Daniel 10:10

Una mano me tocó

Esto implica una figura literaria

Daniel, hombre altamente estimado

Esto también puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Daniel, tú quien Dios estima altamente"

altamente estimado

"muy valorado y amado"

Daniel 10:12

te decidiste a entender

"te determinastes a endender la visión"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tus palabras fueron oídas

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Dios escuchó tus palabras"

príncipe

Aquí, esto se refiere a un espíritu que tiene autoridad sobre una nación humana. Traducción Alterna: "espíritu príncipe"

los reyes de Persia

Esto probablemente se refiera a los varios reyes quienes reinaban sobre naciones en el Imperio Persiano, y que tenían que obedecer al rey de Persia.

Miguel, uno de los príncipes jefes

"Miguel, uno de los ángeles principales" o "Miguel, uno de los arcángeles"

Daniel 10:14

Información General:

El ángel le continúa hablando a Daniel.

volví mi rostro hacia el suelo

"Yo miré al suelo." Daniel puede haber hecho esto para mostrar reverencia humilde o porque él tenía miedo.

Daniel 10:16

Uno que era como los hijos de hombre

Esto puede referirse a aquel que le acababa de hablar a Daniel. Sin embargo, algunas versiones lo interpretan como refiriendose a otra persona. Traducción Alterna: "Este, quien se veía como un humano"

como los hijos de hombre

Aquí esta expresión se refiere a los seres humanos en general. Traducción Alterna: "como un ser humano"

agonía

sufrimiento severo emocional

Yo soy tu siervo. ¿Cómo puedo yo hablar con mi amo?

Daniel hace esta pregunta, que quiere decir que él no puede hablar directamente con el ángel porque no es igual al ángel. Estas oraciones pueden ser combinadas. Traducción Alterna: "No soy capaz de responderte porque solo soy tu siervo"

no queda aliento dentro de mí

Esta expresión idiomática que se refiere a "respirar". Traducción Alterna: "Yo no puedo respirar" o "es muy difícil para respirar" .

Daniel 10:18

aquel con apariencia de hombre

"aquel que parecía un humano"

Sé fuerte ahora, sé fuerte

Las palabras "sé fuerte" son repetidas para dar énfasis.

hombre altamente estimado

Esto también puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "tú quien Dios estima altamente"

yo fui fortalecido

Esto también puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Yo me hice fuerte"

Daniel 10:20

el príncipe de Persia

Aquí "príncipe" se refiere a un espíritu que gobierna y guarda a una nación humana. Ve como tradujiste una frase similar en 10:12. Traducción Alterna: "el espíritu príncipe de Persia"

Pero yo te diré

Esto implica que el ángel le dirá a Daniel sobre esto de inmediato, antes de él irse. Traducción Alterna: "Pero primero, yo te diré"

lo que está escrito en el Libro de la Verdad

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Lo que el Libro de la Verdad dice" o "lo que alguien escribió en el Libro de la Verdad"

que se muestre tan fuerte

"quien se prueba así mismo ser fuerte"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No hay nadie que se muestre tan fuerte conmigo en contra de ellos, excepto Miguel, el príncipe

"Miguel, su príncipe, es el único que se muestra así misimo fuerte conmigo, en contra de ellos" o "Miguel, su príncipe, es el único que me ayuda en contra de ellos"

Miguel, el príncipe de ustedes

Las palabras "de ustedes" son plural, ya que se refieren a Daniel y el resto del pueblo de Israel. Traducción Alterna: "Miguel, el príncipe de tu pueblo"

Miguel, el príncipe de ustedes

"Migue tu ángel guardian." Traduce "príncipe"cuando se refiere a Miguel, como lo hiciste en 10:12.

Translation Questions

Daniel 10:1

¿Cuál mensaje le fue revelado a Daniel en el tercer año de Ciro, rey de Persia?

El mensaje era acerca de una gran guerra.

¿Cómo pudo comprender el mensaje Daniel?

Daniel pudo comprender el mensaje cuando tuvo entendimiento de la visión.

Daniel 10:4

¿A quién vió Daniel en su visión?

Daniel vio a un hombre vestido de lino, con un cinturón alrededor de su cintura hecho de oro puro de Ufaz.

¿Cómo era este hombre en la visión de Daniel?

Su cuerpo era como el topacio, y su rostro era como un relámpago. Sus ojos eran como antorchas ardientes, y sus brazos y sus pies eran como bronce pulido. El sonido de sus palabras era como el sonido de una gran multitud.

Daniel 10:7

¿Cómo reaccionó Daniel cuando vio la gran visión y oyó las palabras del hombre?

Ninguna fuerza quedó en él, su apariencia radiante se convirtió en una apariencia arruinada, y no quedó fuerza dentro de él.

Daniel 10:12

¿Cuándo le fue enviado el ángel a Daniel?

El ángel le fue enviado a Daniel desde el primer día en que él decidió a entender y a humillarse delante de su Dios, sus palabras fueron oídas y el ángel había venido debido a las palabras de Daniel.

¿Por qué tomó el ángel veintiún dias para llegar a Daniel?

Porque el príncipe del reino de Persia le resistió y fue mantenido allí.

Daniel 10:14

¿Cuándo sucedarán los eventos de la visión?

Los eventos de la visión sucedarán para los días aún por venir.

Daniel 10:16

¿Qué dijo Daniel que la visión le había hecho a él?

Daniel dijo que estaba en agonía por causa de la visión y no le quedaban fuerzas.

Daniel 10:18

¿Qué hizo aquel con apariencia de hombre para fortalecer a Daniel?

Aquel con apariencia de hombre le tocó y lo fortaleció.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 10:20

¿Qué dijo aquel con apariencia de hombre que iba a hacer después de irse de Daniel?

El dijo que regresará a pelear contra el príncipe de Persia.

¿Qué dijo aquel con apariencia de hombre que iba a decirle a Daniel?

El dijo que le dirá lo que está escrito en el Libro de la Verdad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]En el primer año de Darío el Medo, yo mismo vine a apoyar y a proteger a Miguel. [2]Ahora yo te diré la verdad. Tres reyes se levantarán en Persia, y un cuarto será mucho más rico que los otros. Cuando él haya alcanzado poder por medio de sus riquezas, él provocará a todos en contra del reino de Grecia.

[3]Un rey poderoso se levantará, quién gobernará un reino muy grande, y actuará según sus deseos. [4]Cuando se haya levantado, su reino será roto y dividido a los cuatro vientos del cielo, pero no a sus propios descendientes, ni con el poder con el cual él había gobernado. Pués su reino será desarraigado para otros aparte de sus descendientes.
[5]El rey del Sur se hará fuerte, pero uno de sus comandantes llegará a ser aún más fuerte que él y gobernará su reino con gran poder. [6]Después de algunos años, cuando sea el tiempo correcto, ellos harán una alianza. La hija del rey del Sur vendrá al rey del Norte para confirmar el acuerdo. Pero ella no mantendrá la fuerza de su brazo, ni él se pondrá de pie, o su brazo. Ella será abandonada, ella y aquellos que la trajeron, y su padre, y el que la apoyaba en aquellos tiempos.
[7]Pero un retoño de sus raíces se levantará en su lugar. Él atacará el ejército y entrará a la fortaleza del rey del Norte. Él peleará contra ellos, y los conquistará. [8]Él se llevará a Egipto sus dioses junto a sus figuras de metal fundido y sus preciosas vasijas de plata y oro. Por algunos años él se mantendrá lejos del rey del Norte. [9]Entonces el rey del Norte invadirá el reino del rey del Sur, pero él se retirará a su propia tierra.
[10]Sus hijos se prepararán y reunirán un gran ejército. Seguirán avanzando e inundarán todo; pasarán a lo largo del camino hacia su fortaleza.
[11]Entonces, el rey del Sur se enojará mucho; él irá y peleará contra el rey del Norte. El rey del Norte levantará un gran ejército, pero el ejército será entregado en su mano. [12]El ejército será llevado cautivo, y el corazón del rey del Sur se enaltecerá, y él hará que caigan decenas de miles de sus enemigos, pero él no saldrá victorioso.
[13]Entonces, el rey del Norte levantará otro ejército, más grande que el primero. Después de algunos años, el rey del Norte seguramente vendrá con un gran ejército con mucho equipo.
[14]En esos tiempos muchos se levantarán en contra del rey del Sur. Los hijos de los violentos de entre tu pueblo, se establecerán a fin de hacer cumplir una visión, pero ellos tropezarán.
[15]El rey del Norte vendrá, derramará tierra para formar montículos contra las murallas, y capturará una ciudad rompiendo sus murallas. Las fuerzas del Sur no serán capaces de permanecer, ni aún sus mejores soldados. Allí no habrá fuerzas para permanecer. [16]En cambio, el que viene, actuará contra él de acuerdo a sus deseos; nadie se interpondrá en su camino. Él permanecerá en la tierra de la hermosura, y la destrucción estará en su mano.
[17]El rey del Norte afirmará su rostro para venir con la fuerza de todo su reino, y con él habrá un acuerdo que él hará con el rey del Sur. Él le dará una hija de sus mujeres en matrimonio para arruinar el reino del Sur. Pero el plan no tendrá éxito, ni le ayudará. [18]Después de esto, el rey del Norte se fijará en las costas y capturará muchas de ellas. Pero un comandante le pondrá fin a su arrogancia y causará que su arrogancia le haga daño a él.
[19]Entonces él se fijará en las fortalezas de su propia tierra, pero él tropezará y caerá; él no será hallado.
[20]Entonces alguien se levantará en su lugar, quién hará que un recaudador de impuestos pase a hacer la gente pagar impuestos por el bien del esplendor del reino. Pero en los días subsiguientes, él será destrozado, pero no en ira o en batalla. [21]En su lugar se levantará una persona despreciable a quién el pueblo no le habrá dado el honor del poder real; él vendrá inesperadamente y tomará el reino por engaño. [22]Un ejército será barrido como un diluvio delante de él. Ambos, ese ejército y el líder del pacto serán destruídos.
[23]Desde el momento en que se haga una alianza con él, él actuará engañosamente; con sólo un pequeño número de personas él se hará fuerte. [24]Sin aviso, él vendrá a la parte más rica de la provincia, y él hará lo que ni su padre, ni su abuelo hicieron. Él repartirá entre sus seguidores el botín, los despojos, y la riqueza. Él planeará el derrocamiento de fortalezas, pero sólo por un tiempo.
[25]Él despertará su poder y su corazón en contra del Rey del Sur con un gran ejército. El Rey del Sur hará guerra con un ejército grande y muy poderoso, pero no prevalecerá porque otros conspirarán contra él. [26]Aún aquellos que comen sus manjares tratarán de destruirlo. Su ejército será barrido como un diluvio, y muchos de ellos caerán asesinados. [27]Estos dos reyes, con sus corazones decididos a hacer mal el uno contra el otro, se sentarán en la misma mesa y se mentirán el uno al otro, pero será inútil. Porque el fin vendrá a la hora que se ha fijado.
[28]Entonces el Rey del Norte regresará a su tierra con grandes riquezas, con su corazón puesto contra del pacto santo. Él actuará y entonces regresará a su propia tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[29]En el tiempo señalado, él regresará y vendrá contra el Sur nuevamente. Pero esta vez no será como antes. [30]Pués barcos de Quitim vendrán contra él, y a él le dará miedo y se retirará. Él estará furioso en contra del pacto santo, y mostrará favor a aquellos que abadonen el pacto santo.
[31]Sus fuerzas se levantarán y profanarán el santuario de la fortaleza. Ellos eliminarán la ofrenda quemada regular, y pondrán la abominación que causa desolación. [32]En cuanto a aquellos que actuaron malvadamente en contra del pacto, él los engañará y corromperá. Pero el pueblo que conoce a su Dios será fuerte y tomará acción.
[33]Los sabios de entre el pueblo harán que muchos entiendan. Pero ellos tropezarán por la espada y por la llama; ellos tropezarán dentro de la cautividad y sus enemigos le robarán sus posesiones. [34]En su tropiezo, ellos serán ayudados con un poco de ayuda. En hipocresía muchos se les unirán. [35]Algunos de los sabios tropezarán a fin de que sean refinados, y limpiados, y purificados, hasta el tiempo del fin. Porque el tiempo señalado está aún por venir.
[36]El rey actuará de acuerdo a sus deseos. Él se exaltará y se hará grande a sí mismo sobre cada dios. Contra el Dios de dioses, él dirá cosas asombrosas, pués él tendrá éxito hasta que la ira sea completada. Pués lo que se ha decretado será hecho. [37]Él no pondra atención a los dioses de sus antepasados, ni al dios deseable de las mujeres. Tampoco pondrá atencion a ningún otro dios. Porque por encima de todos, él se hará grande a sí mismo.
[38]Él honrará al dios de las fortalezas en vez de a estos. Es a un dios a quien sus padres no reconocieron, al que él honrará con oro y plata, con piedras preciosas y regalos valiosos. [39]Él atacará las fortalezas más fuertes con la ayuda de un dios extranjero. A cualquiera que lo reconozca a él, él le dará mucho honor. Él los hará gobernantes sobre mucha gente, y él dividirá la tierra como recompensa.
[40]En el tiempo del fin el rey del Sur atacará. El rey del Norte tronará contra él con carros y jinetes, y con muchos barcos. Él irá contra tierras, las inundirá, y las pasará. [41]Él entrará a la tierra de la hermosura, y decenas de millares de israelitas caerán. Pero estos escaparán de su mano: Edom, Moab, y el restante del pueblo de Amón.
[42]Él extenderá su mano dentro de las tierras; la tierra de Egipto no será rescatada. [43]Él tendrá el control sobre los tesoros de oro y plata, y sobre todas las riquezas de Egipto; los libios y los etíopes seguirán sus pasos.
[44]Pero las noticias del este y del norte lo asustarán, y él saldrá con gran furia para destruir completamente y para apartar a muchos para la destrucción. [45]Él establecerá la tienda de su residencia real entre los mares y la montaña de la hermosura de la santidad. Él vendrá a su fin, y no habrá ayudador para él.

Daniel 11:1

Información General:

En Daniel 11:1 a 12:4, el que le hablaba a Daniel en el capítulo 10 le dice lo que está escrito en el Libro de la Verdad. Esto es como dijo que haría en el 10:20.

En el primer año de Darío

Darío era el rey de los Medos. "El primer año" se refiere a al primer año que él era rey. Traducción Alterna: "En el primer año del reinado de Darío"

Tres reyes se levantarán en Persia

"Tres reyes reinarán sobre Persia"

un cuarto será mucho más rico que los otros

"después de ellos, un cuarto rey vendrá al poder que tendrá más dinero que los tres antes que él"

poder

Posibles significados: 1) autoridad o 2) poder miitar.

él provocará a todos

"él causará que todos quieran pelear"

Daniel 11:3

Información General:

El ángel le continúa hablando a Daniel.

Un rey poderoso se levantará

La idea de "levantarse" o "ponerse de pie" a menudo se usa para alguien que se hace poderoso. Traducción Alterna: Un rey poderoso comenzará a rainar"

quién gobernará un reino muy grande

Posibles significados: que el tamaño de ese reinado sería grandioso o 2) que el rey que gobierne su reino con gran poder.

su reino será roto y dividido

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "su reino se romperá y dividirá" o "su reino se romperá en pedazos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los cuatro vientos del cielo

Traduce esto como en 7:1.

pero no a sus propios descendientes

La idea de no ser divididos y compartidos se implica aquí. Traducción Alterna: "pero no será dividida para sus propios descendientes"

su reino será desarraigado para otros aparte de sus descendientes

Se habla del reino como si fuera una planta que alguien destruyó al desarraigarla

Daniel 11:5

Información General:

El ángel le continúa hablando a Daniel.

uno de sus comandantes llegará a ser aún más fuerte que él y gobernará su reino con gran poder

Un comandante del rey del sur se convertirá en rey del norte.

ellos harán una alianza

El rey del sur hará una alianza con el rey del norte. Esta alianza sería un acuerdo que ambas naciones están requeridas seguir (cumplir). Traducción Alterna: "el rey del sur y el rey del norte prometerán trabajar juntos."

La hija del rey del sur vendrá ... para confirmar el acuerdo

El rey del sur le dará a su hija en matrimonio al rey del norte. El matrimonio confirmará el acuerdo entre los dos reyes.

la fuerza de su brazo ... o su brazo

Aquí "brazo" representa el poder.

Ella será abandonada

Esto aparenta referirse a una conspiración para matarla y a aquellos que hicieron la alianza. Esta frase puede ser expresada de forma activa. Traducción Alterna: "Ellos la abandonarán"

Daniel 11:7

Información General:

El ángel le continúa hablando a Daniel.

un retoño de sus raíces

Se habla de esta familia como si fuera un árbol. Las raíces representan ancestros y el retoño

sus raíces

La palabra "sus" se refiere a la hija del rey del sur en 11:5.

Él atacará el ejército

La palabra "Él" se refieren a su descendiente y aquí también se refiere a su ejército.Traducción Alterna: "Él y su ejército atacarán el ejército del rey del norte"

Él peleará contra ellos

Aquí "ellos"se representa a los soldados del ejército enemigo. Traducción Alterna: "Él peleará los soldados enemigos"

pero él se retirará

La palabra "él" se refiere al rey del norte.

Daniel 11:10

Información General:

El ángel le continúa hablando a Daniel.

Sus hijos

"Los hijos del rey del norte"

reunirán un gran ejército

"reunir a muchos hombres que puedan luchar en batallas"

inundirán todo

La manera en que el ejército grande cubre el territorio será como una inundación de agua. Traducción Alterna: "será tan grande en número que cubrirán todo el territorio"

Daniel 11:11

Información General:

El ángel le continúa hablando Daniel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

levantará un gran ejército

"armará (montará) un gran ejército"

el ejército será entregado en su mano

Aquí "mano" representa el control del rey del sur. Traducción Alterna: "el rey se entregará

El ejército será quitado

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "El rey del sur capturará el ejército del norte"

se enaltecerá

Esto representa la idea de hacerse bien orgulloso. Traducción Alterna: "se convertirá bien orgulloso" o "crecerá en orgullo"

hará que decenas de miles caigan

Aquí "caigan" representa morir en batalla. Tradducción Alterna: "hará que su ejército mate miles y miles de sus enemigos"

decenas de miles

"miles y miles"

Daniel 11:13

Información General:

El ángel le continúa hablando a Daniel.

un gran ejército provisto con mucho equipo

Esto también puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "un gran ejército que tiene mucho equipo"

Daniel 11:14

Información General:

El ángel le continúa hablando a Daniel.

muchos se levantarán en contra del rey

Aquí la idea de "levantarse" representa "rebeldía". Traducción Alterna: "mucha gente se rebelará en contra del rey"

Los hijos de los violentos

Esta expresión quiere decir "gente violenta".

ellos tropezarán

Aquí "tropezarán" representa "fallar". Traducción Alterna: "ellos no serán exitosos"

Daniel 11:15

Información general:

El ángel le continúa hablando a Daniel.

El rey del norte ... derramará tierra

Aquí "El rey del norte" se refiere a los soldados en el ejército del rey, quienes harían el verdadero trabajo de hacer montículos para ataques. Traducción Alterna: "los soldados del rey del norte derramarán tierra para hacer montículos para ataques" (Ver: | Metonymy)

El rey del norte vendrá

Aquí "rey del norte" también incluye su ejército. Traducción Alterna: "El ejército del rey del norte vendrá" (Ver: | Metonymy)

derramará tierra para montículos para ataques

Esto se refiere al acumulo (amontonar) de tierra para que los soldados puedan llegar a la altura de los muros de la ciudad para poder atacarlos. Soldados y esclavos pondrían tierra suelta en cesta, lo llevan al sitio indicado, y lo vierten oara poder elevar los montícuos.

fortificaciones

murallas y otras cosas construidas para defender una ciudad o fortaleza (estructura militar antigua) de soldados enemigos.

no seran capaces de permanecer

Aquí "permanecer" representa la habilidad de pelear. Traducción Alterna: "no podrán permanecer peleando en contra de ellos" (Ver: | Metonymy)

el que viene, actuará contra él de acuerdo a sus deseos

"el rey invasor hará lo que él quiera en contra del otro rey"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él permanecerá

Aquí "permanecerá" repressenta "reinado". Traducción Alterna: "El rey comenzará a gobernar" (Ver:|Metonymy)

la tierra de la hermosura

Esto se refiere a a la tierra de Israel. Ve como traduciste esto en 8:9.

destrucción estará en su mano

Aquí "destrucción" representa el poder de destruír. También se habla del poder de destruir como si fuera algo que alguien pudiera aguantar en su mano. Traducción Alterna: "él tendrá poder para destruír cualquier cosa" (Ver:|Metaphor)

Daniel 11:17

Información General:

El ángel le continúa hablando a Daniel.

afirmará su rostro

"decide" (Ver:|Idiom)

venir con la fuerza de todo su reino

Esto probablemente se refiere al poder militar. Traducción Alterna: "venir con la fuerza de todo su ejército" (Ver:|Metonymy)

una hija de mujeres

Esto es una manera elegante de decir "una mujer". (Ver:|Idiom)

le pondrá fin a su arrogancia

"hará que el rey del norte pare de ser ignorrante"

causará que su arrogancia le haga daño a él

"causará que el rey del norte sufra porque él era arrogante hacia otros"

él se fijará

"el rey del norte se fijará (prestará atención)"

él no será hallado

Esto es una manera de decir que él morirá. Esta idea puede ser declarada en forma activa. Traducción Alternativa: ";el desaparecerá" o "'el morirá" (Ver:|Idiom y|Active or Passive)

Daniel 11:20

Información General:

El ángel le continúa hablando a Daniel.

alguien se levantará en su lugar

Levantarse en lugar de un rey representa convertirse en rey en lugar del previo

hará pasar a un recaudador de impuestos

El recaudador de impuestos pasará a través de la tierra forzando a personas a pagar taxes. Traducción Alterna: enviará a alguien a forzar a las personas a pagar impuestos"

él será quebrantado

Aquí "él" se refiere al nuevo rey. Estar "quebrantado" representa "morir". Traducción Alterna: "el nuevo rey morirá"

pero no en ira

Posibles significados son: 1) nadie estaba enojado contra el rey, o 2) que la ocación y la causa de la muerte del rey se mantuvieron en secreto.

una persona despreciada a quien el pueblo no le habrá dado el honor del poder real

El pueblo se reusará a reconocerlo como un rey, porque él no es un descendiente de reyes. Traducción Alterna: "una persona a la cual el pueblo despreciará y no honrará como rey"

Un ejército será eliminado como una inundación delante de él

Ser "eliminado" representa "ser destruído". Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "su ejército destruirá completamente un gran ejército mientras una inundación destruye todo en su paso" .

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ambos, ese ejército y el líder del pacto serán destruídos

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "él destruirá ese ejército y el líder del ejército"

el líder del pacto

Esta frase se refiere a la persona que ocupaba la posición religiosa más importante que Dios requería en su pacto, la del sumo sacerdote.

Daniel 11:23

Información General:

El ángel le continúa hablando a Daniel.

Desde el momento en que se haga una alianza con él

Esto también puede ser expresado en forma activa. Traducción Alternativa: "Cuando otros gobernantes hagan un trato de paz con él"

repartirá entre sus seguidores

"distribuirá entre sus seguidores"

el botín, el saqueo, y la riqueza

"las cosas de valor que él y su ejército toman de la gente que ellos derrotan"

Daniel 11:25

Infprmación General:

El ángel le continúa hablando a Daniel.

Él despertará su poder y su corazón

Se habla del poder y corazón

corazón

Aquí esto representa "valentía".

con un ejército grande

"con un gran ejército que él formará"

hará guerra

"peleará en contra de él"

no prevalecerá

"no prevalecerá" representa "estar vencido (derrotado)". Traducción Alterna: "el rey del sur será vencido" o "éste ejército será derrotado"

aquellos que comen sus manjares

Esto se refiere a los consejeros del rey. Era usual que los consejeros más fieles del rey comieran con él. Traducción Alterna: "los mejores consejeros del rey"

Su ejército será eliminado como una inundación

Aquí se habla de la derrota severa de un ejército, como un una inundación de agua que se los lleva completamente. Traducción Alterna: "El enemigo derrotará completamente su ejército" o "Su enemigo derrotará a su ejército completamente, como una inundación destruye todo en su camino"

muchos de ellos caerán asesinados

Aquí "caerán" es una expresión idiomática que se refiere a "morir en batalla", por lo tanto "caerá" y "asesinados" básicamdente significan lo mismo. Traducción Alterna: "mucho de sus soldados morirán en batalla"

con sus corazones decididos a hacer mal el uno contra el otro

Aquí "corazón" representa los deseos de una persona. Se habla de los deseos como si estos fuesen un objeto que alguien pudiera poner o colocar en una cierta posición. Traducción Alterna: "cada quien determinado a hacer el mal contra el otro"

se sentarán en la misma mesa

Sentados en la misma mesa representa el acto de hablar el uno con el otro.

pero será inútil

"pero su conversación no les ayudará"

Porque el fin vendrá a la hora que se ha fijado

Esto dice por qué sus reunionees no serán exitosas. Traducción Alterna: "El resultado de sus acciones solo vendrán en el tiempo que Dios ha arreglado

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 11:28

riquezas, con su corazón puesto contra del pacto santo

Esto se refiere al deseo del rey en oponerse al pacto de Dios en Israel. Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "riquezas. Él se determinará oponerse al pacto santo"

su corazón

Esto se refiere a los deseos del rey.

puesto contra del pacto santo

El deseo del rey de actuar en contra del pacto santo representa sus deseos para impedir que los israelitas obedecieran ese pacto. Traducción Alterna: "para detener a los israelitas de obedecer el pacto santo"

del pacto santo

Aquí "santo" describe el pacto de Dios con Israel. Implica que el pacto debe de ser honrado y obedecido porque proviene de Dios mismo. Traduccion Alterna: "El pacto de Dios, que todos los israelitas deben obedecer"

Él actuará

Esto implica que el rey hará ciertas acciones en Israel. Traducción Alterna: "Él hará lo que él quiera hacer en Israel"

Daniel 11:29

barcos de Quitim vendrán contra él

Estos barcos representan el ejército que viene en en esos ejércitos. Traducción Alterna: "un ejército vendrá de Quitim en barcos para pelear contra su ejército"

Quitim

Esto puede referirse a un establecimiento en la isla de Chipre en el mar Mediterráneo.

Él estará furioso

"Él se enojará mucho"

mostrará favor a aquellos

"actuará en favor a aquellos" o "ayudará a aquelos"

Daniel 11:31

Sus fuerzas se levantarán

"Su ejército aparecerá" o "Su ejército vendrá". La palabra "Su" se refiere al rey del Norte.

el santuario de la fortaleza

"el santuario que la gente usa como fortaleza"

Ellos se llevarán la ofrenda quemada regular

Llevarse la ofrenda representa prevenir que la gente la ofresca. Traducción Alterna: "Ellos detendrán a los sacerdotes de presentar la ofrenda quemada regular"

la abominación que causa desolación

Esto se refiere a un ídolo que hará el templo ruinas, esto es, que provocará que Dios abandone su templo. Traducción Alterna: el ídolo asqueroso que causará que Dios se aleje del templo" o "las cosas asquerosas que harán del templo uno sucio"

actuaron vilmente en contra del pacto

"vilmente desobedecieron el pacto"

corromperá

"persuadirlos a hacer el mal"

que conoce a su Dios

Aquí "conocer" significa "ser fiel". Traducción Alternativa: "quienes son fieles al su Dios"

será fuerte y tomará acción

"será firme y los resistirá"

Daniel 11:33

ellos caerán

Aquí "caerán" representa experimentar un desastre de algún tipo u otro, incluyendo la muerte misma.

ellos

Esto se refiere a los sabios entre los israelitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la espada

Aquí "la espada" representa batallas y guerras. Traducción Alternativa: "ellos morirán en guerra"

y por la llama

Aquí "llama" representa fuego. Traducción Alterna: "y quemarse hasta la muerte"

en cautividad

"en ser hechos esclavos"

serán robados

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: sus enemigos los robaran de sus posesiones"

ellos serán ayudados con un poco de ayuda

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "otros le daran un poco de ayuda"

En hipocresía muchos se les unirán

Esto se refiere a otras personas que pretenderán ayudar a los sabios, pero no porque verdaderamente deseen ayudarlos.

se les unirán

Aquí "unirán" representa "vendrán a ayudar". Traducción Alterna: "vendrán a ayudarlos a ellos"

Algunos de los sabios caerán

Aquí "caerán" representa experimentar un desastre de alguna manera u otra, incluyendo la muerte misma.

a fin de que sean refinados

Aquí "a fin de que" significa "con el resultado de que". Traducción Alterna: "con el resultado de que sean refinados"

a fin de que sean refinados, y limpiados, y purificados

Estas tres actividades son expresadas aquí como si fueran cosas. Sin embargo, pueden ser expresadas como acciones, en forma pasiva o en forma activa. Traducción Alterna: serán refinados, limpiados y purificados" o "su sufrimiento los refinará, limpiará y purificará"

Algunos de los sabios caerán ... hasta el tiempo del fin

Este sufrimiento continuará hasta el tiempo que Dios halla decidido que terminará.

refinados

Esto se refiere a la purificación de metal por derretirlo en el fuego. Se habla de cuando Dios hace que su pueblo sea mas fiel a Él, como si fueran metal que un trabajador estuviera haciendo más puro por ponerlo en el fuego.

limpiados

Esto se refiere a hacer que las personas, lugares o objetos sean útiles para el uso de Dios por separarlos del pecado y de otras formas de maldad. Habla del mal como si fuera suciedad física que pudiera ser removida mediante lavado.

purificados

Esta idea es bien similar al ser refinados que se discutio anteriormente. El metal que es refinado también se puede decir que se purifica.

tiempo del fin

"los tiempos finales" o "el fin del mundo". Ve como traduciste esto en 8:15.

Porque el tiempo señalado está aún por venir

Aquí "tiempo señalado" implica que Dios ha determinado el tiempo. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR ha determiniado el tiempo en el futuro"

Daniel 11:36

El rey actuará de acuerdo a sus deseos

"el rey hará lo que él quiera hacer"

El rey

Esto se refiere al rey del norte.

Él se exaltará y se hará grande a sí mismo

Las frases "Él se exaltará" y "se hará grande a sí mismo" significan lo mismo e indican que el rey se sentirá bien orgulloso. "Ver:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él se exaltará

Aquí esto representa ser bien orgulloso.

se hará grande a sí mismo

Aquí esto representa pretende ser ben importante y poderoso.

cosas asombrosas

"cosas terribles"o "cosas sorprendetes"

asta que la ira sea completada

Esta frase pinta a Dios como almacemando su ira hasta que su almacen esté completamente lleno de ello y Él esté listo para actuar en acorde. Traducción Alterna: "hasta que Dios esté completamente molesto con él" o "hasta que Dios esté lo suficiente molesto para tomar acción en contra de él"

el Dios de dioses

Esto se refiere a un verdadero Dios. Traducción Alterna: "el supremo Dios" o "el unico verdadero Dios"

al dios deseable de las mujeres

Esto parece referirse al dios pagano llamado Tamuz.

Daniel 11:38

al dios de las fortalezas

El rey probablemente creyó que este dios falso lo ayudaría a atacar las fortalezas de otras y quedarse con las suyas. Traducción Alterna: "el dios que controla fortalezas"

en vez de a estos

La palabra "estos" se refiere a los dioses mencionados en 11:36

él dividirá la tierra como recompensa

Posibles significados son: 1) "él le dará su tierra a sus seguidores como recompensa" o 2) "él venderá tierra a sus seguidores"

Daniel 11:40

En el tiempo del fin

"los tiempos finales" o "el fin del mundo". Ve como tradujiste esto en 8:15.

el rey del sur ... El rey del norte

Estas frases representan a los reyes y sus ejércitos. Traducción Alterna: "el rey de sur y su ejército ... El rey del norte y su ejército"

El rey del norte lo atacará

Traducción Alterna: "lo atacará como una tormenta violenta" o "lo atacará violentamente"

las inundará

Se habala de cuando un ejército invade a un país, como si ocurriera una inundación . Ve como tradujiste esto en 11:10.

las pasará

Nada parará el ejército. Traducción Alterna: "pasará a través de las tierras sin nadie que lo detenga"

la tierra de la hermosura

Esto se refiere a la tierra de Israel. Ve como tradujiste esto en 8:9 y 11:15.

caerán

Aquí "caerán" representa el acto de morir. Traducción Alterna: "morirá"

Pero estos escaparán de su mano

Aquí "mano" representa "poder". Traducción Alterna: "Pero estos escaparán de su poder" o "Pero él no será capaz de destruír estas naciones"

Daniel 11:42

Información General:

Esto aún es del rey del norte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él extenderá su mano dentro de las tierras

Aquí "mano" representa "poder" y "control". Traducción Alterna: "Él extenderá su control sobre varias tierras"

dentro de las tierras

Aquí la idea es, muchas islas o varias islas.

la tierra de Egipto no será rescatada

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alternativa: "la tierra de Egipto no escapará"

los libios y los etíopes seguirán sus pasos

Aquí "pasos" representa "submisión". Traducción Alterna: "los libios y los etíopes le tendrán que servir"

los libios y los etíopes

"El pueblo de Libia y Etiopía". "Libia es un país al oeste de Egipto y Etiopía es un país al sur de Egipto.

Daniel 11:44

Información General:

Esto aún es el del rey del norte.

él saldrá con gran furia

El nombre abstracto "furia" puede ser expresado con la palabra "enojado". Puede ser expresado claro, que él saldrá con su ejército. Traducción Alterna: "él estará bien molesto y saldrá" o "el se enojará mucho y saldrá con su ejército"

saldrá

Aquí esto representa la acción de atacar un enemigo.

para apartar a muchos para la destrucción

"para destruír muchas personas"

la tienda de su residencia real

Esto se refiere a las tiendas lujosas del rey, en las cuales él vivía cuando estaba con su ejército, en tiempo de guerra.

entre los mares y la montaña de la hermosura de la santidad

Esto probablemente se refierea a la región entre el Mar Mediterráneo y el Monte del Templo en Jerusalén.

la montaña de la hermosura de la santidad

Esto se refiere a la colina en Jerusalén donde estaba el templo de Dios. Ve como tradujiste alguna frase similar en 9:15 y 9:20.

Translation Questions

Daniel 11:1

¿Cómo ganará poder un cuarto rey de Persia?

El alcanzará poder por medio de sus riquezas.

¿Contra cuál reino provocó a todos aquel cuarto rey?

Contra del reino de Grecia.

Daniel 11:3

¿A quién no será dado el reino del rey poderoso?

El reino del rey poderoso no será dado a sus propios descendientes.

Daniel 11:5

¿Quiénes harán una alianza?

El rey del Sur y uno de sus comandantes harán una alianza.

¿Quiénes vendrán para confirmar la alianza entre el rey del Sur y El rey del Norte?

La hija del rey del Sur vendrá al rey del Norte para confirmar el acuerdo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 11:7

¿Que hará el retoño de la hija del rey del Sur al rey del Norte?

El atacará el ejército y entrará a la fortaleza del rey del Norte.

Daniel 11:10

¿Qué harán los hijos del rey del Norte?

Los hijos se prepararán y reunirán un gran ejército. Seguirán avanzando e inundirán todo; pasarán a lo largo del camino hacia su fortaleza.

Daniel 11:11

¿Cómo responderá el rey del Sur al ataque por los hijos del rey del Norte?

El rey del Sur se enojará mucho, él irá y peleará contra el rey del Norte.

¿Quién ganó esta batalla entre el Norte y el Sur?

El rey del Sur ganó esta batalla.

Daniel 11:13

Después de unos años, ¿qué hará el rey del Norte?

El rey del Norte seguramente vendrá con un gran ejército surtido con mucho equipo.

Daniel 11:14

En esos tiempos, ¿quiénes más se levantarán en contro del rey del Sur?

Muchos se levantarán en contra del rey del Sur

Daniel 11:15

¿Qué sucederá esta vez cuando el rey del Norte ataca al rey del Sur?

Las fuerzas del Sur no serán capaces de permanecer, ni aún sus mejores soldados. Allí no habrá fuerzas para permanecer.

Daniel 11:17

¿Por qué el rey del Norte le dará en matrimonio a una de sus hijas al rey del Sur?

El le dará una hija en matrimonio para arruinar al reino del Sur.

¿Qué sucederá a este rey del Norte?

El plan no tendrá éxito y el rey del Norte se fijará en las costas y capturará muchas de ellas.

Daniel 11:20

¿Qué hará alguien quien se levantará en lugar del rey del Norte?

El hará que un recaudador de impuestos pase valla por el bien del esplendor del reino.

¿Qué sucederá a éste que a fuerza cobra impuestos?

El será destrozado, pero no en ira o en batalla.

¿Cómo tomará el reino una persona despreciable a quién el pueblo no le habrá dado el honor del poder real?

Esta persona despreciable vendrá inesperadamente y tomará el reino por engaño.

Daniel 11:23

¿Qué hará este rey despreciable cuando se haga una alianza con él?

Él actuará engañosamente, con solo un pequeño número de personas él se hará fuerte?

Daniel 11:25

¿Qué sucederá cuando este rey engañoso hace guerra contra el rey del Sur?

Él despertará su poder y su corazón en contra del rey del Sur con un gran ejército

¿Por qué se sentarán en la misma mesa el rey del Norte y el rey del Sur y se mentirán el uno al otro?

Por que estos dos reyes han decidido en sus corazones a hacer mal el uno contra el otro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel 11:28

¿Contra qué será puesto el corazón del rey del Norte

Su corazón será puesto contra del pacto santo.

Daniel 11:29

¿Cómo se manifestará la ira del rey del Norte contra el pacto santo?

El rey del Norte mostrará favor a aquellos que abandonen el pacto santo.

Daniel 11:33

¿Qué sucederá a los sabios?

Los sabios de entre el pueblo harán que muchos entiendan.

¿Por qué tropezarán algunos de los sabios?

Porque serán refinados y limpiados y purificados, hasta el tiempo del fin.

Daniel 11:36

¿Contra quién se exaltará y se hará grande a si mismo este rey engañoso del Norte?

Contra el Dios de dioses.

Daniel 11:38

¿Qué hará este rey engañoso del Norte para aquellos que lo reconocen?

Él los hará gobernantes sobre mucha gente, y él dividirá la tierra como recompensa.

Daniel 11:40

En el tiempo del fin, ¿qué sucederá cuando el rey del Norte entra a la tierra de la hermosura?

Decenas de millares de israelitas caerán.

¿Quién escapará de la mano del rey del Norte?

Edom, Moab, y el restante del pueblo de Amón escaparán de su mano.

Daniel 11:42

¿Cuáles son algunos de los paises sobre cuál el rey del Norte extenderá su poder?

Él extenderá su mano dentro de las tierras, la tierra de Egipto no será rescatada, los libios y los etíopes seguirán sus pasos.

Daniel 11:44

¿Qué hará este rey del Norte cuando las noticias del este y del norte lo asustarán?

Él saldrá con gran furia para destruir completamente y para apartar a muchos para la destrucción.

¿Dónde establecerá la tienda de su residencia real?

Él establecerá la tienda de su residencia real entre los mares y la montaña de la hermosura de la santidad.

¿Quién ayudará al rey del Norte en el fin?

Nadie ayudará al rey del Norte y él vendrá a su fin.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]"Para ese tiempo, Miguel, el gran príncipe que guarda a tu pueblo, se levantará. Habrá un tiempo de problemas como nunca ha habido desde el comienzo de cualquier nación hasta ese tiempo. Para ese tiempo, tu pueblo será salvado, todos cuyos nombres se hallan escritos en el libro. [2]Muchos de aquellos que duermen en el polvo de la tierra se levantarán, algunos para vida eterna y algunos para la vergüenza y el desprecio eterno.

[3]Aquellos que son sabios brillarán como la brillantez del cielo arriba, y aquellos que lleven a muchos a la justicia, son como las estrellas por los siglos de los siglos. [4]Pero tú, Daniel, cierra estas palabras; mantén sellado el libro hasta el tiempo del fin. Muchos correrán de aquí para allá, y el conocimiento aumentará."
[5]Entonces yo, Daniel, miré, y habían otros dos de pie. Uno estaba parado en la orrilla este lado del río, y uno estaba parado en la orrilla al otro lado del río. [6]Uno de ellos le dijo al hombre vestido de lino, al que estaba río arriba al lado del río: "¿Cuánto tiempo pasará hasta el fin de estos eventos sorprendentes?"
[7]Yo oí al hombre vestido de lino, quien estaba río arriba al lado del río, él levantó su mano derecha y su mano izquierda al cielo y juró por Aquel que vive para siempre que sería por un tiempo, tiempos, y medio tiempo. Cuando el poder del pueblo santo finalmente haya sido roto, todas estas cosas serán completadas.
[8]Yo oí, pero no entendí. Así que pregunté: "Mi amo, ¿cuál será el resultado de todas estas cosas?" [9]Él dijo: "Sigue tu camino, Daniel, pués las palabras están cerradas y selladas hasta el tiempo del fin.
[10]Muchos serán purificados, limpiados, y refinados, pero los malvados actuarán malvadamente. Ninguno de los malvados entenderán, pero aquellos que son sabios entenderán. [11]Desde el tiempo en que la ofrenda quemada regular sea quitada y se establezca la abominación que causa completa desolación, habrá 1, 290 días.
[12]Bendecido es aquel que espera hasta el fin de los 1, 335 días. [13]Tú debes seguir tu camino hasta el fin, y tú descansarás. Tú subirás al lugar asignado para ti, en el fin de los días."

Daniel 12:1

Información General

El ángel le continúa dando instrucciones a Daniel. Esta instrucciones comenzaron en Daniel 10:20.

Miguel, el gran príncipe

Miguel es un arcángel. Aquí también se le da el título de "gran príncipe".

tu pueblo será salvado

Dios hizo el acto de salvar a las personas. Traducción Alterna: "Dios salvará a tu pueblo"

cuyos nombres se encuentran escritos en el libro

Dios escribió el libro. Traducción Alterna: "cuyo nombre Dios escribió en el libro" o "cuyo nombre está en el libro"

tu pueblo será salvado

Esto se está refiriendo al gran evento espiritual donde al pueblo de Dios le sería dado una vida nueva, tanto a los muertos como a los vivos, y las personas malas serán llevadas al castigo eterno.

Daniel 12:3

brillarán como la brillantez del cielo arriba

Esto se está refiriendo al pueblo de Dios siendo llenado con Su gloria para que sean brillantes como el cielo cuando está brillando.

que lleven a muchos a la justicia

Se habla de aquellos que ayudan a otros que entienden que ellos están separados de Dios como si ellos estuviesen ayudándoles a cambiar la dirección por donde van. Traducción Alterna: "quienes le enseñan a otros a vivir justamente"

son como las estrellas para siempre y siempre

"Estas personas brillarán como las estrellas." Esta es una característica de ser llenado con la gloria de Dios. Traducción Alterna: "brillarán como las estrellas que brillan por siempre y para siempre"

cierra estas palabras; mantén sellado el libro

Hay cosas que le mostraron y enseñaron a Daniel que le dijeron que no podía revelar en este libro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el tiempo del fin

"los días finales" o "el fin del mundo". Ver cómo se tradujo esto en 8:15.

Muchos correrán de aquí para allá, y el conocimiento aumentará

Esto aparentemente ocurrirá durante el tiempo en que el libro es sellado. Esto puede expresarse de manera explícita. Traducción Alterna: "Antes de que eso ocurra, muchas personas viajarán de aquí para allá, aprendiendo más y más acerca de muchas cosas"

Daniel 12:5

Información general

El ángel ha terminado de hablar y Daniel va a contar lo próximo que él vió en esta visión que comenzó en Daniel 10:4.

habían otros dos de pie

"Habían otros dos ángeles de pie" (UDB)

al hombre vestido de lino

Esto se refiere al hombre que había estado hablándole a Daniel, no a uno de los hombres que estaba de pie junto al río.

río arriba al lado del río

Posibles significados son: 1) el ángel estaba sobre el río o 2) el ángel estaba aún más lejos en el comienzo del río, en la orilla.

Cuánto tiempo pasará hasta el fin de estos eventos sorprendentes?

"¿Cuánto durarán estos eventos sorprendentes?" Esto se refiere al tiempo desde el comienzo hasta el final de estos eventos.

estos eventos sorprendentes

En el momento cuando el ángel le habló a Daniel, ninguno de los eventos de esta visión habían ocurrido. Esto definitivamente se refiere a los eventos en Daniel 12:1, y posiblemente puede que también incluya los eventos en la visión del capítulo 11.

Daniel 12:7

hombre vestido de lino

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "el hombre que estaba visitiendo lino fino"

río arriba al lado del río

Posibles significados son: 1) el ángel estaba sobre el río o 2) el ángel estaba aún más lejos en el comienzo del río, en la orilla.

Aquel que vive para siempre

"Dios, Quien vive para siempre"

sería por un tiempo, tiempos, y medio tiempo

Es mejor dejarlo ambiguo como está cuando este "tiempo" comienza. Si para poderlo traducir a su idioma tiene que escoger un punto de comienzo, los tres años y medio probablemente comienzan con los eventos de Daniel 12:1.

un tiempo, tiempos, y medio tiempo

"tres años y medio" (UDB) Estos "tiempos" generalmente se usan para referirse a años. Uno y dos y medio equivale a tres y medio.

todas estas cosas serán completadas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "todas estas cosas ocurrirán"

todas estas cosas

En el momento cuando el ángel le habló a Daniel, ninguno de estos eventos en esta visión habían ocurrido. Esto se refiere a los eventos en Daniel 12:1, y puede que incluya los eventos en la visión del capítulo 11.

Daniel 12:8

todas estas cosas

En el momento cuando el ángel le habló a Daniel, ninguno de estos eventos en esta visión habían ocurrido. Esto se refiere a los eventos en Daniel 12:1, y puede que incluya los eventos en la visión del capítulo 11.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

las palabras están cerradas y selladas

La visión que se le dio a Daniel no fue para ser explicada y se compara como si el libro fuese sellado y nadie pudiese accesar al mismo. Traducción Alterna: "tú cerrarás y sellarás las palabras que has escrito"

tiempo del fin

"los días finales" o "el fin del mundo". Ver cómo se tradujo esto en 8:15.

Daniel 12:10

Información general

El ángel sigue hablándole a Daniel.

Muchos serán purificados, limpiados, y refinados

El SEÑOR hace la purificación. Estos tres términos significan básicamente lo mismo. Traducción Alterna: "El SEÑOR purificará, limpiará y refinará a muchas personas"

refinados

"purificados, al quitarle cualquier cosa que no le pertenezca a ellos"

pero los malvados actuarán vilmente

"las personas malas harán cosas malvadas y pecaminosas"

Ninguno de los malvados entenderán

"las personas malas no pueden entender el conocimiento espiritual"

pero aquellos que son sabios entenderán

Esto ser refiere a "aquellos que son sabios en obedecer al SEÑOR entenderán".

la ofrenda quemada regular sea...se establezca

El rey del norte es el que detiene los sacrificios del templo. Traducción Alterna: "el rey del norte se lleve la ofrenda quemada regular y establezca la abominación que causa completa desolación"

la abominación que causa completa desolación

Esto se refiere a un ídolo que causará que el templo sea desolado, o sea, que causará que Dios se vaya de Su templo. Ver cómo se tradujo esto en Daniel 11:31. Traducción Alterna: "el ídolo causará que Dios abandone el templo" o "la cosa asquerosa que hará que el templo sea impuro"

1,290 días

Aquí "días" se refiere a un periodo de tiempo. Comúmente se representa como días, pero también puede implicar años.

Daniel 12:12

Información general

El ángel continúa hablándole a Daniel.

Bendecido es aquel que espera

"Bendecida es la persona que espera" o "Bendecida es todo aquel que espera"

espera

"resiste" o "permanece fiel" (UDB)

los 1,335 días

Aquí "días" se está refiriendo a un periodo de tiempo, comúnmente se representa como días. Sin embargo, también puede implicar años.

Tú debes seguir

"Daniel, tú tienes que seguir." Esto se refiere a que Daniel continúe viviendo y sirviédole a los reyes hasta el tiempo seleccionado de su muerte.

tú descansarás

Esta es una manera amanble de decir "tú morirás".

Tú subirás

Esto se está refiriendo a la Primera Resurrección de los muertos cuando las personas justas serán levantadas.

al lugar asignado para ti

"el lugar que Dios te ha asignado a ti"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Daniel 12:1

¿Quién guarda al pueblo de Daniel?

Miguel, el gran príncipe guarda al pueblo.

¿Qué tan malo será el tiempo de problemas escrito aqui?

Habrá un tiempo de problemas como nunca ha habido desde el comienzo de cualquier nación hasta ese tiempo.

Para ese tiempo, ¿quién será salvado?

El pueblo de Daniel será salvado, todos cuyos nombres que se hallan escritos en el libro.

¿Qué sucederá a aquellos que duermen en el polvo de la tierra?

Muchos de aquellos que duermen en el polvo de la tierra se levantarán, algunos para vida eterna y algunos para la vergüenza y el desprecio eterno.

Daniel 12:3

¿Qué sucederá a aquellos que son sabios y aquellos que lleven a muchos a la justicia?

Aquellos sabios brillarán como la brillantez del cielo arriba, y aquellos que lleven a muchos a la justicia, son como las estrellas para siempre y siempre.

¿Por cuánto tiempo se lo dijo a Daniel que tenía que mantener sellado el libro?

Tenía que mantener sellado el libro hasta el tiempo del fin.

Daniel 12:7

¿Por cuánto tiempo dijo el hombre vestido de lino que sería hasta el fin de estos eventos increíbles?

Dijo que sería por un tiempo, tiempos, y medio tiempo (3 años y medio).

Daniel 12:8

¿Qué razón le dió el hombre vestido de lino a Daniel por no entender lo que le decía?

El hombre vestido de lino le dijo que las palabras están cerradas y selladas hasta el tiempo del fin.

Daniel 12:10

Al tiempo del fin, ¿quiénes entenderán y quiénes no entenderán las palabras de la profecía?

Los sabios entenderán pero ninguno de los malvados entenderán.

¿Cuánto tiempo transcurrirá desde el tiempo en que la ofrenda quemada regular sea quitada y se establezca la abominación que causa completa desolación?

Habrá 1,290 días.

Daniel 12:12

En ese tiempo, ¿Quién dice que será bendecido el hombre vestido de lino?

Bendecido es aquel que espera hasta el fin de los 1,335 días.

¿Qué dijo el hombre vestido de lino que pasaría a Daniel?

Dijo que Daniel subirá al lugar asignado para él en el fin de los días.

Oseas

Chapter 1

[1]Ésta es la palabra del SEÑOR que vino a Oseas hijo de Beeri en los días de Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías, reyes de Judá y en los días de Jeroboam hijo de Joás, rey de Israel. [2]Cuando El SEÑOR habló por primerea vez a través de Oseas, Él le dijo: "Ve, toma una esposa quien es una prostituta. Ella va a tener hijos quienes son el resultado de su prostitución. Pues el pueblo está cometiendo gran prostitución al olvidar al SEÑOR."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[3]Así que, Oseas fué y se casó con Gomer hija de Diblaim y ella le concibió un hijo. [4]El SEÑOR le dijo a Oseas: "Llámalo Jezreel. Pues por un pequeño momento Yo voy a castigar la casa de Jehú por la matanza en Jezreel y Yo voy a poner fin al reino de la casa de Israel. [5]Va a pasar en el día que Yo rompa el arco de Israel en el Valle de Jezreel."
[6]Gomer concebió otra vez y dio a luz una hija. Luego El SEÑOR le dijo a Oseas: "Llámala Lo Ruhamá, pues Yo no voy a seguir teniendo misericordia con la casa de Israel, que Yo no los perdonaré. [7]Aún así, Yo voy a tener misericordia con la casa de Judá y Yo voy a salvarlos, Yo mismo, El SEÑOR su Dios. Yo no voy a salvarlos a ellos por arco, espada, guerra, caballos ni jinetes."
[8]Ahora, después que Gomer había destetado a Lo Ruhamá, ella concebió y dió a luz a otro hijo. [9]Entonces El SEÑOR dijo: "Llámalo Lo Ammí, pues ustedes no son Mi pueblo y Yo no soy su Dios.
[10]Aún así, el número de personas de Israel va a ser como la arena en la costa, la cual no puede ser medida ni contada. Ésto será donde fué dicho a ellos: "Ustedes no son Mi pueblo', va a ser dicho a ellos: "Ustedes son el pueblo viviente de Dios." [11]El pueblo de Judá y el pueblo de Israel van a ser reunidos. Ellos van a escoger un líder y van a subir de la tierra pues va a ser un día grande el día de Jezreel.

Hosea 1:1

la palabra del SEÑOR que vino

Este es un modismo. Traducción Alterna: "la palabra que el SEÑOR Dios habló"

Beeri

Este es el nombre de un Hombre.

Uzías...Jotam,...Acaz...Ezequías... Jeroboam ...Joás

Los eventos en este libro sucedieron durante el tiempo de estos reyes.

El SEÑOR

Este es el nombre de Dios que reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página translationWord acerca de Yahweh sobre cómo traducir esto.

gran prostitución

Aquí "prostitución" representa a las personas que son infieles a Dios.

Hosea 1:3

Gomer....Diblaim

Estos son nombres de gente

la casa de Jehú

Aquí, "casa" significa "familia", incluidos los descendientes de Jehú.

la casa de Israel

Esta expresión se refiere al reino de Israel.

el arco de Israel

Aquí "arco" se refiere al poder del ejército. Traducción Alterna: "el poder militar de Israel"

Hosea 1:6

Lo Ruhamá

Este nombre significa "sin piedad". El traductor puede elegir representar este significado como nombre. Traducción Alterna: "Sin Piedad"

Hosea 1:8

Lo Ruhamá

Este nombre significa "sin piedad". El traductor puede elegir representar este significado como nombre. Traducción Alterna: "No hay piedad" Vea cómo tradujo esto en 1: 6.

Lo Ammí

Este nombre significa "no mi pueblo". El traductor puede elegir representar este significado como nombre. Traducción Alterna: "No es mi gente"

Hosea 1:10

Información General

El SEÑOR está hablando a Oseas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como la arena en la costa,

Esto enfatiza el gran número de israelitas.

la cual no puede ser medida ni contada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que nadie puede medir ni contar"

Ésto será donde fué dicho a ellos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Donde Dios les dijo"

donde fué dicho a ellos

Esta expresión probablemente se refiere a Jezreel, la ciudad donde los reyes de Israel habían cometido crímenes, y que era un símbolo del castigo de Dios hacia ellos.

esto va a ser dicho a ellos:

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios les dirá"

van a ser reunidos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios los reunirá"

van a subir de la tierra

Esta expresión puede referirse a la tierra donde el pueblo de Israel estaba en cautividad (ver UDB)

el día de Jezreel.

Esto se refiere a el tiempo cuando Dios pondrá a su pueblo de vuelta en la tierra de Israel. El significado completo de esta declaracion puede ser hecho explicito.

Translation Questions

Hosea 1:1

¿Qué tipo de mujer el SEÑOR le dijo a Oseas que tomara como esposa?

El Señor le dijo que tomara como esposa a una mujer prostituta.

Hosea 1:3

¿Por qué Oseas iba a llamar a su primer hijo Jezreel?

Porque el SEÑOR le dijo a Oseas: "Llámalo Jezreel. Pues por un pequeño momento yo voy a castigar la casa de Jehú por la matanza en Jezreel.

Hosea 1:6

¿Con quién tendrá el SEÑOR misericordia?

El SEÑOR tendrá misericodia con la casa de Judá .

Hosea 1:8

¿Por qué Oseas debería llamar a su segundo hijo Lo Ammi?

Oseas debería llamar a su segundo hijo Lo Ammí porque los , los israelitas ya no serán Su pueblo.

Hosea 1:10

¿Qué se dirá de aquellos que anteriormente no eran gente del SEÑOR?

Se dirá de ellos que son el pueblo viviente de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Díle a tus hermanos, "¡Pueblo Mío!" y a tus hermanas, "A ustedes se le ha mostrado compasión."

[2]Acúsen a su madre, acúsenla, ya que ella no es mi esposa, y tampoco soy su esposo. Deja que ella quite la prostitución de ella, y sus actos de adulterio de entre sus pechos. [3]Si no, yo la desnudaré y le mostraré su desnudez como en el día que ella nació. La haré como un desierto, como una tierra sin agua y la haré morir de sed.
[4]No tendré ninguna misericordia sobre sus hijos, ya que son hijos de prostitución. [5]Ya que su madre ha sido prostituta, y ella los concebió actuando sin verguenza. Ella dijo: "Yo buscaré a mis amantes, ya que ellos me dan mi pan y agua, mi lana y lino, mi aceite y bebida."
[6]Por tanto, Yo construiré un muro con espinas para no permitir su paso. Yo construiré una pared en contra de ella para que no pueda encontrar su camino. [7]Ella buscará sus amantes, pero no podrá alcanzarlos. Ella los buscará pero no los encontrará. Luego ella dirá: "Yo me regresaré a mi primer marido, porque fue mejor para mí antes de lo que es ahora."
[8]Pues ella no supo que era Yo quien le daba su trigo, el vino nuevo, y el aceite, y quien le prodigaba en su plata y oro, el cual ellos luego usaban para Baal. [9]Pues Yo le recuperaré su trigo en tiempo de la cosecha y Mi vino nuevo en su tiempo. Yo le quitaré Mi lana y lino que fueron usados para cubrir su desnudez.
[10]Luego la desnudaré a la vista de sus amantes, y nadie la salvará de Mi mano. [11]Yo también haré que todas sus diversiones terminen, sus fiestas, de celebración de luna nueva, sus Días de Reposo, y todos los festivales asignados.
[12]Yo destruiré sus viñas y sus árboles de higos, de los cuales ella dijo: 'Éstos son el pago que mis amantes me dieron.' Yo le haré un bosque, y los animales del campo se los comerán. [13]Yo la castigaré por los días festivos de los Baales, cuando ella quemaba incienso a ellos, cuando ella se adornaba con sus anillos y sus joyas y salía tras sus amantes y se olvidó de Mí, esta es la declaración del SEÑOR."
[14]Pues Yo me la voy a ganar de nuevo. Yo la llevaré al desierto y le hablaré tiernamente. [15]Yo le devolveré sus viñas, y su Valle de Acor como una puerta de esperanza. Ella me contestará como lo hizo en sus días de juventud, como en los días en que ella salió de Egipto.
[16]Será en ese día, declaró El SEÑOR, que tú Me llamarás, 'Mi marido', y tu jamás Me llamarás, 'Mi Baal'. [17]Pues yo quitaré los nombres de los Baales de la boca de ella; sus nombres no serán recordados jamás."
[18]En ese día yo haré pacto para ellos con las bestias del campo, con las aves del cielo, y con las cosas que se arrastan en la tierra. Yo desviaré el arco, la espada, y la batalla de su tierra, y los dejaré acostarse con seguridad.
[19]Yo prometeré ser tu esposo para siempre. Yo prometeré ser tu esposo justo, recto, pacto de fidelidad, y misericordia. [20]Yo me comprometeré contigo en fidelidad, y tu conocerás al SEÑOR.
[21]En ese día, Yo responderé, ésta es la declaración del SEÑOR, Yo responderé a los cielos, y ellos responderán la tierra. [22]La tierra reponderá al grano, el vino nuevo y el aceite y luego ellos reponderán a Jezreel.
[23]Yo la pondré para Mi en la tierra, y tendré misericordia en Lo Ruhamá. Yo le diré a Lo Ammí: 'Ustedes son Ammí Attá, y ellos me dirán, 'TU eres Mi SEÑOR.'"

Hosea 2:1

Oración de Enlace:

El SEÑOR esta hablando a Oseas

Pueblo Mío

Esta exclamación puede ser presentada como una declaración. Traducción Alterna: "¡Ustedes son mi pueblo!"

A ustedes se les ha mostrado compasión

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "el SEÑOR te ha mostrado compasión"

compasión

"bondad" o "misericordia"

Hosea 2:2

Información General

El SEÑOR esta hablando a Oseas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

demanda judicial

Esta es una queja de una persona contra otra persona en un tribunal de justicia.

su madre

Aqui "madre" refiere a la nación de Israel.

ya que ella no es mi esposa

El SEÑOR está declarando que Israel, al que se habla aquí como mujer, ya no actúa como una esposa para El SEÑOR. En cambio, Israel se ha apartado de seguirlo y adorarlo.

tampoco soy su esposo

El SEÑOR ya no puede estar en relación con la nación de Israel como lo sería un esposo para su esposa.

y sus actos de adulterio

Una esposa adúltera deja a su esposo para dormir con otro hombre. Así actuó Israel hacia El SEÑOR.

de entre sus pechos

Esta imagen sugiere que Israel está confiando en los ídolos y no en El SEÑOR.

yo la desnudaré y le mostraré su desnudez como en el día que ella nació

El SEÑOR ya no protegerá y proveerá a Israel porque la nación se ha alejado de él. En Israel, los esposos estaban obligados por ley a proporcionar ropa para sus esposas. No hacerlo era una señal de que un hombre estaba rechazando a su esposa. El significado completo de esto puede quedar claro.

La haré como un desierto

El SEÑOR cambiará a Israel para que se parezca al desierto, que es una región desnuda e improductiva.

y la haré morir de sed

Aquí, "sed" se refiere a la necesidad de adorar y confiar en El SEÑOR, no en ídolos, o Israel no podrá sobrevivir como nación.

Hosea 2:4

Información General

El SEÑOR esta hablando a Oseas

ya que son hijos de prostitución

Los israelitas están actuando como si no pertenecieran al SEÑOR. Así como sus padres no adoraban a Dios, tampoco ellos.

Ya que su madre ha sido prostituta,

Las generaciones anteriores que buscaban a otros dioses eran consideradas prostitutas porque eran infieles al SEÑOR.

Yo buscaré a mis amantes, ya que ellos me dan mi pan y agua, mi lana y lino, mi aceite y bebida

Aquí "mis amantes" se refiere a Baal y otros dioses falsos, a quienes Israel ha elegido adorar en lugar del SEÑOR. La lista de cosas son elementos esenciales que permiten a las personas vivir.

Hosea 2:6

Información General

El SEÑOR esta hablando a Oseas

Yo construiré un muro con espinas para no permitir su paso. Yo construiré una pared en contra de ella para que no pueda encontrar su camino

Este pasaje indica que El SEÑOR evitará que su gente encuentre el éxito y la prosperidad, porque seguirán adorando a los ídolos.

Luego ella dirá: "Yo me regresaré a mi primer marido, porque fue mejor para mí antes de lo que es ahora

Israel regresará al SEÑOR no por su amor por él, sino porque están decepcionados por su adoración a Baal.

Hosea 2:8

Información General

El SEÑOR esta hablando a Oseas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo le quitaré Mi lana y lino que fueron usados para cubrir su desnudez.

Esto probablemente significa que las cosechas y los rebaños de Israel fallarán. El SEÑOR quitará sus bendiciones de Israel, y la gente quedará sola y en peligro de ser atacada.

fueron usados para cubrir su desnudez.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que la gente solía vestirse"

Hosea 2:10

Información General

El SEÑOR esta hablando a Oseas

Luego la desnudaré a la vista de sus amantes

Esto significa que Dios humillará al pueblo de Israel frente a las otras naciones cercanas. Vea cómo tradujo esto en 2: 2.

nadie la salvará de Mi mano

Nadie tratará de ayudar a Israel. Aquí "mano" se refiere al poder de Dios para castigar.

Hosea 2:12

Información General

El SEÑOR le está hablando a Oseas sobre lo que le hará a Israel.

Éstos son el pago que mis amantes me dieron

Esto se refiere al pago que Israel recibió de los dioses falsos o Baales. Esta cita directa puede ser expresada como una cita indirecta. Traducción Alterna: "que estos eran los salarios que sus amantes le habían dado"

le haré un bosque

El SEÑOR destruirá los viñedos y los árboles frutales permitiendo que otros árboles y malas hierbas crezcan entre ellos.

declaración del SEÑOR

"lo que el SEÑOR ha declarado" o "lo que el SEÑOR ha dicho solemnemente"

Hosea 2:14

Oración de Enlace

El SEÑOR está hablando acerca de Israel

Yo me la voy a ganar de nuevo

"Yo, El SEÑOR , la traeré de vuelta a mí"

el Valle de Acor como una puerta de esperanza

Cuando El SEÑOR saque a Israel de Egipto, él llevará a Israel al Valle de Acor para que Israel vuelva a tener esperanza en El SEÑOR. El Valle de Acor era el lugar donde el pueblo de Israel apedreaba a Acán hasta la muerte por mandato de Dios, porque Acan había desobedecido las instrucciones de Dios. El significado completo de esto se puede hacer explícito.

Ella me contestará como lo hizo en sus días de juventud, como en los días en que ella salió de Egipto.

El SEÑOR espera que la nación de Israel se arrepienta y nuevamente elija adorarlo como su Dios.

Ella me contestará

Algunas versiones modernas entienden que la palabra hebrea significa "Ella cantará".

Hosea 2:16

Será en ese día

Esto se refiere al día en que Israel decide adorar solo al SEÑOR.

la declaración del SEÑOR

"lo que el SEÑOR ha declarado" o "lo que el SEÑOR ha dicho solemnemente". Vea cómo tradujo esto en 2:12.

Mi marido

Esto significa que el pueblo de Israel amará y será fiel a el SEÑOR como lo es una esposa para un esposo.

Mi Baal

"Baal" significa "maestro" y también se refiere al dios falso que los cananeos adoran.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pues yo quitaré los nombres de los Baales de la boca de ella

Los israelitas no volverán a pronunciar los nombres de Baal y los ídolos.

Hosea 2:18

Oración de Enlace:

El SEÑOR le está hablando a Oseas sobre lo que le hará a Israel.

En ese día

Esta frase se usa para hablar sobre una futura restauración entre Israel y El SEÑOR .

yo haré pacto para ellos

El nuevo pacto de El SEÑOR incluirá la paz para los animales.

Yo desviaré el arco, la espada, y la batalla de su tierra, y los dejaré acostarse con seguridad

El SEÑOR mantendrá a los enemigos de Israel lejos de ellos, no habrá más guerra, la gente estará a salvo.

acostarse con seguridad

Esta expresión se refiere a vivir en seguridad.

Hosea 2:19

Información General

El SEÑOR le está hablando a Oseas sobre lo que le hará a Israel.

Yo prometeré ser tu esposo para siempre

El SEÑOR será como el esposo, e Israel será como la esposa del SEÑOR.

Yo prometeré ser tu esposo en fidelidad

El SEÑOR será fiel a su pacto con Israel.

esposo en fidelidad

esposo fiel

tu conocerás al SEÑOR

Aquí "saber" significa reconocer al SEÑOR como su Dios y serle fiel.

Hosea 2:21

Información General

El SEÑOR le está hablando a Oseas sobre lo que le hará a Israel.

la declaración del SEÑOR,

"lo que el SEÑOR ha declarado" o "lo que el SEÑOR ha dicho solemnemente". Vea cómo tradujo esto en 2:12.

La tierra reponderá al grano, el vino nuevo y el aceite y luego ellos responderán a Jezreel.

La tierra satisfará la necesidad de grano, vino nuevo y aceite de oliva. Estas cosas también satisfarán las necesidades de Jezreel. Se habla de la tierra y de estos productos como si fueran personas que podrían satisfacer las necesidades de otros.

Jezreel.

Aquí el nombre de este valle representa a todo el pueblo de Israel.

Hosea 2:23

Información General

El SEÑOR le está hablando a Oseas sobre lo que le hará a Israel.

Yo la sembraré para Mi en la tierra

Cuando Dios vuelve a hacer que su pueblo sea seguro y próspero en su tierra, se habla de ellos como si fueran cultivos agrícolas. Traducción Alterna: "Cuidaré de los israelitas mientras un agricultor planta sus cultivos y los cuida"

Lo Ruhamá

Este nombre significa "sin piedad". El traductor puede elegir representar este significado como nombre. Vea cómo tradujo esto en 1: 6. Traducción Alterna: "Sin piedad"

Lo Ammi

Este nombre significa "no mi gente". El traductor puede elegir representar este significado como nombre. Vea cómo tradujo esto en 1: 8. Traducción Alterna: "No es mi pueblo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ammí Attá

Este nombre significa "tú eres mi pueblo". El traductor puede elegir representar este significado como nombre. Traducción Alterna: "Tú eres mi pueblo"

Translation Questions

Hosea 2:2

¿Qué hará el SEÑOR si Israel no desecha su prostitución?

Si Israel no desecha su prostitución , el SEÑOR la desnudará y le mostrará su desnudez como en el día en que nació.

Hosea 2:4

¿Por qué el SEÑOR no tendrá misericordia con los hijos de Israel?

El SEÑOR no tendrá misericordia con los hijos de Israel, ya que son hijos de prostitución.

Hosea 2:6

¿Por qué Israel regresará a su primer marido?

Israel regresará a su primer marido, porque le fue mejor antes de lo que le es ahora.

Hosea 2:8

¿Quién le prodigaba plata y oro a Israel?

El SEÑOR era quien le prodigaba plata y oro a Israel.

Hosea 2:10

¿Qué el SEÑOR hará a Israel en frente de sus amantes?

El SEÑOR le desnudará a la vista de sus amantes.

Hosea 2:12

¿Qué salarios les dieron sus amantes a Israel?

Los amantes de Israel le dieron viñas y árboles de higos.

Hosea 2:14

¿Cómo le responderá la prostituta al SEÑOR después de que Él la gane de nuevo?

Ella le contestará como lo hizo en sus días de juventud, como en los días en que ella salió de Egipto.

Hosea 2:16

En ese día, ¿cómo Israel llamará al SEÑOR?

Israel le llamará Mi marido, y nunca más Mi Baal.

Hosea 2:18

¿Qué es lo que el SEÑOR hará hacer a su pueblo?

El SEÑOR los dejará acostarse con seguridad.

Hosea 2:19

¿Por cuánto tiempo el SEÑOR prometería ser el esposo de su pueblo?

El Señor prometería ser su esposo por siempre.

Hosea 2:21

¿A quién reponderán el vino nuevo y el aceite?

El vino nuevo y el aceite responderán a Jezreel.

Hosea 2:23

¿Qué le dirá el SEÑOR a la gente que no era de Él?

El SEÑOR dirá a los que no eran Sus hijos, ustedes son mis hijos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]El SEÑOR me dijo a mí: "Ve otra vez, ama una mujer, amada por su esposo, pero quien es una adúltera. Ámala tal como Yo, El SEÑOR, amó a la gente de Israel, aunque se vayan con otros dioses y les ofrezcan tortas de pasas." [2]Así que la compré para Mí por quince piezas de plata, un gomer y un letek de cebada. [3]Yo le dije a ella: "Tú debes vivir Conmigo por muchos días. Tú no serás una prostituta o serás de ningún otro hombre. En la misma manera, Yo estaré contigo."

[4]Porque la gente de Israel vivirá por muchos días sin un rey, príncipe, sacrificio, pilar de piedra, efod o ídolos en el hogar. [5]Luego, la gente de Israel regresará y buscará al SEÑOR su Dios y a David su rey, y en los últimos días, ellos vendrán temblando ante El SEÑOR y Su bondad.

Hosea 3:1

Ve otra vez, ama una mujer, amada por su esposo, pero quien es una adúltera

Esto se refiere de nuevo a 1: 1. El SEÑOR otra vez le dice a Oseas que ame a una mujer adúltera.

Ámala tal como Yo, El SEÑOR, amo a la gente de Israel

Al amar a la mujer adúltera, Oseas será un ejemplo del amor del SEÑOR por Israel.

se vayan con otros dioses y les ofrezcan tortas de pasas

Las personas comían pasas o pasteles de higo durante los festivales donde adoraban a los falsos dioses.

quince piezas de plata, un gomer y un letek de cebada

Este fue el precio para comprar un esclavo.

quince piezas

"15 piezas"

un gomer y un letek

"un gomer y medio de un gomer"

Hosea 3:4

Porque la gente de Israel vivirá por muchos días sin un rey, príncipe, sacrificio, pilar de piedra, efod o ídolos en el hogar

Así como Oseas vivió sin su esposa porque ella cometió adulterio, Israel vivirá sin un rey y sin adorar a Dios, porque cometieron idolatría.

buscará al SEÑOR su Dios

Aquí "buscar" significa que le están pidiendo a Dios que los acepte y su adoración.

David su rey,

Aquí "David" representa a todos los descendientes de David. Traducción Alterna: "un descendiente de David para ser su rey"

en los últimos días

Aquí "los últimos días" se refiere a un período de tiempo en el futuro. Traducción Alterna: "en el futuro"

ellos vendrán temblando ante El SEÑOR y Su bondad

Aquí "temblando" representa sentimientos de asombro y humildad. Traducción Alterna: "volverán al SEÑOR y se humillarán, lo honrarán y le pedirán sus bendiciones"

Translation Questions

Hosea 3:1

¿Cuál es la forma en la que Oseas debe amar a su esposa?

Debe amarla tal como el SEÑOR ama a la gente de Israel.

¿Por cuánto el SEÑOR compró a Israel?

El SEÑOR la compró por quince piezas de plata, un gomer y un letek de cebada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hosea 3:4

¿A quién buscará la gente de Israel después de haber vivido por muchos días sin rey?

Después de que la gente de Israel viva muchos días sin rey, la gente de Israel buscará al SEÑOR su Dios y a David su rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Escucha la voz del SEÑOR, ustedes, pueblo de Israel. El SEÑOR tiene una acusación en contra de ustedes, los habitantes de la tierra, porque no hay verdad o fidelidad al pacto, no hay conocimieto de Dios en la tierra. [2]Hay maldición, mentira, asesinato, robo y adulterio. El pueblo ha roto todos los límites, y matanza tras matanza.

[3]Así que la tierra se está secando, y todos los que están viviendo en ella se están consumiendo; las bestias en los campos y las aves en el cielo, incluso los peces en el mar, están muriendo.
[4]Pero no le permitan a nadie que traiga una acusación; no dejen que nadie acuse a nadie más. Pues son ustedes, los sacerdotes, a quienes Yo acuso. [5]Ustedes sacerdotes desobedecerán durante el día; los profetas también desobedecerán con ustedes durante la noche, y Yo destruiré a Israel que es como tu madre.
[6]Mi pueblo está siendo destruído por la falta de conocimiento. Porque ustedes, sacerdotes, han rechazado el conocimiento, Yo también los rechazaré a ustedes como mis sacerdotes. Porque ustedes han olvidado mi ley, aunque Yo soy su Dios, Yo también me olvidaré de sus hijos. [7]Cuanto más los sacerdotes se multipliquen, más han pecado contra Mí. Ellos intercambiaron su honor por vergüenza.
[8]Ellos se alimentan del pecado de mi pueblo; ellos codician más por su maldad. [9]Será lo mismo para el pueblo, como para los sacerdotes; Yo los castigaré a todos por sus obras; Yo les devolveré según sus hechos.
[10]Ellos comerán pero no tendrán suficiente; ellos cometerán prostitución pero no tendrán hijos, porque se han ido lejos del SEÑOR.
[11]Ellos aman la promiscuidad sexual, el vino, y el vino nuevo, lo cual se ha llevado su entendimiento. [12]Mi pueblo consulta a sus ídolos de madera, y sus bastones les dan profecías. Pues una mente de promiscuidad los ha guiado mal, y ellos han actuado como prostitutas en vez de ser fieles a su Dios.
[13]Ellos sacrifican en las cimas de las montañas y queman incienso en las colinas, debajo de los robles, los álamos y terebintos, porque la sombra es buena. Así que, sus hijas cometen inmoralidad sexual, y sus nueras cometen adulterio. [14]Yo no castigaré a sus hijas cuando ellas elijan cometer inmoralidad sexual, ni a sus nueras, cuando cometan adulterio. Pues los hombres también se dan a sí mismos a prostitutas, y ellos ofrecen sacrificos para que puedan cometer actos inmorales con prostitutas sagradas. Así que, este pueblo, que no entiende será derribado.
[15]Aunque tú, Israel, has cometido adulterio, que Judá no se vuelva culpable. No vayan a Gilgal, ustedes; no vayas a Bet Avén, y no juren diciendo: "Como El SEÑOR vive." [16]Pues Israel se ha comportado tercamente, como un vaquilla terca. ¿Cómo El SEÑOR puede traerlos a pastar como corderos en un prado?
[17]Efraín se unió a sí mismo con ídolos; déjenlo solo. [18]Incluso cuando su bebida fuerte se haya ido, ellos siguen cometiendo adulterio; sus gobernantes aman su vergüenza. [19]El viento lo envolverá en sus alas; y ellos serán avergonzados por causa de sus sacrificos.

Hosea 4:1

Información General

Este capítulo comienza la discusión del SEÑOR contra los israelitas infieles.

El SEÑOR tiene una acusación en contra de ustedes, los habitantes de la tierra

Se habla del SEÑOR declarando que el pueblo de Israel pecó contra él y quebrantó su pacto, como si El SEÑOR los acusara en la corte.

acusación

Esta es una queja de una persona contra otra persona en un tribunal de justicia. Vea cómo tradujo esto en 2: 2.

El pueblo ha roto todos los límites

Aquí "obligación" representa los límites de lo que la ley permite. Traducción Alterna: "La gente ha desobedecido la ley de todas las maneras posibles"

matanza tras matanza

Aquí, "matanza" significa "asesinato", que a menudo implica hacer sangrar a la víctima. Traducción Alterna: "comete un asesinato tras otro"

Hosea 4:3

Así que la tierra se está secando

Esta expresión se refiere a la sequía, cuando no llueve durante mucho tiempo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

consumiendo

debilitándose y muriendo por enfermedad o falta de comida

están siendo tomados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "están muriendo"

Hosea 4:4

Información General

El SEÑOR está hablando acerca de Israel

acusación

Esta es una queja de una persona contra otra persona en un tribunal de justicia

no dejen que nadie acuse a nadie más

Nadie debe acusar a otra persona de nada porque todos son culpables de algo.

Ustedes sacerdotes tropezarán

Aquí "tropezar" significa desobedecer a Dios o incluso dejar de confiar en él.

Yo destruiré a tu madre

Aquí "madre" se refiere a la nación de Israel. Vea cómo tradujo esto en 2: 2.

Hosea 4:6

Información General

En 4: 6, El SEÑOR está hablando a los sacerdotes sobre el pueblo de Israel. Pero en 4: 7, él está hablando de los sacerdotes, no de ellos. Es posible que el traductor siga el ejemplo de la UDB, que describe a El SEÑOR como hablando con los sacerdotes también en 4: 7.

Mi pueblo está siendo destruído por la falta de conocimiento

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Mi gente está pereciendo porque ustedes, los sacerdotes, no les han enseñado apropiadamente acerca de mí para que me obedezcan"

conocimiento

Aqui "conocimiento" se refiere a el conocimiento de Dios.

Ellos intercambiaron su honor por vergüenza.

Los posibles significados son 1) "honor" es una metonimia que representa al SEÑOR, y "vergüenza" es una metonimia que representa ídolos. Traducción Alterna: "Han dejado de adorarme a mí, a su Dios honorable, y ahora adoran a ídolos vergonzosos" o 2) algunas versiones de la Biblia traducen esto como "cambiaré su honor por vergüenza". Esto significa que El SEÑOR quitará las cosas que los sacerdotes honran y avergonzarán a los sacerdotes.

Hosea 4:8

Información General

El SEÑOR continua hablando a los sacerdotes

Ellos se alimentan del pecado de mi pueblo

Cuando la gente pecaba, ofrecían sacrificios para que Dios los perdonara. A los sacerdotes se les permitió comer estos sacrificios. Se habla de los sacerdotes que comen estos sacrificios por el pecado como si realmente se alimentaran de los pecados de la gente.

ellos codician más por su maldad

Los sacerdotes quieren que la gente peque más para que la gente ofrezca más sacrificios para que los sacerdotes puedan comer.

Será lo mismo para el pueblo, como para los sacerdotes

" El pueblo y los sacerdotes serán castigados de la misma manera"

sus hechos

"sus hábitos " o " su conducta"

Hosea 4:10

Información General

El SEÑOR está hablando acerca de Israel

pero no aumentarán

"pero no tendrán hijos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se han ido lejos

La gente que paro de adorar y seguir a Dios

del SEÑOR

El traductor es libre de cambiar "SEÑOR" a "yo", porque SEÑOR es el que habla. Ver también UDB.

Hosea 4:11

Oración de Enlace

El SEÑOR esta hablando acerca de Israel

promiscuidad sexual, el vino, y el vino nuevo, lo cual se ha llevado su entendimiento

El pueblo de Israel está practicando el sexo fuera del matrimonio y está bebiendo demasiado vino. Al hacer estas actividades, han olvidado los mandamientos de Jehová. Aquí se habla de estas acciones como si fueran alguien que pudiera evitar que otras personas comprendan la importancia de obedecer al SEÑOR .

sus bastones les dan profecías

Los adoradores de ídolos usaban bastones para ayudarles a predecir el futuro. Aquí se habla de los bastones como si fueran personas que hablaron profecías.

una mente de promiscuidad los ha guiado mal

Adorar a los ídolos y dormir con las prostitutas del templo ha desarrollado en el pueblo de Israel el deseo de siempre pecar contra SEÑOR de esta manera. Aquí se habla de "mente" como si fuera una persona separada quien pudo convencer a la gente de desobedecer a el SEÑOR.

ha guiado mal

ha convencido a la gente a pecar

Hosea 4:13

Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Israel

en las cimas de las montañas...en las colinas

Era común que la gente estableciera ídolos en estos lugares, a menudo llamados "lugares altos" en el Antiguo Testamento.

prostitutas sagradas

Estas eran mujeres que tenían relaciones sexuales con hombres que venían a adorar a ciertos ídolos. Esto fue visto como una acción sagrada en honor de los dioses falsos.

Así que, este pueblo, que no entiende será derribado.

El SEÑOR destruirá a la nación de Israel porque no entienden ni obedecen los mandamientos de Dios.

Hosea 4:15

Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Judá y de Israel

que Judá no se vuelva culpable

Dios sabe cuán pecadora se ha vuelto Israel y no quiere que Judá haga lo mismo.

No vayan a Gilgal, ustedes; no vayan a Bet Avén

Se le está advirtiendo a la gente de Judá que no vaya a las ciudades de Gilgal o Beth Aven para adorar ídolos en esos lugares. Gilgal fue una vez un lugar donde El SEÑOR había sido adorado, pero se había convertido en un lugar de adoración de ídolos.

Bet Avén

Esta era una ciudad en la frontera entre el reino del norte de Israel y la tribu de Benjamín en el reino del sur.

como una vaquilla terca

Israel es comparado con una vaca joven que no obedece a su amo.

¿Cómo El SEÑOR puede traerlos a pastar como corderos en un prado?

El SEÑOR usa una pregunta para enfatizar que no puede seguir cuidando a la gente porque es terco. Se dice que El SEÑOR ya no cuida a su pueblo como si fuera un pastor que no podía llevar a sus corderos al

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

campo a comer porque son tercos. Traducción Alterna: "El SEÑOR no pastoreará a un pueblo rebelde". o "Por lo tanto, El SEÑOR no continuará cuidándolos".

Cómo El SEÑOR puede

Aquí El SEÑOR está hablando de sí mismo en tercera persona. Se puede expresar en primera persona. Traducción Alterna: "Cómo puedo"

Hosea 4:17

Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Israel

Efraín se unió a sí mismo con ídolos; déjenlo solo

Aquí "Efraín" se refiere a las personas en el reino del norte de Israel. Eligieron adorar a los ídolos, en lugar de al SEÑOR. El SEÑOR le está ordenando a Oseas que no intente corregirlos. El pueblo de Israel no escuchará.

sus gobernantes aman su vergüenza

Los gobernantes no se avergüenzan de lo que están haciendo cuando adoran ídolos y se vuelven en contra del SEÑOR.

El viento lo envolverá en sus alas

Aquí "viento" representa el juicio de Dios y la ira contra la nación de Israel. El SEÑOR permitirá que el ejército enemigo derrote al pueblo de Israel y los tome como cautivos.

Translation Questions

Hosea 4:1

¿En contra de quién el SEÑOR tiene una acusación?

El SEÑOR tiene una acusación en contra del pueblo de Israel; los habitantes de la tierra.

Hosea 4:3

¿Qué estaba pasando a todos los que estaban viviendo en la tierra?

Todos lo que estaban viviendo en la tierra se estaban consumiendo.

Hosea 4:4

¿Quiénes desobedecerán en la noche?

Los profetas desobedecerán durante la noche.

Hosea 4:6

¿Por qué el SEÑOR olvidará a los hijos de los sacerdotes de Israel?

El SEÑOR olvidará a los hijos de los sacerdotes de Israel porque ellos han olvidado Su Ley.

Hosea 4:8

¿Cómo se comportará la gente?

La gente se comportará como lo hicieron los sacerdotes.

Hosea 4:11

¿Qué cosas quitaron el entendimiento de la gente?

La promiscuidad sexual, el vino, y el vino nuevo, quitaron su entendimiento.

Hosea 4:13

¿Por qué el SEÑOR no castigará a las hijas de la gente cuando elijan cometer inmoralidad sexual?

El SEÑOR no castigará a las hijas de la gente cuando elijan cometer inmoralidad sexual, porque los hombres también se entregan a las prostitutas.

Hosea 4:15

¿A dónde no debería ir la gente?

La gente no debería ir a Gilgal ni a Bet Avén.

Hosea 4:17

¿Qué hizo Efraín incluso cuando su bebida fuerte se había ido?

Efraín siguió cometiendo adulterio incluso cuando su bebida se había ido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]¡"Oigan esto, sacerdotes! ¡Pongan atención, casa de Israel! ¡Escuchen, casa del rey! Porque juicio viene contra todos ustedes. Ustedes han sido una trampa en Mizpa y una red extendida sobre Tabor. [2]Los rebeldes se han sumergido profundamente en la matanza, pero los castigaré a todos ellos.

[3]Yo conozco a Efraín, e Israel no está escondida de Mí. Efraín, ahora te has convertido en una prostituta; Israel esta contaminada. [4]Sus obras no les permiten volverse a Dios, porque la mente de adulterio está en ellos, y ellos no conocen al Señor.
[5]El orgullo de Israel lo condena; asi Israel y Efraín tropezarán con su pecado; y Judá también tropezará con el.
[6]Ellos se irán con sus manadas y rebaños a buscar al SEÑOR, pero no lo encontrarán, porque Él se ha alejado de ellos. [7]Ellos eran infieles al SEÑOR, porque ellos han engendrado hijos ilegítimos. Ahora los nuevos festivales de la luna los devorarán junto con sus campos.
[8]Toquen la bocina en Gibeá, y la trompeta en Ramá. Sonido de batalla lloró en Bet Avén: ¡Nosotros te seguiremos tí Benjamín! [9]Efraín se destruirá en el día del castigo. Entre las tribus de Israel Yo he declarado lo que de seguro pasará.
[10]Los líderes de Judá son como esos quienes quieren extender los límites de sus territorios. Yo derramaré Mi ira en ellos como agua. [11]Efraín está aplastado; él está taplastado en juicio, porque él ha caminado voluntariamente tras los ídolos.
[12]Yo seré como una polilla a Efraín, y como pudrición a la casa de Judá. [13]Cuando Efraín vió su enfermedad y Judá vió su herida, entonces Efraín fue a Asiria y Judá envió mensajeros al gran rey. Pero el no era capaz de curarlos a ustedes o sanar sus heridas.
[14]Yo seré como un león a Efraín, y como un leoncillo a la casa de Judá. Yo, incluso, destruiré y Me iré; los lejos, y no habrá nadie que los rescate. [15]Yo iré y regresaré a Mi lugar, hasta que ellos reconozcan su culpa y busquen Mi rostro, hasta que Me busquen en sus angustias.

Hosea 5:1

Oración de Enlace:

El SEÑOR esta hablando acerca de Israel

Ustedes han sido una trampa en Mizpa y una red extendida sobre Tabor

Una trampa y una red son objetos que se usan para atrapar presas. En este caso, los sacerdotes y la casa real habían ideado formas de mantener a la gente alejada de Yahvé, mientras los inducía a la idolatría. Mizpah y Tabor eran lugares para la adoración de ídolos en la tierra de Israel.

Los rebeldes se han sumergido profundamente en la matanza,

Aquí, "rebeldes" se refiere a todas aquellas personas que se habían alejado de El SEÑOR , y "en el fondo de la matanza" podía referirse al asesinato de personas inocentes, o de la masacre de animales ofrecidos a los ídolos paganos.

Los rebeldes

El traductor puede representar esto como "Ustedes rebeldes", porque Dios realmente está hablando con el pueblo rebelde de Israel.

en la matanza

Algunas versiones modernas interpretan que la expresión hebrea representa la maldad.

los castigaré a todos ellos

El traductor puede representar esto como "los castigaré a todos".

Hosea 5:3

Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Israel

Yo conozco a Efraín, e Israel no está escondida de Mí

Aquí, "Efraín" e "Israel" se refieren a las personas que viven en el reino del norte de Israel. Aquí Dios dice que él sabe cómo son y lo que están haciendo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Efraín, ahora te has convertido en una prostituta

Efraín se presenta en términos de una prostituta porque las personas se han vuelto infieles a Dios, ya que una prostituta no es fiel a nadie.

porque la mente de adulterio está en ellos

Esto significa que tienen el deseo de ser infieles a Dios. Ellos quieren adorar a los ídolos.

volverse a Dios...ellos no conocen al SEÑOR

El traductor puede representar esto como "volverse hacia mí ... no me conocen" o "volverse hacia mí ... no me conocen, al SEÑOR".

y ellos no conocen al Señor

Israel ya no obedece al Señor de ninguna manera. Ellos no reconocen al SEÑOR como su Dios.

Hosea 5:5

Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Israel

El orgullo de Israel lo condena

Esto describe al "orgullo" como una persona que testifica contra el pueblo de Israel en la corte. Su actitud y comportamiento de orgullo muestran que son culpables de no seguir obedeciendo a El SEÑOR .

asi Israel y Efraín tropezarán con su pecado; y Judá también tropezará con el.

Los dos reinos se volverán completamente desobedientes a Dios debido a su orgullo y pecado.

Ellos eran infieles al SEÑOR, porque ellos han engendrado hijos ilegítimos

Los posibles significados son 1) esto significa que los israelitas se casaban con personas de otras naciones y tenían hijos con ellos o 2) esto significa que los padres israelitas eran infieles al SEÑOR y estaban enseñando a sus hijos a adorar ídolos.

Ahora los nuevos festivales de la luna los devorarán junto con sus campo

El pueblo de Israel debía celebrar durante la luna nueva. Aquí, esta expresión parece describir el festival de la luna nueva como una bestia que se comerá a la gente y sus campos. Sin embargo, es difícil interpretar esta expresión; Muchas versiones lo traducen sin darle mucho sentido. Sin embargo, el significado general es ciertamente que Dios castigará a las personas por su infidelidad hacia él.

Hosea 5:8

Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Israel

Toquen la bocina en Gibeá, y la trompeta en Ramá

Aquí "cuerno" y "trompeta" significan lo mismo. Este comando se da a la gente de Gibea y Rama para enfatizar que el enemigo está llegando.

Sonido de batalla lloró en Bet Avén: ¡Nosotros te seguiremos a tí Benjamín

Esto puede ser una solicitud para que los soldados de la tribu de Benjamín lleven a la gente a la batalla. Pero las versiones modernas hacen varios intentos de interpretar esta expresión.

Bet Avén

Esta era una ciudad en la frontera entre el reino del norte de Israel y la tribu de Benjamín en el reino del sur. Vea cómo tradujo esto en 4:15.

Entre las tribus de Israel Yo he declarado lo que de seguro pasará.

"Haré a las tribus de Israel lo que he declarado"

Hosea 5:10

Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Judá y de Israel

Los líderes de Judá son como esos quienes extienden los límites de sus territorios

"Mover una piedra limítrofe" se refiere a mover el punto de referencia que marcaba la frontera de algunas propiedades, lo cual era un delito según la ley israelita.

Yo derramaré Mi ira en ellos como agua

La ira de El SEÑOR contra Judá será como una gran corriente de agua que los destruye. En las escrituras, a menudo se habla de emociones y cualidades morales como si fueran líquidos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Efraín está aplastado; él está aplastado en juicio

Esto puede ser expresado en forma activa. Esta declaración se hace dos veces para el énfasis. Aquí "Efraín" se refiere a la gente del reino del norte de Israel. Traducción Alterna: "Voy a castigar severamente al pueblo de Israel"

caminado tras los ídolos

Aquí "caminado" representa la idea de adorar.

ídolos

La palabra hebrea traducida aquí como "ídolos" es incierta en su significado, y se traduce por versiones modernas de muchas maneras diferentes.

Hosea 5:12

Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Judá y de Israel

Yo seré como una polilla a Efraín, y como pudrición a la casa de Judá

Una polilla en un pedazo de lana y la podredumbre en un pedazo de madera son destructivas. Yahvé destruirá a ambas naciones.

polilla...pudrición

Estos dos términos se traducen de varias maneras porque el significado de la palabra hebrea es muy amplio o es incierto.

Cuando Efraín vió su enfermedad y Judá vió su herida

Tanto Efraín

entonces Efraín fue a Asiria y Judá envió mensajeros al gran rey

Efraín y Judá pidieron ayuda a Asiria en lugar de pedirle ayuda a Yahvé. "Gran rey" era un título para el rey de Asiria.

Pero el no era capaz

Aqui "el " se refiere a el rey de Asiria

Hosea 5:14

Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Judá y de Israel

Yo seré como un león a Efraín

El SEÑOR va a perseguir y atacar a Efraín como un león.

y como un leoncillo a la casa de Judá

El SEÑOR va a tratar a Judá de una manera similar. El SEÑOR está mostrando su disgusto con los reinos del norte y del sur.

Yo, incluso yo

El SEÑOR está enfatizando que él es el que está juzgando a todo su pueblo.

arrancaré

Cuando un león desgarra al animal que está comiendo, El SEÑOR arrancará a su gente de sus hogares y de su país.

Yo iré y regresaré a Mi lugar

El SEÑOR dejará a su pueblo rebelde.

y busquen Mi rostro

Intenta venir a la presencia de Dios por medio de la adoración y el sacrificio. Traducción Alterna: "y pídeme que les preste atención"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Hosea 5:1

¿En dónde estaban los rebeldes?

Los rebeldes se sumergieron profundamente en la matanza.

Hosea 5:3

¿Qué no le permite a Efraín volverse a su Dios?

Las obras de Efraín no le permiten volverse a su Dios.

Hosea 5:5

¿Por qué Israel, Efraín y Judá no encontrarán a Jehová?

Israel, Efraín y Judá no encontrarán a Jehová, porque él se ha alejado de ellos.

Hosea 5:8

¿Quién declaró que Efraín sería destruida?

El SEÑOR declaró que Efraín se destruiría en el día del castigo..

Hosea 5:10

¿Sobre quién derramará el SEÑOR su ira?

El SEÑOR deramará su ira sobre los líderes de Judá.

Hosea 5:12

¿Cuándo fue Efraín a Asiria?

Efraín fue a Asiria cuando vio su enfermedad.

Hosea 5:14

¿Por cuánto tiempo se irá el SEÑOR para luego regresar a su lugar?

El Señor se irá y regresará a su lugar cuando Efraín y Judá reconozcan su culpa y busquen Su rostro; hasta que lo busquen seriamente en su angustia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]"Vengan, volvamos al SEÑOR. Pues Él nos ha roto en pedazos, pero Él nos va a sanar; Él nos ha herido, pero Él va
a vendar nuestras heridas. [2]Después de dos días Él nos va a revivir; Él nos va a levantar en el tercer día y nosotros
vamos a vivir delante de Él. [3]Déjanos saber, SEÑOR; déjanos conocer al SEÑOR. Su venida es tan segura como el
amanecer; Él va a venir a nosotros como lloviznas, como las lluvias de primavera que mojan la tierra."

[4]¿Qué haré contigo Efraín? ¿Qué haré contigo Judá? Tu fidelidad es como una nube de la mañana, como la niebla
que se va temprano. [5]Así que, Yo he cortado en pedazos a los profetas, Yo los he matado con las palabras de Mi
boca. Tu ley es como la luz que brilla.
[6]Pues Yo deseo fidelidad y no sacrificio y el conocimiendo de Dios más que ofrendas quemadas. [7]Como Adán, ellos
han roto el pacto; ellos fueron infieles a Mí.
[8]Galaad es una ciudad de malhechores con huellas de sangre. [9]Como grupo de ladrones que espera a alguien, así
es el grupo de sacerdotes que se junta para cometer un asesinato de camino a Siquem; ellos han cometido un
crimen vergonzoso.
[10]En la casa de Israel Yo he visto cosas horribles; la prostitución de Efraín está allí e Israel se ha vuelto impura.
[11]Pues ustedes también, Judá, su cosecha será escogida, cuando Yo restaure la fortuna de Mi pueblo.

Hosea 6:1

Oración de Enlace:

El pueblo de Israel confiesa su necesidad de arrepentirse.

Él nos ha roto en pedazos...Él nos ha herido

Dios ha castigado al pueblo de Israel porque lo desobedecieron y adoraron a los ídolos.

Él nos va a sanar....Él va a vendar nuestras heridas

Israel cree que Dios será misericordioso con ellos cuando se arrepientan y él los librará de sus problemas.

Después de dos días Él nos va a revivir; Él nos va a levantar en el tercer día

Esto representa un corto período de tiempo. Israel cree que Dios vendrá rápidamente para rescatarlos de sus enemigos.

dos días...tercer día

"2 días ... 3er día"

Déjanos saber, SEÑOR

Aquí "saber" significa no solo aprender el carácter y las leyes de Dios, sino también ser fiel a él. (Ver UDB)

Su venida es tan segura como el amanecer

el SEÑOR vendrá a ayudar a su gente con la misma seguridad con que sale el sol cada mañana.

Hosea 6:4

Oración de Enlace:

El SEÑOR está hablando

Qué haré contigo

Dios está expresando que su paciencia está llegando a su fin y que lo que queda es el juicio. Traducción Alterna: "¡es difícil saber qué hacer contigo!"

Así que, Yo he cortado en pedazos a los profetas,

A través de sus profetas, el SEÑOR ha declarado la destrucción de la nación rebelde. La destrucción, aquí llamada "cortar en pedazos", es tan segura como la condenación.

Tu ley es como la luz que brilla.

Aquí el profeta Oseas habla a Dios. Puede querer decir que cuando Dios da la orden de que alguien muera como castigo, es como un rayo que golpea

Tu ley

"Mandatos del SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hosea 6:6

Informacion General

el SEÑOR está hablando

Pues Yo deseo fidelidad y no sacrificio

Esta construcción gramatical en hebreo señala aquí la idea de "más que", como lo muestra la siguiente línea ("y el conocimiento de Dios más que las ofrendas quemadas"). Traducción Alterna: "Porque deseo fidelidad más que sacrificio"

Como Adán

Los posibles significados son 1) esto se refiere a Adán, el primer hombre o 2) este es una metónimia que representa a las personas que viven en una ciudad en Israel llamada Adán. Traducción Alterna: "Como las personas en la ciudad de Adán" o 3) esto se refiere a las personas en general. La palabra "Adán" significa "hombre" o "humanidad". Traducción Alterna: "Como toda la humanidad"

Hosea 6:8

Informacion General

el SEÑOR está hablando

Galaad es una ciudad....con huellas de sangre

"Huellas de sangre" probablemente representa a los malhechores y sus actos de asesinato.

el grupo de sacerdotes que se junta para cometer un asesinato de camino a Siquem

No sabemos a qué se refiere esto. ¿Los sacerdotes eran realmente culpables de atacar a las personas en su camino hacia Siquem, que era un importante centro religioso y político? ¿O está diciendo el profeta que los sacerdotes han "matado" el verdadero conocimiento y la adoración de el SEÑOR? Es mejor traducir esta expresión lo más claramente posible.

Hosea 6:10

Informacion General

el SEÑOR está hablando

prostitución de Efraín

Aquí "prostitución" se refiere a la adoración de los falsos dioses por parte de Efraín.

Israel se ha vuelto impura

Israel se ha vuelto inaceptable para Dios debido a sus acciones.

Pues ustedes también, Judá, su cosecha será escogida,

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "También he establecido un tiempo de cosecha para ti, Juda"

cosecha

Aquí "la cosecha" representa el juicio final de Dios sobre Israel y Judá.

fortuna

prosperidad y seguridad

Translation Questions

Hosea 6:1

Aunque el SEÑOR destrozó a su pueblo, ¿qué hará entonces?

A pesar de que el SEÑOR los ha roto en pedazos, Él los va a sanar .

¿Cuándo el SEÑOR levantará a su pueblo?

Él los va a levantar en el tercer día .

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hosea 6:4

¿Cómo es la fidelidad de Efraín y Judá?

La fidelidad de Efraín y Judá es como una nube de la mañana, como la niebla que se va temprano.

Hosea 6:6

¿Qué deseaba Dios?

Dios deseaba fidelidad y no sacrificio y el conocimiendo de Él más que ofrendas quemadas.

Hosea 6:8

¿De qué manera se juntaron los sacerdotes para cometer un asesinato en el camino a Siquem?

Los sacerdotes se juntaron para cometer un asesinato de camino a Siquem como se juntan los grupos de ladrones que esperan a alguien.

Hosea 6:10

¿Qué será escogido para Judá cuando el SEÑOR restaure la fortuna de Su pueblo?

Para Judá se escogió una cosecha cuando el SEÑOR restaure la fortuna de Su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Cuando Yo he querido sanar a Israel, el pecado de Efraín ha sido descubierto, igual que los actos malvados de Samaria, porque ellos practican el engaño; un ladrón entra, y una banda de asaltantes ataca las calles. [2]Ellos no se dan cuenta en sus corazones que Yo recuerdo todos sus actos malvados. Ahora sus actos los rodean; ellos estan frente a mi rostro.

[3]Con sus maldades ellos hacen al rey feliz, y a los oficiales con sus mentiras. [4]Todos ellos son adúlteros, como un horno calentado por el panadero, quien deja de revolver el fuego de la masa hasta que se levante. [5]En el día de nuestro rey, los oficiales se enfermaron con el calor del vino. Él extiende la mano a esos que estaban burlándose. [6]Porque con corazones como un horno, ellos hacen sus planes engañosos. Su enojo se calma toda la noche; en la mañana arde como un alto fuego. [7]Todos ellos arden como un horno, y devoran a aquellos que gobiernan sobre ellos. Todos sus reyes han caído; ninguno de ellos clama a Mí.
[8]Efraín se mezcla a sí mismo entre la gente. Efraín es una tortilla que no ha sido volteada. [9]Extranjeros han devorado sus fuerzas, pero él no lo sabe. Canas han sido esparcidas en su cabeza, pero él no lo sabe.
[10]El orgullo de Israel testifica en contra de él; sin embargo, ellos no han regresado al SEÑOR su Dios, ni lo han buscado, a pesar de todo ésto. [11]Efraín es como una paloma, tonta y sin entendimiento, clamando por Egipto, y luego escápando a Asiria.
[12]Cuando ellos vayan, Yo abriré mi red sobre ellos, Yo los derribaré como aves del cielo. Yo los castigaré todos juntos. [13]¡Ay de ellos! Porque ellos se han alejado de Mí. ¡La destrucción viene a ellos! ¡Ellos se han rebelado en contra Mía! Yo los hubiera rescatado, pero ellos hablan mentiras en contra Mía.
[14]Ellos no han clamado a Mí con todo su corazón, pero ellos han llorado en sus camas. Ellos se juntan por el grano y vino nuevo, y ellos me han dado la espalda. [15]Aunque Yo les adiestré y les fortalecí los brazos, ellos ahora están planeando maldad en contra Mía.
[16]Ellos van y vienen, pero no regresan a Mí, El Altísimo. Ellos son como un arco flojo. Sus oficiales caerán por la espada debido a la insolencia de sus lenguas. Ésta se volverá su burla en la tierra de Egipto.

Hosea 7:1

Informacion General

el SEÑOR está hablando

Yo quiero sanar a Israel

Hacer que Israel vuelva a ser obediente a Dios y se habla a los receptores de su bendición como si fuera una curación.

porque ellos practican el engaño

The people are selling and buying products dishonestly.

banda de asaltantes

Este es un grupo de personas que están atacando a otras personas sin causa.

sus actos los rodean

Las malas acciones de la gente probablemente se mencionan aquí como si fueran otras personas dispuestas a acusarlos de sus crímenes.

ellos estan frente a mi rostro

"Cara" se refiere a la presencia de Dios, o la conciencia de Dios. Los "testigos", es decir, las malas acciones, están en la presencia de Dios para presentar sus acusaciones.

Hosea 7:3

Informacion General

El SEÑOR está hablando. El texto hebreo no está claro en varios lugares. Sin embargo, muchas personas lo interpretan como si describieran a los funcionarios reales como infieles a Dios, y también como planeando asesinar al rey, y luego llevar a cabo sus planes. Esto parece haber ocurrido más de una vez. Estos crímenes se mencionan como ilustraciones de la maldad en que se ha hundido la nación.

Todos ellos son adúlteros

Las personas cometieron adulterio espiritual al adorar ídolos y ser infieles a Yahvé. Probablemente también estaban siendo infieles a sus esposos o esposas al acostarse con otras personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como un horno calentado por el panadero,

Esto se puede expresar en forma activa. Esto significa que la gente tenía fuertes deseos de hacer el mal. Traducción Alterna: "como un horno que calienta el panadero"

amasar la masa

Esta es una parte del proceso de hacer pan

En el día de nuestro rey,

Este es quizás un festival celebrado por el rey.

Él extiende la mano

Esto probablemente significa unirse o unirse con alguien. Puede significar que el rey se une a sus funcionarios para burlarse de cosas o personas que no deberían ser burladas, incluso de Dios mismo.

Hosea 7:6

Informacion General

Se describe la conspiración de los funcionarios de la corte. Su ira es lo que los motiva a matar a su rey.

Porque con corazones como un horno

Esto significa que como un fuego arde en un horno, estas personas tienen fuertes deseos malvados dentro de ellos.

Su enojo se arde

La palabra "arder" significa que algo se está quemando lentamente sin una llama. Traducción Alterna: "Su ira crece lenta y silenciosamente"

arde como un alto fuego

Se habla de la intensidad de su ira como si fuera un fuego muy caliente. Traducción Alterna: "se pone muy intenso"

Todos ellos arden como un horno

Esto compara su enojo con el calor que proviene de un horno.

y devoran a aquellos que gobiernan sobre ellos

Esto parece significar que los oficiales de la corte matan a sus reyes.

Hosea 7:8

Informacion General

El SEÑOR esta hablando

Efraín se mezcla a sí mismo entre la gente

Esta es probablemente una referencia a los esfuerzos realizados por los reyes del reino del norte para aliarse con otras naciones para protegerse contra los ataques.

Efraín es una tortilla que no ha sido volteada

Esto se puede expresar en forma activa. Aquí "Efraín" se refiere al reino del norte de Israel. La nación es débil, ya que el panadero no ha doblado el pan plano en el horno para obtener más fuerza. Traducción Alterna: "La gente de Efraín es como un pastel que nadie ha entregado"

Canas han sido esparcidas en su cabeza

Aquí los "cabellos grises" representan la vejez.

pero él no lo sabe.

Sin embargo, esta "vejez" es claramente una forma de decir que el reino del norte se está debilitando cada vez más, porque la nación no sabe que es "vieja".

Hosea 7:10

Informacion General

El SEÑOR esta hablando

El orgullo de Israel testifica en contra de él

Esto describe al "orgullo" como una persona que testifica contra el pueblo de Israel en la corte. Esto significa que su actitud y comportamiento orgullosos demuestran que son culpables de no seguir obedeciendo a El SEÑOR.

ni lo han buscado

Se habla de la falta de interés de Israel en El SEÑOR como si estuviera perdido y no trataran de encontrarlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "ni han intentado que él les preste atención"

a pesar de todo ésto

Aquí "esto" se refiere a Dios permitiendo a los extranjeros derrotarlos y debilitarlos.

Efraín es como una paloma, tonta y sin entendimiento,

Se pensaba que las palomas eran aves tontas.

Egipto.....Asiria

Estas eran naciones poderosas a quienes Israel podría pedir ayuda.

Hosea 7:12

Informacion General

El SEÑOR esta hablando

Yo abriré mi red sobre ellos

Esta es una forma de atrapar pájaros. El SEÑOR continúa comparando al pueblo de Israel con las palomas. Cuando vayan a Egipto o a Asiria en busca de ayuda, El SEÑOR los castigará.

Yo los derribaré como aves del cielo

El SEÑOR habla de la forma en que juzgará a Israel como si fueran pájaros que atraparía en una red. Traducción Alterna: "Los cazaré como pájaros" o "Los atraparé como un cazador atrapa pájaros"

en su rebaño juntos

Esta expresión amplía la metáfora de los pájaros.

Hosea 7:14

Informacion General

El SEÑOR esta hablando

ellos han llorado en sus camas

Era habitual que los adoradores de ídolos comieran alimentos ceremoniales mientras se recostaban en sillones o camas.

y ellos se alejan de Mí

Aquí ya no se habla de adorar a Dios como alejarse de él. Traducción Alterna: "y ya no me adoran"

Aunque Yo les adiestré y les fortalecí los brazos

Esto puede ser una metáfora militar, en la cual Dios entrenando a los israelitas a amarlo y se habla de obedezcerlo como si él hubiera estado entrenando a sus hombres para la guerra.

Hosea 7:16

Informacion General

El SEÑOR esta hablando

Ellos son como un arco flojo

Es decir, un arco que no tiene una cuerda de arco, o que no tiene tensión.

debido a la insolencia de sus lenguas

Aquí "lengua" se refiere a lo que dicen los funcionarios. Traducción Alterna: "porque me insultan" o "porque me maldicen"

Ésta se volverá su burla en la tierra de Egipto.

"Es por eso que Egipto se burlará y se reirá de Israel"

Translation Questions

Hosea 7:1

¿Qué es lo que el SEÑOR recordaba?

El SEÑOR se acordaba de todos los actos malvados cometidos por Efraín y Samaria.

Hosea 7:3

¿Cómo la gente hizo feliz a los oficiales?

La gente hizo feliz a los oficiales con sus mentiras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hosea 7:6

¿Cómo eran los corazones de la gente?

Sus corazones eran como un horno.

Hosea 7:8

¿Qué no sabía Efraín?

Efraín no sabía que los extranjeros devoraban sus fuerzas o que los cabellos grises se esparcían sobre su cabeza.

Hosea 7:10

¿Cuál es el significado de: Efraín es como una paloma?

El significado es que: Efraín era tonta y sin entendimiento.

Hosea 7:12

¿Por qué el SEÑOR no rescató a la gente?

El SEÑOR no rescató a la gente porque dijeron mentiras en contra de Él.

Hosea 7:14

¿Qué hizo la gente para obtener grano y vino nuevo?

Ellos se juntaron para obtener grano y vino nuevo.

Hosea 7:16

¿Por qué caerán los oficiales?

Los oficiales caerán por la espada debido a la insolencia de sus lenguas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]"¡Coloca una trompeta en tus labios! Un águila viene sobre la casa del SEÑOR porque el pueblo ha roto Mi pacto y se ha rebelado en contra de Mi ley. [2]Ellos claman a Mí: 'Mi Dios, nosotros en Israel te conocemos.' [3]Pero Israel ha rechazado lo que es bueno, y su enemigo lo perseguirá.

[4]Ellos han puesto reyes, pero no por Mí. Ellos han hecho prínicipes, pero sin Mi conocimiento. Con su plata y su oro han hecho ídolos para sí mismos, pero sólo para su destrucción." [5]"Su becerro ha sido rechazado, Samaria. Mi enojo arde en contra de estas personas. ¿Por cuánto tiempo permanecerán culpables?
[6]Pues este ídolo vino de Israel; un obrero lo hizo; ¡no es Dios! El becerro de Samaria será roto en pedazos. [7]Pues el pueblo sembró el viento y cosechó tempestad. Los granos no tienen espigas, no producen harina. Si no llega a madurez, los extranjeros los devorarán.
[8]Israel ha sido devorado; ahora están entre las naciones como algo inútil. [9]Pues ellos fueron hasta Siria como un burro salvaje, solo. Efraín ha alquilado amantes para ella misma. [10]Incluso cuando ellos han alquilado amantes entre las naciones, Yo ahora los reuniré a todos juntos. Ellos comenzarán a consumirse por causa de la opresión de los reyes y de los príncipes.
[11]Pues Efraín ha multiplicado los altares para ofrendas de pecado, pero en vez, ellos se han vuelto altares para cometer pecado. [12]Yo pudiera escribir Mi ley diez mil veces, pero ellos lo verían como algo extraño para ellos.
[13]En cuanto a los sacrificios de mis ofrendas, ellos sacrifican carne y se la comen, pero Yo, El SEÑOR, no lo acepto. Ahora Yo pensaré en su maldad y castigaré sus pecados. Ellos regresarán a Egipto. [14]Israel se ha olvidado de Mí, su Creador, y han construído palacios. Judá ha fortificado muchas ciudades, pero Yo enviaré fuego a sus ciudades; destruirá sus fuertes.

Hosea 8:1

Informacion General

Yahvé está hablando de la llegada del ejército asirio para atacar el reino del norte.

Un águila viene sobre la casa del SEÑOR

El águila, un ave de presa, a veces se utiliza para representar a los enemigos de Israel. Traducción Alterna: "Mientras un águila caza a otro animal, los enemigos de Israel vienen a capturar a mi gente"

ha roto Mi pacto

Aquí "roto" representa "desobedecido", "violado".

te conocemos

"somos fieles a ti"

Hosea 8:4

Informacion General

El SEÑOR esta hablando

pero fue solo para que pudieran ser cortados

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "pero el resultado será que destruiré a la gente"

Su becerro ha sido rechazado, Samaria

Los posibles significados son 1) este es el profeta que habla

Su becerro

El rey Jeroboam el segundo de Israel

Mi enojo arde en contra de estas personas.

A menudo se habla de la ira como si fuera un fuego. Traducción Alterna: "Estoy muy enojado con estas personas"

¿Por cuánto tiempo permanecerán culpables?

El SEÑOR hace esta pregunta para expresar su enojo por la impureza de su pueblo. "Estoy enojado con estas personas porque no desean ser inocentes".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hosea 8:6

Informacion General

El SEÑOR esta hablando

Pues el pueblo sembró el viento y cosechó tempestad

Sembrar o plantar el viento es actuar de manera inútil o destructiva. Cosechar tempestad es sufrir un desastre por las propias acciones.

Los granos no tienen espigas

Aquí "espiga" se refiere a la parte de la planta donde está el grano. Un tallo sin espiga no tiene nada que dar al granjero. De la misma manera, las acciones de Israel resultarán en nada bueno.

Si no llega a madurez, los extranjeros los devorarán

Si alguna de las acciones de Israel resulta en algo bueno, los enemigos de Israel vendrán y se lo quitarán.

Hosea 8:8

Informacion General

El SEÑOR esta hablando

Israel ha sido devorado

"tragado" significa ser derrotado y llevado al exilio. Esto se expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Los enemigos de Israel se han llevado a los israelitas a otras tierras"

como un burro salvaje, solo

La gente amenudo piensa que los burros son tercos. Esto significa que el pueblo de Israel se negó a escuchar al SEÑOR, sino que fue a pedir ayuda al pueblo de Asiria.

Efraín ha alquilado amantes para ella misma

Se habla de las alianzas de Efraín con otras naciones como si les hubieran pagado para convertirse en prostitutas para Efraín. Traducción Alterna: "El pueblo de Israel ha tratado de pagar a otras naciones para protegerlos"

por causa de la opresión de los reyes y de los príncipes

Es decir, porque el rey asirio, también llamado "el Gran Rey", hará que la gente sufra.

Hosea 8:11

Informacion General

El SEÑOR esta hablando

Yo pudiera escribir Mi ley diez mil veces

Esto significa que El SEÑOR ya le ha dado a Israel su ley a través de los profetas y les dijo lo que espera de ellos muchas veces.

diez mil

"10,000"

Hosea 8:13

Informacion General

El SEÑOR esta hablando

Ellos regresarán a Egipto.

Debido a su pecado, Dios enviará a su pueblo como esclavos a los egipcios.

Translation Questions

Hosea 8:1

¿Por qué venía un águila a la casa del SEÑOR?

Un águila venía a la casa del SEÑOR porque la gente rompió Su pacto y se rebeló en contra de Su Ley.

Hosea 8:4

¿Con qué hicieron las personas ídolos para sí mismos?

Las personas hicieron ídolos para sí mismos con su plata y oro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hosea 8:6

¿Qué pasó cuando la gente sembró el viento?

La gente sembró el viento y cosechó tempestad.

Hosea 8:8

¿Qué hará el SEÑOR aún cuando la gente contrató amantes de entre las naciones?

Aunque contrataron amantes de entre las naciones, el Señor los reunirá.

Hosea 8:11

Si el SEÑOR escribiera Su Ley diez mil veces para ellos, ¿cómo lo verían?

Si el SEÑOR escribiera Su Ley diez mil veces para ellos, aún lo verían como algo extraño.

Hosea 8:13

¿Cómo castigará el SEÑOR los pecados de la gente?

El castigará sus pecados devolviéndolos a Egipto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]No te alegres, Israel, con gozo como las otras personas. Pues ustedes han sido infieles, olvidando a su Dios. Ustedes aman pagar el salario de una prostituta sobre las eras de trillar. [2]Pero las eras de trillar y los lagares no los van a alimentar; el nuevo vino va a fallarles.

[3]Ellos no van a seguir viviendo en la tierra del SEÑOR; por el contrario, Efraín va a volver a Egipto y un día ellos van a comer comida impura en Asiria. [4]Ellos no van a derramar ofrendas de vino al SEÑOR, ni tampoco ellos le serán agradables a Él. Sus sacrificios van a ser para ellos como la comida de luto: todo que lo coman los volverá impuros. Pues su comida va a ser para ellos solamente; no van a venir a la casa del SEÑOR.
[5]¿Qué harán ustedes en el día elegido para la fiesta, en el día de la fiesta para El SEÑOR? [6]Pues, mira, si ellos escapan de la destrucción, Egipto los va a reunir, y Menfis los va a enterrar. Las ortigas poseerán sus tesoros de plata y las espinas llenarán sus casas.
[7]Los días de castigo están llegando; los días de pagar están viniendo. Deja que todo Israel sepa todas estas cosas. El profeta es un tonto y el hombre inspirado es un hombre loco, por su gran maldad y gran odio.
[8]El vigilante es el guardián para Dios sobre Efraín. La gente hace una trampa para el donde quiera que el va.
[9]Ellos se han corrompido profundamente como en los días de Guibeá. Dios va a traer a memoria su maldad y Él los va a castigar por sus pecados.
[10]El SEÑOR dice: "Cuando Yo encontré a Israel, fué como encontrar uvas en el desierto. Como la primera fruta de la temporada del árbol de higo, Yo encontré a sus padres. Pero ellos fueron donde Baal Peor y ellos se dedicaron a ese ídolo vergonzoso. Ellos se volvieron detestables como el ídolo que ellos amaron.
[11]Mientras por Efraín, su gloria va a volar como un pájaro. No va haber ningún nacimiento, ningún embarazo y ninguna concepción. [12]Aunque ellos hayan traído niños, Yo voy a llevármelos para que ninguno quede. ¡Ay de ellos cuando Yo me aleje de ellos!
[13]Yo he visto a Efraín, está como Tiro, plantado en una pradera, pero Efraín va a llevar sus hijos a alguien que los va a asesinar." Dáles, SEÑOR-- ¿qué les darás? [14]Dáles a ellas un aborto en el vientre y senos que no den leche.
[15]"Por toda su maldad en Gilgal, que es donde Yo comencé a odiarlos. Por sus actos malvados, Yo los voy a sacar de Mi casa. Yo no los voy amar más; sus gobernantes son rebeldes.
[16]Efraín es una enfermedad y sus raíces están secas; ellas no llevan frutos. Aún si ellos tienen hijos, Yo voy a poner sus amados hijos a muerte." [17]Mi Dios los va a rechazar porque ellos no le obedecieron a Él. Ellos se convertirán en nómadas entre las naciones.

Hosea 9:1

Informacion General

Oseas el profeta esta hablando

Pero las eras de trillar y los lagares no los van a alimentar

Esto describe la trilla y el lagar como si fueran seres humanos que puedan alimentar a alguien. Esto significa que la cosecha no proporcionará suficiente grano para la trilla para satisfacer las necesidades de la gente, y que no proporcionará las uvas para prensar para hacer suficiente vino.

las eras de trillar

Estas eran áreas amplias utilizadas no solo para la trilla del grano, sino también para ceremonias comunitarias y religiosas. Las prostitutas del templo vinieron para ayudar a los hombres a celebrar el festival de la cosecha a los ídolos.

el nuevo vino va a fallarles.

No habrá suficiente jugo de uva para hacer vino.

Hosea 9:3

Informacion General

Oseas el profeta esta hablando

tierra del SEÑOR

Esta expresión señala que el SEÑOR sigue considerando la tierra de Israel como su propiedad, no la propiedad de los israelitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

comida impura

Este es un alimento que los israelitas normalmente se negarían a comer porque los haría inaceptables para el SEÑOR.

Sus sacrificios van a ser para ellos como la comida de luto

Aquí, la "comida de los enlutados" se refiere a lo que las personas comían mientras se lamentaban porque estaban contaminados y no eran aceptables para Dios. Esto significa que el SEÑOR considerará que los sacrificios de las personas están contaminados y él no los aceptará.

Pues su comida va a ser para ellos solamente; no van a venir a la casa del SEÑOR.

El pueblo de Israel tendrá comida para comer, pero el SEÑOR no lo aceptará como un sacrificio.

no van a venir a la casa del SEÑOR.

Se habla de la comida impura como si fuera capaz de ir a lugares por sí misma. Por supuesto, la gente tenía que llevárselo.

Hosea 9:5

Informacion General

Oseas el profeta esta hablando

Qué harán ustedes en el día elegido para la fiesta, en el día de la fiesta para El SEÑOR?

Oseas usa esta pregunta para enfatizar que la gente ya no podrá observar sus festivales cuando sus enemigos los derroten y los lleven cautivos. Traducción Alterna: "No podrás celebrar las festividades que El SEÑOR te asignó".

el día elegido para la fiesta, en el día de la fiesta para El SEÑOR

Ambos de esto significan la misma cosa.

si ellos escapan

Aquí "ellos" todavía se refiere al pueblo de Israel. Puedes continuar afirmando que es segunda persona. Traducción Alterna: "si te escapas"

Egipto los va a reunir, y Menfis los va a enterrar

Egipto y Menfis se refieren a las personas que viven allí. Traducción Alterna: "el ejército de Egipto te capturará. Morirás allí y la gente de la ciudad de Memphis te enterrará"

En cuanto a sus tesoros de plata, las ortigas los poseerán.

Se habla de las ortigas que crecen en los lugares donde los israelitas almacenan su plata, como si las ortigas fueran enemigos humanos que tomarían las posesiones preciosas de los israelitas para ellos mismos. Traducción Alterna: "Las ortigas crecerán donde almacenen sus tesoros de plata"

las ortigas los poseerán, y las espinas llenarán sus casas.

Aquí "ortigas" y "espinas" significan lo mismo. Tener ortigas y espinos en crecimiento representa una tierra que se ha vuelto desolada y como un desierto.

sus casas

Aquí las "casas" representan los hogares de los israelitas.

Hosea 9:7

Informacion General

Oseas el profeta esta hablando

Los días de castigo están llegando; los días de pagar están viniendo

Oseas dice estas dos frases similares para enfatizar que El SEÑOR pronto juzgará al pueblo de Israel por sus malas acciones.

El profeta es un tonto y el hombre inspirado es un hombre loco

Estas frases significan básicamente lo mismo. Los posibles significados son 1) que la gente consideraba a los profetas como locos o 2) que los profetas se habían vuelto locos por los pecados que la gente había cometido.

El profeta es un tonto y el hombre inspirado es un hombre loco

Aquí, "profeta" y "hombre inspirado" significan una persona que dice recibir mensajes de Dios. Se implica que estas personas son falsos profetas y solo pensaron que recibieron mensajes de Dios.

por su gran maldad y gran odio.

Las frases "gran iniquidad" y "gran hostilidad" comparten significados similares. La iniquidad de la gente se manifestó en hostilidad hacia El SEÑOR y sus profetas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hosea 9:8

Informacion General

Oseas el profeta esta hablando

El profeta es el guardián para Dios sobre Efraín

Un "vigilante" mira fuera de su ciudad para ver si hay peligro. Se habla del profeta que advierte a la gente cuando está pecando y está en peligro de que su Dios lo castigue como si fuera un vigilante de la ciudad. Traducción Alterna: "El profeta es como un vigilante de Dios sobre Efraín"

El profeta es el guardián para Dios sobre Efraín

Algunas versiones traducen este pasaje como "El profeta con mi Dios es el vigilante de Efraín".

El profeta es

Esto se refiere a los profetas en general que Dios ha designado. Traducción Alterna: "Los profetas son" o "Los verdaderos profetas son"

Efrain

Aquí "Efraín" representa a todo el pueblo de Israel.

una trampa para pájaros está en todos sus caminos

Una "trampa para pájaros" es una trampa que se usa para atrapar un ave. Esto significa que el pueblo de Israel hace todo lo posible para detener al profeta de Dios. Traducción Alterna: "la gente pone una trampa para él donde quiera que vaya" o "la gente hace todo lo posible para hacerle daño"

Ellos se han corrompido profundamente como en los días de Guibeá

"El pueblo de Israel ha pecado y se ha vuelto muy corrupto como lo hicieron en Gibeah hace mucho tiempo". Esta es probablemente una referencia a las acciones impactantes de la tribu de Benjamín, relatadas en Jueces 19-21.

Hosea 9:10

Informacion General

El SEÑOR esta hablando

Cuando Yo encontré a Israel

Esto se refiere a cuando El SEÑOR comenzó por primera vez su relación con el pueblo de Israel al reclamarlos como su propio pueblo especial.

fué como encontrar uvas en el desierto. Como la primera fruta de la temporada del árbol de higo

Ambas declaraciones enfatizan situaciones que son agradables para una persona. Esto significa que El SEÑOR estaba muy feliz cuando comenzó su relación con el pueblo de Israel.

Baal Peor

Este es el nombre de una montaña en la tierra de Moab donde se adoraba al falso dios Baal.

Hosea 9:11

Informacion General

El SEÑOR esta hablando

su gloria va a volar como un pájaro

La gente de Efraín, o el reino del norte de Israel, perderá todo lo que hace que otras naciones los respeten. Su gloria desaparecerá rápidamente, como un pájaro vuela lejos. Traducción Alterna: "su gloria será como un pájaro que vuela lejos de ellos"

cuando Yo me aleje de ellos!

Cuando Dios deje de ayudar al reino del norte, será como si físicamente se apartara de ellos.

Hosea 9:13

Informacion General

Oseas el profeta esta hablando

Yo he visto a Efraín, está como Tiro, plantado en una pradera

"plantado" se refiere a estar en un lugar seguro. Traducción Alterna: "La nación de Israel fue una vez hermosa y agradable como la ciudad de Tiro, como un árbol que alguien planta en un prado"

pero Efraín va a llevar sus hijos

Los "niños" son las personas de esa nación.Traducción Alterna: "pero el pueblo de Israel sacará a sus hijos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dáles, SEÑOR-- ¿qué les darás? Dáles a ellas

Oseas usa una pregunta para enfatizar que quiere que el SEÑOR le dé a la gente de Israel lo que merecen. Traducción Alterna: "Esto es lo que te pido, SEÑOR, que les des: dales"

un vientre abortivo

Para "aborto involuntario" significa que un embarazo termina demasiado temprano y el bebé muere. Oseas está pidiendo que todas las mujeres de la nación sean así.

Hosea 9:15

Informacion General

El SEÑOR esta hablando

Yo los voy a sacar de Mi casa

El SEÑOR está declarando que expulsará a Israel de su tierra, la tierra de Canaán.

sus gobernantes

los hombres que sirven al rey

Hosea 9:16

Informacion General

El SEÑOR esta hablando en versiculo 16. Oseas comienza hablando en Versiculo 17.

Efraín es una enfermedad y sus raíces están secas; ellas no llevan frutos

El SEÑOR habla del pueblo de Israel como si fuera un árbol enfermo que no produce frutos y está listo para ser cortado. Esta es una declaración que la gente se ha debilitado y que pronto sus enemigos vendrán y los derrotarán.

Translation Questions

Hosea 9:1

¿Qué amó Israel recibir?

Israel amó recibir el salario de una prostituta.

Hosea 9:3

¿Cómo serán los sacrificios de Efraín para ellos mismos?

Sus sacrificios serán para ellos como la comida de luto: todos los que la coman serán impuros.

Hosea 9:5

Si la gente escapa de la destrucción, ¿qué pasará?

Si la gente escapa de la destrucción, Egipto los reunirá, y Menfis los enterrará.

Hosea 9:7

¿Cuáles son los días que vendrán?

Los días que vendrán son los de castigo y los de pagar.

Hosea 9:8

¿Qué había en los caminos del profeta?

Había una trampa en sus caminos.

Hosea 9:10

Después de que los padres fueran a Baal Peor, ¿en qué se convirtieron ellos?

Ellos se convirtieron en personas detestables como el ídolo al que ellos amaron.

Hosea 9:11

¿Qué le sucederá a la gloria de Efraín?

La gloria de Efraín va a volar como un pájaro.

Hosea 9:13

¿Qué le dará el SEÑOR a Efraín?

El SEÑOR dará a las mujeres de Efraín aborto en el vientre y senos que no dan leche.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hosea 9:15	Hosea 9:16
¿Por qué el SEÑOR echará a Efraín de su casa?	¿Qué pasaría si Efraín tuviera hijos?
El SEÑOR los echará de su casa por su maldad en Gilgal, y por sus actos malvados.	Aún si tuvieran hijos, el SEÑOR los mataría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Israel es una vid frondosa que produce su fruto. Mientras su fruto aumentaba, más altares él construía. Mientras su tierra más producía, él mejoró sus pilares. [2]Su corazón es engañoso; ahora ellos deben soportar su culpa. El SEÑOR demolerá sus altares; ellos destruirán sus pilares.

[3]Pues entonces ellos dirán: "No tenemos ningún rey---¿qué podría hacer él por nosotros?" [4]Ellos hablan palabras vacías y hacen pactos jurando falsamente. Así que, la justicia brota como hierbas venenosas en los surcos de un campo.
[5]Los habitantes de Samaria estarán con miedo por los becerros de Bet Avén. Su gente se lamentó sobre ellos, así como aquellos sacerdotes idólatras que se habían alegrado sobre ellos y su esplendor ya no está ahí. [6]Ellos serán llevados a Asiria como regalo para el rey. Efraín será desgraciada, e Israel será avergonzada de su ídolo.
[7]El rey de Samaria será destruído, como un astilla de madera sobre la superficie del agua. [8]Los lugares altos de maldad serán destruídos. ¡Éste es el pecado de Israel! Espinas y cardos crecerán sobre sus altares. Las personas dirán a las montañas: "¡Cúbranos!" y a las colinas: "¡Caigan sobre nosotros!"
[9]"Israel, has pecado desde los días de Guibeá; ahí te has mantenido. ¿Acaso la guerra no los alcanzará en Guibeaá a los hijos del mal?
[10]Cuando Yo lo desee, Yo los disciplinaré a ellos. Las naciones se reunirán contra ellos y los atarán por su doble maldad. [11]Efraín es una vaquilla domesticada que ama trillar el grano, así que, Yo pondré un yugo en su hermoso cuello. Yo pondré un yugo en Efraín; Judá arará; Jacob jalará la grada por sí mismo.
[12]Siembra justicia por sí mismos, y cosechen el fruto de su fiel pacto. Rompan sus terrenos sin labrar, pues es tiempo de buscar a El SEÑOR, hasta que Él venga y llueva justicia sobre ustedes. [13]Ustedes han arado maldad, y cosecharon injusticia. Ustedes han comido el fruto de la mentira porque confiaron en sus planes y en sus muchos soldados.
[14]Entonces la confusión se levantará de entre su gente, y todas sus ciudades fortificadas serán destruídas. Será como Salmán destruyó Bet Arbel en un día de batalla, donde madres fueron cortadas en pedazos con sus hijos.
[15]Así les pasará a ustedes, Betel, debido a su gran maldad. Al amanecer el rey de Israel será completamente destruído."

Hosea 10:1

Información general:

Oseas está hablando sobre Israel.

Israel es una vid frondosa que produce su fruto

Se habla de Israel como si fuera una vid muy fructífera. Por un tiempo el pueblo prosperó y fue fuerte.

una vid frondosa

Esta vid produce más fruto de lo normal.

Mientras su fruto aumentaba...Mientras su tierra más producía

Estas dos frases significan: mientras el pueblo prosperaba, y se volvía más fuerte y más rico.

Su corazón es engañoso

"Corazón" se refiere a las personas mismas. "Ellos son engañosos"

ahora ellos deben soportar su culpa

"Ahora es el momento en que el SEÑOR los castigará por sus pecados"

Hosea 10:3

Información general:

Oseas está hablando de Israel.

y un rey---¿qué podría hacer él por nosotros?

Los testamentos de las personas dicen que sus reyes no podrían haberlos ayudado. Traducción Alterna: "Aunque tuvieramos un rey ahora, él no podría ayudarnos".

Ellos hablan palabras vacías

Aquí "palabras vacías" se refiere a las mentiras. Traducción Alterna: "Ellos hablan mentiras".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Así que, la justicia brota como hierbas venenosas en los surcos de un campo

Se habla de lo que su pueblo llama justicia en sus leyes y decisiones legales como si fuera una planta que brota. Traducción Alterna: "Entonces sus decisiones no son justas, en cambio, son dañinas"

como hierbas venenosas en los surcos de un campo

Sus mentiras e injusticia se esparcen por toda la nación y lastiman a todos como plantas venenosas.

Hosea 10:5

Información general:

Oseas está hablando de Israel.

Bet Avén

Esta era una ciudad en la frontera entre el reino norte de Israel y la tribu de Benjamín en el reino sur. Ver cómo tradujiste esto en 4:15.

Ellos serán llevados a Asiria

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Los asirios se los llevarán"

Efraín será desgraciada, e Israel será avergonzada de su ídolo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Y el pueblo de Israel estará muy avergonzado porque habían adorado a ídolos"

su ídolo

Muchas versiones interpretan a la palabra hebrea en este versículo como "consejo", "planes" o "intenciones".

Hosea 10:7

El rey de Samaria será destruído

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Los asirios destruirán al rey de Samaria"

como un astilla de madera sobre la superficie del agua

Esto significa que el rey de Samaria será tan indefenso como una pequeña pieza de madera a la que las olas de agua sacuden hacia atrás y adelante.

Los lugares altos de maldad serán destruídos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Los asirios destruirán los lugares altos de Israel donde las personas actuaban con mucha maldad"

Las personas dirán a las montañas: "¡Cúbranos!" y a las colinas: "¡Caigan sobre nosotros!"

Las personas normalmente no le hablan a las cosas que no pueden pensar o escucharlos. Los traductores pueden elegir un formato diferente para este versículo si sus idiomas no permiten esa forma de habla. Traducción Alterna: "La gente dirá, "¡Deseamos que las montañas nos cubran!" y "¡Deseamos que las colinas caigan sobre nosotros!""

Hosea 10:9

Información general:

El SEÑOR está hablando.

días de Guibeá

Esto es probablemente una referencia a las acciones ofensivas de la tribu de Benjamín que se relatan en Jueces 19-21. Ver cómo tradujiste esto en 9:8.

ahí te has mantenido

Este pasaje probablemente significa que la gente del presente continúa actuando de la misma manera en la que sus ancestros lo hacían en Guibeá. Traducción Alterna: "y ustedes piensan como pensaban ellos"

¿Acaso la guerra no los alcanzará en Guibeá a los hijos del mal?

El SEÑOR usa esta pregunta para hacer énfasis en que aquellos en Guibeá que hacen el mal ciertamente tendrán que padecer la guerra. Y esto habla de las personas que tienen que padecer la guerra cuando vienen sus enemigos como si la guerra fuera una persona que los alcanza. Traducción Alterna: "La guerra ciertamente vendrá sobre aquellos que hacen el mal en Guibeá" o "Los enemigos ciertamente atacarán a los que hagan el mal en Guibeá".

los hijos del mal

Aquí "hijos de" es una expresión idiomática que significa "tener la característica de ". Traducción Alterna: "aquellos que hacen el mal" o " los malvados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hosea 10:10

Información general:

El SEÑOR está hablando.

doble maldad

Esto se refiere a los tantos pecados de Israel.

Efraín es una vaquilla domesticada que ama trillar

Una vaquilla ama trillar porque puede caminar libremente sin un yugo. El SEÑOR quiere decir que Él ha permitido que el pueblo de Israel sea libre y viva una vida agradable.

Yo pondré un yugo en su hermoso cuello. Yo pondré un yugo en Efraín

Aquí "yugo" se refiere al sufrimiento y la esclavitud. El SEÑOR ha sido bueno con el pueblo de Israel pero las personas han sido infieles a Él. Por lo tanto, Él los castigará y los enviará como esclavos.

Judá arará; Jacob jalará la grada por sí mismo

Aquí "Judá" se refiere a las personas del reino sur y "Jacob" son las personas del reino sur. Esto significa que Dios traerá tiempos difíciles para los dos reinos.

grada

Una herramienta utilizada para ablandar la tierra y cubrir las semillas luego de arar.

Hosea 10:12

Información general:

El SEÑOR está hablando.

Siembra justicia por sí mismos, y cosechen el fruto de su fiel pacto

Se habla de la justicia y de los frutos del pacto como si fueran cultivos que pueden sembrarse y cosecharse.

Rompan sus terrenos sin labrar

Cuando el terreno está "sin labrar" no está listo para ser sembrado. El SEÑOR se refiere a que Él quiere que las personas se arrepientan para que puedan empezar a hacer lo que está bien.

Ustedes han arado maldad, y cosecharon injusticia

Se habla de la maldad y de la injusticia como si fueran cultivos que pueden ser sembrados y cosechados.

Ustedes han comido el fruto de la mentira

Se habla del fruto de la mentira como si fuera una comida que puede comerse. Traducción Alterna: "Ustedes ahora sufren las consecuencias de haberse engañado los unos a los otros"

Hosea 10:14

Será como Salmán destruyó Bet Arbel en un día de batalla

Se compara a la guerra que viene con una batalla de hace mucho tiempo.

Salmán

Este es el nombre de un rey que destruyó la ciudad de Bet Arbel alrededor del 740 a.C.. Su ejército asesinó a mujeres y niños en el ataque.

Bet Arbel

Este es probablemente el nombre de una ciudad de la tribu de Neftalí.

Así les pasará a ustedes, Betel, debido a su gran maldad

Aquí "Betel" representa a las personas que viven allí. El profeta se dirige a las personas de Betel como si lo estuvieran escuchando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Hosea 10:1

¿Qué sucedía cuando se aumentaba el fruto de Israel?

A medida que su fruto aumentaba, más altares construía.

Hosea 10:3

¿Cómo hicieron los reyes de Israel los pactos?

Los reyes de Israel hicieron los pactos jurando falsamente.

Hosea 10:5

¿Por qué los habitantes de Samaria serán llevados a Asiria?

Serán llevados a Asiria como regalo para el rey.

Hosea 10:7

¿Qué crecerá sobre el altar?

Espinos y cardos crecerán sobre sus altares.

Hosea 10:10

¿Por qué el SEÑOR pondrá un yugo en el hermoso cuello de Efraín?

Debido a que Efraín se comportaba como una vaquilla domesticada que amaba trillar el grano, el SEÑOR pondrá un yugo en su hermoso cuello.

Hosea 10:12

¿Por cuánto tiempo debe la gente buscar al SEÑOR?

Deben buscar al SEÑOR hasta que Él venga y llueva justicia sobre ellos.

Hosea 10:14

¿Qué pasó a las madres con sus hijos cuando Salmán destruyó a Bet Arbel?

Cuando Salmán destruyó a Bet Arbel, las madres fueron despedazadas con sus hijos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Cuando Israel era un niño, Yo lo amé, y Yo llamé a Mi hijo fuera de Egipto. [2]Mientras más los llamaba, ellos más se alejaban de Mí. Ellos sacrificaron a los baales y quemaron incienso a sus ídolos.

[3]Sin embargo, fuí Yo quien le enseñó a Efraín a caminar. Fuí Yo quien lo levantó en brazos, pero ellos no sabían que Yo cuidé de ellos. [4]Yo los guié con cuerdas de humanidad, con lazos de amor. Yo fuí para ellos como alguien que aligera el yugo de sus quijadas, y Yo me incliné a ellos y los alimenté.
[5]¿No regresarán ellos a la tierra de Egipto? ¿No gobernará Asiria sobre ellos, porque ellos se niegan a regresar a Mí? [6]La espada caerá en sus ciudades y destruirá las cerraduras de sus puertas; los destruirá por sus propios planes. [7]Mi gente está decidida a alejarse de Mí. Aunque ellos claman por El Altísimo, nadie les ayudará a ellos.
[8]¿Cómo puedo renunciar a tí, Efraín? ¿Cómo puedo Yo entregarte, Israel? ¿Cómo puedo Yo hacerlos como Adma? ¿Cómo puedo Yo hacerlos como Zeboim? Mi corazón ha cambiado dentro de Mí; todas mis compasiones han sido agitadas. [9]Yo no ejecutaré mi enojo feroz; Yo no destruiré denuevo a Efraín. Pues Yo soy Dios y no un hombre; Yo soy el Santo entre ustedes, y Yo no vendré en ira.
[10]Ellos seguirán al SEÑOR; y Él rugirá como un león. Cuando Él ruge, sus hijos vendrán temblando del oeste. [11]Ellos vendrán temblando como un ave de Egipto, como una paloma de la tierra de Asiria. Yo los haré vivir en sus hogares--esta es la declaración del SEÑOR.
[12]Efraín me rodea con falsedad, y la casa de Israel con engaño. Pero Judá todavía está lejos de Dios, aún, en contra del Santo."

Hosea 11:1

Información general:

El SEÑOR habla de preocuparse por Israel como un padre se precupa por su hijo.

Cuando Israel era un niño

El SEÑOR habla de las personas de Israel como si fueran un niño. El SEÑOR se refiere a cuando Él comenzó su relación con la nación al principio.

Yo llamé a Mi hijo fuera de Egipto

"Hijo" se refiere al pueblo de Dios el Padre. Traducción Alterna: "Yo guié a mi hijo fuera de Egipto"

Mientras más los llamaba, ellos más se alejaban de Mí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Mientras más los llamaba para que sean mi pueblo, más me rechazaban."

Hosea 11:3

Información general:

El SEÑOR habla de cómo Él se preocupaba por Israel.

fuí Yo quien le enseñó a Efraín a caminar

El SEÑOR habla de Israel como si fuera un niño pequeño a quien Él le enseñó a caminar.

Fuí Yo quien lo levantó en brazos

Esta expresión continúa con la metáfora. Traducción Alterna: "los cuidé".

Yo los guié con cuerdas de humanidad, con lazos de amor

El SEÑOR amó a su pueblo de formas en las que ellos, como humanos, podían entender y apreciar.

Yo fuí para ellos como alguien que aligera el yugo de sus quijada

El SEÑOR habla de la nación de Israel como un animal trabajador, cuyo trabajo Él hizo más fácil.

Yo me incliné a ellos y los alimenté

Esta expresión continúa la metáfora en la que Israel es descrita como un niño. Puede significar que el SEÑOR atendió todas sus necesidades físicas.

Hosea 11:5

Información general:

El SEÑOR está hablando de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿No regresarán ellos a la tierra de Egipto?

Esta pregunta significa que la nación de Israel será de nuevo esclava como lo fue en Egipto.

¿No gobernará Asiria sobre ellos, porque ellos se niegan a regresar a Mí?

La nación de Israel será prisionera de Asiria a causa del rechazo a mantenerse fieles al SEÑOR.

La espada caerá en sus ciudades

Aquí la "espada" representa a los enemigos de Israel que destruirán las ciudades de Israel.

destruirá las cerraduras de sus puertas

Las puertas ofrecían seguridad a los habitantes de la ciudad contra sus enemigos y las cerraduras protegían las puertas cerradas. Destruir las cerraduras significaba quitar la seguridad de las personas.

Aunque ellos claman por El Altísimo

Aquí Dios habla de sí mismo en tercera persona. Esto puede ser expresado en primera persona. Traducción Alterna: "Aunque ellos me llamen, El Altísimo"

nadie les ayudará a ellos

El SEÑOR no permitirá que nadie le ayude a Israel porque ellos se alejaron de Él.

Hosea 11:8

Información general:

El SEÑOR habla de Israel.

¿Cómo puedo renunciar a tí, Efraín? ¿Cómo puedo Yo entregarte, Israel?

El SEÑOR ama tanto a su pueblo que no lo destruirá totalmente. Estas preguntas pueden traducirse como afirmaciones. Traducción Alterna: "Yo no renunciaré a tí, Efraín. Yo no te entregaré, Israel".

¿Cómo puedo Yo hacerlos como Adma? ¿Cómo puedo Yo hacerlos como Zeboim?

El SEÑOR ama tanto a su pueblo que no lo destruirá totalmente. Estas preguntas pueden traducirse como afirmaciones. Traducción Alterna: "Yo no quiero actuar con ustedes como lo hice con Adma o hacerlos como Zeboim, ciudades que destruí junto con Sodoma" (UDB)

Pues Yo soy Dios y no un hombre

Dios no es como las personas, quienes por lo general deciden muy rápido vengarse.

Mi corazón ha cambiado dentro de Mí

Aquí "corazón" representa a la voluntad y las decisiones de Dios.

Yo no vendré en ira

El sustantivo abstracto "ira" puede ser expresado como el adjetivo "enojado". Traducción Alterna: "Yo no vendré sobre ustedes y no estaré enojado con ustedes"

Hosea 11:10

Información general:

El SEÑOR habla sobre el momento en el que Él restaurará a su pueblo.

Ellos seguirán al SEÑOR

Se habla de que adorar y honrar al SEÑOR es como si lo estuvieran siguiendo

Él rugirá como un león

Se habla de que el SEÑOR que hace posible que su pueblo vuelva a su tierra es como si Él los estuviera llamando.

Ellos vendrán temblando como un ave...como una paloma

Ellos volverán a casa rápido, al igual que un ave que vuelve a su nido. "Temblando" puede referirse al aleteo de las alas del ave

la declaración del SEÑOR

"lo que el SEÑOR ha declarado" o "lo que el SEÑOR solemnemente ha dicho". Ver cómo tradujiste esto en 2:12.

Hosea 11:12

Información general:

El SEÑOR está hablando de Israel y Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Efraín me rodea con falsedad, y la casa de Israel con engaño

Se habla de que las mentiras y los actos engañosos son como objetos con los que las personas del reino norte rodean al SEÑOR.

Pero Judá todavía sigue andando conmigo

Las personas del reino sur todavía son fieles a Dios. Aquí "andando conmigo" representa el estar junto a Dios. Sin embargo, muchas versiones tienen diferentes interpretaciones de este pasaje díficil.

Translation Questions

Hosea 11:1

¿De dónde llamó el SEÑOR a Israel cuando Israel era un hombre joven?

El SEÑOR llamó a Israel de Egipto cuando era un hombre joven.

Hosea 11:3

¿Quién levantó a Efraín por sus brazos?

El SEÑOR levantó a Efraín por sus brazos

Hosea 11:5

¿Qué decidió hacer el pueblo de del SEÑOR?

El pueblo del SEÑOR estaba decidido a apartarse de él.

Hosea 11:8

¿Por qué el SEÑOR no volverá a destruir a Efraín?

El SEÑOR no volverá a destruir a Efraín, porque él es Dios y no un hombre.

Hosea 11:10

¿Cómo vendrá la gente?

Ellos vendrán temblando como un ave de Egipto, como una paloma de la tierra de Asiria.

Hosea 11:12

¿Quién seguía siendo fiel a Dios?

Judá seguía siendo fiel a Dios, aunque lejos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Efraín se alimenta en el viento y sigue tras el viento del este. Él contínuamente multiplica sus mentiras y violencia. Ellos hacen pacto con Asiria y llevan aceite de olivo a Egipto. [2]Él SEÑOR también ha hecho demanda contra Judá y castigará a Jacob por lo que ha hecho; Él le pagará por sus hechos.

[3]En el vientre Jacob agarró a su hermano por el talón, y en su hombría el luchó con Dios. [4]Él luchó contra el ángel y ganó. Él lloró y suplicó por Su favor. Él conoció a Dios en Betel; allí Dios le habló a él.
[5]Éste es él SEÑOR, El Dios de los ejércitos; "SEÑOR" es Su nombre por el cuál deben llamarlo. [6]Así que vuélvanse a su Dios. Mantengan fielmente el pacto y la justicia, y esperen continuamente por su Dios.
[7]Los comerciantes tienen balanzas falsas en sus manos; ellos aman el fraude. [8]Efraín dijo: "Yo ciértamente me he vuelto muy rico; yo he encontrado riquezas para mi mismo. En todo mi trabajo ellos no hallarán iniquidad en mí, nada que pudiera ser pecado."
[9]"Yo soy el SEÑOR su Dios desde la tierra de Egipto. Yo les haré volver a vivir en tiendas, como en los días del festival establecido. [10]Yo hablé a los profetas, y les dí muchas visiones para ustedes. Por las manos de los profetas Yo les dí parábolas."
[11]Si hay maldad en Galaad, seguramente los pueblos serán sin valor. En Gilgal ellos sacrifican toros; sus altares serán como montones de piedras en los surcos de los campos. [12]Jacob huyó a la tierra de Aram; Israel trabajó para poder tener una esposa; y él cuidó rebaños de ovejas para tener una esposa.
[13]Él SEÑOR sacó a Israel fuera de Egipto por el profeta, y por el profeta Él los cuidó. [14]Efraín ha irritado amargamente al SEÑOR. Así que su SEÑOR le dejará su sangre sobre él y le devolverá su desgracia.

Hosea 12:1

Información General

Oseas el profeta está hablando.

Efaín se alimenta del viento

Aquí "Efraín" representa a todo el pueblo de Israel. También "viento" representa algo que es inútil o temporal. Se habla del pueblo de Israel que hace cosas que no lo ayudarán como si se comieran el viento.

y sigue el viento del este

Los vientos del este eran muy calientes y destructivos para la tierra. Aquí representa todo lo que es destructivo. Se habla de las personas que hacen cosas que se destruirán a sí mismas como si estuvieran siguiendo el viento del este.

llevar aceite de oliva a Egipto

El pueblo de Israel envió un aceite de oliva como regalo al rey de Egipto para tratar de persuadirlo de que los ayudara.

El Señor también tiene una demanda contra Judá.

Se habla de El Señor afirma que el pueblo de Judá ha pecado contra él y ha roto su pacto como si El Señor estuviera acusándolos en la corte. Vea cómo tradujo una frase similar en 4: 1.

contra Judá ... castigar a Jacob por lo que ha hecho ... pagarle por sus obras

Aquí "Judá" y "Jacob" representan a la gente de Judá. Traducción alterna: "contra el pueblo de Judá ... castigarlos por lo que han hecho ... pagarles por sus obras"

demanda judicial

Esta es una queja de una persona contra otra persona en un tribunal de justicia. Vea cómo tradujo esto en 2: 2.

Hosea 12:3

Información general

Oseas el profeta está hablando de Jacob, el antepasado de los israelitas.

En el vientre Jacob agarró a su hermano por el talón

Jacob quería tomar el lugar de su hermano como el primogénito, por lo que trató de evitar que su hermano naciera primero.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él luchó contra el ángel y ganó

Jacob luchó con un ángel para que el ángel lo bendijera.

Hosea 12:5

información general

Osea, el profeta, está hablando.

es Su nombre por el cuál deben llamarlo

Esto se puede expresar en forma activa. Aquí "nombre" representa todo el carácter de Dios. Traducción Alterna: "es su nombre al que oramos" o "es su nombre con el que lo adoramos"

Mantengan el pacto fielmente y justicia

Esto se refiere a obedecer la ley de Dios y hacer lo correcto.

Hosea 12:7

Información general

Osea, el profeta, está hablando de Israel.

balanzas falsas

Los comerciantes usan balanzas que no miden con precisión el peso del dinero o los productos que compran o venden.

ellos aman el fraude

Los comerciantes engañan a sus clientes al mentirles y tomando mas dinero de lo que debieran.

Yo ciértamente me he vuelto muy rico; yo he encontrado riquezas para mi mismo.

Estas dos frases significan lo mismo y significan que la gente de Efraín se considera muy próspera.

he encontrado riquezas

Se habla de convertirse en rico mediante el comercio como encontrar riqueza. Traducción alterna: "He ganado mucho dinero"

ellos no hallarán iniquidad en mí, nada que pudiera ser pecado."

Estas dos frases significan lo mismo y enfatizan que la gente de Efraín se considera irreprensible. Se habla de aprender que alguien ha pecado como encontrar pecado en esa persona. Traducción Alterna: "no descubrirán que he hecho algo pecaminoso"

Hosea 12:9

información general

El Señor está hablando a la gente de Israel.

Yo soy el SEÑOR su Dios desde la tierra de Egipto

Los posibles significados son 1) "Soy El Señor tu Dios, que trajo a tus antepasados de la tierra de Egipto" o 2) "He sido tu Dios desde que estuviste en la tierra de Egipto" o 3) "Me convertí en tu Dios cuando estabas en la tierra de Egipto "

Yo les haré volver a vivir en tiendas

Los posibles significados son 1) El Señor está amenazando con obligar al pueblo de Israel a abandonar sus hogares y hacer que vivan en tiendas de campaña. Por lo tanto, aquí "vivir en tiendas de campaña" representaría ser enviado al exilio, o 2) es una promesa de que después de su exilio la gente volverá a vivir en tiendas de campaña y El Señor se encargará de ellos como lo hizo cuando los israelitas salieron de Egipto . Así que, "vivir en tiendas de campaña" representaría un regreso a una situación ideal cuando El Señor se hizo cargo de su pueblo.

Por las manos de los profetas

Aquí "mano" representa al que lleva a cabo una acción. Traducción Alterna: "A través de los profetas"

Hosea 12:11

información general

Osea, el profeta, está hablando.

sus altares serán como montones de piedras en los surcos de los campos

Los altares donde la gente adoraba serán derribados y se convertirán en pilas de piedras.

Jacob huyó a la tierra de Aram; Israel trabajó para poder tener una esposa

Aquí "Jacob" e "Israel" se refieren a la misma persona. El nombre de Jacob se convirtió en Israel más tarde en su vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hosea 12:13

información general

Osea, el profeta, está hablando.

por el profeta

Es decir, Moisés.

amargamente

El enojo que el pueblo le ha causado al Señor es extremadamente grande.

Así que su SEÑOR le dejará su sangre sobre él

Aquí "sangre" se refiere a la culpa en que incurre la gente que asesina a otros. Dios no perdonará sus pecados.

le devolverá su desgracia.

Se habla de la idea de hacer que alguien sufra los resultados de sus propias acciones como si esas acciones fueran objetos que le fueron devueltos. Traducción Alterna: "lo hará sufrir de sus propias acciones vergonzosas"

Translation Questions

Hosea 12:1

¿Qué tenía Jehová contra Judá?

El SEÑOR tenía una demanda contra Judá.

Hosea 12:3

¿Qué hizo Jacob en el vientre?

Jacob agarró a su hermano por el talón, en el vientre.

Hosea 12:5

¿Por qué debería esperar la gente?

La gente debe esperar continuamente por su Dios.

Hosea 12:7

¿Qué no encontrarán en el trabajo de Efraín o en él?

En el trabajo de Efraín o en él no encontrarán ningún pecado.

Hosea 12:9

¿Cuánto tiempo había estado el SEÑOR con la gente?

El SeÑOR había estado con la gente desde la tierra de Egipto.

Hosea 12:11

¿Cómo serán los altares de Gilgal?

Sus altares serán como montones de piedras en los surcos de los campos

Hosea 12:13

¿Qué hizo Jehová por medio de un profeta?

El SEÑOR sacó a Israel de Egipto por medio de un profeta, y por medio de un profeta los cuidó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]"Cuando Efraín habló, hubo un temblor. Él se exaltó a sí mismo en Israel, pero él se volvió culpable por la adoración a Baal y él murió. [2]Ahora, ellos pecan más y más. Ellos hacen figuras de metal con su plata, ídolos tan hábilmente trabajados, como sea posible, todos ellos trabajo de los artesanos. Las personas dicen de ellos: "Estos hombres quienes sacrifican besan los terneros.'

[3]Así que ellos serán como las nubes en la mañana, como el rocío que se va temprano, como la paja que es impulsada por el viento lejos del piso para el trillado, y como el humo de una chimenea.
[4]Pero Yo soy EL SEÑOR su Dios de la tierra de Egipto. Ustedes no deben reconocer ningún dios sino a Mí; ustedes deben reconocer que aparte de Mí, no hay otro salvador. [5]Yo los conocí en el desierto, en la tierra de gran sequía.
[6]Cuando ustedes tenían pastos, entonces ustedes se llenaron; y cuando ustedes se llenaron, sus corazones se alzaron. Por esa razón ustedes Me olvidaron.
[7]Yo voy a convertirme como un león para ellos; como un leopardo, Yo voy a vigilarlos por el camino. [8]Yo voy a atacarlos como un oso al que le han robado un cachorro. Yo les voy a abrir el pecho y allí Yo voy a devorarlos como un león, como una bestia salvaje los romperé en pedazos.
[9]Yo voy a destruirlos a ustedes, Israel;¿ quién va a poder salvarlos? [10]¿Ahora dónde está su rey, puede él sarvalos a ustedes en todas las ciudades? ¿Dónde está sus gobernadores, sobre quienes ustedes me dijeron a Mí: 'Dános un rey y un príncipe? [11]Yo les dí a ustedes un rey en mi enojo y yo lo saqué en mi coraje.
[12]La iniquidad de Efraín ha sido acumulada; su culpa ha sido acumulada. [13]Dolores de nacimiento van a llegar a él, pero él es un hijo necio, pues cuando sea el tiempo de nacer, él no va a salir del vientre.
[14]¿Los rescataré Yo a ellos de las manos del Seol? ¿Los rescataré Yo a ellos de la muerte? ¿Dónde, muerte, están tus plagas? ¿Dónde, Seol, está tu destrucción? La compasión está escondida de mis ojos.
[15]Aunque Efraín sea próspero entre sus hermanos, un viento del este vendrá; el viento del SEÑOR va a soplar en el desierto. La primavera de Efraín va a secarse y su pozo no va a tener agua. Sus enemigos van a saquear de sus almacenes cada objeto precioso.
[16]Samaria va a ser culpable, pues ella se ha rebelado contra su Dios. Ellos van a caer por la espada; sus hijos pequeños van a ser destrozados en pedazos y sus mujeres embarazadas van a ser desgarradas.

Hosea 13:1

Información general

El Señor está hablando.

Cuando Efraín habló

Oseas utiliza el nombre "Efraín" acá para referirse a todo el reino norte, aunque también era el nombre de una de las 10 tribus. Oseas parece estar hablando de algo que sucedió hace mucho tiempo. Cuando el reino del norte era fuerte y honrado, en comparación al momento presente.

hubo un temblor

La frase que falta "entre otras naciones" se entiende aquí. Otras naciones sintieron humildad frente al reino del norte. Traducción Alterna: "hubo temblor entre otras personas"

Él se exaltó a sí mismo en Israel,

Acá "exaltarse" significa ser importante para alguien.

pero él se volvió culpable por la adoración a Baal y él murió

Cuando la gente de Efraín comenzó a adorar a Baal, se hicieron débiles, y sus enemigos los vencieron. Aquí "morir" se refiere a la nación haciéndose cada vez más débiles.

Ahora, ellos pecan más y más

Acá "ellos" se refiere a la tirbu de Efraín y toda la nación de Israel, quienes siguieron el ejemplo de Efraín.

Estos hombres quienes sacrifican besan los terneros

Parte de la idolatría era besar figuras de ídolo que eran imagenes de becerros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hosea 13:3

Así que, ellos van a ser como las nubes en la mañana, como la niebla... como la paja...como el humo de una chimenea

Estas expresiones declaran que Israel es provisional y pronto desaparecerá si continúan adorando ídolos en lugar de seguir al SEÑOR.

que es impulsada lejos por el viento

Esto puede ser expresado de una forma activa. Traducción Alterna: "Que el viento arrastra"

Hosea 13:4

Información general

El Señor está hablando de su pueblo como si hubieran sido un rebaño de ovejas que encontró vagando por el desierto. Él dice que los reclamó allí para los suyos.

Yo los conocí en el desierto,

El Señor llamó al pueblo hebreo como su pueblo especial, y los cuidó allí.

Cuando ustedes tenían pastos, entonces ustedes se volvieron llenos

La imagen de la oveja es usada en esta expresión.

sus corazones se alzaron

Aquí "corazón" representa al interior de la persona. Traducción Alterna: "te volviste orgulloso"

se alzaron

Se habla de haciéndose arrogantes como ser alzado.

Hosea 13:7

información general

El Señor está hablando.

como un león... como un leopardo...como un oso... como un león... como una bestia salvaje

Estos son animales salvajes que atacan y matan otro animales. El Señor continúa diciendo que destruirá a Su gente por sus pecados.

como un oso al que le han robado un cachorro

La palabra "atacaría" se deja fuera porque se entiende. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "como un oso atacaría a un animal que se lleva a sus cachorros".

como un león

Las palabras "los devoraría" son dejadas fuera porque se entienden. Traducción alterna: "Como un leon los devoraría"

Hosea 13:9

Información general

El Señor está hablando.

¿quién va a poder salvarlos?

El Señor utiliza una pregunta para enfatizar que nadie va poder ayudar al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "no habrá nadie que te ayude"

¿Ahora dónde está su rey, que él pueda sarvalos a ustedes en todas sus ciudades? ¿Dónde están sus gobernantes, sobre quién ustedes me dijeron a Mí: 'Danos un rey y príncipe?

El Señor hace estas preguntas para decirle a Israel que cuando ellos se rebelan en contra de él, ningún rey o gobernante podrá ayudarlos. Sólo el SEÑOR puede salvarlos de la destrucción.

Hosea 13:12

Información general

El Señor está hablando.

La iniquidad de Efraín ha sido acumulada; su culpa ha sido acumulada

Estas dos frases son similares y significan básicamente lo mismo.

ha sido acumulada

La iniquidad del reino del norte y la culpabilidad son dichos como si fuesen objetos que pueden ser retenidos por un propósito.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dolores de nacimiento van a llegarle a él

Aquí el Señor está hablando del sufrimiento que la gente de Israel sufrirán como si fuese el dolor de un parto.

pero él tiene un hijo necio, pues cuando sea el tiempo de ser nacer, él no va a salir del vientre.

El Señor ahora describe a los israelitas como el bebé a quien la madre está dando luz. El bebé no es sabio porque no quiere nacer. Las personas no quieren arrepentirse y obedecer a Jehová.

Hosea 13:14

Información general

El Señor está hablando.

¿Los rescataré Yo a ellos de las manos del Seol? ¿Los rescataré Yo a ellos de la muerte?

El Señor usa estas preguntas para decirle al pueblo de Israel que no los salvará de la muerte. Ciertamente los castigará. Traducción alterna: "Ciertamente no los rescataré de la muerte y de ir al Seol".

¿Dónde, muerte, están tus plagas? ¿Dónde, Seol, está tu destrucción?

El Señor habla a la "muerte" y al "Seol" como si fueran personas. El Señor usa preguntas para decir que pronto destruirá a la gente. Traducción alterna: "Ahora causaré plagas y dejaré morir al pueblo de Israel. Los destruiré y los enviaré al Seol".

La compasión está escondida

Se habla de la posibilidad de tener compasión como si fuera un objeto.

La compasión está escondida de mis ojos.

Se habla de no pensar en tener compasión se habla como si la compasión estuviera oculta para que no se pueda ver. Traducción Alterna: "No tengo compasión por ellos"

Hosea 13:15

Información general

Oseas, el profeta, está hablando.

sus hermanos

Esta expresión parece refierse a las naciones alrededor del reino del norte, especialmente, Judá, el reino sur.

vendrá un viento del este; el viento del SEÑOR

El viento del este era muy caliente y destructivo. Aquí se refiere al ejército que el Señor enviará para destruir la gente de Israel.

La primavera de Efraín va a secarse y su pozo no va a tener agua.

Osea continúa describiendo cómo Dios castigará al pueblo de Israel. Aquí agua representa vida, vitalidad, y fuerza.

sus almacenes

Esto se refiere a todas las posesiones del pueblo.

Hosea 13:16

Información general

Osea, el profeta, está hablando.

Samaria va a ser culpable, pues ella se ha rebelado contra su Dios.

Acá "Samaria" se refiere a la gente de la ciudad de Samaria que son culpables de rebelión en contra de Dios.

Ellos van a caer

La gente morirá.

por la espada

en guerra.

sus hijos pequeños van a ser destrozados en pedazos y sus mujeres embarazadas van a ser desgarradas.

Estas frases pueden ser expresadas en voz activa. Traducción Alterna: "El enemigo destruirá a sus hijos pequeños y desgarrará a sus mujeres embarazadas".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Hosea 13:1

¿Por qué Efraín se convirtió en culpable?

Efraín se convirtió en culpable debido a la adoración a Baal.

Hosea 13:3

¿Qué pasa con la paja?

La paja es impulsada por el viento lejos del piso para el trillado.

Hosea 13:4

¿Qué sucedió cuando el pueblo del SEÑOR de llenó de soberbia?

Cuando el pueblo del SEÑOR se llenó de soberbia, su corazón se alzó y se olvidaron de Él.

Hosea 13:7

¿Cómo el SEÑOR atacará a su pueblo?

El SEÑOR los atacará como un oso al que le han robado un cachorro.

Hosea 13:9

¿Por qué venía la destrucción de Israel?

La destrucción de Israel venía porque estaban en contra del SEÑOR, su ayudante.

Hosea 13:12

¿Qué pasó cuando llegó el momento de nacer para Efraín?

Efraín no salió del vientre cuando llegó el momento para el nacer.

Hosea 13:14

¿Qué el SEÑOR quería traer a Efraín?

El SEÑOR quería traer a Efraín las plagas de la muerte y la destrucción del Seol.

Hosea 13:15

¿Qué saquearán los enemigos de Efraín?

Los enemigos de Efraín van a saquear de sus almacenes cada objeto precioso.

Hosea 13:16

¿Qué pasará con los hijos pequeños de Samaria?

Sus hijos pequeños serán destrozados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]Israel, vuelve al SEÑOR tu Dios, pues haz caído debido a tu iniquidad. [2]Toma contigo tus palabras y vuelve al SEÑOR. Di a Él: "Quíta de nosotros toda nuestra iniquidad y acepta lo que es bueno, para que podamos ofrecer a Ti el fruto de nuestros labios.

[3]Asiria no nos salvará; nosotros no montaremos en caballos a la guerra. Tampoco diremos nosotros más al trabajo de nuestras manos: 'Ustedes son nuestros dioses,' pues en Ti la persona huérfana de padre encuentra compasión"
[4]"Yo sanaré el alejamiento de ellos; Yo los amaré a ellos líbremente, pues Mi enojo se ha alejado de él. [5]Yo seré como el rocío para Israel; él florecerá como el lirio y echa raíz como el cedro en el Líbano. [6]Sus ramas se esparcerán; su belleza será como los árboles de olivas, y sus fragancias como el cedro en el Líbano.
[7]La gente que vive en su sombra volverá; ellos resucitarán como el grano y florecerán como viñas. Su fama será como el vino del Líbano. [8]¿Efraín, qué tengo Yo que ver con ídolos? Yo te responderé y te cuidaré. Yo soy como un ciprés, cuyas hojas siempre son verdes; de Mí viene tu fruto."
[9]¿Quién es sabio que él pueda entender estas cosas? ¿Quién entiende estas cosas para que él pueda conocerlas? Pues los caminos del SEÑOR son rectos, y los rectos caminarán en ellos, pero los rebeldes se tropezarán en ellos.

Hosea 14:1

Información general

Osea, el profeta, está hablando.

pues haz caído debido a tu iniquidad

Se habla de pecar es como si estuviese cayendo.

Toma contigo palabras

Esto probablemente significa palabras de confesión y alabanza. ''Confiesen sus pecados''

el fruto de nuestros labios

Lo que una persona dice se llama el fruto de sus labios. Traducción Alterna: "nuestras palabras y canciones de alabanza". Las versiones modernas tienen diferentes traducciones de este difícil pasaje.

Hosea 14:3

información general

Osea está hablando

al trabajo de nuestras manos

las "manos" se refiere a la gente haciendo cosas. Traducción alterna: ''A los ídolos que hicimos''

huérfana de padre

Esta expresión se refiere a toda la nación. Indica la gran compasión de Dios por Su pueblo.

encuentra compasión

Aquí se habla del acto de Dios que tiene compasión como si fuera un objeto que alguien que experimentó esa compasión había encontrado.

Hosea 14:4

Información General

El Señor está hablando

Sanare su alejamiento

Se habla de detener a la gente de alejarse de Dios como si los estiviera sanando.

Se alejan

Se habla de que la gente no obedece a Dios como si se hubieran alejado físicamente de él.

Seré como el rocío para Israel; florecerá como el lirio

Se habla de Dios como si fuera rocío que llevara la humedad necesaria a las plantas, e Israel se habla como si fuera una sola persona, y como si fuera una flor que podría florecer.

echar raíces como un cedro en el Líbano

La imagen de Israel en forma de planta continúa aquí, pero esta vez en forma de un alto cedro en el Líbano conocido por tales árboles.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sus ramas se extenderán ... como los cedros en el Líbano

Este pasaje continúa con la misma imagen.

Hosea 14:7

Información general

El Señor está hablando.

La gente que vive en su sombra volverá

La gente de Israel una vez más podrán vivir bajo la protección de Dios. Israel es conocido por vivir bajo su sombra.

ellos resucitarán como el grano y florecerán como viñas.

Se habla de la nueva prosperidad de Israel es por sus términos agrícolas.

Su fama será como el vino del Líbano

Así como el vino del líbano fue famoso, Israel también lo será. Traducción Alterna: "Gente de todo lugar conocerán acerca de la nación de Israel".

qué más tengo Yo que ver con ídolos?

Este pasaje significa que Dios detendrá a la gente de Israel de adorar ídolos.

un ciprés cuyas hojas son siempre verdes

Un ciprés es un árbol cuyas hojas permanecen verdes todo el año. Esto representa al Señor y sus bendiciones sobre Israel.

de mi viene tu fruto

Aquí "fruto" representa todo lo bueno que viene del Señor

Hosea 14:9

información general

Osea, el profeta, está hablando.

¿Quién es sabio que él pueda entender estas cosas? ¿Quién entiende estas cosas para que él pueda conocerlas?

El profeta utiliza estas preguntas para decir que la gente sabia entenderá y escuchará lo que se le ha dicho a ellos.

Pues los caminos del SEÑOR son correctos, y los justos caminarán en ellos

Se habla de los mandamientos del Señor como caminos para ser transitados.

tropezarán

Se habla de desobedecer al Señor como tropezar mientras camina. (vea:

Translation Questions

Hosea 14:1

¿Por qué cayó Israel?

Israel ha caído a causa de su iniquidad.

Hosea 14:3

¿Por qué Israel no dirá a la obra de sus manos: "Ustedes son nuestros dioses"?

Israel no le dirá a la obra de sus manos: "Vosotros sois nuestros dioses", porque en el SEÑOR la persona huérfana de padre encuentra compasión.

Hosea 14:4

¿Cuándo el SEÑOR sanará a Israel?

El SEÑOR sanará a Israel cuando se vuelvan hacia Él.

Hosea 14:7

¿Cómo será la fama de la gente?

La fama de la gente será como el vino del Líbano.

Hosea 14:9

¿Quién tropezará en los caminos del SEÑOR?

Los rebeldes se tropezarán en ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joel

Chapter 1

[1]Esta es la palabra del SEÑOR que vino a Joel, hijo de Petuel. [2]Oigan esto, ustedes ancianos, y escuchen, ustedes todos los habitantes de la tierra. ¿Ha sucedido esto alguna vez en sus días o en los días de sus antepasados? [3]Háblenle de esto a sus hijos, y que sus hijos se lo cuenten a sus hijos, y sus hijos a la próxima generación.

[4]Lo que el enjambre de langostas ha dejado, la gran langosta se ha comido; lo que la gran langosta ha dejado, el saltamontes se ha comido; y lo que el saltamontes ha dejado, la oruga se ha comido.
[5]¡Despierten, borrachos, y lloren! Giman, todos los bebedores de vino, porque el vino dulce se les ha quitado.
[6]Pues una nación se ha levantado sobre mi tierra, fuerte y sin número. Sus dientes son los dientes de un león, y tiene los dientes de una leona. [7]Ha convertido mi viña en un lugar terrible y ha rapado mi higuera. Le ha quitado su corteza y la ha desechado; las ramas están blancas.
[8]Lamentense como una virgen vestida con un saco por la muerte de su joven esposo. [9]La ofrenda de grano y la ofrenda de bebida han sido cortadas de la casa del SEÑOR. Los sacerdotes, los siervos del SEÑOR, lamentense.
[10]Los campos han sido devastados, y la tierra se ha debilitado. Porque el grano ha sido destruído, el vino nuevo se ha secado, y el aceite está dañado.
[11]Avergüéncense, agricultores, y giman, viñadores, por el trigo y la cebada. Porque la cosecha de los campos se ha perdido. [12]Las vides se han marchitado y las higueras se han secado, los árboles de granadas y también las palmeras, y los manzanos-- todos los árboles del campo se han secado. Pues el gozo se ha secado de los descendientes de la humanidad.
[13]¡Vístanse con sacos y estén de luto, sacerdotes! Giman, siervos del altar. Vengan, pasen toda la noche en un saco, ustedes siervos de mi Dios. Porque la ofrenda de grano y la ofrenda de bebida han sido quitadas de la casa de su Dios. [14]Declaren un ayuno santo, y convoquen una santa asamblea. Reúnan a los ancianos y a todos los habitantes de la tierra a la casa del SEÑOR su Dios, y clamen al SEÑOR.
[15]¡Ay del día! Porque el día del SEÑOR ya casi está aquí. Con él vendrá la destrucción de parte del Todopoderoso.
[16]¿No se ha cortado el alimento frente a nuestros ojos, y el gozo y la alegría de la casa de nuestro Dios? [17]Las semillas se pudren debajo de sus terrones, los graneros están desolados, y los corrales han sido derribados, porque el grano se ha secado.
[18]¡Como gimen los animales! Los rebaños de ganado están sufriendo porque no tienen pastos. También los rebaños de ovejas sufren. [19]SEÑOR, yo clamo a Ti. Pues el fuego ha devorado los pastos del desierto, y las llamas han quemado todos los árboles de los campos. [20]Hasta los animales de los campos braman por Ti, pues los manantiales se han secado, y el fuego ha devorado los pastos del desierto.

Joel 1:1

Información General:

Dios habla a través de Joel al pueblo de Israel usando poesía.

la palabra del Señor que vino

"la palabra que el SEÑOR Dios habló"

SEÑOR

Este es el nombre de Dios que Él reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página translationWord acerca del SEÑOR para sobre como traducir esto.

Petuel

El padre de Joel.

¿Ha pasado esto alguna vez en tus días o en los días de tus ancestros?

Traducción Alterna: "Esto nunca ha pasado antes ya sea a ustedes o a sus ancestros"

Joel 1:4

el enjambre de langostas

grandes grupos de insectos como los saltamontes que vuelan juntos y se alimentan de grandes áreas de alimentos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el enjambre de langostas...la gran langosta...saltamontes...oruga

Estos son, respectivamente, una langosta adulta que puede volar, una langosta muy grande para volar fácilmente, una langosta con alas muy pequeñas para volar y una langosta recién nacida que todavía no ha desarrollado alas. Utilice nombres que puedan ser entendidos en tu lengua.

Joel 1:5

Información General:

Dios le advierte al pueblo de Israel sobre la llegada del ejército de langostas.

borrachos, y lloren! Giman, todos los bebedores de vino

Si su lengua tiene sólo una palabra para "llorar" y "gemir", puede combinar estas líneas: "gente que ama el vino deben gritar en tristeza"

una nación

El enjambre de langostas es como un ejército invasor.

Sus dientes... tiene los dientes... Ha convertido ... ha rapado

Las langostas son como una nación que es como una persona. Se puede referir a la nación como "ella", o a las langostas como "ellas", o a los invasores como una persona (Versión ULB).

Sus dientes son los dientes de un león, y tiene los dientes de una leona.

Estas dos líneas comparten un significado similar. La referencia a que los dientes de las langostas son tan afilados como los dientes de los leones enfatiza la ferocidad con la que devoraran completamente todos los cultivos de la tierra.

mi tierra... mi viña... y mi higuera

La tierra, viña e higuera del SEÑOR.

aterrador

Aquellos que ven la tierra están espantados u horrorizados porque está completamente destruída.

Joel 1:8

Información General:

Dios le continúa hablando al pueblo de Israel.

la tierra se ha debilitado

Aquí se habla de la tierra como si fuera una persona. Sin embargo, otras versiones interpretan este pasaje como una metáfora diferente: "la tierra se lamenta".

Joel 1:11

Información General:

Dios le continúa hablando al pueblo de Israel.

cebada

un tipo de hierba, como el trigo, cuyas semillas se pueden utilizar para hacer pan

marchitado

secado y muerto

higueras... granadas... manzos

diferentes tipos de frutas

Joel 1:13

Información General:

Dios le habla a los sacerdotes en Israel

¡Vístanse con sacos y estén de luto, sacerdotes! Giman, siervos del altar. Vengan, pasen toda la noche en un saco, ustedes siervos de mi Dios.

Dios les está diciendo a los sacerdotes que se humillen a sí mismos y clamen de tristeza. Traducción Alterna: "Todos ustedes sacerdotes estén de luto y giman y humíllensen pasando toda la noche vestidos con sacos"

la ofrenda de grano y la ofrenda de bebida

ofrendas que se realizaban regularmente en el templo

de la casa de su Dios

el templo en Jerusalén

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joel 1:15

Información General:

Esto es lo que Dios les está diciendo a los sacerdote para que ellos digan.

¿No se ha cortado el alimento frente a nuestros ojos, y el gozo y la alegría de la casa de nuestro Dios?

Traducción Alterna: "Hemos visto nuestros suministros de alimentos agotados, y ellos han cortado el gozo y la alegría de la casa de nuestro Dios."

frente a nuestros ojos

"de nosotros". Esto se refiere a toda la nación de Israel.

el gozo y la alegría

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo. Juntas enfatizan que no hay ningún tipo de actividad alegre ocurriendo en el templo.

terrones

trozos de tierra

Joel 1:18

Información General:

Dios les continúa diciendo a los sacerdotes sobre cómo deben orar por Israel.

gemir

hacer un sonido profundo debido al dolor

el fuego ha devorado ... las llamas han quemado

Estas dos frases similares trabajan unidas para mostrar que toda la tierra, ya sea cultivada o no, fue destruída.

manantiales

pequeños arroyos

Translation Questions

Joel 1:1

¿De quien viene la Palabra a Joel?

La palabra del SEÑOR viene a Joel.

¿A quienes los ancianos debian de llevar la Palabra del SEÑOR?

Ellos debian de llevar la Palabra a sus hijos, y sus hijos debian repetirla a sus hijos

Joel 1:4

¿Que le paso a lo que la langosta dejo sin tocar?

El Saltamontes se ha comido lo que dejo sin tocar la langosta.

Joel 1:5

¿Porque se lamentaran los bebedores de vino?

Ellos se lamentaran porque le han quitado el vino dulce.

¿En que ha convertido el enemigo la viña?

La ha convertido en un lugar siniestro.

Joel 1:8

¿Porque razon esta de duelo la Virgen?

La virgen esta de duelo por la muerte de su esposo joven.

¿Que le ha pasado al grano?

El grano ha sido destruido.

Joel 1:13

¿Que ha sido retenido de la casa de Dios?

La ofrenda del grano y la ofrenda de la bebida han sido quitadas de la casa de su Dios.

Joel 1:15

¿Cuando llegara el dia de nuestro SEÑOR?

El dia del SEÑOR ya casi esta aquí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Que es lo que se ha desolado?

Los graneros son los que se han desolado.

Joel 1:18

¿Porque esta sufriendo el ganado?

El ganado sufre porque no tienen pasto.

¿A quien llama Joel?

Joel llama al SEÑOR.

¿Por quién estan sedientos los animales del campo?

Los animales del campo estan sedientos por el SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]¡Soplen la trompeta en Sion, y suenen una alarma en Mi monte santo! Que todos los habitantes de la tierra
tiemblen de miedo, porque ya viene el día del SEÑOR; de hecho, está cerca. [2]Es un día de oscuridad y tristeza, un
día de nubes y densas tinieblas. Como el amanecer que se dispersa en las montañas, un gran y poderoso ejército
se acerca. Nunca ha habido un ejército como éste, y nunca más lo habrá, aún después de muchas generaciones.

[3]Un fuego está consumiendo todo lo que está frente a él, y detrás de él una llama está quemándose. La tierra es
como el huerto del Edén frente a él, pero detrás hay un desierto arruinado. Por cierto, nada se le escapará.
[4]La apariencia del ejército es como de caballos, y corren como jinetes. [5]Saltan con un ruido como el de los carros
en las cimas de las montañas, como el ruido de llamas encendidas que devoran la hojarasca, como un poderoso
ejército listo para la batalla.
[6]En su presencia la gente está en angustia y a todos les palidecen los rostros. [7]Corren como poderosos guerreros;
escalan las murallas como soldados; marchan, cada uno a su paso, y no se salen de sus filas.
[8]Ninguno empuja al otro hacia el lado; ellos marchan, cada uno en su senda; penetran las defensas y no se salen
de fila. [9]Se apresuran sobre la ciudad, corren sobre la muralla, se trepan en las casas, y penetran las ventanas
como ladrones.
[10]La tierra se sacude frente a ellos, los cielos tiemblan, el sol y la luna se oscurecen, y las estrellas dejan de brillar.
[11]El SEÑOR alza Su voz delante de Su ejército, porque Sus guerreros son numerosos; porque son fuertes, esos que
ejecutan Sus mandatos. Porque el día del SEÑOR es grande y muy terrible. ¿Quién lo sobrevivirá?
[12]"Aún ahora," dice el SEÑOR, "regresen a Mí de todo corazón. Ayunen, lloren y lamentense." [13]Rasguen su corazón
y no solo sus vestidos, y regresen a el SEÑOR su Dios. Porque Él es bondadoso y misericordioso, lento para airarse
y abundante en la fidelidad del pacto, y Él quisiera dejar de inflir castigo.
[14]¿Quién sabe? ¿Quizas cambiará y tendrá compasión, y dejará una bendición tras Él, una ofrenda de grano y una
ofrenda de bebida para el SEÑOR su Dios?
[15]Toquen la trompeta en Sion, convoquen un ayuno santo, y convoquen una santa asamblea. [16]Reúnan al pueblo,
convoquen una asamblea santa. Reúnan a los ancianos, junten a los niños y a los infantes de pecho. Dejen que los
novios salgan de sus habitaciones, y las novias de sus cámaras nupciales.
[17]Dejen que los sacerdotes, los siervos del SEÑOR, lloren entre el pórtico y el altar. Dejen que digan: "Ten piedad
de Tu pueblo, SEÑOR, y no avergüences a Tu herencia, de manera que las naciones se enseñoreen sobre ellos.
¿Por qué habrían de decir entre las naciones: '¿Dónde está su Dios?'"
[18]Entonces el SEÑOR sintió celo por Su tierra y tuvo piedad de Su pueblo. [19]El SEÑOR le contestó a Su pueblo:
"Miren, Yo les enviaré grano, vino nuevo y aceite. Ustedes estarán satisfechos con ellos, y Yo ya no los convertiré
en una desgracia entre las naciones.
[20]Quitaré los atacantes del norte lejos de ustedes. y los conduciré a una tierra seca y abandonada. La parte
delantera de su ejército entrará al mar oriental, y la parte postrera al mar occidental. Su hedor subirá, y su olor
apestoso ascenderá." Ciertamente, Él ha hecho cosas grandes.
[21]No temas, tierra, alégrate y regocíjate, porque el SEÑOR hará cosas grandes. [22]No teman, bestias del campo,
porque los pastos del desierto brotarán, los árboles darán su fruto, y las higueras y las vides producirán su
cosecha completa. [23]Alégrate, pueblo de Sion, y regocíjense en el SEÑOR su Dios. Porque Él les dará las lluvias de
otoño a su tiempo y dejará caer lluvias para ustedes, la lluvia otoñal y la lluvia primaveral como antes.
[24]Los pisos donde se trilla el grano se llenarán de trigo, y las tinajas rebosarán de vino nuevo y aceite. [25]"Yo les
restauraré los años de cosechas que el enjambre de langostas se ha comido - la gran langosta, la langosta
devoradora, y la langosta destructora - Mi poderoso ejército que Yo envié entre ustedes.
[26]Ustedes comerán en abundancia y se saciarán, y alabarán el nombre de el SEÑOR su Dios, Quien ha hecho
maravillas entre ustedes, y Yo jamás volveré a traer vergüenza sobre Mi pueblo. [27]Ustedes sabrán que Yo estoy
entre Israel, y que soy el SEÑOR su Dios, y que no hay nadie más, y nunca más avergonzaré a Mi pueblo.
[28]Acontecerá luego que Yo derramaré mi Espíritu sobre toda carne, y sus hijos y sus hijas profetizarán. Sus
ancianos soñarán sueños, sus hombres jóvenes verán visiones. [29]También sobre los siervos y siervas, en aquellos
días derramaré mi Espíritu.
[30]Mostraré maravillas en los cielos y sn la tierra, sangre, fuego y pilares de humo. [31]El sol se convertirá en tinieblas
y la luna se convertirá en sangre, antes de que llegue el gran y terrible día del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[32]Acontecerá que todos los que invoquen el nombre del SEÑOR serán salvos. Porque en el Monte Sion y en Jerusalén habrá quienes escaparán, como ha dicho el SEÑOR, y entre los sobrevivienes, aquellos a quienes el SEÑOR llama.

Joel 2:1

Información General:

Joel continúa con la poesía que comenzó en el capítulo anterior.

Soplen la trompeta ... suenen una alarma

Joel está enfatizando la importancia de reunir al pueblo de Israel en preparación para la destrucción que viene.

día de oscuridad y tristeza

Las palabras "oscuridad" y "tristeza" comparten significados similares y enfatizan la intesidad de la oscuridad. Ambas palabras se refieren a un tiempo de desastre y juicio divino. Traducción Alterna: "un día que está lleno de oscuridad" o "un día de juicio terrible."

tristeza

oscuridad total o parcial

día de nubes y densas tinieblas

Esta frase significa lo mismo que la frase anterior e intensifica la idea de ésta. Como esa frase, ambas "nubes" y "densas tinieblas" se refieren al juicio divino. Traducción Alterna: "un día lleno de nubes oscuras de tormenta."

Como el amanecer que se dispersa en las montañas, un gran y poderoso ejército se acerca

Traducción Alterna: "Un ejército grande y poderoso viene sobre las montañas a la tierra. Se esparcieron por la tierra como la luz del sol naciente."

un gran y poderoso ejército

Las palabras "gran" y "poderoso" comparten un significado similar aquí y enfatizan la fuerza del ejército. Traducción Alterna: "un enorme enjambre de langostas"

Joel 2:3

Información General:

La descripción de Joel sobre el ejército que se acerca continúa.

la tierra es como el huerto del Edén

El jardín del Edén era un lugar hermoso.

La tierra es como el huerto del Edén frente a ellos, pero detrás de ellos hay un desierto arruinado

Esto muestra un contraste para resaltar la destrucción que el fuego está producuiendo.

Joel 2:4

Información General:

La descripción continúa con los ruidos de un ejército de caballos.

caballos

Un animal grande y rápido con cuatro patas.

La apariencia del ejército es como de caballos

La cabeza de una langosta se ve como la cabeza de un caballo pequeño y el ejército es fuerte y rápido como un caballo.

corren como jinetes

El ejército se mueve rápidamente, como los hombres que cabalgan caballos lo harían.

Saltan

Un caballo salta o brinca mientras corre rápidamente.

un ruido como el de los carros ... como el ruido de llamas encendidas ... como un poderoso ejército listo para la batalla

Estas frases se comparan con el ruido que produce un ejército de langostas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joel 2:6

Información General:

Joel continúa describiendo el ejército de langostas del SEÑOR.

Corren como poderosos guerreros ... escalan las murallas como soldados

El ejército de langostas son descritos como si actuaran como lo harían soldados verdaderos.

murallas

murallas que rodean las ciudades

Joel 2:8

Información General:

La descripción del ejército de langostas del SEÑOR continúa.

penetran las defensas

Traducción Alterna: vencen a los soldados defendiendo la ciudad.

Joel 2:10

La tierra se sacude frente a ellos, los cielos tiemblan, el sol y la luna se oscurecen, y las estrellas dejan de brillar.

Hay tantas langostas que la tierra y el cielo se sacuden y todos los objetos en el cielo no se pueden ver.

El SEÑOR alza Su voz

El SEÑOR muestra el poder y el mandato de Dios sobre el ejército. Traducción Alterna: "El SEÑOR tiene el control"

es grande y muy terrible

En esta frase ambas descripciones tienen el mismo significado. Traducción Alterna: "grandemente terrible"

¿Quién lo sobrevivirá?

Traducción Alterna: "Nadie será suficientemente fuerte para sobrevivir el juicio del Señor".

Joel 2:12

Regresen a Mí de todo corazón

Traducción Alterna: "Apártense de sus pecados y sean completamente devotos a mí" .

Rasguen su corazón y no solo sus vestidos

Rasgar sus propios vestidos es un acto externo que demuestra vergüenza o arrepentimiento. "Rasguen su corazón" también se refiere a que deben tener una actitud interna de arrepentimiento.

Apartarse

Detenerse

Joel 2:14

¿Quién sabe? ¿Quizas cambiará... Dios?

"Tal vez el SEÑOR se aparte de su enojo ... Dios."

Joel 2:15

aposentos nupciales

habitaciones, generalmente en las casas de los padres, donde las novias esperarían por sus ceremonias de boda.

Joel 2:17

tu herencia

el pueblo de Israel, quienes son la gente especial de Dios.

¿Por qué habrían de decir entre las naciones: "¿Dónde está su Dios?'"

Traducción Alterna: "Otras naciones no deben decir que el Dios de Israel ha abandonado a su pueblo." .

Joel 2:18

Su tierra

"la nación de Israel"

Su pueblo

"el pueblo de Israel"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Miren

"Presten atención a lo que les voy a decir"

una desgracia

"Que no merece respeto"

Joel 2:20

Información General:

Dios mantiene su promesa con Israel.

norte ... este ... oeste

Estas direcciones provienen de la perspectiva de personas que viven en la tierra de Israel.

Joel 2:21

No temas, tierra

"No teman, pueblo de la tierra",

del desierto brotarán

plantas buenas para alimento crecerán en la tierra

lluvias de otoño y la lluvia de primavera

Las primeras lluvias en las temporadas de lluvias a principios de diciembre y las últimas lluvias en abril y mayo.

Joel 2:24

tinajas

grandes contenedores de líquidos

los años de cosechas que el enjambre de langostas se ha comido

"los cultivos que cuidadaste por años y que los enjambres de langostas se han comido"

enjambre de langostas ... la gran langosta, la langosta devoradora, y la langosta destructora

Vea cómo tradujo estas palabras en 1:4.

Joel 2:26

Información General:

El Señor le continúa prometiendo cosas buenas al pueblo de Israel.

Joel 2:28

Información General:

El Señor le continúa prometiendo cosas buenas al pueblo de Israel.

Yo derramaré mi Espíritu

"Les daré generosamente de la misma forma en la que una persona vierte agua"

toda carne

"toda gente"

Joel 2:30

Información General:

El SEÑOR les continúa hablando de las cosas que va a hacer en el futuro.

sangre, fuego y pilares de humo

La "sangre" simboliza la muerte de las personas. Traducción Alterna: "muerte, fuego y pilares de humo"

la luna se convertirá en sangre

Aquí la palabra "sangre" se refiere al color rojo. Usted puede facilitar el verbo para esta frase. Traducción Alterna: "y la luna se convertirá roja como la sangre"

el gran y terrible día

Aquí la palabra "gran" modifica la palabra "terrible". Traducción Alterna: "un día grandemente aterrador."

Joel 2:32

en el Monte Sión y en Jerusalén

Estos nombres se refieren al mismo lugar. Traducción Alterna: "en el Monte Sión en Jerusalén."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y entre los sobrevivienes, aquellos a quienes el SEÑOR llama

Traducción Alterna: "aquellos a los que el Señor llame serán sobrevivientes"

sobrevivientes

personas que superan un evento terrible como una guerra o un desastre

Translation Questions

Joel 2:1

¿Porqué deben temblar de miedo todos los habitantes de la tierra?

Ellos deben de temblar de miedo, ya que el dia del SEÑOR viene.

¿Cuando ha habido un ejercito como este?

Nunca ha habido un ejercito como este, y nunca lo habra otra vez.

Joel 2:3

¿Como deja la tierra detras el ejercito?

La tierra que deja detras el ejercito queda arruinada.

Joel 2:4

¿Como a que se parece o actua el ejército?

El ejército se parece a los caballos y corren como jinetes.

Joel 2:8

¿Como entra el ejercito a la ciudad?

Ellos entran a la ciudad de prisa, corren en la pared, se suben en las casas y entran por las ventanas como ladrones.

Joel 2:10

¿De quien es este ejercito?

Este ejército es del SEÑOR.

Joel 2:12

¿Cuales son las dos cosas que deben de rasgar?

Ellos deben de rasgarse sus corazones y sus vestidos.

¿Porque han de volver al SEÑOR las personas?

El es misericordioso y lleno de gracia, lento para la ira y abundante en amor, y El no quisiera infligirles el castigo.

Joel 2:15

¿Porque las personas han de soplar la trompeta en Zion?

Ellos deberian de soplar una trompeta para convocar al ayuno, y a la asamblea sagrada.

Joel 2:18

¿Que ha sido el pueblo del SEÑOR para las naciones?

El pueblo del SEÑOR ha sido una desgracia para las naciones.

Joel 2:21

¿Porque la tierra no ha de temer?

La tierra no ha de temer puesto que el SEÑOR ha hecho grandes cosas.

Joel 2:24

¿Quien ha mandado el ejercito poderoso?

El SEÑOR ha mandado el ejercito poderoso.

Joel 2:26

¿Traera de nuevo el SEÑOR verguenza a su pueblo ?

No, El nunca traera de nuevo verguenza a su pueblo.

Joel 2:28

¿Que pasará cuando el SEÑOR derrame Su espíritu?

Sus hijos e hijas profetizarán, sus ancianos soñaran sueños, y sus jóvenes verán visiones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joel 2:30

¿Que enseñara el SEÑOR en los cielos y en la tierra?

El SEÑOR enseñara maravillas en los cielos y en la tierra.

¿En que se tornará el sol?

El sol se tornará en tinieblas.

Joel 2:32

¿Quien sera salvo en ese momento?

Todos los que invoque el nombre del SEÑOR serán salvos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Miren, en aquellos días y en ese tiempo, cuando Yo devuelva los exiliados de Judá y Jerusalén, [2]Yo reuniré a todas las naciones, y los bajaré al valle de Josafat. Yo los juzgaré allí, por causa de Mi pueblo y Mi heredad Israel, a quienes ellos dispersaron entre las naciones, y porque dividieron Mi tierra. [3]Ellos echaron suertes por Mi pueblo, cambiaron un niño por una prostituta, y vendieron una niña por vino para poder beber.

[4]Ahora, ¿por qué están airados conmigo, Tiro, Sidón y todas las regiones de Filistea? ¿Se vengarán de Mí? Aunque se venguen de Mí, inmediatamente Yo devolveré su venganza sobre su propia cabeza. [5]Porque ustedes tomaron Mi plata y Mi oro, y trajeron Mis tesoros preciosos dentro de sus templos. [6]Ustedes vendieron a la gente de Judá y de Jerusalén a los griegos para removerlos lejos de su territorio.
[7]Miren, estoy a punto de removerlos del lugar donde ustedes los vendieron, y les devolveré a ustedes el pago sobre sus propias cabezas. [8]Venderé sus hijos y sus hijas, por la mano del pueblo de Judá. Ellos los venderán a los Sabeos, a una nacion distante. Porque el SEÑOR ha hablado.
[9]Proclamen esto entre las naciones: 'Prepárense ustedes mismos para la guerra, despierten a los hombres fuertes, dejen que se acerquen, dejen que todos los hombres de batalla suban. [10]Conviertan sus arados en espadas y sus cuchillos de podar en lanzas. Dejen que diga el débil: "Yo soy fuerte."
[11]Avanzen y vengan, todas ustedes naciones cercanas, reúnanse allí. SEÑOR, trae a Tus poderosos guerreros.'
[12]Dejen que las naciones se despierten a sí mismas y suban al valle de Josafat. Porque allí Me sentaré a juzgar a todas las naciones de alrededor. [13]Metan la hoz, porque la cosecha está madura. Vengan, aplasten las uvas, porque el lagar está lleno. Las tinajas rebosan, pues su maldad es enorme."
[14]Hay un tumulto, un tumulto en el valle del Juicio. Porque el día del SEÑOR está cerca en el valle del Juicio. [15]El sol y la luna se oscurecen, las estrellas retienen su brillantez.
[16]El SEÑOR rugirá desde Sion, y alzará Su voz desde Jerusalén. Los cielos y la tierra temblarán, mas el SEÑOR será un refugio para Su pueblo, y una fortaleza para el pueblo de Israel. [17]"Así conocerán que Yo soy el SEÑOR su Dios que vivo en Sion, Mi monte santo. Entonces Jerusalén será santa, y ningún ejército volverá a marchar en medio de ella otra vez.
[18]Acontecerá ese día que las montañas deramarán vino dulce, las colinas fluirán con leche, todos los arroyos de Judá fluirán con agua, y una fuente saldrá de la casa del SEÑOR y regará el valle de Sitim. [19]Egipto se convertirá en una devastación abandonada, y Edom se convertirá en un desierto abandonado, por la violencia infligida sobre el pueblo de Judá, porque derramaron sangre inocente en su tierra.
[20]Mas Judá será habitada para siempre, y Jerusalén será habitada de generación a generación. [21]Yo vengaré su sangre que todavía no he vengado," pues el SEÑOR habita en Sion.

Joel 3:1

Información General:

Dios continúa hablando de eventos futuros.

Miren

Aquí la palabra "Miren" le añade énfasis a lo que sigue.

en aquellos días y en ese tiempo

La frase "en ese tiempo" significa lo mismo que "en aquellos días" y la intensifica. Traducción Alterna: "en esos mismos días" o "en ese mismo momento".

cuando Yo devuelva los exiliados de Judá y Jerusalén

Traducción Alterna: "Cuando envíe los exiliados de vuelta a Judá y Jerusalén"

Mi pueblo y Mi heredad Israel

Estas dos frases enfatizan cómo el SEÑOR ve a Israel como Su propia gente preciosa. Traducción Alterna: "El pueblo de Israel, el cual es mi herencia."

cambiaron un niño por una prostituta, y vendieron una niña por vino para poder beber

Estos son ejemplos de las cosas que ellos hicieron y no indican lo que le hicieron a dos niños en particular. Traducción alterna: "e hicieron cosas como cambiar a un niño por una prostituta y vender a una niña por vino, para que pudieran beber"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joel 3:4

Información General:

Dios le habla a la gente de las naciones que rodean a Israel.

¿por qué están airados conmigo?

Dios usa esta pregunta para regañar a la gente de Tiro, Sidón y Filistea. Traducción Alterna: "ustedes no tienen el derecho de enojarse conmigo" .

¿Se vengarán de Mí?

Dios usa esta pregunta para hacer que la gente piense sobre lo que está haciendo. Traducción Alterna: "ustedes piensan que pueden vengarse de mí" .

inmediatamente Yo devolveré su venganza sobre su propia cabeza

Aquí la palabra "cabeza" se refiere a la persona. La venganza que ellos le querían exigir al SEÑOR, Él se las hará pasar a ellos. Traducción Alterna: "Yo les causaré sufrir la venganza que ustedes intentaron poner en Mi"

venganza

"venganza" o "devolver"

Joel 3:7

del lugar donde ustedes los vendieron

El pueblo de Israel dejará los lugares en donde eran esclavos y regresarán a la tierra de Israel.

les devolveré a ustedes el pago

Traducción Alterna: "devolver lo que merecen"

por la mano del pueblo de Judá

Traducción Alterna: "por el poder de la gente de Judá" o "por la gente de Judá"

Sabeos

la gente de Sabea. Esta gente habitaba en el sur de Israel.

Joel 3:9

Prepárense ustedes mismos para la guerra ... despierten a los hombres fuertes

Ambas de estas frases están diciendo que preparej soldados para la guerra.

despierten a los hombres fuertes

"preparen a los hombres poderosos para la acción"

Conviertan sus arados en espadas y sus cuchillos de podar en lanzas. Dejen que diga el débil: "Yo soy fuerte."

Estas dos frases comparten significados similares. Ambas instruyen a la gente a que conviertan sus herramientas agrícolas en armas.

hoja de arado

herramientas que se utilizan para romper el suelo con el fin de plantar cultivos

cuchillos de podar

cuchillos que se utilizan para cortar pequeñas ramas

Joel 3:11

todas ustedes naciones, reúnanse allí

"reúnanse todos para la batalla."

SEÑOR, trae a Tus poderosos guerreros

En el medio de este mensaje para los enemigos de Israel, esta oración está dirigida al SEÑOR. Quizá esto era para hacer que los enemigos temieran al ejército del SEÑOR.

Joel 3:12

Información General:

El SEÑOIR le continúa hablando a las naciones.

Dejen que las naciones se despierten a sí mismas ... a todas las naciones de alrededor

Las palabras "naciones" y "las naciones de alrededor" se refieren a las mismas naciones que rodean a Judá. El SEÑOR los juzgará en el valle de Josafat por lo que le han hecho a Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Metan la hoz ... porque el lagar está lleno

Los significados posibless son 1) que el ataque a las naciones pecadoras es como cosechar grano y aplastar uvas, o 2) la urgencia de juzgar a las naciones pecadoras es como la urgencia de recoger los cultivos maduros y triturar uvas.

lagar

prensa de vino

Metan la hoz, porque la cosecha está madura

El SEÑOR habla de las naciones como si ellas fueran un campo de cultivos listo para la cosecha. Traducción Alterna: "Metan en la hoz, porque las naciones son como una cosecha madura"

Metan la hoz

"Muevan la hoz para cortar el grano"

hoz

un cuchillo largo y curvo que se utiliza para cortar el grano

la cosecha está madura

"el grano está listo para ser cosechado"

Vengan, aplasten las uvas, porque el lagar está lleno

El SEÑOR habla de las naciones como si fueran un montón de uvas en un lagar, listas para que la gente las aplasten. Traducción Alterna: "Vengan, aplasten a las naciones, porque ellas son como uvas en un lagar"

Las tinajas rebosan, pues su maldad es enorme

El SEÑOR habla de la maldad de las naciones como si fuera el jugo que fluye del lagar hasta las tinajas que lo recogen. Las tinajas no son lo suficientemente grandes para contener la cantidad de maldad que fluye de ellas.

Joel 3:14

un tumulto, un tumulto

Un tumulto es ruido causado por una gran multitud. Esto se repite para mostrar que será muy ruidoso por todas las personas.

valle del Juicio ... valle del Juicio

Esta frase se repite para mostrar que el juicio ciertamente sucederá.

Joel 3:16

El SEÑOR rugirá desde Sion, y alzará Su voz desde Jerusalén

Ambas frases significan que el SEÑOR gritará con una voz fuerte, clara y poderosa desde Jerusalén. Si su lengua solo tiene una palabra para "gritar", esto se puede usar como una frase. Traducción Alterna: "El SEÑOR gritará desde Jerusalén"

El SEÑOR rugirá

Los significados posibles son 1) "El SEÑOR rugirá como un león" o 2) "El SEÑOR rugirá como trueno."

Los cielos y la tierra temblarán

El rugido del SEÑOR es tan poderoso que hará temblar los cielos y la tierra.

el SEÑOR será un refugio para Su pueblo, y una fortaleza para el pueblo de Israel

Estas dos frases significan que el SEÑOR protegerá a su pueblo. Una fortaleza es un refugio fuerte usado para proteger a las personas durante la guerra. Traducción Alterna: "El SENOR será un fortaleza fuerte para su pueblo"

Joel 3:18

Información General:

Dios continúa hablando sobre el día del Señor.

las montañas deramarán vino dulce

"vino dulce será derramado de las montañas." Esta es una exageración para demostrar que la tierra es muy fértil. Traducción Alterna: "En las montañas habrá viñedos que producen mucho vino dulce"

las colinas fluirán con leche

"leche fluirá de las colinas." Traducción Alterna: "en las colinas tu ganado y tus cabras producirán mucha leche"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todos los arroyos de Judá fluirán con agua

"agua fluirá a través de todos los arroyos de Judá"

regará el valle de Sitim

"enviará agua al Valle de Acacia." "Sitim" es el nombre de un lugar en el lado este del río Jordán. Significa "los árboles de Acacia."

Egipto se convertirá en una devastación abandonada

Traducción Alterna: "Egipto será destruído y la gente lo abandonará" o "Las naciones enemigas destruirán Egipto y el pueblo egipcio abandonará su país"

Edom se convertirá en un desierto abandonado

"Edom se convertirá en un desierto y la gente lo abandonará"

por la violencia infligida sobre el pueblo de Judá

"debido a las cosas violentas que Egipto y Edom le hicieron al pueblo de Judá"

porque derramaron sangre inocente en su tierra

"sangre inocente" se refiere a las personas inocentes que fueron asesinadas. Traducción Alterna: "porque Egipto y Edom asesinaron personas inocentes en la tierra del pueblo de Judá"

Joel 3:20

Información General:

El SEÑOR continúa hablando sobre el día del Señor.

Judá será habitada para siempre

Esto se puede expresado en voz activa. Traducción Alterna: "La gente habitará Judá para siempre"

Jerusalén será habitada de generación a generación

Traducción Alterna: "Generación tras generación, la gente habitará Jerusalén"

Yo vengaré su sangre que todavía no he vengado

Traducción Alterna: "Yo castigaré a los enemigos que asesinaron al pueblo de Israel y que aún no han sido castigados"

Translation Questions

Joel 3:1

¿A quien llevara el SEÑOR al valle de Josafat?

El SEÑOR traera las naciones al valle de Josafat.

¿A quienes esparcieron las naciones?

Las naciones esparcieron al pueblo del SEÑOR?

Joel 3:4

¿Con quien estan bravos las regiones de Tiro, Sidón y todo el el territorio de Filistea?

Tiro, Sidón y todos los territorios de Filestea estan bravos con el SEÑOR.

¿Que hicieron con el tesoro del SEÑOR Tiro, Sidón y los Filisteos?

Ellos trajeron Sus tesoros dentro de sus templos.

¿Que le hicieron Tiro, Sidón y Filistia al pueblo de Juda y Jerusalén?

Ellos vendieron a los griegos el pueblo para así removerlos lejos de sus territorios.

Joel 3:7

¿Que le hara el SEÑOR a los hijos e hijas de Tiro, Sidón y Filistea?

El SEÑOR venderá a sus hijos e hijas a los Sabeos, por la mano del pueblo de Juda.

Joel 3:12

¿Que le hará el SEÑOR a todas las naciones alrededor?

El SEÑOR se sentará a juzgar a todas las naciones alrededor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joel 3:14

¿Que le pasara al sol, a la luna y a las estrellas?

El sol y la luna se oscurecerán y las estrellas no alumbrarán.

Joel 3:16

¿Que dos cosas el SEÑOR será para su pueblo?

El SEÑOR será un refugio y una fortaleza para Su pueblo.

¿Quien vive en Sion?

El Dios de ellos, el SEÑOR vive en Sion.

Joel 3:18

¿Con que las colinas fluiran?

Las colinas fluiran con leche.

¿Quien sera abandonado debido a la violencia perpetrada en Juda?

Egipto se convertirá en una devastación, y Edom se convertira en un desierto abandonado.

Amós

Chapter 1

[1]Estas son las cosas referentes a Israel que Amós, uno de los pastores en Tecoa, recibió en revelación. Él recibió estas cosas en los días de Uzías, rey de Judá, y también en los días de Jeroboam hijo de Joás, rey de Israel, dos años antes del terremoto. [2]Él dijo: "El SEÑOR rugirá desde Sión; Él levantará Su voz desde Jerusalén. Los pastizales de los pastores se secarán; la cima del Monte Carmelo se marchitará."

[3]Esto es lo que el SEÑOR dice: "Por tres pecados de Damasco, incluso por cuatro, Yo no revocaré el castigo, porque ellos trillaron Galaad con instrumentos de hierro. [4]Yo enviaré fuego a la casa de Hazael, y devorará las fortalezas de Ben Adad.
[5]Yo romperé las cerraduras de Damasco y cortaré al hombre que vive en Biqat-aven, y también al hombre que sostiene el cetro en Bet Edén. El pueblo de Aram irá cautivo a Kir," dice el SEÑOR.
[6]Esto es lo que el SEÑOR dice: "Por tres pecados de Gaza, incluso cuatro, Yo no revocaré el castigo, porque ellos se llevaron cautivos un pueblo completo, para entregarlos a Edom. [7]Yo enviaré fuego sobre los muros de Gaza, y devorará su fortaleza.
[8]Yo cortaré al hombre que viva en Asdod y al hombre que sostiene el cetro de Ascalón. Yo voltearé mi mano en contra de Ecrón, y el resto de los filisteos perecerán," dice el SEÑOR.
[9]Esto es lo que el SEÑOR dice: "Por tres pecados de Tiro, incluso cuatro, Yo no revocaré el castigo, porque ellos han entregado un pueblo completo a Edom, y ellos rompieron su pacto de hermandad. [10]Yo enviaré fuego sobre los muros de Tiro, y devorará su fortaleza."
[11]Esto es lo que el SEÑOR dice: "Por tres pecados de Edom, incluso cuatro, Yo no revocaré el castigo, porque él persiguió a su hermano con la espada y arrojó toda compasión. Su enojo rugió continuamente y su ira duró para siempre. [12]Yo enviaré fuego sobre Temán, y devorará los palacios de Bosra."
[13]Esto es lo que el SEÑOR dice: "Por tres pecados del pueblo de Amón, incluso cuatro, Yo no revocaré el castigo, porque ellos desgarraron a las mujeres embarazadas de Galaad, para ellos poder agrandar sus fronteras.
[14]Yo encenderé un fuego en los muros de Rabá, y devorará los palacios, con un grito en el día de batalla, con una tempestad en el día del torbellino. [15]Su rey irá cautivo, él junto con sus oficiales," dice el SEÑOR.

Amos 1:1

las cosas...que Amos...recibió por revelación

Todo lo que Dios hizo que Amós entendiera a través de lo que Amós vio u oyó.

El Señor rugirá desde Sion; El levantará Su voz desde Jerusalén.

Estas dos frases comparten el mismo significado. Las dos juntas enfatizan que el Señor grita fuertemente al prepararse para juzgar a la nación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El Señor rugirá

como 1) un león 2) como el trueno

El Señor

Este es el nombre de Dios que Él reveló a Su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página de translationWord sobre El Señor referente a cómo traducir ésto.

Amos 1:3

Por tres pecados... aún por cuatro

"Por muchos pecados...por demasiados pecados" o "Porque ... ha pecado demasiado, ha pecado más de lo que puedo permitir"

No quitaré el castigo

"Ciertamente castigaré a ese pueblo"

Amos 1:5

quebrar al hombre

Aquí "quebrar" significa "destruír" o " ahuyentar"

el hombre que sostiene el cetro en Bet-Edén

Algunas versiones modernas interpretan ésto como el mismo hombre que vive en Bicat Avén.

el hombre que vive en Bicat Avén

Algunas versiones modernas interpretan ésto queriendo decir "El pueblo que vive en Bicat Avén". Las versiones que utilizan "el hombre" generalmente interpretan esta expresión como referida al rey.

Bicat Avén ... Bet-Edén ... Kir

nombres de ciudades

Edén

diferente del Jardín del Edén

el hombre que sostiene el cetro

el rey o el jefe

Amos 1:6

Por tres pecados ...aún por cuatro, no quitaré el castigo

Vea cómo tradujo esta frase en 1:3.

Amos 1:8

quitar

Aquí "quitar" significa "destruír" o "ahuyentar"

el hombre que vive en Asdod

Algunas versiones modernas interpretan que ésto significa "El pueblo que vive en Asdod". Las versiones que contienen "el hombre" generalmente interpretan esta expresión como refiriéndose al rey.

el hombre que sostiene el cetro en Ascalón

Algunas versiones modernas interpretan ésto como el mismo hombre que vive en Asdod.

Volveré mi mano contra Ecrón

o "lucharé contra Ecrón"

Amos 1:9

Por tres pecados... aún por cuatro, no quitaré el castigo

Vea cómo tradujo esta frase en 1:3.

su pacto de hermandad

"el acuerdo que hicieron para tratarse como hermanos"

Amos 1:11

Por tres pecados... aún por cuatro, no quitaré el castigo

Vea cómo tradujo esta frase en 1:3.

Su ira duró para siempre

"Su ira ha durado hasta ahora"

Bosra

Ver:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amos 1:13

Por tres pecados... aún por cuatro, no quitaré el castigo

Vea cómo tradujo esta frase en 1:3.

Amos 1:14

con tempestad en el día del torbellino de viento

"con varias cosas malas que suceden al mismo tiempo"

tempestad... torbellino de viento

dos clases de tormentas violentas

torbellino de viento

una especie de tormenta en la que el viento gira en círculos

Translation Questions

Amos 1:1

¿Cómo recibió Amós las cosas de que hablaba acerca de Israel?

Amós recibió las cosas de que hablaba acerca de Israel por revelación.

¿Cuál era la ocupación de Amós?

Amós era un pastor de ovejas.

Amos 1:3

¿Por qué EL SEÑOR declaró castigo contra Damasco?

Porque los habitantes de Damasco pecaron una y otra vez.

Amos 1:6

¿Por qué declaró EL SEÑOR castigo contra Gaza?

Porque los habitantes de Gaza pecaron una y otra vez.

¿Qué declaró EL SEÑOR que haría a los palacios de Ben Hadad, Gaza y Tiro?

EL SEÑOR dijo que prendería fuego sobre los muros de Gaza, y todas sus fortalezas serían destruidas.

Amos 1:9

¿Por qué declaró EL SEÑOR castigo contra Tiro?

Porque los habitantes de Tiro pecaron una y otra vez.

Amos 1:11

¿Por qué declaró EL SEÑOR castigo contra Edom?

Porque los habitantes de Edom pecaron una y otra vez.

Amos 1:13

¿Por qué declaró Jehová castigo contra Amón?

Porque los habitantes de Amón pecaron una y otra vez.

Amos 1:14

¿Qué declaró EL SEÑOR que haría a los palacios de Rabá?

EL SEÑOR declaró que prendería fuego sobre los muros de Rabá.

¿Qué declaró EL SEÑOR que pasaría al rey de Amón?

El rey y sus principes irían juntos al destierro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Esto es lo que el SEÑOR dice: "Por tres pecados de Moab, aún por cuatro, Yo no revocaré el castigo, porque él quemó los huesos del rey de Edom hasta calcinarlos.

[2]Yo enviaré fuego sobre Moab, y devorará la fortaleza de Queriot. Moab morirá en un alboroto, con gritos y el sonido de trompeta. [3]Yo destruiré al juez en ella, y mataré a todos los príncipes con él," dice el SEÑOR.
[4]Esto es lo que el SEÑOR dice: "Por tres pecados de Judá, aún por cuatro, Yo no revocaré el castigo, porque ellos rechazaron la ley del SEÑOR y no guardaron sus estatutos. Sus mentiras causaron que ellos se desviaran, detrás de las cuales sus padres también caminaron. [5]Yo enviaré fuego a Judá, y devorará las fortalezas de Jerusalén."
[6]Esto es lo que el SEÑOR dice: "Por tres pecados de Israel, aún por cuatro, Yo no revocaré el castigo, porque ellos vendieron al inocente por plata y al necesitado por un par de sandalias.
[7]Ellos pisotean sobre las cabezas de los pobres como la gente pisotea sobre polvo en el suelo; ellos echan lejos al oprimido. Un hombre y su padre duermen con la misma muchacha y así profanan Mi Santo nombre. [8]Ellos se acuestan junto a cada altar en ropas tomadas como promesas, y en la casa de los dioses de ellos beben el vino de aquellos quienes fueron castigados.
[9]Aún así, Yo destruí a los amorreos delante de ellos, cuya altura era como la altura de los cedros; él era fuerte como los robles. Aún así, Yo destruí sus frutos arriba y sus raíces abajo. [10]También, Yo los traje a ustedes de la tierra de Egipto y los guié por cuarenta años en el desierto para poseer la tierra de los amorreos.
[11]Yo levanté profetas de entre sus hijos y nazareos de sus hombres jóvenes. ¿No es así, gente de Israel?, esta es la declaración del SEÑOR. [12]Pero ustedes convencieron a los nazareos de beber vino y ordenaron a los profetas a no profetizar.
[13]Miren, Yo los aplastaré a ustedes como un carreta que está llena de grano y puede aplastar a alguien. [14]La persona ágil no encontrará escape; el fuerte no le añadirá a su propia fuerza; tampoco ni el poderoso podrá salvarse a sí mismo.
[15]El arquero no resistirá; el corredor rápido escapará; el jinete no se salvará a sí mismo. [16]Aún los soldados más valientes huirán desnudos en ese día, esta es la declaración del SEÑOR.

Amos 2:1

Por tres pecados... aún por cuatro, no quitaré el castigo

Vea cómo tradujo esta frase en 1:3.

ceniza

los desechos calcinados que quedan luego de quemar conchas marinas y cierta clase de rocas

Amos 2:2

Queriot

Ver:

Moab morirá

"El pueblo de Moab morirá"

Amos 2:4

Por tres pecados... aún por cuatro, no quitaré el castigo

Vea cómo tradujo esta frase en 1:3.

Sus mentiras

Esta expresión aquí probablemente signifique "dioses falsos" o "ídolos"

extraviarse ... caminado

Se habla de la adoración a los ídolos como si el pueblo anduviera caminando detrás de estos dioses falsos

Amos 2:6

Por tres pecados... aún por cuatro, no quitaré el castigo

Vea cómo tradujo esta frase en 1:3.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amos 2:7

pisotear

herida producida por pisar con fuerza, repetidamente y a propósito

apartan a los oprimidos

"ellos se rehusan escuchar a los oprimidos que dicen ser tratados injustamente"

Amos 2:9

cuya altura era como la altura de los cedros; era fuerte como los robles

"quien era tan alto como los árboles más altos que conozcan y tan fuerte como la madera más fuerte que conozcan"

Amos 2:11

declaración del Señor

trate de traducir esta frase de la misma manera cada vez que aparezca en este libro.

Amos 2:13

Mira

Traducción Alterna: "Escucha" o "Presta atención a lo que estoy por decirte"

Amos 2:15

El arquero no resistirá

"El arquero huirá"

el corredor más rápido no escapará

"el corredor más rápido será capturado"

el hombre que anda a caballo no podrá salvar su vida

"el hombre que anda a caballo morirá"

huirá desnudo

Los significados posibles son: 1) " huirá sin sus armas" o 2) "huirá sin ropa"

declaración del Señor

Traduzca esta frase como lo hizo en 2:11.

Translation Questions

Amos 2:1

¿Por qué declaró EL SEÑOR castigo contra Moab?

Porque los habitantes de Moab pecaron una y otra vez.

Amos 2:4

¿Por qué declaró EL SEÑOR castigo contra Judá?

Porque los habitantes de Judá pecaron una y otra vez.

¿Qué declaró EL SEÑOR que haría a las fortalezas de Moab y Judá?

EL SEÑOR declaró que haría caer fuego sobre Judá y todas sus fortalezas serían destruidas.

Amos 2:7

¿Por qué declaró EL SEÑOR castigo contra Israel?

Porque los habitantes de Israel pecaron una y otra vez.

Amos 2:9

¿Cómo derrotaron los israelitas a los Amorreos?

Los israelitas derrotaron a los Amorreos con la ayuda de EL SEÑOR.

Amos 2:11

¿Qué hicieron los Israelitas con los profetas que elegió EL SEÑOR de entre ellos?

Los Israelitas ordenaron a los profetas que se callaran.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué hicieron los Israelitas con los nazareos que eligió Jehová de entre ellos?

Los Israelitas hicieron que los nazareos pecaran, forzándolos a beber vino.

Amos 2:13

¿Qué no podrán hacer la persona veloz y la persona fuerte?

La persona veloz no podrá escapar y la persona fuerte se volverá débil.

Amos 2:15

¿Qué declaró EL SEÑOR acerca del arquero, el corredor rápido, el jinete y los guerreros valientes?

EL SEÑOR declaró que el arquero no resistirá, el corredor rápido no escapará, el jinete no podrá salvarse y los guerreros valientes correrán por sus vidas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Escuchen esta palabra que el SEÑOR ha hablado contra ustedes, pueblo de Israel, en contra de toda la familia que yo traje de la tierra de Egipto: [2]"Yo los escogí solo a ustedes de todas las familias de la tierra. Por lo tanto, Yo los castigaré por todos sus pecados."

[3]¿Caminaran dos juntos a menos que ellos lo hayan acordado? [4]¿Rugirá el leon en el bosque cuando él no tenga una víctima?¿Gruñirá un joven león desde su guarida si él no ha atrapado nada?
[5]¿Puede un ave caer en una trampa sobre el suelo cuando no hay carnada puesta para él? ¿Puede una trampa saltar de la tierra cuando ésta no ha atrapado nada? [6]¿Sonará la trompeta en una ciudad y el pueblo no temblará? ¿Vendrá un desastre a una ciudad que el SEÑOR no haya enviado?
[7]Ciertamente el SEÑOR Dios no hará nada a menos que Él revele Su plan a sus siervos los profetas. [8]El león ha rugido, ¿quién no temerá? El SEÑOR Dios ha hablado, ¿quién no profetizará?
[9]Proclamen esto en las fortalezas en Asdod y en las fortalezas en la tierra de Egipto, digan: "Reúnanse ustedes mismos en las montañas de Samaria y vean que gran confusión hay en ella y que opresión hay en ella. [10]Porque ellos no saben como hacer el bien, esta es la declaración del SEÑOR. Ellos acumulan violencia y destrucción en sus fortalezas."
[11]Por lo tanto, esto es lo que dice el SEÑOR Dios: "Un enemigo rodeará la tierra. Él derribará tus baluartes y saqueará tus fortalezas." [12]Esto es lo que el SEÑOR dice: "Como el pastor rescata de la boca del león solo dos patas, o un pedazo de oreja de la oveja, así será rescatado el pueblo de Israel que vive en Samaria, con solo la esquina de un sofá, o solo la esquina de una cama."
[13]Escucha y testifica contra la casa de Jacob, esta es la declaración del SEÑOR Dios, el Dios de los ejércitos: [14]" Porque en el día que Yo castigue los pecados de Israel, Yo tambien castigaré los altares de Betel. Los cuernos del altar serán cortados y caerán a tierra.
[15]Yo destruiré la casa de invierno con la casa de verano. Las casas de marfíl perecerán y las casas grandes se desvanecerán. Esta es la declaración del SEÑOR."

Amos 3:3

Información General:

Dios contestará estas preguntas en 3:7. (Ver:

Amos 3:5

Información General:

Dios contestará estas preguntas en 3:7. (Ver:

Amos 3:7

Ciertamente El Señor Dios no hará nada a no ser que revele Su secreto ... a los profetas

"El Señor Dios revelará primero... a los profetas antes de hacer algo"

Amos 3:9

declaración del Señor

Traduzca esta frase tal como lo hizo en 2:11.

Amos 3:11

sofá

un asiento lo suficientemente grande como para recostarse en él.

con sólo el rincón de un sofá, o sólo el rincón de una cama

Este pasaje en Hebreo es difícil de comprender, y algunas versiones modernas lo interpretan de formas diferentes. La interpretación de UDB, adoptada por algunas versiones modernas, usa un símil. Significa que sólo unos pocos Israelitas serán salvos, así como el dueño de una casa es capaz de salvar sólo algunos de sus muebles cuando su casa se incendia.

Amos 3:13

declaración del Señor Dios

trate de traducir esta frase de la misma manera cada vez que aparezca en este libro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los cuernos del altar

Éstos se parecían a cuernos de toro saliendo de donde los lados se juntaban en la parte de arriba y eran símbolos que demostraban cuán fuerte era ese dios.

Amos 3:15

la casa del invierno con la casa del verano

"todas las casas"

marfil

los dientes y los cuernos de animales grandes.

declaración del Señor

Traduzca ésto tal como lo hizo en 2:11.

Translation Questions

Amos 3:1

¿Contra quién es esta palabra de EL SEÑOR?

La palabra de EL SEÑOR es contra el pueblo de Israel.

¿A quién escogió EL SEÑOR de todas las familias de la tierra?

EL SEÑOR escogió al pueblo de Israel.

Amos 3:3

¿Qué deben hacer dos personas para poder caminar juntas?

Dos personas tienen que ponerse de acuerdo.

Amos 3:5

Cuando viene un desastre sobre una ciudad, ¿quién lo ha enviado?

EL SEÑOR lo ha enviado.

Amos 3:7

¿Qué hace EL SEÑOR antes de tomar acción?

EL SEÑOR revela su plan a sus servidores, los profetas, antes de tomar acción.

Amos 3:9

¿Qué vería Egipto si viera lo que está pasando en Samária?

Egipto vería una gran confusión y opresión en ella.

¿Qué guardaba Israel en sus fortalezas?

Israel guardaba violencia y destrucción en sus fortalezas.

Amos 3:11

¿Qué castigo declara Jehová contra Israel?

EL SEÑOR declara que un enemigo rodeará la tierra y destrozará sus defensas y saqueará sus fortalezas.

¿Quién escapará el castigo de EL SEÑOR?

Nadie de Israel escapará el castigo de EL SEÑOR.

Amos 3:13

En el diá que EL SEÑOR castiga los pecados de Israel, ¿a quién más castigará?

EL SEÑOR también castigará los altares de Betel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Escuchen esta palabra, ustedes vacas de Basán, ustedes que están en la montaña de Samaria, ustedes quienes oprimen a los pobres, ustedes que aplastan a los necesitados, ustedes que dicen a sus maridos: "Traiganos bebidas." [2]El Señor Dios ha jurado por su santidad: "Mira, los días vendrán sobre ustedes cuando se les llevará lejos con ganchos, y a los últimos de ustedes con anzuelos.

[3]Ustedes saldrán a través de las grietas en la muralla de la ciudad, cada una de ustedes irá a través de ella, y serán arrojadas hacia Harmón, esta es la declaración del Señor."
[4]"Vayan a Betel y pequen, a Gilgal y multipliquen el pecado, traigan sus sacrificios cada mañana, sus diezmos cada tres días. [5]Ofrezcan un sacrificio de acción de gracias con pan; anuncien ofrendas voluntarias; anunciénlas, por sus lugares, ustedes gente de Israel, esta es la declaración del Señor Dios.
[6]Yo les di limpieza de dientes en todas tus ciudades y falta de pan en todos tus lugares. Sin embargo no te has vuelto a mí, esta es la declaración del Señor. [7]Yo también detuve la lluvia cuando todavía quedaban tres meses para la cosecha. Yo hice llover en una ciudad, y que no lloviera en otra ciudad. En un pedazo de tierra llovió, pero el pedazo de tierra donde no llovió se seco.
[8]Dos o tres ciudades se tambalearon a otra ciudad para beber agua, pero no estaban satisfechos. Sin embargo ustedes no se han vuelto a mí, esta es la declaración del Señor. [9]Yo te afligí con tizón y moho. Las multitudes de tus jardines, tus viñedos, tus árboles de higo, y tus arboles de olivo, las langostas los devoraron a todos. Sin embargo ustedes no se han vuelto a mí, esta es la declaración del Señor
[10]Yo te envie una plaga como en Egipto. Yo maté a tus jóvenes con la espada, se llevaron lejos tus caballos, e hice que el hedor de su campamento llegara hasta sus fosas nasales. Sin embargo ustedes no se han vuelto a mí, esta es la declaración del Señor. [11]Yo derribé ciudades entre ustedes, como cuando Dios derribó Sodoma y Gomorra. Fueron como una antorcha ardiente sacada del fuego. Sin embargo ustedes no se han vuelto a mí, esta es la declaración del Señor.
[12]Por lo tanto Yo haré algo terrible a ustedes, Israel; y porque haré algo terrible a ustedes, ¡prepárate para conocer a tu Dios, Israel! [13]Pues, mira, Él que formó las montañas tambien creó el viento, revela sus pensamientos a la humanidad, hace de mañana la oscuridad, y pisa en los lugares altos de la Tierra. Señor, Dios de los ejercitos es su nombre."

Amos 4:1

los llevarán con ganchos, y a sus descendientes con anzuelos de pescador

Estas dos líneas significan lo mismo básicamente y enfatizan que el enemigo capturará al pueblo como la gente atrapa a los peces. Traducción Alterna: " los vencerán a todos ustedes y los obligarán a irse con ellos" o " los pondrán en anzuelos como a los peces y se los llevarán"

Amos 4:3

roturas en la pared de la ciudad

lugares en donde el enemigo ha roto la pared de la ciudad para entrar

serán expulsados hacia Hermón

"los expulsarán hacia Hermón" o "sus enemigos los forzarán a abandonar la ciudad hacia Hermón"

Hermón

Este puede ser el nombre de un lugar que no conocemos. O quizás pueda referirse al Monte Hermón, y algunas versiones modernas lo interpretan de esta manera.

así declara el Señor

Esta frase es usada para demostrar que las cosas que el Señor dice ciertamente sucederán. Traduzca esta frase tal como lo hizo en 2:11.

Amos 4:4

Vayan a Betel y pequen, a Gilgal y multipliquen su pecado

"Porque rehusan arrepentirse, los sacrificios que ofrezcen en Betel y Gilgal sólo me enfurecen más aún

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

traigan sus sacrificios... sus diezmos... ofrezcan un sacrificio de acción de gracias... proclamen ofrendas voluntarias; anúncienlas

Si su idioma posee una manera de demostrar que el pueblo se rehusa a entender que el hacer estas cosas no les traería ningún bien, pero aún así no dejan de hacerlo, puede usarla aquí.

sus diezmos cada tres días

En vez de "cada tres días", algunas versiones dicen "cada tres años". Ésto es porque se suponía que los Israelitas debían traer sus diezmos cada tres años.

declaración del Señor Dios

Traduzca ésto tal como lo hizo en 3:13.

Amos 4:6

diente limpio

"hambre " o "hambruna" (Ver: y

no han regresado a mí

Traducción Alterna: "no han dejado de pecar contra mí"

declaración del Señor

Traduzca esta frase tal como lo hizo en 2:11.

Amos 4:8

los herí con viento seco y con moho

"A veces les dí muy poca lluvia y a veces demasiada"

plaga

enfermedad que seca y mata a las plantas

moho

cultivos que por permanecer húmedos demasiado tiempo no crecen a causa de ésto

no han regresado a mí

Traduzca esta frase tal como lo hizo en 4:6.

declaración del Señor

Traduzca esta frase tal como o hizo en 2:11.

Amos 4:10

hice que el hedor de su campo subiera hasta sus narices

Traducción Alterna: "llené el aire con el hedor de su campo" o " no pudieron alejarse del hedor de su campo".

hedor

muy mal olor, especialmente de cadáveres

fueron como vara ardiendo arrebatada del fuego

Traducción Alterna: " Rápidamente los saqué del fuego como una vara ardiendo" o "los dejé quemarse parcialmente antes de sacarlos rápidamente del fuego".

no han regresado a mí

traduzca esta frase tal como lo hizo en 4:6.

declaración del Señor

Traduzca esta frase tal como lo hizo en 2:11.

Translation Questions

Amos 4:1

¿Qué nombre le da EL SEÑOR a las esposas de los ricos que viven en Samaria?

Jehová las llama vacas gordas.

¿Qué les hacen las esposas de los ricos a los pobres de Samaria?

Oprimen a los pobres y aplastan al necesitado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué declara EL SEÑOR que sucederá a las esposas de los ricos en Samaria?

EL SEÑOR declara que llegará el día cuando serán llevadas con garfios enganchados en sus narices, hasta la última de ellas será arrastrada con un anzuelo.

Amos 4:4

¿Qué le encanta hacer al pueblo de Israel?

El pueblo de Israel se complace en pecar en Betel y multiplicar su pecado en Gilgal, trae sacrificios y diezmos, para orecer un sacrificio de agradecimiento y proclamar ofrendas voluntarias.

Amos 4:6

¿Qué hizo EL SEÑOR a la lluvia para que el pueblo de Israel le volviera a El?

EL SEÑOR retuvo la lluvia del pueblo.

Amos 4:8

¿Qué hizo EL SEÑOR a los huertos, a los viñedos y a los árboles para que el pueblo de Israel le volvería a El?

EL SEÑOR afligió los huertos,los viñedos y los árboles con moho y langosta.

Amos 4:10

¿Qué hizo Jehová a los jóvenes para que el pueblo de Israel le volvería a El?

Jehová mató a filo de espada a los jóvenes.

¿Qué hizo EL SEÑOR a las ciudades para que el pueblo de Israel se volviera a Él?

EL SEÑOR destruyó las ciudades como hizo contra Sodoma y Gomorra.

¿Cómo respondió el pueblo de Israel a los intentos de EL SEÑOR para hacerles que volvieran a Él?

El pueblo de Israel no volvió al SEÑOR

Amos 4:12

¿Qué dice EL SEÑOR al pueblo de Israel que deben prepararse para hacer?

EL SEÑOR les dice que se preparen para encontrar a su Dios.

¿Quién formó las montañas y reveló sus pensamientos a la humanidad.

EL SEÑOR formó las montañas y reveló sus pensamientos a la humanidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Escucha esta palabra que yo levanto como lamento sobre ti, casa de Israel. [2]La virgen de Israel ha caído; ella no se levantará más; ella es abandonada en su tierra; no hay nadie para levantarla.

[3]Porque esto es lo que el SEÑOR Dios dice: "La ciudad que se fue con miles le quedarán cien, y la que se fue con cien le quedrán diez, pertenecientes a la casa de Israel."
[4]Porque esto es lo que el SEÑOR le dice a la casa de Israel: "¡Búscame y vive! [5]No busques a Betel; ni entres a Gilgal; ni te aventures a Beerseba. Pues Gilgal ciertamente irá cautiva, y Betel se convertirá en nada.
[6]Busca al SEÑOR y vive, o Él irrumpirá como fuego en la casa de José. Devorará, y no habrá quien lo apague en Betel. [7]¡Aquellas personas convertirán la justicia en una cosa amarga y lanzarán la rectitud al suelo!"
[8]Dios hizo las Pléyades y el Orión; Él convierte la oscuridad en la mañana; Él hace al día oscuro con la noche y llama a las aguas del mar; Él las derrama sobre la faz de la tierra. ¡El SEÑOR es Su nombre! [9]Él trae destrucción repentina sobre el fuerte para que la destrucción venga sobre las fortalezas.
[10]Ellos odian a cualquiera que los corrige en la puerta de la ciudad, y aborrecen a quien habla la verdad. [11]Porque tú pisoteas al pobre y tomas las porciones de trigo de él, aunque has construido casas de piedra elaborada, tú no vivirás en ellas. Tienes viñedos encantadores, pero no beberás sus vinos.
[12]Porque Yo sé cuántas son tus ofensas y cuán grande son tus pecados, tú que afliges al justo, tomas sobornos y haces a un lado al necesitado en la puerta de la ciudad. [13]Por lo tanto, cualquier persona prudente está silenciosa en tal tiempo, porque es un tiempo maligno.
[14]Busca el bien y no el mal, para que puedas vivir. Así el SEÑOR, el Dios de los ejércitos, realmente estará contigo, mientras tú digas 'Él es.' [15]Odia el mal, ama el bien, establece justicia en la puerta de la ciudad. Quizás el SEÑOR, el Dios de los ejércitos, será gentil al remanente de José.
[16]Por lo tanto, esto es lo que el SEÑOR dice, el Dios de los ejércitos, el Señor: "Llorando estarán en todas las esquinas, y ellos dirán en todas las calles: '¡Ay! ¡Ay!' Ellos llamarán a los granjeros para el luto y a los dolientes a llorar. [17]En todos los viñedos habrá llanto, porque Yo pasaré entre medio de ti," dice el SEÑOR.
[18]¡Ay para tí quien deseas el día del SEÑOR! ¿Por qué deseas el día del SEÑOR? Habrá oscuridad y no luz, [19]como cuando un hombre huye de un león y un oso lo encuentra, o va a una casa y pone su mano sobre el muro y una serpiente lo muerde. [20]¿No será el día del SEÑOR oscuridad y no luz? ¿Tristeza y no resplandor?
[21]"Yo odio, Yo desprecio tus festivales, Yo no me deleito en tus asambleas formales. [22]Aunque Me ofrezcas tus ofrendas quemadas y ofrendas de grano, Yo no las aceptaré, tampoco miraré a las ofrendas de compañerísmo de tus animales gordos.
[23]Quita de Mí el ruido de tus canciones; Yo no escucharé el sonido de tus arpas. [24]En cambio, que la justicia fluya como agua, y la rectitud como un arroyo constantemente fluyendo.
[25]¿Me traíste sacrificios y ofrendas en el desierto por cuarenta años, casa de Israel? [26]Levantarán a Sicut como su rey, y Quiyún, su dios estrella, ídolos que han hecho para ustedes mismos.
[27]Por lo tanto, Yo te exiliaré más allá de Damasco," dice el SEÑOR, cuyo nombre es el Dios de los ejércitos.

Amos 5:1

la virgen de Israel ha caído...ella no se levantará ... ella yace .. no hay nadie que la levante

"el pueblo de Israel ha muerto violentamente ... no se levantará .. está en el suelo ... no hay quien lo levante"

Amos 5:4

búsquenme

"vengan a mí por ayuda"

Betel será reducida a nada

"Betel será destruída por completo" Traducción Alterna: "gente vendrá y destruirá a Betel por completo"

Amos 5:6

El caerá como fuego

"El se convertirá en un fuego que surge de repente y destruye todo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

convierten la justicia en algo amargo y arrojan lo recto al suelo

llaman a lo malo bueno y tratan a lo bueno como algo sin importancia

convierten la justicia en algo amargo

o "tuercen la justicia" o "hacen lo que no es justo pero dicen que sí lo es"

arrojan lo recto al suelo

o "tratan a lo recto como si fuera tan poco importante como el polvo"

Amos 5:8

las Pléyades y Orión

grupos de estrellas

Amos 5:10

pisotear

"oprimir en gran manera"

Amos 5:12

apartan al necesitado a la puerta de la ciudad

"no permiten que los pobres traigan sus casos a los jueces"

toda persona prudente calla

Aquellos que no quieren que los malvados les hagan daño no dicen nada sobre las malas acciones.

Amos 5:14

establezcan la justicia a la puerta de la ciudad

o "vean que se haga justicia en las cortes de la ciudad"

Amos 5:16

lamentos

llantos fuertes, largos y tristes

Amos 5:18

¿Por qué desean el día del Señor?

Traduccion Alterna: "¡No deberían desear el día del Señor!"

Será de oscuridad y no de luz

"Cosas malas, no cosas buenas, sucederán ese día"

¿No será el día del Señor de oscuridad y no de luz?

Traducción Alterna: "¡El día del Señor ciertamente será de oscuridad y no de luz!" o "¡Cosas malas, no cosas buenas, verdaderamente sucederán en el día del Señor!"

Amos 5:21

Aborrezco, desprecio sus festivales

La palabra "desprecio" es una palabra intensa que describe el "odio". Juntas las dos palabras enfatizan la intensidad del desprecio del Señor por los festivales religiosos. Traducción Alterna: "Odio profundamente sus celebraciones"

Amos 5:23

ruido

sonidos desagradables

Amos 5:25

¿Me has ofrecido sacrificios ... Israel?

Traducción Alterna: Posiblemente 1) "¡No te ordené que me ofrecieras sacrificios ... Israel!" o 2)"¡No fue a mí a quien ofreciste sacrificios ... Israel!"

Sicut ... Kaiwan

dioses paganos

Kaiwan

Quiyún o Quiún

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Amos 5:1

¿Quién ha caído en este lamento?

La Virgen Israel ha caído.

Amos 5:4

¿Qué le dice EL SEÑOR a la casa de Israel que haga?

EL SEÑOR dice que lo busquen y vivan!

Amos 5:8

¿Qué EL SEÑOR trae sobre los fuertes?

EL SEÑOR trae destrucción repentina sobre los fuertes.

Amos 5:10

¿A quién el fuerte odia y aborrece?

Los fuertes odian a cualquier persona que les corrija y aborrecen a cualquier persona que habla la verdad.

¿Qué habían hecho los fuertes para que EL SEÑOR les castigará?

Los fuertes habían pisoteado a los pobres.

Amos 5:12

¿Qué hace una persona prudente durante tal tiempo malo?

Una persona prudente se queda callada.

Amos 5:14

¿Qué debe hacer la gente para que EL SEÑOR esté con ellos de verdad?

La gente debe buscar lo bueno y no lo malo.

Amos 5:16

¿Qué se oirá en las calles cuando EL SEÑOR pase de entre la gente?

Se oirá llantos y lamentos.

Amos 5:18

¿Qué será el día del SEÑOR?

Será osuridad y no luz. ¿No será el día del SEÑOR oscuridad y no luz?

Amos 5:21

¿Qué piensa EL SEÑOR de las asambleas solemnes del pueblo?

Jehová no se deleita en las asambleas solemnes del pueblo.

Amos 5:23

¿Qué quiere ver EL SEÑOR fluir del pueblo?

EL SEÑOR quiere ver la justicia y la rectitud fluir del pueblo.

Amos 5:25

¿Qué habían hecho el pueblo para sí mismos?

El pueblo habían hecho ídolos para sí mismos.

Amos 5:27

¿A dónde enviará EL SEÑOR al pueblo?

EL SEÑOR exiliará al pueblo más allá de Damasco.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]¡Ay de aquellos que están cómodos en Sión, y de aquellos que están seguros en el país montañoso de Samaria, los hombres notables de lo mejor de las naciones, a quienes la casa de Israel viene por ayuda! [2]Sus líderes dicen: "Vayan a Calne y miren; de ahí vayan a Hamat, la gran ciudad; entonces desciendan a Gat de los filisteos. ¿Son ellos mejores que sus dos reinos? ¿Es su frontera más grande que la frontera de ustedes?"

[3]¡Ay de aquellos que posponen el día del desastre y hacen que el trono de la violencia se acerque! [4]Ellos se acuestan en camas de marfíl y descansan en sus sofás. Ellos comen corderos del rebaño y becerros del establo. [5]Ellos cantan canciones tontas al son del arpa; ellos improvisan con instrumentos como David hizo. [6]Ellos beben vino de envases y se ungen a sí mismos con los más finos aceites, pero ellos no se afligen sobre la ruina de José. [7]Así que ellos ahora irán al exilio con los primeros exiliados, y el festín de aquellos quienes reposan ya pasará. [8]"Yo, el SEÑOR Dios, me he jurado a Mí mismo, esta es la declaración del SEÑOR Dios, el Dios de los ejércitos, Yo detesto el orgullo de Jacob; Yo odio sus fortalezas. Por lo tanto, Yo entregaré la ciudad con todo lo que hay en ella." [9]Y vendrá a ser que si quedan diez hombres en una casa, todos morirán. [10]Cuando el pariente de un hombre venga a recoger sus cuerpos, el que ha de cremarlos luego de sacar los cuerpos fuera de la casa, si él le dice a la persona en la casa: "¿Hay alguien contigo?" Si la persona dice: "No." Entonces, él dirá: "Estén callados, porque no debemos mencionar el nombre del SEÑOR."
[11]Pues, miren, el SEÑOR dará una orden, y la casa grande será destrozada en pedazos, y la casa pequeña en pedacitos.
[12]¿Acaso los caballos corren en riscos rocosos? ¿Acaso alguno ara ahí con bueyes? Aún así, ustedes han convertido la justicia en veneno y la fruta de la virtud en amargura. [13]Ustedes quienes se alegran sobre Lo-debar, quienes dicen: "¿No hemos tomado Karnaim por nuestra propia fuerza?"
[14]Pero miren, Yo levantaré contra ustedes una nación, casa de Israel, esta es la declaración del SEÑOR Dios, el Dios de los ejércitos. Ellos los afligirán a ustedes desde Lebo-hamat hasta el arroyo de Arabá.

Amos 6:1

relajados

descansados y sin preocuparse que Dios los juzgará

¿Son aquellos mejores que sus dos reinos?

Traducción Alterna: "Ellos no son mejores que sus dos reinos".

¿Es su frontera más extensa que la de ustedes?

"Su frontera es más pequeña que la de ustedes" o ""Esos países son más pequeños que Judá y Samaria"

Amos 6:3

hacen que el trono de violencia se acerque

"actúan de tal manera que Dios traerá gente violenta para juzgarlos"

el trono de violencia

"un reino enemigo violento"

yacer ... reposar

Los Israelitas de aquellos tiempos generalmente comían sentados sobre un paño sobre el suelo o sobre un asiento sencillo.

camas de marfil

"camas adornadas con marfil que las hacer lucir mejor" o "camas costosas"

marfil

los dientes y cuernos de animales grandes.

reposar

" acostarse como personas que no les gusta trabajar"

sillones

asientos suaves lo suficientemente largos como para recostarse

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amos 6:5

improvisan en los instrumentos

Significados posibles: 1) inventan nuevas canciones y maneras de tocar los instrumentos o 2)inventan nuevos instrumentos.

tazones

recipientes usados para los servicios en los templos, más grandes que aquellos que usa una persona en una comida

no guardan luto

"no se sienten tristes y actúan como si un ser amado ha muerto"

Amos 6:7

declaración del Señor Dios

Traduzca ésto tal como lo hizo en 3:13.

aborrezco sus fortalezas

"Odio al pueblo de Israel porque confían en sus fortalezas, y no en mí, para que los proteja"

fortalezas

muros construidos alrededor de las ciudades para protegerlas de atacantes

Amos 6:9

el pariente de un hombre viene a recoger los cuerpos- el que los va a cremar luego de sacar los cuerpos de la casa-si él dice a la persona que está en la casa," ¿Hay otro contigo?"

El significado de estas palabras no es claro. Algunos significados posibles: 1)el "pariente del hombre" es aquel que "saca los cuerpos y los crema", y le habla a la persona que se esconde dentro de la casa luego que los diez miembros de la familia murieron. 2)el "pariente del hombre" que "viene a recoger los cuerpos" es una persona diferente del "que crema...los cuerpos", y ellos hablan entre sí en la casa: "el pariente de un hombre viene a recoger los cuerpos junto con el que crema los cuerpos luego de haber salido de la casa -si mientras están dentro de la casa el pariente le dice a quien quema los cuerpos, "¿Eres tú?"

cremar

quemar el cuerpo de un muerto

cuerpos

cadáveres, cuerpos muertos

Amos 6:11

mira

"Escucha" o "Presta atención a lo que estoy a punto de decirte"

la casa grande será reducida a pedazos, y la pequeña a pedacitos

Estas dos frases comparten significados similares. El contraste entre la "casa grande" y la "casa pequeña" implica que se refiere a todas las casas. Significados posibles: 1) El Señor ordenará a otros que destruyan cada casa o 2) El Señor mismo destruirá casa casa sólo dando la orden.

la casa grande será reducida a pedazos

Traducción Alterna: "el enemigo destrozará la casa grande a pedazos"

a pedazos... a pedacitos

Puede usar la misma palabra para ambas frases

la casa pequeña a pedacitos

Traducción Alterna: "la casa pequeña será destrozada en pedacitos"

Amos 6:12

Información General:

Amós usa dos preguntas retóricas para llamar la atención sobre el reproche que sigue.

¿Corren los caballos por las peñas?

Es imposible que un caballo corra por los peñascos sin salir lastimado. Amós usa esta pregunta retórica para reprenderlos por sus acciones.

¿Ara uno con bueyes allí?

Uno no ara en terreno rocoso. Amós usa esta pregunta retórica para reprenderlos por sus acciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero ustedes han convertido la justicia en veneno

"Pero ustedes hacen leyes que hieren a gente inocente"

y el fruto de la rectitud en amargura

"y castigan a quienes hacen lo correcto" (Ver:

Lo Debar ... Carnayin

Nadie conoce en dónde están estas ciudades

Amos 6:14

mira

Traducción Alterna: "escucha" o " presta atención a lo que estoy a punto de decirte".

declaración del Señor Dios

traduzca ésto tal como lo hizo en 3:13.

desde Lebó- Jamat hasta el arroyo del Arabá

Traducción Alterna: "desdela frontera norte de su nación hasta la frontera sur"

arroyo

pequeño río que fluye sólo durante la estación húmeda

Translation Questions

Amos 6:1

¿Sobre quién declara EL SEÑOR una aflicción?

EL SEÑOR declara una aflicción a los que viven cómodos en Sión y los que viven seguros en el monte de Samaria.

Amos 6:5

¿Qué hacen con su tiempo los que reciben la aflicción de EL SEÑOR?

Los que reciben la aflicción de EL SEÑOR usan su tiempo descansando, festejando, cantando y tomando.

¿Qué no hacen con su tiempo los que reciben la aflicción de EL SEÑOR?

Los que reciben la aflicción de EL SEÑOR no están usando su tiempo para aflijirse sobre las ruinas de José.

Amos 6:7

¿Dónde van ahora los que reciben la aflicción de EL SEÑOR?

Los que reciben la aflicción deL SEÑOR van al exilio.

¿Qué detesta EL SEÑOR sobre esta gente de Jacob?

EL SEÑOR detesta la arrogancia y las fortalezas de Jacob.

Amos 6:11

¿Qué pasará a las casas de esta gente de Jacob?

Sus casas serán destrozadas en pedazos.

Amos 6:12

¿Qué ha hecho esta gente de Jacob a la justicia y a la rectitud?

Esta gente ha convertido la justicia en veneno y el fruto de la rectitud en amargura.

Amos 6:14

¿Qué declara EL SEÑOR que hará contra la casa de Israel?

EL SEÑOR declara que levantará una nación enemiga contra ellos.

¿Qué hará esta nación en contra de la casa de Israel?

Esta nación afligirá la casa de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Esto es lo que el SEÑOR Dios me mostró a mí. Miren, el formó un enjambre de langostas cuando comenzó a brotar la cosecha de la primavera, y miren, esta fue la cosecha tardía luego de la cosecha del rey. [2]Cuando ellas terminaron de comer la vegetación de la tierra, entonces yo dije: "SEÑOR Dios, por favor perdona; ¿Cómo sobrevivirá Jacob? Pues él es muy pequeño." [3]El SEÑOR cedió en cuanto a esto. "Esto no pasará", Él dijo.

[4]Esto es lo que el SEÑOR Dios me mostró: Miren, el SEÑOR DIOS llamó al fuego para juzgar. Este secó la extensa y profunda agua debajo de la tierra y habría devorado la tierra también. [5]Pero yo dije: "SEÑOR Dios, por favor detente;¿Cómo Jacob sobrevivirá? Pues él es muy pequeño." [6]El SEÑOR cedió en cuanto a esto, "Esto tampoco sucederá." dice el SEÑOR Dios.
[7]Esto es lo que Él me mostró: Miren, el SEÑOR estaba de pie al lado del muro, con una plomada en su mano. [8]El SEÑOR me dijo: "¿Amós, qué tu ves? Yo dije: "Una plomada." Entonces el SEÑOR dijo: "Mira, Yo pondré una plomada entre mi pueblo de Israel. Yo no los perdonaré más.
[9]Los lugares altos de Isaac serán destruídos, los santuarios de Israel serán arruinados, y Yo me levantaré contra la casa de Jeroboan con la espada.
[10]Entonces Amasías, el sacerdore de Betel, envió un mensaje a Jeroboan, rey de Israel: "Amós ha conspirado contra tí en medio de la casa de Israel. La tierra no puede soportar todas sus palabras. [11]Pues esto es lo que Amós dijo: 'Jeroboan morirá por la espada, e Israel seguramente irá al exilio lejos de su tierra."
[12]Amasías dijo a Amós: "Vidente, vete, vuelve corriendo a la tierra de Juda y allí come pan y profetiza. [13]Pero no profetices nunca más aquí en Betel, pues este es el santuario del rey y una casa real."
[14]Entoces Amós le dijo a Amasías: "Yo no soy un profeta ni hijo de profeta. Yo soy un pastor, y cuido de los árboles de higos de sicómoro. [15]Pero el SEÑOR me tomó del pastoreo del rebaño y me dijo: 'Ve, profetiza a mi pueblo Israel.'
[16]Ahora escucha la voz del SEÑOR. Tu dices: 'No profetices contra Israel y no hables contra la casa de Isaac.' [17]Por lo tanto esto es lo que el SEÑOR dice: 'Tu esposa será una prostituta en la ciudad; tus hijos y tus hijas caerán por la espada; tu tierra será medida y dividida; tu morirás en una tierra inmunda, e Israel seguramente irá al exilio desde esta tierra.'"

Amos 7:1

Mira...mira

El escritor le está contando al lector que está a punto de decir algo sorprendente. Tu idioma puede tener una manera de expresar ésto.

¿Cómo sobrevivirá Jacob?

"¡Jacob no puede sobrevivir!"

Amos 7:4

Mira

El escritor le está contando al lector que algo sorprendente está apunto de suceder. Tu idioma puede tener una manera de expresar ésto.

¿Cómo sobrevivirá Jacob?

Traducción Alterna: "¡Jacob ciertamente no sobrevivirá!" o "¡Dile a Jacob por favor lo que él necesita hacer eso para sobrevivir!"

Amos 7:7

plomada de albañil

cuerda delgada con un peso en un extremo que se usa en construcción para asegurarse que las paredes se estén levantando alineadas.

Amos 7:9

Isaac ... Israel

el pueblo del reino del norte de Israel

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amos 7:10

el sacerdote

Significados posibles: 1) Amasías era el único sacerdote de Bet-el o 2) Amasías era el líder de los sacerdotes de Bet-el.

Amós ha conspirado contra tí en medio de la casa de Israel

Traducción Alterna: "Amós está aquí en la tierra de Israel, y está planeando hacerte cosas malignas"

La tierra no puede soportar todas sus palabras

"El pueblo podría creerle y así hacer cosas que destruyan a la nación"

Amos 7:12

come el pan allí y profetiza

"vé si puedes hacer que la gente allí te pague para que profetizes"

Amos 7:14

boyero

Aquí significa probablemente "uno que cuida a las ovejas", ya que se lo llama "pastor" en 1:1.

Amos 7:16

una tierra inmunda

Esta expresión representa aquí cualquier territorio extranjero, donde el pueblo no es aceptable ante Dios.

Translation Questions

Amos 7:1

En su visión, ¿qué Amós vio que El SEÑOR formaba en la primavera?

Amós vió al SEÑOR formando enjambres de langostas en la primavera para que se comieran la vegetación de la tierra.

Cuando Amós le preguntó a EL SEÑOR que perdonara a Jacob y no trajera desastre sobre ellos, ¿qué contestó EL SEÑOR?

EL SEÑOR contestó que eso no sucederá.

Amos 7:4

En su visión, ¿a qué vió Amós que EL SEÑOR llamaba?

Amós vió a EL SEÑOR llamar fuego para juzgar.

Cuando Amós pidió a EL SEÑOR que perdonara a Jacob y no traer este desastre sobre ellos, ¿qué contestó EL SEÑOR?

EL SEÑOR contestó que este desastre tampoco sucederá.

Amos 7:7

En su visión, ¿qué Amós vió que El Señor hacía?

Amós vió al Señor de pie al lado de una pared con una plomada en la mano.

¿Qué dijo El Señor que era el significado de la plomada?

El Señor dijo que la plomada significa que Israel no podrá salvarse más.

Amos 7:9

¿Qué declaró EL SEÑOR que haría a Israel?

EL SEÑOR declaró que derribaría los lugares altos y los santuarios de Israel.

Amos 7:10

¿De qué acusó a Amós Amasías, el sacerdote de Betel?

Lo acusó de conspirar contra Jeroboán rey de Israel.

¿Qué había profetizado Amós sobre Jeroboán?

Amós había profetizado que Jeroboán moriría por la espada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amos 7:12

¿Adónde le dijo Amasías a Amós que volviera y profetizara?

Le dijo que volviera y profetizara a la tierra de Judá.

Amos 7:14

¿Qué era el trabajo de Amós antes de que EL SEÑOR lo llamara para ser su profeta?

Amós era un pastor de ovejas y cultivador de las higueras sicómoros.

Amos 7:16

¿Qué declaró EL SEÑOR contra Amasías, sacerdote de Betel?

EL SEÑOR declaró que Amasías moriría en tierra inmunda y su esposa se convertiría en prostituta y sus hijos y sus hijas caerían a espada. Su tierra sería medida y repartida y él moriría en una tierra inmunda.

¿Qué declaró EL SEÑOR que haría a Israel?

Jehová declaró que Israel sería llevado cautivo de su tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Esto es lo que el Señor Dios me mostró. ¡Mira, una canasta de frutas de verano! [2]Él dijo: "¿Qué es lo que ves, Amos?" Yo dije: "Una canasta de frutas de verano." Luego el Señor me dijo: "El final ha llegado para mi pueblo Israel; Yo no voy a perdónarlos más. [3]Las canciones del templo se convertirán en gemidos en ese día," esta es la declaración del Señor Dios. "Los cadáveres serán muchos, en cada lugar ellos los lanzarán en silencio!"

[4]Escuchen esto, ustedes que pisotean a los necesitados y eliminan los pobres de la tierra. [5]Ellos dicen: "¿Cuándo pasará la luna nueva, para poder vender grano de nuevo? ¿Cuándo terminará el día de reposo, para que podamos vender trigo? Nosotros haremos la medida pequeña y aumentaremos el precio, mientras hacemos trampa con balanzas falsas. [6]Esto es para que podamos vender trigo malo, comprar al pobre con plata, y al necesitados para un par de sandalias."
[7]El Señor ha jurado por el orgullo de Jacob: "Ciertamente Yo nunca olvidaré ninguna de sus acciones." [8]¿No temblará por esto la tierra, y todo el que viva en ella llorará? Todo se levantará como el Río Nilo, y será lanzado y hundido, como el río de Egipto.
[9]"Vendrá en este día, esta es la declaración del Señor Dios: Yo haré la puesta del sol a mediodía, y Yo voy a oscurecer la tierra a la luz del día. [10]Yo voy a cambiar sus festivales en luto y todas sus canciones en lamentación. Yo haré que todos ustedes vistan tela de costal y tengan calvicie en cada cabeza. Yo haré que sea como luto por un hijo unigénito, y amargura en su día final.
[11]Mira, los días estan viniendo, esta es la declaración del Señor Dios, cuando Yo enviaré una hambruna en la tierra, no una hambre de pan, ni sed de agua, pero por oír las palabras del Señor. [12]Ellos tambalearán de mar a mar; ellos correrán desde el norte hacia el este para buscar la palabra del Señor, pero no la encontrarán.
[13]En ese día, las hermosas vírgenes y los jóvenes se desmayarán de sed. [14]Aquellos que juran por el pecado de Samaria, ellos caerán y nunca volverán a levantarse."

Amos 8:1

Mira

Traducción Alterna: "Escucha" o "Presta atención a lo que estoy a punto de decirte".

declaración del Señor Dios

Traduzca ésto tal como lo hizo en 3:13.

en todo lugar

"en muchos lugares"

Amos 8:4

ustedes que pisotean y quitan

Amós le está hablando a aquellos que "venden" y "comercializan" (8:5).

pisotear

Vea cómo tradujo ésto en 2:7.

Dicen, "¿Cuándo pasará la luna nueva así podremos vender los granos de nuevo? ¿Cuándo se acabará el Sabbath, así podremos vender el trigo de nuevo?"

"Ellos están preguntando siempre cuándo se terminará el mes, para poder vender los granos de nuevo, y cuándo se acabará en Sabbath para poder volver a vender el trigo en el mercado"

Achicaremos la medida y aumentaremos el precio, y engañaremos con pesas falsas

Los comerciantes usaban pesas falsas que mostraban que la cantidad de grano que estaban entregando era más de lo que era en realidad, y que el peso del pago era menos de lo que realmente era.

a los necesitados por un par de sandalias

Traducción Alterna: "y compramos a los necesitados por un par de sandalias"

Amos 8:7

SEÑOR ha jurado por la gloria de Jacob

"SEÑOR ha jurado por Sí mismo, diciendo" o "SEÑOR, de quien Jacob está tan orgulloso, ha jurado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

río de Egipto

otro nombre para el Río Nilo

Amos 8:9

declaración del Señor Dios

Traduzca ésto tal como lo hizo en 3:13.

Amos 8:11

declaración del Señor Dios

Traduzca ésto tal como lo hizo en 3:13.

se tambalearán ... correrán

Algunos caminarán lentamente y se caerán con facilidad, como una persona que muere de hambre, y otros irán de aquí para allá rápidamente pero sin sentido.

de mar a mar; correrán del norte al este buscando la palabra

Significados posibles: 1) vea UDB, o 2) " de un mar a otro y desde el norte hasta el este. Irán corriendo para buscar la palabra".

de mar a mar ... del norte al este

Para una presona que está en Bet-el, ésto puede tener dirección circular: el Mar Muerto (sur) hacia el Mar Mediterráneo(oeste), hacia el norte y hacia el este

Amos 8:13

desmayar

perder todas sus fuerzas

Como el camino a Beerseba existe

Ésto es probablemente una referencia a los caminos que los peregrinos usaban hacia Beerseba para ir allí a adorar a los ídolos.

Translation Questions

Amos 8:1

¿Qué le mostró EL SEÑOR a Amós?

EL SEÑOR le mostró una canasta de fruta madura.

¿Qué dijo EL SEÑOR que había llegado por su pueblo Israel?

EL SEÑOR dijo que había llegado el final de su pueblo Israel.

Amos 8:4

¿Cuáles pecados había cometido el pueblo de Israel?

El pueblo de Israel había pisoteado a los necesitados y había exterminado a los pobres de la tierra.

¿Por qué la gente anhelaba que la fiesta de luna nueva y el sábado terminaran?

Porque la gente quería vender grano de nuevo hacer trampa al pobre.

Amos 8:7

¿Qué dijo EL SEÑOR que nunca haría con ninguna de las acciones de la gente?

EL SEÑOR dijo que nunca olvidaría las acciones de la gente.

Amos 8:9

En aquel día, ¿Qué dijo EL SEÑOR que haría al sol?

EL SEÑOR dijo que haría que el sol se ocultara al mediodia.

¿Cómo se vestiría la gente aquel día?

La gente se vestiría de saco.

Amos 8:11

¿Qué hambre dijo EL SEÑOR que mandaría a la tierra?

EL SEÑOR dijo que mandaría hambre de oír la palabra del Señor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amos 8:13

En aquel día, ¿Quiénes se desmayarían de sed?

Las jóvenes vírgenes y los jóvenes se desmayarían de sed.

¿Quiénes dijo EL SEÑOR que nunca se volverían a levantar?

EL SEÑOR dijo que aquellos que juran por el pecado de Samaria nunca se volverían a levantar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Yo ví al Señor parado al lado del altar, y Él dijo, " Golpea la parte superior de los pilares para que los cimientos se sacudan. Rómpelos en pedazos sobre todas sus cabezas, y yo mataré a los últimos de ellos con la espada. Ninguno de ellos irá lejos, ninguno de ellos escapará. [2]Aunque caven en el Seol, de allí mi mano los tomará. Aunque suban al cielo, de allí los haré descender.

[3]Aunque ellos se escondan en la cima del Carmelo, allí los buscaré y los tomaré. Aunque ellos están ocultos a mi vista en el fondo del mar, allí daré órdenes a la serpiente, y ella los morderá. [4]Aunque ellos vayan al cautiverio, conducidos por sus enemigos ante ellos, allí daré órdenes a la espada, y ella los matará. Yo mantendré mis ojos en ellos para mal y no para bien."
[5]El SEÑOR, Dios de los ejércitos toca la tierra y se derrite; todos los que viven en ella lloran; todo crecerá como el rio, y vuelve a hundirse como el rio de Egipto. [6]Es él quien construye sus pasos en los cielos, y ha establecido su bóveda sobre la tierra. El llama a las aguas del mar, y las derrama sobre la superficie de la tierra, y su nombre es el SEÑOR.
[7]¿No son ustedes como la gente de Etiopía para mí, pueblo de Israel? esta es la declaración del SEÑOR. ¿No saqué a Israel de la tierra de Egipto, a los filisteos de Creta y a los arameos de Kir? [8]Miren, los ojos del señor Dios están sobre el reino pecaminoso, y yo lo destruiré de la faz de la tierra, excepto que no destruiré totalmente la casa de Jacob; esta es la declaración del SEÑOR.
[9]Miren, Yo daré una orden, y Yo haré temblar la casa de Israel entre todas las naciones, como se sacude el grano en un colador, para que ni la piedra más pequeña caiga al suelo. [10]Todos los pecadores de mi pueblo morirán por la espada, aquellos que dicen, ' El desastre no sobrevendrá ni nos alcanzará a nosotros.'
[11]En ese día levantaré la tienda de David que ha caído y cerraré sus brechas. Yo levantaré sus ruinas, y lo reconstruiré como en los días pasados. [12]Para que puedan poseer el remanente de Edom, y todas las naciones que son llamadas por mi nombre, esta es la declaración del SEÑOR, él hace esto.
[13]Miren, vendrán días, esta es la declaración del SEÑOR, cuando el labrador alcanzará al segador, y el pisador de uvas alcanzará al que siembra. Las montañas derramarán vino dulce, y todas las colinas fluirán con él.
[14]"Haré volver del cautiverio a mi pueblo Israel. Ellos construirán las ciudades arruinadas y las habitarán, plantarán viñas y beberán su vino, y ellos harán huertos y comerán sus frutos. [15]Los plantaré sobre su tierra, y nunca más serán arrancados de la tierra que yo les he dado", dice el SEÑOR tu Dios.

Amos 9:1

Rómpelos

Significados posibles: 1) rompe los pedazos del templo o 2) rompe las cimas de los pilares.

Aunque caven hasta el Seol, mi mano los tomará desde allí. Aunque suban hasta el cielo, los haré descender desde allí.

Traducción Alterna: "No importa dónde traten de ir, yo estaré allí para atraparlos"

Amos 9:3

serpiente

Un animal marino feroz y desconocido, ni la serpiente del jardín del Edén ni una serpiene común.

Pondré mis ojos sobre ellos

Si su idioma contiene alguna expresión que describa a quien habla como alguien que desea hacer el bien a otros, pero puede ser usada cuando el que habla también quiere hacer daño; quizás quiera usarla aquí.

y no para bien

una frase para asegurarse de que el que está escuchando entienda "para hacer daño"

Amos 9:5

Aquel que construye sus escalones en los cielos

Estos son probablemente los escalones que los pueblos antiguos imaginaban que conducían al palacio de Dios en los cielos. Sin embargo, algunas versiones modernas buscan interpretar una palabra hebrea diferente con el significado de "palacio" o "habitaciones". Aquí "sus

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

escalones" sirva probablemente como metonimia del palacio de Dios.

ha establecido sus cimientos sobre la tierra

Algunas versiones traducen ésto como "ha establecido sus soportes en la tierra", esto es, las estructuras sobre las que la tierra descansa.

Amos 9:7

declaración del Señor

Traduzca esta frase tal como lo hizo en 2:11.

Amos 9:9

uno sacude el grano en una zaranda, para que ni siquiera una sola piedra caiga a la tierra

La imagen aquí es del grano cayendo a través de la zaranda y las piedras manteniéndose afuera. Algunas versiones dan a entender que "ni aún la piedra más pequeña caerá", significa que el buen grano no caerá por la zaranda juntamente con el material no deseado.

zaranda

un objeto cuya superficie contiene muchos agujeros pequeños que permiten el paso de sustancias pequeñas, y previenen el paso de otras más grandes

Amos 9:11

tienda ... roturas ... ruinas

Luego de que SEÑOR destruya el reino de Israel, éste será como una tienda cuyos postes de madera han colapsado, una pared que ha sido destruída en varias partes, y una casa que ha sido derribada.

roturas

partes de una pared que han caído

ruinas

lo que queda luego de que un edificio es destruído

el remanente de Edom

Lo que Israel no ha conquistado aún de la región, o del pueblo de Edom.

Amos 9:13

Mira

El escrito le dice al lector que va a contarle algo sorprendente. Su idioma quizás tenga una forma de expresar ésto.

Las montañas destilarán vino dulce, y éste correrá por todas las colinas.

Estas dos líneas significan lo mismo básicamente, y enfatizan que la tierra será muy productiva.

Amos 9:14

nunca más serán arrancados de la tierra

Traducción Alterna: "nadie más podrá alguna vez volverlos a arrancar de la tierra" "vivirán para siempre en la tierra tal como una planta mantiene sus raíces en el suelo"

arrancar

tirar de una planta y sus raíces fuera del suelo.

Translation Questions

Amos 9:1

¿Quién escapará del juicio del Señor de Israel?

Nadie escapará del juicio del Señor.

Amos 9:3

¿Qué hará El Señor a los que se esconderían en el fondo del mar?

El Señor ordenará a la serpiente que los muerda.

¿Para qué fijará sus ojos El Señor en Israel?

El Señor fijará sus ojos en Israel para mal, y no para bien.

Amos 9:5

¿Qué hacen los habitantes cuando EL SEÑOR toca la tierra para derretirla?

Los habitantes lloran cuando EL SEÑOR toca la tierra para derretirla.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amos 9:7

¿De dónde sacó EL SEÑOR a Israel?

EL SEÑOR sacó a Israel de Egipto.

¿De dónde sacó EL SEÑOR a los filisteos?

EL SEÑOR sacó a los filisteos de Creta.

¿Dice EL SEÑOR que destruirá por completo al pueblo de Israel?

EL SEÑOR dice que nunca destruirá por completo al pueblo de Israel.

Amos 9:9

¿Que decían los pecadores en Israel, aquellos que EL SEÑOR matará?

Los pecadores en Israel decían que no les alcanzaría el desastre.

Amos 9:11

En aquel día, ¿Qué dice EL SEÑOR que levantará?

EL SEÑOR dice que levantará el tabernáculo caído de David.

Amos 9:13

¿Con qué dice EL SEÑOR que se destilarán las montañas y qué correrá de sus colinas?

Las montañas destilarán vino dulce y correrá por todas sus colinas.

Amos 9:14

¿De qué promete EL SEÑOR traer a su pueblo Israel?

EL SEÑOR promete traer a su pueblo Israel de su cautiverio.

Después de que EL SEÑOR trae a su pueblo Israel de su cautiverio, ¿cuánto tiempo se quedará en la tierra?

Su pueblo Israel se quedará para siempre en la tierra.

Abdias

Chapter 1

[1]La Visión de Abdías. El Señor Dios dice esto sobre Edom: Nosotros hemos escuchado un reclamo del SEÑOR y un embajador ha sido enviado entre las naciones, diciendo: "¡Levántense! ¡Levantémonos contra ella para la batalla!
[2]Mira, Yo te haré pequeño entre las naciones, tú serás despreciado en gran manera.

[3]El orgullo de tu corazón te ha engañado, tú que vives en las hendíduras de la roca, en tu noble casa; que dices en tu corazón: "¿Quién me derribará a tierra?"[4]Aunque te eleves alto como el águila y aunque tu nido se encuentra entre las estrellas, te derribaré de allí, dice el SEÑOR.
[5]Si los ladrones vinieran a ti, si los robadores vinieran de noche (¡cómo ustedes serán eliminados!), ¿Robarían solo lo suficiente para ellos mismos? Si los recogedores de uvas vinieran a ti, ¿Dejarían ellos algunas espigas?
[6]¡Cómo Esaú ha sido saqueado y sus tesoros escondidos buscados!
[7]Todos tus hombres aliados te enviarán camino hacia la frontera. Los hombres que estaban en paz contigo te han engañado, y prevalecieron contra ti. Los que comen tu pan te han tendido una trampa. No hay entendimiento en él. [8]"En ese día," dice el SEÑOR, " ¿destruiré los hombres sabios de Edom y el entendimiento desde la montaña de Esaú? [9]Tus hombres poderosos serán atemorizados, Temán, así que cada hombre sea cortado de la montaña de Esaú por la masacre.
[10]Debido a la violencia hecha a tu hermano Jacob, estarás cubierto de vergüenza, y serás cortado para siempre.
[11]El día que te pusiste a un lado, el día en que extraños se llevaron su riqueza, y los extranjeros entraron por sus puertas, y echaron suertes por Jerusalén, tú eras como uno de ellos.
[12]Pero no te alegres en el día de tu hermano, en el día de su desgracia, y no te regocijes sobre Judá en el día de su destrucción; no te jactes en el día de su angustia. [13]No entres en la puerta de Mi pueblo en el día de su desgracia; no te regocijes de su aflicción en el día de su desastre, no hagas botín de su riqueza en el día de su ruina. [14]No te pares en las encrucijadas, para acabar a sus fugitivos y no entregues a sus sobrevivientes en el día de angustia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[15]Porque el día de el SEÑOR está cerca sobre todas las naciones. Como has hecho, se te hará; tus actos regresarán en tu propia cabeza. [16]Porque como tuviste bebiendo en Mi santo monte, beberán todas las naciones continuamente. Beberán y tragarán y serán como si nunca hubieran existido.
[17]Pero en el Monte Sión habrá aquellos que escapen y estos serán santos; y la casa de Jacob recuperará sus posesiones.[18]La casa de Jacob será un fuego, y la casa de José una llama, y la casa de Esaú será hojarasca, y ellos los quemarán y consumirán. No habrá sobrevivientes en la casa de Esaú, porque el SEÑOR lo ha dicho."
[19]Los del Neguev poseerán el monte de Esaú y los del Sefela la tierra de los filisteos. Ellos poseerán la tierra de Efraín y la tierra de Samaria; y Benjamín poseerá Galaad.
[20]Los desterrados del ejército del pueblo de Israel poseerán la tierra de Canaán tan lejos como Sarepta. Los exiliados de Jerusalén, que están en Sefarad, poseerán las ciudades del Neguev. [21]Los libertadores subirán al Monte Sión para gobernar la región montañosa de Esaú, y el reino pertenecerá al SEÑOR.

Obadiah 1:1

El SEÑOR

Este es el nombre de Dios que Él reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Observa la página translationWord acerca del SEÑOR concerniente a como traducir esto.

embajador ha sido enviado

Traducción Alterna: "Dios ha enviado un embajador"

Ponte de pie

"Levántate" Esta fraes es usada para decir al pueblo que se prepare.

Contempla

Traducción Alterna: "mira" o "escucha" o "presta atención a lo que estoy pronto a decirte"

serás grandemente despreciado

"los pueblos de otras naciones te odiarán" Ver:

Obadiah 1:3

Información General:

La visión de Abdías concerniente a Edom continúa.

El orgullo de tu corazón

El SEÑOR usa la parte del cuerpo de una persona que está asociado con emociones para referirse al pueblo de Edom sintiendo orgullo.

en las hendiduras de la roca

"en las grietas en la roca"

en tu noble hogar

"en tu hogar que fue edificado en un lugar alto"

¿Quién me derribará a tierra?

Esta pregunta está mostrando como los edomitas fueron orgullosos y se sentían seguros. Traducción Alterna: "Yo estoy seguro de todo atacante." (Ver:

Aunque te eleves alto como el águila y aunque tu nido se encuentra entre las estrellas

Ambas frases están diciendo Edom está construída mucho mas alto de lo posible, para decir que fue construído en un lugar muy alto.

Te derribare de ahí

Orgullo esta asociado con altura y humildad esta asociada con estar bajo. El SEÑOR dice Él derribará a Edom para decir que lo humillará" Ver:

Obadiah 1:5

Información General:

El SEÑOR coninúa dando a Abdías Su mensaje a Edom.

si ladrones vinieron de noche

"o si ladrones vienen durante la noche"

ladrones

personas que roban cosas al ser violentos con otras gente

como ustedes serán eliminados

El SEÑOR añade esta frase en el centro de otra oración para expresar que el castigo de Edom es impactante.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "ah, estás completamente destruído."

¿Robarían solo lo suficiente para ellos mismos?

Traducción Alterna: "Ellos sólo robarían suficiente para ellos mismos."

Como Esaú ha sido saqueado, y sus tesoros escondidos buscados

Traducción Alterna: "Ah, enemigos han perseguido a Esaú; ellos han buscado su tesoro escondido."

saqueado

buscar cosas para robarlas

Obadiah 1:7

Información General

El SEÑOR continúa dando a Abadías Su mensaje a Edom.

tus aliados

La palabra "tus"se refiere a la nación de Edom.

te enviaré en tu camino a la frontera

"los enviaré fuera de su tierra." El pueblo de Edom tratará refugiarse en las tierras de sus aliados, pero sus aliados no dejará al pueblo de Edom quedarse en su tierra.

No hay entendimiento en el

"Edom no puede entender"

No , en ese día, dice el SEÑOR, "destruiré... montaña de Esaú?

"En ese día', dice el SENOR, 'Yo seguramente destruiré...montana de Esaú."

Tus hombres poderosos desmayarán

"Tus fuertes guerreros tendrán miedo"

Temán

el nombre de una región en la tierra de Edom.

para que cada hombre sea cortado de la montaña de Esaú por matanza

Traducción Alterna: "para que no haya mas gente en las montanas de Esaú porque los enemigos los mataron."

montana de Esaú

La mayor parte de la tierra de Esaú era montañas, así que esta es una manera de referirse a la tierra de Esaú.

Obadiah 1:10

Información General:

El SEÑOR continúa dando a Abdías Su mensaje a Edom.

tu hermano Jacob

Traducción Alterna: "tus familiares quienes son los descendientes de Jacob."

tu serás cubierto con vergüenza

"tu estarás completamente avergonzado"

serás cortado para siempre

"nunca existirás otra vez."

se mantuvo al margen

"observó y no hizo nada para ayudar"

extraños

personas de otras naciones

su riqueza

La palabra "su"se refiere a "Jacob," la cual es otra forma de referise al pueblo de Israel.

echaron suertes por Jerusalén

Esta frase significa "ellos echaron suertes para decidir quien obtendría las cosas valiosas que tomaron de Jerusalén."

eras como uno de ellos

"era como si tu fueras uno de esos extraños y forasteros"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Obadiah 1:12

Información General:

El SEÑOR continúa dando a Abdías Su mensajea Edom.

no presumas sobre

"no estés feliz debido a" o "no tomes placer en"

tu hermano

Esto era una manera de referirse al pueblo de Israel porque Jacob y Esau eran hermanos.

dia

Traducción Alterna: "dia de castigo"o "tiempo de castigo."

infortunio

"desastre" o "problema"

en el dia de su destrucción

"en el dia que sus enemigos lo destruyeron"

en el dia de su aflicción

"debido al tiempo que ellos están sufriendo"

calamidad... desastre... ruina

Estas son todas diferentes traducciones de la misma palabra. Los traductores deben usar una palabra para traducir estas tres.

sobre su aflicción

"debido a las cosas malas que le ocurrieron a ellos"

no saqueen su riqueza

"no tomen su riqueza" o "no roben su riqueza"

encrucijadas

un lugar donde dos caminos se juntan

acabar con sus fugitivos

"para matar al peblo de Israel quien esta tratando de escapar" o "para atrapar aquellos quienes estaban tratando de escapar" (UDB)

no entregues sus sobrevivientes

"no captures a aquellos que aún están vivos y darlos a sus enemigos"

Obadiah 1:15

Información General:

El SEÑOR continúa dando a Abdías Su mensaje a Edom.

Por cuánto el dia del SEÑOR está cerca sobres todas las naciones

"Pronto el tiempo vendrá cuando el SEÑOR mostrará a todas las naciones que Él es Señor."

Como has hecho, te sera hecho

"Te haré a ti lo mismo que tu hiciste a otros."

tus obras volveran sobre tu propia cabeza

Traducción Alterna: "sufrirás las consecuencias de las cosas que has hecho."

Como tu

La palabra "ustedes" se refiere al pueblo de Edom

como has tomado

Los profetas describen al pueblo a quien el SENOR ha castigado como tomando el castigo del SENOR.
Traducción Alterna: "como yo te he castigado."

mi montaña santa

Esta es una manera de referirse a Jerusalen.

que todas las naciones tomaran contínuamente

Traducción Alterna: "Yo castigaré todas las naciones sin parar." El SEÑOR castigó a Jerusalén, pero se detuvo antes de destruir todas las personas. Sin embargo, Él castigará el resto de las naciones hasta que ellos ya no existan mas.

Obadiah 1:17

Información General:

El SEÑOR continúa dando a Abdías Su mensaje.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

escapar

"escapar el castigo del SEÑOR." Estas son las personas que aún están vivas después del castigo del SEÑOR.

y estos

La palabra "estos"se refiere al monte Sion."

casa de Jacob... José una llama

El SEÑOR compara las casas de Jacob y José al fuego porque ellos destruirán a Esau como el fuego que rapidamente y completamente quema la paja.

rastrojo

"paja" o "cascarill." Los pedazos de planta que se dejan después de cosecharlas.

y ellos

La palabra "ellos" se refiere a la casa de Jacob y la casa de José.

los quemará

La palabra "ellos" se refiere a los descendientes de Esaú, que son la nación de Edom.

no habrá sobrevivientes de la casa de Esaú

"Ninguna persona de la casa de Esaú sobrevivirá"

Obadiah 1:19

Benjamín

"la tribu de Benjamín" o "el pueblo de Benjamín"

Obadiah 1:20

Los desterrados del ejército del pueblo de Israel

"Aquellos de los ejércitos del pueblo de Israel que estaban enexilio"

ejército

un grupo grande de personas

Sarepta

Este es el nombre de una ciudad fenicia en la costa del Mediteraneo entre Tiro y Sidón.(Ver:

Sefarad

Este es el nombre de un lugar cuya ubicación es desconocida.

libertadores

Esto se refiere a varios lideres militares israelitas a quien Dios usará para derrotar la nación de Edom.

Translation Questions

Obadiah 1:1

¿Cual fue el proposito del SEÑOR en mandar un embajador a las naciones?

El SEÑOR mando un embajador a las naciones para que se alzaran en guerra en contra de Edom.

Obadiah 1:3

¿Cual era uno de los pecados de los Edomitas?

Los Edomitas eran orgullosos en su corazon y no creian que nadie los podria derribar al suelo.

Obadiah 1:7

¿Quien ha de engañar y prevalecer en contra de Edom?

Los hombres que tienen una alianza de paz con Edom han de engañar y traicionar a Edom.

Obadiah 1:10

¿Porque Edom sera cubierto de verguenza y exterminado para siempre?

Edom sera cubierto de verguenza y exterminado para siempre por la violencia que Edom hizo a su hermano Jacob.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Que paso el día que Edom se mantuvo distante de Jacob?

En ese día, extraños se llevaron las riquezas y los extranjeros entraron por sus puertas y echaron suertes por Jerusalén.

Obadiah 1:12

¿Que le dijo el SEÑOR a Edom con referencia a Juda en el dia de la angustia de Juda?

El SEÑOR le dijo a Edom, no te alegres en el día de tu hermano, en su desgracia, no te regocijes de su destrucción, no te jactes en el día de su angustia. No hacer botín de su riqueza, no pararse en las encrucijadas para acabar a sus fugitivos y no entregar a los sobrevivientes en el día de su angustia.

Obadiah 1:15

¿ Que dijo el SEÑOR que le iba a devolver sobre su cabeza a Edom?

El SEÑOR le dijo: como has hecho, se te hará; tus actos regresarán en tu propia cabeza.

Obadiah 1:17

¿Que podrán algunos hacer en el Monte de Sión a pesar de la angustia de Juda?

Algunos en el Monte de Sión podran escapar a pesar de la angustia de Juda.

¿Cuantos en Edom escaparan el juicio del SEÑOR?

No habrá sobrevivientes.

Obadiah 1:19

¿Quién poseerá entonces el monte de Esaú?

Los del Neguev lo poseerán.

Obadiah 1:20

¿Desde dónde será juzgado el monte de Esaú?

Entonces, el monte de Esaú será juzgado desde el monte de Sión.

Jonás

Chapter 1

[1]Ahora la palabra de EL SEÑOR vino a Jonás hijo de Amitai, diciendo: [2]"Levántate y ve a Nínive, la gran cuidad, y profetiza en contra de ella, porque su maldad ha llegado delante de Mí." [3]Pero Jonás se levantó para huir de la presencia de EL SEÑOR y se fue a Tarsis. Él bajó a Jope y encontró un barco que iba a Tarsis. Así que pagó el boleto y abordó el barco para salir a Tarsis, lejos de la presencia de EL SEÑOR.

[4]Pero EL SEÑOR envió un gran viento en el mar y se convirtió en una fuerte tormenta. Pronto parecía que el barco se iba a romper. [5]Los marineros se asustaron mucho y cada uno comenzó a clamar a su propio dios. Ellos echaron la carga del barco al mar para hacerlo más liviano. Pero Jonás había bajado al fondo del barco y estaba acostado profundamente dormido.
[6]Así que el capitán vino a él y le dijo, "¿Qué tú haces durmiendo? ¡Levántate! ¡ Clama a tu dios! Puede ser que tu dios nos tome en cuenta y no nos haga morir" [7]Todos se dijeron unos a otros: " Vengan, vamos a echar suerte, para así saber quién es el causante de este mal que nos está ocurriendo." Así que echaron suerte, y ésta cayó en Jonás.
[8]Luego ellos le dijeron a Jonás, " Por favor, dinos quién es el causante de este mal que nos está ocurriendo. ¿Cúal es tu trabajo, y de dónde vienes? ¿Cúal es tu país y de qué pueblo vienes?" [9]Jonás le dijo," Yo soy hebreo; y temo al SEÑOR, el Dios de los cielos, quién hizo el mar y la tierra seca." [10]Entonces los hombres sintieron más miedo y le dijeron a Jonás," ¿Qué es lo que has hecho? Los hombres sabían que él estaba huyendo de la presencia del SEÑOR, pues Jonás le había dicho.
[11]Luego le dijeron a Jonás, "¿Qué te haremos para que el mar se calme para nosotros? Pues el mar se había vuelto más y más violento. [12]Jonás les dijo," Levánteme y echénme al mar. Luego el mar se calmará para ustedes, pues sé que es por mí que se ha levantado esta gran tormenta contra ustedes." [13]Sin embargo, los marineros remaron fuerte para volver a tierra, pero no pudieron porque el mar se volvía más y más violento contra ellos.
[14]Luego, clamaron al SEÑOR y dijeron, "Te rogamos SEÑOR, te rogamos, no nos dejes morir y no permitas que carguemos la culpa de su muerte, porqué Tú, SEÑOR, has hecho como tú has querido." [15]Así que levantaron a

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jonás y lo echaron al mar y este se calmo. [16]Luego, los hombres temieron mucho al SEÑOR. Ellos ofrecieron sacrificios al SEÑOR e hicieron votos.
[17]Ahora, EL SEÑOR preparó un gran pez para que se tragara a Jonás y Jonás estuvo en el estómago del pez por tres días y tres noches.

Jonah 1:1

la palabra de SEÑOR vino

Esta es una expresión idomática que quiere decir que el SEÑOR habló. "El SEÑOR habló su mensaje"

la palabra de el SEÑOR

Aquí "palabra"representa el mensaje de el SEÑOR. Traducción Alterna: "el mensaje de el SEÑOR"

El SEÑOR

Este es el nombre de Dios que ÉL reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Ver la página de traducción de Palabras acerca de cómo traducir esto.

Amitai

Este es el nombre del padre de Jonás.

Levántate y ve a Nínive, la gran cuidad

"Vaya a la ciudad importante de Nínive"

Levántate y ve

Esta es un expresión común para vieajar a lugares distantes.

profetiza en contra de ella

"advierte al pueblo"

su maldad ha llegado delante de Mí

"Yo sé que han estado pecando continuamente"

se levantó para huir de la presencia de Yahvé

"huyó de el SEÑOR." "se levantó" se refiere a Jonás irse de donde estaba.

la presencia de Yahvé

Jonás estaba tratando de huir de el SEÑOR

e ir a Tarsis

"y fue a Tarsis." Tarsis estaba en la dirección opuesta a Nínive. Esto puede expresarse explícitamente. Traducción Alterna: "y fue en la dirección opuesta, hacia Tarsis"

Él bajó a Jope

"Jonás se fue a Jope"

un barco

Un "barco" es un tipo de barco muy grande que puede navegar en el mar y llevar muchos pasajeros o carga pesada.

Así que pagó la tarifa

"Allí Jonás pagó por el viaje."

abordó el barco

"y subió al barco"

con ellos

La palabra ellos"" se refiere a los otros que iban en el barco.

lejos de la presencia de el SEÑOR

Jonás esperaba que el el SEÑOR no estuviese presente en Tarsis.

Jonah 1:4

Pronto parecía

Esto se puede ver de manera explícita como que pensaban que se rompería el barco. Traducción Alterna: "Los hombres pensaron"

se iba a romper

Esto se puede ver de forma activa como. Tradución Alterna : "romperse en pedasos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Los marineros

los hombres que trabajaban en el barco

su propio dios

Aquí "dios" se refiere a falsos dioses e ídolos que el pueblo adoraba.

Ellos echaron la carga del barco

" Los hombres lanzaron fuera del barco las cosas pesadas" Esto se hacia para prevenir que se hundiera el barco.

para hacerlo más liviano.

Haciendo que el barco fuera mas liviano, le premitiría flotar mejor. Traducción Alterna: "para ayudar al barco a flotar mejor"

Pero Jonás había bajado al fondo del barco

Janás hizo esto antes de que la tormenta comenzara.

bajado al fondo del barco

"dentro del barco"

estaba acostado profundamente dormido

"estaba acostado durmiendo" o "estaba acostado ahí y profundamente dormido." Por esta razón, la tormenta no lo había despertado.

Jonah 1:6

Así que el capitán vino a él y le dijo

"El hombre encargado del barco fue donde Jonás y le dijo"

¿Qué estas haciendo durmiendo?

¿Por qué estas durmiendo? Él usó esta pregunta retórica para regañar a Jonás. Traducción Alterna. "Deja de dormir!"

¡Levántate!

Esto se refiere a hacer alguna actividad. Por causa de Jonás, el capitán le está diciendo que se levante y que ore a su Dios para que les permita llegar a salvo.

¡ Clama a tu dios!

"Ora a tu Dios!" "Llama" se refiere a atraer la atención de alguien.

Puede ser que tu dios nos tome en cuenta y no nos haga perecer"

La información implícita de que el Dios de Jonás podría salvarlos , se puede ver de manera explícita. Traducción Alterna: "Quizas tu Dios escuchará y nos salvará para que no muramos"

Todos se dijeron unos a otros:

"Los marineros se dijeron unos a otros"

Vengan, vamos a echar suerte, para así saber quién es el causante de este mal que nos está ocurriendo.

"Debemos tirar suerte para ver quién es el causante de este problema." Los hombres creían que los dioses controlarían el que la suerte cayera, de manera que les dijera, lo que ellos necesitaban saber. Esta era una forma de adivinación.

este mal

Esto se refiere a la terrible tormenta.

y ésta cayó en Jonás

"la suerte mostró que Jonás era la persona culpable"

Jonah 1:8

Luego ellos le dijeron a Jonás

"Entonces los hombres que estaban trabajando en el barco le dijeron a Jonás

Por favor, dinos quién es el causante de este mal que nos está ocurriendo

"Quíen causó esta cosa mala que nos esta ocurriendo?

temo al SEÑOR

La palabra "temo" se refiere a Jonás teniedo un profundo respeto hacia Dios .

¿Qué es lo que has hecho?

Los hombres que estaban en el barco usaron esta pregunta retórica , para mostrar cuan molestos estaban con Jonás. Traducción Alterna: "Tú has hecho algo terrible"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

él estaba huyendo de la presencia del SEÑOR

"Jonás estaba huyendole al SEÑOR." Jonás estaba buscando escapar de la presencia del SEÑOR, como si el SEÑOR estuviera presente solo en la tierra de Israel.

pues les había dicho

Lo que el les dijo a ellos puede verse claramento dicho en. Tradución Alterna:"por que él les dijo 'Estoy tratando de huír del SEÑOR"

Jonah 1:11

le dijeron a Jonás

"los hombres del barco le dijeron a Jonás" o "los marineros le dijeron a Jonás"

hacerte para que el mar se calme para nosotros

"hacer contigo para que el mar se calme"(UBD)

el mar se había vuelto más y más violento

Esta era la razón por la cual los hombres le preguntaron a Jonás, que se supone que ellos debían hacer. La razón también se puede encontrar al principio del verso 11en el UDB.

pues sé que es por mí que se ha levantado esta gran tormenta contra ustedes

"por que yo sé que esta gran tormenta es por causa mia"

Sin embargo, los marineros remaron fuerte para volver a tierra

Los hombres no querían tirar a Jonás al mar, así que remaron fuertemente , como si estuvieran excavando en el agua para regresar a tierra.

el mar se volvía más y más violento

"la tormenta empeoró y las olas se hicieron más grandes"

Jonah 1:14

Luego

Por causa de que la tormenta empeoraba, ellos dijeron Traducción Alterna:"Porque la tormenta se puso más fuerte"(Ver:

clamaron al SEÑOR

"los hombres oraron al SEÑOR"

no nos dejes perecer por cuenta de la vida de este hombre

"Porfavor no nos mates porque hicimos que este hombre muriera"o "Vamos a hacer que este hombre muera. Pero porfavor, no nos mates.

y no permitas que carguemos la culpa de su muerte

"y porfavor, no nos culpes por su muerte "o " no nos consideres culpable, cuando este hombre muera." El escritor habla de "culpa" como si este fuera un objeto, que se podía poner encima de una persona. Esto se refiere a hacer a una persona culpable por sus acciones.

y el mar detuvo su furia

"el mar paró de moverse con furia" o "el mar se calmo"(UDB)

los hombres temieron mucho al SEÑOR

"se maravillaron del poder del SEÑOR"(UBD)

Jonah 1:17

Información General

Algunas versiones enumeran este verso como el primer verso del capítulo 2. Deberías enumerar los versos de acuerdo con la versión principal que tu grupo lingüístico usa.

Ahora

Esta palabra es usada en inglés para referirse a una nueva parte de la historia.

tres días y tres noches

"tres días y noches"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jonah 1:1

¿ A dónde le dijo el Señor a Jónas que fuera, y que hiciera?

El Señor le dijo a Jonás que fuera a Nínive y profetizara contra de ella.

¿Qué hizo Jonás después que el Señor lo envió?

Jonás se escondió de la presencia de El Señor y se fué a Tarsis.

Jonah 1:4

¿Qué el Señor le hizo al barco al que Jonás abordó?

El Señor envió grandes vientos al mar y el barco parecía que se iba a romper.

¿Qué hicieron los marineros en medio de la tormenta?

Los marineros se asustaron y le lloraron a su propio dios.

Jonah 1:6

¿Como los marineros determinaron cuál era la causa del mal que les ocurría, y cuál fue el resultado?

Los marineros echaron suertes para determinar quién era la causa del mal, y la suerte indicó que la causa del mal era Jonás.

Jonah 1:8

¿Qué razón les dio Jonás a los marineros para explicar la causa del mal que les estaba ocurriendo?

Jonás les explicó que la causa del mal fue porque él se estaba escondiendo de la presencia del Señor.

Jonah 1:11

¿Qué Jonás les dijo a los marineros que hicieran para que la tormenta parara?

Jonás le dijo a los marineros que lo tiraran al mar para que la tormenta parara.

Jonah 1:14

¿Qué dos cosas le pidieron los marineros al Señor?

Los marineros le pidieron al Señor que no los dejara morir y que no los culpara por la muerte de Jonás.

¿Qué pasó cuando los marineros tiraron a Jonás al mar?

Cuando los marineros tiraron a Jonás al mar, el mar se calmó.

Jonah 1:17

¿Qué le pasó a Jonás cuando los marineros lo tiraron al mar?

Cuando los marineros tiraron a Jonás al mar, un pez muy grande se lo tragó. Jonás pasó tres días y tres noches en el estómago del pez.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Luego, Jonás le oró al SEÑOR, su Dios, desde el vientre del pez. [2]Él dijo: "Clamé al SEÑOR acerca de mi gran tristeza y Él me contestó; ¡desde el vientre del Seol grité por auxilio! Tú escuchaste mi voz.

[3]Me habías echado a las profundidades, dentro del corazón de los mares, y las corrientes me rodearon; todas Tus olas y ondas pasaron sobre mí. [4]Y yo dije: "Estoy fuera de tus ojos; aún así volveré a mirar hacia tu santo templo." [5]Las aguas se cerraron a mi alrededor hasta mi cuello; la profundidad me rodeaba; las plantas marinas se arropaban alrededor de mi cabeza. [6]Bajé hasta las bases de las montañas; la tierra con sus barrotes me encerraron para siempre. ¡Más Tú rescataste mi vida de lo profundo, SEÑOR, mi Dios!
[7]Cuando mi alma se desmayó dentro de mí, yo llamé desde mi mente al SEÑOR; luego mi oración llegó a Ti, a tu santo templo. [8]Aquellos quienes prestan atención a los dioses inútiles rechazan tu fidelidad hacia ellos mismos. [9]Pero en cuanto a mí, yo haré sacrificio a Ti con voz de acción de gracias; yo cumpliré aquello que he prometido. ¡La salvación viene del SEÑOR! [10]Luego, EL SEÑOR le habló al pez y vomitó a Jonás sobre la tierra seca.

Jonah 2:1

SEÑOR, su Dios

Esto significa "SEÑOR, el Dios que él adoraba." La palabra "su" no significa que Jonás era dueño de Dios.

Él dijo

"Jonás dijo"

Clamé al SEÑOR acerca de mi angustia

"Le oré al SEÑOR acerca de mi gran tribulación." Aunque Jonás le estaba orado al SEÑOR, él uso el nombre del SEÑOR aquí y no "Tú". Traducción Alterna: "SEÑOR te clamé a ti a acerca de mi angustia"

Él me contestó

"El SEÑOR me contestó" o "'Él me ayudó"

desde el vientre del Seol

"desde el centro del Seol" o "desde la parte profunda de Seol". Posibles significados son 1) Jonás estaba hablando como si el estar en el vientre del pez fuera estar en el Seol o 2) Jonás creyó que estaba a punto de morir e ir al Seol o 3) Él hablaba como si ya hubiera muerto he ido allí.

Jonah 2:3

Información General:

Esto es una continuación de la oración de Jonás que comenzó en 2:1. En el verso 4 Jonás habló de algo que él había orado antes de esta oración.

a las profundidades, dentro del corazón de los mares

Esto habla de la inmensidad del océano en el cual estaba Jonás.

dentro del corazón de los mares

"al fondo del mar"

las corrientes me rodearon

"el agua del mar se me encerraba a mi alrededor"

olas y ondas

Estos son disturbios en la superficie del océano.

Estoy fuera

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Tu me haz alejado de ti" o "Me haz enviado lejos"

de tus ojos

"de ti". Cuando Jonás dijo "tus ojos" él estaba hablando del SEÑOR en su totalidad.

aún así volveré a mirar hacia tu santo templo

Jonás ha deseado que, a pesar de todo lo que estaba atravesando, él verá el templo.

Jonah 2:5

Información general:

Esto es una continuación de la oración de Jonás que comenzó en 2:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Las aguas

"Las aguas" se refiere al mar.

mi cuello

Algunas versiones entienden que la palabra hebrea en esta expresión significa "mi vida". En esa interpretación, las aguas estaban a punto de quitarle la vida a Jonás.

la profundidad me rodeaba

"las aguas profundas estaban a mi alrededor"

algas

"hierba que crece en el mar"

la tierra cerro sobre mi sus barras para siempre

Jonás uso una metáfora para comparar la tierra a una prisión. Traducción Alterna: "la tierra era como uns prisión que estaba a punto de encerrarme para siempre"

Más Tú levantaste mi vida de la fosa

Jonás habla del lugar de los muertos como si fuera una fosa. Traducción Alterna: "Pero Tú salvastes mi vida del lugar de los muertos" o "Pero Tú me salvastes del lugar donde las personas muertas están"

SEÑOR, mi Dios!

En algunis lenguajes puede ser más natural poner esto al comienzo de la oración o al lado de la palabra "Tú".

Jonah 2:7

Información general:

Esta es la continuación de la oración de Jonás que comenzó en 2:1.

yo me acorde del SEÑOR

Como Jonás estaba orandole al SEÑOR, puede estar más claro en algunos lenguajes decir "yo pesé en ti, SEÑOR" o "SEÑOR, pensé en ti". (UDB)

luego mi oración llegó a Ti, a tu santo templo

Jonás habla como si su oración pudiera viajar hacia Dios y su tiempo. Traducción Alterna: "entonces Tú en tu santo templo escuchastes mi oración"

Aquellos quienes prestan atención a los dioses inútiles

"Personas que le prestan atención a los dioses inútiles"

rechazan tu fidelidad hacia ellos mismos

"te rechazan a ti, quien sería fiel a ellos"

Jonah 2:9

Información general:

Esta es la continuación de la oración de Jonás que comenzó en 2:1.

Pero en cuanto a mí

Esta expresión en español muestra que hay un contraste entre las personas de las cuales Jonás acababa de hablar y él mismo. Ellos prestaron atención a dioses inútiles, pero él adoraban al SEÑOR. Traducción Alterna: "Pero yo"

yo haré sacrificio a Ti con voz de acción de gracias

Esto significa que Jonás le agradecería a Dios mientras le ofrecía un sacrificio a él. No es claro si Jonás pensaba en agradecer a Dios cantando o gritando alegremente.

¡La salvación viene del SEÑOR!

Esto puede ser refrasiado para que el nombre abstracto "salvación" sea expresado como el verbo "salvar". "El SEÑOR es el que salva personas"

sobre la tierra seca

"sobre el suelo" o "hacia la orilla"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jonah 2:1

¿Que hizo Jonás mientras estaba en la barriga del pez?

Jonás llamó al Señor para que lo ayudara.

Jonah 2:3

¿Qué Jonás pensó que nunca iba a poder hacer de nuevo?

Jonás pensó que nunca más iba a poder ver el Templo Sagrado del Señor.

Jonah 2:5

¿De donde el Señor sacó a Jonás?

El Señor sacó a Jonás del fondo de un pozo.

Jonah 2:7

¿Qué pasa a los que prestan atención a dioses inútiles?

A esos que prestan atención a dioses inútiles, rechazan tu fidelidad hacia ellos.

Jonah 2:9

¿Qué promesa hizo Jonás dentro de la barriga del pez?

Jonás prometió cumplir las promesas que habia hecho.

¿De donde Jonás dice que viene la salvación?

Jonás dice que la salvación viene del Señor.

¿Que el Señor le dijo al pez que hiciera?

El Señor le dijo al pez que vomitara a Jonás en tierra seca.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]La palabra del SEÑOR vino a Jonás una segunda vez, diciendo: [2]"Levántate, ve a Nínive, esa gran ciudad, y proclama el mensaje que te ordené que dieras." [3]Así que Jonás se levantó y fue a Nínive en obediencia a la palabra del SEÑOR. Nínive era una ciudad grande, que tomaba tres días para caminarla.

[4]Jonás comenzó a entrar a la ciudad y después de un día de viaje él habló fuerte y dijo: "En cuarenta días Nínive será destituída." [5]La gente de Nínive le creyó a Dios y proclamaron un ayuno. Todos ellos se vistieron de cilicio, desde el mayor de ellos hasta el menor.
[6]Pronto las noticias llegaron al rey de Nínive. Él se levantó de su trono, se quitó su túnica, se cubrió de cilicio y se sentó en cenizas. [7]Él envió una proclamación que decía: "En Nínive, por la autoridad del rey y sus nobles, no permitan que ningún hombre o animal, manada o rebaño, pruebe algo. Que ellos no coman ni tomen agua.
[8]Pero permitan que tanto hombre y animal se cubran de cilicio y clamen en alta voz a Dios. Permitan que todos se vuelvan de sus malos caminos y de la violencia que hay en sus manos. [9]¿Quién sabe si Dios se arrepienta y cambie de opinión y aleje su ira feroz para que no muramos."
[10]Dios vió lo que ellos hicieron, que se volvieron de sus malos caminos. Así que Dios cambió de opinión, acerca del castigo que Él había dicho que les haría a ellos, y no lo hizo.

Jonah 3:1

La palabra del SEÑOR vino

Esta es una expresión idiomática que significa el SEÑOR habló. Vea cómo tradujiste esto en 1:1. Traducción Alterna: "El SEÑOR habló su mensaje"

La palabra de el SEÑOR

Aquí "palabra" representa el mensaje de el SEÑOR. Traducción Alterna: "el mensaje de el SEÑOR"

Levántate, vé a Nínive, esa gran ciudad

"Ve a la ciudad importante de Nínive"

Levántate

Esto se refiere a irse del lugar donde uno está.

proclama a ella el mensaje que te mandé que le dieras

"dile al pueblo lo que yo te digo que le digas."

Así que Jonás se levantó y fue a Níniveh en obediencia a la palabra del SEÑOR

"Esta vez Jonás obedeció a el SEÑOR y fue a Nínive."

Así que Jonás se levantó

"Así que Jonás se fue de la playa." "Se levantó" se refiere a dejar el lugar done estaba Jonás

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar un cambio de la historia a informacón sobre Nínive.

una de tresdías de viaje

"una ciudad de tres días de viaje." Una persona tendría que caminar por tres dias para atravesarla por completo a city of three days' journey." A person had to walk for three days to completely go through it.

Jonah 3:4

después de un día de viaje

Significados Posibles son 1) "después que Jonás caminó por un día él proclamó" o 2) "mientras Jonás caminó durante el primer día, el proclamó"

después de un día de viaje

"a que la ente podría viajar en un día. Traducción Alterna: "después que Jonás caminó por un día"

él proclamó y dijo

"él proclamó" o "él gritó"

Cuarenta días

"40 días"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se vistieron de ropa de saco

Por que la gente viste tela de saco puede decirse mas claramente. Traducción Alterna: "Ellos se pusieron tela áspera para demostrar que estaban arrepentidos por haber pecado"

desde el mayor de ellos hasta el menor.

"Desde el más significativo al menos importante" o "incluyendo todas las personas importantes y todos los menos importantes" (UDB)

Jonah 3:6

las noticias

"el mensaje de Jonás

se levantó de su trono

"Se levantó de su trono" o "Él se puso de pie de su trono" El rey dejó su trono para mostrar que estaba actuando con humildad.

trono

Un trono es la silla en la cual se sienta el rey. Muestra que él es el rey.

Él envió una proclamación que decía

"Él envió una proclamación que decía" o "Él envió sus mensajeros para anunciar al pueblo de Nínive."

nobles

"Consejeros" (UDB) Estos eran hombres importantes que ayudaban al rey para gobernar la ciudad.

ni manada ni rebaño

Esto se refiere a dos tipos de animales que la gente cuidadban. Traducción Alterna: "ganado u ovejas"

Que ellos no coman ni tomen agua

"Ellos no deben comer ni beber nada." La razón que para que no debían comer o beber nada se puede expresar explícitamente añadiendo "para mostrar que estaban arrepentidos de sus pecados"

Jonah 3:8

Información general

Esto es una continuación de lo que el rey le dijo al pueblo de Nínive.

Pero permita que ambos

"Permita a ambos"

hombre y animal se cubran con ropa de saco

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "permita a la gente y los animales vestir tela de saco" o "permita que la gente se cubran y sus animales de tela de saco"

animal

La palabra se refiere a los animales que la gente poseen.

clamen en alta voz a Dios

"oren fervientemente a Dios". Por lo que deben orar puede expresarse más explícitamente. Traducción Alterna: "clamen fuertemente a Dios y pidan misericordia"

la violencia que hay en sus manos

Esto quiere decir "las cosas violentas que él hace"

¿Quién sabe?

El rey usó esta pregunta retórica para lograr que la gente pensara acerca de algo que quizás no habían pensado posible, que si ellos dejaran de pecar, Dios quizás no los mataría. Podría traducirse com una declaración: "No sabemos" o podría decirse como una palabra y ser parte de la próxima oración: 'Quizás"

Dios puede desistir y cambie de opinión

"Dios puede decidir hacer algo diferente" o "Puede que Dios no haga lo que dijo que haría"

nosotros no perezcamos

"no muramo"Aquí perecer es igual a ahogarse en el mar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jonah 3:10

Dios vió lo que ellos hicieron

"Dios entendió que ellos dejaron de hacer cosas malas."

se volvieron de sus malos caminos

El autor habla de la gente que dejaron de pecar como quienes vuelven la epalda a un objeto.

Dios cambió de opinión, acerca del castigo que Él había dicho que les haría a ellos

"Dios cambió su modo de pensar sobre el castigo que había dicho que les daría" o "Dios decidió no castigarles como había dicho que haría"

Él no lo hizo.

Lo que Dios iba hacer puede expresarse explicitamente. Traducción Alterna: "y él no los castigó' o y él no los destruyó"

Translation Questions

Jonah 3:1

¿Qué El Señoré le dijo a Jonás que hiciera por segunda vez?

El Señor le dijo a Jonás por segunda vez que fuera a Nínive y proclamara su mensaje.

¿Cómo respondió Jonás esta vez a la orden que El Señor le dió?

Jonás obedeció al Señor y fué a Nínive.

Jonah 3:4

¿Que mensaje Jonás le proclamó a Nínive?

Jonás proclamó que en cuarenta días la ciudad iba a ser destruída.

Jonah 3:8

¿Cómo respondieron la gente de Nínive al mensaje del Señor?

La gente de Nínive ayunaron, se cubrieron con ropa de saco, dejaron de hacer el mal, y le lloraron a Dios.

¿Qué esperanza tenía el rey de Nínive para la gente de su ciudad?

El rey de Nínive tenía esperanza de que Dios desistiera y alejara su ira feróz.

Jonah 3:10

¿Cómo respondio Dios al arrepentimiento de Nínive?

Dios cambió de opinión hacerca del castigo y decidió no castigarlos como dijo que haría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Pero esto no le gusto a Jonás y se enojo mucho. [2]Así que Jonás oró a SEÑOR y dijo, "Ah, SEÑOR, "¿no fue esto lo que dije cuando estaba en mi propia tierra? Por eso yo actué así y traté de huir a Tarsis- porque sé que eres un Dios de gracia, de compasión, lento para la ira, de gran fidelidad y te arrepientes de enviar desastres. [3]Por tanto, ahora SEÑOR, te ruego que me quites la vida, pues es mejor para mi morir que estar vivo."

[4]El SEÑOR dijo, "¿Es bueno que estés tan enojado?" [5]Luego Jonás salió de la ciudad y se sentó en la parte este de la ciudad. Allí construyó un refugio y se sentó debajo de él, en la sombra para ver que le podría pasar a la cuidad.
[6]EL SEÑOR Dios preparó una planta trepadora e hizo que creciera sobre Jonás para que sirviera de sombra sobre su cabeza para aliviar su gran tristeza. Jonás estaba muy agradecido por la planta. [7]Pero Dios tenía listo un gusano al amanecer del siguiente día. Este atacó la planta y esta se marchitó.
[8]Sucedió que cuando el sol salió la siguiente mañana, Dios preparó un viento caliente que venía del este. También, el sol castigó la cabeza de Jonás y se desmayó. Luego Jonás deseó morir. Se dijo a sí mismo," Es mejor para mí morir que vivir." [9]Luego Dios le dijo a Jonás: "¿Esta bien que te enojes por causa de la planta?" Jonás le contestó: "Es bueno que esté enojado, aún hasta la muerte."
[10]EL SEÑOR dijo, "Tú has tenido compasión por la planta, por la cual no trabajastes ni la hicistes crecer. Creció en una noche y se murió en una noche. [11]En cuanto a Mí, ¿no debo tener compasión por Nínive, la gran cuidad, en la cual hay más de cientoveintemil personas que no saben la diferencia entre su mano derecha y su mano izquierda, y tambíen mucho ganado?"

Jonah 4:1

Ah, SEÑOR

La palabra "Ah" expresa los sentimientos de frustración de Jonás.

no fue esto lo que dije cuando estaba en mi propia tierra

Jonás usa esta pregunta retórica para demostrarle a Dios cuán enojado él estaba. También, lo que Jonás dijo cuando estaba en su ciudad puede ser indicado explícitamente. TA: "Cuando yo estaba en mi propia ciudad yo sabía que si yo advertía a las personas de Nínive, ellos se arrepentirían y Tú no los destruirías"

yo actué así y traté de huir a Tarsis

Los posibles significados son 1) "Yo traté de prevenir esto de viajar a Tarsis" o 2) "Yo actué rápidamente y traté de viajar a tarsis" o 3) "Yo hice todo lo que Yo podía para viajar a Tarsis".

abundante fidelidad

"muy fiel" o "amar a una persona mucho" (UDB)

que desiste de enviar desastres

Esto significa "Tú dijiste que enviarías un desastre por los pecados, pero luego Tú decidiste que no". TA: "Tú decidiste no castigar a las personas que pecaron"

que me quites la vida

La razón de Jonás por querer morir puede ser indicada explícitamente. TA: "desde que Tú no destruirás a Nínive así como Tú dijiste que harás, por favor déjame morir"

pues es mejor para mi morir que estar vivo

"Yo prefiero morir que vivir" o "porque Yo quiero morir. Yo no quiero vivir"

Jonah 4:4

Es bueno que estés tan enojado

Dios usa est pregunta retórica para confrontar a Jonás por algo que no se supone que él se enoje. TA: "Tu enojo no es bueno."

salió de la ciudad

"se fue de la ciudad de Nínive"

que seriá de la cuidad

"Lo que le pasaría a la ciudad" (UDB). Jonás quería ver si Dios destruiría la ciudad o no la destruiría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jonah 4:6

sobre Jonás para que sirviera de sombra sobre su cabeza

"sobre la cabeza de Jonás para raparla"

para aliviar su angustia

"para proteger a Jonás del calor del sol"

Pero Dios tenía listo un gusano

"Dios envío un gusano" (UDB)

Este atacó la planta

"el gusano se comió la planta"

esta se marchitó

La planta se secó y murió. TA: "la planta murió"

Jonah 4:8

Dios preparó un viento caliente que venía del este

Dios causó que un viento caliente del este a soplar en Jonás. Si el viento solo significa un fresco o frío viento puede tratar esto. TA: "Dios envió un soplo de aire caliente desde el este hacia Jonás"

el sol castigó

"el sol estaba muy caliente"

en la cabeza de Jonás

Jonás debió sentirse el soplo de calor en su cabeza. TA: "en Jonás"

se desmayó

"él se volvió muy débil" o "él perdió su fuerza"

Es mejor para mí morir que vivir

"Yo prefiero morir que vivir" o "porque Yo quiero morir. Yo no quiero vivir." Ver como tradujo esto en 4:1.

Está bien que estés tan enojado por causa de la planta

Dios reta a Jonás por estar enojado porque la planta se murió y como quiera querer que Dios matara las personas de Nínive. TA: "Tu enojo sobre la planta muriéndose no es bueno".

Está bien que estés tan enojado por causa de la planta

La información implícita puede ser echa explícita. TA: "Ustedes deben estar más concientes sobre el pueblo de Nínive muriendo que sobre una planta morirse."

Esta bien que estoy enojado, aún hasta la muerte

"Es bueno que Yo esté enojado. ¡Ahora Yo estoy enojado lo suficiente para morir!" (UDB)

Jonah 4:10

el SEÑOR dijo

el SEÑOR dijo a Jonás"

no debo tener compasión por Nínive, la gran cuidad...ganado

Dios usa esta pregunta para enfatizar con su clamor que él debía tener compasión con Nínive. TA: "Yo ciertamente debería tener compasión por Nínive, porque es una ciudad importante...castigo".

en la cual hay más

Esto puede ser el comienzo de una nueva oración. TA: "Aquí hay más" o "Tiene más"

cientoveintemil personas

120,000 personas

que no saben la diferencia entre su mano derecha y su mano izquierda

Esto puede ser una manera de decir "Ellos no pueden distinguir la diferencia entre el bien y el mal."

y tambíen mucho ganado

El autor está apuntando el profundo arrepentimiento de Nínive por el alcance que SEÑOR tomó nota de la participación de las bestias en el acto de arrepentimiento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Jonah 4:1

¿Que fue lo que a Jonás le parecía mal?

A Jonás le pareció mal que el Señor cambió de opinión y no castigó a la gente de Nínive.

¿Cuál fue la razón por la cual Jonás intentó huir a Tarsis?

Jonás dijo que el sabía que el Señor era un Dios de gracia, de compasión, lento en ira, abundante en amor y dulzura, y desiste de enviar desastres.

¿Qué Jonás quería que el Señor le hiciera?

Jonás quería que el Señor le quitara la vida.

Jonah 4:4

¿Qué preguntas le hizo el Señor a Jonás?

El Señor le preguntó a Jonás si era bueno que estubiese enojado?

¿Por qué Jonás salió de la ciudad y se sentó?

Jonás quería ver que le podía pasar a la ciudad.

Jonah 4:6

¿Qué el Señor le hizo a Jonás mientras el se sentaba fuera de la ciudad?

El Señor primero preparó una planta para que le diera sombra y aliviara su gran trisreza. Pero hizo un gusano para que la matara al día siguiente.

Jonah 4:8

¿Que le preguntó el Señor a Jonás?

El Señor le preguntó si estaba bien que estubiera molesto por lo de la planta.

Jonah 4:10

¿Cómo se sintió Jonás acerca de la planta que le dió sombra?

Jonás tuvo compasión por la planta.

¿Por qué el Señor tuvo compasión?

El Señor tuvo compasión por la gente de Nínive y por su ganado.

Miqueas

Chapter 1

[1]Esta es la palabra del Señor que vino a Miqueas el de Moréset, en los días de Jotam, Acaz, y Ezequías, reyes de Judá, la palabra que él vio concerniente a Samaria y Jerusalén.

[2]Escuchen, todos los pueblos. Escucha, tierra, y todo lo que está en ti. Dejen que el SEÑOR Dios sea testigo contra ustedes, el Señor desde Su santo templo. [3]Miren, el SEÑOR sale de Su lugar; Él descenderá y pisará sobre los lugares altos de la tierra. [4]Las montañas se derretirán debajo de Él; los valles se romperán como cera ante el fuego, como las aguas que se vierten en un lugar empinado.
[5]Todo esto es por causa de la rebelión de Jacob, y por causa de los pecados de la casa de Israel. ¿Cuál fue la razón de la rebelión de Jacob? ¿No fue Samaria? ¿Cuál fue la razón para los lugares altos de Judá? ¿No fue Jerusalén?
[6]"Yo haré a Samaria un montón de ruinas en el campo, como un lugar para plantar viñedos. Voy a tirar sus piedras de construcción en el valle; voy a descubrir sus cimientos. [7]Todas las figuras talladas de ella serán destrozadas en pedazos; y todas las ofrendas a ella serán quemadas. De todos sus ídolos haré una ruina. Ella los reunió con las ganancias de su prostitución, y como el pago a una prostituta ellos regresarán."
[8]Por esta razón me lamentaré y gemiré; iré descalzo y desnudo; aullaré como chacales y lamentaré como buhos.
[9]Porque su herida es incurable, pues ha llegado a Judá. Ha alcanzado la puerta de mi pueblo, a Jerusalén. [10]No lo digas en Gat; no lloren por nada. En Bet Le Afrá yo me revuelco en el polvo.
[11]Pasen por ahí, habitantes de Safir, en desnudez y vergüenza. Los habitantes de Zaanán no salgan. Bet Esel lamenta, pues su protección les es quitada. [12]Porque los habitantes de Marot esperan ansiosamente buenas noticias, porque el desastre ha bajado del SEÑOR a las puertas de Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[13]Amarren el carro al equipo de caballos, habitantes de Laquis. Tú, Laquis, fuiste el comienzo del pecado de la hija de Sion, porque las transgresiones de Israel fueron encontradas en ti. [14]Así que tú le darás un regalo de despedida a Moréset Gat; el pueblo de Aczib decepcionará a los reyes de Israel.
[15]Yo volveré a traerles un conquistador, habitantes de Maresa; el esplendor de Israel volverá a Adulam. [16]Afeítate la cabeza y córtate el cabello por los niños en quienes te deleitas. Hazte tan calvo como las águilas, porque tus hijos irán al exilio lejos de ti.

Micah 1:1

La palabra del Señor que vino

"La palabra que el Señor Dios habló"

Jehová

Este es el nombre de Dios que El reveló a Su pueblo en el Antiguo Testamento. Ver la página de Palabra de Traducción acerca de Jehová referente a cómo traducir esto.

El Moreset

Esto significa que él es de Moreset, la cual es una ciudad de Judá.

En los días de Jotam, Acaz y Ezequías, reyes de Judá

"Cuando Jotam, Acaz y Ezequías era reyes de Judá"

La palabra que él vio concerniente a Samaria y Jerusalén

Traducción Alterna: "la visión que él vio concerniente a la gente de Samaria y Jerusalén"

Micah 1:2

Informacion General

Miqueas 1: 2-7 es acerca del juicio de Dios sobre Samaria

Escuchen, todos Uds. pueblos. Escucha, Tierra y todo lo que está en tí

Esto comienza la profecía de Miqueas. Ambas oraciones significan lo mismo y enfatizan que todo el mundo sobre la Tierra debe escuchar. Miqueas habla como si toda la gente de la Tierra lo estuvieran escuchando a él. (Ver: y)

El descenderá y pisará sobre los lugares altos de la Tierra

Traducción Alterna: El destruirá completamente los lugares altos de la Tierra como si El estuviera aplastándolos con Su pie"

Las montañas se derretirán debajo de El, los valles se separarán como la cera ante el fuego, como las aguar que se vierten desde un lugar empinado

Esto significa que cuando Dios venga a destruir a los santuarios paganos, no habrá nada que pueda detenerlo.

Micah 1:5

Todo esto a causa de la rebelión de Jacob y a causa de los pecados de la casa de Israel

Estas frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que Jehová está actuando debido a los pecados del reino del Norte tanto como del reino del Sur.

Todo esto es

"El Señor vendrá y juzgará"

¿Cuál fue la razon de la rebelión de Jacob? ¿No fue Samaria?

Aqui "Jacob" se refiere al reino del Norte de Israel. Miqueas utiliza la pregunta para enfatizar que los pueblos de Samaria son la razón por la cual Dios vendrá a juzgar el reino de Israel.

Cual fue la razón para los lugares altos de Judá? ¿No fue Jerusalén?

Miqueas utiliza la pregunta para enfatizar que el pueblo de Jerusalén es la razón por la cual Dios vendrá a juzgar el reino de Judá

Micah 1:6

Yo haré

Aquí "Yo" se refiere a Jehová.

serán triturados a pedazos... serán quemados

"Yo lo trituraré... Yo lo quemaré"

Yo arrastraré sus piedras de construcción

Aquí "su" se refiere a la ciudad de Samaria.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Porque desde la ofrenda de su prostitucion ella los reunió, y como el pago de una prostituta ellos volverán

A menudo la adoración a los ídolos incluían dormir con una prostituta en el templo pagano.

Micah 1:8

Información General

Miqueas 1: 8-16 es acerca del juicio de Dios sobre Judá

Yo me lamentaré

Aquí "yo" se refiere a Miqueas

Yo iré descalzo y desnudo

Esto es un símbolo de extremo luto y angustia

Desnudo

Seguramente Miqueas no estaba enteramente desnudo. Probablemente estaba usando un taparrabo.

Aullaré como los chacales y me lamentaré como los búhos

Estos animales son conocidos por sus gritos fuertes y ásperos. Y se encuentran en desiertos. Traducción Alterna: "Tu aullarás y te lamentarás como los animales de la noche"

Porque su herida es incurable

Aquí "su" se refiere a la ciudad de Samaria. Esto significa que nada puede detener al ejército enemigo que viene a destruir al pueblo de Israel.

Porque ha llegado a Judá

Aquí se refiere a la "herida", esto es, al ejército que Dios usará para castigar a Samaria.

Bet Le Afra

Quizás quieras hacer una anotación que diga "El nombre de la ciudad significa "casa de polvo"

Yo me revuelco en el polvo

Los pueblos bajo el juicio de Dios están expresando su dolor de una manera intensa.

Micah 1:11

Información General

Para los significados de los nombres de las aldeas y las ciudades, quizás quieras incluir esa información en una nota.

Safir

El nombre de esta ciudad suena como uno que significa "hermoso". Contrasta con la "desnudez y verguenza".

En desnudez y vergüenza

Los ejércitos enemigos a menudo hacían caminar a sus prisioneros totalmente desnudos. Y había vergüenza en ser un pueblo conquistado.

Zaanán

El nombre de esta ciudad significa "salir". Ellos tienen demasiado miedo como para salir y ayudar.

Bet Esel

El nombre de esta ciudad significa "casa de quitar"

Porque su protección les es quitada

Traducción Alterna: "Porque Yo he quitado todo aquello que pueda protegerlos"

Marot

El nombre de esta ciudad signifca "amargura"

Porque el desastre ha bajado del Señor

"Desastre" es una palabra importante en Miqueas y que surgirá nuevamente.

Micah 1:13

Laquis

Hay un juego de palabras aquí, ya que Laquis suena como "a los carros" en Hebreo. El pueblo estaba enganchando sus carros para escapar, no para pelear. Laquis le seguía en importancia a Jerusalén en Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La hija de Sión

La "hija" de una ciudad significa las personas de la ciudad. Traducciones alternativas: "el pueblo de Sion" o "las personas que viven en Sión"

Porque las transgresiones de Israel fueron encontradas en tí

Traducción Alterna: "porque tú desobedeciste como lo hizo el pueblo de Israel"

Mereset Gat

Quizás quieras agregar una nota que diga "El nombre de Moreset significa "partir" y es similar en sonido a la palabra "novio". Es como si Moreset es la novia que Asiria lleva y el "regalo de despedida" es la dote. Moreset Gat era el pueblo natal de Miqueas.

Aczib

Quizás quieras agregar una nota que diga: "El nombre de esta ciudad suena casi como la palabra Hebrea "cosa engañosa"

Micah 1:15

Yo volveré a traerles

Aquí "Yo" se refiere a Jehová.

Maresa

Quizás quieras hacer una nota que diga: "Aquí hay un juego de palabras con el nombre de la aldea y la palabra hebrea para "conquistador". Este término fue usado en la conquista de Canaán por parte de Israel; ahora Israel será conquistada. Esta aldea probablemente está cerca de la aldea natal de Miqueas, Moreset Gat

Adulam

Esto se refiere a la ciudad real de los Filisteos.

Aféitate la cabeza y córtate el pelo

Afeitarse la cabeza era un signo de luto para los israelitas.

Translation Questions

Micah 1:1

¿Quiénes erán los Reyes de Judá cuando la palabra de el SEÑOR vino a Miqueas?

Los Reyes erán, Jotam, Acaz y Ezequías.

Micah 1:2

¿De dónde vendrá el SEÑOR y pisará?

El SEÑOR sale de su lugar, descenderá y pisará sobre los lugares altos de la tierra.

Micah 1:5

¿Por qué el SEÑOR traerá éste juicio?

Por causa de la rebelión de Jacob y los pecados de la casa de Israel.

Micah 1:6

¿Cómo Samaria reunió figuras talladas, regalos e ídolos

Con las ganancias de su prostitución.

Micah 1:8

¿Cómo Miqueas expresa su pena por los pecados de Israel y Jacob?

Se lamentará y gemirá; irá descalzo y desnudo, aullará como chacales y se lamentará como buhos.

Micah 1:11

¿Por qué Bet Esel llora?

Por que su protección le fue quitada.

Micah 1:13

¿Cuál fue la ciudad de comienzo del pecado de la hija de Sión?

La ciudad de Laquis.

Micah 1:15

¿Por quién los israelitas se afeitaron sus cabezas?

Por los niños en quienes se deleita.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Ay de aquellos quienes planifican iniquidad, a aquellos quienes planifican en sus camas para hacer el mal. En la luz de la mañana lo hacen porque tienen poder. [2]Ellos desean campos y se apoderan de ellos; ellos desean casas y las toman. Ellos oprimen a un hombre y su casa, a un hombre y su heredad.

[3]Por lo tanto, el SEÑOR dice esto: "Miren, Yo estoy a punto de traer desastre en contra de este clan, del cual ustedes no removerán sus cuellos. Ustedes no caminarán arrogantemente, porque será un tiempo de maldad. [4]En ese día sus enemigos cantarán una canción acerca de ustedes, y lamentarán con una lamentación angustiosa. Ellos cantarán: 'Nosotros los israelitas estamos completamente arruinados; el SEÑOR cambia el territorio de mi pueblo. ¿Cómo puede Él quitármelo? ¡Él reparte nuestros campos a los traidores!'" [5]Por lo tanto, ustedes, gente rica, no tendrán descendientes para dividir el territorio por suertes en la asamblea del SEÑOR.
[6]"No profeticen," dicen ellos. "Ellos no deben profetizar estas cosas; reproches no deben venir." [7]¿Realmente debería ser dicho, casa de Jacob: "Está el Espíritu del SEÑOR enojado? ¿Realmente son éstas Sus obras?" ¿Acaso Mis palabras no le hacen bien a cualquiera que camine rectamente? [8]Últimamente Mi pueblo se ha levantado como un enemigo. Ustedes quitan la túnica, la vestidura, de aquellos quienes pasan sin sospechar nada, como soldados que regresan de la guerra a lo que ellos creen que es seguridad.
[9]Ustedes sacan a las mujeres que le pertenecen a Mi pueblo de sus agradables casas; ustedes quitan Mi bendición de sus niños para siempre. [10]Levántense y váyanse, porque este no es un lugar donde ustedes se pueden quedar, a causa de su inmundicia; está destruido con total destrucción. [11]Si alguien viene a ustedes en un espíritru de falsedad y miente diciendo: "Yo les profetizaré sobre vino y bebida fuerte," él sería considerado como profeta para este pueblo.
[12]Yo seguramente los reuniré a todos ustedes, Jacob. Yo seguamente reuniré el remanente de Israel. Yo los traeré a todos juntos como ovejas en un redil, como un rebaño en medio de su pasto. Allí habrá un fuerte ruido a causa de la multitud. [13]Alguien que abre el camino para ellos, irá delante de ellos. Ellos forzarán la puerta y saldrán; su Rey pasará delante de ellos. El SEÑOR estará a la cabeza,

---

Micah 2:1

Información General

Ahora, en Miqueas 2:1-11 la atención gira de las ciudades que están siendo juzgadas hacia los líderes en Israel que están tomando ventaja de los pobres y no están siguiendo las órdenes de Dios.

Micah 2:3

Este clan

Este "clan" se refiere a toda la comunidad de Israel, cuya gente rica están oprimiendo a los pobres. Los pecados de los líderes están regresando sobre la nación entera.

Del cual Uds. no removerán sus cuellos.

Jehová pretende que Su castigo es como el yugo alrededor de sus cuellos. Es algo que derribará el orgullo de los ricos.

Lamentarán con lamentaciones en gemidos

" ellos llorarán fuertemente"

¿Cómo puede El quitarlo de mí?

El enemigo utiliza una pregunta en su canción para expresar la sorpresa que los líderes ricos en Israel sentían porque Dios había tomado sus tierras y las había entregado a alguien más, tal como ellos las habían tomado de los pobres. Traducción Alterna: "¡El la ha tomado de mí!"

Por lo tanto, Uds. gente rica no tendrán descendencia para dividir el territorio por suertes en la asamblea de Jehová

Aquellos que tomaron la tierra de los pobres no recibirán la herencia que les negaron a otros.

Micah 2:6

Información General

Miqueas 2:6-11 se enfoca en los profetas que no han predicado correctamente, aquellos que han rechazado

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a Miqueas y más modos en que los ricos han abusado de su poder.

Ellos dicen

"el pueblo de Israel dice"

Ellos no deben profetizar

"Los profetas no deben profetizar"

¿Está el Espíritu del Señor enojado? ¿Son éstas realmente Sus obras?

El pueblo usa las preguntas para enfatizar que han mal interpretado y no creen que Dios realmente los castigaría

¿Acaso mis palabras no hacen bien a cualquiera que camine rectamente?

Miqueas utiliza una pregunta para enseñar al pueblo. Traducción Alterna: "Mi mensaje es bueno para aquellos que están preocupados en hacer lo que está correcto"

Mi pueblo

Aquí "Mi" se refiere a Jehová.

Uds. quitan la túnica, las vestiduras de aquellos que pasan sin sospechar nada.

Los significados posibles son 1) Miqueas quiere decir que los malvados hombres ricos están literalmente robando las túnicas, pero esto no es muy probable. O 2) Miqueas se refiere a los acreedores que retenían la vestidura exterior de la gente pobre que venía a pedir dinero, y entregaban esa vestidura como garantía de que reintegrarían el dinero. De acuerdo a la ley en Exodo ellos debían devolver la vestidura antes de caer la noche porque podría ser la única cosa que el hombre pobre tuviera para mantenerlo abrigado a la noche.

Micah 2:9

Información General

Jehová continúa hablando a las personas ricas malvadas de Israel

Uds. le quitan Mi bendición a sus pequeños hijos para siempre

Esto se refiere, en general, a las bendiciones que Dios le ha dado a Su pueblo. Puede referirse a 1) ser propietarios de tierras en Israel 2) un futuro promisorio o 3) a los padres de los niños, granjeros que trabajaron duro para restablecer la nación.

Está destruido con total destruccion

Traducción Alterna: "Yo lo destruiré completamente"

El será considerado

Traducción Alterna: "Uds. lo considerarán"

Micah 2:12

Información General

Jehová continúa hablando. Al final de este capítulo, Jehová se muestra a Si Mismo como un pastor que protege a Su pueblo. El puede estar refiriéndose a aquellos en Jerusalén que han regresado de Asiria.

Alguien que abre su camino... Jehová estará a su cabeza.

Esta es una imagen del Rey liderando a Su pueblo fuera de una ciudad amurallada.

Translation Questions

Micah 2:1

¿Dónde el pueblo planifica hacer maldad?

En sus camas a la luz de la mañana, se apoderan de los campos y las casas; oprimen al hombre a su casa y su heredad.

Micah 2:3

¿Por qué la gente rica no tiene descendientes para dividir su territorio?

El SEÑOR les cambia el territorio y reparte los campos a los traidores.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Micah 2:6

¿De quién el pueblo de el SEÑOR tira la cuerda?

De los que pasan sin sospechar nada como soldados que regresan de la guerra, lo que ellos creen es seguridad.

Micah 2:9

¿Por qué el pueblo de el SEÑOR debía levantarse y salir del lugar?

Debido a la inmundicia que había en el lugar y estaba en total destrucción.

Micah 2:12

¿Quién reunirá el remanente de Israel?

El SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Yo dije: "Ahora escuchen, ustedes líderes de Jacob y gobernantes de la casa de Israel: ¿no es correcto para ustedes entender la justicia? [2]Ustedes, que odian el bien y aman el mal, ustedes que les quitan su piel, su carne de sus huesos-- [3]ustedes que también comen la carne de Mi pueblo, y les arrancan su piel, rompen sus huesos, y los cortan en pedazos, tal como carne para una olla, tal como carne en un caldero.

[4]Entonces, ustedes gobernantes, clamarán al SEÑOR, pero Él no les responderá. Él ocultará Su rostro de ustedes en ese tiempo, porque han hecho obras malas."
[5]El SEÑOR dice esto acerca de los profetas que hacen que Mi pueblo deambule: "Para aquellos que los alimentan, ellos anuncian: 'Habrá prosperidad.' Pero para aquellos que nada ponen en sus bocas, ellos empiezan una guerra en su contra. [6]Por lo tanto, será para ustedes noche sin visión; será oscura para que ustedes no hagan ninguna adivinación. El sol se ocultará sobre los profetas, y el día será oscuro sobre ellos. [7]Los videntes serán puestos en vergüenza, y los adivinos serán confundidos. Todos ellos se cubrirán sus labios, pues no hay respuesta de Mí."
[8]Pero en cuanto a mí, yo estoy lleno de poder por el Espíritu del SEÑOR, y estoy lleno de justicia y fuerza, para declarar a Jacob su transgresión, y a Israel su pecado.
[9]Ahora, escuchen esto, ustedes líderes de la casa de Jacob, y gobernantes de la casa de Israel, ustedes, los que detestan la justicia, y pervierten todo lo correcto. [10]Ustedes construyen Sion con sangre y Jerusalén con iniquidad.
[11]Sus líderes juzgan por un soborno, sus sacerdotes enseñan por un precio, y sus profetas hacen adivinación por dinero. Aún así, se apoyan en el SEÑOR y dicen: "¿No está el SEÑOR con nosotros? Ningún mal vendrá sobre nosotros."
[12]Por lo tanto, a causa de ustedes, Sion será arado como un campo, Jerusalén será un montón de escombros, y la colina del templo será como una colina boscosa.

Micah 3:1

Informacion General

El Capítulo 3 se enfoca en los líderes corruptos de Israel.

Yo dije

Aquí "yo" se refiere a Miqueas.

¿No es correcto para Uds. entender la justicia?

Miqueas utiliza una pregunta para regañar a los líderes porque no estaban protegiéndolos o tratándolos justamente.

Uds. que les arrancan la piel, su carne de sus huesos, tal como la carne en una olla

Miqueas utiliza esta terrible imagen de un carnicero cortando a los animales en trozos de carne para enfatizar cuán molesto está Dios con los líderes porque son tan crueles con aquellos a quienes deberían estar protegiendo.

Micah 3:4

Información General

Miqueas continúa hablando

clamarán a Jehová

"clamar a Jehová por ayuda"

El ocultará Su rostro de Uds.

Esto significa que Dios no escuchará sus lamentos. Ellos no escuchaban los lamentos de los pobres, y entonces recibirán el mismo trato de parte de Dios.

Micah 3:5

Información General

Miqueas continúa hablando juicio contra los falsos profetas.

Será noche para Uds... el día será oscuridad sobre ellos

Jehová está diciendo en 3:6 que estos falsos profetas ya no recibirán el mensaje de Dios para el pueblo de israel. Los profetas a veces recibían los mensajes de Dios a través de visiones, o sueños por la noche.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Los videntes serán avergonzados y los adivinos serán confundidos

"Esto causará que los videntes sean avergonzados, y Yo confundiré a los adivinos"

Todos ellos cubrirán sus labios

"Ellos ya no hablarán"

Pues no hay respuesta de Mi

Esto significa que Dios estará callado como parte de su castigo.

Micah 3:8

Pero en cuanto a mi.

El "mi" se refiere a Miqueas, un verdadero profeta, colocándose aparte de los falsos profetas.

Yo estoy lleno del poder del Espíritu de Jehová, y estoy lleno de Justicia y fuerza

El Espíritu de Jehová ha elegido darle a Miqueas poder, justicia y fuerza de un modo especial y fuerte. Traducción Alterna: "El Espíritu de Jehová me ha llenado con poder, justicia y fuerza" o "El Espíritu de Jehová me ha otorgado poder, justicia y fuerza"

Para declararle a Jacob su transgresión, y a Israel su pecado

Estas dos frases significan lo mismo y enfatizan que tanto los pueblos del reino del norte como del reino del sur han pecado.

Micah 3:9

Uds. construyen a Sión con sangre y a Jerusalén con iniquidad

Los ricos se estaban construyendo hermosas casas para sí, a menudo a expensas y maltrato de los pobres.

sangre

Aquí "sangre" se refiere a asesinato (Ver:)

¿No está Jehová con nosotros? Ningún mal vendrá sobre nosotros.

Miqueas cita a los líderes que creen erróneamente que Jehová no los va a castigar por sus obras pecaminosas. La palabra hebrea para "malvado" aquí es la misma que para "desastre" en 2:3, una palabra clave en el libro.

Micah 3:12

A causa de Uds.

Aquí "Ustedes" se refiere a los sacerdotes, profetas y líderes del versículo anterior.

Sión será arado como un campo, Jerusalén será un montón de escombros, y la colina del templo será como una colina forestada.

Miqueas quiere decir que Jerusalén será totalmente destruida. Una ciudad grande con muchas personas viviendo allí será abandonada y crecerá

Sión será arada como un campo

Después de su destrucción, Jerusalén estará lista para ser arada. Traducción Alterna: "Otros pueblos ararán a Sión como un campo"

Y la colina del templo será como una colina forestada

Ni siquiera el área del templo será perdonada. Los líderes lo han corrompido y también será destruido.

Translation Questions

Micah 3:1

¿Quién come la carne de el pueblo de el SEÑOR?

Los líderes de Jacob y gobernantes de la casa de Israel.

Micah 3:4

¿ Por qué el SEÑOR esconderá su rostro de los líderes de Jacob?

Por que han hecho malas obras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Micah 3:5

¿Por qué los profetas no volverán a tener visiones proféticas?

Por que los profetas engañan anunciando paz a los que le dan de comer y declaran guerra a los que no les llenan la boca.

Micah 3:9

¿Para qué los líderes juzgan?

Juzgan por un soborno.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Pero en los últimos días sucederá que el monte de la casa del SEÑOR será establecido sobre los otros montes.
Será extaltado sobre las colinas, y pueblos fluirán a él.

[2]Muchas naciones irán y dirán: "Vengan, subamos al monte del SEÑOR, a la casa del Dios de Jacob. Él nos
enseñará Sus caminos, y nosotros caminaremos en sus senderos." Pues desde Sion la ley saldrá, y la palabra del
SEÑOR desde Jerusalén. [3]Él juzgará de entre muchos pueblos y decidirá concerniente a numerosas naciones
lejanas. Ellos forjarán sus espadas en azadas y sus lanzas en hoces. Una nación no levantará espada contra otra
nación, ni se entrenarán más para la guerra.
[4]En cambio, ellos sentarán a cada persona debajo de su viña y debajo de su higuera. Nadie los asustará, porque la
boca del SEÑOR de los ejércitos ha hablado. [5]Pues todos los pueblos caminan, cada uno, en el nombre de su dios.
Pero nosotros caminaremos en el nombre del SEÑOR nuestro Dios por siempre y para siempre.
[6]"En ese día," dice el SEÑOR, "Yo juntaré al cojo y reuniré al marginado, aquellos a quienes Yo he afligido. [7]Yo
convertiré al cojo en un remanente, y a los expulsados en una nación fuerte, y Yo, el SENOR, reinaré sobre ellos
en el Monte Sion, ahora y para siempre. [8]En cuanto a ti, vigilante para el rebaño, colina de la hija de Sión, a ti
vendrá, tu antiguo dominio será restaurado, el reino que le pertenece a la hija de Jerusalén.
[9]Ahora, ¿por qué gritas tan alto? ¿No hay rey entre ustedes? ¿Su consejero ha muerto? ¿Es esto el por qué el dolor
te aflige como a una mujer de parto? [10]Ten dolor y trabaja para dar a luz, hija de Sion, como una mujer de parto.
Pues ahora irás fuera de la ciudad, vivirás en el campo e irás a Babilonia. Allí serás rescatada. Allí el SEÑOR te
rescatará de la mano de tus enemigos.
[11]Ahora, muchas naciones se han juntado en contra tuya; ellas dicen: 'Déjala que sea profanada; deja que nuestros
ojos se jacten sobre Sion.'" [12]El profeta dice: "Ellos no conocen los pensamientos del SEÑOR, ni tampoco entienden
Sus planes, pues Él los ha reunido como gavillas para la era."
[13]El SEÑOR dice: "Levántate y trilla, hija de Sion, porque Yo haré que tu cuerno sea de hierro, y haré que tus
pezuñas sean de bronce. Tú aplastarás a muchos pueblos. Yo dedicaré su injusta riqueza a Mí mismo, el SEÑOR,
sus posesiones para Mí, el Señor de toda la tierra."

Micah 4:1

El monte de la casa de Jehová será establecido

Traducción Alterna: "Jehová establecerá el monte sobre el cual se construye Su templo."

Sobre los otros montes

Esto significa que el Monte Sión será el más importante de todos los montes. Puede también significar que este monte será el más alto en el mundo, no sólo en el área.

Será establecido sobre los otros montes

Traducción Alterna: "será honrado más que cualquier otro monte"

Los pueblos fluirán hacia él

Los pueblos de las naciones irán al monte de Jehová como fluye un arroyo. Esto significa que mucha gente irá. Traducción Alterna: "los pueblos de las naciones fluirán como un arroyo hacia él" o "los pueblos de las naciones irán a él"

Micah 4:2

Subamos al monte de Jehová, a la casa del Dios de Jacob

Tanto el monte como la casa son referencias al templo en Jerusalén.

El nos enseñará Sus caminos, y nosotros andaremos por Sus senderos

Aquí "Sus caminos" y "Sus senderos" refieren a lo que Dios quiere que haga el pueblo. También "caminar" significa que ellos obedecerán lo que El diga.

Porque la ley saldrá de Sión, y la palabra de Jehová desde Jerusalén

Aqui las palabras "ley" y "palabra" hablan de la misma cosa. Las naciones del mundo escucharán la ley de Dios en Jerusalén.

azadas

Una azada es un filo que las personas utilizan para cavar en la tierra para poder plantar semillas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos forjarán sus espadas en azadas y sus lanzas en hoces.

Ambas frases significan que ellos tornarán sus instrumentos de guerra en herramientas que usarán para proveer comida.

Hoces

Una hoz es utilizada para cortar ramas o tallos de una planta para hacerla producir mejor. (podar)

Micah 4:4

Información General

Miqueas continúa describiendo "los últimos días" cuando la gente aprenda y obedezca la ley de Jehová.

Bajo su viña y bajo sus higueras

Esta es una imagen de la gente viviendo en paz.

Porque la boca de Jehova de los Ejércitos ha hablado

Traducción Alterna: "Porque Jehová de los Ejércitos ha hablado"

Caminaremos... en el nombre de

Esta frase significa adorar y obedecer.

Micah 4:6

Información General

Jehová describe "los últimos días" cuando el pueblo aprenda y obedezca la ley de Jehová.

En ese día

"En el futuro"

Yo juntaré al cojo

"Yo reuniré a aquellos que son débiles"

Y recogeré a los expulsados

"Y recogeré a aquellos que yo causé que salieran"

Y a los expulsados en una nación fuerte

Traducción Alterna: "Y los que yo ahuyenté, los haré una nación fuerte"

Torre de vigilancia para el rebaño

Jehová utiliza esta frase para enfatizar que la gente de Jerusalén se supone que deben guardar y cuidar de todas las demás personas de Israel

Colina de la hija de Sión

La "hija" de una ciudad significa a las personas de esa ciudad. Traducción Alterna: "la colina donde vive la gente de Sión"

colina

Algunas versiones modernas entienden que esta palabra hebrea significa "fuerte" o "fortaleza"

Micah 4:9

Ahora, ¿porqué gritas tan fuerte?

Miqueas se burla de la gente, tratando de hacer que ellos piensen acerca de porqué Dios los está tratando de esta forma. Traducción Alterna: "Ahora gritan fuerte"

¿No hay un rey entre ustedes? ¿Ha muerto su concejero? ¿Es por esto que el dolor aflige como a una mujer de parto?

Miqueas continúa dirigiéndose a la gente en un tono burlón. La respuesta a estas preguntas es "NO". El rey y los consejeros aún están ahí, pero son inútiles e impotentes. Traducción Alterna: "Así que ¿porque gimen ahora? ¿Es porque no tienen rey? ¿Toda su gente sabia ha muerto? Están gimiendo fuerte como una mujer que está dando a luz a un bebé" (UDB)

Ten dolor y trabaja para dar a luz, hija de Sión, como una mujer en trabajo de parto.

Miqueas utiliza la imagen de una mujer de parto para enfatizar la agonía del exilio. El quiere decir que ellos deberían estar en dolor porque Dios los está castigando al enviarlos lejos de Israel. Muchos de ellos no regresarán jamás a casa.

Allí serás rescatada. Ahí Jehová te rescatará

Traducción Alterna: "Allí Jehová te rescatará"

Micah 4:11

Informacion General

Jerusalén derrotará a sus enemigos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Déjala que sea deshonrada; deja que sus ojos se relaman sobre Sión

Traducción Alterna: "Destruyamos la ciudad de Jerusalén y destruyamos a su gente para que nos sintamos muy complacidos con su caída"

Porque El los ha reunido como gavillas para el piso trillado.

Esto significa que Dios también está preparando castigo para los pueblos de las naciones.

Micah 4:13

Información General

Jahová presenta las metáforas del piso trillado. (Ver: 4:11)

Levántate y trilla, hija de Sión

Dios usará el pueblo de Sión para castigar a los pueblos de las naciones.

Haré que tu cuerno sea de hierro, y yo haré que tus cascos sean de bronce

Jehová está comparando al pueblo de Sión a los fuertes bueyes que apisonarían el trigo. Esto significa que Jehová hará que el pueblo de Israel sea fuerte nuevamente para que puedan derrotar a otras naciones.

Translation Questions

Micah 4:1

¿Cuándo el monte de la casa de el SEÑOR, será establecido sobre los otros montes?

Será en los últimos días.

Micah 4:2

¿ Por qué muchas naciones quieren ir al monte de el SEÑOR?

Para que el SEÑOR le enseñe Sus caminos y poder andar por Sus senderos

Micah 4:4

¿ En qué caminan los otros pueblos?

Cada uno de los otros pueblos caminan en el nombre de su dios.

Micah 4:6

¿ A quién el SEÑOR juntará?

Juntará a la coja, a la perseguida y a las que había maltratado.

Micah 4:9

¿Dónde será rescatada la hija de Sión?

En la ciudad de Babilonia.

Micah 4:11

¿De acuerdo al profeta, quién no conoce los pensamientos de el SEÑOR?

Muchas naciones.

Micah 4:13

¿ A quién el SEÑOR le consagrará las injustas ganancias de muchas naciones?

Al SEÑOR, el Señor de toda la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Ahora, júntense en rangos de batalla, hija de soldados; los soldados han levantado un sitio alrededor de la ciudad, con una vara ellos golpearán al juez de Israel en la mejilla.

[2]Pero tú, Belén Efrata, a pesar de que tú eres pequeña entre los clanes de Judá, de ti uno vendrá para gobernar en Israel, cuyo orígen es desde los tiempos antiguos, desde la eternidad. [3]Por lo tanto, Dios los entregará, hasta el tiempo cuando ella, quien está de parto de a luz un niño, y el resto de sus hermanos, regresen al pueblo de Israel.
[4]Él se levantará y pastoreará Su rebaño en la fuerza del SEÑOR, en la majestad del nombre del SEÑOR Su Dios. Ellos permanecerán, pues entonces Él será grande hasta los confines de la tierra. [5]Él será nuestra paz. Cuando los asirios vengan a nuestra tierra, cuando ellos marchen contra nuestras fortalezas, entonces nosotros nos levantaremos contra ellos a siete pastores y ocho líderes sobre los hombres.
[6]Ellos pastorearán la tierra de Asiria con la espada, y la tierra de Nimrod en sus puertas. Él nos rescatará de los asirios, cuando ellos vengan a nuestra tierra, cuando ellos marchen dentro de nuestras fronteras. [7]El remanente de Jacob será en medio de muchos pueblos, como rocío del SEÑOR, como lluvia sobre la hierba, que no espera por un hombre, y ellos no esperan por los hijos de los hombres.
[8]El remanente de Jacob será entre las naciones, entre muchos pueblos, como un león entre los animales del bosque, como un leoncillo entre rebaños de ovejas. Cuando él pasa entre ellos, él los pisoteará y los rasgará en pedazos, y no habrá quien los salve. [9]Tu mano se levantará contra tus enemigos, y los destruirá.
[10]"Esto sucederá en aquel día," dice el SEÑOR, "que Yo destruiré tus caballos de entre ustedes y demoleré tus carros. [11]Yo destruiré las ciudades en tu tierra y derribaré todas tus fortalezas.
[12]Yo destruiré la hechicería en tu mano, y tú nunca más tendrás ningún adivino. [13]Yo destruiré tus figuras talladas y tus pilares de piedra de entre ustedes. Tú nunca más adorarás la fabricación de tus manos. [14]Yo arrancaré de raíz las imágenes de Asera de entre ustedes y Yo destruiré tus ciudades. [15]Yo ejecutaré venganza con ira y furia en las naciones que no han escuchado."

Micah 5:2

Pero tú, Belén Efrata

Jehováhabla a la gente de este pueblo como si estuvieran allí escuchando.

Efrata

Este es el nombre donde se encontraba Belén o es simplemente otro nombre para Belén.Belén está a unas seis millas al sur de Jerusalén. Era la ciudad natal del rey David. Los traductores pueden agregar esta nota al pie: "El nombre 'Ephrathah' significa 'para ser fructífero'"

Aunque seas pequeño entre los clanes de Judá

Esto significa que Dios hará grandes cosas a través de un pueblo pequeño e insignificante.

vendrá a mí

Aquí "yo" se refiere a Yahvé.

cuyo comienzo es desde la eternidad.

Esto se refiere al gobernante que desciende de la antigua familia del rey David. Las frases "de la la eternidad" significan básicamente lo mismo y enfatizan la antigüedad.

Por eso Dios los entregará.

"Por eso Dios abandonará al pueblo de Israel"

Hasta el momento en que la que está de parto tiene un hijo.

Esto se refiere al momento en que nace el gobernante, un tiempo limitado.

el resto de sus hermanos

"El resto de sus compañeros israelitas". Estos son los israelitas en el exilio. Aquí "su" se refiere al niño que será gobernante.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Micah 5:4

Información General

Estos versículos continúan describiendo al soberano de Belén.

El se levantará y pastoreará a su rebaño en la fuerza de Jehová

Traducción Alterna: "El liderará a Su pueblo en la fuerza de Jehová"

En la majestad del nombre de Jehova su Dios

Traducción Alterna: "En la poderosa autoridad de Jehová su Dios"

Ellos permanecerán

Aquí "ellos" se refiere al pueblo de Israel. La palabra "Israel" o "Jerusalén" está implícita. Traducción Alterna: "El pueblo permanecerá en Israel" o "El pueblo permanecerá en Jerusalén"

Porque entonces El será grande hasta los confines de la tierra

Esto significa que en el futuro todos los pueblos de cada nación dará honor al soberano de Israel

El será nuestra paz

Aquí "nuestra" se refiere a Miqueas y al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "El será un hombre de paz"

siete pastores y siete líderes por encima de los hombres

Aquí "pastores" significa "gobernantes" También quizás desees agregar una nota que diga "Los números "siete" y "ocho" combinados significan que habrá más que suficientes líderes para alcanzar las necesidades.

Micah 5:6

Ellos pastorearán la tierra de Asiria

Aquí se menciona la derrota de los Asirios como si fueran ovejas pastoreadas.

la tierra de Nimrod

Este es otro nombre para la tierra de Asiria. Nimrod fue un cazador y uno de los primeros líderes. Los traductores pueden agregar esta nota: "El nombre de "Nimrod" significa "rebelión"

en sus entradas

Esta expresión puede ser entendida como "en sus puertas". Las puertas de la ciudad eran espacios públicos donde los líderes a menudo tomaban importantes decisiones.

El nos rescatará

"El soberano rescatará"

Como rocío de Jehová, como chubascos sobre el pasto

Esto enfatiza que el pueblo de Judá será una bendición refrescante para las naciones.

Que no espera por un hombre, y ellos no esperan por los hijos de los hombres

Tradución Alterna: "y ellos esperan y dependen de Dios"

Micah 5:8

Entre las naciones, entre muchos pueblos

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y enfatizan que el "remanente de Jacob" vivirá en muchas naciones diferentes.

como un león entre los animales del bosque, como un león joven entre los rebaños de ovejas. Cuando el pasa entre ellas, las pisoteará y las despedazará.

Esto enfatiza que el pueblo de Israel tendrá el poder y el coraje -durante el exilio- para juzgar y destruir a sus enemigos.

Micah 5:10

Sucederá en aquel día

Esto se refire a un momento indefinido en el futuro, probablemente durante el exilio.

Yo destruiré tus caballos de entre ustedes y demoleré sus carruajes

El puelo de Israel utilizaba caballos y carruajes solamente en la batalla. También podría haber involucrado alianzas con extranjeros, con países impíos. Dios no quería que el pueblo confiara en sus armas de guerra para protegerlos, más de lo que ellos confiaban en El.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Micah 5:12

Información General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel.

Translation Questions

Micah 5:1

¿ Co?n qué atacará el enemigo al líder de Israel

Con una vara.

Micah 5:2

¿ Por cuánto tiempo renunciará Dios a los clanes de Judá?

Hasta que dé a luz la que ha de dar a luz.

Micah 5:4

¿ Quién pastoreará su rebaño con el poder de el SEÑOR?

El hombre que estará por nacer en el nombre de el SEÑOR, su Dios.

Micah 5:6

¿ Para qué el remanente de Jacob no espera?

Para ser como rocio que viene de el SEÑOR, como lluvias sobre la hierba, como león entre las fieras de la selva y leoncillo entre los rebaños de ovejas.

Micah 5:8

¿ Qué sucederá cuando la mano de los israelitas caiga contra sus enemigos?

Los destruirá.

Micah 5:12

¿ En quiénes el SEÑOR ejecutará venganza?

En las naciones que no obedecieron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Ahora escuchen lo que el SEÑOR dice: "Levántate y presenta tu caso ante las montañas; deja que las colinas escuchen tu voz. [2]Escuchen la acusación del SEÑOR, ustedes montañas, y ustedes cimientos duraderos de la tierra. Porque el SEÑOR tiene una acusación con su pueblo, y Él peleará en la corte contra Israel."

[3]"Pueblo mío, ¿qué te he hecho? ¿Cómo te he agobiado? ¡Testifica contra Mí! [4]Porque Yo te hice subir de la tierra de Egipto y te rescaté de la casa de esclavitud. Envié a Moisés, Aarón y Miriam a tí. [5]Pueblo mío, recuerda lo que Balac, rey de Moab tramó, y cómo Balaam, hijo de Beor, le respondió a él mientras ibas desde Sitim hasta Gilgal, para que pudieras conocer los hechos justos del SEÑOR."
[6]¿Qué debería traer yo al SEÑOR, mientras me inclino al Dios Altísimo? ¿Debería venir a Él con ofrendas quemadas, con terneros de un año? [7]¿El SEÑOR estará complacido con miles de carneros o con diez mil ríos de aceite? ¿Debería dar mi primogénito por mi transgresión, el fruto de mi cuerpo por mi propio pecado? [8]Él te ha dicho, hombre, lo que es bueno y lo que el SEÑOR requiere de tí: Actúa justamente, ama la bondad y camina humildemente con tu Dios.
[9]La voz del SEÑOR está haciendo una proclamación a la ciudad, aún ahora, la sabiduría reconoce Tu nombre: "Presta atención a la vara y al que la ha puesto en su lugar. [10]Hay riqueza en las casas de los malvados que es deshonesta, y falsas medidas que son abominables.
[11]¿Debería Yo considerar inocente a una persona que usa balanzas fraudulentas, con un saco de pesas engañosas?
[12]Los hombres ricos están llenos de violencia, los habitantes han hablado mentiras y su lengua en su boca es engañosa.
[13]Por lo tanto, Yo te he golpeado con una herida severa, te he hecho una ruina por causa de tus pecados. [14]Tú comerás pero no estarás satisfecho; tu vacío permanecerá dentro de ti. Tú almacenarás bienes, pero no están a salvo, y lo que salves, Yo lo entregaré a la espada. [15]Tú sembrarás, pero no cosecharás; Tú pisaras las aceitunas, pero no té ungirás con el aceite; prensaras las uvas pero no tomarás el vino.
[16]Los mandamientos hechos por Omri han sido guardados, y todas las obras de la casa de Acab. Tú caminas por sus consejos. Así que Yo té haré, ciudad, una ruina, y ustedes, habitantes, un objeto de burla, y ustedes cargarán desprecio como mi pueblo.

Micah 6:1

Levántate y presenta tu caso... El peleará en la corte contra Israel

En 6: 1-5 Miqueas utiliza la figura de una corte. Jehová habla delante de los testigos para determinar porqué el pueblo de Israel ha abandonado a Dios y ha comenzado a adorar ídolos.

Las montañas... las colinas.. cimientos duraderos de la tierra

Miqueas está hablándoles a estas cosas como si fueran humanos. Miqueas está utilizando las montañas, las colinas y los cimientos de la tierra como un testigo eterno contra la idolatría de Su pueblo.

Micah 6:3

Informacion General

Esto continúa la demanda de Jehová contra el pueblo de Israel. (Ver 6:1)

Pueblo mio, ¿qué te he hecho? ¿Cómo te he agobiado? ¡Testifica en contra de mi!!

Dios utiliza preguntas para enfatizar que El es un Dios bueno, y que El no ha hecho nada para motivar que el pueblo deje de adorarle. Traducción Alterna: "Mi pueblo, Yo he sido bueno con ustedes. No he hecho nada para hacer que Uds. se cansen de mi. Si Uds. piensan que lo he hecho, testifiquen en mi contra, ahora"

Casa de Esclavitud

Traducción alterna: "el lugar donde ustedes fueron esclavos"

Traer a la mente

"recuerda"

Balac. rey de Moab tramó, y lo que Balaam, hijo de Beor, le respondió

Esto hace referencia a un evento en el pasado, cuando el Rey Balac contrató a Balaam para maldecir al pueblo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de Israel. Sin embargo, Dios solamente le permitió a Balaam bendecir al pueblo.

Beor

Este es el nombre del padre de Balaam.

Sitim

Este es el nombre de un lugar en Moab.

Para que pudieras conocer los hechos justos de mí, Jehová

"Para que recuerden quien soy Yo, y qué he hecho por ustedes"

Micah 6:6

¿Qué debería traer a Jehová, mientras me inclino ante el Dios Altísimo? ¿Debería venir a El con ofrendas quemadas, con terneros de un año? ¿Estará Jehová complacido con miles de carneros o con diez mil rios de aceite? ¿Debería yo entregar a mi primogénito por mi transgresión, el fruto de mi cuerpo por mi propio pecado?

Miqueas utiliza las preguntas para enseñar al pueblo de Israel acerca de lo que realmente es complacer a Dios. Traducción Alterna:" Seguramente no pensarán que podrán complacer a Dios trayéndole un ternero de un año, 1.000 carneros, 10.000 ríos de aceite, o aún su primogénito como sacrificio por sus pecados."

Mi primogénito por mi transgresión, el fruto de mi cuerpo por mi propio pecado

Estas dos frases significan la misma cosa.

El te ha dicho

"Jehová te ha dicho"

Micah 6:9

La voz de Jehová está haciendo una proclama a la ciudad

Traducción Alterna: "Jehová está haciendo un anuncio al pueblo de Jerusalén"

Aún ahora la sabiduría reconoce Tu nombre

Traducción Alterna: "y la persona sabia temerá a Jehová" o "y la persona sabia obedecerá lo que Jehová diga"

Presten atención a la vara, y a Aquel que la ha puesto en su lugar

Aquí "la vara" se refiere al ejército enemigo con quien Jehová disciplinará a Su pueblo.

Falsas medidas

Esto se refiere a pesas que pesaban los artículos de manera incorrecta,, a fin de que la persona pudiera engañar a otros a conciencia y ganar más dinero para sí.

Micah 6:11

Debería yo considerar inocente a una persona si utiliza balanzas fraudulentas, con una bolsa de pesas engañosas

Jehová utiliza una pregunta para enfatizar que El considera culpable a la persona que engaña a otros a fin de ganar más dinero. Traducción Alterna: "Yo ciertamente consideraré culpable a una persona si utiliza balanzas injustas y pesas a fin de engañar a otros y ganar más dinero para sí"

Los hombres ricos están llenos de violencia

"Los hombres ricos se aprovechan de los pobres"

Los habitantes han hablado mentiras, y sus lenguas en sus bocas son engañosas

Ambas cláusulas significan la misma cosa y están combinadas para otorgar énfasis. Traducción Alterna: "Todos ustedes son mentirosos". Esto debería tener un impacto emocional en los lectores.

Micah 6:13

Por lo tanto, Yo les he herido con una herida severa... pero no beberás vino

Jehová describe Su castigo hacia Su pueblo como permitir que el ejército enemigo venga y tome todo lo que han sembrado, preparado y almacenado para sí

Micah 6:16

Informacion General

Jehová continúa hablando al pueblo de Israel

Los mandamientos hechos por Omri han sido guardados

"Ustedes han hecho lo que Omri mandó"

Omri... Acab

Estos dos hombres fueron reyes del reino de Israel en el Norte. Dios los consideraba muy malvados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ustedes caminan por sus consejos

"Ustedes han hecho las cosas malvadas que Omri y Acab decían a la gente que hicieran"

Un objeto de burla

Esto es, algo motivo de burla mediante un silbido.

Translation Questions

Micah 6:1

¿ Qué hará el SEÑOR contra Israel?

Les hará juicio.

Micah 6:3

¿ Qué es lo que el SEÑOR manda a su pueblo hacer contra Él?

Que le responda que mal les ha hecho.

Micah 6:6

¿ Qué es lo que el SEÑOR exige de su pueblo?

Actuar con justicia, amar la misericordia y caminar en humildad con tu Dios.

Micah 6:11

¿ De quién es la lengua engañosa?

Los ricos de la ciudad y sus habitantes.

Micah 6:13

¿ Por qué el SEÑOR hizo la ciudad una ruina?

Por haber seguido los manatos y prácticas de Omrí y de la familia de Acab.

Micah 6:16

¿ Por consejo de quién la ciudad camina?

Por los consejos de Omrí y la casa de Acab.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]¡Ay de mí! Pora mí es como cuando la cosecha de los frutos de verano ha terminado, y aún la recolección del sobrante de uvas en los viñedos. No hay más racimos de frutas para ser encontrados, ninguno de los higos tempranos que yo deseo. [2]La gente fiel ha desaparecido de la tierra, no hay persona recta en toda la humanidad. Todos ellos están al acecho para derramar sangre, cada uno caza a su propio hermano con una red.

[3]Sus manos son muy buenas haciendo daño: el gobernante pide dinero, el juez está listo para los sobornos, y el hombre poderoso le dice a otros lo que él desea obtener. Así, ellos conspiran juntos. [4]El mejor de ellos es como el zarzal, el más recto es como el arbusto de espinos. Este es el día anunciado por tus vigilantes, el día de tu castigo. Ahora es el tiempo de su confusión.
[5]No confíen en ningún vecino, no pongan confianza en ningún amigo. Sean cuidadosos sobre lo que ustedes dicen aún a la mujer que descansa en tus brazos. [6]Pues un hijo deshonra a su padre, una hija se levanta en contra de su madre, y una nuera en contra de su suegra. Los enemigos del hombre son la gente de su propia casa.
[7]Pero en cuanto a mí, yo miraré al SEÑOR. Yo esperaré por el Dios de mi salvación, mi Dios me escuchará. [8]No te regocijes sobre mí, mi enemigo. Luego de yo caer, yo me levantaré. Cuando me siente en la oscuridad, el SEÑOR será una luz para mí.
[9]Debido a que yo pequé en contra del SEÑOR, yo soportaré Su ira hasta que Él defienda mi causa, y ejecute el juicio para mí. Él me traerá a la luz, y yo Lo veré rescatándome en Su justicia.
[10]Entonces mi enemiga lo verá y vergüenza cubrirá a la que me dijo: "¿Dónde está el SEÑOR tu Dios?" Mis ojos la verán, ella será pisoteada como el lodo en las calles.
[11]El día de construir tus murallas vendrá, en ese día las fronteras se extenderán bien lejos. [12]En aquel día tu pueblo vendrá a tí, desde Asiria y las ciudades en Egipto, desde Egipto hasta el gran río, el Eufrates, de mar a mar, y de montaña a montaña. [13]Esas tierras serán abandonadas debido al pueblo que está viviendo ahí ahora, debido a los frutos de sus obras.
[14]Pastorea a Tu pueblo con Tu vara, el rebaño de Tu heredad. Ellos viven solos en un bosque, en el medio de la plantación. Que ellos pasten en Basán y en Galaad como en los días pasados. [15]Como en los días cuando ustedes salieron de la tierra de Egipto, Yo les mostraré a ellos maravillas.
[16]Las naciones verán y se avergonzarán de todo su poder. Ellos pondrán sus manos en sus bocas; sus oídos serán ensordecidos. [17]Ellos lamerán el polvo como una serpiente, como las criaturas que se arrastran sobre la tierra. Ellos vendrán fuera de sus guaridas con miedo; ellos vendrán con miedo a Ti, SEÑOR nuestro Dios, y ellos se asustarán debido a Ti.
[18]¿Quién es un Dios como Tú, Tú que quitas el pecado, Tú que pasas por alto la transgresión del remanente de tu heredad? Tú no guardas Tu ira para siempre, porque Tú amas enseñarnos Tu pacto de fidelidad.
[19]Tú tendrás otra vez compasión de nosotros; Tú pisotearás nuestras iniquidades bajo Tus pies. Tú lanzarás todos nuestros pecados en las profundidades del mar. [20]Tú le darás la verdad a Jacob y el pacto de fidelidad a Abraham, como Tú juraste a nuestros ancestros en los días pasados.

Micah 7:1

Para mí es como la cosecha de la fruta de verano... los higos tempranos.

Miqueas enfatiza que ya no hay gente honesta, leal a Dios en Israel. Traducción Alterna: "Para mi el pueblo de Israel son como la viña luego de la cosecha y el espigueo. Las viñas están desnudas. Yo ya no puedo encontrar fruta, pero aún anhelo comer un higo maduro.

La gente fiel ha desaparecido... con una red.

Miqueas exagera para mostrar cuan mala es la situación. El siente que no queda nadie bueno en Israel.

Micah 7:3

Información General

Miqueas continúa hablando acerca del pueblo de Israel.

Sus manos son muy buenas

Traducción Alterna: "Las personas son muy buenas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El mejor de ellos es como las zarzas, el más recto es una cerca de espinas

Esto significa que aún los mejores líderes en Israel causaban daño y no tenían valor alguno.

Es el día anunciado por tus guardianes, el día de tu castigo

Aqui "tus" aún se refiere al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "Sus profetas les han dicho que Jehová los castigaría"

Ahora es el tiempo de su confusión

Esto puede referirse a una derrota militar. Traducción Alterna: "Ahora está aquí, y ellos no entenderán que está sucediendo"

Micah 7:5

Información General

Miqueas continúa hablando al pueblo de Israel.

No confíen en ningún vecino... gente de su propia casa.

Miqueas continúa mostrando que ya no hay nadie bueno, honesto y leal a Dios entre el pueblo de DIos. Aquí el enfatiza que ellos ni siquiera pueden confiar en amigos o familia.

Micah 7:7

Pero en cuanto a mí

Aqui "mi" se refiere a Miqueas.

No te regocijes por mi

Miqueas no se está refiriendo sólo a él. El quiere decir que el enemigo no debería regocijarse por lo que le pase a todo el pueblo de Israel.

Cuando me siente en la oscuridad, Jehová será una luz para mi.

Miqueas se refiere al desastre que está viniendo sobre el pueblo de Israel como la "oscuridad". El quiere decir que aunque DIos dejará que el enemigo venga a destruirlos ahora, El vendrá y los rescatará en el futuro.

Micah 7:9

Porque yo pequé

Miqueas no está refiriéndose sólo a él. El quiere decir que todo el pueblo de Israel ha pecado.

Hasta que El defienda mi causa y ejecute el juicio para mi

Esto se refiere a cuando Dios decida que El ha castigado a Su pueblo lo suficiente. Entonces El castigará a los pueblos de otras naciones que hayan dañado al pueblo de Israel.

El me traerá a la luz

Traducción Alterna: "El vendrá y nos salvará de nuestros enemigos. Será como traer a una persona desde la oscuridad a la luz"

Micah 7:10

Entonces mi enemigo

Miqueas no se refiere sólo a sí. El se refiere al enemigo de todo el pueblo de Israel.

¿Adonde está Jehová tu Dios?

El enemigo utiliza una pregunta para burlarse del pueblo de Israel. TA: "Jehová tu Dios no puede ayudarte"

Mis ojos

Traducción Alterna: "Yo" o "Nosotros"

La mirarán

Aquí "la" se refiere al enemigo que hirió al pueblo de Israel.

Ella será pisoteada

Traducción Alterna: "Sus enemigos los pisoterán"

Micah 7:11

Vendrá el día de construir tus murallas

Aquí "murallas" hace referencia a las murallas alrededor de sus ciudades, que proveían seguridad y preservación de sus enemigos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Las fronteras serán extendidas muy lejos

Traducción Alterna: "Jehová extenderá grandemente las fronteras de tu tierra" o "Jehová aumentará grandemente el tamaño de tu reino"

Esas tierras serán abandonadas

Traducción Alterna: "Esas tierras estarán vacías" o "Nadie vivirá en esas tierras"

Micah 7:14

Pastorea a tu pueblo con tu vara, el rebaño de tu heredad.

Miqueas está orando a Jehová, pidiéndole que proteja a Su pueblo de Israel una vez más. Aquí "vara" se refiere al liderazgo de Dios y Su guía, como un pastor utiliza su palo para guiar y proteger a sus ovejas.

Ellos viven solos en un bosque

Miqueas quiere decir que algunos pueblos están viviendo donde la tierra es pobre y están aislados y no pueden adquirir los bienes que necesitan fácilmente.

Déjalos pastar en Basán y Galaad

Estas regiones son conocidas como tierra rica para producir comida. Así que Miqueas está pidiendo que se extienda el territorio, uno que había sido perdido ante los invasores años antes.

Como en los días pasados

Esto puede hacer referencia a cuando Salomón era rey.

Yo les mostraré

Aquí "Yo" se refiere a Jehová.

Micah 7:16

Ellos pondrán sus manos sobre sus bocas, sus oídos estarán sordos

Esto muestra cuán consternados están, tanto que no pueden responder. Ver el UDB

Ellos lamerán el polvo como una serpiente, como criaturas que se arrastran sobre la tierra

Ambas frases significan casi lo mismo. Los enemigos de Dios serán completamente humillados y vendrán a El con temor luego que vean las cosas poderosas que El hace.

Micah 7:18

Quien es un Dios como Tú

Miqueas utiliza la pregunta para enfatizar que no hay nadie que hace las cosas que Jehová hace.

El remanente de Tu heredad

"Aquellos de nosotros, Tu pueblo elegido, que hemos sobrevivido a Tu castigo"

Micah 7:19

Tu tendrás

Aquí "Tu" se refiere a Jehová

De nosotros

Aquí "nosotros" se refiere a Miqueas y el pueblo de Israel.

Tu pisotearás nuestras iniquidades debajo de Tus pies. Tu arrojarás todos nuestros pecados a la profundidad del mar

Esto significa que Dios perdonará completamente los pecados del pueblo y nunca más castigará a la gente por ellos.

Darás verdad a Jacob y Pacto de Fidelidad a Abraham

Aquí "Jacob" y "Abraham", que son ancestros de la nación de Israel, se refieren al pueblo de Israel ahora.

A nuestros ancestros

Esto hace referencia a Abraham y Jacob, y quizás a otros que estaban vivos cuando Dios hizo Su pacto con Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Micah 7:1

¿ Quién ha perecido de la tierra?

El bondadoso.

Micah 7:3

¿Quiénes predijeron el día del castigo de las personas restantes?

Los vigilantes lo predijeron.

Micah 7:5

¿Quiénes son los enemigos de un hombre?

Sus enemigos son la gente de su propia casa.

Micah 7:7

¿Qué sucedería después de que caiga Miqueas?

Él se levantará y el SEÑOR será una luz para él.

Micah 7:9

¿Por cuánto tiempo soportará Miqueas la ira del SEÑOR?

La soportará hasta que el SEÑOR defienda su causa y ejecute juicio para él.

Micah 7:10

¿A quién mirarán los ojos de Miqueas?

Mirarán a la enemiga.

Micah 7:11

¿Qué sucederá cuando llegue un día para construir las murallas?

Ese día las fronteras se extenderán bien lejos.

Micah 7:14

¿Cómo le pidió Miqueas al SEÑOR que pastoreara a Su pueblo?

Miqueas le pidió al SEÑOR que pastoreara a Su pueblo con Su vara.

¿Qué le mostrará el SEÑOR a Su pueblo?

Le mostrará maravillas.

Micah 7:16

¿Qué verán las naciones y se avergonzarán?

Verán y se avergonzarán de todo su poder.

¿A Quién vendrán las naciones y temerán?

Vendrán y temerán al SEÑOR.

Micah 7:18

¿Por qué el SEÑOR no guardará Su ira para siempre?

No la guardará guardará para siempre porque Él ama enseñar su pacto de fidelidad.

Micah 7:19

¿En dónde el SEÑOR lanzará todos los pecados del pueblo de Israel?

Él los lanzará en las profunidades del mar.

Nahúm

Chapter 1

[1]La declaración sobre Nínive. El Libro de la Visión de Nahúm, el Elcosita.

[2]El SEÑOR es un Dios celoso y se desquita; el SEÑOR se venga y está lleno de ira; el SEÑOR toma venganza de Sus adversarios, y prolonga su ira hacia sus enemigos. [3]El SEÑOR es lento para airarse y grande en poder; de ninguna manera declarará inocente a sus enemigos. El SEÑOR se mueve en el torbellino y en la tormenta, y las nubes son el polvo de sus pies.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[4]Él reprende el mar y lo hace secar; Él seca todos los ríos. Basán es debil, y también Carmel; las flores del Líbano son débiles. [5]Las montañas tiemblan en su presencia, y las colinas se derriten; la tierra colapsa en su presencia, de hecho, el mundo y toda la gente que lo habitan.
[6]¿Quién puede pararse frente a su ira? ¿Quién puede resistir la fureza de su enojo? Su ira se derrama como fuego, y las piedras son partidas por Él.
[7]El SEÑOR es bueno, una fortaleza en el día del problema; y es fiel con los que buscan refugio en Él. [8]Pero acabará completamente con sus enemigos con una inundación abrumadora; Él los perseguirá hasta dentro de las tinieblas.
[9]Que tramas contra Jehova? [10]El arrasara y no tomara venganza dos veces de su enemigo! Cual espinas entretejidas y cual borrachos en su embriaguez, seran consumidos como paja seca. [11]De ti salio un consejero de Balial que tramo el mal contra Jehovah.
[12]Esto dice el SEÑOR: "Aunque ellos estén en su fuerza máxima y en su mayor numero, aún así serán cortados; su pueblo no será más. Mas tú, Judá: aunque Yo te haya afligido, ya no te afligiré más. [13]Ahora yo romperé el yugo de ellos de encima de ti; Yo quebraré tus cadenas."
[14]Y el SEÑOR ha dado un mandato acerca de ustedes, Nínive: "No habrá más descendientes que lleven tu nombre. Yo echaré las figuras talladas y las figuras de metal de las casas de tus dioses. Yo excavaré tus tumbas porque ustedes son despreciables."
[15]Miren, ¡en las montañas están los pies de alguien que está trayendo buenas noticias; que está anunciando la paz! Celebren sus festivales, Judá, y cumplan sus votos, pues el malo no les invadirá más; está completamente cortado de entre ustedes.

Nahum 1:1

Información general

Nahúm describe la destrucción de Nínive en poesía.

La declaración sobre Nínive

"Un mensaje de Dios sobre la ciudad de Nínive".

El elcosita

Una persona del pueblo de Elcos (Ver:

Nahum 1:2

El SEÑOR

Este es el nombre de Dios que él reveló a su gente en el Antiguo Testamento. Para la traducción de la palabra Yahweh, vea la página translationWord.

El SEÑOR, de ninguna manera, declarará a sus enemigos inocentes.

Esto significa que el SEÑOR juzgará y castigará a sus enemigos cuando ellos lo desobedezcan.

El SEÑOR se mueve en el torbellino y en la tormenta

Así como el viento es fuerte y la tormenta, también, el SEÑOR se mueve con poder. Traducción Alterna: " viene con poder"

El polvo de sus pies

" El polvo que levanta el SEÑOR con sus pies".

Nahum 1:4

Información general:

Nahúm continúa describiendo el poder del SEÑOR sobre todo el mundo.

Las montañas tiemblan en Su presencia y las colinas se derriten; la tierra se colapsa en su presencia.

Traducción Alterna: " Las montañas, las colinas e incluso la tierra le temen al SEÑOR"

Tiemblan

Como una persona que tiene miedo.

Colapsa

"Cae al suelo por temor".

Nahum 1:6

Información general:

Nahúm hablando sobre el poder del SEÑOR

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Fiereza de Su enojo

"intensidad del enojo del SEÑOR" o "tamaño del enojo del SEÑOR"

Su ira se derrama como fuego y las piedras son partidas por Él.

Traducción Alterna: "El SEÑOR derrama su ira como fuego y destruye las piedras."

Nahum 1:7

Fortaleza

Un lugar seguro construido para protegerse contra los enemigos.

Día del problema

Cuando el enemigo ataca. Traducción Alterna: "cuando suceden cosas malas"

Nahum 1:9

Información general:

Nahúm le dice al pueblo de Nínive cómo el SEÑOR se encargará de ellos.

Lo acabará por completo

"Detener completamente lo que uno hace".

El mal no se levantará una segunda vez

Traducción Alterna: "Él no te atacará una segunda vez"

Se han de enredar... se saturarán... por su embriaguez... serán consumidos

Nahúm le habla en pocas palabras a los Israelitas sobre el pueblo de Nínive.

Se han de enredar como espinos

"Enfrentar muchos problemas que les impedirán atacar"

Serán completamente devorados

El SEÑOR destruirá completamente a Nínive.

Promovió la maldad

Animó a la gente a hacer cosas malas.

Nahum 1:12

Información general:

El SEÑOR le habla a los Israelitas sobre Nínive.

Ellos...serán cortados... su pueblo no será más.

El pueblo de Nínive

Aún así serán cortados

"Ellos serán cortados" . El SEÑOR usa la imagen de cortar la lana de una oveja para demostrar cómo Él cortará al ejército de Nínive aunque sean muchos. Traducción Alterna: "Ellos serán destruidos."

Romperé ese yugo de ellos de encima de ti

Traducción Alterna: "Liberarte de la esclavitud de esas personas"

Quebraré tus cadenas

"Romper las cadenas con las que ellos te ataron como esclavo."

Nahum 1:15

En las montañas están los pies de alguien que está trayendo buenas noticias

"Alguien está trayendo buenas noticias"

El malvado...está

Nahúm se refiere a los ninivitas como si ellos fueran una persona.

Está completamente cortado

Nahúm está hablando de un evento futuro como si ya hubiera sucedido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Nahum 1:2

¿De qué está lleno el SEÑOR ?

El SEÑOR está lleno de ira.

¿En contra de quién toma El SEÑOR Su venganza?

El SEÑOR se venga de sus enemigos.

¿A través de qué elementos el SEÑOR se manifiesta?

El SEÑOR se manifiesta a través del viento y la tormenta.

Nahum 1:4

¿Qué les está pasando a las flores del Líbano?

Las flores del Líbano se marchitan.

¿Qué le pasa a la tierra en la presencia del SEÑOR?

La tierra se conmueve en la presencia del SEÑOR.

Nahum 1:7

¿A qué podemos comparar al SEÑOR en el día de angustia?

El SEÑOR es una fortaleza de refugio en el dia de angustia.

¿Hasta dónde perseguirá el SEÑOR a Sus enemigos?

El SEÑOR perseguirá a sus enemigos y los llevará hasta las tinieblas.

Nahum 1:12

¿Qué hará el SEÑOR al yugo del pueblo?

Él romperá el yugo del pueblo.

Nahum 1:14

¿Por qué cavará el SEÑOR tumbas para el Pueblo de Nínive?

El cavará sus tumbas, ya que el pueblo de Nínive es malvado.

Nahum 1:15

¿Dónde están los pies de aquel que trae buenas noticias?

En las montañas están los pies de aquel que trae buenas noticias.

¿Por qué Judá ha de celebrar los festivales y mantener sus promesas?

Judá ha de celebrar sus festivales y mantener sus promesas, porque así el malvado no los invadirá mas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]El que los hara pedazos se está levantando contra ustedes. Pongan guardias en las murallas de la ciudad, protejan los caminos, háganse fuertes, reúnan sus ejércitos. [2]Pues el SEÑOR está restaurando la majestad de Jacob, como la majestad de Israel, aunque los saqueadores los debastaron y destruyeron las ramas de sus vides.

[3]Los escudos de sus hombres fuertes son rojos, y los valientes están vestidos de escarlata; los carros brillan con su metal en el día que se preparan, y las lanzas de ciprés se tiran al aire. [4]Los carros de caballos avanzan por las calles; van y vienen por las calles anchas. Parecen antorchas y corren como relámpago.
[5]El que los quebrará en pedazos a ustedes llama a sus oficiales; ellos tropiezan contra ellos mismos al marchar; avanzan para atacar la muralla de la ciudad. El escudo grande se prepara para proteger a estos atacantes.
[6]Las puertas en los ríos se abren con fuerza y el palacio cae en ruinas. [7]Huzzab es despajada de sus ropas y es quitada. Sus sirvientas gimen como palomas golpeándose sus pechos.
[8]Nínive es como un estanque de agua que se desborda con su gente que huye como agua rápida. Otros gritan: "Paren, paren," pero nadie mira hacia atrás. [9]Tomen el botín de plata, tomen el botín de oro, pues no tiene fin el esplendor de todas las cosas hermosas de Nínive. [10]Nínive está vacía y en ruinas. El corazón de todos se derrite; tiemblan las rodillas de todos y la angustia está en todos; sus rostros están pálidos.
[11]¿Dónde está ahora la guarida de los leones, el lugar donde lactan los cachorros, el lugar donde el león y la leona andan con los cachorros, donde no le temían a nada? [12]El león destrozó a sus víctimas por sus cachorros; estranguló a sus víctimas por sus leonas, y llenó su cueva de víctimas, sus guaridas de osamenta destrozadas.
[13]"Miren, Yo estoy contra ustedes - esta es la declaración de el SEÑOR de los ejércitos. Yo haré arder los carros de ustedes en el humo, y la espada devorará a sus leones jóvenes. Yo quitaré el botín de la tierra de ustedes, y las voces de sus mensajeros no se escucharán más."

Nahum 2:1

Información general:

Nahúm continúa describiendo la destrucción de Nínive en la poesía que comenzó en 1:1.

El que los quebrantará en pedazos

La imagen es la de alguien rompiendo una maceta. Traducción alterna: "Él, quien los destruirá".

El que los quebrará

La persona que es "el que" no es clara, entonces traduzca usando el término general: "Alguien que los romperá en pedazos."

Pongan guardias en las murallas de la ciudad, protejan los caminos háganse fuertes, reúnan sus ejércitos.

Prepararse para la guerra

Pongan guardias en las murallas de la ciudad

"Pongan guardias en las murallas para protección."

Pues el SEÑOR está restaurando la majestad de Jacob

Esto significa que el SEÑOR hará a Jacob y a Israel grandes y la gente los admirará nuevamente.

Saqueadores

Personas que roban cosas por la fuerza, usualmente en la guerra.

Los devastaron

Destruyeron todo.

Destruyeron las ramas de sus vides

Aquí se refiere a la nación como si fuera una vid cultivada. TA: " y arrancaron de raíz a tu nación como si fuera un viñedo". .

Nahum 2:3

Sus hombres fuertes

Los soldados del que "quebrará" a Nínive "en pedazos" (2:1).

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ciprés

Un tipo de árbol cuya madera se utiliza para fabricar armas. .

Los carros avanzan por las calles

"Los conductores de los carros manejan alocadamente por las calles". .

Los carros parecen antorchas

Esto se refiere al brillo de los carros, debido a que ellos reflejan la luz del sol. .

Nahum 2:5

Quebrará en pedazos

Traducir esto de la misma forma como lo hiciste en 2:1.

Llama a sus oficiales

Posibles significados: 1) "Reune a sus oficiales" o 2) "piensa en sus oficiales".

ellos, ellos mismos, avanzan

Los soldados que atacarán Nínive.

Al marchar

Mientras marchan

Nahum 2:6

Huzzab (la reina)

Puede referirse a la reina o ídolo asirio. Si se refiere a la reina, entonces el versículo quiere decir que los soldados que atacaron le quitaron su ropa para humillarla. Si se refiere a ella como ídolo, entonces el versículo quiere decir que los atacantes quitaron el oro y la plata de la imagen.

Sus sirvientas gimen como palomas

"La sirvientas de la reina suenan como las palomas cuando gimen" al lamentar la pérdida de poder de la reina.

Nahum 2:8

Saqueado

Cosas robadas a la fuerza, usualmente en la guerra.

No tiene fin

Esta es una forma de decir que existe una gran cantidad de algo. Traducción Alterna: "existe una gran cantidad de eso"

El esplendor de todas las cosas hermosas de Nínive

Posibles significados: 1) "abundancia de todas las cosas hermosas" o 2) " cantidad de todas las cosas hermosas".

El corazón de todos se derrite

"Todas las personas pierden su valentía"

Nahum 2:11

Guarida de los leones

Se compara a Nínive con la guarida de un león porque es un lugar donde viven los asesinos y donde ellos traen lo que han robado de la gente a la que asesinaron.

Estranguló

"Asfixió". Los leones muerden la garganta de sus víctimas para que dejen de respirar.

Llenó su cueva de sus víctimas, sus guaridas de cadáveres destrozados.

Estas dos frases dicen lo mismo de maneras distintas. La guarida de un león, su lugar de escondite, es generalmente una cueva.

Nahum 2:13

Vean

"Entiendan esto".

La espada devorará a sus leones jóvenes.

"Sus soldados morirán violentamente".

La espada

"soldados con espadas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Devorará

"comer por completo"

Sus leones jóvenes

"Sus mejores hombres jóvenes"

Yo quitaré el saqueo de la tierra de ustedes

La palabra "saqueo" hace referencia a la riqueza que Nínive quitó y trajo de otras tierras. Esto significa que el SEÑOR destruirá la habilidad de Nínive para robar a otras naciones.

Translation Questions

Nahum 2:1

¿Qué está restaurando el SEÑOR?

El SEÑOR está restaurando o trayendo de nuevo la Majestad de Jacob.

Nahum 2:3

¿De qué color son los escudos de sus hombres guerreros?

Los escudos de Sus hombres guerreros son rojos.

¿Qué se precipita sobre las calles?

Los carros tirados por caballos se precipitan por las calles.

Nahum 2:6

¿Qué se ha ordenado?

Se ha ordenado: que la reina ha sido desnudada y sea quitada; sus esclavas se golpean el pecho y gimen al igual que las palomas.

Nahum 2:8

¿Qué hará la gente de Nínive?

Ellos escaparán como el agua corriendo.

Nahum 2:11

¿A qué le tenían miedo los leones?

Ellos no le tenían miedo a nada.

¿Con qué llenaron sus cuevas y guaridas los leones?

El león llenó su cueva con victimas y sus guaridas con sus presas.

Nahum 2:13

¿Qué le hará el SEÑOR a Nínive?

El SEÑOR quemará sus carros tirados por caballos y los convertirá en humo, Devorará sus leones jóvenes y cortará de la tierra a su presa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]¡Ay de la ciudad llena de sangre! Está llena de mentiras y propiedades robadas; siempre hay víctimas en ella.
[2]Pero ahora es el sonido de latigazos y el ruido del alboroto de ruedas, y los brincos de carros de caballos.

[3]Hay hombres de a caballo atacando, espadas flameantes, lanzas brillantes, grandes montones de cuerpos muertos. Son innumerables; sus atacantes tropiezan con ellos. [4]Esto está sucediendo debido a las acciones lujuriosas de la hermosa prostituta, la experta en brujería, que vende naciones con su prostitución, y pueblos con sus actos de brujería.
[5]Miren, Yo estoy contra ti - esta es la declaración del SEÑOR de los ejércitos - alzaré tu falda sobre tu rostro y mostraré tus partes privadas a las naciones, tu vergüenza a los reinos. [6]Lanzaré suciedad repugnante sobre ti y te haré detestable; te convertiré en alguien que todos mirarán. [7]Acontecerá que todo el que te mire huirá de ti y dirá: 'Nínive está destruida; ¿quién llorará por ella?' ¿Dónde hallaré a alguien que te consuele?"
[8]Nínive, ¿eres tú mejor que Tebas, que fue construida sobre el Río Nilo, que tenía agua alrededor de ella, cuya defensa fue el océano, cuya muralla fue el mismo mar? [9]Etiopía y Egipto eran su fortaleza, y no habia final en esto; Fut y Libia fueron aliadas para ella.
[10]Sin embargo, Tebas fue llevada; fue al cautiverio; sus niños pequeños fueron destrozados en pedazos a la entrada de cada calle; sus enemigos echaron suertes por sus hombres honorables, y todos sus grandes hombres fueron encadenados. [11]Tú también te emborracharás; tratarás de esconderte y tú también buscarás refugio de tus enemigos.
[12]Todas tus fortalezas serán como árboles de higos con los higos maduros: que si son sacudidos, caen en la boca del que come. [13]Mira, la gente entre ustedes son mujeres; las puertas de tu tierra han sido abiertas de par en par ante tus enemigos; el fuego ha devorado sus vigas.
[14]Ve a saca agua para el asedio; refuerza tus fortalezas; entra al barro y pisa el mortero; recoge los moldes para los ladrillos. [15]El fuego te devorará allí, y la espada te destruirá. Te devorará como las langostas jóvenes que lo devoran todo. multipliquense ustedes tantos como las langostas jóvenes, tantos como las langostas maduras.
[16]Has multiplicado a tus mercaderes más que las estrellas en los cielos; pero son como langostas jóvenes: saquean la tierra y luego se van volando. [17]Tus príncipes son tantos como las langostas maduras, y tus generales son como enjambres de ellas que acampan en las murallas en un día frío. Pero cuando sale el sol, se van volando a dónde nadie sabe.
[18]Rey de Asiria, tus pastores están dormidos; tus gobernantes están descansando. Tu pueblo está disperso por las montañas, y no hay quien lo reúna. [19]No hay sanidad posible para tus heridas. Tus heridas son severas. Todo el que oiga las noticias acerca de ti aplaudirá con gozo sobre ti. ¿Quién ha escapado de tu maldad constante?

Nahum 3:1

Información general:

Nahúm continúa describiendo la destrucción de Nínive en la poesía que comenzó en 1:1.

La ciudad llena de sangre

Los soldados de Nínive mataron a mucha gente. Traducción Alterna: "la ciudad es responsable por la muerte de muchas personas."

Nahum 3:3

Grandes montones de cuerpos. Son innumerables

El autor destaca la masacre contra Nínive, razón por la cual lo menciona 3 veces.

Cuerpos

Cuerpos de personas que han muerto

Son innumerables

"Hay muchos cuerpos".

La hermosa prostituta... experta en brujería

Al igual que las prostitutas venden placer físico y que los brujos venden conocimiento y poder a través de la magia; la gente de Nínive vende a las personas que han capturado en la guerra y se benefician de sus pecados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nahum 3:5

Vean

Esta palabra sirve para llamar la atención a lo que sigue.

¿Quién llorará por ella? " ¿Dónde hallaré a alguien que te consuele?"

Traducción Alterna: " nadie llorará por ella', y no puedo hallar quién la consuele".

Nahum 3:8

Información general:

Nahúm le habla a las personas de Nínive como si ellos fueran la ciudad.

¿eres tú mejor que Tebas, ... , cuya muralla fue el mismo mar?

Traducción Alterna: " No eres mejor que Tebas, ..., cuya muralla fue el mismo mar".

Tebas

La antigua capital de Egipto que había sido conquistada por los asirios.

cuya defensa fue el océano, cuya muralla fue el mismo mar

Estas dos frases tienen un significado similar. Las palabras "océano" y "mar" se refieren al Río Nilo que pasaba cerca de la ciudad y dificultó los ataques. .

Defensa... muralla

Las ciudades antiguas tenían un "muro" principal para alejar a los atacantes y una fila exterior de "defensa" para mantener alejados del muro a los atacantes.

Nahum 3:10

Información general:

Nahúm le habla a las personas de Nínive como si ellos fueran la ciudad.

Sin embargo

Esto señala que continúa la comparación entre Nínive y Tebas en 3:8. Posibles significados: "aún así" (UDB)o "a pesar de eso"

Tebas

La antigua capital de Egipto que había sido conquistada por los asirios.

Fue llevada... sus enemigos

Se refiere a Tebas.

Destrozados en pedazos

Los invasores mataron a los niños de Tebas con la misma facilidad en la que alguien rompe una maceta de barro .

Encadenados

Esclavizados. Traducción Alterna: "hechos esclavos"

Nahum 3:12

Información general:

Nahúm le habla a las personas de Nínive como si ellos fueran la ciudad.

Fortalezas

Esta palabra, que también puede traducirse como "fortificación", se refiere a todos los de Nínive y al Imperio Asirio.

Todas tus fortalezas serán como higueras con los higos maduros más tempranos: si son sacudidos, caen en la boca del que come.

La ciudad de Nínive será fácilmente arrebatada como el fruto de un árbol.

la gente entre ustedes son mujeres

"Tu gente es débil y no se puede defender a sí misma".

Sus vigas

Largas barras de madera que fortalecen las puertas e impiden que puedan ser abiertas desde afuera de la ciudad. Al quemar las barras es imposible cerrar la ciudad de nuevo.

Nahum 3:14

Información general:

Nahúm le habla a las personas de Nínive como si ellos fueran la ciudad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Te devorará como las langostas jóvenes que lo devoran todo

Te destruirán como las langostas que devoran todo en su camino.

Te devorará

El "fuego" y la "espada"

Multiplíquense tanto como las langostas jóvenes, tanto como las langostas maduras

Langostas maduras- "¡Multiplíquense como langostas jóvenes! ¡Multiplíquense como langostas adultas!" Estas palabras probablemente inician un nuevo párrafo.

Multiplíquense tanto como las langostas jóvenes

Esto significa que ellos se convertirán en una gran ciudad con mucha gente y destruirán otras tierras.

Nahum 3:16

Información general:

Nahúm le habla a las personas de Nínive como si ellos fueran la ciudad.

Has multiplicado a tus mercaderes más que las estrellas en los cielos

Los mercaderes de Nínive, al igual que las estrellas en el cielo, son imposibles de contar. Traducción Alterna: "Tienes más mercaderes de los que alguien puediera contar".

Mercaderes

"Comerciantes" o "quienes compran y venden cosas"

Príncipes

Usar una palabra equivalente a "líderes" políticos. (UDB)

Generales

Usar una palabra equivalente a "líderes" militares u otra autoridad de gobierno.

Nahum 3:18

Pastores

"Pastores" se refiere a los gobernadores de los asirios.

¿Quién ha escapado de tu maldad constante?

Traducción Alterna: " Tus constantes malas acciones han lastimado a muchas personas y naciones".

Translation Questions

Nahum 3:1

¿De qué está llena la ciudad?

La ciudad esta llena de sangre, mentiras y propiedad robada.

Nahum 3:3

¿A cuántas personas matarán los que atacan montados a caballos?

Habrán muchísimos cadáveres, una pila de muertos, y un sin fin al número de los heridos.

¿Por qué están pasando estas cosas?

Esto está pasando por culpa de las acciones lujuriosas de la prostituta hermosa.

Nahum 3:5

¿Qué hará el SEÑOR de los ejércitos contra la prostituta, ya que Él está en contra de ella?

El SEÑOR alzará su falda sobre su rostro y mostrará sus partes privadas a las naciones, su vergüenza a los reinados. El lanzará suciedad asquerosa sobre ella y la hará detestable. Él la hará de tal manera que todo el mundo la mire.

Nahum 3:8

¿De quién eran las paredes que formaban el mar?

Las paredes de Tebas era el mar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nahum 3:10

¿Quiénes echaron suertes por los hombres con honor de Tebas?

Los enemigos de Tebas echaron suertes por sus hombres con honor.

Nahum 3:12

¿Qué pasará si las Fortalezas de Nínive son sacudidas?

Si las fortalezas de Nínive son sacudidas, ellos caerán en la boca del que come.

Nahum 3:16

¿Cuántos príncipes hay?

Los príncipes son tantos como las langostas.

Nahum 3:18

¿Qué harán todos aquellos que oigan las noticias de lo que te pasó a ti?

Todo aquel que oiga lo que te pasó, aplaudirá con sus manos en alegría.

Habacuc

Chapter 1

[1]El mensaje que recibió Habacuc el profeta, [2]"SEÑOR, ¿he llorado por Tú ayuda por mucho tiempo, y tú actuas como si no me escucharás? He gritado con horror, "¡Violencia!" pero tú no me salvas.

[3]¿Por qué me haces ver la iniquidad y ver malas acciones? La destrucción y la violencia están delante de mí; hay lucha, y peleas en todas partes. [4]Por lo tanto, la ley se debilita, y la justicia no dura por mucho tiempo. Pues los malos rodean a los justos; por lo tanto, la falsa justicia sale." EL SEÑOR le responde a Habacuc:
[5]"Mira a las naciones y examínalas; ¡Quedate maravillado y asombrado! Pues ciertamente haré algo en tús días que tú no creerás cuando se te informe. [6]¡Pues mira! Estoy por levantar a los Caldeos, esa nación feroz e impetuosa. Ellos marchan por todo lo ancho de la tierra para apoderarse de las casas que no son de ellos. [7]Son terribles y espantosos; su juicio y esplendor salen de ellos mismos.
[8]Sus caballos también son más veloces que los leopardos, más rápidos que los lobos nocturnos. De manera que sus caballos galopean y sus jinetes vienen de una gran distancia, vuelan como un águila avanzando para comer.
[9]Todos ellos vienen por violencia; sus multitudes se van como el viento del desierto, y se reúnen cautivos como arena.
[10]Así que se burlan de los reyes, y los gobernantes son sólo una burla para ellos. Se ríen de cada fortaleza, pues amontonan tierra y se la llevan. [11]Entonces el viento soplará con prisa; este destruirá. Son hombres culpables y su fuerza es su dios." Habacuc le hace otra pregunta al SEÑOR:
[12]¿No eres tú de los tiempos antiguos, SEÑOR mi Dios, Mi Santo? Nosotros no moriremos. El SEÑOR ha ordenado juicio para ellos, y tu, ROCA, tú los has puesto para correción de ellos.
[13]Tus ojos son demasiado puros para mirar al mal, y no puedes mirar la maldad con favor; ¿por qué entonces has mirado favorablemente a esos quienes traicionan? ¿Por qué guardas silencio mientras los malvados destruyen a los que son más justos que ellos? [14]Tú creas a los hombres como peces en el mar, como cosas que se arrastran sin alguien que los gobierne a ellos.
[15]Ellos los sacan a todos con anzuelos; arrastran a los hombres y los recogen en su red. Esto es el porque ellos se regocijan y gritan con entusiasmo. [16]Es por esto que hacen sacrificio a sus redes de pescar y queman incienso a su malla, pues las bestias gordas son su porción y las carnes grasientas son su alimento. [17]¿Irán ellos entonces a vaciar sus redes y continuar la masacre de las naciones, no sintiendo compasión?

Habakkuk 1:1

El mensaje que Habacuc, el profeta, recibió

Estas palabras introducen los primeros dos capítulos del libro. Si en tu lengua necesitas una oración completa; puedes escribir de este modo: "Este es el mensaje que Habacuc el profeta recibió de Dios".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El SEÑOR

Este es el nombre del SEÑOR, que Él reveló a su gente en el Antiguo Testamento. Para una traducción vea la página translationWord.

¿Por cuánto tiempo pediré por tu ayuda y no me oirás?

Traducción Alterna: "He estado pidiendo tu ayuda durante un largo tiempo, pero tú actúas como si no me escucharas.

Habakkuk 1:3

Información general

Habacuc continúa su oración a Dios.

La contención se eleva

La lucha entre personas se hace más común

Los malos rodean a los justos

Esto puede significar que los justos sufren la injusticia porque 1) "los malos tienen más poder que los justos" o 2) "hay más malos que justos".

La falsa justicia sale

Traducción alterna: "la maldad sucede en vez de la justicia" o "la injusticia se eleva".

Habakkuk 1:5

Información general

El SEÑOR responde la oración de Habacuc.

Miren las naciones y examínenlas

"Aprendan lo que está sucediendo en otras naciones".

Lo ancho de la tierra

Esto puede significar 1) todo lugar en Judá o 2) todo lugar en el mundo.

Apoderarse

Tomar a la fuerza o robar de sus propietarios

Casas

Casas

Ellos...ellos...ellos mismos

Los soldados caldeos. Dios elevará a la nación caldea, y los soldados caldeos invadirán Judá.

Son aterradores y temibles

Las palabras "aterradores" y "temibles" quieren decir básicamente lo mismo y enfatizan que ellos hicieron a otros tener miedo. Traducción alterna: "Ellos hicieron a otros temer"

Proceden de

"Vienen de"

Habakkuk 1:8

Sus caballos...sus caballos

Los caballos de los caldeos

Más rápidos que los lobos nocturnos

Los caballos de los caldeos son comparados con los lobos feroces que corren tras su presa por la noche cuando están muy hambrientos porque no han comido en todo el día.

Sus jinetes

Los soldados caldeos que andan a caballo

Leopardos

Gatos grandes y ágiles

Vuelan como un águila

"Los jinetes cabalgan tan rápido como las águilas vuelan"

Sus multitudes se van como el viento del desierto, y reúnen cautivos como arena.

Los caldeos son muchos, y así como los granos de arena que el viento levanta en una tormenta son muchos para contar, nadie puede contar las personas que ellos capturan y hacen prisioneras.

Habakkuk 1:10

Información general

El SEÑOR continúa describiendo a los soldados caldeos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El viento soplará con prisa

El ejército de los invasores caldeos es comparado al viento, el cual sopla con prisa en un lugar y rápidamente continúa con el lugar siguiente.

Habakkuk 1:12

Información general

Habacuc habla al SEÑOR acerca de los caldeos.

¿No eres Tú de los tiempos antiguos, SEÑOR mi Dios, Santo mío?

Traducción alterna: "Tú eres eterno, SEÑOR mi Dios, Santo mío"

los...los

Los caldeos

Roca

El protector de Israel

Los has establecido para la corrección

"Los has establecido con el propósito de corregir a Israel"

Habakkuk 1:13

Información general

Habacuc continúa hablando al SEÑOR acerca de los caldeos.

los que traicionan

"los caldeos, en quienes nadie puede confiar"

Tragan

"destruyen" (UDB)

Como peces en el mar...como cosas que se arrastran.

Estas dos frases expresan la misma idea, la idea de que Dios permitió que los caldeos trataran a los israelitas como si fueran criaturas de poco valor y no como las personas deberían ser tratadas.

Habakkuk 1:15

Información general:

Habacuc continúa hablando al SEÑOR acerca de los caldeos.

Anzuelos...redes de pescar

herramientas usadas para atrapar peces

Malla

una herramienta usada para atrapar "cosas que se arrastran" (1:13)

las bestias gordas son su porción y las carnes gracientas son su alimento.

Traducción alterna: "los mejores animales y la mejor carne son su distribución de la comida"

Porción

una pequeña parte de algo más grande que es distribuído entre muchas personas.

Vaciar sus redes de pescar

Los pescadores vacían sus redes con el fin de lanzarlas otra vez y atrapar más peces.

Translation Questions

Habakkuk 1:1

¿Qué pregunta le hace Habacuc al SEÑOR a medida que él empieza su profecía?

Habacuc le pregunta al SEÑOR, por qué Él no lo ha oído ni salvado, aunque él ha gritado que lo ayude.

Habakkuk 1:3

¿Qué le hace el SEÑOR ver a Habacuc?

El SEÑOR hace que Habacuc vea la injusticia, lo equivocado, la destrucción, la violencia, las peleas y las disputas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué clase de justicia es la que está avanzando?

La justicia falsa es la que está avanzando.

Habakkuk 1:5

¿Qué le dice el SEÑOR a Habacuc, que el verá en sus días?

El SEÑOR le dice a Habacuc, que el verá a los caldeos marchar en la tierra prometida para apoderarse de las viviendas de la tierra.

¿Qué clase de personas son los caldeos?

Los caldeos son aterradores y personas a las cuales temer.

Habakkuk 1:8

¿Qué ganan los caldeos con la violencia?

Los caldeos con la violencia recogen a cautivos como si fueran arena.

Habakkuk 1:10

¿Cuál es la actitud de los caldeos hacia otros reyes y gobernantes?

Los caldeos se burlan de otros reyes y gobernantes.

Habakkuk 1:12

¿Quién ha ordenado que los caldeos sean los que vengan y traigan la sentencia?

El SEÑOR ha ordenado que los caldeos vengan y traigan la sentencia.

¿Qué títulos Habacuc usa para referirse al SEÑOR?

Habakkuk utiliza títulos como "mi Dios", "El Santo" y "La Roca" para referirse al SEÑOR.

Habakkuk 1:13

¿Cuál pregunta o queja le presenta Habacuc al SEÑOR?

Habacuc le pregunta al SEÑOR por qué se mantiene callado mientras que el malo se traga al más justo.

Habakkuk 1:15

¿De qué se regocijan los que están llevando a cabo la matanza de las naciones?

Ellos están gozando mientras recogen y arrastran lejos a hombres.

¿Cuál ocupación dice Habacuc se parece a recoger a hombres para juicio?

Habacuc dice que recoger a hombres para juicio es como recoger red de peces.

¿Cuál emoción les falta a aquellos que están llevando a cabo la matanza de las naciones?

Aquellos llevando la matanza de las naciones les falta la compasión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Me pararé en mi puesto de guardia y me colocaré en la torre de vigilancia, y yo velaré con cuidado para ver qué él me dirá y yo debo dejar de quejarme y estar de acuerdo con Dios.

[2]El SEÑOR me contestó y dijo: "Escribe esta visión, y escribe sin duda en las tablas para que él que esté leyendo entonces pueda correr. [3]Porque la visión es aún para un tiempo futuro y va finalmente a hablar y no fallará. Aunque se demore, espéralo. Pues ciertamente vendrá y no tardará.
[4]¡Mira! Aquel cuyos deseos no están bien dentro de él, está hinchado. Pero el justo vivirá por su fé. [5]Porque el vino es un traidor del jóven hombre arrogante, de manera que no se mantenga, sino que agrande su deseo como el sepulcro y, como la muerte, nunca satisfecha. Él toma para sí mismo a toda nación y reúne para sí mismo a todas las personas.
[6]No creará todo esto un dicho para ridiculizarlo y una canción burlona acerca de él, diciendo: ¡Ay de aquel que está aumentando lo que no es de él! Pues, ¿por cuánto tiempo aumentarán el peso de las promesas que ustedes han tomado? [7]¿Los que están enojados contigo vendrán otra vez, de los que tú temes comenzarán a atacar? Llegarás a ser una víctima para ellos. [8]Porque tú has asaltado a muchos pueblos, todo el remanente de los pueblos te asaltarán a ti. Porque has derramado sangre humana y has actuado con violencia en contra de la tierra, las ciudades. y todos los que viven en ellas.
[9]¡Ay! para el quien crea ganancias deshonestas para su casa, para así poner en alto su nido para guardarse a sí mismo de la mano del mal. [10]Porque tú cortaste muchos pueblos, provocarás vergüenza para tu familia y para tí mismo. [11]Porque las piedras clamarán desde el muro, y las vigas de madera les responderán.
[12]¡Ay! de aquel que edifica una ciudad con sangre, y establece un pueblo en injusticia. [13]¿No viene del SEÑOR de los ejércitos que los pueblos trabajen para el fuego y que todas las otras naciones se fatiguen para nada? [14]Mas la tierra será llena del conocimiento de la gloria del SEÑOR como las aguas cubren el mar.
[15]¡Ay!, de aquel que hace que beba su vecino, tú que añades tu veneno a la bebida hasta emborracharlos para poder mirar su desnudez. [16]Serás lleno de vergüenza en vez de gloria. Bebe de el también, y revela tu propia desnudez. La copa de la mano derecha del SEÑOR llegará en su turno a tí, y la desgracia cubrirá tu honor.
[17]La violencia hecha al Líbano te incomodará y la destrucción de animales te horrorizará. Porque has derramado sangre humana y has actuado con violencia contra la tierra, las ciudades, y todos los que viven en ellas.
[18]¿De qué te sirve la figura tallada? Porque el que la ha tallado, o el que funde una figura de metal fundido, es un maestro de mentiras; porque confía en su propia obra cuando hace estos dioses mudos. [19]¡Ay! de aquel que le dice a la madera: "¡Despierta! O a la piedra muda: "¡Levántate!" ¿Estas cosas enseñan? Mira, está cubierta de oro y plata, pero no hay ningún aliento en ella. [20]¡Mas el SEÑOR está en Su santo templo! Guarde silencio delante de Él toda la tierra."

Habakkuk 2:1

Yo...mi...me

Habacuc

Él

El SEÑOR

Me pararé en mi puesto de guardia y me colocaré en mi tierra de vigilancia

Estas frases dicen la misma cosa de dos formas diferentes. "Me pararé en mi puesto en la torre de vigilancia". Habacuc usa estas frases para compararse a sí mismo, esperando escuchar a Dios, con un soldado en guardia en una torre de vigilancia.

Debo dejar de quejarme

La palabra "dejar" habla de cambiar la forma de pensar como si esto fuera cambiar una cosa por otra. Traducción Alterna: "Debo dejar de quejarme y estar de acuerdo con Dios."

Habakkuk 2:2

Información general:

El SEÑOR responde a Habacuc

Graba esta visión, y escribe claramente en las tablas.

Ambas frases están diciendo lo mismo de dos formas diferentes. Traducción Alterna: "escribe claramente en las tablas lo que Dios va a decirte."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tablas

Estas son pedazos planos de piedra o barro que eran usados para escribir.

El que las lea, pueda correr

Esto puede decir que: 1) alguien correrá con las tablas y se las leerá a las personas. 2) cualquiera que las lee será capaz de leerlas fácilmente.

y hablará finalmente

Lo que está escrito sucederá o se hará realidad.

Y no tardará

Significados posibles: 1) y no esperará o 2) "y no vendrá lentamente"

Habakkuk 2:4

Información general

El SEÑOR continúa respondiendo a Habacuc.

¡Mira!

La palabra "¡mira!" aquí, añade énfasis a lo que sigue.

Aquel cuyos deseos no están bien dentro de él...el joven arrogante...él no se mantenga, sino que agranda su deseo...toma para sí mismo...reúne para sí mismo

El SEÑOR habla de los caldeos como si fueran sólo una persona.

Toma para sí mismo a toda nación y reúne para sí mismo a todos los pueblos

Esto es decir lo mismo en dos maneras diferentes. "Él junta a todas las personas de cada nación" "Él" se refiere a los caldeos como si fueran una sóla persona.

Reúne

Junta

toda...todos

Un número muy grande

Habakkuk 2:6

Información general

El SEÑOR continúa respondiendo a Habacuc.El SEÑOR se refiere a los caldeos como si fueran una sóla persona.

¿Por cuánto tiempo aumentarán el peso de las promesas que ustedes han tomado?

"En algún momento ya no podrán tomar promesas de las personas" Esto puede significar: 1)Los caldeos son como ladrones que están tomando promesas que ellos han forzado a otras personas a hacer 2) El SEÑOR está teniendo en cuenta lo que los caldeos han robado y algún día les pedirá que paguen por ello.

Promesas

Promesas por una deuda a pagar, normalmente escrita en arcilla.

¿No se levantarán de repente los que te están mordiendo, y despertarán los que te están aterrorizando?

Esta pregunta fue hecha con el fin de hacer que los caldeos piensen acerca de la respuesta. "Aquellos que están enojados contigo vendrán contra ti, aquellos a los que les temes comenzarán a atacar"

Los que te están mordiendo

Esta es una expresión idiomática que habla de aquellos que tienen deudas que deben pagar. Sin embargo, algunas versiones modernas interpretan que esta frase significa acreedores, no deudores.

Los que te están aterrorizando

Esto se refiere a los mismos deudores. Ellos aterrorizarán a los caldeos al atacarlos en venganza de las deudas injustas que ellos fueron forzados a tener.

Levantarán

"crecer en número" o "hacerse más poderosos"

Saqueado

Robado o tomado a la fuerza

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Habakkuk 2:9

Información general

El SEÑOR continúa respondiendo a Habacuc. Él se refiere a los caldeos como si fueran una sola persona.

Quien crea ganancias deshonestas para su casa

"Quien trabaja para obtener ganancias deshonestas para su familia"

Poner en alto su nido

"construir su casa lejos de los problemas"

La mano del mal

Traducción Alterna: "la mano del mal", tratando al "mal" como una persona o "persona mala". .

Has concebido vergüenza para tu casa al cortar a tantos pueblos

"Porque tú cortaste a tantos pueblos, tu familia sufrirá vergüenza."

cortar

destruyendo

Has pecado contra ti mismo

"Te has lastimado a ti mismo"

Piedras...vigas de madera

Las "piedras" y "vigas de madera" representan a la gente lastimada en la construcción de la casa, quienes representan a la gente destruida por los caldeos.

Clamarán

Hacer acusaciones a Dios en contra del constructor de la casa.

Les responderán

Estar de acuerdo con las acusaciones

Habakkuk 2:12

Información general

El SEÑOR continúa respondiendo a Habacuc. Él se refiere a los caldeos como si fueran una sola persona.

Ay de quel que edifica una ciudad con sangre, y establece un pueblo en iniquidad.

Estas dos frases dicen lo mismo en formas diferentes. Traducción Alterna: "Una advertencia a los caldeos que construyeron sus ciudades con lo que le robaron a la gente que mataron".

Con sangre

Matando pueblos .Traducción Alterna: "aquel que mata pueblos y roba sus bienes para construir una ciudad".

Y establece un pueblo en iniquidad

"Aquel que construye una ciudad con mal comportamiento". Los caldeos construyeron sus ciudades usando los bienes de los pueblos que mataron.

¿No viene del SEÑOR de los ejércitos que los pueblos trabajen para el fuego y que todas las otras naciones se fatiguen para nada?

Dios causó la destrucción de lo que los pueblos construyeron. Está dicho en dos maneras diferentes con el fin de hacer más claro el significado. Traducción Alterna: "El SEÑOR es el único que hace que aquello que los pueblos se esforzaron en construir sea destruido por el fuego y quede en la nada."

Habakkuk 2:15

Información general

El SEÑOR continúa respondiendo a Habacuc. Él se refiere a los caldeos como si fueran una persona.

Añades tu veneno

"Añades tu veneno a su bebida"

Serás atracado de vergüenza en vez de gloria

"Como buscaste grande gloria, Dios traerá sobre ti grande vergüenza"

Bebe de él

Bebe de la copa envenenada

La copa de la mano derecha del SEÑOR llegará en su turno a ti

"Así como El SEÑOR castigó a otras naciones con su poder, te castigará a ti con todo su poder".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La copa

"El vino envenenado"

Mano derecha

La mano más fuerte

Llegará en su turno a ti

"vendrá a ti como lo hizo con otros"

desgracia cubrirá tu honor

"Todos verán tu desgracia y nadie verá tu honor"

Habakkuk 2:17

Información general

Dios continúa hablando de cómo él castigará a los caldeos.

La destrucción de animales te horrorizará

"La muerte de animales te hará tener miedo"

Habakkuk 2:18

"te"

La palabra "te" hace referencia a los caldeos.

Funde una figura

Este es el proceso de hacer una estatua vertiendo metal líquido en algo tallado de la forma que se desea. El metal tomará la forma de la fundición y se endurecerá como una figura o estatua.

Fundido

Esta es la palabra para el metal cuando este está en su forma líquida.

Un maestro de mentiras

Esta frase se refiere a aquel que talló o fundó una figura. Haciendo un dios falso, esta persona está enseñando una mentira.

Translation Questions

Habakkuk 2:1

¿Que estaba vigilando cuidadosamente Habacuc?

Habacuc vigilaba cuidadosamente para ver qué le diría el SEÑOR .

Habakkuk 2:2

¿Qué le dijo el SEÑOR a Habacuc que debe de hacer con la visión?

El SEÑOR le dijo a Habacuc que grabara la visión en unas tabletas .

¿Qué garantía le dio el SEÑOR a Habacuc acerca de la visión?

El SEÑOR le aseguró a Habacuc de que la visión ocurriría aunque se retrasara.

Habakkuk 2:4

¿Cómo dijo el SEÑOR que viviría la persona recta?

El SEÑOR dijo que la persona recta vivirá por su fe.

¿Cuáles tres cosas dice el SEÑOR que nunca alcanzarán satisfacción?

El SEÑOR dice que el deseo de un hombre arrogante y joven, la tumba y la muerte nunca alcanzan satisfacción.

Habakkuk 2:6

¿Qué dice el SEÑOR le pasará al joven arrogante que ha saqueado a muchas naciones?

El SEÑOR dice que el joven arrogante será saqueado a su vez por el remanente de las personas.

Habakkuk 2:9

¿Contra quién declara el SEÑOR la primera aflicción?

El SEÑOR declara una aflicción contra aquel que forja ganancias malas para su casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Quiénes dice el SEÑOR dará gritos por la vergüenza y el pecado?

El SEÑOR dice que las piedras gritarán por la vergüenza y el pecado.

Habakkuk 2:12

¿Contra quién declara el SEÑOR una segunda aflicción?

El SEÑOR declara una aflicción en contra de aquel que construye una ciudad con sangre e iniquidad.

¿Qué promete el SEÑOR que sucederá en la tierra en un futuro?

El SEÑOR promete que la tierra estará llena del conocimiento de la gloria del SEÑOR.

Habakkuk 2:15

¿Contra quién declara el SEÑOR una tercera aflicción?

El SEÑOR declara una tercera aflicción contra aquel que hace que su vecino tome bebida estimulante para poder mirar en su desnudez.

¿Qué le pasará en su turno a aquel que hace que su vecino se intoxique con bebida estimulante?

La copa de la mano derecha del SEÑOR le llegará en su turno a aquel que hace que su vecino se intoxique con bebida estimulante.

Habakkuk 2:18

¿En qué está poniendo su confianza aquel que ha esculpido una figura?

El está poniendo su confianza en su propia obra manual cuando esculpe dioses mudos.

¿Qué se debe de hacer delante del SEÑOR, El cual está en Su santo templo?

Todos debemos estar en silencio delante del SEÑOR en Su santo templo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]La oración de Habacuc el profeta: [2]SEÑOR, he oído tu noticia, y tengo miedo. SEÑOR, aviva tu obra en medio de estos tiempos; en medio de estos tiempos hazla conocer; recuerda tener compasión en tu ira.

[3]Dios vino de Temán, y el Santo, del Monte Parán. Selah. Su gloria cubrió los cielos, y la tierra estaba llena de Su alabanza.
[4]Los dos rayos de Su mano eran tan brillantes como el relámpago, donde Su fuerza estaba escondida. [5]La enfermedad mortal fue delante de Él, y la plaga iba detrás de Sus pies.
[6]Se puso de pie y midió la tierra; miró y sacudió las naciones. Aún las montañas eternas fueron despedazadas, y las colinas perpetuas se postraron. Su camino es eterno.
[7]Vi las tiendas de Cusán en aflicción, y las telas de las tiendas en la tierra de Madián temblar. [8]¿Estaba el SEÑOR enojado con los ríos? ¿Estaba tu ira contra los ríos, o tu furia contra el mar, cuando cabalgaste sobre tus caballos y tus carros victoriosos?
[9]¡Has sacado tu arco sin cubierta; pusiste flechas en tu arco! Selah. Dividiste la tierra con ríos. [10]Las montañas te vieron y se torcieron de dolor. Los diluvios de agua pasaron sobre ellas; el mar profundo levantó un clamor. Alzó sus olas.
[11]El sol y la luna se detuvieron arriba en sus lugares altos a la luz de tus flechas y volaron, al resplandor del relámpago de tu lanza. [12]Has marchado sobre la tierra con indignación. En ira has trillado las naciones.
[13]Saliste para la salvación de tu pueblo, para la salvación de tu ungido. Destrozaste la cabeza de la casa de los malvados para exponer la base del cuello.
[14]Has perforado la cabeza de sus guerreros con sus propias flechas ya que vinieron como una tormenta para dispersarnos, su vanagloria es como uno que devora al pobre en un escondite. [15]Has viajado sobre el mar con tus caballos, y amontonado las grandes aguas.
[16]¡Escuché, y mis entrañas temblaron! Mis labios temblaron al sonido. La descomposición entra en mis huesos, y debajo de mí mismo tiemblo mientras espero en silencio para que el día de la gran tristeza llegue sobre el pueblo que nos invade.
[17]Aunque la higuera no florezca y no haya fruto en las viñas; y aunque el producto del olivo decepcione y los campos no produzcan alimento; y aunque el rebaño esté separado de la manada y no haya ganado en los corrales, esto es lo que haré.
[18]Pero, yo me regocijaré en el SEÑOR. Estaré gozoso debido al Dios de mi salvación. [19]El SEÑOR Dios es mi fortaleza y hace mis pies como de venados. Él me hace seguir adelante en mis lugares altos.

Habakkuk 3:1

He oído tu informe

Esto puede significar: 1) "He oído a pueblos hablar acerca de lo que has hecho" o 2) "He oído lo que has dicho"

Aviva tu obra

"Devuélvele la vida a tu obra" o "Haz de nuevo lo que has hecho antes"

Hazla conocer

"Haz que tu trabajo sea conocido"

Habakkuk 3:4

Información general

Habacuc continúa describiendo su visión del SEÑOR.

Rayos

Estas son las entradas de luz que vienen de fuentes de luz tales como el sol.

Su...su...sus

Del SEÑOR

Habakkuk 3:6

Información general

Habacuc continúa describiendo su visión del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Midió la tierra

Esto puede significar: 1) Él la estudió de la manera en que un conquistador lo haría antes de asignar porciones a sus gobernadores o 2) Él la hizo sacudir.

Montañas eternas...colinas perpetuas

"Montañas que han existido desde el principio de los tiempos... colinas que existirán hasta el fin de los tiempos". Si en tu idioma no hay palabras diferentes para "colinas" y "montañas" o para "eternas" y "perpetuas", puedes combinarlas como hizo la ULB.

Se postraron

En adoración a Dios. "Se tiraron al piso"

Habakkuk 3:7

Información general

Habacuc continúa describiendo su visión del SEÑOR.

Las tiendas de Cusán en aflicción, y las telas de las tiendas...de Madián temblar.

Los pueblos de Madián y Cusán que tiemblan con miedo son como telas de tiendas que se mueven cuando el viento sopla.

Cusán

Esto puede ser 1) el nombre de un grupo de personas desconocidas o 2) lo mismo que Cus

¿Estaba el SEÑOR enojado con los ríos? ¿Estaba tu ira contra los ríos, o tu furia contra el mar...carros victoriosos?

Si en tu idioma no existen palabras diferentes para "enojado", "ira" y "furia", puedes combinar las oraciones: "¿Estaba el SEÑOR enojado con los ríos? ¿Estaba tu furia contra el mar... carros victoriosos?" Traducción Alterna: "El SEÑOR no estaba enojado con los ríos. Tu ira no estaba contra los ríos, ni estaba tu furia contra el mar... carros victoriosos".

Cabalgaste sobre tus caballos y tus carros victoriosos

Así como un soldado cabalgaría sobre un caballo o un carro hacia la batalla, el SEÑOR vino para salvar al pueblo de Israel.

Habakkuk 3:9

Selah

Este término significa "parar y pensar" o "levantar, exaltar"

Las montañas te vieron y se torcieron de dolor

Cuando Dios dividió la tierra, las montañas se movieron, como si ellas pudieran ver las acciones de Dios y reaccionar desviándose de donde la tierra fue dividida.

El mar profundo levantó un clamor

El sonido de grandes olas en el mar

¡Alzó sus olas!

el nivel del agua se levanta

Habakkuk 3:11

Información general

Habacuc continúa describiendo su visión del SEÑOR.

A la luz de tus flechas

Porque la luz de las flechas del SEÑOR eran muy brillantes.

Has marchado sobre la tierra con indignación. En ira has trillado las naciones.

Estas dos oraciones tienen significados similares. Ambas refieren a que el SEÑOR castiga a las naciones por su maldad.

Indignación

Enojo por algo que está mal.

Habakkuk 3:13

Información general

Habacuc describe al SEÑOR

Tu ungido

Esto puede también significar "tu Mesías", pero la referencia es claramente hacia "tu pueblo", así que usa un sustantivo común aquí, no como un nombre propio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Destrozaste la cabeza de la casa de los malvados

"Tu destrozaste completamente al líder de los malvados" .

Habakkuk 3:14

Información general

Habacuc describe al SEÑOR destruyendo a los caldeos.

Vinieron como una tormenta

El poder y la rapidez de los caldeos mientras atacaban al pueblo de Israel se compara con la venida de una tormenta repentina.

Alarde

fanfarroneo

Devora al pobre en un escondite

Encuentra a la gente pobre que se esconde de ellos y los mata y les quita todos sus bienes

Devora

Come todo rápidamente

Habakkuk 3:16

Información general

Habacuc describe su miedo cuando él piensa sobre cómo el SEÑOR castigará a los caldeos.

¡Mis entrañas temblaron! mis labios temblaron...la descomposición entra en mis huesos y debajo de mi mismo tiemblo

Esto se refiere al miedo causado al pensar en los momentos venideros. Habacuc usa varias partes de su cuerpo para expresar que cada parte de él tiene miedo.

Descomposición

Pudrición

Habakkuk 3:17

Higuera...vides...olivo...campos...rebaño...ganado

No hay alimento. Estas son casi todas las fuentes de alimento que se pueden encontrar en la tierra de Israel.

Habakkuk 3:18

Información general

Habacuc alaba al SEÑOR.

Regocijaré... estar feliz

Ambas palabras quieren decir "estar alegre", pero si en tu idioma existe una palabra especial para alegrarse después de ganar una batalla, usa esa "exaltación" aquí.

Hace mis pies como los del ciervo; me hace seguir adelante en mis lugares altos

Tener los pies como los del ciervo le da a Habacuc la habilidad de trepar precipicios rocosos y empinados. Las palabras "lugares altos" hacen referencia a los lugares fuera del alcance del peligro. Él dice que Dios le está dando la habilidad de encontrar un lugar de seguridad.

Translation Questions

Habakkuk 3:1

Habiendo oído el informe del SEÑOR, ¿Cuál es la respuesta emocional de Habacuc?

Habiendo oido el informe del SEÑOR, Habacuc tiene miedo.

¿Qué le pide Habacuc al SEÑOR que recuerde?

Habacuc le pide al SEÑOR que recuerde la compasión en su Ira.

Habakkuk 3:4

¿Cuando el SEÑOR vino, qué vino antes y después de El?

Cuando Dios vino, la pestilencia vino antes de Él y la plaga vino después de Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Habakkuk 3:6

¿Qué le hizo el SEÑOR a las naciones en Su ira?

El SEÑOR sacudió a las naciones.

Habakkuk 3:13

¿Por qué el SEÑOR siguió adelante con su indignación?

El SEÑOR siguió adelante en Su indignación para la salvación de Su gente y de su Ungido.

¿A quién destroza el SEÑOR en Su indignación?

El SEÑOR destroza la cabeza de la casa del malvado.

Habakkuk 3:14

¿Qué hicieron los soldados malvados cuando vinieron a esparcir la gente del SEÑOR?

Los soldados alardearon sobre la gente del SEÑOR.

Habakkuk 3:16

¿Qué está esperando Habakkuk calladamente que pase?

Habakkuk está esperando calladamente porque el día de la angustia caiga sobre la gente que invadió a la gente del SEÑOR.

Habakkuk 3:17

¿Qué dificultades está sufriendo la gente del SEÑOR?

El higo y los árboles de olivos no están produciendo, los campos no rinden comida y no hay ganado.

Habakkuk 3:18

A pesar de las dificultades, ¿Qué hará Habacuc?

A pesar de las dificultades, Habacuc se regocijará en el SEÑOR.

¿Hacia donde lleva El SEÑOR a Habacuc?

El SEÑOR lleva a Habacuc a lugares de grandes alturas.

Sofonías

Chapter 1

[1]Esta es la palabra de SEÑOR que vino a Sofonías hijo de Cushi, hijo de Gedalías, hijo de Amarías, hijo de Ezequías, en los días de Josías hijo de Amón, rey de Judá. [2]"YO destruiré por completo todo sobre la superficie de la tierra, esta es la declaración del SEÑOR. [3]YO voy a destruir hombres y bestias; YO voy a destruir las aves del cielo y los peces del mar, haré ruinas a los malvados. Quitaré a los hombres de la superficie de la tierra, esta es la declaración del SEÑOR

[4]Levantaré mi mano sobre Judá y todos los habitantes de Jerusalén. Yo cortaré cada remanente de Baal de este lugar y los nombres de las personas idólatras entre sus sacerdotes, [5]las personas que en sus casas adoran los cuerpos celestiales, y las personas que adoran y juran al SEÑOR, pero también juran por su rey. [6]Yo también voy a cortar a aquellos que se han apartado de seguir al SEÑOR, los que ni buscan al SEÑOR ni piden su dirección."
[7]¡Estén en silencio ante el SEÑOR! Porque el día del SEÑOR está cerca; el SEÑOR ha preparado el sacrificio, y separó sus invitados. [8]"Ocurrirá en el día del sacrificio del SEÑOR, que YO castigaré a las princesas y a los hijos del rey, y a todos los que están vestidos en vestimenta de extranjero. [9]En ese día, voy a castigar a todos aquellos que adoran a Dagón, los que llenan las casas de sus amos con violencia y engaño.
[10]Y será en aquel día, esta es la declaración de SEÑOR, que un clamor vendrá de la entrada del Pez, desde el Segundo Distrito, y un quebrantamiento desde las colinas. [11]Laméntensen, habitantes del mercado, porque todos los mercaderes van a ser arruinados; todos esos que pesan plata serán cortados.
[12]Y acontecerá en ese tiempo que YO voy a buscar a Jerusalén con lámparas, y castigaré a los hombres que han reposado como el vino, y que dicen en sus corazones, el SEÑOR no hará nada, bueno, o malo.' [13]¡Sus bienes serán arrebatados, y sus casas serán abandonadas en ruinas! Ellos construirán casas, pero no vivirán en ellas, y plantarán viñedos pero no beberán de sus vinos.
[14]¡El gran día del SEÑOR está cerca, muy cerca! [15]¡El sonido del día de SEÑOR será el de un guerrero que llora profundamente! Ese día será el día de furia, un día de quebranto y angustia; un día de tormenta y devastación,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un día de oscuridad y tinieblas, un día de nubes y profunda oscuridad. [16]Será un día de trompetas y alarmas contra las ciudades fortificadas y las altas murallas.
[17]Porque traeré tribulación sobre los hombres, para hacerlos caminar como hombres ciegos, porque cometieron pecado contra el SEÑOR. Su sangre será derramada como polvo, y su carne interna como basura. [18]Ni su plata ni su oro podrá salvarlos en el día de la furia de SEÑOR. En el fuego de su celo toda la tierra será consumida, porque Él traerá un completo y terrible fin para todos los habitantes de la tierra."

Zephaniah 1:1

la palabra de SEÑOR que vino

"la palabra que el SEÑOR Dios habló"

SEÑOR

Este es el nombre de Dios que El reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Ver la página traducciónPalabra sobre SEÑOR sobre como traducir esto.

Yo destruiré por completo todo sobre la superficie de la tierra...Quitaré a los hombres de la superficie de la tierra

Estas son exageraciones deliberadas por el SEÑOR para expresar su ira por el pecado del pueblo.

Quitaré

Se habla de destruir como si fuera cortar aquello de que era parte.

Zephaniah 1:4

Milcom

"Milcom" es posiblemente otro nombre para el ídolo "Molech".

Zephaniah 1:7

el SEÑOR ha preparado el sacrificio, y separó sus invitados

Este lenguaje muestra el plan último de Dios y como usa los enemigos de su pueblo para lograr sus propósitos. .

vestidos en vestimenta de extranjero

Esta frase sugiere que los Israelitas usaban ropa similar a los extranjeros para mostrar simpatía como sus cotumbres y a la adoración de sus dioses extranjeros. .

En ese día,

"En el día de el SEÑOR"

todos aquellos que saltan la puerta

Esto es una referencia a gente que adoraban un dios llamado Dagan. Traducción Alterna:"todos aquellos que adoraban Dagan" .

Zephaniah 1:10

declaración de SEÑOR

Traducción Alterna: "lo que el SEÑOR ha declarado" o "lo que el SEÑOR ha dicho solemnemente"

entrada del Pez

La entrada del Pez era una de las entradas en el muro de la ciudad

desde el Segundo Distrito

Traducción Alterna: "Clamar fuertemente desde el Segundo Distrito". El Segundo Distrito era una parte nueva de Jerusalén.

desde las colinas

esto se refiere a las colinas alrededor de Jerusalén. Traducción Alterna: "desde las colinas alrededor de Jerusalén."

mercaderes van a ser arruinados; todos esos que pesan plata serán cortados.

Traducción Alterna: "para aquellos que compran y venden bienes, los mercaderes, serán matados."

Zephaniah 1:12

buscar a Jerusalén con lámparas

Nadie podrá esconderse de Dios.

reposado como el vino

Se sienten seguros de problemas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dicen en sus corazones

hablan con certeza.

Zephaniah 1:14

cerca, cerca y apresurándose

la repetición de la palabra "cerca" junto a la frase äpresurándose rápidamente" enfatizan que el día cuando el SEÑOR juzgue la gente pronto sucederá. Traducción Alterna: "cerca y estará aquí pronto"

Ese día será el día de furia, un día de quebranto y angustia

Esta declaración enfatiza cuán terrible será el juicio de Dios. Las múltiples figuras retóricas son acumulativas y muestran la naturaleza destructiva de este juicio final por Dios. Crea énfasis.

día de quebranto y angustia

Las palabras "quebranto" y "angustia" significan casi lo mismo y enfatizan la intensidad del quebranto de la gente. Traducción Alterna: "un día cuando el pueblo sentirá un quebranto terrible."

día de tormenta y devastación

Aquí la palabra "tormenta" se refiere a juicio divino. La palabra "devastación" describe los efectos de ese juicio. Traducción Alterna: "un día de tormentas devaltadoras" o "un dóa de juicio devastador".

día de oscuridad y tinieblas

Las palabras"oscuridad" y "tinieblas" comparten significados similares y enfatizan la intensidad de la oscuridad. Ambas palabras se refieren a un tiempo de desastre o juicio divino. Traducción Alterna: "un día que está lleno de oscuridad" o "un día de juicio terrible."

día de nubes y profunda oscuridad

Esta frase significa lo mismo como, e intensifica la idea de la frase anterior. Como esa frase, ambas las "nubes" y "tinieblas" se refieren a juicio divino. Traducción Alterna: "un día lleno de oscura nubes de tormenta."

día de trompetas y alarmas

Las palabras "trompetas" y "alarmas" basicamente significan lo mismo aquí. Ambas son medios para llemar a soldados a prepararse para : "un día cuando la gente suenen la alarma para la batalla."

las ciudades fortificadas y las altas torres

Estas dos frases se refieren ambas a fortalezas militares. Traducción Alterna: 'ciudades bien fortificadas"

Zephaniah 1:17

caminar como hombres ciegos, ...derramada como polvo,... y su carne interna como basura

Estas tres frases indican comparaciones para mostra lo que tienen en común.

El fuego de su celo

Esto se refiere al poder de la ira de el SEÑOR.

Translation Questions

Zephaniah 1:1

¿Qué Le dijo Dios a Sofonías que Él le haría a las aves del cielo, y los peces del mar y a los hombres?

Dios Le dijo a Sofonías que Él destruiría las aves del cielo, los peces del mar y a los hombres.

Zephaniah 1:4

¿Cuál es el nombre del idólo del cual Dios dijo que Él cortaría cada remanente?

El nombre del idólo es Baal.

¿A quiénes adoran las personas en sus casas?

Las personas en sus casas adoran a los cuerpos celestiales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zephaniah 1:7

¿Qué deben de hacer las personas en la presencía del SEÑOR?

Las personas deben de estar en silencio en la presencía del SEÑOR.

¿A quién dijo el SEÑOR que Él castigaría en el día de sacrificio

En el día de sacrificio, el SEÑOR dijo que Él castigaría a las princesas y a los hijos del rey, y a todos los que están vestidos en vestimenta de extranjero. También a todos los que adoran a Dagón, los que llenan las casas de sus amos con violencía y engaño.

Zephaniah 1:10

¿Qué sonidos saldrán de la entrada del Pez Y desde el Segundo Distrito en aquel día?

En aquel día saldrá un clamor desde la entrada del Pez y desde el Segundo Distrito.

¿Qué le pasará a los mercaderes en aquél día?

En aquél día los mercaderes van hacer arruinados.

Zephaniah 1:12

¿Qué dijeron algunos de los hombres de Jerusalén sobre el SEÑOR?

Algunos de los hombres de Jerusalén dijeron en sus corazones,´´el SEÑOR no hará nada, bueno, o malo."

Zephaniah 1:14

¿Qué día será un día de furía, un día de angustía y un día de oscuridad?

El día del SEÑOR será un día de furía, un día de angustia y u día de oscuridad.

Zephaniah 1:17

¿De quién será la sangre derramada como polvo en el día del SEÑOR?

La sangre de los hombres que cometieron pecado contra el SEÑOR será derramada como el polvo en el día del SEÑOR.

¿Qué no podrá salvarlos en aquél día?

NI su plata ni su oro podrá salvarlos en el día de la furía del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Congréguense y reúnanse, nación no avergonzada, [2]antes que el decreto tenga efecto, y el día pase como el tamo; antes que la furia de la ira del SEÑOR venga sobre ustedes, antes que el día de la ira del SEÑOR venga sobre ustedes. [3]¡Busquen al SEÑOR, toda la gente humilde en la tierra, obedezcan este decreto! Busquen la justicia. Busquen humildad y quizás ustedes serán protegidos en el día de la ira del SEÑOR.

[4]¡Porque Gaza será abandonada, y Ascalón será asolada. Ellos expulsarán a Asdod en el mediodía, y sacarán de raíz a Ecrón! [5]Dolor fuerte a los habitantes en la costa del mar, la nación de los queretitas. El SEÑOR ha hablado contra ustedes, Canaán, tierra de los filisteos. YO voy a destruirlos hasta que no quede ningún habitante.
[6]Entonces la costa del mar va a convertirse en pastos para los pastores, y corrales para las ovejas. [7]La región de la costa será para el remanente de la casa de Judá, quien va a pastorear sus rebaños allí. En el atardecer, el pueblo dormirá en las casas de Ascalón, porque el SEÑOR su Dios va a cuidar de ellos y restaurará sus fortunas.
[8]"'YO he escuchado las burlas de Moab, y las maldiciones del pueblo de Amón, cuando ellos se burlaron de mi pueblo, y violaron sus límites. [9]Por lo tanto, mientras YO viva, esta es la declaración de SEÑOR de los ejercitos, Dios de Israel, Moab va a convertirse como Sodoma, y el pueblo de Amón como Gomorra; un lugar de ortigas y pilas de sal, desierto por siempre. Pero el remanente de mi pueblo les va a robar, y el resto de mi nación tomará posesión de ellos.
[10]Esto le pasará a Moab y a Amón por causa de su orgullo, porque afrentaron y se burlaron del pueblo del SEÑOR de los ejércitos. [11]Entonces ellos van a temer al SEÑOR, porque él se burlará de todos los dioses de la tierra. Desde cada costa, todos van a adorarlo a Él, cada uno desde su propio lugar.
[12]Ustedes etíopes también serán traspasados por mi espada [13]y la mano de Dios atacará el norte y destruirá Asiria, para que Nínive se convierta en desastre abandonado, tan seca como un desierto. [14]Luego, rebaños se recostarán allí, cada animal de las naciones, ambos, el búho del desierto, y el erizo, van a descansar en la parte alta de sus columnas. Un llamado saldrá de las ventanas; escombros estarán en los caminos de las puertas; sus vigas de árboles talladas serán expuestas.
[15]Esta es la ciudad regocijada que vivía sin temor, que dijo en su corazón, "Yo soy, y nada me es igual." Como ella se ha convertido en un horror, un lugar para que las bestias se recuesten en ella. Cualquiera que pase junto a ella silbará y agitará su puño.

Zephaniah 2:1

Congréguensen y reúnanse

Estas dos frases significan la misma cosa. Juntos intensifican el mandato para que las personas se reúnan para arrepentirse de sus pecados. Traducción alterna: "'juntarse"'

Nación no avergonzada

La nación no es culpable de sus pecados.

El día pasecomo el tamo

El tamo es una parte insignificante parte de la planta que será desechado y asi este día pasará rápidamente. .

Antes que la furia de la ira de el SEÑOR venga sobre ustedes, antes que el día de la ira de el SEÑOR venga sobre ustedes.

Este profeta repite la misma frase casi exactamente para enfatizar cuan terrible será el juicio de el SEÑOR y la urgencia de que la gente se arrepienta. .

Ira de el SEÑOR

Esto representa la intención de Dios de castigar.

Zephaniah 2:4

Saquearán a Asdod en el día, y sacarán de raíz a Ecrón!

Las personas serán rápido y completamente removidas de estas ciudades.

Hasta que no quede ningún habitante

Traducción alterna: "'hasta que no haya nadie"'

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zephaniah 2:6

Entonces la costa del mar se convertirá .. rebaño para las ovejas

Parte del significado de este verso no esta claro y es traducido en diferentes formas por versiones modernas.

Dormirá

significa dormir en una cama.

Zephaniah 2:8

Declaración de el SEÑOR de los ejercitos

"'lo que el SEÑOR de los ejercitos ha declarado"' o "lo que el SEÑOR de los ejrcitos solemnemente dijo"'

Zephaniah 2:12

sus dinteles

Cuando los edificios eran destruídos y se caían las columnas usadas para la decoración y apoyo usualmente permanecían de pie.

vigas

Las vigas son piezas largas y gruesas de maderas que son usadas para mantener un edificio estable.

Zephaniah 2:15

silbará y sacudirá su mano

En este caso el silbido es un sonido de enojo. Esta frase indica enojo extremo del pueblo hacia Ninive.

Translation Questions

Zephaniah 2:1

¿Qué tendrá que hacer la gente para evitar la furíade la ira del SEÑOR?

La gente tendría que buscar al SEÑOR, obedecer el decreto, buscar justicia y humildad para evitar la furía de la ira del SEÑOR.

Zephaniah 2:4

¿Qué le pasará aquellos que no hagan caso a la advertencia del SEÑOR?

La gente será destruída.

Zephaniah 2:8

¿Cómo a cuáles ciudades se van a convertir Moab y Amón?

Moab y Amón se van a convertirse como Sodoma y Gomorra.

Zephaniah 2:12

¿Qué clase de pájaro se anestará en la parte alta de las columnas de Asiria.

El búho del desierto se anestará en la parte alta de las columnas de Asiria.

Zephaniah 2:15

¿Qué será de la ciudad exultante?

La ciudad exultante se convertirá en un horror;en un lugar para que las bestías se recuesten en ella.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]¡Aflicción para la ciudad rebelde! La violenta ciudad es deshonra. [2]Ella no ha escuchado la voz de Dios, ni ha aceptado la corrección del SEÑOR. Ella no ha creído al SEÑOR. Ella no confía en el SEÑOR y no va a acercarse a Dios.

[3]Sus príncipes son leones rugiendo en medio de ella. Sus jueces son lobos de tardes que no dejan nada para ser mordido en la mañana. [4]Sus profetas son insolentes y hombres traidores. Sus sacerdotes han profanado lo que es santo, y han violentado la ley.
[5]El SEÑOR es justo en medio de ella. Él no puede hacer nada malo. ¡Mañana tras mañana, va ha dispensar su justicia! No será escondida en la luz, pero todavía las personas injustas no conocen la vergüenza.
[6]" Yo he destruído naciones; sus fortalezas son ruinas. Yo he hecho arruinar sus calles, para que nadie pase por ellas. Sus ciudades están destruídas para que allí no habite nadie. [7]Yo dije, ' Ciertamente me temerán; aceptarán la corrección, y no será destruida su morada por todo lo que he planeado.' Sin embargo, ellos estaban ansiosos por iniciar cada mañana corrompiendo todo sus actos.
[8]Por lo tanto esperen por mí, dice el SEÑOR, hasta que yo me levante a destruir la víctima. Porque mi decisión es reunir las naciones, reunir los reinos, y dejar salir mi enojo contra ellos, toda mi ira furiosa, para que toda la tierra sea devorada por el fuego de mi enojo.
[9]Pero entonces yo voy a dar labios puros a las personas, para llamarlos en el nombre del SEÑOR, para que me sirvan hombro a hombro. [10]Desde más allá del río de Etiopía, mis adoradores, mi pueblo esparcido, va a traerme ofrendas. [11]En aquel día no serás puesto en vergüenza por todos tus actos que cometiste contra mí, porque yo removeré de entre ustedes aquellos que celebraron tu orgullo, porque ustedes no van a actuar más arrogantemente en mi santo monte.
[12]Y voy a dejarlos como un pueblo humilde y pobre, y ustedes van a tomar refugio en el nombre del SEÑOR. [13]El remanente de Israel nunca más cometerá injusticia o hablará mentira, y ninguna lengua engañosa será encontrada en sus bocas; entonces serán apacentados y se recostarán, y ninguno los hará temer.
[14]¡Canta, hija de Sión! ¡Grita, Israel! Sé agradecido y regocíjate con todo tu corazón, hija de Jerusalén. [15]El SEÑOR ha quitado tu castigo; Él ha expulsado tus enemigos! El SEÑOR es el rey de Israel entre ti. ¡Tú nunca jamás temerás al mal! [16]En aquel día ellos van a decir a Jerusalén, " No temás, Sión. No dejes que tus manos desfallezcan.
[17]El SEÑOR tu Dios está en medio de ti, poderoso para salvarte. Él va a celebrar sobre ti, y con gozo hará silencio sobre ti en su amor. Se alegrará sobre ti, y gritará de gozo, [18]como en el día de su fiestas señaladas. Yo voy a quitar el desastre de ti; tu no volverás a soportar la vergüenza.
[19]Mira, YO estoy a punto de trabajar con tus opresores. En aquella hora, YO voy a rescatar a los cojos y a recoger los marginados. YO voy a hacerlos como alabanza, y YO voy a cambiar sus vergüenzas en fama en toda la tierra.
[20]En aquel tiempo, YO voy a dirigirte; en ese tiempo, YO voy a reunirte. Yo voy a hacer que todas las naciones de la tierra te respeten y te alaben, cuando tú veas eso YO te restaurare," dice el SEÑOR.

Zephaniah 3:1

Ella no ha escuchado la voz de Dios

El pueblo de Jerusalën no han obedecido lo que Dios ha tenido a sus profetas enseñandole a ellos.

y no va a acercarse a Dios

La gente no desea adorar y obedecer a Dios.

Zephaniah 3:3

Sus príncipes son leones rugiendo en medio de ella

Traducción Alterna: "Los líderes de Jerusalén son violentos". (See:

Sus jueces son lobos de tardes que no dejan nada para ser mordido en la mañana

Traducción Alterna: "Sus jueces son personas malvadas que toman cosas que le pertenecen a otras". Esto también es una metáfora.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sus profetas son insolentes y hombres traidores

Traducción Alterna: "Sus profetas son hombres desobedientes e infieles".

Zephaniah 3:5

No será escondida en la luz

Traducción Alterna: "Su justicia se muestra claramente a todos"

Zephaniah 3:6

Yo he hecho de sus calles ruinas, para que nadie pase por ellas

El SEÑOR expresa la misma idea en dos maneras diferentes para poder enfatizar la destrucción completa de las ciudades.

Zephaniah 3:8

yo me levante por la víctima

"yo me levanto para destruir la vícima"

es reunir las naciones, reunir los reinos

Estas dos frases significan la misma cosa y enfatiza que el SEÑOR juzgará todas las naciones.

mi enojo contra ellos, toda mi ira furiosa

Las palabras "enojo" y "ira furiosa" básicamente significan lo mismo y enfatiza la intensidad del enojo del SEÑOR. Traducción Alterna: "mi grande ira feroz".

para que toda la tierra sea devorada por el fuego de mi enojo

Esta frase puede ser expresada de forma activa. Traducción Alterna: "para que el fuego de mi enojo devore toda la tierra"

devorada por el fuego de mi enojo

El enojo del que aquí se habla es como si fuera el fuego que se pudiera devorar algo. (See:

Zephaniah 3:9

yo voy a dar labios puros a las personas

Esto es otra manera de decir que Dios causará que su pueblo hable lo que es correcto.

que me sirvan hombro a hombro

El pueblo será unido en el deseo de servir a Dios, como las personas están unidas físicamente cuando se paran juntas con sus hombros tocandose.

Zephaniah 3:12

ninguna lengua engañosa será encontrada en sus bocas

Traducción Alterna: "Nadie encontrará una lengua engañosa en su boca" o "ellos no diran cosas engañosas".

entonces serán apacentados y se recostarán

El SEÑOR habla del pueblo de Israel como si fueran un rebaño de ovejas que descansa en seguridad.

Zephaniah 3:14

hija de Sión

"Esto significa todas las personas en Jerusalén"

No dejes que tus manos desfallezcan

Esto significa "no te sientas débil o inquieto como te sentirías si tus manos estuvieran físicamente débiles."

Zephaniah 3:19

Yo voy a rescatar los cojos y a recoger los marginados

Esto aparenta referirse a ovejas cojas y marginadas, que sirven como una imagen de los israelitas quienes sufrieron en exilio.

los cojos

Esto se refiere a personas o animales que no pueden caminar.

Yo voy a hacerlos como alabanza

El pensamiento completo aquí es, "los convertiré en objetos de alabanza", esto es, "haré que otros los alaben".

En aquel tiempo, yo voy a gobernarte; en ese tiempo, yo voy a reunirte

Estas dos lineas significan básicamente lo mismo e implican que el SEÑOR traerá las personas exiliadas de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vuelta a su tierra natal. Traducción Alternativa: "En ese tiempo Yo voy a reunir y los guiaré a casa."

Translation Questions

Zephaniah 3:3

¿Cómo son los príncipes de la ciudad violenta?

Los príncipes son como leones rugientes.

Zephaniah 3:5

¿Cuándo dispersará justicia el SEÑOR?

Mañana tras mañana dispersará justicia el SEÑOR.

Zephaniah 3:6

¿Qué esperaba el SEÑOR que el pueblo hicierá?

El SEÑOR esperaba quel pueblo le temieran y que aceptarán su correción.

Zephaniah 3:8

¿Qué decisión ha hecho el SEÑOR acerca de las naciones?

El SEÑOR decidió reunir las naciones, reunir los reinos, y dejar salir su enojo contra ellos.

Zephaniah 3:9

¿Entonces, a qué llamará el SEÑOR la gente hacer ?

El SEÑOR llamará a la gente a que le sirvan hombro a hombro y le traígan ofrendas.

Zephaniah 3:12

¿Cómo cambiará el remanente de Israel después de ésto?

El remanente de Israel nunca más cometerá injusticia o hablará mentira y ninguna lengua engañosa será encontrada en sus bocas; entonces serán apacentados y se recostarán, y ninguno los hará temer.

Zephaniah 3:14

¿Por qué Israel debería cantar y gritar?

Israel debería cantar y gritar porque: ¡ El SEÑOR ha quitado su castigo; Él ha expulsado sus enemigos! ¡ Israel nunca jamás temerá al mal!

Zephaniah 3:19

¿A quién rescatará el SEÑOR de aquellos quienes han maltratados a Israel?

El SEÑOR va a rescatar a los cojos y a recoger los marginados.

¿Por qué las naciones respetarán y alabarán a Israel?

Todas las naciones de la tierra respetarán y alabarán a Israel porque el SEÑOR la va a restaurar y la va hacer famosa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hageo

Chapter 1

[1]En el segundo año del rey Darío, en el sexto mes, en el primer día del mes, la palabra del SEÑOR vino por la mano de Hageo, el profeta, para el gobernador de Judá, Zorobabel hijo de Salatiel, y para el sacerdote principal, Josué hijo de Jehosadac, diciendo: [2]"El SEÑOR de los ejércitos dice esto: Esté pueblo dice: 'No es el tiempo para nosotros venir o construir la casa del SEÑOR."'

[3]Luego la palabra del SEÑOR vino por la mano de Hageo el profeta, diciendo: [4]"¿Es tiempo para ustedes mismos vivir en sus casas terminadas, mientras esta casa permanece arruinada? [5]Así que ahora el SEÑOR de los ejércitos dice esto: ¡Consideren sus caminos! [6]¡Ustedes han sembrado mucha semilla, pero traen poca cosecha; ustedes comen, pero no tienen suficiente; ustedes beben, pero no pueden emborracharse. Ustedes visten ropa, pero no pueden calentarse a ustedes mismos, y el asalariado gana dinero sólo para ponerlo en un bolso lleno de agujeros!
[7]El SEÑOR de los ejércitos dice esto: "¡Consideren sus caminos! [8]¡Suban a la montaña, traigan madera y construyan mi casa; luego Me complaceré en ella, y Yo seré glorificado! -- dice el SEÑOR." [9]"¡Ustedes buscan mucho, pero miren! ¡Ustedes han traído poco a la casa, y yo lo esparcí soplando! ¿Porqué?", declara Él SEÑOR de los ejércitos. "Porque mi casa permanece en ruinas, mientras cada uno de ustedes está trabajando en su propia casa.
[10]Por causa de ustedes es que los cielos retienen el rocío y la tierra retiene su producto. [11]¡Yo he invocado una sequía sobre la tierra y sobre las montañas, sobre el grano y sobre el vino nuevo, sobre el aceite y sobre la cosecha de la tierra, sobre los hombres y sobre las bestias, y sobre todo el trabajo de sus manos!
[12]Luego Zorobabel hijo de Salatiel, y el sacerdote principal, Josué hijo de Jehosadac, junto con todo el remanente del pueblo, obedecieron la voz del SEÑOR su Dios y las palabras de Hageo el profeta, porque el SEÑOR su Dios lo había enviado a él y el pueblo temía al rostro del SEÑOR. [13]Luego Hageo, el mensajero del SEÑOR, llevó el mensaje al pueblo y dijo: "¡Yo estoy con ustedes! ¡Esta es la declaración de SEÑOR!"
[14]Así que, el SEÑOR despertó el espíritu del gobernador de Judá, Zorobabel hijo de Salatiel, y el espíritu del sacerdote principal Josué hijo de Jehosadac, y el espíritu de todo el remanente de las personas, para que ellos fueran y trabajaran en la casa de SEÑOR de los ejércitos, su Dios, en el día veinticuatro del sexto mes, [15]en el segundo año de Darío el rey.

Haggai 1:1

En el segundo año del rey Darío

"El segundo año del reinado del rey Darío"

Darío...Hageo...Zorobabel...Salatiel...Jehosadec

Estos son todos nombres de hombres.

en el sexto mes, en el primer día del mes,

"en el primer día del sexto mes." Este es el sexto mes del calendario hebreo. El primer día queda cerca de mediados del mes de agosto , en el calendario occidental.

la palabra del SEÑOR vino

"El SEÑOR habló estas palabras"

el SEÑOR

Este es el nombre que Dios le revela a su pueblo en el Antiguo Testamento. Ver el translationWord page , sobre El SEÑOR concerniente a como se traduce.

vino por la mano de Hageo

Hageo era el mensajero.

Haggai 1:3

Luego la palabra del SEÑOR vino

"El SEÑOR habló sus palabras" Ver: como tradujistes esto en1:1.

la mano de Hageo

Traducción Alterna: "vino por las palabras (o 'boca') de Hageo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Es tiempo para ustedes mismos vivir en sus casas terminadas

Traducción Alterna: ver UDB .

mientras está casa permanece arruinada

La palabra "casa" aquí se refiere al templo de Dios. .

pero no pueden emborracharse

El texto no dice o implica que emborracharse es algo bueno. Mas bien, que no hay suficiente vino para satisfacer la sed del pueblo , ni lo suficiente como para que se emborrachen.

el asalariado gana dinero sólo para ponerlo en un bolso lleno de agujeros

Traducción Alterna: "el dinero que tu te ganas en un trabajo , no te puede comprar lo suficiente" .

Haggai 1:7

traigan madera

Esto representa solo una parte de lo que ellos necesitaban para construir el templo. .

declara Él SEÑOR

"lo que El SEÑOR de los ejercitos ha declarado" o "lo que El SEÑOR de los ejercitos ha solemnemente hablado"

Haggai 1:10

los cielos

Traducción Alterna: "el cielo"

retienen el rocío

Traducción Alterna: "retiene la lluvia"

sequía

Sequedal que obstaculizará o evitará que las plantas crezcan y secará todo el agua que los animales necesitan o las personas en esa área.

sobre el vino nuevo, sobre el aceite

el vino se refiere a las uvas y el aceite se refiere a los olivos. .

el trabajo de sus manos

"todo el duro trabajo que has hecho!" y UBD

Haggai 1:12

las palabras de Hageo el profeta

"cuando ellos escuharon las palabras que Hageo el profeta habló".

al rostro del SEÑOR

Traducción Alterna "El SEÑOR" (Ver:

la declaración del SEÑOR!"

"lo que El SEÑOR ha declarado" o "lo que El SEÑOR ha dicho solemnemente"

Haggai 1:14

despertó el espíritu

Esto significa motivar o influenciar. .

remanente

La palabra "remanente" se refiere a la gente que estaba viva todavía, luego de llegar de su cautividad en Babilonia y empezaron a reconstruir a Jerusalén.

en el día veinticuatro del sexto mes

el cuarto día del mes sexto- Esto es solo a 23 días despues de recibir la visión. Este es el sexto mes del calendario hebreo. El día veinticuatro está cerca de mediados de septiembre, en el calendario occidental.

el segundo año de Darío el rey

"segundo año del reinado del rey Darío"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Haggai 1:1

¿Cuándo la palabra del SEÑOR vino por la mano de Hageo?

En el segundo año del rey Dario, en el mes sexto, en el primer día del mes.

¿Para quién vino la palabra del SEÑOR?

Para Zorobabel, gobernador de Judá.

¿Qué dijo el SEÑOR que decía el pueblo?

No es tiempo para nosotros venir o construir la casa del SEÑOR.

Haggai 1:3

¿Cuál era la condición de la casa del SEÑOR mientras el pueblo vivía en sus casas terminadas?

La casa del SEÑOR estaba arruinada.

Aun cuando el pueblo había sembrado mucha semilla, ¿por qué el SEÑOR la sopló y trajo sequía sobre todo el trabajo de sus manos?

Por que su casa estaba arruinada.

Haggai 1:7

¿Qué le ordeno el SEÑOR al pueblo que debían hacer?

Les ordenó subir a la montaña para traer madera y construir la casa del SEÑOR.

Haggai 1:12

¿Cómo Zorobabel el gobernador, Josué el sacerdote y todo el remanente del pueblo respondieron a la voz del SEÑOR y a las palabras de Hageo el profeta, a quien el SEÑOR había enviado?

Ellos obedecieron a la voz de Dios y a las palabras del profeta Hageo.

¿Cómo respondió el SEÑOR a la obediencia del pueblo?

El SEÑOR les dijo: Yo estoy con ustedes.

Haggai 1:14

¿Cuándo despertó el SEÑOR el espíritu de Zorobabel el gobernador, el espíritu de Josué el sacerdote y de todo el remanente del pueblo para ir y trabajar en la casa del SEÑOR de los ejercitos, su Dios?

En el día veinticuatro del sexto mes, en el segundo año del rey Dario.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]En el séptimo mes en el día veintiuno del mes, la palabra de SEÑOR vino por la mano de Hageo el profeta, diciendo: [2]"Habla a el gobernador de Judá, Zorobabel hijo de Salatiel, y al sumo sacerdote Josué hijo de Jehosadac, y al remanente del pueblo. Díciendo,

[3]'¿Quién queda entre ustedes que vio esta casa en su pasada gloria? ¿Cómo ustedes la ven ahora? ¿No está como nada a sus ojos? [4]¡Ahora, sé fuerte, Zorobabel! esta es la declaración del SEÑOR, ¡y sé fuerte, sumo sacerdote Josué hijo de Jehosadac; y sean fuertes, todo el pueblo en la tierra! Esta es la declaración del SEÑOR, y trabajen, ¡para que Yo esté con ustedes! Esta es la declaración del SEÑOR de los ejércitos. [5]Este es el pacto que yo establecí con ustedes cuando ustedes salieron de Egipto, y mi Espíritu permanece con ustedes. ¡No teman!
[6]Pues el SEÑOR de los ejércitos dice esto: ¡En un corto tiempo yo nuevamente sacudiré cielos y tierra, el mar y la tierra seca! [7]Yo sacudiré cada nación, y cada nación va a traer sus cosas preciosas a mí, y Yo voy a llenar esta casa con gloria, dice el SEÑOR de los ejércitos.
[8]¡La plata y oro son míos! Esta es la declaración del SEÑOR de los ejércitos. [9]¡La gloria de esta casa va a ser mayor en el futuro que en el principio, dice el SEÑOR de los ejércitos, y Yo daré paz en este lugar! Esta es la declaración del SEÑOR de los ejércitos."
[10]En el día veinticuatro del noveno mes, en el segundo año de Darío, la palabra del SEÑOR vino por Hageo el profeta, diciendo: [11]"El SEÑOR de los ejércitos dice esto: Pregunten a los sacerdotes sobre la ley y digan: [12]Si un hombre carga la carne que está separada para el SEÑOR en las faldas de sus prendas, y las faldas tocan pan o estofado, vino o aceite, o cualquier tipo de comida, ¿Esto se convierte santo?" Los sacerdotes contestaron y dijeron: "No."
[13]Luego Hageo dijo: "Si alguien que es inmundo por el contacto con un cadáver y toca cualquiera de estas cosas, ¿estas se vuelve inmunda?" Los sacerdotes contestaron y dijeron: "Sí, se vuelve inmunda." [14]Entonces Hageo contestó y dijo: "¡Así es con este pueblo y esta nación ante de mí! Esta es la declaración del SEÑOR, y así es con todo lo hecho por sus manos: lo que ellos me ofrecen a mí es inmundo.
[15]Entonces ahora, piensen en sus mentes sobre el pasado que nos ha traído a este préciso día. Antes de que piedra fuera puesta sobre piedra en el templo del SEÑOR, [16]¿Cómo era antes? Cuando ustedes vinieron al montón de veinte medidas de granos, eran solo diez; y cuando ustede vinieron a la tina de vino para sacar cincuenta medida, eran solo veinte. [17]Yo los he afligido a ustedes y a todo el trabajo de sus manos con plagas y hongos, pero aún así no se volvieron hacia mí, esta es la declaración del SEÑOR.
[18]Consideren desde este día en adelante, desde el día veinticuatro del noveno mes, desde el día que la fundación del templo del SEÑOR fue puesta. ¡Consideren esto! [19]¿Hay todavía semilla en el almacén? ¡La vid, el árbol de higo, el granado, y el árbol de olivo no han producido! ¡Pero desde este día Yo voy a bendecirlos!
[20]Luego la palabra del SEÑOR vino por segunda vez a Hageo en el día veinticuatro del mes y dijo: [21]"Habla al gobernador de Judá, Zorobabel, y dile: 'Yo haré temblar los cielos y la tierra. [22]¡Porque Yo derribaré el trono de los reinos y destruiré la fuerza de los reinos de las naciones! Yo derribaré los carros y sus jinetes; los caballos y sus jinetes se caerán, cada uno por la espada de su hermano.
[23]En aquel día, esta es la declaración del SEÑOR de los ejércitos, Yo te tomaré a ti, Zorobabel, hijo de Salatiel, como Mi siervo, esta es declaración del SEÑOR. ¡Yo te haré a ti como un anillo de sello, porque te He elegido! ¡Esta es la declaración del SEÑOR de ejércitos!'"

Haggai 2:1

la palabra de SEÑOR vino

En el séptimo mes en el día veintiuno del mes

"El SEÑOR habló su palabra." Vea cómo usted tradujo esto en el 1:1

pimer día del mes - Este es el séptimo mes del calendario hebreo. El día veitiuno está a mediados de octubre en los calendarios occidentales. .

vino por la mano de Hageo

.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hageo ... Zorobabel ... Salatiel ... Jehosadac

.

Haggai 2:3

¿No está como nada a sus ojos?

"Tú debes ciertamente pensar que no es importante en lo absoluto." .

Ahora, sé fuerte

"Desde ahora en adelante, sé fuerte."

Haggai 2:6

sacudiré los cielos y tierra,

una gran disturbio.

Haggai 2:8

La plata y oro son míos

Las palabras "plata y oro" se refieren a los tesoros que se trajeron al templo.

Haggai 2:10

En el día veinticuatro del noveno mes

cuarto día en el noveno mes - Este es el noveno mes en el calendario hebreo. El día veinticuatro está a mediados en los calendarios occidentales.

en el segundo año de Darío

"en el segundo año del reinado de Darío"

Darío ... Hageo

la palabra del SEÑOR vino

"El SEÑOR habló esta palabra."Vea cómo usted tradujo esto en el 1:1. (Ver: igs_idiom)

Haggai 2:13

Así es con este pueblo y esta nación ante de mí

"¡Esta es la verdad con el pueblo de Israel! o "¡Este es mismo principio se matiene cierto para el pueblo de Israel!"

Haggai 2:15

veinte medidas

Una "medida" una cantidad desconocida. .

cincuenta medidas

Una "medida"es una cantidad desconocida.).

Yo los he afligido a ustedes y a todo el trabajo de sus manos

"Yo maldije tu trabajo y todos tus cultivos." .

Haggai 2:18

el día veinticuatro del noveno mes

cuarto día del mes noveno - Vea cómo usted tradujo esto en el 2:10.

¿Hay todavía semilla en el almacén?

La respuesta esperada es 'no'. Esta pregunta es usada para sobresalta lo que los lectores ya conocían. .

el árbol de higo, el granado, y el árbol de olivo

Estas son frutas cultivadas en la tierra.

Haggai 2:20

la palabra del SEÑOR vino

"El SEÑOR habló Su palabra." Vea cómo usted tradujo esto en el 1:1

Hageo ... Zorobabel

Estos son nombres de hombres.

en el día veinticuatro del mes

cuarto día del mes - Traducción alterna: "en el día veinticuatro del noveno mes"

Yo haré temblar los cielos y la tierra

El SEÑOR causará ruptura en su mundo.

los cielos y la tierra

Traducción alterna: "el universo entero"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Porque Yo derribaré el trono de los reinos

Los gobiernos se derrumbarán en el caos.

el trono de los reinos

Traducción alterna: "gobierno reinado por reyes"

la espada de su hermano

Traducción alterna: "la espada de un compañero soldado"

Haggai 2:23

Zorobabel ... Salatiel

Translation Questions

Haggai 2:1

¿Cuándo vino la palabra del SEÑOR por mano del profeta Hageo?

En el séptimo mes en el día veintiuno del mes.

Haggai 2:3

A pesar de que la casa del SEÑOR era nada a los ojos de aquellos quienes habían visto su gloria pasada, ¿Por qué el SEÑOR declaró que Zorobabel el gobernador, Josué el sumo sacerdote y todo el pueblo debían esforzarse y trabajar?

Porque ÉL estaría con ellos.

Para que el SEÑOR estableciera Su pacto, ¿qué no debían hacer Zorobabel, Josué y el pueblo?

No temer.

Haggai 2:6

Cuando el SEÑOR hicieraemblar los cielos, la tierra y toda nación, y y ellos trajeran sus cosas precisosas a ÉL, ¿Qué haría el SEÑOR?

El SEÑOR dijo que llenaría su casa con gloria.

Haggai 2:10

De acuerdo con los sacerdotes, si la prenda de un hombre en la cual lleva carne consagrada, tocare otro alimento, ¿ese otro alimento se convierte en santo?

No.

Haggai 2:13

De acuerdo con los sacerdotes, si alguien es inmundo porque ha tocado un muerto y toca algún alimento, ¿ese alimento se hace inmundo?

Si, se vuelve inmundo.

¿Cómo eran las ofrendas de las personas y de la nación delante del SEÑOR?

Eran inmundas.

Haggai 2:15

Antes de que una piedra fuera colocada sobre otra en el templo del SEÑOR, ¿qué había pasado?

Cuando el pueblo venía al montón de veinte medidas de granos, solo encontraba diez; y cuando vinían a la tina de vino para sacar cincuenta medidas, eran solo veinte.

Cuando el SEÑOR aflijió al pueblo antes de que ninguna piedra fuera puesta sobre otra en el templo del SEÑOR, ¿Se volvió el pueblo al SEÑOR?

No se volvieron al SEÑOR.

Haggai 2:18

¿Qué cosa debía considerar el pueblo desde el día veinticuatro del noveno mes, el mismo día en que se echaron los fundamentos del templo del SEÑOR?

Si había producción en los árboles y animales.

¿Qué prometió el SEÑOR que pasaría de ese día en adelante?

Que les bendeciría.

Haggai 2:23

¿Por qué el SEÑOR haría de Zorobabel como un anillo de sello?

Porque el SEÑOR lo eligió.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zacarías

Chapter 1

[1]En el octavo mes del segundo año del reinado de Darío, la palabra del SEÑOR vino a Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddo, el profeta, diciendo: [2]"¡EL SEÑOR estaba extremadamente enojado con sus padres! [3]Díganles a ellos: "EL SEÑOR de los ejércitos dice esto: "¡Régresen a Mí!", esta es la declaración del SEÑOR de los Ejércitos, "Y yo regresaré a ustedes", dice el SEÑOR de los ejércitos."

[4]No sean como sus padres, a quienes los profetas les advirtieron previamente diciendo: "El SEÑOR de los Ejércitos dice esto: "¡Apártense de sus malvados caminos y sus malas prácticas!" Pero ellos no me prestaron atención a Mí. Esta es la declaración del SEÑOR". [5]Sus padres, ¿dónde están? Dónde están los profetas, están aquí por siempre? [6]Pero mis palabras y decretos, que YO le ordené a mis siervos los profetas, ¿no han sobrepasado a sus padres? Entonces, ellos se arrepintieron y dijeron: "Tal como EL SEÑOR de los Ejércitos planeó hacernos a nosotros, lo que nuestras maneras y acciones merecían, así ÉL ha hecho con nosotros."
[7]En el día veinticuatro del undécimo mes, el cual es el mes de Sebat, en el segundo año del reinado de Darío, la palabra del SEÑOR vino a Zacarías, hijo de Beraquías, hijo de Iddo, el profeta, diciendo: [8]"En la noche yo ví, y, ¡mira! Un hombre estaba montando un caballo rojo, y él estaba entre los árboles de mirto que están en el valle; y detrás de él habían caballos rojos, marron, rojizos, y blancos. [9]Yo dije: "¿Qué son estas cosas, SEÑOR?" Entonces el ángel del SEÑOR que hablaba conmigo me dijo a mí: "Yo te mostraré a tí lo que son estas cosas".
[10]Entonces el hombre que se paró entre los árboles de mirto, respondió y dijo: "Estos son aquellos que EL SEÑOR ha enviado a vagar por la tierra". [11]Ellos respondieron al ángel del SEÑOR que se paró entre los árboles de mirto; ellos le dijeron a él: "Hemos estado vagando por la tierra; mira, toda la tierra esta sentada tranquila y esta descansando".
[12]Entonces, el ángel del SEÑOR respondió y dijo: "SEÑOR de los Ejércitos, ¿por cuánto más Tú no le mostrarás compasión a Jerusalén y a las ciudades de Judá que han sufrido indignación estos setenta años?" [13]El SEÑOR le respondió al ángel que hablaba conmigo, con buenas palabras, palabras de consuelo.
[14]Entonces, el ángel que había estado hablando conmigo me dijo a mí: "Clama y dí: El SEÑOR de los Ejércitos dice esto: ¡Yo he estado celoso de Jerusalén y por Sión con una gran pasión! [15]Yo estoy muy molesto con las naciones que descansan. Cuando Yo estaba solo un poco enojado con ellos, ellos hicieron el desastre peor.
[16]Por lo tanto, EL SEÑOR de los ejércitos dice esto: YO he regresado a Jerusalén con misericordias. ¡Mi casa será construída en ella; esta es la declaración del SEÑOR. Y la cinta de medir será estirada para alcanzar sobre Jerusalén!" [17]Otra vez, clama, diciendo: "El SEÑOR de los ejércitos dice esto: Mis ciudades otra vez sobreabundarán con bien, y el SEÑOR otra vez consolará a Sión, y Él otra vez escogerá a Jerusalén".
[18]Entonces, ¡levanté mis ojos y ví cuatro cuernos! [19]Yo le hablé al ángel que habló conmigo: "¿Qué son estos?" Él respondió: "Estos son los cuernos que han dispersado a Judá, Israel y Jerusalén".
[20]Entonces EL SEÑOR me mostró a cuatro artesanos. [21]Yo dije: "¿Qué vienen a hacer estas personas?" Él respondió, y dijo: "Estos son los cuernos que dispersaron a Judá, para que ningún hombre pudiera levantar la cabeza. Pero esta gente viene a sacarlos, a derribar los cuernos de las naciones que levantaron cualquier cuerno en contra de la tierra de Judá para dispersarla a ella".

Zechariah 1:1

En el octavo mes

Este es el octavo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de octubre y la primera parte de noviembre en los calendarios occidentales. .

el segundo año del reinado de Darío

"el segundo año desde que Darío se convirtió en rey"

la palabra del SEÑOR vino

"el SEÑOR habló su Palabra"

SEÑOR

Este es el nombre de Dios que reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página de traducción de SEÑOR sobre cómo traducir esto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Berequías...Iddo

Estos son nombres de hombres

extremadamente enojado con sus padres

muy enojado con tus antepasados

Régresen a Mí...Y yo regresaré a ustedes

La palabra regresar es usada para referirse a un cambio. El Señor le esta diciendo a la gente de Israel que cambien de ser desobedientes a El a ser obedientes.

esta es la declaración del SEÑOR de los ejércitos

"esto es lo que el SEÑOR de los ejércitos ha declarado". Usted puede traducir este concepto de cualquier forma que sea mas adecuado en su lenguaje. Esta frase es usada muchas veces en Zacarías.

Yo regresaré a ustedes

Al decir esto se refería a que regresaría a la gente de Israel, el SEÑOR esta diciendo que estarían ocurriendo cosas buenas por que El les estaría ayudando. Traducción Alterna: Yo los bendeciré a ustedes.

Zechariah 1:4

exclamó

"gritó"

alejarse de

"cambio"

Pero ellos no me prestaron atención a Mí

Traducción alterna: "Ellos no escucharon mis mandatos"

esta es la declaración del SEÑOR

Esta frase es a menudo traducida como "el SEÑOR dijo." Usted puede traducir este concepto de la mejor manera que encuentre en su lenguaje.

Sus padres, ¿dónde están? Dónde están los profetas, están aquí por siempre?

Estas dos preguntas retóricas son para señalar el hecho de que la gente ha muerto. . Traducción alternativa: "Tus padres murieron. Los profetas también morirán".

Pero mis palabras y decretos, que Yo le ordené a mis siervos los profetas, ¿no han sobrepasado a sus padres?

Esta pregunta es usada para mostrar al pueblo de Israel que todo lo que el Señor le había dicho a sus profetas para advertirles a sus ancestros, había ocurrido.

mis palabras y decretos

Estas frases son formas de referirse a lo que el SEÑOR dijo a los profetas.

han sobrepasado a sus padres

El Señor habla sobre sus profecías como si ellos estuvieran corriendo para alcanzar y pasar a los ancestros del pueblo de Israel. La palabra

nuestras maneras y acciones

"nuestro comportamiento y acciones"

Zechariah 1:7

el día veinticuatro del undécimo mes, el cual es el mes de Sebat

Shebat es el undécimo mes del calendario hebreo. El vigésimo cuarto día es cerca de mediados de febrero en los calendarios occidentales.

la palabra del SEÑOR vino

"el SEÑOR habló su Palabra." Vea cómo tradujo esto en 1: 1.

Beraquías,... Iddo

Estos son nombres de hombres.

árboles de mirto

una especie de pequeño árbol con flores coloridas.

Zechariah 1:10

Estos son aquellos..ellos respondieron

La palabra "estos" y aquellos se refiere a los caballos entre los árboles de mirto.

a vagar por la tierra

Posibles significados: 1) patrullan el mundo entero o 2) caminan através de la tierra

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

entre los árboles de mirto

Ver como se tradujo esto en 1:7

toda la tierra se queda quieta y descansa

Traducción Alterna: "toda la gente en el mundo esta en paz"

se queda quieta y está en descanso

Ambas de estas frases se refieren a ser capaz de relajarse sin nada de que preocuparse.

Zechariah 1:12

han sufrido indignación

Posible significado 1) "tu estas enojado conmigo" (UDB) o 2) "han sido tratado irrespetuosamente"

hablado conmigo, con buenas palabras, palabras de aliento

Estas frases decriben palabras que son ambas buenas y de aliento. Traduccion alterna: "alientame"

Zechariah 1:14

Yo estoy muy molesto con las naciones que están a gusto

Traducción alterna: "Estoy muy enojado con las naciones que disfrutan de la paz y la seguridad"

Yo estaba solo un poco enojado con ellos

Traducción alterna: "Yo estaba solo un poco enojado con el pueblo de Judá"

Zechariah 1:16

he vuelto a Jerusalén con misericordias

Regresando a Jerusalén se refiere a otra vez teniendo cuidado del pueblo de Israel como un rey regresando a dirigir su pueblo fuera del peligro.

Mi casa será construída dentro de ella

Traducción alterna: "Mi templo será construído en Jerusalén"

esta es la declaración de EL SEÑOR de los ejércitos

Esta frase es frecuentemente traducida como "EL SEÑOR dice" en la UDB. Puede traducir este concepto en la mejor forma para su lenguaje. Esta frase es usada muchas veces en Zacarías.

la linea de medición será extenderá sobre Jerusalén!

Traducción alterna: "Jerusalén será inspeccionada antes de construir"

Mis ciudades volverán a desbordarse con bondad

EL SEÑOR se refiere a las cosas buenas él hará para su pueblo de Israel como un líquido que pudiera llenar las ciudades y fluir sobre las murallas. Traducción alterna: "Las ciudades de Israel volverán a ser prosperas otra vez

EL SEÑOR consolará nuevamente a Sión

Traducción alterna: "El SEÑOR alentará a su pueblo Israel"

Zechariah 1:18

Información General:

Zacarías continúa para describir su visión.

levanté mis ojos

Esta frase se refiere a girar la cabeza para mirar hacía arriba.)

Estos son los cuernos que han dispersado a Judá.

Estos cuernos representan los ejércitos que atacaron el pueblo de Israel. Traducción Alterna: "Aquellos cuernos representan las naciones" (UDB).

Zechariah 1:20

Información General:

EL SEÑOR continúa describiendo la visión de Zacarías para él.

herreros

Personas con este trabajo hacen cosas de metal. Ellos se usan para referirse a las espadas de un ejército.

los cuernos que dispersaron a Judá

Ver nota en 1:18

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para que ningún hombre pudiera levantar la cabeza

Esta frase describe alguien quien tiene mucho miedo de mirar algo que le infunde miedo. Traducción alterna: "ningún hombre tendrá valor"

expulsarlos

"expulsar esas naciones fuera"

a derribar los cuernos

"a derrotar los ejércitos"

levantar cualquier cuerno

Esto se refiere a soplar un cuerno a ordenar un ejército.

Translation Questions

Zechariah 1:1

¿ Durante el reinado de quién profetizó Zacarías?

Zacarías profetizó durante el reinado de Darío.

¿Quién era Zacarías?

Zacarías era el hijo de Berequías, el hijo del profeta Iddo.

¿ Qúe fue lo que el SEÑOR de los ejercitos dijo que haría si el pueblo se tornaba a ÉL?

EL SEÑOR de los ejercitos dijo que si la gente se tornaba a ÉL , ÉL regresaría a ellos .

Zechariah 1:4

¿ Qué hicieron sus padres cuando EL SEÑOR les dijo que se tornarán de sus malos caminos y sus practicas malvadas?

Sus padres no escuchaban y no le prestaron atención a EL SEÑOR.

¿Qué dijo la gente cuando se arrepintieron?

Cuando ellos se arrepintieron la gente dijo, " Los planes del SEÑOR de los ejercitos son conforme a su palabra y sus prácticas, y ÉL los llevó a cabo. "

Zechariah 1:7

¿ Que vio Zacarías cuando la palabra del SEÑOR vino a él en la noche?

Zacarías vio a un hombre montado en un caballo rojo entre los árboles del mirto en el valle. Detrás de él estaban unos caballos uno rojo, uno castaño y uno blanco.

Zechariah 1:10

¿ Qué eran los caballos que Zacarías vio?

Los caballos eran los que EL SEÑOR había enviado para que vagarán por la tierra.

¿ Qué encontraron los caballos que vagaban por la tierra?

Los caballos encontraron a toda la tierra tranquilamente sentada y descansando.

Zechariah 1:12

¿ Qué pregunta tenía el angel del SEÑOR sobre Jerusalén y las ciudades de Judá?

El angel del SEÑOR le preguntó al SEÑOR por cuanto tiempo más no mostraría compassión hacia Jerusalén y las ciudades de Judá?

Zechariah 1:16

¿ Qué dijo EL SEÑOR de los ejercitos concerniente a Jerusalén y a las ciudades de Judá?

EL SEÑOR dijo que había regresado a Jesrusalén con misericordias, que SU casa sería construída y que sus líneas de medición serían extendidas sobre Jerusalén. EL SEÑOR también dijo que SUS ciudades volverán a desbordarse con bondades y EL SEÑOR volverá a confortar a Sión y que otra vez escogerá a Jerusalén.

Zechariah 1:18

¿ Qué eran los cuatro cuernos que vio Zacarías?

Los cuatro cuernos eran aquellos que habían esparcido a Judá, Israel , y a Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zechariah 1:20

cualquier cuerno en contra de la tierra de Judá para dispersarlos.

¿ Quienes eran los cuatro artesanos que Zacaría vio y que ellos iban a hacer?

Los artesanos eran personas que iban a expulsar y arrojar los cuernos de las naciones que habían alzado

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Luego, Yo levanté mis ojos y ví a un hombre con una línea de medición en sus manos. [2]Yo dije: "¿A dónde tu vas?" Así que, él me dijo a mí: "A medir Jerusalén, para determinar su ancho y largo".

[3]Luego, el ángel que me había hablado se fue y otro ángel salió a encontrarse con él. [4]El segundo ángel le dijo a él: "Corre y habla a ese hombre joven; dí: "Jerusalén se sentará en el campo abierto por causa de la multitud de hombres y bestias en ella". [5]Pues Yo (esta es la declaración del SEÑOR) me volveré para ella una pared de fuego a su alrededor, y Yo seré la gloria en medio de ella.
[6]¡Arriba! ¡Arriba! ¡Huyan a la tierra del norte. Esta es la declaración del SEÑOR. Pues yo los he esparcido como los cuatro vientos de los cielos! Esta es la declaración del SEÑOR. [7]¡Arriba! ¡Escapen de Sión, ustedes que viven con la hija de Babilonia!"
[8]Pues después de que EL SEÑOR de los Ejércitos, me honró y me envió en contra de las naciones que los han saqueado, pues, quien sea que los toque, ¡toca a la niña del ojo de Dios! Luego de que EL SEÑOR hizo esto, ÉL dijo:
[9]"'Yo mismo alzaré mi mano sobre ellos, y ellos serán saqueados por sus esclavos". Entonces sabrán que EL SEÑOR de los ejércitos me ha enviado.
[10]"¡Canta de alegría hija de Sión, pues Yo mismo estoy a punto de venir y acampar a tu alrededor! Esta es la declaración del SEÑOR". [11]Luego, grandes naciones se unirán al SEÑOR ese día. ÉL dice: "Entonces ellos se volverán mi pueblo; pues YO voy a acampar en medio de ustedes", y ustedes sabrán que el SEÑOR de los Ejércitos me ha enviado a ustedes.
[12]Pues EL SEÑOR heredará a Judá como una posesión legítima en la Tierra Santa, y volverá una vez más a elegir Jerusalén para sí mismo. [13]Esté en silencio, toda carne, ante EL SEÑOR, pues Él ha sido despertado de Su lugar Santo.

Zechariah 2:1

Información general:

Zacarías continúa describiendo su visión.

Levanté mis ojos.

Traducción alterna: Miré hacia arriba.

Línea de medición

Una cuerda con cierta medida usada para medir cosas largas.

Así que él me dijo

"Así que le hombre con la línea de medición me dijo."

Zechariah 2:3

Otro ángel salió a su encuentro.

Este angel es una nueva persona que no había aparecido antes y debe ser claramente introducido como un nuevo participante. Traducción Alterna: "un nuevo angel salió a su encuentro."

Un segundo ángel le dijo: "Corre y habla a ese hombre joven"

"El segundo ángel le dijo al ángel que hablaba con Zacarías: 'Vé rápido y dile al hombre con la linea de medida"'

Jerusalén se sentará en el campo abierto.

Esta frase significa que Jerusalén no estará rodeada por muros.

Seré para ella como una pared de fuego a su alrrededor.

El SEÑOR está diciendo que él protegera a Jerusalén y compara su protección a una pared de fuego.

Esta es la declaración del SEÑOR

Esta frase es comúnmente traducida como: en la UDB. Puedes traducir este concepto en la mejor forma en su lenguaje. Esta frase se usará en varias ocasiones en Zacarías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zechariah 2:6

¡Arriba! ¡Arriba!

Estas dos palabras se repiten y muestran urgencia al mensaje que le sigue. Es usada dos veces porque el mensaje es muy importante.

Tierra del norte

Se refiere a Babilonia.

Yo los he esparcido como los cuatro vientos de los cielos

Esto se refiere al pueblo de Israel estaban lejos unos de otros. Los cuatro vientos de refiere a diferentes partes de la tierra.

hija de Babilonia

Se refiere a la ciudad capital de Babilonia.

Zechariah 2:8

Información General:

Zacarías dice cómo el SEÑOR le ha enviado para juzgar a las naciones que han saqueado a Jerusalén.

Te han saqueado

"robado cosas de Jerusalén luego de ser atacada"

quien sea que los toque

La palabra "toque" se refiere a un toque que dañino. Traducción Alterna: "Cualquiera que te hiera."

la niña del ojo de Dios

La niña de un ojo se refiere a la parte oscura dentro del ojo. Es lo que le permite a una persona ver. Esta es una parte muy importante y sensitiva del cuerpo. Esta frase es utilizada para decir que Jerusalén es muy importante para Dios y algo que él protegerá.

alzaré mi mano sobre ellos

Esto es un gesto usado para mostrar que Dios los había elegido para destruir algo. Traducción Alterna: "una señal de que ellos iban a ser destruídos"

y ellos serán saqueados

Estas ciudades ya habían sido destruídas y estaban abiertas para que la gente robara cualquier cosa que quisieran.

Zechariah 2:10

hija de Sión

Este es otro nombre para Jerusalén que se refiere a la ciudad como una hija de la celestial ciudad de Sión.

acampar

para establecer y usar un campamento

esta es la declaración de EL SEÑOR

Esta frase es traducida con frecuencia como "EL SEÑOR dice" en UDB. Puede traducir este concepto de la mejor forma en su lenguaje. Esta frase es usada muchas veces en Zacarías.

las naciones se unen al SEÑOR

"naciones serán leales a EL SEÑOR"

en aquel día

Traducción alterna: "en aquel tiempo"

Zechariah 2:12

EL SEÑOR heredará...en la tierra santa.

EL SEÑOR hará de Judá su porción personal de la tierra santa.

toda carne

EL SEÑOR se refiere a todas las criaturas llamándolas carne. Carne es algo que es común entre toda las criaturas.

ha sido despertado fuera de su lugar santo!

Esta frase se refiere a EL SEÑOR siendo causado a tomar acción en la tierra.

despertado

a ser despertado o estar más alerta

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Zechariah 2:1

¿ Qué iba a hacer el hombre joven con la línea de medición en sus manos?

Él iba a medir a Jerusalén, para determinar su ancho y su largo.

Zechariah 2:3

¿ Por qué el segundo ángel dijo que Jerusalén se sentaría en el campo abierto?

El segundo ángel dijo esto por causa de la multitude de hombres y bestias que estarían en ellas.

¿ Qué dijo EL SEÑOR que él sería para Jerusalén?

EL SEÑOR dijo que ÉL sería una pared de fuego a su alrededor, y que sería la gloria en medio de ellos.

Zechariah 2:6

¿Cúal fue la declaración del SEÑOR a aquellos que vivían con la hija de Babilonia?

El SEÑOR les dijo a ellos que escaparan a Sion.

Zechariah 2:8

¿ Cómo ellos habrían de saber que EL SEÑOR de los ejércitos les había enviado un segundo ángel?

El segundo ángel dijo que Judá e Israel sabrán que EL SEÑOR lo había enviado cuando él alzara su mano contra las naciones que los saquearon, y cuando las naciones que saqueraon a Judá y a Israel sean saquedas por sus esclavos.

Zechariah 2:10

¿ Que pasará cuando EL SEÑOR venga y acampe en Sión?

Cuando eso suceda las grandes naciones se unirán al SEÑOR y aquellos en Sión serán Su pueblo.

Zechariah 2:12

¿ Por qué se le dice a toda carne que esté en silencio ante EL SEÑOR?

A toda carne se le dice que esté en silencio ante EL SEÑOR porque EL SEÑOR ha sido despertado de los cielos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Luego EL SEÑOR me mostró a Josué el alto sacerdote parado ante el ángel del SEÑOR y satanás estaba parado a su mano derecha para acusarlo a él de pecado. [2]El ángel del SEÑOR le dijo a satanás: "¡Que EL SEÑOR te reprenda a tí, satanás; que EL SEÑOR, quien ha escogido a Jerusalén, te reprenda a tí! ¿No es esta un tizón sacado del fuego?" [3]Josué estaba vestido con prendas sucias mientras estaba parado ante el ángel.

[4]El ángel habló y dijo a aquellos quienes se pararon ante él: "Remueve las prendas sucias de él". Luego ÉL le dijo a Josué: "¡Mira! YO he causado que tu iniquidad pase de tí y YÖ voy a vestirte a ti en rompa fina!" [5]Él dijo: "¡Deja que ellos pongan un turbante limpio en su cabeza!" Así que, ellos pusieron un turbante limpio en la cabeza de Josué y lo vistieron a él con prendas limpias mientras el ángel del SEÑOR estaba ahí.
[6]Después el ángel del SEÑOR solemnemente ordenó a Josué y dijo: [7]"EL SEÑOR de los Ejércitos dice esto: "Si tú caminaras en mis caminos y si tú mantuvieras mis mandamintos, entonces gobernarás mi casa y vigilarás mi corte, pues YO voy a permitirte a tí ir y venir entre estos quienes se paran ante Mí.
[8]¡Escucha, Josué el Alto Sacerdote, tú y tus compatriotras quienes viven contigo! Pues estos hombres son una señal, pues YO mismo voy a levantar mi siervo el Renuevo. [9]Ahora mira la piedra que YO he puesto ante Josué. Hay siete ojos en esta sola piedra y YO voy a grabar una inscripción; esto es una declaración del SEÑOR de los Ejércitos, y YO voy a remover el pecado de esta tierra en un día.
[10]En ese día; esta es la declaración del SEÑOR de los Ejércitos, cada hombre invitará a su vecino a sentarse bajo su vid y debajo de su higuera.

Zechariah 3:1

Información General:

EL SEÑOR le muestra una visión a Zacarías.

es esto una marca sacada del fuego?

Traducción alterna: "Josué es como una vara sacada del fuego"

una marca sacada del fuego

una marca es una pieza de madera quemada que es removida del fuego antes que este completamente quemada. Esto se refiere a Josué, quien fue rescatado de la captividad de Babilonia y regresado a Jerusalén.

vestiduras inmundas

En esta visión las ropas sucias eran usadas como simbolo para mostrar pecaminosidad.

Zechariah 3:4

vestirte en ropa fina

Aqui ropa fina simboliza justicia.

turbante

una pieza larga de ropa envuelto alrededor de la cabeza

Zechariah 3:6

ordenado solemnemente Josué

"ordenado Josué en una forma bien seria"

caminará en mis caminos

Caminando en los mismos caminos se refiere a haciendo las mismas cosas.

si tu guardas mis mandamientos

Traducción alterna: "si tu recuerdas y obedeces mis mandamientos."

guarda mis cortes

"se responsable para mis patios"

Zechariah 3:8

Información General:

El ángel de EL SEÑOR continua hablando a Josué.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tus acompañantes que viven contigo

Traducción alterna: "el otro sacerdote quien vive contigo.

my siervo la rama

El titulo "Rama" debe ser traducido en la misma forma que la rama de un árbol. significa el siervo de EL SEÑOR como una rama viene de un árbol.

siete ojos

que tiene siete lados.

grabar

"esculpir"

inscripción

palabras que son escritas en algo o cortadas en algo.

esta es la declaración de EL SEÑOR de los ejércitos

Esta frase es frecuentemente traducida como "EL SEÑOR dice" en UDB. Puedes traducir este concepto en la mejor foma para su lenguaje. Esta frase es usada muchas veces en Zacarías.

Zechariah 3:10

En aquel día

Traducción alterna: "En aquel tiempo"

Esta es la declaración de EL SEÑOR de los ejércitos

Esta frase frecuentemente es traducida "EL SEÑOR dice" en la UDB. Se puede traducir este concepto de la mejor forma en su lenguaje. Esta frase es usada muchas veces en Zacarías.

Translation Questions

Zechariah 3:1

¿ Quién se encontraba cerca de Josué el alto sacerdote?

Josué estaba parado ante EL SEÑOR y satanas estaba a su mano derecha.

¿ Qué estaba haciendo satanás a la mano derecha de Josué?

Satán estaba acusando a Josué de pecado.

¿ Cómo estaba vestido Josué mientras estaba parado ante el ángel?

Josué estaba vestido con prendas sucias.

Zechariah 3:4

¿ Qué dijo el angel del SEÑOR que había hecho por Josué?

El ángel dijo que ÉL había causado que su iniquidad pasara de él.

¿ Qué ocurrió con el vestido sucio de Josué?

El ángel les dio la orden de removerle las prendas sucias a Josué y que lo vistieran con ropa fina ; un turbante limpio y prendas limpias.

Zechariah 3:6

¿ Que le prometió EL SEÑOR a Josué, el gran sacerdote, si él caminara en los caminos del SEÑOR y si mantenía sus mandamientos?

EL SEÑOR le prometió a Josué que él gobernaría la casa del SEÑOR y vigilaría sus cortes. EL SEÑOR también le prometió que le permitiría a Josué ir y venir entre los que se paran ante ÉL.

Zechariah 3:8

¿ Como fue llamado el siervo que el SEÑOR mismo hiba a traer?

El siervo fue llamado "el Renuevo."

¿ Cúal fue la primera parte del mensaje que iba a ser grabado en la piedra con siete ojos?

La primera parte del mensaje era que EL SEÑOR de los Ejércitos removerá el pecado de esta tierra en un día.

Zechariah 3:10

Según EL SEÑOR ¿Cúando será que cada hombre invitará a su vecino a sentarse relajadamente bajo su vid y debajo de su higuera?

EL SEÑOR dijo que esto ocurrirá "ese día"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Entonces el ángel quien estaba hablando conmigo vino a mi y me levantó como un hombre que ha sido levantado de su sueño. [2]Él me dijo a mí: "Qué ves tú?" Yo dije: "Yo veo un candelabro hecho completamente de oro, con un envase encima. Tiene siete lámparas encima de él y siete tubos de lámpara encima de cada lámpara. [3]Dos árboles de olivo están cerca de él, uno al lado derecho del envase y el otro al lado izquierdo".

[4]Así que yo hablé con el ángel quien estaba hablándome a mí. Yo dije: "Qué significan estas cosas, mi señor?" [5]El ángel quién estaba hablando conmigo me contestó y me dijo: "¿Sabes lo que estas cosas significan?" Yo dije: "No, mi señor".
[6]Así que él me dijo: "Esta es la palabra del SEÑOR a Zorobabel: No es por fuerza, ni por poder, pero por MI ESPÍRITU, dice el SEÑOR de los Ejércitos. [7]¿Qué eres tú, gran montaña? Ante Zorobabel tu te convertirás en una llanura, y él sacará la piedra de arriba entre gritos de "¡Gracia! ¡Gracia a ella!"
[8]La Palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [9]"Las manos de Zorobabel han sentado el fundamento de esta casa y sus manos la completarán. Entonces sabrás que EL SEÑOR de los Ejércitos me ha enviado a tí. [10]¿Quién ha despreciado el día de cosas pequeñas? Este pueblo se alegrará y verá la plomada en la mano de Zorobabel. (Estas siete lámparas son los ojos del SEÑOR que recorren toda la tierra.)" [11]Entonces yo le pregunté al ángel: "¿Qué son estos árboles de olivo que están a la izquierda y a la derecha del candelabro?"
[12]Una vez más yo le pregunté a él: "¿Qué son estas dos ramas al lado de los dos tubos de oro que tienen aceite dorado derramándose fuera de ellos?" [13]Entonces, él me dijo a mí: "¿No sabes tú lo que estos son?" Yo dije: "No, mi señor."
[14]Así que él dijo: "Estos son los dos hijos a quienes se les ungió con de oliva fresco, quién están de pie delante del SEÑOR de toda la tierra."

Zechariah 4:1

me levantó como un hombre que ha sido levantado de su sueño

"me causó estar más alerta que un hombre despertado de su sueño"

mechas de lámpara

las partes de una lámpara que se encienden

el lado izquierdo

Traducción alterna: "el lado izquierdo del tazón"

Zechariah 4:6

Oración de enlace:

El ángel que habla con Zacarías continúa explicando la visión.

Zorobabel

Este es el nombre de un hombre.

No es por fuerza, ni por poder

Posibles significados son 1)que las palabras "fuerza" y "poder" significan básicamente la misma cosa y enfatizan la grandeza de la fuerza de Zorobabel, o 2) que la palabra "fuerza" se refiere a fuerza militar y la palabra "poder" se refiere a la habilidad física de Zorobabel. Traducción alterna: "Ciertamente no por tu propia fuerza" o "No por fuerza miitar ni por tu propio poder."

¿Qué eres tú, gran montaña?

El SEÑOR le hace esta pregunta a la montaña para señaar que por medio del Espíritu del SEÑOR, ni aún una montaña es tan fuerte como para dominar a Zorobabel. Traducción alterna: "Gran montaña, aún tú eres débil comparada con Zorobabel."

él sacará la piedra de arriba

La piedra de arriba es la última piedra que se coloca cuando se está construyendo algo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zechariah 4:8

Oración de enlace:

El ángel que habla con Zacarías continúa explicando la visión.

La palabra del SEÑOR vino

"El SEÑOR habló Su palabra."

Las manos de Zorobabel...sus manos la completarán

Zorobabel supervisa la construcción del templo. Se refiere al edificio como "sus manos" aunque sus propias manos no hayan colocado las piedras.

sentado el fundamento

El fundamento es la base de un edificio y la primera parte de un proyecto de construcción. Traducción alterna: "comenzó a construir"

¿Quién ha despreciado...cosas pequeñas?

Esta pregunta no se hace para recibir una respuesta sino para decirle al pueblo que no desprecien "el día de cosas pequeñas."

la plomada

una piedra que está conectada a una cuerda. Esto se usa para determinar si las paredes de un edificio se están levantando derechas o inclinadas.

siete lámparas son los ojos del SEÑOR

Las siete lámparas son símbolos para los ojos del SEÑOR

los ojos de SEÑOR

La palabra "ojos" se refiere a que Dios ve, porque los ojos se usan para ver.

Zechariah 4:12

los dos tubos de oro

"los dos caños o bocas para echar agua"

¿No sabes tú lo que estos son?

"Tú debes saber lo que son estos, pero no lo sabes."

Zechariah 4:14

los hijos de aceite de oliva fresco

Esta es una manera poética de decir "hombres ungidos (es decir, escogidos)."

estar de pie delante

Esta expresión transmite la idea de servicio. Traducción alterna: "servir al Señor"

Translation Questions

Zechariah 4:1

¿ Qué vio Zacarías cuando fue levantado?

Zacarías vio un candelabro de oro con un envase encima, con siete lámparas y dos árboles de olivo cerca del envase.

Zechariah 4:4

¿ Entendió Zacarías lo que veía en la visión?

No, Zacarías le dijo al ángel que hablaba con él , que él no entendía el significado de las cosas que veía en la visión.

Zechariah 4:6

¿ Cúal fue la palabra que EL SEÑOR le dio a Zorobabel de como iban a hacerse las cosas?

La palabra del SEÑOR a Zorobabel es, "No es con tu poder, ni con tus fuerzas, pero con MI ESPÍRITU."

¿ Qué se va a gritar cuando Zorobabel traiga la piedra de arriba?

Ellos van a gritar. " ¡Es hermoso! ¡Que Dios lo bendiga!

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zechariah 4:8

¿ Cómo sabrá la gente que EL SEÑOR envió a Zorobabel a ellos?

La gente lo sabrá cuando vean la profecía cumplida; la mano de Zorobabel puso el fundamento de la casa y sus manos la terminaron.

¿ Qué va a ver la gente en las manos de Zorobabel?

La gente va a ver la piedra plomada en las manos de Zacarías.

¿ Qué significan las siete lámparas?

Las siete lámparas son los ojos del SEÑOR que recorren toda la tierra.

Zechariah 4:14

¿ Qué son las dos ramas del olivo?

Las dos ramas del olivo son los dos hijos ungidos que estan parados ante EL SEÑOR de toda la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Entonces yo levanté mis ojos, y yo vi, he aquí, ¡un rollo que volaba! [2]El ángel me dijo:"¿Qué ves tú?" Yo contesté". Yo veo un rollo que vuela, veintidos codos de largo o sea cuarenta y cuatro metros, y diez codos de ancho o sea cinco metros".

[3]Luego él me dijo: "Esta es la maldición que sale por la superficie de toda la tierra, porque cada ladrón será cortado fuera de ahora en adelante basado en lo que se dice en ese lado, mientras que a todos los que juran falsamente serán cortados basado en lo que dice en el otro lado, de acuerdo a sus palabras. [4]"Yo los sacaré afuera, esta es la declaración del SEÑOR de los ejércitos, así que, va a entrar en la casa del ladrón y en la casa del que jura falsamente en Mí Nombre. Esto permanecerá en su casa y consumirá su madera y sus piedras".
[5]Entonces el angel quién estaba hablando conmigo salió y me dijo: ¡"Levanta tus ojos y mira que está viniendo!
[6]Yo dije:"¿Qué es eso?" Él dijo: "Esto es una canasta conteniendo un efa (treinta ysiete litros) lo que está viniendo. Esta es su iniquidad en toda la tierra." [7]Entonces una cubierta de plomo fue levantada fuera de la cesta y ¡había una mujer debajo sentada en ella!
[8]El ángel dijo:"¡Esta es la maldad! Él la lanzó de nuevo en la cesta, y él lanzó la cubierta de plomo sobre la abertura. [9]Yo levanté mis ojos y ví dos mujeres viniendo hacia mí, y viento era en sus alas, porque tenían alas como de cigüeña. Ellas levantaron la cesta entre la tierra y el cielo.
[10]Así que, yo le dije al ángel quien me estaba hablando: "¿A dónde están llevando la canasta?" [11]Él me dijo: "Para construir un templo en la tierra de Sinar para ellas, así que, cuando el templo esté listo, la canasta será puesta allí, en su base preparada."

Zechariah 5:1

Entonces yo levanté

La palabra "yo" se refiere a Zacarías

levanté mis ojos

Esto significa mirar arriba a algo. Él dice "Yo levanté mis ojos" porque esa es la parte del cuerpo con que una persona mira. Traducción alterna: "miré hacia arriba"

he aquí (o mira)

La palabra "he aquí" (o mira) demuestra que Zacarías estaba sorprendido por lo que vio.

codos

Un codo mide 46 centímetros.

Zechariah 5:3

Información general:

El ángel continúa hablando con Zacarías.

basado en lo que se dice en ese lado

"basado en lo que el rollo tiene escrito en ese lado"

basado en lo que dice en el otro lado

"lo que el rollo tiene escrito en el otro lado"

de acuerdo a sus palabras

La frase "sus palabras" se refiere a lo que se dijo en su juramento. Traducción alterna: "de acuerdo a lo que dijeron"

Yo la enviaré fuera

La palabra "la" se refiere a la maldición.

esta es la declaración del SEÑOR de los ejércitos

Esta frase a menudo se traduce como "el SEÑOR dice." Usted puede traducir este concepto como mejor sea en su lengua. Esta frase se usa muchas veces en Zacarías.

la casa

Esto se refiere a la familia del hombre y a todo lo que les pertenece.

del que jura

"del hombre que jura"

madera

la madera usada para construir

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zechariah 5:5

Levanta tus ojos

Esta frase le ordena a una persona a mirar hacia arriba al referirse a sus ojos.

una cubierta de plomo

Esto se refiere a una cubierta pesada. El plomo es un metal pesado.

había una mujer debajo sentada en ella

Una mujer no cabría literalmente dentro de una cesta de este tamaño. Sin embargo, en la visión de Zacarías, sí cupo. Muchas veces en las visiones, el tamaño de las cosas se exagera. Tanto la cesta como la mujer son símbolos y representan otras cosas.

Zechariah 5:8

Esta es la Maldad

La mujer representa a maldad. Traducción alterna: "Su nombre es Maldad."

y viento era en sus alas

Esta frase describe cómo las mujeres usaban sus alas para ser llevadas por el viento y volar.

tenían alas como de cigueña

Las mujeres tenían alas que parecían alas de una cigueña. Una cigueña es un tipo de ave grande cuyas alas tienen una extensión de dos a cuatro metros.

entre la tierra y el cielo

La cesta fue levantada hacia el cielo. Dice "entre la tierra y el cielo" para llamar la atención a ellos y para mostrar dónde estaba la cesta en relación a ellos.

Zechariah 5:10

¿A dónde están llevando la canasta?

¿A dónde están llevando la canasta las mujeres?

asi que, cuando el templo esté listo...en su base preparada

"y cuando el templo esté listo, la cesta será colocada en el lugar que se ha preparado para ella."

Translation Questions

Zechariah 5:1

¿ Cuán grande era el rollo que Zacarías vio?

El rollo era de veinte cubos de largo y diez cubos de ancho.

Zechariah 5:3

¿ Qué dijo el ángel que era el rollo que volaba?

El ángel dijo que el rollo que volaba era la maldición que sale y cubre toda la superficie de la tierra.

¿ A quién maldijo el rollo?

El rollo era una maldición para todos los ladrones y para todos los que juran falsamente.

¿ Qué le hacía la maldición a los ladrones y a los que juran falsamente en nombre del SEÑOR?

La maldición entrará a sus casas y permanecerá ahí, consumiendo la madera y la piedra de sus casas.

Zechariah 5:5

¿ Qué estaba dentro de la canasta que vio Zacarías y qué le dijo el ángel que esto era?

Lo que había en la canasta que Zacarías vio era un efa, y el ángel le dijo que el efa "era la iniquidad de toda la tierra."

Zechariah 5:8

¿ Qué dijo el ángel que era la mujer que estaba en la cesta?

El ángel dijo que la mujer que estaba en la cesta era, " ¡ La Maldad!

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿ Qué hicieron las dos mujeres, que tenían alas como de cigüenas,con la cesta?

Las dos mujeres levantaron la cesta entre la tierra y el cielo.

Zechariah 5:10

¿ A dónde llevaban estas mujeres la cesta y cúal era su propósito?

Las mujeres llevaban la cesta para construirle un templo en Sinar, para que cuando el templo esté listo, la canasta sea puesta allí, en la base que se le preparó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Luego Yo me giré y levanté mis ojos y ví cuatro carros jalados por caballos, que venían saliendo desde dos montañas; y las dos montañas estaban hechas de bronce. [2]El primer carro tenía caballos rojos, el segundo carro tenía caballos negros, [3]el tercer carro tenía caballos blancos, y el cuarto carro tenía caballos grises con manchas.
[4]Entonces yo respondí y le dije al ángel que hablaba conmigo: "¿Qué son estos, mi amo?"

[5]El ángel respondió y me dijo: "Estos son los cuatro vientos del cielo que salen del lugar de donde ellos estaban parados ante EL SEÑOR de toda la tierra. [6]El de los caballos negros sale para la región norte; los caballos blancos salen para la región oeste; y los caballos grises con manchas salen para la región sur."
[7]Estos fuertes caballos salieron y buscaron ir a rodear sobre la tierra, y el ángel le dijo: "¡Vayan y rodeen sobre la tierra!" y ellos salieron por toda la tierra. [8]Luego él me llamó y habló conmigo y dijo: "Mira los que están saliendo para la región norte; ellos calmaran mi espíritu concerniente a la región norte."
[9]Luego la Palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: [10]"Lleva una ofrenda desde los exiliados, desde Heldai, Tobías, y de Jedaías, y ve ese mismo día y llévala a la casa de Josías, hijo de Sofonías, quien ha venido desde Babilonia.
[11]Luego toma plata y oro, haz una corona y colócala sobre la cabeza de Josué, hijo de Josadac, el mayor de los sacerdotes.
[12]Háblale a él y dile: '¡El SEÑOR de los Ejércitos dice esto: ¡Este hombre, su nombre es Rama! Él crecerá de donde él es y luego construirá el templo del SEÑOR! [13]Es él quien construirá el templo del SEÑOR y levantará su esplendor; luego él se sentará y reinará en su trono. Él será un sacerdote sobre su trono y el entendimiento de paz existirá entre ellos dos.
[14]Una corona será colocada en el Templo del SEÑOR para honrar a Heldai, Tobías y a Jedaías y como un recuerdo de generosidad de los hijos de Sofonías. [15]Luego, aquellos que están más lejos vendrán y construirán el Templo del SEÑOR, y ustedes sabrán que EL SEÑOR de los ejércitos me ha enviado a ustedes; y esto sucederá si ustedes ciertamente escuchan la Voz del SEÑOR SU DIOS!"

Zechariah 6:1

levanté mis ojos

Esto significa mirar hacia arriba a algo. Traducción alterna: "miré hacia arriba"

dos montañas hechas de bronce

"dos montañas eran de bronce"

primer carro.. segundo carro

carro 1... carro 2

Zechariah 6:5

Estos son los cuatro vientos del cielo

El ángel explica que los carros con caballos son símbolos para los cuatro vientos del cielo.

cuatro vientos

La palabra "vientos" se refiere a las cuatro direcciones: norte, este, sur, y oeste. Sin embargo, algunas versiones modernas interpretan esta expresión hebrea para significar "cuatro espíritus."

los caballos blancos salen para la región oeste

Algunas versiones modernas interpretan esta frase hebrea para significar "los caballos blancos están saliendo tras ellos."

Zechariah 6:7

Mira a los que

"Mira a los caballos negros"

Zechariah 6:9

la palabra del SEÑOR vino

"El SEÑOR habló Su palabra." Mire cómo usted tradujo esto en 1:1.

Heldai, Tobías, y Jedaías... Josadac

Estos son nombres de hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luego toma plata y oro, haz una corona

Traducción alterna: Luego usa la plata y el oro para hacer una corona.

Josué, hijo de Josadac

Este no es el mismo hombre que fue el ayudante de Moisés; este es el sumo sacerdote del libro de Hageo.

Zechariah 6:12

Háblale a él y dile

Traducción alterna: "El SEÑOR le dijo al ángel que hablara con Zacarías y le dijera"

su nombre es Rama (Renuevo)

El ángel del SEÑOR le da este nombre al nuevo rey Josué. Traduzca este nombre como lo hizo en 3:8.

Él crecerá

La frase "crecerá" es una palabra ilustrada de una rama comenzando a echar renuevos. Traducción alterna: "Él echará renuevos."

levantará (aumentará) su esplendor

Posibles significados: 1) "aumentar el esplendor del templo" o 2) "aumentar y ponerse el esplendor del templo sobre sí mismo, como una persona se pondría ropa"

el entendimiento de paz existirá entre los dos

Traducción alterna: "sus roles de rey y sacerdote estarán unidos."

Zechariah 6:14

Una corona será colocada en el templo del SEÑOR

Traducción alterna: "Yo colocaré una corona en Mi templo"

Una corona

La palabra "corona" se refiere a un rey como un rey llevaría una corona.

colocada en el templo del SEÑOR

Esta frase se refiere al rey que también es un sacerdote, como un sacerdote en el templo.

Heldai, Tobías, y Jedaías

Mire cómo se tradujeron estos nombres en 6:9

como un memorial a la generosidad del hijo de Sofonías

Algunas versiones modernas interpretan esta frase como "como un memorial a Hen, hijo de Sofonías" o "como un memorial al que tiene gracia, el hijo de Sofonías." También, algunas versiones modernas interpretan el nombre "Hen" como significando el nombre "Josué."

aquellos que están más lejos

Esto se refiere a los israelitas que permanecen en Babilonia.

para que ustedes sepan

La palabra "ustedes" se refiere al pueblo de Israel.

ciertamente escuchan

"escuchan sinceramente"

Translation Questions

Zechariah 6:1

¿ Qué vio Zacarías que salía de entre dos montañas de bronce?

Zacarías vio cuatro carros que salían de entre dos montañas de bronce.

¿ De qué color eran los caballos de cada carro?

El primer carro tenía caballos rojos, el segundo tenía caballos negros, el tercer tenía caballos blancos y el cuarto tenía caballos grises con manchas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zechariah 6:5

¿ Qué dijo el ángel que eran los carros?

El ángel dijo que los carros eran los cuatro vientos del cielo.

¿ Dónde habían estado los cuatro carros?

Estos cuatro carros estaban parados ante El SEÑOR de toda la tierra.

¿Hacia dónde iban los tres carros el negro, el blanco y el gris con manchas?

El carro con los caballos negros iba para la región del norte. El carro con los caballos blancos iba para la región del oeste. El carro con los caballos de manchas grises iba para la región del sur.

Zechariah 6:7

¿ Qué iba a hacer el carro con los caballos negros que salió hacia la región del norte?

El carro con los caballos negros iba a calmar el espíritu del ángel concerniente a la región del norte.

Zechariah 6:9

¿ Qué se supone que haga Zacarías con la ofrenda colectada de Heldai, Tobías y de Jedaías?

Se le dijo a Zacarías que llevara la ofrenda a casa de Josías, hijo de Sofonías. Zacarías tomaría la plata y el oro, para hacer una corona y se la pondría en la cabeza a Josué hijo de Josadac, el sumo sacerdote.

Zechariah 6:12

¿ Que dijo EL SEÑOR de los Ejércitos que haría Josué hijo de Josadac, el sumo sacerdote?

El SEÑOR dijo que Josué crecerá donde el esta y construirá un templo a El SEÑOR, levantará su esplendor, y luego se sentará y reinará en su trono.

Zechariah 6:14

¿ Por qué se colocará una corona en el templo del SEÑOR?

Una corona será colocada en el templo del SEÑOR para Heldai, Tobías y Jedaías, en memoria por la generosidad de los hijos de Sofonías.

¿ Qué debe de hacer la gente para que estos eventos proféticos se hagan realidad?

El SEÑOR dijo que estos eventos iban a suceder "si ellos ciertamente escuchan la Voz del SEÑOR SU DIOS!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Cuando el rey Darío había gobernado por cuatro años, en el cuarto día de Quisleu (el cual era el noveno mes), la Palabra del SEÑOR vino a Zacarías. [2]La gente de Betel había enviado a Sarezer y a Regem Melec y a sus hombres a rogar ante el Rostro del SEÑOR. [3]Ellos le hablaron a los sacerdotes quienes estaban en la casa del SEÑOR de los Ejércitos y a los profetas; ellos dijeron: "¿Debería yo lamertarme en el quinto mes por medio de un ayuno, como lo he hecho estos muchos años?"

[4]Entonces, la Palabra del SEÑOR de los Ejércitos vino a mí, diciendo: [5]"'Háblale a toda la gente de la tierra y a los sacerdotes y dí: "Cuando ustedes ayunaron y se lamentaron en el quinto y el sexto por estos setenta años, ¿estaban realmente ayunando por Mí? [6]Cuando ustedes comieron y bebieron, ¿no comieron y bebieron para ustedes mismos? [7]¿No fueron estas las mismas palabras que EL SEÑOR proclamó de la boca de los profetas anteriores, cuando ustedes aún habitaban en Jerusalén y las ciudades alrededor en prosperidad y estaban establecidos en Neguev, y en las colinas al oeste?"'
[8]La Palabra del SEÑOR vino a Zacarías, diciendo: [9]"'El SEÑOR de los Ejércitos dice así: "Juzguen con verdadera justicia, fidelidad del pacto, y misericordia. Dejen que cada hombre haga esto por su hermano. [10]A cerca de la viuda y el húerfano, el extranjero, y la persona pobre, no los opriman, no dejen a ninguno de ustedes planificar ningún daño en contra de otro en su corazón".
[11]Pero ellos se negaron a prestar atención y asentaron sus hombros tercamente. Ellos cerraron sus oídos para no escuchar. [12]Ellos hicieron sus corazones tan duros como la roca, para no escuchar la ley o las palabras del SEÑOR de los Ejércitos. ÉL había enviado estos mensajes a la gente por su Espíritu en momentos anteriores, por la boca de sus profetas. Pero la gente se negó a escuchar, así que, EL SEÑOR de los Ejércitos estaba muy enojado con ellos.
[13]Ocurrió que cuando ÉL llamó, ellos no escucharon. En la misma manera, dijo EL SEÑOR de los Ejércitos: "ellos clamarán a Mí, pero YO no los escucharé. [14]Pues YO los esparciré a ellos con un torbellino a todas las naciones que ellos no han visto, y la tierra estará desolada detrás de ellos. Porque nadie pasará a través de la tierra o regresará a ella, ya que la gente ha convertido su agradable tierra en un baldío".

Zechariah 7:1

Cuando el Rey Darío había gobernado por cuatro años

En el cuarto año desde que Darío vino a ser rey

en el cuarto díá de Quisleu (el cual era el noveno mes)

"Quisleu" es el nuevo mes del calendario hebreo. El cuarto día queda cerca del fin de noviembre en los calendarios occidentales.

la palabra del SEÑOR vino

"el SEÑOR habló Su palabra." Mire a ver cómo usted lo tradujo en 1:1.

Sarezer y Regem Melec

Estos son nombres de hombres.

ellos dijeron: ¿Debería yo lamentarme...años?

La palabra "ellos" se refiere a Sarezer y Regem Malec.

en el quinto mes

El pueblo judío ayunaba durante parte del quinto mes del calendario hebreo porque es cuando los babilonios destruyeron el templo en Jerusalén. El quinto mes cae durante la última parte de julio y la primera parte de agosto en calendarios occidentales.

Zechariah 7:4

en el quinto

Traducción alterna: "en el quinto mes"

en el séptimo mes

Los judíos estaban de luto durante una parte del séptimo mes del calendario hebreo porque fue en este mes que los judíos restantes en Jerusalén huyeron a Egipto después del asesinato de Gedalías, a quien el rey de Babilonia nombró como gobernador sobre Judá. El séptimo mes cae durante la última parte de septiembre y la primera parte de octubre en los calendarios occidentales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por estos setenta años

El pueblo de Israel habían sido esclavos en Babilonia por 70 años.

Cuando ustedes comieron y bebieron

Esta frase se refiere a cuando ellos comieron y bebieron en las fiestas para honrar cómo el SEÑOR había provisto para ellos.

¿realmente estaban ayunando para Mí?

Esta pregunta se usa para acusar al pueblo de Israel por no honrar al SEÑOR cuando ayunaban. Traducción alterna: "ustedes no ayunaban para honrarme."

¿no comieron y bebieron para ustedes mismos?

Esta pregunta se usa para acusar al pueblo de Israel que celebraban las fiestas, por no honrar a Dios con sus festejos. Traducción alterna: "fue para ustedes mismos que ustedes comieron y bebieron"

el SENOR proclamó por la boca de los profetas anteriores

Zacarías se refiere a los profetas anteriore al referirse a la parte de sus cuerpos que hablaba el mensaje del SEÑOR. Traducción alterna: "el SEÑOR proclamó por medio de los profetas anteriores"

¿No fueron estas las mismas palabras...oeste?

Esta pregunta se puede escribir como una declaración. "Estas fueron exactamente las mismas palabras...al oeste."

habitaban

"vivieron en"

colinas

Estas son las pequeñas colinas que están antes de llegar a las montañas.

Zechariah 7:8

La palabra del SEÑOR vino

"El SEÑOR habló Su palabra." Mire cómo usted tradujo esto en 1:1.

Dejen que cada hombre haga esto

La palabra "esto" se refiere a cómo una persona debe juzgar.

viuda

una mujer cuyo esposo ha muerto

huérfano

un niño cuyos padres han muerto

extranjero

alguien que viaja desde su propia tierra a una tierra diferente

que ninguno de ustedes trame algún daño contra otro en su corazón

"no deben hacer planes para hacer mal"

Zechariah 7:11

asentaron sus hombros tercamente

Traducción alterna: "ellos eran como ganado que rehusaban estar enyuntados" o "ellos eran como ganado que rehusaba obedecer."

Ellos ataponaron sus oídos

"Ellos cerraron sus oídos"

Ellos hicieron sus corazones tan duros como la roca

Traducción alterna: "Ellos se decidieron rechazar los mensajes del SEÑOR"

por la boca de los profetas

Traducción alterna: "por medio de las palabras de los profetas"

Zechariah 7:13

Yo los esparciré con un torbellino

Traducción alterna: "Yo los esparciré como un torbellino esparce las hojas"

torbellino

un viento fuerte que gira mientras se mueve, esparciendo todas las cosas alrededor

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Zechariah 7:1

¿ Por qué la gente de Betel enviaron a Sarezer, Regem Melec, y a sus hombres?

La gente de Betel los enviaron a rogar por el favor del SEÑOR.

¿Cúal fue la pregunta que Sarezer, Regem Melec y sus hombres le hicieron a los sacerdotes y a los profetas?

Ellos preguntaron, " ¿Debería yo lamentarme en el quinto mes por medio de un ayuno, como lo he hecho estos muchos años? "

Zechariah 7:4

¿ Qué dos preguntas le hizo El SEÑOR a la gente de la tierra y a los sacerdotes a través de Zacarías concerniente al ayuno, la comida y la bebida?

La primera pregunta que El SEÑOR hizo fue , "Cuando ustedes ayunaron y se lamentaron en el quinto y el sexto mes por estos setenta años, ¿estaban realmente ayunando por Mí?" La segunda pregunta fue, "Cuando ustedes comieron y bebieron, ¿no comieron y bebieron para ustedes mismos?"

Brevemente, cúal fue la última pregunta que El SEÑOR le hizo a los sacerdotes y a la gente de la tierra?

Brevemente, El SEÑOR les preguntó si estos no erán las mismas palabras que el SEÑOR les habia dicho cuando aun ellos estaban habitando en Jerusalén, en las ciudades alrededor, en Neguev, y en las colinas al oeste.

Zechariah 7:8

¿ Qué le dijo El SEÑOR al pueblo a traves de Zacarías?

El SEÑOR le dijo que juzgara con verdadera justicia , fidelidad de pacto, y misericordia. Dijo también que no oprimieran a la viuda, al húerfano, o a la persona pobre y que no le hicieran mal a nadie.

Zechariah 7:11

¿ Cúal fue la respuesta de la gente a las instruciones del SEÑOR ?

La gente se negaron a prestarle atención a las palabras del SEÑOR.

Zechariah 7:13

¿ Qué dijo El SEÑOR que el iba a hacer con aquellos que formalmente reusaron escuchar al SEÑOR clamaran a ÉL.

EL SEÑOR dijo que él no los iba a escuchar, además, que los esparcirá con un torbellino a todas las naciones que ellos no han visto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]La palabra del SEÑOR de los Ejércitos vino a mí, diciendo: [2]"EL SEÑOR de los Ejércitos dice esto: ¡Estoy apasionado por Sión con gran celo y estoy apasionado por ella con gran enojo! [3]EL SEÑOR de los Ejércitos dice esto: ¡YO regresaré a Sión y yo viviré en medio de Jerusalén, pues Jerusalén será llamada La Ciudad de la Verdad y la Montaña del SEÑOR de los Ejércitos será llamada la Santa Montaña!"

[4]EL SEÑOR de los Ejércitos dice esto: Ancianos y ancianas, otra vez estarán en las calles de Jerusalén y cada persona necesitará un bastón en sus manos porque se han vuelto tan viejos. [5]Las calles de la ciudad estarán llenas de niños y niñas jugando en ellas.
[6]EL SEÑOR de los Ejércitos dice esto: ¿Si algo parece imposible en los ojos del remanente de este pueblo en aquellos días, también debería parecer imposible en Mis Ojos?, esta es la declaración del SEÑOR. [7]EL SEÑOR de los Ejércitos dice esto: ¡Miren, Estoy a punto de rescatar a Mi pueblo de la tierra del amanecer y de la tierra del atardecer! [8]¡Pues YO los traeré de regreso, y ellos vivirán en medio de Jerusalén, así que ellos otra vez serán mi pueblo, y YO seré su DIOS en verdad y justicia!
[9]EL SEÑOR de los Ejércitos dice esto: Ustedes que saben, continúan oyendo las mismas palabras que vienen de la boca de los profetas cuando el fundamento de Mi Casa fue puesto, ésta casa Mía, El SEÑOR de los Ejércitos: Fortalezcan sus manos, para que el templo pueda ser construído. [10]Pues, antes de esos días ningún cultivo fue recogido por nadie, no había ganancia, ni para el hombre o bestia, y no hubo paz de ningún enemigo para nadie yendo o viniendo. YO había puesto a cada persona en contra de su vecino.
[11]Pero ahora, no será como en los días pasados, será con el remanente de este pueblo, esta es la declaración del SEÑOR de los Ejércitos. [12]Pues las semillas de paz serán sembradas; la vid trepadora dará su fruto y la tierra dará su producto; los cielos darán su rocío, pues YO haré que el remanente de este pueblo herede todas estas cosas.
[13]Ustedes eran un ejemplo a otras naciones de una maldición, casa de Judá y casa de Israél. Así que, yo los rescataré y ustedes serán una bendición. No tengan miedo; ¡dejen que sus manos sean fuertes! [14]Pues El SEÑOR de los Ejércitos dice: Así como planifiqué hacerles daño cuando sus ancestros provocaron Mi enojo, dice EL SEÑOR de los Ejércios, y no cedió, [15]¡así también YO planificaré en estos días hacerles bien otra vez a Jerusalén y a la casa de Judá! ¡No teman!
[16]Estas son las cosas que deben hacer: Hablen verdad cada persona con su vecino. Juzguen con verdad, justica, y paz en sus puertas. [17]No planifiquen hacer el mal dentro de su corazón uno contra el otro, y no amen falsos juramentos, ¡pues estas son las cosas que YO odio!, esta es la declaración del SEÑOR".
[18]Luego la palabra del SEÑOR de los Ejércitos vino a mí, diciendo: [19]"EL SEÑOR de los Ejércitos dice esto: Los ayunos del cuarto mes, del quinto mes, del séptimo mes, y del décimo mes, se volverán tiempos de gozo, alegría ¡y felices festivales para la casa de Judá!" ¡Por lo tanto, amen la verdad y la paz!
[20]EL SEÑOR de los ejérctios dice esto: La gente vendrá otra vez, incluso aquellos que viven en muchas diferentes ciudades. [21]Los habitantes de una ciudad irán a otra ciudad y dirán: "¡Déjanos ir rápido a rogar ante el rostro del SEÑOR y a buscar al SEÑOR de los Ejércitos! Nosotros mismos también vamos. [22]¡Muchas personas y naciones poderosas vendrán a buscar al SEÑOR de los Ejércitos en Jerusalén y rogarán por el favor del SEÑOR!"
[23]EL SEÑOR de los Ejércitos dice esto: "En esos días, diez hombres de cada lengua y nación agarrán el dobladillo de tu túnica y dirán: '¡Déjanos ir contigo, pues hemos escuchado que DIOS está contigo!"

Zechariah 8:1

La palabra del SEÑOR de los ejércitos vino a mí y dijo

El SEÑOR de los ejércitos me dijo

estoy apasionado por ella con gran enojo

Traducción alterna: "Estoy lleno de ira por amor a Sion"

la montaña del SEÑOR de los ejércitos

Esto se refiere al Monte Sion

La Santa Montaña

Aquí "Santa" significa "perteneciente al SEÑOR"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zechariah 8:4

estarán en las calles de Jerusalén

"estarán viviendo en Jerusalén"

en su mano porque se ha vuelto tan viejo

El tener la oportunidad de envejecer es una señal de paz y prosperidad.

Las calles de la ciudad estarán llenas

Las áreas públicas de la ciudad estarán llenas de personas en sus actividades normales.

Zechariah 8:6

Si algo pareciera imposible en los ojos de

"Si algo no pareciera ser posible a"

el remanente de este pueblo

Traducción alterna: "el pueblo de Judá que sobrevive"

¿debería parecer imposible en Mis ojos?

Dios está haciendo esta pregunta a fin de persuadir a Su pueblo a que confíen en Sus promesas. Traducción alterna: "¡seguramente será posible para Mí!"

esta es la declaración del SEÑOR

Esta frase se traduce con frecuencia como "el SEÑOR dice." Usted puede traducir este concepto como mejor sea en su lenguaje. Esta frase se usa muchas veces en Zacarías.

Estoy a punto de rescatar a Mi pueblo

"Estoy a punto de rescatar Mi pueblo de Judá que fue al exilio."

Zechariah 8:9

cuando el fundamento de Mi casa fue puesto

Traducción alterna: "cuando el fundamento de Mi templo fue colocado" a "cuando ustedes estaban construyendo el fundamento de Mi casa."

Fortalezcan sus manos

Traducción alterna: "Trabajen fuertemente"

Pues anates de esos días

Traducción alterna: "Antes de que comenzaran a reconstruir el templo"

ningún cultivo fue recogido

Traducción alterna: "no había cultivos para cosechar"

no había ganancia ni para hombre ni bestia

Fue inútil para personas y animales labrar la tierra, porque no obtenían ningún alimento de ella.

Zechariah 8:11

como en los días pasados

"como en el pasado;"

Yo estaré con el remanente de este pueblo

Traducción alterna: "Ahora Yo bendeciré a esta gente" o "Ahora Yo trataré a esta gente con bondad"

las semillas de paz serán sembradas

"Yo haré que el pueblo esté en paz."

esta es la declaración del SEÑOR de los ejércitos

Esta frase se traduce a menudo como "el SEÑOR dice." Usted puede traducir este concepto como mejor sea en su lenguaje. Esta frase se usa muchas veces en Zacarías.

la tierra dará su producto

Traducción alterna: "Habrá buenas cosechas en las fincas"

los cielos darán su rocío

El rocío muchas veces era símbolo de la prosperidad. Traducción alterna: "habrá mucha lluvia"

herede todas estas cosas

Traducción alterna: "tengan todas estas cosas por siempre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zechariah 8:13

Ustedes eran un ejemplo de maldición para las otras naciones

Traducción alterna: "Cuando Yo los castigué, las otras naciones aprendieron lo que sucede cuando Yo maldigo a alguien"

casa de Judá y casa de Israel

"pueblo de Judá e Israel"

"dejen que sus manos sean fuertes"

Traducción alterna: "trabajen fuertemente"

hacerles daño

"castigarlos"

provocaron Mi enojo

"Me enojaron"

no cedí

"no decidí castigarlos menos"

Zechariah 8:16

que ustedes deben hacer

"Ustedes" se refiere al pueblo de Judá

Hablen la verdad, cada persona con su vecino

Traducción alterna: "Digan la verdad a toda persona"

Juzguen con verdad, justicia y paz en sus puertas

Traducción alterna: "Juzguen las disputas justamente en sus lugares de juicio para que el pueblo pueda vivir en paz los unos con los otros"

no amen falsos juramentos

Traducción alterna: "No aprueben cuando las personas digan mentiras en los casos de corte"

esta es la declaración del SEÑOR

Esta frase se traduce a menudo como "el SEÑOR dice." Usted puede traducir este concepto como mejor sea en su lenguaje. Esta frase se usa muchas veces en Zacarías.

Zechariah 8:18

Luego la palabra del SEÑOR de los ejércitos vino a mí

"Mí" se refiere a Zacarías.

Los ayunos del cuarto mes

Los judíos estaban de luto durante una parte del cuarto mes del calendario hebreo porque fue cuando los babilonios derrumbaron y entraron por los muros de Jerusalén. El cuarto mes cae durante la última parte de junio y la primera parte de julio en los calendarios occidentales.

quinto mes

Mire cómo usted tradujo esto en 7:1.

séptimo mes

Mire cómo usted tradujo esto en 7:4.

decimo mes

Los judíos estaban de luto durante una parte del décimo mes del calendario hebreo porque ahí fue cuando los babilonios comenzaron a sitiar a Jerusalén. El décimo mes cae durante la última parte de diciembre y la primera parte de enero en los calendarios occidentales.

Zechariah 8:20

La gente vendrá otra vez

"Las personas vendrán otra vez a Jerusalén"

Muchas personas y naciones poderosas vendrán

"Muchas personas vendrán, incluso personas de grandes naciones"

Zechariah 8:23

agarrarán el dobladillo de tu túnica

"agarrarán tu ropa para captar tu atención"

Déjanos ir contigo

"Por favor, déjanos viajar a Jerusalén contigo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios está con ustedes

"Dios está con ustedes, pueblo"

Translation Questions

Zechariah 8:1

¿ Cómo expresa EL SEÑOR su pasión por Sión?

EL SEÑOR expresa su pasión por Sión con gran celo y gran enojo.

¿Cómo se llamará Jerusalén y el monte del SEÑOR cuando EL SEÑOR regrese para vivir en medio de Jerusalén?

Jerusalén será llamada "La Ciudad de la Verdad" y "La Montaña del SEÑOR" cuando EL SEÑOR regrese a vivir en medio de Jerusalén.

Zechariah 8:4

¿ Quién volverá a ser encontrado nuevamente en las calles de Jerusalén?

Ancianos y ancianas, otra vez estarán en las calles, y las calles de la ciudad estarán llenas de niños y niñas jugando en ellas.

Zechariah 8:6

¿De dónde iba EL SEÑOR a rescatar a la gente?

EL SEÑOR los iba a rescatar de la tierra del amanecer y de la tierra del atardecer!

Zechariah 8:9

¿ Por qué EL SEÑOR quería que la gente fortaleciera sus manos?

EL SEÑOR quería que fortalecieran sus manos para que pudieran construir el templo.

¿ Qué pasó durante los dÍas en que se fundaron los cimientos de la casa del SEÑOR?

En esos días, ningún cultivo fue recogido, no había ganancia, ni hubo paz de ningún enemigo .EL SEÑOR había puesto a cada persona en contra de su vecino.

Zechariah 8:11

¿ Cómo dijo EL SEÑOR que serían los tiempos de Zacarías?

EL SEÑOR dijo que no sería como en los días pasados. ÉL dijo que las semillas de paz serán sembradas. La vid trepadora dará su fruto, y la tierra dará su producto. Los cielos darán su rocío. EL SEÑOR hará que el remanente de este pueblo herede todas estas cosas.

Zechariah 8:16

¿ Cómo le ordena EL SEÑOR a la gente que deben comportarse y por qué?

EL SEÑOR les dice que hablen verdad cada persona con su vecino, que juzguen con verdad, justica y paz en sus puertas. ÉL dijo que no planifiquen hacer el mal dentro de su corazón uno contra el otro, y no amen falsos juramentos. EL SEÑOR ordenó estas cosas porque son cosas que ÉL odia.

Zechariah 8:18

A la luz de que los ayunos del cuarto mes, del quinto mes, del séptimo mes, y del décimo mes, se volverán tiempos de gozo, alegría ¡y felices festivales para la casa de Judá, ¿Qué les dijo EL SEÑOR que hicieran?

Les dijo que amen la verdad y la paz.

Zechariah 8:20

¿ Quién dijo el SEÑOR que vendría a buscarlo y a implorar su favor?

EL SEÑOR dijo que mucha gente de diferentes ciudades y de naciones poderosas vendrán a buscar al SEÑOR y rogarán por su favor.

Zechariah 8:23

En esos días, por qué diez hombres de cada lengua y nación peden ir hacia Jerusalén con la gente del SEÑOR?

Ellos pedirán subir a Jerusalén con la gente del SEÑOR, puesto que ellos habrán escuchado que Dios está con ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Esta es una declaración de la palabra del SEÑOR concerniente a a la tierra Hadrac y Damasco. Pues el Ojo del SEÑOR está en toda la humanidad, y también en todas las tribus de Israél. [2]Esta declaración también concierne a Hamat, que limita en Damasco, y esto concierne a Tiro y Sidón, aunque son muy sabias.

[3]Tiro ha construído ella misma una fortaleza y ha amontonado plata como el polvo y el oro refinado como el lodo en las calles. [4]¡Mira! EL SEÑOR desposeerá su fuerza en el mar, así que ella será devorada por fuego.
[5]¡Ascalón verá y se asustará! ¡Gaza también temblará grandemente! ¡Ecrón, sus esperanzas serán decepcionadas! ¡El rey perecerá de Gaza, y Ascalón ya no será más habitada! [6]¡Extraños harán sus hogares en Asdod y YO cortaré el orgullo de los filisteos. [7]Pues YO quitaré su sangre de sus bocas y sus abominaciones de entre sus dientes. Después, ellos se convertirán en un remanente para nuestro DIOS como un clan en Judá, y Ecrón se volverá como el jebuseo.
[8]YO acamparé alrededor de mi tierra en contra de ejércitos enemigos para que nadie pueda pasar a través o regresar, pues ya ningún opresor pasará a través de ella. ¡Pues ahora YO velaré sobre mi tierra con mis propios Ojos!
[9]¡Grita con gran gozo, hija de Sión! ¡Grita con felicidad, hija de Jerusalén! ¡Mirad! Tu Rey viene a tí con justicia y te está rescatando. ÉL es Humilde y está montado en un burro, en el potro de un burro. [10]Luego cortaré el carruaje de Efraín y el caballo de Jerusalén, y el arco será cortado de la batalla; ¡pues ÉL hablará paz a las naciones y Su dominio será de mar a mar y desde el río hasta los fines de la tierra!
[11]En cuanto a tí, debido a la sangre de Mi Pacto contigo, YO haré a tus prisioneros libres del pozo donde no hay agua. [12]¡Vuelvan a la fortaleza, prisioneros de esperanza! también hoy Estoy declarando que YO te devolveré el doble a tí, [13]pues He doblado a Judá como Mi arco. He llenado Mi bolso de flechas con Efraín. YO he despertado a tus hijos Sión, contra tus hijos Grecia, y te He hecho a tí, Sión, ¡como la espada de un guerrero!
[14]EL SEÑOR se aparecerá a ellos, ¡y Sus flechas se dispararán como rayos! Pues mi SEÑOR soplará la trompeta y se adelantará con las tormentas de Temán. [15]EL SEÑOR de los Ejércitos los defenderá a ellos, y ellos los devorarán a ellos y derrotarán las piedras de las hondas. Después, ellos beberán y gritarán como hombres borrachos en vino, y ellos serán llenos con vino como tazones, como las esquinas del altar.
[16]Así que EL SEÑOR SU DIOS los rescatará a ellos en ese día; ellos serán como un rebaño que contiene a Su pueblo, pues ellos erán como joyas de una corona, levantada sobre Su tierra. [17]¡Cuán buenos y cuán hermosos serán ellos! ¡Los hombres jóvenes florecerán en grano y las vírgenes en vino dulce!

Zechariah 9:1

Esta es una declaración de la palabra del SEÑOR concerniente

Traducción alterna: "Este es el mensaje del SEÑOR sobre"

la tierra Hadrac y Damasco

Traducción alterna: "el pueblo de la tierra de Hadrac y de la ciudad de Damasco

Pues el Ojo del SEÑOR está en toda la humanidad

Traducción alterna: "Pues el SEÑOR está mirando a cada persona" Sin embargo, muchas versiones modernas traducen este pasaje como "los ojos de la humanidad y aquellos de todas las tribus de Israel están en el SEÑOR".

Hamat

Traducción alterna: "el pueblo de la tierra de Hamat"

Tiro y Sidón

Traducción alterna: "el pueblo de Tiro y Sidón"

aunque son muy sabias

Zacarías probablemente no quería decir realmente que el pueblo de Hamat era sabio. Traducción alterna: "aunque ellos piensan que son muy sabios"

Zechariah 9:3

ha construído ella misma una fortaleza

Aquí la ciudad de Tio es imaginada como una mujer. Traducción alterna: "construido como una fortaleza fuerte" o "construido como una muralla alta"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ha amontonado plata como el polvo y el oro refinado como el lodo en las calles

Traducción alterna: "acumulado plata y oro tanto como el suelo en las calles"

¡Mira! EL SEÑOR desposeerá

Traducción alterna: "¡Presten atención! El Señor se llevará las posesiones de Tiro"

su fuerza en el mar

Traducción alterna: "y destruirá los barcos de Tiro en los cuales los hombres pelean en el mar"

así que ella será devorada por fuego

Traducción alterna: "y se quemará la ciudad hasta caer al suelo"

Zechariah 9:5

verá

"verá que Tiro será destruida"

Extraños harán sus hogares en Asdod

Traducción alterna: "Los extraños tomarán a Asdod como suyo y vivirán allí"

y Yo cortaré el orgullo de los filisteos

Traducción alterna: "Yo haré que los filisteos ya no estén orgullosos de sí mismos"

Yo quitaré su sangre de sus bocas y sus abominaciones de entre sus dientes

Estos se refieren a la carne con sangre en ella, y a la carne ofrecida a los ídolos. La versión UDB hace explícito esto. Traducción alterna: "Yo ya no les permitiré comer carne que tenga sangre en ella, y Yo les prohibiré comer alimentos que ellos ofrecieron a los ídolos."

Zechariah 9:8

Yo acamparé alrededor de mi tierra

Dios está hablando de sí mismo como si Él fuera un ejército. Traducción alterna: "Yo protegeré mi tierra"

Zechariah 9:9

¡Grita con gran gozo, hija de Sión! ¡Grita con felicidad, hija de Jerusalén!

Estas dos oraciones significan la misma cosa e intensifica el mandato para alegrarse.

hija de Sión ... hija de Jerusalén

"Sión" es lo mismo que "Jerusalén". El profeta habla de la ciudad como a una hija. Ver cómo usted tradujo "hija de Sión" en el 2:10.

en un burro, en el potro de un burro

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y se refieren a un animal. La segunda frase clarifica que es un burro joven. Traducción alterna: "en un burro joven".

cortaré el carruaje de Efraín

Traducción alterna: "destruyan los carruajes en Israel que son usados para la batalla"

el caballo de Jerusalén

Traducción alterna: "los caballos de guerra en Jerusalén"

el arco será cortado de la batalla

Aquí el arco representa todas las armas que son usadas en la guerra. Traducción alterna: "todas las armas de guerra serán destruidas"

pues ÉL hablará paz a las naciones

Aquí la acción de anunciar paz rrepresenta la acción de hacer paz. Traducción alterna: "pues Su rey traerá paz a las naciones"

Su dominio será de mar a mar y desde el río hasta los fines de la tierra!

"su reino estará por sobre toda la tierra"

Zechariah 9:11

En cuanto a ti

Aquí "ti" se refiere al pueblo de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

del pozo donde no hay agua

Este pozo representa el exilio.

Vuelvan a la fortaleza

Traducción alterna: "Regresa a tu nación donde estarás a salvo"

prisioneros de esperanza

Esta expresión se refiere a los israelitas en exilio que todavía confiaban que Dios los rescatara.

pues he doblado a Judá como mi arco

El pueblo de Judá es referifo como si ellos fueran

He llenado mi bolso de flechas con Efraín

El pueblo de Israel , el reino del norte, es referido como si ellos fueran las flechas que Dios lanzaría a sus enemigos. Un bolso es un saco que sostiene las flechas de un soldado.

Yo he despertado a tus hijos Sión, contra tus hijos Grecia

Dios está hablando a las personas de dos naciones diferentes al mismo tiempo.

Zechariah 9:14

Información general:

Esta parte de la profecía continúa con las palabras de Oseas, en lugar de las palabras del SEÑOR habladas a través de él.

se aparecerá a ellos

La palabra "a ellos" se refiere al pueblo de Dios. Traducción alterna: "serán vistos en el cielo por Su pueblo" o "vendrán a Su pueblo"

se dispararán como rayos

Los israelitas algunas veces creyeron que los rayos eran flechas que Dios disparaba.

soplará la trompeta

Las trompetas eran cuernos de carneros. Las personas soplaban en ellos para dar señales en las batallas y en otras ocasiones.

se adelantará con las tormentas de Temán

Los israelitas a veces pensaban que Dios viajaba en tormentas violentas que venían del sur.

los devorarán

Traducción alterna: "los derrotará por completo"

derrotarán las piedras de las hondas

Los israelitas derrotarán a los soldados que pelean con hondas. Estos soldados representan a todos los enemigos de Israel, no importando cuáles armas estén llevando.

Después, ellos beberán y gritarán como hombres borrachos en vino

Traducción Alterna: "Ellos gritarán y celebrarán su victoria en voz alta como si ellos estuvieran borrachos."

ellos serán llenos con vino como tazones

Esto probablemente se refiere a los tazones que los sacerdotes usaban para llevar la sangre del animal al altar. Traducción alterna: "ellos estarán tan llenos de vino como las vasijas en las cuales los sacerdotes llevan sangre al altar"

como las esquinas del altar

Los altares tenían esquinas proyectadas donde se recogía la sangre de animal. Traducción alterna: "como las esquinas del altar están llenas de sangre"

Zechariah 9:16

Información General:

Zacarías continúa hablándole a las personas.

pues ellos erán como joyas de una corona

Traducción Alterna: "en nuestra tierra ellos serán como piedras hermosas en una corona"

Los hombres jóvenes florecerán en grano

Los hombres jóvenes vivirán del alimento que ellos reciben de la cosecha.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y las vírgenes en vino dulce

Las mujeres jóvenes disfrutarán del vino nuevo. Estas referencias a hombres jóvenes y mujeres jóvenes representan a la población entera de Israel.

Translation Questions

Zechariah 9:1

A qué concierne la declaración del SEÑOR?

La declaración del SEÑOR concierne a la tierra Hadrac y Damasco, Hamat , Tiro y Sidón.

Zechariah 9:3

¿ Qué dijo EL SEÑOR que haría con Tiro?

EL SEÑOR dijo," EL SEÑOR la desposeerá a ella y destruirá sus fuerzas en el mar, así ella será devorada por fuego."

Zechariah 9:5

¿ Qué dijo EL SEÑOR que haría con los filisteos y qué será de ellos?

EL SEÑOR dijo, YO cortaré el orgullo de los filisteos. EL SEÑOR también dijo, que ellos se convertirán en un remanente para nuestro DIOS como un clan en Judá.

Zechariah 9:8

¿ Cúal es una de las razones que EL SEÑOR da para acampar alrededor de la tierra?

EL SEÑOR dice que ÉL acampará en contra de ejércitos enemigos para que nadie pueda pasar a través o regresar, pues ÉL dijo que ya ningún opresor pasará a través de ella.

Zechariah 9:9

¿ Por qué se le dice a la hija de Sión - Grita con gran gozo; y a la hija de Jerusalén -Grita con felicidad?

A ellos se les dice que hagan esto porque su Rey viene a ellos con justicia y los va a rescatar.

¿ Cómo vendrá SU REY?

SU REY vendrá humildemente, y montado en un burro, en el potro de un burro.

¿ Qué hablará este REY a las naciones?

El REY hablará paz a las naciones.

¿ Cúal será la extensión de su dominio?

El dominio del REY será de mar a mar, desde el río hasta los fines de la tierra.

Zechariah 9:11

¿ Por qué EL SEÑOR librará a los prisioneros del pozo donde no hay agua?

EL SEÑOR dijo que hizo esto debido a la sangre de Su Pacto con ellos.

¿ Contra quién EL SEÑÓR despertó a los hijos de Sión?

EL SEÑOR levantó a los hijos de Sión en contra de los hijos de Grecia.

¿Como a quién hizo EL SEÑOR a Sión?

El SEÑOR hizo a Sión como una espada de guerrero.

Zechariah 9:16

¿ Qué será Sión el día cuando EL SEÑOR, su Dios, los rescate?

En ese día, Sión será como joyas de una corona, levantada sobre la tierra del SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Pídele por lluvia al SEÑOR en la época de las lluvias de primavera, EL SEÑOR quien hace las tormentas, y ÉL da lloviznas a todos y vegetación en los campos. [2]Pues los ídolos domésticos hablan falsamente; las visiones de los adivinos son mentiras; ellos dicen sueños engañosos y dan consuelos vacíos, así que ellos se extravían como una oveja y sufren porque no hay pastor.

[3]Mi ira arde en contra de los pastores; estos son los machos cabríos, líderes que YO voy a castigar. ¡EL SEÑOR de los Ejércitos también va a atender a Su rebaño, la casa de Judá, y los hará a ellos como Sus caballos de guerra en batalla!
[4]De ellos va a venir la Piedra Angulár; de ellos va a venir la clavija de tienda; de ellos va a venir el arco de guerra; de ellos van a venir todos los líderes unidos. [5]Ellos van a ser como guerreros, quienes pisotean a sus enemigos en el fango en las calles de batallas; ellos van hacer guerra, pues EL SEÑOR está con ellos, y ellos van a avergonzar aquellos quienes montan caballos de guerra.
[6]YO Voy a fortalecer la casa de Judá y a salvar la casa de José; pues YO Voy a restaurarlos a ellos y Voy a tener misericordia con ellos. Ellos van a ser como si YO no los hubiera descartado, pues YO SOY EL SEÑOR SU DIOS, y YO Voy a responderle a ellos. [7]¡Luego, Efraín va a ser como un guerrero, y sus corazones se van a regocijar como con vino; sus hijos van a ver y se regocijarán! ¡Sus corazones van a regocijarse en Mí!
[8]¡YO Voy a silvar por ellos y los reuniré a ellos, pues YO Voy a rescatarlos a ellos, y ellos volverán a ser tan grandes como ellos eran antes! [9]YO los He sembrado a ellos entre las personas, así ellos y sus hijos van a vivir y volver.
[10]Pues YO Voy a restaurarlos a ellos de la tierra de Egipto y los reuniré a ellos de Asiria. YO Voy a traerlos a ellos a la tierra de Galaad y del Líbano hasta que no haya más espacio para ellos.
[11]YO Voy a pasar a través del mar de su aflicción; YO Voy a atacar las olas de ese mar y Voy a secar todas las profundidades del Nilo. La majestad de Asiria será derribada y el cetro de Egipto se irá de los egipcios. [12]YO Voy a fortalecerlos a ellos en Mí Mismo y ellos van a caminar en Mí Nombre esta es la declaración del SEÑOR.

Zechariah 10:1

Información general:

Zacarías continúa hablándole a las personas.

hace las tormentas

"hace las nubes de tormentas"

los ídolos domésticos hablan falsamente

Traducción alterna: "los ídolos dan mensajes falsos"

las visiones de los adivinos son mentiras

Traducción alterna: "los adivinos ven visiones falsas"

ellos dicen sueños engañosos

Traducción alterna:"los adivinos mienten sobre sus sueños para así engañar a las personas"

ellos se extravían como una oveja

Traducción alterna: "las personas no saben qué camino seguir"

Zechariah 10:3

Mi ira arde en contra de los pastores

"Pastores" representan a los líderes del pueblo de Dios. Traducción alterna: "Mi ira hacia los pastores de mi pueblo es fuerte" o "Yo estoy muy enojado con los líderes de mi pueblo"

estos son los machos cabríos, líderes que YO voy a castigar

"Machos cabríos" representa los líderes opresivos.

El SEÑOR de los Ejércitos también va a atender a Su rebaño, la casa de Judá

Traducción alterna: "Yo cuidaré de la casa de Judá"

los hará a ellos como Sus caballos de guerra en batalla

Traducción alterna: "les daré mi poderosa fuerza sin miedo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zechariah 10:4

De ellos va a venir la Piedra Angular

"La Piedra Angular vendrá de ellos." Se habla de un gobernante importante como si Él fuera la principal piedra base de un edificio. Traducción alterna: "Algunos de sus descendientes serán gobernantes muy importantes"

de ellos va a venir la clavija de tienda

"la clavija de tienda vendrá de ellos." Se habla de los líderes principales como si ellos fueran grandes clavijas que sostienen en su lugar un tienda. Traducción alterna: "los líderes que sostendrán a la nación unida vendrán de ellos"

de ellos va a venir el arco de guerra

"el arco de guerra vendrá de ellos." Se habla de los líderes militares como si ellos fueran el arvo que fue usado en batalla. Traducción alterna: "los líderes militares vendrán de ellos"

Ellos van a ser como guerreros

Traducción alterna: "Ellos serán poderosos en batalla"

quienes pisotean a sus enemigos en el fango en las calles de batallas

Traducción alterna: "que derrotan a sus enemigos por completo"

y ellos van a avergonzar aquellos quienes montan caballos de guerra

Traducción alterna: "y ellos derrotarán a sus enemigos a caballo, que pelean con ellos"

Zechariah 10:6

Yo voy a fortalecer la casa de Judá

Traducción Alterna: "Yo haré al pueblo de Judá fuerte"

la casa de José

Esto se refiere al pueblo del reino del norte de Israel.

Yo no los hubiera descartado

Traducción Alterna: "Yo no los he rechazado"

Efraín va a ser como un guerrero

"Efraín" se refiere aquí al norte del reino de Israel. Traducción Alterna: "Efraín será muy fuerte"

sus corazones se van a regocijar como con vino

Traducción Alterna: "y ellos serán verdaderamente muy felices"

sus hijos van a ver y se regocijarán! ¡Sus corazones van a regocijarse en Mí!

Traducción Alterna: "¡Sus hijos verán lo que ha llegado y serán felices por lo que el SEÑOR ha hecho por ellos!"

Zechariah 10:8

Yo voy a silvar

Silvar es producir un alto y chillante sonido con aire a través de labios entrecerrados. Es a menudo hecho para dar una señal a otras personas, como aquí.

hasta que no haya más espacio para ellos

Las personas continuarán regresando a Judá y estará muy lleno de personas sin ningún cuarto más para que las personas vivan allí.

Zechariah 10:11

a pasar a través del mar de su aflicción

Las escrituras a menudo se refieren al mar como una imagen de muchos problemas y penurias.

voy a secar todas las profundidades del Nilo

Traducción Alterna: "Yo causaré que el Río Nilo pierda toda su agua"

La majestad de Asiria será derribada

Aquí "la majestad de Asiria" probablemente se refiere al ejército asirio. Traducción Alterna: "Yo destruiré al orgulloso ejército asirio."

y el cetro de Egipto se irá de los egipcios

Traducción alterna: "y el poder de Egipto para gobernar sobre otras nacines acabará."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

esta es la declaración del SEÑOR

Esta frase es menudo traducida como "el SEÑOR dice" en la versión UDB. Usted puede traducir este concepto de cualquier manera que sea mejor en su lenguaje. Esta frase es usada muchas veces en Zacarías.

Translation Questions

Zechariah 10:1

¿ Qué hará EL SEÑOR por Sión?

EL SEÑOR le proveerá lluvias a Sión cuando se lo pidan, y vegetación en los campos.

¿ Qué hace que la gente se extravíen como una oveja y sufran?

La gente se extravían como ovejas y sufren por causa de los ídolos domésticos hablando falsamente, los adivinos habladon mentiras, diciendo sueños engañosos y dando consuelos vacíos. La gente no tiene pastor.

Zechariah 10:3

¿ A quién le dijo EL SEÑOR que él iba a castigar?

EL SEÑOR le dijo que él iba a castigar a los machos cabríos- los líderes.

Zechariah 10:4

¿ Qué dijo EL SEÑOR que vendría de la casa de Judá?

EL SEÑOR dijo la Piedra Angulár, la clavija de tienda, el arco de guerra, y todo líder vendrá de la casa de Judá.

Zechariah 10:6

¿ Qué dijo EL SEÑOR que él haría por la casas de Judá y José?

EL SEÑOR dijo que él fortalecerá la casa de Judá y salvará la casa de José. EL SEÑOR dijo que los restauraría , y tendría misericordia de ellos.

Zechariah 10:8

¿ Qué hará Judá y Efraín cuando se recuerden

Ellos y sus hijos van a vivir y volver cuando se recuerden del SEÑOR en las ciudades distantes, donde EL SEÑOR les ha sembrado.

Zechariah 10:11

¿ Qué dijo EL SEÑOR que él hará con Egipto y Asiria despues que reuna los de la casa de Judá de esos lugares?

EL SEÑOR dijo que iba a derribar la majestad de Asiria y el cetro de Egipto se irá de los egipcios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]¡Abre tus puertas Líbano, que el fuego devore tus cedros! [2]¡Lamenténse árboles de ciprés, por cuánto los árboles de ciprés han caído! ¡Lo que era majestuoso ha sido devastado! Laméntense ustedes robles de Basán, por cuánto el fuerte bosque ha caído. [3]¡Los pastores gritan, por cuánto su gloria ha sido destruída! ¡La voz de los leones jóvenes rugen, por cuanto el orgullo del río Jordán ha sido devastado!

[4]Esto es lo que EL SEÑOR MI DIOS Dice: "¡Como un pastor, vigila sobre el rebaño destinado para el matadero! [5](Aquellos que los compran los matan y no son castigados, y los que los venden dicen: "¡Bendecido sea EL SEÑOR! ¡Yo me he vuelto rico!" por cuánto los pastores trabajando para los dueños de los rebaños no tienen piedad de ellos.) [6]Porque YO nunca más tendré piedad de los habitantes de la tierra! Esta es la declaración del SEÑOR. ¡mira! YO Mismo Estoy a punto de entregar cada persona en las manos de su vecino y en las manos de su rey, y ellos destruirán la tierra y no libraré a ninguno de ellos de sus manos."
[7]Así que YO Me Volví el Pastor del rebaño destinado para la matanza, por aquellos quienes se ocupaban de las ovejas. YO Tomé dos cayados; un cayado YO Llamé "Favor" y el otro YO lo Llamé "Unidad." De esta manera YO Pastorié el rebaño. [8]En un mes YO Destruí los tres pastores, porque YO Perdí la paciencia con ellos, y ellos Me odiaron también. [9]Entonces YO le Dije a los dueños: "YO no Trabajaré ya como un pastor para ustedes. Las ovejas que están muriendo déjalas morir; las ovejas que están siendo destruídas déjalas ser destruídas. Deja las ovejas que quedan, comer de la carne de su vecino".
[10]Así que Tomé Mi cayado "Favor" y lo Rompí para romper el pacto que YO Hice con todas las tribus. [11]En ese día el Pacto fué roto, y aquellos que comercian con ovejas y quienes estaban observándome sabían que EL SEÑOR había hablado. [12]YO le Dije a ellos: "Si te parece bien a tí, págame mis salarios. Pero si no, no lo hagas." Así que ellos pesaron Mi salario treinta piezas de plata.
[13]Entonces EL SEÑOR me dijo a mí: "¡Deposita la plata en tesorería, el precio excelente en el cual te valoraron a tí!" Así que Yo tomé treinta piezas de plata y las deposité en tesorería en la Casa del SEÑOR. [14]Entonces YO Rompí el segundo cayado, "Unidad," para romper la hermandad entre Judá e Israél.
[15]El SEÑOR me dijo a mí: "Otra vez, toma el equipo de un pastor tonto para tí, [16]para que veas, YO Estoy a punto de colocar a un pastor en la tierra. Él no le importará las ovejas que perecen. Él no buscará las ovejas que no aparecen, ni sanará la oveja quebrantada. Él no alimentará las ovejas saludables, pero comerá la carne de las ovejas engordadas y arrancará sus pezuñas.
[17]¡Aflicción al pastor inútil quién abandona el rebaño! ¡Que la espada venga en contra de su brazo y de su ojo derecho! ¡Que su brazo se marchite y que su ojo derecho se enceguezca!"

Zechariah 11:1

Abre tus puertas Líbano, que el fuego devore tus cedros

Este profeta está hablánfole a la tierra del Líbano como si esta fuera una persona. Traducción alterna: "Pueblo del Líbano, prepárense para que el fuego queme tus árboles de cedro"

Lamenténse árboles de ciprés, por cuánto los árboles de ciprés han caído

Traducción alterna: "Si los árboles fueran personas, estos llorarían por amargura. Los árboles de ciprés se quedan solos, porque los árboles de cedro se han quemado y caído."

Laméntense ustedes robles de Basán, por cuánto el fuerte bosque ha caído

Traducción alterna: "Si los robles de Basán fueran personas, ellos llorarían, pues sus abundantes bosques han sido cortados."

Los pastores gritan

Traducción alterna: "Los pastores lloran en voz alta"

por cuánto su gloria ha sido destruida

"Su gloria" probablemente representa frondosos pastizales a los que los pastores llevaban sus ovejas. Traducción alterna: "pues sus frondosos pastizales han sido arruinados."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por cuanto el orgullo del río Jordán

Traducción alterna: "porque los árboles y arbustos en el Río Jordán por donde ellos vivían han sido destruídos."

Zechariah 11:4

Información General:

Aquí el SEÑOR comienza dando instrucciones a Zacarías en la forma de una parábola sobre los pastores y ovejas.

los habitantes de la tierra

"el pueblo de la tierra"

Esta es la declaración del SEÑOR

Esta frase es menudo traducida como "el SEÑOR dice" en la versión UDB. Usted puede traducir este concepto de cualquier manera que sea mejor en su lenguaje. Esta frase es usada muchas veces en Zacarías.

entregar cada persona en las manos de su vecino

Traducción Alterna: "permitir que cada persona sea controlada por otra persona"

en las manos de su rey

Traducción Alterna: "en el control injusto de su rey"

ellos destruirán la tierra

Traducción Alterna: "ellos no tendrán misericordia de la tierra de las personas"

no libraré a ninguno de ellos de sus manos

Traducción alterna: "pero Yo no rescataré al pueblo de Judá de su poder"

Zechariah 11:7

Información General:

La parábola sobre los pastores y las ovejas continúa.

del rebaño destinado para la matanza

"el rebaño de ovejas, el cual su propósito era para la matanza."

cayados

Los cayados son palos de madera usados para varios propósitos, incluyendo para dirigir las ovejas. Los cayados puede que tengan diferentes tipos de ganchos en las puntas.

Favor

Varias versiones también traducen la palabra hebrea en este texto como "gracia" y "belleza".

Unidad

Esta es la idea de hermandad entre las dos partes de Israel, el reino del norte y el reino del sur.

porque Yo perdí la paciencia con ellos

Traducción alterna: "Yo no podía tolerar más a los dueños de las ovejas que me contrataron."

Zechariah 11:10

Información General:

La parábola sobre las ovejas y los pastores continúa.

rompí para romper el pacto que Yo hice con todas las tribus

El profeta está hablando y actuando por el SEÑOR aquí.

había hablado

Traducción alterna: "ha hablado un mensaje a ellos"

treinta piezas de plata

330 gramos de plata. Un ciclo pesaba 11 gramos.

Zechariah 11:13

Información General:

La parábola sobre los pastores y las ovejas continúa.

tesorería

los almacenes en el templo del SEÑOR.

el precio excelente

Esto significa decir que este precio era muy pequeño para que un pastor haga el trabajo del SEÑOR. Ver la versión UDB, la cual remueve la ironía: "una cantidad ridículamente pequeña de dinero."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

treinta piezas de plata

330 gramos de plata. Un ciclo pesaba 11 gramos.

Zechariah 11:15

Información General:

La parábola sobre los pastores y las ovejas continúa.

las ovejas engordadas

las saludables y crecidas ovejas

arrancará sus pezuñas

probablemente como un acto de crueldad

Zechariah 11:17

Información General:

La parábola sobre los pastores y las ovejas continúa.

Aflicción al pastor inútil

Traducción alterna: "Que amargura le espera a este pastor inútil"

venga en contra de su brazo y de su ojo derecho

Traducción alterna: "hiere su brazo derecho y perfora su ojo derecho!"

Que la espada venga en contra

"Espada" aquí representa a los enemigos que atacarán a los pastores.

su brazo

su poder para pelear

su ojo derecho

su habilidad para ver mientras pelea.

Translation Questions

Zechariah 11:1

¿ Por qué gritaron los pastores?

Los pastores gritaron porque su gloria ha sido destruída.

Zechariah 11:4

¿ Qué le dijo el SEÑOR a Zacarías que hiciera?

El SEÑOR le dijo a Zacarías, "Vigilara al rebaño destinado para el matadero! "

¿ Qué dijo EL SEÑOR que haría con los habitantes de Judá?

EL SEÑOR dijo que él nunca más tendrá piedad de ellos pero causará que cada hombre caiga en las manos de su pastor y en las manos de su rey, y ellos destruirán la tierra.

Zechariah 11:7

¿ Cuales eran los nombres de los dos cayados que Zacarías usó para pastorear al rebaño que estaba preparado para la matanza?

El nombre de los dos cayados eran "Favor" y "Unidad".

¿ Por qué Zacarías destruyó a tres pastores en un mes?

Zacarías hizo esto porque perdió la paciencia con los pastores, y ellos le odiaban también.

Zechariah 11:10

¿ Por qué Zacarías rompió su cayado, llamado "Favor"?

Él lo rompió para romper el pacto que ÉL había hecho con todas estas tribus.

¿ Cuánto se le pagó a Zacarías?

Le pagaron a Zacarías treinta piezas de plata.

Zechariah 11:13

¿ Qué le dijo EL SEÑOR a Zacarías que hiciera con sus treinta piezas de plata ?

ÉL le dijo a Zacarías que lo depositara en la tesorería.

¿ Qué causó al romper el segundo cayado llamado "Unidad"?

Al romper el segundo cayado, rompió la hermandad entre Judá e Israél.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zechariah 11:15

EL SEÑOR dijo que iba a colocar a un pastor en la tierra. ¿ Qué hará este pastor?

A este pastor no le importarán las ovejas. Él no buscará las ovejas que no aparecen, ni sanará a la oveja quebrantada. Él no alimentará las ovejas saludables, pero comerá la carne de las ovejas engordadas y arrancará sus pezuñas.

Zechariah 11:17

¿ Qué maldición es pronunciada sobre los pastores inútiles que abandonan al rebaño?

Esta la la maldición: " ¡Que la espada venga en contra de su brazo y de su ojo derecho! ¡Que su brazo se marchite y que su ojo derecho se enceguezca!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Esta es la declaración de la Palabra del SEÑOR sobre Israél, una declaración del SEÑOR, Quien extendió los cielos y Pusó la base de la tierra, Quien diseña el espíritu de la humanidad dentro del hombre: [2]"Mira, YO Estoy a punto de convertir a Jerusalén en una copa, haciéndo a las personas de su alrededor tambalearse. También así será para Judá durante el asedio contra de Jerusalén. [3]En ese día, YO Haré a Jerusalén una piedra pesada para todas las personas. Cualquiera que trate de levantar esa piedra se lastimará a sí mismo muchísimo, y todas las naciones de la tierra se levantarán en contra de esa ciudad.

[4]En ese día, esta es la declaración del SEÑOR; YO Golpearé cada caballo con terror y a cada jinete con locura. YO Miraré con favor sobre la casa de Judá y Haré ciego a cada caballo del enemigo. [5]Entonces, los líderes de Judá dirán en sus corazones: "Los habitantes de Jerusalén son nuestra fuerza por EL SEÑOR de los Ejércitos, su DIOS". [6]En ese día, YO Haré a los líderes de Judá como a braseros entre madera y como una antorcha ardiente entre grano apilado, porque ellos consumirán a todas las personas alrededor, a su derecha y a su izquierda. Jerusalén otra vez vivirá en su propio lugar
[7]EL SEÑOR Salvará las tiendas de Judá primero, para que el honor de la casa de David y el honor de aquellos que viven en Jerusalén no sea más grande que el resto de Judá. [8]En ese día, EL SEÑOR Será el Defensor de los habitantes de Jerusalén, y en ese día aquellos que son débiles entre ellos serán como David, mientras la casa de David será como Dios, como el ángel del SEÑOR delante de ellos. [9]"En ese día que YO comenzaré a destruir a todas las naciones que vengan en contra de Jerusalén.
[10]Pero YO Derramaré un espíritu de compasión y súplica en la casa de David y en los habitantes de Jerusalén, para que ellos me miren a Mí, al que han traspasado. Ellos se lamentarán por Mí, como alguien que se lamenta por un hijo único; ellos se lamentarán amargamente por él, como aquellos que se lamentan por la muerte de un hijo primogénito. [11]En ese día, los lamentos en Jerusalén serán como los lamentos en Hadad Rimón en el llano de Meguido.
[12]La tierra se lamentará, cada clan separado de otros clanes. El clan de la casa de David será separado y sus esposas serán separadas de los hombres. El clan de la casa de Natán se separará y sus esposas serán separadas de los hombres. [13]El clan de la casa de Leví será separado y sus esposas serán separadas de los hombres. El clan de los simeítas será separado y sus esposas serán separadas de los hombres. [14]Cada clan de los clanes restantes, cada clan será separado y las esposas serán separadas de los hombres.

Zechariah 12:1

Información General:

Estos versículos comienzan una sección que cuenta sobre el ataque que viene contra Jerusalén y cómo Dios rescatará la ciudad.

una declaración del SEÑOR

Esta frase es menudo traducida como "el SEÑOR dice" en la versión UDB. Usted puede traducir este concepto de cualquier manera que sea mejor en su lenguaje. Esta frase es usada muchas veces en Zacarías.

quien extendió los cielos

"Aque que creó el cielo"

puso la base de la tierra

Traducción alterna: "puso toda la tierra en su lugar"

diseña el espíritu de la humanidad dentro del hombre

Traducción alterna: "crea el espíritu humano"

copa

"copa de algo para beber"

haciendo a las personas de su alrededor tambalearse

Esto es que, la bebida es alcohólica y causará que los ejércitos que atacan a Jerusalen, se emborrachen y sean incapaces de pelear.

su

Esto es, la ciudad de Jerusalén. Era común en hebreo hablar de una ciudad o país como si fuera un mujer.

piedra pesada para todas las personas

"algo imposible de mover"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zechariah 12:4

Información General:

Estos versículos continúan diciendo sobre el ataque que viene contra Jerusalén y cómo Dios rescatará la ciudad.

En ese día

Esto se refiere al día que los ejércitos atacan a Jerusalén.

esta es la declaración del SEÑOR

Esta frase es menudo traducida como "el SEÑOR dice" en la versión UDB. Usted puede traducir este concepto de cualquier manera que sea mejor en su lenguaje. Esta frase es usada muchas veces en Zacarías.

Yo miraré con favor sobre

Traducción alterna: "Yo protegeré"

la casa de Judá

"el pueblo de Judá"

dirán en sus corazones

Esto significa que ellos pensarán y dirán cosas para sí mismos.

por EL SEÑOR de los Ejércitos

Traducción alterna: "porque elloos adoran al SEÑOR de los Ejércitos"

Zechariah 12:6

Información General:

Este versículo continúa hablando sobre el ataque que viene contra Jerusalén y cómo Dios rescatará la ciudad.

En ese día

Esto se refiere al tiempo cuando Jerusalén es atacada y Dios derrota a sus enemigos.

como a braseros entre madera ... grano apilado

"como braseros entre madera para fogatas ... tallos de grano sin cosechar apilados en un campo"

braseros

vasijas de arcilla en la cual las personas antiguas a menudo cargaban carbones encendidos

antorcha ardiente

un palo de madera que se está quemando en una punta la cual da luz mientras uno viaja o lleva fuego a algún lado

consumirán a todas las personas alrededor

"destruirán a los pueblos de alrededor"

Jerusalén otra vez vivirá en su propio lugar

El pueblo de Jerusalén otra vez vivirán en su propia ciudad.

Zechariah 12:7

Información General:

Estos versículos continúan diciendo sobre el ataque que viene en contra de Jerusalén y cómo Dios rescatará la ciudad.

las tiendas de Judá

Aquí "tiendas" representa casas, y las casas representan a las personas que viven en ellas. Traducción alterna: "el pueblo de Judá".

la casa de David

Los posibles significados son 1) los descendientes de David o 2) la clase gobernante de personas.

el ángel del SEÑOR

Este es un ángel enviado por el SEÑOR para proteger a las personas.

Zechariah 12:10

Yo derramaré un espíritu de compasión y súplica

Traducción alterna: "Yo le daré a las personas un espíritu para que tengan misericordia en otros y me oren por misericordia"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

al que han traspasado

Traducción alterna: "Aquel a quien ellos apuñalaron a muerte"

los lamentos en Jerusalén serán como los lamentos en Hadad Rimón

Hadad Rimón puede que haya sido el lugar donde el buen Rey Josías murió de heridas de batalla después de la Batalla de Mégido. Parece ser que la costumbre surgió para mantener un lamento periódico ahí por su muerte. Algunas personas, sin embargo, piensan que Hadad Rimón era el nombre de un falso dios al que se le creía que moría cada año, un evento por el cual sus adoradores irían en lamento.

Meguido

Este es el nombre de una planicie en Israel. .

Zechariah 12:12

La tierra

Esto se refiere a todas las personas que viven en la tierra de Judá.

la casa de David ... de Natán ... de Leví

Los descendientes de David ... de Natán ... de Leví.

Translation Questions

Zechariah 12:1

¿ Quién es EL SEÑOR que hace esta declaración concerniente a Israel?

EL SEÑOR fue el que extiendió los cielos y puso la base de la tierra, quien diseña el espíritu de la humanidad dentro del hombre.

¿ Quién se va a reunir en contra de Jerusalén?

Todas las naciones de la tierra se levantarán en contra de esa ciudad..

Zechariah 12:4

En el día en que todas las naciones se reunan en contra de Judá, ¿Qué cosas específicamente EL SEÑOR dijo que le haría a los caballos y los jinetes del ejército enemigo?

EL SEÑOR dijo que él golpeará a cada caballo con terror y a cada jinete con locura. EL SEÑOR también dijo que dejará ciego a todos los caballos del enemigo.

Zechariah 12:6

En ese día, ¿Semejante a qué serán los líderes de Judá?

En ese día, los líderes serán como braseros entre madera y como una antorcha ardiente entre el grano apilado.

Zechariah 12:7

¿ Por qué EL SEÑOR va a salvar las tiendas de Judá primero?

EL SEÑOR salvará las tiendas de Judá primero, para que el honor de la casa de David y el honor de aquellos que viven en Jerusalén no sea más grande que el resto de Judá.

¿ Qué ha determinado EL SEÑOR que hará en ese día?

EL SEÑOR dijo que en ese día Él ha determinado destruir a todas las naciones que vengan en contra de Jerusalén.

Zechariah 12:10

En ese día, ¿qué derramará EL SEÑOR sobre la casa de David y los habitantes de Jerusalén?

EL SEÑOR derramará un espíritu de compasión y súplica.

¿ Qué harán los de la casa de David y los habitantes de Jerusalén cuando vean a AQUEL que traspasarón?

Cuando lo vean a ÉL, al que traspasaron, ellos se lamentarán por ÉL, como alguien que se lamenta por un hijo único, o sobre la muerte de un hijo primogénito.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zechariah 12:12

separadamente, sus esposas se separarán de sus hombres.

¿ Cómo se lamentará la tierra en ese día?

En ese día, cada familia se lamentará separada de otras familias y en cada familia cada uno se lamentará

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]"En ese día una primavera será abierta para la casa de David y los habitantes de Jerusalén, por su pecado e impureza. [2]En ese día, esto es una declaración del SEÑOR de los Ejércitos, que YO Voy a cortar los nombres de los ídolos de la tierra para que ellos ya no sean traídos a la mente. YO también Voy a causar que los falsos profetas y sus espíritus impuros se vayan de la tierra.

[3]Si cualquier hombre continúa profetizando, su padre y madre quienes lo cargaron van a decirle a él: "¡Tú no vas a vivir pues tú hablas mentiras en el nombre del SEÑOR!" Luego el padre y la madre quienes lo cargaron lo van a perforar cuando él profetice.
[4]En ese día cada profeta va a estar avergonzado de su visión cuando él este a punto de profetizar. Estos profetas no van a seguir utilizando capas peludas, con el fin de engañar a las personas. [5]Pues cada uno va a decir: "¡Yo no soy un profeta! ¡Yo soy un hombre que trabaja en el suelo, pues la tierra se convirtió en mi trabajo mientras Yo era un hombre joven!" [6]Pero alguien va a decirle a él: "¿Qué son estas heridas entre tus brazos?" y él va a contestar: 'Yo fui herido con esas en la casa de mi amigo".
[7]"¡Espada! Despiérate contra mi pastor, el hombre que está cerca de mÍ, esta es la declaración del SEÑOR de los Ejércitos. ¡Golpea al pastor y el rebaño se va a dispersar! Pues yo voy a volver mi mano contra los humilde.
[8]Entonces ocurrirá eso en toda la tierra, esto es la declaración del SEÑOR, ¡que dos tercios de ella serán cortados! Aquellas personas van a perecer; solo un tercio va a permanecer ahí. [9]YO Voy a traer ese tercio a través del fuego y refinarlos a ellos como la plata es refinada; YO Voy a probarlos a ellos como el oro es probado. Ellos van a llamar mi nombre y YO Voy a contestarle a ellos y dire: "¡Este es mi pueblo!" y ellos van a decir: "¡EL SEÑOR es mi Dios!"

Zechariah 13:1

un manantial

Un lugar donde el agua fluye naturalmente fuera del suelo.

por su pecado e impureza

Traducción alterna: "para limpiar su pecado e impureza"

esto es una declaración del SEÑOR de los Ejércitos

Esta frase es menudo traducida como "el SEÑOR dice" en la versión UDB. Usted puede traducir este concepto de cualquier manera que sea mejor en su lenguaje. Esta frase es usada muchas veces en Zacarías.

a cortar los nombres de los ídolos de la tierra

Traducción alterna: "borrar la adoración a ídolos por toda la tierra"

Yo también Voy a causar que los falsos profetas y sus espíritus impuros se vayan de la tierra

Traducción alterna: "Yo también removeré los falsos profetas y sus espíritus impuros de la tierra."

Zechariah 13:3

su padre y madre quienes lo cargaron

La frase "quienes lo cargaron" describe a "su padre y madre" para así poder expresar sorpresa que los propios padres de alquien lo tratarían de esta manera.

Tú no vas a vivir

Traducción alterna: "Ustedes deben morir"

van a perforar

"Apuñalarlo para matarlo."

Zechariah 13:4

cada profeta

Esto se refier a los falsos profetas, no a los verdaderos profetas del SEÑOR.

no van a seguir utilizando capas peludas

"Capas" se refieren a la vestimenta exterior pesada. Es hecha de pelo de animal que los profetas usualmente vestían.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que trabaja en el suelo

Esto es, "granjas."

la tierra se convirtió en mi trabajo mientras Yo era un hombre joven

Algunas versiones modernas traducen este texto hebreo como "un hombre me adquirió en mi juventud", esto es, que lo adquirió como un sirviente.

¿Qué son estas heridas entre tus brazos?

Traducción alterna: "¿Cómo te hiciste esos cortes en tu pecho?" Esto se refiere a la aparente costumbre de los falsos profetas de herirse ellos mismos en sus ceremonias.

él va a contestar

Esto es, él contestará con una mentira.

Zechariah 13:7

¡Espada! Despiérate

Traducción alterna: "¡Tú, espada! Debes despertarte." Este es una orden del SEÑOR para que su pastor sea atacado y asesinado.

contra mi pastor

Esto se refiere a cierto rey o cierto sirviente del SEÑOR.

esta es la declaración del SEÑOR de los Ejércitos

Esta frase es menudo traducida como "el SEÑOR dice" en la versión UDB. Usted puede traducir este concepto de cualquier manera que sea mejor en su lenguaje. Esta frase es usada muchas veces en Zacarías.

el rebaño

"El rebaño" se refiere al pueblo de Israel.

los humildes

Esto probablemente se refiere a todos los israelitas que son débiles e indefensos.

Zechariah 13:8

esto es la declaración del SEÑOR

Esta frase es menudo traducida como "el SEÑOR dice" en la versión UDB. Usted puede traducir este concepto de cualquier manera que sea mejor en su lenguaje. Esta frase es usada muchas veces en Zacarías.

Yo voy a traer ese tercio a través del fuego

El metal es pasado a través del fuego para así purificarlo o endurecerlo. Esta expresión sirve aquí como una metáfora por exponer a las personas al sufrimiento para así que ellos puedan volverse más fieles a Dios.

efinarlos a ellos como la plata es refinada; Yo voy a probarlos a ellos como el oro es probado

Refinar se refiere a hacer preciosos metales como la plata más puros. Los metales como la plata y el oro son probados para así descubrir cuán puros o fuertes estos son. Ambos, refinar y probar son aquí metáforas para hacer a las personas más fieles a Dios.

Translation Questions

Zechariah 13:1

¿ Para qué serán las fuentes de las aguas que se abren para la casa de David en ese día?

Las fuentes serán por sus pecados e impurezas.

¿ Qué cortará de la tierra EL SEÑOR y por qué?

EL SEÑOR cortará los nombres de los ídolos de la tierra para que ellos ya no sean recordados.

¿ Qué causará EL SEÑOR que se vaya de la tierra?

EL SEÑOR causará que los falsos profetas y sus espíritus impuros se vayan de la tierra.

Zechariah 13:3

Si algún hombre continua profetizando, ¿qué le hará su padre y madre a este?

Su padre y madre lo van a perforar cuando él profetice.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zechariah 13:4

¿ En ese día, por qué el que profetice ya no va a utilizar capas peludas?

El que profetiza ya no va a usar una capa peluda, para que pueda engañar a las personas.

Zechariah 13:7

¿ Quién es el pastor?

El pastor es, "el hombre que está cerca de mí ".

¿ Qué le pasará al rebaño cuando máten al pastor?

Cuando máten al pastor el rebaño será esparcido.

Zechariah 13:8

¿ Qué declara EL SEÑOR que va a suceder por toda la tierra?

EL SEÑOR dice que dos tercios de ella serán cortados. Ellos van a perecer; y que solo un tercio va a permanecer ahí.

¿ Qué le sucederá a la tercera parte que permanece ahí?

La tercera parte que permanesca ahí sera traída a través del fuego, refinados y probados.

¿ Qué dirá la tercera parte que permanece ahí?

La tercera parte que permanezca ahí dirá, ¡EL SEÑOR es mi Dios!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]¡Miren! Un día por El SEÑOR viene donde tu saqueo será dividido en medio de tí. [2]Pues YO reuniré cada nación en contra de Jerusalén para batallas y la ciudad será capturada. La casas serán saqueadas y las mujeres serán violadas. Mitad de la ciudad se irá cautiva, pero el remanente del pueblo no será cortado de la ciudad.

[3]Pero EL SEÑOR saldrá y hará guerra en contra de aquellas naciones como cuando ÉL hace la guerra en el día de batalla. [4]En ese día Sus Pies se pararán en el Monte de Olivos, el cual está al lado de Jerusalén al este. El Monte de Olivos será dividido a la mitad entre el este y el oeste en un gran valle y mitad de la montaña volverá hacia el norte y mitad hacia el sur.
[5]Luego ustedes huirán por el valle entre las montañas del SEÑOR, pues el valle entre esas montañas alcanzará hasta Azal. Ustedes huirán así como huyeron del terremoto en los días de Uzías, rey de Judá. Entonces EL SEÑOR MI DIOS vendrá y todos los santos estarán con ÉL.
[6]En ese día que no habrá luz, pero ningún frío, ni escarcha tampoco. [7]En ese día, un día conocido sólo por EL SEÑOR, ya no habrá un día o noche, pues la tarde será un tiempo de luz. [8]En ese día aguas vivas fluirán de Jerusalén. Mitad de ellas fluirán hacia el mar oriental, y mitad hacia el mar occidental, en verano y en invierno.
[9]EL SEÑOR será rey sobre toda la tierra. En ese será EL SEÑOR, el Único DIOS, y Su Nombre Solo. [10]Toda la tierra, será como el Arabá, desde Gueba has Rimón, sur de Jerusalén. Y Jerusalén continuará siendo elevada. Ella vivirá en su propio lugar, desde la Puerta de Benjamín, hasta el lugar donde estaba la primera puerta, hasta la Puerta de Esquina, y desde la Torre de Jananel, hasta el lagar del rey. [11]El pueblo vivirá en Jerusalén y no habrá más destrucción completa de DIOS en contra de ellos. Jerusalén vivirá en paz.
[12]Esta será la plaga con la cual EL SEÑOR atacará a todas las personas que hicieron la guerra contra de Jerusalén: su carne se pudrirá, incluso aunque se estén parando sobre sus pies. Sus ojos no se pudrirán en sus cabezas y sus lenguas se pudrirán en sus bocas. [13]En ese día ese gran miedo del SEÑOR vendrá sobre ellos. Cada uno buscará la mano de otro, y la mano de uno será levantada en contra de la mano de otro.
[14]Judá, también peleará en contra de Jerusalén. Ellos reunirán las riquezas de todas las naciones que los rodean, oro, plata y ropas finas en gran abundancia. [15]Una plaga también estará sobre los caballos y las mulas, los camellos y los burros, y en cada animal en esos campamentos tambien sufrirán la msima plaga.
[16]Luego pasará que todos aquellos que queden en esas naciones que vinieron en contra de Jerusalén, por el contrario irán de año en año para adorar al rey, EL SEÑOR de los Ejércitos y a mantener la fiesta de las Enramadas. [17]Y pasará que si nadie de todas las naciones de la tierra no suben a Jerusalén para adorar al rey, EL SEÑOR de los Ejércitos, luego EL SEÑOR no traerá lluvia en ellos. [18]Y si la nación de Egipto no sube, entonces ellos no recibirán lluvia. Una plaga del SEÑOR atacará las naciones que no suben, ni mantienen la Fiesta de las Enramadas.
[19]Este será el castigo de Egipto y el castigo para cada nación que no sube la Fiesta de las Enramadas.
[20]Pero en ese día, las campanas de los caballos dirían: "Separa para EL SEÑOR," y los lavabos en la casa del SEÑOR serán como los envases frente al altar. [21]Pues cada tarro en Jerusalén y en Judá será apartado para EL SEÑOR de los Ejércitos y cada cual que traiga un sacrificio comerá de ellos y hervirá en ellos. En ese día los comerciantes no estarán más en la casa del SEÑOR de los Ejércitos.

Zechariah 14:1

Información General:

Este capítulo describe la guerra final por la ciudad de Jerusalén y cómo Dios salvará.

tu saqueo será dividido en medio de ti

Traducción alterna: "tus enemigos tomarán todas tus posesiones y se la dividirán para ellos mismos mientras miras"

Yo reuniré cada nación en contra de Jerusalén para batallas

Traducción alterna: "Yo haré que muchas naciones ataquen a Jerusalén"

el remanente del pueblo no será cortado de la ciudad

Traducción alterna: "tus enemigos permitirán a las personas que queden permanezcan en la ciudad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zechariah 14:3

Información General:

Estos versículos continúan la descripción de la guerra final por la ciudad de Jerusalén y de cómo Dios la salvará.

como cuando Él hace la guerra en el día de batalla

Traducción alterna: "así como Él luchó en el pasado"

Sus pies se pararán en el Monte de Olivos

"Sus pies" se refiere al SEÑOR mismo.

Zechariah 14:5

Información General:

Estos versículos continúan la descripción de la guerra final por la ciudad de Jerusalén y de cómo Dios la salvará.

Azal

Este es el nombre de un pueblo o aldea al este de Jerusalén.

los santos

Esto probablemente se refiere a los ángeles de Dios.

Zechariah 14:6

Información General:

Estos versículos continúan la descripción de la guerra final por la ciudad de Jerusalén y de cómo Dios la salvará.

aguas vivas

Esto normalmente significa agua que fluye y movida, en lugar de agua quieta y estancada.

el mar oriental

Esto se refiere al Mar Muerto, la el cual está al este de Jerusalén.

el mar occidental

Esto se refiere al Mar Mediterráneo.

Zechariah 14:9

Información General:

Estos versículos continúan la descripción de la guerra final por la ciudad de Jerusalén y de cómo Dios la salvará.

será EL SEÑOR, el Único Dios, y Su Nombre Solo

"habrá solamente un Dios, el SEÑOR, quien será adorado."

Arabá ... Gueba ... Rimón

Estos son nombres de lugares.

Jerusalén continuará siendo elevada

Esto se refiere a la altitud de la ciudad de Jerusalén, sobre 760 metros sobre el nivel del mar.

la Puerta de Benjamín ... la primera puerta ... la Puerta de Esquina

Estos son nombres de varias puertas en el muro de la ciudad de Jerusalén.

la Torre de Jananel

Esto se refire a un punto fuerte en las defensas en el muro de la ciudad. Fue probablemente construido por un hombre llamdo Jananel.

el lagar del rey

Esto probablemente se refiere al lugar donde el vino se hacía para la familia real.

Zechariah 14:12

Información General:

Estos versículos continúan la descripción de la guerra final por la ciudad de Jerusalén y de cómo Dios la salvará.

se estén parando sobre sus pies

Traducción alterna: "caminando por ahí"

la mano de otro, y la mano de uno será levantada en contra de la mano de otro

Cada persona atacará a otra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zechariah 14:14

Información General:

Estos versículos continúan la descripción de la guerra final por la ciudad de Jerusalén y de cómo Dios la salvará.

Judá, también peleará en contra de Jerusalén

Algunas versiones leen: "Judá también peleará por Jerusalén." El texto hebreo no es certero.

Ellos reunirán las riquezas

Traducción alterna: "Ellos capturarán las posesiones"

en gran abundancia

"en grandes cantidades"

Zechariah 14:16

Información General:

Estos versículos continúan la descripción de la guerra final por la ciudad de Jerusalén y de cómo Dios la salvará.

que vinieron en contra de Jerusalén

Traducción alterna: "que atacaron a Jerusalén"

atacará las naciones

Traducción alterna: "castigarán severamente a las naciones"

Zechariah 14:19

Información General:

Estos versículos continúan la descripción de la guerra final por la ciudad de Jerusalén y de cómo Dios la salvará.

Zechariah 14:20

Información General:

Estos versículos continúan la descripción de la guerra final por la ciudad de Jerusalén y de cómo Dios va a salvarla.

serán como los envases frente al altar

Traducción alterna: "será tan sagrada como los envases usados en el altar"

cada tarro en Jerusalén y en Judá será apartado para EL SEÑOR de los Ejércitos

Varios tipos de tarros y utensilios son hechos especialmente para ser usados en el templo para la adoración del SEÑOR y para los sacrificios. Estos eran considerados especiales, no para ser usados para nada más.

los comerciantes no estarán más en la casa del SEÑOR

Era una costumbre para los comerciantes venderle a las personas cosas que ellos necesitaban para así poder hacer el sacrificio correcto al SEÑOR en el templo. Algunas versiones traducen "cananeos" en cambio, porque el texto hebreo puede tener un doble significado: "comerciantes" y "cananeos."

Translation Questions

Zechariah 14:1

¿ Por qué el botín de Jerusalén será dividido en medio de ellos?

El botín de Jerusalén será dividido en medio de ellos porque, EL SEÑOR va a reunir a cada nación que está en contra de Jerusalén para la batalla, y la ciudad será capturada. Las casas serán saqueadas.

Zechariah 14:3

¿ Qué le va a pasar a las naciones que pelearon en contra de Jerusalén?

El SEÑOR saldrá y hará guerra en contra de aquellas naciones, como cuando ÉL hace guerra en el día de la batalla.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿ Qué le sucederá al Monte de los Olivos, cuando EL SEÑOR se pare en ella?

El Monte de los Olivos se dividirá a la mitad con un gran valle entre las dos mitades.

Zechariah 14:5

¿ Cuándo vendrán EL SEÑOR y los santos?

EL SEÑOR y los santos vendrán después de que los habitantes de Jesrusalén huyan por el valle entre las montañas del SEÑOR.

Zechariah 14:6

¿ Hacia dónde fluirán las corrientes de las aguas de Jerusalén?

Mitad de ellas fluirá hacia el mar oriental, y mitad hacia el mar occidental.

Zechariah 14:9

¿ Quién será rey sobre toda la tierra?

EL SEÑOR será el Rey sobre toda la tierra.

¿ Destruirá Dios a Jerusalén?

Ya no habrá más destrucción de Dios en contra de ellos; Jerusalén vivirá segura.

Zechariah 14:12

¿ Con que plagas EL SEÑOR atacará a todas las personas que hicieron guerra contra de Jerusalén?

La carne, ojos, y lengua de toda la gente que pelearon contra Jerusalen se pudrirá.

¿ Qué va a pasar cuando el gran temor del SEÑOR venga sobre ellos?

Cada hombre buscará la mano de su vecino; cada mano se levantará en contra de la mano de su vecino.

Zechariah 14:16

¿ Que van a hacer todos los que queden en esas naciones que se fueron en contra de Jerusalen?

Todos aquellos que queden de esas naciones irán de año en año para adorar al rey, EL SEÑOR de los Ejércitos, y mantendrán la fiesta de las Enramadas.

¿ Qué sucederá si alguno de las naciones de la tierra no sube a Jerusalén a adorar al Rey, EL SEÑOR de los Ejércitos?

Si nadie sube a Jerusalén , EL SEÑOR no traerá lluvia sobre ellos. Una plaga del SEÑOR atacará las naciones que no suban, para mantener la Fiesta de las Enramadas.

Zechariah 14:20

En ese día, ¿ quién ya no estará en la casa del SEÑOR de los Ejércitos?

En ese día los comerciantes ya no estarán más en la casa del SEÑOR de los Ejércitos.

Malaquías

Chapter 1

[1]La declaración de la palabra del SEÑOR a Israel por la mano de Malaquías. [2]"Los he amado," dice el SEÑOR. Pero ustedes dicen: "¿Cómo nos has amado?" "¿No era Esaú hermano de Jacob?" declara el SEÑOR. "Aún Yo he amado a Jacob, [3]pero a Esaú lo he odiado. He hecho de sus montañas una devastación abandonada, y he hecho de su herencia un lugar para los chacales del desierto."

[4]Si Edom dice: "Estamos derrotados, pero nosotros reconstruiremos las ruinas," el SEÑOR de los ejércitos dice: "Ellos pueden reconstruir, pero Yo los derribaré otra vez. Otros pueden llamarlos: 'El país de la maldad' y 'La gente a quienes el SEÑOR maldijo para siempre.' [5]Sus propios ojos verán esto, y ustedes dirán: 'El SEÑOR es grande más allá de los bordes de Israel.'"
[6]Un hijo honra al padre, y un siervo honra al amo. Si yo, entonces, soy un Padre, ¿dónde está mi honor? Y si yo soy un amo, ¿dónde está la reverencia por mí?" dice el SEÑOR de los ejércitos a sus sacerdotes, quienes desprecian mi

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

nombre. "Pero ustedes dicen: '¿Cómo hemos despreciado tu nombre?' [7]Al ofrecer pan contaminado en mi altar. Y ustedes dicen: '¿Cómo te hemos contaminado?' Al decir que el altar del SEÑOR es insignificante."
[8]"Cuando ofrecen animales ciegos para sacrificio, ¿eso no es maligno? Y cuando ofrecen animales torpes y enfermos, ¿eso no es maligno? Preséntenle eso a su gobernante, ¿los aceptará él o les levantará la cara?" dice el SEÑOR de los ejércitos. [9]Ahora, sigan buscando el rostro de Dios, que Él quizás sea clemente con nosotros. Si ustedes me ofrecen sacrificios que nos son aceptables a mí, ¿porqué yo debo ayudarles?
[10]"¡Oh, si sólo hubiera uno de ustedes que cierre las puertas del templo, para que ustedes no enciendan fuegos en el altar en vano! Yo no agrado de ustedes," dice el SEÑOR de los ejércitos, "y no aceptaré ninguna ofrenda de sus manos. [11]Porque desde la salida del sol hasta que se va, Mi nombre será grande entre las naciones y en cada lugar será ofrecido incienso y ofrendas puras en mi nombre. Porque mi nombre será grande entre las naciones," dice el SEÑOR de los ejércitos. [12]"Pero ustedes lo están profanando cuando dicen que la mesa del SEÑOR está contaminada, y que su fruto, y su comida, es para ser despreciada.
[13]Ustedes también dicen: 'Que agotador es esto,' y resoplas por esto," dice el SEÑOR de los ejércitos. "Ustedes traen lo que ha sido tomado por un animal salvaje, o es torpe o enfermo; y esto lo que ustedes traen como su ofrenda. ¿Debería aceptar esto de su mano?" dice el SEÑOR. [14]"Que el mentiroso sea maldito, quien tiene un animal macho en su rebaño y jurá darmelo a mí, y sin embargo me sacrifica a mí, el SEÑOR, ¡un animal que es imperfecto! Porque Yo soy un gran Rey," dice el SEÑOR de los ejércitos, "y mi nombre será honrado entre las naciones."

Malachi 1:1

La declaración de la palabra del SEÑOR a Israel por la mano de Malaquías

Esto se puede expresar como una declaración. "Esta es la declaración de la palabra del SEÑOR a Israel por parte de Malaquías"

SEÑOR

Este es el nombre de Dios que reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página de traducción de SEÑOR sobre cómo traducir esto.

por la mano de Malaquías

Aqui "mano" represente por actuar o hacer. Traducción Alterna: "A través de la acción de Malaquías.

Cómo nos has amado?

Esta pregunta indica que la gente duda de la verdad de lo que Dios dice. Esto se puede expresar como una declaración. Traducción Alterna: "Tu no nos has mostrado que nos amas"

No era Esaú hermano de Jacob?

Esta pregunta, una respuesta del SEÑOR que le recuerda a la gente la historia de su nación, también puede expresarse como una declaración.Traducción Alterna: "Tu sabes que Esaú era hermano de Jacob"

declara el SEÑOR

"El SEÑOR ha dicho solemnemente esto"

Yo he amado a Jacob

Aquí "amado" implica una relación de lealtad entre el SEÑOR y Jacob, en la cual existía un pacto entre ellos. Esto se puede hacer explícito. Traducción Alterna: "como saben, me comprometí con un pacto para amar a Jacob"

Yo he amado a Jacob

Este nombre "Jacob" se refiere aquí no solo a Jacob, sino también a todos sus descendientes.

a Esaú lo he odiado

Aquí "odiado" implica que no hubo pacto entre Yahvé y Esaú. Sin embargo, esto no implica que Yahvé estaba emocionalmente en contra de Esaú.

a Esaú lo he odiado

Este nombre "Esaú" se refiere aquí no solo a Esaú, sino también a todos sus descendientes.

sus montañas

Esto se refiere a la región montañosa de Edom.

y he hecho de su herencia un lugar para los chacales del desierto

En el Antiguo Testamento, la presencia de animales salvajes como los chacales era una descripción frecuente de la tierra abandonada por las personas que alguna vez vivieron allí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

su herencia

Aquí, "herencia" representa la región que los descendientes de Esaú, la nación de Edom, ocupada.

Malachi 1:4

Si Edom dice

Aquí "Edom" significa la gente de Edom. Traducción Alterna: "Si la gente de Edom dice"

Yo lo derribaré

Aquí "tirar abajo" significa "destruir". Traducción Alterna:: "Voy a destruir"

país de la maldad

Aquí la "maldad" representa a las personas malvadas o las acciones malvadas. Traducción Alterna: "país de gente malvada"

Sus propios ojos verán esto

Aquí "sus propios ojos" significa la gente misma. Traducción Alterna: "Ustedes mismos verán esto"

Malachi 1:6

Información General:

El SEÑOR reprende a los sacerdotes usando una conversación imaginaria en la que los sacerdotes protestan porque están haciendo lo correcto y el SEÑOR les dice qué están haciendo mal.

desprecian mi nombre

Aquí "mi nombre" significa el SEÑOR mismo. Traducción Alterna: : "trátame como si me odiaras"

Cómo hemos despreciado tu nombre?

Aquí los sacerdotes están haciendo una pregunta para afirmar que realmente no han despreciado al SEÑOR. Esto se puede expresar como una declaración.Traducción Alterna: "Realmente no hemos despreciado tu nombre". o "Dínos cómo hemos despreciado su nombre, porque no creemos que lo hayamos hecho".

pan contaminado

Aquí "contaminado" describe cualquier cosa que no es adecuada para sacrificarse a Dios.

Cómo te hemos contaminado?'

Aquí los sacerdotes están haciendo una pregunta para afirmar que realmente no han contaminado a Yahvé. Esto se puede expresar como una declaración. Traducción Alterna: "No te hemos contaminado". o "Dínos cómo lo hemos contaminado, porque no creemos que lo hayamos hecho".

contaminado

esta expresión se refiere a insultar a Dios dándole sacrificios inadecuados.

mesa

Esto se refiere a un altar

Al decir que el altar del SEÑOR es despreciable

Esta es la respuesta que el SEÑOR da a los sacerdotes, pero la respuesta completa solo está implícita. Esto se puede hacer explícito. Traducción Alterna: "Me has contaminado diciendo: 'La mesa de Yahvé es despreciable'"

despreciable

considerado como sin valor

Malachi 1:8

Cuando ofrecen animales ciegos para sacrificio, ¿eso no es maligno?

Aquí el SEÑOR está haciendo una pregunta para hacer una declaración. Esta oración funciona como un reproche para la gente. Traducción Alterna: "¡Sabes muy bien que es malo para ti ofrecer animales ciegos para el sacrificio!"

Y cuando ofrecen animales torpes y enfermos, ¿eso no es maligno?

Aquí el SEÑOR está haciendo una pregunta para hacer una declaración. Traducción Alterna: " Sabes muy bien que es malo para ti ofrecer animales torpes y enfermos!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Preséntenle eso a su gobernante

Aquí el SEÑOR da una orden para expresar una idea condicional. Traducción Alterna: "Si le presenta eso a su gobernador"

los aceptará él o les levantará la cara?

Aquí Yahvé da una orden para que Yahvé haga esta pregunta para reprender a la gente. Traducción Alterna: "Si haces esas cosas, sabes que el gobernador no te aceptará. Él no levantará la cara".

les levantará la cara?

Levantar la cara de alguien se refiere a aceptarlo con favor. Traducción Alterna:: "te aceptará con favor" o "aceptará ayudarte"

Presente

dar como un regalo para mostrar respeto

Ahora, sigan buscando el rostro de Dios, que Él quizás sea clemente con nosotros

Malaquías ya no está hablando por Dios. Él está hablando directamente a los israelitas; los critica por atreverse a pensar que Dios tendrá misericordia de ellos.

sigan buscando el rostro de Dios

Aquí "rostro" significa Dios y también su presencia. Traducción Alterna: "sigue preguntando a Dios en su presencia"

con tal ofrenda en sus manos, ¿levantaría el alguno de sus rostros?

Aquí Yahvé está haciendo una pregunta para hacer una declaración de reproche. Traducción Alterna: "si ofreces ofrendas inaceptables, Dios ciertamente no levantará sus rostros".

con tal ofrenda en sus manos

Esta frase difícil en hebreo se interpreta de muchas maneras diferentes en las versiones modernas.

en sus manos

Aquí "mano" significa las personas que traen la ofrenda. Traducción Alterna: "traído por ti"

Malachi 1:10

Oh, si sólo

Esto expresa gran deseo

para que ustedes no enciendan fuegos en el altar en vano

Aquí, "los fuegos de mi altar" representan sacrificios en el altar del SEÑOR. Traducción Alterna: "para que no hagas fuegos para quemar ofrendas que no aceptaré"

de sus manos

Aquí "tu mano" significa "tú". Traducción Alterna:: "de ti"

desde la salida del sol hasta su puesta

Esta doble expresión significa "en todas partes". Es paralelo a "entre las naciones" y "en todos los lugares"

mi nombre será grande entre las naciones

Aquí "mi nombre" significa "yo". Traducción Alterna: "Seré honrado en otras naciones"

Mi nombre

Aqui "nombre" significa para "reputación", "honor"

en cada lugar será ofrecido incienso y ofrendas puras en mi nombre.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "en estas naciones la gente me ofrecerá incienso y ofrendas puras para adorarme"

en mi nombre

Aquí "nombre" significa SEÑOR. Traducción Alterna: "para mí"

su fruto, y su comida,

Los posibles significados son 1) "la carne sacrificada en el altar de animales cuyas otras partes los sacerdotes deben comer" o 2) "la carne sacrificada en el altar".

Malachi 1:13

desdeñosamente resopla

mostrar gran falta de respeto al hacer ruidos por la nariz

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Debería aceptar esto de su mano?

Aquí el SEÑOR está haciendo una pregunta para hacer una declaración de reproche. Traducción Alterna: "Ciertamente no debería aceptar esto de ti!"

de su mano

Aquí "tu mano" significa "tú". Traducción Alterna: "de ti"

mi nombre será honrado entre las nacione

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "las personas en las otras naciones honran mi nombre"

mi nombre será honrado

Aquí "mi nombre" significa SEÑOR. AT: "Seré honrado"

Translation Questions

Malachi 1:1

¿Por medio de quién llegó la palabra del SEÑOR a Israel?

La palabra del SEÑOR llegó a Israel por la mano de Malaquías.

¿A quién amó el SEÑOR, y a quién odió?

El SEÑOR amó a Jacob pero odió a Esaú.

Malachi 1:4

¿Cómo respondería Israel cuando el SEÑOR derribe las ruinas reconstruidas de Edom?

Israel respondería: "El SEÑOR es grande más allá de las fronteras de Israel."

Malachi 1:6

Como padre y amo de Israel, ¿qué le preguntó el SEÑOR a los sacerdotes?

El SEÑOR le preguntó a los sacerdotes: "¿Dónde está Mi honor y Mi reverencia?"

Malachi 1:8

¿Cómo respondería el SEÑOR a las ofrendas de animales ciegos, cojos, y enfermos?

El SEÑOR respondería que le ofrezcan esos sacrificios a sus gobernantes para ver si ellos los aceptarían.

Malachi 1:10

¿Por qué el SEÑOR preferiría que uno de los israelitas cierre las puertas del templo para evitar que se enciendan en vano los fuegos en Su altar ?

El SEÑOR lo preferiría porque Él no tiene placer en los sacerdotes y no aceptaría ninguna ofrenda de la mano de ellos.

Malachi 1:13

¿Cómo consideraban los sacerdotes el servicio al SEÑOR?

Los sacerdotes consideraban el servicio al Señor como algo agotador y despreciable.

¿Por qué el SEÑOR maldijo al engañador que juró sacrificar un animal macho de su rebaño, pero en su lugar ofreció un animal imperfecto?

El SEÑOR lo maldijo porque Él es un gran Rey y Su nombre será honrado entre las naciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Y ahora, ustedes sacerdotes, esto les ordeno. [2]Si ustedes no escuchan, y si ustedes no inclinan su corazón para darme honor a mí," dice el SEÑOR de los ejércitos, "entonces les enviaré una maldición a ustedes, y yo maldeciré sus bendiciones. Ciertamente, yo los maldije, porque ustedes no están poniéndo mi mandato en su corazón.

[3]Miren, estoy cerca de rechazar a sus descendientes, y Yo les hecharé excremento en sus rostros, el excremento de sus festivales, y el los enviaré lejos con él. [4]Y ustedes sabrán que Yo les he dado esta orden, y mi pacto continuará estando con Leví," dice el SEÑOR de los ejércitos.
[5]Mi pacto con él era vida y paz, y YO se los dí a él; YO le dí temor, y él tuvo temor de mí, y él estuvo maravillado de mi nombre. [6]Verdadera instrucción estaba en su boca, y nada falso se encontró en sus labios. Él caminó conmigo en paz y justicia y él sacó a muchos del pecado. [7]Porque los labios de un sacerdote deben mantener el conocimiento y la gente debe buscar instrucción de su boca, porque él es mensajero del SEÑOR de los Ejércitos.
[8]Pero ustedes se han salido del camino verdadero. Ustedes han causado que muchos tropiecen con respecto a la ley. Ustedes han roto el pacto de Leví," dice el SEÑOR de los ejércitos. [9]"Entonces yo también, les he hecho despreciables y viles ante todo el pueblo, porque ustedes no han mantendido mis órdenes, pero en su lugar han enseñado a la gente diferentes cosas de acuerdo a cúan importantes son."
[10]¿Acaso no hay un Padre para todos nosotros? ¿No nos ha creado un solo Dios? ¿Por qué somos incrédulos cada hombre contra su hermano, profanando el pacto de nuestros padres? [11]Judá ha sido incrédulo. Una cosa asquerosa ha sido cometida en Israel y en Jerusalén. Porque Judá ha profanado el lugar santo del SEÑOR, el cual el ama, y se ha casado con la hija de un dios extranjero. [12]Que el SEÑOR corte de las tiendas de Jacob al hombre que haga esto, aquel que está despierto y al que responda, aún si él está trayéndole ofrenda al SEÑOR de los ejércitos.
[13]Y también hacen esto: ustedes cubren el altar del SEÑOR con lágrimas, con llanto y quejas, porque todavía el no mira la ofrenda o la acepta con favor de sus manos.
[14]Pero ustedes dicen: "¿Por qué el no lo hace?" Porque el SEÑOR fue testigo entre tú y la esposa de tu juventud, contra quien has sido desleal, aunque ella fue tu compañera y tu esposa por pacto. [15]¿No los hizo el uno, con una porción de su Espíritu? ¿Y por qué los hizo uno? Porque el buscaba un descendiente de Dios. Así que guárdense en su espíritu, y no le sean infieles a la esposa de su juventud. [16]"Porque odio el divorcio," dice el SEÑOR, el Dios de Israel, "y aquel que cubre sus ropas con violencia," dice el SEÑOR de los ejércitos. "Así que guárdense en su espíritu y no sean infieles."
[17]Han cansado al SEÑOR con sus palabras. Pero ustedes dicen: ¿Cómo le hemos cansado?" Cuando ustedes dicen: "Todo el que hace mal es bueno en los ojos del SEÑOR, y el se agrada en ellos," o "¿Dónde está el Dios de la justicia?"

Malachi 2:1

inclinan su corazón

Esto se refiere a considerar que algo es muy importante. Traducción Alterna: "considero que es muy importante"

para dar honor a mí nombre

Se habla de honor como si fuera un objeto que se le puede dar a alguien.

mí nombre

Aqui esta expresión refiere a Dios

Yo enviaré una maldición a ustedes

Se habla de una maldición como si fuera un objeto que podría enviarse sobre alguien. Traducción Alterna: "Te maldeciré"

ustedes no están poniéndo mi mandato en su corazón

Esto se refiere a considerar que el mandato de Dios es muy importante. Traducción Alterna: "no consideras que mi orden sea muy importante"

Malachi 2:3

y Yo les extenderé excremento en sus rostros

Aquí "excremento en sus rostros" significa desgracia. Traducción Alterna: "Lo más seguro es que te ponga en

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una profunda desgracia; será tan malo como si hubiera extendido excremento en sus rostros"

el excremento de sus festivales

Aquí "festivales" significa los animales que los sacerdotes ofrecían en sacrificio en los festivales israelitas. "El excremento" probablemente se refiere tanto al excremento producido por los animales justo antes de ser sacrificados para sacrificio, como al excremento que se encontró dentro de los animales cuando sus cuerpos fueron abiertos antes de ser sacrificados. Los trabajadores del templo tenían que transportar este excremento a un lugar fuera del templo, y probablemente fuera de Jerusalén.

y el los llevara lejos con él

Esta expresión difícil se puede traducir como "y Dios te llevará con ello", es decir, con el excremento. Esta expresión continúa con la misma metáfora de sacrificar animales para el sacrificio, y se puede poner en forma activa. Traducción Alterna: "y te arrojarán al montón de excremento; Dios se asegurará de que te lleven cuando remuevan todo el excremento"

los llevara lejos con él

Los significados posibles de esta expresión son 1) Dios castigará a los sacerdotes infieles matándolos y causando que sus cuerpos se lleven sobre las pilas de excremento animal, o 2) Dios castigará a los sacerdotes infieles de una manera tan horrible que será Como si sus cuerpos hubieran sido llevados con el excremento animal.

Leví

El SEÑOR habla de Leví como si él fuera el mismo que sus descendientes, la tribu de Leví. Traducción Alterna: "para que mi pacto sea contigo, los descendientes de Levi"

Malachi 2:5

Información General:

El SEÑOR habla de la tribu de Leví como si fueran una sola persona.

Mi pacto con él era vida y paz

Aquí se habla de los resultados previstos del pacto como si fueran el pacto mismo. Traducción Alterna: "El propósito de mi pacto con Levi era que los sacerdotes vivieran en prosperidad y paz"

temor, y él tuvo temor de mí,

Esta expresión continúa con la misma metáfora, pero omite una idea que está implícita en el texto. Esto puede comenzar una nueva oración. Traducción Alterna: "Mi pacto con él también era temor, y él me temía" o "En mi pacto con él, le pedí que me temiera, y él me temía"

maravillado de mi nombre

Aqui "mi nombre " significa Dios mismo.

nada falso se encontró

Aquí encontrar algo significa por aquello que existe. Traducción Alterna: "no había falsedad"

en sus labios

Aqui "labios" significa la habilidad de una persona para hablar.

Él caminó conmigo

Aqui caminar significa por vivir, conducir una vida de una cierta manera.

en paz y justicia

Aqui la idea de ubicación representa por la manera en la cual vivió. Traducción Alterna: "pacificamente y justamente"

él sacó a muchos del pecado

Aquí se habla de persuadir a la gente para que deje de pecar como si los alejara del pecado. Traducción Alterna: "persuadió a muchas personas para que dejaran de pecar"

Porque los labios de un sacerdote deben mantener el conocimiento

Aquí se habla del conocimiento como si fuera un objeto que un sacerdote pudiera mantener. En este pasaje, la idea de "mantener conocimiento" implica comunicar el verdadero conocimiento acerca de Dios.

Labios

Aqui "labios" significa la habilidad de una persona para hablar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

buscar instrucción

"querer ser instruido"

buscar instrucción

Aquí se habla de instrucción como si fuera un objeto que la gente podría buscar. Traducción Alterna: "quiero que un sacerdote les enseñe de verdad"

de su boca

Aqui "boca" significa lo que una persona dice.

Malachi 2:8

ustedes se han salido del camino verdadero

Se habla de la manera correcta de comportarse como si fuera el camino correcto a seguir, y de abandonar la conducta correcta se habla como si se estuviera alejando de ese camino.

han causado que muchos tropiecen

Desobedecer a Dios de aqui se habla como si fuera un tropiezo.

Ustedes han causado que muchos tropiecen con respecto a la ley

La expresión "con respecto a la ley" dad el contexto para el "tropiezo". Traducción Alterna" : "Has hecho que muchos desobedezcan la ley "

ante todo el pueblo

Esta idea espacial representa la conciencia de la gente sobre el mal comportamiento de los sacerdotes.

mantendido mis formas

Aquí "formas" significa "deseos" y "comportamiento". Estas formas se mencionan como si fueran cosas que las personas pudieran conservar. Traducción Alterna: "siguió mis deseos en cómo deberías vivir"

mostrado parcialidad de acuerdo a la instrucción

"Establecer normas de comportamiento fáciles para las personas que le gustan y normas de comportamiento difíciles para las personas que no le gustan"

mostrado parcialidad

Aquí se habla del hábito de favorecer a algunas personas más que a otras como si fuera algo que podría mostrarse a otras. Traducción Alterna: "hizo que la gente se diera cuenta de que favorece a algunas personas más que a otras

Malachi 2:10

Información General:

Aqui el profeta Malaquías comienza a hablar a sus compañeros israelies

Acaso no hay un Padre para todos nosotros? ¿No nos ha creado un solo Dios?

Malaquías hace estas preguntas para recordarle a sus compañeros israelitas lo que ya saben. Traducción Alterna: "Ustedes saben que todos tenemos un padre, que nuestro Dios ha creado una nación con nosotros". o "Todos saben que Dios es el padre de todos los israelitas, porque él es el que hizo nuestra nación".

No nos ha creado un solo Dios?

Esta pregunta está destinada a expresar una declaración. Traducción Alterna: "Ciertamente es el mismo Dios quien nos ha creado".

nos ha creado

Esto probablemente se refiere a Dios formando a los hebreos en una nación.

Por qué somos incrédulos cada hombre contra su hermano, profanando el pacto de nuestros padres?

Malaquías hace esta pregunta para reprender a sus compañeros israelitas. Esta pregunta puede ser expresada como una declaración. Traducción Alterna: "Ciertamente, no debemos maltratar a nuestros hermanos y no respetar el pacto de Dios al desobedecer sus mandamientos, como lo ha estado haciendo usted".

Judá ha sido incrédulo

Aquí "Judá" representa a la gente en la región de Judá, y se habla del hecho de que han sido infieles al SEÑOR como si fueran un solo hombre llamado "Judá". Traducción Alterna: "El pueblo de Judá ha sido infiel"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Una cosa asquerosa ha sido cometida en Israel y en Jerusalén.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "La gente ha hecho cosas repugnantes en Israel y en Jerusalén"

Porque Judá ha profanado el lugar santo del SEÑOR

Aquí "Judá" se refiere nuevamente al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "Porque el pueblo de Judá ha profanado el lugar santo del SEÑOR"

se ha casado con la hija de un dios extranjero

La gente de Judá es mencionada nuevamente como si fuera un hombre llamado "Judá". Traducción Alterna: "se han casado con mujeres de otras naciones, mujeres que adoran ídolos"

Que el SEÑOR corte de las tiendas de Jacob al hombre que

A menudo se habla de destruir algo que lo estaba cortando de otra cosa. Traducción Alterna: "Que el SEÑOR destruya a cualquiera en las tiendas de Jacob que" o "Que el SEÑOR mate a cualquiera en la comunidad de Israel que"

las tiendas de Jacob

Aqui "tiendas de Jacob" significa la comunidad de Israel

Jacob

Aqui "Jacob" significa por todos los israelitas debido a que Jacob fue uno de los patrircas de quien los israelitas descendieron.

aquel que está despierto y al que responda

Esta espresión parece significar "absolutamente todas las personas"

Malachi 2:13

Información General :

Malaquías continua hablando a sus compañeros israelitas

ustedes cubren el altar del SEÑOR con lágrimas

Esto representa una forma exagerada de que los fieles lloren mientras oran al SEÑOR por ayuda. Esta declaración está destinada a señalar la desaprobación de la adoración falsa de los adoradores de el SEÑOR.

con llanto y quejas

Las palabras "llorar" y "suspirar" comparten significados similares e intensifican la idea de llorar. Traducción Alterna: "con gran llanto"

no se vuelve hacia la ofrenda

Aquí volverse hacia el obsequio significa recibirlo y mostrarle favor al dador.

no se vuelve hacia la ofrenda

Esto implica que aquellos que están llorando en el altar del SEÑOR le han ofrecido sacrificios.

en sus manos

Aqui "manos" significa de la persona que esta dando la ofrenda. Traducción Alterna: "De tí"

Malachi 2:14

Por qué el no

El pensamiento completo es "¿Por qué no se vuelve hacia la ofrenda o la acepta con favor de nuestra mano?"

la esposa de tu juventud

"la mujer con que te casaste cuando eras joven"

el SEÑOR fue testigo entre tú y la esposa de tu juventud

Esta declaración asume que esta mujer está aun viviendo.

fue testigo entre tú y la esposa de tu juventud

Aquí se considera que un testigo de un acuerdo entre dos personas se coloca entre ellos para testificar acerca de lo que acordaron, en caso de que surja una disputa entre las dos personas. Esta declaración también significaba recordar a la gente que el SEÑOR castigaría a cualquier israelita que rompiera el pacto del matrimonio.

¿No los hizo el uno, con una porción de su Espíritu?

Esta pregunta puede ser expersada como una declaración. Trducción Alterna: "El ciertamente hizo esposo y esposa uno, con una proción de su espíritu".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los hizo el uno

Esta expresión implica haciendo esposo y esposa una sola carne. Traducción Alterna: "hacer que el marido y la esposa sean una sola carne"

una ofrenda de Dios

Niños quienes honrarían y obedecen a Dios

ella fue tu compañera y tu esposa por pacto

Esta declaración implica que muchos de los israelitas se han divorciado de sus esposas.

por pacto

"por el pacto de matrimonio que ustedes acordaron para"

yo odio el divorcio

Aqui "divorcio" significa por el acto de divorcio, cuando un hombre envia lejos su esposa, asi como para teminar su matrmonio con ella. Traducción Alterna: " Yo odio cuando un hombre se divorcia de su esposa"

aquel que cubre sus ropas con violencia

Esta frase probablemente significa cualquier hombre quien es violento hacia su esposa.

Así que guárdense en su espíritu y no sean infieles.

"Así que sean cuidadosos y leales a su esposa"

Malachi 2:17

Han cansado al SEÑOR

Se habla de el SEÑOR como si el comportamiento humano lo cansara, pero Dios no puede cansarse en un sentido físico o emocional. Esta declaración probablemente significa que el SEÑOR se ha ofendido o exasperado. Traducción Alterna: "Has ofendido aj SEÑOR"

Cómo le hemos cansado?

Esta pregunta está orientada a negar que las personas hayan hecho algo malo. Esto se puede expresar como una declaración. Traducción Alterna: "Ciertamente no lo hemos cansado".

diciendo

La idea completa aquí es: "Lo has cansado al decirlo". Esta es la respuesta del profeta a la pregunta retórica.

en los ojos del SEÑOR

Aqui "los ojos del SEÑOR" significa "la opinión del SEÑOR".

Dónde está el Dios de la justicia?

Los sacerdotes hacen esta pregunta para reclamar que al SEÑOR no le importa si las personas hacen mal o no, o que nunca castiga a los malhechores. Traducción Alterna: "¡Dios ciertamente no castiga a las personas malvadas!"

Dios de la justicia

el Dios que castiga justamente a los malvados

Translation Questions

Malachi 2:3

¿De qué manera sabrían los sacerdotes que el SEÑOR les había ordenado tomar en serio el darle gloria a Su nombre?

Los sacerdotes lo sabrían por el excremento que el SEÑOR ha echado en sus rostros.

Malachi 2:5

¿Por qué Leví honró al SEÑOR, estuvo maravillado del nombre del SEÑOR, tuvo verdadera instrucción en su boca en vez de injusticia, caminó con el SEÑOR en paz y rectitud, y sacó a muchos del pecado?

Leví hizo todo esto porque él es un mensajero del SEÑOR de los ejércitos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Malachi 2:8

¿Cómo corrompieron los sacerdotes el pacto de Leví y no guardaron los caminos del SEÑOR?

Lo hicieron al no guardar los caminos del SEÑOR , sino que han mostrado favoritismo al impartir la instrucción.

Malachi 2:10

¿A quién cortaría el SEÑOR de las tiendas de Jacob?

El SEÑOR cortaía al que ha profanado el lugar santo del SENOR y que se haya casado con la hija de un dios extranjero.

Malachi 2:14

¿Por qué el SEÑOR no aceptó las ofrendas de Israel?

Porque el SEÑOR fue testigo de la infidelidad que existía en el matrimonio y del divorcio que resultaba.

¿Por qué el SEÑOR mandó a los israelitas a guardarse en su espiritu y a no ser infieles?

Porque Él odia el divorcio y a aquel que cubre su vestimenta con violencia.

Malachi 2:17

¿Cómo cansaron los israelitas al SEÑOR con sus palabras?

Cansaron al SEÑOR cuando dijeron que todo el que hace mal es bueno y que Él se agrada de ellos, o cuando preguntaron que dónde está el Dios de la justicia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]"Mirad, estoy a punto de enviar a mi mensajero, y él preparará el camino delante de mí. Y el SEÑOR, a quién buscan, vendrá de repente a su templo. Y el mensajero del pacto en quien ustedes se deleitan, mirad, él vendrá," dice el SEÑOR de los ejércitos. [2]Pero, ¿quién será capaz de soportar el día de su llegada? ¿Y quién será capaz de estar de pie cuando el aparezca? Porque el será como un fuego que refina o como un jabón de lavar ropa. [3]Él se sentará como un refinador y purificador de plata, y el purificará a los hijos de Leví. Él los refinará como oro y plata, y ellos traerán ofrendas de justicia al SEÑOR.

[4]Entonces las ofrendas de Judá y Jerusalén serán agradables al SEÑOR, como en los días antiguos, y como en años antiguos. [5]"Entonces me acercaré a ustedes para juicio. Yo me volveré testigo rápidamente contra los hechiceros, adúlteros, los falsos testigos, y en contra de esos quienes oprimen al trabajador contratado en sus pagos, esos quienes oprimen a la viuda y al huérfano, en contra de esos quienes devuelven al extranjero, y en contra de esos que no me honran," dice el SEÑOR de los ejércitos.
[6]"Porque Yo, el SEÑOR, no he cambiado, por lo tanto ustedes, hijos de Jacob, no han llegado a su fin. [7]Desde los días de sus padres ustedes se han apartado de mis ordenanzas y no las han mantenido. Regresen a mí, y Yo me regresaré a ustedes," dice el SEÑOR de los ejércitos. "Pero ustedes dicen: '¿ Cómo regresaremos?'
[8]¿Una persona robará a Dios? Si, ustedes me estan robando. Pero ustedes dicen: '¿Cómo te hemos robado?' En diezmos y ofrendas. [9]Ustedes están malditos con maldición, por que me estan robando, la nación entera.
[10]Traígan el diezmo completo al almacén, para que haya comida en mi casa. Y pruébenme ahora en esto," dice el SEÑOR de los ejércitos, "Si yo no les abro las ventanas del cielo y derramo una bendición sobre ustedes hasta que ya no haya espacio para ella. [11]Otra vez hablaré en contra de esos quienes destruyen sus cosechas, para que ellos no destruyan la cosecha en su tierra. Sus viñedos en los campos no perderán su fruto," dice el SEÑOR de los ejércitos. [12]"Todas las naciones les llamarán bendecidos, porque ustedes serán una tierra de alegría," dice el SEÑOR de los ejércitos.
[13]"Sus palabras en contra de mí han sido fuertes," dice el SEÑOR. "Pero ustedes dicen: '¿Qué hemos dicho entre nosotros en tu contra?' [14]Ustedes han dicho: 'Es inútil servirle a Dios. ¿Qué ganacía hay en que hayamos guardado sus ordenanzas o caminemos con tristeza por hablar contra el SEÑOR de los ejércitos? [15]Entonces ahora nosotros llamamos a los orgullosos bendecidos. Los que hacen maldad no solo prósperan, pero hasta prueban a Dios y escapan.'"
[16]Entonces esos que le temen al SEÑOR hablen el uno con el otro. El SEÑOR presta atención y escucha, y un libro de memorias fue escrito ante el, acerca de esos quienes le temen al SEÑOR y honran su nombre.
[17]"Ellos serán míos," dice el SEÑOR de los ejércitos, "Mi propia posesión atesorada, en el día que actué. Yo me compadeceré de ellos, como un hombre que se compadece por su propio hijo que le obedece. [18]Entonces una vez más ustedes verán la diferencia entre los justo y los malos, entre uno que adora a Dios y uno que no le adora.

Malachi 3:1

Información General:

El SEÑOR comienza hablando de Israel en el verso 1, pero el profeta Malaquías comienza hablando en el verso 2.

Mirad

"Vean"o "Escuchen" o "Presten atención a lo que les estoy diciendo a ustedes"

él preparará el camino delante de mí

Aquí se habla de preparar a las personas para recibir al SEÑOR como si se estuviera despejando un camino para que el SEÑOR siga avanzando.

Y el SEÑOR, a quién buscan...el mensajero del pacto en quien ustedes se deleitan

Algunas versiones modernas traducen así para implicar que estas dos expresiones se refieren a la misma persona. Otras versiones modernas dejan esta cuestión ambigua. Recomendamos que las traducciones dejen este asunto ambiguo, al igual que la ULB y la UDB.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero, ¿quién será capaz de soportar el día de su llegada? ¿Y quién será capaz de estar de pie cuando el aparezca?

Estas preguntas retóricas implican que nadie podrá resistir al SEÑOR cuando venga. Se pueden combinar en una sola declaración. Traducción Alterna: "Sin embargo, nadie podrá resistir al SEÑOR cuando venga a juzgarlos".

el día de su llegada

Aqui "dia" significa "tiempo". Traducción Alterna: "el tiempo cuando él venga"

capaz de estar de pie

Aquí estar de pie representa resistir el ataque o las acusaciones de alguien.

Porque el será como un fuego que refina o como un jabón de lavar ropa

Esta oración da la razón por la cual nadie podrá resistir a Dios cuando venga. Se habla del poder de Dios para juzgar a la gente y evitar que pequen como si fuera el poder de un jabón fuerte para limpiar la ropa, o el poder del fuego para derretir un objeto. Estas son formas de decir que el poder de Dios para hacer estas cosas no se puede detener.

y el purificará a los hijos de Leví

Se habla de perdonar a los hijos de Leví y persuadirlos para que no pequen como si fuera un metal purificador. AT: "y él corregirá a los hijos de Leví y los perdonará por haber pecado"

los hijos de Leví

Aquí "hijos" se refiere a los descendientes. Los descendientes varones de Leví eran los sacerdotes y trabajadores en el templo.

Él se sentará

Aquí sentarse implica la acción de un trabajador de metal, que se sienta para purificar pequeñas cantidades de oro o plata. También implica la acción de un rey, que se sienta para juzgar a las personas y dar decretos.

Él los refinará como oro y plata

Aquí se habla de persuadir a la gente de no pecar como si un obrero metalúrgico estuviera haciendo oro y plata más puros. .

y ellos traerán ofrendas de justicia al SEÑOR.

Aquí "de justicia" significa "motivado por deseos justos de adorar a Dios". AT: "y traerán ofrendas aceptables al SEÑOR para adorar a Yahweh"

Malachi 3:4

información General

Malaquías continua hablando en el verso 4, pero el SEÑOR comienza hablando de nuevo en el verso 5

las ofrendas de Judá y Jerusalén

Aquí "Judá" y "Jerusalén" representan a la gente en esos lugares. Traducción Alterna: "las ofrendas traídas por el pueblo de Judá y Jerusalén"

como en los días antiguos, y como en años antiguos

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que una vez la ofrenda fue agradable al SEÑOR. Traducción Alterna: "como era en el pasado distante"

Entonces me acercaré a ustedes para juicio

Aquí el "juicio" se refiere al acto de juzgar. Aquí el "juicio" se refiere al acto de juzgar. Traducción Alterna: "Entonces me acercaré a ti para juzgarte"

oprimen al trabajador contratado en sus pago

"causar que el trabajador contratado sufra por no pagarle por su trabajo"

devuelven al extranjero

Es decir, alejando al extranjero de obtener sus derechos. Se habla de privar a las personas de sus derechos como si estuvieran físicamente alejándolos de uno mismo. Tal vez la idea es rechazar a alguien que viene por un error para que se corrija. Traducción Alterna: "niega a los extranjeros que viven en Israel los derechos que deberían tener"

Malachi 3:6

Informacion General

El SEÑOR continua hablando al pueblo de Israel

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no han llegado a su fin

"no ha perecido"

Desde los días de sus padres ustedes se han vuelto a un lado de mis decretos y no los han mantenido.

Se habla de desobedecer las ordenanzas de Dios como si se estuvieran alejando de ellas. Traducción Alterna: "Has desobedecido mis ordenanzas desde los días de tus antepasados"

Regresen a mí, y Yo me regresaré a ustedes

Aquí, amarse unos a otros y ser fieles unos a otros se habla de como si estuvieran volviéndose unos a otros. Traducción Alterna: "Ámame y honrame, y siempre te ayudaré"

Cómo regresaremos?'

Las personas hacen esta pregunta para afirmar que nunca han dejado de obedecer a Dios. Esto se puede expresar como una declaración. Traducción Alterna: "Nunca nos hemos alejado de ti, así que no podemos volver a ti". o "Nunca nos hemos alejado de usted, por lo que no tiene sentido hablar de que volveremos a usted".

Malachi 3:8

Información General

El SEÑOR continua hablando al pueblo de Israel

Una persona robara a Dios?

Esta pregunta implica que la idea de robar a Dios es muy perversa. Esto se puede expresar como una declaración. Traducción Alterna: "Un hombre ciertamente no debe robar a Dios". o "Nadie debería robarme nunca".

Cómo te hemos robado?

Esta pregunta implica que la gente no cree haber robado a Dios. Traducción Alterna: "Ciertamente no te hemos robado".

En diezmos y ofrendas

Esta respuesta del Jehová implica una respuesta más completa. Traducción Alterna: "Me has robado mediante la retención de mí sus diezmos y ofrendas"

ustedes están malditos con maldición

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "¡Ciertamente te he maldecido!"

me estan robando, la entera nación.

Aquí, "nación" significa las personas a quienes el SEÑOR está hablando. Traducción Alterna: "todos ustedes en toda la nación me están robando"

Malachi 3:10

Información General

El SEÑOR continua hablando al pueblo de Israel

el diezmo completo

"todos los diezmos"

mi casa

Aqui "casa" significa el templo. Traducción Alterna: "mi templo".

Y pruébenme ahora en esto,...Si yo no les abro las ventanas del cielo

Aquí el mandato "ponme a prueba" significa algo que la gente puede hacer y debería hacer: "si me pruebas". Esto también se puede dividir en dos oraciones. Traducción Alterna: "Y si me pruebas ... abriré las ventanas del cielo" o "Y deberías probarme ... Si lo haces, abriré las ventanas del cielo"

Todas las naciones les llamarán bendecidos

Aquí ser llamado bienaventurado significa ser bendecido. Traducción Alterna: "Todas las naciones sabrán que has sido bendecido"

Todas las naciones

Esta expresión representa a la gente en todas las naciones. Traducción Alterna: "La gente en todas las naciones"

una tierra de alegría

Aquí "delicia" significa la condición en la cual los habitantes de una tierra se deleitan en su tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Malachi 3:13

Información General

Estos versos comienzan en una nueva sección en el libro. Aqui el SEÑOR está hablando a el pueblo de Israel

Sus palabras en contra de mí han sido fuerte

Aquí "fuerte" significa "duro" o "terrible". Y "Tus palabras" significa "Lo que has dicho". Traducción Alterna:: "Lo que has dicho sobre mí es terrible"

Qué hemos dicho entre nosotros en tu contra?'

La gente hace esta pregunta para afirmar que no han dicho nada en contra de Dios. Esto se puede expresar como una declaración. Traducción Alterna: "No hemos dicho nada entre nosotros contra ti".

Qué ganacía hay en que hayamos guardado sus requerimientos o caminado penosamente ante el SEÑOR de los ejércitos?

La gente hace esta pregunta entre ellos para hacer una declaración. Traducción Alterna: "Es inútil que hayamos cumplido con sus requisitos y caminado con tristeza ante el Señor de los ejércitos".

caminado penosamente ante el SEÑOR de los ejércitos?

Aquí "caminar con tristeza" significa "comportarse de una manera triste", probablemente para indicar el dolor por sus pecados.

ante el SEÑOR de los ejércitos?

Aquí, esta expresión se refiere a que Dios es consciente de lo que la gente estaba haciendo.

nosotros llamamos a los arrogantes bendecidos

Aquí ser llamado "bendito" significa ser bendecido. Traducción Alterna: "decimos que los arrogantes son bendecidos"

nosotros llamamos a los arrogantes bendecidos

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "decimos que los arrogantes están bien"

escapan

Que es , "ellos escapan del castigo de Dios"

Malachi 3:16

Información General

El evento descrito aquí puede haber tenido lugar después de que la gente piadosa en Israel se arrepintiera de sus pecados. (Ver UDB)

y un libro de memorias fue escrito ante el, acerca de esos quienes le temen al SEÑOR

Esto puede significar que 1) los israelitas escribieron un libro para que recordaran lo que habían prometido y enumeraron los nombres de las personas que temían al SEÑOR o 2) el SEÑOR hizo que alguien en el cielo escribiera un libro con los nombres de las personas que lo temían.

libro de memorias

Esta expresión se refiere a cualquier libro que ayude a las personas a recordar cosas importantes, como eventos o personas que vivieron en el pasado.

honran su nombre

Aqui "su nombre" representa a Dios mismo.

Malachi 3:17

Ellos serán míos

"Ellos serán mi pueblo"

Mi propia posesión atesorada

Aquí "posesión" se refiere a la propiedad personal de uno. Esta idea se puede expresar con un verbo. Traducción Alterna: "me pertenecerán completamente a mí"

actué.

Esta expresión se refiere al momento en que el SEÑOR juzgará y castigará a los israelitas rebeldes, dando la victoria a los israelitas fieles. (Ver 4: 1)

distinguíran entre

"ver diferencia entre" o "tratar diferente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Malachi 3:1

¿Qué sucedería después que el SEÑOR enviara Su mensajero del pacto que prepararía Su camino?

El SEÑOR a quien ellos buscan vendría a Su templo de repente.

¿Cuándo sería agradable al SEÑOR la ofrenda de Judá y Jerusalén?

Él se agradaría de sus ofrendas después de que Él refine como oro y plata a los hijos de Leví.

Malachi 3:4

Después de que las ofrendas de Judá y Jerusalén fueran agradables al SEÑOR por medio de la purificación de los hijos de Leví, ¿qué haría el SEÑOR?

El SEÑOR se acercaría para hacer juicio sobre aquellos que no Lo honran.

Malachi 3:6

Aunque el pueblo de Jacob se había apartado de las ordenanzas del SEÑOR, ¿por qué no habían sido consumidos?

No habían sido consumidos porque el SEÑOR no ha cambiado.

Malachi 3:8

¿ Cómo Israel le había robado a Dios?

Le habían robado a Dios con sus diezmos y ofrendas.

Malachi 3:10

¿Qué prometió el SEÑOR que sucederia si Israel traía el diezmo completo al almacén?

Él abriría las ventanas del cielo y derramaría una bendición sobre ellos hasta que ya no haya espacio para ella.

Malachi 3:13

¿Cómo habían hablado los israelitas en contra del SEÑOR?

Habian dicho que es inútil servirle a Dios y que no hay ganancia en guardar sus ordenanzas.

Malachi 3:17

¿Quiénes dijo el SEÑOR que Le pertenecerían y serían perdonados?

Serían Suyos todos los que temieran al SEÑOR.

En el día en que actuara el SEÑOR, ¿qué sucedería?

Ese día el SEÑOR se compadecería de Sus hijos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]"Mirad, el día viene, quemándo como una hoguera, cuando todos los arrogantes y malignos se volverán paja. El día que viene los quemará," dice el SEÑOR de los ejércitos, "y no los dejará como raíz ni como rama. [2]Pero para ustedes que le temen a mi nombre, el sol de la justicia se levantará con sanidad en sus alas. Ustedes saldrán, y saltarán como becerros del establo. [3]Y ustedes atropellarán a los malvados, porque ellos serán ceniza bajo la suela de sus pies en el día que yo actúe," dice el SEÑOR de los ejércitos.

[4]Recuerden las enseñánzas de mi siervo Moisés que le dí en Horeb para todo Israel, los estatutos y las reglas. [5]Miren, les enviaré a ustedes a Elías, el profeta, antes de la venida del gran y temible día del SEÑOR. [6]Él cambiará el corazón de los padres a los hijos, y el corazón de los hijos a los padres, para que Yo no venga y ataque la tierra con completa destrucción."

Malachi 4:1

Mirad,

"mirar" o "escuchar" o "prestar atención a lo que voy a decirle"

el día viene, quemándose como una hoguera,

Se habla del desastre que se produce en este momento como si el día se estuviera quemando. A menudo se habla del juicio de Dios como si fuera un fuego.

arrogantes y malignos

Traduce estas palabras de la misma manera que hiciste en 3:13.

cuando todos los arrogantes y malignos se volverán gravilla

Se habla de estas personas como si fueran plantas secas aptas solo para quemarse. Es común que la Biblia hable de las personas como si fueran plantas o árboles. Traducción Alterna:: "todos los arrogantes y todos los malhechores se quemarán como plantas secas"

El día que viene los quemará

Aquí "el día" representa los eventos que ocurrirán ese día. Traducción Alterna: "En ese día los quemaré"

y no los dejará como raíz ni como rama

Esta expresión sigue hablando de personas como si fueran plantas o árboles. Por lo tanto, ser privado de todas las raíces y ramas significa ser completamente eliminado. Traducción Alterna: "nada quedará"

ustedes que le temen a mi nombre

Aqui "mi nombe" significa por Dios mismo.

el sol de la justicia se levantará con sanación en sus alas

Esto puede significar que 1) el SEÑOR, que siempre actúa con rectitud, vendrá y sanará a su pueblo en ese día o 2) en ese día, el SEÑOR revelará la justicia de la gente y la sanará.

sanación en sus alas

Los posibles significados son 1) se habla del acto de curar a alguien como si fuera un objeto que el sol llevó a las personas por medio de sus alas o 2) la curación tiene lugar debajo de las alas, es decir, en la seguridad que Dios da a su gente.

alas

Era común en el antiguo Cercano Oriente hablar del sol como si tuviera alas, con las que se movía a través del cielo. Los posibles significados son 1) se habla de los rayos de luz que dan vida al sol como si fueran sus alas o 2) se dice que las alas cubren al pueblo de Dios para darles paz y seguridad.

Ustedes saldrán, y saltarán como becerros del establo

Aquí se habla de la gente redimida del SEÑOR como si fueran jóvenes toros liberados de sus puestos, permitidos salir a su pasto.

ustedes atropellarán a los malvados, porque ellos serán ceniza bajo la suela de sus pie

Aquí se habla de la victoria del pueblo de Dios como si estuvieran caminando sobre los cuerpos quemados de sus enemigos.

ellos serán ceniza

Se dice que los enemigos de los israelitas fueron quemados en cenizas. (Ver 4: 1)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Malachi 4:4

Recuerden las enseñánzas de mi siervo Moisés que le di

Se habla de los contenidos de la enseñanza de Dios como si fueran objetos que Dios le dio a Moisés.

Recuerden

Aqui "recuerden" significa "piensa acerca de eso" y al mismo tiempo, "obedece"

Horeb

Este es otro nombre para Sinaí

para todo Israel,

"es todo el pueblo de Israel estaba esperando en frente de la montaña"

todo Israel

Aqui "Israel" es una referencia a todo el puebloen la nación de Israel.

los estatutos

Estas son las leyes que Dios dió a Israel para todo tiempo

las reglas

Estas son decisiones legales significando aclarar como los estattos generales aplican a la vida de cada dia

la venida del gran y temible día del SEÑOR

Aquí se habla de la ocurrencia de este día como si viniera. Traducción Alterna: "antes de que ocurra el día grande y temeroso del SEÑOR"

gran y temible día del SEÑOR

Esta expresión refiere a cualquier tiempo en cual el SEÑOR actua decisivamente

Él cambiará el corazón de los padres a los hijos, y el corazón de los hijos a los padres,

Aquí, cambiando la forma en que la gente piensa se habla como si estuviera volviendo sus corazones.

Translation Questions

Malachi 4:1

En el día que viene quemando como una hoguera, ¿qué le sucedería a los arrogantes y malhechores?

Ellos se volverán paja.

¿Para quiénes se levantará el sol de la justicia?

Se levantará el sol de la justicia para los que temen el nombre del SEÑOR.

¿Qué harían aquellos que temieron el nombre del SEÑOR en el día en que actúe el SEÑOR?

Ellos saltarán como becerros del establo y atropellarán a los malvados.

Malachi 4:4

¿Qué le ordenó el SEÑOR a que hiciera todo Israel?

Le ordenó que recordaran las enseñanzas, los estatutos y las reglas que Él le dio a Moisés en Horeb.

¿Qué haría el SEÑOR antes del día del del SEÑOR?

Él enviaría a Elías el profeta para cambiar los corazones de los padres y los hijos.

Mateo

Capítulo 1

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[1]Libro de la genealogía de Jesucristo, el Hijo de David, el Hijo de Abraham.[2]Abraham fue el padre de Isaac, e Isaac el padre de Jacob, y Jacob el padre de Judá y sus hermanos,[3]Judá el padre de Fares y Zara a través de Tamar, Fares el padre de Esrom, Esrom el padre de Aram,

[4]Aram fue el padre de Aminadab, Aminadab el padre de Naasón, Naasón el padre de Salmón.[5]Salmón fue el padre de Booz a través de Rahab, Booz el padre de Obed por medio de Rut, Obed el padre de Isaí,[6]Isaí fue el padre de David el rey. David fue el padre de Salomón por medio de la esposa de Urías.
[7]Salomón fue el padre de Roboam, Roboam el padre de Abías, Abías el padre de Asa,[8]Asa el padre de Josafat, Josafat fue el padre de Jorám y Jorám el padre de Uzías.
[9]Uzías el padre de Jotam, Jotam el padre de Acaz, Acaz el padre de Ezequías.[10]Ezequías fue el padre de Manasés, Manasés el padre de Amón, Amón el padre de Josías.[11]Josías el padre de Jeconías y sus hermanos al tiempo de la deportación a Babilonia.
[12]Y después de la deportación a Babilonia, Jeconías fue el padre de Salatiel, Salatiel el ancestro de Zorobabel.
[13]Zorobabel el padre de Abiud, Abiud el padre de Eliaquim, Eliaquim el padre de Azor.[14]Azor fue el padre de Sadoc, Sadoc fue el padre de Aquim, Aquim el padre de Eliud.
[15]Eliud el padre de Eleazar, Eleazar el padre de Matán, Matán el padre de Jacob.[16]Jacob el padre de José el esposo de María, por medio de quién Jesús nació, a quién es llamado Cristo.[17]Las generaciones desde Abraham a David fueron catorce, desde David a la deportación a Babilonia catorce, y de la deportación a Babilonia a Cristo catorce generaciones.
[18]El nacimiento de Jesucristo sucedió de la siguiente forma. Su madre María estaba comprometida para casarse con José, pero antes de que se juntasen, ella se encontró embarazada por medio del Espíritu Santo.[19]Su esposo José era un hombre justo, pero no quiso avergonzarla públicamente. Así que decidió terminar con su compromiso con ella secretamente.
[20]Mientras él pensaba sobre estas cosas, un ángel del Señor le apareció en sueños diciendo: "José, hijo de David, no temas tomar a María como tu esposa, porque el que está concebido dentro de ella fue concebido por el Espíritu Santo.[21]Ella dará a luz un Hijo y tú lo llamarás Jesús, pues Él salvará a su pueblo de sus pecados."
[22]Todo esto sucedió para que se cumpliera lo hablado por el Señor a través del profeta, diciendo:[23]"MIRAD, LA VIRGEN CONCEBIRÁ Y DARÁ A LUZ UN HIJO, Y LLAMARÁN SU NOMBRE EMMANUEL, QUE SIGNIFICA 'DIOS CON NOSOTROS."
[24]José despertó de su sueño e hizo como el ángel del Señor le había mandado y la tomó como su esposa.[25]Sin embargo, él no durmió con ella hasta que dio a luz a su hijo. Y él llamó su nombre Jesús.

Matthew 1:1

Información General:

El autor comienza con la genealogía de Jesús en orden para mostrar la genealogía del rey David y de Abraham. La genealogía comienza hasta el 1:15.

El libro de la genealogía de Jesucristo

Puedes traducir esto como una oración completa. AT:"Esta es la lista de los ancestros de Jesucristo."

Hijo de David Hijo de Abraham

Habían muchas generaciones entre Jesús, David y Abraham. Aquí "hijo" significa "descendiente." AT: "un descendiente de David, quien fue descendiente de Abraham"

hijo de David

En ocasiones, la frase "hijo de David" es utilizado como un título, pero aquí parece ser utilizado solo para identificar los ancestros de Jesús.

Abraham fue el padre de Isaac

"Abraham se convirtió el padre de Isaac" o "Abraham tuvo a su hijo Isaac" o "Abraham tuvo un hijo llamado Isaac." Hay diferentes maneras en las que esto se puede traducir. De cualquier manera que los traduzcas, es mejor que se traduzca de la misma manera durante toda la lista de los ancestros de Jesús.

Isaac el padre... Jacob el padre

Aquí la palabra "fue" es entendió. AT: "Isaac fue el padre... Jacob fue el padre"

Perez y Zera ... Erom... Ram

Estos son nombres de hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Perez el padre... Erom el padre

Aquí la palabra "fue" es entendida. AT: "Perez fue el padre... Erom fue el padre"

Matthew 1:4

Aminadab el padre... Naasón el padre

Aquí la palabra "fue" es entendida. AT: "Aminadab fue el padre... Naasón fue el padre"

Salmón fue el padre de Booz a través de Rahab

"Salmón fue el padre de Booz, y la madre de Booz fue Rahab" o "Salmón y Rahab eran los padres de Booz"

Booz el padre... Obed el padre

Aquí la palabra "fue" es entendendida. AT: "Booz era el padre... Obed era el padre"

Booz el padre de Obed a través de Rut

"Booz era el padre de Obed, la madre de Obed fue Rut" o "Booz y Rut eran los padres de Obed"

David el padre de Salomón a través de su esposa Urías

Aquí la palabra "fue" es entendida. "David era el padre de Salomón, y la madre de Salomón era la esposa de Urías" o "David y la esposa de Urías eran los padres de Salomón"

la esposa de Urías

"La viuda de Urías." Salomón nació después de la muerte de Urías.

Matthew 1:7

Roboam el padre de Abías, Abías el padre de Asa

La palabra "fue" es entendida en ambas frases. AT: "Roboam era el padre de Abías, y Abías era el padre de Asa"

Matthew 1:9

Amón

En ocasinoes esto es traducido como "Amós."

Josías era el ancestro de Jeconías

Un término más específica para "ancestro" puede ser utilizado también , particularmente si la palabra "ancestro" sería solo utilizado para alguien quien a vivido ante de nuestros abuelos. AT: "Josías era el abuelo de Jeconías"

para el tiempo de la deportación hacia Babilonia

"cuando ellos fueron forzados a mudarse hacia Babilonia" o "cuando los de Babilonia los conquistaron y los hicieron vivir en Babilonia." Si tu lenguaje necesita especficair quienes fueron a Babilonia, puedes decir "los israelitas" o "los israelusra quienes vivían en Judea."

Babilonia

Aquí esto significa el país de Babilonia, no solo la ciudad de Babilonia.

Matthew 1:12

despúes de la deportación hacia Babilonia

Usa el mismo fraseo que utilizó en 1:9.

Salatiel fue el ancestro de Zorobabel

Salatiel era el abuelo de Zorobabel.

Matthew 1:15

Oración de enlace

El autor concluye la genealogía de Jesús, la cual comienza en 1:1.

María, a través de quien Jesús nació

Esto puede ser dicho en forma activa. AT: "María quien dió a luz a Jesús"

quien es llamado Cristo

Esto puede ser dicho en forma activa. AT: "quienes lo llaman Cristo"

catorce

"14"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

deportación a Babilonia

Utilice el mismo fraseo que utilizó en 1:9.

Matthew 1:18

Información general:

Esto comienza una nueva parte de la historia donde el autor describe los eventos dirigiéndose al nacimiento de Jesús.

Su madre, María, estaba comprometida para casarse con José

"Su madre, María, se iba a casar con José." Los padres normalente organizan las bodas de sus hijos. AT: "Los padres de María, la madre de Jesús, la había comprometido para casarse con José"

Su madre, María, estaba comprometida

Traduzcalo de una manera que haga claro que Jesús no había nacido cuando María fue comprometida con José. AT: "María, quien sería la madre de Jesús, estaba comprometida"

antes de que se juntasen

"antes de que se casaran." Esto se puede referir a María y a José durmiendo juntos. AT: "antes de que ellos se hubieran acostado"

se le encontró embarazada

Esto se puede decir de forma activa. AT: " Ellos se percataron que ella iba a tener un bebé" o "sucedió de que ella estaba embarazada"

por el Espíritu Santo

El poder del Espíritu Santo hizo que María tuviera un bebé antes de que ella se acostara con un hombre.

Su esposo, José

José no se había casado con María aún, pero cuando un hombre y una mujer se prometen casarse, los Judíos los consideran esposo y esposa aunque ellos no vivan juntos. AT: "José, quien se supone que se case con María" o "José"

terminó su compromiso con ella

"Canceló sus planes para casarse"

Matthew 1:20

Como él pensó

"Como José pensaba"

se le apareció en un sueño

"vino a él mientras José estaba soñando"

hijo de David

Aquí "hijo" significa "descendiente."

aquel quien fue concebido en ella fue concebido por el Espíritu Santo

Esto puede declararse de forma activa.AT: "el Espíritu Santo hizo que María estuviera embarazada de este niño"

Ella dará a luz un hijo

Porque Dios envió al ángel, el ángel conocía que el bebé era un niño.

tú le pondrás por nombre

"deberás llamarlo" o "deberás ponerle por nombre." Esto es un mandato.

pues él salvará

El traductor puede añadir una nota alcalce que diga "el nombre 'Jesús' significa 'el Señor que salva.'"

su pueblo

Esto se refiere a los Judíos.

Matthew 1:22

Información General:

El autor cita al profeta Isaías para mostrar que el nacimiento de Jesús fue de acuerdo a las escrituras.

todo esto ocurrió

El ángel ya no está hablando. Mateo está explicando la importancia de lo que el ángel dijo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo que fue dicho por el Señor a través del profeta

Esto puede decirse de una forma activa. AT: "lo que el Señor le dijo al profeta que escribiera jace tiempo atrás"

Mirad... Emmanuel

Aquí Mateo cita al profeta Isaías.

Mirad

"Mira" o "escucha" o "presta atención de lo que yo te diré." Esta palabra añade énfasis para lo que serpa dicho despúes.

Emmanuel

Esto es un nombre de varón.

lo cual significa, "Dios con nosotros."

Esto no está en el libro de Isaías. Mateo está explicando el significado de "Emmanuel." Puedes traducirlo como una oración separada. AT: "Este ombre significa 'Dios con nosotros.'"

Matthew 1:24

Oración de enlace:

El autor concluye su descripción de los eventos que darán lugar al nacimiento de Jesús.

como el ángel del Señor ordene

El ángel le dijo a José que tomara a María su esposa y que nombrara al niño Jesús.

él la tomó como su esposa

"Él se casó con María"

a un hijo

"a un hijo varón" o "a su hijo." Asegúrese de dejar claro que José no es retrado como el padre actual.

y él llamó su nombre Jesús

"José nombró al niño Jesús"

Translation Questions

Matthew 1:1

En la genealogía de Jesucristo, ¿cuáles ancestros son mencionados primero, indicando su importancia?

Los dos ancentros mencionados primero son David y Abraham.

Matthew 1:15

Al final de la genealogía, ¿quién es la esposa nombrada, y por qué es mencionada?

María, la esposa de José es mencionada, porque de ella nació Jesús.

Matthew 1:18

¿Qué le pasó a María antes de que se hubiese unido a José?

María se embarazó por el Espíritu Santo antes de haberse unido a José.

¿Qué clase de hombre era José?

José era un hombre justo.

¿Qué decidió hacer José cuando supo que María estaba embarazada?

José decidió terminar su compromiso con María en secreto.

Matthew 1:20

¿Qué le ocurrió a José que lo hiso decidir continuar comprometido con María?

Un ángel le dijo a José en un sueño que tomara a María como su esposa porque el bebé fue concebido por el Espíritu Santo.

¿Por qué se le dijo a José que le diera al bebé el nombre de Jesús?

Se le dijo a José que nombrara al bebé Jesús porque Él salvará a Su gente de sus pecados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 1:22

¿Qué decía la profecía del Viejo Testamento la cual fue cumplida en estos eventos?

La profecía del Viejo Testamento decía que una vírgen le daría a luz a un hijo, y que ellos le llamarían por nombre Emanuel, lo que significa "Dios con nosotros."

Matthew 1:24

¿De qué José tuvo cuidado de no hacer hasta que María dio a luz a Jesús?

José tuvo cuidado de no dormir con María hasta que ella le dio a luz a Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]Después que Jesús nació en Belén de Judea en los días del rey Herodes, hombres sabios de oriente llegaron a Jerusalén diciendo:[2]"¿Dónde está el Rey de los Judíos que ha nacido? Hemos visto su estrella en el oriente y hemos venido a adorarle".[3]Cuando el rey Herodes escuchó esto, se turbó y toda Jerusalén con él.

[4]Herodes reunió a todos los sacerdotes principales y escribas del pueblo y les preguntó: "¿Dónde nacerá el Cristo?"[5]Ellos le respondieron: "En Belén de Judea, porque esto es lo que estaba escrito por el profeta:[6]"Y TÚ, BELÉN, EN TIERRA DE JUDÁ, NO ERES LA MENOR ENTRE LOS PRINCIPES DE JUDÁ, PUES DE TI VENDRÁ UN GOBERNANTE QUE PASTOREARÁ MI PUEBLO DE ISRAEL.'"
[7]Entonces Herodes secretamente llamó a los sabios para preguntarles exactamente en qué momento apareció la estrella.[8]Él los envió a Belén diciendo: "Vayan y busquen cuidadosamente al Niño. Cuando lo encuentren, déjenme saber para que yo vaya y también lo adore."
[9]Después que ellos escucharon al rey continuaron su camino y la estrella que vieron en el oriente iba delante de ellos y se mantuvo sobre donde estaba el Niño.[10]Cuando vieron la estrella se alegraron con gran gozo.
[11]Ellos fueron a la casa y vieron al Niño con María su madre. Ellos se inclinaron y lo adoraron; abrieron sus tesoros y le ofrecieron regalos de oro, incienso y mirra.[12]Dios les advirtió en un sueño de no regresar a Herodes; por eso se fueron a su tierra por otro camino.
[13]Después que ellos se fueron, un ángel del Señor se le apareció a José en un sueño y le dijo: "Levántate, toma al Niño y a su madre y huye a Egipto. Quédate allí hasta que te Yo diga, porque el rey Herodes buscará al Niño para matarlo."[14]Esa noche José se levantó y tomó al niño y a su madre y partieron hacia Egipto.[15]Él se mantuvo allí hasta que Herodes falleció. Esto cumplió lo que Dios había dicho a través del profeta, "DE EGIPTO LLAMÉ A MI HIJO."
[16]Entonces cuando Herodes se dio cuenta que había sido burlado por los hombres sabios se enojó grandemente. Él mandó a matar a todos los niños varones que tuvieran dos años o menos, que estubieran en Belén y en toda aquella región, de acuerdo al tiempo que él había determinado exactamente de los sabios.
[17]Entonces se cumplió todo lo que se había dicho a través del profeta Jeremías:[18]"SE ESCUCHÓ UNA VOZ EN RAMA, LLANTO Y UNA GRAN LAMENTACIÓN, ES RAQUEL LLORANDO POR SUS HIJOS Y REHUSÓ SER CONSOLADA PORQUE ELLOS NO VIVIAN MÁS."
[19]Cuando Herodes murió, he aquí un ángel del Señor se le apareció en un sueño a José en Egipto y le dijo:
[20]"Levántate y toma al Niño y a su madre y ve a la tierra de Israel, porque aquellos que buscaban matar al Niño han muerto."[21]José se levantó y tomó al Niño y a su madre y regreso a la tierra de Israel.
[22]Pero cuando escuchó que Arquelao estaba reinando en Judea en lugar de su padre Herodes, tuvo miedo de ir allá. Después que Dios le advirtió en un sueño, partió a la región de Galilea[23]y fue y vivió en la ciudad llamada Nazaret. Esto cumplió lo que había sido dicho por los profetas que Él sería llamado Nazareno.

Matthew 2:1

Información General:

Una parte nueva de la historia comienza aquí y continúa hasta el final del capítulo. El escritor menciona sobre el atentado de Herodes matar al nuevo Rey de los Judíos.

Belén de Judea

"la ciudad de Belén en la providencian de Judea" (UDB)

en días del rey Herodes

"Cuando Herodes era rey allí"

Herodes

Esto se refiere a Herodes el Grande.

hombre estudiosos

"hombres quienes estudieron las estrellas" (UDB)

del este

"de un país del este lejos de Judea"

¿Donde está aquel quien nació como rey de los Judíos?

Los hombres conocían mendiante el estudio de las estrellas que aquel quien se convertiría en rey ya había nacido. Ellos intentaban conocer donde se encontraba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

AT: "Un bebé quien se convirtiría en rey de ls Judíos ha nacido. ¿Dónde está?"

su estrella

Ellos no estaban diciendo que el bebé era el dueño de la estrella. AT: "la estrella que habla de Él" o "la estrella que está asociada con su nacimiento"

en el este

"como amaneció en el este" o "mientras nosotros estábamos en nuestro país"

rendir culto

Posibles significados son 1) ellos tenían la intención de adorar al bebé como divino, o 2) ellos querrían honrarlo como un rey humano. Si tu lenguaje tiene una palabra que incluya ambos significados, puedes considerarla utilizarla aquí.

él estaba preocupado

"él estaba preocupado." Herodes estaba preocupado de que este bebé lo replanzaría como rey.

toda Jerusalén

Aquí se refiere a "Jerusalén" se refiere al pueblo. También, "todos" significa "muchos." Mateo está exagerando al de enfatizar cuantas personas estaban preocupadas. AT: "muchas personas en Jerusalén" (UDB) (Vea: |Metonymy and |Hyperbole)

Matthew 2:4

Información Genreal:

En el versículo 6, el jefe de los sacerdotes y escribas del pueblo cita al profeta Miqueas para mostrar que el Cristo iba a nacer en Belén.

En Belén de Judea

"En la ciudad de Belén en la providencia de Judea"

esto fue escrito por el profeta

Esto puede ser declarado en una forma activa. AT: "esto fu e lo que el profeta escribió hace tiempo atrás"

y tu, Belén... Israel

Ellos están citando al profeta Miqueas

tu, Belén,... no son menos entre los líderes de Judea

Miqueas estaba hablando acerca del pueblo de Belén como si ellos estuvieran con él pero ellos no estaban. También, "no son menos" puede ser traducido con una frase positiva. AT: "tu, pueblo de Belén, ... tu cuidad está entre las ciudades importantes en Judea"

quien pastorerará a mi pueblo Israel

Miqeas habla sobre este gobernante como un pastor. Esto significa que él guiará y cuidará al pueblo. AT: "quien guiará a mi pueblo Israel como un pastor guía a sus ovejas"

Matthew 2:7

Herodes en secreto llamó a los hombres estudiosos

Esto significa que Herodes habló a los hombres estudiosos sin que otros lo supieran.

para preguntarles a que tiempo exactamete la estrella se apareció

Esto puede ser traducido como una cita directa. AT: "Y él les preguntó, "¿Cuando exactamente esta estrella apareció?"

a qué hora apareció la estrella

Esta implicado que los hombres estudiosos le dijerono cuando la estrella apareció. AT: "a qué hora la estrella apareció. Los hombres estudiosos le dijeron a Herodes cuando la estrella apareció por primera vez"

niño joven

Esto se refiere a Jesús.

tráeme palabra

Aquí "palabra" es un metónimo para "mensaje" o "nuevo." AT: "déjame saber" o "dime" o "reportate conmigo de vuelta"

le rindieron culto a él

Traduzca esto como lo hizo en 2:1.

Matthew 2:9

Despúes que ellos

"Despúes que los hombres estudiosos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ellos han visto en el este

"ellos lo han visto subir del este" o "ellos lo han visto en su país"

fueron tras ellos

"los guiaron" o "los dirigieron"

Se detuvo

"se paró sobre"

donde el niño joven estaba

"el lugar donde el niño joven se estaba quedando"

Matthew 2:11

Oración de enlace:

Aquí la escena cambia hacia la casa donde María, José y Jesús joven están viviendo.

Ellos fueron

"Los hombres estudiosos fueron"

sus tesoros

Aquí "tesoros" se refiere a las casas o bolsas que ellos usaban para cargar sus tesoros. AT: "Los contenedores donde guardaban sus tesoros"

Dios les advirtió

"Luego, Dios adivirtió a los hombres estudiosos." Dios conocía que Herodes querría lastimar al niño.

de no regresar a Herodes

Esto puede ser traducido como una citación directa. AT: "diciendo, 'No vayan de regreso al Rey Herodes'"

Matthew 2:13

Información General:

En el versículo 15, el escritor cita al profeta Oseas para enseñar que Cristo va a pasar tiempo en Egipto.

ellos habían partido

"los hombres estudiosos habían partido"

se le apareció a José en un sueño

"vino a José mientras él dormía"

Levántate, llévate... huye... permanece... tú

Dios le está hablando a José, así que todo esto debe estar en forma singular.

hasta que Yo te diga

El significado completo de esta declaración puede ser hecha explícita. AT: "hasta que Yo te diga que es seguro regresar"

Yo te diga

Aquí "Yo" se refiere a Dios. El ángel está hablando por Dios.

Él permaneció

Está implicito que José, María y Jesús permanecieron en Egipto. AT: "Ellos permanecieron"

hasta la muerte de Herodes

Herodes no se muere hasta el 2:19. Esta declaración describe la longitud de su estadía en Egipto, y esto no dice que Herodes murió en este tiempo.

Fuera de Egipto Yo he llamado a mi hijo

"Yo he llamado a mi hijo fuera de Egipto"

mi hijo

En Oseas esto se refiere al pueblo de Israel. Mateo lo cita para decir que esto era cierto del hijo de Dios, Jesús. Tradúzcalo utilizando una palabra para hijo que pueda referirse al único o primer hijo.

Matthew 2:16

Oración de enlace:

Aquí la escena cambia de vuelta a Herodes y dic lo que él hizo cuando él se enteró que los hombres estudiosos lo habían engañado.

Información General:

Estos eventos ocurren antes de la muerte de Herodes, quien el escritor menciona en 2:13.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

él había sido engañado por los hombres estudiosos

Esto puede ser declarado de forma activa. AT: "los hombres estudiosos lo habían avergonzado al estafarlo"

Él envió y mató a todos los niños varones

Herodes no mató a los niños él mismo. AT: "Él dió la orden a sus soldados para que mataran a todos los niños varones" o "Él envió soldados allí para que maten a todos los bebés varones"

dos años de edad y menores

2 años de edad y menores"

de acuerdo al tiempo

"en base al tiempo"

Matthew 2:17

Información General:

El escritor cita al profeta Jeremías para mostrar que la muerte de todos los bebés varones en la región de Belén fue de acuerdo a la escritura.

Entonces fue cumplido

Esto puede ser declarado de forma activa. AT: "Esto fue cumplido" o "las acciones de Herodes fueron cumplidas"

lo que fue dicho a través del profeta Jeremías

Esto puede ser declarado de forma activa. AT: "lo que el Señor habló hace tiempo atrás a través del profeta Jeremías"

Una voz fue escuchada ... ellos no fueron más

Mateo está citando al profeta Jeremías.

Una voz fue escuchada

Esto puede ser declarado de forma activa. AT: "Las personas escucharon una voz" o "Había un ruido estruendoso"

Raquel lloraba por su hijo

Raquel vivió muchos antes de este tiempo. Esta profecía muestra a Raquel, quien había muerto, llorando por sus descendientes.

ella se rehusó a ser consolada

Esto puede ser declarado de forma activa. AT: "nadie la podía consolar"

porque ellos no fueron más

"porque los niños se fueron y no iban a regresar." Aquí "no fueron más" es una manera decir que estaban muertos. AT:"porque ellos estaban muertos"

Matthew 2:19

Oración de enlace:

Aquí la escena cambia hacia Egipto , donde José, María y Jesús joven estaban viviendo.

mirad

Esto marca el principio de otro evento en una historia más larga. Puede incluir diferentes personas que los eventos anteriores.Su lenguaje puede tener una forma de hacer esto.

aquellos quienes buscaban la vida del niño

Aquí "buscaban la vida del niño" es un amanera de decir que ellos querrían matar al niño." AT: "aquellos quienes buscaban al niño para matarlo"

aquellos quienes buscan

Esto se refiere al Rey Herodes y sus ascesores.

Matthew 2:22

Oración de enlace:

Esre es el final de la parte de la historia que comenzó en 2:1 acerca del atentado de Herodes para matar al nuevo Rey de los Judíos.

Pero cuando él escuchó

"Pero cuando José escuchó"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Arquelao

Este es el nombre del hijo de Herodes.

él tenía miedo

"José tenía miedo"

lo que fue dicho a través de los profetas

Esto puede ser declarado ded forma activa. AT: "lo que el Señor habló hace tiempo atrás a través de los profetas"

Él será llamado Nazareno

Aquí "Él" se refiere a Jesús. Los profetas antes del tiempo de Jesús se referían a Él como el Mesías o el Cristo. AT: "las personas dirían que el Cristo es un Nazareno"

Translation Questions

Matthew 2:1

¿Dónde nació Jesús?

Jesús nació en Belén de Judea.

¿Qué título le dieron a Jesús los hombres sabios del este?

Los hombres sabios del este le dan a Jesús el título "Rey de los judíos."

¿Cómo los hombres sabios supieron que el Rey de los judíos había nacido?

Los hombres sabios habían visto la estrella del Rey de los judíos en el este.

¿Cómo respondió el rey Herodes ante las noticias de los hombres sabios?

Cuando el rey Herodes escuchó de las noticias de los hombres sabios, él se preocupó.

Matthew 2:4

¿Cómo supieron los sacerdotes principales y los escribas dónde iba a nacer el Cristo?

Ellos conocían la profecía que decia que el Cristo iba a nacer en Belén.

Matthew 2:9

¿Cómo los hombres sabios encontraron exactamente dónde estaba Jesús?

La estrella del este fue delante de ellos hasta que estuvo encima de donde Jesús estaba.

Matthew 2:11

¿Qué edad tenía Jesús cuando los hombres sabios vinieron a verlo?

Jesús era un niño joven cuando los hombres sabios vinieron a verlo.

¿Qué regalos le trajeron a Jesús los hombres sabios?

Los hombres sabios le dieron a Jesús regalos de oro, incienso y mirra.

¿Por cuál camino los hombres sabios regresaron a su hogar, y por qué ellos se fueran por este camino?

Los hombres sabios regresaron a su hogar por otro camino porque Dios les advirtió en un sueño que no regresarán a Herodes.

Matthew 2:13

¿Qué instrucciones recibió José en un sueño?

José fue instruido en un sueño que tomara a Jesús y a María y huyera a Egipto, porque Herodes iba a tratar de matar a Jesús.

¿Qué profecía fue cumplida luego del regreso de Jesús desde Egipto?

La profecía, "Fuera de Egipto he llamado a mi hijo" fue cumplida cuando Jesús regresó de Egipto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 2:16

¿Qué hizo Herodes cuando los hombres sabios no regresaron a él?

Herodes mató a todos los niños varones en la región de Belén que tenían dos años de edad o menos.

Matthew 2:19

¿Qué instrucciones recibió José en un sueño después que Herodes murió?

Dios le ordenó a José en un sueño que regresara a la tierra de Israel.

Matthew 2:22

¿En dónde José se estableció para vivir con María y Jesús?

José se estableció en Nazaret de Galilea para vivir con María y Jesús

¿Qué profecía se cumplió cuando José se mudó a su nueva ubicación?

La profecía de que el Cristo sería llamado Nazareno se cumplió.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]En aquellos días Juan el Bautista vino predicando en el desierto de Judea diciendo:[2]"Arrepiéntanse, porque el reino de los cielos está cerca.[3]Porque él fue de quien habló el profeta Isaías, cuando dijo: "LA VOZ DE ALGUIEN QUE GRITA EN EL DESIERTO, 'PREPAREN EL CAMINO DEL SEÑOR, ENDERECEN SUS CAMINOS.'"

[4]Juan vestía ropa de pelo de camello, y un cinturón de cuero alrededor de su cintura. Su comida era langostas y miel silvestre.[5]Entonces Jerusalén, toda Judea, y toda la región alrededor del Río Jordán acudian a él.[6]Ellos eran bautizados en el Río Jordán, mientras confesaban sus pecados.
[7]Pero cuando él vio a muchos de los Fariseos y Saduceos llegando a él para ser bautizados, él les dijo: "Ustedes camada de viboras venenosas, ¿quién les advirtió para que huyeran de la ira que vendrá?[8]Produzcan fruto digno de arrepentimiento.[9]Y no piensen en decir entre ustedes: 'Nosotros tenemos a Abraham por nuestro padre.' Aunque yo les digo que Dios es capaz de levantar hijos a Abraham aun de estas piedras.
[10]Ya el hacha ha sido puesta contra la raíz de los árboles. Así que todo árbol que no produce buen fruto es cortado y lanzado en el fuego.[11]Yo los bautizo con agua para arrepentimiento. Pero Él que viene después de mí, es más poderoso que yo y no soy digno ni de llevar Sus sandalias. Él los bautizará con el Espíritu Santo y con fuego.[12]Su aventador está en Su mano para limpiar a fondo Su era y para recoger Su trigo en el granero. Pero Él quemará la paja con fuego que nunca se puede apagar."
[13]Entonces Jesús vino de Galilea al Río Jordán para ser bautizado por Juan.[14]Pero Juan seguía tratando de detenerlo, diciendo: "Yo necesito ser bautizado por Ti, y ¿Tú vienes a mí?"[15]Jesús respondió y Le dijo: "Permítelo ahora, porque es justo para nosotros que cumplamos toda justicia." Entonces Juan se lo permitió.
[16]Después que Él fue bautizado, Jesús salió inmediatamente del agua, y he aquí, los cielos fueron abiertos. Él vio el Espíritu de Dios descender como una paloma y posarse sobre Él.[17]He aquí, una voz vino de los cielos diciendo: "Este es Mi Hijo amado. Estoy muy complacido con Él."

Matthew 3:1

Información General:

Este es el principio de una nueva parte de la historia donde el escritor habla sobre el ministerio de Juan el Bautista. En el verso 3, el escritor cita al profeta Isaías para mostrar que Juan el Bautista era el escogido mensajero de Dios para preparar se para el ministerio de Jesús.

En aquellos días

Esto es muchos años después que la familia de José salió de Egipto y fueron hacia Nazareth. Esto probablemente fue cerca del tiempo cuando Jesús comenzó Su ministerio. AT: "Algún tiempo despúes" o "Algunos años despúes"

Arrepentirse

Esto es de forma plural. Juan está hablándole a las multiudes.

el reino de los cielos está cerca

La frase "reino de los cielos" se refiere a Dios gobernando como rey. Esta frase solo se encuentra en el libro de Mateo. Si es posible, use la palabra "cielo" en su traducción. AT: "nuestro Dios en el cielo pronto se mostrará como rey"

Porque este es de quien habló el profeta Isaías, diciendo

Esto puede ser traducido de forma activa. AT: "Pues Isaías el profeta estaba hablando de Juan el Bautista cuando él dijo" (Vea: | Active or Passive)

La voz de aquel que llama en el desierto

Esto puede ser expresado como una oración. AT: "La voz de aquel que llama en el desierto es escuchada" o "Ellos escuchan el sonido de alguien que está llamando en el desierto"

Preparen el camino del Señor... hagan Sus caminos derechos

Estas dos frases significan lo mismo.

Preparen el camino del Señor

"Preparen el camino para el Señor." Hacer esto representa el estar preparado para escuchar el mensaje del Señor cuando Él venga. Las personas realizan esto al arrepentirse de sus pecados. AT: "Prepárense para escuchar el mensaje del Señor cuando Él venga" o

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Arrepiéntanse y estén listos para cuando el Señor venga"

Matthew 3:4

Ahora... miel salvaje

La palabra "Ahora" es utilizada para marcar una pausa en la historia principal. Aquí Mateo habla sobre el trasfondo de Juan el Bautista.

vestía ropa de pelo de camello, y un cinturón de cuero alrededor de su cintura.

Su ropa simboliza que Juan es un profeta como los profetas de tiempos atrás, especialmente el profeta Elías.

Entonces Jerusalén, toda Judea, y toda la región

Esto se refiere a las personas de esas áreas. Aquí la palabra "toda" signifca "muchas." Mateo está enfatizando como muchas personas fueron a Juan el Bautista.

Ellos fueron bautizados por él

Esto puede ser dicho en forma activa. AT: "Juan los bautizó"

Ellos

Esto se refiere a las personas procedentes de Jerusalén, Judea y la región alrededor del Río Jordán.

Matthew 3:7

Información General:

Juan el Bautista comienza a regañar a los Fariseos y Saduceos.

Ustedes crías de serpientes venenosas, quienes

Esto es una metáfora. Aquí "crías" significa "teniendo la características de." Las serpientes venenosas son peligrosas y representan maldad. Esto puede ser dicho como una oración separada. AT: "¡Ustedes malvadas serpientes venenosas!" o "¡Ustedes son malvados como las serpientes venenosas! quienes"

¿Quién te advirtió de huir de la ira venidera?

Juan utiliza una pregunta para regañar a los Fariseos y Saduceos porque ellos le pidieron que los bautizara para que Dios no los castigara, pero ellos no querrían parar de pecar. AT: "ustedes no puede huir de la ira de Dios de esta forma." o "no piensen que se pueden librar de la ira de Dios solo porque yo los bautice."

huir de la ira venidera

La palabra "ira" está siendo utilizada para referirse al castigo de Dios porque su ira lo precede. AT: "huyan del castigo que viene" o "escapen porque Dios está apunto de castigarlos"

Carguen el fruto digno de arrepentimiento

La frase "carguen fruto" es una metáfora refiriéndose a las acciones de una persona. AT: "Deja que tus acciones muestren que verdaderamente están arrepentidos"

Tenemos a Abraham por nuestro padre

"Abraham es nuestro ancestro" o "Somos descendientes de Abraham." Los líderes Judíos pensaron que Dios no los iba a castigar por ser descendientes de Abraham.

Pues yo les digo a ustedes

Esto añade enfasis a lo que Juan está a punto de decir.

Dios es capaz de levantar hijos a Abraham aún de estas piedras

"Dios puede hacer descendientes físicos aún de esras piedras y dárselos a Abraham"

Matthew 3:10

Oración de enlace:

Juan el Bautista continua regañando a los Fariseos y Saduceos.

Ya el hacha ha sido puesta con tra la raíz de los árboles. Así que todo árbol que no produce buen fruto es cortado y lanzado al fuego

Esta metáfora significa que Dios está listo para castigar a los pecadores. Esto puede ser dicho de una forma activa. AT: "Dios tiene Su acha y está listo para cortar y quemar todo árbol que crezca malos frutos" o "Como una persona que prepara su acha para cortar y quemar los árboles que crezcan malos frutos, Dios está listo para castigarlos por sus pecados"

para arrepentimiento

"para mostrar que se han arrepentido"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero Él que viene despúes de mí

Jesús es la persona quien viene despúes de Juan.

es más poderoso que yo

"es más importante que yo"

Él los bautizará con Espíritu Santo y fuego

Esta metáfora compara el bautismo de Juan con agua y el bautismo futuro con uego. Esto significa que el bautismo de Juan solo limpia simbólicamente los pecados de las personas. El bautismo por el Espíritu Santo y fuego verdaderamente limpiará a las personas de sus pecados. Si es posible, use la palabra "bautismo" en su traducción para mantener la comparación al bautismo de Juan.

Su tenedor aventador está en Su mano para limpiar a fondo Su suelo trillado

Esta metáfora compara la forma en la cual Cristo separará las personas justas de las injustas con las forma en la que las personas separan el grano de la paja. AT: "Cristo es como un hombre cuyo tenedor está en su mano"

Su tenedor aventador está en su mano

Aquí "en su mano" significa que la persona está lista para actuar. AT: "Cristo está aguantando un tenedor aventador porque Él está listo"

tenedor aventador

Esto es una herramienta para lazar trigo hacia el aire para separar el grano de la paja. Los granos pesados caen al suelo y la paja no deseada es soplado por el aire. Tiene una forma similar a un tridente pero con dientes anchos hechos de madera.

para limpiar a fondo Su suelo trillado

Cristo es como un hombre con un tenedor aventador quien está listo para limpiar su suelo trillado.

Su suelo trillado

"Su suelo" o "el suelo donde Él separa el grando de la paja"

para recoger Su trigo en el granero... quemará la paja con fuego que nunca se puede apagar

Esto es una metáfora mostrando como Dios va a separar a las personas justas de las personas malvadas. Las justas irán al cielo como el trigo va al granero, y Dios quemará las personas quienes como una paja con un fuego que nunca se apagará.

nunca se podrá apagar

Esto se puede decir de una forma activa. AT: "nunca se apagará"

Matthew 3:13

Oración de enlace:

Aquí la escena cambia para un tiempo posterior cuando Juan el Bautista bautiza a Jesús.

para ser bautizado por Juan

Esto puede ser dicho de una forma activa. AT: "así que Juan puede bautizarlo"

Yo necesito ser bautizado por Ti, y ¿Tú vienes a mí?"

Juan usa una pregunta para mostrar su sorpresa por el pedido de Jesús. AT: "Tú eres más importante de lo que yo soy. Yo no debo bautizarte. Tú debes bautizarme."

para nosotros

Aquí "nosotros" se refiere a Jesús y Juan.

Matthew 3:16

Oración de enlace:

Esta es el fin de una parte de la historia acerca de Juan el Bautista y describe lo que ocurre luego del bautismo de Jesús.

Despúes que Él fue bautizado

Esto se puede decir de una forma activa. AT: "Despúes Juan bautizó a Jesús"

Mirad

La palabra "mirad" aquí nos alerta a prestr atención a las informaciones sorprendentes que siguen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los cielos fueron aciertos para Él

Esto puede ser dicho como una forma activa. AT: "Jesús vió el cielo acierto" o "Dios abrió los cielos a Jesús"

descender como una paloma

Posibles significados son 1) esto simplemente afirma que el Espíritu estaba en forma de paloma o 2) esto es una simil que compara al Espíritu bajando sobre Jesús suavemente, como una paloma lo haría.

una voz vino de los cielos diciendo

"Jesús escuchó una voz del cielo." Aquí "voz" se refiere a Dios hablando. AT: "Dios habló desde los cielos"

Hijo

Esto es un título imporante para Jesús, el Hijo de Dios.

Translation Questions

Matthew 3:1

¿Cuál era el mensaje que Juan el Bautista predicaba en el desierto?

Juan predicaba: "Arrepiéntanse, porque el reino del cielo está cerca."

¿Qué decía la profecía de Isaías que Juan el Bautista vendría a hacer?

La profecía decía que Juan el Bautista prepararía el camino del Señor.

Matthew 3:4

¿Qué hacían las personas mientras estaban siendo bautizadas por Juan?

Mientras estaban siendo bautizadas, las personas confesaban sus pecados.

Matthew 3:7

¿Qué fue lo que Juan el Bautista le dijo a los fariseos y saduceos que hicieran?

Juan el Bautista le dijo a los fariseos y saduceos que dieran fruto digo de arrepentimiento.

¿Qué fue lo que l Juan el Bautista le advirtió a los fariseos y saduceos que no pensaran entre ellos?

Juan le advirtió a los fariseos y saduceos que no pensaran entre ellos que tenían a Abraham como su padre.

Matthew 3:10

De acuerdo a Juan, ¿qué le pasa a cada árbol que no produce buen fruto?

Juan dice que cada árbol que no produce buen fruto es cortado y hechado al fuego.

¿Cómo bautizaría Aquel que vendría después de Juan?

Aquel que viene después de Juan bautizaría con el Espíritu Santo y fuego.

Matthew 3:13

¿Qué le dijo Jesús a Juan lo cual convenció a Juan de bautizar a Jesús?

Jesús dijo que era correcto para Juan el bautizar a Jesús, para así cumplir toda justicia.

Matthew 3:16

¿Qué vio Jesús cuando salió del agua?

Cuando salió del agua, Jesús vio al Espíritu de Dios descendiendo como una paloma y apareciendo sobre Él.

¿Qué dijo la voz del cielo después que Jesús fue bautizado?

La voz del cielo dijo: "Este es mi Hijo amado, con quien estoy bien complacido".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 4

[1]Luego Jesús fue llevado por el Espíritu al desierto para ser tentado por el diablo.[2]Cuando hubo ayunado por cuarenta días y cuarenta noches, tuvo hambre.[3]El tentador vino y le dijo: "Si tú eres el Hijo de Dios, ordenale a estas piedras que se conviertan en pan".[4]Pero Jesús respondió y le dijo: "Escrito está, 'NO SÓLO DE PAN VIVIRÁ EL HOMBRE, SINO DE TODA PALABRA QUE SALE DE LA BOCA DE DIOS.'"

[5]Luego el diablo lo llevó a la ciudad santa y lo puso en el punto más alto del templo,[6]y le dijo: "Si tú eres el Hijo de Dios, lánzate hacia abajo, pues escrito está: 'ÉL ORDENARÁ A SUS ÁNGELES A CUIDAR DE TI,' y, 'ELLOS TE LEVANTARÁN EN SUS MANOS, DE MANERA QUE NO GOLPEES TU PIE CONTRA UNA PIEDRA'"
[7]Jesús le dijo: "Nuevamente escrito está: 'NO PONDRÁS A PRUEBA AL SEÑOR TU DIOS'".[8]Nuevamente, el diablo lo llevó a un lugar alto y le mostró todos los reinos del mundo junto con todo su esplendor.[9]Él le dijo: "Todas estas cosas te daré, si te postras ante mí y me adoras."
[10]Entonces Jesús le dijo: "¡Vete de aquí, Satanás! Porque escrito está: 'ADORARÁS AL SEÑOR TU DIOS, Y SÓLO A ÉL SERVIRÁS'".[11]Entonces el diablo lo dejó, y entonces, vinieron ángeles y le sirvieron.
[12]Cuando Jesús escuchó que a Juan lo habían arrestado, regresó a Galilea.[13]Él salió de Nazaret y fue a vivir en Capernaúm, que está cerca del Mar de Galilea, en los territorios de Zabulón y de Neftalí.
[14]Esto sucedió para que se cumpliera lo que se había dicho a través del profeta Isaías:[15]"¡LA TIERRA DE ZABULÓN Y LA TIERRA DE NEFTALÍ, CAMINO AL MAR, MÁS ALLÁ DEL JORDÁN, GALILEA DE LOS GENTILES![16]EL PUEBLO ASENTADO EN TINIEBLAS HA VISTO UNA GRAN LUZ, Y AQUELLOS QUE VIVIAN EN REGIÓN Y SOMBRA DE MUERTE, SOBRE ELLOS, LUZ RESPLANDECIO."
[17]Desde ese tiempo Jesús comenzó a predicar y a decir: "Arrepiéntanse, pues el reino de los cielos se ha acercado."
[18]Mientras Él caminaba junto al mar de Galilea, vio a dos hermanos, Simón que es llamado Pedro, y su hermano Andrés, que lanzaban una red en el mar, pues eran pescadores.[19]Jesús les dijo: "Vengan y síganme, y yo los haré pescadores de hombres".[20]Inmediatamente ellos dejaron las redes y lo siguieron.
[21]Mientras Jesús salía de allí él vio a otros dos hermanos, Jacobo el hijo de Zebedeo, y Juan, su hermano. Ellos estaban en la barca junto a su padre, Zebedeo; estaban zurciendo sus redes. Él los llamó,[22]E inmediatamente dejaron la barca y a su padre, y lo siguieron.
[23]Jesús fue por toda Galilea, enseñando en sus sinagogas, predicando el evangelio del reino, sanando todo tipo de enfermedades y toda clase de dolencias entre la gente.[24]Las noticias acerca de Él se propagaron por toda Siria, y la gente le traían todos aquellos que estaban enfermos, con varias afecciones y dolores, aquellos poseídos por demonios, y los epilépticos y paralíticos. Jesús los sanaba.[25]Grandes multitudes le seguían desde Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea, y más allá del Jordán.

Matthew 4:1

Información General:

Aquí el escritor comienza una parte nueva en la historia en donde Jesús pasa 40 días en el desierto, donde Satanás lo tienta. En el versículo 4, Jesús reprende a Satanás con una citación de Deuteronomio.

Jesús fue guiado por el Espíritu

Esto puede ser dicho en una forma activa. AT: "el Espíritu guió a Jesús"

para ser tentado por el diablo

Esto puede ser dicho en una forma activa. AT: "para que el diablo pueda tentar a Jesús"

el diablo... el tentador

Esto se refiere al mismo ser. Usted puede utilizar la misma palabra para traducir ambas.

Él había ayunado ... Él tenía hambre

Esto se refiere a Jesús.

cuarenta días y cuarenta noches

"40 días y 40 noches." Esto se refiere a periodos de 24-horas. AT: "40 días"

Si Tú eres el Hijo de Dios, ordénale

Posibles significados son 1) esto es una tentación para hacer milagros a beneficios de Jesús. AT: "Tú eres el Hijo de Dios, así que puede ordenarle" o 2) esto es un

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

reto o una acusación. AT: "Prueba que Tú eres el Hijo de Dios al ordenarle." Es mejor asumir que Satanás sabía que Jesús es el Hijo de Dios.

el Hijo de Dios

Esto es un título importante que describe la relación entre Jesús y Dios.

Hijo de Dios

Esto es un título importante para Jesús.

ordénale a estas piedras a que se conviertan en pan

Puedes traducir esto con una citación directa. AT: "dile a estas piedras, '¡Conviértansen en pan!'"

pan

Aquí "comida" se refiere a la comida en general. AT: "comida"

Escrito está

Esto puede ser dicho en forma activa. AT: "Moisés escribió esto en una escritura hace mucho tiempo"

El hombre no solo vivirá del pan

Esto implica que hay algo más importante en la vida que la comida.

pero de toda palabra que salga de la boca de Dios

Aquí "palabra" y "boca" se refiere a lo que Dios dice. AT: "pero por el escuchar a todo lo que Dios diga"

Matthew 4:5

Información General:

En el versículo 6, Satanás cita de Salmos para tentar a Jesús.

Si Tú eres el Hijo de Dios, lánzate

Posibles significados son 1) esto es una tentación para hacer un milagro para el propio beneficio de Jesús. AT: "Desde que Tú verdaderamente eres el Hijo de Dios, puedes lanzarte ." O, 2) esto es un reto o una acusación. AT: " Prueba que verdaderamente eres el Hijo de Dios al lanzarte hacia el vacío" (UDB). Es mejor asumir que Satanás sabía que Jesús es el Hijo de Dios.

Hijo de Dios

Esto es un título importante para describir la relación entre Dios y Jesús.

lánzate

"déjate caer hacia el suelo" o "bajar de un salto"

porque escrito está

Esto puede ser dicho en una forma activa. AT: "pues el escritor escribió en las escrituras" o "pues lo dice en las escrituras"

Él mandará a sus ángeles a tener cuidado de Ti

"Dios ordenará a sus ángeles para tener cuidado de Ti." Esto puede ser traducido con una cita directa. AT: "Dios le dirá a sus ángeles, 'Tengan cuidado de Él'"

Ellos te levantarán

"Los ángeles te aguantarán"

Matthew 4:7

Información General:

En el versículo 7, Jesús reprende a Satanás con otra cita de Deuteronomio.

Nuevamente escrito está

Se entiende que Jesús está citando la escritura otra vez. Esto puede escribirse de forma activa. AT: "De nuevo, Yo te digo lo que Moisés escribió en las escrituras"

Él le dijo a él

"El diablo le dijo a Jesús"

Todas estas cosas yo te daré

"Yo te daré toda estas cosas." El tentador está enfatizando aquí que él le dará "todas las cosas," no algunas cosas.

Matthew 4:10

Oración de enlace:

Este es el fin de la partede la historia acerca de cuando Satanás tienta a Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Información General:

En el versículo 10, Jesús reprende a Satanás con otra citación de Deuteronomio.

Escrito está

Esto puede escribirse de forma activa. AT: "Porque Moisés también escribió en las escrituras"

Tú servirás

Aquí "Tú" se refiere a cualquier persona.

mirad

La palabra "mirad" aquí nos advierte a prestar atención a la información nueva importante que sigue.

Matthew 4:12

Información General:

Esto es el inicio de una parte nueva de la historia en donde el escritor describe el inicio del ministerio de Jesús en Galilea. Estos vesículos explican como Jesús vino a estar en Galilea.

Ahora

Esta palabra es utilizada para marcar una pausa en la historia principal. Aquí Mateo comienza a decir una nueva parte de la historia.

Juan había sido arrestado

Esto puede escribirse de forma activa. AT: "el rey había arrestado a Juan"

en los territorios de Zabulón y Neftalí

Esto son los nombres de las tribus que habían vivido en estas áreas antes de que los extranjeros tomaran control de las tierras de Israel muchos años antes.

Matthew 4:14

Información General:

En los versículos 15 y 16, el escritor cita al profeta Isaías para enseñar que el ministerio de Jesús en Galilea fue el cumplimiento de la profecía.

Esto ocurrió

Esto se refiere a Jesús irse a vivir en Capernaúm.

lo que fue dicho

Esto puede escribirse de forma activa. AT: "lo que Dios dijo"

La tierra de Zabulón y la tierra de Neftalí... ¡Galilea de los gentiles!

Todos estos territorios describen la misma área. Esto puede traducirse como una oración completa. AT: "En el territorio de Zabulón y de Neftalí... ¡en el territorio de Galilea viven muchos gentiles!

hacia el mar

Esto es el Mar de Galilea.

Las personas quienes se sientan en la oscuridad han visto gran luz

Aquí "oscuridad" se refiere a una oscuridad moral o pecado, lo cual separa a las personas de Dios. Y, "luz" se refiere al mensaje verdadero de Dios que salva a las personas de sus pecados. Esta es la imagen de las personas quienes estaban sin esperanza ahora tienen la esperanza que proviene de Dios.

aquellos quienes se sentaron en la región y sombra de muerte, sobre ellos ha venido la luz

Esto básicamente tiene el mismo significado como la primera parte de la oración. Aquí "región y sombra de muerte" se refiere a la muerte espiritual o una separación de Dios.

Matthew 4:17

Arrepiéntanse, pues el reino de los cielos se ha acercado

La frase "reino del cielo" se refiere a Dios reinando como rey. Esta frase solo está en el libro de Mateo. Si es posible, utilice la palabra "cielo" en su traducción. AT: "nuestro Dios en el cielo pronto se aparecerá para ser rey." Mire como lo tradujo en 3:1.

Matthew 4:18

Información General:

Esto comienza una nueva escena dentro de la parte de la historia acerca del ministerio de Jesús en Galilea. Aquí él comiena a reunir hombres para ser sus discípulos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lanzaban una red en el mar

El significado completo de esta declaración puede ser explícita. AT: "lanzando una red hacia el agua para atrapar peces"

Vengan y síganme

Jesús invita a Simón y a Andrés para sigan, vivan y sean sus discípulos. AT: "Sean mis discípulos"

Yo los haré pescadores de hombres

Esta metáfora significa que Simón y Andrés le enseñarán a las personas el verdadero mensaje de Dios, para que otros también sigan a Jesús. AT: "Yo les enseñaré a reunir personas para como ustedes solían reunir peces"

Matthew 4:21

Declaración de Conexión:

Jesús llama a más hombres para ser sus discípulos.

Él los llamó

"Jesús llamó a Juan y a Santiago." Esta frase también significa que Jesús los invitó a seguirlo, vivir y a ser sus discípulos.

inmediatamente

"en ese momento"

dejaron la barca ... y lo siguieron

Debe ser claro que esto es una cambio de vida. Estos hombres ya no será pescadores y dejarán el negocio de sus familias para seguir a Jesús por el resto de sus vidas.

Matthew 4:23

Oración de enlace:

Esto es el fin de una parte de la historia acerca del principio del ministerio de Jesús en Galilea. Estos versículos resumen lo que Él hizo y como las personas respondieron.

Enseñando en sus sinagogas

"enseñando en las sinagogas de los Galileos" o "enseñando en las sinagogas de esas personas"

predicando el evangelio del reino

Aquí "reino" se refiere a Dios reinando como rey. AT: "predicando las buenas nuecas acerca de como Dios se mostrará como rey"

toda clase de dolencia y enfermedad

Las palabras "dolencia" y "enfermedad" están estrechaente relacionadas pero deben ser traducida como dos palabras diferentes si es posible. "Dolencia" es lo que causa que una persona esté enferma.

enfermedad

es la debilidad física o afflición que es el resultado de tener una dolencia.

aquellos poseídos por demonios

Esto puede ser escrito de forma activa. AT: "el demonio poseyó" o "aquellos quienes el demonio controla"

el epiléptico

"aquellos quienes tuvieron ataque epiléptico" o "aquellos con enfermedades que les causa ataques"

paralítico

"aquellos quienes no pueden caminar"

la Decápolis

Este nombre significa "las Diez Ciudades"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Matthew 4:1

¿Quién guió a Jesús al desierto para ser tentado por el diablo?

El Espíritu Santo guió a Jesús al desierto para ser tentado por el diablo.

¿Cuánto tiempo Jesús ayunó en el desierto?

Jesús ayunó por cuarenta días y cuarenta noches en el desierto.

¿Cuál fue la primera tentación que el diablo le presentó a Jesús?

El diablo tentó a Jesús a que convirtiera una piedra en pan.

¿Cuál fue la respuesta de Jesús ante la primera tentación?

Jesús dijo que el hombre no vive de pan solamente, sino por cada palabra que sale de la boca de Dios.

Matthew 4:5

¿Cuál fue la segunda tentación que el diablo le presentó a Jesús?

El diablo tentó a Jesús a que se lanzara hacia abajo desde el templo.

Matthew 4:7

¿Cuál fue la respuesta de Jesús ante la segunda tentación?

Jesús dijo que tú no puedes probar al Señor tu Dios.

¿Cuál fue la tercera tentación que el diablo le presentó a Jesús?

El diablo tentó a Jesús a adorarle, a cambio de todos los reinos del mundo.

Matthew 4:10

¿Cuál fue la respuesta de Jesús ante la tercera tentación?

Jesús dijo que tú debes adorar al Señor tu Dios y servirle a Él solamente.

Matthew 4:14

¿Qué fue cumplido al Jesús moverse a Capernaúm en Galilea?

La profecía de Isaías fue cumplida, la cual decía que la gente de Galilea vería una gran luz.

Matthew 4:17

¿Qué mensaje les comenzó a predicar Jesús entonces?

Jesús predicó: "Arrepiéntanse, porque el reino del cielo se ha acercado."

Matthew 4:18

¿Cómo se ganaban la vida Pedro y Andrés?

Pedro y Andrés eran pescadores.

¿Qué fue lo que Jesús dijo que haría con Pedro y Andrés?

Jesús dijo que Él haría de Pedro y Andrés pescadores de hombres.

Matthew 4:21

¿Cómo se ganaban la vida Santiago y Juan?

Santiago y Juan eran pescadores.

Matthew 4:23

En este tiempo, ¿a dónde Jesús fue a enseñar?

Jesús enseñó en las sinagogas de Galilea.

¿Qué clase de personas fueron traídas ante Jesús, y qué hizo Jesús con ellos?

Todos esos que estaban enfermos y poseídos por demonios fueron traídos ante Jesús, y Jesús los sanó.

¿Cuántas personas estaban siguiendo a Jesús hasta este momento?

Grandes multitudes estaban siguiendo a Jesús hasta este momento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 5

[1]Cuando Jesús vio las multitudes, subió al monte; cuando se sentó, Sus discípulos vinieron a Él.[2]Él abrió Su boca y Les enseñó; El dijo:[3]"Bienaventurados los pobres en espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos.
[4]Bienaventurados aquellos que lloran, porque ellos serán consolados.

[5]Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra.[6]Bienaventurados los hambrientos y sedientos de justicia, porque ellos serán saciados.[7]Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos obtendrán misericordia.
[8]Bienaventurados los puros de corazón, porque ellos verán a Dios.
[9]Bienaventurados los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Dios.[10]Bienaventurados aquellos que han sido perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos.
[11]Bienaventurados ustedes cuando la gente los insulte y los persiga, o falsamente digan toda clase de cosas malas en su contra por Mi causa.[12]Regocíjense y alégrense mucho, porque grande es su recompensa en el cielo. Porque así la gente persiguió a los profetas que vivieron antes de ustedes.
[13]Ustedes son la sal de la tierra; pero si la sal pierde su sabor, ¿como podrá hacerse salada de nuevo? No es buena para nada, excepto para ser tirada y pisoteada por la gente.[14]Ustedes son la luz del mundo. Una ciudad situada en un monte no se puede ocultar.
[15]Tampoco la gente enciende una lámpara y la coloca debajo de un cajon, sino en un candelero, alumbra a todos en la casa.[16]Dejen que su luz brille delante de la gente de tal manera que vean sus buenas obras y alaben al Padre que está en el cielo.
[17]No piensen que Yo he venido a destruir la ley o a los profetas; no he venido para destruirlos, sino para cumplir.
[18]Porque verdaderamente les digo que hasta que el cielo y la tierra pasen, ni una jota, ni una tilde en ninguna manera pasarán de la ley, hasta que todas las cosas se hayan consumado.
[19]Por lo tanto cualquiera que rompa el más pequeño de estos mandamientos y enseñe a otros a hacerlo, será llamado menos importante en el reino de los cielo. Pero cualquiera que los guarde y los enseñe será llamado grande en el reino de los cielos.[20]Porque Yo les digo que a menos que su justicia exceda la justicia de los escribas y Fariseos, de ninguna manera entrarán al reino de los cielos.
[21]Ustedes han escuchado que se les dijo en tiempos antiguos: 'NO MATARÁS', y 'Cualquiera que mate estará en peligro de juicio.'[22]Pero Yo les digo que todo el que esté enojado con su hermano estará en peligro de juicio; y cualquiera que le diga a su hermano: '¡Tú eres una persona que no vale nada!' estará en peligro de ser juzgado por el concilio; y cualquiera que le diga: '¡Tú tonto!', estará en peligro del fuego del infierno.
[23]Por lo tanto si estás presentando tu ofrenda en el altar y allí recuerdas que tu hermano tiene algo contra ti,[24]deja tu ofrenda allí en frente del altar, y anda. Primero reconcíliate con tu hermano, y entonces ven y ofrece tu regalo.
[25]Ponte de acuerdo con tu acusador mientras vas con él de camino a la corte, o tu acusador tal vez te entregue al juez, y el juez tal vez te entregue al oficial, y tú tal vez seas arrojado a la prisión.[26]Verdaderamente les digo, que nunca saldrás de allí hasta que hayas pagado la última parte del dinero que debes.
[27]Ustedes han escuchado que fue dicho: 'NO COMETERÁS ADULTERIO.'[28]Pero Yo les digo a todo aquel que mira a una mujer para desearla, ya ha cometido adulterio con ella en su corazón.
[29]Y si tu ojo derecho te causa tropiezo, arráncalo y échalo lejos de ti; porque es mejor para ti que una parte de tu cuerpo perezca, a que todo tu cuerpo sea echado al infierno.[30]Y si tu mano derecha te causa tropiezo, córtala y échala lejos de ti; porque es mejor para ti que una parte de tu cuerpo perezca, a que todo tu cuerpo vaya al infierno.
[31]También fue dicho: 'CUALQUIERA QUE REPUDIE A SU ESPOSA, QUE LE DE UN CERTIFICADO DE DIVORCIO.'[32]Pero Yo les digo que todo aquel que se divorcie de su esposa, excepto por causa de inmoralidad sexual, la hace a ella una adúltera; y cualquiera que se case con ella después que esta se ha divorciado comete adulterio.
[33]Otra vez, han oído que les fue dicho en tiempos antiguos: 'NO JURARAS FALSAMENTE, SINO CUMPLE TUS JURAMENTOS AL SEÑOR.'[34]Pero yo les digo, no jures por nada; ni por el cielo, porque es el trono de Dios;[35]ni por la tierra, porque es el estrado de Sus pies; ni por Jerusalén, porque es LA CIUDAD DEL GRAN REY.
[36]Tampoco jures por tu cabeza, porque no puedes hacer un pelo blanco o negro.[37]Pero deja que tu hablar sea, 'Sí, sí,' o 'No, no.' Todo lo que es más que esto viene del maligno.
[38]Has oído decir: 'OJO POR OJO, Y DIENTE POR DIENTE.'[39]Pero yo les digo, no resistas al que es malo; en su lugar, cualquiera que te golpea en tu mejilla derecha, también vuélvele la otra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[40]Y si alguien desea ir a la corte contigo y te quita tu camisa, deja que se lleve también tu capa.[41]Y el que te obliga a ir un kilómetro, ve con él dos.[42]Da a todo aquel que te pide, y no le des la espalda al que desea pedirte prestado.
[43]Han oído que fue dicho: 'AMARÁS A TU VECINO Y ODIARÁS A TU ENEMIGO.'[44]Pero les digo, amen a sus enemigos y oren por aquellos que los persiguen,[45]para que puedan ser hijos del Padre que está en los cielos. Porque Él hace salir el sol sobre los malos y los buenos, y manda la lluvia sobre los justos y los injustos.
[46]Si aman a los que los aman, ¿qué recompensa recibirán? ¿No hacen así mismo los cobradores de impuestos?[47]Y si solo saludan a sus hermanos, ¿qué hacen más que los otros? ¿No así mismo hacen los Gentiles?[48]Por tanto sean perfectos, así como su Padre celestial es perfecto.

Matthew 5:1

Oración de enlace:

Este es el principio de una nueva parte de la historia donde Jesús comienza a enseñarle a sus discípulos. Esta parte continuahasta el fin del versículo 7 y es frecuentemente llamado el Sermón del Monte.

Información General:

En el versículo 3, Jesús comienza a describir las características de las personas quienes son bendecidas.

Él abrió su boca

Esto es un idioma, AT: "Jesús comienza a hablar"

les enseñó

La palabra "ellos" se refiere a sus discípulos.

el pobre en espíritu

Esto significa alguien quien es humilde. AT: "aquellos quienes conocen que necesitan de Dios"

porque de ellos es el reino de los cielos

Aquí "reino de los cielos" se refiere al gobierno de Dios como rey. Esta frase está solo en el libro de Mateo. Si es posible, mantenga la palabra "cielo" en su traducción. AT: "pues Dios en el cielo será su rey"

aquellos que lloran

Posibles razones por las que están tristes son 1) el pecado del mundo 2) sus pecados 3)la muerte de alguien. No especifique la razón de su tristeza a menos que su lenguaje lo requiera.

serán consolados

Esto puede escribirse de forma activa. AT: "Dios los consolará"

Matthew 5:5

el manso

"el amable" o "aquellos quienes no descansan en su propio poder"

ellos heredarán la tierra

"Dios les dará toda la tierra"

hambre y sed de justicia

Esta metáfora significa que una persona debe desear hacer el bien. AT: "desear vivir justamente así como ellos desean la comida y la bebida"

ellos serán saciados

Esto puede ser escrito de forma activa. AT: "Dios los llenará" o "Dios lo satisfacerá"

el puro de corazón

"personas cuyos corazones son puros." Aquí "corazón" se refiere al desea de una persona. AT: "aquellos quienes solo quieren servir a Dios"

ellos verán a Dios

Aquí "verán" significa que ellos podrán vivir en la presencia de Dios. AT:"Dios les permitirá vivir con Él"

Matthew 5:9

los pacificadores

Estos son las personas quienes ayudan a otros a tener paz los unos con los otros.

pues ellos serán llamados hijos de Dios

Esto puede escribirse de forma activa. AT: "pues Dios los llamará sus hijos" o "ellos serán llamados hijos de Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hijos de Dios

Es mejor traducir "hijos" con la misma palabra que su lenguaje naturalmente utilizaría para referirse a un hijo humano o a un niño.

aquellos quienes han sido perseguidos

Esto puede escribirse de forma activa. AT: "estas personas quienes tratan a otros injustamente"

por amor a la justicia

"porque ellos hacen lo que Dios quiere que ellos hagan"

de ellos es el reino de los cielos

Aquí "reino de los cielos" se refiere al reinado de Dios como rey. Esta frase es utilizada solo en el libro de Mateo. Si es posible, mantenga "cielo" en su traducción. AT: "pues Dios en el cielo será su rey." Mire como tradujo esto en 5:1.

Matthew 5:11

Oración de enlace:

Jesús termina describiendo las características de las personas quienes son bienaventurados.

Bienaventurados son ustedes

La palabra "ustedes" es en plural.

diga toda clase de cosas malas en su contra

"digan toda clase de mentiras en su contra" o "digan cosas malas acerca de ustedes que no sean verdad"

por mi causa

"porque ustedes me siguen" o "porque ustedes creen en Mí"

Regocíjense y alégrense mucho

"Regocíjense" y "alégrense" significan casi lo mismo. Jesús querría que sus oyentes no meramente se regocijaran sino que hicieran más que alegrarse si es posible.

Matthew 5:13

Oración de enlace:

Jesús comienza a enseñar acerca de como Sus discípulos son como sal y luz.

Ustedes son la sal de la tierra

Posibles significados son 1)así como la sal hace la comida buena, un discípulo de Jesús debe influenciar a las personas del mundo para que sean buenos o 2) así como la sal preserva la comida, un discípulo de Jesús deben mantener a la gente de convertirse totalmente corrupta. AT: "Ustedes son como sal para las personas del mundo" o "Como la sal es para la comida, ustedes lo son para el mundo" .

si la sal pierde su sabor

Posibles significados son 1)"si la sal ha perdido su poder para hacer lo que la sal hace"

¿cómo podrá hacerse salada de nuevo?

"¿cómo podrá ser util de nuevo?" Jesús usa preguntas para enseñarles a sus discípulos. AT: "no hay forma de hacerla util de nuevo"

excepto para ser tirada y pisoteada bajo los pies de la gente

Esto puede escribirse de forma activa. AT: "excepto para que las personas la tiren al suelo y caminen sobre ella"

Ustedes son la luz del mundo

Esto significa que los seguidores de Jesús traen el mensajo verdadero de Dios para las personas quienes no concoen de Dios. AT: "Ustedes son como la luz para las personas del mundo"

Una ciudad situada en un monte no se puede ocultar

En la noche cuando está oscuro, las personas pueden ver las luces de la ciudad brillando. Esto puede escribirse de forma activa. AT: "Durante la noche, nadie puede oculta las luces que brillan de una ciudad en la colina" o "Todos ven las luces de una ciudad en la colina"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 5:15

Tampoco la gente enciende una lámpara

"Las personas no encienden una lámpara"

la coloca debajo de una canasta

"coloca la lámpara debajo de una canasta." Esto está diciendo que es tonto crear una luz para solo esconderla para que las personas no vean la luz de la lámpara.

Dejen que su luz brille delante de la gente

Esto significa que los discípulos de Jesús deben vivir de tal manera que otros puedan aprender la verdad de Dios. AT: "Dejen que sus vidas sean como luz que brille sobre las personas"

su Padre quien está en los cielos

Es mejr traducir "Padre" con la misma palabra que su lenguaje naturalmente utilizaría para referirse a un padre humano.

Matthew 5:17

Oración de enlace:

Jesús comienza a enseñar acerca de como Él comienza a cumplir la ley del Viejo Testamento.

los profetas

Esto se refiere a los que los profetas escribieron en las escrituras.

verdaderamente les digo

"Yo les digo la verdad." Esta frase añade énfasis a los que Jesús dirá a continuación.

hasta que el cielo y la tierra pasen

Aquí "cielo" y "tierra" se refiere al universo entero. AT: "hasta que el universo dure"

ni una jota o un ápice

"ni siquiera la letra pequeña escrita o la parte más pequeña de una letra." Esto es una metáfora que se refiere a una parte de la escritura que no parezca ser importante. AT: "ni siquiera la ley que parece ser menos importante"

hasta que todas las cosas se hayan consumado

Esto puede ser escrito de forma activa. AT: "todas las cosas pasaron" o "Dios causa que todas las cosas ocurran"

todas las cosas

La frase "todas las cosas" se refiere a todo en la ley. AT: "todo en la ley" o "todo lo que está escrito en la ley"

Matthew 5:19

cualquiera que rompa

"cualquiera que desobedezca" o "cualquiera que ignore"

el más pequeño de estos mandamientos

"cualquiera de estos mandamientos hasta el menos importante"

será llamado

Esto puedo escribirse de forma activa. AT: "Dios llamará a esa persona" o "Dios los llamará"

menos importante en el reino de los cielo

La frase "reino de los cielos" se refiere a Dios gobernando como rey. Esta frase solo se encuentra en Mateo. Si es posible use "cielo" en su traducción. AT: "el menos importante en su reino celestial" o "el menos importante bajo el reinado de nuestro Dios en el cielo"

guardenlos y enseñenlo a ellos

"obedezcan todos estos mandamientos y enseñenselos a otros para que hagan lo mismo"

grande

"más importante"

Pues Yo les digo

Esto le añade énfasis a los que Jesús dirá a continuación.

ustedes... suyos... tuyos

Estos son plurales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a menos que su justicia exceda ... de ninguna manera entrarán al reino de los cielos.

Esto puede ser escrito en una forma positiva. AT:" que su justicia deba exceder... de manera que entren"

Matthew 5:21

Oración de enlace:

Jesús continúa enseñando acerca de como Él ha venido a cumplir la ley del Viejo Testamento. Aquí Él comienza a hablar sobre el asesinato y coraje.

Información General:

Jesús está hablando a un grupo de personas acerca de lo que les puede pasar como individuos. La palabra "ustedes" en "Ustedes han escuchado" y "Yo les digo" es en plural. El mandamiento "Ustedes no matarán" es en singular, pero ustedes quizas necesiten traducirlo en plural.

les fue dicho en tiempos antiguos

Esto puede ser dicho de forma activa. AT: "Dios le dijo a nuestros ancestro tiempo atrás"

Cualquiera que mate estará en peligro del juicio

Aquí "el juicio" implica que un juez va a condenar a la persona a morir. AT: "Un juez condenará a cualquiera que mate a otra persona"

matar... maten

Estas palabras se refieren a asesinaro, no a las multiples formas de matar.

Pero Yo digo

El "Yo" es enfático. Esto indica que lo que Jesús dice es igual de importante a los mandamientos originales de Dios. Intenta de traducir esta frase de tal forma que muestre énfasis.

hermano

Esto se refiere a un hermano creyente, no literalmente a un hermano o un vecino.

estará en peligro del juicio

Parece que aquí Jesús no se refiere a otro juez humano sino a Dios condenando a la persona que esté molesto con su hermano.

persona que no vale nada...tonto

Estos son insultos hacia las personas que no pueden pensar correctamente. "Persona inútil! es parecido a "sin cerebro", donde "tonto" añade la idea de desobediencia hacia Dios.

consejo

Esto mayormente era un comsejo local, no el Sanedrín principal en Jerusalén.

Matthew 5:23

ustedes

Jesús está hablándoles a un grupo de personas acerca de lo que les puede pasar como individuos. Todas las conjeturas de "tu" y "tuyo" son en singular, pero su lenguaje quizas requiera que lo traduzcas como plurales.

ofreciendo tu regalo

"dando tu regalo" o "trayendo tu regalo"

en el altar

Esta implificado que es en el altar en el templo en Jerusalén. AT: "a Dios en el altar en el templo"

y allí recuerda

"y mientras estas parado en el altar recuerdas"

tu hermano tiene algo encontra de ti

"otra persona está molesto contigo por algo que hicistes"

Primero reconciliate con tu hermano

Esto puede ser escrito de forma activa. AT: "Primera haz la paz con la persona"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 5:25

Ponte de acuerdo

Jesús está hablándole al grupo de personas acerca de lo que podrá acontecer como individuos. Todas las conjeturas de "tu" y "tus" son singulares, pero tu lenguaje quizas requiera que los traduzcas como plurales.

tu acusador

Esto es una persona que culpa a alguien por hacer algo mal. Él se lleva al malechor a la corte para que lo acusen ante el juez.

tal vez te entrege al juez

Aquí "entregarte" significa el entregar a alguien al control de otro. AT: "dejará que el lidie contigo"

el juez tal vez te entrege al oficial

Aquí "entregarte" significa que entregar a una persona al control de otro. AT: "el juez te entregará al oficial"

oficial

una persona que tiene autoridad para hacer cumplir las decisiones del juez.

tal vez seas arrojado a la prisión

Esto se puede escribir de forma activa. AT:" el oficial puede ingresarte a prisión"

Verdaderamente les digo

"Yo les digo la verdad." Esta frase añade énfasis a los que Jesús dirá a continuación.

de allí

"de prisión"

Matthew 5:27

Oración de enlace:

Jesús continua enseñando acerca de como Él ha venido para cumplir la ley del Viejo Testamento. Aquí Él comienza a hablar sobre el adulterio y la lujuria.

Información General:

Jesús está hablándole a un grupo de personas de lo que les puede ocurrir como individuos. La palabra "ustedes" en "ustedes han escuchado" y "Yo le he dicho" es en plural. El mandamiento "No cometan adulterio" está dirigido en un "tú" singular pero quizas tendrás que traducirlo como "ustedes" plural.

que fue dicho

Esto puede ser escrito en forma activa. AT: "que Dios dijo"

cometa

Esta palabra significa el hacer o actuar.

Pero Yo les digo

El "Yo" es enfático. Esto indica que lo que Jesús está diciendo es igual de importante a lo que Dios ordenó desde un principio. Intenta de traducir esta frase de tal forma que uestre énfasis. Mire como lo tradujo esto en 5:21.

odo aquel que mira a una mujer para desearla ya ha cometido adulterio con ella en su corazón

Esta metáfora indica que si un hombre quien desea a una mujer es igual de culpable que un hombre que cometa el acto de adulterio.

para desearla

"y desearla a ella" o "y desea acostarse con ella"

en su corazón

Aquí "corazón" se refiere a los pensamientos de una persona. AT: "en su mente" o "en sus pensamientos"

Matthew 5:29

Y si tu ojo

Jesús le está hablando a un grupo de personas de lo que le puede suceder como individuos. En toda instancia "tú" y "tus" son singular, pero quizas tengas que traducirlos como plurales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Y si tu ojo derecho te causa tropezar

Aquí "ojo" se refiere a lo que una persona ve. Y, "tropezar" es una metáfora para "pecado." AT: "si lo que ves te hace tropezar" o "si quieres pecar por lo que ves"

ojo derecho... mano derecha

Esto significa el ojo o la mano más importante, contrario al ojo o mano izquierda. Quizas necesites traducirlo como "bien" o "mejor o "único."

arráncatelo

"forzosamente remuévalo" o "destrúyelo." Si el ojo derecho no está específicamente mencionado, quizás debas traducir "destruye tus ojos." Si ojos ha sido mencionado, quizas deba traducir "destrúyanlos."

arráncatelo... cortatelo

Jesús está exagerando acerca de como la persona debe responder hacia sus pecados para enfatizar cuan serio Él es.

échalo lejos de ti

"desaste de el"

una de las partes de tu cuerpo debe perecer

"tú debes perder una parte de tu cuerpo"

a que todo tu cuerpo vaya al infierno

Esto puede escribirse de forma activa. AT: "a que Dios arroje todo tu cuerpo al infierno"

si tu mano derecha causa

En este metonimio, la mano trata sobre las acciones de la persona.

Matthew 5:31

Oración de enlace:

Jesús continúa enseñando sobre como Él ha venido para cumplir la ley del Viejo Testamento. Aquí Él comienza a hablar sobre el divorcio.

También fue dicho

Dios fue aquel quien "dijo." Jesús usa el pasivo aquí que no es con Dios o la palabra de Dios con la que Él no está de acuerdo. Sino, Él está diciendo que un divorcio ocurre solo cuando las razones son justas. Un divorcio puede ser injusto aun cuando el hombre obedece el mandamiento de hacer un aviso por escrito.

envien lejos a su esposa

Esto es un eufemismo para divorcio.

deje que él le entregue

"él debe entregar"

Pero Yo digo

El "Yo" es enfático. Esto indica que lo que Jesús va a decir es igual de importante al mandamiento original de Dios. Intente traducir esta frase de tal forma que muestre énfasis. Mire como lo tradujo en 5:21.

la hace una adúltera

Es el hombre quien se divorcia de la mujer de una manera impropia quien "causa que ella cometa adulterio." En muchas culturas es normal para que ella se vuelva a casar, pero si el divorcio es impropio, es re casamiento es adulterio.

ella después que esta se ha divorciado

Esto puede ser escrito de forma activa. AT:" ella despúes que su marido se haya divorciado de ella" o "la mujer divorciada"

Matthew 5:33

Oración de enlace:

Jesús continúa enseñando acerca de como Él es el cumplimiento de la ley del Viejo Testamento. Aquí el comienzo a hablar acerca de los juramentos.

Información General:

Jesús está hablándole a un grupo de personas de lo que les puede ocurrir como individuos. El "ustedes" en "ustedes han escuchado" y "Yo les digo a ustedes" son plurales. El "Tú no jurarás" y "Tú cargarás" son singular.

Otra vez, tú

"También, tú" o "Aquí hay otro ejemplo. Tú"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tú has escuchado lo que fue dicho... falso juramento

Jesús lo hace claro de que Él está de acuerdo con Dios y Su palabra. Pero, Él le está diciendo a sus oyentes que no utilicen lo que no es de ellos para jacer que las otras personas les crean. AT: "sus líderes religiosos le han dicho que Dios dijo... falso juramento"

No hagas falso juramento, pero cumple tu promesa

Posibles significados son 1)no hagas juramentos al Señor de que harás algo y despúes no lo cumplas, o 2)no jures por el Señor de que conoces algo que es cierto cuando sabes que no es cierto.

Pero Yo les digo

El "Yo" es enfático. Esto indica de que lo que Jesús está diciendo es igual de importante que el mandamiento que Dios dijo originalmente. Intente traducir esta frase de tal forma que muestre énfasis. Mire como tradujo esto en 5:21.

no jures por nada... ciudad del gran Rey

Aquí Jesús dice que no persona no debe jurar por nada. Parece ser que algunos estaban enseñando que era menos ofensivo si una persona no cumplía un juramento al jurar por otra cosa en vez de por Dios, como jurar por el cielo, tierra o Jerusalén. Jesús dice que es igual de malo porque todo le pertenece a Dios.

No jures por nada

Si tu lenguaje tiene formas plurales para ordenanzas, úselo aquí. "Tú no jurarás una falsa promesa" le permite a los oyentes a jurar pero prohíbe falsas promesas. "No juren por nada" prohibe todo tipo de juramentos.

es el trono de Dios

Aquí "trono" se refiere a Dios gobernando como rey. AT: "es desde aquí que Dios gobierna"

es el estrado para sus pies

Esta metáfora significa que la tierra le pertenece a Dios. AT:" es como un estrado donde un rey descansa sus pies"

pues la ciudad del gran Rey

"pues la ciudad que le pertenece a Dios, el gran rey"

Matthew 5:36

Información General:

Anteriormente Jesús le dijo a sus oyentes que el estrado del trono de Dios , y el hogar terrenal no son de ellos para jurar. Aquí Él está diciendo que ellos no podrán jurar ni por sus cabezas.

tu... tú

Jesús está hablándole a un grupo de personas acerca de lo que les puede ocurrir como individuos. Todas las conjeturas de estas palabras son singulares, pero quizas deba traducirla como plurales.

jurar

Esto se refiere a realizar un juramento. Mire como tradujo esto en 5:33.

que si discurso sea 'Sí, sí,' o 'No, no'

"si te refieres a un 'sí,' di 'sí', y si te refieres a un 'no,' di 'no'"

Matthew 5:38

Oración de enlace:

Jesús continúa enseñando acerca de como Él es el cumplimiento de la ley del Viejo Testamento. Aquí Él comienza a hablar sobre las represalias contra un enemigo.

Información General:

Jesús está hablándole a un grupo de personas acerca de lo que le puede ocurrirles como individuos. La palabra "ustedes" en "Ustedes han escuchado" y "Yo les digo" es plural. La frase "quien quiera que los golpee" está dirigido al singular "tú," pero quizas debas traducirlo al plural "ustedes."

Has oído decir que fue dicho

Jesús está de acuerdo con Dios y Su palabra. Pero, Él no está de acuerdo con las maneras de los líderes religiosos que aplican la Palabra de Dios. Esto puede ser escrito de forma activa. AT: "Tus líderes religiosos les han dicho lo que Dios dijo." Mire como lo tradujo en 5:33.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ojo por ojo y diente por diente

La ley de Moisés le permite a una persona lastimar a otra persona de la misma manera que él lo lastime, pero él no podía lastimarlo más.

Pero Yo digo

El "Yo" es enfático. Esto indica que lo que Jesús va a decir es igual de importante a los mandamientos originales de Dios. Intenta traducir esta frase de una manera que muestre énfasis. Mire como lo tradujo en 5:21.

uno quien es malo

"una persona malvada" o "alguien que te lastima" (UDB)

golpea... tu mejilla derecha

Para golpear el lado de la cara de un hombre era un insulto en la cultura de Jesús. Como con el ojo y la mano, la mejilla derecha es la más importante, y el golpeear la mejilla era un terrible insulto.

golpear

"abofetear." Esto significa darle a alguien con la parte de atrás de la mano.

dale la otra mejilla

"deja que él te golpee la otra mejilla"

Matthew 5:40

Información General:

Jesús le está hablándole a un grupo de personas de lo que podría pasarles como individuos. Todos los "tú" y "tus" son en singular, como los mandamientos "deja," "ve," "da" y "no te voltees," pero quizás debas traducirlo como plurales.

túnica... manto

La "túnica" era utilizada cerca del cuerpo, como una camisa pesada o un abrigo. El "manto," el más valioso de los dos, era puesto sobre la "túnica" para calentar y también es utilizada como sabana para la noche.

deja que esa persona se lleve también

"dale también a esa persona"

a quien quiera

"Y si una persona." Está implícito que esto es un soldado romano.

una milla

Esto son mil pasos la cual es la distancia que un soldado romano legalmente haría que alguien cargara algo para él. Si "milla" es confuso, puede ser traducido como "un kilómetro" o "una larga distancia."

con él

Esto se refiere a la persona quien te obligó a ir.

ve con él dos

"ve por la milla que él te obligó a ir, luego ve otra milla." Si "milla" es confuso, puedes traducirlo como "dos kilómetros" o "doble distancia."

no te elejes de

"y no te niegues a prestarle." Esto puede ser escrito de forma activa. AT: "y prestarles"

Matthew 5:43

Oración de enlace:

Jesús continúa enseñándoles acerca de como Él vino a cumplir la ley del Viejo Testamento. Aquí Él comienza a hablar sobre el amar a nuestros enemigos.

Información General:

Jesús está hablándole a un grupo de personas de lo que puede pasarle como individuos. Solo "tú amarás... y odiarás a tus enemigos" son singulares, pero quizas debas traducirlos como plurales. Todas las conjeturas de "ustedes" como los mandamientos de "amarán" y "orarán," son plurales.

Ustedes escucharon que les fue dicho

Jesús está de acuerdo con Dios y Su palabra. Pero, Él no está de acuerdo en la forma en que los líderes religiosos aplican la Palabra de Dios. Esto puede escribirse de forma activa. AT: "Sus líderes religiosos le han dicho que Dios dijo." Mire como lo tradujo en 5:33.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vecino

La palabra "vecino" se refiere a un miembro de la misma comunidad o una persona del grupo quien uno trata usualmente con amabilidad. No se refiere simplemente a alguien que vive cerca. Quizas deba traducirlo en plural.

Pero Yo les digo

El "Yo" es enfático. Esto indica que lo que Jesús va a decir es igual de importante a lo que Dios dijo originalmente. Intenta traducirlo de tal manera que muestre énfasis. Mire como lo tradujo en 5:21.

quizás sean hijos de su Padre

Es mejor traducir "hijos" con la misma palabra que en su lenguaje normalmente se le refiere a un hijo de un humano o niño.

Padre

Esto es un título importante para Dios.

Matthew 5:46

Oración de enlace:

Jesús termina enseñando acerca de como Él vino a cumplir la ley del Viejo Testamento. Esta sección comienza en 5:17.

Información General:

Jesús está hablándole a un grupo de personas de lo que puede pasarle como individuos. Todas las conjeturas "ustedes" y "sus" son plurales. Las preguntas en los versículos son todas retóricas.

saludar

Esto es un término general para mostrar el buen deseo para los oyentes.

Padre

Esto es un título importante para Dios.

Translation Questions

Matthew 5:1

¿Por qué los pobres de espíritu son benditos?

Los pobres en espíritu son benditos porque de ellos es el reino de los cielos.

¿Por qué aquellos que se lamentan son benditos?

Aquellos que se lamentan son benditos porque ellos serán consolados.

Matthew 5:5

¿Por qué los mansos son benditos?

Los mansos son benditos porque ellos heredarán la tierra.

¿Por qué aquellos que tienen hambre y sed de justicia son benditos?

Aquellos que tienen hambre y sed de justicia son benditos porque ellos serán llenados.

Matthew 5:11

¿Por qué aquellos que son insultados y perseguidos por causa de Jesús son benditos?

Aquellos que son insultados y perseguidos por motivo de Jesús son benditos porque grande es su recompensa en el cielo.

Matthew 5:15

¿Cómo los creyentes dejan que su luz brille ante la gente?

Los creyentes dejan que su luz brille ante la gente al hacer buenas obras.

Matthew 5:17

¿Qué Jesús vino a hacer con la ley y los profetas del Viejo Testamento?

Jesús vino a cumplir la ley y los profetas del Viejo Testamento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 5:19

¿Quién será llamado grande en el reino del cielo?

Aquellos que guardan los mandamientos de Dios y quienes los enseñan a otros serán llamados grandes en el reino del cielo.

Matthew 5:21

Jesús enseñó que no solo aquellos que asesinan están en peligro del juicio, ¿sino también aquellos que hacen qué?

Jesús enseñó que no solo aquellos que asesinan, sino también aquellos que están molestos con su hermano están en peligro del juicio.

Matthew 5:23

¿Qué fue lo que Jesús enseñó que debemos hacer si nuestro hermano tiene algo en contra de nosotros?

Jesús nos enseñó que debemos ir y reconciliarnos con nuestro hermano si él tiene algo en contra de nosotros.

Matthew 5:25

¿Qué fue lo que enseñó Jesús que debemos hacer con nuestro acusador antes de llegar a la corte?

Jesús enseñó que debemos tratar de llegar a un acuerdo con nuestro acusador antes de llegar a la corte.

Matthew 5:27

Jesús enseñó que no solo estaba mal el cometer adulterio, ¿sino también el hacer qué?

Jesús enseñó que no solo estaba mal el cometer adúlterio, sino también el desear a una mujer.

Matthew 5:29

¿Qué dijo Jesús que debemos hacer con cualquier cosa que nos haga pecar?

Jesús dijo que nosotros debemos deshacernos de cualquier cosa que nos haga pecar.

Matthew 5:31

¿Por cuál causa Jesús permite el divorcio?

Jesús permite el divorcio por causa de fornicación

¿Qué es lo que un esposo hace que se convierta su esposa si la divorcia equivocadamente y ella vuelve a casarse?

Un esposo hace que su esposa se vuelva una adúltera si se divorcia equivocadamente y ella vuelve a casarse.

Matthew 5:36

En lugar de hacer juramentos por varias cosas terrenales, ¿cómo Jesús dice que debería ser nuestro hablar?

Jesús dice que en lugar de hacer juramentos por todas estas cosas, deberíamos dejar que nuestro hablar sea: "Sí, sí" o "No, no."

Matthew 5:38

¿Qué enseñó Jesús que debemos hacer con aquel que es malo hacia nosotros?

Jesús nos enseñó que nosotros no debemos resistirnos ante aquel que sea malo contra nosotros.

Matthew 5:43

¿Qué enseñó Jesús que debemos hacer con nuestros enemigos y con esos que nos persiguen?

Jesús nos enseñó que debemos amar y orar por nuestros enemigos y por esos que nos persiguen.

Matthew 5:46

¿Por qué Jesús dice que nosotros no solo debemos amar a aquellos que nos aman, pero también amar a nuestros enemigos?

Jesús dijo que si solo amamos a aquellos que nos aman, nosotros no recibimos recompensa porque solo estamos haciendo lo que los gentiles ya hacen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 6

[1]Ten cuidado, que no hagas tus obras de justicia ante las personas para ser visto por ellas, o no tendrás recompensa de tu Padre que está en los cielos.[2]Pero cuando des limosnas, no toquen trompeta ante ustedes como los hipócritas hacen en las sinagogas y en las calles, para recibir alabanza de la gente. De cierto te digo, ellos ya han recibido su recompensa.

[3]Pero cuando des limosnas, no permitas que tu mano izquierda sepa lo que está haciendo tu mano derecha,[4]así que tu limosna sea dada en secreto. Entonces tu Padre que ve en secreto te recompensará.
[5]Y cuando ores, no seas como los hipócritas, porque ellos aman estar de pie y orar en las sinagogas y en las esquinas de las calles, de esa manera puedan ser vistos por la gente. De cierto te digo, ellos ya han recibido su recompensa.[6]Pero tú, cuando tú ores, entra en tu habitación. Cierra la puerta, y ora a tu Padre que está en lo secreto. Entonces tu Padre que ve en secreto te recompensará a ti.[7]Y cuando ores, no hagas vanas repeticiones como lo hacen los Gentiles, porque ellos piensan que serán oídos por su mucho hablar.
[8]Por lo tanto, no seas como ellos, porque tu Padre conoce las cosas que necesitas antes que tu le preguntes.[9]Por lo tanto, ora de esta manera: "Padre nuestro en el cielo, santificado sea tu nombre. Venga tu reino,[10]tu voluntad sea hecha, en la tierra como en el cielo.
[11]Danos hoy nuestro pan diario.[12]Perdona nuestras deudas, así como nosotros también hemos perdonado a nuestros deudores.[13]Y no nos dejes caer en tentación, pero líbranos del mal.
[14]Porque si tú perdonas a la gente por sus ofensas, tu Padre celestial también te perdonará.[15]Pero si tú no perdonas sus ofensas, tampoco tu Padre te perdonará tus ofensas.
[16]Además, cuando ayunes, no tengas una cara de afligido, como hacen los hipócritas, porque ellos demudan sus rostros para que se vea ante la gente que están ayunando. De cierto te digo, que ellos ya han recibido su recompensa.[17]Pero tú, cuando ayunes, unge tu cabeza y lava tu cara.[18]Así no mostrarás a las personas que estás ayunando, pero solo a tu Padre que está en secreto. Y tu Padre, que te ve en secreto, te recompensará.
[19]No guardes tesoros para ti en la tierra, donde la polilla y el moho destruyen, y donde los ladrones irrumpen y roban.[20]Mas bien, acumula para ti tesoros en el cielo, donde ni polilla ni el moho destruyen, y donde los ladrones no irrumpen y roban.[21]Porque donde está tu tesoro, también allí estará tu corazón .
[22]El ojo es la lámpara del cuerpo. Sin embargo, si tu ojo es bueno, el cuerpo entero está lleno con luz.[23]Pero si tu ojo es malo, tu cuerpo entero está lleno de oscuridad. Sin embargo, si la luz que está en ti es actualmente oscuridad, ¿cuán grande es esa oscuridad?[24]Ninguno puede servir a dos señores, porque odiará a uno y amará el otro, o será devoto a uno y despreciará al otro. Tú no puedes servir a Dios y las riquezas.
[25]Sin embargo yo te digo, no se preocupen por tu vida, por qué comerás o qué beberás o acerca de tu cuerpo, que vestirás. ¿Porque no es la vida más que comida, y el cuerpo más que la ropa?[26]Mira a las aves del cielo. Ellas ni siembran, ni recogen, ni reúnen en los graneros, pero tu Padre celestial les da comida. ¿No son ustedes más valiosos de lo que ellas son?
[27]¿Cuál de ustedes por ser ansiosos pueden añadir una hora al término de vida?[28]¿Y por qué están ustedes ansiosos acerca de su vestimenta? Piensen acerca de los lirios en el campo, como ellos crecen. Ellos no trabajan, no hilan su ropa.[29]Y aún así te digo, que ni siquiera Salomón en toda su gloria no fue vestido como uno de estos.
[30]Si Dios viste la hierba en el campo, que hoy existe y mañana es tirada en el horno, ¿cuánto más Él les vestirá a ustedes, gente de poca fe?[31]Entonces no estén ansiosos y digan: '¿qué comeremos?' o, '¿qué beberemos?' o, '¿con qué nos vestiremos?'
[32]Porque todas estas cosas las buscan los Gentiles; pero tu Padre celestial conoce que las necesitan.[33]Mas busquen primero el reino de Dios y Su justicia entonces todas estas cosas te serán dadas a ti.[34]Por lo tanto, no estén ansiosos por el mañana, porque el mañana será ansioso por sí mismo. Cada día tiene suficientes problemas en sí mismo.

Matthew 6:1

sección, Jesús se dirige los "actos de justicia" de caridad, oración y ayuno.

Oración de enlace:

Jesús continúa enseñándole a sus iscípulos en el Sermón del Monte, el cual comienza en 5:1. En esta

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Información General:

Jesús está hablándole a un grupo de personas acerca de lo que le puede ocurrir como individuos. Todos los "ustedes" y "sus" son en plural.

antes de ser vistos por ellos

Esta implícito de que aquellos quienes ven la persona lo honrarán. Esto puede ser escrito de forma activa. AT: "frente a las personas para que ellos puedan verte y darte honor por lo que haz hecho"

Padre

Esto es un título importante para Dios.

no suenen una trompeta ante ustedes

Esta metáfora significa el hacer algo intencionalmente para buscar la atención de las personas. AT: "no llames la atención como una persona que toca la trompeta en un público"

Verdaderamente Yo les digo

"Yo les digo la verdad." Esta frase le añade énfasis a lo que Jesús dirá a continuación.

Matthew 6:3

Oración de enlace:

Jesús continúa enseñándole a sus discípulos acerca de la caridad.

Información General:

Jesús está hablándole a un grupo de personas acerca de lo que les puede ocurrir como individuos. Todos los "ustedes" y "sus" son plural.

no permitas que tu mano izquierda sepa que está haciendo tu mano derecha

Esto es una metáfora para el secreto total. Así como las manos tienden a trabajar juntas y se puede decir el "conocer" lo que cada una está haciendo todo el tiempo, no deberías dejar ni que los cercanos sepan cuando le estes dando a los pobres.

tu limosna sea dada en secreto

Esto puede escribirse de forma activa. AT: "pueden darle a los pobres sin que nadie más sepa"

Matthew 6:5

Oración de enlace:

Jesús comienza a enseñar acerca de la oración.

Información General:

Jesús está hablándole a un grupo de personas acerca de lo que les puede ocurrir como individuos. Todos los "ustedes" y "sus" son plurales en el versículo 5 y 7; en el versículo 6 ellos son singulares, pero quizas debas traducirlos como plurales.

de esa manera puedan ser vistos por la gente

Esta implícito que aquellos quienes los ven les darán honor. Esto puede escribirse de forma activa. AT: "para que las personas lo vean y les den honor"

Verdaderamente Yo les digo

"Yo les digo la verdad." Esta frase añade énfasis a lo que Jesús dirá a continuación.

entra en tu habitación. Cierra la puerta

"vayan a un lugar secreto" o "vayan donde puedan estar solos"

Padre en lo secreto

Posibles significados son 1) nadie puede ver a Dios, o 2)Dios está en el lugar secreto con la persona que está orando.

Padre

Esto es un título importante para Dios.

Padre que los ven en lo secreto

"su Padre verá lo que hagan en los secreto y"

no hagas vanas repeticiones

"repitan palabras sin sentido"

ellas serán escuchadas

Esto puede escribir de forma activa. AT: "sus falsos dioses los escucharán"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 6:8

Información General:

Jesús está hablándole a un grupo de personas acerca de lo que les puede pasar como individuos. Él les habla como grupo en el plural hasta "oren de esta forma." Todas las conjeturas de "sus" despúes de "Padre Celestial" son singular.

Padre

Esto es un título importante para Dios.

santificado sea tu nombre

Aquí "nombre" se refiere a Dios mismo. AT: "haz que todos te honren"

Venga tu reino

Aquí "reino" se refiere al gobierno de Dios como rey. AT:" Venga tu gobierno completamente a todo"

tu voluntad sea hecha, en la tierra como en el cielo

Esto puede escribirse de forma activa. AT: "que todo en la tierra ocurra de acuerdo a tu voluntad como todo en el cielo"

Matthew 6:11

Información General:

Todas las conjeturas de "nosotros," "nos," y "nuestros" se refiere al público al cual Jesús se está dirigiendo.

pan diario

Aquí "pan" se refiere a la comida en general.

deudas

Una deuda es lo que una persona le debe a la otra. Esto es una metáfora para pecado.

deudores

Un deudor es la persona que le debe a la otra. Esto es una metáfora para pecadores.

no nos deje caer en tentación

La palabra "tentación" es un sustantivo abstracto, puede ser expresado como un verbo. AT: "no dejes que nada nos cause desear el pecado"

Matthew 6:14

Información General:

Todas las ocurrencias de "ustedes" y "sus" son plurales. Como quiera, Jesús les está diciendo lo que les ocurrirá como individuos si todas las personas no perdonan a otros.

transgresiones

"problemas" o "pecados"

Padre

Esto es un título importante para Dios.

Matthew 6:16

Oración de enlace:

Jesús comienza a enseñar sobre el ayuno.

Información General:

Jesús le está hablando a u grupo de personas de lo que les puede pasar como individuios. Todas las conjeturas de "tú" y "tus" en el versículo 17 y 18 son singular, pero quizas deseas traducirlos en plural para igualar el "sus" en el versículo 16.

Además

"También"

ellos se desfigura sus caras

Los hipócritas no se lavan la cara o no se peinaban. Ellos hacían estas cosas a propósito para llamar la atención hacia ellos para que las personas lo pudieran ver y darles honor por el ayuno.

Verdaderamente Yo les digo

"Yo les digo la verdad." Esta frase añade énfasis a lo que Jesús dirá a continuación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

unge tu cabeza

"pon aceite sobre tu cabeza" o "peina tu cabello." Para "ungir" la cabeza aquí es para tener un cuidado normal de sus canellos. No tiene nada que ver con "Cristo" siendo "el ungido." Jesús significa que las personas deben parecerse las mismas no importando si están ayunando o no.

Padre que está en lo secreto

Posibles significados son 1) nadie puede ver a Dios, o 2)Dios está en el lugar privado donde la persona está orando. Mire como lo tradujo en 6:5.

Padre

Esto es un título importante para Dios.

quien mira en lo secreto

"quien mira lo que haces en privado." Mire como lo tradujo en 6:5.

Matthew 6:19

Oración de enlace:

Jesús comenzó a enseñarle sobre el dinero y las posesiones.

Información General:

Jesús está hablándole a un grupo de personas acerca de lo que ls puede pasar como individuos. Las conjeturas "ustedes" y "sus" son plurales, excepto en el versículo 21, donde ellos son singular.

tesoros

"riquezas"

donde la polilla y el moho destruye

"donde la polilla y el moho arruina los tesoros"

polilla

un pequeño insecto volador que destruye paños.

moho

una sustancia marrón que se forma en el metal.

acumula tesoros para ti en el cielo

Esto es una metáfora que significa que hagas cosas buenas en la tierra para que Dios te recompense en el cielo.

allí estará tu corazón

Aquí "corazón" significa los pensamientos e intereses de una persona.

Matthew 6:22

Información General:

Jesús le está hablando a un grupo de personas acerca de lo que les puede ocurrir como individuos. Las conjeturas "tu" y "tus" son todas singulares, pero quizas debeas traducirlas como plurales.

El ojo es la lámpara del cuerpo... cuán grande es esa oscuridad

Esto compara los ojos saludables que le permiten a una pesona ver lo que los ojos de una persona enferma no le permiten ver. Esto es una metáfora sobre la salud espiritual. Muchas veces los Judíos usan la frase "mal ojo" para referirse a la codicia. El significado es: si un a persona está completamente consagrada a Dios y mira la forma de hacer las cosas, entonces ellos están haciendo las cosas bien. Si una persona codicia aún más, entonces él está haciendo lo que está mal.

El ojo es la lámpara del cuerpo

Esta metáfora significa que los ojos le permiten a una persona ver así como la lámpara ayuda a una persona ver en la oscuridad. TA: "Como una lámpara, los ojos te permiten ver claramente"

ojo

Quizas debas traducir esto como plurales, "ojos."

si tu ojo es malo

Esto no se refiere a la magia. Los Judíos a menudo utilizan esta metáfora para alguien que es codicioso.

porque ya sea que él odiará a uno y amará el otro, o también el será devoto a uno y despreciará el otro

Ambas frases significan básicamente lo mismo. Ellas enfatizan que no una persona no puede amar y estar consagrado a Dios y al dinero al mismo tiempo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No puedes servir a Dios y a las riquezas

"No puedes amar a Dios y al dinero al mismo tiempo"

Matthew 6:25

Información General:

Aquí las instancias de "ustedes" y "suyos" son en plural.

Yo le digo a ustedes

Esto le añade énfasis a lo que Jesús dice despúes.

a ustedes

Jesús está hablándole a un grupo de personas acerca de los que le va a ocurrir a ellos como individuos.

¿No es la vida más que la comida, y el cuerpo más que la ropa?

Jesús usa una pregunta para enseñarle a las personas. TA:" Por supuesto que la vida es más que lo que comes, y tu cuerpo es más que de lo que vistes"

graneros

lugar para almacenar cultivos

Padre

Esto es un título importante para Dios.

¿No son ustedes más valiosos que ellos?

Jesús usa una pregunta para enseñarle a las personas. TA: "Por supuesto que ustedes son más valioso que las aves."

Matthew 6:27

Información General:

Jesús está hablándole a un grupo de personas acerca de lo que les a suceder a ellos como inviduos. En todas las instancias de "ustedes" y "sus" son plurales.

Y, ¿cual de ustedes por estar ansioso puede añadir un codo a su vida?

Jesús usa esa pregunta para enseñarle a las personas. TA: "ninguno de ustedes puede, solo por preocuparse, añadirles años a sus vidas. ¡Ustedes no pueden añadirle ni un minuto a sus vidas! Así que no deberían preocuparse por las cosas que ustedes necesiten."

un cubo

Un cubo es una medida un poco menos de mitad de un metro. Aquí es una metáfora para añadir tiempo a cuanto una persona va a vivir.

Y, ¿porque ustedes están preocupados por su vestimenta?

Jesús usa esta pregunta para enseñarle a las personas. TA: "Ustedes no deberían estar preocupados por lo que ustedes vestirán."

Piensa en

"Considera"

lirios

Un tipo de flor

Yo le digo a ustedes

Esto añade énfasis a los que Jesús dirá despúes.

No estaba vestido como uno de estos

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "no vistió ropas igual de bellas como estos lirios"

Matthew 6:30

Información General:

Jesús está hablándole a un grupo de personas acerca de lo que pudiera pasarle a ellos como individuos. Las instancias de "ustedes" y "sus" son plurales.

Así que viste la grama

Esto es una metáfora que significa que Dios hace las flores hermosas.

grama

Si tu lenguaje tiene una palabra que incluya "grama" y la palara que utilizastes para "lirios" en el versículo anterior, la puedes utilizar aquí.

Es hechado hacia el horno

Los Judíos en ese tiempo utilizaban la grama en sus fuegos para cocinar comida. Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "alguien lo hecha en el fuego" o "alguien lo quema"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cuanto más Él te vestirá...fe?

Jesús está utilizando una pregunta para enseñar a las personas. TA: "Él ciertamente los vestirá.... fe"

a ustedes de poca fe

"Ustedes quienes tienen poca fe." Jesús está regañando a las personas porque ellos tienen poca fe en Dios.

Por lo tanto

"Debido a todo esto"

Matthew 6:32

Para los Gentiles buscan estas cosas

"Para los Gentiles están preocupados acerca de lo que ellos van a comer, beber y vestir"

tu Padre celestial conoce que ustedes lo necesitan

Jesús está sugiriendo que Dios se asegurará que sus necesidades sean conocidas.

Padre

Esto es un título importante para Dios.

busquen primero Su reino y Su justicia

Aquí "reino" se refiere al gobierno de Dios como rey. TA: "preocupencen con servir a Dios, quien es Su rey, y hagan lo que es correcto"

todas estas cosas se les darán a ustedes

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: " Dios les proveerá todas estas cosas a ustedes."

Por lo tanto

"Debido a todo esto"

mañana estará ansioso por sí mismo

Jesús está describiendo "mañana" como si fuera una persona quien se puede preocupar. Jesús quiere decir que una persona tendrá mucho que preocuparse cuando el día de mañana venga.

Translation Questions

Matthew 6:1

¿Cuál es la recompensa de aquellos que hacen sus obras de justicia para ser vistos por la gente?

Aquellos que hacen sus obras de justicia para ser vistos por la gente reciben la alabanza de la gente como su recompensa.

Matthew 6:3

¿Cómo es que debemos hacer nuestras obras de justicia para así ser recompensados por el Padre?

Debemos hacer nuestras obras de justicia en privado.

Matthew 6:5

¿Qué recompensa reciben aquellos que son hipócritas, que oran para ser vistos por la gente?

Aquellos que son hipócritas, que oran para ser vistos por la gente, reciben su recompensa de la gente.

Aquellos que oran en privado, ¿de quién reciben una recompensa?

Aquellos quienes oran en privado reciben una recompensa del Padre.

¿Por qué Jesús dice que no debemos orar con repeticiones inútiles?

Jesús dice que no debemos orar con repeticiones inútiles porque el Padre sabe lo que necesitamos antes de que le preguntemos.

Matthew 6:8

¿Dónde nosotros debemos pedirle al Padre que su volunta sea hecha?

Debemos pedirle al Padre que su voluntad sea hecha en la tierra, como ya ha sido hecha en el cielo.

Matthew 6:14

Si no le perdonamos a otros sus deudas con nosotros, ¿qué hará el Padre?

Si no le perdonamos a otros sus deudas con nosotros, el Padre no nos perdonará nuestras deudas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 6:16

¿Cómo debemos ayunar para que recibamos recompensa del Padre?

Debemos ayunar sin aparentarle a la gente que estamos ayunando, y entonces el Padre nos recompensará.

Matthew 6:19

¿En dónde debemos almacenar tesoro, y por qué?

Debemos almacenar tesoro en el cielo, porque no puede ser destruído o robado ahí.

¿Qué estará donde esté nuestro tesoro?

Nuestro corazón estará donde esté nuestro tesoro.

Matthew 6:22

¿Entre qué dos amos debemos nosotros escoger?

Nosotros debemos escoger entre Dios y la riqueza como nuestros amos.

Matthew 6:25

¿Por qué no debemos preocuparnos por la comida, la bedida y la ropas?

No debemos preocuparnos por comida, ni bebida, ni ropa porque el Padre hasta cuida de los pájaros, y nosotros somos más valiosos que ellos.

Matthew 6:27

¿Qué nos recuerda Jesús que no podemos hacer al estar ansiosos?

Jesús nos recuerda que nosotros no podemos añadir codos a nuestra vida al ser ansiosos.

Matthew 6:32

¿Qué debemos buscar primero, y todas nuestras necesidades terrenales entonces serán provistas?

Primero debemos buscar el reino y la justicia del Padre, y entonces todas nuestras necesidades terrenales serán provistas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 7

[1]No juzguen y ustedes no serán juzgados.[2]Porque con el juicio con que juzguen, serán juzgados y con la medida con que midan, serán medidos.

[3]¿Y por qué miran la pequeña paja que está en el ojo de su hermano, pero no se fijan en la viga que tienen en su propio ojo?[4]¿Cómo pueden decir a su hermano: 'Déjame sacar la paja de tu ojo,' mientras tienen la viga en su propio ojo?[5]¡Hipócritas! Primero saquen la viga de su propio ojo y así podrán ver la paja en el ojo de su hermano.
[6]No des lo que es santo a los perros y no tires tus perlas frente a los cerdos, porque quizás las pueden pisotear bajo sus patas y luego despedazarte.
[7]Pidan y se les dará; busquen, y hallarán; toquen y se les abrirá.[8]Porque todo el que pide, recibe y el que busca, encuentra y al que toca, se le abre.[9]¿O qué hombre entre ustedes, si su hijo le pide un pedazo de pan, le dará una piedra? ¿[10]O si le pide un pescado, le dará una serpiente?
[11]De manera, que si ustedes siendo malos saben dar buenos regalos a sus hijos, ¿cuánto más su Padre que está en el cielo les dará las cosas buenas que le pidan?[12]De manera que cualquier cosa que quieran que otros hagan por ustedes, así mismo harán ustedes por ellos; porque ésta es la Ley y los profetas.
[13]Entren por la puerta estrecha, porque ancha es la puerta y amplio el camino que lleva a la destrucción, y muchos pasan por ella.[14]Porque angosta es la puerta, y angosto el camino que lleva a la vida, y pocos la encuentran.
[15]Cuídense de los falsos profetas, quienes se acercan vestidos de ovejas, pero realmente son lobos rapaces.[16]Por sus frutos los conocerán. ¿Acaso se recogen uvas de los espinos o higos de entre los cardos?[17]De la misma manera, un buen árbol produce buenos frutos, pero uno malo produce malos frutos.
[18]Un buen árbol no produce malos frutos, ni árbol malo que produce buenos frutos.[19]Todo árbol que no produzca buenos frutos será cortado y lanzado al fuego.[20]Por lo tanto, por sus frutos los conocerán.
[21]No todo el que me dice: 'Señor, Señor,' entrará en el reino de los cielos, sino sólo aquellos que hacen la voluntad de Mi Padre que está en el cielo.[22]En aquel día muchos Me dirán: 'Señor, Señor, ¿no profetizamos en Tu nombre y en Tu nombre echamos fuera demonios, y en Tu nombre hemos hecho maravillas?'[23]Entonces les diré: '¡Nunca les conocí! ¡Aléjense de Mí, hacedores de maldad!'
[24]Así mismo, todo aquel que oye Mis palabras y las obedece, será como el hombre sabio que construyó su casa en la roca.[25]La lluvia cayó, los torrentes llegaron, los vientos soplaron y golpearon la casa; pero la casa no se cayó, porque estaba construida sobre roca.
[26]Pero todo el que escucha Mis palabras y no las obedece, será cómo el hombre insensato que construyó su casa en la arena.[27]La lluvia cayó, los torrentes llegaron, los vientos soplaron y destruyeron la casa; y la casa cayó y fue grande su caída."
[28]Sucedió que cuando Jesús terminó de hablar estas palabras, la multitud estaba asombrada por Sus enseñanzas,
[29]porque Él enseñaba como quien tiene autoridad, y no como los escribas.

Matthew 7:1

Oración de enlace:

Jesús continúa enseñándole a sus discípulos en Su sermón del Monte, el cual comienza en 5:1.

Información General:

Jesús está hablándole a las personas acerca de lo que le puede ocurrir a ellos como individuos. Las instancias de "ustedes" y los mandatos son en plural.

No juzguen

Está dado a entender aquí que "juzgar" tiene un significado de "condenar severamente" o "declarar culpable." TA: "No condenen a las personas severamente"

Ustedes no serán juzgados

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Dios no los condenará severamente"

Para

Asegúrese que el lector entienda esta declaración en 7:2 está basada en lo que Jesús dijo en 7:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Con el juicio con el que juzgas, ustedes serán juzgados

Esto puede declarado de forma activa. TA: "Dios los condenará de la misma manera en la que ustedes juzguen a otros"

medida

Posibles significados son 1) esta es la cantidad de juicio dado o 2) este es el criterio utilizado para el juicio.

Se medirá de ti

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Dios los medirá a ustedes"

Matthew 7:3

Información General:

Jesús está hablándole a un grupo de personas acerca de lo que les puede ocurrir a ellos como individuos. Las instancias de "ustedes" y "sus" son todas singulares, pero quizas debas traducirlas en plurales.

¿Porque tú miras... pero no te fijas en la paja que está en tu propio ojo?

Jesús usa esta pregunta para retar a las personas a prestarle atención a sus propios pecados antes de estar atentos a los pecados de las otras personas. TA: "no miren... pero ignoren la paja que están en su propio ojo"

El pequeño pedazo de paja que está en el ojo de tu hermano

Esto es una metáfora para referirse a las faltas pequeñas de un compañero creyente.

pedazo de paja

"mota" (UDB) o "astilla" o "un poco de polvo." Use una palabra que utilizada para las cosas pequeñas que pueden caerle a una persona en el ojo.

hermano

Todas las declaraciones de "hermano" en 7:3-5 se refiere a un compañero creyente, no a un hermano literal o un vecino.

la paja que está en tu propio ojo

Esto es una metáfora para las faltas más importantes de una persona. Una paja, literalmente, no puede caer en el ojo de una persona. Jesús está enfatizando que una persona debe enfatirzarse en sus faltas más importantes antes de que él trabaje con las faltas menos importante de otrs personas.

paja

la parte más larga de un árbol que alguien a cortado.

¿Cómo puede decir... tu propio ojo?

Jesús hace esta pregunta para retar a las personas a que presten atención a sus propias faltas antes que le presten atención a las faltas de las otras personas. TA: "No deberían decir... su propio ojo."

Matthew 7:6

Información General:

Jesús está hablándole a un grupo de personas acerca de lo que puede ocurrirles como individuos. Las instancias de "ustedes" y "sus" son en plural.

perros... cerdos

Los Judíos consideraban estos animales sucios, y Dios le dijo a los Judíos que no los comieran. Ellos son una metáfora para las personas malvadas quienes no valoran las cosas santas. Es mejor si se pueden traducir estas palabras literalmente.

perlas

Estas son similares a piedras redondas o collar. Ellos son una metáfora del conocimiento de Dios o cosas preciosas en general.

ellos podrán pisotear

"los cerdos podrán pisar fuerte"

y luego voltear y romper

"y los perros se girarán y destrozarán"

Matthew 7:7

Información General:

Jesús está hablándole a un grupo de personas acerca de lo que podrá sucederles como individuos. Las instancias de los "ustedes" y "sus" serán en plural.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pregunta... busca... toca...

Estas son metáforas para orarle a Dios. Las formas de los verbos muestran que nosotros debemos seguir orando hasta que Él conteste. Si tu lenguaje tiene una forma para continuar haciendo una cosa una y otra vez, utilicela aquí.

Pregunta

Esto significa pedirle cosas de Dios. (UDB)

Será dado a ti

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Dios te dará lo que necesitas"

Busca

"Busca de Dios lo que necesites"

Toca

El tocar una puerta fue una manera cortés para pedirle a la persona dentro de la casa o cuarto que abra la puerta. Si el tocar o golpear la puerta no es una manera cortés de pedir entrada en su cultura, o simplemente no se usa ese término use la palabra que en su cultura mejor describa la manera adecuada que las personas piden que la puerta sea abierta. TA: ´Digale a Dios que usted quiere que el abra la puerta"

Será abierto a ti

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Dios la abrirá por ti"

O, ¿hay algún hombre entre ustedes quien... una piedra?

Jesús usa una pregunta para enseñarle a las personas. TA: "No hay una persona entre ustedes ... una piedra."

Una rebanada de pan

Esto se refiere a comida en general. TA: "algunas comidas"

piedra... pez... serpiente

Estos sustantivos se pueden traducir literal.

O, si él pide por un pez, ¿se le dará una serpiente?

Jesús hace otra pregunta para enseñarle a las personas. Es entendido que Jesús se refiere a un hombre y su hijo. TA: "Y no hay otra persona entre ustedes, si su hijo le pide por un pez, le dará una serpiente."

Matthew 7:11

Información General:

Jesús está hablándole a un grupo de personas acerca de lo que puede pasarle como individuos. Las instancias de "ustedes" y "sus" son en plural.

Cuanto más tu Padre en el cielo dará... él?

Jesús usa una pregunta para enseñarle al pueblo. AT: "entonces tu Padre en el cielo ciertamente dará... él"

Padre

Este es un título importante para Dios.

Cualquier cosas que tú quieras que las personas hagan por ti

"cualquier forma que desees que otros actúen hacia ti" (UDB)

Pues esa es la ley y los profetas

Aquí "ley" y "profetas" se refiere lo que Moisés y los profetas escribieron. TA: "pues esta es lo que Moisés y los profetas enseñaron en las Escrituras"

Matthew 7:13

Información General:

Cuando traduzcas, utilice la palabra apropiada para "amplio" y "ancho" que sean lo más diferente posible de "estrecho" para enfatizar en la diferencia entre las dos pares de puertas y caminos.

Entre por la puerta estrecha... pocos la encuentran

Esta es la imagen de una persona viajando por un camino y entrando a un reino a través de una puerta. Un reino es fácil de entrar; el otro es difícil de entrar. Esto es una metáfora que significa que una persona debe aceptar la vida en obediencia a Dios aunque sea más difícil para recibir la vida eterna. Si ellos escogen una vida más fácil de no oedecer a Dios, ellos entrarán al infierno.

Entre por la puerta estrecha

Usted quizás necesita mover esto hacia el final del versículo 14: "Así que, entre por la puerta estrecha."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hacia la destrucción... hacia la vida

Estos sustantivos abstractos pueden ser traducidos con verbos. TA: "hacia el lugar donde morirás... hacia el lugar donde vivirás"

Matthew 7:15

Cuidado con

"Estén en guardia en contra de"

Quien viene hacia ustedes con vestido de oveja pero quien realmente son lobos hambrientos

Esta metáfora signfica que los falsos profetas pretenderán que son buenos y que querrán ayudarte pero realmente ellos son malos y te harán daño.

Por sus frutos tu los conocerás

Esta metáfora se refiere a las acciones de una persona. TA: "Así como ustedes conocen a un árbol por sus frutos que nacen de él, ustedes conocerán a los falsos profetas por sus acciones"

¿Las personas amontonan... cardos?

Jesús usa esta pregunta para enseñarle a las personas. Las persona conocerían que la respuesta es no. TA: "Las personas no amontonan... cardos."

todo buen arbol produce buen fruto

Jesús continúa utilizando la metáfora de la fruta para referirse a los buenos profetas quienes producen buen trabajo o palabras.

el árbol malo produce malos frutos

Jesús continúa utilizando la metáfora de la fruta para referirse a los malos profetas quienes producen malos trabajos.

Matthew 7:18

Todo árbol que no produce buen fruto es cortado y hechado en el fuego

Jesús continúa utilizando la fruta de los árboles como metáfora para referirse a los falsos profetas. Aquí, solo Él dice lo que le pasará a los árboles malos. Está dado a entender que lo mismo le ocurrirá a los falsos profetas.

es cortado y hechado al fuego

Esto puede ser declarado de forma escrita. TA: "Una persona lo cortará y lo quemará"

ustedes lo reconocerán por sus frutos

La palabra "ellos" se puede referir a los profetas o a los árboles. Esta metáfora implica que los frutos de los árboles y las acciones de los profetas ambos pueden revelar si son buenos o malos. Si es posible, traduzca esto de una manera que se pueda referir a ambos árboles y profetas.

Matthew 7:21

entrarán al reino de los cielos

Aquí "reino de los cielos" se refiere al gobierno de Dios como rey. La frase "reino de los cielos" es solo utilizado en el libro de Mateo. Si es posible, mantenga "cielo" en su traducción. TA: "vivirá con Dios en el cielo cuando Él se muestre como rey"

aquellos quienes hacen la voluntad de mi Padre quien está en el cielo

"quien quiera que haga el deseo de mi Padre en el cielo"

Padre

Esto es un título para Dios.

en aquel día

Jesús dice "aquel día" conociéndo que sus oyentes entienden lo que Él se refiere con el día de juicio. Usted debe incluir "el día de juicio" solo si tus lectores no van a entender lo contrario.

¿Acaso nosotros no profetizamos... hechamos fuera demonios... hicimos muchos hechos poderosos?

Las persona utilizaron una pregunta para enfatizar que ellos hicieron estas cosas. TA: "nosotros profetizamos... hechamos fuera demonios... hicimos hechos poderosos"

Nosotros

Este "nosotros" no incluye a Jesús.

en Su nombre

Aquí "nombre" significa con el poder y autoridad de Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hechos poderosos

"milagros"

Yo nunca los conocí

Esto significa que una persona no pertenece a Jesús. TA: "Ustedes no son mis seguidores" y "Yo no tengo nada que ver contigo"

Matthew 7:24

Por lo tanto

"Por esa razón"

mis palabras

Aquí "palabras" se refiere a lo que Jesús dice.

como un hombre sabio que construyó su casa sobre una piedra

Jesús compara a aquellos quienes obedecen Sus palabras con una persona quien construyó su casa donde nada lo puede lastimar.

piedra

Esta es la base debajo de la capa superficial del sueo y arcilla, no una piedra grande o roca encima de la tierra.

fue construída

Esto fue declarado de forma activa. TA: "'él la construyó"

Matthew 7:26

Oración de enlace:

Esto es el final del Sermón del Monte de Jesús, el cual comenzó en 5:1.

como un hombre tonto quien construyó su casa sobre la arena

Jesús continúa con la simil del versículo anterior. Él compara a aquellos que no obedecen sus palabras como tontos constructores de casa. Solo un tonto construiría su casa en un lugar arenoso donde la lluvia, las inundaciones y el viento puede llevarse la arena.

cayó

Use una palabra general en su lenguaje que describa lo que sucede cuando una casa se derrumba.

y su destrucción fue completada.

La lluvia, las inundaciones y los vientos completamente destruyeron la casa.

Matthew 7:28

Información General:

Los versículos describen como las personas en el público reaccionaron a las enseñanzas de Jesús en el Sermón del Monte.

vino a ser así cuando

Esta frase cambia la historia de las enseñanzas de Jesús a lo que sucede despúes. TA: "entonces" o "despúes"

estaban asombrados por Sus enseñanzas

Esta claro en 7:29 de que ellos fueron asombrados no solo por lo que Jesús enseñó sino por la forma de como lo enseñó. TA: "fueron asombrados por la forma en la que Él les enseñaba"

Translation Questions

Matthew 7:3

¿Qué debemos hacer primero antes de que podamos ver claramente cómo ayudar a nuestro hermano?

Primero debemos juzgarnos a nosotros mismos y remover la viga de nuestro propio ojo, antes de poder ayudar a nuestro hermano.

¿Qué debemos hacer primero antes de que podamos ver claramente para ayudar a nuestro hermano?

Primero debemos juzgarnos a nosotros mismos y remover la paja de nuestro propio ojo, antes de que podamos ayudar a nuestro hermano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 7:6

¿Qué puede pasar si le das lo que es santo a los perros?

Si le das lo que es santo a los perros, ellos podrían pisotearlo y entonces voltearse y despedazarte.

Matthew 7:7

¿Qué debemos hacer para recibir del Padre?

Debemos pedir, buscar, y tocar para así recibir del Padre.

Matthew 7:11

¿Qué es lo que el Padre le da a aquellos que le piden?

El Padre le da cosas buenas a aquellos que le piden.

¿Qué es lo que nos enseña la ley y los profetas acerca de cómo tratar a los demás?

La ley y los profetas nos enseñan a hacerle a otros los que queremos que las personas nos hagan a nosotros.

Matthew 7:13

¿A qué lleva el camino amplio?

El camino ancho lleva a la destrucción.

¿A qué lleva el camino angosto?

El camino angosto lleva a la vida.

Matthew 7:15

¿Cómo podemos reconocer a los falsos profetas?

Podemos reconocer a los falsos profetas por el fruto de sus vidas.

Matthew 7:21

¿Quién entrará al reino del cielo?

Esos que hacen la voluntad del Padre entrarán en el reino del cielo.

¿Qué le dirá Jesús a muchos que han profetizado, echado fuera demonios y hecho milagros en el nombre de Jesús?

Jesús les dirá a ellos: "¡Yo jamás los conocí! ¡Alejense de Mí, hacedores de maldad!"

Matthew 7:24

¿Quién es como el hombre sabio en la párabola de las dos casas?

Alguien que escucha las palabras de Jesús y las obedece es como el hombre sabio.

Matthew 7:26

¿Quién es como el hombre tonto en la párabola de Jesús de las dos casas?

Alguien que escucha las palabras de Jesús y no las obedece es un hombre tonto.

Matthew 7:28

¿Cómo Jesús le enseñaba a las personas comparado a como enseñaban los escribas?

Jesús le enseñaba a la gente como uno que tenía autoridad, no como los escribas enseñaban.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 8

[1]Cuando Jesús había bajado de la montaña, grandes multitudes Lo siguieron.[2]He aquí un leproso vino, se inclinó ante Él, diciendo: "Señor, si Tú quieres, puedes hacerme limpio."[3]Jesús extendió su mano y lo tocó, diciendo: "Yo quiero. Sé limpio." Inmediatamente fue limpiado de su lepra.

[4]Jesús le dijo a él: "Mira no digas nada a nadie. Ve por tu camino, y muéstrate al sacerdote, y ofrece la ofrenda que Moisés ordenó, para testimonio a ellos."
[5]Cuando Jesús había entrado a Capernaúm, un centurión vino a Él pidiéndole,[6]diciendo: "Señor, mi siervo descansa en la casa, paralizado y en terrible dolor."[7]Jesús le dijo: "Yo iré y lo sanaré."
[8]El centurión contestó y dijo: "Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo; sólo dí la palabra y mi siervo será sanado.[9]Pues yo también soy un hombre bajo autoridad y tengo soldados a mi cargo. Yo le digo a éste: 've,' y él va; y a otro, 'ven,' y él viene; y a mi siervo: 'haz esto,´ y él lo hace."[10]Cuando Jesús escuchó esto, estaba maravillado y le dijo a aquellos que le estaban siguiendo: "Ciertamente les digo, que no he encontrado nadie con tal fe en Israel.
[11]Les digo, muchos vendrán del este y el oeste, y se inclinarán en la mesa con Abraham, Isaac y Jacob, en el reino de los cielos.[12]Pero los hijos del reino serán arrojados a la oscuridad de afuera, donde habrá llanto y crujir de dientes."[13]Jesús le dijo al centurión: "¡Márchate! Según has creído, así será hecho para ti." Y el siervo fue sanado en esa misma hora.
[14]Cuando Jesús llegó a la casa de Pedro, vio a la suegra de Pedro acostada con fiebre.[15]Jesús tocó su mano, y la fiebre la abandonó. Entonces ella se levantó y comenzó a servirle.
[16]Cuando llegó la tarde, la gente le llevó a Jesús muchos endemoniados. Él expulsó los espíritus con una palabra, y sanó a todos los que estaban enfermos.[17]De esta manera se cumplió aquello que había sido dicho por Isaías, el profeta, diciendo: "ÉL MISMO TOMÓ NUESTRAS ENFERMEDADES Y CARGÓ NUESTRAS DOLENCIAS."
[18]Ahora, cuando Jesús vio la multitud alrededor de Él, dio instrucciones para que se fueran al otro lado del Mar de Galilea.[19]Luego un escriba llegó a Él y le dijo: "Maestro, yo te seguiré a donde quiera que tú vayas."[20]Jesús le dijo: "Las zorras tienen agujeros, y las aves de los cielos tienen nidos, pero el Hijo del Hombre no tiene lugar donde recostar su cabeza."
[21]Otro de Sus discípulos le dijo: "Señor, permíteme primero ir a enterrar a mi padre."[22]Pero Jesús le dijo: "Sígueme, y deja los muertos que entierren a sus propios muertos."
[23]Cuando Jesús había entrado a una barca, Sus discípulos le siguieron.[24]He aquí, allí se levantó una gran tormenta en el mar, de modo que la barca estaba cubierta con las olas. Pero Jesús estaba dormido.[25]Los discípulos vinieron a Él y lo despertaron, diciendo: "Sálvanos, Señor; ¡estamos a punto de morir!"
[26]Jesús les dijo: "¿Por qué tienen miedo, hombres de poca fe?" Luego Él se levantó y reprendió los vientos y el mar. Después hubo una gran calma.[27]Los hombres se maravillaron y dijeron: "¿Qué clase de hombre es éste, que aún los vientos y el mar le obedecen?"
[28]Cuando Jesús llegó al otro lado y estaba en el pueblo de los Gadarenos, dos hombres que eran controlados por los demonios se encontraron con Él. Ellos habían salido de las tumbas y eran muy violentos, así que ningún viajero podía pasar por ese camino.[29]He aquí, ellos gritaron y dijeron: "¿Qué tenemos que ver contigo, Hijo de Dios? ¿Has venido aquí para atormentarnos antes de tiempo?"
[30]Ahora, un hato de muchos cerdos estaba allí alimentándose no muy lejos de ellos.[31]Los demonios continuaban implorándole a Jesús diciendo: "Si Tú nos echas fuera, envíanos a ese hato de cerdos."[32]Jesús les dijo: "¡Vayan!" Los demonios salieron y entraron a los cerdos. Y he aquí, el hato completo, se precipitó por la colina abajo al mar y murieron en el agua.
[33]Los que cuidaban a los cerdos huyeron. Y cuando ellos entraron a la ciudad, reportaron todo, especialmente lo que pasó con los endemoniados .[34]He aquí, toda la ciudad salió a encontrarse con Jesús. Cuando ellos lo vieron, ellos le rogaron que abandonara su región.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 8:1

Información General:

Este es el inicio de una nueva parte de la histria que contiene diferentes encuentros de Jesús sanando personas. El tema continúa hasta 9:35.

Cuando Jesús vino abajo de la colina, un público grande los siguió

"Despúes que Jesús bajó de la colina, un grupo grande le siguió." Este público puede haber incluido quienes podrían estar con Él en la montaña y las personas quienes no estaban con Él.

Mirad

La palabra "mirad" nos alert sobre una nueva persona en la historia. Tu lenguaje quizás tenga una forma de hacer esto.

un leproso

"un hombre que tenía lepra" o "un hombre quien tenía una enfermedad en la piel" (UDB)

se inclinó hacia Él

Esto es una señal de respecto hacia Jesús.

si estas dispuesto

"si Tú deseas" o "si Tú quieres." El leproso sabía que Jesús tiene el poder para sanarlo, pero él no sabía si Jesús querría tocarlo.

Tú me puedes limpiar

Aquí "limpiar" significa el ser sano y el poder vivir en comunidad otra vez. TA: "Tú me puedes limpiar" o "por favor sáname"

Sé limpio

Al decir esto, Jesús sanó al hombre.

Inmediatamente

"en seguida"

él fue limpio de su lepra

Los resultados al Jesús decir "sé limpio" fue que el hombre fue sano. Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "él estaba bien" o "la lepra se fue de él" o "la lepra terminó"

Matthew 8:4

a él

Esto se refiere al hombre que Jesús sanó.

no le digas a ningún hombre.

"no le digas nada a nadie"o "no le digas nada a nadie que Yo te sané"

muéstrate ante el sacedote

La Ley Judía requiere que una persona muestre su piel sana al sacerdote, quien puede pemitirle a él o ella regresar a la comunidad, para estar con las otras personas.

ofrece el regalo que Moisés ordenó, para testimonio a ellos

La Ley de Moisés requiere que si alguien era sanado de la lepra de un ofrecimiento de acción de gracias hacia el sacerdote. Cuando el sacerdote acepte el regalo, las personas sabrán que el hombre fue sanado. Los lepreprosos eran excluídos y expulsados de la comunidad, hasta que ellos tuvieran prueba de su sanidad.

a ellos.

Esto puede referirse a 1)los sacerdotes o 2)todas las personas o 3)los criticos de Jesús. Si es posible, use un pronombre que se refiere a cualquiera de estos grupos.

Matthew 8:5

Oración de enlace:

Aquí la escena cambia a un tiempo y espacio diferente y menciona a Jesús sanando a otra persona.

vino a Él y le preguntó

Aquí "Él" se refiere a Jesús.

paralíticp

Aquel que no puede moverse por su enfermedad o infarto.

Jesús le dijo a él

"Jesús le dijo al centurión"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo voy a ir y sanarle

"Yo voy a ir a tu casa y le haré bien a tu sirviente"

Matthew 8:8

bajo mi techo

"mi casa"

di la palabra

Aquí "palabra" significa una orden. TA: "da la orden"

será sanado

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "estará bien"

quien es puesto bajo autoridad

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "aquel bajo la autoridad de otra persona"

bajo autoridad... debajo de mi

Estar "debajo" de alguien significa el ser menos importante y el obedecer las órdenes de alguien más importante.

soldados

"luchadores con habilidades"

Verdaderamente Yo le digo a ustedes

"Yo les digo la verdad." Esta frase añade enfasis a lo que Jesús dice despúes.

Yo no he encontrado a alguien con esta fe en Israel

Los oyentes de Jesús podrían pensar que los Judíos en Israel, quien decían ser hijos de Dios, tendrían mejor fe que los demás. Jesús está diciendo que están equivocados y que la fe del centurión era mejor.

Matthew 8:11

Ustedes

Aquí "ustedes" es plural y se refiere a "aquellos quienes lo estaban siguiendo" en 8:8.

desde el este hasta el oeste

Utilizando los opuestos "este" y "oeste" es una forma de decir "de todas partes." TA: "de todas partes" o "de muy lejano de toda dirección"

Reclinarse en la mesa

Las personas en la cultura se sentaba al lado de la mesa mientras comían. Esta frase indica que todos aquellos que están en la mesa son familia y amigos cercanos. El gozo en el reino de Dios es hablado frecuentemente como si las personas estuvieran teniendo un banquete. TA: "vivan como familia y amigos con"

en el reino de los cielos

Aquí "reino de los cielos" se refiere al reinado de Dios como rey. La frase "reino de Dios" es solo usado en el libro de Mateo. Si es posible, mantenga "cielo" en su traducción. TA: "cuando nuestro Dios en el cielo se muestre como rey"

los hijos del reino serán hechados

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Dios hechará a los hijos del reino"

los hijos del reino

La frase "hijos de" se refiere a aquellos quienes pertenecieron a algo, en este caso el reino de Dios. También hay ironía aquí porque "los hijos" serán hechados fuera mientras que los extraños serán bienvenidos. TA: "aquellos quienes debieron dejar a Dios gobernar sobre ellos"

la extrema oscuridad

Esta expresión se refiere al destino eterno de aquellos quienes rechazan a Dios. TA: "el lugar oscuro alejado de Dios" o "infierno" (UDB)

llorar y crujir de dientes

Esto representa extrema tristeza y sufrimiento.

por lo tanto sea hecho para ti

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "por lo tanto Yo se lo haré a ustedes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el sirviente fue sano

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Jesús sanó al sirviente"

a la misma hora

"al momento exacto Jesús dijo que iba a sanar al sirviente"

Matthew 8:14

Oración de enlace:

Aquí la escena cambia a un lugar y tiempo diferente y menciona a Jesús sanando otra persona.

Jesús había venido

Los discípulos estaban probablemente con Jesús, pero el enfoque de la historia es en lo que Jesús dijo e hizo, así que, introduce a los discípulos si es necesario para evitar cualquier malinterpretación.

La suegra de Pedro

suegra- "la madre de la esposa de Pedro"

la fiebre se fue de ella

Si tu lenguaje pudiera entender esta personificación para decir que la fiebre pudiera pensar o actuar de forma propia, esto puede ser traducida como "ella se mejoró" o "Jesús la sanó."

se levantó

"se levantó de la cama"

Matthew 8:16

Oración de enlace:

Aquí la escena cambia para más tarde y habla sobre Jesús sanando a más personas y hechando fuera demonios.

Información General:

En el versículo 17, el escritor cita al profeta Isaías para enseñar que el ministerio de Jesús de sanidad es un cumplimiento de la profecía.

Cuando la atardecer llegó

Ya que los Judíos no trabajan o viajaban en el Día del reposo, "atardecer" puede referirse a despúes del Día del reposo. Ellos esperaron hasta el atardecer para traerles las personas a Jesús. No necesitas mencionar el Día de reposo a menos de que necesite evitar algún malentendido.

muchos eran controlados por demonios

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "mucho quienes eran controlados por los demonios"

Él sacaba a los espíritus con una palabra.

Aquí "palabra" se refiere a una orden. TA: "Él le ordenó a los espíritus irse"

fue cumplido aquello que fue dicho por el profeta Isaías

Esto puede ser declarado de forma activa.TA: "Jesús cumplió aquello que el profeta Isaías había hablado a las personas de Israel"

Llevó nuestras enfermedades y cargó nuestras dolencias

Mateo está citando al profeta Isaías. Estas dos frases significan prácticamente lo mismo y enfatiza que Él sanó todas nuestras dolencias. TA: "sanó a aquellos quienes estaban enfermos y les hizo bien"

Matthew 8:18

Oración de enlace:

Aquí la escena cambia y habla sobre la respuesta de Jesús a algunas personas quienes querían seguirle.

Ahora

Esta palabra es usada para marcar una pausa en la historia principal. Aquí Mateo comienza a decir una nueva parte de la historia.

Él le dio instrucciones

"Él le dijo a sus discípulos"

Entonces

Esto significa despúes que Jesús "dio instrucciones" pero antes de que Él entrará al barco.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

donde quiera

"a cualquier lugar"

Los zorros tienen hoyos, y los pájaros del cielo tienen nidos

Jesús contesta esto con un proverbio. Esto significa que incluso los animales salvajes tienen un lugar donde descansar.

Zorros

Zorros son animales perros. Ellos comen aves nidando y otros animales pequeños. Si los zorros son desconocidos en su área, use un término para una criatura parecida a un perro o otro animal peludo.

hoyos

Los zorros hacen hoyos en el suelo para ellos vivir. Utilice una palabra apropiada para el lugar donde el animal que utilizó para "zorro" vive.

el Hijo de Hombre

Jesús está hablando acerca de sí mismo.

ningún lugar para reposar su cabeza

Esto se refiere a un lugar para dormir. TA: "ningún lugar propio para dormir"

Matthew 8:21

permíteme irme primero para enterra a mi padre

Está poco claro si a este hombre se le murió su padre y que lo va a enterrar de inmediato, o si este hombre se quiere quedar un tiempo más con su padre hasta que muera para que entonces él pueda enterrarlo. El punto principal es que el hombre quiere hacer algo primero antes que seguir a Jesús.

Deja que los muertos entierren a sus propios muertos

Jesús no quiere decir literalmente que los muertos van a enterrar a otros muertos. Posibles significados de "los muertos" 1) es una metáfora para aquellos que van a morir pronto, o 2) es una metáfora para aquellos quienes no siguen a Jesús y están muertos espiritualmente. El punto principal es que un discípulo no puede dejar que nada lo atrase en seguir a Jesús.

Matthew 8:23

Oración de enlace:

Aquí hay un cambio de escena donde nos encontramos a Jesús calmando una tormenta al Él y sus discípulos cruzan el Mar de Galilea.

entraron en un barco

"se montaron en un barco"

sus discípulos Lo siguiero

Intente utilizar las mismas palabras para "discípulos" y "seguir" que utilizó en (8:21).

Mirad

Esto marca un nuevo comienzo en otro evento con una historia más larga. Tu lenguaje quizas tenga alguna manera para interpretar esto. TA: "De repente"(UDB) o "sin avisar"

allí se levantó una gran tormenta en el mar

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "una tormenta poderosa se levantó del mar"

así que el barco fue cubierto por las olas

Esto puede declararse de forma activa. TA: "así que las olas cubrieron el barco"

Lo levantaron diciendo: "sálvanos"

Posibles significados son 1) ellos primero levantaron a Jesús y luego le dijeron: "sálvanos" o 2) mientras levantaban a Jesús, ellos decían: "sálvanos."

nosotros...

Si necesitas traducir estas palabras como inclusivas o exclusivas, inclusivas sería la mejor manera. Los discípulos probablemente deseaban decir que ellos querrían que Jesús los salvara a ellos, los discípulos, y a Él mismo de ahogarse.

nosotros estamos a punto de morir

"nosotros vamos a morir"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 8:26

a ellos

"a los discípulos"

¿Porqué tienes miedo...fe?

Jesús está regañando a los discípulos con esta pregunta retórica. TA: "Ustedes no deben tener miedo... fe" o "no hay nada por lo que ustedes deban temer... fe."

¿Qué tipo de hombre es este, que incluso los vientos y el mar le obedecen?

"¡Incluso los vientos y el mar lo obedecen! ¿Qué tipo de hombre es este?" Esta es una pregunta retórica que muestra que sus discípulos estaban sorprendidos. TA: "¡Este hombre no es como otros hombres que jamás hayamos visto! ¡Incluso el viento y las olas le obedecen!"

incluso los vientos y el mar le obedecen a Él

Para las personas o animales obedecer o desobedecer no es sorprendente, pero que el viento y el agua obedezcan es muy sorprendente. Esta personificación describe a los elementos naturales son capaces de escuchar y responder como las personas.

Matthew 8:28

Oración de enlace:

Aquí el autor retorna al tema de Jesús sanando a las personas. Esto comienza una cuenta de Jesús sanando a dos hombres endemoniados.

hacia el otro lado

"hacia el otro lado del Mar de Galilea"

país de los gadarenos

Los gadarenos fueron nombrados tras el pueblo de Gadara.

dos hombres quienes eran controlados por demonios

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "dos hombres quienes los demonios los controlaban"

Ellos... eran muy violentos, para que ningún viajante pudiera pasar por ese camino

Los demonios que estaban controlando a estos dos hombres eran muy peligrosos que nadie podía pasar por esa área.

Mirad

Esto marca el comienzo de otro evento en la historia grande. Tu lenguaje quizás tenga una manera de mostrar esto.

¿Qué tenemos que hacer contigo, Hijo de Dios?

Los demonios usan una pregunta pero ellos están siendo rudos hacia Jesús. TA: "¡No nos molestes, Hijo de Dios!"

Hijo de Dios

Esto es un título importante para Jesús, que describe Su relación con Dios.

¿Haz venido aquí para atormentarnos antes del tiempo exacto?

Nuevamente, los demonios utilizan una pregunta de manera hóstil. TA: "¡Tú no debes desobedecer a Dios al castigarnos antes del tiempo específico que Dios ha dicho que nos castigará!"

Matthew 8:30

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí Mateo cuenta una información acerca de la manada de cerdos que estaba allí de que Jesús llegara.

si no hechas fuera

Esta implicado que los demonios sabían que Jesús iba a hecharlos fuera. TA: "Porque nos vas a hechar fuera"

nosotros

Esto es exclusivo, que significa solo los demonios.

a ellos

Esto se refiere a los demonios dentro del hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Los demonios salieron y se fueron hacia los cerdos

"Los demonios salieron del hombre y entraron en los cerdos"

Mirad

Esto nos alerta a prestar atención a la siguiente información sorprendente.

corrieron hacia el barranco

"corrieron rápidamente hacia el barranco"

murieron en el agua

"ellos cayeron en el agua y se ahogaron"

Matthew 8:33

Oración de enlace:

Esto concluye un encuentro de Jesús sanando a dos hombres poseídos.

apasentando a los cerdos

"teniendo cuidado de los cerdos"

lo que le pasó a los hombres quienes eran controlados por los demonios.

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "que Jesús hizo para ayudar a los hombres quienes eran controlados por los demonios"

Mirad

Esto marca un inicio de otro evento en la historia larga. Envuelve a diferentes personas del evento anterior. Su lenguaje puede que tenga una forma de mostrar esto.

toda la ciudad

Esto significa las personas de la ciudad. Alguna o muchas de las personas vinieron a ver a Jesús pero no necesariamente todas.

su región

"su área"

Translation Questions

Matthew 8:4

¿Por qué Jesús le dijo al leproso sanado que debería ir al sacerdote y ofrecer el regalo que Moisés exigió?

Jesús le dijo al leproso sanado que fuera al sacerdote para un testimonio a ellos.

Matthew 8:5

¿Qué dijo Jesús que haría cuando el centurión le habló sobre su sirvo paralizado?

Jesús dijo que hiría a casa del centurión y sanaría al siervo.

Matthew 8:8

¿Por qué el centurión dijo que Jesús no necesitaba ir a su casa?

El centurión dijo que él no era digno de tener a Jesús en su casa, y que Jesús podía solo decir la palabra y sanar a su siervo.

¿Qué cumplido le dio Jesús al centurión?

Jesús dijo que ni siquiera en Israel había encontrado alguien con tanta fe como el centurión.

Matthew 8:11

¿Quién dijo Jesús que vendría y se recostaría a la mesa en el reino del cielo?

Jesús dijo que muchos vendrían del este y el oeste y se recostarían a la mesa en el reino del cielo.

Matthew 8:14

¿A quién Jesús sanó cuando entró en la casa de Pedro?

Jesús sanó a la suegra de Pedro cuando entró en la casa de Pedro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 8:16

¿Qué profecía de Isaías se cumplió cuando Jesús sanaba a todos los que estaban poseídos por demonios y enfermos?

La profesía de Isaías: "ÉL MISMO TOMÓ NUESTRAS ENFERMEDADES Y CARGÓ NUESTRAS DOLENCIAS" fue cumplida.

Matthew 8:18

¿Qué dijo Jesús acerca de la manera que él debe vivir cuando el escriba pidió seguirle a Él?

Jesús dijo que Él no tenía hogar permanente.

Matthew 8:21

Cuando un discípulo pidió ir a enterrar a su padre antes de seguir a Jesús, ¿qué le dijo Jesús?

Jesús le dijo al discípulo que lo siguiera, y dejara que los muertos enterraran a sus propios muertos.

Matthew 8:23

¿Qué estaba haciendo Jesús en el bote cuando una gran tormenta se levantó del mar?

Jesús estaba durmiendo cuando una gran tormenta se levantó del mar.

Matthew 8:26

Cuando los discípulos despertaron a Jesús porque tenían miedo de morir, ¿qué les dijo Jesús a ellos?

Jesús le dijo a los discípulos: "¿Por qué tienen miedo, ustedes de poca fe?"

¿Por qué los discípulos se estban maravillando de Jesús despu;és que hubo calma?

Los discípulos se maravillaban con Jesús porque los vientos y el mar le obeden.

Matthew 8:28

¿Qué clase de hombres conoció Jesús cuando vino al país de los gadarenos?

Jesús conoció a dos hombres poseídos por demonios, quienes eran violentos.

¿Cuál era la preocupación de los demonios hablándole a Jesúsa través de los hombres?

Los demonios estaban preocupados que Jesús hubiera venido a atormentarlos a ellos antes del tiempo establecido.

Matthew 8:30

¿Qué pasó cuando Jesús echó fuera a los demonios?

Cuando Jesús echó fuera a los demonios, ellos entrarona un hato de cerdos y los cerdos se apresuraron al mar y murieron.

Matthew 8:33

¿Qué la gente le rogó a Jesús que hiciera cuando ellos vinieron fuera de la ciudad a encontrarlo?

La gente le rogó a Jesús que dejara la región.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 9

[1]Jesús entró a una barca, y cruzando al otro lado, llegó a su propia ciudad.[2]He aquí, le trajeron un hombre paralítico acostado en una camilla. Viendo la fe de ellos, Jesús le dijo al hombre paralítico: "Hijo, ten buen ánimo, tus pecados te han sido perdonados."

[3]He aquí, algunos de los escribas se dijeron entre sí; "Este hombre está blasfemando"[4]Jesús conociendo sus pensamientos les dijo: "¿Por qué piensan mal en sus corazones?[5]¿Que es más fácil decir: 'Tus pecados te son perdonados' o: 'Levántate y anda?'[6]Pero para que conozcan que el Hijo del Hombre tiene autoridad en la tierra para perdonar pecados, Él le dijo al paralítico: 'Levántate, recoge tu camilla, y vete a tu casa.'"
[7]Entonces el hombre se levantó y se fue a su casa.[8]Cuando las multitudes vieron esto, estaban asombradas y glorificaron a Dios, quien le había dado tal autoridad a los hombres.[9]Al Jesús salir de ahí, vio un hombre llamado Mateo, que estaba sentado en el lugar de cobro de impuestos; Él le dijo: "Sígueme." Él se levantó y le siguió.
[10]Al Jesús sentarse a comer en la casa, he aquí muchos recaudadores de impuestos y pecadores vinieron y cenaron con Jesús y sus discípulos.[11]Cuando los Fariseos vieron esto, le dijeron a Sus discípulos: "¿Por qué su Maestro cena con recaudadores de impuestos y con pecadores?"
[12]Cuando Jesús escuchó esto dijo: "Los sanos no necesitan médico, sólo las personas que están enfermas necesitan uno.[13]Ustedes deben aprender qué significa esto: 'Yo quiero misericordia y no sacrificio.' Pues yo vine, no a llamar a los rectos al arrepentimiento, sino a los pecadores."
[14]Los discípulos de Juan vinieron a Él y dijeron: "¿Por qué nosotros y los Fariseos ayunamos a menudo, pero Tus discípulos no ayunan?"[15]Jesús les dijo: "¿Pueden los invitados de una boda estar de luto, mientras el novio aún está con ellos? Pero vendrán días cuando el novio les será quitado, y entonces ayunarán.
[16]Ningún hombre coloca un remiendo de tela nuevo en un vestido viejo, ya que el remiendo se desgarrará del vestido, y la rotura será peor.
[17]Tampoco las personas ponen vino nuevo en odres viejos; si lo hacen, la piel se romperá, el vino se derramará, y el odre será destruido. En cambio, si ponen vino nuevo en odres nuevos, ambos serán preservados."
[18]Mientras Jesús les decía estas cosas, he aquí, vino un oficial y se inclinó a Él. Le dijo: "Mi hija acaba de morir, pero ven y pon tu mano sobre ella, y ella vivirá."[19]Entonces Jesús se levantó y le siguió, y también Sus discípulos.
[20]He aquí, una mujer que tenía un sangrado severo por doce años, vino detrás de Jesús y tocó el borde de su manto.[21]Pues se había dicho a sí misma: "Si tan solo tocare su manto, seré sana."[22]Jesús volteándose la miró, y le dijo: "Hija, ten ánimo; tu fe te ha sanado." Y la mujer al instante fue sanada.
[23]Cuando Jesús entró a la casa del oficial, vio a los que tocaban flautas y a la multitud que hacía mucho ruido.[24]Él les dijo: "Váyanse, la niña no está muerta, si no que duerme." Pero ellos se rieron, burlándose de Él.
[25]Cuando la multitud fue echada fuera, Él entró y la tomó de la mano, y la niña se levantó.[26]La noticia sobre esto se esparció por toda la región.
[27]Mientras Jesús pasaba por ahí, dos hombres ciegos le seguían. Ellos gritaban y le decían: "¡Hijo de David, ten misericordia de nosotros!"[28]Cuando Jesús entró a la casa, los hombres ciegos vinieron a Él. Jesús les dijo: "¿Ustedes creen que Yo puedo hacer esto?" Ellos respondieron: "Sí, Señor."
[29]Entonces Jesús tocó sus ojos y les dijo: "Que sea hecho en ustedes según su fe."[30]Y sus ojos fueron abiertos. Entonces Jesús les ordenó rigurosamente: "Velen que nadie conozca sobre esto."[31]Pero los dos hombres fueron y difundieron la noticia por toda la región.
[32]Mientras los dos hombres salían de aquel lugar, he aquí un hombre mudo, poseído por un demonio, fue traído a Jesús.[33]Cuando el demonio fue echado fuera, el hombre mudo habló. La multitud estaba asombrada y dijo: "¡Esto nunca antes se había visto en Israel!"[34]Pero los Fariseos decían: "Por el príncipe de los demonios, echa fuera los demonios."
[35]Jesús fue por todas las ciudades y aldeas. Él continuó enseñando en sus sinagogas, predicando el evangelio del reino, y sanando todo tipo de dolencias y todo tipo enfermedades.[36]Cuando Él vio la multitud, tuvo compasión de ellos, porque estaban turbados y desalentados. Ellos eran como ovejas sin pastor.
[37]Él le dijo a sus discípulos: "A la verdad la cosecha es mucha, pero son pocos los obreros.[38]Por lo tanto oren al Señor de la cosecha, que envíe obreros a su cosecha."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 9:1

Oración de enlace:

El escritos vuelve al tema el cual comenzó en 8:1, sobre Jesús sanando a las personas. Esto comienza a cuentas cuando Jesús sanó al hombre paralizado.

Jesús entró a una barca

Se implica que los discípulos estaban con Jesús

una barca

Probablemente sea el mismo barco que en 8:23. Solo necesitas especificar esto para evitar confusión.

a su propia ciudad

"en la ciudad donde el vivió". Esto se refiere a Capernaum.

Mirad

Esto marca el comienzo de otro evento en la historia mayor. Puede involucrar diferentes personas que en los eventos anteriores. Su lengua puede tener una manera de mostrar esto.

le trajeron

"algunos hombres de la ciudad"

la fe de ellos

Esto se refiere a la fe de los hombre y también puede incluir la fe del hombre paralizado

Hijo

El hombre no era el hijo real de Jesús. Jesús estaba habladole cortezmente. Si esto es confuzo, puede también ser traducido "Mi amigo" o "hombre jóven", se puede omitir

tus pecados te han sido perdonados

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" Yo he perdonado tus pecados"

Matthew 9:3

Mirad

Esto marca el comienzo de oto evento en la historia mayor. Puede involucrar diferentes personas que en los eventos previos. Tu lenguaje talves tenga una manera de hacer esto.

entre sí

Posibles significados 1) cada uno estaba pensando para sí mismo 2) ellos estaban hablando entre ellos mismos

blasfemando

Jesús estaba reclamando el ser capaz de hacer las cosas que los ecribas pensaban que sólo Dios puede hacer.

conociendo sus pensamientos

Jesús sabía lo que ellos estaban pensando ya sea supernaturalmente o porque Él podía verlos hablar.

¿Por qué piensan mal en sus corazones?

Jesús esa esta pregunta para reprender a los escribas

mal

Esto es mal moral o la maldad no simplemente error de hecho

en sus corazónes

Aquí "corazones" se refiere a sus mentes o pensamientos

¿Es acaso más fácil decir, 'Tus pecados te son perdonados' o decir 'Levántate y anda'?

Jesús usa una pregunta parra retar a los escribas. Él no quería decir que una acción es más difícil que otra. Él está recordandole a los escribas que ellos creen que cuando Dios sana el cuerpo de una persona significa que Él les ha personado su pecado. TA:"Porque sabes que es tan fácil decir 'Tus pecados son perdonados' como es decir 'Levántate y camina'."

¿Es acaso más fácil decir, 'Tus pecados te son perdonados' o decir 'Levántate y anda'?

Esto puede ser traducido como una cita indirecta. TA:" es igual de facil decirle a una persona que sus pecados son perdonados al igual que es decirle levantat y camina"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tus pecados son perdonados

Aquí "tus" es singular. Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" Yo les he perdonado tus pecados"

que ustedes puedan saber

"Yo les comprobaré a ustedes". El "ustedes" es plural.

tu lecho...tu casa

Aquí "tu" es singular.

ve a tu casa

Jesús no está prohibiendo que el hombre vaya a otra parte. Él le está dando una oportunidad al hombre para que vaya a su casa.

Matthew 9:7

Oración de enlace:

Esto concluye la explicación de la sanidad que Jesús le hiso al hombre paralítico. Jesús luego llama al recolector de impuesto a que sea uno de sus discípulo

quien le había dado

"porque él le había dado"

tal autoridad

Esto se refiere a la autoridad para declarar perdonados los pecados

Al Jesús pasar de ahí

Esta frase marca el comienzo de una nueva parte de la historia.Si tu lenguaje tiene una manera de hacer esto, podrías considerar usarlo aquí.

pasar por

"dejando el lugar" o "se iba"

Mateo...él

La tradición de la iglesia dice que este Mateo es el autor de este evangelio, pero el texto no da ninguna razón de cambiar "él" por "yo"

Él le dijo a él

"Jesús le dijo a Mateo"

él se paró y siguió a Él

"Mateo se paró y siguió a Jesús" Esto significa que Mateo se convirtió en un discípulo de Jesús.

Matthew 9:10

Información general

Estos eventos ocurrieron en la casa de Mateo el recolector de impuesto

la casa

Esta es probablemente la casa de Mateo, pero también puede ser la casa de Jesús. Escpecifíca sólamente si es necesario evitar confusión

Mirad

Esto marca el comienzo de otro evento mayor en la historia. Puede involucrar a diferentes personas que en los eventos anteriores. Tu lenguaje puede tener una manera de hacer esto.

Cuando los fariseos lo vieron

"Cuando los fariseos vieron que Jesús estaba comiendo con un recolectador de impuestos y personas pecadoras"

¿Por qué su maestro cena con recolectores de impuestos y con pecadores?

Los fariseos usan esta pregunta para criticar lo que Jesús está haciendo.

Matthew 9:12

Información general:

Estos eventos ocurrieron en la casa de Mateo el recolector de impuestos.

Cuando Jesús escuchó esto

Aquí "esto" se refiere a la pregunta que hicieron los fariseos sobre Jesús comiendo con los recolectores de impuestos y pecadores.

Personas que son de cuerpos fuertes no necesitan médico, sólo aquellos que están enfermos

Jesús contesta con un proverbio. Él quiere decir que Él come con ese tipo de personas porque Él ha venido a ayudar a los pecadores.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Personas que son fuerte en cuerpo

"Personas que son saludables"

médico

"doctor"(UDB)

aquellos que están enfermos

La frase "necesito un médico" se entiende. TA: "personas que están enfermas necesitan un médico"

Deberías de ir a aprender lo que esto significa

Jesús está a punto de citar las escrituras. TA: "Deberías saber el significado de lo que Diios dijo en las escrituras."

Tu deberías de ir

Aquí "tu" es un plural y se refiere a los fariseos.

Yo deseo misericordia y no sacrificio

Jesus está citando lo que el profeta Oseas escribió en as escrituras. Aquí, "yo" se refiere a Dios.

Porque yo vine

Aquí "yo" se refiere a Jesús.

los justos

Jesús está usando ironía. Él no cree que halla personas que sean justos y no necesiten arrepentirse."

Matthew 9:14

Oración de enlace:

Los disipulos de Juan el bautista cuestionan el hecho que los dicipulos de Jesús no ayunan.

no ayunen

"continuen comiendo regularmente."

¿ Pueden los invitados de una boda, estar apenados mientras el novio todavía está con ellos?

Jesús usa una pregunta para contestarle a los disípulos de Juan. Todos ellos sabían que las personas no lloran y ayunan en la celebración de una boda. Jesús usa este proverbio para demostrar que sus disípulos no lloran porque Él aún está con ellos.

Pero los días

"Pero el tiempo" (Ve: [[rc://*/tw/bible/other/biblicaltimeday]])

el novio será llevado de ellos

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "el novio no podrá estar con ellos más tiempo" o "alquien se llevará al novio de su lado"

será llevado de ellos

Jesús probablemente se referría a su propia muerte, pero esto no debe de hacerse explícito aquí en la traducción. Para mantener la imágen de una boda, es mejor simplemente declarar que el novio no estará ahí más tiempo.

Matthew 9:16

Oración de enlace:

Jesús continúa contestando la pregunta que los disípulos de Juan hicieron.

Ningún hombre pone una pieza de ropa nueva en una vieja

Este proverbio significa que las personas que conocen solo las viejas tradiciones no están anciosos de aceptar las nuevas.

vestimenta

"ropa"

el parcho

"la pieza de ropa nueva". Esta es la pieza de ropa utilizada para cubrir cualquier agujero en la ropa vieja.

"y la rotura será peor"

Esto se puede declarar de forma activa. TA: "y esto hará la ruptura peor"

Matthew 9:17

Oración de enlace:

Jesús continúa contestando la pregunta que los disípulos de Juan hicieron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tampoco las personas ponen vino nuevo en odres viejos

Jesús usa otro proverbio para contestarle a los disípulos de Juan. Esto signinfica lo mismo que el proverbio en 9:16.

Tampoco las personas ponen

"Tampoco nadie derrama" (UDB) o "las personas nunca ponen"

Vino nuevo

Esto se refiere a vino que aún no se ha fermentado. Si las uvas son desconocidas en su área, use un término general de alguna fruta. Traducción Alterna: "jugo de uva."

odres viejos

Esto se refiere a odres que ya han sido utilizados varias veces.

odres

"bolsas de vino" o "bolsas de piel". Esto eran bolsas hechas de piel de animales.

el vino se derramará, y el odre será destruido

Esto se puede escribir en forma activa. Traducción alterna: y esto arruinará el odre y derramará el vino.

la piel se romperá

Cuando el vino nuevo se fermenta y se expande, la piel se rompe porque ya no puede estirarse más

odres nuevos

Bolsas de vino nuevas. Esto se refiere a odres que nadie ha usado.

ambos serán preservados

Esto se puede escribir en forma activa. Traducción alterna: esto mantendrá seguro a ambos los odres y el vino.

Matthew 9:18

Oración de enlace

Esto comienza con Jesús regresando la vida a la hija de un oficial judío luego de ella haber muerto.

Estas cosas

Esto se refiere a la respuesta que Jesús dió a los discípulos de Juan sobre el ayuno.

Mirad

La palabra mirad nos avisa sobre una nueva persona en la historia. En su idioma habrá alguna otra forma de hacer esto.

Se inclinó a él

Esta es una forma en que alguien muestra respeto a otra en la cultura judía.

ven y pon tu mano sobre ella, y ella vivirá

Esto nos muestra que el oficial judío creía que Jesús tenía el poder de traer su hija de vuelta a la vida.

Sus discípulos

Los discípulos de Jesús

Matthew 9:20

Oración de enlace

Esto describe como Jesús sana a otra mujer mientras Él iba de camino a la casa de un oficial judío.

Mirad

La palabra "mirad" alerta de un nuevo personaje en la historia. Tu idioma puede tener una forma de hacer esto.

tenía un sangrado severo

Ella probablemente estaba sangrando de su vientre a pesar de que no era el tiempo normal para ello. En algunas culturas pueden tener una forma más cortés de referirse a esta condición.

doce años

12 años

manto

túnica

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pues se había dicho a sí misma: "Si tan sólo tocare su manto, seré sana."

Ella pensó esto antes de tocar a Jesús. Puede colocarse esta declaración antes.

Si tan sólo tocare su manto

De acuerdo a la ley judía, porque ella estaba sangrando no estaba supuesta a tocar a nadie. Ella tocó las vestiduras para que el poder de Jesús la sanara y así

Pero

En su lugar. Lo que la mujer esperaba que sucediera no paso.

Hija

La mujer no era hija real de Jesús. Jesús estaba hablando cortésmente. Si esto confunde se puede traducir como mujer joven o hasta omitirlo.

tu fe te ha sanado

"Porque tu creíste en mi, Yo te sanaré".

Y la mujer al instante fue sana

Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "Jesús instantáneamente la sanó"

Matthew 9:23

Oración de enlace

Esta regresa la historia de Jesús trayendo a la hija del oficial judío de vuelta a la vida.

casa del oficial

Esta era la casa de un líder judío.

los que tocaban flautas y la multitud que hacía mucho ruido

Esta era una forma común de lamentanser cuando alguien moria.

tocaban flautas

se referían a los que tocaban las flautas.

váyanse

Jesús le hablaba a muchas personas, así que usa una orden en plural, que en su lenguaje puede existir alguna.

la niña no está muerta, si no que duerme

Jesús es usando un juego de palabras. Era común en los tiempos de Jesús referirse a una persona muerta como una persona que dormía. Pero aquí la niña muerta se levantaría como si ella estuviera sólo durmiento.

Matthew 9:25

Oración de enlace

Esto completa la historia de cuando Jesús trajo de vuelta a la vida la hija del oficial judío.

Información general

El versículo 26 es una declaración que resume y describe el resultado de Jesús haber levantado de los muertos a la niña.

Cuando la multitud fue echada fuera,

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "Luego que Jesús envió la multitud afuera" o "Después que la familia envió afuera a la gente"

se levantó

Esto tiene el mismo significado que tiene en 8:14.

La noticia sobre esto se esparció por toda la región.

"La gente de toda esa región escuchó de ello" o "La gente que vió que la niña estaba viva comenzó a contar a todos en toda el área sobre ello".

Matthew 9:27

Oración de enlace

Esta comienza la historia de Jesús sanando dos hombres ciegos.

Mientras Jesús pasaba por ahí

Mientras Jesús estaba dejando la región.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pasaba por ahí

"estaba dejando" o "estaba yendo"

le seguían

Esto significa que ellos estaban caminando detrás de Jesús, pero no necesariamente que ellos se habían convertido en sus discípulos.

ten misericordia de nosotros

Está implícito que ellos querían que Jesús les sanara.

Hijo de David,

Jesús no era hijo de David literal, así que esto se puede traducir como "descendiente de David". Sin embargo, "Hijo de David" es también un título para el Mesías, y los hombres probablemente estaban llamando a Jesús por su título.

uando Jesús entró a la casa

Esta podría ser la propia casa de Jesús o la casa en 9:10.

Sí, Señor

El completo contenido de su respuesta no está declarado, pero se entiende. Traducción alterna: "Si, Señor, nosotros creemos que tú puedes sanarnos".

Matthew 9:29

tocó sus ojos

No está claro si tocó los ojos de ambos hombres a la misma vez o uso sólo su mano derecha para tocar a uno y luego al otro. Pues en este tiempo se acostumbraba usar la mano izquierda para propósitos impuros, así que es muy probable que sólo usara la mano derecha. Tampoco esta claro si él hablaba mientras los tocaba o los tocó primero y entonces les hablaba.

Que sea hecho en ustedes según su fe.

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción alterna: Yo hare porque tú has creído o Porque creíste, Yo te sanaré.

sus ojos fueron abiertos

Esto significa que ellos serían capaces de ver. Esto puede expresarse de forma activa. Traducción alterna: "Dios sanó sus ojos" o "los dos ojos ciegos fueron capaces de ver"

Velen que nadie conozca sobre esto

Aquí velar significa estén seguros. Traducción alterna: "Estén seguros de que nadie sepa sobre esto" o "No le digan a nadie que yo los sané"

Pero

"en su lugar". Los hombres no hicieron lo que Jesús les dijo que hicieran.

difundieron la noticia

"dijeron a muchas personas lo que les había sucedido"

Matthew 9:32

Oración de enlace

Está es la historia de Jesús sanando un hombre poseído por un demonio que no podía hablar y como la gente respondió.

he aquí

La expresión "he aquí" nos alerta de una nueva persona en la historia. En su lenguaje puede haber una forma de hacer esto diferente.

un hombre mudo... fue traído a Jesús

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "alguien trajo un hombre mudo...a Jesús"

mudo

incapaz de hablar

poseído por un demonio

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "quien estaba poseído por un demonio" o "a quien un demonio lo estaba controlando"

Cuando el demonio fue echado fuera,

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "Despúes que Jesús forzó al demonio salir" o "Luego que Jesús le ordenó al demonio irse"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el hombre mudo habló

"el mudo comenzó a hablar" o "el hombre que había sido mudo comenzó a hablar" o "el homnre, que ya no era mudo, habló"

La multitud estaba asombrada

"La gente estaba maravillada"

Esto nunca antes se había visto

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: "Esto nunca había pasado antes" o "Nadie nunca había hecho algo como esto antes"

él echa fuera los demonios."

"Él forzó los demonios a irse"

él echa fuera

El pronombre "él" se refiere a Jesús

Matthew 9:35

Oración de enlace

El versículo 35 es el final de parte de la historia que comienza en 8:1 sobre el ministerio de sanidades de Jesús en Galilea.

Información general

El versículo 36 comienza una nueva parte de la historia donde Jesús enseña a sus discípulos y los envía a ellos a predicar y sabar como Él lo ha hecho.

todas las ciudades

Jesús fue a muchas o la mayoría de las ciudades pero no necesariamente a cada una de ellas. Traducción alterna: "alguna de las ciudades")

ciudades y aldeas

" grandes aldeas...pequeñas aldeas" o "grandes pueblos ...pequeños pueblos"

el evangelio del reino

Aquí "reino" se refiere al gobierno de Dios como rey. Ver como se tradujo en el 4:23.

todo tipo de dolencias y todo tipo enfermedades

"cada dolencia y cada enfermedad". Las palabras dolencia y enfermedad están muy relacionadas pero deben traducirse con dos palabras diferentes si es posible. La dolencia es lo que causa el que una persona esté enferma. Enfermedad es la debilidad física o la aflicción que resulta de tener una enfermedad.

Ellos eran como ovejas sin pastor.

Este símil significa que ellos no tenían un lider que tomara cuidado de ellos. Traducción alterna: "La gente no tenía un líder"

Matthew 9:37

Información general

Jesús usa un proverbio sobre la cosecha para decir a sus discípulos como ellos deben responder a las necesidades de las multitudes mencionadas en las secciones previas.

la cosecha es mucha, pero son pocos los obreros.

Jesús usa un proverbio para responder a lo que Él está viendo. Lo que Jesús quiere decir es que hay muchas personas listas para creer en Dios pero hay pocas personas para enseñarles la verdad de Dios.

la cosecha es mucha

"Hay muchos alimentos maduros para que alguien los recoja"

obreros

trabajadores

oren al Señor de la cosecha,

"oren a Dios, porque Él está a cargo de la cosecha."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Matthew 9:3

¿Por qué algunos de los escribas pensaban que Jesús estaba blasfemando a Dios?

Algunos de los escribas pensaron que Jesús estaba blasfemando a Dios porque Jesús le dijo a un hombre paralítico que sus pecados eran perdonados.

¿Por que Jesús dijo que Él le había dicho al paralítico que sus eran perdonados, en lugar de decirle que se pusiera de pie y caminara?

Jesús le dice al paralítico que sus pecados eran perdonados para demostrar que Él tenía la autoridad en la tierra de perdonar pecados.

Matthew 9:7

¿Por qué las personas alabaron a Dios cuando vierom que los pecados del hombre paralítico fueron perdonado y su cuerpo fue sanado?

Ellos estaban asombrados y alabaron a Dios, Quien le dio tal autoridad a los hombres.

¿Cuál era la ocupación de Mateo antes de que siguera a Jesús?

Mateo era recolector de impuestos antes de seguir a Jesús.

Matthew 9:10

¿Con quién comieron Jesús y sus discípulos?

Jesús y Sus discípulos comieron con recolectores de impuestos y personas pecadoras.

Matthew 9:12

¿A quién dijo Jesús que Él vino a llamar al arrepentimiento?

Jesús dijo que vino a llamar a pecadores al arrepentimiento.

Matthew 9:14

¿Por qué Jesús dijo que Sus discípulos no estaban ayunando?

Jesús dijo que Sus discípulos no estaban ayunando porque Él todavía estaba con ellos.

¿Cuándo dijo Jesús que Sus discípulos habrían de ayunar?

Jesús dijo que Sus discípulos habrían de ayunar cuando Él fuera quitado de ellos.

Matthew 9:20

¿Qué hiso la mujer con sangrado severo, y por qué?

La mujer del sangrado severo tocó el borde de la vestidura de Jesús pensando que si solo ella tocara su vestidura, ella sería sanada.

¿Qué fue lo que dijo Jesús que había hecho que la mujer del sangrado severo sanara?

Jesús dijo que la mujer del sangrado severo había sido sanada por su fe.

Matthew 9:23

¿Por qué la gente se rió de Jesús cuando Él entró en la casa del oficial judío?

La gente se rió de Jesús porque Jesús dijo que la niña no estaba muerta, sino durmiendo.

Matthew 9:25

¿Qué pasó después que Jesús levantó a la niña de los muertos?

Noticias sobre Jesús levantando a la niña de los muertos se esparcieron por toda esa región.

Matthew 9:27

¿Qué seguían gritándole a Jesús los dos ciegos?

Los dos ciegos seguían gritando: "¡Ten piedad de nosotros, Hijo de David!"

Matthew 9:29

Jesús sanó a los dos hombres ciegos, ¿de acuerdo a qué?

Jesús sanó a los dos ciegos de acuerdo a la fe de ellos.

Matthew 9:32

Después que Jesús sanó al hombre mudo, ¿qué acusación hicieron contra Él los fariseos ?

Los fariseos acusaron a Jesús de echar fuera demonios por el poder del gobernante de los demonios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 9:35

¿Por qué Jesús tuvo compasión de las multitudes?

Jesús tuvo compasión de las multitudes porque estaban preocupadas y confundidas, y eran como ovejas sin un pastor.

Matthew 9:37

¿Por qué Jesús le dijo a Sus discípulos que oraran con urgencia?

Jesús le dijo a Sus discípulos que oraran con urgencia para que el Señor de las cosechas enviara obreros a Su cosecha.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 10

[1]Jesús llamó a Sus doce discípulos y les dio autoridad sobre espíritus impuros, para expulsarlos, y para sanar toda clase de dolencia y toda clase de enfermedad.

[2]Ahora, los nombres de los doce apóstoles eran éstos: el primero, Simón (quien también se llamaba Pedro), y Andrés su hermano, Santiago, el hijo de Zebedeo, y Juan su hermano,[3]Felipe y Bartolomé, Tomás y Mateo, el cobrador de impuestos, Santiago el hijo de Alfeo y Tadeo,[4]Simón el Zelote y Judas Iscariote, quien lo traicionaría.
[5]A estos doce Jesús envió. Les enseñó y Les dijo: "No vayan a cualquier lugar donde los Gentiles viven, y no entren a cualquier pueblo de los Samaritanos.[6]En su lugar, vayan a las ovejas perdidas de la casa de Israel.[7]Y mientras vayan, prediquen y digan: 'El reino de los cielos se ha acercado.'
[8]Sanen al enfermo, resuciten al muerto, limpien al leproso, y echen fuera demonios. Generosamente han recibido, generosamente darán.[9]No reciban oro, plata, ni metales para sus monederos.[10]No lleven equipaje para su viaje, tampoco túnicas, ni sandalias, ni un bastón, porque el obrero se merece su sostén.
[11]En cualquier ciudad o aldea que entren, busquen quien sea digno, y quédense allí hasta que se vayan.[12]Cuando entren en la casa, saluden"paz a esta casa".[13]Si la casa es digna, que la paz de ustedes venga sobre ella; pero si la casa no es digna, que su paz regrese a ustedes.
[14]Sobre aquellos, quienes no los reciban a ustedes o escuchen sus palabras, cuando se vayan de esa casa o ciudad, sacudan el polvo de sus pies.[15]Porque ciertamente les digo que en el día del juicio el sufrimiento será menor para la tierra de Sodoma y Gomorra que para esa ciudad.
[16]Vean, que Yo los envío como a ovejas en medio de lobos, así que sean astutos como las serpientes y mansos como las palomas.[17]¡Tengan cuidado con las personas!, Porque los entregarán a los concilios, y en las sinagogas los azotarán.[18]Los llevarán ante los gobernantes y reyes por Mi causa, como testimonio para ellos mismos y para los Gentiles.
[19]Cuando los entreguen, no estén ansiosos acerca de qué o cómo hablarán, porque lo que dirán les será revelado en ese momento.[20]Porque no serán ustedes quienes hablarán, sino el Espíritu de su Padre quien hablará a través de ustedes.
[21]Un hermano entregará a su hermano a la muerte, y el padre a su hijo. Los hijos se levantarán en contra de sus padres y les causarán su muerte.[22]Ustedes serán odiados por todos a causa de Mi nombre. Pero quien se mantenga fiel hasta la muerte, esa persona será salva.[23]Cuando los persigan en una ciudad, huyan a la próxima; porque ciertamente les digo, que ustedes terminaran de recorrer las ciudades de Israel antes de que el Hijo del Hombre haya regresado.
[24]Un discípulo no es más importante que su maestro, ni un sirviente está por encima de su amo.[25]Le debe ser suficiente al discípulo ser como su maestro, y al sirviente ser como su amo. ¡Si ellos han llamado al maestro de la casa, Beelzebú, cuánto más a los de su casa!
[26]Por lo tanto, no le tengan miedo a ellos, porque no hay cosa oculta que no haya de ser revelada, y nada escondido que no será conocido.[27]Lo que Yo les diga en la oscuridad, díganlo a la luz del día, y lo que escuchen suavemente en su oído, proclámenlo sobre los techos de las casas.
[28]No le tengan miedo a esos quienes matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. En cambio, ténganle miedo a Aquél que puede destruir tanto el alma como el cuerpo en el infierno.[29]¿No son dos gorriones vendidos por una pequeña moneda? Aún así, ninguno de ellos cae al suelo sin que su Padre lo sepa.[30]Porque incluso todos los cabellos de la cabeza de ustedes son contados.[31]No tengan miedo. Ustedes son más valiosos que muchos gorriones.
[32]Por eso, aquel que me confiese delante de los hombres, Yo también le confesaré ante mi Padre quien está en el cielo;[33]pero aquel que me niegue delante de los hombres, Yo también le negaré ante mi Padre quien está en el cielo.
[34]No piensen que he venido a traer paz sobre la tierra. Yo no he venido a traer paz, sino una espada.[35]Porque vine a poner al hombre en contra de su padre, a la hija en contra de su madre, y a la nuera en contra de su suegra.
[36]Los enemigos del hombre serán aquellos de su propia casa.
[37]Aquel quien ame a su padre más que a Mí no es merecedor de Mí. Aquel quien ame a un hijo o a una hija más que a Mí, no es merecedor de Mí.[38]Aquel quien no tome su cruz y Me siga, no es merecedor de Mí.[39]Quien halla su vida la perderá; pero quien pierda su vida por Mi causa, la hallará.
[40]Aquel quien los reciba a ustedes me recibirá a Mí, y aquel quien Me reciba, también recibe a quien me envió.
[41]Aquel quien reciba a un profeta, por cuanto es profeta, recibirá la recompensa del profeta. Aquel quien reciba a un hombre justo recibirá la recompensa del hombre justo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[42]Cualquiera que le dé a uno de estos mis pequeñitos, aunque sea un vaso de agua fría para tomar, porque es Mi discípulo, ciertamente les digo que de ninguna manera se quedará sin su recompensa.

Matthew 10:1

Oración de enlace:

Esto comienza un recuentao de Jesús enviando sus doce discípulos para ahcer Su trabajo.

Llamó a sus doce discípulos a unirse

"convocó a sus doce discípulos"

Les dio autoridad

Asegúrese que el texto claramente comunica que su autoridad era 1) expulsar espíritus inmundos y 2) sanar enfermedad y dolencia.

expulsarlos

"hacer que los espíritus inmundos salgan"

Todo tipo de enfermedad y dolencia

"toda dolencia y enfermedad". Las palabras "enfermedad" y "dolencia" están cercanamente relacionadas pero deben ser traducidas como dos palabras diferentes si es posible. "Enfermedad" es lo que causa a una persona estar enferma. Dolencia es la debilidad física o aflicción que resulta de tener una enfermedad.

Matthew 10:2

Información general:

Aquí el autor provee los nombres de los doce apóstoles como información de fondo.

Ahora

La palabra está usada aquí para marcar un receso en la línea de historia central. Aquí Mateo ofrece información de forndo sobre los doce apóstoles.

doce apóstoles

Este es el mismo grupo de los "doce discípulos" del 10:1.

primero

Este es primero en orden, no rango.

El zelote

Significados posibles son 1) "el zelote" es un título que indica que él era parte del grupo de personas que querían liberar al pueblo judío del gobierno romano. TA: "patriota" o "nacionalista" o 2) "el celoso" es una descripción que indica que él era celoso por que Dios fuera honrado. TA: "apasionado".

Mateo en colector de impuestos

"Mateo, quien era el colector de impuestos".

quien lo traicionaría

"quien traicionaría a Jesús"

Matthew 10:5

Oración de enlace:

Aquí Jesús comienza a dar instrucciones a sus discípulos sobre qué ellos deben hacer y esperar cuando ellos van a predicar.

Información general:

Aunque el versículo 5 comienza diciendo que él envió fuera a sus doce, Jesús les dio instrucciones antes de que Él los enviara fuera.

Estos doce Jesús envió fuera

"Jesús envió fuera estos doce hombres" o "Eran estos doce hombres a quienes Jesús envió"

enviar fuera

Jesús les envió fuera por un propósito en particular.

Él los instruyó

Él les dijo lo que debían hacer" o "Él les mandó a ellos".

ovejas perdidas de la casa de Israel

Esta es una metáfora comparando la nación entera de Israel a ovejas quienes se han extraviado de sus pastor

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

casa de Israel

Esto se refiere a la nación de Israel. TA: "pueblo de Israel" o "descendientes de Israel"

Y como tú vas

aquí tú es plural y se refiere a los doce apóstoles.

El reino de los cielos se ha acercado

La frase "reino de los cielos" se refiere a Dios gobernando como Rey. Esta frase está sólo en el libro de Mateo. Si es posible, usa la palabra "cielo" en tu traducción. TA: "Nuestro Dios en el cielo pronto se mostrará a sí mismo como Rey." Véase como se tradujo esto en el 3:1.

Matthew 10:8

Oración de enlace:

Jesús continuó para instruir a sus discípulos sobre qué ellos debían hacer cuando ellos fueran a predicar.

ustedes...sus

Estos son plural y se refiere a los doce apóstoles.

Libremente tú recibiste, libremente recibieron

Aquí hay información que no está establecida, pero es entendida. AT: "Yo te ayudo y pienso tu Dios verdaremamente libre. Por lo tanto, tú no debes hacer que otras personas paguen por tu ayudarlos o por enseñarles la verdad de Dios"

oro, plata, o cobre

Estos son metales fuera de los que el dinero son hechas. Esta lista es un nombre para dinero, entonces si los metales son reconocidos en tu área, traduce la lista como dinero."

carteras

Esto significa "cinturón" o "cinturón de dinero", pero puede referirse a lo que sea que se puede usar para cargar el dinero. El cinturón es un largo trozo de ropa o cuero gastado atado alrededor de la cintura. Era usualmente lo suficientemente ancho que podía ser doblado y usado para cargar dinero.

Bolso de viaje

Esto puede ser tanto una bolso usada para cargar cosas en un viaje, o una bolso usado por alguien para recolectar comida o dinero.

una túnica extra

Usa la misma palabra usada para "túnica" en mat:05:40.

laborador

"trabajador"

su comida

Aquí "comida" refiere a cualquier cosa que una persona necesita. AT: "qué él necesita"

Matthew 10:11

Oración de enlace:

Jesús continúo para instruir sus discípulos sobre que ellos deben hacer cuando ellos fueran afuera a predicar.

ustedes...sus

Este es el plural y se refiere a los doce apóstoles.

cualquier ciudad o poblado que entraban

"Donde quiera que entres a una ciudad o poblado" o "Toda ciudad o poblado al cual tú entres"

ciudad...poblado

"poblado grande... puequeño poblado" o "ciudad grande...ciudad pequeña." Vea como puede traducir esto en mat:09:35.

digno...indigno

En 10:11-13 es "digno" persona a la que se refiere a la persona que da la bienvenida a los discípulos. Jesús compara estas personas con una que es "indigna," a la persona que no da la bienvenida a los discípulos.

quedarse hasta que te vayas

El mensaje completo de esta declaración puede ser explícita. AT: "quédate en la casa de esa persona hasta que te vayas del pueblo o poblado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cuando tu entras en la casa, salúdala

La frase "salúdala" significa presentarse a la casa. Una presentación común en aquellos días era "¡Paz sea en este hogar!"Aquí "casa" se refiere a las personas que viven en esa casa. AT: "

La casa es digna

Aquí "casa" se refiere a aquellos que viven en la casa. AT: "las personas que viven en esa casa te reciben bien: (UDB) o "las personas que viven en esa casa te trataron bien"

Deja que tu paz venga a eso

La palabra "eso" significa la casa. Aquí la "casa" se refiere a las personas que viven en la casa. AT: "deja que la paz venga a eso"o "las personas que viven en esa casa vivirán en paz"

Tu paz

Esta es la paz que los apóstoles le preguntarán a Dios para que traiga a las personas de la casa.

Si eso no es digno

La palabra "eso" significa la casa. Aquí "casa" se refiere a las personas que viven en la casa. AT: "si ellos no te reciben bien"(UDB) o "si ellos no te tratan bien"

Deja que la paz vuelva a tí

Posiblemente significa que 1) si la casa no es digna, pues Dios aguantará la paz o las bendiciones de esa casa o 2) si la casa no es digna, luego los apóstoles están supuestos a hacer algo, como preguntarle a Dios que no honre sus saludos de paz. si tu lenguaje tiene un significado similar a retomar un saludo o sus efectos, eso puede ser utilizado aquí.

Matthew 10:14

Oración de enlace:

Jesús continúa instruyendo a sus discípulos acerca de lo que deben hacer cuando van a predicar.

En cuanto a aquéllos que no te reciben o escuchan

"Si ninguna persona en esa casa o ciudad te recibe o escucha"

tú...tu

Esto es plural y se refiere a los doce apóstoles.

escuchen sus palabras

Aquí "palabras"se refiere a lo que los discípulos dicen. AT: "escuchen su mensaje" (UDB) o "escuchen a lo que tú tienes que decir"

ciudad

Tú debes traducir esto de la misma manera que lo hiciste en 10:11.

sacudir el polvo de tus pies

"sacude el polvo de tus pies mientras te marchas." Esta es una señal de que Dios ha rechazado la gente de esa casa o ciudad.

Verdaderamente yo te digo a ti

"Yo te digo la verdad." Esta frase añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

será más tolerable

"el sufrimiento será menor"

la tierra de Sodoma y Gomorra

Esto se refierea las personas que viven en Sodoma y Gomorra. TA: "la gente que vive en Sodoma y Gomorra"

esa ciudad

Esto se refiere a la gente en la ciudad que no recibieron a los apóstoles o escucharon su mensaje. TA: "la gente de la ciudad no les recibieron"

Matthew 10:16

Oración de enlace:

Jesús continúa instruyendo sus discípulos. Aquí Él comienza a decirles sobre la persecución que ellos soportarán cuando salgan a predicar.

Vean

La palabra "Vean" aquí añade énfasis a lo que sigue. TA: "Ve" o "escucha" o "presta atención a lo que estoy por decirte".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

yo te envío

Jesús les está enviando fuera por un propósito particular.

como ovejas en medio de lobos

Las ovejas son animales indefensos que los lobos atacan a menudo. Jesús está declarando que las personas pueden lastimar a los discípulos. TA: "como ovejas entre personas que actúan como peligrosos lobos".

Sean sabios como serpientes e inofensivos como palomas

Jesús les está diciendo a los discípulos que ellos deben ser cautelosos e inofensivos entre el pueblo. Si al comparar a los discípulos con serpientes o palomas es confuso, podría ser mejor no establecer símiles. TA: "actúa con entendimiento y cautela, así como inocencia y virtud"

¡Cuidado con las personas! Ellos serán

Puede traducir con "por que" para mostrar cómo estas dos declaraciones se relacionan. TA: "Cuidado con las personas porque ellos serán"

librarte de

"traicionarte a ti" o "entregarte" o "te arresten o juzguen por"

consejos

"cortes" Estos son líderes locales religiosos o ancianos quienes juntos mantienen la paz en la comunidad.

latigarte

"golpearte con un látigo"

tú serás traído

Esto debe ser declarado de forma activa. TA: "ellos te traerán" o "ellos te arrastrarán"

por mi motivo

"porque tú perteneces a mi" (UDB) o "porque tú me sigues"

A ellos y a los gentiles

El pronombre "ellos" se refiere a los "gobernadores y reyes" o a los acusadores judíos.

Matthew 10:19

Oración de enlace:

Jesús continúa instruyendo sus disipulos sobre la persecución que ellos soportarían cuando ellos salieran a predicar.

Cuando ellos te entreguen

"Cuando las personas te entreguen a las autoridades." Las "personas" aquí son las mismas que las "personas" como en mat:10:16

ustedes... sus

Este es plural y se refieren a los doce apóstoles.

no esten ansiosos

"no se preocupen"

como o que tú vas a decir

"como tú estas para hablar o que tú eres para decir." Las dos ideas que se deben combinar: "que tú eres para decir"

se te dirá lo que tienes que decir

Esto puede ser declarado en forma activa. AT: "por el Espíritu Santo te dirá que decir"

en aquella hora

Aquí "hora" significa "ahora mismo". AT: "ahora mismo" o "para este tiempo"

el Espíritu del tú Padre

Es necesario, esto puede ser traducido como "el Espíritu de Dios de tu Padre celestial" o una nota puede ser añadida para hacer claro que esto se refiere a Dios el Espíritu Santo y no al espíritu de un padre terrenal.

Padre

Esto es un título importante para Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en ti

"a través de ti"

Matthew 10:21

Oración de enlace:

Jesús continúa para instruir a sus discipulos sobre la persecución ellos van a soportar cuando ellos vayan afuera a predicar.

Hermanos van a entregar a hermanos a muerte, y un padre su hijo

La frase "un padre su hijo"puede ser traducido como una oración completa. AT: "Hermanos van a entregar a hermanos a muerte, y padres van a entregar a sus hijos a muertes"

libertad de

"tracionar" o "dar por vencido." ver traducción en 10:16.

a muerte

El nombre abstracto "muerte"puede ser traducido en concreto, de manera más detallada. AT: "para las cortes entonces las autoridades pueden ejecutarlos"

levantarse contra

"rebelde contra" (UDB) o "retornar contra"

y le causaron ser puestos en muerte

Esto puede ser traducido en forma activa. AT: "y fueron puestos en muerte" o "y tienen a las autoridades ejecutándolos a ellos"

Tú vas a ser odiado por todos

Esto puede ser traducido en forma activa. AT: "Todo el mundo va a odiarte" o "Toda la gente te odiará"

Ustedes

Este es plural y se refiere a los doce discípulos.

a causa de mi nombre

Aquí "nombre" se refiere a toda una persona. AT: "a causa de mi" o "porque tú has creído en mío"

quienquiera que dure

"quienquiera se mantenga en fe"

hasta el final

No esta claro si el "final"significa cuando la persona muera, cuando la persecusión termine, o el final del tiempo cuando Dios se muestre a si mismo como rey. El punto inicial es que ellos duren mientras sea necesario.

que la persona sea salva

Esto puede ser declarado en forma activa. AT: "Dios va a entregar esa persona"

en esta ciudad

Aquí "esta" no se refiere a una ciudad en específico. AT: "en una ciudad"

huir a la siguiente

"huir a la próxima ciudad"

verdaderamente yo te digo a ti

"Yo te diré la verdad." Esta frase incluye enfasis a lo que Jesús iba decir después.

Hijo de hombre

Jesús está hablando sobre él mismo.

Ha venido

"llegó"

Matthew 10:24

Oración de enlace:

Jesús continúo instruyendo sus discípulos sobre la persecución que ellos debían soportar cuando ellos fueran afuera a predicar.

Un discípulo no es más grande que su maestro, ni un siervo sobre su amo

Jesús está usando un proverbio para enseñar a sus discípulos deben no esperar a las personas para tratarlos a ellos mejor que las personas trataban a Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Un discípulo no es mayor que su maestro

"Un discípulo es siempre menos importante que su maestro" o "Un maestro es siempre más importante que su discípulo"

Debe ser suficiente para el discípulo poder ser como su maestro

"El discípulo debe estar satisfecho en llegar aser como su maestro."

ser como su maestro

Si necesario, puede ser explicito como el discípulo llega a ser como su maestro. TA: "saber tanto como su maestro sabe"

y el siervo como su maestro

Si necesario, puede ser explicito como el siervo llega a ser como su maestro. TA: "y el siervo debe estar satisfecho en ser solo tan importante como su maestro"

Si les han llamado maestro... cuanto mucho peor... les llama.. los miembros de su casa

Otra vez Jesús es enfático que si las personas les maltratan, sus discipulos deben esperar que la gente les traten igual o peor.

cuanto más malo serán los nombres llamen a los miembros de su casa

"los nombres de los miembros de su casa ciertamente serán mucho peor" o "ellos ciertamente llamaran a los miembros de su casa con peores nombres

Si le han llamado

"Desde que la gente fue llamada"

el dueño de la casa

Jesús está usando esta metáfora de si mismo.

Matthew 10:26

Oración de enlace

Jeús continúa instruyendo a sus discípulos sobre la persecución que ellos enfrentarían cuando ellos fueran a predicar.

no le tengan miedo a ellosno le tengan miedo a ellos

Aquí "ellos" se refieren a la gente que maltrataban a los seguidores de Jesús.

no hay cosa oculta que no haya de ser revelada, y nada escondido que no será conocido.

Ambas declaraciones significan la misma cosa. Jesús está enfatizando en que Dios hará todas las cosas conocidas. Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: "Dios revelará las cosas que la gente tiene oculta"

Lo que Yo les diga en la oscuridad, díganlo a la luz del día, y lo que escuchen suavemente en su oído, proclámenlo sobre los techos de las casas.

Ambas declaraciones significan la misma cosa. Jesús está enfatizando que los discípulos deben de decir a todo el mundo lo que Él les ha dicho en privado. Traducción alterna: "Digan a la gente en la luz lo que Yo les he dicho en la oscuridad, y proclamen sobre los techos de las casas lo que ustedes han escuchado suavemente en su oído"

Lo que Yo les diga en la oscuridadLo que Yo les diga en la oscuridad

Aquí "oscuridad" significa "en lo privado". Traducción alterna: "Lo que Yo les estoy diciendo a ustedes privadamente"

díganlo a la luz del día

Aquí "la luz del día" significa "en público". Traducción alterna: "díganlo abiertamente" o "díganlo públicamente"

lo que escuchen suavemente en su oído,

Esta es una forma de referirse a un susurro. Traducción alterna: "lo que yo les susurre"

proclámenlo sobre los techos de las casas.

Los techos de las casas donde Jesús vivía eran planos y la gente podía escuchar muy lejos lo que cualquiera hablara sobre ellos en voz alta. Aquí "los techos de las casas" se referían a cualquier lugar donde las personas pudieran escuchar. Traducción alterna: "hablen en voz alta en un lugar público donde todos los puedan escuchar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 10:28

Oración de enlace

Jesús continúa con la instrucción de sus discípulos sobre la persecución que ellos enfrentarían cuando fueran a predicar.

Información general

Aquí Jesús comenzó a darle razones por las cuales sus discípulos no debían de temer ante la persecución que ellos experimentarían.

No le tengan miedo a esos quienes matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma.

Esta porción no hace distinción entre la gente que no puede matar el alma y la gente que sí puede matar el alma. TA: "No tengan miedo de la gente. Ellos pueden matar el cuerpo, pero no pueden matar el alma.""

matan el cuerpo

Esto significa causar muerte física. Si estas palabras son raras, pueden ser traducidas como "matarte" o "matar a otras personas"

cuerpo

la parte de una persona que puede ser tocada, es opuesto al alma o espíritu

matar el alma

Esto significa hacer daño a una persona después de que ha muerto físicamente.

alma

la parte de la persona que no puede ser tocada y que vive aún cuando la parte física ha muerto

ténganle miedo a Aquél quien puede

Se puede añadir "porque" para clarificar porque la gente debe temer a Dios. Traducción alterna: "teman a Dios porque Él es capaz de"

¿No son dos gorriones vendidos por una pequeña moneda?

Jesús declara este proverbio como una pregunta para enseñar a sus discípulos. Traducción alterna: "Piensen en los gorriones. Ellos tienen tan poco valor que ustedes pueden comprar dos por un pequeña moneda."

gorriones

Son aves muy pequeñas que comen semillas. Traducción alterna: "pequeñas aves"

una pequeña moneda

Esto usualmente es traducido por la moneda de menos valor disponible en su país. Se refiere a una moneda de cobre que valía una dieciseisava parte del sueldo diarion de un trabajador. Traducción alterna: "muy poquito dinero"

ninguno de ellos cae al suelo sin que su Padre lo sepa.

Esto puede declararse en forma positiva. Traducción alterna: "tu Padre conoce cuando un gorrión muere y cae al suelo"

Padre

Este es un título importante para Dios.

Porque incluso todos los cabellos de la cabeza de ustedes son contados

Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "Dios conoce aún cuántos pelos hay en tu cabeza"

contados

enumerados

Ustedes son más valiosos que muchos gorriones.

"Dios te valoriza más que muchos gorriones".

Matthew 10:32

Información general:

Aquí Jesús comienza a a dar las razones por las cuales los discípulos no tienen que tener miedo de la persecusión que puedan experimentar.

todo aquel que me confiese delante de los hombres

"cualquiera que diga a otro que es mi discípulo" o "cualquiera que reconozca delante de la gente que él es leal a mí"

Yo también le confesaré ante mi Padre quien está en el cielo

Puede escribir de manera explícita la información que se entiende. Traducción alterna: "Yo también

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

reconoceré delante de mi Padre quien está en el cielo que estas personas me pertenecen".

mi Padre quien está en el cielo

"mi Padre celestial"

Padre

Es un importante título de Dios

aquel que me niegue delante de los hombres

"cualquiera que niegue delante de otras personas que él es leal a mi" o "quienquiera que rechaze reconocer a otros que es mi discípulo"

Yo también le negaré ante mi Padre quien está en el cielo.

Puede escribir esto de manera explícita como se entiende. Traducción alterna: "Yo negaré delante de mi Padre quien está en el cielo, que esta persona me pertenece"

Matthew 10:34

Oración de enlace

Jesús continúa instruyendo a sus discípulos sobre las razones por las cuales ellos no deben temer de la persecución que ellos experimentarán.

No piensen

"No supongan" o "Ustedes no deben pensar"

sobre la tierra.

Esto se refiere a la gente que vive sobre la tierra. Traducción alterna:" a la gente de la tierra" o "a la gente"

una espada

Esto se refiere a división, peleas y matanza entre las personas.

poner

"dividir" o "separar"

al hombre en contra de su padre

"un hijo contra un padre"

Los enemigos del hombre

"los enemigos de una persona" o "los peores enemigos de una persona"

serán aquellos de su propia casa.

"miembros de su propia familia"

Matthew 10:37

Oración de enlace

Jesús continúa instruyendo a sus discípulos sobre las razones por las cuales ellos no deben temer a la persecución que ellos experimentarán.

Aquel ...no es merecedor

Aquí "aquel" se refiere a cualquier persona en general. Traducción alterna: "Aquellos quienes...no son merecedores" o "S tu... no eres merecedor"

ame

La palabra "ame" aquí se refiere al amor fraternal o el amor de un amigo. Traducción alterna: "que tiene cuidado de" o "que es devoto a"

merecedor de Mí

"merece pertenecerme" o "merece ser mi discípulo"

tome su cruz y Me siga

"carguen su cruz y sigánme". La cruz representa sufrimiento y muerte. Tomar la cruz representa estar dispuesto a sufrir y morir. Traducción alterna: "debe obedecer hasta el punto de sufrir y morir"

tome

"agarrar" o "tomar y cargar"

Quien halla...perderá...quien pierda...hallará

Jesús utiliza este proverbio para enseñar a sus discípulos. Esto debe traducirse con la menor cantidad de palabras posible. Traducción alterna: "Aquellos que encuentren...perderán...aquellos que pierdan...encontrarán" o "si tú encuentras...tu perderás...si tú pierdes...tú encontrarás"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hallará

Esto es una metáfora para "mantener" o "salvar". Traducción alterna: "tratar de mantener" o "tratar de salvar"

la perderá

Esto no significa que la persona morirá. Es una metáfora que significa que la persona no experimentará un vida espiritual con Dios. Traducción alterna: "no tendrá vida verdadera"

pierda su vida

Esto no significa que morirá. Es una metáfora que significa que una persona considere mas importante obedecer a Jesús que su propia vida. Traducción alterna: "aquel que se niegue a sí mismo"

por Mi causa

"porque confia en Mí" o "por Mí cuenta" o "a causa de Mí". Esta es la misma idea de "por mis motivos" en 10:16.

la hallará

Esta metáfora significa que la persona experimentará una vida espiritual con Dios. Traducción alterna: "encontrará vida verdadera"

Matthew 10:40

Oración de enlace

Jesús continúa instruyendo a sus discípulos sobre las razones por las cuales ellos no deben temer a la persecución que ellos experimentarán.

Aquél quien

La palabra "aquel" se refiere a cualquiera en general. Traducción alterna: "quienquiera" o "cualquiera que" o "el que".

reciba

Esto significa recibir a alguien como un invitado.

ustedes

Esto es un plural y se refiere a los doce apóstoles a quienes Jesús le estaba hablando.

me recibirá a Mí

Jesús quiere decir que es como si lo recibieran a Él. Traducción alterna: "es como él estuviera recibiendome a mí"

recibe a quien me envió

Esto significa que cualquiera que recibe a Jesús de la misma manera está recibiendo a Dios. Traducción alterna: "es como si estuvieran recibiendo a Dios el Padre que me envió a Mí"

recompensa del profeta

Esto se refiere a la recompensa que Dios le da al profeta, no a la recompensa que el profeta le da a otra persona.

hombre justo

Aquí el hombre justo se refiere al que es recibido y no al que recibe.

recompensa del hombre justo.

Esto se refiere a la recompensa de Dios al hombre justo, no a la recompensa que un hombre justo da a otra persona.

Matthew 10:42

Oración de enlace

Jesús termina de instruir a sus discípulos sobre lo que deben hacer y esperar cuando ellos fueran a predicar.

"quienquiera que dé

"cualquiera que dé"

uno de estos pequeñitos

" uno de estos menores" o "a los menos importantes que estos". La frase "uno de estos" aquí se refiere a uno de los discípulos de Jesús.

porque él es un discípulo

"porque él es mi discípulo". Aquí "él" no se refiere al que esta dando sino a menos importante.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ciertamente les digo

"Les digo la verdad". Esta frase añade enfásis a lo que Jesús dirá después.

su recompensa

Esto se refiere a la recompensa de la persona que está dando

de ninguna manera

"Dios no le negará". Esto no tiene nada que ver con que le quiten alguna posesión. Puede ser expresado en forma positiva. Traducción alterna: "Dios ciertamente le dará a él".

Translation Questions

Matthew 10:1

¿Qué autoridad le dio Jesús a Sus doce discípulos?

Jesús le dio a Sus doce discípulos la autoridad de echar fuera espíritus impuros, y de sanar todo tipo de enfermedades.

Matthew 10:2

¿Cuál es el nombre del discípulo que traicionaría a Jesús?

El nombre del discípulo que traicionaría a Jesús era Judas Iscariote.

Matthew 10:5

¿A dónde Jesús envió a Sus discípulos en aquel momento?

Jesús envió a Sus discípulos solo hacia las ovejas perdidas de la casa de Israel.

Matthew 10:8

¿Podían los discípulos cargar algo de dinero o ropas adicionales con ellos?

No, los discípulos no podían cargan ningúndinero o ropa adicional con ellos.

Matthew 10:11

¿En dónde debían quedarse los discípulos cuando iban de aldea en aldea?

Los discípulos debían encontar alguien digno en la aldea y quedarse allí hasta que fuera momento de irse.

Matthew 10:14

¿Cuál sería el juicio sobre las ciudades que no recibieron a los discípulos o escucharon sus palabras?

El juicio sobre las ciudades que no recibieron a los discípulos o escucharon sus palabras será peor que el juicio sobre Sodoma y Gomorra.

Matthew 10:16

¿Qué dijo Jesús que la gente le haría a los discípulos?

Jesús dijo que la gente entregaría a los discípulos en concilios, los azotarían, y los lleavarían ante gobernantes y reyes.

Matthew 10:19

¿Quién hablaría a través de los discípulos cuando ellos fueran entregados?

El Espíritu del Padre hablará a través de los discípulos cuando fueran entregados.

Matthew 10:21

¿Quién dijo Jesús que sería salvo al final?

Jesús dijo que todos aquellos que resistan hasta la muerte serán salvos.

Matthew 10:24

¿Cómo esos que odian a Jesús tratarán a los discípulos de Jesús?

Esos que odian a Jesús también odiarán a sus discípulos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 10:28

¿A quién dijo Jesús que no tenemos que temerle?

No tenemos que temerle a esos que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma.

Matthew 10:32

¿Qué hará Jesús con todo el que lo confiese delante de los hombres?

Jesús lo confesará a él delante del Padre en el cielo.

Matthew 10:34

¿Qué clase de divisiones dijo Jesús que Él vino a traer?

Jesús dijo que Él vino a traer divisiones hasta dentro de los hogares.

Matthew 10:37

¿Que encontrará alguien que pierda su vida por causa de Jesús?

Alguien que pieda su vida por causa de Jesús encontrará su vida.

Matthew 10:42

¿Qué recibirá alguien que le da una copa de agua fría a un discípulo sin importancia?

Alguien que le da una copa de agua fría a un discípulo sin importancia recibirá su recompensa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 11

[1]Cuando Jesús terminó de instruir a Sus doce discípulos, se fue de allí para enseñar y predicar en sus ciudades.
[2]Ahora, cuando Juan escuchó en la prisión sobre los hechos del Cristo, le envió un mensaje con sus discípulos[3]y Le dijo: "¿Eres Tú el que ha de venir, o es a otra persona que debemos esperar?"

[4]Jesús respondió y les dijo: "Vayan e informen a Juan lo que ven y oyen.[5]Los ciegos reciben la vista, los cojos caminan, los leprosos son limpiados, los sordos oyen, los muertos resucitan y los menesterosos reciben las buenas nuevas.[6]Bendecido el que no encuentra ocasión de tropezar en mí."
[7]Cuando estos hombres se fueron por su camino, Jesús empezó a hablar a las multitudes sobre Juan: "¿Qué fueron a ver en el desierto? ¿Una caña sacudida por el viento?[8]Pero ¿qué fueron a ver? ¿a un hombre vestido en ropas finas? En verdad, aquellos que visten ropas finas viven en palacios de reyes.
[9]Pero, ¿qué salieron a ver? ¿a un profeta? Sí, les digo, y mucho más que un profeta.[10]Este es aquel de quien se escribió: 'VEAN, YO LES ENVÍO MI MENSAJERO DELANTE DE TU FAZ, QUIÉN PREPARARÁ TU CAMINO DELANTE DE TI.'
[11]Les digo sinceramente, que entre aquellos nacidos de mujer, ninguno es más grande que Juan el Bautista. Y aún así la persona menos importante en el reino de los cielos es más grande que él.[12]Desde los días de Juan el Bautista hasta ahora, el reino de los cielos sufre violencia, y los hombres violentos lo toman a la fuerza.
[13]Porque los profetas y la Ley profetizaron hasta Juan.[14]Y si ustedes están dispuestos a recibirlo, este es Elías, aquel que había de venir.[15]El que tenga oídos para escuchar, que escuche.
[16]¿Con qué debo comparar a esta generación? Son como niños jugando en un mercado, que se sientan y se llaman unos a otros[17]y dicen: 'Nosotros tocamos la flauta para ustedes, y ustedes no bailaron. Estuvimos de luto, y ustedes no lloraron.'
[18]Porque Juan no vino comiendo pan, ni bebiendo vino, y dicen: 'El tiene un demonio.'[19]El Hijo del Hombre vino comiendo y bebiendo y ellos dicen: '¡Miren, él es un hombre glotón y un borracho, amigo de los cobradores de impuestos y pecadores! Pero la sabiduría es justificada por sus acciones.'"
[20]Entonces Jesús empezó a reprender las ciudades en las que la mayor parte de sus milagros habían ocurrido, porque no se habían arrepentido.[21]"¡Pobre de ti, Corazín! ¡Pobre de ti, Betsaida! Porque si los milagros que se hicieron en ustedes hubiesen sido hechos en Tiro y Sidón, ellas se habrían arrepentido hace tiempo con ropas de saco y con cenizas.[22]Pero habrá más tolerancia para Tiro y Sidón en el día del juicio que para ustedes.
[23]Y tú, Capernaúm, ¿crees que serás exaltada al cielo? No, tú serás llevada abajo al Hades; porque si en Sodoma se hubieran hecho los milagros que se hicieron en ti, ella hubiera prevalecido hasta hoy.[24]Pero les digo que será más fácil el día del juicio para Sodoma que para ti."
[25]En ese tiempo Jesús dijo: "Yo te alabo, Padre, Señor del cielo y la tierra, porque Tú ocultaste estas cosas a los sabios y entendidos y se las revelaste a aquellos quienes son, como los niños.[26]Sí, Padre, porque así te agradó.
[27]Todas las cosas Me han sido entregadas por Mi Padre. Y nadie conoce al Hijo sino el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo, y cualquiera a quien el Hijo desee revelarlo.
[28]Vengan a Mí, todos los que trabajan y están muy cargados, y Yo les daré descanso.[29]Lleven Mi yugo y aprendan de Mí, porque Yo soy manso y humilde de corazón, y ustedes encontrarán descanso para sus almas.[30]Porque Mi yugo es fácil y ligera Mi carga."

Matthew 11:1

Información General:

este es el comienzo de una nueva parte de la historia donde el escritor dice de como Jesús respondió a los discípulos de Juan el Bautista.

Ocurrió eso cuando

Esta frase cambia la historia de las enseñanzas de Jesús a lo que ocurrió próximamente. Traducción Alterna: "Luego" o "después".

instruyendo

"enseñando" o "ordenando".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sus doce discípulos

Esto se refiere a los doce apóstoles escogidos de Jesús.

en sus ciudades

Aquí "Sus" se refiere a todos los Judíos en general.

ahora

esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en el argumento principal. Aquí Mateo comienza a decir una nueva parte de la historia.

Cuando Juan escuchó en la prisión sobre

"Cuando Juan, quien estaba en prisión, escuchó sobre" o "Cuando alguien le dijo a Juan, quien estaba en prisión, sobre". A pesar que Mateo no había dicho a los lectores que el Rey Herodes puso a Juan el Bautisa en la cárcel, la audiencia original habría sido familiar con la historia y entendida la información implícita aquí. Mateo dará más información luego sobre Juan el Bautista, así que es más probable no hacerlo explícito aquí.

Él envió un mensaje por sus discípulos

Juan el Bautista envió sus propios discípulos con un mensaje a Jesús.

y dijo a él

el pronombre "él" se refiere a Jesús.

Eres tu aquél que viene

"Eres tú aquél a quien nosotros estamos esperando". Esto es otra manera de referirse al Mesías o Cristo.

debemos mirar por el otro

"Deberíamos esperar a alguien más". El pronombre "nosotros" se refiere a todos los Judíos, no solo los discípulos de Juan

Matthew 11:4

reportar a Juan

"decir a Juan"

leprosos ha sido limpiados

Esto puede declararse en una forma activa. Traducción Alterna: "Yo estoy sanando leprosos"

muertos son traídos a la vida

Esto puede declararse en una forma activa. Traducción Alterna: "Yo estoy causando a aquéllos que han muerto que estén vivos otra vez"

Se le dice a la gente necesitada

Esto puede declararse en una forma activa. Traducción Alterna: "Yo estoy diciéndole a las personas necesitadas"

Aquél que no encuentra ocasión de tropezar conmigo.

Aquí "tropezar" es una figura idiomática que significa perder la fe. Traducción Alterna: "la persona que no pare de creer debido a lo que estoy haciendo" o "la persona que no dude de mí"

Matthew 11:7

Oración de enlace:

Jesús comienza hablar a la multitud sobre Juan el Bautista.

¿Que saliste en el desierto a ver- una caña...viento?

Jesús usa una pregunta para causar a las personas a pensar sobre que tipo de persona Juan el Bautista es. Traducción Alterna: "¡Seguramente tu fuiste a el desierto a ver una caña....viento!"

una caña ser movida por el viento

Posibles significados son: 1) Jesús significa las plantas literales por el Río Jordán ó 2)Jesús esta usando una metáfora para dar significado a un tipo de persona. Traducción Alterna: "un hombre que cambia su pensar fácilmente y es como una caña soplando de un lado al otro en el viento."

ser movido por el viento

Esto puede ser traducido en una forma activa. Traducción Alterna: "Balanceándose en el viento" o "soplando en el viento"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero, ¿qué saliste a ver....el hombre...ropa?

Jesús usa una pregunta para causar a las personas a pensar sobre que tipo de persona Juan el Bautista es. Traducción alterna: "¡Y, seguramente tu no fuiste afuera al desierto a ver un hombre...ropa!"

vestido en ropas suaves

"llevando vestiduras costosas" Personas ricas llevaron este tipo de vestidura.

de veras

Esta palabra añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "ciertamente"

la casa de los reyes

"palacios de los reyes" (UDB)

Matthew 11:9

Oración de enlace:

Jesús continúa hablando a las multitudes sobre Juan el Bautista.

información general

en el verso 10, Jesús cita al profeta Malaquías para mostrar que la vida y el ministerio de Juan el Bautista cumplió la profecía.

¿pero qué fuiste a ver, un profeta?

Jesús usa una pregunta para hacer que las personas piensen que tipo de hombre Juan el Bautista es. Traducción Alterna: "¡Pero seguramente tu fuistes al desierto a ver un profeta!"

y mucho más que un profeta

Esto puede traducirse como una oración completa. Traducción Alterna: "Él no es un profeta ordinario" o "Él es más importante que un profeta normal"

Este es de quien se ha escrito

Esto puede declararse en una forma activa: Traducción Alterna: "Esto es lo que el profeta Malaquías escribió hace tiempo sobre Juan el Bautista"

Yo estoy enviando mi mensajero

el pronombre "Yo" y "mi" se refiere a Dios. Malaquías esta citando lo que Dios dijo.

ante tu rostro

Aquí "Tu" es singular, porque Dios estaba hablando a el Mesías en la cita. También, "rostro" se refiere a toda la persona. Traducción Alterna: "en frente de ti" o "ir adelante de ti"

preparar tu camino ante tí

Esto es una metáfora que significa que el mensajero irá a preparar las personas a recibir el mensaje del Mesías.

Matthew 11:11

Oración de enlace:

Jesús continúa hablando a las multitudes sobre Juan el Bautista.

Ciertamente yo les digo

"Yo les digo la verdad". Esta frase añade énfasis a lo que Jesús dice próximamente.

entre aquéllos nacidos de una mujer.

Esto es una manera de referirse a todos los humanos. Traducción Alterna: "fuera de todas las personas que han vivido"

nadie es más grande que Juan el Bautista.

Esto puede declarase en una forma positiva. Traducción Alterna: "Juan el Bautista es el más grande" o "Juan el Bautista es el más importante"

La persona menos importante en el reino de los cielos.

Aquí "reino de los cielos" se refiere al reinado de Dios como rey. La frase "reino de los cielos" es usada solo en Mateo. Si es posible, trata de mantener "cielos" en tu traducción. Traducción Alterna: "La persona menos importante bajo el reino de nuestro Dios en los cielos".

Es mayor de lo que es

"es más importante que lo que Juan es"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

desde los días de Juan el Bautista

"desde aquél tiempo Juan comenzó a predicar su mensaje" (Véase: [[rc://*/tw/bible/other/biblicaltimeday]])

El reino de los cielos sufre violencia, y hombres de violencia lo toman por fuerza

Hay varias posibles interpretaciones sobre este verso. La ULB y la UDB asume que significa que algunas personas quieren usar el reino de Dios para sus propios propósitos egoístas, y que ellos están dispuestos a usar fuerza contra otras personas para lograr esto. Otras versiones asumen una interpretación positiva, que el llamado para entrar al reino de Dios se ha vuelto tan urgente, que personas deben actuar en una manera extrema a fin de que respondan ese llamado y a resistir la tentación para no pecar aún más. Una tercera interpretación es que las personas violentas están haciendo daño al pueblo de Dios y estan tratando de parar a Dios de reinar.

Matthew 11:13

Oración de enlace:

Jesús continúa hablandole a las multitudes sobre Juan el Bautista.

Todos los profetas y la ley han estado profetizando hasta Juan.

Aquí "La ley y los profetas" se refiere a las cosas que los profetas y Moisés escribieron en las escrituras. Traducción Alterna: "Porque estas son las cosas que los profetas y Moisés habían profetizado en las escrituras hasta el tiempo de Juan el Bautista"

si tu

Aquí "tu" es plural y se refiere a la multitud.

Éste es Elías, aquél quien ha de venir

"Este" se refiere a Juan el Bautista. Esto no significa que Juan el Bautista es literalmente Elías. Jesús dice que Juan el Bautista completa la profecía sobre"Elías, quien ha de venir" o el próximo Elías. Traducción Alterna: "cuando el profeta Malaquías dijo que Elías regresaría, él estaba hablando sobre Juan el Bautista".

Aquél que tiene oidos para escuchar

Esto es una manera de referirse a todo el mundo escuchando. traducción alterna: "Todo el que esté escuchándome"

que escuche

Aquí "escuche" significa prestar atención. Traducción Alterna: "debe prestar atención cuidadosamente a lo que yo estoy diciendo".

Matthew 11:16

Oración de enlace:

Jesús continúa hablando a las multitudes sobre Juan el Bautista.

¿Con qué yo debería comparar esta generación?

Jesús usa una pregunta para introducir una comparación entre laspersonas de ese día y los niños podrían decir en el mercado. Traducción Alterna: "Esto es como es esta generación"

esta generación

"Las personas que viven ahora" o "Estas personas" o "Ustedes personas de esta generación"

Es como niños jugando en el mercado...y ustedes no lloraron

Jesús usa una parábola para describir a las personas que vivían en ese tiempo. Él los compara a un grupo de niños que están tratando de tomar a otros niños para jugar con ellos. Pero, no importa la manera en que lo hacen, los otros niños no se unirán con ellos. Jesús dice que no importa si Dios envía alguien como Juan el Bautista, quien vive en el desierto y ayunaba, o alguien como Jesús, quien celebra con pecadores y no ayuna. Las personas, más específicamente los Fariseos y líderes religiosos, aún son testaduros y se rehúsan a aceptar la verdad de Dios.

Mercado

un gran área al aire libre donde personas compran y venden artículos.

Nosotros tocamos flauta para ustedes y no bailaron

"Nosotros" se refiere a los niños sentados en el mercado. Aquí "Ustedes" es plural y se refiere a los otros grupos de niños.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

estuvimos de luto

esto significa que ellos cantaron canciones tristes como hacían las mujeres en funerales.

y no lloraron

"pero ustedes no lloraron con nosotros"

Matthew 11:18

Oración de enlace:

Jesús concluye hablando a las multitudes sobre Juan el Bautista.

ni bebiendo pan o bebiendo vino

Aquí "pan" se refiere a comida. NO significa que Juan nunca comió comida. Significa que él ayunaba mucho, y cuando él comía, él no comía bien, comida costosa. Traducción Alterna: "ayunaba frecuentemente y no bebía alcohol" o "no comía buena comida y tomaba vino"

Ellos dicen: "Él tiene un demonio"

Esto puede traducirse como una cita indirecta. Traducción Alterna: "ellos dicen que él tiene un demonio" o "ellos lo acusan de tener un demonio".

Ellos dicen

Todas las ocurrencias de " ellos" se refiere a las personas de esa generación, y específicamente más a los Fariseos y líderes religiosos.

El Hijo del Hombre

Jesús está refiriéndose a él mismo. Traducción Alterna: "Yo, El Hijo del Hombre"

vino comiendo y bebiendo

Esto es lo opuesto al comportamiento de Juan. Esto significa más que solo consumir la cantidad normal de comida y bebida. Significa que Jesús celebró y disfrutó buena comida y bebieron como otras personas hicieron.

ellos dicen, 'Miren, él es un hombre glotón'

Esto puede traducirse como una cita indirecta. Traducción ALterna " ellos dicen que es un hombre glotón" o "ellos lo acusa de comer mucho" si traduciste "El Hijo del Hombre" como "Yo, el Hijo del Hombre", la cita indirecta podría traducirse como "ellos dicen que soy un hombre glotón"

Él es un hombre glotón

"Él es codicioso" o "él continuamente come mucha comida"

un borracho

"un ebrio" o "él continuamente toma mucho alcohol"

Pero, la sabiduría es justificada por sus hechos

Esto es un proverbio que Jesús aplica a esta situación, porque las personas que rechazaron a ambos, a él y Juan, no estaban siendo sabios. Jesús y Juan el Bautista son los sabios, y los resultados de sus hechos lo prueban.

la sabirduría es justificada por sus hechos

Aquí "sabiduría" es descrita como una mujer que ha demostrado ser justa por lo que hace. Jesús dice que los resultados de las acciones de las personas prueban que Él es verdaderamente sabio. Esto puede declararse en una forma acitva. Traducción Alterna: "Los resultados de los hechos de una persona prueban que Él es sabio"

Matthew 11:20

información general

Jesús comienza a reprender a las personas de las ciudades donde él antes había hecho milagros.

reprender a las ciudades

Aquí "las ciudades" se refiere a las personas que viven ahí. Traducción Alterna: "Reprender a las personas de las ciudades"

ciudades

"pueblos"

en donde muchos de sus hechos poderosos habían ocurrido

Esto puede traducirse en una forma activa. Traducción Alterna: "en donde él hizo muchos de sus hechos poderosos"

hechos poderoso

"obras poderosas" o "obras de poder" o "milagros"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¡Pobre de ti Corazín! ¡Pobre de tí Betsaida!

Jesús habla como si las personas de las ciudades de Corazín y Betsaida estaban ahí escuchándole, pero ellos no lo hacían.

¡Pobre de ti!

"¡Cuán terrible será para ustedes!". Aquí "ustedes" es singular y se refiere a la ciudad. Es más natural para referirse a las personas en vez de una ciudad, puedes traducir con "ustedes" en plural.

Corazín...Betsaida...Tiro...Sidón

Los nombres de estas ciudades son usadas como metonimias para las personas viviendo en estas ciudades.

Si los hechos poderosos...en saco y cenizas

Jesús está describiendo una hipotética situación que pudo haber ocurrido en el pasado, pero no ocurrió.

Si los hechos poderosos que se hicieron en ustedes hubiesen sido hechos en Tiro y Sidón

Esto puede traducirse con formas activas. Traducción Alterna: "Si yo hubiese hecho los hechos poderosos entre las personas de Tiro y Sidón que hice entre ustedes"

Donde fueron hechos en ustedes...que para ustedes

Aquí el "ustedes" es plural y se refiere a Corazín y Betsaida. Si es más natural para tu lenguaje, puedes usar un dual "ustedes" para referirse a las dos ciudades, o un "ustedes" plural para referirse a las personas a las ciudades.

Ellos se habrían arrepentido

El pronombre "ellos" se refiere a las personas de Tiro y Sidón.

arrepentido

"muestra de que ellos estaban apenadosde sus pecados"

será más tolerable para Tiro y Sidón en el día del juicio que para ustedes

Aquí "Tiro y Sidón" se refiere a las personas que vivieron ahí. Traducción Alterna: "Dios mostrará más misericordia a las personas de Tiro y Sidón en el día del juicio que para ustedes" o "Dios los castigará a ustedes más severamente en el día del juicio que a las personas de Tiro y Sidon"

Que para ustedes

La información implicada se puede hacer explícita. Traduccióonn Alterna: "Que para ustedes, porque ustedes no se arrepintierony creyeron en mí, a pesar que me vieron hacer milagros"

Matthew 11:23

Oración de enlace:

Jesús continúa reprendiendo a las personas de las ciudades donde él antes hizo milagros.

Tu, Capernaúm

Jesús ahora habla a las personas en la ciudad de Capernaúm como si ellos estuviesen escuchándole, pero ellos no le escuchaban. El pronombre "Tú" es singularyy se refiere a Capernaúm durante estos dos versos.

Tú

Todas las ocurrencias de "Tú" son singular. Si es más natural referirse a las personas de la ciudad, puedes traducir con un plural "tu".

Capernaúm....Sodoma

Los nombres de estas ciudades se refieren a las personas que viven en Capernaúm y en Sodoma.

¿crees que serás exaltada en el cielo?

"¿Crees que serás levantada a los cielos?" Jesús usa una pregunnnta retórica para reprender a las personas de Capernaúm por su orgullo. Puede declararse en una forma activa: traducción alterna: "NO puedes levantarte a los a los cielos" o "la adoración de otras personas no te levantará al cielo" o "Dios no les llevará arriba a los cielos como ustedes piensan que él hará"

Serás llevada abajo al Hades

Esto puede declararse en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios los enviará a ustedes abajo al Hades"

Porque si en Sodoma...hubiese prevalecido hasta hoy

Jesús está describiendo una situaciónn hipotética que podría ocurrir en el pasado, pero no ha pasado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Porque si en Sodoma se hubiesen hecho los hechos poderosos que se hicieron en ti

Esto puede declararse en una forma activa. Traducción Alterna: "Si Yo hubiese hecho los hechos poderosos entre las personas de Sodoma que yo hice entre ustedes"

Hechos poderosos

"obras poderosas" o "obras de poder" o "milagros".

Hubiese prevalecido

El pronombre "ellos" se refierea la ciuda de Sodoma.

Pero les digo

Esta frase añade énfasis a lo que Jesús dice próximamente.

será más fácil el día del juicio para Sodoma que para tí

Aquí "tierra de Sodoma" se refiere a las personas que vivieron ahí. Traducción Alterna: "Dios mostrará más misericordia a las personas de Sodoma en el día del juicio que a ustedes" o "Dios los castigará más en el día del juicio que a las personas de Sodoma"

Que para tí

La información implícita puede ser explícita. traducción alterna: "Que para ustedes, por que ustedes no se arrepintieron y no creyeron en mí, a pesar que me vieron hacer milagros"

Matthew 11:25

Información General

En los versos 25 y 26, Jesús ora a su Padre celestial mientras está en la presencia de la multitud. En el verso 27, él comienza a dirigirse a las personas otra vez.

Padre

esto es un título importante para Dios.

Dios de los cielos y la tierra

"Dios quien reina sobre los cielos y la tierra". La frase "cielo y tierra" es una merisma que se refiere a todas las personas y cosas en el universo. traduccióNn alterna: "Señor quien reina sobre todo el universo"

Tú ocultaste estas cosas...y se las revelaste a ellos

No es claro lo que quiere decirse por "estas cosas". Si tu lenguaje necesita especificar lo que significa, una traducción alternativa podría ser la mejor. Traducción Alterna: "tú ocultaste estas verdades...y se la revelaste a ellos"

Tú ocultaste estas cosas de

"Tú escondiste estas cosas de" o "tú no has hecho conocer estas cosas para". Este verbo es opuesto a "revelado".

De los sabios y entendidos

Éste adjetivo nominal puede traducirse como adjetivo. Traducción Alterna: "de las personas que son sabias y entendidas"

el sabio y el entendido

Jesús está usando la ironía. Él no piensa que estas personas son muy sabias. Traducción Alterna: "personas que piensan que son sabias y entendidas"

revelaste a ellos

"les hizo conocer a ellos". El pronombre "ellos" se refiere a "estas cosas" anteriormente en este verso.

a aquellos que no han sido enseñados

"a aquéllos que son ignoranntes"

como niños pequeños

Jesús compara una persona ignorante a un niño pequeño. Jesús está enfatizando que mucho de los que creen en él no son bien educados o piensan de sí mismo como sabios.

porque así le fue agradable a tu vista

agradable a tu vista*- La frase "a tu vista" es una metonimia que repreneta la forma en que una persona considera algo. Traducción Alterna: "por que tú consideraste bueno hacer esto"

Todas las cosas Me han sido confiadas por Mi Padre

Esto puede declararse en una forma activa. traducción alterna: "Mi Padre me ha concedido todas las cosas a mí" o "Mi Padre me ha dado todo para mí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Todas las cosas

Posibles significados son: 1) Dios el Padre ha revelado todo sobre sí mismo y su reino a Jesús o 2) Dios ha dado toda la autoridad a Jesús.

Mi padre

Esto es un importante título para Dios que describe la relación entre Dios y Jesús.

nadie conoce al Hijo excepto el Padre

"solo el Padre conoce al Hijo"

Nadie sabe

Ambas veces que Jesús usa esta frase, la palabra "sabe" significa más que el conocimiento de una persona. Significa conocer a la persona íntimamente porque ellos tienen una relación especial.

el Hijo

Jesús se refería a él mismo en tercera persona.

Hijo

Esto es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

Nadie conoce al Padre excepto el Hijo

"solo el Hijo conoce al Padre"

y cualquiera a quien el Hijo desee revelárselo

"y esas personas a quien el Hijo quiere revelarle como Dios realmente es"

Matthew 11:28

Oración de enlace:

Jesús termina de hablarle a la multitud.

todos ustedes

Todas las ocurrencias de "ustedes" son plural.

quienes trabajan y están muy cargados

Jesús está hablando sobre las personas como si ellos fuesen animales, donde sus amos les ha hecho cargar mucho peso en sus espaldas. Esto es una metáfora para todas leyes y reglas que los líderes Judíos esperan que las personas obedezcan. Traducción Alterna: "aquél que labora bajo todas leyes que los líderes religiosos pusieron sobre ustedes"

Yo les daré descanso

"Yo les permitiré descansar de su carga y labor"

lleven mi yugo

Jesús continúa la metáfora. Jesús está invitando a las personas a que sean sus discípulos y le sigan.

Yo soy manso y humilde de corazón

Aquí "manso" y "humilde de corazón" significan basicamente la misma cosa. Jesús las combina para enfatizar que él será mucho más amable los líderes religiosos. Traducción Alterna: "Yo soy gentil y humilde"

humilde de corazón

Esto es una figura idiomática que significa "humilde".

ustedes encontrarán descanso para sus almas

Aquí "alma" se refiere a la persona entera. Traducción Alterna: "Encontrarán descanso para ustedes" o "se les hará posible descansar"

Porque Mi yugo es fácil y Mi carga es liviana

Ambas de estas frases significan la misma cosa. Jesús esta enfatizandoque es más fácil obedecerle a él que hacerlo con la ley Judía. Traducción Alterna: "Lo que he puesto en ustedes, ustedes podrán llevarlo porque es liviano"

Mi carga es liviana

La palabra "liviano" aquí es lo opuesto a pesado, no es lo opuesto a oscuro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Matthew 11:1

¿Qué fue lo que terminó Jesús antes de irse a enseñar y predicar en la ciudades?

Jesús terminó de instruir a Sus doce discípulos antes de irse.

¿Cuál fue el mensaje que Juan el Bautista le envió a Jesús?

Juan el Bautista le envió el mensaje: "¿Eres Tú el que Viene, o hay otra persona a quien deberíamos estar buscando?"

Matthew 11:4

¿Qué fue lo que dijo Jesús que estaba ocurriendo como evidencia que Él era el que venía?

Jesús dijo que los enfermos estaban siendo sanados, los muertos estaban siendo levantados y los necesitados estaben recibiendo las buenas noticias.

¿Qué le prometió Jesús a esos que no encontraron ocasión de tropezar con Él?

Jesús prometió una bendición para esos quienes no encontraron ocasión de hacerle tropezar.

Matthew 11:9

¿Cuál dijo Jesús era el papel que Juan el Bautista jugó en Su vida?

Jesús dijo que Juan el Bautista era el mensajero profetizado que prepararía el camino antes del que Viene.

Matthew 11:13

¿Quién dijo Jesús que era Juan el Bautista?

Jesús dijo que Juan el Bautista era Elías.

Matthew 11:18

¿Qué dijo esa generación acerca de Juan el Baustia, quien vino sin comer pan ni bebiendo vino?

Esa generación dijo que Juan el Bautista tenía un demonio.

Matthew 11:20

¿Qué declaró Jesús sobre las ciudades donde Sus grandes obras eran hechas y aun así ellos no se habían arrepentido?

Jesús reprendió a las ciudades donde Sus obras estaban, pero aún no se habían arrepentido.

Matthew 11:25

Jesus alabó al Padre por ocultar el reino del cielo, ¿de quién fue ocultado?

Jesús alabó al Padre por ocultar el reino del cielo de los sabios y entendidos.

¿Quién dijo Jesús que conoce al Padre?

Jesús dijo que Él conoce al Padre, y cualquiera a quién Él desee revelársele.

Matthew 11:28

¿A quién Jesús le prometió descanso?

Jesús le prometió descanso a todo el que trabaje y están pesadamente cargados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 12

[1]En aquel tiempo Jesús pasaba por los sembradíos de grano en el día Sábado. Sus discípulos tenían hambre y comenzaron a arrancar espigas de grano y a comerlas.[2]Cuando los Fariseos vieron eso, le dijeron a Jesús: "Ves, Tus discípulos hacen lo que es contra la ley hacer en el día Sábado."

[3]Pero Jesús les dijo: "¿No han leído lo que hizo David, cuando tuvo hambre y los hombres que estaban con él?
[4]¿Cómo él entró a la casa de Dios y comió el pan consagrado, que era ilegal para él comer e ilegal para los que estaban con él, pero legal solo para los sacerdotes?
[5]¿Y no han leído en la Ley, que en el día Sábado los sacerdotes en el templo profanan el Sábado pero no son culpables?[6]Pero Yo les digo que hay Uno más grande que el templo aquí.
[7]Si hubieran sabido lo que esto significaba: ' MISERICORDIA QUIERO Y NO SACRIFICIO,' no habrían condenado a los que no tienen culpa.[8]Pues el Hijo del Hombre es el Señor del día Sábado."
[9]Entonces Jesús se fue de allí y entró a la sinagoga de ellos.[10]He aquí, había un hombre con una mano seca. Los Fariseos le preguntaron a Jesús, diciendo: "¿Es legal curar en el día Sábado?" para que así pudieran acusarlo de pecado.
[11]Jesús les dijo: "¿Qué hombre habría entre ustedes, que si tuviera sólo una oveja, y esta oveja cayera en un hoyo profundo en el día Sábado, no la agarra y la sacaría de allí?[12]!Cuanto más vale un hombre, que una oveja! De modo que es legal hacer el bien en el día Sábado."
[13]Entonces Jesús le dijo al hombre: "Extiende tu mano." Él la extendió y fue restaurada, sana, igual que la otra mano.[14]Pero los Fariseos salieron y conspiraban contra Él. Ellos estaban buscando cómo podrían matarlo.
[15]Al Jesús percibir esto, se alejó de allí. Mucha gente Lo seguía y Él los sanaba a todos.[16]Él les ordenó que no Lo dieran a conocer a otros,[17]para que pudiera hacerse realidad lo que fue dicho por medio del profeta Isaías, diciendo:
[18]"VEAN, MI SIERVO A QUIEN YO HE ESCOGIDO; MI AMADO, EN QUIEN MI ALMA ESTÁ MUY COMPLACIDA. PONDRÉ MI ESPÍRITU SOBRE ÉL, Y ÉL ANUNCIARÁ JUICIO A LOS GENTILES.
[19]ÉL NO LUCHARÁ NI CLAMARÁ; NI ESCUCHARÁN SU VOZ EN LAS CALLES.[20]ÉL NO ROMPERÁ LA CAÑA QUEBRADA; ÉL NO APAGARÁ NINGUNA MECHA HUMEANTE, HASTA QUE LLEVE A LA VICTORIA LA JUSTICIA.[21]Y EN SU NOMBRE PONDRAN LAS NACIONES SU ESPERANZA."
[22]Entonces alguien mudo y ciego, poseído por un demonio, fue traído a Jesús. Él lo sanó con el resultado de que el hombre mudo habló y vio.[23]Todas las multitudes estaban asombradas y dijeron: "¿Sera este hombre el Hijo de David?"
[24]Pero cuando los Fariseos escucharon acerca de este milagro, dijeron: "Este hombre no hecha fuera demonios sino por Beelzebú, el príncipe de los demonios."[25]Pero Jesús conocía sus pensamientos y les dijo: "Todo reino dividido contra sí mismo queda desolado y cada ciudad o casa dividida contra sí misma no permanecerá.
[26]Si Satanás hecha fuera a Satanás, él está dividido contra sí mismo: ¿Cómo permanecerá su reino?[27]Y si Yo echára fuera demonios por Belcebú: ¿Por quién los echan fuera sus seguidores? Por esto, ellos serán sus jueces.
[28]Pero si Yo echo fuera demonios por el Espíritu de Dios, entonces el reino de Dios ha llegado a ustedes.[29]¿Y cómo alguien puede entrar a la casa de un hombre fuerte y robarle sus pertenencias sin atar al hombre fuerte primero? Entonces él le robará las pertenencias de su casa.[30]El que no está conmigo está contra mí, y el que no recoge conmigo, desparrama.
[31]Por lo tanto, Yo les digo, cada pecado y blasfemia será perdonado a los hombres, pero la blasfemia contra el Espíritu no será perdonada.[32]Y cualquiera que hable alguna palabra contra el Hijo del Hombre, ésta le será perdonada. Pero cualquiera que hable contra el Espíritu Santo, eso no le será perdonado, ni en este mundo, ni en el venidero.
[33]O haces un árbol bueno y su fruto bueno, o haces el árbol malo y su fruto malo, porque un árbol es conocido por su fruto.[34]Ustedes, generación de víboras, ya que son malos, ¿cómo pueden decir cosas buenas, siendo malos? Porque del contenido del corazón habla la boca.[35]El hombre bueno, del buen tesoro de su corazón, saca lo que es bueno; y el hombre malo, del tesoro malo de su corazón, saca aquello que es malo.
[36]Y Yo les digo que en el día del juicio la gente dará cuenta de cada palabra vana que hayan dicho.[37]Porque por sus palabras ustedes serán justificados, y por sus palabras serán condenados."
[38]Entonces algunos escribas y Fariseos le contestaron a Jesús y dijeron: "Maestro, deseamos ver una señal de ti."[39]Pero Jesús les contestó diciéndoles: "Una generación mala y adúltera busca una señal. Pero ninguna señal le

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

será dada excepto la señal de Jonás el profeta.[40]Porque así como Jonás estuvo tres días y tres noches en la barriga del pez grande, también el Hijo del Hombre estará tres días y tres noches en el corazón de la tierra.
[41]Los hombres de Nínive se levantarán en el juicio contra esta generación de gente y la condenará. Porque ellos se arrepintieron con la predicación de Jonás, y miren, Alguien más grande que Jonás está aquí.
[42]La Reina del Sur se levantará en el juicio contra los hombres de ésta generación y los condenará. Ella vino de los confines de la tierra para escuchar la sabiduría de Salomón, y miren, Alguien más grande que Salomón está aquí.
[43]Cuando un espíritu inmundo ha salido de un hombre, pasa por lugares áridos y busca descanso, pero no lo encuentra.[44]Entonces dice: 'Regresaré a mi casa de donde salí.' Habiendo regresado, encuentra la casa barrida y en orden.[45]Entonces sale y lleva con él otros siete espíritus peores que él, y todos ellos vienen a vivir allí. Entonces la condición final de ese hombre viene a ser peor que al principio. Así mismo será con ésta generación malvada."
[46]Mientras Jesús aún le hablaba a las multitudes, he aquí, Su madre y Sus hermanos estaban afuera, buscando hablar con Él.[47]Alguien Le dijo: "Mira, Tu madre y hermanos están afuera, buscando hablar Contigo."
[48]Pero Jesús le contestó, diciéndole a quien se lo dijo: "¿Quién es Mi madre? ¿Y quiénes son Mis hermanos?"[49]Entonces extendió Su mano hacia Sus discípulos y dijo: "¡Miren, aquí está Mi madre y Mis hermanos![50]Porque cualquiera que haga la voluntad de Mi Padre que está en los cielos, esa persona es Mi hermano, hermana y madre."

Matthew 12:1

Información General:

Esto es el comienzo de una nueva parte de la historia donde el escritor narra el crecimiento de la oposición al ministerio de Jesús. Aquí, los fariseos critican a Sus discípulos por tomar granos en el día de reposo.

En aquel tiempo

Esto marca una nueva parte de la historia. TA: "un tiempo más tarde"

campo de grano

un lugar para plantar grano. Si trigo es desconocido y "granos" es muy general, puedes utilizar "campos de la planta de donde se hace el pan."

arrancaron las cabezas de grano y se las comieron... hicieron lo que es ilegal en el día de reposo.

Cosechando grano en otros campos y comerlos, no era considerado como robo. La pregunta fue si uno podía realizar esta actividad legal en el día de reposo.

arrancar cabezas de grano y comerlos

"tomar algunos de los trigos y comérselo" o "tomar alguno de los granos y comérselo"

cabezas de granos

Esto es la parte de arriba de la planta de trigo. Tiene la parte madura del grano o las semillas de la planta.

los fariseos

Esto no significa todos los fariseos. TA: "algunos de los fariseos"

Mirar

"Observar" (UDB). Los fariseos utilicen para llamar la atención a lo que los discípulos estaban haciendo.

Matthew 12:3

Oración de enlace:

Jesús responde a la crítica de los fariseos.

a ellos

"a los fariseos"

¿Acaso nunca haz leído... con él?

Jesús utiliza una pregunta para responder a la crítica de los fariseos. Jesús los está retando a pensar acerca de las escrituras que ellos no han leído. TA: "Yo sé que haz leído acerca de... con él"

la casa de Dios

Durante el tiempo de David no había un templo todavía. TA: "el tabernáculo" o "el lugar para adorar a Dios"

pan de la presencia

Esto es un pan sagrado que el sacerdote pone ante Dios en el tabernáculo. TA: "pan que el sacerdote pone ante Dios" o "el pan sagrado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aquellos quienes estaban con él

"los hombres quienes estaban con David"

pero legal solo para los sacerdotes

"pero, de acuerdo a la ley, solo el sacerdote puede comerlo"

Matthew 12:5

Oración de enlace:

Jesús continúa respondiéndole a los fariseos.

Y, ¿no haz leído en la Ley... pero son inocente?

Jesús utiliza una pregunta para responder a la crítica de los fariseos. Jesús los está retando a pensar acerca de lo que ellos han leído en las escrituras. TA: "Y, han leído en la ley de Moisés... pero son inocentes"

profanan el día de reposo

"hacen en el día de reposo lo que ellos harían en cualquier otro día"

son inocentes

"Dios no los castigará" o "Dios no los considera culpable"

Yo les digo a ustedes

Esto añade énfasis a lo que Jesús dirá despúes.

uno mejor que el templo

"alguien quien es más importante que el templo" Jesús se estaba refiriéndose a Él mismo como el mejor.

Matthew 12:7

Oración de enlace:

Jesús continúa respondiéndole a los fariseos.

Información General:

En el versículo 7, Jesús cita al profeta Óseas para regañar a los fariseos.

Si hubieses conocido lo que significaba,' yo deseo misericordia y no sacrificio', no habrías condenado al que no tiene culpa

Aquí Jesus cita a la escritura. AT: " El profeta Oseas escribió esto hace mucho tiempo atrás 'yo deseo misericordia, no sacrificio'. Si hubieras entendido lo que significaba, no hubieras condenado al que no tiene culpa".

Yo deseo misericordia y no sacrificio

En la ley de Moisés, Dios ordenaba a los israelitas a ofrecer sacrificios. Esto significa que Dios considera más importante la misericordia que los sacrificios.

Yo deseo

El pronombre "Yo" se refiere a Dios.

no tienen culpa

Esto se puede traducir como un adjetivo. Traducción alterna: "aquellos que no son culpables"

Hijo del Hombre

Jesús se está refiriendo a él mismo.

Señor del día Sábado."

"que gobierna sobre el sábado" o "el que hace las leyes sobre lo que la gente puede hacer en sábado"

Matthew 12:9

Información general

Aquí la escena cambia a un tiempo más tarde cuando los Fariseos criticaron a Jesús por sabar a un hombre en Sábado.

Entonces Jesús se fue de allí

"Jesús dejó los campos" o "Entonces Jesús se fue"

sinagoga de ellos

"una sinagoga". Aquí de ellos se refiere a los Judíos en general no sólo a los Fariseos de la sección anterior.

He aquí

Esta expresión nos avisa que un nuevo personaje llega a la historia. En su lenguaje puede haber otra forma de hacer esto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un hombre con una mano seca

"un hombre con una mano paralizada" o "un hombre con una mano lisiada.

Los Fariseos le preguntaron a Jesús, diciendo: "¿Es legal curar en el día Sábado?" para que así pudieran acusarlo de pecado.

"Los fariseos querían acusar a Jesús de pecar, así que le preguntaron, ¿Si era legal sanar en el día Sábado?

¿Es legal curar en el día Sábado?"

De acuerdo a la ley de Moisés, ¿una persona podía sanar en el Sábado?

para que así pudieran acusarlo de pecado.

Ellos no sólo querían acusar a Jesús delante de la gente. Los fariseos querían que Jesús diera una respuesta que contradijera la ley de Moisés para ellos así llevarlo, y juzgarlo y legalmente presentar cargos contra Él por romper la ley.

Matthew 12:11

Oración de enlace

Jesús responde a las críticas de los fariseos.

Qué hombre habría entre ustedes, que si tuviera sólo una oveja...no la agarraría y la sacaría de allí?

Jesús utiliza una pregunta para responder a los fariseos. Él les reta a pensar en que clase de trabajo ellos realizan en el Sábado. Traducción alterna: "Cada uno de ustedes, si solo tuvieran una oveja...la agarrarían y la sacarían."

¡De cuanto más valor, entonces, es un hombre que una oveja!

La frase "de cuanto más" añade enfásis a la declaracín. Traducción alterna: "Obviamente, un hombre es más valioso que una oveja" o Solo piensen sobre cuánto más valioso es un hombre que una oveja".

es legal hacer el bien en el día Sábado."

"aquellos que hacen el bien en el Sábado están obedeciendo la ley"

Matthew 12:13

Entonces Jesús le dijo al hombre: "Extiende tu mano.

Esto puede ser traducido como una cita indirecta. Traducción alterna: "Entonces Jesús ordenó al hombrea extender su mano"

al hombre

"al hombre con la mano paralizada" o "al hombre con la mano lisiada"

Extiende tu mano.

"Saca tu mano" o "Extira tu mano"

Él la extendió

"El hombre extendió"

fue restaurada a salud,

Esto puede expresarse de forma activa. Traducción alterna: "estaba saludable otra vez" o "se mejoró otra vez"

conspiraban contra Él

"planeaban hacerle daño a Jesús"

buscando como podrían llevarlo a la muerte.

"ellos discutían como podían matar a Jesús"

Matthew 12:15

Información General

Esta porción explica como las acciones de Jesús cumplían las profecías de Isaías.

Al Jesús percibir esto

"Jesús sabía lo que los fariseos estaban planeando, así que Él"

se alejó de allí

"se fue" o "dejo el lugar"

no Lo dieran a conocer a otros

"no decir a nadie sobre Él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para que pudiera hacerse realidad lo que

Esto puede ser traducido en una nueva oración. Traducción alterna: "Esto cumpliría".

lo que fue dicho por medio del profeta ... diciendo

Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "lo que Dios dijo hace mucho tiempo a través del profeta Isaías"

Matthew 12:18

Oración de enlace

Aquí Mateo cita al profeta Isaías para demostrar que el ministerio de Jesús cumplia con las Escrituras.

Vean

"Miren". Dios usa esta palabra para introducir una nuevo personaje.

Mi...Yo

Todas estas palabras se refieren a Dios. Isaías está citando lo que Dios le dijo a él.

En quien mi alma está muy complacida

Aquí "alma" se refiere a la persona completa. Traducción alterna: "y Yo estomy muy complacido con Él"

Y Él

"y mi siervo"

Anunciará juicio

Aquí "juicio" no significa "castigo". Significa que el siervo le dirá a los gentiles que Dios es justo y que Él los salvará.

Matthew 12:19

Oración de enlace

Mateo continuá citando al profeta Isaías.

Ni escucharán su voz en las calles

Aquí "voz" se refiere a la persona completa. Traducción alterna: "y él no hablará duro"

El

Todas las veces que se usa Él en estas palabras se refiere al siervo escogido de Dios.

En las calles

Esta es una expresión idiomática que significa "públicamente" Traducción alterna: "en las ciudades y los pueblos"

El no romperá ninguna caña herida; El no sofocará ninguna mecha humeante

Ambas declaraciones significan lo mismo. Son metáforas que enfatizan que el siervo de Dios será gentil y amable. Ambos "la caña herida" y la "mecha humeante" representan a la gente débil y herida. Si la metáfora es confusa, se puede traducir su significado literal. Traducción alterna: "Él será amable con la gente pobre y él será gentil con aquellos que están heridos".

Caña herida

"planta dañada"

no sofocará

"él no pondrá afuera"

mecha humeante

Esto se refiere a la mecha de una lámpara después que la llama se ha ido y cuando solo está humeando.

mecha, hasta

Esto puede traducirse en una nueva oración: "esto es lo que él hará hasta"

hasta que emita juicio a la victoria

"hasta que él tenga éxito en traer mi justicia y salvación a la gente." El significado de "juicio" se puede traducir como "justo" o "salvador". Traducción alterna:"la gente sabe que Yo soy justo y que los salvaré"

en su nombre

Aquí "nombre" se refiere a una persona completa. Traducción alterna: "en él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 12:22

Información general

Aquí la escena cambia a un tiempo mas adelante cuando los fariseos acusaron a Jesús de sanar a un hombre por el poder de Satanás.

Entonces alguien mudo y ciego, poseído por un demonio, fue traído a Jesús

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "Entonces alguien trajo a Jesús un hombre que era ciego y mudo por que un demonio lo controlaba"

alguien mudo y ciego

alguien que no podia ver ni hablar

Todas las multitudes estaban asombradas

toda la gente que habian visto a Jesús sanar al hombre estaban grandemente sorprendido

Hijo de David

Este es un título de Cristo el Mesías

el Hijo de

Aquí esto significa el descendiente de.

Matthew 12:24

Información general:

En el versículo 25, Jesús comienza a responder a la acusación de los fariseos, de haber sanado a un hombre por el poder de Satanás.

este milagro

Esto se refiere al milagro de sanidad de un hombre sordo mudo poseído por un demonio .

Este hombre no hecha fuera demonios excepto por Belcebú,

Esto puede expersarse de forma positiva. "Este hombre solamente es capaz de sacar un demonio porque él es siervo de Belcebú."

Este hombre

Los fariseos evitaban llamar a Jesús por so nombre para demostrar su rechazo a él.

el príncipe de los demonios.

el jefe de los demonios

Todo reino dividido contra sí mismo queda desolado y cada ciudad o casa dividida contra sí misma no permanecerá.

Jesús usa un proverbio para responderle a los fariseos. Ambas declaraciones significan la misma cosa. Ellos enfatizan que no tiene sentido que Belcebú utilice su poder para pelear con otros demonios.

"Todo reino dividido contra sí mismo queda desolado

Aquí "reino" se refiere a aquellos que viven en un reino. Esto se puede traducir de forma activa. Traducción alterna: "Un reino no durara mientras su gente pelee contra ellos mismos"

cada ciudad o casa dividida contra sí misma no permanecerá.

Aquí "ciudad" se refiere a la gente que vive allí, y "casa" se refiere a una familia. Estar "dividida contra sí misma" representa su gente peleando unos con otros. Traducción alterna: "Cuando la gente pelea unos con otros se arruina la ciudad o la familia"

Matthew 12:26

Oración de enlace

Jesús continúa respondiendo a la acusación de los fariseos de haber sanado a un hombre por el poder de Satanás.

Si Satanás hecha fuera a Satanás

El segundo uso aquí del nombre Satanás se refiere a los demonios que sirven a Satanás. Traducción alterna:"Si Satanás hecha afuera sus porpios demonios"

¿Cómo permanecerá su reino?

Jesús usa una pregunta para mostrarle a los fariseos que lo que ellos están diciendo es ilógico. Traducción alterna:¡Si Satanás se divide contra sus propios demonios, su reino no durará!

Belcebú

Este nombre se refiere a Satanás (versículo 26)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Por quién los echan fuera sus seguidores?

Jesús utiliza otra pregunta para retar a los fariseos. Traducción alterna: "así que ustedes dicen que sus seguidores también echan fuera demonios por el poder de Belcebú. Pero, ustedes saben que no es verdad"

Por esto, ellos serán sus jueces

Por que sus seguidores echan fuera demonios por el poder de Dios, ellos prueban que ustedes están equivocados sobre mí.

Matthew 12:28

Oración de enlace:

Jesús continua respondiendo a los fariseos.

Pero si Yo

Aquí "pero" no significa que Jesús esta cuestionando como el ordena los demonios salir. Aquí Jesús usa esta expresión para introducir una declaración. Traducción alterna:"Pero porque Yo"

el reino de Dios ha llegado a ustedes

Aquí "reino" se refiere a Dios gobernando como rey. Traducción alterna:"Esto significa que Dios esta estableciendo su gobierno sobre ustedes"

ha llegado a ustedes

Aquí ustedes se refiere a la gente de Israel.

¿Y cómo alguien puede entrar a la casa... sus pertenencias

Jesús usa un parabola para continuar respondiendo a los fariseos. Jesús quería que supieran que Él podia sacar los demonios por que Él es mas poderoso que Satanás.

¿Y cómo alguien puede entrar a la casa...sin atar al hombre fuerte primero

Jesús usa una pregunta para enseñar a los fariseos y a la multitud. Traducción alterna: "Nadie puede entrar...sin atar al hombre fuerte primero" o "Si una persona quiere entrar... deberá primero atar el hombre fuerte".

sin atar al hombre fuerte primero

sin tomar control del hombre fuerte primero

Entonces él le robará

Entonces estará en capacidad de robar.

El que no está conmigo

El que no me apoya o el que no trabaja conmigo

está contra mí,

opuesto a mí o no trabajar para mí

y el que no recoge conmigo, desparrama.

Jesús está usando una metafora para referirse a una persona que reune un reba;o de ovejas y lo lleva al pastor, o hacer que se alejen del pastor. Jesús quería decir que una persona esta o ayudando a la gente a ser discípulos de Jesús o esta haciendo que la gente lo rechaze.

Matthew 12:31

Oración de enlace:

Jesús continua respondiendo a los fariseos

Yo les digo

Esto de enfásis a lo que Jesús diría después.

les digo

Jesús esta hablando directamente a los fariseos, pero también estaba enseñando a la multitud.

cada pecado y blasfemia será perdonado a los hombres,

Esto se puede escribir de forma activa. Traducción alterna: "Dios perdonará cada pecado que la gente cometa y cada cosa malvada que ellos digan" o "Dios perdonará cada persona que peque diciendo cosas malvadas"

pero la blasfemia contra el Espíritu no será perdonada.

Traducción alterna:"Dios no perdonará la persona que hable cosas malvadas sobre el Espíritu Santo"

Y cualquiera que hable alguna palabra contra el Hijo del Hombre

Aquí "palabra" se refiere a lo que alguien diga. Traducción alterna:"Si una persona dice algo malo sobre el Hijo del Hombre" (ver:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el Hijo del Hombre

Jesús esta hablando de el mismo.

ésta le será perdonada.

Traducción alterna: "Dios perdonara a la persona por eso"

eso no le será perdonado,

Traducción alterna:"Dios no perdonará esa persona"

ni en este mundo, ni en el venidero.

Aquí la expresión "este mundo" y "el venidero" representan la vida presente y la próxima vida. Traducción alterna:"en esta vida y en la próxima vida" o "ahora y siempre"

Matthew 12:33

Oración de enlace

Jesús continua respondiendo a los fariseos.

haces un árbol bueno y su fruto bueno, o haces el árbol corrupto y su fruto corrupto,

Posibles signigicados son 1)"si tienes un buen árbol, su fruto será bueno, si tienes un mal árbol, dará un fruto malo." o 2) "si consideras un árbol bueno, será porque su fruto es bueno, y si consideras un árbol malo será porque tiene un fruto malo." Esto era un proverbio.

bueno...malo

saludable... enfermo

un árbol es conocido por su fruto.

Fruto aquí es una metáfora de lo que una persona hace. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción alterna:"la gente sabia cuando un árbol era bueno o malo mirando su fruto" o "la gente conocía si una persona era mala o buena viendo los resultados de las actividades de la persona"

Ustedes, descendencia de víboras

Esto significaba tener las características de las víboras. Las víboras eran serpientes venenosas y eran muy peligrosas y representan el mal. Ver como se tradujo una frase similar en Mateo 3:7 .

Ustedes

Esto es un pronombre plurar y se referia a los fariseos.

¿cómo pueden decir cosas buenas?

Jesús usa esta pregunta para confrontar a los fariseos. Traducción alterna: "ustedes no pueden decir cosas buenas" o "ustedes solo pueden decir cosas malas".

del contenido del corazón habla la boca.

Aquí corazón es una metonimia de los pensamientos de una persona. Aqui la boca es representa una persona en su totalidad. Traducción alterna: "lo que una persona dice con su boca revela lo que hay en su mente"

El hombre bueno, del buen tesoro de su corazón, saca lo que es bueno; y el hombre malo, del tesoro malo de su corazón, saca aquello que es malo.

Jesús habla sobre el corazón como si fuera un envase que la persona pueda llenar de cosas buenas o malvadas. Esta es una metáfora que signigica que lo que dice una persona revela como es verdaderamente una persona. Puede traducir esto al significado literal. Traducción alterna:"Un hombre que es verdaderamente bueno hablará cosas buenas, y un hombre que es verdaderamente malvado hablará cosas malvadas"

Matthew 12:36

Oración de enlace

Jesús concluye su respuesta a la acusación de los fariseos de haber sanado un hombre por el poder de Satanás.

Y Yo les digo

Esto añade enfásis a los que Jesús sice después.

la gente dará cuenta

Dios le preguntará a las personas o las personas tendrán que explicar a Dios.

de cada palabra vana que hayan dicho.

Aquí "palabra" se refiere a algo que alguien haya dicho. Traducción alterna:"toda cosa dañina que ellos hayan dicho"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes serán justificados...serán condenados."

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "Dios te justificará... Dios te condenará"

Matthew 12:38

Oración de enlace

El dialogo en estos versículos ocurre inmediatamente después de que Jesús respondiera a la acusación de los fariseos de que Él sanó a un hombre por el poder de Satanás.

Información general

En el versículo 39, Jesús comienza a redargüir a los escribas y a los fariseos.

deseo

"querer"

ver una señal de ti

Puede escribirse de manera explícita escribiendo porque ellos querían ver una señal. Traducción alterna: "ver una señal de tí que pruebes que lo que tú dices es verdad"

Una generación mala y adúltera busca una señal...le será dada

Jesús esta hablando a su generacióñ presente. Traducción alterna: "Ustedes son una generación malvada y adúltera que demanda señales de mi...le será dada.

generación adúltera

Aquí adúltera es una metáfora para la gente que no son fieles a Dios. Traducción alterna: "generación infiel" o "generación sin dios"

busca una señal

Esta solicitud enojo a Jesús por la actitud escéptica de los líderes religiosos sobre Jesús. El ya había realizado milagros, pero a pesar de ello, ellos no creían en El.

ninguna señal le será

Esto puede declararse en forma activa. Traducción alterna: "Dios no les dará señal"

excepto la señal de Jonás el profeta.

excepto la misma señal que Dios dió a Jonás el profeta.

tres días y tres noches

Aquí "día" y "noche" significa un período de 24 horas. Traducción alterna: "tres días completos"

el Hijo del Hombre

Jesús está hablando de si mísmo.

en el corazón de la tierra.

Esto significa en el interior de una tumba física.

Matthew 12:41

Oración de enlace

Jesús continuá redargüyendo a los escribas y los fariseos.

Los hombres de Nínive

"Los ciudadanos de Nínive"

se levantarán en el juicio con esta generación

" se levantarán en el día del juicio y acusarán esta generación"

esta generación

Jesús se referia a la gente que vivía durante este tiempo.

y la condenará.

Será actualmente Dios el que condenará la generación de Jesús. Traducción Alterna: "y Dios escuchará a los ciudadanos de Nínive y condenará a esta generación"

y miren

Esto enfatiza lo que Jesús dirá después.

Alguien más grande

"alguien más importante"

alguien

Jesús esta hablando de Él mismo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que Jonás está aquí.

Usted puede hacer explícito el significado implícito de la declaración de Jesús. Traducción Alterna: "aunque Jonás está aquí, aún no te has arrepentido, por eso Dios te condenará"

Matthew 12:42

Oración de enlace

Jesús continúa redargüyendo a los escribas y fariseos.

La Reina del Sur

Esto se refiere a la Reina de Sabá. Sabá es una tierra al sur de Israel.

se levantará en el juicio con los hombres de ésta generación

" se pondrá de pie en el día del juicio y acusará a los hombres de esta generación." Ver como fue traducido una declaración similar en el 12:41.

esta generación

Esto se refiere a la gente que estaba viviendo durante el tiempo que Jesús estaba predicando.

los condenará.

Será realmente Dios quien condenará la generación de Jesús. Traducción alterna: "y Dios escuchará a los ciudadanos de Nínive y condenará esta generación." Ver como fue traducida una declaración similar en el 12:41.

Ella vino de los confines de la tierra

Aquí "el fin de la tierra"es una forma idiomática de decir "más allá de la tierra". Traducción alterna: "Ella vino de muy lejos"

Ella vino

Esta declaración explica porque la Reina del Sur condenaría la generación de Jesús. Traducción alterna: "Para eso vino"

y miren,

"y vean". Esto añade enfasís a lo que Jesús iba a decir después.

Alguien más grande

"alguien más importante"

Alguien

Jesús estaba hablando de Él mismo.

que Salomón está aquí.

Aquí se puede poner de manera explícita el significado implícito de la declaración de Jesús. Traducción alterna: "aunque Salomón está aquí, aún ustedes no escuchan. Por eso es que Dios los va a condenar a ustedes."

Matthew 12:43

Oración de enlace

Jesús continúa redargüyendo a los escribas y fariseos.

Cuando un espíritu inmundo...con ésta generación malvada."

Jesús cuenta una parábola para adveritr a la gente sobre el peligro de no creer en Él.

lugares áridos

"lugares secos" o "lugares donde la gente no vive"

pero no lo encuentra

Esta expresión se refiere al descanso.

Entonces dice: 'Regresaré a mi casa de donde salí.' Así mismo será así con ésta generación malvada."

Esto puede ser traducido más como una declaración que como una cita. Traducción alterna: "Así que, el espíritu inmundo decide regresar a la casa de la cual salió"

Regresaré a mi casa de donde salí.

Esto es una metáfora para la persona en quien el espíritu inmundo estaba viviendo. Traducción alterna: "al lugar que deje"

encuentra esa casa barrida y en orden.

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción alterna: "el espíritu inmundo encontró que alguien había barrido la casa y estaba limpia y había puesto todo en la casa donde pertenecía."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

esa casa barrida y en orden

Otra vez "casa" es una metáfora de la persona en donde el espíritu inmundo estaba viviendo. Aquí barrida y en orden sugiere que nadie estaba viviendo en la casa. Jesús quería que entendieran que cuando un espíritu inmundo abandonaba una persona, la persona debía invitar al Espíritu Santo a vivir en él o sino el demonio regresaría.

Así mismo será así con ésta generación malvada."

Esto significa que si la gente de la generación de Jesús no creia en Él y se convertían en sus discípulos, ellos estarían en una situación peor de la que tenían cuando vinieron.

Matthew 12:46

Información adicional

La llegada de la madre de Jesús y sus hermanos se convirtió en una oportunidad para Él de describir su familia espiritual.

Mientras

La palabra mientras aquí nos avisa de que nuevas personas aparecerán en la historia. En su lenguaje puede existir otra forma de expresar esto.

Su madre

Esta era María. La madre humana de Jesús.

Sus hermanos

Esto eran probablemente otros hijos que le habían nacido a María. Pero, es posible que fueran primos de Jesús.

buscando hablar

"deseaban hablar"

Alguien Le dijo: "Mira, Tu madre y hermanos están afuera, buscando hablar Contigo."

Esto puede ser traducido como una cita indirecta. Traducción alterna: Alguien le dijo a Jesús que su madre y sus hermanos estaban afuera y que querían hablar con Él."

Matthew 12:48

Oración de enlace

Esta es la parte final de la historia que comenzó en 12:1, donde el escritor habla sobre el crecimiento de la oposición al ministerio de Jesús.

a quien se lo dijo

Los detalles del mensaje de la persona que le dijo a Jesús se entendieron y no se repiten aquí. Traducción alterna: "quien le dijo a Jesús que su madre y sus hermanos querían hablar con Él"

"¿Quién es Mi madre? ¿Y quiénes son Mis hermanos?"

Jesús usa estas preguntas para enseñarle a la gente. Traducción alterna: Yo les diré quien es realmente mi madre y mis hermanos."

Miren

" mirar". Esto añade enfasís a lo que Jesús diría después.

aquí está Mi madre y Mis hermanos

Esto es una metáfora que significa que los discípulos de Jesús pertenecian a la familia espiritual de Jesús. Esta era más importante que pertenecer a la familia física.

cualquiera

"cualquier persona"

Padre

Esto es un título importante de Dios.

esa persona es Mi hermano, hermana y madre."

Esto es una metáfora que se refiere a que aquellos que son obedientes a Dios pertenecen a la familia espíritual de Jesús. Esto es más importante que pertenecer a una familia fisica.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Matthew 12:1

¿Qué estaban haciendo los discípulos de Jesús que los fariseos se quejaron con Él?

Los fariseos se quejaron que los discípulos de Jesús estaban arrancando cabezas de grano y comiéndoselas, lo que ellos creían era ilícito hacer en día de reposo.

Matthew 12:5

¿Quién dijo Jesús que era más grande que el templo?

Jesús dijo que Él era más grande que el templo.

Matthew 12:7

¿Qué autoridad tiene el Hijo del Hombre, Jesús?

El Hijo del Hombre, Jesús, es Señor del día de reposo.

Matthew 12:9

¿Qué pregunta le hicieron los fariseos a Jesús en la sinagoga frente al hombre con la mano seca?

Los fariseos le preguntaron a Jesús: "¿Es lícito sanar en día de reposo?"

Matthew 12:11

¿Qué fue lo que dijo Jesús que era lícito hacer en el día de reposo?

Jesús dijo era lícito hacer el bien en día de reposo.

Matthew 12:13

Cuando los fariseos vieron a Jesús sanar al hombre de la mano seca, ¿qué hicieron?

Los fariseos salieron y planearon en contra de Él y buscaron cómo ellos podrían destruirlo.

Matthew 12:18

En la profecía de Isaías sobre Jesús, ¿quién escucharía el juicio de Dios y tendrá confianza en Jesús?

Los gentiles escucharán el juicio de Dios y tendrán confianza en Jesús.

Matthew 12:19

En la profecía de Isaías sobre Jesús, ¿qué no hará Jesús ?

Jesús no luchará, clamará en voz alta, romperá una caña herida o sofocar lino humeante.

Matthew 12:26

¿Cómo respondió Jesús a la acusación de que Él estaba echando fuera demonios por Belcebú?

Jesús dijo que si Satanás echa fuera a Satanás, ¿entonces cómo el reino de Satanás se mantendrá?

Matthew 12:28

¿Qué fue lo que dijo Jesús que estaba ocurriendo si Él estaba echando fuera demonios por el Espíritu de Dios?

Jesús dijo que el reino de Dios había venido sobre ellos si Él estaba echando fuera demonios por el Espíritu de Dios.

Matthew 12:31

¿Cuál pecado dijo Jesús que no será perdonado?

Jesús dijo que la blasfemia contra el Espíritu Santo no será perdonada.

Matthew 12:33

¿Por qué es conocido un árbol?

Un árbol es conocido por su fruto.

Matthew 12:36

¿Por qué dijo Jesús que los fariseos serían justificados y condenados?

Jesús dijo que los fariseos serían justificados y condenados por sus palabras.

Matthew 12:38

¿Qué señal dijo Jesús que Él le dará a Su generación?

Jesús dijo que Él le daría a Su generación la señal de Jonás, estando en la tierra tres días y tres noches.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 12:41

¿Quién dijo Jesús que era más grande que Jonás?

Jesús dijo que Él era más grande que Jonás.

¿Por qué los hombres de Nínive condenarían a la gente de la generación de Jesús?

Los hombres de Nínive comdenarán a la generación de Jesús porque ellos escucharon la palabra de Dios a través de Jonás, pero la generación de Jesús ni siquiera escuchó al Hijo del Hombre quien era más grande que Jonás.

Matthew 12:42

¿Quién dijo Jesús que era más grande que Salomón?

Jesús dijo que Él era más grande que Salomón.

Matthew 12:43

¿Por qué es que la generación de Jesús sería similar a un hombre que tenía un espíritu inmundo en él y este lo dejó?

La generación de Jesús sería como un hombre que tuvo un espíritu inmundo y lo dejó, porque el espíritu inmundo regresa con otros siete espíritus y la condición final del hombre se vuelve peor que la primera.

Matthew 12:48

¿Quién dijo Jesús que era su hermano, hermana y madre?

Jesús dijo que esos quienes hacen la voluntad del Padre son su hermano, hermana y madre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 13

[1]En ese día Jesús salió de la casa y se sentó al lado del mar.[2]Una gran multitud se reunió a su alrededor, así que entró a una barca y se sentó en ella. Toda la multitud se mantuvo en la playa.

[3]Entonces Jesús les dijo muchas cosas en parábolas. Él dijo: "He aquí, un sembrador salió a sembrar.[4]Mientras él sembraba, algunas semillas cayeron al lado del camino, y las aves vinieron y las devoraron.[5]Otras semillas cayeron en terreno rocoso, donde no tenían mucho suelo. Inmediatamente brotaron porque el suelo no tenía mucha profundidad.[6]Pero cuando el sol salió, se quemaron porque no tenían raíces, y se secaron.
[7]Otras semillas cayeron entre las plantas de espinos. Las plantas de espinos crecieron y las ahogaron.[8]Otras semillas cayeron en terreno bueno y produjeron grano, algunas cien veces mas, algunas sesenta, y algunas treinta.[9]Aquel que tenga oídos, oiga.
[10]Los discípulos vinieron y le dijeron a Jesús: "¿Por qué les hablas a la multitud en parábolas?"[11]Jesús les respondió: "A ustedes se les ha dado el privilegio de entender misterios del reino de los cielos, pero a ellos no se les ha dado.[12]Porque cualquiera que tiene, le será dado más, y tendrá en abundancia. Pero al que no tiene, se le quitará aun lo que tiene.
[13]Por eso les habló a ellos en parábolas: porque viendo no ven, y oyendo no oyen, ni entienden.[14]Para ellos la profecía de Isaías está cumplida, la cual dice: 'MIENTRAS OIGAS, OIRÁS, PERO DE NINGUNA MANERA ENTENDERÁS; MIENTRAS VEAS, VERÁS, PERO DE NINGUNA MANERA PERCIBIRÁS.
[15]PORQUE EL CORAZÓN DE ESTE PUEBLO SE HA VUELTO INSENSIBLE, Y SUS OÍDOS SON PESADOS PARA OÍR, Y HAN CERRADO SUS OJOS, ASÍ QUE NO PUEDEN VER CON SUS OJOS, Y OÍR CON SUS OÍDOS, O ENTENDER CON SUS CORAZONES, ASÍ QUE ELLOS SE CONVIERTAN, Y YO LOS SANE'
[16]Pero benditos son sus ojos, porque ven; y sus oídos, porque oyen.[17]Verdaderamente Yo les digo que muchos profetas y hombres justos desearon ver las cosas que ustedes ven, y no las vieron. Ellos desearon escuchar las cosas que ustedes oyen, y no las oyeron.
[18]Escuchen lo que significa la parábola del sembrador.[19]Cuando alguien oye la palabra del reino pero no la entiende, entonces el maligno viene y arrebata lo que ha sido sembrado en su corazón. Ésta es la semilla que fue sembrada junto al camino.
[20]Aquel que fue sembrado en el suelo rocoso es aquel que escucha la palabra y la recibe con gozo inmediatamente.[21]Pero como él que no tiene raíces en sí mismo solo permanece por poco tiempo. Cuando tribulación o persecución surgen por causa de la palabra, él se aparta inmediatamente.
[22]Aquel que fue sembrado entre las plantas de espinos, éste es aquel que oye la palabra, pero las preocupaciones del mundo y el engaño de las riquezas ahogan la palabra, y viene a ser sin fruto.[23]Aquel que fue sembrado en terreno bueno, es aquel que oye la palabra y la entiende. Éste es el que verdaderamente da fruto y lo produce; cien veces más, sesenta, y algunos treinta."
[24]Jesús les presentó otra parábola a ellos. Les dijo: "El reino del cielo es como un hombre que sembró buena semilla de trigo en su terreno.[25]Pero mientras las personas dormían, su enemigo vino y también sembró cizaña entre el trigo, y se fue.[26]Cuando las semillas de trigo germinaron y produjeron su cultivo, entonces la cizaña también apareció.
[27]Los siervos del dueño del terreno vinieron y le dijeron: 'Señor, ¿no sembró usted buena semilla en su terreno? ¿Cómo ahora tiene cizaña?'[28]Él les dijo: 'Un enemigo ha hecho esto.' Los sirvientes le dijeron: ¿quieres que vayamos y las arranquemos?'
[29]El dueño del terreno dijo: 'No, cuando la cizaña, puedes arrancar el trigo con ella.[30]Deja que ambos crezcan juntos hasta la cosecha. En el tiempo de la cosecha yo le diré a los segadores: 'Recojan primero la cizaña y amárrenla en manojos para quemarla, pero guarden el trigo en mi granero.'"
[31]Entonces Jesús les presentó otra parábola a ellos. Él dijo: "El reino del cielo es como una semilla de mostaza la cual un hombre se llevó y la sembró en su terreno.[32]Esta semilla es en efecto la más pequeña de todas las semillas. Pero cuando ha crecido, es más grande que todas las plantas del huerto. Se convierte en un árbol, tanto así que las aves del cielo vienen y hacen nido en sus ramas."
[33]Jesús entonces les dijo a ellos otra parábola. "El reino del cielo es como levadura que una mujer se llevó y mezcló con tres medidas de harina hasta que fermento toda la masa."
[34]Todas estas cosas Jesús las dijo a la multitud en parábolas; y sin parábolas Él no les dijo nada.[35]Esto era para que lo que fue dicho a través del profeta viniese a ser verdad, cuando él dijo: "ABRIRÉ MI BOCA EN PARÁBOLAS. DIRÉ COSAS QUE FUERON ESCONDIDAS DESDE LA FUNDACIÓN DEL MUNDO."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[36]Entonces Jesús dejó la multitud y entró en la casa. Sus discípulos vinieron a Él y le dijeron: "Explícanos la parábola de la cizaña en el terreno."[37]Jesús les respondió y dijo: "Aquel que siembra la buena semilla es el Hijo del Hombre.[38]El terreno es el mundo; y la buena semilla son los hijos del reino. La cizaña son los hijos del maligno,[39]y el enemigo que las sembró es el diablo. La cosecha es el fin del mundo, y los cosechadores son los ángeles.
[40]De este modo, mientras la cizaña es juntada y quemada con fuego, en el fin del mundo.[41]El Hijo del Hombre enviará a Sus ángeles, y ellos recogerán de su reino a todos los que causan el pecado, y a aquellos que cometieron iniquidad.[42]Entonces ellos serán arrojados al horno de fuego, donde habrá llanto y crujir de dientes.[43]Entonces las personas justas brillarán como el sol en el reino de su Padre. Aquel que tiene oídos, oigan.
[44]El reino del cielo es como un tesoro escondido en el campo. Un hombre lo encontró y lo escondió. En su gozo va, vende todo lo que posee, y compra ese campo.[45]De nuevo, el reino del cielo es como un hombre que es un mercader y está buscando perlas valiosas.[46]Cuando encontró una perla de gran valor, fue y vendió todo lo que poseía y la compró.
[47]De nuevo, el reino del cielo es como una red la cual se lanza en el mar, y recoge todo tipo de peces.[48]Cuando está llena, los pescadores la arrastran hasta la playa. Entonces sentados, recolectan los buenos en canastas, pero los malos los arrojan fuera.
[49]De esta forma en el fin del mundo. Los ángeles vendrán y separarán a los malvados de entre los justos,[50]y ellos los arrojarán al horno de fuego, donde habrá llanto y crujir de dientes.
[51]¿Han entendido todas estas cosas?" Los discípulos le dijeron: "Sí."[52]Entonces Jesús les dijo a ellos: "todo escriba que se ha convertido en un discípulo del reino del cielo, es como un hombre que es dueño de una casa, el cual saca cosas viejas y cosas nuevas de su tesoro."[53]Entonces vino a ser que cuando Jesús terminó estas parábolas, Él se fue de aquel lugar.
[54]Entonces Jesús entró a su propia región y enseñó a las personas en su sinagoga. El resultado fue que ellos quedaron atónitos y dijeron: "¿De dónde este hombre saca su sabiduría y estos milagros?[55]¿No este hombre el hijo del carpintero? ¿No es su madre María? ¿Y sus hermanos no son Santiago, José, Simón y Judas?[56]¿Y sus hermanas, no están todas entre nosotros? Así que, ¿de dónde este hombre saca todas estas cosas?"
[57]Ellos estaban ofendidos, pero Jesús les dijo: "Un profeta no es sin honra, excepto en su propio tierra y en su propia familia."[58]Y no hizo muchos milagros allí por causa de su incredulidad.

Matthew 13:1

Información general

Esto es el principio de una parte de la historia donde Jesúsu comienza a enseñarle a la multitud, usando parábolas, sobre el reino de los cielos.

En aquel día

Estos eventos sucedieron en el mismo día al igual que aquellos en capítulos anteriores.(See: [[rc://*/tw/bible/other/biblicaltimeday]])

se sentó alado del mar

Esto implica que Él se sentó para enseñarle a las personas.

fuera de la casa

No se menciona en la casa de quién Jesús se estaba quedando.

así que Él se montó en un barco

Esto implica que Jesús se montó en un barco porque se le haría más fácil enseñarle a las personas.

Un barco

Probablemente esto era un barco abierto, de madera con una velera.

Matthew 13:3

Frase conectora

Jesús decribe al reino de los cielos al decir parábolas sobre una persona que riega una semila

Jesús dijo muchas cosas a ellos en parábolas

"Jesús le dijo a ellos muchas cosas en parábolas"

a ellos

"a las personas en la multitud"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mirad

"Miren" o "Escuchen." Esta palabra llama la atención para lo que se va a decir después. TA:"Presten atención a lo que Yo les voy a decir a ustedes"

un granjero fue a regar semillas

"Un granjero fue a regar semillas en el campo"

Mientras él regaba

"Mientras el granjero regaba las semillas"

Alado de la carretera

Esto se refiere al "camino" junto al campo. El suelo allí estaba duro por las personas caminar en el.

se las devoró

"comió todas las semillas"

suelo rocoso

Este es el suelo lleno de rocas con solo una capa de tierra encima de las rocas.

Inmediatamente ellas florecieron

"Las semillas rápidamente germinaron y crecieron"

esas fueron quemadas

Est puede ser declarado de forma activa. TA:" el sol quemó las plantas, y ellas se convirtierón demasiado caliente"

ellas se marchitaron

"Las plantas se pusieron secas y murieron"

Matthew 13:7

Oración de enlace:

Jesús terminó de decir la parábola sobre la persona quién riega semillas.

cayó entre las plantas con espinas

"cayó donde las plantas con espinas crecían"

ahogaban

"ahogaron a las nuevas coles." Use su palabra para la fora en que las malas hierbas impiden que otras plantas crezcan bien.

producen granos

"producen cultivos" o "crecieron más semillas" o "dieron fruto"

algunos como mucho cién veces, otros como sesenta y otros como treinta

Tu puedes hacer clara la información como fue hecho en UDB

cien...sesenta...treinta

"100...60...30"

El que tiene oidos

Esto es una manera de referirse a todos los que están oyendo. TA:"Todos los que están escuchandome" Observa como se tradujo esto en 11:13

Deja que él escuche

Aquí "escuche" significa prestar atención. TA:" deben prestar una cuidadosa atención a lo que Yo estoy diciendo." Observa como esto fue traducido en 11:13

Matthew 13:10

Información general

Jesús le explica a sus discípulosel porqué Él enseña con parábolas.

a llos

Aquí "ellos" se refiere a los discípulos.

A ti se te ha dado el privilegio de entender los misterios del reino de los cielos, pero a ellos no se les ha dado

Esto puede ser traducido con la forma activa y supliendo información implícita. TA:" Dios les ha dado a ustedes el privilegio del entender los misterios del reino de los cielos, pero Dios no se lo ha dado a estas personas" o "Dios los ha hecho a ustedes capaces de entender los misterios del reino de los cielos, pero Él no ha capacitado a estas personas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ustedes

Esto es plural y se refiere a los discípulos.

misterios del reino de los cielos

Aquí "reino de los cielos" se refiere al gobierno de Dios. La frase "reino de los cielos" ocurre sólo en el libro de Mateo. Si es posible, trata de tenerla en su traducción. TA:" el secreto sobre nuestro Dios en el cielo y su gobierno"

quien tenga

"quien tenga el entendimiento" o "quien reciba lo que Yo enseño"

aún más se le será dado

Esto puede ser traducido de forma activa. TA:" Dios le va dar a el más entendimiento"

quien no tenga

"quien no tenga entendimiento" o "quien no reciba o que Yo enseño"

Incluso lo que él tiene le será quitado

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" Dios va a quitarle lo que él tiene"

Matthew 13:13

Oración de enlace:

Jesús continúa explicandole a su discípulos el porqué Él enseña en parábolas.

Información general

En el versículo 14, Jesús cita al profeta Isaías para mostrar que los fracasos de las personas para entender las enseñanzas de Jesús es un cumplimiento de la profecía.

a ellos...ellos

Todas las aparencias de "ellos" se refiere a las personas en la multitud.

porque aunque ellos ven, ellos realmente no ven, y aunque ellos oyen, ellos realmente no oyen

Jesús usa este paralelismo para decir y enfatizarle a los discípulos que la multitud rehuza entender la verdad de Dios.

porque aunque ellos ven, ellos realmente no ven

El segundo uso de "ver" aquí significa entender. Puede ser echo explicitamente lo que ellos ven. TA:"aunque ellos ven cosas que Yo hago, ellos no las entienden"

aunque ellos oyen, ellos realmente no oyen, ni tampoco entienden

Puede ser hecho explicitó lo que las personas escuchaban. TA:" aunque ellos escuchan lo que Yo digo, ellos no entienden lo que verdaderamente Yo quiero decir"

Para ellos la profecía de Isaías está cumplida, la cual dice

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" Ellos están cumpliendo lo que Dios dijo hace mucho tiempo a través del profeta Isaías"

Mientras oigas, tu oiras, pero de ninguna manera,entenderás, mientras veas, tú verás, pero de ninguna manera percibirás

Esto comienza una cita del profeta Isaías sobre las personas que no creían en el día de Isaías. Jesús está usando esta cita para describir la multitud que lo estaba escuchando a Él. Está declaraciones son otra ves paralelas y enfatizan que las personas se rehusan a entender la verdad de Dios.

mientras veas, tú verás, pero de ninguna manera percibirás

Tu puedes hacer explicito lo que las personas van a ver.TA:" tu vas a er lo que Dios hace a través de los profetas, pero tu no lo vas a entender"

Matthew 13:15

Oración de enlace:

Jesús termina de citar al profeta Isaías

Porque el corazón...Yo los voy a sanar

En 13:15 Dios describe a las personas de Israel como si ellos tuviesen una enfermedad física que los hace incapaz de aprender, de ver y de escuchar. Dios quiere que ellos vayan a Él para que así Él sanarlos. Todo esto es un metáfora describiendo la condición de la vida

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

espiritual de las personas. Esto significa que las personas son tercas y se rehusan a recibir y a entender la verdad de Dios. Si ellos pudieran, entonces ellos se arrepentirían y Dios los perdonaría y les da la bienvenida como su pueblo. Si el significado es claro, mantén la metáfora en tu traducción.

el corazón de estas personas se ha convertido inactivo

Aquí "corazón" se refiere a la mente. TA:" las mentes de estas personas son lentas para aprender" o "estas personas ya no pueden aprender"

ellos son sordos

Ellos no son físicamente sordos. Aquí "sordos" significa que ellos se rehusan a escuchar y aprender la verdad de Dios. TA:"ellos se rehusan a usar sus oidos par escuchar"

ellos han cerrado sus ojos

Ellos literalmente no han cerrado sus ojos Esto significa que ellos se rehusan a entender. TA:" ellos se rehusan a usar sus ojos para ver"

así que ellos no deben ver con sus ojos, o escuchar con sus oidos, o entender con sus corazones, asi que ellos se convertirían otra vez

"asi que ellos no son capaces de ver con sus ojos, ni escuchar con sus oídos, ni entender con sus corazones y como resultados ellos se convertirán otra vez."

convertirán otra vez

"vuelvan hacia Mí" o "arrepentirse"

Yo los sanaré

"deja que Yo los sane". Esto significa que Dios puediera sanar espiritualmente al perdonarles sus pecados y recibiendolos otra vez como su pueblo. TA:" hazme recibirles otra vez"

Matthew 13:16

Oración de enlace:

Jesús termina de explicarle a sus discípulos el porqué Él enseña con parábolas

Pero bendecidos son tus ojos, porque ellos ven; y tus oídos, porque ellos oyen

Ambas de estas declaraciones significan la misma cosa. Jesús está enfatizando que ellos han compracido a Dios porque ellos han creido en lo que Jesús ha dicho y echo.

Pero bendecidos son tus ojos, porque ellos ven

Aquí "ojos" se refiere a la persona completa. TA:" Ustedes son bendecidos porque sus ojos son capaces de ver"

ustedes...sus

Todas las apariencias de estas palabras son en plural y se refiere a los discípulos.

y sus oido, porque ellos oyen

Aquí "oidos" se refiere a la persona completa. Puedes también hacer clara la información entendida. TA:" y ustedes son bendecidos porque sus oidos son capaces de escuchar"

Verdaderamente Yo les digo a ustedes

"Yo les digo a ustedes la verdad" Esto se añade para enfatizar lo que Jesús dice después.

Las cosas que ustedes ven

También puedes hacer explicito lo que ellos han visto. TA:" las cosas que ustedes me han visto hacer"

las cosas que ustedes han escuchado

También puede hacer explicito lo que ellos han escuchado. TA:" las cosas que me has escuchado decir"

Matthew 13:18

Oración de enlace:

Aquí Jesús comienza a explicar a sus discípuos la parábola sobre una persona quien riega semillas, la cual Él empesó en 13:3

la palabra del reino

Aquí "palabra" se refiere a un mensaje. "Reino" se refiere al gobierno de Dios como rey. TA:" el mensaje sobre el gobierno de Dios como rey"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el maligno viene y arrebata lo que ha sido sembrado en su corazón

Jesús habla de Satanás causando que la persona olvide lo que él ha escuchado como si fuere un pájaro llevandose una cemilla del suelo. TA:" El maligno hace que él olvide el mensaje que él ha escuchado al igual que un pájaro que se lleva una cemilla del suelo."

el maligno

Aquí se refiere a Satán.

se lleva

Trat de usar una palabra que signifique llevarse algo de alguien quien es el verdadro dueño

lo que ha sido sembrado en su corazón

Esto puede ser traducido de forma activa. TA:" e mensaje que Dios ha sembrado en su corazón" o "el mensaje que él escuchó"

En su corazón

Aquí "corazón" se refuere a la mente del oyente.

Esta es la semilla que fue sembrada alado del camino

"Este es el significado de la semila que fue sembrada alado del camino" o "El camino sonde la semilla sembrada representaba a esta persona"

alado del camino

Traduce esto como lo hiciste en 13:3

Matthew 13:20

Oración de enlace:

Jesús continúa explicandole a sus discípulos la parábola sobre la persona que siembra semillaas

que fue sembrado en el suelo rocoso

La frase "que fue sembrado" se refiere a la semilla que se cayó. TA:" La semilla que se cayó en suelo rocoso"

que fue sembrado en el suelo rocoso es

"El suelo rocoso donde la semilla fue sembrada representa" o "El suelo rocoso donde la semilla cayó representa"

la persona quien escucha la palabra

En la parábola, la semilla representa la palabra.

La palabra

Esto representa el mensaje de Dios. TA:" el mensaje" o "las enseñanzas de Dios"

la recibe con gozo

Creyendo que se habla de la plabra como recibiéndola. TA:" gozosamente cree en ella"

aun él que no tiene raíces en sí mismo sino que permanece por poco tiempo

"Sin embargo, tiene raíces superficiales y sólo dura por poco tiempo." Las raíces representand lo que hace que una persona continúe creyendo en el mensaje de Dios. TA:" Pero como una planta que no crece raices profundas, él solo soporta por poco tiempo"

él se cae rápidamente

Aquí "se cae" significa que deja de creer. TA:" inmediatamente él se cae" o "él inmediatamente deja de creer en el mensaje"

Matthew 13:22

Oración de enlace:

Jesús continúa explicando a sus discípulos la parábola sobre la persona quien riega semillas.

Lo que fue sembrado

Esto se refiere a una semilla que fue sembrada o que se cayó. TA:" La semilla que fue sembrada" o "la semilla que se cayó"

Lo que fue sembrado entre las plantas espinosas

"el sulo que las plantas espinosas donde la semilla fue sembrada"

Esto es la persona

"esto representa a la persona"

la palabra

Aquí "la palabra" representa el mensaje de Dios. TA:"el mensaje" o "la enseñanza de Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

las preocupaciones del mundo y el engaño de las riquezas ahogan la palabra

Jesús habla sobre las preocupaciones del mundo y de los engaños de las riquezas distrayendo a la persona de obedecer a la palabra de Dios como si ellos fueran pasto que se enrrolla alrededor de una planta y no la deja crecer. TA:" como el pasto que se enrolla alrededor de una planta y no la deja crecer, la preocupación de la palabra y el engaño de las riquezas mantienen a esta persona de escuchar la palabra de Dios."

preocupaciones de la palabra

"las cosas en este mundo por las cuales las personas se preocupan"

el engaño de las riquezas

Jesús decribe las "riquezas" como si fueran una persona quien puede engañar a alguien. Esto significa que las personas piensan que tener más dinero los harán feliz, pero no lo va hacer. TA:" el amor al dinero"

él se convierte infructífero

De la persona se habla como si fuera una planta. El ser infructífero representa el ser improductivo. TA:" él se convierte improductivo" o "él no hace lo que Dios quiere"

Lo que fue sembrado en buen suelo

"El buen suelo donde las semillas fueron sembradas"

él lleva la fruta y hace un cultivo

De la persona que se está hablando es como si fuese una planta. TA:" Como una planta saludable que lleva una cosecha de fruta, él es productivo"

algunos cien veces como mucho, algunos sesenta, y algunos treinta.

La frase "como mucho que fue plantado" es entendido en cada una de las siguientes de estos números. TA:" Algunas personas producen 100 a la vez, otras producen 60 a la vez y otras producen 30 a la ves como mucho." Observa como fue traducido en 13:7

Matthew 13:24

Oración de enlace:

Aquí Jesús describe al reino de los cielos al decir una parábola sobre el campo con ambos de hierba y trigo creciendo.

El reino de los cielos es como un hombre

La traducción no debería igualar el reino de los cieos con el hombre, pero más bien el reino de los cielos es como la situaciónn describida en la parábola.

El reino de los cielos es como

Aquí el "reino de los cielos" se refiere al gobierno de Dios como rey. La frase "reino de los cielos" es sólo usado en Mateo. Si es posible, usa "cielo" en su traducción. TA:" Cuando nuestro Dios en los cielo se muestra a Sí mismo como rey, va a ser como"

buena semilla

"semillas de buena comida" o "granos de buena semilla". La audiencia probablemente pensó que Jesús estaba hablando del trigo.

su enemigo vino

"su enemigo vino al campo"

hierbas

Estas hierbas se veían como plpantas de alimentos cuando eran jóvenes, pero su grano es venéno. TA:"mala hierba" o "semillas de hierbas" (UDB)

Cuando las hojas brotaron

"cuando las semillas de trigo brotaron" o "cuando las plantas crecieron"

producieron su cultivo

"producieron granos" o "producieron cultivos de trigos"

luego cuando las hierbas también aparecieron

"luego las personas podían ver que también habían hierbas en el campo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 13:27

Oración de enlace:

Jesús continúa diciendo la parábola sobre el campo con ambas hierbas y trigo creciendo.

El dueño

Este es la misma persoa que sembró buena semiilla en su campo

¿usted no sembró buena semilla en su terreno?

El sirviente usó una pregunta para enfatizar su sorpresa. TA:" ¡usted sembró buena semilla en su campo!"

usted no sembró

El dueño probablemente tuvo a sus sirvientes sembrando la semilla. TA:" nosotros sembramos"

Él le dijo a ellos

"El dueño le dijo a los sirviente"

Así que usted quiere que nosotros

La palabra "nosotros" se refiere a los sirvientes.

Matthew 13:29

Oración de enlace:

Jesús concluye la parábola sobre los campos con ambos hierba y trigos creciendo.

El dueño dijo

"El dueño le dijo a sus sirvientes"

yo le diré a los segadores: "Primero saquen afuera la hierbas y amárrenlas en manojos para quemarlas, pero recolecten el trigo en mi granero

Puedes traducir esto como una cita indirecta. TA:" Yo le diré a los segadores que primero saquen las hierbas y que la amarren en matojos para quemarlas, luego que reúnan el trigo en mi granero"

granero

un edificio de una finca que puede ser utilizado para guardar granos.

Matthew 13:31

Oración de enlace:

Jesús describe el reino de los cielos al decir una parábola sobre una semilla bien pequeña que crece a ser una planta bien grande.

El reino de los cielos es como

Aquí "reino de los cielos" se refiere al gobiernado de Dios como rey. La frase "reino de los cielos" sólo es usada en Mateo. Si es posible, usa "cielos" en su traducción. TA:" Cuando nuestro Dios 'en los cielos se muestra a Sí mismo como rey, va a ser como." Observar como es traducido en 13:24

semilla de mostaza

una semilla bien pequeña que crece a una planta grande

Esta semilla es claramente la más pequeña de todas las otras semillas

Las semillas eran las semillas más pequeñas conocidas por los oyentes originales.

Pero cuando ha crecido

"Pero cuando la planta ha crecido"

es mejor que

"es más grande que"

se convierte un árbol

Una planta de mostaza puede crecer acerca de 2 a 4 metros de alto

pájaros del aire

pájaros

Matthew 13:33

Oración de enlace:

Jesús decribe al reino de los cielos al decir una párabola sobre el efecto que tiene la levadura en la harina

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El reino de los cielos es como la levadura

El reino no es como la levadura, pero el esparcimiento del reino es como el esparcimiento de la levadura

El reino de los cielos es como

Aquí "reino de los cielos" se refiere al gobernado de Dios como rey. La frase "reino de los cielos" es usado solo en Mateo. Si es posible, use "cielo" en su traducción. TA:" Cuando nuestro Dios en los cielos se muestre a Sí mismo como rey, va a ser como." Observa como esto e traducido en 13:24

tres medidas de de harina

Dí "una gran cantidad de harina" o usa un término que su cultura use para medir una gran cantidad de harina.

hasta que toda la masa se haya levantado

La información implícita es que la levadura y las tres tazas de harina fueron hechas a una masa para que se horneara.

Matthew 13:34

Información general

Aquí el autor cita de los Salmos para mostrar que las enseñazas de Jesús en parábolas son profecías cumplidas.

Todas estas cosas Jesús dijo a la multitud en parábolas; y sin parábolas Él no dijo nada a ellos

Ambas oraciones significan lo mismo. Ellas son combinadas para enfatizar que Jesús le enseñó a la multitud en parábolas.

Todas estas cosas

Esto se refiere a lo que Jesús enseñó en el principio en 13:1

Sin parábolas Él no les dijo nada

"Él enseñó entonces nada excepto por parábolas". La doble negatividad puede ser expresada en nuna manera positiva. TA:" todo lo que Él les enseñó lo dijo en parábola"

lo que fue dicho a través del profeta puede convertirse realidad, cuando él dijo

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" Él hizo que se hiciera verdad lo que DIos le dijo a uno de los profetas hace tiempo"

cuando él dijo

"cuando el profeta dijo"

yo voy abrir mi boca

Esto es una figura idiómatica que significa hablar. TA:"Yo voy hablar"

Cosas que fueron escondidas

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" cosas que Dios ha mantenido escondidas"

fundamento del mundo

"desde el principio del mundo" o "desde que Dios creó el mundo"

Matthew 13:36

Oración de enlace:

Aquí la escena cambia a una casa donde Jesús y sis discípulos se estaban quedando. Jesús comienza a explicarle a ellos la parábola del campo de ambas hierbas y trigos, la cual Él contó en el principio de 13:24

fueron a la casa

"entró a la casa" o "entró a la casa donde se estaba quedando"

El quien sembra

"El que siembra"

el Hijo del Hombre

Jesús se refiere a Él mismo

los hijos del reino

Aquí "hijos de" significa el pertenecer o el tener el mismo carácter que alguien o algo. TA:" las personas que pertenecen al reino"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

del reino

Aquí "reino" se refiere a Dios el rey. TA:" de Dios"

los hijos del maligno

Aquí "hijos de" significa pertenecer a o tener el mismo carácter de alguien o algo. TA:" las personas quienes le pertenecen al maligno"

el enemigo que los sembró a ellos

"el enemigo quienes sembró las hierbas"

fin del mundo

"fin de la época"

Matthew 13:40

Oración de enlace:

Jesús termina de explicarle a Sus discípulos la parábola del campo con ambas hierbas y trigo.

De este modo, mientras las hierbas son recojidas y quemadas con fuego

Esto puede ser traducido de forma activa. TA:" De este modo, mientras las personas recojían las hierbas y las quemaban en el fuego"

fin del mundo

"fin de la época"

El Hijo de Hombre va a enviar a Sus Ángeles

Aquí Jesús está hablado de Él mismo. TA:" Yo, el Hijo de Hombre, voy a enviar a mis ángeles"

aquellos que cometen iniquidades

"aquellos quienes son sin ley" o "personas malas"

horno de fuego

Esto es una metáfora para los fuegos del infierno. Si el término "horno" no es conocido, "mueble asador" o "lugar de fuego" puede ser usado. TA:"horno de fuego"

llanto y crujir de dientes

Esto representa tristeza extrema y sufrimiento. Observa como fue traducido en 8:11

brillante como el sol

Si esta simil no es entendible en su lenguaje, puede usar: "ser tan fácil de ver como el sol"

Padre

Este es un título importante para Dios.

Aquel que tenga oídos

Esto es una manera de referirse a todos los que escuchan. TA:" Todos quienes está escuchandome. Observa como fue traducido en 11:13

dejalo que escuche

Aquí "escuche" significa prestar atención. TA:" deben prestar una atención cuidadosa a lo que Yo estoy diciendo." Observa como esto fue traducido en 11:13

Matthew 13:44

Oración de enlace:

Jesús describe al reino de los cielos al decir dis parábola sobre las personas quienes venden sus poseciones para comprar algo de gran valor.

Información general

En estás dos parábolas, Jesús usa dos símil para enseñar sus discípulos de como es el reino de los cielos.

Como es el reino de los cielos

Aquí "reino de los cielos" se refiere al gorbernado de Dios como rey. La frase "reino de los cielos" solo es usada en Mateo. Si es posible, usa "cielos" en tu traducción. TA:"Cuando nuestro Dios en los cielos se muestra a Sí mismo como rey, va a ser como." Observa como est fue traducido en 13:24

como un tesoro en un campo escondido

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" un tesoro que alguin escondió en un campo"

Tesoro

una cosa o colección preciosa y de gran valor

lo escondió

"lo cubrió"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vende todo lo ue posee y compra el campo

Esta imformación implica que la persona compra el campo par tomar poseción del tesoro escondido.

como un hombre quien es un comerciante buscando perlas valiosas

La información implica que el hombre está buscando perlas valiosas que el pueda comprar.

comerciante

un comerciante o mayorista que a menudo obtiene mercancías de lugares lejanos.

perlas valiosas

Una "perla" es una piedra preciosa lisa, dura, brillante, blanca o de color claro formada dentro de un m olusco en el océano muy aoreciado como una joya o para hacer en una joyería valiosa. TA:" perls fina" o "perlas hermosas"

Matthew 13:47

Oración de enlace:

Jesús decribe al reino de los cielos al decir una parábola sobre un pescador quien usa una red grande para coger peces.

el reino de los cielos es como una red

El reino no es como una red, pero el reino atrae a todo tipo de personas como una red atrapa a todo tipo de pez.

el reino de los cielos es como

Aquí "reino de los cielos" se refiere al gobierno de Dios como rey. La frase "el reino de los cielos" es solo usado en Mateo. Si es posible, usa "cielos" en tu traducción. TA:" Cuando nuestro Dios en los cielos se muestra a Sí mismo como rey, va a ser como." Observa como se tradujo en 13:24

como una red que fue hechada al mar

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" como una rd que algunos pescadores hechan al mar"

fue hechada al mar

"fue tirada al lago"

reunieron criaturas de todo tipo

"cogieron todo tipo de pez"

lo dibujo en el suelo de la playa

"arrastró la red a la playa" o "arrastró la red a la orilla"

las cosas buenas

"lo buenos"

las cosas sin valor

"los malos peces" o "los peces no comestibles"

lo botaron

"no se los quedaron"

Matthew 13:49

Oración de enlace:

Jesús explica la parábola sobre el pescador quien usa una red grande para coger peces

fin del mundo

"fin de la época"

vendrán

"saldrán" o "van afuera" o "vengan de los cielos"

los impíos de entre los justos

Estos adjetivos nominales pueden ser declarados como adjetivos. TA:" las personas impíos de entre las personas justas"

Ellos los hecharán a ellos

"Los ángeles hecharán a las personas impías"

horno de fuego

Esto es una metáfora para los fuegos del infierno. Si el término "horno" no es conocido, "mueble asador" o "lugar de fuego" puede ser usado. TA:"horno de fuego" Observa como ustedes la traducieron en 13:40

llanto y el crujir de dientes

Esto representa extrema tristeza y sufrimiento. Observa como fue que se tradujo en 8:11

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 13:51

Oración de enlace:

Jesús describe el reino de los cielos al decir la parábola de una persona que maneja su hogar. Esto es el final de la parte de la historia sobre las enseñanzas de Jesús a la multitud sobre el reino de los cielos a través de las parábolas.

¿Has entendido todas estas cosas?" Los discípulos le dijeron: "SÍ."

Si es necesario, ambas citas directas pueden ser traducidas como citas indirectas. TA:" Jesús le preguntó a ellos si ellos habían entendido todo esto, y ellos dijeron que si entendieron."

se ha convertido en un discípulo del reino de los cielos

Aquí "reino de los cielos" se refiere al gobierno de Dios como rey. La frase "reino de los cielos" solo es usada en el libro de Mateo. Si es posible, manten la palabra "cielos" en su traducción. TA:" ha aprendido la lección sobre la verdad de nuestro Dios en los cielos, quien es rey." o "se ha sometido a Él mismo a reinado de Dios"

es como el hombre que es semejante al dueño de una casa, el cual saca las cosas viejas y nuevas de su tesoro

Jesús dice otra parábola. Él compara escribanos, quienes conoces bastante bien las escituras que Moisés y los profetas escribieron y quienes también aceptan las enseñanzas de Jesús, a un dueño quien usa los tesoros nuevos y viejos.

Tesoro

Un tesoro es una cosa de colección y de bastante valor. Aquí se puede referir al lugar donde las cosas están guardadas, la "tesorería" o "despensa"

entonces sucedió que cuando

Esta frase cambia la historia de las enseñanzas de Jesús a lo que pasa después. TA:" Luego" o "Después"

Matthew 13:54

Información general

Esto es el comienzo de una nueva parte de a historia que aparece a través de 17:26, donde el escritor cuenta de la continua oposición del ministerio de Jesús y enseñanzas del reino de los cielos. Aquí, las personas de la ciudad de nacimiento de Jesús lo rechazaron.

su propia región

"su lugar de nacimiento". Esto se refiere al pueblo de Nazaret donde Jesús creció.

En sus sinagogas

El pronombre "sus" se está refiriendo a las personas de esa región

estaban atónitos

"estaban asombrados"

¿ Dónde este hombre saca su sabiduría y esos milagros?

"¿Cómo puede un hombre ordinario ser tan sabio y hacer esos gran milagros?"

¿Ese hombre no es el hijo del carpintero? ¿Su madre no es María? ¿Y sus hermanos no son Santiago, José, Simón y Judas? ¿Y sus hermanas no están entre nosotros? Así que, ¿de dónde este hombre saca todas estas cosas?"

La multitud usa esta serie de preguntas para mostrar su asombro que una ersona ordinaria de su región puda hacer todas estas cosas. TA:" Jesús es sólo el hijo del carpintero. Nosotros conocemos a su madre, María. Y sus hermanos Santiago, José, Simón y Judas, y sus hermanas todas viven entre nosotros. ¡Un hombre ordinario no debe ser capas de hacer todas estas cosas!" Status: Idle

Hijo del carpintero

Un carpintero es alguien que hace cosas de maderas y piedra. Si "carpintero" no es conocido, "constructor" puede ser usado.

Matthew 13:57

Ellos fueron ofendidos por Él

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" Las personas del pueblo de nacimiento de Jesús se ofendieron por Él" o "Las personas rechazaron a Jesús"

Un profeta no está sin honra

Esto puede ser declarado de forma positiva. TA:" Un profeta recibe honor en todo lugar" o "Las personas en todo lugar honran a los profetas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

su propio país

"en su propia región" o "en su propio lugar de nacimiento"

en su propia familia

"en su propia casa"

Él no hizo muchos milagros más allí

"Jesús no hiso muchos milagros en su lugar de nacimiento"

Translation Questions

Matthew 13:3

En la párabola de Jesús acerca del sembrador, ¿qué le paso a la semilla que cayó al lado del camino?

La semilla que cayó al lado del camino fue devorada por los pájaros.

Matthew 13:7

En la párabola de Jesús acerca del sembrador, ¿qué le paso a la semilla que cayó entre las plantas de espinos

La semilla que cayó entre las plantas espinosas fue ahogada por las plantas espinosas.

Matthew 13:13

La profecía de Isaías dice que la gente oirá y verá, ¿pero no podrán qué?

La profecía de Isaías dice que la gente oirá, pero no entenderá; ellos verán, pero no percibirán.

Matthew 13:15

¿Qué tenían de malo las personas que escucharon a Jesús pero no entendieron?

La gente que escuchó a Jesús pero no entendió tenían corazónes apagados, estaban pesados de escuchar y habían cerrado sus ojos.

Matthew 13:18

En la párabola del sembrador, ¿qué clase de persona es la semilla sembrada al lado del camino?

La semilla sembrada al lado del camino es la persona que escucha la palabra del reino pero no la entiende, entonces el mal viene y le quita lo que ha sido sembrado en su corazón.

Matthew 13:20

En la párabola del sembrador, ¿qué clase de persona es la semilla sembrada en el terreno rocoso?

La semilla sembrada en el terreno rocoso es la persona que escucha la palabra y la recibe con gozo inmediatamente, pero se tropieza inmediatamente la persecusión se levanta.

Matthew 13:22

En la párabola del sembrador, ¿qué clase de persona es la semilla sembrada entre las plantas espinosas?

La semilla sembrada entre las plantas espinosas es la persona que escucha la palabra, pero le importa el mundo y el engaño de las riquezas ahogan la palabra.

Matthew 13:27

En la párabola de las hierbas, ¿quién sembró las hierbas en el campo?

Un enemigo sembró las semillas en el campo.

Matthew 13:29

¿Qué instrucciones le dio el dueño del terreno a los siervos sobre las hierbas y el trigo?

El dueño del terreno le dijo a los siervos que dejen a ambos crecer juntos hasta la cosecha, y que entonces recojan las hierbas para ser quemadas, y el trigo para el granero.

Matthew 13:31

En la párabola de Jesús acerca de la semilla de mostaza, ¿qué le pasa a la diminuta semilla?

La semilla de mostaza se convierte en un árbol más grande que las plantas del jardín, tanto que los pájaros hacen nidos en sus ramas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 13:33

¿Cómo es que dice Jesús que el reino del cielo es como la levadura?

Jesús dice que el reino del cielo era como la levadura, la cual era mezclada con tres medidas de harina hasta que se levantaba.

Matthew 13:36

En la párabola de las hierbas, ¿quién siembra la buena semilla que está en el campo? ¿Quién es la buena semilla? ¿Quiénes son las hierbas y quién sembró las hierbas?

El sembrador de la buena semilla es el Hijo del Hombre, el mundo es el campo, la buena semilla son los hijos del reino, la mala hierba son los hijos del maligno, y el sembrador de las malas hierbas es el diablo.

En la párabola de las hierbas, ¿quiénes son los segadores y qué representa la cosecha?

Los segadores son los ángeles, y la cosecha es el fin del mundo.

Matthew 13:40

¿Qué les pasa en el fin del mundo a los que cometen iniquidad?

En el fin del mundo, esos que cometieron iniquidad son arrojados en el horno de fuego.

Matthew 13:44

En la párabola de Jesús, ¿qué hace el hombre que encontró el tesoro en el terreno, lo que representa el reino del cielo?

El hombre que encuentra el tesoro vende todo lo que posee y compra el terreno.

Matthew 13:47

¿Cómo es la párabola de la red de pescar similar a lo que pasará en el fin del mundo?

Tal como las cosas sin valor de la red eran separadas de lo bueno y tiradas a un lado, en el fin del mundo los malvados serán separados de los justos y tirados en el horno.

Matthew 13:54

¿Qué pregunta la gente de Su propia región le hicieron a Jesús cuando escucharon a Jesús enseñar?

La gente preguntó: "¿De dónde este hombre consigue Su sabiduría y estos milagros?"

Matthew 13:57

¿Qué dijo Jesús que le pasa a un profeta en su propio país?

Jesús dijo que un profeta no tiene honra en su propio país.

¿Qué le pasó a Jesús en Su propia región a causa de la incredulidad de la gente?

Por la incredulidad de la gente, Jesús no hiso muchos milagros en Su propia región.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 14

[1]Por aquel tiempo Herodes el tetrarca escuchó las noticias sobre Jesús.[2]Él dijo a sus sirvientes: "Este es Juan el Bautista; que ha resucitado de los muertos. Por eso estos poderes están obrando en Él."

[3]Porque Herodes había tomado a Juan; lo encadenó y lo metió en prisión, por causa de Herodías, mujer de su hermano Felipe.[4]Pues Juan le había dicho: "No te es lícito tenerla a ella como esposa."[5]Herodes le hubiera dado muerte, pero le temía al pueblo, porque lo consideraban como un profeta.
[6]Pero cuando llegó el cumpleaños de Herodes, la hija de Herodías danzó en medio y le plació a Herodes.[7]En respuesta, él le prometió con juramento darle cualquier cosa que ella pidiera.
[8]Después de haber sido instruida por su madre, ella le dijo: "Dame, en un plato, la cabeza de Juan el Bautista."[9]El rey estaba muy triste por su pedido, pero a causa de su juramento, y por causa de todos en la cena con él, él ordenó que eso fuera hecho.
[10]Ordenó decapitar a Juan en la prisión.[11]Entonces su cabeza le fue traída en un plato y entregada a la niña, y ella se la llevó a su madre.[12]Entonces sus discípulos vinieron, levantaron el cuerpo y lo enterraron. Luego de esto, fueron y le dijeron a Jesús.
[13]Cuando Jesús escuchó esto, se retiró de allí a un lugar aislado. Cuando la multitud oyó de esto, lo siguieron a pie desde las ciudades.[14]Entonces Jesús vino ante ellos, y vio la gran multitud. Él tuvo compasión de ellos y sanó los enfermos.
[15]Cuando la noche llegó, los discípulos vinieron a Él y le dijeron: "Este es un lugar desierto, y el día ya ha terminado. Despide a esta multitud, para que vayan a las aldeas y compren comida para ellos."
[16]Pero Jesús les dijo: "Ellos no tienen necesidad de irse. Denle ustedes algo de comer."[17]Ellos le dijeron: "Nosotros tenemos aquí más que cinco hogazas de pan y dos peces."[18]Jesús dijo: "Tráiganmelos a mí."
[19]Entonces Jesús ordenó a la multitud que se sentara en la hierba. Él tomó las cinco hogazas y los dos peces. Mirando arriba al cielo, Él bendijo y partió las hogazas de pan y las dio a los discípulos. Los discípulos la repartieron a la multitud.[20]Ellos todos comieron, y estaban saciados. Entonces recogieron lo que quedó de los pedazos hasta llenar doce canastas.[21]Aquellos que comieron fueron como cinco mil hombres, además de las mujeres y niños.
[22]Inmediatamente Él hizo que sus discípulos se montaran en la barca y se fueran antes que Él al otro lado, mientras Él mismo despedia a la multitud.[23]Después de despedir la multitud, Él subió al monte a orar. Cuando llegó la noche, Él estaba allí solo.[24]Pero la barca estaba en el medio del mar, azotada por las olas, porque el viento era contrario.
[25]A la cuarta vigilia de la noche, Jesús se acercó a ellos caminando sobre el mar.[26]Cuando los discípulos lo vieron caminando sobre el mar, estaban aterrorizados y dijeron: "Es un fantasma", y gritaron de miedo.[27]Pero Jesús les habló en seguida y dijo: "¡Sean valientes! ¡Soy Yo! ¡No tengan miedo!"
[28]Entonces Pedro le respondió y dijo: "Señor, si eres tú, ordéname que vaya a ti sobre las aguas."[29]Jesús dijo:" Ven." Así que Pedro salió de la barca y caminó sobre las aguas para llegar a Jesús.[30]Pero cuando vio el fuerte viento, tuvo miedo. Mientras se hundía, gritó: " ¡Señor, sálvame!"
[31]Jesús inmediatamente estiró su mano, y agarró a Pedro y le dijo: "Hombre de poca fe, ¿por qué dudaste?"[32]Entonces cuando Jesús y Pedro subieron a la barca y el viento cesó de soplar.[33]Entonces los discípulos en la barca adoraban a Jesús y decían: "Verdaderamente eres el Hijo de Dios."
[34]Cuando habían cruzado, llegaron a la tierra de Genesaret.[35]Cuando los hombres en aquel lugar reconocieron a Jesús, enviaron mensajes por todos lados en el área de alrededor, y entonces les trajeron a Él todos los que estaban enfermos.[36]Ellos le suplicaban que les dejara tocar sólo el borde de su vestidura, y tantos como lo tocaban eran sanados.

Matthew 14:1

Información General

Estos versículos explican la reacción de Herodes cuando él escuchó acerca de Jesús. Este evento ocurre algún tiempo después de los eventos que continúan en la narrativa.

En ese tiempo

"En aquellos días" o "Mientras Jesús estaba ministrando en Galilea"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

escuchó las noticias acerca de Jesús

"escuchó reportes acerca de Jesús" o "escuchó acerca de la fama de Jesús"

Él dijo

"Herodes dijo"

ha resucitado de los muertos

"ha vuelto a la vida"

Por lo tanto, estos poderes están trabajando en él

Algunos judíos en ese tiempo creían que si una persona regresaba de los muertos tendría poderes para hacer cosas poderosas.

Matthew 14:3

Oración de Enlace:

Aquí, el autor comienza a hablar acerca de cómo Herodes había ejecutado a Juan El Bautista. Estos eventos ocurrieron algún tiempo antes del evento en los versículos anteriores.

Información General:

El escritor cuenta la historia de la muerte de Juan El Bautista para demostrar por qué Herodes reaccionó de la manera que lo hizo cuando escuchó acerca de Jesús.

Porque Herodes...como esposa

Si lo necesita, puede invertir el orden de los eventos en 9:3-4 como en la UDB.

Herodes había arrestado a Juan, lo amarró y lo puso en prisión

Dice que Herodes hizo estas cosas porque le ordenó a otros a hacerlo por él. Traducción Alterna: "Herodes le ordenó a sus soldados arrestar y amarrar a Juan El Bautista y ponerlo en prisión."

esposa de Felipe

Felipe es el nombre del hermano de Herodes.

Pues Juan le había dicho a él: "No es legal para ti tenerla como tu esposa."

Esto puede ser expresado como una cita indirecta, si lo necesita. Traducción Alterna: "Pues Juan le había dicho a él que no era legal para él tenerla como su esposa."

Pues Juan le había dicho a él

"Pues Juan le seguía diciendo a Herodes"

no es legal

Felipe todavía estaba vivo cuando Herodes se casó Herodías.

él le temía

"Herodes le temía"

ellos lo consideraban

"ellos consideraban a Juan"

Matthew 14:6

en el medio

Puede hacer explícita la información implícita. Traducción Alterna: "en medio de los invitados que asistieron a la celebración de cumpleaños"

Matthew 14:8

Después de haber sido instruída por su madre

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "Después que su madre le instruyó"

instruída

"entrenada" o "dicho"

ella dijo

"la hija de Herodías le dijo a Herodes"

bandeja

un plato bien grande

El rey estaba bien molesto por su pedido

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "Su pedido hizo que el rey se molestara mucho"

El rey

"Rey Herodes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

él ordenó que debería hacerse

Esto puede ser traducido en una gorma activa. Traducción Alterna: "él le ordenó a sus hombres que hicieran lo que ella dijo"

Matthew 14:10

Oración de Enlace:

Esto concluye el recuento de cómo Herodes ejecutó a Juan El Bautista.

su cabeza fue traída en una bandeja y dada a la chica

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "alguien trajo su cabeza en una bandeja y se la dio a la niña"

bandeja

un plato bien grande

niña

Use la palabra para una chica joven y sin casarse.

sus discípulos

"los discípulos de Juan"

el cuerpo

"el cuerpo muerto"

ellos se fueron y le dijeron a Jesús

El significado completo de esta declaración puede ser hecho explícito. Traducción Alterna: "los discípulos de Juan se fueron y le dijeron a Jesús lo que le había pasado a Juan el Bautista"

Matthew 14:13

Oración de Enlace:

Estos versículos describen cómo Jesús reaccionó cuando escuchó que Herodes había ejecutado a Juan el Bautista.

Información General:

Estos versículos dan información de trasfondo acerca del milagro que Jesús está a punto de hacer alimentando a cinco mil personas.

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la trama principal. Aquí, Mateo comienza a contar una parte nueva de la historia.

escuchó esto

"escuchó lo que le pasó a Juan" o "escuchó las noticias acerca de Juan"

Él se retiró

"Él se fue" o "Él se fue lejos de la multitud." Se implica que lo discípulos de Jesús se fueron con Él. Traducción Alterna: "Jesús y Sus discípulos se fueron"

de allí

"de aquel lugar"

Cuando las multitudes escucharon eso

"Cuando las multitudes escucharon a dónde Jesús se había ido" o "Cuando las multitudes escucharon que Él se había ido"

las multitudes

"las multitudes de gente" o "el grupo grande de personas" o "las personas"

a pie

Esto significa que las personas en la multitud estaban caminando.

Luego Jesús vino delante de ellos y vio la gran multitud

"Cuando Jesús vino hacia la orilla, Él vio una gran multitud"

Matthew 14:15

Oración de Enlace:

Esto comienza el recuento de Jesús alimentando a cinco mil personas con solo cinco pedazos pequeños de pan y dos peces pequeños.

los discípulos vinieron a Él

"los discípulos de Jesús vinieron a Él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 14:16

Ellos no tienen necesidad

"Las personas en la multitud no tienen necesidad"

Ustedes dénles

La palabra "ustedes" es plural, refiriéndose a los discípulos.

Ellos le dijeron a Él

"Los discípulos le dijeron a Jesús"

cinco hogazas de pan

Una hogaza de pan es un pedazo de masa que se le da forma y se hornea.

Tráiganlos a Mí

"Tráiganme las hogazas y el pescado"

Matthew 14:19

Oración de Enlace:

Esto concluye el recuento de Jesús alimentando a las cinco mil personas.

sentara

"recostarse" Use el verbo que usan en su cultura para la posición en la que usualmente la gente se sienta cuando comen.

tomó

"agarró en sus manos." Él no se las robó.

partió las hogazas

"rasgó las hogazas"

hogazas

"hogazas de pan" o "panes completos"

Mirando hacia arriba

Posibles significados son 1) "Mientras miraba hacia arriba" o 2) "Después de mirar hacia arriba."

y estaban llenos

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "hasta que estaban llenos" o "hasta que ellos ya no tenían hambre"

ellos tomaron

"los discípulos reunieron" o "algunas personas reunieron"

doce canastas llenas

"12 canastas"

Aquellos quienes comieron

"Aquellos quienes comieron el pan y el pescado"

cinco mil hombres

"5,000 hombres"

Matthew 14:22

Oración de Enlace:

Los siguientes versículos describen eventos que pasaron justo después que Jesús alimentó a las cinco mil personas.

Información General:

Estos versículos dan información de trasfondo acerca del milagro que Jesús está a punto de hacer de caminar sobre el agua.

Inmediatamente

"Justo después que Jesús había alimentado a las personas,"

Cuando llegó la tarde

"Tarde en el atardecer" o "Cuando se puso oscuro"

siendo sacudida por las olas

"y los discípulos no podían controlar la barca a causa de las grandes olas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pues el viento estaba soplando en contra de ellos

"pues su barca estaba navegando hacia el viento" o "pues el viento estaba en contra de ellos y no podían progresar a causa del viento."

Matthew 14:25

En la cuarta vigilia

La cuarta vigilia es entre las 3am y el amanecer. Traducción Alterna: "Justo después del amanecer"

caminando sobre el mar

"caminando por encima del agua"

ellos estaban aterrorizados

"ellos tuvieon mucho miedo"

fantasma

un espíritu que ha dejado el cuerpo de una persona quien ha muerto

Matthew 14:28

Pedro Le contestó

"Pedro le contestó a Jesús

cuando Pedro vio el viento

Aquí, "vio el viento" significa que él se volvió consciente del viento. Traducción Alterna: "Cuando Pedro vio que el viento estaba sacudiendo a las olas hacia adelante y hacia atrás" o "cuando él se dio cuenta cuán fuerte era el viento"

Matthew 14:31

Tú de poca fe

"Tú quien tienes tan poca fe." Jesús está regañando a las personas porque tienen tan pequeña fe en Dios. Vea cómo usted tradujo esto en 6:30.

¿por qué dudaste?

Jesús usa una pregunta para decirle a Pedro que él no debió haber dudado. Usted puede hacer explícito que Pedro no debió haber dudado. Traducción Alterna: "no debiste haber dudado de que Yo podía evitar que te hundieras"

Hijo de Dios

Este es un título importante para Jesús que describe su relación hacia Dios.

Matthew 14:34

Oración de Enlace:

Estos versículos describen lo que pasó después que Jesús caminó sobre el agua. Éstos resumen cómo las personas estaban respondiendo al ministerio de Jesús.

Cuando ellos habían cruzado

"Cuando Jesús y Sus discípulos habían cruzado sobre el lago"

Genesaret

Este es un pueblo pequeño en la costa noroeste del Mar de Galilea.

ellos enviaron mensajes

"los hombres de esa área enviaron mensajes"

Ellos le rogaron a Él

"Las personas enfermas le rogaron a Él"

el borde

"la parte abajo" o "la orilla" (UDB)

vestidura

"ropa" o "lo que Él tenía puesto"

fueron sanados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "se pusieron bien"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Matthew 14:1

¿Quién pensaba Herodes que era Jesús ?

Herodes pensaba que Jesús era Juan el Bautista resucitado de los muertos.

Matthew 14:3

¿Qué era lo que Herodes estaba haciendo ilegalmente, sobre lo que Juan el Bautista le había dicho?

Herodes se casó con la esposa de su hermano.

¿Por qué Herodes no le dio muerte a Juan el Bautista de inmediato?

Herodes no le dió muerte a Juan el Bautista de inmediato porque él le temía a la gente, quienes consideraban a Juan como un profeta.

Matthew 14:6

¿Qué hizo Herodes después que Herodías le bailó durante su cumpleaños?

Herodes prometió con juramento darle a Herodías cualquier cosa que ella pidiera.

Matthew 14:8

¿Qué pidió Herodías?

Herodías pidió la cabeza de Juan el Bautista sobre un plato.

¿Por qué Herodes le concedió a Herodías su pedido?

Herodes le condeció a Herodías su pedido debido a su juramento y por todas las personas que estaban en la cena con él.

Matthew 14:13

¿Cuál fue la reacción de Jesús cuando el vio a la gran multitud siguiéndole?

Jesús tuvo compasión de ellos y les sanó sus enfermos.

Matthew 14:16

¿Qué fue lo que Jesús le desafió a Sus discípulos que hicieran por la multitud?

Jesús le desafió a sus discípulos que le dieran algo de comer a la multitud.

Matthew 14:19

¿Qué hizo Jesús con los cinco pedazos de pan y los dos peces que los discípulos le traeron?

Jesús miró al cielo, bendijo y rompió las hogazas y las dió a los discípulos para que le dieran a la multitud.

¿Cuántas personas comieron y cuánta comida sobró?

Alrededor de cinco mil hombres comieron, mas mujeres y niños, y sobraron doce canastas de comida.

Matthew 14:22

¿Qué hizo Jesús después de despedir a la multitud?

Jesús subió a la montaña a orar por Sí solo.

¿Qué le estaba pasando a los discípulos en medio del mar?

El barco de los discípulos estaba casi incontrolable a causa del viento y las olas.

Matthew 14:25

¿Cómo llegó Jesús a los discípulos?

Jesús llegó a los discípulos caminando sobre el agua.

¿Qué le dijo Jesús a los discípulos cuando lo vieron?

Jesús le dijo a Sus discípulos que fueran valientes y no tuvieran miedo.

Matthew 14:28

¿Qué le dijo Jesús a Pedro que viniera a hacer?

Jesús le dijo a Pedro que viniera y caminara sobre el agua.

¿Por qué Pedro empezó a hundirse en el agua?

Pedro empezó a hundirse en el agua cuando se asustó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 14:31

¿Qué pasó cuando Jesús y Pedro entraron al barco?

Cuando Pedro y Jesús entraron al barco, el viento dejó de soplar.

¿Qué hicieron los discípulos cuando vieron esto?

Cuando los discípulos vieron esto, ellos alabaron a Jesús y dijeron que Él era el Hijo de Dios.

Matthew 14:34

¿Qué hizo la gente cuando Jesús y los discípulos llegaron al otro lado del mar?

Cuando Jesús y los discípulos llegaron al otro lado del mar, la gente le trajo a Jesús todos los que estaban enfermos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 15

[1]Entonces algunos Fariseos y escribas vinieron a Jesús desde Jerusalén; y le dijeron:[2]"¿Por qué Tus discípulos violan las tradiciones de los ancianos? Pues ellos no se lavan sus manos cuando van a comer."[3]Jesús les contestó diciendo: " Y ustedes, ¿Por qué violan los mandamientos de Dios a causa de sus tradiciones?

[4]Porque Dios dijo: "HONRA A TU PADRE Y A TU MADRE,' y 'AQUEL QUIEN HABLE MAL DE SU PADRE O SU MADRE, SEGURAMENTE MORIRÁ.'[5]Pero ustedes dicen: 'Cualquiera que diga a su padre o madre, "Cualquier ayuda que tú podrías recibir de mí es ahora una ofrenda a Dios", esta persona no necesita honrar a sus padres."[6]De esta manera ustedes invalidaron la palabra de Dios por causa de sus tradiciones.
[7]Ustedes hipócritas, bien dijo Isaías cuando profetizó acerca de ustedes,[8]"ESTAS PERSONAS ME HONRAN CON SUS LABIOS, MAS SU CORAZÓN ESTÁ LEJOS DE MÍ.[9]ELLOS HACEN CULTO HACIA MÍ EN VANO, PORQUE ENSEÑAN COMO DOCTRINAS, MANDATOS DE HOMBRE."
[10]Entonces, él llamando a la multitud, les dijo: "Escuchen y entiendan,[11]nada de lo que entra en la boca contamina a la persona. Más bien, lo que sale de la boca, eso es lo que contamina la persona."
[12]Entonces los discípulos vinieron a Jesús y le dijeron : ¿Sabes que los Fariseos se ofendieron cuando escucharon esta palabra?[13]Jesús les contestó y dijo: "Toda planta que mi Padre celestial no ha sembrado, será arrancada.
[14]Apártense de ellos; ellos son guías ciegos. Si un ciego guía a otro ciego, ambos van a caer en un hoyo."
[15]Pedro respondió y dijo a Jesús: "Explícanos esta parábola a nosotros."[16]Jesús les dijo: "¿Aún ustedes continúan sin entender?[17]¿No ven ustedes que cualquier cosa que entra a su boca pasa a su vientre y es echado fuera en la letrina?
[18]Pero las cosas que salen de su boca provienen del corazón. Estas son las cosas que contaminan a la persona.[19]Del corazón provienen las cosas malas, los asesinatos, el adulterio, la inmoralidad sexual, el robo, el falso testimonio y los insultos.[20]Estas son las cosas que contaminan a la persona. Pero comer con las manos sin ser lavadas no contamina la persona."
[21]Entonces Jesús se apartó de ellos y se dirigió a las regiones de Tiro y Sidón.[22]Entonces, una mujer Cananea salió de esa región, y comenzó a gritar diciendo: "Ten misericordia de mí, Señor, hijo de David; mi hija está siendo atormentada por un demonio."[23]Pero, Jesús no respondió palabra alguna. Sus discípulos vinieron y le rogaron diciendo: "Dile que se vaya, porque sigue dando gritos tras nosotros."
[24]Pero Jesús contestó y dijo: "Yo no fui enviado a nadie excepto a las ovejas perdidas de la casa de Israel."[25]Pero ella se acercó y se postró a sus pies, diciendo: "Señor, ayúdame."[26]Él contestó y dijo: "No es correcto tomar el pan de los hijos y tirárselo a los perrillos."
[27]Ella dijo: "Sí, Señor, pero los perrillos comen las migajas que caen de la mesa de sus amos."[28]Entonces Jesús contestó y le dijo: " Mujer, grande es tu fe. Te será hecho según tu deseo." Y su hija fue sanada en esa hora.
[29]Jesús dejó aquel lugar y se dirigió cerca del mar de Galilea. Entonces subió a una colina y se sentó allí.[30]Se le acercó mucha gente; traían con ellos cojos, ciegos, mudos, mancos, gente lisiada y otros muchos enfermos. Ellos los presentaban a los pies de Jesús, y Él los sanaba.[31]Sucedía que la muchedumbre se maravillaba viendo a los mudos hablar, a los lisiados sanados, a los cojos andando y a los ciegos viendo. Y glorificaban al Dios de Israel.
[32]Jesús llamó a sus discípulos y les dijo: "Tengo compasión por la muchedumbre, porque me han seguido por tres días y no tienen qué comer. No quiero despedirlos sin comer, de modo que no desfallezcan en el camino ."[33]Los discípulos le dijeron: " ¿Dónde podremos conseguir suficientes panes, para alimentar a una muchedumbre tan grande en un lugar desierto como éste?"[34]Jesús les dijo: " ¿Cuántos panes tienen ustedes? Ellos dijeron: " Siete, y varios peces pequeños."[35]Entonces Jesús mandó a la muchedumbre a sentarse en el suelo.
[36]Él tomó los siete panes y los peces, y luego de dar gracias, los partió y se los entregó a los discípulos. Ellos a su vez lo repartieron a la muchedumbre.[37]Todas las personas comieron y fueron satisfechas. Luego ellos recogieron los pedazos que sobraron, llenando siete cestas.[38]Los que comieron fueron cuatro mil hombres, sin contar las mujeres y niños.[39]Entonces Jesús despidió a la muchedumbre y se fue en un bote a la región de Magdala.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 15:1

Información General:

La escena se cambia hacia los eventos que ocurrieron algún tiempo después de los eventos del capítulo anterior. Aquí, Jesús responde a las críticas de los fariseos.

¿Por qué Tus discípulos violan las tradiciones de los ancianos?

Los fariseos y escribas usan esta pregunta para criticar a Jesús y a Sus discípulos. Traducción Alterna: "Tus discípulos no respetan las reglas que nuestros ancestros nos han dado"

tradiciones de los ancianos

Esto no es lo mismo que la ley de Moisés. Esto se refiere a las enseñanzas e interpretaciones posteriores de la ley dadas por líderes religiosos después de Moisés.

ellos no lavan sus manos

Este lavado no es sólo para lavarse las manos. Esto se refiere a un lavado ceremonial de acuerdo a la tradición de los ancianos. Traducción Alterna: "ellos no lavan sus manos apropiadamente"

Y ustedes--¿por qué violan los mandamientos de Dios por el bien de sus tradiciones?

Jesús contesta con una pregunta para criticar lo que los líderes religiosos hacen. Traducción Alterna: "¡Y veo que ustedes se niegan a obedecer los mandamientos de Dios solo para poder seguir lo que sus ancestros les enseñaron!" (UDB)

Matthew 15:4

Oración de enlace:

Jesús continúa respondiéndole a los fariseos.

Información General:

En el versículo 4, Jesús cita dos veces de Éxodo para mostrar cómo Dios espera que las personas traten a sus padres.

CIERTAMENTE MORIRÁ

"LAS PERSONAS CIERTAMENTE LO EJECUTARÁN"

Pero ustedes dicen: "Quien sea que le diga a su padre o madre: 'Cualquier ayuda que hayas recibido de mí es ahora un regalo dado a Dios,'" esa persona no necesita honrar a su padre

Esto tiene una cita dentro de una cita. Si es necesario usted puede traducirlas como citas indirectas. Traducción Alterna: "Pero ustedes enseñan que una persona no necesita honrar a sus padres al darles algo que pueda ayudarles si la persona le dice a sus padres que él ya lo ha dado como un regalo a Dios"

Pero ustedes dicen

Aquí, "ustedes" es plural y se refiere a los fariseos y escribas.

no necesita honrar a su padre

Implica que "su padre" significa "sus padres." Esto significa que los líderes religiosos enseñaron que una persona no necesita mostrar respeto hacia sus padres si cuida de ellos.

ustedes han invalidado la palabra de Dios por el bien de sus tradiciones

"ustedes han hecho sus tradiciones más importantes que los mandamientos de Dios" (Entiendo que sería mejor: "ustedes le han dado más importancia a sus tradiciones que a los mandamientos de Dios")

Matthew 15:7

Oración de Enlace

Jesús concluye Su respuesta a los fariseos y escribas.

Información General

En los versículos 8 y 9 Jesús cita al profeta Isaías para reprender a los fariseos y escribas.

Bien dijo Isaías cuando profetizó acerca de ustedes

"Isaías dijo la verdad en su profecía acerca de ustedes"

cuando profetizó

Implica que Isaías está hablando lo que Dios le dijo a él. Traducción Alterna: "cuando él habló lo que Dios dijo"

Estas personas Me honran con sus labios

Aquí, "labios" se refiere al habla. Traducción Alterna: "Estas personas Me dicen todas las cosas correctas."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Me, Mí

Todas las ocurrencia de esta palabra se refieren a Dios.

pero sus corazones están lejos de Mí

Aquí "corazón" se refiere a los pensamientos o emociones de una persona. Esta frase es una manera de decir que las personas no son verdaderamente devotas

Ellos me adoran en vano

"Su adoración significa nada para Mí" o "Ellos solo pretenden que Me adoran"

los mandatos de hombres

"las reglas que las personas se inventan"

Matthew 15:10

Oración de Enlace

Jesús comienza a enseñarle a la multitud y a Sus discípulos acerca de lo que contamina a una peronsa y por qué los fariseos y escribas estaban equivocados al criticarlo.

Escuchen y entiendan

Jesús enfatiza la importancia de lo que Él está a punto de decir. La información implícita puede ser hecha explícita. Traducción Alterna: "Escuche cuidadosamente lo que Yo digo para que puedan entender su significado"

entra en la boca...sale de la boca

Jesús está contrastando lo que una persona come con lo que una persona dice. Jesús quiere decir que Dios le preocupa lo que una persona dice en lugar de lo que una persona come.

Matthew 15:12

los fariseos se ofendieron cuando escucharon esta palabra

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "esta palabra hizo que los fariseos se enojaran" o "esta palabra ofendió a los fariseos"

toda planta que mi Padre celestial no ha plantado será arrancada

Esta es una metáfora. Jesús quiere deir que los fariseos en realidad no le pertenecen a Dios, así que Dios los removerá.

mi Padre celestial

Este es un título importante para Dios que describe la relación entre Dios y Jesús.

será arrancada

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "mi Padre los arrancará" o "mi Padre los sacará de la tierra" o "mi Padre los removerá"

Apártense de ellos

La palabra "ellos" se refiere a los fariseos.

guías ciegos...ambos caerán en un hoyo

Jesús usa otra metáfora para describir a los fariseos. Jesús quiere decir que los fariseos no entienden las ordenanzas de Dios o cómo agradarle. Por lo tanto, ellos no pueden enseñarle a otros cómo agradar a Dios.

Matthew 15:15

Oración de Enlace

Jesús explica la parábola que Él dijo en 15:12

a nosotros

"a nosotros los discípulos"

¿Aún ustedes continúan sin entender?

Jesús usa una pregunta para regañar a los discípulos por no entender la parábola. También, la palabra "ustedes" es enfatizada. Jesús no puede creer que Sus propios discípulos no entendieran. Traducción Alterna: "¡Estoy decepcionado de que ustedes, mis discípulos, todavía no entiendan lo que Yo enseño!"

¿No ven ustedes...en la letrina?

Jesús usa una pregunta para regañar a los discípulos por no entender la parábola. Traducción Alterna: "Ciertamente usteden entienden...en la letrina."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

su boca pasa

"su boca va"

letrina

Este es un término respetuoso para referirse al lugar donde las personas entierran sus desechos.

Matthew 15:18

Oración de Enlace

Jesús continúa explicando la parábola que dijo en 15:12

las cosas que salen de la boca

Esto se refiere a lo que una persona dice. Traducción Alterna: "palabras que una persona dice"

del corazón

Aquí, "corazón" se refiere a la mente de una persona o su ser. Traducción Alterna: "Desde el interior de la persona"

asesinato

matar a gente inocente

insultos

decir algo acerca de otra persona que es ofensivo y no es cierto

manos sin ser lavadas

Esto significa que una persona no se ha lavando sus manos ceremonialmente, de acuerdo a las tradiciones de los ancianos.

Matthew 15:21

Información General

Esto comienza un relato de Jesús sanando a la hija de una mujer cananea.

Jesús se fue

Es implicado que los discípulos se fueron con Jesús. "Jesús y Sus discípulos se fueron"

Entonces, una mujer cananea salió

La palabra "entonces" nos alerta de una persona nueva en la historia. Su idioma puede que tenga una manera de expresar esto. Traducción Alterna: "había una mujer cananea que salió"

una mujer cananea salió de esa región

"una mujer del grupo de personas llamado cananeos quienes vivían en esa región" (UDB). El país de Canaán ya no existía para este tiempo. Ella era parte del grupo de personas que vivía cerca de las ciudades de Tiro y Sidón.

Ten misericordia de mí

Esta frase implica que ella está pidiéndole a Jesús que sane a su hija. Traducción Alterna: "Ten misericordia y sana a mi hija"

Hijo de David

Jesús no era literalmente el hijo de David, así que esto puede ser traducido como "Descendiente de David" (UDB). Sin embargo, "Hijo de David" es también un título para el Mesías, y la mujer puede que haya estado llamando a Jesús por este título.

mi hija está siendo bien atormentada por un demonio

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "un demonio está atormentando mucho a mi hija"

respondió palabra alguna

Aquí, "palabra" se refiere a lo que una persona dice. Traducción Alterna: "nada dijo"

Matthew 15:24

Yo no fui enviado a nadie

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios no me envió hacia alguien"

a las ovejas perdidas de la casa de Israel

Esta es una metáfora comparando a la nación entera de Israel con ovejas que se han desviado de su rebaño. Vea cómo se tradujo esto en 10:5

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ella se acercó

"la mujer cananea se acercó"

se postró a los pies de Él

Esto demuestra que la mujer está humillando ante Jesús.

No es correcto tomar el pan de los hijos y tirárselo a los perritos

Jesús le responde a la mujer con un proverbio. El significado básico es que no es correcto tomar lo que se supone le pertenece a los judíos y dárselo a los no judíos.

perritos

Aquí, use palabras para perros de cualquier tamaño que las personas mantienen como mascotas.

el pan de los hijos

Aquí, "pan" se refiere a la comida en general. Traducción Alterna: "la comida de los hijos"

los perritos

Los judíos consideraban a los perros como animales impuros. Aquí ellos son usados como una imagen para los no judíos.

Matthew 15:27

incluso los perritos comen las migajas que caen de la mesa de sus amos

La mujer responde usando el mismo simbolismo que Jesús usó en el proverbio que él acaba de hablar. Ella quiere decir que los no judíos deberían poder tener una pequeña cantidad de las cosas que los judíos lanzan.

perritos

Aquí, use palabras para perros de cualquier tamaño que las personas mantienen como mascotas. Traduzca esto como lo hizo en 15:26

Te será hecho

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Yo lo haré"

su hija fue sanada

Esto puede ser expresado en una forma activa/ Traducción Alterna: "Jesús sanó a su hija" o "su hija se puso bien"

en esa hora

Esto es una figura idiomática. Traducción Alterna: "exactamente en ese momento" o "inmediatamente"

Matthew 15:29

Información General:

Estos versículos dan información de trasfondo acerca del milagro que Jesús está a punto de hacer de alimentar a cuatro mil personas. .

cojos, ciegos, mudos y gente lisiada

"aquellos quienes no podían caminar, aquellos quienes no podían ver, aquellos quienes no podían hablar y aquellos cuyos brazos o piernas no funcionaban"

Ellos los presentaron a los pies de Jesús

Aquí, "pies" significa que ellos colocaron a los enfermos frente a Jesús. Traducción Alterna: "Las multitudes traían a las personas enfermas a donde Jesús"

los lisiados sanados

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "los lisiados se sanaron"

los lisiados...los cojos...los ciegos

Estos adjetivos nominales pueden ser expresados como adjetivos. Traducción Alterna: "las personas lisiadas...las personas cojas...las personas ciegas"

Matthew 15:32

Oración de Enlace

Esto comienza el relato de Jesús alimentando a las cuatro mil personas con con siete hogazas de pan y algunos peces pequeños.

desfallezcan en el camino

"porque puede que se desmayen en el camino"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Dónde podremos conseguir suficientes panes para alimentar a una multitud tan grande en un lugar desierto como éste?

Los discípulos usan una pregunta para expresar que no hay lugar dónde obtener comida para la multitud. Traducción Alterna: "No hay un lugar cercano donde podamos obtener comida para una multitud tan grande"

Siete, y varios peces pequeños

La información sobrentendida puede ser hecha clara. Traducción Alterna: "Siete hogazas de pan y algunos peces pequeños"

sentarse en el suelo

Use la palabra de su idioma para referirse a cómo las personas comen comúnmente cuando no hay mesa, ya sea sentándose o recostándose.

Matthew 15:36

Él tomó

"Jesús sostuvo en sus manos." Él no se los robó.

los partió

"Él desgarró las hogazas"

se los entregó

"dio el pan y el pescado"

ellos recogieron

"los discípulos recogieron" o "algunas personas recogieron"

Aquellos que comieron

'Las personas que comieron"

cuatro mil hombres

"4,000 hombres"

la región

"el área"

Translation Questions

Matthew 15:4

¿Qué ejemplo dio Jesús de cómo los fariseos hacían inválida la palabra de Dios por sus acciones?

Los fariseos evitaban que los niños ayudaran a sus padres al quitarles el dinero como "un regalo de Dios."

Matthew 15:7

¿Qué profetiza Isaías sobre los labios y los corazones de los fariseos?

Isaías profetizó que los fariseos honrarían a Dios con sus labios pero sus corazones estarían lejos de Dios.

En lugar de enseñar la palabra de Dios, ¿qué estaban enseñando los fariseos como doctrina?

Los fariseos estaban enseñando mandatos de hombres como doctrinas.

Matthew 15:10

¿Qué es lo que dice Jesús que no contamina a una persona?

Jesús dice que lo que una persona come no la contamina.

¿Qué cosa dice Jesús que sí contamina a una persona?

Jesús dice que lo que sale de la boca de una persona es lo que contamina a la persona.

Matthew 15:12

¿Cómo Jesús llamó a los fariseos, y qué Él dijo que les pasaría a ellos?

Jesús llamó a los fariseos guías ciegos, y dijo que caerían en un hoyo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 15:18

¿Qué clase de cosas proceden del corazón, las cuales contaminan a una persona?

Del corazón proceden los pensamientos malignos, asesinato, adulterio, inmoralidad sexual, robo, falso testimonio y insultos.

Matthew 15:21

¿Qué hizo Jesús al principio cuando la mujer cananea clamó a Él por misericordia?

Jesús no le respondió ni una palabra.

Matthew 15:24

¿Cuál fue la explicación de Jesús de por qué Él no estaba ayudando a la mujer cananea?

Jesús explicó que Él había sido enviado solomente a las ovejas perdidas de la casa de Israel.

Matthew 15:27

Cuando la mujer cananea se humilla a sí misma, ¿qué le dice Jesús y qué hace por ella?

Jesús le dice a la mujer que ella tiene un gran fe, y que Él le concidió su deseo.

Matthew 15:29

¿Qué hizo Jesús por las grandes multitudes que vinieron a Él desde Galilea?

Jesús sanó a los mudos, a los lisiados, a los tontos, y a los ciegos.

Matthew 15:32

¿Cuántas panes y peces tenían los discípulos para alimentar a las multitudes?

Los dicípulos tenían siete hogazas y unos cuantos peces pequeños.

Matthew 15:36

¿Qué hizo Jesús con los panes y los peces?

Jesús tomó las hogazas y los peces, dió gracias, rompió las hogazas y se las dió a Sus discípulos.

¿Cuánta comida sobró después que todos comieron?

Habían siete canastas llenas luego que todos comieron.

¿Cuántas personas comieron de los panes y los peces y estuvieron satisfechos?

Cuatro mil hombres, mas mujeres y niños comieron y estuvieron satisfechos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 16

[1]Los Fariseos y Saduceos vinieron a Él y lo probaron pidiéndole que les mostrara una señal del cielo.[2]Pero Él contestó y dijo: "Cuando es de tarde, ustedes dicen: 'Estará despejado, porque el cielo está rojizo.'

[3]Y por la mañana ustedes dicen: 'Habrá mal tiempo, porque el cielo está rojizo y amenazador'. Ustedes saben como interpretar la apariencia del cielo, pero no pueden interpretar las señales de los tiempos.[4]Una generación malvada y adúltera busca una señal, pero ninguna señal le será dada excepto la señal de Jonás." Entonces Jesús los dejó y se fue.
[5]Los discípulos vinieron al otro lado, pero olvidaron llevar pan.[6]Jesús les dijo: "Pongan atención y tengan cuidado de la levadura de los Fariseos y Saduceos."[7]Los discípulos comentaban entre sí y dijeron: "Es porque no llevamos pan."[8]Jesús estaba atento de esto y dijo: "Ustedes hombres de poca fe, ¿por qué dicen entre ustedes que es porque no han llevado pan?
[9]¿Todavía no entienden ni recuerdan los cinco panes para los cinco mil, y cuántas canastas ustedes reunieron?
[10]¿Ni los siete panes para los cuatro mil, y cuántas canastas recolectaron?
[11]¿Cómo es que ustedes no entienden que Yo no estaba hablándoles acerca de la levadura? Sino de tener cuidado de la levadura de los Fariseos y Saduceos."[12]Entonces entendieron que Él no estaba hablándoles sobre cuidarse de la levadura en el pan, sino de tener cuidado de las enseñanzas de los Fariseos y Saduceos.
[13]Ahora cuando Jesús llegó a las partes de Cesarea de Filipo, Él preguntó a Sus discípulos, diciendo: "¿Quién dice la gente que es el Hijo del Hombre?"[14]Ellos dijeron: "Algunos dicen Juan el Bautista; algunos, Elías; y otros, Jeremías, o uno de los profetas." Él les dijo:[15]"Pero, ¿quién dicen ustedes que soy Yo?"[16]Contestando, Simón Pedro dijo: "Tú eres el Cristo, el Hijo del Dios Viviente."
[17]Jesús respondió y le dijo: "Bendito eres, Simón hijo de Jonás, porque carne y sangre no te revelaron esto, sino Mi Padre que está en el cielo.[18]También te digo que tú eres Pedro, y sobre esta roca construiré Mi iglesia; las Puertas del Hades no prevalecerán contra ella.
[19]Yo te daré las llaves del reino de los cielos. Cualquier cosa que tú ates en la tierra será atada en el cielo, y cualquier cosa que desates en la tierra será desatada en el cielo."[20]Entonces Jesús ordenó a sus discípulos que no debían decirle a nadie que Él era el Cristo.
[21]Desde ese tiempo Jesús comenzó a decirle a Sus discípulos que Él debía ir a Jerusalén y sufrir muchas cosas a manos de los ancianos y los principales sacerdotes y escribas, ser asesinado, y ser resucitado en el tercer día.
[22]Entonces Pedro lo tomó a un lado y lo amonestó, diciendo: "Que esto esté lejos de Ti, Señor; que esto nunca te pase."[23]Pero Jesús se volvió y le dijo a Pedro: "¡Apártate de Mí, Satanás! Eres una piedra de tropiezo para Mí, porque no tienes cuidado de las cosas de Dios, sino de las cosas de los hombres."
[24]Entonces dijo Jesús a Sus discípulos: "Si alguno quiere seguirme, debe negarse a sí mismo, tomar su cruz, y seguirme.[25]Porque quien quiera salvar su vida la perderá, y quien pierda su vida por Mi causa la encontrará.
[26]Porque ¿qué aprovecha una persona si gana el mundo entero pero pierde su vida?¿Qué puede dar una persona a cambio de su vida?
[27]Porque el Hijo del Hombre vendrá en la gloria de Su Padre con Sus ángeles. ENTONCES ÉL PAGARÁ A CADA PERSONA DE ACUERDO A SUS ACCIONES.[28]De verdad les digo, hay algunos de ustedes que están aquí, que no van a probar la muerte hasta que vean al Hijo del Hombre viniendo en Su reino.

Matthew 16:1

Información General

Esto comienza el encuentro entre Jesús con los fariseos y saduceos,

Lo probaron

Aquí, "probaron" es usado en un sentido negativo. Traducción Alterna: "Lo retaron" o "querían ponerle un trampa" (¿"querían entramparlo"?)

Cuando es de tarde

"Cuando el sol se está poniendo"

Estará despejado

Esto significa claro, calmado, un clima agradable.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

porque el cielo está rojo

Mientras el sol se ponía, los judíos sabían que si el color del cielo cambiaba a rojo era una señal de que el siguiente día estaría claro y calmado.

Matthew 16:3

Oración de Enlace

Jesús continúa su respuesta a los fariseos y saduceos.

en la mañana

"cuando el sol está subiendo"

mal tiempo

"clima nublado y tempestuoso"

rojo y amenazador

"rojo y nublado"

Ustedes saben cómo interpretar la apariencia del cielo

"Ustedes saben cómo mirar al cielo y entender qué tipo de clima tendrán"

pero no pueden interpretar las señales de los tiempos

"pero no saben cómo mirar lo que está pasando ahora mismo y entender lo que significa"

Una generación maligna y adúltera

Aquí, "adúltera" es una metáfora para las personas que no son fieles a Dios. Traducción Alterna: "generación infiel" o "generación impía." Vea cómo tradujo esto en 12:38

busca una señal

Esta petición enfurece a Jesús debido a la actitud incrédula de los líderes religiosos acerca de Jesús. Él ya había hecho muchos milagros, pero ellos todavía no creían en Él. Vea cómo usted tradujo esto en 12:38.

ninguna señal le será dada

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios no dará una señal." Vea cómo usted tradujo esto en 12:38.

excepto la señal de Jonás

"excepto la misma señal que Dios le dio a Jonás, el profeta." Vea cómo usted tradujo esto en 12:38.

Matthew 16:5

Oración de Enlace

Aquí la escena se cambia a un tiempo más tarde. Jesús usa una oportunidad para advertirle a Sus discípulos acerca de los fariseos y saduceos.

el otro lado

Usted puede hacer clara la información sobrentendida. Traducción Alterna: "el otro lado del lago" o "el otro lado del Mar de Galilea"

la levadura de los fariseos y saduceos

Aquí, "levadura" es una metáfora para referirse a las ideas malignas y enseñanzas equivocadas. Tradúzcalo aquí como "levadura" y no explique su significado en su traducción. El significado será hecho claro en 16:12.

razonaron entre ellos

"discutieron entre ellos"

Ustedes de poca fe

"Ustedes quienes tienen tan poca fe." Jesús está regañando a las personas porque ellos tienen poca fe en Dios. Vea cómo usted tradujo esto en 6:30.

¿por qué razonan...no han llevado pan?

Jesús usa una pregunta para reprender a Sus discípulos por no entender lo que Él acaba de decir. Traducción Alterna: "Estoy decepcionado de que ustedes piensen que fue porque se les olvidó traer pan que Yo hablé acerca de la levadura de los fariseos y saduceos."

Matthew 16:9

Oración de Enlace

Jesús continúa advirtiéndole a Sus discípulos acerca de los fariseos y saduceos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Todavía no perciben ni recuerdan... ustedes reunieron?

Jesús usa una pregunta para regañar a Sus discípulos. Traducción Alterna: "¡Ciertamente recuerdan... ustedes reunieron!"

cinco mil... cuatro mil

"5,000... 4,000"

¿Ni los siete panes... ustedes recolectaron?

"¿Tampoco recuerdan los siete panes... recolectaron?" Jesús usa una pregunta para regañar a Sus discípulos. Traducción Alterna: "Ciertamente ustedes también recuerdan los siete panes... recolectaron!"

Matthew 16:11

Oración de Enlace

Jesús continúa advirtiéndole a Sus discípulos acerca de los fariseos y saduceos.

¿Cómo es que ustedes no entienden que Yo no estaba hablándoles acerca del pan?

Jesús usa esta pregunta para reprender a los discípulos. Traducción Alterna: "Debieron haber entendido que en realidad Yo no estaba habando acerca del pan"

la levadura de los fariseos y saduceos

Aquí, "levadura" es una metáfora para referirse a las ideas malignas y enseñanzas equivocadas. Tradúzcalo aquí como "levadura" y no explique su significado en su traducción. El significado será hecho claro en 16:12.

ellos

Esto se refiere a los discípulos

Matthew 16:13

Oración de Enlace

Aquí al escena se cambia a un tiempo más tarde. Jesús le pregunta a Sus discípulos si ellos entienden quién es Él.

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal o para introducir persona nueva.

el Hijo del Hombre

Jesús se está refiriendo a sí mismo.

el Hijo del Dios viviente

Este es un título importante para Jesús que muestra Su relación hacia Dios.

del Dios viviente

Aquí, "viviente" contrasta el Dios de Israel con todos los falsos dioses e ídolos que las personas adoraban. Sólo el Dios de Israel está vivo y tiene poder para accionar.

Matthew 16:17

carne y sangre no te revelaron

Aquí, "carne y sangre" se refiere a un ser humano. Traducción Alterna: "un humano no te reveló"

esto

Aquí, "esto" se refiere a la declaración de Pedro de que Jesús es el Cristo y el Hijo del Dios viviente.

sino Mi Padre quien está en el cielo

La información sobrentendida puede ser hecha clara. Traducción Alterna: "sino que fue Mi Padre que está en el cielo Quien te reveló esto a ti"

Mi Padre

Este es un título importante para Dios que describe la relación entre Dios y Jesús.

También te digo

Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dirá.

tú eres Pedro

El nombre de Pedro significa "roca."

sobre esta roca Yo construiré Mi iglesia

Esta es una metáfora que significa que Pedro sería el líder de la comunidad de personas quienes creen en Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

las puertas del Hades no prevalecerán contra ella

Aquí, "Hades" es hablado como si fuese una ciudad rodeada de muros con puertas que mantienen a las personas muertas adentro y a las demás personas afuera. Aquí, "Hades" representa la muerte y sus "puertas" representan su poder. Posibles significados son 1) "los poderes de la muerte no vencerán a Mi iglesia" o 2) "Mi iglesia romperá el poder de la muerte de la misma manera que un ejército invade una ciudad."

Matthew 16:19

las llaves del reino del cielo

Aquí, "llaves" representa a Jesús dándole autoridad a Pedro. Esto no hace a Pedro el dueño del reino, sino que Él le da autoridad para decidir quién entrará en el reino de Dios.

del reino del cielo

Esto se refiere al gobierno de Dios como rey. La frase "reino del cielo" es usada solamente en el libro de Mateo. Si es posible, use "cielo" en su traducción.

llaves

objeto utilizado para ponerle o quitarle el seguro a las puertas

ates en la tierra será atada en el cielo...sueltes en la tierra será soltada en el cielo

Esta metáfora significa que Dios en el cielo aprobará lo que Pedro permita o prohíba en la tierra.

será atada...sera soltada

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios atará...Dios soltará"

Matthew 16:21

Oración de Enlace

Jesús predice Su muerte y comienza a decirle a Sus discípulos lo que costará seguirle a Él.

Desde es tiempo

Después que Jesús le ordenó a Sus discípulos no decirle alguien que Él era el Cristo, Él comenzó a compartirles lo que tenía que suceder en Jerusalén.

sufrir muchas cosas a manos de los ancianos y los principales sacerdotes y escribas

Aquí, "manos" se refiere a poder. Traducción Alterna: "donde los ancianos, los principales sacerdotes y los escribas Le causarían sufrimiento"

ser asesinado

Esto puede ser traducido en una forma activa. Traducción Alterna: "ellos Lo matarán"

ser levantado de nuevo a la vida en el tercer día

Esto puede ser traducido en una forma activa. Traducción Alterna: "en el tercer día, Dios haría que Él viviera otra vez"

tercer día

Que esto esté lejos de Ti

Esto es una figura idiomática que significa "que esto nunca ocurra." Traducción Alterna: "No" o "Nunca" o "Que Dios prohíba esto"

¡Apártate de Mí, Satanás! Eres una piedra de tropiezo para Mí

Jesús quiere decir que Pedro está actuando como Satanás porque Pedro está intentando prevenir que Jesús cumpla lo que Dios Le envió que hiciera. "¡Apártate de Mí, porque estás actuando como Satanás! Eres una piedra de tropiezo para Mí" o "¡Apártate de Mí, Satanás! Te llamo Satanás porque eres una piedra de tropiezo para Mí"

Apártate de Mí

"Aléjate de Mí"

Matthew 16:24

seguirme

Aquí, seguir a Jesús representa ser uno de Sus discípulos. Traducción Alterna: "ser Mi discípulo" o "ser uno de Mis discípulos."

tiene que negarse a sí mismo

"no puede rendirse a sus propios deseos" o "tiene que renunciar a sus propios deseos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tomar su cruz y seguirme

"cargar su cruz y seguirme." La cruz representa sufrimiento y muerte. Tomar la cruz representa estar dispuesto a sufrir y morir. Traducción Alterna: "tiene que obedecerme incluso hasta el punto de sufrir y morir"

y seguirme

Aquí, seguir a Jesús representa obedecerlo. Traducción Alterna: "y obedecerme"

Porque quien quiera

"Porque cualquiera que quiera"

la perderá

Esto no significa que la persona necesariamente debe morir. Es una metáfora que significa que la persona considerará más importante obedecer a Jesús que su propia vida.

por Mi causa

"porque confía en Mí" o "por Mi cuenta" o "a causa de Mí"

la encontrará

Esta metáfora significa que la persona experimentará una vida espiritual con Dios. Traducción Alterna: "encontrará vida verdadera"

Porque, ¿qué le aprovehca a una persona... su vida?

Jesús usa una pregunta para enseñarle a Sus discípulos. Traducción Alterna: "No le aprovecha a una persona... su vida"

si gana el mundo entero

Jesús usa una hipérbole para enfatizar que nada en el mundo es tan valioso como tener verdadera vida en Dios. Traducción Alterna: "si gana todo en el mundo"

¿Qué puede dar una persona a cambio de su vida?

Jesús usa una pregunta para enseñarle a Sus discípulos. Traducción Alterna: "No hay nada que una persona pueda dar para recuperar su vida"

Matthew 16:27

el Hijo del Hombre... Su Padre... ENTONCES ÉL

Aquí, Jesús se refiere a sí mismo en tercera persona. Traducción Alterna: "Yo, el Hijo del Hombre... Mi Padre... ENTONCES YO"

en la gloria de Su Padre

"teniendo la misma gloria que Su Padre"

con Sus ángeles

"y los ángeles estarán con Él." Si usted traduce ;a primera parte de la oración con Jesús hablando en primera persona, usted puede traducir esto como "y los ángeles de Mi Padre estarán comigo."

Su Padre

Este es un título importante para Dios que describe la relación entre Dios y el Hijo del Hombre, Jesús.

De verdad les digo

"Yo les digo la verdad." Esta frase añade énfasis a lo que próximo que dice Jesús.

no van a probar la muerte

Aquí, "probar" significa experimentar. Traducción Alterna: "no experimentarán la muerte" o "no morirán"

hasta que vean al Hijo del Hombre viniendo en Su reino.

Aquí, "reino" se refiere al Hijo del Hombre gobernando como rey. Traducción Alterna: "hasta que vean al Hijo del Hombre viniendo para gobernar como rey"

hasta que vean

Jesús está hablando acerca de los discípulos. Traducción Alterna: "hasta que ustedes vean"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Matthew 16:1

¿Qué querían ver de Jesús los fariseos y los saduceos como prueba?

Los fariseos y los saduceos querían ver una señal del cielo de Jesús.

Matthew 16:3

¿Qué dijo Jesús que le daría a los fariseos y saduceos?

Jesús dijo que le daría a los fariseos y saduceos la señal de Jonás.

Matthew 16:5

¿De qué Jesús le dijo a Sus discípulos que se cuidaran?

Jesús le dijo a Sus discípulos que se cuidaran de la levadura de los fariseos y saduceos.

Matthew 16:11

¿De qué estaba hablando Jesús cuando le dijo a Sus discípulos que se cuidaran?

Jesús le decía a Sus discípulos que se cuidaran de las enseñanzas de los fariseos y saduceos.

Matthew 16:13

¿Qué pregunta le hizo Jesús a Sus discípulos cuando llegaron a Cesarea de Filipos?

Jesús le preguntó a Sus discípulos: "¿Quién dice la gente que es el Hijo del Hombre?"

¿Quién pensaban algunas personas que era Jesús?

Algunas personas pensaban que Jesús era Juan el Bautista o Elías o Jeremías o uno de los profetas.

¿Qué respuesta le dio Pedro a la pregunta de Jesús?

Pedro respondió: "Tú eres el Cristo, el Hijo del Dios Viviente."

Matthew 16:17

¿Cómo Pedro sabía la respuesta de la pregunta de Jesús?

Pedro sabía la respuesta a la pregunta de Jesús porque el Padre se la había revelado.

Matthew 16:19

¿Qué autoridad le dio Jesús a Pedro en la tierra?

Jesús le dio a Pedro las llaves del reino, para que él pudiera atar y desatar en la tierra y pudiera ser atado o desatado en el cielo.

Matthew 16:21

En este tiempo, ¿qué Jesús les empezó a decir a Sus discípulos francamente?

Jesús empezó a decirle a Sus discípulos que Él debía ir a Jerusalén, sufrir muchas cosas, ser asesinado y ser levantado en el tercer día.

¿Qué Jesús le dijo a Pedro cuando Pedro protestó a lo que Jesús estaba describiendo que le pasaría?

Jesús le dijo a Pedro: "¡Ponte detrás de Mí, Satanás!"

Matthew 16:24

¿Qué debe hacer cualquiera que desee seguir a Jesús?

Cualquiera que desee seguir a Jesús debe negarse a sí mismo y tomar su cruz.

¿Qué dice Jesús que no beneficia al hombre?

Jesús dice que no le beneficia al hombre el ganar el mundo entero y perder su vida.

Matthew 16:27

¿Cómo dice Jesús que vendrá el Hijo del Hombre?

Jesús dijo que el Hijo del Hombre vendría en la gloria de Su Padre con Sus ángeles.

¿Cómo el Hijo del Hombre le pagará a cada persona cuando Él venga?

Cuando Él venga, el Hijo del Hombre le pagará a cada persona de acuerdo a sus obras.

¿Quién dijo Jesús que vería al Hijo del Hombre viniendo en Su reino?

Jesús dijo que algunos ahí parados con Él verían al Hijo del Hombre venir en Su reino.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 17

[1]Seis días después, Jesús tomó con Él, a Pedro, y a Jacobo (Santiago), y a Juan su hermano, y solos subieron a un monte alto.[2]Él se transfiguró ante ellos. Su rostro brilló como el sol y Sus vestiduras se volvieron tan brillantes como la luz.

[3]He aquí, con ellos aparecieron Moisés y Elías hablando con Él.[4]Pedro respondió y le dijo a Jesús: "Señor, es bueno que estemos aquí. Si deseas, haré tres enramadas, una para Ti, un para Moisés y otra para Elías".
[5]Mientras Él aún hablaba, he aquí, una nube brillante los ensombreció, y se escuchó una voz saliendo de la nube diciendo: "Este es Mi Hijo amado, en quien estoy complacido, escúchenlo".[6]Cuando los discípulos lo oyeron, cayeron sobre sus rostros y tuvieron mucho miedo.[7]Entonces Jesús vino y los tocó y dijo: "Levántense y no tengan miedo".[8]Entonces ellos miraron arriba y no vieron a nadie, excepto a Jesús.
[9]Mientras bajaban del monte, Jesús les ordenó, diciendo: "No le digan nada a nadie de esta visión hasta que el Hijo del Hombre haya resucitado de entre los muertos".[10]Sus discípulos le preguntaron, diciendo: "¿Por qué entonces los escribas dicen que Elías debe venir primero?"
[11]Jesús respondió y dijo: "Elías de seguro viene y restaurará todas las cosas.[12]Pero yo les digo, Elías ya vino, pero no lo reconocieron; en su lugar hicieron lo que quisieron con él. De la misma manera, el Hijo del Hombre también sufrirá en sus manos."[13]Entonces los discípulos entendieron que Él estaba hablándoles de Juan el Bautista.
[14]Cuando llegaron a la multitud, un hombre se le acercó, se arrodilló frente a Él, y le dijo:[15]"Señor, ten piedad de mi hijo, porque es epiléptico y sufre severamente. Él a menudo se cae en el fuego o en el agua.[16]Yo lo llevé a Tus discípulos, pero ellos no pudieron curarlo."
[17]Jesús respondió y dijo: "Generación incrédula y corrupta, ¿cuánto más Me tendré que quedar con ustedes? ¿Cuánto más debo soportarles? Tráiganlo aquí."[18]Jesús lo reprendió y el demonio salió de él. El muchacho fue curado desde esa hora.
[19]Entonces los discípulos vinieron a Jesús en privado y dijeron: "¿Por qué nosotros no pudimos expulsarlo?"[20]Jesús les dijo: "Por su poca fe. Porque Yo de cierto les digo, si tuvieran fe aunque fuera tan pequeña como un grano de mostaza, ustedes podrían decirle a esta montaña: 'Quítate de aquí y ve allá', y se movería. Nada sería imposible para ustedes.[21]Pero esta clase de demonio no se va excepto con oración y ayuno."
[22]Mientras ellos estaban en Galilea, Jesús le dijo a Sus discípulos: "El Hijo del Hombre será entregado en manos de los hombres,[23]y ellos lo matarán, y al tercer día resucitará." Los discípulos se pusieron muy tristes.
[24]Cuando llegaron a Capernaúm, los hombres que recaudaban los impuesto del templo vinieron a Pedro y dijeron: "¿Acaso tu Maestro no paga el impuesto del templo?"[25]Él dijo: "Sí." Pero cuando Pedro entró a la casa, Jesús habló primero con él y le dijo: "¿Qué opinas, Simón? Los reyes de la tierra, ¿de quiénes ellos reciben impuesto o tributo? ¿De sus súbditos o de extranjeros?"
[26]Cuando Pedro dijo: "De los extranjeros", Jesús le dijo: "Entonces los súbditos son libres de pagar.[27]Pero para no escandalizar a los cobradores de impuestos, ve al mar, arroja un gancho, y agarra al pez que venga primero. Cuando le hayas abierto la boca, vas a encontrar una moneda. Tómalo y entrégaselo a los cobradores de impuestos por Mí y por ti."

Matthew 17:1

Información General:

Esto comienza el relato de la transfiguración de Jesús.

Él se transfiguró

Esto puede ser traducido en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios cambió completamente la apariencia de Jesús."

vestiduras

"ropa"

Su rostro brilló como el sol y Sus vestiduras se volvieron tan brillantes como la luz.

Estas expresiones son símiles que enfatizan cuán brillante se volvió la apariencia de Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 17:3

He aquí

Esta frase nos alerta a prestar atención a la información sorpresiva que le sigue.

con ellos

Esto se refiere a Pedro, Jacobo (Santiago) y Juan.

con Él

"con Jesús"

contestó y le dijo

"dijo" Pedro no está respondiendo una pregunta.

es bueno que estemos aquí

No está claro si "estemos" se refiere solo a Pedro, Jacobo y Juan o si se refiere a todos allí incluyendo a Jesús, Elías y Moisés. Si es posible, traduzca esto para que ambas opciones sean posibles.

refugios

Posibles significados son 1) lugares para que las personas vengas a adorar 2) lugares temporeros para que las personas duerman.

Matthew 17:5

he aquí

Esto le alerta al lector a prestar atención a la información sorpresiva que le sigue.

los ensombreció

"vino sobre ellos" (UDB)

había una voz saliendo de la nube

Aquí, "voz" se refiere a Dios hablando. Traducción Alterna: "Dios les habló a ellos desde la nube."

los discípulos lo oyeron

"los discípulos escucharon a Dios hablar"

cayeron sobre sus rostros

"cayeron al suelo"

Matthew 17:9

Oración de enlace:

Los siguientes eventos ocurren inmediatamente después de que los tres discípulos presencian (¿son testigos de?) la transfiguración de Jesús.

Mientras bajaban

"Mientras Jesús y los discípulos bajaban"

el Hijo del Hombre

Jesús está hablando acerca de sí mismo.

¿Por qué entonces los escribas dicen que Elías debe venir primero?

Los discípulos se están refiriendo a creer que Elías regresará a la vida y regresará al pueblo de Israel antes de que el Mesías regrese.

Matthew 17:11

restaurará todas las cosas

"pondrá las cosas en orden" o "preparará al pueblo para recibir al Mesías"

Pero les digo

Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

Ellos... su

Todas las ocurrencias de estas palabras pueden significar 1) los líderes judíos o 2) todo el pueblo judío

el Hijo del Hombre también sufrirá en sus manos

Aquí, "manos" se refiere a poder. Traducción Alterna: "ellos harán que el Hijo del Hombre sufra"

Hijo del Hombre

Jesús se está refiriendo a sí mismo.

Matthew 17:14

Oración de enlace:

Esto comienza el relato de Jesús curando a un muchacho que tenía un espíritu maligno. Estos eventos ocurrieron inmediatamente después que Jesús y Sus discípulos bajaron de la montaña.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ten piedad de mi hijo

Está implicado que el hombre quería que Jesús curara a su hijo. Traducción Alterna: "ten misericordia de mi hijo y sánale"

es epiléptico

Esto significa que él a veces perdía la conciencia y se movía descontraladamente.

Matthew 17:17

Generación incrédula y corrupta, ¿cuánto...

"Esta generación no cree en Dios y no sabe lo que es correcto o equivocado. ¿Cuánto..."

¿cuánto más Me tendré que quedar con ustedes? ¿Cuánto más debo Yo soportarles?

Estas preguntas muestran que Jesús no está contento con la gente. Traducción Alterna: "¡Estoy cansado de estar con ustedes! ¡Estoy cansado de su incredulidad y corrupción!"

El muchacho fue curado

Esto puede ser traducido en una forma activa. Traducción Alterna: "el muchacho se puso bien"

desde esa hora

Esta es una figura idiomática. Traducción Alterna: "inmediatamente" o "en ese momento"

Matthew 17:19

nosotros

Aquí, "nosotros" se refiere a los que están hablando, pero no a los que están oyendo.

¿Por qué nosotros no pudimos expulsarlo?

"¿Por qué nosotros no pudimos hacer que el demonio saliera del muchacho?"

Porque Yo de cierto les digo

"Les digo la verdad." Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

si tuvieran fe aunque fuera tan pequeña como un grano de mostaza

Jesús compara el tamaño de una semilla de mostaza con la cantidad de fe necesaria para hacer un milagro. Una semilla de mostaza es bien pequeña, pero crece y se convierte en una planta grande. Jesús quiere decir que sólo se requiere una cantidad pequeña de fe para hacer un milagro grande.

Nada será imposible para ustedes

Esto puede ser expresado en una forma positiva. Traducción Alterna: "ustedes podrán hacer cualquier cosa"

Matthew 17:22

Oración de Enlace

Aquí, la escena se cambia momentáneamente y Jesús predice Su muerte y resurrección por segunda vez.

ellos se quedaron

"Jesús y Sus discípulos se quedaron"

El Hijo del Hombre será entregado

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "Alguien entregará al Hijo del Hombre"

el Hijo del Hombre...él...lo

Jesús se está refiriendo a sí mismo en tercera persona.

entregado

"dado"

en las manos del pueblo

Aquí, "manos" se refiere al poder o control. Traducción Alterna: "al control del pueblo" o "al pueblo"

tercer día

Él se levantará

Esto puede ser traducido en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios Lo levantará" o "Él regrasará a la vida otra vez"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 17:24

Oración de Enlace

Aquí, la escena se cambia otra vez a un tiempo después cuando Jesús le enseña a Pedro acerca de pagar el impuesto del templo.

Cuando llegaron

"Cuando Jesús y Sus discípulos llegaron"

el impuesto del templo

Este era un impuesto que los hombres judíos pagaban para apoyar el templo en Jerusalén.

¿Qué opinas, Simón? Los reyes de la tierra, ¿de quiénes ellos reciben impuesto o tributo? ¿De sus súbditos o de extranjeros?

Jesús hace estas preguntas para enseñarle a Simón, no para obtener información para Sí mismo. Traducción Alterna: "Escucha, Simón. Nosotros sabemos que cuando los reyes recogen impuestos, ellos los recogen de extranjeros en lugar de sus propios ciudadanos"

reyes de la tierra

Esto se refiere a los líderes en general.

súbditos

personas bajo un gobernante o rey

Matthew 17:26

Oración de Enlace

Jesús continúa enseñándole a Pedro acerca de pagar el impuesto del templo.

Información General

Este es el final de la parte de la historia que empezó en 13:54, donde el escritor cuenta la continua oposición al ministerio y enseñanzas de Jesús acerca del reino del cielo.

Cuando Pedro dijo: "De los extranjeros"

Si usted tradujo las preguntas de Jesús como declaraciones en 17:24, usted puede que necesite dar una respuesta alternativa aquí. Traduccíon Alterna: Cuando Pedro dijo: "Sí, eso es correcto. Los reyes recolectan los impuestos de los extranjeros" También puede expresarlo como una cita indirecta. Traducción Alterna: "Después que Pedro estuvo de acuerdo con Jesús"

De los extranjeros

En tiempos modernos los líderes usualmente le exigen impuestos a sus propios ciudadanos, pero en tiempos antiguos a menudo los líderes le exigían impuestos al pueblo que ellos habían conquistado, en lugar de sus propios ciudadanos.

súbditos

personas bajo un gobernante o rey

Pero para que no le causemos a los cobradores de impuestos pecar, ve

"Pero no queremos que los cobradores de impuestos se enojen. Así que, ve"

arroja un gancho

Los pescadores amarraban ganchos (anzuelos) a la punta de un hilo y luego lo lanzaban en el agua para atrapar un pescado.

la boca

"la boca del pescado"

una moneda del salario de cuatro días

Una sola moneda de plata cuyo valor era el salario de cuatro de días.

Tómala

"Toma la moneda"

por Mí y por ti

Aquí, "por ti" se refiere a Pedro. Cada hombre tenía que pagar la mitad de una moneda. Así que una moneda sería suficiente para pagar los impuestos de Jesús y Pedro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Matthew 17:1

¿Quién subió con Jesús a la montaña alta?

Pedro, Santiago y Juan subieron con Jesús a la montaña alta.

¿Qué le pasó a la apariencia de Jesús en la montaña?

Jesús fue transfigurado para que Su rostro brillase como el sol y Sus ropas eran tan brillantes como la luz.

Matthew 17:3

¿Quién apareció y habló con Jesús?

Moisés y Elías aparecieron y hablaron con Jesús.

¿Qué ofreció Pedro hacer?

Pedro ofreció hacer tres tiendas para los tres hombres.

Matthew 17:5

¿Qué dijo la voz desde las nubes?

La voz fuera de las nubes dijo: "Éste es Mi Hijo Amado, en quien estoy muy complacido; escúchenlo a Él."

Matthew 17:9

¿Qué le ordenó Jesús a los discípulos mientras bajaban de la montaña?

Jesús le ordenó a los discípulos que no le dijeran a nadie lo que habían visto hasta que el Hijo del Hombre fuera levantado de entre los muertos.

Matthew 17:11

¿Qué dijo Jesús acerca de enseñarle a los escribas que Elías debía venir primero?

Jesús dijo que Elías de hecho vendrá primero y restaurará todas las cosas.

¿Quién dijo Jesús que era el Elías que ya había venido, y qué le habían hecho a él?

Jesús dijo que Juan el Bautista era el Elías que ya había venido, y que ellos habían hecho lo que quisieron con él.

Matthew 17:14

¿Qué habían sido capaces los discípulos de hacer por el niño epiléptico?

Los discípulos no habían sido capaces de curar al niño epiléptico.

Matthew 17:17

¿Qué hizo Jesús por el niño epiléptico?

Jesús reprendió al demonio y el niño fue curado desde esa hora.

Matthew 17:19

¿Por qué los discípulos no fueron capaces de curar al niño epiléptico?

Jesús dijo que por causa de su poca fe ellos no pudieron curar al niño epiléptico.

Matthew 17:22

¿Qué Jesús le dijo a Sus discípulos que los entristeció mucho?

Jesús le dijo a Sus discípulos que Él sería entregado en las manos de la gente que lo mataría, y que Él sería levantado en el tercer día.

Matthew 17:26

¿Cómo Pedro y Jesús pagaron el impuesto del medio siclo?

Jesús le dijo a Pedro que fuera al mar, arrojara un anzuelo, y sacara al pez que subiera primero, el cual tendría un siclo en su boca para el impuesto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 18

[1]En aquel tiempo los discípulos vinieron hacia Jesús y dijeron: "¿Quién es el mayor en el reino de los cielos?"[2]Jesús llamó a un niño para que viniera hacia Él y lo colocó entre ellos[3]y dijo: "De verdad les digo, al menos que ustedes cambien y se conviertan como niños, de ninguna manera entrarán al reino de los cielos.

[4]Así que cualquiera que se humilla como este niño, será el más grande en el reino de los cielos.[5]Y cualquiera que recibe a un niño como éste en Mi nombre, a Mí me recibe.[6]Y cualquiera que cause que uno de estos pequeños que cree en MÍ peque, sería mejor para él que una gran piedra de molino fuera atada a su cuello, y que fuera lanzado a las profundidades de la mar.
[7]¡Ay del mundo por los tropiezos! Porque es inevitable que esos tropiezos vengan; pero, ¡ay de la persona por quien esos tropiezos vienen![8]Si tu mano o tu pie te hace tropezar, córtalo y tíralo lejos de ti. Es mejor para ti que entres a la vida mutilado o cojo, que ser tirado en un fuego eterno teniendo las dos manos o los dos pies.
[9]Si tu ojo te hace tropezar, arráncalo y tíralo lejos de ti. Es mejor para ti que entres a la vida con un solo ojo, que ser tirado en el fuego eterno teniendo ambos ojos.
[10]Miren que no desprecien a ninguno de estos pequeños. Porque Yo les digo que en el cielo, Sus ángeles siempre miran el rostro de mi Padre quien está en los cielos.[11]Porque el Hijo del Hombre vino a salvar lo que estaba perdido.
[12]¿Qué les parece? Si un hombre tiene cien ovejas, y una de ellas se pierde, ¿no dejará él las noventa y nueve en el rebaño y va a buscar la oveja que se perdió?[13]Y si él la encuentra, de verdad les digo que se regocijará más por ésta, que por las noventa y nueve que no se perdieron.[14]De la misma manera, no es la voluntad de tu Padre que está en los cielos que uno de estos pequeños perezca.
[15]Si tu hermano peca contra ti, ve y muéstrale su falta a solas. Si te escucha, has ganado a tu hermano.[16]Pero si no te escucha, lleva contigo uno o dos hermanos más, para que así por la boca de dos o tres testigos, cada palabra pueda ser verificada.
[17]Y si él se niega a escucharlos, di el asunto a la iglesia. Y si él rehúsa escuchar a la iglesia, que sea para ti como un gentil o un recaudador de impuestos.
[18]De verdad les digo, que todas las cosas que aten en el mundo, serán atadas en el cielo. Y todas las cosas que desaten en el mundo, será desatado en el cielo.[19]Aún más les digo, que si dos de ustedes se ponen de acuerdo en la tierra sobre cualquier cosa que pidan, les será hecho por mi Padre que está en los cielos.[20]Porque donde están dos o tres reunidos en Mi nombre, ahí estoy Yo en medio de ellos."
[21]Después Pedro vino y dijo a Jesús: "Señor, ¿cuántas veces mi hermano pecará contra mí y yo lo perdonaré? ¿Hasta siete veces?"[22]Jesús le dijo: "Yo no te digo siete veces, sino hasta setenta veces siete."
[23]Por tanto, el reino de los cielos es similar a cierto rey que quería ajustar las cuentas con sus siervos.[24]Al comenzar a ajustarlas, le fue traído un siervo, que le debía diez mil talentos.[25]Pero como él no tenía con qué pagar, su señor le ordenó que lo vendieran junto con su esposa e hijos y todo lo que tenía, y que así hiciera el pago.
[26]Entonces el siervo cayó, se postró ante él y le dijo: 'Ten paciencia conmigo, y te lo pagaré todo.'[27]Y el señor de aquel siervo, tuvo compasión, lo soltó y le perdonó la deuda.
[28]Pero aquel siervo fue y encontró a uno de sus consiervos que le debía cien denarios. El siervo agarró al consiervo, lo tomó por el cuello y dijo: 'Págame lo que me debes.'[29]Pero su compañero cayó y rogó a él diciendo: 'Ten paciencia conmigo, y te lo pagaré todo.'
[30]Pero el primer siervo rehusó y en vez, él fue y lo tiró en la cárcel, hasta que el consiervo le pagará lo que le debía.[31]Cuando los demás consiervos vieron lo que sucedió, se pusieron bien tristes; vinieron y dijeron a su señor todo lo que había pasado.
[32]Entonces el señor de aquel siervo lo llamó y le dijo: 'Siervo malvado, te perdoné todo lo que me debías porque me rogaste.[33]¿No deberías haber tenido misericordia de tu consiervo, tanto como yo he tenido misericordia de ti?'
[34]Su señor se enojó y lo entregó a los torturadores hasta que él pudiera pagar todo lo que él debía.[35]Así también mi Padre celestial hará con ustedes, si no perdonan con su corazón cada uno a su hermano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 18:1

Información General:

Este es el comienzo de una nueva parte de la historia que llega hasta Mateo 18:34, donde Jesús enseña acerca de la vida en el reino del cielo. Aquí, Jesús usa a un niño pequeño para enseñarle a Sus discípulos.

¿Quién es el mayor...

"¿Quién es el más importante..." o "¿Quién de entre nosotros será el más importante..." (UDB)

De verdad les digo

"Les digo la verdad." Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

a menos que tú te arrepientas...de ninguna manera entrarás

Esto puede ser expresado en una forma positiva. Traducción Alterna: "tienes que cambiar...para entrar"

conviertas como los niños pequeños

Jesús usa un símil para enseñarle a los discípulos que ellos no deberían preocuparse por quién es más importante. Ellos deberían preocuparse en volverse humilde como un niño.

entrarás al reino del cielo

La frase "reino del cielo" se refiere al gobierno de Dios como rey. Esta frase es usada solamente en el libro de Mateo. Si es posible, mantenga "cielo" en su traducción. Traducción Alterna: "entrarán en el reino de Dios" o "le pertenecerán a nuestro Dios del cielo cuando Él establezca Su gobierno en la tierra"

Matthew 18:4

Oración de Enlace

Jesús continúa enseñándole a los discípulos que ellos necesitan ser humildes como un niño si quieres ser importantes en el reino de Dios.

es el más grande

"es el más importante" o "será el más importante"

en el reino de los cielos

La frase "reino de los cielos" se refiere al gobierno de Dios como rey. Esta frase es usada solamente en el libro de Mateo. Si es posible, mantenga "cielo" en su traducción. Traducción Alterna: "en el reino de Dios" o "cuando nuestro Dios que está en el cielo establezca Su gobierno en la tierra"

en Mi nombre

Aquí, "mi nombre" se refiere al persona entera. Traducción Alterna: "a causa de Mí" o "porque es Mi discípulos"

a Mí me recibe

Jesús quiere decir que es como recibirlo a Él Traducción Alterna: "es como si Me recibiera a Mí" y "es como si me estuviese recibiendo a Mí"

una gran piedra de molino fuera atada a su cuello, y que el fuera lanzado a las profundidades de la mar.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "si alguien pone una piedra grande de molino alrededor de su cuello lo lanzará en el mar profunfo"

piedra de molino

Esta es una piedra grande, pesada y circular usada para moler el grano de trigo y convertirlo en harina. Traducción Alterna: "una piedra pesada"

Matthew 18:7

Oración de Enlace

Jesús continúa usando a un niño pequeño para enseñarle a los discípulos y advierte en contra de las consecuencias terribles de causar que los ninos pequen.

del mundo

Aquí, "mundo" se refiere a las personas. Traducción Alterna: "las personas del mundo"

por los tiempos de tropiezo

Aquí, "tropiezo" es una metáfora para pecar. Traducción Alterna: "por las cosas que causan que las personas pequen"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que esos tiempos vengan

"que esas cosas vengan para causarle a las personas que pequen"

la persona por medio de quien esos tiempos vienen

"cualquier persona que causa que otros pequen"

Si tu mano o tu pie te hace tropezar, córtalo y tíralo lejos de ti

Aquí, Jesús usa una hipérbole para enfatizar cuán serio es Él. Jesús quiere decir que una persona tiene que hacer lo que sea necesario para quitar de él lo que le causa que peque.

ti.. tu

Todas las ocurrencias de estas palabras son singular, pero Jesús le está hablando a todas las personas en general. Puede que sea más natural en su idioma traducirlo como plural: "ustedes", "su"

a la vida

"a la vida eterna"

que ser tirado al fuego eterno teniendo las dos manos o los dos pies

Esto puede ser traducido en una forma activa. Traducción Alterna: "que tener ambas manos y pies cuando Dios te arroje al fuego eterno"

Matthew 18:9

Si tu ojo te hace tropezar, arráncalo y tíralo lejos de ti

Aquí, Jesús usa una hipérbole para enfatizar cúan serio es Él. Jesús quiere decir que una persona tiene que hacer lo que sea necesario para quitar de él lo que le causa que peque.

te hace tropezar

Aquí, "tropezar" es una metáfora para pecar. Traducción Alterna: "causa que peques"

ti... tu

Todas las ocurrencias de estas palabras son singular, pero Jesús le está hablando a todas las personas en general. Puede que sea más natural en su idioma traducirlo como plural: "ustedes", "su"

a la vida

"a la vida eterna"

que ser tirado en el fuego eterno teniendo ambos ojos

Esto puede ser expresado en uan forma activa. Traducción Alterna: "que tener ambos ojos cuando Dios te arroje al fuego eterno"

Matthew 18:10

Miren que

"Tengan cuidado de que" o "Asegúrense de que"

no desprecien a ninguno de estos pequeños

"no consideren que estos pequeños no son importantes." Esto puede ser expresado en una forma positiva. Traducción Alterna: "muéstrenle respeto a estos pequeños"

Porque Yo les digo

Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

que en el cielo, Sus ángeles siempre miran la cara de Mi Padre quien está en los cielos

Los maestros judíos enseñaron que solo los ángeles más importantes podían en la presencia de Dios. Jesús quiere decir que los ángeles más importantes le hablan a Dios acerca de estos pequeños.

siempre miran la cara de Mi Padre

Esta es un figura idiomática que significa que ellos están en la presencia de Dios. Traducción Alterna: "siempre están cerca de Mi Padre" o "siempre están en la presencia de Mi Padre"

Mi Padre

Este es un título importante para Dios que describe la relación entre Dios y Jesús.

Matthew 18:12

Oración de Enlace

Jesús continúa usando a un niño pequeño para enseñarle a los discípulos y dice una parábola para explicar el ciudado de Dios hacia las personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué tú piensas?

Jesús usa esta pregunta para atraer la atención de las personas. Traducción Alterna: "Piensen en cómo las personas actúan" (Ver: | Rhetorical Question)

Si cualquier persona...que no se perdieron

Jesús usa una parábola para enseñarle a Sus discípulos.

cien... noventa y nueve

"100... 99"

¿no dejará él... se perdió?

Jesús usa una pregunta para enseñarle a Sus discípulos. Traducción Alterna: "él siempre dejará... perdió" (Ver: | Rhetorical Question)

de verdad les digo

"Les digo la verdad." Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

no es la voluntad de tu Padre que está en los cielos que uno de estos pequeños perezca.

Esto puede ser expresado de forma positiva. Traducción Alterna: "Su Padre que está en el cielo quiere que todos estos pequeños vivan."

Padre

Este es un título importante para Dios.

Matthew 18:15

Oración de Enlace

Jesús comienza a enseñarle a Sus discípulos acerca del perdón y la reconciliación.

tu hermano

Esto se refiere a un compañero creyente en Dios, no a un hermano físico.

habrás ganado a tu hermano

"harás que tu relación con tu compañero creyente sea buena otra vez"

para que así por la boca de dos o tres testigos cada palabra pueda ser verificada

Aquí, "boca" y "palabra" se refiere a lo que una persona dice. Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "para que dos otres testigos puedan verificar que lo que tú dices acerca de tu compañero creyente es verdad"

por la boca de dos o tres testigos, cada palabra pueda ser verificada.

Jesús se está refiriendo a una de las leyes que Moisés le dio al pueblo.

Matthew 18:17

si él se niega a escucharlos

"si tu compañero creyente se niega a escuchar a los testigos que vinieron contigo"

a la iglesia

"a toda la comunidad de creyentes"

deja que sea para ti como un gentil y un recaudador de impuestos

"trátalo como tratarías a un gentil o a un recaudadador de impuestos." Esto implica que ellos deberían removerlo de la comunidad de creyentes.

Matthew 18:18

De verdad les digo

"Les digo la verdad." Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

ates... atadas... desates... desatado

Esta metáfora significa que Dios en el cielo aprobará lo que Pedro permita o prohíba sobre la tierra. Vea cómo usted tradujo esto en 16:19.

serán atadas...será desatado

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios atará... Dios desatará"

Aun más les digo

Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

si dos de ustedes

Está implicado que Jesús quiere decir "si al menos dos de ustedes" o "si dos o más de ustedes."

mi Padre

Este es un título importante que describe la relación entre Dios y Jesús.

dos o tres

Está implicado que Jesús quiere decir "dos o más" o "al menos dos."

reunidos

"se encuentran"

en Mi nombre

Aquí, "nombre" se refiere a una persona entera. Traducción Alterna: "por Mi causa" o "porque son Mis discípulos"

Matthew 18:21

siete veces

"7 veces"

setenta veces siete

Posibles significados son 1) "70 veces 7"

Matthew 18:23

Oración de Enlace

Jesús usa una parábola para enseñarle a Sus discípulos acerca del perdón y la reconciliación.

el reino de los cielos es similar

Esto introduce una parábola. Vea cómo se tradujo una parábola similar de introducción en 13:24.

ajustar las cuentas con sus siervos

"que sus siervos le pagaran lo que ellos le debían"

un siervo fue traído

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "alguien trajo a uno de los siervos del rey"

diez mil talentos

"10,000 talentos" o "más dinero de lo que el sirvo jamás podrá devolver"

su amo le ordenó que lo vendieran... y que así hiciera el pago

Esto puede ser traducido en una forma activa. Traducción Alterna: "el rey le ordenó a sus sirvos que vendieran al hombre... y pagara la deuda con el dinero de la venta"

Matthew 18:26

cayó, se postró

Esto demuestra que el siervo se acercó al rey la manera más humilde posible.

ante él

"ante el rey"

porque tuvo compasión

"él sintió compasión por el siervo"

lo soltó

"le dejó irse"

Matthew 18:28

Oración de Enlace

Jesús continúa diciendo una parábola a Sus discípulos.

cien denarios

"100 denarios" o "el salario de cien días"

El siervo agarró al consiervo

"El primer siervo agarró al su consiervo"

agarró

"sujetó" o "apretó"

cayó

Esto demuestra que el siervo se acercó al rey de la manera más humilde posible. Vea cómo usted tradujo estas frases en 18:26.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 18:30

Declaración de Conexión

Jesús continúa diciendo una parábola a Sus discípulos.

él fue y lo tiró en la cárcel

"el primer siervo fue y lanzó a su consiervo a la prisión"

sus consiervos

"otros siervos"

dijeron a su amo

"le dijeron al rey"

Matthew 18:32

Oración de Enlace

Jesús continúa diciendo una parábola a Sus discípulos.

Entonces el señor de aquel siervo

"Entonces el rey llamó al primer siervo"

me rogaste

"me suplicaste"

¿No debiste haber... de ti?

El rey esa una pregunta para regañar al primer siervo. Traducción Alterna: "¡Debiste haber... de ti!

Matthew 18:34

Oración de Enlace

Jesús concluye Su parábola acerca del perdón y la reconciliación.

Información General:

Este es el final de la parte de la historia que comenzó en 18:1, donde Jesús enseña acerca de la vida en el reino del cielo.

Su señor

"El rey"

lo entregó

Es más probable que el mismo rey no entregó al primer siervo a los torturadores. Traducción Alterna: "él le ordenó a sus sirvos que lo entregaran"

a los torturadores

"a aquellos que lo torturarían"

que él debía

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "que el primer siervo le debía al rey"

Mi Padre celestial

Este es un título importante para Dios que describe la relación entre Dios y Jesús.

con ustedes... su

Todas las ocurrencias de estas palabras son plural. Jesús está hablándole a Sus discípulos, pero esta parábola enseña una verdad general que aplica a todos los creyentes.

su hermano

"tu hermano"

con su corazón

Esta es una figura idiomática. Traducción Alterna: "sinceramente" o "completamente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Matthew 18:1

¿Qué dijo Jesús que debemos hacer para entrar en el reino del cielo?

Jesús dijo que debemos arrepentirnos y ser como niños pequeños para entrar en el reino del cielo.

Matthew 18:4

¿Quién dijo Jesús es el más grande en el reino del cielo?

Jesús dijo que quiensea se humille a sí mismo como un niño pequeño es el más grande en el reino del cielo.

¿Qué le pasa a cualquiera que haga pecar a uno de los pequeños que confian en Jesús?

Cualquiera que le cause a uno de los pequeños que creen en Jesús el pecar, le sería mejor si una piedra de molino fuera colgada en su cuello y fuese hundido en el mar.

Matthew 18:7

¿Qué dijo Jesús que debemos hacer con cualquier cosa que nos cause tropezar?

Jesús dice que debemos arrojar lejos cualquier cosa que nos cause el tropezar.

Matthew 18:10

¿Por qué Jesús dijo que no debemos despreciar a los pequeños?

No debemos despreciar a los pequeños porque Sus ángeles siempre miran a la cara del Padre.

Matthew 18:12

¿Cómo es la persona que busca la única oveja perdida como el Padre en el cielo?

No es tampoco la voluntad del Padre que esa sola de las pequeñas se pierda.

Matthew 18:15

Si tu hermano peca en contra tuya, ¿qué es lo primero que debes hacer?

Primero, debes ir y mostrarle su falta entre él y tú solamente.

Si tu hermano no te escucha, ¿qué es la segunda cosa que debes hacer?

Segundo, debes llevar uno o dos hermanos más como testigos.

Matthew 18:17

Si tu hermano todavía no escucha, ¿qué es la tercera cosa que debes hacer?

Tercero, tú debes decir el asunto en la iglesia.

Si tu hermano todavía no escucha, ¿qué es lo último que se debe hacer?

Finalmente, si él no escucha a la iglesia él debe ser tratado como un gentil y un recaudador de impuestos.

Matthew 18:18

¿Qué prometió Jesús donde dos o tres se reunieran en Su nombre?

Jesús prometió estar en medio de donde dos o tres se reunieran en Su nombre.

Matthew 18:21

¿Cuántas veces dijo Jesús que debíamos perdonar a nuestro hermano?

Jesús dijo que debemos perdonar a nuestro hermano setenta veces siete.

Matthew 18:23

¿Qué le debía el siervo a su amo? ¿Podía él pagárselo a su amo?

El siervo le debe a su amo diez mil talentos, los cuales él no podía pagar.

Matthew 18:26

¿Por qué el amo le perdonó a su siervo su deuda?

El amo sintió compasión y perdonó la deuda del siervo.

Matthew 18:30

¿Qué hizo el siervo con su compañero siervo, quién le debía cien denarios?

El siervo se negó a ser paciente y echó a prisióna a su compañero siervo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 18:32

¿Qué fue lo que el amo le dijo al siervo que debió haber hecho con su compañero siervo?

El amo le dijo al siervo que él debió tener piedad en el compañero siervo.

Matthew 18:34

¿Qué le hizo el amo al siervo?

El amo entregó al siervo a los torturadores hasta que él pagara todo lo que debía.

¿Qué dijo Jesús que haría el Padre si nosotros no perdonamos a nuestro hermano de corazón?

Jesús dijo que el Padre hará con nosotros como el amo le hiso al siervo si no perdonamos a nuestro hermano de corazón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 19

[1]Aconteció que cuando Jesús terminó estas palabras, salió de Galilea, y llego a la frontera de Judea, más allá del Río Jordán.[2]Grandes multitudes le seguían, y allí Él los sanaba.

[3]Los Fariseos vinieron a Él para probarle y le dijeron: "¿Es permitido que un hombre se divorcie de su esposa por cualquier razón?"[4]Jesús les contestó y dijo: "¿Ustedes no han leído que en el principio DIOS LOS CREÓ HOMBRE Y MUJER?
[5]¿Y que también Él dijo: 'POR ESTA RAZÓN UN HOMBRE DEJARÁ A SU PADRE Y A SU MADRE Y SE UNIRÁ A SU ESPOSA, Y LOS DOS SE CONVERTIRÁN EN UNA SOLA CARNE'?[6]Entonces ya no son dos, sino una sola carne. Por lo tanto, lo que Dios ha unido, no dejen que nadie lo separe".
[7]Ellos Le dijeron: "Pues, ¿por qué Moisés MANDO QUE DEMOS UN CERTIFICADO DE DIVORCIO PARA LUEGO REPUDIARLA?[8]"Él les dijo: "Por la dureza de su corazón, Moisés les permitió divorciarse de sus mujeres, pero en el principio no era así.[9]Yo les digo que cualquiera que se divorcie de su esposa, excepto por inmoralidad sexual, y se casa con otra, comete adulterio; y el hombre que se casa con una mujer divorciada, comete adulterio".
[10]Los discípulos le dijeron a Jesús: "Si ese es el caso de un hombre y su esposa, no es bueno casarse".[11]Pero Jesús les dijo: "No todos pueden aceptar esta enseñanza, sino solamente aquellos que se les permite recibirla".[12]Porque hay eunucos que nacieron así desde el vientre de su madre. Y hay otros eunucos que fueron hechos eunucos por los hombres. Y hay eunucos que se hicieron ellos mismos eunucos a causa del reino de los cielos. El que pueda recibir esta enseñanza, que la reciba."
[13]Entonces Le trajeron unos niños para que Él pusiera sus manos sobre ellos y orara; pero los discípulos los reprendian.[14]Pero Jesús les dijo: "Permitan a los niños venir a Mí, y no se los impidan, porque el reino de los cielos les pertenece a ellos."[15]Y Él puso Sus manos sobre ellos, y luego salió de allí.
[16]Entonces, un hombre vino a Jesús y dijo: "Maestro, ¿qué cosa buena tengo que hacer para tener vida eterna?"[17]Jesús le dijo: "¿Por qué me preguntas lo que es bueno? Solo Uno es bueno, pero si tú deseas entrar en la vida, guarda los mandamientos."
[18]El hombre le dijo: "¿Cuáles mandamientos?" Jesús dijo: "NO MATARÁS; NO COMETERÁS ADULTERIO; NO ROBARÁS; NO DIRÁS FALSO TESTIMONIO;[19]HONRA A TU PADRE Y A TU MADRE; Y AMA A TU PRÓJIMO COMO A TI MISMO."
[20]El muchacho le dijo: " Todas esas cosas las he obedecido; ¿qué más necesito?"[21]Jesús le dijo: "Si tú deseas ser perfecto, ve, vende lo que tienes y dalo a los pobres, y tendrás tesoros en el cielo. Después ven, y sígueme."[22]Pero cuando el joven oyó lo que Jesús dijo, se fue triste, porque él tenía grandes posesiones."
[23]Jesús dijo a sus discípulos: "A la verdad les digo, es difícil que un hombre rico entre al reino de los cielos.[24]Otra vez les digo, es más fácil que un camello entre por el ojo de una aguja, que un rico entre al reino de Dios."
[25]Cuando los discípulos oyeron esto, se quedaron sorprendidos y dijeron: "¿Quién podrá ser salvo?[26]"Jesús los miró y dijo: "Para la gente esto es imposible, pero para Dios todo es posible."[27]Entonces Pedro contestó y le dijo: "Mira, nosotros dejamos todo para seguirte; entonces, ¿qué tendremos nosotros?
[28]Jesús les dijo: "A la verdad les digo, a ustedes que me han seguido, en la regeneración de las cosas, cuando el Hijo del Hombre se siente en el trono de Su gloria, ustedes también se sentarán sobre doce tronos, juzgando las doce tribus de Israel.
[29]Todos aquellos que dejado sus casas, sus hermanos, sus hermanas, su padre, su madre, hijos, o su tierra por causa de Mi nombre, recibirán cien veces más y heredarán la vida eterna.[30]Pero muchos que son primeros ahora serán últimos, y muchos que son últimos serán primeros.

Matthew 19:1

Información General:

Este es el comienzo de una parte nueva de la historia que atraviesa por 22:45, donde habla de Jesús ministrando en Judea.

Información General

Estos versos proveen una información de trasfondo de como Jesús vino a estar en Judea.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ocurrió eso cuando

Esta frase cambia la historia de las enseñanzas de Jesús a lo que ocurrió próximamente. Traducción Alterna: "luego" o "después".

Había terminado estas palabras:

Aquí "palabras" se refiere a lo que Jesús enseñó comenzando en el 18:1. Traducción Alterna: "terminó de enseñar"

Salió de

"Caminó lejos de" o "se fué"

Matthew 19:3

Oración de enlace:

Jesús comienza a enseñar sobre el matrimonio y el divorcio.

vino a él

"Vino a Jesús"

probando a él, diciéndole

aquí "probó" es usado en un sentido negativo. Traducción Alterna: "y lo retó preguntándole" ó "y quizo atraparlo preguntándole a él".

¿No has leído que aquél quien los hizo desde el principio, hombre y mujer los hizo?

Jesus usa una pregunta para responder a los Fariseos. Traducción Alterna: "Seguramente has leído que en el principio cuando Dios creó a las personas Él las hizo hombre y mujer"

Matthew 19:5

Información General:

En el verso 5, Jesús cita desde Génesis para enseñar que un esposo y esposa no deberían divorciarse.

Y aquél que los hizo también dijo: ¿Por esta razón.....carne?

Esto es una continuación de la pregunta que Jesús usa para responder a los Fariseos en 19:3. Esta cita directa puede establecerse como una cita indirecta. Traducción Alterna: "Y seguramente ustedes saben que Dios también dijo que esta es la razón....carne"

Por esta razón

Esta es una parte, de la cita, de la historia de Génesis sobre Adán y Eva. En ese contexto la razón que un hombre dejará a su padre y su madre es porque Dios creó una mujer para ser la compañía del hombre.

se unirá a su esposa

"estar cerca de su esposa" o "vivir con su esposa".

y los dos serán una carne

Esto es una metáfora que enfatiza la unidad de un esposo y una esposa. Traducción Alterna: "y ellos serán como una persona"

Así que ellos ya no son dos, sino una carne

esto es una metáfora que enfatiza la unidad de un esposo y una esposa. Traducción alterna: "Así que un esposo y esposa ya no son como dos personas, pero ellos son como una persona"

Matthew 19:7

Ellos le dijeron

"Los Fariseos le dijeron a Jesús".

Nos ordena

"a nosotros Judíos nos ordena"

certificado de divorcio

Esto es un documento que legalmente termina el matrimonio.

por la dureza de su corazón

La frase "dureza de corazón" es una figura idiomática que significa "testarudo". Traducción Alterna: "Porque ustedes son testarudos"

Por su dureza...les permitió...sus esposas

Aquí "les" y "sus" son plurarl. Jesús está hablando a los Fariseos, pero Moisés dió esta ordenanza muchos años antes para sus ancestros. Las órdenes de Moisés aplicó a todos los hombres Judíos en general.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

desde el principio

Aquí "principio" se refiere cuando Dios primeramente creó el hombre y la mujer.

Yo les digo

Esto añade énfasis para lo que Jesús dice próximamente.

y se casa con otra

Puedes aclarar la información entendida. Traducción Alterna: "y se casa con otra mujer"

y el hombre que se casa con una mujer divorciada comete adulterio.

Muchos textos preliminares o anteriores no incluyen estas palabras.

Matthew 19:10

quienes les está permitido

Esto puede declararse en una forma activa. Traducción Alterna: "Quién Dios permitió" ó "quien Dios le permite"

Porque hay eunucos quienes fueron también nacidos del vientre de su madre

Puedes hacer explícita la información implícita. Traducción Alterna: "Porque hay diferentes razones por la que hombres no se casan. Por instancia, hay hombres quienes han nacido eunucos"

Y hay eunucos quienes fueron eunucos hechos por hombres.

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "Y hay hombres donde otros hombres han sido hechos eunucos"

eunucos que se hicieron eunucos asímismos.

Posibles significados son: 1) "hombres que se han hecho eunucos asímismos al remover sus partes privadas" ó 2)"hombres que deciden permanecer sin casarse y estar sexualmente puro."

por el amor del reino de los cielos.

Aquí "reino de los cielos" se refiere al reinado de Dios como rey. Esta frase es encontrada solo en el libro de Mateo. Si es posible, Mantén "cielos" en traducción.

Traducción Alterna: "para que así puedan servir mejor a nuestro Dios en los cielos"

recibir esta enseñanza

"aceptar esta enseñanza....acéptala"

Matthew 19:13

Oración de enlace:

Jesús recibe y bendice a los niños.

unos pequeños niños fueron traídos a él.

Esto puede declararse en una forma activa. Traducción Alterna: "algunas personas trajeron niños a Jesús"

permitir

"permitan"

no les prohíban venir a mí.

"no los detengan a ellos de venir hacia mí"

por que a tales les pertenece el reino de los cielos.

Aquí "reino de los cielos" se refiere al reinado de Dios como rey. Esta frase es encontrada solo en el libro de Mateo. Si es posible, mantén "cielos" en su traducción. Traducción Alterna: "por cuanto nuestro Dios en los cielos establece su reinado en la tierra, él será rey sobre tales como éstos" o "porque Dios permitirá a tales en su reino".

pertenece a tales o ellos.

"pertenece a aquéllos que son como niños". Esto es una símil que significa que aquéllos que son humildes como niños entrarán al reino de Dios.

Matthew 19:16

Oración de enlace:

Aquí la escena cambia a un tiempo diferente cuando Jesús explica lo que le costará a un hombre rico para seguirlo a él.

entonces

La palabra "entonces" nos alerta a una nueva persona en la historia. Tu lenguaje puede tener una manera o modo de hacer esto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

buena cosa

Esto significa una cosa que le place a Dios.

¿Porqué me preguntas sobre qué es bueno?

Jesús usa una pregunta a responder a el hombre. Traducción Alterna: "Ustedes no deberían preguntarme sobre qué es bueno"

sólo uno es bueno

"Dios solamente es completamente bueno"

para entrar a la vida.

"para recibir vida eterna"

Matthew 19:18

Ama a tu prójimo

El pueblo Judío creyó que sus vecinos son solo aquéllos que son Judíos. Jesús irá a extender esa definición para incluir a todas las personas.

Matthew 19:20

si tú deseas

"Si tú quieres"

a los pobres

Éste adjetivo nominal puede declararse como un adjetivo. Traducción Alterna:

Tendrás tesoros en el cielo

La frase "tesoro en los cielos" es una metáfora que se refiere a una recompensa de Dios. Traducción Alterna: "Dios te recompensará en los cielos"

Matthew 19:23

Oración de Enlace

Jesús le explica a Sus discípulos las recompensas de dar posesiones materiales y las relaciones de seguirlo.

A la verdad les digo

"Les digo la verdad." Esta frase añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

entre al reino de los cielos

Aquí, "reino de los cielos" se refiere al gobierno de Dios como rey. Esta frase se encuentra solamente en el libro de Mateo. Si es posible, mantenga "cielo" en su traducción. Traducción Alterna: "acepte a Nuestro Dios que está en el cielo como su rey" o "entre al reino de Dios"

es más fácil... reino de Dios

Jesús usa una hipérbole para enfatizar que es bien difícil que las personas ricas entren en el reino de Dios.

el ojo de una aguja

un hueco en la punta de una aguja para pasar el hilo

Matthew 19:25

Ellos estaban muy asombrados

"Los discípulos estaban asombrado". Esta implicado que ellos estaban asombrados porque ellos creían que teneer riquezas era prueba de que Dios aprobaba a alguien.

¿Quien entonces puede ser salvado?

Los discípulos usan una pregunta para enfatizar sus sorpresa. Esto puede declararse en una forma activa. Traducción Alterna: "¡Entonces no hay nadie a quien Dios guarde o salve!" o "¡Entonces no hay nadie que reciba vida eterna!"

Hemos dejado todo

"Hemos dejado todas nuestras riquezas" o " hemos rendido todas nuestras posesiones".

¿Qué entonces tendremos?

"¿Que buena cosa Dios nos dará?"

Matthew 19:28

Ciertamente le digo

"Yo les digo la verdad". Esta frase añade énfasis a lo que Jesús dice después.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en la nueva era

"en el nuevo tiempo". Esto se refiere a cuando dios restaura todas las cosas. Traducción Alternas: "Al tiempo cuando Dios hace todas las cosas nuevas".

el Hijo del Hombre

Jesús está hablando sobre sí.

Se sienta en su trono glorioso.

Sentado en su trono representa el reinado como rey. Su trono al ser glorioso representa su reinado siendo glorioso. Traducción Alterna: "sentado como rey en su glorioso trono" o "reina glorioso como rey".

sentar sobre doce tronos

Aquí "tronos" se refiere a reinar como rey. Los discípulos no serán iguales a Jesús quien también está en un trono. Ellos recibirán autoridad de él. Traducción Alterna: "sentado como reyes en doce tronos"

las doce tribus de Israel

Aquí "tribus" se refiere a las personas de esas tribus. Traducción Alterna: "las personas de las doce tribus de Israel"

Matthew 19:29

por causa de Mi nombre

Aquí, "nombre" se refiere a la persona. Traducción Alterna: "por causa de Mí" o "porque cree en Mí"

recibirán cien veces más

"recibirán de Dios 100 veces más de las muchas cosas buenas de las que renunciaron"

heredarán la vida eterna

Esto es una figura idiomática que significa que "Dios los bendecirá con vida eterna" o "Dios causará que ellos vivan por siempre"

Pero muchos que son primeros ahora serán últimos, y muchos que son últimos serán primeros

Jesús está comparando este tiempo con el próximo. Aquellos quienes son importantes ahora, Dios no los considerará importantes cuando Él establezca Su gobierno sobre la tierra. Aquellos quienes no parecen importantes ahora, Dios los considerará importantes cuando Él estabexca Su gobierno.

Translation Questions

Matthew 19:3

¿Qué pregunta le hicieron los fariseos a Jesús para probarle?

Los fariseos le preguntaron a Jesús: "¿Es lícito para un hombre divorciarse de su esposa por alguna causa?"

¿Qué dijo Jesús que ha sido verdad desde el principio de la creación?

Jesús dijo que desde el principio de la creación, Dios lo había hecho varón y hembra.

Matthew 19:5

Debido a la manera en que Dios los hizo varón y hembra, ¿qué dijo Jesús que un hombre debe hacer?

Jesús dijo que un hombre debe dejar a su padre y a su madre y unirse a su esposa.

¿Qué dijo Jesús que pasa cuando el esposo se une a su esposa?

Jesús dijo que cuando un esposo se une a su esposa, los dos se vuelven una sola carne.

¿Qué dijo Jesús que el hombre no debe hacer con lo que Dios ha unido?

Jesús dijo que un hombre no debe separar lo que Dios ha unido.

Matthew 19:7

¿Por qué Jesús dijo que Moisés mandó certificados de divorcio?

Jesús dijo que Moisés mandó certificados de divorcio por la dureza de los corazones de los judíos.

¿Quién dice Jesús que comete adulterio?

Jesús dice que quiensea se divorcie de su esposa, excepto por fornicación, y se casa con otra comete

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

adulterio; y si un hombre se casa con una mujer divorciada comete adulterio.

Matthew 19:10

¿Quién dijo Jesús podía aceptar ser un eunuco?

Jesús dijo que a esos que les es permitido aceptarlo, pueden aceptar ser un eunuco.

Matthew 19:13

¿Qué hicieron los discípulos cuando algunos niños pequeños fueron traídos a Jesús?

Cuando algunos niños pequeños fueron traídos a Jesús, los discípulos los reprendieron.

¿Qué dijo Jesús cuando Él vio los niños pequeños?

Jesús dijo que le permieran a los niños pequeños venir, porque a tales les pertenece el reino del cielo.

Matthew 19:16

¿Qué le dijo Jesús al hombre joven que debía hacer para entrar en la vida eterna?

Jesús le dijo al hombre que debía guardar los mandamientos para entrar en la vida eterna.

Matthew 19:20

Cuando el hombre joven dijo que él había guardado los mandamientos, ¿qué le dijo Jesús que hiciera?

Cuando el hombre joven dijo que él había mantenido los mandamientos, Jesús le dijo que vendiera lo que tenía y se diera a los pobres.

¿Cómo respondió el joven a la orden de Jesús de vender lo que tenía?

El hombre joven se fue triste porque tenía grandes posesiones.

Matthew 19:25

¿Qué dijo Jesús sobre la posibilidad de un hombre rico entrar en el reino del cielo?

Jesús dijo que con gente es imposible, pero con Dios todas las cosas son posibles.

Matthew 19:28

¿Qué recompensa Jesús le prometió a Sus discípulos que lo habían seguido?

Jesús le prometió a Sus discípulos que en el nuevo nacimiento, ellos se sentarían en doce tronos, juzgando las doce tribus de Israel.

Matthew 19:29

¿Qué dijo Jesús sobre esos que ahora son primeros y esos que ahora son últimos ?

Jesús dijo que aquellos que ahora son primeros serán últimos, y esos que ahora son últimos serán primeros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 20

[1]Porque el reino de los cielos es como un dueño de tierras que salió temprano en la mañana a contratar trabajadores para su viña.[2]Después de acordar con los trabajadores pagarles un denario por día, los envió a su viña.

[3]Volvió a salir cerca de la hora tercera y vio a otros trabajadores desocupados en el mercado.[4]A esos les dijo: 'Vayan ustedes también a mi viña y les pagaré lo que sea justo.' Así que ellos se fueron a trabajar.
[5]De nuevo salió cerca de la hora sexta, y nuevamente a la hora novena, e hizo lo mismo.[6]Otra vez salió cerca de la hora undécima y encontró a otros desocupados. Les dijo: '¿Por qué están aquí, ociosos todo el día?'[7]Ellos le dijeron: 'Porque nadie nos ha contratado.' Él les dijo: 'Vayan ustedes también a la viña.'
[8]Cuando llegó la noche, el dueño de la viña le dijo a su mayordomo: 'Llama a los trabajadores y págales su salario, comenzando desde el último hasta el primero.'[9]Cuando vinieron los trabajadores que habían sido contratados a la hora undécima, cada uno recibió un denario.[10]Al llegar los primeros trabajadores, pensaron que recibirían más, pero ellos también recibieron un denario cada uno.
[11]Cuando recibieron sus salarios, se quejaron del dueño de la propiedad.[12]Dijeron: 'Estos últimos trabajadores sólo han trabajado una hora, pero tú los has hecho iguales a nosotros, que hemos soportado la carga del día y el calor que quema.'
[13]Pero el dueño respondió, diciendo a uno de ellos: 'Amigo, yo ningún mal te hago. ¿Acaso no acordamos un denario?[14]Recibe lo que te corresponde y sigue tu camino; a mí me place dar a estos últimos trabajadores contratados exactamente lo mismo que a ti.
[15]¿No es legítimo que haga lo que quiero con mis pertenencias? ¿O tienes envidia porque yo soy bueno?[16]Así que los últimos serán primeros, y los primeros, serán últimos."
[17]Mientras Jesús subía a Jerusalén, tomó aparte a los doce, y en el camino les dijo:[18]"Vean, subiremos a Jerusalén, y el Hijo del Hombre será entregado a los principales sacerdotes y a los escribas. Ellos Lo condenarán a muerte[19]y Lo entregarán a los Gentiles para que Lo ridiculicen, Le den latigazos y Lo crucifiquen. Pero al tercer día resucitará."
[20]Entonces la madre de los hijos de Zebedeo vino a Jesús con sus hijos. Ella se postró ante Él y le pidió que le concediera algo.[21]Jesús le dijo: "¿Qué deseas?" Ella Le dijo: "Ordena que estos dos hijos míos se sienten, uno a Tu derecha y otro a Tu izquierda, en Tu reino."
[22]Pero Jesús respondió y dijo: "Ustedes no saben lo que están pidiendo. ¿Son ustedes capaces de beber la copa que estoy a punto de beber?" Ellos Le dijeron: "Somos capaces."[23]Él les dijo: "Sin duda, beberán Mi copa. Pero el sentarse a Mi mano derecha y a Mi mano izquierda no es Mío para darlo, sino que es para aquellos para los cuales ha sido preparado por Mi Padre."[24]Cuando los otros diez discípulos escucharon esto, se disgustaron mucho con los dos hermanos.
[25]Pero Jesús los llamó hacia Él y les dijo: "Ustedes saben que los gobernantes de los Gentiles los someten, y sus hombres importantes ejercen autoridad sobre ellos.[26]Pero no debe ser así entre ustedes. Más bien, el que quiera ser grande entre ustedes debe ser su servidor,[27]y el que quiera ser primero entre ustedes deberá ser su siervo.[28]Así como el Hijo del Hombre no vino a ser servido, sino a servir, y a dar su vida en rescate por muchos."
[29]Mientras salían de Jericó, Le siguió una gran multitud.[30]Y vieron que dos ciegos estaban sentados junto al camino. Cuando oyeron que Jesús pasaba por allí, gritaron, diciendo: "¡Señor, Hijo de David, ten piedad de nosotros!"[31]Pero la multitud los reprendió, diciéndoles que callaran. Sin embargo, ellos gritaban más, diciendo: "¡Señor, Hijo de David, ten piedad de nosotros!"
[32]Entonces Jesús se detuvo y los llamó y dijo: "¿Qué quieren que haga por ustedes?"[33]Ellos le dijeron: "Señor, que nuestros ojos sean abiertos."[34]Entonces Jesús, movido a compasión, tocó sus ojos. Inmediatamente ellos recibieron su vista y lo siguieron.

Matthew 20:1

Dios recompensará a aquellos que pertecenen al reino del cielo.

Oración de Enlace

Jesús habla de una parábola acerca de un dueño de tierras que contrata trabajadores para ilustrar cómo

Porque el reino de los cielos es como

Este es el inicio de una parábola. Ver cómo se tradujo esto en la intruducción a la parábola en 13:24.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Después de acordar

"Después que el dueño de tierras había acordado"

un denario

"el salario de un día"

los envió a su viña.

"él los envió a trabajar a su viñedo"

Matthew 20:3

Oración de Enlace

Jesús continúa diciendo una parábola.

Volvió a salir

"El dueño de tierras salió otra vez"

la hora tercera

La hora tercera es alrededor de las nueve de la mañana.

desocupados en el mercado

"en el mercado sin hacer nada" o "en el mercado sin trabajo que hacer"

mercado

un área grande al aire libre donde las personas compran y venden comida y otros artículos

Matthew 20:5

Aclaración:

Jesús continúa diciendo una parábola.

De nuevo salió

"Otra vez, el dueño de tierras salió"

la hora sexta

La hora sexta es por la tarde más o menos. La hora novena en alrededor de las tres de la tarde.

hizo lo mismo

Esto significa que el dueño de tierras fue al mercado y contrató trabajadores.

la hora undécima

Esto es alrededor de las cinco de la tarde.

desocupados

"sin hacer nada" o "sin tener trabajo que hacer"

Matthew 20:8

Oración de Enlace

Jesús sigue contando una parábola.

comenzando desde el último hasta el primero

Puede hacerse clara la información sobrentendida. Traducción Alterna: "comienza con los trabajadores que contraté último, luego págale a los trabajadores que contraté primero"

que habían sido contratados

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "a quiene el dueño de tierras contrató"

un denario

"el salario de un día"

Matthew 20:11

Oración de Enlace

Jesús sigue diciendo una parábola.

Cuando recibieron

"Cuando los trabajadores que habían trabajado por más tiempo recibieron"

dueño de tierras

"dueño del viñedo"

tú los has hecho iguales a nosotros

"tú le has pagado a ellos la misma cantidad de dinero que nos pagaste a nosotros"

que hemos soportado la carga del día y el calor que quema

La frase "soportado la carga del día" es una expresión idiomática que significa que ellos trabajaron muy duro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "que hemos trabajado duro todo el día en el sol caliente"

Matthew 20:13

Oración de Enlace

Jesús sigue diciendo una parábola.

a uno de ellos

"a uno de los trabajadores que había trabajado por más tiempo"

Amigo

Use una palabra que un hombre pueda usar para dirigirse a otro hombre a quien él esté regañando amablemente.

¿Acaso no acordamos un denario?

El dueño de tierras usa una pregunta para regañar a los trabajadores que se estaban quejando. Traducción Alterna: "Ya hemos acordado que yo les daría a ustedes un denario"

un denario

"el salario de un día"

Matthew 20:15

Oración de Enlace

Jesús concluye Su parábola acerca del dueño de tierras que contrata trabajadores.

¿No es legítimo que haga lo que quiero con Mi pertenencias?

El dueño de tierras usa una pregunta para regañar a los trabajadores que se están quejando. Traducción Alterna: "Puedo hacer lo que yo quiera con mis propias posesiones"

¿O acaso tienes envidia porque yo soy generoso?

El dueño de tierras usa una pregunta para regañar a los trabajadores que se estaban quejando. Traducción Alterna: "No estés celoso porque yo soy generoso con otras personas."

, y los primeros serán últimos

Jesús está comparando esta época con la próxima. Aquellos quienes son importantes ahora, Dios no los considerará importantes cuando Él establezca Su gobierno en la tierra. Aquellos quienes parecen no importantes ahora, Dios los considerará importantes cuando Él estalezca Su gobierno. Ver cómo se tradujo una declaración similar en 19:29.

Así que

Aquí, a parábola ha terminado y Jesús es quien está hablando. Traducción Alterna: Luego, Jesús dijo: "Así que los últimos serán primeros"

Matthew 20:17

Aclaración

Jesús predice Su muerte y resurrección por tercera vez mientras Él y Sus discípulos viajan a Jerusalén.

subiremos a Jerusalén

Jerusalén estaba en la cima de una colina, así que las personas tenían que viajar para llegar allí.

Vean, subiremos

Jesús usa la palabra "Vean" para decirle a Sus discípulos qu ellos tienen que prestar atención a lo Él está a punto de decirle a ellos.

subiremos

Aquí, "subiremos" se refiere a Jesús y los discípulos.

el Hijo del Hombre será entregado

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "alguien entregará al Hijo del Hombre"

Hijo del Hombre... Lo...Le

Jesús se está refiriendo a Sí mismo en tercera persona. Si es necesario, estos se pueden traducir en primera persona.

Ellos Lo condenarán a muerte

Los sacerdotes principales y escribas Le condenarán y entregarán a los gentiles, y los gentiles se burlarán de Jesús.

Le den latigazos

"golpearle con látigos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tercer día

será levantado

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios Lo levantará a Él"

Matthew 20:20

Oración de Enlace

En respuesta a la pregunta que hace la madre de dos de los discípulos, Jesús Le enseña a Sus discípulos acerca de la autoridad y servicio a otros en el reino del cielo.

los hijos de Zebedeo

Esto se refiere a Santiago y Juan.

a Tu derecha... Tu izquierda

Esto se refiere a tener posiciones de poder, autoridad y honor.

en Tu reino

Aquí, "reino" se refiere a Jesús gobernando como rey. Traducción Alterna: "cuando Tú sea rey"

Matthew 20:22

Ustedes no saben

Aquí "ustedes" es plural y se refiere a la madre y a los hijos

Son ustedes capaces

Aquí "ustedes" es plural, pero Jesús sólo está hablando de los dos hijos.

Tomar la copa que estoy por tomar.

Esto es una figura idiomática que significa experimentar sufrimiento. Traducción Alterna: "Pasen por el sufrimiento que yo estoy a punto de pasar"

Ellos dijeron

"Los hijos de Zebedeo dijeron" o "Jacobo y Juan dijeron"

Mi copa ustedes beberán

Esto es una figura idiomática que significa experimentar sufrimiento. Traducción Alterna: "Ustedes sufrirán como yo sufrí".

Mano derecha...mano izquierdo

Esto se refiere a tener posiciones de poder, autoridad y honor. Véase cómo usted tradujo esto en 20:20.

es para aquéllos a quienes ha sido preparado por mi Padre.

Esto puede declararse en una forma activa. Traducción Alterna: "Mi padre ha preparado esos lugares, y él se los dará a aquéllos que Él escoja".

Mi Padre

Esto es un título importante para Dios que describe la relación entre Dios y Jesús.

escucharon esto

"Escucharon lo que Jacobo y Juan le habían preguntado a Jesús"

ellos estaban muy enojados con los dos hermanos

Si es necesario, puedes hacer explícito el porqué los diez discípulos estaban enojados. Traducción Alterna: "Ellos estaban muy enojados con los dos hermanos porque cada uno de ellos querían sentarse en los lugares de honor al lado de Jesús".

Matthew 20:25

Oración de Enlace

Jesús termina de enseñarle a Sus discípulos acerca de la autoridad y servicio a otros.

los llamó

"llamó a los doce dicípulos"

los gobernantes de los Gentiles los someten

"los reyes gentiles gobiernan forzosamente sobre su pueblo"

sus hombres importantes

"los hombres importantes entre los gentiles"

ejercen autoridad sobre ellos

"tienen control sobre el pueblo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el que quiera

"el que desee"

ser primero

"ser importante"

el Hijo del Hombre... Su vida

Jesús está hablando acerca de sí mismo en tercera persona. Si es necesario, se puede traducir esto en primera persona.

no vino a ser servido

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "no vino para que otras personas Le sirvieran a Él" o "no vine para que otras personas Me sirvieran a Mí"

sino a servir

Se puede hacer clara la información sobrentendida. Traducción Alterna: "sino para servir a otras personas"

a dar su vida

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "a morir"

en rescate por muchos

La palabra "rescate" usualmente se refiere a liberar a alguien de la prisión o esclavitud. Aquí, esto es una metáfora de Jesús salvando a las personas del castigo de Dios por sus pecados.

por muchos

Se puede hacer clara la información sobrentendida. Traducción Alterna: "por muchas personas"

Matthew 20:29

Oración de Enlace

Esto comienza a contar acerca de Jesús sanando a dos hombres ciegos.

Mientras salían

Esto se refiere a los discípulos y Jesús.

Le siguió

"siguieron a Jesús"

dos ciegos estaban sentados

Esto, a veces es traducido como "he aquí, habían dos hombres sentados". El escritor nos está alertando de nuevas personas en la historia. Puede que su idioma tenga una manera de hacer esto.

Cuando oyeron

"Cuando los dos hombres ciegos escucharon"

pasaba por allí

"estaba caminando cerca de ellos"

Hijo de David

Jesús no era el hijo literal de David, así que esto puede ser traducido como "Descendiente del Rey David" (UDB). Sin embargo, "Hijo de David" es también un título para el Mesías y los hombres probablemente estaban llamando a Jesús por este título.

Matthew 20:32

los llamó

"llamó a los hombres ciegos"

quieren

"desean"

que nuestros ojos sean abiertos

La frase "nuestros ojos sean abiertos" es una expresión idiomática que significa el poder ver otra vez. Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "queremos que nos hagas capaz de ver otra vez" o "queremos poder ver" (Ver: y

movido a compasión

"teniendo compasión" o "sintiendo compasión por ellos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Matthew 20:1

¿Cuánto acordó pagar el dueño de las tierras a los trabajadores a quienes él contrató temprano en la mañana?

El dueño de tierras acordó pagarle un denario al día los trabajadores contratados temprano en la mañana .

Matthew 20:3

¿Cuánto el dueño de tierras acordó pagar a los trabajadores a quienes él contrató a la tercera hora?

El dueño de tierras dijo él debía pagarles lo que sea justo.

Matthew 20:8

¿Cuánto recibieron los trabajadores que fueron contratados en la undécima hora?

Los trabajadores contratados a la undécima hora recibieron un denario.

Matthew 20:11

¿Qué queja tenían los trabajadores que fueron contratados temprano en la mañana?

Ellos se quejaron de que habían trabajado todo el día y recibieron la misma paga que aquellos trabajadores que trabajaron solamente una hora.

Matthew 20:13

¿Cómo respondió el dueño de las tierras ante la queja de los trabajadores?

El dueño respondió que él no le había hecho mal a los trabajadores y que les había pagado lo que les pertenecía a ellos.

Matthew 20:17

¿Acerca de qué eventos Jesús les contó a Sus discípulos mientras estaban subiendo a Jerusalén?

Jesús le dijo Sus discípulos que Él sería entregado a los sacerdotes principales y a los escribas, que Lo condenarían a muerte, Le crucificarían, pero que al tercer día Él sería levantado.

Matthew 20:20

¿Qué solicitud le hizo la madre de los hijos de Zebedeo a Jesús?

Ella quería que Jesús ordenara que sus dos hijos se sentaran uno a la derecha y otro a la izquierda de Él en su reino.

Matthew 20:22

¿Quién dijo Jesús que es el que va a determinar el que se sentará a Su derecha y a Su izquierda en el reino?

Jesús dijo que el Padre prepará esos lugares para quien Él escoga.

Matthew 20:25

¿Cómo dijo Jesús que uno podía ser grande entre sus discípulos?

Jesús dijo que cualquiera que deseara ser grande debia ser un siervo.

Matthew 20:29

¿Qué hicieron los dos ciegos que estaban sentados en el camino cuando Jesús paso?

Los dos hombres ciegos gritaron, " Señor, Hijo de David, ten misericordia de nosotros".

Matthew 20:32

¿Porqué Jesús sano a los dos hombres ciegos?

Jesús sanó a los dos hombres ciegos porque fue movido a compasión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 21

[1]Entonces Jesús y sus discípulos estaban cerca a Jerusalén y llegaron a Betfagé, junto al Monte de los Olivos, entonces Jesús envió a dos discípulos,[2]diciendo: " Vayan a la próxima aldea que está cerca e inmediatamente encontrarán un asna atada allí y un pollino con ella. Desátenlos y traiganlos.[3]Si alguien les dice algo sobre esto, ustedes le dirán, "El Señor las necesita", y esa persona inmediatamente las enviará con ustedes."

[4]Esto sucedió para que lo que fue dicho por el profeta se cumplirá. Él dijo:[5]"DILE A LA HIJA DE SIÓN: MIRA, TU REY VIENE A TI, HUMILDE Y MONTADO EN UN BURRO, EN UN POLLINO, HIJO DE ASNA."
[6]Entonces los discípulos fueron e hicieron como Jesús les había instruido.[7]Trajeron un asna y un pollino, pusieron sus aparejos sobre ellos , y Jesús lo montó.[8]La mayoría de la multitud tendieron sus mantos en el camino, y otros cortaban ramas y las tendían en el camino.
[9]Las multitudes que iban antes que Jesús y aquellos que lo seguían, gritaban, diciendo: "¡HOSANNA AL HIJO DE DAVID!, ¡BENDECIDO EL QUE VIENE EN EL NOMBRE DEL SEÑOR. HOSANNA EN LAS ALTURAS!"[10]Cuando Jesús entró a Jerusalén, toda la ciudad se agitó y dijo: "¿Quién es éste?"[11]Y la multitud contestó diciendo:, "Éste es Jesús el profeta de Nazaret en Galilea."
[12]Entonces Jesús entró al templo de Dios. Él sacó a todos lo que compraban y vendían en el templo. Él también volcó las mesas de los que cambiaban dinero y las sillas de aquellos que vendían palomas.[13]Él les dijo: "Escrito está: 'MI CASA SERÁ LLAMADA CASA DE ORACIÓN'; PERO USTEDES LA HAN HECHO UNA CUEVA DE LADRONES."[14]Entonces los ciegos y los cojos vinieron a él en el templo, y Él los sanó.
[15]Pero cuando los principales sacerdotes y los escribas vieron las maravillas que él hizo, y escucharon a los muchachos gritar en el templo y diciendo: "Hosanna al hijo de David", ellos se indignaron.[16]Y le dijeron: " ¿Escuchas lo que está diciendo esta gente?" Jesús les respondió: " ¡Sí! ¿Pero nunca han leído: 'DE LA BOCA DE LOS PEQUEÑOS Y DE LOS NIÑOS DE PECHO HAS PERFECCIONADO ALABANZA'?"[17]Entonces Jesús los dejó y fue a la ciudad de Betania y durmió allí.
[18]Por la mañana, mientras regresaba a la ciudad, tuvo hambre.[19]Vio una higuera al lado del camino; fue a donde ella, pero no encontró nada excepto hojas. Entonces le dijo: "No saldrá más fruto de ti". Inmediatamente la higuera se secó.
[20]Cuando los discípulos vieron esto, se asombraron y le dijeron: "¿Cómo es que esa higuera se secó inmediatamente?"[21]Jesús respondió y les dijo: "Verdaderamente Yo les digo, que si ustedes tienen fe y no dudan, no solamente harán lo que Yo hice con este árbol de higuera, sino que le dirán a este monte, 'Quítate y arrójate al mar', y así mismo será hecho.[22]Todo lo que pidas en oración creyendo, lo recibirán".
[23]Cuando Jesús fue al templo, los principales sacerdotes y los ancianos del pueblo vinieron a él mientras enseñaba y dijeron: "¿Con qué autoridad haces estas cosas? ¿Y quién te dio esta autoridad?"[24]Jesús les contestó y dijo: "Yo también les haré una pregunta. Si me dicen, les diré de igual manera con que autoridad Yo hago estas cosas.
[25]El bautismo de Juan, ¿de dónde proviene, del cielo o de los hombres?" Ellos discutieron entre sí, diciendo: "Si nosotros decimos, 'del cielo', Él nos dirá: '¿Por qué no creyeron en él?'[26]Pero si decimos: de los hombres, tememos a la multitud, porque ellos ven a Juan como un profeta."[27]Entonces ellos contestaron a Jesús diciendo: "Nosotros no sabemos". Él también les dijo: "Yo tampoco les diré con qué autoridad yo hago estas cosas.
[28]Pero, ¿qué les parece? Un hombre tenía dos hijos. Él fue al primero y le dijo: 'Hijo, ve y trabaja hoy en el viñedo'.
[29]El hijo le contestó y dijo: 'Yo no iré', pero después cambió de opinión y fue.[30]Y el hombre fue a su segundo hijo y le dijo lo mismo. Este hijo contestó y dijo: 'Sí señor, yo iré,' pero no fue.
[31]¿Cuál de estos hijos hizo la voluntad de su padre? Ellos dijeron: 'el primero.' " Jesús les dijo: "Ciertamente Yo les digo, que los cobradores de impuestos y las prostitutas entrarán al reino de Dios primero que ustedes.[32]Pues Juan vino a ustedes en camino de justicia, pero ustedes no le creyeron; mientras que los recaudadores de impuestos y prostitutas creyeron en él. Y ustedes, cuando vieron esto, no se arrepintieron para creerle.
[33]Escuchen otra parábola. Había un hombre, una persona con una gran extensión de tierra. El plantó un viñedo, creó un seto alrededor, cavó en ella un lagar, construyó una torre de vigilancia, y la arrendó a unos cultivadores de uvas. Entonces se fue a otro país.[34]Cuando el tiempo de la cosecha de las uvas estaba cerca, el envió a algunos sirvientes a los cultivadores a buscar sus frutos.
[35]Pero los cultivadores tomaron a sus sirvientes, golpearon a uno, mataron a otro, y a otro lo apedrearon.[36]Una vez más, el dueño envió otros sirvientes, más que la primera vez, pero los cultivadores los trataron de la misma manera.[37]Después de esto, el dueño envió a su propio hijo a ellos, diciendo: 'Ellos respetarán a mi hijo.'

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[38]Pero cuando los cultivadores de uvas vieron el hijo, se dijeron entre sí: 'Este es el heredero; vengan, vamos a matarlo y tomemos su herencia.[39]Así que se lo llevaron, lo echaron fuera del viñedo, y lo mataron.
[40]Ahora, cuando el dueño de la viña venga, ¿qué él le hará a esos cultivadores?"[41]La gente le decía: "Él destruirá a esos miserables hombres en la forma más severa, y arrendará el viñedo a otros labradores, hombres que le paguen por los frutos cuando éstas sean cosechadas".
[42]Luego Jesús les dijo: "Acaso ustedes nunca han leído en las escrituras: 'LA PIEDRA QUE LOS CONSTRUCTORES RECHAZARON, SE HA CONVERTIDO EN LA PIEDRA ANGULAR. ESTO FUE DEL SEÑOR, Y ES MARAVILLOSO PARA NUESTROS OJOS'?
[43]Por tanto les digo, El reino de Dios le será quitado y será dado a un pueblo que cultive sus frutos.[44]Cualquiera que caiga sobre esta piedra será hecho en pedazos. Y cualquiera sobre quien caiga la piedra será hecho polvo.
[45]Cuando los principales sacerdotes y los Fariseos escucharon estas parábolas, vieron que estaba hablando de ellos.[46]Pero cada vez que trataban de poner las manos sobre Él, tenian miedo de la multitud, porque la gente lo veía como un profeta.

Matthew 21:1

Oración de Enlace

Esto comienza a contar acerca de la entrada de Jesús a Jerusalén. Aquí, Él le da instrucciones a Sus discípulos acerca de lo que harán.

Betfagé

Esta es una aldea cerca de Jerusalén.

un asna atada

Se puede expresar esto en una forma activa. Traducción Alterna: "un asna que alguien había atado"

atada allí

Puede hacerse explícito cómo el burro está atado. Traducción Alterna: "atada a un poste" o "atada allí a un árbol"

pollino

"un asno macho joven"

Matthew 21:4

Información General

Aquí, el autor cita al profeta Zacarías para demostrar que Jesús cumple la profecía de montar un asno para entrar a Jerusalén.

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí, Mateo explica cómo las acciones de Jesús cumplen la Escritura.

ha venido a ser que lo que fue dicho por el profeta se cumplirá

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "esto ocurrió para que Jesús cumpliera lo que Dios habló por medio del profeta hace tiempo atrás"

por el profeta

Puede ser hecho explícito que el profeta habló esto. Traducció Alterna: "a través del profeta Zacarías"

LA HIJA DE SION

La "hija" de una ciudad se refiere a las personas de la ciudad. Traducción Alterna: "pueblo de Sion" o "las personas que viven en Sion"

SION

Este es otro nombre para Jerusalén.

UN POLLINO, HIJO DE ASNA

Aquí "pollino" y "asna" se refiere al mismo animal, no dos animales aparte.

pollino

un asno macho joven

Matthew 21:6

mantos

Esto era ropa o chamarras largas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la multitud tendieron sus mantos en el camino, y otros cortaban ramas de los árboles y las tendían en el camino

Estas son maneras de mostrarle honor a Jesús mientras está entrando a Jerusalén.

Matthew 21:9

HOSANNA

Esta palabra significa "sálvanos", pero también puede significar "¡gloria Dios!"

HIJO DE DAVID

Jesús no era literalmente el hijo de David, así que esto puede ser traducido como "descendiente del rey David" (UDB). Sin embargo, "Hijo de David" es también un título para el Mesías y probablemente la multitud estaba llamando a Jesús por este título.

EN EL NOMBRE DEL SEÑOR

Aquí, "en el nombre" significa "en el poder" o "como un representante". Traducción Alterna: "en el poder del Señor" o "como el representante del Señor"

HOSANNA EN LAS ALTURAS

Aquí, "alturas" se refiere a Dios, quien gobierna desde el cielo más alto. Traducción Alterna: "Gloria a Dios, quien está en el cielo más alto" (UDB) o "¡La gloria sea a Dios!"

toda la ciudad se agitó

Aquí, "ciudad" se refiere a las personas que viven allí. Traducción Alterna: "muchas personas de toda la ciudad estaban agitadas" (UDB)

"agitó"

"alborotó"

Matthew 21:12

Oración de Enlace

Esto comienza a contar acerca de la entrada de Jesús al templo.

Información General

En el versículo 13, Jesús cita al profeta Isaías para regañar a los vendedores y los que cambiaban dinero.

Jesús entró al templo

Jesús no entró al templo como tal, Él entró al patio que estaba alrededor del templo.

los que compraban y vendían

Los comerciantes estaban vendiendo animales y otros artículos que los viajeros compraban para ofrecer sacrificios apropiados en el templo.

Él les dijo

"Jesús le dijo a aquellos quienes estaban cambiando dinero y comprando y vendiendo cosas"

Escrito está

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "Hace tiempo atrás los profetas escribieron" o "Hace tiempo atrás Dios dijo"

MI CASA SERÁ LLAMADA

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "Mi casa será"

MI CASA

Aquí, "Mi" se refiere a Dios y "casa" se refiere al templo.

CASA DE ORACIÓN

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "un lugar donde la gente ora"

CUEVA DE LADRONES

Jesús usa una metáfora para regañar a las personas por compra y vender artículos en el templo. Traducción Alterna: "como un lugar donde los ladrones se esconden"

los ciegos y los cojos

Estos adjetivos nominales pueden ser expresados como adjetivos. Traducción Alterna: "aquellos quienes estaban ciegos y aquellos quienes estban cojos"

cojos

los que tienen un pie lastimado o una pierna que hace que el caminar sea difícil

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 21:15

Información General

En el versículo 16, Jesús cita los Salmos para justificar cómo las personas Le habían respondido a Él.

las maravillas

"las cosas maravillosas" o "los milagros". Esto se refiere a Jesús sanando a las personas ciegas y cojas en 21:12.

Hosanna

Esta palabra significa "sálvanos", pero también significa "¡gloria a Dios!" . Ver cómo se tradujo esto en 21:9.

Hijo de David

Jesús no era literalmente el hijo de David, así que esto puede ser traducido como "descendiente del rey David" (UDB). Sin embargo, "Hijo de David" es también un título para el Mesías y probablemente la multitud estaba llamando a Jesús por este título. Ver cómo se tradujo esto en 21:9.

ellos fueron movidos por resentimiento

Se implica que ellos estaban enojados porque ellos no creían que Jesús era el Cristo y ellos no querían que otras personas Le alabaran. Traducción Alterna: "ellos se enojaron mucho porque las personas Lo estaban alabando"

¿Escuchas lo que está diciendo esta gente?

Los sacerdotes principales y escribas hicieron esta pregunta para regañar a Jesús porque ellos estaban enojados con Él. Traducción Alterna: "¡No deberías permitirle a la gente que diga estas cosas acerca de Ti!"

¿Pero nunca han leído... ALABANZA'?

Jesús hace esta pregunta para recordarle a los sacerdotes principales y escribas lo que ellos han estudiado en las Escrituras. Traducción Alterna: "Sí, los escucho, pero deberían recordar lo que ustedes leyeron en las Escrituras...ALABANZA'"

DE LA BOCA DE LOS PEQUEÑOS Y DE LOS NIÑOS DE PECHO HAS PERFECCIONADO ALABANZA

Esta frase "de la boca" se refiere al habla. Traducción Alterna: "Tú has causado que niños pequeños e infantes lactando digan una alabanza perfecta"

Jesús los dejó

"Jesús dejó a los sacerdotes principales y escribas"

Matthew 21:18

Oración de Enlace

Jesús usa un árbol de higuera para enseñarle a Sus discípulos acerca de la fe y la oración.

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí, Mateo explica que Jesús tiene hambre y que es por eso que Él se detiene en un árbol de higuera.

secó

"murió"

Matthew 21:20

¿Cómo es que esa higuera se secó inmediatamente?

Los discípulos usan una pregunta para enfatizar cúan sorprendidos ellos están. Traducción Alterna: "Estamos asombrados que el árbol de higuera se haya secado tan rápidamente!"

Verdaderamente Yo les digo

"Yo les digo la verdad." Esta frase añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

si ustedes tienen fe y no dudan

Jesús expresa la misma idea tanto positiva como negativamente para enfatizar que esta fe tiene que ser genuina. Traducción Alterna: "si ustedes creen verdaderamente"

secó inmediatamente

"se secó y murió"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

le dirán a este monte, 'Quítate y arrójate al mar'

Esta cita directa se puede traducir como una cita indirecta. También puede ser expresada en una forma activa. Traducción Alterna: "incluso serán capaces de decirle a esta montaña que se levante y se arroje al mar"

será hecho

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "ocurrirá" o "pasará"

Matthew 21:23

Oración de Enlace

Esto comienza a narrar acerca de los líderes religiosos cuestionando la autoridad de Jesús.

fue al templo

Se implica que Jesús no entró al templo como tal. Él entró al patio que estaba alrededor del templo.

estas cosas

Esto se refiere a Jesús enseñando y sanando en el templo. Probablemente también se refiera a Jesús sacando a los compradores y vendedores el día anterior.

Matthew 21:25

Oración de Enlace

Jesús continúa respondiéndole a los líderes religiosos.

¿de dónde proviene

"¿de dónde Él obtuvo esa autoridad?"

"Si nosotros decimos, 'del cielo', Él nos dirá, '¿Por qué no creyeron en él?'

Esto tiene citas dentro de una cita. Puede traducir las citas directas como citas indirectas. Traducción Alterna: "Si decimos que creemos que Juan recibe su autoridad del cielo, entonces Jesús nos preguntará por qué no le creímos a Juan"

del cielo

Aquí, "cielo" se refiere a Dios. Traducción Alterna: "de Dios en el cielo"

¿Por qué no creyeron en él?

Los líderes religiosos sabían que Jesús los regañaría con una pregunta retórica. Traducción Alterna: "Debieron creer en Juan el Bautista"

Pero si decimos, 'de los hombres'

Esta es una cita dentro de una cita. Puede traducir la cita directa como una cita indirecta. Traducción Alterna: "Pero si nosotros decimos que creemos que Juan recibió su autoridad de los hombres"

tememos a la multitud

"tememos de lo que la multitud piense o incluso nos haga a nosotros"

ellos ven a Juan como un profeta

"ellos creen que Juan es un profeta"

Matthew 21:28

Oración de Enlace

Jesús cuenta una parábola acerca de dos hijos para regañar a los líderes religiosos e ilustrar su incredulidad.

Pero, ¿qué piensan?

Jesús usa una pregunta para retar a los líderes religiosos a que piensen profundamente en la parábola que Él les dirá. Traducción Alterna: "Díganme lo que piensan acerca de lo que estoy a punto de decirles."

cambio de opinión

Esto se refiere al hijo reconsiderando sus pensamientos como si él hubiese tenido varios pensamientos para escoger.

Matthew 21:31

Ellos dijeron

"Los sacerdotes principales y ancianos dijeron"

Jesús les dijo

Jesús dijo a los sacerdotes principales y ancianos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ciertamente Yo les digo

"Yo les digo la verdad." Esta frase añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

los cobradores de impuestos y las prostitutas entrarán al reino de Dios primero que ustedes

Aquí, "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios como rey. Traducción Alterna: "cuando Dios establezca Su gobierno en la tierra, Él acordará bendecir a los cobradores de impuestos y prostitutas gobernándoles a ellos antes de Él acordar hacerlo por ustedes"

primero que ustedes

Posibles significados son 1) Dios aceptará a los cobradores de impuestos y prostitutas más rápido de lo que Él aceptará a los líderes religiosos judíos, o 2) Dios aceptará a los cobradores de impuestos y prostituas en lugar de los líderes religiosos judíos.

Juan vino a ustedes

Aquí "ustedes" se refiere a todo el pueblo de Israel, no solamente a los líderes religiosos. Traducción Alterna: "Juan vino al pueblo de Israel"

en el camino de justicia

Esta es una expresión idiomática que significa que Juan le demostró al pueblo la manera correcta de vivir. Traducción Alterna: "y les dijo la manera en que Dios quiere que ustedes vivan"

ustedes no le creyeron

Aquí "ustedes" se refiere a los líderes religiosos.

Matthew 21:33

Oración de Enlace

Para regañar a los líderes religiosos e ilustrar su incredulidad, Jesús cuenta una parábola acerca de los siervos rebeldes.

una persona con una gran extensión de tierra (un dueño de terrenos)

"una persona que era dueño de una porción de propiedad"

un seto

"un muro" o "una valla" o "una cerca"

cavó en ella un lagar

"cavó un hoyo en el viñedo para presionar las uvas"

la arrendó a unos cultivadores de uvas

"puso cultivadores de uvas a cargo del viñedo." El dueño aún era propietario del viñedo.

cultivadores de uvas

Estas eran personas que sabían cómo cuidar las viñas (viñedos) y las uvas.

Matthew 21:35

Oración de Enlace

Jesús continúa contando una parábola.

sus sirvientes

"los sirvientes del dueño de terrenos"

Matthew 21:38

Oración de Enlace

Jesús continúa contando una parábola.

Matthew 21:40

Ahora

La palabra "ahora" no significa "en este momento," pero es usado para enfocar la atención en el punto importante que sigue.

La gente le decía

Mateo no deja claro quién le contestó a Jesús. Si se necesita especificar una audiencia se puede traducir como "Las personas le decían a Jesús".

Matthew 21:42

Oración de Enlace

Aquí Jesús comienza a explicar la parábola de los siervos rebeldes.

Información General

Jesús cita al profeta Isaías para demostrar que Dios honrará a Quien los líderes religiosos rechazan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jesús les dijo

No está claro a quién Jesús le hace la pregunta que le sigue. Si necesita especificar el "les", use la misma audiencia que usó en 21:40.

"Acaso ustedes nunca han leído... OJOS?"

Jesús usa una pregunta para hacer que Su audiencia piense profundamente en lo que esta escritura significa. Traducción Alterna: "Piensen en lo que ustedes han leído... OJOS"

LA PIEDRA QUE LOS CONSTRUCTORES RECHAZARON, SE HA CONVERTIDO EN LA PIEDRA ANGULAR

Jesús está citando los Salmos. Esta es una metáfora que significa que los líderes religiosos, como los constructores, rechazarán a Jesús, pero Dios Lo hará el más importante en Su reino, así como lo es la piedra angular de un edificio.

ESTO FUE DEL SEÑOR

"EL SEÑOR HA CAUSADO ESTE GRAN CAMBIO"

ES MARAVILLOSO PARA NUESTROS OJOS

Aquí "para nuestros ojos" se refiere a la vista. Traducción Alterna: "ES MARAVILLOSO VERLO"

Matthew 21:43

les digo

Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dirá.

les

Jesús le está hablando a los líderes religiosos y tambíen al pueblo judío en general.

El reino de Dios le será quitado y será dado a una nación que cultive sus frutos

Aquí, "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios como rey. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios los rechazará a ustedes, al pueblo judío, y Él será rey de personas de otras naciones que producen fruto"

que cultive sus fruto (que produce sus frutos)

Esta es una expresión idiomática que se refiere a la obediencia. Traducción Alterna: "que obedece las ordenanzas de Dios"

Cualquiera que caiga sobre esta piedra será roto en pedazos

Aquí, "esta piedra" es la misma piedra que en 21:42. Esta es una metáfora que significa que Cristo destruirá a cualquiera que se rebele contra Él. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "La piedra partirá en pedazos a cualquiera que caiga sobre ella"

Pero cualquiera sobre quien caiga la piedra será aplastado

Esto básicamente significa lo mismo que la oración anterior. Es una metáfora que significa que Cristo tendrá el juicio final y destruirá a todos los que se rebelen contra Él.

Matthew 21:45

Oración de Enlace

Los líderes religiosos reaccionan a la parábola que Jesús contó.

estas parábolas

"las parábolas de Jesús"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Matthew 21:1

¿Qué fue lo que Jesús dijo que Sus dos discípulos encontrarían en la aldea que estaba al lado opuesto de ellos?

Jesús dijo que ellos encontrarían a un burro atado junto con un pollino.

Matthew 21:4

¿Qué predijo el profeta sobre este evento?

Un profeta predijo que el Rey vendría en un burro, en un pollino.

Matthew 21:6

¿Qué hizo la multitud en el camino hacia Jerusalén por donde Jesús pasaba?

La multitud tendió sus mantos y colocó ramas de árboles en el camino.

Matthew 21:9

¿Qué gritaba la multitud según Jesús pasaba?

La multitud gritaba, " Hosana al hijo de David, bendito el que viene en el nombe del Señor, hosana en las alturas".

Matthew 21:12

¿Qué hizo Jesús cuando entró en el tempo de Dios en Jerusalén?

Jesús arrojó a todos los que compraban y vendían en el templo, y volcó las mesas de los que cambiaban dinero y las sillas de aquellos que vendían palomas.

¿Qué dijo Jesús que habían hecho los mercaderes con el templo de Dios?

Jesús dijo que los mercaderes habían hecho del templo de Dios una guarida de ladrones.

Matthew 21:15

Cuando los sacerdotes y los escribas objetaron lo que los niños estaban gritando sobre Jesús, ¿qué Jesús les dijo a ellos?

Jesús cito el profeta que dijo que de la boca de los pequeños y de los niños de pecho Dios ha perfeccionado la alabanza.

Matthew 21:18

¿Qué hizo Jesús con la higuera y porqué?

Jesús hizo que la higuera se secara por que no tenía mas fruto en ella.

Matthew 21:20

¿Qué Jesús enseñó a sus discípulos sobre la oración cuando se secó la higuera?

Jesús le enseñó a sus discípulos que si ellos pedían en oración mientras creían, ellos lo recibirían.

Matthew 21:23

Mientras Jesús estaba enseñando, ¿sobre que le preguntaban los sacerdotes y los anciones?

Los sacerdores y los ancianos querían conocer bajo que autoridad Jesús hacía estas cosas.

Matthew 21:25

¿Qué pregunta les hizo Jesús a los sacerdores y ancianos en cambio?

Jesús le pregunto a ellos si ellos pensaban que el bautismo de Juan venía del cielo o de los hombres.

¿Porqué los sacerdotes y escribas no querían responder que el bautismo de Juan venía del cielo?

Ellos sabian que Jesús entonces les preguntaría porque ellos no creían en Juan.

¿Porqué los sacerdotes y escribas no querían responder que el bautismo de Juan venía de los hombres?

Ellos temían por la multitud, que consideraban a Juan como un profeta.

Matthew 21:28

En la historia de los dos hijos, ¿qué fue lo que primer hijo dijo del trabajo en la viña?

El primer hijo dijo que él no iría, pero luego cambio de idea y fue.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Que fue lo que el segundo hijo dijo cuando se le dijo sobre el trabajo de la viña?

El segundo hijo dijo que el iría, pero luego no fue.

Matthew 21:31

¿Cúal de los dos hijos hizo la voluntad del padre?

El primer hijo.

¿Porqué Jesús dijo que los recaudadores de impuestos y las prostitutas entrarían primero al reino de Dios antes que los sacerdotes y escribas?

Jesús dijo que ellos entrarían al reino porque creían en Juan, pero los sacerdotes y los escribas no creían en Juan.

Matthew 21:35

¿Qué hicieron los cultivadores de uvas a los sirvientes que el dueño envió por las uvas?

Los cultivadores de la vid golpearon, mataron y apredrearon a los siervos.

¿A quién finalmente el dueño envio a los cultivadores de la vid?

El dueño finalmente envio a su propio hijo.

Matthew 21:38

¿Qué fue lo que los cultivadores de uvas hicieron con la última persona que envió el dueño?

Los cultivadores de uvas mataron al hijo del dueño.

Matthew 21:40

¿Qué fue lo que la gente dijo que el dueño debía hacer?

La gente dijo que el dueño debía destruir a los primeros cultivadores de uva y luego alquilar a otros cultivadores que podrían pagar.

Matthew 21:42

En las Escrituras que Jesús citó, ¿que ocurría con la piedra que los constructores rechazaron?

La piedra que los constructores rechazaron se hizo la piedra angular.

Matthew 21:43

Basado en la Escritura que Jesús citó, ¿qué fue lo que Él dijo que pasaría?

Jesús dijo que el Reino de Dios se quitaría a los sacerdotes y fariseos, y se daría a una nación que dé frutos.

Matthew 21:45

¿Porqué los sacerdotes y los Fariseos no le pusieron las manos inmediatamente a Jesús?

Ellos tenían miedo de la multitud, porque la gente veían a Jesús como un profeta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 22

[1]Jesús les habló otra vez en parábolas, diciendo:[2]"El reino del cielo es como cierto rey que hizo una fiesta de bodas para su hijo.[3]Envió fuera a sus siervos a llamar aquellos que estaban invitados a venir a la fiesta de bodas, pero ellos no quisieron venir.

[4]Otra vez el rey envió otros sirvientes, diciendo: 'Diles a los que han sido invitados: "He preparado mi cena. Mi buey y terneros gordos han sido matados, y todas las cosas están listas. Vengan a la fiesta de bodas."'
[5]Pero aquellas personas no tomaron con seriedad su invitación. Algunos se fueron de vuelta a sus fincas, y otros regresaron a sus lugares de negocios.[6]Otros tomaron a los sirvientes del rey, los trataron vergonzosamente, y los mataron.[7]Entonces el rey se enojado. Él envió a sus ejércitos, mataron a esos asesinos, y quemaron su ciudad.
[8]Entonces dijo a sus sirvientes: "La boda está lista, pero aquellos que fueron invitados no eran dignos.[9]Por lo tanto vayan a los cruces de caminos e inviten a la fiesta de bodas a tantas personas como ustedes puedan encontrar.
[10]Los siervos fueron por los caminos y juntaron a toda la gente que encontraron, ambos, malos y buenos. Así que el salón de bodas estaba lleno de invitados.
[11]Pero cuando el rey vino a ver los invitados, vio allí un hombre que no se había puesto un traje de boda.[12]El rey le dijo: 'Amigo, ¿cómo entraste aquí sin ropa de bodas?´ Y el hombre se quedó sin poder hablar.
[13]Entonces el rey dijo a sus sirvientes: 'Aten a este hombre de manos y pies, y tírenlo en las tinieblas de afuera, donde habrá lloro y el crujir de dientes.´[14]Porque muchas personas son llamadas, pero pocas son escogidas."
[15]Entonces los fariseos fueron y planificaron cómo podían atrapar a Jesús en su propia conversación.[16]Entonces lo enviaron sus discípulos, junto con los Herodianos. Ellos dijeron a Jesús: "Maestro, sabemos que eres veraz y que enseñas el camino de Dios con verdad. Que no te importa la opinión de nadie, y no muestras parcialidad entre las personas.[17]Así que dinos, ¿qué piensas? ¿Es legal pagar impuestos al César o no?"
[18]Pero Jesús entendió su maldad y les dijo: "¿Por qué me están probando, hipócritas?[19]Enséñenme una moneda". Entonces le trajeron un denario.
[20]Jesús les dijo: "¿De quién es esta imagen y nombre?"[21]Ellos le respondieron: "Del César". Entonces Jesús les dijo: "Entonces da al César las cosas que son del César y a Dios las cosas que son de Dios".[22]Cuando lo oyeron, se maravillaron. Entonces ellos lo dejaron y se fueron.
[23]En ese día algunos de los Saduceos vinieron a Él, aquellos que dicen que no hay resurrección. Ellos le preguntaron,[24]"Maestro, Moisés dijo: 'Si un hombre muere, sin tener hijos, su hermano debe casarse con su esposa y tener un hijo para su hermano.'
[25]Allí había siete hermanos. El primero se casó y murió, sin dejar hijos. Él dejó su esposa a su hermano.[26]Entonces al segundo hermano le pasó lo mismo, y al tercero, y así igual todos hasta el séptimo hermano.[27]Después de todos ellos, la mujer murió.[28]Ahora en la resurrección, ¿de quién será esposa la mujer de los siete hermanos? Porque todos la tuvieron."
[29]Pero Jesús les contestó: "Ustedes están equivocados, porque no conocen las escrituras, ni el poder de Dios.
[30]Porque en la resurrección no se casarán ni se darán en matrimonio, sino serán como ángeles en el cielo.
[31]Pero concerniente a la resurrección de los muertos, ¿no han leído lo que les fue dicho a ustedes por Dios, diciendo:[32]'YO SOY EL DIOS DE ABRAHAM, DIOS DE ISAAC Y EL DIOS DE JACOB.'? Dios no es Dios de los muertos, sino de los vivos."[33]Cuando la multitud escuchó esto, estaban sorprendidos de su enseñanza.
[34]Pero cuando los Fariseos oyeron que Jesús había hecho callar a los Saduceos, se reunieron.[35]Uno de ellos, intérprete de la ley, le hizo una pregunta, para probarlo:[36]"Maestro ¿cuál es el gran mandamiento de la ley?"
[37]Jesús le dijo: "'AMARÁS AL SEÑOR TU DIOS CON TODO TU CORAZÓN Y CON TODA TU ALMA Y CON TODA TU MENTE.'[38]Este es el gran y primer mandamiento.
[39]Y el segundo mandamiento es parecido 'AMARAS A TU PROJIMO COMO A TI MISMO.'[40]De estos dos mandamientos depende toda la ley y los profetas."
[41]Ahora mientras los Fariseos aún estaban reunidos, Jesús les hizo una pregunta.[42]"¿Qué ustedes piensan sobre el Cristo? ¿De quién es Hijo?" Ellos le dijeron: "De David."
[43]Entonces Jesús les dijo: "¿Cómo es que David hablando en el Espíritu lo llama Señor,[44]EL SEÑOR DIJO A MI SEÑOR: 'SIÉNTATE A MI MANO DERECHA, HASTA QUE PONGA A TUS ENEMIGOS DEBAJO DE TUS PIES'?
[45]Si David entonces llama al Cristo 'Señor', ¿cómo puede ser hijo de David?"[46]Nadie fue capaz de contestarle palabra alguna, y nadie se atrevió a hacerle más preguntas desde ese día.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 22:1

Oración de Enlace

Para regañar a los líderes religiosos e ilustrar su incredulidad, Jesús cuenta una parábola acerca de una fiesta de bodas.

a ellos

"a las personas"

El reino del cielo es como

Este es el comienzo de una parábola. Ver cómo se tradujo esto en 13:24.

aquellos que estaban invitados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "las personas que el rey había invitado"

Matthew 22:4

Oración de Enlace

Jesús sigue contando una parábola.

sirvientes, diciendo: 'Diles a los que han sido invitados

Esta cita directa puede ser expresada como una cita indirecta. Esto también puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "sivientes, ordenándoles que le dijeran a aquellos quienes él había invitado"

Mi buey y terneros gordos han sido matados

Se implica que los animales están cocidos y listos para comerse. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Mis siervientes han matado y cocido a mi buey y terneros gordos"

Mi buey y terneros gordos

"Mi mejor buey y terneros para comer"

Matthew 22:5

Oración de Enlace

Jesús sigue contando una parábola.

Pero aquellas personas no tomaron con seriedad su invitación.

"Pero las personas que el rey invitó ignoraron la invitación"

mataron a esos asesinos

Se implica que los soldados del rey mataron a los asesinos.

Matthew 22:8

Oración de Enlace

Jesús sigue contando una parábola.

aquellos que fueron invitados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "aquellos a quienes yo invité"

los cruces de caminos

"donde las calles principales de la ciudad se cruzan." El rey está enviando a los sirvientes al lugar donde es más probable que encuentren personas.

ambos malos y buenos

"tanto las personas buenas como las personas malas"

Así que el salón de bodas estaba lleno de invitados

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "Así que los invitados llenaron el salón de bodas"

salón

una habitación grande

Matthew 22:11

Oración de Enlace

Jesús sigue contando una parábola.

¿cómo entraste aquí sin ropa de bodas?

El rey usa una pregunta para regañar al invitado. Traducción Alterna: "no estás visitiendo ropa adecuada para una boda. No deberías estar aquí"

el hombre se quedó sin poder hablar.

"el hombre se quedó en silencio"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 22:13

Oración de Enlace

Jesús termina Su parábola acerca de la fiesta de bodas.

Aten a este hombre de manos y pies

"Átenlo de tal manera que no pueda mover sus manos o pies"

en las tinieblas de afuera

Esta expresión se refiere al destino eterno de aquellos quienes rechazan a Dios. Traducción Alterna: "el lugar oscuro lejos de Dios." Ver cómo se tradujo esto en 8:11.

lloro y el crujir de dientes

Esto representa tristeza y sufrimiento extremo. Ver cómo se tradujo esto en 8:11.

Porque muchas personas son llamadas, pero pocas son escogidas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Porque Dios invita a muchas personas, pero Él solo escoge a algunas"

Porque

Esto marca una transición. Jesús termina la parábola y ahora explicará el significado de la parábola.

Matthew 22:15

Oración de Enlace

Esto comienza una narración acerca de los líderes religiosos tratando de enredar a Jesús con varias preguntas difíciles. Aquí, los fariseos le preguntan acerca de pagar los impuestos al César.

cómo ellos podían atrapar a Jesús en su propia conversación

"cómo ellos podían causar que Jesús dijera algo equivocado para entonces poder arrestarlo"

sus discípulos... Herodianos

Los discípulos de los fariseos apoyaban el pagar impuestos solo a las autoridades judías y los Herodianos apoyaban el pagar impuestos a las autoridades romanas. Se implica que los fariseos creían que sin importar lo que Jesús respondiera Él iba a ofender a uno de estos grupos.

Herodianos

Estos eran funcionarios de gobierno y seguidores del rey judío Herodes. Este rey era amigo de las autoridades romanas.

no muestras parcialidad entre las personas

"no das honor especial a ciertas personas solamente" o "no consideras a algunas personas más importantes que otras"

pagar impuestos al César

Las personas no pagaban los impuestos directamente al César, sino a uno de sus cobradores de impuestos. Traducción Alterna: "pagar los impuestos que el César exige"

Matthew 22:18

¿Por qué me están probando, hipócritas?

Jesús usa una pregunta para regañar a aquellos quienes estaban tratando de enredarlo. Traducción Alterna: "¡No me prueben, hipócritas!" o "¡Sé que ustedes hipócritas solo están tratando de probarme!

denario

Esta era una moneda romana y su valor era equivalente al salario de un dia.

Matthew 22:20

a ellos

Aquí, "ellos" se refiere a los herodianos y a los discípulos de los fariseos.

¿De quién es esta imagen y nombre?

Jesús usa una pregunta para que las personas piensen profundamente acerca de lo que Él está diciendo. Traducción Alterna: "Díganme de quién es esta imagen y nombre que ven en esta moneda"

Del César

Puede hacerse clara la información que se sobrentiende en la respuesta de ellos. Traducción Alterna: "La moneda tiene la imagen y el nombre del César"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cosas que son del César

"cosas que le pertenecen al César"

cosas que son de Dios

"cosas que le pertenecen a Dios"

Matthew 22:23

Oración de Enlace

Los saduceos intentaron enredar a Jesús haciéndole una pregunta difícil acerca del matrimonio y la resurrección de los muertos.

Maestro, Moisés dijo: 'Si un hombre muere

Los líderes religiosos le preguntaron a Jesús acerca de lo que Moisés había escrito en las Escrituras. Si su idioma no le permite usar citas dentro de otra cita, esto puede ser expresado como una cita indirecta: "Maestro, Moisés dijo que si un hombre muere..."

su hermano...su esposa...su hermano.

Aquí, "su" se refiere al hombre muerto.

Matthew 22:25

Oración de Enlace

Los saduceos continúan haciéndole una pregunta a Jesús.

primero...segundo...tercero...séptimo

Después de todos

"Despúes que cada hermano había muerto"

Ahora,

Aquí, los saduceos cambian de la historia acerca de los siete hermano a la pregunta que en realidad quieren hacerle.

en la resurrección

"cuando las personas muertas vuelvan a la vida"

Matthew 22:29

Ustedes están equivocados

Se implica que lo que Jesús quiere decir es que ellos están equivocados acerca de lo piensan acerca de la resurrección. Traducción Alterna: "Ustedes están equivocados acerca de la resurrección"

el poder de Dios

"lo que Dios es capaz de hacer"

en la resurrección

"cuando las personas muertas regresen a la vida"

no se casarán

"las personas no se casarán"

ni se darán en matrimonio

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "tampoco las personas darán a sus hijos en matrimonio"

Matthew 22:31

Información General

En 22:32, Jesús cita del Éxodo para probar que las personas vivirán de nuevo después que mueran.

¿no han leído lo que...JACOB.'?

Jesús hace esta pregunta para recordarle a los líderes religiosos lo que ellos ya saben de la Escritura. Traducción Alterna: "Sé que ustedes lo han leído, pero parece que no entienden lo que...Jacob"

lo que les fue dicho a ustedes por Dios

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "lo que Dios le habló a ustedes"

por Dios, diciendo: 'YO SOY... JACOB.'?

Puede traducir esta cita directa como una cita indirecta. Traducción Alterna: "por Dios, Quien le dijo a Moisés que Él es el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de los muertos, sino de los vivos

Estos adjetivos nominales pueden ser expresados como adjetivos. Traducción Alterna: "de las personas muertas, sino que Él es el Dios de las personas vivas"

Matthew 22:34

Oración de Enlace

Un fariseo que era un experto en la ley intentar enredar a Jesús haciéndole una pregunta difícil acerca del mandamiento más grande.

intérprete de la ley

"un experto en la ley." Este es un fariseo que tenía una habilidad especial en entender la ley de Moisés.

Matthew 22:37

Información General

Jesús cita un versículo de Deuteronomio como el mandamiento más grande.

CON TODO TU CORAZÓN Y CON TODA TU ALMA Y CON TODA TU MENTE

Estas tres frases significan básicamente lo mismo. Quieren decir que una persona tiene que amar a Dios con todo su ser y con completa devoción.

el gran y primer mandamiento

Aquí "gran" y "primer" significan lo mismo. Enfatizan que este es el mandamiento más importante.

Matthew 22:39

Información General

Jesús cita un versículo de Levítico como el segundo mandamiento más grande.

l segundo mandamiento es parecido

Posibles significados son: 1) "Y hay otro mandamiento que es el próximo en importancia" o 2) "Y hay un segundo mandamiento que es igual de importante." De cualquier manera, Jesús quiere decir que estos dos mandamientos son más importantes que cualquier otro mandamiento.

segundo mandamiento

parecido

Esto quiere decir que es como el mandamiento en 22:37.

TU VECINO

Aquí, "vecino" significa más que aquellos que viven cerca. Jesús quiere decir que una persona tiene que amar a todas las personas.

De estos dos mandamientos depende toda la ley y los profetas

Aquí, "toda la ley y los profetas" se refiere a todas las Escrituras. Traducción Alterna: "Todo lo que Moisés y los profetas escribieron en las Escrituras está basado en estos dos mandamientos"

Matthew 22:41

Oración de Enlace

Jesús le hace a los fariseos una pregunta difícil para detener sus intentos de enredarlo a Él.

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí, Mateo comienza a contar una parte nueva de la historia cuando Jesús le hace una pregunta a los líderes religiosos.

Hijo... Hijo de David

En estas dos veces que se menciona "Hijo" quiere decir "descendiente".

Matthew 22:43

Información General:

Jesús cita de los Salmos para demostrar que el Cristo es más que solo "el Hijo de David".

¿Cómo entonces es que lo llama Señor

Jesús usa una pregunta para hacer que los líderes religiosos piensen profundamente en el Salmo que Él está a punto de citar. Traducción Alterna: "Entonces díganme por qué David en el Espíritu lo llama Señor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

David en el Espíritu

"David, a quien el Espíritu Santo está inspirando." Esto quiere decir que el Espíritu Santo está influenciando lo que David dice.

lo llama

Aquí "lo" se refiere al Cristo, Quien también es el descendiente de David.

EL SEÑOR DIJO

Aquí "SEÑOR" se refiere a Dios el Padre.

A MI SEÑOR

Aquí "SEÑOR" se refiere al Cristo. También, "MI" se refiere a David. Esto quiere decir que el Cristo es superior a David.

A MI MANO DERECHA

Aquí "MI" se refiere a Dios el Padre. El término "MANO DERECHA" normalmente es usado para indicar un lugar de honor.

HASTA QUE PONGA TUS ENEMIGOS A TU ESTRADO

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "HASTA QUE YO CONQUISTE A TUS ENEMIGOS" o "HASTA QUE YO HAGA QUE TUS ENEMIGOS SE INCLINEN ANTE TI"

Matthew 22:45

Oración de Enlace

Este es el fin de la narración acerca de los líderes religiosos intentando enredar a Jesús con varias preguntas difícil.

Información General

Este es el final de la parte de la historia que comenzó en 19:1, que habla acerca de Jesús ministrando en Judea.

'Señor', ¿cómo es Él hijo de David?

Jesús usa una pregunta para hacer que los líderes religiosos piensen profundamente en lo que Él está diciendo. Traducción Alterna "David lo llama 'SEÑOR', para que el Cristo sea más que solo un descendiente de David"

Si David entonces llama al Cristo

David se refiere a Jesús como "Señor" porque Jesús no era el único descendiente de David, sino que también Él era superior a David.

contestarle palabra alguna

Aquí "palabra" se refiere a lo que la gente dice. Traducción Alterna: "a constestarle algo" o "a contestarle"

más preguntas

Se implica que nadie le hizo el tipo de preguntas que eran para hacerle decir algo equivocado para que así los líderes religiosos pudieran arrestarlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Matthew 22:5

¿Qué hicieron los invitados a la fiesta de las bodas del hijo del rey cuando los siervos le trajeron la invitación?

Algunos no tomaron la invitación seriamente y se fueron a sus negocios, y otros hecharon mano de los siervos del rey y los mataron.

¿Qué fue lo que hizo el rey con aquellos que fueron invitados primero a las bodas?

El rey envió sus ejércitos, mató a los asesinos y quemó la ciudad.

Matthew 22:8

¿A quién entonces el rey invitó a la fiesta de las bodas?

El rey entonces invitó a todas aquelllas personas que sus siervos se encontraban, ambos buenos o malos.

Matthew 22:13

¿Qué le hizo el rey al hombre que llegó a la fiesta sin ropa de boda?

El rey lo ató y lo tiró en las tinieblas de afuera.

Matthew 22:15

¿Qué los fariseos estaban tratando de hacerle a Jesús?

Los Fariseos estaban tratando de entranpar a Jesús en sus propias palabras.

¿Qué pregunta hicieron los discípulos de los Fariseos a Jesús?

Ellos preguntaron a Jesús si era lega pagar al César o no.

Matthew 22:20

¿Cómo Jesús le respondió la pregunta a los discípulos de los Fariseos?

Jesús les dijo que le dieran al César las cosas que son del César y a Dios las cosas que son de Dios.

Matthew 22:23

¿Qué creencias los Saduceos tienen acerca de la resurreción?

Los Saduceos creen que no hay resurreción.

Matthew 22:25

En la historia de los Saduceos, ¿cuántos esposos tuvo la mujer?

La mujer tuvo siete esposos.

Matthew 22:29

¿Qué dos cosas dijo Jesús que los Saduceos no conocían?

Jesús dijo que los Saduceos no conocían las Escrituras ni el poder de Dios.

¿Qué fue lo que dijo Jesús sobre el matrimonio en la resurección?

Jesús dijo que en la resurección, no iba a ver matrimonio.

Matthew 22:31

¿Cómo Jesús mostró desde las Escrituras que hay resurección?

Jesús citó las Escrituras donde Dios dijó que Él es el Dios de Abraham, Isaac y Jacob, el Dios de los vivos.

Matthew 22:34

¿Cúal fue la pregunta que el interprete de la ley le hizo a Jesús?

El interprete le preguntó a Jesús cúal es el mayor mandamiento en la ley.

Matthew 22:37

¿Qué fue lo que dijo Jesús era el primer y gran mandamiento?

Jesús dijo que amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, tu alma y tu mente es el primer y gran mandamiento.

Matthew 22:39

¿Qué fue lo que dijo Jesús que era el segundo mandamiento?

Jesús dijo amarás a tu prójimo como a tí mismo

Matthew 22:41

¿Qué pregunta le hizo Jesús a los Fariseos?

Jesús le preguntó a ellos de quien es hijo el Cristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué respuesta dieron los Fariseos a Jesús?

Los Fariseos le dijeron que el Cristo era el hijo de David.

Matthew 22:45

¿Cuál fue la segunda pregunta que hizo Jesús a los fariseos?

Jesús le preguntó a ellos como David podía llamar a Cristo, el Señor su hijo.

¿Qué respuesta dieron los fariseos a Jesús?

Los fariseos no fueron capaces de responder a Jesús una palabra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 23

[1]Entonces Jesús le habló a la multitud y a sus discípulos.[2]Él dijo: "Los escribas y los Fariseos se sientan en la catedra de Moisés.[3]Por lo tanto cualquier cosa que ellos ordenan a ustedes hacer, hagan las y obsérvenlas. Pero no imiten sus actos, ya que ellos dicen cosas, pero entonces no las hacen.

[4]Ellos atan cargas pesadas que son difíciles de cargar, y entonces las ponen en los hombros de los hombres. Pero ellos mismos no moverían un dedo para cargarlas.[5]Todos sus actos, los hacen para ser vistos por la gente. Pues ellos hacen sus filacterias anchas y agrandan los bordes de sus vestiduras.
[6]Aman los mejores lugares en los banquetes y los mejores asientos en las sinagogas,[7]y saludos especiales en los mercados, y ser llamados 'Rabí' por la gente.
[8]Pero ustedes no deben ser llamados 'Rabí', porque solo tienen un maestro, y todos ustedes son hermanos.[9]Y no llamen a ningún hombre en la tierra padre, porque ustedes solo tienen un Padre, y Él que está en el cielo.
[10]Tampoco pueden ser llamados 'maestro´, ya que ustedes tienen un solo maestro, el Cristo.
[11]Pero aquel que es más grande entre ustedes será su servidor.[12]Quienquiera que se exalta a sí mismo será humillado. Y cualquiera que se humilla a sí mismo será exaltado.
[13]¡Pobre de ustedes, escribas y Fariseos, hipócritas! Ustedes cierran el reino del cielo en contra de las personas. Pues ustedes no entran ustedes mismos, y tampoco permiten a aquellos que están a punto de entrar, hacerlo.
[14]¡Pobre de ustedes, escribas y Fariseos, hipócritas! Ustedes que despojan a las viudas.[15]¡Ay de ustedes, escribas y Fariseos, hipócritas! Pues ustedes que van por mar y tierra para convertir a uno. Y cuando se ha convertido, lo hacen doblemente hijo del infierno al igual que ustedes.
[16]Pobre de ustedes, ustedes guías ciegos, ustedes que dicen: ´Cualquiera que jure por el templo, no es nada. Pero cualquiera que jura por el oro del templo, ése está atado a su juramento.'[17]Ustedes tontos ciegos, ¿qué es más importante, el oro, o el templo que santifica el oro?
[18]Y, ´Cualquiera que jura por el altar, no es nada. Pero cualquiera que jura por la ofrenda que está sobre él, se ata a su juramento.[19]Ciegos, ¿qué es más grande, la ofrenda o el altar que santifica la ofrenda?
[20]Por lo tanto, aquel que jura por el altar, jura por todas las cosas que están en él.[21]Y aquel que jura por el templo, jura por él y por quien habita en él.[22]Y aquel que jura por el cielo, jura por el trono de Dios y por Él que se sienta en él.
[23]¡Pobre de ustedes, escribas y Fariseos, hipócritas! Pues ustedes diezman menta, eneldo y comino, pero han dejado de hacer los asuntos de más peso de la ley: justicia, misericordia y fe. Pero éstas debiste haber hecho, sin dejar de hacer las otras.[24]¡Ustedes guías ciegos, ustedes que cuelan el mosquito pero se tragan el camello!
[25]¡Pobre de ustedes, escribas y Fariseos, hipócritas! Pues ustedes limpian por fuera el vaso y el plato, pero por dentro están llenos de robo y excesos.[26]Ustedes Fariseos ciegos, limpien primero por dentro el vaso y el plato, para que lo de afuera sea limpiado también.
[27]¡Pobre de ustedes, escribas y Fariseos, hipócritas! Pues ustedes son como sepulcros blanqueados, que por fuera lucen hermosos, pero dentro están llenos de huesos de muertos y toda cosa inmunda.[28]De la misma manera, ustedes también por fuera parecen justos ante hombres, pero están llenos de hipocresía e iniquidad.
[29]¡Pobre de ustedes escribas y Fariseos, hipócritas! Pues ustedes construyen los sepulcros de los profetas y adornan los monumentos de los justos.[30]Ustedes dicen: 'Si hubiéramos vivido en los tiempos de nuestros padres, nosotros no hubiéramos sido participantes con ellos en derramar la sangre de los profetas.'[31]Por lo tanto, ustedes testifican contra ustedes mismos que son hijos de quienes mataron a los profetas.
[32]Ustedes terminen de llenar la cuota de los pecados de sus padres.[33]Serpientes, generación de víboras, ¿cómo van a escapar al juicio del infierno?
[34]Por lo tanto, vean, Yo les envío a ustedes profetas, hombres sabios y escribas. A algunos de ellos ustedes los matarán y crucificarán. Y a otros los azotarán en sus sinagogas y perseguirán de ciudad a ciudad.[35]El resultado será que sobre ustedes vendrá toda la sangre de los justos derramada en tierra, desde la sangre del justo Abel hasta la sangre de Zacarías el hijo de Berequías, a quienes ustedes mataron entre el santuario y el altar.
[36]Ciertamente Yo les digo a ustedes, que todas estas cosas ocurrirán a esta generación.
[37]¡Jerusalén, Jerusalén, ustedes que matan los profetas y apedrean a aquellos que son enviados a ustedes! ¡Cuántas veces anhelé reunir a tus hijos, como las gallinas reúne a sus pollitos bajo sus alas, pero tú no quisiste!
[38]Mira, tu casa es dejada abandonada.[39]Por lo que Yo les digo, ustedes no me verán más de ahora en adelante, hasta que digan: 'Bendito el que viene en nombre del Señor.'"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 23:1

Información General

Este es el comienzo de una nueva parte de la historia que llega hasta Mateo 25:44, donde Jesús enseña acerca de la salvación y el juicio final. Aquí, Él comienza advertirle a las personas acerca de los escribas y fariseos.

se sientan en la silla de Moisés

Aquí "sientan" representa la autoridad para gobernar y hacer juicios. Traducción Alterna: "tener autroridad como Moisés la tenía" o "tener autoridad para decir lo que la ley de Moisés significa"

cualquier cosa

"todo"

Matthew 23:4

ellos atan cargas pesadas que son difíciles de cargar, y entonces ellos las ponen en los hombros de las personas

Aquí "cargas" son todas las reglas que los líderes religiosos crearon. Traducción Alternas: "ellos les hacen obedecer reglas que son difíciles de seguir"

ellos mismos no moverían un dedo para cargarlas

Aquí "moverían un dedo" es una metáfora para dar ayuda. Traducción Alterna: "ellos no darán la más mínima ayuda"

Todos sus actos los hacen para ser vistos por las personas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Ellos hacen todos sus actos para que las personas puedan ver lo que hacen"

Pues ellos hacen sus filacterias anchas y ellos agrandan los bordes de sus vestiduras

Estas son cosas que los fariseos hacen para aparentar que ellos honran Dios más que otras personas.

filacterias

pequeñas cajas de cuero que contienen papel con Escrituras escritas en ellos.

ellos agrandan los bordes de sus vestiduras

Los fariseos ponían borlas largas en la parte de abajo de sus vestiduras para mostrar devoción a Dios.

Matthew 23:6

Oración de Enlace

Jesús sigue hablándole a las multitudes y a los discípulos acerca de los fariseos.

mejores lugares... mejores asientos

Ambos eran lugares donde las personas más importantes se sentaban.

mercados

áreas grandes al aire libre donde las personas compran y venden artículos

ser llamados 'Rabí' por la gente

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "para que las personas los llamen Rabí"

Matthew 23:8

Pero ustedes no deben ser llamados 'Rabí'

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Pero no pueden permitir que ninguna persona los llame Rabí"

ustedes

Todas las ocurrencias de "ustedes" se refieren a todos los seguidores de Jesús.

ustedes son hermanos

Aquí "hermanos" significa "compañero creyente"

no llamen a ningún hombre en la tierra su padre

"no digan que cualquier hombre en la tierra es su padre"

ustedes solo tienen un Padre

"Padre" es un título importante para Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tampoco pueden ser llamados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "También, no permitan que ninguna persona les llame"

ustedes tienen un solo maestro, el Cristo

Cuando Jesús dice "el Cristo", Él está hablando de sí mismo en tercera persona. Traducción Alterna: "Yo, el Cristo, Soy el único maestro de ustedes"

Matthew 23:11

aquel que es más grande entre ustedes

"la persona que es más importante entre ustedes"

entre ustedes

Aquí "ustedes" se refiere a los seguidores de Jesús.

se exalta a sí mismo

"diga que es el más importante"

será humillado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios lo humillará"

será exaltado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios lo hará importante" o "Dios le honrará"

Matthew 23:13

Oración de Enlace

Jesús comienza a regañar a los líderes religiosos por causa de la hipocresía de ellos.

Pobre de ustedes

"¡Cuán terrible será para ustedes..." Ver cómo se tradujo esto en 11:20.

Ustedes cierran el reino del cielo en contra de las personas

Aquí "reino del cielo" se refiere al gobierno de Dios como rey. Esta frase se encuentra solamente en el libro de Mateo. Si es posible, mantenga "cielo" en la traducción. Traducción Alterna: "Ustedes evitan que las personas acepten a Dios, Quien está en el cielo, como su rey"

ustedes no entran

"ustedes no aceptan a Dios como su rey"

tampoco ustedes permiten a aquellos que están a punto de entrar, hacerlo

"ni tampoco permiten que aquellas personas que quieren aceptar a Dios como su rey Lo acepten"

ustedes que van por mar y tierra

Esta es una expresión idiomática que significa que ellos van a lugares lejanos. Traducción Alterna: "ustedes viajan largas distancias"

para convertir a uno

"para hacer que una persona acepte su religión"

hijo del infierno

Aquí "hijo del" es una expresión idiomática que significa "uno que le pertenece a". Traducción Alterna: "persona que pertenece al infierno" o "persona que debería ir al infierno"

despojan a las viudas

"despojar" significa tomar a la fuerza algo. Traducción Alterna: "le roban todo a las mujeres que no tienen un hombre que las protega"

Matthew 23:16

guías ciegos... tontos ciegos

Los líderes religiosos estaban ciegos espiritualmente. Aunque ellos se consideraban maestros, ellos no podían entender la verdad de Dios. Ver cómo se tradujo "guías ciegos" en 15:12.

por el templo, no es nada

"por el templo no tiene que mantener su juramento"

está atado a su juramento

El "está atado a su juramento" se refiere a que tiene que hacer lo que dijo que haría en tal juramento. Se habla de un juramento como si la persona estuviese atada al juramento mismo. Traducción Alterna: "tiene que hacer lo que prometió que haría"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿qué es más importante, el oro, o el templo que ha dedicado el oro a Dios?

Jesús usa esta pregunta para regañar a los fariseos porque ellos estaban tratando al oro como si fuese más importante que el templo. Traducción Alterna: "¡El templo que ha dedicado el oro a Dios es más importante que el mismo oro!"

el templo que ha dedicado el oro a Dios

"el templo, el cual hace que el oro le pertenezca solamente Dios"

Matthew 23:18

Y

La información que se sobrentiende puede aclararse. Traducción Alterna: "Y ustedes también dicen"

no es nada

"no tiene que hacer lo que ha jurado hacer" o "no tiene que mantener su juramento"

la ofrenda

Esto es un anima o grano que una persona ofrecería a Dios poniéndolo en el altar de Dios.

se ata a su juramento

"se ata a su juramento" se refiere a que tiene que hacer lo que dijo que haría en ese juramento. Se habla de un juramento como si la persona estuviese atada al juramento mismo. Traducción Alterna: "tiene que hacer lo que prometió que haría"

personas ciegas

Los líderes judíos estaban ciegos espiritualmente. Aunque ellos se consideraban maestros, no podían entender la verdad de Dios.

¿qué es más grande, la ofrenda o el altar que dedica la ofrenda a Dios?

Jesús usa esta pregunta para regañar a los fariseos por tratar a la ofrenda como si fuese más importante que el altar. Traducción Alterna: "¡El altar que hace a la ofrenda santa es más grande que la ofrenda!"

el altar que dedica la ofrenda a Dios?

"el altar, el cual hace que la ofrenda sea especial para Dios"

Matthew 23:20

todas las cosas que están en él.

"por todas las ofrendas que las personas han puesto sobre él"

por quien habita en él... por Él que se sienta en él.

Ambas veces se regiere a Dios el Padre.

Matthew 23:23

Pobre de ustedes

"¡Cuán terrible será para ustedes!" Ver cómo se tradujo esto en 11:20.

menta, eneldo y comino

Estas son varias hojas y semillas que las personas usaban para hacer que la comida supiera bien.

ustedes han dejado de hacer

"ustedes no ha obedecido"

los asuntos de más peso

"los asuntos más importantes"

Pero éstas debiste haber hecho

"Ustedes han jurado haber obedecido ésta leyes más importantes"

sin dejar de hacer las otras

Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "obedeciendo también las leyes menos importantes"

Ustedes guías ciegos

Jesús usa esta metáfora para describir a los fariseos. Jesús quiere decir que los fariseos no entendían los mandamientos de Dios o cómo agradarle a Él. Por lo tanto, ellos no le podían enseñar a otro cómo agradar a Dios. Ver cómo se tradujo esta metáfora en 15:12.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes que pero tragan un camello

Ser cuidadoso de seguir las leyes menos importantes e ignorar las leyes más importantes es tan tonto como ser cuidadoso de no comer el animal impuro más pequeño, pero sí comer carne del animal impuro más grande, ya sea a propósito o sin saberlo. Traducción Alterna: "ustedes son tan tontos como una persona que cuela un mosquito que cae en su bebida, pero se traga un camello"

cuelan un mosquito

Esto significa el echar un líquido en una tela para remover un mosquito de una bebida.

mosquito

un insecto volador pequeño

Matthew 23:25

Pobre de ustedes

"¡Cuán terrible será para ustedes!" Ver cómo se tradujo esto en 11:20.

Pues ustedes limpian por fuera el vaso y el plato, pero por dentro están llenos de extorsión y excesos

excesos*

están llenos de extorsión y excesos

excesos (satisfacción) - "ellos quieren lo que los demás tienen y actúan de acuerdo a sus propios intereses"

Ustedes Fariseos ciegos

Los fariseos estaban ciegos espiritualmente. Aunque ellos se consideraban maestros, ellos no podían entender la verdad de Dios.

limpien primero la parte de adentro del vaso y del plato, para que lo de afuera sea limpiado también

Esta es una metáfora que significa que si ellos son puros en su interior, luego el resultado es que serán puros en el exterior también.

Matthew 23:27

ustedes son como tumbas blanqueadas

Este es un símil que significa que los escribas y fariseos pueden aparentar ser puros por fuera, pero son malvados en el interior.

tumbas blanqueadas

"tumbas que alguien ha pintado de blanco." Los judíos pintaban las tumbas de blanco para que las personas pudieran verlas fácilmente y evitaran tocarlas. El tocar una tumba haría a la persona ceremonialmente impura.

Matthew 23:29

de los justos

Este adjetivo nominal puede ser expresado como un adjetivo. Traducción Alterna: "de las personas justas"

en los tiempos de nuestros padres

"en los tiempos de nuestros antepasados"

nosotros no hubiéramos sido participantes con ellos

"nosotros no nos hubiésemos unido a ellos"

en derramar la sangre de

Aquí "sangre" se refiere a la vida. El derramar sangre significa el matar. Traducción Alterna: "matar" o "asesinar"

ustedes son hijos

Aquí "hijos" significa "descendientes".

Matthew 23:32

Ustedes también llenan la cuota de los pecados de sus padre

Jesús usa esto como una metáfora queriendo decir que los fariseos completarían el comportamiento malvado de sus antepasados cuando ellos mataron a los profetas. Traducción Alterna: "Ustedes terminarán los pecados que sus ancestros comenzaron"

Ustedes serpientes, descendencia de víboras

Las serpientes y víboras son la misma cosa. Ellas son peligrosas y con frecuencia son usadas como símbolos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de maldad. Traducción Alterna: "Ustedes son tan malos, peligrosos y venenosos como lo son las culebras"

descendencia de víboras,

Aquí "descendencia" significa "tener la característica de". Ver cómo se tradujo una frase similar en 3:7.

¿cómo van a escapar al juicio del infierno?

Jesús usa esta pregunta como un regaño. Traducción Alterna: "¡de ninguna manera ustedes se escaparán del juicio del infierno!

Matthew 23:34

Yo les envío

"Yo les enviaré." Aquí "Yo" se refiere a Jesús.

sobre ustedes vendrá toda la sangre de los justos derramada en tierra

La frase "sobre ustedes vendrá" es una expresión idiomática que significa el "recibir castigo". Y "sangre" se refiere a la vida de una persona. El derramar sangre significa matar. Traducción Alterna: "Dios los castigará a ustedes por los asesinatos de todas las personas justas"

desde la sangre... hasta la sangre

La palabra "sangre" se refiere a la vida de una persona. Aquí significa "derramamiento de sangre" o "asesinato". Traducción Alterna: "desde el asesinato...hasta el asesinato"

Abel...Zacarías

Abel fue la primera víctima de un asesinato, y Zacarías probablemente se consideró el último en ser ser asesinado por los judíos en el templo. Estos dos hombres representan todos los asesinatos de las personas justas.

Zacarías

Este Zacarías no era el padre de Juan el Bautista.

a quienes ustedes mataro

Jesús no quiere decir que las personas a quienes Él les está hablando literalmente mataron a Zacarías. Él quiere decir que los ancestros de ellos lo hicieron.

Ciertamente Yo les digo a ustedes

"Yo les digo la verdad." Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

Matthew 23:37

Oración de Enlace

Jesús se lamenta por el pueblo de Jerusalén porque ellos rechazan a cada mensajero que Dios les envía a ellos.

Jerusalén, Jerusalén,

Jesús le habla al pueblo de Jerusalén como si ellos fuesen la ciudad misma.

aquellos que son enviados a ustedes

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "aquellos a quienes Dios les envía a ustedes"

tus hijos

Jesús está hablando de Jerusalén como si fuese una mujer y el pueblo sus hijos. Traducción Alterna: "tu pueblo" o "tus habitantes"

como las gallinas reúne a sus pollitos bajo sus alas

Este es un símil que enfatiza el amor de Jesús por el pueblo y cómo Él quería cuidar de ellos.

gallinas

una gallina hembra. Se puede traducir refieriéndose a cualquier ave que proteja a sus crías bajo sus alas.

tu casa es dejada a ustedes abandonada

"Dios dejará tu casa, y estará vacía. "

tu casa

Posibles significados son: 1) "la ciudad de Jerusalén" o 2) "el templo"

Yo les digo

Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dirá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Bendito el que viene en nombre del Señor

Aquí "en el nombre" significa "en el poder" o "como representante". Traducción Alterna: "Aquel que viene en el poder del Señor es bendecido" o "Aquel que viene como el representante del Señor será bendecido" Ver cómo se tradujo esto en 21:9.

Translation Questions

Matthew 23:1

Desde que los escribas y los fariseos se sentaron en la silla de Moisés, ¿qué les dijo Jesús a la gente que hicieran mientras ellos enseñaban?

Jesús le dijo a la gente que hicieran y observaran las cosas que los escribas y fariseos enseñaban desde la silla de Moisés.

¿Por qué Jesús le decía a la gente que no imitaran las obras de los escribas y fariseos?

Jesús le dijo que ellos no debían imitar sus obras porque ellos decían unas cosas pero ellos no las hacían.

Matthew 23:4

¿Con qué propósito los escribas y fariseos hacían sus obras?

Los escribas y fariseos hacían sus obras para que la gente los miraran.

Matthew 23:8

¿Quién dijo Jesús es nuestro único Padre y nuestro único maestro?

Jesús dijo que nuestro único Padre es él que esta en el cielo, y que nuestro único maestro es el Cristo.

Matthew 23:11

¿Qué es lo que Dios hara con los que se exalten a si mismo y que es lo que hara con los que se humillen a sí mismo?

Dios humillará a aquel se se exalte a sí mismo y exhaltará a aquel que se humille a sí mismo.

Matthew 23:13

¿Con cuál nombre llamó Jesús repetidamente a los escribas y fariseos con el cual describía su comportamiento?

Jesús repetidamente llamaba a los escribas y fariseos hipócritas.

Cuando los escribas y fariseos convertían a uno, ¿de quién era hijo?

Cuando los escribas y fariseos convertían a uno, el se hacía doblemente hijo del infierno igual que ellos.

Matthew 23:16

Con respecto a atarse por juramentos, ¿qué dijo Jesús sobre las enseñanzas de los escribas y fariseos?

Jesús dijo que los escribas y fariseos eran guías ciegos y ciegos tontos.

Matthew 23:23

A pesar de que ellos diezmaban la menta, el eneldo y el comino, ¿en qué era que los escribas y fariseos fallaban?

Los escribas y fariseos fallaban en hacer los asuntos de mas peso de la ley - justicia, misericordia y fe.

Matthew 23:25

¿Qué los escribas y los fariseos fallaban en limpiar?

Los escribas y los fariseos fallaban en limpiar la parte de adentro del vaso, para que así lo de afuera fuera limpiado también.

Matthew 23:27

¿De qué estaban los escribas y fariseos llenos en su interior?

Los escribas y los fariseos estaban llenos de extorsiones, excesos, hipocresía e iniquidad.

Matthew 23:29

¿Qué fue lo que los padres de los escribas y fariseos hicieron a los profetas de Dios?

Los padres de los escribas y los fariseos mataron a los profetas de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 23:32

¿Cuál es el juicio que los escribas y fariseos van a enfrentar?

Los escribas y fariseos van a enfrentar el juicio del infierno.

Matthew 23:34

¿Qué dijo Jesús que los escribas y los fariseos le harían a los profetas, hombres sabios y los escribas que ellos enviaran a ellos?

Jesús dijo que ellos los matarían y crucificarían a algunos, azotarían a algunos y los perseguirían de ciudad en ciudad.

Como resultado de su comportamiento, ¿qué vendrá sobre los escribas y los fariseos?

La sangre de los justos derramada en tierra vendrá sobre los escribas y los fariseos.

¿En cúal genereción dijo Jesús que estas cosas ocurrirían?

Jesús dijo que a esta generación ocurrirían estas cosas.

Matthew 23:37

¿Cúal era el deseo de Jesús para con los hijos de Jerusalén y porqué no se cumplió?

Jesús deseaba que los hijos de Jerusalén estuvieran reunidos juntos, pero ellos no aceptaron.

¿Cómo fue dejada la casa de Jerusalén?

La casa de Jerusalén fue dejada como abandonada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 24

[1]Jesús salió del templo e iba en su camino. Sus discípulos se le acercaron para mostrarle los edificios del templo.
[2]Pero Él contestó y les dijo: "¿Ustedes ven todas estas cosas? Verdaderamente Yo les digo, ni una piedra quedará sobre otra que no sea derribada."

[3]Mientras, se sentó en el Monte de los Olivos, los discípulos se le acercaron privadamente y dijeron: "Dinos, ¿cuándo pasarán estas cosas? ¿Cuál será la señal de tu venida y del fin del mundo?"[4]Jesús les contestó y les dijo: "Tengan cuidado que nadie los engañe.[5]Porque muchos vendrán en mi nombre. Ellos dirán: 'Yo soy el Cristo,' y guiarán muchos al engaño.
[6]Ustedes oirán de guerras y rumores de guerras. Vean que no se atribulen, porque estas cosas tienen que pasar; pero todavía no es el fin.[7]Porque nación se levantará contra nación, y reino contra reino. Habrá hambrunas y terremotos en varios lugares.[8]Pero todo esto es solo el principio de dolores.
[9]Entonces los entregarán a ustedes para tribulación y los matarán. Serán odiados por todas las naciones por mi nombre.[10]Entonces muchos se tambalearán y traicionarán los unos a los otros, y se odiarán unos a los otros.
[11]Muchos falsos profetas se levantarán y guiarán a muchos al engaño.
[12]Porque la iniquidad se multiplicará, se enfriará el amor de muchos.[13]Pero aquel que resista hasta el final, ése será salvo.[14]Este evangelio del reino será predicado en todo el mundo como testimonio a todas las naciones. Y entonces vendrá el fin.
[15]Por lo tanto, cuando ustedes vean la ABOMINACIÓN DE LA DESOLACIÓN, de la que habló el profeta Daniel, en el lugar santo, (el que lea entienda),[16]Los que están en Judea huyan a las montañas,[17]El que se encuentre en el techo de su casa, no baje a buscar nada en su casa,[18]y el que esté en el campo no regrese a buscar su capa.
[19]Pero, ¡pobre de aquellas que están en cinta y las que estén lactando infantes en esos días![20]Oren para que su huida no ocurra en el invierno, ni en el día de descanso.[21]Porque habrá gran tribulación, tal como no ha habido desde el principio del mundo hasta ahora, no, ni tampoco lo habrá.[22]A menos que aquellos días sean acortados, ninguna carne se salvará. Pero por el bien de los elegidos, aquellos días serán acortados.
[23]Entonces si alguno les dijera a ustedes: 'Mira, ¡aquí está el Cristo!' o, '¡Allá está Cristo!' no lo creas.[24]Porque falsos cristos y falsos profetas vendrán y mostrarán grandes señales y maravillas, para engañar, si fuera posible, aún a los elegidos.[25]Miren, Yo se los he advertido con tiempo.
[26]Por lo tanto, si te dicen, 'Mira, el Cristo está en el desierto,' no salgas. O, 'Mira, Él está en las habitaciones de adentro,' no lo creas.[27]Porque como el relámpago brilla del este y alumbra hasta el oeste, así será la venida del Hijo del Hombre.[28]Donde esté el cadaver, allí se reunirán los buitres.
[29]Pero inmediatamente después de la tribulación de esos días el sol se oscurecerá, la luna no dará su luz, las estrellas caerán del cielo, y los poderes de los cielos se sacudirán.
[30]Entonces la señal del Hijo del Hombre aparecerá en el cielo, y todas las tribus de la tierra se lamentarán. Ellos verán al Hijo del Hombre viniendo en las nubes del cielo con poder y gran gloria.[31]Él enviará sus ángeles con un gran sonido de trompeta, y ellos reunirán a sus elegidos desde los cuatro vientos, de un extremo del cielo al otro.
[32]Aprende una lección de higuera. Tan pronto la rama se pone tierna y salen sus hojas, ustedes saben que el verano está cerca.[33]Así también, cuando vean todas estas cosas, ustedes deberían saber que Él está cerca, a las puertas.
[34]Verdaderamente les digo, esta generación no pasará, hasta que todas estas cosas hayan ocurrido.[35]El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras nunca pasarán.
[36]Pero concerniente al día y la hora nadie sabe, ni siquiera los ángeles del cielo, tampoco el Hijo, sino solo el Padre.
[37]Cómo fueron los días de Noé, así será la venida del Hijo del Hombre.[38]Porque como en aquellos días antes del diluvio ellos estaban comiendo y bebiendo, casándose y dándose en matrimonio hasta el día que Noé entró en el arca,[39]y no supieron nada hasta que el diluvio llegó y se los llevó a todos, así será la venida del Hijo del Hombre.
[40]Entonces dos hombres estarán en un campo, uno será tomado el otro será dejado.[41]Dos mujeres estarán moliendo; una será tomada, y la otra será dejada.[42]Por lo tanto estén en su guardia, porque no sabes en qué día el Señor vendrá.
[43]Pero sepan esto, si el amo de la casa supiera en qué hora el ladrón vendría, estaría en guardia y no permitiría que entrara en su casa.[44]Por lo tanto, ustedes también tienen que estar preparados, porque el Hijo del Hombre vendrá a la hora que ustedes no esperan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[45]Así que, ¿quién es el sirvo fiel, y prudente, a quien su amo le ha dejado encargado de su casa, para servirles la comida en el momento correcto?[46]Bendecido es aquel siervo, que cuando su amo llegue lo encuentre haciendo eso.[47]Verdaderamente Yo les digo que el amo lo pondrá a cargo de todo lo que posee.
[48]Pero si un siervo malo dice en su corazón: 'Mi amo se ha retrasado,'[49]y empieza a golpear a sus compañeros y come y bebe con borrachos,[50]el amo de este sirviente llegará en un día que el siervo no espera, y a una hora que él no sabe.[51]Su amo lo castigará severamente y su destino, el mismo que el de los hipócritas, donde habrá llanto y crujir de dientes.

Matthew 24:1

Oración de Enlace

Jesús comienza a describir eventos que ocurrirán antes de que Él venga otra vez durante el fin de los tiempos.

del templo

Se implica que Jesús no estaba en el templo en sí. Él estaba en el patio que estaba alrededor del templo.

¿Ustedes no ven todas estas cosas?

Jesús usa una pregunta para hacer que los discípulos piensen profundamente acerca de lo que Él les dirá a ellos. Traducción Alterna: "Déjenme decirles algo acerca de estos edificios."

Verdaderamente Yo les digo a ustedes

"Yo les digo la verdad." Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

ni una piedra quedará sobre otra que no sea derribada

Se implica que los soldados enemigos derribarán las piedras. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "cuando los soldados enemigos vengan, ellos derribarán cada piedra en estos edificios"

Matthew 24:3

¿Cuál será la señal de tu venida y del fin del mundo?

Aquí "tu venida" se refiere a cuando Jesús venga en poder, estableciendo el reino de Dios sobre la tierra y trayendo un fin a este tiempo.

Tengan cuidado que nadie los engañe

"Tengan cuidado de creerle a cualquiera que les mienta a ustedes acerca de estas cosas"

muchos vendrán en mi nombre

Aquí "nombre" se refiere a "en la autoridad" o "como el representatnte" de alguien. Traducción Alterna: "muchos clamarán que ellos han venido como Mi representante" o "muchos dirán que hablan por Mí"

Matthew 24:6

Vean que no se atribulen

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "No permitan que estas cosas los atribulen"

Porque nación se levantará contra nación, y reino contra reino

Ambas frases significan la misma cosa. Jesús está enfatizando que las perosnas de todos los lugares se pelearán entre ellos.

el principio de los dolores de parto

Esto se refiere a los dolores que una mujer siente antes de dar a luz a un niño. Esta metáfora quiere decir que estas guerras, hambrunas y terremotos son solo el comienzo de los eventos que guiarán al final de los tiempos.

Matthew 24:9

los entregarán a ustedes para tribulación y los matarán

"las personas los entregarán a ustedes a las autoridades, quienes los harán sufrir y los matarán."

Serán odiados por todas las naciones

Aquí "naciones" se refiere a los habitantes de las naciones. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Personas de todas las naciones los odiarán a ustedes"

por mi nombre

Aquí "nombre" se refiere a la persona como tal. Traducción Alterna: "porque ustedes creen en Mí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se levantarán

"vendrán"

Matthew 24:12

la iniquidad se multiplicará

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "las personas pecarán más y más"

el frío crecerá en el amor de muchos

Posibles significados son: 1) "muchas personas no amarán a otros" o 2) "muchas personas no amarán a Dios"

aquel que resista

"cualquiera que se mantega fiel"

hasta el final

No está claro si el "final" se refiere a cuando una persona muere o cuando la persecución termine o el final de los tiempos cuando Dios se muestre a Sí mismo para ser rey. El punto principal es que ellos resistan el tiempo que sea necesario.

será salvo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios salvará a esa persona"

Este evangelio del reino será predicado

Aquí "reino" se refiere al gobierno de Dios como rey. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Las personas hablarán este mensaje acerca del gobierno de Dios"

todas las naciones

Aquí "naciones" se refiere a "personas". Traducción Alterna: "todas las personas de todos los lugares"

entonces el fin

"el fin del mundo" o "el fin de los tiempos"

Matthew 24:15

la ABOMINACIÓN DE LA DESOLACIÓN

"el desvergonzado (¿"inmoral" de acuerdo al contexto?) quien ensucia las cosas de Dios"

de la que habló el profeta Daniel

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "acerca de la cual Daniel el profeta escribió"

(el que lea entienda)

Este no es Jesús hablando. Mateo añade esto para atraer la atención del lector.

Dejen que aquél que se encuentre en el techo de su casa

Los techos de las casas donde Jesús vivía eran planos, y las personas podían pararse encima de ellos.

Matthew 24:19

aquellas que están con niños

Esta es una manera amable de decir "mujeres embarazadas." (Ver: |Euphemism)

en aquellos días

"en ese tiempo"

que su huida no ocurra

"que no tengan que huir" o "que no tengan que correr lejos"

invierno

"la estación fría"

A menos que aquellos días sean acortados, ninguna carne será salva

Esto puede ser expresado en forma positiva y activa. Traducción Alterna: "Si Dios no acorta el tiempo de sufrimiento, todos morirán" (Ver: |Double Negatives y | Active or Passive)

carne

"personas." Aquí, "carne" es una manera poética de decir "todas las personas". (Ver: |Synecdoche)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aquellos días serán acortados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios acortará el tiempo de sufrimiento" (Ver: | Active or Passive)

Matthew 24:23

Oración de Enlace

Jesús continúa hablándole a Sus discípulos.

no lo creas

"no crean las cosas falsas que ellos les han dicho a ustedes"

para engañar

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "para causar que las personas desobedecan a Dios"

engañar, si fuera posible, aún a los elegidos

Esto se puede traducir como una oración aparte. Traducción Alterna: "engañar. Si es posible, ellos incluso causarán que los elegidos desobedezcan a Dios."

Matthew 24:26

si te dicen, 'Mira, el Cristo está en el desierto,'

Esto puede ser expresado como una cita indirecta. Traducción Alterna: "si alguien les dice a ustedes que el Cristo está en el desierto"

O, 'Mira, Él está en los cuartos de adentro,'

Esto puede ser expresado como una cita indirecta. Traducción Alterna: "O, si alguien les dice a ustedes que el Cristo está en la habitación de adentro"

en los cuartos de adentro

"en una habitación secreta" (UDB) o "en lugares secretos"

como el relámpago brilla...así será la venida

Esto significa que el Hijo del Hombre vendrá bien rápido y Él será visto fácilmente.

del Hijo del Hombre

Jesús está hablando acerca de Sí mismo en tercera persona.

Donde quiera que haya un animal muerto, allí los buitres se reunirán

Esto es probablemente un proverbio que una persona del tiempo de Jesús entendería. Posibles significados son: 1) cuando el Hijo del Hombre venga, todos Le verán y sabrán que Él ha venido, o 2) donde sea que las personas muertas espiritualmente estén, los falsos profetas estarán allí para decirles mentiras.

buitres

pájaros que se comen los cuerpos muertos o a las criaturas muriéndose

Matthew 24:29

inmediatamente

"rápidamente"

la tribulación de esos días

"ese tiempo de sufrimiento"

el sol se oscurecerá

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios oscurecerá el sol"

los poderes de los cielos se sacudirán

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios sacudirá las cosas en el cielo y debajo del cielo"

Matthew 24:30

Hijo del Hombre...Él...sus

Jesús está hablando acerca de sí mismo en tercera persona.

todas las tribus

Aquí "tribus" se refiere a personas. Traducción Alterna: "todas las personas de las tribus" o "todas las personas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él enviará sus ángeles con un gran sonido de trompeta

"Cuando la trompeta suene, Él enviará a Sus ángeles" o "Cuando un ángel suene la trompeta, Él enviará Sus ángeles"

ellos reunirán

"Sus ángeles reunirán"

sus elegidos

Estas son las personas a quienes el Hijo del Hombre ha escogido.

desde los cuatro vientos, de un extremo del cielo al otro

Ambas frases significan la misma cosa, son expresiones idiomáticas que significan "de todos lados." Traducción Alterna: "de todas partes del mundo"

Matthew 24:32

Él está cerca

Jesús está hablando acerca de Sí mismo en tercera persona. Traducción Alterna: "el tiempo para que Yo venga está cerca"

cerca de las puertas

Jesús usa la imagen de un rey o un oficial importante acercándose a las puertas de una ciudad amurallada. Es una metáfora que quiere decir que el tiempo para que Jesús venga está cercano.

Matthew 24:34

Verdaderamente Yo les digo

"Yo les digo la verdad." Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

esta generación no pasará

Aquí "pasará" es una manera amable de referirse a la muerte. Traducción Alterna: "las personas que viven hoy no todas morirán"

hasta que todas estas cosas hayan ocurrido

"hasta que Dios cause que todas estas cosas ocurran"

El cielo y la tierra pasarán

"El cielo y la tierra no existirán"

mis palabras nunca pasarán

Aquí "palabras" se refiere a lo que Jesús ha dicho. Traducción Alterna: "lo que Yo digo será siempre cierto"

Matthew 24:36

ese día y hora

Aquí "día" y "hora" se refiere al tiempo exacto en que el Hijo del Hombre regresará.

tampoco el Hijo

"no incluso el Hijo"

Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

Padre

Este es un título importante para Dios.

Matthew 24:37

Como fueron los días de Noé, así será la venida del Hijo del Hombre

"En el tiempo cuando el Hijo del Hombre venga, será como en los tiempos de Noé."

Hijo del Hombre

Jesús está hablanndo acerca de sí mismo en tercera persona.

en el arca, y no supieron nada

Esto puede traducirse como una oración separada. Traducción Alterna: "el arca. Y el pueblo no se dieron que cuenta que algo estaba ocurriendo"

lejos- así será la venida del Hijo del Hombre

Esto puede traducido como una oración separada. Traducción Alterna: "lejos. Así será cuando el Hijo del Hombre venga."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 24:40

Oración de Enlace

Jesús comienza a decirle a Sus discípulos que estés listos para Su regreso.

Entonces

Este es "cuando el Hijo del Hombre venga".

uno será tomado y uno será dejado atrás

Posibles significados son 1) el Hijo del Hombre se llevará uno al cielo y dejará al otro en la tierra para castigo o 2) los ángeles se llevarán a uno para castigo y dejará a otra para bendecirlo.

molino

una herramienta para moler

Por lo tanto

"A cause de lo que Yo les he dicho a ustedes"

estén en su guardia

"presten atención" ("estén alertas")

Matthew 24:43

si el amo de la casa...entrara en su casa

Jesús usa una parábola de un amo y sus sirvientes para ilustrar que Sus discípulos deberían prepararse para Su regreso.

el ladrón

Jesús está diciendo que Él vendrá cuando las personas no estén esperándolo, no que Él vendrá para robar.

él estaría en guardia

"él hubiese guardado su casa"

y no permitiría que entrara en su casa

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "y él no le hubiese permitido a alguien entrar a su casa y robar cosas"

el Hijo del Hombre

Jesús está hablando acerca de sí mismo en tercera persona.

Matthew 24:45

Oración de Enlace:

Jesús continúa Su proverbio de una amo y sus sirvientes para ilustrar que Sus discípulos deberían prepararse para Su regreso.

Así que, ¿quién es el fiel, sirviente sabio, a quién su amo...momento correcto?

Jesús usa esta pregunta para hacer que Sus discípulos piensen. Traducción Alterna: "Así que, ¿quién es el sirviente fiel y sabio? Es a quien su amo...momento correcto" o "Sean como el sirviente fiel y sabio, a quien su amo...momento correcto"

servirles la comida

"darle su comida a las personas en la casa del amo"

Verdaderamente Yo les digo

"Yo les digo la verdad." Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

Matthew 24:48

Oración de Enlace

Jesús termina Su proverbio de una amo y sus sirvientes para ilustrar que Sus discípulos deberían prepararse para Su regreso.

dice en su corazón

Aquí, "corazón" se refiere a la mente. Traducción: "piense en su mente"

Mi amo se ha retrasado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Mi amo se está tardando en regresar" o "Mi amo no regresará por un buen rato"

un día que el sirviente no espera, y a una hora que él no sabe

Ambas expresiones significan la misma cosa. Enfatizan que el amo vendrá cuando el sirviente no lo esté esperando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hará su destino

"lo tratará"

lo cortará en dos

Esta es una expresión idiomática que significa el hacer que una persona sufra terriblemente.

habrá llanto y crujir de dientes

Esto representa extrema tristeza y sufrimiento. Ver cómo se tradujo esto en 8:11.

Translation Questions

Matthew 24:1

¿Qué fué lo que Jesús profetizó concerniente al templo de Jerusalén?

Jesús profetizó que ni una piedra del templo quedaría sobre otra que no fuera derribada.

Matthew 24:3

Luego de escuchar la profecía sobre el templo, ¿que le preguntaron los discípulos a Jesús?

Los discípulos le preguntaron a Jesús cuando estas cosas sucederían, y cuál sería la señal de su venida y del fin del mundo.

¿Qué clase de persona le dijo Jesús que los guiarían al engaño?

Jesús dijo que muchos vendrían diciendo que eran el Cristo, guiándolos al engaño.

Matthew 24:6

¿Cúales eventos dijo Jesús que sería el principio de dolores de parto?

Jesús dijo que el principio de dolores de parto serían las guerras, las hambrunas y los terremotos.

Matthew 24:9

¿Qué dijo Jesús sucedería entre los creyentes en este tiempo?

Jesús dijo que los creyentes sufrirían tribulación y que algunos se tambalearían y traicionarían unos a los otros.

Matthew 24:12

¿Quién dijo Jesús que sería salvo?

Jesús dijo que aquellos que resistan hasta el final serán salvos.

¿Qué pasará con el evangelio antes de que venga el fin?

El evangelio del reino será predicado en todo el mundo antes de que venga el fin.

Matthew 24:15

¿Qué fue lo que dijo Jesús a los creyentes que debían hacer cuando vieran la abominación de la desolación parada en el lugar santo?

Jesús dijo a los creyentes que deberan huir a las montañas.

Matthew 24:19

¿Cúan grande será la tribulación en aquellos días?

En aquellos días, la tribulación será grande, más grande que ninguna que ha habido desde el principio del mundo.

Matthew 24:23

¿Cómo los falsos Cristos y los falsos profetas llevarán a la gente al engaño?

Los falsos Cristos y los falsos profetas mostrarán grandes señales y maravillas para llevar a muchos al engaño.

Matthew 24:26

¿A qué se parecerá la venida del Hijo del Hombre?

La venida del Hijo del Hombre se parecerá a un relámpago brillando de este a oeste.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 24:29

¿Qué le ocurrirá al sol, a la luna y a las estrellas después de la tribulación de aquellos días?

El sol y la luna se oscurecerán, y las estrellas caerán desde el cielo.

Matthew 24:30

¿Qué harán las tribus de la tierra cuando ellos vean venir al Hijo del Hombre con poder y gran gloria?

Las tribus de la tierra golpearán sus pechos.

¿Qué sonido será escuchado mientras el Hijo del Hombre envíe a Sus ángeles a reúnan a Sus elegidos?

Un gran sonido de trompeta será escuchado cuando los ángeles reunan a los elegidos.

Matthew 24:34

¿Qué fue lo que Jesús dijo que no pasará hasta que todas estas cosas hayan ocurrido?

Jesús dijo que esta generación no pasará hasta que todas estas cosas se hayan cumplido.

¿Qué fue lo que Jesús dijo que pasará y lo que nunca pasará?

Jesús dijo que el cielo y la tierra pasarán, pero que Sus palabras nunca pasarán.

Matthew 24:36

¿Quién es el que sabe cuándo ocurrirán estos eventos?

Solo el Padre sabe cuándo ocurrirán estos eventos.

Matthew 24:37

¿En qué se parecerá la venida del Hijo del Hombre a los días de Noé antes del diluvio?

Las personas estarán comiendo y bebiendo, casándose y dándose en matrimonio, sin saber acerca del juicio venidero que se los llevará.

Matthew 24:40

¿Qué actitud dijo Jesús que Sus creyentes deben mantener en cuanto a Su venida y por qué?

Jesús dijo que Sus creyentes deben siempre estar preparados, porque ellos no saben qué día vendrá el Señor.

Matthew 24:45

¿Qué hace un siervo fiel y sabio mientras su amo está lejos?

Un siervo fiel y sabio cuida la casa de su amo mientras él está lejos.

¿Qué hará el amo por el siervo fiel y sabio cuando él regrese?

Cuando el amo regrese, él pondrá al siervo fiel y sabio a cargo de todo lo que posee.

Matthew 24:48

¿Qué hace un siervo malo mientras su amo está lejos?

Un siervo malo golpea a sus compañeros sirvientes y come y bebe con borrachos mientras su amo está lejos.

¿Qué hará el amo con el siervo malo cuando él regrese?

Cuando el amo regrese, él cortará al siervo en dos y lo enviará donde hay llanto y crujir de dientes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 25

[1]Entonces el reino de los cielos es como diez vírgenes que tomaron sus lámparas y fueron a encontrarse con el novio.[2]Cinco de ellas fueron necias y cinco fueron sabias.[3]Pero cuando las vírgenes necias tomaron sus lámparas, no tomaron ningún aceite con ellas.[4]Pero las vírgenes sabias, tomaron frascos de aceite juntamente con sus lámparas.

[5]Mientras el novio estuvo retrasado, a todas ellas les dio sueño y se durmieron.[6]Pero a medianoche hubo un clamor: '¡Miren, el novio! Salgan a encontrarse con él.'
[7]Entonces todas las vírgenes se levantaron y arreglaron sus lámparas.[8]Las necias les dijeron a las sabias: 'Dennos algo de su aceite porque a nuestras lámparas se les está acabando.'[9]Pero las sabias contestaron diciendo: 'No, no sea que no haya suficiente para nosotras y ustedes, vayan a los que venden y compren algo para ustedes mismas.'
[10]Mientras ellas se fueron a comprar, el novio vino, y aquellas quienes estaban preparadas se fueron con él para la fiesta de matrimonio, y la puerta se cerró.[11]Luego, las otras vírgenes también vinieron y dijeron: 'Maestro, maestro, ábrenos.'[12]Pero Él contestó: Ciertamente les digo, yo no las conozco.[13]Velen pues, porque ustedes no conocen el día ni la hora.
[14]Es como un hombre que estaba a punto de ir a otro país. Él llamó a sus sirvientes y les entregó sus riquezas.[15]A uno de ellos le entregó cinco talentos, a otro le entregó dos, y a otro le entregó un talento. Cada uno recibió una cantidad de acuerdo a su capacidad, y el hombre se fue a su viaje.[16]Inmediatamente, el que recibió los cinco talentos fue y los invirtió y produjo otros cinco talentos.
[17]Igualmente el que recibió dos talentos hizo otros dos.[18]Pero el sirviente que recibió un talento fue y cavó un hoyo en la tierra, y escondió el dinero de su señor.
[19]Ahora después de un largo tiempo el señor de esos sirvientes regresó y ajustó cuentas con ellos.[20]El sirviente que había recibido cinco talentos vino y trajo otros cinco talentos, él dijo: 'Señor, tú me entregaste cinco talentos. Mira, Yo hice cinco talentos más.'[21]Su señor le dijo: "¡Bien hecho, buen y fiel sirviente! Tú has sido fiel sobre pocas cosas. Yo te pondré a ti a cargo sobre muchas cosas. Entra en el gozo de tu señor.'
[22]El sirviente que recibió dos talentos vino y dijo: 'Señor, tú me entregaste dos talentos. Mira, yo hice dos talentos más.[23]Su señor le contestó: '¡Bien hecho, buen y fiel sirviente! Tú has sido fiel sobre pocas cosas. Yo te pondré a cargo de muchas cosas. Entra en el gozo de tu señor.'
[24]Entonces el sirviente que recibió un talento vino y dijo: 'Señor, yo sé que tú eres un hombre estricto. Tú siegas donde no sembraste, y cosechas donde no esparciste.[25]Yo tuve miedo, así que fui y escondí tu talento en la tierra. Mira, tienes aquí lo que te pertenece.'
[26]Pero su señor le contestó diciendo: 'Tú malvado y vago sirviente, tú sabías que yo siego donde no sembré y cosecho donde no esparcí.[27]Entonces tú debiste darle mi dinero a los banqueros, y a mi regreso yo hubiera recibido mi dinero con intereses.
[28]Por tanto quítenle el talento y entréguenlo al siervo que tiene diez talentos.[29]Porque a todo el que posee, más se le entregará -aún más abundantemente. Pero aquellos quienes no poseen nada, aún, lo que poseen les será quitado.[30]Al sirviente inútil échenlo a las tinieblas de afuera, donde será el lloro y rechinar de dientes.'
[31]Cuando el Hijo del Hombre venga en su gloria y todos los ángeles con Él, entonces Él se sentará en su trono glorioso.[32]Delante de Él estarán reunidas todas las naciones, y Él separará la gente el uno del otro, como un pastor separa sus ovejas de las cabras.[33]Él pondrá las ovejas a Su mano derecha, pero las cabras a Su izquierda.
[34]Entonces el Rey dirá a los que están a Su mano derecha: 'Vengan, ustedes quienes han sido bendecidos por Mi Padre, hereden el reino preparado para ustedes desde la fundación del mundo.[35]Porque tuve hambre y ustedes me dieron de comer; tuve sed y ustedes me dieron de beber; fui un extraño y ustedes me acogieron;[36]Estuve desnudo, y ustedes Me vistieron; estuve enfermo y ustedes me cuidaron; estuve en prisión y me visitaron.
[37]Entonces los justos responderán y dirán: 'Señor, ¿cuándo Te vimos hambriento y Te alimentamos? ¿O sediento y Te dimos de beber?[38]Y ¿cuándo Te vimos como a un extraño, y Te acogimos? ¿O desnudo y Te vestimos?[39]¿Y cuándo Te vimos enfermo, o en prisión, y te visitamos?[40]Y el Rey contestará diciéndoles: Ciertamente Yo les digo, lo que hicieron por el más pequeño de mis hermanos aquí, a Mí lo hicieron.'
[41]Entonces Él dirá a los que están a su mano izquierda: 'Apártense de Mí, ustedes malditos, al fuego eterno que ha sido preparado para el diablo y sus ángeles,[42]porque tuve hambre pero ustedes no me alimentaron; Yo tuve sed pero no me dieron de beber,[43]fui extraño pero ustedes no me acogieron; estuve desnudo pero no Me vistieron; enfermo y en prisión y no cuidaron de Mí.'

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[44]Entonces ellos también responderán y dirán: Señor, ¿cuándo Te vimos hambriento, o sediento, o como extraño, o desnudo, o enfermo, o en prisión, y no Te servimos?'[45]Entonces Él les contestará y dirá: 'Ciertamente les digo, lo que no hicieron por uno de estos pequeños, no lo hicieron por Mí.'[46]Estos irán al castigo eterno, pero los justos a la vida eterna."

Matthew 25:1

Oración de Enlace

Jesús cuenta una parábola acerca de unas vírgenes sabias y otras ingenuas para ilustrar que Sus discípulos deberían prepararse para Su regreso.

el reino de los cielos es como

Aquí "reino de los cielos" se refiere al gobierno de Dios como rey. La frase "reino de los cielos" es usada solamente en Mateo. Si es posible, use "cielo" en su traducción. Traducción Alterna: "cuando nuestro Dios en el cielo Se aparezca para ser rey, será como" Ver cómo se tradujo esto en 13:24

lámparas

Esto pudo haber sido: 1) lámparas o 2) antorchas que se hacen poniendo tela alrededor de la punta de un rama y mojando la tela con aceite.

Cinco de ellas

"Cinco de las vírgenes"

no tomaron ningún aceite con ellas

"tenían con ellas solamente el aceite que estaba en sus lámparas"

Matthew 25:5

Mientras el novio estuvo retrasado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "mientras el novio se estaba tardando mucho tiempo en llegar"

a todas ellas les dio sueño

"a todas las diez vírgenes les dio sueño"

hubo un clamor

"alguien gritó"

Matthew 25:7

Oración de Enlace

Jesús continúa diciendo una parábola.

arreglaron sus lámparas

"ajustaron sus lámparas para que pudieran alumbrar brillantemente"

Las necias le dijeron a las sabias

Estos adjetivos nominales pueden ser expresados como adjetivos. Traducción Alterna: "Las vírgenes necias le dijeron a las vírgenes sabias"

nuestras lámparas se les está acabando

Traducción Alterna: "el fuego en nuestras lámparas está a punto de apagarse"

Matthew 25:10

Oración de enlace:

Jesús concluye la parábola acerca de las diez vírgenes.

ellas se fueron

"las cinco vírgenes tontas se fueron lejos"

a comprar

La información que se entiende puede ser declarada claramente. Traducción Alterna: "a comprar más aceite"

aquellas quienes estaban listas

Estas son las vírgenes que tenían aceite extra.

la puerta fue cerrada

Esto puede ser una declaración en forma activa. Traducción Alterna: "los sirvientes cerraron la puerta"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ábrenos

Esta información sobrentendida puede ser declarada explícitamente. Traducción Alterna: "abre la puerta por nosotras para que podamos entrar"

Verdaderamente les digo a ustedes

"les digo la verdad." Esto añade énfasis a lo próximo que el maestro va a decir.

yo nos las conozco

"No sé quiénes son ustedes." Esto es el final de la parábola.

no saben el día ni la hora

Aquí, "día" y "hora" se refiere a un tiempo exacto. La información sobreentendida puede ser declarada explícitamente. Traducción Alterna:

Matthew 25:14

Oración de Enlace

Jesús cuenta una parábola acerca de sirivientes fieles e infieles para ilustrar que Sus discípulos deben permanecer fieles durante Su ausencia y se preparen para Su regreso.

Es como

"el reino del cielo es como" (Ver: 13:24)

estaba a punto de ir

"estaba listo para irse" o "se iba a ir pronto"

les entregó a ellos sus riquezas

"los puso a cargo de su riqueza"

su riqueza

"su propiedad"

cinco talentos

Un "talento" tenía el valor del salario de veinte años

de acuerdo a su habilidad (de acuerdo a su propia capacidad)

La información implícita puede ser expresada de forma explícita. Traducción Alterna: "de acuerdo a la habilidad de cada sirviente para manejar riquezas"

produjo otros cinco talentos

"y de sus inversiones, ganó otros cinco talentos"

Matthew 25:17

Oración de enlace:

Jesús continúa diciendo la parábola acerca de los sirvientes y los talentos.

hizo otros dos

"ganó otros dos talentos"

Matthew 25:19

Oración de Enlace

Jesús continúa narrando la parábola acerca de los sirvientes y los talentos.

Ahora,

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí Jesús comienza a decir una parte nueva de la historia.

Yo hice cinco talentos más

"he ganado cinco talentos más"

talentos

Un "talento" tenía el valor del salario de veinte años

Bien hecho

"Has hecho bien" o "Has hecho lo correcto." Puede que su cultura tenga una expresión que un amo (o alguien de autoridad) pueda usar para demostrar que aprueba lo que su sirviente (o alguien bajo su cargo) ha hecho.

Entra en el gozo de tu señor

La frase "Entra en el gozo" es una expresión idiomática. También, el amo está hablando acerca de sí mismo en tercera persona. Traducción Alterna: "Ven y sé feliz conmigo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 25:22

Oración de Enlace

Jesús continúa narrando la parábola acerca de los sirvientes y los talentos.

yo hice dos talentos más

"he ganado dos talentos más"

Bien hecho

"Has hecho bien" o "Has hecho lo correcto." Puede que su cultura tenga una expresión que un amo (o alguien de autoridad) pueda usar para demostrar que aprueba lo que su sirviente (o alguien bajo su cargo) ha hecho. Ver cómo se tradujo esto en 25:19.

Entra en el gozo de tu señor

La frase "Entra en el gozo" es una expresión idiomática. También, el amo está hablando acerca de sí mismo en tercera persona. Ver cómo se tradujo esto en 25:19.

Matthew 25:24

Oración de enlace:

Jesús continúa diciendo la parábola acerca de los sirvientes y los talentos.

Usted siega en donde no siembra, y cosecha en donde no esparce.

Estas dos declaraciones significan lo mismo. Se refieren a un agricultor que junta el cultivo que no le pertenece. El sirviente usa esta metáfora para acusar al amo de ser un hombre de negocios despiadado.

esparce

En aquellos días, a menudo lanzaban cantidades de semillas alrededor en lugar de plantarlas en líneas.

Vea, aquí tiene lo que le pertenece

"Mira, aquí está lo que es suyo.

Matthew 25:26

Oración de Enlace

Jesús continúa narrando la parábola acerca de los sirvientes y los talentos.

'Tú malvado y vago sirviente

"Eres un sirviente malvado que no quiere trabajar"

yo siego donde no sembré y cosecho donde no esparcí

Estas dos expresiones significan la misma cosa. Se refieren a un agricultor que recoge cosechas que no le pertenecen a él. El sirviente usa esta metáfora para acusar a su amo de ser un hombre de negocios despiadado. Ver cómo se tradujo esto en 25:24.

recibido mi dinero

Traducción Alterna: "recibido mi propio dinero"

intereses

pago de un banquero por el uso temporal del dinero del amo

Matthew 25:28

Oración de Enlace

Jesús concluye la parábola acerca de los sirvientes y los talentos.

quítenle el talento

El amo está hablándole a los otros sirvientes.

talento

Un "talento" tenía el valor del salario de veinte años

el que posee

Se refiere a la persona que posee algo también lo usará sabiamente. Traducción Alterna: "quien usa bien lo que tiene"

más se le entregará

esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios le dará más" o "Yo le daré más"

aún más abundantemente

"incluso mucho más"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero aquellos quienes no poseen nada

Se refiere a la persona que posee algo pero que no lo usa sabiamente. Traducción Alterna: "pero cualquier persona que no use bien lo que tiene"

les será quitado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios le quitará" o "Yo le quitaré"

a las tinieblas de afuera, donde será el lloro y rechinar de dientes.

"afuera en la oscuridad donde solo hay llanto y rechinar de dientes"

Matthew 25:31

Oración de Enlace

Jesús comienza a decirle a Sus discípulos cómo Él juzgará a las personas cuando Él regrese en el tiempo final.

el Hijo del Hombre

Jesús está hablando acerca de Sí mismo en tercera persona.

Delante de Él estarán reunidas todas las naciones

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Él reunirá a todas las naciones delante de Él"

Delante de Él

"Frente a Él"

todas la naciones

Aquí "naciones" se refiere a las personas. Traducción Alterna: "todas las personas de cada país"

como un pastor separa sus ovejas de las cabras

Jesús usa un símil para describir cómo Él separará a las personas.

Él pondrá las ovejas a Su mano derecha, pero las cabras a Su izquierda

Esta es una metáfora que significa que el Hijo del Hombre separá a todas las personas. Él pondrá a las personas justas en Su lado derecho y pondrá a los pecadores en Su lado izquierdo.

Matthew 25:34

el Rey...su mano derecha

Aquí, "el Rey" es otro título para el Hijo del Hombre. Jesús se estaba refiriendo a Sí mismo en tercera persona. Traducción Alterna: "Yo, el Rey,...mi mano derecha"

Vengan, ustedes quienes han sido bendecidos por mi Padre

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Venga, ustedes a quienes mi Padre ha bendecido"

mi Padre

Este es un título importante para Dios que describe la relación entre Dios y Jesús.

hereden el reino preparado para ustedes

Esto puede ser declarado en una forma activa. Traducción Alterna: "hereden el reino que Dios ha preparado para ustedes"

desde la fundación del mundo

"desde que Él primero creó el mundo"

Matthew 25:37

el justo

Esto puede ser declarado como un adjetivo. Traducción Alterna: "las personas justas"

o sediento... o desnudo

La información sobrentendida puede ser declarada claramente. Traducción Alterna: "¿o cuándo Te vimos sediento... o cuándo Te vimos desnudo?"

el Rey

Este es oro título para el Hijo del Hombre. Jesús está hablando acerca de sí mismo en tercera persona.

le dirá a ellos

"dirá a aquellos en su mano derecha"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Verdaderamente les digo

"Yo les digo la verdad." Esto enfatiza lo próximo que el Rey dice.

uno de los menos

"uno de los menos importantes"

mis hermanos aquí

Aquí, "hermanos" se refiere a cualquiera, hombre o mujer, quien obedece al Rey. Traducción Alterna: "mis hermanos y hermanas aquí"

ustedes lo hicieron para Mí

"Yo considero que ustedes lo hicieron para Mí"

Matthew 25:41

Entonces Él

"Entonces el Rey." Jesús está hablando acerca de sí mismo en tercera persona.

ustedes malditos

"ustedes a quienes Dios ha maldito"

el eterno fuego que ha sido preparado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "el fuego eterno que Dios ha preparado"

sus ángeles

sus ayudantes

desnudo, pero no me vistieron

La palabra "yo estaba" precediendo "desnudo" son entendidas. Traducción Alterna: "Yo estaba desnudo, pero ustedes no me dieron ropas"

enfermo y en prisión

Las palabras "Yo estaba" precediendo "enfermo" son entendidas. Traducción Alterna: "Yo estaba enferma y en prisión"

Matthew 25:44

Oración de enlace:

Jesús termina diciéndole a sus discipulos cómo Él juzgará a las personas cuando Él regrese al final de los tiempos.

Información General

Este es el final de la parte de la historia que comenzó en 23:1, en donde Jesús enseña sobre la salvación y el juicio final.

Ellos también contestarán

"aquellos en su izquierda también contestarán"

por uno de estos menores

"por uno de los menos importantes de mi pueblo"

no lo hicieron por Mí

"Yo considero que ustedes no lo hicieron por Mí" o "Verdaderamente fui a quien no ayudaron"

estos irán al eterno castigo

"El Rey enviará a éstos a un lugar en donde ellos recibirán un castigo que nunca termina"

pero los justos a la vida eterna

La información entendida puede ser hecha clara. Traducción alterna: "pero el Rey enviará a los justos a un lugar donde vivirán por siempre con Dios"

los justos

El adjetivo nominativo puede ser dicho como un adjetivo. Traducción Alterna: "la gente justa"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Matthew 25:1

¿Qué fue lo que no hicieron las vírgenes necias cuando ellas fueron a encontrarse con el novio?

Las vírgenes necias no llevaron nada de aceite para sus lámparas.

¿Qué fue lo que las vírgenes sabias hicieron cuando ellas fueron a encontrarse con el novio?

Las vírgenes sabias se llevaron frascos de aceite para sus lámparas.

Matthew 25:5

¿Cuán llegó el novio? ¿Esperaban que fuera a esa hora?

El novio llegó a medianoche, lo cual fue más tarde de lo que esperaban.

Matthew 25:10

¿Qué le ocurrió a las vírgenes sabias cuando el novio llegó?

Las vírgenes sabias entraron con el novio para la fiesta de matrimonio.

¿Qué le ocurrió a las vírgenes necias cuando el novio llegó?

Las vírgenes necias tuvieron que ir a comprar aceite, y cuando ellas regresaron la puerta para entrar a la fiesta ya se había cerrado.

¿Qué fue lo que Jesús quería que los creyentes aprendieran de la parábola de las vírgenes?

Jesús dijo que los creyentes deberían vigilar, pues ellos no saben el día ni la hora.

Matthew 25:14

¿Qué hicieron los siervos que tenían cinco y dos talentos cuando su amo se fue a su viaje?

El siervo con cinco talentos hizo otros cinco talentos, y el que tenía dos hizo otros dos.

Matthew 25:17

¿Qué hizo el siervo con un talento cuando su amo se fue a su viaje?

El siervo con un talento cavó un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su amo.

Matthew 25:19

¿Por cuánto tiempo se fue de viaje el amo?

El amo se fue por un largo tiempo.

Cuando el amo regresó, ¿que hizo él por los siervos a los que se les había dado cinco y dos talentos?

El amo dijo: "¡Bien hecho, bueno y fiel sirviente!", y los puso a cargo de muchas cosas.

Matthew 25:26

Cuando el amo regreso, ¿qué hizo él por el sierviente a quien se le había dado un talento?

El amo le dijo: "Tú, sirviente vago y malvado," le quitó el talento y le lanzó a las tinieblas de afuera.

Matthew 25:31

¿Qué hará el Hijo del Hombre cuando regrese y se siente en Su trono glorioso?

El Hijo de Hombre reunirá a todas las naciones y separará a los pueblos los unos de otros.

Matthew 25:34

¿Qué recibirán aquellos que están al lado derecho del Rey?

Aquellos que están al lado derecho del Rey recibirán el reino preparado para ellos desde la fundación del mundo.

¿Qué hacieron en sus vidas aquellos que están al lado derecho del Rey?

Aquellos que están al lado derecho del Rey le dieron comida al hambriento, bebida al sediento, acogieron a extraños, vistieron al desnudo, cuidaron al enfermo y visitaron a los prisioneros.

Matthew 25:41

¿Qué recibirán aquellos que están al lado izquierdo del Rey?

Aquellos que están al lado izquierdo del Rey recibirán el fuego eterno preparado para el diablo a sus ángeles.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué no hicieron en sus vidas aquellos que están al lado izquierdo del Rey?

Aquellos que están al lado izquierdo del Rey no le dieron comida al hambriento, ni bebida al sediento, no acogieron extraños, no vistieron al desnudo, no cuidaron al enfermo ni visitaron a los prisioneros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 26

[1]Sucedió que cuando Jesús había terminado de hablar todas estas palabras, Le dijo a Sus discípulos:[2]"Ustedes saben que luego de dos días llegará la Pascua, y el Hijo del Hombre será entregado para ser crucificado."

[3]Entonces los principales sacerdotes y los ancianos de la gente estaban reunidos en el palacio del sumo sacerdote, llamado Caifás.[4]Ellos conspiraban cómo arrestar a Jesús sigilosamente y matarle.[5]Porque ellos decían: "No durante la fiesta para que no se levante un disturbio entre la gente."
[6]Ahora, mientras Jesús estaba en Betania en la casa de Simón el leproso, reclinado sobre la mesa,[7]se le acercó una mujer con un frasco de alabastro con un perfume muy costoso y se lo derramó en Su cabeza.[8]Pero cuando Sus discípulos lo vieron, se enojaron y dijeron: "¿Cuál es la razón de este desperdicio?[9]Se pudo haber vendido por mucho dinero y dado a los pobres."
[10]Pero Jesús, sabiendo esto, les dijo: "¿Por qué molestan a esta mujer? Ella ha hecho algo hermoso por Mí.
[11]Siempre tendrán a los pobres entre ustedes, pero no siempre me tendrán a Mí.
[12]Porque cuando ella derramó este ungüento en mi cuerpo, ella lo hizo para mi entierro.[13]En verdad les digo, dondequiera que sea predicado este evangelio en todo el mundo, se hará memoria de esta mujer al hablar de lo que ha hecho."
[14]Entonces uno de los doce, llamado Judas Iscariote, fue a los sacerdotes principales[15]y dijo: "¿Qué están dispuestos a darme por entregárselo?" Ellos le pagaron treinta piezas de plata por Él.[16]Desde ese momento, él buscó la oportunidad para entregárselo.
[17]Ahora, en el primer día del pan sin levadura los discípulos vinieron a Jesús y dijeron: "¿Dónde quieres que preparemos la cena de la Pascua?"[18]Él les dijo: "Vayan a la ciudad a cierto hombre y díganle: 'El Maestro dice: 'Mi hora está cercana. Celebraré la Pascua en tú casa con Mis discípulos.'"[19]Los discípulos hicieron como Jesús les dijo, y le prepararon la cena de la Pascua.
[20]Al anochecer, Él se sentó a comer con los doce discípulos.[21]Mientras comían Les dijo: "En verdad les digo que uno de ustedes me traicionará."[22]Ellos se entristecieron muchísimo y cada uno comenzó a preguntarle: "Seguramente yo no, ¿Señor?"
[23]Él respondió: "El que mete la mano en el plato conmigo es el que Me traicionará.[24]El Hijo del Hombre se irá, tal como está escrito acerca de Él; pero ¡ay de ese hombre por el cual el Hijo del Hombre es traicionado! Sería mejor para ese hombre si no hubiese nacido."[25]Judas, quien lo iba a traicionar dijo: "¿Seré yo, Rabí?" Él le dijo: "Tú mismo lo has dicho."
[26]Mientras comían, Jesús tomó pan, lo bendijo y lo partió. Se lo dio a los discípulos y dijo: "Tomen y coman. Este es Mi cuerpo."
[27]Él tomó una copa y dio gracias, y se la dio y dijo: "Bébanlo, todos ustedes.[28]Porque ésta es Mi sangre del pacto que es derramada por muchos para el perdón de los pecados.[29]Pero Yo les digo, no beberé de nuevo de este fruto de la vid hasta el día cuando Lo beba nuevo con ustedes en el reino de Mi Padre."
[30]Cuando hubieron cantado un himno, se fueron al Monte de los Olivos.[31]Entonces Jesús les dijo: "Todos ustedes se apartarán esta noche por causa Mía, porque está escrito: 'GOLPEARÉ AL PASTOR Y LAS OVEJAS DEL REBAÑO SERÁN DISPERSADAS.'[32]Pero, después de resucitar, iré delante de ustedes a Galilea."
[33]Entonces Pedro le dijo: "Aunque todos se aparten por causa de Ti, yo nunca me apartaré."[34]Jesús le dijo: "En verdad te digo, que esta misma noche, antes de que el gallo cante, me negarás tres veces."[35]Pedro Le dijo: "Aún si debo morir contigo, no te negaré." Y todos los otros discípulos dijeron lo mismo.
[36]Entonces Jesús fue con ellos a un lugar llamado Getsemaní y dijo a Sus discípulos: "Siéntense aquí mientras que voy allá y oro."[37]Llevó a Pedro y los dos hijos de Zebedeo con Él y comenzó a entristecerse y angustiarse.[38]Luego les dijo: "Mi alma está profundamente entristecida, aún hasta la muerte. Permanezcan aquí y vigilen conmigo."
[39]Se adelantó un poco más y postrandose de cara oró y dijo: "Padre Mío, si es posible, que pase esta copa de Mí; sin embargo, no se haga lo que Yo deseo, sino lo que Tú deseas."[40]Vino a los discípulos y los halló durmiendo, y le dijo a Pedro: "¿Qué, no pudieron vigilar conmigo por una hora?[41]Vigilen y oren para que no entren en tentación. El espíritu en efecto está dispuesto, pero la carne es débil."
[42]Él se alejó por segunda vez y oró; dijo: "Padre, si esto no puede pasar sin que Yo beba esta copa, que sea hecha Tu voluntad."[43]Él volvió de nuevo y los encontró durmiendo, porque sus ojos estaban pesados.[44]Entonces se fue y los dejó nuevamente; oró una tercera vez y dijo las mismas palabras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[45]Entonces Jesús vino a los discípulos y les dijo: "¿Todavía están durmiendo y descansando? Miren, la hora está por llegar y el Hijo del Hombre está siendo traicionado en manos de los pecadores.[46]Levántense y vámonos. Miren, el que Me traiciona está cerca."
[47]Mientras aún estaba hablando, Judas llegó, uno de los doce. Una gran multitud de los sacerdotes principales y ancianos del pueblo vino con él. Vinieron con espadas y palos.[48]Ahora el hombre que iba a traicionar a Jesús les había dado una señal, diciendo: "Al que yo bese, Él es. Deténganlo."
[49]Inmediatamente vino a Jesús y dijo: "¡Saludos, Rabí!" Y Lo besó.[50]Jesús le dijo: "Amigo, haz lo que has venido a hacer." Entonces ellos vinieron, le echaron mano y lo agarraron.
[51]En eso, uno de los que estaba con Jesús extendió la mano, sacó su espada y golpeó al sirviente del sumo sacerdote y le cortó la oreja.[52]Entonces Jesús le dijo: "Guarda tu espada en su lugar, porque todos aquellos que toman la espada morirán por la espada.[53]¿Crees que Yo no podría clamar a Mi Padre, y Él me mandaría más de doce legiones de ángeles?[54]Pero, ¿cómo entonces se cumplirían las escrituras, siendo que esto debe suceder?"
[55]En ese momento Jesús dijo a la multitud: "¿Han salido con espadas y palos para prenderme como si fuera un ladrón? Me senté a diario en el templo enseñando, y no me arrestaron.[56]Pero todo esto ha sucedido para que los escritos de los profetas puedan ser cumplidos." Luego, todos los discípulos lo dejaron y huyeron.
[57]Los que prendieron a Jesús Lo llevaron a Caifás el sumo sacerdote, donde los escribas y ancianos se habían reunido.[58]Pero Pedro Lo siguió a distancia al patio del sumo sacerdote. Entró y se sentó con los guardias para ver cuál era el veredicto.
[59]Ahora los principales sacerdotes y todo el Concilio estaban buscando falso testimonio en contra de Jesús, para que Le pudieran condenar a muerte.[60]Pero no encontraron ninguno, aunque muchos falsos testigos se presentaron. Luego vinieron dos[61]y dijeron: "Este Hombre dijo: 'Puedo destruir el templo de Dios y reconstruirlo en tres días.'"
[62]El sumo sacerdote se levantó y Le dijo: "¿No tienes alguna respuesta? ¿Qué es lo que están testificando en contra Tuya?"[63]Pero Jesús guardó silencio. El sumo sacerdote Le dijo: "Te ordeno por el Dios Viviente, dinos si eres el Cristo, el Hijo de Dios."[64]Jesús le respondió: "Tú mismo lo has dicho; pero te digo que de aquí en adelante verás al Hijo del Hombre sentado a la diestra del Padre, y viniendo en las nubes del cielo."
[65]Entonces el sumo sacerdote rasgó sus ropas y dijo: "Él ha hablado blasfemia. ¿Por qué todavía necesitamos testigos? Miren, ahora han escuchado la blasfemia.[66]¿Qué piensan?" Ellos respondieron y dijeron: "Él es digno de muerte."
[67]Entonces lo escupieron en Su cara y Lo golpearon, y Lo abofetearon,[68]y le decían: "Profetízanos, Tú Cristo. ¿Quién Te ha golpeado?"
[69]Pedro estaba sentado afuera en el patio, y una sirvienta vino a él y dijo: "Tú también estabas con Jesús de Galilea."[70]Pero él lo negó delante de todos, diciendo: "No sé de qué me estás hablando."
[71]Cuando él salió a la puerta de entrada, otra sirvienta lo vio y les dijo a los que estaban allí: "Este hombre también estaba con Jesús de Nazaret."[72]Y de nuevo él lo negó con un juramento: "No conozco al hombre."
[73]Después de un rato, los que estaban parados cerca vinieron y le dijeron a Pedro: "Seguramente tú también eres uno de ellos, porque tu acento te delata."[74]Entonces, él empezó a maldecir y a decir groserías: "Yo no conozco al hombre," e inmediatamente un gallo cantó.[75]Pedro recordó las palabras que Jesús había dicho: "Antes de que el gallo cante me habrás negado tres veces." Entonces salió y lloró amargamente.

Matthew 26:1

Información General

Este es el comienzo de una nueva parte de la historia que habla sobre la crucifxión, muerte, y resurrección de Jesús. Aquí Él le dice a Sus discípulos cómo Él sufrirá y morirá.

ocurrió eso cuando

Esta frase mueve la historia desde Jesús enseñando hasta lo que ocurrió luego. Traducción alterna: "Entonces" o "Después"

todas estas palabras

Esto se refiere a todo lo que Jesús enseñó comenzando en 24:3.

el Hijo del Hombre será entregado para ser crucificado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "algunos hombres entregarán al Hio del Hombre a otras personas quienes lo crucificarán"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el Hijo del Hombre

Jesús está hablando acerca de sí mismo en tercera persona.

Matthew 26:3

Oración de enlace:

Estos versículos dan información de trasfonde acerca del plan de los líderes judíos para arrestar y matar a Jesús.

fueron reunidos

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "se juntaron" o "se reunieron"

Jesús sigilosamente

"Jesús secretamente"

no durante el banquete

Lo que los líderes no querían hacer durante el banquete puede ser dicho más claro. Traducción Alterna: "No deberíamos matar a Jesús durante el banquete"

el banquete

Este es el banquete anual de la Pascua.

Matthew 26:6

Oración de enlace:

Esto comieza la historia de una mujer derramando un aceite costoso sobre Jesús antes de Su muerte.

Ahora

Esta palabra es usada para marcar un receso en la historia principal. Aquí, Mateo comienza a decir una nueva parte de la historia

Simón el leproso

Es sugerido que este es un hombre a quien Jesús había sanado de leprosidad.

él se estaba reclinando

"Jesús sentado en su lado." Usted puede usar la palabra de su idioma para la posición que las personas usualmente están cuando comen.

una mujer llegó a donde él

"una mujero llegó a donde Jesús"

vasija de alabastro

Este es un contenedor costoso hecho de piedra suave.

ungüento/bálsamo

aceite que tiene un olor agradable

ella lo derramó sobre Su cabeza

La mujer hace esto para honrar a Jesús.

¿Cuál es la razón para este desperdicio?

Los discípulos hacen esta pregunta a causa de su ira por las acciones de la mujer. Traducción Alterna: "¡Esta mujer ha hecho algo malo desperdiciado su bálsamo!"

Esto pudo haber sido vendido por una gran cantidad y dada

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Ella pudo haber vendido esto por una gran cantidad de dinero y dado el dinero"

a el pobre

Aquí, "el pobre" puede ser declarado como un adjetivo. Traducción Alterna: "a las personas pobres"

Matthew 26:10

¿Por qué están molestando a esta mujer?

Jesús hace a esta pregunta como regaño a Sus discípulos. Traducción Alterna: "¡No deberían molestar a esta mujer!"

¿Por qué están

Todas las ocurrencias de "están" son plural y se refiere a los discípulos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

al pobre

Esto puede ser traducido como un adjetivo. Traducción Alterna: "personas pobres"

Matthew 26:12

bálsamo

Esto es aceite que tiene un olor agradable. Vea cómo usted tradujo esto en 26:6.

Verdaderamente les digo

"Yo les digo la verdad." Esto añade énfasis a lo próximo que dice Jesús.

cuando sea que este evangelio se predique

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "cuando sea que las personas prediquen este evangelio"

lo que esta mujer ha hecho también será hablado en memoria de ella

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "ellos recordarán lo que esta mujer ha hecho y le hablarán a otros acerca de ella"

Matthew 26:14

Oración de enlace:

Judas Iscariote se pone de acuerdo en ayudar a los líderes judíos a arrestar y matar a Jesús.

a entregártelo

"a traerte a Jesús" o "ayudarte a arrestar a Jesús"

treita piezas de plata

Ya que estas palabras son las mismas que aquellas en un profecía del Viejo Testamento, mantenga esta forma en lugar de cambiarla al dinero moderno.

treita piezas

"30 piezas"

entregárselo a ustedes

"ayudar a los sacerdotes principales a arrestar a Jesús"

Matthew 26:17

Oración de enlace:

Esto comienza en Jesús celebrando la Pascua con Sus discípulos.

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar un receso en la historia principal. Aquí, Mateo comienza a decir una nueva parte de la historia.

Él dijo: "Vayan a la ciudad a donde cierto hombre y díganle a él: 'El Maestro dice: 'Mi tiempo está en mano. Yo guardaré la Pascua en tu casa con Mis discípulos."

Esto tiene citas dentro de las citas. Usted puede traducir algunas de las citas directas como citas indirectas. Traducción Alterna: "Él le dijo a Sus discípulos que fueran a la ciudad hasta donde cierto hombre y le dijera que el Maestro le dice a él: "Mi tiempo está en mano. Yo guardaré la Pascua en tu casa con Mis discípulos" o "Él le dijo a Sus discípulos que fueran a la ciudad hasta donde cierto hombre y le dijeran que el tiempo del Maestro estaba en mano y que Él iba a guardar la Pascua con Sus discípulos en la casa de ese hombre"

Mi tiempo

Posibles significados son 1) "El tiempo de que yo les hablé" (UDB) o "El tiempo que Dios ha separado para Mí"

está en mano

Posibles significados son 1) "está cerca"

guardar la Pascua

"comer la cena de la Pascua" o "celebrar la Pascua comiendo una cena especial"

Matthew 26:20

Él se sentó a comer

Use la palabra para la posición en la que las personas usualmente están cuando ellos comen.

Verdaderamente les digo

"Les digo la verdad." Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Señor, ¿seguramente yo no?

"Seguramente no soy yo, ¿lo soy Señor?" Posibles significados son: 1) esto es una pregunta retórica ya que los apóstoles estaban seguros que ellos no traicionarían a Jesús. Traducción Alterna: "Señor, ¡yo nunca lo traicionaré!" o 2) esta fue una pregunta sincera ya que la declaración de Jesús probablemente los molestó y confundió.

Matthew 26:23

El Hijo del Hombre

Jesús está hablando de sí mismo en tercera persona.

irá

Aquí, "irá" es una manera amable de referirse a morir. Traducción Alterna: "irá a Su muerte" o "morirá"

tal como está escrito acerca de Él

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "tal como los profetas escribieron acerca de Él en las Escrituras"

ese hombre por el cual el hijo del Hombre es traicionado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "el hombre quien traiciona al Hijo del Hombre"

¿Soy yo, Rabí?

"Rabí, ¿yo soy quien Te traicionará?" Judas puede que esté usando una pregunta retórica para negar que él es quien traicionará a Jesús. Traducción Alterna: "Rabí, seguramente yo no soy quien Te traicionará"

Tú mismo lo has dicho

Esto es una figura idiomática que Jesús usa para querer decir "sí" sin ser completamente claro acerca de lo que significa. Traducción Alterna: "Tú lo estás diciendo" o "Tú lo estás admitiendo"

Matthew 26:26

Oración de enlace:

Jesús instituye la Cena del Señor mientras celebra la Pascua con Sus discípulos.

tomó...bendijo...partió

Traduzca esto como lo hizo en 14:19

Matthew 26:27

Él agarró

Traduzca "agarró" como lo hizo en 14:19

una copa

Aquí, "copa" se refiere a la copa y el vino en ella.

se la dio a ellos

"se la dio a Sus discípulos"

tómenla

"tomen el vino de esta copa"

porque esta es Mi sangre

"porque este vino es mi sangre"

sangre del pacto

"sangre que demuestra que el pacto está en efecto" o "sangre que hace el pacto posible"

es derramado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "pronto fluirá de mi cuerpo" o "fluirá de mis heridas cuando muera"

Yo les digo a ustedes

Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

fruto del vino

Esto es una figura idiomática. Traducción alterna: "vino"

en el reino de mi Padre

Aquí, "reino" se refiere al gobierno de Dios como Rey. Traducción Alterna: "cuando mi Padre establezca Su gobierno en la tierra"

mi Padre

Este es un título importante para Dios que describe la relación entre Dios y Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 26:30

Oración de enlace:

Jesús continúa enseñándole a Sus discípulos mientras caminaban hacia el Monte de los Olivos.

Información General:

En el versículo 31, Jesús cita al profeta Zacarías para mostrar que para cumplir Su profecía, todos los discípulos lo dejarán a Él.

himno

una canción para alabar a Dios

alejarán

"Me dejarán"

porque está escrito

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "porque el profeta Zacarías escribió hace tiempo en las Escrituras"

YO GOLPEARÉ

Aquí, "Yo" se refiere a Dios. Se sugiere que Dios causará o permitirá que las personas lastimen y maten a Jesús.

AL PASTOR...OVEJAS DEL REBAÑO

Estas son metáforas que se refieren a Jesús y a Sus discípulos.

LAS OVEJAS DEL REBAÑO SERÁN DISPERSADAS

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "ellos golpearán a todas las ovejas del rebaño" (UDB) o "las ovejas del rebaño correrán en todas las direcciones"

después de que Yo sea levantado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "después que Dios me levante"

Matthew 26:33

alejar

Traduzca esto como lo hizo en 26:30

Verdaderamente les digo

"Yo te digo la verdad." Esto añade énfasis a lo próximo que Jesús dice.

antes de que el gallo cante

Los gallos canta cuando el sol sale. Traducción Alterna: "antes de que el sol salga"

gallo

un ave que clama fuertemente cuando el sol sale

cante

Este es el sonido que el gallo hace.

tú me negarás tres veces

"tú dirás tres veces que no eres mi seguidor"

Matthew 26:36

Oración de enlace:

Esto comienza a contar cuando Jesús estaba orando en el Getsemaní.

y comenzó a estar angustiado

"y comenzó a sentirse bien triste"

Mi alma esta profundamente triste

Aquí, " alma" se refiere a la totalidad de la persona . Traducción alterna: "Yo estoy bien triste"

aun hasta la muerte

Esto es una expresión. Traducción alterna "Siento como si pudiera morir."

Matthew 26:39

cayó sobre su rostro

Él puso su rostro a propósito sobre tierra para orar. (Ver: figs idioms)

Mi Padre

Este es un título importante para Dios que muestra la relación entre Dios y Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

deja que esta copa pase de Mí

Aquí, "copa" es una metonimia que representa la copa y lo que contiene. El contenido de la copa es una metáfora para el sufrimiento que Jesús tendría que enfrentar. Jesús le está preguntando al Padre que si es posible para Él no tener que sufrir y morir en la forma que Jesús sabe que lo haría en Jerusalén.

mas, no como Yo quiera, sino como Tu quieras

Esto puede ser expresado como una oración completa. Traducción Alterna: "Pero no hagas lo que Yo quiero sino lo que Tu quieres"

Él le dijo a Pedro: "¿Qué? ¿No pudieron vigilar..."

Jesús le está hablando a Padro, pero el "pudieron" está en plural refiriéndose a Pedro, Santiago y Juan.

No entren en tentación

Aquí, el sustantivo "tentación" puede ser declarado como verbo. Traducción Alterna: "nadie los tiene a pecar"

El espíritu está ciertamente dispuesto, pero la carne es débil

Aquí, "espíritu" es una metonimia que se refiere a los deseos de una persona. Y "carne" se refiere al humano en su totalidad. Jesús quiere decir que ellos puede que tengan el deseo de hacer lo que Dios quiere, pero como humanos son débiles y fallarán.

Matthew 26:42

Él se fue

"Jesús se fue"

una segunda vez...tercera vez

Mi Padre

Este es un título importante para Dios que describe la relación entre Dios y Jesús.

si esto no puede pasar a menos que lo tome

Esto puede ser declarado de forma positiva. Traducción Allterna: "si Yo tengo que tomarlo"

si esto

Aquí, "esto" se refiere a la copa y al contenido dentro de ella. (Ver: 26:39)

a menos que lo tome

"a menos que Yo tome de ella" o "a menos que Yo tome de esta copa de sufrimiento"

Tu voluntad será hecha

Esto puede ser traducido de forma activa. Traducción Alterna: "que lo que Tú quieres ocurra"

sus ojos estaban pesados

Esto es una metonimia. Traducción Alterna: "ellos tenían mucho sueño"

Matthew 26:45

¿Todavía están durmiendo y tomando su descanso?

Jesús usa una pregunta para regañar a los discípulos por irse a dormir. Traducción Alterna: "¡Estoy decepcionado porque todavía están durmiendo y descansando!"

la hora está en mano

Esto es una figura idiomática. Traducción Alterna: "el tiempo ha llegado"

y el Hijo del Hombre está siendo traicionado

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alterna: "y alguien está traicionando al Hijo del Hombre"

Matthew 26:47

Oración de enlace:

Esto comienza a contar cuando Judas traicionó a Jesús y los líderes religiosos lo arrestaron a Él.

Mientras Él aun estaba hablando

"Mientras Jesús aun estaba hablando"

palos

grandes pedazos de madera dura para golpear a las personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ahora...agárrenlo

Aquí, "ahora" es usado para marcar una pausa en la historia principal. Aquí, Mateo dice información de trasfondo acerca de Judas y la señal que él usó para traicionar a Jesús.

diciendo: "A quien yo bese, Ese es. Agárrenlo."

Esta cita directa puede ser declarada como una cita indirecta. Traducción Alterna: "diciendo que a quien él besara era al que tenían que agarrar"

a quien yo bese

"Al que yo bese" o "El hombre a quien yo bese" (UDB)

bese

Esta era una manera respetuosa de saludar al maestro de uno.

Matthew 26:49

él subió a donde Jesús

"Judas subió a donde Jesús"

Lo besó

"Lo saludó con un beso"

Ellos vinieron

Aquí, "ellos" se refiere a las personas con palos y espadas que vinieron con Judas y los líderes religiosos.

pusieron las manos sobre Jesús y lo agarraron

"atraparon a Jesús y Lo arrestaron"

Matthew 26:51

Miren

Aquí, la palabra "miren" nos alerta para que prestemos atención a la sorprendente información que le sigue.

quien tome la espada

La información sobrentendida puede ser declarada explícitamente. Traducción Alterna: "quien levante una espada para matar a otros"

perecerán por la espada

"morirán por medio de la espada" o "es con la espada que alguien los matará"

¿Piensas que Yo no puedeo llamar...ángeles?

Jesús usa una pregunta para recordarle a la persona con la espada que Jesús podría detener a aquellos quienes lo estaban arrestando. Traducción Alterna: "Seguramente tú sabes que Yo podría llamar...ángeles"

Piensas

Aquí, "piensas" se refiere a la personas con la espada.

mi Padre

Este es un título importante para Dios que describe la relación entre Dios y Jesús.

más de doce legiones de ángeles

La palabra "legión" es un término militar que se refiere a un grupo de alrededor de 6,000 soldados. Jesús quiere decir que Dios enviaría suficientes ángeles para detener fácilmente a aquellos quienes estaban arrestando a Jesús. El número exacto de ángeles no es importante. Traducción Alterna: "más de doce grupos grandes de ángeles"

Pero, ¿cómo entonces las Escrituras se cumplirían? Esto tiene que suceder.

Jesús usa una pregunta para explicar por qué Él está permitiendo que estas personas Lo arrestaran. Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alterna: "Pero si Yo hago eso, no pudiese cumplir lo que Dios dijo en las Escrituras que tenía que suceder.

Matthew 26:55

¿Han venido con espadas y palos para agarrarme como a un ladrón?

Jesús está usando esta pregunta para señalar las malas acciones de aquellos arrestándolo. Traducción Alterna: "Ustedes saben que Yo no soy un ladrón, así que está mal de ustedes que vengan a donde Mí trayendo espadas y palos"

palos

Grandes pedazos de madera dura para golpear a las personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en el templo

Sugiere que Jesús no estaba en el templo en sí. Él estaba en el patio alrededor del templo.

los escritos de los profetas puedan ser cumplidos

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alterna: "Yo cumpliese todo lo que los profetas escribieron en las Escrituras"

Lo dejaron

Si su idioma tiene una palabra que signifique que ellos Lo dejaron cuando ellos debieron permanecer con Él, úsela aquí.

Matthew 26:57

Oración de enlace:

Esto comienza a contrar el juicio de Jesús ante el concilio de los líderes religiosos.

Pedro Lo siguió

"Pedro siguió a Jesús"

patio del sacerdote principal

Un área abierta cerca de la casa del sacerdote principal.

Entró

"Pedró entró"

Matthew 26:59

para que ellos

Aquí, "ellos" se refiere a los sacerdotes principales y a los miembros del concilio.

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí, Mateo comienza a decir una nueva parte de la historia.

pueda ponerlo a muerte

"pueda tener una razón para ejecutarlo"

dos se acercaron/vinieron dos

"dos hombres se acercaron" (UDB) o "dos testigos se acercaron"

Este hombre dijo: 'Yo Puedo destruir...días'

Si su idioma no permite citar entre citas, usted puede rescribirla como una sola cita. Traducción Alterna: "Este hombre dijo que puede destruir...días"

Este hombre dijo

"Este hombre, Jesús, dijo"

Matthew 26:62

¿Qué es lo que ellos están testificando en contra Tuya?

El sacerdote principal no le está preguntando a Jesús información acerca de lo que los testigos dijeron. Él está preguntándole a Jesús para probar que lo que los testigos dijeron está mal. Traducción Alterna: "¿Cuál es Tu respuesta a lo que los testigos están testificando en contra Tuya?"

Hijo de Dios

Este es un título importante que describe la relación entre Cristo y Dios.

el Dios viviente

Aquí, "viviente" contrasta al Dios de Israel con todos los falsos ídolos y dioses que las personas adoraban. Sólo el Dios de Israel está vivo y tiene poder para actuar. Vea cómo tradujo esto en 16:13.

Tú mismo lo has dicho

Esto es una figura idiomática que Jesús usa para querer decir "sí" sin ser completamente claro acerca de lo que Él en realidad quiere decir. Traducción Alterna: "Tú lo estás diciendo" o "Tú lo estás admitiendo"

Pero Yo te digo, de ahora en adelante ustedes

Aquí, "ustedes" es plural. Jesús está hablándole a los sacerdotes principales y a las otras personas allí.

de ahora en adelante ustedes verán al Hijo del Hombre

Posibles significados son 1) la frase "de ahora en adelante" es una figura idiomática que significa que ellos verán al Hijo del Hombre en Su poder en algún

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

momento en el futuro o 2) la frase "de ahora en" significa que desde el juicio de Jesús en adelante, Jesús estará mostrándose a Sí mismo como el Mesías quien es poderoso y victorioso.

el Hijo del Hombre

Jesús está hablando acerca de Sí mismo en tercera persona.

a la mano derecha de Poder

Aquí, "Poder" se refiere a Dios. Traducción Alterna: "a la mano derecha del Todopoderoso Dios"

venir en las nubes del cielo

"montado en las nubes del cielo hacia la tierra"

Matthew 26:65

el sacerdote principal rasgó sus ropas

Rasgar las ropas era una señal de enojo y tristeza.

Él ha hablado blasfemia

Al llamar esto blasfemia, es sugerido que el sacerdote principal entendió que Jesús estaba afirmando ser el hijo de Dios.

¿Por qué aun necesitamos testigos?

El sacerdote principal usa esta pregutna par enfatizar que Él y los miembros del concilio no necesitan escuchar a cualquier otro testigo. Traducción Alterna: "¡No necesitamos escuchar a mas ningún testigo!"

ahora ustedes han escuchado

Aquí, "ustedes" está en plural y se refiere los miembros del concilio.

Matthew 26:67

Entonces ellos

Posibles significados son: 1)"Entonces algunos de los hombres" o 2)"Entonces los soldados."

escupió en su rostro

Esto se hace como un insulto.

profetízanos

Aqui "Profetizanos" significa hablarnos por medio del poder de Dios. Y no significa decirnos que pasará en el futuro.

tu Cristo

Aquellos que golpeaban a Jesús, realmente no creian que él era el Cristo. Ellos le decia así para burlarse de él.

Matthew 26:69

Información General

Estos eventos ocurieron al mismo tiempo que estaban enjuiciando a Jesús ante los líderes religiosos.

Oración de enlace:

Aqui se registra como Pedro niega tres veces que conoce a Jesús, de acuerdo a como Jesús dijo que pasaría.

ahora

Esta palabra es utilizada para hacer un alto en la historia principal. Aqui Mateo comienza a narrar una nueva parte de la historia.

Yo no sé de que estas hablando

Pedro entendió lo que la sirvienta le decía. El utilizó estas palabras para negar que él había estado con Jesús.

Matthew 26:71

Cuando él

"Cuando Pedro"

puerta

Abertura en una pared que está alrededor del patio

él volvió a negarlo y jurando, "Yo no conozco a ese hombre."

él volvió a negarlo y dijo,"Juro que yo no conozco a ese hombre."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 26:73

uno de ellos

"uno de aquellos que estuvo con Jesús"

de la forma que tu hablas nos dice

Esto se puede traducir en una nueva expresión. AT:"Podemos decir que tu eres de Galilea porque tu hablas como un galileo."

maldecir

que la maldición caiga sobre él si miente

cantó el gallo

Un gallo es una ave que canta bien fuerte cerca de la salida del sol. El sonido que hace un gallo se llama "cantar". Ver como traducir esto en 26:33.

Pedro recordó las palabras que dijo Jesús,"Tu me negarás tres veces antes de que cante el gallo.

Esta expresión directa se puede establecer como una expresión indirecta. AT:"Pedro recordó que Jesús le había dicho que antes de que el gallo cantara, él negaría a Jesús tres veces.

Translation Questions

Matthew 26:1

¿Cuál fiesta judía Jesús dijo que estaba por llegar en dos días?

Jesús dijo que la Pascua iba a llegar en dos días.

Matthew 26:3

¿Qué estaban conspirando los sacerdotes principales y los ancianos en el palacio del sacerdote principal?

Ellos estaban conspirando cómo arrestar a Jesús sigilosamente y matarle.

¿De qué tenían miedo los sacerdotes principales y los ancianos?

Ellos tenían miedo de que si mataban a Jesús durante la fiesta las personas pudieran crear disturbios.

Matthew 26:6

¿Cuál fue la reacción de los discípulos cuando la mujer derramó el ungüento costoso sobre la cabeza de Jesús?

Los discípulos estaban enojados y querían saber por qué el ungüento no se había vendido y dado a los pobres.

Matthew 26:12

¿Por qué razón Jesús dijo que la mujer derramó ungüento sobre Él?

Jesús dijo que la mujer había derramado el ungüento sobre Él para Su entierro.

Matthew 26:14

¿Cuánto se le pagó Judas Iscariote para que entregara a Jesús a manos de los sacerdotes principales?

A Judas se le pagó treinta piezas de plata para que entregara a Jesús a manos de los sacerdotes principales.

Matthew 26:20

¿Qué dijo Jesús en la comida de la tarde acerca de uno de Sus discípulos?

Jesús dijo que uno de Sus discípulos lo iba a traicionar.

Matthew 26:23

¿Qué dijo Jesús acerca del futuro de aquel que Lo iba a traicionar?

Jesús dijo que sería mejor para el hombre que Lo traicione si nunca hubiese nacido.

¿Cómo contestó Jesús cuando Judas preguntó si él era aquel que traicionaría a Jesús?

Jesús contestó: "Tú mismo lo has dicho."

Matthew 26:26

¿Qué dijo Jesús cuando Él tomó el pan, lo bendijo, lo partió y se lo dio a los discípulos?

Jesús dijo: "Tomen y coman. Este es Mi cuerpo."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 26:27

¿Qué dijo Jesús acerca la copa que luego Él le dijo a los discípulos?

Jesús dijo que la copa era Su sangre del pacto que es derramada por muchos para el perdón de los pecados.

Matthew 26:30

En el Monte de los Olivos, ¿qué fue lo que dijo Jesús que todos Sus discípulos harían aquella noche?

Jesús le dijo a Sus discípulos que ellos se apartarían aquella noche por causa de Él.

Matthew 26:33

Cuando Pedro dijo que él nunca se apartaría, ¿qué fue lo que Jesús dijo que él haría esa noche?

Jesús dijo que Pedro Lo negaría tres veces aquella noche antes de que cantara gallo.

Matthew 26:36

¿Qué fue lo que Jesús le pidió a Pedro y a los dos hijos de Zebedeo que hicieran mientras Él oraba?

Jesús les pidió que permanecieran allí y vigilaran con Él.

Matthew 26:39

¿Qué petición Jesús le hizo al Padre en Su oración?

Jesús pidió que si era posible, dejara pasar esta copa de Él.

¿Qué estaban haciendo los discípulos cuando Jesús regresó de orar?

Los discípulos estaban durmiendo cuando Jesús regresó de orar.

Matthew 26:42

¿Qué fue lo que Jesús oró que fuese hecho sin importar cuál fuera Su propio deseo?

Jesús oró que la voluntad del Padre fuera hecha, sin importar la propia voluntad o deseo de Jesús.

¿Cuántas veces Jesús dejó a Sus discípulos para irse a orar?

Jesús dejó a Sus discípulos tres veces para irse a orar.

Matthew 26:47

¿Qué señal le dio Judas a la multitud para que identificaran a Jesús como aquel que iban a agarrar?

Judas besó a Jesús como señal a la multitud de que Jesús era a quien iban a agarrar.

Matthew 26:51

¿Qué hizo uno de los discípulos de Jesús cuando Jesús fue atrapado?

Uno de Sus discípulos sacó su espada y cortó la oreja del siervo del sumo sacerdote.

¿Qué fue lo que dijo Jesús que se estaba cumpliendo con estos eventos?

Jesús dijo que las escrituras se estaban cumpliendo con estos eventos.

Matthew 26:55

¿Que hicieron luego todos los discípulos?

Luego, todos los discípulos le dejaron y huyeron.

Matthew 26:59

¿Qué era lo que los sacerdotes principales y todo el Concilio estaban buscando para poner a muerte a Jesús?

Ellos estaban buscando falso testimonio en contra de Jesús, para así poner a muerte a Jesús.

Matthew 26:62

¿Qué le ordenó por el Dios Viviente el sumo sacerdote a Jesús?

El sumo sacerdote le ordenó a Jesús que les dijera si Él era o no el Cristo, el Hijo de Dios.

¿Cuál fue la respuesta de Jesús ante la orden del sumo sacerdote?

Jesús dijo: "Tú mismo lo has dicho."

¿Qué fue lo que Jesús dijo que el sumo sacerdote vería?

Jesús dijo que el sumo sacerdote vería al Hijo del Hombre sentado a la diestra del Padre, y viniendo sobre las nubes del cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 26:65

¿Qué acusación hizo entonces el sumo sacerdote en contra de Jesús?

El sumo sacerdote acusó a Jesús de blasfemia.

Matthew 26:67

¿Qué le hicieron ellos a Jesús después que Lo acusaron?

Ellos escupieron la cara de Jesús, Lo golpearon y Le pegaron con las palmas de sus manos.

Matthew 26:73

¿Qué respondió Pedro las tres veces que le preguntaron si él andaba con Jesús?

Pedro respondió que él no conocía a Jesús.

¿Qué ocurrió tan pronto Pedro contestó la tercera vez?

Tan pronto Pedro contestó la tercera vez, el gallo cantó.

¿Qué recordó Pedro después de su tercera respuesta?

Pedro recordó que Jesús había dicho que antes de que el gallo cantara él negaría a Jesús tres veces.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 27

[1]Cuando llegó la mañana, todos los jefes de los sacerdotes y los ancianos del pueblo conspiraron contra Jesús para darle muerte.[2]Ellos lo ataron, lo llevaron y lo entregaron a Pilato el gobernador.

[3]Entonces cuando Judas, quien lo había traicionado, vio que Jesús fue condenado, se arrepintió y devolvió las treinta monedas de plata a los jefes de los sacerdotes y los ancianos,[4]y dijo: "Yo he pecado al traicionar sangre inocente." Pero ellos dijeron: "¿Qué es eso para nosotros? Es asunto tuyo."[5]Entonces él tiró las piezas de plata en el templo, salió fuera y se ahorcó.
[6]Los jefes de los sacerdotes tomaron las piezas de plata y dijeron: "No es legal poner esto en el tesoro, porque es precio de sangre."[7]Ellos discutieron el asunto juntos y con el dinero compraron el Campo del Alfarero para enterrar extranjeros en él.[8]Por esta razón ese campo se le conoce como: "Campo de Sangre" hasta hoy.
[9]Entonces lo que fue dicho por el profeta Jeremías se cumplió, diciendo: "ELLOS TOMARON LAS TREINTA MONEDAS DE PLATA, EL PRECIO FIJADO SOBRE ÉL POR LOS ISRAELITAS[10]Y LO ENTREGARON PARA EL CAMPO DEL ALFARERO, COMO EL SEÑOR ME HABÍA ORDENADO."
[11]Ahora Jesús estaba frente al gobernador y el gobernador le preguntó: "¿Eres Tú el Rey de los Judíos?" Jesús le respondió: "Tú lo dices."[12]Pero cuando Él fue acusado por los jefes de los sacerdotes y los ancianos, no respondió nada.[13]Entonces Pilato le dijo: "¿No escuchas todos los cargos en tu contra?"[14]Pero Él no contestó ni una sola palabra, así que el gobernador estaba grandemente asombrado.
[15]En la fiesta era costumbre del gobernador liberar a un prisionero escogido por la multitud.[16]En ese tiempo ellos tenían a un prisionero muy conocido llamado Barrabás.
[17]Así que cuando ellos se reunieron, Pilato les dijo: "¿A quién quieren que yo libere? ¿A Barrabás o a Jesús, llamado el Cristo?[18]Porque él sabía que ellos lo habían entregado por envidia.[19]Mientras él estaba sentado en la silla del juicio, su esposa le envió un mensaje diciendo: "No tengas nada que ver con ese hombre inocente; porque hoy he sufrido mucho en un sueño por causa de Él."
[20]Ahora los jefes sacerdotes y los ancianos persuadieron a la multitud a pedir a Barrabás y que asesinaran a Jesús.
[21]El gobernador les preguntó: "¿A quién de los dos quieren que les libere?" Ellos dijeron: "A Barrabás."[22]Pilato les dijo: "¿Qué debería yo hacer con Jesús llamado el Cristo?" Todos ellos contestaron: "Crucifícalo."
[23]Y él dijo: "¿Por qué, qué crimen ha cometido? Pero ellos gritaron aún más fuerte: "Crucifícalo".[24]Así que cuando Pilato vio que no podría hacer nada, y que en su lugar estaba comenzando un motín, tomó agua, lavó sus manos frente a la multitud y dijo: "Yo soy inocente de la sangre de este Hombre inocente; alla ustedes."
[25]Todas las personas dijeron: "Que Su sangre sea sobre nosotros y nuestros hijos."[26]Entonces él liberó a Barrabás, azotó a Jesús y se los entregó para ser crucificado.
[27]Entonces los soldados del gobernador llevaron a Jesús al Pretorio y reunieron a toda la compañía de soldados.
[28]Ellos Lo desnudaron y pusieron un manto púrpura sobre Él.[29]Entonces hicieron una corona de espinas, la pusieron sobre Su cabeza, y colocaron en Su mano derecha un bastón, se arrodillaron frente a Él y se burlaron de Él diciendo: "¡Viva, Rey de los Judíos!"
[30]Lo escupieron tomaron el bastón y le golpearon en la cabeza.[31]Despues de haberse burlado de Él, le quitaron el manto, le pusieron Sus propias vestiduras y lo llevaron para crucificarle.
[32]Cuando salieron, encontraron a un hombre de Cirene llamado Simón, a quien forzaron a ir con ellos para que cargara la cruz.[33]Ellos llegaron a un lugar llamado Gólgota, que significa: "El Lugar de la Calavera."[34]Le dieron a beber vino mezclado con hiel. Pero cuando Él lo probó, no lo bebió.
[35]Cuando lo habían crucificado, se repartieron Sus vestiduras echando suertes;[36]se sentaron y lo vigilaron.[37]Sobre Su cabeza colocaron la acusación en Su contra la cual leía: "ÉSTE ES JESÚS, EL REY DE LOS JUDÍOS."
[38]Dos ladrones fueron crucificados con ÉL, uno a Su derecha y uno a Su izquierda.[39]Los que pasaban Lo insultaban, moviendo sus cabezas[40]y diciendo: "Tú que destruirías el templo y lo reconstruirías en tres días, sálvate a Ti mismo. Si eres el Hijo de Dios, baja de esa cruz."
[41]De la misma manera los principales sacerdotes se burlaban de Él, junto con los escribas y los ancianos, y decían:
[42]"Él salvó a otros, pero no puede salvarse a Sí mismo. Él es el Rey de Israel; dejen que baje de la cruz y entonces creeremos en Él.
[43]Él confía en Dios. Que Dios Lo rescate ahora si quiere, porque Él dijo: 'Yo soy el Hijo de Dios.'"[44]Y los ladrones que fueron crucificados con Él, también Le dijeron los mismos insultos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[45]Desde la hora sexta vino oscuridad sobre toda la tierra hasta la hora novena.[46]Cerca de la hora novena, Jesús clamó en voz alta y dijo: "ELI, ELI, ¿LAMA SABACTANI?" lo que significa: "DIOS MÍO, DIOS MÍO, ¿PORQUÉ ME HAS ABANDONADO?"[47]Cuando algunos de los que estaban allí de pie lo escucharon, dijeron: "Él está llamando a Elías."
[48]Inmediatamente uno de ellos corrió y tomó una esponja, la empapó con vino amargo y poniéndola en una caña, le dio a beber.[49]El resto de ellos dijeron: "Déjenlo solo; vamos a ver si Elías viene a salvarle."[50]Entonces Jesús clamó otra vez en voz alta y entregó Su espíritu.
[51]Entonces, la cortina del templo se rasgó en dos desde arriba hacia abajo. La tierra tembló y las rocas se partieron.[52]Los sepulcros fueron abiertos, y los cuerpos de muchos santos que habian muerto resucitaron.[53]Ellos salieron de los sepulcros y después de la resurrección de Jesús, entraron a la santa ciudad y aparecieron a muchos.
[54]Ahora cuando el centurión y aquellos que vigilaban a Jesús vieron el terremoto y las cosas que habían ocurrido, ellos tuvieron mucho miedo y dijeron: "Verdaderamente Éste era el Hijo de Dios".[55]Muchas mujeres que habían seguido a Jesús desde Galilea para cuidarle, estaban allí mirando de lejos.[56]Entre ellas se encontraba María Magdalena, María la madre de Jacobo y José, y la madre de los hijos de Zebedeo.
[57]Al anochecer, vino un hombre rico de Arimatea, llamado José, quien era también discípulo de Jesús.[58]Él se acercó a Pilato y le pidió el cuerpo de Jesús. Entonces Pilato ordenó que le entregaran el cuerpo.
[59]José tomó el cuerpo, lo envolvió en telas de lino limpias[60]y lo acostó en su propio sepulcro, que era nuevo y que él la había cortado en la roca. Entonces rodó una piedra grande a la entrada del sepulcro y se marchó.[61]María Magdalena y la otra María estaban allí sentadas frente al sepulcro.
[62]Al día siguiente, que fue el día después de la Preparación, los jefes sacerdotes y los Fariseos se reunieron con Pilato.[63]Ellos le dijeron: "Señor, nosotros recordamos que cuando ese engañador estaba vivo, Él dijo: 'Después de tres días resucitaré.'[64]Por lo tanto ordene que la tumba sea asegurada hasta el tercer día; de otra manera Sus discípulos podrían llegar a robarlo y decirle a las personas: 'Él ha resucitado de la muerte' y el último engaño será peor que el primero."
[65]Pilato les dijo: "Lleven una guardia. Vayan y asegúrenlo lo mejor que puedan".[66]Así que ellos fueron y aseguraron la tumba, sellando la piedra y colocando una guardia.

Matthew 27:1

Oración de enlace:

Esto comienza el relato del juicio de Jesús ante Pilato.

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en el historia principal. Aquí Mateo comienza a contar una nueva parte de la historia.

conspiraron contra Jesús para entregarle a la muerte

Los líderes judíos estaban planificando cómo ellos podían convencer al los líderes romanos para asesinar a Jesús.

le entregaron

"le dieron" o "lo tomaron"

Matthew 27:3

Oración de Enlace

El autor se ha dejado de contar la historia del juicio de Jesús para él poder contar la historia de cómo Juda se suicidó.

Información General

Este evento ocurrió después del juicio de Jesús frente al comité de los líderes religiosos judíos, pero no sabemos si ocurrió antes o durante el juicio de Jesús ante Pilato.

Entonces cuando Judas

Si su idioma tiene una manera de mostrar que una nueva histora está comenzando, puede que tenga que usarla aquí.

que Jesús fue condenado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que los líderes judíos habían condenado a Jesús"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

las treinta monedas de plata

Este era el dinero que los sacerdotes principales le habían dado a Judas por traicionar a Jesús. Ver cómo se tradujo esto en 26:14.

sangre inocente

Esta es una expresión idiomática para referirse a la muerte de una persona inocente. Traducción Alterna: "una persona que no merece morir"

¿Qué es eso para nosotros?

Los líderes judíos usaron esta pregunta para enfatizar que ellos no le importaba lo que Judas dijera. Traducción Alterna: "Ese no es nuestro problema" o "Ese es tu problema"

tiró las piezas de plata en el templo

Posibles significados son: 1) él lanzó las piezas de plata mientras estaba en el patio del templo, o 2) él estaba parado en el patio del templo y lanzó las piezas de plara dentro del templo.

Matthew 27:6

No es legal poner esto

"Nuestras leyes no nos permiten poner esto"

poner esto

"poner esta plata"

el tesoro

Este es el lugar donde ellos guardaban el dinero que ellos usaban para proveer para las cosas que se necesitaran para el templo y los sacerdotes.

precio de sangre

Esta es una expresión idiomática que significa "dinero pagado a una persona que ayudó a matar a alguien". Traducción Alterna: "dinero pagado para que un hombre muriera"

Campo del Alfarero

Este era un campo que fue comprado para enterrar a extraños que morían en Jerusalén.

ese campo se le conoce como

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "las personas llaman ese campo"

hasta hoy

Esto se refiere al tiempo en que Mateo estaba escribiendo este libro.

Matthew 27:9

Información General

El autor cita escritura del Viejo Testamento para mostrar que el suicidio de Judas fue un cumplimiento de profecía.

Entonces lo que fue dicho por el profeta Jeremías se cumplió

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Esto cumplió lo que el profeta Jeremías habló"

EL PRECIO FIJADO SOBRE ÉL POR LOS ISRAELITAS

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "EL PRECIO QUE LOS ISRAELITAS FIJARON SOBRE ÉL"

LOS ISRAELITAS

Esto se refiere a aquellos entre el pueblo de Israel que pagaron para matar a Jesús. Traducción Alterna: "algunos de los israelitas" o "los líderes de Israel"

ME HABÍA ORDENADO

Aquí "me" se refiere a a Jeremías.

Matthew 27:11

Oración de Enlace

Esto continúa la historia del juicio de Jesús ante Pilato, el cual comenzó en 27:1.

Ahora

Si su idioma tiene una manera de continuar una historia después de una pausa de la historia principal, puede que quiera que usarla aquí.

al gobernador

"Pilato"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tú lo dices

Esta es una expresión idiomática que Jesús usa para decir "sí" sin ser completamente claro de lo que Él quiere decir. Traducción Alterna: "Tú lo estás diciendo" o "Tú lo estás admitiendo"

Pero cuando Él fue acusado por los jefes de los sacerdotes y los ancianos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Pero cuando los sacerdotes principales y ancianos lo acusaron"

¿No escuchas todos los cargos que están en tu contra?

Pilato hace esta pregunta porque él está sorprendido de que Jesús se quede en silencio. Traducción Alterna: "¡Estoy sorprendido de que Tú no le contestes a estas personas que Te acusan de hacer cosas malas!"

una sola palabra, así que el gobernador estaba grandemente asombrado

"una palabra; esto asombró grandemente al gobernador"

Matthew 27:15

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal para que el escritor pueda dar información para ayudar al lector a entender lo que ocurre comenzando en 27:17.

la fiesta

Esta es la fiesta para la celebración de la Pascua.

prisionero escogido por la multitud

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "prisionero a quien la multitud escogería"

ellos tenían a un prisionero muy conocido

"había un prisionero conocido"

conocido

bien conocido por hacer algo malo

Matthew 27:17

ellos se reunieron

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "la multitud se reunió"

Jesús, llamado el Cristo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "a quien algunas personas llaman el Cristo"

ellos lo habían entregado

"los líderes judíos habían traído a Jesús donde él" Ellos habían hecho esto para que Pilato pudiera juzgar a Jesús.

Mientras él estaba sentado

"Mientras Pilato estaba sentado"

sentado en la silla del juicio

"sentado en la silla del juez." Aquí es donde un juez se sienta mientras está tomando una decisión.

he sufrido mucho

"hoy he estado muy molesto"

Matthew 27:20

Ahora...asesinaran a Jesús

Aquí "ahora" es usado para marcar una pausa en la historia principal. Mateo dice información de trasfondo acerca del por qué la multitud escogió a Barrabás.

asesinaran a Jesús

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "los soldados romanos asesinarran a Jesús"

les preguntó

"le preguntó a la multitud"

Jesús llamado el Cristo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "a quien algunas personas llamaban el Cristo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 27:23

Él ha cometido

"Jesús ha cometido"

ellos gritaron

"la multitud gritó"

lavó sus manos frente a la multitud

Pilato hace esto como una señal de que él no es responsable por la muerte de Jesús.

la sangre

Aquí "sangre" se refiere a la muerte de una persona. Traducción Alterna: "la muerte"

vean por ustedes mismos.

"esta es la resposabilidad de ustedes"

Matthew 27:25

Que Su sangre sea sobre nosotros y nuestros hijos

Aquí "sangre"' es un metónimo que se refiere a la muerte de una persona. La frase "sea sobre nosotros y nuestros hijos" es una expresión idiomática que significa que ellos aceptan la responsabilidad de lo que está ocurriendo. Traducicón Alterna: "¡Sí! ¡Nosotros y nuestros descendientes seremos responsables por ejecutarlo a Él!"

Entonces él liberó a Barrabás para ellos

"Luego Pilato liberó a Barrabás hacia la multitud"

azotó a Jesús

Se implica que los soldados de Pilato azotaron a Jesús. Traducción Jesús: "Los soldados de Pilato azotaron a Jesús"

azotó

pegarle a una personas con un látigo

se los entregó para ser crucificado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "y Pilato le ordenó a sus soldados que crucificaran a Jesús"

Matthew 27:27

Oración de enlace:

Esto comienza el relato de la crucifixión y muerte de Jesús.

compañía de soldados

"grupo de soldados"

Le desnudaron

"le quitaron sus ropas" (UDB)

manto de púrpura

rojo brillante

una corona de espinas

"una corona hecha de ramas espinosas" o "una corona hecha de ramas con espinas en ellas"

en Su mano derecha un bastón

Ellos le dieron a sostener un palo a Jesús para representar un cetro que sostiene el rey. Ellos hicieron esto para burlarse de Jesús.

Viva, Rey de los Judíos

Ellos estaban diciendo esto para burlarse de Jesús. Ellos estaban llamando a Jesús "Rey de los judíos," pero ellos no creían verdaderamente que Él era un rey. Y aún así lo que ellos estaban diciendo era verdad.

Viva

"Nosotros te honrramos" o "Que vivas mucho tiempo"

Matthew 27:30

ellos escupieron sobre Él

"los soldados escupieron sobre Jesús"

Matthew 27:32

Cuando ellos salieron

Esto quiere decir que Jesús y los soldados salieron de la ciudad. Traducción Alterna: "Cuando ellos salieron de Jerusalén"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

encontraron a un hombre

"los soldados vieron a un hombre"

a quien forzaron a ir con ellos para que él pudiera cargar la cruz

"a quien los soldados forzaron para que fuera con ellos y así él pudiera cargar la cruz de Jesús"

un lugar llamado Gólgota

Esto puede ser expresado en forma activa.Traducción Alterna: "un lugar que las personas llaman Gólgota"

Le dieron a beber vino mezclado con hiel

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Le dieron vino, el cual habían mezclado con hiel"

hiel

el líquido amarillo y amargo que el cuerpo usa en la digestión

Matthew 27:35

vestiduras

Esta es la ropa que Él había tenido puesta.

colocaron la acusación en Su contra

Aquí "la acusación" se refiere a un letrero sobre el cual alguien había escrito la razón por la que ellos estaban crucifiando a Jesús.

Matthew 27:38

Dos ladrones fueron crucificados con ÉL

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Los soldados crucificaron a dos ladronres con Jesús"

moviendo sus cabezas

Ellos hicieron esto para burlarse de Jesús.

Si eres el Hijo de Dios, baja de esa cruz

Ellos no creían que Jesús era el Hijo de Dios, así que ellos querían que Él les probara que era verdad. Traducción Alterna: "Si eres el Hijo de Dios, pruébalo bajando de la cruz"

el Hijo de Dios

Este es un título importante que describe la relación entre el Cristo y el Hijo de Dios.

Matthew 27:41

Él salvó a otros, pero no puede salvarse a Sí mismo

Posibles significados son: 1) los líderes judíos no creían que Jesús salvó a otros o que Él pudiera salvarse a Sí mimsmo, o 2) ellos creían que Él había salvado a otros, pero se estaban riendo de Él porque ahora no podía salvarse a Sí mismo.

Él es el Rey de Israel

Los líderes se están burlando de Jesús. Ellos Lo llaman "Rey de Israel", pero ellos en realidad no creen que Él es rey. Traducción Alterna: "Él dice que Él es el Rey de Israel"

Matthew 27:43

Oración de enlace

Los líderes judíos continúan burlándose de Jesús.

porque Él dijo: 'Yo soy el Hijo de Dios.'

Esta es una cita dentro de una cita. Puede ser expresado como una cita indirecta. Traducción Alterna: "porque Jesús dijo que Él es el Hijo de Dios"

Hijo de Dios

Este es un título importante para Jesús que describe Su relación con Dios.

Y los ladrones que fueron crucificados con Él

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Y los ladrones que los soldados habían crucificado con Jesús" (Ver: gs_activepassive)

Matthew 27:45

Desde la hora sexta...hasta la hora novena

"desde la tarde... por tres horas" o "desde las doce del medio día... hasta alrededor de las tres de la tarde"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vino oscuridad sobre toda la tierra

La palabra "oscuridad" es un nombre abstracto. Traducción Alterna: "se puso oscuro sobre toda la tierra"

Jesús clamó

"Jesús llamó" o "Jesús gritó"

ELI, ELI, ¿LAMA SABACTANI?

Estas palabras son las que Jesús exclamó en su propio idioma. Los traductores normalmente dejas estas tres palabras tal y como son.

Matthew 27:48

uno de ellos

Posibles significados son: 1) uno de los soldados o 2) uno de aquellos que estaba de pide y vigilaba

esponja

Este es un animal del mar que es cosechado y usado para absorber y mantener líquidos. Estos líquidos pueden ser sacados luego.

le dio

"le dio a Jesús"

entregó Su espíritu

Aquí "espíritu" se refiere a lo que le da vida a una persona. Esta frase es una maenra de decir que Jesús murió. Traducción Alterna: "Él murió, dándole Su espíritu a Dios"

Matthew 27:51

Oración de Enlace

Esto comienza el relato de los eventos que ocurrieron cuando Jesús murió.

Entonces

Aquí, la palabra "entonces" nos alerta a prestar atención a la información sorpresiva que sigue.

a cortina del templo se rasgó en dos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios causó que la cortina del templo se rasgara en dos"

Las tumbas fueron abiertas, y los cuerpos de muchos santos que habían caído en sueño fueron levantados

Esto puede se expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios abrió las tumbas y levantó los cuerpos de muchas personas justas que habían muerto"

caído en sueño

Esta una manera amable de referirse a morir. Traducción Alterna: "muerto"

Las tumbas fueron abiertas... aparecieron a muchos

El orden de los eventos no está claro. Después del terremoto cuando Jesús murió y las tumbas fueron abiertas 1) los santos volvieron a la vida, y después que Jesús volvió a la vida, los santos entraron a Jerusalén donde muchas personas los vieron, o 2) Jesús volvió a la vida, luego los santos regresaron a la vida y entraron en la ciudad donde muchas personas los vieron.

Matthew 27:54

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí, Mateo comienza a decir una nueva parte de la historia.

y aquellos que vigilaban a Jesús

"y los otros soldados que estaban vigilando a Jesús"

Hijo de Dios

Este es un título importante para Jesús que describe Su relación con Dios. (Ver:

la madre de los hijos de Zebedeo

"la madre de Santiago y Juan" (UDB) o "la esposa de Zebedeo"

Matthew 27:57

Oración de Enlace

Aquí comienza el relato del entierro de Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Arimatea

Este es el nombre de una ciudad en Israel.

Entonces Pilato ordenó que le entregaran el cuerpo a él

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Luego Pilato ordenó a los soldados que le dieran el cuerpo de Jesús a José"

Matthew 27:59

lino

una ropa fina y costosa

que él la había cortado en la roca

Se implica que José tenía trabajadores que cortaron la tumba en la roca.

Entonces él rodó una roca grande

Es muy probable que José tenía personas allí para ayudarle a rodar la roca.

Matthew 27:62

la Preparación

Este es el día que las personas preparaban todo para el día de reposo.

se reunieron con Pilato

"se encontraron con Pilato"

cuando ese engañador estaba vivo

"cuando Jesús, el engañador, estaba vivo"

Él dijo: 'Después de tres días yo resucitaré.'

Esta es una cita dentro de una cita. Puede ser expresado como una cita indirecta. Traducción Alterna: "Él dijo que después de tres días Él se levantaría otra vez"

ordene que la tumba sea asegurada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ordénele a sus soldados que vigilen la tumba"

el tercer día

robarlo

"robar Su cuerpo"

decirle a las personas: 'Él ha resucitado de la muerte'

Esta es una cita dentro de una cita. Puede ser expresada como una cita indirecta. Traducción Alterna: "le digan a las personas que Él ha resucitado de la muerte"

y el último engaño sea peor que el primero

La información sobreentendida puede ser expresada claramente. Traducción Alterna: "si ellos engañan a las personas diciendo eso, será peor que la manera en que Él engañó a las personas diciendo que Él era el Cristo" (UDB) (Ver: gs_ellipsis)

Matthew 27:65

una guardia

Esto consistía de cuatro a dieciséis soldados romanos.

sellando la piedra

Posibles significados son: 1) ellos pusieron una cuerda alrededor de la piedra y la fijaron al muro de piedra en cualquiera de los lados de la entrada de la tumba o 2) ellos pusieron sellos entre la piedra y el muro.

colocando una guardia

"colocando a un guardia" "diciéndole a los soldados que se quedaran donde ellos pudieran evitar que las personas alteraran la tumba."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Matthew 27:1

En la mañana, ¿a dónde llevaron a Jesús los sacerdotes principales y los ancianos?

En la mañana, ellos Lo llevaron ante Pialto, el gobernador.

Matthew 27:3

¿Qué hizo Judas Iscariote cuando vio que Jesús era condenado?

Judas se arrepintió de traicionar sangre inocente, regresó la plata, salió y se colgó.

Matthew 27:6

¿Qué hicieron los sacerdotes principales con las treinta piezas de plata?

Ellos compraron el Campo del Alfarero para enterrar a extranjeron en él.

Matthew 27:9

Estos eventos cumplieron una profecía, ¿de quién?

Estos eventos cumplieron la profecía de Jeremías.

Matthew 27:11

¿Qué pregunta hizo Pilato y cuál fue la respuesta de Jesús?

Pilato le preguntó a Jesús si Él era el Rey de los judíos y Jesús respondió: "Tú lo dices."

¿Qué fue lo que Jesús respondió ante todas las acusaciones de los sacerdotes principales y los ancianos?

Jesús no contestó ni una sola palabra.

Matthew 27:15

¿Qué quería hacer Pilato por Jesús, siguiendo la costumbre de la fiesta de la Pascua?

Pilato quería liberar a Jesús, siguiendo la costumbre de la fiesta.

Matthew 27:17

¿Cuál fue el mensaje que la esposa de Pilato le envió a él cuando se estaba sentando en la silla del juicio?

Ella le dijo a Pilato que no tuviera nada que ver con ese hombre inocente.

Matthew 27:20

¿Por qué se liberó a Barrabás y no a Jesús de acuerdo a la costumbre de la fiesta?

Porque los sacerdotes principales y los ancianos persuadieron a la multitud de que pidieran que Barrabás fuera liberado en lugar de Jesús.

¿Qué fue lo que la multitud gritó que ellos querían que se hiciera con Jesús?

Ellos gritaron que querían que Jesús fuera crucificado.

Matthew 27:23

Cuado Pilato vio que estaba comenzando un motín, ¿qué hizo él?

Pilato lavó sus manos, dijo que él era inocente de la sangre de este hombre inocente y entregó a Jesús a la multitud.

Matthew 27:25

¿Qué dijeron las personas cuando Pilato les entregó a Jesús?

Las personas dijeron: "Que Su sangre sea sobre nosotros y nuestros hijos."

Matthew 27:27

¿Qué le pusieron a Jesús los soldados del gobernador?

Los soldados le pusieron un manto escarlata sobre Él y una corona de espinas sobre Su cabeza.

Matthew 27:32

¿Qué se le forzó hacer a Simón de Cirene?

A Simón se le forzó a cargar la cruz de Jesús.

¿A dónde ellos fueron para crucificar a Jesús?

Ellos fueron a Gólgota, lo cual significa: "El Lugar de la Calavera".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 27:35

¿Qué hicieron los soldados después de crucificar a Jesús?

Los soldados echaron suertes para dividirse las vestiduras de Jesús y luego se sentaron y Lo vigilaron.

¿Cuál escrito pusieron ellos sobre la cabeza de Jesús?

Ellos escribieron: "ÉSTE ES JESÚS, EL REY DE LOS JUDÍOS."

Matthew 27:38

¿Quién fue crucificado con Jesús?

Dos ladrones fueron crucificados con Jesús, uno Su derecha y uno a Su izquieda.

Matthew 27:41

¿Qué fue lo que la multitud, los sacerdotes principales, los escribas y los ancianos retaron a Jesús que hiciera?

Todos ellos retaron a Jesús de que se salvara a Sí mismo y que bajara de la cruz.

Matthew 27:45

¿Qué ocurrió hasta la hora novena?

Vino oscuridad sobre toda a tierra hasta la hora novena.

¿Qué clamó Jesús cerca de la hora novena?

Jesús clamó: "DIOS MÍO, DIOS MÍO, ¿POR QUÉ ME HAS ABANDONADO?"

Matthew 27:48

¿Qué ocurrió después que Jesús clamó de nuevo en voz alta?

Jesús entregó Su espíritu.

Matthew 27:51

¿Qué ocurrió en el templo después que murió Jesús?

Después que Jesús murió, la cortina del templo se rasgó en dos, de arriba hacia arriba.

¿Qué ocurrió en las tumbas después que murió Jesús?

Después que Jesús murió, muchos snatos que habían caído en sueño se levantaron y se le aparecieron a muchos.

Matthew 27:54

Al ver todos estos eventos, ¿cuál fue el testimonio del centurión?

El centurión testificó: "Verdaderamente Éste era el Hijo de Dios"

Matthew 27:57

Después que Él fue crucificado, ¿qué le ocurrió al cuerpo de Jesús?

Un discípulo de Jesús que era rica, José, le pidío el cuerpo a Pilato, lo envolvió en telas de lino y lo puso en Su propia tumba nueva.

Matthew 27:59

¿Qué se colocó frente a la puerta de la tumba donde el cuerpo de Jesús estaba?

Se colocó una piedra grande frente a la puerta de la tumba donde estaba el cuerpo de Jesús.

Matthew 27:62

¿Por qué se reunieron al siguiente día los sacerdotes principales y fariseos?

Los sacerdotes principales y fariseos querían asegurarse que la tumba de Jesús estaba asegurada para que nadie pudiera robarse el cuerpo.

Matthew 27:65

¿Qué les permitió Pilato a ellos hacer en la tumba?

Pilato les permitió sellar la piedra y colocar un guardia en la tumba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 28

[1]Ya tarde, durante el día de reposo, cuando estaba empezando el amanecer del primer día de la semana, María Magdalena y la otra María vinieron a ver el sepulcro.[2]He aquí, hubo un gran terremoto, porque un Ángel del Señor descendió desde el cielo; vino y movió la piedra, y se sentó sobre ella.

[3]Su apariencia era como relámpago, y su vestido blanco como la nieve.[4]Los guardias temblaban de miedo y se quedaron como muertos.
[5]El ángel se dirigió a las mujeres y les dijo: "No tengan miedo, porque yo se que ustedes buscan a Jesús, quien ha sido crucificado.[6]Él no está aquí, sino que ha resucitado, justo como Él dijo. Vengan a ver el lugar donde el Señor fue puesto.[7]Vayan rápido y díganle a sus discípulos: 'Él ha resucitado de entre los muertos. Va delante de ustedes a Galilea. Allí ustedes lo verán. 'He aquí, yo se los he dicho."
[8]Rápidamente las mujeres dejaron el sepulcro con miedo y gran gozo, y corrieron a decirle a sus discípulos.[9]De repente, Jesús las encontró y dijo: "Saludos." Las mujeres se acercaron, abrazaron sus pies, y le adoraron.
[10]Entonces Jesús les dijo: "No tengan miedo. Vayan y díganle a Mis hermanos que salgan para Galilea; allí Me verán."
[11]Mientras las mujeres se iban, he aquí, algunos de los guardias fueron a la ciudad y le dijeron a los principales sacerdotes todas las cosas que habían ocurrido.[12]Cuando los sacerdotes se reunieron con los ancianos y discutieron lo que había acontecido, ellos le dieron una gran cantidad de dinero a los soldados[13]y le dijeron: "Díganle a otros, 'los discípulos de Jesús vinieron durante la noche y se robaron su cuerpo mientras dormíamos.'
[14]Si este reporte llega al gobernador, nosotros lo convenceremos y le evitaremos dificultades a ustedes."[15]Entonces los soldados tomaron el dinero e hicieron como le habían instruido. Este reporte se divulgó extensamente entre los judíos y continúa hasta hoy.
[16]Los once discípulos fueron a Galilea, al monte que Jesús les había indicado.[17]Cuando ellos lo vieron, lo adoraron, pero algunos dudaron.
[18]Jesús vino a ellos y les dijo: "Toda autoridad me ha sido dada en el cielo y en la tierra.[19]Vayan entonces, y hagan discípulos de todas las naciones. Bautizándolos en el nombre del Padre, del Hijo, y del Espíritu Santo.
[20]Enséñenles a obedecer todo lo que Yo les He ordenado. Y vean, Yo estoy con ustedes todos los días, hasta el fin del mundo."

Matthew 28:1

Oración de Enlace

Aquí comienza el relato de la resurrección de Jesús de entre los muertos.

Ya tarde, durante el día de reposo, cuando estaba empezando el amanecer del primer día de la semana

"Después que el día de reposo había terminado, mintras el sol salía en un domingo por la mañana"

la otra

"la otra mujer llamada María." Esta es María la madre de Santiago y José. (Ver: Mateo 27:54)

He aquí

Aquí la frase "he aquí" nos alerta a prestar atención a la información sorpresiva que sigue. Su idioma puede que tenga una manera de hacer esto.

hubo un gran terremoto, porque un Ángel del Señor descendió...y movió la piedra

Posibles significados son: 1) el terremoto ocurrió porque el ángel bajó y movió la piedra (ULB) o 2) todos estos eventos ocurrieron al mismo tiempo (UDB).

terremoto

una sacudida de la tierra momentánea y violenta

Matthew 28:3

Su apariencia

"La apariencia del ángel"

era como relámpago

Esto es un símil que enfatiza cuán brillante era la apariencia del ángel. Traducción Alterna: "era brillante como un relámpago"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

su vestido blanco como la nieve

Esto es un símil que enfatiza cuán brillante y blancas eran las vestiduras del ángel. Traducción Alterna: "su ropa era muy blanca como la nieve"

y se quedaron como hombres muertos

Esto es un símil que quiere decir que los soldados se cayeron y no se movieron. Traducción Alterna: "se cayeron al suelo y se quedaron allí como hombres muertos" (Ver:

Matthew 28:5

las mujeres

"María Magdalena y la otra mujer llamda María"

quien ha sido crucificado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "a Quien las personas y los soldados crucificaron" o "a Quien ellos cruicificaron"

Él ha resucitado de entre los muertos

La frase "de entre los muertos" se refiere al lugar donde los espíritus de aquellos quienes habían muerto iban. Traducción Alterna: "pero Él ha regresado a la vida"

díganle a sus discípulos: 'Él ha resucitado de entre los muertos. Vean, Él va frente a ustedes a Galilea. Allí ustedes lo verán.'

Esta es una cita dentro de otra cita. Puede ser expresada como una cita indirecta. Traducción Alterna: "díganle a Sus discípulos que Él ha resucitado de la muerte y que Jesús va frente a ustedes a Galilea donde ustedes Lo verán"

va frente a ustedes... ustedes lo verán

Aquí "ustedes" se refiere a las mujeres y los discípulos.

yo se los he dicho

Aquí se refiere a las mujeres.

Matthew 28:8

las mujeres

"María Magdalena y la otra mujer llamada María"

De repente

La palabra "de repente" aquí nos alerta a prestar atención a la información sorpresiva que sigue. Su idioma puede que tenga una manera de hacer eso.

Saludos

Esta es una manera común de saludar, como "Hola" en español.

abrazaron sus pies

"se arrodillaron y abrazaron Sus pies"

Mis hermanos

Esto se refiere a los discípulos de Jesús.

Matthew 28:11

Oración de Enlace

Aquí comienza el relato de la reacción de los líderes judíos cuando escucharon de la resurrección de Jesús.

las mujeres

Aquí se refiere a María Magdalena y a la otra María.

he aquí

Esto marca el comienzo de otro pequeño evento en la historia general. Puede que involucre a más personas que en los eventos anteriores. Su idioma pude que tenga una manera de hacer eso.

discutieron lo que había acontecido

"decidieron un plan entre ellos." Los sacerdotes y ancianos decidieron darle dinero a los soldados.

Díganle a otros, 'los discípulos de Jesús...mientras nosotros dormíamos.'

Si su idioma no le permite citas dentro de otras citas, puede que tenga que traducirlo como una sola cita. Traducción Alterna: "Díganle a otros que los discíupulos de Jesús vinieron...mientras nosotros dormíamos."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Matthew 28:14

Si este reporte llega al gobernador

"Si el gobernador escucha que ustedes estaban dormidos cuando los discípulos de Jesús tomaron Su cuerpo"

al gobernador

"Pilato" (27:1)

nosotros le convenceremos y le evitaremos dificultades a ustedes

"no se preocupen. Nosotros hablaremos con él para que no los castigue a ustedes."

hicieron como le habían instruido

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "hicieron lo que los sacerdotes les dijeron que hicieran"

Este reporte se divulgó extensamente entre los judíos y continúa hasta hoy

"Muchos judíos escucharon este reporte y continuaron diciéndole a otroa acerca de eso hasta hoy"

hasta hoy

Esto se refiere al tiempo en que Mateo escribió el libro.

Matthew 28:16

Oración de enlace:

Esto comienza el relato de Jesús reuniéndose con Sus discípulos después de Su resurrección.

le adoraron, pero algunos dudaron

Los posibles significados son: 1) todos ellos adoraron a Jesús incluso aunque algunos de ellos dudaron, o 2) algunos de ellos adoraron a Jesús, pero otros no lo adoraron porque ellos dudaban.

pero algunos dudaron

Puede expresarse explícitamente qué fue lo que los discípulos dudaron. Traducción alterna: "algunos dudaron que Él era realmente Jesús y que Él había vuelto a vivir"

Matthew 28:18

Toda autoridad me ha sido dada a Mí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Mi Padre Me ha dado a Mí toda la autoridad"

en el cielo y en la tierra

Aquí "cielo" y "tierra" son usados juntos para referirse a todas las personas y todas las cosas en el cielo y la tierra.

de todas las naciones

Aquí "naciones" se refiere a las personas. Traducción Alterna: de todas las perosnas en cada nación"

en el nombre

Aquí "nombre" se refiere a "autoridad". Traducción Alterna: "por la autoridad"

Padre...Hijo

Estos son títulos importantes que describen la relación entre Dios y Jesús.

Matthew 28:20

Y vean

"escuchen" o "presten atención"

aún hasta el fin del mundo

"hasta el final de esta era" (UDB) o "hasta el final del mundo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Matthew 28:1

¿Qué día y a qué hora fueron a la tumba María Magdalena y la otra María?

Ellas fueron a la tumba de Jesús cuando estaba comenzando el amanecer del primer día de la semana.

¿Cómo se movió la piedra de la tumba de Jesús?

Un ángel del Señor bajó y movió la piedra.

Matthew 28:3

¿Qué hicieron los guardias cuando vieron al ángel?

Cuando ellos vieron al ángel los hombres temblaron de miedo y se quedaron como hombres muertos.

Matthew 28:5

¿Qué le dijo el ángel a las dos mujeres acerca de Jesús?

El ángel dijo que Jesús se había levantado y que estaba yendo primero que ellas hacia Galilea.

Matthew 28:8

¿Qué le ocurrió a las dos mujeres cuando estaban de camino a contarle a los discípulos?

Las mujeres se encontraron con Jesús, abrazaron Sus pies y Le adoraron.

Matthew 28:11

Cuando los guardias le dijeron a los sacerdotes principales acerca de lo que había ocurrido en la tumba, ¿qué hicieron los sacerdotes principales?

Los sacerdotes principales le pagaron a los soldados una gran cantidad de dinero y les ordenaron que dijeran que los discípulos de Jesús se habían robado el cuerpo.

Matthew 28:16

¿Qué hicieron los discípulos cuando vieron a Jesús en Galilea?

Los discípulos adoraron a Jesús, pero algunos dudaron.

Matthew 28:18

¿Cuál autoridad Jesús dijo que Le había sido dada a Él?

Jesús dijo que toda autoridad Le había sido dada a Él en el cielo y en la tierra.

¿Qué fue lo que Jesús le ordenó a Sus discípulos que hicieran?

Jesús Le ordenó a Sus discípulos que fueran e hicieran discípulos, y que los bautizaran.

¿En qué nombre Jesús les dijo que bautizaran?

Jesús les dijo que bautizaran en el nombre del Padre, del Hijo, y del Espíritu Santo.

Matthew 28:20

¿Qué fue lo que Jesús le ordenó a Sus discípulos que enseñaran?

Jesús le ordenó a Sus discípulos que le enseñaran a las naciones a obedecer todas las cosas que Él había ordenado.

¿Cuál promesa final Jesús le dio a Sus discípulos?

Jesús prometió que estaría con ellos, incluso hasta el fin del mundo.

Marcos

Chapter 1

[1]Este es el comienzo del evangelio de Jesucristo, el Hijo de Dios. [2]Como está escrito en Isaías el profeta: "MIREN, YO ESTOY ENVIANDO MI MENSAJERO DELANTE DE TI, EL QUE TE PREPARARÁ TU CAMINO. [3]LA VOZ DEL QUE LLAMA EN EL DESIERTO: 'PREPARAD EL CAMINO DEL SEÑOR, HAZ SUS CAMINOS RECTOS'"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[4]Juan vino, bautizando en el desierto y predicando un bautismo de arrepentimiento para el perdón de pecados.
[5]Toda la nación de Judea y toda la gente de Jerusalén salían hacia él. Ellos eran bautizados por él en el río Jordán, al estos confesar sus pecados. [6]Juan vestía un abrigo de pelo de camellos, un cinturón de cuero en su cintura y él comía saltamontes y miel silvestre.
[7]Él predicaba y decía: "Alguien viene después de mí, quien es más poderoso que yo, y yo no soy digno ni de tan siquiera bajarme a desatar las tirillas de Sus sandalias. [8]Yo les bauticé a ustedes con agua, pero Él les bautizará con el Espíritu Santo".
[9]Aconteció en esos días que Jesús vino de Nazaret en Galilea, y Él fue bautizado por Juan en el río Jordán. [10]Al Jesús salir de las aguas, Él vio los cielos abrirse y el Espíritu descendía sobre Él como una paloma. [11]Y una voz salía de los cielos: "Tú eres mi Hijo amado. Yo estoy muy complacido contigo."
[12]Entonces el Espíritu inmediatamente lo impulsó a salir al desierto. [13]Él estuvo en el desierto cuarenta días, siendo tentado por Satanás. El estaba con los animales salvajes y los ángeles le servían.
[14]Luego que Juan fue arrestado, Jesús vino a Galilea y proclamando el evangelio de Dios, [15]y diciendo: "El tiempo se ha cumplido y el reino de Dios está cerca. Arrepiéntanse y crean en el evangelio."
[16]Y al pasar junto al mar de Galilea, Él vio a Simón y Andrés, el hermano de Simón, tirando una red al mar, porque ellos eran pescadores. [17]Jesús les dijo: "Vengan y síganme y Yo los haré a ustedes pescadores de hombres."
[18]Inmediatamente ellos dejaron sus redes y fueron tras de Él.
[19]Mientras Jesús caminaba un poco más lejos, Él vio a Jacobo (Santiago), hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano; ellos estaban en el bote remendando las redes. [20]Él inmediatamente los llamó; ellos dejaron a su padre Zebedeo en el bote con los trabajadores y ellos Lo siguieron.
[21]Y ellos entrando a Capernaúm, y, en el Sábado, Jesús entró a la sinagoga y enseñó. [22]Ellos estaban sorprendidos de su enseñanza, pues Él les enseñaba como uno que tiene autoridad y no como los escribas.
[23]Justo allí estaba en la sinagoga un hombre que tenía un espíritu inmundo, y gritaba: [24]"¿Qué nosotros tenemos que hacer contigo, Jesús de Nazaret? ¿Has venido a destruirnos? Yo sé quien tú eres. ¡Tú eres Él Santo de Dios!"
[25]Jesús reprendió al demonio y le dijo: "¡Cállate y sal de él!" [26]Y el espíritu inmundo lo tiró al suelo, y salió de él gritando en voz alta.
[27]Toda la gente estaba maravillada, así que ellos se preguntaban unos a otros: "¿Qué es esto? ¡Una nueva enseñanza con autoridad! Él ordena aún a los espíritus inmundos y ellos Le obedecen." [28]Inmediatamente las noticias acerca de Él salieron por todos los lugares, a toda la región de Galilea.
[29]Y después que ellos salieron de la sinagoga, fueron a casa de Simón y Andrés, con Jacobo y Juan. [30]Ahora la suegra de Simón estaba acostada enferma con fiebre e inmediatamente ellos le dijeron a Jesús sobre ella. [31]Así que Él vino, la tomó de la mano y la levantó; la fiebre se le fue y ella empezó a servirles.
[32]Esa noche, después que se puso el sol, ellos Le trajeron todos los que estaban enfermos o poseídos por demonios.
[33]La ciudad completa se reunió a la puerta. [34]Él sanó muchos que estaban enfermos con varias enfermedades y echó fuera muchos demonios, pero Él no dejaba a los demonios hablar porque ellos lo conocían.
[35]Él se levantó bien temprano, mientras aún estaba oscuro; salió y fue a un lugar solitario y allí oró. [36]Simón y los que estaban con él, lo buscaban. [37]Ellos Lo encontraron y Le dijeron: "Todos Te están buscando."
[38]Él dijo: "Vayamos a otra parte, hacia los pueblos vecinos, para que Yo pueda predicar allí también. Por eso Yo vine aquí." [39]Él fue por toda Galilea, predicó en sus sinagogas y expulsaba demonios.
[40]Un leproso vino a Él; y le rogaba a Él mientras se arrodillaba, y le dijo: "Si estás dispuesto, Tú me puedes limpiar." [41]Movido con compasión, Jesús extendió Su mano y lo tocó, diciéndole: "Yo estoy dispuesto. Sé limpio."
[42]Inmediatamente la lepra lo dejó y él fue hecho limpio.
[43]Jesús estrictamente le advirtió y lo mandó a irse inmediatamente, [44]y le dijo: "Asegúrate no decir nada a nadie, pero ve, muéstrate al sacerdote y ofrece por tu limpieza las cosas que Moisés ordenó, como testimonio a ellos."
[45]Pero él salió afuera y comenzó a decirle a todos, regó la palabra tanto que Jesús no pudo ir libremente a ningún pueblo. Así que Él tuvo que quedarse en lugares solitarios y la gente venía a Él de todas partes.

Mark 1:1

Oración de Enlace

El libro de Marcos comienza con el profeta Isaías contando la venida de Juan el Bautista quien bautiza a Jesús.

Información general:

El autor es Marcos, también llamado Juan Marcos, quien es el hijo de una de las varias mujeres que se llaman María mencionadas en los cuatro Evangelios. Él también es nieto de Bernabé.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hijo de Dios

Este es un título importante para Jesús.

TU CAMINO

Aquí la palabra "tu" se refiere a Jesús. Cuando traduzca esto, use el pronombre "tu", porque esto es una cita de un profeta y él no usó el nombre de Jesús.

EL QUE

Esto se refiere a el mensajero.

TE PREPARARÁ TU CAMINO

Al decir esto se refiere a preparar al pueblo para la llegada del Señor. Traducción Alterna: "preparará al pueblo para Tu llegada"

LA VOZ DEL QUE LLAMA EN EL DESIERTO

Esto puede expresarse como una oración. Traducción Alterna: "La voz de aquél que clama en el desierto es escuchada" o "Ellos escuchan el sonido de alguien clamando en el desierto"

PREPARA EL CAMINO DEL SEÑOR, HAZ SUS CAMINOS RECTOS

Estas dos frases significan lo mismo.

PREPARA EL CAMINO DEL SEÑOR

"Prepara el camino para el Señor". Al decir esto se refiere a estar preparado para escuchar el mensaje del Señor cuando Él venga. Las personas hacen esto arrepintiéndose de sus pecados. Traducción Alterna: "Prepárense para escuchar el mensaje del Señor cuando Él venga" o "Arrepiéntanse y estén listos para la venida del Señor"

Mark 1:4

Inforación General:

En estos versículos las palabras "él" y "su" se refieren a Juan.

Juan vino

Asegúrese que su lector entienda que Juan era el mensajero a quien se refería el profeta Isaías en el verso anterior.

Toda la nación de Judea y toda la gente de Jerusalén

Esta generalización se refiere a un gran número de personas, no a cada persona individual. Traducción Alterna: "Muchas personas de Judea y Jerusalén"

Ellos eran bautizados por él.....confesando sus pecados

Estas dos acciones ocurrieron simultáneamente. Las personas fueron bautizadas porque ellos se arrepintieron de sus pecados. Traducción Alterna: "Cuando ellos se arrepintieron de sus pecados, Juan los bautizó en el río Jordan".

Mark 1:7

Él predicaba

"Juan predicó"

yo no soy digno ni de tan siquiera bajarme a desatar las tirillas de Sus sandalia

Juan se está comparando a sí mismo con un sirviente para demostrar cuán grande es Jesús. Traducción Alterna: "yo no osy digno ni de tan siquiera hacer la humilde tarea de quitarle Sus zapatos"

las tirillas de Sus sandalias

En el tiempo queJesús estaba vivo, las personas llevaban puestas sandalias que usualmente eran hechas de cuero y se amarraban a el pie con tiras de cuero.

bajarme

"doblarme" o "inclinarme"

pero Él les bautizará con el Espíritu Santo

Esta metáfora compara el bautismo de Juan con agua al bautismo futuro con el Espíritu Santo. Esto significa que el bautismo de Juan solo limpiaba simbólicamente a las personas de sus pecados. El bautismo por medio del Espíritu Santo limpiará verdaderamente a las personas de sus pecados. Si es posible, use la palabra "bautizar" en su traducción para mantener la comparación con el bautismo de Juan.

Mark 1:9

Aconteció en esos días

Esto marca el inicio de un nuevo evento en la historia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él fue bautizado por Juan

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Juan Lo bautizó"

el Espíritu bajaba sobre Él como una paloma

Los posibles significados son: 1) esto es un símil, y el Espíritu descendió sobre Jesús como un pájaro desciende del cielo hacia la tierra o 2) el Espíritu literalmente se parecía a una paloma mientras descendía sobre Jesús.

una voz salió de los cielos

Esto representa a Dios hablando. Algunas veces personas evitan referirse directamente a Dios por que ellos lo respetan. Traducción Alterna: "Dios habló desde los cielos"

Hijo amado

Este es un título importante para Jesús. El Padre llama a Jesús su "Hijo amado" debido a Su amor eterno amor por Él.

Mark 1:12

Oración de enlace

Después del bautismo de Jesús, Él está en el desierto por 40 días y luego va a Galilea para enseñar y llamar a Sus discípulos.

lo impulsó a salir

"sacó forzosamente a Jesús"

Él estauvo en el desierto

"Él permaneció en el desierto"

Cuarenta días

"40 días"

Él estaba con

"Él estaba entre"

Mark 1:14

después que Juan fue arrestado

"después que Juan fue puesto en prisión". Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "después que ellos arrestaron a Juan"

proclamando

"predicando"

El tiempo se ha cumplido

"Ahora es el tiempo"

Mark 1:16

Él vio a Simón y Andrés

"Jesús vio a Simón y Andrés"

lanzando una red en el mar

El significado completo de esta expresíon puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "lanzando una red en el agua para atrapar peces"

Vengan y síganme

"Sígueme" o "Vengan conmigo"

Yo los haré a ustedes pescadores de hombres

Ésta metáfora significa que Simón y Andrés le enseñarán a las personas el verdadero mensaje de Dios, para que otros también sigan a Jesús. Traducción Alterna: "Yo les enseñaré a reunir hombres para Mí así como recogen los peces"

Mark 1:19

en el bote

Se puede asumir que este bote le pertence a Santiago y Juan. Traducción Alterna: "en su bote"

remendando las redes

"reparando las redes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los llamó

Puede ser de ayuda afirmar claramente por qué Jesús llamó a Santiago y a Juan. Traducción Alterna: "los llamó a que fueran con él"

trabajadores

"sirvos que trabajaban para ellos"

Ellos Lo siguieron

"Santiago y Juan se fueron con Jesús"

Mark 1:21

Oración de Enlace

En la ciudad de Capernaúm, Jesús enseña en la sinagoga en el día de reposo. Él saca a un demonio fuera de un hombre, lo cual asombra a las personas en toda el área cercana alrededor de Galilea.

entrando a Capernaúm

"llegaron a Capernaúm"

como alguien que tiene autoridad y no como los escribas

Hay palabras que se dejaron fuera de esta expresión y que pueden ser añadidas. Traducción Alterna: "como alguien que enseña con autoridad y no como enseñan los escribas"

Mark 1:23

¿Qué nosotros tenemos que hacer contigo, Jesús de Nazaret?

Los demonios hacen esta pregunta retórica queriendo decir que no hay razón para que Jesús se metiera en sus asuntos y que ellos desean que Él los deje. Traducción Alterna: "¡Jesús de Nazaret, déjanos solos! No hay razón para que Tú te metas en nuestros asuntos".

¿Has venido a destruirnos?

Los demonios hacen esta pregunta retórica para rogarle a Jesús que no les hiciera daño a ellos. Traducción Alterna: "¡No nos destruyas!"

lo lanzó al suelo

Aquí la palabra "lo" se refiere a el hombre poseído por demonios.

gritando en voz alta

El demonio es el que está gritando, no el hombre.

Mark 1:27

ellos se preguntaban unos a otros: "¿Qué es esto? ¿Una nueva enseñanza con autoridad?"

La respuesta de la gente puede ser escrita con afirmaciones en lugar de preguntas retóricas. Traducción Alterna: "Ellos se dijeron unos a otros: "¡Esto es asombroso! ¡Él da una nueva enseñanza, y habla con autoridad!

Él ordena aún

La palabra "Él" se refiere a Jesús.

Él ordena aún a los espíritus inmundos

"Hasta los espíritus inmundos les da órdenes"

Mark 1:29

Oración de Enlace

Después de sanar al hombre poseído por demonios, Jesús sanó a la suegra de Simón al igual que a muchas otras personas.

Ahora, la suegra de Simón estaba enferma con una fiebre

estaba enferma con fiebre

La palabra "Ahora" introduce en la historia a la suegra de Simón y da una información de trasfondo acerca de ella.

la fiebre se le fue

Puede mostrarse claramente Quién la sanó. Traducción Alterna: "Jesús la sanó de la fiebre"

ella empezó a servirles

Se implica que lo que les sirvió fue comida. Traducción Alterna: "ella les proveyó a ellos comida y bebidas"

Mark 1:32

Información General

Aquí la palabra "Él" se refiere a Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todos los que estaban enfermos o poseídos por demonios

Aquí la palabra "todo" es una hipérbole y es usada para enfatizar que vino un gran número de personas. Traducción Alterna: "muchos que estaban enfermos o poseídos por demonios"

La ciudad completa se reunió a la puerta

Aquí la palabra "completa" es una hipérbole usada para enfatizar el gran número de personas que buscaban a Jesús. Traducción Alterna: "Muchas personas de aquella ciudad se reunieron fuera de la puerta"

Mark 1:35

Oración de Enlace

Jesus toma tiempo para orar en medio de su tiempo de sanar personas. Él luego va a las ciudades a través de Galilea para predicar, sanar, y echar fuera demonios.

Información general:

Aquí la palabra "Él" se refiere a Jesús.

un lugar solitario

"un lugar donde Él pudiera estar a solas"

Simón y los que estaban con Él.

Aquí "Él" se refiere a Simón. También, aquellos con Él incluyen a Andrés, Santiago, Juan y posiblemente otras personas.

Todos Te están buscando

La palabra "Todos" es una hipérbole usada para enfatizar que muchas personas estaban buscando a Jesús. Traducción Alterna: "Muchas personas Te están buscando"

Mark 1:38

Información general:

Aquí las pálabras "él" y "yo" se refiere a Jesús.

Vayamos a otra parte

"Necesitamos ir a otro lugar". Aquí la palabra "necesitamos" es inclusiva. Jesús la usa para referirse a Él mismo junto con Simón, Andrés, Santiago y Juan.

Él fue por toda Galilea

La palabra "por toda" es una exageración usada para enfatizar que Jesús fue a muchos lugares a durante Su ministerio. Traducción Alterna: "Él fue a muchos lugares en Galilea"

Mark 1:40

Un leproso vino a él. Él le rogaba; él se arrodilló y le dijo

"Un leproso vino donde Jesús. Él se arrodilló y estaba rogándole a Jesús y dijo"

Si estás dispuesto, Tú me puedes limpiar

La frase "me puedes limpiar" se sobrentiende desde la próxima frase. Traducción Alterna: "Si Tú estás dispuesto a limpiarme, pues puedes hacerlo"

Si estás dispuesto

"si quieres" o "si deseas"

Tú me puedes limpiar

En los tiempos bíblicos, una persona que tenía ciertas enfermedades de la piel era considerada inmunda o sucia, hasta que la piel estaba lo suficientemente sana para que ya no fuera contagiosa. Traducción Alterna: "tu puedes sanarme"

Movido con compasión, Jesús

Aquí la palabra "movido" es una expresión idiomática que significa sentir emoción por la necesidad de otro. Traducción Alterna: "Teniendo compasión de él, Jesús" o "Jesús sintió compasión por el hombre, así que Él"

Yo estoy dispuesto

Puede ser de ayuda expresar lo que Jesús está dispuesto hacer. Traducción Alterna: "Yo estoy dispuesto a limpiarte"

Mark 1:43

General información:

La palabra "le" es usada para referirse al leproso que Jesús sanó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

muéstrate ante el sacerdote

Jesús le dijo al hombre que se presentara ante el sacerdote para que el sacerdote pudiera ver su piel, para ver si su lepra verdaderamente se había ido. En la ley de Moisés se requería que la persona que sufría de la enfermedad de la piel se presentara ante el sacerdote para examinar si su piel había sido limpiada.

muéstrate

Aquí la palabra "muéstrate" representa la piel del leproso. Traducción Alterna: "muestra tu piel"

como testimonio a ellos

Si es posible en su idioma, es mejor usar el pronombre "ellos". Los posibles significados son: 1) "un testimonio a los sacerdotes" o 2) "un testimonio a las personas".

Mark 1:45

Pero él salió

La palabra "él" se refiere al hombre que Jesús sanó.

decirle a todos...regó la palabra

Estas dos frases comparten significados parecidos y son usados juntamente para enfatizar que el hombre le dijo a muchas personas.

a todos

La palabra "todos" es una hipérbole, una exgeración para enfatizar un gran número de personas. Traducción Alterna: "él se encontró con muchas personas"

Jesús no pudo entrar libremente a ninguna ciudad

Está implícito que las grandes multitudes impidieron que Jesús pudiera entrar a las ciudades porque hacían que fuera difícil para Él caminar por allí. Traducción Alterna: "las personas evitaban que Jesús se pudiera mover libremente en las ciudades"

lugares solitarios

"lugares donde nadie vivía" (UDB)

de todas partes

La palabra "todas partes" es una hipérbole usada para enfatizar que las personas vinieron de mucho lugares. Traducción Alterna: "de toda la región" (UDB)

Translation Questions

Mark 1:1

¿Qué fue lo que el profeta Isaías predicó lo que iba a pasar antes que el Señor venga?

Isaías predicó que Dios iba enviar un mensajero, una voz de alguien llamando en el desierto, para preparar el camino hacia el Señor.

Mark 1:4

¿Qué es lo que vino predicando Juan?

Juan vino predicando un bautismo de arrepentimiento para el perdón de los pecados.

¿Qué era lo que las personas hacían mientras eran bautizados por Juan?

Las personas confesaban sus pecados mientras eran bautizados por Juan.

¿Qué comía Juan?

Juan comía langostas y miel silvestre.

Mark 1:7

¿Con qué Juan dijo el que venía después de él los iba a bautizar?

Juan dijo el que iba a venir después de él los iba a bautizar con el Espíritu Santo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 1:9

¿Qué fue lo que Jesús vió mientras él iba fuera de la agua después de ser bautizado por Juan?

Después de ser bautizado, Jesús vió los cielos abriendose y el Espíritu descendió sobre Él como una paloma.

¿Qué fue lo que la voz del cielo dijo después que bautizó Jesús?

La voz del cielo dijo: "Tú eres Mi Hijo Amado; Yo estoy muy complacido contigo."

Mark 1:12

¿Quién dirigió a Jesús fuera hacia el desierto?

El Espíritu dirigió a Jesús fuera hacia el desierto.

¿Por cuánto tiempo estaba Jesús en el desierto, y qué fue lo que pasó a Él allí?

Jesús estaba en el desierto por cuarenta dias, y allí Él estaba tentado por Satanás.

Mark 1:14

¿Qué mensaje Jesús predicó?

Jesús predicó que el reino de Dios estaba cerca, y que las personas se deben arrepentir y creer en el evangelio.

Mark 1:16

¿Cuál era la ocupación de Simón y Andrés?

Simón y Andrés eran pescadores.

¿Qué fue lo que Jesús dijo que iba hacer a Simón y Andrés?

Jesús dijo que Él iba hacer a Simón y a Andrés pescadores de hombres.

Mark 1:19

¿Cuál era la ocupación de Santiago y Juan?

Santiago y Juan eran pescadores.

Mark 1:21

¿Porqué las enseñanzas de Jesús asombraban las personas en las sinagogas?

Las enseñanzas de Jesús asombraban las personas porque Jesús enseñaba como alguien con autoridad.

Mark 1:23

¿Qué título dió el espíritu inmundo en la sinagoga a Jesús?

El espíritu inmundo en la sinagoga dió a Jesús el título de el Santo de Dios.

Mark 1:27

¿Qué pasó con las noticias sobre Jesús?

Las noticias sobre Jesús fueron a todos los lugares.

Mark 1:29

Cuando ellos fueron a la casa de Simón, ¿quién Jesús sanó?

Cuando ellos fueron a la casa de Simón, Jesús sanó a la suegra de Simón.

Mark 1:32

¿Qué pasó cuando era de noche?

Cuando era la noche, las personas trajeron a todo aquello que estaba enfermo o endemoniado, y Jesús lo sanaban.

Mark 1:35

¿Qué hizo Jesús antes que el sol se levantara?

Antes que el sol se levantara, Jesús fue a un lugar solitario y allí oró.

Mark 1:38

¿Qué dijo Jesús a Simón que él vino a hacer?

Jesús dijo que él vino a predicar en los pueblos cercanos.

Mark 1:40

¿Qué actitud tuvo Jesús hacia el leproso que pidió a Jesús ser sanado?

Jesús tuvo pena hacia el leproso y lo sanó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 1:43

¿Qué dijo Jesús al leproso que hacer, y porqué?

Jesús dijo al leproso a ir y a ofrecer los sacrificios de acuerdo lo que Moisés mandó como un testimonio.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Cuando Él regresó a Capernaúm luego de unos días, la gente ahí escuchó que Él estaba en la casa. [2]Así que muchos se reunieron, tantos que no había espacio, ni aún junto a la puerta, y Jesús les habló la palabra.

[3]Entonces algunos hombres vinieron a Él y trajeron a un hombre paralítico; cuatro personas lo cargaban. [4]Cuando ellos no pudieron llegar cerca de Él por la multitud, ellos removieron el techo de encima de donde Él estaba parado. Y cuando ellos cavaron un agujero en el, ellos bajaron la cama en la que el hombre paralítico descansaba.
[5]Viendo su fe, Jesús dijo al hombre paralítico: "Hijo, tus pecados son perdonados." [6]Pero había algunos de los escribas que estaban sentados allí pensaban en sus corazones: [7]"¿Cómo puede este hombre hablar de esta manera? ¡Él blasfema! ¿Quién puede perdonar pecados sino solo Dios?"
[8]E inmediatamente Jesús, conoció en Su espíritu lo que ellos estaban pensando dentro de sí mismos. Él les dijo: "¿Por qué están pensando esto en sus corazones? [9]¿Qué es más fácil, decir al hombre paralítico, 'Tus pecados son perdonados, o decir: Levántate, toma tu cama, y camina?'
[10]Pero para que ustedes sepan que el Hijo del Hombre tiene autoridad en la tierra para perdonar pecados", Él dijo al paralítico: [11]"Yo te digo a ti: levántate, toma tu lecho, y vete a tu casa." [12]Él se levantó e inmediatamente tomó su lecho, y salió de la casa frente a todos, así que ellos estaban asombrados y le dieron gloria a Dios, y dijeron: "Nosotros nunca vimos algo así."
[13]Él salió nuevamente hacia el lago, y toda la multitud vino a Él, y Él les enseñaba. [14]Mientras Él pasaba, Él vió a Leví, hijo de Alfeo, sentado en el lugar donde se colectaban los impuestos y le dijo: "Sígueme." Él se levantó y Lo siguió.
[15]Y cuando Jesús estaba comiendo en la casa de Leví, muchos recaudadores de impuestos y gente pecadora estaban comiendo con Jesús y Sus discípulos, pues había muchos y ellos Lo seguían. [16]Cuando los escribas, quienes eran Fariseos, vieron que Jesús estaba comiendo con gente pecadora y recaudadores de impuestos, ellos dijeron a Sus discípulos: "¿Por qué Él come con los recaudadores de impuestos y gente pecadora?
[17]Cuando Jesús escuchó esto, le dijo a ellos: "Personas que son fuertes de cuerpo no necesitan médico, sólo personas que están enfermas necesitan de uno. Yo no vine para llamar gente justa, sino personas pecadoras."
[18]Los discípulos de Juan y los Fariseos estaban ayunando. Ellos vinieron y le dijeron: "¿Por qué los discípulos de Juan y los discípulos de los Fariseos ayunan, pero Tus discípulos no ayunan?" [19]Jesús les dijo, "¿Pueden los asistentes de una boda ayunar mientras el novio está todavía con ellos? Mientras tengan al novio con ellos, no pueden ayunar."
[20]Pero los días vendrán cuando el novio les será quitado lejos de ellos y en esos días, ellos sí ayunarán. [21]Ningún hombre cose una pieza de tela nueva en una vestimenta vieja, de otra manera el remiendo se rasgará de ella, la nueva de la vieja y se hará una rotura peor.
[22]Ningún hombre echa vino nuevo dentro de odres viejos. Si lo hace, el vino reventaría las pieles y el vino se perdería, y los odres también. En su lugar, echen el vino nuevo dentro de odres nuevos."
[23]En el día del Sábado, Jesús pasó por algunos campos de granos y Sus discípulos comenzaron a recoger espigas de trigo. [24]Y los Fariseos le dijeron a Él: "Mira, ¿por qué están haciendo algo que es ilícito hacer en el día del Sábado?"
[25]Él les dijo: "¿Ustedes nunca han leído lo que hizo David cuando estaba necesitado y hambriento, él y los hombres que estaban con él? [26]¿Cómo entró a la casa de Dios cuando Abiatar era el sumo sacerdote y comió el pan de la presencia, el cual es ilícito para cualquier persona comer excepto para los sacerdotes, y él dio una parte a los que estaban con él?"
[27]Jesús dijo: "Él Sábado fue hecho para la humanidad, no la humanidad para el Sábado. [28]Así que, el Hijo del Hombre es Señor, también del Sábado."

Mark 2:1

escuchó que Él estaba en la casa

Oración de Enlace

Después de predicar y sanar personas por toda Galilea, Jesús regresa a Capernaúm donde Él sana y perdona los pecados de un hombre paralítico.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "las personas allí escucharon que Él se estaba quedando en su casa"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Así que muchos se reunieron allí

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "así que muchas personas se reunieron" o "muchas personas vinieron a la casa"

no había espacio

Esto se refiere a que no había espacio dentro de la casa. Traducción Alterma: "no había mas espacio para ellos adentro de la casa".

Mark 2:3

trajeron a un hombre paralizado

"trajeron a un hombre que no podía caminar ni usar sus manos"

cuatro personas lo cargaban

"cuatro de ellos estaban cargándolo". Es probable que habían más de cuatro personas en el grupo que trajeron el hombre ante Jesús.

no podían acercarse a Él

"no podían acercarse a donde Jesús estaba"

Ellos removieron el techo de encima donde Él estaba...cavaron un agujero en él

Las casas donde Jesús vivió tenían techos planos hechos de arcilla y cubiertos con azulejos. El proceso de hacer un agujero en el tejado puede ser explicado más claramente o hacerlo más general para que se pueda entender en su idioma. Traducción Alterna: "ellos quitaron los azulejos de la parte del techo que estaba encima de Jesús. Y cuando ellos habían cavado a través del techo de arcilla..." o "ellos hicieron un agujero en el techo, encima de donde estaba Jesús, y luego ellos bajaron"

Mark 2:5

Viendo su fe

"Viendo la fe de los hombres". Posibles significados son: 1) que solo los hombres que cargaron al hombre paralizado tuvieron fe o 2) que el hombre paralizado y los hombres que lo trajeron a Jesús tenían fe.

Hijo

Aquí, la palabra "Hijo" muestra que Jesús se preocupó por el hombre como un padre se preocupa por un hijo. Traducción Alterna: "Hijo mío"

tus pecados son perdonados

Los posibles significados son: 1) "Dios ha perdonado tus pecados" (2:7) o 2)"Yo he perdonado tus pecados" (Compare 2:10)

pensaban en sus corazones

Aquí "sus corazones" es una figura literaria

¿Cómo puede este hombre hablar de esta manera?

Esta pregunta demuestra que los escribas dudaron del poder de Jesús para perdonar pecados. Traducción Alterna: "¡Este hombre no debería hablar de esta manera!"

¿Quién puede perdonar los pecados sino solo Dios?

Esta pregunta demuestra que los escribas dudaron que Jesús era Dios. Traducción Alterna: "¡Solo Dios puede perdonar pecados!"

Mark 2:8

en Su espíritu

"en Su interior" o "dentro de sí mismo" (UDB)

ellos estaban pensando dentro de sí mismos

Cada uno de los escribas estaban pensando para sí mismos; ellos no estaban hablabando entre ellos.

¿Por qué están pensando esto en sus corazones?

Jesús usa esta pregunta para decirle a los escribas que lo que ellos estaban pensando estaba mal. Traducción Alterna: "lo que ustedes están pensando está mal" o "No piensen que estoy blasfemando"

esto en sus corazones

La palabra "corazones" es una figura literaria

¿Qué es más fácil decirle al hombre paralizado.....toma tu cama, y camina'?

Jesús hizo esta pregunta porque los escribas creían que el hombre estaba paralizado debido a sus pecados, y si

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los pecados del hombre eran perdonados, el podría caminar. Si Jesús sanó al hombre paralizado, los escribas tendrían que reconocer que Jesús puede perdonar pecados. Por lo tanto, ellos estuviesen reconociendo que, también, él era Dios. Esta pregunta puede cambiarse a una afirmación. Traducción alterna. "Es más fácil decirle a el hombre paralizado: '"Tus pecados son perdonados' que decirle '¡Levantate, toma tu cama, y camina!' " (Ver: |Rhetorical Question)

Mark 2:10

Pero para que ustedes sepan

"Pero para que ustedes puedan saber". La palabra "ustedes" se refiere a los escribas y a la multitud.

el Hijo del Hombre tiene autoridad

Jesús se refiere a Sí mismo como el "Hijo del Hombre". Traducción Alterna: "que Yo soy el Hijo del Hombre y tengo autoridad"

frente a todos

"mientras todas las personas de allí estaban mirando" (UDB)

Mark 2:13

Oración de Enlace

Jesús está enseñándle a la multitud al lado del Mar de Galilea, y él llama a Leví a que Le siga.

el lago

Esto es el Mar de Galilea, el cual también es conocido como el Lago de Genesaret.

la multitud vino a Él

"las personas fueron donde Él estaba"

Leví, hijo de Alfeo

Alfeo es el padre de Leví.

Mark 2:15

Oración de Enlace

Ahora es más tarde en el día, y Jesús está en la casa de Leví para una comida.

la casa de Leví

"el hogar de Leví"

gente pecadora

Los fariseos usaron la frase "gente pecadora" para referirse a las personas que no guardaban la ley como los fariseos pensaban que debían hacerlo.

porque habían muchos y ellos Lo seguían

Los posibles significados son: 1) "pues habían muchos cobradores de impuestos y personas pecadoras que seguían a Jesús" o 2) "pues Jesús tenía muchos discípulos y ellos Lo seguían".

¿Por qué Él come con los recaudadores de impuestos y gente pecadora?

Los escribas y fariseos hicieron esta pregunta para mostrar que ellos desaprobaban la hospitalidad de Jesús. Esto puede ser expresado como una afirmación. Traducción Alterna: "¡Él no debería comer con los pecadores y cobradores de impuestos!"

Mark 2:17

Oración de Enlace

Jesús responde a lo que los escribas le habían dicho a sus discípulos acerca de comer con los cobradores de impuestos y las personas pecadoras.

el le dijo a ellos

"él le dijo a los escribas"

Personas que son fuertes de cuerpo no necesitan médico, sólo personas que están enfermas necesitan de uno

Jesús usó este proverbio acerca de las personas enfermas y doctores para enseñarles a ellos que solo las personas que saben que son pecadoras reconocen que necesitan a Jesús. Traducción Alterna: "¡Las personas que piensan que están saludables no buscan ayuda; solo aquellos que saben que están enfermos buscan ayuda!"

fuertes de cuerpo

"saludables"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo no vine para llamar gente justa, sino personas pecadoras

Jesus espera que sus oyentes entiendan que Él vino por aquellos que quieren ayuda. Traducción Alterna: "Yo vine por las personas que entienden que son pecadores, no por las personas que creen que son justas"

sino personas pecadoras

Las palabras "Yo vine para llamar" se sobrentienden de la frase que va antes de esto. Traducción Alterna: "sino que Yo vine a llamar a las personas pecadoras"

Mark 2:18

Oración de Enlace

Jesús cuenta parábolas para mostrar por qué Sus discípulso no deben ayunar mientras Él está con ellos.

Los fariseos estaban ayunando... los discípulos de los fariseos

Estas dos frases se refieren al mismo grupo de personas, pero el segundo es más específico. Ambos se refieren a los seguidores de la secta farisea, pero ellos no se enfocan en los líderes de los fariseos. Traducción Alterna: "los discípulos de los fariseos estaban ayunando....los discípulos de los fariseos"

algunas personas

"algunos hombres". Es mejor traducir esta frase sin especificar exactamente quiénes son estos hombres. Si en su idioma hay que ser más específico, los posibles significados son: 1) estos hombres no estaban entre los discípulos de Juan o los discípulos de los fariseos o 2) estos hombres estaban entre los discípulos de Juan

¿Pueden los asistentes de una boda ayunar mientras el novio todavía está con ellos?

Jesús usa esta pregunta para recordarle a las personas algo que ellos ya saben y para exhortarles a que lo apliquen con Él y Sus discípulos. Traducción Alterna: "Los asistentes de una boda no ayunan mientras el novio está con ellos, más bien celebran y festejan".

Mark 2:20

el novio les será quitado

Esto puede ser expresado en forma activa. Tradución Alterna: "el novio se irá" (Ver: | Active or Passive)

lejos de ellos....ellos sí ayunarán

La palabra "ellos" se refiere a los asistentes de la boda.

Ningún hombre cose una pieza de tela nueva en una vestimenta vieja

Coser una pieza de tela nueva en una prenda vieja hará que el agujero de la prenda vieja empeore si la pieza de tela nueva no ha sido rasgada. Tanto la tela nueva como la prenda vieja serán arruinados. (Ver: | Assumed Knowledge y Implicit Information)

Ningún hombre

"Nadie". Esta frase se refiere a todas las personas, no solo a hombres.

Mark 2:22

Oración de Enlace

Jesus comienza a relatar otra parábola acerca de echar vino nuevo en odres viejos como lo opuesto de echarlo en odres nuevos.

vino nuevo

"jugo de uva". Esto se refiere al vino que aún no se ha fermentado. Si las uvas son desconocidas en su área, use el término general para fruta.

odres viejos

Esto se refiere a odres que se han usado muchas veces.

odres

Estos eran bolsas hechas de pieles de animales. También se les puede llamar "bolsas para vino" o "bolsas de piel" (UDB).

el vino reventará las pieles

El vino nuevo se expande mientras se fermenta, así que causaría que los odres viejos y quebradizos se rasguen.

perdería

"arruinen" (UDB)

odres nuevos

"bolsas nuevas para vino". Esto se refiere a los odres que nunca se han usado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 2:23

Oración de Enlace

Jesús le da a los fariseos un ejemplo de la Escritura para demostrar por qué los discpípulos no estaban haciendo mal en recoger grano en el Día de Reposo.

recoger espigas de trigo... haciendo algo que es ilícito hacer en el Día de Reposo?

El arrancar grano de los campos de otros y comerlo no se consideraba robar. La pregunta era si era legal hacer esto en el Día de Reposo.

recoger espigas de trigo

Los discípulos recogieron las espigas de trigo para comérselas. Esto puede ser escribirse de tal manera que muestre el significado completo. Traducción Alterna: "recoger y comer las espigas de trigo"

espigas de trigo

Esta es la parte superior de la planta de trigo, la cual es como un tipo de grama alta. Sostiene el grano maduro o las semillas de la planta.

Mira, ¿por qué están haciendo algo que es ilícito hacer en el Día de Reposo?

Los fariseos le hacen esta pregunta a Jesús para condenarlo. Esto puede ser traducido como una afirmación, en lugar de pregunta. Traducción Alterna: "¡Mira! Ellos están rompiendo la ley judía relacionada al Día de Reposo".

Mira

"Mira esto" o "Escucha". Esta palabra es usada para captar la atención de alguien para mostrarle algo. Si hay una palabra en su idioma que es usada para atraer la atención de una persona para algo, la puede usar aquí.

Mark 2:25

Él les dijo

"Jesús le dijo a los fariseos"

¿Ustedes nunca han leído lo que hizo David...los que estaban con él

Jesús hace esta pregunta para recordarle a los escribas y fariseos algo que David hizo en el Día de Reposo. La pregunta es bien larga, así que puede ser dividida en dos oraciones.

¿Ustedes nunca han leído lo que hizo David cuando estaba necesitado y hambriento, él y los hombres que estaban con él?

Estos puede ser expresado como una orden. Traducción Alterna: "Recuerden lo que ustedes leen acerca de lo que David hizo cuando él y los hombres que estaban con él cuando estaban en necesidad y hambrientos"

leído lo que hizo David

Jesús se refiere a leer acerca de David en el Viejo Testamento. Esto puede se puede traducir de forma explícita. Traducción Alterna: "leído en las Escrituras lo que hizo David"

¿Cómo entró a la casa de Dios...a los que estaban con él?

Esto puede expresarse como una afirmación separada del versículo 25. Traducción Alterna: "Él entró a la casa de Dios...a aquellos que estaban con él"

¿Cómo entró

La palabra "entró" se refiere a David.

el pan de la presencia

Esto se refiere a los doce panes que se colocaban en una mesa de oro en el tabernáculo o en el edificio del templo como un sacrificio a Dios durante los tiempos del Viejo Testamento.

Mark 2:27

El Día de Reposo fue hecho para la humanidad

Jesús deja claro por qué Dios estableció el Día de Reposo. Esto puede expresarse en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios hizo el Día de Reposo para la humanidad"

humanidad

"hombres" o "personas" o "las necesidades de las personas"

no la humanidad para el Día de Reposo

Hay palabras omitidas en esta expresión que pueden ser añadidas para hacerla más clara. Traducción Alterna: "la humanidad no fue hecha para el Día de Reposo" o "Dios no hizo a la humanidad para el Día de Reposo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Mark 2:3

¿Qué hicieron los cuatro hombres quienes estaban llevando el hombre paralítico?

Los hombres removieron el techo de la casa y bajaron el hombre paralítico hacia a Jesús.

Mark 2:5

¿Qué dijo Jesús al hombre paralítico?

Jesús dijo: "Hijo, tus pecados son perdonados".

¿Porqué algunos de estos escribas oponieron de lo que ha dicho Jesús?

Algunos de estos escribas razonaban que Jesús ha blasfemado porque solamente Dios puede perdonar pecados.

Mark 2:10

¿Cómo Jesús demostró que Él tenía autoridad en la tierra para perdonar los pecados?

Jesús dijo al hombre paralítico que tomara su cama y que vaya a su casa, y el hombre lo hizo.

Mark 2:13

¿Qué estaba haciendo Leví cuando Jesús dijo a Leví que lo siguiera?

Leví estaba sentado en un lugar de recolecta de impuestos cuando Jesús lo llamó.

Mark 2:15

En la casa de Leví, ¿Qué estaba haciendo Jesús que ofendió los fariseos?

Jesús estaba cenando con pecadores y recolectores de impuestos.

Mark 2:17

¿Quién Jesús dijo que Él vino a llamar?

Jesús dijo que Él ha venido para llamar a los pecadores.

Mark 2:18

¿Qué pregunta hicieron algunas personas a Jesús sobre el ayuno?

Ellos preguntaron a Jesús porqué Sus discípulos no se ayunaban cuando los discípulos de Juan y los discípulos de los fariseos si ayunaban.

Mark 2:23

¿Qué hicieron los discípulos de Jesús en algunos campos en el Sábado por lo cual ofendió los fariseos?

Los discípulos de Jesús recolectaban espigas y se los comían en el Sábado.

Mark 2:25

¿Qué ejemplo dió Jesús de alguien que necesitaba y comió el pan normalmente prohibido para ellos?

Jesús dió el ejemplo de David por lo cual por la necesidad, comió el pan de la presencia normalmente reservado para los sacerdotes.

Mark 2:27

¿Para quienes dijo Jesús que se hizo el Sábado?

Jesús dijo que el Sábado se hizo para las personas.

¿Qué autoridad reclamó Jesús para Él mismo?

Jesús dijo que Él era el Señor del Sábado también.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Y nuevamente Él entró a la sinagoga, y un hombre con la mano seca estaba ahí. [2]Algunos Lo observaban atentamente a ver si Él lo sanaba en el Sábado de manera que ellos pudieran acusarlo.

[3]Jesús le dijo al hombre de la mano seca: "Levántate y párate aquí en medio de todos". [4]Entonces Le dijo a la gente: "¿Es lícito hacer bien en día Sábado o hacer daño; salvar una vida o matar? Pero ellos estaban en silencio.
[5]Él miró alrededor de ellos con coraje, atribulado ante la dureza de sus corazones, y le dijo al hombre: "Estira tu mano." Él la estiró y Jesús restauró su mano. [6]Los Fariseos salieron e inmediatamente comenzaron a conspirar con los Herodianos, contra Él para darle muerte.
[7]Entonces Jesús se retiró con Sus discípulos al mar. Y una gran multitud de gente le siguieron de Galilea y Judea,
[8]de Jerusalén, Idumea y más allá del Jordán y alrededor de Tiro y Sidón. La gran multitud escuchó todo lo que Él estaba haciendo y vinieron a Él.
[9]Y Él pidió a Sus discípulos que tuvieran un bote listo para Él por causa de la multitud, para que no pudiera aplastarlo. [10]Como él sanó a muchos, todos los que tenían aflicciones se abalanzaban sobre Él; para tocarle.
[11]Cada vez que los espíritus inmundos Lo veían, caían ante Él, gritaban, y decían: "Tú eres el hijo de Dios." [12]Él les ordenó firmemente no darlo a conocer.
[13]Él subió a la montaña, y llamó a aquéllos a quienes Él quería y ellos vinieron a Él. [14]Él nombró a los doce (a quienes llamó apóstoles), para que pudiera estar con Él y Él pudiera enviarlos a predicar, [15]y tener autoridad para echar fuera a los demonios. [16]El nombró a los doce: Simón a quien le dio el nombre de Pedro;
[17]Jacobo, hijo de Zebedeo, y Juan el hermano de Jacobo, a quienes les dio el nombre de Boanerges, esto es, Hijos del Trueno, [18]y Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago, el hijo de Alfeo, Tadeo, Simón el Zelote, [19]y Judas Iscariote, quien habría de traicionarlo.
[20]Entonces Él se fue a Su casa, y la multitud se congregó otra vez tanto que no pudieron ni tan siquiera comer pan.
[21]Cuando Su familia escuchó sobre esto, ellos salieron a hacerse cargo de Él, pues dijeron: "Él está demente." [22]Los escribas que descendieron de Jerusalén dijeron: "Él está poseído por Belcebú," y, "Por el gobernante de los demonios Él expulsa a los demonios".
[23]Jesús los llamó hacia Él y les dijo en parábolas: ¿Cómo puede Satanás expulsar a Satanás? [24]Si un reino está dividido contra sí mismo, ese reino no prevalecerá. [25]Si una casa está dividida contra sí misma, esa casa no podrá prevalecer.
[26]Si Satanás se ha levantado contra sí mismo y está dividido, él no es capaz de prevalecer, sino que ha llegado al fin. [27]Pero nadie podrá entrar a la casa de un hombre fuerte y robarle sus pertenencias sin atar al hombre fuerte primero y entonces él podrá saquear su casa.
[28]Ciertamente les digo, todos los pecados de los hijos de los hombres pueden perdonarse, incluso las blasfemias que ustedes dicen; [29]pero el que blasfeme contra el Espíritu Santo nunca tendrá perdón, pues es culpable de un pecado eterno." [30]Jesús dijo esto porque ellos estaban diciendo que, "Él tiene un espíritu inmundo."
[31]Su madre y Sus hermanos vinieron y permanecieron afuera. Ellos enviaron por Él. [32]Y un grupo se sentó alrededor de Él, y le dijeron: "Tu madre y Tus hermanos están afuera, y ellos te están buscando."
[33]Él les contestó: "¿Quiénes son Mi madre y Mis hermanos?" [34]Él miró alrededor a aquéllos que estaban sentados en un círculo alrededor de Él y dijo: "¡Vean, aquí están Mi madre y Mis hermanos! [35]Pues cualquiera que haga la voluntad de Dios, esa persona es Mi hermano, y hermana, y madre."

Mark 3:1

Oración de Enlace

Jesús sana a un hombre en el Día de Reposo en la sinagoga y muestra como Él se siente sobre lo que los fariseos habían hecho con las reglas del Día de Reposo. Los fariseos y los herodianos comienzan a planear la muerte de Jesús.

Algunos

"Algunos de los fariseos". Luego, en Marcos 3:5, estas personas son identificadas como los fariseos.

un hombre con la mano seca

"un hombre con una mano lisiada"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Algunos Lo observaban atentamente a ver si Él lo sanaba

"Los fariseos miraron de cerca a Jesús para ver si Él sanaría al hombre con la mano seca"

acusarlo

Los fariseos querían acusar a Jesús de romper la ley al trabajar en el Día de Reposo, por haber sanado al hombre. Traducción Alterna: "acusarlo por actuar equivocadamente" o "acusarlo a Él de romper la ley"

Mark 3:3

en medio de todos

"en medio de esta multitud"

¿Es lícito hacer bien en el Día de Reposo...o matar?

Jesús dijo esto para retarles. Él quería que ellos reconocieran que es legal sanar a las personas en el Día de Reposo.

...hacer bien en el Día de Reposo o hacer daño; salvar una vida o matar?

Estas dos frases son parecidas en significado, excepto que la segunda es más extrema.

salvar una vida o matar.

Puede ser de ayuda repetir "es legal", como que esa es la pregunta que Jesús está volviendo a hacer de otra manera. Traducción Alterna: "¿es legal salvar una vida o matar?"

una vida

Esto se refiere a la vida física y es una figura literaria (metonimia) para referirse una persona. Traducción Alterna: "a alguien de morir" o "la vida de alguien"

Pero ellos estaban en silencio

"Pero ellos no quisieron contestarle a Él"

Mark 3:5

Él miró alrededor

"Jesús miró alrededor"

atribulado

"estaba profundamente triste"

ante la dureza de sus corazones

Esta metáfora describe cómo los fariseos no estaban dispuestos a tener compasión del hombre con la mano seca. Traducción Alterna: "porque ellos no estaban dispuestos a tener compasión del hombre"

Extiende tu mano

"Alcánzame con tu mano"

Jesús restauró su mano

Esto puede ser declarado en una forma activa. Traducción Alterna: "Jesús sanó su mano" o "Jesús hizo que su mano estuviese de la manera en que estaba antes "

comenzaron a conspirar

"comenzaron a crear un plan"

los herodianos

Este es el nombre de un partido político informal que apoyaba a Herodes Antipas.

contra Él para darle muerte

"para ver cómo ellos podrían matar a Jesús"

Mark 3:7

Oración de Enlace

Jesús continuó sanando personas mientras una gran multitud de personas Lo seguían cuando Él quería alejarse.

al mar

Esto se refiere al Mar de Galilea.

Idumea

Esta es la región previamente conocida como Edom, la cual cubría la mitad sur de la provincia de Judea.

lo que Él estaba haciendo

Esto se refiere a los milagros que Jesús estaba haciendo. Traducción Alterna: "los grandes milagros que Jesús estaba haciendo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vinieron a él

"vinieron donde Jesús estaba".

Mark 3:9

Y Él pidió a Sus discípulos que tuvieran un bote...no pudiera aplastarlo

Mientras la gran multitud estaba empujando a Jesús, Él estaba en peligro de ser aplastado. En la UDB, los versículos 9-10 están conectados y expresan esta información implícita claramente.

Él pidió a Sus discípulo

"Jesús le dijo a Sus discípulos"

Como él sanó a muchos

La palabra "muchos" se refiere al gran número de persona que Jesús había sanado ya. Traducción Alterna: "Porque Jesús había sanado a muchas personas, todos"

todos los que tenían aflicciones se abalanzaban sobre Él; para tocarle

"todas las personas enfermas empujaban ansionsamente tratando de de tocarlo a Él"

Mark 3:11

Lo veían

"veían a Jesús"

caían ante Él, gritaban, y decían

Aquí, las palabras "caían", "gritaban" y "decían" se refiere a los espíritus inmundos. Son ellos quienes causan que las personas a quienes poseen hagan cosas. Esto puede expresarme de forma explícita. Traducción Alterna: "ellos causaron que las personas que ellos poseían cayeran ante Él y que clamaran a Él"

caían ante Él

Los espíritus inmundos no cayeron ante Jesús porque ellos lo amaran o porque querían adorarle. Ellos cayeron ante Él porque ellos le tenían miedo.

Tú eres el Hijo de Dios

Jesús tiene el poder sobre los espíritus inmundos porque Él es "el Hijo de Dios".

Hijo de Dios

Este es un título importante para Jesús.

Él les ordenó firmemente

"Jesús estrictamente le ordenó a los espíritus inmundos"

no darlo a conocer

"no revelar quién era Él"

Mark 3:13

Información General

Jesús escoge a los los hombres que Él quiere que sean Sus discípulos.

Para que ellos pudieran estar con Él y Él pudiera enviarlos a predicar

"Para que ellos estuvieran con Él, y él pudiera enviarlos a proclamar el mensaje"

Simón, a quien le dio el nombre de Pedro

El autor comienza a dar los nombres de los doce apóstoles. Simón es el primer hombre nombrado.

Mark 3:17

a quienes les dio

La frase "a quienes" se refiere tanto a Santiago (Jacobo) hijo de Zebedeo como a su hermano Juan.

el nombre Boanerges, esto es, hijos del trueno

"el nombre Boanerges, el cual significa hijos del trueno". El significado del nombre "Boanerges" puede hacerse más explícito. Traducción Alterna: el nombre nuevo de "hombres que son como el trueno"

Tadeo

Este es el nombre de un hombre.

quien habría de traicionarlo

"quien traicionaría a Jesús"--- La palabra "quien" se refiere a Judas Iscariote.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 3:20

Entonces Él se fue a Su casa

"Luego Jesús fue a la casa donde Él se estaba hospedando"

no pudieron ni tan siquiera comer pan

La palabra "pan" representa comida. Traducción Alterna: "Jesús y Sús discípulos no podían comer en lo absoluto" o "ellos no pordían comer nada"

ellos salieron a hacerse cargo de Él

Los miembros de su familia fueron a la casa, para que ellos poder agarrarlo y forzarlo a ir a casa con ellos.

pues decían

Puede que la palabra "decían" se refiera a: 1) sus parientes o 2) algunas personas en la multitud.

demente

La familia de Jesús usa esta expresión idiomática para describir cómo ellos creen que Él está actuando. Traducción Alterna: "loco"

Por el gobernante de los demonios Él expulsa a los demonios

"Por el poder de Beelzebú, quien es el gobernante de los demonios, Jesús expulsa los demonios"

Mark 3:23

Oración de Enlace

Jesús explica con una a parábola por qué Él no está siendo controlado por Satanás y que aquellos que hacen la voluntad de Dios son sus hermanos y hermanas y madre.

Jesús los llamó hacia Él

"Jesús llamó a las personas a que fueran donde Él"

¿Cómo puede Satanás expulsar a Satanás?

Jesús hizo esta pregunta retórica en respuesta a los escribas que decían que Él expulsaba a los demonios por Beelzebú. Esta pregunta puede ser escrita como una afirmación. Traducción Alterna: "¡Satanás no puede expulsarse a sí mismo!" o "¡Satanás no va en contra de sus propios espíritus malignos!"

Si un reino está dividido contra sí mismo

La palabra "reino" es una figura literaria

no puede prevalecer

Esta frase es una metáfora significando que las personas ya no estarán unidas y ellos caerán. Traducción Alterna: "no puede permanecer" o "caerá"

casa

Esto es una figura literaria

Mark 3:26

Si Satanás se ha levantado contra sí mismo y está dividido

La palabra "sí mismo" es un pronombre reflexivo que se refiere a Satanás, y también una figura literaria

no es capaz de prevalecer

Esta es una metáfora significando que él caerá y no puede permanecer. Traducción Alterna: "dejarán de estar unidos" o "no puede permanecer y ha llegado su fin " o "caerá y ha llegado su fin"

saquear

robar las posesiones y cosas de valor de una persona

Mark 3:28

Ciertamenteles digo

Esto indica que la declaración que le sigue es específicamente verdadera e importante.

los hijos de los hombres

"aquellos que han nacido del hombre". Esta expresión es usada para enfatizar la humanidad de las personas. Traducción Alterna: "personas"

ellos estaban diciendo

"las personas estaban decían"

tiene un espíritu inmundo

Esto es una figura idiomática que signifca estar poseído por un espíritu impuro. Traducción Alterna: "está poseído por un espíritu impuro"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 3:31

hermanos

Esto se refiere a los hermanos de Jesús.

Ellos enviaron por él

"Ellos enviaron a alguien adentro para decirle a Jesús que ellos estaban afuera y que saliera a donde ellos".

Te están buscando

"están preguntando por Ti"

Mark 3:33

esa persona es Mi hermano, y hermana, y madre

"aquella persona es mi hermano, mi hermana, y mi madre"

Translation Questions

Mark 3:1

¿Porqué ellos estaban observando a Jesús en la sinagoga el Sábado?

Ellos estaban observando a Jesús para ver si Él iba a sanar en el Sábado, para que ellos pudieran acusarlo.

Mark 3:3

¿Qué preguntó Jesús a las personas sobre el Sábado?

Jesús preguntó a las personas si era legal hacer algo bueno o algún daño en el Sábado.

¿Cómo las personas respondieron a la pregunta de Jesús?

Las personas estaban silenciosos.

Mark 3:5

¿Cuál fue después la actitud de Jesús hacia a ellos?

Jesús se quedó enojado con ellos.

¿Qué hicieron los fariseos cuando Jesús sanó al hombre?

Los fariseos fueron y trazaron en poner a Jesús a muerte.

Mark 3:7

¿Cuántas personas siguieron a Jesús mientras Él se fue al mar?

Una gran multitud seguía a Jesús.

Mark 3:11

¿Qué gritaba los demonios cuando ellos vieron a Jesús?

Los demonios gritaron que Jesús era el Hijo de Dios.

Mark 3:13

¿Cuántos hombres Jesús nombró como apóstoles, y qué ellos tenían que hacer?

Jesús nombró doce apóstoles quienes debían estar con Él a predicar y a tener autoridad para arrojar demonios.

Mark 3:17

¿Quién era el apóstol que iba traicionar a Jesús?

El apóstol que iba traicionar a Jesús era Judás Iscariote.

Mark 3:20

¿Qué pensó la familia de Jesús sobre las multitudes y los eventos rodeando a Jesús?

La familia de Jesús pensaron que Él estaba fuera de su mente.

¿Qué acusación hicieron los escribas contra a Jesús?

Los escribas acusaron a Jesús de expulsar demonios por el gobernante de demonios.

Mark 3:23

¿Cuál fue la respuesta de Jesús a la acusación de los escribas?

Jesús respondió que ningún reino que esté dividido entre sí mismo puede soportarse.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 3:28

¿Qué pecado Jesús dijo que nunca se podía perdonar?

Jesús dijo que la blasfemia contra el Espíritu Santo nunca puede ser perdonado.

Mark 3:33

¿Quiénes Jesús dice que es su madre y sus hermanos?

Jesús dijo que su madre y sus hermanos eran aquellos que hacen la voluntad de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]De nuevo Él comenzó a enseñar al lado del lago. Una gran multitud se reunió alrededor de Él, entonces subió a un bote en el mar, y se sentó. Toda la multitud estaba al lado del mar en la costa. [2]Él les enseñaba muchas cosas en parábolas, Él dijo a ellos en su enseñanza,

[3]"Escuchen, el sembrador salió a sembrar. [4]Mientras sembraba, algunas semillas cayeron en el camino, y vinieron las aves y las devoraron. [5]Otras semillas cayeron en tierra rocosa, donde ellas no tenían mucho terreno. Inmediatamente ellas brotaron, porque el terreno no era profundo.
[6]Pero cuando el sol salió, ellas se quemaron porque no tenían raíz, y se secaron. [7]Otras semillas cayeron entre las plantas de espinos. Los espinos crecieron y las ahogaron. La semilla no rindió ningún fruto.
[8]Otras semillas cayeron en tierra buena y produjo grano al brotar y crecer, esas semilla produjeron algunas a treinta, algunas a sesenta y algunas a cien veces lo que fue plantado." [9]Él dijo: "Quien tenga oídos para oír, que oiga."
[10]Cuando Jesús estaba solo, aquellos que estaban cerca de Él y con los doce, Le preguntaron acerca de las parábolas. [11]Él les dijo: "A ustedes les es dado el misterio del reino de Dios. Pero a los de afuera todo se les dice en parábolas, [12]DE MANERA QUE CUANDO ELLOS MIREN, SI ELLOS MIRAN, PERO NO VEN, Y PARA QUE CUANDO ELLOS OIGAN, SI ELLOS OYEN, PERO NO ENTIENDEN, DE OTRA MANERA, ELLOS SE CONVERTIRÍAN Y DIOS LOS PERDONARÍA."
[13]Él dijo: "¿Ustedes no entienden esta parábola? ¿Cómo entenderán el resto de las parábolas? [14]El sembrador que siembra su semilla, es aquel que siembra la palabra. [15]Algunos son los que cayeron junto al camino, donde la palabra fue sembrada, y cuando ellos oyeron, inmediatamente Satanás viene y les quita la palabra que fue sembrada en ellos.
[16]Algunos son los sembrados en terreno pedregoso, quienes, cuando escucharon la palabra, inmediatamente la recibieron con gozo. [17]Ellos no tienen raíz en ellos mismo, pero resisten por un tiempo; luego, cuando la tribulación o persecución surge por causa de la palabra, ellos tropiezan inmediatamente.
[18]Y otros son los sembrados entre los espinos. Estos oyen la palabra, [19]pero los afanes del mundo, el engaño de las riquezas, y los deseos por otras cosas, entraron y ahogaron la palabra, y se tornó estéril. [20]Entonces estan los que fueron sembrados en buen terreno, ellos son los que oyeron la palabra y la recibieron y produjeron fruto, algunos a treinta, y algunos a sesenta, y algunos a cien veces lo que fue plantado."
[21]Jesús les dijo: "¿Acaso ustedes traen una lámpara dentro de la casa para ponerla debajo de un cesto o debajo de la cama? Ustedes la traen y la ponen en un candelero. [22]Pues nada está oculto, que no será revelado, ni nada en secreto, que no salga a lo abierto. [23]Si alguno tiene oído para oír, que oiga."
[24]Él les dijo: "Pongan atención a lo que escuchan, pues según la medida que ustedes usen, es la medida que recibirán; y aún tendrán más. [25]Porque al que tiene, a él se le dará más, y al que no tiene, aún lo que tiene se le quitará."
[26]Y Él dijo: "El reino de Dios es como un hombre que sembró su semilla en la tierra. [27]Él duerme en la noche y se levanta en el día, y la semilla brota y crece, aunque él no sabe cómo. [28]La tierra produce grano por sí misma, primero la hoja, luego la espiga, luego el grano maduro en la espiga. [29]Y cuando el grano está maduro, inmediatamente él saca la hoz porque la cosecha ha llegado."
[30]Él dijo: "¿Con qué podemos comparar el reino de Dios y qué parábola podemos usar para explicarlo? [31]Es como una semilla de mostaza, que cuando es sembrada es la más pequeña de todas las semillas sembradas en la tierra.
[32]Sin embargo, cuando se siembra, crece y viene a ser más grande que todas las plantas del huerto, y forma grandes ramas, de manera que las aves de los cielos pueden hacer sus nidos bajo su sombra."
[33]Con muchas parábolas como ésta, Él hablaba la palabra a ellos, tantas como ellos podian entender. [34]Pero Él no hablaba a ellos sin una parábola. Pero en privado Él les explicaba todo a sus discípulos.
[35]En ese día, cuando la tarde había llegado, Él les dijo: "Vámonos al otro lado." [36]Así que ellos dejaron la multitud, y se llevaron a Jesús con ellos, puesto que Él ya estaba en el barco. Otros barcos estaban también con Él. [37]Allí comenzó una tormenta violenta con viento, y las olas rompían dentro del barco, así que el barco estaba lleno de agua.
[38]Jesús estaba en la popa, dormido sobre un almohadón. Ellos lo despertaron diciendo: "¿Maestro, acaso no te importa que estamos a punto de morir?" [39]El despertó, reprendió el viento y dijo al mar: "Permanece en paz." Y los vientos cesaron, y hubo una gran calma.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[40]Él les dijo: "¿Por qué tienen miedo? ¿Todavía ustedes no tienen fe?" [41]Ellos estaban llenos de gran temor y se decían entre sí: "¿Quién entonces es Éste, porque incluso los vientos y el mar le obedecen?"

Mark 4:1

Oración de Enlace

Mientras Jesús enseñaba desde un bote a la orilla del lago él les contó la parábola de los sembradores.

del lago

Este es el lago que se llamaba Mar de Galilea.

y se sentó

"y se sentó en el bote"

Mark 4:3

Escuchen

"Presten atención"

Mientras sembraba

"Mientras él arrojaba las semillas sobre la tierra." En diferentes culturas, las personas siembran las semillas forma diferente. En esta parábola las semillas son sembradas al arrojarlas sobre la tierra que estaba ya preparada.

ellas brotaron

"ellas comenzaron a crecer rápidamente"

terreno

Esto se refiere a la tierra suelta en el suelo en la cual puedes plantar semillas.

Mark 4:6

ellas se quemaron

Esto se refiere a las plantas jóvenes. Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "quemó las plantas jóvenes".

porque ellas no tenían raíz, ellas se secaron.

"porque las plantas jóvenes no tenían raíces, ellas se secaron".

y las ahogaron

La palabra "ahogaron" se refiere a las plantas jóvenes.

Mark 4:8

esas semillas produjeron algunas a treinta

La cantidad de grano producido por cada planta está siendo comparada a la única semilla de la cual creció. Traducción Alterna: "Algunas plantas produjeron treinta veces al igual que la semilla que el hombre había plantado".

treinta...sesenta...cien

"30... 60...100". Esto puede ser escrito como dígitos.

algunas a sesenta y algunas a cien

Jesús continúa describiendo la cantidad de grano que era producido. Se usa una figura literaria

Quien tenga oídos para oír

Esta es una manera de referirse a todos los que estaban escuchando. Traducción Alterna: "Todo el que Me esté escuchando"

que oiga

Aquí, la palabra "oiga" significa el prestar atención. Traducción Alterna: "debe prestar atención de manera cuidadosa a lo que Yo estoy diciendo"

Mark 4:10

Cuando Jesús estaba solo

Esto no significa que Jesús estaba completamente solo, sino que la multitud se había ido y Jesús estaba solo con los doce discípulos y algunos de Sus otros seguidores cercanos.

A ustedes les es dado

Esto puede expresarse en forma activa. "Dios les ha dado a ustedes" o "Yo les he dado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a los de afuera

"pero a esos que no están entre ustedes". Esto se refiere a todas las otras personas que no estaban presentes entre los doce o los otros seguidores cercanos de Jesús.

todo se les dice en parábolas

Se puede expresar que Jesús le dice las parábolas a las personas. Traducción Alterna: "Yo he hablado todo en parábolas"

CUANDO ELLOS MIREN...CUANDO ELLOS OIGAN

Se asume que Jesús está hablando acerca de las personas que miran lo que Él les muestra y escuchan lo que Él les dice. Traducción Alterna: "Cuando ellos vean lo que Yo hago....cuando ellos escuchen lo que Yo digo"

ELLOS MIRAN, PERO NO VEN

Jesús habla de las personas entendiendo lo que ellos ven con el sentido de la vista. Traducción Alterna: "ellos ven y no entienden lo que ven".

SE CONVERTIRÁN

Esto se refiere a alejarse del pecado.

Mark 4:13

Oración de Enlace

Jesús le explica la parábola de los sembradores a Sus discípulos y luego les habla sobre el uso de una lámpara como ejemplo de que las cosas escondidas serán conocidas.

Él dijo

"Jesús le dijo a Sus discípulos"

¿Ustedes no entienden esta parábola? ¿Cómo entonces entenderán el resto de las parábolas?

Jesús usó estas preguntas para mostrar cuán triste estaba de que Sus discípulos no pudieran entender Su parábola. Traducción Alterna: "Si ustedes no pueden enteder esta parábola, piensen en cuán difícil será para ustedes entender todas las otras parábolas."

El sembrador que siembra su semilla es

"El granjero que siembra su semilla representa"

aquel que siembra la palabra

La "palabra" representa el mensaje de Dios. Sembrar el mensaje representa enseñarlo. Traducción Alterna: "aquel que le enseña a las personas el mensaje de Dios"

Algunos son los que cayeron junto al camino

"Algunas personas son como las semillas que caen junto al camino" o "Algunas personas son como el camino donde algunas de las semillas cayeron" (UDB)

cuando ellos la oyeron

Aquí "oyeron" se refiere a que oyeron "la palabra" o "el mensaje de Dios".

Mark 4:16

Algunos son

"Algunas personas son como las semillas". Jesús comienza a explicar cómo algunas personas son como las semillas que caen en el suelo rocoso.

Ellos no tienen raíz en ellos mismos

Esto es una comparación con las plantas jóvenes que tienen raíces poco profundas. Esta metáfora significa que las personas estaban emocionadas al principio cuando recibieron la palabra, pero no estaban muy dedicados a ella. Traducción Alterna: "Y ellos son como las plantas jóvenes que no tienen raíz"

no tienen raíz

Esto es una hipérbole, una exageración, enfatizando cuán poco profundas eran las raíces.

resisten

En esta parábola, "resisten" significa "creer". Traducción Alterna: "continúan en su creencia"

por causa de la palabra

Puede ser de ayuda explicar por qué viene la tribulación. Vino porque las personas creyeron la palabra. Traducción alterna: "porque ellos creyeron la palabra"

ellos tropiezan

En esta parábola, "tropiezan" significa "dejaron de creer en el mensaje de Dios" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 4:18

Y otros son los sembrados entre los espinos

Jesus comienza a explicar cómo algunas personas son como las semillas que cayeron entre los espinos. Traducción Alterna: "Y otras personas son como las semillas que fueron sembradas entre los espinos"

los afanes del mundo

"las preocupaciones en esta vida" o "las preocupaciones por esta vida presente"

el engaño de las riquezas

"los deseos por las riquezas"

entraron y ahogaron la palabra

Mientras Jesús continúa hablando sobre las personas que son como las semillas que caen entre los espinos, Él explica lo que los deseos y preocupaciones le hacen a la palabra en sus vidas. Traducción Alterna: "entran y ahogan la palabra en sus vidas como los espinos ahogaron a las plantas jóvenes"

se tornó estéril

"la palabra no produce ningún fruto en ellos"

los que fueron sembrados en buen terreno

Jesus comienza a explicar cómo algunas personas son como las semillas que son sembradas en buen terreno. Traducción Alterna: "como las semillas que fueron sembradas en buen terreno"

algunos a treinta, y algunos a sesenta, y algunos a cien

Esto se refiere al grano que la plantas producen. Traducir Alterna: "algunos producen treinta granos, algunos sesenta granos, y algunos cien granos" o "algunos producen 30 granos, algunos 60 granos, y algunos 100 granos"

Mark 4:21

Jesús les dijo

"Jesús le dijo a la multitud"

¿Acaso ustedes traen una lámpara dentro de la casa para ponerla debajo de un cesto o debajo de la cama?

Esta pregunta puede escribirse como una afirmación. Traducción Alterna: "¡Ciertamente ustedes no traen una lámpara dentro de la casa para ponerla debajo de un cesto, o debajo de la cama!"

Pues nada está oculto, que no será revelado, ni nada en secreto, que no salga a lo abierto

Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "Pues todo que está escondido será dado a conocer, y todo lo que está en secreto será expuesto"

nada está oculto....nada en secreto

"No hay nada que esté escondido...no hay nada que sea secreto" Ambas frases tienen el mismo significado. Jesús está enfatizando que todo lo que sea secreto será dado a conocer.

Si alguno tiene oídos para oír, que oiga

Traducir esto como se hizo en Marcos 4:8.

Mark 4:24

Él les dijo

"Jesús le dijo a la multitud"

pues según la medida que ustedes usen

Posibles significados son: 1) Jesús está hablando acerca de una medida literal y de regalar generosamente a otros or 2) esto es una metáfora en la cual Jesús habla de "entendimiento" como si fuese "medida"

es la medida que recibirán; y aún tendrán más

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios los medirá, y Él le añadirá a ustedes"

a él se le dará más...se le quitará

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "a ese Dios le dará más... a ese Dios le quitará" o "Dios le dará más a él... Dios le quitará a él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 4:26

Oración de Enlace

Jesús le cuenta a las personas parábolas para explicar el reino de Dios, después Él le explica estas parábolas a Sus discípulos.

como un hombre que sembró su semilla

Jesús compara el reino de Dios con un agricultor que siembra sus semillas. Traducción Alterna: "como un agricultor que siembra sus semillas"

Él duerme en la noche y se levanta en el día

"Él se levanta en la mañana y duerme en la noche"

la hoja

el tallo o el brote

la espiga

la parte superior del tallo o la parte de la planta que sostiene el fruto

inmediatamente él saca la hoz

Aquí "la hoz" es una figura literaria

hoz

un cuchillo arqueado o un garfio filoso usado para cortar grano

porque la cosecha ha llegado

Aquí la frase "ha llegado" es una figura idiomática para el grano que está maduro para cosechar. Traducción Alterna: "porque el grano está listo para cosechar"

Mark 4:30

¿Con qué podemos comparar el reino de Dios y qué parábola podemos usar para explicarlo?

Jesús hizo esta pregunta para que sus oyentes pensaran en lo que es el reino de Dios. Traducción Alterna: "Con esta parábola Yo puedo explicar cómo es el reino de Dios"

Cuando es sembrada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "cuando alguien la siembra" o "cuando alguien la planta"

forma grandes ramas

El árbol de mostaza se describe como que él mismo causa que sus ramas crezcan grandes. Traducción Alterna: "con ramas grandes"

Mark 4:33

Él hablaba la palabra a ellos

La palabra "ellos" se refiere a la multitud.

tanto como ellos podían entender

"y si ellos podían entender algunas, Él se seguía contándoles más" (UDB)

Pero en privado Él

Esto significa que él estaba lejos de la multitud, pero sus discípulos aún estaban con Él.

Él explicó todo

Aquí "todo" es una hipérbole o exageración. Él explicó todas Sus parábolas. Traducción Alterna: "Él explicó todas Sus parábolas"

Mark 4:35

Oración de Enlace

Mientras Jesús y Sus discípulos tomaban un bote para escapar de la multitud de personas, surge una gran tormenta. Sus discípulos tuvieron miedo cuando vieronn que hasta el viento y el mar obedece a Jesús.

Él les

"Jesús le dijo a Sus discípulos"

al otro lado

"el otro lado del Mar de Galilea" o "el otro lado del mar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 4:38

Jesús estaba

En este caso, Jesús estaba solo en la popa. Traducción Alterna: "Jesús estaba solo"

la popa

Está en la parte de atrás del bote. "la popa del bote"

Ellos lo despertaron

La palabra "ellos" se refiere a los discípulos.

¿acaso no te importa que estamos a punto de morir?

Los discípulos hicieron esta pregunta para transmitir su miedo. Esta pregunta se puede escribir como una afirmación, en lugar de una pregunta. Traducción Alterna: "¡necesitas prestar atención a lo que está sucediendo; todos nosotros estamos a punto de morir!"

estamos a punto de morir

La palabra "estamos" incluye a los discípulos y a Jesús.

una gran calma

"una gran quietud sobre el mar" o "una gran calma sobre el mar"

Mark 4:40

Él les dijo

"Jesús le dijo a Sus discípulos"

¿Por que tienen miedo? ¿Ustedes todavía no fe?

Jesús hizo estas preguntas para hacer que sus discípulos consideraran el por qué ellos tienen miedo cuando Él está con ellos. Estas preguntas se pueden escribir como afirmaciones en lugar de preguntas. Traducción Alterna: "Ustedes no deberían tener miedo. Necesitan tener más fe".

¿Quién entonces es Éste, porque incluso los vientos y el mar le obedecen?

Los discípulos hicieron esta pregunta en asombro a lo que Jesús hizo. Esta pregunta puede escribirse como una afirmación. Traducción Alterna: "¡Este hombre no es como los hombres ordinarios; hasta el viento y el mar le obedecen a Él!"

Translation Questions

Mark 4:1

¿Porqué Jesús se fue a un barco a enseñar?

Jesús se fue a un barco a enseñar porque una gran multitud se reunió alrededor de Él.

Mark 4:3

¿Qué pasaban a las semillas que se sembraron en el camino?

Los pájaros vinieron y se los comieron.

Mark 4:6

¿Qué pasaban a las semillas que se sembraron en el terreno rocoso cuando el sol se levantaba?

Ellos se marchitaron porque ellos no tenían raíces.

¿Qué pasaban a las semillas que se sembraron en medio de las plantas de espinos?

Las plantas de espinos los ahogaban.

Mark 4:8

¿Qué pasaban a las semillas que se sembraron en la tierra buena?

Las semillas producieron grano, cosecharon treinta, sesenta, y algunos cien veces de lo que se plantó.

Mark 4:10

¿Qué dijo Jesús que fue dado a los doce, pero no aquellos que están afuera?

Jesús dijo que el misterio del reino de Dios fue dado a los doce, pero no a aquellos que están afuera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 4:13

En la parábola de Jesús, ¿qué era la semilla?

La semilla es la palabra de Dios.

¿Qué representa la semilla sembrado en el camino?

Se representa a aquellos que escuchan la palabra, pero Satanás inmediatamente se los quita.

Mark 4:16

¿Qué representa la semilla sembrado en el terreno rocoso?

Se representa a aquellos que escuchan la palabra con gozo, pero cuando viene la persecusión, ellos tropiezan.

Mark 4:18

¿Qué representa la semilla sembrado en medio de plantas espinadas?

Se representa a aquellos que escuchan la palabra, pero las preocupaciones del mundo ahogan la palabra.

¿Qué representa la semilla sembrada en la tierra buena?

Se representa a aquellos que escuchan la palabra, lo reciben, y producen fruto.

Mark 4:21

¿Qué dijo Jesús que podría pasar a las cosas secretas y escondidas?

Jesús dijo que las cosas secretas y escondidas podría llevarlo a la luz.

Mark 4:26

¿En qué manera es el reino de Dios como un hombre que echa su semida sobre la tierra?

El hombre echa la semilla, y se crece, pero él no sabe como, después cuando la cosecha esté listo, él los recolecta.

Mark 4:30

¿En qué manera es el reino de Dios como una semilla de mostaza?

La semilla de mostaza comienza como la semilla más pequeña, pero crece en una gran planta donde muchos harán sus nidos.

Mark 4:35

¿Qué pasó cuando los discípulos y Jesús cruzaron el lago?

Una gran tormenta comenzó, amenazando a llenar el barco con agua.

Mark 4:38

¿Qué estaba haciendo Jesús en ese tiempo en el barco?

Jesús se estaba durmiendo.

¿Qué preguntó los discípulos a Jesús?

Los discípulos preguntaron a Jesús si Él los importó que estaban apunto de morir.

¿Qué hizo Jesús después?

Jesús reprendió el viento y calmó el mar.

Mark 4:40

Después que Jesús lo hizo, ¿cuál fue la respuesta de los discípulos?

Los discípulos fueron llenados con un gran temor, y pensaban quién era Jesús, que el viento y el mar le obedecieron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Ellos vinieron al otro lado del lago, a la región de los Gadarenos. [2]E inmediatamente cuando Jesús se bajó del barco, un hombre con un espíritu inmundo vino a Él de las tumbas.

[3]El hombre vivía en las tumbas. Ya nadie podía retenerlo, ni siquiera con una cadena. [4]Había estado atado muchas veces con cadenas. Él rompía las cadenas, y los grilletes eran destrozados. Nadie tenía la fuerza para dominarlo.
[5]Cada noche y día en las tumbas y en las montañas, él gritaba y se cortaba a sí mismo con piedras afiladas.
[6]Cuando él vio a Jesús en la distancia, corrió hacia Él y se arrodilló ante Él.
[7]Él gritó en voz alta: "¿Qué tengo yo que hacer contigo, Jesús, Hijo del Dios Altísimo? Te ruego por Dios mismo, no me atormentes." [8]Porque Jesús le estaba diciendo: "Sal del hombre, espíritu inmundo."
[9]Él le preguntó: "¿Cuál es tu nombre?" Él le dijo: "Mi nombre es Legión, porque somos muchos." [10]Él le rogó una y otra vez que no los enviara fuera de la región.
[11]Ahora un hato de cerdos estaba allí alimentándose en una colina, [12]y ellos Le rogaron, diciendo: "Envíanos dentro de los cerdos; déjanos entrar en ellos." [13]Él se lo permitió, los espíritus inmundos salieron y entraron en los cerdos, y ellos corrieron colina abajo hacía el mar, y como unos dos mil cerdos se ahogaron en el mar.
[14]Y aquellos que alimentaban los cerdos huyeron y reportaron lo que sucedió en la ciudad y en el campo. Entonces muchas personas salieron a ver lo que había ocurrido. [15]Vinieron a Jesús, y cuando vieron al hombre que había sido poseído por demonios -quien tenía una Legión- sentado, vestido y en su sano juicio, y tuvieron miedo.
[16]Aquellos que vieron lo que le había ocurrido al hombre que fue poseído por demonios, contaron a los otros lo que le pasó a el y también dijeron acerca de los cerdos. [17]Ellos comenzaron a rogarle a Jesús que se fuera de su región.
[18]Y cuando El subía a la barca, el hombre que fue poseído vino a Jesús. El hombre le rogaba que le permitiera ir con Él. [19]Jesús no se lo permitió, pero le dijo: "Ve a tu casa y a tu gente, y diles lo que el Señor hizo por ti, y la misericordia que te dio." [20]Así que el hombre se fue y proclamó las grandes cosas lo que Jesús hizo por él en Decápolis. Y todos se maravillaron.
[21]Cuando Jesús cruzó otra vez en el barco hacia el otro lado, una gran multitud lo rodeó, y Él estaba parado al lado del mar. [22]Uno de los líderes de la sinagoga, llamado Jairo, vino y cuando vio a Jesús, cayó a Sus pies. [23]Le rogó una y otra vez, diciendo: "Mi hija pequeña está cerca de la muerte. Te ruego, vengas y pongas Tus manos sobre ella para que sane y viva." [24]Así que Él fue con él y una gran multitud lo siguió, y lo apretaban a Su alrededor.
[25]Había allí una mujer que sufría un flujo de sangre desde hace doce años. [26]Ella había sufrido mucho bajo el cuidado de muchos médicos y gastó todo el dinero que tenía, pero en lugar de mejorarse ella solo empeoraba.
[27]Ella había escuchado noticias de Jesús. Así que ella fue tras Él cuando estaba caminando entre la multitud, y tocó Su manto.
[28]Porque ella había dicho: "Si tan solo toco Sus ropas, voy a ser sanada." [29]Cuando ella Lo tocó, el sangrado paró, y ella sintió que su cuerpo quedó sano de su aflicción.
[30]De inmediato Jesús supo en Sí mismo que poder había salido de Él, y Él se dio vuelta en la multitud y preguntó: "¿Quién tocó Mis ropas?" [31]Sus discípulos le dijeron: "Ves esta multitud apretada a Tu alrededor y dices: '¿Quién Me tocó?'" [32]Pero Jesús miró a su alrededor para ver quien lo había hecho.
[33]La mujer sabiendo lo que le había pasado, tuvo miedo y tembló. Ella vino y cayó delante de Jesús y Le dijo toda la verdad. [34]Él le dijo: "Hija, tu fe te ha sanado. Ve en paz y sanada de tu enfermedad."
[35]Mientras Él hablaba, vinieron personas desde la casa del líder de la sinagoga, diciendo: "Tu hija está muerta. ¿Por qué molestar más al Maestro?"
[36]Pero cuando Jesús escuchó lo que decían, Jesús le dijo al líder de la sinagoga: "No temas. Solo cree." [37]Él no le permitió a nadie que lo acampañara, excepto Pedro, Jacobo y Juan, el hermano de Jacobo. [38]Ellos vinieron a la casa del líder de la sinagoga. Jesús vio muchas personas afligidas, personas llorando y gimiendo.
[39]Cuando Él entro a la casa, les dijo: "¿Por qué están afligidos y por qué lloran? La niña no está muerta, solo duerme." [40]Ellos se rieron de Él. Pero Él los sacó a todos y tomó al padre y la madre de la niña y aquellos que estaban con Él, y fueron al cuarto donde estaba la niña.
[41]Él tomo la mano de la niña, y le dijo: "Talita cumi," que significa, "Pequeña niña, yo te digo, levántate."
[42]Inmediatamente la niña se levantó y caminó (porque tenía doce años de edad). Ellos estaban atónitos y

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

asombrados. [43]Él les ordenó estrictamente que nadie debía saber acerca de esto. Y les dijo que le dieran a ella algo de comer.

Mark 5:1

Oración de Enlace

Después que Jesús calma la gran tormenta, Él sana a un hombre que tiene muchos demonios, pero la gente local en Gerasa no estaban felices sobre su sanidad, y ellos le rogaron a Jesús que se fuera.

Ellos vinieron

La palabra "Ellos" se refiere a Jesús y a Sus discípulos.

del lago

Esto se refiere al Mar de Galilea.

gadarenos

Este nombre se refiere a las personas que viven en Gerasa.

con un espíritu inmundo

Esta es una figura idiomática que significa que el hombre está siendo "controlado" o "poseído". Traducción Alterna: "controlado por un espíritu inmundo" o "que un espíritu inmundo lo poseía"

Mark 5:3

Él había estado atado muchas veces

Esto puede escribirse en forma activa. Traducción Alterna: "Las personas lo habían atado muchas veces"

los grilletes eran destrozados

Esto se puede escribir en forma activa. Traducción Alterna: "destrozaba sus grilletes"

grillete

"ataduras en sus pies" o "uniones de metal atadas a sus tobillos para restringirlo"

cadenas

"ataduras" o "cadenas atadas a sus muñecas para restringirlo"

Nadie tenía la fuerza para dominarlo

El hombre era tan fuerte que nadie podía dominarlo. Traducción Alterna: "Él era tan fuerte que nadie era lo suficientemente fuerte para dominarle"

dominarlo

"controlarlo"

Mark 5:5

se cortaba a sí mismo con piedras afiladas

Muchas veces cuando una persona está poseída por un demonio, el demonio causará que la persona haga cosas autodestructivas, tales como cortarse a sí mismo.

Cuando él vió a Jesús a la distancia

Cuando el hombre vio por primera vez a Jesús, Jesús habría estado saliendo del bote.

se arrodilló

Esto significa que él se arrodilló ante Jesús por reverencia y respeto, no para adorarlo.

Mark 5:7

Información general:

La UDB usa un versículo de conexión para combinar estos dos versículos y así escribir estos eventos en el orden que ocurieron.

Él gritó

"el espíritu inmundo clamó"

¿Qué tengo que hacer contigo, Jesús, Hijo del Dios Altísimo?

El espíritu inmundo hace esta pregunta por miedo. Esto se puede escribir como una afirmación en lugar de una pregunta. Traducción alterna: "¡Déjame solo, Jesús, Hijo del Dios altísimo! No hay razón para que Tú interfieras en mis asuntos".

Jesús... no me atormentes

Jesús tiene el poder para atormentar a los espíritus inmundos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hijo del Dios Altísimo

Este es un título importante para Jesús.

Te ruego por Dios mismo

Aquí, el espíritu inmundo está jurando por Dios mientras le hace la petición a Jesús. Considere cómo este tipo de súplica es hecha en su idioma. Traducción Alterna: "Te ruego ante Dios" o "Te juro por Dios mismo y te ruego"

Mark 5:9

Él le preguntó

"y Jesús le preguntó al espíritu inmundo"

Él le dijo: "Mi nombre es Legión, porque somos muchos"

Aquí, un espíritu estaba hablando por los demás. Él habló de ellos como si ellos fuesen una legión, la cual es una unidad del ejército romano de alrededor de 6,000 soldados. Traducción Alterna: y el espíritu le dijo a Jesús: "Llámanos 'ejército', porque muchos de nosotros estamos dentro del hombre"

Mark 5:11

ellos Le rogaron

"los espíritus inmundos le rogaron a Jesús"

Él les permitió

Puede ser de ayuda para establecer claramente lo que Jesús les permitió hacer. Traducción Alterna: "Jesús permitió a los espíritu inmundos hacer lo que ellos le pidieron"

y ellos corrieron

"y los cerdos corrieron"

hacia el mar, y como unos dos mil cerdos se ahogaron en el mar

Esto se puede expresar en una oración separada: "hacia el mar. Allí habían alrededor de doscientos cerdos, y ellos se ahogaron en el mar"

como unos doscientos cerdos

"como unos 2,000 cerdos"

Mark 5:14

en la ciudad y en el campo

Se puede expresar claramente que el hombre dio su informe a las personas que estaban en la ciudad y en el campo. Traducción Alterna: "a las personas en la ciudad y en el campo"

una Legión

Este era el nombre de muchos demonios que estaban dentro del hombre. Ver cómo se tradujo esto en 5:9.

en su sano juicio

Esto es una figura idiomática refiriéndose a que él esta pensando claramente. Traducción Alterna: "con su mente normal" o "pensando claramente"

tuvieron miedo

La palabra "tuvieron" se refiere al grupo de personas que salieron a ver lo que ocurrió.

Mark 5:16

aquellos que han visto lo que ocurrió

"las personas que habían sido testigos de lo que ocurrió"

Mark 5:18

el hombre que fue poseído

hombre poseído - Aunque el hombre ya no estaba poseído por demonios, aún se le describe de esta manera. Traducción Alterna: "el hombre que había sido poseído por demonios"

Jesús no se lo permitió

Lo que Jesús no permitió que el hombre hiciera puede ser declarado claramente. Traducción Alterna: "Jesús no le permitió al hombre irse con ellos"

Decápolis

Este es el nombre de una región que significa "Diez Ciudades". Está localizado al sureste del Mar de Galilea.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todos se maravillaron

Puede ser de ayuda establecer por qué las personas estaban asombradas. Traducción Alterna: "todas las personas que escucharon lo que el hombre dijo estaban asombradas"

Mark 5:21

Oración de Enlace

Después de sanar al hombre poseído por demoinos en la región de los gadarenos, Jesús y Sus discípulos regresaron cruzando el lago a Capernaúm, donde uno de los gobernantes de la sinagoga le pide a Jesús sanar a su hija.

El otro lado

Puede ser de ayuda añadir información a esta frase. Traducción Alterna: "al otro lado del lago"

al lado del mar

"en la orilla del Mar" o "en la costa"

el mar

Este es el Mar de Galilea.

Jairo

Este es el nombre de un hombre.

Así que Él fue con él

"Así que Jesús fue con Jairo". Los discípulos de Jesús también fueron con él. Traducción Alterna: "Así que Jesús y los discípulos fueron con Jairo".

pongas Tus manos

El "poner las manos" se refiere a un profeta o a un maestro colocando sus manos sobre alguien e impartiendo ya sea sanación o una bendición. En este caso, Jairo le está pidiendo a Jesús que sane a su hija.

para que sane y viva

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "las sanes y hagas que viva"

y Lo apretaban a Su alrededor

Esto significa que ellos se amontonaron alrededor de Jesús y se empujaban los unos a otros para estar más cerca a Jesús.

Mark 5:25

Oración de Enlace

Mientras Jesús está de camino para sanar a la hija de 12 años del hombre, una mujer que había estado enferma por 12 años interrumpe al tocar a Jesús para su sanidad.

Había allí una mujer

Considere cómo en su idioma se introducen personajes nuevos en una historia.

que sufría un flujo de sangre desde hacía doce años

La mujer no tenía una herida abierta; sino que su flujo de sangre mensual no se detenía. Su idioma puede tener una manera educada para referirse a esta condición.

durante doce años

"por 12 años"

ella solo empeoraba

"su enfermedad empeoraba" o "su sangrado aumentaba"

las noticias acerca de Jesús

Ella había escuchado noticias sobre Jesús, de cómo Él sanaba a las personas. Traducción Alterna: "que Jesús sanó personas"

manto

túnica o ropa

Mark 5:28

voy a ser sanada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "me sanará" o "Su poder me sanará"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ella sintió que su cuerpo quedó sano de su aflicción

Esto puede ser expreado en forma activa. Traducción Alterna: "la enfermedad la dejó" o "ella ya no estaba enferma"

Mark 5:30

que poder había salido de Él

Cuando la mujer tocó a Jesús, Jesús sintió que Su poder la estaba sanando. Jesús mismo no perdía nada de Su poder para sanar a las personas cuando Él la sanó. Traducción Alterna: "que Su poder para sanar había sanado a la mujer".

esta multitud apretada a Tu alrededor

Esto significa que ellos se amontonaron alrededor de Jesús y se empujaban los unos a otros para estar más cerca a Jesús. Ver cómo se tradujo esto Marcos 5:21.

Mark 5:33

cayó delante de Jesús

"se arrodilló ante Jesús". Ella se arrodilló ante Jesús como un acto de honor y sumisión.

Le dijo toda la verdad

La frase "toda la verdad" se refiere a cómo ella lo había tocado y se puso bien. Traducción Alterna: "le dijo toda la verdad sobre cómo ella lo había tocado"

Hija

Jesús estaba usando este término figurativo para referirse a la mujer como una creyente.

tu fe

"tu fe en Mí"

Mark 5:35

Mientras Él hablaba

"mientras Jesús estaba hablando"

algunas personas vinieron desde la casa del líder de la sinagoga

Posibles significados son: 1) estas personas vinieron de la casa de Jairo 2) Jairo le había dado órdenes a estas personas para ir a ver a Jesús

el leader de la sinagoga

El "líder de la sinagoga" es Jairo.

diciendo

"diciéndole a Jairo"

¿por qué molestar más al Maestro?

Esta pregunta se puede escribir como una afirmación. Traducción Alterna: "Es inútil molestar más al maestro" o "no hay necesidad de molestar más al maestro".

al Maestro

Esto se refiere a Jesús.

Mark 5:36

Información General

La UDB usa un versículo de conexión para combinar los versículos 37 y 38.

Solo cree

Si es necesario, puede establecer qué es lo que Jesús le está ordenando a Jairo que crea. Traducción Alterna: "Solo cree que Yo puedo hacer que tu hija viva"

lo acampañara

"fuera con Él". Puede ser de ayuda establecer a dónde ellos iban. Traducción Alterna: "lo acompañara a la casa de Jairo"

Mark 5:39

les dijo

"Jesús le dijo a las personas que estaban desconsoladas"

¿Por qué están afligidos y por qué lloran?

Jesús hizo esta pregunta para ayudarlos a ver su falta de fe. Esto puede ser escrito como una afirmación. Traducción Alterna: "No es tiempo para estar afligidos y llorando".

los sacó a todos

"envió a todas las demás personas fuera de la casa"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aquellos que estaban con Él

Esto se refiere a Pedro, Santiago (Jacobo) y Juan.

fueron al cuarto donde estaba la niña

Traducción Alterna: "entraron al cuarto en donde estaba la niña"

Mark 5:41

Talita cumi

Esta es una oración aramea, la cual Jesús le dijo a la niña en el idioma de ella. Escriba estas palabras de acuerdo a su alfabeto.

Ella tenía doce años de edad

"ella tenía 12 años"

Él les ordenó estrictamente que nadie debía saber acerca de esto

Esto puede ser expresado como una cita directa. Traducción alterna: Él les ordenó estrictamente: "¡Nadie debe saber acerca de esto!" o "Él les ordenó estrictamente: '¡No le digan a nadie acerca de lo que Yo he hecho!'"

Él estrictamente les ordenó

"Él les ordenó con firmeza"

Y les dijo que le dieran a ella algo de comer

Esto puede ser expresado como una cita directa. Traducción Alterna: "y Él les dijo: 'Denle algo de comer'"

Translation Questions

Mark 5:1

¿Quién conoció a Jesús cuando ellos vinieron a la región de gadarenos?

Un hombre con un espíritu inmundo conoció a Jesús.

Mark 5:3

¿Qué había pasado cuando las personas trataban de encadenar este hombre?

Cuando las personas trataban de encadenar este hombre, él rompía las cadenas.

Mark 5:7

¿Qué título dio el espíritu inmundo a Jesús?

El espíritu inmundo llamó a Jesús el Hijo del Dios Altísimo.

¿Qué dijo Jesús al hombre?

Jesús dijo al hombre: "Sal del hombre, espíritu inmundo".

Mark 5:11

¿Qué pasó cuando Jesús sacó el espíritu inmundo del hombre?

Los espíritus salieron y entraron a una manada de cerdos, quienes corrieron bajo una colina y se ahogaron en el lago.

Mark 5:14

Después que el espíritu inmundo fue sacado, ¿cuál fue la condición del hombre?

El hombre estaba sentado con Jesús, vestido y en su sano juicio.

Mark 5:16

¿Qué pidieron a Jesús las personas de la región que hiciera?

Las personas pidieron a Jesús que se fuera de su región.

Mark 5:18

¿Qué dijo Jesús al hombre que había vivido en las tumbas, a hacer ahora?

Jesús dijo al hombre que le dijera a su gente lo que el Señor había hecho por él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 5:21

¿Qué petición dio Jairo, el líder de la sinagoga, a Jesús?

Jairo pidió a Jesús que viniera con él a poner Sus manos en su hija que estaba cerca de la muerte.

Mark 5:25

¿Cuál era el problema con la mujer que tocó el manto de Jesús?

La mujer había sufrido con un flujo de sangre por doce años.

Mark 5:28

¿Por qué la mujer tocó el manto de Jesús?

La mujer pensó que si ella solamente tocaba el manto de Jesús, ella podía estar sanada.

Mark 5:30

¿Qué hizo Jesús cuando la mujer tocó su manto?

Jesús supo que poder había salido de Él y miró alrededor para ver quién lo había tocado.

Mark 5:33

Cuando la mujer dijo a Jesús toda la verdad, ¿qué le dijo Jesús?

Jesús le dijo que su fe la había sanado, y que se fuera en paz.

Mark 5:35

¿Cuál era la condición de la hija de Jairo cuando Jesús llegó a la casa?

La hija de Jairo estaba muerta.

Mark 5:36

¿Qué dijo Jesús a Jairo en ese momento?

Jesús dijo a Jairo que no tuviera temor, sino que solamente creyera.

¿Cuáles de los discípulos fueron con Jesús al cuarto donde estaba la niña?

Pedro, Santiago y Juan fueron con Jesús hacia el cuarto.

Mark 5:39

¿Qué hicieron las personas que estaban en la casa cuando Jesús dijo que la hija de Jairo solamente estaba durmiendo?

Las personas se rieron de Jesús cuando Él dijo que la hija de Jairo estaba solamente durmiendo.

Mark 5:41

Cuando la niña se levantó y caminó, ¿cómo reaccionaron las personas?

Las personas estaban enormemente asombrados atónitos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Cuando salió de allí y vino a Su pueblo, y Sus discípulos Lo siguieron. [2]Cuando vino el Sábado, Él enseñó en la sinagoga. Muchos lo escuchaban y se maravillaban. Ellos decían: "¿De dónde Él obtiene estas enseñanzas? ¿Qué es esta sabiduría que le ha sido dada? ¿Qué son estos milagros que Él hace con Sus manos? [3]¿No es Éste el carpintero, el hijo de María, y hermano de Jacobo (Santiago), y José, y Judas y Simón? ¿No están Sus hermanas aquí con nosotros?" Y ellos se sintieron ofendidos por Jesús.

[4]Jesús les dijo: "Un profeta sin honra sino en su propio pueblo, y entre los suyos y en su propia casa." [5]Él no fue capaz de hacer ninguna obra poderosa allí, excepto poner Sus manos en algunos enfermos y los sanó. [6]Su incredulidad Le asombró. Él recorrió sus aldeas enseñando.
[7]Él llamó a los doce y comenzó a enviarlos, de dos en dos; y Él les dio autoridad sobre los espíritus inmundos, [8]y los instruyó a que no tomaran nada para su viaje excepto solo por un bastón: no debían llevar ni pan, ni bolso y ningún dinero en sus correas, [9]pero sí calzar sandalias, y no vestir dos túnicas.
[10]Y Él les dijo: "Cuando entren a una casa, quédense ahí hasta que se vayan del lugar. [11]Y si en algún pueblo no los reciben o escuchan, salgan de ese lugar, sacúdanse el polvo debajo de sus pies, como testimonio a ellos."
[12]Ellos salieron y proclamaron que las personas deberían volverse de sus pecados. [13]Expulsaron muchos demonios, y ungieron con aceite, y sanaron muchos enfermos.
[14]El rey Herodes escuchó esto, pues el nombre de Jesús se había hecho muy conocido. Algunos estaban diciendo: "Juan el Bautista se ha levantado de la muerte y por eso, estos poderes milagrosos están obrando en Él." [15]Otros dijeron: "Él es Elías." Y aún otros dijeron: "Él es un profeta, como uno de los profetas de tiempos antiguos."
[16]Pero cuando Herodes escuchó esto y dijo: "Juan, a quien yo decapité, se ha levantado." [17]Pues Herodes mismo envío a arrestar a Juan y lo encadenó en prisión, por causa de Herodías, (la esposa de su hermano Felipe), pues Herodes se había casado con ella.
[18]Pues Juan le dijo a Herodes: "No es lícito para ti tener a la esposa de tu hermano." [19]Herodías se puso en contra de Juan y quería matarlo, pero ella no podía, [20]porque Herodes temía a Juan, y él sabía que él era un hombre justo y santo, y lo mantuvo a salvo. Cuando él escuchaba a Juan predicar, su mensaje le molestaba, y aún así él todavía se agradaba de oírlo.
[21]Pero llegó un día que fue una oportunidad para Herodías actuar: en el cumpleaños de Herodes, él hizo una cena para sus oficiales, sus comandantes, y los líderes de Galilea. [22]La hija de Herodías vino y bailó para ellos, y ella complació a Herodes y a sus invitados en la cena. El rey le dijo a la joven: "Pídeme cualquier cosa que quieras y yo te la daré."
[23]Él le juró a ella diciendo: "Lo que sea que me pidas, yo te daré, hasta la mitad de mi reino." [24]Ella salió y le dijo a su madre: "¿Qué debo pedirle?" Ella dijo: "La cabeza de Juan el Bautista." [25]Inmediatamente ella entró apresuradamente hacia el rey y le pidió: "Yo quiero que me des de una vez, sobre un plato, la cabeza de Juan el Bautista."
[26]El rey se puso muy triste, pero debido a sus juramentos, y por sus invitados, él no pudo rechazar su petición.
[27]Así que el rey envió un soldado de su guardia y le ordenó que le trajera la cabeza de Juan. El guardia fue y lo decapitó en la prisión. [28]Él le trajo la cabeza en un plato y se la dio a la joven, y la joven se la dio a su madre.
[29]Escuchando esto, los discípulos de Juan vinieron y tomaron su cuerpo y lo colocaron en una tumba.
[30]Los apóstoles se reunieron alrededor de Jesús, y le dijeron todo lo que ellos habían hecho y enseñado. [31]Él les dijo: "Apártense ustedes mismos a un lugar solitario y descansen por un tiempo." Pues muchos iban y venían, y ellos no tomaron tiempo aparte para descansar, ni siquiera tiempo para comer. [32]Ellos se fueron lejos en el bote hacia un lugar solitario por sí solos.
[33]Pero muchas personas los vieron irse y les reconocieron. Las personas corrieron juntas a pie desde todos los pueblos, y llegaron allí antes que ellos. [34]Cuando llegaron a la orilla, Jesús vio una gran multitud, Él tuvo compasión de ellos, porque eran como ovejas sin pastor. Así que Él empezó a enseñarles muchas cosas.
[35]Cuando ya era tarde, Sus discípulos vinieron a Él y Le dijeron: "Este es un lugar solitario y la hora ya es tarde.
[36]Despídelos para que puedan ir a los campos cercanos y a las aldeas y comprar algo de comer para ellos."
[37]Pero Él les contestó y dijo: "Denles ustedes algo para comer." Ellos le dijeron: "¿Podemos nosotros ir y comprar doscientos denarios de pan y dárselos a ellos para que coman?" [38]Él les dijo: "¿Cuántos panes tienen ustedes? Vayan y vean." Cuando lo supieron, ellos dijeron: "Cinco panes y dos peces."
[39]Él les mandó a todas las personas a que se sentaran en grupos sobre la hierba verde. [40]Ellos se sentaron en grupos, grupos de cien y de cincuenta. [41]Mientras Él tomó los cinco panes y los dos peces, mirando al cielo, los

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

bendijo y partió los panes y se los dio a los discípulos para que los dieran a la multitud frente a ellos. Los dos peces Él los dividió entre todos ellos.
[42]Todos ellos comieron hasta que estuvieron satisfechos. [43]Los discípulos recogieron los pedazos de pan, doce canastas llenas, y todos los pedazos de pescado. [44]Allí habían cinco mil hombres quienes comieron los panes.
[45]Inmediatamente Él hizo que Sus discípulos entraran en el bote y fueran al otro lado antes que Él, hacia Betsaida, mientras Él mismo despedía a la multitud. [46]Cuando ellos se fueron, Él subió a la montaña a orar. [47]La noche llegó, y el bote estaba ahora en medio del mar, y Él estaba solo en tierra.
[48]Él vio que ellos se estaban esforzando con los remos, pues el viento estaba en contra de ellos. Como a la cuarta vigilia de la noche Jesús vino hacia ellos, caminando sobre el mar, y quería pasarlos de largo. [49]Pero cuando ellos Lo vieron caminando sobre el mar, pensaron que Él era un fantasma y gritaron, [50]porque todos ellos lo vieron y estaban aterrorizados. Pero inmediatamente Él les habló y les dijo: "¡Sean valientes! ¡Soy yo! No teman."
[51]Él subió al bote con ellos, y el viento cesó de soplar; y ellos estaban completamente asombrados de Él. [52]Pues ellos no habían entendido sobre los panes, porque sus mentes eran lentas para entender.
[53]Cuando ellos habían cruzado, vinieron a la tierra en Genesaret y anclaron el bote. [54]Cuando salieron del bote, la gente inmediatamente reconoció que era Jesús. [55]La gente corrió por medio de toda la región y comenzaron a traerle enfermos en camillas donde quiera que escuchaban que Él venía.
[56]Dondequiera que Él entraba en las aldeas, o ciudades, o en los campos, ellos colocaban a los enfermos en los mercados, y Le rogaban si solamente podían tocar el borde de Su vestidura, y cuántos lo tocaban, eran sanados.

Mark 6:1

Oración de Enlace

Jesús regresa a Su pueblo donde Él no es aceptado.

Su pueblo

Esto se refiere al pueblo de Nazaret, donde Jesús creció y donde vive Su familia. Esto no significa que posea algún terreno allí.

¿Qué es esta sabiduría que le ha sido dada?

Esta pregunta, la cual contiene una estructura pasiva, se puede volver a expresar en forma activa. Traducción Alterna: "¿Qué es esta sabiduría que Él ha obtenido?"

que Él hace con Sus manos

Esta frase enfatiza que Jesús mismo hace los milagros. Traducción Alterna: "que Él mismo hace"

¿No es Éste el carpintero, el hijo de María, y hermano de Jacobo (Santiago), y José, y Judas y Simón? ¿No están Sus hermanas aquí con nosotros?" Y ellos se sintieron ofendidos por Jesús

Estas preguntas pueden ser escritas como afirmaciones. Traducción Alterna: "¡Él es solo un carpintero ordinario! Conocemos Su madre María. Conocemos a sus hermanos menores Santiago

Mark 6:4

les dijo

"le dijo a la multitud"

No hay profeta sin honra, excepto

Esta oración usa una doble negación para crear énfasis al equivalente positivo. Traducción Alterna: "Un profeta es siempre honrado, excepto" o "El único lugar donde un profeta no es honrado es"

poner Sus manos en algunos enfermo

El "poner Sus manos" se refiere a un profeta o un maestro colocando sus manos sobre alguien e impartiendo ya sea sanidad o una bendición. En este caso, Jesús está sanando personas.

Mark 6:7

Oración de Enlace

Jesús envía a Sus discípulos en grupos de dos para predicar y sanar.

información general

La UDB usa un versículo de conexión para combinar los versículos 8 y 9 para hacer las instrucciones de Jesús más fácil de leer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él llamó a los doce

Aquí la palabra "llamó" significa que Jesús convocó a los doce a venir donde Él.

dos en dos

"2 en 2" o "en pares"

ni pan

Aquí "pan" es una figura literaria

ningún dinero en sus correas

En esa cultura, los hombres cargaban su dinero amarrado a su correa. Traducción Alterna: "ningún dinero en sus monederos" o "ningún dinero"

Mark 6:10

Él les dijo

"Jesús le dijo a los doce"

quédense allí hasta que se vayan del lugar

La frase de "quédense allí" es una figura idiomática que se refiere a "comer y dormir" en esa casa. Traducción Alterna: "comer y dormir en esa misma casa hasta que ustedes dejen ese lugar"

como testimonio a ellos

"para testimonio en contra de ellos." Puede ser de ayudar explicar cómo esta acción fue un testimonio para ellos. "como testimonio para ellos. Al hacer esto, ustedes estarán testificando que ellos no les dieron la bienvenida"

Mark 6:12

Ellos salieron

La palabra "Ellos" se refiere a los doce y no incluye a Jesús. También, puede ser de ayuda aclarar que ellos salieron a varios pueblos. Traducción Alterna: "Ellos salieron a varios pueblos"

volverse de sus pecados

"arrepentirse de sus pecados" o "alejarse de sus pecados"

Expulsaron muchos demonios

Puede ser de ayuda especificar que ellos expulsaron los demonios fuera de las personas. Traducción Alterna: "Ellos expulsaron muchos demonios fuera de las personas"

Mark 6:14

Oración de Enlace

Cuando Herodes escucha acerca de los milagros de Jesús, él se preocupa, pensando que alguién había levantado a Juan el Bautista de entre los muertos. (Herodes había causado que Juan el Bautista fuera asesinado.)

El rey Herodes escuchó esto

La palabra "esto" se refiere a todo lo que Jesús y Sus discípulos habían estado haciendo en varios pueblos, lo cual incluye expulsando demonios y sanando personas.

Algunos estaban diciendo: "Juan el Bautista se ha

Algunas personas estaban diciendo que Jesús era Juan el Bautista. Esto puede expresarse de una forma más clara. Traducción Alterna: "Algunos estaban diciendo, 'Él es Juan el Bautista, quien ha sido"

Juan el Bautista se ha levantado

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Dios levantó a Juan el Bautista"

Otros dijeron: "Él es Elías."

Puede ser de ayuda aclarar por qué algunas personas pensaban que Él era Elías. Traducción Alterna: "Otros dijeron: 'Él es Eliás, a quien Dios prometió que enviaría de regreso"

Mark 6:16

Información general:

En el versículo 17 el autor comienza a dar información de trasfondo sobre Herodes y por qué él decapitó a Juan el Bautista. (Ver:|Background Information)

a quien yo decapité

Aquí Herodes usa la palabra "yo" para referise a sí mismo. La palabra "yo" es una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se ha levantado

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "ha vivido otra vez"

Herodes mismo envío a arrestar a Juan y lo encadenó en prisión

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Herodes envió a sus soldados a arrestar a Juan y a tenerlo encadenado en prisión"

envío a

"ordenó a que"

por causa de Herodías

"a causa de Herodías"

la esposa de su hermano Felipe

El hermano de Herodes, Felipe, no es el mismo Felipe que era un evangelista en el libro de Hechos o el Felipe que era uno de los doce discípulos de Jesús.

pues Herodes se había casado con ella

"porque Herodes se había casado con ella"

Mark 6:18

quería matarlo, pero ella no podía

Herodías es el sujeto de esta frase y "ella" es una figura literaria

porque Herodes temía a Juan, y él sabía

Estas dos clásulasse pueden unir de manera diferente para mostrar más claramente por qué Herodes le temía a Juan. Traducción Alterna: "pues Herodes le temía a Juan porque él sabía"

él sabía que él era un hombre justo

"Herodes sabía que Juan era un hombre justo"

Al escucharlo

"Al escuchar a Juan"

Mark 6:21

Oración de enlace:

El autor continúa dando información de trasfondo sobre Herodes y la decapitación de Juan el Bautista.

él hizo una cena para sus oficiales ... de Galilea

Aquí la palabra "él" se refiere a Herodes y es una figura literaria (metonimia) para referirse para su siervo, a quien él le había ordenado a preparar la cena. Traducción Alterna: "él tuvo una cena preparada para sus oficiales ... de Galilea" o "él invitó a sus oficiales ... de Galilea para comer y celebrar con él"

una cena

una comida formal o banquete

Herodías misma

La palabra "misma" es un pronombre reflexivo usado para enfatizar que era significante que fuera la propia hija de Herodías quien bailó en la cena.

vino

"entró al salón"

Mark 6:23

Lo que sea que me pidas ... mi reino

Puede ser de ayuda añadir alguna información que falte. Traducción Alterna: "Yo te daré la mitad de lo que yo poseo y gobierno, si tú me lo pides"

salió

"salió del salón"

de una vez

"ahora mismo"

sobre un plato

"en una bandeja"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 6:26

pero debido a su juramento, y por sus invitados

El contenido de juramento, y la relación entre el juramento y los invitados se puede decir claramente. Traducción Alterna: "porque sus invitados lo habían escuchado hacer el juramento de que él le daría cualquiera cosa que ella pidiera"

en un plato

"en una bandeja"

Mark 6:30

Oración de Enlace:

Después que los discípulos regresaron de predicar y de sanar, se fueron a un lugar para estar solos, pero allí habían muchas personas que vinieron a escuchar la enseñanza de Jesús. Cuando comienza a oscurecer, Él alimenta a las personas y luego los despide para irse a orar solo.

un lugar solitario

un lugar donde no hay personas

muchos iban y venían

Esto significa que las personas estaban continuamente viniendo donde los apóstoles y luego se alejaban de ellos.

no tenían ni siquiera tiempo para comer

Se refiere a los apóstoles.

Ellos se fueron lejos

Aquí la palabra "ellos" incluye tanto a los apóstoles como a Jesús.

Mark 6:33

los vieron irse

"las personas vieron a Jesús y a los apóstoles irse"

a pie

Las personas están yendo a pie por tierra, lo cual contrasta con cómo los discípulos van en bote.

eran como ovejas sin pastor

Jesús compara a las personas con las ovejas, que se confunden cuando no tienen a su pastor para guiarlas.

Mark 6:35

Cuando ya era tarde

Esto significa que era tarde en el día. Traducción Alterna: "Cuando se estaba haciendo tarde"

un lugar solitario

Esto se refiere a un lugar donde no hay personas. Ver cómo se tradujo esto en Marcos 6:30.

Mark 6:37

Pero Él les contestó y dijo

"Pero Jesús contestó y le dijo a Sus discípulos"

¿Podemos nosotros ir y comprar doscientos denarios de pan y dárselos a ellos para que coman?

Los discípulos hacen esta pregunta para decir que de ninguna manera les iba alcanzar el dinero para comprar la comida suficiente para esa multitud. Traducción Alterna: "¡Nosotros no podemos comprar pan suficiente para alimentar esta multitud, incluso si tuviéramos doscientos denarios!"

doscientos denarios

"200 denarios." Un denario es una moneda de plata romana cuyo valor era el salario de un día.

panes

El pan es una masa a la que se le da forma y se hornea.

Mark 6:39

hierba verde

Describa la hierba con la palabra del color que se usa en su idioma para la hierba saludable, la cual puede o no ser de color verde.

grupos de cien y de cincuenta

Esto se refeire al número de personas en cada uno de los grupos. Traducción Alterna: "alrededor de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cincuenta personas en algunos grupos y alrededor de cien personas en otros grupos"

mirando al cielo

Esto significa que Él miró arriba hacia el cielo, el cual está asociado con el lugar donde Dios vive.

Los bendijo

"Él dijo una bendición" o "Él dio gracias"

Los dos peces Él los dividió entre todos ellos

"Él dividió los dos peces para que así todos pudieran tener un poco"

Mark 6:42

Ellos recogieron

Posibles significados son: 1) "Los discípulos recogieron" o 2) "Las personas reogieron"

los pedazos de pan, doce canastas llenas

"doce canastas llenas de pedazos rotos de pan"

doce canastas

"12 canastas"

cinco mil hombres

"5,000 hombres"

Allí habían cinco mil hombres quienes comieron los panes

Los números de mujeres e hijos no fueron contados. Si no se entiende que las mujeres e hijos estaban presentes, se puede expresar explícitamente. Traducción Alterna: "Y allí habían cinco mil hombres que comieron los panes. Ellos ni siquiera contaron las mujeres e hijos"

Mark 6:45

al otro lado

Esto se refiera al Mar de Galilea. Esto puede ser expresado de forma clara. Traducción Alterna: "al otro lado del Mar de Galilea"

Betsaida

Este es un pueblo al norte de las orillas del Mar de Galilea.

Cuando ellos se fueron

"Cuando las personas se habían ido"

Mark 6:48

Oración de enlace

Una tormenta se levanta mientras los discípulos están tratando de cruzar el lago. Viendo a Jesús caminando sobre el agua los aterroriza. Ellos no entienden cómo Jesús puede calmar la tormenta.

cuarta vigilia

Este es el tiempo entre las tres de la mañana y el amanecer.

un fantasma

el espíritu de una persona muerta o de algún otro tipo de espíritu

¡Sean valientes! ... No teman.

Estas dos oraciones son similares en significado, ambas le enfatizan a Sus discípulos que ellos no necesitaban tener miedo. Ambas se pueden combinar en una sola frase de ser necesario. Traducción Alterna: "¡No me tengan miedo!"

Mark 6:51

ellos estaban completamente asombrados

Si necesita ser más específico, se puede aclarar de qué ellos estaban asombrados. Traducción Alterna: "Ellos estaban completamente asombrados por lo que Él había hecho"

sobre los panes

La frase "los panes" se refiere a cuando Jesús había multiplicado el pan. Esto se puede expresar de una forma más clara. Traducción Alterna: "el significado de Él haber multiplicado los panes"

sus mentes eran lentas para entender

Aquí, "sus mentes eran lentas" es una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 6:53

Oración de Enlace

Cuando Jesús y Sus discípulos llegaron a Genesaret en su bote, las personas Lo vieron y Le trajeron personas para que Él los sanara. Esto sucede en donde sea que ellos van.

Genesaret

Este es el nombre de la región al noroeste del Mar de Galilea.

la gente inmediatamente reconoció que era Jesús

"las personas de allí inmediatamente reconocieron a Jesús"

La gente corrió por medio de toda la región

Puede ser de ayuda aclarar por qué ellos corrieron a través de la región. Traducción Alterna: "ellos corrieron por todo el distrito para así decirle a otros que Jesús estaba allí"

la gente corrió... escuchaban

La frase "la gente" se refiere a las personas que reconocieron a Jesús, no a los discípulos.

enfermos

Esta palabra se refiere a personas. Traducción Alterna: "las personas enfermas"

Mark 6:56

Donde quiera que Él entraba

"Donde sea que Jesús entraba"

ellos colocaban

Aquí "ellos" se refiere a las personas. No se refiere a los discípulos de Jesús.

los enfermos

Esta frase se refiere a personas. TA: "las personas enfermas"

Le rogaban

Posibles significados son: 1) "los enfermos Le rogaban" o 2) "las personas Le rogaban"

podían tocar el

La palabras "podían" se refiere a los enfermos.

el borde de Su vestidura.

"la costura de Su túnica" o "el borde de Sus ropas" (UDB)

y cuántos

"todos aquellos que" (UDB)

Translation Questions

Mark 6:1

¿Por qué las personas de la ciudad natal de Jesús estaban conmocionados con Él?

Las personas no sabían de dónde Él sacó sus enseñanzas, su sabiduría y sus milagros.

Mark 6:4

¿Dónde dijo Jesús 'que es un profeta sin honor'?

Jesús dijo que 'un profeta es sin honor' en su ciudad natal, en medio de sus parientes, y en su propia casa.

¿Qué sorprendió a Jesús a cerca de las personas en su ciudad natal?

Jesús estaba sorprendido por la incredulidad de las personas de su ciudad natal.

Mark 6:7

¿Qué autoridad dio Jesús a los Doce mientras Él los enviaba fuera?

Jesús dio a los Doce autoridad sobre los espíritus inmundos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué llevaron consigo los Doce en su viaje?

Los Doce llevaron un bastón, unas sandalias y una túnica.

Mark 6:10

¿Qué dijo Jesús a los Doce que hicieran si en un lugar no los recibían?

Jesús dijo a los Doce que sacudieran el polvo debajo de sus pies como testimonio contra a ellos.

Mark 6:14

¿Qué suponían las personas que era Jesús?

Las personas suponían que Jesús era Juan el Bautista, o Elías, o un profeta.

Mark 6:18

¿Qué había dicho Juan el Bautista a Herodes que estaba haciendo ilegalmente?

Juan había dicho a Herodes que era ilegal para Herodes casarse con la esposa de su hermano.

¿Cómo reaccionó Herodes cuando él escuchó a Juan predicar?

Herodes se molestó cuando él escuchó a Juan predicar, pero él aún estaba contento de escucharlo.

Mark 6:23

¿Qué juramento hizo Herodes a Herodías?

Herodes juró que ella podía tener cualquier cosa que ella le pidiera, hasta la mitad de su reino.

¿Qué pidió Herodías?

Herodías pidió la cabeza de Juan el Bautista en una bandeja.

Mark 6:26

¿Cómo reaccionó Herodes a la petición de Herodías?

Herodes se puso muy triste, pero no negó su petición por los juramentos que él había hecho frente a sus invitados.

Mark 6:33

¿Qué pasó cuando Jesús y los apóstoles trataron de irse a descansar?

Muchas personas los reconocieron y corrieron para llegar allí antes de Jesús y los apóstoles.

¿Cuál fue la actitud de Jesús hacia la multitud que estaban esperando por él?

Jesús tenía compasión por ellos porque ellos eran como ovejas sin un pastor.

Mark 6:37

Cuando Jesús les preguntó, ¿qué pensaron los discípulos que ellos tenían que hacer para alimentar a las personas?

Los discípulos pensaron que ellos tenían que ir y comprar doscientos denarios de pan.

¿Qué comida los discípulos ya tenían con ellos?

Los discípulos ya tenían con ellos cinco panes y dos peces.

Mark 6:39

¿Qué hizo Jesús mientras Él recolectó los panes y los peces?

Mientras Él recolectaba los panes y los peces, Jesús miró hacia el cielo, bendijo y rompió los panes, y se lo dió a sus discípulos.

Mark 6:42

¿Cuánta comida sobró después de que todo el mundo comió?

Habían doce canastas de pan y pedazos de peces después que todos comieron.

¿Cuántos hombres habían sido alimentados?

Habían cinco mil hombres que habían sido alimentados.

Mark 6:48

¿Cómo vino Jesús a los discípulos en el lago?

Jesús vino a los discípulos caminando sobre el lago.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué dijo Jesús a los discípulos cuando los vieron?

Jesús dijo a los discípulos que fueran valientes y que no tuvieran miedo.

Mark 6:51

¿Por qué los discípulos no entendían sobre el milagro de los panes?

Los discípulos no entendían sobre el milagro de los panes porque sus mentes eran lentas para entender.

Mark 6:53

¿Qué hicieron las personas de la región cuando ellos reconocieron a Jesús?

Las personas traían a los enfermos en camillas a Jesús por donde quiera que ellos escuchaban que Él estaba viniendo.

Mark 6:56

¿Qué pasó con aquellos que tocaban solamente el borde del manto de Jesús?

Aquellos que tocaban el borde del manto de Jesús eran sanados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]Los Fariseos y algunos de los escribas que habían venido de Jerusalén se reunieron alrededor de Él.

[2]Ellos vieron que algunos de Sus discípulos comían su pan con manos contaminadas, esto es, sin lavarse. [3](Porque los Fariseos y todos los Judíos, no comen a menos que laven sus manos completamente; ellos mantienen la tradición de los ancianos. [4]Cuando los Fariseos vienen del mercado, no comen a menos que se laven. Y hay otras reglas que siguen de forma estricta incluyendo el lavado de tazas, jarros, vasijas de cobre e incluso los colchones para comer.)
[5]Los Fariseos y los escribas le preguntaron a Jesús: "¿Por qué Tus discípulos no viven de acuerdo a la tradición de los ancianos, pues ellos comen su pan sin lavar sus manos?
[6]Él dijo: "Isaías profetizó bien sobre ustedes los hipócritas. Él escribió: 'ESTAS PERSONAS ME HONRAN CON SUS LABIOS, PERO SUS CORAZONES ESTÁN LEJOS DE MÍ. [7]ME OFRECEN UNA ADORACIÓN VACÍA, ENSEÑANDO REGLAS DE HOMBRES COMO SUS DOCTRINAS.'"
[8]"Ustedes abandonan el mandato de Dios y se aferran fuertemente a la tradición de los hombres." [9]Y Él les dijo: "¡Ustedes convenientemente rechazan los mandamientos de Dios para poder mantener su tradición! [10]Pues Moisés dijo: 'HONRA A TU PADRE Y A TU MADRE' y 'AQUEL QUE HABLE MALDAD DE SU PADRE O SU MADRE, DE SEGURO MORIRÁ.
[11]Pero ustedes dicen: 'Si un hombre le dice a su padre o su madre, 'Cualquier ayuda que hubieras podido recibir de mí es Corbán' (quiere decir, 'dedicado a Dios'), [12]entonces ustedes ya no le permiten hacer nada por su padre o su madre. [13]Ustedes están anulando el mandamiento de Dios por su tradición la cual han transmitido. Y hacen muchas otras cosas semejantes a éstas."
[14]Él llamó nuevamente a la multitud y les dijo: "Escúchenme todos y entiendan. [15]No hay nada de fuera de una persona que pueda contaminarle cuando entre en él. Es lo que sale de la persona lo que puede contaminarle. [16]Si algún hombre tiene oídos para oír, que oiga." [1]
[17]Cuando Jesús dejó a la multitud y entró a la casa, Sus discípulos le preguntaron sobre la parábola. [18]Jesús dijo: "¿Aún siguen sin entendimiento? ¿Acaso no ven que no hay nada de fuera del hombre que pueda entrar en él y pueda contaminarle, [19]porque no entra a su corazón, sino que entra a su estómago y luego sale al inodoro?" Con esta declaración Jesús hizo limpios todos los alimentos.
[20]Él dijo: "Es lo que sale de una persona lo que puede contaminarle. [21]Pues desde adentro de una persona, desde el corazón, proceden pensamientos malignos, inmoralidad sexual, robos, asesinatos, [22]adulterio, codicia, malicia, engaño, sensualidad, envidia, calumnia, orgullo, locura. [23]Todos estos males provienen del interior, y son los que contaminan a la persona."
[24]Él se levantó de allí y fue a la región de Tiro y Sidón. Entró en una casa y no quería que nadie supiera que estaba allí, pero Él no pudo ocultarse. [25]Pero inmediatamente una mujer cuya pequeña hija tenía un espíritu inmundo, escuchó acerca de Él, vino y cayó a sus pies. [26]Ahora la mujer era Griega, de descendencia Sirofenicia. Ella le suplicó que arrojara fuera el demonio de su hija.
[27]Él le dijo: "Deja que los hijos se alimenten primero. Porque no es correcto tomar el pan de los hijos y tirarlo a los perros." [28]Pero ella respondió y le dijo: "Sí, Señor, pero aún los perros debajo de la mesa comen las migajas de los hijos."
[29]Él le dijo: "Porque has dicho esto, eres libre para irte. El demonio ha salido de tu hija." [30]Ella volvió a su casa y encontró a la pequeña acostada en la cama y el demonio se había ido.
[31]Entonces Él salió de la región de Tiro y vino a través de Sidón hacia el mar de Galilea en la región de Decápolis.
[32]Ellos Le trajeron a uno que era sordo y que tenía un impedimento del habla y Le suplicaron que pusiera sus manos sobre él.
[33]Él lo tomó aparte de la multitud, en privado, y puso Sus dedos dentro de sus oídos, y luego de escupir, Él tocó su lengua. [34]Él miró al cielo, suspiró y le dijo: "¡Effatá!" lo que significa "¡Ábrete!" [35]Inmediatamente sus oídos fueron abiertos y lo que tenía su lengua amarrada fue destruído, y él podía hablar claramente.
[36]Él les encargó que no le dijeran nada a nadie. Pero mientras más Él les ordenaba que callaran, más ellos hablaban al respecto. [37]Ellos estaban absolutamente atónitos, diciendo: "Él ha hecho todo bien. Él incluso hace que los sordos escuchen y los mudos hablen."

---

[1]Las copias más antiguas omiten el vs. 16

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 7:1

Oración de Enlace

Jesús regaña a los fariseos y escribas.

se reunieron alrededor de Él

"se reunieron alrededor de Jesús"

Mark 7:2

Información general

Los versículos 3 y 4 dan información de trasfondo acerca de las tradiciones de limpieza de los fariseos. La UDB usa un versículo de conexión para volver a organizar la información en los versículos 3 y 4 y hacerlo más fácil de entender.

Ellos vieron

"Los fariseos y los escribas vieron"

esto es, sin lavarse

Puede ser de ayuda añadir la información que falta. Traducción Alterna: "esto es, que ellos comieron con las manos sin lavar"

ancianos

Los ancianos judíos eran líderes en sus comunidades y también eran jueces para las personas.

vasijas de cobre

"envases de cobre" o "contenedores de metal"

los colchones para comer

"bancos" o "camas." En ese tiempo, los judíos se reclinaban cuando comían.

Mark 7:5

¿Por qué Tus discípulos no viven de acuerdo a la tradición de los ancianos, pues ellos comen su pan sin lavar sus manos?

Los fariseos y los escribas le hicieron esta pregunta para retar la autoridad de Jesús. Esto puede ser escrito como dos afirmaciones. Traducción Alterna: "¡Tus discípulos desobedecen las tradiciones de nuestros ancianos! Ellos deberían lavar sus manos usando nuestros rituales."

pan

Esto es una figura literaria

Mark 7:6

Información general:

Aquí, Jesús cita al profeta Isaías, quien había escrito la Escritura muchos años antes.

CON SUS LABIOS

Aquí "labios" es una figura literaria (metonimia) para referirse al habla. Traducción Alterna: "CON LO QUE ELLOS DICEN" (Ver:

PERO SUS CORAZONES ESTÁN LEJOS DE MÍ

Aquí, "corazones" se refiere a los pensamientos o emociones de una persona. Esto es una manera de decir que las personas no son verdaderamente fieles a Dios. Traducción Alterna: "PERO ELLOS EN REALIDAD NO ME AMAN"

ME OFRECEN UNA ADORACIÓN VACÍA

"Ellos me ofrecen una adoración inútil" o "Ellos me adoran en vano"

Mark 7:8

Oración de Enlace

Jesús continúa regañando a los escriba y a los fariseos.

abandonan

"se niegan a seguir"

se aferran fuertemente

"solo mantienen"

¡Convenientemente ustedes rechazan los mandamientos ... mantener la tradición!

Jesús usa esta expresión de ironía

Convenientemente rechazan

"Con habilidad ustedes rechazan'

AQUEL QUE HABLE MALDAD

"AQUEL QUE MALDIGA"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

DE SEGURO MORIRÁ

"DEBE SER PUESTO A MUERTE"

AQUEL QUE HABLE MALDAD DE SU PADRE O SU MADRE, DE SEGURO MORIRÁ

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Las autoridades deben ejecutar a una persona que hable maldad sobre su padre o madre"

Mark 7:11

Información general

La UDB usa un versículo de conexión para combinar los versículos 11 y 12 para así poder explicar de forma más clara lo que Jesús Le está diciendo a los fariseos.

Cualquier ayuda que hubieras podido recibir de mí es Corbán

La tradición de los escribas decía que una vez se prometiera dinero u otras cosas para el templo, estos no podían ser usados para ningún otro propósito.

Corbán

Aquí el autor se refiere a algo usando una palabra hebrea. Esta palabra debería ser copiada tal cual es en el idioma de usted de acuerdo a su alfabeto.

dedicado a Dios

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Yo se lo he dado a Dios"

entonces ustedes ya no le permiten hacer nada por su padre o su madre

Al hacer esto, los fariseos le están permitiendo a las personas que no le provean a sus padres, si es que ellos prometieron darle a Dios lo que se supone fuera para sus padres.

anulando

cancelando o terminando

Y hacen muchas otras cosas semejantes

"Y ustedes están haciendo muchas otras cosas parecidas a esta"

Mark 7:14

Oración de Enlace

Jesús le cuenta una parábola a la multitud para ayudarles a entender lo que Él le ha estado diciendo a los escribas y fariseos.

Él llamó

"Jesús llamó"

Escúchenme todos y entiendan

Las palabras "escúchenme" y "entiendan" están relacionadas. Jesús las usa juntas para enfatizar que sus oyentes deben prestar atención a lo que Él está diciendo.

entiendan

Puede ser de ayuda aclarar qué es lo que Jesús les está dicéndo que entiendan. Traducción Alterna: "traten de entender lo que Yo estoy a punto de decirles"

No hay nada en el exterior de una persona

Jesús está hablando acerca de lo que una persona come. Esto es en contraste a "lo que sale de una pesona." Traducción Alterna: "nada aparte de lo que una persona pueda comer"

Es lo que sale de la persona

Esto se refiere a las cosas que una persona hace o dice. Esto es en contraste a "lo que está fuera de una persona que entra en él" Traducción Alterna: "Es lo que sale de una persona, lo que dice o hace"

Mark 7:17

Oración de enlace

Los discípulos aún no entendían lo que Jesús le había acabado de decir a los escribas, fariseos y a la multitud. Jesús le explica a ellos más profundamente su significado.

Cuando

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal. Jesús ahora está lejos de la multitud, en una casa con Sus discípulos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Aún siguen sin entendimiento?

Jesús usa esta pregunta para expresar su decepción porque ellos no entendien. Esto puede ser expresado como una afirmación, el lugar de una pregunta. Traducción Alterna: "Después de todo lo que yo he dicho y hecho, Yo esperaba que ustedes entendieran"

¿Acaso no ven que cualquier cosa que provenga de afuera y entre en una persona no puede contaminarla....inodoro?

Jesús usa esta pregunta para enseñarle a Sus discípulos algo que ellos deberían saber ya. Puede ser expresado como una afirmación. TA: "Cualquier cosa que provenga de afuera y entre en una persona no puede contaminarla... inodoro."

porque no entra

Aquí, "no entra" se refiere a eso que entra en una persona; esto es, lo que una persona come.

Jesús hizo

"Jesús declaró"

limpios todos los alimentos

Puede ser de ayuda explicar claramente lo que significa esta frase . Traducción Alterna: "todos los alimentos limpios, lo que significa que las personas pueden comer cualquier alimento sin que Dios considere como contaminado al que lo come"

Mark 7:20

Él dijo

"Jesús dijo"

Es lo que sale de

Puede ser de ayuda establecer claramente lo que a "eso" se refiere. TA: "Son los pensamientos y acciones lo que sale de"

sensualidad

no controlar los deseos lujuriosos de uno mismo

provienen del interior

Aquí la palabra "interior" describe al corazón de una persona. Traducción Alterna: "proviene del interior del corazón de una persona" o "proviene del interior de los pensamientos de una persona"

Mark 7:24

Oración de Enlace

Cuando Jesús se va a Tiro, Él sana a la hija de una mujer gentil con una fe extraordinaria.

tenía un espíritu inmundo

Esta es una expresión idiomática que se refiere a que ella estaba poseída por un espíritu inmundo. Traducción Alterna: "estaba poseída por un espíritu inmundo"

cayó

"se arrodilló" Esto es un acto de honor y sumisión.

Pero la mujer era griega, de descendencia sirofenicia

La palabra "pero" marca una pausa en la historia principal, mientras la oración nos da información de trasfondo acerca de la mujer.

Sirofenicia

Este es el nombre de la nacionalidad de la mujer. Ella nació en la región de Fenicia en Siria.

Mark 7:27

Deja que los hijos se alimenten primero. Porque no es correcto ... tirarlo a los perros

Aquí, Jesús habla acerca de los judíos como si ellos fuesen los hijos y los gentiles como si fuesen perros. Traducción Alterna: "Dejen que los hijos de Israel se alimenten primero. Porque no es correcto tomar el pan de los hijos y arrojárselo a los gentiles, quienes son como perros"

Deja que los hijos se alimenten primero

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Nosotros debemos alimentar primero a los hijos de Israel"

pan

Esto se refiere a la comida en general. Traducción Alterna: "comida"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

perros

Esto se refiere a los perros pequeños que uno mantiene como mascotas.

Mark 7:29

eres libre para irte

"te puedes ir ahora" o "ve a casa" (UDB)

El demonio ha salido de tu hija

Jesús ha causado que el espíritu inmundo deje a la hija de la mujer. Esto se puede expresar claramente. Traducción Alterna: "Yo he causado que el espíritu maligno deje a tu hija"

Mark 7:31

Oración de Enlace

Después de sanar personas en Tiro, Jesús va al Mar de Galilea. Allí, Él sana a un hombre sordo, lo cual asombra a las personas.

Él salió

"regresó de"

a la región de

Los posibles significados son: 1) "en la región" como que Jesús está en el mar en la región de Decápolis o 2) "a través de la región" como que Jesús salió por la región de Decápolis para llegar al mar.

Decápolis

Este es el nombre de una región que significa "Diez Ciudades". Está localizado al sureste del Mar de Galilea. Ver cómo se tradujo esto en Marcos 5:18.

Ellos Le trajeron

"Las personas trajeron"

que era sordo

"que no podía escuchar"

pusiera sus manos

El "poner de manos" se refiere a un profeta o maestro colocando su mano sobre alguien e impartiendo ya sea su sanación o una bendición. En este caso, las personas están rogándole a Jesús que sanara a un hombre. Traducción Alterna: "poner Su mano sobre él para sanarlo"

Mark 7:33

Él lo tomó

"Jesús tomó al hombre"

puso Sus dedos dentro de sus oídos

Jesús está poniendo Sus propios dedos dentro de los oídos del hombre.

luego de escupir, Él tocó su lengua

Jesús escupe y luego toca la lengua del hombre.

luego de escupir

Puede ser de ayuda aclarar que Jesús escupió sobre Sus dedos. Traducción Alterna: "después de escupir sobre Sus dedos"

Él miró al cielo

Esto significa que Él miró arriba hacia el cielo, el cual está asociado con el lugar donde vive Dios .

suspiró

inhalar y luego exhalar un largo respiro

le dijo

"le dijo al hombre"

Effatá

Aquí, el autor se refiere a algo usando una palabra aramea. Esta palabra debería ser copiada en su idioma usando el alfabeto de su idioma.

sus oídos fueron abiertos

Esto significa que él era capaz de escuchar. Traducción Alterna: "sus oídos fueron abiertos y él fue capaz de escuchar" o "él pudo escuchar"

lo que tenía su lengua amarrada fue destruído

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Jesús quitó lo que evitaba que su lengua hablara" o "Jesús soltó su lengua"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo que tenía su lengua amarrada

"lo que evitaba que él pudiera hablar" o "su impedimento del habla"

Mark 7:36

mientras más Él les ordenaba

Puede ser de ayuda añadir la información que falta. Traducción Alterna: "mientras más Él les ordenaba a ellos que no le dijeran a nadie"

más ellos hablaban

"hablaban aún más"

absolutamente

"extremadamente" o "excesivamente"

los sordos ... los mudos

Esto se refiere a las personas. Traducción Alterna: "personas sordas... personas mudas" o "personas que no podían escuchar ... personas que no podían hablar"

Translation Questions

Mark 7:2

¿Qué hicieron algunos discípulos de Jesús que ofendieron a los fariseos y escribas?

Algunos de los discípulos estaban comiendo con las manos sin lavar.

¿De quiénes era la tradición que las manos, las copas, las ollas, las vasijas de cobre y los asientos para comer tenían que estar lavados antes de comer?

Era la tradición de los ancianos que las manos, las copas, las ollas, las vasijas de cobre y los asientos para comer tenían que estar lavados antes de comer.

Mark 7:8

¿Qué dijo Jesús a los fariseos y a los escribas sobre sus enseñanzas sobre la situación de lavar?

Jesús dijo que los fariseos y los escribas enseñaron las reglas de los hombres mientras abandonaban los mandamientos de Dios.

Mark 7:11

¿Cómo los fariseos y los escribas invalidan el mandamiento de Dios que dice 'honra a tu madre y a tu padre'?

Ellos invalidaban el mandamiento de Dios diciéndoles a las personas que les dieran a ellos como Corbán, el dinero que pudiera ayudar a su padre y madre.

Mark 7:14

¿Qué dijo Jesús que no contamina a una persona?

Jesús dijo que nada del exterior de una persona puede contaminarlo cuando entra en él.

¿Qué dijo Jesús que contamina a una persona?

Jesús dijo que lo que sale fuera de una persona lo contamina.

Mark 7:17

¿Qué tipos de comidas Jesús declaró que son limpias?

Jesús declaró que todas las comidas son limpias.

Mark 7:20

¿Cuáles eran las tres cosas que Jesús dijo que podía salir fuera de la persona para contaminarlo?

Jesús dijo que los pensamientos malignos, inmoralidad sexual, robos, asesinatos, adulterio, codicia, malicia, engaño, sensualidad, envidia, calumnia, orgullo y locura puede salir de una persona para contaminarlo.

Mark 7:24

La mujer de la cual su hija tenía un espíritu inmundo, ¿era judía o griega?

La mujer de la cual su hija tenía un espíritu maligno era griega.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 7:27

¿Cómo la mujer respondió cuando Jesús le dijo que no estaba bien tomar el pan de los hijos y tirarlo hacia los perros?

La mujer dijo que hasta los perros debajo de la mesa, comen las migajas de los hijos.

Mark 7:29

¿Qué hizo Jesús por la mujer?

Jesús sacó el demonio fuera de la hija de la mujer.

Mark 7:33

Cuando el hombre que era sordo y tenía un impedimento para hablar fue llevado hacia a Jesús, ¿qué hizo Él para sanarlo?

Jesús puso sus dedos en las orejas del hombre, escupió y tocó su lengua, después miró hacia el cielo y dijo: "¡Abre!"

Mark 7:36

¿Qué hicieron las personas cuando Jesús les dijo que no dijeran a nadie sobre sus sanaciones?

Cuanto más Jesús los mandaba a callarse, más ellos hablaban sobre eso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]En aquellos días, hubo nuevamente una gran multitud, y ellos no tenían nada que comer. Jesús llamó a sus discípulos y les dijo: [2]"Tengo compasión de la multitud, porque continúan estando conmigo ya por tres días y no tienen nada que comer." [3]Si yo les envío a sus casas sin comer, van a desmayarse por el camino. Y algunos de ellos han venido de un largo camino." [4]Sus discípulos Le preguntaron: "¿Dónde podemos conseguir suficientes panes en un lugar desértico como éste para satisfacer esta gente?"

[5]Él les preguntó: "¿Cuántas panes tienen ustedes?" Ellos dijeron: "Siete." [6]Él ordenó a la multitud a sentarse en el suelo. Tomó los siete panes, y dió gracias, y los partió. Él los dio a sus discípulos para servirlos, y así ellos sirvieron a la multitud.
[7]Ellos también tenían unos pocos peces pequeños y después que Él dio gracias por ellos, ordenó a sus discípulos a servir estos también. [8]Ellos comieron y fueron satisfechos. Y recogieron lo que sobró de los pedazos partidos, siete canastas llenas. [9]Eran allí como cuatro mil personas. Jesús les envió de regreso. [10]Inmediatamente Él subió al bote con sus discípulos, y fueron a la región de Dalmanuta.
[11]Entonces los Fariseos salieron y comenzaron a discutir con Él. Ellos buscaron de Él una señal del cielo, para probarle. [12]Él suspiró profundamente en Su espíritu y les dijo: "¿Por qué esta generación busca una señal? Verdaderamente les digo a ustedes, ninguna señal le será dada a esta generación." [13]Entonces Él se fue, entró de nuevo en el bote, y partió al otro lado del lago.
[14]Entonces los discípulos se olvidaron de traer pan con ellos. Ellos no tenían más de un pan en el bote. [15]Él les advirtió y les dijo: "Manténganse vigilantes y tengan cuidado con la levadura de los Fariseos y la levadura de Herodes."
[16]Los discípulos razonaron entre ellos: "Esto es porque nosotros no tenemos pan." [17]Jesús estaba consciente de esto y les dijo: "¿Por qué ustedes están razonando sobre no tener pan? ¿No se han dado cuenta todavía? ¿Ustedes no entienden? ¿Se han apagado sus corazones?
[18]USTEDES TIENEN OJOS, ¿PERO NO VEN? USTEDES TIENEN OÍDOS, ¿PERO NO OYEN? ¿Ustedes no recuerdan?
[19]Cuando yo partí los cinco panes entre los cinco mil, ¿cuántas canastas llenas de pedazos de pan recogieron?" Ellos dijeron: "Doce."
[20]Y cuando Yo partí los siete panes entre los cuatro mil, ¿cuántas canastas llenas recogieron?" Ellos dijeron: "Siete." [21]Él dijo: "¿Ustedes no entienden todavía?"
[22]Ellos llegaron a Betsaida. La gente de allí Le trajo un hombre ciego y Le rogó a Jesús que le tocara. [23]Jesús tomó al hombre ciego por la mano, y le condujo fuera de la aldea. Cuando Él escupió sobre sus ojos y puso sus manos sobre él, Le preguntó: "¿Ves algo?"
[24]Él miró hacia arriba, y dijo: "Yo veo hombres que parecen árboles que caminan." [25]Entonces Jesús puso sus manos nuevamente sobre sus ojos, y el hombre abrió sus ojos, su vista fue restaurada, y vio todas las cosas claramente. [26]Jesús lo envió de regreso a su casa y le dijo: " No entres al pueblo."
[27]Jesús salió con sus discípulos a las aldeas de Cesárea de Filipo. En el camino Él le preguntó a sus discípulos: "¿Quién dice la gente que soy Yo?" [28]Ellos le contestaron y dijeron: "Juan el Bautista. Otros dicen: 'Elías' y otros: 'Uno de los profetas.'"
[29]Él les preguntó: "Pero ustedes ¿quién dicen que soy Yo?" Respondiendo, Pedro le dijo: "Tú eres el Cristo." [30]Jesús les advirtió que no le dijeran a nadie sobre Él.
[31]Él comenzó a enseñarles que el Hijo del Hombre tenía que sufrir muchas cosas, y ser rechazado por los ancianos y los jefes de los sacerdotes y los escribas, y que sería asesinado, y levantado nuevamente a la vida luego de tres días. [32]Él dijo esto claramente. Entonces Pedro Le llevó aparte y comenzó a reprenderlo.
[33]Pero Jesús se volvió y miró a sus discípulos y entonces reprendió a Pedro y dijo: "¡Ponte detrás de mí, Satanás! Tú no cuidas de las cosas de Dios, sino de las cosas de la gente." [34]Entonces Él llamó a la multitud y a sus discípulos juntos, y les dijo: "Si alguno desea seguirme, tiene que negarse a sí mismo, tomar su cruz y seguirme.
[35]Porque quien desee salvar su vida la perderá, y quien pierda su vida por Mi causa y por el evangelio la salvará.
[36]¿Cómo se beneficia una persona, si gana todo el mundo y luego pierde su vida? [37]¿Qué puede dar una persona a cambio de su vida?
[38]Cualquiera que se avergüence de Mí y de Mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, el Hijo del Hombre se avergonzará de él cuando venga en la gloria de su Padre con los santos ángeles."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 8:1

Oración de Enlace

Una gran multitud hambrienta está con Jesús. Él los alimenta usando solamente siete panes y algunos peces antes de que Jesús y Sus discípulos entraran en un bote para ir a otro lugar.

En aquellos días

Esta frase es usada para introducir un nuevo evento en la historia.

porque continúan estando conmigo ya por tres días

"porque este es el tercer día que estas personas han estado conmigo"

van a desmayarse

Los posibles significados son: 1) "ellos pueden perder la conciencia temporalmente" o 2) "ellos pueden ponerse débiles"

¿Dónde podemos conseguir suficientes panes en un lugar desértico como éste para satisfacer esta gente?

Los discípulos están expresando sorpresa ante la expectativa de Jesús de que ellos fueran capaces de encontrar suficiente comida. Traducción Alterna: "¡Este lugar es tan desértico que no hay lugar aquí para nosotros encontrar suficiente pan como para satisfacer a estas personas!"

panes

El pan es una masa a la que se le da forma y se hornea.

Mark 8:5

Él les preguntó

"Jesús le preguntó a Sus discípulos"

Él ordenó a la multitud a sentarse en el suelo

Esto puede ser escrito como una cita directa. Jesús le ordenó a la multitud: "Siéntense en el suelo"

sentarse

Usa la palabra que su idioma ocupa para referirse a cómo las personas acostumbran a comer cuando no hay mesa, ya sea sentadas o recostadas.

Mark 8:7

Ellos también tenían

Aquí la palabra "ellos" es usada para referirse a Jesús y a Sus discípulos.

Él dio gracias por ellos

"Jesús dio las gracias por el pescado"

Ellos comieron

"Las personas comieron"

Y recogieron

"los discípulos recogieron"

lo que sobró de los pedazos partidos, siete canastas llenas

Puede ser de ayuda añadir la información que falta. Traducción Alterna: "los pedazos rotos de pan y pescado que sobraron, los cuales llenaron sietecanastas grandes"

les envió de regreso

Puede ser de ayuda clarificar cuándo Él los envió de regreso. Traducción Alterna: "Y después que comieron, Jesús los envió de regreso"

fueron a la región de Dalmanuta

Puede ser de ayuda aclarar cómo ellos llegaron a Dalmanuta. Traducción Alterna: "ellos navegaron alrededor del Mar de Galilea hasta la región de Dalmanuta"

Dalmanuta

Este es el nombre de un lugar en la costa noroeste del Mar de Galilea.

Mark 8:11

Oración de enlace:

En Dalmanuta, Jesús se niega a darle a los fariseos una señal antes de que Él y Sus discípulos entraran en un bote y se fueran.

Ellos buscaron de Él

"Ellos le pidieron a Él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

del cielo

Aquí "cielo" se refiere al lugar donde vive Dios, es una figura literaria

para probarle

Los fariseos intentaron probar a Jesús para que Él demostrara que provenía de Dios. Alguna información puede expresarse de forma explícita. Traducción Alterna: "para que probara que Dios Lo había enviado"

suspiró

Esto significa inhalar y luego exhalar un largo respiro. Ver cómo se tradujo esto en Marcos 7:33

en Su espíritu

"en Sí mismo" (UDB)

¿Por qué esta generación busca una señal?

Jesús los está regañando. Esta pregunta se puede escribir como una afirmación. Traducción Alterna: "Esta generación no debería buscar una señal."

esta generación

Cuando Jesús habla de "esta generación", Él se está refiriendo a las personas que vivían en aquel tiempo. Los fariseos están incluidos en este grupo. Traducción Alterna: "ustedes y las personas de esta generación"

ninguna señal le será dada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Yo no daré una señal"

Él se fue, entró de nuevo en el bote

Los discípulos de Jesús se fueron con Él. Alguna información puede hacerse explícita. Traducción Alterna: "Él los dejó, entró de nuevo a un bote con Sus discípulos"

al otro lado

Esto describe el Mar de Galilea, lo cual se puede expresar claramente. Traducción Alterna: "al otro lado del Mar"

Mark 8:14

Oración de Enlace

Mientras Jesús y Sus discípulos están en un bote, ellos tienen una discusión sobre la falta de entendimiento entre los fariseos y Herodes, aunque ellos habían visto muchas señales.

Entonces

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí el autor dice información de trasfondo acerca de que los discípulos olvidaron traer pan.

no tenían más de un pan

La frase negativa "no tenían más" es usada para enfatizar cuán pequeña era la cantidad de pan que ellos tenían. Traducción Alterna: "solamente un pan"

Manténganse vigilantes y tengan cuidado

Estos dos términos tiene un significado en común y se repiten aquí para dar énfasis y pueden estar combinados. Traducción Alterna: "Manténganse vigilando"

la levadura de los Fariseos y la levadura de Herodes

Aquí, Jesús le está hablando a Sus discípulos en una metáfora que ellos no entienden. Jesús está comparando las enseñanzas de los fariseos y de Herodes con la levadura, pero al momento de traducir usted no debería explicar esto porque los mismos discípulos no lo entendieron.

Mark 8:16

Esto es porque nosotros no tenemos pan

En esta expresión, puede ser de ayuda aclarar que "Esto" se refiere a lo que Jesús había dicho. Traducción Alterna: "Quizás Él dijo eso porque nosotros no tenemos pan"

no tenemos pan

Los discípulos tenían solamente un pedazo de pan, lo cual no era muy diferente a no tener pan en lo absoluto. Traducción Alterna: "muy poco pan"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Por qué ustedes están razonando sobre no tener pan?

Aquí, Jesús está regañando levemente a Sus discípulos porque ellos se supone hubiesen entendido lo que Él había estado hablando. Esto se puede escribir como una afirmación. Traducción Alterna: "Ustedes no deberían estar pensando que Yo estoy hablando del pan en sí."

¿No se han dado cuenta todavía? ¿Ustedes no entienden?

Estas preguntas tienen el mismo significado y son usadas juntas para enfatizar que ellos no entienden. Esto puede estar escrito como una pregunta o una declaración. TA: "¿Acaso ustedes todavía no entienden?" o "Ya ustedes deberían percibir y entender las cosas que Yo digo y hago."

¿Se han apagado sus corazones?

Esta metáfora se refiere a que ellos no están abiertos o dispuestos a entender lo que Jesús quiso decir. Esto también se puede escribir como afirmación. Traducción Alterna: "Sus corazones no están abiertos a entender lo que Yo digo" o "Sus corazones no están dispuestos a entender"

Mark 8:18

USTEDES TIENEN OJOS, ¿PERO NO VEN? USTEDES TIENEN OÍDOS, ¿PERO NO OYEN? ¿Ustedes no recuerdan?

Jesús continúa regañando levemente a Sus discípulos. Estas preguntas pueden ser escritas como afirmaciones. Traducción Alterna: "Ustedes tienen ojos, pero no entienden lo que ven. Ustedes tienen oídos, pero no entienden lo que escuchan. Ustedes deberían recordar."

los cinco mil

Esto se refiere a las 5,000 personas que Jesús alimentó. Traducción Alterna: "las 5,000 personas"

¿cuántas canastas llenas de pedazos de pan recogieron?

Puede ser de ayuda aclarar cuándo ellos reogieron las canastas llenas de los pedazos. Traducción Alterna: "después que todos terminaron de comer, ¿cuántas canastas llenas de pedazos de panes rotos ustedes recogieron?"

Mark 8:20

los cuatro mil

Esto se refiere a las 4,00 personas que Jesús alimentó. Traducción Alterna: "las 4,000 personas"

¿cuántas canastas llenas recogieron?

Puede ser de ayuda aclarar cuándo ellos recolectaron estas canastas. Traducción Alterna: "después que todos terminaron de comer, ¿cuántas canastas llenas de pedazos de panes rotos ustedes recogieron?"

¿Ustedes no entienden todavía?

Jesús está regañando levemente a Sus discípulos por no entender. Esta pregunta se puede escribir como una afirmación. Traducción Alterna: "Ustedes ya deberían entender las cosas que Yo digo y hago"

Mark 8:22

Oración de enlace:

Cuando Jesús y Sus discípulos salieron de su bote en Betsaida, Jesús sanó a un hombre ciego.

Betsaida

Este es un pueblo en las costas al norte del Mar de Galilea. Ver cómo se tradujo el nombre de este pueblo en marcos 6:45

que le tocara

Pueder ser de ayudar aclarar por qué ellos querían que Jesús tocara al hombre. Traducción Alterna: "que le tocara para que Él lo sanara"

Cuando Él escupió sobre sus ojos ... Le preguntó

"Cuando Jesús había escupido sobre los ojos del hombre ... Jesús le preguntó al hombre"

Mark 8:24

Él miró hacia arriba

"El hombre miró hacia arriba"

Yo veo hombres que parecen árboles que caminan

El hombre ve a hombres caminando, pero todavía no los ve claramente, así que él los compara con árboles.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "¡Sí! ¡Veo a laspersonas! Ellos están caminando, pero no puedo verlos claramente. Ellos paracen árboles."

Entonces Él nuevamente

"Entonces Jesús nuevamente"

y el hombre abrió sus ojos, su vista fue restaurada

La frase "su vista fue restaurada" puede ser escrita en forma activa. Traducción Alterna: "restaurando la vista del hombre, y luego el hombre abrió sus ojos"

Mark 8:27

Oración de enlace:

Jesús y Sus discípulos hablaron cuando estaban de camino a las aldeas de Cesarea de Filipo acerca de quién es Jesús y lo que le sucederá a Él.

Ellos le contestaron y dijeron

"Ellos le contestaron a Él, diciendo:"

Juan el Bautista

Esta es la respuesta de los discípulos, que era lo que algunas personas decían que Jesús era. Esto se puede mostrar de forma más clara. Traducción Alterna: "Algunas personas dicen que tú eres Juan el Bautista"

Otros dicen... y otros

La palabra "otros" se refiere a otras personas. También, puede ser de ayuda añadir la información que falta. Traducción Alterna: "Otras personas dicen que Tú eres ... otras personas dicen que Tú eres"

Mark 8:29

Él les preguntó

"Jesús le preguntó a Sus discípulos"

Jesús les advirtió que no le dijeran a nadie sobre Él

Jesús no quería que ellos le dijeran a nadie que Él era el Cristo. Esto puede expresar de forma más explícita y también se puede escribir como una cita directa. Traducción Alterna: "Jesús les advirtió a ellos que no le dijeran a nadie que Él era el Cristo" o "Jesús les advirtió a ellos: 'No le digan a nadie que Yo soy el Cristo'"

Mark 8:31

Hijo del Hombre

Este es un título importante para Jesús.

ser rechazado por los ancianos ... y levantado nuevamente a la vida luego de tres días

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "y que los ancianos, los sacerdotes principales y los escribas lo rechazarían, y que esos hombres lo matarían y después de tres días Él se levantaría"

Él dijo esto claramente

"Él dijo esto de una manera que era fácil de entender"

comenzó a reprenderlo

Pedro regañó a Jesús por decir las cosas que Él dijo le pasarían al Hijo del Hombre. Esto se puede expresar de forma explícita. Traducción Alterna: "comenzó a regañarlo por decir estas cosas"

Mark 8:33

Oración de Enlace

Después de regañar a Pedro por él no querer que Jesús muriera y resucitara, Jesús le dice tanto a Sus discípulos como a la multitud, de qué manera seguirlo.

¡Ponte detrás de mí, Satanás! Tú no cuidas

Jesús quiere decir que Pedro está actuando como Satanás porque Pedro está tratando de evitar que Jesús cumpla lo que Dios le envió a Él hacer. Traducción Alterna: "¡Ponte detrás de mí Satanás! Yo te llamo Satanás porque tú no estás cuidando" o "¡Ponte detrás de mí, porque tú estás actuando como Satanás! Tú no estás cuidando"

Ponte detrás de mí

"Aléjate de mí"

seguirme

Aquí, seguir a Jesús representa ser uno de Sus discípulos. Traducción Alterna: "ser mi discípulo" o "ser uno de mis discípulos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tiene que negarse a sí mismo

"no debe ceder a sus propios deseos" o "debe abandonar sus propios deseos"

tomar su cruz y seguirme

"cargar su cruz y seguirme." La cruz representa sufrimiento y muerte. "Tomar su cruz" representa estar dispuesto a sufrir y morir. Traducción Alterna: "debe obedecerme incluso hasta el punto de sufrir y morir"

y seguirme

Aquí, seguir a Jesús representa a obedecerle. Traducción Alterna: "y obedecerme"

Mark 8:35

Porque quien desee

"Porque aquel que quiera"

vida

Esto se refiere tanto a la vida física como a la vida espiritual.

por Mi causa y del evangelio

"por causa de Mí y por causa del evangelio." Jesús está hablando sobre las personas que pierden sus vidas porque ellos siguen a Jesús y al evangelio. Esto se puede expresar claramente. Traducción Alterna: "porque Me sigue y le habla el evangelio a otros"

¿Cómo se beneficia una persona, si gana todo el mundo y luego pierde su vida?

Esto puede ser escrito como una afirmación. Traducción Alterna: "Incluso si una persona gana todo el mundo, no le beneficiará si pierde su vida"

si gana todo el mundo

Jesús usa una figura literaria

pierde

"renuncie a" o "abandone"

¿Qué puede dar una persona a cambio de su vida?

Esto se puede escribir como una afirmación. Traducción Alterna: "No hay nada que una persona pueda dar a cambio de su vida." o "Nadie puede dar nada a cambio de su vida."

¿Qué puede dar una persona

Si en su idioma "dar" requiere que alguien reciba lo que es dado, se puede establecer a "Dios" como el que lo recibe. Traducción Alterna: "¿Qué puede darle una persona a Dios"

Mark 8:38

en esta generación adúltera y pecadora

Jesús habla de esta generación como "adúltera", queriendo decir que ellos son infieles en su relación con Dios. Traducción Alterna: "en esta generación de personas que han cometido adulterio contra Dios y son muy pecadores" o "en esta generación de personas que son infieles a Dios y son muy pecadores"

Hijo del Hombre

Este es un título importante para Jesús.

cuando venga

"cuando Él regrese"

en la gloria de su Padre

Cuando Jesús regrese Él tendrá la misma gloria que su Padre.

con los santos ángeles

"acompañado por los santos ángeles "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Mark 8:1

¿Qué preocupación declara Jesús sobre la gran multitud que lo había estado siguiendo?

Jesús declara que Él estaba preocupado porque la gran multitud no tenía para comer.

Mark 8:5

¿Cuántos panes los discípulos tenían con ellos?

Los discípulos tenían con ellos siete panes.

¿Qué hizo Jesús con los panes de los discípulos?

Jesús dio las gracias, partió los panes, y los dio a sus discípulos para que los sirvieran.

Mark 8:7

¿Cuánta comida sobró después que todo el mundo comió?

De lo que sobró, había siete canastas de comida después que todo el mundo comió .

¿Cuántas personas comieron y estaban satisfechos?

Había cerca de cuatro mil hombres que comieron y estaban satisfechos.

Mark 8:11

Para probarlo, ¿qué querían los fariseos que Jesús hiciera?

Los fariseos querían que Jesús les diera una señal del cielo.

Mark 8:14

¿Sobre qué advirtió Jesús a sus discípulos en cuanto a los fariseos?

Jesús advirtió a sus discípulos a estar atentos de la levadura de los fariseos.

Mark 8:16

¿Sobre qué pensaban los discípulos que Jesús hablaba ?

Los discípulos pensaban que Jesús estaba hablando sobre el hecho de que ellos habían olvidado traer pan.

Mark 8:18

¿Qué Jesús le recordó a sus discípulos sobre lo que sucedió cuando Él partió los cinco panes?

Jesús le recordó a ellos que cuando Él rompió los cinco panes, cinco mil personas habían sido alimentados y sobraron doce canastas llenas de pedazos rotos.

Mark 8:22

¿Cuáles dos cosas hizo Jesús primero al hombre ciego para restaurar su vista?

Jesús primero escupió en sus ojos y puso sus manos en él.

Mark 8:24

¿Cuál fue la tercera cosa que hizo Jesús al hombre ciego para restaurar completamente su vista?

Jesús puso sus manos sobre sus ojos.

Mark 8:27

¿Quiénes eran las personas que decían que Jesús era?

Las personas decían que Jesús era Juan el Bautista, Elías, o uno de los profetas.

Mark 8:29

¿Qué dijo Pedro que Jesús era?

Pedro dijo que Jesús era el Cristo.

Mark 8:31

¿Sobre qué eventos futuros Jesús empezó a enseñar a los discípulos claramente?

Jesús enseñó a los discípulos que el Hijo del Hombre debe sufrir, ser rechazado, ser matado, y ser levantado después de tres días.

Mark 8:33

¿Qué dijo Jesús cuando Pedro empezó a reprenderlo?

Jesús dijo a Pedro: "¡Pónte detrás de mí Satanás! No te preocupas por las cosas de Dios, pero por las cosas de las personas".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué dijo Jesús que hicieran aquellos que quieren seguirlo?

Jesús dice que cualquiera que quiere seguirlo debe negarse a sí mismo y traer su cruz.

Mark 8:35

¿Qué dijo Jesús sobre el deseo de una persona para ganar las cosas del mundo?

Jesús dijo: "¿En qué le beneficia a una persona ganar todo el mundo, y después perder su vida?"

Mark 8:38

¿Qué dijo Jesús que haría en cuanto a aquellos que están avergonzados de Él y de Sus palabras?

Jesús dijo que a su llegada, Él podría estar avergonzado de aquellos que estuvieron avergonzados de Él y de Sus palabras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]El les dijo: "Verdaderamente les digo, hay algunos de ustedes que están aquí que no experimentarán la muerte antes de que vean el reino de Dios venir con poder." [2]Seis días después, Jesús se llevó con Él a Pedro, Santiago, y a Juan y los llevó y los hizo subir a una montaña alta. Luego se transfiguró ante ellos. [3]Sus túnicas se volvieron radiantemente brillantes, extremadamente blancas, más blanco de lo que cualquier blanqueador en la tierra pudiera blanquearlos.

[4]Luego Elías con Moisés se aparecieron ante ellos, y estaban hablando con Jesús. [5]Pedro preguntó y le dijo a Jesús: "Rabí, es bueno para nosotros que estemos aquí, así que permítenos hacer tres albergues. Déjanos hacer uno para Ti, uno para Moisés, y otro para Elías" [6](Pedro no sabía que decir, pues los discípulos estaban todos aterrorizados.)
[7]Una nube vino y los cubrió con una sombra. Luego una voz salió de la nube: "Este es Mi Hijo amado. Escúchenlo." [8]De pronto, cuando miraron a su alrededor, ya no veían a nadie con ellos, sino sólo a Jesús.
[9]Mientras bajaban del monte, Él les ordenó no contarles a nadie lo que habían visto, hasta que el Hijo del Hombre fuera levantado de entre los muertos. [10]De manera que mantuvieron el asunto para ellos, pero discutieron entre ellos sobre que podría significar "ser levantado de entre los muertos."
[11]Ellos le preguntaron: "¿Por qué los escribas dicen que Elías debe venir primero?" [12]Él les dijo: "Elías con seguridad viene primero para restaurar todas las cosas. Entonces ¿por qué está escrito que el Hijo del hombre debe sufrir muchas cosas y ser odiado? [13]Pero les digo que Elías ya vino, y ellos le hicieron todo lo que quisieron, tal como dicen las escrituras sobre él."
[14]Cuando ellos regresaron donde los otros discípulos, vieron una gran multitud alrededor de ellos, y los escribas estaban discutiendo con ellos. [15]Y cuando ellos lo vieron a Él, la gran multitud estaba asombrada y corrieron a Él y le dieron la bienvenida. [16]Él le preguntó a sus discípulos: "¿Acerca de qué están discutiendo con ellos?"
[17]Uno de la multitud le dijo: "Maestro, te he traído a mi hijo; él tiene un espíritu que le impide hablar, [18]y le causa convulsiones y lo tira al suelo; suelta espuma por la boca, rechina sus dientes y lo vuelve rígido. Le pedí a tus discípulos que lo sacaran de él, pero no pudieron." [19]Él les preguntó a ellos: "Generación incrédula, ¿por cuánto tiempo tengo que quedarme entre ustedes? ¿Cuánto más debo aguantarlos? Tráiganlo a Mí."
[20]Ellos le trajeron al niño a Él. Cuando el espíritu vio a Jesús, él inmediatamente le provocó una convulsión. El niño cayó al piso y empezó a soltar espuma por la boca. [21]Jesús le preguntó a su padre: "¿Por cuánto tiempo ha estado así?" El padre dijo: "Desde su niñez. [22]Algunas veces él lo ha tirado en el fuego o en las aguas y ha tratado de destruirlo. Si puedes hacer algo, ten piedad de nosotros y ayúdanos."
[23]Jesús le dijo: "¿Que si soy capaz? Todas las cosas son posibles para los que creen." [24]Inmediatamente el padre del niño gritó y dijo: "¡Yo creo! ¡Ayuda mi incredulidad!" [25]Cuando Jesús vio la multitud correr a ellos, ÉL reprendió al espíritu inmundo y dijo: "Tú, espíritu mudo y sordo, te ordeno, sal de él, y no vuelvas a entrar de nuevo."
[26]El espíritu gritó y convulsó al niño fuertemente y luego salió de él. El niño se veía como alguien que estuviera muerto, así que eso decía la mayoría de la gente: "Él está muerto." [27]Pero Jesús lo tomó de mano y lo levantó, y el niño se puso de pie."
[28]Cuando Jesús entró a la casa, sus discípulos le preguntaron en privado: "¿Por qué no pudimos expulsarlo?" [29]Él les dijo: "Esta clase no puede ser expulsada sino con oración."
[30]Ellos salieron de allí y pasaron por Galilea. Él no quería que nadie supiera donde estaban, [31]porque estaba enseñándole a sus discípulos. Él les dijo: "El Hijo del Hombre será entregado en las manos de los hombres, y ellos Lo llevarán a la muerte. Cuando Lo hayan llevado a la muerte, despúes de tres días Él se levantaría." [32]Pero ellos no entendían esta declaración, y tenían miedo de preguntarle.
[33]Ellos vinieron a Capernaúm. Cuando Él estaba en la casa les preguntó: "¿Qué estaban discutiendo a lo largo del camino?" [34]Pero ellos estaban callados. Porque estaban discutiendo los unos con los otros a lo largo del camino acerca de quién era el mas grande. [35]Él se sentó y llamó a los doce juntos, y Él les dijo: " Si alguno quiere ser el primero, él debe ser el último de todos y sirviente de todos."
[36]Él tomó un niño pequeño y lo colocó en medio de ellos. Él tomó el niño en sus brazos y les dijo: [37]"Cualquiera que reciba a un niño en mi nombre, también Me recibe a mí, y si alguien me recibe, no Me recibe a Mí solo, sino también al que Me envió."
[38]Juan le dijo: "Maestro, vimos a alguien expulsando demonios en Tu nombre y lo detuvimos, porque él no nos sigue." [39]Pero Jesús dijo: "No lo detengan. Porque no hay nadie que pueda hacer una obra poderosa en Mi nombre y que pronto sea capaz de decir algo malo de Mí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[40]Cualquiera que no esté en contra de nosotros está con nosotros. [41]Cualquiera que les dé un vaso de agua a ustedes para beber porque le perteneces a Cristo, verdaderamente les digo, él no perderá su recompensa.
[42]Cualquiera que le cause tropiezo a uno de estos pequeñitos que cree en Mí, será mejor para él tener una piedra grande de molino amarrada a su cuello y ser tirado al mar. [43]Si tu mano te causa tropiezo, córtala. Es mejor entrar en la vida manco que tener las manos e irse al infierno, al fuego que nunca se apaga. [44]DONDE EL GUSANO NUNCA MUERE Y EL FUEGO NO SE APAGA"
[45]Si tu pie te hace tropezar, córtalo. Porque es mejor entrar en la vida cojo, que tener los dos pies, y ser lanzado al infierno. [46]DONDE EL GUSANO NUNCA MUERE Y EL FUEGO NO SE APAGA.]
[47]Si tu ojo te causa tropiezo, sácatelo. Es mejor para ti entrar en el reino de Dios con un ojo, que tener los dos y ser lanzado al infierno, [48]DONDE EL GUSANO NUNCA MUERE Y EL FUEGO NO SE APAGA.
[49]Pues todos serán salados con fuego. [50]La sal es buena, pero si la sal pierde su sabor, ¿cómo la puedes volver a poner salada otra vez? Tengan sal en ustedes, y estén en paz los unos con los otros."

Mark 9:1

Oración de enlace:

Jesús había estado hablando a la multitud y a Sus discípulos sobre seguirlo. Seis días después, Jesús sube con tres de sus discípulos a la montaña donde su apariecia cambia, así que Él se ve como se verá un d;ia en el reino de Dios.

Y Él le dijo a ellos

"Y Jesús le dijo a Sus discípulos"

el reino de Dios venir con poder

El reino de Dios viniendo representa a Dios mostrándose a Sí mismo como rey. TA: "Dios se muestra a Sí mismo con gran poder como rey"

se llevó con Él a

El autor usa el pronombre reflexivo "se" aquí para enfatizar que ellos estaban solo y que solamente Jesús, Pedro, Santiago y Juan subieron a la montaña.

Él se transfiguró

Esto puede estar declarado en forma activa. TA: "Él apareció muy diferente"

ante ellos

"en frente de ellos"

radiantemente brillantes

"brillante' o "brillando." Las vestimentas de Jesús eran muy blancas que estas estaban emitiendo o apagando luz.

en extremo

"muy, muy"

más blanco que cualquier blanqueador en la tierra pudiera blanquearlos

El blanqueamiento describe el proceso de hacer que la lana blanca natural sea aun más blanca usando químicos como el blanqueador o amoníaco. TA: "más blanco de lo que una persona en la tierra pudiera blanquearlos"

Mark 9:4

Elías con Moisés

Puede ser de ayuda establecer quiénes son estos hombres. TA: " dos profetas que habían vivido hace mucho tiempo atrás, Moisés y Elías"

ellos, y estaban hablando

La palabra "ellos" se refiere a Elías y Moisés.

Pedro contestó y dijo a Jesús

"Pedro le dijo a Jesús." Aquí la palabra "contestó" es usada para introducir a Pedro a la conversación. Pedro no estaba contestando una pregunta.

nosotros

Esta palabra se refiere a Pedro, Santiago y Juan.

albergues

"tiendas." Esto se refiere a una simple vivienda temporera

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pues el no sabía que decir, porque ellos estaban aterrorizados

Esta oración entre paréntesis nos dice una información de trasfondo sobre Pedro, Santiago y Juan.

aterrorizados

"muy espantados" o "muy asustados"

Mark 9:7

vino y los cubrió

"apareció y cubrió"

Luego una voz salió de la nube

La "voz" es una metonimia para Dios. También, la "voz" es descrita como "viniendo de la nube," lo que significa que ellos escucharon a Dios hablar de la nube. TA: "Entonces Dios habló de la nube"

Este es Mi Hijo amado. Escúchenlo

Dios el Padre expresa Su amor por Su "Hijo amado," el Hijo de Dios.

Hijo amado

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

cuando miraron

Aquí (ellos) "miraron" se refiere a Pedro, Santiago y Juan.

Mark 9:9

Él les ordenó no contarles ... hasta que el Hijo del Hombre fuera levantado

Esto implica que Él les estaba permitiendo decirles a las personas sobre lo que ellos habían visto solamente después de que Él levantara de estar muerto.

levantado de entre los muertos ... levantarse de entre los muertos

"levantado de entre los muertos ... levantarse de entre los muertos" o "levantado de los muertos ... levantarse de los muertos." Esto significa volver a vivir otra vez. La frase "los muertos" se refiere a las "personas muertas" y es una metáfora por estar muerto. TA: "levantado de estar muerto ... levantarse de estar muerto"

De manera que mantuvieron el asunto entre ellos

Aquí "mantuvieron el asunto entre ellos" es una expresión idiomárica que significa que ellos no le dijeron a nadie sobre lo que ellos habían visto. TA: "Así que ellos no le dijeron a nadie sobre lo que ellos habían visto"

Mark 9:11

Oración de enlace:

Aunque Pedro, Santiago y Juan se preguntaron lo que Jesús quiso decir por "levantarse de entre los muertos," ellos le preguntaron en cambio sobre la venida de Elías.

Información general:

La UDB usa un versículo puente para combinar los versículos 12 y 13, dando la información de que Jesús les está hablando a ellos en un orden que es más fácil de entender.

Ellos le preguntaron

La palabra "ellos" se refiere a Pedro, Santiago y Juan.

¿Por qué los escribas dicen que Elías debe venir primero?

La profecía predijo que Elías vendrían otra vez del cielo. Entonces el Mesías, quien es el Hijo del Hombre, vendría a gobernar y reinar. Otras profecías también predicen que el Hijo del Hombre sufriría y sería odiado por personas. Los discípulos están confundidos cómo ambos pueden ser ciertos.

que Elías debe venir primero

Los escribas enseñaron que Elías regresaría a la tierra antes de que el Mesías viniera. TA: "que Jesús debe venir primero antes de que el Mesías venga"

Y ¿por qué está escrito ...quién es odiado?

Mientras Jesús está enseñando a Sus discípulos, Él hace esta pregunta y luego le dice a Sus discípulos la respuesta. Esto puede ser expresado como una declaración. TA: "Pero Yo también quiero que ustedes consideren lo que está escrito sobre el Hijo del Hombre. Las escrituras dicen que Él debe sufrir muchas cosas y ser tratado como a uno sin valor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la gente lo odiará

Esto puede estar declarado en forma activa. TA: "y las personas lo tratarán a Él como a uno sin valor"

y ellos le hicieron todo lo que quisieron

Puede ser de ayuda declarar lo que las personas le hicieron a Él. TA: "y nuestros líderes lo trataron muy mal, así como ellos quisieron hacerle"

Mark 9:14

Oración de enlace:

Cuando Pedro, Santiago, Juan y Jesús descendieron de la montaña, ellos encontraron a los escribas discutiendo con los otros discípulos.

ellos regresaron donde los otros discípulos

Jesús, Pedro, Santiago y Juan regresaron a los otros discípulos que no habían subido con ellos a la montaña.

los escribas estaban discutiendo con ellos

Los escribas estaban discutiendo con los discípulos que no habían ido con Jesús.

estaba asombrada

Puede ser de ayuda establecer por qué ellos estaban asombrados. TA: "estaba asombrada de que Jesús había venido"

Mark 9:17

Oración de enlace:

Para explicar de qué los escribas y otros discípulos estaban discutiendo, el padre de una persona poseída por un demonio le dice a Jesús que él le pidió a los discípulos que sacaran al demonio fuera de su hijo, pero ellos no pudieron hacerlo. Jesús entonces echó el demonio fuera del muchacho. Luego los discípulos le preguntan por qué ellos no fueron capaces de enviar el demonio lejos.

él tiene un espíritu

Esto significa que el niño está poseído por un espíritu impuro. "Él tiene un espíritu impuro" o "Él está poseído por un espíritu impuro"

suelta espuma por la boca

Cuando una persona tiene una ataque, ellos pueden tener problemas para respirar o tragar. Esto causa que espuma blanca salga por la boca. Si en su lenguaje hay una manera para describir eso, debería usarse.

lo vuelve rígido

"lo vuelve tenso." Puede ser de ayudar establecer que es su cuerpo lo que se vuelve rígido. TA: "su cuerpo se vuelve rígido"

pero no pudieron

Puede ser de ayuda añadir la información faltante. TA: "ellos no podían expulsarlo de él"

Él les respondió a ellos

Aunque fue el padre del muchacho quien hizo una solcitud a Jesús, Jesús le responde a toda la multitud. Esto se puede hacer más claro. TA: "Jesús le respondió a la multitud"

Generación incrédula

"Ustedes, generación incrédula." Jesús llama a la multitud así, mientras Él comienza a responderles.

¿por cuánto tiempo tengo que quedarme entre ustedes? ¿Cuánto más debo aguantarlos?

Jesús usa estas preguntas para expresar su frustración. Ambas preguntas tienen el mismo significado. Estas pueden ser escritas como declaraciones. TA: "¡Me he cansado de su incredulidad!" o "¡Su incredulidad me cansa! Me pregunto cuánto tiempo más yo debo soportarlos."

aguantarlos

"soportarlos" o "tratarlos"

Tráiganlo a Mí

"Tráiganme el muchacho"

Mark 9:20

espíritu

Esto se refiere al espíritu impuro. Ver cómo se tradujo esto en 9:17.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

convulsión

Esto es una condición donde una persona no tiene control sobre su cuerpo, y su cuerpo se sacude violentamente.

Desde su niñez

"Desde que él era un niño pequeño." Puede ser de ayuda estableber esro como una oración completa. TA: "Él ha estado así desde que él era un niño pequeño"

ten piedad

"ten compasión"

Mark 9:23

¿Si tu eres capaz'?

Jesús está regañando la duda del hombre. Esta pregunta puede ser escrita de forma diferente o como una declaración. TA: "Jesús le dijo: "Por qué tú dices: '¿Si tú erez capaz?" o Jesús le dijo: 'No debías haber dicho: "¡Si tú eres capaz¡""

eres capaz

Puede ser de ayuda añadir la información faltante. TA: "son capaces de hacer cualquier cosa"

Todas las cosas son posibles para los que creen

Esto puede estar escrito menos abstracto y en una forma activa. TA: "Dios puede hacer cualquier cosa por las personas que creen en Él."

para los

"para las personas

creen

Esto se refiere a creer en Dios. TA: "creen en Dios"

Ayuda mi incredulidad

El hombre le está pidiendo a Jesús que lo ayude a sobrepasr su incredulidad y aumentar su fe. TA: "Ayúdame a tener más fe"

vio la multitud correr a ellos

Esto significa que más personas estaban corriendo hacia donde Jesús estaba y que esa multitud allí se estaba haciendo más grande.

Tú, espíritu mudo y sordo

Las palabras "mudo" y "sordo" pueden ser explicadas. TA: "Tú espíritu impuro, tú, que estás causando al muchacho a ser incapaz de escuchar e incapaz de hablar"

Mark 9:26

El espíritu gritó

"El espíritu impuro gritó"

convulsó al niño fuertemente

"sacudió al niño fuertemente"

salió de él

Puede ser de ayuda añadir la información restante. TA: "salió del niño"

El niño se veía como alguien que estuviera muerto

La apariencia del niño es comparada a la de una persona muerta. TA: "El niño parecía estar muerto" o "El niño se veía como una persona muerta"

así que algunos

"así que muchas personas"

lo tomó de mano

Esto significa que Jesús agarró la mano del niño con su propia mano. TA: "agarró al muchacho por su mano"

lo levantó

"le ayudó a levantarse" (UDB)

Mark 9:28

en privado

Esto significa que estaban solos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

expulsarlo

"espulsar al espíritu impuro." Puede ser de ayuda añadir la información restante. TA: "expulsar al espíritu impuro fuera del niño"

Esta clase no puede ser expulsada sino con oración

La palabras "no puede" y "sino" son ambas palabras negativas. En algunos lenguajes es más natural usar una declaración positiva. TA: "Esta clase puede ser expulsada solamente con oración"

Esta clase

Esto describe al espíritu impuro. TA: "Esta clase de espíritu impuro"

Mark 9:30

Oración de enlace

Jesús y sus discípulos dejaron la casa donde ellos habían estado, después de que Jesús había sanado al niño poseído por un demonio. Él toma un tiempo para enseñar a sus discípulos en soledad.

Ellos salieron de allí

"Jesús y sus discípulos dejaron esa región" (UDB)

pasaron por

"viajaron a través de" o "pasaron a través de"

porque Él estaba enseñándole a sus discípulos

Jesús estaba enseñando a sus discípulos en privado, lejos de la multitud. Esto puede ser declarado claramente. TA: "pues Él estaba enseñando a sus discípulos en privado"

El Hijo del Hombre

Aquí Jesús se refiere a Sí mismo como el Hijo del Hombre. Este es un título importante para Jesús. "Yo, el Hijo del Hombre,"

en las manos de los hombres

Aquí "manos" es una metonimia para el control. TA: "en control de hombres" o "al control de hombres"

Cuando Lo hayan llevado a la muerte, al tercer día

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "Después de que ellos hayan puesto a muerte y tres días hayan pasado,"

tenían miedo de preguntarle

Ellos tenían miedo de preguntarle a Jesús lo que su declaración significaba. TA: "ellos tenían miedo de preguntarle lo que significaba"

Mark 9:33

Oración de enlace:

Cuadno ellos vinieron a Capernaúm, Jesús le enseña a sus discípulos sobre ser siervos humildes.

Ellos vinieron a

"ellos llegaron a." La palabra "ellos" se refiere a Jesús y sus discípulos.

discutiendo

"discutiendo el uno con el otro"

ellos estaban callados

Ellos estaba en silencio porque ellos estaban avergonzados de decirle a Jesús lo que ellos habían estado discutiendo. TA: "ellos estaban en silencio porque ellos estaban avergonzados"

quién era el mayor

Puede ser de ayuda añadir la información faltante. TA: "quién era el más grande entre ellos"

Si alguno quiere ser el primero, él debe ser el último de todos

Aquí las palabras "primero" y "último" son opuestas una de la otra. Jesús habla de ser el "más importante" siendo el "primero" y siendo el "menos importante" es ser el "último." TA: Si cualquiera quiere que Dios lo considere a él, la persona más importante de todas, él debe considerarse a sí mismo a ser el menos importante de todos"

de todos ... de todos.

"de todas las personas" ... "de todas las personas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 9:36

en medio de

"entre ellos" (UDB). La palabra "ellos" se refiere a la multitud.

Él tomó el niño en sus brazos

Esto significa que él abrazó al niño o lo alzó y lo colocó en sus piernas.

a un niño como este

"tal niño" o "un niño como este"

en mi nombre

Esto significa hacer algo a causa del amor a Jesús. TA: "porque ellos me aman"

al que Me envió

Esto se refiere a Dios quien lo ha enviado a ÉL a la tierra. TA: "Dios quien me ha enviado"

Mark 9:38

Juan le dijo a Él

"Juan le dijo a Jesús"

expulsando demonios

"enviando lejos demonios." Esto se refiere a expulsar demonio fuera de las personas. TA: "sacando fuera demonios de las personas"

en Tu nombre

Aquí "nombre" es asociado con la autoridad y poder de Jesús. TA: "por la autoridad de Tu nombre" o "por el poder de Tu nombre"

porque él no nos sigue

Esto significa que él no está entre su grupo de discípulos. TA: "él no es uno de nosotros" o "él no camina con nosotros"

Mark 9:40

no esté en contra nuestra

"no se opone"

está con nosotros

Puede ser explicado claramente lo que esto significa. TA: "está tratando de lograr las mismas metas que nosotros estamos logrando" (UDB)

les dé un vaso de agua para beber porque le perteneces a Cristo

Jesús habla sobre darle a alguien un vaso de agua como un ejemplo de cómo una persona puede ayudar a otra. Esta es una metáfora de ayudar a alguien en cualquier forma.

no perderá

Esta oración en negativa enfatiza el significado positivo. En algunos lenguajes, es más natural usar una declaración positiva. TA: "definitivamente recibe"

Mark 9:42

piedra de molino

una gran y redonda piedra usada para molerr el grano en harina

Si tu mano te causa tropiezo

Aquí "mano" es una metonimia para desear hacer algo pecaminoso que tú harías con tu mano. TA: "Si tú quieres hacer algo pecaminoso con una de tus manos"

entrar en la vida manco

"estar manco y entrar a la vida" o "ser manco antes de entrar a la vida"

entrar en la vida

Muriendo y entonces comenzando a vivir eternamente es hablado como entrando a la vida. TA: "entrar a la vida eterna" o "morir y comenzar a vivir por siempre"

manco

que le falta una parte del cuerpo como resultado de haberla removido o haberse herido. Aquí se refiere a que le falta una mano. TA: "sin una mano" o "que le falta una mano"

al fuego que nunca se apaga

"donde el fuego no puede apagarse"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 9:45

Si tu pie te hace tropezar

Aquí la palabra "pie" es una metonimia para desear hacer algo pecaminoso que ustedes harían con sus pues, tal como ir a un lugar que no ustedes no deben ir. TA: "Si tú quieres hacer algo pecaminoso con uno de tus pies"

entrar en la vida cojo

"ser cojo y entonces entrar a la vida" o "ser cojo antes de entrar a la vida"

entrar en la vida

Muriendo y entonces comenzar a vivir eternamente es hablado como entrando a la vida. TA: "entrar a la vida eterna" o "morir y comenzar a vivir por siempre"

cojo

"incapaz de caminar fácilmente." Aquí se refiere a no ser capaz de caminar bien porque le falta un pie. TA: "sin un pie" o "que le falta un pie"

ser lanzado al infierno

Esto puede estar establecido en forma activa. TA: "y que Dios los lance al infierno"

Mark 9:47

Si tu ojo te causa tropiezo, sácatelo

Aquí la palabra "ojo" es una metonimia para cualquiera 1) desear pecar por mirar a algo. TA: "Sí tú quieres hacer al go pecaminoso por mirar a algo, sácate tu ojo." O, 2) Desear pecar a causa d elo que has mirado. TA: "Si tú quieres hacer algo pecaminoso a causa de lo que tú miras, sácate tu ojo"

entrar en el reino de Dios con un ojo, en vez de tener los dos

Esto se refiere a l estado al cuerpo físico de una persona cuando esta muere. Una persona no toma su cuerpo físico hacia la eternidad. TA: "para entrar al reino de Dios, después de haber vivido en la tierra con solamente un ojo, que haber vivido en la tiera y haber tenido dos ojos"

ser lanzado al infierno

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "pues Dios te lanza al infierno"

DONDE EL GUSANO NUNCA MUERE

El significado de esta declaración puede ser explícita. TA: "donde los gusanos que comen personas allí, no mueren"

Mark 9:49

todos serán salados con fuego

Aquí Jesús hable de todos siendo purificados por experimentar sufrimiento. Jesús habla de sufrimiento como su hubiera fuego y dando sufrimiento a las personas como si le estuvieran aplicando sal a ellas. Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "Así como la sal purifica un sacrificio, Dios purificará a todos permitiéndoles sufrir"

si la sal

"su sabor salado"

¿cómo la puedes volver a poner salada otra vez?

Esto puede ser escrito como una declaración. TA: "tú no puedes hacerla salada otra vez."

salada otra vez

"que sepa salada otra vez"

Tengan sal en ustedes

Jesús habla de hacer cosas buenas el uno al otro como si las cosas buenas fueran sal que las personas poseen. TA: "Hagan el bien el uno al otro, como la sal añade sabor a la comida"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Mark 9:1

¿Quién dijo Jesús que vería el reino de Dios venir con poder?

Jesús dijo que algunos de los que estaban parados allí con Él no morirían antes de ver el reino de Dios venir con poder.

¿Qué le pasó a Jesús cuando Pedro, Santiago y Juan subieron a la montaña alta junto con Él?

Jesús fue transfigurado y sus túnicas se volvieron radiantemente brillantes.

Mark 9:4

¿Quién estaba hablando con Jesús en la montaña?

Elías y Moisés estaban hablando con Jesús.

Mark 9:7

En la montaña, ¿qué dijo la voz desde la nube?

La voz dijo: "Este es Mi Hijo amado. Escúchenlo."

Mark 9:9

¿Qué le ordenó Jesús a los discípulos acerca de lo que ellos habían visto en la montaña?

Jesús les ordenó a ellos no decirle a nadie lo que ellos habían visto, hasta que el Hijo del Hombre fuera levantando de entre los muertos.

Mark 9:11

¿Qué dijo Jesús acerca de la venida de Elías?

Jesús dijo que Elías venía primero para restaurar todas las cosas, y que Elías ya había venido.

Mark 9:17

¿Qué fue lo que los discípulos no podían hacer por el padre y el hijo?

Los discípulos no podían sacar al espíritu maligno del hijo del padre.

Mark 9:20

¿En qué fue que el espíritu maligno lanzó al niño para destruirlo?

El espíritu maligno lo lanzó en fuego o en las aguas para destruirlo.

Mark 9:23

¿Cómo respondió el padre cuando Jesús dijo que todas las son posibles para aquellos quienes creen?

El padre respondió: "¡Yo creo! ¡Ayuda a mi incredulidad!"

Mark 9:28

¿Por qué los discípulos no podían sacar al espíritu mudo y sordo en el niño?

Los discípulos no podían sacar al espíritu porque no podía hacerse sino con oración.

Mark 9:30

¿Qué le dijo Jesús a sus discípulos que le pasaría a Él?

Jesús les dijo a ellos que sería puesto a muerte, luego de tres días Él resucitaría de nuevo.

Mark 9:33

¿Qué fue lo que los discípulos estaban argumentando a lo largo del camino?

Los discípulos estaban argumentando acerca de quiénes entre ellos era el mayor.

¿Quién dijo Jesús que va primero?

Jesús dijo que el primero es quien es sirviente de todos.

Mark 9:36

Cuando alguien recibe a un niño en el nombre de Jesús, ¿a quién están recibiendo también?

Cuando alguien recibe a un niño en el nombre de Jesús, ellos también están recibiendo a Jesús y a quien envió a Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 9:42

¿Qué sería mejor para alguien que le cause tropezar a un pequeñito que crea en Jesús?

Sería mejor para ése si un una piedra de molino le fuera amarrada alrededor de su cuello y fuera arrojado al mar.

Mark 9:47

¿Qué fue lo que dijo Jesús que hagas con tu ojo si te causa tropiezo?

Jesús dijo que te arrancaras el ojo si éste te causa tropiezo.

¿Qué fue lo que dijo Jesús que pasa en el infierno?

Jesús dijo que en el infierno el gusano no muere y el fuego no se apaga.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Jesús dejó ese lugar y fue a la región de Judea y más allá del área del río Jordán, y las multitudes vinieron a Él otra vez. Él estaba enseñándoles de nuevo, como era su costumbre. [2]Los Fariseos vinieron a Él para probarle y le preguntaron: "¿Es lícito para un esposo divorciarse de su esposa?" [3]Él contestó: "¿Qué les ordenó Moisés?" [4]Ellos dijeron: "Moisés permitió al hombre escribir una carta de divorcio y luego echarla."

[5]"Fue a causa de sus corazones duros que él escribió esta ley," les dijo Jesús. [6]"Pero desde el inicio de la creación, 'DIOS LOS CREÓ HOMBRE Y MUJER.
[7]POR ESTA RAZÓN DEJARÁ UN HOMBRE A SU PADRE Y MADRE Y SE UNIRÁ A SU ESPOSA, [8]Y LOS DOS VENDRÁN A SER UNA CARNE.' Así que ya no serán más dos, sino una carne. [9]Por tanto, lo que Dios ha unido, que ningún hombre lo separe."
[10]Cuando ellos estaban en la casa, los discípulos le preguntaron sobre esto de nuevo. [11]Él les dijo: "Cualquiera que se divorcie de su mujer y se case con otra mujer comete adulterio en contra de ella. [12]Y si ella se divorcia de su marido y se casa con otro hombre, ella comete adulterio."
[13]Y traían a sus pequeños niños para que Él pudiera tocarlos, pero los discípulos los reprendieron. [14]Pero cuando Jesús vio esto, se molestó con ellos, y les dijo: "Permitan que los pequeños niños vengan a Mí, y no se lo prohíban, porque les pertenece el reino de Dios a aquellos que son como ellos.
[15]Ciertamente les digo, cualquiera que no reciba el reino de Dios como un niño definitivamente no entrará en él."
[16]Luego Él tomó a los niños en sus brazos y los bendijo mientras posaba sus manos sobre de ellos.
[17]Cuando Él inició su viaje, un hombre corrió a Él y se arrodilló frente a Él, y le preguntó: "Buen Maestro, ¿qué debo hacer para heredar la vida eterna?" [18]Y Jesús le dijo: "¿Por qué me llamas bueno? Nadie es bueno, excepto solo Dios. [19]Tú conoces los mandamientos: 'NO MATARÁS, NO COMETERÁS ADULTERIO, NO ROBARÁS, NO DARÁS FALSO TESTIMONIO, NO DEFRAUDARÁS, HONRA A TU PADRE Y A TU MADRE.'"
[20]El hombre dijo: "Maestro, todas estas cosas he obedecido desde el tiempo de mi juventud." [21]Jesús lo miró y lo amó. Él le dijo: "Una cosa te falta. Debes vender todo lo que tienes y dárselo a los pobres, y tú tendrás tesoros en los cielos. Luego ven, sígueme." [22]Pero él se desalentó debido a esta declaración; él se marchó muy entristecido pues tenía muchas posesiones.
[23]Jesús miró alrededor y le dijo a sus discípulos: "¡Cuán difícil es para aquéllos que son ricos el entrar en el reino de Dios!" [24]Los discípulos estaban atónitos ante Sus palabras. Pero Jesús les dijo de nuevo: "Niños, ¡cuán difícil es entrar en el reino de Dios! [25]Es más fácil que un camello pase a través del ojo de una aguja, que un rico entre en el reino de Dios."
[26]Ellos estaban asombrados en gran manera y decían entre sí: "Entonces, ¿quién puede ser salvo?" [27]Jesús los miró y dijo: "Con el hombre es imposible, pero con Dios no. Pues todas las cosas son posibles para Dios." [28]Pedro empezó a decirle: "Mira, nosotros hemos dejado todo y Te hemos seguido."
[29]Jesús dijo: "De cierto les digo, no hay uno que haya dejado su casa, o hermanos, o hermanas, o madre, o padre, o hijos, o tierras, por mi causa, y por el evangelio, [30]quien no recibirá cien veces más ahora en este mundo: casas, y hermanos, y hermanas, y madres, e hijos, y tierras, aunque con persecuciones, y en el mundo venidero, la vida eterna. [31]Pero muchos de los que son primeros serán últimos, y los últimos serán primeros."
[32]Estaban ellos caminando por el camino que subía hacia Jerusalén, y Jesús iba delante de ellos. Los discípulos estaban maravillados, y aquellos quienes les seguían de lejos tenían temor. Entonces Jesús tomó a los doce aparte de nuevo y comenzó a decirles lo que pronto le ocurriría a Él: [33]"Miren, nosotros vamos a subir a Jerusalén, y el Hijo del Hombre será entregado a los jefes de los sacerdotes y a los escribas. Ellos lo van a condenar a muerte y lo entregarán a los Gentiles. [34]Ellos lo humillarán, lo escupirán, lo azotarán y lo matarán. Pero luego de tres días Él se levantará."
[35]Jacobo y Juan, hijos de Zebedeo, vinieron a Él y dijeron: "Maestro, queremos que hagas por nosotros cualquier cosa que te pidamos." [36]Él les dijo: "¿Qué desean que haga por ustedes?" [37]Ellos Le dijeron: "Permítenos sentarnos contigo en Tu gloria, uno a Tu mano derecha y el otro a Tu mano izquierda."
[38]Pero Jesús les contestó: "Ustedes no saben lo que están pidiendo. ¿Son ustedes capaces de beber la copa que estoy a punto de beber, o soportar el bautismo con el cual Yo seré bautizado?"[39]Ellos Le dijeron: "Somos capaces." Jesús les dijo: "La copa que voy a beber, ustedes la beberán. Y el bautismo con el que soy bautizado, ustedes también serán bautizados. [40]Pero quien estará sentado a Mi derecha o a Mi izquierda no es Mío darlo, sino es para aquellos para quienes ha sido preparado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[41]Cuando los otros diez discípulos escucharon sobre esto, comenzaron a enojarse mucho contra Jacobo y Juan.
[42]Jesús los llamó donde Él y dijo: "Ustedes conocen que quienes se consideran gobernantes de los Gentiles los dominan a ellos, y sus personas importantes ejercen autoridad sobre ellos.
[43]Pero no será ésta la manera entre ustedes. Aquel que desee ser grande entre ustedes deberá ser su sirviente, [44]y aquel que desee ser primero entre ustedes debe ser esclavo de todos. [45]Porque el Hijo del Hombre no vino a ser servido, sino a servir, y a dar su vida como rescate de muchos."
[46]Ellos llegaron a Jericó. Y cuando Él salía de Jericó junto a Sus discípulos y una gran multitud, el hijo de Timeo, Bartimeo, un mendigo ciego estaba sentado junto al camino. [47]Cuando él escuchó que era Jesús el Nazareno, él comenzó a gritar y decir: "¡Jesús, Hijo de David, ten misericordia de mí!" [48]Muchos reprendieron al hombre ciego, diciéndole que se callara. Pero él gritó más fuerte aún: "¡Hijo de David, ten misericordia de mí"!
[49]Jesús se detuvo y ordenó que lo llamaran. Ellos llamaron al hombre ciego, diciéndole: "¡Sé valiente! ¡Levántate! Él está llamándote." [50]Él tiró su manto a un lado, se levantó, y vino a Jesús.
[51]Jesús le contestó y le dijo: "¿Qué deseas que Yo haga por ti?" El hombre ciego dijo: "Rabí, yo quiero recibir mi vista." [52]Y Jesús le dijo: "Ve. Tu fe te ha sanado." Inmediatamente él recibió su vista, y Lo siguió por todo el camino.

Mark 10:1

Oración de enlace:

Después de que Jesús y sus discípulos dejaran Capernaúm, Jesús le recuerda a los fariseos, así como a todos sus discípulos, lo que Dios realmente espera del matrimonio y el divorcio.

Jesús dejó ese lugar

Los discípulos de Jesús estaban viajando con Él. Ellos estaban dejando Capernaúm. TA: "Jesús y sus discípulos dejaron Capernaúm"

y más allá del área del río Jordán

"eso estaba más allá del Río Jordán" o "eso estaba cruzando el Río Jordán"

Él estaba enseñándoles de nuevo

La palabra "enseñándoles" se refiere a las multitudes.

como era su costumbre

"era su costumbre" o "lo que usualmente él hacía"

"¿Qué les ordenó Moisés?

Moisés le dio la ley a los ancestros de ellos, lo que ahora ellos también se supone que debían seguir. TA: "¿Qué les ordenó Moisés a sus ancestros sobre esto?"

una carta de divorcio

Esto era un papel que decía que la mujer ya no era su esposa.

Mark 10:5

"Fue a causa ... esta ley," les dijo Jesús

Algunos lenguajes no permiten establecer en medio de una cita quién es el orador. Si es necesario, usted puede identificar a Jesús como el orador al principio. TA: "Jesús les dijo a ellos: "Fue a causa ... esta ley.." "

sus corazones duros que él escribió

Moisés escribió la ley para sus ancestros, a los cuales ellos también se supone que siguiera. TA: "los corazones duros de su ancestos, a los cuales él escribió esta ley"

sus corazones duros

Esto signifca que ellos eran muy tercos. TA: "su terquedad"

DIOS LOS CREÓ

"Dios creó a las personas"

Mark 10:7

POR ESTA RAZÓN DEJARÁ EL HOMBRE ... que ningún hombre lo separe

En estos versículos, Jesús está citando lo que Dios dijo en el libro de Génesis. TA: "Eso explica por que Dios dijo: "Un hombre ... no dejn que ningún hombre los separe.""

POR ESTA RAZÓN

"POR LO TANTO" o "A CAUSA DE ESTO"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

SE UNIRÁ A

"unirse con" o "atarse a"

Así que ya no serán más dos, sino una carne

Esta es una metáfora para ilustrar su cercana unión como esposo y esposa. TA: "las dos personas serán como una persona"

Por tanto, lo que Dios ha unido, que ningún hombre lo separe

Esta declaración puede ser escrita más explícitamente. TA: "Por lo tanto, ya que Dios une un esposo y una esposa, no dejen que un hombre los separe"

Mark 10:10

Cuando ellos estaban

"Cuando Jesús y sus discípulos estaban"

estaban en la casa

Los discípulos de Jesús estaban hablándole en privado. TA: "estaban solos en la casa"

le preguntaron sobre esto de nuevo

La palabra "esto" se refiere a la conversación que Jesús había justo terminado de tener con los fariseos sobre el divorcio.

Cualquiera

"Si cualquier hombre"

comete adulterio en contra de ella

Aquí "ella" se refiere a la primera mujer con la cuál él estaba casado.

ella comete adulterio

Puede ser de ayuda añadir la información restante. TA: "ella comete adulterio contra él" o "ella comete adulterio contra el primer hombre"

Mark 10:13

Oración de enlace:

Cuando los discípulos regañando a las persona por trae a sus hijos pequeños a Jesús, Él bendice a los hijos y le recuerda a los discípulos que las personas deben ser tan humildes como un hijo entra al reino de Dios.

Y traían a sus

"Ahora las personas estaban trayendo." Este es el siguiente evento en la historia.

para que pudiera tocarlos

Esto significa que Jesús los tocaría con sus manos y los bendeciría. TA: "para que Él pueda tocarlos con sus manos y bendecirlos" o "él pueda poner sus manos sobre ellos y bendecirlos"

los reprendieron

"regañaron a los personas"

Jesús vio esto

La palabra "esto" se refiere a los discípulos que estaban regañando a las personas que estaban trayendo a los niños a Jesús.

se molestó con ellos

"se enojó" (UDB)

Permitan que los pequeños niños vengan a Mí, y no se lo prohíban

Estas dos cláusulas tienen significados similares, repetidas para énfasis. En algunos lenguajes es más natural enfatizar esto en otra manera. TA: "Asegúrense de permitir que los niños pequeños vengan a Mí"

no se lo prohíban

Esto es una doble negativa. En algunos lenguajes es más natural usar una declaración positiva. TA: "permítanlo"

porque a los que son como ellos les pertenece el reino de Dios

El reino perteneciéndole a las personas representa al reino incluyéndolo. TA: "el reino de Dios incluye a las personas que son como ellos" o "porque solamente las personas como ellos son miembros del reino de Dios"

Mark 10:15

cualquiera

"si alguno"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como un niño

Jesús está comparando cómo las personas deben recibir el reio de Dios a cómo los niños pequeños lo recibirían. TA: "en la misma forma como un niño lo haría"

no reciba el reino de Dios

"no aceprtará a Dios como su rey"

definitivamente no entrará en él

La palabra "él" se refiere al reino de Dios.

Él tomó a los niños en sus brazos

"Él abrazó a los niños"

Mark 10:17

heredar la vida eterna

Aquí el hombre habla de "recibir" como si estuviera "heredando." Esta metáfora es usada para enfatizar la importancia de recibir. También, "heredar" aquí no significa que alguien tiene que morir primero. TA: "recibir la vida eterna"

¿Por qué me llamas bueno? Nadie es bueno, excepto Dios solo

Jesús le está preguntando al hombre si él se dio cuenta que llamar a Jesús "bueno" implica que Jesús es Dios. TA: "Tú sabes que nadie más es bueno excepto Dios solamente. ¿Por qué me llamas bueno?" o "Tú sabes que nadie más es bueno excepto Dios solamente. ¿Entiendes lo que tú estás diciendo cuando tú me llamas bueno?"

bueno, excepto Dios solo

"bueno. Solamente Dios es bueno"

NO DARÁS FALSO TESTIMONIO

"no testifiques falsamente en contra de nadie" o "no mientas sobre alguien en corte"

HONRA

Esto significa respetar y obedecer.

Mark 10:20

Una cosa te falta

"Hay una cosa que te falta." Aquí Jesús habla del acto de "no hacer algo" como "si te faltara algo." TA: "Hay una cosa que todavía no has hecho"

te falta

no tener algo

dárselo a los pobres

Aquí la palabra "dárselo" se refiere a las cosas que él vender y es una metonimia para el dinero que él recibe cuando él las vende. TA: "dale el dinero a los pobres"

los pobres

Esto se refierea las personas pobres. TA: "personas pobres"

tesoros

"riquezas"

tenía muchas posesiones

"poseía muchas cosas"

Mark 10:23

Cuán difícil es

"Es muy difícil"

Jesús les dijo de nuevo

"Jesús le dijo a sus discípulos de nuevo"

Hijos

"Mis hijos." Jesús se refiere a sus discípulos como "hijos", pues Él enseñándoles como un padre haría con sus hijos. TA: "Mis amigos"

cuán difícil es

"es muy difícil"

Es más fácil ... reino de Dios

Jesús usa una hipérbole para enfatizar que es muy difícil para las personas ricas entrar al reino de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Es más fácil que un camello

Esto habla de una situación imposible. Si usted no puede declarar esto de esta forma en tu lenguaje, pude ser escrito como una situación hipotética. TA: "Sería más fácil para un camello"

ojo de una aguja

"el hoyo de una aguja." Esto se refiere a un pequeño hoyo al final de una aguja de coser por el que un hilo pasa.

Mark 10:26

Ellos estaban

"Los discípulos estaban"

Entonces, ¿quién puede ser salvo?

Esto puede ser escrito como una declaración. TA: "Si es así, ¡entonces nadie será salvo!"

Con el hombre es imposible, pero con Dios no

Puede ser de ayuda añadir la información que falta. TA: "Es imposible para las personas salvarse a sí mismos, ¡pero Dios puede salvarlos!"

Bueno, nosotros hemos dejado todo y Te hemos seguido

Aquí la palabra "Bueno" es usada para atraer la atención a las palabras que vienen después. Un énfasis similar puede ser expresado en otras maneras. TA: "¡Hemos dejado todo y te hemos seguido!"

hemos dejado todo

"hemos dejado todo atrás" (UDB)

Mark 10:29

no hay uno que haya dejado ... que no recibirá

Esto puede declararse positivamente. TA: "Todos lo que que hayan dejado ... recibirán"

tierras

"parcelas de tierra" (UDB)

por mi bien

"por mi causa" o "por Mí"

por el evangelio

"a proclamar el evangelio"

este mundo

"esta vida" o "esta presente era"

hermanos, y hermanas, y madres, e hijos

Como en la lista en el versículo 29, esto describe a la familia en general. La palabra "padres" falta en el versículo 30, pero no cambia significativamente el significado.

con persecuciones, y en el mundo por venir, vida eterna

Esto puede estar escrito más claramente. TA: "aunque las personas los perseguirán, en el mubndo que viene, ellos tendrán vida eterna"

el mundo por venir

"la vida por venir" o "la era por venir"

son primeros serán últimos, y los últimos serán primeros

Aquí las palabras "primeros" y "últimos" son opuesto uno del otro. Jesús habla de ser el "importante" siendo "primero" y siendo el "no important siendo "último." TA: "los que son importantes, no serán importantes, y aquellos que no son importantes, serán importantes"

los últimos serán primeros

La frase "los últimos" se refiere a las personas que son "últimos." También, la información que falta puede ser añadida. TA: "aquellos que son últimos, serán primeros"

Mark 10:32

Estaban ellos caminando por el camino ... y Jesús iba delante de ellos

"Jesús y sus discípulos estaban caminando en el camino ... y Jesús estaba en frente de sus discípulos"

aquellos quienes les seguían

"aquellos que los estaban siguiendo." Algunas personas estaban caminando detrás de Jesús y sus discípulos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Miren

"Escuchen." Jesús usa esta palabra para llamar la atención de las personas, para dejarles saber que Él está a punto de decir algo importante.

el Hijo del Hombre

Jesús está hablando sobre Él mismo. Esto puede declararse claramente. TA: "Yo, el HIjo del Homb,"

el Hijo del Hombre será entregado a

Esto puede declararse en forma activa. TA: "alguien entregará al Hijo del Hombre a" o "ellos entregarán al Hijo del Hombre a"

Ellos lo van a condenar

La palabra "Ellos" se refiere a los sacerdotes principales y los escribas.

lo entregarán

"lo entregarán a." Esto significa que Jesús será entregado al control de los gentiles.

Lo humillarán

"Las personas se burlarán"

Lo matarán

"asesinarán"

Él resucitará

Esto se refiere a que se levantará de los muertos. TA: "Él se levantará de entre los muertos"

Mark 10:35

nosotros ... por nosotros

Estas palabras se refieren solamente a Santiago y Juan.

en Tu gloria

"cuando Tú estés glorificado." La frase "tu gloria" se refiere a cuando Jesús es glorificado y gobierna sobre su reino. TA: "cuando Tú gobiernes en tu reino"

Mark 10:38

Ustedes no saben

"Ustedes no entienden" (UDB)

beber la copa

Aquí "copa" se refiere a lo que Jesús debe sufrir. El sufrimiento es a menudo referido a beber de una copa. TA: "la copa de sufrimiento de la que Yo beberé"

soportar el bautismo

Aquí "bautismo" también se refiere a lo que Jesús debe sufrir. Así como el agua cubre una persona durante el bautismo, así mismo el sufrimiento sobrecogerá a Jesús. TA: "soportar el bautismo del sufrimiento"

Somos capaces

Ellos responden de esta manera, porque significa que ellos son capaces de beber de la misma copa y soportar el mismo bautismo.

ustedes sí beberán

"ustedes beberán también"

con el que seré bautizado

Esto puede declararse en forma activa. TA: "el cual Yo soportaré"

Pero quien estará sentado a Mi derecha ...no es Mío concederlo

"Pero Yo no soy el que permite que las personas se siente a mi derecha o a mi izquierda"

sino es para aquellos para quienes ha sido preparado

"pero aquellos lugares son para aquellos que se han preparado." La palabra "es" se refiere a los lugares a su mano derecha y a su mano izquierda.

ha sido preparado

Esto puede declararse en forma activa. TA: "Dios lo ha preparado" o "Dios los ha preparado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 10:41

escucharon sobre esto

La palabra "esto" se refiere a Santiago y a Juan pidiendo sentarse a la mano derecha e izquierda.

Jesús los llamó

"Jesús llamó a sus discípulos"

quienes se consideran gobernantes de los Gentiles

Esto puede declararse en dorma activa. TA: "aquellos a quienes el pueblo considere a ser gobernantes del los gentiles" o "aquellos que gobiernan sobre los gentiles"

consideran

"reconocidos como"

dominan

"tienen control de" o "tiene poder sobre"

ejercen autoridad

"ostentan su autoridad." Esto significa que ellos muestran o usan su autoridad en una forma dominante.

Mark 10:43

Pero no será ésta la manera entre ustedes

Esto se refiere a los versículos previos sobre los gobernantes gentiles. Esto puede declararse claramente. TA: "Pero no sean como ellos"

ser mayor

"sean altamente resperados"

ser primero

Esta es una metáfora por ser el más importante. TA: "ser el más importante"

Porque el Hijo del Hombre no vino a ser servido

Esto puede ser traducido en forma activa. TA: "Pues el Hijo del Hombre no vino a que las personas le sirvan"

a ser servido, sino a servir

Las palabras que faltan pueden ser añadidas. TA: "ser servidos por personas, pero a servir a las personas"

de muchos

"para muchas personas"

Mark 10:46

Oración de enlace:

Mientras Jesús y sus discípulos continúan caminando hacia Jerusalén, Jesús sana al ciego Bartimeno, quien después camina con ellos.

el hijo de Timeo, Bartimeo, un mendigo ciego

"un mendigo ciego llamado Bartimeo, el hijo de Timeo." Bartimeo es el nombre de un hombre. Timeo es el nombre de su padre.

Cuando él escuchó que era Jesús

Bartimeo escuchó a las personas decir que era Jesús. TA: "Cuando él escuchó a las personas decir que era Jesús"

Hijo de David

Jesús es llamado el Hijo del Hombre porque Él es un descendiente del rey David. TA: "Tú, que eres el Mesías descendiente del rey David"

Muchos

"Muchas personas"

más fuerte aún

"incluso más"

Mark 10:49

ordenó que lo llamaran

Esto puede ser traducido en forma activa o como una cita directa. TA: "ordenó a otros que lo llamaran" o "les ordenó: 'Díganle que venga hasta acá.'"

Ellos llamaron

La palabra "Ellos" se refiere a la multitud.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

valiente

"intrépido"

Él está llamándote

"Jesús te está llamando"

se levantó

"brincó" (UDB)

Mark 10:51

le contestó

"le contestó al hombre ciego"

recibir mi vista

"ser capaz de ver"

Tu fe te ha sanado

Esta frase es escrita de esta manera para poner énfasis en la fe del hombre. Jesús sana al hombre porque él cree que Jesús puede sanarlo. Esto se puede hacer explícito. TA: "Yo te estoy sanando porque tú creíste en Mí"

Lo siguió

"él siguió a Jesús"

Translation Questions

Mark 10:1

¿Qué pregunta fue la que los fariseos le preguntaron a Jesús para probarlo?

Los fariseos le preguntaron a Jesús si era legal que un esposo se divorciara de su esposa.

¿Cuál mandato le había dado Moisés a los judíos en cuanto al divorcio?

Moisés había permitido que un hombre escribiera un certificado de divorcio y luego la enviara lejos.

Mark 10:5

¿Por qué fue que Moisés le había dado este mandato a los judíos en cuanto al divorcio?

Moisés había dado este mandato a los los judíos a causa de sus corazones duros.

¿A cuál evento en la historia Jesús hizo referencia cuando le dijo a los fariseos acerca del diseño original de Dios para el matrimonio?

Jesús se refirió a la creación del hombre y la mujer en el principio cuando está hablando acerca del diseño original de Dios para el matrimonio.

Mark 10:7

¿En qué fue lo que Jesús dijo que dos personas se convierten, el hombre y su esposa, cuando ellos están casados?

Jesús dijo que dos personas se convierten en una carne.

¿Qué dijo Jesús acerca de lo que Dios une en matrimonio?

Jesús dijo que lo que Dios une, ningún hombre lo separe.

Mark 10:13

¿Cuál fue la reacción de Jesús cuando los discípulos reprendieron a aquellos quienes estaban trayéndole niños a Él?

Jesús estaba molesto con los discípulos y les dijo a ellos que le permitieran a los niños venir donde Él.

Mark 10:15

¿Cómo fue que Jesús dijo que el reino de Dios tenía que ser recibido para entrar en él?

Jesús dijo que el reino de Dios tiene que recibirse como un niño pequeño para poder entrar.

Mark 10:17

¿Qué fue lo primero que Jesús le dijo al hombre para que pudiera tener vida eterna?

Jesús le dijo al hombre que no puede matar, no cometer adulterio, no robar, no testificar falsamente, no defraudar y tiene que honrar a su padre y a su madre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 10:20

¿Cuáles mandatos adicionales Jesús le dio luego al hombre?

Jesús le ordenó al hombre que vendiera lo que tenía y lo siguiera a Él.

¿Cómo reaccionó el hombre cuando Jesús le dio este mandanto, y por qué?

El hombre se entristeció y caminó lejos, porque tenía muchas posesiones.

Mark 10:23

¿Quién dijo Jesús que tendría gran dificultad para entrar al reino de Dios?

Jesús dijo que el rico tendría gran dificultad para entrar al reino de Dios.

Mark 10:26

¿Cómo dijo Jesús que una persona rica podría ser salva?

Jesús dijo que con las personas es imposible, pero con Dios todas las cosas son posibles.

Mark 10:29

¿Qué fue lo que dijo Jesús que recibiría cualquier persona quien haya dejado casa, familia y tierras por el bien de Jesús?

Jesús dijo que ellos recibirían cien veces más en este mundo, con persecuciones y vida eterna en el mundo por venir.

Mark 10:32

¿Por cuál camino Jesús y sus discípulos estaban viajando?

Jesús y sus discípulos estaban viajando por el camino subiendo a Jerusalén.

¿Qué dijo Jesús a sus discípulos que le pasaría a Él en Jerusalén?

Jesús le dijo a sus discípulos que Él sería condenado a muerte, y después de tres días Él resucitaría.

Mark 10:35

¿Cuál petición le hicieron Santiago y Juan a Jesús?

Santiago y Juan pidieron sentarse a la derecha y a la izquierda de Jesús con Él en gloria.

Mark 10:38

¿Qué fue lo que Jesús dijo que Santiago y Juan podrían soportar?

Jesús dijo que Santiago y Juan podrían soportar la copa que Jesús tomaría, y el bautismo con el cual Él sería bautizado.

¿Jesús le concedió la petición a Santiago y a Juan?

No, Jesús dijo que los asientos a su derecha y a su izquierda no eran de Él para darlos.

Mark 10:41

¿Cómo fue que dijo Jesús que los gobernantes de los gentiles trataban a sus súbditos?

Jesús dijo que los gobernantes de los gentiles dominaban a sus súbditos.

Mark 10:43

¿Cómo dijo Jesús que tenían que vivir aquellos quienes deseaban ser mayor entre los discípulos?

Jesús dijo que aquellos quienes deseaban ser mayor entre los discípulos tienen que ser siviente de todos.

Mark 10:46

¿Qué fue lo que hizo el hombre ciego Bartimeo cuando muchos lo reprendieron diciéndole que se callara?

Bartimeo lloró aún más: "¡Hijo de David, ten misericordia de mí!

Mark 10:51

¿Qué fue lo que dijo Jesús que sanó a Bartimeo de su ceguera?

Jesús dijo que la fe de Bartimeo lo había salvado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Ahora mientras ellos venían a Jerusalén, estaban cerca de Betfagé y Betania, en el Monte de los Olivos, y Jesús
envió a dos de sus discípulos [2]y les dijo: "Vayan a la aldea opuesta a nosotros. Tan pronto ustedes entren,
encontrarán un pollino que nunca ha sido montado. Desátenlo y tráiganmelo. [3]Y si alguien les dice: '¿Por qué
están haciendo esto?', ustedes deben decir: 'El Señor lo necesita e inmediatamente lo devolverá aquí.'"

[4]Ellos se fueron y encontraron un pollino atado en una puerta afuera en la calle abierta, y lo desataron. [5]Varias
personas que estaban allí les dijeron: "¿Qué están ustedes haciendo desatando ese pollino?" [6]Ellos hablaron como
Jesús les dijo, y las personas los dejaron ir por su camino.
[7]Los dos discípulos llevaron el pollino a Jesús y tiraron sus mantos sobre él para que Jesús pudiera montarlo.
[8]Muchas personas tendieron sus mantos en la calle, y otros tendieron ramas que ellos habían cortado de los
campos. [9]Aquellos que fueron delante de Él y aquellos que le seguían gritaban: "¡Hosanna! BENDITO ES AQUEL
QUE VIENE EN EL NOMBRE DEL SEÑOR; [10]Bendito es el reino que viene de nuestro padre David; ¡Hosanna en las
alturas!"
[11]Entonces, Jesús entró a Jerusalén y fue al templo y miró todo alrededor. Ahora, siendo ya tarde, Él salió para
Betania con los doce. [12]Al día siguiente, cuando ellos regresaron de Betania, Él tuvo hambre.
[13]Él vio un árbol de higuera afuera a la distancia que estaba brotando hojas, así que Él fue a ver si podía
encontrar cualquier fruta en ella. Cuando llegó al árbol, Él no encontró nada más que hojas, porque no era la
época de higos. [14]Él le habló al árbol: "Nadie jamás comerá frutas de ti." Sus discípulos escucharon lo que Él dijo.
[15]Ellos vinieron a Jerusalén, y Él entró al templo y comenzó a sacar a los vendedores y compradores fuera del
templo. Él volcó las mesas de los que cambiaban dinero y los asientos de aquellos quienes vendían palomas. [16]Él
no permitió a nadie cargar ninguna cosa a través del templo que pudiera ser vendido.
[17]Él les enseñó y les dijo: "¿No está escrito: 'MI CASA SERÁ LLAMADA CASA DE ORACIÓN PARA TODAS LAS
NACIONES'? Pero ustedes la han convertido en una CUEVA DE LADRONES." [18]Los jefes de los sacerdotes y los
escribas oyeron lo que Él había dicho, y buscaban la manera de matarlo. Pues ellos temían porque la multitud
entera estaba maravillada por sus enseñanzas. [19]Cada noche Jesús y Sus discípulos dejaban la ciudad.
[20]Mientras ellos caminaban por la mañana, vieron el árbol de la higuera marchito hasta sus raíces. [21]Pedro
recordó y dijo: "Rabí, mira, el árbol de higuera que maldijiste se marchitó."
[22]Jesús les respondió: "Tengan fe en Dios. [23]Verdaderamente les digo, cualquiera que diga a esta montaña:
'Levántate y arrójate hacia el mar', y si él no duda en su corazón sino que cree que lo que ha dicho pasará, eso es
lo que Dios hará.
[24]Por tanto les digo; todo lo que oren y pidan, crean que lo recibieron, y será suyo. [25]Cuando se levanten y oren,
deben perdonar cualquier cosa que ustedes tengan en contra de alguien, para que su Padre quien está en los
cielos igualmente les perdone sus pecados. [26]Pero si ustedes no perdonan, tampoco su Padre quien está en los
cielos perdonará sus transgresiones.
[27]Ellos vinieron otra vez a Jerusalén. Mientras Jesús estaba caminando en el templo, los jefes de los sacerdotes, los
escribas, y los ancianos vinieron a Él. [28]Ellos Le dijeron: "¿Con qué autoridad haces estas cosas? ¿Y quién te dio la
autoridad para hacerlas?"
[29]Jesús les dijo: "Yo les haré una pregunta. Díganme y les diré a ustedes con qué autoridad hago estas cosas. [30]El
bautismo de Juan, ¿era del cielo o de los hombres? Respóndanme."
[31]Ellos discutieron entre sí y argumentaron y dijeron: "Si nosotros decimos 'del cielo', Él dirá: '¿Entonces por qué
no creyeron en él?' [32]¿Pero si decimos 'de los hombres'...?" Ellos le temían a la gente, porque todos ellos sostenían
que Juan era un profeta. [33]Luego le contestaron a Jesús y dijeron: "Nosotros no sabemos." Entonces Jesús les dijo:
"Yo tampoco les diré con qué autoridad hago estas cosas."

Mark 11:1

Ahora cuando ellos vinieron a Jerusalén ... Betfagé y Betania, en el Monte de los Olivos

"Cuando Jesús y sus discípulos se acercaban a Jerusalén, ellos llegaron a Betfagé y Betania, cerca del Monte de los Olivos" (UDB). Ellos han llegado a Betfagé y Betania en la cercanía de Jerusalén.

Betfagé

Este es el nomre de una aldea.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

opuesta a nosotros

"delante de nosotros" (UDB)

un pollino

Esto se refiere a un burro joven que es lo suficientemente grande para cargar a un hombre.

que nunca ha sido montado

Esto puede ser escrito en forma activa. TA: "que nunca nadie ha montado"

¿Por qué están haciendo esto?

Puede ser escrito claramente a lo que la palabra "esto" se refiere. TA: "¿Por qué están desatando y llevándose el pollino?"

lo necesita

"tiene necesidad de él"

e inmediatamente lo devolverá aquí

Jesús lo enviará rápidamente de regreso cuando Él haya terminado de usarlo. TA: "inmediatamente lo enviará de regreso cuando Él ya no lo necesite"

Mark 11:4

Ellos se fueron

"Los dos discípulos fueron"

pollino

Esto se refiere a un burro joven que es lo suficientemente grande para cargar un hombre. Ver cómo se tradujo esto en 11:1.

Ellos hablaron

"Ellos respondieron"

como Jesús les dijo

"así como Jesús les había dicho a ellos responder." Esto se refiere a cómo Jesús les había dicho que respondieran a las preguntas de las personas sobre por qué se llevan el pollino.

los dejaron ir por su camino

Esto significa que ellos les permitieron continuar hacer lo que ellos estaban haciendo. TA: "déjenlos tomar el burro con ellos"

Mark 11:7

tiraron sus mantos sobre él para que Jesús pudiera montarlo

"acostaron sus mantos en su espalda para que Jesus pudiera montarlo." Es más fácil cabalgar un pollino o un caballo cuando hay una manta o algo similar en su espalda. En este caso, los discípulos tiraron sus mantos en él.

mantos

"abrigos" o "túnicas"

Muchas personas tendieron sus mantos en la calle

Era una tradición colocar vestimentas en el camino en frente de personas importantes para honrarlas. Esto se puede hacer explícito. TA: "Muchas personas esparcieron sus vestimentas en el camino para honrarlo a Él"

otros tendieron ramas que ellos habían cortado de los campos

Era una tradición colocar hojas de palmas en el camino en frente de personas importantes para honrarlas. TA: "otros esparcían ramas en el camino, que ellos habían cortado de los campos, también para honrarlo a Él"

que le seguían

"que lo seguían a Él"

Hosanna

Esta palabra significa "sálvanos" pero también puede significar "!alaben a Dios!" O puede prestarse para tu lenguaje. TA: "Alaben a Dios"

BENDITO ES AQUEL

Esto se refiere a Jesús. Esto puede declararse claramente. TA: "Bendito eres Tú, el único"

EN EL NOMBRE DEL SEÑOR

Esto es una metonimia para la autoridad del Señor. TA: "la autoridad del Señor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Bendito es el reino que viene

"Bendito es el reino que está viniendo." Esto se refiere a Jesús viniendo y gobernando como rey. TA: "Bendito sea el advenimiento de tu reino"

Bendito es

"Que Dios bendiga" (UDB)

de nuestro padre David

Aquí la línea ancestral de David se refiere como así mismo. TA: "de la línea de nuestro padre David" o "descendientes de nuestro padre David"

Hosanna en las alturas

Posibles significados son 1) "Alaben a Dios, quien está en el cielo" o 2) "Dejen que aquellos que están en el cielo griten '¡Hosanna!'

las alturas

Aquí cielo se habla como si fuera "el más alto." TA: "el más alto cielo" o "cielo"

Mark 11:11

Siendo tarde

"porque era tarde en el día"

Él salió para Betania con los doce

"Él y sus doce discípulos dejaron Jerusalén y fueron a Betania"

cuando ellos regresaron de Betania

"mientras ellos estaban yendo de regreso a Jerusalén de Betania"

Mark 11:13

Oración de enlace:

Esto sucede mientras Jesús y sus discípulos están caminando a Jerusalén.

si podía encontrar cualquier fruta en ella

"si había alguna fruta en ella"

no encontró nada más que hojas

Esto significa que Él no encontro ningún higo. TA: "Él solamente encontró hojas y ningún higo en el árbol"

la época

"ese tiempo en el año"

Él le habló al árbol: "Nadie jamás comerá frutas de ti."

Jesús le habla al árbol de higos y lo maldice. Él le habla para que así sus discípulos puedan escucharlo.

Él le habló al árbol

"El le habló"

Sus discípulos escucharon

La palabra "escucharon" se refiere a Jesús hablándole al árbol de higos.

Mark 11:15

Ellos vinieron

"Jesús y sus discípulos vivnieron"

comenzó a sacar a los vendedores y compradores fuera del templo

Jesús está echando a estas personas fuera del templo. Esto puede ser escrito claramente. TA: "comenzó a echar a los vendedores y compradores fueron del templo"

los vendedores y compradores

"las personas que estaban comprando y vendiendo"

Mark 11:17

Información General:

Dios había dicho anteriormente en Su palabra, a través del profeta Isaías, que Su templo sería una casa de oración para todas las naciones.

¿No está escrito: 'MI CASA SERÁ LLAMADA ... LAS NACIONES'? Pe

Jesús está regañando a los líderes judíos por su mal uso del templo. Esto puede ser escrito como una declaración. TA: "Está escrito en las escrituras que Dios dijo: 'Yo quiero que Mi casa sea llamada una casa donde las personas de todas las naciones puedan orar'"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero ustedes la han convertido en una CUEVA DE LADRONES

Jesús compara a las personas con ladrones, y al templo a la cueva de los ladrones. TA: "Pero ustedes son como ladrones que han convertido mi casa en una cueva de ladrones"

una CUEVA DE LADRONES

"una cueva donde los ladrones se esconden"

y buscaban la manera

"ellos estaban buscando una manera"

Cada noche

Esto se refiere al tiempo del día cuando comienza a anochecer, esto es, cuandi comienza a oscurecer afuera. TA: "dondequiera que anochecía" o "cada anochecer"

dejaban la ciudad

"Jesús y sus discípulos dejaron la ciudad"

Mark 11:20

Oración de enlace:

Jesús usa el ejemplo de un árbol de higuera para recordarle a los discípulos a tener fe en Dios.

caminaban por

"estaban caminando por el trayecto"

el árbol de la higuera marchito hasta sus raíces

Traduce esta declaración para clarificar que el árbol murió. TA: "el árbol de higuera se marchitó hasta sus raíces y se murió" (Ver:|Assumed Knowledge and Implicit Information)

marchito

"se secó"

Pedro recordó

Puede ser de ayuda establecer qué recordó Pedro. TA: "Pedro recordó lo que Jesús le había dicho al árbol de hguera" (Ver:|Assumed Knowledge and Implicit Information)

Mark 11:22

Jesús les respondió

"Jesús le respondió a sus discípulos"

Verdaderamente les digo

"Yo les digo la verdad." Esta frase añade énfasis en lo que Jesús dice a continuación.

cualquiera que diga

"si alguno dijera"

si él no duda en su corazón sino que cree

Aquí "no duda" es una doble negación que significa "verdaderamente cree." Jesús lo dice de ambas formas para énfasis. TA: "si él verdaderamente cree en su corazón"

Dios hará

"Dios lo hará realidad"

Mark 11:24

Por tanto les digo

"Así que Yo les digo"

será suyo

Se entiende que esto sucederá porque Dios proveerá lo que ustedes pidan. Esto puede declararse claramente. TA: "Dios lo hará por ustedes"

Cuando se levanten y oren

Es común en la cultura hebrea ponerse de puede cuando se ora a Dios. TA: "Cuando ustedes oren" (UDB)

cualquier cosa que ustedes tengan en contra de alguien

"cualquier problema que ustedes tengan con alguien." Aquí la palabra "cualquier" se refiere a cualquier problema que ustedes sostengan contra alguien por pecar contra ustedes o cualquier enojo que ustedes tengan con alguien.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 11:27

Oración de enlace:

El siguiente día, cuando Jesús regresa al templo, Él le da a los sacerdotes principales, escribas y ancianos, una respuesta a su pregunta sobre sacar fuera a los cambiadores de dinero del área del templo, preguntándoles otra pregunta, la cual ellos no pudieron contestar.

Ellos vinieron

"Jesús y sus discípulos vinieron"

Jesús estaba caminando en el templo

Esto significa que Jesús estaba caminando por alrededor, dentro del templo; Él no estaba caminando hacia dentro del templo.

Ellos Le dijeron

La palabra "Ellos" se refiere a los sacerdotes principales, los escribas y los ancianos.

¿Con qué autoridad haces estas cosas? ¿Y quién te dio la autoridad para hacerlas?

Ambas preguntas tienen el mismo significado y son preguntadas juntas para cuestionar fuertemente la autoridad de Jesús. Estas se pueden combinar. TA: "¿Quién te dio la autoridad para hacer estas cosas?"

haces estas cosas

Las palabras "estas cosas" se refiere a que Jesús viró las mesas de los vendedores en el templo y habló en contra de lo que los sacerdotes principales y escribas enseñaron. TA: "Tú haces estas cosas, así como aquellas que hiciste aquí ayer"

Mark 11:29

Díganme

"Contéstenme"

El bautismo de Juan

"El bautismo que Juan hizo"

era del cielo o de los hombres

"fue autorizado por el cielo o por hombres"

del cielo

Aquí "cielo" se refiere a Dios. TA: "de Dios"

de los hombres

"'de las personas"

Mark 11:31

Si nosotros decimos 'del cielo'

Puede ser de ayuda añadir la información faltante. TA: "Si nosotros decimos 'Fue de parte del cielo'"

del cielo

Aquí "cielo" se refiere a Dios. TA: "De Dios." Ver cómo se tradujo esto en 11:29.

no creyeron en él

La palabra "él" se refiere a Juan el Bautista.

Pero si decimos 'de los hombres'

Puede ser de ayuda añadir la información faltante en su respuesta. TA: "Pero si nosotros decimos: 'Era de parte de los hombres'"

de los hombres

"de las personas"

Pero si decimos 'de los hombres

Los líderes religiosos implican que ellos sufrirán de parte de las personas si ellos dan esta respuesta. TA: "Pero si nosotros decimos: 'De los hombres,' eso no sería bueno." o "Pero nosotros no queremos decir que era de parte de los hombres

Ellos le temían a las personas

El autor, Marcos, explica por qué los líderes religiosos no querían decir que Juan el Bautista era de parte de los hombres. Esto puede declararse claramente. "Ellos dijeron esto uno al otro porque ellos tenían miedo de las personas" o "Ellos no querían decir que el bautismo de Juan era de parte de los hombres porque ellos tenían miedo de las personas"

todos ellos sostenían

"todas las personas creían"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nosotros no sabemos

Puede ser de ayuda añadir la información faltante. TA: "Nosotros no sabemos de dónde venía el bautismo de Juan"

Translation Questions

Mark 11:1

¿Qué fue lo que Jesús mandó a que Sus dos discípulos hicieran en la villa opuesta a ellos?

Jesús los envió a traerle un pollino que nunca hubiera sido montado.

Mark 11:4

¿Qué pasó cuando los discípulos desataron el pollino?

Algunas personas le preguntaron a los discípulos qué estaban haciendo, así que le hablaron a la gente como Jesús les dijo, y la gente los dejó ir por su camino.

Mark 11:7

¿Qué fue lo que la gente arrojó en el camino mientras Jesús montaba el pollino?

La gente arrojó sus vestiduras, y ramas que habían cortado de los campos.

¿De qué reino venidero estaban las personas gritando cuando Jesús iba hacia Jerusalén?

Las personas estaban gritando que el reino de su padre David venía.

Mark 11:11

¿Qué hiso Jesús cuando entró en el área del templo?

Jesús miró a su alrededor y entonces salió para Betania.

Mark 11:13

¿Que hiso Jesús cuando vió la higuera sin fruto?

Jesús le dijo a la higuera: "Nadie jamás comerá fruto de ti."

Mark 11:15

¿Qué hiso Jesús cuando entró al área del templo esta vez?

Jesús sacó a los vendedores y compradores, y no le permitió a nadie cargar mercancía através del templo.

Mark 11:17

¿Qué dijo Jesús que el templo se suponía que fuese, de acuerdo a la Escritura?

Jesús dijo que el templo se suponía que fuese una casa de oración para todas las naciones.

¿Qué dijo Jesús que los jefes sacerdotes y los escribas habían hecho del templo?

Jesús dijo que ellos habían hecho del templo una guarida de ladrones.

¿Qué estaban tratando de hacerle a Jesús los jefes sacerdotes y los escribas?

Los jefes sacerdotes y los escribas estaban tratando de matar a Jesús.

Mark 11:20

¿Qué le pasó a la higuera que Jesús le había hablado?

La higuera a la que Jesús le había hablado, se secó hasta la raíces.

Mark 11:24

¿Qué dijo Jesús sobre todo lo que pidamos en oración?

Jesús dijo que todo lo que pidamos en oración, creyendo que lo hemos recibido, y será nuestro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué dijo Jesús que debemos hacer para que el Padre que está en el cielo también nos perdone?

Jesús dijo que debemos perdonar lo que sea que tengamos en contra de alguien, para que el Padre también los perdone.

Mark 11:27

En el templo, ¿qué era lo que los jefes sacerdotes, escribas y ancianos querían saber de Jesús?

Ellos querían saber por cuál autoridad Él hacía las cosas que hacía.

Mark 11:29

¿Qué pregunta les hiso Jesús a los jefes sacerdotes, escribas y ancianos?

Jesús les preguntó si el bautismo de Juan era del cielo o de los hombres.

Mark 11:31

¿Por qué los jefes sacerdotes, escribas y ancianos no querían responder que el bautismo de Juan era del cielo?

Ellos no querían dar esta respuesta porque Jesús les hubiera preguntado por qué no le creyeron a Juan.

¿Por qué los jefes sacerdotes, escribas y ancianos no querían responder que el bautismo de Juan era de los hombres?

Ellos no querían dar esta respuesta porque ellos le temían a la gente, quienes creían que Juan era un profeta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Entonces Jesús comenzó a enseñarles en parábolas. Él dijo: "Un hombre PLANTÓ UNA VIÑA, FIJÓ UNA CERCA ALREDEDOR DE ÉL, Y CAVÓ UN POZO PARA UN LAGAR. Él construyó una torre de vigilancia y le arrendó el viñedo a los cultivadores de las uvas. Entonces se fue de viaje. [2]En el tiempo oportuno, envió un sirviente a los cultivadores para recibir de ellos algo del fruto del viñedo. [3]Pero ellos lo agarraron, lo golpearon, y lo enviaron sin nada.

[4]Otra vez él les envió a otro sirviente, y ellos lo hirieron en la cabeza y lo avergonzaron. [5]El envió a otro más y a éste lo mataron. Ellos trataron a muchos otros de la misma manera, golpeando a unos y matando a otros.
[6]Él tenía todavía una persona más que enviar, su hijo amado. Ése fue el último que les envió. Él dijo: "Ellos respetarán a mi hijo." [7]Pero los arrendatarios se dijeron unos a otros: "Este es el heredero. Vengan, vamos a matarlo, y la herencia será nuestra."
[8]Ellos lo agarraron, lo mataron, y lo lanzaron fuera del viñedo. [9]Por lo tanto, ¿qué hará el dueño del viñedo? Él volverá y destruirá a los cultivadores de la vid y dará la viña a otros.
[10]¿No han leído la Escritura: 'ESTA PIEDRA, LA CUAL LOS CONSTRUCTORES RECHAZARON, HA SIDO HECHA LA PIEDRA ANGULAR. [11]ESTO PROVINO DEL SEÑOR, Y ES MARAVILLOSO A NUESTROS OJOS."? [12]Ellos desearon arrestar a Jesús, pero tuvieron miedo de la multitud, porque sabían que Él había hablado esta parábola en contra de ellos. Así que lo dejaron y se fueron.
[13]Luego enviaron a Él algunos de los Fariseos y Herodianos, para entramparlo con palabras. [14]Cuando llegaron, le dijeron: "Maestro, sabemos que no Le importa la opinión de nadie, y que no muestra parcialidad entre las personas. Usted verdaderamente enseña el camino de Dios. ¿Es lícito pagarle los impuestos a César o no?" [15]Pero Jesús conocía su hipocresía y les dijo: "¿Por qué Me ponen a prueba? Tráiganme un denario para Yo poder mirarlo."
[16]Ellos le llevaron uno a Jesús. Él les dijo: "¿A quién se parece esta inscripción?" Ellos dijeron: "A César." [17]Jesús dijo: "Denle a César las cosas que son de César, y a Dios las cosas que son de Dios." Ellos se maravillaron de Él.
[18]los Saduceos, esos quienes dicen que no hay resurrección, vinieron a Él. Ellos Le preguntaron, diciendo:
[19]"Maestro, Moisés escribió a nosotros: 'SI EL HERMANO DE UN HOMBRE MUERE Y DEJA UNA ESPOSA ATRÁS, SIN HIJO, EL HOMBRE DEBERÍA TOMAR LA ESPOSA DE SU HERMANO Y TENER HIJO POR SU HERMANO.'
[20]Había siete hermanos; el primero tomó una esposa y luego murió, sin dejar hijos. [21]Luego el segundo la tomó y murió, sin dejar hijos. Y el tercero igualmente. [22]Y así los siete no dejaron descendencia. Al final la mujer también murió. [23]En la resurrección, cuando ellos se levanten otra vez, ¿de cuál de ellos será esposa? Pues todos los siete hermanos la tuvieron como su esposa.
[24]Jesús les dijo: ¿No es ésta la razón por la cual están equivocados, porque no conocen las escrituras ni el poder de Dios? [25]Porque cuando ellos se levanten de los muertos, ni se casarán ni serán dados en casamiento; pues serán como ángeles en el cielo.
[26]Pero concerniente a los muertos, que son levantados, ¿no han leído en el libro de Moisés, en el pasaje acerca del arbusto, cómo Dios le habló y le dijo: 'YO SOY EL DIOS DE ABRAHAM, EL DIOS DE ISAAC, Y EL DIOS DE JACOB.'?
[27]Él no es el Dios de los muertos, sino de los vivos. Ustedes están muy equivocados.
[28]Uno de los escribas vino y escuchó la discusión de ellos; él vio que Jesús les respondió bien. Él le preguntó: "¿Cuál mandamiento es el más importante de todos?" [29]Jesús le respondió: "El más importante es: 'ESCUCHA, ISRAEL; EL SEÑOR, NUESTRO DIOS, EL SEÑOR UNO ES. [30]USTEDES DEBEN AMAR AL SEÑOR SU DIOS CON TODO SU CORAZÓN, CON TODA SU ALMA, CON TODA SU MENTE Y CON TODAS SUS FUERZAS.' [31]El segundo mandamiento es éste: 'USTEDES DEBEN AMAR A SU PRÓJIMO COMO A USTEDES MISMOS.' No hay ningún otro mandamiento más grande que éstos."
[32]El escriba dijo: "¡Bien, Maestro! Verdaderamente has dicho que DIOS ES UNO, Y QUE NO HAY OTRO ADEMÁS DE ÉL. [33]AMARLO CON TODO EL CORAZÓN Y CON TODO EL ENTENDIMIENTO Y CON TODAS LAS FUERZAS Y AMAR AL PRÓJIMO COMO A UNO MISMO, es mucho más importante que todos los holocaustos y sacrificios." [34]Cuando Jesús vio que él le dio una sabia respuesta, le dijo: "Tu no estás lejos del reino de Dios." Después de eso, nadie más se atrevió a hacerle más preguntas.
[35]Y Jesús respondió, mientras estaba enseñando en el templo, y les dijo: "¿Cómo es que los escribas dicen que el Cristo es hijo de David? [36]David mismo, en el Espíritu Santo, dijo: 'EL SEÑOR DIJO A MI SEÑOR: SIÉNTATE A MI MANO DERECHA, HASTA PONER A TUS ENEMIGOS DEBAJO DE TUS PIES.' [37]David mismo llama al Cristo 'Señor', así que, ¿cómo es que Él es hijo de David?" La gran multitud le escuchó con gusto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[38]En su enseñanza Jesús dijo: "Cuidado con los escribas, quienes desean caminar en largas túnicas, y recibir saludos en los mercados, [39]y los mejores asientos en las sinagogas, y los lugares principales con los jefes en los banquetes. [40]Ellos también devoran las casas de las viudas, y oran largas oraciones para que la gente vea. Éstos hombres recibirán mayor condenación."
[41]Entonces Jesús se sentó frente a una caja de ofrendas en el área del templo; Él estuvo observando a la gente mientras depositaban sus monedas en la caja. Muchas personas ricas echaban una gran cantidad de dinero.
[42]Entonces una viuda pobre vino y echó dos pequeñas monedas, del valor de un centavo.
[43]Jesús llamó a sus discípulos y les dijo: "Verdaderamente les digo, esta viuda pobre ha echado más que todos aquellos quienes contribuyeron a la caja de ofrenda. [44]Porque todos ellos dieron de su abundancia. Pero esta viuda, dio de su pobreza, echó todo el dinero que tenía para vivir."

Mark 12:1

Oración de enlace:

Jesús habla esta parábola en contra de los principales sacerdotes, los escribas y los ancianos.

Entonces Jesús comenzó a enseñarles

La palabra "enseñarles" aquí se refiere a los principales sacerdotes, los escribas y los ancianos a quienes Jesús había estado hablando en el capítulo anterior.

FIJÓ UNA CERCA ALREDEDOR DE ÉL

Él colocó una barrera alrededor de la viña. Pudo haber sido una fila de arbustos, una cerca o un muro de piedra.

CAVÓ UN HOYO PARA UN LAGAR

Esto significa que Él cavó una hoyo en la roca, lo cual sería el fondo del lagar usado para recolectar el jugo exprimido de uva. TA: "talló un hoyo en la roca para el lagar" o "Él hizo un envase para recoger el jugo del lagar"

arrendó el viñedo a los cultivadores de la vid

Esto significa que el propietario de la viña arrendó para que otros cuidaran de la uvas. Los cultivadores de uvas recibirían una parte de las uvas como pago por su trabajo.

En el tiempo oportuno

Esto se refiere al tiempo de la cosecha. Esto se puede hacer más claro. TA: "Cuando vino el tiempo para cosechar las uvas"

Pero ellos lo agarraron

"Pero los cultivadores de uvas tomaron al sirviente"

con nada

Esto significa que ellos no le dieron nada de la fruta. TA: "sin nada de uvas"

Mark 12:4

él les envió

"El propietario de la viña le envió a los cultivadores de la viña"

ellos lo hirieron en la cabeza

Esto puede escribirse más claramente. TA: "ellos golpearon a ese en la cabeza, y ellos lo hirieron terriblemente"

a otro más ... muchos otros

Estas frases se refieren a otros sirvientes. TA: "incluso otro sirviente ... muchos otros sirvientes"

Ellos trataron a muchos otros de la misma manera

Esto se refiere a los sirvientes a los que el propietario envió. La frase "de la misma manera" se refiere a que a ellos los trataron mal. Esto puede escribirse claramente. TA: "Ellos también trataron mal a muchos otros sirvientes a quienes él envió"

Mark 12:6

un amado hijo

Está implicado que este es el hijo amado del propietario. TA: "su hijo amado"

el heredero

Este es el heredero del propietario, quien heredaría la viña después de que su padre muriera. TA: "el heredero del propietario"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la herencia

Los arrendaarios se están refiriendo a la viña como "la herencia." TA: "esta viña"

Mark 12:8

Ellos se apoderaron de él

"Los cultivadores de la viña agarraron al muchacho"

Por lo tanto, ¿qué hará el dueño del viñedo?

Jesús hace una pregunta y luega da la respuesta para enseñarles a las personas. La pregunta puede ser escrita como una declaración. TA: "Así que Yo les diré lo que el propietario de la viña hará."

Por lo tanto

Jesús usa esta palabra para macar un cambio en su enseñanza, mientras Él ha terminado de contar la parte principal de la parábola.

destruirá

"matará"

y dará la viña a otros

La palabra "otros" se refiere a otros cultivadores de viña, quienes cuidarán de la viña. TA: "Él le dará la viña a los cultividades de viña para que la cuiden"

Mark 12:10

Información General:

Esta escritura fue escrita mucho antes en la palabra de Dios.

¿No han leído la Escritura

Jesús le recuerda a las personas un pasaje de una escritura. Él usa una pregunta retórica aquí para reprenderlos. Esto puede escribirse como una declaración. TA: "Seguramente ustedes han leído esta escritura." o "Ustedes deben recordar esta escritura."

HA SIDO HECHA LA PIEDRA ANGULAR

Esto puede declararse en forma activa. TA: "el Señor hizo la piedra angular"

ESTO PROVINO DEL SEÑOR

"El Señor ha hecho esto" (UDB)

Y ES MARAVILLOSO A NUESTROS OJOS

Aquí "a nuestros ojos" se refiere a ver, lo cual es una metáfora para la opinión de las personas. TA: "y nosotros lo hemos visto y pensamos que es maravilloso" o "y nosotros pensamos que es maravilloso"

Ellos desearon arrestar a Jesús

"Ellos" se refiere a los sacerdotes principales, escribas y ancianos. Este grupo puede referirse como a los "líderes judíos" (UDB).

pero tuvieron miedo de la multitud

Ellos tenían miedo de lo que la multitud les haría a ellos si arrestaban a Jesús. Esto puede hacerse más claro. TA: "pero ellos temían lo que la multitud les haría si ellos lo arrestaban"

en contra de ellos

"para acusarlos"

Mark 12:13

Oración de enlace:

En un esfuerzo para atrapar a Jesús, algunos de los fariseos y herodianos, y luego los saduceos, vinieron donde Jesús con preguntas.

Luego Le enviaron

"Entonces los líderes judíos enviaron"

Herodianos

Este es el nombre de un partido político informal que apoyaba a Herodes Antipas.

para entramparlo

Aquí el autor describe a burlar a Jesús como "atraparlo." TA: "para engañarlo"

Cuando llegaron, le dijeron

Aquí "llegaron" se refiere a aquellos enviados de entre los fariseos y los herodianos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no Le importa la opinión de nadie

Esto significa que Jesús no está preocupado. En cambio, la negación puede modicar el verbo. TA: "a ustedes no le importan la opinion de las personas" o "ustedes no están preocupados en ganarse el favor de las personas"

Jesús conocía su hipocresía

Ellos estaban actuando hipócritamente. Esto puede explicarse más claramente. TA: "Jesús sabía que ellos no querían realmente conocer lo que Dios quería que ellos hicieran"

¿Por qué Me ponen a prueba?

9Jesús reprender a los líderes judíos porque ellos estaban tratando de engañarlo. Esto puede escribirse como una declaración. TA: "Yo sé que ustedes están tratando de hacerme decir algo incorrecto para que ustedes puedan acusarme."

denario

Esta moneda tenía el valor del salario de un día.

Mark 12:16

Ellos le llevaron uno

"Los fariseos y los herodianos trajeron un denario"

se le parece esta inscripción

"imagen y nombre"

Ellos dijeron: "A César."

Puede ser de ayuda para añadir la información restante. TA: "Ellos dijeron: 'Se le parece a la inscripción de César'"

"Denle a César las cosas que son de César

Jesús está enseñando que su pueblo debe respetar al gobierno pagando los impuestos. Esta figura literaria puede aclararse cambiando el César al gobierno romano. TA: "Dénle al gobierno romano las cosas que le pertenecen al gobierno romano"

y a Dios

Puede ser de ayuda añadir la información restante. TA: "y dénle a Dios"

Ellos se maravillaron de Él

Ellos se asombraron de lo que Jesús había dicho. Esto se puede hacer explícito. TA: "Ellos se maravillaron de Él y a lo que Él dijo"

Mark 12:18

quienes dicen que no hay resurrección

Esta frase explica quienes eran los sadeceos. Esto se puede escribir más claramente. TA: "quienes dicen que no hay resurrección de entre los muertos"

Moisés escribió a nosotros: 'SI EL HERMANO DE UN HOMBRE MUERE

Los saduceos estaban citando lo que Moisés había escrito en la ley. La cita de Moisés puede ser expresada como una cita indirecta. TA: "Moisés nos escribió que si un hombre muere"

escribió a nosotros

"nos escribió a los judíos." Los saduceos eran un grupo de judíos. Aquí ellos usan la palabra "nosotros" para referirse a ellos mismos y a todos los judíos.

EL HOMBRE DEBERÍA TOMAR LA ESPOSA DE SU HERMANO

Esto significa que el hombre debe casarse con la esposa de su esposo, no solamente tomarla y dormir con ella para producir hijos.

TENER UN HIJO PARA SU HERMANO

Esto significa que los hijos serán considerados los descendientes del hermano muerto. Esto puede hacerse explícito. TA: "tener hijos para su hermano, quienes serán considerados sus descendientes"

Mark 12:20

Había siete hermanos

Los saduceos propones un escenario para probar a Jesús. Esto es una situación hipotética. TA: "Supongan que habían siete hermanos"

el primero ... el segundo ... el tercero ... los siete

Estos números se refieren a cada uno de los hermanos y pueden ser expresados tal cual. TA: "el primer hermano ... el segundo hermano ... el tercer hermano ... los siete hermanos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el primero tomó una esposa ... el segundo la tomó

"el primero se casó con una mujer ... el segundo se casó con ella." Aquí casarse con una mujer, es hablado con "tomarla".

Y el tercero igualmente

Puede ser de ayuda explicar lo que "igualmente" significa. TA: "El tercer hermano se casó con ella así como los otros hermanos lo hicieron, y él también murió sin dejar hijos"

Y así los siete no dejaron descendencia

Cada uno de los hermanos se casaron con la mujer y entonces murieron antes de que tuvieron hijos con ella. Esto se puede declarar claramente. TA: "Eventualmente todos los siete hermanos se casaron con esa mujer, uno por uno, pero ninguno de ellos tuvo algún hijo con ella, y uno a uno, murieron"

En la resurrección, cuando ellos se levanten otra vez, ¿de cuál de ellos será esposa?

Los saduceos están probando a Jesús, preguntándole esta pregunta. Esto puede escribirse como una declaración. TA: "Ahora dínos, de quién será la esposa en la resurreción, cuando todos ellos se levanten otra vez."

Mark 12:24

¿No es ésta la razón por la cual están equivocados ... poder de Dios?

Jesús reprende a los saduceos porque ellos están equivocados en cuanto a la ley de Dios. Esto puede escribirse como una declaración. TA: "Ustedes se equivocan porque ... poder de Dios."

no conocen las escrituras

Esto significa que ellos no entienden lo que está escrito en las escrituas del Antiguo Testamento.

el poder de Dios

"cuán poderoso es Dios"

Porque cuando ellos se levanten

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los hermanos y a la mujer del ejemplo.

se levanten de los muertos

Esto significa volver a vivir otra vez. La frase "los muertos" se refiere a las "personas muertas" y es una metáfora por estar muerto. TA: "se levantan de entre los muertos"

ni se casarán ni serán dados en matrimonio

"ellos no se casan, y ellos no son dados en matrimonio"

ni serán dados en matrimonio

Esto puede declararse en forma activa. TA: "ellos no se casan, y nadie los da en matrimonio"

cielo

Esto se refiere al lugar donde Dios vive.

Mark 12:26

que son levantados

La información faltante puede ser añadida. TA: "quienes son levantados de entre los muertos"

el libro de Moisés

"el libro que Moisés escribió" (UDB)

pasaje

"texto"

YO SOY EL DIOS DE ABRAHAM ... ISAAC ... JACOB

Esto significa que Abraham , Isaac y Jacob adoran a Dios. Estos hombres han muerto físicamente, pero ellos aún están vivos espiritualmente y aún adoran a Dios.

de los muertos, sino de los vivos

Aquí "los muertos" se refiere a las personas que están muertos y a "los vivos" se refiere a las personas que están vivas. También, la información faltante puede ser añadida. TA: "de las personas que están muertas, pero el Dios de las personas que están vivas"

de los vivos

Esto incluye a personas que están vivas físicamente y espiritualmente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ustedes están muy errados

Puede ser de ayuda establecer por qué ellos están equivocados. TA: "Cuando ustedes dicen que las personas muertas no se levantan de nuevo, ustedes están muy equivocados"

muy errados

"completamente equivocados" o "muy erróneos" (UDB)

Mark 12:28

Oración de enlace:

Un escriba le hace un pregunta inteligente, la cual Jesús contesta.

Le preguntó

"El escriba le preguntó a Jesús"

el más importante de todos ... El más importante es

La información que falta puede ser añadida. TA: "el mandamiento más importante de todos ... El mandamiento más importante dice"

ESCUCHA, ISRAEL; EL SEÑOR, NUESTRO DIOS, EL SEÑOR UNO ES.

"¡ESCUCHEN, OH ISRAEL! EL SEÑOR NUESTROS DIOS ES UN SEÑOR" (UDB)

CON TODO SU CORAZÓN, CON TODA SU ALMA

El "CORAZÓN" y "ALMA" son una metáfora para el interior de una persona y sus deseos y sentimientos. TA: "en todo lo que ustedes quieren y sienten"

CON TODA SU MENTE Y CON TODAS SUS FUERZAS

La "MENTE" se refiere a cómo una persona piensa y "FUERZAS" se refiere a la fuerza de una persona para hacer cosas.

AMAR A SU PRÓJIMO COMO A USTEDES MISMOS

Jesús usa esta símil para comparar cómo las personas están para amarse unos a los otros, con el mismo amor con el cual ellos se aman a sí mismos. TA: "AMA A TU PRÓJIMO ASÍ TANTO COMO USTEDES SE AMAN A SÍ MISMOS"

que éstos

Aquí la palabra "estos" se refiere a los dos mandamientos que Jesús ya le había dicho a las personas.

Mark 12:32

Oración de enlace:

Jesús complementa al escriba en su comentario en lo que Jesús había dicho.

Bien

"Buena respuesta"

DIOS ES UNO

Esto significa que solamente hay un Dios. TA: "HAY SOLAMENTE UN DIOS"

QUE NO HAY OTRO

Lo que falta puede ser añadido. TA: "QUE NO HAY OTRO DIOS"

CON TODO EL CORAZÓN ... CON TODO EL ENTENDIMIENTO ... LAS FUERZAS

El "CORAZÓN" es una metáfora para el interior de una persona y sus deseos y sentimientos. "ENTENDIMIENTO" se refiere al pensar de una persona, y "FUERZAS" se refiere a la fuerza de una persona para hacer cosas. TA: "EN TODO LO QUE NOSOTROS QUEREMOS Y SENTIMOS, EN TODO LO QUE NOSOTROS PENSAMOS, Y EN TODO LO QUE NOSOTROS HACEMOS"

EL CORAZÓN ... EL ENTENDIMIENTO ... LAS FUERZAS

La palabra "EL" es colocado en estas elipsis donde la palabra "TU" se ha dejado fuera. Puede ser añadido. TA: "TU CORAZÓN ... TU MENTE ... TU FUERZA"

AMAR AL PRÓJIMO COMO A UNO MISMO

Esta símil compara cómo las personas están para amar unos a los otros con el mismo amor con el cual ellos se aman a sí mismos. TA: "AMAR A TU PRÓJIMO TANTO COMO TÚ TE AMAS A TI MISMA"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

es mucho más

Esta expresión idiomática significa que algo es más importante que otra cosa. En este caso, estos dos mandamientos complacen más a Dios que ofrendas quemadas y sacrificios. Esto puede ser escrito claramente. TA: "es todavía más importante que" o "es incluso más placentero a Dios que"

No estás lejos del reino de Dios

Esto puede declararse es un forma positiva. Aquí Jesús habla del hombre estando listo a someterse a Dios como rey estando físicamente cerca al reino de Dios, como si fuera un lugar físico. TA: "Ustedes están cerca de someterse a Dios como rey"

nadie más se atrevió

Esto puede declararse en forma actica. TA: "todos tenían miedo"

Mark 12:35

Oración de enlace:

Mientras Jesús est;á enseñando en el templo, él cita a David de las escrituras y entonces advierte a las personas a que tengan cuidado de cómo los escribas viven.

Y Jesús respondió, mientras estaba enseñando en el templo, y les dijo

Algún tiempo había pasado y Jesús está ahora en el templo. Esto no es parte de la conversación anterior. TA: "Después, mientras Jesús estaba enseñando en el área del templo, Él le dijo a las personas"

¿Cómo es que los escribas dicen que Cristo es el hijo de David?

Jesús usa esta pregunta para hacer que las personas piensen profundamente sobre el Salmo que Él está a punto de citar. Esto puede escribirse como una declaración. TA: "Consideren por qué los escribas dicen que el Cristo es el hijo de David."

el hijo de David

Esto significa que Él descendió de la línea de David.

David mismo

Esta palabra "mismo" se refiere a David y es usado para poner énfasis en Él y en lo que dijo. TA: "Fue David quien"

en el Espíritu Santo

Esto significa que Él estaba inspirado por el Espíritu Santo, esto es, el Espíritu Santo dirigió a David en lo que Él dijo. TA: "inspirado por el Espíritu Santo"

dijo: 'EL SEÑOR DIJO A MI SEÑOR

Aquí David llama a Dios "EL SEÑOR" y llama al Cristo "MI SEÑOR." Esto puede escribirse más claramente. TA: "dijo sobre el Mesías: 'DIOS DIJO A MI SEÑOR"

SIÉNTATE A MI MANO DERECHA, HASTA PONER A TUS ENEMIGOS DEBAJO DE TUS PIES

Esto es una cita dentro del salmo que Jesús está citando. Aquí Dios está hablándole al Cristo.

HASTA PONER A TUS ENEMIGOS DEBAJO DE TUS PIES

En esta cita, Dios habla de derrotar a enemigos haciéndolos un reposapiés. TA: "HASTA QUE YO DERROTE COMPLETAMENTE A TUS ENEMIGOS"

llama al Cristo 'Señor'

Aquí la palabra "Cristo" se refiere al Mesías.

¿cómo es que Él es hijo de David?

Esto puede escribirse como una declaración. TA: "así que consideren cómo el Mesías puede ser el hijo de David"

Mark 12:38

y recibir saludos en los mercados

El sustantivo "saludos" puede ser expresado con el verbo "saludar." Estos saludos mostraron que las personas respeten a los escribas. TA: "y ser saludados respetuosamente en los mercados" o "y para que las personas los saluden respetuosamente en los mercados"

Ellos también devoran las casas de las viudas

Aquí Jesús describe a los escribas engañando a las viudad y robándoles sus casas como "devoran" sus

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

casas. TA: "Ellos también engañan a las viudas para así robarles sus casas de"

Éstos recibirán mayor condenación

Esto puede declararse en forma activa. TA: "Dios ciertamente los castigará con gran condenación" o "Dios ciertamente los castigará severamente"

recibirán mayor condenación

La palabra "mayor" implica una comparación. Aquí la comparación es para otros hombres que son castigados. TA: "recibirán mayor condenación que otras personas"

Mark 12:41

Oración de enlace:

Todavía en el área del templo, Jesús comenta en el valor de la ofrenda de la viuda.

una caja de ofrendas

Esta caja era una caja de recolección para la ofrenda del templo de todas las personas.

dos pequeñas monedas

"dos pequeñas monedas de cobre"

del valor de un centavo

"valían muy poco" (UDB). Un centavo tiene muy poco valor. Traduce "centavo" con el nombre de la moneda más pequeña en tu lenguaje si usted tiene una que tiene muy poco valor.

Mark 12:43

Información General:

La UDB usa un versículo puente para combinar los versículos 42 y 43, dando la información de que Jesús le está diciendo en un orden que es más fácil para entender.

Jesús llamó

"Y Jesús llamó"

Verdaderamente les digo

Esto indica que la declaración que sigue es especialmente verdadera e importante. Ver cómo usted tradujo esto en el 3:28.

todos ellos dieron de su

"todas las personas que pusieron dineron"

abundancia

"mucho". Esto se refiere a su riqueza.

de su pobreza

"falta de" o "lo poco que tenía"

para vivir

"para sobrevivir"

Translation Questions

Mark 12:1

Luego de construir y arrendar la viña, ¿que hizo el dueño?

Luego de construir y arrendar la viña, el dueño se fue de viaje.

Mark 12:4

Luego de construir y alquilar una viña, ¿qué hiso el dueño?

Luego de construir y alquilar una viña, el dueño se fue de viaje.

Mark 12:6

¿A quién el dueño envió último a los aparadores de vino?

El dueño envió por último a su amado hijo.

Mark 12:8

¿Qué le hicieron los aparadores de vino al último que el dueño envió?

Los aparadores de vino lo agarraron, lo mataron y lo arrojaron fuera de la viña.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué es lo que el dueño de la viña le hará a los aparadores de vino?

El dueño de la viña vendrá y destruirá a los aparadores de vino y le dará la viña a otros.

Mark 12:10

En la escritura, ¿que le pasa a la piedra que los constructores rechazaron?

La piedra que los constructores rechazaron ha sido hecha la piedra angular.

Mark 12:13

¿Qué pregunta le hicieron a Jesús los fariseos y algunos de los herodianos?

Ellos le preguntaron si era lícito pagar impuestos a César o no.

Mark 12:16

¿Cómo Jesús les respondió su pregunta?

Jesús les dijo que debían darle a César las cosas que eran de César, y a Dios, las cosas que son de Dios.

Mark 12:18

¿En qué no creían los saduceos?

Los saduceos no creían en la resurrección.

Mark 12:20

En la historia hecha por los saduceos, ¿cuántos esposos tuvo la mujer?

La mujer tuvo siete esposos.

¿Qué pregunta los saduceos le hicieron a Jesús sobre la mujer?

Ellos preguntaron cuál de los hombres sería el esposo de la mujer en la resurrección.

Mark 12:24

¿Qué razón le dio Jesús a los saduceos por su error?

Jesús les dijo a los saduceos que no conocían las escrituras ni el poder de Dios.

¿Cuál fue la respuesta de Jesús a la pregunta de los saduceos sobre la mujer?

Jesús dijo que en la resurrección, hombres y mujeres no se casarán, pero serán como ángeles.

Mark 12:26

¿Cómo Jesús mostró en las escrituras que hay una resurrección?

Jesús citó del libro de Moisés, donde Dios dice que Él es el Dios de Abraham, Isaac y Jacob --entonces todos ellos deben estar vivos.

Mark 12:28

¿Qué mandamiento dijo Jesús es el más importante?

Jesús dijo que amar al Señor tu Dios con todo tu corazón, alma, mente y fuerza es el mandamiento más importante.

¿Qué mandamiento dijo Jesús es segundo?

Jesús dijo que amar al prójimo como a uno mismo es el segundo mandamiento.

Mark 12:35

¿Qué pregunta Jesús le hiso a los escribas sobre David?

Jesús preguntó cómo David podía llamar a Cristo Señor cuando Cristo es el hijo de David.

Mark 12:38

¿Qué Jesús le dijo a la gente que tuvieran cuidado, concerniente a los escribas?

Jesús dijo que los escribas desean ser honrados por los hombres, pero devoran las casas de las viudas, y hacen largas oraciones para que la gente vea.

Mark 12:43

¿Por qué Jesús dijo que la pobre viuda había puesto más que todos los que habían contribuido la caja de ofrendas?

Jesús dijo que ella había contribuido más porque ella dio desde su pobreza, mientras los otros dieron de su abundancia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]Mientras Jesús caminaba alejándose del templo, uno de sus discípulos le dijo, "¡Maestro, mira estas maravillosas piedras y maravillosos edificios!" [2]El le dijo, "¿Ves estos grandiosos edificios? Ni una sola piedra quedará que no sea destruida".

[3]Mientras estaba sentado en el Monte de los Olivos en el lado opuesto al templo, Pedro, Santiago, Juan y Andrés le preguntaron en privado, [4]"Dinos, ¿cuándo ocurrirán estas cosas? ¿Cuál será la señal cuando todas estas cosas ocurran?"
[5]Jesús empezó a decirles, "Cuídense de que nadie los engañe. [6]Muchos vendrán en mi nombre y dirán 'Yo soy Él,' y desviarán a muchos.
[7]Cuando escuchen sobre guerras y rumores de guerra no se preocupen; esas cosas tienen que ocurrir, pero todavía no será el fin. [8]Pues se levantará nación contra nación y reinado contra reinado. Habrán terremotos en muchos lugares y hambrunas. Estos serán los comienzos de los dolores de parto.
[9]Estén alerta. Ellos los llevarán a ustedes ante los concilios y los azotarán en las sinagogas. Se enfrentarán a ambos, gobernadores y reyes por mi causa, como un testimonio a ellos. [10]Pero el evangelio debe ser primero predicado a todas las naciones.
[11]Cuando los arresten y los entreguen, no se preocupen por lo que deben decir. Porque en esa hora, lo que deban decir les será dado; no serán ustedes los que hablen, sino el Espíritu Santo. [12]Hermano entregará al hermano a la muerte, y el padre a su hijo. Los hijos se rebelarán contra sus padres y causarán que los sometan a muerte.
[13]Ustedes serán odiados por causa de mi nombre. Pero cualquiera que persevere hasta el final esa persona será salva.
[14]Cuando vean la abominación de la desolación posarse donde no debe posarse (el que lea entienda), permitan que quienes estén en Judea escapen a las montañas, [15]hagan que el que está en el techo de la casa no baje al interior de la casa, o saque nada de la casa, [16]y hagan que el que está en el campo no regrese a buscar su capa.
[17]¡Pero que lástima de aquellas que tengan niños o que estén amamantando en esos días! [18]Oren porque eso no ocurra en el invierno. [19]Porque habrá gran tribulación, como nunca ha ocurrido desde el comienzo, cuando Dios creó al mundo, hasta ahora, no, no volverá a ocurrir de nuevo. [20]A no ser que el Señor acorte los días, no se salvará ninguna carne, pero para beneficio de los elegidos, los que Él escogió, Él acortó el número de días.
[21]Así que, si alguno les dice, '¡Miren, aquí está el Cristo!' o, '¡Miren, ahí está!' no le crean. [22]Porque aparecerán falsos Cristos y falsos profetas que harán señales y maravillas, para engañar, si es posible, hasta los elegidos.
[23]¡Estén alertas! Les he dicho todas estas cosas por adelantado."
[24]Pero después de la tribulación de esos días, EL SOL SE OSCURECERÁ, LA LUNA NO DARÁ SU LUZ, [25]LAS ESTRELLAS CAERÁN DEL CIELO, y los poderes que están en los cielos serán sacudidos. [26]Entonces ellos verán al HIJO DEL HOMBRE VENIR EN LAS NUBES CON GRAN PODER Y GLORIA. [27]Entonces Él enviará a sus ángeles y reunirá a sus elegidos desde los cuatro vientos, desde el final de la tierra hasta el final del cielo.
[28]Aprendan la lección de la higuera. Tan pronto como la rama se torna tierna y le brotan sus hojas, ustedes saben que el verano esta acerca. [29]Así también, cuando ustedes vean estas cosas sucediendo, ustedes sabrán que Él está cerca, cierren los portones.
[30]Ciertamente, les digo, está generación no pasará hasta que no ocurran estas cosas. [31]El cielo y la tierra pasarán pero mi palabra no pasará. [32]Pero concerniente a ese día o esa hora, nadie lo sabe, ni siquiera los ángeles del cielo, ni el Hijo, sino el Padre.
[33]¡Estén alerta! Vigilen, porque ustedes no saben la hora que es. [34]Esto es como un hombre que se va de viaje: él deja su casa y pone a sus criados a cargo de la casa, cada uno con su tarea. Y él le encomienda al vigilante permanecer despierto.
[35]¡Por lo tanto vigilen! Porque no saben cuando el dueño de la casa regresará, si al anochecer, a la medianoche, cuando cante el gallo, o en la mañana. [36]Si él viene de repente, no permitan que les encuentre durmiendo. [37]Lo que le digo a ustedes se lo digo a todos: ¡Vigilen!

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 13:1

Información General:

Mientras ellos dejaban el áres del templo, Jesús le dice a sus discípulos lo que sucederá en el futuro al maravilloso templo que Herodes el Grande había construido.

esos maravillosos edificios y piedra

Las "piedras" se refieren a las piedra con las cuales los edificios se construyen. TA: "los maravillos edificios y las maravillosas piedras con las cuales fueron hechas"

¿Ves esos grandiosos edificios? Ni una sola piedra

Esta pregunta es usada para llamar la atención a los edificios. Esto puede escribirse como una declaración. TA: "¡Miren estos grandes edificios! Ni una piedra" o "Ustedes ven estos grandes edificios ahora, pero ni una piedra"

Ni una sola piedra quedará que no sea destruida

Es implicado que los soldados enemigos derribarán las piedras. Esro puede declararse en forma activa. TA: "Ni una piedra permanecerá encima de otra, pues los enemigos vendrán y destruirán estos edificios"

Mark 13:3

Oración de enlace:

En respuesta a las preguntas de los discípulos sobre la destrucción del templo y lo que iba a suceder, Jesús les dice lo que iba a tomar lugar en el futuro.

Mientras estaba sentado en el Monte de los Olivos en el lado opuesto al templo, Pedro

Ellos habían llegado al Monte de los Olivos, y Jesús se habían sentado. La información puede hacerse más explícita. TA: "Después de llegar al Monte de los Olivios, el cual está al opuesto del templo, Jesús se sentó. Entonces Pedro"

en privado

"cuando ellos estaban solos"

ocurrirán estas cosas ... se avecinen

Esto se refiere a lo que Jesús había dicho que sucedería a las piedras del templo. Esto se puede hacer más claro. TA: "estas cosas suceden a los edificios del templo ... están a punto de suceder a los edificios del templo"

cuando se avecinen estas cosas

"que todas estas cosas"

Mark 13:5

a decirles

"a sus discípulos"

los engañe

Jesús le está advirtiendo a sus discípulos que no se engañen por nadie sobre lo que sucederá. Aquí "engañe" es una metáfora para mentir. TA: "les mienta en cuanto a lo que sucederá"

en mi nombre

Los posibles significados son 1) TA: "reclamando mi autoridad" o 2) "reclamando que Dios los envío."

Yo soy Él

"Yo soy el Cristo" (UDB)

desviarán a muchos

Aquí "desviarán" es una metáfora que significa engaño. TA: "engañará a muchas personas"

Mark 13:7

escuchen sobre guerras y rumores de guerra

Los posibles significados son 1) "escuchen los sonidos de guerra acercándonse y noticias de guerras de muy lejos" (Ver UDB) o 2) "escuchen de guerras que están actualmente sucediendo y que las personas estén diciendo que las guerras van a comenzar"

rumores

palabras sobre lo que es imposible determinar si son ciertos o falsos

pero todavía no llega el fin

Esto se refiere al final del mundo. La información que falta puede ser añadida. TA: "pero no es el fin del mundo todavía." Esto puede escribirse en forma positiva. TA: "el fin del mundo está áun por venir"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se levantará nación contra

Esta expresión idiomática significa pelear uno contra el otro. TA: "pelearán contra"

reinado contra reinado

La información que falta puede añadirse. TA: "reinado se levantarán contra reinado" o "reinado peleará con reinado"

Estos serán los comienzos de los dolores de parto

Jesús habla de estos desastres como los comienzos de dolores de parto porque cosas más severas sucederán después de estos. TA: "Estos eventos serán como los primeros dolores que una mujer sufre que está a punto de dar a luz un hijo. Ellos sufrirán mucho más después de eso"

Mark 13:9

Estén alerta

"Estén listos para lo que las personas les harán a ustedes" (UDB)

Los llevarán ante

Esto significa arrestar a alguien y luego ponerlos bajo el control de alguien más. TA: "arrestarlos y entregarlos a"

los azotarán

Esto puede declararse en forma activa. TA: "las personas los golpearán"

Se enfrentarán a

Esto significa estar en juicio y ser juzgado. TA: "Ustedes serán puesto a juicio ante" o "Ustedes serán traídos a juicio y juzgados por"

por mi causa

"por causa mía" o "a cuenta mía"

,como un testimonio a ellos

Esto significa que ellos testificarán sobre Jesús. Esto puede hacerse más claro. TA: "y testificarle a ellos sobre Mí" o "y ustedes les dirán sobre Mí"

Pero el evangelio debe ser primero predicado a todas las naciones

Jesús todavía le está hablando sobre las cosas que deben suceder antes que el fin venga. Esto se puede hacer más claro. TA: "Pero el evangelio debe primero ser proclamado a todas las naciones antes de que el fin venga"

Mark 13:11

los entreguen

Esto significa que los pongan bajo el control de alguien más. En este caso, bajo el control de las autoridades. TA: "entregarles a la autoridades"

sino el Espíritu Santo

La información faltanre puede ser añadida. TA: "pero el Espíritu Santo hablará a través de ustedes"

Hermano entregará al hermano a la muerte

Hermano entregará al hermano a la muerte "Un hermano entregará a su hermano a muerte." Esto significa que un hermano traicionará a su hermano, y esta traición causará que su hermano sea asesinado. TA: "Un hermano traicionará a su hermano, entregándolo para ser puesto a muerte"

Hermano ... hermano

Esto se refiere a ambos hermanos y hermanas. TA: "Hermanos .. cada uno"

el padre a su hijo

Esto significa que un padre traicionará a su hijo, y esta traición causará que el hijo sea asesinado. TA: "un padre entregará a su hijo a muerte" o "un padre traicionará a su hijo, entregándolo para que sea asesinado"

Los hijos se rebelarán contra sus padres

Esto significa que los hijos se opondrán a sus padres y los traicionarán. TA: "Hijos se opondrán a sus padres"

causarán que los sometan a muerte

Esto significa que las autoridades los sentenciarán para ser puesto s muerte. Esto puede declararse en forma activa. TA: "causar que las autoridades los sentencien a morir"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ustedes serán odiados

Esto puede declararse en forma activa. TA: "Todos los odiarán"

por causa de mi nombre

Jesús usa la metonimia "mi nombre" para referirse a sí mismo. TA: "por mi causa" o "porque ustedes creen en Mí"

cualquiera que prevalezca hasta el final esa persona será salva

Esto significa ser fiel a Dios hasta que el fin de la vida de una persona. Esto puede declararse en forma activa. TA: "Dios salvará a quienquiera sea fiel a Él, soportando estos juicios, al final de su vida"

Mark 13:14

la abominación de la desolación

Esta frase es del libro de Daniel. A su audiencia le hubiera sido familiar este pasaje y la profecía sobre la abominación entrando al templo y profanándolo. TA: "la cosa vergonzosa que profana las cosas de Dios"

posarse donde no debe posarse

La audiencia de Jesús hubiera sabido que esto se refiere al templo. Esto puede hacerse explícito. TA: "parándose en el templo donde no debe estar parado"

el que lea entienda

Esto no es Jesús hablando. Mateo añadió esto para llamar la atención del lector, para que ellos pudieran escuchar esta advertencia. TA: "que todos los que estén leyendo esto, presten atención a esta advertencia" (UDB))

en el techo de la casa

El techo de la casa donde Jesús vivía era plana, y las personas se podía parar sobre él.

no regrese

Esto se refiere al regreso a su casa. Esto se puede hacer explícito. TA: "no regresen a su casa"

a buscar su capa

"a encontrar su capa"

Mark 13:17

que estén embarazadas

Esta es una manera cordial de decir que alguien está preñada. TA: "están preñadas"

Oren porque eso

"Oren que estos tiempos" o "oren que estas cosas"

invierno

"la temporada fría" o "la fría, lluviosa temporada." Esto se refiere al tiempo del año cuando hace frío y es desagradable.

como nunca ha ocurrido

"mayor de lo que nunca ha sido." Esto describe cuán grande y terrible será la tribulación.

no, no volverá a ocurrir de nuevo

no, no volverá a ocurrir de nuevo "y mayor de lo que nunca será otra vez"

acorte los días

Puede ser de ayuda especificar a cuáles "días" se refieren. TA: "ha acortado los días de sufrimiento" o "ha acortado el tiempo de sufrimiento"

acorte

Esta palabra no significa que los días serán menos que 24 horas cada uno, pero en cambio que habrán menos días de sufrimiento.

no se salvará ninguna carne

La palabra "carne" se refiere a las personas. Aquí "salvará" se refiere a la salvación física. TA: "nadie será salvado." También, esta frase puede ser declarada en una forma positiva. TA: "todos morirían"

beneficio

"bienestar"

los elegidos, los que Él escogió

La frase "aquellos a quienes Él escogió" significa la misma cosa como "el elegido." Juntos, ellos enfatizan que Dios escogió estas personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 13:21

Información General:

La UDB usa un versículo puente para combinar los versículos 21 y 22, dando la información de que Jesús los está diciendo en un orden que es más fácil entender.

falsos Cristos

"personas que claman que ellos son Cristo"

para engañar

La palabra que falta puede ser añadida. TA: "para engañar a las personas"

si es posible, hasta los elegidos

La información que falta puede ser añadida. TA: "si es posible, ellos incluso engañarán a los elegidos" o "ellos incluso intentarán engañar a las personas a quienes Dios ha escogido" (UDB)

Estén alertas

"Sean cuidadosos" o "Sean atentos" (UDB)

Les he dicho todas estas cosas por adelantado

Jesús les dijo estas cosas para advertirles. TA: "Yo les he dicho todas estas cosas por adelantado para advertirles"

Mark 13:24

EL SOL SE OSCURECERÁ

Esto puede declararse en forma activa. TA: "el sol será oscuro"

LA LUNA NO DARÁ SU LUZ

Aquí se habla de la luna como si estuviera viva y fuera capaz de dar algo a alguien más. TA: "la luna no brillará" o "la luna será oscura"

LAS ESTRELLAS CAERÁN DEL CIELO

Esto no significa que estas caerán a la tierra, sino que ellas se caerán de donde están ahora. TA: "las estrellas se caerán de sus lugares en el cielo"

los poderes de los cielos serán sacudidos

Esto puede declararse en forma activa. TA: "Dios sacudirá los poderes que están en los cielos"

los poderes

Este es un nombre descriptivo para los planetas y puede incluir las estrellas. TA: "los planetas" o "los cuerpos celestiales"

de los cielos

"en el cielo"

Entonces verán

"Entonces las personas verán"

CON GRAN PODER Y GLORIA

"PODEROSAMENTE Y GLORIOSAMENTE"

reunirá

La palabra "reunirá" se refiere a Dios y es un metonimia para sus ángeles, como si ellos fueran los únicos que juntarán a los elegidos. TA: "ellos juntarán" o "Sus ángeles juntarán"

los cuatro vientos

Se habla de la tierra entera como si "los cuatro vientos," los cuales se refieren a las cuatro direcciones: norte, sur, este y oeste. TA: "el norte, sur, este y oeste" o "todas las partes de la tierra"

desde el final de la tierra hasta el final del cielo

Estos dos extremos son dados para enfatizar que los elegidos serán juntados de la tierra entera. TA: "de cada lugar en la tierra"

Mark 13:28

Oración de enlace:

Jesús da dos cortas parábolas aquí, para recordarle a las personas que estén atentas, cuando las cosas de las cuales Él ha estado explicando, sucedan.

la rama se torna tierna

La frase "la rama" se refiere a las ramas del árbol de higuera. TA: "sus ramas se vuelven tiernas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tierna

"verdes y suaves"

le brotan sus hojas

Aquí se habla del árbol de higos como si estuviera vivo y fuera capaz voluntariamente de causar que sus hojas crezcan. TA: "sus hojas comienzan a brotar"

verano

la parte tibia del año o la temporada de crecimiento

estas cosas

Esto se refiere a los días de tribulación. TA: "estas cosas que Yo acabo de describir"

Él está cerca

"el Hijo del Hombre está cerca"

cierren los portones

Esta expresión idiomática significa que Él está muy cerca y casi llega, refiriéndose a un viajero estando cerca a llegar a los portones de la ciudad. TA: "y está casi ahí"

Mark 13:30

Ciertamente, les digo

Esto indica que la declaración que sigue es especialmente verdad e importante. Ver cómo usted traduce esto en 3:28.

no pasará

Esta es una manera cordial para hablar sobre alguien muriendo. TA: "no morirá" o "no terminará"

hasta que no ocurran estas cosas

La frase "estas cosa"se refiere a los días de tribulación.

El cielo y la tierra

Los dos extremos son dados para referirse a todo el cielo, incluyendo el sol, luna, estrellas y planetas, y toda la tierra. TA: "El cielo, la tierra, y todo en ellos"

pasarán

"dejarán de existir." Aquí esta frase se refiere al mundo terminándose.

mi palabra no pasará

Jesús habla de estas palabras no perdiendo su poder como si estas fueran algo que nunca terminará físicamente. TA: "mis palabras nunca terminarán su poder"

ese día o esa hora

Esto se refiere al tiempo en que el Hijo del Hombre regresará. TA: "ese día o esa hora en la que el Hijo del Hombre regresará" o "el día o la hora que Yo regresaré"

ni siquiera los ángeles del cielo, ni el Hijo

Estas están enumeradas entre aquellos que no conocen cuando el Hijo del Hombre regresará. TA: "ni incluso los ángeles en el cielo o el Hijo sabe"

los ángeles del cielo

Aquí "cielo" se refiere al lugar donde Dios vive.

sólo el Padre

Es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que tu lenguaje natualmente usa para referirse a un padre humano. También, esto es una elipsis. declarando que el Padre conoce cuando el Hijo regresará. TA: "pero solamente el Padre conoce"

Mark 13:33

la hora que es

Puede declararse claramente a qué "hora" se refiere aquí. TA: "Cuando esa hora vendrá, cuando todos esos eventos sucederán"

cada uno con su tarea

"diciéndole a cada uno, el trabajo que él debe hacer"

Mark 13:35

si al anochecer

Esro se refiere al regreso del amo. TA: "si Él regresará en el anochecer"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cante el gallo

El gallo es un ave que canta muy temprano en la mañana. El sonido alto que él hace es el "cacareo."

les encuentre durmiendo

Aquí Jesús habla de no estar listos mientras "duermen." TA: "no encontrarlos listos para Su regreso"

Translation Questions

Mark 13:1

¿Qué fue lo que dijo Jesús que sucedería a las maravillosas piedras y edificios del templo?

Jesús dijo que ni una sola piedra quedará que no sea destruída.

Mark 13:3

¿Qué dijo Jesús le pasaría a las maravillosas piedras y construcciones del templo?

Jesús dijo que ni una piedre sería dejada sobre otra, la cual no fuese derribada.

Mark 13:5

¿Sobre qué le dijo Jesús a los discípulos que tuvieran cuidado?

Jesús les dijo que tuvieran cuidado que nadie los desviara.

Mark 13:7

¿Qué Jesús dijo sería el principio de los dolores de parto?

Jesús dijo que el principio de los dolores de parto serían guerras, rumores de guerras, terremotos y hambrunas.

Mark 13:9

¿Qué Jesús dijo le pasaría a los discípulos?

Jesús dijo que los discípulos serían entregados a concilios, golpeados en sinagogas, y se pararían en frente de gobernadores y reyes como un testimonio.

¿Qué dijo Jesús debería pasar después?

Jesús dijo que el evangelio debe ser predicado a todas las naciones primero.

Mark 13:11

¿Qué Jesús dijo iba a pasar entre los miembros de una familia?

Jesús dijo que un miembro de familia entregaría a otro miembro de familia a la muerte.

¿Quién dijo Jesús sería salvo?

Jesús dijo que cualquiera que resista hasta el fin sería salvo.

Mark 13:14

¿Qué le dijo Jesús a esos en Judea que debían hacer cuando vieran la abominación de la desolación?

Jesús dijo que esos en Judea deben huir a las montañas cuando vean la abominación desoladora.

Mark 13:17

¿Qué dijo Jesús que el Señor haría por el bien de los elegidos, para que ellos fueran salvados?

Jesús dijo que el Señor acortaría los días de la tribulación por el bien de los elegidos.

Mark 13:21

¿Quién dijo Jesús que se levantaría para engañar a las personas?

Jesús dijo que falsos Cristos y falsos profetas se levantarían para engañar a la gente.

Mark 13:24

¿Qué le pasará a los poderes en los cielos luego de la tribulación de esos días?

El sol y la luna se oscurecerán, las estrellas caerán del cielo, y los poderes de los cielos serán movidos.

¿Qué la gente verá en las nubes?

Ellos verán al Hijo del Hombre venir en las nubes con gran poder y gloria.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué hará el Hijo del Hombre cuándo Él venga?

El Hijo del Hombre reunirá a sus elegidos de los fines de la tierra y el cielo.

Mark 13:30

¿Qué dijo Jesús que no pasaría hasta que todas estas cosas ocurran?

Jesús dijo que esta generación no pasaría hasta que todas estas cosas ocurran.

¿Qué dijo Jesús que nunca pasaría?

Jesús dijo que Sus palabras nunca pasarían.

¿Cuándo dijo Jesús que todas estas cosas pasarían?

Jesús dijo que nadie sabe el día o la hora, excepto el Padre.

Mark 13:33

¿Qué orden le dio Jesús a Sus discípulos sobre su venida?

Jesús le dijo a Sus discípulos que estuvieran alerta y vigilaran.

Mark 13:35

¿Qué orden le dio Jesús a Sus discípulos sobre su venida?

Jesús le dijo a Sus discípulos que estuvieran alerta y vigilaran.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]Era ahora dos días antes de la Pascua y la Fiesta de los Panes sin Levadura. Los principales sacerdotes y los escribas estaban considerando en secreto como arrestar a Jesús y después matarlo. [2]Por cuanto ellos decían, "No durante la fiesta, para que no se levantara un disturbio entre la gente."

[3]Mientras Jesús estaba en Betania en la casa de Simón el leproso, estando recostado en la mesa, vino una mujer con un frasco de alabastro de un líquido muy costoso, que era nardo puro. Ella rompió el frasco y lo derramó sobre su cabeza. [4]Pero habían algunos que estaban enojados. Ellos hablaban entre ellos y decían, "¿Cuál es la razón para este desperdicio?[5]Este perfume pudiera haberse vendido por mas de trescientos denarios y dado a los pobres." Y ellos la reprendían.
[6]Pero Jesús dijo, "déjenla quieta. ¿Por qué la molestan? Ella ha hecho una cosa hermosa por mí. [7]Ustedes siempre tendrán a los pobres con ustedes, y cuando ustedes deseen les podrán hacer el bien a ellos, pero a Mí no siempre me tendrán. [8]Ella ha hecho lo que ha podido: ella ha ungido mí cuerpo para la sepultura. [9]Verdaderamente Yo le digo a ustedes, dondequiera que el evangelio se predique en todo el mundo, también se hablará de lo que ella ha hecho, para memoria de ella.
[10]Entonces Judas Iscariote, uno de los doce, fue a los principales sacerdotes para ver como podía entregarles a Jesús. [11]Cuando los principales sacerdotes lo oyeron, se alegraron y prometieron darle dinero. Y él comenzó a buscar ver una oportunidad para entregarlo a ellos.
[12]El primer día de la fiesta de los panes sin levadura, cuando se sacrificaba el cordero de la Pascua, sus discípulos le dijeron, "¿Dónde quieres que vayamos a preparar la cena de la Pascua para que comas?" [13]Él envió a dos de sus discípulos y les dijo, "Vayan a la ciudad y un hombre que lleva un cántaro de agua les encontrará. Síganlo.
[14]Donde él entre a una casa, síganlo adentro y digan al dueño de esa casa, 'El Maestro dice, "¿Dónde está mi habitación de huésped donde comeré la Pascua con mis discípulos?"'
[15]Él les mostrará un gran aposento alto que esta preparado. Hagan los preparativos para nosotros allí. [16]Los discípulos salieron y se fueron a la ciudad; y ellos encontraron todo tal como Él les había dicho, y ellos prepararon la cena de la Pascua.
[17]Cuando era el atardecer, Él llegó con los Doce. [18]Y mientras estaban reclinados en la mesa comiendo, Jesús dijo, "En verdad les digo que uno de ustedes que come conmigo me traicionará." [19]Todos ellos estaban muy tristes, y le decían uno a uno "¿seguramente no soy yo?"
[20]Jesús les respondió y dijo, "es uno de los doce, el que moja el pan conmigo en el plato. [21]Porque el Hijo del Hombre recorrerá el camino de la manera en que la Escritura dice de El. Pero, ¡ay de aquel hombre por quién el Hijo del Hombre es traicionado! Mejor hubiera sido para el si el no hubiera nacido."
[22]Mientras comían, Jesús tomó pan, lo bendijo y lo partió. Se lo dio a ellos, y dijo: "Tomen esto. Éste es Mi cuerpo."
[23]Tomó una copa, dio gracias, y se la dio a ellos, y todos tomaron de ella. [24]Él les dijo: "Ésta es Mi sangre del pacto, la sangre que es derramada por muchos. [25]De cierto les digo, no volveré a tomar de este fruto de la vid hasta aquel día cuando lo tome de nuevo en el reino de Dios."
[26]Después que ellos cantaron un himno, ellos salieron para el Monte de los Olivos. [27]Jesús les dijo a ellos, "Todos ustedes se apartarán, pues escrito está, 'HERIRÉ AL PASTOR, Y LAS OVEJAS SE DISPERSARAN!'
[28]Pero después de que Yo sea levantado, iré delante de ustedes a Galilea. [29]Pedro le dijo a el, "Aunque todos se aparten, yo no lo haré."
[30]Jesús le dijo a él, "En verdad te digo que esta noche, antes que el gallo cante dos veces, tú me negarás tres veces."
[31]Pero Pedro dijo, "Si tengo que morir junto a ti, no te negaré." Todos ellos hicieron la misma promesa.
[32]Llegaron a un lugar que se llamaba Getsemaní, y Jesús dijo a sus discípulos, "Siéntense aquí mientras Yo oro."
[33]Tomó con Él a Pedro, Santiago, y Juan y comenzó a afligirse y angustiarse mucho. [34]Él les dijo, " Mi alma está en gran aflicción, incluso al punto de la muerte. Quédense aquí y velen."
[35]Jesús se adelantó un poco, se postró en tierra y oró, si fuera posible, que está hora pasara de El. [36]Él dijo," Abba, Padre, todas las cosas son posibles contigo. Aparta de Mí esta copa. Pero no se haga mi voluntad, sino la Tuya."
[37]El regresó y los encontró durmiendo, y le dijo a Pedro, "Simón, ¿estas durmiendo? ¿No has podido velar ni una hora? [38]Velen y oren para que no entren en tentación. "El espíritu en efecto está dispuesto, pero la carne es débil."
[39]El se fue otra vez y oró, diciendo las mismas palabras.
[40]Y vino Él de nuevo y los halló durmiendo, porque sus ojos estaban muy cargados de sueño, y ellos no sabían que decirle. [41]Vino por tercera vez, y les dijo, "¿Todavía están durmiendo y tomando un descanso? ¡Suficiente! La hora

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ha llegado. ¡Miren! El Hijo del Hombre es traicionado en manos de los pecadores. [42]Levántense, vámonos. Vean, el que me está traicionando ya está cerca.
[43]Immediatamente mientras Él aún estaba hablando, Judas, uno de los doce, llegó, y una gran multitud estaba con él con espadas y palos, de los principales sacerdotes, los escribas y los ancianos. [44]El que lo traicionó les había dado una señal, diciendo, "aquel que yo bese, ése es; agárrenlo y llévenlo bajo custodia. [45]Cuando Judas llegó, inmediatamente se acercó a Jesús, y le dijo, "¡Rabí!" Y lo besó. [46]Entonces ellos echaron manos a Jesús y lo agarraron.
[47]Pero uno de los que estaba allí sacando la espada, hirió al siervo del sumo sacerdote y le cortó la oreja. [48]Jesús les dijo a ellos, "¿han salido ustedes, como contra un ladrón contra mí, con espadas y palos para capturarme?
[49]Cuando yo estaba diariamente con ustedes y yo estaba enseñando en el templo, y no me arrestaron. Pero esto ha sucedido para que se cumplan las Escrituras. [50]Y todos los que estaban con Jesús lo dejaron y huyeron.
[51]Un joven lo seguía a Él, que vestía solamente una pieza de ropa alrededor de su cuerpo; lo agarraron pero [52]él, dejando la prenda de lino, se fue huyendo desnudo.
[53]Ellos llevaron a Jesús al sumo sacerdote. Allí se reunieron todos los principales sacerdotes, los ancianos, y los escribas con él. [54]Ahora Pedro lo seguía a distancia, hasta el patio del sumo sacerdote. El se sentó entre los guardias, quienes estaban cerca del fuego para calentarse.
[55]Ahora los principales sacerdotes y todo el Concilio buscaban testimonios contra Jesús para poder condenarlo a muerte. Pero ellos no lo encontraban. [56]Pues muchos traían falsos testimonios en contra de Él, pero incluso sus testimonios no coincidían.
[57]Algunos levantándose traían falso testimonio contra ÉL, ellos decían: [58]"Nosotros le oímos decir: ' Yo destruiré este templo hecho por manos, y en tres días Yo edificaré otro hecho sin manos." [59]Y ni siquiera su testimonio estaba de acuerdo.
[60]El sumo sacerdote se levantó en medio de ellos y preguntó a Jesús, "¿Tu no respondes nada? ¿Qué estos hombres testifican contra ti?" [61]Pero Él se quedó callado y nada respondía. Y otra vez el sumo sacerdore volvió a preguntarle y dijo: "¿Eres Tú el Cristo, el Hijo del Bendecido?" [62]Jesús le contestó:" Yo soy. Y ustedes verán al Hijo Del Hombre cuando él este sentado a la mano derecha del poder y viniendo con las nubes del cielo."
[63]El sumo sacerdote, rasgo sus ropas, y dijo, "¿Aún necesitamos testigos?" [64]Ustedes han oído la blasfemia. ¿Cuál es su decisión?" Y todos lo condenaron, como a uno que merecía la muerte. [65]Algunos empezaron a escupirlo y le cubrían el rostro y golpeándolo le decían, " ¡Profetiza!" Los oficiales se lo llevaron y lo golpearon.
[66]Estando Pedro abajo en el patio, llegó a él una de las sirvientas del sumo sacerdote. [67]Ella vio a Pedro mientras estaba parado junto al fuego para mantenerse caliente, y se acercó a mirarlo. Entonces ella dijo "¿Tú también estabas con Jesús el Nazareno?" [68]Pero él lo negó, diciendo: " Ni sé, ni entiendo de que estás hablando." Entonces él salió al patio.
[69]Pero cuando la sirvienta le vio de empezó a decir a los que estaban parados allí, "¡Éste hombre es uno de ellos!".
[70]Pero él lo negó otra vez. Después de un corto tiempo los que estaban parados allí le decían a Pedro, " Seguramente tu eres uno de ellos, por cuanto tu también eres de Galilea."
[71]Pero él comenzó a maldecir y a jurar: " Yo no conozco a éste hombre de quien ustedes están hablando!". [72]Y entonces el gallo cantó por segunda vez. Entonces Pedro, recordó lo que Jesús le había dicho:" Antes que el gallo cante dos veces tu me negarás tres veces." Y el se quebranto y lloró.

Mark 14:1

Oración de enlace:

Solamente dos días antes de la Pascua, el sacerdote principal y los escribas están secretamente tramando asesinar a Jesús.

en secreto

sin que las personas lo notaran

Por cuanto ellos decían

La palabra "ellos" se refiere a los sacerdotes principales y los escribas.

No durante la fiesta,

Puede ser de ayuda añadir la información faltante. TA: "Nosotros no debemos hacerlo durante la fiesta"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 14:3

Oración de enlace:

Aunque algunos estaban enojados de que el aceite era usado para ungir a Jesús, Jesús dice que la mujer había ungido su cuerpo para el sepulcro antes de que Él muriera.

Simón el leproso

Este hombre previamente había tenido lepra, pero ya no tenía lepra. Este hombre no es Simón Pedro ni Simón, el zelote.

estando recostado en la mesa

En la cultura de Jesús, cuando las personas se juntaban a comer, ellos se reclinaban en sus lados, acostándose en almohadas al lado de una mesa baja.

frasco de alabastro

Este era un frasco de alabastro. El alabastro era un piedra blanco amarillenta muy costosa. TA: "un hermoso frasco de piedra blanca"

de un líquido muy costoso, que era nardo puro

"eso contenía un costoso y fragante perfume llamado nardo" (UDB). El nardo era un aceite muy costoso, que olía dulcemente, usado para hacer perfume.

sobre su cabeza

"sobre la cabeza de Jesús"

¿Cuál es la razón para este desperdicio?

Ellos hicieron esta pregunta para mostrar que ellos desaprobaban de la mujer que derramaba el perfumen sobre Jesús. Estro puede escribirse como una declaración. TA: "¡Es terrible que ella desperdició ese perfume!"

Este perfume pudiera haberse vendido

Marcos quiere mostrar a sus líderes que los presentes estaban más preocupados sobre el dinero. Esto puede declararse en forma activa. TA: "Nosotros pudimos haber vendido este perfume" o "Ella pudo haber vendido este perfume"

trescientos denarios

"300 denarios." Los denarios son monedas de plata romanas.

y dado a los pobres

La frase "los pobres" se refiere a las personas pobres. También, la información faltante puede ser añadida. TA: "y el dinero dado a las personas pobres"

Mark 14:6

¿Por qué la molestan?

Jesús reprende a los invitados por cuestionarle la acción de esta mujer. Esto puede escribirse como una declaración. TA: "¡Usteden no deben molestarla!"

los pobres

Esto se refiere a las personas pobres. TA:"personas pobres"

Y en verdad les digo

Esto indica que la declaración que sigue es especialmente verdadera e importante. Ver cómo usted tradujo esto en el 3:28.

dondequiera que el evangelio se predique

Esto puede declararse en forma activa. TA: "dondequiera que mis seguidores prediquen el evangelio"

se hablará de lo que ella ha hecho

"también se hablará de lo que esta mujer ha hecho"

Mark 14:10

Oración de enlace:

Después de que la mujer unga a Jesús con perfume, Judas promete entregar a Jesús a los sacerdotes principales.

para ver cómo podía entregarles a Jesús

Judas no había entregado a Jesús a ellos todavía, en cambio Él fue a hacer arreglos con ellos. TA: "para así arreglar con ellos para entregarles a Jesús a ellos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cuando los principales sacerdotes lo oyeron

Puede ser de ayuda declarar claramente lo que los sacerdotes principales escucharon. TA: "Cuando los sacerdotes principales escucharon lo que él estaba dispuesto a hacer por ellos"

Mark 14:12

Oración de enlace:

Jesús envía a dos de los discípulos para preparar la comida de Pascua.

cuando se sacrificaba el cordero de la Pascua

Al principio de la Fiesta de los panes sin levadura, era costumbre sacrificar un cordero. TA: "cuando era costumbre sacrificar al cordero de Pascua"

que lleva un cántaro de agua

"llevando una gran jarra llena de agua" (UDB)

El Maestro dice, "¿Dónde está mi habitación de huésped ... con mis discípulos?

Esto puede escribirse como una cita indirecta. Traduce eso para que sea una solicitud cordial. TA: "A nuestro Maestro le gustaría saber dónde está el cuarto de huéspedes para que Él pueda comer la Pascua con sus discípulos."

habitación de huésped

un cuarto para las visitas

comeré la Pascua

Aquí la "Pascua" se refiere a la comida de Pascua. TA: "comer la comida de Pascua"

Mark 14:15

Hagan los preparativos para nosotros allí

Ellos estaban por preparar la comida para que Jesús y sus discípulos comieran. TA: "Preparar la comida para nosotros allí"

Los discípulos le dejaron

"Los dos discípulos se fueron"

tal como Él les había dicho

"así como Jesús había dicho"

Mark 14:17

Oración de enlace:

Esa noche, mientras Jesús y los discípulos comían la comida de Pascua, Jesús le dice que uno de ellos lo traicionaría.

Él llegó con los Doce

Puede ser de ayuda establecer a dónde ellos llegaron. TA: "Él llegó con los doce a la casa"

reclinados en la mesa

En la cultura de Jesús, cuando las personas se juntaban a comer, ellos se acostaban sobre sus lados, sentándose sobre almohadas al lado de una mesa baja.

En verdad les digo

Esto indica que la declaración que sigue es especialmente verdadera e importante. Ver cómo usted tradujo esto en el 3:28.

uno a uno

Esto significa que "uno a la vez" cada discípulo le preguntó.

seguramente no soy yo

Los posibles significados son 1) esta era una pregunta para la cual los discípulos esperaban que la respuesta fuera "No" o 2) esta era una pregunta retórica, la cual no requería una respuesta. TA: "¡Seguramente, Yo no soy el que te traicionará!"

Mark 14:20

es uno de los doce, el que

"Él es uno de los doce, el que es, ahora"

moja el pan conmigo en el plato

En la cultura de Jesús, las personas deberían comer a seguido pan, mojándolo en un envase compartido de salsa o de aceite mezclado con hierbas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Porque el Hijo del Hombre se va tal y como está escrito de El

Aquí Jesús se refiere a las escrituas profetizando sobre su muerte. Si usted tiene una manera cordial para hablar sobre la muerte en tu lenguaje, úsela aquí. TA: "Pues el Hijo del Hombre morirá en la forma que las escrituras dicen"

por quién el Hijo del Hombre es traicionado

Esto puede declararse más directamente. TA: "quien traiciona al Hijo del Hombre"

Mark 14:22

pan

Este era una hogaza plana de pan sin levadura, la cual era comida como parte de la comida de Pascua.

lo partió

Esto significa que Él partió el pan en pedazos para que las personas lo comieran. TA: "lo partió en pedazos"

Tomó una copa

Aquí "copa" es una metonimia para vino. TA: "Él tomó la copa de vino"

Ésta es Mi sangre del pacto, la sangre que es derramada por muchos

El pacto es para el perdón de pecados. Esto puede escribirse más explícitamente. TA: "Esta es mi sangre que confirma el pacto, la sangre que es derramada para que muchos puedan recibir el perdón de pecados"

Ésta es Mi sangre

"Este vino es mi sangre." Es mejor traducir esto literalmente, aunque muchos entienden que esto significa que el vino representa la sangre de Jesús y que el vino no es precisamente sangre.

Verdaderamente les digo

Esto indica que la declaración que sigue es especialmente verdadera e importante. Ver cómo usted traduce esto en el 3:28.

fruto de la vid

"vid." Esta es una manera descriptiva para referirse al vino.

nuevo

Los posibles significados son: 1) "otra vez" o 2) "en una nueva forma"

Mark 14:26

himno

Un himno es un tipo de canción. Era tradicional para ellos cantar un salmo del Antiguo Testamento.

Jesús les dijo a ellos

"Jesús le dijo a sus discípulos"

se apartarán

Esto es una expresión idiomática que significa irse. TA: "me dejarán"

HERIRÉ

"MATARÉ." Aquí "HERIRÉ" se refiere a Dios.

LAS OVEJAS SE DISPERSARÁN

Esto puede declararse en forma activa. TA: "Yo esparciré las ovejas"

Mark 14:28

Oración de enlace:

Jesús claramente le dice a Pedro que él lo negará. Pedro y todos los discípulos están seguros de que ellos no negarán a Jesús.

Yo sea levantado

Esto significa que Dios levantará a Jesús de los muertos. Esto puede escribirse en forma activa. TA: "Dios me levanta de los muertos" o "Dios me revive"

Yo iré delante de ustedes

"Yo iré antes que ustedes"

Aunque todos se aparten, yo no lo haré

"yo no" puede completamente expresarse como "Yo no me apartaré." La frase "no apartarse" es una doble negativa y lleva un significado positivo. Esto puede expresarse en la forma positiva si es necesario. TA:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Incluso que si todos los demás los dejan, Yo me quedaré con ustedes"

Mark 14:30

En verdad te digo

Esto indica que la declaración que sigue es especialmente verdadera e importante. Ver cómo usted traduce esto en el 3:28.

el gallo cante

El gallo es una aver que llama muy temprano en la mañana. El sonido alto que él hace es "cacarear."

dos veces

"doble"

tú me negarás

"ustedes dirán que no me conocen"

morir junto a ti

"Incluso si yo debo morir"

Todos ellos hicieron la misma promesa

Esto significa que todos los discípulos dijeron la misma cosa que Pedro dijo.

Mark 14:32

Oración de enlace:

Cuando ellos van al Getsemaní, en el Monte de los Olivos, Jesús alienta a tres de sus discípulos a mantenerse despiertos mientras Él ora. Dos veces Él los levanta, y a la tercera vez, Él les dice que se levanten porque es el tiempo para la traición.

Llegaron a un lugar

La palabra "llegaron" se refiere a Jesús y a sus discípulos.

afligirse

abrumirse con amargura

angustiarse mucho

La palabra "mucho" se refiere a Jesús estando grandemente atribulado en su alma. TA: "extremadamente atribulado"

Mi alma está

Jesús habla de sí mismo como su "alma." TA: "Yo estoy"

hasta la muerte

Jesús siente mucha angustia y amargura, que él siente que está a punto de morir. TA: "y Yo siento como si pudiera morir"

velen

Los discípulos estaban para mantenerse alertas mientras Jesús oraba. Esto no significa que se supone que ellos vigilaran mientras Jesús oraba.

Mark 14:35

si fuera posible

Esto significa que, si Dios lo permitiera suceder. TA: "si Dios lo permite"

esta hora pasará

Aquí "esta hora" se refiere al tiempo de sufrir de Jesús, ambos, ahora en el jardín y después. TA: "que Él no tendría que pasar por este tiempo de sufrimiento"

Abba

"Abba" es un término griego usado por los hijos para dirigirse a su padre. Esto implica una relación cercana. Ya que es seguida por "Padre", es mejor mantener el término griego "Abba" como en su lenguaje.

Padre

Este es un título importante para Dios.

Aparta de Mí esta copa

Jesús habla del sufrimiento que Él debe soportar como si eso fuera una copa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero no mi voluntad, sino la Tuya

Jesús le está pidiendo a Dios que haga lo que Él quiere que de haga y no lo que Jesús quiere. TA: "Pero no hagas lo que Yo quiero, haz lo que Tú quieras"

Mark 14:37

y los encontró a ellos durmiendo

La palabra "ellos" se refiere a Pedro, Santiago y Juan.

Simón, ¿estás durmiendo? ¿No han podido velar ni una hora?

Jesús reprende a Simón Pedro por dormir. Esto puede escribirse como una declaración. TA: "Simón, tú estás dormido cuando Yo te dije que te mantuvieras despierti. Ni siquiera pudiste mantenerte despierto por una hora."

para que no entren en tentación

Jesús habla de estar tentado como si estuviera entrando a un lugar físico. TA: "que ustedes no sean tentados"

El espíritu está dispuesto, pero la carne es débil

Jesús le advierte a Simón Pedro que él no es lo suficientemente fuerte para hacer lo que él quiere hacer en sus propias fuerzas. TA: "Tú estás dispuesto en tu espíritu, pero tú eres muy débil para hacer lo que tú quieres hacer" o "Tú quieres hacer lo que Yo digo, pero tú eres débil" (UDB)

El espíritu ... la carne

Estos se refieren a dos aspectos diferentes de Pedro. "El espíritu" es su deseo más íntimo. "La carne" es su habilidad y fuerza humana.)

diciendo las mismas palabras

"oró otra vez lo que Él oró antes" (UDB)

Mark 14:40

los halló durmiendo

La palabra "los" se refiere a Pedro, Santiago y Juan.

porque sus ojos estaban muy cargados de sueño

Aquí el autor habla de una persona soñolienta teniendo una gran dificultad para mantener sus ojos abiertos, teniendo "ojos pesados." TA: "pues ellos estaban tan soñolientos, que ellos tenían una gran dificultad para mantener sus ojos abiertos"

Vino por tercera vez

Jesús se había ido y orado otra vez. Entonces Él regresó a ellos una tercera vez. Esto puede hacerse más claro. TA: "Entonces Él se fue y oró otra vez. Él regresó por tercera vez"

¿Todavía están durmiendo y tomando un descanso?

Jesús reprende a sus discípulos por no mantenerse despiertos y orando. Usted puede traducir esta pregunta retórica como una declaración si es necesario. TA: "¡Ustedes todavía están durmiendo y descansando!"

La hora ha llegado

El tiempo para el sufrimiento y traición de Jesús está a punto de comenzar.

¡Miren!

"¡Escuchen!"

El Hijo del Hombre es traicionado

Jesús le advierte a sus discípulos que su traidor se les está acercando. Esto puede declararse en forma activa. TA: "Yo, el Hijo del Hombre, estoy siendo traicionado"

Mark 14:43

Oración de enlace:

Judas traiciona a Jesús con un beso, y todos los discípulos huyen.

Información General:

El versículo 44 da información de trasfondo sobre cómo Judas había arreglado con los líderes judíos traicionar a Jesús.

Y el que lo traicionó

Esto se refiere a Judas.

ése es

Aquí "ese es" se refiere al hombre al que Judas iba a identificar. TA: "Él es al que ustedes quieren"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Y lo besó

"Y Judás lo besó"

echaron manos a Jesús y lo agarraron

Estas dos frases tiene el mismo significado para enfatizar que ellos agarraron a Jesús. TA: "agarraron a Jesús y se apoderaron de Él" o "se apoderaron de Él"

Mark 14:47

que estaba allí

"que estaba parado de cerca"

Jesús les dijo a ellos

"Jesús le dijo a la multitud"

¿han salido ustedes, como contra un ladrón contra mí, con espadas y palos para atraparme?

Jesús está reprendiendo a la multitud. Esto puede escribirse como una declaración. TA: "¡Es ridículo que ustedes vengan aquí para agarrarme con espadas y palos, como si yo fuera un ladrón!"

Pero esto ha sucedido para que

"Pero esto ha sucedido para que"

Y todos los que estaban con Jesús

Esto se refiere a los discípulos.

Mark 14:51

lino

tela hecha de las fibras de una planta de lino

alrededor de su cuerpo

Esto puede declararse en forma activa. TA: "que Él se había envuelto a sí mismo"

lo atraparon

"Cuando el hombre apoderó a ese hombre"

él dejando la vestimenta de lino

Mientras el hombre estaba tratando de huir, los otros lo agarrarían de su vestimenta, tratando de detenerlo.

Mark 14:53

Oración de enlace:

Después que la multitud de los sacerdotes principales, escribas y ancianos llevaron a Jesús al sumo sacerdote, Pedro vigila de cerca mientras otros comienzan a dar falso testimonio contra Jesús.

Allí se reunieron todos los principales sacerdotes, los ancianos, y los escribas

Esto puede reorganizarse para que sea más fácil de entender. "Todos los principales sacerdotes, los ancianos, y los escribas se habían juntado allí"

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar un cambio en la historia, mientras el autor comienza a decirnos sobre Pedro.

hasta el patio del sumo sacerdote

Mientras Pedro seguía a Jesús, él se detuvo en el patio del sumo sacerdote. Esto puede escribire claramente. TA: "y él se fue tan lejos como al patio del sumo sacerdote"

El se sentó con los guardias

Pedro se sentó con los guardias que estaban trabajando en el patio. TA: "Él se sentó en el patio entre los guardias"

Mark 14:55

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar un cambio en la historia mientras el autor continúa diciéndonos sobre Jesús estando en juicio.

para poder condenarlo a muerte

Ellos no eran los que ejecutarían a Jesús; en cambio, ellos ordenarían a alguien más para hacerlo. TA: "ellos puede que ordenen ejecutar a Jesús" o "ellos puede que orden a alguien más a a ejecutar a Jesús"

Pero ellos no lo encontraban

Ellos no encontraron testimonio en contra de Jesús con el cual ellos podían condenarlo y ponerlo a muerte. TA:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Pero ellos no encontraron ningún testimonio con el cual condenarlo"

traían falsos testimonios en contra de Él

Aquí, hablar falso testimonio es descrito como si fuera un objeto físico que alguien puede cargar. TA: "lo acusaron hablando falsos testimonios contra Él"

sus testimonios no coincidían

Esto puede escribirse en forma positiva. "pero su testimonio se contradecía uno con el otro"

Mark 14:57

daban falso testimonio contra ÉL

Aquí, hablar falso testimonio es descrito como si fuera un objeto físico que alguien puede cargar. TA: "lo acusaron, hablando falso testimonio contra de él"

Nosotros le oímos decir

"Nosotros escuchamos a Jesús decir." La palabra "nosotros"se refiere a las personas que traen falso testimonio contra Jesús y no incluye a las personas a quienes ellos están hablando.

hecho por manos

Aquí "manos" se refiere a los hombres. TA: "hecho por hombres ... sin la ayuda de hombres" o "construido por hombres ... sin la ayuda de hombres"

en tres días

"dentro de tres días." Esto significa que el templo sería construido dentro del periodo de tres días.

edificaré otro

La palabra que faltapuede ser añadida. TA: "construirá otro templo"

ni siquiera su testimonio estaba de acuerdo

"se contradijeron uno al otro." Esto puede escribirse en forma positiva.

Mark 14:60

Oración de enlace:

Cuando Jesús responde que Él es el Cristo, el sumo sacerdote y todos los líderes allí lo condenaron como a uno que merecía morir.

se levantó en medio de ellos

Jesús se para en medio de la multitud enojada para hablarles. Traduce esto para mostrar quien estaba presente cuando Jesús se levantó a hablar. TA: "se levantó entre los sacerdotes principales, escribas y ancianos" (Ver:|Assumed Knowledge and Implicit Information)

¿Tu no respondes nada? ¿Qué estos hombres testifican contra ti?

El sacerdote principale no le están preguntando a Jesús por información sobre lo que dijeron los testigos. Él le está pidiendo a Jesús que pruebe lo que los testigos dijeron es incorrecto. TA: "¿No vas a responder? ¿Qué dices en respuesta al testimonio que estos hombres están hablando contra ti?"

el Hijo del Bendecido

Aquí, Dios es llamado "el Bendecido." Es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que tu lenguaje naturalmente usaría para referirse a un "hijo" de un padre humano. TA: "el Hijo del Bendecido" o "el Hijo de Dios"

Yo soy

Esto probablemente tiene un doble significado: 1) para responder a la pregunta del sumo sacerdote y 2) para llamarse a sí mismo "Yo Soy," lo cual es lo que Dios se llamó a sí mismo en el Antiguo Testamento.

a la derecha del poder

Aquí "poder"se refiere a Dios. TA: "a la mano derecha de Dios, quien es muy poderoso"

viniendo en las nubes del cielo

Aquí, las nubes son descritas acompañando a Jesús cuando Él regrese. TA: "cuando Él venga através de las nubes en el cielo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 14:63

rasgó sus ropas

El sumo sacerdote desgarró sus ropas a propósito para mostrar su indignación y horro a lo que Jesús había dicho. TA: "desgarró sus vestimentas en indignación"

¿Aún necesitamos testigos?

Esto puede escribirse como una declaración. TA: "¡Nosotros ciertamente no necesitamos más personas que testifiquen contra este hombre!"

Ustedes han oído la blasfemia

Esto se refiere a lo que Jesús dijo, lo cual el sumo sacerdote llamó blasfemia. TA: "Ustedes han escuchado la blasfemia que Él ha hablado"

Y todos ... Algunos empezaron a

Estas frases se refieren a las personas en la multitud.

le cubrían el rostro

Ellos cubrieron su cabeza con una tela o venda, para que Él no pudiera ver. TA: "para cubrir su cara con una venda"

Profetiza

Ellos se burlaron, pidiéndole que proferizara quien le estaba golpeando. TA: "Profetiza quién te golpeó"

oficiales

"guardias"

Mark 14:66

Oración de enlace:

Como Jesús predijo, Pedro niega a Jesús tres veces antes de que el gallo cacaree.

abajo en el patio

"fuera en el patio" (UDB)

una de las sirvientas del sumo sacerdote

Las sirvientas trabajaban para el sumo sacerdote. TA: "uno de las sirvientas que trabajaron para el sumo sacerdote"

lo negó

Esto significa clamar que algo no es cierto. En este caso, Pedro estaba diciendo que lo que la sirvienta dijo sobre él no es cierto.

Ni sé, ni entiendo de que estás hablando

Ambos "sé" y "entiendo"tiene el mismo significado aquí. El significado es repetido para añadir énfasis a lo que Pedro está diciendo. TA: "¡Yo realmente no entiendo sobre lo que estás hablando!"

Mark 14:69

la sirvienta

Esta es la misma sirvienta quien identificó a Pedro previamente.

uno de ellos

Las personas estaban identificando a Pedro como a uno de los discípulos de Jesús. Esto puede hacerse más claro. TA: "uno de los discípulos de Jesús" o "uno de aquellos que han estado con ese hombre que ellos arrestaron"

Mark 14:71

a maldecir y a jurar

Si en su lenguaje, usted tiene que nombrar la persona que maldice a alguien, declare que es Dios. TA: "decir que Dios lo maldiga"

el gallo cantó

El gallo es una ave que llama muy temprano en la mañana. El sonido alta que él hace es "cacarear."

por segunda vez

"Segundo" es un número ordinal.

Y él se quebrantó

Esta expresión idiomática significa que él estaba sobrecogido con pena y perdió el control de sus emociones. TA: "él estaba abrumado con dolor" o "él perdió el control de sus emociones"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Mark 14:1

¿Qué estaban considerando los jefes sacerdotes y los escribas el cómo hacer?

Estaban considerando cómo arrestar a Jesús sigilosamente y luego matarlo.

¿Por qué los jefes sacerdotes y los escribas no querían actuar durante la Fiesta del Pan Sin Levadura?

Ellos estaban preocupados que un alboroto se levantara entre la gente.

Mark 14:3

¿Qué le hiso una mujer a Jesús en la casa de Simón el leproso?

Una mujer rompió un frasco de un líquido costoso y lo derramó en la cabeza de Jesús.

¿Por qué habían algunos regañando a la mujer?

Algunos estaban regañando a la mujer por no vender el perfume y darle el dinero a los pobres.

Mark 14:6

¿Qué dijo Jesús que la mujer había hecho por Él?

Jesús dijo que la mujer había ungido Su cuerpo para la sepultura.

¿Qué promesa hiso Jesús a causa de lo que había hecho la mujer?

Jesús prometió que dondequiera que el evangelio fuese predicado en el mundo entero, lo que la mujer había hecho sería dicho en memoria de ella.

Mark 14:10

¿Por qué Judas Iscariote fue a los jefes sacerdotes?

Judas Iscariote fue a los jefes sacerdotes para él poder entregarles a Jesús.

Mark 14:12

¿Cómo los discípulos encontraron el lugar dónde todos comerían de la Pascua?

Jesús les dijo que fueran a la ciudad y sigueran a un hombre cargando un cántaro de agua, y luego le preguntaran en dónde estaba el cuarto de húespedes que ellos usarían para comer la Pascua.

Mark 14:17

¿Qué les dijo Jesús cuando estaban recostados de la mesa y comiendo?

Jesús les dijo que uno de los discípulos comiendo con Él lo traicionaría.

Mark 14:20

¿Cuál discípulo dijo Jesús que lo traicionaría?

Jesús dijo que el discípulo mojando el pan con Él en el tazón Lo traicionaría.

¿Qué dijo Jesús acerca del destino del discípulo que lo traicionaría?

Jesús dijo que hubiera sido mejor para él si no hubiera nacido.

Mark 14:22

¿Qué le dijo Jesús a los discípulos mientras les daba el pan partido?

Jesús dijo: "Tomen esto. Éste es mi cuerpo."

¿Qué le dijo Jesús a los discípulos mientras les la copa?

Jesús dijo: "Ésta es Mi sangre del pacto, la sangre que es derramada por muchos."

¿Cuándo Jesús dijo que bebería otra vez del fruto de la vid?

Jesús dijo que bebería otra vez de este fruto de la vid en el día que lo bebiera de nuevo en el reino de Dios.

Mark 14:26

En el Monte de los Olivos, ¿qué Jesús predijó sobre Sus discípulos?

Jesús predijó que Sus discípulos huirían a causa de Él.

Mark 14:30

¿Qué Jesús le dijo a Pedro, luego que Pedro que él nunca huiría?

Jesús le dijo a Pedro que antes de que el gallo cantara dos veces, Pedro negaría a Jesús tres veces.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 14:32

¿Qué le dijo Jesús a sus tres discípulos que hicieran mientras Él oraba?

Jesús les dijo que permanecieran allí y vigilaran.

Mark 14:35

¿Por qué oró Jesús?

Jesús oró para que Su hora pasara de Él.

¿Qué estaba Jesús dispuesto a aceptar en Su oración al Padre?

Jesús estaba dispuesto a aceptar cualquiera que fuese la voluntad del Padre para Él.

Mark 14:37

¿Qué encontró Jesús cuando regresó donde los tres discípulos?

Jesús encontró a los tres discípulos durmiendo.

Mark 14:40

¿Qué encontro Jesús la segunda vez que regresó de orar?

Jesús encontró a los tres discípulos durmiendo.

Mark 14:43

¿Qué señal dio Judas para mostrarle a los guardias cual persona era Jesús?

Judas besó a Jesús para mostrar que persona era Jesús.

Mark 14:47

¿Qué dijo Jesús estaba siendo hecho en Su arresto para cumplir la escritura?

Jesús dijo que la escritura estaba siendo cumplida porque ellos vinieron a arrestarlo como a un ladrón, con espadas y palos.

¿Qué hicieron esos que estaban con Jesús cuando arrestaron a Jesús?

Esos con Jesús lo dejaron y se fueron.

Mark 14:51

¿Qué hiso un muchacho joven quien seguía a Jesús, cuando Jesús fue arrestado?

El muchacho joven dejo su ropa de lino allí y huyó desnudo.

Mark 14:53

¿Dónde estaba Pedro mientras Jesús era llevado al alto sacerdote?

Pedro se sentó entre los guardias, cerca del fuego para mantenerse caliente.

Mark 14:55

¿Qué había de malo con el testimonio en contra de Jesús dado al Concilio?

El testimonio en contra de Jesús era falso y no concordaba.

Mark 14:60

¿Qué pregunta le hiso el alto sacerdote a Jesús acerca de quién Jesús era?

El alto sacerdote le preguntó a Jesús si Él era el Cristo, el hijo del Bendecido.

¿Cuál fue la respuesta de Jesús a la pregunta del alto sacerdote?

Jesús respondió que él era el Cristo, el Hijo del Bendecido.

Mark 14:63

Escuchando la respuesta de Jesús, ¿de qué dijo el alto sacerdote que Jesús era culpable?

El alto sacerdote dijo que Jesús era culpable de blasfemia.

¿Qué ellos le hicieron a Jesús luego de condenarlo como alguien que merecía la muerte?

Ellos Lo escupieron, Lo golperon y Lo agredieron.

Mark 14:66

¿Cuál fue la respuesta de Jesús a la sirvienta que dijo que Pero estaba con Jesús?

Pedro respondió que él no conocía o entendía lo que la sirvienta estaba hablando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 14:71

¿Cuál fue la respuesta de Pedro cuando le preguntaron por tercera vez si él era un discípulo de Jesús?

Pedro le juró y se puso a sí mismo bajo maldiciones, que él no conocía a Jesús.

¿Qué pasó luego que Pedro respondió una tercera vez?

Luego que Pedro respondió una tercera vez, el gallo cantó una segunda vez.

¿Qué hiso Pedro luego que escuchó al gallo?

Luego que él escuchó al gallo, Pedro rompió a llorar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]Temprano en la mañana se reunieron los principales sacerdotes junto con los ancianos y escribas y todo el Concilio Judío. Entonces ellos ataron a Jesús y se lo llevaron. Ellos lo entregaron a Pilato. [2]Pilato le preguntó a Él, "¿Tú eres el Rey de los Judíos?" El le contestó, "tú lo dijiste". [3]Los principales sacerdotes presentaron muchos cargos en contra de Jesús.

[4]Pilato otra vez le preguntó a El, "¿Tú no me contestas? ¿Ves todos los cargos que ellos presentan en tu contra?
[5]Pero Jesús no contestó a Pilato, y eso le asombró a él.
[6]Ahora en el tiempo del banquete Pilato usualmente soltaba un prisionero, el prisionero que ellos escogieran. [7]Allí con los rebeldes en prisión, entre los asesinos detenidos por su parte en la rebelión, había un hombre llamado Barrabás. [8]La multitud llegó a Pilato y comenzó a pedirle a él que hiciera con ellos como había hecho en el pasado.
[9]Pilato les contestó y les dijo, "¿Ustedes quieren que suelte al Rey de los Judíos?" [10]Pues el sabía que era por envidia de los principales sacerdotes que habían llevado a Jesús ante él. [11]Pero el principal de los sacerdotes incitó a la multitud a gritar que Barrabás debería ser soltado.
[12]Pilato les preguntó otra vez y dijo, "¿Qué debo hacer con el Rey de los Judíos? [13]Ellos gritaron otra vez, ¡"Crucifícalo"!
[14]Pilato les dijo, "¿Qué mal Él ha hecho? Pero ellos gritaban más y más, "Crucifícalo." [15]Pilato quiso complacer la multitud, así que él les soltó a Barrabás. Él azotó a Jesús y entonces lo ataron para llevarlo a ser crucificado.
[16]Los soldados le llevaron al patio interior (eso es las barracas), y llamaron a toda la tropa de soldados. [17]Ellos pusieron una túnica púrpura a Jesús, y ellos tejieron una corona de espinas y se la pusieron a El. [18]Ellos empezaron a saludarlo y decían, "¡Salve, Rey de los Judíos!"
[19]Ellos golpearon su cabeza con una caña y lo escupieron. Ellos se arrodillaban en forma de homenaje. [20]Cuando ellos se burlaron de él, ellos le quitaron la túnica púrpura y le pusieron sus propios vestidos y lo llevaron afuera para crucificarlo. [21]Ellos presionaron a un transeúnte a que sirviera, uno que venía del campo, llamado Simón de Cirene (padre de Alejandro y Rufo); y ellos lo forzaron a cargar la cruz de Jesús.
[22]Los soldados trajeron a Jesús al sitio llamado Gólgota (que interpretado significa, Lugar de la Calavera). [23]Ellos le dieron vino mezclado con mirra, pero él no lo tomó. [24]Ellos le crucificaron y dividieron sus vestidos echando suerte para determinar que pieza cada soldado tomaría.
[25]Era la tercera hora cuando ellos lo crucificaron. [26]En un letrero ellos escribieron el cargo contra él, "EL REY DE LOS JUDÍOS." [27]Con Él crucificaron dos ladrones, uno a la derecha y uno a la izquierda. [28]Y se cumplió lo que dice la Escritura que, ÉL FUE CONTADO CON LOS TRANSGRESORES.
[29]Todo el que pasaba lo insultaba, moviendo sus cabezas y diciendo, "¡Ajá! Tú que decías que destruirías el templo y lo reconstruirías en tres días, [30]sálvate a ti mismo y baja de la cruz!"
[31]De la misma forma los principales sacerdotes se burlaban de Él entre ellos, y decían, "Él salvó a otros pero no puede salvarse a sí mismo. [32]Permite que El Cristo, el Rey de Israel, descienda de la cruz, para que veamos y creamos". Y los que estaban crucificados con Él también se burlaban de Él.
[33]En la sexta hora, se oscureció toda la tierra hasta la novena hora. [34]A la novena hora Jesús gritó a gran voz,"Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?" lo cual es interpretado, "Dios mío, Dios mío, ¿Por qué me has abandonado? [35]Algunos de los que estaban cerca, lo oyeron y dijeron, "Mira, El está llamando a Elías".
[36]Alguien corrió, puso vino agrio en una esponja, lo puso en una vara, y le dieron a beber. El hombre dijo, "veamos si Elías, viene a bajarlo". [37]Entonces Jesús gritó en alta voz y murió. [38]La cortina del templo se partió en dos de arriba abajo.
[39]Y cuando el centurión quien estuvo parado frente a Jesús vio que Él había muerto de esa forma, él dijo, "Ciertamente este hombre era el Hijo de Dios." [40]Allí estaban algunas mujeres mirando a la distancia. Entre ellas estaban María Magdalena, María (la madre de Santiago el menor y José), y Salomé. [41]Cuando Él estaba en Galilea ellos le seguían y le servían. Muchas otras mujeres también vinieron con Él a Jerusalén.
[42]Cuando llegó el atardecer, porque era el día de la preparación, o sea, el día antes del sábado, [43]José de Arimatea llegó, él era un miembro respetado del Concilio, quien esperaba por el Reino de Dios. El valientemente fue donde Pilato y pidió el cuerpo de Jesús. [44]Pilato se asombró de que Jesús ya estuviera muerto; él llamó al centurión y le preguntó si Jesús había muerto.
[45]Cuando el supo por medio del centurión que Él había muerto le dio el cuerpo a José. [46]José había comprado una tela de lino. Él lo bajó de la cruz, lo envolvió en la tela de lino, y lo depositó en una tumba que cavaron en una

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

roca. Entonces él rodó una piedra contra la entrada de la tumba. [47]María Magdalena y María la madre de José vieron el lugar donde Jesús fue colocado.

Mark 15:1

Oración de enlace:

Cuando los sacerdotes principales, ancianos, escribas y el concilio le dio a Jesús sobre Pilato, Pilato no quería condenarlo. Aunque la multitud trajo muchas acusaciones contra Jesús, Él no les contestó.

ellos ataron a Jesús y se lo llevaron

Ellos ordenaron que ataran a Jesús, pero hubiera sido los guardias quienes verdaderamente lo ataron y se lo llevaron. TA: "ellos ordenaron que Jesús estuviera atado y entonces se lo llevaron" o "ellos ordenaron a los guardias atar a Jesús y entonces se lo llevaron"

Ellos lo entregaron a Pilato

Ellos llevaron a Jesús donde Pilato y transfirieron control de Jesús sobre él.

tú lo dijiste

Esta frase puede completarse. TA: "Ustedes mismos han dicho que Yo soy"

presentaron muchos cargos en contra de Jesús

"estaban acusando a Jesús de muchas cosas malas"

Mark 15:4

Pilato otra vez le preguntó a Él

"Pilato le preguntó otra vez a Jesús

¿Tú no me contestas?

Esto puede declararse en forma positiva. TA: "¿Tú tienes una respuesta?"

¿Ves todos los cargos que ellos presentan en tu contra?

Esto puede escribirse como una declaración. TA: "¡Ellos están trayendo muchos cargos contr ti!"

Ves

"Escucha." Esta es una palabra usada para dirigir la atención de Jesús a los cargos traídos contra Él.

eso le asombró a él

Sorprendió a Pilato que Jesús no contestó y se defendió a sí mismo.

Mark 15:6

Oración de enlace:

Pilato, esperando que la multitud debería escoger a Jesús, ofreció liberar un prisionero, pero la multitud pidió en cambio a Barrabás.

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal mientras el autor cambia de decir información de trasfondo sobre la tradición de Pilato de liberar un prisionero en fiestas, y sobre Barrabás.

Allí con los rebeldes en prisión ... en la rebelión, había un hombre llamado Barrabás

"En ese tiempo había un hombre llamado Barrabás, quien estaba en prisión con algunos otros hombres. Ellos habían cometido asesinato cuando ellos se rebelaron contra el gobierno romano" (UDB)

que hiciera con ellos como había hecho en el pasado

Esto se refiere a Pilato liberando un prisionero en fiestas. Esto puede hacerse más claro. TA: "para liberar un prisionero a ellos, así como él había hecho en el pasado"

Mark 15:9

Porque él sabía que era por envidia ... llevado a Jesús ante él

Esto es una información de trasfondo sobre por qué Jesús fue entregado a Pilato.

era por envidia de los principales sacerdotes

Ellos envidiaban a Jesús, probablemente porque muchas personas lo estaban siguiendo y volviéndose sus discípulos. TA: "los sacerdotes principales envidiaban la popularidad de Jesús entre las personas. Esto es porque ellos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

incitaron a la multitud

El autor habla de los sacerdotes principales levantándose o instando a la multitud como si la multitud fuera una vasija de algo que ellos estaban agitando. TA: "levantaron la multitud" o "instaron la multitud"

debería ser soltado

La información que falta puede ser añadida. TA: "liberaron en lugar de Jesús"

Mark 15:12

Oración de enlace:

La multitud pide la muerte de Jesús, para que Pilato lo entregue a los soldados que se burlaron de Él, lo coronan con espinas, lo golpean, y lo llevan para crucificarlo.

¿Qué debo hacer con el Rey de los Judíos?

Pilato pregunta que debe hacer Él con Jesús si él libera a Barrabás a ellos; esta es una situación hipotética. Esto puede escribirse más claramente. TA: "Si yo libero a Barrabás, qué entonces debo hacer con el rey de los judíos"

Mark 15:14

Pilato les dijo

"Pilaro le dijo a la multitud"

complacer

"placer"

Azotaron a Jesús

Pilato no azotó verdaderamente a Jesús, pero en cambio que lo hicieron los soldados.

Azotaron

"flagelaron." Esto significa golpearr con un látigo especialmente doloroso.

lo llevaron para ser crucificado

Pilato le dio a sus soldados a que llevaran lejos para crucificarlo. Esto puede establecerse en forma activa. TA: "le dijo a sus soldados que lo llevaran lejos y que lo crucificarán"

Mark 15:16

al patio interior (eso es las barracas)

Aquí fue donde los soldados romanos en Jerusalén vivían, y donde el gobernador se quedaba cuando Él estaba en Jerusalén. TA: "el patio de las barracas de los soldados" o "el patio de la residencia del gobernador."

toda la tropa de soldados

"toda la unidad de soldados"

Ellos pusieron una túnica púrpura a Jesús

El púrpura era un color usado por la realeza. Los soldados no creían que Jesús era un rey. Ellos lo vistieron de esta manera para burlarse de Él porque los otros dijeron que Él era el rey de los judíos.

una corona de espinas

"una corona hecha de ramas espinosas"

Salve, Rey de los Judíos

El saludo "Salve" con una mano levantada era solamente usado para saludar el emperador romano. Los soldados no creían que Jesús era el rey de los judíos. En cambio, ellos dijeron esto para burlarse de Él.

Mark 15:19

una caña

"una vara" o "un bastón"

se arrodillaban

Esto significa arrodillarse. TA: "inclinar sus rodillas"

Ellos presionaron a un transeúnte ... a cargar la cruz de Jesús

De acuerdo a la ley romana, un soldado podía forzar que un hombre que venía por el camino cargara una carga. En este caso, ellos forzaron a Simón a llevar la cruz de Jesús.

del campo

"de fuera de la ciudad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

llamado Simón de Cirene (padre de Alejandro y Rufo)

Esta es una información de trasfondo sobre quién es el transeúnte.

Simón de Cirene ... Alejandro ... Rufo

Estos son nombres de hombres.

Mark 15:22

Oración de enlace:

Los soldados trajeron a Jesús a Gólgota donde ellos lo crucificaron con otros dos. Muchas personas se burlaron de Él.

Lugar de la Calavera

"Lugar Calavera" o 'Lugar de una Calavera." Este es el nombre de un lugar. No significa que allí habían muchas calaveras

Calavera

"el hueso de la cabeza"

vino mezclado con mirra

Puede ser de ayuda explicar que la mirra es una medicina de alivio para el dolor. TA: "el vino mezclado con una medicina llamada mirra" o "vino mezclado con una medicina para aliviar el dolo llamada mirra"

Mark 15:25

la tercera hora

"Tercera" es un número ordinal. Esto se refiere a las nueve en punto de la mañana. TA: "nueve en punto en la mañana"

un letrero

Los soldados colgaron un letrero en la cruz encima de Jesús. Ta: "Ellos colgaron en la cruz , encima de la cabeza de Jesús una señal en la cual"

cargo

"acusación"

ladrones

"ladrones armados"

uno a la derecha y uno a la izquierda

Esto puede escribirse más claramente. TA: "uno en una cruz en el lado derecho de Él, y uno en una criz en el lado izquierdo de Él"

Mark 15:29

moviendo sus cabezas

Esta es una acción que las personas hacen para demostrar desaprobación.

¡Ajá!

Esto es una exclamación de burla. Usa la exclamación apropiada en tu lenguaje.

Tú que decías que destruirías el templo y lo reconstruirías en tres días

Las personas se refieren a Jesús por lo que Él anteriormente profetizó que haría. TA: "Tú, que dijiste que destruirías el templo y lo reconstruirías en tres días"

Mark 15:31

De la misma forma

Esto se refiere a la forma en que las personas que estaban caminando con Jesús, se burlaban de Él.

se burlaban de Él entre ellos

"estaban diciendo cosas burlonas sobre Jesús entre ellos mismos"

el Rey de Israel

Este es otro nombre para Jesús.

creamos

Esto significa creer en Jesús. TA: "creer en Él"

burlaban

"provocados" o "insultados"

Mark 15:33

Oración de enlace:

Al medio día, la oscuridad cubre toda la tierra hasta las tres en punto cuando Jesús llora a gran voz y muere, y

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la cortina del templo se desgarra desde arriba hasta abajo.

la sexta hora

Esto se refiere al mediodía o 12 p.m.

se oscureció toda la tierra

Aquí el autor lo describe volviéndose oscuro afuera como si la oscuridad fuera una ola se moviera sobre la tierra. TA: "toda la tierra se volvió oscura"

A la novena hora

Esto se refiere a las tres en punto en la tarde. TA: "A las tres en pundo de la tarde" o "A media tarde"

Eloi, Eloi, ¿lama sabactani

Estas son palabras arameas que deben ser copiadas en tu lenguaje con los sonidos similares.

es interpretado

"significa"

Algunos de los que estaban cerca, lo oyeron y dijeron

Puede ser declarado claramente que ellos no entendieron lo que Jesús dijo. TA: "Cuando algunos de ellos parados ahí escuccharon Sus palabras, ellos no entendieron y dijeron"

Mark 15:36

vinagre

"vino amargo"

vara

"bastón." Esto era un bastón hecho de una caña.

se lo dieron

"se los dieron a Jesús." El hombre sostuvo la vara para que Jesús pudiera beber vino de la esponja. TA: "se lo sostuvieron a Jesús" (Ver:

La cortina del templo se partió en dos

Marcos está demostrando que Dios mismo dividió la cortina del templo. Esto puede traducirse en forma activa. TA: "Dios dividió la cortina del templo en dos"

Mark 15:39

el centurión

Este es el centurión que supervisó a los soldados que crucificaron a Jesús.

se paró y frente a Jesús

"que se paró enfrentando a Jesús"

había muerto de esa forma

"cómo Jesús había muerto" o "la forma en la que Jesús murió"

Hijo de Dios

Este es un título importante para Jesús.

mirando a distancia

"miró desde muy lejos"

la madre de Santiago ... y José

"quien era la madre de Santiago ... y de José." Esto puede escribirse sin paréntesis.

Santiago el menor

"el menor, Santiago." A este hombre se le refería como al "menor" probablemente para distinguirlo de otro hombre llamado Santiago.

José

Este José no era la misma persona como el hermano menor de Jesús. Ver cómo usted tradujo el mismo nombre en 6:1.

Salomé

Salomé es el nombre de una mujer.

Cuando Él estaba en Galilea ellos le seguían ... con Él a Jerusalén

"Cuando Jesús estaba en Galilea, estas mujeres lo siguieron ... con Él a Jerusalén." Esta es una información de trasfondo sobre las mujeres que vieron la crucificción desde una distancia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vinieron con Él a Jerusalén

Jerusalén estaba más alto que casi cualquier otro lugar en Israel, así que era normal para las personas hablar de subir a Jerusalén y bajar de ella.

Mark 15:42

Oración de enlace:

José de Arimetea le pide a Pilato por el cuerpo de Jesús, el cual él envuelve en lino y lo pone en una tumba.

llegó el atardecer

Aquí atardecer es comentado como si fuera algo que es capaz de "llegar" de un lugar a otro. TA: "anocheció" o "era de noche"

José de Arimatea llegó allí. Él era un miembro respetado

La frase "llegó allí" se refiere a José viniendo de Pilato, lo cual también es descrito después de que es dada la información de trasfondo, pero su venida es referenciada antes para enfatizar y ayudar a introducirlo a la historia. Puede que haya un forma diferente de hacer esto en tu lenguaje. TA: "José de Arimetea era respetado"

José de Arimatea

"José de Arimetea." José es el nombre de un hombre, y Arimetea es el nombre del lugar de donde es él.

Él era un miembro respetado del Concilio ... por el Reino de Dios

Esta es una información de trasfondo sobre José.

fue donde Pilato

"fue a Pilato" o "fue a donde estaba Pilato"

pidió el cuerpo de Jesús

Si él no enterraba a Jesús esa noche, él hubiera tenido que esperar hasta que el día de reposo hubiera acabado porque la ley no permitía que nadie hiciera ningún tipo de trabajo en el día de reposo. Esto puede hacerse explícito. TA: "pidió por el cuerpo de Jesús para que él pudiera enterrarlo inmediatamente mientras todavía era el día de preparación"

Pilato se asombró de que Jesús ya estuviera muerto; él llamó al centurión

Pilato escuchó a las personas decir que Jesús estaba muerto. Esto lo sorprendió, así que Él le pidió al centurión si era cierto. Esto puede hacerse más claro. TA: "Pilato estaba asombrado cuando él escuchó que Jesús ya estaba muerto, así que él llamó al centurión"

Mark 15:45

Cuando él supo

"Cuando Pilato supo"

le dio su cuerpo a José

" él le permitió a José llevarse el cuerpo de Jesús"

lino

El lino es una tela hecha de fibras de una planta de lino. Ver cómo usted tradujo esto en 14:51.

Él lo bajó ... Ellos rodaron una piedra

José tuvo ayuda de otras personas para bajar a Jesús de la cruz, para prepararlo para la tumba, y para cerrar la tumba. TA: "Él y otros lo bajaron ... Entonces ellos rodaron una piedra"

una tumba que cavaron en una roca

Esto puede declararse en forma activa. TA: "una tumba que alguien había previamente cortado de una roca sólida"

una piedra contra

"una gran piedra plana en frente de" (UDB)

José

Este José no era la misma persona, como el hermano menor de Jesús. Ver cómo usted tradujo el mismo nombre en 6:1.

el lugar donde Jesús fue colocado

Esto puede declararse en forma activa. TA: "el lugar donde José y los otros enterraron el cuerpo de Jesús"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Mark 15:1

Temprano en la mañana, ¿qué hicieron los jefes sacerdotales con Jesús?

Temprano en la mañana, ellos ataron a Jesús y lo entregaron a Pilato.

Mark 15:4

Mientras los jefes sacerdotales estaban presentando muchos cargos en contra de Jesús, ¿qué sorprendió a Pilato sobre Jesús?

Pilato estaba sorprendido que Jesús ya no le contestaba.

Mark 15:6

¿Qué usualmente hacía Pilato por la multitud al momento de la fiesta?

Pilato usualmente liberaba a la multitud un prisionero que ellos solicitaban al momento de la fiesta.

Mark 15:9

¿Por qué Pilato quería liberar a Jesús a la multitud?

Pilato sabía que era a causa de envidia, que los jefes sacerdotales habían entregado a Jesús a él.

¿A quién clamó la multitud para que fuera liberado?

La multitud clamó para que Barrabás fuera liberado.

Mark 15:12

¿Qué dijo la multitud que debía hacerce con el Rey de los Judíos?

La multitud dijo que el Rey de los Judíos debía ser crucificado.

Mark 15:16

¿Cómo vistieron a Jesús la cohorte de soldados ?

Los soldados pusieron una túnica púrpura sobre Jesús y pusieron sobre él una corona de espinas torcida.

Mark 15:19

¿Quién cargó la cruz de Jesús?

Un transeúnte, Simón de Cirene, fue forzado a cargar la cruz de Jesús.

Mark 15:22

¿Cuál era el nombre del lugar donde los soldados trajeron a Jesús para crucificarlo?

El nombre del lugar era Gólgota, el cual significa Lugar de una Calavera.

¿Qué hicieron los soldados con las vestimentas de Jesús?

Los soldados echaron suertes por las vestimentas de Jesús.

Mark 15:25

¿Qué cargo en contra de Jesús escribieron los soldados en el letrero?

Los soldados escribieron "El Rey de los Judíos" en el letrero.

Mark 15:29

¿A qué retaron a Jesús hacer aquellos que pasaban?

Aquellos que pasaban, retaron a Jesús a salvarse a sí mismo y a bajarse de la cruz.

Mark 15:31

¿Qué dijeron los jefes sacerdotales que Jesús debía hacer para así ellos poder creer?

Los jefes sacerdotales dijeron que Jesús debía bajar de la cruz para así ellos poder creer.

¿Qué títulos usaron los jefes sacerdotales para Jesús mientras ellos se burlaban de él?

Los jefes sacerdotales llamaron a Jesús el Cristo y el Rey de Israel.

Mark 15:33

¿Qué ocurrió en la hora sexta?

En la hora sexta, oscuridad cubrió toda la tierra.

¿Qué clamó Jesús en la hora novena?

Jesús clamó: "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?"'

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mark 15:36

¿Qué hizo Jesús antes de morir?

Jesús clamó en voz alta antes de morir.

¿Qué ocurrió en el templo cuando Jesús murió?

La cortina del templo se dividió en dos, de arriba a abajo, cuando Jesús murió.

Mark 15:39

¿Qué testificó el centurión cuando él vio cómo Jesús murió?

El centurión testificó que verdaderamente este hombre era el Hijo de Dios.

Mark 15:42

¿En qúe día Jesús murió?

Jesús murió en el día antes del día de reposo.

Mark 15:45

¿Qué hizo José de Arimatea después que Jesús murió?

José de Arimatea bajó a Jesús de la cruz, lo envolvió en tela de lino, y lo puso en una tumba, rodando una piedra contra la entrada de la tumba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]Cuando el día sábado terminó, María Magdalena y María la madre de Santiago, y Salomé, trajeron especies aromáticas, para ellas poder venir y ungir el cuerpo de Jesús para el entierro.[2]Muy temprano en el primer día de la semana, ellas fueron a la tumba cuando el sol salía.

[3]Ellas iban diciéndose una a la otra, "¿Quién rodará la piedra de la entrada de la tumba por nosotras?" [4]Cuando ellas miraron, ellas vieron que alguien había rodado la piedra, que era muy grande.
[5]Ellas entraron a la tumba y vieron a un hombre joven vestido en una túnica blanca, sentado al lado derecho, y ellas estaban atónitas. [6]Él les dijo a ellas: "No teman. Ustedes buscan a Jesús, el Nazareno, quien fue crucificado. ¡Él ha resucitado! El no está aquí. Miren el lugar donde ellos le habían puesto. [7]Pero vayan, díganle a sus discípulos y a Pedro que El irá adelante de ellos a Galilea. Allí ustedes le verán, tal como Él les dijo."
[8]Ellas salieron y corrieron desde la tumba; ellas estaban temblando y maravilladas. Ellas no dijeron nada a nadie porque ellas tenían mucho miedo.
[9]Temprano en el primer día de la semana, después que Él se levantó, Él apareció primero a María Magdalena, de la cual Él había sacado siete demonios. [10]Ella fue y lo dijo a los que habían estado con él, mientras ellos estaban lamentándose y llorando. [11]Ellos escucharon que Él estaba vivo y que Él había sido visto por ella, pero ellos no creían.
[12]Luego de estas cosas Él apareció en una forma diferente a dos otras personas, mientra ellos iban caminando fuera hacia el campo. [13]Ellos fueron y le dijeron al resto de los discípulos, pero ellos no le creyeron.
[14]Jesús apareció más tarde a los once cuando ellos estaban reclinados sobre la mesa, y les reprendió por su incredulidad y dureza de corazón, porque ellos no habían creído a aquellos que le habían visto después que Él fue levantado de los muertos. [15]El les dijo a ellos: " Vayan a todo el mundo y prediquen el evangelio a la entera creación. [16]El que cree y es bautizado será salvo, y aquel que no cree será condenado."
[17]Estas señales irán con aquellos que crean. En mi nombre echaran fuera demonios. Ellos hablarán en nuevas lenguas. [18]Ellos tomarán serpientes con sus manos, y si toman cualquier cosa mortífera no les hará daño. Ellos impondrán manos sobre los enfermos, y ellos sanarán."
[19]Después que el Señor les habló a ellos, Él fue tomado al cielo y se sentó a la mano derecha de Dios. [20]Los discípulos fueron y predicaron dondequiera, mientras el Señor trabajó con ellos y confirmó la palabra por las señales milagrosas que les seguían.

Mark 16:1

Oración de enlace:

En el primer día de la semana, las mujeres vienen temprano porque ellss esperan usar especies para ungir el cuerpo de Jesús. Ellas están sorprendidos de ver a un hombre joven que les dice que Jesús está vivo, pero ellas tiene miedo y no le dicen a nadie.

Cuando el día sábado terminó

Esto es, cuando el sol se había puesto en el séptimo día y el primer día de la semana había comenzado.

Mark 16:3

había rodado la piedra

Esto puede declararse en forma activa. TA: "alguien había rodado la piedra"

Mark 16:5

¡Él ha resucitado!

El ángel está enfáticamente declarando que Jesús se ha levantado de entre los muertos. Esto puede traducirse en forma activa. TA: "¡Él se levantó!" o "¡Dios lo levantó de los muertos!" o "¡Él se levantó a sí mismo de entre los muertos!"

Mark 16:9

Oración de enlace:

Jesús se le aparece primero a María Magdalena, quien le dice a los discípulos, entonces Él se le aparece a otros dos mientras ellos caminan en el campo, y después Él se le aparece a los once discípulos.

en el primer día de la semana

"en el domingo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos escucharon

"Ellos escucharon que María Magdalena dijo"

Mark 16:12

Él apareció en una forma diferente

Jesús era la persona a quien "los dos de ellos" vieron, pero lo que ellos vieron no se parecía a Jesús, así que ellos no sabían que estaban mirando a Jesús.

dos personas

dos de "aquellos que estaban con Él" (16:9)

ellos no le creyeron

El resto de los discípulos no creyeron lo que los dos, que habían estado caminando en el campo, dijeron.

Mark 16:14

Oración de enlace:

Cuando Jesús se encuentra con los once, Él los reprende de su incredulidad y les dice que salgan hacia al mundo para predicar el evangelio.

los once

Estos son los once discípulos que permanecieron después de que Judas los dejó.

ellos estaban reclinados sobre la mesa

Esto es una metonimia por comer, lo cual era la manera usual en que las persona en esos dís comían alimentos. TA: "ellos estaban comiendo una comida"

reclinados

Ellos estaban reclinados de su lado izquierdo, usando su mano derecha para comer la comida en la mesa.

dureza de corazón

Jesús está reprendiendo a sus discípulos porque ellos no creerían en Él. Traduce esta expresión idiomática para que sea entendido que los discípulos no estaban creyendo en Jesús. TA: "rehusaban creer"

Vayan a todo el mundo

Aquí "el mundo" es una metonimia para las personas en el mundo. TA: "Vayan a todos los lugares donde hay personas"

la creación entera

Esto es una hipérbole, una exageración, y una metonimia para las personas en "todo el mundo." TA: "absolutamente todos"

El que cree y es bautizado será salvo

La palabra "El" se refiere a cualquiera. Esta oración puede hacerse activa. TA: "Dios salvará a todas las personas que creen y que permitan que los bauticen"

y aquel que no cree será condenado

La palabra "aquel" se refiere a cualquiera. Esta cláusula puede hacerse activa. TA: "Dios condenará a todas las personas que no creen"

Mark 16:17

Estas señales irán con aquellos que crean

Marcos habla de milagros como si estos fueran personas yendo junto con los creyentes. TA: "Las personas que vean a aquellos que creen, verán estas cosas suceder y sabrán que Yo estoy con los creyentes"

En mi nombre ellos

Los posibles significados son 1) Jesús está dando una lista general: "En mi nombre, ellos harán cosas como estas: Ellos" o 2) Jesús está dando una lista exacta: "Estas son las cosa que ellos harán en mi nombre: Ellos."

En mi nombre

Aquí "nombre" está asociado con la autoridad y poder de Jesús. TA: "Por la autoridad de mi nombre" o "Por el poder de mi nombre." Ver cómo "en tu nombre" es traducido en 9:38.

Mark 16:19

Él fue tomado al cielo y se sentó

Esto puede declararse en forma activa. TA: "Dios lo llevó al cuelo, y Él se sentó"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a la mano derecha de Dios

"donde Aquel a quien Dios le da más honor y poder se sienta"

confirmó la palabra

"demostró que sus palabras, las cuales ellos estaban hablando, eran ciertas"

Translation Questions

Mark 16:1

¿Cuándo las mujeres fueron a la tumba de Jesús a ungir su cuerpo?

Las mujeres fueron a la tumba en el primer día de la semana cuando el sol salía.

Mark 16:3

¿Cómo las mujeres entraron a la tumba, a pesar de que allí había estado una piedra muy grande en la entrada?

Alguien había rodado la piedra grande de la entrada.

Mark 16:5

¿Qué vieron las mujeres cuando entraron a la tumba?

Las mujeres vieron a un hombre joven vestido en una túnica blanca sentado al lado derecho.

¿Qué dijo el hombre joven sobre Jesús?

El hombre joven dijo que Jesús fue levantado y no estaba allí.

¿Dónde dijo el hombre joven que los discípulos se encontrarían con Jesús?

El hombre joven dijo que los discípulos se encontrarían con Jesús en Galilea.

Mark 16:9

¿A quién Jesús se le apareció primero después de su resurrección?

Jesús se le apareció primero a María Magdalena.

¿Cómo los discípulos de Jesús respondieron cuando María les dijo que ella había visto a Jesús con vida?

Los discípulos no le creyeron.

Mark 16:12

¿Cómo los discípulos de Jesús respondieron cuando otras dos personas les dijeron que ellos habían visto a Jesús con vida?

Los discípulos no le creyeron.

Mark 16:14

Cuando Él se le apareció a los discípulos, ¿qué les dijo Jesús sobre su incredulidad?

Jesús reprendió a los discípulos por su incredulidad.

¿Qué mandato les dio Jesús a los discípulos?

Jesús ordenó a los discípulos a ir a todo el mundo y predicar el evangelio.

¿Quiénes dijo Jesús que serían salvos?

Jesús dijo que aquellos que creyeron y fueron bautizados serían salvos.

¿Quiénes dijo Jesús que serían condenados?

Jesús dijo que aquellos que no creyeron serían condenados.

Mark 16:17

¿Que señales dijo Jesús irían con aquellos que creyeron?

Jesús dijo que aquellos que creyeron sacarían demonios, hablarían en nuevas lenguas, no serían heridos por nada mortífero, y sanarían a otros.

Mark 16:19

¿Qué le ocurrió a Jesús después de que Él habló con los discípulos?

Después que Él habló a los discípulos, Jesús fue llevado al cielo y se sentó a la mano derecha de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué hicieron entonces los discípulos?

Los discípulos entonces se fueron y predicaron en todos lados.

¿Qué hizo entonces el Señor?

El Señor entonces trabajó con los discípulos y confirmó la palabra con señales milagrosas.

Lucas

Capítulo 1

[1]Muchos han tratado de poner en orden una narrativa sobre aquellos asuntos que se han cumplido entre nosotros,[2]tal como nos lo han entregado a nosotros, quienes desde el principio han sido testigos y siervos del mensaje.[3]Pues, a mí también me pareció bueno habiendo investigado detalladamente el curso de todas las cosas desde el principio escribirlo en orden correcto para ti, excelentísimo Teófilo.[4]Esto es para que sepas la verdad sobre las cosas que se te han enseñado.

[5]En los días de Herodes, rey de Judea, había un cierto sacerdote llamado Zacarías, del grupo de Abías. Su esposa era de las hijas de Aarón y su nombre era Elisabet.[6]Ambos eran justos ante Dios, obedeciendo todos los mandamientos y ordenanzas del Señor.[7]Pero no tenían hijo, porque Elisabet era estéril y ambos eran muy viejos en ese tiempo.
[8]Aconteció que cuando oficiaba Zacarías en la presencia de Dios, cargando sus responsabilidades en el orden de su grupo.[9]según la costumbre de escoger qué sacerdote serviría, él había sido escogido entre muchos para entrar en el templo de Dios a quemar incienso.[10]Toda la multitud estaba afuera orando a la hora cuando el incienso era quemado.
[11]Ahora un ángel del Señor apareció ante él, y se paró al lado derecho del altar de incienso.[12]Cuando Zacarías lo vio se asustó y temor cayó sobre él.[13]Pero el ángel le dijo a él: "No temas, Zacarías, porque tu oración ha sido escuchada. Tu esposa Elisabet concebirá un hijo. Y lo llamarás Juan.
[14]Tendrás gozo y alegría y muchos se regocijarán en su nacimiento.[15]Él será grande a la vista del Señor. No deberá nunca beber vino ni bebida fuerte, y será lleno del Espíritu Santo desde el vientre de su madre.
[16]Y muchos de los hijos de Israel se volverán al Señor su Dios.[17]Él irá delante del Señor en el espíritu y poder de Elías. Él hará esto para volver los corazones de los padres a los hijos, para que los desobedientes puedan caminar en la sabiduría del justo para preparar al pueblo para el Señor."
[18]Zacarías dijo al ángel: "¿Cómo puedo saber esto? Pues yo soy un hombre viejo y mi esposa es muy vieja."[19]El ángel le contestó: "Yo soy Gabriel, quien se para en la presencia de Dios. Yo fui enviado a hablarte, a traer buenas noticias.[20]Y he aquí, te quedarás mudo estarás en silencio, sin hablar, hasta el día que estas cosas acontezcan. Esto es porque tú no creíste mis palabras, las cuales se cumplirán a su debido tiempo."
[21]Mientras el pueblo estaba esperando por Zacarías. Ellos estaban sorprendidos que él pasara tanto tiempo en el templo.[22]Pero cuando él salió, no podía hablarles. Ellos se dieron cuenta que había tenido una visión mientras estaba en el templo. Él continuó haciéndoles señas y se mantuvo en silencio.[23]Sucedió que cuando el tiempo de servicio pasó, él fue a su casa.
[24]Después de estos días, su esposa Elisabet concibió. Ella se recluyó por cinco meses. Ella dijo:[25]"Esto es lo que el Señor ha hecho por mí cuando me miró con favor en orden para quitar mi vergüenza ante la gente."
[26]En el sexto mes, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad en Galilea llamada Nazaret,[27]a una virgen que estaba comprometida a un hombre llamado José. Él pertenecía a la casa de David, y el nombre de la virgen era María.[28]Él vino a ella y dijo: "Saludos, ¡tú quién eres muy favorecida! El Señor está contigo."[29]Pero ella estaba bien confundida por sus palabras y se preguntaba qué tipo de saludo podría ser éste.
[30]El ángel le dijo: "No tengas miedo, María, porque has hallado gracia delante de Dios.[31]Y mira, tú concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo. Lo llamarás 'Jesús'.[32]Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo. Dios El Señor le dará el trono de su antepasado David.[33]Él reinará sobre la casa de Jacob para siempre y no habrá fin para su reino."
[34]María le dijo al ángel: "¿Cómo sucederá esto, siendo que yo no me he acostado con ningún hombre?"[35]El ángel le contestó: "El Espíritu Santo vendrá sobre ti y el poder del Altísimo vendrá sobre ti. Así el santo que nacerá será llamado el Hijo de Dios."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[36]Y mira, tu pariente Elisabet, también concibió un hijo en su vejez. Este es el sexto mes para ella, la que era llamada estéril.[37]Pues nada es imposible para Dios."[38]María dijo: "He aquí yo soy la sierva del Señor. Hágase conmigo de acuerdo con tu mensaje." Y el ángel la dejó.
[39]Entonces María se levantó en aquellos días y rápidamente fue a la región montañosa, a una ciudad en Judea.
[40]Entró a la casa de Zacarías y saludó a Elisabet.[41]Cuando Elisabet escuchó el saludo de María, el bebé en su vientre saltó y Elisabet fue llena del Espíritu Santo.
[42]Ella alzó su voz y dijo: "Bendita eres tú entre las mujeres y bendito es el fruto de tu vientre.[43]¿Y por qué me ha pasado esto que la madre de mi Señor venga a mí?[44]Pues mira, cuando la voz de tu saludo vino a mis oídos, el bebé en mi vientre saltó de alegría.[45]Y bendita es ella, quien creyó que habrá un cumplimiento de las cosas que le fueron dichas por el Señor."
[46]María dijo: "Mi alma alaba al Señor[47]y mi espíritu se regocija en Dios mi Salvador.
[48]Porque Él ha mirado la humilde condición de su sierva. Pues mira, desde ahora en adelante todas las generaciones me llamarán bendecida.[49]Pues Él quien es poderoso ha hecho grandes cosas por mí y su nombre es santo.
[50]Su misericordia es de generación en generación para aquellos que le temen. Él ha hecho proezas con su brazo fuerte;[51]Él ha esparcido a los soberbios en los pensamientos de sus corazones.
[52]Él ha derribado reyes de sus tronos y ha levantado a los humildes.[53]Él ha saciado a los hambrientos con cosas buenas, pero al rico lo ha dejado vacío.
[54]Él ayudado a su siervo Israel, a fin de recordarles cómo mostró misericordia[55](así como les dijo a sus padres) a Abraham y sus descendientes para siempre."
[56]María se quedó con Elisabet cerca de tres meses y después regresó a su casa.[57]Ahora el tiempo ha llegado para Elisabet de parir su bebé y ella dio a luz a su hijo.[58]Sus vecinos y parientes escucharon que el Señor había mostrado su gran misericordioso con ella y se regocijaron.
[59]Ahora ocurrió que al octavo día ellos llegaron a circuncidar al niño. Ellos lo llamarían "Zacarías", como el nombre de su padre.[60]Pero su madre respondió diciendo: "No. Él será llamado Juan."[61]Ellos le dijeron: "No hay nadie entre tus parientes que se llame por ese nombre."
[62]Ellos hicieron señas a su padre preguntándole cómo él quería que fuese llamado.[63]Su padre pidió una tabla para escribir y escribió: "Su nombre es Juan." Todos ellos se sorprendieron con esto.
[64]Inmediatamente su boca fue abierta y su lengua fue liberada. Él habló y alabó a Dios.[65]Temor sobrevino a todos los que vivían alrededor de ellos. Todas estas cosas fueron comentadas a través de toda la zona montañosa de Judea.[66]Y todos los que escucharon lo guardaron en sus corazones y dijeron "¿En qué se convertirá este niño?" Pues la mano del Señor estaba con él.
[67]Su padre Zacarías fue lleno con el Espíritu Santo y profetizó, diciendo:[68]"Alabado sea el Señor, el Dios de Israel, porque Él ha venido a ayudar y Él ha redimido a su pueblo.
[69]Él ha levantado un cuerno de salvación para nosotros en la casa de su siervo David,[70]tal como Él habló a través de la boca de sus santos profetas quienes vinieron en tiempos antiguos.[71]Él traerá salvación de nuestros enemigos y de la mano de todos quienes nos odian.
[72]Él hará esto para mostrar misericordia a nuestros padres y para recordar su santo pacto,[73]el juramento que Él hizo a Abraham nuestro padre.[74]Él juró concedernos que nosotros, habiendo sido liberados de la mano de nuestros enemigos, le sirvamos sin temor,[75]en santidad y justicia ante Él todos nuestros días.
[76]Sí, y tú, niño, serás llamado un profeta del Más Alto, pues tú irás delante del Señor para preparar su camino.
[77]para dar conocimiento de salvación a su pueblo mediante el perdón de sus pecados.
[78]Esto ocurrirá por la tierna misericordia de nuestro Dios, por la cual la aurora de lo alto vendrá a ayudarnos,
[79]para brillar en aquellos que se sientan en oscuridad y en sombra de muerte. Él hará esto para guiar nuestros pies a los caminos de paz."
[80]Ahora el niño crecía se hacía fuerte en espíritu y vivía en el desierto hasta el día de su aparición pública a Israel.

Luke 1:1

Información General

Lucas explica por qué le escribió a Teófilo.

asuntos

"reportes" o "historias verdaderas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

entre nosotros

En esta frase la palabra "nosotros" puede o no excluir a Teófilo.

entregado a nosotros

El "nosotros" no incluye a Teófilo.

entregado

"dieron a nosotros" o entregaron a nosotros"

siervos del mensaje

Puede que necesite especificar cuál es el mensaje. Traducción Alterna: "han servido a Dios al decirle a las personas Su mensaje" o "le han enseñado a las personas las buenas noticias acerca de Jesús"

investigado detalladamente

"investigado cuidadosamente." Lucas fue cuidadoso al investigar lo que ocurrió exactamente. Probablemente él le habló a diferentes personas que vieron lo que ocurrió para asegurarse de que lo que escribió acerca de estos eventos era correcto.

excelentísimo Teófilo

Lucas dijo esto para demostrar honor y respeto hacia Teófilo. Esto puede significar que Teófilo era un oficial importante de gobierno. En esta sección, se debería usar el estilo que su cultura usa para dirigirse a las personas socialmente reconocidas (o importantes). Algunas personas pueden preferir también poner este saludo al comienzo y decir: "Para...Teófilo" o "Querido...Teófilo"

excelentísimo

"honotable" o "noble"

Teófilo

Este nombre significa "amigo de Dios". Puede que describa el carácter de este hombre o puede que en realidad haya sido su nombre. Muchas traducciónes tienen esta palabra como un nombre. (Ver:|Translate Names)

Luke 1:5

Oración de Enlace

El ángel profetiza del nacimiento de Juan.

Información general

Zacarías y Elisabet entran en el relato. Éstos versículos dan información de trasfondo sobre ellos.

En los días de Herodes, rey de Judea

"Durante el tiempo que el rey Herodes gobernaba sobre Judea".

Había un cierto sacerdote

"hubo un sacerdote particular" o "hubo un". Ésta es una manera de introducir un nuevo personaje en una historia. Considere como su idioma hace esto.

división

Se entiende que esto se refiere a los sacerdotes. Traducción Alterna: "división de sacerdotes" o "grupo de sacerdotes"

de Abías

"quien era descendiente de Abías". Abías era un ancestro de este gupo de sacerdotes y todos ellos eran descendientes de Aarón, quien fue el primer sacerdote israelita.

Su esposa era de las hijas de Aarón

"Su esposa era descendiente de Aarón". Esto significa que ella era de la misma línea de sacerdotes que Zacarías. Traducción Alterna: "Su esposa también era descendiente de Aarón" o "Zacarías y su esposa Elisabet, ambos descendieron de Aarón,".

de las hijas de Aarón

"descendientes de Aarón"

ante Dios

"a la vista de Dios" o "en la opinión de Dios"

todos los mandamientos y ordenanzas del Señor

"Todo lo que el Señor había ordenado y requerido"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero

Esta palabra de contraste muestra que lo que le sigue aquí es lo contrario de lo que se espera. Las personas esperaban que si hacían lo que era correcto, Dios les permitiría tener hijos. Aunque esta pareja hizo lo que era correcto, ellos no tenían hijos.

Luke 1:8

Ahora, vino a hacer que

Esta frase es usada para marcar un cambio en la historia, desde la información de trasfondo a la de los participantes.

en el orden de su división

"cuando era el turno de su grupo" o "cuando llegó el tiempo de que su grupo sirviera"

De acuerdo a la manera acostumbrada de escoger que sacerdote ... quemar incienso

Esta oración nos da información acerca de los deberes sacerdotales.

La manera acostumbrada

"el método tradicional" o "su manera usual"

elegido por sorteo

El sorteo era una piedra marcada que era lanzada o rodada en la tierra para poder ayudarlos a decidir algo. Los sacerdotes creían que Dios dirigía el sorteo para mostrarles cuál sacerdote Él quería que ellos escogieran. (Ver: bylot)

quemar incienso

Los sacerdotes tenían que quemar incienso de aroma dulce como una ofrenda a Dios cada mañana y tarde en un altar especial dentro del templo.

Toda la multiud de la gente

"Un gran número de personas" o "Muchas personas".

afuera

El patio era el área encerrada que rodeaba el templo. Traducción Alterna: "afuera del edificio del templo" o "en las afueras del patio del templo".

a la hora

"al tiempo establecido". No está muy claro si esto era la mañana o la tarde para la ofrenda de incienso.

Luke 1:11

Oración de Enlace

Mientras Zacarías hacía su deber en el templo, un ángel de Dios vino a darle un mensaje.

Ahora

Esta palabra marca el principio de la acción en la historia.

apareció ante él

"de momento vino donde él" o "de momento estaba allí con Zacarías". Esto expresa que el ángel estaba presente con Zacarías y que no fue simplemente una visión.

Zacarías ... estaba aterrorizado ... el miedo cayó en él

Estas dos frases significan la misma cosa, y enfatiza cuán atemorizado estaba Zacarías.

Cuando Zacarías lo vió

"cuando Zacarías vió al angel". La fuente del miedo era la apariencia (aspecto) aterradora del ángel. Zacarías no había hecho nada malo.

temor cayó sobre él

Se describe al miedo como si fuese algo que atacó o dominó a Zacarías.

no tengas temor

"Deja de tenerme miedo" o "Tú no tienes que tenerme miedo".

tu oración ha sido escuchada

"Dios ha escuchado lo que tú pediste". Lo que sigue es implícito y se podría añadir: "y te la concederá". Dios no solamente escuchó lo que Zacarías había orado; sino que también Él iba a hacerlo.

te concebirá a un hijo

"te dará un hijo" o "dará a luz a tu hijo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 1:14

Porque

"porque" o "En adición a esto"

gozo y alegría

Estas dos palabras significan la misma cosa y podrían combinarse si su idioma no tiene términos similares. Traducción Alterna: "muy alegre".

en su nacimiento

"a causa de su nacimiento"

Él será grande a la vista del Señor

"él será una persona muy importante para el Señor" o "Dios lo considerará muy importante". (UDB)

él sera lleno del Espíritu Santo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "el Espíritu Santo le dará poder" o "el Espíritu Santo le guiará". Asegúrese que no suene similar a lo que un espíritu maligno puede hacerle a una persona.

desde el vientre de su madre

Anteriormente personas habían sido llenas con el Espíritu Santo, pero ninguno había escuchado acerca de un bébe que no ha nacido siendo lleno con el Espíritu Santo.

Luke 1:16

muchos de los hijos de Israel

Si en su idioma suena como si Zacarías no está incluido, esta frase puede traducirse como "muchos de ustedes, descendientes de Israel" o "muchos de ustedes, quienes son el pueblo de Dios". Si se hace este cambio, asegúrese de que "su Dios" sea cambiado también a "el Dios de ustedes" (plural)

se volverán

"volverán de regreso" o "regresarán"

irá delante del rostro del Señor

Él irá con anticipación para anunciarle a las personas que el Señor vendrá a ellos.

delante del rostro de

Aquí, el "rostro de" es una figura idiomática que se refiere a la presencia del Señor. Algunas veces se omite en la traducción. Traducción Alterna: "delante"

en el espíritu y poder de Elías

"con el mismo espíritu y poder que Elías tenía". La palabra "espíritu" se refiere ya sea al Espíritu Santo de Dios o a la actitud o manera de pensar de Elías. Asegúrese que la palabra "espíritu" no signifique fantasma o espíritu maligno.

volver los corazones de los padres a los hijos

"persuadir a los padres que vuelvan a cuidar de sus hijos" o "causar que los padres restauren su relación con sus hijos"

volver los corazones

El corazón es expresado como si fuera algo que va en una dirección diferente. Esto se refiere a cambiar la actitud se alguien hacia algo.

los desobedientes puedan caminar

"caminar" es una metáfora de la manera en que una persona vive y actúa. Traducción Alterna: "el desobediente actúe" o "el desobediente viva"

los desobedientes

"las personas que no obedecen"

para dejar listo al pueblo para el Señor

No está mencionado cómo ellos estarán preparados. Esta información implícita puede ser añadida. Traducción Alterna: "para prepararlos para crean en el mensaje del Señor" o "prepararlos para que obedezcan al Señor"

Luke 1:18

¿Como yo puedo saber esto?

"¿Como puedo estar seguro que lo que tú dijiste ocurrirá?" Aquí, "saber" significa el aprender por experiencia, sugiriendo que Zacarías estaba pidiéndole una señal como prueba. Traducción Alterna: "¿Qué puedes hacer tú para probar que esto ocurrirá?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo soy Gabriel, quien está de pie en la presencia de Dios

Esto está expresado como un regaño a Zacarías. La presencia de Gabriel, viniendo directamente de Dios, debería ser suficiente prueba para Zacarías.

quien está de pie

"quien sirve"

yo fui enviado a hablarte

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios me envió a hablarte".

mira

Aquí la palabra "mira" nos alerta a prestar atención a la información soprendente que le sigue.

en silencio, sin habla

Esto significa la misma cosa, y son repetidos para enfatizar lo completo de su silencio. Traducción Alterna: "completamente sin poder hablar" o "no puede hablar del todo".

no cree mis palabras

"no cree lo que yo dije"

al tiempo correcto

"al tiempo asignado"

Luke 1:21

Ahora

Esto marca un cambio en la historia de lo que sucedió dentro del templo a lo que sucedió afuera.Traducción Alterna: "Durante el tiempo" o "Mientras el ángel y Zacarías estaban hablando".

Ellos se dieron cuenta que él tuvo una visión mientras estaba en el templo. Él se mantuvo en hacer señales a ellos y se mantuvo en silencio.

Estas cosas probablemente ocurrieron al mismo tiempo, y las señales de Zacarías ayudaron al pueblo entender que él había tenido una visión. Podría ser de ayuda para tu audiencia cambiar el orden para mostrar Traducción Alterna: "Él se mantuvo haciendo señales a ellos y se mantuvo en silencio. Así que ellos se dieron cuenta que él tuvo una visión mientras estaba en el templo".

una visión

La temprana descripción indicó que Gabriel vino a Zacarías en el templo. El pueblo, sin saber que, asumió que Zacarías vió una visión.

vino sobre

esta frase mueve la historia adelante a cuando el servicio de Zacarías terminó.

volvió a su casa

Zacarías no vivió en Jerusalén, donde el templo estaba localizado. Él viajó a su ciudad de nacimiento.

Luke 1:24

Después de estos días

Esta frase "estos días" se refiere a el tiempo mientras Zacarías estaba sirviendo en el templo. Es posible establecer esto más claramente. Traducción Alterna: "después que Zacarías volvió a casa de su servicio en el templo". (See: [[rc://*/tw/bible/other/biblicaltimeday]])

su esposa

"la esposa de Zacarías"

se escondió

"no dejó su casa" o "se quedó adentro por sí misma".

Esto es lo que el Señor ha hecho por mí

Esta frase se refiere a el hecho que el Señor permitió a ella que se embarazara.

Esto es lo que

Esto es una exclamación positiva. Ella era muy feliz con lo que el Señor había hecho por ella.

Él miró sobre mí con favor

"para mirar con" es una figura idiomática que significa "para tratar" o "para lidiar con". Traducción Alterna: "me miró amablemente" o "tuvo pena sobre mí". (Ver:

mi verguenza

Esto se refiere a la verguenza que ella sintió porque ella no podía tener hijos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 1:26

información general:

El ángel Gabriel anuncia a María que ella iba a ser la madre del Hijo de Dios.

en su sexto mes

"en el sexto mes del embarazo de Elisabet". Puede ser necesario establecer esto claramente si fuese confundido con el sexto mes del año.

el ángel Gabriel fue enviado por Dios

Esto puede ser expresado en forma activa: Traducción Alterna: "Dios le dijo al ángel Gabriel que fuese"

Él perteneció a la casa de David

"Él perteneció a la misma tribu como David" o "Él era un descendiente del Rey David" (UDB)

comprometida

"suplicó" o "prometió casarse". Los padres de María habían hecho una promesa para ella de casarse con José.

el nombre de la virgen era María

Esto introduce a María como un nuevo personaje en la historia.

Él vino a ella

"El ángel vino a María"

Saludos

Esto era un saludo común. Significa: "regocijo" o "Ser Feliz".

tu quien eres altamente favorecida

"¡Tú quien ha recibido gran gracia!" o "¡Tú quien ha recibido especial bondad!"

El Señor esta contigo

"contigo" es una expresión idiomática que implica apoyo y aceptación. Traducción Alterna: "El Señor esta compalcido contigo".

estaba muy confundida ... se preguntó que tipo de saludo podría ser este

María entendió el signficado de las palabras individuales, pero ella no entendió porqué el ángel dijo este gran saludo a ella.

Luke 1:30

No tengas miedo, María

El ángel no quiere que María tenga miedo de su apariencia, porque Dios lo envió con un mensaje positivo.

tú has encontrado el favor de Dios

La expresión idiomática "para encontrar favor" significa ser positivamente recibido por alguien. La oración puede alterada para mostrar a Dios como el actor: Traducción alterna: "Dios ha decidido darte Su gracia" o "Dios esta mostrándote su bondad".

concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo ... Jesús ... el Hijo del Más Alto.

María tendrá "un hijo" quien será llamado "el Hijo del Más Alto" (UDB). Jesús es por lo tanto un hijo humano nacido de una madre humana, y el es también el Hijo de Dios. Éstos términos deben ser traducidos con mucho cuidado.

será llamado

Los posibles significados son: 1) "personas lo llamarán" o 2) "Dios va a llamarlo".

Él hijo del Más Alto

Esto es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

le dió el trono de su ancestro David

El trono representa la autoridad del rey para gobernar. Traducción Alterna: "le dió autoridad para gobernar como rey como su ancestro David hizo.

no habrá fin para su reino.

La frase negativa "sin final" enfatiza que continúa por siempre. Podría ser expresado como una frase positiva. Traducción Alterna: "su reinado nunca acabará".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 1:34

Cómo sucederá esto

A pesar que María no entendió como podría pasar, ella no dudó que iba a pasar. Traducción Alterna: "¿Cómo es esto posible?"

no me he acostado con ningún hombre

María usó esta cortés expresión para decir que ella no se había comprometido en actividad sexual. Traducción Laterna: "Yo soy una virgen".

El Espíritu Santo vendrá sobre ti

EL proceso de la concepción de María comenzaría con el Espíritu Santo viniendo a ella.

vendrá sobre

"arrebatará" o "le pasará a".

el poder del Más Alto

Era el "poder" de Dios que supernaturalmente causaría que María concibiera en su vientre un hijo mientras ella era virgen aún. Asegúrese que esto no implique cualquier unión física o sexual-esto era un milagro.

vendrá sobre ti

"te cubrirá como una sombra"

El Santo

"el santo niño" o "el bebé santo".

será llamado

Posibles significados son: 1)"personas lo llamarán" o 2)"Dios lo llamará".

Por lo tanto el Santo que nacerá será llamado el Hijo de Dios.

A pesar que la madre de Jesús, María, era humana, Dios supernaturalmente puso a Jesús dentro de ella como un niño. Por lo tanto, Dios era su padre, y Jesús era llamado el "Hijo de Dios".

Hijo de Dios

Esto es un título importante para Jesús. (Ver:

Luke 1:36

Y mira

esta expresión aquí enfatiza la importancia de la declaración sobre lo que Elisabet sigue.

tu pariente Elisabet

Si tu necesitas establecer una relación específica, Elisabet era probablemente la tía o tía abuela de María.

también concibió un hijo en su vejez

" también se ha embarazado con un hijo, a pesar que ella era muy vieja" o "a pesar que ella es anciana, también se ha embarazado y tendrá un hijo." Asegúrese que no suene como si ambas, María y Elisabet, fueron de edad avanzada cuando ellas concibieron.

en su sexto mes

"el sexto mes de su embarazo"

Pues

"porque" o "Esto muestra que"

nada es imposible para Dios

Los dobles negativos en esta afirmación puede ser expresado con términos positivos. Traducción Alterna: "Esto muestra que Dios puede hacer cualquier cosa". El embarazo de Elisabet era prueba de que Dio puede hacer cualquier cosa - hasta hacer que María quedase embarazada sin ella acostarse con un hombre.

Mira

María usa la misma expresión como el ángel para enfatizar cuán serio ella estaba acerca su decisión para someterse al Señor.

yo soy la sierva del Señor

Escoge una expresión que muestra su humildad y obediencia al Señor. Ella no se jactó sobre ser sierva del Señor.

sea para mí

"Permite que esto me pase". María estaba expresando su disposición por las cosas que el ángel le había dicho que le iban van a pasar .

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 1:39

Oración de Enlace:

María va a visitar su pariente Elisabet quien iba a dar a luz a Juan.

se levantó

Esta expresión idiomática significa que ella no solamente se levantó, pero también "se preparó" Traducción Alterna: "Empezó" o "se alistó"

la colina

"el área de la colina" o " la parte montañosa de Israel".

ella fue

Esto implica que María terminó su viaje antes de ella ir a la casa de Zacarías. Traducción Alterna: "Cuando ella llegó, ella fue".

ahora ocurrió

La frase es usada para marcar un nuevo evento en esta parte de la historia.

en su vientre

"en el vientre de Elisabet"

brincó

"se movió momentáneamente"

Luke 1:42

Ella levantó su voz ... en alto y dijo

Estas dos frases significan la misma cosa, y son usadas para enfatizar cuán emocionada estaba Elisabet. Ellos pueden combinarse en una frase. TA: "exclamó en voz alta"..

Ella levantó su voz

Esta expresión idiomática significa "subió el volumen de su voz".

Bendita eres tu entre las mujeres

La figura idomática "entre las mujeres" significa "mas que cualquier otra mujer".

el fruto de tu vientre

el bebé de María es comparado al fruto que una planta produce. Traducción Alterna: "el bebé en tu vientre" o "el bebe que tendrás"

¿y porque me ha pasado a mi que la madre de mi Señor viene a mí?

Elisabet no estaba pidiendo infomación. Ella estaba mostrando cuán sorprendida y feliz estaba de que la madre del Señor viniese a ella. Traducción Alterna: "¡Cuán maravilloso es que la madre del Señor haya venido a mí!"

la madre de mi Señor

Esto se refiere a María. "Tu, la madre de mi Señor". (UDB)

Para ver

Esta frase nos alerta a prestar atención a la sorprendente declaración de Elisabet que sigue.

vino a mis oídos

Esta expresión significa "Yo escuché".

saltó de alegría

"Se movió momentáneamente con alegría" o "se volvió forzosamente porque el estaba feliz"

bendita es ella quien creyó

"tú, que has creído, eres bendecida" o "porque creíste, estas alegre"

Habra un cumplimiento de las cosas

"estas cosas pasarán en realidad" o "estas cosas se harán de verdad"

Las cosas que le fueron dichas a ella por el Señor

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "el mensaje que le dio el Señor" o "las cosas que el Señor le dijo"

Luke 1:46

Información general:

María comienza un canción de alabanza al Señor su Salvador.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mi alma alaba ... mi espíritu se regocija

María esta utilizando un estilo de poesia donde ella establece la misma cosa en dos maneras sutiles diferentes. Si es posible, traducir estas dos palabras o frases sutiles que tienen el mismo significado.

Mi alma ... mi espíritu

Ambos "alma" y "espíritu" se refieren a la parte espiritual de la persona. María esta diciendo que su adoración viene desde lo profundo de su interior. Traducción Alterna: "Mi ser interior...mi corazón" o "Yo ... Yo"

se regocija en

"se ha sentido muy alegre sobre" o "estaba muy feliz sobre"

Dios mi salvador

"Dios, el Único que me salva" o "Dios quien me salva"

Luke 1:48

Porque Él

"Porque Él"

ha mirado

"Miró con preocupación" o "se preocupó sobre"

baja condición

"pobreza". La familia de María no era rica.

Pues mira

Esta frase llama la atención a la declaración que sigue.

Desde ahora en adelante

"ahora y en el futuro"

todas las generaciones

"las personas en todas las generaciones"

Él quien es Poderoso

"Dios, el Todopoderoso" (UDB)

Su nombre

Aquí "nombre se refiere a la completa persona de Dios. Traducción Alterna: "Él"

Luke 1:50

Su misericordia

"la misericordia de Dios"

de generación en generación

"de una generación a la próxima generación" o "por cada generación" o "a todas las personas en todo período de tiempo"

Él desplegó con su brazo fuerte

Aqui "su brazo" es una figura literaria

esparcido

"perseguido en diferentes direcciones"

pensamientos de sus corazones

Esto es una expresión idiomática que se refiere a los mas profundos pensamientos, o mas íntimos pensamientos de una persona. Traducción Alterna: "pensamientos en su ser interno".

Luke 1:52

Él ha derribado príncipes de sus tronos

Un trono es una silla donde el gobernante se sienta, y es un símbolo de su autoridad. Si un príncipe es derribado de su trono, significa que él ya no tiene autoridad para reinar. Traducción Alterna: "Él ha tomado la autoridad de los príncipes" o "Él ha hecho que los gobernantes paren de gobernar".

derribado príncipes ... ha levantado aquellos de su baja condición.

El contraste entre estas dos acciones contrarias deben hacerse claras en la traducción si es posible.

baja condición

"pobreza" La familia de María no era rica. ver como se tradujo esto en 1:48.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ha levantado aquellos de su baja condición.

En esta imagen de palabras, personas que son importantes son más altos que las personas que son menos importantes. Traducción Alterna: " ha hecho personas humildes importantes" o "le ha dado honor a personas que otros no han honrado".

Él ha saciado el hambre ... al rico lo ha dejado vacio

El contraste entre estos dos acciones opuestas debe de estar lo mas claro posible en la traducción.

ha saciado el hambre con cosas buenas

Posible significados son : 1) " le ha dado al hambriento buena comida que comer" o 2) " le ha dado al que necesita cosas buenas."

Luke 1:54

Infomación general:

La UDB reorganiza estos versos en versos puente para mantener información sobre Israel unida.

Él ha dado ayuda a

"El Señor ha ayudado"

su siervo Israel

Si los lectores confunden esto con el hombre llamado Israel, puede ser traducido como: "su siervo, la nación de Israel" o " Israel, sus siervos".

para asi

"a fin de"

para recordar

Dios no puede olvidar. Cuando Dios "recuerda", es una expresión idiomática que significa los hechos de Dios sobre sus promesas anteriores. Ver:

como Él le dijo a nuestros padres

"justamente como Él prometió a nuestros ancestros que haría." Ésta frase provee información de fondo sobre la promesa de Dios a Abraham. Traducción Alterna: "porque el prometió a nuestros ancestros que él sería misericordioso".(Ver:

Sus descendientes

"Los descendientes de Abraham"

Luke 1:56

Oración de Enlace

Elisabet dió a luz (parió) su bebé y Zacarías pone nombre a su hijo.

regresó a su casa

"María volvió a su casa (la casa de María) o "María volvió a su propia casa".

ahora

Esta palabra marca el principio del próximo evento en la historia.

sus vecinos y parientes

"los vecinos y parientes de Elisabet"

mostró su gran misericordia para ella

"ha sido muy amable con ella" (UDB)

Luke 1:59

Ahora, ocurrió que en el octavo día que

"Ahora cuando el bebé tenía 8 días de nacido" o "Cuando, en el octavo día después que el bebé nació"

ellos

Esto probablemente se refiere a los amigos y parientes de Zacarías y Elisabet.

para circuncidar al niño

Esto era a menudo una ceremonia donde una persona circucidaba al bebé y los amigos estaban ahí para celebrar con la familia. Traducción Alterna: "la ceremonia de la circuncisión del bebé".

ellos lo hubiesen llamado

"Ellos iban a nombrarlo" o "ellos querían darle el nombre". Esto era la costumbre normal.

como el nombre de su padre

"el nombre de su padre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por su nombre

"por ese nombre" o "por el mismo nombre"

Luke 1:62

Ellos

Esto se refiere a las personas que estuvieron alli para la ceremonia de circuncisión.

hicieron gestos

"movido". O Zacarías estaba sin poder escuchar, al igual sin poder hablar, o las personas asumieron que él no podía escuchar.

a su padre

"al papá del bebé"

Cómo el quería que se llamara

"que nombre Zacarías quería darle al bebé"

Su padre pidió una tabla de escribir

Puede ser de ayuda para declarar como Zacarías "pidió", desde que él no pudo hablar. Traducción Alterna: "Su padre usó sus manos para mostrar a las personas que él quería que ellos le dieran una tabla de escribir.

tabla de escribir

"algo en el cual se usa para escribir"

sorprendidos

"muy sorprendido" o "maravillado"

Luke 1:64

su boca fue abierta ... su lengua fue liberada

Estas dos frases son palabras de imágenes que juntas enfatizan que Zacarías de repente pudo hablar.

su boca fue abierta y su lengua fue liberada

Estas frases también pueden ser expresadas en una forma activa. Traducción alterna: "Dios abrió su boca y liberó su lengua".

temor sobrevino a todos quienes vivían alrededor de ellos

"Todos los que vivían cerca de Zacarías y Elisabet tenían miedo". "Seria de ayuda el establecer claramente que ellos estaban atónitos. Traducción Alterna: "Todos los que vivían alrededor de ellos estaban asombrados de que Dios le había hecho esto a Zacarías ".

todos quienes vivían

Esto no se refiere solo a sus vecinos inmediatos pero a todos que vivieron en esa área.

Todos los que les escucharon a ellos

La palabra "ellos" aquí se refiere a las cosas que habían pasado.

Todo el que escuchó

Esto se refiere a un gran grupo de personas que vivieron por Judea.

diciendo

"pidiendo"

En qué entonces se convertirá este niño?

"¿Qué tipo de gran persona será este bebé cuando crezca?" También es posible que esta pregunta estaba destinada a ser una declaración de su sorpresa sobre lo que ellos habían escuchado sobre el bebé. Traducción Alterna: "¡Que gran hombre sera este niño!"

la mano del Señor estaba con él

La frase "la mano del Señor" se refiere al poder del Señor." "El poder del Señor estaba con él" o "El Señor estaba trabajando en él poderosamente".

Luke 1:67

Oración de Enlace:

Zacarías dice lo que pasará a su hijo Juan.

Su padre Zacarías fue lleno con el Espíritu Santo

esto puede expresarse en un forma activa. Traducción Alterna: "El Espíritu Santo llenó a su padre Zacarías."

Su padre

El padre de Juan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

profetizó, diciendo:

Considera las maneras naturales de introducir citas directas en tu lenguaje. Traducción Alterna: "profetizó y dijo" o "profetizó, y esto es lo que él dijo"

el Dios de Israel

"Israel" aquí se refiere a la nación de Israel. La realción entre Dios e Israel puede establecerse más directa. Traducción Alterna: "el Dios que reina sobre Israel" o "el Dios al que Israel adora".

su pueblo

"el pueblo de Dios"

Luke 1:69

un cuerno de salvación para nosotros

El cuerno de un animal es un símbolo de su poder para defenderse por sí mismo. El Mesías es expresado como si fuera el cuerno con el poder de salvar a Israel. Traducción Alterna: "alguien con el poder de salvarnos".

en la casa de su siervo David

La "casa"de David aquí representa su familia, específicamente sus descendientes. Traducción Alterna: "en la familia de su siervo David" o "quien es un descendiente de su siervo David"

mientras el habla

"como Dios dijo"

habló por la boca de sus santos profetas

Dios permitió a los profetas hablar las palabras que él quiso que hablasen. El control de Dios puede ser declarado. Traducción alterna: "causó a sus santos profetas decir."

a través de la boca de

Esto habla de los profetas' mensajes como si ellos solo las bocas diciendo palabras. Traducción Alterna: en las palabras de"

fue en tiempos antiguos

"vivieron hace mucho tiempo"

traerá salvación

Esto se refiere al rescate físico, más que a una salvación espiritual.

nuestros enemigos ... todos los que nos odian

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y son repetidas para enfatizar cuan fuertemente sus enemigos estaban en contra de ellos.

de la mano de

puede resultar de ayuda reafirmar "salvación" aquí. Traducción Alterna: "Salvación de la mano de."

mano

"poder" o "control." La palabra "mano" es asociada con el poder o control que las personas malas usaban contra el pueblo de Dios.

Luke 1:72

para mostrar misericordia a

"ser misericordiosos" o " actuar de acuerdo a la misericordia"

Recordar

aquí la palabra "recordar" significa para mantener un compromiso o completar algo.

su santo pacto ... el juramento que Él habló

Estas dos frases se refieren a la misma cosa. Ellas son repetidas para mostrar la seriedad de las promesas de Dios y Abraham.

para concedernos a nosotros

"para hacerlo posible para nosotros"

Que nosotros, habiendo sido entregados ... le serviríamos sin temor

Puede ser de ayuda para cambiar el orden de estas frases. Traducción Alterna: "que le serviremos sin miedo después que somos rescatados del poder de nuestros enemigos."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

fuera de la mano de nuestros enemigos

"mano" se refiere a el control o poder de una persona. Esto puede expresarse claramente. Traducción Alterna: "del control de nuestros enemigos."(Ver:

sin miedo

Esto se refiere al temor de sus enemigos. Traducción alterna: "sin tener miedo de nuestros enemigos".

en santidad y justicia

Estos puede ser expresado como acciones. Traducción Alterna: "para vivir en una manera pura y hacer lo que es correcto"

ante él

Esto es una expresión idiomática "en su presencia" (Ver:

Luke 1:76

Si, y tu

Zacarías usa esta frase para comenzar su mensaje directo a su hijo. Tu quizás tengas una manera similar de hablar directamente en tu lenguaje.

tu, niño, seras llamado un profeta

Las personas van a darse cuenta que él es un profeta. Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "las personas conocerán que tú eres un profeta."

del más alto

"quien sirve al Más Alto". Esto se refiere a Dios. Traducción Alterna: "quien habla por el Dios Más Alto".

irás delante del rostro del Señor

Esta expresión idiomática significa "ve delante del Señor" o "ven delante del Señor".

dar conocimiento de salvación a su pueblo

"para explicar salvación a su pueblo" o " así su pueblo podrá entender la salvación".

por el perdón de sus pecados

"a través del perdón de sus pecados". Esto puede expresarse en una forma activa. Traducción Alterna: "porque Dios los ha perdonado".

Luke 1:78

Información General:

A través de estos versos "nosotros" incluye a todas las personas.

por la tierna misericordia de Dios

Puede que sea de ayuda expresar que la misericordia de Dios nos ayudó. Traducción Alterna: "porque Dios es compasivo y misericordioso con nosotros."

La aurora de lo alto ... para brillar

La luz suele ser una metáfora de la verdad. Aquí, la verdad espiritual el Salvador proveerá es expresada como si fuera la aurora lo que ilumina la tierra

brillar en

"dar conocimiento" o "dar luz espiritual a"

aquéllos que se sientan en la oscuridad

Oscuridad es aquí una 'figura literaria (metáfora) para la ausencia de verdad espiritual. Aqui, personas sin verdad espiritual son expresadas como si ellos estuvieran sentados en la oscuridad. Traducción Alterna: "personas que no conocen la verdad" (Ver:

oscuridad ... sombra de muerte

Estas dos frases trabajan juntas para enfatizar la profunda oscuridad espiritual de las personas antes que Dios muestre misericordia.

en la sombra de la muerte

La sombra frecuentemente representa algo que puede suceder. Aquí, se refiere a al acercamiento de la muerte. Traducción Alterna: "quienes estan por morir."

guía nuestros pies

Guiar los pies de una persona es lo mismo que guiar a la persona. Traducción Alterna: "guíanos" o "enséñanos."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

nuestros pies

"pies" es usado para representar la persona completa." Traducción alterna: "nosotros"

en los caminos de paz

"el camino de paz" es una figura literaria (metáfora) para el camino de vida que causa que una persona a tenga paz con Dios. Traducción Alterna: "para vivir un vida pacífica" o "para caminar por el camino que guía a la paz". :

Luke 1:80

información general:

esto habla brevemente sobre los años de crecimiento de Juan.

ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una ruptura en el argumento aprincipal. Lucas se mueve rápidamente del nacimiento de Juan al principio de su ministerio como adulto.

se volvió fuerte en espíritu

"se volvió maduro espiritualmente" o "fortaleció su relación con Dios"

estaba en el desierto

"vivió en el desierto". Lucas no dice a cual edad Juan comenzó a vivir en el desierto.

hasta

Esto no necesariamente marca un punto de pare. Juan continuó viviendo afuera en el desierto aún después de haber comenzado a predicar públicamente.

el día de su aparición pública

"cuando el comenzó a predicar en público "

el día

Esto aquí es usado en el sentido general de "el tiempo" o "la ocasión".

Translation Questions

Luke 1:1

¿Quiénes eran los "testigos" que Lucas menciona?

Los "testigos" eran aquellos que estaban con Jesús desde el principio de su ministerio.

¿Qué hicieron algunos de los testigos, después de que ellos vieron lo que Jesús hizo?

Ellos escribieron un orden o historia de lo que Jesús hizo.

¿Por qué Lucas decidió escribir su orden propio de lo que Jesús dijo e hizo?

Él quería que Teófilo conociera la verdad sobre las cosas que le habían enseñado.

Luke 1:5

¿Por qué Dios consideró que Zacarías y Isabel eran justas?

Dios los consideraba justos porque obedecían sus mandamientos.

¿Por qué Zacarías y Elizabeth no tienen hijos?

No tenían hijos porque Elizabeth no era capaz de tener hijos. Ahora Zacarías y ella eran muy viejos.

Luke 1:8

¿Qué trabajo estaba haciendo Zacarías en el templo en Jerusalén?

Zacarías estaba sirviendo como un sacerdote.

¿Qué hizo Zacarías en el templo?

Él quemó incienso a Dios.

¿Qué hizo el pueblo mientras Zacarías estaba en el templo?

El pueblo se quedó afuera en el patio y estaban orando.

Luke 1:11

¿Quién se le apareció a Zacarías mientras estaba en el templo?

Un ángel del Señor se apareció a Zacarías en el templo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cómo actuó Zacarías cuando vio al ángel?

Cuando Zacarías vio al ángel, tuvo mucho miedo.

¿Qué le dijo el ángel a Zacarías?

El ángel le dijo a Zacarías que no tuviera miedo y que su esposa Elizabeth tendría un hijo. El nombre de su hijo sería Juan.

Luke 1:16

¿Qué dijo el ángel que haría Juan por los hijos de Israel?

El ángel dijo que Juan devolvería a los hijos de Israel al Señor su Dios.

Todas las acciones de Juan, ¿prepararían a qué tipo de pueblo?

Un pueblo preparado para el Señor estaría listo.

Luke 1:18

¿Cuál era el nombre del ángel y dónde se quedaba normalmente?

El nombre del ángel era Gabriel y él normalmente estaba en la presencia de Dios.

Luke 1:21

¿Qué dijo el ángel que le sucedería a Zacarías porque no creía en las palabras del ángel?

Zacarías no podría hablar hasta que naciera el niño.

Luke 1:26

Seis meses después de la concepción de Elizabeth, ¿a quién envió Dios a Gabriel para que lo viera?

Una virgen llamada María, que estaba comprometida con José, un descendiente de David.

Luke 1:30

¿Qué dijo el ángel que le pasaría a María?

El ángel dijo que María quedaría embarazada.

¿Cómo se llamaría el niño y qué haría?

El niño iba a llamarse Jesús y Él reinaría sobre los descendientes de Jacob para siempre sin fin para su reino.

Luke 1:34

¿Cómo dijo el ángel que esto sucedería ya que María era una virgen?

El ángel dijo que el Espíritu Santo vendría sobre María y el poder del Altísimo la eclipsaría.

El ángel dijo que este niño santo sería ¿hijo de quién?

El ángel dijo que el niño sería llamado el Hijo de Dios.

¿Qué dijo el ángel que es imposible para Dios?

Nada.

Luke 1:39

Cuando María saludó a Elizabet, ¿qué hizo el bebé de Elizabet?

El bebé saltó en su vientre de alegría.

Luke 1:42

¿Quién dijo Elizabeth que fue bendecida?

Elizabet dijo que María y su bebé fueron bendecidos.

Luke 1:54

María luego dijo que estos actos poderosos de Dios ¿cumplirían cuáles promesas hechas por Dios?

Cumplirían las promesas de Dios a Abraham y sus descendientes para ser misericordiosos con ellos y ayudarlos.

Luke 1:59

En el día de la circuncisión, ¿cómo habrían llamado normalmente el hijo de Elizabet?

Zacarías.

Luke 1:62

¿Qué escribió Zacarías cuando se le preguntó cuál debería ser el nombre del niño?

Zacarías escribió "Su nombre es Juan".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 1:64

¿Qué le sucedió a Zacarías inmediatamente después de que escribió el nombre del niño?

Inmediatamente después de que escribió el nombre del niño, Zacarías habló y adoró a Dios.

Debido a todos estos eventos, ¿qué se dieron cuenta todos sobre el niño?

Se dieron cuenta de que la mano del Señor estaba con él.

Luke 1:67

Zacarías adoró a Dios porque Dios había venido ahora a hacer un camino para que sucediera ¿qué?

Dios ahora había hecho un camino para liberar a su pueblo.

Luke 1:76

Zacarías profetizó que su hijo Juan ayudaría a la gente a saber ¿qué?

Juan ayudaría a la gente a saber cómo podrían ser salvos a través del perdón de sus pecados.

Luke 1:80

¿Dónde creció y vivió Juan hasta que comenzó a aparecer públicamente?

Juan creció y vivió en las áreas desérticas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]En aquellos días, sucedió que César Augusto envió un decreto ordenando un censo de todas las personas viviendo en el mundo.[2]Este fue el primer censo hecho mientras Cirino era gobernador de Siria.[3]Así que todos se fueron a su propio pueblo para ser registrados para el censo.

[4]José también partió de Galilea, desde la ciudad de Nazaret, a Judea, a la ciudad de David la cual es llamada Belén, porque él era un descendiente de la familia de David.[5]Él fue para registrarse juntamente con María, quien estaba comprometida con él y estaba encinta.
[6]Aconteció que mientras estaban allí, vino el tiempo para que ella pariera su bebé.[7]Ella dio a luz un hijo, su hijo primogénito y lo envolvió en paños largos de tela y lo acostó en un pesebre, porque allí no había lugar para ellos en el mesón.
[8]Allí había pastores de esa región que estaban quedándose en los campos, vigilando sus rebaños en la noche.[9]Un ángel del Señor se les apareció y la gloria del Señor brilló alrededor de ellos por lo que estaban terriblemente asustados.
[10]Entonces el ángel les dijo a ellos: "No tengan miedo porque yo les traigo buenas noticias que les traerán gran gozo para todos.[11]¡Hoy, un Salvador ha nacido para ustedes en la ciudad de David! ¡Él es Cristo el Señor![12]Esta es la señal que le será dada, a ustedes, encontrarán al bebé envuelto en tiras de tela y acostado en un pesebre."
[13]De repente, con el ángel, hubo un gran número del ejército celestial alabando a Dios y diciendo:[14]"Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra entre los hombres con quienes Él esté complacido."
[15]Y sucedió que cuando los ángeles se habían ido al cielo, los pastores se dijeron unos a otros: "Vayamos ahora a Belén y veamos esto que ha sucedido, lo cual el Señor nos ha revelado".[16]Ellos se apresuraron allí y encontraron a María y a José y vieron al bebé acostado en el pesebre.
[17]Después de haberlo visto, ellos le hicieron conocer lo que se había dicho sobre este niño.[18]Todos los que escucharon esto estaban asombrados de lo que le habían hablado los pastores.[19]Pero María seguía pensando sobre todas las cosas que ella había escuchado, atesorándolas en su corazón.[20]Los pastores regresaron, glorificando y alabando a Dios por todo lo que ellos habían escuchado y visto, tal y como se les había hablado a ellos.
[21]Al octavo día, Él fue circuncidado, fue nombrado Jesús, el nombre que le había sido dado por el ángel antes de que Él fuese concebido en el vientre.
[22]Cuando el número de días requeridos para la purificación de ellos había pasado, de acuerdo con la Ley de Moisés, José y María lo trajeron al templo en Jerusalén para presentarlo al Señor.[23]Como está escrito en la ley del Señor: "Cada varón que abra el vientre será separado para el Señor."[24]Así que ellos ofrecieron sacrificio de acuerdo con lo que decía la ley del Señor: "un par de tórtolas o dos pichonas".
[25]He aquí, había un hombre en Jerusalén cuyo nombre era Simeón y este hombre era justo y devoto. Él estaba esperando la consolación de Israel y el Espíritu Santo estaba sobre él.[26]Había sido revelado, a él, por el Espíritu Santo, que él no vería muerte antes de ver al Cristo del Señor.
[27]Dirigido por el Espíritu, Simeón entró al templo. Cuando los padres trajeron al infante Jesús, para hacer con Él de acuerdo a la costumbre de la ley,[28]él tomó al niño en sus brazos y alabó a Dios y dijo:[29]"Ahora deja que tu siervo parta en paz, Señor, de acuerdo con tu palabra.
[30]Pues mis ojos han visto tu salvación,[31]la cual Tú has preparado en presencia de todos los pueblos.[32]Una luz para revelación a los gentiles, y gloria a tu pueblo Israel.
[33]El padre y la madre del niño estaban asombrados por las cosas que fueron dichas concernientes a Él.[34]Simeón los bendijo y dijo a María su madre: "He aquí, este niño está escogido para la caída y levantamiento de muchos en Israel y una señal que es rechazada-[35]y una espada traspasará tu propia alma para que los pensamientos de muchos corazones puedan ser revelados."
[36]Una profetisa llamada Ana estaba allí. Ella era la hija de Fanuel de la tribu de Aser. Ella era muy anciana. Había vivido con su esposo por siete años después de su virginidad[37]y fue una viuda por ochenta y cuatro años. Ella nunca dejó el templo, sino que servía con ayunos y oraciones, noche y día.[38]En esa misma hora, ella vino hacia ellos y comenzó a darle gracias a Dios y ella habló acerca del niño a todos los que habían estado esperando por la redención de Jerusalén.
[39]Cuando terminaron todo lo que se les requería hacer de acuerdo a la ley del Señor, ellos regresaron a Galilea, a su propio pueblo de Nazaret.[40]El niño creció y se fortaleció, incrementando en sabiduría y la gracia de Dios estaba sobre Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[41]Sus padres fueron cada año a Jerusalén para las fiestas de la Pascua.[42]Cuando Él tenía doce años, ellos otra vez subieron para el tiempo acostumbrado para la fiesta.[43]Después que ellos se habían quedado el número de días completo para la fiesta, comenzaron a regresar a su hogar. Pero el niño Jesús se quedó atrás en Jerusalén y sus padres no lo sabían.[44]Ellos se imaginaron que Él estaba con el grupo que estaba viajando con ellos, así que viajaron un día de jornada. Entonces comenzaron a buscarlo entre sus familiares y amigos.
[45]Cuando no lo encontraron, regresaron a Jerusalén y comenzaron a buscarlo allí.[46]Sucedió que después de tres días, ellos lo encontraron en el templo, sentado en el medio de los maestros, escuchándolos y haciéndoles preguntas.[47]Todos los que le escucharon estaban maravillados de su entendimiento y sus respuestas.
[48]Cuando ellos lo vieron, estaban asombrados. Su madre le dijo: "Hijo, ¿por qué nos has tratado de esta manera? Escucha, tu padre y yo hemos estado buscándote ansiosamente".[49]Él les dijo: "¿Por qué me están buscando? ¿Acaso no saben que Yo debo estar en la casa de mi Padre?[50]Pero ellos no entendieron lo que Él quiso decir con esas palabras.
[51]Entonces Él regresó a su casa con ellos a Nazaret y fue obediente a ellos. Su madre atesoró todas estas cosas en su corazón.[52]Pero Jesús continuó creciendo en sabiduría y estatura e incrementando en favor para con Dios y los hombres.

Luke 2:1

Información general

Esto le da un transfondo para mostrar porque Maria y José se mudaron para el nacimiento de Jesús.

Ahora

Esta palabra marca el comienzo de una nueva parte de la historia.

en aquellos días

Esta frase es usada para mostrar que esto es el comienzo de una nueva cuenta. Si tu lenguaje tiene una manera de mostrar que esto es el comienzo de una cuenta y puedes usar eso. Algunas versiones no incluyen esta frase.

César Augusto

"Rey Augusto" o "Emperador Augusto." Augusto fue el primer emperador del imperio Romano.

envió un decreto ordenando

Este mandato fue probablemente llevado a cabo por mensajeros a través del imperio. Traducción Alterna: "envió mensajeros con una orden de decreto. Ver:

que el censo sea tomado por todas las personas viviendo en el mundo

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "que ellos pueden registrar todas las personas viviendo en el mundo" o "que ellos pueden contar todas las personas en el mundo y escribir sus nombres" Ver:

el mundo

"la parte del mundo controlada por el gobierno Romano" o "los paises que estaban gobernados por el emperador Romano."

Quirinio

Quirinio fue nombrado para ser gobernador de Siria. Ver:

todos fueron

"todos comenzaron" o "todos fueron"

su propia cuidad

Esto se refiere a las cuidades donde los ancestros vivieron. La gente tal vez vivieron en diferentes cuidades. Traducción Alterna: "La cuidad donde sus ancestros vivieron"

ser registrado para el censo

"tener sus nombres escritos en el registro" o "ser incluido en la cuenta oficial"

Luke 2:4

Información general:

El UDB arregla de nuevo estos dos versículos en un versículo puente para hacer mas fácil y acortar las oraciónes. Ver:

José también

Esto introduce a José como un nuevo participante en la historia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a la cuidad de David

Esto es un transfondo de la informacion sobre la importancia de Belén. A pesar de ser un pueblo pequeño, el Rey David nació allí y había una profecía de que el Mesías nacería allí. Traducción Alterna: "la cual era llamada la cuidad de David"

porque el era un descendiente de la casa de David y de la familia de David

"porque José era descendiente de David"

para registrar

Esto significa reportar a los oficiales asi que ellos puedan incluirlo en el conteo. Usar un término para un gobierno oficial un conteo si es posible.

juntamente con Maria

María viajó con José desde Nazaret. Era probable que una mujer tambien fuera registrada, asi que María necesitaba viajar y ser registrada.

quien estaba comprometida con el

"su prometida" o "quien estaba comprometida a él." Una pareja comprometida era considerado legalmente casados, pero ellos no tendrian intimidad fisica entre ellos.

Luke 2:6

Oración de Enlace

Esto dice del nacimiento de Jesús y el anuncio por los angeles a los pastores.

Información general

El UDB arregla estos versículos en un puente versículo en orden, para mantener juntos los detalles sobre el lugar donde ellos se quedaron. Ver:

Ahora aconteció que

Esta frase marca el principio del próximo evento en la historia.

mientras estuvieron allí

"mientras María y José estuvieron en Belén"

vino el tiempo para ella pariera su bebé

"llegó el momento del nacimiento de su bebé"

lo envolvió en paños largos de tela

Esto era la manera normal en que las madres protegían y cuidaban a sus bebés en esa cultura. Traducción Alterna: "envolvían una manta tibia firmemente alrededor de él" o "lo envolvió cómodamente en una manta"

lo acostó en un pesebre

Esto es un tipo de caja o marco que la gente usaba para poner heno u otra comida para animales para comer. Era muy probable límpio y tal vez tenga algo suave y seco como heno que fuera cómodo para el bebé. Los animales regularmente se mantenían cerca de la casa para mantenerlos seguros y alimentarlos fácilmente. María y José se quedaron en un cuarto que era usado para animales.

no habia lugar para ellos en el hospedaje

"no habia espacio para ellos quedarse en una habitación." Esto es probable porque muchas personas estaban en Belén para registrarse. Lucas añade esto al transfondo de la información.

Luke 2:8

Un ángel del Señor

"un ángel del Señor" o "un ángel que servía al Señor"

les apareció

"vino a los pastores"

la gloria del Señor

La fuente de la luz brillante era la gloria del Señor, la cual apareció al mismo tiempo como el ángel.

Luke 2:10

No tengan miedo

"Parar de tener miedo"

que les traerán gran gozo a todas la personas

"esto hará a todas las personas muy felices"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todas las personas

Algunos entienden que esto se refiere al pueblo judío. Otros entienden que se refiere a todas las personas.

la ciudad de David

Esto se refiere a Belén

Esto es una señal que se les dará

Esto puedo ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Dios te dará una señal" o "Verás esta señal de Dios"

la señal

"la prueba." Esto puede ser una señal para probar que el ángel estaba diciendo la verdad, o que podia ser una señal que ayudó a los pastores a que reconocieran al bebé.

envuelto en tiras de tela

Esto era una manera normal que las madres protegían y cuidaban a sus bebés en esta cultura. Traducción Alterna: "Envuelto firmemente en una manta tibia" o "envuelto cómodamente en una manta." Ver como se tradujo esto en 2:6.

acostado en un pesebre

Esto era un tipo de caja o marco que las personas usaban para poner comida para que los animales puedan comer. Ver como tradujeron esto en 2:6.

Luke 2:13

un gran, ejército celestial

La palabra "ejército celestial" aquí se puede referir literal a un ejército de ángeles, o también puede ser una figura literaria

alabando a Dios

"dar alabanza a Dios"

Gloria a Dios en las alturas

Posiblemente los significados son 1) "Dar honor a Dios en los lugares altos" o 2)"Dar el mas alto honor a Dios.

que haya paz en la tierra entre las personas en las que Él esta complacido

"que todas esas personas en quienes Dios tiene complacencia tengan paz"

Luke 2:15

sucedió que,

Esta frase es usada para marcar el cambio que ocurrió en la historia que dice de lo que hicieron los pastores después que los ángeles se fueron.

de ellos

"de los pastores"

unos a los otros

"a otro"

dejamos ... a nosotros

Desde que los pastores estaban hablando unos a otros, lenguajes que tienen formas inclusivas para "vayamos" y "nos"

Vayamos

"Debemos" (UDB)

esta cosa que ha sucedido

Esto se refiere al nacimiento del bebé, y no a la apariencia de los ángeles.

acostado en el pesebre

Esto es un tipo de caja o marco que las personas usan para el heno o para otra comida para que los animales puedan comer. Ver como tradujeron esto en 2.6.

Luke 2:17

que les había hablado a ellos

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "lo que los angeles le dijeron a los pastores"

este niño

"el bebé"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo que les habían hablado los pastores

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que los pastores les dijeron"

atesorándolo en sus corazones

Un tesoro es algo que es muy valioso o precioso. María consideraba las cosas que se le habia dicho sobre su hijo muy preciosas. Traducción Alterna: "cuidadosamente recordándolas" o "alegremente recordándolas"

regresado

"de vuelta a los campos de ovejas"

glorificando y alabando a Dios

Esto es bien similar a enfatizar cuan entusiasmado estaban por lo que Dios había hecho. Traducción Alterna: " hablando sobre alabar la grandeza de Dios" Ver:

Luke 2:21

Información general:

Las leyes que Dios le dió a los judios creyentes les dice como circuncidar a un niño y que sacrificio los padres tenían que ofrecer.

cuando fue el final del octavo dia

Esta frase muestra el tiempo pasado antes de este evento.

el fin del dia octavo día

"era el día octavo de su nacimiento" o "el tenía ocho dias de nacido"

fue nombrado

José y Maria le pusieron su nombre.

el nombre que le había dado por el ángel

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "el nombre por el cual el ángel lo había llamado"

Luke 2:22

cuando el numero de días requerido...había pasado

Esto muestra el tiempo pasado antes de este nuevo evento.

el número requerido de días

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "el número de días que Dios requería.

para su purificación

"para ellos estar ceremonialmente límpios." Tu también puedes expresar la función de Dios

para presentarlo al Señor

"traerlo al Señor" o "traerlo a la presencia del Señor." Esto era una ceremonia de reconocimiento del Señor a reclamar el primogenito de los niños que eran varones.

como esta escrito

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Como Moisés escribio" o "Ellos hicieron esto porque Moisés escribío" Ver:

cada varón que abre la matriz

"abrir la matriz" es una expresión idiomática que se refiere al primer bebé que sale de la matriz. Esto se refiere a ambos tanto a animales como a personas. Traducción Alterna: "Cada primogenio que es varón" o "Cada hijo primogenito"

como esta escrito en la ley del Señor

"que es lo que la ley del Señor tambien dice" Esto es un diferente lugar en la ley. Tambien se refiere a todos los hombres, sean primogenitos o no.

Luke 2:25

Oración de Enlace:

Cuando María y José estaban en el templo, ellos conocieron dos personas: Simeón, que alababa a Dios y les da la profecía sobre el niño y la profetiza Ana.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mira

La palabra "Mira" nos alerta de una nueva persona en la historia. Nuestro lenguaje tiene una manera de hacer esto.

era justo y devoto

Estos términos abstractos pueden ser expresados como acciones. Traducción Altena: "hacer lo que le agrada a Dios y obedecer las leyes de Dios."

consolación de Israel

Esto señala las muchas maneras en que Israel tendrá consolación cuando venga el Mesías. Traducción Alterna: "el que puede consolar a Israel.

el Espirítu Santo estaba sobre el

"el Espirítu Santo estaba sobre el" Dios estaba con él de manera especial y le dio sabiduria y dirreción a su vida.

había sido revelado a él por el Espirítu Santo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El Espirítu Santo le mostró" o " El Espirítu Santo le dijo"

el no veia la muerte antes de ver a Cristo el Señor

"el vería Mesías del Señor antes de morir"

Luke 2:27

entró

En algunos lenguajes tal vez diga "fue"

dirigido por el Espirítu

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Como el Espirítu Santo lo dirigió"

en el templo

"en el patio del templo" Solo los sacerdotes podian entrar al edificio del templo.

los padres

"los padres de Jesús"

la costumbre de la ley

"La costumbre de la ley de Dios"

ahora deja que tu sirvo parta en paz

"Yo soy tu sirviente, dejame partir en paz." Simeón se referia a sí mismo.

partir

Esta es una figura literaria

de acuerdo a la palabra

"como has dicho" o "porque tu dijiste que yo haría"

Luke 2:30

mis ojos han visto

Esta expresión significa, " Yo personalmente he visto" o "Yo, mismo, he visto"

tu salvación

Esta expresión se refiere a la persona a quien le trae salvación - el infante Jesús - a quién Simeón esta agarrando. Traducción Alterna: "el salvador a quien tu enviaste" o "el que envió a salvar.

la cual tu

Dependiendo en como tu traduces la frase anterior, esto tal vez necesite ser cambiado a "quien tu."

ha preparado

"ha planificado" o "causado que pasé"

una luz

Esta expresión literaria

para revelación

Será necesario establecer lo que será revelado. "que revela la verdad de Dios"

gloria a tu pueblo Israel

"el será la razón por la que la gloria vendrá al pueblo de Israel"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 2:33

las cosas que fueron dichas concernientes a Él

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "las cosas que Simeón dijo sobre él" Ver:

dijo a Maria su madre

"dijo a la madre del niño, María." Asegúrate que no suene como que María es la madre de Simeón.

Mira

Simeón usó esta expresión para decirle a María que lo que estaba por decirle era extremadamente importante para ella.

este niño es nombrado para la caída y el levantamiento de muchas personas en Israel.

Las palabras "caída" y "levantamiento" expresa alejarse de Dios y acercarse a Dios.Traducción Alterna: "este niño causará a muchas personas en Israel alejarse de Dios o acercarse mas a Dios.

la señal que es rechazada

"por el mensaje de Dios que muchas personas resistirian"

una espada traspasará tu propia alma

Esta figura literaria

los pensamientos de muchos corazones puedan ser revelados

"corazones" se refiere a las personas. Traducción Alterna: " los pensamientos de muchas personas serán revelados" Ver:

Luke 2:36

una profetiza llamada Ana estaba allí

Esto introduce a un nuevo participante a la historia.

Fanuel

"Fanuel" es el nombre de un hombre. Ver:

siete años

"7 años"

despues de su virginidad

"despues que se casó con el"

una viuda por ochenta y cuatro años

cuatro años - Posibles significados son: 1) ella ha sido vuida por 84 años o 2) ella es una viuda y ahora tiene 84 años.

ella nunca dejo el templo

Esto probablemenre es una exageración significa que ella pasó tanto tiempo en el templo que parecía que nunca lo dejó. Traducción Alterna: "estaba siempre en el templo" o "estaba a menudo en el templo"

con ayuno y oración

"por abstenerse de comida en muchas ocasiones y ofrecer muchas oraciones.

vino hacia ellos

"se acerco a ellos" o "fue donde Maria y José"

la redención de Jerusalén

Aquí la palabra "redención" es usada para referirse a la persona quien lo hará. Traducción Alterna: "el que redimirá a Jerusalén" o "la persona que traerá la bendición de Dios y el favor de vuelta a Jerusalén.

Luke 2:39

Oración de Enlace:

Maria. José y Jesús se fueron del pueblo de Belén y regresaron a la ciudad de Nazaret para su niñez.

se les requeria hacer de acuerdo a la ley del Señor

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "que la ley del Señor le requeria que ellos hicieran"

su propio pueblo de Nazaret

Esta frase significa que ellos vivían en Nazaret. Asegúrese que no suene que ellos eran dueños de la cuidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

incrementando en sabiduría

"volviéndose mas sabio" o "aprendiendo lo que es sabio"

la gracia de Dios estaba sobre el

"Dios lo bendijó" o "Dios estaba con el de una manera especial"

Luke 2:41

Oración de Enlace:

Cuando Jesús tenia 12 años, el va a Jerusalén con su familia. Mientras estuvo allí, él preguntó y contestó preguntas de los maestros del templo.

Sus padres fueron ... Festival de la Pascua

Este es el transfondo de la información.

Sus padres

"los padres de Jesús"

ellos otra vez subieron

Jerusalén era el lugar más alto de Israel, así que era normal de los israelitas decir que subirían a Jerusalén.

el tiempo acostumbrado

"a la hora normal" o "como hacian cada año"

despues que se quedarón el número de días completo para la fiesta

"cuando el tiempo completo de la celebración terminó" o "después de celebrar el banquete por el número de días requerido.

la fiesta

Esta era otra manera de llamar el Festival de la Pascua, desde que involucraba comer una comida ceremonial.

ellos se imaginaron

"ellos pensaron"

ellos viajaron un día de jornada

"ellos viajaron un día" o "ellos fueron tan lejos como las personas caminan en un día"

Luke 2:45

sucedió que

Esta frase se usa para marcar un evento importante en la historia. Si tu lenguaje tiene una manera de hacer esto, deberias considerar usarlo aquí.

en el templo

Esto se refiere al patio alrededor del templo. Solo los sacerdotes eran permitidos en el templo. Traducción Alterna: "en el patio del templo" o "en el templo"

en el medio de

Esto no significa exactamente en el centro. Sino que significa "entre" o "junto con" o "rodeado de"

los maestros

"los maestros religiosos" o "los que enseñaban a las personas sobre Dios"

Todos los que lo escucharon estaban maravillados

Ellos no podían entender como un niño de doce años sin ninguna educación religiosa podía contestar tan bien.

de su entendimiento

"cuanto el entendia" o "que el entendía mucho sobre Dios"

sus respuestas

"en cuán bien él les contestaba" o "que él contestaba sus preguntas tan bien"

Luke 2:48

cuando ellos lo vieron

"cuando Maria y José encontraron a Jesús"

¿porque tu nos has tratado de esta manera?

Esto es una forma indirecta de reprender porque él no habia vuelto con ellos en su regreso a la casa. Traducción Alterna: "¡tu no debiste hacer esto!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

escucha

Esta palabra es comunmente usada para expresar el comienzo de algo nuevo o un evento importante. También puede ser usado para mostrar dónde la acción comienza. Si tu lenguaje tiene una frase que se use de esta manera, considera si seria natural usarla aquí.

¿porqué ustedes me están buscando?

Jesús usa dos preguntas para levemente reprender a sus padres, y comenzar a decirles que él tiene un propósito de Su Padre celestial que ellos no entienden. Traducción Alterna: "Tu no necesitas estar preocupado por mi"

¿Ustedes no saben ... casa?

Jesús usa esta segunda pregunta para tratar de decirles a sus padres que ellos debieron saber del propósito en el cual su Padre celestial lo envió. Traducción Alterna: "tu debiste saber ... casa"

mi Padre

A la edad de 12, Jesús, el Hijo de Dios, entendió que Dios era su padre real

en la casa de mi Padre

Posiblemente los significados son: 1)"en la casa de mi Padre" o 2) "sobre el negocio de mi Padre." En ambos casos, cuando Jesús dice "Mi Padre". Él se estaba refiriendo a Dios Si quiso decir "casa" entonces Él se referia al templo. Si quiso decir "negocio" el se refería al trabajo que Dios le había otorgado hacer. Pero como el próximo versículo dice que los padres no entendían lo que Él les decía, seria mejor que el no explicara mas.

Luke 2:51

el regreso a casa con ellos

"Jesús volvío a casa con Maria y José"

fue obediente a ellos

"los obedecía" o "era siempre obediente a ellos"

atesoró todas estas cosas en su corazón

Estas cosas que Maria escuchó fueron expresadas como si fueran tesoros que ella cuidadosamente guardó y valoró. Traducción Alterna: "cuidadosamente recordó todos estas cosas"

en su corazón

Esta expresión se refiere sus mas profundos, más personales pensamientos.

creciendo en sabiduría y en estatura

"se volvió sabio y fuerte." Esto se refería al crecimiento mental y físico.

incrementando en favor con Dios y las personas

Esto se refiere al crecimiento espiritual y social. Esto puede expresarse por separado. Traducción Alterna: "Dios lo bendijo mas y mas y a las personas le gustaba el mas y mas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Luke 2:1

¿A dónde iban las personas a registrarse para el censo?

Las personas iban a su pueblo de origen para registrarse.

Luke 2:4

José fue a Belén con María porque, ¿él era descendiente de quién?

José y María fueron a Belén porque José era descendiente de David.

Luke 2:6

Cuando María dio a luz a su hijo, ¿dónde ella lo colocó?

Cuando el niño nació, María lo colocó en un comedero para animales.

Luke 2:8

¿A quién se le apareció el ángel?

El ángel se le apareció a los pastores que estaban atendiendo sus rebaños.

¿Cómo reaccionaron los pastores cuando ellos vieron al ángel?

Los pastores estaban muy asustados.

Luke 2:10

¿Qué buenas nuevas el ángel les dio a los pastores?

El ángel le dijo a los pastores que el Salvador había nacido, Aquel quien es Cristo el Señor.

Luke 2:15

¿Qué hicieron los pastores después de que los ángeles los dejaran?

Los pastores fueron a Belén a ver al niño que había nacido.

Luke 2:21

¿Cuándo fue Jesús circuncidado?

Jesús fue circuncidado en el octavo día después de su nacimiento.

Luke 2:22

¿Por qué José y María llevaron al bebé Jesús al templo en Jerusalén?

Ellos lo llevaron al templo para presentarlo al Señor y ofrecer un sacrificio, el cual fue ordenado en la Ley de Moisés.

Luke 2:25

¿Qué reveló el Espíritu Santo a Simeón?

El Espíritu Santo le reveló a Simeón que él no moriría antes de que él viera al Cristo del Señor.

Luke 2:30

¿Qué dijo Simeón que Jesús sería?

Simeón dijo que Jesús sería una luz para revelar la verdad a los gentiles y la gloria del pueblo de Dios, Israel.

Luke 2:33

¿Qué dijo Simeón que le pasaría a María como resultado de Jesús?

Simeón dijo que una espada traspasaría su alma.

Luke 2:36

¿Qué hizo la profetiza Anam cuando ella vino donde María, José y Jesús?

Ana comenzó a dar gracias a Dios y hablar sobre el niño a todos.

Luke 2:39

¿Qué le sucedió al niño Jesús después de que Él regresara a Nazaret?

Jesús creció y se hizo fuerte, aumentando en sabiduría, y la gracia de Dios estaba sobre Él.

Luke 2:41

¿Por qué los padres de Jesús no se dieron cuenta de que Él se había quedado en Jerusalén durante el Festival de la Pascua?

Ellos no se dieron cuenta porque ellos asumieron que Él estaba en el grupo que estaba viajando con ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 2:45

¿En dónde encontraron a Jesús sus padres y que él estaba haciendo?

Sus padres lo encontraron en el templo sentado en medio de los maestros, escuchándolos y haciéndole preguntas.

Luke 2:48

¿Qué contestó Jesús cuando María le dijo que habían estado buscándolo ansiosamente?

"¿No sabes que Yo debo estar en la casa de mi Padre?"

Luke 2:51

¿Cuál era la actitud de Jesús hacia sus padres cuando regresaron a Nazaret?

Él les era obediente.

Mientras Jesús crecía, ¿qué tipo de joven era Él?

Él creció en sabiduría y estatura, y aumentó en favor con Dios y las personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]En el año quince del reinado de Tiberio César- mientras Poncio Pilato era gobernador de Judea, Herodes era tetrarca de Galilea, su hermano Felipe era tetrarca de la región de Iturea y Traconítide, y Lisanias era tetrarca de Abilene,[2]durante el sumo sacerdocio de Anás y Caifás- la palabra de Dios vino a Juan hijo de Zacarías, en el desierto.

[3]Él fue a toda la región alrededor del Jordán, predicando un bautismo de arrepentimiento para el perdón de pecados.
[4]Como está escrito en el libro del profeta Isaías: "UNA VOZ DE UNO LLAMANDO EN EL DESIERTO: 'TENGAN LISTO EL CAMINO DEL SEÑOR, HAGAN SUS CAMINOS DERECHOS.
[5]TODO VALLE SERA RELLENADO Y TODA MONTAÑA Y COLINA SERA REBAJADO Y LOS CAMINOS TORCIDOS SERÁN HECHOS RECTOS Y LOS LUGARES DESIGUALES SERÁN CONSTRUIDOS EN CAMINOS[6]Y TODA CARNE VERÁ LA SALVACIÓN DE DIOS.'"
[7]Entonces Juan dijo a las grandes multitudes que salían para ser bautizados por él: "¡Ustedes, generación de víboras!, ¿Quién les advirtió a huir de la ira que está por venir?
[8]Por lo tanto, produzcan frutos que sean dignos de arrepentimiento y no comiencen a decir entre ustedes mismos: 'Nosotros tenemos a Abraham por nuestro padre', porque yo les digo que Dios es capaz de levantar hijos para Abraham de estas piedras.
[9]Ahora el hacha ya ha sido puesta contra la raíz de los árboles. Así que todo árbol que no produce buen fruto es cortado y lanzado en el fuego."
[10]Entonces la multitud le preguntaba: "¿Entonces qué debemos hacer?"[11]Él les contestó: "Si alguien tiene dos túnicas, debe compartir una con la persona que no tiene ninguna y el que tenga comida debe hacer lo mismo."
[12]Los recaudadores de impuestos también vinieron para ser bautizados y ellos le dijeron: "Maestro, ¿qué debemos hacer?"[13]Él les dijo a ellos: "No cobren más dinero de lo que ustedes han sido ordenados a cobrar".
[14]Algunos soldados también le preguntaron: "¿Y qué sobre nosotros? ¿Qué debemos hacer?" Él dijo: "No tomen dinero de nadie por la fuerza y no acusen a nadie falsamente. Estén contentos con sus salarios."
[15]Ahora como la gente estaba ansiosa esperando que el Cristo viniera, todos se preguntaban en sus corazones sobre sí Juan, sería el Cristo.[16]Juan contestó diciendo a todos ellos: "En cuanto a mí, yo los bautizo a ustedes con agua, pero alguien viene que es más poderoso que yo y yo no soy digno ni siquiera de desatar las correas de Sus sandalias. Él los bautizará a ustedes con el Espíritu Santo y con fuego.
[17]Su aventador está en Su mano para limpiar completamente su era y para recoger el trigo en Su granero. Pero Él quemará la paja con fuego que nunca puede ser apagado."
[18]Con muchas otras exhortaciones, además, Juan predicaba buenas noticias a las personas.[19]Cuando Herodes el tetrarca fue reprendido por casarse con la esposa de su hermano, Herodías, y por todas las cosas malas que Herodes había hecho,[20]él añadió esto a sus crímenes: encerró a Juan en prisión.
[21]Ahora vino a ser que, cuando todas las personas fueron bautizadas, Jesús también fue bautizado. Y mientras él estaba orando, los cielos se abrieron[22]y El Espíritu Santo bajó sobre Él en forma de paloma y una voz salió de los cielos: "Tú eres mi Hijo, a quien Yo amo. Yo estoy complacido contigo."
[23]Cuando Jesús comenzó su ministerio, él era como de treinta años de edad. Él era el hijo (como se suponía) de José, el hijo de Elí,[24]el hijo de Matat, el hijo de Leví, el hijo de Melqui, el hijo de Jana, el hijo de José.
[25]José era el hijo de Matatías, el hijo de Amós, el hijo de Nahúm, el hijo de Esli, el hijo de Nagai,[26]el hijo de Maat, el hijo de Matatías, el hijo de Semei, el hijo de José, el hijo de Judá.
[27]Judá era el hijo de Joana, el hijo de Resa, el hijo de Zorobabel, el hijo de Salatiel, el hijo de Neri,[28]el hijo de Melqui, el hijo de Adi, el hijo de Cosam, el hijo de Elmodam, el hijo de Er,[29]el hijo de Josué, el hijo de Eliezer, el hijo de Jorim, el hijo de Matat, el hijo de Leví.
[30]Leví era el hijo de Simeón, el hijo de Judá, el hijo de José, el hijo de Jonán, el hijo de Eliaquim,[31]el hijo de Melea, el hijo de Mainán, el hijo de Matata, el hijo de Natán, el hijo de David,[32]el hijo de Isaí, el hijo de Obed, el hijo de Booz, el hijo de Salmón, el hijo de Naasón.
[33]Naasón era el hijo de Aminadab, el hijo de Admín, el hijo de Aram, el hijo de Esrom, el hijo de Fares, el hijo de Judá,[34]el hijo de Jacob, el hijo de Isaac, el hijo de Abraham, el hijo de Taré, el hijo de Nacor,[35]el hijo de Serug, el hijo de Ragau, el hijo de Peleg, el hijo de Heber, el hijo de Sala.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[36]Sala era el hijo de Cainán, el hijo de Arfaxad, el hijo de Sem, el hijo de Noé, el hijo de Lamec,[37]el hijo de Matusalén, el hijo de Enoc, el hijo de Jared, el hijo de Mahalaleel, el hijo de Cainán,[38]el hijo de Enós, el hijo de Set, el hijo de Adán, el hijo de Dios.

Luke 3:1

Oración de Enlace:

Como dijo el profeta Isaías, Juan empieza a predicar las buenas noticias a las personas.

Información General:

Estos versículos dan información de trasfondo para decir lo que está pasando cuando el primo de Jesús, Juan, empieza su ministerio.

En el año quince del reinado de Tiberio César

"cuando Tiberio César había reinado quince años"

Felipe ... Lisanias

Estos son nombres de hombres.

Iturea y Traconite ... Abilinia

Estos son nombres de territorios.

durante el sumo sacerdocio de Anás y Caifás

"mientras Anás y Caifás estaban sirviendo juntos como los sumos sacerdotes." Anás era el sacerdote principal, y los judíos continuaron reconociéndolo como tal, aún cuando los romanos nombraron a su yerno, Caifás, para reemplazarlo como sacerdote principal (sumo sacerdote).

la palabra de Dios vino

"Dios habló Su palabra"

Luke 3:3

predicando un bautismo de arrepentimiento

Estos términos "bautismo" y "arrepentimiento" pueden ser mencionados como acciones. Traducción Alterna: "y él predicó que la gente debía ser bautizada para mostrar que se estaban arrepintiendo"

para el perdón de pecados

El término "perdón" puede ser expresado como una acción. Traducción Alterna: "para que sus pecados sean perdonados" o "para que Dios perdone sus pecados." Ellos se arrepentirían para que Dios perdonara sus pecados.

Luke 3:4

Información General:

El autor, Lucas, cita un pasaje de Isaías el profeta sobre Juan el Bautista.

Como está escrito ... profeta

Los versículos 4-6 son una cita de Isaías. Pueden ser expresados de manera activa. Traducción Alterna: "Esto ocurrió como el profeta Isaías había escrito en su libro" o "Juan cumplió las palabras que el profeta Isaías había escrito en su libro"

Una voz de uno que llama en el desierto

Esto puede ser expresado como una oración. Traducción Alterna: "La voz del que llama en el desierto es escuchada" o "Ellos escuchan el sonido de alguien llamando en el desierto."

Tengan listo el camino del Señor ... hagan Sus caminos derechos

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa.

Preparen el camino del Señor

"Preparen el camino para el Señor." Hacer esto representa estar preparado para escuchar el mensaje del Señor cuando Él llegue. Las personas hacen esto al arrepentirse de sus pecados. Traducción Alterna: "Prepárense para escuchar el mensaje del Señor cuando Él venga" o "Arrepiéntanse y prepárense para la llegada del Señor"

el camino

"el sendero" o "la ruta"

Luke 3:5

TODO VALLE SE LLENARÁ Y TODA MONTAÑA Y COLINA SE BAJARÁN

Cuando las personas preparaban el camino para una persona importante que iba a venir, ellos cortaban los lugares altos y llenaban los lugares bajos para que el

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

camino estuviera nivelado. Ésta parte de la figura literaria

TODO VALLE SE LLENARÁ

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Ellos llenarán cada lugar bajo en el camino"

TODA MONTAÑA Y COLINA SE BAJARÁN

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna:"cada montaña y colina será nivelada" o "ellos nivelarán cada montaña y colina" o "ellos removerán cada lugar alto en el camino"

VERÁ LA SALVACIÓN DE DIOS

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "aprendan cómo Dios salva a las personas del pecado"

Luke 3:7

para ser bautizados por él

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "para que Juan los bautice a ellos"

¡Ustedes, descendencia de víboras!

En esta figura literaria

¿Quién les advirtió...venir?

Él en realidad no estaba esperando que le respondieran. Juan estaba regañando a la gente porque ellos le estaban pidiendo que los bautizara para que Dios no los castigara, pero no querían dejar de pecar. Traducción Alterna: "Ustedes no pueden escapar de la ira de Dios así" o "Ustedes no pueden escapar de la ira de Dios con solo ser bautizados"

de la ira que viene

Aquí, la palabra "ira" se usa para referirse al castigo de Dios porque Su ira viene primero. Traducción Alterna: "del castigo que Dios está enviando" o "la ira de Dios, la cual Él está a punto de causar"

Luke 3:8

produzcan frutos que sean dignos de arrepentimiento

En esta figura literaria

decir entre ustedes mismos (decir dentro de ustedes mismos)"

"decirse a ustedes mismos" o "pensar"

Nosotros tenemos a Abraham por nuestro padre

"Abraham es nuestro ancestro" o "Nosotros somos los descendientes de Abraham." Si no está claro por qué dirían esto, también puedes añadir la información que se implica: "para que Dios no nos castigue."

levantar hijos para Abraham

Este expresión idiomática significa "crear hijos para Abraham" o "hacer que las personas se vuelvan descendientes de Abraham."

de estas piedras

Juan probablemente se estaba refiriendo a las piedras a lo largo del río Jordán.

Luke 3:9

ahora el hacha ya ha sido puesta contra la raíz de los árboles

El hacha que está en posición para que pueda cortar las raíces de un árbol es una figura literaria

todo árbol que no produce buen fruto es cortado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "él corta todo árbol que no produce buen fruto"

lanzado al fuego

"fuego" es también una figura literaria (metáfora) para castigo. Esto puede ser expresado de manera activa. Traducción Alterna: "lo lanza al fuego"

Luke 3:10

Oración de Enlace:

Juan empieza a responder la pregunta que las personas en la multitud le preguntaron.

preguntando, diciendo

"preguntándole a él y dijo" o "preguntándole a Juan"

contestó y les dijo

"les respondió, diciendo" o "les respondió" o "dijo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hacer lo mismo

"compartir la comida adicional así como compartieron la túnica adicional" Esto se refiere a darle comida aquellos en necesidad. Traducción Alterna: "dale comida a alguien que no tiene ninguna"

Luke 3:12

para ser bautizados

Esto puede serexpresado de forma activa. Traducción Alterna: "para Juan bautizarlos"

No colecten más dinero

"Ya no pidan más dinero" o "Ya no exijan más dinero." Los recaudadores de impuestos estaban recogiendo más dinero del que debían. Ellos debían dejar de hacer eso.

de lo que ustedes han sido ordenados a colectar

Esto es pasivo para mostrar que la autoridad del recaudador de impuestos viene de Roma. Traducción Alterna: "de lo que los romanos les han autorizado a ustedes recoger"

Luke 3:14

soldados

"hombres sirviendo en el ejército"

¿Y qué sobre nosotros? ¿Qué debemos hacer?

"¿Y qué tal de nosotros los soldados? ¿Qué tenemos que hacer?" Juan no está incluido en la palabra "nosotros". Los soldados han implicado que Juan le había dicho a la multitud y al recaudador de impuestos lo que ellos tenían que hacer, así que ellos también querían saber lo que como soldados tenían que hacer.

no acusen a nadie falsamente

Parece que los soldados estaban haciendo acusaciones falsas contra la gente para conseguir dinero. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "de la misma manera, no acusen a nadie falsamente para conseguir dinero de ellos" o "no digan que una persona inocente ha hecho algo ilegal."

Estén contentos con sus salarios

"Estén satisfechos con su paga."

Luke 3:15

como la gente

"porque la gente." Esto se refiere a la misma gente que vino donde Juan.

preguntándose en sus corazones

Esta expresión aquí significa "pensando en ellos silenciosamente"

Juan contestó diciendo

La respuesta de Juan acerca de que una Persona más grande viene, implica claramente que Juan no es el Cristo. Podría ser de ayuda el expresar esto claramente a su audiencia, como lo hace la UDB: "No, no soy yo"

yo los bautizo a ustedes con agua

"yo bautizo usando agua" o "yo bautizo por medio de agua"

no soy digno ni siquiera de desatar las correas de Sus sandalias

"no soy lo suficientemente importante ni tan siquiera para soltar las tiras de Sus sandalias." Desatar las tiras o correas de las sandalias era deber de un esclavo. Juan estaba diciendo que el que vendría es tan grande que Juan ni siquiera era merecedor de ser Su esclavo.

sandalias

"zapatos hechos de cuero" o "chancletas de tiras de cuero"

Él los bautizará a ustedes con el Espíritu Santo y con fuego

Esta figura literaria

fuego

Aquí, la palabra "fuego" puede referirse a 1) juicio o 2) purificación. Es preferible que se quede como "fuego"

Luke 3:17

Su aventador está en Su mano

Juan habla de Cristo viniendo a juzgar como si Él fuese un agricultor que está listo para separar el grano de la paja. Traducción Alterna: "Él está sosteniendo un aventador porque está listo" o "Él está listo para juzgar así como un agricultor está listo para aventar el grano"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aventador

Esta es una herramienta para lanzar el trigo en el aire para separar el grano de trigo de la paja. El grano más pesado cae y la paja no deseada es soplada por el viento. Es similar a una horquilla (rastrillo).

para limpiar completamente Su era

El suelo de trillar es el lugar donde el trigo era almacenado en preparación para la trilla. El "limpiar" el piso significa terminar de trillar el grano. Traducción Alterna: "para terminar de trillar Su grano"

para reunir el trigo

El trigo es la cosecha aceptable que se guarda y se almacena.

quemará la paja

La paja no es útil para nada, así que la gente la quema.

Luke 3:18

Información General:

La historia dice lo que le pasará a Juan pero aún no ha pasado en este tiempo.

Con muchas otras exhortaciones

"Con muchas fuertes insistencias"

Herodes el tetrarca

Herodes era un tetrarca, no un rey. Él solo estaba limitado a gobernar sobre la región de Galilea.

por casarse con la esposa de su hermano, Herodías

"porque Herodes se casó con Herodías, la esposa de su propio hermano." Esto era malo porque su hermano aún estaba vivo. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "porque él se casó con la esposa de su hermano, Herodías, mientras su hermano aún vivía"

él encerró a Juan en prisión

"él le dijo a sus soldados que pusieran a Juan en la cárcel"

Luke 3:21

Oración de Enlace

Jesús comienza Su ministerio con Su bautismo

Ahora vino a ser que

Esta frase marca el principio de un nuevo evento en la historia. Si su idoma tiene una manera de decir esto, pueder usarla aquí.

cuando todas las personas fueron bautizadas

"mientras Juan había bautizado a toda la gente." La frase "toda la gente" se refiere a las personas que estaban presentes con Juan.

bautizadas

"Jesús fue bautizado por Juan." Algunas audiencias pueden confundir que Juan estaba bautizando cuando Herodes lo puso en prisión en el versículo anterior. Si es así, sería útil el decirles que esto ocurrió antes que Juan fuera arrestado. La UDB hace esto al decir: "pero antes que Juan fuera puesto en prisión" al principio de este versículo.

Jesús también fue bautizado

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "Juan también bautizó a Jesús"

los cielos se abrieron

"el cielo se abrió" o "el cielo se hizo abierto." Esto es más que una simple apertura en las nubes, pero no está claro lo que significa. Posiblemente significa que un hueco se abrió en el cielo.

el Espíritu Santo en forma corporal vino sobre Él

"el Espíritu Santo bajó sobre Jesús"

como paloma

"en forma física el Espíritu Santo apareció como una paloma"

Tú eres mi Hijo, a quien Yo amo

Dios, el Padre, le habla a Su Hijo ("a quien Yo amo"), Jesús es Dios el Hijo, mientras Dios el Espíritu desciende sobre Jesús. Las personas (trinidad) de Dios

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se aman los unos a otros y trabajan juntos como Padre, Hijo y Espíritu.

mi Hijo, a quien Yo amo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

Luke 3:23

Información General:

Lucas nombra los ancestros de Jesús a través de la línea de Su supuesto padre, José.

Cuando

Esta palabra es usada aquí para marcar un cambio de la historia a la información de trasfondo sobre la edad de Jesús y Sus ancestros.

treinta años de edad

"de 30 años"

Él era el hijo (como se suponía) de José

"Se pensaba que Él era el hijo de José" o "la gente asumía que Él era el hijo de José"

el hijo de Elí, el hijo de Matat, el hijo de Leví

Considere cómo la gente normalmente enumera los ancestros en su idioma. Debería usar el mismo estilo a través de toda la lista. Posibles formatos son: 1) "quien era el hijo de Elí, quien era el hijo de Matat, quien era el hijo de Leví" o 2) "José era el hijo de Elí, Elí era el hijo de Matat, Matat era el hijo de Leví" o 3) "el padre de Elí era Matat, el padre de Matat era Leví"

Luke 3:25

el hijo de Mataías, el hijo de Amós...Judá

Esto es una continuación de la lista de los ancestros de Jesús. Use el mismo formato que se usó en los versículos anteriores.

Luke 3:27

el hijo de Joana, el hijo de Resa...Leví

Esto es una continuación de la lista de los ancestros de Jesús. Use el mismo formato que se usó en los versos anteriores.

el hijo de Salatiel

El nombre Salatiel puede ser una ortografía diferente al nombre Sealtiel (como algunas versiones lo tienen), pero la identificación es díficil.

Luke 3:30

el hijo de Simeón, el hijo de Judá...Naasón

Esto es una continuación de la lista de los ancestros de Jesús. Use el mismo formato que se usó en los versículos anteriores.

Luke 3:33

el hijo de Aminadab, el hijo de Admín...Sala

Esto es una continuación de la lista de los ancestros de Jesús. Use el mismo formato que se usó en los versículos anteriores.

Luke 3:36

el hijo de Cainán, el hijo de Arfaxad...Adán

Esto es una continuación de la lista de los ancestros de Jesús. Use el mismo formato que se usó en los versículos anteriores.

Adán, el hijo de Dios

"Adán, creado por Dios" o "Adán, quien era de Dios" o "Adán, el hijo, podemos decir, de Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Luke 3:3

¿Qué mensaje predicaba Juan a través de la región alrededor del Río Jordán?

Juan predicó el bautismo de arrepentimiento por el perdón de pecados.

Luke 3:4

¿Para quién dijo Juan que él estaba preparando el camino?

Juan dijo que él estaba preparando el camino del Señor.

Luke 3:8

Juan les dijo a las personas que no confiaran en el hecho de que Abraham era su padre, ¿pero que hicieran qué en cambio?

Juan les dijo que produjeran frutos que vienen del arrepentimiento.

Luke 3:9

¿Qué dijo Juan que le pasa al árbol que no produce buen fruto?

Juan dijo que es cortado y lanzado al fuego.

Luke 3:12

¿Qué le dijo Juan a los colectores de impuestos que ellos deben hacer para mostrar verdadero arrepentimiento?

Juan dijo que ellos no deben colectar más dinero del que se supone.

Luke 3:15

Juan les dijo a las personas que él bautizaba con agua, pero que alguien venía y que los bautizaría, ¿con qué?

Juan dijo que alguien estaba viniendo y los bautizaría con el Espíritu Santo y con fuego.

Luke 3:18

¿Por qué Juan reprendió a Herodes?

Juan reprendió a Herodes porque Herodes se había casado con la esposa de su propio hermano, y por hacer muchas otras cosas malas.

¿Quién puso a Juan en prisión?

Herodes puso a Juan en prisión.

Luke 3:21

¿Qué sucedió justo después de que Juan bautizara a Jesús?

Después de que Juan bautizara a Jesús, los cielos se abrieron y el Espíritu Santo descendió sobre Él como una paloma.

¿Qué dijo la voz que vino desde el cielo?

La voz desde el cielo dijo: "Tú eres mi hijo amado. Yo estoy muy complacido contigo."

Luke 3:23

¿Cuántos años tenía Jesús cunado comenzó a enseñar?

Jesús tenía alrededor de treinta años cuando comenzó a enseñar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 4

[1]Entonces Jesús, lleno del Espíritu Santo, regresó del Río Jordán y fue dirigido por el Espíritu al desierto[2]donde por cuarenta días Él fue tentado por el diablo. Él no comió nada durante esos días y al final de ese tiempo Él tenía hambre.

[3]El diablo le dijo: "Si Tú eres el Hijo de Dios, manda que estas rocas se conviertan en pan."[4]Jesús le contestó "Escrito está: 'NO SÓLO DE PAN VIVIRÁ EL HOMBRE.'"
[5]Entonces el diablo dirigió a Jesús a un lugar alto y mostró todos los reinos del mundo en un instante.[6]El diablo le dijo: "Te daré toda esta potestad y todo su esplendor, pues ellos me han sido dados a mí y yo puedo darlos a quien yo quiera.[7]Por lo tanto, si Tú te postras y me adoras, será tuyo."
[8]Pero Jesús le contestó: "Escrito está: 'ADORARÁS AL SEÑOR TU DIOS Y LE SERVIRÁS SÓLO A ÉL.'"
[9]Luego, el diablo dirigió a Jesús a Jerusalén y lo puso en el punto más alto del edificio del templo y le dijo: "Si Tú eres el Hijo de Dios, tírate de aquí.[10]Pues, escrito está: 'ÉL MANDARÁ A SUS ÁNGELES PARA CUIDAR DE TI, PARA PROTEGERTE',[11]y 'ELLOS TE LEVANTARÁN EN SUS MANOS, PARA QUE NO TROPIECE TU PIE CON PIEDRA.'"
[12]Y contestándole, Jesús le dijo: "Está dicho: 'NO PONGAS AL SEÑOR TU DIOS A PRUEBA.'"[13]Cuando el diablo terminó de tentar a Jesús, se fue y lo dejó por un tiempo.
[14]Luego Jesús regresó a Galilea en el poder del Espíritu y noticias sobre Él se esparcieron por todas las regiones de alrededor.[15]Él comenzó a enseñar en las sinagogas y era alabado por todos.
[16]Él vino a Nazaret, la ciudad donde lo habían criado, y como era su costumbre, entró a la sinagoga en el día de reposo, como su costumbre, y se levantó a leer en voz alta.[17]El rollo del profeta Isaías le fue entregado. Abrió el rollo y encontró el lugar donde estaba escrito:
[18]"EL ESPÍRITU DEL SEÑOR ESTÁ SOBRE MÍ, PORQUE ÉL ME HA UNGIDO PARA DECIR LAS BUENAS NUEVAS A LOS POBRES. ÉL ME HA ENVIADO A PROCLAMAR LIBERTAD A LOS CAUTIVOS Y A RECOBRAR LA VISTA A LOS CIEGOS, A LIBERTAR A AQUELLOS QUIENES ESTÁN OPRIMIDOS,[19]A PROCLAMAR EL AÑO FAVORABLE DEL SEÑOR."
[20]Luego, enrolló el manuscrito, lo dio de vuelta al asistente y se sentó. Los ojos de todos en la sinagoga estaban fijos en Él.[21]Él comenzó a hablarles: "Hoy esta Escritura se ha cumplido en su presencia."[22]Todos fueron testigos de lo que Él dijo y todos estaban asombrados de las palabras con gracia que habían salido de su boca. Decían: "No es este el hijo de José,"
[23]Él les dijo: "Ciertamente ustedes citaran este refrán: "Médico, cúrate a ti mismo. Lo que sea que hayamos oído que tú hiciste en Capernaúm, haz lo mismo en tu ciudad."[24]Pero Él dijo: "Ciertamente les digo que, ningún profeta es bienvenido en su propia ciudad.
[25]Pero Yo les digo en verdad, que había muchas viudas en Israel durante el tiempo de Elías, cuando el cielo se cerró por tres años y medio, cuando una hambruna vino sobre toda la tierra.[26]Pero Elías no fue enviado a ninguna de ellas, sino sólo a Sarepta en Sidón, a una viuda viviendo allí.[27]Y había muchos leprosos en Israel durante el tiempo del profeta Elías, pero ninguno de ellos fue sanado, excepto Naamán el Sirio."
[28]Todas las personas en la sinagoga se llenaron de ira cuando escucharon estas cosas.[29]Se levantaron y lo forzaron a salir de la ciudad y lo dirigieron a la cumbre del monte en el cual su ciudad fue construida, para ellos poder tirarlo por el precipicio.[30]Pero Él pasó por en medio de ellos y fue a otro lugar.
[31]Entonces Él bajó a Capernaúm, una ciudad en Galilea, y comenzó a enseñarles en el día de reposo.[32]Ellos estaban asombrados en su enseñanza, porque habló con autoridad.
[33]Ahora, en la sinagoga, había un hombre que tenía el espíritu de un demonio inmundo y gritaba en alta voz:
[34]" ¡Ah! ¿Qué tenemos nosotros que ver contigo, Jesús de Nazaret? ¿Has venido a destruirnos? ¡Yo sé quién eres Tú eres el Santo de Dios!"
[35]Jesús reprendió al demonio, diciendo: "¡No hables y sal de él!" Cuando el demonio arrojó al hombre al suelo en medio de ellos, salió de él, y no lo dañó en ninguna manera.[36]Toda la gente estaba muy asombrada y continuaban hablando sobre eso los unos con los otros. Ellos dijeron: "¿Qué clase de palabras son éstas? Pues con autoridad y poder Él manda a los espíritus impuros y ellos salen."[37]Así que las noticias sobre Él comenzaron a esparcirse a todas partes de la región de alrededor.
[38]Entonces Jesús salió de la sinagoga y entró a la casa de Simón. Ahora, la suegra de Simón estaba sufriendo con una fiebre alta y ellos suplicaron a Él en nombre de ella.[39]Así que, Él se inclinó sobre ella y reprendió la fiebre y la fiebre la dejó. Inmediatamente, ella se levantó y comenzó a servirles.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[40]Cuando el sol se ponía, gente le trajeron a Jesús todos los que estaban enfermos con varias clases de enfermedades. Él ponía sus manos sobre ellos, sobre cada uno de ellos y los sanaba.[41]Demonios también salieron de muchos de ellos, gritando y diciendo: "¡Tú eres el Hijo de Dios!" Jesús reprendía los demonios y no los dejaba hablar porque ellos sabían que Él era el Cristo.
[42]Cuando el alba vino, Él fue a un lugar solitario. Multitudes de gente lo estaban buscando y vinieron al lugar donde Él estaba. Ellos intentaron evitar que se alejara de ellos.[43]Pero Él les dijo: "Yo también debo predicar las buenas nuevas del reino de Dios a muchas otras ciudades, porque esta es la razón por la cual Yo he sido enviado aquí."[44]Entonces continuó predicando en la sinagogas por Judea.

Luke 4:1

Oración de Enlace:

El diablo se encuentra con Jesús para tratar de tentarlo a pecar, luego que Jesús ayuna por 40 días.

Entonces Jesús

Esto se refiere a después que Juan bautizó a Jesús. Traducción Alterna: "Luego que Jesús fue bautizado"

fue dirigido por el Espíritu

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "el Espíritu Lo guió"

por cuarenta días Él fue tentado

La mayoría de las versiones dicen que la tentación fue durante los cuarenta días. Para hacer esto claro, la UDB señala: "Mientras Él estuvo ahí, el diablo se mantuvo tentándolo" .

cuarenta días

"40 días"

fue tentado por el diablo

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "el diablo lo tentó a Él allí para que desobedeciera a Dios"

Él no comió nada

La palabra "Él" se refiere a Jesús.

Luke 4:3

Si Tú eres el Hijo de Dios

El diablo reta a Jesús a que haga este milagro para probar que Él es "el Hijo de Dios"

esta roca

El diablo sostiene una piedra en su mano o apunta a una piedra cercana.

Jesús le contestó a él

El rechazo de Jesús hacia el reto del diablo está claramente implicado en Su respuesta. Puede ser útil el decir esto a su audiencia, como lo dice la UDB: 'Jesús respondió: 'No, Yo no haré eso'"

Está escrito

La cita es de los escritos de Moisés en el Antiguo Testamento. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Moisés ha escrito en las escrituras"

EL HOMBRE NO VIVIRÁ DE PAN SOLAMENTE

La palabra "pan" se refiere a comida en general. La comida, en comparación con Dios, por sí misma no puede sustentar a una persona. Jesús cita las escrituras para decir por qué Él no convertirá la piedra en pan. Traducción Alterna: "La gente no vive solo de pan" o "No es solo la comida lo que hace vivir a una persona" o "Dios dice que hay cosas más importantes que la comida"

Luke 4:5

un lugar alto

"una montaña alta "

un instante de tiempo

"en un instante" o "instantáneamente"

ellos han sido dados a mí

Esto puede ser expresado en forma activa. Los posibles significados son que "ellos" se refiere a: 1) la autoridad y el esplendor de los reinos o 2) los reinos. Traducción Alterna: "Dios me los ha dado a ellos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

si Tú te postras y me adoras a mí

Estas dos frases son muy similares. Ellas pueden ser combinadas. Traducción Alterna: "si Tú te arrodillas en adoración a mí"

será tuyo

"Yo te daré todos estos reinos, con su esplendor"

Luke 4:8

Pero Jesús le contestó...Está escrito

Este contraste implica que Jesús se negó a hacer lo que el diablo pidió. Puede ser de ayuda el decirle esto a su audiencia claramente. Traducción Alterna: "Pero Jesús respondió: 'No, Yo no te adoraré, porque está escrito'"

Le contestó y le dijo a él

"Le contestó a él" o " Le respondió a él

Está escrito

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Moisés ha escrito en las escrituras"

TÚ ADORARÁS AL SEÑOR TU DIOS

Jesús estaba citando un mandamiento de las escrituras para decir por qué Él no adoraría al diablo.

TÚ

Esto se refiere a la gente en el Antiguo Testamento que recibía la Ley de Dios. Puede usar la forma singular de 'TÚ' porque cada persona debía obedecerla, o puedes usar la forma plural de 'USTEDES porque toda la gente debía obedecerla.

ÉL

La palabra "Él" se refiere al Señor Dios.

Luke 4:9

el punto más alto

Esta era una esquina del techo del templo. Si alguien se caía de ahí, ellos estarían seriamente heridos o morirían.

Si Tú eres el Hijo de Dios

El diablo está retando a Jesús a que pruebe que Él es el Hijo de Dios.

Hijo de Dios

Este es un título importante de Jesús.

tírate de aquí

"salta hacia el suelo" o "lánzate desde aquí"

Pues, escrito está

El diablo implica que su cita de los Salmos significa que Jesús no será lastimado si Él es el Hijo de Dios. Esto puede ser expresado claramente, como hace la UDB. Traducción Alterna: "Tú no serás lastimado, porque está escrito"

escrito está

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "el escritor ha escrito"

EL MANDARÁ

"ÉL LE ORDENARÁ" "Él" se refiere a Dios. El diablo citó parcialmente de los Salmos en un intento de persuadir a Jesús a saltar del edificio.

Luke 4:12

Está dicho

Jesús le dice al diablo por qué Él no va a hacer lo que el diablo Le dijo que hiciera. Su negación a hacerlo puede ser expresada claramente. Traducción Alterna: "No, Yo no haré eso, porque está dicho"

Está dicho

Citas de Jesús de los escritos de Moisés en Deuteronomio. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Moisés ha dicho" o "Moisés ha dicho en las escrituras"

NO PONGAS AL SEÑOR TU DIOS A PRUEBA

Posibles significados son: 1) Jesús no debería probar a Dios saltando del templo, o 2) el diablo no debería tentar a Jesús a ver si Él es el Hijo de Dios. Es mejor traducir los versículos como están dichos, en vez de tratar de explicar el significado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hasta otro tiempo

"hasta otra ocasión" o "hasta otro momento"

había terminado de tentar a Jesús

Esto no implica que el diablo tuvo éxito en su tentación--Jesús resistió cada intento. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "había terminado de intentar de tentar a Jesús" (UDB) o "dejó de intentar tentar a Jesús"

Luke 4:14

Oración de Enlace

Jesús regresa a Galilea, enseña en la sinagoga, y le dice a la gente ahí que Él está cumpliendo las escrituras del profeta Isaías.

Luego, Jesús regresó

Esto comienza un nuevo evento en la historia.

en el poder del Espíritu

"y el Espíritu estaba dándole poder." Dios estaba con Jesús de manera especial, permitiéndole hacer cosas que los humanos usualmente no hacían.

noticias sobre Él se esparcieron

Esos que escucharon a Jesús le dijeron a otras personas acerca de Él, y entonces esas otras personas le dijeron a más gente sobre Jesús. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "la gente extendió las noticias sobre Jesús" o "la peronas le dijeron a otras personas acerca de Jesús" o "el conocimiento sobre Él pasó de persona en persona"

por todas las regiones de alrededor

Esto se refiere a las áreas o lugares alrededor de Galilea.

era alabado por todos

"todo el mundo decía grandes cosas acerca de Él" o "toda la gente hablaba bien acerca de Él

Luke 4:16

donde a Él lo habían criado

"donde Sus padres lo habían criado" o "donde vivió cuando era un niño" o "donde Él creció" (UDB)

como era Su costumbre

"como Él hacía cada día de reposo." Era Su práctica usual el ir a la sinagoga el día de reposo.

El rollo del profeta Isaías le fue entregado a Él

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien le dio a Él el rollo del profeta Isaías"

el rollo del profeta Isaías

Esto se refiere al libro de Isaías, escrito en un rollo. Isaías había escrito las palabras muchos años antes, y alguien más los había copiado en un rollo.

el lugar donde estaba escrito

"la parte del rollo con estas palabras". Esta oración continúa en el próximo versículo.

Luke 4:18

EL ESPÍRITU DEL SEÑOR ESTÁ SOBRE MÍ

"El Espíritu Santo está Conmigo de manera especial." Cuando alguien dice esto, él está diciendo que habla las palabras de Dios.

ÉL ME HA UNGIDO

En el Antiguo Testamento, el aceite ceremonial era derramado en una persona cuando se les daba poder y autoridad a hacer una tarea especial. Jesús usa esta figura literaria

LOS POBRES

"la personas pobres"

PROCLAMAR LIBERTAD A LOS CAUTIVOS

"decirle a las personas que están cautivos que pueden ser libres" o "liberar a los prisioneros de guerra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

RECOBRAR LA VISTA A LOS CIEGOS

"devolverle la vista a los ciegos" o "darle vista a los ciegos" o "hacer que los ciegos sean capaces de ver otra vez"

LIBERTAR A AQUELLOS QUIENES ESTÁN OPRIMIDOS

"liberar a aquellos que son tratados duramente"

PROCLAMAR EL AÑO FAVORABLE DEL SEÑOR

"díganle a todos que el Señor está listo para bendecir a Su pueblo" o "anuncien que este es el año en que el Señor mostrará Su generosidad"

Luke 4:20

enrolló el manuscrito

Un rollo era cerrado al enrollarlo como un tubo para proteger la escritura adentro de él.

asistente

Esto se refiere a un empleado de la sinagoga que trajo y guardó con mucho cuidado y reverencia los rollos que contenían las escrituras.

estaban fijados en Él

Esta expresión idiomática significa "estaban enfocados en Él" o "estaban mirándolo atentamente"

esta Escritura se ha cumplido en su audiencia

"esta escritura ha sido cumplida en la presencia de ustedes" Jesús estaba diciendo que Él estaba cumpliendo esa profecía con Sus acciones y palabras en ese mismo momento. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Yo estoy cumpliendo lo que esta escritura dice ahora mismo mientras ustedes Me escuchan"

en su audiencia

Esta expresión idiomática significa "mientras ustedes Me escuchan"

asombrados de las palabras con gracia que salían de Su boca

"sorprendidos por las palabras con gracia que Él estaba diciendo." Aquí "gracia" se puede referir a 1) qué tan bien o persuasivamente hablaba Jesús, o 2) que Jesús hablaba palabras sobre la gracia de Dios.

¿No es éste el hijo de José?

La gente pensaba que el padre de Jesús era José. José no era un líder religioso, así que se sorprendían que su Hijo pudiera predicar lo que decía. Traducción Alterna: ¡Éste es solo el hijo de José!" o "¡Su padre es solo José!" .

Luke 4:23

Información General:

Nazaret es el pueblo en el que Jesús creció.

Ciertamente

"Seguramente" o "Sin duda." Esta es una afirmación fuerte.

Médico, cúrate a ti mismo

Si un médico no parece ser saludable, no hay razón para creer que él es verdaderamente un médico. Cuando las personas le dicen este proverbio a Jesús, ellos se refieren a que no creen que Él sea un profeta porque no parece uno.

Lo que sea que hayamos oído ... haz lo mismo en tu ciudad

Las gente de Nazaret no creía que Jesús podía ser un profeta por su baja reputación como Hijo de José. Ellos no creerían a menos que Lo vieran a Él haciendo milagros personalmente.

Ciertamente Yo les digo a ustedes

"Es verdaderamente cierto". Esta es una declaración enfática de lo que sigue.

ningún profeta es recibido en su propio pueblo

Jesús hace esta declaración general para regañar a las personas. Él quiere decir que ellos están negándose a creer las noticias de Sus milagros en Capernaúm. Ellos pensaron que ellos ya sabían todo sobre Él.

propia ciudad

"tierra natal" o "ciudad nativa" o "país en donde creció"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 4:25

Información General:

Jesús le recuerda a la gente, quienes Lo están escuchando a Él en la sinagoga, acerca de Elías y Eliseo, quienes eran profetas y a quienes ellos conocían.

Pero Yo les digo en verdad

"Les digo verdaderamente". Esta frase fue usada para enfatizar la importancia, verdad y exactitud de la declaración que sigue.

viudas

Una viuda es una mujer cuyo esposo ha muerto.

durante el tiempo de Elías

Las personas a quienes Jesús le estaba hablando hubieran sabido que Elías era uno de los profetas de Dios. Si sus lectores no saben eso, puede hacer explícita esta información implicita, como en la UDB. Traducción Alterna: "cuando Elías estaba profetizando en Israel"

cuando el cielo se cerró

Esto es una figura literaria

una gran hambruna

"una falta seria de comida." Una hambruna es un largo período de tiempo cuando las cosechas no producen suficiente comida para la gente.

a Sarepta...a una viuda viviendo allí

"a una viuda que vivía allí" La gente viviendo en el pueblo de Sarepta eran gentiles, no judíos. La gente que estaba escuchando Jesús entendieron que la gente de Sarepata eran gentiles. Traducción Alterna: "una viuda gentil viviendo en Sarepta"

Naamán el sirio

Un sirio es una persona del país de Siria. Las personas de Siria eran gentiles, no judíos. Traducción Alterna: "el gentil Naamán de siria"

Luke 4:28

Toda las personas en la sinagoga se llenaron de ira cuando escucharon estas cosas

Las personas de Nazaret estaban profundamente ofendidas de que Jesús haya citado las escrituras en donde Dios había ayudado a los gentiles en vez de a los judíos.

lo forzaron a salir de la ciudad

"Lo obligaron a salir del pueblo" o "Lo echaron fuera de la ciudad" (UDB)

precipicio de la colina

"borde del precipicio"

Él pasó por entre medio de ellos

"por entre medio de la multitud" o "entre la gente que querían matarlo." Aquí, la palabra "justo" es similar a la palabra "simplemente." Indica que nada se interpuso entre Él para caminar por entre la multitud molesta.

fue a otro lugar

"se fue" o "se fue por Su camino." Jesús fue a donde Él había planeado ir en vez de a donde la gente quería obligarlo a ir.

Luke 4:31

Oración de Enlace

Jesús va a Capernaúm, le enseña a la gente en la sinagoga allí, y le ordena a un demonio a que deje a un hombre.

Entonces Él

"Luego Jesús." Esto indica un nuevo evento.

bajó a Capernaúm

La frase "bajó" es usada aquí porque Capernaúm es más bajo en elevación que Nazaret.

Capernaúm, una ciudad en Galilea

"Capernaúm, otra ciudad en Galilea"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

asombrados

"grandemente sorprendido" o "impresionado" o "maravillado"

Él habló con autoridad

"Él hablaba como alguien con autoridad" o "Sus palabras tenían gran poder"

Luke 4:33

Ahora,... había un hombre

Esta frase es usada para marcar la introducción de un nuevo personaje en la historia; en este caso, un hombre poseído por un demonio.

que tenía el espíritu de un demonio inmundo

"quien fue poseído por un demonio impuro" o "quien era controlado por un espíritu maligno" (UDB)

gritaba en alta voz

"gritaba en voz alta" o "él grito fuertemente"

¿Qué tenemos nosotros que hacer Contigo?

Esta respuesta agresiva es una expresión idiomática que significa: "¿Qué tenemos en común?" o "¿Qué derecho tienes Tú de molestarnos?"

¿Qué tenemos que ver Contigo, Jesús de Nazaret?

Esta pregunta se puede escribir como una declaración. Traducción Alterna: "¡Nosotros no tenemos nada que ver Contigo, Jesús de Nazaret!" o "¡No tienes derecho a molestarnos, Jesús de Nazaret!"

Luke 4:35

Jesús reprendió al demonio, diciendo

"Jesús regañó al demonio, diciendo" o "Jesús le dijo severamente al demonio"

sal de él

Jesús le ordenó al demonio que dejara de controlar al hombre. Traducción Alterna: "déjalo en paz" o "ya no vivas más en este hombre"

¿Qué clase de palabras son estas?

La gente estaba expresando cuán impresionados ellos estaban de que Jesús tenía la autoridad de ordenarle a demonios dejar a una persona. Esto puede ser escrito como una declaración. Traducción Alterna: "¡Estas son palabras maravillosas!" o "¡Sus palabras son maravillosas!"

Él manda a los espíritus impuros con poder y autoridad

"Él tiene poder y autoridad para mandarle a los espíritus impuros"

Así las noticias sobre Él comenzaron a esparcirse...la región de alrededor

Este es un comentario sobre lo que ocurrió después de la historia que fue causada por los eventos dentro de la historia misma.

las noticias sobre Él comenzaron a esparcirse

"reportes sobre Jesús empezaron a extenderse" o "la gente empezó a extender las noticias sobre Jesús"

Luke 4:38

Oración de Enlace

Jesús aún está en Capernaúm, pero ahora está en la casa de Simón, en donde sana a la suegra de Simón y a muchas personas.

Entonces Jesús salió

Esto introduce un nuevo evento.

la suegra de Simón

suegra - "la madre de la esposa de Simón"

sufriendo con

Esto es una expresión idiomática que significa "estaba muy enferma con"

una fiebre alta

"su piel estaba muy caliente"

suplicaron con Él en nombre de ella

"le suplicaron a Jesús en favor de ella" Esto significa que ellos le pidieron a Jesús que la sanara de su fiebre. Esto puede ser expresado claramente. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alterna: "le pidió a Jesús que la sanara de su fiebre" o "le pidió a Jesús que la curara de su fiebre"

Entonces Él se levantó

La palabra "entonces" deja claro que Él hizo esto porque la gente le rogaba en favor de la suegra de Simón.

se levantó sobre ella

"fue donde ella y se inclinó sobre ella"

reprendió la fiebre

"Le habló severamente a la fiebre" o "Le ordenó a la fiebre que la dejara" (UDB). Puede ser útil el establecer claramente lo que Él le dijo que hiciera la fiebre. Traducción Alterna: "ordenó que la piel de ella se enfriara" o "Ordenó que la enfermedad la dejara a ella"

comenzó a servirles

Aquí, esto significa que ella empezó a preparar comida para Jesús y las otras personas en la casa.

Luke 4:40

Él ponía sus manos sobre

"puso Sus manos en" o "tocó"

Los demonios también salieron

Esto implica que Jesús hizo que los demonios salieran de las personas poseídas por demonios. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "Jesús también obligó a demonios a salir"

gritando y diciendo

Esto significa la misma cosa, y probablemente se refieren a gritos de miedo o enojo. Algunas traducciones solo usan un término. Traducción Alterna: "gritando"

Hijo de Dios

Esto es un título importante para Jesús.

reprendía los demonios

"Le habló a los demonios severamente"

no los dejaba

"no les permitió"

Luke 4:42

Oración de Enlace

Aunque la gente quería que Jesús se quedara en Capernaúm, Él va a predicar en otras sinagogas judías.

Cuando el alba vino

"Cuando salió el sol" o "Al amanecer"

un lugar solitario

"un lugar desierto" o "un lugar en el que no había gente"

a muchas otras ciudades

"a la gente en muchas otras ciudades"

esta es la razón por la que Yo fui enviado aquí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "esta es la razón por la cual Dios me envió aquí"

Judea

Ya que Jesús había estado en Galilea, aquí el término "Judea" probablemente se refiere a la región entera donde los judíos vivían en aquel tiempo. Traduccióno Alterna: "donde los judíos vivían"

Translation Questions

Luke 4:1

¿Quién dirigió a Jesús al desierto?

El Espíritu Santo dirigió a Jesús al desierto.

¿Por cuánto tiempo el diablo tentó a Jesús en el desierto?

El diablo tentó a Jesús en el desierto por 40 días.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 4:3

¿Qué desafió el diablo a Jesús a hacer con las piedras en el suelo?

El diablo le dijo a Jesús que convirtiera las piedras en pan.

¿Cuál fue la respuesta de Jesús al diablo?

Los hombres no vivirán de pan solamente.

Luke 4:5

¿Qué le mostró el diablo a Jesús desde un lugar alto?

El diablo le mostró a Jesús todos los reinos del mundo.

¿Qué quería el diablo que Jesús hiciera?

El diablo quería que Jesús se postrara y lo adorara.

Luke 4:8

¿Cuál fue la respuesta de Jesús al diablo?

Debes adorar al Señor tu Dios, y tú debes adorarle solamente a Él.

Luke 4:9

¿Qué le dijo el diablo a Jesús que hiciera cuando lo llevó al punto más alto del templo?

Él le dijo a Jesús que saltara desde allí.

Luke 4:12

¿Cuál fue la respuesta de Jesús al diablo?

No debes poner a prueba al Señor tu Dios.

¿Qué hizo el diablo después de que Jesús se negó a saltar del templo?

El diablo dejó en paz a Jesús hasta otra ocasión.

Luke 4:16

¿De qué libro de las Escrituras leyó Jesús cuando se puso de pie en la sinagoga?

Jesús leyó del profeta Isaías.

Luke 4:20

¿Qué dijo Jesús que se estaba cumpliendo ese día?

Jesús dijo que la escritura que acababa de leer de Isaías se estaba cumpliendo ese día.

Luke 4:23

¿Qué tipo de recepción dijo Jesús que recibe un profeta en su propio país?

Jesús dijo que ningún profeta es aceptado en su propio país.

Luke 4:25

En el primer ejemplo de Jesús a la gente en la sinagoga, ¿a dónde envió Dios a Elías para ayudar a alguien?

Dios envió a Elías a Sarepta, cerca de la ciudad de Sidón.

En el segundo ejemplo de Jesús a la gente en la sinagoga, ¿Dios hizo que Eliseo ayudara a alguien de qué país?

Dios hizo que Eliseo ayudara a Naamán, el sirio.

Luke 4:28

¿Qué hicieron las personas en la sinagoga cuando escucharon estos ejemplos de Jesús?

Estaban llenos de rabia y querían tirarlo por el precipicio.

¿Cómo evitó Jesús ser asesinado por la gente de la sinagoga?

Jesús caminó a través de ellos.

Luke 4:33

En la sinagoga, ¿qué sabía el demonio que hablaba a través del hombre acerca de Jesús?

El demonio dijo que sabía que Jesús era el Santo de Dios.

Luke 4:35

¿Cómo reaccionó la gente después de que Jesús expulsó al demonio?

Las personas se sorprendieron y siguieron hablando de ello los unos con los otros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 4:40

¿Qué hizo Jesús por los enfermos que le fueron traídos?

Jesús puso sus manos sobre cada uno de ellos y los sanó.

¿Qué dijeron los demonios cuando fueron expulsados, y por qué Jesús no les dejó hablar?

Los demonios dijeron que Jesús era el Hijo de Dios, y Jesús no les dejó hablar porque sabían que él era el Cristo.

Luke 4:42

¿Cuál dijo Jesús que fue la razón por la que fue enviado?

Jesús dijo que fue enviado a predicar las buenas nuevas sobre el reino de Dios a muchas otras ciudades.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 5

[1]Ahora sucedió que, mientras las personas estaban amontonadas alrededor de Jesús escuchando la palabra de Dios,[2]Él estaba parado junto al lago de Genesaret. Él vio dos barcas a la orilla del lago. Los pescadores habían salido de ellas y estaban lavando sus redes.[3]Jesús se metió en una de las barcas, que era de Simón y le pidió que la alejara a una corta distancia de la orilla. Entonces Él se sentó y enseñó a las personas fuera de la barca.

[4]Cuando terminó de hablar, le dijo a Simón: "Lleva la barca a aguas profundas y echa tus redes para pescar."[5]Simón le dijo: "Maestro, nosotros trabajamos toda la noche y nada hemos pescado, pero en tu palabra, yo echaré las redes."[6]Cuando lo hicieron, reunieron una cantidad muy grande de peces y sus redes se estaban rompiendo.[7]Entonces hicieron gestos a sus compañeros en las otras barcas para que vinieran y los ayudaran. Ellos vinieron y llenaron ambos barcos, así que comenzaron a hundirse.
[8]Pero Simón Pedro, cuando vio esto, cayó de rodillas ante Jesús, diciendo: "Apártate de mí, porque soy un hombre pecador, Señor."[9]Pues él, y todos los que estaban con él, estaban asombrados por la pesca que ellos habían hecho.
[10]Esto incluía a Jacobo (Santiago) y Juan, hijos de Zebedeo, quienes eran compañeros de Simón. Y Jesús dijo a Simón: "No tengas miedo, porque desde ahora serás pescador de hombres."[11]Cuando ellos trajeron sus barcas a tierra, dejaron todo y lo siguieron.
[12]Sucedió, que mientras Él estaba en una de las ciudades, un hombre lleno de lepra estaba allí. Cuando el vio a Jesús, él cayó sobre su rostro y le imploró, diciendo: "Señor, si quieres, Tú puedes limpiarme"[13]Entonces Jesús extendió su mano y lo tocó, diciendo: "Yo quiero. Sé limpio." E inmediatamente la lepra lo dejó.
[14]Él le dio instrucciones de no decirle a nadie, pero le dijo: "Ve por tu camino y muéstrate al sacerdote y ofrece un sacrificio por tu limpieza, de acuerdo con lo que Moisés mandó, para testimonio de ellos."
[15]Pero la noticia sobre Él se difundió aún más lejos y grandes multitudes vinieron para escucharlo enseñar y para ser sanados de sus enfermedades.[16]Pero Él a menudo se retiraba a los lugares desiertos y oraba.
[17]Y sucedió que uno de esos días en que Él estaba enseñando, y había allí Fariseos y maestros de la ley sentados quienes habían venido de diferentes pueblos de las regiones de Galilea y Judea y también de la ciudad de Jerusalén. El poder del Señor estaba con Él para sanar.
[18]Ahora, vinieron algunos hombres, cargando en una camilla a un hombre que era paralítico y ellos buscaban traerlo al interior con el fin de acostarlo frente a Jesús.[19]Ellos no pudieron, por causa de la multitud, así que subieron a la azotea y bajaron al hombre a través de un hueco en el tejado, en su camilla, en medio de las personas, justo frente a Jesús.
[20]Viendo su fe, Jesús dijo: "Hombre, tus pecados son perdonados".[21]Los escribas y los fariseos comenzaron a preguntar esto, diciendo: "¿Quién es éste que habla blasfemias? ¿Quién puede perdonar pecados, sino solamente Dios?"
[22]Pero Jesús, percibiendo lo que ellos estaban pensando, contestó y dijo: "¿Por qué cuestionan esto en sus corazones?[23]¿Qué es más fácil decir: 'Tus pecados son perdonados,' o decir: 'Levántate y camina?'[24]Pero para que ustedes sepan que el Hijo del Hombre tiene autoridad en la tierra para perdonar pecados, Yo te digo a ti: 'Levántate, toma tu camilla, y vete a tu casa.'"
[25]Inmediatamente él se levantó frente a todos ellos, recogió la camilla donde él se acostaba; regresó a su casa, glorificando a Dios.[26]Todos estaban asombrados y glorificaban a Dios. Estaban llenos de miedo, diciendo: "Nosotros hemos visto cosas extraordinarias hoy."
[27]Después que estas cosas pasaron, Jesús salió de allí y vio un colector de impuestos llamado Leví sentado en la tienda de los colectores de impuestos. Él le dijo: "Sígueme."[28]Así que Leví se levantó y lo siguió, dejando todo atrás.
[29]Entonces Leví preparó un gran banquete para Jesús. Allí había muchos recaudadores de impuestos y otras personas quienes estaban reclinadas a la mesa y comiendo con ellos.[30]Pero los fariseos y los escribas se quejaban a sus discípulos, diciendo: "¿Por qué ustedes comen y beben con los recaudadores de impuestos y otras personas pecadoras?[31]Jesús les contestó: "Las personas que están en buena salud no necesitan un médico, sólo las personas que están enfermas necesitan uno.[32]Yo no vine a llamar a personas justas para arrepentirse, sino a llamar pecadores para arrepentirse."
[33]Ellos le dijeron: "Los discípulos de Juan a menudo ayunan y oran y los discípulos de los fariseos hacen lo mismo. Pero tus discípulos comen y beben."[34]Jesús dijo a ellos: "¿Puede alguno hacer que los asistentes de la boda ayunen, mientras el novio está todavía con ellos?[35]Pero los días vendrán cuando el novio les será quitado, entonces en estos días ellos ayunarán."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[36]Entonces Jesús también dijo una parábola a ellos: "Ningún hombre corta un pedazo de tela de una prenda nueva y la utiliza para arreglar una prenda vieja. Si hace esto, él desgarraría la prenda vieja pues el pedazo de ropa de la nueva se encojerá.
[37]Además, ningún hombre pone un vino nuevo dentro de un odre viejo. Si él hace esto, el vino nuevo romperá los odres y el vino se derramaría y el odre se perdería.[38]Pero el vino nuevo debe ser puesto en odres nuevos.[39]Ningún hombre, después de beber vino viejo, desea el vino nuevo, porque dice: 'El viejo es mejor.'"

Luke 5:1

Oracion de enlace Jesús predica desde la barca de Simón Pedro en el lago de Genesaret.

Jesús predica desde la embarcasión de Simon Pedro en el lago de Genesaret.

Ahora, sucedió

Esta frase aquí es usada para marcar el inicio de una nueva parte de la historia. Si tu lenguaje tiene una manera de hacer esto, puedes considerar usarla aquí. Traducción Alterna: "Ahora bien, sucedió"

el lago de Genesaret

Este es otro nombre para el Mar de Galilea. Galilea estaba al lado oeste del lago, y la tierra de Genesaret estaba en el lado este, así que era llamado por ambos nombres.

lavando sus redes

ellos lavaron sus redes para poder usarlos nuevamente para la pesca.

uno de los barcos, que eran de Simón.

"el barco le pertenecía a Simón"

le pidió que lo lanzara al agua cerca de la tierra

"le pidió a Simón a que moviera la barca lejos de la orilla"'

Él se sentó y enseño a las personas

sentarse a enseñar era una posicion normal para un maestro.

enseñó a las personas fuera del barco

"le enseñó a la gente mientras se sentaba en el bote." Jesús estaba en el bote a una corta distancia de la orilla y Él le hablaba a la gente que estaba en la orilla.

Luke 5:4

Cuando Él hubo terminado de hablar

"Cuando Jesús terminó de enseñar a la gente"

en Tu palabra

"por Tu palabra" o "porque Tú me has dicho que haga esto"

hicieron gestos

Ellos estaban muy lejos de la orilla para llamarlos, así que hicieron gestos , probablemente alzando sus brazos.

comenzaron a hundirse

"los botes empezaron a hundirse." La razón puede ser expresada claramente. Traducción Alterna: "los botes comenzaron a hundirse porque los peces eran muy pesados"

Luke 5:8

cayó de rodillas ante Jesús

Posibles signifcados son: 1) "se arrodilló ante Jesús" o 2) "se inclinó a los pies de Jesús" o 3) "se acostó en el suelo a los pies de Jesús." Pedro no se cayó por accidente. Hizo esto en señal de humildad y respeto por Jesús.

hombre pecador

Aquí, la palabra para "hombre" significa "varón adulto" y no a "ser humano" que es lo más general.

pesca de peces

"el gran número de peces"

compañeros de Simón

"compañeros de Simón en su negocio de pesca"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

serás pescador de hombres

La imagen de atrapar peces es usada como figura literaria

Luke 5:12

Oración de Enlace:

Jesús sana a un leproso en una ciudad diferente que no es nombrada.

Sucedió

Esta frase marca un nuevo evento en la historia.

un hombre lleno de lepra

"un hombre que estaba cubierto de lepra." Esto introduce un nuevo personaje en la historia.

él cayó sobre su rostro

"él se arrodilló y tocó el suelo con su cara" o "él se inclinó hacia el suelo" (UDB)

si Tú estás dispuesto

"si Tú quieres"

Tú puedes hacerme límpio

"Tú me puedes limpiar" Se entiende que él le estaba pidiendo a Jesús que lo sanara. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "por favor, límpiame, porque Tú puedes hacerlo"

puedes hacerme límpio ... Sé límpio

Esto se refiere a la limpieza ritual, pero se entiende que él está impuro por la lepra. Él verdaderamente le está pidiendo a Jesús que lo sane de su enfermedad. Esto puede ser expresado claramente. Traducción Alterna: "sáname de la lepra para poder estar límpio ... Sé sano"

a lepra lo dejó

"él ya no tenía lepra" (UDB)

Luke 5:14

no decirle a nadie

Esto puede ser traducido como una cita directa: "No le digas a nadie." Hay información implicada que también puede ser expresada explícitamente. Traducción Alterna: "no le digas a nadie que has sido sanado."

un sacrificio por tu limpieza

La ley requería que una persona hiciera un sacrificio específico después que eran sanados. Esto le permitía a la persona estar ceremonialmente límpia, y poder participar otra vez de los rituales religiosos.

para testimonio

"como prueba de tu sanación"

de ellos

Posibles significados son: 1) "a los sacerdotes" o 2) "a toda la gente."

Luke 5:15

el reporte sobre Él

"las noticias sobre Jesús.' Esto puede significar o "el reporte sobre Jesús sanando al hombre con lepra" o " el reporte sobre sobre Jesús' sanando personas."

el reporte sobre Él se difundió aún más lejos

"el reporte sobre Él fue aun mas lejos." Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "la gente seguía diciendo las noticias sobre Él en otros lugares"

lugares desiertos

"lugares solitarios" o "lugares donde no había personas"

Luke 5:17

Oración de Enlace:

Un día mientras Jesús enseñaba en un edificio, ciertos hombres trajeron a un hombre paralítico a Jesús para que lo sanara.

Y sucedió que

Esta frase marca el principio de una nueva parte de la historia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 5:18

Ahora, vinieron algunos hombres

Estas son nuevas personas en la historia. Su idioma puede que tenga una manera de mostrar que estas son personas nuevas.

camilla

"colchón para dormir" o "cama" o "lecho"

estaba paralizado

"él mismo no podía moverse"

Ellos no pudieron encontrar un camino para traerlo, por causa de la multitud, así que

En algunos idiomas puede ser más natural reordenar esto. Traducción Alterna: "Pero a causa de la multitud de personas, ellos no pudieron encontrar una manera de traer el hombre adentro. Así que ..."

por causa de la multitud

Esta claro que la razón de ellos no poder entrar era que la multitud era tanta que no había espacio para ellos.

subieron a la azotea

Las casas tenían techos planos, y algunas casas tenían escaleras afuera para que fuera más fácil subir allí. Esto se puede expresar. Traducción Alterna: "ellos subieron al techo plano de la casa"

justo frente a Jesús

"directamente frente a Jesús" o "inmediatamente al frente de Jesús"

Luke 5:20

Viendo su fe, Jesús dijo:

Se entiende que ellos creían que Jesús podía sanar al hombre paralítico. Esto se puede expresar. Traducción Alterna: "Cuando Jesús percibió que ellos creían que Él podía sanar al hombre, Jesús le dijo a él"

Hombre

Esta es una palabra general que la gente usa cuando le habla a un hombre cuyo nombre no conocen. No fue grosero, pero tampoco mostró un respeto especial. Algunos idiomas pueden usar una palabra como "amigo" o "señor."

tus pecados son perdonados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "eres perdonado" o "Yo perdono tus pecados"

preguntar esto

"discutir esto" o "razonar sobre esto." Lo que preguntaron puede ser expresado. Traducción Alterna: "discutir si Jesús tenía o no autoridad para perdonar pecados"

¿Quién es éste que habla blasfemias?

Esta pregunta muestra cuán asombrados y molestos ellos estaban por lo que Jesús dijo. Esto puede ser escrito como una declaración. Traducción Alterna: "Éste Hombre está blasfemando a Dios" o "Él blasfema a Dios al decir esto"

¿Quién puede perdonar pecados, sino Dios solamente?

La información que se implica es que si una persona reclama que puede perdonar pecados, él dice que él es Dios. Esto puede ser escrito como una declaración clara. Traducción Alterna: "Nadie puede perdonar pecados, sino Dios solamente" o "Dios es el Único que puede perdonar pecados"

Luke 5:22

percibiendo lo que ellos estaban pensando

Esta frase indica que ellos estaban razonando silenciosamente, así que Jesús "percibió" o "entendió" en lugar de "escuchar" lo que ellos estaban pensando.

¿Por qué están ustedes cuestionando esto en sus corazones?

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Ustedes no deberían discutir acerca de esto en sus corazones" o "Ustedes no deberían dudar que Yo tengo autoridad para perdonar pecados"

en sus corazones

Aquí, esta expresión quiere decir que ellos estaban pensando esto silenciosamente.

¿Qué es más fácil decir ... camina?

Jesús usa esta pregunta para conectar Su poder de perdonar con el milagro de sanación que Él está a

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

punto de hacer. Puede ser expresado de manera activa. Traducción Alterna: "Es fácil decir: 'Tus pecados son perdonados,' pero solo Dios puede hacer que este hombre inválido 'Se levante y camine'"

más fácil decir

La implicación que no se habla es esa cosa que es "más fácil decir porque nadie la sabrá," pero la otra cosa es "más díficil de decir porque todos la sabrán." La gente no podía ver si los pecados del hombre eran perdonados, pero todos ellos sabrían si él podría levantarse y caminar.

ustedes sepan

Jesús le estaba hablando a los escribas y fariseos.

el Hijo del Hombre

Jesús se estaba refiriendo a Sí mismo.

Yo te digo a ti

Jesús le estaba diciendo esto al hombre paralítico.

Luke 5:25

inmediatamente

" En seguida" o "Ahora mismo"

él se levantó

Puede ser de ayuda decir claramente que él estaba sano. Traducción Alterna: "¡El hombre fue sanado! Él se levantó."

llenos de miedo

"bien asustados" o " llenos de temor"

cosas extraordinarias

"cosas maravillosas" o "cosas extrañas"

Luke 5:27

Oración de Enlace:

Cuando Jesús deja la casa, Él llama a Leví, el recaudador de impuestos judío, a que Lo siga. Leví prepara una gran comida para Jesús, lo cual molesta a los fariseos y escribas.

Despues que estas cosas pasaron

La frase " estas cosas" se refiere a lo que sucede en los versículos anteriores. Esto señala un nuevo evento. (Ver: | Introduction of a New Event)

vio un colector de impuestos

"miró al recaudador de impuestos con atención" o "miró cuidadosamente a un recaudador de impuestos"

Sígueme

El "seguir" a alguien era un término que significaba el volverse su discípulo. Traducción Alterna: "Sé Mi discípulo" o "Ven, sígueme como tu maestro"

dejó todo

"dejó su trabajo como recaudador de impuestos"

Luke 5:29

Oración de enlace

Durante la comida, Jesús habla con los fariseos y los escribas.

en sus casas

" en la casa de Leví"

reclinadas a la mesa

El estilo griego de comer en un banquete era el acostarse en un asiento y apoyarse con el brazo izquierdo sobre algunas almohadas. Traducción Alterna: "comer juntos" o "comer a la mesa"

a Sus discípulos

"a los discípulos de Jesús"

¿Por qué ustedes comen y beben con los colectores de impuestos y otras personas pecadoras?

Los fariseos y los escribas hicieron esta pregunta para expresar su desaprobación de que los discípulos de Jesús estaban comiendo con pecadores. Traducción Alterna: "¡Ustedes no deberían comer con pecadores!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes comen y beben con los colectores de impuestos y otras personas pecadoras

Los fariseos y los escribas pensaban que la gente religiosa debía separarse a sí misma de la gente que ellos consideraban pecadores.

personas que estan en salud ... enfermos

Jesús expresó esto como un proverbio.

médico

"doctor en medicina" o "doctor"

sólo personas que están enfermas

Las palabras "necesitan un médico" se entienden de la frase anterior a ésta. Traducción Alterna: "solo aquellos que están enfermos necesitan uno"

personas justas

Algunas personas pensaban que ellos eran justos. Jesús se refiere a ellos por la manera en que ellos pensaban de sí mismos, aunque Él sabía que ellos no eran justos. Traducción Alterna: "personas que piensan que son justos"

Luke 5:33

Ellos dijeron a Él

"Los líderes religiosos le dijeron a Jesús"

¿Puede alguno hacer que los asistentes de la boda ayunen, mientras el novio está todavía con ellos?

Jesús usó esta pregunta para hacer que las personas pensaran acerca de una situación que ya conocían. Esto puede ser escrito como una declaración. Traducción Alterna: "Nadie le dice a los invitados del novio que ayunen mientras él todavía está con ellos."

asistentes de la boda

"invitados" o "amigos." Estos son los amigos quienes celebran con un hombre que se va a a casar.

los asistentes de la boda ayunen

Ayunar es una señal de tristeza. Los líderes religiosos entendían que los invitados de la boda no ayunarían mientras el novio está con ellos.

los días vendrán cuando

"pronto" o "algún día" (UDB)

cuando el novio les será quitado lejos de ellos

Jesús se compara a Sí mismo con el novio y a los discípulos con los que asisten a la boda. Él no explicó la figura literaria

Luke 5:36

Información general:

Jesús le cuenta una historia a los escribas y fariseos que estaban en la casa de Leví.

ninguno desgarra

" nadie rompe" o " La gente nunca rompe"' (UDB)

arreglar

"reparar"

Si él hace esto

Esta declaración hipotética explica la razón por la cual una persona en realidad no arreglaría una vestidura de esa manera.

no encajaría con

" no se podría parear con" o " no sería lo mismo que"

Luke 5:37

ningun hombre pone

" la gente nunca pone" o " nadie pone" (UDB)

vino nuevo

" jugo de uva" " Esto se refire al vino que no se ha fermentado"

odre

Estas eran bolsas o sacos hechos de pieles de animales. Podían ser llamadas también "bolsas de vino" o "bolsas hechas de piel" o "sacos hechos de piel"

el vino nuevo rompería las pieles

Cuando el vino nuevo se fermenta y se expande, rompe las pieles viejas porque ellas ya no se estiran. La

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

audiencia de Jesús entendería la información sobre los vinos fermentándose y expandiéndose.

el vino se derramaría

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "el vino se saldría fuera de las bolsas"

odres frescos

"odres nuevos" o " bolsas nuevas de vino" o "nuevos recipientes de vino" Esto se refiere a bolsas nuevas de vino, sin usar.

beber vino viejo, desea el vino nuevo

Esta figura literaria

vino viejo

"vino que se ha fermentado"

porque él dice: "El viejo es mejor."

Podría ser útil añadir: "y, por lo tanto, él no está dispuesto a probar el vino nuevo"

Translation Questions

Luke 5:4

Después de usar el bote de Simón como un lugar para enseñar a la gente, ¿qué le pidió Jesús a Simón que hiciera con su bote?

Que llevara el bote a aguas más profundas y dejara caer sus redes al agua para atrapar algunos peces.

A pesar de que Peter no había atrapado nada la noche anterior, ¿qué hizo?

Obedeció y bajó las redes.

¿Qué pasó cuando bajaron las redes?

Reunieron una gran cantidad de peces, tanto que sus redes se estaban rompiendo.

Luke 5:8

¿Qué quiso entonces Simón que Jesús hiciera? ¿Por qué?

Simon quería que Jesús se alejara de él porque Simón sabía que él (Simón) era un hombre pecador.

¿Qué le dijo Jesús a Simón sobre su trabajo futuro?

Jesús dijo que de ahora en adelante estaría atrapando hombres.

Luke 5:15

En este momento, ¿cuántas personas venían a escuchar a Jesús enseñar y ser sanados de sus enfermedades?

Grandes multitudes de personas venían a Jesús.

Luke 5:20

¿Qué le dijo Jesús al hombre paralizado cuyos amigos lo dejaron pasar através del techo de la casa?

Hombre, tus pecados te son perdonados.

¿Por qué los escribas y los fariseos pensaron que esta declaración era una blasfemia?

Porque solo Dios puede perdonar los pecados.

Luke 5:22

Jesús sanó al hombre paralítico de esta manera para demostrar que tenía autoridad en la tierra para hacer ¿qué cosa?

Jesús sanó al hombre para demostrar que tenía autoridad en la tierra para perdonar los pecados.

Luke 5:29

Cuando Jesús estaba comiendo y bebiendo en la casa de Leví, ¿qué dijo Jesús que había venido a hacer?

Él vino a llamar a los pecadores al arrepentimiento.

Luke 5:33

¿Cuándo dijo Jesús que sus discípulos ayunaban?

Sus discípulos ayunarían después de que Jesús fuera quitado de ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 5:36

En la parábola de Jesús, ¿qué pasaría si se usara un paño nuevo para reparar una prenda vieja?

La nueva tela se rasgaría, y no se ajustaría a la prenda vieja.

Luke 5:37

En la segunda parábola de Jesús, ¿qué pasaría si se pone vino nuevo en las pieles de vino viejas?

Las viejas pieles de vino estallarían y el vino nuevo se derramaría.

¿Qué dijo Jesús que se debe hacer para mantener el vino nuevo correctamente?

El vino nuevo debe ser puesto en pieles de vino fresco.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 6

[1]Ahora, sucedió en un día de reposo, que Jesús iba por unos campos sembrados y sus discípulos recogían las espigas, frotándolas entre sus manos y comiendo el grano.[2]Pero algunos de los fariseos decían: "¿Por qué hacen algo que no les es lícito hacer en el día del día de reposo?"

[3]Jesús, contestándoles, dijo: "¿Ustedes aún no han leído lo que David hizo cuando tuvo hambre, él y los hombres quienes estaban con él?[4]Él entró a la casa de Dios y tomó el pan de la presencia y comió algunos de ellos y también dio algunos a los hombres que estaban con él para que comieran, aunque solo le era lícito a los sacerdotes comerlo."[5]Luego Él les dijo: "El Hijo del Hombre es Señor del día de reposo."
[6]Sucedió en otro sábado, que Él entró a la sinagoga y enseñó a la gente de allí. Había allí un hombre cuya mano derecha estaba seca.[7]Los escribas y fariseos velaban de cerca para ver si Él sanaba alguien en el sábado, para que así ellos pudieran encontrar una razón para acusarlo.[8]Pero Él sabía lo que ellos estaban pensando y le dijo al hombre cuya mano estaba seca: "Levántate, y párate aquí en medio de todos." Así el hombre se levantó y estuvo allí de pie.
[9]Jesús les dijo a ellos: "Yo les pregunto, ¿es lícito en el sábado hacer bien o hacer daño, para salvar una vida o para destruirla?"[10]Luego, miró alrededor a todos ellos y le dijo al hombre: "Extiende tu mano." Él lo hizo, y su mano fue restaurada.[11]Pero ellos estaban llenos de ira, y hablaban entre ellos sobre qué podrían hacerle a Jesús.
[12]Pasó en esos días que Él salió al monte para orar. Él continuó orando a Dios toda la noche.[13]Cuando se hizo de día, Él llamó a sus discípulos y seleccionó doce de ellos, a quienes Él también llamó apóstoles.
[14]Los nombres de los apóstoles eran Simón (a quien Él también llamó Pedro) y su hermano, Andrés, Jacobo (Santiago), Juan, Felipe, Bartolomé,[15]Mateo, Tomás, Jacobo (Santiago) el hijo de Alfeo, Simón, quién era llamado el Zelote,[16]Judas, el hijo de Jacobo (Santiago) y Judas Iscariote, quien se convirtió en un traidor.
[17]Luego Jesús bajó del monte con ellos y se paró en un lugar llano, con una gran multitud de Sus discípulos y un gran número de gente de Judea, Jerusalén y de la costa del mar de Tiro y Sidón.[18]Ellos habían venido a escucharlo y ser sanados de sus enfermedades. Gente que estaba perturbada con espíritus impuros también fue sanada.
[19]Todos en la multitud siguieron intentando tocarlo porque poder para sanar salía de Él y los sanaba a todos ellos.
[20]Entonces Él miró a Sus discípulos, y dijo: "Bienaventurados son ustedes que son pobres, pues de ustedes es el reino de Dios.[21]Bienaventurados los que tienen hambre ahora, pues ustedes serán saciados. Bienaventurados son ustedes que ahora lloran, pues ustedes reirán.
[22]Bienaventurados son ustedes cuando la gente los odie y cuando ellos los excluyan y los insulten, a causa del Hijo del Hombre.[23]Regocíjense en ese día y salten de gozo, porque ustedes seguramente tendrán una gran recompensa en el cielo, pues sus antepasados trataron los profetas en la misma manera.
[24]Pero ¡ay de ustedes quienes son ricos!, pues ya han tenido su consuelo.[25]¡Ay de ustedes quienes ahora están llenos!, pues tendrán hambre luego. ¡Ay de ustedes quienes ríen ahora!, pues se lamentarán y llorarán luego.
[26]¡Ay de ustedes!, cuando todos los hombres hablen bien de ustedes, pues así trataron sus antepasados a los falsos profetas.
[27]Pero yo les digo a ustedes quienes están escuchando, amen a sus enemigos y hagan bien a quienes los odian.
[28]Bendigan a quienes los maldicen y oren por quienes los maltratan.
[29]Al que les golpee en una mejilla, ofrézcanle también la otra. Si alguien les quita su capa, no le retengas tampoco tu túnica.[30]Denle a todos los que le pidan. Si alguien les quita algo que es de ustedes, no le pidas que te lo devuelva.
[31]Como ustedes quieren que la gente les hagan a ustedes, háganle igual a ellos.[32]Si ustedes solo aman a la gente que los aman, ¿qué mérito tiene esto para ustedes? Pues aún los pecadores aman a quienes los aman.[33]Si ustedes solamente hacen bien a las personas que les hacen bien, ¿qué mérito tiene esto para ustedes? Pues aún los pecadores hacen lo mismo.[34]Si ustedes solamente le prestan cosas a gente que ustedes esperan que se las devuelvan, ¿qué mérito tiene esto para ustedes? Aún los pecadores prestan a pecadores y esperan que le devuelvan la misma cantidad.
[35]Pero amen a sus enemigos y háganles bien. Presten, no esperando nada devuelto y su recompensa será grande, y ustedes serán hijos del Altísimo, pues Él mismo es amable con los ingratos y la gente malvada.[36]Sean misericordiosos, tal como su Padre es misericordioso.
[37]No juzguen y ustedes no serán juzgados. No condenen y no serán condenados. Perdonen a otros y serán perdonados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[38]Den, y se les dará a ustedes. Una cantidad generosa, compactada, remecida y derramada, será vertida en su regazo. Pues con la medida que ustedes midan, serán medidos ustedes."
[39]Entonces Él también les dijo una parábola. "¿Puede un ciego guiar a otro ciego? Si lo hiciera, ambos caerían a un hoyo, ¿no es así?[40]Un discípulo no es mayor que su maestro, pero todos, cuando son completamente instruidos, serán como su maestro.
[41]¿Y por qué ustedes miran la paja que está en el ojo de tu hermano, pero no notan el tronco que está en sus propios ojos?[42]¿Cómo puedes decirle a tu hermano: "Hermano, ¿déjame sacar la paja que está en tu ojo," cuando tú mismo no ves el tronco que está en tu propio ojo? ¡Ustedes hipócritas! Primero saquen el tronco de sus propios ojos, y luego ustedes verán claramente para sacar la paja, que está en el ojo de su hermano.
[43]Pues, no hay árbol bueno que produzca fruto malo, ni tampoco hay un árbol malo que produzca buen fruto.
[44]Pues, cada árbol es conocido por el tipo de fruto que produce. Pues, la gente no recoge higos de un espino, ni recoge uvas de una zarza.
[45]El hombre bueno, del buen tesoro de su corazón produce lo que es bueno, y el hombre malo, del tesoro malo de su corazón produce lo que es malo. Pues, de la abundancia de su corazón habla su boca.
[46]¿Por qué ustedes me llaman, "Señor, Señor", y, sin embargo, ¿no obedecen las cosas que yo les digo?[47]Toda persona que viene a mí y escucha mis palabras y las obedece, yo les diré como es.[48]Él es como un hombre que construye una casa, que cavó profundo en la tierra y construyó el fundamento de la casa sobre roca sólida. Cuando vino una inundación, la corriente de las aguas fluyó contra esa casa, pero no pudo sacudirla, porque había sido bien construida.
[49]Pero la persona que oye mis palabras y no las obedece, es como un hombre que construyó una casa sobre la tierra sin un fundamento. Cuando el torrente de agua dió contra esa casa, ésta inmediatamente colapsó, y la ruina de esa casa fue completa."

Luke 6:1

Oración de enlace

Jesús y sus discípulos caminaban a través de los campos de granos, mientras que unos fariseos cuestionaban las razones por las que los discípulos trabajaban en el día de reposo el cuál en las leyes de Dios, ha sido separado para Dios.

Información General:

La palabra "ustedes" es plural y se refiere a los discípulos.

Ahora sucedió

Esta frase es usada para marcar el inicio de una nueva parte de la historia. Si tu lenguaje tiene un modo de hacerlo, considera utilizarlo aquí..

Campos de granos

En este caso, estas son largas secciones de tierra donde las personas han esparcido trigo para que crezca en más áreas.

espigas de grano

Esta es la parte superior de la planta de grano, que es una especie de hierba grande. Sostiene el maduro, semillas comestibles de la planta.

Frotándolos entre sus manos

Ellos hacían esto para separar las semillas de grano. Esto se puede decir claramente. Traducción Alterna:" Ellos las frotaban en sus manos para separar los granos de las cáscaras".

¿Porqué están haciendo algo que no es lícito hacer en el día de Reposo?

Ellos le hicieron esta pregunta para acusar a los discípulos de romper la ley. Se puede escribir en base a una declaración. Traducción Alterna: "Recoger granos en el día de Reposo es en contra de la ley de Dios!". .

Haciendo algo

Los fariseos consideraban que incluso la más mínima acción de frotar un puñado de granos era un trabajo ilegal. Esta señalado claramente. Traducción Alterna: "haciendo algo" .

Luke 6:3

¿Ni siquiera has leído ... él ?

Jesús reprende a los fariseos por no aprender de las escrituras. Esto puede ser escrito como una declaración. Traducción Alterna: "Deberías aprender de lo que has leído ... él" ó " Ciertamente has leído ... él. .

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El pan de la presencia

" el pan santo " ó " el pan que se le ofreció a Dios".

Hijo de Hombre

Jesús se refería a él mismo. Esto se puede expresar: Traducción Alterna: " Yo, hijo de hombre".

Es el Señor del día de Reposo

El título "Señor" enfatiza Su autoridad sobre el día de Reposo.Traducción Alterna:" tiene la autoridad para determinar que es lo mejor para el pueblo en el día de Reposo!" (UDB)

Luke 6:6

Oración de enlace

Los escribas y los fariseos ven como Jesús sana a un hombre en el Día de Reposo.

Información general:

Es ahora otro día de Reposo y Jesús esta en la sinagoga.

Sucedió

Esta frase es utilizada para marcar un nuevo evento en la historia.

Un hombre estaba allí

Esto introduce un nuevo personaje en la historia.

La mano estaba arrugada

La mano del hombre estaba dañada en un modo que no podía estirarla.Probabblemente fue doblada en casi un puño, haciendola parecer más pequeña y arrugada.

velándolo de cerca

"estamos observando a Jesús cuidadosamente"

Para que ellos pudieran encontrar

"porque querían encontrar"

En medio de todos

"en frente de todos"(UDB). Jesús quería que el hombre se parara en donde todas las personas presentes lo pudieran ver.

Luke 6:9

Para ellos

"para los Fariseos"

¿Es legal...salvar una vida...destruirla?

Jesús quería corregir a los fariseos, entendiendo que estaba mal sanar en el Sábado. Él les preguntó esto como contraste entre haciendo el bien y el mal en orden a hacerlo obvio uno era legal y otro estaba mal. Traducción Alterna:" ¿qué acción permite la ley de Dios- hacer el bien y sanar, ó hacer daño y destruir una vida?"

Hacer el bien ó Hacer el mal

"para ayudar a alguien ó para hacer daño a alguien".

Extiende tu mano

"Estira tu mano" ó "alarga tu mano"

Restaurado

"Sanado"

Luke 6:12

Información General

Jesús elige doce apóstoles después que ora por toda la noche.

Pasó en estos días

Esta frase es utilizada para marcar el inicio de una nueva parte de la historia.

En estos días

"durante ese tiempo" ó "no mucho después" ó "un día cercano"

El salió

"Jesús salió"

Cuando era de día

" cuando era por la mañana" ó " El siguiente día"

Seleccionó doce

"Él escogió doce discípulos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

A quien tambien nombró apostoles

" a quien también hizo apostoles" ó " Y él apuntó a los apostoles"

Luke 6:14

Los nombre de lo apostoles eran

Esto implica información añadida al ULB escrito.

su hermano Andrés

" el hermano de Simón, Andrés"

Zelote

Posibles significados son 1) "el zelote" ó 2) "el celoso." El primer significado indica que él era parte del grupo de personas que querían liberar a los Judíos del Imperio Romano.Traducción Alterna: "patriota" ó "nacionalista". El segundo significado indica que era celoso de que Dios no fuera honrado.Traducción Alterna: "apasionado".

se convirtió en traidor

Puede ser necesario tener explicar lo que significa "traidor" en este contexto. Traducción Alterna: "traicionar a su amigo" ó " convirtió a su amigo en enemigo" (usualmente a cambio de dinero) ó exponer a un amigo al peligro contándole a los enemigos sobre él".

Luke 6:17

Oración de enlace

Aunque Jesús se dirigía especialmente a sus discípulos, había mucha gente alrededor que escuchaban lo que decía.

con ellos

"con los doce que había escogido" ó "con sus doce apostoles".

Para ser sanado

Esto puede estar lícito en una forma activa.Traducción Alterna: "Para que Jesús los sane"

Gente que estaba perturbada con espíritus impuros también fue sanada

Esto puedeser expresado en forma activa.Traducción Alterna: "Jesús también sanó personas que tenían espíritus inmundos"

perturbadas con espíritus inmundos

"molestadas por espíritus inmundos" ó "controlado por espíritus malignos"

Poder para sanar lo que salía de Él

Esto puede ser expresado en forma activa.Traducción Alterna: " Él tenía el poder para sanar a las personas" ó "él usó su poder para sanar a las personas"

Luke 6:20

"Bienaventurados son ustedes

Esta frase es repetida tres veces.Cada vez, indica que Dios da favores a ciertas personas ó que sus situaciones son positivas ó buenas.

Bienaventurados son ustedes que son pobres

" Tú que eres pobre recibes el favor de Dios" ó "Ustedes que son pobres el beneficio"

pues de ustedes es el reino de Dios

Lenguajes que no tengan palabra para reino dirán," Dios es tu rey" ó "por que Dios es tu gobernante."

De ustedes es el reino de Dios

" El reino de Dios les pertenece". Esto puede significar 1)" tu perteneces al reino de Dios" ó 2) "tu tendrás autoridad en el reino de Dios".

ustedes reirán

" ustedes reirán con gozo" ó "ustedes serán alegres".

Luke 6:22

Bienaventurados son ustedes

"Tu recibirás el favor de Dios" ó "Tu beneficio" ó "Cuan bueno es para ti"

Excluyen

"les rechacen"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a causa del Hijo de Hombre

"porque eres asociado con el Hijo de Hombre" ó "porque rechazaron al Hijo de Hombre"

En ese día

"cuando hagan estas cosas" ó " cuando eso pase".

Regocíjense

Esta expresión idiomática significa "ser extremadamente alegre"

Una gran recompensa

"una gran pago" ó "buenos regalos".

Luke 6:24

ay de ustedes

" cuan terrible es para ustedes". Esta frase es repetida tres veces. Es lo opuesto a "bendito eres".Cada vez , indica que la ira de Dios es dirigida a las personas, ó que algo negativo o malo les espera.

ay de ustedes quienes son ricos

"cuan terrible es para ti que eres rico" ó problemas vendrán a los ricos".

su consuelo

"que te comforta" ó "que te satisface" ó "que te hace felíz".

Quienes ahora estan llenos

"cuyos estómagos estan llenos ahora" ó "quién comió mucho ahora"

quienes ríen ahora

"quién esta felíz ahora"

Luke 6:26

Ay de ustedes

"Cuan terrible es esto para ustedes" o "cuan triste debes estar"

cuando todos los hombres

"cuando todos los hombres" o "cuando todos" (Ver:

pues así trataron sus antepasados a los falsos profetas"

"ellos también hablaron bien de los falsos profetas"

Luke 6:27

Oración de enlace:

Jesús continúa hablando con sus discípulos y la multitud que lo escucha también.

a ustedes quienes están escuchando

Jesús ahora le comieza a hablar a toda la multitud, en lugar de solo a sus discípulos.

amar ... hacer bien ... Bendigan ... oren

cada uno de estas órdenes o mandatos deben hacerse continuamente, no solo una vez.

amen a sus enemigos

Esto no significa que ellos debían amar solo a sus enemigos y no a sus amigos. Esto se puede decir. Traducción Alterna: "¡Ama a tus enemigos, no solamente a tus amigos!" (UDB)

amar ... hacer bien a

Estas dos frases significan lo mismo, y juntas enfatizan el punto.

Bendigan a quienes

Dios es el que bendice. Esto puede ser expresado en forma explícita o sea, se puede explicar por sí solo. Traducción Alterna: "Pide a Dios que bendiga a aquellos" (UDB)

los que te maldicen

"los que habitualmente te maldicen"

Luke 6:29

Al que les golpee

"Si alguien te golpea o te hace daño"

en una mejilla

"en un lado de tu cara"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ofrézcanle también la otra

Puede ser de ayuda el expresar que le hará el atacante a la persona. Traducción Alterna: "voltea tu cara para que pueda golpear la otra mejilla también"

no le retengas

"no le impidas tomar"

Dénle a todos los que le pidan

"Si alguien te pide algo, dáselo"

no le pidas

"no le exijas o no lo pidas

Luke 6:31

Como ustedes quieren que la gente les hagan a ustedes, háganle igual a ellos

En algunos idiomas puede ser más natural revertir el orden. Traducción Alterna: "Debes hacer con las personas lo mismo que quieres que te hagan a ti" o "Trata a las personas de la forma en que quieres que te traten a ti"

¿Qué mérito es este para ustedes?

"¿Qué recompensa recibirás?" o "¿Que elogio recibiras por hacer eso?" Esto puede ser escrito como una declaración. Traducción Alterna: "No recibirás ninguna recompensa por eso" o "Dios no te recompensará por eso"

para recuperar la misma cantidad

La ley de Moisés ordenaba a los Judíos a no recibir intereses sobre el dinero que se prestaron unos a otros.

Luke 6:35

su recompensa sera grande

"recibirás una gran recompensa" o "recibirás un buen pago" u "obtendrás buenos regalos por eso"

ustedes serán hijos del Altísimo

Asegúrese traducir "hijos" con la misma palabra que su idioma usaría naturalmente para referirse a un hijo o niño.

hijos del Altísimo,

Asegúrense que la palabra " hijos" esté en plural asi que no se confunda con el título de Jesús " El Hijo del Altísimo."

con los ingratos y la gente malvada.

"personas que no le agradecen y que son malvadas"

su Padre

Esto se refiere a Dios. Es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que tu lenguaje naturalmente utilizaría para referirse a el padre humano.

Luke 6:37

No juzguen

"No juzguen a las personas" ó " No critiques a las personas" (UDB)

y ustedes

" y como resultado ustedes"

no serán juzgados

Jesús no dijo quién no juzgaría. Posibles significados son 1)" Dios no te juzgará" ó 2) "nadie te juzgará"

No condenen

" No condenes a las personas"

no serán condenados

Jesús no dijo quién no les condenará. Posibles significados son 1) "Dios no les condenara" ó 2) " nadie les condenará"

serán perdonados

Jesús no dijo quién perdonará. Posibles significados son 1) "Dios te perdonará" ó 2) "las personas te perdonarán"

Luke 6:38

se les dará a ustedes

Jesús no dijo quien exactamente les iba a dar. Posibles significados son 1) "alguien les dará a ustedes" o 2) "Dios se los dará a ustedes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una cantidad generosa ... en su falda

El orden de esta oración puede ser invertido. Traducción alterna" Ellos pondrán en tu falda una cantidad generosa que ellos compactarán y mecerán juntos hasta que sea derramada. Jesús usa la figura literaria

una cantidad generosa

"Una gran cantidad"

serán medidos ustedes

Jesús no dijo exactamente quien los mediría. Posibles significados son: 1) ellos medirán las cosas de vuelta a ustedes o 2) Dios medirá las cosas de vuelta para ustedes.

Luke 6:39

Oración de Enlace:

Jesús incluye algunos ejemplos para hacer Su punto.

¿Puede una persona ciega guiar a otra persona ciega?

Jesús usó esta pregunta para hacer que la gente piense sobre algo que ellos ya saben. Esto puede escribirse como una declaración .Traducción Altena: "Todos nosotros sabemos que una persona ciega no puede guiar a otra persona ciega"

persona ciega

La persona que es "ciega" es una figura lireraria

Si lo hiciera

Algunos lenguajes podrían preferir: "si uno lo hiciera". Esta es una situación absurda que no es probable que ocurra en realidad.

ambos caerían a un hoyo

Esto puede escribirse como una declaración. Traducción Alterna: "los dos caerían en un hoyo"

Un discípulo no es mayor que su maestro

""Un discípulo no va a superar a su maestro." Posibles significados son: 1) "Un discípulo no tiene más conocimiento que su maestro" o 2) "Un discípulo no tiene más autoridad que su maestro".

todos cuando son completamente instruidos

"cada discípulo que ha sido bien enseñado" o "cada discípulo cuyo maestro le ha enseñado completamente"

Luke 6:41

por qué ustedes miran... pero no notan el tronco que está en sus propios ojos?

Jesús usa esta pregunta para retar a la gente a prestar atención a sus propios pecados antes que prestar atención a los pecados de otra persona. Traducción Alterna: "no miren... pero ignores el tronco que hay en tu propio ojo"

la pequeña paja que está en el ojo de tu hermano

Esta es una figura literaria

pequeña paja

"pequeña mancha" (UDB) o "astilla" o "poco de polvo". Use una palabra para la cosa más pequeña que comúnmente cae en los ojos de una persona.

hermano

Aquí "hermano" se refiere a un compañero judío o a un compañero creyente en Jesús.

el tronco que está en sus propios ojos

Esta es una figura literaria

tronco

"viga" o "tabla"

¿Cómo puedes decirle... ojo?

Jesús hace esta pregunta para retar a la gente a prestar atención a sus propios pecados antes de ellos prestar atención a los pecados de otra persona. Traducción Alterna: "Tú no deberías decir ... ojo"

Luke 6:43

Información General:

La gente puede decir si un árbol es bueno o malo, y qué tipo de árbol es, por el fruto que este produce. Jesús usa esto como una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pues, hay

"Porque hay". Esto indica que lo que sigue es la razón por la cual no debemos juzgar a nuestro hermano.

árbol bueno

"árbol saludable"

podrido

"decayente" o "malo" o "sin valor"

cada árbol es conocido

La gente reconoce la clase de árbol por el fruto que da. Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "la gente sabe el tipo de árbol" o "la gente reconoce un árbol"

espino

una planta o arbusto que tiene espinas

zarza

una viña o arbusto que tiene espinas

Luke 6:45

Información General:

Jesús compara los pensamientos de una persona con su tesoro bueno o malo. Los buenos pensamientos de la gente buena causan buenas acciones. Los pensamientos malvados de la gente malvada causa acciones malvadas.

El hombre bueno

La palabra "bueno" aquí se refiere a justicia y bondad moral.

hombre bueno

La palabra "hombre" aquí se refiere a una persona, hombre o mujer. Traduccion Alterna: "una persona buena"

del buen tesoro de su corazón

"las cosas buenas que guarda en su corazón" o "las cosas buenas que valora"

produce lo que es bueno

Producir lo que es bueno es una figura literaria (metáfora) para hacer lo que es bueno. Traducción Alterna: "hace lo que es bueno"

del tesoro malvado de su corazón

"las cosas malvadas que guarda en su corazón" o "las cosas malas que valora"

de la abundancia de su corazón habla su boca

La frase "su boca" representa a la persona usando su boca. Traducción Alterna: "lo que piensa en su corazón afecta lo que dice con su boca" o "lo que valora en su corazón determina lo que dice con su boca"

Luke 6:46

Información General:

Jesús compara a la persona que obedece Sus enseñanzas a un hombre que construye una casa sobre roca, donde estará a salvo de inundaciones.

Señor, Señor

La repetición de estas palabras indica que ellos regularmente llamaban a Jesús "Señor".

Toda persona que viene a mí... yo les diré como es

Puede ser más claro cambiar el orden de esta oración. Traducción Alterna: "Yo les diré a qué se parece cada persona que viene a Mí y escucha mis palabras y las obedece"

construyó el fundamento de la casa sobre roca sólida.

"cavó el fundamento de la casa suficientemente profundo para alcanzar la base de una roca sólida". Algunas culturas pueden no estar familiarizadas con construir en superficie de roca sólida, y pueden requerir usar otra imagen para un fundamento estable.

fundamento

"base" o "soporte"

roca sólida

"superficie de roca sólida" Esta es la roca dura muy grande que está profundo, debajo de la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

corriente de las aguas

"agua que se mueve rápido" o "río"

fluyó contra

"chocó contra"

sacudirla

Posibles significados son: 1) "causar que se mueva" o 2) "destruirla"

porque había sido bien construida

"porque el hombre la había construido bien"

Luke 6:49

Información General:

Jesús compara a la persona que escucha pero no obedece Su enseñanza a un hombre que construye una casa sin un fundamento, así que esta caerá en una inundación.

Pero la persona

"Pero" muestra un fuerte contraste con la persona anterior, que construyó con fundamento.

sobre la tierra sin un fundamento

Algunas culturas pueden no conocer que una casa con un fundamento es más fuerte. Información adicional puede ser útil. Traducción Alterna: "pero él no cavó y construyó primero un fundamento"

fundamento

"base" o "soporte firme"

torrente de agua

"agua que se mueve rápido" o "río"

fluyó contra

"chocó contra"

colapsó

"se cayó" o "se derrumbó"

la ruina de esa casa fue completa

"esa casa fue destruida completamente"

Translation Questions

Luke 6:1

¿Qué estaban haciendo los discípulos de Jesús en el día de reposo que los fariseos decían que estaba en contra de la ley?

Estaban recogiendo cabezas de grano, frotándolas entre sus manos y comiendo el grano.

Luke 6:3

¿Qué título reclamó Jesús para sí mismo que le dio la autoridad para decir lo que era lícito hacer en el día de reposo?

Jesús reclamó el título, Señor del Día de Reposo.

Luke 6:9

Cuando Jesús sanó al hombre con la mano seca en el día de reposo, ¿cómo reaccionaron los escribas y los fariseos?

Se llenaron de ira y hablaron sobre lo que podrían hacerle a Jesús.

Luke 6:12

¿Cuál fue el nombre dado a los doce hombres que Jesús escogió en la montaña?

Jesús los llamó "apóstoles".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 6:20

¿Qué clase de personas dijo Jesús que fueron bendecidas?

Los que son pobres, que están hambrientos, gimiendo y son odiados por causa del Hijo del Hombre, esos son bendecidos.

Luke 6:22

Según Jesús, ¿por qué deberían tales personas regocijarse y saltar de alegría?

Porque tendrán una gran recompensa en el cielo.

Luke 6:27

¿Cómo dijo Jesús que sus discípulos deberían tratar a sus enemigos y a los que los odian?

Deben amar a sus enemigos y hacer el bien a quienes los odian.

Luke 6:35

¿Cuál es la actitud del Padre Altísimo hacia las personas ingratas y malvadas?

Él es amable y misericordioso hacia ellos.

Luke 6:41

Antes de quitar la paja del ojo de nuestro hermano, ¿qué dijo Jesús que debemos hacer primero?

Primero, debemos eliminar el tronco de nuestros propios ojos para que no seamos hipócritas.

Luke 6:45

¿Qué sale del buen tesoro en el corazón de un hombre bueno?

Lo que sale del corazón de un hombre bueno, es bueno.

¿Qué sale del mal tesoro en el corazón de un hombre malvado?

Lo que sale del corazón de un hombre malo es el mal.

Luke 6:46

El hombre que construye una casa sobre la roca sólida, ¿hace qué con las palabras de Jesús?

Él escucha las palabras de Jesús y las obedece.

Luke 6:49

El hombre que construye una casa sin fundamento, ¿hace qué con las palabras de Jesús?

Él escucha las palabras de Jesús y no las obedece.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 7

[1]Después que Jesús terminó todo lo que estaba diciéndole a la gente, entró a Capernaúm.

[2]Ahora un centurión tenía un siervo, que era altamente preciado para él, estaba enfermo y a punto de morir.
[3]Cuando el centurión escuchó acerca de Jesús, envió ancianos de los judíos, pidiéndole que viniera y sanara a su siervo.[4]Cuando ellos vinieron a Jesús, le pidieron encarecidamente, diciendo: "Él es digno de que hagas esto por él,[5]porque él ama a nuestra nación y es el que construyó la sinagoga para nosotros."
[6]Así que Jesús continuó su camino con ellos. Pero cuando Él no estaba lejos de la casa, el centurión envió amistades para decirle: "Señor, no te molestes, porque no soy digno de que entres bajo mi techo.[7]Por esta razón ni siquiera me consideré digno de venir a ti, pero sólo di una palabra y mi siervo será sanado.[8]Pues yo también soy un hombre que está bajo autoridad, con soldados bajo mi mando. Le digo a éste: "Ve", y él va, y a otro, "Ven", y él viene, y a mi siervo, "Haz esto," y él lo hace."
[9]Cuando Jesús escuchó esto, estaba asombrado de él y tornándose a la multitud que le seguía dijo: "Les digo, ni siquiera en Israel he hallado tal fe."[10]Y cuando aquellos que fueron enviados retornaron a la casa, ellos encontraron al siervo sano.
[11]Algún tiempo después de eso Jesús fue a un pueblo llamado Naín, y sus discípulos y una gran multitud fue con Él.[12]Según Él se acercaba a puerta del pueblo, he aquí, un hombre que había muerto era cargado, el único hijo de su madre (quien era una viuda), y una gran multitud del pueblo estaba con ella.[13]Cuando el Señor la vio, fue profundamente movido a compasión por ella y le dijo: "No llores."[14]Entonces Él se acercó y tocó el marco de madera en el cual cargaban el cuerpo, y aquellos que lo cargaban se detuvieron. Él dijo: "Joven, a ti te digo, levántate."[15]El hombre muerto se sentó y comenzó a hablar y Jesús lo entregó a su madre.
[16]Entonces el temor sobrevino a todos, y continuaron alabando a Dios, diciendo: "Un gran profeta se ha levantado entre nosotros", y "Dios ha cuidado a Su gente."[17]Esta noticia acerca de Jesús se esparció a través de toda Judea y las regiones vecinas.
[18]Los discípulos de Juan le dijeron sobre todas estas cosas.[19]Entonces Juan llamó dos de sus discípulos y los envió al Señor para decir: "¿Eres tú el que habrá de venir, o hay algún otro que deberíamos esperar?"[20]Cuando ellos se acercaron a Jesús, le dijeron: "Juan el Bautista nos ha enviado para preguntarte: "¿Eres tú el que habría de venir o debemos esperar a otro? ´"
[21]En esa hora Él sanó a mucha gente de enfermedades y aflicciones y de espíritus malignos, y a muchas personas ciegas le dio la vista.[22]Jesús contestó y les dijo: "Después de haber seguido su camino, informen a Juan lo que han visto y oído. Gente ciega está recibiendo la vista, gente coja está caminando, leprosos están siendo limpiados, gente sorda está escuchando, gente muerta está siendo regresada a la vida, y gente necesitada se les está diciendo las buenas nuevas.[23]La persona que no deja de creer en mí debido a mis acciones, es bendecida."
[24]Después que los mensajeros de Juan se habían ido, Jesús comenzó a decir a las multitudes acerca de Juan: "¿Qué ustedes salieron a ver al desierto? ¿Una caña sacudida por el viento?[25]Pero ¿qué salieron a ver? ¿Un hombre vestido de vestiduras suaves? Miren, esos que visten con ropas espléndidas y viven en lujos, están en los palacios de reyes.[26]Pero ¿qué ustedes salieron a ver? ¿Un profeta? Sí, Yo les digo, y mucho más que un profeta.
[27]Este es de quien se ha escrito: HE AQUÍ, ESTOY ENVIANDO A MI MENSAJERO DELANTE DE TU FAZ, QUIEN HA DE PREPARAR TU CAMINO DELANTE DE TI.'[28]Te digo, entre aquellos nacidos de mujer, ninguno es más grande que Juan. Sin embargo, la persona menos importante en el reino de Dios es mayor que él."
[29]Cuando toda la gente escuchó esto, incluyendo a los recaudadores de impuestos, declararon que Dios es justo, habiendo sido bautizados con el bautismo de Juan.[30]Pero los fariseos y los expertos en la ley judía rechazaron el propósito de Dios para sí mismos, porque ellos no habían sido bautizados por Juan.
[31]"¿A qué entonces, puedo yo comparar a la gente de esta generación? ¿Cómo son ellos?[32]Ellos son como niños jugando en el mercado, que se sientan y se llaman el uno al otro y dicen: "Nosotros tocamos la flauta para ustedes, y ustedes no bailaron. Nosotros cantamos una canción fúnebre, y ustedes no lloraron."
[33]Pues Juan el Bautista no llegó comiendo pan ni bebiendo vino, y ustedes dicen: "Él tiene un demonio."[34]Vino El Hijo del Hombre que come y bebe y ustedes dicen: "¡Mira, Él es un hombre glotón y un borracho, un amigo de los recaudadores de impuestos y pecadores![35]Pero la sabiduría es justificada por todos sus hijos."
[36]Ahora, uno de los fariseos invitó a Jesús a comer con él. Así que después que Jesús entró a la casa del fariseo, se reclinó en la mesa a comer.[37]He aquí, había una mujer de la ciudad que era una pecadora. Cuando ella supo que Él estaba reclinado en la mesa de la casa del fariseo, trajo un jarro de alabastro con aceite perfumado.[38]Mientras,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ella se paró detrás de Él, cerca de sus pies, llorando, comenzó a mojar sus pies con sus lágrimas, y los secó con los cabellos de su cabeza y besó sus pies, y los ungió con aceite perfumado.
[39]Cuando el fariseo que había invitado a Jesús vio esto, él pensó para sí mismo, diciendo: "Si este hombre fuese un profeta, entonces sabría quién y qué tipo de mujer lo está lo está tocando sabría que ella es una pecadora."[40]Jesús respondió y le dijo: "Simón, tengo algo que decirte." Él dijo: "¡Dime, Maestro!"
[41]Jesús dijo: "Cierto prestamista tenía dos deudores. Uno debía quinientos denarios y el otro cincuenta.[42]Cuando ellos no pudieron pagarle, él los perdonó a ambos. Así que, ¿cuál de ellos lo amará más?"[43]Simón le respondió y dijo: "Yo supongo que al que él le perdonó más." Jesús dijo: "Tú has juzgado correctamente."
[44]Jesús se volvió a la mujer y le dijo a Simón: "Ves a esta mujer. Yo he entrado a tu casa. Tú no me distes agua para mis pies, pero ella con sus lágrimas ha mojado mis pies y los secó con sus cabellos.[45]Tú no me diste un beso, pero desde que llegué, ella no ha cesado de besar mis pies."
[46]"Tú no ungiste mi cabeza con aceite, pero ella ha ungido mis pies con aceite perfumado.[47]Por tanto te digo, sus pecados, que eran muchos, han sido perdonados, pues ella amó mucho. Pero a quien poco se le perdona, ama poco."
[48]Luego él le dijo a ella: "Tus pecados son perdonados."[49]Aquellos, reclinándose entre sí comenzaron a decirse: "¿Quién es Este que aun perdona pecados?"[50]Entonces Jesús dijo a la mujer: "Tu fe te ha salvado. Ve en paz."

Luke 7:1

Información General:

Jesús entra a Capernaúm donde Jesús sana al siervo del centurión.

lo que estaba diciéndole a la gente

Esta expresión idiomática "diciéndole" enfatiza que él quería que escucharan lo que él decía. Traducción Alterna: " a las personas que le escuchaban a él" o " a las personas que escuchan"

él entró a Capernaúm

Esto comienza un nuevo evento en la historia.

Luke 7:2

quien era altamente preciado para él

"a quien el centurión valorizaba" o " a quien él respetaba"

le pidieron encarecidamente

" le suplicó" o " le rogó"

Él es digno

"El centurión es digno"

nuestra nación

"nuestra gente". Esto se refiere a las personas Judías.

Luke 7:6

continuó su camino

con ellos

no estaba lejos de la casa

El negativo doble puede ser reemplazado. Traducción Alterna: "cerca de la casa"

no te molestes

El centurión le hablaba a Jesús educadamente. Traducción Alterna: "no te molestes en venir a mi casa" o "No quiero molestarte"

entres bajo mi techo

Esta expresión idiomática significa "ven a mi casa". Si tu idioma tiene una expresión idiómatica que signifique "ven a mi casa," considera si sería bueno usarlo aquí.

sólo dí una palabra

El sirviente

mi sirviente será sanado

La palabra que se traduce aquí como "sirviente" es normalmente traducida como "niño" . Esto indica que el sirviente era bien joven o muestra el afecto del centurión por él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo también soy un hombre quien está bajo autoridad

" Yo también tengo alguien sobre mí que debo obedecer"

bajo mi mando

"bajo mi autoridad"

a mi sirviente

La palabra que es traducida aquí como "sirviente" es la palabra típica para un servidor.

Luke 7:9

estaba asombrado de él

" él estaba asombrado del centurión"

le digo a ustedes

Jesús dijo esto para enfatizar el hecho sorprendente que les diría.

ni siquiera en Israel he hallado tal fe

La implicación es que Jesús esperaba que las personas Judías tuvieran este tipo de fe, pero ellos no lo hicieron. El no esperaba que los Gentiles tuvieran esta fe, sin embargo este hombre la tuvo. Necesitas añadir esta información implícita.Traducción Alterna: "!No he encontrado ningún Israelita que confie en mí como este Gentil lo ha hecho!".

aquellos que fueron enviados

Se entiende que esas fueron las personas que el centurión envió. Esto puede ser expresado. Traducción Alterna: " las personas que el oficial Romano envió a Jesús"

Luke 7:11

Oración de enlace:

Jesús fue a la ciudad de Naín, donde él sanó un hombre que había muerto.

Naín

el nombre de una ciudad

he aquí, un hombre que había muerto

La palabra "he aquí" llama nuestra atención a la presentación del hombre muerto en la historia. Nuestro idioma puede tener una manera de hacer esto. Traducción Alterna: " había un hombre muerto que"

un hombre que había muerto era cargado

Esto se puede decir en forma activa. Traducción Alterna: " personas que llevaban fuera de la ciudad a un hombre que había muerto"

el único hijo de su madre (quien era una viuda)

"El era el único hijo de su madre, y ella era una viuda". Esto es información de referencia sobre el hombre muerto y su madre.

viuda

una mujer cuyo esposo había muerto

fue profundamente movido a compasión por ella

" se sintió triste por ella"

El subió

"él se adelantó" o " el se acercó al hombre muerto"

el marco de madera en el cual cargaban el cuerpo

Esto era una camilla o cama usada para mover el cuerpo al lugar de sepultura. Esto no tiene que ser algo en el cual el cuerpo es sepultado. Otras traducciones podrían tener palabras menos comunes como " ataúd" o " féretro".

a ti te digo

Jesús dijo esto para enfatizar su autoridad. Traducción Alterna: "!Escúchame!"

El hombre muerto

El hombre ya no estaba muerto; el ahora estaba vivo. Puede ser necesario establecer esto de forma clara. Traducción Alterna: " El hombre que había estado muerto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 7:16

Oración de Enlace:

Nos dice que pasó como resultado de que Jesús sanara al hombre que había estado muerto.

el temor sobrevino a todos ellos

"el temor los llenó a todos." Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "todos se asustaron mucho "

Un gran profeta

Ellos se refirieron a Jesús, no a un profeta desconocido.

se ha levantado entre nosotros

"ha venido a estar con nosotros" o "nos ha aparecido." Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha levantado un gran profeta entre nosotros"

ha cuidado

Esta expresión idiomática significa "se preocupa por"

Esta noticia acerca de Jesús se esparció

"Esta noticia" se refiere a las cosas que las personas decían en el versículo 16. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Las personas espacieron esta noticia sobre Jesús" o "Las personas le hablaron a otros esta noticia sobre Jesús"

Esta noticia

" Este reporte" o "Este mensaje"

Luke 7:18

Oración de Enlace

Juan envió a dos de sus discípulos a preguntar a Jesús.

Los discípulos de Juan le dijeron a él sobre todas estas cosas

Esto introduce un nuevo evento en la historia.

le dijeron

"le dijeron a Juan"

todas estas cosas

"todas las cosas que Jesús estaba haciendo"

los hombres dijeron: "Juan el Bautista nos ha enviado para decirte: "¿Eres tú el que habrá de venir o debemos esperar a otro?"

Esta oración se puede reescribir para que solo tenga una cita directa.Traducción Alterna: " los hombres dijeron que Juan el Bautista los envió para preguntarle, " ¿Eres tú el que vienes, o debemos esperar por otro?" o "los hombres dijeron, "Juan el Bautista nos envió para preguntarte si tú eres el que vendría, o si debemos esperar por otro" .

¿debemos esperar a otro?

"debemos buscar a otro" o "debemos esperar a alguien más"

Luke 7:21

En esa hora

" En ese tiempo"

de espíritus malignos

Puede ser útil reafirmar la sanación. Traducción Alterna: "él los sanó de los espíritus malignos" o Él liberaba a las personas de los espíritus malignos"

les dijo

"les dijo a los mensajeros de Juan" o "les dijo a los mensajeros que Juan envió"

infórmenle a Juan

"díganle a Juan"

gente necesitada

"gente pobre"

no deja

Esta negativa doble significa "que continúe"

creer en mí

"confiando completamente en mí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La persona que no deja de creer en mí debido a mis acciones, es bendecida."

Esto puede ser expresado en forma activa. Traucción Alterna: Dios bendecirá a la persona que no deje de creer en Mi por mis acciones"

Luke 7:24

Oración de Enlace:

Jesús comenzó a hablarle a la multitud sobre Juan el Bautista. El le hacía preguntas retóricas para dirigirlos a ellos a pensar sobre cómo era Juan el Bautista realmente.

Que ... ¿ Una caña sacudida por el viento?

Esto espera una respuesta negativa. "Salieron ustedes a ver una caña sacudida por el viento? !Por supuesto que no! También puede ser expresado como una respuesta.Traducción Alterna: "!Seguramente ustedes no han salido a ver una caña sacudida por el viento!"

Una caña sacudida por el viento

Posibles significados a esta figura literaria son 1) una persona quien fácilmente cambia su mente, como las cañas son fácilmente movidas por el viento, o 2) una persona quien habla mucho pero no dice nada importante, como las cañas suenan cuando el viento sopla.

Pero qué... ¿Un hombre vestido de vestiduras suaves?

Esto también espera una respuesta negativa, ya que Juan vestía vestiduras ásperas. "¿Han salido a ver a un hombre vestido con vestiduras suaves? "!Por supuesto que no!" Esto también puede ser expresado como una oración. Traducción Alterna: "! Ustedes ciertamente no han salido a ver a un hombre vestido con vestiduras suaves!"

vestido en vestiduras suaves

Esto se refiere a vestiduras costosas. Las vestiduras normales eran ásperas.Traducción Alterna: "vestido de vestiduras costosas"

palacios de reyes

Un palacio es una casa grande y costosa en la que vive un rey.

Pero qué... ¿Un profeta?

Esto nos dirige a una respuesta positiva. "¿Han salido ustedes a ver un profeta? "¡Por supuesto que sí!". Esto también se puede escribir como una oración. Traducción Alterna: "!Pero ustedes actualmente han venido a ver a un profeta!"

Sí, Yo les digo

Jesús dijo esto para enfatizar la importancia de lo próximo que él les hablaría.

más que un profeta

Esta frase significa que en verdad Juan era un profeta, pero que él era más grande que un típico profeta .Traducción Alterna: "no era un profeta común" o "mucho más importante que un profeta normal"

Luke 7:27

Este es de quién se ha escrito

"Ese profeta es el profeta de quienes los profetas han escrito" o "Juan es del que los profetas escribieron hace mucho tiempo"

VES ESTOY ENVIANDO

En este verso, Jesús está citando el profeta Malaquías y diciendo que Juan es el mensajero del cuál Malaquías habló.

ANTE TU ROSTRO

Esta expresión idiomática significa "delante de ti" o "ir por delante de ti"

TU

La palabra "tu" es singular porque Dios estaba hablando con el Mesías en la cita.

Te digo

Jesús le estaba hablando a la multitud así que "'tu" es plural. Jesús usó esta frase para enfatizar la verdad de lo sorprendente que iba a decir después.

entre aquellos nacidos de mujer

"entre aquellos a quienes una mujer ha dado a luz." Esto es una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ninguno es más grande que Juan

"Juan es el más grande"

la persona menos importante en el reino de Dios

Esto se refiere a cualquiera que es parte de el reino que Dios establecerá.

es mayor que él

El estado espiritual de las personas en el reino de Dios será más alto que el del pueblo antes de que se estableciera el reino. Traducción Alterna: "estado espiritual más alto que Juan"

Luke 7:29

Información General:

Lucas, el autor de este libro, comenta sobre como las personas respondieron a Juan y Jesús.

Cuando toda la gente escuchó esto...bautismo de Juan

Este verso puede ser reordenado para ser más claro.Traducción Alterna: "Cuando toda la gente que habían sido bautizados por Juan, incluyendo a los recaudadores de impuestos, escucharon esto, declararon que Dios es justo"

declararon que Dios es justo

"ellos dijeron que Dios se ha mostrado justo" o "habían declarado que Dios había actuado como justamente"

habiendo sido bautizados con el bautismo de Juan

Esto puede ser expresado en forma activa.Traducción Alterna:"porque habían dejado que Juan los bautizará" o "porque Juan los había bautizado"

rechazaron el propósito de Dios para sí mismos

"rechazaron lo que Dios quería que hicieran" o "escogieron desobedecer lo que Dios les dijo"

porque ellos no habían sido bautizados por Juan

Esto esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ellos no dejaron que Juan los bautizara" o "ellos rechazaron el bautismo de Juan"

Luke 7:31

Oración de Enlace

Jesús continúa hablándole a la gente sobre Juan el Bautista.

¿A qué entonces, puedo yo comparar ... cómo son ellos?

Jesús usó estas preguntas para introducir una comparación. Pueden ser escritas como una declaración. Traducción Alterna: "A esto es que comparo esta generación, y como son ellos"

Yo comparo ... Cómo son ellos

Estas son dos formas de decir que esto es una comparación.

la gente de esta generación

Las personas que viven cuando Jesús habló.

Ellos son como

Estas palabras son el principio de la comparación de Jesús. Jesús esta diciendo que las personas eran como niños que nunca estaban satisfechos con la manera que otros niños actuaban.

mercado

una área grande, al aire libre donde las personas venían a vender sus bienes

y ustedes no bailaron

"pero ustedes no bailaron a la música

y ustedes no lloraron

"pero ustedes no lloraron con nosotros"

Luke 7:33

no llegó comiendo pan

Posibles significados son 1) "ayunando frecuentemente " o 2) "no comer comida normal."

y ustedes dicen, 'Él tiene un demonio.'

Jesús estaba citando lo que las personas decían sobre Juan. Esto se puede establecer sin una cita directa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "tú dices que él tiene un demonio" o "tú lo acusas de tener un demonio"

El Hijo del Hombre

Jesús esperaba que la gente entendiera que se estaba refiriendo a sí mismo. Traducción Alterna: "Yo, el Hijo del Hombre"

y ustedes dicen, '¡Mira ... pecadores!

Jesús estaba citando lo que las personas decían de él como el Hijo del Hombre. Esto puede ser expresado en forma indirecta.Traducción Alterna: "¡ustedes dicen que yo soy un hombre glotón y un borracho, un amigo de los recolectores de impuestos y pecadores!"

un hombre glotón

una persona que come mucha comida

la sabiduría es justificada por todos sus hijos

Esto parece ser un proverbio que Jesús aplicó en esta situación. Probablemente significa que las personas sabias entendían que no se debía rechazar a Jesús ni a Juan. (Ver: [[rc://*/tw/bible/other/proverb]])

Luke 7:36

Oración de Enlace

Un fariseo invita a Jesús a comer en su casa.

Información General

Era una costumbre en ese tiempo que los espectadores asistieran a cenas sin comer.

Ahora uno de los fariseos

Esto marca el comienzo de una parte nueva en la historia e introduce al fariseo.

reclinado en la mesa para comer

"'se sentó en la mesa para la comida." Era la costumbre en una comida relajada como esta cena que los hombres comieran cómodamente alrededor de la mesa.

He aquí, había una mujer

La palabra "he aquí" nos alerta sobre un personaje nuevo en la historia. Tu lenguaje podría tener una manera de hacer esto.

era pecadora

"que tenía una manera de vivir pecadora" o "que tenía una reputación por vivir una vida pecadora." Pudo haber sido una prostituta.

un jarro de alabastro

"un jarro hecho de piedra suave." Alabastro es una piedra suave y blanca. Las personas guardaban cosas preciosas en jarros de alabastros.

de aceite perfumado

"con aceite perfumado." El aceite tenía algo en el que hacía que tuviera un buen olor. Las personas se lo ponían o perfumaban sus ropas para que tuvieran buen olor.

con los cabellos de su cabeza

"con su cabello'

y los ungió con aceite perfumado

"derramó aceite en ellos"

Luke 7:39

él pensó para sí mismo, diciendo

se dijó a sí mismo

Si este hombre fuese un profeta, entonces Él sabría ... una pecadora

El fariseo pensó que Jesús no era un profeta porque dejó que la mujer pecadora lo tocara. Traducción Alterna: "Aparentemente Jesús no es un profeta, porque un profeta sabría que esta mujer que lo está tocando es una pecadora"

es una pecadora

Simón asumió erróneamente que un profeta nunca permitiría a un pecador que lo tocara. Este hecho puede ser añadido . Traducción Alterna: "es una pecadora y no permitiría que lo tocara"

Simón

Este era el nombre del fariseo que invitó a Jesús a su casa. Este no era Simón Pedro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 7:41

Información General

Para enfatizar lo que Él le va a decir a Simón el fariseo, Jesús le dice una historia.

Cierto prestamista tenía dos deudores

"Dos hombres le debían dinero a cierto prestamista"

quinientos denarios

"500 días de salario." "Denarri" es el plural de "denarius." Un "denarri" es una moneda de plata.

cincuenta

"50 días de salario"

él los perdonó a ambos

"él perdonó sus deudas" o "él canceló sus deudas"

Yo supongo

Simón era cuidadoso de su respuesta. Traducción Alterna: "Probablemente"

Tú has juzgado correctamente

"Tú tienes razón"

Luke 7:44

Jesús se volvió a la mujer

"Jesús frente a la mujer." Jesús dirigió la atención de Simón hacia la mujer volviéndose hacia ella.

Tú no me distes agua para mis pies

Era una responsabilidad básica de un anfitrión de proveer agua y una toalla para los invitados para que se lavaran y secaran sus pies luego de andar en caminos polvorientos.

Tú...pero ella

Jesús usa dos veces las frases para contrastar la falta de cortesía de Simón con las acciones extremas de gratitud de la mujer.

ella con sus lágrimas ha mojado mis pies

Esta mujer usó sus lágrimas en lugar de la falta de agua.

los limpió con sus cabellos

La mujer usó su cabello en lugar de la falta de una toalla.

Tú no me diste un beso

Un buen anfitrión en aquella cultura recibiría a su invitado con un beso en la mejilla. Simón no hizo esto.

no ha cesado de besar mis pies

"ha continuado a besando mis pies"

besar mis pies

La mujer besó los pies de Jesús en vez de su mejilla como símbolo de extremo arrepentimiento y humildad.

Luke 7:46

Tú no ... pero ella

Jesús continúa contrastando la pobre hospitalidad de Simón con las acciones de la mujer.

ungiste mi cabeza con aceite

"pusiste aceite en mi cabeza." Esta era la costumbre para darle la bienvenida a un invitado honrado. Traducción Alterna: "dame la bienvenida ungiéndome la cabeza con aceite"

ungido mis pies

Esta mujer honró grandiosamente a Jesús haciendo esto. Ella demostró humildad ungiendo sus pies en vez de su cabeza.

Te digo

Esto enfatiza la importancia de la declaración que sigue.

sus pecados, que eran muchos, han sido perdonados

Esto puede ser establecido en forma activa. Traducción Alterna: "Dios le ha perdonado sus muchos pecados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pues ella amó mucho

Su amor era la evidencia de que sus pecados fueron perdonados. Algunos lenguajes requieren que el objeto de "amor" sea declarado. Traducción Altena: "porque ella ama mucho a quien la perdonó" o "ella ama mucho a Dios"

pero a quien poco se le perdona

""a cualquiera que se le ha perdonado solo unas pocas cosas." En esta oración Jesús establece un principio general. Sin embargo, Él esperaba que Simón entendiera que le enseñaba muy poco amor.

Luke 7:48

Luego Él le dijo a ella

"Luego le dijo a la mujer" (UDB)

Tus pecados son perdonados

"Tú eres perdonada." Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Yo perdono tus pecados"

reclinándose juntos

"reclinándose juntos alrededor de la mesa" o "comiendo juntos"

¿Quién es Este que aun perdona pecados?

Los líderes religiosos sabían que solo Dios podía perdonar pecados, y no creyeron que Jesús era Dios. Esta pregunta probablemente era un intento de acusación. Traducción Alterna: "Quién piensa este hombre que es? ¡Sólo Dios puede perdonar pecados!" o "Por qué este hombre esta pretendiendo ser Dios quien puede perdonar pecado?"

Tu fe te ha salvado

"Por tu fe, has sido salvada." "fe" puede ser expresado como una acción. Traducción Alterna: "Porque crees, eres salvada"

Ve en paz

Esto es una manera de decir adiós y bendecir a la misma vez. Traducción Alterna: "A medida que vayas, no te preocupes más nada" o "Que Dios te de paz a medida que avances" (UDB)

Translation Questions

Luke 7:2

¿Qué le pidió primero el centurión que hiciera Jesús, cuando él envió los ancianos judíos a Jesús?

Le pidió a Jesús que viniera a su casa y sanara a su esclavo.

Luke 7:6

¿Por qué el centurión envió entonces amigos a decirle a Jesús que Él no tenía que venir a la casa?

El centurión dijo que no era digno de que Jesús viniera a su casa.

¿Cómo quiso entonces el centurión que Jesús sanara al esclavo?

El centurión entonces quería que Jesús sanara al esclavo con solo decir una palabra.

Luke 7:9

¿Qué dijo Jesús acerca de la fe del centurión?

Jesús dijo que ni siquiera en Israel había encontrado a alguien con tanta fe.

Luke 7:11

¿Cuál fue la actitud de Jesús hacia la viuda, cuyo único hijo había muerto?

Estaba profundamente conmovido en compasión.

Luke 7:16

¿Qué dijo la gente acerca de Jesús después de que resucitó al hijo de la viuda?

Dijeron que entre ellos se había criado un gran profeta, y que Dios había mirado a su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 7:21

¿Cómo demostró Jesús a los discípulos de Juan que él era El Que Venía?

Jesús sanó a los ciegos, cojos, leprosos y sordos, y resucitó a los muertos.

Luke 7:24

¿Quién dijo Jesús que Juan era?

Jesús dijo que Juan era mucho más que un profeta.

Luke 7:29

¿Qué se hicieron a sí mismos los fariseos y los expertos en la ley judía cuando se negaron a ser bautizados por Juan?

Ellos rechazaron el consejo de Dios para ellos mismos.

Luke 7:33

¿Qué acusación se hizo contra Juan el Bautista porque no comió pan ni bebió vino?

Ellos dijeron: "Él tiene un demonio".

¿Qué acusación se hizo contra Jesús porque vino comiendo y bebiendo?

Dijeron: "Es un hombre glotón y un borracho".

Luke 7:36

¿Qué le hizo la mujer de la ciudad a Jesús en la casa del fariseo?

Ella mojó los pies de Jesús con sus lágrimas, se los secó con el pelo, le besó los pies y lo ungió con perfume.

Luke 7:46

Jesús dijo que debido a que se le perdonaron muchos pecados, ¿haría qué?

Ella amaría mucho.

Luke 7:48

¿Cómo reaccionaron los que estaban reclinados en la mesa cuando Jesús le dijo a la mujer que sus pecados fueron perdonados?

Preguntaron: "¿Quién es este que perdona los pecados?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 8

[1]Sucedió poco después que Jesús comenzó a viajar alrededor de diferentes ciudades y aldeas, predicando y proclamando las buenas nuevas del reino de Dios. Los doce fueron con Él,[2]como también ciertas mujeres que habían sido sanadas de malos espíritus y enfermedades: María que era llamada Magdalena, de la cual siete demonios habían sido expulsados,[3]Juana, esposa de Chuza, administrador de Herodes, Susana y muchas otras mujeres, quienes de sus posesiones proveían para sus necesidades.

[4]Mientras una gran multitud se reunía, y la gente venían, a Él de pueblo en pueblo, Él contó una parábola:[5]"Un sembrador salió a sembrar su semillas. Mientras sembraba, algunas cayeron al lado del camino y fueron pisoteadas y las aves del cielo las devoraron.[6]Algunas cayeron sobre piedra y tan pronto crecieron se marchitaron, porque no tenían humedad.
[7]Y algunas cayeron entre espinos, y los espinos crecieron juntos con las semillas y las ahogaron.[8]Pero algunas cayeron en buena tierra y produjo una cosecha que fue cien veces mayor." Después que Jesús había dicho estas cosas, Él exclamó: "El que tenga oídos para oír, que oiga."
[9]Sus discípulos le preguntaron qué significaba esta parábola.[10]Él dijo: "El conocimiento de los secretos del reino de Dios les ha sido dado a ustedes, pero a otros yo les hablo en parábolas, para que 'VIENDO, NO VEAN, Y OYENDO, NO ENTIENDAN.'
[11]Ahora esto es lo que la parábola significa: la semilla es la palabra de Dios.[12]Las que cayeron por el camino, son aquellos que han escuchado, pero entonces el diablo viene y les quita la palabra de su corazón, para que ellos no crean y sean salvos.[13]Las que están sobre la piedra, cuando escuchan la palabra, la reciben con gozo, pero ellos no tienen raíces; ellos creen por un momento y en el tiempo de la prueba se apartan.
[14]Las semillas que cayeron entre los espinos, es gente que escuchan la palabra, pero según ellos siguen su camino, se ahogan con las preocupaciones, riquezas y placeres de esta vida, y su fruto no madura.[15]Pero las semillas que cayeron en terreno bueno, estas son aquellas que, escuchando con un corazón honesto y bueno, se agarran a ella con seguridad y producen fruto con su perseverancia.
[16]Ahora, nadie cuando ha encendido una lámpara, la cubre con una vasija o la coloca debajo de una cama. Más bien, la coloca sobre un candelero, para que todo el que entre pueda ver la luz.[17]Pues nada está oculto, que no será dado a conocer, ni hay nada secreto, que no sea revelado y salga a la luz.[18]Así que escuchen atentamente, porque al que tiene, se le dará más, y al que no tenga, incluso lo que él piensa que tiene, le será quitado."
[19]Entonces su madre y sus hermanos vinieron a Él, pero no pudieron acercarse a Él debido a la multitud.[20]Y le dijeron: "Tu madre y tus hermanos están parados afuera deseando verte."[21]Pero Jesús respondió y les dijo: "Mi madre y mis hermanos son aquellos que escuchan la palabra de Dios, y la cumplen."
[22]Ahora, un día Él entró a una barca con sus discípulos y les dijo: "Vayamos al otro lado del lago." Entonces ellos zarparon.[23]Pero mientras navegaban, Él se durmió. Una terrible tormenta de viento vino sobre el lago, y su barco se estaba llenando de agua, y ellos estaban en peligro.
[24]Entonces los discípulos de Jesús vinieron a Él y lo despertaron, diciendo: "¡Maestro, Maestro! ¡Estamos a punto de morir!" Él despertó y reprendió los vientos y las aguas embravecidas y ellas cesaron, y hubo una calma.
[25]Entonces Él les dijo: "¿Dónde está su fe?" Y ellos tuvieron miedo y mientras estaban también asombrados, y se preguntaron unos a otros: "¿Quién es Éste, que manda aun a los vientos y las aguas, y ellos le obedecen?"
[26]Ellos navegaron a la región de los Gadarenos, que está al cruzar el lago de Galilea.[27]Cuando Jesús desembarcó en tierra, él se encontró con cierto hombre de la ciudad que tenía demonios. Por un largo tiempo él no había vestido ropa, ni vivía en una casa, sino en las tumbas.
[28]Cuando vio a Jesús, clamó y cayó delante de Él y dijo con una voz potente: "¿Qué tienes Tú conmigo Jesús, Hijo del Dios Altísimo? Yo te ruego, no me atormentes."[29]Pues Jesús había ordenado al espíritu impuro que saliera fuera del hombre. Pues muchas veces lo había poseído y aunque estaba atado con cadenas y grillos y mantenido en vigilancia, él rompía las cadenas y era dirigido por el demonio al desierto.
[30]Entonces Jesús le preguntó: "¿Cuál es tu nombre?" Y él dijo: "Legión," porque muchos demonios habían entrado en él.[31]Ellos le seguían implorando que no los mandara al abismo.
[32]Entonces, un hato de muchos cerdos estaba allí comiendo en la colina. Los demonios le imploraron que les permitiera entrar en ellos, y Él les dio permiso.[33]Así que los demonios salieron del hombre y entraron en los cerdos, y el hato avanzó bajando la colina empinada hacia el lago y se ahogaron.
[34]Cuando los que estaban atendiendo los cerdos vieron lo que había pasado, huyeron y lo contaron en la ciudad y en los campos.[35]Entonces la gente salió a ver lo que había sucedido. Y cuando vinieron a Jesús y encontraron al

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hombre de quien los demonios habían salido, sentado a los pies de Jesús, vestido, y en su sano juicio, ellos tuvieron miedo.
[36]Entonces aquellos que lo habían visto, les dijeron como el hombre que había sido controlado por demonios había sido sanado.[37]Entonces toda la gente de la región de los Gadarenos le pidieron a Jesús que se fuera de entre ellos, pues a ellos les sobrecogió gran temor. Así que Él entró en la barca para poder regresar.
[38]El hombre de quien los demonios habían salido le rogó a Jesús que le permitiera ir con Él, pero Jesús lo despidió, diciendo:[39]"Regresa a tu casa y cuenta todas las cosas que Dios ha hecho contigo." El hombre siguió su camino, proclamando por toda la ciudad lo que Jesús había hecho por él.
[40]Ahora, cuando Jesús regresó, la multitud le dio la bienvenida, porque todos lo estaban esperando.[41]He aquí, un hombre llamado Jairo, que era uno de los líderes de la sinagoga, vino y se arrodilló a los pies de Jesús y le imploró que fuera a su casa,[42]porque su única hija, una niña como de doce años de edad, se estaba muriendo. Mientras Jesús iba de camino las multitudes lo oprimían.
[43]Entonces, allí se encontraba una mujer que había estado sangrando por doce años y había gastado todo su dinero en médicos, pero que no pudo ser sanada por ninguno de ellos.[44]Ella vino por detrás de Jesús y tocó el borde de su vestido, e inmediatamente su sangrado paró.
[45]Jesús dijo: "¿Quién fue quien me tocó?" Cuando todos lo negaron, Pedro dijo: "Maestro, las multitudes te rodean y te oprimen."[46]Pero Jesús dijo: "Alguien sí me tocó, pues sé qué poder ha salido de mí."
[47]Cuando la mujer vio que no podía escapar sin ser notada, vino temblando y cayó delante de Él. Ella declaró, en la presencia de toda la gente, porqué lo había tocado y cómo fue sanada inmediatamente.[48]Entonces Él le dijo: "Hija, tu fe te ha sanado. Ve en paz."
[49]Mientras Él aún estaba hablando, alguien vino de la casa del líder de la sinagoga, diciendo: "Tu hija está muerta. No molestes más al Maestro."[50]Pero cuando Jesús escuchó esto, le dijo a Jairo: "No tengas miedo; sólo cree, y ella será sanada."
[51]Cuando Él llegó sino a la casa, no permitió que nadie entrará, excepto Pedro, Juan y Jacobo (Santiago), y el padre de la niña y su madre.[52]Ahora, todos estaban lamentándose y gimiendo por ella, pero Él dijo: "No giman. Ella no está muerta, sino dormida."[53]Pero ellos se rieron de Él, sabiendo que ella estaba muerta.
[54]Pero Él, tomando la niña de la mano, dio voces, diciendo: "Niña, levántate."[55]El espíritu de ella regresó, y ella se levantó inmediatamente. Él mandó que le dieran algo de comer.[56]Sus padres estaban asombrados, pero Él les mandó que no le dijeran a nadie lo que había sucedido.

Luke 8:1

Información General

Estos versículos dan información de trasfondo de Jesús predicando mientras viajaba.

sucedió

Esta frase es usada para marcar una nueva parte de la historia

aquel que fue sanado de espíritus malignos y enfermedades

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "quién Jesús había libertado de espíritus malignos y sanado de enfermedades"

María ... Susana

Tres de la mujeres mencionadas: María, Juana, y Susana

siete demonios habían sido expulsados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Jesús había expulsado siete demonios"

Juana, esposa de Chuza, administrador de Herodes

Juana era esposa de Chuza, y Chuza era el administrador de Herodes. "Juana, esposa del administrador de Herodes, Chuza"

proveían para sus necesidades.

"apoyaron financieramente a Jesús y sus doce discípulos"

Luke 8:4

Información General:

Jesús cuenta la parábola de los terrenos a la multitud. El le explica su significado a sus discípulos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

viniendo a él

"viniendo a Jesús"

Un sembrador salió a sembrar su semilla.

"Un sembrador salió a esparcir semillas en un campo"

algunas cayeron

"algo de la semilla cayó" ó "cayeron algunas semillas"

fueron pisoteadas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "la gente caminaba en él"

aves del cielo

Esta expresión idiomática puede ser traducida tan simple como "aves" ó como "aves volaron hacia abajo y" para mantener el sentido del "cielo".

las devoraron

"comieron todo"

se marchitaron

"las plantas se secarón y se consumieron"

no tenía humedad

"estaban muy secas". La causa puede ser expresada. Traducción Alterna: "el terreno estaba muy seco"

Luke 8:7

Oración de enlace:

Jesús terminó de contar la parábola a la multitud.

las ahogaron

Las plantas de espinas tomaron todos los nutrientes, agua, y luz solar, para que las plantas del sembrador no puedieran crecer bien.

produjo una cosecha

"creció un cultivo" ó "crecieron mas semillas"

cien veces mayor

Esto significa cien veces mas que las semillas que fueron sembradas.

El que tenga oídos para oír, oiga

Es mas natural en algunos lenguajes utilizar la segunda persona: "Tú que tienes oídos para oír, oiga"

que oiga

"él debe oir bien" o él debe poner atención a lo que Yo digo"

Luke 8:9

Oración de Enlace:

Jesús comienza a hablarles a sus discípulos.

El conocimiento de ... Dios les ha sido dado a ustedes

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios te ha dado el conocimiento de ... Dios" ó "Dios te ha hecho capaz de entender ... Dios"

los secretos del reino de Dios

Estas son verdades que estaban ocultas, pero ahora Jesús se las estaba revelando.

para otros

"para otras personas." Esto se refiere a personas que rechazaron la enseñanza de Jesús y no lo siguieron.

'VIENDO, ELLOS NO PUEDAN VER

"aúnque vean, no percibirán." Esta es una cita del profeta Isaías. Algunos lenguajes necesitarian establecer el objecto de los verbos. Traducción Alterna: "aúnque ven cosas, ellos no las entenderán" ó " aúnque que ven cosas suceder, ellos no entenderan que significan"

ESCUCHANDO, ELLOS NO PUEDAN ENTENDER

"aúnque ellos oyen, ellos no entenderán". Esta es una cita del profeta Isaías. Algunos lenguajes necesitarian establecer el objeto de los verbos. Traducción Alterna: "aúnque ellos oyen instrución, ellos no entenderán la verdad"

Luke 8:11

Oración de Enlace:

Jesús comienza a explicar el significado de la parábola de los terrenos a sus discípulos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la semilla es la palabra de Dios

"la semilla representa la palabra de Dios"

Las que cayeron por el camino

"las semillas que cayeron a largo del camino." Jesús habla de lo que acontece a las semillas como si estuviera hablando de las propias semillas. Traducción Alterna: "Que le pasa a las semillas a lo largo del camino" ó "La parte de la parábola de las semillas que cayeron a lo largo del camino"

son aquellos que

Jesús habla de las semillas enseñando sobre las personas tal como si las semillas fueran las personas. Traducción Alterna: "enseña que pasa con las persona quien"

el diablo viene y se lleva la palabra de sus corazones

Esto significa que él causa que ellos se olviden de la palabra de Dios que habían escuchado.

les quita

En esta parábola esta es una figura literaria (metáfora) de un ave robando las semillas. trata de usar palabras en tu lenguaje que mantengan esta imagen. (Ver:

así que no crean y sean salvos

Como este es el propósito del diablo, puede ser traducido como: Traducción Alterna: "porque el diablo piensa, 'Ellos no deben creer y ellos no deben ser salvos'" ó "así que ellos no creerán con el resultado de que Dios los salvara"

los de la roca

"las semillas que cayeron en el camino lleno de rocas." Jesús habla sobre que pasa con las semillas como si se estuviera hablando mismas. Traducción Alterna: "Lo que les pasa a las semillas en tierra llena de rocas" ó "La parte de la parábola sobre las semillas que cayeron en tierra llena de rocas"

en un tiempo de prueba

"cuando experimenten dificultades"

se caen

Esta expresión idiomática significa "ellos paran de creer" ó "ellos paran de seguir a Jesús"

Luke 8:14

Las semillas que cayeron entre las espinas

Jesús habla sobre que pasa con las semillas como si se estuviera hablando a sí mismo. TA: "Que pasa con la semilla que cáe entre las espinas" ó "La parte de la parábola de las semillas que cayeron entre las espinas"

son personas que

Jesús habla sobre las semillas enseñando como si las personas fueran las semillas. Traducción Alterna: "enseñales que le pasa a las persona que"

están ahogados ...placeres de esta vida.

Esto puede estar establecido de forma activa. Traducción Alterna: "las preocupaciones, las riquezas y los placeres de esta vida los ahogan"

se preocupa

"las cosas que preocupan a la gente "

placeres de esta vida

"las cosas en esta vida que las personas disfrutan"

están ahogados ...placeres de esta vida

Esta metáfora refiere a la forma en la cual las malas hierbas cortan la luz y los nutrientes de las plantas y previenen que crezcan. Traducción Alterna: "tal como las malas hierbas previenen las plantas buenas a seguir creciendo, las preocupaciones, las riquezas, y los placeres de esta vida evitan que las personas se vuelvan maduras "

su fruto no madura

"ellos no dan frutos maduros." Frutos maduros es una metáfora para buenas obras. Traducción Alterna: "tal como una planta que no produce frutos maduros, ellos no producen buenas obras"

la semilla que cayó en buena tierra

Jesús habla sobre que pasa con las semillas como si se estuviera hablando a sí mismo. Traducción Alterna:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Que pasa con las semillas que cayeron en buena tierra" ó "La parte de la parábola de las semillas que cayeron en buena tierra."

estas son aquellas que

Jesús habla sobre las semillas como si la semilas fueran las personas. Ttraducción Alterna: "muestra que pasa con las personas que "

producen fruto con perseverancia.

"producen fruto al soportar pacientemente" ó "producen fruto por esfuerzo continuo." Fruto es una metáfora para obras buenas. Traducción Alterna: "como plantas saludables que producen buen fruto, ellos producen buenas obras al perseverar"

Luke 8:16

Oración de enlace:

Jesús continua con otra parábola luego termina hablandole a sus discípulos él enfatiza el rol de su familia en su trabajo.

Ahora, nadie

Esto marca el comienzo de otra parábola.

nada está oculto, que no será dado a conocer

Esta doble negativo puede escribirse como una declaración positiva. TA: "todo lo que esta oculto sera revelado"

no hay nada secreto, que no será revelado y vendrá a la luz.

Esta doble negativo puede escribirse como una declaración positiva. TA: "y todo lo que es secreto sera hecho conocido y se llevado a la luz"

porque quienquiera que tenga, le será dado más

Esta claro desde el contexto que Jesús esta hablando sobre entendimiento y creyendo. Esto puede ser establecido claramente y cambiada a forma activa. TA: "quienquiera que tenga entendimiento se le dara más entendimiento" ó "Dios capacitará a los que creen en la verdad a entender aun más"

el que no tenga ... le será quitado

Esta claro desde el contexto que Jesús esta hablando sobre el entendimiento y creyendo. Esto puede ser establecido claramente y cambia de manera activa. TA: "Pero cualquiera que no tenga entendimiento aún perdera el entendimiento que piensa que tiene " ó "Pero Dios causará a esos que no creen en la verdad a no entender aun ni un poco de lo que piensa que entienden"

Luke 8:19

hermanos

Estos fueros los hermanos menores de Jesús -los otros hijos de María y Jose que nacieron antes de Jesús. Ya que el Padre de Jesús era Dios, y su padre era Jose, ellos eran tecnicamente medios - hermanos. Este detalle no es normalmente traducido.

Y se le dijo

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "Las personas le dijeron" ó "Alguien le dijo"

deseando verte

"y ellos te desean ver"

Mi madre y mis hermanos son aquellos que escuchan la palabra de Dios, y la cumplen

Esta metáfora expresa que las personas que venian a eschuchar a Jesús eran tan importante para el como su familia. TA: "Aquellos que escuchan la palabra de Dios y la obedecen son como una madre y hermanos para mi" ó "Aquellos que escuchan la palabra de Dios y la obedecen son tan importantes para mi como mi madre y hermanos"

Luke 8:22

Oración de enlace:

Jesús y sus discípulos luegon usan un bote para cruzar el Lago Genesaret. Los discípulos aprenden más sobre el poder de Jesús a traves de la tormenta se levantó.

el lago

Este es el lago de Genesaret que también conocido como el mar de Galilea.

Entonces ellos zarparon

Esta expresión significa que ellos empezaron a navegar a traves del lago en su bote.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mientras ellos navegaban,

"como iban "

se durmió

"dormía"

Una terrible tormenta de viento vino sobre

"una tormenta de vientos fuerte comenzo" ó "vientos muy fuertes de repente comenzaron a soplar"

su barco se estaba llenando con agua

Los vientos fuertes fueron causaron olas que empujaban el agua por los lado adentro del barco. Esto puede ser establecido claramente. TA: "los vientos causaron olas altas que emprezaron a llenar el barco de agua "

Luke 8:24

Reprendido

"habló bruscamente a "

las aguas embravecidas

"las olas violentas" (UDB)

ellas cesaron

"el viento y las olas pararon" ó "ellas se quedaron quietas"

¿Dónde está su fe?"

Jesús estaba reprendiendolos levemente porque no confiában en él para cuidar de ellos. Esto puede ser escrito como una declaración. TA: "Deberías haber tenido fé" ó "Deberías haber confiádo en mi"

¿Quién entonces es Éste ...ellos le obedecen

"¿Que tipo de hombre es Éste ...ellos le obedecen?" Esta pregunta expresa el choque y la confusión sobre como Jesús fue capaz de controlar la tormenta.

que manda aún

Esto puede ser el comienzo de una nueva oración: "El comanda"

Luke 8:26

Oración de Enlace:

Jesús y sus discípulos llegaron a tierra en Gadara donde Jesús remueve muchos demonios de un hombre.

región de Gadarenos

Ganaderos son las personas que pertencián a la ciudad de Gadara.

a través del lago de Galilea

"en el otro lado del lago de Galilea"

cierto hombre de la ciudad

"un hombre de la ciudad de Gadara"

cierto hombre de la ciudad que tenía demonios

El hombre tenía demonios; no era la ciudad que tenía demonios. TA: "un cierto hombre de la ciudad, y este hombre tenía muchos demonios"

que tenía demonios

"que era controlado por demonios" ó "a quien los demonios controlan"

Por un largo tiempo él no había vestido ropa ...sino en las tumbas

Esta es la información de fondo del hombre que tenía demonios

no había vestido ropa

"el no tenía ropa puesta"

Luke 8:28

Cuando él vio a Jesús

"Cuando el hombre que tenía el demonio vio a Jesús"

clamó

"él gritó" ó "él chilló "

cayó delante de Él

"cayó al suelo delante de Jesús". El no cayó accidentalmente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él dijo con una voz potente

"'Él dijo altamente" ó "Él gritó"

¿Qué tienes Tú conmigo

Esta expresión idiómatica significa "¿Porque me estas molestando? "

Hijo del Altísimo Dios

Este es un importante título para Jesús.

muchas veces lo había poseído

"muchas veces había tomado el control del hombre" ó "muchas veces se le había entrado." Esto cuenta lo que había hecho el demonio antes de que Jesús conociera al hombre.

aunque él estaba atado ...y mantenido en vigilancia

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "aunque las personas lo habían atado con las cadenas y los grillos y lo guardaban"

era dirigido por el demonio hacia el desierto.

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "el demonio lo hacía salir" (UDB)

Luke 8:30

Legión

Traducir esto con una palabra que se refiere a un gran numero de soldados o personas. Algunas traducciones mencionan "Ejercito". TA: "Batallón" o "Brigada"

seguían implorándole

"seguían suplicandole a Jesús"

Luke 8:32

Entonces un hato de muchos cerdos estaba allí comiendo en la colina

Esto es suplido como información de fondo para introducir a los cerdos.)

estaba allí comiendo en la colina

"esta cerca comiendo pasto en un colina"

Así que los demonios salieron del hombre

La palabra "así que" es utilizada aquí para explicar la razón por la cual los demonios salieron del hombre fue porque Jesús les habiá dicho que podían ir dentro de los cerdos.

Luke 8:34

encontraron al hombre de quien los demonios habían salido

"vió al hombre del cual los demonios habían salidos "

y en su buen juicio

"y sano" ó "comportandose normal"

sentado a los pies de Jesús

"sentado a los pies" es una expresión idiómatica que significa "sentado humildemente cerca" ó "sentado al frente de " TA: "sentado en el suelo al frente de Jesús"

ellos tuvieron miedo.

"ellos tuvieron miedo de Jesús"

Luke 8:36

aquellos que lo habían visto

"aquellos que habían visto lo que había acontecido"

el hombre que había sido controlado por demonios había sido sanado

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "Jesús había sanado al hombre que los demonios lo habían controlado"

la región de los Gadarenos

"Esa area de los Gadarenos" ó "el area donde las personas Gadarenos vivían"

ellos les sobrecogió gran temor

Esto puede ser establecido de forma activa. TA: "ellos estaban muy asustados"

pudieran regresar

La destinación puede ser establecida. TA: "volver al otro lado del lago"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 8:38

El hombre

Los eventos en estos versículos ocurrieron antes que Jesús dejára el bote. Puede ser útil establecerlo claramente desde el principio. TA: "Antes que Jesús y sus discípulos se fueran, el hombre" ó "Antes Jesús y sus discípulos zarparan, el hombre"

tú casa

"tú hogar" ó "tú familia"

cuenta todas las cosas que Dios ha hecho contigo

"y diles todo lo que Dios ha hecho para ti"

Luke 8:40

Oración de Enlace

Cuando Jesús y sus discípulos regresaron a Galilea en el otro lado del lago, Él sana la hija de 12 años del maestro de la sinagoga, también a la mujer que llevaba sangrando por 12 años.

Información General

Estos versos nos dan información de fondo sobre Jairo.

la multitud le dió la bienvenida

"la multitud lo saludó alegremente"

uno de los líderes de la sinagoga

"uno de los líderes en la sinagoga local" o "un líder de las personas que se reunían en la sinagoga en aquella ciudad"

arodilló a los pies de Jesús

Posibles significados son 1) "doblegado a los pies de Jesús" o 2)"acostados en el piso a los pies de Jesús." Jairo no se cayó accidentalmente. Él hizo esto como símbolo de humildad y respeto hacia Jesús.

se estaba muriendo

"estaba a punto de morir"

Mientras Jesús iba de camino

Algunos traductores quizás necesiten decir primero que Jesús estaba de acuerdo en ir con Jairo. TA: "Entonces Jesús estuvo de acuerdo en ir con él. Mientras iba de camino"

la multitud de gente hacían presión sobre Él

"la gente se amontonaba fuertemente alrededor de Jesús"

Luke 8:43

allí se encontraba una mujer

Esto introduce un personaje nuevo en la historia.

había estado sangrando

"tenía un flujo de sangre." Ella probablemente sangrando desde su matriz icluso cuando no era la hora normal para ello. Algunas culturas podrían tener una manera cortés para referirse a esta condición.

pero que no pudo ser sanada por ninguno de ellos

Esto puede ser establecido de forma activa. TA: "pero ninguno de ellos la pudo curar" o "pero ninguno de ellos la pudo sanar"

tocó el borde de su vestido

"tocó la franja de su abrigo." Los hombres judíos llevaban borlas en los bordes de sus ropas como parte de su vestimenta ceremonial como lo ordenó la ley de Dios. Esto es probablemente lo que ella tocó.

Luke 8:45

las multitudes de gente...están haciendo presión sobre ti

Diciendo esto, Pedro estaba implicando que cualquiera pudo haber tocado a Jesús. Esta información implícita se puede hacer explícita si es necesario. TA: "¡hay mucha gente amontonada y haciendo presión sobre ti, así que cualquiera te pudo haber tocado!

Alguien sí me tocó

Puede ser de ayuda distinguir este "tocó" intencional de los tocados intencionales de la multitud. TA: "Yo sé que alguien deliberadamente me tocó"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo sé que poder ha salido de mí

Jesús no perdió poder ni se debilitó, sino que su poder sanó la mujer. TA: "Yo sé que poder sanador salió de mí" o "Yo sentí que mi poder sanó a alguien"

Luke 8:47

que ella no podía escapar sin ser notada

"que ella no pudo mantener secreto lo que había hecho." Puede servir de ayuda establecer lo que ella hizo. TA: "que ella no pudo mantener en secreto que ella había sido la que tocó a Jesús"

ella vino temblando

"ella vino temblando con miedo"

cayendo delante de Él

Posibles significados son 1) "Ella se doblegó al frente de Jesús" o 2) "Ella se acostó en el piso a los pies de Jesús." Ella no se cayó accidentalmente. Esto era símbolo de humildad y respeto.

en la presencia de

"en la vista de" o "entre"

Hija

Esto era una forma generosa de hablarle a una mujer. Tu lenguaje puede tener otra manera de demostrar esta generosidad.

tu fe te ha hecho sana

"por tu fe, te has vuelto bien." "fe" se puede establecer como una acción. TA: "porque crees, eres sanada"

Ve en paz

Esta expresión idiomática es una manera de decir "Adiós" y dar una bendición a la misma vez. TA: "Mientras vas, no te preocupes más" o "Que Dios te de paz mientras avanzas"

Luke 8:49

Mientras Él aún estaba hablando

"Mientras Jesús seguía hablando con la mujer"

líder de la sinagoga

Esto se refiere a Jairo. (Ver: 8:40)

No molestes más al Maestro

Esta declaración implica que Jesús no era capaz de hacer algo para ayudar ya que la niña estaba muerta.

al Maestro

Esto se refiere a Jesús.

ella será sanada

"ella estará bien" o "ella vivirá de nuevo" (UDB)

Luke 8:51

Cuando Él vino a la casa

"Cuando ellos vinieron a la casa." Jesús entró a la casa de Jairo y algunos de los discípulos entraron con Él.

no permitió que nadie entrará con Él, excepto Pedro, Juan y Jacobo (Santiago), y el padre de la niña y su madre

Esto puede ser expresado positivamente. Traducción Alterna: "Jesús solamente le permitió a Pedro, Juan, Jacobo (Santiago) y al padre y la madre de la niña que entraran a la casa con Él"

el padre de la niña

Esto se refiere a Jairo.

todos estaban lamentándose y gimiendo por ella

Esta era la manera normal de mostrar duelo en esta cultura. Traducción Alterna: "todas las personas allí estaban llorando y demostrando con gritos y lamentos cuán tristes estaban porque la niña había muerto"

sabiendo que ella estaba muerta.

"porque ellos sabían que la niña estaba muerta" (UDB)

Luke 8:54

Él, tomando la niña de la mano

"Jesús agarró la mano de la niña"

Niña, levántate

"Nina pequeña, levántate"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El espíritu de ella regresó

"El espíritu de ella regresó su cuerpo." Los judíos entendían que la vida era el resultado del espíritu llegando a una persona. Traducción Alterna: "Ella regresó a la vida" o "Ella resucitó"

espíritu

"aliento" o "vida"

que le fuese dado algo de comer

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que ellos le dieran algo de comer a ella"

no le dijeran a nadie

Esto puede ser expresado diferente. Traducción Alterna: "que no dijeran"

Translation Questions

Luke 8:1

¿Qué hizo un gran grupo de mujeres por Jesús y sus discípulos?

Las mujeres les proveen de sus propios recursos materiales.

Luke 8:11

En la parábola de Jesús, ¿cuál es la semilla que se siembra?

La semilla es la palabra de Dios.

¿Quiénes son las semillas que caen en el camino y qué les sucede?

Son personas que escuchan la palabra, pero luego el diablo viene y la quita, para que no puedan creer y ser salvos.

¿Quiénes son las semillas que caen en el suelo rocoso, y qué les sucede?

Son personas que reciben la palabra con alegría, pero luego dejan de creer durante un tiempo de prueba.

Luke 8:14

¿Quiénes son las semillas que caen entre las espinas, y qué les sucede?

Son personas que escuchan la palabra, pero luego son ahogados por los cuidados y las riquezas y los placeres de esta vida, y no dan fruto a la madurez.

¿Quiénes son las semillas que caen en la buena tierra, y qué les sucede?

Son personas que escuchan la palabra, la sostienen y producen fruto con perseverancia.

Luke 8:19

¿Quién dijo Jesús que son su madre y sus hermanos?

Son personas que escuchan la palabra de Dios y la obedecen.

Luke 8:24

¿Qué dijeron los discípulos cuando Jesús calmó los vientos y el agua?

Ellos dijeron: "¿Quién es este que manda incluso a los vientos y al agua, y ellos le obedecen?"

Luke 8:28

¿Qué causaron los demonios que el hombre de la región de los Gerasenes hiciera?

Lo hicieron vivir sin ropa en las tumbas, lo hicieron romper cadenas y cadenas y, a menudo, lo llevaron al desierto.

Luke 8:32

¿A dónde fueron los demonios después de que Jesús les ordenó que abandonaran al hombre?

Los demonios entraron en una manada de cerdos, que corrieron a un lago y se ahogaron.

Luke 8:38

¿Qué le dijo Jesús al hombre que fuera e hiciera?

Jesús le dijo que fuera a su casa y contara todas las grandes cosas que Dios había hecho por él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 8:47

Según Jesús, ¿qué había causado que la mujer con sangrado fuera sanada?

Ella fue sanada por su fe en Jesús.

Luke 8:54

¿Qué hizo Jesús en la casa de Jairo?

Jesús resucitó a la hija de Jairo de entre los muertos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 9

[1]Él llamó a los doce, y les dio poder y autoridad sobre los demonios y para curar enfermedades.[2]Él los envió a predicar el reino de Dios y curar a los enfermos.

[3]Él les dijo: " No tomen nada para el viaje, ni bastón, ni bolso, ni pan, ni dinero, ni túnica extra.[4]En cualquier casa que entren, permanezcan allí hasta que salgan.
[5]Dondequiera que no los reciban, cuando ustedes salgan de ese pueblo, sacudan el polvo de sus pies como testimonio contra ellos."[6]Entonces ellos salían e iban por las aldeas, proclamando la buena noticia y sanando por todas partes.
[7]Ahora Herodes, el tetrarca, escuchó todo lo que estaba pasando y estaba perplejo, porque algunos decían que Juan el Bautista había resucitado de los muertos,[8]y era dicho que Elías había aparecido, y aún otros que un profeta de los antiguos había resucitado.[9]Herodes dijo: "Yo decapité a Juan, pero ¿quién es éste de quien oigo tales cosas?" Y él trató de verlo.
[10]Cuando los apóstoles regresaron, ellos le dijeron a Jesús todo lo que habían hecho. Entonces Él los tomó aparte, y se fueron, a un pueblo llamado Betsaida.[11]Pero cuando la multitud escuchó sobre esto, lo siguieron. Él los recibió, y les habló sobre el reino de Dios, y Él sanó a aquellos que necesitaban sanidad.
[12]Ahora, el día estaba por llegar a su fin, y los doce vinieron Él y dijeron: "Despide a la multitud para que ellos vayan a las aldeas y campos cercanos para que encuentren alojamiento y comida, porque estamos en un lugar aislado".[13]Pero Él les dijo: "Ustedes denles algo para comer." Ellos dijeron: "Nosotros no tenemos más que cinco panes y dos pescados, a menos que vayamos y compremos comida para todas estas personas".[14](Había alrededor de cinco mil hombres.) Él les dijo a sus discípulos: "Hagan que se sienten en grupos como de cincuenta cada uno."
[15]Así que lo hicieron, e hicieron a la gente sentarse.[16]Él tomando los cinco panes y los dos pescados; Él miró al cielo, los bendijo y los partió en pedazos, los dio a los discípulos para ponerlos frente a la multitud.[17]Todos ellos comieron y fueron satisfechos, y lo que sobró fue recogido, doce canastas.
[18]Surgió, que mientras Jesús estaba orando a solas, los discípulos estaban con Él. Él les cuestionó, diciendo: "¿Quién dice las multitudes que soy Yo?"[19]Ellos contestaron: "Juan el Bautista. Pero otros dicen Elías, y otros dicen que eres uno de los profetas de los tiempos antiguos que ha resucitado."
[20]Entonces Él les dijo: "Pero ¿quién dicen ustedes que soy Yo?" Pedro contestó: "El Cristo de Dios."[21]Pero Él les advirtió fuertemente, que no dijeran esto a nadie,[22]diciendo: "El Hijo del Hombre debe padecer muchas cosas y ser rechazado por los ancianos y principales sacerdotes y escribas, y será muerto y al tercer día resucitará".
[23]Él les dijo a todos ellos: "Si alguno quiere seguirme, debe negarse a sí mismo, tomar su cruz cada día y seguirme.
[24]Aquel que quiera salvar su vida la perderá, pero el que quiera perderla por Mi causa la salvará.[25]¿De qué le sirve al hombre si gana todo el mundo, si se pierde o se destruye a sí mismo?
[26]Aquel que quiera que se avergüence de mí y de mis palabras, el Hijo del Hombre se avergonzará de él cuando venga en su propia gloria, y la gloria del Padre y la de los santos ángeles.[27]Pero en verdad les digo, que hay algunos de ustedes de los que están aquí, que no probarán la muerte sin que vean el reino de Dios."
[28]Ahora, cerca de ocho días después, Jesús habló estas palabras, tomó con Él a Pedro, Juan y Santiago, y subió a la montaña a orar.[29]Mientras Él oraba, la apariencia de su rostro cambió, y sus ropas se volvieron blancas resplandecientes.
[30]He aquí, dos hombres estaban hablando con Él, Moisés y Elías,[31]quienes aparecieron en esplendor glorioso. Ellos hablaban de su partida, la cual Él estaba próximo a cumplir en Jerusalén.
[32]Ahora Pedro y aquellos que estaban con Él, tenían mucho sueño pesado, pero cuando ellos estuvieron completamente despiertos, vieron Su gloria y a los dos hombres que estaban con Él.[33]Mientras ellos se alejaban de Jesús, Pedro le dijo: "Maestro, es bueno para nosotros estar aquí. Vamos a construir tres enramadas, una para ti, una para Moisés, y otra para Elías" (él no sabía lo que estaba diciendo.)
[34]Mientras Él decía esto, una nube vino y los cubrió, y ellos se asustaron mientras entraron en la nube.[35]Una voz salió de la nube, diciendo: "Éste es mi Hijo, mi escogido; escúchenlo."[36]Cuando la voz hubo hablado, Jesús se encontró solo. Ellos guardaron silencio, y no dijeron a nadie en esos días nada de lo que ellos habían visto.
[37]Ahora en el siguiente día, cuando ellos bajaron de la montaña, una gran multitud se reunió con Él.[38]He aquí, un hombre de la multitud gritó diciendo: "Maestro, te suplico que mires a mi hijo, porque es el único que tengo.
[39]Mira, un espíritu toma control sobre él y de repente grita; le causa convulsiones y le sale espuma de su boca. A duras penas lo deja y lo maltrata gravemente.[40]Yo le supliqué a tus discípulos que se lo sacaran, pero ellos no pudieron."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[41]Jesús contestó y dijo: "Ustedes generación incrédula y depravada, ¿por cuánto tiempo voy a tener que estar con ustedes y soportarlos? Trae a tu hijo aquí".[42]Mientras el muchacho se acercaba, el demonio lo tiró al piso y lo sacudió con convulsiones. Pero Jesús reprendió al espíritu inmundo y sanó al muchacho, y se lo devolvió a su padre.
[43]Entonces ellos estaban todos asombrados por la grandeza de Dios. Mientras todos estaban todavía maravillándose de todo lo que Él estaba haciendo, dijo a sus discípulos:[44]"Permitan que estas palabras penetren profundamente en sus oídos: el Hijo del Hombre será entregado en manos de hombres."[45]Pero ellos no entendieron esta declaración. Estaba oculta a ellos, para que ellos no conocieran su significado. Todavía ellos tenían miedo de preguntar sobre esta declaración.
[46]Entonces empezó una disputa entre ellos sobre cuál de ellos sería el más grande.[47]Pero Jesús, conociendo el razonamiento en sus corazones, tomó a un niño pequeño y lo puso a su lado,[48]y les dijo: "Quienquiera que recibe a este niño en mi nombre, me recibe a Mí; y quienquiera que me recibe a Mí, recibe a Quien me envió. Pues quien sea el más pequeño entre todos ustedes, es quien es el grande".
[49]Juan contestó: "Maestro, vimos a uno sacando demonios en Tu nombre y se lo impedimos, porque él no nos sigue."[50]"No lo detengan" dijo Jesús: "porque aquel que quiera que no está contra ustedes, está por ustedes."
[51]Cuando se acercaron los días en que Él había de subir al cielo, Él decidió firmemente ir a Jerusalén.[52]Él envió mensajeros delante de Él, y fueron y entraron a una aldea en Samaria para preparar todo para Él.[53]Pero la gente de allí, no le recibió porque Él iba a Jerusalén.
[54]Cuando los discípulos Santiago y Juan vieron esto, ellos dijeron: "Señor, ¿quieres que ordenemos que baje fuego del cielo y los destruya?"[55]Pero Él se volvió y los reprendió, y[56]ellos siguieron a otra aldea.
[57]Mientras ellos se dirigían a su destino, alguien le dijo: " Yo te seguiré donde quiera que Tú vayas"[58]Jesús le dijo: " LAS ZORRAS TIENEN GUARIDAS, Y LOS PÁJAROS DEL CIELO TIENEN SUS NIDOS, PERO EL HIJO DEL HOMBRE NO TIENE LUGAR DONDE DESCANSAR SU CABEZA."
[59]Entonces Él le dijo a otro: "Sígueme." Pero él dijo: "Señor, permíteme primero ir a enterrar a mi padre."[60]Pero Él le dijo: "Deja que los muertos entierren a sus muertos. Pero en cuanto a ti, ve y proclama en todas partes el reino de Dios."
[61]Entonces otra persona también dijo: "Yo te seguiré, Señor, pero primero permíteme decir adiós a aquellos que viven en mi casa."[62]Jesús le respondió: "Ninguno, que ha puesto su mano en el arado y mira para atrás, es apto para el reino de Dios."

Luke 9:1

Oracion de conexion:

Jesus les recuerda a sus discipulos a no depender de sus bienes materiales o dinero,les dio poder y los envio a varios lugares.

poder y autoridad

Estos dos terminos son usados juntos, para mostrar que los doce tienen la autoridad para sanar a la gente.

todos los demonios

Posibles definiciones son 1 ("cada demonio" o 2) ""cada clase de demonio."

enfermedades

"enfermedades"

Luke 9:3

El les dijo a ellos

"Jesus les dijo a los doce." es de gran beneficio que esto suceda antes ir. AT; "Antes de ellos partir, Jesus les dijo"

para tu viaje

"para tu viaje o cuando salgas de viaje." Ellos no podran llevar consigo nada para todo el viaje, mientras esten de sitio en sitio y vuelvan a estar con Jesus.

Equipo de trabajo

"barra" o "baston" El personal del equipo es un baston grande que se usa para dar un balance en las subidas o en los terrenos desnibelados. se puede usar para la defensa cuando son atacados.

bolso

el bolso que utiliza el viajero para llevar lo que ha de necesitar en su viaje.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pan

Es aqui que se utiliza como referncia general para "comida".

Cualquier casa que entres

"Alguna casa que entres"

Permanece alli

"quedate alli" o "temporalmente vive en esa casa como huesped"

hasta que salgas

"hasta que salgas de ese pueblo" o "hasta que salgas de ese lugar"

Luke 9:5

Dondequiera que no te reciban

"Esto es lo que debes hacer en lugares donde no eres recibido"

sacude el polvo de tus pies como testimonio contra ellos

"sacudir el polvo de tus pies"es una expresion fuerte de rechazo enn esa cultura. Eso muestra que no desean ni tan siquiera el polvo de ese pueblo este en ellos.

ellos salian

"ellos salieron del lugar que Jesus estaba"

todos lados

"donde quieran que fueron"

Luke 9:7

Informacion General:

Estos versos interrumpen para dar informacion sobre Herodes.

Ahora Herodes

Esta frase marca un descanso en la historia principal. Aqui Lucas habla de la informacion pasada de Herodes.

Herodes el tetrarca

Esto se refiere a Herodes Antipas el cual fue uno de los cuatro que goberno a Israel.

perplejo

"confuso"

algunos decian... y era dicho... y aun otros

Esta frase puede ser expresada en una forma activa. Traduccion Alterna: "algunas personas dicen...y otros dicen... y otros dicen"

Yo decapite a Juan, Pero quien es este?

Para Herodes es imposible que Juan vuelva de los muertos. Esto puede ser expresado claramente. Traduccion Alterna: "No puede ser Juan porque yo corte su cabeza. Quien es este hombre?

Yo decapite a Juan

Los soldados de Herodes tubieron a cargo de la ejecucion. Traduccion Alterna: " Yo encomende a mis soldados a cortar lacabeza de Juan"

Luke 9:10

Oracion de Enlace:

Aunque los discipulos regresan a Jesus y van a Betsaida para pasar un tiempo juntos, la multitud sigue a Jesus para ser sanados y escuhar sus ensenanzas. El multiplico los panes y los peces para ayudarlos a ellos aque regresaran a casa.

regresaron

"regresa a donde Jesus estaba"

todo lo que habian hecho

Esto es referido a lo acontecido en sanidades y ensenanzas que ellos hicieron al ir a otras ciudades.

Betsaida

Este es el nombre de la ciudad.

Luke 9:12

El dia estaba por terminar

"el dia estaba por llegar a su fin " o estaba cerca de finalizar el dia"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cinco barras de panes

Una barra de pan es una masa que tiene forma y se cocina al horno.

a menos que vayamos y compremos comida

Si "a menos que" es dificil de entender en tu lenguaje, puedes podrias hacer esta nueva oracion. Traduccion Alterna : "en orden para alimentarlos a todos, nosotros necesitamos ir y comprar comida"

alrededor de cinco mil hombres

"alrededor de 5,000 hombres.En este numero no estan incluidos los ninos y las mujeres que estaban presentes.

Hagan que se sienten

"Diganles que se sienten"

cada cincuenta

"50 en cada grupo"

Luke 9:32

Ahora

Pausa en la historia principal. Aquí Lucas nos ofrece información sobre Pedro, Santiago y Juan.

un sueño pesado

esta expresión sígnifica mucho sueño

vieron Su gloria

esto se refiere a la luz brillante que brillo alrededor de ellos. Traducción Alterna: "ellos vieron una luz brillante que salía de Jesús" o "ellos vieron luces brillantes que salían de dentro de Jesús"

dos hombres que estaban con Él.

Esto se refiere a Moisés y Elías

Mientras ellos se alejaban

"Mientras Moisés y Elías se alejaban"

refugios

"tiendas de campaña" o "cabaña"

Luke 9:34

Mientras Él decía esto

"Mientras Pedro decía estas cosas,"

ellos se asustaron

Estos discípulos adultos no estaban asustados de las nubes. Esta frase indica que algún tipo inusual de temor vino sobre ellos con la nube. Traducción Alterna: "ellos estaban aterrorizados"

ellos... entraron en la nube

Esto puede ser expresado en términos de qué hizo la nube. Traducción Alterna: "la nube los cubrió"

Una voz salió de la nube

Esto es entendido que esa voz sólo pertenece a Dios. Traducción Alterna: "Dios les hablo a ellos desde la nube"

Hijo

Este es un importante título para Jesus, el Hijo de Dios. Ver:Guidelines_sonofgodprinciples

el que es escogido

Esto puede estar con una forma presente del verbo. Traducción Alterna: "El que yo he escogido" o "Yo lo he escogido a El"

Ellos guardaron silencio... lo que ellos habían visto.

Ésta es la información que nos dice que pasó después de la historia como un resultado de los eventos de la historia en sí.

guardaron silencio... no lo dijeron a nadie

la primera frase se refiere a su respuesta inmediata, y la segunda se refiere a que ellos hicieron en los días siguientes.

Luke 9:37

Oración de Enlace:

El día siguiente después que Jesús transfiguró en una luz brillante, Jesús libertó a un niño poseído de demonios que los discípulos no pudieron libertar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

He aquí, un hombre de la multitud

La palabra he aquí nos alerta de una nueva persona en esta historia. Tu idioma puede hacer esto en diferente manera. El idioma inglés usa ""Había un hombre en la multitud que dijo"

Mira, un espíritu

La frase "Mira" nos presenta al espíritu de demonio en la historia del hombre. Tu idioma puede tener otra forma de hacer esto. Inglés usa "Aquí estaba un espíritu de demonio"

el... espuma por su boca

"espuma sale por su boca." Cuando una persona tiene un ataque epilectico, ellos pueden tener problemas para respirar o tragar. Esto causa espuma blanca alrededor de su boca.

Luke 9:41

Jesús contestó y dijo

"En respuesta Jesus dijo"

Ustedes generación incrédula y depravada

Jesus dijo esto a la multitud que estaba reunida, y no a sus discípulos.

generación depravada

"generación corrupta"

por cuánto tiempo voy a tener que estar con ustedes y soportarlos

Aquí "tu" es plural. Jesus usa estas preguntas para expresar su tristeza por la incredulidad de la gente. Esto puede ser escrito como oración. Traducción Alterna: "Yo he estado con ustedes mucho tiempo, todavía ustedes no creen. Me pregunto cuanto tiempo mas debo soportarlos."

Trae a tu hijo aquí

Aquí "tu" es singular. Jesús está hablando directamente al padre que se dirigió a el.

Luke 9:43

Entonces ellos estaban todos asombrados por la grandeza de Dios.

Jesus realizó el milagro, pero la multitud reconoció que Dios era el poder de la sanidad.

Él estaba haciendo

"todo lo que Jesús estaba haciendo"

Permitan que estas palabras penetren profundamente en sus oídos

Esta es una expresión que significa que ellos deben prestar atención. Traducción Alterna: "Escucha cuidadosamente y recuerda" o "No olvides esto"

el Hijo del Hombre será entregado a las manos de hombres

Esto puede ser presentado con una clausura activa. Aquí "manos" refiere al poder o control. Traducción Alterna: "ellos entragarán el hijo del hombre y lo pondrán bajo el control de los hombres"

el Hijo del Hombre

Jesus esta hablando sobre si mismo en tercera persona. Traducción Alterna: "Yo, el Hijo del Hombre"

a las manos de hombres

Jesus no identifica estos hombres aquí, pero convendría mantener esta información. Traducción Alterna: "a mis enemigos"

Estaba oculta a ellos

Esto se puede mantener en forma presente. Traducción Alterna: "Dios escondió el significado de ellos"

Luke 9:46

Información General:

Una disputa que gira sobre el poder comienza entre los discípulo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Luke 9:1

¿Qué envió Jesús a hacer a los doce?

Jesús los envió a predicar el reino de Dios y a sanar a los enfermos.

Luke 9:7

Herodes escuchó de algunas personas tres posibles explicaciones de quién era Jesús. ¿Cuáles eran?

Algunos dijeron que Jesús era Juan el Bautista resucitado de los muertos, otros dijeron que Elías había aparecido y otros dijeron que un antiguo profeta había resucitado.

Luke 9:12

¿Qué comida tenían los discípulos para alimentar a la multitud?

Tenían cinco panes y dos pescados.

¿Cuántos hombres seguían a Jesús en la multitud que estaba en el lugar del desierto?

Cerca de cinco mil hombres estaban allí.

Luke 9:15

¿Qué hizo Jesús con los cinco panes y los dos peces?

Miró hacia el cielo, los bendijo, los rompió en pedazos y se los dio a los discípulos para que se los dieran a la multitud.

¿Cuántas canastas de comida sobrante había?

Había doce canastas llenas de restos de comida.

Luke 9:20

Cuando Jesús les preguntó a los discípulos quién era él, ¿qué respondió Pedro?

Él dijo: "El Cristo de Dios".

Luke 9:23

Jesús dijo que si alguien quiere ir tras él, ¿debe hacer qué?

Él debe negarse a sí mismo, tomar su cruz diariamente y seguir a Jesús.

Luke 9:28

¿Qué pasó con la apariencia de Jesús en la montaña?

La apariencia de su rostro cambió y su ropa se volvió blanca y deslumbrante.

Luke 9:30

¿Quién apareció con Jesús?

Moisés y Elías aparecieron con Jesús.

Luke 9:34

¿Qué dijo la voz desde la nube que los eclipsó?

La voz dijo: "Este es mi hijo elegido; escúchenlo".

Luke 9:37

Antes de que Jesús expulsara al demonio, ¿qué hizo que el hijo del hombre hiciera?

El demonio le hizo gritar y tener convulsiones con espuma en la boca.

Luke 9:43

¿Qué declaración hizo Jesús a los discípulos que no entendieron?

Él dijo: "El Hijo del Hombre será entregado en manos de los hombres".

Luke 9:46

¿Quién dijo Jesús que es el que es grande entre los discípulos?

El que es menos entre ellos es el que es grande.

Luke 9:51

A medida que se acercaban los días en que Jesús subiría al cielo, ¿qué Él hizo?

Decididamente puso su rostro para ir a Jerusalén.

Luke 9:61

Para ser apto para el reino de Dios, ¿qué debe hacer una persona una vez que haya "puesto su mano en el arado"?

La persona no debe mirar hacia atrás.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 10

[1]Ahora, después de estas cosas, el Señor señaló a otros setenta, y los envió de dos en dos, delante de Él, en cada pueblo y lugar donde Él mismo tenía destinado a ir.[2]Él dijo: "La cosecha es abundante, pero los obreros son pocos. Por lo tanto, pídanle al Señor de la cosecha que envíe obreros a su cosecha.

[3]Vayan ustedes. Miren, Yo los envío como ovejas en medio de lobos.[4]No lleven bolsas de dinero, ni bolsas de viajero, ni sandalias, y no saluden a nadie en el camino.
[5]En cualquier casa a que ustedes entren, primero digan: '¡Sea la paz en esta casa!'[6]Si una persona de paz está allí, tu paz reposará sobre él, pero si no, retornará a ustedes.[7]Manténganse en esa casa, comiendo y bebiendo lo que ellos provean, pues el obrero es digno de su salario. No se muevan de casa en casa.
[8]En cualquier pueblo que ustedes entren, y ellos les reciban, coman lo que se ponga frente a ustedes,[9]y sanen a los enfermos que están en allí. Y díganle: "El reino de Dios se ha acercado a ustedes."
[10]Cuando ustedes entren a un pueblo, y ellos no los reciban, vayan afuera por sus calles y digan:[11]'¡Hasta el polvo de su pueblo, que se pega a nuestros pies, nosotros nos lo sacudimos frente a ustedes! Pero sepan esto: que el reino de Dios se ha acercado.'[12]Yo les digo que el día del juicio será más tolerable para Sodoma que para ese pueblo.
[13]¡Ay de ti, Corazín! ¡Ay de ti, Betsaida! Si los milagros que fueron hechos en ustedes hubieran sido hechos en Tiro y Sidón, ellas se hubieran arrepentido hace mucho tiempo, sentándose en sacos y cenizas.[14]Pero será más tolerable para Tiro y Sidón en el juicio que para ustedes.[15]Y tú, Capernaúm, ¿piensas que serás exaltada hasta el cielo? No, tú descenderás hasta el Hades.
[16]Aquel que los escuche a ustedes me escucha a Mí, y aquel que los rechace a ustedes me rechaza a mí, y aquel que me rechace a Mí, rechaza a Aquel que me envió."
[17]Los setenta regresaron con regocijo, diciendo: "Señor, aun los demonios se sometieron a nosotros en Tu nombre."[18]Jesús les dijo: "Yo veía a Satanás descender del cielo como un relámpago.[19]Vean, Yo les he dado autoridad para pisar serpientes y escorpiones, y sobre todo el poder del enemigo, y nada, en ninguna manera les lastimará.[20]No obstante no se regocijen solo en esto, que los espíritus se someten a ustedes, sino regocíjense aún más, en que sus nombres estén escritos en el cielo."
[21]Al mismo tiempo Él se regocijó grandemente en el Espíritu Santo, y dijo: "Te alabo, oh, Padre, Señor de los cielos y de la tierra, porque Tú ocultaste estas cosas de los sabios y entendidos, y las revelaste a aquellos quienes no saben, como a niños pequeños. Sí, Padre, porque así te a agradó."
[22]"Todas las cosas han sido confiadas a Mí por mi Padre, y nadie sabe quién es el Hijo excepto el Padre, y nadie sabe quién es el Padre excepto el Hijo, y cualquiera a quien el Hijo escoja revelarlo."
[23]Entonces volviéndose a los discípulos, Él dijo privadamente: "Benditos son aquellos que ven las cosas que ustedes ven.[24]Yo les digo, muchos profetas y reyes desearon ver las cosas que ustedes ven, y no las vieron, y escuchar las cosas que ustedes escuchan, y ellos no las escucharon."
[25]He aquí, cierto maestro de la ley judía se levantó para probarlo, diciendo: "Maestro, ¿qué debo hacer para heredar la vida eterna?"[26]Jesús le dijo: "¿Qué está escrito en la ley? ¿Cómo lees?"[27]Respondiendo él dijo: "Tú debes amar al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu fuerza, y con toda tu mente, y a tu prójimo como a ti mismo."[28]Jesús le dijo: "Tú has contestado correctamente. Haz esto, y vivirás."
[29]Pero el maestro, deseando justificarse a sí mismo, dijo a Jesús: "¿Y quién es mi prójimo?"[30]Respondiendo Jesús dijo: "Cierto hombre estaba descendiendo desde Jerusalén a Jericó. El cayó entre ladrones, quienes le despojaron de sus pertenencias, y lo golpearon, y lo dejaron medio muerto.
[31]Por casualidad, cierto sacerdote estaba descendiendo por ese camino, y cuando lo vio, pasó por el otro lado.[32]Así mismo un levita, cuando él llegó al lugar y lo vio, pasó por el otro lado.
[33]Pero cierto samaritano, mientras viajaba, vino a donde él estaba. Cuando lo vio, fue movido a compasión.[34]Él se acercó a él y vendó sus heridas, vertiendo aceite y vino sobre ellas. Él lo acomodó en su cabalgadura, y lo llevó a una posada, y cuidó de él.[35]El siguiente día sacó dos denarios, y se los dio al encargado del hospedaje, y dijo: 'Cuida de él y cualquier cosa extra que tú gastes, cuando yo regrese, te lo pagaré.'
[36]¿Cuál de estos tres, tú piensas, era un prójimo para el que cayó entre los ladrones?"[37]El maestro dijo: "Aquel quien mostró misericordia a él." Jesús le dijo: "Ve y haz lo mismo."
[38]Ahora mientras ellos estaban viajando, Él entró en cierto pueblo, y una cierta mujer llamada Marta le dio la bienvenida en su casa.[39]Ella tenía una hermana llamada María, quien se sentó a los pies del Señor y escuchó Su palabra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[40]Pero Marta estaba demasiado ocupada preparándose para servir una comida. Ella se le acercó a Jesús y dijo: "Señor, ¿no te preocupa que mi hermana me dejó servir sola?[41]Por tanto, dile a ella que me ayude." Pero el Señor respondió y le dijo a ella: "Marta, Marta, tú estás ansiosa sobre muchas cosas,[42]pero solo una cosa es necesaria. María ha seleccionado lo que es mejor, la cual no será quitada de ella."

Luke 10:1

Información General:

Jesús manda afuera 70 más gente al frente de Él . Esos 70 regresaron con gozo, y Jesús responde con alabanzas a su Padre Celestial .

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar un nuevo evento en la historia.

setenta

" 70''. Algunas Versiones dicen " ''setentaidós'' o ''72''. Tú a lo mejor quieras incluir una nota que diga que.

Mandándolos dos por dos

''mándalos en grupos de dos'' o ''mándalos con dos personas en cada grupo''.

Él les dijo a ellos

Esto fue antes de que el hombre actualmente fuera afuera. TA: " Esto fue lo que Él les dijo a ellos'' o '' Antes que ellos salieran afuera Él les dijo a ellos''

La cosecha es mucha , pero los obreros son poco

Hay una cosecha grande, pero no hay suficientes obreros para traer''. Jesús quiere decir que hay mucha gente preparada para entrar en el Reino del Señor, pero no hay suficiente discípulos para ir a enseñar y ayudar las personas.

Luke 10:3

Vete en tu camino

'' Vete a las cuidades'' o ''vete a la gente''

Yo te mando afuera como obejas en medio de lobos

Lobos atacan y mantan ovejas. Esta metáfora significa gente que trata de hacer daño a los discípulos que Jesús esta mandando. Los nombres de otro animales puede ser subtitulado. TA : "Cuando yo te mando afuera gente van a querer atacarte como lobos atacan a ovejas''

Cargar no bolsas de dinero

''No te lleves la bolsa de dinero contigo.

saludar a nadie en la calle

Jesús enfatizo que ellos rapidamente van para la cuidad y hacer este trabajo. Él no le estaba diciendo que fueran rudos.

Luke 10:5

que esta casa pueda estar en paz

Esto era un saludo y una bendición. Aqui ''casa'' se refiere a aquellos que viven en las casas. TA: ''Que las personas en esta casa reciban paz''

una persona de paz

''una persona pacífica''. Esto es una persona que quiere paz con Dios y la gente.

tu paz va a descansar sobre el

''paz'' es descrito como una caso viva que puede escoger a donde se queda. TA: ''Él va a tener la paz con que tú lo bendices

si no

puede ser útil refirmar la frase entera. TA: '''si no hay persona de paz allá afuera'' o "si el dueño de la casa no es una persona pacífica.

va a regresar a ti

''paz'' es descrita como una cosa viva que puede escojer irse.TA: '' tu vas a tener esa paz'' o '' él no recivira la paz con que tú lo bendices.''

Quédate en la misma casa

Jesús no estaba diciendo que ellos se quedaran todo el día en la casa, pero que ellos tenían dormir en la misma casa toda las noches que ellos estuvieran ahi. TA : '' Continúa durmiendo en la casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para labores es valioso por sus salario.

Esto es un principio general que Jesús estaba aplicando a los hombres que Él estaba mandando afuera.Como ellos iban a enseñar y sanando personas, la gente deben proveerle a ellos un lugar para quedarse y con comida.

no te muevas alrededor de casa a casa

moviéndote alrededor de casa en casa significa moviéntote a diferente casas. Puede ser claro que Él esta hablando de quedarse de noche en diferente casa. "No vayas a dormir en diferente casas cada noche"

Luke 10:8

y ellos te reciben

si ellos son bienvenidos por ti

comete lo que esta servido alfrente tuyo

Esto puede estar fijado en una forma activa. TA: "come cualquier como que te den.

los enfermos

" las personas enfermas" m

El reino de los cielos se hacerca a ti

el resumen sustantivo "reino" o "regla". Posiblemente significa: 1) el reino de Dios va a comenzar pronto.TA: "Dios va a reinar a todos pronto como un rey"

Luke 10:10

y ellos no te reciben

"si la gente de la ciudad te rechazan"

¡Incluso el polvo de tu ciudad que se aferra a nuestros pies nos limpia contra ti!

Es una acción para enseñar que ellos rechazaron las personas de la cuidad. TA: " Solo como nos has rechazado, te rechazamos a fondo. Nosotros hasta rechazamos el polvo de tu ciudad que se aferra a nuestros pies"

nos limpiamos

Desde que Jesús estaba enviando estas personas en grupo de dos, serían dos personas diciendo esto. Así que los idiomas que tienen un doble de "nostros" se usaría.

Pero saber esto: El reino de Dios ha llegado cerca

La frase "Pero saber esto" presenta una advertencia. Significa "¡Aunque nos hayas rechazado, no cambia el hecho que el reino de Dios está cerca!"

Yo digo a ti

Jesús estaba diciendo esto a 70 personas que estaba enviando. Él dijo esto para demostrar que iba a decir algo muy importante.

el día del juicio

Los discípulos hubieran entendido que esto se refería al tiempo del juicio final de los pecadores.

será mas tolerable para Sodoma que para aquella ciudad

"Dios no juzgará Sodoma tan lígero como él juzgará aquella ciudad." TA: "Dios juzgará la gente de aquella ciudad más leve que como juzgará a la gente de Sodoma"

Luke 10:13

¡Ay de ti, Corazín! ¡Ay de ti, Betsaida!

Jesús habló como si la gente de las ciudades de Corazín y Betsaida lo escucharan, pero no lo estaban haciendo.

Si las obras poderosas cuales fueron hechas en ti han sido hechas en Tiro y Sidón

Jesús está describiendo una situación que pudo haber sucedido antes pero no pasó. TA: "Si alguien ha realizado los milagros para la gente de Tiro y Sidón que yo he realizado para ti"

se habrían arrepentido hace mucho tiempo

"la gente malvada que vivió allí hubieran enseñado que estaban arrepentidos por sus pecados" (UDB)

sentado en sacos y cenizas

"vestidos de sacos y sentandos en cenizas"

Pero será mas tolerable para Tiro y Sidón en el juicio que para ti

Puede ser de ayuda claramente establecer la razón para su juicio. TA: "Pero porque no te arrepentiste y confiaste en mí aunque me viste hacer milagros, Dios te

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

juzgará mas ligeramente que lo hará con la gente de Tiro y Sidón''

en el juicio

"en ese último día cuando Dios juzga a todo el mundo" (UDB)

Tu, Capernaúm

Jesús ahora habla a la gente en la ciudad de Capernaún como si le hubiesen estado escuchando, pero no lo estaban haciendo.

¿Crees que serás exaltado al cielo?

Jesús utiliza una persona para reprendar a la gente de Capernaún por su orgullo. TA: "¡tu ciertamente no irás al cielo!'' ó "¡Dios no te honrará!''

exaltado al cielo

Esta expresión significa "grandemente exaltado.''

tu serás llevado al hades

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "'tu bajarás hacia hades" ó ''Dios te enviará hacia hades''

Luke 10:16

El que te escucha a ti me escucha a Mí

La comparación puede ser claramente establecida como un símil. TA: ''Cuando alguien te escucha, es como si me escucharan a Mí"

el que te rechaza me rechaza a Mí

La comparación puede ser claramente establecida como un símil. TA: ''cuando alguien te rechaza, es como si me están rechazando a Mí''

el que me rechaza rechaza al que me envió

La comparación puede ser claramente establecida como un símil. TA: "cuando alguien me rechaza, es como si estuvieran rechazando al que me envió"

el que me envió

Esto refiere a Dios el Padre quien nombró a Jesús para su tarea especial. TA: ''Dios, quien me envió''

Luke 10:17

Los setenta regresaron

Algunos lenguajes necesitarán decir que los setenta de hecho salieron primero como el UDB hace. Esto es información implícita que puede ser covertida explícitamente.

setenta

Tu quizás querrás añadir una nota: "Algunas versiones tienen '72' en vez de '70.'"

en tu nombre

Aquí "nombre'' refiere al poder y la autoridad de Jesús.

Estaba viendo como Satanás cayó del cielo como un rayo

Jesús utilizó un símil para comparar como Dios estaba derrotando Satanás cuando sus 70 discípulos estaban predicando en las ciudades en el camino de los relámpagos.

caída del cielo como un rayo

Posibles significados son 1) cayó tan rápido como relámpagos, ó 2) cayó del cielo cuandoun rayo cae hacia abajo. Desde que ambos significados son posibles, sería mejor mantener la imagen.

autoridad para tratar con serpientes, y escorpiones.

''autoridad para pisar serpientes y aplastar escorpiones.'' Posibles significados son 1) se refiere a serpientes y escorpiones reales ó 2) serpientes y escorpiones son una metáfora para espíritus malignos. El UDB traduce esto refiriéndose a espíritus malignos: ''Te he dado el derecho de atacar espíritus malignos.''

tratar con serpientes, y escorpiones

Esto implica que ellos harían esto y no serían heridos. TA: ''camina en serpientes y escorpiones y ellos no te harán daño''

escorpiones

Escorpiones son animales pequeños con dos garras y un aguijón venenoso en su cola.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sobre todo el poder del enemigo

"Te he dado autoridad para aplastar el poder del enemigo" ó "Te he dado autoridad para vencer el enemigo." El enemigo es Satanás.

no te alegres solo en esto, el espíritu se te someta

"no te regocijes solo porque los espíritus te sometan."¡Esto puede ser establecido de manera positiva. TA: "Alégrate que sus nombres estén escitos en el cielo mucho más que te alegras por los espíritus sometidos a ti!"

sus nombres están grabados en el cielo

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "Dios ha escrito sus nombres en el cielo" ó "tus nombres están en la lista de personas que son ciudadanos del cielo"

Luke 10:21

Padre

Esto es un título importante para Dios.

Señor del cielo y la tierra

"cielo" y "tierra" representan todo lo que existe. TA: "Señor sobre todo en el cielo y en la tierra"

estas cosas

Esto refiere a las previas enseñanzas sobre la autoridad de los discípulos de Jesús. Será lo mejor simplemente decir "estas cosas" y dejarle al lector determinar el significado.

el sabio y comprensivo

"de personas quienes son sabias y tienen comprensión." Porque Dios ha cubierto la verdad de ellos, estas personas no eran actualmente sabias y comprensivas, incluso ellos pensaban que eran. TA: "'de la gente que piensa que son sabios y educados"

esos que no son enseñados

Esto refiere a esos quienes no tienen mucha educación, pero quienes voluntariamente acceptan las enseñanzas de Jesús. TA: "personas que tienen poca educación, pero escuchan a Dios"

como niños pequeños

"como niños pequeños." Personas quienes saben que no son sabias y expertas están dispuestas ser enseñadas, como los niños están dispuestos.

porque asi fue agradable a tu vista

"porque te agrada hacer esto"

Luke 10:22

Todas las cosas han sido confiadas a Mí por mi Padre

Esto puede decirlo en forma activa. TA: "Mi Padre me ha entregado todo sobre Mí"

Padre...Hijo

Estos son títulos importantes que describe la relación entre Dios y Jesús.

sabe quién es el Hijo

La palabra que está traducida como "sabe" significa saber por experiencia personal. Dios el padre conoce a Jesús de esta manera.

el Hijo

Jesús se refiere a sí mismo en tercera persona.

excepto el Padre

Esto significa que solo el Padre sabe quien es el Hijo.

aquellos a quienes el Hijo elige a revelarlo

"quienquiera que el Hijo quiera mostrarle al Padre"

Luke 10:23

Luego Él se volteó a los discípulos y dijo privadamente

La palabra "privadamente" indica que él estaba solo con sus discípulos. TA: "Luego, cuando él estaba solo con sus discípulos, él se volteó a ellos y dijo"

Benditos son aquellos que ven las cosas que ustedes ven

Esto probablemente se refiere a buenos trabajos y milagros que estaba haciendo Jesús. TA: "Que bueno es para aquellos quien ven las cosas que Tú me ves haciendo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y ellos no los vieron

Esto implica que Jesús todavía no estaba haciendo estas cosas. TA: "pero no pude verlos porque no los estaba haciendo a ellos todavía"

las cosas que tú escuchas

Esto probablemente se refería a las enseñanza de Jesús. TA: "las cosas que Tú me escuchaste decir"

y ellos no los escucharon

Esto implica que Jesús no todavía estaba enseñando. TA: "pero no pude escucharlos porque you todavía no he empezado a enseñar"

Luke 10:25

Oración de Enlace:

Jesús responde con una historia a un maestro judío que quiere probar a Jesús.

He aquí, cierto maestro

Esto nos alerta a una nueva y una nueva persona en la historia.

probarlo, diciendo

"reto a Jesús"

¿Qué está escrito en la ley? ¿Cómo la lees?"

Jesús no está buscando información. Él usa estas preguntas para probar el conocimiento del maestro judío. TA: "Dime que Moisés escribió en la ley"

¿Qué está escrito en la ley?

Esto se puede preguntar en forma activa. TA: "¿Qué Moisés escribió en la ley?"

¿Cómo la lees?

"¿Qué tú has leído en él?" o "¿Que tú entendistes decir?"

Amarás...vecino como tu mismo

El hombre está citando que Moisés escribió en la ley.

tu corazón... tu alma... tu fuerza... tu mente

Todo esto significa que una persona debe completamente amar a Dios con todo su ser.

tu vecino como a ti mismo

Este símil puede ser establecido más claramente. TA: "ama tu vecino tanto como tú amas a ti mismo"

tu vecino

Esto se refiere a un miembro de la comunidad de una persona. TA: "tu conciudadano" o "la gente de tu comunidad"

Luke 10:29

Pero el maestro, deseando justificarse a sí mismo, dijo

"Pero el maestro quería encontrar una manera para justificarse a sí mismo, así que Él dijo" o "Pero queriendo aparecer justo, el Maestro dijo"

Y dar una respuesta Jesús dijo

Jesús responde al hombre diciendo una parábola. TA: "En respuesta, Jesús le dijo este historia"

¿Y quien es mi vecino?

Puede ser útil añadir la información adicional. TA: "¿Y quién debería considerar ser mi vecino y ame como yo a mi mismo?" de "¿Cúales personas son mis vecinos que debería amar?"

Cierto hombre

Esto introduce a nuevas personajes en la parábola.

Él se cayó entre ladrones

"Él estaba rodeado de ladrones" o "Algunos ladrones lo atacaron"

lo despojo de sus pertenecias

"tomó todo lo que tenía" o "robó todas sus cosas"

moribundo

Esta expresión idiomática significa "casi muerto."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 10:31

por casualidad

Esto no es algo que cualquiera persona tenía planeado.

cierto sacerdote

Este expresión introduce una nueva persona en la historia, pero no lo identifica por nombre.

cuando lo vi

"cuando el sacerdote vio el hombre herido." Un sacerdote es una persona muy religiosa, así que la audiencia asumiría que él ayudaría al hombre herido. Ya que no lo hizo, esta frase podría ser declarada como "pero cuando él lo vio" para llamar atención a este resultado inesperado.

él paso por el otro lado

Esta implicado que él no ayudo al hombre.TA: "él no ayudo al hombre herido pero en cambio él paso por el otro lado del camino"

paso por el otro lado

Los levitas sirvieron en el templo. Se esperaría que ayudara a su compañero. Ya que no lo hizo, puede ser útil indicar eso.TA: "él tampoco lo ayudo, pero en lugar pasó por el otro lado"

Luke 10:33

Pero cieto Samaritano

Esto introduce una nueva persona en la historia sin darle su nombre. Nosotros solo sabemos que él era de Samaria.

Un cierto Samaritano

Los judíos despreciaron a los Samaritanos y habrían asumido que él no hubiese ayudado al hombre judío herido.

Cuando él lo vió

"Cuando el Samaritano vió al hombre herido"

él fue movido con compasión

"Él sintió pena por él"

Vendó sus heridas, vertiendo aceite y vino sobre ellas.

Él hubiese puesto el aceite y el vino sobre las heridas. TA: "él puso vino y aceite sobre las heridas y las vendó con paño"

vertiendo aceite y vino sobre ellas

Vino fue utilizado para limpiar la herida, y aceite probablemente fue utilizado para prevenir infección. Esto puede ser fijado. TA: "vertiendo aceite y vino sobre ellas para ayudarlas sanar"

Su propio animal

"su propio animal de carga." Esto fue un animal que él utilizaba para llevar cargas pesadas. Probablemente era un burro.

dos denarios

"dos días de salario." "Denarios" es el plural de "denario."

El encargado

"el posadero" o "la persona quien tomó cuidado de la posada"

Cualquier cosa extra que tu gastes, cuando yo regrese, te lo pagaré

Esto puede ser reordenado. TA: "cuando yo regrese, te pagaré cualquier cantidad extra que tú gastes"

Luke 10:36

¿Cuál de estos tres, tú piensas... ladrones?

Esto puede ser escrito como dos preguntas. TA: ¿"Qué tú crees? ¿Cuál de estos tres hombres fue un prójimo... ladrones?"

fue un prójimo

"demostró ser un verdadero prójimo" (UBD)

Para el que cayó entre los ladrones

"para el hombre quien los ladrones atacaron"

Ve y haz lo mismo

Puede ser de ayuda para dar más información. TA: "De la misma forma, tú tambien debes ir y ayudar a todos los que puedas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 10:38

Información General:

Jesús viene a la casa de Marta donde su hermana María escucha a Jesús con gran atención.

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar un nuevo evento.

mientras ellos estaban viajando

"mientras Jesús y sus discÍpulos estaban viajando a lo largo"

Cierto pueblo

Esto introduce el pueblo como una nueva ubicación, pero no la nombra.

una cierta mujer llamada Martha

Esto introduce a Marta como un nuevo personaje. Tu lenguaje puede tener una forma de introducir a nuevas personas.

se sentó a los pies del Señor

Esta era la posición normal y respetuosa para un aprendiz en ese tiempo. TA: "se sentó en el suelo cerca a Jesús"

escuchó su palabra

Esto se refiere a todo lo que Jesús enseñó mientras en la casa de Marta. TA: "escuchó a las enseñanzas del Señor"

Luke 10:40

demasiado ocupada

"Bien ocupada" o "muy ocupada"

¿No te preocupa... sola?

Marta se estaba quejando de que el Señor estaba permitiéndole a María sentarse a escucharlo cuando había mucho trabajo que hacer. Ella respetaba al Señor, así que ella usó una pregunta retórica para hacer su queja más cortés. TA: "parece que no te importa... sola"

Marta, Marta

Jesús repite el nombre de Marta para énfasis. TA: "Querida Marta" o "Tú, Marta"

solo una cosa es necesaria

Jesús está contrastando lo que María está haciendo con lo que Marta está haciendo. Puede ser útil para hacer esto explícito. TA: "la única cosa que de verdad es necesaria es escuchar a mis enseñanzas" o "escuchando a mis enseñanzas es más necesario que preparar una comida"

la cual no será quitada de ella

Posibles definiciones son 1) "Yo no le quitaré esta oportunidad de ella" o 2) "ella no perderá lo que ella ha ganado mientras estaba escuchándome"

Translation Questions

Luke 10:3

¿Qué les dijo Jesús a los setenta que no llevaran consigo?

No deben llevar ninguna bolsa de dinero, ninguna bolsa de viaje o sandalias.

Luke 10:8

¿Qué les dijo Jesús a los setenta que hicieran en cada ciudad?

Les dijo que curaran a los enfermos y que dijeran a la gente: "El reino de Dios se ha acercado a ti".

Luke 10:10

Si una ciudad no recibiera a los que Jesús les envió, ¿cómo sería el juicio para esa ciudad?

Sería peor que el juicio de Sodoma.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 10:17

Cuando los setenta regresaron e informaron con alegría que podían expulsar demonios, ¿qué les dijo Jesús?

Él dijo: "Alégrense aún más de que sus nombres estén grabados en el cielo".

Luke 10:21

Jesús dijo que era agradable al Padre revelarle ¿a quién el reino de Dios?

Al Padre le agradó mucho revelar el reino de Dios a quienes no han sido educados, como a niños pequeños.

Luke 10:25

Según Jesús, ¿qué dice la ley judía que una persona debe hacer para heredar la vida eterna?

Debes amar al Señor tu Dios con todo tu corazón, y con toda tu alma, y con todas tus fuerzas, y con toda tu mente, y al prójimo como a ti mismo.

Luke 10:31

En la parábola de Jesús, ¿qué hizo el sacerdote judío cuando vio al hombre medio muerto en el camino?

Pasó por el otro lado.

¿Qué hizo el levita cuando vio al hombre?

Pasó por el otro lado.

Luke 10:33

¿Qué hizo el samaritano cuando vio al hombre?

Cerró sus heridas, lo puso sobre su animal, lo llevó a una posada y lo cuidó.

Luke 10:36

Después de contar la parábola, ¿qué le dijo Jesús al maestro de la ley judía que fuera e hiciera?

Ve y muestra misericordia como el samaritano en la parábola.

Luke 10:38

¿Qué hizo María al mismo tiempo?

Ella se sentó a los pies de Jesús y lo escuchó.

Luke 10:40

¿Qué hizo Marta cuando Jesús vino a su casa?

Estaba demasiado ocupada preparándose para servir una comida.

¿Quién dijo Jesús, que había elegido hacer lo mejor?

Dijo que María había elegido lo mejor para hacer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 11

[1]Sucedió que cuando Jesús estaba orando en cierto lugar, uno de sus discípulos dijo: "Señor, enséñanos a orar tal como Juan les enseñó a sus discípulos."

[2]Jesús les dijo: "Cuando ustedes oren digan: 'Padre, santificado sea tu nombre. Venga tu reino.
[3]Danos cada día nuestro pan.[4]Perdona nuestros pecados, así como nosotros perdonamos a quien está en deuda con nosotros. No nos dejes caer en tentación."
[5]Jesús les dijo: "¿Quién de ustedes tendrá un amigo que va a medianoche, y le dice: ‘Amigo, préstame tres panes,
[6]ya que un amigo que acaba de llegar del camino, y no tengo nada que ofrecerle’?[7]Entonces el que está adentro puede que le contesté: 'No me molestes. La puerta ya está cerrada, y mis hijos, junto a mí, están en cama. No estoy disponible para levantarme y darte pan.'[8]Yo les digo, que aun si él no se levanta y le da pan, porque es su amigo, debido a su persistencia se levantará, y le dará cuántos panes necesites.
[9]Yo también les digo, pidan, y les será dado; busquen, y encontrarán; toquen, y se les abrirá.[10]Pues toda persona que pide recibe; y la persona que busca encuentra; y a la persona que toca, se le abre.
[11]¿Cuál padre entre ustedes, si su hijo le pide un pescado, le dará una serpiente en lugar de pescado?[12]¿O si le pide un huevo, le dará un escorpión?[13]Por lo tanto, si ustedes quienes son malvados saben cómo darles buenas cosas a sus hijos, cuánto más, su Padre en los cielos, ¿les dará el Espíritu Santo a aquellos quienes se lo pidan?"
[14]Más tarde, Jesús estaba sacando un demonio, y era mudo. Sucedió que cuando el demonio salió, el hombre mudo habló. ¡Las multitudes estaban asombradas![15]Pero algunas de las personas dijeron: "Él echa fuera demonios por Belcebú, el gobernador de los demonios".
[16]Otros lo probaron y buscaron de Él una señal del cielo.[17]Pero Jesús conocía sus pensamientos y les dijo: "Todo reino dividido contra sí mismo es desolado, y una casa dividida contra sí misma se cae.
[18]Si Satanás está dividido contra sí mismo, ¿cómo su reino permanecerá? Pues ustedes dicen que yo saco demonios por Belcebú.[19]Si yo echo fuera demonios por Beelzebú, ¿por quién sus seguidores los echan fuera? Por esto, ellos serán sus jueces.[20]Pero si yo saco demonios por el dedo de Dios, entonces el reino de Dios ha llegado a ustedes.
[21]Cuando un hombre fuerte, que está completamente armado vigila su casa, sus bienes están a salvo,[22]pero cuando un hombre más fuerte derrota, el hombre más fuerte le quita la armadura, y le roba las posesiones.[23]El que no está conmigo, está en contra de mí, y el que no recoge conmigo, desparrama.
[24]Cuando un espíritu inmundo sale de un hombre, éste pasa a través de lugares secos y busca donde descansar. No encontrando ninguno dice:[25]'Voy a volver a la casa de donde vine.' Habiendo regresado, éste encuentra la casa barrida y puesta en orden.[26]Entonces va y trae con él siete espíritus más malvados que él mismo y todos ellos van a vivir allí. Luego, la condición final de ese hombre se vuelve peor que la primera."
[27]Sucedió que, según Él decía estas cosas, cierta mujer alzó su voz por encima de la multitud y le dijo: "Bendito el vientre que te concibió y los pechos que te criaron".[28]Pero Él dijo: "Más bien, benditos son aquellos que escuchan la palabra de Dios y la guardan".
[29]Mientras las multitudes reunían aún más personas, Él comenzó a decir: "Esta generación es una generación malvada. Busca una señal, aunque ninguna señal le será dada, excepto la señal de Jonás.[30]Pues, así como Jonás vino a ser una señal para los ninivitas, así también el Hijo del Hombre será una señal para esta generación.
[31]La Reina del Sur se levantará en juicio contra los hombres de esta generación y los condenará, porque ella vino de los confines de la tierra para escuchar la sabiduría de Salomón, y vean, alguien mayor que Salomón está aquí.
[32]Los hombres de Nínive se levantarán en el juicio contra esta generación y los condenarán, porque ellos se arrepintieron con la predicación de Jonás, y miren, Alguien mayor que Jonás está aquí.
[33]Nadie, luego de encender una lámpara, la coloca en un lugar escondido o debajo de una canasta, sino sobre un candelabro para que todo el que entre pueda tener luz.[34]Su ojo es la lámpara del cuerpo. Cuando su ojo está bien, todo el cuerpo está lleno de luz. Pero cuando su ojo está mal, todo el cuerpo está lleno de obscuridad.[35]Por lo tanto, ten cuidado de que la luz que hay en ti, no sea oscuridad.[36]Si todo tu cuerpo está lleno de luz, sin ninguna parte en oscuridad, entonces estará iluminado como cuando una lámpara alumbra sobre ti".
[37]Cuando Él terminó de hablar, un fariseo le pidió a Él que comiera en su casa, así que Jesús entró y se reclinó.[38]Y el fariseo se sorprendió de que Él primero no se lavó sus manos antes de cenar.
[39]El Señor le dijo: "Ahora bien, ustedes los fariseos, limpian el exterior de los vasos y platos, pero el interior de ustedes está lleno de maldad.[40]¡Ustedes hombres insensatos! ¿Acaso aquel que hizo el exterior no hizo también el interior?[41]Den al pobre de lo que está adentro, y luego todas las cosas serán limpias para ustedes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[42]Pero ¡ay de ustedes fariseos!, porque diezman la menta y la ruda y cualquier otra hierba de jardín, pero descuidan la justicia y el amor de Dios. Es necesario actuar justamente y amar a Dios, sin dejar de hacer las otras cosas también.
[43]¡Ay de ustedes fariseos!, porque ustedes aman los asientos principales de las sinagogas y los saludos respetuosos en las plazas.[44]¡Ay de ustedes!, porque son como sepulcros que no se ven, que las personas caminan sobre ellos sin saberlo."
[45]Y un cierto maestro de la ley le contestó y dijo: "Maestro, lo que dices también nos insulta."[46]Jesús dijo: "¡Y ay de ustedes, maestros de la ley! Porque cargan a los hombres con cargas difíciles de llevar, pero ustedes ni siquiera tocan esas cargas con uno de sus propios dedos.
[47]¡Ay de ustedes!, porque construyen tumbas conmemorando a los profetas, y sin embargo fueron sus antepasados quienes los mataron.[48]Así que son testigos y consienten las obras de sus antepasados, porque de hecho ellos mataron a los profetas, cuyas tumbas ustedes construyeron para conmemorarlos.
[49]Por esta razón también, la sabiduría de Dios dijo: 'Les enviaré a ellos profetas y apóstoles, y los perseguirán y matarán algunos de ellos.'[50]Esta generación, entonces será hecha responsable por toda la sangre derramada por los profetas desde el inicio del mundo;[51]desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, quien fue asesinado entre el altar y el santuario. Sí, les digo a ustedes, esta generación será hecha responsable.
[52]¡Ay de ustedes maestros de la ley!, porque ustedes han quitado la llave del conocimiento; ustedes mismos no entran, y entorpecen a aquellos que están entrando."
[53]Después que Jesús se fue de ahí, los escribas y los fariseos se le opusieron y le discutían acerca de muchas cosas,
[54]tratando de atraparlo en Sus propias palabras.

Luke 11:1

Información General

Este es el principio de la próxima parte de la historia. Jesús le enseña a los discípulos a orar.

Paso

Esta frase se usa aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si tu lenguaje tiene una forma de hacer esto entonces puedes considerar usarlo aquí.

Cuando Jesus estaba orando... uno de

Sería más natural establecer que Jesús terminó de orar antes de que el discípulo hiciera la pregunta. AT: "Que Jesús estaba orando en un lugar en específico. Cuando Él terminó de orar, uno de" (UDB)

Luke 11:2

Jesus le dijo a ellos

"Jesús le dijo a sus discípulos"

Cuando ores di, 'Padre'

Jesus le está encomendando a los dicípulos a que honren el nombre de Dios el Padre al dirigirse a Él como "Padre" cuando le oramos a Él.

Padre

Este es un tÍtulo importante para Dios.

Que tu nombre sea santificado

"causa que todos honren tu nombre." "Nombre" muchas veses se refiere a la persona completa. TA: "que todas las personas te honren"

Que venga tu reino

La acción de Dios gobernando sobre todo el mundo se habla como si fuera Dios mismo. TA: "Que Tú vengas y reines sobre todos"

Luke 11:3

Oración de enlace

Jesús continúa enseñándole a sus dicípulos a orar

Dános... Perdánanos ... No nos dirigas

Estos son imperativos, pero deben ser traducidos como solicitud, en lugar de un comando. Puede ayudar si añades algo como "por favor" a ellos para hacerlo claro. TA: "Por favor dános... Por favor perdónanos ... por favor no nos dirijas"

Nuestro pan de cada día

El pan era una comida barata que las personas comían todos los días. En la manera que lo usan aquí se refiere

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a comida en general. TA: "la comida que nesesitamos cada día"

Perdona nuestros pecados

"Perdónanos por pecar en contra de ti" o "Perdona nuestros pecados"

como perdonamos

"ya que también perdonamos"

quien es la deuda con nosotros

"quien a pecado encontra de nosotros" o "quien nos a echó el mal"

No nos dejes caer en tentación

Esto puede estar establecido de forma positiva. TA: "Aléjanos de la tentación

Luke 11:5

oración de enlace

Jesús continúa enseñándole a los discípulos a orar

Cual de ustedes tendrá

Jesús usó una pregunta para enseñarle a los discípulos. TA: "Supongamos que uno de ustedes tiene" o "Supongamos que tienes"

Préstame tres panes

"préstame tres pedazos de panes" o '"dame tres pedazos de panes y te pagaré después." El anfitrión no tenía comida par sus invitados.

acabo de llegar de la calle

Está implicado que ellos están lejos de su casa. TA: "estaba viajando y ya llegué a mi casa

cualquier cosa para poner delante de él

"cualquier comida lista para darle"

No puedo levantarme

"No es conveniente que me levante"

Yo te digo a ti

Jesús estaba hablando con los dicípulos. La palabra "tu" es plural.

dale pan porque es tu amigo

Jesús se dirijio a sus discípulos como si ellos fueran los que estaban pidiendo pan. TA: "dale pan a él porque él es tu amigo"

desvergonzado persistencia

Esto se refiere al hecho de que la persona que pregunta por pan ignora el hecho que es inconveniente para su amigo tener que levantarse en medio de la noche para darle pan

Luke 11:9

pide ... busca... toca

Jesús dio estas órdenes para animar a sus discípulos a orar continuamente. Otros lenguajes pueden también pueden requerir mas información con estos verbos. Usa la forma de "tu" que más sentido tenga en el texto. TA: "sigue pidiendo lo que nesesitas... sigue buscando lo que nesesitas de Dios... sigue tocando la puerta"

se te dará

Esto se puede iniciar de forma activa. TA: " Dios te lo dará" o "tá lo recibirás"

toca

Al tocar la puerta se le da varias veces para que la persona que está adentro sepa que hay alguien afuera. También puede ser traducido a como las personas en tu cultura enseñan que han llegado, como "llamar" o "toser" o aplaudir." Aquí quiere decir que la persona debe seguir orándole a Dios hasta que Él te conteste.

se te abrira

Esto se puede iniciar en forma de acción. TA: "Dios abrirá la puerta para ti" o "Dios te dará la bienvenida"

Luke 11:11

Oración de enlace

Jesus termina de enseñar a sus discípulos acerca de la oración.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué padre entre vosotros...un pez?

Jesus usa preguntas para enseñar a sus discípulos. También puede estar escrito como una declaración. TA: "Ninguno de ustedes padres...un pez."

O si él pregunta...¿Escorpión a él?

Jesus usa preguntas para enseñar a su discípulos. También puede estar escrito como una declaración. TA:"y tú nunca le darás una escorpión si él pregunta por un huevo"

Si tú que eres malvado sabes

"si tú que eres malvado sabes" o "aunque tú seas pecaminoso, tú sabes

¿Cuánto más le dará tu padre del cielo al Espirítu Santo... a él?

"¿Cuánto más seguro es que tu padre en el cielo le dará al Espirítu Santo...a él?"Jesus otra vez usa una pregunta para enseñarle a su discípulos. Esto puede ser traducido como una declaración.TA: "Tú puedes estar seguro que tu padre del cielo le dará al Espirítu Santo... a él"

Escorpión

La escorpión es similar a una araña, pero tiene una cola con una picadora venenosa. Si las escorpiónes no son conocidas en donde tú estas, lo puedes traducir como "venenosa araña" o "araña que pica"

Luke 11:14

Información General

Esto es la próxima parte de la historia. Jesús es cuestionado después de que expulsa a un demonio de un hombre mudo.

Jesus estaba expulsando fuera a un demonio.

puede ser útil añadir información extra .TA:"Jesús estaba expulsando a un demonio fuera de una persona" o " O Jesús estaba sacando al demonio de la persona"

Era mudo

Es poco probable que el demonio no pueda hablar. Este demonio aparentemente tenía el poder para prevenir a las personas de poder hablar"

sucedió que

Esta frase es usada aquí para marcar donde la acción empieza. Si tu lenguaje tiene una forma de hacer esto, puedes conciderar usándolo aquí. Cuando el demonio sale del hombre, algunas de las personas critican a Jesus, y eso lleva a Jesus enseñar sobre demonios malignos.

Cuando el demonio salió

Puede ser util añadir información extra . TA:"cuando el demonio salio del hombre" o " cuando el demonio dejó al hombre"

El hombre mudo hablo

"El hombre que no podía hablar ahora habló"

Por Beelzebul, el gobernante de los demonios, él expulsa a los demonios.

"El expulsa los demonios por el poder de Beelzebul, el gobernante de demonios"

Luke 11:16

Información General

Jesús comienza a responderle a la multitud.

Otros lo probaron

"otras personas lo probaron." Querian que Él probara que su autoridad es de Dios.

y busco de él una señal del cielo.

"y le preguntó a él una señal del cielo" o " demandando una señal del cielo." Esto es como ellos querían que Él probara que su autoridad era de Dios.

Cada reino dividido contra sí mismose hace desolado.

"reino" aquí se refiere a las personas en Él. Esto también se puede declarar en forma activa.TA:"Si personas del reino pelean entre ellos mismos, destruirán su reino"

Una casa contra sí misma cae

Aquí "casa" se refiere a una familia.TA: "Si familiares pelean con uno al otro, destruirán a su familia"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cae

"se estrella y se destruye" Esta imagen de una casa colapsando se refiere a la destrucción de la familia cuando pelean entre sí

Luke 11:18

Si Satanas es dividido contra sí mismo.

"Satanás" aquí se está refiriendo a los demonios que siguen a Satanás como satanás a sí mismo.TA:"Si Satanás y los miembros de su reino están peleando entre ellos mismos"

Si Satanas...¿como su reino se levanta?

Jesus usa una pregunta para enseñarle a la gente. Esto puede ser traducido como declaración.TA: "Si Satanás...su reino no durará" o "Si Satanás... su reino se derrumbará"

Porque dices que he echado fuera demonios por Beezebul

"Porque dices que he echado fuera demonios por Beezebul que yo hago demonios dejar personas." La próxima parte de su argumento es declarado explícitamente: "Eso significa que Satanás se divide contra sí mismo"

Si yo...¿por quién los expulsan tus seguidores?

"Si yo...¿por qué poderes tus seguidores obligan demonios dejar personas?" Jesús usa una pregunta para enseñarle a las personas. El significado de la pregunta de Jesús puede ser explícita.TA:" Si yo... entonces debemos estar de acuerdo en que sus seguidores también expulsan a los demonios por el poder de Beelzebul. Pero tú no crees que eso es real"

Ellos seran tus jueces

"Tus seguidores que expulsan demonios por el poder de Dios te juzgará por decir que expulsas demonios por el poder de Beelzebú.

Por el dedo de Dios

El "dedo de Dios"se refiere al poder de Dios.

Entonces el reino de Dios ha venido a ti

"Esto enseña que el reino de Dios a ido hacia ti"

Luke 11:21

le roba las posesiones

"le roba las posesiones" o "le quita todo lo que él quiere"

el que no está conmigo

"personas que no me apoyan" o "personas que no trabajan conmigo"

está en contra mío

"trabaja en contra mío." Esto se refiere a esos que dijeron que Jesús estaba trabajando con satanás.

el que no se reúne conmigo se dispersa

Jesús se está refiriendo a la reunión con los discípulos que lo siguen. Esto se puede afirmar explícitamente. TA: "Cualquiera que no haga que la gente venga y me siga hace que se alejen de mí"

Luke 11:24

lugares sin agua

esto se refiere a "lugares desolados" (UBD) donde los espíritus malignos vagan.

encontrando ninguno

" si el espíritu no encuentra descansar ahí"

mi casa de donde vine

esto se refiere a la persona en la que solía vivir. TA: "¡la persona en quien solía vivir!"

encuntra esa casa barrida y puesta en orden.

Esta metáfora habla sobre la persona como si fueran una casa que se limpia y las cosas se ponen en su lugar. Esta implicado que la casa todavía vacía. Esto se puede declarar en forma activa con esa información explícita. TA "descubre que la persona es como una casa que alguien ha limpiado y puesto todo lo que pertenece en su lugar, pero la dejó vacía" o "descubre que la persona es como la casa limpia y organizada, pero vacía.

peor que la primera

La información que falta se puede agregar. TA: "peor que su condición era antes de que el espíritu se fuera"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 11:27

Información General

Esta es una ruptura en las enseñanzas de Jesús. Una mujer dice una bendición y Jesús responde.

Sucedío que

La frase que se usó aqui es para marcar un evento importante en la historia. Si tu idioma tiene una forma de hacer esto, podrías considerar usar esto.

Alzó su voz por encima de la multitud.

Esta expresión idiomática significa "habló por encima del ruido de la multitud."

Bendito el vientre que te concibió y los pechos que te criaron

La parteS del cuerpo de una mujer están acostumbradas a referirse a toda la mujer. TA: "lo bueno que es para la mujer que te tuvo y te cuida en sus pechos" o "¡que feliz debe ser la mujer que te tuvo y te cuida en su pecho!"

Mas bien, benditos son

" es aun mejor para aquellos"

Luke 11:29

Oración de enlace

Jesús continúa enseñándole al público.

Mientras las multitudes reunían aún más personas

"a medida que más personas se unían a la multitud" o " a medida que la multitud crecía"

Esta generación es una generación malvada

Aquí "generación" se refiere a las personas que viven en ella. TA: "las personas viviendo en este tiempo son malvadas" (UDB)

Busca una señal

"quieren que les dé una señal" o "muchos de ustedes quieren que les de una señal". La información sobre qué tipo de señal puede hacerse explícita. TA: "Muchos de ustedes quieren hacer un milagro como prueba de que he venido de Dios"

ninguna señal le será dada

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Dios no le dará una señal"

la señal de Jonás

"que le sucedió a Jonás" o "el milagro que Dios hizo por Jonás"

Jonás vino a ser una señal...así también... esta generación.

esto se refiere que Jesús servirá como una señal de Dios para los judíos de ese día en exactamente la misma manera en la cual Jonás sirvió como una señal de Dios para las personas de Nínive.

Hijo del Hombre

Jesús se refiere a el mismo

esta generación.

"las personas de hoy en día"

Luke 11:31

La Reina del Sur

Esto se refiere a la reina de Saba. Saba era un reino en el sur de Israel.

se levantará en juicio con los hombres de esta generación

"también se levantará y juzgará a la gente de este tiempo"

ella vino de los confines de la tierra

este expresión idiomática significa que ella vino desde muy lejos. TA: "ella vino de una gran distancia" o "ella vino de un lugar muy lejano"

alguien mayor que Salomón está aquí.

puede ser útil declarar explícitamente que ellos no escucharon a Jesús. TA: "soy mayor que Salomón, pero ustedes no me han escuchado"

alguien mayor que Salomón

Jesús está hablando sobre el mismo. TA: "yo soy mayor que Salomón"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 11:32

Los hombres de Nínive

Puede ser útil afirmar explícitamente que esto se refiere a la ciudad antigua de Nínive. TA: "los hombres que vivían en la antigua ciudad de Nínive

Los hombres

incluye hombres y mujeres. TA: "

esta generación de personas

" las personas de este tiempo"

ellos se arrepintieron

"porque ellos se arrepintieron"

Alguien mayor que Jonás está aquí.

puede ser útil declarar explícitamente que ellos no escucharon a Jesús. TA: "yo soy mayor que Jonás pero ustedes no se han arrepentido"

Alguien mayor que Jonás

Jesús está hablando sobre sí mismo. TA: "yo soy mayor que Jonás"

Luke 11:33

Oración de Enlace

Jesús termina enseñándole a la multitud.

Información General

Versos 33-36 son una metáfora donde Jesús habla sobre sus enseñansas como "luz" cual debería ser compartida con todos y actuar en consecuencia. Él habla sobre gente que no acepta sus enseñanzas como estar en "oscuridad".

la coloca en un lugar oculto o debajo de una cesta

"escóndelo o ponlo debajo de una cesta"

pero en un candelero

Puede ser servicial añadir la información. TA: "pero ellos lo ponen en un candelero" o "pero ellos lo ponen en una mesa"

Tus ojos son la lámpara del cuerpo

En esta parte de la metáfora, las cosas que ellos vieron Jesús hacer, proveyó comprensión sólo como un ojo proporciona luz para el cuerpo.

Tu ojo

El ojo es una metonimia para la visión.

el cuerpo

El cuerpo es un sinédoque para la vida de una persona.

Cuando tu ojo es bueno

"eye" aquí es una metonimia para la visión. TA: "Cuando tu visión es buena" o "cuando ves bien"

el cuerpo entero esta lleno de luz

Esto puede empezar en forma activa. TA: "la luz va a llenar tu cuerpo entero" o "tú vas a poder ver todo claro"

cuando tu ojo es malo

Aquí "ojo" es una metonimia para la visión" o "cuando tú ves mal"

tu cuerpo está lleno de oscuridad

"tú no podras ver nada"

ten cuidado que la luz en ti no sea oscuridad

"asegúrate que lo que tú piensas que es luz no sea oscuridad" o "asegúrate que tú sepas qué es luz, y que sepas qué es oscuridad"

entonces tu cuerpo entero será una lámpara brilla su brillo en ti

Jesús dice la misma verdad que una símil. Él habla sobre gente que están llenas de verdad como si ellos fueran lámparas que brillan.

Luke 11:37

Información General

Este es el comienzo de la próxima parte de la historia. Jesús es invitado a comer en la casa de un fariseo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en su casa

Esto se refiere a la casa del fariseo.

reclinado

"se sentó a la mesa." Era costumbre para una comida relajada como esta cena, que los hombres coman mientras estan recostados cómodamente alrededor la mesa.

lavar

Los fariseos tenían una regla que la gente debe lavarse las manos para poder ser ceremonialmente limpios ante Dios. TA: "lava sus manos" o "lava sus manos para ser ritualmente limpio"

Luke 11:39

Información General

Jesús empieza a hablar al fariseo usando una metáfora. Él compara la forma que ellos limpian tazas y cuencos a como ellos se limpian ellos mismos

el exterior de tazas y cuecos

Lavando el exterior de contenedores era parte de las prácticas ritules de los fariseos.

pero el interior tuyo está lleno con codicia y mal

Esta parte de la metáfora contrasta la forma cuidadosa que ellos limpian el exterior de los platos con la forma que ellos ignoran sus propia condición interna.

Ustedes hombres insensatos

Esta expresión puede referirse a los hombres y mujeres, aunque a todos los fariseos que Jesús les estaba hablando eran hombres.

¿Acaso aquel que hizo el exterior no hizo el interior?

Jesús usa preguntas para reprender a los fariseos por no entender que lo que está dentro del corazón le importa a Dios. Esto puede ser traducido como una declaración. TA: "¡El que hizo el exterior también hizo el interior!"

Den al pobre lo que está adentro

Esto se refiere a lo que ellos deberían estar haciendo con sus tazas y cuencos" o "Sé generoso con el pobre"

todas las cosas seran limpias para ustedes

"tú seras completamente limpio" o "tú seras limpio dentro y afuera"

Luke 11:42

diezman la menta y la ruda y cualquier otra hierba de jardín

"tú le das a Dios una décima de tu menta y ruda, y otras hierbas de tu jardín." Jesús estaba dando un ejemplo de que tan extremo los fariseos eran en dar una décima de su ingreso.

menta y ruda

Estos son hierbas. La gente se pone solo un poco de estas hojas en su comida para darle sabor. Si la gente no sabe que son mentas o rudas, puedes usar los nombres de hierbas que conozcan o una expresión general como "hierbas."

cada otra hierba del jardín

Significado posible son 1) "cualquier otro vegetal" 2) "cualquier otra hierba de jardín" 3) "cualquier otra planta de jardín."

el amor de Dios

"para amar a Dios" o "amor para Dios." Dios es el amado.

sin dejar de hacer las otras cosas también.

"sin dejar" enfatiza que esto siempre deberia ser hecho. Estopuede ser declarado en forma positiva. TA: "y siempre hace lo bueno también"

Luke 11:43

Oración de Enlace

Jesús termina de hablarle a los fariseos.

asientos principales

"las mejores sillas" o "las sillas de al frente"

saludos respetuosos

"a ti te gusta que la gente te salude con honor especial." (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

son como sepulcros no marcados, que las personas caminan sobre ellos sin saberlo.

Los fariseos eran como marcas sin nombre porque ellas parecen ceremonialmente limpias, pero causaron que la gente alrededor de ellos se ensuciara. Traducción Alterna: "ustedes son como tumbas sin nombre que la gente camina sobre ellas sin saberlo"

sepulcros no marcados

Estos "sepulcros" o "tumbas" eran hoyos cavados en la tierra donde un cuerpo muerto era enterrado. Estas no tenían las piedras blancas que la gente normalmente ponía sobre las tumbas para que otros la pudieran ver. Traducción Alterna: "tumbas sin marcar"

sin saberlo

Cuando los judíos caminaban sobre una tumba, ellos se convertían ceremonialmente limpios. Estas tumbas sin marcar causaron que ellos accidentalmente hicieran eso. Esto puede ser citado claramente. TA: "sin realizarlo y convertirme ceremonialmente sucio."

Luke 11:45

Información General:

Jesús empieza a responderle a un maestro judío.

un cierto maestro de las leyes Judías

Esto introduce un nuevo personaje en la historia.

Lo que dices también nos insulta

Los comentarios de Jesús sobre los fariseos también pareció aplicarle a los maestros de las leyes judías.

¡Y ay de ustedes, maestros de la ley!

Jesús deja claro que Él intentó condenar las acciones de los maestros de la ley junto con los fariseos.

porque cargan a los hombres con cargas difíciles de llevar

Tú pones cargas pesadas en personas para que ellos las cargan. Jesús habla sobre alguien dándole a la gente muchas reglas como si la persona le estuviese dando cosas pesadas para cargar. TA: "ustedes cargan a la gente dándole a ellos muchas reglas para seguir.

tocan esas cargas con uno de sus propios dedos

Posibles significados son 1) "haz cualquier cosa para ayudar a personas cargar esas cargas" o 2) "no hagas ningún fuerte para cargar esas cargas tu mismo.

Luke 11:47

Así que son testigos y consienten

"Así que son testigos y lo aprueban" Jesús está reprendiendo a los fariseos y a los maestros de la ley. Ellos sabían sobre el asesinato de los profetas, pero no condenaron a sus ancestros por matarlos a ellos. TA: "Así que, en lugar de denunciarlos a ellos, ustedes lo confirman y están de acuerdo"

Luke 11:49

Por esta razón

Esto se refiere al segmento previo que los maestros de la ley sobre cargaron a las personas con reglas.

la sabiduría de Dios dijo

"sabiduría" es tratada como si pudiese hablar por Dios. TA: "Dios en su misericordia dijo" o "Dios sabiamente dijo"

Les enviaré a ellos profetas y apóstoles

"Yo mandaré profetas y apóstoles a mi pueblo." Dios había declarado de antemano que Él mandaría a profetas y aóstoles a los ancestros de la audiencia judía a quien Jesús le estaba hablando.

Ellos perseguirán y mataran a algunos de ellos

"mi gente va a perseguir y a matar a algunos de los profetas y apoóstoles." Dios declaró de antemano que los ancestros de la audiencia Judía a quien Jesús le estaba hablando perseguiría y mataría a los profetas y apóstoles.

Esta generación, entonces, será hecha responsable por toda la sangre que los profetas derramaron.

La gente a quien Jesús le estaba hablando será hecha responsable por el asesino de los profetas por sus ancestros. TA: "Entonces, Dios hará esta generación responsable por todas las muertes de los profetas que la gente ha matado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la sangre que los profetas derramaron

La "sangre... derramada" se refiere a la sangre derramada cuando ellos fueron matados. TA: "el asesinato de los profetas"

Zacarías

Este probablemente era el sacerdote en el Antiguo Testamento el cual reprendió la gente de Israel por idolatría. Este no era el Padre de Juan el Bautista.

quien fue matado

Esto podría estar citado en forma activa. TA: "que la gente mató.

Luke 11:52

Oracion de Enlace

Jesús termina respondiéndole a los maestros Judíos.

Tú has quitado la llave de la sabiduría... entorpeciendo a aquellos que están entrando

Jesús habla sobre la verdad de Dios como si estuviese en una casa en cual los maestros se negaron a entrar y tampoco dejan a otros tener la llave para entrar. Esto significa que los maestros no conocen verdaderamente a Dios y previenen a otros de conocerlo a Él también.

la llave

Esto representa los medios de acceso, como a una casa o cuarto de almacenaje.

tú no entras en ti mismo

"tú, ustedes mismos no van adentro para adquirir sabiduría.

Luke 11:53

Información General

Este es el final de la parte de la historia donde Jesús comió en la casa de los fariseos. Estos versos le dicen al lector qué pasa luego que la parte central de la historia concluye.

Despúes que Jesús se fue de ahí

"Después que Jesús se fue de la casa de los fariseos"

discutieron con él... tratando de atraparlo

Los escribas y fariseos no discutieron para defender sus vistas, sino para tratar de atrapar a Jesús para poder acusarlo de haber roto la ley de Dios.

Tratando de atraparlo a Él en sus propias palabras.

Esto significa que ellos querían a Jesús que dijera algo mal para que lo pudieran acusar.

Translation Questions

Luke 11:3

¿Qué oración enseñó Jesús a sus discípulos a orar?

Oró: "Padre, santifica tu nombre. Deja que venga tu reino. Danos cada día nuestro pan de cada día y perdónanos nuestros pecados, porque nosotros mismos perdonamos a todos los que están en deuda con nosotros. Y no nos dejes caer en la tentación".

Luke 11:5

En la parábola de Jesús, ¿por qué el hombre se levantó y le dio pan a su amigo a la medianoche?

Debido a la desvergonzada persistencia del amigo.

Luke 11:11

¿Qué dará el Padre en el cielo a los que le preguntan?

Él les dará el Espíritu Santo.

Luke 11:14

Cuando lo vieron expulsar a los demonios, ¿de qué acusaron algunos haber hecho Jesús?

Lo acusaron de expulsar a los demonios por Beelzebul, el gobernante de los demonios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 11:18

Jesús respondió que él expulsó a los demonios ¿por qué poder?

Él expulsó a los demonios por el dedo de Dios.

Luke 11:24

Si un espíritu inmundo deja a un hombre pero luego regresa, ¿cuál será la condición final del hombre?

La condición final del hombre será peor que la primera condición.

Luke 11:27

Cuando la mujer gritó, bendiciendo a la madre de Jesús, ¿quién dijo Jesús que era bendecida?

Los que oyen la palabra de Dios y la guardan.

Luke 11:32

Jesús dijo que Él era más grande que ¿cuáles dos hombres del Antiguo Testamento?

Salomón y Jonás.

Luke 11:39

¿Con qué dijo Jesús que los fariseos estaban llenos por dentro?

Dijo que estaban llenos de codicia y maldad.

Luke 11:42

¿Qué dijo Jesús que descuidaron los fariseos?

Ellos descuidaron la justicia y el amor de Dios.

Luke 11:45

¿Qué dijo Jesús que los maestros de la ley estaban haciendo con otros hombres?

Cargaron a los hombres con cargas difíciles de llevar, pero sin tocar esas cargas ellos mismos.

Luke 11:49

Jesús dijo que esta generación sería responsable de ¿qué?

Serían responsables de toda la sangre de los profetas derramada desde que comenzó el mundo.

Luke 11:53

¿Qué hicieron los escribas y fariseos después de escuchar las palabras de Jesús?

Se opusieron a él y discutieron con él, tratando de atraparlo en sus propias palabras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 12

[1]Mientras tanto, cuando miles de personas estaban reunidas, tantos que se atropellaban unos a otros, Él empezó a decirles a sus discípulos primero que a todos: "Cuidado con la levadura de los fariseos, la cual es hipocresía.

[2]Pero no hay nada oculto, que no sea revelado, y nada escondido, que no se sepa.[3]Así que cualquier cosa dicha en las tinieblas será escuchada en la luz, y lo que has hablado al oído en los cuartos de adentro, será proclamado desde las azoteas.
[4]Yo les digo a ustedes mis amigos, no tengan miedo de aquellos quienes matan el cuerpo, y después de eso ellos no tienen nada más que hacer.[5]Pero les advertiré a ustedes acerca de a quién temer. Teman a aquel que, después de matar, tiene autoridad para tirarlos en el infierno. Sí, Yo les digo, témanle.
[6]¿No son vendidos cinco gorriones por dos pequeñas monedas? Todavía ninguno de ellos es olvidado a la vista de Dios.[7]Pero aún todos los cabellos de su cabeza son contados. No tengan miedo. Ustedes son más valiosos que muchos gorriones.
[8]Yo les digo, quien me confiesa delante de los hombres, el Hijo del Hombre también le confesará ante los ángeles de Dios,[9]pero el que me niegue ante los hombres será negado ante los ángeles de Dios.[10]Cualquiera que hable una palabra en contra del Hijo del Hombre, le será perdonado, pero para aquel que blasfeme contra el Espíritu Santo, eso no le será perdonado.
[11]Cuando los lleven ante las sinagogas, los gobernantes y las autoridades, no se preocupen acerca de cómo hablar en su defensa, o que dirán,[12]porque el Espíritu Santo les enseñará en esa hora qué deberán decir."
[13]Entonces alguien de la multitud le dijo: "Maestro, dile a mi hermano que divida su herencia conmigo."[14]Jesús le dijo: "Hombre, ¿quién me hizo juez o mediador sobre ti?"[15]Y Él les dijo: "Velen que ustedes se guarden de todo deseo de avaricia, porque la vida de una persona no consiste en la abundancia de sus posesiones."
[16]Luego Jesús les contó una parábola, diciendo: "La tierra de un hombre rico había producido abundantemente,[17]y él pensó dentro de sí, diciendo: '¿Qué haré, porque no tengo un lugar para guardar mis cosechas?[18]Él dijo: 'Esto es lo que haré. Destruiré mis graneros y construiré unos más grandes, y allí guardaré todos mis granos y otros bienes.[19]Yo le diré a mi alma: "Alma, tienes muchos bienes guardados para muchos años. Descansa tranquila, come, bebe, alégrate."
[20]Pero Dios le dijo: 'Hombre necio, esta noche pedirán tu alma, y las cosas que has preparado, ¿de quién serán?'[21]Así es alguien que guarda tesoros para sí mismo y no es rico delante de Dios."
[22]Jesús les dijo a sus discípulos: "Por tanto les digo a ustedes, no se preocupen por su vida, qué comerán, o acerca de sus cuerpos, qué vestirán.[23]Porque la vida es más que comida, y el cuerpo es más que la ropa.
[24]Consideren los cuervos, ellos no siembran ni cosechan. Ellos no tienen cuarto para almacenar o granero, pero Dios los alimenta. ¡Cuánto más valiosos son ustedes que las aves![25]¿Y cuáles de ustedes por estar ansiosos pueden añadir una hora a sus años de vida?[26]Si después ustedes no son capaces de hacer ni las cosas más pequeñas, ¿por qué han de preocuparse por lo demás?
[27]Consideren los lirios, cómo crecen. Ellos no laboran, ni siquiera hilan. Todavía les digo, que ni Salomón en toda su gloria no se vistió como uno de estos.[28]Si Dios viste así la hierba de los campos, la cual existe hoy, y mañana es tirada al horno, cuánto más los vestirá a ustedes, ¡oh ustedes hombres de poca fe!
[29]No se preocupen por lo que han de comer, o lo que han de beber, y no estén ansiosos.[30]Porque toda la gente del mundo mira estas cosas, y su Padre sabe que ustedes necesitan estas cosas.
[31]Pero busquen su reino, y todas estas cosas serán añadidas.[32]No tengan miedo, manada pequeña, porque a su Padre le ha complacido en darles el reino.
[33]Vendan sus posesiones y repartan a los pobres. Háganse carteras las cuales no se gasten, tesoros en los cielos que no se agotan, donde ningún ladrón se acerque, y ninguna polilla destruye.[34]Porque donde sus tesoros estén, allí estarán también sus corazones.
[35]Estén siempre preparados, y dejen que sus lámparas se mantengan encendidas,[36]y sean como las personas que están esperando que su maestro regrese de la boda, para que cuando él venga y toque, ellos inmediatamente abran la puerta para él.
[37]Benditos son esos siervos, a quienes el señor les encontrará vigilando cuando él venga. Verdaderamente les digo que ceñirá su túnica en su correa, les hará sentar a la mesa, y vendrá y les servirá.[38]Si el señor viene en la segunda vigilia de la noche, o si aún en la tercera vigilia, y los encuentra listos, benditos serán esos siervos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[39]Más aún sepan esto, que si el señor de la casa supiera la hora en que el ladrón vendría, él no hubiera permitido que la casa fuera robada.[40]Estén preparados también, porque ustedes no saben la hora cuando el Hijo del Hombre venga."
[41]Pedro dijo: "Señor, ¿estás diciendo esta parábola sólo a nosotros, o también a todos?"[42]El Señor dijo: "Pues, ¿quién es el fiel y sabio mayordomo a quien su señor pondrá por encima de sus otros siervos para darle su porción de comida en el tiempo correcto?[43]Bendito es ese siervo, a quien su señor encuentre haciendo eso cuando él venga.[44]Verdaderamente les digo que él lo pondrá a cargo de toda su propiedad.
[45]Pero si ese siervo dice en su corazón: 'Mi señor retrasa su regreso,' y comienza a golpear a los siervos y siervas, y a comer y a beber, y a emborracharse,[46]el señor de ese siervo vendrá en un día cuando él no lo espera, y en una hora que él que no sabe, y lo castigará y señalará para él un lugar con los incrédulos.
[47]Ese siervo, habiendo conocido la voluntad de su señor, y no habiendo preparado o hecho de acuerdo con su voluntad, será golpeado con muchos azotes.[48]Pero él que no sabía, e hizo cosas merecedoras de golpes, será golpeado con pocos azotes. Todo aquel a quien se le da mucho, mucho se le requiere, y a quien se le confía mucho, le pedirán aún más de él.
[49]Yo vine para echar fuego sobre la tierra, y cómo deseo que ya estuviese encendido.[50]Pero tengo un bautismo para ser bautizado, y ¡como yo estoy afligido hasta que sea completado!
[51]¿Piensas que yo vine a traer paz a la tierra? No, yo les digo, pero en cambio división.[52]Pues de ahora en adelante serán cinco en una casa, tres personas contra dos, y dos personas contra tres.[53]Ellos estarán divididos: padre contra hijo, hijo contra padre, madre contra hija e hija contra madre; suegra contra nuera y nuera contra suegra."
[54]Jesús también les decía a las multitudes: "Cuando ustedes ven una nube levantándose en el oeste, ustedes dicen inmediatamente: 'Viene lluvia' y así sucede.[55]Y cuando el viento del sur está soplando, ustedes dicen: 'Hará un calor abrasador' y así sucede.[56]Hipócritas, sí ustedes saben cómo interpretar las apariencias de la tierra y de los cielos, ¿cómo es que ustedes no saben cómo interpretar el tiempo presente?
[57]¿Por qué no juzgan lo que es correcto para ustedes mismos?[58]Porque cuando ustedes van con su adversario ante el magistrado, en el camino hacen un esfuerzo por resolver el asunto con él, para que él no los arrastre hasta el juez, y para que así el juez no les entregue al oficial, y el oficial no los tire en la cárcel.[59]Yo les digo, ustedes nunca saldrán de ahí hasta que hayan pagado lo más mínimo del dinero."

Luke 12:1

Información General

Esta es la proxima parte de la historia. Jesús comienza a enseñar, delante de miles de personas, a sus discipulos.

Mientras tanto

Mientras hacian eso.

Mientras tanto, cuando miles de personas ... se atropellaban unos a otros

Esto es información de fondo que explica el escenario de la historia.

miles de personas

"Una gran multitud".

se atropellaban unos a otros

Esto es una exageración para poder demostrar cuantas personas habian. TA: "Ellos se estaban pisando el uno al otro".

Él empezó a decirles a sus discípulos primero que a todos

"Jesús comenzo hablando primero con sus discipulos y les dijo".

"Cuidado con la levadura de los fariseos, la cual es hipocresía

Igual que la levadura se propaga a través de un trozo entero de masa de pan, su hipocresia se propagaba a través de toda la comunidad. TA: "Protegese contra la hipocresia de los fariseos el cual es como levadura" o "Ten cuidado de no convertirse hipocritas como los fariseos. Su mal comportamiento influye a todos igual que la levadura afecta la masa de pan"

Luke 12:2

Pero no hay

La palabra "Pero" connecta los versos a los versos previos que hablan sobre la hipocresia de los fariseos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no hay nada oculto, que no sea revelado, y nada escondido, que no se sepa.

"Todo lo que esta escondido sera revelado." Esto se puede afirmar en forma activa. TA:"la gente aprenderá sobre todo lo que otros hacen en lo secreto".

nada escondido, que no se sepa

Esto significa lo mismo que la primera parte de la oración, para enfatizar su verdad. Tambien se puede declarar como forma activa. TA: "la gente aprenderá sobre todo lo que otros tratan de ocultar".

será escuchado en la luz

. TA: "la gente oirá en la luz"

hablado en el oído

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "susurrado a otra persona"

en los cuartos de adentro

"en un cuarto encerrado". Esto se refiere a discurso privado. TA: "en privado o secreto"

será proclamado

"sera gritado en voz alta". Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "la gente proclamara"

desde las azoteas

Las casas en Israel tenian techos planos, para que la gente pudiera subir y pararse encima de ellos. Si los lectores se distraen tratando de imaginar cómo las personas se levantan en las cimas de las casas, esto tambien puede ser traducido con una expresión mas general, como "desde lugares altos donde todos podran escuchar."

Luke 12:4

Yo les digo a ustedes mis amigos

Jesús se dirige a sus discipulos para marcar un cambio en su discurso a un nuevo tema, en este caso, para hablar sobre no tener miedo.

ellos no tienen nada más que hacer

"ellos no pueden causar mas daño o "ellos no pueden hacerte mas daño".

Teman a aquel quien

La frase "aquel" se refiera a Dios. Esto se puede afirmar. TA: "Teman a Dios quien" o "Teman a Dios, porque"

después de matar

"despues que el te mate"o "despues que el mate a alguien".

tiene autoridad para tirarlos en el infierno

Esta es una declaración general de la autoridad de Dios para juzgar la gente. Esto no significa que le occurira a los discipulos. TA: "tiene la autoridad para tirar gente al infierno"

Luke 12:6

¿No son vendidos cinco gorriones por dos pequeñas monedas?

Jesús usa la pregunta para enseñarle a sus discipulos. TA: "ustedes saben que cinco gorriones son vendidos por solamente dos monedas pequeñas"

ninguno de ellos es olvidado a la vista de Dios

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Dios nunca se olvida de ninguno de ellos"

Pero aún todos los cabellos de su cabeza son contados

Esto se puede afirmar en forma activa. TA: "Dios hasta sabe cuantos cabellos estan en tu cabeza"

No tengan miedo

La razon por el miedo no esta fijado. significados posible son 1) "No tengas miedo de lo que te puede pasar" o 2) Asi que no tengas miedo de personas que te pueden hacer daño.

Ustedes son más valiosos que muchos gorriones

"Tu vales mucho mas para Dios que muchos gorrione"

Luke 12:8

Yo les digo

Jesús se dirige a sus discipulos para marcar un cambio en su discurso a un nuevo tema, en este caso, para hablar sobre la confession.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

quien me confiesa delante de los hombres

Lo que es confesado es afirmado clarmente. TA "quien diga a otros que son mis discipulos" o cualquiera que reconozca delante de otros que el es leal a mi."

Hijo del Hombre

Jesus se referia a si mismo. TA: "yo, el Hijo del Hombre"

el que me niegue ante los hombres

"El que me niege ante las personas. "Lo que se niega se puede expresar claramente. TA: "quien se niega a reconocer a los demas que es mi discipulo" o "si alguien se niega a decir que es leal a mi"

Luke 12:11

Cuando los lleven

No se ha establecido quien los trajo a juicio.

ante las sinagogas

"dentro de la sinagoga a cuestionarte ante los líderes religiosos." (UDB)

gobernantes ... autoridades

Puede ser necesario combinar esto en una decalaración. TA: "otras personas quienes tienen poder en el país." (UDB)

En esa hora

"en ese tiempo" o "entonces"

Luke 12:13

Información General:

Este es un receso en las enseñanzas de Jesús. Un hombre le preguntó a Jesús para hacer algo y Jesús le respondió.

divida su herencia conmigo

Herencia viene de la cultura del padre. Esto se puede declarar. TA: "comparte los bienes de mi padre conmigo"

Hombre

Posibles significados son 1) esto es simplemente un manera para dirigirse a un extraño o 2) Jesús esta reprendiendo al hombre. Tu idioma puede tener su manera para dirigirse a las personas con cualquiera de estas formas. Algunas personas no traducen esta palabra de ninguna manera.

quién me hizo juez o mediador sobre ti?

Jesús usa una pregunta para reprender el hombre. TA: "Yo no soy tu juez o mediador." Algunos idiomas utilizan la manera plural para "tu" o "tus" (Ver:|Rhetorical Question and|Forms of You)

Y Él les dijo

La palabra "les" probablemente se refiere a la multitud completa de personas. TA: "Y Jesús dijo a la multitud"

Velen que ustedes se guarden de todo deseo de avaricia

"protegete a ti mismo de todo tipo de avaricia." TA: "no te permitas a ti mismo amar teniendo cosas" o "no permitas el deseo de tener más cosas que te controlen"

la vida de una persona

Esto es una declaración general de hechos. No se refiere a cualquier persona específica. Algunos idiomas tienen una manera de expresar aquello.

la abundancia de sus posesiones

"cuantas cosas tu posees" (UDB) o "cuantas riquezas él tiene"

Luke 12:16

Oración de enlace

Jesús continúa sus enseñanzas diciendo una parábola.

Luego Jesús les dijo

Jesús estaba probablemente quieto hablando hacia una multitud entera.

había producido abundantemente

"creció una muy buena cosecha"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué yo haré, porque no tengo un lugar para guardar mis cosechas?

Esta pregunta refleja que el hombre estaba pensando para sí mismo. TA: "¡Yo no sé que hacer, porque yo no tengo un lugar suficientemente grande para guardar todas mis granos!"

graneros

edificios donde los agricultores guardan sus granos y comidas que ellos cultivan despues que se coseche.

Bienes

"posesiones"

Yo le diré a mi alma

"Yo le diré a mi mismo"

Alme tienes

El hombre esta hablando con él mismo. TA: "Yo tengo"

Luke 12:20

Oración de enlace

Jesús cita como Dios responde al hombre rico, al terminar de decir su parábola.

esta noche se requiere tu alma

El "alma" se refiere a la vida de la persona. TA: "tú morirás esta noche" o "yo tomaré tu vida de ti esta noche"

las cosas que has preparado, ¿de quién serán?

"¿Quién se adueñará de lo que has guardado? o "¿Quién tendrá lo que has preparado? Dios utiliza una pregunta para hacer al hombre darse cuenta que ya no poseerá esas cosas. TA: "¡las cosas que has preparado le pertenecerá a otra persona!"

guarda tesoros

"almacena cosas valiosas"

no es rico

"pobre"

delante de Dios

El significado es que esta persona no ha estado preocupado con las cosas que son importantes para Dios, o que Dios recompenserá. TA: "en el punto de vista de Dios" o "en relación a Dios"

Luke 12:31

Busca su reino

"enfócate en el reino de Dios" o "desea grandemente al reino de Dios"

Estas cosas seran añadidas a tí

"Estas cosas también serán dadas a ti." "Estas cosas" se refiere a comida o ropa. Esto puede ser declarado como forma activa. TA:"Dios te dará estas cosas"

Pequeño Rebaño

Jesús estaba llamando a sus discípulos un rebaño. Un rebaño es un grupo de ovejas o cabras que un pastor cuida. Como un pastor cuida ovejas, Dios cuidará a los discípulos de Jesús. TA:"grupo pequeño" o "querido grupo"

Tu Padre

Esto es un título importante para Dios.

Luke 12:33

Dar a los pobres

Puede ser útil indicar lo que reciben. TA: "dales a los pobres el dinero que ganas con las ventas.

hazos para vosotros mismos bolsos...tesoro en los cielos

Los bolsos y los tesoros en los cielos son lo mismo. Los dos representan las bendiciones de Dios en los cielos.

Hacer por ustedes mismos

Esto es el resultado de darle al pobre. TA: "De esta manera se harán ustedes mismos el favor."

Bolsos que no se desgastará

"bolsas de dinero que no tendrán agujeros en ella"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No se agota

"no disminuye" o " no se vuelve menos"

Ningun ladrón se acerca

"Ladrones no se van cerca

Ninguna polilla destruye

"Las polillas no destruyen"

Polilla

Una "polilla" es un pequeño insecto que hace agujeros en la tela. Tendás que usar un diferente insecto, como hormigas o termitas.

Donde tu tesoro esta, estara tu corazón también

"tu corazón estará enfocado en donde tú almacenas tus tesoros.

Tu corazón

Aquí "corazón" se refiere a los pensamientos de una persona.

Luke 12:35

Información General

Jesús empieza a decir una parábola.

Deja tu ropa larga metida en tu cinturón

La gente se vestía con túnicas largas. Ellos la metían dentro de su cinturón para que no estuviera en el medio cuando trabajan. TA:"mete tu ropa dentro de tu cinturón para que estés listo para servir" o " Este vestido y listo para servir"

Deja tu lampara segir quemando

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:"deja tu lámpara quemando"

Se como gente buscando su maestro

Esto compara los discípulos estando listos para el regreso de Jesús a sus siervos quienes estan listos para regresar a su maestro.

Vuelve a la fiesta de bodas

"regresa a casa de la fiesta de bodas"

Abre la puerta para él

Esto se refiere a la puerta de la casa del maestro. Era la responsabilidad de sus sirvientes abrirle la puerta.

Luke 12:37

Bendecidos son

"que tan bueno es para"

Quién el maestro vera viemdo cuando venga

"Cuyo maestro los encuentra esperando por su regreso" o "quiénes estan listos para la venida de el maestro"

El se vestira para el trabajo, y tenerlos sentados

Porque los sirvientes han sido fieles y listos para servir al maestro, el maestro los rencompensará con él sirviéndonos"

En la segunda vigilancia de la noche

En la segunda vigilancia fue entremedio de 9:00 p.m. y medianoche. TA: " tarde por la noche" o "justo antes de la media noche"

o si incluso en la tercera vigilancia

La tercera vigilancia era desde la medianoche hasta las 3:00 a.m. TA: "o si fuera bien tarde por la noche"

Luke 12:39

había sabido la hora

"había sabido cuando"

Él no habría dejado que su casa se rompiera en

Esto se puede puede afirmar en forma activa. TA: "Él no habría dejado el ladrón entrar en su casa"

Porque tú no sabes la hora en que el hijo del hombre venga

La única similaridad entre ladrón y hijo de hombre es que las personas no saben cuando cualquiera de las dos vendrá, así que tienen que estar listos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no se sabe la hora en que

"no se sabe a que hora"

Cuando el hijo del hombre venga

Jesús estaba hablando de Él mismo. TA: "cuando yo, el hijo del hombre, vendrá"

además sé esto

En adición, también sabe" o " pero también debes acordarte"

Luke 12:41

Oración de enlace:

En el verso 42, Jesús comienza a decir otra parábola.

Información General:

En el verso 41, hay un receso en la trama al Pedro preguntarle a Jesús una pregunta sobre la parábola anterior.

¿Quién es...tiempo correcto?

Jesús usa una pregunta para contestar la pregunta de Pedro indirectamente. Él esperaba aquellos que querían ser mayordomos fieles para entender que la parábola era sobre ellos. TA: "Yo lo dije para todos que son...tiempo correcto"

el fiel y sabio mayordomo

Jesús les dice otra parábola sobre como los siervos deben de ser fieles mientras ellos esperan por el regreso de su amo.

quien su señor pondrá por encima de sus otros siervos

"quien su señor pondrá a cargo de sus otros siervos"

Bendito es ese siervo

"Cuan bueno es para ese siervo"

quien su señor encuentre haciendo eso cuando él venga

"si su señor lo encuentra haciendo su trabajo cuando él regrese"

Verdaderamente les digo

Esta expresión significa que ellos deben de prestar atención a lo que él esta por decir.

lo pondrá a cargo de toda su propiedad

"lo pondrá en mando de toda su propiedad"

Luke 12:45

ese siervo

Esto se refiere al siervo que su señor lo ha puesto a cargo de los otros siervos.

dice en su corazón

"corazón" aquí se refiere a la persona. TA: "piensa para sí mismo"

Mi señor retrasa su regreso

"Mi señor no regresará pronto"

siervos y siervas

La palabra que se traduce aquí es como "siervos y siervas" son normalmente traducidos como "hombre o mujer". Ellos pueden indicar que los siervos eran jovenes o que ellos eran cercanos a su señor.

en un día cuando él no lo espera

"cuando el siervo no lo está esperando"

en una hora que él que no sabe

"en una hora en cuando él no lo esta esperando"

cortará en pedazos y señalará para él un lugar con los incrédulos

Posibles significados son 1) esto es una hipérbole por el señor repartiendo castigos crueles hacia los siervos, o 2) esto describe la manera en que los siervos serán ejecutados y enterrados como castigo.

Luke 12:47

Oración de enlace:

Jesús termina diciendo la parábola.

voluntad de su señor

"lo que su señor quería que hiciera"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

será golpeado con muchos azotes

"será golpeado muchas veces" o "será azotado muchas veces." Esto se puede declarar de manera activa. TA: "su señor le golpeará muchas veces" o "su señor lo castigará severamente"

muchos azotes... pocos azotes

Ambos siervos son castigados, pero estas frases muestran los siervos que intencionalmente desobedecen a su señor eran castigados más severos que los otros siervos.

Todo aquel a quien se le da mucho, mucho se le requiere

Esto se puede declarar de manera activa. TA: "Ellos le requerirá más de aquellos que han recibido mucho" o "El señor requerirá más de todo aquel que le entregó mucho"

quien se le confía mucho, ellos le pedirán aún más de él

Estos puedes ser declarados de manera activa. TA: "él que el señor le ha dado mucha propiedad para cuidar" o " él que el señor le ha dado mucha responsabilidad"

Luke 12:49

Oración de enlace:

Jesús continua enseñarle a sus discípulos.

Yo vine para echar fuego sobre la tierra

"Yo vine a lanzar fuego on the earth" o "Yo vine a prender la tierra en fuego." Posibles significados son 1) Jesús ha venido para juzgar las personas o 2) Jesús ha venido para purificar creyentes o 3) Jesús ha venido para causar división entre las personas.

cómo deseo que ya estuviese encendido

Este exclamación enfatiza cuanto el quiere que esto suceda. TA: "Yo deseo demasiado que ya esté encendido" o "cuanto yo deseo que hubiera ya comenzado" (Ver: gs_exclamations)

Pero tengo un bautismo para ser bautizado

Aquí el "bautismo" se refiere a lo que Jesús debe sufrir. Así como las aguas cubren a las personas durante el bautismo, sufrimiento abrumará a Jesús. TA: "Yo debo ir por el bautismo del sufrimiento terrible"

Pero

La palabra "pero" se utiliza para enseñar que el no puede echar el fuego en la tierra hasta después que él atraviese el bautizmo.

como yo estoy afligido hasta que sea completado

Esta exclamación enfatiza cuan afligido él estaba. TA: "Yo soy terriblemente angustiado y seré hasta que complete este bautismo de sufrimiento"

Luke 12:51

Tu piensas que yo vine a traer paz sobre este mundo?

Personas esperando al Mesias para que le traiga la paz de sus enemigos. Jesús no va ir hacer eso ahora hacer eso. TA:"Tu no deberia pensar que yo vine a traer paz sobre la tierra"

pero prefiero dividir

"pero yo vine a traer division" o"gente va a dividir ellos mismos otros por que yo he venido.

division

"hostilidad" o " dicordia"

va haber cinco en una casa dividida

Este ejemplo es el tipo de divisiones que hay esta en la familias.

habrán cinco en una casa

Sería bueno establecer que esto se refiere a personas. Traducción alterna: habrán cinco personas en una casa.

encontra

" va oponer"

Luke 12:54

información general

Jesus empieza a escapar a la multidud.

Cuando tu vez las nubes subiendo...empieza

Esta condición normalente significa la lluvia viene para Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una ducha viene

" La lluvia viene o "Va a llover"(oración de enlace)

Translation Questions

Luke 12:2

Según Jesús, ¿qué pasará con todo lo que dices en la oscuridad?

Se oirá en la luz.

Luke 12:4

¿A quién dijo Jesús que deberías temer?

Debes temer al que tiene autoridad para arrojarte al infierno.

Luke 12:8

¿Qué hará Jesús por todos los que confiesan el nombre de Jesús ante los hombres?

Jesús confesará el nombre de esa persona ante los ángeles de Dios.

Luke 12:13

Según Jesús, nuestra vida no consiste ¿en qué?

Nuestra vida no consiste en la abundancia de nuestras posesiones.

Luke 12:16

En la parábola de Jesús, ¿qué iba a hacer el hombre rico porque sus campos rendían abundantemente?

Iba a derribar sus graneros y construir otros más grandes, y luego descansar, comer, beber y divertirse.

Luke 12:20

¿Qué le dijo Dios al hombre rico?

Él dijo: "Hombre necio, esta noche tu alma te será requerida; y las cosas que has preparado, ¿de quién serán?"

Luke 12:31

En lugar de estar ansioso por las cosas de la vida, ¿qué dijo Jesús que deberíamos hacer?

Debemos buscar el reino de Dios.

Luke 12:33

¿Dónde dijo Jesús que debemos guardar nuestros tesoros y por qué?

Deberíamos almacenar nuestros tesoros en los cielos, porque allí es donde no viene ningún ladrón y ninguna polilla destruye.

Luke 12:37

Según Jesús, ¿qué siervos de Dios son bendecidos?

Son bendecidos los que se encuentran observando y listos cuando Jesús viene.

Luke 12:39

¿Sabemos la hora en que vendrá Jesús?

No.

Luke 12:45

¿Qué le sucede al sirviente que abusa de los otros sirvientes y no está listo para el regreso de su amo?

El maestro lo cortará en pedazos y le asignará un lugar con el infiel.

Luke 12:47

¿Qué se requiere de aquellos a quienes se les da mucho?

Mucho se requiere de ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 12:51

Según Jesús, ¿qué tipo de divisiones Él traerá a la tierra?

Habrá personas en la misma casa divididas una contra la otra.

Luke 12:57

Según Jesús, ¿qué debemos hacer antes de ir con nuestro adversario ante el magistrado?

Debemos hacer un esfuerzo para resolver el asunto de antemano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 13

[1]En ese tiempo, algunas personas allí le hablaron acerca de los galileos cuya sangre Pilato mezcló con sus propios sacrificios.[2]Jesús respondió y le dijo: "¿Ustedes piensan que estos galileos eran más pecadores que todos los demás galileos porque sufrieron de esta manera?[3]Yo les digo, que no. Pero si ustedes no se arrepienten, todos ustedes van a perecer de la misma manera.

[4]O aquellas dieciocho personas en Siloé sobre las cuales cayó una torre y los mató, ¿ustedes piensan que ellos eran más pecadores que los otros hombres en Jerusalén?[5]No. Pero si ustedes no se arrepienten, todos ustedes también perecerán".
[6]Jesús contó esta parábola: "Alguien tenía un árbol de higos plantado en su viñedo y vino y buscó frutos en él, pero no encontró ninguno.[7]El hombre le dijo al jardinero: 'Mira, por estos tres años yo he venido y he tratado de encontrar frutos en este árbol de higuera y no he encontrado ninguno. Córtalo. ¿Por qué dejarlo malgastar la tierra?'
[8]El jardinero contestó y dijo: 'Déjalo solo por este año mientras yo cave alrededor de él y le pongo estiércol.[9]Y si produce fruto el próximo año, bien; pero si no, ¡córtalo!”
[10]Ahora, Jesús estaba enseñando en una de las sinagogas durante el sábado.[11]He aquí, una mujer que por dieciocho años había tenido un espíritu maligno de debilidad, y estaba jorobada y no era capaz de enderezarse.
[12]Cuando Jesús la vio, la llamó y le dijo: "Mujer, eres libre de tu debilidad".[13]Él puso sus manos sobre ella, e inmediatamente se enderezó y glorificó a Dios.[14]Pero el jefe de la sinagoga estaba indignado porque Jesús había sanado en sábado. Así que él dijo a la multitud: "Hay seis días en que es necesario trabajar. Vengan y sean sanados entonces, no en el sábado."
[15]El Señor le respondió y dijo: "¡Hipócritas! ¿Acaso alguno de ustedes no desata su burro o vaca del establo y lo lleva a beber en el sábado?[16]¿Pues también esta hija de Abraham, a quien Satanás amarró por dieciocho largos años, no deberían sus ligaduras ser sueltas en sábado?"
[17]Y mientras decía estas cosas, todos esos que se oponían a Él estaban avergonzados, pero la muchedumbre entera estaba regocijándose por las cosas gloriosas que Él hacía.
[18]Entonces Jesús dijo: "¿Cómo es el reino de Dios, y a que se le puede comparar?[19]Es como un grano de mostaza que un hombre tomó y arrojó en su jardín, y creció en un gran árbol, y las aves del cielo construyeron en él sus nidos".
[20]Otra vez les dijo: "¿A qué puedo Yo comparar el reino de Dios?[21]Es como levadura que una mujer tomó y mezcló con tres medidas de harina hasta que creció."
[22]Jesús visitó cada pueblo y villa de camino a Jerusalén y les enseñaba.[23]Alguien le dijo: "Señor, ¿son pocas las personas que serán salvadas?" Entonces Él les dijo:[24]"Luchen por entrar por la puerta estrecha, porque muchos van a tratar, y no lograrán entrar".
[25]Una vez que el dueño de la casa se levanta y cierra la puerta, ustedes se pararán afuera y golpearán la puerta y dirán: 'Señor, Señor, déjanos entrar'. Y Él les responderá y les dirá: 'Yo no sé quiénes son ni de dónde vienen'.
[26]Entonces ustedes dirán: 'Nosotros comimos y bebimos contigo y Tú enseñaste en nuestras calles.'[27]Pero Él les responderá: 'Yo les digo, yo no sé de dónde son. ¡Aléjense de Mí, malhechores!'
[28]Habrá llanto y crujir de dientes cuando vean a Abraham, Isaac, Jacob y a todos los profetas del reino de Dios, pero ustedes, serán arrojados afuera.[29]Vendrán del este, oeste, norte y sur, y se sentarán a la mesa en el reino de Dios.[30]Y sepan esto, los últimos son los primeros y los primeros serán los últimos".
[31]Poco después, algunos fariseos vinieron y le dijeron a Él: "Vete de aquí porque Herodes quiere matarte".[32]Jesús dijo: "Vayan y díganle a ese zorro: 'Miren, yo echo fuera demonios y haré sanidades hoy y mañana, y en el tercer día voy a alcanzar mi meta'.[33]Sin embargo, es necesario para Mí que continúe hoy, mañana y en el día siguiente, porque no es aceptable que maten a un profeta lejos de Jerusalén.
[34]Jerusalén, Jerusalén, quien mata a los profetas y apedreas a los enviados a ti. Cuán a menudo he deseado reunir tus hijos, en la manera que una gallina reúne sus polluelos bajo sus alas, pero ustedes no desearon esto.[35]Miren, su casa está abandonada. Yo les digo, ustedes no me verán hasta que digan: 'Bendecido es Él que viene en el nombre del Señor'".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 13:1

Oración de enlace

Jesús todavía esta hablando frente la multitud. Algunas personas en la multitud le hacen preguntas y el empieza a responder. Esta es la misma parte de la historia que empieza en 12:1.

En ese tiempo

Esta frase conecta este evento con el final de el capítulo 12 cuando Jesús estaba enseñandole a una multitud de personas.

cuya sangre Pilato mezcló con sus propios sacrificios

Aquí "sangre" se refiere a la muerte de los Galileos. Ellos probablemente fueron matados mientras ofrecían sus sacrificios. Esto puede ser fijado explícitamente como en el UDB.

"¿Ustedes piensan que estos galileos eran más pecadores... manera?

"¿Fueron estos Galileos más pecadores... manera?" o "Esto prueba que estos Galileos eran más pecaminosos... manera? Jesús usa esta pregunta para retar el entendimiento the las personas. TA: "Tu crees que estos Galileos eran más pecaminosos... manera" o "No piensen que estos Galileos eran más pecaminosos... manera"

cuya sangre Pilato mezclo

Pilato probablemente ordenó a sus soldados matar personas en lugar de hacerlo él mismo. Traducción alterna: a quienes los soldados de Pilato matarán

No, yo te digo

Aquí "Yo te digo" enfatiza "no." TA: "Ellos ciertamente no eran más pecaminosos" o "Tu te equivocastes al pensar que su sufrimiento prueba que ellos son más pecaminosos"

todos ustedes van a perecer de la misma manera

"todos ustedes tambien morirán." La frase "de la misma manera" significa que ellos experimentarán el mismo resultado, no morirán por el mismo método.

Perecer

"pierde tu vida" o "muere"

Luke 13:4

O aquellas

Este es el segundo ejemplo de Jesús sobre las personas que sufrieron. TA: "O considera aquellos" o "Piensa en aquellos"

dieciocho personas

"18 personas"

Siloé

Este es el nombre de un área en Jerusalén.

¿ustedes piensan que ellos eran peores pecadores... Jerusalén?

"¿Esto prueba que ellos eran más pecaminosos... Jerusalén?" Jesús usa esta pregunta para retar el entendimiento de las personas. TA: "no piensen que ellos fueron más pecaminosos... Jerusalén"

ellos eran peores pecadores

La multitud asumía que ellos murieron de esta terrible manera porque ellos eran especialmente pecaminosos. Esto puede ser explícitamente fijado. TA: "ellos murieron porque ellos eran peores pecadores"

otros hombres

"otros hombres." La palabra aquí es el término general para una persona.

No, Yo digo

Aquí "Yo digo" enfatiza "No." Puede servir de ayuda para fijar claramente el punto de Jesús. TA: "Ellos ciertamente no murieron porque eran más pecaminosos" o "Tu te equivocastes al pensar que ellos eran más pecaminosos"

Perece

"pierde tu vida" o "muere"

Luke 13:6

Información General

Jesús empieza a decirle a la multitud una parábola para explicar su último declaración, "Pero si tu no te arrepientes, todos ustedes tambien perecerán."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alguien tenía un árbol de higos plantado en su viñedo

"Una persona tenía un viñedo y un árbol de higos fue plantado en él.

¿Por qué dejarlo malgastar la tierra?

El hombre usa una pregunta para enfatizar que el árbol es inútil y el jardinero debe cortarlo. TA: "No lo dejes malgastar en la tierra"

Luke 13:8

Oración de enlace

Jesús termina diciendo su parábola. Este es el fín de la parte de la historia que empieza en 12:1.

Déjalo solo

"No le hagas nada al árbol" o "No lo cortes"

Ponle estiércol

"Ponle estiércol en la tierra." Estiércol es estiércol animal. Las personas lo ponen en el suelo para hacer buena la tierra para las plantas y los árboles. TA: "Ponle fertilizador"

Y si produce fruto el próximo año, bien

Puede servir de ayuda para fijar lo que ocurrirá. TA: "Si tiene higos el año que viene, podemos permitirle seguir creciendo"

córtalo

El siervo estaba dando una sugerencia; el no le estaba dando una orden al dueño. Traducción alterna: Yo lo cortaré o dime que lo corte.

Luke 13:12

Mujer, eres libre de tu debilidades

"Mujer, tú eres sanda de tu enfermedad." Esto puede expresar con un verbo activo: AT: "Mujer, yo te eh librado de tus debilidades"

Mujer, eres libre de tus debilidades

Diciendo esto, Jesús la sanó. Asi que puede ser expresado con una oración que enseña que él esta causando que suceda: "Mujer, se libre de tu debilidad"

Él puso sus manos en ella

"Él la tocó"

ella fue enderezada

Esto puede ser declarado en forma activa. TA: "ella se paro derecha"

estaba indignado

"estaba muy molesto"

contesto y dijo

"dijo" o "respondio"

Luke 13:22

Información General

Esta es la proxima parte de la hisroria. Jesus responde a las preguntas usando una metafora de entrar al reino de Dios

Jesús visitó cada pueblo y cada aldea...y les enseñó

Esta es la información de transfondo que nos dice que Jesús había estado haciendo cuando este evento ocurrió

¿Son solo unas perosnas las que han de ser salvas?

Esto puede ser citado de form activa. TA: "¿Salvará Dios solo a unas pocas personas"?

Lucha para entrar por la puerta estrecha

"Trabaja fuerte para ir por la puerta estrecha." Jesús está hablando sobre la entrada al Reino de Dios como si fuese unna puerta chiquita de una casa. Como Jesús está hablándole a un grupo, el "tu" implicado en este comando es plural.

la puerta estrecha

El hecho que la puerta es estrecha implica que eso es muy difícil pasar por eso. Tradúcelo en una manera para mantener este significafo restringido.

muchas querrán entrar, pero no podrán entrar.

Es implicado que ellos no van a poder entrar debido a la dificultad que es entrar. El próximo verso explica la dificultad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 13:25

Oración de Enlace:

Jesús continúa hablando sobre el entrar al reino de Dios.

"Una vez el dueño"

"Cuando el dueño"

El dueeño de la casa

Esto se refiere al dueño de la casa con la puerta estrecha en los versos previos. Esto es una metáfora para Dios como el dueño del reino.

tú te pararás afuera

Jesús estaba caminando hacia una multitud. La forma "tu" es plural. Él está dirigiéndose a ellos como si ellos no fuesen a entrar por la puerta estrecha del reino.

dale a la puerta

"da en la puerta". Esto es un intento para ganar la atención del dueño.

Vete de mí

"Aléjate de mí"

malhechores

"gente que hacer mal"

Luke 13:34

Oración de Enlace:

Jesús termina respondiendo a los fariseos. Este es el final de esta parte de la historia.

Jerusalén, Jerusalén

Jesús habla como si la gente de Jerusalén le escucharan. Jesús dijo esto dos veces para demostrar cuan triste estaba por ellos.

quien mata los profetas y apredrean enviados hacia ti

Sería extraño dirigirse a la ciudad, puedes aclarar que Jesús estaba dirigiendose a la gente de la ciudad: "ustedes, los que matan a los profetas y apredean a los que los enviaron"

esos enviados a ti

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: '"esos que Dios te ha enviado"

Cuan frecuente deseé

"Yo frecuentemente deseé." Es una exclamación y no una pregunta.

para reunir a tus hijos

La gente de Jerusalén son descritos como sus "niños." TA: "para reunir a tu gente" ó "para reunir la gente de Jerusalén"

la forma en que una gallina junta a su prole bajo sus alas

Esto describe como una gallina protege su menor de daño por cubriéndolo con sus alas.

tu casa es abandonada

Posibles significados son 1) "Dios te ha abandonado" ó 2) "tu ciudad está vacía." Significa que Dios ha parado de proteger la gente de Jerusalén, para que los enemigos los ataquen y ahuyentarlos. Esto es una profesía sobre algo que puede pasar pronto. TA: "tu casa será abandonada" ó "Dios te abandonará"

tu no me verás hasta que digas

"no me verás hasta que el tiempo llegue cuando digas" ó "la próxima vez que me veas, dirás"

el nombre del Señor

Aquí "nombre" se refiere al poder y autoridad del Señor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Luke 13:1

¿Los galileos que fueron asesinados por Pilato sufrieron de esta manera porque eran más pecadores que los otros galileos?

No.

Luke 13:8

En la parábola de Jesús, ¿qué se hizo con la higuera que no dio fruto después de tres años?

Se le dio estiércol como fertilizante y un año más para dar fruto; Si no fuera así, se reduciría.

Luke 13:10

En la sinagoga, ¿qué había provocado que la mujer se inclinara durante dieciocho años?

Un espíritu maligno de debilidad de Satanás la había atado.

Luke 13:12

¿Por qué se indignó el gobernante de la sinagoga cuando Jesús sanó a la mujer?

Porque Jesús la sanó en el día de reposo.

Luke 13:15

¿Cómo demostró Jesús que el gobernante de la sinagoga era un hipócrita?

Jesús le recordó que desataría a su animal en el día de reposo, pero se indignó cuando Jesús desató a la mujer en el día de reposo.

Luke 13:18

¿Cómo es que el reino de Dios es como una semilla de mostaza?

Porque comienza pequeño como una semilla, pero luego se convierte en algo grande con muchos lugares para habitar.

Luke 13:22

Cuando se le preguntó si muchos serían salvos, ¿qué respondió Jesús?

Dijo: "Lucha para entrar por la puerta estrecha, porque muchos lo intentarán y no podrán entrar".

Luke 13:28

¿Qué harán las personas que son expulsadas y no pueden entrar al reino de Dios?

Ellos llorarán y rechinarán sus dientes.

¿Quién se reunirá para relajarse en la mesa de la cena en el reino de Dios?

Abraham, Isaac, Jacob, los profetas y muchos del este, oeste, norte y sur.

Luke 13:31

¿Dónde dijo Jesús que debía ser asesinado?

Él debe ser asesinado en Jerusalén.

Luke 13:34

¿Qué quería Jesús hacer con la gente de Jerusalén?

Deseaba juntarlos de la misma forma en que una gallina junta su camada de polluelos.

¿Cómo respondió la gente de Jerusalén al deseo de Jesús por ellos?

Lo rechazaron.

Por lo tanto, ¿qué profetizó Jesús sobre Jerusalén y su gente?

Su casa fue abandonada, y no volverían a ver a Jesús hasta que dijeran: "Bienaventurado el que viene en el nombre del Señor".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 14

[1]Ocurrió un sábado, cuando Él fue a la casa de uno de los líderes de los fariseos para comer pan, que ellos le miraban de cerca.[2]He aquí, frente a Él había un hombre que estaba sufriendo de hidropesía.[3]Jesús les preguntó a los expertos en la ley judía y a los fariseos: "¿Es legal sanar en el sábado, o no?"

[4]Pero se mantuvieron en silencio. Así que Jesús lo sostuvo, lo sanó y lo despachó.[5]Él les dijo a ellos: "¿Quién de ustedes tiene un hijo o un buey que cae en un pozo en el día del reposo, e inmediatamente no lo sacan?"[6]Ellos no fueron capaces de dar una respuesta a estas cosas.
[7]Cuando Jesús notó cómo aquellos que fueron invitados escogieron los asientos de honor, Él conto una parábola, diciéndoles:[8]"Cuando ustedes estén invitados por alguien a un banquete de bodas, no se sienten en el lugar de honor, porque alguien que es más honorable que ustedes, pudo haber sido invitado.[9]Cuando la persona que los invitó a ambos llega, él les dirá a ustedes: 'Dale a esta otra persona tu lugar,' y entonces en vergüenza, ustedes procederán a tomar el lugar más bajo.
[10]Pero cuando ustedes estén invitados, vayan y siéntense en el lugar más bajo, para que así cuando el que los invitó a ustedes venga, él les pueda decir: 'Amigo, vaya más arriba.' Entonces ustedes serán honrados en la presencia de todos los que se sentaron en la mesa con ustedes.[11]Porque todo aquel que se exalte a sí mismo será humillado, y el que se humilla a sí mismo será exaltado."
[12]Jesús también le dijo al hombre que lo invitó: "Cuando tú des una comida o una cena, no invites a tus amigos o a tus hermanos o a tus parientes o a tus vecinos ricos, porque ellos pueden devolverte la invitación, y tú recibirás el pago de vuelta.
[13]Pero cuando tú des un banquete, invita a los pobres, los cojos, los lisiados, y los ciegos,[14]y tú serás bendecido, porque ellos no pueden pagarte de vuelta. Pero tú serás recompensado en la resurrección de los justos."
[15]Cuando uno de los que se sentó a la mesa con Jesús escuchó estas cosas, le dijo: "¡Bendito sea aquel quien coma pan en el reino de Dios!"[16]Pero Jesús le dijo: "Cierto hombre preparó una gran cena e invitó a muchos.[17]Cuando la cena fue preparada, Él envió a su sirviente a decir a aquellos quienes estaban invitados, 'Vengan, porque todo está listo ahora.'
[18]Todos ellos a la vez comenzaron a dar excusas. El primero le dijo a él: 'He comprado un campo, voy afuera a verlo. Por favor excúseme.'[19]Y otro dijo: 'He comprado cinco yuntas de bueyes, y voy a probarlos. Por favor excúseme.'[20]Y otro hombre dijo: 'Me he casado, y por lo tanto no puedo ir.'
[21]El sirviente vino y le dijo a su amo estas cosas. Entonces el amo de la casa se puso furioso y le dijo a su sirviente: 'Ve rápidamente por las calles y caminos del pueblo y trae aquí a los pobres, los lisiados, los ciegos y los cojos.'[22]El sirviente dijo: 'Amo, lo que tú ordenaste ha sido hecho, y aun así queda espacio.'
[23]El amo dijo al sirviente: 'Ve a las carreteras y cercados y oblígalos a venir, que se llene mi casa.[24]Pues yo te digo, ninguno de aquellos hombres quienes fueron invitados probará mi cena.'"
[25]Ahora grandes multitudes iban con Él, y Él se volvió y les dijo:[26]"Cualquiera que viene a Mí y no aborrece a su propio padre, madre, esposa, hijos, hermanos y hermanas, y hasta su propia vida, él no puede ser Mi discípulo.
[27]Quien no cargue su propia cruz y me siga, no puede ser Mi discípulo.
[28]Pues, ¿quién de ustedes, que desea construir una torre, no se sienta primero y cuenta el costo y calcula lo que tiene y necesita para completarlo?[29]De otra manera, cuando él haya puesto un fundamento y no sea capaz de terminar, todos quienes lo vean empezarán a burlarse de él,[30]diciendo: 'Este hombre empezó a construir y no ha sido capaz de terminar.'
[31]O, ¿qué rey mientras va a encontrarse con otro rey en la guerra, no se sentará primero y tomará consejo para saber si es capaz de pelear con diez mil hombres con el otro rey que viene contra él con veinte mil hombres?[32]Y sino, mientras el otro ejército está aún lejos, envía a un embajador y pregunta por condiciones de paz.[33]Así entonces, cualquiera de ustedes que no deje todo lo que tenga no puede ser Mi discípulo.
[34]La sal es buena, pero si la sal pierde su sabor, ¿cómo puede ser salada otra vez?[35]No sirve ni para el terreno o siquiera para la pila de estiércol. Se desecha. El que tenga oídos para oír, que escuche."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 14:1

Información General:

Esta es la siguiente parte de la historia. Es sábado y Jesús está en la casa del fariseo. El verso 1 dá información de fondo sobre el escenario de la historia.

Pasó un sábado

Esto indica un nuevo evento.

para comer pan

"comer" ó "para una cena." Pan era una parte importante de la comida y se usa en esta oración refiriéndose a una comida.

observándolo de cerca

Ellos querían ver si podían acusarlo por hacer nada malo.

Mirad, delante de él hay había un hombre

La palabra "mirad" nos alerta a una nueva persona en la historia. Tu lenguaje quizás tendra una manera de hacer esto. Anglosajón usa "Delante de él había un hombre"

estaba sufriendo de edema

Edema es una hinchazón causada por la acumulación de agua en partes del cuerpo. Algunos lenguajes tienen un nombre para esta condición. TA: "estaba sufriendo porque algunas partes de su cuerpo estaban hinchadas con agua"

¿Es legal sanar en el sábado, ó no?

"¿La ley nos permite sanar en el sábado, o es prohibido?"

Luke 14:4

Pero se quedaron en silencio

El líder religioso se negó a contestar la pregunta de Jesús.

Así que Jesús lo agarró

así que Jesús se apoderó del hombre que sufría de edema.

Luke 14:10

oracion de enlase:

Jesús continua hablandole a las personas en las casas de los Fariseos.

Cuando estas invitado

Esto se puede establecer en forma activa. TA: "Cuando alguien te invite a una sena"

El lugar mas bajo

"El asiento destinado para los menos importantes

Subir mas alto

'"Moverse a un asiento para una persona más importante

Entonces serás honrado

Esto se puede establecer en una forma activa. TA: "Entonces el que te invito te honrara" o "Entonses los que se sienten a la mesa te honraran"

Quien se exalta a si mismo

"quien trata de parecer importante" o "quien toma una posicion importante"

Luke 14:15

uno de los que se sentó a la mesa

Bendito sea aquel

Luke 14:21

se puso furioso

"se puso furios con las personas que él había invitado

"trae aquí"

"invita aquí para comer la cena"

El sirviente dijo

Puede ser necesario para hacer una declaración clara que implica información que el siervo hizo lo que el señor lo mando hacer. TA: "Despues que el siervo salió e hizo eso, él regresó y dijo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo que tú ordenaste ha sido hecho

Esto puede declarar de manera activa. TA: "Yo hice lo que me ordenaste"

Luke 14:23

Oración de enlace:

Jesús termina su parábola.

las carreteras y cercados

Esto se refiere a los camino y cercados fuera de la ciudad. TA: "camino principal y cercados fuera de la ciudad"

oblígados a venir

"demandar que ellos entren"

que mi casa pueda ser llena

"así que las personas puedan llenar su casa"

Pues yo te digo a ti

La palabra "ti" es plural, así que no esta claro a quien se dirigió.

aquellos hombres

La palabra aquí para "hombres" significa "adultos masculino" y no personas en general.

quienes fueron invitados

Esto se puede declarar de manera activa. TA: "quien yo invité"

probará mi cena

"disfrutará la cena que yo preparé"

Translation Questions

Luke 14:1

Con el hombre sufriendo de edema parado frente a él, ¿qué les preguntó Jesús a los expertos en la ley judía y los fariseos?

"¿Es lícito sanar en el día de reposo, o no?"

Luke 14:4

¿Cuál fue la respuesta de los expertos y los fariseos?

Se mantuvieron en silencio.

Después de curar al hombre, ¿cómo mostró Jesús que los expertos y los fariseos eran hipócritas?

Jesús les recordó que ayudarían a su propio hijo o buey que caía en un pozo en el día de reposo.

Luke 14:10

¿Qué dijo Jesús que le pasará a quien se exalta a sí mismo?

Él será humillado.

¿Qué dijo Jesús que le sucederá a quien se humilla?

Él será exaltado.

Luke 14:13

Según Jesús, ¿cómo será recompensada una persona que invita a los pobres, lisiados, cojos y ciegos a su hogar?

Ellos serán recompensados en la resurrección de los justos.

Luke 14:18

En la parábola de la cena de Jesús, ¿qué hicieron las personas que fueron invitadas originalmente?

Comenzaron a poner excusas sobre por qué no podían venir a la cena.

Luke 14:21

¿A quién invitó entonces el maestro a su cena?

Los pobres, lisiados, ciegos y cojos.

Luke 14:23

¿Qué dijo entonces el maestro acerca de los primeros invitados a su cena?

Ninguno de ellos probaría su cena.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 14:28

En el ejemplo de Jesús sobre lo que se requiere para seguirlo, ¿qué debe hacer primero una persona que desea construir una torre?

La persona debe contar el costo.

Luke 14:31

Según Jesús, ¿qué deben hacer sus discípulos?

Deben odiar a su propia familia y vida, llevar su propia cruz, ir tras él y renunciar a todo lo que tienen.

Luke 14:34

Si la sal pierde su sabor, ¿qué se hace con ella?

Se tira a la basura.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 15

[1]Entonces todos los recaudadores de impuestos y otros pecadores estaban viniendo a Jesús para escucharlo a Él.
[2]Ambos, los fariseos y los escribas murmuraban uno al otro, diciendo: "Este hombre les da la bienvenida a pecadores, y hasta come con ellos".

[3]Jesús les habló esta parábola a ellos, diciendo:[4]"¿Cuál de ustedes, si tiene cien ovejas y entonces pierde una de ellas, no dejará las noventa y nueve en el desierto, y va detrás de la pérdida hasta que la encuentra?[5]Luego, cuando la encuentra, él la coloca entre sus hombros y se regocija.
[6]Cuando va a su casa, junta a sus amigos y vecinos, diciéndoles: 'Regocíjense conmigo, pues he encontrado mi oveja perdida.'[7]Yo les digo aún más, habrá más alegría en el cielo cuando un pecador se arrepiente, que por noventa y nueve personas justas que no necesitan arrepentirse.
[8]O, ¿qué mujer que tiene diez monedas de plata, si perdiera una moneda, no prendería una lámpara, barrería la casa, y buscaría diligentemente hasta que la encuentre?[9]Y cuando la encuentra, ella llama a todos sus amigos y vecinos, diciéndoles: 'Regocíjense conmigo, pues he encontrado la moneda que yo había perdido'.[10]Así les, hay gozo en la presencia de los ángeles de Dios por un pecador que se arrepiente".
[11]Luego Jesús dijo: "Cierto hombre tenía dos hijos,[12]y el más joven le dijo a su padre: 'Padre, dame ahora toda la porción de bienes que me toca.' Así que él dividió sus propiedades entre ellos.
[13]No muchos días más tarde, el más joven empacó todo lo que poseía y se fue para un país lejano, y él malgastó su dinero, comprando cosas que no necesitaba, y malgastando su dinero en una vida desenfrenada.[14]Entonces cuando hubo gastado todo, una gran hambruna ocurrió en ese país, y él empezó a pasar necesidad.
[15]Él fue y solicitó trabajo a uno de los ciudadanos de ese país, quien lo envió a sus campos para cuidar cerdos.[16]Y él con gusto se hubiera comido las semillas de las algarrobas que los cerdos comían, pero nadie le daba nada de comer.
[17]Pero cuando el joven volvió en sí, se dijo: '¡Cuántos sirvientes que mi padre contrata tienen suficiente comida, y yo estoy aquí, muriendo de hambre![18]Me voy de aquí e iré a mi padre, y le diré a él: "Padre, he pecado contra el cielo, y contra ti.[19]Ya no soy digno de ser llamado tu hijo; hazme como uno de tus jornaleros".
[20]Así que el hijo joven se marchó y vino hacia su padre. Mientras aún él estaba lejos, su padre lo vio, y sintió compasión, y corrió, y lo abrazó y lo besó.[21]El hijo le dijo: 'Padre, he pecado contra el cielo y contra ti. No soy digno de ser llamado tu hijo.'
[22]El padre les dijo a sus sirvientes: 'Traigan rápido la mejor túnica, y póngala sobre él, y pongan un anillo en su mano, y sandalias en sus pies.[23]Luego traigan el becerro más gordo y mátenlo. ¡Celebremos con una fiesta![24]Pues mi hijo había muerto, y ahora está vivo. Él estaba perdido, y ahora fue encontrado'. Y ellos comenzaron a celebrar.
[25]Ahora su hijo mayor, estaba afuera en los campos, mientras venía y se acercaba a la casa, escuchó música y baile.[26]Él llamó a uno de los sirvientes y le preguntó, qué cosas son estas.[27]El sirviente le dijo: 'Tu hermano ha vuelto a casa y tu padre ha matado el becerro gordo, debido a que él ha regresado seguro'.
[28]El hijo mayor estaba enojado, y no entró, su padre salió, y le suplicó.[29]Pero el hijo mayor le contestó y le dijo a su padre: 'Mira, por muchos años yo me esclavice para ti, y nunca rompí una de tus reglas, sin embargo, tú nunca me diste ni un cabrito para que yo pudiera celebrar con mis amigos,[30]pero cuando tu hijo, que lo ha gastado viviendo con prostitutas, tú mataste para él, el becerro gordo'.
[31]El padre le dijo al hijo: 'Hijo, tú siempre estás conmigo, y todo lo mío es tuyo.[32]Pero era lo propio para nosotros festejar y estar contentos, pues tu hermano había muerto, y ahora está vivo; él estaba perdido y ahora fue encontrado'".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Luke 15:3

En la parábola de Jesús, ¿qué hace el pastor que pierde una de sus cien ovejas?

Deja a los otros noventa y nueve y va y encuentra la oveja perdida, luego la trae de vuelta, regocijándose.

Luke 15:8

En la parábola de Jesús, ¿qué hace la mujer que pierde una de sus diez monedas de plata?

Ella busca diligentemente hasta que lo encuentra, luego se regocija con sus amigos y vecinos.

¿Qué sucede en el cielo cuando un pecador se arrepiente?

Hay gozo en la presencia de los ángeles de Dios.

Luke 15:11

En la parábola de Jesús, ¿qué petición le hizo el hijo menor a su padre?

Dame ahora la propiedad que debo heredar.

Luke 15:13

¿Qué hizo el hijo menor con su herencia?

Él desperdició el dinero con una vida tremendamente extravagante.

Luke 15:15

Después de que su dinero se gastara, ¿qué hizo el hijo menor para vivir?

Se contrató para alimentar a los cerdos de otro hombre.

Luke 15:17

Cuando comenzó a pensar con claridad, ¿qué decidió hacer el hijo menor?

Decidió ir y confesar su pecado a su padre, y pedir que lo contraten como uno de sus sirvientes.

Luke 15:20

¿Qué hizo el padre cuando vio al hijo menor regresar a casa?

Corrió y lo abrazó y lo besó.

Luke 15:22

¿Qué hizo el padre rápidamente por el hijo menor?

El padre le dio una túnica, un anillo y sandalias, y organizó una fiesta.

Luke 15:28

¿Cuál fue la reacción del hijo mayor cuando le contaron sobre la fiesta para el hijo menor?

Estaba enojado y no quería ir a la fiesta.

¿Cuál fue la queja del hijo mayor a su padre?

El hijo mayor se quejó de que había seguido las reglas de su padre, pero nunca se le había dado una cabra para tener un banquete con sus amigos.

Luke 15:31

¿Cuál fue la respuesta del padre al hijo mayor?

Él dijo: "Hijo, siempre estás conmigo, y todo lo que es mío es tuyo".

¿Por qué el padre dijo que era apropiado tener una fiesta para el hijo menor?

Porque el hijo menor se perdió y ahora ha sido encontrado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 16

[1]Jesús también les dijo a sus discípulos: "Había un cierto hombre rico quien tenía un administrador, y le fue informado que este administrador estaba derrochando sus posesiones.[2]Así que el hombre rico lo llamó y le dijo a él: '¿Qué es esto que he escuchado de ti? Dame un informe de lo que manejas, porque tú ya no puedes ser administrador.'

[3]El administrador se dijo a sí mismo: "¿Qué debo hacer, ya que mi amo me está quitando mi trabajo de administrador? Yo no tengo fuerza para cavar, y me avergüenza mendigar.[4]Ya sé lo que voy a hacer, para cuando me quiten de mi trabajo de administrador, las personas me reciban en sus casas.'
[5]Entonces el administrador llamó a cada uno de los deudores de su amo, y le preguntó al primero: "¿Cuánto le debes a mi amo?"[6]Él le dijo: 'Cien medidas de aceite de oliva'. Y él le dijo a él: 'Toma tu cuenta, siéntate rápido, y escribe cincuenta.'[7]Entonces el administrador le dijo al otro: '¿Y cuánto tú debes?' Él le dijo: 'Cien medidas de harina.' Él le dijo: 'Toma tu cuenta, y escribe ochenta.'
[8]El amo elogió al administrador injusto porque había actuado con perspicacia. Es que los hijos de este mundo son más perspicaces con su propia gente que los hijos de la luz.[9]Les digo, háganse amigos por medio de la riquezas mundanas, para que cuando se terminen, les puedan dar la bienvenida en la morada eterna.
[10]Ese quien es fiel en lo poco, también es fiel en lo mucho, y ese que es injusto en lo poco, también es injusto en lo mucho.[11]Si ustedes no han sido fieles usando las riquezas mundanas, ¿quién les confiará la verdadera riqueza?[12]Y si ustedes no han sido fieles usando el dinero de otras personas, ¿quién les dará dinero propio?
[13]Ningún siervo puede servir a dos amos, pues odiará a uno y amará al otro, o igual le será devoto a uno y despreciará al otro. Ustedes no pueden servir a Dios y a la riqueza."
[14]Ahora los fariseos, quienes amaban el dinero, escucharon todas estas cosas, y lo ridiculizaron.[15]Y Él les dijo: "Ustedes se justifican a los ojos de los hombres, pero Dios conoce sus corazones. Eso que es exaltado entre los hombres es detestable a los ojos de Dios.
[16]La ley y los profetas estaban en efecto hasta que Juan llegó. De ese tiempo en adelante, el evangelio del reino de Dios es predicado, y todos tratan de forzar su entrada en él.[17]Pero es más fácil que pasen el cielo y la tierra, que una tilde de una letra de la ley se vuelva inválida.
[18]Todo aquel que se divorcia de su esposa y se casa con otra, comete adulterio, y el que se casa con una divorciada, comete adulterio.
[19]Ahora había un cierto hombre rico quien estaba vestido de púrpura y lino fino y disfrutaba de su gran riqueza cada día.[20]Un cierto mendigo llamado Lázaro estaba echado en su puerta, cubierto de llagas,[21]y él anhelaba ser alimentado con lo que se caía de la mesa del hombre, y además de eso, los perros venían y lamían sus llagas.
[22]Sucedió que el mendigo murió y fue cargado por los ángeles hasta al lado de Abraham. El hombre rico también murió y fue sepultado,[23]y en el hades, estando en tormento, alzó sus ojos y vio a Abraham muy lejos y a Lázaro sobre su pecho.
[24]Así que él gritó y dijo: 'Padre Abraham, ten misericordia de mí y envía a Lázaro, que él pueda mojar la punta de su dedo en agua y refrescar mi lengua, porque estoy en angustia en esta llama'.
[25]Pero Abraham le dijo: 'Hijo, recuerda que en tu vida recibiste tus bienes, y Lázaro, cosas malas. Pero ahora él está confortado aquí y tú estás en agonía.[26]Además de todo esto, un gran abismo fue puesto, para que esos que quieren cruzar de aquí hacia ti no lo puedan lograr, y nadie sea capaz de cruzar de ahí hasta nosotros.'
[27]El hombre rico dijo: 'Te ruego, Padre Abraham, que lo envíes a casa de mi padre,[28]porque tengo cinco hermanos, para que él pueda advertirles, de modo que no vengan a este lugar de tormento.'
[29]Pero Abraham le dijo: "Ellos tienen a Moisés y los profetas; déjalos que los escuchen a ellos.'[30]El hombre rico respondió: 'No, Padre Abraham, pero si alguien fuera a ellos desde los muertos, ellos se arrepentirán.'[31]Pero Abraham le dijo: 'Si ellos no escuchan a Moisés y a los profetas, tampoco se persuadir aunque alguno se levante de los muertos.'"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 16:1

Oracion de Enlace

Jesus comenzo a decir otra parabola. Es sobre un amo y su administrador de sus deudores. Esta es aun la misma parte de la historia y el mismo dia que comenzo en 15:3.

Jesus tambien dijo a los discipulos

La ultima seccion fue dirigida a los Fariseos y Escribas, aunque los discipulos de Jesus quizas eran parte de la multitud que oia.

Habia un cierto hombre rico

Esto presenta a un nuevo personaje en la parabola.

fue reportado a el

Esto puedo haber sido declarado en una forma activa. At: "la gente reporto al hombre rico ".

desperdiciando sus posesiones

"gastando tontamente los bienes del hombre rico"

Que es esto que oigo sobre ti?

El hombre rico uso una pregunta para reganar al administrador. AT: " he oido lo que estas haciendo"

Rinde cuenta de tu administracion

"Pon en orden tus archivos para pasarlos a otro" o "prepara lso archivos que has escrito de mi dinero

Luke 16:3

" Que debo hacer...trabajo?

El adminstrador pregunto esto sobre si mismo, como una manera de revisar sus opciones. Traduccion Alterno: "Necesito pensar sobre que debo hacer...trabajo"

mi amo

Esto se refiere al hombre rico. El administrador no era un esclavo. Traduccion Alterna: "my empleador"

No tengo fuerza para cavar

"No soy lo suficientemente fuerte para cavar el suelo" o "No puedo cavar"

cuando sea removido de mi empleo de administracion

Esto puede ser expresado en forma activa. Traduccion Alterna: "cuando pierda mi trabajo administrativo" o "cuando mi amo me quite mi trabajo administrativo"

la gente me recibira en sus casas

Esto implica que esas personas proveeran un empleo u otras cosas que el necesita para vivir.

Luke 16:5

Los deudores de su amo

"la gente en deuda con su amo" . En esta historia, los deudores debian aceite de oliva y trigo.

El dijo... Y el le dijo

"El deudor dijo... Y el administrador dijo al deudor"

'Cien medidas de aceite de oliva'

Esto era como 3,000 litros de aceite de oliva.

Cien... cincuenta...ochenta

"100...50...80"

el administrador dijo a otro...El dijo...El dijo a el

"el administrador dijo a otro deudor...El deudor dijo ... El administrador dijo al deudor"

Cien batos de trigo

Tu puedes convertir esto en una medida moderna. Traduccion Alterna: "veinte mil litros de trigo" o mil canastas de trigo"

Luke 16:8

Oracion de Coneccion

Jesus termino de contar la parabola del amo y del administrador de sus deudores. En el verso 9, Jesus continuo ensenando a sus discipulos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Entonces el amo ordeno

El texto no dice como el amo no supo de las acciones del administrador.

Elogió

"alabo" o "hablo bien de " o "aprovo"

el actuo astutamente

"el actuo inteligentemente" o "el hizo algo inteligente"

los hijos de este mundo

Esto se refiere a quienes como los administradores injustos que no saben o les importa sobre Dios. Traduccion Alterna: "la gente de este mundo" o "gente del mundo"

los hijos de luz

Esto se refiere a los justos que no tienen nada que ocultar. Traduccion Alterna: " la gente de la luz" o " la gente que vive en la luz"

Yo te digo a ti

"Yo" se refiere a Jesus. La frase "Yo te digo a ti" , marca el fin de la historia y ahora Jesus dice a la gente como aplicar la historia a sus vidas.

hagan amigos por medio de el dinero injusto

El enfoque aqui es en usar el dinero para ayudar a otras personas, no en la manera de como se obtuvo la riqueza de forma enganosa.

Luke 16:10

Ese quien es fiel

"Personas que son fieles." Esto incluiría mujeres.

fiel en lo muy poco

"fiel aun en cosas pequeñas." Asegúrate que esto no suena como como que son muy fieles.

injusto en lo muy poco

"injusto aun en cosas pequeñas." Asegúrate que esto no suene como que ellos no son usualmente injustos.

dinero injusto

Posibles significados son 1) "dinero ganado de forma deshonesta" o 2) dinero ganado en actividades seculares. Vea cómo tradujo esto en el 16:8.

¿quién les confiará la verdadera riqueza?

Jesús utiliza una pregunta para enseñar a las personas. Traducción alterna: "nadie confiará en ti con riqueza verdadera" o "nadie te dará riqueza verdadera para manejar"

verdadera riqueza

Esto se refiere a riqueza que es más genuina, real o duradera que el dinero injusto.

¿quién les dará dinero propio?

Jesús utiliza esta pregunta para enseñar a las personas. Traducción alterna: " nadie te dará riqueza para tí mismo"

Luke 16:13

Ningún siervo puede

"un siervo no puede"

servir a dos amos

Está implícito que él no puede "servir a dos diferentes amos al mismo tiempo" (UDB)

pues ya sea que... o igual le será

Estas dos cláusulas son esencialmente las mismas. La única diferencia significativa es que el primer amo es odiado en la primera cláusula, pero el segundo amo es odiado en la segunda cláusula.

odiará

"el siervo odiará"

devoto

"dedicado." Esto significa esencialmente lo mismo que "amor" en la cláusula previa.

despreciará al otro.

"mantener al otro en desprecio" o "odiar al otro"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

despreciará

Esto significa esencialmente lo mismo que "odiar" en la cláusula anterior.

Ustedes no pueden servir

Jesús estaba hablando a un grupo de personas, así que lenguajes que tiene una forma plural de "tú" deben utilizar dicha forma.

Luke 16:14

Información general:

Esta es una pausa en las enseñanzas de Jesús, el versículo 14 nos muestra información de trasfondo sobre cómo los fariseos ridiculizaban a Jesús. En el versículo 15, Jesús continúa enseñando y responde a los fariseos.

Ahora

Esta palabra marca un cambio a la información de fondo.

quienes amaban el dinero

"quienes amaban el dinero" o "los que eran muy codiciosos por el dinero"

ellos lo ridiculizaron a Él.

"los fariseos ridiculizaron a Jesús"

Y Él les dijo a ellos:

"Y Jesús dijo a los fariseos"

Ustedes se justifican a los ojos de los hombres,

"Ustedes tratan de hacer que las personas los vean bien"

Dios conoce sus corazones

Aquí "corazones" se refiere a los deseos de las personas. Traducción alterna: "Dios entiende tus deseos reales" o "Dios conoce tus motivos"

Eso que es exaltado entre los hombres

Esto puede ser declarado de forma ativa: "Aquellas cosas que los hombres piensan que son muy importante"

es detestable a los ojos de Dios

"Dios odia" o "son cosas que Dios odia"

Translation Questions

Luke 16:1

¿Qué informe escuchó el hombre rico acerca de su administrador?

Escuchó que el administrador estaba desperdiciando las posesiones del hombre rico.

Luke 16:5

¿Qué hizo el administrador justo antes de que se viera obligado a dejar su trabajo?

Llamó a cada uno de los deudores del rico y redujo su deuda.

Luke 16:8

¿Cuál fue la respuesta del hombre rico a las acciones de su administrador?

Felicitó al administrador porque había actuado con astucia.

¿Qué les dijo Jesús a otros que hicieran en base a esta historia?

Él dijo: "Haz amigos para ti mismo por medio de la riqueza mundana, para que cuando se acabe, ellos puedan darte la bienvenida a las moradas eternas".

Luke 16:10

Jesús dijo que una persona que es fiel con un poco también será fiel ¿con qué más?

La persona también será fiel con mucho.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 16:13

¿Qué dos maestros dijo Jesús que debemos elegir para servir?

Debemos elegir entre Dios y la riqueza.

Luke 16:16

Según Jesús, ¿qué estaba vigente hasta que vino Juan el Bautista?

La ley y los profetas estaban en efecto.

Según Jesús, ¿qué se está predicando ahora?

El evangelio del reino de Dios ahora está siendo predicado.

Luke 16:18

Según Jesús, ¿qué tipo de persona es una que se divorcia de su esposa y se casa con otra?

Esta persona es un adúltera.

Luke 16:22

En la historia de Jesús, ¿adónde fue el mendigo Lázaro después de su muerte?

El mendigo Lázaro fue llevado por los ángeles al lado de Abraham.

¿A dónde fue el hombre rico después de que murió?

Para el tormento en el hades.

Luke 16:24

¿Cuál fue la primera petición que el hombre rico hizo a Abraham?

Él dijo: "Por favor, que Lázaro venga y traiga un poco de agua porque estoy angustiado en esta llama".

Luke 16:25

¿Cuál fue la respuesta de Abraham al hombre rico?

Él dijo: "Hay un gran abismo entre nosotros que nadie puede cruzar".

Luke 16:27

¿Cuál fue la segunda petición que el hombre rico hizo a Abraham?

Dijo: "Por favor, envíe a Lázaro para advertir a mis hermanos sobre este lugar."

Luke 16:29

¿Cuál fue la respuesta de Abraham al hombre rico?

Él dijo: "Tienen a Moisés y a los profetas; que los escuchen."

Abraham dijo que si no escuchaban a Moisés y los profetas, ¿qué otra cosa no los persuadiría?

No serán persuadidos, incluso si alguien se levanta de entre los muertos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 17

[1]Jesús dijo a sus discípulos: "Es seguro que habrá cosas que nos llevan a pecar, pero ¡ay de aquel por medio de quien vienen![2]Sería mejor para él si una piedra de molino fuera puesta alrededor de su cuello y fuera echado al mar, a que él causara a uno de estos pequeños tropezar.

[3]Velen ustedes. Si tu hermano peca, repréndelo, y si se arrepiente, perdónalo.[4]Si peca contra ti siete veces al día, y siete veces vuelve a ti, diciendo: 'Me arrepiento', ¡debes perdonarlo!"
[5]Los apóstoles dijeron al Señor: "aumenta nuestra fe."[6]El Señor les dijo: "Si tuvieras fe como una semilla de mostaza, tú dirías a este árbol de sicomoro: 'Sé desarraigado, y sé plantado en el mar', y te obedecería.
[7]Pero ¿quién de ustedes, tiene un siervo arando o velando ovejas, le dice cuando haya vuelto del campo: 'Ven inmediatamente y siéntate a comer.'?[8]No le dirá él a éste: '¿Prepárame algo para yo comer, y pon un cinturón alrededor de tu ropa y sírveme hasta que yo haya terminado de comer y beber, entonces luego tú comerás y beberás'?
[9]¿Agradece al siervo porque éste hizo las cosas que se le mandaron?[10]Así también, cuando hayas hecho todo lo que te fue ordenado, debes decir: 'Somos siervos inútiles. Solamente hemos hecho lo que debíamos hacer.'"
[11]Sucedió que mientras Él viajaba a Jerusalén, estaba viajando a través de las fronteras de Samaria y Galilea.
[12]Mientras entraba a cierta aldea, allí se encontró con diez hombres que eran leprosos. Se pararon lejos de Él[13]y alzaron sus voces, diciendo: "Jesús, Maestro, ten misericordia de nosotros."
[14]Cuando Él los vio, Él les dijo: "Vayan y muéstrense a los sacerdotes." Y sucedió que mientras iban, fueron limpiados.[15]Cuando uno de ellos vio que fue sanado, se tornó de vuelta, con voz fuerte glorificando a Dios.[16]Se postró a los pies de Jesús, dándole gracias. Él era samaritano.
[17]Jesús contestándole, dijo: "¿No fueron limpios los diez?[18]¿Dónde están los nueve? ¿No había otros que regresaran a dar gloria a Dios, excepto este extranjero?"[19]Él le dijo: "Levántate, y ve. Tu fe te ha sanado."
[20]Siendo cuestionado por los fariseos sobre cuando el reino de Dios vendría, Jesús le contestó y dijo: "El reino de Dios no llegará con señales que puedan ser observadas.[21]Ni tampoco dirán: '¡Mira aquí!' o, '¡Mira allá!', porque el reino de Dios ya está entre ustedes."
[22]Él dijo a los discípulos: "Los días vendrán cuando ustedes desearán ver uno de los días del Hijo del Hombre, pero no lo verán.[23]Entonces les dirán a ustedes: '¡Mira, allí! ¡Mira, aquí!' Pero no salgan o corran tras ellos,[24]pues como el relámpago aparece cuando resplandece de una parte del cielo a otra parte del cielo, así el Hijo del Hombre será en su día.
[25]Pero primero, Él debe sufrir muchas cosas y ser rechazado por esta generación.[26]Como sucedió en los días de Noé, así también sucederá en los días del Hijo del Hombre.[27]Ellos comieron, tomaron, se casaron, y fueron dados en matrimonio, hasta el día que Noé entró al arca, y el diluvio llegó y los destruyó a todos.
[28]Asimismo, como sucedió en los días de Lot, ellos comieron, bebieron, compraron, vendieron, sembraron, y edificaron.[29]Pero en el día que Lot salió de Sodoma, llovió fuego y azufre desde el cielo y los destruyó a todos.
[30]De la misma manera será el día que el Hijo del Hombre sea revelado.[31]En ese día, el que esté en la azotea, no baje a sacar sus bienes de la casa. Y que el que esté en el campo aquí no regrese.
[32]Recuerda a la esposa de Lot.[33]Quien busque ganar su vida la perderá, pero quien pierda su vida la salvará.
[34]Te digo, en esa noche habrá dos personas en una cama. Uno será tomado, y el otro será dejado.[35]Habrán dos mujeres moliendo juntas. Una será tomada, y la otra será dejada."[36]Habrá dos en el campo; uno será tomado y el otro dejado.
[37]Ellos le preguntaron: "¿Dónde, Señor?" Y Él les dijo: "Donde esté el cadáver, allí también se reunirán los buitres."

Luke 17:1

Oración de enlace

Jesús continua enseñando, pero dirije su atención hacia sus discípulos. Esto sigue siendo la misma parte de la historia y el mismo dia que comienza 15:3

Es seguro que habrán cosas que nos causen pecar

"'Cosas que tientan a las personas a pecar definitivamente sucederán"' (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero ¡ay de aquel por medio de quién vienen!

"para cualquiera que cause las tentaciones"' o a cualquier persona que cause que las personas sean tentadas"'

Sería mejor para él si

Esto introduce una situación hipotética. Esto significa que el castigo a esta persona por causar que las personas pequen será peor que si se ahogaran en el mar.

Para él ... su cuello ... él fuera ... el debería

Estos términos se refieren a mujer asi como a hombre.

Piedra de molino

Esto es una muy grande, pesada piedra circular usada para moler trigo en harina. Traducción alterna: "'una piedra pesada"'

Uno de estos pequeños

Aqui se refiere a personas cuya fe es débil. Traducción alterna: "'estas personas cuya fe es pequeña"'

a tropezar

Esta es una forma de referirse a pecar involuntariamente. Traducción alterna: "'pecar"'

Luke 17:3

Si tu hermano peca

Esto es una sentencia condicional que habla de un evento que probablemente ocurra en el futuro.

Tu hermano

"'hermano"' aqui es usado en el sentido de alguien con la misma creencia. Traduccion altern: "'un compañero creyente

repréndelo

"'dile con firmeza que lo que hizo estuvo incorrecto"' o "'corrígelo"'

Si peca contra ti siete veces

Esto es una hipotética situación futura. Nunca debe ocurrir, pero si sucede, Jesús dice que lo perdones.

siete veces al dia

El número siete en la Biblia es un símbolo de completo. Traducción alterna: "'muchas veces en el día"'

Luke 17:5

Información general

Jesús hace un pequeño receso en sus enseñanzas cuando sus discípulos le hablan. Entonces Jesús continua enseñando.

aumenta nuestra fe

"'Por favor danos más fe"' o "'por favor añade más fe a nuestra fe"'

si tuviers fe como una semilla de mostaza

Una "'semilla de mostaza"' es una semilla muy pequeña. Jesús implica que ellos ni tan siquiera tienen una pequeña cantidad de fe. Traducción alterna: "'Si tuvieras fe que fueran aún mas pequeña que una semilla de mostaza"' o "'si sólo tu fe fuera tan grande como una semilla de mostaza, pero no lo es"'

Este árbol de sicómoro

Si este tipo de árbol no es familiar, será de ayuda sustituir por otro tipo de árbol. Traduccion alterna: "'un árbol de trigo"' o un árbol"' (Ver: translateunknown)

'Sé desarraigado, y sé plantado en el mar

Esto se puede formular en forma activa. Traducción alterna: "'desarraigate y plantate en el mar"' o "saca tus raíces de la tierra, y lleva tus raíces al fondo del océano"'

te obedecería

"'el árbol te obeceria a ti"' Este resultado es condicional. Sucederá unicamente si tienen fe.

Luke 17:7

Pero quien de ustedes ... le dira a él ... siéntate a comer?

Jesús le hizo una pregunta a sus discípulos para ayudarlos a pensar en el papel de un sirviente. Esto podría ser una declaración. Traduccion alterna: "pero ninguno de ustedes... no le diría a él... siéntate a comer"'

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un sirviente arando o velando ovejas

"'un siervo que ara tu campo o cuida tus ovejas"'

¿no le dirá él a éste ... come y bebe?

Jesús usa una segunda pregunta para explicar como los discípulos actualmente tratan un sirviente. Esto puede ser una declaración. Traducción alterna: "'El seguramente le dirá a él ... come y bebe"'

Pon un cinturon alrededor tus ropa y sírveme

"'ata tus ropa a tu cintura y sírveme"' o vistete apropiadamente y ten cuidado de mi."' Las personas atarán sus ropa alrededor de su cintura para que así sus ropa no se les enrrede mientras trabajan.

Entonces luego

"'Entonces luego tu me servirás"'

Luke 17:9

Orción de enlace

Jesus terminó sus enseñanzas. Este es el final de esta parte de la historia.

¿No agradece al siervo ... mandaron, él?

s usa esta pregunta para mostrar a las personas como tratar a los sirvientes. Esto puede ser una declaración. Traducción alterna: "'El no le agradecerá al sirviente...ordenado"'

las cosas que te fueron ordenadas

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción alterna: "' las cosas que tu le ordenate a él que haga"'

Él?

"'correcto?"' o "'no es esto cierto?"'

tu también

Jesús le estaba hablando a sus discípulos, por lo que los lenguajes que tienen una forma plural de "'tu"' deben ser utilizados

que te fue ordenado

Esto puede declarse en forma activa. Traducción alterna: "'ese Dios te ha ordenado"'

Somos siervos indignos

Es una exageración expresar que ellos no hicieron nada digno de elogio. Traducción alterna: "'Somos ordinariamente esclavos"' o "'sirvientes que no merecemos su elogio"'

Luke 17:11

Información general

Esta es la próxima parte de la historia. Jesús sana10 hombres con lepra. Versos 11 y 12 da una información de trasfondo y el escenario de la historia.

Sucedio que mientras

Esta frase es usada aquí para marcar el principio de una nueva parte de la historia. Sien tu lenguaje tienes una forma para hacer esto, considera usarlo aquí.

Mientras viajaba a Jerusalén

"'mientras Jesús y sus discípulos estaban viajando a Jerusalén"

Cierta aldea

Esta frase no identifica la aldea.

allí se encontró con diez hombres que eran leprosos.

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción alterna "'diez hombres leprosos lo conocieron"' o "'diez hombres que tenían lepra lo conocieron"

Se pararon lejos de él

Esto fue un gesto de respeto, porque los leprosos no estaban autorizados acercarse a las personas.

Alzaron sus voces

En este idimoa significa hablar ruidosamente. Traducción alterna: "'ellos llamaron con voz alta"' o "'ellos llamaron en voz alta"'

ten misericordia de nosotros

Ellos fueron especificos al pedir ser sanados. Traducción alterna: "'por favor ten misericordoa de nosotros y sanános"'

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 17:20

Información general:

Esta es la próxima parte de la historia. No sabes donde esto sucedió; simplemente es un día en la cual Jesús hablaba con los fariseos.

Siendo preguntado por los fariseos cuando el reino de Dios vendría

Este es el comienzo the una nueva parte de la historia. Algunas traducciones la comienzan con "Un día" o "Una vez". Puede ser fijado en forma activa. Traducción Alterna: "Un día los fariseos le preguntaron a Jesús '¿Cuando vendrá el reino de Dios?

El reino de Dios no llega con señales que puedan ser observadas.

Las personas pensaban que ellos llegarían a ver señales del reino venir. La idea the señales puede ser fijada claramente. Traducción Alterna: El reino de Dios no viene con señales que las personas pueden observar.

el reino de Dios está entre ustedes

La idea del sustantivo "reino" puede ser expresado con el verbo "reina." Traducción Alterna: "Dios reina entre ustedes"

el reino de Dios está entre ustedes

Jesus le estaba hablando a los lideres religiosos que eran hostiles hacia el. Posibles significados son 1) la palabra "ustedes" se refiere a personas en general. Traducción Alterna: "el reino de Dios está entre las personas" o 2) la palabra traducida "entre" significa "en medio". Traducción Alterna: "el reino de Dios esta en medio de ustedes"

Luke 17:22

Declaración de conexión:

Jesus comienza a enseñarles a sus discípulos.

Los días vendrán cuando

La idea de "días vendrán" representa algo que vendrá pronto o llegara pronto. Traducción Alterna: "El tiempo vendrá cuando" o "pronto"

ustedes desearán ver

"ustedes querán ver grandemente" o "ustedes querán experimentar"

uno de los días del Hijo del Hombre

Esto se refiere al reino de Dios. Traducción Alterna: "uno de los días cuando el Hijo del Hombre governará como rey"

el Hijo del Hombre

Jesús está hablando acerca de él mismo.

pero no lo verán

"ustedes no lo experimentarán"

¡Mira, allí! ¡Mira, aquí!

Esto se refiere a buscar al Mesías. Traducción Alterna: ¡Mira, el Mesías esta por allá! ¡Él esta por allá!

no salgan o corran tras ellos

El proposito de salir puede ser fijado claramente. Traducción Alterna: "No salgas con ellos a verlo"

pues como el relámpago brilla intensamente

La venida del Hijo de Hombre será clara y repentina, como la apariencia del relámpago. Traducción Alterna: " pues como el relámpago es visible a todos cuando aparece y" o "pues como el relámpago aparece de repente"

así el Hijo del Hombre será en su día.

Esto se refiere al futuro reino de Dios. Traducción Alterna: "será así en el día que el Hijo de Hombre venga a reinar"

Luke 17:25

Pero primero Él debe sufrir

"Pero primero el Hijo de Hombre debe sufrir." Jesús está hablando de él mismo en tercera persona.

ser rechazado por esta generación

Esto puede ser fijado en una forma activa. Traducción Alterna: "las personas de esta generación deben rechazarme"

Como sucedió en los días de Noé

Los "días de Noé" se refiere al tiempo durante la vida de Noé justo antes de que Dios castigara a las personas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

del mundo. Traducción Alterna: "Como las personas estaban haciendo en los días de Noé" o "Como las personas estaban haciendo cuando Noé vivía"

así también sucederá en los días del Hijo del Hombre

Los "días del Hijo de Hombre" se refiere al periodo justo antes de que el Hijo de Hombre venga. Traducción Alterna: "las personas estarán haciendo las mismas cosas en los días del Hijo de Hombre" o "las personas estarán haciendo las mismas cosas cuando el Hijo de Hombre este por venir.

Translation Questions

Luke 17:3

¿Qué dijo Jesús que debemos hacer si nuestro hermano peca contra nosotros y regresa diciendo: "Me arrepiento"?

Debemos perdonarlo.

Luke 17:9

Como sirvientes, ¿qué deberíamos decir después de haber hecho todo lo que nos ordenó nuestro Maestro?

Deberíamos decir: "Somos servidores indignos; solo hemos hecho lo que deberíamos hacer".

Luke 17:11

¿Con quién se reunió Jesús al entrar en una aldea en las fronteras de Samaria y Galilea?

Conoció a diez leprosos.

¿Qué le dijeron a Jesús?

Ellos dijeron: "Jesús, Maestro, ten piedad de nosotros".

Luke 17:14

¿Qué les dijo Jesús que hicieran?

Les dijo que fueran y se mostraran a los sacerdotes.

¿Qué pasó con los leprosos cuando iban?

Ellos fueron limpiados.

¿Cuántos de los diez leprosos regresaron para agradecer a Jesús?

Solamente uno regresó.

¿De dónde era el leproso que regresó para agradecer a Jesús?

Él era de Samaria.

Luke 17:20

Cuando se le preguntó acerca de la venida del reino, ¿dónde dijo Jesús que está el reino de Dios?

El reino de Dios está dentro de ti.

Luke 17:22

¿Cómo dijo Jesús que será en su día, cuando Él vuelva a aparecer?

Será como el relámpago, resplandeciendo de una parte del cielo a otra.

Luke 17:25

¿Qué dijo Jesús que debe suceder primero?

Debe sufrir muchas cosas y ser rechazado por esa generación.

¿Cómo serán los días del Hijo del Hombre, los días de Noé y los días de Lot?

Muchos comerán, beberán, se casarán, comprarán, venderán, plantarán y construirán, sin saber que el día de la destrucción ha llegado.

Luke 17:32

¿En qué no debemos ser como la esposa de Lot?

No debemos regresar para tratar de mantener nuestra vida terrenal en ese día.

Luke 17:34

¿Qué imagen de la naturaleza usó Jesús para responder a la pregunta de sus discípulos: "¿Dónde, Señor?"

Donde hay un cuerpo, allí los buitres se reúnen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 18

[1]Entonces él les contó una parábola sobre cómo siempre deben orar, y no desanimarse,[2]diciendo: "Había en una cierta ciudad, un cierto juez que no le temía a Dios y no respetaba a las personas.

[3]Ahora en esa ciudad había una viuda y ella con frecuencia iba al juez diciéndole: 'Ayúdame a obtener justicia contra mi oponente.'[4]Por mucho tiempo él no estuvo dispuesto a ayudarla, pero después de un tiempo él se dijo a sí mismo: 'A pesar de que no temo a Dios ni respeto a los hombres,[5]porque esta viuda me está dando problemas le ayudaré y le haré justicia, para que no me harte con sus constantes visitas. '"
[6]Entonces el Señor dijo: "Escuchen lo que el juez injusto dijo.[7]¿Dios no traerá también justicia a sus escogidos que le claman día y noche? ¿Se tardará Él?[8]Yo les digo que les hará justicia rápidamente. Así también cuando el Hijo del Hombre vuelva, ¿ciertamente, encontrará fe en la tierra?"
[9]Entonces él también les habló esta parábola a algunos que estaban persuadidos de que eran justos y despreciaban a otras personas:[10]"Dos hombres subieron al templo a orar, uno era un fariseo y el otro era un cobrador de impuestos.
[11]El fariseo se paró a orar y oraba estas cosas de sí mismo: 'Dios, te doy gracias porque no soy como otras personas que son ladrones, personas injustas, adúlteros o hasta como este cobrador de impuestos.[12]Yo ayuno dos veces en la semana. Yo doy diezmo de todo lo que gano.'
[13]Pero el cobrador de impuesto, parado a la distancia, ni siquiera levantó sus ojos al cielo, pero golpeaba su pecho diciendo: 'Dios, sé misericordioso conmigo, un pecador.'[14]Yo les digo a ustedes, este hombre fue a su casa justificado antes que el otro, porque cualquiera que se exalte a sí mismo será humillado, pero cualquiera que se humille a sí mismo será exaltado."
[15]Las personas también les llevaban a sus infantes, para que Él los tocara, pero cuando sus discípulos vieron esto, los reprendieron.[16]Entonces Jesús los llamó, diciendo: "Permítanles a los niños que vengan a mí, no se lo prohíban. Pues el reino de Dios pertenece a ellos.[17]Verdaderamente les digo, quien quiera que no reciba el reino de Dios como un niño, definitivamente no entrará."
[18]Un hombre prominente le preguntó, diciendo, "Maestro bueno, ¿qué puedo hacer para heredar la vida eterna?"[19]Jesús le dijo, "¿Por qué me llamas bueno? Nadie es bueno, excepto sólo Dios.[20]Tú conoces los mandamientos - no cometas adulterio, no mates, no robes, no testifiques falsamente, honra a tu padre y a tu madre."[21]El hombre dijo: " He obedecido todas estas cosas desde que era joven."
[22]Cuando Jesús escuchó esto le dijo a el: "Una cosa aún te falta. Debes vender todo lo que tienes y distribuirlo a los pobres y tendrás tesoros en el cielo y ven y sígueme."[23]Pero cuando el hombre rico escuchó esas cosas, se puso muy triste, porque era muy rico.
[24]Entonces Jesús, viéndolo, también se puso muy triste y dijo: "¡Cuán difícil es para aquellos que son ricos entrar al reino de Dios![25]Es más fácil para un camello entrar por el ojo de una aguja, que un rico entrar en el reino de Dios."
[26]Aquellos escuchando dijeron: "¿Entonces quién puede ser salvo?"[27]Jesús contestó: "Las cosas que son imposibles con los hombres son posibles con Dios."
[28]Pedro dijo: "Bueno, nosotros hemos dejado todo lo que es nuestro y te hemos seguido."[29]Jesús entonces les dijo: "Verdaderamente, les digo que no hay nadie que no haya dejado casa, esposa, hermanos, padres, o niños, por el bien del reino de Dios,[30]que no reciba mucho más en este mundo, y en el reino venidero, vida eterna."
[31]Luego Él reunió a los doce, les dijo: "Miren, vamos a subir a Jerusalén, y todas las cosas que han escrito los profetas sobre el Hijo del Hombre serán cumplidas.[32]Pues Él será entregado a los gentiles, y será burlado, y será tratado humillantemente, y escupido.[33]Después de darle latigazos, ellos lo matarán, pero al tercer día, Él resucitará."
[34]Ellos no entendieron nada de estas cosas, pues esta palabra fue escondida de ellos, y no entendían las cosas que fueron dichas.
[35]Aconteció, que mientras Jesús se acercaba a Jericó, un cierto hombre ciego estaba sentado al lado del camino rogando,[36]y escuchando la multitud que pasaba, él preguntó qué estaba pasando.[37]Ellos le dijeron que Jesús de Nazaret estaba pasando.
[38]El hombre ciego clamó, diciendo: "Jesús, Hijo de David, ten misericordia de mí."[39]Los que estaban caminando delante de él lo reprendían, diciéndole que permaneciera callado. Pero él clamó aún más: "Hijo de David ten misericordia de mí."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[40]Jesús se detuvo y ordenó que el hombre fuera traído a Él. Entonces cuando el hombre ciego estuvo cerca, Jesús le preguntó:[41]"¿Qué deseas que haga por ti?" Él dijo: " Señor, quiero recibir mi vista."
[42]Jesús le dijo: "Recibe tu vista. Tu fe te ha sanado."[43]Inmediatamente él recibió su vista, y lo siguió, glorificando a Dios. Viendo esto, todas las personas alabaron a Dios.

Luke 18:22

cuando jesus escucho esto

esto le dijo a el

una cosa te aun te falta

vende todo lo que tienes

distribuyelo a los pobres

y tendras tesoros en el cielo

ven y sigueme

Luke 18:24

cuan dificil es ...reino de Dios

esto es una exclamación, y no una pregunta. Traducción alterna: "es muy dificil... reino de Dios!"

Es más facil para un camello entrar por el ojo de una aguja

ojo de aguja

Luke 18:26

Aquellos escuchando dijeron

¿Quien puede ser salvo

""Las cosas que son imposibles para con las personas

son posibles para Dios

Luke 18:28

Oración de Enlace

Esto es el fin de la conversación a cerca del reino de Dios.

""Bueno nosotros

Este parrafo solo se refiere a los dicipúlos, y contrasta con las reglas de los ricos.

Hemos dejado todo

"hemos regalado todo" o "hemos dejado atras todo.

Todo lo que es nuestro

Todas nuestras riquesas o todas nuestras poseciones.

vedaderamente les digo

Jesús usa esta expreción para enfatizar la importancia de lo que él dice.

No hay ninguno que haya dejado

En esta expreción incluye a los dicipulos, pero también a cada uno que haya hecho el mismo sacrificio.

Quien no recibe

Esto se mira en una forma positiva :Traducción Alterna "todo el que haya dejado atras...recibe

En el reino venidero, vida eterna

tambien vida eterna en el reino vennidero

Luke 18:31

Oración Enlace

En esta parte de la historia la que comienza 17:20 Jesús no le habla a sus dicipulos

Luego que el reunio a los doce

Esto significa que Jesús tomó a los doce decipúlos y los llevó aparte donde no habia gente presente

Y todas las cosas que han escrito los profetas

Esto puede ser fijado en una forma activa Traducción Alternativa. Esas profecias que fueron escritas por los profetas

Los profetas

se refiere a los profetas del Antiguo Testamento

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El hijo del hombre

Jesús habla sobre si mismo cuando se refiere al hijo del hombre.Traducción Alternativa: yo el hijo del Hombre

Seran cumplidas

Esto puede ser fijado en forma activa. Traducción Alternativa: puede pasar o puede ocurrir

Y será entregado a los gentiles

Esto puede ser fijado en forma activa. Tarducción Alterna: Por los lideres de los Judios el será entregado a los gentiles"

Será burlado, y será tratado humillantemente y escupido

Esto puede ser fijado en forma activa. Traslación Alternativa: " Ellos se burlaran de el lo humillaran y lo escupiran.

Pero al tercer dia.

Esto se refiere al tercer día despues de su muerte .Pero los dici

Translation Questions

Luke 18:1

¿Qué quería enseñar Jesús a los discípulos acerca de la oración de esta historia?

Quería enseñarles que siempre deben orar y no desanimarse.

Luke 18:3

¿Qué siguió pidiendo la viuda al juez injusto?

Ella pidió justicia contra su oponente.

Después de un rato, ¿qué se dijo el juez injusto a sí mismo?

Él dijo: "Debido a que esta viuda me causa problemas y viene constantemente a mí, la ayudaré a obtener justicia".

Luke 18:6

¿Qué quería Jesús enseñar a sus discípulos acerca de cómo Dios contesta la oración?

Quería enseñarles que Dios traerá justicia a los que le claman.

Luke 18:9

¿Cuál fue la actitud del fariseo sobre su propia justicia y sobre otras personas?

Pensó que era más justo que otras personas.

En la historia de Jesús, ¿qué dos hombres subieron al templo para orar?

Un fariseo y un recaudador de impuestos subieron al templo para orar.

Luke 18:13

¿Cuál fue la oración del recaudador de impuestos a Dios en el templo?

Él oró: "Dios, ten piedad de mí, un pecador".

¿Qué hombre volvió a su casa justificado ante Dios?

El recaudador de impuestos fue justificado ante Dios.

Luke 18:15

Jesús dijo que el reino de Dios pertenece ¿a quién?

Pertenece a quienes son como niños.

Luke 18:22

¿Qué cosa le pidió Jesús al gobernante (el que había obedecido los mandamientos de Dios desde su juventud) que hiciera?

Jesús le pidió que vendiera todo lo que tenía y que lo distribuyera a los pobres.

¿Cómo respondió el gobernante a la declaración de Jesús y por qué?

Se puso extremadamente triste, porque era muy rico.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 18:28

¿Qué les prometió Jesús a los que han dejado las cosas terrenales por causa del reino de Dios?

Jesús les prometió mucho más en este mundo, y la vida eterna en el mundo venidero.

Luke 18:31

Según Jesús, ¿qué habían escrito los profetas del Antiguo Testamento acerca del Hijo del Hombre?

Que sería entregado a los gentiles, burlado y tratado de manera vergonzosa, azotado y asesinado, pero al tercer día resucitaría.

Luke 18:38

¿Qué le gritó el hombre ciego por el camino a Jesús?

Él dijo: "Jesús, hijo de David, ten piedad de mí".

Luke 18:42

¿Cómo reaccionó la gente después de ver sanar al ciego?

Ellos glorificaron y alabaron a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 19

[1]Jesús y estaba pasando por Jericó y entró.[2]He aquí, había un hombre llamado Zaqueo. Él era un jefe recaudador de impuestos y era rico.

[3]Él estaba tratando de ver quién era Jesús, pero no podía ver por encima de la multitud, porque él era pequeño en estatura.[4]Entonces él corrió adelantándose a la gente y se subió a un árbol de sicómoro para verlo, porque Jesús estaba por pasar por allí.
[5]Cuando Jesús llegó al lugar, Él miró hacia arriba y Le dijo: "Zaqueo, baja rápidamente, porque hoy debo quedarme en tu casa."[6]Así que él se apresuró y bajó y lo recibió alegremente.[7]Cuando todos vieron esto, se quejaron, diciendo: "Él ha ido a visitar a un hombre que es un pecador."
[8]Zaqueo se paró y le dijo al Señor: "Mira, Señor, la mitad de mis bienes lo doy a los pobres, y si en algo he engañado a alguien, yo le repondré cuatro veces la cantidad."[9]Jesús le dijo, hoy la salvación ha llegado a esta casa, porque él también es hijo de Abraham.[10]Porque el Hijo del Hombre vino a buscar y a salvar la gente que se había perdido."
[11]Mientras ellos escuchaban estas cosas, Él continuó hablando y contó una parábola, porque Él estaba cerca de Jerusalén, y ellos pensaban que inmediatamente Él reino de Dios iba aparecer.[12]Él dijo: "Un cierto hombre noble fue a un país lejano a recibir un reino, para luego regresar.
[13]Llamó a diez de sus siervos, y les dio diez minas, y les dijo: 'Dirijan los negocios hasta que yo regrese.'[14]Pero sus ciudadanos lo odiaban y enviaron una delegación de embajadores tras él, diciendo: 'No queremos a este hombre gobernando sobre nosotros.'[15]Sucedió que, al regresar, después de recibir el reino, él mandó a llamar a sus siervos a quiénes les había entregado el dinero, para saber qué ganancias habían hecho a través del negocio.
[16]El primero vino delante de él: diciendo: 'Señor, tu mina ha hecho diez minas más.'[17]El hombre noble le dijo: 'Bien hecho, buen siervo. Porque fuiste fiel en lo poco, tendrás autoridad sobre diez ciudades.'
[18]El segundo vino, diciendo: 'Tu mina, señor, ha hecho cinco minas.'[19]El hombre noble le dijo: 'Tú toma autoridad sobre cinco ciudades.'
[20]Y otro vino, diciendo: 'Señor, aquí está tu mina, la cual he guardado segura en un paño,[21]porque tuve miedo de ti, porque sé que eres un hombre severo. Tú recoges lo que no depositaste, y cosechas lo que no sembraste.'
[22]El hombre noble le dijo: 'Por tus propias palabras te juzgaré, tú, siervo malvado. Tú sabías que yo soy un hombre severo, que recojo lo que no deposité, y cosecho lo que no sembré.[23]Entonces ¿por qué no pusiste mi dinero en el banco, para que cuando yo regresara lo hubiera recogido con intereses?'
[24]El hombre noble les dijo a ellos los que estaban cerca: 'Quítenle la mina, y denla al que tiene diez minas.'[25]Ellos le dijeron: 'Señor, él tiene diez minas.'
[26]'Yo les digo, que a cualquiera que tiene se le dará más, pero de aquel que no tiene, incluso lo que tiene se le quitará.[27]Pero a estos enemigos míos, aquellos que no querían que gobernara sobre ellos, tráiganlos aquí y mátenlos delante de mí.'"
[28]Cuando Él dijo estas cosas, siguió adelante, subiendo a Jerusalén.
[29]Ocurrió que cuando Él se acercó a Betfagé y Betania, en el monte llamado Olivos, Él envió dos de sus discípulos,
[30]diciendo: "Vayan a la siguiente aldea. Cuando entren, encontrarán un burrito que nunca ha sido montado. Desátenlo y tráiganlo.[31]Si alguien les pregunta: '¿por qué lo están desatando?' digan: 'El Señor lo necesita.'"
[32]Aquellos que fueron enviados, fueron y encontraron el burrito como Jesús les había dicho.[33]Mientras estaban desatando el burrito, los dueños les dijeron: "¿Por qué están desatando el burrito?"[34]Ellos le dijeron: "El Señor lo necesita."[35]Ellos lo trajeron a Jesús, y ellos tiraron sus mantos sobre el burrito y montaron a Jesús sobre él.
[36]Mientras él iba, la gente tendía sus mantos en el camino.
[37]Mientras se acercaban al lugar donde el Monte de los Olivos desciende, toda la multitud de discípulos empezó a regocijarse y alabar a Dios con voz fuerte por todas las maravillas que habían visto,[38]diciendo: "¡Bendito el Rey que viene en el nombre del Señor! ¡Paz en el cielo y gloria en las alturas!"
[39]Algunos de los fariseos en la multitud le dijeron: "Maestro, reprende tus discípulos."[40]Jesús respondió y dijo: "Yo les digo, si estos estuvieran callan, las piedras gritarían."
[41]Cuando Jesús se acercó a la ciudad, lloró sobre ella,[42]diciendo: "¡Si tú hubieras sabido en este día, las cosas que te traen paz! Pero ahora ellas están ocultas a tus ojos.
[43]Porque vendrán días sobre ti, cuando tus enemigos construirán un muro a tu alrededor, y te rodearán, y te presionarán de cada lado.[44]Ellos te derribaran y tus hijos dentro de ti. Ellos no dejarán una piedra sobre otra, porque no reconociste cuando Dios estaba tratando de salvarte."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[45]Jesús entró el templo y comenzó a expulsar aquellos que estaban vendiendo,[46]diciéndole: "Escrito está, 'MI CASA SERÁ UNA CASA DE ORACIÓN,' pero ustedes la han convertido en una cueva de ladrones."
[47]Así Jesús enseñaba diariamente en el templo. Los principales sacerdotes y los escribas y los líderes de la gente querían matarlo,[48]pero ellos no podían encontrar una manera para hacerlo, porque toda la gente lo escuchaban a Él atentamente.

Luke 19:1

Información General:

Esta es la próxima parte de la historia. Zaqueo es introducido en la historia. El versículo 1 da información de trasfondo sobre los viajes de Jesús.

He aquí, había un hombre allí

La frase "He aquí" alerta sobre una nueva persona en la historia. Tu lenguaje puede tener una manera de hacer esto. Traducción Alterna: "Había un hombre que estaba"

Él era un jefe recaudador de impuestos y era rico

Esto es información de trasfondo sobre Zaqueo.

Luke 19:3

Él estaba tratando

"Zaqueo estaba tratando"

porque él era pequeño en estatura

"porque él era pequeño"

un árbol de sicómoro

"un árbol de higo sicómoro." Este produce una fruta pequeña y redonda de más o menos 2.5 centímetros de ancho. Traducción Alterna: "un árbol de higo" o "un árbol"

Luke 19:5

al lugar

"el árbol" o "donde estaba Zaqueo"

Así que él se apresuró

"Así que Zaqueo se apresuró"

ellos se quejaron

Los judíos odiaban a los cobradores de impuestos y no pensaban que una persona buena debería asociarse con ellos.

Él ha ido a visitar a un hombre que es un pecador

"Jesús ha ido al hogar de un pecador para visitarlo"

un pecador

"un pecador obvio" o "un verdadero pecador" (UDB)

Luke 19:8

al Señor

Esto se refiere a Jesús

repondré cuatro veces la cantidad

"devolveré a ellos cuatro veces más de lo que tomé de ellos"

la salvación ha venido a esta casa

Era entendido que la salvación viene de Dios. Traducción Alterna: "Dios ha salvado esta casa"

esta casa

La palabra "casa" aquí se refiere a la gente que vive en la casa o la familia.

él también

"este hombre también" o "Zaqueo también"

hijo de Abraham

Los posibles significados son 1) "descendiente de Abraham" y 2) "persona que tiene fe como Abraham la tuvo."

el Hijo del Hombre

Jesús habla de él mismo. Traducción Alterna: "Yo, el Hijo del Hombre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la gente que se había perdido

"la gente que se ha alejado de Dios" o "aquellos que al pecar se han alejado de Dios"

Luke 19:11

Información General:

Jesús comienza a contar una parábola a la multitud. El versículo 11 da información de trasfondo sobre por qué Jesús cuenta esa parábola.

Él reino de Dios iba aparecer

Los judíos creían que el Mesías establecería el reino tan pronto llegara a Jerusalén. Traducción Alterna: "que Jesús inmediatamente comenzaría a gobernar sobre el reino de Dios"

Un cierto hombre noble

"Un cierto hombre que era miembro de la clase gobernante" o "Un cierto hombre de una familia importante"

a recibir por sí mismo un reino

Esta es la imagen de un rey menor acercandose a un rey mayor. El rey mayor le daría al rey menor el derecho de gobernar sobre su propio país.

Luke 19:13

Él llamó

"El hombre noble llamó." Puede ser de ayuda declarar que el hombre hizo esto antes de irse a recibir su reino. Traducción Alterna: "Antes de irse, él llamó"

les dio diez minas

"le dió a cada uno una mina"

diez minas

Una mina son 600 gramos. Cada mina valía lo que a alguien le pagarían en cuatro meses. traducción Alterna: "diez monedas valiosas" o "una gran cantidad de dinero"

Dirijan los negocios

"Hagan negocio con este dinero" o "Utilicen este dinero para poder ganar más"

sus ciudadanos

"la gente de su país"

una delegación

"un grupo de personas para representarlos" o "varios mensajeros"

Sucedió

Esta frase se utiliza aquí para marcar un evento iimportante en la historia. Si tu lenguaje tiene una manera de hacer esto, puede considerar utilizarlo aquí.

después de recibir el reino

"luego de haberse convertido en rey"

a ser llamados a él

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "venir a él"

qué ganancia ellos habían hecho

"cuanto dinero habían ganado"

Luke 19:16

El primero

"El primer siervo"

vino delante de él

"vino delante del hombre noble"

tu mina ha hecho diez minas más

Está implícito que el siervo fue el que causó la ganancia. Traducción Alterna: "Utilicé tu mina para hacer una ganancia de diez minas más"

mina

Una mina son 600 gramos. Cada mina valía lo que a alguien le pagarían en cuatro meses. Vea como tradujo esto en 19:13.

Bien hecho

"Haz hecho bien." Tu lenguaje puede tener una frase que un empleador puede utilizar para demostrar aprobación, tal como "Buen trabajo."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

poco

Esto se refiere a una mina, la cual el hombre noble no consideró como mucho dinero.

Luke 19:18

El segundo

"El segundo siervo"

Tu mina, señor, ha hecho cinco minas

Está implícito que el siervo fue el que causó la ganancia. Traducción Alterna: "Señor, utilicé tu mina para hacer una ganancia de cinco minas más"

mina

Una mina son 600 gramos. Cada mina valía lo que a alguien le pagarían en cuatro meses. Vea como tradujo esto en 19:13.

Tú toma autoridad sobre cinco ciudades

"Tú tendrás autoridad sobre cinco ciudades"

Luke 19:20

otro vino

"otro siervo vino"

mina

Una mina son 600 gramos. Cada mina valía lo que a alguien le pagarían en cuatro meses. Vea como tradujo esto en 19:13.

guardado segura en un paño

"envuelta en un paño y guardada"

un hombre severo

"un hombre rígido" o "un hombre que exíge mucho de sus siervos"

Tú recoges lo que no depositaste

Era un proverbio que describe a una persona codiciosa. Traducción Alterna: "Tú sacas lo que no pusistes" o "Tú tomas lo que no es tuyo" (Ver: [[rc://*/tw/bible/other/proverb]])

cosechas lo que no sembraste

"cosechas lo que no plantaste" El siervo estaba comparando a su maestro con un granjero que toma la comida que otro sembró.

Luke 19:22

Por tus propias palabras

Sus "palabras" se refiere a todo lo que él ha dicho. Traducción Alterna: "Basado en lo que tú has dicho"

que yo soy un hombre severo, que recojo

El hombre noble estaba repitiendo lo que el siervo ha dicho sobre él. Él no estaba diciendo que era cierto.

un hombre severo

"un hombre duro"

¿por qué no pusiste mi dinero... intereses?

El hombre noble utiliza esta pregunta para reprender al siervo malvado. Traducción Alterna: "debíste haber puesto mi dinero... intereses"

pusiste mi dinero en el banco

"prestado mi dinero a un banco." Las culturas que no tengan bancos pueden traducir esto como "prestarle mi dinero a alguien."

banco

Un banco es un negocio que guarda seguramente el dinero de las personas. Los bancos prestan ese dinero a otras personas para una ganancia. Por lo tanto, paga una cantidad extra, o interés, a las personas que guardan su dinero en el banco.

lo hubiera recogido con intereses

"yo pudiera haber recogido esa cantidad mas el interés que hubiera ganado" (UDB) o "yo hubiera tenido una ganancia de él"

intereses

Los intereses son dinero que un banco le paga a las personas que guardan su dinero en el banco

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 19:24

El hombre noble

El hombre noble se había convertido en rey. Veá como se tradujó esto en 19:11.

ellos que estaban cerca

"las personas que estaban parados cerca de ellos"

mina

Una mina es 600 gramos. Cada mina tenía un valor igual al que alguien pagaba en cuatro meses. Vea como se tradujó esto en 19.13.

él tiene diez minas

"él ya tiene diez minas!"

Luke 19:26

Yo les digo

Esto era el rey hablando. Algunos traductores pueden querer comenzar este versiculo con "Y el rey constesto, 'Yo les digo' ó "Pero el rey dijo 'Yo les digo esto'" (UDB)

cualquiera que tiene

Es implicado que el dinero que él tiene es el dinero que el ganó por usar su mina fielmente. Traducción Alterna: "todo el mundo que use bien lo que se le ha dado" ó "todo el mundo que use bien lo que yo le he dado"

se le dará más

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Yo le dare más"

aquel que no tiene

Esto es implicado que la razón que él no tiene dinero es porque el no usó su mina fielmente. Traducción Alterna: "de la persona que no use bien lo que yo le he dado"

se le quitará

Esto puede ser declarado de manera activa. Traducción Alterna: "Yo le quitaré de él"

estos enemigos míos

Como los enemigo no estaban alli con él, algunos lenguajes dirián "esos enemigos míos"

Luke 19:28

Oración de Enlace:

Esto es el final de la parte de la historia de Zaqueo. Este versículo nos dice lo que Jesús hizo después de esta parte de la historia.

Cuando Él hubo dicho estas cosas

"Cuando Jesús hubo dicho esta cosas"

subiendo a Jerusalén.

Jerusalén estaba mas alto que Jericó, asi que era normal que los Israelitas hablaran de subir a Jerusalén.

Luke 19:29

Información General:

Está es la siguiente parte de la historia. Jesús se acercaba a Jerusalén.

Ocurrió que cuando

Esta frase es utilizada aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si tu lenguaje tiene una forma para hacer esto, podrias considerarlo usarlo aquí.

cuando Él se acercó

La palabra "Él" se refiere a Jesús. Sus discipulos también viajaban con Él.

Betfagé

Betfagé era una aldea en el Monte de los Olivos, el cuál esta a través del Valle de Cedrón desde Jerusalén.

el monte llamado Olivos

"el cerro que es llamado el Monte de los Olivos" ó "el cerro que es llamado "Montaña del Olivo"

un potro

"un burro jovén" ó "un jovén animal de montes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que nunca ha sido montado

Esto puede ser declarado de manera activa. Traducción Alterna: "que nadie ha montado nunca"

Si alguien les pregunta... 'lo necesita.'"

Jesús les dice a sus discípulos como contestar a una pregunta que todavía no ha sido preguntada. Sin embargo, las personas en la aldea pronto haran la pregunta.

Luke 19:32

Aquellos que fueron enviados

Esto puede ser declarado de manera activa. Traducción Alternal: "Los dos discípulos que Jesús envió"

los dueños

"los dueños del potro"

¿Por qué están desatando... El Señor lo necesita.

Esta es la preguna y la contestación que Jesús predijo en 19:29 y que debe ser traducida de mismas manera que el verso.

tiraron sus mantos sobre el potro

"pongan los mantos en el potro jovén". Mantos son tunicas exteriores.

montaron a Jesús sobre él

"ayudaron a Jesús a levantarse y montar en el potro "

extendieron sus mantos

"la gente extiende sus capas." Esto es una señal de dar honor a una persona.

Luke 19:37

Mientras Él se acercaba

"Como Jesús se acercaba." Los discípulos de Jesús estaban viajando con él.

donde el Monte de los Olivos desciende

"donde el camino va hacia abajo desde el Monte de los Olivos"

obras poderosas que ellos habían visto

"grandes cosas ellos habían visto hacer de Jesús"

Bendito es el Rey

Ellos estaban diciendo esto sobre Jesús.

en el nombre del Señor

Aquí "nombre" se refiere al poder y la autoridad. También "Señor" se refiere a Dios.

Paz en el cielo

"Que haya paz en el cielo." Ellos estaban expresando que quieren que suceda."

gloria en lo más alto

"lo más alto" se refiere al cielo, donde Dios vive. Traducción Alterna: "dejen que todo el mundo de gloria a Dios en cielo más alto" ó "Dejen que todo el mundo alabé a Dios el más alto"

Luke 19:39

en la multitud

"en la gran multitud"

reprende tus discípulos.

"diles a tus discípulos que paren de hacer estas cosas"

Yo les digo

Jesús les dijo esto para enfatizar lo proximo que iba a decir.

si estos estuvieran callados ... gritarían."

Esto es una situación hipotética. Algunos traductores puede que tengan que dejar claro lo que Jesús implicaba cuando dijo esto: "no, yo no los voy a reprender, porque si estas personas estuvieran callados... gritarían"

las piedras gritarían

"las piedras gritarían alabanzas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 19:41

la ciudad

Esto se refiere a Jerusalén

El lloró sobre ella

La palabra "ella" se refiere a la ciudad de Jerusalén, pero esta representa a las personas que vivian en aquella ciudad.

Si solamente tú hubieras sabido ... te traen paz

Jesús expresaba su tristeza de que las personas de Jerusalén habián perdido una oportunidad de estar en paz con Dios.

tú

La palabra "tú" es singular porque Jesús estaba hablando de la ciudad. Pero si esto fuera poco natural en su idioma, usaría una forma plural de "usted" para referirse a la gente de la ciudad.

ellas están escondidas de tus ojos.

"tus ojos" se refieren a la habilidad para ver. Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alterna: "ya no puedes verlos" ó "Ya no eres capaz de saberlo"

Luke 19:43

Oración de Enlace:

Jesús continua hablando

Porque

Lo que sigue es la razón por la tristeza de Jesús.

los días vendrán sobre ti

Esto indica que ellos iban a experimentar tiempos dificíles. Algunos idiomas no hablan del tiempo que viene. Traducción Alterna: "en el futuro estas cosas te pasarán" ó "pronto soportarás tiempos problemáticos"

barricada

Esto se refiere a un muro para evitar que la gente salga de la ciudad.

Ellos te golpearán hasta el suelo

Desde que Jesús estaba hablando de la ciudad, esto se refiere a los muros y edificios de la ciudad. Traducción Alterna: "Ellos van a destruir tus muros" ó "Ellos destruiran tu ciudad"

tus hijos contigo

Esto se refiere a las personas que viven en la ciudad. Traducción Alterna: "Te mataran gente en la ciudad"

Ellos no dejarán una piedra sobre otra

"Ellos no dejarán ni una piedra en este lugar". Esto es una hipérbole para expresar como los enemigos van a destruir completamente la ciudad que estaba construidad de piedras.

porque no reconociste

"tú no lo reconocistes"

Luke 19:45

Oración de Enlace:

Esto es el próximo evento en esta parte de la historia. Jesús entra al templo de Jerusalén.

Jesús entró al templo

Esto puede ser utíl para establecer de que el entro a Jerusalén primero, donde el templo estaba localizado. Traducción Alterna: "Jesús entró a Jerusalén y despues fue al patio del templo"

entró al templo

Solamente los sacerdotes les era permitido entrar al edificio del templo. Traducción Alterna: "entró en el patio del templo"

expulsar

"tirar" ó "arrojar"

Ecrito está

Esto es una cita de Isaías. Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alterna: "Las escrituras dice" ó "Un profeta escribió estas palabras en las escrituras"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mi casa

La palabra "Mi" se refiere a Dios y "casa" se refiere al templo.

casa de oración

"un lugar donde las personas me orán"

una cueva de ladrones

Jesús habla sobre el templo como si fuera el lugar donde los ladrones se reunén. Traducción Alterna: "un lugar donde los ladrones se esconden"

Luke 19:47

Oración de Enlace:

Esto es el final de esta parte de la historia. Estos versos hablan sobre la acción en curso que continúa en curso despúes de que termina la parte principal de la historia.

en el templo

"en el patio del templo" ó "en el templo"

lo estaba escuchando a Él atentamente.

"estaban prestando cercana atención a lo que Jesús les decía"

Translation Questions

Luke 19:1

¿Quién subió a un árbol para ver a Jesús y cuál fue su ocupación y posición en la sociedad?

Era Zaqueo, un rico recaudador de impuestos.

Luke 19:5

¿Qué queja hicieron todos cuando Jesús fue a la casa de Zaqueo?

Dijeron: "Jesús ha ido a visitar a un hombre que es pecador".

Luke 19:8

¿Qué dijo Jesús acerca de Zaqueo después de que éste anunciara sus regalos a los pobres?

Dijo: "Hoy ha llegado la salvación a esta casa".

Luke 19:11

¿Qué esperaba la gente que sucediera cuando Jesús llegara a Jerusalén?

Ellos pensaron que el reino de Dios aparecería inmediatamente.

En la parábola de Jesús, ¿a dónde viajaría el noble?

Iba a un país lejano para recibir un reino, y luego regresaría.

Luke 19:16

¿Qué hizo Jesús por el siervo que había sido fiel y había hecho diez minas más?

Les dio autoridad sobre diez ciudades.

Luke 19:18

¿Qué hizo Jesús por el siervo que había sido fiel y había hecho cinco minas más?

Les dio autoridad sobre cinco ciudades.

Luke 19:20

¿Qué clase de hombre pensó el malvado sirviente que era el noble?

Pensó que el noble era un hombre severo.

Luke 19:24

¿Qué hizo el noble con el malvado sirviente?

Le quitó la mina del siervo malvado.

Luke 19:26

¿Qué hizo el noble con los que no querían que Él reinara sobre ellos?

El noble los hizo matar delante de él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 19:29

¿Qué clase de animal montó Jesús cuando entró en Jerusalén?

Un potro que nunca había sido montado.

Luke 19:37

¿Qué gritó la multitud cuando Jesús descendió del Monte de los Olivos?

Dijeron: "¡Bendito el Rey que viene en nombre del Señor!"

Luke 19:39

¿Qué dijo Jesús que sucedería si la gente no gritara regocijándose?

Dijo que las piedras gritarían.

Luke 19:41

¿Qué hizo Jesús cuando se acercó a la ciudad?

Él lloró.

Luke 19:43

¿Qué profetizó entonces Jesús que sucedería a la gente y la ciudad?

Dijo que la gente sería derribada y que no se dejaría una piedra sobre la otra.

Luke 19:47

¿Quién quería matar a Jesús mientras enseñaba en el templo?

Los principales sacerdotes y los escribas y los líderes de la gente querían matar a Jesús.

¿Por qué no podrían matarlo en este momento?

Porque la gente lo escuchaba atentamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 20

[1]Aconteció un día, que mientras Jesús enseñaba a la gente en el templo y predicaba el evangelio, vinieron a Él los sacerdotes principales, los escribas y los ancianos.[2]Y Le hablaron, diciéndole: "Dinos ¿con qué autoridad haces todas estas cosas? ¿O quién es ese que te otorgó dicha autoridad?"

[3]Él les respondió y les dijo: "Yo también les haré una pregunta. Díganme, a cerca[4]del bautismo de Juan, ¿fue del cielo o del hombre?
[5]Ellos discutieron entre sí, diciendo: "Si decimos, 'del cielo', Él dirá: 'Entonces, ¿por qué no le creyeron?'[6]Pero si decimos: 'de los hombres' la gente nos apedreará, pues han sido persuadidos de que Juan era un profeta."
[7]Así que ellos respondieron que no sabían de dónde había venido.[8]Jesús les dijo a ellos: "Tampoco yo les diré por cuál autoridad es que hago estas cosas."
[9]Le dijo a la gente esta parábola: "Un hombre plantó un viñedo, lo arrendó a unos viticultores, y se fue a otro país por mucho tiempo.[10]En el tiempo determinado, envió un sirviente a los viticultores, que debían darle del fruto del viñedo. Pero los viticultores le golpearon, y lo enviaron con las manos vacías.
[11]Entonces, él envió otro sirviente y ellos también le golpearon, lo trataron de manera vergonzosa, y lo enviaron con las manos vacías.[12]Él también envió todavía un tercero y también lo hirieron, y lo expulsaron.
[13]Entonces el señor del viñedo dijo: "¿Qué haré? Enviaré a mi hijo amado. Tal vez ellos lo respeten.'[14]Pero cuando los viticultores lo vieron, se dijeron entre sí, 'Este es el heredero. Matémoslo, para que su herencia sea nuestra.'
[15]Lo expulsaron del viñedo, y lo mataron. Entonces, ¿qué le hará el señor del viñedo a ellos?[16]Él vendrá y destruirá a los viticultores, y les dará el viñedo a otros." Cuando ellos oyeron esto, dijeron: "¡Dios libre!"
[17]Pero Jesús los miró a ellos, y dijo: "¿Qué significa esta escritura? ¿'LA ROCA QUE LOS CONSTRUCTORES RECHAZARON, HA SIDO HECHA LA ROCA ANGULAR'?[18]Todo el que caiga en esa roca será hecho pedazos. Pero sobre quien ésta caiga, lo aplastará."
[19]Así que los escribas y los sacerdotes principales trataban poner manos sobre Él en aquella misma hora, pues sabían que la parábola era contra ellos. Pero temían a la gente.[20]Y acechándolo, enviaron espías que fingían ser justos, para que hallaran falta en su mensaje, a fin de entregarlo al gobierno y a la autoridad del gobernador.
[21]Le preguntaban, diciendo: "Maestro, sabemos que enseñas y hablas correctamente, y no estás influenciado por la posición de nadie, sino que enseñas la verdad acerca del camino de Dios.[22]¿Es legal que paguemos impuestos al César, o no?"
[23]Pero Jesús, entendió su astucia, y les dijo:[24]"Enséñame un denario. ¿De quién es la imagen y la inscripción que está en ella?" Dijeron: "La de César."
[25]Él les dijo: "Entonces, denle a César las cosas que son de César, y a Dios, las cosas que son de Dios."[26]Ellos no fueron capaces de criticar lo que Él había dicho frente a la gente. Se quedaron allí maravillados de su respuesta y no dijeron nada.
[27]Cuando algunos de los saduceos, quienes dicen que no hay resurrección fueron a Él,[28]ellos le preguntaron: diciendo "Maestro, Moisés nos escribió que, SI EL HERMANO DE UN HOMBRE MUERE, TENIENDO ESPOSA, Y SIN TENER HIJOS, EL HOMBRE DEBE TOMAR LA ESPOSA DE SU HERMANO, Y TENER UN HIJO POR SU HERMANO.
[29]Había siete hermanos y el primero tomó una esposa, y murió sin hijos,[30]y el segundo también.[31]La tomó el tercero, y así mismo los siete no dejaron hijos, y murieron.[32]Luego la mujer también murió.[33]En la resurrección, ¿de quién será ella esposa? Pues los siete la tuvieron de esposa."
[34]Jesús les dijo: "Los hijos de este mundo se casan, y son dados en matrimonio.[35]Pero aquellos que sean en aquel tiempo considerados como dignos de recibir la resurrección de los muertos, ni se casarán, ni serán dados en matrimonio.[36]Ni pueden morir más, pues son iguales a los ángeles y son hijos de Dios, siendo hijos de la resurrección.
[37]Pero pobre que los muertos resucitan, Moisés lo enseñó, en el pasaje relacionado con la zarza, donde él llama al Señor, EL DIOS DE ABRAHAM Y EL DIOS DE ISAAC Y EL DIOS DE JACOB.[38]Él no es el Dios de los muertos, sino de vivos, porque todos viven para Él."
[39]Algunos de los escribas respondieron: "Maestro, has respondido bien."[40]Pues no se atrevían a hacerle más preguntas.
[41]Jesús les dijo: "¿Cómo dicen que el Cristo es el hijo de David?[42]Pues el mismo David dice en el libro de los Salmos, El Señor le dijo a mi Señor: 'SIÉNTATE A MI MANO DERECHA,[43]HASTA QUE HAGA A TUS ENEMIGOS COMO ESTRADO A TUS PIES.'[44]Por lo tanto David llama al Cristo 'Señor', ¿pues cómo sería Él, hijo de David?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[45]A oídos de toda la gente le dijo a sus discípulos:[46]"Cuidado con los escribas, quienes desean caminar en túnicas largas, y aman saludos especiales en los mercados, y sillas principales en las sinagogas, y lugares principales en las fiestas.[47]Ellos también devoran las casas de las viudas, y de manera presumida hacen oraciones largas. Estos recibirán mayor condenación."

Luke 20:1

Oración de Enlace:

Los principales sacerdotes, escribas y ancianos interrogaban a Jesús en el templo.

Aconteció

Esta frase es usada aquí para señalar el comienzo de una parte nueva de la historia.

en el templo

" en el patio del templo" o "en el templo"

Luke 20:3

Información General:

Jesús respondió a los principales sacerdotes, escribas, y ancianos.

Él les respondió y le dijo a ellos

"Jesús contestó"

¿Fue del cielo o del hombre?

Jesús sabía que la autoridad de Juan venía del cielo. El hizo la pregunta para que los líderes judíos le tuvieran que decir a todos los que escuchaban lo que ellos pensaban. Traducción Alterna: "¿ Ustedes piensan que la autoridad de Juan para bautizar a las personas vino del cielo o del hombre?" o " Ustedes piensan que Dios le dijo a Juan que bautizara a las personas, o las personas le dijeron que lo hiciera?"

del cielo

"de Dios". Los judíos evitaban referirse a Dios por su nombre "SEÑOR". A menudo ellos usan la palabra "cielo" para referirse a El.

Luke 20:5

Ellos razonaron

"Ellos discutieron"o "Ellos consideraron su respuesta".

entre sí

"entre ellos"o "juntos"

Si decimos, 'Del cielo',

Algunos idiomas podrían preferir una cita indirecta. Traducción Alterna: "Si decimos que la autoridad de Juan es del cielo,"

Del cielo

"De Dios". Dependiendo cómo la pregunta fue traducida en el versículo anterior, este puede ser traducido como "Dios lo hizo"o "Dios lo autorizó".

él dirá

"Jesús dirá"

si decimos, 'De los hombres,'

Algunos idiomas podrían preferir una cita indirecta. Traducción Alterna: "si decimos que la autoridad de Juan es de los hombres."

nos apedrearán

"nos matarán lanzándonos piedras." La Ley de Dios mandaba que su gente apedreara aquellas personas que se burlaran de El o de sus profetas.

Luke 20:7

Así que ellos respondieron

"Así que los principales sacerdotes, escribas y ancianos respondieron." La palabra "así que" indica un evento que ocurrió debido a algo más que ocurrió primero. En este caso, ellos razonaron entre ellos mismos en 20:5, y no tenían una respuesta que ellos querían decir.

de dónde había venido

"de donde habia venido el bautismo de Juan." Traducción Alterna: "de donde vino la autoridad de Juan para bautizar" o "quién autorizó a Juan para que bautizara a las personas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tampoco les diré yo

"Y yo no les diré." Jesús sabía que ellos no le querían responder, así que él les respondió de la misma manera. Traduccion Alterna: "Así como ustedes no me quieren decir, yo no les diré"

Luke 20:9

Información General:

Jesús comenzó a decirle una parábola a las personas en el templo.

lo rentó a viticultores

"permitió a algunos viticultores a usarlo a cambio de un pago" o permitió algunos viticultores a usarlo y ellos le pagarían mas tarde." El pago podría ser en forma de dinero, o una porción de la cosecha.

viticultores

Ellos eran personas quienes trabajaban en los viñedos y el cultivo de uvas. Traducción Alterna: "agricultores de uvas"

En el tiempo determinado

"el tiempo que ellos acordaron pagarle." Este pudo haber sido en el tiempo de la cosecha.

del fruto del viñedo

"algo de las uvas" o "algo de lo que ellos producían en el viñedo." Esto también se puede referir a las cosas que ellos hacían de los uvas o el dinero que ellos ganaban por vender las uvas.

lo expulsaron con manos vacías

entregado- Una mano vacía es una metáfora para "nada." Traducción Alterna: "lo expulsaron sin pagarle"o "lo expulsaron sin las uvas"

Luke 20:11

le golpearon

"golpearon ese sirviente"

lo trataron de manera vergonzosa

"lo humillaron"

envió todavía un tercero

"incluso a un tercer sirviente" o "todavía otro sirviente." La palabra "todavía" indica el hecho que el dueño de la tierra no debió haber enviado el segundo sirviente, pero él fue más alla de eso y envió al tercer sirviente.

lo hirieron

"lesionaron ese sirviente"

lo expulsaron

"lo expulsaron del viñedo"

Luke 20:13

¿Qué yo haré?

Esta pregunta enfatiza la decisión del dueño de la viña. Traducción Alterna: " Esto es lo que haré"

cuando los viticultores lo vieron a él

"cuando los agricultores vieron al hijo del dueño"

Matémoslo

Ellos no pidieron permiso. Ellos dijeron esto para incitar a cada uno para matar al heredero.

Luke 20:15

Oración de Enlace:

Jesús terminó diciendo su parábola a la multitud.

Lo expulsaron del viñedo

"Los viticultores sacaron al hijo fuera del viñedo"

¿qué le hará el señor del viñedo a ellos?

Jesus utilizó una pregunta para lograr que sus oyentes presten atención a lo que el dueño del viñedo haría. Traducción Alterna: "Así que ahora, escuchen lo que el dueño de la viña les hará a ellos"

¡Dios libre!

" !Que Dios evite que esto suceda!" o "! Que esto nunca suceda!" Las personas entendieron que esta parábola significaba que Dios los sacaría de Jerusalén porque

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ellos rechazaron al Mesías. Ellos fuertemente expresaron su deseo que esta terrible cosa no pasará.

Luke 20:17

Oración de Enlace:

Jesús continúa enseñando a la multitud.

Pero Jesús los miró a ellos

"Pero Jesús los miró fijamente" o "Pero él los miró directamente a ellos." El hizo esto para hacerlos responsables de entender lo que él les estaba diciendo.

¿Cuál es el significado de qué significa esta escritura: 'La roca... roca angular'?

Jesús utiliza una pregunta para enseñar a la multitud. Traducción Alterna: "Ustedes deben ser capaces de entender lo que está escrito: 'La roca...roca angular."

La roca que los constructores rechazaron a sido hecha la roca angular.

Esta es la primera de tres metáforas en una profecía del libro de los Salmos. Esta se refiere al Mesías como si el fuera la roca que los constructores no usaron, pero que Dios hizo la más importante roca.

La roca que los constructores rechazaron

"La roca la cual los constructores dijeron que no era lo suficientemente buena para usarse en el edificio." En aquellos días las personas construían las paredes de las casas y otros edificios de rocas.

los constructores

Esto se refería a los líderes religiosos quienes rechazaron a Jesús como el Mesías .

la roca angular

"la roca principal del edificio"o "la roca más importante del edificio"

Todo el que caiga ...será hecho pedazos

Esta segunda metáfora habla de las personas quienes rechazan al Mesías como si ellos cayeran sobre una roca y son heridos.

será hecho pedazos

Esto se puede poner en forma activa. Traducción Alterna: "se romperá en pedazos." Este es el resultado de caer sobre la roca.

Pero en quien esta caiga

"Pero sobre quien caiga esta roca." Esta tercera metáfora habla sobre el Mesías juzgando aquellos quienes lo rechazan como si el fuera una roca grande que puede aplastarlos.

Luke 20:19

buscaban poner manos sobre Él

Esta expresión se refiere a las personas que ejercían autoridad sobre los discípulos. Traducción Alterna: "buscaban una manera de arrestar a Jesús"

en aquella misma hora

"inmediatamente"

temían a la gente

Esta es la razón por la que ellos no arrestaban a Jesús inmediatamente. La gente respetaba a Jesús, y los líderes religiosos tenían miedo de las personas si ellos lo arrestaban. Traducción Alterna: "ellos no lo arrestaban porque le temían a las personas"

enviaron espías

"los escribas y los principales sacerdotes enviaron espías a vigilar a Jesús"

para que hallaran falta en su mensaje

"debido a que ellos querían acusar a Jesús de decir algo mal"

para entregarlo al

"para llevárselo" o "para que ellos puedan entregárselo a "

al gobierno y a la autoridad del gobernador

"Gobierno"y "autoridad"son dos formas de decir que ellos querían que el gobernador juzgara a Jesús. Puede ser traducido con una o ambas expresiones. Traducción Alterna: "para que el gobernador castigara a Jesús"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 20:23

Pero Jesús entendió su astucia

"Pero Jesús entendió lo difíciles que eran" o "Pero Jesús vio que estaban tratando de atraparlo." Las palabra "su" se refiere a los espías.

un denario

Esta es una moneda de plata romana que vale el salario de un día.

¿De quién es la imagen y el sobrescrito que está en ella?

Jesús usa una pregunta para responderle a aquellos que trataban de atraparlo.

imágen y nombre

"foto y nombre"

Luke 20:25

Oración de Enlace

Este es el final de los eventos sobre los espías y la parte de la historia que comenzó en el 20:1.

Él les dijo a ellos

"Luego Jesús les dijo a ellos"

César

Aquí Cesár se refiere al gobierno romano.

y a Dios

"y darle a Dios"

No pudieron encontrar fallas en lo que dijo

"Los espías no pudieron encontrar algo malo en lo que él dijo"

se quedaron allí maravillados con su respuesta y no dijeron nada

"pero estaban maravillados con su respuesta y no dijeron nada"

Luke 20:27

Información General

Esta es la próxima parte de la historia. No sabemos dónde toma lugar, pero es posible que estén en el patio del templo. Jesús está hablando con algunos saduceos.

aquellos que dicen que no hay resurrección

Esta frase identifica a los saduceos como el grupo de judíos que dicen que nadie resucitaría de la muerte. No significa que algunos saduceos creían en la resurrección y otros no.

si el hermano de un hombre muere, teniendo esposa, y sin tener hijos

"si el hermano de un hombre muere cuando tiene esposa pero no tiene hijos"

el hombre debe tomar la esposa de su hermano

"el hombre debe casarse con la viuda de su hermano muerto"

tener un hijo por su hermano

Los judíos consideraban que estos niños nacidos en el segundo matrimonio pertenecían al hombre muerto. Ellos heredaban sus propiedades y sus posesiones y seguían su nombre.

Luke 20:29

Oración de Enlace

Los saduceos terminan preguntándole a Jesús su pregunta.

Información General

Los saduceos le dicen a Jesús una pequeña historia en los versos 29-32. Esta historia se la inventaron como un ejemplo. En el verso 33, ellos le preguntan a Jesús sobre la historia que dijeron.

Habían siete hermanos

Esto pudo haber pasado, pero probablemente fue una historia que se inventaron para probar a Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el primero...el segundo...El tercero

"hermano número uno...el hermano número dos...Hermano número tres"

y murió sin hijos

"y murió sin tener hijos" o "y murió, pero no tuvo ningún hijo"

y el segundo también

Ellos no repitieron mucho de los detalles para mantener la historia corta. Traducción Alterna: "el segundo se casó con ella y ocurrió lo mismo" o "el segundo hermano se casó con ella y murió sin tener hijos"

El tercero la tomó

"El tercero se casó con ella"

así mismo los siete no dejaron hijos y murieron

No repitieron mucho de los detalles para mantener la historia corta. Traducción Alterna: "en la misma manera el resto de los siete hermanos se casaron con ella y no tuvieron hijos y murieron"

los siete

"todos siete de los hermanos" o "cada uno de los siete hermanos"

En la resurrección

"Cuando las personas son levantadas de la muerte" o "Cuando las personas muertas vuelven a la vida" (UDB). Algunos lenguajes tienen una manera de enseñar que los saduceos no creían que iba a haber una resurrección, tales como "En la supuesta resurrección" o "Cuando las personas muertas son supuestamente resucitadas de la muerte."

Luke 20:34

Oración de Enlace:

Jesús empieza a contestarle a los saduceos.

Los hijos de este mundo se casan

"Las personas de este mundo" o "Las personas de estos tiempos". Esto es en contrasto con aquellos en el cielo o las personas que viven después de la resurrección.

se casan y son dados en matrimonio

En esa cultura ellos hablaban de hombres casándose con mujeres y mujeres siendo dadas en matrimonio a sus esposos. Esto también se puede establecer en forma activa. Traducción alterna: "casarse"

aquellos que son considerados como dignos en aquel tiempo

Esto se puede establecer de forma activa. Traducción alterna: Las personas en esa edad a quienes Dios considerará dignas"

de recibir la resurrección de los muertos

"de ser levantados de la muerte" o "levantarse de la muerte"

ni se casan ni son dados en matrimonio

En aquella cultura ellos hablaban de hombres casándose con mujeres y mujeres siendo dadas en matrimonio a sus esposos. Esto también se puede establecer de forma activa. Traducción alterna: "no se casarán" o "no se van a casar." Esto es después de la resurrección.

Ni pueden morir más

Esto es después de la resurreción. Traducción alterna: "'No podrán morir más"

son hijos de Dios, siendo hijos de la resurrección

"son hijos de Dios porque Él los ha traído de vuelta de la muerte"

Luke 20:37

Oración de Enlace

Jesús termina de contestarle a los saduceos.

Pero que los muertos son levantados, hasta Moisés mostró

La palabra "hasta" esta aquí porque los saduceos quizás no fueron sorprendidos que algunas escrituras dicen que los muertos son resucitados, pero no esperaban que Moisés escribiera algo así. Traducción alterna: "Pero hasta Moisés enseñó que las personas muertas se levantan de los muertos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en el lugar relacionado al arbusto

"en la parte de la escritura donde él escribió sobre el arbusto ardiente" o "en la escritura sobre el arbusto ardiente"

donde él llama al Señor

"donde Moisés llama al Señor"

El Dios de Abraham y el Dios de Isaac y el Dios de Jacob

"el Dios de Abraham, Isaac y Jacob." Ellos adoraban al mismo Dios.

Ahora

Esta palabra se utiliza aquí para romper en la enseñanza principal. Aquí Jesús explica como esta historia prueba que las personas se levantan de la muerte.

Él no es Dios de los muertos, sino de los vivos

Estas dos oraciones tienen significados similares dicho dos veces para énfasis. Algunos lenguajes tienen diferentes maneras de mostras énfasis. Traducción alterna: "el Señor es el Dios de sólo las personas vivas"

sino de los vivos

"sino el Dios de los vivos." Ya que estas personas murieron físicamente, ellos aún deben estar vivos espiritualmente. Traducción alterna: "pero el Dios de las personas cuyos espíritus están vivos, aunque sus cuerpos hayan muerto"

porque todos viven para Él

"porque en los ojos de Dios todos todavía están vivos" o "porque sus espíritus están vivos en la presencia de Dios"

Luke 20:39

Algunos de los escribas respondieron

"Alguno de los escribas le dijeron a Jesús." Habían escribas presentes cuando los saduceos cuestionaban a Jesús.

Pues no se

Está poco claro si esto se refiere a los escribas, o a los saduceos, o a ambos. Es mejor mantener frase general.

no se atrevían a hacer más preguntas

"tenían miedo hacer...preguntas" o "ellos no arriesgaron hacer...preguntas." Ellos entendían que no sabían tanto como Jesús, pero no querían decir eso. Esto puede ser explícito. Traducción alterna: "ellos le hicieron preguntas confusas porque temían que las respuestas sabías los iba hacer ver tontos"

Luke 20:41

Información General

Jesús le hace una pregunta a los escribas.

¿Cómo dicen que...hijo?

"¿Por qué ellos dicen...hijo?" Jesús usa una pregunta para hacer pensar a los escribas quien era el Mesías. Traducción alterna: "Pensemos en ellos diciendo...hijo." o "Yo hablaré de ellos diciendo...hijo"

ellos dicen

Los profetas, los líderes religiosos, y las personas judías en general sabían que el Mesías era el hijo de David. Traducción alterna: "todos dicen" o "personas dicen"

hijo de David

"el descendiente del rey David." La palabra "hijo" esta usada aquí para referirse a un descendiente. En este caso se refiere al que reinará sobre el reino de Dios.

El Señor le dijó a mi Señor

Esta es una cita del libro de Salmos que dice "Yahweh le dijo a mi Dios." Pero los judíos dejaron de decir "Yahweh" y más a menudo decían "Señor". Traducción alterna: "El Señor Dios le dijo a mi Señor" o "Dios le dijo a mi Señor"

mi Señor

David se refería a Cristo como "mi Señor."

mi mano derecha

El lugar derecho es el lugar de honor. Dios estaba honorando al Mesías al decirle que se sentará el el lugar de honor en el trono al lado de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hasta que haga a tus enemigos como estrado a tus pies

Los enemigos del Mesías son hablados como si fueran muebles en los que descansaría sus pies. Esta fue la imágen de submisión. Traducción alterna: "hasta que haga tus enemigos como estrado a tus pies" o "hasta que conquiste tus enemigos por ti"

Por lo tanto David llama al Cristo "Señor"

En la cultura de ese tiempo, un padre era más respetado que un hijo. El uso de David del título de "Señor" para Cristo implica que Él era más grande que David.

¿pues como sería Él, hijo de David?

"¿así que cómo Cristo puede ser el hijo de David?" Esto puede ser una declaración. Traducción alterna: "esto enseña que el Cristo no es meramente el descendiente de David"

Luke 20:45

Oración de Enlace:

Jesús ahora dirige su atención a los discípulos y les habla principalmente a ellos.

Cuidado con

"Estar en guardia contra"

quienes desean caminar en túnicas largas

Largas túnicas mostrarían que ellos eran importantes. Traducción alterna: "quienes les gusta caminar con sus túnicas importantes"

Ellos también devoran las casas de las viudas

"También comen en las casas de las viudas." Los escribas son hablados como si fueran animales que comen todo lo que tienen las viudas. Traducción alterna: "Ellos también toman todas las posesiones de las viudas"

y de manera presumida hacen oraciones largas

"pretenden ser justos y hacen oraciones largas" o "hacen oraciones largas para que las personas los vean"

de manera presumida

Esto significa que los escribas hacen cosas para hacerse ver más importantes y justos de lo que son realmente.

Estos recibirán mayor condenación

"Ellos recibirán un juicio más severos que otros pecadores." Esto se puede establecer de forma activa. Traducción alterna: "Dios los castigará más severamente que otros"

Translation Questions

Luke 20:3

Cuando los líderes judíos le preguntaron a Jesús por la autoridad que enseñó, ¿qué pregunta les hizo Jesús?

Preguntó: "¿Fue el bautismo de Juan del cielo o de los hombres?"

Luke 20:5

Si respondieran "desde el cielo", ¿qué pensaron los líderes judíos que Jesús les diría?

Los líderes judíos pensaron que Jesús diría: "¿Entonces por qué no le creíste?"

Si respondían "de los hombres", ¿qué pensaban que les haría la gente?

Ellos pensaron que la gente los apedrearía.

Luke 20:11

En la parábola de Jesús, ¿qué hicieron los encargados de la vid cuando el señor envió a sus siervos para obtener el fruto de la viña?

Golpearon a los sirvientes, los trataron vergonzosamente y los enviaron con las manos vacías.

Luke 20:13

Finalmente, ¿a quién envió el señor a los encargados del viñedo?

Envió a su amado hijo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 20:15

¿Qué hicieron los encargados del viñedo cuando el hijo vino a la viña?

Lo echaron de la viña y lo mataron.

¿Qué hará el señor de la viña a los encargados del viñedo?

Destruirá a esos encargados del viñedo y le dará la viña a otros.

Luke 20:19

¿Contra quién dijo Jesús esta parábola?

Contó esta parábola contra los escribas y los principales sacerdotes.

Luke 20:25

¿Cómo respondió Jesús a la pregunta sobre si era o no legal pagar impuestos a César?

Él dijo que le diera a César las cosas que son de César, ya Dios las cosas que son de Dios.

Luke 20:27

¿En qué evento no creyeron los saduceos?

No creyeron en la resurrección de los muertos.

Luke 20:34

¿Qué dijo Jesús acerca del matrimonio en este mundo y en la eternidad?

En este mundo hay matrimonio, pero no hay matrimonio en la eternidad.

Luke 20:37

¿Qué historia del Antiguo Testamento recordó Jesús para probar la verdad de la resurrección?

Recordó la historia de Moisés y la zarza, en la que Moisés llama al Señor el Dios de Abraham y el Dios de Isaac y el Dios de Jacob.

Luke 20:41

¿Qué declaración de David de los Salmos citó Jesús en su pregunta a los escribas?

Citó: "El Señor le dijo a mi Señor, siéntate a mi mano derecha, hasta que yo ponga a tus enemigos por estrado de tus pies".

Luke 20:45

Detrás de sus acciones exteriormente justas, ¿qué cosas malas estaban haciendo los escribas?

Estaban devorando las casas de las viudas y pretenciosamente hacían largas oraciones .

¿Cómo dijo Jesús que estos escribas serían juzgados?

Recibirán una mayor condena.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 21

[1]Jesús alzó la mirada y vio a los hombres ricos poniendo sus ofrendas en el tesoro.[2]Él vio a cierta viuda pobre poniendo dos pequeñas monedas de cobre.[3]Así que Él dijo: "De cierto les digo, esta pobre viuda puso más que todos ellos.[4]Todos estos dieron ofrendas de su abundancia. Pero esta viuda, de su pobreza, puso todo el dinero que ella tenía para vivir."

[5]Mientras algunos hablaban del templo, cómo estaba decorado con hermosas piedras y ofrendas, Él dijo:[6]"'Estas cosas que ustedes ven, vendrán los días en que ni una piedra quedará sobre otra que no será derribada"
[7]Entonces le preguntaron, diciendo: "Maestro, ¿cuándo sucederán estas cosas? ¿Y cuál será la señal de cuando estas cosas estén próximas a suceder?"[8]Jesús contestó: "Tengan cuidado de que ustedes no sean engañados. Porque muchos vendrán en mi nombre, diciendo: 'Yo soy Él,' y, 'El tiempo está cerca.' No vayan tras ellos.[9]Cuando escuchen de guerras y motines, no se aterroricen, porque estas cosas tienen que ocurrir primero, pero el final no ocurrirá inmediatamente."
[10]Entonces Él les dijo: "Se levantará nación contra nación, y reino contra reino.[11]Habrá grandes terremotos, y en varios lugares hambrunas y plagas. Habrá eventos espantosos y grandes señales del cielo.
[12]Pero antes de todas estas cosas, ellos echarán mano de ustedes y los perseguirán, entregándoles a las sinagogas y prisiones, trayéndolos ante reyes y gobernadores por causa de mi nombre.[13]Esto les dará una oportunidad de testificar.
[14]Por lo tanto, resuelvan en sus corazones preparar sus defensas antes de tiempo,[15]porque Yo les daré palabras y sabiduría, la cual sus adversarios no serán capaces de resistir o contradecir.
[16]Pero ustedes serán aun entregados por padres, hermanos, parientes y amigos, y matarán a algunos de ustedes.
[17]Por todo serán odiados por causa de mi nombre.[18]Pero ni un cabello de su cabeza se perderá.[19]En su perseverancia ganarán sus almas.
[20]Cuando vean a Jerusalén rodeada por ejércitos, entonces sabrán que su destrucción está cerca.[21]Entonces los que estén en Judea huyan a las montañas, y los que estén en la ciudad, váyanse, y que los que estén en el campo no entren en ella.[22]Porque estos son días de venganza, para que se cumplan todas las cosas que están escritas.
[23]¡Ay de aquellas que estén embarazadas y amamantando en esos días! Porque habrá gran angustia sobre la tierra y sobre esta gente irá.[24]Y caerán a filo de espada y serán llevados cautivos a todas las naciones, y Jerusalén será pisoteada por los gentiles, hasta que el tiempo de los gentiles sea cumplido.
[25]Habrá señales en el sol, en la luna y en las estrellas. Y en la tierra habrá angustia de las naciones y desesperación por el rugido del mar y las olas.[26]Habrá hombres desfalleciendo del miedo y la expectación de las cosas que están vendrán sobre el mundo. Porque los poderes de los cielos serán estremecidos.
[27]Entonces, ellos verán al Hijo del Hombre viniendo en una nube con poder y gran gloria.[28]Pero cuando estas cosas empiecen a ocurrir, pónganse de pie, y levanten sus cabezas, porque su liberación se acerca."
[29]Jesús les dijo una parábola: "Miren al árbol de higos y a todos los árboles.[30]Cuando echan retoños, ustedes ven y saben que el verano está cerca.[31]Así mismo, cuando vean estas cosas suceder, ustedes sabrán que el reino de Dios se acerca.
[32]Verdaderamente, Yo les digo, esta generación no pasará, hasta que todas estas cosas ocurran.[33]El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras nunca pasarán.
[34]Pero pongan atención, para que sus corazones no sean agobiados con libertinaje, embriaguez y las preocupaciones de la vida. Porque ese día vendrá sobre ustedes de repente[35]como una trampa. Porque vendrá sobre todos los que viven sobre la faz de la tierra.
[36]Pero ustedes estén alerta en todo momento, orando para que sean lo suficientemente fuertes, para escapar a todas estas cosas que ocurrirán y estar delante del Hijo de Hombre."
[37]Así que durante el día Él enseñaba en el templo y en la noche salía, y pasaba la noche en el monte que se llamaba de los Olivos.[38]Toda la gente venía temprano por la mañana a escucharlo en el templo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 21:1

Oración de Enlace

Este siguiente evento en la historia. Posiblemente ajuste lo siguiente. 1) esto puede ocurrir en los mismos días que Jesús fue cuestionado por el saduceo.

regalo

regalos de dinero

tesoreria

"caja de colección" o " caja de dinero". Este fue uno de las cajas en el patio donde la gente coloca dinero como regalo para Dios.

una cierta ventana pobre

Esta es la forma de introducir un nuevo personaje a la historia.

dos ácaros

" dos pequeñas monedas" o " dos pequeñas monedas de cobre." Estas fueron las menos valiosas monedas que usaban las personas. AT: "dos centavos" o " dos pequeñas monedas de pequeños valores"

De verdad te digo

Significa que lo que Jesus estaba apunto de decir fue muy importante.

Te digo

Jesus fue hablarle a sus discipulos.

Esta pobre ventana puso más que todos ellos.

Esto no significa que ella puso tanto dinero como los hombres ricos. Más bien significa que Dios considera su regalo para ser mas significativo que las sumas mayores que los hombres dieron. AT: " el regalo pequeño de esa ventana fue mas valioso que los regalos mas grandes del hombre rico"

Dio regalos de su abundancia

"tener mucho dinero pero solo dio una pequeña porción de eso"

fuera de su pobreza

" quién tiene muy poco dinero"

Luke 21:5

Oración de Enlace

Jesús pasa de hablar de la ventana a enseñar sobre el templo.

ofrenda

"cosas que la gente le habían dado a Dios"

estas cosas que ves

Esto se refiere a lo bello y sus decoraciones.

los dias vendrán cuando

" habrá un momento" o "algún día"

ninguna piedra quedará en otra

Este puede afirmar de forma activa. AT: "los enemigos no dejarann nunguna piedra encima de otra" .

ni un apiedra se dejará... ni se derribará

Esto se puede afirmar de forma posotiva. AT: " cada piedra será removida de su lugar y todas serán derribadas.

qué no será derribado

Esto puede traducirse como una nueva oración. AT: " Todos serán derribados" o " Los enemigos derribarán cada piedra"

Luke 21:7

le preguntaron

"los discipulos le preguntaron a Jesús" o "los discipulos de Jesús le preguntaron a Él."

estas cosas

Se refiere a lo que Jesús acaba de decir acerca de los enmigos que destruyen el templo.

que no eres engañado

Jesus hablo con sus disci

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 21:10

Entonces Él les dijo a ellos

" entonces Jesús le dijo a sus discípulos." Ya que esto es una continuación de Jesús hablando en el versículo anterior, algunos lenguajes prefieren no decir "entonces Él les dijo a ellos."

Se levantara nación contra nación

"Una nación atacara a otra nación." Esto también se puede tratar como una declaración general. Traducción Alterna: "Naciones atacarán a otras naciones"

Luke 21:20

Jerusalén rodeado por ejércitos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ejercitos rodeando Jerusalén "

que su destrucción está cerca

"que esto será destruido pronto" o "que ellos pronto lo destruiran"

huyan

"huir del peligro"

en el campo

Esto se refiere a las areas rurales a las afueras de Jerusalén, y no a la nación. Traducción Alterna: "fuera de la ciudad"

entren

"entrar a Jerusalén"

estos son días de venganza

"estos son los dias de castigo" o "este será el tiempo cuando Dios castigará a esta ciudad"

todas las cosas que están escritas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "todas las cosas que los profetas escribieron en las escrituras hace mucho tiempo"

para que se cumplan

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "'pasará"

Luke 21:23

aquellas que estén amamantando

"a las madres quienes están amamantando a sus criaturas"

habrá gran angustia sobre la tierra

Posibles significados son 1) las personas de la tierra estarán angustiadas o 2) habrán desastres físicos en la tierra.

sobre esta gente, ira

"habrá ira en la gente de ese tiempo". Dios traerá esa ira. Traducción Alterna: "esa gente experimentarán el coraje de Dios" o "Dios estará muy enojado y castigará a esta gente"

caerán a filo de espada

"ellos serán asesinados por el filo de la espada". Traducción Alterna: "los soldados del enemigo los asesinarán"

serán llevados cautivos a todas las naciones

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "'sus enemigos los capturarán y serán llevados a otras naciones"

a todas las naciones

"a muchas otras naciones"

Jerusalén será pisoteada por los gentiles

Posibles significados son 1) los Gentiles conquistarán Jerusalén y la ocuparán o 2) los Gentiles destruirán la ciudad de Jerusalén o 3) los Gentiles destruirán la gente de Jerusalén.

pisoteada por los gentiles

Esta metáfora habla de Jerusalén como si la gente de otras naciones estuvieran caminando sobre ella y aplastándola con sus pies.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el tiempo de los gentiles sea cumplido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "'el periodo de los Gentiles a llegado a su fin"

Luke 21:25

habrá angustia de las naciones

Aqui "las naciones" se refiere a las personas o a la gente en ellas. Traducción Alterna: "las personas o la gente de las naciones estarán angustiadas" o "las personas o la gente de las naciones estarán muy anciosas"

desesperación por el rugido del mar y las olas

"porque ellos estarán muy confundidos por el rugido de los mares y las olas" o "y el fuerte ruido de los mares y su embravecido movimiento asustarán a la personas o a la gente". Esto parece referirse a las tormentas o desastres inusuales envolviendo a los mares.

las cosas que están viniendo sobre el mundo

"las cosas que ocurrirán en el mundo" o "las cosas que le ocurrirán al mundo"

los poderes de los cielos serán estremecidos

Esto puede ser expresado en forma activa. Posibles significados son 1) las cosas en cielo como el sol, la luna, las estrellas no se moveran de manera normal. Traducción Alternativa: "Dios sacudirá las cosas poderosas en los cielos" o 2) los poderosos espíritus en los cielos serán afligidos". La primera es recomendada.

Luke 21:27

Hijo del Hombre

Jesús se refiere a si mismo. Traducción Alterna: "yo, Hijo del Hombre"

viniendo en una nube

"bajando en una nube"

con poder y gran gloria

Aqui "poder" probablemente se refiere a su autoridad de juzgar al mundo. Aqui "gloria" se puede referir a una luz brillante. Dios algunas veces muestra su grandeza con una luz brillante. Traducción Alterna: "poderosa y gloriosamente" o "y el será poderoso y muy glorioso"

pónganse de pie

En algunas ocaciónes, cuando las personas estan asustadas, ellos se agachan hacia abajo para evitar ser vistos o lastimados. Cuando ellos yo no tienen temor, ellos se levantan. Traducción Alterna: "levántate con confianza"

levanten sus cabezas

Al levantar sus cabezas para buscar, ellos podrán ver a su salvador viniendo hacia ellos. Traducción Alterna: "buscar" (See:|Idiom)

porque su liberación se acerca

"Dios, quién libera", se habla de como si él fuere la liberación que él causa. Traducción Alterna: "'porqué tu libertador viene hacia ti" o "porqué Dios te salvará pronto"

Luke 21:29

Oración de Enlace

Jesús continúa enseñando a sus discípulos, él les dice una parábola.

Cuando echan retoños

"Cuando las nuevas hojas comienzan a crecer"

el verano ya está cerca

"el verano está por comenzar". El verano en Israel le sigue al brote de las hojas del árbol de higo y es el tiempo cuando el higo madura"

Así mismo, cuando vean estas cosas suceder

La apariencia de los signos que Jesús acababa de describir señalan la llegada del reino de Dios así como la apariencia de las hojas de árbol de higo señalan la llegada del verano.

el reino de Dios se acerca

"Dios pronto establecerá su reino". Traducción Alternativa: "Dios pronto gobernará como rey"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Luke 21:1

¿Por qué dijo Jesús que la viuda pobre ponía más en el tesoro que todos los demás?

Porque ella dio de su pobreza y los otros dieron de su abundancia.

Luke 21:5

¿Qué dijo Jesús que le pasaría al templo en Jerusalén?

Dijo que sería derribado y que ninguna piedra quedaría sobre otra.

Luke 21:7

¿Qué dos preguntas le hizo la gente a Jesús sobre el templo?

Preguntaron: "¿Cuándo sucederán estas cosas y cuál será la señal de que va a suceder?"

Jesús advirtió que vendrán muchos engañadores. ¿Qué dirán estos engañadores?

Ellos dirán: "Yo soy Él" y "El tiempo está cerca".

Luke 21:10

¿Qué eventos terribles dijo Jesús que ocurrirían antes del final?

Habrá guerras, terremotos, hambrunas, plagas y grandes señales del cielo.

Luke 21:12

¿Qué oportunidad creará la persecución de los creyentes?

Creará una oportunidad para su testimonio.

Luke 21:16

¿Quiénes odiarán a los seguidores de Jesús?

Los padres, hermanos, familiares, amigos y "todos" los odiarán.

Luke 21:20

¿Qué evento indicaría que la destrucción de Jerusalén estaba cerca?

Cuando Jerusalén está rodeada de ejércitos, su destrucción está cerca.

¿Qué le dijo Jesús a la gente que hiciera que veían que la destrucción de Jerusalén estaba cerca?

Les dijo que huyeran a las montañas, que abandonaran la ciudad y que no entraran en la ciudad.

¿Cómo llamó Jesús a los días de la destrucción de Jerusalén?

Él los llamó los días de la venganza, cumpliendo todas las cosas escritas.

Luke 21:23

¿Hasta cuándo será pisoteada Jerusalén por los gentiles?

Jerusalén será pisoteada por los gentiles hasta que se cumplan los tiempos de los gentiles.

Luke 21:25

¿Qué señales dijo Jesús que precederían a su venida con poder y gran gloria?

Dijo que habría señales en el sol, la luna y las estrellas, y la angustia de las naciones en la tierra.

Luke 21:29

¿Qué ejemplo dio Jesús de cómo sus oyentes sabían cuándo había llegado una temporada?

Se refirió a la higuera: cuando brotaban capullos, sabían que el verano estaba cerca.

Luke 21:32

¿Qué dijo Jesús que pasarán?

El cielo y la tierra pasarán.

¿Qué nunca pasarán?

Las palabras de Jesús nunca pasarán.

Luke 21:34

¿Qué les advirtió Jesús a sus oyentes que no hicieran, ya que ese día vendrá de repente?

Les advirtió que no permitieran que sus corazones se llenen de libertinaje, embriaguez y preocupaciones de la vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 21:36

¿Qué les advirtió Jesús a sus oyentes que hagan ya que ese día vendrá de repente?

Les advirtió que estuvieran alertas y orando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 22

[1]Ahora, la Fiesta de los Panes sin Levadura estaba cerca, la cual es llamada la Pascua.[2]Los principales sacerdotes y los escribas discutieron sobre cómo podían matar a Jesús, pero tenían miedo de la gente.

[3]Satanás entró en Judas el Iscariote, uno de los doce.[4]Judas fue y discutió con los principales sacerdotes y los capitanes acerca de cómo podía entregarles a Jesús.
[5]Ellos estaban contentos y acordaron darle dinero.[6]Él consintió, y buscó una oportunidad para entregarlo lejos de la multitud.
[7]El día de los panes sin levadura llegó, en el cual el cordero de Pascua debía ser sacrificado.[8]Jesús envió a Pedro y Juan, diciéndoles: "Vayan y preparen para nosotros la comida de la Pascua, para comerla."[9]Ellos le preguntaron: "¿Dónde quieres que hagamos los preparativos?"
[10]Él les respondió; "Escuchen, cuando ustedes entren en la ciudad, un hombre que carga un cántaro de agua les encontrará. Síganlo hacia la casa que él entre.[11]Entonces díganle al señor de la casa: 'El Maestro te dice: "¿Dónde es la habitación de huéspedes, donde Yo comeré la Pascua con mis discípulos?'"
[12]Él les mostrará una habitación superior amueblada. Hagan los preparativos allí."[13]Así que ellos fueron, y hallaron todo como Él les había dicho. Entonces ellos prepararon la Pascua.
[14]Cuando llegó la hora, Él se sentó con los apóstoles.[15]Entonces les dijo: "Yo he deseado grandemente comer esta Pascua con ustedes antes de que Yo sufra.[16]Porque les digo a ustedes, Yo no la comeré otra vez, hasta que sea cumplida en el reino de Dios."
[17]Entonces Jesús tomó una copa y cuando hubo dado gracias dijo: "Tómenla, y compártanla entre ustedes.[18]Porque Yo les digo a ustedes, Yo no beberé del fruto de la vid otra vez, hasta que el reino de Dios venga."
[19]Entonces Él tomó pan y habiendo dado gracias, lo partió, y lo dio a ellos, diciendo: "Este es mi cuerpo, el cual es dado por ustedes. Hagan esto en memoria de Mí."[20]De la misma manera Él tomó la copa después de la cena, diciendo: "Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre, la cual es vertida por ustedes.
[21]Pero presten atención. El que me traiciona está conmigo en la mesa.[22]Pues el Hijo del Hombre ciertamente va como ha sido determinado. ¡Pero ay de aquel hombre por medio del cual Él es traicionado!"[23]Y ellos comenzaron a preguntarse entre sí, cuál de ellos sería el que haría tal cosa.
[24]Entonces surgió una disputa entre ellos acerca de cuál de ellos era considerado el más grande.[25]Él les dijo: "Los reyes de los gentiles tienen señorío sobre ellos, y aquellos que tienen autoridad sobre ellos, son llamados gobernantes honorables.
[26]Pero entre ustedes no debe ser así. En cambio, dejen que el más grande entre ustedes sea como el menor. Y dejen que el que sea más importante sea como el que sirve.[27]Porque, ¿cuál es mayor, el que se sienta a la mesa, o el que sirve? ¿No es el que se sienta a la mesa? Aun así, Yo estoy entre ustedes como uno que sirve.
[28]Pero ustedes son los que han continuado conmigo en mis pruebas.[29]Yo les doy a ustedes un reino, tal como mi Padre me ha dado un reino,[30]en el que ustedes pueden comer y beber en mi mesa en mi reino. Y ustedes se sentarán en tronos juzgando a las doce tribus de Israel.
[31]Simón, Simón, sé consciente, Satanás pidió tenerte, para zarandearte como el trigo.[32]Pero Yo he orado por ti, para que tu fe no falle. Cuando regreses, fortalece a tus hermanos."
[33]Pedro le dijo a Él: "Señor, yo estoy listo para ir contigo a ambos, a la prisión y a la muerte."[34]Jesús replicó: "Yo te digo, Pedro, el gallo no cantará este día, antes que hayas negado tres veces que me conoces."
[35]Luego Jesús les dijo a ellos: "Cuando yo les envié sin un bolso, saco de provisión, o zapatos, ¿les faltó algo a ustedes?" Y ellos contestaron: "Nada."[36]Entonces Él les dijo: "Pero ahora, el que tiene bolso, que lo lleve y también un saco de provisiones. El que no tiene una espada debería vender su manto y comprar una.
[37]Pero Yo les digo, lo que está escrito acerca de Mí debe cumplirse. 'Y ÉL FUE CONSIDERADO COMO UN DELINCUENTE.' Pues lo que ha sido predicho de Mí se está cumpliendo."[38]Entonces ellos dijeron: "¡Señor, mira! Aquí hay dos espadas." Y Él les dijo: "Es suficiente."
[39]Después de la cena, Jesús fue, como a menudo hacía, al Monte de los Olivos, y los discípulos lo siguieron.
[40]Cuando llegaron, Él les dijo: "Oren para que ustedes no entren en tentación."
[41]Él se alejó de ellos como a la distancia de un tiro de piedra, se arrodilló y oró,[42]diciendo: "Padre, si es Tu voluntad, pasa esta copa de mí. Nunca se haga Mi voluntad, sino que se haga la tuya."
[43]Entonces un ángel del cielo se le apareció fortaleciéndolo.[44]Estando en agonía, Él oró más fervientemente y Su sudor se convirtió como grandes gotas de sangre cayendo hasta el suelo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[45]Cuando Él se levantó de Su oración, fue a los discípulos y los encontró durmiendo a causa de su tristeza,[46]y les preguntó: "¿Por qué están durmiendo? Levántense y oren, para que no entren en tentación."
[47]Cuando Él aún estaba hablando, he aquí una multitud apareció con Judas, uno de los doce, guiándolos. Él se acercó a Jesús para besarlo,[48]pero Jesús le dijo: "Judas, ¿con un beso traicionas al Hijo del Hombre?"
[49]Cuando los que estaban alrededor de Jesús vieron lo que ocurría dijeron: "Señor, ¿atacamos con la espada?"[50]Entonces uno de ellos golpeó al sirviente del sumo sacerdote, y le cortó su oreja derecha.[51]Jesús dijo: "Basta ya." Y Él tocó su oreja, y lo curó.
[52]Jesús dijo a los sacerdotes principales, capitanes del templo y a los ancianos que venían contra Él: "¿Ustedes vienen, como contra un ladrón, con espadas y garrotes?[53]Cuando Yo estaba diariamente con ustedes en el templo, ustedes no pusieron sus manos sobre Mí. Pero esta es su hora y de la autoridad de la oscuridad."
[54]Capturándolo, lo llevaron a la casa del sumo sacerdote. Pedro los siguió desde lejos.[55]Después que ellos encendieron un fuego en medio del patio y se sentaron juntos, Pedro se sentó entre ellos.
[56]Una cierta criada lo vio mientras se sentaba a la luz del fuego y lo miró directamente y dijo: "Este hombre también estaba con Él."[57]Pero Pedro lo negó, diciendo: "Mujer, yo no lo conozco."[58]Después de un tiempo, alguien más lo vio y dijo: "Tú también eres uno de ellos." Pero Pedro dijo: "Hombre, no soy."
[59]Cerca de una hora después otro hombre insistió y dijo: "Ciertamente este hombre también estaba con Él, porque él es galileo."[60]Pero Pedro dijo: "Hombre, yo no sé lo que me estás diciendo." E inmediatamente, mientras él estaba hablando, un gallo cantó.
[61]Girándose, el Señor miró a Pedro. Y Pedro recordó la palabra del Señor, cuando Él le dijo: "Antes que el gallo cante hoy tú me negarás tres veces."[62]Saliendo, Pedro lloró amargamente.
[63]Entonces los hombres custodiando a Jesús se burlaron y lo golpearon.[64]Luego de vendarle los ojos, ellos le pidieron, diciéndole: "¡Profetiza! ¿Quién es el que te ha golpeado?"[65]Ellos hablaron muchas otras cosas en contra de Jesús, blasfemando.
[66]Tan pronto como fue de día, los ancianos del pueblo se reunieron, ambos sacerdotes superiores y escribas. Lo llevaron al Concilio,[67]y dijeron: "Si tú eres el Cristo, dínos." Pero Él les dijo: "Si Yo les digo, ustedes no me creerán,
[68]y si Yo les pregunto, ustedes no responderán.
[69]Pero de ahora en adelante, el Hijo del Hombre estará sentado a la derecha del poder de Dios."[70]Todos ellos dijeron: ¿Entonces Tú eres el Hijo de Dios?" Y Jesús les dijo: "Ustedes dicen que Yo lo soy."[71]Ellos dijeron: "¿Por qué necesitamos un testigo? Pues nosotros mismos hemos oído de Su propia boca."

Luke 22:1

Información General:

En esta siguiente parte de la historia. Judas agrega para b

Ahora

Esta palabra es usada aqui para introducir una nueva parte de la historia.

Fiesta de pan sin levadura

La fiesta era llamada por su nombre por lo que duraba la fiesta, los judios no podían comer pan hecho con levadura. "Cuando se relizaba la fiesta solo se comía pan sin levadura"

se aprovechaban

todo estaba listo para regresar

como ellos podían matar a Jesús

El sacerdote y los escribas no tenían autoridad para matar a Jesús ellos mismos, pero ellos buscaron a otro para matarlo.

Miedo a la gente

(1) Posiblemnete cosas que hicieron (2) Miedo a lo que la gente les fuese a coronar a que hicieran a Jesús su rey

Luke 22:3

Información General

Este es el regreso a la acción en esta parte de la historia

Satanás entra en Judas Iscariote

Esto fue probablemente muy similar a una posesión demoniaca.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sumo Sacerdote

el líder de los sacerdotes

Capitanes

ofciales de cuidar el templo

Como él le entrega a Jesús para esto

como él ayudó para que arrestaran a Jesús

Luke 22:5

Ellos

El sumo sacerdote y capitanes

Para obtener dinero

para Judas obtener dinero

Consitió

accedió

Buscó una oportunidad para entregarlo lejos de la multitud

Esto es una acción que continua después de esta parte la historia.

Para entregarlo

Ayudar en el arresto de Jesús

Lejos de la multitud

"privatizadamente"o "cuando ellos iban no había multitud alrrededor de él"

Luke 22:7

Información General

Esta es la siguiente parte de la historia. Jesús envía a Pedro y Juan a prepararse para la cena. Verso 7 sirve como información de trasforndo sobre esta historia.

El día de pan sin levadura

"El día del pan sin levadura" Este era el día de los judios hacian este pan en sus casas.

Vayan y preparen para nosotros la comida

La palabra "ustedes"no esta incluido Jesús. Jesús no forma parte del grupo

Luke 22:10

He answered them

El les contestó

Listen

Escuchen

a man bearing a pitcher of water will meet you

un hombre con un cántaro de agua saldrá a su encuentro

bearing a pitcher of water

cántaro de agua

Follow him into the house

Sigánlo hasta dentro de la casa

The Teacher says to you

El Maestro te dice

The Teacher

El Maestro

eat the Passover

comer la Pascua

Luke 22:12

He will show you

El te mostrará

upper room

cuarto de arriba

So they went

Así que ellos fueron

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 22:14

When the time came

Cuando llegó el tiempo

he sat down

el se entristeció

I have greatly desired

Yo he deseado grandemente

before I suffer

antes de que yo sufra

For I say to you

Porque les digo a ustedes

until it is fulfilled

hasta que sea cumplida

Luke 22:17

took a cup

tomó la copa

when he had given thanks

cuando el dió gracias

he said

él dijo

share it among yourselves

compartanla entre ustedes

For I say to you

Porque a ustedes le digo

fruit of the vine

fruto del vino

until the kingdom of God comes

hasta que el reino de Dios se venga

Luke 22:19

bread

pan

he broke it

lo partió

This is my body

Este es mi cuerpo

my body which is given for you

mi cuerpo que es dado por ustedes

Do this

Hagann esto

in remembrance of me

en memoria de mi

This cup

Esta copa

the new covenant in my blood

el nuevo pacto en mi sangre

my blood, which is poured out for you

mi sangre que derramada por ustedes

Luke 22:21

The one who betrays me

El que me entrega

For the Son of Man indeed goes

El Hijo del Hombre ciertamente va

the Son of Man

el Hijo de hombre

as it has been determined

como ha sido determinado

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

But woe to that man through whom he is betrayed!

Pero ay de aquel hombre por el cual he de ser traicionado

Luke 22:24

Then there arose also a quarrel among them

Entonces surgió una disputa entre ellos

was considered to be greatest

era considerado el más grande

He said to them

El le dijo a ellos

are masters over them

potestad sobre de ellos

are referred to as

son referidos como

Luke 22:26

Oración de enlace

Jesús continúa enseñandole

Luke 22:52

¿Ustedes vienen, como contra un ladrón, con espadas y garrotes?

"¿Ustedes vienen con espadas y garrotes porque piensan que yo soy un ladrón?" Jesús utiliza esta pregunta para regañar a los líderes judíos. Traducción Alterna: "Ustedes saben que no soy un ladrón, sin embargo vienen a mí con espadas y garrotes"

Yo estaba diariamente con ustedes

"Yo estaba entre ustedes todos los días"

en el templo

Solo los sacerdotes entraban al templo. Traducción Alterna: "en las cortes del templo" o "dentro del templo"

pusieron sus manos sobre Mí

Esta expresión se refiere a la gente ejercitando su autoridad sobre los discípulos. Traducción Alterna: "arréstenme"

su hora

"su tiempo" o "su tiempo de actuar"

y de la autoridad de la oscuridad

Puede ser de ayuda repetir la referencia al tiempo. Traducción Alterna: "y el tiempo de la autoridad de la oscuridad"

la autoridad de la oscuridad

Esto se refiere al gobernante malvado, Satanás. Traducción Alterna: "el tiempo del gobernante de la oscuridad" o "el tiempo de Satanás para actuar"

Luke 22:54

lo dirigieron lejos

"dirigieron a Jesús lejos del jardín donde lo habían arrestado"

dentro de la casa del sumo sacerdote

"al patio de la casa del sumo sacerdote"

ellos encendieron un fuego

"algunas personas encendieron un fuego." El fuego era para mantener a las personas calentadas durante las noches frías. Traducción Alterna: "algunas personas encendieron un fuego para calentarse"

en medio del patio

Este era el patio de la casa del sumo sacerdote. Tenía paredes alrededor pero no tenía techo.

en medio de ellos

"junto con ellos"

Luke 22:56

lo miró directamente y dijo

"miró directamente a Pedro y dijo a las otras personas en el patio"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Este hombre también estaba con Él

La mujer le estaba diciendo a la gente que Pedro estaba con Jesús. Ella probablemente no sabía el nombre de Pedro.

Pero Pedro lo negó

"Pero Pedro dijo que no era cierto"

Mujer, yo no lo conozco

Pedro no sabía el nombre de la mujer. Él no la estaba insultando al decirle "mujer." Si las personas piensan que la está insultando, puede utilizar una manera culturalmente aceptable para un hombre dirigirse hacia una mujer que él no conoce, o puede obviar la palabra.

Tú también eres uno de ellos

"Tú también eres uno de los discípulos de Jesús"

Hombre, no soy

Pedro no sabía el nombre del hombre. Él no lo estaba insultando al decirle "Hombre." Si las personas piensan que la está insultando, puede utilizar una manera culturalmente aceptable para un hombre dirigirse hacia otro hombre que él no conoce, o puede obviar la palabra.

Luke 22:59

insistió y dijo

"dijo insistentemente" o "dijo altamente" (UDB)

Ciertamente este hombre

Aquí "este hombre" se refiere a Pedro. EL hablador probablemente no sabía el nombre de Pedro.

él es galileo

Este hombre probablemente sabía que Pedro era de Galilea por su forma de hablar.

Hombre

Pedro no sabía el nombre del hombre. Él no lo estaba insultando al decirle "Hombre." Si las personas piensan que la está insultando, puede utilizar una manera culturalmente aceptable para un hombre dirigirse hacia otro hombre que él no conoce, o puede obviar la palabra. Vea como tradujo esto en 22:56.

yo no sé lo que me estás diciendo

"yo no sé de lo que estas hablando." Esta expresión significa que Pedro estaba completamente en desacuerdo con el hombre. Traducción Alterna: "lo que tú dijiste no es para nada cierto" o "lo que dijiste es completamente falso"

mientras él estaba hablando

"mientras Pedro estaba hablando"

un gallo cantó

Los gallos usualmente cantan justo antes de que el sol aparezca en la mañana. Vea como tradujo una frase similar en 22:33.

Luke 22:61

Girándose, el Señor miró a Pedro

"El Señor se giró y miró a Pedro"

la palabra del Señor

La "palabra" de Jesús aquí se utiliza para referirse a todo lo que Él ha dicho. Traducción Alterna: "las palabras de Jesús" o "lo que Jesús ha dicho"

un gallo cante

Los gallos usualmente cantan justo antes de que el sol aparezca en la mañana. Vea como tradujo una frase similar en 22:33.

hoy

El día de los judíos comenzaba con la puesta del sol y continuaba hasta el próximo atardecer. Jesús había hablado en la tarde anteriormsobre lo que pasaría justo antes del amanecer o en el amanecer. Traducción Alterna: "esta noche"

negarás tres veces

"negarás tres veces que me conoces"

Saliendo

"Saliendo del patio"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 22:63

¡Profetiza! ¿Quién es el que te ha golpeado?

Los guardias no creían que Jesús era un profeta. En vez, creían que un verdadero profeta sabría quién lo golpeó aunque no pudiera ver. Ellos llamaban a Jesús un profeta, pero ellos querían demostrar que Él no era un profeta. Traducción Alterna: "Demuestra que eres un profeta. ¡Dinos quien te ha golpeado!" o "Oye profeta, ¿quién te ha dado?"

¡Profetiza!

"¡Habla palabras de Dios!" La información implícita es que Dios tendría que decirle a Jesús quién lo ha golpeado ya que Jesús estaba vendado y no podía ver.

Luke 22:66

Información General:

Ahora es el próximo día y Jesús es traído ante el Concilio.

Tan pronto como fue de día

"Al amanecer la próxima mañana" (UDB)

Ellos lo llevaron al Concilio

Los posibles significados son 1) "Los ancianos ordenaron a que trajeran a Jesús al Concilio" o 2) "Los guardias llevaron a Jesús al Concilio de los ancianos." Algunos lenguajes pueden evitar decir quienes lo llevaron utilizando el pronombre "ellos"

y dijeron

Esto puede ser traducido como una nueva oración. Traducción Alterna: "Los ancianos le dijeron a Jesús"

dinos

"dinos que tú eres el Cristo"

Si Yo les digo... si Yo les pregunto

Jesús está diciendo que no importaba si hablaba o les pedía que hablaran, ellos no iban a responder correctamente. Estas dos frases juntas expresan la actitud de Jesús de que el Concilio no estaba buscando la verdad.

Si Yo les digo, ustedes no me creerán

Este es el primero de dos declaraciones hipotéticas hechas por Jesús. Era una manera para Jesús responder sin darles a ellos una razón de decir que era culpable de blasfemia. Tu lenguaje puede tener una manera de indicar que la acción aún no ha ocurrido.

si Yo les pregunto, ustedes no responderán

Esta es la segunda de las declaraciones hipotéticas. Era una manera para Jesús reprenderlos sin darles una razón para condenarlo. Tu lenguaje puede tener una manera de indicar que la acción aún no ha ocurrido.

Luke 22:69

Oración de Enlace:

Jesús continúa hablándole al Concilio.

de ahora en adelante

"desde este día" o "empezando hoy"

el Hijo del Hombre

Jesús utilizaba esta frase para referirse a Él mismo. Este título también se refería al Cristo, pero los ancianos tendrían que preguntar para verificar que el estaba afirmando que Él era el Cristo.

sentado a la mano derecha del poder de Dios

Los judíos entendían que solo Dios se podía sentar ahí. Ellos consideraban esto igual a decir "estará con Dios como Dios."

del poder de Dios

"el Dios Todopoderoso." Aquí "poder" se refiere a su autoridad suprema.

¿Entonces Tú eres el Hijo de Dios?

El concilio hizo esta pregunta porque ellos querían que Jesús confirmara explícitamente su entendimiento de que Él estaba diciendo ser el Hijo de Dios. Traducción Alterna: "Así que cuando dijiste eso, ¿te referías a que eres el Hijo de Dios?"

Hijo de Dios

Esto es un título importante para Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ustedes dicen que Yo lo soy

"Sí, es como ustedes dicen" (UDB)

¿Por qué nosotros aún necesitamos un testigo?

Ellos utilizan esta pregunta para enfatizar. Traducción Alterna: "¡No tenemos más necesidad de un testigo!"

hemos oído de Su propia boca

La frase "su propia boca" se refiere a su discurso. Traducción Alterna: "lo escuchamos decir que el cree ser el Hijo de Dios"

Translation Questions

Luke 22:1

En este momento, ¿qué fiesta judía se acercaba?

La fiesta del pan sin levadura, llamado la Pascua.

Luke 22:5

¿En qué circunstancias estaba Judas buscando una oportunidad para entregar a Jesús a los principales sacerdotes?

Él estaba buscando una oportunidad cuando Jesús estaba lejos de la multitud.

Luke 22:10

¿Dónde comieron Jesús y los discípulos la cena de Pascua?

Lo comieron en una habitación de huéspedes en Jerusalén.

Luke 22:14

¿Cuándo dijo Jesús que volvería a comer la cena de Pascua?

Él volvería a comer la cena de la Pascua cuando se cumpla en el reino de Dios.

Luke 22:19

¿Qué dijo Jesús cuando partió el pan y se lo dio a los discípulos?

Él dijo: "Este es mi cuerpo que se les da a ustedes. Hagan esto en memoria de mí".

¿Qué dijo Jesús cuando dio la copa a los discípulos?

Él dijo: "Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre, que se derramó por ustedes".

Luke 22:21

¿Fue el plan de Dios que Jesús fuera traicionado?

Sí.

¿Sabían los discípulos quién estaba a punto de traicionar a Jesús?

No.

Luke 22:26

¿Quién dijo Jesús que era el más grande entre sus discípulos?

El más grande es el que sirve.

Luke 22:28

¿Dónde prometió Jesús a sus discípulos que se sentarían?

Dijo que se sentarían en tronos, a juzgar por las doce tribus de Israel.

Luke 22:33

¿Qué predijo Jesús que haría Pedro?

Dijo que Pedro negaría que conociera a Jesús tres veces antes de que el gallo cantara.

Luke 22:37

¿Qué predicción escrita sobre Jesús se estaba cumpliendo en estos eventos?

La predicción en las Escrituras dice: "Y Él fue considerado como uno de los que no tienen ley".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 22:39

En el Monte de los Olivos, ¿qué les dijo Jesús a sus discípulos que oraran?

Él quería que ellos oraran para que no entraran en tentación.

Luke 22:41

En el Monte de los Olivos, ¿qué oró Jesús?

Oró: "Padre, si quieres, retira esta copa de mí. Sin embargo, no se haga mi voluntad, sino la tuya".

Luke 22:45

¿Qué estaban haciendo los discípulos cuando Jesús volvió de orar?

Ellos estaban durmiendo.

Luke 22:47

¿Cómo traicionó Judas a Jesús delante de la multitud?

Él traicionó a Jesús con un beso.

Luke 22:49

¿Qué hizo Jesús con el hombre cuya oreja fue cortada?

Se tocó la oreja y lo sanó.

Luke 22:52

¿Dónde dijo Jesús que estaba diariamente con los principales sacerdotes?

Él estaba en el templo.

Luke 22:54

Después de atraparlo, ¿a dónde llevaron a Jesús?

Lo llevaron a la casa del sumo sacerdote.

Luke 22:56

¿Qué dijo Pedro cuando cierta criada dijo que Pedro había estado con Jesús?

Dijo: "Mujer, no lo conozco".

Luke 22:59

¿Qué sucedió inmediatamente después de que Pedro negó conocer a Jesús por tercera vez?

Un gallo cantó.

Luke 22:61

¿Qué hizo Pedro después de que Jesús lo miró?

Salió y lloró amargamente.

Luke 22:63

¿Qué le hicieron a Jesús los hombres que lo custodiaban?

Se burlaron de él, lo golpearon, y lo blasfemaron.

Luke 22:66

Cuando el concilio exigió que Jesús les dijera si él es el Cristo, Jesús dijo que si él les dijera, ¿no harían qué?

Ellos no creerían.

Luke 22:69

¿Por qué dijo el concilio que no necesitaban testigos para probar que Jesús afirmó ser el Cristo?

Porque lo habían oído de la propia boca de Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 23

[1]Toda la asamblea de ellos se levantaron, y llevaron a Jesús frente a Pilato.[2]Ellos comenzaron a acusarle, diciendo: "Encontramos a este hombre pervirtiendo nuestra nación, prohibiendo dar tributo a César, y diciendo que Él mismo es Cristo, un rey."

[3]Pilato le preguntó, diciendo: "¿Eres Tú el Rey de los Judíos?" Y Jesús le contestó y dijo: "Tú lo dices."[4]Pilato dijo a los principales sacerdotes y las multitudes: "Yo no encuentro falta en este hombre."[5]Pero ellos estaban insistiendo, diciendo: "Él alborota la gente, enseñando a través de toda Judea, comenzando en Galilea incluso hasta en este lugar."
[6]Así que cuando Pilato escuchó esto, preguntó si el hombre era galileo.[7]Cuando descubrió que Él estaba bajo la autoridad de Herodes, envió a Jesús a Herodes, quien también estaba en Jerusalén en esos días.
[8]Cuando Herodes vio a Jesús, le dio mucho gusto, porque él había querido verle por un largo tiempo. Él había escuchado sobre Él y esperaba verle realizar algún milagro.[9]Herodes le preguntó a Jesús muchas cosas, pero Jesús no le contestó nada.[10]Los principales sacerdotes y escribas se pararon, acusándolo violentamente.
[11]Herodes con sus soldados lo insultaron, y se burlaron de Él, y le vistieron con ropa hermosa, luego lo enviaron de vuelta a Pilato.[12]Herodes y Pilato se hicieron amigos ese mismo día (antes ellos habían sido enemigos).
[13]Luego Pilato llamó a los principales sacerdotes y los gobernantes y la multitud de gente,[14]y les dijo: "Ustedes me trajeron este hombre como uno que dirige a la gente a actuar mal, y vean, yo, habiéndole cuestionado ante ustedes, no encuentro falta en este hombre sobre las cosas por las cuales ustedes le acusan.
[15]No, ni Herodes, por lo que lo envió de vuelta a nosotros, y vean, nada digno de muerte ha sido hecho por Él.[16]"Yo, por lo tanto, lo castigaré y lo soltaré."[17]Pilato estaba obligado a soltarles a los judíos un prisionero en la fiesta.
[18]Pero ellos gritaron todos, diciendo: "¡Fuera con este hombre, y suéltanos a Barrabás!"[19]Barrabás fue un hombre que había sido puesto en prisión por cierta rebelión en la ciudad y por homicidio.
[20]Pilato se dirigió a ellos otra vez, deseando soltar a Jesús.[21]Pero ellos gritaron, diciendo: "Crucifícalo, crucifícalo."[22]Él les dijo a ellos una tercera vez: "¿Por qué? ¿Qué maldad ha hecho este hombre? No he hallado algo en Él que merezca la pena de muerte. Por lo tanto, luego de castigarlo, lo soltaré."
[23]Pero ellos fueron insistentes con fuertes voces, exigiendo que Él fuera crucificado. Y sus voces convencieron a Pilato.[24]Así que Pilato decidió conceder su demanda.[25]Él soltó al que ellos pedían, el cual había sido puesto en prisión por amotinarse y homicidio. Pero les entregó a Jesús a la voluntad de ellos.
[26]Mientras le llevaban fuera, agarraron a Simón de Cirene, que venía del campo, y pusieron la cruz sobre él para que la cargara, siguiendo a Jesús.
[27]Una gran multitud de gente y de mujeres quienes lloraban y lamentaban por Él, le seguían.[28]Pero volviéndose a ellos, Jesús dijo: "Hijas de Jerusalén, no lloren por Mí, lloren por ustedes mismas y por sus hijos.
[29]Pues vean, vienen días en los cuales ellos dirán: 'Benditas las estériles y las matrices que no concibieron y los pechos que no amamantaron.'[30]Luego ellos comenzarán a decir a las montañas: 'Caigan sobre nosotros,' y a los collados: 'Cúbrenos.'[31]Pues si hacen estas cosas mientras el árbol está verde, ¿qué pasará cuando esté seco?"
[32]Otros hombres, dos criminales, fueron llevados con Él para ser muertos.
[33]Cuando llegaron al lugar que se llama "La Calavera", allí ellos le crucificaron junto a los criminales, uno a la derecha y el otro a su izquierda.[34]Jesús dijo: "Padre, perdónalos, porque ellos no saben lo que hacen." Y ellos echaron suertes, dividiendo sus vestidos.
[35]La gente permaneció observando mientras los gobernantes también se burlaban de Él, diciendo: "Él salvó a otros. Que se salve a sí mismo, si Él es el Cristo de Dios, el Escogido."
[36]Los soldados también lo ridiculizaron, acercándose a Él, ofreciéndole vinagre,[37]y diciendo: "Si Tú eres el Rey de los judíos, sálvate a ti mismo."[38]También había un cartel sobre Él: "Este es el rey de los judíos."
[39]Uno de los criminales quien estaba crucificado, le insultó, diciendo: "¿No eres Tú el Cristo? Sálvate a ti mismo y a nosotros."[40]Pero el otro lo reprendió: "¿Acaso no temes tú a Dios, ya que estás bajo la misma condena?[41]Nosotros sin duda estamos aquí justamente, porque estamos recibiendo lo que merecemos por nuestras acciones. Pero este hombre no hizo nada malo."
[42]Y él añadió: "Jesús, acuérdate de mí cuando vengas en tu reino."[43]Jesús le dijo: "Ciertamente Yo te digo, hoy estarás conmigo en el paraíso."
[44]Ahora era como la hora sexta y la oscuridad vino sobre toda la tierra hasta la hora novena[45]mientras que la luz del sol se oscureció. Entonces la cortina del templo se rompió por la mitad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[46]Gritando con una fuerte voz, Jesús dijo: "Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu." Habiendo dicho esto, Él murió.[47]Cuando el centurión vio lo sucedido, él glorificó a Dios, diciendo: "Seguramente este era un hombre justo."
[48]Cuando todas las multitudes quienes se reunieron a presenciar este evento vieron las cosas que se habían hecho, ellos regresaron golpeándose sus pechos.[49]Pero todos sus conocidos y las mujeres quienes lo siguieron desde Galilea se mantuvieron a la distancia, observando estas cosas.
[50]He aquí, había un hombre llamado José, perteneciente al Concilio, un hombre bueno y justo[51](él no había estado de acuerdo con la decisión y su acción), él cual era de Arimatea en Judea, él estaba esperando por el reino de Dios.
[52]Este hombre, acercándose a Pilato, pidió el cuerpo de Jesús.[53]Él lo bajó y lo envolvió en lino fino y lo colocó en una tumba que había sido cortada en la piedra, donde nadie había sido colocado.
[54]Era el Día de la Preparación y el día de reposo estaba por comenzar.[55]Las mujeres, quienes salieron con Él de Galilea, le siguieron después y vieron la tumba y cómo su cuerpo fue puesto.[56]Ellas volvieron a sus casas y prepararon especias y ungüentos. Luego, en el día de reposo ellas descansaron de acuerdo al mandamiento.

Luke 23:1

Información General

Jesús es traído ante Pilato.

Toda la compañía de ellos

"Todos los líderes judíos" o "Todos los miembros del Concilio"

se levantaron

"lavantar" o "poner sobre sus pies"

frente a Pilato

Estar frente a alguien significa someterse a su autoridad. AT "para ser juzgado por Pilato"

Encontramos

"Encontramos"se refiere solamente a los miembros del Concilio, y no a Pilato de cualquier otra persona cercana.

pervirtiendo nuestra nación

"provocando aque nuestra gente haga cosas incorrectas"o "provocando problemas diceindo mentiras a nuestra gente" (UDP)

prohibiendo dar tributo

"diciéndoles a ellos que no paguen impuestos" (UDP)

a César

César representa el Emperador de Roma. AT: "para el Emperador"

Luke 23:3

Pilato le preguntó

" Pilato le preguntó a Jesús"

Tú lo dices

Esta es una Expresión idiomática que significa que la afirmación es correcta.

multitudes

"grupo e gente"

No encuentro falta en el hombre

"No encontré hombre culpable de nada"

Remover

"causas problemas entre"

Comienzo para Galilea incluso para este lugar

Este nueva oración es traducida:. (Expresión idiomática)" Empezó a causar problemas en Galilea y ahora está causando problemas aquí"

Luke 23:6

escuchó esto

"escuchó que Jesús comenzó a enseñar en Galilea"

si

"si"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el hombre

Se refiere a Jesús.

descubrió

"Pilato descrubió"

Él estaba bajo la autoridad de Herodes

El pasaje no menciona el hecho de que Herodes era el gobernante de Galilea. AT: "Jesús estaba bajo la autoridad de Herodes porque Herodes gobernaba Galilea"

envió

"Pilato envió"

quien también

Hace referencia a Herodes.

en esos días

"en ese tiempo" (UDP)

Luke 23:8

le dio mucho gusto

"A Herodes le dió mucho gusto"

porque él había querido verle

"Herodes había querido ver a Jesús"

Él había escuchado sobre Él

"Herodes había escuchado sobre Jesús"

Translation Questions

Luke 23:1

¿Qué acusaciones contra Jesús hicieron los líderes judíos a Pilato?

Dijeron que Jesús estaba pervirtiendo a la nación, prohibiendo el tributo a César y diciendo que Él era el Cristo, un rey.

Luke 23:3

Después de interrogar a Jesús, ¿qué dijo Pilato sobre Él?

Dijo: "No encuentro faltas en este hombre".

Luke 23:8

¿Por qué Herodes quería ver a Jesús?

Herodes quería ver a Jesús haciendo un milagro.

¿Cómo respondió Jesús a las preguntas de Herodes?

Él no le respondió nada.

Luke 23:18

¿A quién quería la multitud que fuera liberado de la prisión para la fiesta de la Pascua?

Querían a Barrabás, un criminal.

Luke 23:20

¿Qué gritó la multitud a Jesús?

Ellos gritaban: "Crucifícalo, crucifícalo".

Por tercera vez, ¿qué le dijo Pilato a la multitud sobre Jesús?

Pilato dijo: "No he encontrado nada que merezca la pena de muerte en Él".

Luke 23:23

¿Por qué Pilato finalmente concedió la demanda de la multitud para crucificar a Jesús?

Porque insistían con voces fuertes.

Luke 23:26

¿Quién llevó la cruz de Jesús y lo siguió?

Simón de Cirene llevó la cruz de Jesús.

Luke 23:27

¿Por quién dijo Jesús que deberían llorar las mujeres de Jerusalén en lugar de Él?

Deben llorar por ellos mismos y por sus hijos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 23:32

¿Quién fue crucificado con Jesús?

Dos criminales fueron crucificados con Jesús.

Luke 23:33

Desde la cruz, ¿qué oró Jesús por los que lo crucificaron?

Oró: "Padre, perdónalos, porque no saben lo que están haciendo".

Luke 23:35

¿La gente, los soldados y uno de los criminales desafiaron a Jesús a hacer qué, ya que Jesús afirmó ser el Cristo?

Lo desafiaron a salvarse a sí mismo.

Luke 23:36

¿La gente, los soldados y uno de los criminales desafiaron a Jesús a hacer qué, ya que Jesús afirmó ser el Cristo?

Lo desafiaron a salvarse a sí mismo.

¿Qué fue escrito en una señal sobre Jesús?

Decía: "ESTE ES EL REY DE LOS JUDÍOS".

Luke 23:39

¿La gente, los soldados y uno de los criminales desafiaron a Jesús a hacer qué, ya que Jesús afirmó ser el Cristo?

Lo desafiaron a salvarse a sí mismo.

Luke 23:42

¿Qué petición le hizo el segundo criminal a Jesús?

Él dijo: "Acuérdate de mí cuando entres en tu reino".

¿Qué promesa hizo Jesús al segundo criminal?

Dijo: "Hoy estarás conmigo en el paraíso".

Luke 23:44

¿Qué eventos milagrosos ocurrieron inmediatamente antes de la muerte de Jesús?

La oscuridad cubrió la tierra y la cortina del templo se rasgó por la mitad.

Luke 23:46

¿Qué dijo el centurión sobre Jesús después de la muerte de Jesús?

Él dijo: "Seguramente este era un hombre justo".

Luke 23:52

¿Qué hizo José de Arimatea después de la muerte de Jesús?

Le pidió a Pilato el cuerpo y lo puso en una tumba.

Luke 23:54

¿Qué día estaba por comenzar cuando Jesús fue sepultado?

El día de reposo estaba por comenzar.

¿Qué hicieron las mujeres que habían estado con Jesús el día de reposo?

Ellas descansaron, según el mandamiento de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 24

[1]Bien temprano en el primer día de la semana, ellas fueron a la tumba, trayendo las especias que habían preparado.[2]Ellas encontraron que la piedra había sido removida de la tumba.[3]Entraron, pero no encontraron el cuerpo del Señor Jesús.

[4]Sucedió que, mientras ellas estaban confundidas sobre esto, repentinamente, dos hombres, con vestiduras resplandecientes, aparecieron de pie a su lado.[5]Las mujeres se llenaron de miedo e inclinaron sus rostros al suelo y ellos le dijeron a las mujeres: "¿Por qué buscan al que está vivo entre los muertos?
[6]¡Él no está aquí, Él resucito! Recuerden cómo Él les habló a ustedes mientras Él estaba todavía en Galilea,
[7]diciendo que el Hijo del Hombre debe ser entregado en las manos de hombres pecadores y ser crucificado y en el tercer día, resucitaría.
[8]Las mujeres recordaron sus palabras[9]regresaron de la tumba y le contaron todas estas cosas a los once y al resto.
[10]Ahora María Magdalena, Juana, María la madre de Santiago y las otras mujeres con ellas, les contaron estas cosas a los apóstoles.
[11]Pero este mensaje parecía habladuría rara para los apóstoles, y ellos no les creyeron a las mujeres.[12]Pero Pedro se levantó y corrió a la tumba, deteniéndose y mirando dentro, vio solo las vestiduras de lino. Entonces Pedro se fue a su casa, pensando qué había pasado.
[13]He aquí, dos de ellos iban ese mismo día a una aldea llamada Emaús, la cual estaba a once kilómetros de Jerusalén.[14]Ellos comentaban entre si sobre todas las cosas que habían pasado.
[15]Y sucedió que, mientras discutían y se cuestionaban entre ellos, Jesús mismo se les acercó y fue con ellos.[16]Pero sus ojos estaban impedidos de reconocerlo.
[17]Jesús les dijo: "¿De qué están hablando ustedes dos mientras caminan?" Ellos se quedaron allí tristes.[18]Uno de ellos, llamado Cleofás, le contestó: "¿Acaso eres la única persona en Jerusalén que no sabe las cosas que han estado sucediendo allí en estos días?"
[19]Jesús les dijo a ellos: "¿Qué cosas?" Ellos respondieron: "Las cosas sobre Jesús el nazareno, que era profeta, poderoso en obra y palabra ante Dios y todas las personas.[20]Y cómo los principales sacerdotes y nuestros gobernadores lo entregaron para ser condenado a muerte y le crucificaron.
[21]Pero nosotros esperábamos que fuera Él quién liberará a Israel. Sí, y además de todo esto, hoy es el tercer día desde que han pasado estas cosas.
[22]Pero también, algunas mujeres de nuestro grupo nos sorprendieron, cuando fueron a la tumba temprano en la mañana.[23]Cuando ellas no encontraron su cuerpo, vinieron, diciendo que también tuvieron una visión de ángeles quienes dijeron que Él estaba vivo.[24]Algunos hombres quienes estaban con nosotros fueron a la tumba y la encontraron justo como las mujeres contaron. Pero no lo vieron."
[25]Jesús les dijo: "¡Oh hombres tontos y tardos de corazón en creer en todo lo que los profetas han dicho![26]"¿No era necesario que el Cristo sufriera estas cosas y entrara en su gloria?"[27]Luego, comenzando con Moisés y a través de los profetas, Jesús les interpretó a ellos todas las cosas sobre sí mismo en todas las escrituras.
[28]Mientras se acercaban a la aldea, a donde ellos iban, Jesús actuó como que continuaría más adelante.[29]Pero ellos le instaron diciendo: "Quédate con nosotros, porque está cerca la noche y el día está casi terminando." Así que Jesús entró y se quedó con ellos.
[30]Sucedió que, cuando Él se sentó con ellos a comer, Él tomó el pan, lo bendijo y partiéndolo, se lo entregó a ellos.
[31]Luego sus ojos fueron abiertos y ellos lo reconocieron y Él desapareció de su vista.[32]Se dijeron el uno al otro: "¿No estaba nuestro corazón ardiendo dentro de nosotros, mientras Él nos hablaba en el camino, mientras Él nos abría las escrituras?"
[33]Ellos se levantaron en esa misma hora y regresaron a Jerusalén. Ellos encontraron a los once reunidos y los que estaban con ellos,[34]diciendo: "El Señor ciertamente ha resucitado y se le ha aparecido a Simón."[35]Así que ellos contaron las cosas que le pasaron en el camino y cómo Jesús se les mostró a ellos cuando Él partió el pan.
[36]Mientras hablaban de estas cosas, Jesús mismo se paró en medio de ellos y les dijo: "Paz a ustedes."[37]Pero ellos estaban aterrorizados y llenos de temor y pensaron que vieron un espíritu.
[38]Jesús les dijo: "¿Por qué están preocupados? ¿Por qué se levantan cuestionamientos en sus corazones?[39]Vean mis manos y mis pies, Soy Yo. Tóquenme y vean. Pues un espíritu no tiene carne y huesos, como ven que tengo."[40]Cuando Él dijo esto, les mostró sus manos y sus pies.
[41]Mientras ellos todavía estaban incrédulos con alegría, y maravillados, Jesús les dijo: "¿Tienen algo para comer?"[42]Ellos le dieron un pedazo de pescado asado.[43]Jesús lo tomó y lo comió delante de ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[44]Él les dijo: "Cuando estaba con ustedes, les dije que todo lo que estaba escrito en la ley de Moisés, y los profetas, y en los Salmos, tenía que cumplirse."
[45]Entonces Él les abrió sus mentes, para que pudieran entender las escrituras.[46]Él les dijo: "Por lo tanto está escrito, que el Cristo debe sufrir y resucitar de los muertos al tercer día.[47]Y arrepentimiento y perdón de pecados debe ser predicado en su nombre en todas las naciones, comenzando por Jerusalén.
[48]Ustedes son testigos de estas cosas.[49]Miren, yo estoy enviando sobre ustedes lo que Mi Padre prometió. Pero permanezcan en la ciudad hasta que sean investidos con poder de lo alto."
[50]Entonces Jesús los condujo fuera hasta cerca de Betania. Él levantó sus manos y los bendijo.[51]Sucedió que, mientras Él los bendecía, Él los dejó y fue llevado arriba al cielo.
[52]Así que le adoraron y regresaron a Jerusalén con gran gozo.[53]Ellos estaban continuamente en el templo, alabando a Dios.

Translation Questions

Luke 24:1

¿Cuándo llegaron las mujeres a la tumba de Jesús?

Llegaron muy temprano el primer día de la semana.

¿Qué encontraron las mujeres en la tumba?

Descubrieron que la piedra había sido removida y que el cuerpo de Jesús no estaba allí.

Luke 24:6

¿Qué dijeron los dos hombres en ropa deslumbrante (ángeles) que le habían sucedido a Jesús?

Dijeron que Jesús había resucitado.

Luke 24:11

¿Cuál fue la reacción de los apóstoles cuando las mujeres contaron su experiencia en la tumba?

Desestimaron el informe como charla ociosa

¿Qué vio Pedro cuando miró en la tumba?

Vio los lienzos por sí mismos.

Luke 24:15

¿Por qué los dos discípulos que fueron a Emaús no reconocieron a Jesús cuando Jesús se unió a ellos?

Sus ojos fueron impedidos de reconocerlo.

Luke 24:21

Mientras Jesús estaba vivo, ¿qué esperaban los discípulos que Él haría?

Esperaban que Él liberaría a Israel de sus enemigos.

Luke 24:25

¿Qué les explicó Jesús a los dos hombres de las Escrituras?

Explicó lo que decían las escrituras acerca de Él.

Luke 24:30

¿Qué hizo Jesús cuando lo reconocieron?

Desapareció de su vista.

Luke 24:33

¿Cuándo los dos hombres finalmente reconocieron a Jesús?

Lo reconocieron cuando bendijo el pan, lo partió y se los dio.

Luke 24:36

¿Qué dijo Jesús primero cuando se apareció a los discípulos en Jerusalén?

Él dijo: "La paz sea con ustedes".

Luke 24:38

¿Cómo demostró Jesús que no era solo un espíritu?

Invitó a los discípulos a que lo tocaran, y les mostró las manos y los pies.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Luke 24:45

¿Cómo pudieron los discípulos entender las Escrituras?

Jesús abrió sus mentes para que pudieran entender.

¿Qué dijo Jesús que debía ser predicado a todas las naciones?

El arrepentimiento y el perdón de los pecados deben ser predicados a todas las naciones.

Luke 24:48

¿Para qué les dijo Jesús a los discípulos que esperaran?

Les dijo que esperaran hasta que estén vestidos con poder de lo alto.

Luke 24:50

¿Qué le sucedió a Jesús cuando bendijo a los discípulos cerca de Betania?

Fue llevado al cielo.

Luke 24:52

¿Dónde pasaron los discípulos su tiempo y qué hicieron?

Estaban continuamente en el templo, bendiciendo a Dios.

Juan

Capítulo 1

[1]En el principio era la Palabra y la Palabra era con Dios y la Palabra era Dios.[2]Éste era en el principio con Dios.
[3]Todas las cosas fueron hechas por Él, y sin Él nada de lo que ha sido hecho fue hecho.

[4]En Él estaba la vida y esa vida era la Luz de todos los hombres.[5]La luz brilla en la oscuridad y la oscuridad no la extinguió.
[6]Hubo un hombre enviado de Dios, cuyo nombre era Juan.[7]Él vino como testigo para testificar acerca de la Luz, para que todos pudiesen creer por medio de él.[8]Juan no era la luz, pero vino para poder testificar acerca de la Luz.
[9]Ésta era la Luz verdadera, que da luz a todo hombre, y esta luz viene al mundo.
[10]Él estaba en el mundo y el mundo fue hecho por medio de Él y el mundo no lo conoció.[11]Él vino a lo suyo, y los suyos no lo recibieron.
[12]Pero a todos los que le recibieron, quienes creen en su nombre, Él les dió el derecho de ser hijos de Dios.[13]Estos no nacieron de sangre, ni de la voluntad de la carne, ni de la voluntad del hombre, sino de Dios.
[14]Y la Palabra se hizo carne y habitó entre nosotros. Hemos visto Su gloria, gloria como del Único que vino del Padre, lleno de gracia y verdad.[15]Juan testificó acerca de Él y clamaba diciendo: "Éste es de quien yo hablaba: 'El que viene después de mí es más que yo, pues Él era antes que yo.'
[16]Porque de su plenitud todos hemos recibido gracia sobre gracia.[17]Porque la ley fue dada a través de Moisés. La gracia y la verdad llegaron a través de Jesucristo.[18]Nadie ha visto a Dios en ningún momento. El Hijo Único, quien está en el regazo del Padre, Él lo ha dado a conocer.
[19]Y este es el testimonio de Juan, cuando los judíos le enviaron sacerdotes y levitas desde Jerusalén para preguntarle: "¿quién eres tú?"[20]Libremente les declaró y no negó, sino que confesó: "Yo no soy el Cristo."[21]Así que ellos le preguntaron: "¿Quién eres entonces? ¿Eres Elías?" Él dijo: "Yo no soy." Ellos dijeron: "¿Eres tú el Profeta?" Él contestó: "No."
[22]Entonces ellos le dijeron: "¿Quién eres tú?, para que podamos dar una respuesta a aquéllos quienes nos enviaron. ¿Qué dices acerca de ti mismo?"[23]Él dijo: "Yo soy una voz, que clama en el desierto: 'Enderezad el camino del Señor', como dijo Isaías el profeta".
[24]Y los que fueron enviados eran de los fariseos.[25]Y preguntaron y le dijeron a él: "¿Por qué bautizas, entonces, si no eres el Cristo, ni Elías, ni el profeta?"
[26]Y Juan les contestó diciéndoles: "Yo bautizo con agua. Pero, entre ustedes está Uno que ustedes no conocen;[27]Éste es el que viene después de mí, a quien no soy digno de desatar la correa de su sandalia."[28]Estas cosas sucedieron en Betania al otro lado del Jordán, donde Juan bautizaba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[29]El próximo día, Juan vio a Jesús acercándose a él y dijo: "¡He aquí el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo![30]Éste es de quien yo dije: 'Después de mí viene un hombre que es antes que yo, porque era primero que yo.'[31]Yo no lo conocía, pero por esto yo vine bautizando con agua para que Él pudiera ser revelado a Israel."
[32]Juan testificó, diciendo: "Yo ví el Espíritu descendiendo como una paloma del cielo y permaneció sobre Él.[33]Y yo no le conocía, pero El que me envió a bautizar en agua me dijo: 'Sobre quien veas el Espíritu descender y permanecer sobre Él, ése es el que bautiza en el Espíritu Santo.'[34]Yo he visto y testificado que Éste es el Hijo de Dios."
[35]Nuevamente, al otro día, mientras Juan estaba con dos de sus discípulos,[36]viendo a Jesús pasar, dijo: "¡Mirad, el Cordero de Dios!"
[37]Y los dos discípulos oyéndole decir esto, siguieron a Jesús.[38]Entonces Jesús se volvió y viendo que le seguían, les dijo: "¿Qué buscan?" Ellos contestaron: "Rabí (que traducido significa 'maestro'), ¿dónde moras?"[39]Él les dijo: "Vengan y verán." Luego ellos vinieron y vieron dónde vivía; y se quedaron con Él ese día, porque era casi la hora décima.
[40]Uno de los dos que escuchó a Juan hablar y luego siguió a Jesús fue Andrés, el hermano de Simón Pedro.[41]Él encontró primero a su propio hermano Simón, y le dijo: "Hemos encontrado al Mesías" (que traducido es Cristo).
[42]Entonces lo trajo a Jesús. Jesús lo miró, y dijo: "Tú eres Simón, el hijo de Juan. Tú serás llamado Cefas" (que se traduce Pedro).
[43]El siguiente día, cuando Jesús quiso salir hacia Galilea, encontró a Felipe y le dijo: "Sígueme."[44]Felipe era de Betzaida, la ciudad de Andrés y de Pedro.[45]Felipe encontró a Natanael y le dijo: "Hemos hallado a Aquél de quien escribió Moisés en la ley y los profetas, a Jesús, el hijo de José de Nazaret."
[46]Natanael le dijo: "¿Podrá alguna cosa buena salir de Nazaret?" Felipe le dijo: "Ven y ve."[47]Jesús vio a Natanael acercándose a Él y dijo acerca de él: "Miren, un verdadero israelita, en quien no hay engaño!"[48]Natanael le dijo: "¿de dónde me conoces?" Jesús contestó y le dijo: "Antes de que Felipe te llamara, cuando te encontrabas bajo la higuera, Yo te vi."
[49]Natanael contestó: "¡Rabí, Tú eres el Hijo de Dios! ¡Tú eres el Rey de Israel!"[50]Jesús contestó y le dijo: "Porque te dije: '¿Te vi debajo de la higuera', ahora crees? Cosas mayores que éstas verás."[51]Y Él les dijo: "De verdad, de verdad les digo a ustedes: Que verán el cielo abierto, y los ángeles de Dios subiendo y bajando sobre el Hijo del Hombre."

John 1:1

En el principio

Esto se refiere al comienzo de los tiempos antes de que Dios creara los cielos y la tierra.

La Palabra

Esto se refiere a Jesús. Si "Palabra" es femenino en su idioma se puede traducir como "al que es llamado la Palabra".(Ver:|Active or Passive)

Todas las cosas fueron hechas a través de Él

Esto puede ser traducido con un verbo activo. Traducción Alterna: "Dios hizo todas las cosas a través de El" (Ver|Active or Passive)

Sin Él no hubo ninguna cosa hecha que haya sido hecha.

Esto puede ser traducido con un verbo activo. Traducción Alterna: "Dios no hizo nada sin El" o "Dios hizo todo con El". (Ver:|Double Negatives and|Active or Passive)

John 1:4

En Él estaba la vida

Aquí "vida" es una metáfora para la causa de todo lo viviente. Traducción Alterna: "Aquel quien es llamado la Palabra es aquel que causa que todo tenga vida"

Vida

Aquí vida se usa como término general. Si usted tiene que ser más específico, tradúzcalo como "vida espiritual."

Esa vida era la luz de toda la humanidad

"Luz" es una metáfora que se refiere a la revelación de Dios. Traducción Alterna: "El reveló a nosotros la verdad sobre Dios como una luz revela lo que hay en la oscuridad."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La luz brilla en la oscuridad y la oscuridad no la extinguió

Así como la oscuridad no puede eliminar la luz, la gente malvada nunca han podido detener al que es como la luz de revelar la verdad de Dios.

John 1:6

testificar sobre la luz

Aquí "luz" es una metáfora para la revelación de Dios en Jesús. Traducción Alterna: "muestra como Jesús es como la luz verdadera de Dios"

John 1:9

La luz verdadera

Aquí "luz" es una metáfora que representa a Jesús como la verdadera revelación de Dios. Traducción Alterna: "como una luz verdadera"

John 1:10

Él estaba en el mundo, y el mundo fue hecho por medio de Él, y el mundo no lo conoció

"A pesar de que Él estaba en este mundo, y Dios creó todo a través de Él, la gente aún no lo reconoció a Él"

El mundo no Le conoció

El "mundo" es una metonimia que representa a todas las personas que viven en el mundo. Traducción Alterna: "la gente no conocían quien verdaderamente Él era"

Él vino a los suyos, y los suyos no le recibieron a Él

"Él vino a Sus compatriotas, y sus compatriotas no lo aceptaron tampoco"

recibir

Esto significa el aceptar a una persona. Cuando uno recibe un invitado, ellos le dan la bienvenida y lo tratan con honor con esperanza de construir una relación con ellos.

John 1:12

creer en Su nombre

Esto significa el creer en Jesús como Salvador y vivir de tal manera que lo honre a Él.

Su nombre

La palabra "nombre" es una metonimia que representa la identidad de Jesús y todo sobre Él. Traducción Alterna: "Jesús"

Él dió el derecho

"Él les dió la autoridad" o "Él lo hizo posible para ellos"

hijos de Dios

La palabra "hijos" es una metáfora que representa nuestra relación con Dios, la cual es como hijos a un padre.

John 1:14

Palabra

Esto es una metáfora la cual se refiere a Jesús. Él es quien revela como es Dios.

Padre

Este es un título importante para Dios.

lleno de gracia

"lleno de actos amables hacia nosotros los cuales no merecemos"

Él que viene después de mí

Juan está hablando sobre Jesús. La frase "viene después de mí" significa que el ministerio de Juan ya ha comenzado y el ministerio de Jesús comenzará mas tarde, luego del de Juan.

es más que yo

"es mayor que yo" o "es más importante que yo"

porque Él estaba antes que yo

Ten cuidado de no traducir esto de una manera que sugiera que Jesús es mas importante simplemente porque Él es mayor que Juan en años humanos. Jesús es mayor y más importante que Juan porque Él es Dios el Hijo, quien siempre ha estado vivo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 1:16

plenitud

Esta palabra se refiere a la gracia de Dios la cual no tiene fin.

gracia tras gracia

"bendición tras bendición"

quien está contra el pecho del Padre

Esta expresión implica la mayor intimidad con el Padre. Traducción Alterna: "quien está al lado del Padre"

Padre

Este es un título importante para Dios.

John 1:19

los judíos le enviaron...a Él desde Jerusalén

La palabra "judíos" aquí representa los "líderes judíos." Traducción Alterna: "los líderes judíos le enviaron...a Él desde Jerusalén"

Él libremente declaró, y no negó

La segunda frase dice en términos negativos la misma cosa que la primera frase dice en términos positivos. Esto enfatiza que Juan estaba diciendo la verdad. Traducción Alterna: "Él les dijo la verdad libremente"

¿Qué eres entonces?

"¿Qué entonces es el caso, si tú no eres el Mesías?" o "¿Qué entonces está ocurriendo?" o "¿Qué entonces estás haciendo?"

John 1:22

Oración de Enlace:

Juan continúa hablando con los sacerdotes y levitas.

ellos le dijeron a Él

"los sacerdotes y levitas le dijeron a Juan"

nosotros...nosotros

los sacerdotes y Levitas, no Juan

Él dijo

"Juan dijo"

Yo soy una voz, clamando en el desierto

Juan está diciendo que la profecía de Isaías es sobre sí mismo. La palabra "voz" aquí se refiere a la persona que está clamando en el desierto. Traducción Alterna: "Yo soy el que clama en el desierto"

Hagan el camino del Señor recto

Aquí la palabra "camino" se usa como una metáfora. Traducción Alterna: "Prepárense ustedes mismos para la llegada del Señor, como las personas preparan el camino para que una persona importante lo use" (Ver: igs_metaphor)

John 1:24

Y aquellos quienes fueron enviados eran de los Fariseos.

Esta es información de trasfondo sobre la gente que cuestionó a Juan. (Ver:|Background Information)

John 1:26

Información General:

El verso 28 nos dice información de trasfondo sobre el escenario del la historia.

Aquel que viene después de mí

"Él les predicará a ustedes luego que me haya ido"

La correa de Su sandalia no soy digno de desatar

La tarea de "desamarrar Su sandalia," el cual es el trabajo de un esclavo o sirvente, es una metáfora. Juan está diciendo que el no merece hacer hasta el mas indeseable trabajo de sirviente por Jesús.

John 1:29

Cordero de Dios

Esta es una metáfora que representa el sacrificio perfecto de Dios. Jesús es llamado el "Cordero de Dios" porque Él fue sacrificado para pagar por los pecados de las personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mundo

La palabra "mundo" es una metonimia y se refiere a toda la gente en el mundo.

El que viene después de mí es más que yo, pues Él fue antes que yo

Traduce esto como lo hiciste en 1:14

John 1:32

descendiendo

"bajando"

como una paloma

Esta frase es un símil. El "Espíritu" desciende igual que una paloma aterriza sobre una persona.

cielo

La palabra "cielo" se refiere al "firmamento"

el Hijo de Dios

Algunas copias de este texto dicen "Hijo de Dios"; otros dicen "el escogido de Dios"

Hijo de Dios

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios. (Ver:

John 1:35

Nuevamente, al otro día

Este es otro día. Es el segundo día que Juan vió a Jesús.

Cordero de Dios

Esta es una metáfora que representa el perfecto sacrificio de Dios. Jesús es llamado el "Cordero de Dios" porque Él fue sacrificado para pagar por los pecados de las personas. Ver como usted tradujo esta misma frase en 1:29

John 1:37

hora décima

"hora décima." Esta frase indica un tiempo en la tarde, antes de la oscuridad, que sería muy tarde para viajar a otro pueblo, posiblemente alrededor de las 4 p.m.

John 1:40

Información General

Estos versículos nos dan información sobre Andrés y como el trajo su hermano Pedro a Jesús. Esto ocurrió antes de que ellos fueran y vieran donde Jesús se estaba quedando 1:37.

hijo de Juan

Este no es Juan el Bautista. "Juan" era un nombre muy común.

John 1:43

Ahora Felipe era de Betzaida, la ciudad de Andrés y Pedro

Esta es información de trasfondo sobre Felipe.

John 1:46

Natanael le dijo a él

"Natanael le dijo a Felipe"

¿Podrá alguna cosa buena salir de Nazaret?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: ¡"Nada bueno puede salir de Nazaret!" (Ver:|Rhetorical Question)

en quien no hay engaño

Esto puede ser dicho en una manera positiva. Traducción Alterna: "un hombre completamente honesto" (Ver:|Litotes)

John 1:49

¡Rabí, tu eres el Hijo de Dios! ¡Tú eres el Rey de Israel!

Natanael dice que Jesús es "el Hijo de Dios" porque Jesús reconoció a Natanael sin previamente haberlo conocido.

Hijo de Dios

Esto es un título importante para Jesús.

¿Porque te dije...ahora crees?

Este comentario aparece en la forma de una pregunta para proveer énfasis. Traducción Alterrna: "Tú crees porque Yo dije, ¡'Te vi debajo de la higuera'!

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

En verdad

Traduzcan esto en la manera que tu idioma enfatice que lo que sigue es importante y verdadero.

Translation Questions

John 1:1

¿Qué era en el principio?

En el principio era la Palabra.

¿Con quién estaba la Palabra?

La Palabra estaba con Dios.

¿Qué era la Palabra?

La Palabra era Dios.

¿Todo fue hecho sin la Palabra?

Todas las cosas fueron hechas a través de Él, y no hubo ninguna cosa hecha que haya sido hecha.

John 1:4

¿Qué estaba en la Palabra?

En Él estaba la vida.

John 1:6

¿Cuál era el nombre del hombre enviado de Dios?

Su nombre era Juan.

¿Qué vino a hacer Juan?

Él vino como un testigo, para testificar acerca de la luz, para que todos pudieran creer por medio de él.

John 1:10

¿El mundo reconoció o recibió a la luz de la cual Juan vino a testificar?

El mundo no reconoció a la luz de la cual Juan vino a testificar y la propia gente de la luz no lo recibió.

John 1:12

¿Qué hizo la luz por aquellos quienes creyeron en Su nombre?

A aquellos que creyeron en Su nombre, Él les dio el derecho de convertirse en hijos de Dios.

¿Cómo pueden convertirse en hijos de Dios aquellos que creyeron en Su nombre?

Ellos pueden convertirse en hijos de Dios al ser nacidos de Dios.

John 1:14

¿Hay o hubo alguna otra pesona como la Palabra quien vino del Padre?

¡No! La Palabra es la única persona que vino del Padre.

John 1:16

¿Qué hemos recibido de la plenitud de éste del cual Juan testifica?

De Su plenitud todos hemos recibido gracia tras gracia.

¿Qué vino por medio de Jesucristo?

La gracia y la verdad vinieron por medio de Jesucristo.

¿En qué momento quién ha visto a Dios?

En ningún momento nadie ha visto a Dios.

¿Quién nos ha dado a conocer a Dios?

El que está en intimidad con el Padre nos Lo ha dado a conocer.

John 1:22

¿Quién dijo que era cuando le preguntaron los sacerdotes y levitas de Jerusalén?

Él dijo: "Yo soy una voz, clamando en el desierto: 'Hagan el camino del Señor recto', tal como Isaías el profeta dijo."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 1:29

¿Qué dijo Juan cuando vio a Jesús caminando hacia él?

Él dijo: "¡Mira, allí está el Cordero de Dios Quien quita el pecado del mundo!"

¿Por qué vino Juan a bautizar con agua?

Él vino a bautizar con agua para que Jesús, el Cordero de Dios Quien quita el pecado del mundo, pudiera ser revelado a Israel.

John 1:32

¿Cuál fue la señal que reveló a Jesús como el hijo a Juan?

La señal fue que a quien Juan viera el Espíritu descender y permanecer sobre él, ése era el que bautizaría en el Espíritu Santo.

John 1:37

¿Qué hicieron dos de los discípulos de Juan cuando escucharon a Juan llamando a Jesús "el Cordero de Dios"?

Ellos siguieron a Jesús.

John 1:40

¿Cuál es el nombre de uno de los dos que escucharon a Juan hablar y siguieron a Jesús.

El nombre de uno de los dos es Andrés.

¿Qué le dijo Andrés a su hermano Simón acerca de Jesús?

Andrés le dijo a Simón: "Hemos encontrado al Mesías"

¿Cómo dijo Jesús que se llamaría Simón?

Jesús dijo que Simón se llamaría "Cefas" (que significa 'Pedro').

John 1:43

¿Cuál era la ciudad de Andrés y Pedro?

La ciudad de Andrés y Pedro era Betzaida.

John 1:49

¿Qué dijo Natanael acerca de Jesús?

Natanael dijo: "¡Rabí, Tú eres el Hijo de Dios! ¡Tú eres el Rey de Israel!"

¿Qué dijo Jesús que vería Natanael?

Jesús le dijo a Natanael que vería los cielos abiertos, y a todos los ángeles de Dios ascendiendo y descendiendo sobre el Hijo del Hombre

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]Tres días después, hubo una boda en Caná de Galilea, y la madre de Jesús estaba allí.[2]Jesús y sus discípulos fueron invitados a la boda.

[3]Cuando se acabó el vino, la madre de Jesús le dijo: "Ellos no tienen vino."[4]Jesús le dijo: "Mujer, ¿por qué vienes a Mí? Mi tiempo aún no ha llegado."[5]Su madre les dijo a los sirvientes: "Cualquier cosa que Él les diga, háganlo."
[6]Allí había seis vasijas de piedra, utilizadas para la purificación (lavado ceremonial) de los judíos; en cada vasija cabían de setenta a ciento quince litros.[7]Jesús les dijo: "Llenen las vasijas con agua." Así que las llenaron hasta el borde.[8]Entonces les dijo a los sirvientes: "Saquen un poco ahora y llévenlo al maestresala." Y así lo hicieron.
[9]El maestresala probó el agua que había sido convertida en vino, pero no sabía de dónde había venido (pero los sirvientes que habían extraído el agua sabían). Entonces él llamó al novio[10]y le dijo: "Todo hombre sirve primero el buen vino y cuando ya han tomado bastante, sirve el vino barato. Pero tú has guardado el vino bueno hasta ahora."
[11]Esta primera señal la hizo Jesús en Caná de Galilea, y reveló su gloria, y sus discípulos creyeron en Él.
[12]Después de esto, Jesús, su madre, sus hermanos, y sus discípulos, bajaron a Capernaúm y allí se quedaron por varios días.
[13]La Pascua de los judíos estaba cerca, y Jesús subió a Jerusalén.[14]Y encontró en el templo a vendedores de bueyes, ovejas y palomas, y a los cambistas de dinero allí sentados.
[15]Así que preparó un látigo de cuerdas y sacó a todos del templo, incluyendo a las ovejas y los bueyes. Él desparramó las monedas de los cambistas y volcó sus mesas.[16]les dijo a los que vendían palomas: "Sacad estas cosas de aquí. Dejen de hacer de la casa de Mi Padre un mercado."
[17]Sus discípulos recordaron que estaba escrito: "EL CELO DE TU CASA ME CONSUME".[18]Entonces las autoridades judías le respondieron: "¿Qué señal nos muestras, ya que haces estas cosas?"[19]Jesús les respondió: "Destruyan este templo, y en tres días lo levantaré."
[20]Entonces las autoridades judías dijeron: "¿Tomó cuarenta y seis años construir este templo, y tú lo levantarás en tres días?"[21]Pero Él hablaba sobre el templo de Su cuerpo.[22]Así que, después que fue levantado de entre los muertos, sus discípulos recordaron que Él había dicho esto, y creyeron la Escritura y en la palabra que Jesús les había hablado.
[23]Ahora cuando Él se encontraba en Jerusalén en la Pascua, durante la fiesta, muchos creyeron en Su nombre cuando vieron las señales milagrosas que Él hizo.[24]Pero Jesús no confiaba en ellos porque Él conocía a todos,
[25]porque no necesitaba que nadie le testificara acerca del hombre, porque Él sabía lo que había en el hombre.

John 2:1

Información General

Jesús y Sus discípulos han sido invitados a una boda. Estos versículos ofrecen información de trasfondo sobre el escenario de la historia.

Tres días después

La mayoría de los intérpretes leen esto como en el tercer día después que Jesús llamó a Felipe y a Natanael a seguirle. El primer día ocurre en Juan 1:35 y el segundo en Juan 1:43.

Jesús y Sus discípulos fueron invitados a la boda

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien invitó a Jesús y Sus discípulos a la boda".

John 2:3

Mujer

Esto se refiere a María. Si en su idioma, es descortés que un hijo llame "mujer" a su madre, utilice otra palabra que sea cortés, o no lo mencione.

¿Por qué vienes a Mí?

Esta pregunta se formula para dar énfasis. Traducción Alterna: "esto nada tiene que ver conmigo" o "usted no debería decirme qué hacer".

Mi tiempo aún no ha llegado

La palabra "tiempo" es una metonimia que representa la ocasión correcta para que Jesús mostrara que Él es el Mesías al hacer milagros. Traducción Alterna: "Todavía

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no es el tiempo correcto para que Yo realice un acto poderoso.

John 2:6

de ochenta a ciento veinte litros

Un "cántaro" era una medida de cerca de 40 litros de líquido.

hasta el borde

Esto significa "hasta muy arriba" o "completamente lleno."

al mayordomo

Esto se refiere a la persona a cargo de la comida y la bebida.

John 2:9

pero los sirvientes que habían extraído al agua sabían

Esto es información de trasfondo.

borrachos

incapaces de notar la diferencia entre vino barato y vino costoso por tomar demasiado alcohol.

John 2:11

Oración de Enlace

Este versículo no es parte de la historia principal, más bien ofrece un comentario sobre la historia. (Ver: | Introduction of a New Event)

Caná

Este es el nombre de un lugar. (Ver: | How to Translate Names)

reveló Su gloria

Aquí "gloria" se refiere al gran poder de Jesús. Traducción Alterna: "mostró Su poder".

John 2:12

bajaron

Esto significa que ellos viajaron de un lugar más alto a un lugar más bajo. Caná está al suroeste de Capernaúm y está a una mayor elevación.

Sus hermanos

La palabra "hermanos" incluye a ambos hermanos y hermanas. Todos los hermanos y hermanas de Jesús eran más jóvenes que Él.

John 2:13

Información General

Jesús y Sus discípulos suben a Jerusalén al templo.

subió a Jerusalén

Esto significa que ellos viajaron de un lugar más bajo a un lugar más alto. Jerusalén está construída en una colina.

estaban sentados allí

El próximo versículo hace claro que estas personas estaban en el patio del templo. Esa área estaba prevista para la adoración y no para el comercio.

vendedores de bueyes, ovejas y palomas

La gente estaba comprando animales en el patio del templo para sacrificarlos a Dios.

cambistas de dinero

Las autoridades judías requerían que la gente que quisiera comprar animales para sacrificios cambiara su dinero por moneda especial de los "cambistas de dinero."

John 2:15

Así que

Esta palabra marca un evento que ocurrió por causa de algo más que ocurrió primero. En este caso, Jesús vio a los cambistas de dinero sentados en el templo.

Dejen de hacer de la casa de Mi Padre un mercado

"Paren de comprar y vender cosas en la casa de mi Padre."

la casa de mi Padre

Esta es una frase que Jesús utiliza para referirse al templo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mi Padre

Este es un título importante que Jesús utiliza para Dios.

John 2:17

estaba escrito

Esto puede expresarse en una forma activa. Traducción Alterna: "alguien había escrito."

Tu casa

Este término se refiere al templo, la casa de Dios.

consumirá

La palabra "consumir" señala a la metáfora de "fuego". El amor de Jesús por el templo es como un fuego que quema dentro de Él.

señal

Esto se refiere a un evento que prueba que algo es verdad.

estas cosas

Esto se refiere a las acciones de Jesús contra los cambistas de dinero en el templo.

Destruyan este templo, y en tres días lo levantaré

Jesús se está refiriendo a Su propio cuerpo como el templo que morirá y volverá a la vida tres días después. Traduzca esto en una forma que describa la destrucción y la reconstrucción de un edificio. Jesús no está ordenando a Sus discípulos que derriben el edificio del templo.

le levantaré

Esto significa "reconstruir" o "restaurar."

John 2:20

Información General

Los versículos 21 y 22 no son parte de la historia principal, más bien estos comentan sobre la historia y hablan de algo que ocurre más tarde.

cuarenta y seis años... tres días

seis años... tres días - "46 años... 3 días"

¿Tú lo levantarás en tres días?

Esta observación aparece en forma de pregunta para mostrar que las autoridades judías entienden que Jesús quiere derribar el templo y construirlo de nuevo en tres días. Traducción Alterna: "¡No es posible que Tú puedas reconstruirlo en tres días!"

creyeron

Aquí "creyeron" significa aceptar algo o confiar que es cierto.

la palabra

Esto hace referencia atrás a la palabra de Jesús en 2:17.

John 2:23

Ahora, cuando Él se encontraba en Jerusalén

La palabra "ahora" nos introduce a un nuevo evento en la historia.

creyeron en Su nombre

Aquí "nombre" es una metonimia que representa a la persona de Jesús. Traducción Alterna: "creyeron en Él" o "confiaron en Él"

las señales que Él hizo

Los milagros también pueden ser llamados "señales" porque son usados como evidencia que Dios es el Todopoderoso que tiene completa autoridad sobre el universo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

John 2:1

¿Quién estaba en la boda en Caná de Galilea?

Jesús, su madre y sus discípulos estaban en la boda en Caná de Galilea.

John 2:3

¿Por qué la madre de Jesús le dijo a Jesús: "Ellos no tienen vino"?

Ella le dijo esto a Jesús porque ella esperaba que Él hiciera algo acerca de la situación.

John 2:6

¿Qué dos cosas le dijo Jesús a los sirvientes que hicieran?

Él primero les dijo que llenaran las vasijas con agua. Luego Él le dijo a los sirvientes que le llevaran un poco de "agua" al mayordomo.

John 2:9

¿Qué dijo el mayordomo después que él probó el agua que se había convertido en vino?

El mayordomo dijo: "Todo hombre sirve primero el buen vino y luego el vino barato cuando ya están borrachos. Pero tú has guardado el vino bueno hasta ahora."

John 2:11

¿Cuál fue la respuesta de los discípulos de Jesús al ver esta señal milagrosa?

Los discípulos de Jesús creyeron en Jesús.

John 2:13

¿Qué encontró Jesús cuando fue al templo en Jerusalén?

Él encontró cambistas de dinero y aquellos que vendían bueyes, ovejas y palomas.

John 2:15

¿Qué le hizo Jesús a los vendedores y cambistas de dinero?

Él hizo un látigo de cuerdas y sacó a todos del templo, incluyendo a las ovejas y los bueyes. Él también derramó el dinero de los cambistas de dinero y volcó sus mesas.

¿Qué le dijo Jesús a los vendedores de palomas?

Él dijo: "Llévense estas cosas de aquí. Dejen de hacer de la casa de Mi Padre un mercado."

John 2:17

¿Cómo respondieron las autoridades judías a las acciones de Jesús en el templo?

Ellos le preguntaron a Jesús: ""¿Qué señal nos mostrarás, ya que haces estas cosas?"

¿Cómo le respondió Jesús a las autoridades judías?

Él les respondió diciendo: "Destruyan este templo, y en tres días lo levantaré."

John 2:20

¿A qué templo se estaba refiriendo Jesús?

Jesús estaba hablando del templo de Su cuerpo?

John 2:23

¿Por qué muchos creyeron en el nombre de Jesús?

Ellos creyeron porque ellos vieron todas las señales milagrosas que Él hizo.

¿Por qué Jesús no confió en la gente?

Él mismo no creyó en la gente porque él conocía a todas las personas, lo que estaba en sus mentes y porque él no necesitaba que nadie Le testificara acerca del hombre

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]Ahora, había un fariseo el cual se llamaba Nicodemo, un líder judío.[2]Este hombre vino a Jesús de noche y le dijo: "Rabí, sabemos que eres un maestro enviado por Dios, porque ninguna persona puede hacer las señales que Tú haces a menos que Dios esté con él."

[3]Jesús le contestó: "Verdaderamente te aseguro, a menos que alguien no nazca de nuevo, no podrá ver el reino de Dios."[4]Nicodemo le dijo: "¿Cómo puede un hombre volver a nacer siendo viejo? ¿Acaso puede el hombre entrar por segunda vez en el vientre de su madre y nacer? ¿Puede?
[5]Jesús le contestó: "Verdaderamente, a menos que alguien no nazca del agua y del Espíritu, no podrá entrar en el reino de Dios.[6]Porque lo que es nacido de la carne, carne es, y lo que es nacido del Espíritu, espíritu es.
[7]No te maravilles de que te haya dicho: 'Tienes que nacer de nuevo.'[8]El viento sopla hacia donde quiere, tú escuchas su sonido, pero tú no sabes de dónde viene o hacia dónde va. Así también es todo aquel que es nacido del Espíritu."
[9]Nicodemo preguntó: "¿Cómo pueden ser estas cosas?"[10]Jesús le respondió: "¿Eres tú maestro de Israel y aun así no entiendes estas cosas?[11]Verdaderamente, a ti te digo, que hablamos lo que sabemos, y testificamos de lo que hemos visto. Sin embargo, ustedes no reciben nuestro testimonio.
[12]Si les he hablado de cosas terrenales y no creen, ¿cómo creerán si les hablo las cosas celestiales?[13]Nadie ha subido al cielo excepto Aquél que descendió del cielo: el Hijo del Hombre.
[14]Así como Moisés levantó la serpiente en el desierto, así también es necesario que el Hijo del Hombre sea levantado[15]para que todo el que cree en Él, tenga vida eterna.
[16]Porque Dios amó tanto al mundo, que dió a Su único Hijo, para que cualquiera que cree en Él no muera, sino que tenga vida eterna.[17]Porque Dios no envió al Hijo al mundo a fin de condenar al mundo, sino para salvar al mundo a través de Él.[18]Aquel que cree en Él no es condenado, pero aquel que no cree ya es condenado, porque no cree en el nombre del único Hijo de Dios.
[19]Esta es la razón para el juicio: que la Luz ha venido al mundo y los hombres amaron más la oscuridad que la Luz, porque sus obras eran malas.[20]Porque todo el que hace lo malo odia la Luz y no viene a la Luz para que sus obras no sean expuestas.[21]Sin embargo, aquel que practica la verdad viene a la Luz para que sus obras, que se realizan en Dios, sean reveladas."
[22]Después de esto, Jesús y sus discípulos fueron a la tierra de Judea. Allí paso algún tiempo con ellos y bautizaba.
[23]Ahora, Juan también estaba bautizando en Enón, cerca de Salim, porque había muchas aguas allí. La gente venía a él y eran bautizadas,[24]porque Juan todavía no había sido puesto en prisión.
[25]Entonces se levantó una disputa entre algunos de los discípulos de Juan y un judío, acerca de lavarse para ser aceptables a Dios.[26]Ellos fueron a Juan y le dijeron: "Rabí, el que estaba contigo en el otro lado del Río Jordán, de quien diste testimonio, está bautizando y todos están yendo a Él."
[27]Juan respondió: "Un hombre nada puede recibir a menos que le sea dado desde el cielo.[28]Ustedes mismos pueden testificar que dije: 'yo no soy el Cristo', sino que dije: 'yo he sido enviado delante de Él.'
[29]La esposa le pertenece al esposo. Mas el amigo del esposo, que está a su lado y lo oye, se goza grandemente por la voz del esposo. Así entonces, este mi gozo es completado.[30]Es necesario que Él crezca, pero que yo decrezca.
[31]Aquel que viene de arriba, está por encima de todos. Aquel que es de la tierra, de la tierra es y de la tierra habla. Aquel que viene desde el cielo, está sobre todos.[32]Él testifica de lo que ha visto y oído, pero nadie acepta Su testimonio.[33]Aquel que ha recibido su testimonio, ha confirmado que Dios es verdad.
[34]Porque Aquel a quien Dios ha enviado habla las palabras de Dios. Porque Él no da el Espíritu por medida.[35]El Padre ama al Hijo y le ha dado todas las cosas en su mano.[36]Aquel que cree en el Hijo tiene vida eterna, pero aquel que desobedece al Hijo no verá la vida, sino que la ira de Dios permanece sobre él."

John 3:1

Información General

Nicodemo viene a ver a Jesús.

Ahora

Esta palabra se utiliza para marcar una nueva parte de la historia y para introducir a Nicodemo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sabemos

Aquí el "sabemos" es exclusivo, se refiere únicamente a Nicodemo y los otros miembros del concilio judío.

John 3:3

Oración de enlace:

Jesús y Nicodemo continúan hablando.

Ciertamente

Traducir igual que en Juan 1: 49.

Vuelva a nacer

"nacer desde arriba" o "nacer de Dios"

Reino de Dios

La palabra "reino" es una metáfora para el gobierno de Dios. Traducción Alterna: "lugar donde Dios gobierna"

¿Cómo puede un hombre volver a nacer cuando está viejo?

Nicodemo hace esta pregunta para enfatizar que esto no podría suceder. Traducción Alterna: "¡Ciertamente un hombre no puede nacer de nuevo cuando es viejo!"

Él no puede entrar por segunda vez al vientre de su madre y nacer, ¿puede?

Nicodemo también usa esta pregunta para enfatizar en su creencia de que un segundo nacimiento era imposible. "¡Ciertamente, él no puede entrar por segunda vez al vientre de su madre!"

por segunda vez

"nuevamente" o "dos veces"

vientre

La parte del cuerpo de la mujer donde un bebé crece.

John 3:5

Ciertamente

Puede traducirlo de la misma manera que en Juan 3:3.

nacido del agua y del Espíritu

Hay dos significados posibles: 1) "bautizado en agua y en el Espíritu" o 2) "nacer física y espiritualmente"

reino de Dios

La palabra "reino" es una metáfora para el gobierno de Dios en nuestra vida. Traducción Alterna: "él no puede experimentar el gobierno de Dios en su vida"

John 3:7

Oración de enlace:

Jesús continúa hablando con Nicodemo.

Tienes que nacer otra vez

"Tienes que nacer desde arriba"

El viento sopla hacia donde quiere soplar

En el lenguaje original, viento y Espíritu son la misma palabra. El que habla aquí se refiere al viento como si fuese una persona. Traducción Alterna: "El Espíritu Santo es como el viento, que sopla hacia donde quiere"

John 3:9

¿Cómo pueden ser estas cosas?

Esta pregunta hace énfasis a la declaración. Traducción Alterna: "¡Esto no puede ser!" o "¡Esto no puede suceder!"

¿Eres un maestro de Israel y aún así no entiendes estas cosas?

Esta pregunta añade énfasis a la declaración. Traducción Alterna: "¡Tú eres un maestro de Israel, así que me sorprende que no entiendas estas cosas!" (Ver)

Ciertamente

Traduce esto igual que en Juan 1: 49.

hablamos

Cuando Jesús dice "hablamos," no incluía a Nicodemo.

John 3:12

Oración de enlace:

Jesús continúa respondiéndole a Nicodemo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿cómo creerás si te hablo de cosas celestiales?

Esta pregunta enfatiza la incredulidad de Nicodemo. Traducción Alterna: "¡Ciertamente tú no creerás si te hablo acerca de cosas celestiales!" (Ver:)

cómo creerás si te hablo

En ambas instancias "creerás" y "hablo" son singulares. (Ver:)

cosas celestiales

cosas espirituales

cielo

Significa el lugar donde Dios vive.

John 3:14

Así como Moisés levantó la serpiente en el desierto, así también el Hijo del Hombre deberá ser levantado

Esta figura literaria es conocida como una símil. Algunas personas "levantarán" a Jesús como Moisés "levantó" la serpiente bronce en el desierto.

en el desierto

El desierto es un lugar seco y estéril, pero aquí se refiere específicamente al lugar donde Moisés y los israelitas caminaron por 40 años.

John 3:16

Dios amó tanto al mundo

Aquí "mundo" es una metonimia que se refiere a todos en el mundo.

amó

Esta es la clase de amor que viene de parte de Dios y se enfoca en lo bueno de los demás, aún cuando no le beneficia a Él mismo. Dios mismo es amor y también es la fuente del verdadero amor.

Porque Dios no envió al Hijo al mundo a fin de condenar al mundo, sino para salvar al mundo a través de Él.

Estas dos cláusulas significan prácticamente lo mismo, dicho dos veces para hacer énfasis, primero de manera negativa y luego positivamente. Algunos idiomas pueden indicar el énfasis de manera distinta.

Traducción Alterna: "La razón real de que Dios enviara a su Hijo fue para salvar al mundo".

condenar

"castigar"

no es condenado

"declarado inocente"

Hijo de Dios

Este es un importante título para Jesús. (Ver:)

John 3:19

Oración de enlace:

Jesús termina de responderle a Nicodemo.

la luz ha venido al mundo

La palabra "luz" es una metáfora para la verdad de Dios que es revelada en Jesús. El "mundo" es una metonimia para todas las personas que viven en "el mundo". Traducción Alterna: "Él que es como la luz nos ha revelado la verdad de Dios a las personas". (Ver:|Metaphor y|Metonymy)

hombres amaron la oscuridad

Aquí "oscuridad" es una metáfora para un lugar que no ha recibido la "luz" de Dios revelada en Cristo. (Ver:|Metaphor)

para que sus obras no sean expuestas

Esto puede ser declarado de manera activa. Traducción Alterna: "para que la luz no muestre las cosas que hace" o "para que la luz no deje en claro sus obras" (Ver:|Active or Passive)

para que sus obras sean reveladas

Esto puede ser declarado de manera activa. Traducción Alterna: "las personas puedan claramente ver sus obras" o "que todos claramente puedan ver las cosas que hace" (Ver:|Active or Passive)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 3:22

Después de esto

Esto se refiere al momento después de que Jesús hablara con Nicodemo. Ver como se tradujo [en las notas de Juan 2:12].

Enón

Esta palabra significa "manantiales".

Salim

una aldea o pueblo al lado del Río Jordán

porque había mucha agua allí

"porque habían muchos manantiales en este lugar"

eran bautizadas

Puedes traducirlo de manera activa. Traducción Alterna: "Juan los estaba bautizando" o "él los bautizaba a ellos"

John 3:25

Entonces se levantó una disputa entre algunos de los discípulos de Juan y un judío

Esto puede ser declarado en una forma activa para claridad. Traducción Alterna: "Entonces los discípulos de Juan y un judío comenzaron a discutir"

una disputa

una pelea que utiliza solo las palabras

mira, él está bautizando

In esta frase, "mira"es un mandato que significa "¡presta atención!" Traducción Alterna: "¡Mira! Él está bautizando" o "¡Mira eso! Él está bautizando"

John 3:27

Un hombre nada puede recibir a menos que

"Nadie tiene poder a menos que"

que le sea dado desde el cielo

Aquí "cielo" es usado como una metonimia para referirse a Dios. Esto puede ser declarado en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios se lo ha dado a él"

Ustedes mismos

El "ustedes" es plural y se refiere a todos las personas a las que Juan les está hablando. Traducción Alterna: "Ustedes todos" o "Todos ustedes"

He sido enviado antes que Él

Esto puede ser declarado de manera activa. Traducción Alterna: "Dios me envió a mí para llegar antes que Él"

John 3:29

Oración de enlace:

Juan el Bautista continúa hablando.

La novia le pertenece al novio

Aquí la "novia" y el "novio" son metáforas. Jesús es como el novio y Juan es como el amigo del "novio."

Esto, entonces, es mi gozo completado

Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción Alterna: "Entonces me regocijo grandemente" o "Entonces me regocijo mucho" (Ver)

mi gozo

La palabra "mi" se refiere a Juan el Bautista, el que está hablando.

Él debe crecer

"Él" se refiere al novio, Jesús, quien continuará creciendo en importancia.

John 3:31

Aquel que viene de arriba, está por encima de todo

"Aquel que viene del cielo es más importante que cualquiera"

Aquel que es de la tierra, viene de la tierra y habla acerca de la tierra

Juan quiere decir que Jesús es mayor que él, ya que, Jesús viene del cielo y Juan nació en la tierra. Traducción Alterna: "Aquel que ha nacido en la tierra es como todos los demás que viven en la tierra y habla de las cosas que pasan en la tierra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aquel que viene desde el cielo, está sobre todo

Esto significa lo mismo que la primera oración. Juan lo repite para hacer énfasis.

Él testifica de lo que ha visto y oído

Juan está hablando de Jesús. Traducción Alterna: "Él del cielo habla de lo que ha visto y oído en el cielo".

pero nadie acepta Su testimonio

Aquí Juan exagera para hacer énfasis que muy pocas personas le creen a Jesús. Traducción Alterna: "muy pocas personas creen en Él"

Aquel que ha recibido Su testimono

"Cualquiera que cree lo que Jesús dice"

ha confirmado

"prueba" o "está de acuerdo"

John 3:34

Oración de Enlace:

Juan el Bautista termina de hablar

Porque Aquel que Dios ha enviado

"Este Jesús, quien Dios ha enviado para representarlo"

Porque Él no da el Espíritu por medida

"Porque es Él a quien Dios le dio todo el poder de Su Espíritu"

Padre...Hijo

Estos son títulos importantes para describir la relación entre Dios y Jesús.

dado...en Su mano

Esto significa poner bajo Su poder o control.

Aquel que cree

"Una persona que cree" o "Cualquiera que cree"

la ira de Dios se queda sobre él

El sustantivo abstracto "ira" puede ser traducido por el verbo "castigar". Traducción Alterna: "Dios continuará castigándolos"

Translation Questions

John 3:1

¿Quién era Nicodemo?

Nicodemo era un fariseo, un miembro del Consejo Judío.

¿Qué le testifico Nicodemo a Jesús?

Nicodemo le dijo a Jesús: "Rabí, sabemos que eres un maestro enviado por Dios, porque ninguna persona puede hacer las señales que Tú haces a menos que Dios esté con él."

John 3:3

¿Qué le dijo jesús a Nicodemo que confundió y dejó perplejo a Nicodemo?

Jesús le dijo a Nicodemo que uno tiene que nacer de nuevo para entrar en el reino de Dios.

¿Qué preguntas Nicodemo hizo que nos dejan saber que los argumentos de Jesús confundieron y dejaron perplejo a Nicodemo?

Nicodemo dijo: "¿Cómo puede un hombre volver a nacer cuando está viejo? Él no puede entrar por segunda vez al vientre de su madre y nacer, ¿puede?"

John 3:9

¿Cómo Jesús regañó a Nicodemo?

Él regañó a Nicodemo diciendo: "¿Eres un maestro de Israel y aún así no entiendes estas cosas?

John 3:12

¿Quién ha subido al cielo?

Nadie ha subido al cielo excepto Él Quien bajó del cielo, el Hijo del Hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 3:14

¿Por qué tiene que ser levantado el Hijo del Hombre?

Él tiene que ser levantado para que todo aquel que crea en Él pueda tener vida eterna.

John 3:16

¿Cómo Dios demostró que Él ama al mundo?

Él demostró Su amor dando a Su único hijo, para que cualquiera que crea en Él no muera, sino que tenga vida eterna.

¿Dios envió a Su Hijo a condenar el mundo?

No. Dios envió a Su Hijo para que el mundo pueda ser salvo a través de Su Hijo.

John 3:19

¿Por qué todos los hombres caen bajo juicio?

Los hombres caen bajo juicio porque la luz ha venido al mundo, y los hombres amaron la oscuridad en vez de la luz, porque sus obras eran malas.

¿Por qué esos que hacen mal no vienen a la luz?

Aquellos que hacen mal odian la luz y no vienen a la luz porque ellos no quieren que sus obras sean expuestas.

¿Por qué aquellos que practican la verdad vienen a la luz?

Ellos vienen a la luz para que sus obras puedan ser vistas claramente y para dar a conocer que sus obran han sido realizadas en obediencia a Dios.

John 3:29

¿Qué dijo Juan que le pasaría al ministerio de Jesús en comparación al ministerio de Juan?

Juan dijo: "Él debe crecer, pero yo debo disminuir."

John 3:31

¿Qué confirmaron aquellos que aceptaron el testimonio de Aquel que viene de arriba, del cielo?

Ellos confirmaron que Dios es verdadero.

John 3:34

¿Qué ha dado el Padre en la mano del Hijo del Hombre?

É hado todas las cosas en la mano del Hijo.

¿Qué tienen aquellos que creen en el Hijo?

Ellos tienen vida eterna.

¿Qué le pasa a aquellos que desobedecen al Hijo?

Ellos no ven la vida, sino que la ira de Dios se queda sobre ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 4

[1]Ahora cuando Jesús supo que los fariseos habían oído que Él estaba haciendo y bautizando más discípulos que
Juan[2](aunque Jesús mismo no bautizaba, sino sus discípulos),[3]Él dejó Judea y regreso nuevamente a Galilea.

[4]Pero era necesario para Él pasar a través de Samaria.[5]Entonces Él llegó a un ciudad de Samaria, llamado Sicar,
cerca de la porción de tierra que Jacob le había dado a su hijo José.
[6]El pozo de Jacob se encontraba allí. Jesús estaba cansado del camino y se sentó junto del pozo. Era cerca de la
hora sexta.[7]Una mujer samaritana vino a sacar agua, y Jesús le dijo: "Dame un poco de agua para beber."[8]Sus
discípulos habían ido a la ciudad a comprar comida.
[9]Entonces la mujer samaritana le dijo a Él: "¿Cómo tú, siendo judío, me pides a mí, que soy una mujer samaritana,
algo de beber?" Porque los judíos no tienen tratos con los samaritanos.[10]Jesús le contestó a ella: "Si conocieses el
don de Dios, y quién es, el que te dice: 'Dame de beber,' tú le pedirías a Él, y Él te daría agua viva."
[11]La mujer le contestó: "Señor, no tienes con que sacarla, y el pozo es profundo. ¿Dónde, entonces, tienes el agua
viva?[12]¿Tú no eres más grande que nuestro padre Jacob, quien nos dio este pozo del cual él mismo tomó, como
también lo hicieron sus hijos y su ganado o lo eres?
[13]Jesús le contestó: "Todo el que bebe de esta agua tendrá sed otra vez,[14]pero quienquiera que tome del agua que
Yo le daré, no volverá a tener sed jamás. En cambio, el agua que Yo le daré se volverá una fuente de agua en él,
brotando para vida eterna."
[15]La mujer le dijo: "Señor, dame de esta agua para que ya no tenga sed y no tenga que volver aquí a sacar
agua."[16]Jesús le dijo: "Ve, llama a tu esposo, y vuelve acá."
[17]La mujer contestó, diciendo: "No tengo esposo." Jesús le respondió: "Tienes razón al decir: 'No tengo esposo',
[18]porque has tenido cinco esposos, y el que ahora tienes, no es tu esposo. Lo que has dicho es cierto."
[19]La mujer le dijo: "Señor, veo que eres profeta.[20]Nuestros padres adoraron en esta montaña, pero tú dices que
Jerusalén es el lugar donde la gente debe adorar."
[21]Jesús le dijo: "Mujer, créeme, que la hora vendrá en que ustedes no adorarán al Padre ni en esta montaña ni en
Jerusalén.[22]Ustedes adoran lo que no conocen. Nosotros adoramos lo que conocemos, porque la salvación viene de
los judíos.
[23]Sin embargo, la hora viene, y ahora es, cuando los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y
verdad, porque el Padre está buscando a tales personas para que sean sus adoradores.[24]Dios es espíritu, y la gente
que le adora debe adorarle en espíritu y verdad."
[25]La mujer le dijo: "Sé que el Mesías viene, el que es llamado Cristo. Cuando Él venga, Él nos explicará todas las
cosas."[26]Jesús le dijo: "Yo soy, el que habla contigo."
[27]En ese momento sus discípulos regresaron. Ahora, ellos se preguntaban porque Él estaba hablando con una
mujer, pero ninguno preguntó: "¿Qué quieres?" o "¿Por qué hablas con ella?"
[28]Así que la mujer dejó su cántaro de agua, y regresó a la ciudad, y dijo a la gente:[29]"Vengan, vean a un hombre
que me ha dicho todas las cosas que he hecho ¿No será éste el Cristo"?[30]Ellos salieron de la ciudad y vinieron a Él.
[31]Mientas tanto, los discípulos le insistieron diciendo: "Rabí, come."[32]Pero Él, les dijo: "Tengo una comida para
comer que ustedes no conocen."[33]Así que, los discípulos se decían unos a otros: "¿Nadie le ha traído algo para
comer, o ellos sí?"
[34]Jesús les dijo: "Mi comida es hacer la voluntad del que me envió y completar su trabajo.[35]¿No dicen ustedes:
'Faltan cuatro meses más y entonces llega la cosecha?' Yo les digo: '¡levanten la mirada y vean los campos, que ya
están maduros para la cosecha![36]Aquel que cosecha recibe pago y recoge frutos para vida eterna, de manera que
el que siembra y el que cosecha puedan regocijarse juntos.
[37]"Pues en esto, el dicho: 'Uno siembra y otro cosecha,' es cierto.[38]Yo les envié a cosechar lo que no han trabajado.
Otros han trabajado, y ustedes han entrado en su labor."
[39]Muchos de los samaritanos en esa ciudad creyeron en Él por lo que la mujer testificó hablando de Él: "Él me dijo
todo lo que he hecho."[40]Así que cuando los samaritanos vinieron a Él, le imploraron que se quedara con ellos, y Él
se quedó allí por dos días.
[41]Y muchos más creyeron por Su palabra.[42]Ellos le decían a la mujer: "No creemos solamente por lo que dijiste,
sino que nosotros mismos hemos escuchado, y sabemos que Éste es en verdad el Salvador del mundo."
[43]Después de esos dos días Él salió de allí hacia Galilea.[44]Porque Jesús mismo había declarado que un profeta no
tiene honor en su propia tierra.[45]Cuando Él llegó a Galilea, los galileos le dieron la bienvenida. Ellos habían visto
todas las cosas que Él había hecho en la fiesta, en Jerusalén, porque ellos también habían ido a la fiesta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[46]Ahora, Él volvió a Caná de Galilea, donde convirtió el agua en vino. Había allí un oficial real cuyo hijo estaba enfermo en Capernaúm.[47]Cuando escuchó que Jesús había venido de Judea a Galilea, fue a Jesús y le imploró que bajara y sanara a su hijo que estaba a punto de morir.
[48]Jesús entonces le dijo: "A menos que vean señales y prodigios, ustedes no creerán."[49]El oficial le dijo: "Señor, ven antes que mi hijo muera"[50]Jesús le dijo: "Vete; tu hijo vive." El hombre creyó la palabra que Jesús le dijo y se fue.
[51]Cuando él iba bajando, sus sirvientes le salieron al encuentro, diciéndole que su hijo vivía.[52]Así que él les preguntó la hora en que comenzó a mejorar. Ellos le contestaron: "Ayer, como a la séptima hora la fiebre lo abandonó."
[53]Entonces el padre se dio cuenta que esa fue la hora en que Jesús le dijo: "Tu hijo vive." Así que él y toda su casa creyeron.[54]Esta fue la segunda señal que Jesús hizo cuando salió de Judea a Galilea.

John 4:1

Información General:

Esta es la próxima parte en la historia, la cual es acerca de Jesús y la mujer samaritana. Estos versículos dan información de trasfondo para esta parte de la historia.

Ahora, cuando Jesús supo que los fariseos habían escuchado lo que Él hacía...Juan (aunque... sí estaban), Él se fue... Galilea

"Ahora Jesús estaba haciendo... Juan (aunque... estaba), y los fariseos habían escuchado sobre el éxito que Él estaba teniendo. Él supo que los fariseos habían escuchado, así que se fue...Galilea"

Ahora, cuando Jesús supo

La palabra "ahora" es usada aquí para marcar una pausa en los eventos centrales. Aquí Juan empieza a decir una nueva parte de la narrativa.

Jesús mismo no estaba bautizando

El pronombre reflexivo "Él mismo" añade énfasis a que Jesús no era quien estaba bautizando, sino Sus discípulos.

John 4:6

Dame algo de agua

Esto es una petición amigable, no una orden.

Pues Sus discípulos se habían ido

Él no le pidió a Sus discípulos que sacaran agua para Él porque ellos se habían ido.

John 4:9

Entonces, la mujer samaritana le dijo a Él

La palabra "Él" se refiere a Jesús.

¿Cómo es que Tú, siendo judío, estás preguntando...por algo de beber?

Este comentario aparece en forma de pregunta para expresar la sorpresa de la mujer samaritana a que Jesús le haya pedido una bebida. Traducción Alterna: "¡No puedo creer que Tú, siendo judío, le estás pidiendo a una samaritana una bebida!"

no tienen negocios con

"no se asocian con"

agua viva

Jesús usa la metáfora "agua viva" para referirse al Espíritu Santo que trabaja en una persona para transformarla y traer nueva vida.

John 4:11

Tú no eres más grande, o sí, que nuestro padre Jacob... ganado

Este comentario ocurre en forma de una pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡Tú no eres más grande que nuestro padre Jacob...ganado!

nuestro padre Jacob

"nuestro antepasado Jacob"

bebió de él

"bebió el agua que viene de él"

John 4:13

tendrás sed otra vez

"necesitarás beber agua otra vez"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el agua que Yo le daré se convertirá en una fuente de agua en él

Aquí la palabra "fuente" es una metáfora de agua que da vida. Traducción Alterna: "el agua que Yo le daré a él será como un manantial de agua en él"

vida eterna

Aquí "vida" se refiere a la "vida espiritual" que solo Dios puede dar.

John 4:15

Señor

En este contexto, la mujer samaritana está dirigiéndose a Jesús como "Señor," lo cual es un término de respeto y amabilidad.

sacar agua

"toma agua" o "sube agua del pozo" usando un contenedor y soga.

John 4:17

Estás en lo correcto al decir...Lo que has dicho es verdad

Jesús repite este declaración para enfatizar que Él sabe que la mujer está diciendo la verdad.

John 4:19

Señor

En este contexto, la mujer samaritana está dirigiéndose a Jesús como "Señor," lo cual es un término de respeto y amabilidad.

Veo que Tú eres un profeta

"Puedo entender que Tú eres un profeta"

padres

"antepasados"

John 4:21

Cree en Mí

El creer en alguien es reconocer que lo que la persona ha dicho es verdad.

Tú adoras lo que no conoces. Nosotros adoramos lo que conocemos.

Jesús quiere decir que Dios se reveló a Sí mismo y a Sus mandamientos a los judíos, no a los samaritanos. A través de las Escrituras, el pueblo judío conoce quién es Dios mejor que los samaritanos.

tú adorarás al Padre...pues la salvación viene de los judíos

La salvación eterna del pecado viene de Dios el Padre, quien es el SEÑOR, el Dios de los judíos.

Padre

Este es un título importante de Dios.

pues la salvación viene de los judíos

Esto no significa que los judíos salvarán a otros de sus pecados. Significa que Dios ha escogido a los judíos como Su pueblo especial, quienes le dirán a todos los demás pueblos sobre Su salvación. Traducción Alterna: "pues toda la gente sabrá de la salvación de Dios por medio de los judíos."

John 4:23

Oración de Enlace:

Jesús continúa hablándole a la mujer samaritana.

Sin embargo, la hora viene, y ahora está aquí, cuando los verdaderos adoradores

"Sin embargo, es ahora el tiempo correcto para los verdaderos adoradores para"

el Padre

Este es un título importante para Dios.

adorar en espíritu y en verdad

"adorarlo de la manera correcta"

John 4:25

yo sé que el Mesías...Cristo

Ambas palabras significan el "rey prometido de Dios."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él nos explicará todas las cosas a nosotros

Las palabras "explicará todo" implican todo lo que la gente necesita saber. Traducción Alterna: "Él nos dirá todo lo que debemos saber"

John 4:27

En ese momento, Sus discípulos regresaron

"Mientras Jesús decía esto, Sus discípulos regresaron del pueblo"

Ahora, ellos se preguntaban por qué Él estaba hablando con una mujer

Era muy inusual para un judío hablar con una mujer que no conocía, especialmente si esa mujer era una samaritana.

nadie dijo: "¿Qué...quiere?" o "¿Por qué...ella?"

Posibles significados son: 1) los discípulos formularon ambas preguntas a Jesús o 2) "nadie le preguntó a la mujer: '¿Qué...quiere?' ni a Jesús: '¿Por qué...ella?'"

John 4:28

Vengan, vean a un Hombre que me ha dicho todas las cosas que he hecho

Esto es una exageración. La mujer samaritana está tan impresionada con Jesús que ella cree que Él ya debe saber todo sobre ella. Traducción Alterna: "Vengan a ver a un hombre que sabe tanto sobre mí, ¡aunque yo no lo he conocido antes!

Este no puede ser el Cristo, ¿o será?

La mujer no está segura que Jesús sea el Cristo, así que ella hace una pregunta para la que espera un "no" como respuesta, pero ella también hace una pregunta en vez de hacer una declaración porque ella quiere que la gente decida por sí misma.

John 4:31

Mientras tanto

"Mientras la mujer estaba yendo al pueblo"

los discípulos le insistieron a Él

"los discípulos le estaban diciendo a Jesús" o "los discípulos estaban motivando a Jesús"

Yo tengo comida para comer de la que ustedes no conocen

Aquí Jesús no está hablando de "comida" literal, sino que está preparando a Sus discípulos para una lección espiritual. (Ver: Juan 4:34)

Nadie le ha traído de comer a Él, ¿o sí?

Los discípulos piensan que Jesús está hablando de "comida" literal. Ellos comienzan a hacerse esta pregunta los unos a los otros, esperando un "no" como respuesta. Traducción Alterna: "¡Seguramente nadie le trajo comida a Él mientras estábamos en el pueblo!"

John 4:34

Mi comida es hacer la voluntad del que Me envió y completar Su trabajo

Aquí "comida" es una metáfora que representa "obedecer la voluntad de Dios." Traducción Alterna: "Tal como la comida satisface a la persona hambrienta, obedecer la voluntad de Dios es lo que me satisface"

¿No dicen ustedes...?

"No es este uno de sus dichos populares"

Levanten la mirada y vean los campos, que ya están maduros para la cosecha

Las palabras "campos" y "maduros para la cosecha" son metáforas. Los "campos" representan a la gente no-judía o los gentiles. Las palabras "están maduros para la cosecha" significa que los gentiles están listos para recibir el mensaje de Jesús, tal como los campos están listos para ser cosechados. Traducción Alterna: "¡miren y vean a estos no-judíos!, Ellos están listos para aceptar Mi mensaje, tal como los cultivos en los campos están listos para que la gente los coseche"

Aquel que cosecha recibe pago y recoge los frutos para vida eterna

Jesús indica que hay recompensa para esos que "trabajan en Sus campos" y comparten Su mensaje. Los que reciben Su mensaje también recibirán la vida eterna que Dios ofrece.

John 4:37

Oración de Enlace:

Jesús continúa hablando a Sus discípulos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Uno siembra y otro cosecha

Las palabras "siembra" y "cosecha" son metáforas. El que "siembra" comparte el mensaje de Jesús. El que "cosecha" ayuda a que la gente reciba el mensaje de Jesús. Traducción Alterna: "Una persona planta la semilla, y otra persona cosecha los cultivos."

ustedes han entrado en su labor

"ustedes están ahora uniéndose al trabajo de ellos" (UDB)

John 4:39

cree en Él

El "creer en" alguien significa "confiar en" esa persona. Aquí también significa que ellos creían que Él era el Hijo de Dios.

Él me dijo todo lo que he hecho

Esto es una exageración. La mujer samaritana estaba muy impresionada con Jesús y sentía que Él debía saber todo sobre ella. Traducción Alterna: "Él me dijo muchas cosas sobre mi vida"

John 4:41

Su palabra

Aquí "palabra" es una metónimia del mensaje que Jesús proclamó. Traducción Alterna: "Su mensaje"

mundo

El "mundo" es una metónimia que se refiere a todas las personas que viven en el mundo. Traducción Alterna: "toda la gente del mundo"

John 4:43

Información General:

Esta es la próxima parte de la historia en la cual Jesús baja a Galilea y sana a un niño. El versículo 44 nos da información de transfondo sobre algo que Jesús había dicho anteriormente.

de allí

de Judea

Porque Jesús mismo había declarado

El pronombre reflexivo "Él mismo" se añade para enfatizar que Jesús había declarado o dicho esto... Puedes traducir esto en tu idioma en una manera que dé enfásis a una persona.

un profeta no tiene honor en su propia tierra

"la gente no muestra respeto u honor a un profeta en su propio país" o "un profeta no es respetado por la gente en su propia comunidad"

en el festival

Aquí el festival es la Pascua.

John 4:46

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal y para moverse a una parte nueva de la historia. Si tienes una manera de hacer esto en tu idioma, puedes considerar usarla.

oficial real

alguien que está al servicio del rey

John 4:48

A menos que vean señales y prodigios, ustedes no creerán

"A menos...no creerán" es una negación doble. En algunos idiomas es más natural el traducir este comentario de manera positiva. Traducción Alterna: "Ustedes solo creerán si ven un milagro"

creyó la palabra

Aquí "palabra" es una metónimia que se refiere al mensaje del que habló Jesús. Traducción Alterna: "creyó el mensaje"

John 4:51

Mientras

Esta palabra se usa para marcar dos eventos que están pasando al mismo tiempo. Mientras el oficial iba a su casa, sus siervos venían a encontrarse con él en el camino.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 4:53

Así que él y toda su casa creyeron

El pronombre reflexivo "él mismo" es usado aquí para enfatizar la palabra "él." Si tienes una manera de hacer esto en tu idioma, puedes considerar usarla.

señal

Los milagros también pueden ser llamados "señales" porque son usados como indicadores o evidencia que Dios es el Todopoderoso que tiene completa autoridad sobre el universo.

Translation Questions

John 4:1

¿Cuándo Jesús dejó Judea y se fue hacia Galilea?

Jesús dejó Judea y se fue hacia Galilea después que Él supo que los fariseos habían escuchado que Él estaba haciendo y bautizando más discípulos que Juan.

John 4:4

¿A dónde llegó Jesús de camino a Galilea?

Él llegó a un pueblo samaritano llamado Sicar.

John 4:6

¿Quién vino al pozo de Jacob mientras Jesús estaba allí?

Una mujer samaritana llegó allí a sacar agua.

¿Qué fue lo primero que Jesús le dijo a la mujer samaritana?

Él le dijo a ella: "Dame un poco de agua para beber".

¿En dónde estaban los discípulos de Jesús?

Ellos se habían ido al pueblo a comprar comida.

John 4:9

¿Por qué la mujer samaritana estaba sorprendida de que Jesús le hablara a ella?

Ella estaba sorprendida porque los judíos no tenían tratos con los samaritanos.

¿Qué dice Jesús para convertir la conversación en cosas de Dios?

Jesús le dice a ella que si ella hubiese conocido el regalo de Dios y Quién era el que estaba hablando con ella, ella le hubiese pedido y Él le hubiese dado agua viva.

John 4:11

¿Qué argumento la mujer dice para indicar que ella no entiende la naturaleza espiritual de los comentarios de Jesús?

La mujer responde: "Señor, no tienes un balde, y el pozo es profundo. ¿Dónde, entonces, tienes el agua viva?"

John 4:15

¿Qué le dice Jesús a la mujer acerca del agua que Él le dará?

Jesús le dice a la mujer que aquellos que beben el agua que Él da nunca tendrán sed otra vez y esa agua se convertirá una fuente de agua que brota a vida eterna.

¿Por qué ahora la mujer quiere esta agua que Jesús ofrece?

Ella quiere el agua para no tener sed y para no tener que venir al pozo a sacar agua.

Luego Jesús cambia el tema de conversación, ¿qué Él le dice a la mujer?

Jesús le dice a ella: "Ve, llama a tu esposo, y vuelve acá."

John 4:17

¿Cómo le contesta la mujer a Jesús cuando Él le dice a ella que llame a su esposo?

La mujer le dice a Jesús que ella no tiene esposo.

¿Qué dice Jesús aceca de la mujer la cual no pudo haberla conocido de alguna otra manera?

Él le dice que ha tenido cinco esposos y el hombre que ahora tiene no es su esposo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 4:19

¿Qué controversia acerca de la adoración le trae esta mujer a Jesús?

Ella trae una controversia acerca de dónde es el lugar apropiado para adorar.

John 4:23

¿Qué le dice Jesús a la mujer acerca del tipo de adoradores que el Padre busca?

Jesús le dice a ella que Dios es Espíritu que los verdaderos adoradores tienen que adorar a Dios en espíritu y en verdad.

John 4:25

¿Qué le dice Jesús a la mujer cuando ella le dice a Jesús que cuando el Mesías (Cristo) venga, Él les declarará todo a ellos?

Jesús le dice a ella que Él es el Mesís (Cristo).

John 4:28

¿Qué hizo la mujer después de su conversación con Jesús?

La mujer dejó su vasija de agua, regresó al pueblo y le dijo a las personas: "¡Vengan, vean a un hombre que me ha dicho todas las cosas que he hecho! Este no puede ser el Cristo, ¿o será?"

¿Cómo reaccionaron las personas de ese pueblo después de escucha el reporte de la mujer?

Ellos dejaron el pueblo y vinieron a donde Jesús.

John 4:34

¿Qué dijo que Jesús que era Su comida?

Jesús dijo que Su comida era hacer la voluntad del que Lo envió a Él y completar Su trabajo.

¿Cuál es el beneficio de cosechar?

Los cosechadores recibe pago y recogen frutos para vida eterna, de manera que el que siembra y el que cosecha puedan regocijarse juntos.

John 4:39

¿Por qué muchos samaritanos en aquella ciudad creyeron en Jesús?

El reporte de la mujer causó que muchos samaritanos en esa ciudad creyeran en Jesús.

John 4:41

¿Qué fue lo que muchos de aquellos samaritanos creyeron acerca de Jesús?

Ellos dijeron que ahora saben que ciertamente Jesús es el Salvador del mundo.

John 4:43

Cuando Jesús llegó a Galilea, ¿por qué los galileos Le dieron la bienvenida?

Ellos Le dieron la bienvenida porque ellos habían visto todas las cosas que Él había hecho en Jerusalén en el festival.

John 4:46

Después que Jesús se fue de Judea y regresó a Galilea, ¿quien vino a donde Jesús y qué quería?

Un cierto oficial real cuyo hijo estaba enfermo vino donde Jesús, implorándole que bajara y sanara a su hijo.

John 4:48

¿Qué le dijo Jesús al oficial real acerca de las señales y maravillas?

Jesús le dijo que las personas creerían a menos que ellos vieran señales y maravillas.

¿Qué hizo el oficial real cuando Jesús no fue con él, pero le dijo: "Ve; tu hijo vive."

El hombre creyó la palabra de Jesús le habló a él y siguió su camino.

John 4:53

¿Cuál fue el resultado después que se le dijera al padre del niño enfermo que su hijo vivía y que la fiebre lo había dejado el día antes a la horá séptima, a la misma hora que Jesús le había dicho a él: "Tu hijo vive."?

El resultado fue que el oficial real y toda su casa creyeron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 5

[1]Después de esto, era la fiesta de los judíos y Jesús subió a Jerusalén.[2]Ahora, en Jerusalén al lado de la puerta de las ovejas, hay un estanque llamado Betesda en hebreo, que tenía cinco pórticos.[3]Un gran número de personas que estaban enfermas, ciegos, cojos o paralíticos que estaban allí, esperaban el movimiento del agua.[4]Porque un ángel del Señor bajaba y movía las aguas en ciertos momentos, y cualquiera que entrara al agua, mientras el agua estaba turbulenta, era sanado de cualquier enfermedad que sufriera.

[5]Había allí cierto hombre que había estado enfermo por treinta y ocho años.[6]Cuando Jesús lo vio acostado allí, y después de darse cuenta que había estado allí por un largo tiempo, Él dijo: "¿Quieres ser sano?"
[7]El hombre enfermo contestó: "Señor, no tengo a nadie que me meta en el estanque cuando el agua es agitada. Cuando yo llego, otro entra antes que yo."[8]Jesús le dijo: "levántate, toma tu camilla, y anda."
[9]De inmediato el hombre fue sanado, tomó su camilla, y caminó. Pero ese día era un día de reposo.
[10]Así que los judíos le dijeron al que fue sanado: "Este es el día de reposo y no te es permitido cargar tu camilla."[11]Él contestó: "El que me sanó, me dijo: 'Toma tu camilla y anda.'"
[12]Ellos le preguntaron: "¿Quién es el hombre que te dijo: 'Toma tu camilla y anda'?"[13]Pero, el que fue sanado no sabía quién era; porque Jesús se había ido secretamente, pues había una multitud en el lugar.
[14]Más tarde, Jesús encontró al hombre en el templo y le dijo: "¡Mira tú has sido sanado! No peques más, no sea que algo peor te ocurra."[15]El hombre se fue y dijo a los judíos que era Jesús quien lo había sanado.
[16]Ahora, por estas cosas, los judíos perseguían a Jesús, porque Él hacía estas cosas en el día de reposo.[17]Jesús les contestó a ellos: "Mi Padre, hasta ahora trabaja y Yo también trabajo."[18]Por esto, los judíos procuraban matarle aún más, porque no sólo violaba el día de reposo, sino que también llamaba a Dios Su Padre, haciéndose igual a Dios.
[19]Jesús les contestó: "De cierto de cierto les digo: No puede el Hijo hacer nada por Sí mismo, excepto lo que Él ve al Padre hacer, porque todo lo que el Padre hace, eso hace el Hijo de igual manera.[20]Porque el Padre ama al Hijo y le muestra todas las cosas que Él mismo hace, y Él le mostrará cosas más grandes que éstas para que ustedes se maravillen.
[21]Porque como el Padre levanta a los muertos y les da vida, así también el Hijo a los que quiere da vida.[22]Porque el Padre a nadie juzga, sino que ha dado todo juicio al Hijo,[23]de modo que todos honren al Hijo así como honran al Padre. El que no honra al Hijo no honra al Padre que lo envió.
[24]Verdaderamente, el que oye Mi palabra y cree al que Me envió tiene vida eterna y no será condenado, sino que ha pasado de muerte a vida.
[25]Verdaderamente, les digo que la hora viene, y ahora es, cuando los muertos oirán la voz del Hijo de Dios, y los que la oyeren vivirán.
[26]Porque, así como el Padre tiene vida en Sí mismo, así también Él le ha dado al Hijo tener vida en Sí mismo,[27]y el Padre le ha dado autoridad al Hijo para ejecutar juicio porque Él es el Hijo del Hombre.
[28]No se maravillen de esto, porque viene la hora en que todos los que están en las tumbas escucharán Su voz[29]y saldrán: los que hicieron lo bueno, a resurrección de vida, y los que hicieron lo malo, a resurrección de juicio.
[30]Yo no puedo hacer nada por Mí mismo. Como oigo, juzgo, y Mi juicio es justo porque no busco Mi propia voluntad, sino la voluntad del que me envió.[31]Si Yo doy testimonio de Mí mismo, Mi testimonio no sería verdadero.[32]Otro es el que testifica acerca de Mí y Yo sé que el testimonio que Él da de Mí es verdadero.
[33]Ustedes han enviado mensajeros a Juan, y él ha testificado de la verdad.[34]Pero el testimonio que Yo recibo no es de hombre. Yo digo estas cosas para que ustedes puedan ser salvos.[35]Juan era una lámpara que ardía y brillaba, y ustedes quisieron gozarse en su luz por un tiempo.
[36]Sin embargo, el testimonio que Yo tengo es más grande que el de Juan, porque las obras que el Padre me ha dado para realizar, las mismas obras que Yo hago, testifican sobre Mí, que el Padre me ha enviado.[37]El Padre que me envió, Él mismo ha testificado acerca de Mí. Ustedes no han escuchado Su voz ni han visto Su forma en ningún momento.[38]Y Su palabra no permanece en ustedes, porque no creen en Aquél que Él ha enviado.
[39]Ustedes escudriñan las Escrituras porque en ellas ustedes piensan que tienen vida eterna, y esas mismas Escrituras testifican acerca de Mí,[40]y ustedes no quieren venir a Mí para que puedan tener vida eterna.
[41]Yo no recibo alabanzas de hombres,[42]pero Yo he conocido que ustedes no tienen el amor de Dios en ustedes mismos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[43]He venido en el nombre de Mi Padre y ustedes no me reciben. Si otro viene en su propio nombre, ustedes lo recibirán.[44]¿Cómo pueden creer, ustedes que aceptan alabanzas unos de otros, pero no buscan la alabanza que viene del único Dios?
[45]No piensen que Yo los acusaré ante el Padre. El que los acusa es Moisés, en quien ustedes han puesto sus esperanzas.[46]Si creyeran a Moisés, me creerían a Mí porque él escribió acerca de Mí.[47]Si ustedes no creen a sus escritos, ¿cómo van a creer mis palabras?"

John 5:1

Información general

Este es el siguiente evento en la historia, en la cual Jesús va a Jerusalén y sana un hombre. Estos versículos dan una información de trasfondo sobre el lugar de la historia.

Después de esto

Esto se refiere a después de que Jesús sanara al hijo del oficial. Ver cómo usted tradujo esto en Juan 3:22.

hubo un festival judío

"los judíos estaban celebrando un festival"

subió a Jerusalén

Jerusalén está localizada en la cima de una colina. Los caminos a Jerusalén subían y bajaban en pequeñas colinas. Si tu idioma tiene una palabra diferente para "subir por una colina" que a "caminar en un suelo plano", usted así puede utilizarla aquí.

estanque

Esto era un hoyo en el suelo que las personas llenaban con agua. Algunas veces ellos forraban los estanques con losas u otras piedras de trabajo.

Betesda

"Betesda" significa casa de misericordia.

pórticos techados

Estructuras techadas con al menos una pared faltante y unidas a edificios.

Un gran número de personas

"Muchas personas"

John 5:5

Información general:

El versículo 5 introduce al hombre acostado al lado del estanque de la historia.

Había allí

"estaba en el estanque de Betesda" (5:1)

treinta y ocho años

ocho años - "38 años"

Él se dió cuenta

"él entendió" o "él se enteró"

Él le dijo

"Jesús le dijo al hombre paralítico"

John 5:7

Señor, no tengo

Aquí la palabra "señor" es una forma cortés de dirigirse a alguien.

cuando el agua es agitada

Esto puede ser traducido en una forma activa. Traducción Alterna: "cuando el ángel mueve el agua"

en el estanque

Este era un hoyo en el suelo que las personas llenaban con agua. Algunas veces ellos forraban los estanques con losas u otras piedras de trabajo. Ver cómo usted tradujo "estanque" en 5:1.

otro entra antes que yo

"alguien más siempre baja los escalones al agua antes que yo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Levántate

"¡Párate!"

toma tu camilla, y camina

"¡Recoge tu colchón para dormir, y camina!"

John 5:9

el hombre fue sanado

"el hombre estuvo saludable otra vez"

Ese era un día de reposo

"Ahora ese día fue el Día de Reposo de Dios"

Ahora

"Ahora" es usado aquí para llamar la atención a la información de trasfondo. Enfatiza el hecho de que este evento toma lugar en el día de reposo.

John 5:10

Así que los judíos le dijeron

Los judíos (especialmente los líderes de los judíos) se enojaron cuando ellos vieron al hombre llevando su camilla en el día del reposo.

Este es el día de reposo

"Es el día del reposo de Dios"

El que me sanó

"El hombre que me curó"

John 5:12

Ellos le preguntaron

"Los líderes judíos le preguntaron al hombre que fue sanado"

John 5:14

Jesús lo encontró

"Jesús encontró al hombre que Él sanó"

Ves

La palabra "Ves" es usada aquí para llamar la atención a las palabras que siguen.

John 5:16

Ahora

"Ahora" marca la declaración resumida de Juan sobre la actitud de los líderes judíos hacia Jesús.

está trabajando

Esto se refiere a hacer el trabajo, incluyendo cualquier cosa que es hecho para servir a otras personas.

los judíos

Aquí "los judíos" es una sinécdoque la cual representa los "líderes judíos." Traducción Alterna: "los líderes judíos"

haciéndose a Sí mismo igual a Dios

"diciendo que Él era como Dios" o "diciendo que Él tenía tanta autoridad como Dios"

Mi Padre

Esto es un título importante para Dios.

John 5:19

Oración de enlace:

Jesús continúa hablando a los líderes judíos.

Verdaderamente, verdaderamente

Traduzca esto así como lo hizo en 1:49.

ustedes se maravillen

"ustedes se sorprenderán" o "ustedes se asombrarán"

porque todo lo que el Padre hace, el Hijo hace estas cosas también. Porque el Padre ama al Hijo

Jesús, como el Hijo de Dios, siguió y obedeció el liderazgo de su Padre en la tierra, porque Jesús sabía que el Padre lo amaba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hijo ... Padre

Estos son los títulos importantes que describen la relación entre Jesús y Dios.

ama

El tipo de amor que viene de Dios está enfocado en el bien de otros, incluso cuando esto no beneficia a uno mismo. Dios mismo es amor y es la fuente del verdadero amor.

John 5:21

Porque como el Padre levanta a los muertos y les da vida ... el Hijo le da vida a quienquiera que Él desee hacerlo

La palabra "porque" marca una comparación. El Hijo de Dios (Dios el Hijo) da vida así como Dios el Padre da vida.

Padre ... Hijo

Estos son títulos importantes que describen la relación entre Dios y Jesús.

vida

Esto se refiere a "vida espiritual".

Porque el Padre no juzga a nadie, sino que ha dejado todo juicio al Hijo

La palabra "porque" marca una comparación. El Hijo de Dios lleva a cabo el juicio por Dios el Padre.

honren al Hijo así como ... al Padre. El que no honra al Hijo no honra al Padre

Dios el Hijo debe ser honrado y adorado así como Dios el Padre. Si nosotros fallamos en honrar a Dios el Hijo, entonces nosotros también fallamos en honrar a Dios el Padre.

John 5:24

Verdaderamente

Traduzca esto así como lo hizo en 1:49

el que escucha Mi palabra

Aquí "palabra" es una metonimia que representa el mensaje de Jesús. Traducción Alterna: "cualquiera que escuche mi mensaje"

no será condenado

Esto puede ser declarado positivamente. Traducción Alterna: "serán juzgados para ser inocentes"

John 5:25

Verdaderamente

Traduzca esto la manera que su idioma enfatiza que lo que continúa es importante y verdadero. Vea cómo usted tradujo esto en 1:49.

los muertos oirán la voz del Hijo de Dios, y los que escuchen vivirán

La voz de Jesús, el Hijo de Dios, levantará a las personas muertas de la tumba.

Hijo de Dios

Esto es un título importante para Jesús.

John 5:26

Porque así como el Padre tiene vida en Sí mismo, así también Él le ha dado al Hijo tener vida en Sí mismo

La palabra "porque" marca una comparación. El Hijo de Dios tiene el poder de dar vida, así como el Padre lo hace. (Ver: | Translating Son and Father)

Padre ... Hijo de Hombre

Estos son títulos importantes para describir la relación entre Dios y Jesús. (Ver: | Translating Son and Father)

vida

Esto significa vida espiritual.

el Padre Le ha dado autoridad al Hijo para ejercer juicio

El Hijo de Dios tiene la autoridad de Dios el Padre para juzgar.

John 5:28

No se maravillen de esto

"Esto" se refiere al hecho de que Jesús, como el Hijo de Hombre, tiene el poder de dar vida eterna y para llevar a cabo juicio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Escucha Su voz

"escucha mi voz"

John 5:30

la voluntad del que Me envió

La palabra "Me" se refiere a Dios el Padre.

Hay Otro que testifica acerca de Mí

"Hay alguien más que le dice a las personas sobre Mí"

Otro

Esto se refiere a Dios.

el testimonio que Él da de Mí es verdadero

"lo que Él le dice a las personas sobre Mí es verdadero"

John 5:33

el testimonio que Yo recibo no es de hombre

"Yo no necesito el testimonio de las personas"

que ustedes puedan ser salvados

Usted puede traducir esto en una forma activa . Traducción Alterna: "así que Dios puede salvarlos"

Juan era una lámpara que ardía y brillaba

Aquí "lámpara" es una metáfora. Juan demostró la santidad de Dios en la misma manera que una lámpara da luz. Traducción Alterna: "Juan fue como una lámpara que estaba ardiendo y brillando"

John 5:36

porque las obras que el Padre Me ha dado para realizar ... el Padre Me ha enviado.

Dios el Padre ha enviado a Dios el Hijo, Jesús, a la tierra. Jesús completa lo que el Padre le da a hacer.

El Padre que Me envió, Él mismo ha testificado

El pronombre reflexivo "mismo" enfatiza que es el Padre, no alguien menos importante, quien ha testificado.

Padre

Este es un título importante para Dios.

las mismas obras que Yo hago, testifican respecto a Mí

Aquí Jesús dice que los milagros "testifican" o "le dicen a las personas" sobre Él. Traducción Alterna: "Lo que Yo hago muestra a las personas que Dios me ha enviado"

Ustedes no tienen Su palabra ... en ustedes, porque no están creyendo en Aquel que Él ha enviado

"Ustedes no creen en Aquel que Él ha enviado. Así es cómo Yo sé que ustedes no tienen Su palabra permaneciendo en ustedes"

permaneciendo en ustedes

"viviendo en ustedes"

John 5:39

en ellas ustedes tienen vida eterna

"ustedes encontrarán vida eterna si ustedes las leen" ó "las escrituras les dirán a ustedes cómo ustedes pueden tener vida eterna"

ustedes no están dispuestos a venir a Mí

"ustedes se niegan a creer mi mensaje"

John 5:41

recibo

"acepto"

ustedes no tienen el amor de Dios en ustedes mismos

Esto puede significar 1) "ustedes realmente no aman a Dios" o 2) "ustedes realmente no han recibido el amor de Dios".

John 5:43

en el nombre de Mi Padre

Aquí la palabra "nombre" es una metonimia que simboliza el poder de Dios y autoridad. Traducción Alterna: "Yo he venido con la autoridad de Mi Padre"

Padre

Esto es un título importante para Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

recibirían

"aceptarían"

Si otro viniera en su propio nombre

La palabra "nombre" es una metonimia que representa autoridad. Traducción Alterna: "Si otro debiera venir en su propia autoridad"

¿Cómo pueden creer, ustedes que aceptan alabanzas unos de otros... Dios?

Este comentario aparece en la forma de una pregunta con el fin de añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡No hay forma que ustedes crean porque ustedes aceptan alabanzas ... Dios!"

creer

Esto significa confiar en Jesús.

John 5:45

El que los acusa es Moisés ... sus esperanzas

"Moisés" es una metonimia aquí que representa la ley misma. Traducción Alterna: "Moisés los acusa a ustedes en la Ley, la misma Ley en la cual ustedes han puesto sus esperanzas"

sus esperanzas

"su confianza" o "su certeza"

Si ustedes no creen sus escritos, ¿cómo van a creer Mis palabras?"

Este comentario aparece en la forma de una pregunta para proveer énfasis. Traducción Alterna: "¡Ustedes no creen Sus Escrituras, así que ustedes nunca creerán mis palabras!"

Mis palabras

"lo que Yo digo"

Translation Questions

John 5:1

¿Cuál era el nombre del estanque en Jerusalén al lado de la puerta de las ovejas que tenía cinco pórticos techados?

Ese estanque se llamaba Betesda.

¿Quién estaba en Betesda?

Un gran número de personas que estaban enfermas, ciegas, cojas o paralíticas yacían allí en los pórticos de Betesda.

John 5:5

En Betesda, ¿a quién le preguntó a Jesús "Quieres ser sano"?

Jesús le preguntó a cierto hombre que había sido inválido por treinta y ocho años y que ha estado acostado ahí por mucho tiempo

John 5:7

¿Cuál fue la respuesta del hombre enfermo a la pregunta "Quieres ser sano"?

El hombre enfermo contestó: "Señor, no tengo a nadie, cuando el agua es agitada, para que me meta en el estanque. Cuando yo lo intento, otro entra antes que yo."

John 5:9

¿Qué pasó cuando Jesús le dijo al homre enfermo, "Levántate, toma tu camilla, y camina."?

Inmediatamente el hombre due sanado, tomó su camilla, y caminó.

John 5:10

¿Por qué molestó a los líderes judíos cuando vieron al hombre enfermo caminando con su cama (camilla)?

Les molestó porque era un sábado y dijeron que no se le permitía al hombre cargar su camilla en el sábado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 5:14

¿Qué le dijo Jesús al hombre enfermo que había sanado después de que Jesús lo encontró en el templo?

Jesús le dijo: "¡Mira, te has puesto bien! No peques más, no sea que te pase algo peor".

¿Qué hizo el hombre que fue sanado después de que Jesús le dijo que dejara de pecar?

El hombre fue y le dijo a los líderes judíos que fue Jesús quien le había hecho a él bien.

John 5:16

¿Cómo respondió Jesús a los líderes judíos que lo persiguieron porque estaba haciendo estas cosas (sanando) en el día de reposo?

Jesús les dijo: "Mi Padre está trabajando incluso ahora, y yo también, trabajo".

¿Por qué la declaración de Jesús a los líderes judíos les hizo querer matar a Jesús?

Esto sucedió porque Jesús no solo rompió el día de reposo (en sus mentes), sino que también llamó a Dios su propio Padre, haciéndose igual a Dios.

John 5:19

¿Qué hizo Jesús?

Hizo lo que vio hacer al Padre.

¿Qué haría el Padre para que los líderes judíos se sorprendieran?

El Padre le mostraría al Hijo cosas más grandes que estas para que los líderes judíos se asombraran.

John 5:21

¿Por qué el Padre dio toda la autoridad de juicio al Hijo?

El Padre dio toda autoridad de juicio al Hijo para que todos puedan honrar al Hijo como honran al Padre.

¿Qué pasa si no honras al Hijo?

Si no honras al Hijo, no honras al Padre que lo envió.

John 5:24

¿Qué sucede si crees en la palabra de Jesús y crees en el Padre que lo envió?

Si es así, tienes vida eterna y no serás condenado, sino que habrás pasado de la muerte a la vida.

John 5:28

¿Qué sucederá cuando todos los que están en las tumbas escuchen la voz del Padre?

Ellos saldrán. Aquellos que han hecho el bien a la resurrección de la vida, y los que han hecho el mal a la resurrección del juicio.

John 5:30

¿Por qué es justo el juicio de Jesús?

Su juicio es justo porque no busca su propia voluntad, sino la voluntad del Padre que lo envió.

John 5:36

¿Qué testimonio más grande que Juan tuvo Jesús para probar que fue enviado por el Padre?

Las obras que hizo Jesús testificaron que fue enviado por el Padre.

¿Quién no había escuchado la voz del Padre ni había visto su forma en ningún momento?

Los líderes judíos no habían escuchado su voz ni visto su forma en ningún momento.

John 5:39

¿Por qué los líderes judíos buscaron las Escrituras?

Los buscaron porque pensaron que en ellos tenían vida eterna.

¿Sobre quién testifican las Escrituras?

Las escrituras testifican acerca de Jesús.

John 5:43

¿De quién eran los líderes judíos que no buscaban elogios?

No estaban buscando la alabanza que viene del único Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 5:45

¿Quién iba a acusar a los líderes judíos ante el Padre?

Moisés iba a acusar a los líderes judíos ante el Padre.

¿Qué dice Jesús que harían los líderes judíos si creyeran a Moisés?

Él dice que los líderes judíos creerían en Jesús si creyeran a Moisés porque Moisés escribió acerca de Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 6

[1]Después de estas cosas, Jesús se fue al otro lado del Mar de Galilea, también llamado el Mar de Tiberias.[2]Una gran multitud lo estaba siguiendo, porque estaban viendo las señales que Él hacía en aquellos que estaban enfermos.
[3]Jesús se fue a un lado de la montaña y se sentó allí con sus discípulos.

[4](Ahora, la Pascua, la fiesta de los judíos, estaba cerca.)[5]Cuando Jesús levantó Su mirada y vio una gran multitud viniendo hacia Él, le dijo a Felipe: "¿Dónde compraremos pan para que éstos puedan comer?"[6](Pero Jesús dijo esto para probar a Felipe, porque Él sabía lo que Él mismo iba a hacer.)
[7]Felipe le contestó: "Doscientos denarios de pan no serían suficientes para que cada uno tenga aunque sea un poco."[8]Uno de los discípulos, Andrés, el hermano de Simón Pedro, le dijo a Jesús:[9]"Aquí hay un niño que tiene cinco hogazas de cebada y dos peces, pero ¿qué son estos entre tantos?"
[10]Jesús dijo: "Hagan que las personas se sienten." (Ahora, había mucha hierba en el lugar.) Así que los hombres se sentaron, cerca de cinco mil en número.[11]Entonces, Jesús tomó las hogazas y después de dar gracias, los dió a aquéllos que estaban sentados, y de la misma manera los peces, tanto como ellos quisieron.[12]Cuando se saciaron, Él dijo a sus discípulos: "Junten los pedazos que quedan, para que nada se pierda."
[13]Así que juntaron y llenaron doce cestas con los pedazos que habían quedado de las cinco hogazas de pan de cebada; los pedazos que sobraron de los que habían comido.[14]Entonces, cuando las personas vieron esta señal que Él hizo, dijeron: "Éste verdaderamente es el profeta que ha de venir al mundo."[15]Cuando Jesús se dio cuenta que ellos estaban a punto de venir y agarrarlo a la fuerza para hacerlo rey, Él se retiró a solas a la montaña otra vez.
[16]Cuando la tarde llegó, sus discípulos bajaron al mar.[17]Entrando ellos a una barca, navegaron por el mar hacia Capernaúm. Estaba oscuro a esa hora, y Jesús aún no había llegado a donde ellos.[18]Y soplaba un fuerte viento y el mar se estaba agitando.
[19]Cuando habían remado cerca de cinco o seis kilómetros, ellos vieron a Jesús caminando sobre el mar acercándose a la barca y tuvieron miedo.[20]Pero Él les dijo: "¡Soy Yo! No tengan miedo."[21]Ellos entonces querían recibirlo en la barca e inmediatamente la barca llegó a la tierra a donde se dirigían.
[22]Al próximo día, la multitud que había estado al otro lado del mar, vio que no había otra barca allí, excepto una, y que Jesús no había entrado en ella con sus discípulos, sino que sus discípulos se habían ido solos.[23]Sin embargo, había algunas barcas que llegaron desde Tiberias, cerca del lugar donde ellos habían comido el pan, luego de que el Señor había dado gracias.
[24]Cuando la multitud descubrió que ni Jesús ni sus discípulos estaban allí, ellos mismos entraron a las barcas y fueron a Capernaún buscando a Jesús.[25]Después de haberlo encontrado en el otro lado del mar, ellos le dijeron: "Rabí, ¿cuándo llegaste aquí?"
[26]Jesús les contestó, diciendo: "De cierto, de cierto, ustedes me buscan, no porque vieron señales, sino porque comieron de los panes y se saciaron.[27]No trabajen por la comida que perece, sino por la comida que permanece para vida eterna, la cual el Hijo del Hombre les dará; porque Dios el Padre ha puesto Su sello en Él.
[28]Entonces ellos le dijeron: "¿Qué debemos hacer para poder hacer las obras de Dios?"[29]Jesús contestó: "Esta es la obra de Dios: que ustedes crean en Aquel a quien Él ha enviado."
[30]Así que ellos le dijeron: "¿Qué señal harás Tú entonces, para que podamos ver y creer en Ti? ¿Qué harás?
[31]Nuestros padres comieron el maná en el desierto, porque como está escrito: 'DIOS LES DIÓ A COMER PAN DEL CIELO.' "
[32]Luego Jesús les dijo: "De cierto, de cierto os digo, que no fue Moisés quien les dio el pan del cielo, sino que es Mi Padre el que da el verdadero pan del cielo.[33]Porque el pan de Dios, es el que baja del cielo y da vida al mundo."[34]Así que ellos le dijeron: "Señor, danos siempre de este pan."
[35]Jesús les dijo: "Yo soy el pan de vida; el que a Mí viene no tendrá hambre, y el que cree en Mí nunca tendrá sed jamás.[36]Pero Yo les he dicho que me han visto, y no creen.[37]Todo lo que el Padre me da, vendrá a Mí, y al que viene a Mí, Yo ciertamente no lo echo fuera.
[38]Porque he bajado del cielo, no para hacer Mi propia voluntad, sino la voluntad del que me envió.[39]Y ésta es la voluntad del que me envió, que Yo no pierda ni uno de los que Él me ha dado, sino que los resucite en el día final.
[40]Porque ésta es la voluntad de mi Padre, que todo aquel que ve al Hijo y cree en Él, tendrá vida eterna y Yo lo resucitaré en el día final."
[41]Entonces los judíos murmuraron de Él porque Él había dicho: "Yo soy el pan que ha bajado del cielo."[42]Ellos dijeron: "¿No es este Jesús, el hijo de José, cuyo padre y madre conocemos? ¿Cómo, entonces, es que Él dice ahora: 'Yo he bajado del cielo'?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[43]Jesús contestó: "Dejen de murmurar entre ustedes.[44]Nadie puede venir a mí a menos que el Padre, quien me envió, lo atraiga a mí, y Yo lo resucitaré en el día final.[45]Está escrito en los profetas: 'TODOS SERÁN ENSEÑADOS POR DIOS.' Todos los que hayan escuchado y aprendido del Padre vienen a Mí.
[46]No que alguien haya visto al Padre, excepto Aquél que vino de Dios, Éste ha visto al Padre.[47]De cierto, de cierto os digo, el que cree, tiene vida eterna.
[48]Yo soy el pan de vida.[49]Los padres de ustedes comieron el maná en el desierto, y murieron.
[50]Éste es el pan que baja del cielo, y el que coma de Él, no morirá.[51]Yo soy el pan viviente que bajó del cielo. Cualquiera que come de este pan, vivirá para siempre. El pan que Yo les daré es mi carne por la vida del mundo."
[52]Los judíos se enojaron y discutían entre ellos, diciendo: "¿Cómo puede este hombre darnos de Su carne para comer?"[53]Entonces Jesús les dijo: "De cierto, de cierto les digo, a menos que coman la carne del Hijo del Hombre y beban Su sangre, ustedes no tendrán vida en ustedes mismos.
[54]El que come Mi carne y bebe Mi sangre, tiene vida eterna; y Yo lo resucitaré en el día final.[55]Porque Mi carne es verdadera comida, y Mi sangre es verdadera bebida.[56]El que come Mi carne y bebe Mi sangre permanece en Mí, y Yo en Él.
[57]Así como el Padre que da vida Me envió y así como vivo por causa de Mi Padre; así también aquel que come de mí, vivirá también por Mí.[58]Éste es el pan que ha bajado del cielo, no como el que los padres comieron, y murieron. Quien coma este pan vivirá para siempre."[59]Esto dijo Jesús en la sinagoga, mientras enseñaba en Capernaúm.
[60]Entonces muchos de sus discípulos que oyeron esto, dijeron: "Ésta es una enseñanza difícil; ¿quién puede aceptarla?"[61]Porque Jesús mismo sabía que sus discípulos estaban murmurando de esto, les dijo a ellos: "¿Esto los ofende?
[62]Entonces, ¿si vieran al Hijo del Hombre subiendo a donde estaba antes?[63]Es el Espíritu Quien da vida; la carne nada beneficia. Las palabras que les he hablado son espíritu, y son vida.
[64]Sin embargo, hay algunos de ustedes que no creen." Porque Jesús sabía desde el principio quiénes eran los que no creían, y quién era el que lo traicionaría.[65]Él dijo: "Es debido a esto que les dije que nadie puede venir a Mí, a menos que le sea dado por el Padre."
[66]A causa de esto, muchos de sus discípulos se fueron y ya no caminaban con Él.[67]Jesús entonces les dijo a los doce: "¿Quieren irse ustedes también?"[68]Simón Pedro le contestó: "Señor, ¿a quién iremos? Tú tienes palabras de vida eterna,[69]y hemos creído y sabemos que Tú eres el Santo de Dios."
[70]Jesús les dijo: "¿No los escogí Yo a ustedes, los doce, y uno de ustedes es un diablo?"[71]Ahora Él hablaba de Judas, el hijo de Simón Iscariote, porque era él, uno de los doce, quien traicionaría a Jesús.

John 6:1

Información General

Esta es la siguiente parte de la historia. Jesús viajó de Jerusalén a Galilea. Una multitud lo siguió a la cima de la montaña. Estos versos señalan el escenario de esta parte de la historia.(Ver:|Background Information)

Después de estas cosas

La frase "estas cosas" se refiere a los eventos en 5:1.

Jesús se fue

Está implicado en el texto que Jesús viajó por bote y tomó a sus discípulos con Él. Traducción Alterna: "Jesús viajó por bote con sus discípulos"

Una gran multitud

"Un gran número de gente"

Señales

Esto se refiere a los milagros que se utilizan como evidencia que Dios es el único todopoderoso quien tiene completa autoridad sobre todo.

John 6:4

Información General:

La acción de esta historia comienza en el versículo 5.

Ahora la Pascua, el festival de los judíos, estaba cerca

Juan se detiene brevemente a contar sobre los eventos en la historia a fin de dar información de trasfondo acerca de cuándo ocurrieron los eventos. (Ver:|Background Information)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero Jesús dijo esto para probar a Felipe, porque Él sabía lo que Él mismo iba a hacer

Juan se detiene brevemente a contar sobre los eventos en la historia a fin de explicar por qué Jesús preguntó a Felipe dónde comprar pan. (Ver:|Background Information)

Porque Él mismo sabía

El pronombre reflexivo "Él mismo" deja claro que la palabra "Él" se refiere a Jesús. Jesús sabía lo que Él había de hacer.(Ver:|Reflexive Pronouns)

John 6:7

Doscientos denarios de pan

La palabra "denario" es del plural de "denarios". Traducción Alterna: "La cantidad de pan que cuesta doscientos días de salario".

Cinco hogazas de cebada

"Cinco hogazas de cebada." La cebada era un grano común.

Hogazas

Una hogaza de pan es un trozo de pan que es moldeado y horneado. Problablemente eran hogazas pequeñas, densas y redondas.

¿Qué son estos entre tantos?

Este comentario aparece en forma de una pregunta para enfatizar que ellos no tenían suficiente comida para alimentar a cada uno. Traducción Alterna: "¡estas pocas hogazas y peces no son suficientes para alimentar a tanta gente!

John 6:10

Se sienten

Se sentaron

Había mucha hierba en el lugar

Juan se detiene brevemente a contar sobre los eventos en la historia a fin de dar información de trasfondo acerca del escenario donde ocurrieron estos eventos.

Así que los hombres se sentaron, cerca de cinco mil en número.

Mientras la multitud problablemente incluía mujeres y niños (6:4), Aquí Juan está contando solo a los hombres.

Dar gracias

Jesús oró a Dios el Padre y le dio gracias por el pescado y las hogazas.

Las dio

"Él" aquí representa "Jesús y sus discípulos". Traducción Alterna: "Jesús y sus discípulos las dieron"

John 6:13

Información General

Jesús se retiró de la multitud. Este es el final de la historia acerca de Jesús alimentando a la multitud en la montaña.

Ellos juntaron

"Los discípulos juntaron"

sobraron

El alimento que nadie comió

Esta señal

Jesús alimentando las 5,000 personas con cinco hogazas de cebada y dos peces

El profeta

El profeta especial de quien Moisés dijo que vendría al mundo

John 6:16

Oración de enlace

Este es el siguiente evento en la historia. Los discípulos de Jesús bajaron al mar en una barca.

Estaba oscuro a esa hora, y Jesús aún no había llegado a donde ellos.

Usa la manera de tu idioma mostrar que esto es una informacion de trasfondo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 6:19

Habían remado

Las barcas tenían dos, cuatro o seis personas remando con remos en cada lado trabajando juntos. Su cultura puede tener diferentes formas de hacer que una barca cruce un gran cuerpo de agua.

Cerca de cinco o seis kilómetros

cinco o treinta "estadios" es 185 metros. Traducción Alterna: "cerca de cinco o seis kilómetros"

No tengan Miedo

"¡Dejen de tener miedo!"

Ellos entonces estuvieron dispuestos a recibirlo en la barca

Está implicado que Jesús subió a la barca. Traducción Alterna: "Ellos muy contentos lo recibieron en la barca"

John 6:22

El mar

"el Mar de Galilea"

Sin embargo, había algunas... el Señor había dado gracias

Use su idioma para mostrar que esto es información de trasfondo.

Barcas que llegaron desde Tiberias

Aquí, Juan provee más información de trasfondo. Al día siguiente, después que Jesús alimentó a la gente, algunas barcas con gente de Tiberias vinieron para ver a Jesús. Sin embargo, Jesús y sus discípulos habían partido la noche anterior. (Ver:

John 6:24

Información General:

La gente va a Capernaúm buscando a Jesús. Cuando lo ven, comenzaron a hacerle preguntas.

John 6:26

Verdaderamente, Verdaderamente

Traduce este como lo hiciste en 1:49.

vida eterna, la cual el Hijo del Hombre les dará; porque Dios el Padre ha puesto Su sello en Él.

Dios el Padre ha dado Su aprobación a Jesús, el Hijo del Hombre, para dar vida eterna a aquellos que creen en Él.

Hijo del Hombre... Dios el Padre

Estos son títulos importantes que describen la relación entre Jesús y Dios.

ha puesto Su sello en Él

"Poner un sello" sobre algo significa colocar una marca en él para mostrar a quien pertenece. Esto significa que el Hijo le pertenece al Padre y que el Padre lo aprueba en todo.

John 6:30

Padres

"Antepasados" o "ancestros"

Cielo

Esto se refiere al lugar en que Dios vive.

John 6:32

Verdaderamente

Traduce esto como lo hiciste en 1:49.

es mi Padre quien les está dando el verdadero pan del cielo

El "verdadero pan" es una metáfora para Jesús. Traducció Alterna: "El Padre les da al Hijo como el verdadero pan del cielo" (Ver: and

Mi Padre

Este es un título importante de Dios.

da vida al mundo

"da vida espiritual al mundo"

al mundo

Aquí el "mundo" es una metónimia para toda la gente en el mundo que confía en Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 6:35

Yo soy el pan de vida

A través de la metáfora, Jesús se compara así Mismo con pan. Tal como el pan es necesario para nuestra vida física, Jesús es necesario para nuestra vida espiritual. Traducción Alterna: "Tal como el pan los mantiene vivos físicamente, Yo puedo darles vida espiritual."

cree en

Esto significa creer que Jesús es el Hijo de Dios, el confíar en el como Salvador, y el vivir de una manera que Lo honré a Él.

Todos los que el Padre Me dé vendrán a Mí

Dios el Padre y Dios el Hijo salvará por siempre a esos quienes creen en Jesús.

Padre

Esto es un título importante para Dios.

el que venga a Mí, Yo ciertamente no lo echaré

Esta oración declara lo opuesto de lo que significa para enfatizar. Traducción Alterna: "Yo tomaré a todo el que venga a Mí"

John 6:38

Oración de Enlace:

Jesús continúa hablándole a la multitud.

del que me envió

"mi Padre, quien me envió"

Yo no pierda ni uno de los que Él me ha dado

Aquí, la figura literaria

John 6:41

Oración de Enlace:

Los líderes judíos interrumpen a Jesús cuando Le está hablando a la multitud.

murmuraron

hablaron infelizmente

Yo soy el pan

Tal como el pan es necesario para nuestra vida física, Jesús es necesario para nuestra vida espiritual. Traducción Alterna: "Yo soy Aquel que es como verdadero pan." Mira como tradujiste esto en 6:35.

¿No es Éste Jesús ... cuyos padre y madre conocemos?

Este comentario aparece en la forma de una pregunta para enfatizar que los líderes judíos creían que Jesús es nadie especial. Traducción Alterna: "¡Éste es solo Jesús, el hijo de José, cuyo padre y madre conocemos!

¿Cómo, entonces, es que Él dice ahora: 'Yo he bajado del cielo'?"

Este comentario aparece en la forma de una pregunta para enfatizar que los líderes judíos no creían que Jesús venía del cielo. Traducción Alterna: "¡Él miente cuando dice que Él vino del cielo!"

John 6:43

Oración de Enlace:

Jesús continúa hablándole a la multitud y ahora también a los líderes judíos.

atrae

Esto puede significar 1) "halar"ó 2) "atraer"

Está escrito en los profetas

Esta es una declaración pasiva que puede ser traducida en forma activa. Traducción Alterna: "Los profetas escribieron"

Todos los que hayan escuchado y aprendido del Padre vienen a Mí

Los judíos pensaban que Jesús era el "hijo de José" (vea 6:41), pero Él es el Hijo de Dios porque Su Padre es Dios, no José. Aquellos quienes verdaderamente aprenden de Dios el Padre creen en Jesús, quien es el Hijo de Dios.

Padre

Este es un título importante de Dios.

John 6:46

Oración de Enlace:

Jesús ahora continúa hablándole a la multitud y a los líderes judíos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Verdaderamente

Traduzca esto como lo hizo en 1:49.

No que alguien haya visto al Padre, excepto Aquel que es de Dios

Aunque ningún humano que esté vivo en la tierra ha visto a Dios el Padre, Jesús, el Hijo de Dios, ha visto al Padre.

Padre

Este es un título importante de Dios.

el que cree tiene vida eterna

Dios le da "vida eterna" a aquellos que creen en Jesús, el Hijo de Dios.

John 6:48

Yo soy el pan de vida.

Tal como el pan es necesario para nuestra vida física, Jesús es necesario para nuestra vida espiritual. Traducción Alterna: "Tal como la comida los mantiene a ustedes vivos, Yo les puedo dar vida espiritual que les dure para siempre." Mira como tradujiste esto en 6:35.

padres

"antepasados" o "ancestros"

murieron

Esto se refiere a la muerte física.

John 6:50

Éste es el pan

Aquí "pan" es una metáfora que apunta a Jesús quien es Aquel que da vida espiritual tal como el pan sostiene la vida física. Traducción Alterna: "Yo soy como el pan verdadero"

no muera

"viva para siempre." Aquí la palabra "muera" se refiere a la muerte espiritual.

pan viviente

Esto significa "el pan que le da vida a la gente" (6:35).

para la vida del mundo

Aquí "el mundo" es una metónimia que representa la vida de toda la gente del mundo. Traducción Alterna: "que le dará vida a toda la gente del mundo"

John 6:52

Oración de Enlace:

Algunos judíos que están presente empiezan a discutir entre ellos y Jesús responde su pregunta.

¿Cómo puede este hombre darnos de Su carne para comer?

Este comentario aparece en la forma de una pregunta para enfatizar que los líderes judíos están reaccionando negativamente a lo que Jesús dice sobre "Su carne." Traducción Alterna: "¡No hay manera que este Hombre nos pueda dar de Su carne para comer!"

Verdaderamente

Traduce esto como lo hiciste en 1:49.

coman la carne del Hijo del Hombre y beban Su sangre

Aquí las frases "coman la carne" y "beban Su sangre" son metáforas que muestran como el confíar en Jesús, el Hijo del Hombre, es como recibir comida espiritual y bebida. Traducción Alterna: "recibe al Hijo del Hombre tal como recibirías comida y bebida"

no tendrán vida en ustedes mismos

"no recibirán vida eterna"

John 6:54

Oración de Enlace:

Jesús continúa hablándole a todos aquellos que Le están escuchando.

Quien coma mi carne y beba mi sangre tiene vida eterna

Las frases "coma mi carne" y "beba mi sangre" son metáforas. Tal como uno requiere comida y bebida para tener vida física, aquellos que confían en Jesús tendrán vida espiritual. Traducción Alterna: "quien sea que confíe en Mí para su comida y bebida espiritual, tendrá vida eterna"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en el día final

"en el día que Dios juzgue a todos"

Porque mi carne es verdadera comida, y mi sangre es verdadera bebida

Las palabras "verdadera comida" y "verdadera bebida" son metáforas que significan Jesús provee comida espiritual y bebida a aquellos que confían en Él. Recibir a Jesús en fe provee vida enterna de la misma manera que la comida y la bebida nutre el cuerpo físico. Traducción Alterna: "Yo verdaderamente soy comida y bebida espiritual"

permanece en mí, y Yo en Él.

"tiene una relación cercana conmigo"

John 6:57

así también aquel que me coma

"aquel que confía en Mí"

Padre viviente

Posibles significados son: 1) "el Padre que da vida" o 2) "el Padre que está vivo."

Padre

Este es un título importante de Dios.

Éste es el pan que ha bajado del cielo

El "pan" es una metáfora para Jesús, quien ha venido del cielo. Traducción Alterna: "Yo soy como pan que ha venido del cielo"

Quien coma este pan

Esto es una metáfora. Esos que confían en Jesús para su vida espiritual son como esos que confían en el pan o en la comida para sus vidas físicas. Traducción Alterna: "Quienquiera que confíe en Mí"

padres

"antepasados" o "ancestros"

Jesús dijo estas cosas en la sinagoga... en Capernaúm.

Aquí Juan da información de trasfondo acerca de cuándo este evento pasó.

John 6:60

Oración de Enlace:

Algunos de los discípulos hacen una pregunta y Jesús contesta, mientras continúa hablándole a la multitud.

¿quién puede aceptarla?

Este comentario aparece en la forma de una pregunta para enfatizar que los discípulos tienen dificultad entendiéndo lo que Jesús dice. Traducción Alterna: "nadie puede aceptarlo" o "¡es muy díficil de entender!"

¿Esto los ofende?

"¿Esto los asombra?" o "¿Esto les molesta?"

John 6:62

Entonces, ¿que si vieran al Hijo del Hombre subiendo a donde estaba antes?

Jesús ofrece este comentario en la forma de una pregunta para enfatizar que Sus discípulos verán otras cosas que también son díficiles de entender. Traducción Alterna: "¡Entonces no sabrán que pensar cuando Me vean, el Hijo del Hombre, subiendo al cielo!"

beneficia

La palabra "beneficia" significa hacer que cosas buenas pasen.

palabras

"Palabras" es una metonimia que posiblemente significa: 1) las palabras de Jesús en 6:32 ó 2) todo lo que Jesús enseña.

Las palabras que les he hablado

"Lo que Yo les he dicho"

son espíritu, y son vida

Posibles significados son: 1) "son sobre el espíritu y vida eterna" o 2) "son del Espíritu y dan vida eterna" o "son sobre cosas espírituales y vida."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 6:64

Oración de Enlace:

Jesús termina de hablarle a la multitud.

Jesús sabía desde el principio quiénes iban a ser los que no creerían y quién iba a ser el que lo traicionaría.

Aquí Juan da información de trasfondo sobre lo que Jesús sabía que pasaría.

nadie puede venir a Mí, a menos que le sea permitido por el Padre

Quien quiera creer debe venir al Dios por medio del Hijo. Solo Dios el Padre le permite a la gente venir a Jesús.

Padre

Este es un título importante para Dios.

venir a Mí

"síganme y recibirán vida eterna"

John 6:66

Señor, ¿a quién iremos?

SImón Pedro da este comentario en forma de pregunta para enfatizar que él desea seguir solo a Jesús.

Traducción Alterna: "¡Señor, nosotros jamás podríamos seguir a nadie que no seas Tú!"

Sus discípulos

Aquí "Sus discípulos" se refiere al grupo general de gente que seguía a Jesús.

los doce

Esto es un elipsis para "los doce discípulos," un grupo específico de doce hombres que seguieron a Jesús durante todo Su ministerio. Traducción Alterna: "los doce discípulos"

John 6:70

Información General:

El versículo 71 no es parte de la historia principal según Juan comenta lo que Jesús dijo.

¿No los escogí Yo a ustedes, los doce, y uno de ustedes es un diablo?

Jesús da este comentario en forma de una pregunta para traer la atención al hecho que uno de Sus discípulos Lo traicionaría. Traducción Alterna: "¡Yo mismo los escogí a todos ustedes, sin embargo uno de ustedes es un siervo de Satanás!"

Translation Questions

John 6:1

¿Cuál era otro nombre para el mar de Galilea?

El Mar de Galilea también fue llamado el Mar de Tiberíades.

¿Por qué una gran multitud seguía a Jesús?

Lo siguieron porque estaban viendo las señales que Jesús estaba haciendo en aquellos que estaban enfermos.

John 6:4

¿Qué vio Jesús después de sentarse en la ladera de la montaña con sus discípulos y levantó la vista?

Vio una gran multitud acercándose a él.

¿Por qué Jesús le preguntó a Felipe: "¿Dónde vamos a comprar pan para que coman?"

Jesús dijo esto para probar a Felipe.

John 6:7

¿Cuál fue la respuesta de Felipe a la pregunta de Jesús: "¿Dónde vamos a comprar pan para que coman?"

Felipe dijo: "Doscientos denarios por valor de pan no serían suficientes para que cada uno tenga siquiera un poco".

¿Cuál fue la respuesta de Andrés a la pregunta de Jesús: "¿Dónde compraremos pan para que coman?"

Andrés dijo: "Hay un niño aquí que tiene cinco panes de cebada y dos pescados, pero ¿cuáles son estos entre tantos?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 6:10

¿Cuántos hombres había en ese lugar?

Había unos cinco mil hombres allí.

¿Qué hizo Jesús con los panes y los peces?

Jesús tomó los panes y, después de dar gracias, los repartió entre los que estaban sentados. Distribuía el pescado de la misma manera.

¿Cuánto llegó a comer la gente?

Consiguieron todo lo que quisieron comer.

John 6:13

¿Cuánto pan fue recogido después de la comida?

Los discípulos llenaron doce canastas con pedazos de los cinco panes de cebada, los pedazos que quedaron de los que habían comido.

¿Por qué Jesús se retiró de nuevo a la montaña solo?

Jesús se retiró porque se dio cuenta de que la gente, después de ver la señal que hizo (alimentando a los cinco mil), estaba a punto de venir y agarrarlo por la fuerza y hacerle rey.

John 6:16

¿Qué sucedió con el clima después de que los discípulos se subieron a un bote y salieron para Capernaúm?

Un fuerte viento comenzó a soplar y el mar comenzó a ponerse fuerte.

John 6:19

¿Por qué los discípulos comenzaron a tener miedo?

Tenían miedo porque vieron a Jesús caminando sobre el mar y acercándose al bote.

¿Qué les dijo Jesús a los discípulos que los convenció a recibirlo en el bote?

Jesús les dijo: "¡Soy yo! No teman".

John 6:26

¿Cuál dijo Jesús que era la razón por la cual la multitud lo estaba buscando?

Jesús dijo que lo estaban buscando no porque vieran señales, sino porque comieron algunos panes y se llenaron.

¿Para qué les dijo Jesús a la multitud que deberían y no deberían trabajar?

Jesús les dijo que dejaran de trabajar por la comida que perece, pero que trabajen por la comida que perdura hasta la vida eterna.

John 6:28

¿Cómo definió Jesús la obra de Dios para la multitud?

Jesús le dijo a la multitud: "Esta es la obra de Dios: que tú creas en aquel que Él ha enviado.

John 6:35

¿Qué dice Jesús que es el pan de vida?

Jesús dice que Él es el pan de la vida.

¿Quién vendrá a Jesús?

Todos los que el Padre da a Jesús, vendrán a Él.

John 6:38

¿Cuál es la voluntad del Padre, que envió a Jesús?

La voluntad del Padre es que Jesús no pierda nada que el Padre le haya dado y que todos los que vean al Hijo y crean en Él, tengan vida eterna; y Jesús lo resucitará en el último día.

John 6:43

¿Cómo puede un hombre venir a Jesús?

Un hombre solamente puede venir a Jesús si su Padre lo atrae.

John 6:46

¿Quién ha visto al Padre?

Solo aquel que es de Dios ha visto al Padre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 6:50

¿Cuál es el pan que Jesús dará por la vida del mundo?

El pan que Jesús dará es su carne por la vida del mundo.

John 6:52

¿Qué tienes que hacer para tener vida dentro de ti?

Para tener vida dentro de ti, debes comer la carne del Hijo del Hombre y beber su sangre.

John 6:54

¿Cómo podemos permanecer en Jesús y Jesús permanecer en nosotros?

Si comemos su carne y bebemos su sangre, permaneceremos en Jesús y Él en nosotros.

John 6:57

¿Por qué vive Jesús?

Jesús vive por el Padre.

John 6:60

¿Cómo respondieron muchos de los discípulos de Jesús después de escuchar a Jesús enseñando acerca de comer su carne y beber su sangre?

Cuando los discípulos escucharon esta enseñanza, muchos de ellos dijeron: "Esta es una enseñanza difícil; ¿quién puede aceptarla?" Después de esto, muchos de sus discípulos regresaron y no volvieron a caminar con Él.

John 6:64

¿Qué sabía Jesús sobre las personas desde el principio?

Jesús sabía desde el principio quiénes eran los que no creían y quiénes lo iban a traicionar.

John 6:66

Cuando Jesús preguntó a los doce: "¿No quieren irse también, verdad?", ¿quién respondió y qué dijo?

Simón Pedro le respondió: "Señor, ¿a quién iremos? Tú tienes palabras de vida eterna, y hemos creído y hemos llegado a saber que Tú eres el Santo de Dios".

John 6:70

¿A quién se refería Jesús cuando dijo que uno de los doce era un demonio?

Jesús habló de Judas, el hijo de Simón Iscariote, porque fue él, uno de los doce, quien traicionaría a Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 7

[1]Después de estas cosas Jesús viajó por Galilea, pero no quería entrar a Judea porque los judíos lo estaban buscando para matarlo.[2]Ahora, la fiesta de los judíos, la de los Tabernáculos, estaba cerca.

[3]Por lo tanto sus hermanos le dijeron: "Deja este lugar y ve a Judea, para que Tus discípulos también puedan ver las obras que Tú haces.[4]Ninguno hace algo en privado si él mismo desea darse a conocer abiertamente. Si haces estas cosas, muéstrate Tú mismo al mundo."
[5]Porque ni aún sus hermanos creían en Él.[6]Por lo tanto, Jesús les dijo: "Mi hora aún no ha llegado, pero cualquier tiempo es bueno para ustedes.[7]El mundo no los puede odiar a ustedes, pero me odia a Mí, porque Yo testifico de él, que sus obras son malas."
[8]"Ustedes suban a la fiesta; Yo no voy a esa fiesta, porque Mi hora aún no se ha cumplido."[9]Luego de haberles dicho estas cosas a ellos, permaneció en Galilea.
[10]Pero cuando sus hermanos habían subido a la fiesta, entonces Él también subió, pero no públicamente sino en secreto.[11]Los judíos lo buscaban en la fiesta y dijeron: "¿Dónde está Él?"
[12]Había mucha discusión entre la multitud acerca de Él. Algunos decían: "Él es un buen hombre." Otros decían: "No, Él lleva a la multitud por mal camino."[13]Sin embargo, nadie hablaba abiertamente de Él por miedo a los judíos.
[14]Cuando la fiesta estaba a mitad, Jesús subió al templo y comenzó a enseñar.[15]Entonces los judíos se maravillaron diciendo: "¿Cómo es que este hombre sabe tanto? Él nunca ha sido educado."[16]Jesús les contestó y dijo: "Mi enseñanza no es Mía, sino que es de Aquél que me envió.
[17]Si alguno desea hacer Su voluntad, él sabrá acerca de esta enseñanza, si viene de Dios o si Yo hablo de Mí mismo.[18]El que hable de sí mismo busca su propia gloria, pero cualquiera que busque la gloria del que lo envió, esa persona es verdadera, y no hay en Él injusticia.
[19]¿Acaso no les dio Moisés la ley? Sin embargo, ninguno de ustedes la cumple. ¿Por qué ustedes procuran matarme?[20]La multitud contestó: "¡Tienes un demonio! ¿Quién busca matarte?"
[21]Jesús contestó y les dijo: "Una sola obra hice, y ustedes están maravillados a causa de esto.[22]Moisés les dio la circuncisión (no porque fuera de Moisés, sino de sus padres); y en el día de reposo ustedes circuncidan a un hombre.
[23]Si un hombre recibe la circuncisión en el día de reposo, de manera que la ley de Moisés no sea quebrantada, ¿por qué ustedes están enojados conmigo porque sané a un hombre en el día de reposo?[24]No juzguen por la apariencia, sino juzguen rectamente."
[25]Algunos de Jerusalén decían: "¿No es Éste el que buscan para matar?[26]Y miren, Él habla abiertamente, y ellos nada le dicen. ¿Habrán reconocido los gobernantes que éste es el Cristo?[27]Pero nosotros sabemos de dónde viene Éste. Mas cuando el Cristo venga, nadie sabrá de dónde viene."
[28]Jesús clamó en el templo, enseñando y diciendo: "Ustedes me conocen y además saben de donde soy. Yo no he venido de Mí mismo, pero Aquél quien me envió es verdadero, y ustedes no lo conocen.[29]Yo lo conozco porque Yo vengo de Él y Él me envió."
[30]Ellos trataban de arrestarlo, pero ninguno le ponía una mano encima porque Su hora no había llegado.[31]Pero muchos de la multitud creyeron en Él, y decían: "Cuando el Cristo venga, ¿hará Él más señales de las que Éste ha hecho?[32]Los fariseos escucharon a la multitud murmurando estas cosas acerca de Jesús, y los principales sacerdotes y los fariseos enviaron oficiales para arrestarlo.
[33]Entonces Jesús dijo: "Yo estoy con ustedes todavía un poco más de tiempo, y entonces Yo iré a Aquél que me envió."[34]Ustedes me buscarán, pero no me encontrarán; a donde voy ustedes no podrán venir."
[35]Los judíos entonces decían entre ellos: "¿A dónde irá este hombre que no podamos encontrarlo? ¿Será que se irá a la dispersión entre los griegos y les enseñará a los griegos?[36]Que es esta palabra que Él dijo: 'Ustedes me buscarán, pero no me encontrarán; ¿a dónde voy ustedes no podrán venir'?"
[37]Ahora en el último día, el gran día de la fiesta, Jesús, puesto de pie, dijo a gran voz: "Si alguien tiene sed, que venga a Mí y beba.[38]Aquel que cree en Mí, como dice la escritura, ríos de agua viva brotarán de su vientre."
[39]Pero Él decía esto del Espíritu, el cual los que habían creído en Él habrían de recibir; pues el Espíritu aún no había sido dado porque Jesús todavía no había sido glorificado.
[40]Algunos de la multitud, cuando escucharon estas palabras, dijeron: "Verdaderamente Éste es el Profeta."[41]Otros decían: "Éste es el Cristo." Pero algunos decían: "¿El Cristo vendrá de Galilea?[42]¿No han dicho las escrituras que el Cristo vendrá de los descendientes de David y de Belén, la aldea de donde era David?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[43]Así que surgió una división en la multitud a causa de Él.[44]Algunos de ellos lo querían arrestar, pero nadie le
ponía las manos encima.
[45]Entonces los oficiales regresaron a los principales sacerdotes y fariseos, quienes les dijeron: "¿Por qué no lo
trajeron?"[46]Los oficiales respondieron: "Nunca nadie ha hablado así."
[47]Así que los fariseos les contestaron: "¿Ustedes también han sido engañados?[48]¿Acaso alguno de los gobernantes
le ha creído o alguno de los fariseos?[49]Pero esta multitud que no conoce la ley, ellos están malditos."
[50]Nicodemo (uno de los fariseos, quien vino a Él anteriormente) les dijo:[51]"¿Acaso nuestra ley juzga a un hombre
antes de escucharlo y sabe lo que ha hecho?"[52]Ellos contestaron y le dijeron: "¿Eres tú también de Galilea? Busca y
mira que ningún profeta viene de Galilea."
[53]Entonces cada uno se fue a su propia casa.

John 7:1

Información General:

Esta es la próxima parte de la historia. Jesús está en Galilea hablando con Sus hermanos. Estos versículos hablan acerca de cuando este evento ocurrió.(Ver: | Background Information)

Después de estas cosas

"Después que Él terminó de hablar con Sus discípulos" (Ver: 6:66) o "Un tiempo después"

viajó

"caminó"

los judíos lo estaban buscando para matarlo

Aquí "los judíos" es una sinécdoque para "los líderes judíos." Traducción Alterna: "los líderes judíos estaban haciendo planes para matarlo" (Ver: | Synecdoche)

Ahora, el festival judío de los Tabernáculos...estaba cerca

"Ahora, el tiempo para el festival de los judíos... estaba cerca" o "Ahora era casi el tiempo para el festival judío de los Tabernáculos."

John 7:3

hermanos

Esto se refiere a los hermanos menores de Jesús, hijos de María y José.

las obras que Tú haces

La palabra "obras" se refiere a los milagros que Jesús había hecho.

Él mismo

La palabra "mismo" es un pronombre reflexivo que enfatiza la palabra "Él".

al mundo

Aquí "el mundo" es una metonimia para toda la gente en el mundo. Traducción Alterna: "toda la gente" o "todos"

John 7:5

Porque ni aún Sus hermanos creían en Él

Esta oración es una pausa de la historia principal mientras Juan nos da algo de información de transfondo sobre los hermanos de Jesús.

Sus hermanos

"Sus hermanos menores"

Mi hora aún no ha llegado

La palabra "hora" es una metonimia. Jesús está implicando que no es el tiempo correcto para que Él lleve Su ministerio al final. Traducción Alterna: "No es el tiempo correcto para Yo terminar Mi trabajo"

el tiempo de ustedes siempre es oportuno

"cualquier hora es buena para ustedes"

El mundo no los puede odiar a ustedes

Aquí el "mundo" es una metonimia para la gente que vive en el mundo. Traducción Alterna: "Toda la gente en el mundo no los puede odiar a ustedes"

Yo testifico sobre él, que sus obras son malas.

"Les digo que lo que hacen es malo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 7:8

Oración de Enlace:

Jesús continúa hablándole a Sus hermanos.

Mi hora aún no se ha cumplido

Aquí Jesús implica que si Él va a Jerusalén, Él terminará Su trabajo. Traducción Alterna: "No es el tiempo correcto para que Yo vaya a Jerusalén"

John 7:10

Información General:

El escenario de esta historia ha cambiado, Jesús y Sus hermanos están ahora en el festival.

cuando Sus hermanos habían subido al festival

Estos "hermanos" eran los hermanos menores de Jesús.

Él también subió

Jerusalén está en una elevación más alta que Galilea, donde Jesús y Sus hermanos estuvieron antes.

no públicamente, sino en secreto

Estas dos frases significan la misma cosa. La idea se repite para dar énfasis. Traducción Alterna: "muy secretamente"

Los judíos Lo buscaban

Aquí la palabra "judíos" es una sinécdoque para "los líderes judíos." La palabra "Él" se refiere a Jesús. Traducción Alterna: "Los líderes judíos estaban buscando a Jesús"

John 7:12

miedo

Esto se refiere al sentimiento desagradable que una persona tiene cuando hay una amenaza de daño para él mismo o para otros.

los judíos

Aquí la palabra "judíos" es una sinécdoque para los líderes judíos que se oponían a Jesús. Traducción Alterna: "Los líderes judíos"

John 7:14

Información General:

Jesús está ahora enseñándole a los judíos en el templo.

¿Cómo es que este Hombre sabe tanto?

El comentario aparece en forma de pregunta para enfatizar la sorpresa de los líderes judíos a que Jesús tenga tanto conocimiento. Traducción Alterna: "¡No es posible que Él sepa tanto sobre las Escrituras!"

sino que es de Aquél que me envió

"pero viene de Dios, Aquel que Me envió"

John 7:17

Oración de Enlace:

Jesús continua hablándole a los judíos.

pero cualquiera que busque la gloria del que lo envió, esa persona es verdadera, y no hay en Él injusticia

"cuando una persona solo busca honrar a Aquel que lo envió, esa persona está hablando la verdad. Él no miente"

John 7:19

Oración de Enlace:

Jesús continúa hablándole a los judíos.

¿Acaso no les dio Moisés la ley?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir enfásis. Traducción Alterna: "Fue Moisés quien les dio a ustedes la ley"

la cumple

"obedece la ley"

¿Por qué ustedes procuran matarme?

Jesús cuestiona los motivos de los líderes judíos que quieren matarlo por romper la ley de Moisés. Él implica que los mismos líderes no cumplen esa misma Ley. Traducción Alterna: "¡Ustedes mismos rompen la Ley y sin embargo quieren matarme!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¡Tienes un demonio!

"¡Esto demuestra que estás loco, o quizás un demonio te controla!"

¿Quién busca matarte?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir enfásis. Traducción Alterna: "¡Nadie está tratando de matarte!"

John 7:21

una sola obra

"un milagro," o "una señal"

ustedes están maravillados

"ustedes están todos sorprendidos"

no porque fuera de Moisés, sino de sus padres

Aquí Juan provee información adicional sobre la circuncisión.

en el día de reposo ustedes circuncidan a un hombre.

Jesús implica que el acto de la circuncisión también envuelve trabajo. Traducción Alterna: "ustedes circuncidan a un bebé varón en el Día de Reposo. ¡Esto también es trabajo!"

en el día de reposo

"en el Día de Reposo judío"

John 7:23

Si un hombre recibe la circuncisión en el Día de Reposo, de manera que la ley de Moisés no sea quebrantada

"Si ustedes circuncidan a un bebé varón en el Día de Reposo para así no romper la ley de Moisés"

¿por qué ustedes están enojados Conmigo porque sané a un hombre en el Día de Reposo?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡Ustedes no deberían estar molestos Conmigo porque sané completamente a un hombre en el Día de Reposo!"

en el día de reposo

"¿en el Día de Descanso judío?"

No juzguen por la apariencia, sino juzguen justamente

Jesús implica que la gente no debería decidir lo que es correcto basándose solamente en lo que pueden ver. Detrás de las acciones hay un motivo que no puede ser visto. Traducción Alterna: "¡Dejen de juzgar a la gente de acuerdo a lo que ven! Preocúpense más con lo que está bien de acuerdo a Dios"

John 7:25

¿No es Éste el que buscan para matar?

Esta observación aparece en la forma de una pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡Éste es Jesús, a quien buscan matar!"

ellos nada Le dicen

Esto implica que los líderes judíos no se están oponiendo a Jesús. Traducción Alterna: "ellos no dicen nada para oponérsele"

¿No puede ser que los gobernantes realmente saben que Él es el Cristo?

Este comentario aparece en la forma de una pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡Quizás ellos han decidido que Él es verdaderamente el Mesías!"

John 7:28

Clamó

"habló en voz alta"

en el templo

Jesús y la gente realmente estaba en el patio del templo. Traducción Alterna: "en el patio del templo" (Ver: figss_explicit)

Ustedes Me conocen y saben de dónde Soy

Juan usa la ironía en esta declaración. La gente cree que Jesús es de Nazaret. Ellos no conocen que Dios lo envió desde el cielo y que Él nació en Belén. Traducción Alterna: "Ustedes me conocen y creen saber de dónde vengo"

de Mí mismo

"en Mi propia autoridad". Vea cómo usted tradujo "de Sí mismo" en 5:19.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aquel quien me envió es verdadero

"Dios es el que me envió y Él es verdadero"

John 7:30

su hora no había llegado

La palabra "hora" es una metonimia que representa el tiempo correcto para que Jesús sea arrestado, de acuerdo con el plan de Dios. Traducción Alterna: "no era el tiempo correcto de arrestarlo"

Cuando el Cristo venga, ¿hará Él más señales de las que Éste ha hecho?

Esta observación aparece en la forma de una pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "Cuando el Cristo venga, ¡seguro Él no será capaz de hacer más señales de las que este hombre ha hecho!"

señales

Esto se refiere a los milagros que prueban que Jesús es el Cristo.

John 7:33

Yo estoy con ustedes todavía un poco más de tiempo

"Me quedaré con ustedes por solo un corto período de tiempo"

entonces Yo iré a Aquél que me envió

Aquí Jesús se refiere a Dios el Padre, quien lo envió.

a donde voy ustedes no podrán venir

"ustedes no podrán venir al lugar donde Yo estoy"

John 7:35

Los judíos entonces decían entre ellos

Los "judíos" es una sinécdoque que representa a los líderes de los judíos quienes se oponían a Jesús. Traducción Alterna: "Los líderes judíos dijeron entre ellos"

la dispersión

Esto se refiere a los judíos que estaban esparcidos a lo largo de todo el mundo griego, fuera de Palestina.

Qué es esta palabra que Él dijo

Esta "palabra" es una metonimia la cual representa el significado del mensaje que Jesús había compartido, el cual los líderes judíos habían fallado en entender. Traducción Alterna: "De qué habla Él cuando dice"

John 7:37

Información General:

Algo de tiempo ha pasado. Es ahora el último día del festival y Jesús le habla a la multitud.

gran día

Es "grande" porque es el último, o el más importante, día del festival.

Si alguien tiene sed

Aquí la palabra "sed" es una metáfora que significa el gran deseo de uno por las cosas de Dios, tal como uno tiene "sed" de agua. Traducción Alterna: "Esos que desean las cosas de Dios como un hombre sediento desea agua."

déjenlo venir a Mí y beba

La palabra "beba" es una metáfora que significa el recibir la vida espiritual que Jesús provee. Traducción Alterna: "déjelo venir a Mí y saciar su sed espiritual"

Aquel que cree en Mí, como dice la Escritura

"como dice la Escritura sobre cualquiera que crea en Mí"

ríos de agua viva brotarán

Los "ríos de agua viva" es una metáfora que representa la vida que Jesús provee para aquellos que están espiritualmente "sedientos." Traducción Alterna: "la vida espiritual fluirá como ríos de agua"

agua viva

Posibles significados son: 1) "agua que da vida" o 2) "agua que causa que la gente viva" (UDB).

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 7:39

Información General:

En este verso el autor da información para clarificar de qué Jesús está hablando.

Pero Él

Aquí "Él" se refiere a Jesús.

el Espíritu aún no había sido dado

Juan implica que el Espíritu luego vendría a vivir en esos que confiaron en Jesús. Traducción Alterna: "el Espíritu aún no había venido a vivir en los creyentes"

porque Jesús todavía no había sido glorificado

Aquí la palabra "glorificado" se refiere al tiempo cuando Dios habría de honrar al Hijo luego de Su muerte y resurrección.

John 7:40

Verdaderamente Éste es el Profeta

Al decir esto, la gente está indicando que ellos creen que Jesús es el profeta como Moisés que Dios había prometido enviar. Traducción Alterna: "¡Este verdaderamente es el Profeta como Moisés que nosotros hemos estado esperando!"

¿El Cristo vendrá de Galilea?

Esta observación aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡El Cristo no puede venir de Galilea!"

¿No han dicho las Escrituras que el Cristo vendrá de los descendientes de David y de Belén, la aldea de donde era David?

Esta observación aparece como pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "Las Escrituras enseñan que el Cristo vendrá del linaje de David y de Belén, la aldea de donde era David!"

No han dicho las Escrituras

Se hace referencia a las Escrituras como si ellas estuvieran literalmente hablando, como habla una persona. TA: "Los profetas escribieron en las Escrituras"

de donde era David

"donde David vivió"

John 7:43

Así que surgió una división en la multitud a causa de Él

Las multitudes no podían ponerse de acuerdo sobre Quién o Qué era Jesús.

pero nadie Le ponía las manos encima

El ponerle las manos encima a alguien es una expresión idiomática que significa el agarrarlo o sostenerse de él. Traducción Alterna: "pero nadie lo agarró a Él para arrestarlo"

John 7:45

oficiales

"guardias del templo"

Nunca nadie ha hablado así

Este punto es exagerado para dar énfasis. "¡Nosotros nunca hemos escuchado a nadie decir cosas tan maravillosas como Este Hombre!"

John 7:47

Así que los fariseos

"Porque ellos dijeron eso, los fariseos"

les contestaron

"respondieron a los oficiales"

¿Ustedes también han sido engañados?

La observación aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. Los fariseos están sorprendidos por la respuesta de los oficiales. Traducción Alterna: "¡Ustedes también han sido engañados!"

¿Acaso alguno de los gobernantes le ha creído o alguno de los fariseos?

Esta observación aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡Ninguno de los gobernantes o fariseos le han creído a Él!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la ley

Esto es una referencia a la ley de los fariseos y no a la ley de Moisés.

Pero esta multitud que no conoce la ley, ellos están malditos

"En cuanto a esta multitud que no conoce la ley, ¡Dios hará que perezcan!"

John 7:50

uno de los fariseos, quien vino a Él anteriormente

Juan provee esta información para recordarnos quién es Nicodemo. Tu idioma puede tener una manera especial de marcar la información de trasfondo.

¿Acaso nuestra ley juzga a un hombre...lo que hace?

Esta observación aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. Esto puede ser traducido como una declaración. Traducción Alterna: "¡Nuestra ley judía no nos permite juzgar a un hombre...lo que hace!

juzga nuestra ley a un hombre

Aquí Nicodemo habla de la ley como si fuera una persona. Si esto no es natural en tu idioma, puedes traducirlo con un sujeto personal. Traducción Alterna: "Acaso juzgamos a un hombre" o "nosotros no juzgamos a un hombre"

¿Eres tú también de Galilea?

Los líderes judíos saben que Nicodemo no es de Galilea. Ellos hacen esta pregunta como una manera de burlarse de él. Traducción Alterna: "¡Tú también debe ser una de esas personas inferiores de Galilea!"

Busca y mira

Esto es una elipsis. Puede ser que quieras añadir información que no aparece. Traducción Alterna: "Busca con cuidado y lee lo que está escrito en las Escrituras"

ningún profeta viene de Galilea

Esto probablemente se refiere a la creencia de que Jesús nació en Galilea.

John 7:53

Información General:

Los mejores textos tempranos no tienen 7:53-8:11. La ULB los tiene aparte en horquillas

Translation Questions

John 7:1

¿Por qué Jesús no estaba dispuesto a ir a Judea?

No estaba dispuesto a ir allí porque los judíos querían matarlo.

John 7:3

¿Por qué los hermanos de Jesús lo urgieron a ir a Judea para el Festival de los Tabernáculos?

Lo instaron a ir para que los discípulos de Jesús pudieran ver las obras que estaba haciendo y para que el mundo lo supiera.

John 7:5

¿Qué razón dio Jesús para no ir al festival?

Jesús le dijo a sus hermanos que su tiempo aún no había llegado, y que su tiempo aún no se había cumplido.

¿Por qué el mundo odia a Jesús?

Jesús dijo que el mundo lo odiaba porque Él testifica acerca del mundo, que sus acciones son malas.

John 7:10

¿Cuándo y cómo subió Jesús al festival?

Jesús subió después de que sus hermanos habían ido al festival, pero llegó en privado, no públicamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 7:12

¿Qué dijo la gente en la multitud acerca de Jesús?

Algunos decían: "Es un buen hombre". Otros decían: "No, Él desvía a la multitud".

¿Por qué nadie habló abiertamente sobre Jesús?

Fue por temor a los judíos, que nadie habló abiertamente sobre Jesús.

John 7:14

¿Cuándo subió Jesús al templo y comenzó a enseñar?

Cuando la fiesta terminó, Jesús subió al templo y comenzó a enseñar.

John 7:17

¿Cómo dijo Jesús que uno podía saber si su enseñanza provenía de Dios, o si Jesús estaba hablando desde sí mismo?

Jesús dijo que si alguien deseaba hacer la voluntad de la persona que envió a Jesús, él sabría acerca de esta enseñanza, ya sea de Dios o no.

¿Qué dijo Jesús sobre el que busca la gloria del que lo envió?

Jesús dijo que esa persona es verdadera, y que no hay injusticia en ella.

John 7:19

Según Jesús, ¿quién hace la ley?

Jesús dijo que ninguno de ustedes hace la ley.

John 7:23

¿Cuál es el argumento de Jesús para la sanación en el día de reposo?

El argumento de Jesús fue: circuncidarás a un hombre en el día de reposo para que la ley de Moisés no se rompa. Entonces, ¿por qué estás enojado conmigo porque hice un hombre completamente bien en el día de reposo?

¿Cómo le dijo Jesús a la gente que juzgara?

Jesús les dijo que no juzgaran según su apariencia, sino que juzgaran con rectitud.

John 7:25

¿Cuál fue uno de los argumentos que hicieron las personas para no creer que Jesús era el Cristo?

Las personas dijeron que sabían de dónde venía Jesús, pero cuando Cristo venga, dijeron que nadie sabrá de dónde viene.

John 7:30

¿Quiénes enviaron oficiales para arrestar a Jesús?

Los principales sacerdotes y los fariseos enviaron oficiales para arrestar a Jesús.

John 7:35

¿Comprendieron los judíos lo que Jesús quiso decir cuando dijo: "Sin embargo, poco tiempo todavía estoy con ustedes , y luego acudo al que me envió. Me buscarán pero no me encontrarán; adónde voy, no serán capaz de llegar."?

Por su conversación entre ellos indicaron que no entendieron la declaración de Jesús.

John 7:39

¿A qué se refería Jesús cuando dijo: "Si alguno tiene sed, que venga a mí y beba. El que cree en mí, como dice la escritura, de su interior fluirán ríos de agua viva".

Jesús dijo esto acerca del Espíritu, que recibirían aquellos que creyeran en Él.

John 7:45

¿Cómo respondieron los oficiales a los principales sacerdotes y fariseos que les dijeron: "¿Por qué no lo trajeron (a Jesús)?"

Los oficiales respondieron: "Ningún hombre ha hablado así antes".

John 7:50

¿Cómo respondió Nicodemo a los fariseos cuando los fariseos les pidieron a los oficiales enviados que arrestaran a Jesús: "¿También te han extraviado por el camino? ¿Alguno de los gobernantes ha creído en él o alguno de los fariseos?"

Nicodemo dijo a los fariseos: "¿Nuestra ley juzga a un hombre, a menos que primero escuche de él y sepa lo que hace?"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 8

[1]Jesús fue al Monte de los Olivos.[2]Temprano en la mañana Él vino al templo otra vez, y toda la gente vino a Él; y sentándose Él, les enseñaba.[3]Los escribas y los fariseos trajeron a una mujer sorprendida en el acto del adulterio. Ellos la pusieron en el medio.

[4]Entonces ellos le dijeron a Jesús: "Maestro, esta mujer ha sido sorprendida en el acto de adulterio.[5]Ahora, en la ley Moisés nos mandó a apedrear a tales personas; ¿qué dices Tú sobre ella?"[6]Ellos decían esto para tentarlo y tener algo de qué acusarlo, pero Jesús se inclinó y escribió en el suelo con Su dedo.
[7]Cuando continuaron preguntándole, Él se paró y les dijo: "El que esté sin pecado entre ustedes, deje que sea éste el primero en arrojarle la piedra a ella."[8]Nuevamente bajándose, escribió en el suelo con Su dedo.
[9]Cuando ellos escucharon esto, se marcharon uno por uno, comenzando por los más viejos. Finalmente, dejaron a Jesús solo y a la mujer que habían puesto entre ellos.[10]Jesús se paró y le dijo: "Mujer, ¿dónde están los que te acusan? ¿Nadie te condenó?[11]Ella dijo: "Nadie, Señor." Jesús le dijo: "Ni Yo tampoco te condeno. Ve y no peques más."
[12]Nuevamente Jesús les habló diciendo: "Yo soy la luz del mundo; el que Me sigue no caminará en oscuridad, sino que tendrá la luz de la vida."[13]Los fariseos le dijeron: "Tú das testimonio de Ti mismo; Tu testimonio no es verdadero."
[14]Jesús les contestó y les dijo: "Aún si doy testimonio de Mí mismo, Mi testimonio es verdadero. Sé de dónde vine y adónde voy, pero ustedes no saben de dónde vine ni adónde voy.[15]Ustedes juzgan según la carne; Yo no juzgo a nadie.[16]Aún si juzgo, Mi juicio es verdadero porque no estoy solo, porque estoy con el Padre que me envió.
[17]Y en vuestra ley está escrito que el testimonio de dos hombres es verdadero.[18]Yo soy Aquél que da testimonio acerca de Sí mismo, y el Padre que Me envió da testimonio de Mí."
[19]Ellos le dijeron: "¿Dónde está tu Padre?" Jesús contestó: "Ustedes no me conocen a Mí ni a mi Padre; si ustedes me conocieran, también a Mi Padre conocerían."[20]Él dijo estas palabras en el lugar de las ofrendas mientras enseñaba en el templo, y nadie lo arrestó porque Su hora aún no había llegado.
[21]Él les dijo otra vez: "Yo me voy y me buscarán, y en su pecado morirán. Adonde Yo voy, ustedes no pueden venir."[22]Los judíos dijeron: "¿Se matará a Sí mismo? ¿Es por eso por lo que dijo: 'Adonde Yo iré ustedes no pueden venir'?"
[23]Jesús les dijo: "Ustedes son de abajo; Yo soy de arriba. Ustedes son de este mundo; Yo no soy de este mundo.[24]Por lo tanto, Yo les digo a ustedes que morirán en sus pecados. Porque a menos que ustedes crean que YO SOY, ustedes morirán en sus pecados."
[25]Por lo tanto, ellos le dijeron: "¿Quién eres Tú?" Jesús les dijo: "Lo que les he dicho desde el principio.[26]Yo tengo muchas cosas que hablar y juzgar acerca de ustedes. Sin embargo, Aquél que Me envió es verdadero; y las cosas que he escuchado de Él, estas cosas Yo se las hablo al mundo."[27]Ellos no entendían que Él les estaba hablando acerca del Padre.
[28]Jesús dijo: "Cuando ustedes levanten al Hijo del Hombre, entonces sabrán que YO SOY, y que Yo no hago nada por Mí mismo. Así como el Padre me enseñó, Yo hablo estas cosas.[29]Él que me envió está conmigo, y Él no me ha dejado solo, porque Yo siempre hago lo que le agrada."[30]Mientras Jesús decía estas cosas, muchos creyeron en Él.
[31]Jesús les dijo a aquellos judíos que creyeron en Él: "Si ustedes permanecen en Mi palabra, entonces ustedes son verdaderamente mis discípulos;[32]y ustedes conocerán la verdad, y la verdad los hará libres."[33]Ellos le respondieron: "Nosotros somos descendientes de Abraham y nunca hemos sido esclavos de nadie; ¿cómo puedes decir: 'Ustedes serán libres'?"
[34]Jesús les respondió: "De cierto, de cierto les digo, que cualquiera que cometa pecado, es esclavo del pecado.[35]Y el esclavo no permanece en la casa para siempre; el hijo si permanece para siempre.[36]De este modo, si el Hijo los hace libres, serán verdaderamente libres.
[37]Yo sé que ustedes son descendientes de Abraham; pero buscan matarme, porque mi palabra no encuentra lugar en ustedes.[38]Yo les hablo lo que Yo he visto con Mi Padre, y ustedes hacen las que han escuchado de vuestro padre."
[39]Ellos le respondieron y dijeron: "Nuestro padre es Abraham." Jesús les dijo: "Si fueran hijos de Abraham, ustedes harían las obras de Abraham.[40]Sin embargo, ahora me buscan para matarme, un Hombre que les ha hablado la verdad, la cual he escuchado de Dios. Abraham no hizo esto.[41]Ustedes hacen las obras de vuestro padre." Ellos le dijeron: " Nosotros no hemos nacido de la inmoralidad sexual; un Padre tenemos: Dios."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[42]Jesús les dijo: "Si Dios fuera vuestro Padre, ustedes me amarían, porque Yo he salido de Dios y estoy aquí; porque no vengo de mí mismo, sino que Él me envió.[43]¿Por qué no entienden mis palabras? Es porque no pueden escuchar mis palabras.[44]Ustedes son de vuestro padre, el diablo, y desean hacer los deseos de vuestro padre. Él fue un asesino desde el principio, y no permanece en la verdad, porque no hay verdad en él. Cuando él habla mentira, él habla desde su propia naturaleza; porque él es mentiroso, y el padre de la mentira.
[45]Sin embargo, porque hablo la verdad, ustedes no creen en Mí.[46]¿Quién de ustedes me acusa de pecado? Si Yo hablo la verdad, ¿por qué no me creen?[47]Aquél que es de Dios, las palabras de Dios oye; por esto no las oyen ustedes, porque no son de Dios."
[48]Los judíos respondieron y le dijeron: "¿No tenemos razón en decir que Tú eres samaritano y que tienes un demonio?"[49]Jesús les respondió: "Yo no tengo un demonio; sino que honro a Mi Padre, y ustedes me deshonran a mí.
[50]Yo no busco mi gloria; hay Uno que la busca y juzga.[51]De cierto, de cierto les digo, si alguno guarda mi palabra, éste nunca verá la muerte."
[52]Los judíos le dijeron: "Ahora sabemos que tú tienes un demonio. Abraham y los profetas murieron; pero tú dices: 'Si alguno guarda mi palabra, éste nunca saboreará la muerte.'[53]Tú no eres mayor que nuestro padre Abraham quien murió, ¿o lo eres? y los profetas también murieron. ¿Quién te haces a ti mismo?"
[54]Jesús contestó: "Si Yo me glorifico a mí mismo, mi gloria nada es ; mi Padre es el que me glorifica, el que ustedes dicen que es su Dios.[55]Y ustedes no lo han conocido, pero Yo lo conozco a Él. Si Yo dijera: 'Yo no lo conozco a Él', Yo sería como ustedes, un mentiroso. Sin embargo, Yo lo conozco a Él y guardo Su palabra.[56]El padre de ustedes, Abraham, se regocijó al ver mi día; y lo vio, y se alegró.
[57]Los judíos le dijeron: "Tú no tienes aún cincuenta años, ¿y has visto a Abraham?"[58]Jesús les dijo: "De cierto, de cierto les digo: antes que Abraham fuera, YO SOY."[59]Entonces ellos tomaron piedras para lanzárselas, pero Jesús se escondió y salió del templo.

John 8:1

Oración de Enlace

El versículo 1 nos dice a dónde fue Jesús al final del capítulo anterior.

Información General

Mientras algunos textos tienen 7:53 - 8:11, los textos mejores y más tempranos no los incluyen.

Información General

La próxima parte de la historia comienza en el verso 2 cuando Jesús ha regresado al templo.

toda la gente

Esta es una forma general de hablar. Significa "mucha gente".

Los escribas y los fariseos trajeron

Aquí la frase "los escribas y los fariseos" es una sinécdoque que representa a algunos de los miembros de estos dos grupos. Traducción Alterna: "Algunos escribas y fariseos trajeron" o "Algunos hombres que enseñaban las leyes judías y algunos que eran fariseos".

a una mujer sorprendida en el acto del adulterio

Esta es una oración pasiva. Usted puede traducirlo en una forma activa. Traducción Alterna: "una mujer a quien ellos habían encontrado cometiendo adulterio".

John 8:4

Información General

Mientras algunos textos tienen 7:35 - 8:11, los textos mejores y más tempranos no los incluyen.

tales personas

"gente como esa" o "gente que hace eso"

¿qué dices Tú sobre ella?

"Así que Tú dinos. ¿Que debemos hacer respecto a ella?"

para atraparlo

Esto significa usar una pregunta engañosa.

para... tener algo de qué acusarlo

Puede hacerse explícito aquello de lo cual ellos Lo habrían acusado. Traducción Alterna: "de manera que ellos Lo pudieran acusar de decir algo equivocado" o

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"de modo que ellos pudieran acusarlo de no obedecer la ley de Moisés o la ley romana".

John 8:7

Información General

Mientras algunos textos tienen 7:35 - 8:11, los textos mejores y más tempranos no los incluyen.

Cuando continuaron

La palabra "continuaron" se refiere a los escribas y los fariseos.

El que esté sin pecado entre ustedes

"Si alguno de ustedes está sin pecado" o "Si alguno de ustedes nunca ha pecado".

de ustedes

Jesús estaba hablando a los escribas y fariseos, y probablemente a la multitud de gente también.

deje que sea este

"deja que esa persona"

bajándose

"él se inclinó hacia abajo"

John 8:9

Información General

Mientras algunos textos tienen 7:35 - 8:11, los textos mejores y más tempranos no los incluyen.

uno por uno

"uno tras otro"

Mujer, ¿dónde están los que te acusan?

Cuando Jesús la llamó "mujer", Él no estaba tratando de hacerla sentir insignificante. Si la gente en su grupo lingüístico pensara que Él estaba haciendo eso, esto puede ser traducido sin la palabra "Mujer".

John 8:12

Información General

Esta es la siguiente parte de la historia. Jesús está hablando a la multitud cerca del tesoro en el templo.

Yo soy la luz del mundo

Aquí la "luz" es una metáfora para la revelación que viene de Dios. Traducción Alterna: "Yo soy El que da luz al mundo".

el mundo

Esta es una metonimia para "la gente". Traducción Alterna: "la gente del mundo".

el que Me sigue

Esta es una expresión idiomática que significa "todo el que hace lo que Yo enseño" o "todo el que Me obedece".

no caminará en oscuridad

"Caminar en la oscuridad" es una metáfora para "vivir una vida pecaminosa". Traducción Alterna: "no vivirá como si estuviera en la oscuridad del pecado"

luz de la vida

La "luz de la vida" es una metáfora para la verdad de Dios que da vida espiritual. Traducción Alterna: "verdad que trae vida eterna".

Tú das testimonio de Ti mismo

"Tú solo estás diciendo estas cosas sobre Ti mismo".

Tu testimonio no es verdadero

Los fariseos están implicando que el testimonio de una sola persona no es cierto porque no puede ser verificado. Traducción Alterna: "Tú no puedes ser tu propio testigo" o "Lo que Tú dices acerca de Ti mismo puede no ser cierto".

John 8:14

Aún si doy testimonio de Mí mismo

"Aun si digo estas cosas acerca de Mí mismo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la carne

"estándares humanos y las leyes de los hombres" (UDB)

no juzgo a nadie

Posibles significados son: 1) "Yo no juzgo a nadie todavía" o 2) "No estoy juzgando a nadie ahora".

Aún si juzgo

Posibles significados son: 1) "si juzgo a la gente" o 2) "cuando juzgo a la gente".

Mi juicio es verdadero

Posibles significados son: 1) "mi juicio será correcto" o 2) "mi juicio es correcto".

no estoy solo, porque estoy con el Padre que me envió

Jesús, el Hijo de Dios, tiene autoridad debido a Su especial relación con Su Padre.

no estoy solo

La información implícita es que Jesús no está solo en Su juicio. Traducción Alterna: "Yo no estoy solo en cómo juzgo" o "Yo no juzgo solo".

estoy con el Padre

El Padre y el Hijo juzgan juntos. Traducción Alterna: "el Padre también juzga conmigo" o "el Padre juzga como Yo".

el Padre

Este es un título importante para Dios. Si su lenguaje debe establecer el Padre de quién es este, usted podría decir: "Mi Padre", ya que Jesús lo cambia a esa forma en los siguientes versículos.

John 8:17

Oración de Enlace

Jesús continúa hablando a los fariseos y a otra gente sobre Él.

Sí, y en su ley

La palabra "Sí" muestra que Jesús está añadiento a lo que Él estaba diciendo primero.

está escrito

Esta es una frase pasiva. Usted puede traducirla en una forma activa con un sujeto personal. Traducción Alterna: "Moisés escribió".

el testimonio de dos hombres es verdadero

La lógica implícita aquí es que una persona puede verificar las palabras de otra. Traducción Alterna: "si dos hombres dicen la misma cosa, entonces la gente sabe que es verdad".

Yo soy Aquél que da testimonio acerca de Sí mismo

Jesús da testimonio de Sí mismo. Traducción Alterna: "Yo les doy evidencia sobre Mí mismo".

el Padre que Me envió da testimonio de Mí

El Padre también da testimonio de Jesús. Usted puede hacer explícito que esto significa que el testimonio de Jesús es verdad. Traducción Alterna: "mi Padre que me envió también presenta evidencia sobre Mí. Así que ustedes deben creer que lo que nosotros les decimos es verdad." (UDB)

el Padre

Este es un título importante para Dios. Si su idioma debe establecer el Padre de quién es este, usted podría decir: "Mi Padre", ya que Jesús lo cambia a esa forma en los siguientes versículos.

John 8:19

Información General

En el versículo 20 hay una pausa en el hablar de Jesús donde el autor nos da información de trasfondo en relación a dónde Jesús había estando enseñando. Algunos idiomas pueden requerir que la información sobre el escenario se coloque al principio de esta parte de la historia en 8:12.

Ustedes no Me conocen a Mí ni a Mi Padre; si ustedes Me hubieran conocido, ustedes habrían conocido a Mi Padre también

Jesús indica que conocerlo a Él es también conocer al Padre. Ambos Padre e Hijo son Dios. "Padre" es un importante título para Dios.

mi Padre

Este es un importante título para Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Su hora aún no había llegado

La palabra "hora" es una metonimia para el momento de Jesús morir. Traducción Alterna: "todavía no era el momento correcto para Jesús morir".

John 8:21

Oración de Enlace

Jesús continúa hablando a la multitud.

morirán en su pecado

Aquí la palabra "morir" se refiere a muerte espiritual. Traducción Alterna: "morirán mientras aún son pecadores" o "ustedes morirán mientras están pecando".

ustedes no pueden venir

"ustedes no están capacitados para venir".

Los judíos dijeron

Aquí "judíos" es una sinéctoque para "los líderes judíos". Traducción Alterna: "Los líderes judíos dijeron" o "Las autoridades judías dijeron".

John 8:23

Ustedes son de abajo

"Ustedes nacieron en este mundo."

Yo soy de arriba

"Yo vine del cielo."

Ustedes son de este mundo

"Ustedes pertenecen a este mundo."

Yo no soy de este mundo

"Yo no pertenezco a este mundo" (UDB)

ustedes morirán en sus pecados

"ustedes morirán sin que Dios haya perdonado sus pecados"

que YO SOY

Posibles significados son que: 1) Jesús se estaba identificando a Sí mismo como el SEÑOR, que significa "Yo soy" o 2) Jesús esperaba que la gente entendiera que Él se estaba refiriendo a lo que Él ya había dicho que Él era: "Yo soy de arriba".

John 8:25

ellos Le dijeron

La palabra "ellos" se refiere a los líderes judíos. (Ver: 8:21)

estas cosas Yo se las digo al mundo

Aquí el "mundo es una metonimia para "la gente que vive en el mundo". Traducción Alterna: "estas cosas Yo se las digo a toda la gente".

el Padre

Este es un título especial para Dios. Algunos idiomas pueden requerir el uso de un posesivo antes del nombre. Traducción Alterna: "Su Padre".

John 8:28

Cuando ustedes levanten

Esto se refiere a colocar a Jesús en la cruz para matarlo.

Hijo del Hombre

Jesús usó el título "Hijo del Hombre" para referirse a Sí mismo.

YO SOY

Como Dios el Hijo, Jesús conoce a Dios el Padre como nadie más. Posibles significados son: 1) Jesús se estaba identificando a Sí mismo como el SEÑOR al decir "Yo soy Dios" o 2) Jesús estaba diciendo: "Yo soy el que Yo declaro ser".

como el Padre Me enseñó, Yo hablo estas cosas

"Yo solo estoy diciendo lo que mi Padre me enseñó a decir." La palabra "Padre" es un importante título para Dios.

El que me envió

La palabra "Él" se refiere a Dios.

Mientras Jesús decía estas cosas

"Mientras Jesús hablaba estas palabras"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

muchos creyeron en Él

"mucha gente confió en Él"

John 8:31

permanecen en Mi palabra

Esta es una expresión idiomática que significa "obedecer a Jesús". Traducción Alterna: "obedecen lo que Yo he dicho".

mis discípulos

"Mis seguidores"

la verdad los hará libres

Esta es una personificación. Jesús habla de "la verdad" como si esta fuera una persona. Traducción Alterna: "si ustedes obedecen la verdad, Dios los hará libres".

la verdad

Esto se refiere a lo que Jesús revela acerca de Dios. Traducción Alterna: "lo que es cierto sobre Dios".

¿cómo puedes decir: 'Ustedes serán libres'?

Esta observación aparece en forma de pregunta para expresar la conmoción de los líderes judíos ante lo que Jesús ha dicho. Traducción Alterna: "¡Nosotros no necesitamos ser liberados!"

John 8:34

Verdaderamente

Traduzca esto de la forma en que lo hizo en 1:49.

es esclavo del pecado

Aquí la palabra "esclavo" es una metáfora. Esto implica que el "pecado" es como un amo para el que peca. Traducción Alterna: "es como un esclavo para el pecado"

en la casa

Aquí "casa" es una metonimia para "familia". Traducción Alterna: "como un miembro permanente de una familia"

el hijo se mantiene por siempre

Esto es una elipsis. Usted puede traducirlo incluyendo las palabras implícitas. Traducción Alterna: "el hijo es un miembro de la familia para siempre"

si el Hijo los hace libres, serán verdaderamente libres

Solo Jesús, como el Hijo de Dios, puede realmente liberar a la gente. Traducción Alterna: "si ustedes me permiten liberarlos, ustedes serán realmente libres."

Hijo

Este es un importante título para Jesús, el Hijo de Dios.

John 8:37

Oración de Enlace

Jesús continúa hablando a los judíos.

Mi palabra no tiene lugar en ustedes

Aquí "palabra" es una metonimia para las "enseñanzas" o el "mensaje" de Jesús, el cual los líderes judíos no aceptan. Traducción Alterna: "ustedes no aceptan mis enseñanzas" o "ustedes no permiten que mi mensaje cambie sus vidas" (Ver: | Metonymy)

Yo les digo las cosas que Yo he visto de Mi Padre

"Yo les estoy hablando de las cosas que Yo vi cuando Yo estaba con mi Padre."

ustedes también hacen las que han escuchado de su padre

Los líderes judíos no entienden que por "su padre" Jesús se está refiriendo al diablo. Traducción Alterna: "ustedes también continúan haciendo lo que su padre les ha dicho que hagan."

John 8:39

padre

"antepasado"

Abraham no hizo esto

"Abraham nunca trató de matar a cualquiera que le dijera la verdadera revelación de Dios."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ustedes hacen las obras de su padre

Jesús implica que su padre es el diablo. Traducción Alterna: "¡No! Ustedes están haciendo las cosas que su verdadero padre hizo"

No hemos nacido en inmoralidad sexual

Aquí los líderes judíos implican que Jesús no sabe quién es Su verdadero padre. Traducción Alterna: "Nosotros no sabemos de Ti, pero nosotros no somos hijos ilegítimos"

nosotros tenemos un Padre: Dios

Aquí los líderes judíos reclaman a Dios como su Padre espiritual. Este es un título importante para Dios.

John 8:42

amor

Este es el tipo de amor que viene de Dios y está enfocado en el bien de otros (incluyendo aquellos que son nuestros enemigos), aun cuando no le beneficia a uno mismo.

¿Por qué no entienden Mis palabras?

Jesús está usando esta pregunta principalmente para reprender a los líderes judíos por no escucharlo a Él. Traducción Alterna: "¡Yo les diré por qué ustedes no entienden lo que Yo digo!"

Es porque no pueden escuchar Mis palabras

Aquí "palabras" es una metonimia para las "enseñanzas" de Jesús. Traducción Alterna: "Es porque ustedes no aceptan mis enseñanzas."

Ustedes son de su padre, el diablo

"Ustedes pertenecen a su padre, Satanás."

y el padre de mentiras

Aquí "padre" es una metáfora para el que origina toda mentira. Traducción Alterna: "él es el que creó toda mentira en el principio".

John 8:45

Oración de Enlace:

Jesús continúa hablando a los judíos.

porque hablo la verdad

"porque Yo les digo cosas ciertas acerca de Dios"

¿Quién de ustedes Me acusa de pecado?

Jesús utiliza esta pregunta para enfatizar que Él nunca ha pecado. Traducción Alterna: "¡Ninguno de ustedes puede demostrar que Yo alguna vez he pecado!"

Si Yo hablo la verdad

"Si Yo digo cosas que son ciertas"

¿por qué no Me creen?

Jesús utiliza esta pregunta para regañar a los líderes judíos por su incredulidad. Traducción Alterna: "¡ustedes no tienen razón alguna para no creer en Mí!"

las palabras de Dios

Aquí "palabras" es una metonimia para el "mensaje" de Dios. Traducción Alterna: "el mensaje de Dios" o "la verdad que viene de Dios"

John 8:48

Los judíos

Los "judíos" es una sinécdoque que representa a los "líderes judíos" que se oponían a Jesús. Traducción Alterna: "Los líderes judíos"

¿No tenemos razón en decir que Tú eres samaritano y que tienes un demonio?

Los líderes judíos usan esta pregunta para acusar a Jesús y para deshonrarlo. Traducción Alterna: "Ciertamente estamos en lo correcto al decir que Tú eres un samaritano y que un demonio vive en Ti"

John 8:50

Oración de Enlace:

Jesús continúa contestando a los judíos.

hay Uno que busca y juzga

Esto se refiere a Dios.

Verdaderamente

Traduzca esto como lo hizo en 1:49.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

guarda Mi palabra

Aquí "palabra" es una metonimia para las "enseñanzas" de Jesús. Traducción Alterna: "obedece Mis enseñanzas" o "hace lo que Yo digo"

verá la muerte

Esta es una frase idiomática que significa experimentar la muerte. Aquí Jesús se refiere a la muerte spiritual. Traducción Alterna: "morirá espiritualmente"

John 8:52

Judíos

Aquí "judíos" es una sinécdoque para los "líderes judíos" que se oponían a Jesús. Traducción Alterna: "Los líderes judíos"

verá la muerte

Esta es una frase idiomática que significa experimentar la muerte. Los líderes judíos asumen equivocadamente que Jesús solo está hablando de la muerte física. Traducción Alterna: "morirá"

Tú no eres mayor que nuestro padre Abraham quien murió, ¿o Lo eres?

Los líderes judíos utilizan esta pregunta para enfatizar que Jesús no es más grande que Abraham. Traducción Alterna: "¡Tú ciertamente no eres más grande que nuestro padre Abraham, que sin duda murió!

padre

"antepasado"

¿Quién crees Tú que eres?

Los judíos usan esta pregunta para reprender a Jesús por pensar que Él es más importante que Abraham. Traducción Alterna: "¡Tú no debes pensar que Tú eres tan importante!"

John 8:54

es Mi Padre el que Me glorifica -el que ustedes dicen es su Dios.

La palabra "Padre" es un importante título para Dios. Nadie conoce a Dios el Padre como Jesús, el Hijo de Dios. Traducción Alterna: "es Mi Padre el que Me honra, y ustedes dicen que Él es su Dios."

guardo Su palabra

Aquí "palabra" es una metonimia para lo que Dios dice. Traducción Alterna: "Yo obedezco lo que Él dice que haga"

Mi día

Esta es una metonimia para lo que Jesús llevaría a cabo durante Su vida. Traducción Alterna: "lo que Yo haría durante mi vida"

él lo vio y se alegró

"él vio de antemano mi venida a través de la revelación de Dios y él se regocijó"

John 8:57

Oración de Enlace:

Esta es la parte final de la historia sobre Jesús hablando con los judíos en el templo, la cual inició en el 8:12.

Los judíos Le dijeron

Aquí los "judíos" es una sinécdoque para los "líderes judíos" que se oponían a Jesús. Traducción Alterna: "Los líderes judíos Le dijeron"

Tú no tienes aún cincuenta años, ¿y has visto a Abraham?

Los líderes judíos usan esta pregunta para expresar su asombro al Jesús alegar que ha visto a Abraham. Traducción Alterna: "Tú tienes menos de cincuenta años de edad. ¡Tú no puedes haber visto a Abraham!"

Verdaderamente

Traduzca como lo hizo en 1:49.

antes que Abraham fuera, YO SOY

Como Dios el Hijo, Jesús conoce a Dios el Padre como nadie más. Posibles significados son: 1) Jesús se estaba identificando a Sí mismo como el Señor al decir "Yo soy Dios" o 2) Jesús estaba diciendo: "antes de que Abraham existiera, Yo existía".

Entonces ellos tomaron piedras para lanzárselas

Los líderes judíos están enfurecidos ante lo que Jesús ha dicho. Aquí está implícito que ellos deseaban matarlo porque Él se había hecho a Sí mismo igual a Dios. Traducción Alterna: "Entonces ellos recogieron

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

piedras para matarlo porque Él reclamaba ser igual a Dios"

Translation Questions

John 8:1

Mientras Jesús enseñaba a la gente en el templo, ¿qué hacían los escribas y los fariseos?

Trajeron a una mujer atrapada en el acto de adulterio y la colocaron entre ellos y le preguntaron a Jesús qué tenía que decir sobre ella (para juzgarla).

John 8:4

¿Por qué los escribas y fariseos realmente trajeron a esta mujer a Jesús?

Ellos realmente trajeron a esta mujer a Jesús para atrapar a Jesús, para que pudieran tener algo de qué acusarlo".

John 8:7

¿Qué les dijo Jesús a los escribas y fariseos después de que siguieran preguntándole a Jesús sobre la mujer sorprendida en adulterio?

Jesús les dijo: "El que está sin pecado entre ustedes, que sea el primero en arrojarle una piedra".

John 8:9

¿Qué hizo la gente después de que Jesús les habló sobre quién debería ser el primero en arrojar una piedra a la mujer sorprendida en adulterio?

Después de que Jesús habló, salieron uno por uno, comenzando desde el más viejo y terminando con el último.

¿Qué le dijo Jesús a la mujer (sorprendida en adulterio) que hiciera?

Jesús le dijo que siguiera su camino y que no siguiera pecando.

John 8:12

¿Cuál fue la queja de los fariseos después de que Jesús dijo: "Yo soy la luz del mundo; el que me sigue no caminará en la oscuridad, sino que tendrá la luz de la vida"?

Los fariseos se quejaron de que Jesús estaba dando testimonio de sí mismo y que su testimonio no era verdadero.

John 8:17

¿Cómo defendió Jesús su testimonio como verdadero?

Jesús dijo que en su ley está escrito que el testimonio de dos hombres es verdadero. Luego declara que él y el Padre que lo envió dan testimonio de Jesús.

John 8:23

¿En qué basó Jesús su declaración sobre los fariseos, de que ellos morirían en sus pecados?

Jesús basó esa declaración en su conocimiento de ellos, que ellos eran de abajo, y Él era de arriba. Ellos eran de este mundo y Él no era de este mundo.

¿Cómo podría escapar el fariseo de morir en sus pecados?

Jesús dijo que morirían en sus pecados a menos que creyeran que Yo soy.

John 8:25

¿Qué cosas le dijo Jesús al mundo?

Jesús le dijo al mundo lo que había oído del Padre.

John 8:28

¿Por qué el Padre que envió a Jesús se quedó con Él y no lo dejó solo?

El Padre estaba con Jesús y no lo dejó solo porque Jesús siempre hacía las cosas que agradaban al Padre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 8:31

¿Cómo dijo Jesús que los judíos que habían creído en Él podían saber que eran verdaderamente sus discípulos?

Ellos podían saber que eran verdaderos discípulos de Jesús al permanecer en su palabra.

¿Qué pensaron a qué se refería Jesús, los judíos que creyeron en Él, cuando dijo: "... y sabrás la verdad y la verdad te liberará"?

Esos judíos pensaban que Jesús estaba hablando de ser esclavo de, o en esclavitud a, los hombres.

John 8:34

¿A qué se refería Jesús cuando dijo, "... y sabrás la verdad y la verdad te liberará?

Jesús se refería a ser liberado de ser esclavos del pecado.

John 8:37

¿Cuál es la razón, según Jesús, por la cual los judíos buscaron matarlo?

Trataron de matar a Jesús porque su palabra no tenía lugar en ellos.

John 8:39

¿Por qué dijo Jesús que estos judíos no eran hijos de Abraham?

Jesús dijo que no eran hijos de Abraham porque no hicieron las obras de Abraham. En su lugar buscaron matar a Jesús.

John 8:42

Cuando estos judíos dicen que tienen un Padre, Dios, ¿cómo los refuta Jesús?

Jesús les dijo: "Si Dios fuera su Padre, ustedes me amarían, porque yo he venido y he venido de Dios; porque tampoco he venido de mí mismo, sino que Él me envió".

¿Quién dice Jesús que es el padre de estos judíos?

Jesús dice que su padre es el diablo.

¿Qué dijo Jesús acerca del diablo?

Jesús dijo que el diablo fue un asesino desde el principio y no está en la verdad porque no hay verdad en él. Cuando el diablo dice una mentira, habla de su propia naturaleza porque es un mentiroso y el padre de la mentira.

John 8:45

¿Quién oye las palabras de Dios?

El que es de Dios oye las palabras de Dios.

John 8:50

¿Qué dice Jesús que sucederá si alguien cumple la palabra de Jesús?

Si alguien guarda la palabra de Jesús, nunca verá la muerte.

John 8:52

¿Por qué los judíos dijeron que Jesús tenía un demonio?

Dijeron esto porque Jesús dijo: "De verdad, de cierto te digo, si alguien cumple mi palabra, nunca verá la muerte.

¿Por qué los judíos pensaron que la declaración de Jesús acerca de no ver la muerte era extravagante?

Pensaron esto porque estaban pensando en la muerte física del cuerpo. Incluso Abraham y los profetas murieron (sus cuerpos físicos).

John 8:57

¿Qué declaraciones hace Jesús para decir que Él estaba vivo antes que Abraham?

Jesús dijo: "De cierto, de cierto te digo, antes de que naciera Abraham, YO SOY".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 9

[1]Ahora mientras Jesús pasaba, vio a un hombre ciego de nacimiento.[2]sus discípulos le preguntaron: "Rabí, ¿quién pecó, este hombre o sus padres, para que él naciera ciego?"

[3]Jesús contestó: "Ni él, ni sus padres pecaron, sino para que las obras de Dios se revelaran en él.[4]Nosotros debemos hacer las obras de Aquél que me envió mientras es de día. La noche viene cuando nadie podrá trabajar.
[5]Mientras estoy en el mundo, Yo soy la luz del mundo. "
[6]Después que Jesús dijo estas cosas, escupió en la tierra, hizo lodo con la saliva y untó el lodo en los ojos del ciego.
[7]Él le dijo: "ve, lávate en el estanque de Siloé (que traducido es 'enviado')." Entonces el hombre fue, y se lavó y volvió viendo.
[8]Entonces los vecinos del hombre y los que lo habían visto previamente como mendigo, decían: "¿No es éste el hombre que solía sentarse y mendigar?[9]Algunos decían: "Es él." Otros decían: "No, pero se parece a él." Pero él decía: "Soy yo."
[10]Ellos le dijeron: "Entonces, ¿cómo fueron abiertos tus ojos?"[11]Él les contestó: "El hombre llamado Jesús hizo lodo y me lo untó en los ojos y me dijo: 've a Siloé y lávate.' Pues, fui y me lavé y recobré la vista.[12]Ellos le dijeron: "¿Dónde está Él?" Él respondió: "Yo no sé."
[13]Ellos llevaron al hombre que era ciego a los fariseos.[14]Era el día de reposo cuando Jesús hizo el lodo y le abrió los ojos.[15]Entonces, nuevamente, los fariseos le preguntaron cómo él había recibido la vista. Él les dijo: "Él puso lodo en mis ojos, me lavé y ahora puedo ver."
[16]Algunos de los fariseos dijeron: "Este hombre no es de Dios porque Él no guarda el día de reposo." Otros decían: "¿Cómo puede un hombre que es un pecador hacer tales señales?" Así que hubo una división entre ellos.[17]Así que le preguntaron al ciego nuevamente: "¿Qué dices sobre Él porque te abrió los ojos?" El hombre ciego dijo: "Es un profeta."[18]Ahora los judíos aún no creían acerca de él de que era ciego y que había recibido la vista, hasta que llamaron a los padres del que había recibido la vista.
[19]Ellos les preguntaron a los padres: "¿Es éste su hijo quien ustedes dicen que nació ciego? ¿Cómo entonces él puede ver?"[20]Entonces sus padres les contestaron: "Nosotros sabemos que éste es nuestro hijo y que nació ciego.
[21]Cómo ve ahora, nosotros no sabemos, y quién le abrió los ojos, no lo conocemos. Pregúntenle a él. Él es un adulto. Él puede hablar por sí mismo."
[22]Sus padres dijeron estas cosas porque tenían miedo de los judíos. Pues los judíos habían acordado que, si alguien confesara que Jesús era el Cristo, éste debería ser echado de la sinagoga.[23]Por esto, sus padres dijeron: "Él es un adulto. Pregúntenle a él."
[24]Así que, por segunda vez, ellos llamaron al hombre que había sido ciego y le dijeron: "Da gloria a Dios. Nosotros sabemos que este hombre es pecador."[25]Entonces ese hombre respondió: "Yo no sé si Él es un pecador. Una cosa sí sé: que yo era ciego, y ahora veo."
[26]Entonces ellos le dijeron: "¿Qué te hizo? ¿Cómo te abrió Él los ojos?[27]Él les contesto: "¡Ya les he dicho, y no escucharon! ¿Por qué quieren oírlo otra vez? ¿O desean ustedes convertirse en sus discípulos también?
[28]Ellos lo insultaron y dijeron: "Tú eres su discípulo, pero nosotros somos discípulos de Moisés.[29]Sabemos que Dios ha hablado a Moisés, pero no sabemos de dónde viene Éste."
[30]El hombre les contestó y dijo: "Esto es lo asombroso, que ustedes no sepan de dónde Él es, y aun así Él abrió mis ojos.[31]Nosotros sabemos que Dios no escucha a los pecadores, pero si alguien es temeroso de Dios y hace su voluntad, Él lo escucha.
[32]Desde que comenzó el mundo, no se ha oído que alguien le abra los ojos a un ciego de nacimiento.[33]Si este hombre no fuera de Dios, Él no podría hacer nada."[34]Ellos contestaron diciéndole: "Tú naciste completamente en pecado, ¿y nos estás enseñando a nosotros?" Entonces ellos lo echaron fuera.
[35]Jesús escuchó que lo habían echado fuera de la sinagoga, y encontrándole le dijo: "¿Crees en el Hijo del Hombre?"[36]Él respondió y dijo: "Quién es, Señor, ¿para que yo pueda creer en Él?"[37]Jesús le dijo: "Tú lo has visto, y es Él que está hablando contigo."[38]El hombre dijo: "Señor, yo creo," y lo adoró.
[39]Jesús dijo: "Para juicio Yo vine a este mundo, para que aquellos que no ven puedan ver y para aquellos que ven sean cegados."[40]Algunos de los fariseos que estaban con Él, escucharon estas cosas y le preguntaron: "¿Nosotros también estamos ciegos?"[41]Jesús les dijo: "Sí fueran ciegos, no tendrían pecado, pero ahora dicen: 'Nosotros vemos,' así que su pecado permanece.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 9:1

Información general:

Esta es la próxima parte de la historia. Mientras Jesús y Sus discípulos están caminando, se encuentran con un hombre ciego.

mientras Jesús pasaba

Aquí "Jesús" es un sinécdoque de Jesús y los discípulos. Traducción Alterna: "mientras Jesús y Sus discípulos pasaban"

¿quién pecó, este hombre o sus padres...ciego?

Esta pregunta refleja la antigua creencia de los judíos de que los pecados causaban todas las enfermedades y otras deformidades. Los rabinos también enseñaban que era posible que un bebé pecara aún estando en el vientre de su madre. Traducción Alterna: "Maestro, sabemos que el pecado causa que una persona quede ciega. ¿De quién fue el pecado que causó que este hombre naciera ciego? ¿Este mismo hombre pecó o fueron sus padres quienes pecaron?"

John 9:3

Nosotros

Este "nosotros" incluye tanto a Jesús como a los discípulos con quienes habla.

día... La noche

Aquí "día" y "noche" son metáforas. Jesús está comparando el tiempo del día a cuando las personas pueden realizar el trabajo de Dios y cuando las personas trabajan normalmente; y el tiempo de la noche a cuando no puedan hacer el trabajo de Dios.

en el mundo

Aquí, "mundo" es una metonimia para las personas que viven en el mundo. Traducción Alterna: "viviendo entre las personas de este mundo" (Ver:|Metonymy)

luz del mundo

Aquí, "luz" es una metáfora para la verdadera revelación de Dios. Traducción Alterna: "Aquel que muestra lo que es verdadero, así como la luz permite que las personas vean lo que está en la oscuridad"

John 9:6

hizo lodo con la saliva

Jesús utilizó sus dedos para mezclar la tierra y su saliva. Traducción Alterna: "y usó sus dedos para mezclar la tierra y la saliva para hacer lodo"

que traducido es 'enviado'

Aquí, ocurre una breve pausa en la historia para que Juan pueda proveer información adicional que resultaría beneficiosa para su público de habla griega.

se lavó

"se lavó sus ojos en la estanque"

John 9:8

¿No es éste el hombre que solía sentarse y pedir?

Este comentario aparece en forma de pregunta para expresar la sorpresa de las personas. Traducción Alterna: "¡Éste era el hombre que solía estar sentando y pidiendo!"

John 9:10

Oración de enlace:

Los vecinos del hombre que había estado ciego continuaron hablándole a él.

Entonces, ¿cómo fueron abiertos tus ojos?

"Entonces, ¿qué causó que pudieras ver?" o "¿Cómo es que ahora puedes ver?"

untó en los ojos

"usó sus dedos para cubrir mis ojos con el lodo." Ver cómo tradujeron una frase similar en Juan 9:6.

John 9:13

Información general:

El versículo 14 nos da la información de trasfondo de cuando Jesús sanó al hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos llevaron al hombre que era ciego a los fariseos

Las personas insistieron que el hombre fuera con ellos a ver a los fariseos. No fue que lo forzaron físicamente a ir.

día de reposo

"Día de Descanso de los judíos"

Entonces, nuevamente, los fariseos le preguntaron

"Entonces los fariseos también le preguntaron"

John 9:16

Información general:

En el versículo 18 hay una pausa en la historia principal mientras Juan provee información de trasfondo sobre la incredulidad de los judíos.

Él no guarda el día de reposo

Esto significa que Jesús no obedece la ley de no hacer ningún tipo de trabajo en el día judío del descanso (reposo).

¿Cómo puede un hombre que es un pecador hacer tales señales?

Este comentario aparece en forma de pregunta para enfatizar que las señales que hace Jesús prueban que Él no es un pecador. Traducción Alterna: "¡Un pecador no puede hacer tales señales!"

Señales

Esta es otra palabra para milagro. Las "señales" dan evidencia de que Dios es el Todopoderoso, quien tiene autoridad completa sobre el universo.

Es un profeta

"Yo creo que es un profeta"

Ahora, los judíos aún no creían

Aquí "judíos" es un sinécdoque para los "líderes judíos" que se oponían a Jesús. Traducción Alterna: "Ahora, los líderes judíos aún no creían."

John 9:19

Ellos le preguntaron a los padres

"Ellos" se refiere a los líderes judíos.

Él es un adulto

"Él es un hombre" o "Él ya no es un niño"

John 9:22

Información general:

En el versículo 22 hay una pausa en la historia principal para que Juan provea información de trasfondo de cómo los padres del hombre le tenían miedo a los judíos.

tenían miedo de los judíos

Aquí, "judíos" es un sinécdoque para los "líderes judíos" que se oponían a Jesús. Traducción Alterna: "porque tenían miedo de lo que los líderes judíos pudieran hacerle a ellos"

miedo

Se refiere al sentimiento desagradable que tiene una persona cuando hay una amenaza de daño para él o para otros.

É es un adulto

"Él es un hombre" o "Él ya no es un niño". Ver cómo se tradujo en Juan 9:19

John 9:24

ellos llamaron al hombre

Aquí, "ellos" se refiere a los judíos. (9:16)

Da gloria a Dios

Esta es una expresión idiomática usada cuando se hace un juramento. Traducción Alterna: "En presencia de Dios, ¡dime la verdad!" o "¡Di la verdad ante Dios!"

este Hombre

Esto se refiere a Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ese hombre

Esto se refiere al hombre que había sido ciego.

John 9:26

Oración de Enlace:

Los judíos continúan hablándole al hombre que había sido ciego."

¿Por qué quieren oírlo otra vez?

Este comentario aparece en forma de pregunta para expresar el asombro del hombre, ya que los líderes judíos le habían preguntado que les dijera otra vez lo que había pasado. Traducción Alterna: "¡Estoy sorprendido que ustedes quieran escuchar otra vez lo que me pasó a mí!"

Ustedes no desean convertirse en sus discípulos también, ¿verdad?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadirle ironía a lo que dijo el hombre. Él sabe que los líderes judíos no quieren seguir a Jesús. Aquí él los ridiculiza. Traducción Alterna: "¡Parece que ustedes también quieren volverse Sus discípulos!" .

John 9:30

que ustedes no sepan de dónde Él es

El hombre judío está sorprendido de que los líderes judíos cuestionen la autoridad de Jesús cuando ellos saben que Él tiene el poder para sanar. Traducción Alterna: "que no sepan de dónde Él obtiene Su autoridad"

no escucha a los pecadores...Él lo escucha.

"no responde las oraciones de los pecadores...Dios responde sus oraciones"

John 9:32

Oración de Enlace:

El hombre que había sido ciego sigue hablando con los judíos.

no se ha oído que alguien le abra

Esto es una declaración pasiva. Puedes traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "nadie había escuchado antes de alguien que haya sanado a un hombre que fue ciego desde su nacimiento"

Si este hombre no fuera de Dios, Él no podría hacer nada

Esta oración usa un patrón de doble negación. "¡Solo un hombre de Dios puede hacer algo como eso!"

Tú naciste completamente en pecados, ¿y nos estás enseñando a nosotros?

Este comentario aparece en forma de una pregunta para añadir énfasis. También implica que el hombre nació ciego a causa de los pecados de sus padres. Traducción Alterna: "Tu naciste como resultado de los pecados de tus padres. ¡Tú no estás calificado para enseñarnos a nosotros!"

ellos lo echaron fuera

"ellos lo sacaron a él de la sinagoga"

John 9:35

Información General:

Esta es la próxima parte de la historia. Jesús encuentra al hombre que Él sanó y empieza a hablar con él y la multitud.

Crees en

Esto significa el "creer en Jesús," el creer que Él es el Hijo de Dios, el confíar en Él como Salvador, y vivir en una manera que lo honre a Él.

John 9:39

vine a este mundo

El "mundo" es una metonimia para "la gente que vive en el mundo." Traducción Alterna: "vine a vivir entre la gente de este mundo"

para que aquellos que no ven puedan ver y para aquellos que ven puedan ser cegados

Aquí "ver" y "ceguera" son metáforas. Jesús distinguía entre la gente que están espiritualmente ciegos y físicamente ciegos. Traducción Alterna: "para que esos que están espiritualmente ciegos, pero quieren ver a Dios, puedan verlo, y esos que falsamente creen que pueden ver a Dios se queden en su ceguera"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Nosotros también estamos ciegos?

"¿Tú crees que estamos espiritualmente ciegos?"

Si fueran ciegos, no tendrían pecado

Aquí, "ceguera" es una metáfora de no conocer la verdad de Dios. Traducción Alterna: "Si ustedes quisieran conocer la verdad de Dios, ustedes serían capaces de recibir su vista.

pero ahora dicen: 'Nosostros vemos,' así que su pecado permanece

Aquí "ver" es una metáfora de conocer la verdad de Dios. Traducción Alterna: "Ya que falsamente creen que ya ustedes conocen la verdad de Dios, se quedarán ciegos"

Translation Questions

John 9:1

¿Cuál es la suposición hecha por los discípulos de por qué el hombre nació ciego?

Los discípulos están asumiendo que la razón por la que el hombre nació ciego es porque el hombre o sus padres pecaron.

John 9:3

¿Cuál es la razón que Jesús dice por la que el hombre nació ciego?

Jesús dice que el hombre nació ciego para que las obras de Dios se revelen en él.

John 9:6

¿Qué hizo y le dijo Jesús al ciego?

Jesús escupió en el suelo, hizo un poco de barro y ungió los ojos del hombre con el barro. Jesús entonces le dijo al hombre que fuera a lavarse en el estanque de Siloé.

¿Qué sucedió después de que el ciego se lavara en el estanque de Siloé?

Regresó viendo.

John 9:8

¿No es este el hombre que solía sentarse y mendigar?

Este comentario aparece en forma de pregunta para expresar la sorpresa de la gente. Traducción alterna: "¡Este hombre es el que solía sentarse y mendigar!"

John 9:13

¿Qué hicieron las personas que estaban con el que antes era mendigo y ciego?

Llevaron al hombre a los fariseos.

¿Cuándo tuvo lugar la sanación?

La sanación del ciego tuvo lugar en el día de reposo.

¿Qué le preguntaron los fariseos al hombre anteriormente ciego?

Le preguntaron cómo había recibido la vista.

John 9:16

¿Cuál fue la división que surgió entre los fariseos?

Algunos fariseos dijeron que Jesús no era de Dios porque no guardó el día de reposo (se sanó en el día de reposo) y algunos de los fariseos dijeron cómo un hombre que es un pecador puede tener tales señales.

¿Qué dijo el que era anteriormente ciego, acerca de Jesús, cuando se le preguntó?

El hombre anteriormente ciego dijo: "Él es un profeta".

¿Por qué llamaron los judíos a los padres del ciego que había recibido la vista?

Llamaron a los padres del hombre porque ellos todavía no creían que el hombre, era el que había sido ciego.

John 9:19

¿Qué testificaron los padres del hombre acerca de su hijo?

Los padres declararon que el hombre era realmente su hijo y que había nacido ciego.

¿Qué dijeron los padres del hombre, que ellos no sabían?

Dijeron que no sabían cómo podía ver ahora o quién le abrió los ojos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 9:22

¿Por qué los padres del hombre dijeron: "Él es un adulto. Pregúntele".

Dijeron esto porque temían a los judíos. Porque los judíos ya habían acordado que si alguien confesaba a Jesús como el Cristo, debía ser expulsado de la sinagoga.

John 9:24

¿Qué dijeron los fariseos al hombre anteriormente ciego cuando lo llamaron por segunda vez?

Dijeron: "Da gloria a Dios. Sabemos que este hombre (Jesús) es un pecador".

¿Cuál fue la respuesta del hombre que era ciego a los fariseos cuando llamaron a Jesús pecador?

Él respondió: "Si Él es un pecador, no lo sé. Una cosa sí sé: Una vez fui ciego, y ahora veo.

John 9:26

¿Qué preguntas hizo el anteriormente ciego a los fariseos?

El hombre anteriormente ciego dijo: "¿Por qué quieren volver a escucharlo? No quieren ser también sus discípulos, ¿verdad?"

John 9:30

Cuando los fariseos maltrataron al hombre, ¿qué dijo el anteriormente ciego que todos sabían?

El hombre anteriormente ciego dijo que todos sabían que Dios no escucha a los pecadores

John 9:32

¿Cómo respondieron los fariseos a la respuesta del ciego?

Le dijeron al hombre que él había nacido en pecado y se atrevía a enseñarles. Entonces echaron al hombre de la sinagoga.

John 9:35

¿Qué hizo Jesús cuando escuchó que el que era ciego había sido expulsado de la sinagoga?

Jesús fue a buscar al hombre y lo encontró.

¿Qué le dijo Jesús al hombre anteriormente ciego después de que Jesús lo encontró?

Jesús le preguntó al hombre si creía en el Hijo del Hombre y luego le dijo al hombre anteriormente ciego que él (Jesús) era el Hijo del Hombre.

¿Cómo respondió el anteriormente ciego a esta información de que Jesús era el Hijo del Hombre?

El hombre anteriormente ciego le dijo a Jesús que él creía y adoró a Jesús

John 9:39

¿Qué dijo Jesús acerca de los pecados de los fariseos?

Jesús les dijo: "Si ustedes fueran ciegos, no tendrían pecado. Sin embargo, ahora dicen: 'Ya vemos'. Así que tu pecado permanece".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 10

[1]"De cierto, de cierto les digo: el que no entra por la puerta en el redil de las ovejas, pero que sube por otro lado, ese hombre es un ladrón y bandido.[2]Aquel que entra por la puerta, es el pastor de las ovejas.

[3]A éste abre el portero, y las ovejas escuchan su voz, y él llama a las suyas por nombre y las saca afuera.[4]Cuando ha sacado a todas las suyas, él camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz.
[5]Al extraño no seguirán, al contrario, huirán de él porque no conocen la voz de los extraños."[6]Jesús les habló esta parábola, pero ellos no entendieron qué cosas eran éstas que Él les decía.
[7]Entonces Jesús les dijo nuevamente: "De cierto, de cierto les digo Yo soy la puerta de las ovejas.[8]Todos los que vinieron antes de Mí, eran ladrones y bandidos, pero las ovejas no los escucharon.
[9]Yo soy la puerta; si alguno entra a través de Mí, éste se salvará. Entrará y saldrá y encontrará pasto.[10]El ladrón no viene sino para robar, matar y destruir. Yo he venido para que tengan vida y la tengan abundantemente.
[11]Yo soy el buen pastor. El buen pastor pone Su vida por las ovejas.[12]El asalariado y que no es pastor y de quien no son propias las ovejas, él ve venir el lobo y abandona las ovejas y escapa, y el lobo las arrebata y las dispersa;[13]él huye porque es un asalariado y no le importan las ovejas.
[14]Yo soy el buen pastor, y Yo conozco los míos y los míos me conocen.[15]El Padre me conoce y Yo conozco al Padre, y pongo mi vida por las ovejas.[16]Tengo otras ovejas que no son de este redil; debo traerlas también, y ellas oirán Mi voz para que haya un rebaño y un pastor.
[17]Es por esto que el Padre me ama: Porque Yo pongo mi vida para volver a tomarla.[18]Nadie me la quita, sino que Yo de mí mismo la pongo. Tengo autoridad para ponerla, y tengo autoridad para volverla a tomar. Este mandamiento he recibido de Mi Padre."
[19]Una división ocurrió otra vez entre los judíos por causa de estas palabras.[20]Mucho de ellos dijeron: "Él tiene un demonio y está loco. ¿Por qué le escuchan?"[21]Otros dijeron: "Éstas no son las palabras de un hombre poseído por un demonio. ¿Puede un demonio abrirles los ojos a los ciegos?"
[22]Entonces era el tiempo de la fiesta de la Dedicación en Jerusalén.[23]Era invierno, y Jesús caminaba por el pórtico del templo de Salomón.[24]Entonces los judíos lo rodearon y le dijeron: "¿Cuánto tiempo nos mantendrás en duda? Si Tú eres el Cristo, dínoslo claramente."
[25]Jesús les contestó: "Yo les dije, pero ustedes no creen. Las obras que hago en el nombre de Mi Padre, estas testifican de Mí.[26]Pero aún, ustedes no creen porque no son mis ovejas.
[27]Mis ovejas oyen mi voz; Yo las conozco, y ellas me siguen.[28]Yo les doy vida eterna; ellas jamás morirán, y nadie las arrebatará de mi mano.
[29]Mi Padre, quien me las ha dado, es más grande que todos los demás, y nadie se las puede arrebatar de la mano del Padre.[30]Yo y el Padre somos uno."[31]Entonces los judíos volvieron a tomar piedras para apedrearlo.
[32]Jesús les contestó: "Yo les he mostrado muchas buenas obras del Padre. ¿Por cuál de estas obras me apedrean?"[33]Los judíos le contestaron: "Nosotros no te apedreamos por ninguna buena obra, sino por blasfemia, porque Tú, un hombre, te estás haciendo Dios."
[34]Jesús les contestó: "¿No está escrito en su ley: 'YO DIJE: ¿USTEDES SON DIOSES'?[35]¿Si él los llamó dioses, a quien la palabra de Dios vino (y las escrituras no pueden ser quebrantadas),[36]ustedes le dicen A quien el Padre separó y envió al mundo ‘: Tú estás blasfemando', porque Yo dije: 'Yo soy el Hijo de Dios'?
[37]Si Yo no estoy haciendo las obras de Mi Padre, no me crean.[38]Pero, sin embargo, si las estoy haciendo, aunque no me crean a mí, crean en las obras para que conozcan y entiendan que el Padre está en Mí y que Yo estoy en el Padre."[39]Ellos, nuevamente, trataron de agarrar a Jesús, pero Él se escapó de sus manos.
[40]Jesús se marchó otra vez al otro lado del Jordán, al lugar donde Juan primero bautizaba, y se quedó allí.[41]Mucha gente vino a Él y decían: "Juan en verdad no hizo señales, pero todas las cosas que Juan ha dicho sobre este hombre son ciertas."[42]Mucha gente creyó en Él allí.

John 10:1

Información General

Oración de enlace

Jesús comenzó a hablar en parábolas.

Jesús continuó hablando a los fariseos. Esta es la misma parte de la historia que comenzó en 9:35.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Verdaderamente

Traduce esto como hiciste en el 1:49

Puerta del corral

Esta es una área verjada donde el pastor guarda sus ovejas.

Un ladrón y bandido

Esto es el uso de dos palabras con significado similar para dar énfasis.

John 10:3

El portero

Este es un hombre contratado quien vigila la puerta en la noche mientras el pastor no está.

Las ovejas oyen su voz

"Las ovejas escuchan el sonido de su voz"

él va delante de ellas

"él camina delante de ellas"

porque ellas conocen su voz

"porque ellas conocen su voz"

John 10:5

ellos no entendieron

Posibles significados: 1) " los discípulos no entendían" (UDB) O 2) " la multitud no entendía."

esta parábola

Esta es una ilustración del trabajo de los pastores, usando metáforas. El "pastor" es una metáfora de Jesús. Las "ovejas" representan aquellos quienen siguen a Jesús, y los "extraños" son los líderes judíos, incluyendo a los fariseos, quienes trataban de engañar al pueblo.

John 10:7

Oración de Enlace:

Jesús comenzó a explicar el significado de las parábolas que Él había hablado.

Verdaderamente

Traducir esto como lo hiciste en 1:49.

Yo soy la puerta de las ovejas

Aquí "puerta" es una metáfora que significa que Jesús provee acceso al redil donde el pueblo de Dios habita en Su presencia. Traduccin Alterna: " Yo soy como la puerta que las ovejas usan para entrar al redil"

Todos aquellos quienes vieneron antes de Mí

Esto se refiere a otros maestros que enseñaron al pueblo, incluyendo a los fariseos y otros líderes judíos. Traduccin Alterna:"Todos los maestros quienes vinieron sin Mí autoridad"

un ladrón y un bandido

Estas palabras son metáforas. Jesús llamó a esos maestros " un ladrón y un bandido" porque sus enseñanzas eran falsas, y ellos estaban tratando de dirigir al pueblo de Dios mientras no entendían la verdad. Como resultado, ellos engañaban al pueblo.

John 10:9

Yo soy la puerta

Aquí "puerta" es una metáfora. Al referirse a sí mismo como " la puerta," Jesús está mostrando que Él ofrece el verdadero camino para entrar al reino de Dios. Traduccin Alterna: "Yo mismo soy como esa puerta."

pastos

La palabra "pastos" significa un área llena de hierba donde las ovejas comen.

no viene sino para robar

Ésto es una doble negativa. En algunos idiomas es mas natural usar una declaración positiva. Traducción Alterna:" vienen solo a robar"

robar y matar y destruir

Aquí la metáfora implicada es "oveja" lo que representa al pueblo de Dios. Traducción Alterna: "robar y matar y destruir las ovejas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para que tengan vida

La palabra "ellos" se refiere a las ovejas. "Vida" se refiere a vida eterna. Traducción Alterna: " así que ellos realmente vivirán, sin falta de nada"

John 10:11

Oración de Enlace:

Jesús continúa Sus parábolas sobre el buen pastor.

Yo Soy el "buen pastor"

Aquí " buen pastor" es una metáfora que representa a Jesús. Traducción Alterna: " Yo soy como el buen pastor"

poner su vida

Poner algo significa dar el control de eso. Es una forma suave de referirse a la muerte. Traducción Alterna: "muere"

El siervo asalariado

El "siervo asalariado" es una metáfora que representa a los líderes judíos y maestros. Traducción Alterna: "El que es como un siervo asalariado"

Abandona sus ovejas y...no le importan las ovejas

Aquí la palabra "oveja" es una metáfora para representar al pueblo de Dios. Como un siervo asalariado quien abandona las ovejas, Jesús dice que los líderes judíos y a los maestros no les importa el pueblo de Dios.

John 10:14

Yo soy el buen pastor

Aquí el "buen pastor" es una metáfora para Jesús. Traducción Alterna: " Yo soy como el buen pastor"

El Padre me conoce, y Yo conozco al Padre

Dios el Padre y Dios el Hijo se conocen como nadie mas les conoce. "Padre" es un importante título para Dios.

Pongo mi vida por mis ovejas

Esta es una forma suave para Jesús decir que Él daría Su vida para proteger sus ovejas. Traducción Alterna:"Yo muero por las ovejas"

Tengo otras ovejas

Aquí "otras ovejas" es una metáfora para los seguidores de Jesús que no son judíos.

un rebaño y un pastor

Aquí "rebaño" y "pastor" son metáforas.Todos los seguidores de Jesús, judíos o no judíos, serán como un rebaño de ovejas. Él será como un pastor quien cuida de todas ellas.

John 10:17

Oración de enlace:

Jesús terminó de hablar a la multitud.

Es por esto que el Padre me ama: Yo pongo mi vida

El plan eterno de Dios era para que Su Hijo diera Su vida para pagar por los pecados de la humanidad. La muerte de Jesús en la cruz revela el inmenso amor del Hijo por su Padre y del Padre por el Hijo.

Padre

Este es un título importante para Dios.

Ama

Esta clase de amor viene de Dios y se enfoca en el bienestar de otros, aun cuando no beneficie a uno mismo. Esta clase de amor cuida de otros, no importa lo que hayan hecho.

Yo pongo Mi vida para poder volver a tomarla

Esto es una forma suave de Jesús para decir que Él moriría y entonces volvería a vivir. Traducción Alterna: " Yo me permito a mí mismo morir para así Yo mismo poder regresarme a a vida"

Yo pongo Mi vida

El pronombre reflexivo "mismo" es usado aquí para enfatizar que Jesús puso Él mismo su vida. Ninguno la toma de Él. Traducción Alterna: "Yo mismo la pongo"

Yo he recibido este mandato de Mi Padre

"Esto es lo que Mi Padre me mandó a Mi a hacer." La palabra "Padre" es un importante título para Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 10:19

Oración de Enlace:

Estos versículos dicen como los judíos responden a lo que Jesús dice.

¿Porque Le escuchan?

Esta observación aparece en forma de pregunta para enfatizar el punto que la gente no escuche a Jesús. Traducción Alterna:" ¡No lo escuchen a Él!

¿Puede un demonio abrir los a ojos a los ciegos?

Esta observación aparece en la forma de pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡Ciertamente un demonio no puede dar vista a la gente ciega!"

John 10:22

Información General:

Esta es la próxima parte de la historia. Entonces era el tiempo del festival de la Dedicación y algunos judíos comenzaron a cuestionar a Jesús. Versículos 22 y 23 dan información de fondo sobre el escenario de la historia.

Festival de la Dedicación

Este es el octavo día, en la festividad de invierno que los judíos usaban para recordar un milagro donde Dios hizo que una pequeña cantidad de aceite se mantuviera iluminada en el candelero por ocho días. Ellos iluminaban el candelero para dedicar el templo judío a Dios. Dedicar algo es una promesa de usarlo para un propósito especial.

Jesús estaba caminando en el templo

El área donde Jesús estaba caminando era actualmente un patio que estaba fuera del templo. Traducción Alterna:" Jesús estaba caminando en el patio del templo"

balcón

Esta es una estructura unida a la entrada de un edificio; tiene un techo y puede o no tener paredes.

Entonces los judíos Lo rodearon

Aquí "judíos" es una sinécdoque para los líderes judíos quienes se oponían a Jesús. Traducción Alterna: "Entonces los líderes judíos Lo rodearon"

mantendrás en duda

Este es una expresión idiomatica. Traducción Alterna: "harás que nos preguntemos"

John 10:25

Oración de Enlace:

Jesús comienza a responder a los judíos.

en el nombre de Mi Padre

Aquí "nombre" es una metónimia para el poder de Dios. Aquí "Padre" es un importante título para Dios. Jesús realizó milagros a través del poder y autoridad de Su Padre. Traducción Alterna: "a través del poder de Mi Padre" o "con el poder de Mi Padre"

estos testifican de Mí

Sus milagros ofrecen pruebas de Él como una persona que testifica ofrece prueba en una corte de ley. Traducción Alterna: "ofrece testimonio de Mí."

No son mis ovejas

La palabra "oveja" es una metáfora para los seguidores de Jesús. Traducción Alterna:"no son Mis seguidores" o "no son mis discípulos"

John 10:27

Mis ovejas oyen Mi voz

La palabra "oveja" es una metáfora para los seguidores de Jesús. La metáfora de Jesús como el "pastor" es también implicada. Traducción Alterna :"Así como la oveja obedece la voz de su verdadero pastor, Mis seguidores atienden a Mi voz"

nadie las arrebatará de Mi mano

Aquí la palabra "mano" es una metonimia que representa el cuidado protector de Jesús. Traducción Alterna: " nadie las robará lejos de Mí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 10:29

Mi Padre, quien Me las ha dado

La palabra "Padre" es un título importante para Dios.

la mano de mi Padre

La palabra "mano" es una metonimia que se refiere a las posesiones de Dios y Sus cuidados protectores. Traducción Alterna: "Nadie puede robarlas de Mi Padre"

Yo y el Padre somos uno

Jesús, Dios el Hijo, y Dios el Padre son uno. La palabra "Padre" es un importante título para Dios.

Entonces los judíos tomaron piedras

La palabra "judíos" es una sinécdoque para los líderes judíos quienes se oponían a Jesús. Traducción Alterna: "Entonces los líderes judíos comenzaron a recoger piedras de nuevo"

John 10:32

Jesús les contestó: "Yo les he mostrado muchas cosas buenas de Mi Padre

Jesús realizó los milagros por el poder de Dios. La palabra "Padre" es un importante título para Dios.

¿Por cuál de estas obras me apedrean?

Esta pregunta usa ironía. Jesús sabía que los líderes judíos no lo querían apedrear porque hubiera hecho buenas obras.

Los judíos le respondieron

La palabra "judíos" es una sinécdoque que representa los líderes judíos quienes se oponían a Jesús. Traducción Alterna:" Los oponentes judíos contestaron" o "Los líderes judíos le contestaron a Él"

Te estás haciendo Dios

" reclamando ser Dios"

John 10:34

¿No está escrito... dios'"?

Esta observación aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. Traduccción Alterna: "Ya deben saber que está escrito en su ley que Yo dije: 'ustedes son dioses.'"

Ustedes son dioses

Aquí Jesús cita una escritura donde Dios llamó a Sus seguidores "dioses," quizas porque Él les ha escogido para ser Sus representantes en la tierra.

la palabra de Dios vino

"Dios habló Su palabra"

la escritura no puede ser deshecha

Posibles significados son 1)" nadie puede cambiar la escritura" o 2)"la escritura siempre será verdad."

¿ustedes 'Le dicen a Él, a Quién el Padre santificó y mandó al mundo: 'Tú estás blasfemando,' porque Yo dije: '¿Yo soy el Hijo de Dios?'

Esta observación aparece en la forma de pregunta para añadir énfasis. Los oponentes de Jesús creían que Jesús estaba blasfemando por llamarse a sí mismo "el Hijo de Dios." Ellos sabían que Él estaba afirmando que Él era igual a Dios. Traducción Alterna: "¡Ustedes no pueden decir a aquel que el Padre ha separado para enviarlo al mundo: 'Tú estás insultando a Dios, cuando digo que Soy el Hijo de Dios!"

Padre...Hijo de Dios

Estos son títulos importantes que describen la relación entre Dios y a Jesús.

John 10:37

Oración de Enlace

Jesús termina respondiendo a los judíos.

Padre

Este es un importante título para Dios.

créanme

Aquí la palabra "crean" significa aceptar o creer que Jesús decía la verdad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

crean en las obras

Aquí "creer en" es para reconocer que las obras que Jesús hacia eran del Padre.

el Padre está en Mí y Yo estoy en el Padre

Estos son expresiones idiomáticas que expresan la relación personal cercana entre Dios y Jesús. Traducción Alterna: "Mi Padre y Yo estamos completamente unidos juntos como uno"

se escapó de sus manos

La palabra "manos" es una metonimia que representa la custodia o posesión de los líderes judíos. Traducción Alterna: "se salió de nuevo de sus manos.

John 10:40

otro lado del Jordán

Jesús había estado al oeste del río Jordán. Traducción Alterna: "al lado este del río del Jordán"

y Él estuvo ahí

Jesús se mantuvo en el lado este del Jordán por un corto periodo de tiempo. Traducción Alterna: "Jesús se quedó allí por algunos días"

Juan en verdad no hizo señales, pero todas las cosas que Juan ha dicho sobre este Hombre son ciertas

"Es verdad que Juan no hizo señales, pero él ciertamente habló la verdad sobre este Hombre, que hacía señales."

señales

Estos son milagros que prueban que algo es cierto o que le da a alguien credibilidad.

creyó en

Aquí "creyó en" significa aceptar o confíar que lo que Jesús dijo era verdad.

Translation Questions

John 10:1

Según Jesús, ¿quién es ladrón y ladrón?

El que no entra por la puerta al redil, sino que sube de otra manera, ese hombre es un ladrón y un ladrón.

¿Quién entra al redil por la puerta?

El que entra en el redil por la puerta es el pastor de las ovejas.

John 10:3

¿Por qué las ovejas siguen al pastor cuando las llama?

Siguen al pastor porque conocen su voz.

John 10:5

¿Seguirán las ovejas a un extraño?

No. Las ovejas no seguirán a un extraño.

John 10:7

¿Cuáles fueron todos los que vinieron antes de Jesús?

Todos los que vinieron antes de Jesús fueron ladrones y ladrones, y las ovejas no los escucharon.

John 10:9

Jesús dijo que él era la puerta. ¿Qué pasa con los que entran por esa puerta?

Los que entren por la puerta de Jesús, serán salvos; entrarán y saldrán y encontrarán pasto.

John 10:11

¿Qué hace el buen pastor, Jesús, por sus ovejas?

Jesús, el buen pastor, da su vida por las ovejas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 10:14

¿Tiene Jesús otro rebaño de ovejas y si es así, qué les sucederá?

Jesús dijo que tenía otras ovejas que no eran de ese redil. Dijo que debía traerlos y ellos oirían su voz para que hubiera un rebaño y un pastor.

John 10:17

¿Por qué el Padre ama a Jesús?

El Padre ama a Jesús porque Jesús da su vida para que lo retome.

¿Alguien le quita la vida a Jesús?

No. Él lo pone de sí mismo.

¿De dónde sacó Jesús la autoridad para dar su vida y volver a tomarla?

Jesús recibió este mandamiento de su Padre.

John 10:19

¿Qué dijeron los judíos a causa de las palabras de Jesús?

Muchos dijeron: "Tiene un demonio y está loco. ¿Por qué lo escuchas?" Otros dijeron: "Estas no son las declaraciones de alguien poseído por un demonio. ¿Puede un demonio abrir los ojos de los ciegos?"

John 10:22

¿Qué le dijeron los judíos a Jesús cuando lo rodearon en el Templo del pórtico de Salomón?

Dijeron: "¿Cuánto tiempo nos mantendrás en suspenso? Si eres el Cristo, dínoslo claramente".

John 10:25

¿Cómo respondió Jesús a los judíos en el pórtico de Salomón?

Jesús dijo que ya les había dicho (que él era el Cristo) y ellos no le creyeron porque no eran sus ovejas.

John 10:27

¿Qué dice Jesús acerca de su cuidado y protección de sus ovejas?

Jesús dijo que le da a sus ovejas vida eterna, nunca perecerán, y nadie las arrebatará de su mano.

John 10:29

¿Quién le dio las ovejas a Jesús?

El Padre le dio las ovejas a Jesús.

¿Hay alguien más grande que el Padre?

El Padre es más grande que todos los demás.

John 10:32

¿Por qué los judíos tomaron piedras para apedrear a Jesús?

Porque creían que Jesús estaba blasfemando y haciéndose Dios a pesar de que era un hombre.

John 10:34

¿Cuál es la defensa de Jesús contra la acusación de blasfemia?

Jesús se defiende a sí mismo diciendo: "¿No está escrito en tu ley: "Yo dije: "¿Ustedes son dioses?"' Si él los llamara dioses, a quienes vino la palabra de Dios (y la escritura no se puede romper), ¿verdad? diga acerca de aquel a quien el Padre santificó y envió al mundo: 'Estás blasfemando', porque dije: 'Yo soy el Hijo de Dios'?.

John 10:37

¿Qué les dice Jesús a los judíos que hagan para determinar si creerle o no?

Jesús les dice a los judíos que miren sus obras. Si Jesús no está haciendo las obras de su Padre, no le crean. Si está haciendo las obras de su Padre, créanle.

¿Qué dice Jesús que los judíos podrían saber y entender si creyeran en las obras que Jesús hizo?

Jesús dijo que podían saber y entender que el Padre está en Jesús y que Jesús está en el Padre.

¿Cuál fue la respuesta de la declaración de los judíos a Jesús acerca de que el Padre está en Jesús y que Jesús está en el Padre?

Los judíos intentaron nuevamente capturar a Jesús.

John 10:40

¿A dónde fue Jesús después de este evento?

Jesús se fue otra vez más allá del Jordán al lugar donde Juan había estado bautizando al principio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué dijeron y hicieron muchas personas que vinieron a Jesús?

Continuaron diciendo: "Juan en verdad no hizo señales, pero todas las cosas que Juan ha dicho acerca de este hombre son ciertas". Muchas personas creyeron en Jesús allí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 11

[1]Ahora, un cierto hombre llamado Lázaro estaba enfermo. Él era de Betania, la aldea de María y de Marta su hermana.[2]Fue María, la que ungió al Señor con perfume y le secó sus pies con sus cabellos, cuyo hermano Lázaro estaba enfermo.

[3]Las hermanas entonces enviaron a por Jesús diciendo: "Señor, mira, aquel a quien tu amas está enfermo."[4]Cuando Jesús escuchó esto, Él dijo: "Esta enfermedad no es para muerte, sino para la Gloria de Dios, para que el Hijo de Dios pueda ser glorificado por ello."
[5]Ahora, Jesús amaba a Marta y a su hermana y a Lázaro.[6]Así que cuando Él escuchó que Lázaro estaba enfermo, Jesús se quedó dos días más en el lugar donde Él estaba.[7]Entonces después de esto, Él dijo a los discípulos, "Vayamos a Judea otra vez."
[8]Los discípulos le dijeron a Él, "Rabí, ahora los Judíos buscan apedrearte, ¿y otra vez vas allá?"[9]Jesús contestó: "¿No hay doce horas de luz en el día? Si alguno camina de día, no tropieza, porque él ve, por la luz de este mundo.
[10]Sin embargo, si él camina de noche, tropieza, porque la luz no está en él."[11]Estas cosas Él dijo, y después de esto les dijo a ellos, "Nuestro amigo Lázaro se ha dormido, pero voy para poder despertarlo."
[12]Los discípulos por tanto le dijeron a Él, "Señor, si él se ha dormido, él se recuperará."[13]Ahora, Jesús había hablado de su muerte, pero ellos pensaron que Él estaba hablando acerca del descanso del sueño.[14]Entonces Jesús les dijo a ellos claramente, "Lázaro está muerto.
[15]Me alegro por el bien vuestro, que Yo no estuviera allí para que ustedes puedan creer. Vayamos a él."[16]Tomás, que era llamado Dídimo, les dijo a sus compañeros discípulos, "Vayamos nosotros también para que muramos con él."
[17]Cuando Jesús vino, Él encontró que Lázaro ya estaba en la tumba hacia cuatro días.[18]Ahora, Betania estaba cerca de Jerusalén, como a ciento ochenta y cinco metros de distancia.[19]Muchos de los Judíos habían venido a Marta y a María, para consolarlas por lo de su hermano.[20]Entonces Marta, cuando ella escuchó que Jesús venía, fue a encontrarse con Él; pero María permanecía sentada en la casa.
[21]Marta entonces le dijo a Jesús, "Señor, si Tu hubieras estado aquí, mi hermano no habría muerto.[22]Aún así, yo sé que cualquier cosa que le pidas a Dios, Él te la dará."[23]Jesús le dijo a ella, "Tu hermano resucitará."
[24]Marta le dijo a Él, "Yo sé que él resucitará en la resurrección en el día final."[25]Jesús le dijo a ella, "Yo soy la resurrección y la vida; Él que cree en Mí, aunque muera, vivirá;[26]y cualquiera que vive y cree en Mí nunca morirá. ¿Tú crees esto?"
[27]Ella le dijo, "Sí, Señor, yo creo que Tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, que viene al mundo."[28]Cuando ella había dicho esto, se fue y llamó a su hermana María en privado diciéndole: "El Maestro está aquí y te está llamando."[29]Cuando ella escuchó esto, se levantó rápidamente y fue a Él.
[30]Todavía, Jesús no había llegado a la aldea pues aún estaba en el lugar donde Marta lo había encontrado.[31]Así que cuando los Judíos que estaban con ella en la casa y quienes la estaban consolando, vieron a María levantándose rápidamente y saliendo, la siguieron; pensando que ella iba a la tumba a llorar allí.[32]María entonces, cuando llegó a donde Jesús estaba y lo vio, cayó a sus pies y le dijo: "Señor, si hubieras estado aquí, mi hermano no hubiera muerto."
[33]Cuando Jesús la vio llorando, y los Judíos que vinieron con ella también llorando, Él estaba profundamente conmovido en Su Espíritu y estaba perturbado;[34]Él dijo: "¿Dónde lo han puesto?" Ellos le dijeron: "Señor, ven y ve."[35]Jesús lloró.
[36]Entonces, los Judíos dijeron: "¡Vean cuánto Él amaba a Lázaro!"[37]Pero algunos dijeron: "¿No pudo este hombre, que abrió los ojos a un hombre ciego, también haber hecho que este hombre no muriera?"
[38]Entonces Jesús otra vez, estando profundamente conmovido en sí mismo, fue a la tumba. Ahora bien, era una cueva, y una piedra descansaba contra ésta.[39]Jesús dijo: "Quiten la piedra." Marta, la hermana de Lázaro, el que había estado muerto, le dijo a Jesús: "Señor, a este momento, el cuerpo se estará descomponiendo, pues él ha estado muerto por cuatro días."[40]Jesús le dijo a ella: "¿No te dije a ti que, si tu creías, tu verías la Gloria de Dios?"
[41]Así que ellos quitaron la piedra. Jesús alzó sus ojos y dijo: "Padre, Yo te doy gracias porque me escuchaste.[42]Yo sabía que Tú siempre me escuchas; pero por causa de la multitud que me rodea dije esto, para que ellos puedan creer que Tú Me has enviado."
[43]Después que Él les había dicho esto, exclamó en voz alta: "¡Lázaro, ven fuera!"[44]El muerto salió, sus pies y manos estaban atados con tiras de tela, y su rostro cubierto con una tela. Jesús les dijo a ellos: "Desátenlo y déjenlo ir."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[45]Entonces, muchos de los Judíos que vinieron a María y vieron lo que Jesús hizo, creyeron en Él;[46]pero algunos de ellos fueron a los Fariseos y les dijeron las cosas que Jesús había hecho.
[47]Entonces, los sacerdotes principales y los Fariseos reunieron al concilio y dijeron: "¿Qué haremos? Este hombre hace muchas señales.[48]Si nosotros Lo dejamos así, todos creerán en Él; los Romanos vendrán y nos quitarán ambos, nuestro lugar y nuestra nación."
[49]Sin embargo, un cierto hombre entre ellos, Caifás, quien era el sumo sacerdote ese año, les dijo: "Ustedes no saben nada.[50]Ustedes no consideran que sea mejor para nosotros que un hombre muera por el pueblo a que toda la nación perezca."
[51]Ahora, él no dijo esto de su propia cuenta; sino que siendo sumo sacerdote ese año, profetizó que Jesús debía morir por la nación;[52]y no sólo por la nación, sino para que los hijos de Dios que están dispersos puedan reunirse a todos juntos en uno.[53]Así, desde ese día en adelante, ellos planificaron como llevar a Jesús a la muerte.
[54]Nunca más Jesús caminó abiertamente entre los Judíos, sino que se marchó de allí a una región cercana al desierto, a un pueblo llamado Efraín. Allí se quedó con los discípulos.[55]Ahora la Pascua de los Judíos estaba cerca, y muchos de la región subieron a Jerusalén antes de la Pascua para ellos mismos purificarse.
[56]Ellos estaban buscando a Jesús, y decían unos a otros mientras ellos estaban en el templo: "¿Qué ustedes piensan? ¿Qué Él no vendrá a la fiesta?"[57]Ahora, los sacerdotes principales y los Fariseos habían dado una orden que si cualquiera sabía dónde estaba Jesús, éste debía notificarlo para que ellos pudieran arrestarlo.

John 11:1

Información General:

Esta es la próxima parte de la historia, la cual es acerca de Lázaro. Estos versos lo introducen a la historia y da información de trasfondo sobre él y su hermana María.

Fue María quien ungió al Señor...su cabello.

Según Juan introduce a María, la hermana de Marta, él también comparte información acerca de lo que pasaría más tarde en la historia.

John 11:3

enviaron por Jesús

"le pidieron a Jesús venir"

amor

Aquí "amor" se refiere al amor fraternal, natural, un amor humano entre amigos y familiares.

Esta enfermedad no es para muerte

Jesús da a entender que Él sabe lo que ocurrirá a Lázaro y su enfermedad. Traducción Alterna: "La muerte no será el resultado final de esta enfermedad"

muerte

Esto se refiere a la muerte física

en lugar de esto es para la gloria de Dios para que el Hijo de Dios sea glorificado por ello

Jesús da a entender que Él conoce cual será el resultado. Traducción Alterna: "pero el propósito es que el pueblo pueda ver cuán grande Dios es por lo que Su poder me permite hacer"

Hijo de Dios

Este es un importante título para Jesús

John 11:5

Ahora Jesús amaba a Marta y su hermana y Lázaro

Esto es información de trasfondo

John 11:8

Rabí, ahora mismo los judíos están tratando de apedrearte, y tú vas a regeresar allá otra vez?

Este comentario aparece en forma de pregunta para enfatizar que sus discípulos no desean que Jesús vaya a Jerusalén. Traducción Alterna: "¡Maestro, Tú seguramente no deseas regresar allá! ¡Los judíos estaban tratando de apedrearte la última vez que estuviste allá!"

los judíos

Esto es una retórica para los líderes judíos quienes se oponían a Jesús. Traducción Alterna: "los líderes judíos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿No hay doce horas de luz en un día?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡Ustedes saben que un día tiene doce horas de luz!"

Si alguien camina de día, él no tropezará, porque él ve por la luz de este mundo

Las personas quienes caminan en la luz del día pueden ver bien y no tropiezan. "Luz" es una metáfora para "verdad". Jesús está implicando que las personas quienes viven de acuerdo a la verdad serán capaces de triunfar haciendo las cosas que Dios quiere que ellos hagan"

John 11:10

Oración de Enlace:

Jesús continúa hablando a Sus discípulos.

si él camina de noche

Aquí "noche" es una metafora que se refiere a caminar sin la luz de Dios.

la luz no esta en él

Posibles significados 1) "él no puede ver" (UDB) o "él no tiene la luz de Dios."

Nuestro amigo Lázaro se ha dormido

Aquí "se ha dormido" es una expresión idiomática que significa que Lázaro ha muerto. Si tienes una manera de decir esto en tu idioma, puedes usarla aquí.

Pero yo estoy yendo para poder despertarlo de su sueño

Las palabras "despertarlo de su sueño" forman una expresión idiomática. Jesús está revelando su plan de traer a Lázaro otra vez a la vida.

John 11:12

Información General:

En el versículo 13 hay una ruptura en la historia al Juan comentar sobre el malentendido de los discípulos acerca de lo que Jesús quiso decir cuando Él dijo Lázaro estaba dormido.

si él se ha dormido

Los discípulos entienden mal a Jesús al entender que Lázaro está descansando y se recuperará.

Entonces Jesús les dijo a ellos claramente

"Así que Jesús les dijo en palabras que ellos podían entender"

John 11:15

Oración de Enlace:

Jesús continúa hablando a Sus discípulos.

por su bien

"para su beneficio"

que Yo no estaba allá para que ustedes puedan creer

"que Yo no estaba allí. Porque por esto ustedes aprenderán a confiar más en Mí"

quien era llamado Dídimo

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "a quien ellos llamaron Dídimo"

Dídimo

Este es un nombre masculino que significa "gemelo."

John 11:17

Información General:

Jesús está ahora en Betania. Estos versículos son información de trasfondo acerca del lugar y acerca de lo que había pasado antes de que Jesús llegara.

Él encontró que Lázaro ya había estado en la tumba por cuatro dias

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "él supó que el pueblo había puesto a Lázaro en la tumba hacía cuatro días antes"

quince estadios de distancia

"cerca de tres kilómetros de distancia." Un "estadio" es 185 metros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

acerca de su hermano

Lázaro era su hermano menor. Traducción Alterna: "acerca de su hermano menor"

John 11:21

mi hermano no hubiera muerto

Lázaro era el hermano menor. Traducción Alterna: "mi hermano menor todavía estaría vivo"

Tu hermano se levantará otra vez

Lázaro era el hermano menor. Traducción Alterna: "Tu hermano menor vivirá otra vez"

John 11:24

él se levantará otra vez

"él volverá a vivir otra vez"

aún si muere

Aquí "muere" se refiere a la muerte física.

vivirá

Aquí "vivirá" se refiere a la vida espiritual.

quienquiera que viva y crea en mi nunca morirá

"aquellos que viven y confían en mí nunca serán separados eternamente de Dios" o "aquellos quienes viven y confían en mí estarán espiritualmente vivos con Dios para siempre"

nunca morirá

Aquí "morir" se refiere a muerte espiritual.

John 11:27

Ella le dijo a Él

"Marta le dijo a Jesús"

Sí, Señor, yo creo que Tú eres el Cristo, el Hijo de Dios... viniendo al mundo

Marta cree que Jesús es el Señor, el Cristo (el Mesías), el Hijo de Dios.

Hijo de Dios

Este es un importante título para Jesús. Ver:

Ella se alejó y llamó a su hermana María

María es la hermana menor de Marta. Traducción Alterna: "ella se alejó y llamó a su hermana menor María"

Maestro

Este es un título que se refiere a Jesús.

te está llamando

"está pidiendo que tú vengas"

John 11:30

Ahora Jesús no había llegado aún a la aldea

Aquí Juan provee una breve pausa en la historia para dar información de trasfondo con respecto a donde estaba Jesús.

cayó a sus pies

María se postró o arrodilló a los pies de Jesús para mostrar respeto.

mi hermano no hubiera muerto

Lázaro era el hermano menor de María. Vea como se tradujo esto en 11:21. Traducción Alterna: "mi hermano menor estaría todavía vivo."

John 11:33

él estaba profundamente conmovido en su espiritu y estaba preocupado

Juan combina estas frases que tienen significados similares para expresar angustia emocional intensa y posible ira que Jesús experimentó. Traducción Alterna; "Él estaba grandemente perturbado"

Dónde lo han puesto

Esta es una manera más suave de preguntar: "¿Dónde lo han enterrado?"

Jesús lloró

"Jesús comenzó a llorar" o "Jesús comenzó a llorar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 11:36

amaba

Esto se refiere a amor de hermanos o amor humano para un amigo o miembro de familia.

¿No puede este hombre, quien abrió los ojos de un hombre ciego, también haber hecho que este hombre no muriera?

Este comentario aparece en forma de pregunta para expresar la sorpresa de los judíos que Jesús haya sanado a Lázaro. Traducción Alterna: "¡Él pudo sanar a un hombre que estaba ciego, así que él debió haber sido capaz de sanar a este hombre para que no hubiera muerto!" o "¡Ya que no evitó que este hombre mueriera, tal vez Él realmente no sanó al hombre que nació ciego, como dijeron que hizo!"

abrió los ojos

Esto es un expresión idiomática. Traducción Alterna: "sanó los ojos"

John 11:38

Ahora era una cueva, y una piedra descansaba contra ésta.

Juan pausa la historia brevemente para describir la tumba donde las personas habían enterrado a Lázaro.

Marta, la hermana de Lázaro

Marta y María eran las hermanas mayores de Lázaro. Traducción Alterna: "Marta, la hermana mayor de Lázaro"

a este momento, el cuerpo se estará descomponiendo

"a este tiempo habrá un mal olor" o "el cuerpo ya apesta"

¿No te he dicho, que si crees, verás la gloria de Dios?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis al hecho que Dios está a punto de hacer algo maravilloso. Traducción Alterna: "¡Yo te dije que si tu confías en Mí, tú verás lo que Dios puede hacer!"

John 11:41

Jesús levantó sus ojos

Esto es una expresión idiomática que significa mirar hacia arriba. Traducción Alterna: "Jesus miró hacía el cielo"

Padre, Yo te doy gracias que Tú me escuchaste

Jesús ora directamente al Padre para que otros alrededor de Él puedan escuchar Su oración. Traducción Alterna: "Padre, Yo te agradezco que Tú me has escuchado" (UDB) ó "Padre, Yo te agradezco que Tú has escuchado mi oración."

Padre

Este es un título importante para Dios.

para que ellos puedan creer que Tú me has enviado.

"Yo quiero que ellos crean que Tú me has envíado"

John 11:43

Luego de Él haber dicho esto

"Después que Jesús había orado"

Él exclamó con voz alta

"Él gritó"

sus pies y manos estaban atados con tiras de tela, y su rostro estaba cubierto con una tela.

Una costumbre fúnebre de este tiempo era envolver el cuerpo muerto con largas tiras de tela de lino. Esto puede traducirse de forma activa. Traducción Alterna: "Alguien había envuelto alrededor sus manos y pies con tiras de tela. También habían amarrado tela alrededor de su rostro."

Jesús le dijo a ellos

La palabra "ellos" se refiere a la gente quienes estaban allí y habían visto el milagro.

John 11:45

Información General:

Estos versículos nos dicen que ocurrió después que Jesús levantó a Lazafro de la muerte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 11:47

Información General

Esta es la siguiente parte de la historia. Los sacerdotes principales y fariseos se reunieron para una reunión del concilio judío.

Entonces los sacerdotes principales

"Entonces los líderes entre los sacerdotes"

¿Qué haremos?

Aquí se implica que los miembros del concilio están hablando de Jesús. Traducción Alterna: "¿Qué vamos a hacer con respecto a Jesús?"

todos creerán en Él

Los líderes judíos temían que el pueblo trataría de hacer rey a Jesús. Traducción Alterna: "todos confiarán en Él y se rebelarán contra Roma." (UDB)

los romanos vendrán

Esto es una retórica para el ejército romano. TraducciónAlterna: "el ejército romano vendrá"

quitarán tanto nuestro lugar como nuestra nación

"destruirán tanto nuestro templo como nuestra nación"

John 11:49

cierto hombre entre ellos

Esto es una manera de introducir un nuevo personaje a la historia. Si tienes una manera de hacer esto es tu idioma, puedes úsarla aquí.

Ustedes no saben nada

Esta es una exageración que Caifás usa para añadir énfasis a su punto. Traducción Alterna: "¡Ustedes no entienden lo que está pasando!" o "¡Ustedes hablan como si no supieran nada!"

a que toda la nación perezca

Caifás implica que el ejército romano mataría todo el pueblo de la nación judía si a Jesús se le permite vivir y causar una rebelión. La palabra "nación" aquí es una sinécdoque que representa a todo el pueblo judío.

Traducción Alterna: "a que los romanos maten a todo el pueblo de nuestra nación"

John 11:51

Información General:

en los versículos 51 y 52 Juan explica que Caifás estaba profetizando aunque él no estaba consciente de esto en ese momento. Esta es información de trasfondo.

morir por la nación

La palabra "nación" es una sinécdoque y se refiere al pueblo de la nación de Israel.

serían reunidos todos juntos en uno

Esto es una elipsis. La palabra "pueblo" se implica por el contexto. Traducción Alterna: "serían reunidos en un pueblo"

hijos de Dios

Esto se refiere al pueblo que pertenece a Dios a través de la fe en Jesús y son espiritualmente hijos de Dios.

John 11:54

Información General:

Jesús deja a Betania y va a Efrían. En el versículo 55 la historia cambia para hablar sobre lo que muchos de los judíos están haciendo ahora que la Pascua está cerca.

caminó abiertamente entre los judíos

Aquí "judíos" es una sinécdoque para los líderes judíos. Traducción Alterna: "caminó abiertamente entre los líderes judíos quienes se oponían a Él."

el campo

el área rural fuera de las ciudades donde menos personas vivían

Allí se quedó con los discípulos

Jesús y Sus discípulos se quedaron en Efraín por un tiempo. Traducción Alterna: "Allí se quedó con sus discípulos por un corto período de tiempo"

subieron a Jerusalén

La frase "subieron" se usa aquí porque Jerusalén es más alta en elevación que las áreas que la rodean.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 11:56

Información General:

El contenido del versículo 57 ocurre antes del versículo 56. Si este orden puede confundir a tus lectores, puedes combinar los versículos y colocar el versículo 57 antes del versículo 56.

Estaban buscando a Jesús

La palabra "ellos" se refiere al pueblo judío quienes viajaban a Jerusalén.

¿Qué ustedes creen? ¿Que Él no vendrá al festival?

Estas son preguntas retóricas que expresan un fuerte elemento de duda de si Jesús vendría al Festival de la Pascua. La segunda pregunta es un elipsis u omisión que deja fuera las palabras "piensas tú". Los que hablan aquí se preguntaban si Jesús vendría al festival ya que había el peligro de ser arrestado. Traducción Alterna: "Jesús probablemente no vendrá al festival. ¡Él podría tener miedo de ser arrestado!"

Ahora los sacerdotes principales

Esta es la información de trasfondo que explica porque los adoradores judíos estaban preguntándose si vendría al festival o no. Si tu idioma tiene una manera de marcar la infomación de trasfondo, úsala aquí.

Translation Questions

John 11:1

¿Quién fue este Lázaro?

Lázaro era un hombre de Betania. Sus hermanas fueron María y Marta. Era la misma María que ungiría al Señor con mirra y le secaría los pies con el pelo.

John 11:3

¿Qué dijo Jesús acerca de Lázaro y su enfermedad cuando Jesús escuchó que estaba enfermo?

Jesús dijo: "Esta enfermedad no debe terminar en la muerte, sino que es por la gloria de Dios para que el hijo de Dios sea glorificado en ella".

John 11:5

¿Qué hizo Jesús cuando escuchó que Lázaro estaba enfermo?

Jesús se quedó dos días más en el lugar donde estaba.

John 11:8

¿Qué dijeron los discípulos de Jesús cuando les dijo: "Vamos a Judea otra vez."?

Los discípulos le dijeron a Jesús: "Rabí, los judíos ahora mismo intentaban apedrearte, ¿y Tú volverás allí otra vez?"

¿Qué dijo Jesús acerca de caminar en el día?

Jesús dijo que si alguien camina durante el día, no tropezará porque ve a la luz del día.

John 11:10

¿Qué dijo Jesús acerca de caminar en la noche?

Si alguien camina por la noche, tropezará porque la luz no está en él.

John 11:12

¿De qué manera pensaron los discípulos que Lázaro se había quedado dormido?

Los discípulos pensaron que Lázaro se había quedado dormido para descansar.

¿Qué quiso decir Jesús cuando dijo que Lázaro se había quedado dormido?

Cuando Jesús dijo que Lázaro se había quedado dormido, estaba hablando de la muerte de Lázaro.

John 11:15

¿Por qué se alegró Jesús de no estar allí cuando Lázaro murió?

Jesús dijo: "Me alegro por ti, que no estuve allí para que puedas creer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué pensó Tomás que sucedería si volvieran a Judea?

Tomás pensó que todos morirían.

John 11:17

¿Cuánto tiempo había estado Lázaro en la tumba cuando Jesús vino?

Lázaro había estado en la tumba cuatro días.

¿Qué hizo Marta cuando escuchó que Jesús venía?

Cuando Marta supo que Jesús venía, fue y se encontró con él.

John 11:21

¿Qué pensaba Marta que haría Dios por Jesús?

Marta dijo: "Incluso ahora, sé que todo lo que le pidas a Dios, Él te lo dará.

John 11:24

Cuando Jesús le dijo a Marta: "Tu hermano se levantará de nuevo", ¿cuál fue su respuesta a Jesús?

Ella le dijo a Jesús: "Sé que él resucitará en la resurrección el último día".

¿Qué dijo Jesús que les sucedería a los que creen en Él?

Jesús dijo que quien crea en Jesús, aunque muera, vivirá; y el que vive y cree en Jesús nunca morirá.

John 11:27

¿Cuál fue el testimonio de Marta sobre quién es Jesús?

Marta le dijo a Jesús: "Sí, Señor, creo que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, el que viene al mundo".

¿A dónde iba María?

María iba a encontrarse con Jesús.

John 11:30

Cuando María se levantó rápidamente y salió, ¿qué pensaban y hacían los judíos que estaban con ella?

Los judíos que estaban en la casa con María supusieron que iba a la tumba a llorar allí, así que la siguieron.

John 11:33

¿Qué parece haber incitado a Jesús a gemir en el espíritu y estar preocupado y llorar?

Jesús gimió en el espíritu, se turbó y lloró después de ver a María y los judíos llorando.

John 11:36

¿Qué concluyeron los judíos cuando vieron a Jesús llorar?

Llegaron a la conclusión de que Jesús amaba a Lázaro.

John 11:38

¿Cuál fue la objeción de Marta al mandato de Jesús de quitar la piedra de la boca de la cueva donde habían puesto a Lázaro?

Marta dijo: "Señor, en este momento el cuerpo se estará deteriorando, porque él ha estado muerto cuatro días".

¿Cuál es la respuesta de Jesús a la objeción de Marta de quitar la piedra?

Jesús le dijo a Marta: "¿No te dije que si crees, verías la gloria de Dios?"

John 11:41

¿Qué hizo Jesús inmediatamente después de sacar la piedra de la cueva?

Jesús levantó sus ojos y oró en voz alta a su Padre.

¿Por qué Jesús oró en voz alta y dijo lo que le dijo a su Padre?

Oró en voz alta y dijo lo que hizo debido a la multitud que lo rodeaba, para que pudieran creer que el Padre lo había enviado.

John 11:43

¿Qué sucedió cuando Jesús gritó a gran voz: "¡Lázaro, sal fuera!"?

Salió el hombre muerto, atado de pies y manos con paños de sepultura, y su rostro estaba atado con un paño.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 11:45

¿Cuál fue la respuesta de los judíos cuando vieron a Lázaro salir de la cueva?

Muchos de los judíos cuando vieron lo que Jesús hizo, creyeron en Él, pero algunos fueron a los fariseos y les contaron lo que Jesús había hecho.

John 11:49

En la reunión de los principales sacerdotes y fariseos, ¿qué profetizó Caifás?

Caifás dijo que era conveniente para ellos que un hombre muriera por el pueblo en lugar de que toda la nación pereciera.

John 11:51

A partir de ese día, ¿qué planificó el consejo?

Ellos planificaron cómo dar muerte a Jesús.

John 11:54

¿Qué hizo Jesús después de criar a Lázaro?

Jesús ya no caminaba abiertamente entre los judíos, sino que se marchó de Betania al país cercano al desierto a un pueblo llamado Efraín. Allí se quedó con sus discípulos.

John 11:56

¿Qué orden emitieron los principales sacerdotes y los fariseos?

Dieron una orden de que, si alguien sabía dónde estaba Jesús, debía informarlo para que pudieran capturarlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 12

[1]Seis días antes de la Pascua, Jesús vino a Betania, donde estaba Lázaro, a quien Él había levantado de entre los muertos.[2]Así que ellos le hicieron a Él una cena allí, y Marta estaba sirviendo, y Lázaro era uno de los que estaban recostados a la mesa con Jesús.[3]Entonces María tomó una libra de perfume de nardo puro, de mucho precio, ungió los pies de Jesús con él, y secó sus pies con su cabello. La casa se llenó con la fragancia del perfume.

[4]Judas Iscariote, uno de sus discípulos, aquel que lo traicionaría dijo:[5]"¿Por qué no fue vendido este perfume por trescientos denarios y dado a los pobres?".[6]Pero, él dijo esto, no porque le preocuparan los pobres, sino porque era un ladrón: él tenía la bolsa de dinero y robaba de lo que se ponía en ella.
[7]Jesús dijo: "Dejadla; pues, para el día de mi sepultura ha guardado esto.[8]Ustedes siempre tendrán los pobres con ustedes; pero no siempre me tendrán a Mí".
[9]Ahora una gran multitud de los Judíos supieron que Jesús estaba allí, y ellos vinieron, no sólo por Jesús, sino también para ver a Lázaro, a quien Jesús había levantado de los muertos.[10]Los sacerdotes principales conspiraron juntos, para ellos también poder matar a Lázaro;[11]porque por causa de él muchos de los Judíos se fueron y creyeron en Jesús.
[12]Al siguiente día una gran multitud vino a la fiesta. Cuando ellos oyeron que Jesús venía a Jerusalén,[13]ellos tomaron ramas de palmeras y fueron a encontrarse con Él, y exclamaron: "¡HOSANNA! BENDITO ES QUIEN VIENE EN NOMBRE DEL SEÑOR, REY DE ISRAEL".
[14]Jesús encontró a un burrito y se sentó en él; como estaba escrito:[15]"NO TEMAS, HIJA DE SION; MIRA, TU REY ESTÁ VINIENDO, SENTADO SOBRE UN BURRITO".
[16]Sus discípulos no entendieron estas cosas al principio; pero cuando Jesús fue glorificado, ellos recordaron que estas cosas habían sido escritas acerca de Él y que ellos habían hecho estas cosas para Él.
[17]Ahora la multitud que había estado con Él, cuando había llamado a Lázaro fuera de la tumba y lo había levantado de los muertos, testificaba.[18]Fue también por esta razón que la multitud fue a recibirlo porque escucharon que Él había hecho esta señal.[19]Los Fariseos por eso dijeron entre ellos mismos, "Mira, ustedes no pueden hacer nada; mirad, el mundo se ha ido tras Él".
[20]Ahora ciertos Griegos estaban entre aquellos quienes subían a la fiesta a adorar.[21]Éstos fueron a Felipe, quien era de Betsaida de Galilea, y le preguntaron, diciendo: "Señor, queremos ver a Jesús".[22]Felipe fue y lo dijo a Andrés; Andrés fue con Felipe, y ellos lo dijeron a Jesús.
[23]Jesús les respondió y dijo: "La hora ha llegado para que el Hijo del Hombre sea glorificado.[24]De cierto, de cierto Yo les digo, que a menos que el grano de trigo no caiga a la tierra y muera, queda él solo; pero si muere dará mucho fruto.
[25]Él que ama su vida la perderá; pero el que odia su vida en este mundo, la guardará para vida eterna.[26]Si alguien me sirve, sígame; y donde Yo estoy, ahí también mi servidor estará. Si alguno me sirve, Mi Padre lo honrará.
[27]Ahora mi alma está turbada: ¿qué debería decir? ¿'¿Padre, sálvame de esta hora'? Por esta razón Yo vine a esta hora.[28]Padre, glorifica Tu nombre". Entonces una voz vino del cielo y dijo, "Yo lo he glorificado y lo glorificaré otra vez".[29]Entonces la multitud que estaba allí y lo oyó dijo que había sido un trueno. Otros dijeron: "Un ángel le ha hablado a Él".
[30]Jesús respondió y dijo, "Esta voz no ha venido por Mí, sino por ustedes.[31]Ahora es el juicio de este mundo; ahora el gobernante de este mundo será echado fuera.
[32]Y Yo, cuando sea levantado de la tierra, atraeré a todos a Mí mismo".[33]Él dijo esto para indicar de qué manera moriría.
[34]La multitud le respondió a Él, "Nosotros hemos escuchado de la ley que el Cristo permanecerá por siempre. ¿Cómo puedes decir, 'El Hijo del Hombre' tiene que ser levantado'? ¿Quién es este Hijo del Hombre?".[35]Jesús entonces les dijo a ellos, "La luz todavía estará con ustedes por un poco más de tiempo. Caminen mientras tengan la luz, para que la oscuridad no los sorprenda. El que camina en la oscuridad no sabe a dónde va.[36]Mientras tengan la luz, crean en la luz para que sean hijos de luz". Jesús dijo estas cosas y entonces se fue y se escondió de ellos.
[37]Aunque Jesús había hecho muchas señales ante ellos, aún ellos no creían en Él[38]para que la palabra de Isaías el profeta fuera cumplida, en la cual él dijo, "SEÑOR, ¿QUIÉN HA CREÍDO LO QUE ESCUCHARON DE NOSOTROS? ¿A QUIÉN EL BRAZO DEL SEÑOR HA SIDO REVELADO?".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[39]Por esta razón ellos no podían creer, pues Isaías también había dicho,[40]"ÉL HA CEGADO SUS OJOS, Y ÉL HA ENDURECIDO SUS CORAZONES; DE OTRA MANERA ELLOS VERÍAN CON SUS OJOS Y ENTENDERÍAN CON SUS CORAZONES, Y SE CONVERTIRÍAN Y YO LOS SANARÍA".
[41]Isaías dijo estas cosas porque él vio la gloria de Jesús y habló de Él.[42]Pero a pesar de eso, muchos de los gobernantes creyeron en Jesús; pero por causa de los Fariseos, ellos no lo admitieron para que no fuesen rechazados de la sinagoga.[43]Ellos amaron más las alabanzas que vienen de la gente que la alabanza que viene de Dios.
[44]Jesús exclamó y dijo, "Él que cree en Mí, no solo cree en Mí, sino también en Él que me envió,[45]y el que me ve a Mí, ve a quien me envió".
[46]Yo he venido como una luz al mundo, para que quien crea en Mí no permanezca en la oscuridad.[47]Si alguno escucha Mis palabras, pero no las guarda, Yo no lo juzgo; porque Yo no he venido a juzgar al mundo, sino para salvar al mundo.
[48]El que me rechaza a Mí y no recibe Mis palabras, tiene quien lo juzga: es la palabra que Yo he hablado la que le juzgará a él en el último día.[49]Pues Yo no hable por mi propia cuenta, sino que es el Padre quien me envió, quien me ha dado mandamiento sobre qué decir y qué hablar.[50]Y sé que este mandamiento es vida eterna; pues lo que hablo tal como Él Padre me ha dicho a Mí, así lo hablo".

John 12:1

Información General:

Esta es la siguiente parte de la historia. Jesús está en la cena en Betania cuando María unge Sus pies con aceite.

litro

Un "litro" es una medida de peso. Es alrededor de un tercio de kilogramo

perfume

Este es un líquido que huele bien, el cual se hace usando los aceites de plantas y flores con aromas agradables.

nardo

Este es un perfume hecho de una flor rosa con forma de campana en las montañas de Nepal, China e India.

La casa se llenó con la fragancia del perfume

Esto puede ser traducido en una forma activa. Traducción Alterna: "La fragancia de su perfume llenó la casa"

John 12:4

aquel que lo traicionaría a Él

"aquel quien más tarde le permitiría a los enemigos de Jesús capturarlo"

¿Por qué no fue vendido este perfume por trescientos denarios y dado a los pobres?

Esta es una pregunta retórica. Se puede traducir esto como una afirmación fuerte. Traducción Alterna: "¡Este perfume pudo haber sido vendido por trescientos denarios y el dinero pudo haber sido dado a los pobres!"

trescientos denarios

Usted puede traducir esto como un número. Traducción Alterna: "300 denarios"

denario

Un denario era la cantidad de plata que un trabajador común podía ganar en un día de trabajo.

Ahora, él dijo esto... robaba de lo que se ponía en ella

Juan explica por qué Judas hizo la pregunta acerca de los pobres. Si su idioma tiene una manera de indicar información de trasfondo, puede usarla aquí.

Ahora, él dijo esto no porque le preocuparan los pobres, sino porque era un ladrón

"él dijo esto porque él era un ladrón. A él no le importaban los pobres"

John 12:7

Permítanle a ella quedarse con lo que tiene para el día de Mi entierro

Jesús implica que las acciones de la mujer pueden ser entendidas como anticipación de Su muerte y entierro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "¡Permítanle mostrar cuánto ella Me aprecia! De esta manera ella ha preparado Mi cuerpo para el entierro."

Ustedes siempre tendrán a los pobres con ustedes

Jesús implica que siempre habrán oportunidades para ayudar a las personas pobres. Traducción Alterna: "Siempre habrán personas pobres entre ustedes, y pueden ayudarles cuando quieran"

pero no siempre me tendrán a Mí

De esta manera, Jesús implica que Él morirá. Traducción Alterna: "Pero no siempre Yo estaré aquí con ustedes"

John 12:9

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí, Juan habla acerca de un nuevo grupo de personas que ha venido a Betania desde Jerusalén.

porque por causa de él

El hecho de que Lázaro estaba vivo otra vez causó que muchos judíos creyeran en Jesús.

creyeron en Jesús

Esto implica que muchos del pueblo judío estaban confiando en Jesús como el Hijo de Dios. Traducción Alterna: "estaban poniendo su confianza en Jesús"

John 12:12

Información General:

Esta es la siguiente parte de la historia. Jesús entra en Jerusalén y muchas personas lo honran como a un rey.

una gran multitud

"una gran cantidad de personas"

HOSANNA

Esto significa: "¡Qué Dios nos salve ahora!"

BENDITO

Esto expresa un deseo de que Dios cause que le ocurran cosas buenas a una persona.

VIENE EN NOMBRE DEL SEÑOR

Aquí, la palabra "nombre" es una metonimia, la cual significa autoridad y poder. Traducción Alterna: "viene como el representante del Señor" o "viene en el poder del Señor"

John 12:14

Jesús encontró a un burrito y se sentó en él

Aquí, Juan da información de trasfondo de que Jesús asegura un burro. Él implica que Jesús montará el burro hasta Jerusalén. Traducción Alterna: "Él encontró un burrito y se sentó en él, montándolo hasta la ciudad"

como estaba escrito

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "como los profetas escribieron en la Escritura"

HIJA DE SION

"Hija de Sion" es una metonimia que se refiere al pueblo de Jerusalén. Traducción Alterna: "Ustedes, pueblo de Jerusalén"

John 12:16

Información General:

Juan, el escritor, interrumpe aquí para darle al lector alguna información de trasfondo acerca de lo que los discípulos entendieron después.

Sus discípulos no entendieron estas cosas

Aquí las palabras "estas cosas" se refiere a las palabras que el profeta había escrito acerca de Jesús.

cuando Jesús fue glorificado

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "cuando Dios glorificó a Jesús"

ellos habían hecho estas cosas para Él

Las palabras "estas cosas" se refieren a lo que las personas hicieron cuando Jesús entró a Jerusalén sobre un burro (adorándolo y agitando las ramas de palma)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 12:17

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la narrativa principal. Aquí, Juan explica que muchas de las personas llegaron para conocer a Jesús porque escucharon a otros decir que Él había levantado a Lázaro de la muerte.

escucharon que Él había hecho esta señal.

"ellos escucharon a otros decir que Jesús había hecho esta señal"

esta señal

Una "señal" es una ocurrencia o evento que prueba que algo es cierto. En este caso, la "señal" de levantar a Lázaro prueba que Jesús es el Mesías.

Mira, ustedes no pueden hacer nada

Los fariseos implican aquí que puede ser imposible detener a Jesús. Traducción Alterna: "¡Al parecer nosotros no podemos hacer nada para detenerlo!"

mira, el mundo se ha ido tras Él

Esta es una exageración que los fariseos usaron para expresar su asombro cuando tantas personas salieron a conocer a Jesús. Traducción Alterna: "¡Parece que todos se están volviendo Su discípulo!"

el mundo

Aquí, "el mundo" es una metonimia que representa

John 12:20

Ahora, ciertos griegos

La frase "ahora, ciertos" marca la introducción de nuevos personajes en la historia.

al festival a adorar

Juan implica que estos "griegos" estaban yendo a adorar a Dios durante la Pascua. Traducción Alterna: "a adorar a Dios en el festival de la Pascua"

Betsaida

Este era un pueblo en la provincia de Galilea.

y ellos le dijeron a Jesús

Felipe y Andrés le dijeron a Jesús acerca de la petición de los griegos para verlo. Usted puede traducir esto añadiendo las palabras implicadas. Traducción Alterna: "ellos le dijeron a Jesús lo que los griegos habían dicho"

John 12:23

Información General

Jesús empieza a responderle a Felipe y Andrés.

La hora ha llegado para que el Hijo del Hombre sea glorificado

Jesús implica que ahora es el tiempo correcto para Dios honrar al Hijo del Hombre a través de Su sufrimiento, muerte y resurrección venidera. Traducción Alterna: "Pronto Dios Me honrará cuando Yo muera y Me levante otra vez"

Ciertamente, ciertamente, Yo les digo

Traduzca esto de la manera en que su idioma enfatiza que lo que sigue es importante y cierto. Vea cómo se tradujo "Ciertamente, ciertamente" en 1:49.

a menos que un grano de trigo caiga a la tierra y muera... dará mucho fruto

Aquí, "un grano de trigo" o "semilla" es una metáfora para la muerte, entierro y resurrección de Jesús. Así como una semilla es plantada y crece de nuevo en una planta que dará mucho fruto, así muchas personas confiarán en Jesús después que Él sea asesinado, enterrado y levantado de vuelta a la vida.

John 12:25

El que ama su vida la perderá

Aquí, "ama su vida" significa considerar la vida física de uno más valiosa que la vida de otros. Traducción Alterna: "quien sea que valore su propia vida más que a otros no recibirán vida eterna"

el que odia su vida en este mundo la guardará para vida eterna

Aquí, el que "odia su vida" se refiere a quien ame su propia vida menos de lo que ama la vida de otros. Traducción Alterna: "cualquiera que considere las vidas de otros más importante que su propia vida vivirá eternamente con Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

donde Yo estoy, ahí también mi sirviente estará

Jesús implica que aquellos quienes Le sirven estarán con Él en el cielo. Traducción Alterna: "cuando Yo esté en el cielo, Mi siervo también estará allí conmigo"

el Padre lo honrará

Aquí, "Padre" es un título importante para Dios.

John 12:27

¿qué debería decir? ¿'Padre, sálvame de esta hora'?

Este comentario aparece en la forma de una pregunta retórica. Aunque Jesús desea evitar la crucifixión, Él escoge ser obediente a Dios y ser asesinado. Traducción Alterna: "Yo no oraré: ¡'Padre, sálvame de esta hora!'"

Padre

Este es un título importante para Dios.

esta hora

Aquí, "esta hora" es una metonimia que representa cuando Jesús sufriría y moriría en la cruz.

glorifica Tu nombre

Aquí la palabra "nombre" es una metonimia que se refiere a Dios. Traducción Alterna: "haz conocer Tu gloria" o "revela Tu gloria"

una voz vino del cielo

Esto representa a Dios hablando. Algunas veces las personas evitan referirse directamente a Dios porque Lo respetan. Traducción Alterna: "Dios habló desde los cielos"

John 12:30

Información General:

Jesús explica por qué la voz habló desde el cielo.

Ahora es el juicio de este mundo

Aquí "este mundo" es una metonimia que se refiere a todas las personas en el mundo. Traducción Alterna: "Ahora es el tiempo para que Dios juzgue a todas las personas."

ahora el gobernante de este mundo será echado fuera

Aquí, "gobernante" se refiere a Satanás. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Ahora es el tiempo cuando Yo destruiré el poder de Satanás, quien gobierna este mundo"

John 12:32

Información General

En el versículo 33 Juan nos dice información de trasfondo acerca de lo que Jesús dijo sobre ser "levantado"

cuando sea levantado de la tierra

Aquí, Jesús se refiere a Su crucifixión. Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "cuando el pueblo Me levante alto sobre una cruz"

atraeré a todos a Mí

A través de Su crucifixión, Jesús proveerá una manera para que todos crean en Él.

Él dijo esto para indicar de qué manera moriría

Juan interpreta las palabras de Jesús para explicar que el pueblo Lo crucificaría. Traducción Alterna: "Él dijo esto para dejarle saber a las personas cómo Él moriría." (UDB)

John 12:34

'El Hijo del Hombre' tiene que ser levantado

La palabra "levantado" significa crucificado. Se puede traducir esto de una manera que incluya las palabra implicadas "sobre una cruz." Traducción Alterna: "¿El Hijo del Hombre tiene que ser levantado sobre una cruz?"

¿Quién es este Hijo del Hombre?

Posibles significados son 1) "¿Cuál es la identidad de este Hijo del Hombre? o 2) ¿De qué tipo de Hijo del Hombre estás hablando?"

La luz todavía estará con ustedes por un poco más de tiempo. Caminen mientras tengan la luz, para que la oscuridad no los sorprenda. El que camina en la oscuridad no sabe a dónde va

Aquí, "luz" es una metáfora para las enseñanzas de Jesús las cuales revelan la verdad de Dios. "camina en

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la oscuridad" es una metáfora que significa vivir sin la verdad de Dios. Traducción Alterna: "Mis palabras son como una luz para ustedes, para ayudarles a entender cómo vivir mientras Dios quiera que vivan. Yo no estaré con ustedes mucho tiempo. Necesitan seguir Mis instrucciones mientras estoy todavía con ustedes. Si rechazan Mis palabras, será como caminar en la oscuridad y no podrán ver a dónde irán"

Mientras tengan la luz, crean en la luz para que sean hijos de luz

La "luz" es una metáfora para las enseñanzas de Jesús las cuales revelan la verdad de Dios. "Hijos de luz" es una metáfora para aquellos quienes aceptan el mensaje de Jesús y viven de acuerdo a la verdad de Dios. Traducción Alterna: "Mientras estoy con ustedes, acepten Mis palabras para que la verdad de Dios esté con ustedes"

John 12:37

Información General

Esta es una pausa en la historia principal mientras Juan empieza a explicar acerca del cumplimiento de las profecías que habían sido habladas por el profeta Isaías.

para que la palabra de Isaías el profeta fuera cumplida

Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "para cumplir el mensaje de Isaías el profeta"

SEÑOR, ¿QUIÉN HA CREÍDO EN NUESTRO RELATO? ¿A QUIÉN HA SIDO REVELADO EL BRAZO DEL SEÑOR?

Esto aparece en forma de una pregunta retórica para expresar la aflicción del profeta porque las personas no creían su mensaje. Traducción Alterna: "¡Señor, difícilmente alguien ha creído nuestro mensaje, aunque ellos han visto que Tú eres poderosamente capaz de salvarles!"

EL BRAZO DEL SEÑOR

Esta es una metonimia que se refiere a la habilidad del Señor para rescatar con poder.

John 12:39

ÉL HA ENDURECIDO SUS CORAZONES

Esta es una expresión idiomática que significa que Dios causó que fueran testarudos. Traducción Alterna: "Él les ha hecho testarudos"

ENTENDERÍAN CON SUS CORAZONES

Los judíos consideraban que el corazón era el órgano que causaba el entendimiento.

John 12:41

para que no fuesen rechazados de la sinagoga

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "para que las personas no les impidiesen ir a la sinagoga"

Ellos amaron más las alabanzas que vienen de la gente que la alabanza que viene de Dios

"Ellos querían que las personas los alabaran más de lo que ellos querían que Dios les alabara"

John 12:44

Información General

Ahora Juan regresa a la historia principal. Este es otro tiempo cuando Jesús empieza a hablarle a la multitud.

Jesús exclamó y dijo

Aquí, Juan implica que una multitud de personas se había reunido para escuchar a Jesús hablar. Traducción Alterna: "Jesús le alzó la voz a la multitud que se había reunido"

el que me ve a Mí ve a quien me envió

Aquí la palabra "a quien" se refiere a Dios. Traducción Alterna: "el que me ve a Mí ve a Dios quien Me envió"

John 12:46

Oración de Enlace

Jesús continúa hablándole a la multitud.

Yo he venido como una luz

Aquí la "luz" es una metáfora para el ejemplo de Jesús. Traducción Alterna: "Yo he venido para mostrarles la verdad"

no permanezca en la oscuridad

Aquí, "oscuridad" es una metáfora de vivir en ignorancia de la verdad de Dios. Traducción Alterna: "no continúe siendo espiritualmente ciego"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Si alguno escucha Mis palabras pero no las guarda, Yo no lo juzgo; porque Yo no he venido a juzgar al mundo, sino para salvar al mundo

Aquí, "juzgar al mundo" implica condenación. Jesús no vino a condenar a las personas. Traducción Alterna: "Si cualquiera escucha Mi enseñanza y la rechaza, Yo no lo condenaré. Yo no he venido a condenar a las personas. En cambio, Yo he venido para salvar a aquellos quienes creen en Mí."

el mundo

Aquí, "el mundo" es una metonimia que representa a todas las personas en el mundo.

John 12:48

en el último día

"en el tiempo cuando Dios juzgue los pecados de las personas"

Yo sé que esta orden es vida eterna

"Yo sé que las palabras que Él me ha ordenado a decir son palabras que dan vida para siempre"

Padre

Este es un título importante para Dios.

Translation Questions

John 12:1

¿Cuándo volvió Jesús a Betania?

Vino a Betania seis días antes de la Pascua.

¿Qué hizo María en la cena que se hizo para Jesús?

María tomó un litro de perfume hecho de narda pura, muy preciosa, ungió los pies de Jesús con él, y se secó los pies con su cabello.

John 12:4

¿Por qué se quejó Judas Iscariote, uno de los discípulos de Jesús, de que el perfume debería haber sido vendido y el dinero entregado a los pobres?

Judas dijo esto, no porque se preocupara por los pobres, sino porque era un ladrón: tenía el cargo de la bolsa de dinero y tomaría algo de lo que había en él para él.

John 12:7

¿Cómo defendió Jesús el uso del perfume (nardo) de María?

Jesús dijo: "Permítale que guarde lo que tiene para el día de mi entierro. Los pobres siempre tendrán con usted; pero no siempre me tendrán a mí".

John 12:9

¿Por qué se reunió una gran multitud en Betania?

Vinieron por amor de Jesús y también para ver a Lázaro, a quien Jesús había resucitado de entre los muertos.

¿Por qué los principales sacerdotes querían matar a Lázaro?

Querían dar muerte a Lázaro porque, a causa de él, muchos de los judíos se fueron y creyeron en Jesús.

John 12:12

¿Qué hizo la multitud en el festival cuando escucharon que Jesús venía?

Tomaron las ramas de las palmeras, salieron a su encuentro y le gritaron: "¡Hosanna! ¡Bendito el que viene en el nombre del Señor, el rey de Israel"!

John 12:14

¿Qué profecía sobre Jesús se cumplió cuando Jesús entró en la ciudad en un burro?

Se cumplió la profecía de que el Rey de Sión vendría, sentado sobre la cría de un asno.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 12:17

¿Por qué la multitud en el festival salió a encontrarse con Jesús?

Salieron a encontrarse con Jesús porque habían oído de testigos oculares que Jesús había sacado a Lázaro de la tumba y lo había resucitado de entre los muertos.

John 12:23

¿Qué dijo Jesús inicialmente después de que Andrés y Felipe le dijeron a Jesús que algunos griegos querían verlo?

Jesús les respondió y dijo: "Ha llegado la hora de que el hijo del hombre sea glorificado ..."

¿Qué dijo Jesús que le sucedería a un grano de trigo si caía en la tierra y moría?

Jesús dijo que si moría daría mucho fruto.

John 12:25

¿Qué dijo Jesús que le pasaría al que ama su vida y al que odia su vida en este mundo?

Jesús dijo que el que ama su vida la perderá, pero el que odia su vida en este mundo la guardará para la vida eterna.

¿Qué pasa si alguien sirve a Jesús?

El Padre lo honrará.

John 12:27

¿Qué sucedió cuando Jesús dijo: "Padre, glorifica tu nombre"?

Una voz salió del cielo y dijo: "Lo he glorificado y lo glorificaré otra vez".

John 12:30

¿Cuál dijo Jesús que era la razón de la voz del cielo?

Jesús dijo: "La voz no ha venido por mí, sino por vosotros (los judíos)".

¿Qué dijo Jesús que iba a pasar ahora?

Jesús dijo: "Ahora es el juicio de este mundo: ahora el príncipe de este mundo será expulsado.

John 12:32

¿Por qué dijo Jesús: "Y yo, si soy levantado de la tierra, atraeré a todas las personas hacia mí".

Jesús dijo esto para indicar por qué tipo de muerte moriría.

John 12:34

Cuando la multitud preguntó: "¿Cómo puedes decir: 'El hijo del hombre debe ser levantado'? ¿Quién es este hijo del hombre?", ¿acaso Jesús les respondió directamente?

No, Él no respondió a sus preguntas directamente.

¿Qué dijo Jesús acerca de la luz?

Jesús dijo: "Sin embargo, un poco más de largo es la luz entre ustedes. Caminen mientras tienen la luz ..." También dijo: "Mientras tengan luz, crean en la luz para que puedan llegar a ser hijos de la luz".

John 12:37

¿Por qué la gente no creía en Jesús?

Ellos no creyeron para que se cumpliera la palabra del profeta Isaías, que dijo: "Señor, ¿quién ha creído nuestro informe? ¿Y a quién se le ha revelado el brazo del Señor?"

John 12:39

¿Por qué la gente no podía creer en Jesús?

No podían creer porque, como dijo Isaías, "Él les ha cegado los ojos, y ha endurecido sus corazones; de lo contrario, verían con sus ojos y percibirían con sus corazones, y se volverían, y Yo los sanaría".

John 12:41

¿Por qué dijo Isaías estas cosas?

Él dijo estas cosas porque vio la gloria de Jesús.

¿Por qué los gobernantes que creyeron en Jesús no lo admitieron?

No lo admitirían porque les tenían miedo a los fariseos y, por lo tanto, no se les prohibiría entrar en la sinagoga. Amaron la alabanza que viene de las personas más que la alabanza que viene de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 12:44

¿Qué declaración hace Jesús acerca de sí mismo y de su Padre?

Jesús dijo: "El que cree en Mí, no solo cree en Mí, sino también en el que me envió, y el que me ve, ve al que me envió".

John 12:46

¿Qué dijo Jesús que había venido al mundo a hacer?

Jesús dijo que vino a salvar al mundo.

John 12:48

¿Qué juzgarán los que rechazan a Jesús y no reciben sus palabras?

La palabra que Jesús ha hablado juzgará a los que lo rechazan el último día.

¿Jesús habló por su propia voluntad?

No. El Padre que envió a Jesús le ordenó lo que debía decir y hablar.

¿Por qué Jesús dijo a la gente tal como el Padre le había dicho a él?

Jesús hizo esto porque sabía que el mandato de su Padre es la vida eterna.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 13

[1]Ahora, antes de la Fiesta de la Pascua, cuando Jesús supo que Su hora ya había llegado y que Él debería salir de este mundo al Padre, habiendo amado a los suyos que estaban en el mundo, los amó hasta el fin.[2]Ahora, el diablo había puesto en el corazón de Judas Iscariote, hijo de Simón, traicionar a Jesús.

[3]Él sabía que el Padre había entregado todas las cosas en sus manos, y que Él había venido de Dios y a Dios iba.[4]Él se levantó de la cena y se quitó Su ropa exterior. Después cogió una toalla y se la envolvió alrededor de sí.
[5]Entonces Él derramó agua en un recipiente y empezó a lavar los pies de los discípulos y a secarlos con la toalla que había puesto alrededor de sí.
[6]Él vino a Simón Pedro, y Pedro le dijo: "¿Señor, vas a lavar tú mis pies?"[7]Jesús le contestó y le dijo a Él: "Lo que yo estoy haciendo a ustedes, no lo entienden ahora, pero lo entenderán después."[8]Pedro le dijo: "Tú jamás vas a lavar mis pies". Jesús le contestó: "Si yo no te lavo, tú no tendrás parte conmigo."[9]Simón Pedro dijo a Él: "Señor, no solamente lava mis pies, sino mis manos y mi cabeza también."
[10]Jesús le dijo a él: "El que está bañado no tiene necesidad, excepto de lavar sus pies, pues está completamente limpio; y ustedes limpios están, pero no todos."[11](Porque Jesús sabía quién lo iba a traicionar; por eso Él dijo: "No todos ustedes están limpios.")
[12]Cuando Jesús había lavado sus pies y cogió Su ropa, se sentó otra vez y les dijo a ellos: "¿Saben lo que les he hecho ?[13]Ustedes me llaman 'Maestro' y 'Señor', y están hablando correctamente, porque Yo lo Soy.[14]Si Yo pues, el Señor y el Maestro, he lavado sus pies, ustedes también deben lavar los pies uno del otro.[15]Porque yo les he dado ejemplo para que ustedes hagan también así, como yo, les he hecho a ustedes.
[16]De verdad, de verdad les digo, un siervo no es mayor que su Señor; tampoco es un mensajero mayor que la persona que lo envió.[17]Si saben estas cosas, serán bienaventurados si las hacen.[18]Yo no estoy hablando acerca de todos ustedes, porque Yo conozco aquellos a quienes he escogido; pero Yo digo esto para que las escrituras sean cumplidas: 'EL QUE COME MI PAN, LEVANTÓ SU TALÓN CONTRA MÍ.'
[19]Yo les digo esto ahora antes de que pase, para que cuando suceda, crean que YO SOY.[20]De verdad, de verdad les digo, el que recibe a cualquiera que Yo envié, me recibe a Mí, y el que me recibe a Mí, recibe a Aquel que me envió."
[21]Cuando Jesús dijo esto, se estremeció en su espíritu, y Él testificó y dijo: "De verdad, de verdad les digo que uno de ustedes me traicionará."[22]Los discípulos se miraron los unos a los otros, preguntándose de quién estaba Él hablando.
[23]Uno de los discípulos, el que Jesús amaba, estaba recostado a la mesa sobre el pecho de Jesús.[24]Simón Pedro, por lo tanto, hizo señales a este discípulo y le dijo: "Preguntalé de quién está hablando."[25]Así que él se inclinó hacia el pecho de Jesús y le dijo a Él: "Señor, ¿quién es?"
[26]Entonces Jesús contestó: "Es aquel para quien Yo mojaré el pedazo de pan y se lo daré." Así que cuando Él había mojado el pedazo de pan, se lo dió a Judas, hijo de Simón Iscariote.[27]Y entonces, después del bocado de pan, Satanás entró en él. Así que Jesús le dijo a él: "Lo que tú vas a hacer, hazlo rápidamente."
[28]Pero, nadie recostado a la mesa sabía por qué Él dijo esto a él.[29]Algunos pensaron que era porque Judas tenía la bolsa de dinero, ya que Jesús le dijo a él: "Compra las cosas que necesitamos para la fiesta", o que él debía dar algo para los pobres.[30]Después que Judas recibió el pan, él salió inmediatamente. Era de noche.
[31]Cuando Judas se fue, Jesús dijo: "Ahora el Hijo del Hombre es glorificado, y Dios es glorificado en Él;[32]Si Dios fue glorificado en Él, también Dios le glorificará en Él mismo, y enseguida le glorificará.[33]Hijitos, Yo todavía estoy con ustedes por un poco de tiempo. Ustedes me buscarán, y como dije a los judíos, también a ustedes les digo: 'A donde Yo voy, ustedes no pueden venir.'
[34]Yo les estoy dando un nuevo mandamiento, que deben amarse unos a otros; así como Yo los he amado, así también deben amarse unos a otros.[35]Por esto todos sabrán que ustedes son mis discípulos, si ustedes tienen amor unos por otros."
[36]Simón Pedro le dijo a Él: "Señor, ¿a dónde vas Tú?" Jesús contestó: "A donde Yo voy, tú no puedes seguirme ahora, pero tú vas a seguirme después."[37]Pedro le dijo a Él: "Señor, ¿por qué yo no puedo seguirte ahora? Yo entregaría mi vida por Ti."[38]Jesús contestó: "¿Entregarías tu vida por Mí? De verdad, de verdad te digo, el gallo no cantará antes que tú me hayas negado tres veces."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 13:1

Información General:

Aún no es Pascua y Jesús está junto a sus dicípulos para cenar. Estos versículos explican el escenario de la historia y dan información de transfondo sobre Jesús y Judas.

Padre

Esto es un título importante para Dios.

amado

Este es el tipo de amor que proviene de Dios, el cual se enfoca en el bien de otros, incluso cuando no beneficia a uno mismo. Este tipo de amor se interesa por otros, no importando lo que ellos hagan.

el diablo había puesto en el corazón de Judas Iscariote, hijo de Simón, traicionar a Jesús.

La frase "puesto en el corazón" es una expresión idiomática que significa causar que alguien piense sobre algo. TA: "el diablo ya había causado que Judas Iscariote, el hijo de Simón, pensara en traicionar a Jesús"

John 13:3

Declaración de conección:

El verso 3 continúa dándonos información de transfondo sobre lo que Jesús sabía. La acción en la historia comienza en el verso 4.

Padre

Esto es un título importante para Dios.

había entregado todas las cosas en Sus manos

Aquí "Sus manos" es una metonimia de poder y autoridad. TA: "Le había otorgado completo poder y autoridad sobre todo"

Él había venido de Dios y estaba regresando a Dios

Jesús siempre había estado con el Padre y regresaría allá luego que su trabajo en la tierra terminara.

Él se levantó de la cena y se quitó Su ropa exterior... empezó a lavar los pies de los discípulos

Ya que la región era bastante polvorienta, era costumbre que el anfitrión de una cena proveyera un sirviente para lavar los pies de los huéspedes.

John 13:6

¿Señor, vas a lavar Tú mis pies?

La pregunta de Pedro muestra que él no estaba dispuesto a que Jesús le lavara los pies. TA: "¡Señor, no es correcto de Ti que me laves los pies a mí, un pecador!

Si Yo no te lavo, tú no tendrás parte conmigo.

Aquí Jesús declara dos negativos para convencer a Pedro de que le permita lavarle los pies. Jesús implica que Pedro tiene que permitirle lavarle los pies si quiere continuar siendo un discípulo. TA: "Si te lavo, tú siempre estarás conmigo."

John 13:10

Declaración de conneción:

Jesús le continua hablando a Simón Pedro.

Información General:

Jesús utiliza la palabra "tú" para referirse a todos sus discípulos.

El que está bañado no tiene necesidad, excepto de lavar sus pies

Aquí "bañado"es una metáfora que significa que Dios ha limpiado una persona espiritualmente. TA: "Si alguno ya ha recibido el perdón de Dios, ahora él solo necesita recibir limpieza de sus pecados diarios"

No todos ustedes están limpios

Jesús implica que el que lo traicionará, Judas, no ha confiado en Él. Por lo tanto Dios no lo ha perdonado de sus pecados. TA: "No todos ustedes han recibido el perdón de Dios"

John 13:12

¿Saben qué he hecho Yo por ustedes?

Este comentario aparece en forma de pregunta para que Jesús pueda enfatizar la importancia de lo que Él

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

está enseñandole a sus discípulos. TA: "¡Necesitan entender lo que he hecho por ustedes!" (See:|Rhetorical Question)

Ustedes me llaman 'Maestro' y 'Señor',

Aquí Jesús implica que sus discípulos tienen gran respeto por Él. TA: "Me muestran gran respeto cuando me llaman 'Maestro' y 'Señor'."

ustedes deben también hacer así como yo les he hecho a ustedes

Jesús implica que sus discípulos deberían estar dispuestos a seguir Su ejemplo y servirse los unos a los otros. TA: "también deberían servirse humildemente los unos a los otros"

John 13:16

Declaración de conneción:

Jesús continua hablando a sus discípulos.

De verdad, de verdad

Traducir esto como se hizo en 1:49.

mayor

"más importante"

serás bendecido

Aquí "bendición" significa causar bien, que le pasen cosas beneficiosas a una persona. Se puede traducir esto en una forma activa. TA: "Dios te bendecirá"

esto para que las Escrituras sean cumplidas

Se puede traducir esto en una forma activa. TA: "esto es una orden de para cumplir las Escrituras"

'EL QUE COME MI PAN, LEVANTÓ SU TALÓN CONTRA MÍ.'

Aquí la frase "come mi pan" es una expresión idiomática para alguien que pretende ser un amigo. La frase "levantó su talón" también es una expresión idiomática, que significa alguien que se ha convertido en un enemigo. Si tienes expresiones en tu idioma que puedan transmitir estos significados, puedes utilizarlos aquí. TA: "el que había pretendido ser mi amigo resultó ser mi enemigo"

John 13:19

Yo les digo esto ahora antes de que pase

"Yo les estoy diciendo ahora lo que va a pasar, antes de que pase"

crean que YO SOY

"ustedes pueden creer que Yo soy quien dije que soy" o "ustedes pueden creer que Yo soy el Mesías"

De verdad, de verdad

Traducir esto como se hizo en 1:49.

John 13:21

perturbado

preocupado, angustiado

De verdad, de verdad

Traducir esto como se hizo en 1:49.

Los discípulos se miraron los unos a los otros, preguntándose de quién estaba Él hablando

"Los discípulos se miraron los unos a los otros y se preguntaron: ¿Quién va a traicionar a Jesús?"

John 13:23

Uno de los discípulos, el que Jesús amaba

Esto se refiere a Juan.

recostado a la mesa

Durante el tiempo de Cristo, los judíos a menudo cenaban juntos en el estilo griego, en el cual se recostaban en sus lados en muebles bajos.

el costado de Jesús

Recostados, con la cabeza de uno de los invitados contra el lado de otro, en el estilo griego era considerado un lugar de gran amistad con este.

amado

Este tipo de amor proviene de Dios y se enfoca en el bien de otros, incluso cuando no beneficia a uno mismo. Este tipo de amor cuida de otros, no importando lo que ellos hagan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 13:26

Iscariote

Esto indica que Judas era de la aldea de Keriot.

Y entonces, después del pan

Esta frase es una elipsis. Se pueden incluir las palabras implícitas. TA: "Tan pronto Judas tomó el pedazo de pan"

Satanás entró en él

Esta es una expresión idiomática que significa que Satanás tomó completo control de Judas. TA: "Satanás tomó control de él" o "Satanás comenzó a ordenarle"

así que Jesús le dijo a él

Aquí está Jesús hablándole a Judas.

Lo que tú vas a hacer, hazlo rápidamente

"¡Haz rápido lo que estás planeando en hacer!"

John 13:28

que él debía dar algo para los pobres

Se puede traducir esto como una cita directa: "Ve y dale un poco de dinero al pobre."

él salió inmediatamente. Era de noche.

Juan parece llamar la atención aquí al hecho de que Judas hará sus malvada u "oscura" obra en la oscuridad de la noche. TA: (See:|Background Information)

John 13:31

Ahora el Hijo del Hombre es glorificado, y Dios es glorificado en Él

Se puede traducir esto en una forma activa. TA: "Ahora la gente está por ver cómo el Hijo del Hombre recibirá honor y cómo Dios recibirá honor a través de lo que el Hijo del Hombre está haciendo"

Dios se glorificará en Él mismo, y Él glorificará a Dios inmediatamente

La plabra "Él" se refiere al Hijo del Hombre. La palabra "mismo" es un pronombre reflexivo que se refiere a Dios. TA: "Dios mismo inmediatamente dará honor al Hijo del Hombre"

Pequeños hijos

Jesús utiliza el término "pequeños hijos" para comunicar que Él ama a sus discípulos como si ellos fueran Sus hijos.

como dije a los judíos

Aquí "judíos" es una sinécdoque para los líderes judíos, quienes se oponían a Jesús. TA: "como les dije a los líderes judíos"

John 13:34

Declaración de conección:

Jesús continúa hablando a sus discípulos.

amor

Este es el tipo de amor que proviene de Dios y se enfoca en el bien de otros, incluso cuando no beneficia a uno mismo. Este tipo de amor cuida de otros, no importando lo que ellos hagan.

todos

Esta es una exageración que añade énfasis a la declaración de Jesús. Se refiere a aquellas personas que ven el amor de los discípulos el uno por el otro. TA: "Todos los que están conscientes de su amor por el uno y el otro."

John 13:36

entregaría mi vida

"renunciar a mi vida" o "morir"

¿Entregarías tu vida por Mí?

Este comentario aparece en la forma de una pregunta para añadir énfasis a la declaración de Jesús. TA: "¡Tú dices que morirás por Mí, pero la verdad es que tú no lo harás!

el gallo no cantará antes que tú me hayas negado tres veces

"tú dirás que tú no me conoces, tres veces antes de que el gallo cante"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

John 13:1

¿Cuánto tiempo amó Jesús a los suyos?

Él los amó hasta el final.

¿Qué le había hecho el diablo a Judas Iscariote?

El diablo lo había puesto en el corazón de Judas Iscariote para traicionar a Jesús.

John 13:3

¿Qué le había dado el Padre a Jesús?

El Padre entregó todas las cosas en las manos de Jesús.

¿De dónde había venido Jesús y adónde iba?

Jesús había venido de Dios y regresaba a Dios.

¿Qué hizo Jesús cuando se levantó de la cena?

Dejó a un lado su ropa exterior, tomó una toalla y se envolvió alrededor de sí mismo, vertió agua en un recipiente y comenzó a lavar los pies de los discípulos y a limpiarlos con la toalla.

John 13:6

Señor, ¿vas a lavarme los pies?

La pregunta de Pedro muestra que no está dispuesto a que Jesús lave sus pies. AT: "Señor, no es correcto que me laves los pies, ¡un pecador!"

Si no te lavo, no tienes parte conmigo.

Aquí Jesús declara dos puntos negativos para convencer a Pedro de que le permita lavarse los pies. Jesús implica que Pedro debe dejar que se lave los pies si quiere seguir siendo un discípulo. AT: "Si te lavo, siempre me pertenecerás"

John 13:10

¿Por qué Jesús dijo a sus discípulos: "No todos ustedes están limpios"?

Jesús dijo esto porque sabía quién lo traicionaría.

John 13:12

¿Por qué Jesús lavó los pies de los discípulos?

Jesús lavó los pies de los discípulos para darles un ejemplo a los discípulos para que ellos hagan lo que Él hizo por ellos.

John 13:16

¿Es el siervo mayor que su amo o el enviado es mayor que el que lo envió?

El siervo no es mayor que su amo y el enviado no es mayor que el que lo envió.

¿Quién levantó su talón contra Jesús?

El que comió el pan de Jesús levantó su talón contra él.

John 13:19

¿Por qué Jesús les dijo a sus discípulos: "No todos ustedes están limpios" y "El que come mi pan, levantó su talón contra mí"?

Jesús les dijo esto antes de que sucediera para que cuando sucediera ellos pudieran creer que Él es el YO SOY.

¿A quién recibirás si recibes a Jesús?

Si recibes a Jesús, recibirás a quien él envía y tú también recibes al que envió a Jesús.

John 13:23

Cuando Jesús les dijo a sus discípulos que uno de ellos lo traicionaría, ¿qué hizo Simón Pedro?

Simón Pedro hizo una seña al discípulo a quien Jesús amaba y le dijo: "Dinos de quién está hablando".

John 13:26

¿Cómo respondió Jesús cuando el discípulo a quien Jesús amaba le preguntó a Jesús quién iba a traicionar a Jesús?

Jesús respondió: "Él es para quien mojaré el pedazo de pan y se lo daré". Entonces Jesús mojó el pan y se lo dio a Judas, el hijo de Simón Iscariote.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué le sucedió a Judas y qué hizo después de que Jesús le dio el pan a Judas?

Después de que Judas tomó el pan, Satanás entró en él y Judas salió inmediatamente.

John 13:28

¿Qué le sucedió a Judas y qué hizo después de que Jesús le dio el pan a Judas?

Después de que Judas tomó el pan, Satanás entró en él y Judas salió inmediatamente.

John 13:31

¿Cómo iba a ser glorificado Dios?

Dios iba a ser glorificado en el Hijo del hombre. Cuando el Hijo del hombre fue glorificado, ese Dios glorificado.

¿Comprendió Simón Pedro a dónde iba Jesús cuando Jesús les dijo: "A dónde voy, ustedes no pueden venir"?

No, Simón Pedro no entendió porque le preguntó a Jesús: "Señor, ¿a dónde vas?"

John 13:34

¿Qué nuevo mandamiento dio Jesús a sus discípulos?

El nuevo mandamiento era que debían amarse como Jesús los había amado.

¿Qué dijo Jesús que sucedería si sus discípulos obedecieran el mandamiento de amarse unos a otros?

Jesús dijo que al obedecer este mandamiento, todas las personas sabrían que eran sus discípulos.

John 13:36

¿Comprendió Simón Pedro a dónde iba Jesús cuando Jesús les dijo: "A dónde voy, tú no puedes venir"?

No, Simón Pedro no entendió porque le preguntó a Jesús: "Señor, ¿a dónde vas?"

¿Cómo respondió Jesús cuando Simón Pedro dijo: "Daré mi vida por ti"?

Jesús respondió: "¿Darías tu vida por mí? De verdad, de verdad te digo que el gallo no cantará antes de que me hayas negado tres veces".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 14

[1]"No dejen que se turbe su corazón. Crean en Dios; también crean en Mí.[2]En la casa de mi Padre hay muchas moradas. Si no fuese así, Yo se los hubiese dicho, porque voy a preparar un lugar para ustedes.[3]Si yo me voy, y preparo un lugar para ustedes, yo regresaré y los recogeré Yo mismo para que donde Yo este, ustedes estén también.

[4]Ustedes saben el camino a donde Yo voy."[5]Tomás le dijo a Jesús: "Señor, nosotros no sabemos para donde vas; ¿cómo podemos saber el camino?"[6]Jesús le dijo a él: "Yo soy el camino, la verdad, y la vida; nadie viene al Padre excepto por medio de Mí.[7]Si me hubieran conocido, también habrían conocido a mi Padre. Desde ahora lo conocen y lo han visto."
[8]Felipe le dijo a Jesús: "Señor, muéstranos al Padre y eso será suficiente para nosotros."[9]Jesús le dijo a él: "He estado con ustedes por tanto tiempo, ¿y aún no me conoces, Felipe? Cualquiera que me ha visto, ha visto al Padre. ¿Cómo puedes decir: 'Muéstranos al Padre'?
[10]¿No crees tú que Yo estoy en el Padre y el Padre está en Mí? Las palabras que Yo les hablo, no las hablo desde mi propia autoridad, sino es el Padre viviendo en Mí, quien hace su trabajo.[11]Creéme, que Yo soy en el Padre, y el Padre es en Mí, o si no, crean por las obras mismas.
[12]De verdad, de verdad, Yo les digo, el que cree en Mí, hará las obras que Yo hago, y él hará también mayores obras, porque Yo me voy al Padre.[13]Cualquier cosa que pidan en Mi nombre, Yo lo haré, para que el Padre sea glorificado en el Hijo.[14]Si me piden cualquier cosa en Mi nombre, Yo lo haré.
[15]Si ustedes me aman, guardarán Mis mandamientos.[16]Y Yo oraré al Padre, y Él les dará otro Consolador para que esté con ustedes para siempre:[17]el Espíritu de verdad. A quien el mundo no puede recibir, porque no lo ven, ni lo conocen. Pero ustedes lo conocen, pues Él está con ustedes y estará en ustedes.
[18]Yo no los dejaré solos; Yo volveré a ustedes.[19]En un poco tiempo, y el mundo no me verá más, pero ustedes me verán. Porque Yo vivo, ustedes también vivirán.[20]En ese día conocerán que Yo soy en mi Padre, y que ustedes están en Mí, y que Yo estoy en ustedes.
[21]Aquel que tenga mis mandamientos y los guarda, ése es quien me ama; y quien me ama será amado por Mi Padre, y yo lo amaré y me manifestaré a él."[22]Judas (no el Iscariote) le dijo a Jesús: "Señor, ¿por qué es que te manifestarás a nosotros, pero no al mundo?"
[23]Jesús contestó y le dijo a él: "Si alguno Me ama, Mi palabra guardará, y Mi Padre lo amará, y vendremos a él y haremos morada con él.[24]Aquel que no me ama, no guarda Mi palabra; y la palabra que ustedes escuchan no proviene de Mí, sino del Padre que me envió.
[25]Yo les he dicho estas cosas a ustedes, mientras permanezco con ustedes.[26]Sin embargo, el Consolador, el Espíritu Santo, a quien el Padre enviará en Mi nombre, Él les enseñará todas las cosas y les recordará todo lo que Yo les dije.[27]les dejo paz a ustedes, Yo les doy Mi paz; Yo no la doy como el mundo la da. No dejen que se turbe sus corazones, y no tengan miedo.
[28]Ustedes escucharon que les dije: 'Yo me voy, y volveré a ustedes.' Si me amaran, se alegrarían porque Yo voy al Padre, pues el Padre es mayor que Yo.[29]Ahora se los he dicho antes de que suceda, para que cuando suceda, crean.
[30]Ya no hablaré mucho más con ustedes, porque el gobernante de este mundo viene. Él no tiene poder sobre Mí,
[31]pero para que el mundo conozca que Yo amo al Padre, hago tal como el Padre me ha mandado, levantémonos y vayámonos de aquí."

John 14:1

Oración de enlace

La parte de la historia del capítulo anterior continúa. Jesús se reclina en la mesa con sus discípulos y continúa hablando con ellos.

No dejen que se turbe su corazón

Esto se trata de una expresión idiomática. Tener un corazón turbado significa estar preocupado o angustiado. TA: "Dejen de estar tan anciosos y preocupados"

En la casa de mi Padre hay muchas moradas

"hay muchos lugares para vivir en la casa de mi Padre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

En la casa de mi Padre

Esto se refiere al cielo, donde vive Dios.

Padre

Esto es un títuo importante para Dios.

muchas moradas

La palabra "cuarto" puede referirse a un solo cuarto, o a una vivienda mas grande.

voy a preparar un lugar para ustedes

Jesús preparará un espacio en el Cielo para cada persona que tiene confianza en Él. El "ustedes" es plural y se refiere a todos sus discípulos.

John 14:4

¿cómo podemos saber el camino?

¿Cómo podemos saber como llegar allí?

el camino

Esto es una metáfora que tiene estos posibles significados 1) "el camino a Dios" o 2) "el que lleva las personas a Dios."

la verdad

Esto es una metáfora que tiene estos posibles significados 1) "la persona verdadera" o 2) "el que habla palabras de verdad acerca Dios."

la vida

Esto es una metáfora que significa que Jesús puede dar vida a las personas. TA: "el que puede hacer que la gente viva"

nadie viene al Padre excepto por medio de Mí

Las personas pueden venir a Dios y vivir con Él solamente teniendo confianza en Jesús. TA: "Nadie puede venir al Padre y vivir con Él a menos que venga a través de Mí."

Padre

Esto es un título imortante para Dios.

John 14:8

Señor, muéstranos al Padre

El "Padre" es un título importante para Dios.

He estado con ustedes por tanto tiempo, ¿y aún no me conoces, Felipe?

Este comentario aparece en forma de una pregunta para añadir enfásis a las palabras de Jesús. TA: "Felipe, Yo he estado con ustedes los dicípulos ya por mucho tiempo. ¡Ustedes me deberían de conocer ya!

Cualquiera que me ha visto, ha visto al Padre

Ver a Jesús, quien es Dios el Hijo, es ver a Dios el Padre. El "Padre" es un título importante para Dios.

¿Cómo puedes decir, 'Muéstranos el Padre'?

Este comentario aparece en la forma de una pregunta para enfatizar las palabras de Jesús a Felípe. TA: "Así que no deberían de estar diciendo: '¡Enseñanos al Padre!'"

John 14:10

Oración de enlace

Jesús le hace una pregunta a Felípe y luego continua a hablandole a todos sus díscipulos.

¿No crees tú que Yo estoy en el Padre y el Padre está en Mí?

Este comentario aparece en la forma de una pregunta para enfatizar las palabras de Jesús a Felípe. TA: "Tú deberías creer...en Mí"

Padre

Este es un título importante para Dios.

Las palabras que Yo te hablo, no las hablo desde mi propia autoridad

"Lo que Yo te estoy diciendo no es de Mí" o "Las palabras que te digo no son de Mí"

Las palabras que Yo te hablo

Aquí "te hablo" es plural. Jesús ahora está hablandole a todos sus discípulos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo soy en el Padre, y el Padre es en Mí

Esto es una expresión idiómatica que quiere decir Dios el Padre y Jesús tienen una relación única. TA: "Yo soy uno con el Padre y el Padre es uno conmigo" o "es como si Mi Padre y Yo fueramos uno."

John 14:12

De verdad, de verdad

Traduzca esto segun lo hizo en 1:49.

el que cree en Mí

Esto significa creer que Jesús es el Hijo de Dios.

Cualquier cosa que pidan en Mi nombre

Aquí "nombre" es un metónimo que representa la autoridad de Jesús. TA: "cualquier cosa que pidan, usando mi autoridad"

para que el Padre sea glorificado en el Hijo

Puede traducir esto en una forma activa. TA: "para que Yo pueda enseñarle a todos cuan grande es Mi Padre"

Padre ... Hijo

Estos son títulos importantes que describen la relación entre Dios y Jesús.

Si me piden cualquier cosa en Mi nombre, lo haré.

Aquí "nombre" es un metónimo que representa la autoridad de Jesús. TA: "Si me preguntas cualquier cosa como uno de mis seguidores, Yo lo haré" o "Cualquier cosa que me preguntes, Yo lo haré porque tú me perteneces"

John 14:15

Consolador

Esto se refiere al Espíritu Santo

Espíritu de verdad

Esto se refiere al Espíritu Santo quien le enseña a la gente la verdad acerca de Dios.

A quien el mundo no puede recibir

Aquí el "mundo" es un metónimo que se refiere a las personas que se oponen a Dios. TA: "los no creyentes de este mundo nunca Lo recibirán"

John 14:18

los dejaré solos

Aquí Jesús implíca que Él no dejará a sus discípulos sin nadie que los cuide. TA: "dejarlos sin que nadie los cuide"

el mundo

Aquí el "mundo" es una metónimo que representa la gente que no le pertenecen a Dios. TA: "los no creyentes"

conocerán que Yo soy en mi Padre

Dios el Padre y Jesús viven como una persona. TA: "conoserán que Mi Padre y Yo verdaderamente somos una persona."

mi Padre

Este es un título importante para Dios.

ustedes están en Mí, y que Yo estoy en ustedes

"Ustedes y Yo somos como una persona"

John 14:21

ama

Este tipo de amor proviene de Dios y se enfoca en el bien de los demás, incluso cuando no beneficia a uno mismo. Este tipo de amor se preocupa por los demás, no importa lo que hagan.

y quien Me ama será amado por Mi Padre

Pueden traducir esto en una forma activa. TA: "Mí Padre amará a cualquier persona que me ama a Mi"

Mí Padre

Este es un título importante para Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judas (no el Iscariote)

Esto se refiere a otro discípulo cuyo nombre era Judas, no al discípulo quien era de la aldea de Kerioth quien traicionó a Jesús.

por qué es que te nos presentarás a nosotros

Aquí la palabra "presentarás" se refiere a revelar cuan maravilloso es Jesús. TA: "¿Por qué te revelarás solamente a nosotros?" o "¿Por qué Tú solamente nos dejarás ver a nosotros cuan maravilloso Tú eres?"

pero no al mundo

Aquí "mundo" es un metónimo que representa las personas que se oponen a Dios. TA: "no a aquellos que no pertenecen a Dios"

John 14:23

Oración de Enlace

Jesús responde a Judas (no el Iscariote).

Si alguno Me ama y guardará Mi Palabra

"El que Me ama hará lo que Yo le he dicho que haga"

ama

Este tipo de amor viene de Dios y se enfoca en el bien de los demás, incluso cuando no beneficia a uno mismo. Este tipo de amor se preocupa por los demás, no importa lo que hagan.

Mí Padre

Este es un titulo importante para Dios.

nosotros vendremos a él y haremos morada con él

El Padre y el Hijo compartirán vida con aquellos que obedecen lo que Jesús ordena. TA: "nosotros viviremos con él, y tendremos una relación personal con él"

La palabra que ustedes escuchan no proviene de Mí, sino del Padre que me envió

"Las cosas que te he dicho no son cosas que Yo he decidido decirte por Mí mismo" (UDB)

La palabra

Aquí la "palabra" es un metónimo por el mensaje que Jesús trae de parte de Dios. TA: "El mensaje"

que ustedes escuchan

Aquí cuando Jesús dice "ustedes" Él está hablando a todos sus discípulos.

John 14:25

Consolador

Esto se refiere al Espíritu Santo. Vea como Usted tradujó esto en 14:15.

Padre

Esto es un título importante para Dios.

en mi nombre

Aquí la palabra "nombre" es un metónimo que representa el poder y la autoridad de Jesús. TA: "por mí" o "por mi causa"

mundo

El "mundo" es un metónimo que representa esas personas que no aman a Dios.

No dejen que se perturbe sus corazones, y no tengan miedo

"Tener un corazón perturbado" es una expresión idiomática que significa estar angustiado o tener miedo. Aquí Jesús habla acerca del corazón como si fuese una persona. TA: "así que dejen de angustiarse, y no tengan miedo"

John 14:28

amaron

Este tipo de amor viene de Dios y desea el bien de los demás, aunque no se beneficie a sí mismo. Este tipo de amor se preocupa por otros, no importa lo que hagan.

Yo voy al Padre

Aquí Jesús implica que Él regresará a Su Padre. TA: "Yo regresaré al Padre."

el Padre es mayor que Yo

Aquí Jesús implica que el Padre tiene mayor autoridad que el Hijo mientras el Hijo está en la tierra. TA: "el Padre tiene mayor autoridad de la que Yo tengo aquí."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Padre

Este es un título importante para Dios.

Translation Questions

John 14:1

¿Por qué los corazones de los discípulos no deberían tener problemas?

Sus corazones no deben tener problemas porque Jesús va a preparar un lugar para ellos y Jesús vendrá de nuevo para recibirlos para él, para que donde estén Jesús también puedan estar.

¿Qué hay en la casa del Padre?

Hay muchas moradas en la casa del Padre.

¿Qué iba a hacer Jesús por los discípulos?

Jesús iba a preparar un lugar para ellos.

John 14:4

¿Cuál es la única manera de venir al Padre?

La única manera de venir al Padre es a través de Jesús.

John 14:8

¿Qué le dice Felipe a Jesús que haga que sería suficiente para los discípulos?

Felipe le dice a Jesús: "Señor, muéstranos al Padre, y eso será suficiente para nosotros".

John 14:10

¿Está Jesús hablando a los discípulos por su propia voluntad?

Jesús no está hablando por su propia voluntad, en cambio, es el Padre que vive en él quien está haciendo la obra del Padre.

Si por ninguna otra razón, ¿por qué dice Jesús que los discípulos deberían creer que Jesús está en el Padre y el Padre en Jesús?

Jesús dice que deben creer esto si no por otra razón, entonces debido a las obras de Jesús.

John 14:12

¿Por qué dice Jesús que los discípulos podrán hacer obras incluso más grandes que él?

Jesús dice que los discípulos harán obras aún mayores porque Jesús va al Padre.

¿Por qué hará Jesús lo que los discípulos pidan en su nombre?

Jesús lo hará para que el Padre sea glorificado en el Hijo.

John 14:15

¿Qué dice Jesús que harás si lo amas?

Jesús dice que guardarás sus mandamientos si lo amas.

¿Cómo llama Jesús al otro consolador que el Padre dará para estar con los discípulos para siempre?

Jesús lo llama el Espíritu de la Verdad.

¿Por qué el mundo no puede recibir el Espíritu de Verdad?

El mundo no puede recibir el Espíritu de la Verdad porque no lo ve ni lo conoce.

¿Dónde dice Jesús que estará el Espíritu de verdad?

Jesús dijo que el Espíritu de la Verdad estaría en los discípulos.

John 14:21

¿Qué pasará con quienquiera que tenga los mandamientos de Jesús y los guarde?

Esas personas serán amadas por Jesús y su Padre y Jesús se mostrará a esas personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 14:25

¿Qué hará el Consolador, el Espíritu Santo, cuando el Padre lo envíe?

El Consolador, el Espíritu Santo enseñará a los discípulos todas las cosas y les recordará todo lo que Jesús les dijo.

John 14:28

¿Por qué deberían los discípulos haberse alegrado de que Jesús se estaba yendo?

Jesús dijo que debían regocijarse porque Jesús iba al Padre y que el Padre es más grande que Jesús.

¿Qué razón da Jesús para decir que no hablará mucho más con los discípulos?

La razón por la que Jesús da es que el príncipe de este mundo viene.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 15

[1]"Yo soy la vid verdadera, y mi Padre es el labrador.[2]Él quita toda rama que en Mí no produce fruto, y Él poda cada rama que produce fruto, para que produzca más fruto.

[3]Ustedes ya están limpios por el mensaje que Yo les he hablado.[4]Permanezcan en Mí, y yo en ustedes. Así como la rama no puede dar fruto por sí misma, a menos que permanezca en la vid, así tampoco ustedes podrán, si no permanecen en Mí.
[5]Yo soy la vid, ustedes las ramas. El que permanece en Mí y Yo en él, esa persona dará mucho fruto, porque separado de Mí no podrán hacer nada.[6]Si alguno no permanece en Mí, ése es lanzado fuera como una rama y se seca; y ellos, recogen las ramas y las echan al fuego, y son quemadas.[7]Si ustedes permanecen en Mí, y si mis palabras permanecen en ustedes, pidan cualquier cosa que deseen, y les será hecho.
[8]Mi Padre es glorificado en esto: en que ustedes den mucho fruto y que sean ustedes mis discípulos.[9]Así como el Padre me ha amado, Yo también los he amado; permanezcan en mi amor.
[10]Si ustedes guardan mis mandamientos, ustedes permanecerán en mi amor, así como Yo he guardado los mandamientos de mi Padre, y permanezco en Su amor.[11]Yo les he hablado estas cosas para que mi gozo esté en ustedes y para que su gozo sea completo.
[12]Este es mi mandamiento, que ustedes se amen unos a otros, así como Yo los he amado.[13]Ninguno tiene mayor amor que éste, que de su vida por sus amigos.
[14]Ustedes son mis amigos si hacen las cosas que Yo les mando.[15]Ya no los llamó siervos, porque el siervo no sabe lo que su amo hace. Yo los he llamado amigos, porque todas las cosas que oí de mi Padre, las he dado a conocer a ustedes.
[16]Ustedes no me escogieron a Mí, pero yo los escogí a ustedes, para que así vayan y den fruto, y su fruto permanezca, para que cualquier cosa que pidan al Padre en mi nombre, Él se las dará.[17]Estas cosas les he mandado: que se amen unos a otros.
[18]Si el mundo los odia a ustedes, sepan que, a Mí, me ha odiado antes que ustedes.[19]Si ustedes pertenecieran al mundo, el mundo los amaría como suyo. Pero porque ustedes no son del mundo y porque yo los escogí del mundo, por eso el mundo los odia.
[20]Recuerden la palabra que les dije: 'Un siervo no es mayor que su amo.' Si a Mí me persiguieron, a ustedes también los perseguirán; si ellos guardaron mi palabra, ellos también guardarán la de ustedes.[21]Pero ellos les harán estas cosas por causa de mi nombre, porque ellos no conocen a Aquel que me envió.[22]Si yo no hubiese venido y hablado a ellos, ellos no tendrían pecado, pero ahora ellos no tienen excusa por sus pecados.
[23]El que me odia a Mí, también odia a mi Padre.[24]Si yo no hubiese hecho las obras que nadie más hizo entre ellos, ellos no tendrían pecado, pero ya han visto y me odian a Mí y a mi Padre.[25]Pero esto es para que se cumpla la palabra que está escrita en su ley: 'ELLOS ME ODIARON SIN CAUSA.'
[26]Cuando el Consolador, a quien enviaré a ustedes del Padre, esto es, el Espíritu de verdad, quien procede del Padre, venga, Él dará testimonio de Mí.[27]También ustedes testificarán porque han estado conmigo desde el principio.

John 15:1

Oración de Enlace

La parte del relato del capítulo anterior sigue. Jesús se recuesta a la mesa con sus discipulos y continua hablando a ellos.

Yo so la vid verdadera

Aquí la "vid verdadera" es una metáfora. Jesús se compara Él mismo a una vid o un tallo de vid. Él es la fuente de vida qué causa a la gente que vivan como le complace a Dios. TA: "Yo soy como una vid que produce buen fruto"

mi Padre es el labrador

El "labrado" es una metáfora. Un "labrador" es una persona que cuida la vid para asegurarce qué produzca lo más fruto posible.

Mi Padre

Esto es un titulo importante para Dios. (Ver:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él quita toda rama en Mí que no produce fruto, y Él quita toda rama que no produce fruto para que de más fruto

Aquí la "rama" es una metáfora que representa cada persona que pertenece a Jesús. Dios los cuida para que ellos puedan vivir en una manera que sea agradable a Él.

quita

"corta y quita"

poda toda rama

"recortar cada rama"

John 15:3

Ustedes ya están limpios por el mensaje que Yo le he hablado.

Aquí, la metáfora implica es la "rama limpia" que ya ha sido "podada" TA: "Es como si ya ustedes hubiesen sido podados y fuesen ramas limpias porque ustedes han obedecido lo que Yo les he enseñado"

Ustedes

La palabra "ustedes" durante este pasaje es plural y se refiere a los discípulos de Jesús.

Permanezcan en Mi, y Yo en Ustedes

"Si ustedes permanecen unidos a Mí, Yo permaneceré unido a ustedes" o "Permenzcan unidos a Mí, y Yo permanceré unidos a ustedes"

si no permanecen en Mí

Al permanecer en Cristo, aquellos que le pertenecen a Él dependen de Él para todo. TA: "si no se mantienen unidos a Mí y dependen de Mí para todo." (UDB)

John 15:5

Yo soy la vid, ustedes las ramas

La "vid" es una metáfora que representa a Jesús. Las "ramas" es una metáfora que representa a aquellos que confian en Jesús y le pertenecen a Él. TA: "Yo soy como la vid, y ustedes son como las ramas que están pegadas al vid."

El que permance en Mí y yo en él

Aquí, Jesús implica que Sus seguidores están unidos a Él como Él está unido a Dios. TA: "ÉE que se mantiene unido Mí, como Yo estoy unido a Mi Padre"

esa persona dará mucho fruto

Aquí, la metáfora implica que la rama fructífera representa al creyente que agrada a Dios. Así como una rama que está pegada a la vid dará mucho fruto, aquellos que se mantienen unidos a Jesús harán muchas cosas que complacen a Dios. TA: "ustedes darán mucho fruto"

ése es lanzado fuera como una rama

Aquí, la metáfora implica que la rama que no da frutos representa al creyente que no se mantiene unido a Jesús. Ustedes pueden traducir esto como una form acti va. TA: "el que cuida la viñador lo lanza como una rama" .

son quemadas

Se puede traducir esto en una forma activa. TA: "el fuego los quema a ellos"

Pregunta lo que tu quieras

Jesús implica que los creyentes deben pedirle a Dios que le conteste sus oraciones. TA: "pídele a Dios lo que tú quieras"

les será hecho

Puede traducir esto en una forma activa. TA: "Él lo hará por ustedes"

John 15:8

Mi Padre es glorificado en esto

Puede traducir esto en una forma activa. TA: "Esto causa que la gente honre a mi Padre"

Mi Padre

Este es un título importante para Dios. (Ver:

que ustedes den mucho fruto

Aquí, "fruto" es una metáfora de vivir para complacer a Dios. TA: "cuando ustedes vivan de una manera que Lo complazca a Él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

son mis discipulos

"demuestren que ustedes son mis discipulos" o "demonstrar que ustedes son mis discipulos"

Así como el Padre me ha amado, Y también los he amado

Jesús comparte el amor que Dios el Padre tiene por Él con aquellos que confian en Él. Aquí, "Padre" es un título importante para Dios. (Ver:

permanezcan en mi amor

"continúen aceptando Mi amor"

John 15:10

Si ustedes guardan Mis mandamientos, ustedes permanecerán en Mi amor, así como he guardado los mandamientos de Mi Padre, y permanezco en Su amor.

Cuando los seguidores de Jesús obedecen, ellos demuestran su amor por Él. TA: "Cuando ustedes hacen las cosas que Yo les he dicho que hagan, ustedes están viviendo en Mi amor, así como Yo obedezco a Mi Padre y vivo en Su amor"

Mi Padre

Aquí "Padre" es un título importante para Dios.

Yo les he hablado estas cosas para que mi gozo esté en ustedes

"Yo les he hablado estas cosas para que ustedes tengan la misma clase de gozo que Yo tengo"

para que su gozo sea completo.

Se puede traducir esto en una forma activa. TA: "para que ustedes estén completamente alegres" o "para que nada le falte a la alegría de ustedes"

John 15:12

Ninguno tiene un amor mayor que éste

Esta clase de amor viene de Dios y quiere lo bueno para otros, incluso cuando uno mismo no se beneficia. Esta clase de amor se preocupa por otros, sin importar lo que ellos hagan. Traducción Alterna: "No pueden tener un amor más grande que este." (UDB)

Vida

Esto se refiere a la vida física.

John 15:14

Ustedes son mis amigos si hacen las cosas que Yo les mando

"Ustedes demuestran que son Mis amigos si siguen haciendo lo Yo Les he mandando" (Ver:

todo lo que Yo escuché de Mi Padre, las he dado a conocer a ustedes

"Yo les he dicho todo lo que mi Padre me dijo."

mi Padre

Aquí "Padre" es un título importante para Dios.

John 15:16

Ustedes no me escogieron a Mí

Jesús implica que Sus seguidores no decidieron por su cuenta ser Sus discípulos. TA: "Ustedes no decidieron ser Mis discípulos"

vayan y den fruto

Aquí, "fruto" es una metáfora que representa una vida que complace a Dios. TA: "vivan vidas que complazcan a Dios" (Ver:

y su fruto permanezca

"los resultados de lo que ustedes hagan deben durar para siempre.

cualquier cosa que pidan al Padre en Mi nombre, Él se las dará

Aquí "nombre" es un metónimo que representa la autoridad de Jesús. TA: "Porque ustedes Me pertenecen a Mí, cualquiera cosa que le pidan al Padre, Él se lo dará a ustedes.

el Padre

Esto es un título importante para Dios. (Ver:

Estas cosas les he mandado: que se amen unos a otros

Este tipo de amor proviene de Dios y desea el bien de otros, aun cuando no beneficia a uno mismo. Esta clase de amor se preocupa por los demás, sin importar lo que ellos hagan. TA: "Repito lo que ya les he ordenado: ámense los unos a otros."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 15:18

Si el mundo los odia a ustedes, por tanto el mundo los odia

Jesús usa el término "mundo" en estos versículos como un metónimo para referirse a personas que no pertenecen a Dios y están en contra de ÉL.

amor

Esto se refiere a lo humano, amor de hermanos o amor por un amigo o miembro de la familia.

John 15:20

Recuerden la palabra que les dije

Aquí "la palabra" es una metónimo para el mensaje de Jesús. TA: "Recuerden el mensaje que Yo les hablé"

por causa de Mi nombre

Aquí "por causa de Mi nombre" una metominia que representa a Jesús. La gente hará que Sus seguidores sufran porque ellos le pertenecen a Él. TA: "porque ustedes me pertenecen a Mí"

Si yo no hubiese venido y hablado a ellos, ellos no tendrían pecado, pero ahora ellos no tienen excusa por sus pecados

Aquí, Jesús implica que Él ha compartido el mensaje de Dios con aquellos que no confían en Él. TA: "Porque Yo he venido y les He dicho a ellos el mensaje de Dios, ellos no tendrán excusa cuando Dios los juzgue por sus pecados." (Ver:

John 15:23

El que me odia a Mi, también odia a mi Padre... pero ya han visto y me odian a Mí y a mi Padre

Odiar a Dios el Hijo es odiar a Dios el Padre.

Padre

Este es un título importante para Dios. (Ver:

Si yo no hubiese hecho las obras que nadie más hizo entre ellos, ellos no tendrían pecado, pero

Se puede traducir esta doble negación en una forma positiva. TA: "Porque Yo he hecho en medio de ellos las cosas que nadie más ha hecho, ellos han tenido pecado, y"

ellos no tendrían pecado

"Ellos no tendrían pecado alguno ." Ver cómo se tradujo esto en 15:20.

para que se cumpliera la palabra que está escrita en su ley

Se puede traducir esto en una forma activa. TA: "para cumplir la profecía en la ley de ellos"

Ley

Generalmente esto se refiere al Viejo Testamento entero, el cual contiene todas las instrucciones de Dios para Su pueblo.

John 15:26

El Consolador

Esto se refiere al Espiritu Santo. Ver como se tradujo esto en 14:15

enviaré.....del Padre....del Espiritu de verdad...Él dará testimonio de Mí

Dios el Padre envió a Dios el Espiritu para demostrarle al mundo que Jesús es Dios el Hijo.

Padre

Este es un título importante para Dios.

el Espíritu de la verdad

Este en un título para el Espíritu Santo. TA: "el Espiritu quien dice la verdad acerca de Dios y de Mí"

Ustedes también están testificando

Aquí "testificando" quiere decir decirle a otros acerca de Jesús. TA: "Ustedes también deben decirle a todo lo que saben acerca de Mí. " (UDB) (Ver:

el Principio

Aquí el "principio" es un metónimo que quiere decir "los primeros días del ministerio de Jesús". TA: "desde los primeros díaas cuando Yo empecé a enseñar y hacer milagros."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

John 15:1

¿Quién es la vid verdadera?

Jesús es la vid verdadera.

¿Quién es el viticultor?

El Padre es el viticultor.

¿Qué hace el Padre con las ramas que están en Cristo?

El Padre quita las ramas que no dan fruto y limpia cada rama que da fruto para que pueda dar más fruto.

John 15:3

¿Por qué están limpios los discípulos?

Están limpios por el mensaje que Jesús les habló.

John 15:5

¿Quiénes son las ramas?

Somos las ramas.

¿Qué debemos hacer para dar fruto?

Para dar fruto debes permanecer en Jesús.

¿Qué pasa si no te quedas en Jesús?

Si alguien no permanece en Jesús, se tira como una rama y se seca.

¿Qué debemos hacer para que lo que pidamos se haga por nosotros?

Debemos permanecer en Jesús y su palabra debe permanecer en nosotros. Entonces podremos pedir lo que deseemos y se hará por nosotros.

John 15:8

¿Cuáles son las dos maneras en que el Padre es glorificado?

El Padre es glorificado cuando damos mucho fruto y cuando somos discípulos de Jesús.

John 15:10

¿Qué debemos hacer para permanecer en el amor de Jesús?

Debemos guardar sus mandamientos.

John 15:12

¿Cuál es el amor más grande que una persona puede tener?

Nadie tiene mayor amor que este, que dé su vida por sus amigos.

John 15:14

¿Cómo sabemos si somos amigos de Jesús o no?

Somos amigos de Jesús si hacemos las cosas que nos mandó.

¿Por qué Jesús llamó a los discípulos sus amigos?

Él los llamó amigos, porque les dio a conocer todas las cosas que escuchó de su Padre.

John 15:18

¿Por qué el mundo odia a los que siguen a Jesús?

El mundo odia a los que siguen a Jesús porque no son de este mundo y porque Jesús los eligió fuera del mundo.

John 15:23

¿Qué hizo Jesús para que el mundo no tenga excusa para su pecado?

El mundo no tiene excusa para su pecado porque Jesús vino e hizo entre ellos las obras que nadie más hizo.

John 15:26

¿Quién dará testimonio acerca de Jesús?

El Consolador, que es el Espíritu de la Verdad, y los discípulos de Jesús darían testimonio sobre Jesús.

¿Por qué los discípulos darían testimonio acerca de Jesús?

Darían testimonio sobre Jesús porque habían estado con Él desde el principio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 16

[1]"Les he hablado estas cosas a ustedes para que no tropiecen.[2]Ellos los echarán de las sinagogas. Pero la hora se acerca cuando cualquiera que los mate pensará que está ofreciendo un servicio a Dios.

[3]Ellos harán estas cosas porque no han conocido al Padre ni a Mí.[4]Les he hablado estas cosas a ustedes, para que cuando llegue su hora, ustedes recordarán que Yo les hable acerca de ellos. No les hable acerca de estas cosas en el principio porque Yo estaba con ustedes.
[5]Pero ahora voy a Aquel que me envió, sin embargo, ninguno de ustedes me pregunta: '¿A dónde vas?'[6]Pero porque Yo les he dicho estas cosas a ustedes, tristeza ha llenado su corazón.[7]Pero les digo la verdad: es mejor para ustedes que Yo me vaya. Pues si Yo no me voy, el Consolador no vendrá a ustedes, pero si me voy, lo enviaré a ustedes.
[8]Cuando Él venga, el Consolador probará al mundo que está equivocado, acerca del pecado, de justicia y de juicio, [9]de pecado, porque no creen en Mí;[10]de justicia, porque Yo voy al Padre y ustedes no me verán más;[11]y de juicio, porque el gobernante de este mundo ha sido juzgado.
[12]Tengo muchas cosas que decirles, pero ustedes no las entenderían ahora.[13]Pero cuando Él, el Espíritu de Verdad, venga, Él los guiará en toda la verdad, porque Él no hablará por Sí mismo. Pero Él dirá cualquier cosa que Él escuche, y Él les dirá a ustedes lo que vendrá.[14]Él me glorificará, pues Él tomará de lo que es Mío y se las declarará a ustedes.
[15]Todas las cosas que el Padre tiene son mías. Por tanto, Yo dije que el Espíritu tomará de lo que es Mío y se las declarará a ustedes.[16]En un poco más de tiempo ustedes no me verán más, y después de otro poco más de tiempo, ustedes me verán."
[17]Entonces, algunos de sus discípulos se dijeron uno al otro: "¿Qué es esto que Él nos dice: 'En un poco más de tiempo ustedes no me verán más, y después de otro poco más de tiempo, ustedes me verán,' y 'Porque Yo voy al Padre'?"[18]Ellos se decían: "¿Qué es esto que Él dice: 'Un poco más de tiempo'? No sabemos de qué Él está hablando."
[19]Jesús vio que ellos querían preguntarle, y Él les dijo: "¿Es esto lo que se preguntan entre ustedes sobre lo que Yo que dije: 'En un poco más de tiempo, ustedes no me verán más y después de un poco más de tiempo, me verán'?
[20]De verdad, de verdad les digo, ustedes llorarán y lamentarán, pero el mundo se regocijará; ustedes estarán llenos de tristeza, pero su pena se convertirá en gozo.[21]Cuando una mujer da a luz, ella tiene tristeza porque su hora ha llegado, pero cuando ha dado a luz al niño, ella ya no recuerda su dolor debido a su alegría de que un hombre ha nacido en el mundo.
[22]Así que ustedes tienen tristeza ahora, pero Yo los veré de nuevo, y su corazón se regocijará, y nadie podrá quitar de ustedes su alegría.[23]En ese día ustedes no me pedirán nada. De verdad, de verdad les digo, si ustedes piden cualquier cosa del Padre en mi nombre, Él se las dará.[24]Hasta ahora ustedes no han pedido nada en Mi nombre. Pidan, y recibirán, para que su gozo sea cumplido.
[25]Yo les he hablado estas cosas en lenguaje figurado, pero la hora está llegando cuando ya no les hablaré más en lenguaje figurado, pero en cambio les diré claramente acerca del Padre.
[26]En ese día ustedes pedirán en Mi nombre y Yo no les digo que oraré al Padre por ustedes,[27]pues el Padre mismo los ama porque ustedes me han amado y porque han creído que Yo vine del Padre.[28]Yo vine del Padre, y he venido al mundo. De nuevo, Yo estoy dejando el mundo y voy al Padre."
[29]Sus discípulos dijeron: "Ves, ahora estás hablando claro; no estás hablando en lenguaje figurado.[30]Ahora sabemos que Tú sabes todas las cosas, y que no tienes necesidad de que nadie te haga preguntas. Por esto, creemos que has venido de Dios.[31]Jesús les contestó: "¿Ahora creen?"
[32]Miren, se acerca la hora, sí, y sin duda, ha llegado, cuando ustedes serán dispersados, cada uno a sus propias casas, y me dejarán solo. Pero no estoy solo, porque el Padre está conmigo.[33]Les he hablado estas cosas a ustedes para que en Mí puedan tener paz. En el mundo ustedes tienen problemas, pero tengan valor: Yo he vencido al mundo."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 16:1

Oración de Enlace:

La parte de la historia del capítulo anterior continúa. Jesús se reclina en la mesa con sus discípulos y continúa hablándoles.

para que no tropiecen

Aquí la frase "tropiecen" implica dejar de poner la confianza de uno en Jesús. Se puede traducir esto en forma activa. TA: "para que ustedes no dejen de confiar en Mí por causa de las dificultades que deben enfrentar".

la hora se acerca cuando cualquiera que los mate pensará que está ofreciendo un servicio a Dios

"algún día ocurrirá que una persona los matará y pensará que está haciendo algo bueno para Dios".

John 16:3

Ellos harán estas cosas porque no han conocido al Padre ni a Mí

Ellos matarán a algunos creyentes porque ellos no conocen a Dios el Padre o a Jesús.

Padre

Este es un título importante para Dios.

cuando llegue su hora

Aquí "hora" es una metonimia que se refiere al tiempo cuando la gente perseguirá a los seguidores de Jesús. TA: "cuando ellos les causen a ustedes sufrimiento "

en el principio

Esta es una metonimia que se refiere a los primeros días del ministerio de Jesús. TA: "cuando ustedes comenzaron a seguirme por primera vez"

John 16:5

tristeza ha llenado su corazón

Esta es una expresión idiomática que significa que los discípulos están muy tristes. TA: "ustedes están muy tristes ahora"

si Yo no me voy, el Consolador no vendrá a ustedes

Usted puede traducir esto en una forma positiva. TA: "el Consolador vendrá a ustedes solo si Yo me voy"

Consolador

Este es un título para el Espíritu Santo, quien estará con los discípulos después que Jesús se vaya. Vea cómo usted tradujo esto en 14:25.

John 16:8

el Consolador probará al mundo que está equivocado, acerca del pecado... justicia... Yo voy al Padre

Cuando el Espíritu Santo vino, Él comenzó a mostrar a la gente que ellos son pecadores.

Consolador

Esto se refiere al Espíritu Santo. Vea cómo usted tradujo esto en 14:25.

mundo

Esta es una metonimia que se refiere a la gente en el mundo.

de pecado, porque no creen en Mí

"ellos son culpables de pecado porque ellos no confían en Mí"

de justicia, porque Yo voy al Padre y ustedes no me verán más

"cuando Yo regrese a Dios, y ellos no me vean más, ellos sabrán que Yo hice las cosas correctas"

Padre

Este es un título importante para Dios.

de juicio, porque el gobernante de este mundo ha sido juzgado

"Dios los hará responsables y los castigará por sus pecados, así como Él castigará a Satanás, el que gobierna este mundo"

el gobernante de este mundo

Aquí "gobernante" se refiere a Satanás. TA: "Satanás, quien gobierna este mundo". Vea cómo usted tradujo esto en 12:30.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 16:12

cosas que decirles

"mensajes para ustedes" o "palabras para ustedes"

el Espíritu de Verdad

Este es un nombre para el Espíritu Santo, quien le dirá a la gente la verdad sobre Dios.

Él los guiará en toda la verdad

La "verdad" se refiere a la verdad espiritual. TA: "Él les enseñará toda la verdad espiritual que ustedes necesitan saber"

Él dirá cualquier cosa que Él escuche

Jesús da a entender que Dios el Padre le hablará al Espíritu. TA: "Él dirá cualquier cosa que Dios le indique que diga"

Él tomará de lo que es Mío y se las declarará a ustedes

Aquí "de lo que es Mío" se refiere a las enseñanzas y las maravillosas obras de Jesús. TA: "Él les revelará a ustedes que lo que Yo he dicho y hecho es realmente cierto"

John 16:15

Padre

Este es un título importante para Dios.

el Espíritu tomará de lo que es Mío y se las declarará a ustedes

El Espíritu Santo le dirá a la gente que las palabras y las obras de Jesús son ciertas. TA: "El Espíritu Santo les dirá a todos que mis palabras y mis obras son ciertas"

En un poco más de tiempo

"Pronto" o "Antes que pase mucho tiempo"

después de otro poco más de tiempo

"de nuevo, antes que pase mucho tiempo"

John 16:17

Indormación general:

Hay un receso en el hablar de Jesús mientras y Sus discípulos se preguntan uno al otro lo que Jesús quiso decir.

un poco más de tiempo ustedes no me verán más

Los discípulos no entendieron que esto se refiere a la muerte de Jesús en la cruz.

después de otro poco más de tiempo, ustedes me verán

Posibles significados son: 1) Esto podría referirse a la resurrección de Jesús o 2) Esto podría referirse a la venida de Jesús al final del tiempo.

el Padre

Este es un título importante para Dios.

John 16:19

Oración de Enlace:

Jesús continúa hablando a sus discípulos.

¿Es esto lo que se preguntan entre ustedes sobre lo que Yo que dije: ... me verán'?

Jesús utiliza esta pregunta para que sus discípulos se enfoquen en lo que Él acaba de decirles, de modo que Él pueda explicarles mejor. TA: "Ustedes se están preguntando lo que Yo quise decir cuando dije:... me verán'".

De verdad, de verdad les digo

Traduzca esto en la forma en que su lengua enfatiza que lo que sigue es importante y cierto. Vea cómo usted tradujo esto en 1:49.

pero el mundo se regocijará

Aquí el "mundo" es una metonimia para la gente que se opone a Dios. TA: "pero la gente que se opone a Dios se alegrará"

pero su pena se convertirá en gozo

Usted puede traducir esto en una forma activa. TA: "pero su tristeza se transformará en gozo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 16:22

su corazón se regocijará

Esta es una expresión idiomática que habla del corazón como si este fuera una persona. TA: "ustedes estarán muy contentos" o "ustedes estarán muy gozosos"

De verdad, de verdad les digo

Traduzca esto en la forma en que su lengua enfatiza que lo que sigue es importante y cierto. Vea cómo usted tradujo esto en 1:49.

si ustedes piden cualquier cosa del Padre en mi nombre, Él se las dará

Aquí la palabra "nombre" es una metonimia que se refiere a la persona y autoridad de Jesús. TA: "si ustedes piden algo al Padre, Él se los dará porque ustedes Me pertenecen a Mí"

Padre

Este es un título importante para Dios.

en mi nombre

Aquí "nombre" es una metonimia que se refiere a la persona y autoridad de Jesús. El Padre honrará los reclamos de los creyentes por causa de su relación con Jesús. TA: "porque ustedes son Mis seguidores" o "en Mi autoridad"

su gozo sea cumplido

Usted puede traducir esto en una forma activa. TA: "Dios les dará gran gozo"

John 16:25

en lenguaje figurado

"en lenguaje que no es claro"

la hora está llegando

"pronto ocurrirá"

les diré claramente acerca del Padre

"les diré acerca del Padre en una forma que ustedes claramente entenderán".

Padre

Este es un título importante para Dios.

John 16:26

ustedes pedirán en Mi nombre

Aquí "nombre" es una metonimia para la persona y autoridad de Jesús. TA: "ustedes pedirán porque ustedes Me pertenecen"

el Padre mismo los ama porque ustedes me han amado

Cuando una persona ama a Jesús, el Hijo, también ama al Padre, porque el Padre y el Hijo son uno.

Padre

Este es un título importante para Dios.

Yo vine del Padre... Yo estoy dejando el mundo y voy al Padre

Después de Su muerte y resurrección, Jesús regresará a Dios el Padre.

Yo vine del Padre... voy al Padre

Aquí "Padre" es un título importante para Dios.

mundo

Aquí "mundo" es una metonimia que se refiere a la gente que vive en el mundo.

John 16:29

Oración de Enlace:

Los discípulos responden a Jesús.

¿Ahora creen?

Este comentario aparece en la forma de una pregunta para mostrar que Jesús está sorprendido que sus discípulos ahora es que están listos para confiar en Él. TA: "¡Así que ahora ustedes finalmente ponen su confianza en Mí!"

John 16:32

Oración de Enlace:

Jesús continúa hablando a Sus discípulos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes serán dispersados

Usted puede traducir esto en una forma activa. TA: "otros los dispersarán a ustedes"

el Padre está conmigo

Este es un título importante para Dios.

para que en Mí puedan tener paz

Aquí "paz" se refiere a paz interior. TA: "para que ustedes puedan tener paz interior a causa de su relación conmigo"

Yo he vencido al mundo

Aquí "el mundo" se refiere a los problemas y la persecusión que los creyentes soportarán de aquellos que se oponen a Dios. TA: "Yo he conquistado los problemas de este mundo"

Translation Questions

John 16:1

¿Por qué Jesús habló estas cosas a los discípulos?

Jesús les habló estas cosas para que no se les hiciera tropezar.

John 16:3

¿Por qué las personas sacarán a los discípulos de Jesús de las sinagogas y matarán a algunos de ellos?

Lo harán porque no han conocido al Padre ni a Jesús.

¿Por qué Jesús no les dijo a los discípulos acerca de estas cosas al principio?

Jesús no les dijo al principio porque estaba con ellos.

John 16:5

¿Por qué es mejor que Jesús se vaya?

Es mejor que Jesús se vaya porque el Consolador no vendrá a ellos a menos que Jesús se vaya; pero si Jesús se va, Jesús les enviará el Consolador.

John 16:8

¿Con respecto a qué convencerá el Consolador al mundo?

El Consolador condenará al mundo por el pecado, la justicia y el juicio.

John 16:12

¿Qué hará el Espíritu de la Verdad para los discípulos cuando venga?

Él guiará a los discípulos a toda verdad; porque no hablará de sí mismo; pero cualquier cosa que escuche, Él dirá esas cosas y les declarará las cosas por venir.

¿Cómo glorificará a Jesús el Espíritu de verdad?

Él glorificará a Jesús al tomar las cosas de Jesús y declararlas a los discípulos.

John 16:15

¿Qué cosas de Jesús tomará el Espíritu de verdad?

El Espíritu de verdad tomará las cosas del Padre. Todas las cosas que el Padre tiene también pertenecen a Jesús.

John 16:17

¿Qué dichos de Jesús no entendieron los discípulos?

No entendieron cuando Jesús dijo: "En poco tiempo, no volverás a verme; al cabo de un rato volverás a verme". y cuando dijo: "Porque Yo voy al Padre".

John 16:19

¿Qué les sucederá al dolor de los discípulos?

Se convertirá en alegría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 16:22

¿Qué sucederá para que los discípulos se regocijen?

Verán a Jesús de nuevo y sus corazones se regocijarán.

¿Por qué Jesús les dice a los discípulos que pidan y reciban?

Jesús dice que hagas esto para que su gozo sea pleno.

John 16:26

¿Por qué razón el Padre mismo ama a los discípulos de Jesús?

El Padre ama a los discípulos porque los discípulos amaron a Jesús y creyeron que él vino del Padre.

¿De dónde vino Jesús y adónde iba?

Jesús vino del Padre al mundo e iba a dejar el mundo y volver al Padre.

John 16:32

¿Qué dijo Jesús que harían los discípulos a esa hora?

Jesús dijo que los discípulos se dispersarían, cada uno a sus propias posesiones, y dejarían a Jesús solo.

¿Quién todavía estaría con Jesús después de que los discípulos lo dejaron solo?

El Padre todavía iba a estar con Jesús.

¿Por qué Jesús les dijo a los discípulos que los alentaran aunque en el mundo tuvieran problemas?

Jesús les dijo que se animaran porque había vencido al mundo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 17

[1]Después que Jesús dijo estas cosas, Él levantó sus ojos a los cielos y dijo: "Padre, la hora ha llegado; glorifica a Tu Hijo para que el Hijo te glorifique,[2]así como Tú le diste autoridad sobre toda carne para que Él pueda dar vida eterna a todos aquellos que le has dado.

[3]Esta es la vida eterna: que ellos te conozcan, el único Dios verdadero, y a quien Tú has enviado, Jesucristo.[4]Yo te glorifiqué en la tierra. He terminado la obra que Tú me has dado para hacer.[5]Ahora, Padre, glorifícame junto contigo mismo con la gloria que Yo tuve contigo antes que el mundo fuera creado.
[6]Yo revele Tu nombre a las personas a quien Tú me diste del mundo. Ellos eran tuyos; y Tú me los diste a Mí, y ellos han guardado Tu palabra.[7]Ahora ellos saben que todo lo que me has dado viene de ti,[8]porque Yo les he dado a ellos todas las palabras que me has dado. Ellos las recibieron y verdaderamente supieron que Yo vine de ti, y ellos creyeron que Tú me enviaste.
[9]Yo oro por ellos. No oro por el mundo sino por aquellos que Tú me has dado, porque ellos son Tuyos.[10]Todas las cosas que son Mías son Tuyas, y las tuyas son Mías, y Yo soy glorificado en ellas.[11]Yo no estoy más el mundo, pero estas personas están en el mundo, y yo estoy yendo a Ti. Padre Santo, guárdalos en Tu nombre que me has dado para que ellos sean uno, así como Nosotros somos uno.
[12]Mientras estaba con ellos, Yo los guardé en Tu nombre que Tú me has dado. Yo los protegí, y ninguno de ellos ha sido destruido, excepto el hijo de destrucción, para que las escrituras pudieran ser cumplidas.[13]Ahora estoy yendo a ti; pero Yo estoy diciendo estas cosas en el mundo para que ellos puedan tener mi gozo completado en ellos mismos.[14]Yo les he dado a ellos Tu palabra; el mundo los ha odiado porque ellos no son del mundo, así como Yo no soy del mundo.
[15]Yo no pido que los quites del mundo, sino que los guardes del maligno.[16]Ellos no son del mundo, así como Yo no soy del mundo.[17]Sepáralos a ellos por medio de la verdad. Tu palabra es verdad.
[18]Así como Tú me enviaste al mundo, así Yo los he enviado al mundo.[19]Por su causa Yo me he separado para que ellos mismos puedan también ser separados en verdad.
[20]No oro solamente por éstos, pero también por aquellos que creerán en Mí a través de su palabra[21]para que ellos puedan ser todos uno, así como Tú, Padre, estás en Mí, y Yo estoy en Ti. Yo oro que ellos puedan también estar en nosotros para que el mundo crea que Tú me has enviado.
[22]La gloria que me has dado, Yo se las he dado a ellos, para que ellos puedan ser uno, así como nosotros somos uno;[23]Yo en ellos, y Tú en Mí. Para que ellos puedan ser completos en uno; para que el mundo conozca que Tú me enviaste, y los amaste, así como Tú me amaste.
[24]Padre, Yo quiero que aquellos que Tú me has dado a Mí también estén conmigo donde Yo estoy para que ellos vean Mi gloria, la cual Tú me has dado. Porque Tú me has amado antes de la creación del mundo.
[25]Padre Justo, el mundo no te conoció, pero Yo te conozco; y éstos conocen que Tú me enviaste.[26]Yo he dado a conocer Tu nombre a ellos, y Yo lo daré a conocer para que el amor con que Tú me has amado esté en ellos, y Yo esté en ellos."

John 17:1

Declaración de conexión:

La parte de la historia del capítulo anterior continúa. Jesús ha estado hablando a sus discípulos, pero ahora él comienza a orar a Dios.

Él levantó sus ojos a los cielos

Esta es una expresión del idioma que significa mirar hacia arriba. Traducción alterna: "él el miró al cielo" (UDB) (Ver:)

Cielos

Esto se refiere al cielo.

Padre... glorifica a Tu Hijo para que el Hijo Te glorifique

Jesús le pide a Dios el Padre que lo honre para que él pueda darle honor a Dios.

Hijo... Dios

Estos son títulos importantes que describen la relación entre Dios y Jesús. (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La hora ha llegado

Aquí la palabra "hora" es un metonimia que se refiere a la hora para que Jesús sufrá y muera. Traducción Alterna: "este es el tiempo para yo sufrir y morir. (Ver:

Toda carne

Esto se refiere a todas las personas.

John 17:3

Esto es la vida eterna... sepas tú, que el único Dios, y ... Jesucristo

La vida eterna es conocer el único verdadero Dios, Dios el Padre y Dios el Hijo.

Para que ellos te conozcan

Esto es una expresión del idioma que significa experimentar a Dios, más allá de solo conocer cosas sobre Dios.

El trabajo que Tú me has dado para hacer

Aquí "trabajo" es un metonimia que se refiere a todo el ministerio terrenal de Jesús. (Ver:)

Padre, glorifícame... con la gloria que Yo tuve contigo antes de que el mundo fuera creado

Jesús tuvo gloria con Dios el Padre "antes de que el mundo fue creado" porque Jesús es Dios el Hijo. Traducción Alterna: "Padre, dame honor trayéndome a tu presencia así como estabamos antes de que el mundo fuera creado"

Padre

Esto es un título importante para Dios. (Ver:)

John 17:6

Declaración de conexión:

Jesús comienza a orar por sus discípulos.

Yo revelé tu nombre

Aquí "nombre" es un metónimo que se refiere a la persona de Dios. Traducción Alterna: "Yo les dije quienes realmente son y como son."

del mundo

Aquí "mundo" es una metonomia que se refiere a las personas del mundo que se oponen a Dios. Esto significa que Dios ha separado los creyentes espirituales de las personas que no creen en él.

guardado Tu palabra

Esto es una expresión del idioma que significa "obedecido tus enseñanzas"

John 17:9

Yo no oro por el mundo

Aquí la palabra "mundo" es una metanomia que se refiere a las personas que se oponen a Dios. Traducción Alterna: "Yo no estoy orando por aquellos que no pertenecen a Ti"

en el mundo

Esto es una metonimia que se refiere a estar en el mundo y estar entre las personas que se oponen a Dios. Traducción Alterna: "entre las personas que no pertenecen a ti" (Ver:)

Santo Padre, manténlos... que ellos sean uno... como nosotros somos uno

Jesús le pregunta al Padre que mantenga aquellos que le creen para que ellos tengan una relación con Dios.

Padre

Esto es un título importante para Dios.

manténlos en tu nombre el que Tú Me has dado

Aquí la palabra "nombre" es una metonimia que se refiere a la protección de Dios y su vigilancia. Traducción Alterna: "manténlos bajo la protección de Tu nombre así como Me has protegido" o "protégelos por el poder de Tu nombre que Tú me has dado"

John 17:12

Yo los mantuve en Tu nombre

Aquí "nombre" es una metonimia que se refiere al poder y la protección de Dios. Traducción alterna: "Yo los mantuve con Tu protección" (Ver:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

nadie de ellos fue destruído, excepto por el hijo de la destrucción

"El único entre ellos quien fue destruído es el hijo de la destrucción"

el hijo de la destrucción

Esto se refiere a Judas, quien traicionó Jesús. Traducción Alterna: "Aquel quien Tú hace tiempo decidiste que destruirías"

para que las escrituras sean llenas

Puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "para cumplir la profecía sobre él en las escrituras"

en el mundo

Aquí "mundo" es una metonimia para las personas que viven en el mundo.

para que ellos tengan Mi gozo en si mismos

Puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: 'para que así Tú puedas darles gran alegría"

el mundo... porque ellos no son de este mundo... Yo no soy de este mundo

Aquí "el mundo" es una metonimia que se refiere a las personas que se oponen a Dios. Traducción alterna: "Las personas que se oponen a Ti han odiado Mis seguidores porque ellos no pertenecen a aquellos que no han creído, así como Yo no pertenezco a ellos"

John 17:15

El mundo

En este pasaje, "el mundo"es un metónimo para las personas que se oponen a Dios.

guardarlos del maligno

Esto se refiere a Satanás. Traducción Alterna: "'protegerlos de Satanás, el maligno"

Consagrarlos por la verdad

El propósito para consagrarlos puede ser claramente establecido. La frase "por la verdad" aquí representa enseñando con la verdad. Traducción Alterna: "Házlos tu propio pueblo enseñandoles la verdad"

Tu palabra es verdad

"Tu mensaje es la verdad" o "Lo que dices es la verdad"

John 17:18

dentro del mundo

Aquí dentro "del mundo" es un metónimo qe explica a las personas que viven en el mundo. Traducción alterna: "a las personas del mundo"

para que ellos mismos puedan también ser consagrados en verdad

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "para que ellos también se separen verdaderamente para ti"

John 17:20

para que ellos puedan ser todos uno, así como Tú, Padre, estás en Mí, y Yo estoy en Ti

Aquellos que creen en Jesús se unen con el Padre y el Hijo cuando ellos creen.

Padre

Esto es un título importante para Dios.

El mundo

Aquí "el mundo" es un metónimo que se refiere a las personas que aún no conocen a Dios. Traducción Alterna: "las personas que no conocen a Dios"

John 17:22

La gloria que me has dado, Yo se las he dado a ellos

"Yo he honrado mis seguidores así como Tú me has honrado"

para que ellos puedan ser uno, así como nosotros somos uno

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "para que Tú los unas como Tú nos has unido"

seamos completos en uno

"completamente uno"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el mundo sabrá

Aquí "el mundo" es un metónimo que se refiere a las personas que no conocen a Dios. Traducción Alterna: "que todas las personas sepan"

amado

Este tipo de amor viene de Dios y se enfoca en la bondad de otros, aún si no beneficia a uno mismo. Este tipo de amor cuida de otros, no importando que ellos hagan.

John 17:24

Padre

Esto es un título importante para Dios. (Ver:)

donde Yo estoy

Aquí "donde Yo estoy" se refiere al cielo. Traducción Alterna: "conmigo en el cielo"

para que ellos vean Mi gloria

"para que ellos vean Mi grandeza"

antes de la creación del mundo

Aquí Jesús se refiere en el tiempo antes de la creación. Traducción Alterna: "antes de que crearamos el mundo"

John 17:25

Declaración de conexión:

Jesús termina su oración.

Padre Justo

Aquí "Padre" es un título importante para Dios.

el mundo no Te conocía

El "mundo" es un metónimo para las personas que no pertenecen a Dios. Traducción Alterna: "aquellos que no te pertenecen no saben como Tú eres"

Yo he dado a conocer Tu nombre a ellos

La palabra "nombre" se refiere a Dios. Traducción Alterna: "Yo le he revelado a ellos como Tú eres:

amor... amado

Este tipo de amor viene de Dios y se enfoca en la bondad de otros, aún cuando no se beneficia a si mismo. Este tipo de amor cuida de otros, no importando que ellos hagan.

Translation Questions

John 17:1

¿Por qué el Padre le dio a Jesús autoridad sobre toda carne?

El Padre hizo esto para que diera vida eterna a todos los que le has dado.

John 17:3

¿Qué es la vida eterna?

La vida eterna es conocer al Padre, el único Dios verdadero, ya quien has enviado, Jesucristo.

¿Cómo glorificó Jesús a Dios en la tierra?

Lo hizo cumpliendo el trabajo que el Padre le había encomendado.

¿Qué gloria quiere Jesús?

Él quiere la gloria que tuvo con el Padre antes de que el mundo fuera creado.

John 17:6

¿A quién reveló Jesús el nombre del Padre?

Jesús reveló el nombre del Padre a las personas que el Padre le dio a Jesús fuera del mundo.

¿Cómo respondieron esas personas que el Padre le dio a Jesús a las palabras de Jesús?

Recibieron las palabras de Jesús y realmente sabían que Jesús vino del Padre y creyeron que el Padre envió a Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 17:9

¿Por quién dice Jesús que no está orando?

Jesús dice que no está orando por el mundo.

En resumen, ¿qué le pide Jesús al Padre que haga por aquellos que el Padre le ha dado a Jesús?

Jesús le pide al Padre que los guarde en el nombre del Padre para que sean uno, para que no sean del maligno, para consagrarlos en la verdad, para que estén tanto en Jesús como en el Padre y tengan aquellos que el Padre les ha dado. que él esté con él donde está.

John 17:12

Mientras Jesús estaba en el mundo, ¿qué hizo Jesús por aquellos que el Padre le había dado?

Jesús los guardó.

John 17:15

En resumen, ¿qué le pide Jesús al Padre que haga por aquellos que el Padre le ha dado a Jesús?

Jesús le pide al Padre que los guarde en el nombre del Padre para que sean uno, para que no sean del maligno, para consagrarlos en la verdad, para que estén tanto en Jesús como en el Padre y tener a aquellos que el Padre les ha dado para qu esté con él donde está.

John 17:18

¿Por qué se consagró Jesús a sí mismo?

Jesús se consagró para que aquellos que el Padre le dio también pudieran ser consagrados en la verdad.

John 17:20

¿Por quién más ora Jesús?

Jesús ora por aquellos que creerán en Él a través de la palabra de los que lo siguieron en ese momento.

En resumen, ¿qué le pide Jesús al Padre que haga por aquellos que el Padre le ha dado a Jesús?

Jesús le pide al Padre que los guarde en el nombre del Padre para que sean uno, para que no sean del maligno, para consagrarlos en la verdad, para que estén tanto en Jesús como en el Padre y tener a aquellos que el Padre les ha dado para qu esté con él donde está.

John 17:22

¿Cómo ama el Padre a los que dio a Jesús?

El Padre los ama como amó a Jesús.

John 17:24

En resumen, ¿qué le pide Jesús al Padre que haga por aquellos que el Padre le ha dado a Jesús?

Jesús le pide al Padre que los guarde en el nombre del Padre para que sean uno, para que no sean del maligno, para consagrarlos en la verdad, para que estén tanto en Jesús como en el Padre y tener a aquellos que el Padre les ha dado para qu esté con él donde está.

John 17:25

¿Por qué Jesús dio a conocer el nombre del Padre a aquellos que el Padre le ha dado?

Jesús lo hizo y lo hará saber para que el amor con el que el Padre amó a Jesús esté en ellos y que Jesús pueda estar en ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 18

[1]Después que Jesús dijo estas palabras, Él salió con sus discípulos al otro lado del valle de Cedrón, donde había un huerto al cual Él y sus discípulos entraron.[2]Ahora Judas, quien iba a traicionarlo, también conocía el lugar, ya que Jesús a menudo iba allí con sus discípulos.[3]Entonces Judas, habiendo recibido un grupo de soldados de los sacerdotes principales y de los fariseos, y oficiales, llegaron allí con linternas, antorchas y armas.

[4]Entonces Jesús, que sabía todas las cosas que estaban sucediendo, fue adelante y les preguntó: "¿A quién están buscando?"[5]Ellos le contestaron: "Jesús de Nazaret." Jesús les dijo: "Yo Soy." Judas, quien lo traicionó, estaba también parado con los soldados.
[6]Así que cuando Él les dijo: "Yo Soy," ellos retrocedieron y cayeron a la tierra.[7]Entonces Él volvió a preguntarles: "¿A quién están buscando?" Ellos volvieron a responder, "Jesús de Nazaret."
[8]Jesús contestó: "Yo les dije que Yo Soy. Así que, si me están buscando a Mí, dejen ir a éstos."[9]Esto fue para que se cumpliera la palabra que Él dijo: "DE AQUELLOS QUE ME DISTE, NO PERDÍ NINGUNO."
[10]Entonces Simón Pedro, quien tenía una espada, la sacó y golpeó al sirviente del sumo sacerdote y cortó su oreja derecha. El nombre del sirviente era Malco.[11]Jesús le dijo a Pedro: "Pon la espada de vuelta en su funda. ¿Acaso no he de beber la copa que el Padre me ha dado?"
[12]Así que el grupo de soldados y el capitán, y los oficiales de los judíos, agarraron a Jesús y lo ataron.[13]Ellos lo llevaron primero a Anás, quien era el suegro de Caifás, quien era el sumo sacerdote ese año.[14]Ahora Caifás era quien había dado el consejo a los judíos que era mejor que un hombre muriera por el pueblo.
[15]Simón Pedro siguió a Jesús, al igual que otro discípulo. Ahora ese discípulo era conocido del sumo sacerdote, y él entró con Jesús a la corte del sumo sacerdote;[16]pero Pedro estaba parado a la puerta afuera. Así que el otro discípulo, quien era conocido por el sumo sacerdote, salió y habló a la portera y él entró a Pedro.
[17]Entonces la sierva, la portera, dijo a Pedro: "¿No eres tú también uno de los discípulos de este hombre?" Él dijo: "No lo soy."[18]Ahora los siervos y los guardias estaban parados allí; y ellos habían hecho un fuego, porque estaba frío, y ellos se estaban calentando. Pedro también estaba con ellos, parado y calentándose.
[19]El sumo sacerdote entonces preguntó a Jesús acerca de sus discípulos y sus enseñanzas.[20]Jesús le contestó: " Yo he hablado abiertamente al mundo. Yo siempre he enseñado en sinagogas y en el templo donde todos los judíos se reúnen. No he dicho nada en secreto.[21]¿Por qué me preguntas? Pregúntales a aquellos que me han escuchado sobre lo que dije. Mire, esas personas saben las cosas que dije."
[22]Cuando Jesús había dicho esto, uno de los oficiales parado allí golpeó a Jesús y dijo: "¿Es así como contestas al sumo sacerdote?"[23]Jesús le contestó: "Si Yo hable incorrectamente, da testimonio de lo incorrecto, pero si hable correctamente, ¿por qué me golpeas?"[24]Anás entonces envió a Jesús atado a Caifás, el sumo sacerdote.
[25]Ahora Simón Pedro estaba parado y calentándose. Las personas entonces le dijeron: "¿No eres tú también uno de sus discípulos?" Él lo negó y dijo: "Yo no lo soy."[26]Uno de los sirvientes del sumo sacerdote, quien era un pariente del hombre al que Pedro le había cortado la oreja, dijo: "¿No te vi yo en el huerto con Él?"[27]Pedro entonces lo volvió a negar e inmediatamente el gallo cantó.
[28]Entonces ellos llevaron a Jesús desde Caifás al cuartel del gobierno. Era temprano en la mañana, y ellos mismos no entraron al palacio del gobernador para que ellos no se contaminaran y pudieran comer la Pascua.[29]Entonces Pilato salió hasta donde ellos y dijo: "¿Qué acusación están trayendo ustedes contra este hombre?"[30]Ellos le respondieron y le dijeron: "Si este hombre no fuera malhechor, nosotros no te lo habríamos entregado."
[31]Pilato entonces les dijo: "Llévenlo ustedes, y júzguenlo de acuerdo con su ley." Los judíos le dijeron: "No nos es permitido dar muerte a ningún hombre."[32]Ellos dijeron esto para que la palabra de Jesús fuera cumplida, la palabra que Él había dicho que indicaba la clase de muerte que iba a morir.
[33]Entonces Pilato entró al cuartel del gobierno de nuevo y llamó a Jesús y le dijo a Él: "¿Eres Tú el Rey de los Judíos?"[34]Jesús le contestó: "¿Hablas por ti mismo, u otros te hablaron acerca de Mí?"[35]Pilato respondió: "No soy un judío, ¿o sí? Tu propia nación y el jefe de los sacerdotes te han entregado a mí. ¿Qué has hecho?"
[36]Jesús contestó: "Mi reino no es de este mundo. Si Mi reino fuera parte de este mundo, entonces mis siervos pelearían para que Yo no fuera entregado a los judíos. Pero ahora Mi reino no viene de aquí."[37]Pilato entonces le dijo a Él: "¿Entonces, eres Tú un rey? Jesús contestó: "Tú dices que Yo soy rey. Para este propósito he nacido Yo, y por este propósito he venido a este mundo para poder dar testimonio de la verdad. Todo aquel que pertenece a la verdad escucha Mi voz."
[38]Pilato le dijo a Él: "¿Qué es la verdad?" Cuando dijo esto, él salió otra vez a los judíos y les dijo: "No encuentro ningún delito en este hombre.[39]Ustedes tienen la costumbre de que les suelte a un hombre en la Pascua. Así que,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿quieren que les suelte a ustedes al Rey de los judíos?"[40]Entonces ellos gritaron y dijeron: "No a este hombre, sino a Barrabás." Barrabás era un ladrón.

John 18:1

Información General

Esta es la próxima parte de la historia, que incluye el arresto de Jesús. El versículo 1 nos da el lugar de la historia y el versículo 2 nos da conocimiento de trasfondo acerca de Judas.

Valle de Cedrón

un valle en Jerusalén que separa el Monte del Templo de el Monte de los Olivos.

donde había un jardín

Este era una arboleda de árboles de aceituna. Traducción Alterna: "donde había una arboleda de árboles de aceituna"

John 18:4

Información General

Jesús comienza a hablar con los soldados, oficiales y fariseos.

Entonces Jesús, quien sabía todas las cosas que le estaban pasando a Él

"Entonces Jesús, quien sabía todo lo que estaba a punto de pasarle a Él"

Jesús de Nazaret

"Jesús, el hombre de Nazaret"

Yo Soy

La palabra "Él" está implícita en el texto. Traducción Alterna: "Yo soy Él"

quien lo traicionó

"quien lo entregó"

John 18:6

Yo soy

Aquí la palabra "Él" no esta presente en el texto original, pero esta implícito. Traducción Alterna: "Yo soy Él"

cayó al suelo

Los hombres cayeron al suelo por el poder de Jesús. Traducción Alterna: "cayó al suelo por el poder de Jesús"

Jesús de Nazaret

"Jesús, el hombre de Nazaret"

John 18:8

Informacion general:

En el versículo 9 hay una pausa de la historia principal en lo que Juan nos da información de trasfondo acerca de Jesús dando cumplimiento a las Escrituras.

Yo Soy

Aquí la palabra "Él" no está presente en el texto original, pero esta implícito.Traducción Alterna: "Yo soy Él"

Esto fue para que se cumpliera la palabra que él dijo

Aquí "la palabra" se refiere a las palabras que Jesús oró. Puedes traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Esto ocurrió para que se cumplieran las palabras que Él dijo cuando estaba orando a su Padre"

John 18:10

Malco

Malco es un siervo del sumo sacerdote.

funda

la cubierta para un cuchillo afilado o espada, para que el cuchillo no corte a su dueño

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿No debo tomar la copa que el Padre me ha dado?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis a la declaración de Jesús.Traducción Alterna: "¡Yo verdaderamente debo tomar la copa que el Padre me ha dado!"

la copa

Aquí "copa" es una metáfora que se refiere al sufrimiento que Jesús debía soportar.

Padre

Este es un titulo importante para Dios.

John 18:12

Información General:

El versículo14 nos da información de trasfondo acerca de Caifás.

los judíos

Aquí "los judíos" es una sinécdoque para los líderes judíos quienes se opusieron a Jesús. Traducción Alterna: "los líderes judíos"

agarraron a Jesús y lo ataron

Los soldados amarraron las manos de Jesús para evitar que escapara.Traducción Alterna: "capturaron a Jesús y lo amarraron para prevenir que se escapara"

John 18:15

Ahora ese discípulo era conocido por el sumo sacerdote, y él entró con Jesús

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Ahora el sumo sacerdote conocía a ese discípulo así que pudo entrar con Jesús"

Así que el otro discípulo, quién era conocido por el sumo sacerdote

Puedes traducir esto de forma activa. Traducción Alterna: "Así que el otro discípulo, a quién el sumo sacerdote conocía"

John 18:17

¿No eres tú también uno de los discípulos de este hombre?

Esto aparece en forma de pregunta para facilitar al siervo expresar su comentario cautelosamente.Traducción Alterna: "¡Tú también eres uno de los discípulos del hombre arrestado! ¿No es así?"

Ahora los siervos y los oficiales estaban parados allí, y habían hecho un fuego de carbón de leña, por cuanto estaba frío, y se estaban calentando a ellos mismos

Estos eran los siervos del sumo sacerdote y los guardias del templo.Traducción Alterna: "Hacía frío, así que los siervos del sumo sacerdote y los guardias del templo hicieron un fuego de carbón de leña y estaban parados y calentándose alrededor de el"

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal para que Juan pueda añadir información acerca de las personas quienes estaban calentándose alrededor del fuego.

John 18:19

Información General:

Aquí la trama regresa otra vez a Jesús.

El sumo sacerdote

Este era Caifás. (Ver 18:12)

acerca de sus discípulos y de sus enseñanzas

Aquí "sus enseñanzas" se refiere a lo que Jesús había estado enseñando a las personas. Traducción Alterna: "acerca de sus discípulos y lo que Él había estado enseñando a la gente"

Yo he hablado abiertamente al mundo

El "mundo" es metonimia para aquellas personas quienes habían escuchado las enseñanzas de Jesús. Aquí la exageración "el mundo" añade énfasis a la declaración de Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

donde todos los judíos se reunían

Aquí "todos los judíos" es una exageración que añade énfasis a la declaración de Jesús. Traducción Alterna: "muchos de los judíos"

¿Por que tú me preguntaste?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir enfasis a lo que Jesús esta diciendo. Traducción Alterna: "¡Tú no debes estar haciéndome estas preguntas!"

John 18:22

¿Es así como le contestas al sumo sacerdote?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡Así no es como deberías contestar al sumo sacerdote!"

testifica acerca de lo incorrecto

"dime que dije que era incorrecto"

si correctamente, ¿por qué me golpeas?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis a lo que Jesús está diciendo. Traducción Alterna: "si Yo dije sólo lo que era correcto, no debes estar golpeándome!"

John 18:25

Información General:

Aquí la trama regresa a Pedro

Ahora

Esta palabra es usada para marcar una pausa en la trama para que Juan pueda proveer información acerca de Pedro.

¿No eres tú también uno de sus discípulos?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡Tú también eres uno de sus discípulos!"

¿No te ví yo a ti en el jardín con Él?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. Aquí la palabra "Él" se refiere a Jesús. Traducción Alterna: "¡Yo te ví en la arboleda de aceitunas! ¿No fue así?"

Pedro entonces negó otra vez

Aquí está implicado que Pedro negó conocer y estar con Jesús. Traducción Alterna: "Pedro entonces negó otra vez que conocía a Jesús o que había estado con Él"

e inmediatamente el gallo cantó

Aquí se asume que el lector recordará que Jesús había dicho que Pedro lo negaría antes que el gallo cantara. Traducción Alterna: "e inmediatamennte el gallo cantó, según Jesús había dicho que ocurriría"

John 18:28

Información General:

Aquí la trama regresa a Jesús. Los soldados y los acusadores de Jesús lo traen a Caifás. El versículo 28 nos da información de trasfondo acerca de porque ellos no entraron al pretorio.

Entonces ellos llevaron a Jesús desde Caifás

Aquí está implicado que ellos están guiando a Jesús desde la casa de Caifas"

ellos no entraron al palacio del gobernador para no ser contaminados

Pilato no era judío, si los líderes judíos entraban a su cuartel general, ellos serian contaminados. Esto hubiera evitado que ellos celebraran la Pascua. Puedes traducir el doble negativo en forma positiva. Traducción Alterna: "ellos mismos se mantuvieron fuera de la sede de Pilato porque Pilato era gentil. Ellos no querían ser contaminados"

si este hombre no fuera un hacedor de maldad, nosotros no te lo hubieramos entregado a ti.

Puedes traducir este doble negativo en una forma positiva. Traducción Alterna: "Este hombre es un hombre hacedor de maldad, y nosotros tuvimos que traerlo a ti para castigo"

lo ha entregado

Esta frase aquí significa entregarlo al enemigo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 18:31

Información General:

En el versículo 32 hay una pausa de la trama principal mientras el autor nos dice información de trasfondo acerca de como predijo Jesús como él moriría.

Los judíos le dijeron a él

Aquí "judíos" es un sinécdoque para los líderes judíos quienes se opusieron a Jesús y lo arrestaron. Traducción Alterna: "Los líderes judíos le dijeron a él"

No es legal para nosotros llevar a cualquier hombre a muerte

De acuerdo a la ley romana, los judíos no podían dar muerte a otra persona. Traducción Alterna: "De acuerdo a la ley romana, nosotros no podemos darle muerte a una persona"

para que la palabra de Jesús fuera cumplida

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "de modo que se cumpliera lo que Jesús había dicho antes"

para indicar de que tipo de muerte Él moriría

"considerando como Él moriría"

John 18:33

Yo no soy un judío, ¿lo soy?

Este comentario aparece en forma de una pregunta para que Pilato pueda enfatizar su completa falta de interés en los asuntos culturales del pueblo judío. Traducción Alterna: "¡Bueno ciertamente yo no soy un judío, y yo no tengo interés en estos asuntos!"

Tu propia gente

"Tus hermanos judíos"

John 18:36

Mi reino no es de este mundo

Aquí "mundo"es una metonimia para la gente que se opone a Jesús. Posibles significados son 1) "Mi reino no es parte de este mundo"

para que Yo no sea entregado a los judíos

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "y prevendría a los líderes judíos de arrestarme"

los judíos

Aquí "judíos"es un sinécdoque que se refiere a los líderes judíos quienes se opusieron a Jesús.

Yo he venido al mundo

Aquí "mundo" es un sinécdoche que se refiere a la gente que vive en el mundo.

atestiguar la verdad

Aquí "la verdad" se refiere a la verdad sobre Dios. Traducción Alterna: "dile a la gente la verdad sobre Dios"

quien pertenece a la verdad

Esto es una expresión idiomática que se refiere a cualquiera que ama la verdad acerca de Dios.

mi voz

Aquí "voz" es un sinécdoque que se refiere a las palabras que Jesús dijo. Traducción Alterna: "las cosas que Yo digo" ó "Yo"

John 18:38

¿Qué es verdad?

Este comentario aparece en forma de pregunta para reflejar la creencia de Pilato que nadie realmente sabe lo que es verdad. La ironía aquí es que Jesús es verdad. Traducción Alterna: "¡Nadie sabe lo que es verdad!"

los judíos

Aquí "judíos" es un sinécdoque que se refiere a los líderes judíos quienes se opusieron a Jesús.

No este hombre, sino Barrabás

Esto es un elípsis. Puedes añadir las palabras implicadas. Traducción Alterna: "¡No! ¡No suelten a este hombre! ¡Suelten a Barrabás!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ahora Barrabás era un ladrón

Aquí Juan provee información de trasfondo acerca de Barrabás.

Translation Questions

John 18:1

Después de que Jesús habló estas palabras, ¿a dónde fue?

Fue con sus discípulos por el valle de Cedrón a un jardín y entró en él.

¿Cómo supo Judas sobre el jardín?

Él lo sabía porque Jesús a menudo iba allí con sus discípulos.

¿Quién más vino al jardín con linternas, antorchas y armas?

Judas, un grupo de soldados y oficiales de los principales sacerdotes y fariseos también llegaron al jardín.

John 18:4

¿Qué le preguntó Jesús a este grupo de personas en el jardín?

Jesús les preguntó: "¿A quién buscan?"

John 18:6

¿Qué sucedió cuando el grupo de personas dijo que estaban buscando a Jesús de Nazaret y Jesús respondió: "Yo soy"?

Los soldados y otros que estaban con ellos retrocedieron y cayeron al suelo.

John 18:8

¿Por qué dijo Jesús: "Te dije que yo soy él; entonces, si me estás buscando, deja que estos otros se vayan"?

Jesús dijo esto para que se cumpliera la palabra que dijo: "De los que me diste, no perdí ninguno".

John 18:10

¿Qué le dijo Jesús a Pedro después de que Pedro cortó la oreja de Malco, el siervo del sumo sacerdote?

Jesús le dijo a Pedro: "Vuelve a poner tu espada en su vaina. La copa que el Padre me ha dado, ¿no debería beberla?"

John 18:12

Después de que el grupo de soldados, su capitán y los oficiales de los judíos tomaron a Jesús, ¿dónde lo llevaron?

Primero llevaron a Jesús a Anás.

¿Quién era Anás?

Anás fue el suegro de Caifás, que fue sumo sacerdote ese año.

John 18:15

¿Cómo entró Pedro en el patio del sumo sacerdote?

Otro discípulo que era conocido por el sumo sacerdote, salió y habló a la sirvienta que custodiaba la puerta y trajo a Pedro.

John 18:17

¿Quién le preguntó a Pedro si él era un discípulo de Jesús o estaba con Jesús?

La mujer que custodiaba la puerta del patio, la gente de pie alrededor del fuego de las brasas y uno de los sirvientes del sumo sacerdote, que era pariente del hombre cuya oreja había cortado Pedro, le preguntaron a Pedro si estaba con Jesús o si era un discípulo de Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 18:19

En resumen, ¿cómo respondió Jesús cuando el sumo sacerdote le preguntó a Jesús acerca de sus discípulos y su enseñanza?

Jesús dijo que habló abiertamente al mundo en público. Le dijo al sumo sacerdote que preguntara a los que lo escucharon sobre lo que Él dijo.

John 18:22

Después de que Anás interrogó a Jesús, ¿a dónde envió a Jesús?

Anás envió a Jesús a Caifás, el sumo sacerdote.

John 18:25

¿Qué sucedió inmediatamente después de que Pedro negó estar asociado con Cristo por tercera vez?

El gallo cantó inmediatamente después de la tercera vez que Pedro negó estar asociado con Cristo.

John 18:28

¿Por qué los que llevaron a Jesús al Pretorio (palacio del gobernador) no entraron?

No entraron en el Pretorio (palacio del gobernador) para que no fueran contaminados y para que comieran la pascua.

¿Cómo respondieron los acusadores de Jesús a Piltato cuando les preguntó: "¿Qué acusación traen contra este hombre?"

Ellos respondieron y le dijeron: "Si este hombre no hiciera el mal, no lo habríamos entregado a ti".

John 18:31

¿Por qué los judíos llevaron a Jesús a Pilato en lugar de castigar a Jesús?

Los judíos querían matar a Jesús y no era lícito dar muerte a ningún hombre sin el permiso de las autoridades romanas (Pilato).

John 18:33

¿Qué le preguntó Pilato a Jesús?

Pilato le preguntó a Jesús si Él era el rey de los judíos, y también le preguntó a Jesús qué había hecho.

John 18:36

¿Qué le dijo Jesús a Pilato sobre el reino de Jesús?

Jesús le dijo a Pilato que su reino no es parte de este mundo y que no viene de aquí.

¿Con qué propósito nació Jesús?

Jesús nació para ser un rey.

John 18:38

¿Cuál es el juicio de Pilato sobre Jesús después de hablar con Él?

Pilato dijo a los judíos: "No encuentro delito en este hombre".

Cuando Pilato se ofreció a liberar a Jesús, ¿qué le gritaron los judíos a Pilato?

Los judíos gritaron de nuevo y dijeron: "No a este hombre, sino a Barrabás".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 19

[1]Entonces Pilato tomó a Jesús y lo azotó.[2]Los soldados tejieron una corona de espinas. Ellos la colocaron en la cabeza de Jesús y lo vistieron con una vestidura púrpura.[3]Vinieron a Él y dijeron: "¡Salve, Rey de los judíos!" y ellos le abofetearon.

[4]Entonces Pilato salió otra vez y dijo a la gente: "Vean, yo lo estoy trayendo afuera a ustedes para que ustedes puedan saber que yo no encuentro ninguna culpa en Él".[5]Salió Jesús, llevando puesta la corona de espinas y la vestidura púrpura. Entonces Pilato dijo a ellos: "¡Vean, al Hombre!"[6]Por lo tanto, cuando los principales sacerdotes y los oficiales vieron a Jesús, ellos exclamaron y dijeron: "¡Crucifíquenlo, crucifíquenlo!" Pilato les dijo a ellos: "Tómenlo ustedes mismos y crucifíquenlo, porque yo no encuentro culpa en Él."
[7]Los judíos le contestaron: "Nosotros tenemos una ley, y de acuerdo con esa ley, Él tiene que morir porque Él se proclamó a sí mismo el Hijo de Dios."[8]Cuando Pilato escuchó esa declaración, él tuvo aún más temor,[9]y entró en el cuartel del gobierno otra vez y dijo a Jesús: "¿De dónde vienes?" Sin embargo, Jesús no le respondió.
[10]Pilato entonces le dijo a Él: "¿Tú no me hablas a mí? ¿Acaso no sabes Tú, que tengo el poder para dejarte libre, y poder para crucificarte?"[11]Jesús le contestó: "Tú no tienes ningún poder sobre Mí excepto el que te ha sido dado de lo alto. Así que, aquel que me entregó a ti tiene el mayor pecado."
[12]Ante esta respuesta, Pilato trató de dejarle libre, pero los judíos levantaron su voz diciendo: "Si tú sueltas a este hombre, tú no eres amigo del César, cualquiera que se hace a sí mismo rey habla en contra del César."[13]Cuando Pilato escuchó estas palabras, él trajo a Jesús afuera y se sentó en la silla del tribunal en un lugar llamado "El Empedrado", pero en hebreo, "Gábata".
[14]Ahora era el día de la preparación de la Pascua, como la hora sexta. Pilato les dijo a los judíos: "¡Miren, aquí está su Rey!"[15]Ellos gritaron: "¡Fuera con Él! ¡Fuera con Él! ¡Crucifícalo a Él!" Pilato les dijo a ellos: "¿Acaso voy a crucificar a su Rey?" El jefe de los sacerdotes contestó: "Nosotros no tenemos ningún rey sino a César."[16]Entonces Pilato le entregó a Jesús a ellos para que lo crucificaran.
[17]Tomaron consigo a Jesús, cargando el mismo la cruz, al lugar llamado "El Lugar de la Calavera", que en hebreo se llama "Gólgota".[18]Ellos crucificaron a Jesús ahí, y con Él otros dos hombres, uno a cada lado, con Jesús en el medio.
[19]Pilato además escribió un letrero y lo colocó en la cruz. Ahí estaba escrito: "JESÚS DE NAZARET, EL REY DE LOS JUDÍOS".[20]Muchos de los judíos leyeron el letrero porque el lugar donde crucificaron a Jesús era cerca de la ciudad. El letrero fue escrito en hebreo, en latín y en griego.
[21]Luego el jefe de los sacerdotes de los judíos le dijo a Pilato: "No escribas 'Rey de los judíos', mejor que diga: 'Él dijo: 'Yo Soy Rey de los Judíos'"[22]Pilato contestó: "Lo que he escrito, he escrito."
[23]Después que los soldados crucificaron a Jesús, ellos agarraron sus vestiduras y las hicieron cuatro partes; una parte para cada soldado, y la túnica. Ahora la túnica estaba sin costuras, tejida en una sola pieza.[24]Luego se dijeron unos a otros: "No la desgarremos, mejor echemos suertes para ver de quien será." Esto pasó para que se cumpliera la Escritura que dice: "REPARTIERON ENTRE SI MIS VESTIDOS, Y SOBRE MI ROPA ECHARON SUERTES."
[25]Los soldados hicieron estas cosas. La madre de Jesús, la hermana de su madre, María la esposa de Cleofas, y María Magdalena estaban paradas junto a la cruz de Jesús.[26]Cuando Jesús vio a su madre y al discípulo que Él amaba parados cerca, Él le dijo a su madre: "¡Mujer, mira, tu hijo!"[27]Entonces Él le dijo al discípulo: "¡Mira, tu madre!" Desde esa hora el discípulo se la llevó a su propia casa.
[28]Después de esto Jesús, porque Él sabía que todas las cosas estaban ahora completadas, a fin de completar las Escrituras, dijo: "Yo tengo sed."[29]Un recipiente lleno de vino amargo había sido colocado allí, así que ellos colocaron una esponja llena de vino amargo en un hisopo y fue llevado hasta su boca.[30]Cuando Jesús probó el vino amargo, Él dijo: "Todo está cumplido". Él inclinó su cabeza y entregó su espíritu.
[31]Entonces los judíos, porque era el día de la preparación, y para que así los cuerpos no permanecieran en la cruz durante el Sábado (Porque el Sábado era un día especialmente importante), le pidieron a Pilato quebrar sus piernas y que los removieran.[32]Entonces los soldados vinieron y quebraron las piernas del primer hombre y del segundo hombre que fue crucificado junto a Jesús.[33]Cuando fueron a donde Jesús, ellos vieron que ya estaba muerto, así que no quebraron sus piernas.
[34]Sin embargo, uno de los soldados atravesó su costado con una lanza, e inmediatamente salió sangre y agua.
[35]Aquel que lo vio dió testimonio, y su testimonio es verdad. Él sabe que lo que él dijo es cierto para que también ustedes crean.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[36]Pues estas cosas sucedieron para que se cumpliera la escritura: "NI UNO SOLO DE SUS HUESOS SERÁ QUEBRADO."[37]Otra vez, la escritura dice: "ELLOS LO VERÁN A ÉL, A QUIEN ATRAVESARON."
[38]Luego de estas cosas, José de Arimatea, que era discípulo de Jesús, (pero en secreto porque temía a los judíos), le preguntó a Pilato si podía llevarse el cuerpo de Jesús. Pilato le dio permiso. Así que José fue y tomó el cuerpo y se lo llevó.[39]Nicodemo también vino, él que primero fue a Jesús de noche. Él trajo una mezcla de mirra y sábila, alrededor de cien litros de peso.
[40]Así que ellos se llevaron el cuerpo de Jesús y lo envolvieron en tela de lino con las especias, como era costumbre de los judíos para sepultar muertos.[41]Ahora en el lugar donde Él fue crucificado había ahí un jardín; y en el jardín había un sepulcro nuevo en el que no se había sepultado a nadie aún.[42]Porque era el día de la preparación para los judíos y porque el sepulcro estaba cerca, ellos acostaron a Jesús dentro de él.

John 19:1

Oración de Enlace

La parte de la historia del capítulo anterior continúa. Jesús está en pie delante de Pilato mientras Él está siendo acusado por los judíos.

Entonces Pilato tomó a Jesús y lo azotó

Pilato mismo no azotó a Jesús. Aquí "Pilato" es una sinécdoque para los soldados a los que Pilato ordenó azotar Jesús. Traducción Alterna: "Entonces Pilato ordenó a sus soldados que azotaran a Jesús"

¡Salve, Rey de los judíos!

El saludo "¡Salve!" con una mano levantada era usado solamente para saludar al César. Cuando los soldados usan la corona de espinas y el manto púrpura para burlarse de Jesús, es irónico que ellos no reconocen que Él es, sin duda, un Rey.

John 19:4

yo no encuentro ninguna culpa en Él

Pilato declara esto dos veces para decir que él no cree que Jesús sea culpable de crimen alguno. Él no quiere castigarlo. Traducción Alterna: "yo no veo razón para castigarlo"

corona de espinas ... vestidura púrpura

La corona y el manto púrpura son cosas que solo los reyes utilizan. Los soldados vistieron a Jesús en esta forma para burlarse de Él. Ver 19:1.

John 19:7

Los judíos le contestaron

Aquí "judíos" es una sinécdoque para los líderes judíos que se oponían a Jesús. Traducción Alterna: "Los líderes judíos le respondieron a Pilato"

Él tiene que morir porque Él se proclamó a sí mismo el Hijo de Dios

Jesús fue condenado a muerte por crucifixión porque Él reclamó que Él era "el Hijo de Dios".

Hijo de Dios

Este es un título importante para Jesús.

John 19:10

¿Tú no me hablas a mí?

Este comentario aparece en forma de pregunta. Aquí Pilato expresa su asombro al Jesús no tomar la oportunidad para defenderse a Sí mismo. Traducción Alterna: "Yo no puedo creer que Tú te estés negando a hablar conmigo" o "¡Contéstame!"

¿Acaso no sabes Tú que tengo el poder para dejarte libre, y poder para crucificarte?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡Tú debes saber que yo soy capaz de liberarte o de ordenar a mis soldados que te crucifiquen!"

poder

Aquí "poder" es una metonimia que se refiere a la habilidad de hacer algo o de causar que algo ocurra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tú no tienes ningún poder sobre Mí excepto el que te ha sido dado de lo alto

Esta doble negación puede traducirse en una forma positiva y activa. Traducción Alterna: "Tú tienes la capacidad de actuar contra Mí solamente porque Dios te ha hecho capaz de eso"

de lo alto

Esta es una forma respetuosa de referirse a Dios.

Me entregó

Esta frase significa entregar a un enemigo.

John 19:12

Ante esta respuesta

Aquí "esta respuesta" se refiere a la respuesta de Jesús. Traducción Alterna: "Cuando Pilato escuchó la respuesta de Jesús"

Pilato trató de dejarle libre

La forma de "trató" en el original indica que Pilato intentó "fuertemente" o "repetidamente" liberar a Jesús. Traducción Alterna: "él intentó fuertemente liberar a Jesús" o "él intentó una y otra vez liberar a Jesús"

pero los judíos levantaron su voz

Aquí "judíos" es una sinécdoque que se refiere a los líderes judíos que se oponían a Jesús. En el original, la forma de "levantaron la voz" indica que ellos "vociferaron" o "gritaron" repetidamente. Traducción Alterna: "pero los líderes judíos continuaron gritando"

tú no eres amigo del César

"tú te estás oponiendo al César" o "tú te estás oponiendo al emperador"

se hace a sí mismo Rey

"reclama que Él es un Rey"

él trajo a Jesús afuera

Aquí "él" se refiere a Pilato y es una sinécdoque para "Pilato le ordenó a los soldados". Traducción Alterna: "él le ordenó a los soldados que trajeran a Jesús afuera"

se sentó

Gente importante, como Pilato, se sentaba cuando llevaba a cabo un deber oficial, mientras la gente que no era tan importante estaba de pie.

en la silla del tribunal

Este es el asiento especial en el que una persona importante, como Pilato, se sentaba cuando estaba haciendo un juicio oficial. Si su idioma tiene una manera especial para describir esta acción, puede utilizarla aquí.

en un lugar llamado "El Empedrado"

Esta es una plataforma especial de piedra donde solo a las personas importantes le permitían ir. Puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "en un lugar que la gente llamaba El Empedrado,"

hebreo

Esto se refiere al idioma que el pueblo de Israel hablaba.

John 19:14

Oración de Enlace

Algún tiempo ha pasado y ahora es la hora sexta, mientras Pilato le ordena a sus soldados crucificar a Jesús.

Ahora

Esta palabra marca una pausa en la historia para que Juan pueda proveer información sobre la Pascua que se acercaba y sobre la hora del día.

la hora sexta

"cerca del mediodía"

Pilato le dijo a los judíos

Aquí "judíos" es una sinécdoque que se refiere a los líderes judíos que se oponían a Jesús. Traducción Alterna: "Pilato le dijo a los líderes judíos"

¿Acaso voy a crucificar a su Rey?

Aquí "voy" es una sinécdoque que se refiere a los soldados de Pilato, quienes eran los que realmente llevarían a cabo la crucifixión. Traducción Alterna:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"¿Realmente quieren que yo le diga a mis soldados que claven a su Rey a una cruz?"

Luego Pilato le entregó a Jesús a ellos para que lo crucificaran

Aquí Pilato le da la orden a sus soldados para que crucifiquen a Jesús. Puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Así que Pilato le ordenó a sus soldados crucificar a Jesús"

John 19:17

al lugar llamado "El Lugar de la Calavera"

Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "al lugar que la gente llamaba 'El Lugar de una Calavera',"

que en hebreo se llama "Gólgota"

Hebreo es el idioma del pueblo de Israel. Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "el cual en hebreo ellos llaman 'Gólgota'."

con Él otros dos hombres

Esta es una elipsis. Se puede traducir esto añadiendo las palabras implícitas. TA: "ellos también clavaron en sus cruces a otros dos criminales"

John 19:19

Pilato además escribió un letrero y lo colocó en la cruz

Aquí "Pilato" es una sinécdoque para la persona que escribió en el letrero. Aquí "en la cruz" se refiere a la cruz de Jesús. Traducción Alterna: "Pilato también ordenó a alguien que escribiera en un letrero y lo pegara a la cruz de Jesús."

Ahí estaba escrito: "JESÚS DE NAZARET, EL REY DE LOS JUDÍOS"

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Así que esa persona escribió las palabras: 'Jesús de Nazaret, Rey de los judíos'."

el lugar donde crucificaron a Jesús

Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "el lugar donde los soldados crucificaron a Jesús"

El letrero fue escrito en hebreo, en latín y en griego

Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "El que preparó el letrero escribió las palabras en tres idiomas: hebreo, latín y griego"

latín

Este era el idioma del gobierno romano.

John 19:21

Luego el jefe de los sacerdotes de los judíos le dijo a Pilato

Los jefes de los sacerdotes tuvieron que regresar al cuartel general de Pilato para protestar ante él por las palabras en el letrero. Traducción Alterna: "Los jefes de los sacerdotes regresaron a donde Pilato y dijeron"

Lo que yo ya escribí, yo lo escribí

Pilato implica que él no cambiará las palabras en el letrero. Traducción Alterna: "¡Yo he escrito lo que quise escribir, y no lo cambiaré!"

John 19:23

Información General:

Al final del versículo 24 hay una pausa en la historia principal mientras Juan nos dice cómo este evento cumple la Escritura.

y la túnica

Los soldados mantuvieron la túnica aparte y no la dividieron. Traducción Alterna: "y ellos conservaron Su túnica aparte"

echemos suertes para ver de quien será

Los soldados apostarán y el ganador recibirá la túnica. Traducción Alterna: "apostemos por la túnica y el ganador se quedará con ella"

para que se cumpliera la Escritura que dice

Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Esto cumplió la Escritura que decía" o "Esto ocurrió para hacer realidad la Escritura que decía"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

echaron suertes

Así fue como los soldados se dividieron las vestiduras de Jesús entre ellos. Traducción Alterna: "ellos apostaron"

John 19:25

el discípulo que Él amaba

Este es Juan, el escritor de este Evangelio.

Mujer, mira, tu hijo

Aquí la palabra "hijo" es una metáfora. Jesús quiere que Su discípulo, Juan, sea como un hijo para Su madre. Traducción Alterna: "Mujer, aquí está el hombre que será como un hijo para ti"

Mira, tu madre

Aquí la palabra "madre" es una metáfora. Jesús quiere que Su madre sea como una madre para su discípulo, Juan. Traducción Alterna: "Piensa en esta mujer como si ella fuera tu propia madre"

Desde esa hora

"Desde ese mismo momento" (UDB)

John 19:28

sabía que todas las cosas estaban ahora completadas

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Él sabía que Él había hecho todo lo que Dios Le había enviado a hacer"

Un recipiente lleno de vino amargo había sido colocado allí

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Alguien había colocado allí un recipiente lleno de vino amargo"

vino amargo

"vino agrio"

ellos colocaron

Aquí "ellos" se refiere a los guardias romanos.

una esponja

un objeto pequeño que puede absorber y retener mucho líquido

en un hisopo

"en una rama de una planta llamada hisopo"

Él inclinó su cabeza y entregó Su espíritu

Juan implica aquí que Jesús le entregó Su espíritu de vuelta a Dios. Traducción Alterna: "Él inclinó Su cabeza y le dio a Dios Su espíritu" o "Él inclinó Su cabeza y murió"

John 19:31

los judíos

Aquí "judíos" es una sinécdoque para los líderes judíos que se oponían a Jesús. Traducción Alterna: "los líderes judíos"

día de la preparación

Este es el tiempo antes de la Pascua cuando las personas preparaban la comida para la Pascua.

quebrar sus piernas y que los removieran

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "romper las piernas de los hombres ejecutados y bajar sus cuerpos de las cruces"

que fue crucificado junto a Jesús

Usted puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "a quien ellos habían crucificado cerca de Jesús"

John 19:34

Aquel que lo vio

Esta oración aporta información de trasfondo a la historia. Juan le está diciendo a los lectores que él estuvo ahí y que nosotros podemos confiar en lo que él ha escrito.

dio testimonio, y su testimonio es verdad

"Testimonio" significa hablar sobre algo que uno ha visto. TA: "ha dicho la verdad sobre lo que él ha visto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para que también ustedes crean

Aquí "crean" significa poner la confianza de uno en Jesús. Traducción Alterna: "para que ustedes también pongan su confianza en Jesús"

John 19:36

Información General:

En estos versículos hay una pausa de la historia principal mientras Juan nos narra cómo estos eventos han hecho realidad la Escritura.

para que se cumpliera la Escritura

Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "para cumplir las palabras que alguien escribió en la Escritura"

NI UNO SOLO DE SUS HUESOS SERÁ QUEBRADO

Esta es una cita del Salmo 34. Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Nadie le romperá hueso alguno"

ELLOS LO VERÁN A ÉL, A QUIEN ATRAVESARON

Esta es una cita de Zacarías 12.

John 19:38

José de Arimatea

Arimatea era un pequeño pueblo. Traducción Alterna: "José, del pueblo de Arimatea"

porque temía a los judíos

Aquí "judíos" es una sinécdoque para los líderes judíos que se oponían a Jesús. Traducción Alterna: "por temor a los líderes judíos"

si podía llevarse el cuerpo de Jesús

Juan implica que José de Arimatea quiere enterrar el cuerpo de Jesús. Traducción Alterna: "si le daba permiso para bajar el cuerpo de Jesús de la cruz para enterrarlo"

Nicodemo

Nicodemo era uno de los fariseos que creían en Jesús. Vea cómo usted tradujo este nombre en 3:1.

mirra y sábila

Estas son especias que la gente usa para preparar un cuerpo para el entierro.

cien

"100"

litros

Un "litro" es una medida de peso igual a 31 gramos. Vea cómo usted tradujo esto en 12:1.

John 19:40

Ahora en el lugar donde Él fue crucificado había ahí un jardín... no se había sepultado a nadie aún

Aquí Juan marca una pausa en la historia para dar información de trasfondo sobre la localización de la tumba donde ellos enterrarían a Jesús.

Ahora en el lugar donde Él fue crucificado había ahí un jardín

Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Ahora, en el lugar donde ellos crucificaron a Jesús había un jardín"

en el que no se había sepultado a nadie aún

Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "en el cual la gente no había enterrado a alguien"

Porque era el día de la preparación para los judíos

De acuerdo a la ley judía, nadie podía trabajar después de la puesta del sol en día viernes. Este era el comienzo del Día de Reposo y de la Pascua. Traducción Alterna: "La Pascua estaba por comenzar esa tarde"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

John 19:1

¿Qué hicieron los soldados a Jesús después de que Pilato había azotado a Jesús?

Los soldados retorcieron las espinas para hacer una corona, se la pusieron en la cabeza de Jesús y lo vistieron con una prenda púrpura. Vinieron a él y le dijeron: "¡Salve, rey de los judíos!" y le hirieron con las manos.

John 19:4

¿Por qué Pilato trajo a Jesús de nuevo a la gente?

Pilato llevó a Jesús a la gente para que supieran que Pilato no encontró culpabilidad en Jesús.

¿Qué llevaba puesto Jesús cuando Pilato lo trajo de vuelta a la gente?

Jesús llevaba la corona de espinas y la prenda púrpura.

¿Qué dijeron los principales sacerdotes y los oficiales cuando vieron a Jesús?

Ellos gritaron y dijeron: "¡Crucifícalo, crucifícalo!"

John 19:7

¿Qué dijeron los judíos que hizo a Pilato aún más miedo?

Los judíos le dijeron a Pilato: "Tenemos una ley, y por esa ley debe morir porque se hizo a sí mismo el Hijo de Dios".

¿Qué dijo Jesús cuando Pilato le preguntó a Jesús: "¿De dónde vienes?"

Jesús no le dio respuesta a Pilato.

John 19:10

¿Quién dijo Jesús que le dio a Pilato el poder sobre Jesús?

Jesús dijo: "No tendrías poder contra mí si no te lo hubieran dado desde arriba".

John 19:12

Aunque Pilato quería liberar a Jesús, ¿qué dijeron los judíos que lo impidieron?

Los judíos gritaron diciendo: "Si liberas a este hombre, no eres amigo de César: todo el que se hace rey habla contra César".

John 19:14

¿Qué fue lo último que dijeron los principales sacerdotes antes de que Pilato les entregara a Jesús para que los crucificaran?

Los principales sacerdotes dijeron: "No tenemos rey sino a César".

John 19:17

¿Dónde crucificaron a Jesús?

Crucificaron a Jesús en Gólgota, que significa el lugar de un cráneo.

¿Fue Jesús el único crucificado allí ese día?

No. Otros dos hombres, uno a cada lado de Jesús, fueron crucificados con El.

John 19:19

¿Qué escribió Pilato en la señal que se puso en la cruz de Jesús?

En el letrero estaba escrito: "JESÚS DE NAZARET, EL REY DE LOS JUDÍOS".

¿En qué idiomas estaba escrita la señal en la cruz de Jesús?

El letrero fue escrito en hebreo, latín y griego.

John 19:23

¿Qué hicieron los soldados con las vestimentas de Jesús?

Los soldados dividieron las prendas de Jesús en cuatro partes, una parte para cada soldado. Pero ellos echaron suertes para ver quién conseguiría la camisa de Jesús que estaba sin costuras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Por qué los soldados hicieron lo que hicieron con las vestimentas de Jesús?

Esto sucedió para que se cumplieran las Escrituras que decían: "Dividieron mis prendas entre sí, y para mi ropa tiraron suertes".

John 19:25

¿Quiénes estaba parados cerca de la cruz de Jesús?

La madre de Jesús, la hermana de su madre, María, la esposa de Clopas, María Magdalena y el discípulo a quien Jesús amaba estaban de pie cerca de la cruz de Jesús.

¿Qué le dijo Jesús a su madre cuando vio a su madre y al discípulo que amaba de pie cerca?

Jesús le dijo: "Mujer, mira, ¡aquí está tu hijo!"

¿Qué hizo el discípulo que Jesús amó después de que Jesús le dijo: "Mira, aquí está tu madre!"

Desde esa hora, el discípulo que Jesús amaba llevó a la madre de Jesús a su propio hogar.

John 19:28

¿Por qué dijo Jesús: "Tengo sed".

Jesús dijo esto para hacer realidad las Escrituras.

¿Qué hizo Jesús después de haber tomado el vinagre de la esponja que se llevó a la boca?

Después de tomar el vinagre, Jesús dijo: "Se acabó". Luego inclinó la cabeza y entregó su espíritu.

John 19:31

¿Por qué los judíos querían que Pilato rompiera las piernas de los hombres ejecutados?

Fue la Preparación, y para que los cuerpos no permanecieran en la cruz durante el día del reposo (porque ese día de reposo fue un día importante), los judíos le pidieron a Pilato que las piernas de los hombres ejecutados se rompieran y que sus cuerpos pudieran ser bajados.

¿Por qué los soldados no rompieron las piernas de Jesús?

No rompieron las piernas de Jesús porque vieron que Él ya estaba muerto.

John 19:34

¿Qué hicieron los soldados a Jesús después de que ellos estaban muertos?

Uno de los soldados perforó el costado de Jesús con una lanza.

¿Por qué el que vio todas estas cosas con respecto al crucifico de Jesús fue testigo de ellas?

Que uno soportara estos eventos para que ustedes también puedan creer.

John 19:36

¿Por qué no se rompieron las piernas de Jesús y por qué se perforó a Jesús con una lanza?

Estas cosas surgieron para que la escritura se cumpliera: "Ni un solo hueso de Él se romperá". Y otra vez: "Mirarán al que traspasaron".

John 19:38

¿Quién vino y pidió que se llevara el cuerpo de Jesús?

José de Arimatea le pidió a Pilato que él pudiera quitar el cuerpo de Jesús.

¿Quién vino con José de Arimatea para quitar el cuerpo de Jesús?

Nicodemo vino con José de Arimatea.

John 19:40

¿Qué hicieron José de Arimatea y Nicodemo con el cuerpo de Jesús?

Envolvieron el cuerpo de Jesús en lienzos con especias. Luego pusieron el cuerpo de Jesús en una tumba nueva que estaba en un jardín.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 20

[1]Ahora temprano en el primer día de la semana, mientras todavía estaba oscuro, María Magdalena vino a la tumba y ella vio la piedra rodada de la tumba.[2]Así que corrió y vino a donde Simón Pedro y al otro discípulo al que Jesús amaba, y les dijo: " Ellos se han llevado el cuerpo del Señor de la tumba, y no sabemos en dónde lo han puesto."

[3]Entonces Pedro y el otro discípulo salieron, y fueron a la tumba.[4]Los dos corrieron juntos, el otro discípulo corrió más rápido que Pedro y llegó primero a la tumba.[5]E inclinándose, él miró las telas de lino puestas allí, pero no entró.
[6]Simón Pedro entonces llegó después de él y entró en la tumba. Él vio las telas de lino puestas allí[7]y la tela que había estado en su cabeza. No estaba junto a las telas de lino sino doblada y puesta aparte sola.
[8]Entonces el otro discípulo entró también, el que llegó primero a la tumba; él vio y creyó.[9]Porque hasta ese momento ellos no conocían la escritura, que Él se levantaría de entre los muertos.[10]Así que los discípulos regresaron a sus hogares otra vez.
[11]Pero María estaba parada afuera de la tumba llorando. Mientras lloraba, ella se inclinó dentro de la tumba.[12]Ella vio dos ángeles de blanco sentados, uno en la cabeza, y uno a los pies donde el cuerpo de Jesús había estado.
[13]Ellos le dijeron a ella: "Mujer, ¿por qué estás llorando?" Ella les dijo: "Porque ellos se han llevado a mi Señor, y yo no sé dónde lo han puesto."
[14]Cuando ella dijo esto, ella se volteó y vio a Jesús parado allí, pero ella no sabía que era Jesús.[15]Jesús le dijo a ella: "Mujer, ¿por qué estás llorando? ¿A quién estás buscando?" Ella pensó que Él era el jardinero, por eso le contestó a él: "Señor, si tú te lo has llevado, dime donde lo has puesto, y yo me lo llevaré."
[16]Jesús le dijo a ella: "María." Ella se volteó, y le dijo en arameo: "Raboní," (que significa, "Maestro.")[17]Jesús le dijo: "No me toques, porque aún no he ascendido al Padre; pero ve a mis hermanos y dile a ellos que Yo voy a ascender a mi Padre y su Padre, y mi Dios y su Dios."[18]María Magdalena fue y le dijo a los discípulos: "Yo he visto al Señor", y que Él le había dicho estas cosas a ella.
[19]Cuando era la tarde, de ese día, el primer día de la semana, y las puertas donde estaban los discípulos, estaban cerradas por miedo a los judíos, Jesús llegó y se paró en medio de ellos y les dijo: "Paz sea con ustedes."[20]Cuando hubo dicho esto, Él les enseñó sus manos y su costado. Entonces cuando los discípulos vieron al Señor, ellos se alegraron.
[21]Jesús entonces les dijo a ellos de nuevo: "Que la paz sea con ustedes. Como el Padre me ha enviado a Mí, así también Yo los estoy enviando a ustedes."[22]Cuando Jesús hubo dicho esto, Él sopló sobre ellos y les dijo: "Reciban el Espíritu Santo.[23]A quienes ustedes les perdonen sus pecados, sus pecados les serán perdonados; a quienes ustedes retengan sus pecados, ellos le serán retenidos."
[24]Tomás, uno de los doce, llamado Dídimo, no estaba con ellos cuando Jesús vino.[25]Los otros discípulos más tarde le dijeron a él: "Nosotros hemos visto al Señor." Él les dijo a ellos: "A menos que yo vea en sus manos la marca de los clavos, y ponga mi dedo en la marca de los clavos, y ponga mi mano dentro de Su costado, yo no creeré."
[26]Después de ocho días sus discípulos estaban adentro de nuevo, y Tomás estaba con ellos. Jesús vino mientras las puertas estaban cerradas, y se paró entre ellos, y dijo: "Que la paz esté con ustedes."[27]Entonces Él le dijo a Tomás: "Acerca aquí tus dedos, y mira mis manos, alcanza aquí con tu mano, y ponla dentro mi costado, no seas incrédulo, más cree."
[28]Tomás respondió y le dijo: "Mi Señor y mi Dios".[29]Jesús le dijo: "Porque tú me has visto a Mí, tú has creído. Bendecidos son aquellos que no han visto, sin embargo, creyeron."
[30]Ahora Jesús hizo muchas otras señales en presencia de los discípulos, señales que no han sido escritas en este libro,[31]pero éstas han sido escritas para que ustedes puedan creer que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios, y creyendo así, tengan vida en Su nombre.

John 20:1

primer día de la semana

Información general:

"domingo"

Este es el tercer día luego de Jesús ser enterrado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ella vio la piedra rodada de la tumba

Pueden traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "ella vio que alguien había rodado la piedra"

discípulo al que Jesús amaba

Esta frase aparenta ser la manera en la que Juan se refería así mismo a través de este libro. Aquí la palabra "amaba" se refería a amor de hermanos o amor por un amigo o miembro de la familia.

Ellos se han llevado el cuerpo del Señor de la tumba

María Magdalena piensa que alguien ha robado el cuerpo del SEÑOR. Traducción Alterna: "Alguien se ha llevado el cuerpo del SEÑOR de la tumba"

John 20:3

el otro discípulo

Juan aparentemente muestra su humildad al referrirse así mismo como "el otro discípulo", en lugar de incluir su nombre en este libro.

salieron

Juan implicaba que estos discípulos iban a ir a la tumba. Traducción Alterna: "salieron de prisa hacia la tumba"

telas de lino

Estos eran las paños de entierro que las personas habían utilizado para envolver el cuerpo de Jesús.

John 20:6

telas de lino

Estos eran los paños de entierro que las personas habían utilizado para envolver el cuerpo de Jesús. Vea como usted tradujo esto en 20:3.

tela que había estado en su cabeza

Aquí "Su cabeza" se refiere a "la cabeza de Jesus". Puedes traducir esto de una forma activa. Traducción Alterna: "paños que alguien había utilizado para cubrir el rostro de Jesús"

sino doblada y puesta aparte sola

Esto puede ser dicho en forma activa. Traducción Alterna: "pero alguien lo había doblado y puesto al lado, separado de las telas de lino."

John 20:8

el otro discípulo

Juan aparentemente muestra su humildad al referrirse así mismo como "el otro discípulo", en lugar de incluir su nombre en este libro.

él vio y creyó

Cuando él vio que la tumba estaba vacía, él creyó que Jesús había resucitado de entre los muertos. Traducido Alterna: "él vio estas cosas y comenzó a creer que Jesús se había levantado de entre los muertos."

ellos aún no conocían la escritura

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los discípulos quienes no entendían las escrituras que decían que Jesús se levantaría otra vez. TraducciónAlterna: "los discípulos aún no entendían las escrituras"

que Él debía levantarse de entre los muertos

"eso decía Jesús tiene que levantarse de entre los muertos"

regresaron a sus hogares

Los discípulos continuaron quedándose en Jerusalén. Traducción Alterna: "volvieron a donde se estaban quedando en Jerusalén"

John 20:11

Ella vio dos ángeles de blanco

Los ángeles llevaban ropa blanca. Traducción Alterna: "Ella vio dos ángeles vestidos en ropa blanca"

Ellos le dijeron a ella

"Ellos le preguntaron a ella"

Porque ellos se han llevado a mi Señor

"Porque ellos se han llevado el cuerpo de mi Señor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

yo no sé dónde lo han puesto

"yo no sé dónde ellos lo pusieron"

John 20:14

Jesús le dijo a ella

"Jesús le preguntó a ella"

Señor, si tú te lo has llevado

Aquí la palabra "te" se refiere a Jesús. Traducción Alterna: "Si tú te has llevado el cuerpo de Jesús"

dime dónde lo has puesto

"dime dónde lo has puesto"

y yo me lo llevaré

María Magdalena quiere obtener el cuerpo de Jesús para enterrarlo otra vez. Traducción Alterna: "y yo obtendré el cuerpo y lo enterraré otra vez"

John 20:16

Raboní

La palabra "Raboní" significa rabí o maestro en arameo, el lenguaje que Jesús y sus discípulos hablaban.

hermanos

Jesús utilizó la palabra "hermanos" para referirse a sus discípulos.

Yo voy a ascender a mi Padre y su Padre, y mi Dios y su Dios.

Jesús se levantó de entre los muertos y luego predijo que Él ascendería al cielo, de vuelta a Su Padres, quien es Dios. Traducción Alterna: "Estoy a punto de volver al cielo para estar con mi Padre y su Padre, a aquel que es mi Dios y su Dios"

mi Padre y su Padre

Estos son títulos importantes que describen la relación entre Dios y Jesús, y entre Dios y los creyentes.

María Magdalena fue y le dijo a los discípulos

María Magdalena fue a donde los discípulos se estaban quedando y les dijo lo que ella había visto y escuchado. Traducción Alterna: "María Magdalena fue donde estaban los discípulos y les dijo."

John 20:19

Información general:

Ahora es la tarde y Jesús se les aparece a los discípulos.

el primer día de la semana

Se refiere a domingo.

las puertas donde estaban los discípulos, estaban cerradas

Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "los discípulos habían cerrado las puertas en donde ellos estaban."

por miedo a los judíos

Aquí "judíos" es una sinécdoque para los líderes judíos que pueden arrestar a los discípulos. Traducción Alterna: "porque ellos temían que los líderes judíos los arrestaran"

Paz sea con ustedes

Esto es un saludo común que significa "Que Dios te de paz" (UBD).

Él les enseñó sus manos y su costado

Jesús le mostró a los discípulos sus heridas. Traducción Alterna: "les mostró las heridas en sus manos y costado"

John 20:21

paz sea con ustedes

Esto es un saludo común que significa "Que Dios te de paz" (UBD).

Como el Padre me ha enviado a Mí, así también Yo los estoy enviando a ustedes... Él... dijo a ellos, "Reciban el Espíritu Santo"

Dios el Padre envió a Dios el Hijo quien ahora envía a los creyentes en el poder de Dios el Espíritu Santo.

Padre

Esto es un título importante para Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sus pecados les serán perdonados

Puedes traducir esto en uns forma activa. Traducción Alterna: "Dios los perdonará"

a quien ustedes le retengan sus pecados

"Si no perdonan el pecado de otro" (UDB)

ellos le serán retenidos

Pueden traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Dios no los perdonará"

John 20:24

Dídimo

Esto es un nombre masculino que significa "gemelo". Vea como este nombre es traducido en 11:15.

discípulos más tarde le dijeron a él

La palabra "él" se refiere a Tomás.

A menos que yo vea en Sus manos... Su costado, yo no creeré

Pueden traducir esto como una doble negativa en una forma positiva. Traducción Alterna: "Yo creeré solo si veo... su costado"

en Sus manos... dentro de Su costado

La palabra "Sus" se refiere a Jesús.

John 20:26

sus discípulos

La palabra "Él" se refiere a Jesús.

mientras las puertas estaban cerradas

Pueden traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "cuando ellos habían cerrado las puertas"

paz esté con ustedes

Esto es un saludo común que significa "Que Dios te de paz" (UBD).

incrédulo

"sin creer" o "sin fe"

mas cree

Aquí "cree" significa confiar en Jesús. Traducción Alterna: "pon tu confianza en mí"

John 20:28

tú has creído

Tomás cree que Jesús está vivo porque él lo ha visto. Traducción Alterna: "tú has creído que Yo estoy vivo"

Bendecidos son aquellos

Esto significa "Dios da gran felicidad a aquellos" (UDB)

que no han visto

Esto significa aquellos quienes no han visto a Jesús. Treaducción Alterna: "quienes no Me han visto vivo"

John 20:30

Información general:

Mientras la historia llega a su fin, el autor comenta sobre los muchos milagros que Jesús hizo.

señales

La palabra "señales" se refiere a milagros que muestran que Dios es el Todopoderoso quien tiene completa autoridad sobre el universo.

señales que no han sido escritas en este libro

Pueden traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "señales de las cuales el autor no escribió en este libro"

pero éstas han sido escritas

Pueden traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "pero el autor escribió sobre estas señales"

Hijo de Dios

Esto es un título importante para Jesús.

vida en Su nombre

Aquí "vida"es un metonimia que significa Jesús da vida. Traducción Alterna: "tú puedes tener vida por causa de Jesús"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vida

Esto se refiere a vida espiritual.

Translation Questions

John 20:1

¿Cuándo llegó María Magdalena a la tumba?

Ella vino a la tumba temprano el primer día de la semana.

¿Qué vio María Magdalena cuando llegó a la tumba?

Ella vio la piedra rodada lejos de la tumba.

¿Qué les dijo María Magdalena a los dos discípulos?

Ella les dijo: "Han sacado al Señor de la tumba, y no sabemos dónde lo han puesto".

John 20:3

¿Qué hicieron Simón Pedro y el otro discípulo después de escuchar lo que dijo María Magdalena?

Ambos corrieron juntos a la tumba.

John 20:6

¿Qué vio Simón Pedro en la tumba?

Pedro vio los lienzos tendidos allí. La tela que había estado sobre su cabeza no estaba acostada con las sábanas, sino que estaba enrollada en su lugar por sí misma.

John 20:8

¿Cuál fue la respuesta del otro discípulo a lo que vio en la tumba?

Él vio y creyó.

John 20:11

¿Qué vio María cuando se agachó y miró hacia la tumba?

Vio a dos ángeles vestidsos de blanco sentados , uno en la cabeza y otro en el pie, donde había estado el cuerpo de Jesús.

¿Qué le dijeron los ángeles a María?

Le preguntaron: "Mujer, ¿por qué lloras?"

John 20:14

Cuando María se dio la vuelta, ¿qué vio?

Ella vio a Jesús parado allí, pero no sabía que era Jesús.

¿Quién pensó María que era Jesús?

Ella pensó que él era el jardinero.

John 20:16

¿Cuándo reconoció María a Jesús?

Ella reconoció a Jesús cuando dijo su nombre, "María".

¿Por qué Jesús le dijo a María que no lo tocara?

Jesús le dijo que no lo tocara porque aún no había ascendido al Padre.

¿Qué le dijo Jesús a María que le dijera a sus hermanos?

Jesús le dijo a ella que dijera a sus hermanos, que ascenderé a mi Padre, a tu Padre, a mi Dios, a tu Dios.

John 20:19

¿Qué sucedió donde estaban los discípulos la noche del primer día de la semana?

Jesús vino y se paró en medio de ellos.

¿Qué hizo María Magdalena después de ver que la piedra se desprendía de la tumba?

Ella corrió y se acercó a Simón Pedro y al otro discípulo que Jesús amaba.

¿Qué les mostró Jesús a los discípulos?

Les mostró sus manos y su costado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 20:21

¿Qué dijo Jesús que les estaba haciendo a los discípulos?

Jesús dijo que estaba enviando a los discípulos tal como lo había enviado su Padre.

¿Qué les dijo Jesús a sus discípulos después de que los respirara?

Él les dijo: "Reciban el Espíritu Santo. Quienes perdonen los pecados, serán perdonados por ellos; los pecados que retengan, serán retenidos".

John 20:24

¿Cuál de los discípulos no estaba presente con los otros discípulos cuando vieron a Jesús?

Tomás, uno de los doce, llamado Dídimo, no estaba con los otros discípulos cuando Jesús vino.

¿Qué dijo Tomás que le llevaría creer que Jesús estaba vivo?

Tomás dijo que tendría que ver la huella de las uñas en las manos de Jesús y poner sus dedos en las huellas de uñas y poner su mano en el costado de Jesús antes de que creyera.

John 20:26

¿Cuándo vio Tomás a Jesús?

Ocho días después, Tomás estaba con los otros discípulos cuando Jesús vino mientras las puertas estaban cerradas y estaba entre ellos.

¿Qué le dijo Jesús a Tomás que hiciera?

Jesús le dijo a Tomás que alcanzara con su dedo y viera las manos de Jesús, que alcanzara con su mano y lo pusiera al costado de Jesús. Jesús entonces le dijo a Tomás que no fuera incrédulo, sino que creyera.

John 20:28

¿Qué le dijo Tomás a Jesús?

Tomás dijo: "Señor mío y Dios mío".

¿Quién dijo Jesús que fue bendecido?

Jesús dijo: "Bienaventurados los que no vieron, y creyeron".

John 20:30

¿Hizo Jesús otras señales que no estaban escritas en el libro?

Sí, Jesús hizo muchas otras señales en presencia de los discípulos que no estaban escritas en el libro de Juan.

¿Por qué los señales estaban escritas en el libro?

Fueron escritas para que usted pueda creer que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios, y para que, a medida que usted cree, pueda tener vida en su nombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 21

[1]Después de estas cosas Jesús se presentó otra vez a los discípulos en el Mar de Tiberias. Así es como Él se presentó a sí mismo:[2]Simón Pedro estaba junto con Tomás llamado el Dídimo, Natanael de Caná en Galilea, los hijos de Zebedeo, y dos otros discípulos de Jesús.[3]Simón Pedro les dijo: "Yo voy a pescar." Ellos le dijeron: "Nosotros, también, iremos contigo." Ellos fueron y entraron en la barca, pero ellos no pescaron nada durante toda esa noche.

[4]Ahora, cuando ya era temprano en la mañana, Jesús se paró en la playa, pero los discípulos no sabían que era Jesús.[5]Jesús entonces dijo a ellos: "Hombres jóvenes, ¿tienen algo de comer?" Ellos contestaron a Él: "No."[6]Él les dijo: "Tiren su red en el lado derecho de la barca, y ustedes encontrarán algunos." Así que ellos tiraron su red, pero ellos no pudieron sacarla por la gran cantidad de pescado.
[7]Entonces el discípulo a quien Jesús amaba le dijo a Pedro: "Él es el Señor." Cuando Simón Pedro oyó que era el Señor, él ató su vestidura exterior (porque él estaba desvestido), y se tiró dentro del mar.[8]Los otros discípulos vinieron al bote (ellos no estaban lejos de la tierra, como a noventa metros de distancia), y ellos estaban halando la red llena de peces.[9]Cuando ellos salieron a la tierra, ellos vieron un fuego de carbón ahí y pescado sobre él, con pan.
[10]Jesús les dijo a ellos: "Traigan algunos de los pescados que acaban de pescar."[11]Simón Pedro entonces subió y movió la red a la tierra, llena de grandes peces; 153 de ellos. Pero a pesar de que había muchos, la red no se rompió.
[12]Jesús les dijo a ellos: "Vengan y desayunen." Ninguno de los discípulos se atrevió a preguntarle a Él: "¿Quién eres Tú?" Ellos sabían que era el Señor.[13]Jesús vino, tomó el pan, y se los dió a ellos, y el pescado también.[14]Esta fue la tercera vez que Jesús se presentó a sí mismo a los discípulos después que Él había resucitado de entre los muertos.
[15]Después que ellos habían desayunado, Jesús dijo a Simón Pedro: "¿Simón, hijo de Juan, tú me amas más que estos?" Pedro le dijo a Él: "Sí, Señor; Tú sabes que Yo te amo." Jesús le dijo a él: "Alimenta mis corderos."[16]Él le dijo a él otra vez por segunda ocasión: "Simón, hijo de Juan, ¿tú me amas?" Pedro le dijo a Él: "Sí, Señor; Tú sabes que Yo te amo." Jesús le dijo a él: "Cuida mis ovejas."
[17]Él le dice por tercera vez: "Simón, hijo de Juan, ¿tú me amas a Mí? Pedro estaba triste porque Jesús le había dicho a él la tercera vez: "¿Tú me amas? Él dijo a él: "Señor, 'Tú sabes todas las cosas, Tú sabes que Yo te amo." Jesús le dijo a él: "Alimenta Mis ovejas.[18]En verdad, en verdad, Yo te digo a ti, cuando tú eras joven, tú acostumbrabas a vestirte y caminar a donde tú querías, pero cuando tú te pongas viejo, tú extenderás tus manos, y otra persona te pondrá ropa y te llevará a donde tú no quieres ir."
[19]Ahora Jesús dijo esto para indicar con qué clase de muerte Pedro glorificaría a Dios. Habiendo dicho esto, le dijo a Pedro: "Sígueme."
[20]Pedro dio la vuelta y vio al discípulo a quien Jesús amaba siguiéndole a ellos; el cual se había inclinado en el pecho de Jesús en la cena y dijo: "Señor, ¿quién es el que te traicionara a Ti?[21]Pedro le vio y entonces le dijo a Jesús: "Señor, ¿qué va a hacer este hombre?"
[22]Jesús le dijo: "Si Yo deseo que él se quede hasta que Yo regrese, ¿qué es eso para ti? Sígueme."[23]Por lo tanto esta declaración se extendió entre los hermanos, que ese discípulo no moriría. Sin embargo, Jesús no le dijo a Pedro que el otro discípulo no moriría, sino: "Si Yo deseo que él se quede hasta que yo venga, ¿qué es eso para ti?"
[24]Este es el discípulo quien es testigo sobre estas cosas, y quien escribió estas cosas, y nosotros sabemos que el testimonio es cierto.[25]Hay también muchas otras cosas que Jesús hizo. Si cada una hubiera sido escrita, yo supongo que el mismo mundo no podría contener los libros que se escribirían.

John 21:1

Información General

Jesús se muestra a Sí mismo a los discípulos otra vez en el Mar de Tiberias. Los versículos 2 y 3 nos dicen lo que ocurre en la historia antes de que Jesús apareciera.

Después de estas cosas

"Algún tiempo después"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

con Tomás llamado el Dídimo

Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "con Tomás a quien nosotros llamamos el Dídimo"

Dídimo

Este es un nombre de varón que significa "gemelo". Vea cómo se tradujo este nombre en 11:15.

John 21:4

Hombres jóvenes

Este es un término de afecto que significa "Mis queridos amigos"

ustedes encontrarán algunos

Aquí, "algunos" se refiere a los peces. Traducción Alterna: "ustedes atraparán algunos peces en su red"

sacarla

"recoger la red"

John 21:7

amaba

Este es un amor que proviene de Dios y se enfoca en lo bueno de otros, incluso cuando no beneficia a uno mismo. Este tipo de amor se preocupa por otros, sin importar lo que ellos hagan.

porque él estaba desvestido

Esta es información de trasfondo.

se tiró dentro del mar

Pedro saltó al agua y nadó hacia la orilla. Traducción Alterna: "y saltó al mar y nadó hacia la orilla"

se tiró

Esta es una expresión idiomática que significa que Pedro se lanzó al agua bien rápidamente.

ellos no estaban lejos de la tierra, como a doscientos codos de distancia

Esta es información de trasfondo.

doscientos codos

"90 metros". Un codo era un poco menos que la mitad de un metro.

John 21:10

Simón Pedro entonces subió

Aquí, "subió" significa que Simón Pedro tuvo que regresar al bote. Traducción Alterna: "Así que Simón Pedro fue de regreso al bote"

y movió la red a la tierra

"y haló la red hacia la orilla"

la red no estaba rota

Puede traducir esto en forma activa: Traducción Alterna: "la red no se rompió"

John 21:12

desayunen

"la comida de la mañana"

la tercera vez

Se puede traducir este término ordinal de "tercero" como "la vez número 3"

John 21:15

Información General:

Jesús empieza a tener una conversación con Simón Pedro.

tú me amas... tú me amas

Aquí, "amas" se refiere al tipo de amor que proviene de Dios, el cual se enfoca en el bien de otros, incluso cuando no beneficia a uno mismo.

Tú sabes que yo te amo

Cuando Pedro contesta, él usa la palabra para "amar" que se refiere a amor de hermanos o amor por un amigo o miembro de la familia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alimenta mis corderos

Aquí, "corderos" es una metáfora para aquellas personas que aman a Jesús y Le siguen. Traducción Alterna: "Alimenta a las personas que Me importan "

Cuida mis ovejas

Aquí, "oveja" es una metáfora para aquellos quienes aman y siguen a Jesús. Traducción Alterna: "Cuida a las personas que me importan"

John 21:17

Él le dice por tercera vez

El pronombre "Él" se refiere a Jesús. Aquí, "por tercera vez" significa "la vez número 3". Traducción Alterna: "Jesús le dijo a él una tercera vez"

¿tú me amas a Mí?

Esta vez cuando Jesús hace esta pregunta Él usa la palabra "amor" que se refiere a un amor de hermanos o amor por un amigo o miembro de la familia.

Alimenta Mis ovejas

Aquí, "ovejas" es una metáfora que representa a aquellos que pertenecen a Jesús y Le siguen. Traducción Alterna: "Cuida a las personas que Me importan"

Verdaderamente

Traduzca esto como se hizo en 1:49

John 21:19

Ahora

Juan usa esta palabra para mostrar que él está dando información de trasfondo antes de continuar la historia.

para indicar con qué clase de muerte Pedro glorificaría a Dios

Aquí Juan implica que Pedro moriría sobre una cruz. Traducción Alterna: "para indicar que Pedro moriría sobre una cruz para honrar a Dios"

Sígueme

Aquí, la palabra "sígueme" significa "sé Mi discípulo" Traducción Alterna: "Sigue siendo Mi discípulo"

John 21:20

discípulo a quien Jesús amaba

Juan se refiere a sí mismo de esta manera a través del libro, en lugar de mencionar su nombre.

amaba

Este es el tipo de amor que proviene de Dios y siempre quiere el bien de otros, incluso cuando no beneficia a uno mismo. Este tipo de amor se preocupa por otros, sin importar lo que ellos hagan.

en la cena

Esta es una referencia a la Última Cena. (Ver: 13:1)

Pedro le vio

Aquí, "le" se refiere a "el discípulo a quien Jesús amaba".

Señor, ¿qué va a hacer este hombre?"

Pedro quiere saber que le ocurrirá a Juan. Traducción Alterna: "Señor, ¿qué le ocurrirá a este hombre?"

John 21:22

Jesús le dijo a él

"Jesús le dijo a Pedro"

Si Yo deseo que él se quede

Aquí, "él" se refiere a "el discípulo a quien Jesús amaba" en 21:20.

Yo regrese

Esto se refiere a la segunda venida de Jesús, Su regreso a la tierra desde el cielo.

¿qué es eso para ti?

Este comentario aparece en forma de pregunta para expresar un regaño moderado. Traducción Alterna: "ese no te concierne"

entre los hermanos

Aquí, "los hermanos" se refiere a todos los seguidores de Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 21:24

Información General

Este es el final del Evangelio de Juan. Aquí, el autor, el apóstol Juan, ofrece un comentario de cierre acerca de sí mismo y de lo que él ha escrito en este libro.

el discípulo

"Juan el discípulo"

quien es testigo sobre estas cosas

Aquí "testigo" significa que él personalmente ve algo. Traducción Alterna: "quien ha visto todas estas cosas"

nosotros sabemos

Aquí, "nosotros" se refiere a aquellos que confían en Jesús. Traducción Alterna: "nosotros, los que confiamos en Jesús, sabemos"

Si cada una hubiera sido escrita

Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "si alguien las escribiera todas"

el mismo mundo no podría contener los libros que se escribirían

Jesús hizo muchos más milagros de lo que las personas pudiesen escribir en muchos libros. Aquí, Juan usa una exageración para enfatizar.

los libros que se escribirían

Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "los libros que las personas pudiesen escribir acerca de lo que Él hizo"

Translation Questions

John 21:1

¿Dónde estaban los discípulos cuando Jesús se les mostró de nuevo?

Los discípulos estaban en el mar de Tiberias cuando Jesús se les mostró nuevamente.

¿Qué discípulos estaban en el mar de Tiberias?

Simón Pedro, Tomás, llamado Dídimo, Natanael de Caná en Galilea, los hijos de Zebedeo y dos de los otros discípulos de Jesús estaban en el Mar de Tiberias.

¿Qué estaban haciendo estos discípulos?

Estos discípulos habían ido a pescar pero no habían pescado nada en toda la noche.

John 21:4

¿Qué les dijo Jesús a los discípulos que hicieran?

Jesús les dijo a los discípulos que echaran su red en el lado derecho del bote y que atraparían algunos peces.

¿Qué pasó cuando los discípulos arrojaron su red?

No podían entrar su red porque había muchos peces en ella.

John 21:7

¿Qué hizo Simón Pedro cuando el discípulo que amaba Jesús dijo: "Es el Señor"?

Se metió la prenda exterior y se arrojó al mar.

¿Qué hicieron los otros discípulos?

Los otros discípulos entraron en el bote tirando de la red llena de peces.

John 21:10

¿Qué les dijo Jesús a los discípulos que hicieran con algunos de los peces que habían capturado?

Jesús les dijo a los discípulos que trajeran algunos de los peces que acababan de atrapar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

John 21:12

¿Cuántas veces se había mostrado Jesús a los discípulos desde que había resucitado?

Esta fue la tercera vez que Jesús se había mostrado a los discípulos desde que había resucitado.

John 21:15

Después del desayuno, ¿qué fue lo primero que Jesús le preguntó a Simón Pedro?

Jesús le preguntó a Simón Pedro si Simón amaba a Jesús más que estos.

John 21:17

¿Cómo respondió Simón Pedro a Jesús la tercera vez que Jesús le preguntó a Pedro si amaba a Jesús?

La tercera vez que le preguntaron, Pedro respondió: "Señor, tú sabes todas las cosas, sabes que te amo".

La tercera vez, Pedro responde a la pregunta de Jesús: "¿Me amas?" ¿Qué le dice Jesús a Pedro que haga?

La tercera vez, Jesús le dijo: "Apacienta mis ovejas".

¿Qué le dijo Jesús a Simón que Pedro le iba a pasar cuando Simon envejeciera?

Jesús le dijo a Simón Pedro que cuando envejeciera, estiraría las manos y otra persona lo vestiría y lo llevaría donde no deseaba ir.

John 21:19

¿Por qué Jesús le dijo a Pedro lo que le pasaría a Pedro cuando él envejeciera?

Jesús dijo esto para indicar por qué tipo de muerte Pedro glorificaría a Dios.

John 21:22

¿Cómo respondió Jesús a la pregunta de Pedro: "Señor, ¿qué hará este hombre?"

Jesús le dijo a Pedro: "Sígueme".

John 21:24

¿Quién escribió este libro y de qué da testimonio?

El discípulo que Jesús amó escribió este libro y da testimonio de que los eventos descritos en el libro son verdaderos.

Hechos

Chapter 1

[1]El libro anterior que escribí, Teófilo, contaba todo lo que Jesús comenzó a hacer y enseñar, [2]hasta el día en que fue recibido arriba. Esto fue después de que Él había dado un mandato por medio del Espíritu Santo a los apóstoles que Él había escogido. [3]Después de Su sufrimiento, Él se presentó vivo a ellos con muchas pruebas convincentes. Por cuarenta días Él se apareció a ellos, y habló acerca del reino de Dios.

[4]Cuando Él estaba reunido con ellos, Él les ordenó que no salieran de Jerusalén, sino que esperaran por la promesa del Padre, acerca de la cual, Él dijo: "Ustedes escucharon de Mí, [5]que Juan en efecto bautizaba con agua, pero ustedes serán bautizados en el Espíritu Santo en unos pocos días."
[6]Cuando ellos estaban reunidos en asamblea Le preguntaron: "¿Señor, éste es el tiempo en que tú restaurarás el reino a Israel?" [7]Él les dijo: "No es para ustedes saber los tiempos ni las estaciones las cuales el Padre ha determinado por su propia autoridad. [8]Pero ustedes recibirán poder, cuando el Espíritu Santo venga sobre ustedes, y serán Mis testigos en Jerusalén y en toda Judea y Samaria y hasta los fines de la tierra."
[9]Cuando el Señor Jesús había dicho estas cosas, mientras ellos estaban mirando arriba, Él fue levantado y una nube Lo escondió de sus ojos. [10]Mientras ellos miraban intensamente al cielo cuando Él se iba, de repente, dos hombres se pararon junto a ellos con vestiduras blancas. [11]Ellos dijeron: "Ustedes, hombres de Galilea, ¿por qué están aquí parados mirando al cielo? Este Jesús quien ascendió al cielo regresará de la misma manera como lo vieron yendo al cielo."
[12]Entonces ellos regresaron a Jerusalén desde el Monte de los Olivos, el cual está cerca de Jerusalén, una jornada de día Sábado. [13]Cuando ellos llegaron, subieron al aposento alto, donde se estaban quedando. Ellos eran Pedro,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Juan, Jacobo, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo hijo de Alfeo, Simón el Zelote y Judas hijo de Jacobo. [14]Todos ellos estaban unidos como uno, mientras ellos diligentemente continuaban en oración. Incluidas estaban las mujeres, María la madre de Jesús y sus hermanos.
[15]En aquellos días Pedro se paró en medio de los hermanos, cerca de 120 personas y dijo: [16]"Hermanos, fue necesario que se cumpliera la Escritura, la cual el Espíritu Santo habló de antemano por boca de David acerca de Judas, quien guió a los que arrestaron a Jesús.
[17]Pues él fue uno de nosotros y recibió su parte de los beneficios de este ministerio." [18](Ahora este hombre compró un terreno con las ganancias que él recibió de su maldad, y de allí él cayó de cabeza y su cuerpo se reventó y todas sus entrañas se regaron.[19]Todos aquellos que vivían en Jerusalén oyeron acerca de esto, así que ellos llamaron aquel campo en su lengua "Acéldama," eso es, "Campo de Sangre.")
[20]"Porque está escrito en el libro de Salmos: 'QUE SU TERRENO SEA DESOLADO, Y NO PERMITAN QUE NI SIQUIERA UNA PERSONA VIVA ALLÍ.' 'QUE ALGUIEN MÁS OCUPE SU POSICIÓN DE LIDERAZGO.'
[21]Es necesario, por lo tanto, que uno de los hombres que nos acompañaron todo el tiempo en que el Señor Jesús entraba y salía de entre nosotros, [22]comenzando desde el bautismo de Juan hasta el día en que Él fue llevado de nosotros hacia arriba, tiene que ser un testigo con nosotros de Su resurrección." [23]Ellos pusieron adelante a dos hombres, José, llamado Barsabás, quien también era llamado Justo y a Matías.
[24]Ellos oraron y dijeron: "Tú, Señor, conoces los corazones de toda la gente, así que revélanos cuál de estos dos es a quien Tú has escogido [25]para tomar lugar en este ministerio y apostolado del cual Judas transgredió para ir a su propio lugar." [26]Ellos echaron suertes sobre ellos; y la suerte cayó sobre Matías y él fue contado con los once apóstoles.

Acts 1:1

Declaración conectora:

Lucas explica porqué él está escribiéndole a Teófilo.

El libro anterior que escribí

El libro anterior es el evangelio de Lucas

Teófilo

Lucas escribió este libro a un hombre llamado Teófilo. Algunas traducciones siguen su propia forma cultural de dirigir una carta y escribe "Estimado Teófilo" en el comienzo de la oración. Teófilo significa "amigo de Dios"

Hasta el día que fue recibido arriba

Esto se refiere a la ascención de Jesús al cielo. TA: "hasta el día en que Dios los llevó arriba al cielo"

Mandato a través del Espíritu Santo

El Espíritu Santo dirigió a Jesús instruir a sus apóstoles en ciertas cosas.

Después de su sufrimiento

Esto se refiere al sufrimiento de Jesús y muerte en la cruz.

Él se presentó a sí mismo vivo a ellos

Jesús le apareció a sus apóstoles y a muchos otros discípulos.

Acts 1:4

Declaración conectora:

Este evento sucedió durante los 40 días en los cuales Jesús se le apareció a sus seguidores después que él había resucitado de los muertos.

Información general:

Aquí la palabra "el" se refiere a Jesús. Excepto cuando se denota de otra forma, la palabra "tu" en el libro de los Hechos es plural.

Cuando él estaba reuniéndose con ellos

"Cuando Jesús se estaba reuniendo junto a sus apóstoles"

La promesa del Padre

Esta es una referencia al Espíritu Santo. TA: "el Espíritu Santo, a quien el Padre prometió enviar"

sobre el cual, él dijo

Si tradujiste la frase previa para incluir las palabras "Espíritu Santo," puedes cambiar la palabra "cual" por "quien". TA: "de quien Jesús dijo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Juan ciertamente bautizaba con agua... bautizados en el Espíritu Santo

Jesús contrasta el bautizmo de Juan a las personas en agua, del bautizmo de Dios a los creyentes en el Espíritu Santo.

Juan ciertamente bautizó con agua

"Juan ciertamente bautizó a las personas con agua"

tú serás bautizado

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Dios te bautizará"

Acts 1:6

Información general:

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los apóstoles

Es este el tiempo en el cual restaurarás el reino a Israel

"¿Volverás hacer ahora a Israel una nación grande nuevamente?"

Los tiempos o las estaciones

Significados posibles son 1) que las palabras "tiempos" y "estaciones" se refieren a diferentes tipos de tiempo, o 2) que las dos palabras son básicamente sinónimos. TA: "el periodo general de tiempo o fecha específica" o "el tiempo exacto"

Recibirán poder... y me serán testigos

Los apóstoles recibirán poder que les habilitará para ser testigos de Jesús. TA: "Dios te dará poder... para ser mis testigos"

hasta los fines de la tierra

Significados posibles son 1) "en todo el mundo" o 2) "hasta los lugares más lejanos de la tierra"

Acts 1:9

mientras ellos miraban arriba

"mientras ellos miraban." Los apóstoles "estaban mirando arriba" a Jesús porque se elevó al cielo. TA: "mientras ellos miraban arriba al cielo"

él fue elevado arriba

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "él se elevó al cielo" o "Dios le levantó al cielo"

una nube le escondió de sus ojos

"una nube tapó su vista así que ellos ya no le veían"

mirando intensamente al cielo

"observando el cielo" o "contemplando el cielo"

Ustedes hombres de Galilea

Los ángeles se dirigen a los apóstoles como hombre que son de Galilea.

volverá de la misma forma

Jesús volverá en el cielo, así como las nubes lo cubrieron cuando subió al cielo.

Acts 1:12

Luego ellos regresaron

"Los apóstoles regresaron"

El viaje de un día sabático

Esto se refiere a la distancia en que, de acuerdo a la tradición Rabínica, una persona se le permitía caminar en un día del sábado. TA: "aproximadamente un kilómetro"

Cuando ellos llegaron

"Cuando ellos llegaron a su destino." El vérsiculo 12 dice que ellos estaban retornando a Jerusalén.

la cámara superior

"el cuarto en el nivel superior de la casa"

Ellos estaban todos unidos como uno

Esto significa que los apóstoles y los creyentes ahí todos compartían un propósito y compromiso común y , y no había luchas entre ellos.

mientras ellos diligentemente continuaban en oración

"mientras se dedicaron ellos juntos a orar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 1:15

Declaración conectora:

Este evento sucedió durante el tiempo que Pedro y los otros creyentes estaban quedándose juntos en el cuarto superior.

En esos días

Estas palabras marcan el comienzo de una nueva parte de la historia. Se refiere al periodo de tiempo después que Jesús ascendió mientras los discípulos estaban reunidos en la cámara superior. TA: "Durante ese tiempo"

En el medio de los hermanos

Aquí la palabra "hermanos" se refiere a compañeros creyentes e incluye ambos hombres y mujeres.

era necesario que la escritura fuera cumplida

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Las cosa que leemos en las escrituras tenían llevarse a cabo"

por la boca de David

La palabra "boca" se refiere a las palabras que David escribió. TA: "a través de las palabras de David."

Acts 1:17

Declaración conectora:

En el versículo 17 Pedro continúa su discurso a los creyentes que él comenzó en el 1:15.

Información general:

En los versículos 18-19 el autor le da al lector información de fondo sobre cómo Judas murió y cómo llamaron las personas el lugar donde murió. Esto no es parte del discurso de Pedro.

Información general:

Aunque Pedro está dirigiéndose al grupo completo de personas, aquí la palabra "nosotros" se refiere sólo a los apóstoles.

Ahora este hombre

Las palabras "este hombre" se refiere a Judas Iscariote.

las ganancias que recibió de su maldad

"el dinero que ganó de la maldad que hizo." Las palabras "su maldad" se refiere a la traición de Judas Iscariote a Jesús por la gente que le mató.

ahí cayó cabeza primero y su cuerpo se abrió de par en par y todos sus intestinos se derramaron

Esto sugiere que Judas cayó de un lugar alto, en vez de sólo caer. La caída fue suficientemente severa para causar que su cuerpo se abriese. Otros pasajes de la escritura mencionan que se colgó.

Valle de Sangre.

Cuando las personas en Jerusalén escucharon la forma en que Judas murió, cambiaron el nombre del valle.

Acts 1:20

Declaración concectora:

Pedro continúa su discurso a los creyentes que empezó en 1:15.

Información general:

Basado en la situación con Judas que Pedro contó, éste recuerda dos Salmos de David que se relacionan a este incidente. La cita acaba al final de este versículo.

Pues está escrito en el libro de los Salmos

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Puesto que David escribió en el libro de los Salmos"

Que su campo sea hecho desolado y no dejen ni una persona vivir ahí

Estas dos frases significan básicamente lo mismo. La segunda enfatiza la definición de la primera repitiendo la misma idea con diferentes palabras.

Que su campo sea hecho desolado

Significados posibles son 1) que la palabra "campo" se refiere al campo donde Judas murió 2) que la palabra "campo" se refiere a la morada de Judas y es una metáfora para su línea familiar

hacerse desolado

"quedar vacío"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 1:21

Declaración conectora:

Pedro termina su discurso a los creyentes que comenzó en 1:15.

Información general:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a los apóstoles y no incluye la audiencia a quien Pedro le está hablando.

Es necesario, por lo tanto

Basado en las escrituras que citó y lo que Judas hizo, Pedro dice al grupo qué deben hacer.

uno de los hombres que nos acompañaron... debe ser testigo con nosotros de su resurección

Pedro enumera las cualidades del hombre quien reemplazaría a Judas como apostol.

El Señor Jesus fue en y de entre nosotros

"El Señor Jesús vivió entre nosotros"

Comenzando del bautismo de Juan

Significados posibles: 1) "comenzando desde cuando Juan bautizó a Jesús" o 2) "comenzando desde cuando Juan bautizaba a la gente"

al día que él fue tomado de nosotros para arriba

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "hasta el día cuando Jesús se fue y subió al cielo"

Ellos presentaron dos hombres

Aquí la palabra "ellos" se refiere a todos los creyentes quienes estaban presentes. TA: "Ellos propusieron a dos hombres quienes llenaban los requisitos que Pedro enumeró"

José llamó a Barsabás, quien era también llamado Justo

Barsabás era el apodo o segundo nombre de José, pero las personas también le llamaban Justo. TA: "José Barsabás, a quienes las personas también llamaban Justo"

Acts 1:24

Ellos oraron y dijeron

Aquí la palabra "ellos" se refiere a todos los creyentes, pero es probable que uno de los apóstoles fuera quien habló estas palabras. TA: "Los creyentes oraron juntos y uno de los apóstoles dijo"

You, Señor, conoces los corazones de todas las personas

Aquí la palabra "corazones" se refiere a los pensamientos y motivaciones. TA: "Tú, Señor, conoces los pensamientos y las motivaciones de todos."

para tomar el lugar en este ministerio y apostolado

Aquí la palabra "apostolado" define qué tipo de "ministerio" esto es. TA: "para tomar el lugar de Judas en el ministerio apostólico" o "para tomar el lugar de Judas en el servicio como apostol"

del cual Judas transgredió

Aquí la palabra "transgredió" significa que Judas se tornó de o se detuvo de cumplir con este ministerio. TA: "de lo cual Judas se apartó"

para ir a su propio lugar

Esta frase se refiere a la muerte de Judas y seguramente su juicio después de su muerte. TA. "para ir donde pertenece"

Echaron suertes por ellos

Los apóstoles echaron suertes para decidir entre José y Matías.

La suerte cayó en Matías

La suerte indicó que Matías era el escogido para reemplazar a Judas.

Fue contado con los once apostoles

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "los creyentes le consideraban un apóstol con los otros once"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Acts 1:1

¿A quién Lucas dirigió este libro?

Lucas dirigió este libro a Teófilo.

¿Qué hizo Jesús por cuarenta días después de su sufrimiento?

Jesús apareció vivo a sus apóstoles, diciendo cosas sobre el reino de Dios.

Acts 1:4

¿Para qué Jesús dio el mandato a sus apóstoles que esperaran?

Jesús le dijo a sus apóstoles que esperaran por la promesa del Padre.

¿Con qué los apóstoles serían bautizado en unos cuantos días?

Los apóstoles serían bautizados con el Espíritu Santo.

Acts 1:6

¿Cuándo los apóstoles querían saber el tiempo de la restauración del reino, cómo Jesús les contestó?

Jesús les dijo que no era par ellos conocer el tiempo.

¿Qué dijo Jesús a sus apóstoles que recibirían del Espíritu Santo?

Jesús dijo que los apóstoles recibirían poder.

¿Dónde dijo Jesús que los apóstoles serían sus testigos?

Jesús dijo que los apóstoles serían testigos en Judea, Samaria, y a los fines de la tierra.

Acts 1:9

¿Cómo Jesús se apartó de sus apóstoles?

Jesús fue levantado y una nube le ocultó de sus ojos.

¿Cómo los ángeles dijeron que Jesús regresaría a la tierra otra vez?

Los ángeles dijeron que Jesús regresaría de la misma forma que él fue al cielo.

Acts 1:12

¿Qué hacían los apóstoles, las mujeres, María y los hermanos de Jesús en la recámara superior?

Estaban orando diligentemente.

Acts 1:15

¿Qué había sido cumplido en la vida de Judas, quien traicionó a Jesús?

La escritura había sido cumplida por Judas.

Acts 1:17

¿Qué le sucedió a Judas después que él recibió el dinero por traicionar a Jesús?

Judas compró un campo, se cayó cabeza primero, su cuerpo se reventó abriéndose, y sus entrañas se derramaron fuera.

Acts 1:20

En el libro de los Salmos, ¿qué decía que debería pasar con la posición de liderazgo de Judas?

Los Salmos decían que la posición de liderazgo de Judas debía ser llenada por alguien más.

Acts 1:21

¿Cuáles eran los requisitos para el hombre quien tomaría la posición de liderazgo de Judas?

El hombre tomando la posición debía haber acompañado a los apóstoles desde el momento del bautismo de Juan, y tenía que haber sido testigo de la resurección de Jesús.

Acts 1:24

¿Cómo los apóstoles determinaron cuál de los dos candidatos debían tomar la posición de Judas?

Los apóstoles oraron que Dios revelara Su elección, y luego echaron suertes.

¿Quién estaba luego contado con los once apóstoles?

Matías fue contado con los once apóstoles.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Cuando vino el día del Pentecóstes, ellos estaban todos juntos en el mismo lugar. [2]De repente vino del cielo un sonido como una ráfaga violenta de viento, y llenó toda la casa donde ellos estaban sentados. [3]Les aparecieron a ellos lenguas como de fuego que fueron distribuídas y se posaron sobre cada uno de ellos. [4]Ellos fueron llenos con el Espíritu Santo y empezaron a hablar en otros lenguas, como el Espíritu les daba para hablar.

[5]Ahora había Judíos que vivían en Jerusalén, hombres piadosos, de toda nación debajo del cielo. [6]Cuando este sonido fue escuchado, la multitud se reunió y estaba confundida porque cada uno los escuchaba hablar en su propia lengua. [7]Ellos estaban sorprendidos y maravillados; y dijeron: "¿No son realmente Galileos todos los que están hablando?
[8]¿Por qué es que los estamos escuchando, a cada uno en nuestra lengua en la cual nacimos? [9]Partos, Medos y Elamitas, y ésos que viven en Mesopotamia, Judea y Capadocia, del Ponto y de Asia, [10]de Frigia, de Panfilia, de Egipto y de regiones de Libia alrededor de Cirene, y visitantes de Roma, [11]Judíos y prosélitos, Cretenses y Árabes, nosotros los escuchamos decir en nuestras lenguas acerca de las poderosas obras de Dios".
[12]Ellos estaban sorprendidos y perplejos; y se dijeron unos a otros: "¿Qué significa esto?" [13]Pero otros se burlaron y dijeron: "Ellos están llenos de vino nuevo".
[14]Pero Pedro se paró con los once, alzó su voz, y les dijo: "Hombres de Judea y todos ustedes que viven en Jerusalén, sepan ustedes esto; prestén atención a mis palabras. [15]Pues esta gente no está borracha como ustedes asumen, porque es sólo la tercera hora del día.
[16]Pero es lo que fue dicho a través del profeta Joel: [17]'SERÁ EN LOS ÚLTIMOS DÍAS', DICE DIOS, 'YO DERRAMARÉ MI ESPÍRITU SOBRE TODA PERSONA. SUS HIJOS Y SUS HIJAS PROFETIZARÁN, SUS JOVENES VERÁN VISIONES Y SUS VIEJOS SOÑARÁN SUEÑOS.
[18]TAMBIÉN EN MIS SIERVOS Y EN MIS SIERVAS EN ESOS DÍAS YO DERRAMARÉ MI ESPÍRITU, Y ELLOS PROFETIZARÁN. [19]YO LES MOSTRARÉ MARAVILLAS ARRIBA EN EL CIELO Y SEÑALES ABAJO EN LA TIERRA, SANGRE, FUEGO, Y VAPOR DE HUMO.
[20]EL SOL SE VOLVERÁ OSCURIDAD Y LA LUNA EN SANGRE, ANTES DEL GRAN Y NOTABLE DÍA DE LA VENIDA DEL SEÑOR. [21]Y SUCEDERÁ QUE TODO EL QUE INVOQUE EL NOMBRE DEL SEÑOR SERÁ SALVO.'
[22]Hombres de Israel, escuchen estas palabras: Jesús de Nazaret, un hombre aprobado por Dios para ustedes por las poderosas obras y maravillas y señales las cuales Dios hizo a través de Él en medio de ustedes, así como ustedes mismos saben, [23]debido al plan determinado y al previo conocimiento de Dios, Él fue entregado, y ustedes, por la mano de hombres sin leyes, Lo crucificaron y asesinaron; [24]a quien Dios levantó, habiendolo liberado de los dolores de muerte, porque no era posible que Él estuviese retenido por ellos.
[25]Pues David dice acerca de Él: 'YO VI AL SEÑOR SIEMPRE ANTE MI ROSTRO, PORQUE ÉL SIEMPRE ESTÁ A MI MANO DERECHA PARA QUE YO NO SEA MOVIDO. [26]POR LO TANTO, MI CORAZÓN ESTABA CONTENTO Y MI LENGUA REGOCIJADA. TAMBIÉN, MI CARNE VIVIRÁ EN CONFIANZA.
[27]PORQUE TÚ NO ABANDONARÁS MI ALMA EN EL HADES, TAMPOCO PERMITIRÁS QUE TU SANTO VEA CORRUPCIÓN. [28]TÚ ME REVELASTE A MÍ LOS CAMINOS DE LA VIDA; TÚ ME LLENARÁS DE CONTENTURA CON TU ROSTRO'.
[29]Hermanos, yo les puedo hablar confiadamente acerca del patriarca David: él murió y fue enterrado, y su tumba está con nosotros hasta el día de hoy. [30]Por lo tanto, él era un profeta y sabía que Dios había jurado con una promesa a él, que Él establecería uno del fruto de su cuerpo sobre su trono. [31]Él vio esto de antemano y habló de la resurrección del Cristo: 'ÉL NO FUE NI ABANDONADO AL HADES, NI TAMPOCO SU CARNE VIO CORRUPCIÓN.'
[32]Este Jesús, Dios lo levantó, de lo cual todos nosotros somos testigos. [33]Por lo tanto, habiendo sido levantado a la mano derecha de Dios y habiendo recibido la promesa del Espíritu Santo del Padre, Él ha derramado esto, que ustedes ven y escuchan.
[34]Porque David no ascendió al cielo, pero él dice: 'EL SEÑOR DIJO A MI SEÑOR: "SIÉNTATE A MI MANO DERECHA, [35]HASTA QUE YO HAGA A TUS ENEMIGOS EL BANQUILLO PARA TUS PIES"'. [36]Por lo tanto, dejen que toda la casa de Israel ciertamente conozca que Dios Lo ha hecho ambos, Señor y Cristo, a este Jesús a quien ustedes crucificaron".
[37]Ahora cuando ellos oyeron esto, fueron traspasados en sus corazones y dijeron a Pedro y al resto de los apóstoles: "Hermanos, ¿qué debemos hacer?". [38]Y Pedro les dijo a ellos: "Arrepiéntanse y sean bautizados cada uno de ustedes, en el nombre de Jesucristo para el perdón de sus pecados, y ustedes recibirán el don del Espíritu

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo. [39]Para ustedes es la promesa y para sus hijos y a todos los que están lejos, a tantas personas como el Señor nuestro Dios llame".
[40]Con muchas otras palabras él testificó y los exhortó diciendo: "Sálvense de esta generación malvada". [41]Entonces ellos recibieron su palabra y fueron bautizados, y fueron añadidas en ese día cerca de tres mil almas. [42]Ellos continuaron en las enseñanzas de los apóstoles, en el compañerismo, en el partimiento del pan y en las oraciones.
[43]Temor vino sobre toda alma, y muchas maravillas y señales fueron hechas por medio de los apóstoles. [44]Todos los que creyeron estaban juntos y tenían todas las cosas en común, [45]y ellos vendieron sus propiedades y posesiones y las distribuyeron a todos, de acuerdo a las necesidades que cualquiera tuviera.
[46]Así que día tras día ellos continuaban con un solo próposito en el templo, y partían el pan en los hogares y compartían la comida con gozo y humildad de corazón; [47]ellos alababan a Dios y tenían el favor de todas las personas. El Señor añadía día a día los que estaban siendo salvos.

Acts 2:1

Información general:

Esto es un nuevo evento; es ahora el Día de Pentecostés, 50 días luego de la pascua.

Información general:

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los apóstoles y los demás 120 creyentes que Lucas menciona en 1:15.

de repente

Esta palabra se refiere a un evento que sucede inesperadamente.

vino del cielo un sonido

Significados posibles son 1) "cielo" se refiere al lugar donde Dios vive o 2) "cielo" se refiere al cielo. TA: "un sonido vino del cielo"

un sonido como el rugir de un viento violento

"un ruido que sonó como un viento fuerte soplando"

la casa completa

Esto puede haber sido una casa o un edificio más grande.

Ahí les aparecieron como lenguas de fuego

Estas pueden que no sean lenguas reales o fuego, pero algo que se parecía a ello. Posibles significados son 1) lenguas que parecían como hechas de fuego o 2) pequeñas llamas de fuego que se veían como lenguas. Cuando el fuego se quema en un área pequeña, como una lámpara, la llama puede verse en forma de lengua.

que estaban distribuidos, y se asentaron sobre cada uno de ellos

Esto significa que las "lenguas como fuego" se esparcen fuera para que haya una sobre cada persona.

Ellos fueron todos llenos del Espíritu Santo y

Esto puede ser expresado de forma activa. TA: "El Espíritu Santo llenó a todos los que estaban ahí y ellos"

hablar con otros lenguajes

Estos son lenguajes que ellos no conocían antes.

Acts 2:5

Información general:

El versículo 5 da información de fondo sobre el gran número de los judios quienes vivían en Jerusalén, muchos de los cuales estaban presentes durante este evento

Información general:

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los creyentes; la palabra "su" se refiere a cada persona en la multitud.

Hombres piadosos

Aquí "hombres piadoso" se refiere a personas que eran devotos a la adoración de Dios y trataron de obedecer todas las leyes judías.

Toda nación debajo del cielo

"toda nación en el mundo." Esta es una exageración que enfatiza que las personas vinieron de diferentes naciones. TA: "muchas naciones diferentes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cuando este sonido fue escuchado

Esto se refiere al sonido que era similar a un fuerte viento. TA: "cuando ellos escucharon este sonido"

la multitud

"la grande multitud de gente"

Ellos estaban asombrados y maravillados

Estas dos palabras comparten significados parecidos. Unidas ellas enfatizan la intensidad del asombro. TA: "ellos estaban grandemente maravillados"

¿Realmente, no son todos éstos quienes hablan galileos?

Las personas hacen esta pregunta para expresar su asombro. La pregunta puede ser cambiada a una exclamación. TA: "Todos estos galileos no pueden de forma posible conocer nuestro lenguaje!"

Acts 2:8

¿Porqué es que estamos escuchándoles, cada uno en nuestro propio lenguaje en el que nacimos?

Posibles significados son 1) esta es una pregunta retórica que expresa cuan asombrados ellos estaban o 2) esta es una pregunta real para la cual las personas querían respuesta.

en nuestro propio lenguaje en el cual nacimos

"en nuestro propio lenguaje que hemos aprendido desde nacimiento"

Partos... Árabes

Esto enumera algunas de las muchas naciones, regiones y ciudades de donde ellos vinieron.

prosélitos

"convertidos al judaísmo, religión judía"

Acts 2:12

asombrados y perplejos

Estas dos palabras comparten significado similar. Ambas juntas enfatizan que las persons no podían entender qué estaba pasando. TA: "sorprendidos y confundidos".

Ellos están llenos de vino nuevo

Algunas personas acusan a los creyentes de haber bebido mucho vino. TA: "Ellos están borrachos."

vino nuevo

Esto se refiere al vino que está en el proceso de fermentación.

Acts 2:14

Declaración conectora:

Pedro comienza su discurso a los judios que estaban ahí en el Día de Pentecostés.

de pie con los once

Todos los apóstoles se pusieron de pie en apoyo a la declaración de Pedro.

que esto sea conocido para ti

Esto significa que Pedro está a punto de explicar el significado de lo que las personas han sido testigos. Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "sepan esto" o "déjenme explicarles esto a ustedes"

presta atención a mis palabras

Pedro se refería a lo que él decía. TA: "escucha cuidadosamente a lo que yo estoy diciendo"

es sólo es la tercera hora del día

"Sólo son las nueve de la mañana"

Acts 2:16

Información general:

Aquí Pedro les habla de un pasaje sobre el cual el profeta Joel escribió en el Antiguo Testamento que se relaciona a qué está pasando con los lenguajes en los que los creyentes hablaron. Esto está escrito de forma poética así como en forma de cita.

Esto fue lo que fue dicho a través del profeta Joel

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "esto es lo que Dios le dijo al profeta Joel que escribiera" o "esto es aquello de lo cual el profeta Joel habló"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

eso va a ser o será

"Esto es lo que pasará" o "Esto es lo que yo haré"

Yo derramaré fuera mi Espíritu sobre toda persona

Aquí las palabras "derramar fuera" significa dar generosamente y abundantemente. TA: "Yo voy a dar mi Espíritu abundantemente a toda persona"

Acts 2:18

Declaración conectora:

Pedro continúa citando el profeta Joel.

mis siervos y mis siervas

"ambos mis siervos y siervas." Estas palabras enfatizan que Dios derramará su Espíritu en todos sus siervos, ambos hombres y mujeres.

Yo derramaré de mi Espíritu

Aquí la palabra "derramaré" significa dar generosa y abundantemente. TA: "yo daré mi Espíritu abundantemente a toda persona." Véase cómo se tradujo en 2:16.

vapor de humo

"humo grueso" o "nubes de humo"

Acts 2:20

Declaración conectora:

Pedro finaliza citando al profeta Joel.

El sol se tornará en oscuridad

Esto significa que el sol aparecerá como oscuro en vez de luz. TA: "El sol se tornará oscuro"

y la luna a sangre

Esto significa que la luna se tornará roja como la sangre. TA: "y la luna parecerá ser roja"

el gran y extraordinario día

Las palabras "gran" y "extraordinario" comparten significado marecido y enfatizan la intensidad de la grandeza. TA: "el muy gran día"

extraordinario

"inusual" o "importante"

todos los que llaman al nombre del Señor serán salvos

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "el Señor salvará a todo el que le llame"

Acts 2:22

Declaración conectora:

Pedro continúa su discurso a los judíos que él comenzó en 1:15.

escuchen estas palabras

"escuchen lo que estoy a punto de decir"

autenticado por Dios... por medio de hechos y maravillas y señales

Esto significa que Dios demostró que Él había nombrado a Jesús para su misión haciendo que Jesús realizara milagros.

un hombre autenticado por Dios a ustedes

"un hombre a quien Dios autenticó para ustedes"

por el plan determinado y conocimiento previo de Dios

Esto significa que Dios planificó y conoció previamente qué le sucedería a Jesús. TA: "porque Dios planificó y conoció previamente todo lo que sucedería"

él fue entregado arriba

posibles significados: 1) "ustedes entregaron a Jesús a las manos de sus enemigos"

ustedes, por la mano de hombres sin ley, le crucificaron y mataron

Aunque "hombres ilegalmente" en realidad crucificaron a Jesús, Pedro acusa a la multitud de matarle porque ellos exigieron su muerte.

por la mano de hombres sin ley

"por los medios de hombres sin ley", "por la autoridad de hombres sin ley", o "utilizando hombres sin ley"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

habiendo desatado los dolores de la muerte... aguantado por esta

Pedro habla de la muerte como si fuera una persona quien sostiene personas prisioneras y les causa sufrimiento.

habiendo soltado los dolores de la muerte de él

Pedro habla de la muerte como si atara a las personas con cuerdas dolorosas. TA: "habiéndole librado del dolor que causa la muerte"

que él debía ser sostenido por esta

"que él debía ser aguantado por la muerte." Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "que la muerte deba sostenerlo a él" o "que la muerte deba mantenerlo a él en su poder"

Acts 2:25

Información general:

Aquí Pedro cita el pasaje que David escribió en un Salmo el cual se relaciona a la crucificción y resurección de Jesús.

Información general:

Como Pedro dice que David dijo estas palabras sobre Jesús, las palabras "yo" y "mi" se refieren a Jesús y las palabras "Señor" y "él" se refiere a Dios.

ante mi rostro

"en frente de mi." TA: "en mi presencia" o "conmigo"

además de mi mano derecha

Estar a la "mano derecha" de alguien a menudo significa estar en una posición de ayudar y sostener. TA: "a mi lado derecho" o "conmigo para ayudarme"

Yo no seré movido

Aquí la palabra "movido" significa estar preocupado. Esto puede estar declarado de forma activa. TA: "las personas no les será posible causarme problemas" o "nada me turbará"

mi corazón estaba contento y mi lengua se regocijó

Las personas consideran el "corazón" el centro de las emociones y la "lengua" da voz a esas emociones TA: "yo estaba feliz y regocijado"

mi carne vivirá en confianza

Significados posibles de la palabra "carne" son 1) que él es un mortal quien morirá, o 2) que es sinécdoque por su persona completa. TA: "Aunque sólo soy mortal, yo tendré confianza en Dios"

Acts 2:27

Declaración conectora:

Pedro termina citando a David.

Información general

Como Pedro dice que David dijo estas palabras sobre Jesús, las palabras "mi", "tu Santo", y "me" se refieren a Jesús y la palabra "tú" y "tu" se refiere a Dios.

tampoco permitirás que tu Santo vea pudrición

El Mesías, Jesús, se refiere de sí mismo con las palabras "tu Santo." TA: "tampoco tú me permitirás, tu Santo, ver pudrición"

ver pudrición

Aquí la palabra "ver" significa experimentar algo. La palabra "pudrir" se refiere a la descomposición de su cuerpo después de la muerte. TA: "pudrirse"

las formas de vida

"las formas que llevan a la vida"

lleno de alegría con tu rostro

Aqui la palabra "rostro" se refiere a la presencia de Dios. TA: "muy contento cuando te veo" o "muy gozoso cuando yo estoy en tu presencia"

alegría

"gozo" o "regocijo"

Acts 2:29

Declaración conectora:

Pedro continúa su discurso que comenzó en el 1:15 a los judíos que lo rodeaban y los otros creyentes en Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Información general:

En los versículos 29 y 30, las palabras "el", "su", y "sus" se refiere a David. En el versículo 31, el primer "Él" se refiere a David y las palabras dentro de la cita "Él y "su" se refiere a Cristo.

hermanos

"compañeros judíos"

El murió y fue sepultado

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "él murió y la gente lo sepultó"

Él pondría uno del fruto de su cuerpo en su trono

"Dios pondrá uno de los descendientes de David en el trono de David." TA: "Dios nombrará uno de los descendientes de David para ser rey en el lugar de David"

uno del fruto de su cuerpo

Aquí la palabra "fruto" se refiere a lo que "su cuerpo" produce. TA: "uno de sus descendientes"

Él previó esto

"Él sabía esto antes de que sucediera." Pedro utiliza este lenguaje para hablar de conocer algo previamente como si lo hubiese visto antes.

Él previó

En este caso, Dios habilitó a David para hablar sobre la resurrección del Mesías.

Él no fue abandonado al Hades

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Dios no lo abandonó al Hades"

ni su carne vio pudrición

Aquí la palabra "vio" significa experimentar algo. La palabra "pudrición" se refiere a la descomposición de su cuerpo después de la muerte. TA: "ni su carne se pudrió" o "ni permaneció muerto suficientemente para que su carne se descompusiera." Vea como se tradujo esto en el 2:27.

Acts 2:32

Información general:

La palabra "nosotros" se refiere a los discípulos y aquellos que fueron testigos de la resurrección de Jesús después de su muerte.

Información general:

Aquí, la palabra "esto" se refiere a los discípulos hablando en otras lenguas cuando ellos recibieron el Espiritu Santo.

Dios le levantó a él

Aquí la palabra "levantó" se refiere a Dios levantando a Jesús de los muertos.

habiendo sido levantado a la mano derecha de Dios

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Dios habiendo levantado a Jesús a su mano derecha"

habiendo sido levantado a la mano derecha

Esto se refiere a Dios exhaltando a Jesús a la posición de honor y autoridad.

El ha derramado esto

Aquí la palabra "derramado" significa que Jesús quien es Dios hizo que estos eventos sucedieran. Está implícito que él hace esto dándole el Espíritu Santo a los creyentes. TA: "él ha causado que estas cosas sucedan"

derramado

Aquí la palabra "derramado" significa dar generosamente y abundantemente. TA: "dado abundantemente." Véase cómo se tradujo una frase similar en el 2:16.

Acts 2:34

Declaración conectora:

Pedro finaliza su discurso a los judíos que él comenzó en 1:15.

Información general:

Pedro otra vez cita uno de los Salmos de David. David no está hablándole a sí mismo en los Salmos. "El Señor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y "yo" se refiere a Dios; "mi Señor" y "tus" se refiere a Jesús el Mesías.

Hasta que haga a tus enemigos el banquillo de tus pies

Esto significa que Dios derrotará completamente a los enemigos del Mesías y hacerlos sujetos a él. TA: "hasta que te haga victorioso osbre todos tus enemigos"

toda la casa de Israel

Esto se refiere a la nación entera de Israel. TA: "cada israelita")

Acts 2:37

Declaración conectora:

Los judíos respondieron al discurso de Pedro y éste les responde.

Información general:

Aquí la palabra "ellos" se refiere a las personas en la multitud a quienes Pedro le hablaba.

cuando ellos escucharon esto

"cuando las personas escucharon lo que Pedro había dicho"

ellos estaban perforados en sus corazones

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Las palabras de Pedro perforaron sus corazones"

perforado en sus corazones

Esto significa que las personas se sintieron culpables y se tornaron muy tristes. TA: "profundamente turbados"

ser bautizados

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "permítannos bautizarlos"

Para ti es la promesa

"Porque la promesa es para ti"

todo el que está lejos

Esto significa ya sea 1) "todas las personas que viven lejos o 2) "todas las personas que están lejos de Dios.

Acts 2:40

Declaración conectora:

Este es el final de la parte de la historia que ocurrió en el Día de Pentecostés. Versículo 42 comienza una sección que explica cómo los creyentes continúan viviendo después del Día de Pentecostés.

Él testificó y instó

"él seriamente les dijo e instó." Aquí las palabras "testificar" e "instar" comparten un significado similar y enfatiza que Pedro recomendó fuertemente responder a lo que él estaba diciendo. TA: "él los instó fuertemente"

Sálvense de esta generación perversa

La implicación es que Dios castigará "esta generación perversa." TA: "sálvense del castigo que estas personas perversas sufrirán"

ellos recibieron su palabra

Aquí la palabra "recibieron" significa que ellos aceptaron lo que Pedro dijo que era cierto. TA: "ellos creyeron lo que Pedro dijo"

fueron bautizados

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "las personas los bautizaron"

fueron añadidos ese día como tres mil almas

Esto puede ser declarado en forma activa. TA: "como 3,000 almas se unieron a los creyentes ese día"

como tres mil almas

Aquí la palabra "almas" se refiere a las personas. TA: "como 3,000 personas"

el partimiento del pan

Esto significa que ellos compartieron alimentos y comieron juntos.

Acts 2:43

El miedo vino sobre cada alma

Aquí la palabra "miedo" se refiere a un profundo respeto y temor por Dios. La palabra "alma" se refiere a

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la persona completa. TA: "cada persona sintió un respeto profundo y temor por Dios"

muchas maravillas y señales fueron hechas a través de los apóstoles

Significados posibles son 1) "los apóstoles llevaron a cabo muchas señales y maravillas" o 2) Dios llevó a cabo muchas maravillas y señales a través de los apóstoles"

maravillas y señales

"hechos milagrosos y eventos sobrenaturales." Véase cómo se tradujo en el 2:22.

Todos los que creyeron estaban juntos

Significados posibles son 1) "todos ellos creían la misma cosa" o 2) "todos los que creen estaban juntos en el mismo lugar"

tenían todas las cosas en común

"compartían todas sus poseciones unos con otros"

propiedad y poseseciones

"tierras y todo de lo que eran dueños"

lo distrubuyeron a todos

Aquí la palabra "lo" se refiere a la ganancia que tuvieron de la venta de sus propiedades y poseciones. TA: "distribuyeron las ganancias a todos"

de acuerdo a las necesidades que cualquiera tuviera

Ellos ditribuyeron las ganancias que elloos tuvieron de la venta de sus propiedades y poseciones a cualquier creyente que tenía necesidad.

Acts 2:46

ellos continuaron con un propósito

Significados posibles son 1) "ellos continuaron reuniéndose juntos" (BDD) o 2) "ellos todos continuaron teniendo la misma actitud"

partieron pan en las casas

Significados posibles son 1) "ellos compartieron sus alimentos y comieron juntos en sus hogares" o 2) "ellos celebraron la cena del Señor juntos en sus hogares." Véase cómo se tradujo una frase similar en el 2:40.

con gozo y humildad de corazón

Aquí la palabra "humildad" puede referirse a generosidad. La palabra "corazón" se refiere a la persona completa. TA: "gozosamente y generosamente"

tenía favor con todas las personas

"todas las personas aprobaban de ellos"

aquellos que estaban siendo salvos

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "estos a quienes el Señor salvó"

Translation Questions

Acts 2:1

¿En qué día del festival judío estaban todos los discípulos juntos?

Los discípulos estaban juntos en el dia de Pentecostés.

Cuando el Espíritu Santo entró a la casa, ¿qué comenzaron los discípulos a hacer?

Los discípulos comenzaron a hablar en otros lenguajes.

Acts 2:5

¿En este tiempo en Jerusalem, habían judíos piadosos de dónde?

Habían judíos piadosos de toda nación bajo el cielo.

¿Por qué la multitud estaba confundida cuando escuchaban los discípulos hablar?

La multitud estaba confundida porque todos les escuchaban hablar en sus propios lenguajes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 2:8

¿Sobre qué hablaban los discípulos?

Los discípulos estaban hablando de las poderosas obras de Dios.

Acts 2:12

¿Qué algunos pensaban que se burlaban de los discípulos?

Algunos se burlaban y pensaban que ellos estaban llenos de vino nuevo.

Acts 2:16

¿Qué dijo Pedro se estaba cumpliendo en este tiempo?

Pedro dijo que la profecía de Joel estaba siendo cumplida que decía que Dios derramaría fuera Su Espíritu sobre toda carne.

Acts 2:20

En la profecía de Joel, ¿quienes son los que se salvan?

Todos los que llaman al nombre del Señor son los que se salvan.

Acts 2:22

¿Cómo fue el ministerio de Jesús autenticado por Dios?

El ministerio de Jesús fue autenticado por las podersas obras y maravillas y señales las cuales Dios hizo a través de él.

¿De quién fue el plan de que Jesús fuera crucificado?

Jesús fue crucificado por el plan determinado de Dios.

Acts 2:25

En el Antiguo Testamento, ¿qué el Rey David profetizó sobre el Santo de Dios?

El Rey David dijo que Dios no permitiría que su Santo viera decomposición.

Acts 2:27

En el Antiguo Testamento, ¿qué el Rey David profetizó sobre el Santo de Dios?

El Rey David dijo que Dios no permitiría que su Santo viera decomposición.

Acts 2:29

¿Qué promesa le había hecho Dios al Rey David sobre sus descendientes?

Dios le había prometido al Rey David que uno de sus descendientes se sentaría sobre el trono.

En el Antiguo Testamento, ¿qué el Rey David profetizó sobre el Santo de Dios?

El Rey David dijo que Dios no permitiría que su Santo viera decomposición.

Acts 2:32

¿Quién era el Santo de dios quien no vio descomposición y se sentaría sobre el trono?

Jesús era el Santo Rey profetizado.

Acts 2:34

¿Pedro predicó que Dios le había dado a Jesús cuáles dos títulos?

Dios hizo a Jesús ambos Señor y Cristo.

Acts 2:37

¿Cuándo la multitud escuchó a Pedro predicando, cuál fue su respuesta?

La multitud preguntó qué debían hacer.

¿Qué le dijo Pedro a la multitud que hiciera?

Pedro le dijo a la multitud que se arrepintieran y fueran bautizados en el nombre de Jesuscristo para el perdón de sus pecados.

¿Para quiénes dijo Pedro que era la promesa de Dios?

Pedo dijo que la promesa de Dios era para la multitud, sus hijos y todo el que estaba lejos.

Acts 2:40

¿Cuántas personas fueraon bautizadas ese día?

Aproximadamente tres mil personas fueron bautizadas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿En qué continuaron las personas bautizadas?

Ellos continuaron en la enseñanza de los apóstoles y compañerismo, en el rompimiento del pan y en oraciones.

Acts 2:43

¿Que hicieron los creyentes para ayudar a aquellos con necesidad?

Ellos vendieron su propiedad y poseciones y lo distribuyeron a todos, mientras cualquiera tenía necesidad.

Acts 2:46

¿Dónde estaban los creyentes reuniéndose en este tiempo?

Los creyentes se encontraban en el templo.

¿Quién estaba añadiéndose día tras día al grupo de creyentes?

El Señor añadía día tras día aquellos que estaban siendo salvos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Ahora Pedro y Juan subían al templo a la hora de la oración, la hora novena. [2]Cierto hombre, cojo desde su nacimiento, era llevado cada día y lo ponían a la puerta del templo, llamada la Hermosa, para que él pudiera mendigar limosnas de las personas que iban al templo. [3]Cuando él vió a Pedro y a Juan a punto de entrar al templo, él les pidió limosna.

[4]Pedro, junto con Juan, fijando sus ojos sobre él, dijo: "Míranos." [5]El cojo los miró, esperando recibir algo de ellos.
[6]Pero Pedro le dijo: "Plata y oro no tengo, pero lo que tengo, yo te daré. En el nombre de Jesucristo de Nazaret, camina."
[7]Pedro lo tomó de la mano derecha, y lo levantó; e imediatamente sus pies y los huesos de sus tobillos recibieron fuerzas. [8]Saltando, el cojo se paró y empezó a caminar; y él entró con Pedro y Juan al templo, caminando, saltando y alabando a Dios.
[9]Todas las personas lo vieron caminando y alabando a Dios. [10]Ellos notaron que era el hombre que había estado sentado para recibir limosnas en la puerta del templo, La Hermosa y ellos fueron llenos de asombro y admiración a causa de lo que le había ocurrido a él.
[11]Mientras él estaba aguantándose de Pedro y Juan, todas las personas corrieron a ellos al pórtico que es llamado de Salomón, asombrándose mucho. [12]Cuando Pedro vio esto, le contestó a la gente: "Ustedes, hombres de Israel, ¿por qué se maravillan? ¿Por qué fijan sus ojos en nosotros, como si nosotros hubiésemos hecho que él caminara por nuestro propio poder o piedad?"
[13]El Dios de Abraham, y de Isaac, y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a Su Siervo, Jesús. Él es Aquel a quien ustedes entregaron y rechazaron ante el rostro de Pilato, cuando él había decidido librarlo.
[14]Ustedes rechazaron al Santo y Justo, y pidieron en su lugar a un asesino para ser liberado.
[15]Ustedes mataron al Principe de la Vida, a quien Dios levantó de los muertos, y nosotros somos testigos de esto.
[16]Ahora, por la fe en Su nombre, este hombre a quien ustedes ven y conocen, este mismo nombre lo ha hecho fuerte. La fe que es mediante Jesús le dio a él esta completa salud en la presencia de ustedes.
[17]Ahora, hermanos, yo sé que ustedes actuaron en ignorancia, como también hicieron sus gobernantes. [18]Pero las cosas que Dios anunció de antemano por la boca de todos los profetas, que Su Cristo debía sufrir, Él ahora las ha cumplido.
[19]Arrepiéntanse, por lo tanto, y cambien, para que sus pecados sean borrados, para que puedan llegar períodos de refrigerio desde la presencia del Señor; [20]y que Él pueda enviar al Cristo, que ha sido designado para ustedes, Jesús.
[21]Él es Aquel que el cielo tiene que recibir hasta el tiempo de la restauración de todas las cosas, de las cuales Dios habló hace tiempo por la boca de Sus santos profetas. [22]Moisés ciertamente dijo: 'EL SEÑOR DIOS LEVANTÁRA UN PROFETA COMO YO DE ENTRE SUS HERMANOS. USTEDES ESCUCHARÁN TODO LO QUE ÉL LES HABLARÁ.
[23]SUCEDERÁ QUE TODA PERSONA QUE NO ESCUCHE A ESE PROFETA SERÁ COMPLETAMENTE DESTRUIDA DE ENTRE EL PUEBLO.'
[24]Sí, y todos los profetas desde Samuel y los que vinieron después de él, todos hablaron y anunciaron estos días.
[25]Ustedes son los hijos de los profetas y del pacto que Dios hizo con sus ancestros, como Él dijo a Abraham: 'EN TU SIMIENTE TODAS LA FAMILIAS DE LA TIERRA SERÁN BENDECIDAS.' [26]Después que Dios resucitó a Su siervo; Él Lo envió primeramente a ustedes, a fin de bendecirlos al apartarse cada uno de ustedes de su maldad."

Acts 3:1

Declaración conectora:

Un día que Pedro y Juan van al templo.

Información general:

Versículo 2 da información de fondo sobre el hombre cojo.

al templo

Ellos no fueron al edificio interior donde sólo los sacerdotes estaban permitidos. TA: "al patio del templo" (BDD) o "hacia el área del templo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Un cierto hombre, cojo de nacimiento, era cargado cada día y acostado

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Cada día, personas cargaban un cierto hombre, cojo de nacimiento y lo acostaban"

cojo

no podía caminar

la puerta del templo llamado Hermoso

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "la puerta del templo, la cual las personas llamaban hermosa"

puerta

"portón"

Acts 3:4

Pedro, fijando sus ojos sobre él, con Juan, dijo

Ambos Pedro y Juan miraron al hombre, pero sólo Pedro habló.

fijando sus ojos sobre él

Significados posibles son 1) "mirándole directamente"

El hombre cojo los miró a ellos

Aquí la palabra "miró" significa prestar atención a algo. TA: "El hombre cojo prestó mucha atención a ellos."

Plata y oro

Estas palabras se refieren a dinero.

lo que sí tengo

Se entiende que Pedro tiene la habilidad de sanar al hombre.

En el nombre de Jesúcristo

Aquí la palabra "nombre" se refiere al poder y autoridad de Jesucristo." TA: "Con la autoridad de Jesucristo"

Acts 3:7

él entró... en el templo

Él no entró adentro del edificio del templo donde sólo los sacerdotes estaban permitidos. TA: "él entró... al área del templo" (BDD) o "él entró... al patio del templo"

Acts 3:9

notó que era el hombre

"percibió que era el hombre" o "le reconoció a él como un hombre"

el hermoso portón

Este era el nombre de una de las entradas del área del templo. (Véase cómo tradujiste una frase similar en 3:1

ellos fueron llenos de maravilla y asombro

Aquí las palabras "maravilla" y "asombro" comparten significado similar y enfatiza la intensidad del asombro de las personas. TA: "ellos estaban extremadamente asombrada"

Acts 3:11

Declaración conectora

Después de la sanidad del hombre quien no podía caminar, Pedro le habla a las personas.

Información general:

La frase "en el pórtico que se le llama de Salomón" hace claro que ellos no estaban adentro del templo donde sólo sacerdotes se les permitía entrar.

Información general:

Aquí las palabras "nosotros" y "nuestro" se refieren a Pedro y Juan pero no a la multitud a quien Pedro les habla.

El pórtico que se le llama Salomón

El "pórtico de Salomón". Esto era un camino cubierto que se componía de filas de pilares que apoyaban un techo, y el cual las personas nombraron por el rey Salomón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

grandemente asombrados

"extremadamente sorprendidos"

Cuando Pedro vió esto

Aquí la palabra "esto" se refiere al asombro de las personas.

Ustedes hombres de Israel

"Compañeros israelitas" (BDD). Pedro se estaba dirigiendo a la multitud.

¿porqué ustedes se maravillan?

Pedro hizo la pregunta para enfatizar que ellos debían no estar sorprendidos por lo que pasó. TA: "no deben sorprenderse"

¿porqué ustedes fijan sus ojos en nosotros, como si nosotros le hubieramos hecho caminar a él por medio de nuestro poder o divinidad?

Pedro le hizo esta pregunta para enfatizar que las personas no deben pensar que él y Juan sanaron al hombre por sus propias habilidades. Esto puede ser escrito como dos declaraciones. TA: "No fijen sus ojos en nosotros. Nosotros no hicimos que él caminara por nuestro propio poder y divinidad"

fija tus ojos en nosotros

Esto significa que ellos los miraron fijamente a ellos sin detenerse. TA: "míranos fijamente" o "míranos"

Acts 3:13

Declaración conectora:

Pedro continua su discurso a los judíos que comenzó en el 3:11.

A quien ustedes entregaron a

"quien ustedes entregaron a Pilato" o "quien ustedes dieron a Pilato"

rechazado ante el rostro de Pilato

Aquí la frase "ante el rostro de" significa "en la presencia de." TA: "rechazado en la presencia de Pilato"

cuando él habia decidido soltarle

"cuando Pilato había decidido liberar a Jesús"

para que un asesino fuera liberado a ustedes

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "para que Pilato dejara en libertad un asesino"

Acts 3:15

Información general:

Aquí la palabra "nosotros" incluye sólo a Pedro y Juan.

Príncipe de vida

Esto se refiere a Jesús. Significados posibles son 1) "el que da a las personas vida eterna" (BDD) o 2) "el gobernador de la vida".

Príncipe

"Príncipe", "autor" o "capitán"

ahora

Esta palabra, "ahora", cambia la atención de la audiencia al hombre cojo.

por fe en su nombre

Aquí la palabra "nombre" se refiere a Jesús. Significados posibles son 1) "porque este hombre cree en Jesús" o 2) "porque Juan y yo creemos en Jesús"

le ha hecho fuerte

"le hizo bien"

Acts 3:17

Ahora

Aquí Pedro cambia la atención de la audiencia del hombre cojo de y continúa dirigiéndose a ellos directamente.

actuaron en ignorancia

Significados posibles son 1) que las personas no supieran que Jesús era el Mesías (BDD) o 2) que las personas no entendían el significado de lo que estaban haciendo.

Dios lo predijo por la boca de los profetas

Cuando los profetas hablaron, era como si Dios mismo estaba hablando porque él les dijo qué decir. TA: "Dios

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo predijo diciéndole todo lo que debían decir a los profetas"

predijo

"les dijo antes de tiempo" o "les dijo antes de que sucediera"

la boca de todos los profetas

Aquí la palabra "boca" se refiere a las palabras qeu los profetas hablaron y escribieron. TA: "las palabras de todos los profetas"

Acts 3:19

Arrepiéntanse... y vuélvanse

Las palabras "arrepentirse" y "volverse" se refieren a cambiar el modo de pensar, tornarse lejos del pecado y volverse a Dios.

para que sus pecados sean borrados

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "para que Dios pueda borrar sus pecados"

periodos de refrigerio desde la presencia del Señor

"tiempo de descanso en la presencia del Señor." Significados posibles son 1) "tiempos cuando Dios fortalece nuestros espíritus" o 2) "tiempos cuando Dios nos revive"

de la presencia del Señor

Aquí las palabras "presencia del Señor" es un metonimia para el Señor mismo. TA: "del Señor"

que él pueda enviar al Cristo

"que él pueda enviar otra vez al Cristo." Esto se refiere al Cristo viniendo otra vez.

quien ha sido asignado para ti

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "a quien él ha nombrado por ti"

Acts 3:21

Declaración conectora:

Pedro continúa su discurso que comenzo en el 3:11 a los judíos los que estaban de pie en el área del templo.

Información general:

En los versículos 22-23 Pedro cita algo que Moisés dijo antes que el Mesías viniera.

Él es el que el cielo debe recibir

"Él es el que el cielo debe darle la bienvenida." Pedro habla del cielo como si fuera una persona quien le da la bienvenida a Jesús a su casa.

el cielo debe recibir hasta

Esto significa que es necesario para Jesús permanecer en el cielo porque eso es lo que Dios ha planificado.

hasta el tiempo de la restauración de todas las cosas

Significados posibles son 1) "hasta el tiempo cuando Dios restaurará todas las cosas" o 2) "hasta el tiempo cuando Dios cumplirá todo lo que predijo."

de quien Dios habló hace mucho tiempo por la boca de sus santos profetas

Cuando los profetas hablaron hace mucho tiempo, era como si Dios mismo estaba hablando prque él les dijo a ellos qué decir. TA: "de las cosas que Dios habló hace tiempo diciéndole a sus santos profetas que debían hablar"

la boca de sus santos profetas

Aquí la palabra "boca" se refiere a las palabras que los profetas hablaron y escribieron. TA: "las palabras de sus santos profetas"

levantará un profeta

"nombrará un profeta"

ese profeta será completamente destruido

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "ese profeta, Dios destruirá completamente"

Acts 3:24

Declaración conectora:

Pedro finaliza su discurso a los judíos que comenzó en el 3:11.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sí, y todos los profetas

"De hecho, todos los profetas." Aquí la palabra "sí" añade énfasis a lo que sigue.

desde Samuel y aquellos que siguieron después de él

"comenzando con Samuel y continuando con los profetas que vivieron después de él"

estos días

"estos tiempos" o "las cosas que están sucediendo ahora"

Ustedes son los hijos de los profetas y del pacto

Aquí la palabra "hijos" se refiere a herederos que recibirán lo que los profetas y el pacto prometió. TA: "Ustedes son los herederos del pacto"

En tu semilla

"Debido a tu descendencia"

todas las familias de la tierra serán benditas

Aquí la palabra "familias" se refiere a los grupos de personas o naciones. Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "yo bendeciré a todos los grupos de personas en el mundo"

Después que Dios levantó a su siervo

"Despúes que Dios presentó a su siervo" o "Después que Dios dio autoridad a su siervo"

su siervo

Esto se refiere al Mesías, Jesús.

Translation Questions

Acts 3:1

¿A quién vio Pedro y Juan de camino al templo?

Pedro y Juan vieron un hombre cojo de nacimiento quien pedía en la puerta del templo.

Acts 3:4

¿Qué Pedro no le dio al hombre?

Pedro no le dio al hombre plata y oro.

Acts 3:7

¿Qué Pedro hizo por el hombre?

Pedro le dio al hombre la habilidad de caminar.

¿Cómo el hombre reaccionó a lo que Pedro le dio?

El hombre entró en el templo caminando, saltando y alabando a Dios.

Acts 3:9

¿Cómo reaccionaron las personas que vieron el hombre en el templo?

Las personas estaban llenos de asombro y admiración.

Acts 3:15

¿Qué Pedro les recordó a las personas que ellos habían hecho con Jesús?

Pedro les recordó a las personas que ellos habían matado a Jesús.

¿Qué Pedro dijo que había sanado al hombre?

Pedro dijo que la fe en el nombre de Jesús había sando al hombre.

Acts 3:19

¿Qué Pedro le dijo a las personas que hicieran?

Pedro le dijo a las personas que se arrepintieran.

Acts 3:21

¿Pedro dijo que los cielos recibirían a Jesús hasta qué tiempo?

Pedro dijo que hasta la hora de la restauración de todas las cosas, Jesús iba a ser recibido en los cielos.

¿Qué dijo Moisés de Jesús?

Moisés dijo que el Señor Dios levantaría a un profeta como él mismo a quien las personas escucharían.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué sucederá a cada persona que no escuche a Jesús?

La persona que no escuche a Jesús será completamente destruida.

Acts 3:24

¿De qué promesa de pacto del Antiguo Testamento Pedro recordó a las personas?

Pedro recordó a las personas que ellos eran hijos del pacto que Dios hizo con Abraham cuando Dios dijo, "En tu simiente serán todas las familias de la tierras bendecidas".

¿Cómo deseaba Dios bendecir a los judíos?

Dios deseaba bendecir a los judíos enviándoles a Jesús primero para apartarlos de su maldad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Mientras Pedro y Juan hablaban con la gente, los sacerdotes y el capitán del templo y los Saduceos vinieron a ellos. [2]Ellos estaban profundamente preocupados porque Pedro y Juan estaban enseñando a la gente y proclamando en Jesús, la resurección de entre los muertos. [3]Ellos los arrestaron y los pusieron en la cárcel hasta la mañana siguiente, ya que era de noche. [4]Pero mucha de la gente que había escuchado el mensaje creyeron; y el número de los hombres que creyeron era como cinco mil.

[5]Sucedió al siguiente día, que sus gobernantes, ancianos y escribas se reunieron en Jerusalén. [6]Anás, el sumo sacerdote estaba allí, y Caifás, y Juan, y Alejandro, y todos los que eran parientes del sumo sacerdote. [7]Cuando ellos habían puesto a Pedro y a Juan en medio de ellos, les preguntaron: "¿Con qué poder, o en qué nombre, ustedes han hecho esto?"
[8]Entonces Pedro, lleno del Espíritu Santo, les dijo: "Ustedes, gobernantes del pueblo y ancianos, [9]si nosotros este día estamos siendo interrogados acerca de la buena obra hecha a un hombre enfermo, ¿por qué medios fue este hombre sanado? [10]Que esto sea conocido a todos ustedes y a todo el pueblo de Israel, que en el nombre de Jesúcristo de Nazaret, a quien ustedes crucificaron, y a quien Dios levantó de los muertos, es por Él, que este hombre está aquí de pie sano delante de ustedes.
[11]Jesucristo es la piedra que ustedes como constructores despreciaron pero que ha sido hecha piedra angular. [12]No hay salvación en ninguna otra persona, pues no hay otro nombre bajo el cielo, que es dado entre los hombres, por el cual nosotros tenemos que ser salvos."
[13]Ahora cuando vieron la audacia de Pedro y Juan, y se dieron cuenta de que ellos eran hombres ordinarios y sin educación, ellos se sorprendieron, percatándose de que Pedro y Juan habían estado con Jesús. [14]Pues al ver ellos al hombre que fue curado de pie junto a ellos, ellos no tenían nada que decir contra esto.
[15]Pero luego de que ellos habían ordenado a los apóstoles que salieran de la reunión del concilio, ellos hablaron entre sí. [16]Ellos dijeron: "¿Qué le haremos a estos hombres? Porque el hecho de que un milagro admirable ha sido hecho por medio de ellos es conocido por todos los que viven en Jerusalén y no podemos negarlo. [17]Pero a fin de que esto no se difunda más entre la gente, vamos a advertirles que no hablen más a nadie en este Nombre".
[18]Ellos llamaron a Pedro y a Juan a que entraran y les ordenaron no hablaran nada ni enseñar en el nombre de Jesús.
[19]Pero Pedro y Juan respondieron y les dijeron: "Si es correcto a la vista de Dios obedecerlos a ustedes en lugar de a Él, juzguen ustedes. [20]Porque no podemos evitar hablar acerca de las cosas que nosotros hemos visto y escuchado."
[21]Después de muchas advertencias a Pedro y Juan, ellos los dejaron ir. Ellos no fueron capaces de encontrar alguna excusa para castigarlos, porque todas las personas estaban alabando a Dios por lo que había sido hecho.
[22]El hombre que había experimentado el milagro de sanidad tenía más de cuarenta años.
[23]Después que ellos fueron liberados, Pedro y Juan vinieron a su propia gente y informaron todo lo que los principales sacerdotes y los ancianos les habían dicho. [24]Cuando ellos lo escucharon, alzaron juntos sus voces a Dios y dijeron: "Señor, Tú que HICISTE LOS CIELOS Y LA TIERRA Y EL MAR, Y TODO LO QUE ESTA EN ELLOS, [25]Tú que por el Espíritu Santo, por la boca de nuestro padre David Tu siervo, dijiste: '¿POR QUÉ LAS NACIONES GENTILES SE ENFURECEN, Y LOS PUEBLOS IMAGINAN COSAS VANAS?
[26]LOS REYES DE LA TIERRA SE AGRUPARON, Y LOS GOBERNANTES SE REUNIERON EN CONTRA DEL SEÑOR, Y EN CONTRA DE SU CRISTO.'
[27]En efecto, ambos, Herodes y Poncio Pilato, junto a los Gentiles y el pueblo de Israel, se reunieron en esta ciudad en contra de Tu santo Siervo, Jesús, a quien Tú ungiste. [28]Ellos se reunieron para hacer todo lo que Tu mano y Tu deseo decidieron de antemano que pasaría.
[29]Ahora, Señor, considera sus advertencias y permítele a tus siervos hablar Tu palabra con toda valentía. [30]Así que mientras Tú extiendes Tu mano para sanar, señales y maravillas podrán suceder por medio del nombre de tu Santo Siervo Jesús." [31]Cuando ellos terminaron de orar, el lugar donde ellos estaban reunidos fue sacudido, y todos ellos fueron llenos con el Espíritu Santo, y ellos hablaron la palabra de Dios con valentía.
[32]El gran número de aquellos que creyeron eran de un corazón y alma, y ni siquiera uno de ellos dijo que cualquier cosa que él poseía era realmente suyo; en efecto, ellos tenían todas las cosas en común. [33]Con gran poder los apóstoles proclamaban su testimonio acerca de la resurección del Señor Jesús, y gran gracia estaba sobre todos ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[34]No había ninguna persona entre ellos a quien le faltara algo, porque todo aquel que poseía títulos de propiedad de tierras o casas los vendía y traía el dinero de las cosas que eran vendidas y [35]lo ponían a los pies de los apóstoles. Y la distribución se hacía a cada creyente, de acuerdo a las necesidades de cada uno.
[36]José, un Levita, un hombre de Chipre, le fue dado el nombre de Bernabé por los apóstoles (eso es, siendo interpretado, hijo de consolación). [37]Teniendo un terreno, él lo vendió y trajo el dinero y lo puso a los pies de los apóstoles.

Acts 4:1

Declaración conectora:

Los líderes religiosos arestaron a Pedro y Juan luego de que Pedro sanó al hombre quien nació cojo.

vino sobre ellos

"se les aproximó" o "vino a ellos"

ellos estaba profundamente perturbados

"Ellos estaban profundamente molestos." Los saduceos, en particular, estarían molestos sobre lo que Pedro y Juan estaban diciendo ya que aquellos no creian en la resurección.

proclamando en Jesús la resurección de los muertos

Pedro y Juan estaban diciendo que Dios levantará de los muertos a las personas de la misma forma que lo hizo con Jesús de entre los muertos. Traduce esto de una forma que permita que "la resurección" se refiera a ambos la resurección de Jesús y la resurección general de otras personas.

de los muertos

"de entre las personas muertas"

Ellos los arrestaron

"Los sacerdotes, el capitán del templo y los saduceos arrestaron a Pedro y Juan"

ya que era ahora la tarde

Era una práctica común no cuestinar a las personas en la noche.

el número de los hombres que creyeron

Esto se refiere solamente a varones y no incluye cuantas mujeres y niños creyeron.

era como cinco mil

"creció a como cinco mil"

Acts 4:5

Declaración conectora:

Los gobernantes cuestionarion a Pedro y Juan quienes contestaron sin miedo.

Información general:

Aquí la palabra "sus" se refiere a las personas judías como un todo.

se produjo... que

Esta frase está utilizada aquí para marcar dónde la acción comienza. Si tu lenguaje tiene una forma de hacer esto, puede considerar utilizarlo aquí.

sus gobernantes, ancianos y escribas

Esta es una referencia al Sanedrín, la corte de gobierno judío, que consistían de estos tres grupos.

y Juan y Alejandro

Estos dos hombres eran miembros de la familia del sumo sacerdote. Este no es el mismo Juan que el apóstol.

Por el poder

"Quien te dio poder" (BDD)

En qué nombre

Aquí la palabra "nombre" se refiere a la autoridad. TA: "por la autoridad de quien"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 4:8

Después Pedro, lleno del Espíritu Santo

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "El Espíritu Santo llenó a Pedro y él." Véase como se tradujo en el 2:1.

¿si nosotros en este día estamos siendo cuestionados... por qué medios fue este hombre hecho sano?

Pedro hizo esta pregunta para clarificar que esta era la razón real que ellos estaban en juicio. TA: "Ustedes nos preguntan a nosotros en este día... por qué medios hicimos a este hombre sano"

nosotros en este día estamos siendo cuestionados

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "ustedes nos están cuestionando en este día"

por qué medio fue este hombre hecho sano

Esto puede estar declarado de forma activa. TA: "por qué medio nosotros hemos hecho a este hombre sano"

Que esto sea conocido a todos ustedes y toda la gente de Israel

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Que todos ustedes y toda la gente de Israel conozcan esto"

a ustedes y toda la gente de Israel

"a ustedes quienes nos cuestionan y a todas las demás personas de Israel"

en el nombre de Jesucristo de Nazaret

Aquí la palabra "nombre" se refiere al poder y autoridad. TA: "por el poder de Jesucristo de Nazaret"

Acts 4:11

Declaración conectora:

Pedro completa su discurso a los gobernantes judíos que comenzó en el 4:8.

Información general:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Pedro así como a aquellos a quien él le habla.

Jesucristo es la piedra... la cual se ha hecho la cabeza angular

Pedro está citando de los Salmos. Esta es una metáfora que significa que los líderes religiosos, como edificadores, rechazaron a Jesús, pero la voluntad de Dios lo hizo el más importante en su reino, como una piedra angular es importante en un edificio.

cabeza

Aquí la palabra "cabeza" significa "más importante" o "vital."

ustedes como edificadores despreciaron

"ustedes como edificadores rechazaron" o "usteddes como edificadores rechazaron como sin valor"

no hay salvación en otro nombre

Esto puede ser declarado de forma positiva. TA: "Él es la única persona quien está habilitado para salvar"

no hay otro nombre debajo del cielo, que sea dado entre los hombres

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "ningún otro nombre debajo del cielo que Dios haya dado entre los hombres"

no hay otro nombre debajo del cielo, que sea dado entre los hombres, por el cual

La frase "nombre... que es dado entre hombres" se refiere a la persona de Jesús. TA: "ninguna otra persona debajo del cielo, quien es dado entre los hombrs, por medio de quien"

debajo del cielo

Esta es una forma de referirse a toda parte del mundo. TA: "en el mundo"

por el cual nosotros debemos ser salvos

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "el cual puede salvarnos" o "quien puede salvarnos"

Acts 4:13

Información general:

Aquí en la primera instancia y última donde aparece "ellos" se refiere a Pedro y Juan. Todas las demás ocurrencias de la palabra "ellos" en esta sección se refiere a los líderes judíos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la audacia de Pedro y Juan

Aquí la palabra "audacia" se refiere a la forma en que Pedro y Juan respondieron a los líderes judíos. TA: "cuan audazmente Pedro y Juan habían hablado"

audacia

"sin miedo" o "valentía"

se dieron cuenta que ellos eran ordinarios, hombres sin educacion

Los líderes judíos se "dieron cuenta" de esto por la forma en que Pedro y Juan hablaron.

se dieron cuenta

"entendieron"

ordinarios, hombres sin educación

Las palabras "ordinarios" y "sin educación" comparten una definición similar. Ellos enfatizan que Pedro y Juan no habian recibido entrenamiento formal en la ley judía.

el hombre que fue sanado

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "el hombre a quien Pedro y Juan habían sanado"

nada que decir en contra de esto

"nada que decir en contra de la sanidad del hombre por parte de Pedro y Juan." Aquí la palabra "esto" se refiere a qué Pedro y Juan habían hecho

Acts 4:15

los apóstoles

Esto se refiere a Pedro y Juan.

¿Qué debemos hacer a estos hombre?

Los líderes judíos hacen esta pregunta de frustración porque ellos no podían pensar en qué hacer con Pedro y Juan. TA: "¡No hay nada que nosotros podamos hacer con estos hombres!"

Por el hecho de que un milagro notable ha sido realizado a través de ellos es de conocimiento común a todos quienes viven en Jerusalén

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "todos quienes viven en Jerusalénsaben que ellos han hecho un milagro notable"

todos los que viven en Jerusalén

Esto puede ser una exageración. TA: "casi todas las personas quienes viven en Jerusalén"

para que esto no se extienda más

Aqui la palabra "esto" se refiere a cualquier milagros o enseñanza que Pedro y Juan puedan continuar haciendo. TA: "para que no más personas escuchen de este milagro" "para que las nuevas de este milagro no se extienda más"

no hablar más a nadie en este nombre

Aquí la palabra "nombre" se refiere a la persona de Jesús. TA: "a no hablar más a nadie sobre esta persona, Jesús"

Acts 4:19

Información general:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Pedro y Juan pero no a aquellos a quienes ellos se dirigen

Si es correcto ante los ojos de Dios

Aquí la frase "ante los ojos de Dios" se refiere a la opinión de Dios. TA: "Si Dios piensa que es correcto"

nosotros no podemos evitar hablar

"nosotros debemos continuar hablando" o "nosotros no podemos parar de hablar"

Acts 4:21

Información general:

Versículo 22 da información de fondo sobre la edad del hombre cojo quien fue sanado.

Luego de advertencias adicionales

Los líderes judíos otra vez amenazaron de casticar a Pedro u Juan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ellos no pudieron encontrar ninguna excusa para castigarlos

Aunque los líderes judíos amenazaron a Pedro y Juan, ellos no podían encontrar una razón para castigarlos sin causar que las personas se amotinaran.

por lo que se había hecho

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "por lo que Pedro y Juan habían hecho"

El hombre quien había experimentado el milagro de sanidad

"El hombre a quien Pedro y Juan había sanado milagrosamente"

Acts 4:23

Información general:

Hablando juntos, las personas citan un Salmo de David del Antiguo Testamento.

Información general:

Aquí la palabra "ellos" se refiere al resto de los creyentes, pero no a Pedro y Juan.

vinieron a su propia gente

La frase "su propia gente" se refiere al resto de los creyentes. TA: "fueron a los otros creyentes"

ustedes quienes por el Espíritu Santo, por la boca de nuestro padre David tu siervo, dijo

Esto significa que el "Espíritu Santo" causó a David hablar o escribir lo que Dios dijo.

por la boca de nuestro padre David

Aquí la palabra "boca" se refiere a las palabras que David habló o escribió. TA: "por las palabras de nuestro padre David"

¿Por qué las naciones gentiles rugieron y las gentes imaginan cosas sin utilidad?

Esta es una pregunta retórica que enfatiza la inutilidad de oponerse a Dios. TA: "Las naciones gentiles no debieron haber enfurecido y las gentes no debieron haber imaginado cosas inútiles"

las gentes se imaginan cosas inútiles

Estas "cosas inútiles" se componen de planes para oponerse a Dios. TA: "las personas imaginan cosas inútiles en contra de Dios"

gentes

"grupo de personas" o "tribus"

Acts 4:26

Declaración conectora:

Los creyentes completan su cita del Rey David en los Salmos que comenzaron en el 4:23.

Los reyes de la tierra se unieron y los gobernantes se juntaron en contra del Señor

Estas dos líneas significan básicamente lo mismo. Las dos líneas enfatizan el esfuerzo combinado de los gobernantes de la tierra para oponerse a Dios.

establecerse ellos juntos... reunieron juntos

Estas dos frases significan que ellos unieron sus ejércitos para pelear una batalla. TA: "establecieron sus ejércitos juntos... reunieron sus tropas juntas"

en contra del Señor y su Cristo

Aquí la palabra "Señor" se refiere a Dios. En los Salmos, la palabra "Cristo se refiere al Mesías o el Ungido de Dios.

Acts 4:27

Declaración conectora:

Los creyentes continúan orando

en esta ciudad

"esta ciuidad" se refiere a Jerusalén.

tu santo siervo Jesús

"Jesús quien te sirvió fielmente"

hacer todo lo que tu mano y tu deseo decidido

Aquí la palabra "mano" esta utilizada para significar el poder de Dios. En adición, la frase "tu mano y tu deseo decidido" muestra el poder de Dios y su plan. TA: "de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hacer todo lo que has decidido porque Tú eres poderoso e hiciste todas las cosas que planificaste"

Acts 4:29

Declaración concectora:

Los creyentes completan su oración que comenzaron en el 4:23.

mira sobre sus advertencias

Aquí las palabras "mira sobre" son un pedido para que Dios preste atención a la forma en que los líderes religiosos amenazarron a los creyentes. TA: "fíjate en cómo ellos amenazan castigarnos"

mientras Tú estiras tu mano para sanar

Aquí la palabra "mano" se refiere al poder de Dios. Este pedido a que Dios muestre cuan poderoso Él es. TA: "mientras tú muestras tu poder sanando personas"

a través del nombre de tu santo siervo Jesús

Aquí la paolabra "nombre" se refiere al poder y autoridad. TA: "a través del poder de tu santo siervo Jesús"

tu santo siervo Jesús

"Jesús quien te sirve fielmente." Véase cómo se tradujo en el 4:27.

el lugar... fue hecho temblar

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "el lugar... tembló"

ellos fueron todos llenos con el Espíritu Santo

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "El Espíritu Santo les llenó a todos ellos." Véase cómo se tradujo en 2:1.

Acts 4:32

eran de un corazón y alma

Aquí la palabra "corazón" se refiere a los pensamientos y la palabra "alma" se refiere a las emociones. Juntos se refieren a la persona total. TA: "pensaron de la misma forma y querían las mismas cosas"

tenían todas las cosas en común

"compartían sus pertenencias unos con otros." Véase cómo se tradujo esto en el 2:43.

gran gracia era sobre ellos

Posibles significados: 1) Que Dios estaba grandemente bendiciendo a los creyentes o 2) Que las personas en Jerusalén tenían a los creyentes en muy alta estima.

Acts 4:34

tenían títulos de propiedad de tierras o casas

Esta frase significa que ellos tenían un registro escrito que mostraba que eran dueños de ciertas propiedades o casas.

eran dueños de títulos

"tenían una escritura" o "tenían un registro escrito"

el dinero de las cosas que fueron vendidas

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "el dinero que ellos recibieron de las cosas que ellos vendieron"

pusieron a los pies de los apóstoles

Esta significa que ellos presentaron el dinero a los apóstoles. TA: "lo presentaron a los apóstoles" o "lo dieron a los apóstoles"

distribución fue hecha a cada creyente, de acuerdo a cómo cada uno necesitaba

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "ellos distribuyeron el dinero a cada creyente quien lo necesitaba"

Acts 4:36

Información general:

Lucas introduce a Bernabé en la historia.

José... se le dió el nombre Bernabé por los apóstoles

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Los apóstoles dieron a José... el nombre Bernabé"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

esto es, siendo interpretado

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "lo que uno pueda interpretar como" o "lo que sifnifica"

hijo de aliento

Los apóstoles utilizan esto para mostrar que José era una persona quien alentaba a otros. Es utilizado como si el ánimo fuera una perosns, el padre de José. TA: "una persona que siempre anima a otros"

fueron puestos a los pies de los apóstoles

Esto significa que ellos presentaron dinero a los apóstoles. TA: "lo presentaron a los apóstoles" o "lo dieron a los apóstoles." Véase cómo se tradujo esto en 4:34.

Translation Questions

Acts 4:1

¿Qué estaba Pedro y Juan enseñando a las personas en el templo?

Pedro y Juan estaban enseñando sobre Jesús y su resurección de la muerte.

¿Cómo lo gobernantes del templo, sacerdotes y los saduceos reaccionaron a las enseñanzas de Pedro y Juan?

Ellos arrestaron a Pedro y Juan y los pusieron en la cárcel.

¿Cómo reaccionaron las personas a la enseñanza de Pedro y Juan?

Muchas peronas creyeron, sobre cinco mil.

Acts 4:8

¿Por qué poder o en qué nombre Pedro dijo que sanó al hombre en el templo?

Pedro dijo que en el nombre de Jesucristo él sanó al hombre en el templo.

Acts 4:11

¿Qué Pedro dijo era la única manera por la cual podemos ser salvos?

Pedro dijo que no hay otro nombre excepto Jesús por el cual nosotros podemos ser salvos.

Acts 4:13

¿Por qué no podían decir nada los líderes judíos en contro de Pedro y Juan?

Los líderes no podían decir nada porque el hombre que había sido sanado estaba de pie con Pedro y Juan.

Acts 4:15

¿Qué mandaron los líderes judíos no hacer a Pedo y Juan?

Los líderes judíos mandaron a Pedro y Juan no hablar o enseñar sobre Jesús.

Acts 4:19

¿Cómo Pedro y Juan contestaron a los líderes judíos?

Pedro y Juan dijeron que ellos no podían evitar hablar sobre las cosas que ellos habían visto y oido.

Acts 4:29

¿Qué los creyentes le pidieron a Dios en respuesta a las advertencias de los líderes judíos?

Los creyentes pidieron audacia para hablar la palabra, y señales y maravillas hechas en el nombre de Jesús.

¿Qué sucedió después que los creyentes terminaron su oración?

Después que los creyentes terminaron su oración, el lugar donde estaban reunidos tembló, ellos fueron llenos del Espíritu Santo, y ellos hablaron la palabra con audacia.

Acts 4:32

¿Cómo eran las necesidades de los creyentes provistas?

Los creyentes tenían todas las cosas en común, y aquellos quienes eran dueños de propiedades las vendían y daban el dinero para ser distribuido de acuerdo a la necesidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 4:34

¿Cómo eran las necesidades de los creyentes provistas?

Los creyentes tenían todas las cosas en común, y aquellos quienes eran dueños de propiedades las vendían y daban el dinero para ser distribuido de acuerdo a la necesidad.

Acts 4:36

¿Cuál era el nuevo nombre que significaba "Hijo del Ánimo," dado al hombre que vendió su campo y dio su dinero a los apóstoles?

El hombre llamado "Hijo del Ánimo" era Bernabé.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Ahora un cierto hombre llamado Ananías, con Safira su esposa, vendió una parte de su propiedad, [2]y él se quedó con parte del dinero de la venta (su esposa también lo sabía), y trajo la otra parte y lo puso a los pies de los apóstoles.

[3]Pero Pedro dijo: "Ananías, ¿por qué Satanás llenó tu corazón para mentirle al Espíritu Santo y quedarte con parte del precio del terreno? [4]Mientras se mantuvo sin vender, ¿acaso no siguió siendo tuyo? Y después de ser vendido, ¿no estaba bajo tu control? ¿Cómo es que pensaste esta cosa en tu corazón? Tú no le has mentido a los hombres, sino a Dios". [5]Escuchando estas palabras, Ananías cayó y respiró su último aliento. Y un gran temor vino sobre todos los que lo escucharon. [6]Los jóvenes llegaron al frente, lo envolvieron, lo cargaron afuera y lo enterraron.
[7]Como tres horas después, su esposa entró, no sabiendo lo que había pasado. [8]Pedro le dijo a ella: "Dime si ustedes vendieron el terreno por esta cantidad." Ella dijo: "Sí, fue por esa cantidad."
[9]Entonces Pedro le dijo a ella: "¿Cómo es que han acordado ustedes poner a prueba al Espíritu del Señor? Mira, los pies de esos que han enterrado a tu esposo están a la puerta, y ellos te sacarán también a tí." [10]Ella instantáneamente cayó a sus pies, y respiró su último aliento, y los jóvenes entraron y la encontraron muerta; ellos la cargaron afuera y la enterraron a ella al lado de su esposo. [11]Gran temor sobrevino a toda la iglesia, y sobre todos los que escucharon estas cosas.
[12]Muchas señales y maravillas estaban ocurriendo entre la gente a través de las manos de los apóstoles. Ellos estaban todos juntos en el pórtico de Salomón. [13]Pero nadie más tenía el valor de unirse a ellos; sin embargo, ellos eran tenidos en alta estima por el pueblo.
[14]Aún más creyentes eran añadidos al Señor, multitudes de hombres y mujeres, [15]a tal punto que hasta cargaban los enfermos a las calles y los acostaban en camas y camillas, para que al pasar Pedro, su sombra pudiera caer sobre algunos de ellos. [16]También se reunió un gran número de personas desde los pueblos alrededor de Jerusalén, trayendo a los enfermos y a aquellos afligidos con espíritus inmundos, y todos ellos eran sanados.
[17]Pero el sumo sacerdote se levantó, y todos los que estaban con él (que son los Saduceos); y se llenaron de celo [18]y echaron mano a los apóstoles, y los pusieron en la cárcel pública.
[19]Pero durante la noche un ángel del Señor abrió las puertas de la carcel y los dirigió afuera, y dijo: [20]"Vayan, párense en el Templo y hablen a las personas todas las palabras de esta Vida." [21]Cuando ellos escucharon esto, ellos entraron en el Templo cerca del amanecer y enseñaron. Pero el sumo sacerdote y los que estaban con él vinieron, y convocaron al concilio, y a todos los ancianos del pueblo de Israel, y mandaron a traer a los apóstoles de la cárcel.
[22]Pero los oficiales que fueron no los encontraron en la prisión, y ellos regresaron e informaron: [23]"Nosotros encontramos la cárcel cerrada de forma segura y a los guardias parados en la puerta, pero cuando nosotros la abrimos, no encontramos a nadie dentro."
[24]Ahora cuando el capitán del templo y los principales sacerdotes escucharon estas palabras, ellos estaban muy perplejos concerniente a ellos, y qué podría salir de esto. [25]Entonces alguien vino y les dijo: "Los hombres que ustedes pusieron en la cárcel estan parados en el Templo enseñándo al pueblo."
[26]Así que el capitán fue con los oficiales, y los trajo de vuelta, pero sin violencia, pues ellos temían que la gente los apedreara. [27]Cuando ellos los trajeron, los pusieron frente al concilio. El sumo sacerdote los interrogó, [28]diciendo: "Nosotros estrictamente les encargamos que no enseñaran en este Nombre, y todavía, ustedes han llenado a Jerusalén con sus enseñanzas, y desean traer la sangre de este Hombre sobre nosotros."
[29]Pero Pedro y los apóstoles respondieron: "Debemos obedecer a Dios en vez de a los hombres. [30]El Dios de nuestros padres levantó a Jesús, a Quien ustedes mataron, colgándolo de un árbol. [31]Dios lo exaltó a Su mano derecha para ser Príncipe y Salvador, para darle arrepentimiento a Israel, y el perdón de pecados. [32]Nosotros somos testigos de estas cosas, y también el Espíritu Santo, a que Dios ha dado a aquellos que Le obedecen."
[33]Cuando los miembros del concilio escucharon esto, ellos estaban furiosos y querían matar a los apóstoles. [34]Pero un Fariseo llamado Gamaliel, un maestro de la ley, quien era honrado por todo el pueblo, se levantó y ordenó que se llevaran a los apóstoles afuera por un momento.
[35]Entonces él les dijo: "Hombres de Israel, presten mucha atención a lo que ustedes se proponen hacer con estas personas. [36]Hace algún tiempo, Teudas se levantó pretendiendo ser alguien, y un número de hombres, como cuatrocientos, se le unieron. Él fue asesinado, y todos los que le obedecieron fueron esparcidos y quedaron en nada. [37]Después de este hombre, Judas de Galilea, se levantó en los días del censo y se llevó alguna gente tras él. Él también pereció y todos los que lo obedecían fueron esparcidos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[38]Ahora yo les digo, apártense de estos hombres y déjenlos solos, porque si este plan u obra es de hombres, va a ser destruido. [39]Pero si es de Dios, ustedes no serán capaces de destruirlos; quizás hasta encuentren que ustedes están peleando en contra de Dios." Así ellos fueron persuadidos.
[40]Entonces ellos llamaron a los apóstoles y los golpearon y les ordenaron no hablar en el nombre de Jesús, y los dejaron ir. [41]Ellos se fueron del concilio alegres de ser contados como merecedores de sufrir deshonra por el Nombre. [42]De ese día en adelante, en el Templo y de casa en casa, ellos continuamente enseñaban y predicaban acerca de Jesús como el Cristo.

Acts 5:1

Declaración conectora:

Continuando con al historia de cómo los nuevos cristianos compartían sus pertenencias unos con otros creyentes, Lucas habla de dos creyentes, Ananías y Safira.

ahora

Esta palabra es utilizada aquí para marcar una pausa en el hilo principal de la historia para decir una nueva parte de la historia.

su esposa también lo sabía

"su esposa también conocía que él mantuvo parte del dinero de la venta"

lo dejó a los pies de los apóstoles

Esto significa que ellos presentaron el dinero a los apóstoles. TA: "lo presentaron a los apóstoles" o "lo dieron a los apóstoles." Véase cómo se tradujo en el 4:34

Acts 5:3

Información general:

Si tu lenguaje no usa preguntas retóricas, puedes refrasear estas declaraciones.

¿Por qué Satanás ha llenado tu corazón para mentir... tierra?

Pedro utiliza esta pregunta para reprender a Ananías. TA: "No debiste dejar que Satanás te convinciera a mentir... tierra"

Satanás llenó tu corazón

Aquí la palabra "corazón se refiere a la voluntad y las emociones. Significados posibles son 1) "Satanás te controló completamente"

mentirle al Espíritu Santo y mantener parte del precio

esto implica que Ananías le había dicho a los apóstoles que él estaba dando la cantidad completa que él había recibido de la venta de la tierra.

¿mientras estaba sin vender, no permaneció tuyo?

Pedro utiliza esta pregunta para reprender a Ananías. TA: "Mientras estaba sin vender, era de tu poseción"

Mientras permaneció sin vender

"Mientras no lo habías vendido"

¿y luego que fue vendida, acaso no estaba en tu control?

Pedro utiliza esta pregunta para reprender a Ananías. TA: "y después que fue vendida, tú tenías control sobre el dinero que recibiste"

y luego que fue vendida

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "y después que la vendiste"

¿Cómo fue que pensaste esto en tu corazón?

Pedro utilizó esta pregunta para reprender a Ananías. Aquí el "corazón" se refiere a la voluntad y emociones. TA: "Tú no debiste haber pensado en hacer esta cosa"

se cayó y respiró su último

Ananías cayó porque él murió; él no murió porque se cayó. TA: "murió y cayó en el suelo"

Acts 5:7

su esposa entró

"la esposa de Ananías entró" o "Safira entró"

qué habia pasado

"que su esposo había muerto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por tanto

"por este tanto dinero". Esto se refiere a la cantidad de dinero que Ananías había dado a los apóstoles.

Acts 5:9

Declaración conectora:

Este es el final de la parte de la historia sobre Ananías y Safira.

Información general:

Aquí la palabra "ustedes" es plural y se refiere a ambos Ananías y Safira.

¿Cómo es que ustedes han acordado juntamente a probar el Espíritu del Señor?

Pedro hace esta pregunta para reprender a Safira. TA: "¡Ustedes no debieron acordar juntos en probar al Espíritu del Señor!"

ustedes han acordado juntos

"los dos se han puesto de acuerdo juntos"

poner a prueba al Espíritu del Señor

Aqui la palabra "prueba" significa retar o probar. Ellos estaban tratando de ver si ellos podían salirse con mentirle a Dios sin recibir castigo.

los pies de aquellos que han sepultado a tu esposo

Aquí la frase "los pies" se refieren a los hombres. TA: "los hombres quienes han enterrado a tu esposo"

cayó a sus pies

Esto significa que cuando ella murió, ella cayo en el piso frente a Pedro. Esta expresión no debe confundirse con caer a los pies de una persona como una señal de humildad.

respiró su último

"murió." Véase cómo ustedes tradujeron esta frase con referencia a Ananías en el 5:3.

Acts 5:12

Declaración conectora

Lucas continúa diciendo qué sucede en los primeros días de la iglesia.

Información general:

Aquí las palabras "Ellos" y "ello" se refieren a los creyentes.

Muchas señales y maravillas estaban tomando lugar entre las personas a través de las manos de los apóstoles

o "Muchas señales y maravillas tomaron lugar entre las personas a través de las manos de los apóstoles." Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Los apóstoles realizaron muchas señales y maravillas entre la gente"

señales y maravillas

"eventos sobrenaturales y actos milagrosos." Véase cómo se tradujo estos términos en el 2:22.

a través de las manos de los apóstoles

Aquí la palabra "manos" se refiere a los apóstoles. TA: "a través de los apóstoles"

El pórtico de Salomón

Este era un camino cubierto que consistía de filas de pilares que apoyaban un techo, y el cual las personas llamaron a nombre del Rey Salomón. Véase cómo se tradujo "el pórtico llamado de Salomón" en el 3:11.

ellos eran mantenidos en alta estima por las personas

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "las personas sostenían a los creyentes en alta estima"

Acts 5:14

Información general:

Aquí la palabra "ellos" se refiere a las personas quienes vivían en Jerusalén.

más creyentes estaban siendo añadidos al Señor

Esto podía ser declarado de forma activa. TA: "más personas estaban creyendo en el Señor." Véase cómo se tradujo "siendo añadido" en el 2:40.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

su sombra pueda caer en alguno de ellos

Está implícito que Dios les sanaría si la sombra de Pedro los tocaba.

aquellos afligidos con espiritus inmundos

"aquellos a quienes los espíritus inmundos habían afligido

ellos fueron todos sanados

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Dios les sanó a todos" o "los apóstoles les sanaron a todos ellos"

Acts 5:17

Declaración conectora:

Los líderes religiosos comenzaron a perseguir a los creyentes.

Pero

Esto comienza una historia contrastante. Puedes traducir esto de forma que tu lenguaje introduce una narrativa de contraste.

el sumo sacerdote se levantó

Aquí la frase "se levantó" significa que el sumo sacerdote decidió tomar acción, no que se paró de una posición sentada. TA: "el sumo sacerdote accionó"

ellos estaban llenos con celos

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "ellos se tornaron muy celosos"

pusieron las manos sobre los apóstoles

Esto significa que ellos capturaron a los apóstoles por la fuerza. TA: "hizo que los guardias arrestaran a los apóstoles"

Acts 5:19

Información general:

Aquí las palabras "los" y "ellos" se refiere a los apóstoles.

en el templo... dentro del templo

Ellos no fueron dentro del edificio del templo donde sólo los sacerdotes eran permitidos. TA: "en el patio del templo... dentro del patio del templo"

todas las palabras de esta vida

Esta es una referencia al mensaje del evangelio que los apóstoles habían proclamado. Posibles significados son 1) "todo este mensaje de vida eterna" 2) "el mensaje completo de esta nueva forma de vivir"

aproximadamente en el día

"mientras comenzó a amanecer." Aunque el ángel les guío fuera de la carcel durante la noche, el sol estaba saliendo cuando los apóstoles llegaron al patio del templo.

mandaron a traer de la cárcel a los apóstoles

Esto implica que alguien fue a la cárcel. TA: "envió a alguien a la cárcel a traer a los apóstoles"

Acts 5:22

¿Qué los oficiales del sacerdote principal encontraron cuando fueron a la cárcel?

Los oficiales encontraron la cárcel cerrada con seguridad, pero nadie dentro.

Acts 5:24

Información general:

Aquí la palabra "ustedes" es plural y se refiere al capitán del templo y los sacerdotes principales.

ellos estaban muy perplejos

"estaban perplejos" o "estaban confundidos"

Referente a ellos

"referente a las palabras que ellos habían escuchado" o "de acuerdo a estas cosas"

qué saldría de ello

"y qué sucedería como resultado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de pie en el templo

Ellos no fueron dentro de la parte del edificio del templo donde los sacerdotes eran permitidos. TA: "de pie en el patio del templo"

Acts 5:26

Declaración conectora:

El capitán y otros oficiales traen a los apóstoles ante el concilio religioso judío.

Información general:

La palabra "ellos" en esta sección se refiere al capitán y los oficiales. En la frase "temieron que la gente los apedreara" la palabra "los" se refiere al capitán y sus oficiales. Las demás ocurrencias de "ustedes" y "sus" en el versículo 28 se refieren a los apóstoles.

Información general:

Aquí la palabra "ustedes" es plural y se refiere a los apóstoles.

ellos temieron

"ellos estaban asustados"

en este nombre

Aquí la palabra "nombre" se refiere a la persona que Jesús. TA: "a no hablar más de esta persona, Jesús." Véase cómo se tradujo esto en 4:15.

tú has llenado Jerusalén con tus enseñanzas

Este modismo significa que ellos han enseñado a todos en Jerusalén. TA: "ustedes han enseñado a todos en Jerusalén sober él"

deseo de traer la sangre de este hombre sobre nosotros

Aquí la palabra "sangre" se refiere a la muerte de Jesús. Esta forma idiomática de decir que ellos eran responsables de matarlo. TA: "deseo de hacernos responsables de la muerte de este hombre"

Acts 5:29

Información general:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a los apóstoles, y no a la audiencia.

Pedro y los apóstoles contestaron

Pedro habló en nombre de todos los apóstoles cuando él dijo las siguientes palabras.

colgándole de un madero

Aquí Pedro utiliza la palabra "árbol" se refiere a la cruz la cual fue hecha de madera. TA: "colgándole de la cruz".

Dar arrepentimiento a Israel, y perdón de pecados

Las palabras "arrepentimiento" y "perdón" pueden ser traducidas como verbos. TA: "dar a las personas de Israel la oportunidad de arrepentirse y recibir de Dios el perdón por sus pecados".

Israel

La palabra "Israel" se refiere al pueblo judío.

aquellos que le obedecen

"aquellos quienes se someten a la autoridad de Dios"

Acts 5:33

Declaración conectora:

Gamaliel se dirige a los miembros del concilio.

Gamaliel, un maestro de la ley, quien era honrado por toda la gente

Lucas introduce a Gamaliel y provee información previa sobre él.

quien era honrado por toda la gente

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "a quien toda la gente honraba"

mando a los apóstoles a ser llevados afuera

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "mandó a los guardias a llevar a los apóstoles afuera"

Acts 5:35

presta mucha atención

"piensa cuidadosamente sobre" (BDD), o "sé cauteloso sobre". Gamaliel estaba advirtiéndoles que no hicieran algo de lo cual se arrepintieran mas tarde.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Teudas se levantó

Significados posibles son 1) "Teudas se rebeló" (BDD) o 2) "Teudas apareció"

pretendiendo ser alguien

"pretendiendo ser alguien importante"

Él fue muerto

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "La gente lo mató"

todos los que estaban obedeciéndolo fueron esparcidos

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "todas las personas que estaban obedeciéndole fueron esparcidas" o "todos los que le obedecían fueron en diversas direcciones"

vino a nada

Esto significa que ellos no hicieron lo que habían planeado hacer.

Después de este hombre

"Después de Teuda"

en días del censo

"durante el tiempo del censo"

se apartó algunas personas detrás de él

Esto significa que él persuadió a algunas personas a rebelarse con él en contra del gobierno romano. TA: "causaron que muchas personas les siguieran" o "causaron que muchas personas se unieran a él en rebelión"

Acts 5:38

Declaración conectora:

Gamaliel finaliza dirigiéndose a los miembros del concilio. Aunque golpearon a los apóstoles, mandaron que no hablaran de Jesús y les dejaron ir, los discípulos continúaron enseñando y predicando.

manténganse lejos de estos hombre y déjenlos solos

Gamaliel les está diciendo a los líderes judíos que no castiguen a los apóstoles más ni los meten en la cárcel otra vez.

Si este plan o trabajo es de hombres

"si los hombres han ideado este plan o están hacinedo este trabajo"

será derrocado

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "alguien lo derrocará"

si es de Dios

Aquí la palabra "es" se refiere a "este plan o trabajo". TA: "si Dios ha divisado este plan o mandado a estos hombres a hacer este trabajo."

Así ellos fueron persuadidos

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Así que Gamaliel los persuadió"

Acts 5:40

Información general:

Aquí (versículo 40) la palabra "ellos" se refiere a los miembros del concilio. El resto de las palabras "ellos" se refiere a los apóstoles.

ellos llamaron a los apóstoles a entrar y los azotaron

Los miembros del concilio ordenaron a los guardias del templo a hacer estas cosas.

hablar en el nombre

Aquí "nombre" se refiere a la autoridad de Jesús. TA: "hablar más en la autoridad de Jesús". Véase cómo tradujeron una frase similar en el 4:15.

ellos fueron contados dignos de sufrir deshonra por su nombre

Los apóstoles se regocijaron porque Dios los había honrado a ellos dejándo a los líderes judíos que los deshonraran. Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Dios los había contado dignos a ellos de sufrir deshonra por su nombre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por el nombre

Aquí "el nombre" se refiere a Jesús. TA: "por Jesús"

después de esto cada día

"después de ese día, cada día." Esta frase marca qué los apóstoles hicieron cada día a través de los próximos días.

en el templo y de casa en casa

Ellos no entraron en el edificio del templo donde sólo los sacerdotes iban. TA: "en el patio del templo y en las casas de diferentes personas"

Translation Questions

Acts 5:1

¿Qué pecado Ananías y Safira cometieron?

Ananías y Safira mintieron, diciendo que ellos estaban dando el precio de venta completo de su propiedad, pero en realidad sólo dando una parte del precio de venta.

Acts 5:3

¿A quien Pedro dijo que Ananías y Safira le habían mentido?

Pedro dijo que Ananías y Safira le habían mentido al Espíritu Santo.

¿Cuál era el juicio de dios sobre Ananías?

Dios mató a Ananías.

Acts 5:9

¿Cuál era el juicio de dios sobre Ananías?

Dios mató a Ananías.

¿Cuál fue la reacción de la iglesia y todo el que escuchó sobre Ananías y Safira?

Gran temor vino sobre la iglesia y todo el que escuchó sobre Ananías y Safira.

Acts 5:14

¿Qué hacian algunas personas para que los enfermos fueran sanados?

Algunos estaban cargando a los enfermos a la calle para que la sombre de Pedro pudiese caer sobre ellos, y otros trajeron los enfermos desde otros pueblos a Jerusalén.

Acts 5:17

¿Cómo los saduceos reaccionaron a todos los enfermos siendo sanados en Jerusalén?

Los saduceos estaban llenos de celos y pusieron los apóstoles en la cárcel.

Acts 5:19

¿Cómo los apóstoles salieron de la cárcel?

Un ángel vino y abrió las puertas de la cárcel y los dejó salir.

Acts 5:22

¿Qué encontraron los oficiales del sumo sacerdote cuando fueron a la cárcel?

Los oficiales encontraron la cárcel cerrada con seguridad, pero nadie dentro.

Acts 5:26

¿Porqué trajeron los oficiales a los apóstoles de vuelta al sumo sacerdote y al consejo sin violencia?

Los oficiales temían que las personas les apedrearan.

Acts 5:29

¿Cuándo fueron cuestionados sobre porqué ellos estaban enseñando en el nombre de Jesús cuando les habían impuesto que no lo hicieran, qué dijeron los apóstoles?

Los apóstoles dijeron, "Debemos obedecer a Dios en vez de a los hombres".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Quién dijeron los apóstoles que fue responsable de matar a Jesús?

Los apóstoles dijeron que el sumo sacerdote y miembros del consejo eran responsables por matar a Jesús.

Acts 5:33

¿Cómo los miembros del consejo reaccionaron a la declaración de que ellos eran responsables de asesinar a Jesús?

Los miembros del consejo estaban furiosos y querían matar a los apóstoles.

Acts 5:38

¿Cuál fue la recomendación de Gamaliel al consejo?

Gamaliel recomendó al consejo que dejaran a los apóstoles solos.

¿Que advirtió Gamaliel al consejo que podían acabar haciendo si trataban de derrocar a los apóstoles?

Gamaliel advirtió al consejo que ellos podían acabar peleando en contra de Dios.

Acts 5:40

¿Qué finalmente el consejo hizo con los apóstoles?

El consejo los azotó y les ordenó que no hablasen en el nombre de Jesús, y les dejaron ir.

¿Cómo reaccionaron los apóstoles al tratamiento que recibieron del consejo?

Los apóstoles se regocijaron que ellos eran contados dignos de sufrir deshonra por el nobmre de Jesús.

¿Qué hicieron los apóstoles cada día después de su reunión con el consejo?

Los apóstoles predicaban y enseñaban cada día que Jesús era el Cristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 6

[1]Ahora en aquellos días, cuando el número de los discípulos se multiplicaba, surgió una queja de los Greco-Judíos contra los Hebreos, porque sus viudas estaban siendo desatendidas en la distribución diaria de los alimentos.

[2]Los doce llamaron a la multitud de los discípulos y dijeron: "No es correcto para nosotros que abandonemos la palabra de Dios para servir las mesas. [3]Por lo tanto, ustedes deben escoger, hermanos, a siete hombres de entre ustedes, hombres de buena reputación, llenos del Espíritu y de sabiduría, a quienes podamos designar para atender este asunto. [4]Respecto a nosotros, siempre continuaremos en oración y en el ministerio de la palabra."
[5]Sus palabras agradaron a toda la multitud. Así que escogieron a Esteban, un hombre lleno de fe y del Espíritu Santo, y a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, Nicolás, un prosélito de Antioquía. [6]Los creyentes trajeron a estos hombres ante los apóstoles, quienes oraron y pusieron sus manos sobre ellos.
[7]Así que la palabra de Dios creció; y el número de los discípulos se multiplicó en extremo en Jerusalén; y un gran número de los sacerdotes se hicieron obedientes a la fe.
[8]Ahora Esteban, lleno de gracia y poder, hacía grandes maravillas y señales entre la gente. [9]Pero se levantaron algunas personas que pertenecían a la sinagoga llamada la sinagoga de los Libertos, de los Cireneos y Alejandrinos, y algunos de Cilicia y Asia. Estas personas discutían con Esteban.
[10]Pero ellos no eran capaces de levantarse en contra de la sabiduría y el Espíritu con el cual Esteban hablaba.
[11]Entonces ellos persuadieron en secreto a algunos hombres para decir: "Nosotros hemos escuchado a Esteban decir palabras blasfemas contra Moisés y contra Dios."
[12]Ellos incitaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y ellos confrontaron a Esteban, lo agarraron y lo llevaron al concilio. [13]Ellos trajeron testigos falsos, quienes dijeron: "Este hombre no deja de hablar palabras contra este lugar sagrado y la Ley. [14]Porque lo hemos oído decir que este Jesús de Nazaret destruirá este lugar y cambiará las costumbres que Moisés nos dejó." [15]Todos los que se sentaron en el concilio fijaron sus ojos en él y vieron que su cara era como la cara de un ángel.

Acts 6:1

Información general:

Este es el comienzo de una nueva parte de la historia. Lucas da información de previa importante para entender la historia.

Ahora en estos días

Considera como nuevas partes de la historia son introducidas en tu lenguaje.

multiplicándose

"aumentándose grandemente"

Judíos griegos

Estos eran judíos que vivían la gran parte de sus vidas en algún lugar del imperio romano fuera de Israel y habían crecido hablando griego. Su lenguaje y cultura era un tanto diferente de aquellos que habían crecido en Israel.

los hebreos

Estos eran judíos que habían crecido en Israel hablando hebreo o arameo. Hasta el momento, la iglesia se componía de sólo judíos y convertidos al judaísmo.

viudas

mujeres cuyos esposos habían muerto.

sus viuidas estaban siendo pasadas por alto

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "los creyentes hebreos estaban pasando por alto a las viudad griegas".

siendo pasadas por alto

"siendo ignoradas" o "siendo olvidadas". Habían tantos que necesitaban ayuda que algunos eran no alcanzados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

distribución diaria de comida

El dinero que estaba siendo dado a los apóstoles estaba siendo usado en parte para comprar comida para la viudas de la iglesia primitiva.

Acts 6:2

Información general:

Aquí la palabra "ustedes" se refiere a los creyentes.

Información general:

La palabra "nosotros" aquí se refiere a los 12 apóstoles. Donde aplique, utiliza la forma exclusiva en tu lenguaje.

Los doce

Esto se refiere a los once apóstoles más Matías, quien fue elegido en el 1:24.

la multitud de los discípulos

"todos los discípulos" o "todos los creyentes"

rendir la palabra de Dios

Esta es una exageración para enfatizar la importancia de la tarea de enseñar la palabra de Dios. TA: "parar de predicar y enseñar la palabra de Dios."

servir mesas

Esta es una frase que significa servir la comida a las personas.

hombres de buena reputación, llenos del Espíritu y de sabiduría

Significacos posibles son 1) los hombres tienen tres cualidades - una buena reputación, siendo llenos del Espíritu y siendo llenos de sabiduría o 2) los hombres tienen que tener una reputación de dos cualidades - siendo llenos del Espíritu y siendo llenos de sabiduría (BDD).

hombres de buena reputación

"hombres que las personas saben que son buenos" o "hombres en quienes las personas confían"

sobre este negocio

"ser responsable de hacer esta tarea"

el ministerio de la palabra

Podría ser útil añadir más información. TA: "el ministerio de enseñando y predicando la palabra"

Acts 6:5

Su discurso complació a la multitud entera

"Todos los discípulos les gustaron su sugerencia".

Esteban... y Nicolás

Estos son nombres griegos y sugieren que todos los hombres electos eran del grupo de creyentes griego-judíos.

prosélito

Un gentil que se convirtió a la religión judía.

pusieron sus manos sobre ellos

Esto representa dar una bendición e impartir responsabilidad y autoridad al trabajo de los siete.

Acts 6:7

Información general:

Este versículo ofrece una actualiación del crecimiento de la iglesia.

palabra de Dios aumentó

Esto habla del creciente número de personas que creyeron la palabra como si la palabra de Dios aumentara. TA: "el número de personas que creyeron la palabra de Dios aumentó".

se volvieron obendientes a la fe

"siguieron la enseñanza de la nueva creencia"

la fe

Significados posibles son 1) el mensaje del evangelio de confianza en Jesús o 2) la enseñanza de la iglesia o 3) la enseñanza cristiana.

Acts 6:8

Declaración conectora:

Esto es el comienzo de una nueva parte de la historia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Información general:

Estos versículos dan información de previa sobre Esteban y otras personas que es importante para entender la historia.

Ahora Esteban

Esto introduce a Esteban como el personaje principal en esta parte de la historia.

Esteban, lleno de gracia y poder, estaba haciendo

Las palabras "gracia" y "poder" aquí se refiere al poder de Dios. Esto peude ser declarado explícitamente. TA: "Dios estaba dando a Esteban poder para hacer"

sinagoga de los Libertados

"Libertados" eran probablemente ex-esclavos de estas difetentes ubicaciones. No está claro si las otras personas en lista eran parte de la sinagoga o sólo participaron en el debate de Esteban.

debatiendo con Esteban

"discutiendo con Esteban" (BDD)

Acts 6:10

Declaración conectora:

La información previa que comenzó en 6:8 continúa a través del verso 10.

Información general:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere sólo a los hombres que ellos persuadieron a mentir.

Información general:

La palabra "ellos" se refiere de nuevo a las personas de la sinagoga de los libertados en el 6:8.

incapaz de sostenerse en contra de

Esta frase significa que ellos no podía probar como falso lo que él decía. TA: "no podían argumentar en contra de"

Espíritu

"Espíritu Santo"

algunos hombre a decir

Porque esto fue hecho secretamente, está implícito que su testimonio era mentira. TA: "aglunos hombres a mentir y decir"

palabras blasfemas en contra de

"cosas malas de" (BDD)

Acts 6:12

Información general:

Cada uso de la palabra "ellos" más probable se refiere a las personas de la sinagoga de los Libertados en 6:8. Ellos eran responsables por el falso testimonio e incitando al concilio, los ancianos, los escribas y las demás personas.

Información general:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere sólo a los testigos falsos que ellos trajeron para testificar.

agitaron al pueblo

"movieron el pueblo al corage"

y ellos confrontaron

Esta puede ser una oración nueva. TA: "Luego ellos todos los cofrontaron"

agarraron

"cogieron"

no se detiene de hablar

"habla continuamente"

nos dejó

la frase "nos dejó" significa "pasar". TA: "enseñó a nuestros ancestros.

fijaron sus ojos en él

"lo miraron atentamente a él" o "lo miraron fijamente".

era como el rostro de un ángel

Esta frase compara su cara a la de un ángel, pero no dice específicamente qué ellos tienen en común.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Acts 6:1

¿Qué queja se levantó de los Greco-Judíos en contra de los hebreos?

Los Greco-Judíos se quejaron que sus viudas estaban siendo desatendidas en la distribución diaria de comida.

Acts 6:2

¿Quién escogió los siete hombres para llevar a cabo la tarea de la distribución de comida?

Los discípulos (hermanos) escogieron siete hombres.

¿Cuáles eran las cualidades para ser escogido como uno de los siete hombres?

Los siete hombre tenían que ser de buena reputación, llenos del Espíritu y de sabiduría.

¿En qué continuaríana los apóstoles?

Los apóstoles continuarían en oración y en el ministerio de la palabra.

Acts 6:5

¿Qué hicieron los apóstoles cuando los creyentes trajeron los siete hombre?

Los apóstoles oraron y pusieron las manos sobre ellos.

Acts 6:7

¿Qué estaba sucediendo con los discípulos en Jerusalén?

El número de los discípulos estaba aumentando grandemente, incluyendo un gran número de sacerdotes.

Acts 6:10

¿Quien estaba ganando los debates entre los judíos no-creyentes y Esteban?

Los judíos no-creyentes no podían sostenerse en contra de la sabiduría y el Espíritu con el cual Esteban habló.

Acts 6:12

¿Qué acusación fue hecha por falsos testigos en contra de Esteban al consejo?

Los falsos testigos reclamaban que Esteban dijo que Jesús destruiría este lugar y cambiaría las tradiciones de Moisés.

Cuando el consejo miró a Esteban, ¿qué vieron?

Ellos vieron que su cara era como la de un ángel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 7

[1]El sumo sacerdote dijo: "¿Son estas cosas ciertas?" [2]Esteban dijo: "Hermanos y padres, escúchenme: El Dios de gloria se apareció a nuestro padre Abraham cuando él estaba en Mesopotamia, antes que él viviera en Harán; [3]Él le dijo: 'DEJA TU TIERRA Y TUS PARIENTES Y VE A LA TIERRA QUE YO TE MOSTRARÉ.'

[4]Después él dejó la tierra de los Caldeos y vivió en Harán; desde allí, después de morir su padre, Dios lo trajo a esta tierra, donde ustedes viven ahora. [5]No le dio nada de esto en herencia a él, no, ni siquiera lo suficiente para poner un pie. Pero Él prometió, aunque Abraham no tenía hijos todavía, que ÉL LE DARÍA LA TIERRA COMO UNA POSESIÓN PARA ÉL Y SUS DESCENDIENTES DESPUÉS DE ÉL.
[6]Dios le hablaba a él así: 'QUE SUS DESCENDIENTES VIVIRÍAN DURANTE UN TIEMPO EN UNA TIERRA EXTRANJERA, Y QUE LOS HABITANTES DE ALLÍ LOS LLEVARÍAN A LA ESCLAVITUD Y LOS MALTRATARÍAN POR CUATROCIENTOS AÑOS. [7]'Y YO JUZGARÉ A LA NACIÓN EN LA CUAL ELLOS SERÁN ESCLAVOS,' dijo Dios, 'Y DESPUÉS DE ESTO ELLOS SALDRÁN Y ME ADORARÁN EN ESTE LUGAR.' [8]Y Él le dio a Abraham el pacto de la circuncisión, así Abraham vino a ser el padre de Isaac y lo circuncidó al octavo día; Isaac vino a ser el padre de Jacob, y Jacob el padre de los doce patriarcas.
[9]Los patriarcas fueron motivados por la envidia contra José y lo vendieron a Egipto, y Dios estuvo con él, [10]y lo rescató de todos sus sufrimientos, y le dio favor y sabiduría en la presencia del Faraón, rey de Egipto. Faraón entonces le hizo gobernador sobre Egipto y sobre toda su casa.
[11]Ahora, vino una hambruna sobre todo Egipto y Canaán y gran sufrimiento y nuestros padres no encontraron alimento. [12]Pero cuando Jacob escuchó que en Egipto había trigo, él envió a nuestros antepasados la primera vez.
[13]A la segunda vez José se mostró a sí mismo a sus hermanos; y la familia de José fue conocida por el Faraón.
[14]José envió a sus hermanos de vuelta para decirle a Jacob su padre que viniera a Egipto, junto a todos sus parientes, setenta y cinco personas en total. [15]Así que Jacob bajó a Egipto; después él murió, él mismo y nuestros antepasados. [16]Ellos fueron llevados a Siquem y fueron depositados en la tumba que Abraham compró por precio en plata de los hijos de Hamor en Siquem.
[17]Mientras el tiempo de la promesa se acercaba, la promesa que Dios le había hecho a Abraham, el pueblo crecía y se multiplicaba en Egipto, [18]hasta que se levantó otro rey en Egipto, un rey quien no conocía acerca de José. [19]Ese mismo rey engañó a nuestro pueblo y maltrató a nuestros antepasados tan duramente, que ellos tenían que exponer a sus infantes al peligro esperando que ellos sobrevivieran.
[20]Para ese tiempo Moisés nació; él era precioso ante Dios y fue sustentado por tres meses en la casa de su padre.
[21]Cuando él fue puesto afuera, la hija del Faraón lo adoptó y lo crió como su propio hijo.
[22]Moisés fue educado en todas las enseñanzas de los Egipcios; y él fue poderoso en sus palabras y hechos. [23]Pero cuando él tenía cerca de cuarenta años de edad, vino a su corazón visitar a sus hermanos, los hijos de Israel.
[24]Viendo que un Israelita estaba siendo maltratado, Moisés lo defendió y vengó a aquel que fue oprimido matando al Egipcio. [25]Él pensó que sus hermanos entenderían que Dios por su mano estaba rescatándolos, pero ellos no entendieron.
[26]Al otro día él vino a unos Israelitas mientras ellos estaban discutiendo; él trató de ponerlos en paz entre ellos; él dijo: 'Señores, ustedes son hermanos; ¿por qué se hieren el uno al otro?' [27]Pero el que le hizo daño a su prójimo, lo empujó y dijo: '¿QUIÉN TE HA HECHO GOBERNANTE Y JUEZ SOBRE NOSOTROS? [28]¿TE GUSTARÍA MATARME, COMO MATASTE AL EGIPCIO AYER?'
[29]Moisés huyó después de escuchar ésto; él se convirtió en extranjero en la tierra de Madián, donde él vino a ser padre de dos hijos. [30]Cuando cuarenta años habían pasado, un ángel se le apareció en el desierto del Monte Sinaí, en una llama de fuego en un arbusto.
[31]Cuando Moisés vio el fuego, se maravilló con la visión, y mientras que él se acercaba para mirarla, vino la voz del Señor diciendo: [32]'YO SOY EL DIOS DE TUS PADRES, EL DIOS DE ABRAHAM Y DE ISAAC Y DE JACOB'. Moisés tembló y no se atrevía a mirar.
[33]El Señor le dijo a él: 'QUITA TUS SANDALIAS, PORQUE EL LUGAR EN DONDE ESTÁS PARADO ES TIERRA SANTA.
[34]CIERTAMENTE YO HE VISTO EL SUFRIMIENTO DE MI PUEBLO QUE ESTÁ EN EGIPTO; YO HE OÍDO SUS GEMIDOS, Y YO HE BAJADO A RESCATARLOS; AHORA VEN; YO TE ENVIARÉ A EGIPTO.'
[35]Este Moisés, a quien ellos rechazaron cuando le dijeron: '¿QUIÉN TE HA HECHO GOBERNANTE Y JUEZ?' Él era aquel a quien Dios envió tanto como gobernador y libertador. Dios lo envió por la mano del ángel que apareció en el arbusto. [36]Moisés los guió a ellos fuera de Egipto, después de hacer milagros y señales en Egipto y en el Mar

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Rojo, y en el desierto durante cuarenta años. [37]Es el mismo Moisés quien dijo al pueblo de Israel: 'DIOS LEVANTARÁ UN PROFETA PARA USTEDES, ENTRE SUS HERMANOS, UN PROFETA COMO YO.'
[38]Éste es el hombre que estaba en asamblea en el desierto con el ángel quien le habló a él en el Monte Sinaí. Éste es el hombre quien estaba con nuestros antepasados; éste es el hombre quien recibió palabras vivas para dárnoslas a nosotros. [39]Éste es el hombre a quien nuestros antepasados se negaron a obedecer; ellos lo apartaron de sí mismos, y en sus corazones se volvieron a Egipto. [40]En aquel tiempo dijeron a Aaron: 'HAZNOS DIOSES PARA QUE NOS GUIEN. EN CUANTO A ÉSTE MOISÉS, QUIEN NOS DIRIGIÓ FUERA DE LA TIERRA DE EGIPTO, NO SABEMOS QUE LE HA PASADO.'
[41]Así, en aquellos días ellos hicieron un becerro y trajeron un sacrificio al ídolo, y se regocijaron debido a la obra que hicieron con sus manos. [42]Pero Dios se apartó y los entregó a adorar las estrellas en el cielo; así como está escrito en el libro de los profetas: '¿ACASO ME OFRECIERON USTEDES A MÍ BESTIAS MUERTAS Y SACRIFICIOS POR CUARENTA AÑOS EN EL DESIERTO, CASA DE ISRAEL?
[43]USTEDES ACEPTARON EL TABERNÁCULO DE MOLOC Y LA ESTRELLA DEL DIOS RENFAN Y LAS IMÁGENES QUE USTEDES CREARON PARA ADORARLOS, Y YO LOS LLEVARÉ MÁS ALLÁ DE BABILONIA.'
[44]Nuestros antepasados tuvieron el tabernáculo del testimonio en el desierto, tal como Dios mandó cuando Él le habló a Moisés, que él debía hacerlo como el patrón que él había visto. [45]Ésta es la tienda que nuestros antepasados, a su vez, trajeron a la tierra con Josué. Esto pasó cuando ellos tomaron posesión de las naciones que Dios expulsó ante la presencia de nuestros antepasados. Esto era así hasta los días de David, [46]quien halló favor a la vista de Dios; él pidió encontrar una morada para el Dios de Jacob.
[47]Pero Salomón construyó una casa para Dios. [48]Sin embargo, el Altísimo no vive en casas hechas con manos; esto es como dice el profeta: [49]'EL CIELO ES MI TRONO, Y LA TIERRA EL ESTRADO PARA MIS PIES. ¿QUÉ CLASE DE CASA ME PUEDEN CONSTRUIR USTEDES? dice el Señor: ¿O DÓNDE ESTÁ EL LUGAR PARA MI REPOSO? [50]¿NO HIZO MI MANO TODAS ESTAS COSAS?'
[51]Ustedes que son tercos e incircuncisos de corazón y oídos, ustedes siempre resisten el Espíritu Santo; ustedes actúan como sus antepasados actuaban. [52]¿A cuál de los profetas no persiguieron sus antepasados? Ellos asesinaron a los profetas quienes aparecieron antes de la llegada del Justo; y ahora ustedes se han hecho traidores y asesinos de Él también. [53]Ustedes quienes recibieron la Ley que los ángeles establecieron, pero ustedes no la guardaron."
[54]Ahora cuando los miembros del concilio escucharon estas cosas, ellos se enojaron en extremo, y crujían los dientes contra Esteban. [55]Pero él, siendo lleno del Espíritu Santo, miró fijamente hacia el cielo y vio la gloria de Dios; y él vio a Jesús parado a la mano derecha de Dios. [56]Esteban dijo: "Miren, yo veo los cielos abiertos, y al Hijo del Hombre parado a la mano derecha de Dios."
[57]Pero los miembros del concilio gritaron a alta voz y se taparon sus oídos y se lanzaron juntos hacia él. [58]Ellos lo echaron fuera de la ciudad y lo apedrearon; y los testigos pusieron sus ropas exteriores a los pies de un joven llamado Saulo.
[59]Mientras ellos apedreaban a Esteban, él seguía clamando al Señor y diciendo: "Señor Jesús, recibe mi espíritu."
[60]Él se arrodilló y gritó en voz alta: "Señor, no tomes este pecado contra ellos." Cuando él dijo esto, se durmió.

Acts 7:1

Declaración conectora:

La parte de la historia sobre Esteban, que comenzó en el 6:8, continúa. Esteban comienza su discurso en respuesta al sumo sacerdote y el concilio hablando sobre cosas que sucedieron en la historia de Israel. La mayor parte de esta historia viene de los escritos de Moisés.

Información general:

La palabra "nuestro" incluye ambos Esteban, el concilio judío a quienes él hablaba y la audiencia entera. La palabra "tu" es singular y se refiere a Abraham.

hermanos y padres, escúchenme

Esteban estaba siendo bien respetuoso al concilio saludándoles como una familia extendida.

Acts 7:4

Información general:

En el verso 4 las palabrras "él" y "su" se refiere a Abraham. En el versígulo 5 las palabras "él" y "sus" se refiere a Abraham.

Información general:

Aquí la palabra "tu" se refiere al concilio y audiencia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él dio nada de ello

"Él no dio nada de ello"

suficiente para poner un pie en

Posibles significados para la frase son 1) suficiente suelo para pararse en o 2) suficiente suelo para tomar un paso. TA: "un muy pequeño pedazo"

como una poseción a él y a sus descendientes

"para Abraham poseer y dar a sus descendientes"

Acts 7:6

Dios estaba hablándole a él así

Puede ser útil declarar que esto ocurrió más tarde que la declaración del verso anterior. TA: "más tarde Dios dijo a Abraham"

cuatrocientos años

"400 años"

Yo juzgaré a la nación

"nación" se refiere a las personas en ella. TA: "yo juzgaré a las personas de la nación"

de quienes ellos serán esclavos

"de quienes tus descendientes serán esclavos".

dio a Abraham el pacto de la circunsición

Los judíos tendrían que haber entendido que este pacto requería que Abraham circunsidara los varones de su familia. TA: "hizo un pacto con Abraham para circunsidar los varones de su familia"

Así que Abraham se convirtió en el padre de Isaac

La historia transiciona hacia los descendientes de Abraham.

y Jacob el padre

"y Jacob se convirtió en el padre". Esteban acortó esto.

Acts 7:9

Los patriarcas

"los hijos mayores de Jacob" o "los hermanos mayores de José"

eran motivados por celos en contra de

"se tornaron celosos de". Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "la envidia motivó a los patriarcas en contra de"

le vendieron a Egipto

Los judíos conocieron que sus ancestros vendieron a José para ser esclavo en Egipto. TA: "los vendieron como esclavo en Egipto"

y Dios

puede ser más natural decir "pero Dios" para algunas audiencias.

estaba con él

Esta es una frase idiomática para ayudar a alguien. TA: "le ayudó"

sobre Egipto

Esto se refiere a las personas de Egipto. TA: "sobre toda el pueblo de Egipto"

toda su casa

Esto se refiere a todas sus poseciones. TA: "todo lo que poseía"

Acts 7:11

y vino una hambruna

"una hambruna llegó". La tierra se detuvo de producir comida.

nuestros padres

Esto se refiere a Jacob y sus hijos, quienes eran los ancestros del pueblo judío.

granos

"granos" era la comida más común en este momento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

nuestros antepasados... sus hermanos

ambas de estas frases se refieren a los hermanos mayores de José. La BDD lo hace explícito.

La segunda vez

"la próxima vez"

se mostró a sí mismo

José reveló a sus hermanos su identidad como su hermano.

La familia de José llegó a ser conocida al Farahón

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Farahón conoció que ellos eran la familia de José"

Acts 7:14

envió a sus hermanos de vuelta

"envió a sus hermanos de vuelta a Canaán" o "envió a sus hermanos de vuelta a casa".

luego murió

Asegúrate que no suena como que él murió tan pronto llegó a Egipto. TA: "y eventualmmente murió"

él mismo y nuestros antepasados

"Jacob y sus hijos quienes se convirtieron en nuestros ancestros"

fueron llevados o trasladados a... y depositados

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "los descendientes de Jacob llevaron su cuerpo y los cuerpos de sus hijos a... y los sepultaron"

por un precio en plata

"con dinero"

Acts 7:17

Información general:

La palabra "nuestra" incluye a Esteban y su audiencia.

Como el tiempo de la promesa... el pueblo creció y se multiplicó

En algunos lenguajes puede ser útil decir que las personas aumentaron en número antes de decir que el tiempo de la promesa llegó. (Véase BDD)

el tiempo de la promesa se acercó

Era cerca del tiempo en que Dios iba a cumplir su promesa a Abraham.

surgió otro rey

"otro rey comenzó a gobernar"

sobre Egipto

"Egipto" se refiere a las personas de Egipto. TA: "las personas de Egipto"

quien no sabía sobre José

"José" se refiere a la reputación de José. TA: "quien no sabía que José había ayudado a Egipto".

trataron a sus antepasados tan duramente

"trataron a nuestros ancestros tan mal" o "se aprovecharon de nuestros ancestros"

hechar afuera a sus infantes

abandonando a sus infantes para que éstos muriesen.

Acts 7:20

En ese tiempo Moisés nació

Esto introduce a Moisés en la historia.

muy hermoso ante Dios

Esta frase es idiomática que significa que Moisés era muy hermoso.

esta nutrido

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "sus padres lo nutrieron" o "sus padres lo cuidaron"

cuando fue hechado afuera

Moisés fue "hechado fuera" por el mandato del Farahón. Esto puede ser declarado de forma activa. TA:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Cuando sus padres lo pusieron fuera" o "Cuando lo abandonaron"

como su propio hijo

"como si él fuera su propio hijo"

Acts 7:22

Moisés fue educado

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Los egipcios educaron a Moisés"

toda la enseñanza de los egipcios

Esta es una exageración para enfatizar que él tenía un muy alto nivel de eduación.

poderoso en sus palabras y obras

"efectivo en su discurso y acciones" o "influyente en lo que él dijo e hizo"

entró a su corazón

"él pensó sobre sto y decidió". Esta es una frase idiomática que significa "que decidió"

visitó sus hermanos, los hijos de Israel

Esto se refiere a su pueblo, y no sólo a su familia. TA: "véase como su propio pueblo, los hijos de Israel, estaban haciendo"

Viendo a un israelita siendo maltratado... el egipcio

Esto puede ser declarado de forma activa cambiando el orden. TA: "Viendo un egipcio maltratando un israelita, Moisés defendió y se vengó del israelita golpeando al egipcio quien le estaba oprimiendo"

golpeando los egipcios

Moisés golpeó al egipcio tan fuerte que murió.

pensó

"él imaginó"

por su mano rescatándoles

"les estaba rescatando a través de Moisés" o "estaba usando a Moisés para rescatarlos"

Acts 7:26

Información general:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a los israelitas pero no incluye a Moisés.

algunos israelitas

La audiencia hubiese conocido de la cuenta en Éxodo que estos eran dos hombres, pero Esteban no especifica esto

ponerlos en paz uno con el otro

"hacerlos detener de pelear" (BDD)

Hombres, ustedes son hermanos

Moisés se dirigía a los israelitas que estaban peleando.

¿por qué están lastimándose uno al otro?

Moisés le hizo esta pregunta para animarlos a dejar de pelear. TA: "¡no deberían lastimarse uno al otro!

¿quien te hizo gobernante y juez sobre nosotros?

El hombre usó esta pregunta para reprender a Moisés. TA: "¡tú no tienes autoridad sobre nosotros!"

¿Quisieras matarme, como mataste al egipcio ayer?

El hombre usó esta pregunta para advertir a Moisés que él y probablemente otros sabían que Moisés había matado al egipcio.

Acts 7:29

Información general:

La audiencia de Esteban ya sabía que Moisés se había casado con una mujer madianita cuando huyó de Egipto.

después de escuchar esto

La información implícita es que Moisés entendía qeue los israelitas sabían qeu él había matado a un egipcio el día antes (7:26).

Cuando pasaron cuarenta años

"Después que 40 años pasaron." Esto era la cantidad de tiempo que Moisés estuvo en Madián. TA

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

padre de dos hijos

La audiencia de Esteban ya conocía que "Moisés se casó con una mujer madianita."

Acts 7:31

él se maravilló ante lo que vio

Moisés estaba sorprendido que el arbusto no se quemaba en el fuego. Esto era conocido previamente por la audiencia de Esteban.

mientras él se acercó a mirarlo... Moisés tembló y no se atrevió a mirar

Esto puede significar que Moisés inicialmente se acercó al arbusto para investigar, pero luego se alejó con miedo.

tembló

Moisés tembló de miedo

Acts 7:33

por cuanto el lugar donde pisas es tierra santa

La información implícita es que donde Dios está presente, el área inmediatamente alrededor de Dios es considerada o hecha santa por Dios.

ciertamente visto

"Ciertamente" le añade énfasis a lo "visto."

mi pueblo

"descendientes de Abraham, Isaac y Jacob"

Yo he bajado

"personalmente velaré por su liberación."

Acts 7:35

Información general:

Los versículos 35-38 contienen una serie de frases conectoras que se refieren a Moisés. Cada frase comienza con declaraciones como "Este Moisés" o "Este mismo Moisés" o "Este es el hombre" o "es el mismo Moisés." Si es posible, usa declaraciones similares para enfatizar a Moisés.

Este Moisés a quien ellos rechazaron

Esto se refiere atrás a los eventos registrados en ACT 7:26-28.

¿Quien te hizo gobernante y juez?

Véase como tradujeron esto en ACT 7:26.

un gobernante y libertador

"para gobernar sobre ellos y libertarlos de ser esclavos"

por la mano del ángel

"por medio de un ángel"

a través de cuarenta años

"durante cuarenta años que el pueblo israelita vivió en el desierto"

de entre tus hermanos

"de entre tu propio pueblo" (BDD)

Acts 7:38

Información general:

Los versículos 35-38 contienen una serie de frases conectoras que se refieren a Moisés. Cada frase comienza con declaraciones como "Este Moisés" o "Este es el mismo Moisés" o "Este es el hombre" o "Es el mismo Moisés". Si es posible, usa declaraciones similares para enfatizar a Moisés.

Este es el hombre que estaba en la asamblea

"Este era el hombre Moisés que estaba entre los israelitas" (BDD)

este es el hombre que recibió palabras vivas para dar a nosotros

TA: "Este es el hombre a quien Dios habló palabras vivas para dar a nosotroos"

palabras vivas

Significados posibles son 1) "un mensaje que permanece" o 2) "palabras que dan vida"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

alejó lejos de sí mismo

Esta metáfora enfatiza su rechazo a Moisés. TA: "ellos lo rechazaron a él como su líder"

En el tiempo

"cuando decidieron regresar a Egipto"

Acts 7:41

Información general:

En el versículo 42, Esteban comienza a citar del libre de los profetas, especialmente Amós.

ellos hicieron un becerro

"ellos hicieron una estatua que se veía como un becerro"

para adorar las estrellas en el cielo

"para adorar las estrellas como ídolos"

¿Ofrecieron ustedes bestias asesinadas y sacrificios... Israel?

Dios hizo esta pregunta para mostrarle a Israel que ellos no le adoraron con sacrificios. TA: "Ustedes no me ofrecieron bestias asesinadas y sacrificios... Israel."

casa de Israel

Esta es una metonimia por la nación entera de Israel.

Acts 7:43

Declaración conectora

Esteban continúa su discurso en respuesta al sumo sacerdote y el concilio en cual comenzó en ACT 7:2. Esteban también finaliza la cita que comenzó en ACT 7:42 del libreo de los profetas.

tabernáculo de Moloc

El tabernáculo o tienda que albergaba el falso dios Moloc.

la estrella del Dios Renfán

la estrella que se identifica al dios falso Renfán.

las imágines que hiciste

Ellos hicieron estatuas o imágenes de los dioses Moloc y Refán con el propósito de adorarles.

Yo te cargaré más allá de Babilonia

"Yo te llevaré a Babilonia"

Acts 7:44

tabernáculo del testimonio

La tienda que albergaba el Arca (una caja) con los 10 mandamientos grabados en piedra en su interior.

poseción de las naciones

Esto incluiría la tierra, edificios, cultivos, animales y todas las poseciones de las nacines que Israel conquistaba.

Era de este forma hasta los días de David

La Arca permaneció en una tienda hasta e incluyendo el tiempo de David, rey de Israel.

Un lugar de morada para el Dios de Jacob

David queria que el Arca permaneceria en Jerusalén, no en una tienda vagando por el desierto.

Acts 7:47

Información general:

En los versículos 49 y 50, Esteban cita del profeta Isaías. En la cita Dios está hablando sobre él mismo.

hecho con manos

"hecho por personas"

El cielo es mi trono... la tierra el banquillo de mis pies

El profeta está comparando la grandeza de la presencia de Dios a cuán imposible es para el hombre construir un lugar donde Dios descanse en la tierra ya que toda la tierra es nada más que el banquillo de Dios.

¿Qué clase de casa pueden ustedes construirme?

Dios hace una pregunta para mostrar cuan inadecuado es el esfuerzo del hombre para conocer la naturaleza

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de Dios. TA: "¡Ustedes no pueden edificar una casa suficientemente adecuada para mí!"

¿Dónde está el lugar de mi descanso?

Dios hace esta pregunta para mostrar al hombre él no puede proveer a Dios descanso. TA: "¡No hay lugar de descanso suficientemente bueno para mí!"

¿Acaso no hizo mi mano estas cosas?

Dios hizo esta pregunta para mostrar que el hombre no creó ninguna cosa. TA: "¡Mi mano hizo todas estas cosas!"

Acts 7:51

Declaración conectora:

Esteban finaliza su discurso en respuesta al sumo sacerdote y el concilio el cual comenzó en ACT 7:2.

Ustedes pueblo que son tercos

Esteban se desplazó de identificar a los líderes judíos a reprenderlos.

incircuncisos de corazón

"desobedientes de corazón." Esteban puede estar comparandolos a los gentiles, lo cual ellos entenderían como un insulto.

¿Cuál de los profetas sus antepasados no persiguieron?

Esteban hizo esta pregunta para mostrarles que no aprendieron nada de los errores de sus antepasados. TA: "¡Sus antepasados persiguieron a cada profeta!"

El Justo

Esto se refiere a Cristo, el Mesías.

asesino de él

"asesinos del Justo" o "asesinos de Cristo"

Acts 7:54

oyeron estas cosas

Este es el punto de retorno; el sermón finaliza y el concilio reacciona.

cortados hasta el corazón

Este es una figura idiomática para, "sobrellenados de ira."

crujió sus dientes

Esta es una figura idiomática para expresar coraje fuerte u odio. TA: "ellos se volvieron tan enojados que crujían los dientes juntos."

miró al cielo fijamente

"Miró fijamente al cielo." Al parecer sólo Esteban vio la visión y no ningún otra en la multitud.

gloria de Dios

"la gloria o majestad de Dios como luz." TA: "una luz brillante de Dios."

él vio a Jesús de pie

Nótese que Jesús estaba "de pie" a la mano derecha de Dios. Era un honor cuando un Rey se paraba para darle la bienvenida a un invitado.

Hijo del Hombre

Esteban está identificando a Jesús por el título "Hijo de Hombre."

Acts 7:57

detuvieron sus oidos

Cubrieron sus oidos para que no escucharan nada más de lo que Esteban decía.

le lanzaron fuera de la ciudad

"los miembros del concilio agarraron a Esteban y lo llevaron a la fuerza fuera de la ciuidad"

vestidos externos

Estos mantos o capas se ponian sobre los vestidos para mantenerse calientes, con la función similar de un abrigo o chaqueta.

a los pies

"en frente a" con el propósito de guardarlos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 7:59

recibe mi espíritu

"toma mi espíritu"

cayó dormido

Esta es una expresión cortés para "murió."

Translation Questions

Acts 7:1

Esteban comenzó a revisar la historia del pueblo judío comenzando con la promesa de Dios a quién?

Esteban comenzó su historia hablando sobre la promesa de Dios a Abraham.

Acts 7:4

¿Cuál fue la promesa de Dios a Abraham?

Dios prometió tierra para Abraham y sus descendientes.

¿Por qué la promesa de Dios a Abraham parecía imposible de cumplir?

La promesa de Dios pareció imposible porque Abraham no tenía hijos.

Acts 7:6

¿Qué Dios dijo que sucedería primero a los descendientes de Abraham por cuatrocientos años?

Dios dijo que los descendientes de Abraham serían esclavos en tierras extranjeras por cuatrocientos años.

¿Qué pacto le dio Dios a Abraham?

Dios le dio el pacto de la circunsición a Abraham.

Acts 7:9

¿Cómo José se convirtióen esclavo en Egipto?

Sus hermanos estaban celoso de él y lo vendieron a Egipto.

¿Cómo José se convirtió en gobernante sobre Egipto?

Dios le dio a José gracia y sabiduría en la presencia de Faraón.

Acts 7:11

¿Qué hizo Jacob cuando hubo hambruna en Canaán?

Jacob envió sus hijos a Egipto porque escuchó que había grano allá.

Acts 7:14

¿Por qué Jacob y sus parientes se mudaron a Egipto?

José envió a sus hermanos a decirle a Jacob que viniese a Egipto.

Acts 7:17

¿Qué sucedió al número de israelitas en Egipto mientras el tiempo prometido a Abraham se acercó?

El número de los israelitas en Egipto creció y se multiplicó.

¿De qué forma el nuevo rey de Egipto trató de reducir el número de israelitas?

El nuevo rey de Egipto forzó a los israelitas a tirar sus infantes para que no pudieran sobrevivir.

Acts 7:20

¿Cómo sobrevivió Moisés el ser tirado?

La hija del Faraón tomó a Moisés y lo crió como su propio hijo.

Acts 7:22

¿Cómo fue Moisés educado?

Moisés fue educado en toda enseñanza de los Egipcios.

Cuando él era de cuarenta años ¿qué hizo Moisés cuando vio a un israelita siendo maltratado?

Moisés defendió al israelita y golpeó al egipcio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 7:29

¿A dónde huyó Moisés?

Moisés huyó a Madián.

Cuando Moisés era de ochenta años de edad, ¿qué vio?

Moisés vió un ángel en la flama de fuego en un arbusto.

Acts 7:33

¿Dónde el Señor mandó a Moisés que fuera y qué Dios hiba a hacer ahí?

El Señor mandó a Moisés a ir a Egipto, porque Dios iba a rescatar a los israelitas.

Acts 7:35

¿Por cuánto tiempo Moisés guió a los israelitas en el desierto?

Moisés guió a los israelitas en el desierto por cuarenta años.

¿Qué Moisés profetizó a los israelitas?

Moisés profetizó a los israelitas que Dios levantaría un profeta como él de entre sus hermanos.

Acts 7:41

¿Cómo los israelitas tornaron su corazon de vuelta a Egipto?

Los israelitas hicieron un becerro y trajeron sacrificio al ídolo.

¿Cómo Dios respondió a que los israelitas se tornaran lejos de Él?

Dios se alejó de los israelitas y los entregó a servir el ejército del cielo.

Acts 7:43

¿Dónde dijo Dios que Él llevaría a los israelitas?

Dios dijo que Él llevaría a los israelitas lejos a Babilonia.

Acts 7:44

En el desierto, ¿qué Dios mandó a los israelitas a construir, que luego llevaron a la tierra?

En el desierto, los israelitas edificaron el tabernáculo del testimonio.

¿Quién expulsó a las naciones delante de los israelitas?

Dios expulsó las naciones delante de los israelitas.

¿Quién pidió construir un lugar de morada a Dios?

David pidió construir un lugar de morada a Dios.

Acts 7:47

¿Quién en realidad construyó a Dios una casa?

Salomón construyó a Dios una casa.

¿Dónde tiene el Altísimo su trono?

El Altísimo tiene el cielo cómo su trono.

Acts 7:51

¿De qué acusó Esteban a las personas hacer siempre, así como sus antepasados habían hecho?

Esteban acusó a las personas de resistir al Espíritu Santo.

¿De qué Esteban dijo que las personas eran culpables acerca del Justo?

Esteban dijo que las personas habían traicionado y asecinado al Justo.

Acts 7:54

¿Cómo los miembros del consejo respondieron a las acusaciones de Esteban?

Los miembros del consejo estaban cortados hasta el corazón y crujían sus dientes a Esteban.

¿Qué Esteban dijo que vio mientras miraba arriba al cielo?

Esteban dijo que vio a Jesús de pie a la mano derecha de Dios.

Acts 7:57

¿Qué los miembros del consejo le hicieron entonces a Esteban?

Los miembros del consejo se lanzaron sobre él, lo arrojaron fuera de la ciudad, y lo apedrearon.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Dónde los testigos pusieron su vestido externo cuando apedrearon a Esteban?

Los testigos pusieron sus vestidos externos a los pies de un joven llamado Saulo.

Acts 7:59

¿Qué fue lo último que Esteban pidió antes de morir?

Esteban pidió a Dios que no contara ese pecado como responsabilidad del pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 8

[1]Saulo estaba de acuerdo con su muerte. Así que ese día comenzó una gran persecución en contra de la iglesia que estaba en Jerusalén; y los creyentes estaban todos esparcidos por las regiones de Judea y Samaria, excepto los apóstoles. [2]Hombres devotos sepultaron a Esteban e hicieron gran lamentación por él. [3]Pero Saulo le hizo gran daño a la iglesia; él entraba casa por casa y arrastraba afuera a hombres y mujeres, y los ponía en la cárcel.

[4]Sin embargo, los creyentes que habían sido esparcidos, iban predicando la palabra. [5]Felipe bajó a la ciudad de Samaria y les proclamaba de Cristo.
[6]Cuando multitudes de personas oyeron y vieron las señales que Felipe hacía, ellos juntos prestaron atención a lo que él decía. [7]Porque de muchas personas que los tenían, espíritus impuros salían fuera mientras gritaban a gran voz; y muchas personas paralíticas y cojas eran sanadas. [8]Y hubo mucho gozo en esa ciudad.
[9]Pero había cierto hombre en la ciudad llamado Simón, quien anteriormente había estado practicando brujería; él acostumbraba asombrar a la gente de Samaria, mientras reclamaba ser una persona importante. [10]Todos los Samaritanos, desde los más pequeños hasta los mas grandes, prestaban atención a él. Ellos decían: "Este hombre es ese poder de Dios el cual es llamado Grande." [11]Ellos lo escuchaban, porque los había asombrado por mucho tiempo con sus brujerías.
[12]Pero cuando ellos creyeron lo que Felipe predicaba sobre el evangelio concerniente al Reino de Dios y al nombre de Jesucristo, ellos fueron bautizados, tanto hombres como mujeres. [13]Y Simón mismo también creyó. Después que él fue bautizado, él continuaba estando con Felipe; cuando él vio señales y obras poderosas haciéndose, él quedó sorprendido.
[14]Ahora cuando los apóstoles en Jerusalén escucharon que Samaria había recibido la palabra de Dios, ellos les enviaron a Pedro y Juan. [15]Cuando ellos descendieron, oraron por ellos, para que ellos recibieran al Espíritu Santo. [16]Porque hasta ese tiempo, el Espíritu Santo no había venido sobre ninguno de ellos; ellos sólo habían sido bautizados en el nombre del Señor Jesús. [17]Entonces Pedro y Juan pusieron sus manos sobre ellos, y ellos recibieron el Espíritu Santo.
[18]Ahora, cuando Simón vio que el Espíritu Santo fue dado a través de la imposición de las manos de los apóstoles, él les ofreció a ellos dinero. [19]Él dijo: "Denme ese poder también, que a cualquiera sobre quien yo ponga mis manos, pueda recibir el Espíritu Santo."
[20]Pero Pedro le dijo: "Que tu plata perezca junto contigo, porque tú pensaste obtener el don de Dios con dinero.
[21]Tú no tienes parte ni participación en este asunto, porque tu corazón no es recto con Dios. [22]Por lo tanto, arrepiéntete de esta maldad tuya, y ora al Señor, para que Él pueda tal vez perdonarte por la intención de tu corazón. [23]Porque veo que tú estás en el veneno de la amargura y en los lazos del pecado."
[24]Simón contestó y dijo: "Oren al Señor por mí, que ninguna de esas cosas de las cuales ustedes han hablado me sucedan a mí."
[25]Cuando Pedro y Pablo habían testificado y habían hablado de la palabra del Señor, ellos regresaron a Jerusalén. En el camino, ellos predicaban el evangelio a muchas villas de los Samaritanos.
[26]Ahora un ángel del Señor habló a Felipe y le dijo: "Levántate y ve hacia el sur, al camino que desciende desde Jerusalén a Gaza." (Este camino está en el desierto.) [27]Él se levantó y fue. He aquí, había allí un hombre de Etiopía, un eunuco de gran autoridad bajo Candace, reina de los Etíopes. Él estaba a cargo de todos sus tesoros. Él había venido a Jerusalén para adorar. [28]Él regresaba sentado en su carruaje y estaba leyendo al profeta Isaías.
[29]El Espíritu dijo a Felipe: "Ve allá y acércate a este carruaje." [30]Entonces Felipe corrió hacia él, y lo escuchó leyendo al profeta Isaías, y dijo: ¿"Entiendes lo que estás leyendo?" [31]El Etíope dijo: "¿Cómo podré, a menos que alguien me guie?" Él le rogó a Felipe para que subiera al carruaje y se sentara con él.
[32]Ahora el pasaje de la Escritura el cual el Etíope estaba leyendo era éste: "ÉL FUE LLEVADO COMO OVEJA A LA MATANZA; Y COMO CORDERO, DELANTE DE SU TRASQUILADOR HIZO SILENCIO, ÉL NO ABRE SU BOCA. [33]EN SU HUMILLACIÓN, SU JUICIO FUE QUITADO: ¿QUIÉN DECLARARÁ SU GENERACIÓN? PORQUE SU VIDA FUE QUITADA DE LA TIERRA."
[34]Entonces el eunuco preguntó a Felipe y dijo: "Yo te ruego, ¿de quién habla el profeta? ¿De sí mismo, o de alguna otra persona? [35]Felipe comenzó a hablar; Él empezó con esta escritura en Isaías para predicarle acerca de Jesús.
[36]Mientras ellos iban por el camino, ellos llegaron a cierta agua; el eunuco dijo: "Mira, hay agua aquí, ¿qué me impide ser bautizado? [37]Felipe dijo: "Si tú crees con todo tu corazón, puedes ser bautizado". El Etíope contestó: "Yo creo que Jesucristo es el Hijo de Dios." [38]Entonces el Etíope ordenó detener el carruaje. Ellos descendieron al agua, ambos Felipe y el eunuco, y Felipe lo bautizó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[39]Cuando ellos salieron del agua, el Espíritu del Señor se llevó a Felipe, el eunuco no lo vio más, y se fue por su camino regocijándose. [40]Pero Felipe apareció en Azoto. El pasó por esa región y predicó el evangelio en todas las ciudades, hasta que llegó a Cesarea.

Acts 8:1

Declaración conectora:

La parte de la historia sobre Esteban va a través del comienzo del versículo 1. Lucas ahora se traslada la historia de Esteban a Saulo.

Así que ahí comenzaron

La palabra "así" marca un cambio mayor en la historia. Por Esteban ser apedreado y los apóstoles apresados estalló la persecución. TA: "Por lo que pasó ahí comenzó"

ese día

Esto se refiere al día que Esteban murió.

los creyentes estaban todos esparcidos

Esta es una hipérbole ya que muchos o la gran mayoría de los creyentes viviendo en Jerusalén huyeron de la persecución.

excepto los apóstoles

Está implícito que los apóstoles permanecieron en Jerusalén y no experimentaron esta gran persecución.

hombres devotos

"hombres temerosos de Dios" o "Hombres que temían a Dios"

hicieron gran lamentación

"gimieron en gran manera... por él" (BDD)

arrastraron hombres y mujeres

Saulo tomó a la fuerza a los creyentes judíos fuera de sus hogares y los puso en prisión.

arrastraron

"tomado a la fuerza"

Acts 8:4

los cuales habían sido esparcidos

"los cuales se habían esparcidos por la gran persecución." La causa para el esparcimiento, la persecución, fue especificado anteriormente.

la ciudad de Samaria

No está claro si la ciudad de Samaria se refiere a "la ciudad" (BDD) o "una ciudad" (BDD). TA: "la ciudad"

Acts 8:6

Cuando las multitudes de gente

"Cuando las multitudes de personas de la ciudad de Samaria." La ubicación fue previamente especificada.

prestaron atención

La razón las personas prestaron atención fue por todas las sanidades que Felipe hizo. Esto debe entenderse.

y había mucho

Las personas estaban regocijándose como resultado de las sanidades ejecutadas por Felipe.

Acts 8:9

Información general:

Simón es introducido a la historia. También, los versículos 9 al 11 son información de fondo sobre Simón y quien era entre los Samaritanos.

Pero había un cierto hombre... llamado Simón

Esta es una forma de introducir una nueva persona en la historia. Tu Lenguaje puede utilizar un parafraseo diferente para introducir una nueva persona a la historia.

la ciudad

"la ciudad de Samaria"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Todos los Samaritanos

Esta es una exageración. TA: "Muchos de los Samaritanos en la ciudad."

Este hombre tiene el poder del Dios que se le llama Grande

Las persons decían que Simón es el poder divino conocido como el Gran Poder.

Acts 8:12

Información general:

Los versículos 12 y 13 también contienen información de fondo sobre Simón y algunos de los Samaritanos que venían a creer en Jesús.

Ellos fueron bautizados

Felipe bautizó a los nuevos creyentes.

cuando él vio señales y hechos poderosos realizados, él estaba asombrado

"Simón estaba asombrado cuando él vio a Felipe realizando señales y grandes milagros"

Acts 8:14

Ahora

Esta palabra marca el comienzo de la acción de la historia.

Samaria

Esta es una sinécdoque para muchas personas a través del Distrito de Samaria.

cuando ellos habían bajado

"cuando Pedro y Juan habían bajado"

ellos oraron por ellos

"Pedro y Juan oraron por los creyentes samaritanos"

Que ellos pudieran recibir el Espíritu Santo

"que los creyentes samaritanos pudieran recibir el Espíritu Santo"

Ellos sólo habían sido bautizados

"Felipe había sólo bautizado a los creyentes samaritanos.

Entonces Pedro y Juan pusieron sus manos sobre ellos

"Ellos" se refiere a las persons samaritanas quienes creían en el mensaje de Esteban del evangelio.

Acts 8:18

el Espíritu Santo fue dado a través de a imposición de las manos de los apóstoles

"los apóstoles dieron el Espíritu Santo por medio de la imposición de manos a las personas"

aquel a quién yo le imponga las manos pudiese recibir el Espíritu Santo

"que cuando yo imponga las manos en las personas reciban el Espíritu Santo"

Acts 8:20

Él... tu... tuyo

Estos pronombres todos se refieren a Simón.

regalo de Dios

La habilidad de transmitir el Espíritu Santo a través de la imposición de manos

tu corazón no está bien

"Tu pensamiento no está correcto"

por lo que deseaste

"por desear comprar la habilidad de dar a otros el Espíritu Santo"

veneno de amargura

Esta es una expresión figurada que significa el ser "extremadamente envidiosa" (BDD).

ataduras del pecado

"prisionero del pecado" o "puede sólo pecar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 8:24

ninguna de las cosas las cuales has hablado

Esto se refiere a la reprensión de Pedro, "Que tu plata perezca contigo."

las cuales has hablado

"Tu" se refiere a Pedro y Juan.

Acts 8:25

Declaración conectora:

Este es el final de la parte de la historia sobre Simón y los samaritanos.

testigo nacido

Pedro y Juan le dijeron que ellos personalmente conocían sobre Jesús a los samaritanos.

hablado la palabra de Dios

Pedro y Juan explicaron cómo las escrituras hablan de Jesús a los samaritanos.

a muchas aldeas de samaritanos

"A las personas en muchas aldeas samaritanas"

Acts 8:26

Información general:

Este es el comienzo de la parte de la historia sobre Felipe y el hombre de Etiopía. El versículo 27 da informaciónd de fondo sobre el hombre de Etiopía.

Ahora

Esto marca una transición en la historia.

Mirad

La palabra "mirad" nos alerta que hay una nueva persona en la historia. Tu lenguaje puede tener una forma de indicar esto. El español utiliza "había allí un hombre."

eunuco

el énfasis de "eunuco" aquí es sobre el etíope siendo un oficial importante en el gobierno, no su estado físico de estar castrado.

Candace

Este es un título para las reinas de Etiopía. Es similar a cómo "Farahón" era usado para los reyes en Egipto.

caruaje

"Vagón" o "carruaje" es más apto para este contexto. Los carruajes eran normalmente mencionados como un vehículo para la guerra, no como un vehiculo para el viaje a larga distancia.

leyendo al profeta Isaías

Este es el libro Isaías del Viejo Testamento. TA: "leyendo del libro del profeta Isaías."

Acts 8:29

¿Entiendes lo que estás leyendo?

El etíope era inteligente y podía leer, pero carecía de discernimiento espiritual. TA: "¿Entiendes el significado de lo que lees?"

¿Cómo puedo, a menos que alguien me guíe?

Esta pregunta fue hecha para establecer enfáticamente que él no podía entender sin ayuda. TA: "yo no puede si alguien no me guía."

Le rogó a Felipe... se sentara con él

Está implícito aquí que Felipe acordó viajar bajando el camino con él.

Acts 8:32

Información general:

Este pasaje del libre de Isaías.

como cordero delante de su trasquilador hizo silencio

Como trasquilador es una persona que corta la lana de la oveja para que pueda ser utilizada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

En su humildad su juicio fue quitado

"Él fue humillado y no fue juzgado imparcialmente"

Acts 8:34

para predicarle sobre Jesús a él

"para enseñarle las buenas nuevs soobre Jesús al eunuco"

Acts 8:36

¿qué me impide ser bautizado?

El eunuco utiliza la pregunta para decir que quiere ser bautizado. TA: "No hay nada que impida que tú me bautices." y

Acts 8:39

Declaración conectora:

Este es el final de la parte de la historia sobre Felipe y el hombre de Etiopía.

el eunuco no le vió más

"el eunuco no vio a Felipe otra vez"

Felipe apareció en Azoto.

No había indicación de Felipe viajando entre dónde conoció al etíope y Azoto. Sólo desapareció de repente a por el camino a Gaza y reapareció en Azoto.

hasta que llegó a Cesarea

La historia de Felipe termina al final de Cesarea.

Translation Questions

Acts 8:1

¿Qué Saúl pensó sobre el apedreamiento de Esteban?

Saúl estaba de acuerdo con la muerte de Esteban.

¿Qué comenzó en el día que Esteban fue apedreado?

Una gran persecusión en contra de la iglesia en Jerusalén comenzó el día que Esteban fue apedreado.

¿Qué hicieron los creyentes en Jerusalén?

Los creyentes en Jerusalén estaban esparcidos a través de las regiones de Judea y Samaria.

Acts 8:6

¿Por qué las personas de Samaria prestaron atención a lo que decía Felipe?

Las personas prestaron atención cuando vieron las señales que Felipe hizo.

Acts 8:9

¿Por qué prestaron atención a Simón las personas?

Las personas habían prestado atención cuando vieron sus brujerías.

Acts 8:12

Cuando Simón escuchó el mensaje de Felipe ¿qué hizo?

Simón también creyó y fue bautizado.

Acts 8:14

¿Qué sucedió cuando Pedro y Juan pusieron las manos en los creyentes en Samaria?

Los creyentes en Samaria recibieron al Espíritu Santo.

Acts 8:18

¿Qué oferta hizo Simón a los apóstoles?

Simón ofreció a los apóstoles dinero en cambio del poder de dar al Espíritu Santo por medio de la imposición de manos.

Acts 8:20

Después que Simón hizo su oferta a los apóstoles, ¿qué Pedro dijo era su condición espiritual?

Pedro dijo que Simón estaba en el veneno de la amargura y las ataduras del pecado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 8:26

¿Qué mandó un ángel a Felipe que hiciera?

Un ángel le dijo a Felipe que fuera al sur al camino del desierto hacia Gaza.

¿A quien Felipe conoció y qué hacia esa persona?

Felipe conoció un eunuco de gran autoridad de Etiopía quien estaba sentado en su carruaje leyendo el profeta Isaías.

Acts 8:29

¿Qué pregunta le hizo Felipe al hombre?

Felipe le preguntó al hombre, "¿Entiendes tú lo que lees?".

¿Qué el hombre le pidió a Felipe que hiciera?

El hombre le pidió a Felipe que subiera al carruaje y le explicara qué él estaba leyendo.

Acts 8:32

¿Qué le sucede a la persona que está siendo descrita en la escritura por el libro de Isaías que estaba siendo leído?

La persona es dirigida como un cordero al matadero, pero no abre su boca.

Acts 8:34

¿Qué pregunta le hizo el hombre a Felipe sobre la escritura que estaba leyendo?

El hombre le preguntó a Felipe si el profeta hablaba de sí mismo o sobre otra persona.

¿Quién dijo Felipe que era la persona en la escritura del libro de Isaias?

Felipe explicó que la persona en la escritura del libro de Isaías era Jesús.

Acts 8:36

¿Qué entonces le hizo Felipe al hombre?

Felipe y el eunuco ambos fueron al agua y Felipe lo bautizó.

Acts 8:39

¿Qué le sucedió a Felipe cuando él salió del agua?

Cuando Felipe salió dle agua, el Espíritu del Señor llevó a Felipe lejos.

¿Qué hizo el eunuco cuando salió del agua?

Cuando el eunuco salió del agua, él se fue por su camino regocijándose.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 9

[1]Pero Saulo, aún hablando amenazas incluso de muerte en contra de los discípulos del Señor, fue al sumo sacerdote [2]y le pidió cartas para las sinagogas en Damasco, a fin de que si él encontraba a cualquiera que perteneciera a este Camino, fuera hombre o mujer, él los podría traer presos a Jerusalén.

[3]Mientras él estaba viajando, sucedió que llegando cerca de Damasco, de repente le rodeó una luz brillante desde el cielo; [4]y cayó en el suelo y escuchó una voz diciéndole: "Saulo, Saulo, ¿por qué Me estás persiguiendo?"
[5]Saulo respondió: "¿Quién eres Tú, Señor?" El Señor le dijo: "Yo Soy Jesús a quien tú estás persiguiendo; [6]pero levántate, entra a la ciudad, y se te dirá lo que tienes que hacer." [7]Los hombres que viajaban con Saulo se pararon sin hablar, escuchando a la voz, pero sin ver a nadie.
[8]Saulo se levantó del suelo, y cuando abrió sus ojos, él no podía ver nada; así que ellos le guiaron por la mano y lo llevaron a Damasco. [9]Por tres días él estaba sin vista, y él tampoco comía ni bebía.
[10]Ahora había un discípulo en Damasco llamado Ananías, y el Señor le habló a él en una visión: "Ananías." Y él dijo: "Mira, estoy aquí, Señor." [11]El Señor le dijo a él: "Levántate, y ve a la calle llamada Derecha, y en la casa de Judas pregunta por un hombre de Tarso llamado Saulo, pues él está orando; [12]y él ha visto en una visión a un hombre llamado Ananías viniendo y poniéndo sus manos sobre él de modo que él pueda recibir su vista."
[13]Pero Ananías respondió: "Señor, yo he oído de muchos sobre este hombre, cuánto daño él ha hecho a tus santos en Jerusalén. [14]Él tiene autoridad de los principales sacerdotes para arrestar aquí a todos los que invocan Tu nombre." [15]Pero el Señor le dijo: "Ve, porque él es mi instrumento escogido, para llevar mi nombre delante de los Gentiles y de reyes, y de los hijos de Israel; [16]porque Yo le mostraré a él cuánto tiene que sufrir por causa de Mi nombre."
[17]Así que, Ananías partió y entró en la casa. Poniendo sus manos sobre él, dijo: "Hermano Saulo, el Señor Jesús, quien se te apareció en el camino cuando tú venías, me ha enviado a mí para que tú puedas recibir tu vista y ser lleno del Espíritu Santo." [18]Inmediatamente algo parecido a escamas cayeron de los ojos de Saulo, y él recibió su vista; él se levantó y fue bautizado; [19]y comió y recobró fuerzas. Él se quedó con los discípulos en Damasco por varios días.
[20]En seguida él proclamó a Jesús en las sinagogas, diciendo que Él es el Hijo de Dios. [21]Todos los que lo oían estaban sorprendidos, y decían: "¿No es éste el hombre que destruía a aquellos en Jerusalén quienes invocaban en este nombre? Y él ha venido a aquí, para llevarlos atados ante los principales sacerdotes [22]Pero Saulo se hizo más y más poderoso y causaba angustía entre los Judíos que vivían en Damasco al probar que este Jesús es el Cristo.
[23]Después de muchos días, los Judíos planificaron juntos matarlo. [24]Pero su plan fue conocido por Saulo. Y ellos vigilaban las puertas de día y de noche a fin de matarlo. [25]Pero sus discípulos lo tomaron por la noche y lo bajaron por el muro, bajándolo en una canasta.
[26]Cuando él había venido a Jerusalén, Saulo trató de juntarse con los discípulos, pero ellos estaban todos atemorizados de él, no creyendo que él era un discípulo. [27]Pero Bernabé lo tomó a él y lo trajo a los apóstoles. Y él les contó a ellos como Saulo había visto al Señor en el camino y que el Señor le había hablado a él, y como en Damasco Saulo había predicado valientemente en el nombre de Jesús.
[28]Él se encontró con ellos mientras ellos entraban y salían de Jerusalén. Él hablaba valientemente en el nombre del Señor Jesús [29]y debatía con los Greco Judíos; pero éstos seguían tratando de matarlo. [30]Cuando los hermanos supieron de esto, lo llevaron a Cesarea, y lo enviaron lejos a Tarso.
[31]Así entonces, la iglesia por toda Judá, Galilea y Samaria tenía paz y era edificada; y caminaba en el temor del Señor, y en el consuelo del Espíritu Santo, la iglesia crecía en números. [32]Ahora aconteció que mientras Pedro iba por toda la región, él también descendió a los creyentes que habitaban en la ciudad de Lida.
[33]Allí él encontró a cierto hombre llamado Eneas, quien había estado en su cama por ocho años, porque él era paralítico. [34]Pedro le dijo: "Eneas, Jesucristo te sana a ti. Levántate, y haz tu cama." Y en seguida él se levantó. [35]Así que todos los que habitaban en Lida y en Sarón vieron al hombre y se convirtieron al Señor.
[36]Ahora había en Jope cierta discípula llamada Tabita, el cual se traduce como "Dorcas." Esta mujer estaba llena de buenas y misericordiosas obras que ella hacía por los pobres. [37]Y sucedió en aquellos días que ella cayó enferma y murió; cuando ellos la habían lavado, la pusieron en un aposento alto.
[38]Ya que Lida estaba cerca de Jope, y los discípulos habían escuchado que Pedro estaba allá, ellos le enviaron dos hombres, suplicándole: "Ven a nosotros sin demora." [39]Pedro se levantó y fue con ellos. Cuando él hubo llegado, lo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

llevaron al aposento alto. Y todas las viudas, estaban paradas al lado de él, llorando y mostrándole las túnicas y los vestidos que Dorcas había hecho cuando ella estaba con ellas.
[40]Pedro las sacó a todas del cuarto, se arrodilló, y oró. Entonces, volviéndose hacia el cuerpo, él dijo: "Tabita, levántate." Ella abrió sus ojos, y cuando ella vio a Pedro se sentó. [41]Pedro entonces le dio a ella su mano y la levantó; y cuando él llamó a los creyentes y a las viudas, él la presentó a ellos viva. [42]Este asunto se dio a conocer por todo Jope, y muchas personas creyeron en el Señor. [43]Aconteció que Pedro se quedó muchos días en Jope con un hombre llamado Simón, un curtidor.

Acts 9:1

Declaración de conexión

La historia se desplaza hacia atrás hacia Saulo y su salvación.

Información general

Estos versículos nos brindan información de trasfondo acerca de lo que Saulo estaba haciendo desde la lapidación de Esteban.

Información general

Aquí la palabra él se refiere a Saulo.

"aún hablando amenazas incluso de asesinato contra los discípulos"

el sustantivo "asesinato" puede ser traducido como un verbo. "aún hablando amenazas incluso de asesinar a los discípulos" TA: "

para las sinagógas

Esto se refiere para las personas en las sinagógas. TA: "para las personas en las sinagógas" o "para los líderes en las sinagógas"

y si él encontraba a alguno

se puede traducir "cuando él encontraba a alguno" o " y si él encontraba a alguno"

quien perteneciera a este Camino

"quien siguiera las enseñanzas de Jesucristo"

él los podría traer presos a Jerusalén

"él los podría traer presos a Jerusalén". El propósito de Saulo se puede aclarar agregando "para que los líderes judíos puedan juzgarlos y castigarlos"

Acts 9:3

Declaración de conexión

Después que el alto sacerdote le diera a Saulo las cartas, Saulo se retiró a Damasco.

Mientras iba de camino

Saulo dejó Jerusalen y ahora viajaba a Damasco.

de repente

esto es una expresión que marca un cambio en la historia para demostrar que algo diferente esta a punto de ocurrir.

le rodeó una luz brillante desde el cielo

una luz del cielo brillaba a su alrededor

desde el cielo

Posiblemente significa que 1) los Cielos o el Santo Cielo, donde Dios vive o 2) el cielo. La primera definición es preferible. Use este significado si en su idioma tiene una palabra separada para este.

cayendo él en el suelo

Posiblemente signifique que 1)"Saulo, se lanzó a sí mismo al suelo o que 2) "La luz le causó que cayera al suelo." o que 3) "Saulo cayó al suelo como uno que se desmayó." Usted debe aclarar que Saulo no cayó al suelo por accidente.

"¿por qué me persigues?"

Esta pregunta retórica comunica una reprensión para Saulo.En algunos idiomas esta declaración puede ser más natural. (TA): "Tu me estas persiguiendo a mí." o en un mandato (TA): "Deja de perseguirme a mí."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 9:5

Información general

Cada ocasión de la palabra "tú" aquí es singular.

"¿Quién eres Tú, Señor?"

Saulo no reconocía que Jesús es el Señor. Él utilizó el título (Señor) porque reconoció que le hablaba alguien con un poder sobrenatural.

"pero levántate, entra a la ciudad"

"pero sube, levántate y entra a la ciudad de Damasco"

y se te dirá

Esto puede ser declarado en la forma activa.

escuchando a la voz, pero sin ver a nadie

"ellos escuchaban la voz pero no podían ver a nadie"

pero sin ver a nadie

"pero no viendo a nadie". Aparentemente solo Saulo experimentó la luz.

Acts 9:8

cuando él abrió sus ojos

Esto implica que él había cerrado sus ojos porque la luz era demasiada de brillante.

él no podía ver nada

"él no podía ver nada." Saulo estaba ciego.

estaba sin vista

"estaba ciego" o "no podía ver nada" (UDB)

él tampoco pudo comer ni beber

No se puede declarar si él escogió no comer o beber como una forma de adoración, o si él no tenía apetito a causa de que estaba muy apenado por su situación. Es preferible no especificar la razón.

Acts 9:10

General información

La historia de Saulo continúa pero Lucas introduce a otro hombre llamado Ananías. Este no es el mismo Ananías quien murío antes en Hechos 5:3. Usted puede traducir esto de la misma forma que lo hizo en Hechos 5:1

Información general

Aunque hay más de un Judas mencionado en el Nuevo Testamento, es probable que esta sea la única aparición de éste Judas.

"Ahora hubo"

Esto introduce a Ananías como un nuevo personaje.

"Y él dijo"

"Y Ananías dijo"

"ve a la calle llamada Derecha"

que fuera a la calle llamada "Derecha" (UDB)

"en la casa de Judas"

Este Judas no es el discípulo que tracionó a Jesús. Este Judas es el dueño de una casa en Damasco donde Saulo estaría.

"un hombre de Tarso llamado Saulo"

"un hombre de la ciudad de Tarso llamado Saulo" o "Saulo de Tarso"

"poniéndole las manos encima a él"

Esto es un símbolo de darle una bendición espiritual a Saulo.

"recibió su vista"

"podía ver otra vez"

Acts 9:13

"tu gente santa"

Aquí "gente santa" hace referencia a los Cristianos. TA: "la gente en Jerusalen quienes creen en tí" (UBD)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

autoridad... para arrestar a todos aquí

la extensión del poder y la autoridad concedida a Saulo se limitaba a la gente judía en este momento.

"clamen a Tu nombre"

Aquí "tu nombre" hace referencia a Jesús.

"éste es instrumento escogido mío"

"instrumento escogido" se refiere a algo que es separado para el servicio. TA: " Yo lo escogí para servirme."

"para llevar mi nombre"

Esto es una expresión para identificar o hablar de Jesús. TA: " para que pudiera hablar de mí."

"por causa de Mi nombre"

Esto es una expresión que significa " para hablarle a la gente acerca de mí."

Acts 9:17

Declaración de conexión:

Ananías fue a la casa donde Saulo estaba. Después de que Saulo fuera sanado, la historia cambia de Ananías a Saulo.

Información general

La palabra "tu" aquí es un singular y se refiere a Saulo. Ver: formsofyou-singular)

"Entonces Ananías se fue y entró en la casa."

Puede ser útil afirmar que "Ananías fue a la casa antes de entrar en ella." TA: "Así que Ananías fue, y después de encontrar la casa donde Saulo estaba, él entró en ella." (UDB)

"Poniendo sus manos sobre él"

Ananías puso las manos sobre Saulo. Esto es un símbolo de dar una bendición a Saulo.

"me ha enviado a mí para que tú recibas tu vista y seas lleno del Espíritu Santo."

Esto se puede declarar en una forma activa. TA: "me ha enviado para que recobres tu vista y para que seas lleno del Espíritu Santo."See:

"algo como escamas cayó"

"algo como escamas le cayeron de los ojos"

"él recibió su vista"

"él podía ver otra vez"

"él se levantó y él fue bautizado"

Esto se puede declarar en una forma activa. TA: "él se levantó y Ananías lo bautizó."

Acts 9:20

Información general

Aquí el segundo "él" que hace referencias a Jesús, el hijo de Dios. El primer "él" y los otros se refieren a Saulo.

"Hijo de Dios"

"Este es un título importante para Jesús."

"Todos los que escucharon de Él"

Esto es una hypérbole para "Muchos que oyen." Si se expresa una exageración diferente, entonces use su propia forma.

"¿No es éste el hombre que destruía a aquellos que en Jerusalén clamaban en este nombre?

Esta es una pregunta negativa y retórica que enfatiza que Saulo fue realmente quien había perseguido a los creyentes. TA: "Este es el hombre que destruyó aquellos en Jerusalen que invocaron el nombre de Jesús."

"este nombre"

Aquí "nombre" se refiere a Jesús." TA: "el nombre de Jesús"

"causando angustía entre los Judíos"

Ellos estaban angustiados en el sentido de que ellos no encontraban la forma de refutar los argumentos de Saulo de que Jesús era el Cristo.

Acts 9:23

Información general

La palabra "él" en esta sección se refiere a Saulo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los Judíos

Esto hace referencia a los lídres de los Judíos. TA: los líderes Judíos"

"Pero su plan fue conocido por Saulo"

Esto se puede declarar en forma activa. TA: " Pero alguien le dijo su plan a Saulo" o "Pero Saulo supo acerca de su plan"

"ellos vigilaban las puertas"

Esta ciudad tenía una pared alrededor de ella. La gente acostumbraba normalmente solo a entrar y salir por las puertas.

"sus discípulos"

las personas que creían en el mensaje de Saulo acerca de Jesús y seguían sus enseñanzas.

"lo bajaron a él por el muro, bajándole en una canasta"

"usaron cuerdas para bajarlo en una canasta grande a traves de una abertura en la pared" (UBD)

Acts 9:26

Información general

Aquí la palabra "él" se refiere a Saulo en todo menos una vez. Y "él" 'les contó' en el verso 27 se refiere a Bernabé.

"pero todos ellos le tenían miedo a él"

"todos ellos" es una exageración para muchos o más de ellos. TA: "casi todos ellos"

"predicado valientemente en el nombre de Jesús"

Esta es una forma de decir que él predicaba valientemente el mensaje acerca de Jesucristo sin temor. TA: "abiertamente predicaba el mensaje acerca de Jesús"

Acts 9:28

Información general

Aquí la palabra "ellos" se refiere a la gente Judía y a las personas que se habían convertido al Judaísmo.

en el nombre del Señor Jesucristo

Aquí "nombre" es un metonimia para el mensaje del evangelio de Jesucristo.

"debatía con los Greco-Judíos"

Saulo trataba de razonar con los Judíos quienes hablaban griego.

"los hermanos"

la frase "los hermanos" se refiere a los creyentes en Jerusalen.

"lo llevaron a él hasta Cesarea"

la frase "lo llevaron a él hasta Cesarea" es usada aquí porque Cesarea es más bajo en elevación que Jerusalen.

"lo mandaron a él lejos a Tarso"

Cesarea era un puerto marítimo. Sus hermanos probablemente enviaron a Saulo a Tarso por barco.

Acts 9:31

Declaración de conexión

En el verso 32, la historia se desplaza desde Saulo a una nueva parte de la historia de Pedro.

Información general

Verso 31 es una declaración que nos da una actualización del crecimiento de la iglesia.

"las iglesias por toda Judá, Galilea y Samaria"

Aquí vemos que es la primera ocasión en donde se hace referencia al término singular "iglesia" utilizado en plural para referirse a todas las congregaciones o a más de una congregación. Aquí se refiere a todos los creyentes en todos los grupos a través de Israel.

"tenían paz"

"vivían pacificamente" (UDB). Esto significa que la persecución que había comenzado con la muerte de Esteban había terminado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"eran edificadas"

El agente era o es Dios o el Espíritu Santo. Esto se puede declarar en forma activa. TA: "Dios los ayudó a crecer" o "el Espíritu Santo los edificaba"

"andando en el temor del Señor"

"continuaban honrando al Señor"

"en la fortaleza del Espíritu Santo"

"con el Espíritu Santo fortaleciendo y alentándolos a ellos"

"Ahora aconteció que"

Esta frase es usada para marcar una nueva parte de la historia.

"a todos en la región"

Esto es una exageración por "Pedro visitando a muchos creyentes alrededor de Judea, Galilea y Samaria."

Él vino abajó

Esta frase "él vino abajo" es usada aquí porque Lida es más baja en elevación que otros lugares donde él había viajado.

Lida

Lida es una ciudad localizada cerca de 18 kilómetros al sureste de Jope. Esta ciudad fue llamada Lod en el Antiguo Testamento y en el moderno Israel.

Acts 9:33

"Y encontró allí a cierto hombre"

Pedro no estaba buscando intencionalmente a una persona paralítica, pero le sucedió. TA: "Allí Pedro se encontró a un hombre"

""cierto hombre llamado Eneas"

Esto introduce a Eneas como un nuevo personaje en la historia.

"quien estaba de cama,... pues él era paralítico"

Esto es una información de trasfondo acerca de Eneas.

"paralítico"

que no puede caminar, probablemente que no puede moverse de la cintura hacia abajo

"haz tu cama"

enrolla tu lecho, o recoge tu cama

"todos los que habitaban"

Esto es una hypérbole que significa "mucha gente quien vivía"

"en Lida y en Sarón"

La ciudad estaba localizada en la planicie de Sarón.

"vieron al hombre"

Es quizás de ayuda declarar que ellos vieron al hombre que fue sanado. TA: "vieron al hombre que Pedro ha sanado"

Acts 9:36

Declaración de conexión

Lucas continúa la historia con un nuevo evento acerca de Pedro.

Información general

Estos versos nos dan un trasfondo acerca de una mujer llamada Tabita.Ver:

"Ahora había"

Esto introduce una nueva parte en la historia.

"Tabita, que traducido quiere decir"

Tabita es el nombre de ella en el lenguaje Arameo, y Dorcas es el nombre en e lenguaje griego. Los dos nombres significan "gacela". TA: El nombre de ella en el lenguaje Griego era Dorcas"

"llena de buenas y misericordiosas obras"

"haciendo muchas buenas obras"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Y sucedió, que en aquellos días"

Esto se refiere al tiempo en que Pedro estaba en Jope. Esto se puede declarar. TA: "Ocurrió cuando Pedro estab cerca"

"su lavado"

Esto es estaba siendo lavado el cuerpo de ella preparándolo para su funeral.

"y la pusieron en un cuarto arriba"

Esto era un lugar temporero de exposición del cuerpo durante el proceso del funeral.

Acts 9:38

"le enviaron dos hombres a él"

los discípulos le enviaron dos hombres a Pedro

"al cuarto superior"

al cuarto de arriba donde el cuerpo de Dorcas estaba acostado (UBD)

"todas las viudas"

Es posible que todas las viudas de la ciudad estaban allí porque la ciudad no era muy grande.

"viudas"

mujeres quienes sus esposos habían muerto y por lo tanto necesitaban ayuda

"mientras ella había estado con ellos"

"mientras ella estaba aún viva con los discípulos (UBD)

Acts 9:40

Declaración de conexión:

La historia de Tabita terminó en el verso 42. El verso 43 nos dice lo que le pasó a Pedro después que la historia finalizó.

"sacó a todos del cuarto"

"les dijo a todos que salieran del cuarto" Pedro les dijo a todos que lo dejaran solo para el orar por Tabita.

"le dio a ella su mano y la levantó"

Pedro le tomó de la mano y le ayudó a ella a levantarse.

"los creyentes y a las viudas"

Las viudas posiblemente también eran creyentes pero son mencionadas específicamente porque Tabita era muy importante para ellas.

"Este hecho se convirtió conocido en todo Jope"

Esto se refiere al milagro de Pedro de la resurrección de la muerte de Tabita. TA: Gente de toda Jope escuchó de este hecho, o del milagro.

"creyeron en el Señor"

"creyeron en el evangelio del Señor Jesús"

"Y aconteció que"

Esto introduce el comienzo del próximo evento en la historia.

"Simón el curtidor"

"Un hombre llamado Simón quien hacía cuero de las pieles de animales" (UBD)

Translation Questions

Acts 9:1

¿Permiso para hacer qué pidió Saulo al sumo sacerdote en Jerusalén?

Saulo pidió cartas para que él pudiera viajar a Damasco y traer de vuelta preso a quien perteneciera al Camino.

Acts 9:3

Mientras Saulo se acercaba a Damaso, ¿qué vio?

Mientras Saulo se acercaba a Damasco, él vio una luz salir del cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué dijo la voz a Saulo?

la voz dijo, "Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues?"

Acts 9:5

Cuando Saulo preguntó quién le hablaba, ¿cuál fue la respuesta?

La respuesta fue, "Yo soy Jesús a quien persigues."

Acts 9:8

Cuando Saulo se levantó del suelo, ¿qué le había pasado?

Cuando Saulo se levantó, él no podía ver nada.

¿Dónde Saulo entonces fue y qué hizo?

Saulo fue a Damasco y no comió ni bebió por tres días.

Acts 9:10

¿Qué dijo el Señor a Ananías que hiciera?

El Señor dijo a Ananías que fuera y pusiera las manos sobre Saulo, para que Saulo pudiera recibir la vista.

Acts 9:13

¿Qué preocupación expresó Ananías al Señor?

Ananías estaba preocupado porque él sabía que Saulo había venido a Damasco para arrestar a todo el que invocara el nombre dle Señor.

¿Qué misión dijo el Señor que tenía para Saulo como su instrumento escogido?

El Señor dijo que Saulo llevaría el nombre del Señor delante de los gentiles, reyes y los hijos de Israel.

¿El Señor dijo que la misión de Saulo sería fácil o difícil?

El Señor dijo que Saulo sufriría grandemente por la causa del nombre del Señor.

Acts 9:17

Después que Ananías impuso las manos en Saulo, ¿qué pasó?

Después que Ananías impuso las manos en Saulo, Saulo recibió la vista, fue bautizado y comió.

Acts 9:20

¿Qué hizo Saulo inmediatamente?

Saulo comenzó inmediatamente a proclamar a Jesús en las sinagogas, diciendo que Él es el Hijo de Dios.

Acts 9:23

Cuando los judíos finalmente planificaron matar a Saulo, ¿qué hizo él?

Cuando los judíos planificaron matarlo, Saulo escapó siendo bajado a través de la pared en una canasta.

Acts 9:26

Cuando Saulo llegó a Jerusalén, ¿cómo lo recibieronlos discípulos?

En Jerusalén los discípulos tenían miedo de Saulo.

¿Quién luego trajo a Saulo a los apóstoles y explicó lo que había pasado a Saulo en Damasco?

Bernabé trajo a Saulo a los apóstoles y explicó qué había pasado a Saulo en Damasco.

Acts 9:28

¿Qué hizo Saulo en Jerusalén?

Saulo habló audazmente en el nombre del Señor Jesús.

Acts 9:31

Después que Saulo fue enviado lejos a Tarso, ¿cuál era la condición de la iglesia en Judea, Galilea y Samaria?

La iglesia en Judea, Galilea y Samaria tenía paz y fue edificada, creciendo en números.

Acts 9:33

¿Qué sucedió en Lida que causó a todos ahí a tornarse al Señor?

En Lida, Pedro habló a un hombre paralítico quien fue sanado por Jesús.

Acts 9:40

¿Qué sucedió en Jope que causó a muchas personas creer en el Señor?

Pedro oró por una mujer muerta llamada Tabita, quien fue levantada de vuelta a la vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 10

[1]Ahora, había un cierto hombre en la ciudad de Cesarea, de nombre Cornelio, un cinturión del que era llamado el regimiento el italiano. [2]Él era un hombre devoto, uno que adoraba a Dios con toda su casa; él daba mucho dinero al pueblo Judío y siempre estaba orando a Dios.

[3]Como a la novena hora del día, él claramente vio en una visión, un ángel de Dios viniendo a él. El ángel le dijo: "¡Cornelio!" [4]Cornelio miró al ángel y estaba bien atemorizado y dijo: "¿Qué es, señor?" El ángel le dijo: "Tus oraciones y tus limosnas a los pobres han subido como ofrenda memorial a la presencia de Dios." [5]Ahora, envía hombres a la ciudad de Jope para que traigan a un hombre llamado Simón, quien es llamado Pedro. [6]Él se está quedando con un curtidor llamado Simón, cuya casa está junto al mar."
[7]Cuando el ángel que habló con él se fue, Cornelio llamó a dos de sus sirvientes, y a un soldado que adoraba a Dios entre los soldados que también lo servían. [8]Cornelio les dijo todo lo que había sucedido y los mandó a Jope.
[9]Ahora al día siguiente, cerca de la sexta hora, mientras ellos estaban de camino y se acercaban a la ciudad, Pedro subió al techo de la casa para orar. [10]Entonces él tuvo hambre y deseó algo para comer, pero mientras la gente estaban cocinando algo de comer, a él le fue dada una visión; [11]y él vio el cielo abierto y cierto recipiente descendiendo, algo parecido a una gran sábana bajando a la tierra, siendo bajada por sus cuatro esquinas. [12]En ella habían todo tipo de animales de cuatro patas y cosas que se arrastraban sobre la tierra, y aves del cielo.
[13]Entonces una voz le habló: "Levántate Pedro, mata y come." [14]Pero Pedro dijo: "de ninguna manera, Señor; porque yo nunca he comido nada profano e inmundo." [15]Pero la voz volvió a él por segunda vez: "Lo que Dios ha limpiado, no lo llames profano." [16]Esto pasó tres veces; entonces el recipiente fue immediatamente devuelto arriba al cielo.
[17]Ahora, mientras Pedro estaba muy confuso sobre cual podría ser el significado de la visión que había tenido, observó a los hombres que habían sido enviados por Cornelio parados frente a la puerta, después que ellos habían procurado por el camino a la casa. [18]Y ellos llamaron y preguntaron si Simón, que también era llamado Pedro, se estaba quedando allí.
[19]Mientras Pedro aún estaba pensando acerca de la visión, el Espíritu le dijo: "Mira, tres hombres te buscan.
[20]Levántate y baja y ve con ellos. No dudes en ir con ellos, porque Yo los he enviado." [21]Entonces, Pedro bajó donde los hombres y dijo: "Yo soy a quien ustedes buscan. ¿Por qué han venido?"
[22]Ellos dijeron: "Un centurión llamado Cornelio, un hombre justo y uno que adora a Dios, y se habla bien de él por toda la nación de los Judíos, le fue dicho por un ángel santo de Dios a que enviara por tí, para que fueras a su casa, y así él pueda escuchar tu mensaje." [23]Entonces, Pedro los invitó a entrar y a quedarse con él. A la mañana siguiente, él se levantó y fue con ellos, y algunos de los hermanos de Jope lo acompañaron.
[24]Al día siguiente, ellos llegaron a Cesarea. Cornelio los estaba esperando; él había reunido a sus familiares y a sus amigos cercanos.
[25]Y sucedió que cuando Pedro entró, Cornelio se encontró con él y se postró a sus pies para adorarle. [26]Pero Pedro lo ayudó a levantarse diciendo: "Levántate! Yo también soy un hombre."
[27]Mientras Pedro estaba hablando con él, el entró y encontró mucha gente reunida. [28]Él les dijo: "Ustedes mismos saben que no es lícito para un Judío asociarse con, o visitar a alguien de otra nación. Pero Dios me ha mostrado que yo no debo llamar a ningún hombre profano o inmundo. [29]Es por esto que yo vine sin argumentar, cuando enviaron por mí. Entonces, yo les pregunto porque me han enviado a buscar."
[30]Cornelio dijo: "Cuatro días atrás a esta misma hora, yo estaba orando a la novena hora en mi casa; y ví, a un hombre parado frente a mí con ropas brillantes. [31]Él dijo: 'Cornelio, tu oración ha sido escuchada por Dios, y tus limosnas a los pobres le han recordado a Dios sobre tí. [32]Entonces envía a alguien a Jope, y busca a un hombre llamado Simón, que también es llamado Pedro. Él se está quedando en la casa de un curtidor llamado Simón, junto al mar.' [33]Entonces, de inmediato yo envié por ti. Eres amable por haber venido. Ahora entonces, estamos todos aquí presentes ante la mirada de Dios, para escuchar todo en lo que has sido instruído por el Señor a decir."
[34]Entonces, Pedro abrió su boca y dijo: "Ciertamente, percibo que Dios no favorece a nadie. [35]En su lugar, en cada nación, cualquiera que adora y hace obras de justicia es aceptable a Él.
[36]Ustedes conocen el mensaje que Él envió al pueblo de Israel, cuando Él anunció las buenas nuevas de paz por medio de Jesucristo, quien es Señor de todo, [37]ustedes mismos conocen los eventos que sucedieron, cuales ocurrieron por toda Judea, comenzando en Galilea, después del bautismo que Juan anunció; [38]los eventos concernientes a Jesús de Nazaret, y como Dios lo ungió con el Espíritu Santo y con poder. Él anduvo haciendo el bien y sanando a todos los que estaban oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[39]Nosotros somos testigos de todas las cosas que Él hizo en la nación de los Judíos y en Jerusalén, este Jesús a quien ellos mataron, colgándolo en un árbol. [40]A este hombre Dios lo levantó al tercer día y le concedió ser conocido, [41]no a todo el pueblo, sino a los testigos que fueron escogidos de antemano por Dios, nosotros mismos, que comimos y bebimos con Él después de haberse levantado de los muertos.
[42]Él nos ordenó a predicar al pueblo y a testificar que Éste es aquel que ha sido escojido por Dios para ser el Juez de los vivos y de los muertos. [43]Es de Él que todos los profetas testificaban, para que todos los que creen en Él puedan recibir perdón de pecados mediante Su Nombre."
[44]Mientras Pedro todavía estaba diciendo estas cosas, el Espíritu Santo cayó sobre todos los que estaban escuchando su mensaje. [45]La gente que pertenecía al grupo de los creyentes en la circunsición, todos los que habían venido con Pedro, estaban sorprendidos, a causa de que el regalo del Espíritu Santo fuera derramado tambien sobre los gentiles.
[46]Porque ellos escuchaban a esos gentiles hablar en otras lenguas y alababando a Dios. Entonces Pedro contesto:
[47]"¿Puede alguno negarle agua a estas personas para que no deban ser bautizadas, a estas personas que han recibido el Espíritu Santo al igual que nosotros?" [48]Entonces él les ordenó que fueran bautizados en el nombre de Jesucristo. Entonces, ellos le pidieron que se quedara con ellos varios días.

Acts 10:1

Declaración conectora

Este es el comienzo de parte de la historia acerca de Cornelio.

Información general

Estos versos nos brindan un trasfondo de la información acerca de Cornelio.

Entonces, había un cierto hombre

Esta es una forma de introducir una nueva persona a esta parte del recuento histórico.

"Cornelio de nombre, un centurión de lo que llamaban la cohorte italiana"

"su nombre era Cornelio. Él era un oficial a cargo de 100 soldados de la sección italiana de la unidad militar"

"Él era un hombre devoto, uno que adoraba a Dios"

Él creía en Dios y buscaba honrar y adorar a Dios en su vida.

"adorar a Dios

La palabra para "adorado" aquí tiene la sensación de profundo respeto y temor reverente.

"con toda su casa"

Aquí la palabra "casa" se refiere a toda la gente en su casa. Los otros miembros de su casa es probable que fuesen gentiles. TA: "con todos los miembros de su casa"

"siempre le oraba a Dios"

él oraba a Dios regularmente o continuamente (UDB)

Acts 10:3

"la hora novena"

"tres en punto de la tarde" (UBD) Esta era la hora de la tarde normal de Jesús para orar.

él vio claramente

"Cornelio vio claramente"

"tus oraciones y tus ofrendas a los pobres han subido como ofrenda memorable ante la presencia de Dios"

Esto implica que sus regalos y oraciones han sido aceptas por Dios. TA: "Dios está complacido por sus oraciones y sus regalos ... una ofrenda memorable para Él"

"curtidor"

una persona que se dedica a hacer cuero de las pieles de animales

Acts 10:7

"cuando el ángel que habló con él se fue"

"cuando la visión de Cornelio terminó"

"a un soldado que adoraba a Dios de entre los soldados que también lo servían"

"a un soldado que adoraba a Dios de entre los soldados que también lo servían". Esto era poco común en la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

milicia romana, por lo que probablemente los otros soldados de Cornelio no adoraban a Dios.

"les dijo todo lo que había sucedido"

Cornelio les explicó su visión a sus dos sirvientes y a uno de sus soldados.

Acts 10:9

Declaración conectora

La historia se desplaza de Cornelio para decirnos que Dios esta haciendo con Pedro.

Información general

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los dos sirvientes de Cornelio y a un soldado bajo su mandato.(Ver: 10:7)

"alrededor de la sexta hora"

cerca del mediodía

"subió a la cima de la casa"

El techo de la casa que es plano, y la gente hace diferentes actividades allí.

"pero mientras la gente cocinaba"

antes de que la gente terminara de cocinar la comida

"él tuvo una visión"

"Dios le dio a él una visión" o "él tuvo una visión"

"vio el cielo abrirse"

Esto indica el comienzo de la visión. Esto puede ser una nueva oración.

"algo como una sábana grande...cuatro esquinas"

el contenedor de los animales tenía una apariencia de una gran pieza de tela cuadrada... cuatro esquinas

"siendo bajada por sus cuatro esquinas"

"con sus cuatro esquinas suspendidas" o "con sus cuatro esquinas más altas que el resto de la pieza"

"todo tipo de animales cuadrúpedos... y aves del cielo"

animales con patas.... aves del cielo De la contestación de Pedro en el próximo verso, podemos inferir que la ley de Moisés requería a los Judíos el no comer algunos de estos animales. TA: "animales y aves que la ley de Moisés prohibía a los Judíos comer." (UBD)

Acts 10:13

"una voz le habló"

La persona que habla no se especifica quien es. La "voz" es probablemente Dios, aunque es posible que pueda ser un ángel enviado de Dios.

"No será"

"Yo no haré eso"

"nunca he comido nada que haya sido profanado e inmundo"

Esto implica que algunos animales en el contenedor eran impuros como lo define la ley de Moisés y no eran aptos para ser ingeridos por los creyentes quienes vivieron antes que Jesucristo muriera.

"Lo que Dios haya limpiado"

Si Dios es quien habla, él se esta refieriendo a él mismo en tercera persona. TA: "Lo que Dios haya limpiado"

"Esto pasó tres veces"

No es probable que todo lo que Pedro vio ocurriera tres veces. Probablemente significa que la frase, "Lo que Dios haya limpiado, no le llames profano" haya sido repetida tres veces. Sin embargo, puede ser mejor simplificarlo diciendo, "Esto ocurrió tres veces en lugar de tratar de explicarlo en detalle."

Acts 10:17

"Pedro estaba muy confuso"

Esto significa que Pedro había encontrado dificultad para entender lo que la visión significaba.

"contempló"

La palabra " contempló" aquí nos alerta a tomar atención a la información sorpresiva que continúa, en este caso, los dos hombres parados en el portón.

"parados frente al portón"

"parados frente al portón de la casa" Esto implica que la casa tenía un pared con un portón en ella para entrar a la propiedad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"después que ellos habían preguntado para llegar a la casa"

Esto pasó antes de que ellos llegaran a la casa. Esto se puede decir antes en el verso, como el (UDB) hace.

"Y ellos llamaron"

El hombre de Cornelio se mantuvo afuera del portón mientras preguntaba acerca de Pedro.

Acts 10:19

"pensaba en la visión"

"maravillado con el significado de la visión"

"el Espíritu"

"el Espíritu Santo"

"Ver"

"estar alerta" o "levantarse"

"tres hombres te buscan"

Algunos textos antiguos tienen un número diferente de hombres.

"baja"

"ir a bajo o bajar desde el techo de la casa"

"No dudar de ir con ellos"

Puede ser natural para Pedro el no querer ir con ellos, (1) ellos eran extraños, (2) ellos eran Gentiles con quienes los Judíos no se asociaban.

"Yo soy él que buscan"

"Yo soy el hombre que ustedes están buscando" (UDB)

Acts 10:22

Información general

la palabra "ellos" aquí hace referencia a los dos sirvientes y al soldado de Cornelio. (Ver: 10:7)

"Un centurión llamado Cornelio... escuchar un mensaje de ti."

Esto puede ser dividido en distintas oraciones y declarado en forma activa como se hace en la versión

"adorar a Dios"

La palabra "adorar" aquí tiene el sentido de un profundo respeto y temor reverente a Dios.

"toda la nación de los Judíos"

Esto es una exageración usada aquí para enfatizar cuán ampliamente se conocía.

"Pues, Pedro los invitó a entrar y "quedarse con él"

El viaje hasta Cesarea había sido demasiada largo para ellos para regresar esa misma tarde.

"quedarse con él"

significa que los invitó a que se quedaran con ellos o que "fueran sus invitados o sus huéspedes"

"algunos de los hermanos de Jope"

Esto se refiere a los creyentes quienes vivían en Jope.

Acts 10:24

"En el siguiente día"

Este era el próximo día después de haber dejado a Jope. La travesía a Cesarea tomaba más tiempo de un día.

"Cornelio los estaba esperando"

"Cornelio estaba a la expectativa de que llegaran"

Acts 10:25

"cuando Pedro entró"

cuando Pedro entró en la casa

"se postró a sus pies en honor a él"

Aunque postrarse era común en esta cultura, aquí el Cornelio postrarse ante Pedro es un acto de adoración.

"Levántate; Yo también soy sólo un hombre."

Esto es una leve reprensión o corrección a Cornelio para que no adorara a Pedro. TA: "detente de hacer eso! Yo también soy sólo un hombre, como tu lo eres."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 10:27

Declaración conectora

"Pedro se dirigió a las personas que estaban reunidas en la casa de Cornelio.

Información general

La palabra "él" se refiere a Cornelio.

Información general

Aquí las palabras "tu" y "ustedes" son plurales e incluyen a Cornelio y también a los Gentiles quienes están presentes.

"mucha gente reunida"

"muchas personas Gentiles reunidas juntas" Esto implica que estas personas que Cornelio había invitado eran Gentiles.

"Ustedes mismos saben"

Pedro se dirige a Cornelio y a sus invitados.

"es en contra de la ley para un hombre Judío"

"era prohíbido para un hombre Judío" Esto se refiere a a la ley religiosa Judía.

"alguien de otra nación"

Esto se refiere a las personas quienes no eran Judíos y no se esecifíca donde ellos vivían. Los que no eran Judíos se les llama Gentiles.

Acts 10:30

Declaración conectora

Cornelio respondió a la pregunta que Pedro le hizo.

Información general

En los versos 31 y 32 Cornelio cita lo que el ángel le dijo a él cuando se le apareció en la hora novena.

Información general

Aquí las palabras "tu" y "ustedes" se usan todas en singular. La palabra "nosotros" aquí no incluye a Pedro.

"cuatro días atras"

Cornelio hace referencia al día anterior antes de la tercera noche anteriores a ese día que él le hablaba a Pedro. La cultura bíblica cuenta el día corriente, por lo que el día antes de tres noches atrás es "cuatro días atras" o "hace cuatro días atrás". Las culturas del corriente Occidente no cuenta el día corriente, por lo que muchas traducciones de Occidente leen, "tres días atrás".

"orando"

Algunas autoridades antiguas dicen "ayuno y oración" en vez de simplemente "orando".

"a la hora novena"

La hora normal de la tarde de los Judíos para orar.

"tu oración ha sido escuchada por Dios"

Esto se puede decir en una forma activa. TA: "Dios ha escuchado tu oración"

"han recordado a Dios de ti"

"has provocado la atención de Dios" Esto no implica que Dios se había olvidado.

"a un hombre llamado Simón, quien también es llamado Pedro"

"hablale a Simón quien es llamado Pedro que venga a ti"

"de immediato"

"a la vez" o "al momento"

"Eres amable por haber venido"

Esta expresión es una forma cortés de agradecimiento a Pedro por haber venido. TA: "Yo ciertamente te agradezco que hayas venido" (UBD)

"en presencia de Dios"

"Esto se refiere a la presencia de Dios."

"lo que has sido instruído por el Señor a decir."

Esto puede ser declarado en forma activa. TA: "lo que el Señor te ha dicho que digas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 10:34

Declaración conectora

Pedro comienza a hablar a todos en la casa de Cornelio.

"Entonces, Pedro abrió su boca y dijo"

"Pedro comenzó a hablar a ellos" (UDB)

"Ciertamente"

Esto significa que lo que él les va a decir ahora es especialmente importante.

"Dios no hace acepción de personas"

"Dios no tiene personas preferidas". No tiene preferencias con algunas personas.

"Cualquier persona que adore y hace obras justas es aceptable para Él"

"Él acepta a cualquier persona quien le adore y realice actos justos"

"Adoración"

La palabra "adoración" aquí tiene el sentido de un profundo respeto y temor reverente.

Acts 10:36

Declaración conectora

Pedro continúa hablándole a Cornelio y a sus huéspedes.

Información general

La palabra aquí "Él" se refiere a Jesús.

"Ustedes conocen el mensaje"... "y con poder"

Esta larga oración puede ser acortada en varias oraciones como en la traducción (UDB)

"quien es Señor de todo"

Aquí "todo" significa "todas las personas".

"a través de todo Judea"

Esto es una hypérbole. TA: "en muchos lugares en Judea"

"después del bautismo que Juan anunció"

"después de que Juan predicara a la gente al arrepentimiento y entonces los bautizó a ellos"

"Dios lo ungió con el Espíritu Santo y con poder"

El Espíritu Santo y el poder de Dios se habla de como si fueran algo que puede ser derramado sobre una persona.

"a todos los que habían sido oprimidos por el diablo"

Esto es una parábola. TA: "muchas personas quienes son oprimidos por el diablo"

"porque Dios estaba con Él"

el término "estaba con Él" significa " que Dios lo ayudaba a él"

Acts 10:39

Información general

Las palabras "nosotros" se refiere a Pedro y sus apóstoles y los creyentes quienes estuvieron con Jesús cuando Él estuvo en la tierra.

Información general

Las palabra "Él" aquí se refiere a Jesús

"en el país de los Judíos"

Esto hace referencia principalmente a Judea en este tiempo.

"que ellos mataron"

"A quien los líderes Judíos mataron"

"colgándolo en un árbol"

Esta es otra expresión que se refiere a la crucificción. TA: " clavándolo a Él a una cruz de madera" (UDB)

"este hombre"

"Este hombre" es Jesús.

"Dios lo resucitó"

"Dios causó que volviera a vivir"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"al tercer día"

"Al tercer día después de haber muerto"

"lo hizo conocido"

"causó que Él fuera revelado"

"de entre los muertos"

La frase "de los muertos" se refiere a los espíritus de la gente quienes han muerto. Volver de vuelta de ellos significa que volvía de nuevo a la vida o a vivir.

Acts 10:42

Declaración conectora

Pedro termina su discurso a cada uno en la casa de Cornelio, que él empezó en 10:34

Información general

Aquí la palabra "Nosotros" incluye a Pedro y a los creyentes. Esto excluye su audiencia.

"Él es el que ha sido escogido por Dios"

Esto se puede decir de forma activa. TA: "que Dios escogió a Jesús"

"de los vivientes y muertos"

Esto se refiere a la gente que permanece viva y a la que ha muerto. TA: "la gente quien esta viva y la gente quien ha muerto"

"Es a Él de quien todos los profetas testificaban"

"Todos los profetas testificaron acerca de Jesús"

"todos quienes creyeran en Él puedan recibir perdón de sus pecados"

Esto se puede decir en forma activa. TA: "Dios va a perdonar los pecados de todo aquel que crea en Jesús por lo que a causa de esto Jesús lo hizo"

"a través de Su Nombre"

Aquí "su nombre" se refriere a las acciones de Jesús. Su nombre significa Dios que salva TA: "a través de lo que Jesús ha hecho por ellos"

Acts 10:44

"el Espíritu Santo cayó"

Aquí la palabra "cayó" significa "sucedió de repente" TA: "el Espíritu Santo vino de repente"

"todos los que escuchaban su mensaje"

Aquí "todos" se refiere a todos los Gentiles en la casa que estaban escuchando a Pedro.

"La gente que pertenecía al grupo de circunscidados"

Esta es otra forma de referirse a los Judíos creyentes.

"el regalo del Espíritu Santo"

Esto se refiere al Espíritu Santo mismo quien fue dado a ellos.

"el Espíritu Santo fue derramado"

Esto se puede declarar en forma activa. TA: "Dios derramó el Espíritu Santo"

"Derramado"

El Espíritu Santo se dice como si fuera derramado sobre las personas. Esto implica una cantidad generosa." TA: "generosamente dado" (UDB)

"el regalo"

"un regalo gratis"

"también en los Gentiles"

Aquí "también" se refiere al hecho de que el Espíritu Santo también fue dado a los creyentes Judíos"

Acts 10:46

Declaración conectora

Esta es la parte final de la historia acerca de Cornelio.

Información general

La palabra "él" se refiere a Pedro.

"Gentiles hablaban en otras lenguas y alababan a Dios."

"Estas eran lenguas habladas que causaban que los Judíos reconocieran que los Gentiles estaban realmente alabando a Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"¿Puede alguien negarle agua a algunas de estas personas para que no puedan ser bautizados, estas personas quienes han recibido el Espíritu Santo como nosotros?"

Pedro utilizó esta pregunta para convencer a los Judíos Cristianos de que los Gentiles creyentes deben ser bautizados. TA: "Nadie debe mantener el agua de estas personas!" "Nosotros debemos bautizarlos a ellos porque ellos lo recibieron... como nosotros!"

"él les mandó a ser bautizados"

Esto implica que los Judíos Cristianos eran quienes podían bautizarlos a ellos. TA: "Pedro les ordenó a los Gentiles creyentes que les permitieran a los Judíos Cristianos a bautizarlos a ellos" o "Pedro mandó a los Judíos cristianos a bautizarlos a ellos"

"Ser bautizados en el nombre de Jesucristo"

Aquí "en el nombre de Jesucristo" expresa que la razón para el bautismo era que ellos creyeron en Jesús. TA: "ser bautizados como creyentes de Jesucristo"

Translation Questions

Acts 10:1

¿Qué tipo de hombre era Cornelio?

Cornelio era un hombre devoto quien temía a Dios, era generoso y estaba siempre orando a Dios.

Acts 10:3

¿Qué dijo el ángel que había causado que Dios recordara a Cornelio?

El ángel dijo que las oraciones de Cornelio y sus regalos a los pobres recordaron a Dios sobre Cornelio.

¿Qué le dijo el ángel que hiciera a Cornelio?

El ángel le dijo a Cornelio que enviara hombres a Jopa para traer a Pedro.

Acts 10:9

En el próximo día, ¿qué Pedro vio mientras él estaba orando y en un trance en el techo de la casa?

Pedro vio un manto grande lleno de todo tipo de animales, cosas que se arrastraban y pájaros.

Acts 10:13

Mientras Pedro vio la vision, ¿qué le dijo la voz a él?

Una voz le dijo a Pedro, "Levántate, Pedro, mata y come."

¿Cuál fue la respuesta de Pedro a la voz?

Pedro se rehusó, diciendo que él nunca había comido nada profano y no limpio.

¿Qué dijo la voz a Pedro después de esto?

La voz dijo, "Lo que Dios ha limpiado, no lo llames contaminado."

Acts 10:19

¿Qué dijo el Espíritu a Pedro que hiciera cuando los hombres de Cornelio llegaran a la casa?

El Espíritu le dijo a Pedro que bajara y fuera con ellos.

Acts 10:22

¿Qué esperaban los hombres de Cornelio que Pedro fuera e hiciera en la casa de Cornelio?

Los hombres de Cornelio esperaban que Pedro viniera y diera un mensaje en la casa de Cornelio.

Acts 10:25

¿Qué dijo Pedro cuando Cornelio se postró a los pies de Pedro?

Pedro le dijo a Cornelio que se levantara, puesto que él era sólo un hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 10:27

¿Qué hacía Pedro que no era permitido previamente a los judíos, y por qué estaba ahora él haciéndolo?

Pedro estaba asociándose con personas de otra nación, porque Dios le había mostrado que no debía llamar a ningún hombre contaminado o impuro.

Acts 10:34

¿Quién dijo Pedro que es aceptable para Dios?

Pedro dijo que cualquiera que teme a Dios y hace obras justas es aceptable a Dios.

Acts 10:36

¿Qué mensaje sobre Jesús las personas en la casa de Cornelio habían ya escuchado?

Las personas ya habían escuchado que Jesús fue ungido por el Espíritu Santo y con poder, y que él había sanado a todos los que estaban oprimidos, puesto que Dios estaba con Él.

Acts 10:39

¿Qué Pedro anunció que había pasado a Jesús después de su muerte, y cómo Pedro conocía esto?

Pedro anunció que Dios había levantado a Jesús en el tercer día, y que Pedro había comido con Jesús después de su resurección.

Acts 10:42

¿Qué dijo Pedro que Jesús le había mandado a ellos a predicar a las personas?

Jesús les mandó a predicar que Jesús había sido escogido por Dios para ser Juez de los vivos y muertos.

¿Qué dijo Pedro que recibiría todo el que cree en Jesús?

Pedro dijo que todo el que cree en Jesús recibiría el perdón de pecados.

Acts 10:44

¿Qué pasó a las personas que estaban escuchando a Pedro mientras Pedro estaba hablando?

El Espíritu Santo cayó en todos aquellos que estaban escuchando a Pedro.

¿Por qué los creyentes que pertenecían al grupo de la circunsición asombrados?

Los creyentes quienes pertenecían al grupo de la circunsición estaban asombrados porque el regalo del Espíritu Santo fue derramado también en los gentiles.

Acts 10:46

¿Qué hacían las personas que demostraba que el Espíritu Santo había caído sobre ellos?

Las personas estaban hablando en otros lenguajes y alabando a Dios lo cual demonstraba que el Espíritu Santo había caído sobre ellos.

Despúes de ver que las personas habían recibido al Espíritu Santo, ¿qué Pedro mandó que se hiciera con ellos?

Pedro mandó que las personas fueran bautizadas en el nombre de Jesucristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 11

[1]Ahora los apóstoles y los hermanos que estaban en Judea, escucharon que los gentiles también habían recibido la palabra de Dios. [2]Cuando Pedro había subido a Jerusalén, ellos que pertenecían al grupo de la circunsición lo criticaron; [3]ellos dijeron: "¡Tú te asociaste con hombres incircuncisos y comiste con ellos!"

[4]Pero Pedro comenzó a explicarles el asunto en detalle; él dijo: [5]"Yo estaba orando en la ciudad de Jope y tuve una vision de un recipiente bajando, como una sábana grande siendo bajada desde el cielo por sus cuatro esquinas; ésta descendía hacia mí. [6]Yo observé y pensé sobre ésto; yo ví los animales de cuatro patas de la tierra, bestias salvajes, animales que se arrastran, y aves del cielo.
[7]Entonces yo escuché una voz que me dijo: "¡Levántate Pedro; mata y come!" [8]Yo dije: "De ninguna manera, Señor: porque nada profano o inmundo ha entrado en mi boca." [9]Pero la voz respondió de nuevo desde el cielo: "Lo que Dios ha declarado limpio no llames inmundo." [10]Esto sucedió tres veces, y entonces todo fue devuelto al cielo de nuevo.
[11]Observé, en aquel momento que habían tres hombres parados al frente de la casa donde estábamos; ellos habían sido enviados a mí desde Cesarea. [12]El Espíritu me ordenó a ir con ellos, y que no debía hacer ninguna distinción entre ellos. Estos seis hermanos fueron conmigo, y nosotros fuimos a la casa del hombre. [13]El nos contó como el había visto al ángel parado en su casa y diciendo: "Envía hombres a Jope y traigan de vuelta a Simón, que es llamado Pedro. [14]Él les hablará un mensaje por el cual ustedes serán salvos, tú y toda tu casa."
[15]Al comenzar a hablarles, el Espíritu Santo vino sobre ellos, tal como fue sobre nosotros al principio. [16]Yo recordé las palabras del Señor, como Él dijo: "Juan de cierto bautizó con agua; pero ustedes serán bautizados en el Espíritu Santo."
[17]Entonces, si Dios les dió el mismo regalo como nos lo dió a nosotros cuando creímos en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo, para oponerme a Dios?" [18]Cuando ellos escucharon estas cosas, ellos dijeron nada en respuesta, sino que ellos adoraron a Dios y dijeron: "Entonces Dios ha dado arrepentimiento para vida a los Gentiles también."
[19]Ahora, aquellos que habian sido dispersados por causa de la persecución que comenzó con la muerte de Esteban fueron esparcidos tan lejos como Fenicia, Chipre, y Antioquía, pero ellos hablaron el mensaje sobre Jesús solamente solo a los Judíos. [20]Pero algunos de ellos, hombres de Chipre y Cirene, llegaron a Antioquía y le hablaron también a los Griegos, contandoles a ellos las buenas nuevas sobre el Señor Jesús. [21]Y la mano del Señor estaba con ellos; y un gran número creyó y se convirtieron al Señor.
[22]Noticias de ellos llegaron a los oídos de la iglesia en Jerusalén: y ellos enviaron a Bernabé tan lejos como Antioquía. [23]Cuando él llegó y vio el regalo de Dios, él se alegró; y los motivó a todos a permanecer con el Señor, con todo sus corazón. [24]Porque él era un hombre bueno y lleno del Espíritu Santo y de fe, y muchas personas fueron añadidas al Señor.
[25]Entonces Bernabé fue a Tarso a buscar a Saulo. [26]Cuando él lo encontró, lo trajo a Antioquía. Fue cerca de un año entero ellos se reunieron juntos con la iglesia y enseñaron a muchas personas. Los discípulos fueron llamados Cristianos por primera vez en Antioquía.
[27]Ahora en aquellos días algunos profetas bajaron de Jerusalén a Antioquía. [28]Uno de ellos, de nombre Agabo, se paró e indicó por el Espíritu Santo que una gran hambruna iba a ocurrir en todo el mundo. Esto sucedió en los días de Claudio.
[29]Entonces, los discípulos, según cada uno era capaz, decidieron enviar ayuda a los hermanos en Judea. [30]Ellos hicieron esto; ellos enviaron dinero a los ancianos por manos de Bernabé y Saulo.

Acts 11:1

Declaraci'on de Conexión:

Pedro llega a Jerusalén y comienza hablando a los judíos allí.

Información General:

Este es el principio de un nuevo evento en la historia.

Ahora

Esto marca una nueva parte de la historia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Los hermanos

La frase "hermanos" aquí se refiere a los creyentes en Judea.

Quienes estaban en Judea

"Quienes estaban en la provinicia de Judea"

Habían recibido la palabra de Dios

Esta expresión se refiere al hecho que los gentiles creyeron el mensaje del evangelio acerca de Jesús. Traducción Alterna: "Creyeron el mensaje de Dios acerca de Jesús"

Habían subido a Jerusalén

Jerusalén era más alta que la mayoría de los lugares en Israel, así que era normal que los israelitas hablaran de subir a Jerusalén y de bajar de ella.

Ellos que pertenecían al grupo de circuncisión

Esto es una referencia a algunos de los judíos que creían que todo creyente debía ser circuncidado. Traducción Alterna: "algunos creyentes judíos en Jerusalén quienes querían que los seguidores de Cristo se circuncidaran"

Hombres circuncidados

La frase "hombres circuncidados" se refiere a los gentiles.

Comió con ellos

Era en contra de la tradición judía el comer con los gentiles.

Acts 11:4

Declaración de Conexión:

Pedro responde a los judíos al decirle de sus visiones y de lo que había ocurrido en la casa de Cornelio.

Pedro comenzó a explicar

Pedro no criticó a los creyentes judíos sino que reaccionó de una manera explicativa y amigable.

En detalle

"Exactamente lo que ocurrió"(UDB)

Como una sábana grande

El contenedor que contenía los animales tenía la apariencia de una pieza cuadrada grande de tela. Ver como tradujo esto en 10:9.

Por sus cuatro esquinas

"Con sus cuatro esquinas suspendidas" o "con sus cuatro esquinas más altas que el resto." Ver como tradujo esto en 10:9.

Animales de cuatro patas en la tierra

De patas sobre la tierra - De la respuesta de Pedro, se puede implicar que la ley de Moisés ordenaba a los judíos a no comer de ellos. Traducción Alterna: "animales y aves que la ley de Moisés de los judíos prohibía que comieran." Ver como tradujo una frase similar en 10:9.

Bestias salvajes

Esto probablemente se refiere a los animales que la gente no doma o que no puede domar o controlar.

Animales que se arrastran

Estos son los reptiles.

Acts 11:7

Yo escuché una voz

La persona hablando no es especificada. La "voz" probablemente era Dios, aunque posiblemente pudo haber sido un ángel de Dios. Ver se tradujo "una voz" en 10:13.

No tanto

"No haré eso." Ver como se tradujo esto en 10:13.

Nada impuro o inmundo ha entrado nunca en mi boca

Aparentemente los animalessen la sábana eran animales que la ley judía del Antigüo Testamento prohibía que los judíos comieran. Esto puede ser dicho en una forma positiva. Traducción Alterna: "Solo he comido carne de animales santos y limpios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Inmundo

En la ley judía del Antigüo Testamento, una persona se volvía ritualmente "impuro" en varias maneras, tal como comer ciertos animales prohibidos.

Lo que Dios ha declarado puro, no llames impuro

Esto se refiere a los animales de la sábana.

Esto ocurrió tres veces

No es probable que todo haya ocurrido tres veces. Esto probablemente significa que "Lo que Dios a purificado, no lo llames contaminado"fue repetido tres veces. Aunque, tal vez sea mejor decir "Esto ocurrió tres veces" en vez de intentar explicar en detalle. Ver como se tradujo "Esto ocurrió tres veces" en 10:13.

Acts 11:11

Información General:

Aquí "nosotros" se refiere a Pedro y los creyentes de Jope. Esto no incluye su audiencia actual en Jerusalén.

Mirad

Esta palabra nos alerta de las nuevas personas en la historia. Tu lenguaje tal vez tenga una manera de hacer esto.

En seguida

"Inmediatamente" o "exactamente en ese momento" (UDB)

Ellos habían sido enviados

Esto puede ser establecido en forma activa. Traducción Alterna: "alguien los había enviado"

Que no debo hacer distinción en torno a ellos

"Que no debo estar preocupado de que ellos eran gentiles"

Estos seis hermanos fueron conmigo

"Estos seis hermanos fueron conmigo a Cesarea"

Estos seis hermanos

"Estos seis creyentes judíos"

Adentro de la casa del hombre

Esto se refiere a la casa de Cornelio.

Simón que era llamado Pedro

"Simón que también es llamado Pedro." Ver como se tradujo esta misma frase en 10:30.

Tú serás salvo

Esto puede ser establecido en forma activa. Traducción Alterna: "Dios te salvará"

Toda tu casa

Esto se refiere a todas las personas en la casa. Traducción Alterna: "todos los que viven en tu casa"

Acts 11:15

Información General:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Pedro, los apóstoles, y cualquiera de los creyentes judíos que habían recibido el Espíritu Santo en Pentecostés.

Mientras comencé a hablarle a ellos, el Espíritu Santo vino sobre ellos

Esto implíca que Pedro no había terminado de hablar sino que planeaba decir más.

El Espíritu Santo vino sobre ellos, justo como sobre nosotros en el principio

Pedro deja ciertas cosas fuera para mantener el cuento corto. Traducción Alterna: "el Espíritu Santo vino a los creyenetes gentiles, así como vino a los creyentes judíos en Pentecostés"

En el principio

Pedro se refiere al día en Pentecostés.

Tú serás bautizado en el Espíritu Santo

Esto puede ser establecido en forma activa. Traducción Alterna: "Dios te bautizará en el Espíritu Santo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 11:17

Declaración de Conexión:

Pedro termina su discurso (que él había empezado en 11:4) a los judíos de su visión y y de lo que había ocurrido en la casa de Cornelio.

Información General:

La palabra "ellos" se refiere a Cornelio y sus invitados gentiles y su casa en su mensaje a los creyentes judíos de Jerusalén.

Información General:

La palabra "ellos" se refiere a los creyentes judíos a quienes Pedro hablaba. La palabra "nosotros" incluye a todos los creyentes judíos.

Pues si Dios dio a ellos ... quien era yo, ¿que pudiera oponerme a Dios?

Pedro utiliza esta pregunta para enfatizar que solo estaba obedeciendo a Dios.Traducción Alterna: "¡Pues como Dios dio a ellos ... decidí que yo no podía oponerme a Dios!"

El mismo regalo

Pedro se refiere al regalo del Espíritu Santo.

Dijeron nada en respuesta

"Dejaron de criticar a Pedro"

Dado arrepentimiento para la vida

"Dado arrepentimiento que lleva a la vida." Lo más probable se refiere a la vida.

Acts 11:19

Declaración de Conexión:

Lucas cuenta de lo que le ocurrió a los creyentes que huyeron después de la muerte de Esteban apedreado.

Ahora

Esto introduce la nueva parte de la historia.

Aquellos que habían sido esparcidos por la persecusión empezaron con la muerte de Esteban fueron regados

Esto puede ser reestablecido en la forma activa. Traducción Alterna: "la persecusión que empezó con la muerte de Esteban esparció a los creyentes, y se regaron" o "el sufrimiento empezó deapués que los líderes judíos mataron a Esteban causó que muchos de los creyentes se fueran de Jerusalén, y se regaran"

Solo a judíos

Los creyentes pensaron que el mensaje de Dios era para el pueblo judío, y no para lo gentiles.

También habló a griegos

Esta gente que hablaban griego eran gentiles, no judíos. Traducción Alterna: "también habló a gentiles que hablaban griego"

La mano del Señor estaba con ellos

La mano de Dios significa Su poder. Traducción Alterna: "Dios estaba permitiendo de manera poderosa que aquellos creyentes predicaran de manera efectiva.

Volvieron a Dios

Esta expresión significa que ellos dejaron de creer en sus viejos dioses y empezaron a creer en Jesús.

Acts 11:22

Información General:

En estos versos, la palabra "él" se refiere a Bernabé. La palabra "ellos" se refiere a los creyentes de la iglesia de Jerusalén.

Información General:

La palabra "ellos" se refiere a los nuevos creyentes. (Ver: 11:19)

Oídos de la iglesia

Aquí "oídos" se refiere a los creyentes que escuchaban del evento. Traducción Alterna: "los creyentes en la iglesia"

Vieron el regalo de Dios

"Vieron la gracia de Dios" o "como Dios actuó amablemente hacia los creyentes" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él los animó a ellos

"Él siguió animándolos a ellos"

Para permanecer con el Señor

"Para permanecer fiel al Señor" o "para continuar confiando emn el Señor"

Con todo su corazón

"Completamente" o "plenamente"

Llenos del Espíritu Santo

El Espíritu Santo controlaba a Bernabé mientras él obedecía al Espíritu Santo.

Muchas personas fueron añadidas al Señor

Aquí "añadidas" significa que vinieron a creer los mismo que los otros. Traducción Alterna: "muchas otrasw personas también creyeron en el Señor"

Acts 11:25

Salió a Tarso

"Hacia la ciudad de Tarso"

Para buscar a Saulo ... lo encontró

Estos término implican que tomó un tiempo y empeño para que Bernabé encontrara a Saulo.

Vino a ser

Esto empieza un nuevo evento en la historia.

Ellos se reunieron junto con la iglesia

"Bernabé y Saulo se reunieron juntos con la iglesia"

Los discípulos eran llamados Cristianos

Esto implíca que la gente llamaba a los creyentes por este nombre. Esto puede ser establecido en forma activa. Traducción Alterna: "Los discípulos de Antioquía llamaban a los descípulos Cristianos"

Primero en Antioquía

"Por primera vez en Antioquía"

Acts 11:27

Información General:

Aquí Lucas cuenta información de fondo de la profecía de Antioquía.

Ahora

La palabra es usada aquí para marcar una pausa en la línea de la historia principal.

Vino abajo de Jerusalén a Antioquía

Jerusalén era más alto en elevación que Antioquía, así que era normal que israelitas hablaran de subir a Jerusalén y bajar de ella.

Agabo por nombre

"Cuyo nombre era Agabo" (UDB)

Indicado por el Espíritu

"El Espíritu Santole permiti'o profetizar" (UDB)

Una gran hambre ocurrirá

"Una gran falta de comida ocurrirá"

Por todo el mundo

Esto era una exageración referiéndose al Imperio Romano. Traducción Alterna: "a través del Imperio Romano"

En los días de Claudio

La audiencia de Lucas sabría que Claudio era el emperador de Roma en ese tiempo. Traducción Alterna: "cuando Claudio era el emperador de Roma"

Acts 11:29

Información General:

La palabra "ellos" se refiere a los creyentes en la iglesia de Antioquía. (Ver: 11:27)

Así que

Esta palabra marca un evento que ocurrió por otra cosa que ocurrió antes. En este caso, ellos enviaron dinero por la profecía de Agabo o la hambre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Como podía cada uno

Los más ricos enviaban más; los más pobres enviaban menos.

Los hermanos en Judea

"Los creyentes en Judea"

Por la mano de

"Bajo el cuidado de"

Translation Questions

Acts 11:1

¿Qué nuevas escucharon los apóstoles y hermanos en Judea?

Los apóstoles y hermanos en Judea escucharon que los gentiles habían recibido la palabra de Dios.

¿Qué crítica en contra de Pedro tenían los del grupo de la circunsición en Jerusalén?

Aquellos en el grupo de la circunsición criticaron a Pedro por comer con los gentiles.

Acts 11:15

¿Qué evidencia Pedro presentó para demostrar que Dios había aceptado a los gentiles?

Pedro pesentó el hecho que el Espíritu Santo había venido sobre los gentiles.

Acts 11:17

¿Cuál fue la conclusión de aquellos en el grupo de la circunsición cuando escucharon la explicación de Pedro?

Ellos alabaron a Dios y concluyeron que Dios había dado arrepentimiento para vida también a los gentiles.

Acts 11:19

¿Qué hicieron la mayoría de los creyentes que fueron esparcidos luego de la muerte de Esteban?

La mayoría de los creyentes esparcidos hablaron sober el mensaje de Jesús sólo a los judíos.

¿Qué sucedió cuando algunos de los creyentes esparcidos predicaron sobre el Señor Jesús a los griegos?

Cuando predicaron al Señor Jesús a los griegos, un gran número creyeron.

Acts 11:22

¿Qué dijo Bernabé de Jerusalén a los griegos creyentes en antioquía?

Bernabé animó a los griegos a permanecer con el Señor con todo su corazón.

Acts 11:25

¿Quién pasó un año entero en la iglesia de Antioquía?

Bernabé y Saulo pasaron un año entero en la iglesia de Antioquía.

¿Qué nombre recibieron primero los discípulos en Antioquía?

Los discípulos fueron llamados cristianos primero en Antioquía.

Acts 11:27

¿Qué predijo Agabo el profeta que sucedería?

Agabo predijo que una gran hambruna ocurriría en todo el mundo.

Acts 11:29

¿Cómo respondieron los discípulos a la profecía de Agabo?

Los discípulos enviaron ayuda a los hermanos en Judea por la mano de Bernabé y Saulo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 12

[1]Ahora, en aquel tiempo el rey Herodes echó mano de algunos que pertenecían a la iglesia para que el pudiera maltratarlos. [2]Él mató con la espada a Santiago el hermano de Juan.

[3]Después que él vio que ésto le agradó a los Judíos, él procedió a arrestar a Pedro también. Eso fue durante los días de los panes sin levadura. [4]Después de arrestrarlo, lo puso en prisión y asignó cuatro escuadrones de soldados para vigilarlo; él intentanba presentarlo al pueblo despúes de la Pascua.
[5]Entonces Pedro fue dejado en prisión, pero oración por él fue hecha fervientemente a Dios por aquellos en la iglesia. [6]El día antes que Herodes lo presentara, esa noche Pedro estaba durmiendo entre dos soldados, atado con dos cadenas; y guardias frente a la puerta estaban vigilando la prisión.
[7]Miren, un ángel del Señor de repente se le apareció, y una luz brilló en la celda. Él tocó a Pedro en un costado y lo despertó diciéndole: "Levántate rápido." Entonces sus cadenas cayeron de sus manos. [8]El ángel le dijo: "Vístete y ponte las sandalias." Pedro lo hizo. El ángel le dijo: "Ponte tu vestimenta exterior y sígueme."
[9]Entonces Pedro siguió al ángel y salió. Él no sabía que lo que fue hecho por el ángel era real. Él pensó que estaba viendo una visión. [10]Después que ellos habían pasado la primera y la segunda guardia, ellos llegaron a la puerta de hierro que daba a la ciudad; ésta se abrió por sí sola. Ellos salieron y fueron calle abajo, y el ángel lo dejó inmediatamente.
[11]Cuando Pedro volvió en sí, él dijo: "Ahora ciertamente sé que el Señor ha enviado a Su Ángel y me liberó de la mano de Herodes, y de toda expectación del pueblo Judío." [12]Cuando él se dio cuenta de ésto, él fue a la casa de María la madre de Juan tambien llamado Marcos; muchos creyentes estaban reunidos allí y estaban orando.
[13]Cuando el tocó a la puerta de entrada, una jóven sirvienta llamada Rode salió a responderle. [14]Cuando ella reconoció la voz de Pedro, de gozo ella falló en abrir la puerta; en su lugar, ella llegó corriendo dentro del cuarto; ella dijo que Pedro estaba parado a la puerta. [15]Entonces ellos le dijeron: "Tú estás loca." Pero ella insistió que era así. Ellos dijeron: "Es su ángel."
[16]Pero Pedro continuó tocando, y cuando ellos abrieron la puerta, lo vieron y estaban sorprendidos. [17]Pedro les hizo señas con su mano para que estuvieran en silencio, y él les contó como el Señor lo había sacado de la cárcel. Él dijo: "Informa estas cosas a Santiago y los hermanos." Entonces él se fue a otro lugar.
[18]Ahora cuando se hizo de día, había una gran conmoción entre los soldados, en cuanto a lo que había sucedido con Pedro. [19]Después que Herodes haberlo buscado y no poderlo encontrar, él interrogó a los guardias y ordenó que los mataran. Entonces él salió de Judea a Cesarea y se quedó allí.
[20]Ahora Herodes estaba muy enojado con la gente de Tiro y Sidón. Ellos fueron juntos a él. Ellos persuadieron a Blasto, el asistente del rey, para que los ayudara. Entonces ellos pidieron paz, porque su país recibió sus provisiones del país del rey. [21]En el día señalado, Herodes se vistió de ropa real y se sentó en el trono; y les dio un discurso.
[22]La gente gritaba: "¡Esta es la voz de un dios, no de un hombre!" [23]Inmediatamente un ángel del Señor lo hirió, porque no le había dado gloria a Dios; él fue comido por gusanos y murió.
[24]Pero la palabra de Dios creció y se multiplicó. [25]Después que Bernabé y Saulo completaron su misión en Jerusalén, ellos regresaron; ellos tomaron con ellos a Juan, también llamado Marcos.

Acts 12:1

Oración de enlace:

Esto comienza con la nueva persecusión, primero con la muerte de Santiago y luego con el encarcelamiento de Pedro y su liberación.

Información general:

Esta es una información de trasfondo sobre Herodes matando a Santiago.

Ahora

Con esto comienza una nueva parte de la historia.

en aquel tiempo

Esto es refiere al tiempo de la hambruna.

echó mano de

Esto significa que Herodes hizo que arrestaran a los creyentes. Ver cómo se tradujo esto en 5:17. TA: "envió a soldados a arrestarlos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

algunos que pertenecían a la iglesia

Solamente Santiago y Pedro están especificados, lo cual implica que estos eran líderes de la iglesia en Jerusalén.

para que el pudiera maltratarlos

"para causar que los creyentes sufrieran"

Él mató a Santiago ... con la espada

Esto cuenta la manera en la cual Santiago fue asesinado.

Él mató

Esto puede significar cualquiera: "Herodes, el rey, mató" o "Herodes, el rey, dio órdenes para matar."

Acts 12:3

Información general

Aquí la palabra "él" se refiere a Herodes. (Ver: 12:1)

Después que él vio que ésto le agradó a los judíos

"Cuando Herodes se dio cuenta que matar a Santiago agradó a los líderes judíos"

agradó a los judíos

"hizo a los líderes judíos felices"

Eso fue

"Herodes hizo esto" o "Esto sucedió" (UDB)

los días de los panes sin levadura

Esto se refiere a un tiempo de festividades religiosas judías durante la temporada de la Pascua. TA: "el festival cuando el pueblo judío comió pan sin levadura" (UDB)

cuatro escuadrones de soldados

"cuatro grupos de soldados" (UDB). Cada escuadrón tenía cuatro soldados que custodiaron a Pedro, un grupo a la vez. Los grupos dividieron las 24 horas del día en cuatro turnos. En cada turno dos soldados estarían a su lado y los otros dos soldados en la entrada.

él intentanba presentarlo al pueblo

"Herodes planificó juzgar a Pedro en la presencia del pueblo" o "Herodes planificó juzgar a Pedro delante del pueblo de judío"

Acts 12:5

Entonces Pedro fue dejado en prisión

Esto implica que los soldados continuamente custodiaban a Pedro en prisión. Esto puede declararse en forma activa. TA: "Así que los soldados custodiaban a Pedro en la prisión"

oración por él fue hecha fervientemente a Dios por aquellos en la iglesia

Esto puede declararse en forma activa. TA: "el grupo de creyentes en Jerusalén fervientemente oraron a Dios por él"

fervientemente

"continuamente con dedicación" o "con compromiso sin parar"

Herodes lo presentara

Puede aclarse que Herodes planificó ejecutarlo. TA: "Herodes iba a sacar a Pedro de prisión para ejecutarlo"

atado con dos cadenas

"amarrado con dos cadenas" o "sujetado con dos cadenas." Cada cadena hubiera estado adjunto a uno de los dos guardias que se quedaban al lado de Pedro.

vigilando

"custodiando"

Acts 12:7

Información general:

Las palabras "a él" y "a su" se refiere a Pedro.

Miren

Esta palabra nos advierte a prestar atención a la sorprendente información que sigue.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se le apareció

"al lado de él" o "a su lado"

en la celda

"en el cuarto de la prisión"

Él tocó a Pedro

"El ángel le dio un toque a Pedro" o "El ángel toco con el dedo a Pedro." Pedro evidentemente estaba durmiendo profundamente que era necesario despertarlo.

sus cadenas cayeron de sus manos

El ángel causó que las cadenas cayeran de Pedro sin tocarlas.

Pedro lo hizo

"Pedro hizo lo que el ángel le dijo que hiciera" o "Pedro obedeció"

Acts 12:9

Información general:

Aquí la palabra "Él" se refiere a Pedro. Las palabras "ellos" y "Ellos" se refieren a Pedro y al ángel.

Él no sabía

"Él no entendió"

lo que fue hecho por el ángel era real

Esto puede cambiarse a forma activa. TA: "las acciones del ángel eran reales" o "lo que el ángel hizo, ocurrió verdaderamente"

Después que ellos habían pasado la primera y la segunda guardia

Se implica que los soldados no eran capaces de ver a Pedro y el ángel mientras ellos caminaban. TA: "El primer y segundo guardia no los vieron mientras ellos pasaban, y entonces"

habían pasado

"habían caminado por"

la segunda

"el segundo guardia"

ellos llegaron a

"ellos arribaron a"

que daba a la ciudad

"que abría a la ciudad" o "que iba desde la prisión a la ciudad"

ésta se abrió por sí sola

Aquí "por sí sola" significa que ni Pedro ni el ángel la abrieron. TA: "la puerta se abrió para ellos" o "la puerta se abrió por sí sola para ellos"

fueron calle abajo

"caminaron por un calle"

lo dejó inmediatamente

"dejó a Pedro de repente" o "de repente desapareció"

Acts 12:11

Cuando Pedro volvió en sí

"Cuando Pedro se despertó completamente y se puso alerta" o "Cuando Pedro se dio cuenta de que lo que había sucedido fue real"

me liberó de la mano de Herodes

Aquí "la mano de Herodes" se refiere a "al agarre de Herodes" o "los planes de Herodes." TA: "me rescató del peligro que Herodes había planificado para mí"

de toda expectación del pueblo judío

Aquí "del pueblo judío" probablemente se refiere principalmente a los líderes judíios. TA: "todo lo que los líderes judíos pensaron que me sucedería"

se dio cuenta de esto

Él se dio cuenta de que Dios lo había rescatado.

Juan tambien llamado Marcos

"Juan, quien también era llamado Marcos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 12:13

Información general:

Aquí las palabras "ella" y "su" se refieren a la sirvienta Rode.

Información general:

Aquí las palabras "ellos" y "Ellos" se refieren a los personas que estaban orando adentro. (Ver: 12:11)

el tocó a la puerta

"Pedro tocó la puerta." Tocar a la puerta era una costumbre habitual judía para dejarle saber a otros que tú deseabas visitarlos. Usted puede necesitar cambiar esto para ajustarlo a su cultura.

la puerta de entrada

"en la puerta de afuera" o "en la puerta de la entrada que va desde la calle al patio"

salió a responderle

"vino a la puerta para preguntar quién estaba tocando"

de gozo

"porque ella estaba muy gozosa" o "se puso muy contenta"

falló en abrir la puerta

"no abrió la puerta" o "olvidó abrir la puerta"

llegó corriendo dentro del cuarto

Usted puede preferir decir "entró corriendo al cuarto en la casa"

ella dijo

"ella les dijo" o "ella dijo"

estaba parado a la puerta

"parado fuera de la puerta." Pedro todavía estaba afuera parado.

Tú estás loca

Las personas no solamente no le creyeron si no que la reprendieron diciedo que ella estaba loca. TA: "Usted está loca"

ella insistió que era así

"ella insistió que lo que ella dijo era verdad"

Ellos dijeron

"Ellos contestaron"

Es su ángel

"Lo que tú has visto es el ángel de Pedro." Algunos judíos creían en ángeles guardianes y pueden haber creído que el ángel de Pedro había venido a ellos.

Acts 12:16

Información general:

Aquí las palabras "ellos" y "les" se refiere a las personas en la casa. Las palabras "Él" y "él" se refiere a Pedro.

Información general:

Aunque Herodes había matado a Santiado en el 12:1, había más de un Santiago.

Pero Pedro continuó tocando

La palabra "continuó" significa que Pedro se mantuvo tocando todo el tiempo que aquellos adentro estaban hablando.

Informa estas cosas

"Cuenta estas cosas"

los hermanos

"los otros creyentes"

Acts 12:18

Información general:

La palabra "lo" aquí se refiere a Pedro. La palabra "él" se refiere a Herodes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ahora

Esta palabra es usada para macar una pausa en la línea de la historia. El tiempo ha pasado; es ahora el día siguiente.

se hizo de día

"en la mañana"

había una gran conmoción

Esta frase es usada para enfatizar lo que verdaderamente sucedió. Esto puede decirse en una manera positiva. TA: "gran emoción" o "mucha emoción"

conmoción

Esto se refiere a una emoción negativa tal como angustia, ansiedad extrema, miedo o confusión.

en cuanto

"referente"o "sobre"

Después que Herodes haberlo buscado y no poderlo encontrar

"Después de que Herodes buscara a Pedro y no pudiera encontrarlo"

Después que Herodes haberlo buscado

Algunos significados posibles son que 1) "cuando Herodes escuchó que Pedro estaba desaparecido, él mismo fue a la prisión a buscarlo" o 2) "cuando Herodes escuchó que Pedro estaba desaparecido, él envió a otros soldados a registrar la prisió."

él interrogó a los guardias y ordenó que los mataran

Era un castigo habitual para el gobierno romano asesinar a los guardias si su prisonero había escapado.

Entonces él salió

La frase "él salió" es usada aquí porque Cesarea es más baja en elevación que Judea.

Acts 12:20

Oración de enlace:

Lucas continúa con otro evento en la vida de Herodes.

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar el siguiente evento en la historia.

Ellos fueron juntos a él

Es improbable que todos ellos fueron donde Herodes. TA: "Los hombres que representaban al pueblo de Tiro y Sidón fueron juntos a hablar con Herodes"

Ellos persuadieron a Blasto

"Estos hombres persuadieron a Blasto"

Blasto

Blasto era un asistente de o un oficial del rey Herodes.

ellos pidieron paz

"estos hombres solicitaron paz"

su país recibió sus provisiones del país del rey

Ellos probablemente compraron estas provisiones. TA: "el pueblo de Tiro y Sidón compraron todas sus provisiones de las personas que Herodes gobernaba"

recibió sus provisiones

Está implicado que Herodes restringió este suministro de comida porque él estaba enojado con las personas de Tiro y Sidón.

En el día señalado

Esto fue probablemente el día en el cual Herodes estuvo de acuerdo en reunirse con los representantes. TA: "En el día que Herodes acordó reunirse con ellos"

ropa real

ropa costosa que demostraría que él era el rey

se sentó en el trono

Esto era donde Herodes formalmente se dirigía a las personas que venían a verlo.

Acts 12:22

Oración de enlace:

Este es el final de la parte de la historia sobre Herodes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Inmediatamente

"Enseguida" o "Mientras las personas estaban adorando a Herodes"

lo hirió

"afligió a Herodes" o "causó que Herodes se pusiera muy enfermo"

no le había dado gloria a Dios

Herodes dejó que esas personas le adoraran a él en lugar de decirles que adoraran a Dios.

él fue comido por gusanos y murió

Aquí "gusanos" se refiere a los gusanos dentro del cuerpo, probablemente gusanos intestinales. Esto puede declararse en forma activa. TA: "gusanos se comieron el interior de Herodes y murió"

Acts 12:24

Información general:

Esta es una información que da una actualización sobre la propagación de la palabra de Dios y en lo que Bernabé y Saulo estaban haciendo.

la palabra de Dios creció y se multiplicó

La palabra de Dios es hablado como si fuera un planta viva que fue capaz de crecer y reproducirse. TA: "el mensaje de Dios se propagó a más lugares y más personas creyeron en Él"

la palabra de Dios

Más personas escucharon sobre la palabra de Dios. Esto se refiere al mensaje de Dios sobre la salvación a través de Jesús. TA: "el mensaje de Dios sobre Jesús"

completaron su misión en Jerusalén

Esto se refiere otra vez a cuando ellos trajeron dinero de los creyentes en Antioquía en 11:29. TA: "entregaron el dinero a los líderes de la iglesia en Jerusalén"

ellos regresaron

Ellos volvieron a Antioquía. TA: "Bernabé y Saulo regresaron a Antioquía"

ellos tomaron con ellos a Juan

"Bernabé y Saulo tomaron a Juan con ellos"

también llamado Marcos

"quien también se llamaba Marcos"

Translation Questions

Acts 12:1

¿Qué Herodes el rey hizo a Santiago el hermano de Juan?

Herodes el rey mató a Santiago el hermano de Juan con una espada.

Acts 12:3

¿Qué Herodes el rey hizo a Pedro?

Herodes arrestó y puso a Pedro en prisión, con intención de traerlo al pueblo después de la Pascua.

Acts 12:5

¿Qué hacía la asamblea por Pedro?

La asamblea estaba orando fervientemente por Pedro.

Acts 12:9

¿Cómo Pedro pasó del primer y segundo guardia y afera del portón de la prisión?

Pedro siguió un ángel más allá de los guardias, y luego el portón se abrió por sí solo.

Acts 12:13

Cuando Pedro llegó a la casa donde los creyentes estaban orando, ¿quién respondió a la puerta y qué ella hizo?

Una muchacha sirvienta Rode respondió a la pueta y reportó que Pedro estaba parado a la puerta, pero ella no abrió la puerta.

¿Cómo reaccionaron los creyentes a su informe?

Al principio ellos pensaron que Rode estaba loca.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 12:16

Después de decirle a los creyentes lo que le había pasado, ¿qué les dijo Pedro que hicieran?

Pedro les dijo que informaran estas cosas a Santiago y los hermanos.

Acts 12:18

¿Qué ocurrió a los hombres que habían estado vigilando a Pedro?

Herodes cuestionó a los guardias y luego los envió a la muerte.

Acts 12:22

¿Qué gritaron las personas mientras Herodes daba su discurso?

El pueblo gritó, "¡Esta es la voz de dios y no de hombre!"

¿Qué sucedió a Herodes después de su discurso y por qué?

Porque Herodes no dio gloria a Dios, un ángel los hirió y fue comido por gusanos y murió.

Acts 12:24

¿Qué estaba pasando con la palabra de Dios durante este tiempo?

La palabra de Dios creció y se multiplicó durante este tiempo.

¿A quién llevaron Bernabé y Saulo con ellos?

Bernabé y Saulo se llevaron a Juan Marcos con ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 13

[1]Ahora en la iglesia de Antioquía, había algunos profetas y maestros. Ellos eran Bernabé, Simón (llamado el Negro), Lucio de Cirene, Manaén (hermano adoptivo de Herodes el tetrarca), y Saulo. [2]Mientras ellos estaban adorando al Señor y ayunando, el Espíritu Santo dijo: "Apártenme a Bernabé y Saulo, para que hagan el trabajo para el cual Yo los llamé." [3]Después que ellos habían ayunado, orado, e impuesto las manos sobre estos hombres, los enviaron.

[4]Entonces Bernabé y Saulo obedecieron al Espíritu Santo y descendieron a Seleucia; desde donde ellos embarcaron a la isla de Chipre. [5]Cuando ellos estaban en la ciudad de Salamina, proclamaron la palabra de Dios en las sinagogas de los Judíos. Ellos también tenían a Juan Marcos como su asistente.
[6]Cuando ellos habían ido a través de toda la isla hasta Pafos, encontraron a cierto mago, un falso profeta Judío, cuyo nombre era Barjesús. [7]Este mago asosciado con el procónsul, Sergio Paulo, quien era un hombre inteligente. Este hombre hizo venir a Bernabé y Saulo, porque él quería oír la palabra de Dios. [8]Pero Elimas "el mago" (así es como su nombre es traducido) se opuso a ellos; él trató de desviar al procónsul de la fe.
[9]Pero Saulo, que también era llamado Pablo, lleno del Espíritu Santo; mirándolo fijamente [10]y dijo: "Tú hijo del diablo, tu estás lleno de toda clase de engaño y maldad. Tú eres un enemigo de toda clase de justicia. Tú nunca dejarás de torcer los caminos rectos del Señor, ¿lo harás tú?
[11]Ahora mira, la mano del Señor está sobre tí, y te quedarás ciego. Tú no verás el sol por un tiempo." Inmediatamente cayó sobre Elimas una niebla y oscuridad; él comenzó a dar vueltas pidiéndole a la gente que lo guiaran por la mano. [12]Después que el procónsul vio lo que había sucedido, él creyó, porque él estaba atónito de las enseñanzas acerca del Señor.
[13]Ahora Pablo y sus amigos se embarcaron desde Pafos y llegaron a Perge en Panfilia. Pero Juan los dejó y regresó a Jerusalén. [14]Pablo y sus amigos viajaron desde Perge y vinieron a Antioquía de Pisidia. Allí ellos fueron a la sinagoga en el día del Sábado y se sentaron. [15]Después de la lectura de la Ley y de los profetas, los líderes de las sinagogas les enviaron un mensaje diciéndole: "Hermanos, si ustedes tienen algún mensaje de exhortación para la gente aquí, díganlo."
[16]Entonces Pablo estando de pie y moviendo sus manos; dijo: "Hombres de Israel y ustedes que honran a Dios, escuchen. [17]El Dios de este pueblo de Israel escogió nuestros antepasados e hizo un pueblo numeroso cuando ellos estaban en la tierra de Egipto, y con brazo levantado él los dirijió fuera de allí. [18]Por cerca de cuarenta años él los soportó en el desierto.
[19]Después que él destruuyó siete naciones en la tierra de Canaán, Él le dio a nuestro pueblo la tierra por herencia.
[20]Todos estos eventos tuvieron lugar por cerca de cuatrocientos cincuenta años. Después de todas estas cosas, Dios les dio jueces hasta Samuel el profeta.
[21]Entonces, el pueblo pidió rey, y Dios les dio a Saulo el hijo de Cis, un hombre de la tribu de Benjamín, para ser rey por cuarenta años. [22]Después que Dios lo removió del reinado, Él levantó a David para ser su rey. Fue acerca de David que Dios dijo: 'Yo he encontrado que David el hijo de Jesé es un hombre conforme a mi corazón; que hará todo lo que Yo quiero que haga.'
[23]De los descendientes de este hombre Dios trajo a Israel un Salvador, Jesús, como él lo prometió hacer. [24]Esto comenzó a suceder cuando, antes de que Jesús viniera, Juan primero anunció el bautismo de arrepentimiento a todo el pueblo de Israel. [25]Mientras Juan estaba terminando su trabajo, él dijo: '¿Quién piensan ustedes que soy? Yo no soy el Escogido. Pero escuchen, viene uno después de mí, a quien yo no soy digno de desatarle los zapatos de sus pies.'
[26]Hermanos, hijos de la línea de Abraham, y aquellos entre ustedes que adoran a Dios, es para nosotros que el mensaje de esta salvación ha sido enviado. [27]Porque para ellos, que viven en Jerusalén, y para sus gobernantes que no le reconocen, ellos cumplieron las palabras de los profetas que se leen todos los Sábados al condenarlo.
[28]Aún cuando ellos no encontraron una buena causa para matarlo, pidieron a Pilato que Lo matara. [29]Cuando ellos completaron todas las cosas que estaban escritas acerca de Él, Lo bajaron del madero y Lo pusieron en un sepulcro.
[30]Pero Dios Lo levantó de los muertos. [31]Él fue visto por muchos días por aquellos que habían venido con Él de Galilea a Jerusalén. Ahora estas personas son Sus testigos para el pueblo.
[32]Así que nosotros les estamos trayendo a ustedes las buenas nuevas acerca de las promesas hechas a nuestros antepasados. [33]Dios las ha mantenido estas promesas para nosotros, sus hijos, en que Él levantó a Jesús de vuelta a la vida. Esto también está escrito en el segundo Salmo: "TÚ ERES MI HIJO, HOY YO HE VENIDO A SER TU

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

PADRE." [34]Tambien acerca del hecho que Él lo levantó de los muertos para que su cuerpo no vuelva a corrupción, Él ha hablado de esta manera: "YO LES DARÉ A USTEDES LAS SANTAS Y SEGURAS BENDICIONES DE DAVID."
[35]Por esto Él también dice en otro salmo: 'TÚ NO PERMITIRÁS QUE TU SANTO VEA CORRUPCIÓN.' [36]Pues después que David sirvió en su propia generación los deseos de Dios, él durmió, y fue sepultado con sus padres, y vio corrupción, [37]pero Él a quien Dios levantó, no vio corrupción.
[38]Sea conocido a ustedes, hermanos, que a través de este Hombre se proclama a ustedes perdón de pecados. [39]Por Él todo el que cree es justificado de todas las cosas por las cuales la Ley de Moisés no puede justificarlos.
[40]Así que tengan cuidado de que lo que los profetas hablaron no le suceda a ustedes: [41]'MIREN, USTEDES QUE DESPRECIAN, Y SEAN ASOMBRADOS Y ENTONCES PEREZCAN; PUES YO ESTOY HACIENDO UNA OBRA EN SUS DÍAS, UNA OBRA EN LA CUAL NUNCA CREERÁN, AÚN SI ALGUIEN SE LOS ANUNCIARA.'"
[42]Mientras Pablo y Bernabé se iban, la gente les rogaba que le hablaran estas mismas palabras el próximo Sábado.
[43]Cuando terminó la reunión en la sinagoga, muchos de los Judíos y prosélitos devotos siguieron a Pablo y Bernabé, quienes les hablaron y urgieron a continuar en la gracia de Dios.
[44]El próximo Sábado, casi toda la ciudad estaba reunida para escuchar la palabra del Señor. [45]Cuando los Judíos vieron la multitud, se llenaron de celos y hablaron en contra de las cosas que fueron dichas por Pablo y lo insultaron.
[46]Pero Pablo y Bernabé hablaron valientemente y dijeron: "Fue necesario que la palabra de Dios se hablara primeramente a ustedes. Viendo que ustedes la rechazaron y se consideraron ustedes mismos indignos de la vida eterna, miren, nosotros nos volveremos a los Gentiles. [47]Pues así el Señor nos lo ha ordenado, diciéndo: 'Yo los he puesto como una luz para los Gentiles, que ustedes deben traer salvación a las partes más lejanas de la tierra.'"
[48]Mientras los Gentiles escuchaban esto, ellos estaban alegres y alababan la palabra del Señor. Todos los que estaban señalados para la vida eterna creyeron. [49]La palabra del Señor fue esparcida por toda la región.
[50]Pero los Judíos urgieron a las mujeres devotas e importantes, así como también a los hombres más prominentes de la ciudad. Éstos desataron una persecusión en contra de Pablo y Bernabé y los expulsaron más allá de la frontera de su ciudad. [51]Pero Pablo y Bernabé sacudieron el polvo de sus pies en contra de ellos. Entonces ellos fueron a la ciudad de Iconio. [52]Y los discípulos fueron llenos de gozo y con el Espíritu Santo.

Acts 13:1

Oración de enlace:

Lucas comienza a contar sobre los viajes misioneros en los cuales la iglesia de Antioquía envió Bernabé y Saulo.

Información general:

El versículo 1 da una información de trasfondo sobre las personas en la iglesia de Antioquía.

Información general:

Aquí la primera palabra "ellos" probablemente se refiere a estos cinco líderes pero también puede incluir a los otros creyentes. Las siguientes palabras "ellos" y "sus" probablemente se refiere a los otros tres líderes sin incluir a Bernabé y Saullo pero puede incluir a otros creyentes.

Ahora en la iglesia de Antioquía

"En ese tiempo en la iglesia de Antioquía"

Simón ... Manaén

hermano adoptivo de Herodes el tetrarca

Manaén era probablemente el compañero de juegos de Herodes o un amigo cercano mientras crecían.

tetrarca

gobernador de un cuarto o un cuarto del país

Mientras

Esta palabra es usada para marcar dos eventos que están sucediendo al mismo tiempo.

Apártenme a

"Nómbrenlo para servirme"

Yo los llamé

El verbo aquí significa que Dios los escogió para hacer este trabajo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

impuesto las manos sobre estos hombres

"impuesto sus manos en estos hombres a quien Dios ha separado para Su servicio." Este acto mostró que los líderes acordaron que el Espíritu Santo había llamado a Bernabé y a Saulo para hacer este trabajo.

los enviaron

"enviaron esos hombres fuera" o "enviaron esos hombres para hacer el trabajo que el Espíritu Santo le dijo que hicieran"

Acts 13:4

Información general:

Aquí las palabras "ellos," "Ellos," y "sus" se refiere a Bernabé y Silas.

Entonces

Esta palabra marca un evento que sucedió a causa de un evento previo. En este caso, el evento previo es que Bernabé y Saulo fueron separados por el Espíritu Santo.

descendieron

La frase "descendieron" es usada aquí porque Seleucia es más baja en elevación que Antioquía.

Seleucia

una ciudad junto al mar

ciudad de Salamina

La ciudad de Salamina era una isla de Chipre.

sinagogas de los judíos

Los posibles significados son que 1) "habían múltiples sinagogas judías en la ciudad de Salamina donde Bernabé y Saulo predicaban" o 2) "Bernabé y Saulo comenzaron en la sinagoga en Salamina y continuó predicando en todas las sinagogas que ellos encontraban mientras ellos viajaban alrededor de la isal de Chipre."

Ellos también tenían a Juan Marcos como su asistente

"Juan Marcos fue con ellos y los estaba ayudando" (UDB)

asistente

"ayudante"

Acts 13:6

Información general:

Aquí la palabra "ellos" se refiere a Pablo, Silas y Juan Marcos.

Información general:

Las palabras "Este hombre" se refiere a "Sergio Paulo." La primera palabra "él" se refiere a Sergio Paulo, el procónsul; la segunda palabra "él" se refiere a Elimas (también llamado Barjesús), el mago.

toda la isla

Ellos cruzaron de un lado de la isla al otro y compartieron el mensaje del evangelio en cada pueblo que ellos pasaron.

Pafos

una ciudad grande en la isla de Chipre donde el procónsul vivía

encontraron

Aquí "encontraron" significa que ellos se lo encontraron sin haberlo busccado. TA: "ellos se encontraron" (UDB) o "ellos se lo encontraron"

a cierto mago

"una persona particular que practica brujería" o "una persona que practica artes mágicas sobrenaturales"

cuyo nombre era Barjesús

"Barjesús" significa "Hijo de Jesús." No hay una relación entre este hombre y Jesucristo. Jesús era un nombre común en ese tiempo.

asociado con

"estaba a menudo con" o "estaba a menudo en compañía de"

procónsul

Este era un gobernador a cargo de una provincia romana. TA: "gobernador"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

quien era un hombre inteligente

Esta es una información de trasfondo sobre Sergio Paulo.

Elimas "el mago"

Este era Barjesús, quien también era llamado "el mago."

así es como su nombre es traducido

"así era como él era llamado en griego"

se opuso a ellos; él trató de desviar

"se resistió a ellos trtando de desviar" o "intentó detenerlos tratando de desviar"

de desviar al procónsul de la fe

"intentó de persuadir al gobernador a que no creyera el mensaje del evangelio"

Acts 13:9

Oración de enlace:

Mientras en la isla de Pafos, Pablo comienza a hablar a Elimas.

Información general:

Las palabras "lo," "Tú," y "tú" se refieren al mago Elimas (también llamado Barjesús). (Ver: 13:6)

Saulo, que también era llamado Pablo

"Saulo" como un nombre judío, y "Pablo" era un nobre romano. Ya que él estaba hablando a un oficial romano, él usó su nombre romano. TA: "Saulo, quien ahora se llamaba a sí mismo Pablo"

mirándolo fijamente

"lo miró intensamente"

Tú hijo del diablo

Pablo está diciendo que el hombre está actuando como el diablo. TA: "Tú eres como el diablo" o "Tú actúas como el diablo"

tú estás lleno de toda clase de engaño y maldad

"tú siempre estás atento en causar que otros crean lo que no es verdad usando falsedad y siempre haciendo lo que es incorrecto"

maldad

En este contexto significa ser perezoso y no diligente en seguir la ley de Dios.

Tú eres un enemigo de toda clase de justicia

Pablo está agrupando a Elimas con el diablo. Así como el diablo es un enemigo de Dios y está en contra de la justicia, así también lo estaba Elimas.

Tú nunca dejarás de torcer los caminos rectos del Señor, ¿verdad?

Pablo usa esta pregunta para reprender a Elimas por oponerse a Dios. TA: "¡Tú siempre estás diciendo que la verdad sobre el Señor Dios es falsa!"

los caminos rectos del Señor,

Aquí "caminos rectos" se refieren a los caminos que son verdad. TA: "los verdaderos caminos del Señor"

Acts 13:11

Oración de enlace:

Pablo termina de hablar a Elimas.

Información general:

Las palabras "ti" y "lo" se refiere a Elimas, el mago.

Información general:

La palabra "él" se refiere a Sergio Paulo, procónsul (gobernador de Pafos).

la mano del Señor está sobre ti

Aquí "mano"representa el poder de Dios y "sobre ti" implica castigo. TA: "El Señor te castigará"

te quedarás ciego

Esto puede declararse en forma activa. TA: "Dios te cegará"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tú no verás el sol

Elimas estará tan completamente ciego que él ni siquiera será capaz de ver el sol. TA: "Tú ni siquiera verás el sol"

por un tiempo

"por un periodo de tiempo" o "hasta el tiempo señalado por Dios"

cayó sobre Elimas una niebla y oscuridad

"los ojos de Elimas se volvieron borrosos y luego oscuros" o "Elimas comenzó a ver poco claro y entonces él no podía ver nada"

él comenzó a dar vueltas

"Elimas deambuló por ahí" o "Elimas comenzó a caminar alrededor y "

procónsul

Este era un gobernador a cargo de un provincia romana. TA: "gobernador"

él creyó

"él creyó en Jesús"

él estaba atónito de las enseñanzas acerca del Señor

Esto puede declararse en forma activa. TA: "la enseñanza sobre el Señor lo asombró"

Acts 13:13

Oración de enlace:

Esta es una parte nueva de la historia sobre Pablo en Antioquía y Pisidia.

Información general:

Los versículos 13 y 14 dan una información de trasfondo sobre esta parte de la historia.

Información general:

"Pablo y sus amigos" eran Bernabé y Juan Marcos (también llamado Juan). Desde este punto, Saulo es llamado Pablo en Hechos. El nombre de Pablo es enumerado primero, lo cual indica que él se ha vuelto el líder del grupo. Es importante mantener este orden en la traducción.

Ahora

Esto marca el comienzo de una nueva parte de la historia.

se embarcaron desde Pafos

"viajaron en bote desde Pafos"

llegaron a Perge en Panfilia

"arribaron a Perge, el cual está en Panfilia"

Pero Juan los dejó

"Pero Juan Marcos dejó a Pablo y Bernabé"

Antioquía de Pisidia

"la ciudad de Antioquía en el distrito de Pisidia" (UDB)

Después de la lectura de la Ley y de los profetas

La "ley y los profetas" se refiere a las partes de las escrituras judías que fueron leídas. TA: "Después de que alguien leyera de los libros de la ley y de las escrituras de los profetas"

les enviaron un mensaje diciéndole

"le dijo a alguien que dijera" o "le pidió a alguien que dijera"

Hermanos

El término "hermanos" es aquí usada por las personas en la sinagoga para referirse a Pablo y Bernabé como compañeros judíos.

si ustedes tienen algún mensaje de exhortación

"si ustedes quieren decir algo para animarnos"

díganlo

"por favor háblenlo" o "por favor dínoslo"

Acts 13:16

Oración de enlace:

Pablo comienza su discurso para aquellos en la sinagoga en la Antioquía de Pisidia. Él comienza

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hablando sobre cosas que sucedieron en la historia de Israel.

Información general:

La primera palabra "él" se refiere a Pablo. La segunda palabra "Él" se refiere a Dios.

Información general:

Aquí la palabra "nuestros" se refiere a Pablo y sus compañeros judíos.

Información general:

Las palabras "ellos" y "los" se refiere a los israelitas.

moviendo sus manos

Esto puede referirse a mover las manos en señal de que él estaba listo para hablar. TA: "movió sus manos para mostrar que él estaba a punto de hablar"

ustedes que honran a Dios

Esto se refiere a los gentiles que se habían convertido al judaísmo. TA: "ustedes que no son israelitas pero que adoran a Dios."

escuchen

"escúchenme" o "escuchen lo que estoy a punto de decir"

El Dios de este pueblo de Israel

"El Dios al que el pueblo de Israel adora"

nuestros antepasados

"nuestros antepasados judíos"

hizo un pueblo numeroso

"causó que ellos fueron muy numerosos" (UDB)

con brazo levantado

Esto se refiere al poder de Dios. TA: "con gran poder"

fuera de allí

"fuera de la tierra de Egipto"

él los soportó

Esto significa "él los toleró." Algunas versiones tiene una palabra diferente que significa "él los cuidó." TA: "Dios soportó su desobediencia" o "Dios cuidó de ellos"

Acts 13:19

Información general:

Aquí la palabra "Él" se refiere a Dios.

Información general:

Las palabras "su tierra" se refieren a la tierra que las siete naciones habían ocupado previamente.

Información general:

Las palabras "nuestro" y "les" se refiere al pueblo de Israel. La audiencia judía de Pablo está incluida en "nuestro" así como Pablo y Bernabé.

naciones

Aquí la palabra "naciones" se rfiere a los diferentes grupos y no a fronteras geográficas.

tuvieron lugar por cerca de cuatrocientos cincuenta años

"tomó más de 450 años en lograr"

hasta Samuel el profeta

"hasta el tiempo del profeta Samuel"

Acts 13:21

Información general:

La cita aquí es de la historia de Samuel y de un salmo de Etán en el Antiguo Testamento.

por cuarenta años

"ser su rey por cuarenta años"

lo removió del reinado

Esta expresión significa que Dios causó que Saúl dejara de ser rey. TA: "rechazó a Saúl de ser rey" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él levantó a David para ser su rey

"Dios escogió a David para ser su rey." Aquí "levantó"es una expresión idiomática que significa que Dios ocasionó que David se convirtiera en el rey.

su rey

"el rey de Israel" o "el rey sobre los israelitas"

Fue acerca de David que Dios dijo

"Dios dijo esto sobre David"

Yo he encontrado

"He observado que"

es un hombre conforme a mi corazón

Esta expresión significa que él "es un hombre que quiere lo que yo quiero."

Acts 13:23

Información general:

La cita aquí es de los evangelios.

De los descendientes de este hombre

"De la descendencia de David." Esto está localizados al comienzo de la oración para enfatizar que el salvador tenía que ser uno de los descendientes de David. (Ver: 13:21)

Dios trajo a Israel

Esto se refiere al pueblo de Israel. TA: "le dio al pueblo de Israel"

como él lo prometió hacer

"así como Dios prometió que Él haría"

el bautismo de arrepentimiento

Usted puede traducir la palabra "arrepentimiento"como el verbo "arrepentir." TA: "el bautismo para arrepentirse" o "el bautismo que el pueblo solicitó cuando ellos querían arrepentirse de su pecado"

¿Quién piensan ustedes que soy?

Juan hace esta pregunta para obligar a las personas a pensar sobre quién era él. TA: "Piensen en quién soy yo"

Yo no soy el Escogido

Juan se estaba refiriendo al Mesías, a quien ellos estaban esperando que viniera. TA: "Yo no soy el Mesías"

Pero escuchen

Esto enfatiza la importancia de lo que él dira a continuación.

viene uno después de mí

Esto también se refiere al Mesías. TA: "El Mesías vendrá pronto" (UDB)

a quien yo no soy digno de desatarle los zapatos de sus pies

"Yo no soy digno ni siquiera de desatar sus zapatos." El Mesías es más grande que Juan que él ni siquiera se sentía dignos de hacer el trabajo más bajo para Él.

Acts 13:26

Información general:

Aquí la palabra "nosotros" incluye a Pablo y a su audiencia entera en la sinagoga.

Información general:

Las palabras "ellos"y "sus" se refieren a los judíos que vivieron en Jerusalén.

Hermanos, hijos de la línea de Abraham ... que adoran a Dios

Pablo se dirige a su audiencia de judíos y gentiles convertifos al judaísmo para recordarles de sus estados especiales al adorar al verdadero Dios.

el mensaje de esta salvación ha sido enviado

Esto puede declararse en forma activa. TA: "Dios ha enviado el mensaje sobre esta salvación"

de esta salvación

La palabra "salvación" puede ser traducida con el vervo "salvar." TA: "que Dios salvará personas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no le reconocen

"no reconocieron que este hombre, Jesús, fue Aquel a quien Dios ha enviado para salvarlos" (UDB)

las palabras de los profetas

Aquí la palabra "palabras" representa el mensaje de los profetas. TA: "las escrituras de los profetas" o "el mensaje de los profetas"

que se leen

Esto puede declararse en forma activa. TA: "que alguien lee"

ellos cumplieron las palabras de los profetas

"ellos en verdad hicieron justo lo que profetas dijeron que ellos harían en los libros de los profetas"

Acts 13:28

Información general:

Aquí la palabra "ellos" se refiere a las personas judías y sus líderes religiosos en Jerusalén. La palabra "lo" se refiere a Jesús.

ellos no encontraron una buena causa para matarlo

"ellos no encontraron ninguna razón por la que Jesús debería ser asesinado"

pidieron a Pilato

La palabra "pidieron" aquí es una palabra fuerte que significa exigir, rogar o suplicar por.

Cuando ellos completaron todas las cosas que estaban escritas acerca de Él

"Cuando ustedes le hicieron a Jesús todas las cosas que los profetas dijeron que le sucedería"

Lo bajaron del madero

Puede ser de ayuda explícitamente decir que Jesús murió antes de que esto sucediera. TA: "ellos mataron a Jesús y entonces lo bajaron de la cruz despues que Él muriera"

del madero

"de la cruz." Esta era otra manera en que las personas en ese tiempo se referían a la cruz.

Acts 13:30

Pero Dios Lo levantó

"Pero" indica un fuerte contraste entre lo que las personas hicieron y lo que Dios hizo.

Lo levantó de los muertos

"lo levantó de entre los que estaban muertos." Estar con "los muertos" significa que Jesús estaba muerto.

Lo levantó

"lo hizo vivir de nuevo"

Él fue visto ... Galilea a Jerusalén

Esto puede declararse en forma activa. TA: "Los discípulos que viajaron con Jesús desde Galilea a Jersulén lo vieron por muchos días"

muchos días

Sabemos por otras escrituras que este periodo fue de 40 días. Traduzca "muchos días" con un término que sería apropiado por esa cantidad de tiempo.

son Sus testigos para el pueblo

"están ahora testificando a las personas sobre Jesús" o "están ahora contándole a las personas sobre Jesús"

Acts 13:32

Información general:

La segunda cita aquí es del profeta Isaías.

Así que

Esta palabra marca un evento que sucedió a causa de un evento previo. En este caso, el evento previo es Dios levantando a Jesús de entre los muertos.

nuestros antepasados

"nuestros antepasados." Pablo está aún hablándole a los judíos y a los gentiles convertidos al judaísmo en la sinagoga de Antioquía de Pisidia. Estos eran los antepasados físicos de los judíos, y los antepasados espirituales de los convertidos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios las ha mantenido estas promesas

"Dios ha cumplido estas promesas"

para nosotros, sus hijos

"para nosotros, que somo los hijos de nuestros antepasados." Pablo está aún hablándole a los judíos y a los gentiles convertidos al judaísmo en la sinagoga de Antioquía en Pisidia. Estos eran los antepasados físicos de los judío, y los antepasados espirituales de los convertidos.

en que Él levantó a Jesús de vuelta a la vida

"haciendo que Jesús viva de nuevo"

Esto también está escrito en el segundo Salmo

"Esta verdad está también escrita en el segundo Salmo"

el segundo Salmo

"Salmo 2"

HIJO ... PADRE

Estos son títulos importantes que describen la relación entre Jesús y Dios.

Él lo levantó de los muertos para que su cuerpo no vuelva a corrupción, Él ha hablado de esta manera

"Dios habló estas palabras sobre hacer que Jesús viva de nuevo para que así Él no muriera otra vez"

de los muertos

La frase "los muertos" se refiere a las personas que han muerto. Ser levantado de entre ellos significa vivir otra vez.

SEGURAS BENDICIONES

"BENDICIONES CERTERAS"

Acts 13:35

Por esto Él también dice en otro salmo

La audiencia de Pablo habría entendido que este Salmo se refiere al Mesías. TA: "En otro Salmo de David, él también habla sobre el Mesías"

Él también dice

"David también dice." David es el autor del Salmo 16, de donde esta cita es tomada.

TÚ NO PERMITIRÁS QUE TU SANTO VEA CORRUPCIÓN

La frase "VEA CORRUPCIÓN" es una metonimia para "pudrirse." TA: "Tú no permitirás que el cuerpo de tu SANTO se pudra"

TÚ NO PERMITIRÁS

David está hablando de Dios aquí.

en su propia generación

"durante su tiempo de vida"

sirvió en su propia generación los deseos de Dios

"hizo lo que Dios quería que hiciera" o "hizo lo que complacía a Dios"

él durmió

Esta era una manera cortés de referirse a la muerte. TA: "Él murió"

fue sepultado con sus padres

"fue enterrrado con sus antepasados que habían muerto"

vio corrupción

La frase "vio corrupción" es una metonimia para "su cuerpo se pudrió." TA: "su cuerpo se pudrió"

pero Él a quien

"pero Jesús a quien"

no vio corrupción

La frase "no vio corrupción" es una manera de decir "no se pudrió." TA: "no se pudrió"

Acts 13:38

Información general:

Aquí la palabra "Él" se refiere a Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sea conocido a ustedes

"conozcan esto" o "esto es importante para que ustedes conozcan"

hermanos

Pablo uso este término porque ellos son sus compañeros judíos y seguidores del judaísmo. Ellos no son creyentes cristianos en este momento. TA: "mis compañeros israelitas y otros amigos" (UDB)

que a través de este Hombre se proclama a ustedes perdón de pecados

Esto puede declararse en forma activa. TA: "que nosotros proclamammos a ustedes que sus pecados pueden ser perdonados a través de Jesús"

perdón de pecados

El nombre abstracto "perdón" puede ser traducido con el verbo "perdonar." TA: "que Dios puede perdonar tus pecados"

Por Él todo el que cree

"Por Él, toda persona que cree" o "Todo aquel que cree en Él"

Por Él todo el que cree es justificado

Esto puede traducirse en forma activa. TA: "Jesús justifica a todo el que cree"

todas las cosas

"todos los pecados"

Acts 13:40

Oración de enlace:

Pablo termina su discurso en la sinagoga en la Antioquía de Pisidia, el cual él comenzó en el 13:16.

Información general:

En su mensaje a las personas en la sinagoga, Pablo cita al profeta Habacuc.

Información general:

Aquí la palabra "YO" se refiere a Dios.

tengan cuidado

Está implicado que la cosa por la que deberían tener cuidado es del mensaje de Pablo. TA: "presten mucha atención a las cosas que yo he dicho"

que lo que los profetas hablaron

"para que así lo que los profetas hablaron"

MIREN, USTEDES QUE DESPRECIAN

"USTEDES QUE SIENTEN DESPRECIO" o "USTEDES QUE RIDICULIZAN"

SEAN ASOMBRADOS

"ASÓMBRENSE" o "CONMOCIÓNENSE"

ENTONCES PEREZCAN

"ENTONCES MUERAN"

ESTOY HACIENDO UNA OBRA

"ESTOY HACIENDO ALGO" o "ESTOY HACIENDO UN TRABAJO"

EN SUS DÍAS

"DURANTE SU TIEMPO DE VIDA"

UNA OBRA EN LA CUAL

"YO ESTOY HACIENDO ALGO LO CUAL"

AÚN SI ALGUIEN SE LOS ANUNCIARA

"INCLUSO SI ALGUIEN SE LOS CUENTA"

Acts 13:42

Mientras Pablo y Bernabé se iban

"Cuando Pablo y Bernabé se estaban yendo"

les rogaba que le

"les suplicó a ellos a"

estas mismas palabras

Aquí "palabras" se refiere al mensaje que Pablo había hablado. TA: "este mismo mensaje"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cuando terminó la reunión en la sinagoga

Los posibles significaos son 1) esto reafirma "Mientras Pablo y Bernabé se fueron" en el versículo 42, o 2) Pablo y Bernabé se fueron de la reunión antes de que terminara y esto ocurre después.

prosélitos

"Estas eran personas no judías que se convirtieron al judaísmo.

quienes les hablaron y urgieron

"y Pablo y Bernabé les hablaron a aquellas personas y les urgieron"

a continuar en la gracia de Dios

Está implicado que ellos creyeron el mensaje de Pablo, que Jesús era el Mesías. TA: "continuar confiando que Dios amablemente perdona los pecados de las personas por lo que Jesús hizo"

Acts 13:44

Información general:

Aquí la palabra "lo" se refiere a Pablo.

casi toda la ciudad

La "ciudad" representa a las personas en la ciudad. Esta frase es usada para mostrar la gran respuesta a la palabra del Señor. TA: "una gran parte de la ciudad"

para escuchar la palabra del Señor

Está implicado que Pablo y Bernabé fueron los que hablaron la palabra del Señor. TA: "escuchar a Pablo y Bernabé sobre el Señor Jesús"

los judíos

Aquí "judíos" reprensenta a los líderes judíos. TA: "los líderes judíos"

se llenaron de celos

Aquí se habla de los celos como si fuera algo que pudiera llenar a una persona. TA: "se pusieron muy celosos"

hablaron en contra

"contradijeron" o "se opusieron"

las cosas que fueron dichas por Pablo

Esto puede traducirse en forma activa. TA: "las cosas que Pablo dijo"

Acts 13:46

Información general:

Las primeras dos instancias de la palabra "ustedes" son plurales y se refiere a los judíos a quien Pablo está hablando

Información general:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Pablo y Bernabé pero no a la multitud que estaba presente.

Información general:

La cita de Pablo es del profeta Isaías en el Antiguo Testamento. En el pasaje original , la palabra "YO" se refiere a Dios y la palabra "TU" es singular y se refiere al Mesías. Aquí, Pablo y Bernabé paracen estar diciendo que la cita también se refiere a su ministerio.

Fue necesario

Esto implica que Dios ha ordendo que se haga esto. TA: "Dios ordenó"

que la palabra de Dios se hablara primeramente a ustedes

Esto puede declararse en forma activa. TA: "que nosotros hablamos la palabra de Dios a ustedes primero"

Viendo que ustedes la rechazaron

Su rechazo de la palabra de Dios es hablada como si fuera algo que ellos hicieron a un lado. TA: "Ya que ustedes rechazaron la palabra de Dios"

se consideraron ustedes mismos indignos de la vida eterna

"han demostrado que ustedes no son dignos de la vida eterna" (UDB) o "actúan como si ustedes no fueran dignos de la vida eterna"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

nosotros nos volveremos a los Gentiles

Aquí "volveremos" se refiere a un cambio en a quienes ellos les enseñarían. TA: "nosotros ahora le diremos el mensaje a los gentiles"

como una luz

Aquí la verdad sobre Jesús que Pablo estaba predicando es hablada como si fuera una luz que le permit;ia a las personas ver.

traer salvación a las partes más lejanas de la tierra

La palabra abstracta "salvación" puede ser traducida con el verbo "para salvar." La frase "partes más lejanas" se refiere a todos lados. TA: "díganle a las personas en todos lados del mundo que Yo quiero salvarlos"

Acts 13:48

alababan la palabra del Señor

Aquí "palabra" se refiere al mensaje sobre Jesús que ellos han creídos. TA: "alabaron a Dios por el mensaje sobre el Señor Jesús"

Todos los que estaban señalados para la vida eterna

Esto puede declararse en forma activa. TA: "todos a los que Dios designó para vida eterna creyeron" o "Todas las personasa quien Dios escogió para recibir vida eterna"

La palabra del Señor fue esparcida por toda la región

Aquí "palabra" se refiere al mensaje sobre Jesús. Esto puede declararse en forma activa. TA: "Aquellos que creyeron, esparcieron la palabra del Señor a través de toda la región" o "Aquellos que creyeron fueron a todos lados en la región y les dijeron a otros sobre el mensaje de Jesús"

Acts 13:50

Oración de enlace:

Esto finaliza el tiempo de Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia y ellos van hacia Iconio.

Información general:

Aquí la palabra "ellos" se refiere a Pablo ya Bernabé.

los judíos

Esto probablemente se refiere a los líderes de los judíos. TA: "los líderes judíos"

urgieron

"convencieron" o "suscitaron"

los hombres más prominentes

"los hombres más importantes"

Éstos desataron una persecusión en contra de Pablo y Bernabé

"Ellos convencieron a los hombres importantes y mujeres a perseguir a Pablo y Bernabé"

los expulsaron más allá de la frontera de su ciudad

"removieron a Pablo y Bernabé de su ciudad"

sacudieron el polvo de sus pies en contra de ellos

Este era un acto simbólico para indicar a las personas incrédulas que Dios ha rechazado y los castigaría.

los discípulos

Esto probablemente se refiere a los nuevos creyentes en la Antioquía de Pisidia que Pablo y Silas habían dejado.

Translation Questions

Acts 13:1

¿Qué estaba haciendo la asamblea en Antioquía cuando el Espíritu Santo les habló?

La asamblea en Antioquía estaba adorando al Señor y ayunando cuando el Espíritu Santo les habló.

¿Qué le dijo el Espíritu Santo que hicieran?

El Espíritu Santo les dijo que separaran a Bernabé y Saulo para hacer el trabajo al cual el Espíritu estaba llamándoles.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué hizo la asamblea después de escuchar al Espíritu Santo?

La asamblea ayunó, oró, impuso manos sobre Bernabé y Saulo y los envió.

Acts 13:4

Cuando Bernabé y Saulo fueron a Chipre, ¿quién estaba también con ellos?

En Chipre, Juan Marcos estaba con ellos como su asistente.

Acts 13:6

¿Quién era Barjesús?

Barjesús era un falso profeta judío quien estaba asociado al procónsul.

¿Por qué el procónsul convocó a Bernabé y Saulo?

El procónsul convocó a Bernabé y Saulo porque él quería escuchar la palabra de Dios.

Acts 13:9

¿Cuál era otro nombre por el cual a Saulo se le conocía?

Saulo también se conocía como Pablo.

Acts 13:11

¿Qué Pablo dijo que sucedería a Barjesús porque trató de tornar al procónsul en contra de la fe?

Pablo le dijo a Barjesús que él estaría ciego por un tiempo.

¿Cómo reaccionó el procónsul cuando vio lo que pasó a Barjesús?

El procónsul creyó.

Acts 13:13

¿Qué hizo Juan Marcos cuando Pablo y sus amigos embarcaron a Perge?

Juan Marcos dejó a Pablo y sus amigos y retornaron a Jerusalén.

¿Dónde en Antioquía de Panfilia, Pablo se le pidió hablar?

En Antioquía de Panfilia, Pablo se le pidió hablar en la sinagoga judía.

Acts 13:16

En el discurso de Pablo, ¿Quién dice Pablo que Dios escogió en el pasado?

En el discurso de Pablo, Pablo dice que Dios escogió a Israel.

Acts 13:23

¿De quién Dios trajo a Israel un Salvador?

Del Rey David Dios trajo un Salvador a Israel.

¿Quién dijo Pablo que había preparado el camino para la venida del Salvador?

Pablo dijo que Juan el Bautista había preparado el camino para la venida del Salvador.

Acts 13:26

¿Cómo las personas y gobernantes en Jerusalén cumplieron los mensajes de los profetas?

Las personas y gobernantes en Jerusalén cumplieron el mensaje de los profetas condenando a Jesús a la muerte.

Acts 13:30

¿Quienes eran ahora los testigos de Jesús a las personas?

Las personas quienes vieron a Jesús después de que fue levantado de la muerte eran ahora sus testigos.

Acts 13:32

¿Cómo Dios mostró que había guardado sus promesas hechas a los judíos?

Dios mostró que Él había guardado sus promesas a los judíos levantando a Jesús de la muerte.

Acts 13:35

¿Qué Dios prometió al Santo en uno de los Salmos?

Dios prometió que su Santo no vería descomposición.

Acts 13:38

¿Qué Pablo proclamó para todo el que cree en Jesús?

Pablo proclamó el perdón de los pecados para todo el que cree en Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 13:40

¿Qué advertencia hizo Pablo también a sus oyentes?

Pablo advirtió a sus oyentes a no ser como aquellos, de los cuales se habla en los profetas, los cuales oyen el anuncio de la obra de Dios, pero no lo creen.

Acts 13:44

En Antioquía, ¿quién vino a escuchar la palabra del Señor en el próximo Sábado?

Casi toda la ciudad vino a escuchar la palabra del Señor el próximo Sábado.

¿Cómo reaccionaron los judíos cuando vieron las multitudes?

Los judíos fueron llenos de celos y hablaron en contra del mensaje de Pablo insultándolo.

Acts 13:46

¿Qué dijo Pablo que los judíos hacían con la palabra de Dios hablada a ellos?

Pablo dijo que los judíos estaban alejando la palabra de Dios que les era hablada.

Acts 13:48

¿Cuál fue la reacción de los gentiles cuando escucharon que Pablo estaba volviéndo hacia ellos?

Los gentiles estaban contentos y alabaron la palabra de Dios.

¿Cuántos gentiles creyeron?

Creyeron tantos como fueron anotados a vida eterna.

Acts 13:50

¿Qué hicieron entonces los judíos a Pablo y Bernabé?

Los judíos suscitaron persecución en contra de Pablo y Bernabé y le lanzaron fuera de la ciudad.

¿Qué Pablo y Bernabé hicieron antes de ir a la ciudad de Iconio?

Pablo y Bernabé sacudieron el polvo de sus pies en contra de aquellos en la ciudad de Antioquía quienes los habían expulsado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 14

[1]Aconteció en Iconio que Pablo y Bernabé entraron juntos a la sinagoga de los Judíos y hablaron de tal manera que una gran multitud de ambos, Judíos y Griegos, creyeron. [2]Pero los Judíos que fueron desobedientes incitaron las mentes de los Gentiles y los amargaron contra sus hermanos.

[3]Así que ellos se quedaron allí mucho tiempo, hablando valientemente con el poder del Señor, mientras Él daba evidencia sobre el mensaje de Su gracia. Él hizo esto concediendoles señales y maravillas para ser hechas por las manos de Pablo y Bernabé. [4]Pero la mayoría de la ciudad estaba dividida; algunas personas del lado de los Judíos, y otros con los apóstoles.
[5]Cuando ambos, Gentiles y Judíos, intentaron de persuadir a sus líderes para maltratar y apredear a Pablo y Bernabé, [6]ellos se dieron cuenta y huyeron a las ciudades de Licaonia, Listra y Derbe y a las regiones que las rodeaban, [7]y allí ellos predicaban el evangelio.
[8]En Listra un cierto hombre sentado, sin fuerza en sus pies, un lisiado desde el vientre de su madre, quien nunca había caminado. [9]Este hombre escuchó a Pablo hablando. Pablo fijó sus ojos en él y vio que tenía fe para ser curado. [10]Así que le dijo en voz alta: "Ponte de pie." Y el hombre saltó y caminó.
[11]Cuando la multitud vio lo que Pablo había hecho, levantaron su voz, diciendo en el dialecto de Licanoa: "Los dioses han bajado a nosotros en forma de hombres." [12]Ellos llamaron a Bernabé " Zeus", y a Pablo, "Hermes," porque él era el que traía el mensaje. [13]El sacerdote de Zeus, cuyo templo estaba justo fuera de la ciudad, trajo bueyes y coronas de flores a las puertas; él y la multitud querían ofrecer sacrificio.
[14]Pero cuando los apóstoles, Bernabé y Pablo, escucharon esto, rasgarraron sus ropas y rápido fueron a la multitud, gritando [15]y diciendo: "Hombres, ¿por qué ustedes están haciendo estás cosas? Nosotros también somos seres humanos con los mismos sentimientos que ustedes. Nosotros les traemos a ustedes buenas noticias, que ustedes se deben volver de estas cosas inútiles al Dios vivo, que hizo los cielos, la tierra, y el mar, y todo lo que está en ellos. [16]En el tiempo pasado, Él permitió que las naciones que caminaran en sus propios caminos.
[17]Pero todavía, Él no ha quedado sin testigos, en aquello que Él hizo bien y les dio las lluvias del cielo y temporadas fructíferas, llenando sus corazones con alimento y alegría". [18]Aún con estas palabras, Pablo y Bernabé apenas evitaron que la multitud les ofrecieran sacrifisios.
[19]Pero algunos Judíos de Antioquía e Iconio llegaron y persuadieron a la multitud. Ellos apedrearon a Pablo y lo arrastraron fuera de la ciudad, pensando que estaba muerto. [20]Todavía mientras los discípulos estaban alrededor de él, él se levantó y entró a la ciudad. Al día siguiente, él se fue a Derbe con Bernabé.
[21]Después que ellos habían predicado el evangelio en aquella ciudad e hicieron muchos discípulos, ellos regresaron a Listra, a Iconio y a Antioquía. [22]Ellos mantuvieron fortalecidas las almas de los discípulos y los animaron a continuar en la fe, diciendo: "Nosotros tenemos que entrar al Reino de Dios por medio de muchos sufrimientos."
[23]Cuando ellos habían designado para ellos ancianos en cada iglesia, y habían orado con ayuno, ellos los encomendaron al Señor, en Quien ellos habían creído. [24]Entonces ellos pasaron a través de Pisidia y llegaron a Pamfilia. [25]Después de haber hablado la palabra en Perge, descendieron a Atalia. [26]De allí embarcaron a Antioquía, donde ellos habían sido encomendados a la gracia de Dios para el trabajo al cual ellos ahora habían completado.
[27]Cuando llegaron a Antioquía y reunieron a la iglesia, ellos informaron todas las cosas que Dios había hecho con ellos, y como Él abrió una puerta de fe para los Gentiles. [28]Ellos se quedaron por mucho tiempo con los discípulos.

Acts 14:1

Información general:

La historia de Pablo y Bernabé en Iconio continúa.

Aconteció en Iconio que

Los posibles significados aquí son 1) "Sucedió en Iconio que" o 2) "En Iconio como usualmente"

hablaron de tal manera

"hablaron tan poderosamente." Puede ser de ayuda declarar que ellos hablaron el mensaje sobre Jesús. TA: "hablaron el mensaje sobre Jesús tan poderosamente"

los Judíos que fueron desobedientes

Esto se refiere a una porción de los judíos que no creyeron el mensaje sobre Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

incitaron las mentes de los Gentiles

Causar que los gentiles se enojaran es hablado como si aguas calmadas fueran perturbadas.

las mentes

Aquí la palabra "mentes" se refiere a las personas. TA: "los gentiles"

sus hermanos

Aquí "hermanos" se refiere a Pablo y Bernabé y a los nuevos creyentes.

Acts 14:3

Información general:

Aquí la palabra "Él" se refiere al Señor.

Así que ellos se quedaron allí

"Sin embargo así elllos se quedaron allí."Pablo y Bernabé se quedaron en Iconio para ayudar a las muchas personas que han creído en el 14:1. El "así que" puede ser omitido si añade confusión al texto.

daba evidencia sobre el mensaje de Su gracia

"demostraron que el mensaje sobre Su gracia era verdad"

sobre el mensaje de Su gracia

"sobre el mensaje de la gracia del Señor"

concediéndoles señales y maravillas para ser hechas por las manos de Pablo y Bernabé

Esto puede declararse en forma activa. TA: "habilitando a Pablo y Bernabé a hacer señales y maravillas"

por las manos de Pablo y Bernabé

Aquí "manos" se refiere a la voluntad y esfuerzo de estos dos hombres guiados por el Espíritu Santo. TA: "por el ministerio de Pablo y Bernabé"

la mayoría de la ciudad estaba dividida

Aquí "ciudad" se refiere a las personas en la ciudad. TA: "la mayoría de las personas de la ciudad estaban divididas" o "la mayoría de las personas de la ciudad no estaban de acuerdo los unos con los otros"

del lado de los Judíos

"apoyaron a los judíos" o "estuvieron de acuerdo con los judíos." El primer grupo mencionado no estuvo de acuerdo con el mensaje sobre la gracia.

con los apóstoles

El segundo grupo mencionado estuvo de acuerdo con el mensaje sobre la gracia. Puede ser de ayuda redeclarar el verbo. TA: "del lado con los apóstoles"

los apóstoles

Lucas se refiere a Pablo y a Bernabé. Aquí "apóstol" puede ser usado en el sentido general "aquellos enviados."

Acts 14:5

Información general:

Aquí la palabra "ellos" se refieren a Pablo y Berrnabé.

intentaron persuadir a sus líderes

"intentaron de convencer a los líderes de Iconio." Aquí "intentaron" implica que ellos no eran completamente capaces de persuadirlos antes de que los apóstoles dejaran la ciudad.

para maltratar y apredear a Pablo y Bernabé

"golpear a Pablo y Bernabé, y matarlos apedreándolos"

Licaonia

Un distrito en Asia Menor

Listra

Una ciudad de Asia Menor, al sur de Iconio y al norte de Derbe"

Derbe

Una ciudad de Asia Menor, al sur de Iconio y Listra

allí ellos predicaban el evangelio

"Pablo y Bernabé también predicaron el evangelio allí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 14:8

Oración de enlace:

Pablo y Bernabé están ahora en Listra.

Información general:

Información general: La primera palabra "él" se refiere al hombre lisiado; la segunda palabra "él" se refiere a Pablo. La palabra "a él" se refiere al hombre lisiado.

un cierto hombre sentado

Esto introduce a nueva persona en la historia.

sin fuerza en sus pies

"incapaz de mover sus pies" o "incapaz de caminar sobre sus pies"

lisiado

"cojo"

un lisiado desde el vientre de su madre

"un lisiado de nacimiento"

Pablo fijó sus ojos en él

"Pablo lo miró directamente a él"

tenía fe para ser curado

El sustantivo abstracto "fe" puede traducirse con el verbo "creer." "creyó que Jesús podía sanarlo" o "creyó que Jesús podía aliviarlo"

saltó

"saltó en el aire." Esto implica que sus piernas estaban completamente sanas.

Acts 14:11

lo que Pablo había hecho

Esto se refiere a Pablo sanando al hombre lisiado.

Los dioses han bajado a nosotros

Un gran número de personas creyeron que Pablo y Bernabé eran sus ídolos paganos que habían bajado del cielo. TA: "Los dioses han bajado del cielo a nosotros"

en el dialecto de Licanoa

"en su propia lengua de Licanoa" (UDB). El pueblo de Listra hablaba la lengua de Licanoa y también griego.

en forma de hombres

Estas personas creyeron que los dioses necesitaban cambiar su apariencia para así parecerse a los hombres.

Ellos llamaron a Bernabé " Zeus"

Zeus era el rey sobre todo los dioses paganos.

Pablo, "Hermes," porque él era el que traía el mensaje

Hermes era el dios pagano que traía mensajes a las personas de parte de Zeus y de los otros dioses.

El sacerdote de Zeus, cuyo templo estaba justo fuera de la ciudad, trajo

Puede ser de ayuda incluir la información adicional sobre el sacerdote. TA: "Había un templo justo afuera de la ciudad donde las personas adoraban a Zeus. Cuando el sacerdote que servía en el templo escuchó lo que Pablo y Bernabé habían hecho, él trajo"

bueyes y coronas de flores

Los bueyes eran para ser sacrificados.Y las coronas de flores eran para coronar a Pablo y Bernabé, o para ponerlo sobre el buey a sacrificar.

a las puertas

Las puertas de las ciudades eran menudo usadas como un lugar de reunión para las personas de la ciudad.

querían ofrecer sacrificio

"querían ofrecer sacrificio a Pablo y Bernabé como a los dioses Zeus y Hermes"

Acts 14:14

los apóstoles, Bernabé y Pablo

Luca está aquí probablemente usando "apóstol" en el sentido genral de "un enviado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

desgarraron sus ropas

Este era un acto simbólico para mostrar que ellos estaban profundamente angustiados y molestos que la multitud quería ofrecer sacrificio para ellos.

Hombres, ¿por qué ustedes están haciendo estás cosas?

Bernabé y Pablo están regañando a las personas por tratar de sacrificar para ellos. TA: "¡Hombres, ustedes no deben adorarnos!"

Nosotros también somos seres humanos con los mismos sentimientos que ustedes

Con esta oración, Bernabé y Pablo están diciendo que ellos no son dioses. TA: "Solamente somos seres huamnos como ustedes. ¡No somos dioses!"

con los mismos sentimientos que ustedes

"como ustedes en toda manera"

deben volver de estas cosas inútiles al Dios vivo

"dejen de adorar a estos dioses falsos que no pueden ayudarlos, y en cambio comiencen a adorar al Dios vivo"

al Dios vivo

"un Dios que que verdaderamente existe" o "un Dios que vive"

En el tiempo pasado

"En tiempos anteriores" o "Hasta ahora"

que caminaran en

"vivir de acuerdo a"

Acts 14:17

Oración de enlace:

Pablo y Bernabé continuan hablando a la multitud fuera de la ciudad de Listra. (Ver: 14:8)

Él no ha quedado sin testigos

Esto también puede expresarse en una forma positiva. TA: "Ciertamente Dios ha dejado a un testigo" o "Dios en efecto ha testificado"

en aquello

"como lo muestra, por el hecho de que"

llenando sus corazones con alimento y alegría

Aquí "sus corazones" se refiere a las personas. TA: "dándoles lo suficiente para comer y cosas pos las que estar felices"

Pablo y Bernabé apenas evitaron que la multitud les ofrecieran sacrificios

Pablo y Bernabé detuvieron a la multitud de sacrificarles a ellos, pero fue muy difícil detenerlos.

apenas evitaron

"tuvieron dificultad para prevenirlo"

Acts 14:19

Información general:

Aquí las palabras "él" y "a él" se refieren a Pablo.

persuadieron a la multitud

Puede ser de ayuda expresar explícitamente lo que ellos persuadieron a la multitud hacer.
TA:"persuadieron a las personas a no creerle a Pablo y a Bernabé, y a volverse en contra de ellos"

la multitud

Este puede que no sea el mismo grupo de "multitud" del versículo anterior. Algún tiempo ha pasado, y puede que este sea un grupo diferente que se reunieron.

pensando que estaba muerto

"porque ellos pensaron que él ya estaba muerto"

los discípulos

Estos eran los nuevos creyentes en la ciudad de Listra.

entró a la ciudad

"Pablo volvió a entrar a Listra con los creyentes"

él se fue a Derbe con Bernabé

"Pablo y Bernabé fueron a la ciudad de Derbe"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 14:21

Información general:

Aquí las palabras "ellos" y "Ellos" se refieren a Pablo.

Información general:

Aquí la palabra "Nosotros" incluye a Pablo, Bernabé y los creyentes.

aquella ciudad

"Derbe" (Ver: 14:19)

Ellos mantuvieron fortalecidas las almas de los discípulos

Aquí "almas" se refiere a los discípulos. Esto enfatiza sus pensamientos internos y creencias. TA: "Pablo y Bernabé instaron a los creyentes a continuar creyendo el mensaje sobre Jesús" o "Pablo y Bernabé instaron a los creyentes a continuar a crecer fuertes en su relación con Jesús

los animaron a continuar en la fe

"animando a los creyentess a mantenerse confiando en Jesús"

Acts 14:23

Información general:

Excepto para el tercer uso de la palabra "ellos" el cual se refiere a las personas que Pablo y Bernabé habían llevado al Señór, todas las palabras de "ellos" se refieren a Pablo y Bernabé.

Cuando ellos habían designado para ellos ancianos en cada iglesia

"Cuando Pablo y Bernabé habían señalado a líderes en cada grupo nuevo de creyentes"

ellos los encomendaron

Los posibles significados son 1) "Pablo y Bernabé encomendaron a los ancianos que ellos habían señalado" o 2) "Pablo y Bernabé encomendarona a los líderes y a otros creyentes" (UDB)

en Quien ellos habían creído

A quien "ellos" se refiere depende de su elección para el significado de "a ellos" en la nota previa (cuales quiera, ancianos o líderes u otros creyentes).

descendieron a Atalia

La frase "descendieron"es usada aquí porque en Atalia es más baja en elevación que Perga.

donde ellos habían sido encomendados a la gracia de Dios

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "donde los creyentes y líderes de Antioquía habían comprometido a Pablo y a Bernabé a la gracia de Dios" o "donde las personas de Antioquía oraron para que Dios cuidara y protegiera a Pablo y Bernabé"

Acts 14:27

Información general:

Aquí las palabras "ellos," "a ellos," y "Ellos" se refiere a Pablo y Bernabé. La palabra "él" se refiere a Dios.

reunieron a la iglesia

"llamaron a los creyentes locales para reunirse"

Él abrió una puerta de fe para los Gentiles

Se habla de Dios permitiendo que los gentiles creyeran como si Él hubiera abierto una puerta para que había evitado que ellos entraran a la fe. TA: "Dios hizo posible para que los gentiles creyeran"

Translation Questions

Acts 14:1

¿Qué hicieron los judíos incrédulos de Iconio después que la multitud creyó la prédica de Pablo y Bernabé?

Los judíos que no creían instaron las mentes de los gentiles y los amargaron en contra de sus hermanos.

Acts 14:3

¿Cómo dió Dios evidencia sobre el mensaje de su gracia?

Dios dio evidencia sobre el mensaje de su gracia concediendo hacer señales y maravillas por las manos de Pablo y Bernabé.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 14:5

¿Por qué Pablo y Bernabé se marcharon de Iconio?

Algunos gentiles y judíos intentaron persuadir a sus líderes a maltratar y apedrear a Pablo y Bernabé.

Acts 14:8

¿Qué hizo Pablo que causó un tumulto en Listra?

Pablo sanó a un un hombre quien era paralítico de nacimiento.

Acts 14:14

¿Cómo respondieron Bernabé y Pablo a lo que las personsa querían hacer por ellos?

Bernabé y Pablo rasgaron sus vestidos, fueron a la multitud y gritaron diciendo que las personas debían tornarse de estas cosas inútiles a vivir para Dios.

Acts 14:17

¿Cómo Dios no se había quedadon sin un testigo en el pasado?

Dios había dado a las naciones lluvia y temporadas fructíferas, llenando sus corazones con comida y alegría.

¿Qué querían la gente de Listra hacer por Pablo y Bernabé?

Las personas querían ofrecer sacrifios a través del sacerdote de Zeus a Pablo y Bernabé.

Acts 14:19

¿Qué hiceron luego las multitudes de Listra a Pablo?

Las multitudes en Listra luego apedrearon a Pablo y lo arrastraron fuera de la ciudad.

¿Qué hizo Pablo mientras los discípulos estaban de pie alrededor de él?

Pablo se levantó y entró a la ciudad.

Acts 14:21

¿A través de qué dijo Pablo que los discípulos debían entrar al reino de Dios?

A través de muchos sufrimientos Pablo dijo que los discípulos debían entrar el reinon de Dios.

Acts 14:23

¿Qué hicieron Pablo y Bernabé en cada asamblea de creyentes antes de marcharse?

En cada asamblea, Pablo y Bernabé nombraron ancianos, oraron con ayunos y encomendaron a los creyentes al Señor.

Acts 14:27

¿Qué Pablo y Bernabé hicieron cuando regresaron a Antioquía?

Cuando retornaron a Antioquía, ellos reportaron todas las cosas que Dios había hecho con ellos y cómo Él había abierto una puerta de fe para los gentiles.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 15

[1]Algunos hombres bajaron desde Judea hasta Antioquia y enseñaron a los hermanos, diciendo: "A menos que ustedes sean circuncidados según la costumbre de Moisés, ustedes no pueden ser salvos." [2]Esto provocó que Pablo y Barnabé tuvieran una intensa disputa y debate con ellos. Asi que Pablo y Bernabé junto a algunos otros de entre ellos fueron asignados para ir a Jerusalen para reunirse con los apostoles y los ancianos acerca de éste asunto.

[3]Por lo tanto ellos, habiendo sido enviados por la iglesia, pasaron a través de ambos, Fenicia y Samaria, y anunciaban la conversión de los Gentiles. Ellos trajeron gran gozo a todos los hermanos. [4]Cuando ellos llegaron a Jerusalén, fueron bienvenidos por la iglesia y los apóstoles y los ancianos, e informaron todas las cosas que Dios había hecho con ellos.
[5]Pero algunos hombres que creyeron, quienes pertenecían al grupo de Fariseos, se pararon y dijeron: "Es necesario circuncidarlos y ordenarles que guarden la Ley de Moisés." [6]Entonces los apóstoles y los ancianos se reunieron para considerar este asunto.
[7]Despues de mucho debate, Pedro se levantó y les dijo: "Hermanos, ustedes saben que un buen tiempo atrás Dios hizo una elección entre ustedes, para que por mi boca los Gentiles escucharan la Palabra del Evangelio, y creyeran. [8]Dios, que conoce el corazón, les testifica a los gentiles, dándoles el Espíritu Santo, tal como Él hizo con nosotros; [9]y Él no hizo distinción entre nosotros y ellos, haciendo sus corazones limpios por la fe.
[10]Ahora por lo tanto, ¿por qué ustedes prueban a Dios, poniendo un yugo en los cuellos de los discípulos, que ni siquiera nuestros padres ni nosotros somos capaces de soportar? [11]Pero nosotros creemos que seremos salvos por medio de la gracia del Señor Jesús, tal como fueron ellos."
[12]Toda la multitud guardó silencio mientras ellos escuchaban a Bernabé y a Pablo informar acerca de las señales y maravillas que Dios había obrado entre los Gentiles a través de ellos.
[13]Después que terminaron de hablar, Jacobo (Santiago) contestó, diciendo: "Hermanos, escúchenme. [14]Simón ha dicho cómo Dios primero ayudó a los Gentiles para tomar de ellos un pueblo para Sú Nombre.
[15]Las palabras de los profetas están de acuerdo con esto, como está escrito: [16]'DESPUÉS DE ESTAS COSAS YO REGRESARÉ, Y CONSTRUIRÉ OTRA VEZ LA TIENDA DE DAVID, QUE HA CAÍDO; LA LEVANTARÉ Y RESTAURARÉ SUS RUINAS NUEVAMENTE, [17]PARA QUE EL REMANENTE DE HOMBRES PUEDAN BUSCAR AL SEÑOR, INCLUYENDO TODOS LOS GENTILES LLAMADOS POR MI NOMBRE.' [18]Esto es lo que el Señor dice, quien ha hecho estas cosas que han sido conocidas desde tiempos antiguos."
[19]Por lo tanto, mi opinión es, que nosotros no debemos poner tropiezo a aquellos de los Gentiles que se vuelven a Dios. [20]Pero le escribiremos que ellos se tienen que mantener alejados de la contaminación de los ídolos, de la immoralidad sexual, de la carne de animales estrangulados, y de la sangre. [21]Pues Moisés ha sido proclamado en cada ciudad desde los tiempos antiguos y se lee las leyes judias en las sinagogas cada Dia de reposo.
[22]Entonces esto le pareció bien a los apóstoles y los ancianos, con toda la iglesia, el escoger a Judas llamado Barsabás y Silas, quienes eran líderes de la iglesia, y enviarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. [23]Ellos escribieron esto: "De los apóstoles y ancianos, sus hermanos, a los hermanos Gentiles en Antioquía, Siria y Cilicia: ¡Saludos!
[24]Hemos escuchado que ciertos hombres han salido de entre nosotros, a quienes nosotros no le hemos dado ninguna orden, y les han perturbado con enseñanzas que han causado molestia a sus almas. [25]Siendo esto asi, todos nosotros acordamos escoger a hombes y enviarlos a ustedes acompañados por nuestros amados Bernabé y Pablo, [26]hombres que han arriesgado sus propias vidas por el Nombre de nuestro Señor Jesucristo.
[27]Por lo tanto nosotros estamos enviando a Judas y a Silas, quienes personalmente les hablarán lo mismo sobre lo que hemos escrito en sus propias palabras. [28]Pues le ha parecido bien al Espíritu Santo y a nosotros, no poner sobre ustedes mayor carga que estas cosas necesarias: [29]que ustedes se aparten de cosas sacrificadas a ídolos, sangre, cosas estranguladas, y de la immoralidad sexual. Si ustedes se guardan de esto, será bueno para ustedes. Hasta luego."
[30]Entonces ellos, cuando fueron despedidos, bajaron a Antioquía; después que ellos reunieron la multitud, entregaron la carta. [31]Cuando la habieron leído, ellos se regocijaron por causa del estímulo. [32]Judas y Silas, también profetas, animaron a los hermanos con muchas palabras y los fortalecieron.
[33]Después que ellos habían pasado un tiempo allí, los hermanos los enviaron en paz de regreso a quienes se los habían enviado. [34]Pero le pareció bueno a Silas quedarse allí. [35]Pero Pablo y Bernabé se quedaron en Antioquía junto a muchos otros, donde enseñaron y predicaron la Palabra del Señor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[36]Después de algunos días, Pablo le dijo a Bernabé: "Regresemos ahora y visitemos los hermanos en cada ciudad donde hemos proclamado la palabra del Señor, y veamos como están. [37]Bernabé, también quería llevarse a Juan que era llamado Marcos. [38]Pero Pablo pensó que no era bueno llevarse a Marcos, que los había dejado en Panfilia y no continuó adelante con ellos en la obra.
[39]Entonces surgió un gran desacuerdo, así que se separaron uno del otro, y Bernabé tomó a Marcos con él y embarcaron hacia Chipre. [40]Pero Pablo seleccionó a Silas y se marchó, después que el fue encomendado por los hermanos a la gracia del Señor. [41]Despues el fue por Siria y Cilicia, fortaleciendo las iglesias.

Acts 15:1

Oración de enlace:

Pablo y Bernabé están todavía en Antioquía cuando allí hay una disputa sobre los gentiles y la circuncisión.

Algunos hombres

"Ciertos hombres." Usted puede hacer explícito que estos hombres eran judíos que creyeron en Cristo.

bajaron de Judea

La frase "bajaron" es usada aquí porque Judea es más alta en elevación que Antioquía.

enseñaron a los hermanos

Aquí "hermanos" representa a los creyentes en Cristo. Está implicado que ellos estaban en Antioquía. TA: "le enseñaron a los creyentes en Antioquía" o "estaban enseñando a los creyentes en Antioquía"

A menos que ustedes sean circuncidados según la costumbre de Moisés, ustedes no pueden ser salvos

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "A menos que alguien los circuncide según la costumbre de Moisés, Dios no puede salvarlos" o "Dios no los salvará de sus pecados a menos que ustedes reciban circuncisión de acuerdo a la ley de Moisés"

según la costumbre

"de acuerdo a la costumbre" o "siguiendo la enseñanza"

tuvieron una confrontación y debate con ellos

Los sustantivos abstractros "confrontación" y "debate" pueden expresarse como verbos y se puede hacer explícito de dónde los hombres vinieron. TA: "habían confrontado y debatido con los hombres de Judea"

subir a Jerusalén

Jerusalén estaba más alta que casi todos los otros lugares en Israel, así que era normal para los israelitas hablar de subir a Jerusalén.

esta pregunta

"este asunto"

Acts 15:3

Información general:

Aquí las palabras "Ellos," "ellos," y "a ellos" se refiere a Pablo, Bernabé y ciertos otros. (Ver: 15:1)

Por lo tanto ellos, habiendo sido enviados por la iglesia

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Por lo tanto la comunidad de creyentes los enviaron de Antioquía hacia Jerusalén"

habiendo sido enviados por la iglesia

Aquí "iglesia" representa a las personas que eran parte de la iglesia.

pasaron a través de ... anunciaban

Las palabras "a través de" y "anunciaban" indica que ellos estuvieron algún tiempo en diferentes lugares compartiendo en detalle lo que Dios estaba haciendo.

anunciaban la conversión de los Gentiles

El sustantivo abstracto "conversión" significa que los gentiles estaban rechazando a sus dioses falsos y creyendo en Dios. TA: "anunciaron a la comunidad de creyentes en aquellos lugares que los gentiles estaban creyendo en Dios"

Ellos trajeron gran gozo a todos los hermanos

Se habla de que su mensaje causando que los hermanos se regocijaran como si el "gozo" fueran un objeto que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ellos trajeron a los hermanos. TA: "Lo que ellos dijeron causó que sus compañeros creyentes se regocijaran"

los hermanos

Aquí "hermanos" se refiere a los compañeros creyentes.

fueron bienvenidos por la iglesia y los apóstoles y los ancianos

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "los apóstoles, los ancianos, y el resto de la comunidad de creyentes les dieron la bienvenida"

con ellos

"a través de ellos"

Acts 15:5

Oración de enlace:

Pablo y Bernabé están ahora en Jerusalén para reunirse allí con los apóstoles y ancianos.

Información general:

Aquí la palabra "a ellos" se refiere a los creyentes no-judíos que no estaban circuncidados y no mantenían las leyes de Dios del Antiguo Testamento.

Pero algunos hombres

Aquí Lucas hace un contraste con aquellos que creen que la salvación es solamente en Jesús, con otros que creen que la salvación es por Jesús, pero aun también creen que la circuncisión es requerida para la salvación.

que guarden la Ley de Moisés

"que obedecen la ley de Moisés"

para considerar este asunto

Los líderes de la iglesia decidieron discutir si los gentiles necesitaban o no ser circuncidados y obedecer a Ley de Moisés para así que Dios los salvara de sus pecados.

Acts 15:7

Oración de enlace:

Pedro comienza a hablar a los apóstoles y ancianos que se reunnieron a discutir si los gentiles debían recibir circuncisión y mantener la ley. (Ver: 15:5)

Información general:

La primera palabra "a ellos" se refiere a los apóstoles y ancianos (15:5) y las otras palabras "a ellos" y "su" se refiere a los gentiles creyentes.

Información general:

Aquí la palabra "ustedes" es plural y se refiere a los apóstoles y ancianos presentes.

Información general:

La palabra "Él" se refiere a Dios.

Información general:

Aquí "nosotros" es plural y se refiere a Pedro, los apóstoles y ancianos, y todos los creyentes judíos en genral.

Hermanos

Pedro se está dirigiendo a todos los creyentes que estaban presentes.

por mi boca

Aquí "boca" se refiere a Pedro. TA: "de mí" o "por mí"

los Gentiles escucharan

"los gentiles escucharían"

la palabra del evangelio

Aquí "palabra" representa un mensaje. TA: "el mensaje sobre Jesús"

que conoce el corazón

Aquí "corazón" se refiere a las "mentes" o "seres interiores." TA: "quien conoce las mentes de las personas" o "quien sabe lo que las personas piensan"

les testifica

"testigos a los gentiles"

dándoles el Espíritu Santo

"causando que el Espíritu Santo venga sobre ellos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no hace distinción

Dios no trató a los creyentes judíos diferente a los gentiles creyentes.

haciendo sus corazones limpios por la fe

Se habla de Dios perdonando los pecados de los creyentes gentiles como si Él literalmente limpiara sus corazones. Aquí "corazón" representa el ser interior de la persona. TA: "perdonando sus pecados porquellos ellos creyeron en Jesús"

Acts 15:10

Oración de enlace:

Pedro termina hablándole a los apóstoles y ancianos.

Información general:

Pedro incluye a su audiendia por su uso de "nuestros" y "nosotros."

Ahora

Esto no significa "en este momento," pero es usado para llamar la atención al punto importante que sigue.

¿por qué ustedes prueban a Dios, poniendo un yugo en los cuellos de los discípulos, que ni siquiera nuestros padres ni nosotros somos capaces de soportar?

Pedro usa una pregunta con una descripción gráfica para decirle a los creyentes judíos que ellos no deben requerir que los creyentes no-judíos se hagan la circuncisión para ser salvos. TA: "¡No prueben a Dios poniendo una carga en los creyentes no-judíos, la cual nosotros los judíos no fuimos capaces de soportar!"

nuestros padres

Esto se refiere a los antepasados judíos.

Pero nosotros creemos que seremos salvos por medio de la gracia del Señor Jesús, tal como fueron ellos

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Pero nosotros creemos que el Señor Jesús nos salva por Su gracia, así como él salvó a los creyentes no-judíos"

Acts 15:12

Información general:

Aquí la palabra "a ellos" se refiere a Pablo y Bernabé.

Toda la multitud

"Todos" o "El grupo entero" (Ver: 15:5)

Dios había obrado

"Dios ha hecho" o "Dios ha causado"

Acts 15:13

Oración de enlace:

Santiago comienza a hablar a los apóstoles y ancianos. (Ver: 15:5)

Información general:

Aquí la palabra "ellos" se refiere a Pablo y a Bernabé. (Ver: 15:12)

Hermanos

"Compañeros creyentes"

para tomar de ellos un pueblo

"para que Él pueda escoger de entre ellos a un pueblo"

para Su nombre

"por el nombre de Dios." Aquí "nombre" se refiere a Dios. TA: "para Sí mismo"

Acts 15:15

Oración de enlace:

Santiago cita al profeta Amós del Antiguo Testamento.

Información general:

Aquí "Yo" se refiere a Dios, quien habló a través de las palabra de Su profeta.

Las palabras de los profetas están de acuerdo

Aquí "palabras" representa un mensaje. TA: "Lo que los profetas dijeron concuerda" o "Los profetas concuerdan"

están de acuerdo con esto

"confirma esta verdad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como está escrito

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "como ellos escribieron" o "como el profeta Amós escribió hace mucho tiempo"

Y CONSTRUIRÉ OTRA VEZ LA TIENDA DE CAMPAÑA DE DAVID, QUE HA CAÍDO ... SUS RUINAS NUEVAMENTE

Esto habla de Dios otra vez escogiendo a uno de los descendientes de David para gobernar sobre Su pueblo como si Él estuviera colocando una tienda otra vez después que se cayera.

TIENDA

Aquí "TIENDA" reprensenta a la familia de David.

EL REMANAENTE DE HOMBRES PUEDAN BUSCAR AL SEÑOR

Esto habla sobre las personas queriendo obedecer a Dios y aprender sobre Él como si estuvieran literalmente mirándolo.

REMANAENTE DE HOMBRES

Aquí "HOMBRES" incluye a hombres y mujeres. TA: "REMANENTE DE PERSONAS"

PUEDAN BUSCAR AL SEÑOR

Dios está hablando sobre sí mismo en tercer persona. TA: "PUEDAN BUSCARME, AL SEÑOR"

INCLUYENDO TODOS LOS GENTILES LLAMADOS POR MI NOMBRE

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "incluyendo a todos los gentiles que me pertenecen"

MI NOMBRE

Aquí "MI NOMBRE" representa a Dios.

que han sido conocidas

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "que las personas han conocido"

Acts 15:19

Oración de enlace:

Santiago termina hablando a los apóstoles y ancianos. (Ver: 15:3 y 15:13)

Informació general:

Aquí "nosotros" incluye a Santiago, los apóstoles, y los ancianos.

no debemos poner tropiezo a aquellos de los Gentiles

Usted puede hacer explícito en qué manera Santiago no quiere atribular a los gentiles.TA: "no debemos requerir que los gentiles se cincunciden y obedezcan a las leyes de Moisés"

que se vuelven a Dios

Se habla de una persona que comienza a obedecer a Dios como si la persona estuviera girándose físicamente hacia Dios. (Ver:

ellos se tienen que alejar de la contaminación de los ídolos ... immoralidad sexual ... estrangulado ... sangre

La inmoralidad sexual, animales estrangulados, y consumir snagre era a menudo parte de las ceremonias para adorar a ídolos y dioses falsos.

contaminación de los ídolos

Esta posibilidad se refiere a comer la carne de un animal que alguien ha sacrificado a un ídolo o a cualquier cosa que tenga que ver con la adoración a ídolos.

de lo que es estrangulado, y de la sangre

Dios no permitió que los judíos comieran carne que todavía tuviera sangre en ella. También, incluso en las primeras escrituras de Moisés, en Génesis, Dios había prohibido beber sangre. Por lo tanto, ellos no podían comer un animal que alguien estranguló porque la sangre no fue apropiadamente drenada del cuerpo del animal.

quienes están predicando y leyéndo a Moisés en las sinagogas cada Sábado

Santiago está implicando que los gentiles conocen cuán importante son estas reglas porque los judíos las predicaban en casa ciudad donde hubiera una sinagogoa. También implica, que los gentiles pueden ir a los maestros de las sinagogas para aprender más sobre estas reglas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

leyendo a Moisés

Aquí "Moisés" se refriere a la leu. TA: "leyendo la ley de Moisés"

Acts 15:22

Información general:

Aquí la palabra "a ellos" se refiere a Judas y a Silas. La palabra "Ellos" se refiere a los apóstoles, ancianos, y a otros creyentes de la iglesia en Jerusalén.

toda la iglesia

Aquí "iglesia" se refiere a las personas que son parte de la iglesia en Jerusalén. TA: "la iglesia en Jerusalén" o "la comunidad entera de creyentes en Jerusalén"

Judas llamado Barsabás

Este es el nombre de un hombre. "Barsabás" es un segundo nombre por el cual las personas le llamaban.

Los apóstoles, los ancianos y hermanos, a los hermanos Gentiles de Antioquía, Siria y Cilicia, saludos

Esta es la introducción de la carta. Tu lenguaje puede tener una manera para introducir al autor de la carta y a quien fue escrita. TA: "Esta carta es de los apóstoless, los ancianos, y compañetos creyentes en Jerusalén. Nosotros le estamos escribiendo a los creyentes gentiles en Antioquía, Siria y Cilicia. Saludos a ustedes"

Cilicia

Este es el nombre de una provincia en la costa en Asia Menor, al norte de la isla de Chipre.

Acts 15:24

Información general:

Aquí las palabras "Nosotros," "nosotros," y "a nosotros" se refiere a los creyentes en la iglesia en Jerusalén. (Ver: y 15:22)

Información general:

Aquí la palabra "nuestro" se refiere a los creyentes en la iglesia en Jerusalén como también a todos los creyentes, incluyendo a los creyentes gentiles a quienes ellos estaban escribiendo.

que algunos hombres

"que ciertos hombres"

a quienes nosotros no le hemos dado ninguna orden

"hombres a quienes nosotros no les hemos dado esas órdenes"

han molestado con enseñanzas que crean problemas para sus almas

Aquí "almas" se refiere a las personas. TA: "nos han enseñado cosas que los han atribulado"

Nos ha parecido bien a nosotros el acordar

"Así que nosotros todos estuvimos de acuerdo"

seleccionar hombres

Los hombres que ellos enviaron eran Judas, llamado Barsabás, y Silas. (Ver: 15:22)

por el nombre de nuestro Señor Jesucristo

Aquí "nombre" se refiere a la persona completa. TA: "porque ellos creyeron en nuestro Señor Jesucristo" o "porque ellos sirven a nuestro Señor Jesucristo"

Acts 15:27

Oración de enlace:

Esto concluye la carta de la iglesia de Jerusalén a los creyentes gentiles en Antioquía.

Información general:

Aquí las palabras "Nosotros" y "a nosotros" se refiere a los líderes y creyentes en la iglesia en Jerusalén. (Ver: y15:22)

Por lo tanto nosotros hemos enviado

"Por lo tanto nosotros hemos enviado" o "A causa de esto, nosotros hemos enviado" (Ver: 15:24)

quienes tambien les contaran las mismas cosas

"quienes ellos mismos dirán en persona las mismas cosas sobre lo que nosotros escribimos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no poner sobre ustedes mayor carga que estas cosas necesarias

Esto habla sobre leyes que las personas necesitan obedecer somo si estas fueran objetos que las personas cargan en sus hombros.

que ustedes se aparten

Esto habla sobre no participar en ciertos comportamientos, como si la persona estuviera físicamente apartándose de estos.

de cosas sacrificadas a ídolos

Esto significa que a ellos no se les permitía comer la carne de un animal que alguien sacrificó a un ídolo.

sangre

Esto se refiere a beber sangre o comer carne de la cual la sangre no ha sido drenada.

cosas estranguladas

Un animal estrangulado fue asesinado pero su sangre no fue drenada.

Hasta luego

Esto anuncia el fin de la carta. TA: "Adiós"

Acts 15:30

Oración de enlace:

Pablo, Bernabé, Judas, y Silas se fueron hacia Antioquía.

Información general:

Aquí las primeras dos palabras "ellos", se refieren a Pablo, Bernabé, Judas y Silas. Las siguientes dos palabras "ellos" así como también a la palabra "a ellos" se refieren a los creyentes gentiles en Antioquía.

cuando fueron despedidos

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "cuando los apóstoles y ancianos los enviaron" o "cuando los creyentes en Jerusalén los despidieron"

bajaron a Antioquía

La frase "bajaron" es usada aquí porque Antioquía es más baja en elevación que Jerusalén.

también profetas

Los profetas eran maestros autorizados por Dios para hablar por Él. TA: "porque ellos eran profetas" o "quienes también eran profetas"

los hermanos

"los compañeros creyentes"

los fortalecieron

Se habla de ayudar a que alguien dependa aun más en Jesús como si ellos los estuvieran haciendo físicamente más fuerte.

Acts 15:33

Oración de enlace:

Judas y Silas regresan a Jerusalén mientras que Pablo y Silas permanecen en Antioquía.

Información general:

Las primeras dos veces que la palabra "ellos" es usado al igual que la palabra "ellos," la palabras se refieren a Judas y SIlas. La tercera vez que "ellos" es usada aquí, "ellos" se refieren a Pablo y Bernabé.

Después que ellos habían pasado un tiempo allí

Esto habla sobre el tiempo como si fuera una comodidad que una persona pudiera gastar. Traducción Alterna: "Después de que ellos se quedaran allí por un tiempo"

fueron enviados en paz desde los hermanos

Esto puede ser expresado en forma actriva. Traducción alterna: "los creyentes en Antioquía los enviaron de vuelta en paz"

en paz desde los hermanos

"como hermanos de la iglesia en Antioquía"

aquellos a quienes se los habían enviado

"a los creyentes en Jerusalén que enviaron a Judas y Silas" (Ver: 15:22)

Pero Pablo y Bernabé se quedaron

"Mientras Pablo y Bernabé permanecieron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la palabra del Señor

Aquí "palabra" representa un mensaje. Traducción alterna: "el mensaje sobre el Señor"

Acts 15:36

Oración de enlace:

Pablo y Bernabé se van en viajes separados.

Regresemos ahora

"Yo les sugiero que regresemos ahora"

visitemos los hermanos

"cuiden a los hermanos" o "ofrezcan ayuda a los creyentes"

la palabra del Señor

Aquí "palabra" representa el mensaje. Traducción alterna: "el mensaje sobre el Señor"

veamos como están

"vean cómo están ellos." Ellos quieren aprender sobre la condición actual de los hermanos y cómo se están sosteniendo de la verdad de Dios.

también quería llevarse a Juan que era llamado Marcos

"para tomar a Juan, quien también se llamaba Marcos"

Pablo pensó que no era bueno llevarse a Marcos

Las palabras "no era bueno" son usadas para decir lo opuesto de bueno. Traducción alterna: "Pablo pensó que tomando consigo a Marcos sería malo" (Ver: | Litotes)

Panfilia

Esta era una provincia en Asia Menro. Vea cómo usted tradujo esto en el 2:8

no continuó adelante con ellos en la obra

"no continuó trabajando con ellos en ese entonces" o "no continuó sirviendo con ellos"

Acts 15:39

Información general:

Aquí la palabra "ellos" se refiere a Bernabé y Pablo.

Entonces surgió un gran desacuerdo

El sustantivo abstracto "desacuerdo" puede ser expresado con el verbo "no estoy de acuerdo." Traducción alterna: "Ellos estuvieron fuertemente en desacuerdo el uno con el otro"

después que el fue encomendado por los hermanos a la gracia del Señor

Encomendar a alguien significa colocar el cuidado y responsabilidad de alguien o algo a otra persona. Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: "después que los creyentes en Antioquía encomendaron a Pablo a la gracia del Señor" o "después que los creyentes en Antioquía oraron para que el Señor cuidara a Pablo y mostrara favor hacia Él"

Y pasó a

La oración anterior implica que Silas estaba con Pablo. Traducción alterna: "Y ellos fueron"

pasó a través de Siria y Cilicia

Estas son las provincias o áreas en Asia Menor, cerca de la isal de Chipre.

fortaleciendo las iglesias

Se habla a los creyentes en las iglesias como si Pablo y Silas estuvieran haciendo a los creyentes más fuertes. La palabra "iglesias" se refiere a los grupos de creyentes en Siria y Cilicia. Traducción alterna: "encomendando a los creyentes en las iglesias" o "ayudando a la comunidad de creyentes a que dependieran aun más en Jesús"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Acts 15:1

¿Qué vinieron y enseñaron a los hermanos algunos hombres de judea?

Ciertos hombres de Judea enseñaron que a menos los hermanos se circuncidaran, no podían ser salvos.

¿Cómo los hermanos decidieron que esta pregunta debía ser resuelta?

Los hermanos decidieron que Pablo, Bernabpe y algunos otros debían ir a Jerusalén a los apóstoles y ancianos.

Acts 15:3

Pasando a través de Fenecia y Samaria, ¿qué noticias Pablo y sus acompañantes anunciaron?

Pablo y sus compañeros anunciaron la conversión de los gentiles.

Acts 15:5

¿Cuál grupo entre los creyentes pensaba que los gentiles debían ser circuncidados y debían guardar la ley de Moisés?

El grupo de los fariseos creían que los gentiles debían ser circuncidades y debían guardar la ley de Moisés.

Acts 15:7

¿Qué dijo Pedro que Dios había dado y hecho por los gentiles?

Pedro dijo que Dios había dado a los gentiles el Espíritu Santo y había hecho sus corazones limpios por fe.

Acts 15:10

¿Cómo Pedro dijo que ambos los judíos y gentiles son salvos?

Pedro dijo que ambos judíos y gentiles eran salvos a través de la gracia del Señor Jesús.

Acts 15:12

¿Qué Pablo y Bernabé reportó a la asamblea?

Pablo y Bernabé reportaron las señales y maravillas que Dios había hecho entre los gentiles.

Acts 15:15

¿Qué decía la profecía la cual Santiago citó que Dios recontruiría y a quién incluiría?

La profecía decía que Dios reconstruiría la tienda caída de David e incluiría a los gentiles.

Acts 15:19

¿Qué mandamientos Santiago sugirió fueran dados a los gentiles convertidos?

Santiago sugirió que los convertidos gentiles fueran mandados a mantenerse de los ídolos, de fornicación, de lo estrangulado y de sangre.

Acts 15:27

En la carta escrita a los gentiles, ¿de quién se dice que está de acuerdo con la conclusión de dar a los gentiles sólo unos cuantos mandamientos?

Se dice que los escritores de las cartas y el Espíritu Santo están de acuerdo con las conclusiones.

Acts 15:30

¿Cuál fue la respuesta de los gentiles cuando ellos escucharon la carta de Jerusalén?

Los gentiles se regocijaron por el estímulo en la carta.

Acts 15:33

¿Qué Pablo y Bernabé hicieron mientras permanecieron en Antioquía?

Pablo y Bernabé enseñaron y predicaron la palabra del Señor.

Acts 15:36

¿Qué Pablo dijo a Bernabé que quería hacer?

Pablo dijo a Bernabé que él quería retornar y visitar los hermanos en cada ciudad que habían proclamado la palabra del Señor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 15:39

¿Por qué Pablo y Bernabé se separaron y viajaron en direcciones opuestas?

Hubo un desacuerdo agudo entre ellos, así que se separaron uno del otro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 16

[1]Pablo también llegó a Derbe y a Listra; y miren, allí estaba cierto discípulo llamado Timoteo, hijo de una mujer Judía creyente, y su padre era Griego. [2]De él hablaban bien los hermanos que estaban en Listra e Iconio.[3]Pablo quiso que él viajara con él; así que él lo tomó y lo circuncidó por causa de los Judíos que estaban en esas partes, porque todos conocían que su padre era Griego.

[4]Mientras ellos pasaban por las ciudades, ellos les entregaban a las iglesias las instrucciones que debían obedecer, las instrucciones que habían sido escritas por los apóstoles y los ancianos en Jerusalén. [5]Asi que las iglesias eran fortalecidas en la fe y crecían en número diariamente.
[6]Pablo y sus acompañantes fueron a través de las regiones de Frigia y Galicia, ya que les habia sido prohibido por el Espíritu Santo predicar la Palabra en la provincia de Asia. [7]Cuando ellos llegaron cerca de Misia, ellos intentaron ir a Bitinia, pero el Espíritu de Jesús se lo impidió. [8]Así que pasando por Misia, ellos descendieron a la ciudad de Troas.
[9]Una visión le apareció a Pablo en la noche: un hombre de Macedonia estaba parado allí, llamándole y diciendo: " Pasa a Macedonia y ayúdanos." [10]Cuando Pablo vió la visión, inmediatamente nos preparamos para ir a Macedonia, concluyendo que Dios nos había llamado para predicarles el Evangelio a ellos.
[11]Preparándonos para zarpar de Troas, fuimos directamente a Samotracia, y el día siguiente llegamos a Neápolis.
[12]De allí fuimos a Filipos, que es una ciudad de Macedonia, la ciudad más importante en el distrito y una colonia Romana, y nos quedamos en la ciudad por varios días. [13]En el día de reposo salimos fuera de las puertas por el río, donde pensábamos que habría un lugar para orar. Nos sentamos y le hablamos a las mujeres que habían llegado juntas.
[14]Una cierta mujer llamada Lidia, vendedora de púrpura de la ciudad de Tiatira, quien adoraba a Dios, nos escuchaba. El Señor abrió su corazón para prestar atención a las cosas las cuales eran dichas por Pablo. [15]Cuando ella y los miembros de su casa fueron bautizados, ella nos pidió diciéndo: " Si ustedes han juzgado que yo soy fiel al Señor, vengan a mi casa, y quédense allí." Y ella nos persuadió.
[16]Aconteció, que mientras íbamos al lugar de oración, una cierta mujer joven que poseía un espíritu de adivinación se encontró con nosotros. Ella le traía grandes ganancias a sus amos, adivinando. [17]Esta mujer seguía detrás Pablo y nosotros y gritaba, diciendo: "Estos hombres son siervos del Dios Altísimo. Ellos les proclaman el camino de salvación." [18]Ella hizo esto por muchos días. Pero Pablo, estando muy molesto con ella, se volteó y le dijo al espíritu: "Yo te ordenó en el nombre de Jesucristo que salgas de ella." Y en aquel mismo momento salió fuera.
[19]Cuando sus amos vieron que se había ido la esperanza de sus ganancias, ellos agarraron a Pablo y a Silas y los arrastraron hasta el mercado delante de las autoridades. [20]Cuando ellos los llevaron ante los magistrados, ellos dijeron: "Estos hombres, están revolucionando nuestra ciudad. Ellos son judios. [21]Ellos proclaman costumbres que no son lícitas para los romanos aceptar o practicar."
[22]Entonces la multitud se levantó unida contra Pablo y Silas; los magistrados rasgaron sus vestidos y ordenaron que ellos fueran golpeados con varas. [23]Cuando ellos les habían dado muchos golpes, los echaron en la cárcel y le ordenaron al carcelero que los mantuviera seguros. [24]Después de recibir esta orden, el carcelero los arrojó a ellos a la prisión interior y les sujetó los pies en el cepo.
[25]Alrededor de la media noche Pablo y Silas estaban orando y cantando himnos a Dios, y los demás prisioneros los estaban escuchando. [26]De repente hubo un gran terremoto, y los cimientos de la cárcel fueron sacudidos; inmediatamente todas las puertas se abrieron, y las cadenas de todos fueron sueltas.
[27]El carcelero fue despertado del sueño y vio abiertas las puertas de la cárcel; él tomó su espada y estuvo a punto de matarse, porque él pensó que los prisioneros se habían escapado. [28]Pero Pablo gritó con fuerte voz, diciendo: "No te hagas daño, porque todos estamos aquí."
[29]El carcelero pidiendo luz y precipitadamente entró, y temblando de miedo, cayó delante de Pablo y de Silas, [30]y los llevó fuera y les dijo: "Señores, ¿qué tengo que hacer para ser salvo?"[31]Ellos dijeron: "Cree en el Señor Jesús, y serás salvo, tú y tu casa."
[32]Ellos le hablaron la Palabra del Señor, a todos en su casa. [33]Entonces, el carcelero los tomó en aquella misma hora de la noche, y lavó sus heridas, y él y toda su casa fueron bautizados inmediatamente. [34]Entonces mientras el trajo a Pablo y a Silas arriba a su casa y les sirvió comida, él se regocijó grandemente con los de su casa, de que el había creido en Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[35]Ahora cuando era de día, los magistrados enviaron mensaje a los guardias diciéndoles: "Dejen a esos hombres ir." [36]El carcelero le comunicó estas palabras a Pablo diciendo: "Los magistrados me han enviado mensaje diciéndo que los deje ir: ahora por lo tanto salgan, y vayan en paz.
[37]Pero Pablo les dijo: "Ellos nos golpearon públicamente sin hacernos juicio, aun siendo nosotros ciudadanos romanos y nos echaron en la cárcel. ¿Quieren ellos ahora soltarnos secretamente? ¡No! Que vengan ellos mismos y nos saquen". [38]Los guardias le informaron este mensaje a los magistrados; los magistrados se asustaron cuando escucharon que Pablo y Silas eran Romanos. [39]Los magistrados vinieron y se disculparon con ellos y los sacaron, pidiéndoles que se fueran de la ciudad.
[40]Entonces, Pablo y Silas salieron de la cárcel y fueron a la casa de Lidia. Cuando Pablo y Silas vieron a los hermanos, los animaron y entonces partieron de la ciudad.

Acts 16:1

Oración de enlace:

Con esto continúan los viajes misioneros de Pablo con Silas.

Información general:

Timoteo es introducido en la historia y se une a Pablo y Silas. Los versículos 1 y 2 dan una información de trasfondo sobre Timoteo.

Información general:

La primera, tercera y cuarta instancia de la palabra "a él" se refiere a Timoteo. El segundo "a él" se refiere a Pablo.

Pablo también llegó

Aquí "llegó" puede ser traducido como "fue."

Derbe

Este es el nombre de una ciudad en Asia Menor. Vea cómo usted tradujo esto en el 14:5.

miren

La palabra "miren" nos avisa de una nueva persona en la narrativa. Tu lenguaje puede tener una manera de decir esto.

creyente

Las palabras "en Cristo" son sobre entendidas. Traducción alterna: "quien creyó en Cristo"

De él hablaban bien los hermanos

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: "Los hermanos hablaron bien de él" o "Timoteo tenía una buena reputación entre los hermanos" o "Los hermanos dijeron buenas coasa sobre él"

los hermanos

Aquí "hermanos" se refiere a los creyentes. Traducción alterna: "por los creyentes"

y lo circuncidó

Es posible que Pablo mismo circuncidó a Timoteo, pero más probable que él hizo que alguien más circuncidara a Timoteo.

por causa de los Judíos que estaban en esas partes

"porque los judíos que e vivían en las áreas donde Pablo y Timoteo estarían viajando"

porque todos conocían que su padre era griego

Ya que los hombres griegos no circuncidaban a sus hijos, los judíos habrían sabido que Timoteo no estaba circuncidado, y ellos habrían rechazado a Pablo y a Timoteo antes de escuchar su mensaje sobre Cristo.

Acts 16:4

Información general:

La palabra "ellos" se refiere a Pablo, Silas (15:39), y Timoteo (16:1).

ellos les entregaban a las iglesias

"ellos le dijeron a los creyentes en las iglesias allí"

que debían obedecer

"para que los miembros de la iglesia obedecieran" o "para que los creyentes obedecieran"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que habían sido escritas por los apóstoles y los ancianos en Jerusalén

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: "que los apóstoles y ancianos en Jerusalén habían escrito"

las iglesias eran fortalecidas en la fe y crecían en número diariamente

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: "Los creyentes se fortalecieron en su fe, y habían más y más personas volviéndose creyentes cada día"

las iglesias eran fortalecidas en la fe

Esto habla de ayudar a alguien a creer más confiadamente como si lo estuvieran fortaleciendo físicamente.

las iglesias

Aquí esto representa a los creyentes en las iglesias.

Acts 16:6

Frigia

Esta es una región en Asia. Vea cómo usted traduce este nombre en el 2:8.

a ellos el Espíritu Santo les había prohibido

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: "el Espíritu Santo les había prohibido" o "el Espíritu Santo no les permitía" (Ver: | Active or Passive)

la palabra

Aquí "palabra" representa "mensaje." Traducción alterna: "el mensaje sobre Cristo"

Cuando ellos llegaron

Aquí "llegaron" puede ser traducido como "fueron"o "arribaron."

Misia ... Bitinia

Estas son otras dos regiones más en Asia. (Ver: | How to Translate Names)

el Espíritu de Jesús

"el Espíritu Santo"

ellos descendieron a la ciudad de Troas

La frase "descendieron" es usada aquí porque Troas es más baja en elevación que Misia.

ellos descendieron

Aquí "descendieron" puede ser traducido como "fueron."

Acts 16:9

Información general:

Aquí la palabra "a él" se refiere a Pablo.

Información general:

La palabra "nosotros" es inclusiva y se refiere a Pablo y a sus acompañantes, incluyendo a Lucas, el autor de Hechos.

Información general:

El primer uso de "a nosotros" se refiere a las personas en Macedonia. El segundo uso de "a nosotros" se refiere a Pablo y a sus acompañantes.

Información general:

La palabra "a ellos" se refiere a las personas de Macedonia.

Una visión le apareció a Pablo

"Pablo vio una visión de Dios" o "Pablo tuvo una visión de Dios"

llamándole

"rogándole" o "invitándole"

Pasa a Macedonia

La frase "Pasa a" es usada porque Macedonia está al otro lado del mar desde Troas.

Acts 16:11

Oración de enlace:

Pablo y sus acompañantes están ahora en Filipos, en su viaje misionero. El versículo 13 comienza con la historia de Lidia. Esta corta historia sucede durante los viajes de Pablo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Información general:

La palabra "nosotros" es inclusiva y se refiere a Pablo y a sus acompañantes, incluyendo a Lucas, el autor de Hechos. (Ver:|Inclusive "We")

Samotracia ... Neápolis

Estas son ciudades costeras cerca de Filipos en Macedonia. (Ver:|How to Translate Names)

llegamos a Neápolis

Aquí "llegamos a" puede ser traducido com "fueron a" o "arribaron a."

una colonia romana

Esta es una ciudad fuera de Italia donde muchas personas que vinieron de Roma vivían. Tenían los mismos derechos y libertades como una ciudad en Italia. Ellos podían gobernarse a ellos mismos y no tenían que pagar impuestos.

Acts 16:14

Oración de enlace:

Esto finaliza la historia de Lidia.

Una cierta mujer llamada Lidia

Aquí "Una cierta mujer" introduce a una nueva persona en la historia. Traducción alterna: "Había una mujer llamada Lidia"

vendedora de púrpura

Aquí "tela" es sobrentendido. Traducción alterna: "una mercader que vendía tela púrpura"

Tiatira

Este es el nombre de una ciudad.

adoraba a Dios

Un adorador de Dios es un gentil que da alabanzas a Dios y lo sigue, pero que no obedece todas las leyes judías.

El Señor abrió su corazón para prestar atención a las cosas

Se habla del Señor causando que alguien preste atención y sea receptivo al mensaje de Pablo como si Él estuvieran abriendo el corazón de una persona. Traducción alterna: "El Señor hizo que ella entendiera y prestara cuidadosa atención a las cosas"

abrió su corazón

Aquí "corazón" representa la mente de una persona. También, el autor habla sobre el "corazón" o "mente" como si fuera una caja que una persona pudiera abrir y estuviera lista para que alguien la llenara.

las cosas las cuales eran dichas por Pablo

Esto puede expresarse en forma acriva. Traducción alterna: "las cosas las cuales Pablo habló" (Ver:|Active or Passive)

Cuando ella fue bautizada, y su casa

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: "Cuando ellos bautizaron a Lidia y a los miembros de su casa" (Ver:|Active or Passive)

Acts 16:16

Oración de enlace:

Esto comienza el primer evento en otra historia corta durante los viajes de Pablo; es sobre una joven adivina.

Información general:

La información de trasfondo es dada aquí para explicar que esta joven adivina trajo mucha ganancia financiera a sus amos adivinando el futuro de las personas.

Aconteció

Esta frase marca el comienzo de una nueva parte de la historia. Si tu lenguaje tiene una manera de hacer esto, usted puede considerar usarlo aquí.

una cierta mujer joven

La frase "una cierta" introduce a una nueva persona a la historia. Traducción alterna: "había una joven"

un espíritu de adivinación

Un espíritu maligno le hablaba a ella a menudo sobre el futuro inmediato de las personas.

el camino de salvación

Se habla de cómo una persona puede salvarse como si huviera un camino o sendero por el que una persona

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

camina. Traducción alterna: "cómo Dios puede salvarte"

Pero Pablo, estando muy molesto con ella, se volteó

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: "Pero ella molestó grandemente a Pablo, así que él se giró"

en el nombre de Jesucristo

Aquí "nombre" representa hablar con la autoridad o como los representantes de Jesucristo.

Y en aquel mismo momento salió fuera

"Y el espíritu salió inmediatamente"

Acts 16:19

Información general:

Aquí la palabra "a ellos" se refiere a Pablo y Silas pero no a Timoteo y Lucas.

Información general:

Aquí los primeros dos uso de la palabra "ellos" se refiere a los amos de la niña que había estado adivinando. El tercer uso de la palabra "ellos" se refiere a Pablo y a Silas.

Información general:

Aquí el uso de los amos de la palabra "a nosotros" incluye a las autoridades en su reclarmo, ya que ellos eran también romanos. (Ver: | Inclusive "We")

sus amos

"los dueños de la niña esclava"

la esperanza de sus ganancias

Esto se refiere a la habilidad que la niña tenía de adivinar o decir el futuro y de las personas de pagar por sus profecías.

hasta el mercado

"denrtro de la plaza pública." Este es un lugar público de negocios, donde la compra y venta bienes, ganado o servicios toma lugar.

delante de las autoridades

"en la presencia de las autoridades" o "para que las autoridades pudieran juzgarlos"

Cuando ellos los llevaron ante los magistrados

"Cuando ellos los trajeron ante los jueces"

magistrados

"gobernadores" o "jueces"

de recibir u observar

"creer u obedecer" o "aceptar o hacer"

Acts 16:22

Información general:

Aquí las palabras "su" y "a ellos" se refiere a Pablo y a Silas.

Información general:

La palabra "ellos" aquí se refiere a los soldados.

ordenaron que ellos fueran golpeados con palos

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: "ordenaron a los soldados a golpearlos con palos" (Ver: | Active or Passive)

les habían dado muchos golpes,

"les habían golpeados muchas veces con palos"

ordenaron al carcelero que los guardaran con seguridad

"le dijeron al carcelero que se asegurara que no se escaparan" (UDB)

carcelero

una persona responsable de todas las personas mantenidas en la cárcel o prisión

de recibir esta orden

"él escuchó esta orden"

les sujetó los pies en el cepo

"aseguró con llave sus pies en los cepos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cepo

una pieza de madera con hoyos que evitaba que los pies de una persona se movieran.

Acts 16:25

Oración de enlace:

Esto continúa el tiempo de Pablo y Silas en Filipos, en la prisión, y cuenta lo que le sucede a su carcelero.

Información general:

La palabra "a ellos" se refiere a Pablo y Silas.

terremoto, y los cimientos de la cárcel fueron estremecidos

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna:" terremoto el cual sacudió los fundamentos de la prisión"

los cimientos de la cárcel

Cuando los fundamentos se sacudieron, esto causó que la prisión entera se sacudiera.

todas las puertas se abrieron

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: "todas las puertas se abrieron"

las cadenas de todos se soltaron

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción alterna: "las cadenas de todos se soltaron"

Acts 16:27

Información general:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Pablo, Silas, y todos los otros prisioneros pero excluye al carcelero.

El carcelero se despertó del sueño

Esto puede ser establecido en forma activa. Traducción Alterna:"El carcelero se despertó"

estuvo cerca de matarse

"estuvo cerca de matarse" El carcelero preferia suicidarse en lugar de sufrir las consecuencias de dejar que los prisioneros escaparan.

Acts 16:29

pidiendo luz

La razón porque el carcelero necesitaba luz se puede hacer explícita. Traducción Alterna:"llamando por alguien que trajera luz asi que el pudiera ver quien aun estaba en la cácel"

luz

La palabra "luz" representa algo que hace luz. Traducción Alterna:"Para antorchas" o "para lámparas"

precipitadamente entró

" precipitadamente entró en la cárcel"

cayó delante de Pablo y de Silas

El carcelero, cayó delante de Pablo y de Silas arrodillándose humildemente a sus pies.

los llevó fuera

"los dejó afuera de la cárcel"

¿qué tengo que hacer para ser salvo?

Esto puede establecerse en forma activa. Traducción Alterna:" ¿que debo hacer para que Dios perdone mis pecados?"

serás salvo,

Esto puede establecerse en forma activa. Traducción Alterna:"Dios te salvará" o Dios puede salvarte de tus pecados"

tu casa

Aquí "casa" esta para las personas que viven en la casa. Traducción Alterna:" todos los miembros de tu casa o "tu familia"

Acts 16:32

Información general:

Aquí el primer uso de la palabra "ellos" también como la palabra " sus" y "ellos" se refiere a Pablo y Silas. Compara 16:25. El último uso de la palabra "ellos" se refiere a personas de la casa de los carceleros'.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Información general:

Las palabras "el", "su", y "el" se refiere al carcelero.

Ellos le hablaron la palabra del Señor

Aqui "palabra" se refiere a un mensaje. Traducción Alterna:" Ellos le hablaron del mensaje sobre el SEÑOR Jesús"

él y toda su casa fueron bautizados

Esto puede ser establecido en forma activa. Traducción Alterna:" Pablo y Silas bautizaron al carcelero y todos los miembros de su casa" (Ver:|Active or Passive)

Acts 16:35

Información general:

Este es el último evento en la historia de Pablo y Silas en en Filipos (Ver: 16:11)

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la línea principal de la historia. Aquí Lucas explica el último evento en la historia que comenzó en 16:16.

enviaron mensaje a los guardias

Aquí "Palabra" es usada para "mensaje" o "mandato" Traducción Alterna:"enviar un mensaje a los guardias" o "enviar un mandato a los guardias"

enviaron mensaje

Aquí"enviar" significa que los magistrados dijeron a alguien que fueran a decirle a los guardias su mensaje.

Dejen a esos hombres ir

"Dejen a esos hombres" ir o " Dejen a esos hombres que se vayan"

salgan

"salgan fuera de la cárcel"

Acts 16:37

Información general:

Todo el tiempo la palabra "ellos" es usada y el primer tiempo "ellos" es usado, las palabras se refieren a los magistrados. El segundo tiempo que la palabra "ellos" es usada, se refiere a Pablo y Silas.

Información general:

La palabra "nosotros" se refiere solo a Pablo y Silas. (See:|Exclusive "We")

les dijo

Problablemente Pablo esta hablando del carcelero,pero su intensión para el carcelero era que dijera a los magistrados lo que el dijo. Traducción Alterna:" dijo al carcelero"

Ellos nos golpearon públicamente

Aquí "ellos" se refiere a los magistrados quienes mandaban a sus soldados a golpearlos. Traducción Alterna:" Los magistrados ordenaron a sus soldados a golpearlos públicamente"

hombres que somos romanos sin condenar, y nos echaron en la cárcel

"hombres que eran ciudadanos romanos, y ellos tenían sus soldados que nos pusieron en cárcel aunque ellos no han probado en corte que somos culpables""

y ahora ¿ellos nos sueltan secretamente? Ciertamente no

Pablo usa la pregunta para enfatizar que el no permitirá a los magistrados que los saquen en secreto de la ciudad luego que ellos maltratradon a Pablo y Silas. Traducción Alterna:"¡ciertamente no dejaré que ellos nos saquen en secreto de la ciudad! "

que vengan ellos

Aquí "Ellos" es usado para enfatizar. .

los magistrados se asustaron cuando escucharon que Pablo y Silas eran Romanos

Ser un romano significa ser un ciudadano legal del Imperio. La ciudadania provee libertad de la tortura y el derecho a un juicio. Los líderes de la ciudad temían que mas importantes autoridades romanas supieran como los líderes de la ciudad habían maltratado a Pablo y Silas. (Ver:|Assumed Knowledge and Implicit

Acts 16:40

oración de enlace:

Este es el tiempo final de Pablo y Silas en Filipos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Información general:

Aquí la palabra "ellos" se refiere a Pablo y Silas. La palabra "ellos" se refiere a ls creyentes en Filipos.

fueron a la casa

Aquí "vinieron" puede ser traducido como "fueron"

la casa de Lidia

"el hogar de Lydia"

vieron a los hermanos

Aquí "hermanos" se refiere a los creyentes ya fueran hombre o mujer. Traducción Alterna:"vió los creyentes"

Translation Questions

Acts 16:1

¿Qué Pablo hizo a Timoteo antes de viajar juntos y por qué?

Pablo cincuncidó a Timoteo porque los judios en esos lugares sabían que el padre de Timoteo era griego.

Acts 16:4

¿Qué instrucciones Pablo entregó a las iglesias en su camino?

Pablo entregó las instrucciones que habían sido escritas por los apóstles y los ancianos en Jerusalén.

Acts 16:9

¿Cómo Pablo sabía que Dios estaba llamándole a predicar el evangelio en Macedonia?

Pablo tuvo una visión de un hombre en Macedonia que le llamaba a ir a ayudarles.

Acts 16:11

En el Sábado, ¿Por qué Pablo fue al río fuera del portón de Filipos?

Pablo pensó que habría un lugar de oración ahí.

Acts 16:14

¿Qué hizo el Señor por Lidia mientras Pabló habló?

El Señor abrió el corazón de Lidia para prestar atención a las cosas las cuales eran habladas por Pablo.

¿Quién fue bautizado después que Pablo habló cerca del río?

Lidia y los ocupantes de su casa fueron bautizados después que Pablo habló.

Acts 16:16

¿Cómo hacía dinero para sus amos la joven mujer con el espíritu?

Ella hacía dinero para sus amos por la adivinación.

¿Qué Pablo hizo después que la joven mujer le siguiera por varios días?

Pablo se volteó y mandó al espíritu, en el nombre de Jesúcristo, salir fuera de ella.

Acts 16:19

¿Qué acusación los amos de la joven mujer trajeron en contra de Pablo y Silas?

Ellos acusaron a Pablo y Silas de enseñar cosas que no son legales a los romanos recibir u observar.

Acts 16:22

¿Qué castigo recibieron Pablo y Silas de los magistrados?

Ellos fueron azotados con varas, echados a la prisión y asegurados con cepo.

Acts 16:25

¿Qué hacían Pablo y Silas cerca de la media noche en la prisión?

Estaban orando y cantando himnos a Dios.

¿Qué sucedio que causó que el carcelero se preparara para suicidarse?

Hubo un temblor de tierra, toda las puertas de la prisión se abrieron y todas las cadenas se soltaron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 16:29

¿Qué pregunta hizo el carcelero a Pablo y Silas?

El carcelero preguntó a Pablo y Silas, "Señores, ¿qué debo hacer yo para ser salvo?

¿Qué contestación Pablo y Silas dio al carcelero?

Pablo y Silas contestaron, "Cree en el Señor Jesús y serás salvo, tú y tu casa".

Acts 16:32

¿Quién fue bautizado esa noche?

El carcelero y toda su casa fueron bautizados esa noche.

Acts 16:37

¿Qué causó que los magistrados estuviesen asustados luego de que enviaran palabra que soltaran a Pablo y Silas?

Los magistrados estaban asustados porque ellos se dieron cuenta que habían públicamente azotado a dos ciudadanos romanos sin condena.

Acts 16:40

Después que los magistrados le pidieron que abandoran la ciudad, ¿qué hicieron Pablo y Silas?

Pablo y Silas fueron a la casa de Lidia, animaron a los hermanos y se fueron de Filipo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 17

[1]Ahora cuando ellos habían pasado por las ciudades de Anfípolis y Apolonia, ellos llegaron a la ciudad de Tesalónica, donde había una sinagoga de los Judíos. [2]Pablo, como era su costumbre, fue a ellos, y por tres dias de reposo discutió con ellos de las Escrituras.

[3]Él estaba abriendo las Escrituras y explicando que era necesario que el Cristo sufririera y se levantara de los muertos. El dijo: "Éste Jesús de quien yo predico a ustedes es el Cristo". [4]Algunos de los Judíos fueron persuadidos y se unieron a Pablo y Silas, incluyendo un gran número de griegos devotos y no pocas de las mujeres líderes.
[5]Pero los Judíos incrédulos, siendo movidos con celos, tomaron algunos hombres malvados del mercado, reunieron una multitud, y alborotaron la ciudad. Asaltando la casa de Jasón, ellos querían entregar a Pablo y Silas al pueblo. [6]Pero cuando no los encontraron, ellos arrastraron a Jasón y a algunos hermanos ante los oficiales de la ciudad, gritando: "Estos hombres que han volteado el mundo boca abajo han venido también aquí. [7]Estos hombres a quienes Jasón les dió la bienvenida actúan contra los decretos de César; ellos dicen que hay otro rey, Jesús."
[8]La multitud y los oficiales de la ciudad se molestaron cuando escucharon estas cosas. [9]Pero después que los oficiales hicieron que Jasón y los demas pagaran dinero como fianza, los dejaron ir.
[10]Esa noche los hermanos enviaron a Pablo y Silas a Berea. Cuando ellos llegaron allí, fueron a la sinagoga de los Judíos. [11]Ahora esa gente eran más nobles que aquellos en Tesalónica, porque ellos recibieron la palabra con la mente dispuesta, examinando las Escrituras diariamente para ver si estas cosas eran así. [12]Por lo tanto muchos de ellos creyeron, incluyendo algunas mujeres griegas influyentes y muchos hombres.
[13]Pero cuando los Judíos de Tesalónica descubrieron que Pablo también estaba proclamando la palabra de Dios en Berea, ellos fueron allá y agitaron y alborotaron la multitud. [14]Entonces inmediatamente, los hermanos enviaron a Pablo al mar, pero Silas y Timoteo se quedaron allí. [15]Aquellos que habían guiado a Pablo lo llevaron tan lejos como la ciudad de Atenas. Tan pronto lo dejaron allí, ellos recibieron instrucciones de él para Silas y Timoteo para que venieran tan rápido como fuera posible.
[16]Ahora mientras Pablo esperaba por ellos en Atenas, su espíritu se encolerizó dentro de él cuando vio la ciudad llena de ídolos. [17]Así que él discutía en la sinagoga con los Judíos y aquellos que adoraban a Dios y también en el mercado con aquellos que estuvieran alli.
[18]Pero también algunos de los filósofos Epicúreos y Estoicos se econtraron con él. Algunos dijeron: "¿Qué está tratando de decir este charlatan?" Otros decían: "El parece ser uno que llama a las personas a seguir dioses extraños," porque él estaba predicando acerca de Jesús y la resurrección.
[19]Ellos tomaron a Pablo y lo llevaron al Areópago, diciendo, "¿Podemos saber de esta nueva enseñanza de la cual estabas hablando? [20]Porque tú traes algunas cosas extrañas a nuestros oídos. Por lo tanto, queremos saber que significan estas cosas." [21](Ahora todos los Atenienses y los extranjeros que vivian allí gastaban su tiempo en nada, sino hablando o escuchando acerca de algo nuevo).
[22]Entonces Pablo se paró en el centro del Areópago y dijo, "Ustedes hombres de Atenas, veo que ustedes son muy religiosos en todas las maneras. [23]Pues mientras pasaba y observaba los objetos de su adoración, Yo encontré un altar con esta inscripción: "A UN DIOS DESCONOCIDO". Por lo tanto lo que ustedes adoran en ignorancia, esto yo les anuncio.
[24]El Dios que hizo la tierra y todo lo que hay en ella, ya que Él es Señor del cielo y la tierra, no vive en templos construidos con manos. [25]Ni Él es servido por las manos de los hombres, como si Él necesitara algo, ya que Él mismo da vida y aliento a las personas y todo lo demás.
[26]Por un hombre Él hizo cada nación de personas para vivir sobre la superficie de la tierra, habiendo determinado sus tiempos señalados y los limites de los lugares donde vivir, [27]para que ellos busquen a Dios, si es que talvez, ellos puedan anciarlo y encontrarlo. Aunque Él no está lejos de ninguno de nosotros.
[28]Porque en Él vivimos y nos movemos y tenemos nuestro ser, tal como uno de sus propios poetas ha dicho, 'Porque nosotros también somos Su descendencia'. [29]Por lo tanto, ya que nosotros somos descendencia de Dios, no debemos pensar que las cualidades de su deidad son como el oro, o la plata, o piedras esculpidas - imágenes creadas por el arte e imaginación de hombre.
[30]Por lo tanto, Dios pasó por alto los tiempos de la ignorancia, pero ahora Él ordena a todos los hombres en todo lugar a arrepentirse. [31]Esto es porque Él ha fijado un día cuando Él juzgará al mundo con justicia por medio del Hombre que Él ha escogido. Dios ha dado testimonio de este Hombre a todos, levantándolo de los muertos".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[32]Ahora cuando los hombres de Atenas escucharon de la resurrección de los muertos, algunos se burlaron de Pablo; pero otros dijeron: "Nosotros te escucharemos de nuevo acerca de este asunto". [33]Después de eso, Pablo los dejó. [34]Pero algunos se unieron a él y creyeron, incluyendo a Dionisio el Areopagita, una mujer llamada Damaris, y otros con ellos.

Acts 17:3

Información general

Aquí la palabra "Él" se refiere a Pablo. (Ver: 17:1)

Él estaba abriendo las Escrituras

Posibles significados son 1- para explicar las escrituras en una forma que las personas pudieran entender como si Pablo estuviera abriendo algo para que las personas vieran lo que hay adentro de eso. o 2- Pablo estaba literalmente abriendo un libro o rollo y leyendo de este. (Ver:

que era necesario

"era parte del plan de Dios"

levantarse de nuevo

"volver a la vida"

de la muerte

"de entre los que están muertos" Esta frase "de la muerte" se refiere al espíritu de las personas que ha muerto. EL volver de entre ellos significa el volver a vivir otra vez.

los Judíos fueron persuadidos

Esto puede ser declarado en una forma activa. Traducción alterna: "Los judíos creyeron" o "los judíos entendieron"

y se unieron a Pablo

"y juntaron a Pablo"

los devotos

Esto significa aquellos que adoran a Dios pero no se han convertido al judaísmo a través de la circusición.

una gran multitud

"un gran número de personas juntas"

Acts 17:5

Información general

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los judíos incrédulos y hombres malvados de la plaza.

siendo movidos con celos

El sentimiento de celos es hablado como si los celos estuvieran realmente moviendo a la persona. Traducción alterna: "sintiendose bien celosos" o "sintiendose bien molestos"

con celos

Puede ser declarado explícitamente que estos judíos estaban celosos porque algunos de los judíos y griegos creyeron el mensaje de Pablo.

tomaron algunos hombres malvados

Aquí "tomaron" no significa que los judíos tomaron estos hombres a la fuerza. Esto significa que los judíos persuadieron a estos hombres malvados para ayudarlos.

algunos hombres malvados

"algunos hombres malignos" La palabra "hombre" se refiere específicamente a masculinos.

del mercado

"de la plaza pública" Esto es un lugar público de negocios, donde se realizan compras y ventas de bienes y/o servicios.

y alborotaron la ciudad

Aquí "la ciudad" se refiere a la gente en la ciudad. Traducción alterna: "hicieron que las personas de la ciudad se escandalizaron" o "hicieron que las personas de la ciudad se alborotaran"

Asaltando la casa

"Atacaron la casa violentamente" Esto probablemente significa que las personas estaban lanzando rocas a la casa tratando de tumbar la puerta de la casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jasón

Este es el nombre de un hombre.

al pueblo

Posibles significados de "pueblo" son: 1- un grupo de ciudadanos gubernamentales o legales reunidos para tomar una decisión o 2- multitud

algunos hermanos

Aquí "hermanos" se refiere a creyentes. Traducción alterna: "algunos otros creyentes"

ante los los oficiales

"en la presencia de los oficiales"

Estos hombres que han

Los líderes judíos estaban hablando y la frase "estos hombres" se refieren a Pablo y Silas.

volteado el mundo boca abajo

Esta frase es otra manera de decir que Pablo y Silas estaban causando problemas donde quiera que iban. Los líderes judíos estaban exagerando la influencia que Pablo y Silas estaban teniendo con sus enseñanzas. Traducción alterna: "causando problemas alrededor del mundo"

Jasón les dió la bienvenida

Esta frase señala que Jasón estaba en acuerdo con el mensaje problemático de los apóstoles

Acts 17:8

Información general

La palabra "ellos" se refiere a los oficiales de la ciudad.

Información general

La palabra "los" se refiere a Jasón y a otros creyentes que habían llevado a los oficiales de la ciudad.

molestaron

"preocuparon" o "ansionsos"

hubieron tomado la fianza de Jasón y del resto

Este dinero era una promesa de buen comportamiento; dinero el cual se podía devolver si todo marchaba bien o se podía utilizar para reparar los daños causados por mal comportamiento. Traducción alterna: "habiendo recibido un monto" o "habiendo recibido dinero"

del resto

Las palabras "el resto" se refiere a otros creyentes que los judíos llevaron delante de los oficiales.

Acts 17:10

Información general

Pablo y Silas viajan a la ciudad de Berea.

los hermanos

La palabra "hermanos" aquí se refiere a los hombres y mujeres que son creyentes. Traducción alterna: "los creyentes"

Ahora

La palabra "ahora" es utilizada aquí para marcar una pausa en la historia. Aquí Lucas dice la información de transfondo de las personas en Berea y cómo ellos estaban dispuestos a escuchar a Pablo y examinar lo que él decía.

esa gente eran más nobles

Estas personas "educadas" estaban dispuestas a pensar más objetivamente sobre nuevas ideas que otras personas. Traducción alterna: "de más mente abierta" o "más dispuestas a escuchar"

recibieron la palabra

Aquí "palabra" se refiere a enseñanza. Traducción alterna: "escucharon la enseñanza"

con la mente dispuesta

Estos Bereanos estaban preparados para examinar seriamente las enseñanzas de Pablo sobre las escrituras.

examinando las Escrituras diariamente

"cuidadosamente leyendo y evaluando las escrituras todos los días"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

si estas cosas eran así

"si las cosas que Pablo decía eran ciertas"

Acts 17:13

Información general

Atenas es bajo la costa de Barea la cual es en Macedonia. Atenas era una de las ciudades más importantes de Grecia.

descubrieron

"aprendieron" o "escucharon" (UDB)

fueron allá y agitaron

Esto hablla sobre ellos agitando al pueblo como si pensaran que esto fuear una persona agitando un líquido y haciendo que las cosas del fondo del líquido suban a la superficie. Traducción alterna: "fueron alla y los molestaron"

alborotaron la multitud

"y preocuparon a las multitudes" o "causaron pavor y miendo entre la gente"

hermanos

La palabra "hermanos"aquí se refiere a hombres y mujeres creyentes. Traducción alterna: "Creyentes"

enviaron a Pablo al mar

"a que fuera a la costa" Desde aquí Pablo probablemente zarparía a otra ciudad.

Aquellos que habían guiado a Pablo

"quienes estaban acompañando a Pablo" o "quienes iban con Pablo"

ellos recibieron instrucciones de él para Silas y Timoteo

"él les dijo las instrucciones para Silas y Timoteo" Esto puede tambien declararse en forma de citación como en la UDB

Acts 17:16

Información general

Esta es otra parte de la historia del viaje de Pablo y Silas. Pablo ahora está en Atenas donde está esperando por Silas y Timoteo para unirse a él.

Ahora

Esta es una palabra utilizada para marcar una pausa en la historia principal. Aquí Lucas empieza a decir una nueva parte de la historia.

su espíritu se encolerizó dentro de él cuando vio la ciudad llena de ídolos

Aquí "espíritu"se refiere a Pablo en sí. Esto puede declararse en una forma activa. Traducción alterna: "él se molestó porque vio que allí había ídolos por todo lugar en la ciudad" o "ver ídolos por todo lugar en la ciudad lo hacía molestar"

él discutió

"él debatió" o "él razonó" Esto significa que allí hubo interacción entre los que escuchaban más que solo él predicando. Ellos tambien estaban hablando con él.

aquellos que adoraban a Dios

Esto se refiere a los gentíles que daban alabanza a Dios y lo seguían pero no obedecían todas las leyes judías.

en el mercado

"en la plaza pública" Esto es un lugar público donde se hacían negocios, compraban y vendían bienes, ganados y/o servicios.

Acts 17:18

Información general

Aquí la palabra "él" se refiere a Pablo.

filósofos Epicúreos y Estoicos

Estas personas creían que todas las cosas fueron creadas por casualidad y que los dioses estaban muy ocupados siendo felices para ser molestados con el gobierno del universo. Ellos rechazaron la resurrección y solo deseaban los simpleas placeres. (Ver:|How to Translate Names)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

filósofos Estoicos

Estas personas creían que la libertad venía del renunciar uno mismo a la fe. Ellos rechazaron el amor personal de Dios y la resurrección. (Ver: | How to Translate Names)

lo confrontraron

"fueron sobre él"

Y algunos dijeron

"y algunos de los filósofos dijeron"

¿Qué está tratando de decir este charlatan?

La palabra "charlatan" se refiere de una manera negativa a una persona que habla mucho o demasiado, especialmente de temas sin transcendencia o del cual no tiene mucha información. Los filósofos dijeron que Pablo tenía poca información la cual no valía la pena escuchar. Traducción alterna: "Que mal educada es esta persona"

Otros decían

"Otros filósofos dijeron"

El parece ser un predicador

"Él parece ser un proclamador" o "Él parece estar en una misión de llevar el mensaje"

dioses extraños

Esto no es en el sentido de "raros" sino en el sentido de "extrangeros", lo que es, dioses que los griegos y romanos no adoran o conocen.

Acts 17:19

Información general

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los filósofos Epicúreos y Estoicos. (Ver: | Exclusive "We" and 17:18)

Información general

Las palabras "'tú" y "lo" se refieren a Pablo. (Ver: 17:18)

Ellos tomaron a Pablo y lo llevaron

Eto no significa que ellos arrestaron a Pablo. Estos filósofos invitaron a Pablo a hablar formalmente a sus líderes.

al Areópago

El "Areópago" era el lugar donde se reunían los líderes. Traducción alterna: "a los líderes que se reunían en el Areópago"

al Areópago, diciendo

Aquí los líderes en el Areópago están hablando. Esto se puede declarar en una nueva sentencia. Traducción alterna "el Aerópago Los líderes le decían a Pablo"

Areópago

Esto es una prominante roca que sobresale o una colina en Atenas en la cual la corte suprema de Atenas se pudo haber reunido. (Ver: | How to Translate Names)

Porque tú traes algunas cosas extrañas a nuestros oídos

Las enseñanzas de Pablo sobre Jesús y la resurrección se hablan como si fuera un objeto que una persona puede traer a otra persona. Aquí "oídos" se refiere a lo que ellos escuchan. Traducción alterna: "Pues tus enseñanzas son cosas que nosotros nunca antes habíamos escuchado"

Ahora... algo nuevo

Esta palabra es utilizada para marcar una pausa en la historia pricipal. Aquí Lucas dice una información de transfondo sobre las personas que viven en Atenas y sus intereses en nuevas enseñanzas.

todos los Atenienses

"Atenienses" son personas de Atenas, una ciudad cerca de la costa baja de Macedonia (hoy día Grecia.) (Ver: | How to Translate Names)

y los extranjeros

"y los forasteros"

gastaban su tiempo en nada, sino

Aquí "tiempo" se habla como si fuera un objeto que una persona puede gastar. Traducción alterna: "amandose solo a ellos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hablando o escuchando acerca de algo nuevo

"discutiendo nuevas ideas filosóficas" o "hablando sobre lo que era nuevo para ellos" (UDB)

Acts 17:22

Información general

pablo comienza su discurso a los filósofos en el Areópago.

muy religiosos en todas maneras

Pablo se refiere al público ateano mostrando honores a los dioses a través de oraciones, construcción de altares, y ofreciendo sacrificios.

Pues mientras pasaba

"Pues mientras yo caminaba por" o "mientras caminaba a lo largo"

A UN DIOS DESCONOCIDO

Posibles significados son: 1- "a un cierto dios desconocido o 2- "a un dios no conocido." Esto era un escrito específico o una inscripción en el altar.

Acts 17:24

la tierra

En el sentido más general, "la tierra" se refiere a los cielos y la tierra y todo en ella.

ya que Él es Señor

Aquí "Él" se refiere al Dios desconocido mencionado en 17:22 que Pablo está explicando es el Señor Dios.

del cielo y la tierra

Las palabras "cielo" y "tierra" son utilizadas juntas para que signifique todos los seres y cosas en el cielo y la tierra.

construidos con manos

Aquí "manos" se refiere a personas. Traducción alterna: "cronstruidos por manos de personas" o "que las personas lo construyeron"

Ni Él es servido por las manos de los hombres

Aquí "servido" tiene el sentido de un doctor tratando a un paciente para hacer que el paciente esté bien otra vez. Traducción alterna: "Ni la mano del homre tomó cuidado de Él"

por las manos de los hombres

Aquí "manos" se refiere al todo de una persona. Traducción alterna: "por humanos"

ya que Él mismo

"porque Él mismo" La palabra "mismo" se añade para enfatizar.

Acts 17:26

Información general

Aquí la palabra "Él" se refiere al único y verdadero Dios, el creador.

Información general

La palabra "ellos" se refiere a todas las naciones viviendo en la superficie de la tierra.

Información general

Al utilizar la plabra nosotros Pablo se incluye a él mismo, su audiencia y a toda nación. (Ver: | Inclusive "We")

un hombre

Esto significa Adán, la primera persona que Dios creó. Esto puede ser declarado incluyendo a Eva. Fue a través de Adan y Eva que Dios creó a todas las demás personas. Traducción alterna: "una pareja" (UDB)

habiendo determinado sus tiempos señalados y limites de sus áreas de su habitación

Esto puede ser declarado en una nueva oración. Traducción alterna: "Y Él determinó donde y cuando ellos vivirían"

Por lo tanto

Esta palabra marca una declaración que es dicha debido a lo que Pablo dijo previamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ellos deben buscar a Dios y quizá ellos lo puedan alcanzar y encontrar

Deseando aprender más sobre Dios y tener una relación con Él se dice como si esto fuera una persona literalmente buscando alrededor para encotrar a alguien y alcanzarlo. Traducción alterna: "ellos deben aprender sobre Él para que ellos pueden entender que ellos Le necesitan y vengan a ser unos de sus pueblos"

Él no está lejos de ninguno de nosotros

Esto puede ser declarado en una forma positiva. Traducción alterna: "Él está bien cerca de cada uno de nosotros" (Ver:|Litotes)

Acts 17:28

Información general

Aquí la palabra "Él" se refiere a Dios (Ver 17:24)

Información general

Cuando Pablo dice "nosotros" se incluye a él y a su público. (Ver:|Inclusive "We")

Porque en Él

"Porque por Él"

descendencia de Dios

Porque Dios creó a todos, todas las personas se hablan como si ellos fueran literalmente hijos de Dios.

que la divinidad

aquí "divinidad" se refiere a los atributos naturales de Dios. Traducción alterna: "Que Dios"

esculpidas con el arte y pensamientos de hombre.

Esto puede ser declarado en una forma activa. "las cual un hombre utiliza su destreza para formarla en algo que le han designado" o "hacer con arte y pensamiento humano"

Acts 17:30

Oración de enlace

Pablo finaliza su discurso a los filósofos de Areópagos, el cual inició 17:22

Información general

Aquí la palabra "Él" se refiere a Dios.

Por lo tanto

Estas palabras marcan una declaración que se dice por lo que fue dicho previamente.

Dios pasó por alto los tiempos de la ignorancia

"Dios decidió no castigar a las personas en el tiempo de la ignorancia"

tiempos de la ignorancia

A esto se refiere al tiempo en que Dios se reveló por completo a Sí mismo a través de Jesucristo y antes que el pueblo supiera como obedecer a Dios.

todos los hombres

Esto significa todas las personas ya sea masculino o femenino. Traducción alterna: "todas las personas"

cuando Él juzgará al mundo con justicia por el Hombre que Él ha escogido

"cuando el Hombre que Él ha seleccionado juzgará al mundo en justicia"

Él juzgará al mundo

Aquí "mundo" se refiere a las personas. Traducción alterna: "Él juzgará a todas las personas"

con justicia

"justamente" o "correctamente"

Dios ha dado prueba de este Hombre

"Dios ha demostrado la selección de este Hombre"

de los muertos

"de entre los muertos" La frase "los muertos" se refiere a los espíritus de las personas que han muerto. Volver de entre ellos significa volver a vivir de nuevo.

Acts 17:32

Oración de enlace

Este es el final de la historia de Pablo en Atenas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Información general

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a los hombres de Atenas. Ellos estaban hablando directamente a Pablo pero no incluyendo a Pablo en su grupo. Posiblemente ellos estaban solamente siendo cortés aunque algúnos realmente querían escuchar de Pablo otra vez. (Ver: | Exclusive "We")

Ahora

Esta palabra es utilizada aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí Lucas cambia de las enseñanzas de Pablo a las reacciones de las personas de Atenas.

los hombres de Atenas

Estos eran personas que estaban presentes en el Areópagos escuchando a Pablo

algunos se burlaron de Pablo

"algunos ridiculizaron a Pablo" o "algunos se rieron de Pablo" Estos no creyeron en que era posible para alguien morir y regresar a la vida.

Dionisio el Areopagita

Dionisio es el nombre de un hombre. Dionisio era uno de los jueces en el concilio de Areópagos. (Ver: | How to Translate Names)

Damaris

Este es el nombre de una mujer.

Translation Questions

Acts 17:1

Llegando a Tesalónica, ¿dónde Pablo fue primero a hablar de Jesús desde las Escrituras?

Pablo fue a la sinagoga de los judíos primero para hablar desde las Escrituras sobre Jesús

Acts 17:3

¿Qué Pablo mostró que era necesario desde las Escrituras?

Pablo mostró que era necesario al Cristo sufrir y resucitar otra vez de los muertos.

Acts 17:5

¿Qué acusación fue hecha en contra de Pablo y Silas a los oficiales de la ciudad?

Pablo y Silas fueron acusados de actuar en contra de los decretos de César, diciendo que había otro rey -- Jesús.

Acts 17:10

¿Dónde Pablo y Silas fueron cuando ellos llegaron a Berea?

Pablo y Silas entraron a la sinagoga de los judíos.

¿Qué hicieron los de Berea cuando escucharon el mensaje de Pablo?

Los de Berea recibieron palabra y examinaron las Escrituras para ver si lo que Pablo dijo era cierto.

Acts 17:13

¿Por qué Pablo tenía que dejar Berea y dónde fue?

Pablo había dejado Berea porque los judíos de Tesalónica alborotaron las multitudes en Berea para que Pablo fuera a Atenas.

Acts 17:16

¿Dónde fue Pablo cuando llegó a Atenas?

Pablo fue a la sinagoga judía y el mercado para razonar desde las Escrituras.

Acts 17:19

¿Dónde fue Pablo llevado a explicar su enseñanza más?

Pablo fue llevado al Areópago para explicar su enseñanza más.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 17:22

¿Cuál altar en Atenas Pablo encontró, el cual él quería explicar a las personas?

Pablo encontró un altar con la inscripción, A UN DIOS DESCONOCIDO, el cual quería explicar a las personas.

Acts 17:24

¿Qué dijo Pablo el Dios quien hizo todo da a las personas?

Pablo dijo que el Dios quien hizo todo da a las personas vida y aliento y todo lo demás.

Acts 17:26

¿De qué hizo Dios cada nacion de personas?

De un hombre Dios hizo toda nación de gente.

¿Cuán lejos Pablo dijo que Dios estaba de caulquiera?

Pablo dijo que Dios no estaba lejos de alguno.

Acts 17:28

¿Cómo Pablo dijo que no deberíamos pensar en Dios?

Pablo dijo que no deberíamos pensar en Dios como oro, plata, o piedras, esculpidas por el hombre.

Acts 17:30

¿A qué llama Dios ahora a todo hombre en todo lugar hacer?

Dios ahora llama a todo hombre en todo lugar al arrepentimiento.

¿Para qué Dios instituyó cierto día?

Dios ha instituído cierto día en el que Jesús será juez del munod en justicia.

¿Qué prueba ha Dios dado que Jesús ha sido escogido como juez del mundo?

Dios ha demostrado que Jesús ha sido escogido como juez dle mundo levantándole de los muertos.

Acts 17:32

¿Qué hicieron algunos cuando ellos escucharon a Pablo hablar sobre la resurección de los muertos?

Algunos se burlaron de Pablo cuando ellos le escucharon hablar de la resurección de los muertos.

¿Alguno creyó lo que Pablo había dicho?

Sí, ciertos hombres creyeron a Pablo y otros con ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 18

[1]Después de estas cosas Pablo dejó Atenas y fue a Corinto. [2]Allí él conoció a cierto Judío llamado Aquila, un hombre que por raza era de Ponto; él recientemente había llegado de Italia con su esposa Priscila, porque Claudio había ordenado que todos los Judíos se fueran deRoma. Pablo fue a ellos, [3]y porque él era del mismo oficio, él se quedó con ellos y trabajó, pues ellos eran hacedores de tiendas.

[4]Entonces Pablo debatía en la sinagoga cada Sábado. El persuadía a ambos, Judíos y Griegos. [5]Pero cuando Silas y Timoteo descendieron de Macedonia, Pablo fue impulsado por el Espíritu a testificarles a los Judíos que Jesús era el Cristo. [6]Cuando los Judíos se le opusieron y lo insultaron, Pablo sacudió su vestidura por ellos y les dijo a ellos; " Sea su sangre sobre sus propias cabezas; yo soy inocente. Desde ahora en adelante iré a los Gentiles."
[7]Entonces él se fue de ahí y fue a casa de Ticio Justo, un hombre que adoraba a Dios. Su casa estaba al lado de la sinagoga. [8]Crispo, el lider de la sinagoga y toda su casa creyeron en el Señor. Muchos de los Corintos que oyeron a Pablo creyeron y fueron bautizados.
[9]Él Señor le dijo a Pablo en una visión nocturna; "No tengas miedo, sino habla y no estés en silencio. [10]Porque Yo estoy contigo, y nadie tratará de dañarte, porque tengo mucha gente en está ciudad." [11]Pablo vivió allí por un año y seis meses, enseñando la Palabra de Dios entre ellos.
[12]Pero cuando Galio se convirtió en gobernador de Acaya, los Judíos se levantaron en contra de Pablo y lo llevaron ante de la silla de juicio; [13]ellos dijeron, " Este hombre persuade a las personas a adorar a Dios contrario a la ley."
[14]Todavia cuando Pablo estaba a punto de hablar, Galio dijo a los Judíos: "Ustedes Judíos, si en verdad fuera un asunto incorrecto o un crimen, sería razonable tratarlo con ustedes. [15]Pero ya que estas son preguntas sobre palabras y nombres y su propia ley, resuélvanlo ustedes mismos. Yo no deseo ser el juez de este asuntos."
[16]Galio hizo que ellos dejaran la silla de juicio. [17]Pero todos ellos agarraron a Sóstenes, el gobernador de la sinagoga, y lo golpearon frente a la silla de juicio. Pero a Galión no le importó lo que ellos hicieron.
[18]Pablo, después de quedarse allí por muchos días más, dejó a los hermanos y embarcó para Siria con Priscila y Aquila. Antes de dejar el puerto de Cencrea, él se afeitó la cabeza porque había tomado un voto. [19]Cuando ellos llegaron a Éfeso, Pablo dejó allí a Priscila y Aquila, pero él fue a la sinagoga y debatió con los Judíos.
[20]Cuando ellos le pidieron a Pablo que se quedara más tiempo, él declinó. [21]Pero despidiéndose de ellos, dijo: " Yo regresaré otra vez a ustedes si es la voluntad de Dios." A continuación zarpó de Éfeso.
[22]Cuando Pablo arribó a Cesaréa, subió y saludó a la iglesia de Jerusalén y después bajó a Antioquía. [23]Después de haber pasado un tiempo allí, Pablo partió y fue a través de las regiones de Galacia y de Frigia y animó a todos los discípulos.
[24]Ahora cierto Judío llamado Apolos, nacido en Alejandría, vino a Éfeso. Él era elocuente hablando y poderoso en las Escrituras. [25]Apolos había sido instruído en las enseñanzas del Señor. Siendo ferviente en espíritu, él habló y enseñó con exactitud las cosas concernientes a Jesús, pero él solo conocía el bautismo de Juan. [26]Apolos empezó a hablar valientemente en la sinagoga. Pero cuando Priscila y Aquila lo escucharon, lo llamaron aparte y le explicaron el Camino de Dios con más exactitud.
[27]Cuando él deseó pasar por Acaya, los hermanos lo animaron y le escribieron a los discípulos en Acaya que lo recibieran. Cuando él llegó, él ayudó grandemente a aquellos que habían creído por gracia. [28]Apolos poderosamente refutaba con los Judios en debate público, mostrando por las Escrituras que Jesús es el Cristo.

Acts 18:1

Oración de enlace

Esta es otra parte de las historias de los viajes de Pablo mientras él iba para Corinto.

Información general

Aquila y Priscila son introducidos a la historia en el versículo 2 y 3 dando una información de transfondo sobre ellos.

Después de estas cosas

"Luego de estos eventos ocurrieron en Atenas"

Atenas

Atenas era una de las ciudades más importantes en Grecia. Ver como se tradujo esto en 17:13

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ahí él encontró

Posibles significados son: 1- Pablo lo encontró por casulidad o 2- Pablo lo encontró intensionalmente.

a cierto Judío llamado Aquila

Aquí la frase "un cierto" indica que esto es introduciendo a una nueva persona en la historia.

por raza era del Ponto

Ponto era una provincia en la costa sureña del Mar Negro.

recientemente había llegado

Esto es probablemente en algún momento del año anterior.

Italia

Este es el nombre de tierra. Romas es la capital de Italia.

Claudio había mandado

Claudio era el actual emperador romano. Mire como se tradujo esto en 11:27

él era del mismo oficio

"el hacía el mismo tipo de trabajo que ellos hacían"

Acts 18:4

Información general:

Silas y Timoteo se unieron a Pablo.

Entonces Pablo debatía

"Así que Pablo discutió" Él dió razones. Esto significa que en vez de predicar, Pablo habló e interactuaba con las personas.

El persuadía a ambos, Judíos y Griegos

Posibles significados son 1- "Él hizo que tanto judíos commo griegos creyeran" o 2- "Él continuó de persuadir a los judíos y griegos"

Pablo fue impulsado por el Espíritu

Esto puede ser declarado en una forma activa. Traducción alterna: "El Espíritu impulsó a Pablo" (Ver:|Active or Passive)

sacudió su vestidura

Esto es una acción simbólica para indicar que Pablo no trataría más de enseñar a los judíos sobre Jesús. Él los deja a ellos ante el jucio de Dios.

Sea su sangre sobre sus propias cabezas

Aquí "sangre" representa la culpa de sus acciones. Aquí "cabeza" se refiere a la persona entera. Pablo le dice a los judíos que ellos son los únicos responsables del juicio que ellos enfrentarían por su terquedad si se reúsan a arrepentirse. Traducción alterna: "Ustedes solos cargarán la responsabilidad del castigo por sus pecados"

Acts 18:7

Información general:

Aquí la palabra "él" se refiere a Pablo.

Información general:

La primera palabra "su"se refiere a Ticio Justo La segunda palabra "su"se refiere a Crispo.

Ticio Justo, Crispo

Estos son nombres de hombres. (Ver:|How to Translate Names)

adoraba a Dios

Un adorador de Dios es un gentil que dá alabanzas a Dios y lo sigue a Él pero no necesariamente obedece las leyes judías.

el líder de la sinagoga

un laico que auspiciaba y administraba la sinagoga, no necesariamente el maestro

toda su casa

Aquí "casa" se refiere a la gente. Traducción Alterna: "la gente que vivía con él en su casa"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

fueron bautizados

Esto se puede declarar de forma activa. Traducción Alterna: "recibió el bautismo"

Acts 18:9

No tengas miedo, sino habla y no estés en silencio

El Señor está dando un mandamiento de dos maneras diferentes para enfatizar que Pablo ciertamente debería continuar predicando. Traducción Alterna: "No tengas miedo y, en vez, no te vuelvas silencioso" (Ver: | Parallelism)

habla y no estés en silencio

El Señor da el mismo mandamiento de dos maneras diferentes para ordenar a Pablo fuertemente a que hable. Traducción Alterna" (Ver: | Doublet)

no estés en silencio

Puede ser declarado explícitamente lo que el Señor quiere que Pablo hable. Traducción Alterna: "y no pares de hablar el evangelio"

tengo mucha gente en esta ciudad

"hay muchas personas en esta ciudad que han puesto su fe en mí" o "muchas personas en esta ciudad que pondrán su fe en mí"

Pablo vivió allí, enseñando la palabra de Dios entre ellos.

Esto es una declaración conclusiva para esta parte de la historia.

Acts 18:12

Declaración de conexión

Los judíos incrédulos traen a Pablo a la silla de juicio ante Galio.

Información General

Acaya era la provincia romana en la que Corinto estaba localizado. Era la ciudad más grande en el sur de Grecia y la capital de la provincia. (Ver: | How to Translate Names)

Galio

Este es el nombre de un hombre.

los Judíos

Esto se refiere a los líderes judíos que no creían en Jesús.

se levantaron

"vinieron juntos" o "se reunieron"

lo llevaron ante de la silla de juicio

Los judíos tomaron a Pablo a la fuerza para llevarlo a la corte. Aquí "silla del jucio" se refiere al lugar donde Galio se sentaba para tomar decisiones legales en la corte. Traducción alterna: "lo llevaron para que el gobernador pudiera juzgarlo en la silla del juicio"

Acts 18:14

Galio dijo

Galio era el gobernador de la provincia

su propias ley

Aquí "ley" se refiere a la ley de Moisés y tambien a las costumbres judías en el tiempo de Pablo.

Yo no deseo ser el juez de este asuntos

"Me niego hacer un juicio sobre estas cosas"

Acts 18:16

Información general

Aquí la palabra "ellos" probablemente se refiere a los gentiles en la corte. Ellos reaccionaron en contra de los judíos que llevaron a Pablo frente a la silla del juicio. (Ver: 18:12)

Galio hizo que ellos dejaran la silla de juicio

"Galio los despidió de la silla del juicio" Aquí "silla del juicio" se refiere al lugar donde Galio se sienta para tomar decisiones en la corte. Traducción alterna: "Galio hizo que ellos se fueran de su presencia en la corte" o "Galio los hizo irse de la corte")

todos ellos agarraron

Esta pudiera ser una exageración para enfatizar el sentimiento fuerte que la gente tenía. Traducción alterna: "muchas personas agarraron" o "muchos de ellos agarraron"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero todos ellos agarraron a Sostenes, el gobernador de la sinagoga, lo golpearon frente a la silla de juicio.

Posibles significados son: 1- Los gentiles golpearon a Sostenes en la corte frente a la silla del juicio porque él era el líder judío. o 2- es posible que Sostenes era un creyente en Cristo, así que los judíos lo golpearon frente a la corte.

Sostenes, el gobernador de la sinagoga

"Sostenes" era el líder judío de la sinagoga en Corinto. (Ver:|How to Translate Names)

lo golpearon

"repetidamente le dieron" o "repetidamente lo golpearon"

Acts 18:18

Oración de enlace

Continúa el viaje misionero de Pablo, mientras él, Priscila y Aquila dejan Corinto. Pareciera que indica que Silas y Timoteo se quedaron pues dice "él " y no "nosotros"

Información general

Cencrea era una ciudad portuaria que era parte de la gran ciudad de Corinto. (Ver:|How to Translate Names)

Información general

Aquí la palabra "él" se refiere a Pablo.

Oración de enlace

La palabra "ellos" se refiere a Pablo, Pricila y Aquila.

dejó a los hermanos

La palabra "hermanos" se refiere a los hombres y mujeres creyentes. Traducción alterna: "dejaron a los compañeros creyentes"

embarcó para Siria con Priscila y Aquila

Pablo tomó un barco que embarcó para Siria. Pricila y Aquila se fueron con él.

él tenía su cabeza afeitada

Esto es un acto simbólico que indica el cumplimiento de un voto. Esto puede ser declarado de forma activa. Traducción alterna: "el hizo que alguien le rapara los cabellos de su cabeza"

debatió con

"razonó con" o "discutió con"

Acts 18:20

Información general

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los judíos en Éfeso.

despidiendose de ellos

"diciéndoles adios a ellos"

Acts 18:22

Oración de enlace

Pablo continúa su viaje misionero

Información general

Frigia es una provincia en Asia que en estos días modernos es Turquía. Vea como se tradujo en 2:8.

arribó a Cesaréa

"llegó a Cesaréa" La palabra "arrivó" es utilizada para mostrar que él llegó en barco.

subió

Él viajó a la ciudad de Jerusalén. La palabra "subió" es utilizada aquí porque Jerusalén está en una elevación más alta que Cesaréa.

saludó a la iglesia de Jerusalén

Aquí "iglesia se refiere a los creyentes en Jersulén. Traducción alterna: "saludó a los miembros de la iglesia en Jerusalén"

después bajó

La palabra "bajó" es utilizada aquí porque Antioquía es de elevación más baja que Jersulén.

Pablo partió

"Pablo se fue"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Después de haber pasado un tiempo allí

Esto habla sobre el "tiempo" como si éste fuere una comodidad la cual una persona puede gastar. Traducción alterna: "Luego de estar allí por un tiempo"

Acts 18:24

Oración de enlace

Lucas dice que sucedió en Éfesos con Prisila y Aquila.

Información general

Apollo se introduce a la historia. Versículos 24 y 25 dan una información de transfondo sobre él.

Ahora

Esta palabra es utilizada aquí para marcar una pausa en la historia principal.

cierto Judío llamado Apolos

La palabra "cierto" índica que Lucas está introduciendo a un nuevo personaje en la historia.

nacido en Alejandría

"un hombre que nació en la ciudad de Alejandría." Posible ciudades: 1- Alejandría en Egipto en la costa norte de África o 2- Alejandría en la costa oeste de Asia.

elocuente hablando

"un buen orador"

y poderoso en las escrituras.

"y él conoce las escrituras a fondo" Él entendía las escrituras del antigüo testamento muy bien.

Apolos había sido instruído en las enseñanzas del Señor.

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción alterna: "Otros creyentes le habían enseñado a Apolos como el Señor Jesús quería que las personas vivan"

Siendo ferviente en espíritu

Aquí "espíritu" se refiere a la persona entera de Apolos. Traducción alterna: "Siendo bien estusiasta"

el bautismo de Juan

"el bautismo que Juan realiza" Esto es comparando el bautismo de Juan que es con agua con el bautismo de Jesús que es con el Espíritu Santo.

el camino de Dios

Como Dios desea que su pueblo viva se habla como si éste fuera un camino donde una persona viaja.

con más exactitud

"correctamente" o "más plenamente"

Acts 18:27

Información general

Aquí las palabras "él" y "su" se refiere a Apolos. (Ver: 18:24)

Información general

Acaya era una provincia de Roma en el área sur de Grecia. Vea como se tradujo en 18:12

pasar por Acaya

"ve a la región de Acaya" La frase "pasa por" se utiliza porque Apolos tená que cruzar por el mar Ageo para llegar a Acaya desde Éfeso.

hermanos

La palabra "hermanos" aquí se refiere a los hombres y mujeres creyentes. Puede hacer explícito que estos eran creyentes en Éfesos. Traducción alterna: "compañeros creyentes en Éfesos"

escribieron a los discípulos

"escribieron una carta a los cristianos en Acaya"

aquellos que habían creído por gracia

"aquellos que habían creído en la salvación por gracia" o "aquellos que por la gracia de Dios creyeron en Jesús"

Apolos públicamente abrumaba

Apolos debatía a los judíos frente a otras personas con sus argumentos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

con su poder y su destreza

"con el poder de sus argumentos y sus destrezas como orador"

Translation Questions

Acts 18:1

¿Qué trabajo Pablo hizo para sustentarse a sí mismo?

Pablo trabajó como un hacedor de tiendas para sustentarse.

Acts 18:4

¿Qué Pablo testificó a los judíos en Corinto?

Pablo testificó a los judíos que Jesús era el Cristo.

Cuando los judíos rechazaron a Pablo, ¿qué él hizo?

Pablo dijo a los judíos que la sangre de elos mismos estaba sobre sus propias cabezas y después él fue a los gentiles.

Acts 18:9

¿Qué estímulo Pablo recibió del Señor en Corinto?

El Señor dijo a Pablo que continuara hablando, pues nadie le haría daño ahí.

Acts 18:12

¿Qué acusación los judíos trajeron al gobernador en contra de Pablo?

Los judíos acusaron a Pablo de enseñar a las personas adorar contario a la ley.

Acts 18:14

¿Cómo respondió el gobernador a las acusaciones de los judíos en contra de Pablo?

El gobernador dijo que él no deseaba ser juez de asuntos relacionados a la ley judía.

Acts 18:18

¿Cuál esposo y esposa viajaron con Pablo a Efeso?

Aquila y Priscila viajaron con Pablo a Efeso.

Acts 18:22

¿Cuáles eran los dos primeros lugares que Pablo fue después que partió de Efeso?

Después que él se fue de Efeso, Pablo viajó a Jerusalén y luego a Antioquía.

Acts 18:24

¿Qué enseñanza Apolo entendió precisamente y en qué enseñan necesitaba más instrucción?

Apolo entendió las cosas acerca de Jesús con exactitud, pero él sólo conocía del bautismo de Juan.

¿Qué hizo Priscila y Aquila por Apolo?

Priscila y Aquila se hicieron amigos de Apolo y le explicaron el camino de Dios con mayor exactitud.

Acts 18:27

¿Qué Apolo era capaz de ahcer con su discurso elocuente y conocimiento de las Escrituras?

Apolo era capaz de públicamente abrumar a los judíos, mostrando que Jesús era el Cristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 19

[1]Y sucedió que cuando Apolo estaba en Corinto, Pablo pasaba a través de las regiones superiores del país y llegó a la ciudad de Éfeso y encontró a ciertos discípulos allí. [2]Pablo les dijo: "¿Ustedes recibieron al Espíritu Santo cuando creyeron?" Ellos le dijeron: "No, nosotros ni siquiera hemos escuchado sobre el Espíritu Santo."

[3]Pablo dijo: "¿en qué entonces fueron ustedes bautizados?" Ellos dijeron: "en el bautismo de Juan." [4]Entonces Pablo respondió: "Juan bautizaba con el bautismo de arrepentimiento. Él le decía a la gente que ellos debían creer en Aquel que vendría después de él, esto es, en Jesús."
[5]Cuando la gente escuchó esto, ellos fueron bautizados en el nombre del Señor Jesús. [6]Entonces cuando Pablo les impuso sus manos sobre ellos, el Espiritu Santo vino sobre ellos y hablaron en otras lenguas y profetizaron. [7]En total ellos eran unos doce hombres.
[8]Pablo entró a la sinagoga y habló valientemente por espacio de tres meses, enseñando y persuadiendo a la gente acerca del Reino de Dios. [9]Pero cuando algunos Judíos fueron endurecidos y desobedientes, ellos empezaron a hablar mal del Camino de Cristo ante la multitud. Entonces Pablo los dejó, y se llevó a los creyentes lejos de ellos. Él empezó a enseñarles cada día en el salón de lectura de Tirano. [10]Esto continuó por dos años, para que todos los que vivían en Asia escucharan la Palabra del Señor, ambos Judíos y Griegos.
[11]Dios estaba haciendo obras poderosas por las manos de Pablo, [12]de modo, que hasta los pañuelos y delantales que lo habian tocado fueron llevados a los enfermos y sus enfermedades fueron curadas y los malos espíritus salieron fuera de ellos.
[13]Pero allí habían exorcistas Judíos viajando a través del área. Ellos tomaban el Nombre de Jesús para su propio uso para tener poder sobre espiritus malignos cuando decían: "Por el Jesús que Pablo predica, yo te ordeno que salgas." [14]Los que hacían esto eran los siete hijos de un sacerdote principal Judío, llamado Esceva.
[15]Un espíritu maligno les contestó: "A Jesús conozco, y a Pablo conozco; pero ¿quiénes son ustedes?" [16]El espíritu maligno en el hombre saltó sobre los exorcistas y los dominó y los golpeó. Entonces ellos huyeron de esa casa desnudos y heridos. [17]Esto se hizo conocido a todos, ambos Judíos y Griegos, que vivían en Efeso. Ellos se asustaron mucho, y el nombre del Señor Jesús fué honrado.
[18]También, muchos de los creyentes vinieron y confesaron y admitieron las cosas malas que ellos habían hecho.
[19]Muchos que practicaban artes mágicas trajeron sus libros y los quemaron a la vista de todos. Cuando ellos calcularon el valor de ellos, eran cincuenta mil piezas de plata. [20]Entonces la palabra de el Señor se esparcía ampliamente en formas poderosas.
[21]Ahora después que Pablo completó su ministerio en Efeso, él decidió en el Espíritu pasar a Macedonia y a Acaya en su camino a Jerusalén; él dijo: "Después de estar allí, también tengo que ver Roma." [22]Pablo envió a Macedonia dos de sus discípulos, Timoteo y Erasto, quienes lo habían ayudado. Pero él mismo se quedó en Asia por un tiempo.
[23]Por aquel tiempo hubo un no pequeño disturbio en Éfeso conscerniente al Camino. [24]Cierto platero llamado Demetrio, quien hacía estatuas de Diana en plata, trajo mucho negocio para los artesanos. [25]Entonces él reunió a los trabajadores de esa ocupación y dijo: "Señores, ustedes saben que en este negocio nosotros hacemos mucho dinero.
[26]Ustedes ven y escuchan que, no solo en Efeso, pero casi en toda Asia, este Pablo ha persuadido y apartado a muchas personas. El está diciendo que no hay dioses que sean hechos con las manos. [27]Y no solo hay ahí peligro de que nuestro oficio no se necesite más, sino también que el templo de la gran diosa Diana sea considerado sin valor. Entonces incluso ella pueda perder su grandeza, ella a quien toda Asia y el mundo adora."
[28]Cuando ellos escucharon esto, se llenaron de coraje y gritaron, diciendo: "¡Grande es Diana de los Efesios!" [29]La ciudad entera fue llena de confusión, y las personas se apresuraron al teatro. Ellos habían agarrado a los compañeros de viaje de Pablo, Gayo y Aristarco, que vinieron de Macedonia.
[30]Pablo quería entrar entre la multitud de personas, pero los discípulos lo impidieron. [31]También, algunos de los oficiales locales de la Provincia de Asia que eran amigos de Pablo le enviaron un mensaje solicitándole fuertemente que no entrara al teatro. [32]Algunas personas gritaban una cosa, y algunas otra, pues la multitud estaba en confusión. La mayoría de ellos ni siquiera sabían por qué ellos se habían reunido.
[33]Algunos de entre la multitud informaron a Alejandro, a quien los judios estaban empujaban hacia el frente, asi que, Alejandro movió su mano queriendo dar una explicación a los que estaban reunidos. [34]Pero cuando se dieron cuenta que él era Judío, todos gritaron a una voz por alrededor de dos horas: "¡Grande es Diana de los Efesios!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[35]Cuando el secretario del pueblo había calmado la multitud, el dijo: "Ustedes hombres de Éfeso, ¿qué hombre aquí no sabe que la ciudad de los Efesios es guardiana del templo de la Gran Diana y de la imagen que bajó del cielo? [36]Viendo entonces que estas cosas eran innegables, ustedes deben de estar callados y no hagan nada precipitadamente. [37]Porque ustedes han traído a estos hombres a esta corte que no son ladrones de templos ni blasfemos de nuestra diosa.
[38]Por lo tanto, si Demetrio y los artesanos quienes estan con él tienen una acusación contra alguien, las cortesn está abiertas y ahí hay procónsules. Déjenlos que se acusen ellos unos a otros. [39]Pero si ustedes buscan algo sobre otros asuntos, éste debe ser decidido en la asamblea regular. [40]Porque ciertamente estamos en peligro de ser acusados con respecto al disturbio de hoy. No hay causa para este desorden, y nosotros no seríamos capaces de explicarlo." [41]Cuando él dijo esto, él despidió la asamblea.

Acts 19:1

Oración de Enlace:

Pablo viaja a Éfeso

Información General:

La "superior del país"era un area de Asia la cual hoy es parte de la moderna Turquía al norte de Éfeso. Pablo debe haber viajado por tierra alrededor de lo más alto del Mar Egeo para venir a Éfeso (también en Turquía hoy) la está al este de Corinto por mar.

Y sucedió que

Esta frase es usada aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si tu lenguaje tiene una forma de hacer esto, puedes considerar usarlo aquí.

pasó a través

"viajó a través"

recibieron el Espiritu Santo

Esto significa que el Espíritu Santo vino sobre ellos.

no habíamos escuchado ni siquiera acerca del Espíritu Santo

"nosotros ni siquiera hemos escuchado acerca del Espíritu Santo"

Acts 19:3

Información General:

Aquí las palabras "Ellos", "'ustedes",y "ellos" se refiere a ciertos discípulos en la ciudad de Éfeso. (Ver: 19:3)

Información General:

La palabra "él"se refiere a Juan.

¿En qué entonces fueron bautizados?

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "¿Qué clase de bautismo recibieron?"

En el bautismo de Juan

Puedes traducir esto como una oración completa. Traducción Alterna: "Nosotros recibimos la clase de bautismo que Juan enseñaba"

el bautismo de arrepentimiento

Puedes traducir el nombre abstracto "arrepentimiento"como un verbo "arrepentirse". Traducción Interna: "el bautismo que la gente pedía cuando se querían arrepentir" (Ver:

el uno que vendría

Aquí "el uno"se refiere a Jesús

ven tras él

Esto significa venir después de Juan el Bautista en tiempo y no siguiendo tras él físicamente.

Acts 19:5

oración de Enlace:

Pablo continúa quedándose en Éfeso.

Cuando la gente

Aquí "gente"se refiere a los discípulos de Éfeso quienes estaban hablando con Pablo. (Ver: 19:3)

ellos fueron bautizados

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "ellos recibieron bautismo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en el nombre del Señor Jesús

Aquí "nombre"se refiere al poder y autoridad de Jesús. Traducción Alterna: "como creyentes el el Señor Jesús"

puso sus manos sobre ellos

"puso sus manos sobre ellos." Él probablemente colocó sus manos e sus hombros o cabezas. Traducción Alterna: "puso sus manos sobre sus cabezas mientras oraba" (UDB)

ellos hablaron en otras lenguas y profetizaron

Distinto A 2:1, no hay detalles de quien entendió sus mensajes.

En todo ellos eran cerca de doce hombres

Esto dice cuántos hombres fueron bautizados.

doce hombres

"12 hombres"

Acts 19:8

Pablo entró a la sinagoga y habló con valentía por espacio de tres meses

"Pablo asistía regularmente a las reuniones de la sinagogapor tres meses y habló allí con valentía

persuadiendo a la gente

"convenciendo a la gente de la verdad"

sobre el Reino de Dios

Aquí "reino" se refiere al gobierno de Dios como rey. Traducción Alterna: "concernientes al Reino de Dios" o "concerniente a como Dios se mostraría a sí mismo como rey"

algunos judíos estaban endurecidos y desobedientes

Se habla de tercamente rehusarse a creer como si la gente se volvieran duros e incapaz de moverse. Traducción Alterna: "algunos judíos eran tercos y no creían"o "algunos judíos tercos rehusaron aceptar y obedecer el mensaje"

hablar maldad del camino de Cristo ante la multitud

Se habla de lo que Cristo quiere que la gente crea como si fuera un camino que las personas recorren. La frase "el camino", parece haber sido un título para la cristiandad en un tiempo. Traducción Alterna: "hablar maldad acerca de la cristiandad a la multitud" o "hablar a la multitud malas cosas acerca de Cristo y lo que Él enseñó acerca de Dios" (Ver: and 9:1)

hablar mal de

"hablar malas cosas acerca de"

en la escuela de Tirano

"en el salón grande donde Tirano enseñó a la gente"

Tirano

Este es el nombre de un hombre.

todos los que vivían en Asia escucharon

Posibles significados son 1) Pablo compartió el evangelio con mucha gente a través de toda Asia o 2) el mensaje de Pablo salió a toda Asia de Éfeso por los efesios como también gente que visitó Éfeso y vinieron de toda Asia.

la palabra del Señor

Aquí "palabra" significa un mensaje. Traducción Alterna: "el mensaje acerca del Señor"

Acts 19:11

Información General:

Aquí las palabras "ellos" y "ellos" se refiere a aquellos que estaban enfermos.

Dios estaba haciendo obras poderosas por las manos de Pablo

Aquí "manos" representa toda la persona de Pablo. Traducción Alterna: "Dios estaba causando que Pablo hiciera milagros a través de Pablo"

de manera que aún los enfermos eran sanados

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "de manera que él sanó a los enfermos" o "de manera que aún los enfermos fueron sanados"

los enfermos

Las palabras "los enfermos" puede clarificarse. Traducción Alterna: "personas enfermas" o "aquellos que estaban enfermos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cuando ellos tomaban pañuelos y delantales del cuerpo de Pablo

Estos probablemente eran artículos de tela que Pablo había vestido o usado. Traducción Alterna: "cuando ellos tocaban pañuelos y delantales que Pablo había usado mientras trabajaba"

pañuelos

tela usada alrededor de la cabeza

delantales

prendas de vestir usadas al frente del cuerpo para proteger la ropa de la gente

Acts 19:13

Información General:

Este es el comienzo de otro suceso que ocurrió mientras Pablo estaba en Éfeso. Es acerca de exorcistas judíos.

exorcistas

personas quienes expulsan malos espíritus de gente o lugares

tomaban el nombre de Jesús para su propio uso

Aunque no creían en Jesús, ellos trataron de usar su nombre como una de sus palabras mágicas.

nombre de Jesús

Aquí "nombre" se refiere al poder y autoridad de Jesús.

Ellos lo hablaban sobre aquellos que tenían malos espíritus

"Ellos hablaban el nombre de Jesús a los malos espíritus que habían tomado control sobre personas"

aquellos que tenían espíritus malos

"aquellos que estaban bajo la influencia de malos espíritus"

por el Jesús que Pablo predica

"Jesús" era un nombre común en ese tiempo, así que estos exorcistas querían que la gente supiera de quien ellos hablaban.

por el Jesús

Esto representa el poder y autoridad de Jesús. Traducción Alterna: "por la autoridad de Jesús" o "por el poder de Jesús" (Ver:

Esos que hicieron esto son los siete hijos de un sumo sacerdote judío, Esceva

Esto es información de trasfondo acerca de los exorcistas.

Esceva

Este es el nombre de un hombre.

Acts 19:15

A Jesús conozco, y a Pablo conozco, pero tu quien eres?

"Yo conozco a Jesús y a Pablo" o "Yo conozco a Jesús, y yo conozco a Pablo"

pero tu quien eres?

El espíritu hizo esta pregunta para enfatizar que los exorcistas no tenían autoridad sobre malos espíritus. Traducción Alterna: "pero yo no te conozco a ti!" o "pero tu no tienes autoridad sobre mi!" (Ver:|Rhetorical Question)

El espíritu malo en el hombre salió

Esto significa que el espíritu malo causó al hombre a quien estaba controlando brincar sobre los exorcistas.

exorcistas

Esto se refiere a personas quienes expulsan espíritus malos de las personas o lugares. Observa como tradujiste esto en 19:13.

ellos huyeron... desnudos

Los exorcistas huyeron con sus ropas desgarradas

el nombre del Señor Jesús fue honrado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "ellos honraron el nombre del Señor Jesús" o "ellos consideraron el nombre del Señor Jesús grande"

el nombre

Esto representa el poder y autoridad de Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 19:18

Oración de Enlace:

Esto termina la historia acerca de los exorcistas judíos. (Ver:

trajeron sus libros

"recogieron sus libros." La palabra "libros" se refiere a rollos en los cuales encantamientos mágicos y fórmulas fueron escritas.

a la vista de todos

"al frente de todos"

el valor de ellos

"el valor de los libros" o "el valor de los rollos"

cincuenta mil

"50,000"

piezas de plata

Una "pieza de plata" era el salario aproximado diario para un obrero común. (Ver:

Así que la palabra del Señor se espació muy qmpliamente se maneras poderosa

"Así que debido a estas poderosas obras, mas y mas personas escucharon el mensaje acerda del Señor Jesús"

Acts 19:21

Oración de Enlace:

Pablo habla acerca de ir a Jerusalén pero no deja Éfeso aún.

Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar un rompimiento en la trama principal. Aquí Lucas comienza a decir una nueva parte de la historia.

Pablo completó su ministerio en Éfeso

"Pablo completó el trabajo que Dios tenía para él hacer en Éfeso"

él decidió en el Espíritu

Posibles significados son 1) Pablo decidió con la ayuda del Espíritu Santo o 2) Pablo decidió dentro de su propio espíritu, lo cual significa que tomó una decisión.

Acaya

Acaya era la provincia Romana en la cual Corinto estaba localizada. Era la ciudad mas grande en el sur de Grecia y capital de la provincia. Observa como tradujiste esto en 18:12.

También debo ver a Roma

"Debo viajar a Roma"

Erasto

Este es el nombre de un hombre.

Pero él mismo permaneció en Asia por un tiempo

Se hace explícito en los próximos versos que Pablo se queda en Éfeso.

él mismo

Esto se repite para énfasis.

Acts 19:23

Oración de Enlace:

Lucas habla de un disturbio que surgió mientras Pablo estaba en Éfeso.

Información General:

Demetrio es introducido a la historia. Verso 24 introduce información de trasfondo acerca de Demetrio. (Ver:

Información General:

Éfeso tenía un templo grande dedicado a la diosa Diana, algunas veces traducido con el nombre griego"Artemisa". Diana era un diosa falsa de fertilidad. (Ver:|How to Translate Names

se levantó un gran disturbio en Éfeso concerniente al Camino.

Esta es una oración de declaración de apertura.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se levantó un gran disturbio

"las personas se enojaron mucho"

el Camino

Este es un término para referirse al cristianismo. Observa como tradujiste este título en 9:1.

Un cierto artesano llamado Demetrio

El uso de las palabras "un cierto"introduce a una nueva persona en la historia. (Ver:

platero

un artesano que trabaja con metal de plata para hacer estatuas y joyas

llamado Demetrio

Este es el nombre de un hombre. Demetrio era un platero en Éfeso que estaba en contra de Pablo y la iglesia local. (Ver: |How to Translate Names)

trajo mucho negocio

"hacía mucho dinero para aquellos que hacían los ídolos"

Acts 19:26

Oración de Enlace:

Demetrio continúa hablando a los artesanos.

ven y escuchan que

" Ustedes han conocido y entendido que"

apartado a much gente

Se habla de Pablo deteniendo gente de adorar ídolos como si Pablo estuviera literalmente volviendo a la gente en una dirección diferente. Traducción Alterna: "causó a mucha gente dejar de adorar ídolos locales"

Él está diciendo que no hay dioses que sean hechos con las manos

Aquí la palabra "manos" puede referirse a la persona completa. Traducción Alterna: Él está diciendo que no hay dioses que sean hechos con manos de personas" o "Él está diciendo que los ídolos que las personas hacen no son dioses reales" (Ver: and

que nuestro oficio no se necesite mas

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "que la gente ya no quiera comprar ídolos de nosotros" (Ver:

el templo de la gran diosa Diana puede ser considerado sin valor

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "la gente pensará que no hay beneficio en ir al templo a adorar la gran diosa Diana"

ella puede perder su grandeza

La grandeza de Diana sólo viene de lo que la gente piensa de ella.

a quien toda Asia y el mundo adora

Esto era una exageración para mostrar cuán popular Diana era. Aquí las palabras "Asia" y "el mundo" se refiere a la gente en Asia el mundo conocido. Traducción Alterna: "a quien mucha gente en Asia y otras partes del mundo adoran"

Acts 19:28

Información General:

Aquí la primera palabra "ellos" se refiere a los artesanos quienes hacían ídolos (19:23). La segunda palabra "Ellos" se refiere a la gente que se reunió a escuchar al artesano quien gritaba.

Información General:

Gayo y Aristarco vinieron de Macedonia pero estaban trabajando con Pablo en Éfeso en este tiempo.

estaban llenos de enojo

Esto habla de los artesanos como si ellos fueran envases.

y gritaron

"gritaron fuerte" o "gritaron fuertemente"

La ciudad completa estaba llena de confusión

Aquí "ciudad"se refiere a la gente. Se habla de la ciudad como si fuera un recipiente. Y, se habla de "confusión" como si fuera el contenido que llenaba el recipiente. Traducción Alterna: "Entonces la gente por toda la ciudad se molestó y comenzó a gritar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la gente se apresuró

Esto era una multitud o cerca de un disturbio.

en el teatro

El teatro de Éfeso era usado para reuniones públicas y para entretenimiento como interpretaciones y música. Era un área al aire libre semi-circular con bancos que podía aguantar mil personas.

los compañeros de viaje de Pablo

Los hombres que habían estado con Pablo.

Gayo y Aristarco

Estos son nombres de hombres. (Ver:|How to Translate Names)

Acts 19:30

Información General:

Éfeso era parte del imperio Romano y en la provincia de Asia.

entraron al teatro

El teatro de Éfeso era usado para reuniones públicas y para entretenimiento como interpretaciones y música. Era un área al aire libre semi-circular con bancos que podía sostener miles de personas. Observa como tradujiste "teatro" en 19:28.

Acts 19:33

Alejandro

Este es el nombre de un hombre.

movió sus manos para dar una explicación

Puede hacerlo explícito que Alejandro estaba tratando de acallar a la multitud. Traducción Alterna: "

dar una explicación

El quería hablar, pero no está claro lo que él iba a decir.

a una voz

Se habla de el gritar juntos de la gente como si ellos estuvieran hablando con una voz. Traducción Alterna: "en unísono" o "juntos"

Acts 19:35

Oración de Enlace:

El secretario de Éfeso habla a la multitud para calmarlos.

Información General:

Las palabras "tú" y "tu" se refiere a todos los hombres presente que eran de Éfeso. (Ver:|Forms of You)

el secretario del pueblo

Esto se refiere al "escritor"o "secretario" del pueblo.

¿qué hombre aquí no sabe que la ciudad de los Efesios es guardiana del templo ... cielo?

El secretario hizo esta pregunta para asegurar a la multitud que ellos estaban correcto y para confortarlos. Traducción Alterna: "cada hombre sabe que la ciudad de los efesios es guardiana del templo... cielo." (Ver:|Rhetorical Question)

quien no sabe

El secretario del pueblo usa "no" para enfatizar que toda la gente sabía esto.

guardiana del templo

La gente Éfeso mantenían y guradaban el templo de Diana.

la imagen que bajó del cielo

Dentro del templo de Diana había una imagen de la dios que había sido modelada de un meteorito que calló del cielo. Esto era una roca que pensaban había venido directamente de Zeus, el gobernador de los dioses griegos (ídolos).

siendo entonces que estas cosas eran innegables

"Como ustedes saben estas cosas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no se precipiten

"no hagan nada antes de tener tiempo para pensar sobre ello"

estos hombres

Las palabras "estos hombres"serefiere a Gayo y Aristarco, compañeros viajando con Pablo. (Ver: 19:28)

Acts 19:38

Oración de Enlace:

El secretario del pueblo termina de hablar a la multitud.

Así que

Esta palabra marca una oración que esta dicha debido a lo dicho anteriormente. El secretario del pueblo había dicho en 19:35 que Gayo y Aristarco no eran ladrones ni blasfemadores.

tienen una acusación encontra de alguno

La palabra "acusación"puede ser declarada como el verbo "acusar". Traducción Alterna: "quiere acusar a alguien"

proconsules

"representativos." Esto se refiere a los representantes de los governadores romanos quienes hacían decisiones en corte. (Ver:|Translate Unknowns)

Deja que se acusen unos a otros

Esto no significa que Demetrio y aquellos que estaban con el se acusarían unos a otros. Significa esto es un lugar donde la gente en general pueden hablar su acusación. Traducción Alterna: "Allí la gente pueden acusarse unos a otros"

Pero si buscan cualquier cosa de otros asuntos

"Pero si ustedes tienen otros asuntos que discutir"

será decidido en la asamblea regular

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "vamos a decidirlo en asamblea regular"

la asamblea regular

Esto se refiere a una reunión pública de ciudadanos sobre la cual el secretario del pueblo presidía.

en peligro de ser acusado concerniente al disturbio de este dia

Esto se puede declarar de forma activa. Traducción Alterna: "en peligro de que las autoridades romanas nos acusaran de comenzar este disturbio hoy"

Translation Questions

Acts 19:1

¿Qué no habían escuchado los discípulos que Pablo conoció en Efeso cuando creyeron?

Los discípulos no habían escuchado sobre el Espíritu Santo.

Acts 19:3

¿El bautismo de Juan fue uno de qué?

El bautismo de Juan era de arrepentimiento.

¿En quién Juan le había dicho a la gente que creyeran?

Juan había dicho a las personsa que creyeran en el que vendría después de él.

Acts 19:5

¿En qué nombre Pablo bautizó los discípulos de Efeso?

Pablo les bautizó en el nombre de Jesús el Señor.

¿Qué sucedió a los hombres después que fueron bautizados y Pablo impuso manos en ellos?

El Espíritu Santo vino sobre llos y hablaron en otros lenguajes y profetizaron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 19:8

¿Qué Pablo hizo cuando algunos de los judíos en Efeso comenzaron a hablar mal del camino de Cristo?

Pablo se alejó con los creyentes y comenzó a hablar en la escuela de Tirano.

Acts 19:11

¿Qué milagros especiales hizo Dios por las manos de Pablo?

Cuando tomaban los pañuelos y delantares de Pablo se sanaban las personas y espíritus malignos erán expulsados

Acts 19:15

¿Qué sucedió cuando siete judíos exorcistas trataron de expulsar un espíritu maligno en el nombre de Jesús?

El espíritu maligno golpeó a los exorcistas y huyeron desnudos y heridos.

Acts 19:18

En Efeso, ¿Qué hicieron muchos que practicaban la magia?

Muchos que practicaban la magia en Efeso quemaron sus libros a la vista de todos.

Acts 19:21

¿Dónde Pablo dijo que él iría después que fuera a Jerusalén?

Pablo dijo que iría a Roma después que fuera a Jerusalén.

Acts 19:26

¿Qué preocupaciones expresó el platero Demetrio a los otros obreros de oficio?

Demetrio estaba preocupado que Pablo estaba enseñando a las personas que no hay dioses hechos de manos y que la diosa Diana podría considerarse inútil.

Acts 19:28

¿Cómo reaccionaban las personas a las preocupaciones de Demetrio?

Las personas se enojaron y gritaron diciendo que Diana era grande, llenando la ciudad completa de confusión.

Acts 19:30

¿Por qué Pablo no se dirigió a la multitud, aunque quería hacerlo?

Los discípulos y algunos oficiales locales no permitieron que Pablo hablara en la multitud.

Acts 19:38

¿Qué les dijo el secretario del pueblo a las personas que hicieran en vez de amotinarse?

El secretario del pueblo dijo a las personas que trajeran sus acusaciones a las cortes.

¿En qué peligro dijo el secretario del pueblo a las personas que estaban?

El secretario del pueblo dijo que las personas estaban en peligro de ser acusados como desordenados y que no había causa para una explicación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 20

[1]Después que terminó el alboroto, Pablo mandó por sus discípulos y los animó, se despidió de ellos y se marchó para ir a Macedonia. [2]Cuando hubo ido a esas regiones y habiéndoles hablado palabras de ánimo, fue a Grecia. [3]Después de haber estado allí tres meses, una conspiració fue formada en su contra por los Judíos mientras él estaba a punto de embarcar a Siria, así que decidió regresar por Macedonía.

[4]Acompañándolo tan lejos como Asia estaba Sópater hijo de Pirro de Berea; Aristarco y Segundo, ambos creyentes de Tesalónica; Gayo de Derbe; Timoteo; y Tíquico y Trófimo de Asia. [5]Pero estos hombres habían partido antes que nosotros y nos estaban esperando en Troas. [6]Nosotros zarpamos de Filipos despúes de los días de los panes sin levadura, y en cinco días llegamos a Troas. Allí nos quedamos por siete días.
[7]En el primer día de la semana, cuando estábamos reunidos para partir el pan, Pablo habló a los creyentes. Él estaba planificando partir al próximo día, así que continuó hablando hasta la medianoche. [8]Había muchas lámparas en el aposento alto donde nos habíamos reunido.
[9]En la ventana estaba sentado un joven llamado Eutico, quien cayó en un sueño profundo. Mientras Pablo hablaba aún más, este joven, todavía dormido, cayó desde el tercer piso y lo recogieron muerto. [10]Pero Pablo bajó, se tendió sobre él y lo abrazó. Entonces dijo: "No se preocupen más, porque él esta vivo."
[11]Entonces él subió las escaleras nuevamente y partió pan y comió. Despúes de hablar con ellos por un largo tiempo hasta el amanecer, él se fue. [12]Ellos trajeron de regreso al muchacho vivo y fueron muy confortados.
[13]Nosotros mismos nos adelantamos a Pablo por barco y embarcamos rumbo a Asón, donde planeamos traer a Pablo abordo. Esto es lo que él mismo quería hacer, porque él había planificdo ir por tierra. [14]Cuando nos encontró en Asón, lo trajímos al barco y salimos para Mitilene.
[15]Entonces embarcamos de allí y llegamos al siguiente día a la parte opuesta de la isla de Quío. Al día siguiente tocamos la isla de Samos, y al día despúes llegamos a la cuidad de Mileto. [16]Porque Pablo había decidido pasar de largo a Éfeso y así no pasar ningún tiempo en Asia; porque tenía prisa en llegar a Jerusalén para el día de Pentecostés, si fuera del todo posible para él hacerlo así.
[17]Desde Mileto él envió hombres a Éfeso y llamó a los ancianos de la iglesia. [18]Cuando ellos llegaron, él les díjo: "Ustedes mismos saben que desde el primer día que puse el pie en Asia, cómo siempre invertí mi tiempo con ustedes. [19]Yo me mantuve sirviendo al Señor con toda humildad de mente y con lágrimas, y en sufrimientos que me ocurrieron a mí por causa de la conspiración de los Judíos. [20]Ustedes saben cómo yo no me contuve de declararles algo que les fuera útil, y cómo yo les enseñé en público y también yendo de casa en casa, [21]testificando a ambos Judios y Griegos sobre el arrepentimiento hacia Dios y la fe en nuestro Señor Jesús.
[22]Ahora, miren, yo voy a Jerusalén, ligado al Éspiritu, sin saber las cosas que allí me pasarán, [23]excepto que el Espíritu Santo me testifica en cada cuidad y dice que cadenas y sufrimientos me esperan. [24]Pero yo no considero que mi vida es valiosa para mí mismo, si es que solo yo pueda terminar la carrera y cumpletar el ministerio que recibi del Señor Jesús, para testificar del Evangelio de la Gracia de Dios.
[25]Y ahora, miren, yo sé que todos ustedes, entre quienes yo estuve predicando el reino, no verán mi cara más.
[26]Por lo tanto, yo les testifico este día, que yo soy inocente de la sangre de cualquier hombre. [27]Porque yo no me contuve de declararles a ustedes toda la voluntad de Dios.
[28]Por lo tanto tengan cuidado de ustedes mismos, y de todo el rebaño del cual el Espíritu Santo los ha hecho obispos. Tengan cuidado al pastorear la iglesia de Dios la cúal Él compró con Sú propia Sangre.[29]Yo sé que despúes de mi partida, lobos viciosos entrarán entre ustedes, y no perdonarán al rebaño. [30]Yo sé que incluso entre ustedes mismos algunos hombres vendrán y distorcionarán la verdad para alejar los discípulos y sigan tras ellos.
[31]Así que estén en guardia. Recuerden que por tres años yo no dejé de instruir a cada uno de ustedes con lágrimas noche y día. [32]Y ahora yo los encargo a Dios, y a la Palabra de Su gracia, la cual es capaz de edificarlos y darles la herencia entre todos aquellos que están siendo santificados.
[33]Yo no codicié plata, oro, ni ropa de ningún hombre. [34]Ustedes mismos saben que estas manos proveyeron para mis propias necesidades y las necesidades de aquellos que estaban conmigo. [35]En todas las cosas yo les he dado ejemplo de cómo ustedes deben ayudar al débil trabajando, y de cómo ustedes deben recordar las palabras del Señor Jesús, Palabras que Él mismo dijo: " Es más bendición dar que recibir."
[36]Despúes que él había hablado de esta manera, él se arrodilló y oró con todos ellos. [37]Todos lloraron mucho y abrazaron a Pablo y lo besaron. [38]Muchos de ellos estaban tristes por lo que él les había dicho, de que ellos nunca mas verían su rostro. Entonces ellos lo escoltaron al barco.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 20:1

Oración de enlace:

Pablo sale de Efeso y continua sus viajes.

Después que terminó el alboroto

"Luego del alboroto" o "Siguiendo los disturbios"

él se despidió de ellos

" el dijo adios"

" ha animado mucho a los creyentes" o "ha dicho muchas cosas para animar a los creyentes"

Después de haber estado allí tres meses

"luego de haber estado por tres meses." "Esto habla sobre el tiempo como si fuera algo que una persona pudiera gastar.

una conspiración fue formada en contra él por los Judíos.

Esto puede ser establecido en forma activa. Traducción Alterna:"los judíos conspiraton contra él" o "los judíos formaron un plan secreto para lastimarlo."

por los judíos. (Ver:|Active or Passive)

Esto significa solo algunos de los judíos

Traducción Alterna:"por algunos de los judíos"

mientras él estaba a punto de embarcar a Siria

"asi como él estaba listo para viajar a Siria"

Acts 20:4

Información General:

Aquí la palabra "él se refiere a Pablo. (ver: 20:1)

Información General:

Lucas, el autor de Hechos, ha reunido el grupo. Aquí las palabras "Nosotros,se refiere a Lucas y Pablo.

Acompañándolo

"Viajando con el"

Sópater ... Pirro ... Segundo ... Tíquico ... Segundo ...Trófimo

Estos son nombres de hombres.

Berea ... Derbe ...Troas

Estos son nombres de lugares.

. Aristarco ... Gayo

Estos son nombres de hombres. Ver como tradujiste estos nombres en 19:28.

estos hombres habían partido antes que nosotros

"estos hombres han viajado adelante de nosotros"

Los días de los panes sin levadura,

Esto se refiere al tiempo de los festivales judíos religiosos durante la época de la Pascua. Ver como tradujiste estos nombres en12:3

Acts 20:7

Oración de Enlace

Lucas habla sobre la predicación de Pablo en Troas y sobre lo que ocurrió a Eutico.

Información General

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Lucas, Pablo, y sus compañeros de viaje. (Ver: and 20:4)

partir el pan

Pan es una comida común durante las comidas. Aquí "partir el pan probablemente significa que ellos compartieron una comida.

Se mantuvo hablando

"él continuó hablando"

aposento alto

Esto puede ser el tercer piso de la casa.

Acts 20:9

Información General

Aquí la palabra "él mismo" se refiere a Pablo. La primera palabra "él" se refiere a Pablo, la segunda

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

palabra "él" se refiere a un hombre joven, Eutico. La palabra " él se refiere Eutico.

En la ventana

Esto era una abertura en la pared con una repisa que era lo suficientemente ancha en la que una persona se podía sentar.

Eutico

Esto es un nombre de hombre.

quien cayó en un sueño profundo.

Esto habla sobre el sueño como si fuera un hoyo profundomen el cuál una persona podía caer. Traducción Alterna "quien duerme frofundamente" o "quien esta mas y mas cansado hasta que finalmente se duerme profundamente"

cayó desde el tercer piso y lo recogieron muerto

Cuando ellos bajaron a revisar su condición, ellos vieron que estaba muerto. "Esto puede establecerse en forma activa. Traducción Alterna: " tercer piso y cuando lo recogieron encontraron que estaba muerto" .

tercer piso

Esto significa dos pisos sobre el piso del suelo Si tu cultura no cuenta el piso del suelo, puedes establecer que ese era un segundo piso"

Acts 20:11

Oración de Enlace

Este es el final de la parte de la historia sobre la predicación de Pablo en Troas y sobre Eutico.

Información General;

Aquí la palabra "él" se refiere a Pablo

partió pan

Pan era una comida común durante las comidas. Aquí partir el pan probablemente significa que ellos compartieron una comida con otras clases de comida que solo pan.

él se fue

" el salió afuera""

al muchacho

Esto se refiere a Eutico (20:9) Posible signifiado son 1) él era un hombre joven alrededor de 14 años (UDB) o 2) él era un muchacho entre 9 a 14 años o 3) la palabra "muchacho" implica que él era un sirviente o esclavo.

Acts 20:13

Oración de Enlace

Lucas el escritor, Pablo, y sus otros compañeros continuaron sus viajes, sin embargo, Pablo fue separado por parte del viaje.

Información General:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Lucas y aquellos viajando con el pero no incluye a Pablo (See:|Exclusive "We")

Información General:

Las palabras "él, "el mismo,," se refiere a Pablo.

Nosotros mismos

La palabra "nosotros mismos" añade énfasis y separa Lucas y sus sus compañeros de viaje desde Pablo, quienes no viajaban por barco. (Ver:|Reflexive Pronouns y|Exclusive "We")

embarcamos rumbo a Asón,

Asón es un pueblo localizado hasta el día presente abajo de Beram en la costa del mar Ageo en Turquia. (Ver:|How to Translate Names)

él mismo quería hacer

El mismo es usado para enfatizar que eso era lo que Pablo quería. (Ver|Reflexive Pronouns)

ir por tierra

" viajar por tierra"

salimos para Mitilene.

Mitilene es un pueblo localizado en el presente día Mitilini en Turquia en la costa del mar Ageo (Ver:|How to Translate Names).

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 20:15

Información General:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Pablo, el escritor Lucas, y todos los que viajaban con ellos.

parte opuesta de la isla

"cerca de la isla" o a través de la isla"

la isla de Quío

Quió es una isla fuera de la costa de la moderna Turkia en el mar Ageo. (Ver:|How to Translate Names)

tocamos la isla de Samos

"nosotros llegamos a la isla de Samos"

isla de Samos

Samos es una isla al sur de Quío en el mar Ageo fuera de la costa de la Turquoia moderna. (Ver:|How to Translate Names)

la cuidad de Mileto

Miletos era una ciudad puerto al oeste de Asia menor cerca de la boca del río Menderes. (Ver:|How to Translate Names)

Porque Pablo había decidido pasar de largo a Éfeso

Pablo navegó al sur pasado el puerto de Efeso, mas al sur para llegar a Mileto. (Ver:|How to Translate Names)

así no pasaría tiempo

Esto habla sobre "tiempo" como si fuera una comodidad que una persona pudiera usar o usarlo. Traducción Alterna:" asi que él no tenía que permanecer por tiempo"" o asi que él no tendría un retraso"

Acts 20:17

Oración de Conección:

Pablo llama a los ancianos de la iglesia de Efeso y comienza a hablarles.

Información General:

Aquí la palabra"él" se refiere a Pablo.

Información General:

La palabra "nuestro" se refiere a Pablo y a los ancianos a los que él estaba hablando.

Mileto

Mileto es una ciudad puerto al este de Asia Menor cerca de la boca del río Menderes. Ver como tradujiste esto en 20:15. (Ver:|How to Translate Names)

Ustedes mismos

Aquí "ustedes" es usado para dar énfasis.

puse el pie en Asia

Aquí "pie" representa la persona completa. Traducción Alterna:"Yo entre a Asia"

cómo siempre invertí mi tiempo con ustedes

Esto habla sobre el tiempo como si fuera algo que una persona puede gastar. Traducción Alterna:"

toda humildad de mente

Esto habla sobre algo humilde como si fuera bajo en el suelo. La palabra "mente se establece para la actitud interior de una persona. Traducción Alterna: "Humillación" o "humildad" "

con lágrimas

Aquí "lagrimas" establece para sentirse triste y llorando. Traducción Alterna:" Yo llorando como Yo servía al SEÑOR"

de los Judíos

Esto no significa cada judío. Esto nos deja saber quien conspiró. Traducción Alterna:" de algunos de los judíos"

Ustedes saben cómo yo no me contuve de declararles

"Ustedes saben como nunca estuve en silencio, pero siempre se los declaré a ustedes"

también yendo de casa en casa

Pablo le habló a la gente en varias casas privadas. Las palabras "Yo enseñe" son entendidas. Traducción Alterna:"Yyo también enseñé cuando estaba en sus casas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sobre el arrepentimiento hacia Dios y la fe en nuestro Señor Jesús.

El nombre abstracto ärrepentimiento y "fe" puede ser establecido como verbos. Traducción Alterna:"lo que ellos necesitaban era arrepentirse ante Dios y creer en nuestro SEÑOR Jesucristo"

Acts 20:22

Información general:

Aquí la palabra "yo" se refiere a Pablo.

ligado al Espíritu Santo a Jerusalén, sin saber las cosas que allí me pasarán

Esto habla del Espíritu Santo convenciendo a Pablo de ir a Jerusalén, como si Pablo estuviera ligado al Espíritu Santo como un esclavo. Traducción alterna: "el Espíritu Santo me convence a ir a Jerusalén, y yo no sé lo que me sucederá allí"

el Espíritu Santo me testifica

"el Espíritu Santo me comunica estas advertencias"

cadenas y sufrimientos me esperan

Aquí "cadenas" se refiere a Pablo siendo arrestado y puesto en prisión. Traducción alterna: "las personas me pusieron en prisión y me hicieron sufrir"

para que yo termine mi carrera y el ministerio que yo recibí del Señor Jesús

Esto habla sobre la "carrera" y "ministerio" de Pablo como si estos fueran objetos que Jesús da y Pablo recibe. Aquí "carrera" y "ministerio" significan básicamente la misma cosa. Pablo repito eso para enfatizar. Traducción alterna: "para que yo pueda completar el trabajo que el Señor me ha ordenado hacer"

termine mi carrera

Pablo habla sobre completar el trabajo que Jesús le ha ordenado hacer como si él estuviera corriendo una carrera. (Ver|Metaphor)

para llevar testimonio del evangelio de la gracia de Dios

"decirle a las personas las buenas noticias sobre la gracias de Dios." Este es el ministerio que Pablo recibió de Jesús.

Acts 20:25

Oración de enlace:

Pablo continúa hablando a los anciones efesios. (Ver: 20:17)

Y ahora, miren, yo sé

"Y ahora, presten mucha atención, porque yo sé"

entre quienes yo estuve predicando el reino

Aquí "reino" representa el gobierno de Dios como rey. Traducción alterna: "a quienes yo he predicado el mensaje sobre el reinado de Dios como rey" o "a quienes yo he predicado sobre cómo Dios se mostrará a sí mismo como rey"

no verán mi cara más

La palabra "cara" aquí representa el cuerpo físico de Pablo. Traducción alterna: "no me verán más en esta tierra" (Ver:|Synecdoche)

yo soy inocente de la sangre de cualquier hombre

Aquí "sangre" representa la muerte de una eprsona la cual, en este caso, no es una muerte física, pero una muerte espiritual cunado Dios declara a una persona culpable de pecado. Pablo les había dicho la verda de Dios. Traducción alterna: "Yo no soy responsable de nadie a quien Dios juzga culpable de pecado porque no confían en Jesús"

cualquier hombre

Aquí esto significa cualquier persona, ya sea hombre o mujer. Traducción alterna: "cualquier persona"

Porque yo no me contuve de declararles a ustedes

"Pues yo no guardé silencio y no les dije." Esto puede expresarse en forma positiva. Traducción alterna: "Pues yo ciertamente les declaré a ustedes"

Acts 20:28

Por lo tanto

Esta palabra marca una declaración que es dicha por lo que se dijo previamente. En este caso, se refiere a todo lo que Pablo ha dicho hasta ahora en su discurso, sobre él dejándolos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el rebaño que el Espíritu Santo los ha hecho obispos. Tengan cuidado al pastorear la iglesia de Dios

A los creyentes se les asemeja aquí a un "rebaño" de ovejas. Los líderes de las iglesias son encargados por Dios con el cuidado de la comunidad de creyentes, así como el pastor cuidaría su rebaño de ovejas y las protege de los lobos. Traducción alterna: "el grupo de creyentes el cual el Espíritu Santo les ha encargado. Asegúrense de cuidar la iglesia de Dios" (Ver: | Metaphor)

la iglesia de Dios la cúal Él compró con su propia sangre

El derramamiento de la "sangre" de Cristo aquí se asemeja a un pago para Dios por nuestros pecados. Traducción alterna: "las personas a las cuales Cristo salvó de sus pecados al derramar su sangre en la cruz" (Ver: | Metaphor)

su propia sangre

Aquí "sangre" representa la muerte de Cristo.

lobos viciosos entraran entre ustedes, y no perdonarán al rebaño

Esta es una imagen de las personas que enseñan falsa doctrina y que lastiman a la comunidad de creyentes como si ellos fueran lobos que comen a las ovejas del rebaño. Traducción alterna: "muchos enemigos vendrán a ustedes e intentarán lastimar a la comunidad de creyentes"

de modo que los discípulos se alejen y sigan tras ellos

Se habla de un falso maestro convenciendo a los creyentes a comenzar a creer su falsa enseñanza, como si él estuviera alejando a las ovejas del rebaño por seguirlo. Traducción alterno: "de modo de convencer a las personas, quienes son discípulos de Cristo, para en cambio convertirse en sus discípulos"

Acts 20:31

estén en guardia. Recuerden

"estén vigilando y recuerden" o "estén vigilando mientras recuerdan"

estén en guardia

"estén despiertos y alertas" o " vigilen"

Recuerden

"Continúen recordando" o "No olviden"

por tres años yo no dejé de instruir ... noche y día

Pablo no les enseñó continuamente por tres años, pero en el espacio de tres años. (Ver: | Hyperbole)

yo no dejé de instruir

"Yo no dejé de advertir"

con lágrimas

Aquí "lágrimas" se refiere al llanto de Pablo a causa de la fuerte emoción de preocupación que él sintió mientras él estaba advirtiendo a las personas.

yo los encargo a Dios, y a la palabra de Su gracia

Aquí "palabra" representa un mensaje. Traducción alterna: "Yo le pido a Dios que los cuide y que les ayude a mantener creyendo el mensaje que yo les hablé sobre su gracia"

encargo

darle a alguien más la responsabilidad de cuidar a alguien o algo

la cual es capaz de edificarlos

Se habla de la fe de una persona volviéndose más fuerte como si la persona fuera un muro y alguien estuviera construyéndolo más alto y más fuerte. Traducción alterna: "la cual es capaz de hacerse más fuerte y fuerte en su fe"

y darles la herencia

Esto habla sobre la "palabra de su gracia" como si Dios mismo fuera quien le daría la herencia a los creyentes. Traducción alterna: "y Dios les dará a ustedes la herencia"

la herencia

Se habla de las bendiciones que Dios le da a los creyentes como si estas fueran dinero o propiedades que un hijo hereda de su padre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 20:33

Oración de enlace:

Pablo finaliza hablándole a los ancianos de la iglesia de Éfeso; él comenzó a hablarles en el 20:17.

Yo no codicié plata

"Yo no deseo la plata de alguien más" o "Yo no quería para mí mismo la plata de alguien más"

plata, oro, ni ropa de hombre

La ropa era considerada un tesoro; mientras más tenías, más rico eras.

Ustedes mismos

La palabras "ustedes mismos" es usada aquí para añadir énfasis. (Ver: |Reflexive Pronouns)

estas manos proveyeron para mis necesidades

La palabra "manos" aquí representa a la persona entera.Traducción alterna: "Yo trabajé para ganar dinero y pagar por mis propios gastos"

ustedes deben ayudar al débil trabajando

"ustedes deben trabajar para así tener dinero y ayudar a las personas que no pueden ganarselo por sí mismas"

al débil

Usted puede expresar este adjetivo nominal como un adjetivo. Traducción alterna: "personas débiles" o "aquellos que son débiles"

débil

"enfermo"

las palabras del Señor Jesús

Aquí "palabras" se refieren a lo que Jesús ha dicho.

Es más bendición dar que recibir

Esto significa que una persona recibe el favor de Dios y experimenta más gozo cuando se da a otras personas, en lugar de siempre recibir de otras personas.

Acts 20:36

Oración de enlace:

Pablo termina su tiempo con los ancianos de la iglesia de Éfeso orando con ellos.

él se arrodilló y oró

Era una costumbre común arrodillarse mientras se oraba. Era una señal de humillación ante Dios.

se echaron sobre el cuello de Pablo

"lo abrazaron estrechamente" o "pusieron sus brazos alrededor de él"

lo besaron

Besar a alguien en la mejilla es una expresión de hermandad o amor amistoso en el Medio Oriente.

ellos nunca más verían su rostro

La palabra "rostro" aquí representa el cuerpo físico de Pablo. Traducción alterna: "no me verán más en esta tierra" (Ver: |Synecdoche)

Translation Questions

Acts 20:1

¿Qué causó que Pablo cambiara sus planes y retornara a Macedonia en vez de navegar a Siria?

Pablo cambió sus planes porque los judíos habían formado un plan en contra de él mientras iban a navegar a Siria.

Acts 20:7

¿En qué día de la semana Pablo y los creyentes se reunieron para partir el pan?

En el primer día de la semana Pablo y los creyentes se reunieron para partir el pan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 20:9

¿Qué sucedió a un hombre joven quien cayó fuera de la ventana mientras Pablo hablaba?

El hombre joven cayó del tercer piso y fue recogido muerto, pero Pablo se tendió sobre él y volvió a la vida.

Acts 20:15

¿Por qué Pablo estaba avanzando hacia Jerusalén?

Pablo estaba avanzando hacia Jerusalén para estar ahí el día de Pentecostés.

Acts 20:17

¿Sobre qué dijo Pablo que advirtió a los judíso y griegos desde que puso pie en Asia?

Pablo dijo que él advirtió a ambos, judíos y griegos, sobre el arrepentimiento hacia Dios y fe en el Señor Jesús.

Acts 20:22

¿Sobre qué estaba el Espíritu Santo testificando a Pablo en cada ciudad mientras él viajaba hacia Jerusalén?

El Espíritu Santo testificaba a Pablo que cadenas y sufrimientos le esperaban.

¿Qué ministerio había recibido Pablo del Señor Jesús?

El ministerio de Pablo era llevar testimonio del evangelio de la gracia de Dios.

Acts 20:25

¿Por qué Pablo dijo que él era inocente de la sangre de cualquier hombre?

Pablo dijo que él era inocente de la sangre porque les había declarado la voluntad completa de Dios.

Acts 20:28

¿Qué mandó Pablo a los ancianos de Efeso hacer cuidadosamente después de su partida?

Pablo mandó a los ancianos a pastorear la manada cuidadosamente.

¿Qué dijo Pablo sucedería entre los ancianos de Efeso después de su partida?

Pablo dijo que algunos ancianos dirían cosas corrompidas para llevar a los discípulos hacia ellos mismo.

Acts 20:31

¿A quién Pablo confió los ancianos de Efeso?

Pablo encargó a los ancianos de Efeso a Dios.

Acts 20:33

¿Qué ejemplo Pablo puso para los efesios con respecto al trabajo?

Pablo trabajó para sus propias necesidades y las necesidades de aquellos con él y ayudó a los débiles.

Acts 20:36

¿Qué hizo a los ancianos de Efeso lo más triste de todo?

Los ancianos de Efesoo estaban triste más que todo porque Pablo dijo que nunca más verían su rotro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 21

[1]Cuando nosotros nos separamos de ellos y nos preparamos para embarcar, fuimos directamente a la ciudad de Cos, y el proxímo día a la ciudad de Rodes, y de ahí a la ciudad de Pátara. [2]Cuando encontramos un barco cruzando sobre Fenicia, subimos a bordo y nos preparamos para zarpar.

[3]Despues que vimos a Cipre, pasándola de largo por el lado izquierdo del barco, navegamos a Siria y desenbarcamos en Tiro, donde el barco debia descargar el cargamento. [4]Después que encontramos a los discípulos, nos quedamos ahí por siete días. A causa del Espíritu los discípulos advertían a Pablo que no fuera a Jerusalén.
[5]Cuando nuestros dias alli se cumplieron, nos fuimos y continamos nuestro viaje, y todos ellos, con sus esposas e hijos, nos acompañaron fuera de la ciudad. Entonces nos arrodillamos en la playa, oramos, [6]y nos despedimos de cada uno. Entonces subimos al barco, y ellos regresaron a sus hogares.
[7]Cuando nosotros habíamos terminado el viaje desde Tiro, llegamos a Tolemaida. Allí saludamos a los hermanos y nos quedamos con ellos por un día. [8]Al próximo día partímos y fuímos a Cesarea. Entramos a la casa de Felipe, el evangelista, quien era uno de los siete, y nos quedamos con él. [9]Ahora este hombre tenía cuatro hijas vírgenes quienes profetizaban.
[10]Al quedamos ahí por varios días, descendió de Judea cierto profeta llamado Agabo. [11]Él vino a nosotros y tomó el cinturón de Pablo. Con él se amarró sus propios pies y manos y dijo: "Así dice el Espirítu Santo: 'Así los Judíos en Jerusalén amarrarán al hombre que es dueño de este cinturón, y ellos lo entregarán en las manos de los Gentiles."
[12]Cuando nosotros oímos estas cosas, ambos, nosotros y la gente que vive en ese lugar le rogamos a Pablo que no subiera a Jerusalén. [13]Entonces Pablo contestó: "¿Qué están ustedes haciendo, llorando y rompiendo mi corazón? Pues yo estoy listo, no solo para ser amarrado, sino también para morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús. [14]Ya que Pablo no deseaba ser persuadido, nosotros dejamos de insistir y dijimos: "Sea la voluntad del Señor hecha."
[15]Después de estos días, tomamos nuestros bultos y subímos a Jerusalén. [16]También fueron con nosotros algunos de los discípulos de Cesarea. Ellos trajeron con ellos un hombre llamado Mnasón, un hombre de Chipre, uno de los primeros discípulos, con quien nos quedaríamos.
[17]Cuando llegamos a Jerusalén, los hermanos nos dieron la bienvenida alegremente. [18]El próximo día Pablo fue con nosotros a Santiago, y todos los ancianos estaban presente. [19]Cuando él los hubo saludado, él les informó una por una las cosas que Dios había hecho entre los Gentiles a través de su ministerio.
[20]Cuando ellos oyeron esto, alabaron a Dios, y le dijeron: "Tu ves, hermano, cuántos miles han creído entre los Judíos. Todos ellos determinaron guardar la ley. [21]A ellos les fue dicho de ti, que tú enseñas a todos los Judíos que viven entre los Gentiles que abandonen a Moisés, y que tú les dices que no circunciden a sus hijos, y que no sigan las costumbres antiguas.
[22]¿Qué debemos hacer? Ellos ciertamente escucharán que tú vinistes. [23]Así que has lo que nosotros te decimos. Tenemos cuatro hombres que hicieron un voto. [24]Toma estos hombres y purificate con ellos, y paga sus gastos, para que ellos puedan raparse sus cabezas. De modo que todos sepan que las cosas que han dicho sobre tí son falsas. Ellos sabrán que tú también guardas la ley.
[25]Pero en cuanto a los Gentiles que han creído, nosotros escribímos y dimos instrucciones de que ellos deben guardarse de las cosas sacrificadas a los ídolos, de sangre, de lo que es estrangulado, y de inmoralidad sexual."
[26]Entonces Pablo tomó los hombres, y al día siguiente purificándose él mismo con ellos, fue al templo, anunciando el periodo de los días de purificación, hasta que la ofrenda fuera ofrecida por cada uno de ellos.
[27]Cuando los siete días casi terminan, algunos Judíos de Asia vieron a Pablo en el templo, e incitaron a la multitud, y le echaron mano. [28]Ellos estaban gritando: "Hombres de Israel, ayúdenos. Este es el hombre que enseña a todos los hombres en todos los lugares cosas que son contra nuestro pueblo, la ley, y este lugar. Además, él también ha traído Griegos dentro del templo y ha profanado este santo lugar." [29]Porque previamente ellos habían visto a Trófimo el efesio con él en la ciudad, y ellos pensaron que Pablo lo había traído dentro del templo.
[30]Toda la ciudad estaba alterada, y la gente corrió y agarraron a Pablo. Ellos lo arrastraron fuera del templo, e inmediatamente las puertas fueron cerradas. [31]Mientras ellos trataban de matarlo, llegaron noticias al capitán de la guardia que todo Jerusalén estaba alborotada.
[32]Enseguida él tomó soldados y centuriones y corrió a la multitud. Cuando la gente vió al capitán y los soldados, dejaron de golpear a Pablo. [33]Entonces el capitán de la guardia se acercó y agarró a Pablo, y ordenó que fuera atado con dos cadenas. Entonces le preguntó quien él era y qué había hecho.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[34]Algunos en la multitud estaban gritando una cosa y otros otra. Ya que el capitán no podía decir nada por causa del ruido, él ordenó que Pablo fuera llevado dentro del fortaleza. [35]Cuando él llegó a los escalones, él fue cargado por los soldados debido a la violencia de la multitud. [36]Pues la multitud los seguían y se mantenían gritando: "¡Mátenlo!"
[37]Mientras Pablo estaba a punto de ser llevado dentro de la fortaleza, él le dijo al jefe de la guardia: "¿Le puedo decir algo? El capitán dijo: "¿Tú hablas Griego? [38]¿No eres tú entonces el egipcio, que previamente guió a los cuatro mil hombres asesinos al desierto?
[39]Pablo dijo: "Yo soy Judío, de la ciudad de Tarso en Cilicia. Yo soy ciudadano de una importante ciudad. Yo le pregunto, permítame hablar al pueblo." [40]Cuando el capitán le dió permiso, Pablo se paró en los escalones e hizo señal con su mano al pueblo. Cuando hubo un silencio profundo, él les habló en el idioma Hebreo. Él dijo:

Acts 21:1

Oración de Enlace

El escritor Lucas, Pablo y sus acompañantes continúan sus viajes.

Información General

Aquí la palabra "nosotros" se refiere al escritor Lucas, Pablo y aquellos viajando con ellos. (Ver:|Exclusive "We")

nosotros tomamos un camino directo para la ciudad de Cos

"nosotros nos fuimos directo a la ciudad de Cos"

ciudad de Cos

Cos es una isla griega por la costa de lo es hoy día Turquía, está en la región sur del Mar Egeo. (Ver:|How to Translate Names)

ciudad de Rodes

Rodes es una isla griega por la costa de lo que es hoy día Turquía, está en la región sur del Mar Egeo; al sur de Cos y noreste de Creta. (Ver:|How to Translate Names)

ciudad de Pátara

Pátara es una ciudad en la costa suroeste de lo que es hoy día Turquía, al sur del Mar Egeo en el Mar Mediterráneo. (Ver:|How to Translate Names)

Cuando nosotros encontramos un barco cruzando sobre Fenicia

Aquí "un barco cruzando sobre" se refiere a la tripulaci'on que navegaría el barco. Traducción ALterna: "Cuandos nosotros encontramos un barco con una tripulación navegando hacia Fenicia"

un barco cruzando sobre

Aquí "cruzando" no significa que estaba cruzando en ese momento, sino que pronto estaría cruzando hacia Fenicia. Traducción Alterna: "un barco que estaría yendo a través del agua" o "un barco que estaría yendo"

Acts 21:3

Información General

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Lucas, Pablo y aquellos que viajaban con ellos.

nos fuimos por la izquierda

"pasamos por el lado izquierdo de la isla"

el barco iba a descagar su cargamento

Aquí "barco" se refiere a la tripulación que estaba navegando el barco. Traducción Alterna: "la tripulación descargaría el cargamento del barco"

Estos discípulos le dijeron a Pablo a través del Espíritu

"Estos creyentes le dijeron a Pablo lo que el Espíritu Santo les había revelado a ellos"

que él no debía poner pie en Jerusalén

Aquí "pie" se refiere a la persona. Traducción Alterna: "que él no debía ir a Jerusalén"

Acts 21:5

Información General

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los reyentes de Tiro.

Cuando habíamos pasado los días

Esto habla acerca de los días como si fuesen algo que una persona pudiera pasar. Traducción Alterna:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Cuando se habían acabado los siete días" o "Cuando era tiempo de irse"

se arrodillaron en la playa, oraron

Era una costumbre común arrodillarse mientras se oraba. Esta era una señal de humillación ante Dios.

dijeron adiós a cada uno

"se despidieron de cada uno"

Acts 21:7

Oración de Enlace

Aquí comienza el timepo de Pablo en Cesarea.

Información General

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Lucas, Pablo y aquellos que viajaban con ellos. (Ver:|Exclusive "We")

llegamos a Tolemaida

Tolemaida era una ciudad al sur de Tiro, Líbano. Hoy día Tolemaida es Acre, Israel. (Ver:|How to Translate Names)

los hermanos

"los compañeros creyentes"

uno de los siete

"Los siete" se refiere a los hombres escogidos para distribuir comida y ayuda a las viudas en Hechos 6:5.

Este hombre

"Felipe" del versículo 8.

Ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí Lucas dice información de trasfondo acerca de Felipe y sus hijas.

cuatro hijas vírgenes quienes profetizaban

"cuatro hijas vírgenes quienes regularmente recibían y pasaban los mensajes de Dios"

Acts 21:10

Oración de Enlace

Esto habla acerca de una profecía acerca de Pablo dada en Cesarea por el profeta Agabo.

Información General

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Lucas, Pablo y aquellos que estaban con ellos.

cierto profeta de Judea llamado Agabo

Esto introduce una nueva persona en la historia.

llamado Agabo

Agabo era un homre de Judea. (Ver:|How to Translate Names)

agarró el cinturón de Pablo

"removió el cinturón la cintura de Pablo"

De este modo dice el Espirítu Santo: 'Así en la mañana los Judíos en Jerusalén amarrarán... de los Gentiles."

Esta es una cita dentro de otra cita. La cita que está dentro puede ser expresada como una cita indirecta. Traducción Alterna: 'El Espíritu Santo dice que así será cómo los judíos en Jerusalén amarrarán... de los gentiles.'

los judíos

Esto no quiere decir todos los judíos, sino que algunas personas de esta nacionalidad eran los que harían eso. Traducción Alterna: "los líderes judíos" o "algunos de los judíos"

a las manos de los Gentiles.

Aquí la palabra "manos" representa control. Traducción Alterna: "a la custodia legal de los gentiles" o "a los gentiles" (Ver:|Metonymy

los Gentiles

Esto se refiere a las autoridades entre los gentiles. Traducción Alterna: "las autoridades Gentiles"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 21:12

Información General

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Lucas y a otros creyentes, pero no incluye a Pablo.

¿Qué están haciendo ustedes, llorando y rompiendo mi corazón? "Porque Yo estoy listo" (cambiar a "yo" porque es Pablo quien habla)

Pablo hace esta pregunta para mostrarle a los creyentes que ellos deberían dejar de intentar persuadirle. Traducción Alterna: "Dejen de hacer lo que están haciendo. El llanto de ustedes está rompiendo mi corazón" (Ver: |Rhetorical Question)

rompiendo mi corazón

Se habla de poner a alguien triste o desanimar a alguien como si fuese un corazón roto. Aquí "corazón" se refiere a las emociones de una persona. Traducción Alterna: "desanimándome" o "poniéndome muy triste"

no solo para que me amarren

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "no solo para que ellos me amarren"

por el nombre del Señor Jesús

Aquí "nombre" se refiere a la persona de Jesús. Traducción Alterna: "por el Señor Jesús" o "porque yo creo en el Señor Jesús"

no deseaba ser persuadido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "no quiere que nosotros intentemos persuadirlo de que no vaya a Jerusalén"

Sea la voluntad del Señor hecha (Que la voluntad del Señor sea hecha)

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Que todo ocurra como el Señor lo ha planeado"

Acts 21:15

Oración de Enlace

Aquí termina el tiempo de Pablo en Cesarea.

Información General

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Lucas, Pablo y aquellos que viajaban con ellos. (Ver: |Exclusive "We")

Información General

La palabra "ellos" se refiere a algunos de los discípulos de Cesarea.

Ellos trajeron con ellos un hombre

"Entre ellos había un hombre"

Mnasón, un hombre de Chipre

Mnasón es un hombre de la isla de Chipre. (Ver: |How to Translate Names)

un discípulo joven (uno de los primeros discípulos)

Esto significa que Mnasón fue uno de los primeros en creer en Jesús. Traducción Alterna:

Acts 21:17

Oración de Enlace

Pablo y sus acompañantes llegan a Jerusalén.

Información General

Aquí las palabras "él" y "su" se refiere a Pablo. La palabra "ellos" se refiere a los ancianos.

los hermanos nos recibieron alegremente

Aquí "hermanos" se refiere a los creyentes en Jerusalén, sea hombre o mujer. Traducción Alterna: "los compañeros creyentes nos dieron la bienvenida"

él reportó uno por uno

"él dio un reporte detallado de todo"

Acts 21:20

Oración de Enlace

Los ancianos en Jerusalén comienzan su respuesta a Pablo.

Información General

Aquí la palabra "ellos" se refiere a Santiago (Jacobo) y a los ancianos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Información General

La palabra "él" se refiere a Pablo.

Información General

La palabra "ellos" se refiere a los creyentes judíos que querían que todos los creyentes judíos mantuvieran las leyes y costrumbres judías.

Información General

Las palabras "ellos y "sus" se refiere a las personas judías que creen en Cristo.

hermano

Aquí "hermano" significa "compañero creyente".

Ellos se les ha hablado sobre tí... no siguieran las viejas costumbres

Aquí aparentemente habían algunos judíos que estaban distorcionando lo que Pablo estaba enseñando. Él no alentaba que los judíos desobedecieran la Ley de Moisés. Su mensaje era que la circuncisión y otras costumbres no eran necesarias para que Jesús los salvara. Puede hacer explícito que los líderes de los creyentes judíos en Jerusalén sabían que Pablo estaba enseñando el verdadero mensaje de Dios.

Ellos se les ha hablado sobre ti

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Las personas le han hablado sobre ti a los creyentes judíos" (Ver: | Active or Passive)

que abandonen a Moisés

Aquí "Moisés" se refiere a la ley de Moisés. Traducción Alterna: "que dejen de obedecer las leyes que Moisés nos dio"

no siguieran las viejas costumbres

Se habla de obedecer las viejas costumbres com si las costumbres estuviesen guiándoles a ellos a las personas le siguen atrás. Traducción Alterna: "no obedezcan las viejas costumbres" o "no practiquen las viejas costumbres"

las viejas costumbres

"las costumbres que los judíos normalmente hacen"

Acts 21:22

Información General

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Santiago y a los ancianos. (Ver: 21:17 y | Exclusive "We")

Información General

La palabra "ellos" se refiere a los creyentes judíos en Jerusalén quienes querían enseñarle a los demás creyentes judíos que ellos todavía podían seguir las leyes de Moisés. (ver: Hechos 21:20)

Información General

Las palabras "ellos", "sus" se refiere a los cuatro hombres que hicieron un juramento. Las segundas palabras "ellos" y "Ellos" se refiere a los creyentes judíos en Jerusalén quienes querían enseñarle a los demás creyentes judíos que ellos todavía podían seguir las leyes de Moisés.

cuatro hombres quienes hicieron un voto

"cuatro hombres quienes le hicieron una promesa a Dios." Este era el tipo de juramento donde una persona no tomaría alcohol o cortaría su cabello hasta que acabara el período de tiempo establecido.

Toma estos hombres y purificate con ellos

Ellos tenían que ritualmente hacerse puros para que ellos pudieran adorar en el templo.

paga los gastos por ellos

"paga por lo que ellos necesiten." Los gastos irían a comprar un cordero macho y hembra, un carnero y ofrendas de grano y bebida.

ellos puedan afeitarse sus cabezas

Esta era una señal de que la persona había completado lo que ellos le prometieron a Dios que harían. (Ver: ranslate_symaction)

las cosas que le fueron dichas sobre tí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "las cosas que las personas han dicho acerca de ti"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

guardar la ley (seguir la ley)

Se habla de obedecer la ley como si la ley fuese un líder y las personas quienes le siguen detrás. Traducción Alterna: "obeder la ley" o "vivir una vida conforme a la ley de Moisés y otras costumbres judías"

Acts 21:25

Oración de Enlace

Santiago (Jacobo) y los ancianos en Jerusalén terminan su petición a Pablo. (Ver: 21:17)

Información General

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Santiago y los ancianos. (Ver:|Exclusive "We")

deben guardarse de cosas sacrificadas a los ídolos, de sangre, de lo que es estrangulado

Todas estas son reglas acerca de lo que ellos pueden comer. Se les prohíbe comer carne de animales sacrificados a ídolos, carne aún con sangre y carne de animales estrangulados porque todavía tendrían sangre. Ver cómo se tradujeron frases similarres en 15:19.

deben guardarse de cosas sacrificadas a los ídolos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ellos se alejan de la carne de un anima que alguien sacrificó a un ídolo"

de lo que es estrangulado

Esto puede ser expresado en forma activa. Puede también expresar la información que se asume acerca de los animales estrangulados. Traducción Alterna: "de animales que una persona ha estrangulado" o "de animales que una persona mató para comida, pero que no dreno su sangre"

tomó los hombres

Estos son los 4 hombres que hicieron el voto (juramento).

se purificó así mismo con ellos

Antes de entrar al área del templo los judíos se les requería que estuviesen ceremonial o ritualmente limpos. Esta limpieza tenía que ver con los judíos teniendo contacto con gentiles.

en el templo (entró al templo)

Ellos no entraron al templo en sí, donde sólo el sumo sacerdote tenía permitido entrar. Ellos entraron al patio del templo. Traducción Alterna: "entró al patio del templo"

los días de purificación

Este es un proceso de purificación aparte del proceso de purificación el cual era requerido que ellos cumplieran para entrar al área del templo.

hasta que la ofrenda fuera ofrecida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "hasta que ellos presentaron los animales para una ofrenda"

Acts 21:27

Oración de Enlace

Aquí comienza la historia del arresto de Pablo.

Información General

El versículo 29 da información de trasfondo acerca de los judíos de Asia.

los siete días

Estos eran los siete días para la purificación.

en el templo

Pablo no estaba en el templo en sí. Él estaba en el patio del templo. Traducción Alterna: "en el patio del templo"

la multitud se agitó

"causó que una gran número de personas comenzara una protesta"

puso sus manos sobre él

Aquí "puso sus manos sobre" significa "agarrar". Ver cómo se tradujo "puso sus manos sobre" en 5:17. Traducción Alterna: "agarraron a Pablo"

la gente, la ley, y este sitio

"el pueblo de Israel, la ley de Moisés y el templo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Además, él ha traído Griegos dentro del templo

Solo los varones judíos eran permitidos en ciertas áreas del patio del templo de Jerusalén.

porque ellos habían visto previamente... dentro del templo

Esta es información de trasfondo. Lucas está explicando por qué los judíos de Asia pensaban que Pablo trajo a un griego al templo.

Trófimo

Este era un hombre griego que ellos acusaron a Pablo de haberlo traído al área exclusiva del templo que era solo para judíos. Ver cómo se tradujo este nombre en Hechos 20:04.

Acts 21:30

Toda la ciudad estaba agitada

Aquí la palabra "toda" es una exageración para dar énfasis. La palabra "ciudad" representa la gente en Jerusalén. Traducción Alterna: "Muchas personas en la ciudad se enojaron con Pablo" (Ver: | Hyperbole y | Metonymy)

echaron mano de Pablo.

"atraparon a Pablo" o "agarraron a Pablo"

las puertas fueron inmediatamente cerradas

Ellos cerraron las puertas para que no hubiera una revuelta en el área del templo. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Inmediatametne algunos de los judíos cerraron las puertas del templo " o "Inmediatametne los guardias del templo cerraron las puertas" (Ver: y | Active or Passive)

noticias llegaron al principal capitán de la guardia

Aquí "noticias" se refiere al mensajero que fue a decir las noticias. Traducción Alterna: "alguien dio las noticias al capitán principal de la guardia"

noticias llegaron al principal capitán

La frase "llegaron al" es usada porque el capitán principal estaba en una fortaleza conectada al templo que era más alta en elevación que el patio del templo.

el capitán principal

un oficial militar romano o líder de alrededor de 600 soldados

todo Jerusalén estaba en escándalo

Aquí la palabra "Jerusalén" representa al pueblo de Jerusalén. La palabra "todo" es una exageración para demostrar que una gran multitud está molesta. Traducción Alterna: "muchas personas en Jerusalén estaban escandalizadas" (Ver: | Hyperbole and | Metonymy)

Acts 21:32

Información General

La primera palabra "él" y la palabra "Él" se refiere al capitán principal de la guardia mencionada en 21:30.

corrió bajando (bajó corriendo)

Desde la fortaleza, habían escaleras que bajaban hacia el jardín.

el capitán principal

un oficial militar romano o líder de alrededor de 600 soldados

agarró a Pablo

"arrestó a Pablo"

comandó (ordenó) que él fuera atado con dos cadenas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "le ordenó a sus soldados que lo ataran"

con dos cadenas

Esto significa que ellos ataron a Pablo a dos soldados, uno en cada lado de él.

Él le preguntó quien era y que él había hecho

Esto puede ser expresado como una cita directa. Traducción Alterna: Él preguntó: "¿Quién es este hombre? ¿Qué ha hecho él?"

Él le preguntó quien era

El capitán principal le está hablando a la multitud, no a Pablo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 21:34

el capitán

Este era un oficial militar romano o líder de alrededor de 600 soldados

él ordenó que Pablo fuera traído

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "él le ordenó a sus soldado que traeran a Pablo"

dentro del fortaleza

Esta fortaleza estaba conectada a la parte de afuera del jardín (patio) del templo.

Cuando él vino a los escalones, él fue cargado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Cuando Pablo vino a los escalos de la fortaleza, los soldados los cargaron"

Fuera con él

La multitud está usando de alguna manera un lenguaje suave y menos exacto para pedir la muerte de Pablo. Traducción Alterna: "¡Pónganlo a muerte!" o "¡Mátenlo!"

Acts 21:37

Como (Mientras) Pablo estaba a punto de ser llevado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Mientras los soldados estaban listos para traer a Pablo"

la fortaleza

Esta fortaleza estaba conectada a la parte de afuera del jardín (patio) del templo. Ver cómo se tradujo esto en 21: 34.

el capitán principal

un oficial militar romano o líder de alrededor de 600 soldados

¿Tú hablas griego? ¿No eres tú entonces el egipcio, que previamente dirigió una rebelión y tomó cuatro mil terroristas al desierto?"

El capitán principal usa estas preguntas para expresar sorpresa de que Pablo no es quien él pensaba que era.

Traducción Alterna: "Así que hablas griego. Yo pensé que eras aquel egipcio que dirigió una rebelión en el desierto con los cuatro mil terroristas"

No eres tú entonces el egipcio

Poco antes de la visita de Pablo, un hombre anónimo de Egipto había comenzado una revuelta en contra de Roma en Jerusalén. Luego él escapó "al desierto", y el comandante se pregunta si Pablo pudiera ser el mismo hombre.

dirigió una rebelión

La palabra "rebelión" puede ser expresada como un verbo. Traducción Alterna: "causó que las personas se rebelaran en contra del gobierno romano"

los cuatro mil terroristas

"los 4,000 terroristas"

terroristas

"asesinos." Aquí esto se refiere a los judíos que mataron a romanos a cualquier persona que apoyaba a los romanos.

Acts 21:39

Oración de Enlace

Pablo comienza a defender lo que él hizo.

Yo te pido

"Yo te ruego" o "Yo te suplico"

me permitas

"por favor, permíteme"

el capitán le dió a él permiso

La palabra "permiso" puede ser expresada como un verbo. Traducción Alterna: "el capitán permitió que Pablo hablara"

Pablo se paró en los escalones

Aquí, la palabra "escalones" se refiere a los escalones sobre la escalera de la fortaleza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

movió su mano a la gente

Puede ser expresado explícitamente por qué Pablo movió su mano. Traducción Alterna: "movió su mano para que las personas se callaran"

Cuando hubo un profundo silencio

"Cuando las personas estaban completamente en silencio"

Translation Questions

Acts 21:3

¿Qué dijeron los discípulos en Tiro a Pablo a través del Espíritu?

Los discípulos dijeron a Pablo a través del Espíritu que él no debía poner pie en Jerusalén.

Acts 21:7

¿Qué conocemos sobre las hijas del predicador Felipe?

Felipe tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban.

Acts 21:10

¿Qué dijo Agabo el profeta a Pablo?

Agabo dijo a Pablo que los judíos en Jerusalén amarrarían a Pablo y lo entregarían a los gentiles.

Acts 21:12

¿Qué dijo Pablo cuando todo el mundo le rogó que no subiera a Jerusalén?

Pablo dijo que él estaba listo a ser atado y morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús.

Acts 21:17

¿Con quién se encontró Pablo cuando llegó a Jersusalén?

Pablo se encontró con Santiao y todos los ancianos.

Acts 21:20

¿Qué acusación estaba siendo hecha por los judós en contra de Pablo?

Los judíos acusaban a Pablo de enseñar a los judíos que vivían entre los gentiles que abandonaran a Moisés.

Acts 21:22

¿Por qué Santiago y los ancianos querían que Pablo se purificara con los cuatro hombres quienes habían hecho un voto?

Ellos querían que todos supieran que Pablo como judío también vivía para cumplir con la ley.

Acts 21:25

¿Qué dijo Santiago que debían hacer los gentiles que creyeron?

Santiago dijo que los gentiles debían mantenerse de cosas sacrificadas a ídolos, sangre, lo estrangulado y fornicación.

Acts 21:27

¿Qué acusación hicieron alunos judíos de Asia en contra de Pablo en el templo?

Los judíos acusaron a Pablo de enseñar en contra de la ley y de contaminar el templo introduciendo a griegos a éste.

Acts 21:30

Después de hacer estas acusaciones, ¿qué hicieron los judíos a Pablo?

Los judíos arrastraron a Pablo fuera del templo y trataron de matarlo.

Acts 21:32

¿Qué hizo el capitán principal de la guardia cuando escuchó que Jerusalén estaban en un tumulto?

El capitán principal agarró a Pablo y lo ató con dos cadenas, preguntando quién él era y qué había hecho.

Acts 21:34

¿Qué gritaba la multitud mientras los soldados llevaban a Pablo dentro de la fortaleza?

La multitud gritaba, "¡Fuera con él!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 21:39

¿Qué solicitud hizo Pablo al capitán principal?

Pablo solicitó que fuera permitido hablar a las personas.

¿En qué lenguaje habló Pablo a las personas de Jerusalén?

Pablo habló en hebreo a las personas de Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 22

[1]"Hermanos y padres, escuchen mi defensa la que haré ahora a ustedes." [2]Cuando la multitud escuchó a Pablo hablarles en el lenguaje Hebreo, ellos se callaron. Él dijo:

[3]Yo soy un judío, nacido en Tarso de Cilicia, pero educado en esta ciudad a los pies de Gamaliel. Fuí instruido conforme a la estricta forma de la ley de nuestos antepasados. Soy celoso de Dios, tal como todos ustedes lo son hoy. [4]Yo perseguí este Camino hasta la muerte; yo até ambos, hombres y mujeres y los llevé a la cárcel, [5]como el sumo sacerdote y todos los ancianos pueden dar testimonio de esto. Yo recibí cartas de ellos para los hermanos en Damasco, y fui allí para traerlos de regreso atados a Jerusalén para que ellos fuesen castigados.
[6]Sucedió que cuando yo estaba viajando y acercándome a Damasco, cerca del medio día de repente una gran luz del cielo comenzó a brillar a mi alrededor. [7]Yo caí al suelo y escuché una voz que me dijo: 'Saulo, Saulo, ¿por qué Me persigues?' [8]Yo contesté: '¿Quién Tú eres, Señor?' Él me dijo: 'Yo soy Jesús de Nazaret, a quien tú persigues.'
[9]Aquellos que estaban conmigo vieron la luz, pero ellos no entendieron la voz de Quién me habló. [10]Yo dije: '¿Qué debo hacer, Señor?' El Señor me dijo: 'Levántate y ve a Damasco; allí se te dirá todo lo que debes hacer.' [11]Yo no podía ver por causa de la brillantez de la luz, así que yo fui a Damasco, siendo dirigido por las manos de aquellos que estaban conmigo.
[12]Ahí me encontré un hombre llamado Ananías, un devoto conforme a la ley y que se hablaba bien de él por todos los judíos que vivían ahí. [13]Él vino a mí, se paró a mi lado, y dijo: 'Hermano Saulo, recibe la vista.' En esa misma hora yo lo vi.
[14]Después él dijo: 'El Dios de nuestros antepasados te ha escogido para que conozcas Su voluntad, para que veas al Justo, y para que escuches la voz que viene de Su propia boca. [15]Pues tú serás testigo de Él para todos los hombres sobre lo que has visto y escuchado. [16]Y ahora '¿por qué estás esperando? Levántate, sé bautizado, y límpiate de tus pecados, llamando en Su Nombre.'
[17]Después que yo había regresado a Jerusalén, y mientrás oraba en el templo, sucedió que me fue dada una visión.
[18]Lo vi deciendome, 'Avanza y deja Jerusalén rápidamente, porque ellos no aceptarán tu testimonio sobre Mí.'
[19]Yo dije, 'Señor, ellos mismos saben que yo apresé y golpeé aquellos que creyeron en Ti en cada sinagoga.
[20]Cuando la sangre de Esteban, Tu testigo, fue derramada, yo también estaba parado y consintiendo, y yo estaba guardando las ropas de aquellos que lo mataron.' [21]Pero Él me dijo a mí, 'Vete, porque yo te enviaré lejos a los gentiles.' "
[22]La gente le permitió a él hablar hasta este punto. Pero entonces ellos gritaron y dijeron, "Quita a tal compañero de la tierra: pues no está bien que él viva" [23]Mientrás ellos gritaban, soltando sus prendas de vestir, y lanzando polvo al aire, [24]el jefe de la guardia ordenó que se trajera a Pablo a la fortaleza. Él ordenó que debían cuestionarle con latigazos, para que él mismo pudiese conocer porqué estaban gritando ellos en contra de él de esa forma.
[25]Cuando ellos lo habían atado con correas de piel, Pablo le dijo al centurión quien estaba parado a su lado, "¿Es legal para ustedes azotar a un hombre que es romano y sin haber sido enjuiciado?" [26]Cuando el centurión escuchó esto, él fue al capitán y le dijo, "¿Qué estás a punto de hacer? Pues este hombre es un ciudadano romano."
[27]El jefe de la guardia vino y le dijo a él, "¿Dime, eres tú un ciudadano romano?" Pablo dijo: "Sí." [28]El capitán contestó: "Fue sólo por una gran cantidad de dinero que yo adquirí la ciudadanía. Pero Pablo dijo, Yo nací ciudadano Romano." [29]Entonces los hombres que lo iban a interrogar lo dejaron inmediatamente. El jefe de la guardia también tuvo miedo, cuando supo que Pablo era un ciudadano romano, porque él lo había atado.
[30]Al día siguiente, el jefe de la guardia quería saber la verdad sobre las acusaciones de los judíos en contra de Pablo. Así que él desató sus ataduras y ordenó los sacerdotes principales y a todo el concilio que se reuniera. Entonces él bajó a Pablo y lo colocó en el medio.

Acts 22:1

Oración de Enlace

Pablo le habla a la multitud judía en Jerusalén.

Infomación General

El versículo 2 da información de trasfondo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hermanos y padres

Esta es una manera amable de dirigirse a los hombres que tenían la edad de Pablo como así también a los hombres mayores en la audiencia.

ahora expondré a ustedes

"ahora le explicaré a ustedes" o "ahora les presentaré a ustedes"

el lenguaje hebreo

El idioma hebreo era el idioma de los judíos.

Acts 22:3

pero educado en esta ciudad a los pies de Gamaliel

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "pero yo era un estudiante del rabino Gamaliel, aquí en Jerusalén"

a los pies de Gamaliel

Aquí "pies" se refiere al lugar donde un estudiante se sienta mientras está aprendiendo de un maestro. Traducción Alterna: "por Gamaliel"

Gamaliel

Gamaliel era uno de los maestros más prestigiosos de la ley judía. Ver cómo se tradujo este nombre en Hechos 5:33.

Fuí instruido de acuerdo a la forma estricta de la ley de nuestos antepasados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Él me instruyó acerca de cómo obedecer cuidadosamente cada ley de nuestros antepasados" o "La instrucción que yo recibí siguió los detalles exactos de la ley de nuestros antepasados"

ley de nuestros antepasados

Esta es otra manera de decir "ley de Moisés".

Soy celoso por Dios

"Estoy completamente dedicado a obedecer a Dios" o "Estoy apasionado por mi servicio a Dios"

así como todos ustedes lo son hoy

"de la misma manera que todos ustedes lo son hoy." Pablo se compara a sí mismo con la multitud.

este Camino

Este era un término que se usaba para referirse al cristianismo. Ver cómo se tradujo "este Camino" en Hechos 9:1.

hasta la muerte

La palabra "muerte" puede ser traducida con el verbo "matar" o "morir". Traducción Alterna: "y yo busqué maneras de matarlos"

los entregué a ellos a prisión

"los lancé a prisión" o "los puse en prisión"

dar testimonio que

"decir cómo," "certificar" o "testificar"

recibí las cartas de ello

"Los sacerdotes principales y ancianos me dieron cartas"

para los hermanos en Damasco

Aquí "hermanos" se refiere a "compañeros judíos".

Yo debía traerlos atados de vuelta a Jerusalén aquellos de este Camino

"Ellos me ordenaron que atara con cadenas a aquellos del Camino y los trajera Jerusalén"

para ser castigados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "para que recibieran castigo" o "para que las autoridades judías pudieran castigarlos"

Acts 22:6

Oración de Enlace

Pablo describe su encuentro con Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sucedió que

Esta frase es usada aquí para marcar dónde comienzan las acciones. Si su idioma tiene una manera de hacer esto, puede considerar usarla aquí.

escuché una voz decirme a mí

Aquí "voz" se refiere a la persona hablando. Traducción Alterna: "escuché a alguien decirme a mí"

Acts 22:9

ellos no escucharon la voz de Quién me habló

Aquí "voz" se refiere a la persona hablando. Traducción Alterna: "ellos no escucharon lo que estaba diciendo Quien me habló a mí "

ahí se te dirá

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "allí alguien te dirá" o "allí descubrirás"

Yo no podía ver por la brillantez de la luz

"Yo me quedé ciego a causa del brillo de aquella luz"

fui a Damasco, siendo dirigido por las manos de aquellos que estaban conmigo

Aquí "manos" se refiere a aquellos que dirigían a Pablo. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "aquellos conmigo me guiaron hasta Damasco"

Acts 22:12

Información General

La palabra "él" se refiere a Ananías.

Ananías

Aunque este no es el mismo Ananías que murió en Hechos 5:3, se puede traducir de la misma manera que se hizo en 5:1.

hombre devoto de acuerdo a la ley

Ananías era un hombre muy serio en cuanto a seguir la ley de Dios.

de buena fama entre todos los judíos que vivían ahí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "los judíos quienes vivían allí hablaban bien de él"

Hermano Saulo

Aquí "hermano" es una manera amable de referirse a alguien. Traducción Alterna: "Mi amigo Saulo" (UDB)

recibe la vista

La palabra vista puede ser traducida con el verbo "ver". Traducción Alterna: "ve de nuevo"

En esa misma hora

Esta era una manera acostumbrada para decir que algo ocurrió inmediatamente. Traducción Alterna: "En aquel instante" o "Inmediatamente"

Acts 22:14

Oración Enlace

Pablo termina de contar lo que le pasó en Damasco. Él cita lo que Ananías le dijo. Esto todavía es parte de su discurso a la multitud en Jerusalén.

Información General

La palabra "él" se refiere Ananías. (Ver: Hechos 22:12)

Su voluntad

"lo que Dios está planeado y causará que ocurra"

escuchar la voz que viene de Su propia boca

Tanto "voz"como "boca" se refieren a quien está hablando. Traducción Alterna: "escucharlo hablarte directamente a ti"

a todos los hombres

Aquí "hombres" significa todas las personas, ya sena hombre o mujer.

Y ahora

Aquí, "ahora" no significa "en este momento", sino que es usado para atraer la atención al punto importante que le sigue.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿por qué tú estás esperando?

Esta pregunta fue hecha para exhortar a Pablo a que fuera bautizado. Traducción Alterna: "¡No esperes!" o "¡No retrases!"

se bautizado

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "déjame bautizarte"

lava tus pecados

Así como uno quita el sucio del cuerpo, clamar al nombre de Jesús por perdón limpia nuestro ser interior del pecado. Traducción Alterna: "pide perdón por tus pecados"

llamando en Su nombre

Aquí "nombre" se refiere al Señor. Traducción Alterna: "llamando al Señor" o "confiando en el Señor"

Acts 22:17

Oración de Enlace

Pablo comienza a decirle a la multitud acerca d de su visión de Jesús.

sucedió que

Esta frase es usada aquí para marcar dónde comienza la acción. Si su idioma tiene una manera de hacer esto, puede considerar usarla aquí.

caí en un trance (me fue dada una visión)

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "yo tuve una visión" o "Dios me dio una visión"

Lo vi a Él decirme a mí

"Vi a Jesús mientras Él me decía a mí"

ellos no aceptarán tu testimonio sobre Mí

"aquellos que viven en Jerusalén no creerán lo que les digas acerca de Mí"

Acts 22:19

Oración de Enlace

Aquí termina lo que Pablo pudo hablarle a la multitud del pueblo judío en la fortaleza.

Información General

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los no judíos no creyentes en Jerusalén.

ellos mismos saben

La palabra "mismos" es usada para dar énfasis.

en cada sinagoga

Pablo fue a las sinagogas para encontrar judíos que creían en Jesús.

la sangre de Esteban Tu testigo fue derramada,

Aquí "sangre" se refire a la vida de Esteban. El derramar sangre significa "matar". Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ellos mataron a Esteban, quien testificaba acerca de Ti"

Acts 22:22

Información General

Aquí las palabras "a él" y "él" del versículo 22 se refieren a Pablo. La palabra "Él" y el último "él" del versículo 24 se refieren al capitán principal.

Fuera con semejante sujeto de la tierra

La frase "de la tierra" añade énfasis a "fuera con semejante sujeto". Traducción Alterna: "Mátenlo"

Mientrás ellos

"Mientras ellos estaban" (UDB). La frase "Mientras ellos" es usada para marcar dos eventos que están ocurriendo al mismo tiempo.

soltando sus prendas de vestir, y lanzando polvo al aire

Estas acciones demuestran que los judíos están enojados porque ellos sienten que Pablo ha hablado en contra de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

jefe capitán

un oficial militar romano o líder de alrededor de 600 soldados

ordenó que se trajera a Pablo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "le ordenó a sus soldados que trajeran a Pablo"

la fortaleza

Esta fortaleza estaba conectada al jardín exterior del templo. Ver cómo se tradujo esto en Hechos 21:34.

Él ordenó que debían cuestionarle con flagelación (latigazos)

El comandante quiere que torturen a Pablo con latigazos para asegurarse de que él diga la verdad. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Él le ordenó a sus soldados que azotaran a Pablo para forzarlo a que dijera la verdad"

que él mismo

La palabra "él mismo" es usada para dar énfasis.

Acts 22:25

Información General

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los soldados.

los cintos de piel

Estos eran tias de cuero o piel de animal.

¿Acaso es legal para ti azotar a un hombre quien es romano y sin condena?

Pablo usa esta pregunta para hacer que el centurión verifique la validez de tener a sus soldados azotando a Pablo. Traducción Alterna: "¡No es legal que azotes a un hombre que es romano y no ha sido condenado!" (Ver: | Rhetorical Question)

sin condena

Esto significa que nadie ha probado su culpabilidad en una corte.

¿Qué estás a punto de hacer tú?

Esta pregunta es usada aquí para rogarle al comandante que considere su plan de azotar a Pablo. Traducción Alterna: "¡No deberías hacer esto!" (Ver: | Rhetorical Question)

Acts 22:27

Información General

Aquí la palabra "él" se refiere a Pablo.

El comandante vino

Aquí "vino" puede ser traducido como "fue".

Fue sólo con una gran cantidad de dinero

"Fue solamente después que yo pagué una gran cantidad de dinero a las autoridades romanas." El capitán hace esta declaración porque él sabe cuán difícil es volverse un ciudadano romano, y él sospecha que Pablo no esté diciendo la verdad.

yo adquirí la ciudadanía

"yo obtuve la ciudadanía" o "yo me volví un ciudadano"

Yo nací ciudadano Romano

Si el padre es un ciudadano romano, entonces sus hijos se vuelven automáticamente ciudadanos romanos cuando nacen.

los hombres quienes iban a cuestionarlo

"los hombres que planeaban cuestionarlo" o "los hombres que se estaban preparando para cuestionarlo"

Acts 22:30

Información General

Aquí la palabra "él" se refiere al capitán principal.

capitán principal

un oficial militar de aldedor de 600 soldados

Así que él desató sus ataduras

Posiblemente el "oficial principal" se refiere a los oficial principal de los soldados. Traducción ALterna: "Así que el capitán principal le ordenó a sus soldados que desataran las ataduras de Pablo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

él trajo a Pablo abajo (él bajó a Pablo"

De la fortaleza, hay una escalera bajando a los jardines del templo.

Translation Questions

Acts 22:1

Cuándo la multitud escuchó a Pablo hablando en hebreo, ¿qué hicieron?

Cuándo la multitud escuchó a Pablo hablando en hebreo, ellos se callaron.

Acts 22:3

¿Dónde fue educado Pablo y quién fue su maestro?

Pablo fue educado en Jerusalén y Gamaliel fue su maestro.

¿Cómo había Pablo tratado a los que seguían el camino?

Pablo había perseguido a la muerte a aquellos que seguían el camino y los había entregado a prisión.

Acts 22:6

¿Qué dijo la voz del cielo a Pablo mientras se acercaba a Damasco?

La voz del cielo dijo, "Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues?

¿A quién Pablo perseguía?

Pablo perseguía a Jesús de Nazaret.

Acts 22:9

¿Por qué Pablo no podía ver ya?

Pablo no podía ver por la brillantez de la luz que él vio mientras se acercaba a Damasco.

Acts 22:12

¿Cómo fue la vista de Pablo restaurada?

Un hombre devoto llamado Ananías vino y se puso de pie al lado de Pablo y dijo, "Hermano Saulo, recibe la vista".

Acts 22:14

¿Qué Ananías le dijo a Pablo que se levantara e hiciera y por qué?

Ananías dijo a Pablo que se levantará y fuera bautizado para lavar sus pecados.

Acts 22:17

Cuando Jesús habló a Pablo en el templo, ¿cómo dijo que que los judíos reaccionarían al testimonio de Pablo sobre Él?

Jesús dijo que los judíos no aceptarían el testimonio de Pablo sobre Él.

Acts 22:19

¿Jesús envió a Pablo a quiénes?

Jesús envió a Pablo a los gentiles.

Acts 22:22

¿Cómo las personas reaccionaron cuando escucharon a Pablo hablando sobre los gentiles?

Las personas gritaron y arrojaron sus prenda, lanzando polvo al aire.

Acts 22:25

¿Qué pregunta hizo Pablo al centurión justo antes de que Pablo fuera azotado?

Pablo preguntó si era legal que él fuera azotado como ciudadano romano sin condena.

Acts 22:27

¿Cómo se había convertido Pablo en ciudadano romano?

Pablo había nacido ciudadano romano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 22:30

¿Qué hizo el capitán principal cuando supo que Pablo era un ciudadano romano?

El capitán principal desató las ataduras de Pablo y ordenó a los sacerdotes principales y todo el concilio reunirse, poniendo a Pablo en el centro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 23

[1]Pablo miró directamente a los miembros del concilio y les dijo, "Hermanos, yo he vivido ante Dios en toda buena consciencia hasta este día." [2]El sumo sacerdote Ananías ordenó a los que estaban junto a él a que lo golpearan en la boca. [3]Entonces Pablo le dijo, "Dios te golpeara a ti, tu pared blanqueada. ¿Tú estás sentado para juzgarme por la ley, sin embargo ordenas que me golpeen, contra de la ley?"

[4]Aquellos que estaban parados junto a él dijeron, " ¿Así es como tú insultas al sumo sacerdote de Dios?" [5]Pablo dijo, " Yo no sabía, hermanos, que él era el sumo sacerdote. Pues escrito está, TU NO HABLARÁS MAL DE LOS QUE GOBIERNAN DE TU PUEBLO."
[6]Cuando Pablo vió que una parte del concilio eran Saduceos y los otros Fariseos, el habló fuertemente en el concilio, " Hermanos, yo soy Fariseo, hijo de Fariseos. Es porque confiadamente espero la resurreción de los muertos que estoy siendo juzgado." [7]Cuando él dijo esto, comenzó una discución entre los Fariseos y los Saduceos, y la multidud se dividió. [8]Pues los Saduceos dicen que no hay resurreción, ni ángeles, ni espirítus, pero los Fariseos reconocen todas estas cosas.
[9]Entonces ocurrió un gran alboroto, y algunos de los escribas que pertenecían a los Fariseos se levantaron y discutieron, diciendo: "Nosotros no hemos encontrado nada malo con este hombre. "¿Qué si un espirítu o ángel le ha hablado a el? [10]Cuando se levantó una gran discución, el jefe de la guardia temió que Pablo fuera despedazado por ellos, así que el ordenó a los soldados a bajar y tomarlo por la fuerza de entre los miembros del concilio, y llevarlo a la fortaleza.
[11]La siguente noche el Señor se paró junto a él y le dijo, " No tengas miedo, pues como has testificado sobre Mí en Jerusalén, así tienes también que llevar testimonio en Roma."
[12]Cuando se hizo de día, algunos judíos formaron una conspiración y declararon una maldicion sobre ellos mismos con pacto de no comer ni beber nada hasta que hubieran matado a Pablo. [13]Ellos eran más de cuarenta hombres quienes hicieron esta conspiración.
[14]Ellos fueron a los principales sacerdotes y ancianos y dijeron, "Nosotros mismo nos hemos puesto bajo una gran maldición, de no comer nada hasta que hayamos matado a Pablo. [15]Ahora, por lo tanto, permitan que el concilio le diga al capitán que lo baje a ustedes, mientras ustedes deciden su caso más prescisamente. Pero nosotros, estaremos listos para matarlo antes que el venga aquí."
[16]Pero el hijo de la hermana de Pablo escuchó que ellos estaban al acecho, así que él fue y entró a la fortaleza y le contó a Pablo. [17]Pablo llamó a uno de los centuriones y le dijo, "lleva a este joven al capitán, porque tiene algo que contarle. "
[18]Así que el centurión tomó al joven y se lo llevó al capitán y le dijo: "Pablo el prisionero me llamó, y me pidió que le trajera este joven. El tiene algo que decirle." [19]El capitán lo tomó de la mano a un lugar privado y le preguntó: "¿Qué es lo que tiene que decirme?"
[20]El joven dijo: "Los judíos han acordado el pedirle que lleve a Pablo mañana al concilio, como si ellos fueran a interrogarlo más precisamente sobre su caso. [21]Pero no se lo entregue a ellos, porque hay más de cuarenta hombres al acecho esperando por él. Ellos mismos se han puesto bajo maldición, de ni siquiera comer ni beber hasta que ellos lo hayan matado. Incluso ahora están listos, esperando por su concentimiento.
[22]Así que el capitán dejó ir al joven, despúes de darle instruciones: "No le digas a nadie que me has contado estas cosas." [23]Entonces el llamó a dos de sus centuriones y dijo: "Busquen docientos soldados listos para ir tan lejos como hasta Cesarea, y también setenta hombres de a caballo, y docientos lanceros. Ustedes saldrán a la tercera hora de la noche." [24]También él les ordenó que proveyeran animales que Pablo pudiera montar, y ser llevarlo con seguridad al gobernador Félix.
[25]Entonces el escribió una carta como esta: [26]"Claudio Lisias para el excelentísimo gobernador Félix, saludos. [27]Este hombre fue arrestado por los judíos y estuvo a punto de ser asesinado por ellos, cuando yo llegué a ellos con soldados y lo rescaté, ya que supe que él era un cuidadano Romano.
[28]Yo quise saber por qué ellos lo acusaban, así que lo llevé al concilio. [29]Yo supe que él estaba siendo acusado acerca de unas preguntas relacionadas a su propia ley, pero no había ninguna acusación contra él que mereciera la muerte o encarcelamiento. [30]Entonces me dejaron saber que había una conspiración en contra del hombre, así que yo inmediatamente te lo envié, y también instruí a sus acusadores a que trajeran sus cargos en contra de él a tu presencia. Me despido."
[31]Así que los soldados obedecieron sus ordenes. Ellos tomaron a Pablo y lo llevaron por la noche a Antípatris. [32]Al día siguiente, la mayoría de los soldados dejaron a los hombres de a caballo ir con él y ellos regresaron a la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

fortaleza. [33]Cuando los hombres de a caballo llegaron a Cesarea y le entregaron la carta al gobernador, ellos también le presentaron a Pablo.
[34]Cuando el gobernador leyó la carta, él preguntó de que provincia era Pablo. Cuando supo que él era de Cilicia,
[35]dijo: "Yo te escucharé completamente cuando tus acusadores lleguen aquí." Entonces él le ordenó que lo mantuvieran en los cuárteles generales del gobierno de Herodes.

Acts 23:1

Oración de Enlace

Pablo se pone pie delante de los sacerdotes principales y los miembros del consejo. (Ver: Hechos 22:30)

Hermanos

Aquí se refiere a "compañeros judíos".

yo he vivido ante Dios en toda buena consciencia hasta este día

"yo sé que incluso hasta este día he hecho lo que Dios quiere que yo haga"

Ananías

Este es el nombre de un hombre. Aunque sea el mismo nombre, no es el mismo Ananías de Hechos 5:1 ni el mismo Ananías de Hechos 9:10.

tu pared blanqueada.

Esto se refiere a la pared o muero que estaba pintado de blanco para que se viera limpio. Pablo le dice a Ananías que así como un muro puede ser pintado para verse limpio así mismo Ananía aparentaba verse moralmente limpio, pero en realidad él estaba lleno de intenciones malignas. Traducción Alterna: "tú, pared pintada de blanca"

¿Estás tu sentado para juzgarme...encontra de la ley?

Pablo usa una pregunta para señalar la hipocrecía de Ananías. Traducción Alterna: "Tú te sientas allí para juzgar... en contra de la ley."

ordena que me golpeen

Esto puede ser expresado en forma activa. Puede usar la misma palabra para "golpear" que usó en la frase "Dios te golpeará". Traducción Alterna: "le ordenas a las personas que me golpeen"

Acts 23:4

¿Así es como tú insultas al sumo sacerdote de Dios?

Los hombres usan esta pregunta para regañar a Pablo que lo que él dijo en Hechos 23:1. Traducción Alterna: "¡No insultes al sumo sacerdote de Dios!"

Porque escrito está

Pablo está a punto de citar lo que Moisés escribió en la ley. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Porque Moisés escribió en la ley"

Acts 23:6

Hermanos

Aquí "Hermanos" significa "compañeros judíos".

hijo de Fariseos

Aquí "hijo" significa que él es literalmente el hijo de un fariseo y también descendiente de fariseos. Traducción Alterna: "y mi padre y antepasados fueron fariseos"

la resurreción de los muertos porque yo

La palabra "resurrección" puede ser expresada como "volver a la vida". La palabra "muertos" puede ser expresada como "aquellos que han muerto". Traducción Alterna: "aquellos quienes han muerto regresarán a la vida, yo"

yo estoy siendo juzgado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ustedes me están juzgando"

la asamblea (multitud) fue dividida

"las personas en la multitud estuvieron completamente en desacuerdo los unos con otros"

Para los Saduceos... pero los fariseos

Esto es información de trasfondo acerca de los saduceos y fariseos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 23:9

Entonces ocurrió un gran alboroto

"Así que ellos comenzaron a gritarse fuertemente los unos a otros." La palabra "así que" marca un evento que ocurrió a causa de otra cosa que pasó previamente. En este caso, el evento previo es Pablo declarando su creencia en la resurrección.

¿Qué si un espirítu o ángel le ha hablado a el?

Los fariseos están regañando a los saduceos al afirmar que los espíritus y los ángeles sí existen y pueden hablarle a las personas. Traducción Alterna: "¡Quizás un espíritu o un ángel le ha hablado a él!"

Cuando se levantó un gran argumento

La frase "un gran argumento" puede volverse a expresar como "discutir violentamente". Traducción Alterna: "Cuando ellos comenzaron a discutir violentamente"

capitán principal

un oficial militar romano o un líder de alrededor de 600 soldados

Pablo sería despedazado por ellos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ellos pudieran despedazar a Pablo" o "ellos le causaran a Pablo un gran daños físico"

agarrarlo por la fuerza

"usar fuerza física para llevárselo"

a la fortaleza

Esta fortaleza estaba conectada al jardín exterior del templo. Ver cómo se tradujo esto en Hechos 21: 34.

Acts 23:11

La siguente noche

Esto significa la noche después del día en que Pablo fue ante el concilio. Traducción Alterna: "Aquella noche" (UDB)

serás testigo en Roma

Las palabras "sobre Mí" están sobreentendidas. Traducción Alterna: "darás testimonio acerca de Mí en Roma" o "testificarás acerca de Mí en Roma"

Acts 23:12

Oración de Enlace

Mientras Pablo estaba en prisión en la fortaleza, los religiosos judíos que no creían juraron matarlo.

hicieron un pacto

"hicieron un voto" o "juraron delante de Dios"

pacto

un acuerdo formal para hacer algo

llamaron una maldición bajo juramento sobre ellos mismos

Aquí la palabra "maldición" se puede volver a expresar. También puede hacerse qué causaría que estén malditos. Traducción ALterna: "le pidieron a Dios que los maldijera si ellos no hacían lo que ellos prometieron"

cuarenta hombres

"40 hombres"

quienes hicieron esta conspiración

"quienes hicieron este plan" o "quienes planearon matar a Pablo"

Acts 23:14

Información General

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los cuarenta hombres judíos en 23:12.

Información General

Aquí "a ustedes" y "puedan" se refiere a los sumos sacerdotes y los ancianos.

Información General

"Nosotros" se refiere a los cuarenta hombres judíos que planearon matar a Pablo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nosotros mismos nos hemos puesto bajo una gran maldición, para no comer nada hasta que hayamos matado a Pablo

Se habla de hacer un voto y pedirle a Dios que los maldiga si ellos no cumplen su voto como si la maldición fuera una objeto que se puede cargar en los hombros. Traducción Alterna: "Nosotros hemos jurado no comer hasta que hayamos matado a Pablo. Le pedimos a Dios que nos maldijese si nosotros no hacemos lo que prometimos hacer"

Ahora,

Esto no significa "en este momento", sino que usado para atraer la atención al punto importante que le sigue.

por lo tanto

Esta palabra marca una declaración que es dicha a causa de lo que se dijo previamente. En este caso, los judíos le habían dicho al concilio acerca de su pacto.

lo traigan abajo a ti (lo bajen hasta ustedes)

"traigan a Pablo desde la fortaleza para que se encuentre con ustedes"

para que tu puedas decidir este caso más precisamente

"como si ustedes quisieran saber más acerca de lo que Pablo ha hecho"

Acts 23:16

Información General

Aquí la palabra "él" se refiere al sobrino de Pablo. La palabra "contarle" se refiere al capitán principal.

mintiendo (al acecho) en espera

"ellos estaban listos para emboscar a Pablo" o "ellos estaban esperando para matar a Pablo"

la fortaleza

Esta fortaleza estaba conectada al jardín exterior del templo. Ver cómo se tradujo esto en 21:34.

Acts 23:18

Pablo el prisionero me llamó a él

"Pablo el prisionero me dijo que fuera a hablar con él"

este joven hombre...capitán jefe se lo llevó de la mano

Ya que el capitán principal tomó al joven hombre por la mano y lo llamó "joven hombre", esto sugiere que el sobrino de Pablo pudo haber tenido entre 12 a 15 años de edad.

Acts 23:20

Los judíos han acordado

Esto no quiere decir todos los judíos, sino que todos los del grupo que estaba allí. Traducción Alterna: "Algunos de los judíos han acordado"

que lleves a Pablo

"que bajes a Pablo de la fortaleza"

ellos fueran a preguntarte más preciso sobre su caso

"ellos quisieran saber más acerca de lo que Pablo ha hecho"

cuarenta hombres

"40 hombres"

al acecho esperando por él

"listos para emboscar a Pablo" o "listos para matar a Pablo"

Ellos han hecho una maldición abajo en ellos mismo, ni comer ni beber hasta que ellos hayan matado a el

"Ellos han jurado no comer o beber nada hasta hayan matado a Pablo. Y ellos le pidieron a Dios que lo maldijera si ellos no hacen lo que prometieron hacer"

Acts 23:22

Información General

Aquí la palabra "él" se refiere al capitán principal.

Infomación General

Félix, quien viivía en Cesarea, era el gobernador romano del área.

dos de los centuriones

"2 de los centuriones"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

setenta hombres de a caballo

"70 hombres de a caballo", "setenta jinetes" o "70 jinetes"

docientos lanceros

"200 soldados que están armados con lanzas"

tercera hora de la noche

Esto era alrededor de las 9 de la noche.

Acts 23:25

Información General

El capitán principal le escribe una carta al gobernador Féliz acerca del arresto de Pablo.

Información General

Claudio Lisias es el nombre del capitán principal. El gobernador Félix era el gobernador romano de toda la región.

Claudio Lisias para el excelentísimo gobernador Félix, saludos

Esta es la introducción formal de una carta. El capitán en jefe comienza refiriéndose a sí mismo. Puede traducir esto en primera persona. Las palabras "estoy escribiendo" se sobreentienden. Traducción Alterna: "Yo, Claudio Lisias, le estoy escribiendo a usted, a Félix el gobernador más excelente. Saludos a usted"

para el excelentísimo gobernador Félix

"al gobernador Félix quien se merece los honores más grandes"

Este hombre fue arrestado por los judíos

Aquí "judíos" significa "algunos de los judíos". Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Algunos de los judíos arrestaron a este hombre"

estaban a punto de matarlo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ellos estaban listos para matar a Pablo"

yo fui a ellos con soldados

"yo junto a mis soldados, llegamos al lugar donde Pablo y estos judíos estaban"

Acts 23:28

Oración de Enlace

El capitán principal termina su carta al gobernador Félix.

Información general

Aquí la palabra "yo" se refiere a Claudio Lisias, el capitán principal.

Información General

La palabra "ellos" se refiere al grupo de los judíos quienes acusaron a Pablo.

Infomración General

La palabra "a ti" se refiere al gobernador Félix.

el estaba siendo acusado por unas preguntas sobre

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que ellos estaban acusándolo por preguntas acerca de"

pero no hay ninguna acusación en contra de él que merezca muerte o encarcelamiento

Las palabras abstractas "muerte" y "encarcelamiento" pueden ser expresadas como verbos. Traducción Alterna: "pero nada se dijo en contra de él que pueda causar que las autoridades romanas lo maten o lo envíen a prisión"

Entonces me dejaron saber

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Luego yo supe"

Acts 23:31

Oración de Enlace

Aquí termina el tiempo de Pablo bajo arresto en Jerusalén y comienza si tiempo arrestado en Cesarea con el gobernador Félix.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Información General

Antípatris era una ciudad construida por Herodes en honor a su padre, Antipas

Información General

Aquí la primera palabra "él" se refiere a Pablo; el segundo uso de la palabra "él" se refiere al gobernador Félix.

Así que los soldados obedecieron sus ordenes

La palabra "así que" marca un evento que ocurrió a cause de otra cosa que pasó previamente. En este caso, el previo evento es la orden del capitán principal a los soldados para que escortaran a Pablo.

ellos tomaron a Pablo y lo trajeron a el de noche

Aquí "trajeron" puede ser traducido como "llevaron". Traducción Alterna: "ellos agarraron a Pablo y se lo llevaron por la noche"

Acts 23:34

Información General

Aquí, los dos "él" que aparecen se refieren al gobernador Félix.

Información General

"te escucharé" y "tus" se está refiriendo a Pablo.

le preguntó de que provincia era Pablo

Esto puede ser expresado como una cita directa. Traducción Alterna: Él preguntó: "¿De cuál provincia eres?"

Cuando supo que era de Cilicia

Esto puede ser expresado como una cita directa. Traducción Alterna:" Pablo dijo: "Soy de Cilicia." Luego el gobernador dijo"

Yo te escucharé completamente

"Yo escucharé todo lo que tengas que decir"

el le ordenó que se quedará (mantuviera)

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "él le ordenó a sus soldados que lo mantuvieran" o "le ordenó a sus soldados a que lo dejaran"

Translation Questions

Acts 23:1

¿Por qué el sacerdote principal mandó a aquellos de pie al lado de Pablo a golpearlo en la boca?

El principal sacerdote estaba enojado porque Pablo dijo que él había vivido ante Dios en toda buena conciencia.

Acts 23:6

¿Por qué razón Pablo dijo que él estaba siendo juzgado ente el concilio?

Pablo dijo que él estaba siendo juzgado por su confianza en la resurección.

¿Por qué comenzó una discusión en el concilio cuando Pablo dió la razón por la cual era juzgado?

Una discusión comenzó porque los fariseos dicen que hay una resurección, pero los saduceos dicen que no hay resurección.

Acts 23:9

¿Por qué el capitán principal llevó a Pablo del concilio a la fortaleza?

El capitán principal temía que Pablo fuera despedazado por los miembros del concilio.

Acts 23:11

¿Qué promesa dió el Señor a Pablo la noche siguiente?

El Señor le dijo a Pablo que no temiera porque él llevaría testimonio a Jerusalén y Roma.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 23:12

¿Qué pacto en relación a Pablo hicieron algunos hombres judíos?

Aproximadamente cuarenta hombres judíos hicieron un pacto de no comer o beber hasta que hubiesen matado a Pablo.

Acts 23:14

¿Cuál era el plan que los cuarenta hombres judíos presentaron a los sacerdotes principales y los ancianos?

Ellos pidieron a los sacerdotes principales y los ancianos que mandara a traer a Pablo al consejo para poder matarlo antes de que llegara.

Acts 23:16

¿Cómo supo Pablo sobre el plan de los cuarenta hombres judíos?

El hijo de la hermana de Pablo escuchó del plan y le dijo a Pablo.

Acts 23:22

¿Cómo respondió el capitán principal cuando supo del plan de los cuarenta hombres judíos?

El capitán principal ordenó que un guardia grande llevara a Pablo de foma segura a Félix, el gobernador, a la tercera hora de la noche.

Acts 23:28

En su carta a Félix, el gobernador, ¿qué dijo el capitán principal sobre acusaciones en contra de Pablo?

El capitán principal dijo que Pablo no merecía la muerte o prisión, pero que las acusaciones eran de cuestionamientos relacionados a la ley judía.

Acts 23:34

¿Cuándo dijo Félix el gobernador que escucharía el caso de Pablo?

Félix dijo que escucharía el caso de Pablo cuando sus acusadores llegaran.

¿Dónde mantuvieron a Pablo hasta su juicio?

Mantuvieron a Pablo en el palacio de Herodes hasta su juicio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 24

[1]Después de cinco días, Ananías el sacerdote principal, algunos ancianos, y un orador llamado Tértulo, llegaron allí. Estos hombres trajeron al gobernador cargos contra Pablo. [2]Cuando Pablo se paró delante del gobernador, Tértulo comenzó a acusarlo y le dijo al gobernador: "Por cuasa tuya tenemos gran paz; y tu previsión trae buena reforma a nuestra nación; [3]por eso con toda gratitud damos la bienvenida a todo lo que tú haces, excelentísimo Félix.

[4]Así que no te entretendré más, yo te pido con amabilidad que me escuches brevemente. [5]Pues nosotros hemos encontrado a este hombre ser una plaga y uno que provoca a todos los Judíos en todo el mundo a rebelarse. Él es el líder de la secta de los Nazarenos. [6]Él incluso trató de profanar el templo; así que lo arrestamos porque queriamos juzgarlo de acuerdo a nuestra ley.
[7]Pero Lisias, el oficial, vino y con gran violencia nos lo quitó de nuestras manos. [8]Envíandonos a tí. Cuando tú cuestiones a Pablo sobre todos estos asuntos, tú, también, podrás aprender de que lo acusamos." [9]Los Judíos accusaron a Pablo, también, y dijeron que estas cosas eran ciertas.
[10]Pero cuando el gobernador le hizo señas a Pablo para hablar, Pablo contestó: "Yo entiendo que por muchos años tú has sido un juez a esta nación, así que con gusto le explicaré a usted. [11]Usted puede verificar que no han pasado más de doce días desde que subí a adorar en Jerusalen; [12]y cuando ellos me encontraron en el templo, yo no discutí con nadie, y yo no incité a la multitud, ni en las sinagogas, ni en la cuidad. [13]Ellos no pueden probarle las acusaciones que ellos ahora hacen contra mi.
[14]Pero yo le admito esto, que de acuerdo a los del Camino que ellos llaman una secta, en ese mismo Camino yo sirvo al Dios de mis antepasados. Yo soy fiel a todo lo que está en la ley y en los escritos de los profetas. [15]Yo tengo la misma confianza en Dios, tal como estos hombres también la esperán, la resurrección venidera de los muertos, de ambos, de los justos y de los injustos. [16]Por esto, yo siempre me esfuerzo para tener una conciencia clara ante Dios y los seres humanos.
[17]Ahora, después de muchos años yo vine a traer ayuda a mi nación y dinero como regalo. [18]Cuando yo hice esto, algunos Judíos de Asia me encontraron en una ceremonia de purificación en el templo, no con una multitud o en un alboroto. [19]Estos hombres deberían estar delante de tí ahora y decir lo que ellos tienen en mi contra, si ellos tienen algo.
[20]Si no, estos mismos hombres deberían decir que mal ellos encontraron en mí cuando me paré frente al Concilio de los Judíos; [21]a menos que sea acerca de una cosa que yo dije en voz alta cuando me paré en medio de ellos: 'Es sobre la resurrección de los muertos que hoy yo estoy siendo juzgado por ustedes."
[22]Entonces Felix, quien estaba bien informado acerca del Camino, suspendió la audiencia. Él dijo:"Cuando el comandante Lisias baje de Jerusalén, yo decidiré tu caso." [23]Entonces él ordenó al centurión vigilar a Pablo, pero que tuviese alguna libertad para que ninguno de sus amigos fueran privados de atender sus necesidades.
[24]Después de algunos días, Felix volvió con Drusila su esposa, una mujer Judía, y él envió por Pablo y escuchó de él acerca de la fe en Cristo Jesús. [25]Pero cuando Pabló debatió con él sobre justicia, el dominio propio, y el juicio venidero, Felix se atemorizó y dijo: "Vete por ahora. Pero más tarde cuando yo tenga tiempo de nuevo, te llamaré."
[26]Al mismo tiempo, él estaba esperando que Pablo le diera dinero, por lo que a menudo enviaba por él y hablaba con él. [27]Pero cuando pasaron dos años, Porcio Festo llegó a ser el gobernador después de Felix, pero Felix quería ganar favor con los Judíos, así que dejó a Pablo continuar bajo vigilancia.

Acts 24:1

Oración Enlace

Pablo está en juicio en Cesarea. Tértulo le presenta al gobernador Félix los cargos en contra de Pablo.

Información General

Aquí las palabras "ti, tu, tú" se refieren a Félix, el gobernador.

Información General

Aquí "nosotros" se refiere a los ciudadanos bajo la autoridad de Félix.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Después de cinco días

"cinco días después que los soldados romanos llevaron a Pablo a Cesarea"

Ananías

Este el nombre de un hombre. Este no es el mismo Ananías de Hechos 5:1 ni de Hechos 9:10. Ver cómo se tradujo esto en 23:1.

un orador

"un abogado." Tértulo era un experto en la ley romana que estaba allí para acusar a Pablo en la corte.

Tértulo

Este es el nombre de un hombre.

fueron ahí

"fueron a Cesarea donde estaba Pablo"

se paró delante del gobernador

"estaba en la presencia del gobernador, quien era el juez en la corte"

comenzó a acusarlo

"comenzó a exponer violaciones a la ley en contra de él"

tenemos gran paz

Aquí, "tenemos" se refiere a los ciudadanos bajo la autoridad de Félix. Traducción Alterna: "nosotros, el pueblo que usted gobierna, tenemos gran paz"

y tu previsión trae buena reforma a nuestra nación

"y su planificación ha mejorado grandemente nuestra nación"

excelentísimo Félix

"gobernador Félix, quien merece el mayor honor" Félix era el gobernador romano sobre toda la región. Ver cómo se tradujo esto en Hechos 23:25.

Acts 24:4

Información General

La palabra "nosotros" se refiere a Ananías, ciertos ancianos y a Tértulo.

para yo no detenerte más

Posibles significados son: 1) "para no tomar mucho de tiempo" (UDB) o 2) "para que no cansarte"

brevemente me escuches con amabilidad

"generosamente escuches mi breve discurso"

este hombre ser una peste

Esto habla de Pablo como si él fuese una plaga que se esparce de una persona a otra. Traducción Alterna: "este hombre ser un problemático"

todos los Judíos por todo el mundo

Aquí, la palabra "todos" es usada para exagerar la acusación en contra de Pablo. Traducción Alterna: "muchos judíos por todo el mundo"

Él es el líder de la secta de los nazarenos

La frase "secta de los nazarenos" es otro nombre para los cristianos. Traducción Alterna: "Él también es el líder de todo el grupo a quienes las personas llaman los seguidores del Nazareno"

secta

Este es un grupo de personas dentro de un grupo más grande. Tértulo considera que los cristianos son un grupo pequeño dentro del judaísmo.

Acts 24:7

Oración de Enlace

Tértulo termina de presentar los cargos en contra de Pablo ante el gobernador Félix.

Información General

Aquí la palabra "tú" se refiere al gobernador Félix.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo acusamos

"acusamos a Pablo de hacer" o "acusamos a Pablo de ser culpable de hacer"

Los judíos

Esto se refiere a los líderes judíos quiernes estaban allí en el juicio de Pablo.

Acts 24:10

Oración de Enlace

Pablo le responde al gobernador Félix acerca de los cargos que se expusieon en contra de él.

Información General

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los judíos que estaban acusando a Pablo.

el gobernador mencionó a

"el gobernador hizo el gesto para que"

un juez a esta nación

Aquí "nación" se refiere al pueblo de la nación judía. Traducción Alterna: "un juez para el pueblo de la nación judía"

me explico

"explico mi situación"

Tú has podido verificar

"Usted será capaz de probar"

doce días desde que

"12 días desde que"

yo no excite (alteré) a la multitud

"excité" es una metáfora que se refiere a agitar a las personas, así como el líquido se agita. Traducción Alterna: "Yo no provoqué a la multitud"

las acusaciones

"la culpabilidad por los delitos" o "los cargos por los crímenes"

Acts 24:14

yo admito esto ante ti

"yo reconozco esto ante usted" o "yo le confieso esto"

de acuerdo a la manera

La frase "la manera" era un título usado para la cristianidad durante el tiempo de Pablo.

llos llaman una secta

Este es un grupo de personas dentro de un grupo más grande. Tértulo considera que los cristianos son un grupo pequeño dentro del judaísmo. Vea cómo tradujoe sto en 24:4.

en la misma manera yo sirvo el Dios de mis antepasados

Pablo usa la frase "en la misma manera" para decir que él, como un creyente de Jesús, sirve a Dios de la misma manera que los antepasados judíos sirivieron. Él no está liderando una "secta" o enseñanza de algo nuevo que se oponga a su religión antigua.

tal como estos hombres

Aquí "esto hombres" se refiere a los judíos que están acusando a Pablo en la corte.

la resurrección venidera de los muertos...la resurrección venidera de

El nombre abstsracto 'resurrección' puede ser expresado como "Dios trae de vuelta a la vida". El adjetivo nominal "los muertos" puede ser expresado como "aquellos que murieron". Traducción Alterna: "cuando Dios traiga de vuelta a la vida a todos los que han muerto, tanto justos como injustos"

los justos

"aquellos que han hecho lo que es correcto"

los injustos

"aquellos que hecho lo que es malo"

yo trabajo

"yo hago lo posible"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tener una conciencia sin culpa

Aquí "conciencia" se refiere a la ser moral interior de una persona que escoge entre lo correcto e incorrecto. Trraducción Alterna: "estar sin culpa" o "hacer siempre lo que es correcto"

ante Dios

"en la presencia de Dios"

Acts 24:17

Ahora

Esta palabra marca un cambio en el argumento de Pablo. Aquí, él explica la situación en Jerusalén cuando algunos de los judíos lo arrestaron.

después de muchos años

"después de muchos años lejos de Jerusalén"

yo vine a traer ayuda a mi nación y regalos de dinero

Aquí, "yo vine" puede ser traducido como "yo fui". Traducción Alterna: "Yo fui a ayudar a mi pueblo llevándoles dinero como regalo"

en una ceremonia de purificación en el templo

"en el templo después de yo haber terminado una ceremonia para purificarme"

no con una multitud o en un alboroto

Esto puede ser expresado como una nueva oración aparte. Traducción Alterna: "yo no había reunido una multitud ni estaba tratando de comenzar una revuelta"

Estos hombres

"Los judíos de Asia"

si ellos tienen algo

"si ellos tienen algo que decir"

Acts 24:20

Oración de Enlace

Pablo termina de responderle al gobernador Félix acerca de los cargos que se expusieron en contra de él.

estos mismos hombres

Esto se refiere a los miembros del concilio quienes estaban presentes en Jerusalén en el juicio de Pablo.

deberían decir que mal ellos encontraron en mí

"deberían decir lo que yo hice mal que ellos pudieron probar"

Es sobre la resurrección de los muertos

El nombre abstracto "resurrección" puede ser expresado como "Dios trae de vuelta a la vida". El adjetivo nominal "muertos" puede ser expresado como "aquellos que murieron". Traducción Alterna: "Es porque yo creo que Dios traerá de vuelta a la vida a aquellos que han muerto"

yo estoy siendo juzgado por ustedes hoy

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ustedes me están juzgando hoy"

Acts 24:22

Información General

Félix es el gobernador romano del área que está en Cesarea. Ver cómo se tradujo este nombre en Hechos 23:22.

el Camino

Este es el título para el cristianismo. Ver cómo se tradujo esto en Hechos 9:1.

Cuando el comandante Lisias baje

"a la hora que el comandande Lisias baje"

Lisias

Este es el nombre del capitán principal. Ver cómo se tradujo este nombre en Hechos 23:25.

baje de Jerusalén

La ciudad de Jerusalén estaba más alta que Cesarea, así que era normal para ellos hablar de "bajar de Jerusalén".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

yo decidiré tu caso

"yo tomaré una decisión en cuanto a estas acusaciones en contra de ti" o "yo juzgaré si eres culpable o no"

tuviera benevolencia

"otorgarle a Pablo alguna libertad que no se le ha otorgado a los prisioneros"

Acts 24:24

Después de algunos días

"Después de varios días"

Drusila su esposa

Drusila es el nombre de una mujer.

una mujer judía

Traducción Alterna: "que era judía"

Felix se puso temeroso

Félix pudo haber sentido convicción acerca de sus pecados.

por el presente,

"por ahora"

Acts 24:26

Pablo le diera dinero a él

Félix estaba esperando que Pablo le ofreciera un soborno para liberarlo.

así que con frecuencia enviaba por él y hablaba con él

"así que Félix con frecuencia mandaba a llamar a Pablo y hablaba con Pablo"

Porcio Festo

Este era el nuevo gobernador que reemplazó a Félix.

quería ganar favor con los Judíos

Aquí "los judíos" se refiere a los líderes judíos.
Traducción Alterna: "quería agradarle a los líderes judíos"

él dejó a Pablo continuar bajo vigilancia

"él dejó a Pablo en prisión"

Translation Questions

Acts 24:4

¿Qué acusaciones trajo Tértulo en contra de Pablo?

Tértulo acusó a Pablo de causar rebelión en los judíos y profanar el templo.

¿De cuál secta dijo Tértuno que Pablo era líder?

Tértulo dijo que Pablo era líder de la secta nazarena.

Acts 24:10

¿Qué dijo Pablo que había hecho en el templo, sinagogas y ciudad?

Pablo dijo que él no había discutido con ninguno y no había suscitado la multitud.

Acts 24:14

¿A qué dijo Pablo que él era fiel?

Pablo dijo que él era fiel a todo lo que está en la ley y las escrituras de los profetas.

¿Qué esperanza Pablo compartió con los judíos que le acusaban?

Ellos compartían la misma confianza en Dios sobre la resurección venidera de los muertos justos e injustos.

Acts 24:17

¿Por qué Pablo dijo que había venido a Jerusalén?

Pablo dijo que había ido a Jerusalén a traer ayuda a su nación y obsequios de dinero.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué dijo Pablo que hacía en el templo cuando fue hallado por ciertos judíos de Asia?

Pablo dijo que él estaba en una ceremonia de purificación cuando fue hallado.

Acts 24:22

¿Sobre qué estaba el gobernador Félix bien informado?

El gobernador Félix estaba bien informado sobre el camino.

¿Cuándo dijo Félix que él decidiría el caso de Pablo?

Félix dijo que él decidiría el caso de Pablo cuando el comandante Lisias viniera de Jerusalén.

Acts 24:24

Luego de varios días, ¿sobre qué Pablo habló a Félix?

Pablo le dijo a Félix sobre su fe en Jesucristo, justicia, auto-control y el jucio venidero.

¿Cómo reaccionó Félix después que él escuchó a Pablo?

Félix temió y pidió a Pablo que se fuera por el presente.

Acts 24:26

Luego de dos años, ¿Por qué Félix dejó a Pablo bajo guardia cuando el nuevo gobernador vino?

Félix dejó a Pablo bajo guardia porque quería ganar favor con los judíos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 25

[1]Ahora, Festo entró a la provincia, y luego de tres días, fue desde Cesarea hasta Jerusalén. [2]El sacerdote principal y los judíos prominentes trajeron acusaciones en contra de Pablo, y le hablarón fuertemente, [3]Y ellos le pidieron un favor que pondria a Pablo en peligro, que Festo convocara a que trajeran a Pablo a Jerusalén para que ellos lo pudieran matar por el camino.

[4]Pero Festo le respondió que Pablo era un prisionero en Cesarea, y que él mismo está pronto a regresar a allá.
[5]"Por lo tanto, aquellos que puedan," dijo él: "deben ir allá con nosotros. Si hay algo mal con el hombre, ustedes deben acusarlo a él."
[6]Festo se quedo no más de ocho o diez días y luego se fue a Cesarea, y al día siguiente, se sentó en la silla del juicio y ordenó que le trajeran a Pablo. [7]Cuando él llegó, los judíos de Jerusalén se pararon cerca, y ellos presentaron muchos cargos serios los cuales ellos no podían probar. [8]Pablo se defendió así mismo y dijo: "Yo no he hecho nada malo en contra de la ley de los judíos o en contra del templo, o en contra del César."
[9]Pero Festo quería ganarse el favor de los judíos, y entonces él le contestó a Pablo y dijo: "¿Quieres subir a Jerusalén y ser juzgado por mí acerca de estas cosas allá?" [10]Pablo dijo: "Yo estoy parado ante la silla de juicio de César donde tengo que ser juzgado. Yo no he agraviado a ningún judío, tal como tú bien conoces.
[11]Pero si he hecho algo malo y si he hecho que merezca la muerte, yo no me rehúso a morir. Pero si sus acusaciones son nada, nadie puede entregarme a ellos. Yo apelo al César." [12]Después que Festo habló con el concilio, el respondió: "Tú apelas al César; tú irás al César."
[13]Ahora, luego de varios días, el Rey Agripa y Berenice llegaron a Cesarea para pagar una visita oficial a Festo.
[14]Después de él haber estado allí muchos días, Festo presentó el caso de Pablo al rey; y dijo: "Un cierto hombre fue dejado aquí por Felix como un prisionero. [15]Cuando yo estuve en Jerusalén, los principales sacerdotes y los ancianos de los judíos me presentaron cargos contra este hombre, y pidieron que lo condenara. [16]Yo les respondí que no era la costumbre de los Romanos el entregar a ninguno antes de enfrentar a sus acusadores y haber tenido la oportunidad de defenderse de los cargos.
[17]Por lo tanto, cuando ellos llegaron aquí, yo no esperé, sino que al día siguiente yo me senté en la silla del juicio y ordené que me trajeran al hombre. [18]Cuando los acusadores se pusieron de pie y lo acusaron, yo pensé que ninguno de los cargos presentados contra él eran serios. [19]En su lugar, ellos tuvieron ciertas disputas con él acerca de su propia religión y sobre un cierto Jesús que estuvo muerto, y quien Pablo reclama que está vivo. [20]No estuve seguro acerca de cómo investigar este asunto, asi que le pregunté si estaba dispuesto para ir a Jerusalén y ser juzgado allá acerca de estas cosas.
[21]Pero cuando Pablo pidió que lo mantuvieran bajo guardia hasta la decisión del Emperador, yo ordené a que lo retuvieran hasta que yo lo enviara al César." [22]Agripa le dijo a Festo: "Yo también quisiera escuchar a este hombre." "Mañana," dijo Festo: "Tú lo escucharás."
[23]Así que al día suguiente, Agripa y Bernice llegaron con mucha ceremonia; ellos entraron al salón con los oficiales militares y con los hombres prominentes de la ciudad. Y cuando Festo dio la orden, Pablo fue traído a ellos. [24]Festo dijo: "Rey Agripa, y todos los hombres que están aquí con nosotros, ustedes ven a este hombre; toda la multitud de judíos me consultaron en Jerusalén y también aquí, y ellos me gritaron que él no debía vivir más.
[25]Pero yo supe que él no había hecho nada que mereciera la muerte; pero como él apeló al emperador, yo decidí enviarselo. [26]Pero no tengo ninguna cosa definitiva que escribirle al emperador. Por esta razón, yo lo he traído a ustedes, especialmente a tí, rey Agripa, para que yo tenga algo más que escribir acerca del caso. [27]Pues me parece irrazonable enviar un prisionero y no establecer también los cargos que están su contra.

Acts 25:1

Oración de Enlace

Pablo continúa siendo un prisionero en Cesarea.

Información General

Festo se vuelve gobernador de Cesarea. Ver cómo se tradujo este nombre en Hechos 24:26.

Ahora

Esta palabra es usada para marcar el comienzo de un nuevo evento en la historia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Festo entró a la provincia

Posibles significados son: 1) Festo llegó al área para comenzar a gobernar (UDB) 2) Festo simplemente llegó al área.

fue desde Cesarea hasta Jerusalén

Jerusalén es más alta en elevacióng que Cesarea.

los judíos prominentes trajeron acusaciones a Festo contra Pablo

Esto habla acerca de las acusaciones como si fuesen un objeto que una persona pudiera traerle a alguien. Traducción Alterna: "los judíos importantes acusaron a Pablo ante Festo"

hablarón fuertemente a Festo

"ellos le rogaron a Festo"

que si lo pudiera llamar...para ellos poderlo matar

"que Festo pudiera llamar a Pablo... para que los judíos pudieran matar a Pablo"

que si lo pudiera llamar

Esto significa que Festo podía ordenarle a sus soldados que llevaran a Pablo a Jerusalén. Traducción Alterna: "que él pudiera ordenarle a sus soldados que traigan a Pablo"

para ellos poderlo matar por el camino

Ellos iban a emboscar a Pablo.

Acts 25:4

Información General

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Festo y a los romanos que viajaban con él.

4Pero Festo le respondió que Pablo era un prisionero en Cesarea, y que él mismo pronto volvería allí

Esto puede ser expresado como una cita directa. Traducción Alterna: "Pero Festo dijo: "Pablo es un prisionero en Cesarea, y yo mismo vovleré pronto allá"

"Por lo tanto, aquellos que puedan," dijo él, "deberían ir con nosotros.

La frase "dijo él" puede ser puesta al comienzo de la oración. Traducción Alterna: "Entonces él dijo: "Por lo tanto, aquellos que pueden ir a Cesarea deberían ir allá con nosotros"

Si hay algo mal con el hombre

"Si Pablo ha hecho algo malo"

deberían ustedes acusarlo a él

"deberían acusarlo de violar las leyes" o "deberían exponer cargos en contra de él"

Acts 25:6

Información General

Aquí las primeras dos veces que se usa la plabra "él" se refiere a Festo.

Información General

La palabra "ellos" se refiere a los judíos que vinieron desde Jerusalén.

bajó a Cesarea

Jerusalén estaba geográficamente más alta que Cesarea. Era común hablar de "bajar de Jerusalén".

se sentó en la silla del juicio

Aquí "silla del juicio" se refiere a la autoridad de Festo como juez sobre el juicio de Pablo. Traducción Alterna: "se sentó en la silla donde él actuaría como juez" o "se sentó como juez"

que le trajeran a Pablo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "sus soldados le trajeran a Pablo"

Cuando él llegó

"Cuando él llegó y se paró ante Festo"

ellos trajeron muchos cargos serios

Se habla de someter cargos criminales contra una persona como si fuese un objeto que una persona trae a la corte. Traducción Alterna: "ellos hablaron en contra de Pablo muchas cosas serias"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en contra del templo

Pablo dice que él no rompió ninguna regla acerca de quién puede entrar al templo de Jerusalén. Traducción Alterna: "en contra de las reglas de entrada del templo"

Acts 25:9

Oración de Enlace

Pablo pide que ser llevado ante César para juicio.

quería ganarse el favor de los judíos

Aquí "los judíos" quiere decir "los líderes judíos". Traducción Alterna: "quería agradarle a los líderes judíos"

subir a Jerusalén

Jerusalén estaba geográficamente más alta que Cesarea. Era común hablar de "bajar de Jerusalén".

y ser juzgado por mí acerca de estas cosas allí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "donde yo te juzgaré en relación a estos cargos"

Yo estoy de pie ante la silla de juicio del César donde debo ser juzgado

La "silla del juicio" se refiere a la autoridad de César para juzgar a Pablo. Esto puede ser expresado forma activa. Traducción Alterna: "Yo pido ser llevado ante César, para que él pueda juzgarme"

Acts 25:11

Pero si he hecho algo errado (mal)...nadie puede entregarme a ellos

Pablo está declarando una situación hipotética. Si él fuera culpable, él aceptaría el castigo, pero él sabe que no es culpable.

si he hecho lo merecedor de muerte

"si yo he hecho algo equivocado que merece pena de muerte"

si sus acusaciones son nada

"si los cargos en contra de mí no son ciertos"

nadie puede entregarme a ellos

Posibles significados son: 1) Festo no tiene la autoridad legar para juzgar a Pablo de estas falsas acusaciones o 2) Pablo está diciendo que si él no ha hecho algo malo, el gobernador no debería acceder a la petición de los judíos.

Yo llamo al César

"Yo pido ir ante el César para que él pueda juzgarme"

con el consejo

Este no es el Sanedrín (consejo judío) al cual es referido como "consejo" a través de todo Hechos. Este es un consejo político en el gobierno romano. Traducción Alterna: "con sus propios consejeros de gobierno"

Acts 25:13

Oración de Enlace

Festo le explica al rey Agripa el caso de Pablo.

Información General

El rey Agripa y Berenice son personas nuevas en la historia. Aunque él solamente gobernaba algunos territorios, el rey Agripa era el rey que estaba reinando en Palestina en aquel momento. Berenice era la hermana de Agripa.

Ahora

Esta palabra marca el comienzo de un nuevo evento en la historia.

para pagar una visita oficial a Festo

"para visitar a Festo en cuanto asuntos oficiales"

Un cierto hombre fue dejado atrás aquí por Felix como un prisionero

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Cuando Félix dejó su oficio, él dejó aquí a un hombre en prisión"

Félix

Félix era el gobernador romano del área de Cesarea.Ver cómo se tradujo este nombre en 23:22.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

trajeron cargos contra este hombre a mí

Se habla de someter cargos criminales contra una persona como si fuese un objeto que una persona trae a la corte. Traducción Alterna: "me hablaron en contra de este hombre"

preguntaron por una condena contra él

El nombre abstracto "condenación" puede ser expresado como un verbo. Traducción Alterna: "ellos me pidieron que lo condenara a muerte"

entregar a un hombre

"condenar a un hombre a muerte"

enfrentar a sus acusadores

"encontrarse directamente con aquellos que lo acusaron a él"

Acts 25:17

Por lo tanto

Esta palabra marca un argumento a causa de lo que fue dicho previamente. En este caso, Festo había acabado de decir que un hombre acusado podía se capaz de enfrentar a sus acusadores y presentar su defensa.

cuando ellos se juntaron

"cuando los líderes judíos vinieron a encontrarse conmigo aquí"

yo me senté en el asiento del juicio

Aquí "asiento del juicio" se refiere a la autoridad de Festo como juez sobr e el juicio de Pablo. Traducción Alterna: "yo me senté en el asiento para actuar como juez" o "yo me senté como juez"

ordené que me trrajeran al hombre

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "yo le ordené a los soldados que trajeran a Pablo ante de mí"

su propia religión

Aquí "religión" quiere decir el sistema de creencias que las personas tienen acerca de la vida y lo sobrenatural.

para ser juzgado allí acerca de estas cosas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "donde el consejo judío decidiría si el era culpable de estos cargos"

Acts 25:21

Oración de Enlace

Festo termina de explicarle al rey Agripa el caso de Pablo.

Pero cuando llamaron a Pablo a ser mantenido bajo guardia por la decisión

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Pero cuando Pablo insistió quedarse bajo vigilancia romana para que el emperador pudiera decidir su caso"

Yo ordené a que lo mantuvieran

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "yo le ordené a soldados que lo mantuvieran en prisión"

"Mañana," Festo dijo, "Tú lo escucharás."

La frase "Festo dijo" puede ser movida al comienzo de la oración. Traducción Alterna: "Festo dijo: "Yo coordinaré las cosas para que tú puedas escuchar a Pablo mañana"

Acts 25:23

Oración de Enlace

Otra vez, Festo le da información a Agripa acerca del caso de Pablo.

Información General

Aunque él gobernaba solo algunos territorios, Agripa era el rey gobernante en Palestina. Berenice era su hermana. Ver cómo se tradujo estos nombres en 25:13.

con mucha ceremonia

"con una gran ceremonia para honrarlos"

al salón

Era una habitación grande donde las personas se reunían para ceremonias, juicios y otros eventos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pablo fue traído a ellos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "los soldados trajeron a Pablo para que estar delante de ellos"

toda la multitud de judíos

Esta es una exageración usada para dar énfasis. Traducción Alterna: "muchos de los judíos" o "los líderes judíos"

ellos me gritaron

"ellos me hablaron fuertemente"

él no debe vivir más

Este argumento es hecho como negación para enfatizar el equivalente positivo. Traducción Alterna: "él debe morir inmediatamente"

Acts 25:25

pero como él llamó al emperador

"porque él pidió que el emperador lo juzgara"

yo te lo he traído a tí, especialmente a tí, rey Agripa

"Yo he traído a Pablo a todos ustedes, pero especialmente a ti, rey Agripa"

para así tener alguna cosa que escribir acerca del caso

"para así tener algo más que escribir" o "para así saber qué debo escribir"

me parece irracional para mi enviar un prisionero y también no establecer

Las palabras negativas "irracional" y "no" pueden ser expresadas en forma positiva. Traducción Alterna: "me parece razonable que si envío un prisionero también establezca entonces"

los cargos en contra de él

Posibles significados son: 1) las acusaciones que los líderes judíos han traído en contra de él o 2) los cargos bajo la ley romana que aplican al caso de Pablo

Translation Questions

Acts 25:1

¿Qué favor el sacerdote principal y judíos prominentes pidieron de Festo?

Le pidieron a Festo que llamara a Pablo a Jerusalén para que pudieran Matarlo en el camino.

Acts 25:4

¿Qué dijo Festo que hicieran al sacerdote principal y judíos prominentes?

Festo les dijo que fueran a Cesarea, donde él iba y que podían acusar a Pablo ahí.

Acts 25:9

Mientras enjuiciando el caso de Pablo en Cesarea, ¿Qué pregunta hizo Festo a Pablo?

Festo le preguntó a Pablo si él quería subir a Jerusalén y ser juzgado ahí.

¿Por qué Festo hizo a Pablo esta pregunta?

Festo le hizo a Pablo esta pregunta porque quería ganar favor con los judíos.

¿Cuál fue la respuesta de Pablo a la pregunta de Festo?

Pablo dijo que él estaba de pie ante la silla de juicio de César donde debería ser juzgado.

Acts 25:11

¿Qué Festo decidió hacer con el caso de Pablo?

Festo decidió que como Pablo había solicitado al César, entonces él iría al César.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 25:13

¿Cuál dijo Festo que era la costumbre legal con los romanos respecto a las personas que se les acusaban de crímines?

Festo dijo que los romanos daban a la persona acusada la oportunidad de ver a sus acusadores y hacer una defensa en contra de los cargos.

Acts 25:17

¿Qué cargos Festo dijo que los judíos habían llevado en contra de Pablo?

Festo dijo que los cargos incluían ciertas disputas sobre su religión y sobre un cierto Jesús que estaba muerto, pero que Pablo afirmaba estaba vivo.

Acts 25:25

¿Por qué Festo trajo a Pablo a hablar ante el rey Agripa?

Festo quería que el rey Agripa le ayudara a escribir algo lógico sobre el caso de Pablo al emperador.

¿Qué dijo Festo sería irrazonable para él hacer mientras enviaba a Pablo al emperador?

Festo dijo que sería irrazonable que enviara a Pablo al emperador sin una declaración de los cargos en su contra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 26

[1]Así que Agripa dijo a Pablo: "Tu puedes hablar por tí mismo." Entonces Pablo extendiendo su mano e hizo su defensa. [2]"Yo me considero a mí mismo felíz, Rey Agripa, de defender mi caso hoy ante usted contra todas las acusacionces de los Judíos; [3]especialmente, porque usted es un experto en todas las costumbres judias y enseñanzas. Así que le pido que me oiga pacientemente.

[4]Verdaderamente, todos los Judíos saben como yo viví desde mi juventud en mi propia nación y en Jerusalén.
[5]Ellos me conocen desde el principio y deben de admitir que yo viví como un Fariseo, una secta bien estricta de nuestra religión.
[6]Ahora yo estoy parado aquí para ser juzgado porque yo persigo la promesa que Dios hizo a nuestros padres.
[7]Porque esta es la promesa que nuestras doce tribus esperaban recibir mientras ellos ferviertemente adoraban a Dios noche y día. Es por esta esperanza, rey Agripa, que los Judíos me acusan. [8]¿Por qué debe alguno de ustedes pensar que es increible que Dios levante los muertos?
[9]En un tiempo yo pensé para mí mismo que debía hacer muchas cosas en contra del nombre de Jesús de Nazaret.
[10]Yo hice esto en Jerusalén. Yo encerré muchos de los creyentes en la cárcel por la autoridad que recibí de los principales sacerdotes, y cuando ellos fueron asesinados, yo dí mi voto contra ellos. [11]Yo los castigué muchas veces en todas las sinagogas y trate de forzarlos a blasfemar. Estaba furiosamente enojado con ellos y los perseguí incluso hasta cuidades extranjeras.
[12]Mientrás yo hacía esto, fuí a Damasco con autoridad y órden de los principales sacerdotes; [13]y en camino allá, a medio día, Rey, yo vi una luz del cielo que era más brillante que el sol y brillaba alrededor de ambos, de mí y de los hombres que viajaban conmigo. [14]Cuando todos caímos al suelo, escuché una voz hablándome que dijo en lenguaje hebreo: "Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues? Es difícil para tí patear un aguijón.
[15]Entonces yo dije: '¿Quién eres tu, Señor?' El Señor respondió: 'Yo soy Jesús a quién tu persigues. [16]Ahora levántate y ponte sobre tus pies; porque para este propósito me he aparecido a tí, para designarte a ser siervo y un testigo concerniente a las cosas que tu conoces sobre Mí ahora y las cosas que te mostraré después; [17]y te rescataré de la gente y de los Gentiles a quienes te estoy enviando, [18]para abrir sus ojos y hacerlos volver de las tinieblas a la Luz y del poder de Satanás a Dios, para que reciban de Dios el perdón de sus pecados y la herencia que yo les doy a quienes son santificados por su fe en Mí.'
[19]Por lo tanto, rey Agripa, Yo no desobedecí la visión celestial; [20]pero, para aquellos en Damasco primero, y luego en Jerusalén, y por toda la región de Judea, y también a los Gentiles, yo les prediqué que debían arrepentirse y convertirse a Dios, haciendo obras dignas de arrepentimiento. [21]Por esto los Judíos me arrestaron en el templo y trataron de matarme.
[22]Dios me ha ayudado hasta ahora, así que me paro y le testifico a la gente común y a los grandes solo lo que los profetas y Moisés dijeron que sucedería; [23]que el Cristo tenía que sufrir, y que Él sería el primero en levantarse en la resurección de los muertos y proclamar luz al pueblo Judío y a los Gentiles.
[24]Mientrás Pablo terminaba su defensa, Festo dijo en voz alta: "Pablo, tu estás loco; tu gran conocimiento te ha vuelto loco." [25]Pero Pablo dijo: "Yo no estoy loco, su excelentísimo Festo; pero con valor yo hablo palabras de verdad y sobriedad. [26]Pues el rey conoce acerca de estás cosas; y por eso, yo le hablo libremente, porque yo estoy persuadido que nada de esto está escondido de él; porque esto no ha sido hecho en secreto.
[27]¿Usted le cree a los profetas, rey Agripa? Yo se que usted cree." [28]Agripa le dijo a Pablo: "¿En poco tiempo podrías persuadirme y hacerme un cristiano?" [29]Pablo dijo: "Yo oro a Dios, que ya sea en corto o en largo tiempo, no solo tú, sino también todos los que me oyen hoy, puedan ser como yo, pero sin estas cadenas de prisión."
[30]Entonces el rey se puso de pie, y también el gobernador y Berenice, y aquellos que estaban sentados con ellos;
[31]cuando dejaron el salón, ellos hablaron entre ellos y dijeron: "Este hombre no hace nada digno de muerte o de ataduras." [32]Agripa dijo a Festos: "Este hombre pudiera ser liberado si él no hubiera apelado a Cesar."

Acts 26:1

Oración de Enlace

Festo había traído a Pablo ante el rey Agripa. En el versículo 2, Pablo le expone su defensa al rey Agripa.

Agripa

Agripa era el actual tey en Palestina, aunque solo gobernaba algunos territorios. Ver cómo se tradujo esto en 25:13.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

extendiendo su mano

"haciendo un gesto con su mano hacia la multitud para atraer su atención"

hizo su defensa

El nombre abtracto "defensa" puede ser expresado como un verbo. Traducción Alterna: "comenzó a defenderse en contra de aquellos que estaban acusándolo"

Yo me considero alegre

Pablo estaba feliz porque él consideraba su aparición ante Agripa como una oportunidad para hablar del evangelio.

hacer mi caso

Esta frase significa describir la situación de uno para que aquellos en la corte puedan discutir y hacer una decisión del caso. Traducción Alterna: "defenderme"

contra todas las acusacionces de los Judios

El nombre abstsracto "acusaciones" pueden ser expresadas como el verbo "acusar". Traducción Alterna: "en contra de todos los judíos que me están acusando"

los judíos

Esto no se refiere a todos los judíos. Traducción Alterna: "los líderes judíos"

y preguntas

Se puede hacer explícito a qué tipo de preguntas se refiere. Traducción Alterna: "y preguntas acerca de asuntos religiosos"

Acts 26:4

todos los Judíos saben como yo viví... en Jerusalén

Posibles significados son: 1) Los fariseos que crecieron con Pablo y lo reconocían como un fariseo o 2) Pablo era bien conocido entre los judíos debido a su sello como fariseo y ahora como un creyente.

todos los judíos

Esto es una exageración que enfatiza que muchos judíos conocían a Pablo. Traducción Alterna: "muchos judíos"

en mi propia nación

Posibles significados son: 1) entre su propio pueblo, no necesariamente en la tierra geográfica de Israel o 2) en la tierra de Israel.

una secta bien estricta de nuestra religión

"un grupo dentro del judaísmo que vivía de acuerdo a reglas bien estrictas"

Acts 26:6

Información General

En el versículo 8 Pablo le está hablando a las personas que lo están escuchando.

Ahora

Esta palabra marca un cambio de Pablo discutiendo su pasado a luego hablando acerca de sí mismo en el presente.

yo estoy parado aqui para ser juzgado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Yo estoy aquí, donde ellos me están poniendo a juicio"

yo busco la promesa que nuestro Dios hizo a nuestros padres

Esto habla acerca de una promesa como si fuera algo que una persona puede buscar y ver. Traducción Alterna: "yo estoy esperando con la esperanza de que Dios haga lo que Él le prometió a nuestros antepasados que haría"

Porque esta es la promesa que nuestras doce tribus esperaban recibir

La frase "nuestras doce tribus" se refiere a las personas de aquellas tribus. Traducción Alterna: "Esto también era lo que nuestros compañeros judíos en las doce tribus estaban esperando"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la promesa... esperaban recibir

Esto habla acerca de una promesa como si fuese un objeto que puede ser recibido.

adoraron a Dios noche y día

Los extremos "noche" y "día" singfican que ellos "adoraron a Dios continuamente".

que los Judíos

Esto no se refiere a todos los judíos. Traducción Alterna: "que los líderes judíos"

¿Por qué piensas que es increible que Dios levante a los muertos?

Pablo usa una pregunta para desafiar a los judíos que estaban presentes. Ellos creían que Dios puede levantar a los muertos, pero no creían que Dios trajo a Jesús de vuelta a la vida. Esto puede ser expresado como un argumento. Traducción Alterna: "Ustedes no deberían pensar que es increíble que Dios traiga a una persona muerta de vuelta a la vida"

Acts 26:9

En un tiempo

Pablo usa esta frase para marcar otro cambio en su defensa. Él ahora está contando cómo él solía perseguir a los santos.

en contra del nombre de Jesús

La palabra "nombre" aquí se refiere a Jesús mismo. Traducción Alterna: "para hacer que las personas dejaran de creer en Jesús"

y cuando fueron matados, yo di mi voto contra ellos

La frase "fueron matados" puede ser expresada en forma activa. Traducción Alterna: "y yo di mi voto con los otros líderes judíos de condenar a muerte a los creyentes"

Yo los castigaba seguido

Posibles significados son 1) Pablo castigó algunos creyentes muchas veces o 2) Pablo castigó a muchos creyentes diferentes.

Acts 26:12

Oración de Enlace

Mientras está hablando con el rey Agripa, Pablo le cuenta acerca de su conversación con el Señor.

Mientras hacía esto

Pablo usa esta frase para marcar otro cambio en su defensa. Él está ahora contándole acerca de cuando vio a Jesús y se volvió uno de Sus discípulos.

Mientras

Esta palabra es usada aquí para marcar dos eventos que están ocurriendo al mismo tiempo. En este caso, Pablo fue a Damasco en el tiempo cuando él perseguía a los cristianos.

con autoridad y tome órdenes

Pablo había escrito cartas de los líderes judíos, dándole a él autoridad para perseguir a los creyentes judíos.

escuche una voz hablándome a mi que dijo

Aquí "voz" se refiere a la persona hablando. Traducción Alterna: "escuché a alguien hablándome a mí y me dijo"

Es difícil para ti patear un aguijón

Se habla de Pablo resistiendo a Jesús y persiguiendo a los creyentes como si él fuese un buey pateando la rama punzante que una persona usa para empujar al animal. Significa que Pablo solo se está lastimando a sí mismo. Traducción Alterna: "Solamente te lastimarás a ti mismo como un buey pateando un aguijón"

Acts 26:15

Oración de Enlace

Pablo continúa dando su defensa ante el rey Agripa. En estos versículos él continúa citando su conversación con el Señor.

para abrir sus ojos

Se habla de ayudar a las personas a entender la verdad como si una persona estuviera literalmente ayudando a alguien a abrir sus ojos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que se conviertan de las tinieblas a la luz

Se habla de ayudarle a alguien a dejar de hacer lo que está mal y comenzar a confiar y obedecer a Dios como si la persona estuviese literalmente sacando a alguien de un lugar oscuro a un lugar con luz.

que se conviertan... del poder de Satanás a Dios

Se habla de ayudar a alguien a dejar de obedecer a Satanás y comenzar a obedecer a Dios como si la persona estuviese literalmente convirtiendo a una persona y sacándola del lugar donde Satanás gobierna y llevándola al lugar donde gobierna Dios.

puedan recibir de Dios el perdón de sus pecados

El nombre abstracto "perdón" puede ser expresado como el verbo "perdonar". Traducción Alterna: "Dios pueda perdonarles sus pecados"

la herencia que les doy a ellos

El nombre abstracto "herencia" puede ser expresado como el verbo "heredar". Traducción Alterna: "ellos puedan heredar eso que Yo doy"

la herencia

Se habla de las bendiciones que Jesús le da a quellos que creen en Él como si fuesen una herencia que los hijos reciben de su padre.

apartado para mí mismo

Se habla de Jesús escogiendo algunas personas para que le pertenezcan a Él como si Él literalmente se separara de otras personas.

por la fe en Mí

"porque creen en Mí." Aquí Pablo termina de citar al Señor.

Acts 26:19

Por lo tanto

Esta palabra marca un argumento a causa de lo que fue dicho previamente. En este caso, Pablo había acabado de explicar lo que el Señor le había encomendado a él en su visión.

Yo no desobedecí cambiar "Yo" por "yo", es Pablo quien está hablando

Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "yo obedecí"

la visión celestial

Esto se refiere a lo que la persona en la visión le dijo a Pablo. Traducción Alterna: "lo que la persona del cielo me dijo en la visión"

se conviertan a Dios

Se habla de confiar en Dios como si una persona se volteara y comenzara a caminar hacia Dios. Traducción Alterna: "confíen en Dios"

haciendo obras dignas de arrepentimiento

El nombre abstracto "arrepentimiento" puede ser expresado como el verbo "arrepentirse". Traducción Alterna: "y comenzaran a hacer cosas buenas para mostrar que verdaderamente se han arrepentido"

los judíos

Esto no se refiere a todos los judíos. Traducción Alterna: "algunos judíos"

Acts 26:22

Oración de Enlace

Pablo termina de exponer su defensa ante el rey Agripa.

sobre nada más que

Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "acerca de la misma cosa que"

lo que los profetas

Pablo se está refiriendo a la colección de escritos de los profetas del Viejo Testamento.

que Cristo tenía que sufrir

Se puede hacer explícito que Cristo tenía que también morir. Traducción Alterna: "que Cristo tenía que sufrir y morir"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el sería el primero en resucitar entre los muertos

El nombre abstracto "resurrección puede ser expresado como "traer a las personas de vuelta a la vida". Traducción Alterna: "Él sería la primera persona en levantarse de entre los muertos cuando Dios comience a traer a las personas de vuelta a la vida"

de entre los muertos

La frase "los muertos" se refiere a los espíritus de personas que han muerto. El regresar de entre los muertos significa volver a vivir de nuevo.

proclamar luz

"el proclamar el mensaje acerca de la luz". Se habla de decirle a las personas acerca de cómo Dios salva a la gente como si una persona estuviese hablando acerca de la luz. Traducción Alterna: "proclamar el mensaje acerca de cómo Dios salva a las personas"

Acts 26:24

Oración de Enlace

Pablo y el rey Agripa continúan reunidos hablando.

tu estás demente

"estás hablando tonterías" o "estás loco"

tu gran aprendizaje te hace demente.

"has aprendido tanto que ahora estás loco"

Yo no estoy demente

Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "yo estoy en mi sano juicio...y" o "yo soy capaz de pensar bien...y"

su excelencia Festo

"Festo, quien merece los más grandes honores"

hablo palabras de verdad y sobriedad

Aquí "palabras" se refiere al mensaje de Pablo. Traducción Alterna: "yo digo un mensaje que es verdadero y serio"

porque el rey... a él... de él

Pablo todavía le está hablando al rey Agripa, pero se está refiriendo a él en tercera persona. Traducción Alterna: "porque usted... a usted... de usted"

yo estoy persuadido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "estoy seguro"

que nada de esto está escondido de el

Esto puede ser expresado en forma activa y positiva. Traducción Alterna: "que él está consciente de esto" o "que usted está consciente de esto"

no fue hecho en una esquina

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "no ha ocurrido en una esquina"

en una esquina

Esto significa hacer algo en secreto como si una persona fuera e hiciera algo en la esquina de una habitación donde nadie puede verlo. Traducción Alterna: "en un lugar oscuro" o "en secreto"

Acts 26:27

¿Tu le crees a los profetas, Rey Agripa?

Pablo hace esta pregunta para recordarle Agripa que Agripa ya cree lo que los profetas dijeron acerca de Jesús. Esto puede ser expresado como un argumento. Traducción Alterna: "Usted ya cree lo que los profetas judíos dijeron, rey Agripa."

¿En corto tiempo me persuadirás y convertirás en un cristiano?

Agripa hace esta pregunta para mostrarle a Pablo que él no puede convencerlo tan fácilmente sin más pruebas. Eso puede ser expresado como un argumento. Traducción Alterna: "Ciertamente, ¡no creas que puedes convencerme tan fácilmente de creer en Jesús!"

ero sin estás cadenas de prision

Aquí "cadenas de prisión" se refiere a "ser un prisionero". Traducción Alterna: "pero, por supuesto, yo no quiero que usted sea un prisionero como yo lo soy"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 26:30

Oración de Enlace

Aquí termina el tiempo de Pablo ante el rey Agripa.

Información General

Berenice era la hermana del rey Agripa. (Ver: 25:13)

luego el rey se paró, y el gobernador

"Entonces el rey Agripa se levantó, y gobernador Festo"

el salón

Era una habitación grande para ceremonias, juicios y otros eventos.

Este hombre no hace nada digno de muerte o de cadenas

El nombre abstracto "muerte" puede ser expresado como el verbo "morir". Aquí "cadenas" se refiere a estar en prisión. Traducción Alterna: "Este hombre no merece morir ni estar en prisión"

Este hombre pudo haber sido libre

Esto puede ser expresado como forma activa. Traducción Alterna: "Este hombre pudo haber sido liberado" o "Yo pude haber liberado a este hombre"

Translation Questions

Acts 26:1

¿Por qué estaba Pablo feliz de poder hacer su defensa ante el rey Agripa?

Pablo estaba feliz de poder hacer su defensa ante el rey Agripa porque Agripa era un experto en las costumbres y cuestiones judías.

Acts 26:4

¿Cómo Pablo vivió desde su juventud en Jerusalén?

Pablo vivio como un fariseo, secta muy estricta del judaísmo

Acts 26:6

¿Qué promesa de Dios Pablo dice que ambos, él y los judíos, están esperando alcanzar?

Pablo dice que él y los judíos están esperando alcanzar la promesa de la resurección.

Acts 26:9

Antes de su conversión, ¿qué hacía Pablo en contra del nombre de Jesús de Nazaret?

Pablo estaba encerrando muchos santos en la cárcel, aprobando cuando los asesinaban y persiguiéndolos a ciudades extranjeras.

Acts 26:12

¿Qué Pablo vio en su camino a Damasco?

Pablo vio una luz desde el cielo que era más brillante que el sol.

¿Qué Pablo escuchó en su camino a Damasco?

Pablo escuchó una voz diciendo, "Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues?"

Acts 26:15

¿Quién estaba hablando a Pablo de camino a Damasco?

Jesús estaba hablando a Pablo camino a Damasco.

¿Qué Jesús nombró a Pablo ser?

Jesús nombró a Pablo a ser sirviente y testigo a los gentiles.

¿Qué Jesús dijo que quería que los gentiles recibieran?

Jesús dijo que él quería que los gentiles recibieran el perdón de pecados y la herencia de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 26:19

¿Qué dos cosas Pablo dice que predicó en todo lugar que fue?

Pablo dice que predicó que la gente debían arrepentirse y volverse a Dios, haciendo obras dignas de arrepentimiento.

Acts 26:22

¿Qué dijero que sucedería los profetas y Moisés?

Los profetas y Moisés dijeron que el Cristo debía sufrir, ser levantado de los muertos y proclamar la luz al pueblo judío y los gentiles.

Acts 26:24

¿Qué pensaba Festo de Pablo después que escuchó la defensa de Pablo?

Festo pensó que Pablo estaba loco.

Acts 26:27

¿Qué era el deseo de Pablo para el rey Agripa?

Pablo deseaba que el rey Agripa se convirtiera en un cristiano.

Acts 26:30

¿Qué conclusión alcanzaron Agripa, Festo y Berenice respecto a las acusaciones en contra de Pablo?

Ellos concordaron que Pablo no había hecho nada digno de muerte o ataduras, y que él podía ser liberado si él no hubiese apelado al César.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 27

[1]Cuando se decidió que nosotros debiamos navegar para Italia, ellos pusieron a Pablo y algunos otros prisioneros bajo el cuidado de un centurión llamado Julio, del Regimiento Augusta. [2]Nosotros abordamos un barco desde Adramitena, que estaba a punto de zarpar a lo largo de la costa de Asia. Así que nos hicimos a la mar. Aristarco de Tesalónica en Macedonia fue con nosotros.

[3]Al día siguiente desembarcamos en la ciudad de Sidón, donde Julio trató a Pablo amablemente y le permitió ir a sus amigos para recibir sus cuidados. [4]De allí, fuimos por mar y navegamos alrededor de la Isla de Chipre, cerca de la isla, porque los vientos estaban contra nosotros.[5]Cuando habíamos navegado por las aguas cerca de Cilicia y Panfilia, llegamos a Mira, una ciudad de Licia. [6]Allí el centurión encontró un barco de Alejandría que iba a navegar a Italia. Él nos puso en el.
[7]Cuando habiamos navegado lentamente por muchos días y finalmente llegamos con dificultad cerca de Gnido, el viento no nos permitió seguir por ese camino, así que navegamos a lo largo del lado protegido de Creta, opuesto a Salmón. [8]Nosotros navegamos a lo largo de la costa con dificultad, hasta que llegamos a un lugar llamado Buenos Puertos que es cerca de la cuidad de Lasea.
[9]Nosotros ahora habíamos tomado mucho tiempo, tambien el tiempo del ayuno Judío había pasado, y se había vuelto peligroso navegar. Así que Pablo les advirtió, [10]y les dijo: "Hombres, yo veo que el viaje que estamos a punto de tomar será con daño y mucha pérdida, no solo de la carga y del barco, sino también de nuestras vidas."
[11]Pero el centurión puso más atención al capitán y al dueño del barco, que a aquellas cosas que fueron dichas por Pablo.
[12]Debido a que en el puerto no era fácil para pasar el invierno, la mayoría de los marineros aconsejaron zarpar de allí, por si de alguna manera fuera posible llegar a la cuidad de Fenice, para pasar el invierno allí. Fenice es un puerto en Creta, orientado hacia el noreste y sureste. [13]Cuando el viento del sur comenzó a soplar suavemente, los marineros pensaron que ellos tenían que lo que necesitaban. Así que ellos elevaron ancla y navegaron a lo largo de Creta, cerca a la costa.
[14]Pero luego de poco tiempo un viento tormentoso, llamados vientos del noreste, comenzó a azotar sobre nosotros viniendo desde la isla. [15]Cuando el barco fue atrapado y no lo podíamos mantener de cara al viento, nos dejamos llevar y fuimos a la deriva. [16]Nosotros fuimos llevados a lo largo del lado protegido de una isla pequeña llamada Cauda; y con dificultad fuimos capaces de asegurar el bote salvavidas.
[17]Cuando ellos lo subieron, usaron cuerdas para atar el casco de la nave. Ellos temían que fueramos a encayar en los bancos de arena de Sirte, así que soltaron el ancla y fuimos llevados a lo largo. [18]Fuimos muy abatidos por la tormenta, así que al día siguiente los marineros comenzaron a lanzar la carga sobre la borda.
[19]Al tercer día los marineros tiraron sobre la borda los aparejos del barco con sus propias manos. [20]Cuando el sol y las estrellas no brillaban sobre nosotros por muchos días, y la gran tormenta todavía azotaba sobre nosotros, cualquier esperanza de que nosotros seríamos salvados fue abandonada.
[21]Cuando ellos se quedaron sin comida, Pablo entonces se paró entre los marineros y dijo: "Hombres, ustedes debieron haberme escuchado, y no haber zarpado de Creta, y así no haber tenido este daño y pérdida. [22]Ahora yo los animo que tengan valor, porque no habrá ninguna pérdida de vida entre ustedes, sino solo la pérdida del barco.
[23]Pues anoche un ángel de el Dios a quién yo pertenezco, a quién también adoro, Su ángel se paró a mi lado [24]y dijo: "No temas, Pablo. Tú tienes que presentarte ante César, y mira, Dios en su bondad, te ha dado a todos aquellos que están navegando contigo. [25]Por lo tanto, hombres, tengan valor, porque yo confío en Dios, eso es lo que sucederá tal como me fue dicho. [26]Pero nosotros tenemos que encayar en alguna isla."
[27]Cuando llegó la noche catorce, mientras eramos guiados de esta manera en el mar Adriático, cerca de la media noche los marineros pensaron que se estaban acercando a alguna tierra. [28]Ellos sondearon y encontraron veinte brazas; un poco después ellos volvieron a sondear y encontraron quince brazas. [29]Ellos estaban temerosos de que pudiéramos chocar contra las rocas, así que ellos bajaron cuatro anclas desde la popa y oraron que la mañana llegara pronto.
[30]Los marineros estaban buscando la manera de abandonar el barco y habían bajado el bote salvavidas en el mar, y pretendían que ellos podrían tirar las anclas desde la proa. [31]Pero Pablo le dijo al centurión y a los soldados: "A menos que estos hombres se queden en el barco, ustedes no podran salvarse." [32]Entonces los soldados cortaron las sogas del bote y dejaron que se alejara.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[33]Cuando la luz del día se acercaba, Pablo les insistió a que tomaran algún alimento. Él dijo: "Este es el día catorce que ustedes esperan y no comen; ustedes no han comido nada. [34]Así que yo les ruego que tomen algún alimento, pues esto es para su sobreviviencia. Pues ninguno de ustedes perderá ni un solo cabello de su cabeza." [35]Cuando él hubo dicho esto, él tomó pan y le dio gracias a Dios a la vista de todos. Entonces él partió el pan y comenzó a comer.
[36]Entonces, todos ellos fueron animados y también tomaron alimento. [37]Nosotros eramos 276 personas en el barco.
[38]Cuando ellos habían comido suficiente, ellos aligeraron el barco tirando al mar el trigo.
[39]Cuando fue de día, ellos no reconocían la tierra, pero ellos vieron una bahía con una playa, y discutieron si podrían conducir la nave a ella. [40]Así ellos cortaron las anclas y las dejaron en el mar. Al mismo tiempo ellos desataron las cuerdas de los timones y levantaron la vela de proa al viento; y así se dirigieron a la playa. [41]Pero ellos llegaron a un lugar donde dos corrientes se encuentran, y el barco encayó. La proa del barco se atascó allí y permaneció inmóvil, pero la popa comenzó a romperse debido a la violencia de las olas.
[42]El plan de los soldados era matar los prisioneros para que ninguno de ellos pudiera nadar y escapar. [43]Pero el centurión quería salvar a Pablo, así que detuvo su plan; y él ordenó a aquellos que podían nadar a saltar sobre la borda primero y llegar a tierra. [44]Luego el resto de los hombres debían seguirlos, algunos en tablones y otros en otras cosas del barco. De esta manera sucedió que todos llegamos seguros a tierra.

Acts 27:1

Declaración de conexión:

Pablo, como prisionero, comienza su viaje hacia Roma.

Información General:

La palabra ''nosotros'' incluye a Lucas, el autor de Hechos, así como Pablo y otros viajando con Pablo.

Información General:

Adramitena era una ciudad posiblemente localizada en la costa oeste en la moderna Turquía.

Cuando fue decidido

Esto puede ser declarado en forma activa. TA: ''Cuando el gobernador decidió''

Navegar por Italia

Italia es el nombre de la provincia donde Roma estaba. Ver como tu traduciste "Italia" en 18:1.

Ellos colocaron a Pablo y y a otros prisioneros bajo el cargo de un centurion llamado Julio, del Régimen Augusta.

''Los soldados Romanos colocaron un centurion llamado Julio, del Régimen Augusta, a cargo de Pablo y algunos otros prisioneros''

un centurion llamado Julio

Julio es un nombre de hombre

el Régimen Augusta

Este era el nombre del batallón o el ejército en el cual el centurion vino.

Nosotros abordamos el barco... el cual estaba a punto de salir

Aquí ''barco ... el cual estaba a punto de salir'' se refiere a la tripulación que iba a navegar el barco. TA: ''Nosotros abordamos un barco ...en el cual una tripulación estaba a punto de salir''

un barco de Adramitena

Posibles significados son 1) un barco que ha venido desde Adramitena o 2) un barco que fue registrado o licenciado en Adramitena.

a punto de salir

''pronto yendo a navegar'' o ''podría salir pronto''

fue al mar

''empezó nuestro viaje en el mar''

Aristarco

Aristarco vino desde Macedonia pero ha estado trabajando con Pablo en Éfeso. Ver como se traduce su nombre en 19:28.

Acts 27:3

Información General:

Aquí la palabra ''nosotros'' se refiere a Lucas, Pablo, y aquellos viajando con ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Julio trató a Pablo amablemente

"Julio trató a Pablo con una amigable preocupación." Ver como tu traduces Julio" en 27:1.

ir con sus amigos a recibir su cuidado

El sustantivo abstracto "cuidado" puede ser declarado como un verbo. TA: "ir con sus amigos para que ellos puedan tener cuidado de él" o "ve con sus amigos para que así ellos puedan ayudarlo con cualquier cosa que necesite"

nosotros fuimos al mar y navegamos

"nosotros comenzamos a navegar y fuimos"

navegamos alrededor de la isla de chipre el cual esta refugiada del viento

La frase pasiva "estaba refugiada" puede declararse en forma activa. TA: "fue a lo largo de la costa de chipre en el lado que mantuvo el viento de llevarnos al lado contrario" (UDB)

Panfilia

Esto era una provincia en Asia menor. Ver como traduces esto en 2:8.

vine a Mira, una ciudad de Licia

Puedes hacer explícito que ellos se bajaron del barco en Mira. TA: "vinieron a Mira, una ciudad de Licia, donde nos bajamos del barco"

una ciudad de Licia

Licia era una provincia de Romana, localizada en el suroeste de la costa de la moderna Turquía.

encontramos un barco de Alejandrina que iba a navegar a Italia

Esta implícito que una tripulación navegaría a Italia. TA: "encontré un barco que una tripulación ha navegado desde Alejandrina y estaba a punto de salir a Italia"

Alejandrina

Este es el nombre de una ciudad.

Acts 27:7

Cuando nosotros hayamos navegado lentamente ... finalmente llegamos con dificultad

Puedes hacer explícito que la razón por la que estaban navegando lentamente y con dificultad era porque el viento estaba soplando en contra de ellos.

cerca de Gnido

Esto es una declaración antigua localizada en la moderna Turquía.

el viento no nos permitió continuar por ese camino

"nosotros no pudimos continuar por ese camino por causa del fuerte viento"

así que nosotros navegamos por el lado refugiado de Creta

"así que nosotros navegamos a lo largo del lado de Creta donde había menos viento"

opuesto Salmón

Esto es una ciudad costera en Creta.

nosotros navegamos a lo largo de la costa con dificultad

Puedes hacer esto explícito aunque los vientos no estaban tan fuerte como al principio, eran lo suficientemente fuerte como para hacer la navegación difícil.

Buenos Puertos

Esto era un puerto cerca de Lasea, localizado en el sur de la costa de Creta.

cerca de la ciudad de Lasea

Esto era una ciudad costera en Creta.

Acts 27:9

Información General:

Aquí las palabras "nosotros" son "nuestros" se refiere a Pablo y cada uno en el barco.

Nosotros habíamos tomado mucho tiempo

Por causa de la dirección que el viento estaba soplando, el camino desde Cesarea a Buenos Puertos a tomado mas tiempo que lo planeado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el tiempo del ayuno de los judios tambien ha pasado, y ahora seha vuelto peligroso navegar

Este ayuno tomó lugar en el Día de Expiación, el cual usualmente ya sea en la última parte de Septiembre en la primera parte de Octubre de acuerdo con los calendarios occidentales. Luego de este tiempo, había un riesgo alto para tormentas de temporada.

Yo veo que el viaje que estamos a punto de tomar será con herida y mucha perdida.

"si viajamos ahora, nosotros sufriremos mucha lesión y perdida"

Pérdida, no solo del cargamento y el barco, sino tambien de nuestras vidas

Aquí "perdida" significa destrucción cuando se refiere a las cosas y muerte cuando se refiere a las personas.

no solo del cargamento y el barco

Cargamento es algo que una persona transporta de un lugar a otro por bote. TA: "no solo el barco y los bienes en el barco"

que fueron habladas por Pablo

Esto puede declararse en forma activa. AT: "que pablo dijo"

Acts 27:12

no es fácil pasar el invierno en el puerto

Puedes hacer explícito porque no es fácil pasar el invierno en el puerto. TA: "el puerto no protegia lo suficiente a los barcos en el muelle"

puerto

un lugar cerca del terreno que es usualmente seguro para los barcos

ciudad de Fenice

Fenice es una ciudad puerto en la costa de Creta.

para pasar el invierno allí

Esto habla acerca de la temporada del invierno como si fuera una mercancía que alguien puede gastar. TA: "para quedarse allí para la temporada fría"

frente al noreste y sureste

Esto significa que la ciudad esta de frente a la dirección en la cual sopla el viento. Así que el viento sopla en la ciudad desde el noroeste y el suroeste

noreste y sureste

Estas direcciones son basadas en la salida del sol y puesta del sol. Noreste sería un poco a la izquierda a la puesta del sol. Sureste es un poco a la derecha a la puesta del sol.

ancla pesada

Aquí "pesada" significa sacar fuera del agua. Un ancla es un objeto pesado adjunto a una cuerda que esta asegurada al bote. El ancla es lanzada en el mar y se hunde hasta el fondo del mar manteniendo el barco evitando que se derive.

Acts 27:14

Oración de Enlace:

Pablo y aquellos viajando en el bote encontraron una tormenta feroz.

luego de un corto tiempo

"luego de un corto rato"

viento tempestuoso

"un muy fuerte, peligroso viento"

llamado...del Nordeste

"llamado 'un viento fuerte desde el noreste.'" La palabra para" del Nordeste" en el lenguaje original es Euroclidón." Puedes transcribir esta palabra en tu lenguaje

comenzó a abatirnos de un lado a otro de la isla

"vino a través de la isla de Creta y sopló fuertemente contra nuestro barco"

Cuando la nave fue atrapada en el cabezal y no pudimos enfrentar el viento

"Cuando el viento sopló tan fuertemente contra la cabeza del bote que no pudimos navegar contra él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

nosotros nos dimos a eso y fuimos conducidos a lo largo de eso

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "nosotros dejamos de tratar de navegar hacia delante, y dejamos que el viento nos empujara a cualquier lugar que soplara"

Nosotros corrimos a lo largo del lado protegido

"Nosotros navegamos al lado donde el viento era menos fuerte"

una isla pequeña llamada Clauda

Esta isla estaba localizada al sur de la costa de Creta.

bote salvavidas

Este es un bote más pequeño que a veces es jalado detrás de un barco, y a veces era traído dentro del barco y amarrado. El bote más pequeño era usado por varias razones, incluyendo el escapar de un bote que se estaba hundiendo.

Acts 27:17

Cuando ellos tenian izado arriba

"ellos habían levantado el barco salvavidas" o "ellos habían subido el barco salvavidas a bordo de la nave"

ellos usaron las cuerdas para atar la carcasa de la nave

La "carcasa de la nave" es el cuerpo de la nave. Ellos amarraron las sogas a su alrededor, para que el bote no se hiciera pedazos (no se rompiera) durante la tormenta.

los bancos de arena de Sirte

Los bancos de arena son áreas poco profundas donde los botes se pueden quedar atrapados en la arena. Sirte está localizado en la costa de Libia, al norte de África.

ellos dejaron abajo en el mar el ancla

Ellos pusieron el ancla del barco en el agua para desacelerar a dónde el viento los soplaba.

ancla

Un ancla es un objeto pesado amarrado a una cuerda que esta asegurada al bote. El ancla es lanzada en el agua y se hunde hasta el fondo del mar, evitando que el barco se vaya con la marea. Mira como se tradujo esto en 27:12.

fuimos conducidos a lo largo

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "tenía que irse en cualquier dirección que el viento nos llevara"

Nosotros fuimos muy abatidos por la tormenta

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "El viento nos soplaba fuertemente de un lado a otro"

los marineros comenzaron a tirar la carga sobreborda

Esto se hace para alivianar el peso del barco en un intento de prevenir que la nave se hunda.

carga

La carga es algo que una persona transporta de un lugar a otro por barco. TA: "los bienes en el barco." Vea como se tradujo esto en 27:9.

Acts 27:19

los marineros tiraron sobreborda el equipo de la nave con sus propias manos

Aquí "equipo" se refiere a lo que los marineros necesitaban para navegar el bote. Esto indica lo deseperada que era la situación.

Cuando el sol y las estrellas aún no brillaban en nosotros por muchos días

Ellos no podían ver el sol y las estrellas por las nubes orcuras de tormenta. Los marineros necesitaban ver el sol y las estrellas para saber en dónde estaban y en qué dirección se estaban dirigiéndo.

una gran tormenta aún golpeaba sobre nosotros

"la terrible tormenta aún soplaba sobre nosotros de un lado a otro"

cualquier esperanza de nosotros poder ser salvados fue abandonados

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "todos dejaron la esperanza de que sobreviviríamos"

Acts 27:21

Oración de Enlace

Pablo le habla los marineros en el bote.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cuando ellos se habían ido lejos sin comida

Aquí "ellos" se refiere a los marineros. Se implica que Lucas, Pablo y aquellos con ellos no han comido tampoco. TA: "Cuando ellos habían pasado un largo tiempo sin comida"

alrededor de los marineros

"entre los hombres"

así como obtener está herida o pérdida

"y como resultado de sufrir este daño y esta pérdida"

no habrá ninguna pérdida de vida entre ustedes

Pablo le habla los marineros. Se implica que Pablo implica que él y esos que lo acompañan no morirán tampoco. TA: "ninguno de nosotros morirá"

pero solo la pérdida de la nave

Aquí "pérdida" es usada en el sentido de destruir. TA: "pero la tormenta destruíra solo el barco"

Acts 27:23

Tú debes pararte ante César

La frase "pararte ante César" se refiere a Pablo llendo a la corte y dejando que el César lo juzgue. TA: "Debes pararte ante César para que él pueda juzgarte"

te ha dado a ti todos estos quienes están navegando contigo

"ha decidido permitido que todos esos que navegan contigo vivan"

tal como se me dijo a mí

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "tal como el ángel me dijo"

nosotros debemos naufragar en alguna isla"

"el viento ha de llevarnos a la costa de alguna isla"

Acts 27:27

Oración de Enlace:

La fuerte tormenta continúa.

Cuando la noche catorce había llegado

El número ordinal "catorce" puede ser traducido a "décimocuarto" o "14." TA: "Luego de 14 días desde que empezó la tormenta, esa noche"

como nosotros fuimos conducidos de esta manera

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "mientras el viento nos soplaba de un lado a otro"

en el mar Adriático

Este es el mar entre Italia y Grecia.

Ellos tomaron sondeos

"Ellos midieron la profundidad del agua de mar" (UDB). Ellos midieron la profundidad del agua de mar al soltar en el agua una soga con una pesa amarrada al final.

encontraron veinte brazas

"encontraron 20 brazas." Una "braza" es una unidad de métrica para medir la profundidad del agua. Una braza es cerca de dos metros. TA: "Encontraron 40 metros"

encontraron quince brazas

"encontraron 15 brazas." Una "braza" es una unidad de métrica para medir la profundidad del agua. Una braza es cerca de dos metros. TA: "Encontraron 30 metros"

anclas

Un ancla es un objeto pesado amarrado a una cuerda que esta asegurada al bote. El ancla es lanzada en el mar y se hunde hasta el fondo, evitando que el barco se vaya con la marea. Mire como se tradujo esto en 27:12.

desde la popa

"de la parte de atrás del bote"

Acts 27:30

Información General:

Aquí, la palabra "tú" es plural y se refiere al centurión y a los soldados romanos.

salvavidas

Este es un bote más pequeño que a veces es jalado detrás de un barco, y a veces era traído dentro del

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

barco y amarrado. El bote más pequeño era usado por varias razones, incluyéndo el escapar de un bote que se estaba hundiendo. Vea cómo se tradujo esto en 27:14.

desde la proa

"de la parte de alfrente del barco"

A menos que estos hombres se queden en la nave, ustedes no pueden ser salvados

Las plabras negativas "a menos" y "no pueden" pueden ser dichas de manera positiva. La frase pasiva "ser salvados" se puede decir de manera activa. TA: "Estos hombres se deben quedar en el barco para que tú sobrevivas"

Acts 27:33

Cuando la luz del día fue acercandose

"Cuando ya casi llegaba el amanecer"

Este día es el día catorce que

El número ordinal "catorce" se puede decir "décimocuarto." TA: "Por 14 días"

ni un cabello de su cabeza se pierderá

Esta es una manera común de decir que ningún daño vendrá sobre ellos. TA: "cada uno de ustedes sobrevivirá este desastre sin daño"

rompió el pan

"partió el pan" o "arrancó un pedazo de la hogaza de pan"

Acts 27:36

Entonces todos ellos fueron alentados

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Esto motivó a todos ellos"

Nosotros eramos 276 personas en la nave

Esta es información de trasfondo.

Acts 27:39

bahía

una gran área de agua parcialmente rodeada de tierra

no reconocían la tierra

"vieron tierra pero no la reconocieron como ningún lugar que conocían"

cortaron suelto las anclas y las dejaron

"cortaron las cuerdas y dejaron las anclas atrás"

timones

grandes remos o pedazos de madera en la parte de atrás del bote, usados para manejar o dirigir la nave

vela

"la vela al frende del bote." La vela era una pieza de tela larga que atrapaba el viento para mover el bote.

ellos avanzaron a la playa

"ellos dirigieron el bote hacia la playa"

ellos vinieron al lugar donde dos corrientes se encontraron

Una corriente de agua fluyendo en una dirección continua. A veces, más de una corriente de agua puede fluir a lo largo de otra. Esto puede causar que la arena bajo el agua se amontone, haciéndo el agua menos profunda.

La proa de la nave

"El frente del bote"

la popa

"la parte de atrás del bote"

Acts 27:42

El plan de los soldados era

"Los soldados estaban planeando"

así que paró su plan

"así que él los paró de hacer lo que ellos querían hacer"

brincar sobreborda

"saltar fuera del bote al agua"

algunos en tablones

"algunos en tablas de madera"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Acts 27:3

¿Cómo el centurión Julio trató a Pablo en el comienzo de su viaje a Roma?

Julio trató a Pablo amablemente y le permitió ir con sus amigos y recibir sus cuidados.

Acts 27:7

¿Cuál isla el barco de Pablo navegó alrededor con dificultad?

El barco navegó alrededor de la isla de Creta con dificultad.

Acts 27:9

¿Por qué Julio el centurión no siguió la advertencia de Pablo sobre los peligros de continuar la navegación?

Julio no siguió la advertencia de Pablo porque él prestó más atención al dueño del barco.

Acts 27:14

Después de un comienzo apacible de viaje, ¿qué viento comenzó a batir abajo en el barco?

Después de un comienzo apacible, un viento llamado El Noreste comenzó a batir abajo sobre el barco.

Acts 27:19

Después de muchos días, ¿qué esperanza fue abandonada por los miembros de tripulación del barco?

Después de muchos días, la tripulación abandonó alguna esperanza de que fueran salvados.

Acts 27:23

¿Qué mensaje le dio el ángel de Dios a Pablo referente a las personas del viaje?

El ángel dijo a Pablo que él y todos los marineros sobrevivirían.

Acts 27:27

En medio de la noche número catorce, ¿qué pensaban los marinero iba a pasar con el barco?

Los marineros pensaban que el barco estaba aproximándose a cierta tierra.

Acts 27:30

¿Qué estaban los marineros buscando una forma de hacer?

Los marineros estaban buscando una forma de abandonar el barco.

¿Qué Pablo dijo al centurión y los soldados sobre los marineros?

Pablo dijo al centurión y los marineros que, a no ser que los marineros permanecieran en el barco, el centurión y los soldados no podrían salvarse.

Acts 27:33

Cuando la luz del día llegaba, ¿qué Pablo instó a todos hacer?

Pablo instó a todos a tomar algún alimento.

Acts 27:39

¿Cómo la tripulación decidió llevar el barco a la playa y qué sucedió?

La tripulación decidió llevar al barco a la playa navegando directamente hacia la playa, pero la proa del barco se atascó en el suelo y la popa comenzó a romperse.

Acts 27:42

¿Qué harían los soldados con los prisioneros en este momento?

Los soldados iban a matar a los prisioneros para que ninguno pudiese escapar.

¿Por qué el centurión detuvo el plan de los soldados?

El centurión detuvo el plan de los soldados porque él quería salvar a Pablo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cómo llegaron seguros a tierra todas las personas en el barco?

Aquellos que podían nadar saltaron al agua primeramente y el resto les siguió en tablones u otras cosas del barco.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 28

[1]Cuando fuimos llevados seguramente, supímos que la isla se llamaba Malta. [2]La gente nativa nos ofrecieron no sólo amabilidad ordinaria, sino que encendieron un fuego y nos recibieron, debido a la constante lluvia y el frío.

[3]Pero cuando Pablo reunió un manojo de palos y los puso en el fuego, una víbora salió debido al calor, y se le enrredó en su mano. [4]Cuando la gente nativa vio al animal colgando de la mano, se dijeron unos a otros: "Este hombre seguramente es un asesino que escapó del mar, y aún así la justicia no le permite vivir."
[5]Pero entonces él sacudió el animal al fuego y no sufrió ningun daño. [6]Ellos estaban esperando que él ardiera en fiebre o que de repente cayera muerto. Pero luego de haberlo vigilado por un largo tiempo y ver que nada era inusual con él, cambiaron de opinión y dijeron que él era un dios.
[7]Ahora en un lugar cercano habían tierras pertenecientes al jefe de la isla, un hombre llamado Publio. Él nos dio la bienvenida y amablemente nos proveyó por tres días. [8]Sucedió que el padre de Publio se había enfermado con fiebre y disentería. Cuando Pablo fue a él, oró, le impuso sus manos, y lo sanó. [9]Despues que esto sucedidó, el resto de la gente de la isla que estaban enfermos también vinieron y fueron sanados. [10]La gente también nos honró con muchos honores. Cuando nos preparabamos para navegar, nos dieron lo que necesitábamos.
[11]Después de tres meses, embarcamos en un barco de Alejandría que había pasado el invierno en la isla, cuya insignia era Los Hermanos Gemelos. [12]Despues que desembarcamos en la ciudad de Siracusa, nos quedamos ahí por tres días.
[13]De allí zarpamos y llegamos a la ciudad de Regio. Después de un día un viento del sur sopló, y en dos días llegamos a la ciudad de Puteoli. [14]Allí encontramos algunos hermanos y fuimos invitados a quedarnos con ellos por siete días. De esta manera llegamos a Roma. [15]Desde allí los hermanos, luego de haber escuchado de nosotros, vinieron a nosotros de tan lejos como el Mercado de Apio y de las Tres Tavernas. Cuando Pablo vio los hermanos, él agradeció a Dios y tomó valor.
[16]Cuando entramos a Roma, a Pablo se le permitió vivir solo bajo la vigilancia de un soldado. [17]Entonces surgió que despues de tres días Pablo convocó a aquellos hombres quienes eran los líderes entre los Judíos. Cuando se reunieron, él les dijo: "Hermanos, aunque no he hecho nada malo contra el pueblo o las costumbres de nuestros antepasados, fui enviado como prisionero desde Jerusalén a las manos de los romanos. [18]Despues que ellos me interrogaron, ellos deseaban dejarme libre, porque no había causa en mí para una pena de muerte.
[19]Pero cuando los judíos hablaron en contra de sus deseos, fui forzado a apelar al César, aunque no es como si yo estuviera llevando alguna acusación contra mi nación. [20]Debido a mi apelación, entonces, yo pedí verlos y hablarle a ustedes. Es a causa de lo que Israel está confiado que yo estoy atado con esta cadena."
[21]Entonces ellos le dijeron: "Nosotros ni hemos recibido cartas de Judea acerca de tí, ni ninguno de los hermanos vinieron y reportaron o dijeron nada malo sobre tí. [22]Pero queremos escuchar de tí lo que tú piensas acerca de esta secta, porque es conocido por nosotros que se ha hablado en contra de ella en todo lugar.
[23]Cuando ellos habían señalado un día para él, más personas vinieron a él a su lugar de vivienda. Él les presentó el asunto, y testificó acerca del reino de Dios. Él trató de persuadirlos acerca de Jesús, ambos, desde la ley de Moisés y hasta los profetas, desde la mañana al atardecer. [24]Algunos fueron convencidos de las cosas que fueron dichas, mientrás otros no creían.
[25]Cuando ellos no estuvieron de acuerdo unos con otros, se fueron después que Pablo hubo dicho esta única palabra: "El Espíritu Santo habló bien a través de Isaías el profeta a sus antepasados. [26]Él dijo: 'VÉ A ESTA GENTE Y DÍ "POR ESCUCHAR USTEDES OIRÁN, PERO NO ENTENDERÁN; Y VIENDO USTEDES VERÁN, PERO NO PERCIBIRÁN.
[27]PUES EL CORAZÓN DE ESTA GENTE SE HA VUELTO INSENSIBLE, SUS OÍDOS HAN ESCUCHADO CON DIFICULTAD, ELLOS HAN CERRADO SUS OJOS, PARA QUE ELLOS NO PUEDAN PERCIBIR CON SUS OJOS, Y OIR CON SUS OIDOS, Y ENTENDER CON SUS CORAZONES Y SE VUELVAN DE NUEVO Y YO LOS SANARÉ."
[28]Por lo tanto, debes saber que esta Salvación de Dios ha sido enviada a los Gentiles, y ellos escucharán. [29]Cuando él dijo estas cosas, los Judíos se fueron, ellos estaban teniendo una gran disputa entre ellos.
[30]Pablo vivió por dos años enteros en su propia casa rentada, y él recibía todo aquel que venía a él. [31]Él estaba predicando el reino de Dios y estaba enseñando las cosas acerca del Señor Jesucristo con toda valentía. Nadie lo detenía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 28:1

Oración de Enlace

Después del naufragio, las personas en la isla de Malta ayudaron a Pablo y a todos en el barco. Ellos se quedaron allí por 3 meses.

Información General

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Pablo y a Lucas, el autor de Hechos, quien viajó con Pablo en este viaje.

Cuando nosotros fuimos llevados a través con seguridad (Cuando nosotros fuimos asegurados)

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Cuando llegamos con bien"

conocimos

Pablo y Lucas supieron que el nomvre de la isla. Traducción Alterna: "supimos por las personas" o "descubrimos por los residentes"

la isla se llamaba Malta

Malta era una isla ubicada al sur de lo que hoy día es Sicilia.

La gente nativa

"Las personas locales"

nos ofrecieron a nosotros no sólo amabilidad ordinaria

Se habla de ser amable con alguien como si fuera un objeto que alguien ofrece. Traducción ALterna: "no solamente fueron bien amables con nosotros"

no sólo amabilidad ordinaria

Esta frase es usada para enfatizar lo opuesto de lo que es dicho. Traducción Alterna: "un gran trato de amabilidad"

encendieron un fuego

"ellos juntaron ramas pequeñas y ramas grandes y las quemaron"

nos recibieron a todos nosotros

Posibles significados son: 1) "recibieron a todas las personas del barco" o 2) "recibieron a Pablo y a sus acompañantes"

Acts 28:3

una víbora salió

"una serpiente venenosa salío del manojo de ramas"

se aferró a su mano

"mordió la mano de Pablo y no lo soltaba"

Este hombre seguramente es un asesino

"De seguro este hombre es un asesino" o "Este hombre verdaderamente es un asesino"

aún así la justicia

La palabra "justicia" se refiere al nombre de un dios que ellos adoraban. Traducción Alterna: "el dios llamado Justicia"

Acts 28:5

sacudió el animal al fuego

"sacudió su mano para que la serpiente cayera de su mano al fuego"

no sufrió mal alguno

"Pablo no se hirió en lo absoluto"

se inflamara con fiebre

Posibles significados son 1) su cuerpo pudiera hincharse debido al veneno de la serpiente o 2) el se pondría bien caliente con fiebre.

ada inusual con él

Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "todo acerca de él estaba como debía estar"

cambiaron de pensar

Se habla de pensar diferente acerca de una situación como si una persona esté cambiando su mente. Traducción Alterna: "ellos pensaron de nuevo"

y dijeron que él era un dios

Esto puede ser expresado como una cita directa. Traducción Alterna: "y dijeron: "Este hombre debe ser un dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dijeron que él era un dios

Quizás allí se creía que alguien que viviera después de una mordida de una serpiente venenosa era divido o un dios.

Acts 28:7

Información General

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Pablo, Lucas y aquelloq que viajaron con él.

Ahora, en un lugar cercano

"Ahora" es usado para introducir una nueva persona o evento en el relato.

hombre principal de la isla

Posibles significados son 1) el líder principal de las personas o 2) alguien que era la persona más importante en la isla, quizás a causa de su salud.

un hombre llamdo Publio

Este es el nombre de un hombre.

Sucedió que el padre de Publio...fiebre y disentería

Esta es información de trasfondo acerca del padre de Pubilo que es importante para entender la historia.

se había hecho enfermo (se había enfermado)

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "estaba enfermo"

enfermo con fiebre y disentería

Disentería es una enfermedad intestinal contagiosa.

puso sus manos sobre él

"lo tocó con sus manos"

y fueron sanados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "y también los sanó" (UDB)

nos honró a nosotros con muchos honores

Probablemente ellos honraron a Pablo y aquellos con él dándole regalos.

Acts 28:11

Oración de Enlace

El viaje de Pablo hacia Roma continúa.

Información General

Los Hermanos Gemelos se refiere a Castor y Pólux, los hijos gemelos de Zeus, un dios griego. Se pensaba que ellos eran los protectores de los barcos.

un barco alejandrino

Posibles significados son: 1) "un barco que vino de Alejandrina" o 2) "un barco que estaba registrado o autorizado en Alejandrina." Ver cómo se tradujo "alejandrino" en 6:8.

que había invernado en la isla

"que la tripulación dejó en la isla para la temporada de frío"

la isla de Siracusa REVISAR(es la CIUDAD de Siracusa, no isla)

Siracusa era una ciudad en la costa sureste de lo que hoy día es la isla de Sicilia, justo al suroeste de Italia.

Acts 28:13

Información General

El Mercado de Apio y Las Tres Tavernas eran un mercado y una posada popular en la calle principal llamada la Vía Apia, alrededor de 50 kilómetros al sur de la ciudad de Roma.

ciudad de Regio

Esta es la ciudad portuaria ubicada en el punta del suroeste de Italia.

surgió un viento sureño

"el viento comenzó a soplar del sur"

ciudad de Puteoli

Puteoli está ubicada en lo que hoy día es Nápoles, en la costa oeste de Italia.

Ahí nosotros encontramos

"Allí conocimos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hermanos

Estos eran seguidores de Jesús, incluyendo hombres y mujeres. Traducción Alterna: "compañeros creyentes" o "creyentes"

y fuimos invitados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "y ellos nos invitaron"

De esta manera llegamos nosotros a Roma

Una vez Pablo alcanzó Puteoi, el resto de viaje fue en tierra. Traducción Alterna: "Y después que nos quedamos siete días con ellos, fuimos a Roma"

luego de haber escuchado de nosotros

"después que ellos escucharon que nosotros íbamos"

él le dio gracias a Dios y tomó valor

Se habla de "armarse de valor" como si fuese un objeto que una persona puede tomar/agarrar. Traducción Alterna: "esto lo animó y dio gracias a Dio"

Acts 28:16

Oración de Enlace

Pablo llega a Roma como un prisionero, pero con la libertad de quedarse en su propia casa. Él reúne a los judíos locales para explicarles lo que ha pasado con él.

Información General

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Lucas, quien escribió el libro de Hechos, como así también a Pablo y aquellos que viajaban con él.

Cuando nosotros entramos a Roma, Pablo fue permitido (se le permitió a Pablo)

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Después que nosotros habíamos llegado a Roma, las autoridades romanas le dieron permiso a Pablo de"

Después vino a ser que

Esta frase es usada aquí para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si si idioma tiene una manera de hacer esto, pude considerar usarla aquí.

los líderes entre los judíos

Estos eran judíos civiles o líderes religiosos que estaban presentes en Roma.

Hermanos

Aquí esto significa "compañeros judíos".

contra la gente

"en contra de nuestro pueblo" o "en contra de los judíos"

yo fui entregado como prisionero desde Jerusalén a manos de los romanos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "algunos de los judíos me arrestaron en Jerusalén y me pusieron en custodia de las autoridades romanas"

a manos de los romanos

Aquí "manos" se refiere a poder o control.

no había razón en mí para una pena de muerte

"yo no hice nada para causarles que me ejecutaran"

Acts 28:19

los judíos

Esto no quiere decir todos los judíos. Traducción Alterna: "los líderes judíos"

hablaron en contra de su deseo

"se quejaron acerca de lo que las autoridades romanas querían hacer"

fui forzado a apelar al César

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "yo tuve que pedir que César me juzgara"

aunque no es como si yo estuviera trayendo acusación alguna contra mi nación

El nombre abstracto "acusación" puede ser expresada como verbo. Aquí, "nación" se refiere a las personas. Traducción Alterna: "pero no fue poruqe yo quería acusar a las personas de mi nación ante César"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a lo que Israel está confiado

Posibles significados son 1) el pueblo de Israel esperaba confiadamente que llegara al Mesías 2) el pueblo de Israel esperaba confiadamente que Dios trajera de vuelta a la vida aquellos que murieron.

lo que Israel está

Aquí "Israel" se refiere a las personas. Traducción Alterna: "lo que el pueblo de Israel está" o "lo que los judíos están"

que yo estoy atado a esta cadena

Aquí "atado con esta cadena" se refiere a ser un prisionero. Traducción Alterna: "que yo soy un prisionero"

Acts 28:21

Oración de Enlace

Los líderes judíos le responden a Pablo.

Información General

Aquí las palabras "nosotros" se refiere a los líderes judíos en Roma.

ni ninguno de los hermanos

Aquí "hermanos" se refiere a los compañeros judíos. Traducción Alterna: "ni ninguno de nuestros compañeros judíos"

tú crees de esta secta

Una secta es un grupo más pequeño dentro de un grupo grande. Aquí se refiere aquellos que creen en Jesús. Traducción Alterna: "tú opinas acerca de este grupo al cual tú perteneces"

porque es conocido por nosotros

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "porque nosotros sabemos"

es hablado en su contra en todo lugar

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción ALterna: "muchos judíos de todo el imperio romano están diciendo cosas malas acerca de eso"

Acts 28:23

Información General

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los líderes judíos en Roma. (Ver: 28:16)

Información General

Las palabras "él" y "su" se refieren a Pablo.

habían establecido un día para él

"habían escogido un tiempo para que él hablara con ellos"

testificó acerca del reino de Dios

Aquí "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios como rey. TA: "les habló acerca del gobierno de Dios" o "les habló cómo Dios se mostraría a Sí mismo como rey"

de los profetas

Aquí "los profetas"se refiere a lo que ellos escribieron . Traducción Alterna: "de lo que los profetas escribieron"

Algunos estaban convencidos de las cosas que fueron dichas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción ALterna: "Pablo fue capaz de convecer a varios de ellos"

Acts 28:25

Oración de Enlace

Mientras los líderes judíos estaban listos para irse, Pablo cita las escrituras del Viejo Testamento que eran apropiadas para ese momento.

Información General

Aquí la palabra "ellos" se refiere a los líderes judíos. (Ver: 28:16)

después que Pablo hubo dicho esta única palabra

Aquí "palabra" se refire a "mensaje" o "argumento". Traducción Alterna:; "después que Pablo había dicho una cosa más" o "después que Pablo había expuesto su argumento"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Información General

la palabra "sus" se refiere a las personas quienes Pablo les había estado hablando. En el versículo 26, Pablo comienza a citar el profeta Isaías.

"El Espíritu Santo habló bien a través de Isaías el profeta a sus antepasados. Él dijo, 'VÉ A ESTA GENTE Y DÍ 'POR ESCUCHAR USTEDES ESCUCHARÁN, PERO NO ENTENDERÁN; Y VIENDO USTEDES VERÁN, PERO NO PERCIBIRÁN.

Esto tiene una cita dentro de otra cita. Puede traducir una de las citas que está adentro como una cita indrecta, como lo está en la UDB. O, puede traducir dos de las citas de adentro como citas indirectas. Traducción Alterna: "El Espíritu Santo habló bien a través del profeta Isaías a sus antepasados cuando el Espíritu el dijo a Isaías que les dijeroan que ellos escucharán, pero no entenderán; y ellos verán, pero no percibirán"

POR ESCUCHAR USTEDES ESCUCHARÁN... VIENDO USTEDES VERÁN

Las palabras "escucharán" y "verán" se repiten para dar énfasis. "Ustedes escucharán cuidadosamente... Y ustedes mirarán atentamente"

PERO NO ENTENDERÁN...PERO NO PERCIBIRÁN.

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa. Ambas enfatizan que el pueblo judío no entenderá el plan de Dios.

Acts 28:27

Oración de Enlace

Pablo termina de citar a Isaías el profeta

Información General

Traduzca la cita que hace Pablo de Isaías como una cita directa o indirecta de acuerdo a cómo se tradujo en 28:25.

PUES EL CORAZÓN DE ESTA GENTE SE HA VUELTO OPACO

Se habla de las personas que obstinadamente se niegan a entender lo que Dios está diciendo o haciendo como si sus corazones estuvieses opaco. Aquí "corazón" de refiere a la mente.

SUS OÍDOS HAN ESCUCHADO CON DIFICULTAD, ELLOS HAN CERRADO SUS OJOS

Se habla de las personas que obstinadamente se niegan entender lo que Dios está diciendo o haciendo cmo si ellos estuviesen literalmente sordos y cerrando sus ojos.

Y ENTIENDAN ELLOS CON SUS CORAZONES

Aquí "corazón"se refiere a la mente.

Y VUELVAN DE NUEVO

Se habla de comenzar a obedecer a Dios como si la persona estuviese físicamente volteándose hacia Dios.

YO LOS SANARÍA

Esto no quiere decir que Dios solo los sanará físicamente. Él también los sanará espiritualmente perdonando sus pecados.

Acts 28:28

Oración de Enlace

Pablo termina de hablarle a los líderes en Roma.

sta salvación de Dios ha sido enviada a Gentiles

Se habla del mensaje de Dios acerca de cómo Él salva a las personas como si fuese un objeto que es enviado. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios está enviando a Su mensajeros a los gentiles para decirles acerca de cómo Él los salvará"

ellos escucharán

"algunos de ellos escucharán." Esta respuesta de los gentiles es en contraste a la manera en que los judíos de aquel tiempo respondían.

Acts 28:30

Oración de Enlace

Lucas termina la hisoria de Pablo en el libro de los Hechos.

Él estaba predicando el reino de Dios

Aquí "reino de Dios" se redire al gobierno de Dios como rey. Traducción Alterna: "Él estaba predicando acerca

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

del gobierno de Dios como rey" o "Él estaba predicando acerca de cómo Dios se mostrará a Sí mismo como rey"

Translation Questions

Acts 28:1

¿Cómo los nativos de la isla de Malta trataron a Pablo y la tripulación del barco?

Las personas los trataron con no sólo amabilidad ordinaria.

Acts 28:3

¿Qué pensaron las personas cuando vieron la víbora colgando de la mano de Pablo?

Las personas pensaron que Pablo era un asesino que no le era permitido vivir por la justicia.

Acts 28:5

¿Qué pensaron las personas cuando vieron que Pablo no lo mató la víbora?

Las personas pensaron que Pablo era un dios.

Acts 28:7

¿Qués sucedió luego de que Pablo sanó al padre de Publio, el hombre principal de la isla?

El resto de las personas de la isla que estaban enfermos también vinieron y fueron sanados.

Acts 28:11

¿Cuánto tiempo Pablo y la tripulación permanecieron en la isla de Malta?

Pablo y la tripulación permanecieron en la isla de Malta por tres meses.

Acts 28:13

¿Qué hizo Pablo cuando él vio a sus hermanos de Roma quienes habían venido a reunirse con él?

Cuando él vio a sus hermanos, Pablo agradeció a Dios y tomó valor.

Acts 28:16

¿Cuáles eran los arreglos de vivienda de Pablo en Roma como prisionero?

A Pablo se le permitía vivir por sí solo con un soldado quien lo guardaba.

Acts 28:19

¿Por qué razón dijo Pablo a los líderes judíos en Roma que él había sido encadenado?

Pablo dijo a los líderes judíos en Roma que él estaba encadenado por la confianza de Israel.

Acts 28:21

¿Qué los líderes judíos en Roma conocían sobre la secta de los cristianos?

Los líderes judíos en Roma sabían que se hablaba en contra de la secta en todo lugar.

Acts 28:23

Cuando los líderes judíos vinieron otra vez a Pablo en su lugar de vivienda, ¿qué trató de hacer Pablo desde la mañana hasta la tarde?

Pablo trató de persuadirlos sobre Jesús, desde ambas la ley de Moisés y los profetas.

¿Cuál fue la respuesta de los líderes judíos a la presentación de Pablo?

Algunos de los líderes judíos estaban convencidos, mientras que otros no creyeron.

Acts 28:25

¿Qué decía la escritura final citada por Pablo sobre los líderes judíos quienes no creían?

La escritura final citada por Pablo decía que aquellos quienes no creían no entenderían ni percibirían lo que escucharon y vieron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acts 28:28

¿Dónde dijo Pablo que el mensaje de salvación había sido enviado y cuál sería la respuesta?

Pablo dijo que el mensaje de Dios de salvación había sido enviado a los gentiles y ellos escucharían.

Acts 28:30

¿Qué hizo Pablo mientras fue un prisionero en Roma?

Pablo predicó el reino de Dios y enseñó sobre el Señor Jesuscristo con denuedo.

¿Quién detuvo a Pablo de predicar y enseñar mientras era prisionero en Roma por dos años?

Nadie lo detuvo.

Romanos

Capítulo 1

[1]Pablo, un siervo de Jesucristo, llamado a ser un apóstol, separado para el evangelio de Dios.[2]Este es el evangelio que él prometió de antemano por sus profetas en las Sagradas Escrituras.[3]Es sobre Su hijo, quien nació de los descendientes de David según la carne.

[4]Por la resurrección de entre los muertos, Él fue declarado ser el poderoso Hijo de Dios por el Espíritu de santidad, Jesucristo nuestro Señor.[5]Por medio de Él hemos recibido gracia y apostolado para obediencia de la fe entre todas las naciones, a causa de su nombre.[6]Entre estas naciones, ustedes también han sido llamados para pertenecer a Jesucristo.
[7]Esta carta es para todos quienes están en Roma, los amados de Dios, quienes son llamados a ser santos. Que la gracia sea con ustedes, y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.
[8]Primero, agradezco a mi Dios por medio de Jesucristo por todos ustedes, porque su fe es proclamada por el mundo entero.[9]Pues Dios es mi testigo, a quien sirvo en mi espíritu en el evangelio de su Hijo, de cómo continuamente yo hago mención de ustedes.[10]Yo siempre pido en mis oraciones que, por cualquier medio, yo pueda al fin ser exitoso ahora, por la voluntad de Dios, en llegar a ustedes.
[11]Pues yo deseo verlos, para poder darles algún regalo espiritual, para fortalecerlos.[12]Eso es, añoro ser mutuamente alentado entre ustedes, mediante la fe de cada uno, la suya y la mía.
[13]Ahora yo no quiero que estén inadvertidos, hermanos, que yo a menudo intenté ir a ustedes (pero estuve obstaculizado hasta ahora), a fin de tener una cosecha entre ustedes, tal como también la he tenido entre el resto de los Gentiles.[14]Yo soy un deudor de ambos, griegos y extranjeros, ambos, al sabio y al necio.[15]Así que, respecto a mí, estoy listo para proclamar el evangelio también a ustedes que están en Roma.
[16]Pues yo no estoy avergonzado del evangelio, porque es el poder de Dios para salvación de todos quienes creen, primero al judío y para al griego.[17]Pues la justicia de Dios se revela por fe y para fe, según ha sido escrito: "EL JUSTO POR FE VIVIRÁ".
[18]Porque la ira de Dios se revela desde el cielo contra toda impiedad e injusticia del hombre, quien injustamente detiene la verdad,[19]Esto es, porque aquello que se conoce acerca de Dios es visible a ellos. Porque Dios los ha iluminado.
[20]Pues sus atributos invisibles, a saber, su eterno poder y naturaleza divina, han sido vistas claramente aún desde la creación del mundo, en las cosas que han sido creadas. Así que son sin excusa.[21]Esto es porque, aunque ellos conocían acerca de Dios, ellos no lo glorificaron a Él como Dios, ni le dieron gracias. En cambio, ellos se volvieron necios en sus pensamientos, y sus insensibles corazones fueron oscurecidos.
[22]Ellos reclamaron ser sabios, pero vinieron a ser necios.[23]Ellos intercambiaron la gloria del Dios inmortal por la semejanza de una imagen de hombre mortal, de aves, de bestias de cuatro patas, y de cosas que se arrastran.
[24]Por consiguiente, Dios los entregó a la lujuria de sus corazones para impureza, para que sus cuerpos sean deshonrados entre ellos mismos.[25]Son ellos quienes intercambiaron la verdad de Dios por una mentira, y quienes adoraron y sirvieron la creación en vez de al Creador, quien es alabado por siempre. Amén.
[26]Por causa de esto, Dios los entregó a pasiones deshonrosas, pues sus mujeres intercambiaron su función natural por aquello que es contra la naturaleza.[27]De igual manera, los hombres también dejaron su función natural con

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

las mujeres y se encendieron en su lujuria unos con otros. Éstos eran hombres que cometieron actos vergonzosos con hombres y recibieron para sí mismos el castigo que merecían por su perversión.
[28]Porque ellos no aprobaron tener a Dios en su conciencia, Él los entregó a una mente depravada, para que ellos hagan aquellas cosas que no son apropiadas.
[29]Ellos han sido llenos con toda injusticia, maldad, codicia y malicia. Ellos están llenos de envidia, asesinato, contienda, engaño y malas intenciones.[30]Ellos son chismosos, calumniadores, enemigos de Dios. Ellos son violentos, arrogantes, jactanciosos. Ellos son inventores de cosas malvadas, y son desobedientes a sus padres.
[31]Ellos no tienen entendimiento; son indignos de confianza, sin afecto natural y despiadados.
[32]Ellos entienden las regulaciones de Dios, que aquellos quienes practican tales cosas son dignos de muerte. Pero no sólo hacen estas cosas, sino que también aprueban a otros quienes las practican.

Romans 1:1

Pablo

En el idioma de usted puede haber una manera particular de presentar al autor de una carta. Puede que también necesite decir en este mismo verso a quién se le escribió la carta

llamado a ser un apóstol y separado para el evangelio de Dios

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios me llamó a ser un apóstol y me escogió para decirle a las personas acerca del evangelio."

llamado

Aquí significa que Dios ha designado o escogido a las personas para ser sus hijos, ser sus servidores y proclamadores del Su mensaje de salvación a través de Jesús.

Este es el evangelio que Él prometió de antemano por medio de sus profetas en las Sagradas Escrituras

Dios le prometió a su pueblo que Él establecería su reino. Él le dijo a los profetas que escribieran estas promesas en las Escrituras.

Acerca de a su Hijo

Esto se refiere a " el evangelio de Dios", las buenas noticias que Dios prometió de enviar su Hijo al mundo.

Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

quien fue nacido de los descendientes de David de acuerdo a la carne

Aquí la palabra "carne" se refiere al cuerpo físico. Traducción Alterna: "quien es descendiente de David de acuerdo a la naturaleza física" o "quien nació dentro de la familia de David."

Romans 1:4

Oración de Enlace:

Pablo habla acerca de su obligación para predicar.

Por la resurrección de entre los muertos

"levantándolo de entre las personas que están muertas"

Él fue declarado ser el poderoso Hijo de Dios

El pronombre "Él" se refiere a Jesucristo. Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios lo declaró ser el poderoso Hijo de Dios"

el poderoso Hijo de Dios

La resurrección de Jesús prueba que Él fue y es el "Hijo de Dios". Este es un título importante para Jesús.

Espíritu de santidad

Aquí se refiere al Espíritu Santo.

hemos recibido gracia y apostolado

Dios ha dado a Pablo el regalo de ser un apóstol. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios causó que yo fuera un apóstol. Esto es un privilegio especial"

hemos

Aquí, la conjugación "hemos" se refiere a Pablo y a los 12 discípulos que siguieron a Jesús, pero excluye a los creyentes en la iglesia en Roma.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para la obediencia de la fe entre todas la naciones, a causa de su nombre

Pablo usa la palabra "nombre" como un metonimia para referirse a Jesús. Traducción Alterna: "para así enseñarle a todas las naciones a obedecer a causa de su fe en Él"

Romans 1:7

Esta carta es para todos los que están en Roma, los amados de Dios, quienes son llamados a ser santos

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Escribo esta carta a todos ustedes en Roma, a quienes Dios ama y ha escogido para que sean Su pueblo"

gracia sea con ustedes y paz

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios les de gracia y paz"

Dios nuestro Padre

La palabra "Padre" es un importante título de Dios.

Romans 1:8

el mundo entero

Esta es una exageración refiriéndose al mundo que ellos conocían; el cual, en su caso, significaría el Imperio Romano.

Porque Dios es mi testigo

Pablo enfatiza que él ora seriamente por ellos y que Dios lo ha visto orando. La palabra "porque" a menudo se deja sin traducir.

en mi espíritu

Aquí, esto significa que el espíritu de una persona es parte de él, que puede conocer a Dios y creer en Él.

el evangelio de Su Hijo

La buenas noticias (evangelio) de la Biblia es que el Hijo de Dios se entregó a sí mismo como Salvador del mundo.

Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

yo hago mención de ustedes

"yo le hablo a Dios acerca de ustedes"

siempre pidiendo en mis oraciones que...por fin tenga éxito...en ir a ustedes.

"cada vez que oro, le pido a Dios que...tenga éxito...en ir a visitarlos a ustedes"

por cualquier medio

"por cualquier manera que Dios lo permita"

por fin

"eventualmente" o "finalmente"

por la voluntad de Dios

"porque Dios lo desea"

Romans 1:11

Oración de Enlace:

Pablo continúa su declaración inicial hacia la gente en Roma declarando su deseo de ir a verlos a en persona.

Porque deseo verlos a ustedes

"Porque yo realmente quiero verlos a ustedes"

algún regalo espiritual, para así fortalecerlos

Pablo desea fortalecer espiritualmente a los cristianos romanos. Traducción Alterna: "algún regalo del Espíritu Santo, que los ayude y los fortalezca"

eso es, yo anhelo ser animado entre ustedes, por medio de la fe de cada uno, la de ustedes y la mía.

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Yo quiero decir que yo quiero que nos animemos los unos a otros compartiendo nuestras experiencias de la fe en Jesús"

Romans 1:13

yo no quiero que estén inadvertidos

Pablo está enfatizando que él quiere que ellos tengan esta información. Se puede traducir este doble negativo en forma positiva. Traducción Alterna: "Yo quiero que ustedes sepan"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hermanos

Aquí esto significa "compañeros creyentes", incluyendo tanto hombres como mujeres.

pero fui entorpecido hasta ahora

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "algo siempre me ha impedido"

de modo que tengan algún fruto entre ustedes

La palabra "fruto" es una metáfora que representa las personas en Roma a quienes Pablo quiere dirigir a que crean en el evangelio.

como también entre el resto de los Gentiles

Aquí Pablo usa exageración para añadir énfasis. Traducción Alterna: "así como en otras naciones gentiles las personas han llegado a creer en el evangelio"

Yo soy un deudor de ambos

Usando la metáfora "deudor", Pablo habla de su obligación de Servir como si él le debiera a Dios una deuda financiera. Traducción Alterna: "Yo tengo que llevar el evangelio a"

Romans 1:16

Yo no estoy avergonzado del evangelio

Puedes traducir esto en forma positiva. Traducción Alterna: Traducción Alterna: "Yo confío completamente en el evangelio"

es el poder de Dios para la salvación de todos quienes creen

Aquí "creen" significa que uno coloca su confianza en Cristo. Traducción Alterna: "es a través del evangelio que Dios salva poderosamente a aquellos quienes creen en Cristo"

primero al judío y al griego

"para las personas judías y también para las personas griegas"

primero

Aquí "primero" significa viniendo antes de todos en orden de tiempo.

Porque en el

Aquí "el"se refiere al evangelio. Pablo explica porque él confía completamente en el evangelio.

la justicia de Dios es revelada de fe por fe

Pablo habla del mensaje del evangelio como si fuera un objeto que Dios podía mostrar físicamente a las personas. Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios nos ha dicho que es por fe desde el principio a fin que las personas vienen a ser rectas"

como ha sido escrito

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "como alguien ha escrito en las Escrituras"

El justo vivirá por fe

Aquí "justo"se refiere a aquellos que confían en Dios. Traducción Alterna: "Las personas que confían en Dios son a quienes Él considera justas, y ellos vivirán por siempre"

Romans 1:18

Oración de Enlace:

Pablo revela la gran ira de Dios hacia el hombre pecador.

Porque la ira es revelada

Pablo explica por qué las personas necesitan escuchar el evangelo. Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Porque Dios revela su ira"

en contra

"hacia"

toda impiedad e injusticia del hombre

"todas las cosas impías e injustas que las personas hacen"

oculta la verdad

Aquí "verdad" se refiere a información verdadera acerca de Dios. Traducción Alterna: "esconden la verdadera información acerca de Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aquello que es conocido acerca de Dios es visible para ellos

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "ellos pueden conocer acerca de Dios por lo que pueden ver claramente"

Porque Dios

Pablo muestra por qué estas personas conocen cosas acerca de Dios.

Porque Dios los ha iluminado

Aquí ""los ha iluminado" significa Dios les ha mostrado la verdad acerca de Él. Traducción Alterna: "Porque Dios les ha mostrado a todos cómo es Él"

Romans 1:20

Porque sus aspectos invisibles han sido claramente visibles

Pablo explica cómo Dios se ha revelado a sí mismo a la raza humana. Cuando miramos las obras que Dios ha creado, podemos entender algunas cosas acerca de Dios. Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Porque cuando vemos las grandes obras de Dios en la naturaleza, comenzamos a entender como es Dios"

mundo

Esto se refiere a los cielos y la tierra, como también a todo lo que está en ellos.

Son entendidas a través de las cosas creadas

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "la gente puede enterder acerca de Dios al mirar las cosas que el ha hecho"

naturaleza divina

Tradución Alterna: "todas las cualidades y características de Dios" o "las cosas acerca Dios que lo hacen Dios"

estas personas no tengan excusa

"estas personas nunca pueden decir que ellos no conocieron"

se vuelven tontos en sus pensamientos

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "comenzaron a pensar cosas tontas"

sus corazones insensatos fueron oscurecidos

Aquí "oscurecidos"es una metáfora que representa la falta de entendimiento de las personas. Traducción Alterna: "ellos se volvieron incapaces de entender lo que Dios quería que ellos conocieran"

Romans 1:22

Reclamaron ser sabios, pero se vuelvieron tontos

"Mientras ellos estaban diciendo que eran sabios, se volvieron tontos"

Ellos... ellos

la gente en 1:18

intercambiaron la gloria del Dios inmortal

"cambiaron la verdad que Dios es glorioso y nunca morirá" o "dejaron creer que Dios es glorioso y nunca morirá"

por la semejanza a la imagen de

"y en su lugar escogieron adorar ídolos que parecían"

hombre mortal

"algún ser humano que morirá"

de aves, de bestias de cuatro patas y cosas que se arrastran

bestias de patas y cosas que se arrastran_"o que parecían como aves, bestias de cuatro patas o cosas que se arrastran"

Romans 1:24

Por lo tanto

"A causa de esto"

Dios los entregó a

"Dios les permitió entregarse a"

los...sus...ellos mismos...ellos

la "raza humana" de 1:18

la lujuria de sus corazones sucios

Aquí "lujuria de sus corazones" es un sinécdoque que representa las cosas malas que ellos querían hacer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "las cosas moralmente impuras que ellos deseaban grandemente"

para que sus cuerpos sean deshonrados entre ellos mismos

Esto es un eufemismo que significa que ellos cometieron actos de inmoralidad sexual. Puedes traducir esto de forma activa. Traducción Alterna: "y ellos cometieron inmoralidades sexuales y hechos humillantes"

que adoraban y servían la creación

Aquí "creación" se refiere a lo que Dios creó. Traducción Alterna: "Ellos adoraban cosas que Dios creó"

en vez de

"en lugar de"

Romans 1:26

esto

"idolatría y pecado sexual"

Dios los entregó a

"Dios les permitió que se entregaran a"

pasiones deshonronsas

"deseos sexuales vergonzosos"

porque sus mujeres

"porque las mujeres de ellos"

intercambiaron sus funciones naturales por aquello que va en contra de la naturaleza

Esta frase "intercambiaron sus funciones naturales"es un eufenismo para inmoralidad sexual. Traducción Alterna: "comenzaron a practicar la sexualidad en una manera que Dios no diseñó"

varones dejaron también sus funciones naturales

Aquí "funciones naturales" es un eufemismo que se refiere a relaciones personales y sexuales. Traducción Alterna: "muchos hombres dejaron de tener deseo natural sexual por las mujeres"

quemaron en su lujuria

"experimentaron un deseo sexual extremo"

indecente

"deshonroso" o "pecaminoso"

quienes recibieron en sí mismos el castigo que fue a causa de su perversión.

Aquí "en sí mismos" se refiere a "en sus cuerpo." Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios los ha castigado con enfermedades en sus cuerpos"

perversión

Conducta que es mala y repugnante

Romans 1:28

Ya que ellos no aprobaban el tener a Dios en sus conciencias

"Ellos no pensaron que era necesario conocer a Dios"

ellos...sus...los

Estas palabras se refieren a la "raza humana" de 1:18.

Él los entregó a una mente depravada

Aquí "una mente depravada" significa una mente que piensa solo acerca de cosas inmorales. Traducción Alterna: "Dios permitió que sus mentes, las cuales ellos habían llenado de pensamientos despreciables e inmorales, los controlara por completo"

no son apropiadas

"deshonroso" o "indecente" o "pecaminoso

Romans 1:29

Ellos han sido llenados con

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Ellos tienen en sí mismo un fuerte deseo por" o "ellos desean fuertemente hacer actos de"

Ellos están llenos de envidia, asesinato, lucha, engaño y malas intenciones.

Usted puede traducir esto en forma activa. Traducción alterna: "algunos constantemente envidiaban a otros...algunos constantemente deseaban asesinar... causar divisiones y peleas entre las personas...engañar a otros... hablar con odio sobre otros."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

calumniadores

Un calumbiador dice cosas falsas sobre otra persona con la intención de dañar la reputación de esta persona.

Ellos son inventores de cosas malvadas

"Ellos tratan de pensar en nuevas maneras de hacer cosas malvadas a otros"

Romans 1:32

Ellos entienden las regulaciones de Dios

"Ellos saben como Dios quiere que ellos vivan"

aquellos quienes practican tales cosas

Aquí "practican" se refiere a hacer cosas malvadas continuamente o habitualmente. Traducción alterna: "y aquellos que continuan haciendo cosas malvadas".

son dignos de muerte.

"ellos merecen morir"

estas cosas

" este tipo de cosas malvadas" (UDB)

quienes las hacen

Aquí el verbo "hacer" se refiere a continuaa haciendo cosas que son malvadas. Traduccion alterna: "quien se mantiene haciendo cosas malvadas"

Translation Questions

Romans 1:1

¿Por cuáles medios Dios había prometido el evangelio antes del tiempo de Pablo?

Dios había prometido el evangelio antes por medio de Sus profetas en las Sagradas Escrituras.

¿De cuál descendiente de acuerdo a la carne el Hijo de Dios nació?

El Hijo de Dios nació de los descendientes de David de acuerdo a la carne.

Romans 1:4

¿Por medio de cúal evento Jesucristo fue declarado para ser Hijo de Dios?

Jesucristo fue declarado para ser Hijo de Dios por medio de la resurrección de entre los muertos.

¿Para qué propósito Pablo recibió gracia y apostolado de Cristo?

Pablo recibió gracia y apostolado para la obediencia de la fe entre todas las naciones.

Romans 1:8

¿De qué Pablo le da gracias a Dios en cuanto a los creyentes en Roma?

Pablo le da gracias a Dios porque la fe de ellos es proclamada a través de todo el mundo.

Romans 1:11

¿Por qué Pablo desea ver a los creyentes en Roma?

Pablo desea ver a los creyentes en Roma para darles algún regalo espiritual y así establecerlos.

Romans 1:13

¿Por qué Pablo no había podido visitar a los creyentes en Roma hasta ahora?

Pablo no había podido visitarlos porque él había sido entorpecido hasta ahora.

Romans 1:16

¿Qué dice Pablo que es el evangelio?

Pablo dice que el evangelio es el poder de Dios para la salvación de todo aquél que crea.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué escritura Pablo cita en cuanto a cómo el justo vivirá?

Pablo cita la escritura: "El justo vivirá por fe."

Romans 1:18

¿Qué es lo que el impío y el injusto hace aunque eso, lo cual se conoce acerca de Dios, sea visible para ellos?

El impío y el injusto esconden la verdad, aunque eso, lo cual se conoce acerca de Dios, sea visible para ellos.

Romans 1:20

¿Cómo las cosas que no se ven acerca de Dios son claramente visibles?

Las cosas que no se ven acerca de Dios son claramente visibles a través de las cosas creadas.

¿Qué características de Dios son claramente visibles?

El eterno poder y divina naturaleza de Dios son claramente visibles.

¿Qué le pasa a los pensamientos y corazones de aquellos quienes no glorifican a Dios ni le dan las gracias?

Aquellos quienes no glorifican a Dios ni le dan las gracias se vuelven tontos en sus pensamientos y sus corazones se osurecen.

Romans 1:24

¿Qué le hace Dios a aquellos quienes intercambian Su gloria por la de imágenes de hombres y animales que perecen?

Dios los entrega a los deseos de sus corazones sucios, para que sus cuerpos sean deshonrados entre ellos mismos.

Romans 1:26

¿Por cuáles pasiones deshonradas estos hombres y mujeres se queman en sus deseos?

Las mujeres se queman en su lujuria las unas por las otras y los hombres se queman en su lujuria los unos por los otros.

Romans 1:28

¿Qué le hace Dios a aquellos quienes no aprueban tenerlo a Él es sus conciencias?

Dios los entrega a una mente depravada, para que hagan esas cosas que no son propias.

Romans 1:29

¿Cuáles son algunas de las características de aquellos quienes tienen una mente depravada?

Aquellos quienes tienen una mente depravada están llenos de envidia, asesinato, conflicto, engaño y malas intenciones.

Romans 1:32

¿Qué conocen acerca de los requerimientos de Dios aquellos con mente depravada?

Aquellos con mente depravada conocen que quienes practican tales cosas son merecedores de muerte.

Aunque aquellos quienes tienen una mente depravada entienden los requerimientos de Dios, ¿qué es lo que hacen de todas maneras?

Ellos hacen cosas injustas y aprueban a aquellos quienes lo practican.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]Por lo tanto, tú estás sin excusa, tú hombre, tú quien juzgas, lo que tú juzgas en otro, te condena a ti mismo. Pues tú que juzgas, practicas las mismas cosas.[2]Pero nosotros sabemos que el juicio de Dios es de acuerdo con la verdad cuando cae sobre aquellos quienes practican tales cosas.

[3]Pero considera esto, tú hombre, tú quien juzgas a aquellos que practican tales cosas, aun cuando tú haces las mismas cosas. ¿Escaparás tú del juicio de Dios?[4]¿O menosprecias las riquezas de Su bondad, retrasando Su castigo, y Su paciencia no sabiendo que su bondad pretende conducirles a ustedes al arrepentimiento?
[5]Pero esto es por la dureza de tu corazón no arrepentido que tú estás almacenando para ti mismo ira para el día de la ira, que es, el día de la revelación del juicio justo de Dios.[6]Él pagará a toda persona la misma medida de sus acciones:[7]a aquellos quienes de acuerdo con las consistentes buenas acciones han procurado alabanza, honor e incorruptibilidad, él les dará vida eterna.
[8]Pero a aquellos quienes son ambiciosos, quienes desobedecen la verdad, pero obedecen la injusticia, la ira y una furia feroz vendrá.[9]Dios traerá tribulación y angustia, en cada alma humana que ha practicado maldad, al Judío primero y también al Griego.
[10]Pero alabanza, honor, y paz vendrá a todos quienes practican el bien, primero al Judío y también al Griego.
[11]Pues no hay parcialidad con Dios.[12]Pues tantos como los que han pecado sin la Ley también perecerán sin la Ley, y tantos como los que han pecado con respecto a la Ley, serán juzgados por la Ley.
[13]Ya que no son los oidores de la Ley quienes son justos delante de Dios, sino los hacedores de la Ley quienes serán justificados.[14]Pues cuando los Gentiles, quienes no tienen la Ley, hacen por naturaleza las cosas de la Ley, ellos son ley a sí mismos, aunque ellos no tienen la Ley.
[15]Por esto, ellos muestran que las acciones requeridas por la Ley están escritas en sus corazones. Sus conciencias también les atestigua a ellos, y sus propios pensamientos, les acusan o les defienden a sí mismos[16]y también a Dios. Eso ocurrirá en el día cuando Dios juzgará los secretos de toda la gente, de acuerdo con mi evangelio, mediante Jesucristo.
[17]Pero si tú te llamas a ti mismo Judío, y te apoyas en la Ley y te jactas en Dios,[18]y conoces Su voluntad, y apruebas aquello que es excelente.[19]Y si estás convencido de que tú mismo eres un guía al ciego, una luz a esos quienes están en tinieblas,[20]un corrector del necio, un maestro de infantes, y que tú tienes en la Ley la forma de conocimiento y de la verdad, entonces ¿cómo esto se ve en la manera que tú vives tu vida?
[21]Tú quien enseñas a otros, ¿tú no te enseñas a tí mismo? Tú que predicas contra el robo, ¿tú robas?[22]Tú que dices no cometas adulterio, ¿cometes tú adulterio? Tú que detestas los ídolos, ¿tú saqueas sus templos?
[23]Tú quien te regocijas orgullosamente en la Ley, ¿tú deshonras a Dios mediante tu transgresión de la Ley?[24]Pues "EL NOMBRE DE DIOS ES DESHONRADO ENTRE LOS GENTILES POR CAUSA TUYA," tal como ha sido escrito.
[25]Pues la circuncisión en efecto te beneficia si tú obedeces la Ley, pero si tú violas la Ley, tu circuncisión se torna incircuncisión.[26]Si, entonces, la persona incircuncisa guarda los requerimientos de la Ley, ¿no será su incircuncisión considerada como circuncisión?[27]¿Y no será aquel quien es naturalmente incircunciso quien te condene si él cumple la Ley? ¡Esto es porque tú tienes la letra de la Ley y la circuncisión; y aún así violas la Ley!
[28]Pues no es Judío quien lo es meramente en su exterior; tampoco es la circuncisión aquello que es meramente externo en la carne.[29]Pero es un Judío quien lo es internamente, y la circuncisión es la del corazón, en el Espíritu, no en la letra. La alabanza de tal persona no viene de la gente, sino de Dios.

Romans 2:1

Oración de Enlace:

Pablo afirma que todos los hombres son pecadores y continúa recordándoles que todas las personas son malvadas.

Por lo tanto ustedes están sin excusa

La palabbra "por lo tanto" marca una nueva sección de la carta. También hace un argumento concluyente basado en lo que fue dicho en 1-32. Traducción Alterna: "Ya que Dios castigará aquellos que contínuamente pecan, Él ciertamente no excusará sus pecados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes están

Pablo está escribiendo aquí como si estuviera dirigiéndose a una persona judía quie está discutiendo con él. Pablo está haciendo esto para enseñarle a su audiencia que Dios castigará a todo aquél que continúe pecando, ya sea judío o gentil.

ustedes

Aquí, la palabra "ustedes" es singular.

tú persona, tú quien juzgas

Pablo usa la palabra "persona" aquí para regañar a alguien quien pueda pensar que puede actuar como Dios y juzgar a otros. Traducción Alterna: "Tú eres solamente un ser humano, aun así juzgas a otros y dices que ellos merecen el castigo de Dios"

porque lo que tú juzgas en otro, lo condenas en ti mismo

"Pero simplemente te estás juzgando a ti mismo porque haces los mismos actos malvados que ellos hacen"

Pero nosotros sabemos

Aquí el pronombre "nosotros" puede incluir cristianos creyentes y también judíos que no son cristianos.

el juicio de Dios es de acuerdo a la verdad cuando recae sobre aquellos

Aquí Pablo habla del "juicio de Dios" como si estuviera vivo y pudiera "caer" sobre gente. Traducción Alterna: "Dios juzgará a esas personas justa y verdaderamente"

aquellos quienes practican tales cosas

"las personas que hacen esos actos malvados"

Romans 2:3

Pero

"Así que" (UDB)

considera esto

"medita acerca de lo que te voy a decir"

persona

Use la palabra general para ser humano: "quienquiera que seas"

tú quien juzgas a aquellos que practican tales cosas aunque tu haces las mismas cosas

"tú quien dices que alguien merece el castigo de Dios mientras haces los mismos actos malvados"

¿Escaparás tú del juicio de Dios?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. También puedes traducir esta pregunta como una fuerte declaración negativa Traducción Alterna: "¡Ciertamente no escaparás del castigo de Dios!"

¿O piensas tan poco de las riquezas de Su bondad, Su demorado castigo, y Su paciencia...arrepentimiento?

Esta comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. También puedes traducir esto como una fuerte declaración. "Traducción Alterna: "No debes actuar como si no importara que Dios es bueno y espera pacientemente un largo tiempo antes de castigar a su pueblo para que su bondad cause que ellos se arrepientan."

piensas tan poco de las riquezas...paciencia

"considera las riquezas...paciencia poco importante" o "considera...no buena"

¿No sabes que su bondad está destinada a guiarles a ustedes al arrepentimiento?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. También puedes traducir esto como una declaración fuerte. Traducción Alterna: "Tienen que saber que Dios les demuestra que Él es bueno para que así se puedan arrepentir."

Romans 2:5

Oración de Enlace:

Pablo continúa recordándole a las personas que todas las personas son malvadas.

Pero eso es a causa de la extensión de tu dureza y corazón que no se arrepiente

Pablo usa una metáfora para comparar a una persona que se niega a escuchar y obedecer a Dios con algo duro como una piedra. El también usa una metonimia "corazón" para representar a la persona en sí. Traducción Alterna: "Eso es porque te niegas a escuchar y arrepentirte"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dureza y corazón que no se arrepiente

Esto es una doble negación que se puede combinar como "corazón que no se arrepiente"

estás almacenando para ti mismo ira

La palabra "almacendando" implica una metáfora que usualmente se refiere a la persona que acumula sus tesoros y los pone en un lugar seguro. Pablo dice que en lugar de acumular tesoros, la persona acumula el castigo de Dios. Mientras más ellos se tarden en arrepentirse, más severo será el castigo. Traducción Alterna: "estás haciendo que tu castigo sea peor"

en el día de la ira... el día de la revelación del juicio justo de Dios

Ambas frases se refiere al mismo día. Traducción Alterna: "cuando Dios le muestre a todas las personas que está enojado y que justamente juzga todas las personas."

devolver

"dar una justa recompensa o castigo"

a cada persona la misma medida de sus acciones

"de acuerdo a lo que cada persona ha hecho"

han buscado

Esto significa que ellos actúan de tal manera que hará que Dios tome una decisión positiva en el día del juicio.

alabanza, honor e incorruptibilidad

Ellos quieren que Dios los elogie y honre, y también quieren no morir nunca.

incorruptibilidad

Esto se refiere a la descomposición física y no moral.

Romans 2:8

Oración de Enlace:

Aunque esta sección le está hablando a las personas malvadas que no son religiosas, Pablo resume argumentando que tanto no judíos como judíos son personas malvadas delante de Dios.

buscando para sí mismos

buscando - "egoísta" (UDB) o "preocupándose sólo por lo que los hace felices"

desobedecen la verdad, pero obedecen la injusticia

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa. La segunda intensifica la primera.

ira y enojo feroz vendrá

Las palabras "ira" y "enojo feroz" básicamente significan la misma cosa y enfatizan el enojo de Dios. Traducción Alterna: "Dios mostrará su horrible enojo"

ira

Aquí la palabra "ira" es un metonimia que se refiere al severo castigo de Dios a personas malvadas.

tribulación y angustia

Las palabras "tribulación" y "angustia" básicamente significan la misma cosa aquí y enfatizan cuán malo será el castigo de Dios. Traducción Alterna: "castigos horrorosos les pasarán a"

en cada alma humana

Aquí, Pablo usa la palabra "alma" como un sinécdoque que se refier a la persona en sí. Traducción Alterna: "sobre cada persona"

ha practicado maldad

"contínuamente ha hecho cosas malas"

primero al judío y también al griego

"Dios juzgará a los judíos primero, y luego aquellos quienes no son judíos"

primero

Posibles significados son: 1) "primero en orden de secuencia" o 2) "mas ciertamente"

Romans 2:10

Pero alabanza, honor, y paz le vendrá

"Pero Dios les dará alabanza, honor y paz"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

practican el bien

"continuamente hacen lo que es bueno"

primero al judío y también al griego

"Dios recompensará a los judíos primero y luego aquellos que no son judíos"

primero

Debe traducirlo de la misma manera que lo hizo en 2:8.

Porque no hay parcialidad con Dios

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Porque Dios trata a todas las personas por igual"

porque todos los que han pecado

"Porque aquellos quienes han pecado"

sin la ley también perecerán sin la ley

Pablo repite "sin la ley" para enfatizar que no importa si ellos no conocen la ley de Moisés. Si ellos pecaron, Dios los juzgará. Traducción Alterna: "sin saber la ley de Moisés, aun así, ciertamente morirán espiritualmente"

y tantos como han pecado

"Y todos aquellos quienes han pecado"

con respecto a la ley serán juzgados por la ley

Dios juzgará personas pecadoras de acuerdo a su ley. Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "y quien sepan la ley de Moisés, Dios los juzgará a ellos de acuerdo a la ley de Moisés"

Romans 2:13

Oración de Enlace:

Pablo continúa dejándoles saber al lector que la obediencia perfecta de la ley de Dios le es requerida incluso a quienes nunca han tenido la ley Dios.

Ya que

Los versos 14 y 15 interrumpen el argumento pricipal de Pablo para darle al lector una información adicional. Si tiene una forma de marcar una interrupción como esta en tu lengua, puede usarla aquí.

no son los oidores de la ley

Aquí "la ley"se refiere a la ley de Moisés. Traducción Alterna: "no son solo aquellos que solo escuchan la ley de Moisés"

quienes son justos delante de Dios

Traducción Alterna: "que Dios considera justos"

sino son los hacedores de la Ley

"pero son aquellos que obedecen la ley de Moisés"

quienes serán justificados

Puede traducir esto de forma activa. Traducción Alterna: "quienes Dios aceptará"

Gentiles que no tienen la ley... son ley para ellos mismos

Esta frase "ley para ellos mismos"es una expresión idiomática que significa que estas personas obedecen naturalmente la ley de Dios. Traducción Alterna: "tienen la ley de Dios ya dentro de ellos"

no tienen la ley

Aquí "la ley"se refiere a la ley de Moisés. Traducción Alterna: "ellos realmente no tienen las leyes que Dios dio a Moisés"

Romans 2:15

Por esto, ellos muestran

"Obedeciendo naturalmente la Ley que ellos muestran"

las acciones requeridas por la ley están escritas en sus corazones

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha escrito en sus corazones lo que la ey les requiere que hagan" o "Dios les ha mostrado lo que la ley requiere"

les es testigo a ellos, y sus propios pensamientos los acusan o los defienden

Aqu "les es testigo" se refiere a conocimiento ellos obtienen de la ley que Dios ha escrito en sus corazones. Traducción Alterna: "les dice a ellos si están obedeciendo o no la ley de Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en el día cuando Dios juzgará

Esto termina el pensamiento de Pablo de 2:13. "Esto pasará cuando Dios juzgue"

Romans 2:17

Oración de Enlace:

Aquí comienza la discusión de Pablo que la Ley que los judos poseen realmente los condena porque ellos no la obedecen.

Pero si te llamas a ti mismo judío

Aquí Pablo habla como si se estuviera dirigiendo solo a una persona. Lo que es cierto para uno es cierto para todos. "Ahora tu piensas de ti mismo como un miembro del pueblo judío"

descansa sobre la Ley, regocíjate orgullosamente en Dios

Esta frase "descansa sobre la Ley"ex una expresión idiomática. Pablo habla confiando en la Ley como si uno realmente descansar sobre ella para apoyo. Traducción Alterna: "y confias en la Ley de Moisés y orgullosamente te regocijas porque Dios"

conoces Su voluntad

"Y conoces la voluntad de Dios"

habiendo sido instruido por la Ley

"porque entiendes lo que la Ley de Moisés enseña"

Y supongamos que estás confiado...y de la verdad

Si su idioma tiene una manera de recalcar que los versículos 19 y 20 interrumpen el argumento principal de Pablo en 2:17 y 2:21, puede usarlo aquí. Puede que necesite ubicar los versículos 2:19-20 antes del versículo 17.

corrector del tonto

"tú corriges a quien hace mal"

un maestro de infantes

Aquí, Pablo compara aquellos que no conocen nada acerca de la ley de bebes. Traducción Alterna:"y enseñan a aquellos que no conocen la Ley "

y que tienes en la Ley la forma de conocimiento y de la verdad

El conocimiento de la verdad en la Ley viene de Dios. Traducción Alterna: "porque estás seguro que entiendes la verdad que Dios ha dado en la Ley"

Romans 2:21

Tú, quien enseña a otros, entonces ¿no te enseñas a ti mismo?

Pablo usa una pregunta para regañar a sus oyentes. Puedes traducir esto en una fuerte declaración negativa. Traducción Alterna: "¡Pero no te enseñas a ti mismo mientras escuchas a otros!"

Tú, quien predica sobre no robar, ¿robas?

Pablo está usando una pregunta para regañar a sus oyentes. Puedes traducir esto como una fuerte declaración. Traducción Alterna: "Le dices a las personas que no roben, ¡pero tú robas!"

Tú, quien dices no cometer adulterio, ¿cometes adulterio?

Pablo está usando una pregunta para regañar a sus oyentes. Puedes traducir esto como una declaración fuerte. Traducción Alterna: "Le dices a las personas que no cometan adulerio, ¡pero tú cometes adulterio!" Ver

Tú, quien detesta los ídolos, ¿robas los templos?

Pablo está usando una pregunta para regañar a sus oyentes. Puiedes traducir esto como una fuerte declaración. Traducción Alterna: "Dices que odias a los ídolos, ¡pero le robas a los templos!"

robas los templos

Posibles significados: 1) "robas cosas de los templos locales paganos para venderlos y hacer ganancia" o 2) "no envías al templo de Jerusalén todo el dinero que le debes a Dios"

Romans 2:23

Tú, quien orgullosamente te regocijas en la Ley, ¿deshonras a Dios a través de tu transgresión de la Ley?

Pablo usa una pregunta para regañar a sus oyentes. Puedes traducir esto como una declaración fuerte. Traducción Alterna: "Es malvado el que asegures estar orgulloso de la Ley, mientras que al mismo tiempo la desobedeces y pones en vergüenza a Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

EL nombre de Dios es deshonrado entre los gentiles

Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Tus malvadas acciones traen vergüenza a Dios en las mentes de los gentiles"

nombre de Dios

La palabra "nombre" es una metonimia que se refiere a la totalidad de Dios, no sólo a su nombre.

Romans 2:25

Oración de Enlace:

Pablo continúa mostrando que Dios, por Su Ley, condena incluso al judío quien tiene la Ley de Dios.

Porque la circuncisión ciertamente te beneficia

"Yo digo todo esto porque el estar circunciso te beneficia"

si tú eres un violador de la Ley

"si no obedeces las ordenanzas que se encuentran en la Ley"

tu circuncisión se vuelve incircuncisión

"es como si ya no estuvieras cincunciso"

la persona incircuncisa

"la persona que no está circuncisa"

mantiene los requerimientos de la Ley

"obedece lo que Dios manda en la Ley"

¿no será su incircuncisión considerada como circuncisión? Y ¿no será quien es incircunciso por naturaleza quien te juzgue...la Ley?

Pablo hace dos preguntas para enfatizar que la circuncisión no es lo que hace a uno justo delante de Dios. Puedes traducir estas preguntas como declaraciones en forma activa. Traducción Alterna: "Dios lo considerará como circunciso. El que no está físicamente circunciso...te juzgará...la Ley"

Romans 2:28

aparentemente

Esto se refiere a los rituales judíos, como la circuncisión, los cuales las personas pueden ver.

meramente apariencia en la carne

Esto se refiere al cambio físico del cuerpo de un hombre cuando alguien lo circuncida.

carne

Esto es un sinécdoque para todo el cuerpo. Traducción Alterna: "cuerpo"

él es un judío quien lo es internamente, y la circuncisión es ésa del corazón

Estas dos frases comparten significados simiilares. La frase, "él es un judío quien lo es internamente," explica la segunda frase, "circuncisión es ésa del corazón."

internamente

Esto se refiere a los valores y motivaciones de la persona a quien Dios ha transformado.

del corazón

Aquí "corazón" es una metonimia para la persona interna.

en el espíritu, no en la letra

Aquí "letra" es un sinécdoque que se refiere a la Escritura escrita. Traducción Alterna: "a través del trabajo del Espíritu Santo, no porque conoces las Escrituras."

en el espíritu

Esto se refiere a la parte interna, parte espiritual de una persona que "el Espíritu de Dios" cambia (UDB).

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Romans 2:1

¿Por qué algunas personas están sin excusa en su criterio?

Algunas personas están sin excusa en su criterio porque lo que juzgan en otros ellos mismos lo practican.

¿Cómo juzgará cuando juzgue a aquellos quienes practican la injusticia?

Dios juzgará de acuerdo a la verdad cuando juzgue a aquellos quienes practican la injusticia.

Romans 2:3

¿Qué es lo que la paciencia y bondad de Dios está destinada a hacer?

La paciencia y bondad de Dios está destinada a guiar a una persona al arrepentimiento.

Romans 2:5

¿Qué es lo que acumulan para ellos mismos aquellos con un corazón duro y sin arrepentirse con Dios?

Aquellos con un corazón duro y sin arrepentirse están acumulando para ellos mismos ira para el día del juicio justo de Dios.

¿Qué es lo que reciben aquellos que han hecho buenas acciones consistentes?

Aquellos que han hecho buenas acciones consistentes recibirán vida eterna.

Romans 2:8

¿Qué reciben aquellos quienes obedecen la injusticia?

Aquellos quienes obedecen la injusticia reciben ira, enojo feroz, tribulación y angustia.

Romans 2:10

¿Cómo Dios no muestra parcialidad en su juicio entre judíos y griegos?

Dios no muestra parcialidad porque aquellos quienes pecan, tanto judío como griego, perecerán.

Romans 2:13

¿Quién es justificado ante Dios?

Los hacedores de la ley son justificados ante Dios.

¿Cómo los gentiles demuestran que sí tienen la ley en ellos mismos?

Los gentiles demuestran que ellos tienen la ley en ellos mismos cuando hacen por naturaleza las cosas de la ley.

Romans 2:21

¿Cuál reto Pablo le da aquellos judíos quienes descansan en la ley y enseñan a otros?

Pablo los reta a que si enseñan a otros la ley, ellos también deberían enseñársela a ellos mismo.

¿Cuáles pecados Pablo menciona que los maestros judíos dejen de hacer?

Pablo menciona los pecados de robar, adulterio y el robar los templos.

Romans 2:23

¿Por qué el nombre de Dios es deshonrado entre lo gentiles a causa de los judíos maestros de la Ley?

El nombre de Dios está siendo deshonrado porque los judíos maestros de la Ley están transgrediendo la Ley.

Romans 2:25

¿Cómo dice Pablo que la circuncisión de un judío puede convertirse en incircuncisión?

Pablo dice que la circuncisión de un judío puede convertirse en incircuncisión si esa persona es violadora de la Ley.

Romans 2:28

¿Quién dice Pablo que es un verdadero judío?

Pablo dice que un verdadero judío es uno internamente, con una circuncisión de corazón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿De quién un verdadero judío recibe alabanza?

Un verdadero judío recibe alabanza de Dios.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]Entonces, ¿qué ventaja tiene el Judío? ¿Y cuál es el beneficio de la circuncisión?[2]Es grande en toda manera. Primero que todo, a ellos se les encomendó la revelación de Dios.

[3]¿Y qué si algunos Judíos estaban sin fe? ¿Su incredulidad haría la fidelidad de Dios inválida?[4]Que nunca sea así. Antes bien, dejen que Dios sea hallado veraz, aunque todo hombre es un mentiroso. Como ha sido escrito: "QUE USTEDES PUEDAN MOSTRARSE JUSTOS EN SUS PALABRAS, Y PUEDAN PREVALECER, CUANDO USTEDES VENGAN AL JUICIO."
[5]Pero si nuestra injusticia muestra la justicia de Dios, ¿qué podemos nosotros decir? Podemos decir que Dios es injusto cuando Él inflige su ira, ¿lo es? (Yo estoy usando un argumento humano).[6]¡Qué nunca sea así! Pues entonces, ¿cómo Dios juzgaría al mundo?
[7]Pero si la verdad de Dios mediante mi mentira provee abundante alabanza para Él, ¿por qué soy yo aún juzgado como un pecador?[8]¿Por qué no decir, así como nosotros somos falsamente calumniados de decir, y como algunos afirman que nosotros decimos: "Permítanos hacer lo malo, ¿para que el bien venga?" El juicio a ellos es justo.
[9]¿Qué entonces? ¿Nos excusamos a nosotros mismos? Para nada. Pues nosotros ya hemos acusado tanto a Judíos y Griegos, todos ellos, de estar bajo pecado,[10]como está escrito: "NO HAY NINGUNO JUSTO, NI UNO."
[11]NO HAY NADIE QUIEN ENTIENDA. NO HAY NADIE QUIEN BUSQUE A DIOS.[12]TODOS ELLOS SE HAN DESVIADO. ELLOS JUNTOS SE HAN VUELTO INÚTILES. NO HAY NADIE QUIEN HAGA EL BIEN, NO, NI SIQUIERA UNO.
[13]SUS GARGANTAS SON TUMBAS ABIERTAS. SUS LENGUAS HAN ENGAÑADO. EL VENENO DE SERPIENTES ESTÁ DEBAJO DE SUS LABIOS.[14]SUS BOCAS ESTÁN LLENAS DE MALDICIÓN Y AMARGURA.
[15]SUS PIES SON LIGEROS PARA DERRAMAR SANGRE.[16]DESTRUCCIÓN Y SUFRIMIENTO ESTÁN EN SUS SENDEROS.
[17]ESTA GENTE NO HA CONOCIDO UN CAMINO DE PAZ.[18]NO HAY TEMOR DE DIOS ANTE SUS OJOS.
[19]Ahora, nosotros sabemos que lo que sea que la Ley dice, le habla a aquellos quienes están bajo la Ley. Esto es para que toda boca sea cerrada, y todo el mundo sea hecho responsable ante Dios.[20]Esto es porque ninguna carne será justificada por las obras de la Ley delante de Él. Pues por medio de la Ley viene el conocimiento del pecado.
[21]Pero ahora separados de la Ley, la justicia de Dios se ha hecho conocida. Ésta ha sido atestiguada por la Ley y los Profetas,[22]esto es, la justicia de Dios mediante la fe en Jesucristo para todos aquellos quienes creen. Pues no hay distinción.
[23]Pues todos han pecado y no alcanzan la gloria de Dios.[24]Ellos son libremente justificados por Su gracia mediante la redención que es en Cristo Jesús.
[25]Pues Dios ha provisto a Cristo Jesús como propiciación, mediante la fe en Su sangre. Él ofreció a Cristo como prueba de Su justicia, pasó por alto los pecados anteriores[26]en Su paciencia. Todo esto ocurrió para la demostración de Su justicia en este tiempo presente. Esto fue para Él mostrarse a sí mismo justo, y demostrar que Él es quien justifica a cualquiera a causa de la fe en Jesús.
[27]¿Dónde entonces está el jactarse? Está excluido. ¿En qué fundamentos? ¿De obras? No, pero en los fundamentos de la fe.[28]Nosotros concluimos, por tanto, que una persona es justificada por la fe, sin las obras de la Ley.
[29]¿O es Dios el Dios de los Judíos solamente? ¿No es Él también el Dios de los Gentiles? Sí, de los Gentiles también.
[30]Si en efecto Dios es uno, Él justificará la circuncisión por la fe, y la incircuncisión por medio de la fe.
[31]Entonces, ¿anulamos nosotros la Ley por medio de la fe? ¡Que nunca sea así! Antes bien, nosotros defendemos la Ley.

Romans 3:1

Oración de Enlace:

Pablo proclama la ventaja que los Judíos tienen porque Dios les dio Su Ley.

Entonces, ¿qué ventaja tiene el judío? ¿Y cuál es el beneficio de la circuncisión?

Pablo usa estas preguntas para captar la atención de sus lectores. Puedes traducir esto como una declaración fuerte. Traducción Alterna: "¡Así que los judíos no tienen algún beneficio del pacto de Dios, aunque Dios les prometió que sí lo tendrían!

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Es grande en toda manera

Aquí "es" se refiere a ser miembro del pueblo judío. Traducción Alterna: "¡Hay una gran ventaja!"

Primero que todo

Posibles significados son 1) "Primero en orden de secuencia" o 2) "Ciertamente más" (UDB) o 3) "Más importante."

Romans 3:3

Pero, ¿qué si algunos judíos estaban sin fe? ¿Su incredulidad haría la fidelidad de Dios inválida?

Pablo usa estas preguntas para hacer que las personas piensen. Traducción Alterna: "Algunos judíos le eran infieles a Dios. ¿Debemos concluir con esto que Dios nocumplirá su promesa?

Puede que nunca sea

Esta expresión niega fuertemente el que eso pueda ocurrir. Usted puede que tenga una expresión similiar en su idioma que pueda usar aquí. Traducción Alterna: "¡Eso no es posible!" o "¡Ciertamente no!"

En cambio

"En cambio, deberíamos decir esto"

deja que Dios sea encontrado verdadero

Dios siempre será verdadero y mantendrá sus promesas. Traducción Alterna: "Dios siempre hace lo que ha prometido"

aunque todo hombre es mentiroso

Pablo exagera aquí para añadir énfasis que Dios siempre es verdadero a sus promesas. Traducción Alterna: "aún si cada hombre fuera un mentiroso"

Como ha sido escrito

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Las mismas Escrituras están de acuerdo con lo que estoy diciendo"

Que seas mostrado ser justo en tus palabras, y puedas prevalecer cuando vengas a juicio

Estas dos frases tienen significados muy similares. Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Todos deben reconocer que lo que dices es cierto, y siempre ganarás tu caso cuando alguien te acuse"

Romans 3:5

Pero si nuestra injusticia muestra la justicia de Dios, ¿qué podemos nosotros decir?

Este comentario aparece en forma de pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "Pero algunos hombres discuten que cuando nosotros hacemos mal, la gente puede ver mas claramente como Dios hace bien. ¿Qué podemos decir acerca de eso?"

Dios no es injusto cuando inflige Su ira, ¿o sí lo es?

Este comentario aparece en forma de una pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "Nosotros no podemos decir que Dios no es justo cuando castiga a la gente" o "Aún tenemos que decir que Dios es justo, aún cuando castiga a las personas"

su ira

Aquí "ira"es una metonimia pra el castigo de Dios.

Yo estoy hablando de acuerdo a la lógica humana

Aquí "lógica humana"se refiere a la manera en que los humanos normalmente hablan. Traducción Alterna: "Estoy diciendo aquí lo que las personas normalmente dirían"

¿Pues entonces cómo Dios juzgará al mundo?

Pablo usa esta pregunta para demostrar que los argumentos en contra del evangelio no son válidos, ya que los judíos creen que Dios juzgará a todas las personas. Traducción Alterna: "¡Y todos sabemos que Dios ciertamante juzgará al mundo!"

el mundo

El "mundo"es una metonimia para las personas que viven en el mundo. Traducción Alterna: "cualquiera en el mundo" (UDB)

Romans 3:7

Pero si la verdad de Dios a través de mi mentira produce abundante alabanza a Él, ¿por qué todavía estoy siendo juzgado como un pecador?

Aquí, Pablo imagina a alguien que continúa rechazando el evangelio cristiano. Ese adversario discute debido a que su pecado muestra la justicia de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios, así que dice que Dios no debería declarar que él es un pecador en el día del juicio, si por ejemplo, dice mentiras.

¿Por qué no decir...venir"?

Aquí, Pablo hace su propia pregunta para demostrar cuán ridículo es el argumento de su adversario imaginario. Traducción Alterna: "Así también, yo podría estar diciendo...ven!

como somos falsamente reportados que decimos

"algunos mienten para decirle a otros que esto es lo que nosotros estamos diciendo"

El juicio sobre ellos es justo

Será justo cuando Dios condene a estos enemigos de Pablo por decir mentiras acerca de lo que Pablo ha estado enseñando.

Romans 3:9

Oración de Enlace:

Pablo resume que todos son culpables de pecado, ninguno es justo y nadie busca a Dios.

¿Qué entonces? ¿Nos estamos excusando a nosotros mismos?

Pablo hace esta pregunta para enfatizar su punto. Traducción Alterna: "¡Nosotros los judíos no debemos pensar que vamos a escapar del juicio de Dios sólo porque somos judíos!"

Para nada

Estas palabras son más fuertes que un simple "no", pero no tan fuertes como un "¡absolutamente no!"

Esto es según está escrito

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Esto es según los profetas han escrito en las Escrituras"

Romans 3:11

No hay quien entienda

Nadie entiende lo que está escrito. Traducción Alterna: "Nadie entiende realmente la verdad"

No hay nadie que busque a Dios

Aquí la frase "busque a Dios" significa tener una relación con Dios. Traducción Alterna: "Nadie intenta sinceramente tener una relación correcta con Dios"

Todos se ha alejado

Esto es una expresión idomática que significa que la gente no quieren ni siquiera pensar acerca de Dios. Ellos quieren evitarlo. Traducción Alterna: "Todos se han alejado de Dios"

Se han vuelto inútiles

Como nadie hace lo que es bueno, son inútiles para Dios. Traducción Alterna: "se han vuelto sin valor para Dios"

Romans 3:13

Sus...Sus

La palabra "sus" se refiere a los"judíos y griegos" de 3:9.

Sus gargantas son una tumba abierta

La palabra "garganta" es una metonimia para todo lo que la gente dice que es injusto y repugnante. Aquí "tumba abierta" es una metáfora que se refiere a la hediondez de las palabras malvadas de las personas.

Sus lenguas han engañado

La palabra "lenguas" es una metonimia para las palabras falsas que las personas hablan. Traducción Alterna: "Las personas hablan mentiras"

El veneno de culebras está bajo sus labios

Aquí "veneno de culebras" es una metáfora que es usada para representar el gran daño de las palabras malvadas que la gente habla. La palabra "labios" se refiere a las palabras de la gente. Traducción Alterna: "Sus palabras malvadas hieren a la gente como el veneno de una serpiente venenosa"

Sus bocas están llenas de maldición y amargura

Aquí "bocas" es una metonimia que representa las palabras de la gente. La palabra "llena" es una exageración que es usada para énfasis. Traducción Alterna: Ëllos hablan constantemente maldiciones y palabras crueles"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 3:15

Sus...sus...estas personas...sus

Esto se refiere a los judíos y griegos en 3:9.

Sus pies son ligeros para derramar sangre

Aquí "pies" es un sinécdoque que representa a la gente misma. La palabra "sangre" es una metáfora que se refiere a matar personas. Traducción Alterna: "Ellos están apresurados para dañar y matar a las personas"

Destrucción y sufrimiento están en sus caminos

Aquí "destrucción y sufrimiento" son metonimias que representan el daño que estas personas causan a otros sufrimiento.Traducción Alterna: Ellos tratan de destruir a otros y causarles sufrimiento a ellos"

un camino de paz

"como vivir en paz con otros." Un "camino" es una ruta o sendero.

No hay temor de Dios delante de sus ojos

Aquí "temor" es un metonimia que representa respeto para Dios y disposición de honrarlo. Traducción Alterna: "Todos se niegan a darle a Dios el respeto que Él se merece"

Romans 3:19

lo que sea que la Ley diga, le habla

Pablo habla de la ley aquí como si estuviera viva y tuviera su propia voz. Traducción Alterna: "todo lo que la Ley dice que las personas deben hacer es para" o "todas las ordenanzas que Moisés escribió en la Ley son para"

aquellos que están bajo la ley

"aquellos que deben obedecer la ley"

para que así toda boca pueda ser callada

Aquí "boca" es un sinécdoque que significa las palabras que las personas hablan. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "para que ninguna persona pueda decir algo válido para defenderse a sí mismo"

carne

Aquí "carne" se refiere a todos los seres humanos.

para

Posibles significados son: 1) "Por lo tanto" o 2) "Esto es porque"

a través de la Ley viene el conocimiento del pecado

"cuando alguien conoce la Ley de Dios se da cuenta que él ha pecado"

Romans 3:21

Oración de Enlace

Aquí la palabra "pero" muestra que Pablo ha completado su introducción y ahora está comenzando a señalar su punto principal.

ahora

La palabra "ahora" se refiere al tiempo desde que Jesús vino a la tierra.

aparte de la Ley, la justicia de Dios ha sido conocida

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha dado a conocer un camino para ser recto sin obedecer la Ley"

Fue testificado por la Ley y los Profetas

Las palabras "la Ley y los Profetas" se refiere a las partes de la Escritura que Moisés y los profetas escribieron y en las Escrituras judías,. Pablo las describe aquí como si fueran personas testificando en corte. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Lo que Moisés y los profetas escribieron confirma esto"

la justicia de Dios a través de la fe en Jesucristo

Aquí "justicia" significa estar bien con Dios. Traducción Alterna: "estar bien con Dios a través de confiar en Jesús Cristo"

Porque no hay distinción

Pablo quiere decir que Dios acepta toda persona de la misma manera. Traducción Alterna: "No hay diferencia entre judíos y gentiles"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 3:23

y no han alcanzado la gloria de Dios

Aquí la "gloria de Dios" es una metonimia que se refiere a la imagen de Dios y Su naturaleza. Traducción Alterna: "y han fallado ser como Dios"

Ellos son libremente justificados por Su gracia mediante la redención que es en Cristo Jesús

Aquí "justificados" se refiere a ser hechos rectos con Dios. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios los ha hecho justos con Él mismo como un regalo gratis, porque Cristo Jesús los ha hecho libres"

Romans 3:25

en su sangre

Esto es una metonimia de la muerte de Jesús como sacrificio por pecados. Traducción Alterna: "en su muerte como sacrificio por pecados"

indiferencia

Posibles significados son 1) ignorar o 2) perdonar

Todo esto ocurrió para la demostración de Su rectitud en este tiempo presente.

"Él hizo esto para demostrar como Dios justifica a las personas consigo mismo"

Romans 3:27

¿Donde entonces está el jactarse? Está excluído.

Pablo hace esta pregunta para mostrar que no hay razón para que las personas se jacten de obedecer la Ley. Traducción Alterna: "Así que no hay manera que podamos jactarnos que Dios nos favorece porque obedecimos esas leyes. Jactarse está excluído"

¿En qué fundamentos? ¿De obras? No, sino en los fundamentos de la fe

Pablo hace estas preguntas retóricas para enfatizar que cada punto que él está haciendo es ciertamente verdadero. Puedes traducir esto incluyendo las palabras que Pablo insinúa, y usando una forma activa. Traducción Alterna: "¿En qué motivos la jactancia debe ser excluida? ¿Está excluida por nuestras buenas obras? No, mas bien, debemos excluirla debido a la fe.

sin

"separado de" o "son consideración de"

Romans 3:29

¿O es Dios el Dios de los judíos solamente?

Pablo hace esta pregunta para énfasis. Traducción Alterna: "¡Si quienes son judíos ciertamente no deben pensar que ustedes son los únicos que Dios aceptará!"

¿No es Él también el Dios de los gentiles? Sí, de los gentiles también.

Pablo hace esta pregunta para enfatizar su punto. Traducción alterna: "El también aceptará a los no judíos, esto es, a los gentiles.

Él justificará la circuncisión por la fe, y la incircuncisión por medio de la fe.

Aquí "circuncisión" es una metonimia que se refiere a los judíos e"incircucisión" es una metonimia que se refiere a los no judíos. Traducción alterna: "Dios los hará a ambos judíos y no judíos rectos con Él a través de su fe en Cristo"

Romans 3:31

Oración de Enlace:

Pablo confirma la Ley a través de la fe.

¿Entonces nosotros anulamos la Ley a través de la fe?

Pablo hace esta pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¿Deberíamos ignorar la Ley porque tenemos fe?"

Que nunca sea así

Esta expresión da la respuesta negativa mas fuerte a la pregunta retórica. Puede que tenga una expresión similar en su lengua que pueda usar aquí. Traducción Alterna: "¡Por supuesto que es no es cierto!" o "¡Ciertamente no!"

nosotros defendemos la ley

"nosotros obedecemos la ley"

Nosotros

Este pronombre se refiere a Pablo, otros creyentes y a los lectores.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Romans 3:1

¿Cuál es la primera entre todas las ventajas del judío?

La primera entre todas las ventajas del judío es que ellos fueron encomendados con revelación de Dios.

Romans 3:3

Aunque cada hombre es un mentiroso, ¿cómo es que Dios es encontrado?

Aunque cada hombre es un mentiroso, Dios es encontrado verdadero.

Romans 3:5

Porque Dios es justo, ¿qué es lo que Él puede hacer?

Porque Dios es justo, Él puede juzgar al mundo.

Romans 3:7

¿Qué es lo que recae sobre aquellos quienes dicen: "Hagamos el mal para que el bien venga"?

El juicio recae sobre aquellos quienes dicen: "Hagamos el mal para que el bien venga."

Romans 3:9

¿Qué está escrito en las Escrituras acerca de la justicia de todos, tanto la de judíos como griegos?

Está escrito que no hay ninguno justo, ni uno.

Romans 3:11

De acuerdo a lo que está escrito, ¿quién entiende y busca a Dios?

De acuerdo a lo que está escrito, nadie entiende y nadie busca a Dios.

Romans 3:19

¿Quién será justificado por las obras de la Ley?

Ninguna carne será justificada por las obras de la Ley.

¿Qué viene a través de la Ley?

El conocimiento del pecado viene a través de la Ley.

Romans 3:21

¿Por medio de cuáles testigos la justicia sin Ley ahora ha sido conocida?

Por medio de los testigos de la Ley y los Profetas la justicia sin la Ley ahora ha sido conocida.

Romans 3:23

¿Cómo una persona es justificada delante de Dios?

Una persona es justificada delante de Dios libremente por medio de Su gracia a través de la redención la cual es en Cristo Jesús.

Romans 3:25

¿Para qué propósito Dios proveyó a Cristo Jesús?

Dios proveyó a Cristo Jesús como una propiciación a través de la fe en Su sangre.

¿Qué fue lo que Dios demostró por medio de todo lo que pasó a través de Jesucristo?

Dios demostró que Él es quien justifica a cualquiera a causa de la fe en Jesús.

Romans 3:27

¿Cuál rol tienen las obras de la Ley en la justificación?

Una persona es justificada por la fe sin las obras de la Ley.

Romans 3:29

¿Cómo Dios justifica al judío circuncidado y al gentil incircuncidado?

Dios justifica a ambos por medio de la fe.

Romans 3:31

¿Qué hacemos nosotros con la Ley a través de la fe?

Nosotros confirmamos la Ley a través de la fe.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 4

[1]Entonces, ¿qué podríamos decir sobre lo que Abraham, nuestro antepasado conforme a la carne, encontró?[2]Pues si Abraham fue justificado por sus obras, él tendría una razón para jactarse, pero no ante Dios.[3]Pues ¿qué dicen las Escrituras? "ABRAHAM CREYÓ A DIOS, Y FUE CONSIDERADO JUSTO"

[4]Ahora para el que trabaja, el salario no es considerado como un obsequio, sino como deuda.[5]Pero para quien no hace obras, y en su lugar cree en Aquel que justifica al impío, su fe es considerada como justicia.
[6]David también pronuncia bendición sobre el hombre a quien Dios cuenta como justo sin hacer obras,[7]él dijo: "BENDECIDOS SON AQUELLOS A QUIENES LES PERDONAN SUS INIQUIDADES, Y CUYOS PECADOS LES SON CUBIERTOS.[8]BENDECIDO ES EL HOMBRE A QUIEN EL SEÑOR NO LE CUENTA PECADO."
[9]Entonces, ¿es esta bendición pronunciada solamente sobre los de la circuncisión, o también sobre los de la incircuncisión? Pues nosotros decimos: "LA FE LE FUE CONSIDERADA A ABRAHAM COMO JUSTICIA".[10]Así que, ¿cómo le fue considerada? ¿Cuándo Abraham estaba en circuncisión, o en incircuncisión? No fue en la circuncisión, sino en la incircuncisión.
[11]Abraham recibió la señal de la circuncisión. Esto fue un sello de la justicia de la fe que ya poseía cuando estaba en incircuncisión. El resultado de esta señal fue que él vino a ser padre de todos aquellos que creen, aún cuando ellos estén en incircuncisión. Esto significa que la justicia se les tomará en cuenta a ellos.[12]Esto también significa que Abraham vino a ser el padre de la circuncisión para aquellos quienes vienen no solamente de la circuncisión, sino también para aquellos quienes siguen en los pasos de fe de nuestro padre Abraham, antes de que fuera circuncidado.
[13]Pues la promesa a Abraham y a sus descendientes, de que él sería el heredero del mundo, no vino por la Ley, sino mediante la justicia de la fe.[14]Pues si aquellos quienes viven por la Ley han de ser herederos, la fe se hace inútil, y la promesa se anula.[15]Pues la ley inflige ira, pero donde no hay ley, tampoco hay desobediencia.
[16]Por esta razón esto sucede por fe, para que pueda ser por gracia. Y como resultado, la promesa está asegurada a todos los descendientes. Y en estos descendientes se incluyen, no solamente aquellos quienes conocen la Ley, sino también a aquellos quienes comparten la fe de Abraham. Él es el padre de todos nosotros,[17]como está escrito: "TE HE HECHO EL PADRE DE MUCHAS NACIONES." Abraham estaba en la presencia de Aquel en quien él confió, esto es, Dios, quien da vida a los muertos y llama las cosas que no existen a la existencia.
[18]A pesar de toda circunstancia, Abraham con seguridad confió en Dios para el futuro. Así que, él vino a ser padre de muchas naciones, de acuerdo con lo que fue hablado: "ASÍ SERÁN TUS DESCENDIENTES".[19]Él no fue débil en fe. Abraham entendió que su propio cuerpo era incapaz de tener hijos, (porque él era como de cien años). Él también reconoció que la matriz de Sara era incapaz de tener hijos.
[20]Pero a causa de la promesa de Dios, Abraham no titubeó en incredulidad. Antes bien, él fue fortalecido en fe, y dio alabanza a Dios.[21]Él estaba completamente convencido que lo que Dios prometió, Él también era capaz de cumplir.[22]Por lo tanto, esto también le fue contado a él como justicia.
[23]Ahora, ésto que le fue contado a él, no fue escrito solamente para su beneficio.[24]También fue escrito para nosotros, a quienes nos sería contado, nosotros, que creemos en Él que levantó a Jesús nuestro Señor de los muertos.[25]Este es Aquel quien fue entregado por nuestras transgresiones y fue levantado para nuestra justificación.

Romans 4:1

Oracin de Enlace

Pablo confirma que incluso en el pasado los creyentes fueron justificados por la fe y no por la Ley.

¿Qué cosa diríamos que fundó Abraham, nuestro antepasado de acuerdo a la carne?

Pablo usa la pregunta para atrapar la atencón del lector y comenzar a hablar acerca de algo nuevo. Traducción Alterna: "Esto es lo que Abraham, nuestro ancestro físico, fundó."

Porque, ¿qué dicen las Escrituras?

Pablo usa esta pregunta para añadir énfasis. Él habla de las Escrituras como estuvieran viva y pudieran hablar. Traducción Alterna: "Porque podemos leer en las Escrituras"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y le fue contado a él como rectitud

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "y Dios consideró a Abraham como una persona recta"

Romans 4:4

Ahora, para aquél que trabaja, la recompensa no es contada como gracia, sino como lo que se debe

Esto está describiendo una situación donde una persona que trabaja espera que se le pague por el trabajo. La persona no considera el pago como un regalo gratuito o la "gracia".

recompensa

"salario", "paga" o "lo que se ganó por su trabajo"

lo que se debe

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "lo que el empleador le debe a él"

en Aquél quien justifica

"en Dios, quien justifica"

su fe le es contada como rectitud

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios considera la fe de esa persona como rectitud" o "Dios considera a esa persona recto a causa de su fe"

Romans 4:6

David también proclama bendición sobre el hombre a quien Dios cuenta como justo sin las obras

Traducción Alterna: "David también escribió acerca de cómo Dios bendice al hombre a quien Él hace justo sin las obras"

A QUIENES SUS INIQUIDADES LES SON PERDONADAS...A QUIENES SE LE CUBREN SUS PECADOS...A QUIENES DIOS NO LES CONTARÁ LOS PECADOS

El mismo concepto es declarado en tres maneras diferentes. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "a quienes sus iniquidades el Señor les ha perdonado...a quienes sus pecados el Señor les ha cubierto...a quienes sus pecados el Señor no les contará"

Romans 4:9

Entonces, ¿esta bendición sólo es declarada sobre aquellos de la circuncisión o también sobre aquellos de la incircuncisión?

Este comentario aparece en forma de pregunta para dar énfasis. Traducción Alterna: "¿Dios bendice solamente aquellos quienes están circuncidados o también aquellos quienes no están circuncidados?"

aquellos de la circuncisión

Eston es una metonimia que se refiere al pueblo judío. Traducción Alterna: "los judíos"

aquellos de la incircuncisión

Esto es una metonimia que se refiere a las personas que no son judías. Traducción Alterna: "los gentiles"

La fe le fue contada a Abraham como justicia

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios consideró la fe de Abraham como justicia"

¿Cómo fue contada? ¿ Cuando Abraham estaba en la circuncisión, o en la incircuncisión?

Pablo hace estas preguntas para añadir énfasis a sus comentarios. Traducción Alterna: "Cuando consideró Dios a Abraham como justo? ¿Fue antes de su circuncisión o después?"

No fue en circuncisión sino en incircuncisión

"Ocurrió antes de él ser circuncidado, no después de ser circuncidado"

Romans 4:11

un sello de justicia de la fe que él ya tenía cuando estaba en la incircuncisión

Aquí "justicia de la fe" significa que Dios lo consideró justo. Traducción Alterna: "una señal visible, que Dios lo consideró a él como justo a causa de que él ya había creído en Dios antes de que fuera circuncidado"

aún cuando ellos estén en incircuncisión

"aún si ellos no están circuncidados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esto significa que esa justicia les será contada a ellos

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Esto significa que Dios los considerará justos"

Abraham vino a ser padre de la circuncisión

Aquí "circuncisión" se refiere a aquellos que son verdaderos creyentes en Dios, ambos judíos y gentiles.

siguen en los pasos de nuestro padre Abraham

Aquí "siguen en los pasos" es una expresión idiomática que significa seguir el ejemplo de alguien. Traducción Alterna: "siguen el ejemplo de nuestro padre Abraham"

Romans 4:13

que la promesa le fue dada a Abraham y a sus descendientes, esta promesa de que ellos serían herederos del mundo

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "que Dios le prometió a Abraham y a sus descendientes que ellos heredarían el mundo"

herederos

Se habla del pueblo a quien Dios hizo promesas como si ellos fueran a heredar una propiedad o riqueza de un miembro de la familia.

En cambio, fue a través de la justicia de la fe

Las palabras "Dios dio la promesa" son quitadas de esta frase porque se entienden. Puede traducir esto añadiendo estas palabras implícitas. Traducción Alterna: "En vez de esto, Dios les dio la promesa a través de la fe la cual Él considera como justa."

si aquellos quienes pertenecen a la Ley son herederos

Aquí "pertenecen a la Ley" significa aquellos que obedecen la ley. Traducción Alterna: "si son aquellos que obedecen la Ley quienes heredarán la tierra"

la fe se hace vacía, y la promesa es anulada

Traducción Alterna: "la fe no tiene valor y la promesa no tiene sentido"

pero donde no hay Ley, tampoco hay desobediencia

Puede traducir este doble negativo en forma positiva. Traducción Alterna: "pero donde no hay Ley, no hay desobediencia" o "ya que hay algo para que la gente desobedezca sólo donde hay Ley"

Romans 4:16

Porque por esta razón esto pasa por la fe, para que así pueda ser por la gracia.

Aquí "gracia" se refiere al regalo gratuíto de Dios. Traducción Alterna: "Aquí está la razón por la que recibimos la promesa cuando confiamos en Dios: es para que así sea un regalo"

Como resultado, la promesa es firme para todos los descendientes

Traducción Alterna: "para que todos los descendientes de Abraham ciertamente puedan recibir la promesa"

aquellos quienes conocen la Ley

Esto se refiere al pueblo judío quienes seguían la Ley de Moisés.

aquellos quienes son de la fe de Abraham

Esto se refiere aquellos quienes tienen una fe como Abraham la tuvo antes de ser circuncidado.

padre de todos nosotros

Aquí el pronombre "nosotros" se refiere a Pablo e incluye a todos los creyentes en Cristo, Judíos y no Judíos. Abraham es el ancestro físico del pueblo Judío, pero también es el padre espiritual de aquellos quienes tienen fe.

como está escrito

Donde está escrito puede ser dicho de manera explícita: También puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "como alguien ha escrito en las Escrituras"

Abraham estuvo en la presencia de Él, en quien confió, ese es, Dios, quien da vida a los muertos

Aquí "en quien él confió" se refiere a Dios. Traducción Alterna: "Abraham estuvo en la presencia de Dios, en quien Él confiaba, quien da vida aquellos quienes han muerto"

llama las cosas que no existen a la existencia

"creó todo de nada"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 4:18

A pesar de todas las circunstancias externas

El significado completo de "circunstancias externas" puede ser escrito de manera explícita. Traducción Alterna: "Aunque parecía imposible para él tener descendientes"

Así que él se volvió el padre de muchas naciones

Traducción Alterna: "y el resultado de la fe de Abraham fue que se volvió el padre de muchas naciones."

de acuerdo a lo que había sido dicho

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "así como Dios le había dicho a Abraham"

...DE ESTE MODO, SERÁN TUS DESCENDIENTES

La promesa completa que Dios le había dado a Abraham puede ser escrita de manera explícita: Traducción Alterna: "Tendrás más descendientes de los que puedas contar"

Él no fue débil en fe

Puede traducir esto en forma positiva. Traducción Alterna: "Él se mantuvo fuerte en su fe"

Romans 4:20

no titubeó en incredulidad

Puede traducir este doble negativo en forma positiva. Traducción Alterna: "continuó actuando en fe."

él fue fortalecido en fe

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "él se volvió más fuerte en su fe"

Él estaba completamente convencido

"Abraham estaba completamente seguro"

también él era capaz de lograr

"Dios era capaz de hacer"

Por lo tanto esto también le fue contado a él como rectitud

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Por lo tanto Dios contó la certeza de Abraham como justicia" o "Dios consideró a Abraham justo debido a que Abraham creyó en Él"

Romans 4:23

Ahora fue

"Ahora" es usado aquí para conectar el que Abraham haya sido hecho justo por medio de la fe con la justificación que los creyentes de hoy día tienen por medio de la fe en la muerte y resurrección de Cristo.

sólo para su beneficio

"sólo para Abraham"

que le fue contado a él

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "que Dios le contó justicia a él" o "Dios lo consideró justo"

para nosotros

El pronombre "nosotros" se refiere a Pablo e incluye a todos los creyentes en Cristo.

También fue escrito para nosotros, a quienes les será contado, nosotros quienes creemos

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Fue también para nuestro beneficio, porque Dios también nos considerará justos si creemos"

Él, quien se levantó

"Dios, quien levantó"

Este es quien fue entregado por nuestras transgresiones

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Este es quien Dios le entregó a aquellos que lo mataron"

y fue levantado para nuestra justificación

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "y a quien Dios trajo de vuelta a la vida para que así Dios pudiéra hacernos justos con Él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Romans 4:1

¿Qué le hubiese dado a Abraham razón para jactarse?

Abraham hubiese tenido razón para jactarse si él hubiese sido justificado por las obras.

¿Qué dicen las escrituras acerca de cómo Abraham fue justificado?

Las escrituras dicen que Abraham creyó en Dios, y que eso le fue contado a él como justicia.

Romans 4:4

¿Qué tipo de personas Dios justifica?

Dios justifica al impío.

Romans 4:6

De acuerdo a David, ¿de qué manera un hombre es bendecido por Dios?

De acuerdo a David, bendecido es el hombre a quien sus pecados le son perdonados y a quien sus pecados no le son contados por el Señor.

Romans 4:9

¿La fe de Abraham le fue contanda como justicia antes o después que fuera circuncidado?

La fe de Abraham le fue contada como justicia antes de que fuera circuncidado.

Romans 4:11

¿De cuál grupo de personas Abraham es el padre?

Abraham es el padre de todo aquel quien crea, tanto el incircuncidado y el circuncidado.

Romans 4:13

¿Cuál promesa le fue dada a Abraham y a sus descendientes a través de la justicia de la fe?

Le fue prometido a Abraham y a sus descendientes que ellos serían herederos del mundo.

¿Qué sería verdadero si la promesa para Abraham hubiese venido a través de la ley?

Si la promesa hubiese vendio a través de la ley, entonces la fe sería vacía y la promesa no sería verdadera.

Romans 4:16

¿Por cuáles razones la promesa es dada por medio de la fe?

La promesa es dada por medio de la fe para que sea por la gracia y para que sea asegurada.

¿Cuáles dos cosas Pablo dice que Dios hace?

Pablo dice que Dios le da vida al muerto y llama a la existencia a las cosas que no existen.

Romans 4:18

¿Cuáles circunstancias externas le hicieron difícil a Abraham creer en la promesa de Dios, de que sería el padre de muchas naciones?

Cuando Dios le hizo la promesa a Abraham, Abraham tenía como cien años de edad y el útero de Sara estaba muerto.

¿Cómo respondió Abraham a la promesa de Dios incluso con estas circunstancias externas?

Abraham confiadamente le creyó a Dios y no dudó en uncredulidad.

Romans 4:20

¿Cómo respondió Abraham a la promesa de Dios incluso con estas circunstancias externas?

Abraham confiadamente le creyó a Dios y no dudó en uncredulidad.

Romans 4:23

¿Para quién fue escrito el relato de Abraham ?

El relato de Abaraham fue escrito para su beneficio y para el nuestro.

¿Qué creemos que Dios ha hecho por nosotros?

Nosotros creemos que Dios ha levantado a Jesús de entre los muertos, quien fue entregado por nuestros pecados y levantando para nuestra justificación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 5

[1]Desde que somos justificados por fe, tenemos paz con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo.[2]Por medio de
Él nosotros también tenemos nuestro acceso por la fe en esta gracia en la cual estamos. Nos alegramos en la
esperanza que Dios nos da para el futuro, la esperanza que nosotros compartiremos en la gloria de Dios.

[3]No solamente esto, pero también nos alegramos en nuestro sufrimiento. Nosotros sabemos que el sufrimiento
produce resistencia.[4]La resistencia produce aprobación, y la aprobación produce esperanza para el futuro.[5]Esta
esperanza no decepciona, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por medio del
Espíritu Santo, que nos fue dado.
[6]Mientras todavía éramos débiles, en el tiempo preciso, Cristo murió por los impíos.[7]Pues alguien difícilmente
muere por un justo. Es decir, quizás alguien se atreva a morir por una buena persona.
[8]Pero Dios prueba su amor hacia nosotros, porque mientras todavía éramos pecadores, Cristo murió por nosotros.
[9]Mucho más, ahora que somos justificados por Su sangre, nosotros seremos salvados por ella, de la ira de Dios.
[10]Pues, mientras éramos enemigos, fuimos reconciliados con Dios por medio de la muerte de Su Hijo, mucho más,
después de haber sido reconciliados, seremos salvados por Su vida.[11]No sólo esto, pero también nosotros nos
alegraremos en Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo, mediante Él nosotros ahora hemos recibido esta
reconciliación.
[12]Así entonces, por medio de un hombre el pecado entró al mundo, de esta manera la muerte entró a través del
pecado. Y la muerte se esparció a todas los hombres, porque todos pecaron.[13]Las personas en el mundo pecaron
antes de que Dios le diera Su Ley a Moisés, pero Dios no registró ningún pecado contra la Ley antes de que Él
diera Ley.
[14]No obstante, la muerte gobernó desde Adán hasta Moisés, incluso sobre aquellos que no pecaron como la
desobediencia de Adán, quien es una figura similar de Aquel quien fue anunciado a venir.[15]Aun así, el regalo no
es como la transgresión. Pues si por la transgresión de uno los muchos murieron, mucho más la gracia de Dios y
el don por la gracia de un solo hombre, Jesucristo, abundó para los muchos.
[16]Pues el regalo no es como la consecuencia de aquel quien pecó. Por un lado, el juicio de la condenación vino por
causa de la transgresión de un hombre. Pero, por otro lado, el regalo resultante en la justificación vino después
de muchas transgresiones.[17]Pues, si por la transgresión de uno, la muerte gobernó, mucho más aquellos, que
reciben la abundancia de la gracia y del regalo de la justicia, gobiernan a través de la vida de uno, de Jesucristo.
[18]Así pues, mediante una transgresión todas las personas vinieron a condenación, así también mediante un acto
de justicia vino la justificación de vida para todas las personas.[19]Pues mediante la desobediencia de un hombre
los muchos fueron hechos pecadores, incluso así mediante la obediencia de Aquel, muchos vendrán a ser
justificados.
[20]Pero la Ley vino después, para que la transgresión abundara. Pero donde el pecado abundó, la gracia abundó
mucho más.[21]Esto ocurrió para que, así como el pecado gobernó en muerte, incluso así, la gracia gobierna por
medio de la justicia para la vida eterna, mediante Jesucristo nuestro Señor.

Romans 5:1

Oración de Enlace:

Pablo comienza a decir muchas cosas diferentes que pasan cuando Dios justifica a los creyentes.

Ya que

"Debido a que"

nosotros...nuestro

Todas la ocurrencias de "nosotros" y "nuestro" se refieren a todos los creyentes y deberían ser inclusivos.

a través de nuestro Señor Jesucristo

"a causa de nuestro Señor Jesucristo"

Señor

Aquí "Señor" significa que Jesús es Dios.

a través de Él, nosotros también tenemos acceso a la gracia por la fe, en la cual estamos parados

Aquí "por fe"se refiere a nuestra confianza en Jesús, lo cual nos pernite pararnos ante Dios. Traducción Alterna: "Debido confiamos en Jesucristo, Dios nos permite venir ante Su presencia"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 5:3

No sólo esto

La palabra "esto" se refiere a las ideas que se describen en 5:1.

nosotros...nuestro...a nosotros

Todas las ocurrencias de "nosotros", "nuestro" y "nosotros" se refieren a todos los creyentes y deberián ser inclusivos.

aprobación

La palabra "aprobación" se refiere a la aceptación de Dios de nosotros.

confianza para el futuro

Esta es la certeza que Dios cumplirá todas sus promesas a aquellos que crean en Cristo.

Esta confianza no decepciona

Pablo us personificación aquí según habla de "confianza" como si estuviera viva. Traducción Alterna: "Estamos muy confiados que vamos a recibir las cosas que esperamos"

Romans 5:6

nosotros

Aquí el pronombre "nosotros" se refiere a todos los creyentes y debería ser inclusivo.

Pues alguien difícilmente muere por un justo

"Es difícil encontrar alguien que esté dispuesto a morir, aún por un hombre justo"

Es decir, quizás alguien se atreva morir por una buena persona

"Pero puedes encontrar alguien que esté dispuesto a morir por esa buena persona"

Romans 5:8

prueba

Puede traducir este verbo en tiempo pasado usando "demostró" o "mostró"

nosotros...éramos

Todas las ocurrencias de "nosotros" y "éramos" se refieren a todos los creyentes y deberían ser inclusivos.

Mucho mas, entonces, ahora que somos justificados por Su sangre

Aquí "justificado" significa que Dios nos coloca en una relación correcta con Él mismo. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Cuánto más hará Dios por nosotros ahora que nos ha hecho justos con Él mismo por la muerte de Jesús en la cruz" (Ver: and

sangre

Esto es una metonimia para la muerte sacrificial de Jesús en la cruz.

salvados

Aquí significa que, a través de la muerte de Jesús en la cruz, Dios nos ha perdonado y rescatado de ser castigados en el infierno por nuestros pecados.

la ira de Dios

Aquí "ira"es una metonimia que se refiere al castigo de Dios de aquellos que han pecado contra Él. Traducción Alterna: "el castigo de Dios"

Romans 5:10

nosotros éramos

Todas las ocurrencias de "nosotros" se refiere a todos los creyentes y deberían ser inclusivos.

Su hijo...Su vida

"El Hijo de Dios...la vida del Hijo de Dios"

fuimos reconciliados con Dios a través de la muerte de Su Hijo

La muerte del Hijo de Dios ha provisto perdón eterno y nos ha hecho amigos con Dios, a los que creen en Jesús. Puedes traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios nos permitió tener una relación pacífica con Él porque Su Hijo murió por nosotros"

Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

después de haber sido reconciliados

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "ahora que Dios nos considera sus amigos de nuevo"

Romans 5:12

Oración de Enlace

Pablo explica por qué la muerte ocurrió incluso antes de que la Ley fuera escrita.

a través de un hombre el pecado entró...la muerte entró a través del pecado

Pablo describe "pecado" como algo peligroso que fue capaz de entrar al mundo a través de las acciones de "un hombre", Adán. Este pecado se volvió entonces una apertura a través de la cual la muerte, representado aquí como otra cosa peligrosa, también entró al mundo.

Pues hasta la Ley, el pecado estaba en el mundo

Esto significa que la gente pecaba antes que Dios diera la Ley. Traducción Alterna: "La gente en el mundo pecaba antes que Dios diera la Ley a Moisés"

pero no cuenta como pecado cuando no hay ley

Esto significa que Dios no acusaba a la gente de pecado antes de Él dar la Ley. Traducción Alterna: "pero Dios no registró pecado contra la Ley antes de dar la Ley"

Romans 5:14

Sin embargo

"Sin embargo" o "No había una Ley escrita desde el tiempo de Adán hasta el tiempo de Moisés, pero." La palabra "Aún así" une esta sección con los versos que vinieron inmediatamente antes. (Ver: 5:12)

la muerte gobernó desde Adán hasta Moisés

Pablo está hablando de muerte como si fuera un rey gobernando. Traducción Alterna: "las personas continuaron muriendo desde el tiempo de Adán hasta el tiempo de Moisés como consequencia de sus pecados."

incluso sobre aquellos quienes no pecaron como la desobediencia de Adán

"incluso las personas cuyos pecados eran diferentes a los de Adán continuaron muriendo"

quien es un modelo de comportamiento de Él, quien iba a venir

Adán era un modelo de comportamiento de Cristo, quien apareció mucho después. Adán tenía mucho en común con Él.

Porque si por la transgresión de uno los muchos murieron

Aquí "uno" se refiere a Adán. Traducción Alterna: "Porque si por el pecado de un hombre, muchos murieron"

mucho más hizo la gracia de Dios y el regalo por la gracia de un solo hombre, Jesús Cristo, abundó para los muchos

Aquí "gracia" se refiere al regalo gratuíto de Dios que Él hizo disponible a todo el mundo a través de Jesús Cristo. Traducción Alterna: "aún mas a través del hombre Jesús Cristo, quien murió por todos nosotros, Dios amablemente nos ofreció este regalo de vida eterna, aunque nosotros no lo merecemos" (UDB)

Romans 5:16

Porque el regalo no es como el resultado de aquél quien pecó

Aquí "el regalo" se refiere a Dios libremente borrando el registro de nuestros pecados. Traducción Alterna: "El regalo no es como el resultado del pecado de Adán"

Porque por un lado, el juicio de condenación vino a causa de la transgresión de un hombre. Pero por otro lado

Aquí Pablo da dos razones porque "el regalo no es como el resultado del pecado de Adán." Estas frases "por un lado" y "pero por otro lado", introducen dos maneras de pensar diferentes acerca de algo. El "juicio de condenación" implica que todos merecemos castigo por nuestros pecados. Traducción Alterna: "Porque de un lado, Dios declaró que toda persona merece ser castigado debido al pecado de un hombre, pero por otro lado"

el regalo gratutito que resulta en justificación

Esto se refiere a como Dios nos hace rectos conÉl aún cuando no lo merecemos. Traducción Alterna: "El regalo bondadoso de Dios para ponernos bien consigo mismo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

después de muchas transgresiones

"después de los pecados de muchos"

transgresión de uno

Esto se refiere al pecado de Adán

la muerte gobernó

Aquí Pablo habla de "muerte"como un rey que gobierna. El "gobierno"de muerte causa que todos mueran. Traducción Alterna: "todos murieron" (Ver: and

vida del Uno

Esto se refiere a la vida de Jesucristo.

Romans 5:18

a través de una transgresión

Traducción Alterna: "a través de un pecado cometido por Adán" o "a causa del pecado de Adán"

un acto

el sacrificio de Jesucristo

la justificación de vida para toda la gente

Aquí "justificación" se refiere a la habilidad de Dios de hacer que la gente esté bien con Él. Traducción Alterna: "la oferta de Dios de hacer que la gente esté bien con Él"

la desobediencia de un hombre

la desobediencia de Adán

los muchos fueron hechos pecadores

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "muchas personas pecaron"

la obediencia de uno

la obediencia de Jesús

los muchos vendrán a ser justificados

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios hará a mucha gente estar bien con Él"

Romans 5:20

la Ley vino juntamente

Aquí Pablo habla de la Ley como si fuera una persona. Traducción Alterna: "Dios dio Su Ley a Moisés"

la transgresión pudiera abundar

Pablo habla de "transgresión" o pecado como si estuviera vivo. Traducción Alterna: "que las personas puedan darse cuenta cuánto habían pecado"

abundó

"aumentó"

la gracia abundó aún mas

Aquí "gracia"se refiere a las bendiciones inmerecidas de Dios. Traducción Alterna: "Dios contnuó actuando aún mas bondadosamente hacia ellos, en una manera que ellos no merecían"

como el pecado reinó en muerte

Aquí Pablo habla de "pecado"como si fuera un rey que gobierna. Traducción Alterna: "como el pecado resultó en muerte"

así también la gracia puede reinar a través de la justicia de vida eterna a través de Jesucristo, nuestro Señor

Pablo habla de "gracia"aquí como si fuera un rey que gobierna. Traducción Alterna: "la gracia le dio a las personas vida eterna a través de la justicia de Jesucristo, nuestro Señor"

la gracia gobierne por medio de la justicia

Pablo habla de "gracia"aquí como si fuera un rey que gobierna. La palabra "justicia" se refiere a la habilidad de Dios de hacer que la gente está bien con Él. Traducción Alterna: "por lo que Dios puede dar Su regalo gratuito a las personas para hacerlos estar bien con Él"

nuestro Señor

Pablo se incluye a sí mismo, a sus lectores y a todos los creyentes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Romans 5:1

¿Que tienen los creyentes que son justificados por la fe?

Porque los creyentes son justificados por la fe, porque tienen paz por medio del Señor Jesucristo.

Romans 5:3

¿Qué tres cosas produce el sufrimiento?

El sufrimiento produce: resistencia, aprobación y confianza.

Romans 5:8

¿Cómo Dios muestra su amor hacia nosotros?

Dios muestra su amor hacia nosotros porque, mientras éramos pecadores, Cristo murió por nosotros.

Ser justificado por la sangre de Cristo, de qué los creyentes son salvos?

Ser justificado por la sangre de Cristo, los creyentes son salvos de la ira de Dios.

Romans 5:10

¿Qué relación tienen los no creyentes con Dios antes que ellos sean reconciliados a Dios por medio de Jesús?

Los no creyentes son enemigos de Dios antes que son reconciliados a Dios por medio de Jesús.

Romans 5:12

¿Qué pasó por el pecado de un hombre?

Por el pecado de un hombre, el pecado entró al mundo, muerte entró por medio del pecado, y muerte se extendión a todas las personas.

Romans 5:14

¿Quién fue el hombre a través del cual el pecado entró en el mundo?

Adán fue el hombre por quien el pecado entró al mundo.

¿En qué se diferencia el don de Dios de los pecados de Adán?

Por el pecado de Adán, muchos murieron, pero por el don de Dios muchos vivieron.

Romans 5:16

¿Cuál fue el resultado del pecado de Adán, y cuál fue el resultado del don de Dios?

El juicio de condenación fue el resultado del pecado de Adán, pero la justificación fue resultado del don de Dios.

¿Qué gobernaba del pecado de Adán, y qué gobernaba a través del don de justicia de Dios?

Muerte gobernaba del pecado de Adán, y que recibe el don de Dios gobernaba por medio de la vida de Jesucristo.

Romans 5:18

¿Qué se hicieron muchos por la desobediencia de Adán, y qué hicieron muchos por medio de la obediencia de Cristo?

Muchos se hicieron pecadores por medio de la desobediencia de Adán, y muchos serán hechos justos por medio de la obediencia de Cristo

Romans 5:20

¿Porqué la Ley se unió o vino?

La Ley se unió para que la transgresión abundara.

¿Qué abundó más que la transgresión?

La gracia de Dios abundó más que la transgresión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 6

[1]¿Qué diremos entonces? ¿Deberíamos continuar en pecado para que la gracia pueda abundar?[2]Que jamás sea así. Nosotros quienes hemos muerto al pecado, ¿cómo podemos aún vivir en ello?[3]¿No saben ustedes que tantos como muchos fueron bautizados en Cristo Jesús, fueron bautizados en Su muerte?

[4]Nosotros fuimos sepultados con Él, mediante el bautismo en la muerte. Esto sucedió de manera que, así como Cristo fue levantado de los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros podríamos también caminar en nueva vida.[5]Pues si nosotros nos hemos unido con Él en la semejanza de su muerte, nosotros también seremos unidos con Su resurrección.
[6]Sabemos esto, que nuestro viejo hombre fue crucificado con Él, de modo que el cuerpo de pecado fuera destruido. Esto sucedió para que nosotros no seamos más esclavizados al pecado.[7]Quien muere, es declarado justo con respecto al pecado.
[8]Pero si nosotros hemos muerto con Cristo, nosotros creemos que también viviremos juntamente con Él.[9]Sabemos que Cristo ha sido levantado de entre los muertos, y que Él ya no está muerto. La muerte ya no gobierna sobre Él.
[10]Por lo que respecta a Su muerte, Él murió al pecado, murió de una vez por todas. Sin embargo, la vida que Él vive, la vive para Dios.[11]De la misma manera también ustedes tienen que considerarse muertos al pecado, pero vivos para Dios en Cristo Jesús.
[12]Por lo tanto no dejen que el pecado gobierne en sus cuerpos mortales de manera que ustedes puedan obedecer su lujuria.[13]No presenten las partes de su cuerpo al pecado, como herramientas utilizadas para la injusticia. Pero preséntense ustedes mismos a Dios, como muertos que ahora viven. Y presenten las partes de sus cuerpos a Dios como herramientas utilizadas para la justicia.[14]No permitan que el pecado gobierne sobre ustedes. Pues ustedes no están bajo la ley, sino bajo la gracia.
[15]¿Qué entonces? ¿Deberíamos pecar porque no estamos bajo la ley, sino bajo la gracia? Que jamás sea así.[16]¿No saben ustedes que aquel a quien ustedes se presentan a sí mismos como siervos es el mismo a quien ustedes son obedientes, al mismo a quien ustedes tienen que obedecer? Esto es cierto si ustedes son servidores al pecado, que conduce a muerte, o servidores a la obediencia, que conduce a justicia.
[17]¡Pero gracias sean dadas a Dios! Pues ustedes eran siervos del pecado, pero ustedes han obedecido desde el corazón la forma de la enseñanza que les fue dada.[18]Ustedes han sido hechos libres del pecado, y ahora son siervos de justicia.
[19]Les hablo como hombre por causa de la debilidad de su carne. Pues, así como ustedes presentaban las partes de sus cuerpos, como esclavos a la inmundicia y a la maldad, ahora de la misma manera, presenten las partes de sus cuerpos como esclavos de justicia para santificación.[20]Pues cuando ustedes eran esclavos del pecado, ustedes eran libres de justicia.[21]En aquel tiempo, ¿qué frutos tenían ustedes de las cosas que ahora les avergüenzan? Porque la consecuencia de esas cosas es la muerte.
[22]Pero ahora, que ustedes han sido libres del pecado y son hechos siervos a Dios, ustedes tienen su fruto para santificación. El resultado es vida eterna.[23]Pues la paga del pecado es muerte, pero el regalo de Dios es vida eterna en Cristo Jesús nuestro Señor.

Romans 6:1

Oración de enlace:

Bajo la gracia, Pablo le dice aquellos quienes creen en Jesús que vivan una nueva vida como si estuvieran muertos al pecado y vivos para Dios.

¿Qué diremos entonces? ¿Deberíamos seguir pecando para que la gracia pueda abundar?

Pablo hace esta pregunta retórica para obtener la atención de sus lectores. Traducción Alterna: "así que, ¿qué debemos decir acerca de todo esto? ¡Ciertamente no debemos seguir pecando para que Dios nos de mas y mas gracia!

nosotros decimos

El pronombre "nosotros"se refiere a Pablo, sus lectores y a otras personas.

Nosotros que morimos al pecado, ¿cómo podemos aún vivir en el?

Aquí "morimos al pecado" significa que aquellos que siguen a Jesús son ahora como personas muertas que no pueden ser afectadas por el pecado. Pablo usa esta pregunta retórica para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡Ahora nosotros somos como personas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

muertas en quien el pecado no tiene efecto! Así que nosotros ciertamente no debemos seguir pecando!"

¿No saben ustedes que tantos como fueron bautizados en Cristo Jesús fueron bautizados en Su muerte?

Pablo usa esta pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¡Recuerden, cuando alguien nos bautizó para demostrar que tenemos una relación con Cristro, esto también muestra que morimos con Cristo en la cruz!

Romans 6:4

Fuimos enterrados con Él a través del bautismo mediante la muerte

Aquí Pablo habla del bautismo en agua de un creyente como si fuera una muerte y entierro. Traducción Alterna: "Cuando alguien nos bautizó, es como si esa persona nos hubiera enterradocon Cristo en la tumba"

así como Cristo fue levantado de entre los muertos a través de la gloria del Padre, así también nosotros podremos caminar en novedad de vida

Esto compara la nueva vida espiritual de un creyente con Jesús regresando físicamente a la vida. La nueva vida espiritual del creyente le permite a esa persona obedecer a Dios. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "así como el Padre trajo a Jesús de vuelta a la vida después que murió, nosotros podremos tener una nueva vida espiritual y obedecer a Dios."

nos hemos unido con Él en la semejanza de Su muerte... estamos unidos con su resurrección

Pablo compara nuestra unión con Cristo. Aquellos que están unidos a Cristo en mujerte compartirán en Su resurrección. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "morimos con Él...volvimos a la vida con Él."

Romans 6:6

nuestro viejo hombre fue crucificado con Él

Aquí "viejo hombre"es una metáfora que se refiere a la persona antes de creer en Jesús. Pablo describe nuestra vieja persona pecadora como muriendo en la cruz con Jesús cuando creemos en Jesúís. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "nuestra persona pecadora murió en la cruz con Jesús"

viejo hombre

Esto significa la persona que una vez fue, pero no existe ahora.

el cuerpo de pecado

Esto es una metonimia que se refiere a toda la persona pecadora. Traducción Alterna: "nuestra naturaleza pecaminosa"

pueda ser destruido

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "puede morir"

nosotros ya no deberíamos estar esclavizados al pecado

Pablo compara el poder que tiene el pecado sobre una persona con un amo controlando a un esclavo. Una persona sin el Espíritu Santo no es libre para hacer lo que agrada a Dios. .Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "no debemos mas hacer lo que es pecaminoso"

El que ha muerto es declarado justo con respecto al pecado

Aquí "justo" se refiere a la habilidad de Dios para hacer que las personas estén bien con Él. Traducción Alterna: "Cuando Dios declara justo a una persona con Él, esa persona ya no está controlada por el pecado"

Romans 6:8

hemos muerto con Cristo

Aquí "muerto" se refiere al hecho de que los creyentes ya no son controlados por el pecado.

Nosotros sabemos que Cristo ha sido levantado de entre los muertos

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Sabemos que Dios trajo a Cristo de vuelta a la vida después que Él murió"

La muerte ya no reina sobre Él

Aquí "muerte" es descrita como un rey o un gobernante que tiene poder sobre las personas. Traducción Alterna: "Él ya no puede morir otra vez."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 6:10

Porque en cuanto a la muerte que Él murió al pecado, Él murió una vez por todos

La frase "una vez por todos" significa terminar algo completamente. El significado completo de esto puede ser dicho explícitamente. Traducción Alterna: "Porque cuando Él murió Él rompió el poder del pecado completamente."

De la misma manera, ustedes también tienen que considerar

"Por esta razón considera"

considérense ustedes mismos

"piensen de ustedes mismos como" o "véanse a ustedes mismos como"

muertos al pecado

Así como uno no puede forzar un cuerpo hacer algo, el pecado no tiene poder para forzar a creyentes deshonrar a Dios. Traducción Alterna: "como si estuvieran muertos al poder del pecado."

muertos al poder del pecado, pero vivos para Dios

Traducción Alterna: "muertos al poder del pecado, pero viviendo para honrar a Dios."

vivos para Dios en Cristo Jesús

Traducción Alterna: "viviendo para honrar a Dios por el poder que Cristo Jesús les da a ustedes"

Romans 6:12

Oración de Enlace

Pablo nos recuerda que la gracia gobierna sobre nosotros, no la Ley; nosotros no somos esclavos del pecado, sino esclavos de Dios.

no dejen que el pecado gobierne...no permitan que el pecado gobierne

Pablo describe pecado como el rey o dueño de una persona.

su cuerpo mortal

Esta frase se refiere a la parte física de una persona, la cual morirá. Traducción Alterna: "ustedes"

de manera que obedezcan sus deseos

Como amo, el "pecado" quiere que el pecador obedezca las ordenanzas para hacer cosas malas.

No le presenten sus partes del cuerpo al pecado como herramientas de injusticia

La imagen es de un pecador ofreciendo sus "partes del cuerpo" a su amo o rey. Las "partes del cuerpo"de uno son un sinécdoque para toda la persona. Traducción Alterna: "No se ofrezcan ustedes mismos al pecado para hacer lo que no es correcto."

sino preséntense ustedes mismos a Dios, como muertos que ahora viven

Aquí "ahora viven" se refiere a la nueva vida espiritual del creyente. Traducción Alterna: "pero ofrézcanse ustedes mismos a Dios, porque Él les ha dado a ustedes una nueva vida espiritual"

presenten las partes de sus cuerpos a Dios como herramientas para ser usadas para justicia

Aquí "partes del cuerpo"es un sinécdoque que se refiere a la persona completa. Traducción Alterna: "dejen que Dios los use para lo que le agrada a Él"

No permitan que el pecado los gobierne

Pablo habla de "pecado" aquí como si fuera un rey que gobierna sobre las personas. Traducción Alterna: "No dejen que los deseos pecaminosos controlen lo que ustedes hacen" o "No se permitan a ustedes mismos hacer las cosas pecaminosas que quieren hacer"

Porque ustedes ya no están bajo la Ley

Estar "bajo la Ley"significa estar sujeto a sus limitaciones y debilidades. El significado completo puede ser dicho explícitamente. Traducción Alterna: "porque ustedes ya no están ligados a la Ley de Moisés, la cual no les da el poder a ustedes de dejar de pecar."

sino bajo la gracia

Estar "bajo la gracia"significa que el regalo gratuito de Dios provee el poder para dejar de pecar. El significado completo puede ser dicho explícitamente. Traducción Alterna: "sino que ustedes están ligados a la gracia de Dios, la cual les da el poder a ustedes de dejar de pecar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 6:15

¿Entonces qué? ¿Deberíamos pecar porque ya no estamos bajo la Ley, sino bajo la gracia? Que jamás sea así.

Pablo está usando una pregunta para enfatizar que vivir bajo la gracia no esa una razón para pecar. Traducción Alterna: "Sin embargo, sólo porque estamos ligados a la gracia en lugar de la Ley de Moisés, ciertamente no significa que se nos permite pecar."

Que jamás sea así

"¡Nosotros nunca vamos a querer que eso pase!" o "¡Qué Dios me ayude de no hacer hacer eso!" Esta expresión muestra un fuerte deseo de que esto no tome lugar. Usted pueda que tenga una expresión similar en su idioma que pueda usar aquí. Vea cómo lo tradujo en 3:31.

¿No saben que a quien ustedes se presenten como sirvientes, ése es del cual ustedes son sirvientes, el que ustedes tienen que obedecer?

Pablo usa una pregunta para regañar a cualquiera que pueda pensar que la gracia de Dios es una razón para seguir pecando. Puede traducir esto como un fuerte argumento. Traducción Alterna: "¡Deberían saber que son esclavos del amo a quien ustedes escogan servir!"

Esto es verdadero, ya sea que ustedes sean sirvientes del pecado el cual dirige hacia la muerte, o sirvientes de la obediencia la cual dirige hacia la justica

Aquí, Pablo describe "pecado" y "obediencia" como amos que un esclavo debería servir. Traducción Alterna: "Ustedes son o esclavos del pecado, lo cual resulta en muerte espiritual, o esclavos de la obediencia, la cual resulta en hacer las cosas que Dios quiere que hagan."

Romans 6:17

¡Pero gracias sean a Dios!

"¡Pero le doy gracias a Dios!"

Porque ustedes eran esclavos del pecado

Aquí "pecado" es descrito como un amo que un esclavo debería servir. También, "pecado" se refiere al poder que vive en nosotros que nos hace escoger hacer lo que es pecaminoso. Traducción Alterna: "Porque ustedes eran esclavos del poder del pecado"

pero han obedecido de corazón

Aquí la palabra "corazón" se refiere a tener motivos honestos o sinceros para hacer algo. Traducción Alterna: "pero han obedecido verdaderamente"

el patrón de enseñanza que les fue dado a ustedes

Aquí "patrón" se refiere a la manera de vivir que dirige hacia la justicia. Los creyentes cambian su vieja manera de vivir para coincidir con esta nueva manera de vivir que los líderes Cristianos les enseñan. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "las enseñanzas que los líderes Crsitianos les dieron a ustedes"

Ustedes han sido hechos libres del pecado

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Cristo los ha liberado del poder del pecado"

sirvientes de justicia

"ustedes son ahora sirvientes de hacer lo que es correcto"

Romans 6:19

Yo hablo como un hombre

"Aquí estoy usando ejemplos de la vida diaria"

por causa de la debilidad de su carne

Pablo usa la palabra "carne" frecuentemente como el opuesto de "espíritu". Traducción Alterna: "porque ustedes no entienden por completo las cosas espirituales"

presentaron sus partes del cuerpo como esclavos de la suciedad y del mal

Aquí "partes del cuerpo" se refiere a la persona completa. Traducción Alterna: "se ofrecieron a ustedes mismos como esclavos de todo lo que es malo y no agrada a Dios."

presenten sus partes del cuerpo como esclavos de la justicia para santificación

Aquí "partes del cuerpo" se refiere a la persona completa. Traducción Alterna: "ofrézcanse a ustedes mismos como esclavos para lo que es correcto delante

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de Dios, para que así Él pueda separarlos y darle el poder de servirle a Él"

En aquél tiempo, ¿qué fruto tenían ustedes entonces de las cosas por las cuales ahora están avergonzados?

Pablo está usando una pregunta para enfatizar que el pecar no tiene buenos resultados. Traducción Alterna: "Ustedes nada ganaron haciendo esas cosas que ahora les causa vergüenza"

Romans 6:22

Pero ahora ustedes han sido hechos libres del pecado y están esclavizados a Dios

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Pero ahora Cristo los ha liberado a ustedes del pecado y los ha atado a Dios"

El resultado es vida eterna

"y el resultado de todo esto es que ustedes vivirán para siempre junto con Dios"

Porque la salario del pecado es muerte

La palabra "salario" se refiere al pago dado a alguien por su trabajo. "Porque si ustedes sirven al pecado, ustedes recibirán muerte espiritual como pago" o "Porque si ustedes continúan pecando, Dios los castigará con muerte espiritual"

pero el regalo gratuito de Dios es vida eterna en Cristo Jesús, nuestro Señor

"pero Dios gratuitamente le da vida eterna a aquellos quienes pertenecen a Cristo Jesús, nuestro Señor"

Translation Questions

Romans 6:1

¿Deberían los creyentes continuar en pecado para que la gracia de Dios abunde?

No, Nunca deberían.

¿En qué fueron bautizadas las personas que fueron bautizadas en Cristo Jesús?

Las personas bautizadas en Cristo Jesús fueron bautizadas en la muerte de Cristo.

Romans 6:4

¿Qué deberían hacer los creyentes desde que Cristo fue levantado de los muerto?

Los creyentes deben caminar en la novedad de la vida. (es decir, en la vida nueva que Cristo les da.)

¿En qué dos maneras los creyentes son unidos a Cristo por medio del bautismo?

Los creyentes son unidos a Cristo en su muerte y resurrección.

Romans 6:6

¿Qué se hizo por nosotros para que no ya seamos esclavos del pecado?

Nuestro viejo hombre fue crucificado con Cristo, para que no seamos esclavos del pecado

Romans 6:8

¿Cómo sabemos que la muerte ya no gobierna sobre Cristo?

Sabemos que la muerte ya no gobierna sobre Cristo porque Cristo ha sido levantado de los muertos.

Romans 6:10

¿Cuántas veces Cristo murió por el pecado, y por cuántas personas murió?

Cristo murió por el pecado una vez por todos.

¿Cómo debería pensar un creyente en sí mismo con respecto al pecado?

Un creyente debe pensar en sí mismo como muerto al pecado.

¿Para quién el creyente vive su vida?

Un creyente vive su vida para Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 6:12

¿A quién debe presentar las partes de su cuerpo el creyente, y para qué propósito?

Un creyente debe presentar las partes de su cuerpo a Dios como herramientos para la justicia.

¿Bajo qué vive un creyente, el cual le permite que gobierne sobre el pecado?

Un creyente vive bajo la gracia, el cual le permite gobernar sobre el pecado.

Romans 6:15

¿Cuál es el resultado final para una persona que se hace siervo del pecado?

El resultado final de una persona que se hace siervo del pecado es muerte.

¿Cuál es el resultado final para una persona que se hace siervo de Dios?

El resultado final de una persona que se hace siervo de Dios es justicia.

Romans 6:19

¿Cuál es el resultado final para una persona que se hace siervo del pecado?

El resultado final de una persona que se hace siervo del pecado es muerte.

Romans 6:22

¿Para qué propósito los esclavos de Dios tienen su fruto?

Los esclavos de Dios tienen su fruto para santificación.

¿Cuál es el pago del pecado?

El pago del pecado es muerte.

¿Cuál es el don gratuito de Dios?

El regalo de Dios es vida eterna.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 7

[1]¿O ustedes no saben, hermanos (porque estoy hablando a personas que conocen de la ley), que la ley controla a la persona mientras vive?

[2]Pues la mujer casada está ligada por ley a el esposo mientras él vive, pero si su esposo muere, ella es liberada de la ley del matrimonio.[3]Así que, mientras su esposo vive, si ella vive con otro hombre, ella sería llamada una adúltera. Pero si el esposo muere, ella es libre de la ley, así que ella no es una adúltera si se casa con otro hombre.
[4]Por lo tanto, mis hermanos, ustedes fueron hechos muertos a la ley mediante el cuerpo de Cristo. Esto es para que ustedes se pudieran unir a otro, esto es, a Él, quien fue levantado de los muertos, de modo que nosotros podamos producir fruto para Dios.[5]Pues cuando nosotros estábamos en la carne, las pasiones pecaminosas, inducidas por la ley, actuaban en nuestros miembros mediante la ley para producir fruto de muerte.
[6]Pero ahora hemos sido librados de la ley. Nosotros hemos muerto a aquello que nos tenía cautivos. Esto es para que pudiéramos servir en lo fresco del Espíritu, y no en lo rancio de la letra.
[7]¿Qué diremos nosotros entonces? ¿Es la ley en sí misma pecado? Nunca lo será. Sin embargo, yo no hubiera conocido el pecado, si no fuera por medio de la Ley. Porque yo no hubiera conocido la codicia, a no ser que la Ley hubiera dicho: "NO DEBES CODICIAR".[8]Pero el pecado, tomó la ocasión mediante el mandamiento y causó toda la lujuria en mí. Pues sin la ley, el pecado está muerto.
[9]En cierto tiempo estuve vivo sin la ley, pero cuando el mandamiento vino, el pecado recobró vida y yo morí.[10]El mandamiento, el cual era para traer vida, resultó ser muerte para mí.
[11]Pues el pecado, tomó la ocasión mediante el mandamiento y me engañó. Mediante el mandamiento, fui muerto.
[12]Así que la Ley es santa, y el mandamiento es santo, justo y bueno.
[13]Así que, ¿lo que es bueno vino a ser muerte para mí? ¡De ninguna manera! Pero el pecado, a fin de mostrarse como pecado, mediante algo bueno, causó muerte en mí. Fue así que, mediante el mandamiento, el pecado llegó a ser pecaminoso más allá de toda medida.[14]Pues nosotros sabemos que la Ley es espiritual, pero yo carnal. Yo he sido vendido bajo servidumbre al pecado.
[15]Pues lo que yo hago, realmente no lo entiendo. Pues lo que quiero hacer, no lo hago, y lo que odio, eso hago.
[16]Pero si hago lo que no quiero hacer, estoy de acuerdo con la Ley, en que la Ley es buena.
[17]Pero ahora no soy yo quien lo hace, sino el pecado que vive en mí.[18]Pues yo sé que, en mí, en mi naturaleza pecaminosa, no vive nada bueno. Pues el deseo por lo bueno está conmigo, pero no puedo hacerlo.
[19]Pues lo bueno que yo quiero, no lo hago, pero lo malo que yo no quiero hacer, eso hago.[20]Ahora, si yo hago lo que no quiero hacer, entonces no soy yo quien está actuando, sino más bien el pecado que vive en mí.[21]Yo encuentro entonces este principio en mí, que quiero hacer lo que es bueno, pero la maldad está actualmente presente en mí.
[22]Pues yo me regocijo en la Ley de Dios con el hombre interior.[23]Sin embargo, veo un principio diferente en las partes de mi cuerpo. Esto pelea contra el nuevo principio en mi mente. Eso me toma cautivo por el principio del pecado que está en las partes de mi cuerpo.
[24]¡Yo soy un hombre miserable! ¿Quién me librará de este cuerpo de muerte?[25]Pero doy gracias a Dios mediante Jesucristo nuestro Señor. Así entonces, yo mismo sirvo a la Ley de Dios con mi mente. Sin embargo, con la carne sirvo al principio del pecado.

Romans 7:1

Oración de enlace:

Pablo explica cómo la Ley controla a aquellos quienes quieren vivir bajo la Ley.

¿Ustedes no saben, hermanos...que la Ley controla a una persona mientras viva?

Pablo hace esta pregunta para añadir énfasis.
Traducción Alterna: "Así que, ciertamente ustedes saben que las personas tienen que obedecer las leyes sólo mientras están vivas"

hermanos

Aquí, esto significa compañeros cristianos, incluyendo tanto hombres como mujeres.

la ley controla a una persona mientras viva

Pablo da un ejemplo de esto en 7:2

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 7:2

la mujer casada

Esto se refiere a cualquier mujer que esté casada

ella será llamada adúltera

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios la considerará a ella adúltera" o "las personas la llamarán a ella una adúltera"

Romans 7:4

Por lo tanto

Esto se refiere a lo de 7:1

hermanos

Aquí se refiere a compañeros cristianos, incluyendo tanto hombres como mujeres.

ustedes también fueron hechos muertos a la ley a través del cuerpo de Cristo

Ustedes puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "ustedes también murieron a la ley cuando a través de Cristo murieron en la cruz"

Romans 7:6

Oración de enlace:

Pablo nos recuerda que Dios no nos hace santos por la ley.

hemos sido liberados de la ley

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios nos ha liberado de la ley"

hemos

Este pronombre se refiere a Pablo y a los creyentes.

a eso, lo cual nos retenía

Esto se refiere a la ley. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "la ley, la cual nos retenía"

la letra

Esto se refiere a la ley de Moisés. Traducción Alterna: "la ley de Moisés"

Romans 7:7

¿Qué diremos entonces?

Pablo está introduciendo un nuevo tema.

Que jamás sea así

"¡Por supuesto que eso no es cierto!" Esta expresión da la respuesta más negativa posible a la pregunta retórica precedente. Usted puede que tenga una expresión similar en su idioma que pueda usar aquí. Vea cómo tradujo esto en 9:14

Yo nunca hubiera conocido el pecado si no hubiese sido a través de ley...pero el pecado tomó la oportunidad...trajo toda clase de lujuria

Pablo está comparando el pecado con una persona que puede actuar.

pecado

"mi deseo de pecar"

lujuria

Esta palabra incluye tanto el tener lo que le pertenece a otras personas como el deseo sexual equivocado.

sin la ley, el pecado está muerto

"si no hubiese ley, no hubiera manera de quebrar la ley, así que no habría pecado"

Romans 7:9

el pecado recobró vida

Esto puede significar: 1) "Yo me di cuenta que estaba pecando"

El mandamiento que fue para dar vida resultó ser la muerte para mí

Pablo habla de la condencación de Dios como si resultara primeramente en muerte física. Traducción Alterna: "Dios me dio el mandamiento para que viviera, pero en su lugar me mató"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 7:11

Porque el pecado tomó una oportunidad a través del mandamiento y me engañó. A través del mandamiento me mató.

Como en 7:7, Pablo está describiendo el pecado como a una persona que hace tres cosas: toma una oportunidad, engaña y mata. Traducción Alterna: "A causa de que quería pecar, yo me engañé a mí mismo pensando que podría pecar y obedecer los mandamientos al mismo tiempo, pero Dios me castigó por desobedecer al mandamiento separándome de Él"

pecado

"mi deseo de pecar"

tomó una oportunidad a través del mandamiento

Pablo está comparando el pecado con una persona que actúa. Vea cómo tradujo esto en 7:7.

Me mató

Pablo habla de la condenación de Dios en los pecadores como si resultara principalmente en muerte física. Traducción Alterna: "Me separó de Dios"

santo

Moralmente perfecto, sin pecado

Romans 7:13

Oración de enlace

Pablo habla acerca de la lucha de su hombre interior entre el pecado y su mente con la ley de Dios-entre el pecado y lo bueno.

Entonces

Pablo está introduciendo un nuevo tema.

¿lo que es bueno se volvió muerte para mí?

Pablo usa esta pregunta para añadir énfasis.

lo que es bueno

Esto se refiere a la Ley de Dios.

se volvió muerte para mí

"causó que yo me muriera"

Que jamás sea así

Esta expresión da la respuesta más negativa posible a la pregunta retórica precedente. Puede que usted tenga una expresión similar en su idioma que la puede usar aquí. Traducción Alterna: "¡Por supuesto que eso no es cierto!"

pecado...trajo la muerte en mí

Pablo esta viendo al pecado como si fuera una persona que puede actuar.

trajo la muerte en mí

"me separó de Dios"

a través del mandamiento

"a causa de que desobedecí el mandamiento"

Romans 7:15

Oración de enlace:

Pablo habla acerca de la lucha de su hombre interior entre el pecado y su mente con la ley de Dios-entre el pecado y lo bueno.

Porque lo que yo hago, realmente no lo entiendo

Aquí, Pablo exagera para dar énfasis. Traducción Alterna: "Yo no estoy seguro del por qué hago algunas de las cosas que hago"

Porque

"a causa de"

lo que quiero hacer no lo hago

Pablo exagera otra vez para dar énfasis. Traducción Alterna: "No siempre hago lo que quiero hacer"

lo que odio, hago

Pablo, otra vez, exagera para dar énfasis. Traducción Alterna: "las cosas que yo sé que no son buenas son las que algunas veces yo hago"

Pero

"Sin embargo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Estoy de acuerdo con la Ley

"Yo sé que la Ley de Dios es buena"

Romans 7:17

el pecado que vive en mí

Pablo describe al pecado como un ser viviente que tiene el poder para influenciarlo a él.

mi carne

Aquí, "carne" es una metonimia para la naturaleza pecaminosa. Traducción Alterna: "mi naturaleza pecaminosa"

Romans 7:19

bueno

"buenos deseos" o "buenas acciones"

malo

"malos deseos" o "malas acciones"

sino el pecado que vive en mí

Pablo habla del "pecado" como si estuviese vivo y viviendo dentro de él.

esa maldad en realidad está presente en mí

Pablo habla de la "maldad" como si estuviese viva y viviendo dentro de él.

Romans 7:22

el hombre interior

Este es el espíritu nuevo y reavivado de una persona que confía en Dios.

Pero yo veo un principio diferente en las partes de mi cuerpo. Lucha en contra del nuevo principio en mi mente; me lleva cautivo.

"Yo soy capaz de hacer solamente lo que mi vieja naturaleza me dice hacer, no para vivir de la nueva manera que el Espíritu me muestra"

nuevo principio

Esta es la nueva naturaleza espiritualmente viva.

un principio diferente en las partes de mi cuerpo

Esta es la vieja naturaleza, la manera en que las personas son cuando nacen.

el principio del pecado que está en las partes de mi cuerpo

"mi naturaleza pecaminosa"

Romans 7:24

¿Quién me rescatará de este cuerpo de muerte?

Pablo usa esta pregunta para expresar una gran emoción. Si su idioma tienen una manera de mostrar gran emoción a través de una exclamación o una pregunta, úsela aquí. Traducción Alterna: "¡Quiero que alguien me libere del control de lo que mi cuerpo desea!"

este cuerpo de muerte

Esta es una metáfora que significa que un cuerpo que experimentará la muerte física.

Pero gracias sean a Dios a través de Jesucristo, nuestro Señor.

Esta es la respuesta a la pregunta en 7:24

Así que entonces, yo mismo sirvo a la ley de Dios con mi mente. Sin embargo, con la carne sirvo el principio del pecado

La mente y la carne son usados aquí para mostrar cómo se comparan al servir tanto la ley de Dios o el principio del pecado. Con la mente o intelecto uno puede elegir agradar y obedecer a Dios y con la carne o naturaleza física servir al pecado. Traducción Alterna: "Mi mente elige agradar a Dios, pero mi carne elige obedecer al pecado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Romans 7:1

¿Por cuánto tiempo la ley controla a una persona?

La ley controla una persona mientras él viva.

Romans 7:2

¿Cuánto tiempo está obligada una mujer casada por la ley del matrimonio?

Una mujer casada esta obligada por la ley del matrimonio hasta que su esposo muera.

¿Qué hace una mujer una vez es libre de la ley del matrimonio?

Una vez ella es libre de la ley del matrimonio, una mujer puede casarse con otro hombre.

Romans 7:4

¿Cómo los creyentes son muertos a la Ley?

Los creyentes son hechos muertos a la Ley por medio del cuerpo de Cristo.

Habiendo sido muertos a la Ley, ¿que pueden hacer los creyentes?

Habiendo sido muertos a la Ley, los creyentes pueden ser unidos a Cristo.

Romans 7:7

¿Qué función cumple la Ley?

La Ley hace el pecado conocido.

¿Es la Ley pecado?

No, la Ley no es pecado.

¿Qué hace el pecado por medio del mandamiento de la Ley?

Pecado, por medio del mandamiento de la Ley, provoca toda lujuria en una persona.

Romans 7:11

¿Es la Ley santa?

La Ley es santa, y el mandamiento es santo, justo y bueno.

Romans 7:13

¿Qué dice Pablo que el pecado le hace?

Pablo dice que el pecado, por medio de la Ley, provoca la muerte en él.

Romans 7:15

¿Qué hace que Pablo esté de acuerdo con la Ley en que la Ley es buena?

Cuando Pablo hace lo que no quiere hacer, entonces él esta de acuerdo con la Ley en que la Ley es buena.

Romans 7:17

¿Quién está haciendo las cosas que Pablo hace, pero no desea hacer?

El pecado que vive en Pablo hace las cosas que no desea hacer.

¿Qué vive o mora en la carne de Pablo?

Ninguna cosa buena vive en la carne de Pablo.

Romans 7:19

¿Qué principio encuentra Pablo trabajando en él?

El principio que Pablo encuentra en él es que él quiere hacer lo que es bueno, pero actualmente el mal esta presente en él .

Romans 7:22

¿Qué actitud tiene el hombre interior de Pablo hacia la ley de Dios?

EL hombre interior de Pablo se regocija en la ley de Dios.

¿Qué principio Pablo encuentra en las partes de su cuerpo?

Pablo encuentra que en las partes de su cuerpo el princiío de pecado lo lleva cautivo.

Romans 7:24

¿Quié librará a Pablo de su cuerpo de pecado?

Pablo agradece a Dios por medio de Jesucristo por su liberación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 8

[1]Entonces, por lo tanto, ahora no hay condenación para aquellos que están en Cristo Jesús.[2]Pues el principio del Espíritu de vida en Cristo Jesús me ha hecho libre del principio de pecado y muerte.

[3]Pues lo que la Ley era incapaz de hacer, ya que era débil mediante la carne, Dios lo hizo. Él envió a su propio Hijo en semejanza de carne pecaminosa para ser una ofrenda por el pecado, y Él condenó el pecado en la carne.
[4]Él hizo esto para que los requerimientos de la Ley pudieran ser cumplidos en nosotros, quienes caminamos, no de acuerdo con la carne, sino de acuerdo con el Espíritu.[5]Aquellos que viven de acuerdo con la carne prestan atención a las cosas de la carne, pero aquellos que viven de acuerdo con el Espíritu prestan atención a las cosas del Espíritu.
[6]Pues la mente puesta en la carne es muerte, pero la mente puesta en el Espíritu es vida y paz.[7]Esto es porque la mente puesta en la carne es hostil hacia Dios, pues no está sujeta a la Ley de Dios, ni es capaz de serlo.[8]Aquellos que están en la carne no pueden agradar a Dios.
[9]Sin embargo, ustedes no están en la carne, sino en el Espíritu, si es verdad que el Espíritu de Dios vive en ustedes. Pero si alguien no tiene el Espíritu de Cristo, esa persona no le pertenece a Él.[10]Si Cristo está en ustedes, por un lado, el cuerpo está muerto con respecto al pecado, pero el Espíritu está vivo con respecto a la justicia.
[11]Si el Espíritu de Él, quien levantó a Jesús de los muertos, habita en ustedes, Él quien levantó a Cristo de los muertos dará vida también a sus cuerpos mortales a través de Su Espíritu, quien vive en ustedes.
[12]Así que, hermanos, somos deudores, pero no a la carne para vivir de acuerdo con la carne.[13]Pues si ustedes viven de acuerdo con la carne, ustedes están por morir, pero si por el Espíritu, ustedes dan muerte a las acciones del cuerpo, ustedes vivirán.
[14]Pues todos quienes son guiados por el Espíritu de Dios, ésos son hijos de Dios.[15]Pues ustedes no recibieron el espíritu de esclavitud de nuevo para tener miedo. En su lugar, ustedes recibieron el espíritu de adopción, por el cual clamamos: "¡Abba, Padre!"
[16]El Espíritu mismo da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios.[17]Si nosotros somos hijos, entonces también somos herederos, herederos de Dios. Y somos coherederos con Cristo, de hecho, nosotros sufrimos con Él, para que también seamos glorificados con Él.
[18]Pues considero que los sufrimientos de este tiempo presente no son dignos de ser comparados con la gloria que nos será revelada a nosotros.[19]Pues el anhelo profundo de la creación espera por la revelación de los hijos de Dios.
[20]Pues la creación fue sujetada a futilidad, no por su propia voluntad, sino por Él, quien la sujetó en la esperanza[21]de que la creación misma será liberada de la servidumbre de corrupción, a la libertad de la gloria de los hijos de Dios.[22]Pues sabemos que toda la creación gime y sufre dolores de parto incluso ahora.
[23]No solamente eso, sino aún nosotros mismos, quienes tenemos los primeros frutos del Espíritu: incluso nosotros gemimos dentro de nosotros, esperando por nuestra adopción, la redención de nuestro cuerpo.[24]Pues por esta esperanza fuimos salvados. Pero, aquello que estamos confiados que ocurrirá todavía no ha sido visto, porque ¿quién espera con confianza lo que él ya puede ver?[25]Pero si nosotros estamos confiados acerca de lo que nosotros todavía no vemos, entonces nosotros esperamos con paciencia por eso.
[26]Del mismo modo, el Espíritu también nos ayuda en nuestra debilidad. Porque nosotros no sabemos cómo debemos orar, pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inexpresables.[27]Él, que escudriña los corazones, conoce la mente del Espíritu, porque Él intercede a favor de los creyentes de acuerdo con la voluntad de Dios.
[28]Nosotros sabemos que para aquellos que aman a Dios, Él trabaja en todas las cosas para bien, para aquellos quienes son llamados de acuerdo con su propósito.[29]Porque aquellos a quienes Él conoció de antemano, Él también les predestinó para que sean conformados a la imagen de su Hijo, para que Él sea el primogénito entre muchos hermanos.[30]Aquellos a quienes Él predestinó, a ésos también Él llamó. Aquellos a quienes Él llamó, a éstos también Él justificó. Aquellos a quienes Él justificó, a ésos Él también glorificó.
[31]¿Qué entonces nosotros podremos decir sobre estas cosas? Si Dios es por nosotros, ¿quién está en contra de nosotros?[32]Él, quien no escatimó ni a su propio Hijo, sino que lo entregó a favor de todos nosotros, ¿cómo Él no nos dará gratuitamente también con Él todas las cosas?
[33]¿Quién traerá alguna acusación contra los escogidos de Dios? Dios es el que justifica.[34]¿Quién es el que condenará? Cristo es aquel que murió por nosotros, y más importante aún, Él también fue resucitado. Él está gobernando con Dios, en el lugar de honor, y quien también intercede por nosotros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[35]¿Quién nos separará del amor de Cristo? ¿Tribulación, o angustia, o persecución, o hambre, o desnudez, o peligro, o espada?[36]Tal como está escrito: "POR TU BENEFICIO MORIMOS TODOS LOS DÍAS. NOSOTROS SOMOS CONSIDERADOS COMO OVEJAS PARA EL MATADERO."
[37]En todas estas cosas nosotros somos más que vencedores por medio de Aquel que nos amó.[38]Pues yo he sido convencido de que ni la muerte, ni la vida, ni ángeles, ni gobiernos, ni cosas presentes, ni cosas por venir, ni poderes,[39]ni lo alto, ni lo profundo, ni ninguna otra cosa creada, podrá ser capaz de separarnos del amor de Dios, que es en Cristo Jesús nuestro Señor.

Romans 8:1

Oración de enlace:

Pablo da la respuesta a la lucha que él tiene con el pecado y lo bueno.

Por lo tanto, ahora no hay condenación para aquellos quienes están en Cristo Jesús

Aquí, "condenación" se refiere a castigar a las personas. Traducción Alterna: "Dios no condenará ni castigará a aquellos quienes estén unidos a Cristo Jesús"

Por lo tanto

"por esa razón" o "porque lo que yo les he dicho es verdadero"

el principio del Espíritu de vida en Cristo Jesús

Esto se refiere al Espíritu de Dios. Traducción Alterna: "El Espíritu de Dios en Cristo Jesús"

el principio del pecado y la muerte

Esto se refiere a nuestra naturaleza pecaminosa que nos fuerza a pecar.

Romans 8:3

Porque lo que la Ley no pudo hacer ya que era débil a través de la carne, Dios lo hizo

Aquí la ley es descrita como una persona que no puede romper el poder del pecado. Traducción Alterna: "Porque la Ley no tenía el poder de detenernos a nosotros de pecar, ya que el poder del pecado que está dentro de nosotros era demasiado fuerte; pero Dios sí nos detuvo de pecar"

a través de la carne

"por causa de la naturaleza pecaminosa de las personas"

Él...envió a su propio Hijo en la semejanza de la carne pecaminosa...una ofrenda por el pecado...Él condenó al pecado

El Hijo de Dios para siempre complació la ira santa de Dios en contra de nuestro pecado, dando su propio cuerpo y vida humana como el eterno sacrificio por el pecado.

Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

en la semejanza de la carne pecaminosa

"quien se veía como cualquier otro ser humano pecaminoso"

para ser un sacrificio por el pecado

"para que Él pudiera morir como un sacrificio por nuestros pecados"

y Él condenó al pecado en la carne

"y Dios rompió el poder del pecado a través del cuerpo de su Hijo"

los requerimientos de la ley puedan ser completados en nosotros

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "podamos cumplir lo que requiere la Ley"

nosotros no caminamos de acuerdo a la carne

"nosotros, quienes no obedecemos nuestros deseos pecaminosos"

sino de acuerdo al Espíritu

"sino quienes obedecen al Espíritu Santo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 8:6

Oración de enlace:

Pablo continúa contrastando la carne con el Espíritu que ahora nosotros tenemos.

la mentalidad de la carne...la mentalidad del Espíritu

Aquí, Pablo habla tanto de la "carne" como del "espíritu" como si ellos fueran personas vivientes. Traducción Alterna: "la manera en que las personas pecaminosas piensan...la manera en que las personas que escuchan al Espíritu Santo piensan"

muerte

Aquí, esto significa la separación de una persona de Dios.

Aquellos quienes están en al carne

Aquí se refiere a las personas que hacen lo que su mala naturaleza les dice hacer.

Romans 8:9

en la carne

"actuando de acuerdo a tu naturaleza pecaminosa." Vea cómo "la carne" fue traducido en 8:3.

en el Espritu

"actuando de acuerdo al Espritu Santo"

Espíritu...Espíritu de Dios...Espíritu de Cristo

Todos éstos se refieren al Espíritu Santo.

es cierto que

Esta frase no significa que Pablo duda que algunos de ellos tengan al Espíritu de Dios. Pablo quiere que ellos se den cuenta que todos ellos tienen al Espíritu de Dios. Traducción Alterna: "ya que" o "a causa de que"

Si Cristo está en ustedes

Cómo Cristo vive en una persona puede ser dicho explícitamente. Traducción Alterna: "Si Cristo vive en ustedes a través del Espíritu Santo"

el cuerpo está muerto, con respecto al pecado

Posibles significados son: 1) una persona está espiritualmente muerta del poder del pecado o 2) el cuerpo físico todavía morirá a causa del pecado.

el Espíritu está vivo, con respecto a la justicia

Posibles significados: 1) una persona está viva espiritualmente porque Dios le ha dado el poder de hacer lo que es correcto o 2) Dios regresará a la vida a la persona después que muera porque Dios es justo y le da a los creyentes vida eterna.

Romans 8:11

Si el Espíritu...vive en ti

Pablo asume que el Espíritu Santo vive en sus lectores. Traducción Alterna: "Ya que el Espíritu...vive en ustedes"

de Él quien se levantó

"de Dios, quien se levantó"

levantó

Aquí, esto significa el causar que una persona muerta viva otra vez.

cuerpos mortales

"cuerpos físicos" o "cuerpos, los cuales morirán algún día"

Romans 8:12

Así que entonces

"Porque lo que yo les he dicho a ustedes es verdadero"

hermanos

Aquí, esto significa compañeros cristianos, incluyendo tanto hombres y mujeres.

somos deudores

Pablo está hablando de la obediencia como si estuviera pagando una deuda. Traducción Alterna: "Necesitamos obedecer"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pero no de la carne para vivir de acuerdo a la carne

Otra vez, Pablo habla de la obediencia como si estuviera pagando una deuda. Usted pude incluir la palabra que implique "deudores." Traducción Alterna: "pero nosotros no somos deudores de la carne, y no tenemos que obedecer nuestros deseos pecaminosos"

Porque si ustedes viven de acuerdo a la carne

"Porque si ustedes viven solamente para complacer a sus deseos pecaminosos"

ustedes están a punto de morir

"ustedes ciertamente estarán separados de Dios"

pero si por el Espíritu ponen a muerte las acciones del cuerpo

Pablo habla del "viejo hombre", crucificado con Cristo, como la persona que es responsable por sus deseos pecaminosos. Traducción Alterna: "pero si por el poder del Espíritu Santo ustedes dejan de obedecer a sus deseos pecaminosos"

Romans 8:14

Porque los muchos que sons guiados por el Espíritu de Dios

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Porque todas las personas a quienes el Espíritu de Dios dirige"

hijos de Dios

Aquí, esto significa todos los creyentes en Jesús y a menudo es traducido como "niños de Dios"

Porque ustedes no recibieron el espíritu de esclavitud para tener miedo otra vez

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Porque Dios no les dio a ustedes un espíritu que los esclaviza otra vez al poder del pecado y al temor del juicio de Dios"

por el cual nosotros lloramos

"el cual causa que nosotros lloremos"

Abba, Padre

"Abba" es "Padre" en el idioma arameo. (Ver: and

Romans 8:16

herederos de Dios

Pablo habla de los creyentes cristianos como si ellos fueran a heredar propiedades y riquezas de un miembro de la familia. Traducción Alterna: "nosotros también recibiremos algún día lo que Dios nos ha prometido"

nosotros somos herederos en conjunto con Cristo

Pablo habla de los creyentes cristianos como si ellos fueran a heredar propiedades y riquezas de un miembro de la familia. Dios nos dará a nosotros lo que Le da a Cristo. Traducción Alterna: "nosotros trambién recibiremos lo que Dios nos ha prometido a nosotros y a Cristo, juntamente"

para que podamos ser también glorificados con Él

Dios honrará a los creyentes cristianos cuando Él honre a Cristo. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "para que Dios nos glorifique juntamente con Él"

Romans 8:18

Oracin de Enlace

En esta sección, la cual termina en 8:23, Pablo nos recuerda a nosotros como creyentes que nuestros cuerpos serán cambiados en la redención de nuestros cuerpos.

Ya que

Esto enfatiza "yo considero." No significa "porque."

Yo considero que...no son dignos de ser comparados con

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Yo no puedo comparar los sufrimientos de este tiempo presente con"

será revelada

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios revelará" o "Dios hará conocer"

la expectativa entusiasta de la creación espera por

Pablo describe todo lo que Dios creó como a una persona que entusiamadamente espera por algo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hijos de Dios

Aquí, esto se refiere a todos los que creen en Jesús. Usted también puede traducir esto como "niños de Dios."

Romans 8:20

Porque la creación fue sujeta a la inutilidad

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Porque Dios causó que lo que Él había creado no fuera capaz de alcanzar lo que intentaba"

no por su propia voluntad, sino por Él quien la sujetó

Aquí, Pablo describe "creación" como una persona que desea. Traducción Alterna: "no porque esto es lo que las cosas creadas querían, sino porque es lo que Dios quería"

Es la segura confianza de que la misma creación será liberada

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Porque Dios sabía que Él podía salvar a la creación"

de la esclavitud de decandencia

Pablo habla de la inutilidad de todas las cosas afectadas por el pecado como si fueran un cuerpo muerto pudriéndose a lo lejos. Él luego habla acerca de todas las cosas experimentando esto como si ellos fueran esclavos de un amo. Traducción Alterna: "de la putrefacción y muerte"

a la libertad de la gloria de los hijos de Dios

"y Él los liberará a ellos cuando Él honre a sus hijos"

Porque nosotros sabemos que toda la creación gime y está unida en dolores de parto incluso ahora

La creación es comparada con una mujer gimiendo mientras está dando a luz a un bebé. Traducción Alterna: "Porque nosotros conocemos que todo lo que Dios creó quiere ser libre y gime por eso, como una mujer dando a luz"

Romans 8:23

quienes tenemos los primeros frutos del Espíritu

Pablo compara a los creyentes recibiendo al Espíritu Santo con los primeros frutos y vegetales de la temporada que crecen. Esto enfatiza que el Espíritu Santo es sólo el comienzo de lo que Dios le dará a los creyentes.

esperando por nuestra adopción, la redención de nuestros cuerpos

Aqu "nuestra adopción" significacuando nos volvemos miembros de la familia de Dios, como hijos adoptados. La palabra "redención"significa cuando Dios nos salva. Traducción Alterna: "esperando por cuando nosotros seamos miembros completos de la familia de Diois y Él salva nuestros cuerpos de descomposición y muerte"

Pues por esta confianza fuimos salvados

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Por cuanto Dios nos salvó porque confiamos en Él"

Pero por lo que estamos confiados que pasará todavía no ha sido visto, ¿quién espera confiadamente por lo que ya ve?

Pablo usa una pregunta para ayudarle a su audiencia a entender lo que es "confianza". Traducción Alterna: "Pero si nosotros estamos confiadamente esperando, eso significa que nosotros todavía no tenemos lo que queremos. Nadie puede esperar confiadamente si ya tiene lo que quiere."

Romans 8:26

Oracion de enlace:

Aunque Pablo ha estado enfatizando que hay una lucha en los creyentes entre la carne y el Espíritu, él afirma que el Espíritu nos está auxiliando.

gemidos inexpresables

"gemidos que nosotros no podemos expresar en palabras"

Él, quien examina los corazones

Esto se refiere a Dios. Aquí "examina los corazones" significa que "examina nuestros pensamientos y sentimientos." Traducción Alterna: "Dios, quien conoce todos nuestros pensamientos y sentimientos."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 8:28

Oración de enlace:

Pablo le recuerda a los creyentes que nada los puede separar del amor de Dios.

por aquellos quienes son llamados

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "por aquellos a quienes Dios escogió"

aquellos quienes Él conoció de antemano

"aquellos a quienes Él conocía incluso antes de que Él los creara"

Él también predestinó

"Él también hizo de eso el destino de ellos" o "Él también lo planificó por adelantado"

para ser conformes a la imagen de su Hijo

Dios planificó desde antes del principio de la creación el hacer crecer a aquellos quienes crean en Jesús, el Hijo de Dios, en personas que sean como Jesús. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "que Él los cambiará para que sean como su Hijo"

Hijo

Esto es un título importante de Jesús, el Hijo de Dios.

que Él pueda ser el primogénito

"para que su Hijo fuese el primogénito"

entre muchos hermanos

Aquí, "hermanos" se refiere a todos los creyentes, tanto varones como hembras. Traducción Alterna: "entre muchos hermanos y hermanas quienes pertenecen a la familia de Dios"

aquellos a quienes Él predestinó

"Aquellos a quienes Dios les hizo planes por adelantado"

éstos Él también justificó

Aquí "justificó" está en tiempo pasado para enfatizar que esto ciertamente pasará. Traducción Alterna: "a estos Él también los colocó con Él mismo"

éstos Él también glorificó

Aquí "glorificó" está en tiempo pasado para enfatizar que esto ciertamente pasará. Traducción Alterna: "a estos Él también glorificará"

Romans 8:31

¿Qué entonces diremos acerca de estas cosas? Si Dios está por nosotros, ¿quién está en contra de nosotros?

Pablo usa preguntas para enfatizar el punto principal de lo que él dijo previamente. Traducción Alterna: "Esto es lo que nosotros deberíamos saber de todo esto: ya que Dios está ayudándonos, nadie nos puede derrotar"

Él, quien no exoneró a su propio Hijo

Dios el Padre envió al Hijo de Dios, Jesucristo, a la cruz como el santo e infinito sacrificio necesario para satisfacer la infinita naturaleza santa de Dios en contra del pecado humano. Aquí, "Hijo" es un importante título para Jesús, el Hijo de Dios.

sino que lo entregó

"sino que lo entregó a sus enemigos"

¿cómo no también con Él nos dará gratuitamente todas las cosas?

Pablo está usando una pregunta para enfatizar. Traducción Alterna: "¡Cierta y libremente Él nos dará todas las cosas!"

Romans 8:33

¿Quién traerá alguna acusación en contra de los escogidos de Dios? Dios es quien justifica.

Pablo usa una pregunta para enfatizar. Traducción Alterna: "Nadie puede acusarnos delante de Dios porque Él es quien nos hace justos junto con Él"

¿Quién es el que condenará?

Pablo usa una pregunta para enfatizar. Él no espera una respuesta. Traducción Alterna: ¡Nadie nos condenará!

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y más que eso, Él también fue levantado

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "más importante aun, a quien Dios levantó de los muertos" o "más importante aun, quien volvió a la vida"

Romans 8:35

¿Quién nos separará del amor de Cristo?

Esta pregunta parece preguntar acerca de una persona, pero la siguiente respuesta presenta eventos, o personas. Así que, Pablo quizás está hablando de los eventos como si fueran personas. Traducción Alterna: "Nadie jamás podrá separarnos del amor de Cristo" o "Nada jamás podrá separarnos del amor de Cristo" .

¿Tribulación, o angustia, o persecución, o hambruna, o desnudez, o peligro, o espada?

Aquí, "espada" es una metonimia que representa a alguien que mata. Traducción Alterna: "No es posible incluso si alguien nos causa problemas, nos hiere, se lleva nuestra ropa y comida, o incluso si nos mata"

Tribulación, o angustia

Ambas palabras significan lo mismo.

Para tu beneficio

Aquí, "tu" es singular y se refiere a Dios. Traducción Alterna: "para ti"

somos matados todo el día

Aquí, "somos" se refiere a quien escribió esta parte de la Escritura e incluye a todos aquellos quienes permanecen leales a Dios. La frase "todo el día" es una exageración para enfatizar en cuánto peligro ellos están. Pablo usa esta parte de la Escritura para demostrar que todos los que pertenecen a Dios deberían esperar tiempos difíciles. Traducción Alterna: "nuestros enemigos continuamente buscan matarnos"

Somos considerados como ovejas para el matadero

Aquí, Pablo compara con un ganado aquellos a quienes las personas matan porque son leales a Dios. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Nuestras vidas no tienen más valor que las ovejas que ellos matan."

Romans 8:37

somos más que conquistadores

"tenemos victoria completa"

a través de quien nos amó

Puedes hacer explícito el tipo de amor que Jesús mostró. Traducción Alterna: "a causa de Jesús, quien nos amó tanto que estuvo dispuesto a morir por nosotros."

He estado convencido

"Estoy convencido" o "Estoy confiado"

gobiernos

Posibles significados son: 1) demonios (UDB) o 2) reyes humanos y gobernantes

ni poderes

Posibles significados son: 1) seres espirituales con poder o 2) seres humanos con poder.

Translation Questions

Romans 8:1

¿Qué ha hecho libre a Pablo del principio del pecado y muerte?

El principio del Espíritu de vida en Cristo Jesús ha hecho libre a Pablo del principio de la muerte y el pecado.

Romans 8:3

¿Porqué la Ley no pudo liberar a las personas del principio del pecado y la muerte?

La Ley no pudo porque era débil por la carne.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿A qué prestan atención aquéllos que caminan de acuerdo al Espíritu?

Aquéllos que caminan de acuerdo al Espíritu prestan atención a las cosas del Espíritu.

Romans 8:6

¿Cuál es la relación de la carne con Dios y la Ley?

La carne es hostil hacia Dios y no puede estar sujeta a la Ley.

Romans 8:9

¿De qué carecen las personas que no pertenecen a Dios?

Las personas que no pertenecen a Dios carecen del Espíritu de Cristo viviendo en ellos.

Romans 8:11

¿Como Dios da vida a los cuerpos mortales de los creyentes?

Dios da vida al cuerpo mortal de los creyentes por su Espíritu, el cual vive en el creyente.

Romans 8:14

¿Cómo son llevados a vivir los hijos de Dios?

Los hijos de Dios son llevados por el Espíritu de Dios.

¿Cómo es incluido un creyente a la familia de Dios?

Un creyente es incluido en la familia de Dios por adopción.

Romans 8:16

Como hijos de Dios, ¿qué otro beneficio reciben los creyentes en la familia de Dios?

Como hijos de Dios, los creyentes son herederos de Dios y son herederos junto con Cristo.

Romans 8:18

¿Porqué creyentes deben soportar los sufrimientos del tiempo presente ?

Los sufrimientos del tiempo presente deben ser soportados para que los creyentes puedan ser glorificados con Cristo cuando los hijos de Dios sean revelados.

Romans 8:20

Al tiempo presente, ¿Bajo qué tipo de esclavitud está la creación?

Al tiempo presente, la creación está bajo la esclavitu de la decadencia.

¿En qué será entregada la creación?

La creación será entregada en la libertad de la gloria de los hijos de Dios.

Romans 8:23

¿Cómo los creyentes deben esperan por la redención del cuerpo?

Los creyentes deben esperar con confianza y paciencia por la redención del cuerpo.

Romans 8:26

¿Qué hace el Espíritu mismo para ayudar en las debilidad de los santos?

El Espíritu mismo intercede en favor por los santos de acuerdo a la voluntad de Dios.

Romans 8:28

¿Cómo trabaja Dios todas las cosas juntas para aquéllos que lo aman y son llamados de acuerdo con su propósito?

Dios trabaja todas las cosas juntas para el bien de aquéllos que aman a Dios y son llamados de acuerdo a su propósito.

¿Cuál es el destino que Dios ha predeterminado para aquéllos que le conocieron de antemano?

Dios ha predestinado aquéllos que conoció de antemano para ser confrome a la imagen de su Hijo.

¿Qué cosa hizo Dios para aquéllos que predestinó?

Aquéllos que predestinó, Dios también llamó, justificó y glorificó.

Romans 8:31

¿Cómo los creyentes saben que Dios les dará todas las cosas libremente?

Los creyentes saben que Dios les dará todas la cosas libremente porque Dios dió su Hijo en favor de todos los creyentes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 8:33

.¿Qué hace Cristo Jesús a la derecha de la mano de Dios?

Cristo Jesús está intercediendo en favor de los santos a la derecha de la mano de Dios.

Romans 8:37

¿Cómo los creyentes son mas que conquistadores sobre tribulación, persecución o hasta muerte?

Los creyentes son más que conquistadores por medio de aquél que los amó.

¿De qué Pablo está convencido que ninguna cosa creada puede hacerle al creyente?

Pablo está convencido que ninguna cosa creada puede separar al creyente del amor de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 9

[1]Yo digo la verdad en Cristo. Yo no miento, y mi conciencia da testimonio junto conmigo en el Espíritu Santo,[2]que para mí hay gran tristeza e incesante dolor en mi corazón.

[3]Pues yo podría desear que yo mismo sea maldito y sea apartado de Cristo por el bien de mis hermanos, aquellos de mi propia raza según la carne.[4]Ellos son Israelitas. Ellos tienen adopción, la gloria, los pactos, el regalo de la ley, la adoración a Dios, y las promesas.[5]De ellos son los padres de quienes ha venido Cristo con respecto a la carne - Él cual es Dios, sobre todo. Sea Él alabado por siempre. Amén.
[6]Pero no es como si las promesas de Dios han fallado. Pues no son todos en Israel quienes verdaderamente pertenecen a Israel.[7]Ni tampoco son todos los descendientes de Abraham verdaderamente sus hijos. Sino que: "ES MEDIANTE ISAAC QUE TUS DESCENDIENTES SERÁN LLAMADOS."
[8]Esto es, los hijos de la carne no son los hijos de Dios. Pero los hijos de la promesa son considerados como descendientes.[9]Pues esta es la palabra de la promesa: "EN ESTE TIEMPO YO VENDRÉ, Y UN HIJO SERÁ DADO A SARA."
[10]No sólo esto, sino que después que Rebeca también hubo concebido de uno, nuestro padre Isaac-[11]pues los niños no habían nacido aún, ni tampoco habían hecho algo bueno o malo, para que el propósito de Dios de acuerdo con la elección pudiera permanecer, no a causa de acciones, sino por causa de Él, quien llama-[12]le fue dicho a ella: "EL MAYOR SERVIRÁ AL MENOR."[13]Es como fue escrito: "YO AMÉ A JACOB , PERO ABORRECÍ A ESAÚ."
[14]¿Qué diremos nosotros entonces? ¿Habrá injusticia en Dios? Que nunca la haya.[15]Porque Él dice a Moisés: "YO TENDRÉ MISERICORDIA DE QUIENES YO TENGA MISERICORDIA, Y YO TENDRÉ COMPASIÓN DE QUIENES YO TENGA COMPASIÓN."[16]Así que, no es por causa de él, quién desea, ni tampoco, por causa de aquel quien corre, sino por Dios, quien muestra misericordia.
[17]Pues la escritura dice a Faraón: "POR ESTE PROPÓSITO YO TE LEVANTÉ, PARA QUE YO PUDIERA DEMOSTRAR MI PODER EN TI, Y PARA QUE ASÍ MI NOMBRE PUDIERA SER PROCLAMADO EN TODA LA TIERRA."[18]Así que, Dios tiene misericordia de quienes Él desea, y por aquellos con quienes Él desea, los hace obstinados.
[19]Ustedes luego me dirán: "¿Por qué Él todavía encuentra faltas? Pues, ¿quién alguna vez ha resistido Su voluntad?"[20]Por el contrario, hombre, ¿quién eres tú, que respondes contra Dios? ¿O acaso el que ha sido moldeado le dirá a aquel que lo moldea: "¿Por qué me hiciste de esta manera?"[21]¿No tiene el alfarero derecho sobre el barro para hacer desde la misma masa un envase para uso especial y otro envase para uso diario?"
[22]¿Qué tal si Dios, quien está dispuesto a mostrar Su ira y hacer conocer Su poder, soporta con mucha paciencia envases de ira preparados para destrucción?[23]¿Qué tal si Él hizo esto para que Él pudiera hacer las riquezas de Su gloria sobre envases de misericordia, que Él había previamente preparado para gloria?[24]¿Qué tal si Él hizo esto también por nosotros, quienes Él también llamó, no sólo de entre los judíos, sino también de entre los Gentiles?
[25]Como Él también dice en Oseas: "YO LLAMARÉ MI PUEBLO A QUIENES NO ERAN MI PUEBLO, Y SU AMADA 'QUIEN NO ERA AMADA'.[26]Y SERÁ QUE DONDE FUE DICHO A ELLOS, 'USTEDES NO SON MI PUEBLO', ALLÍ ELLOS SERÁN LLAMADOS HIJOS DEL DIOS VIVIENTE"
[27]Isaías clamó referente a Israel: "SI EL NÚMERO DE LOS HIJOS DE ISRAEL FUERA COMO LA ARENA DEL MAR, SOLAMENTE UN REMANENTE SERÁ SALVO;[28]PUES EL SEÑOR TRAERÁ SU PALABRA A LA TIERRA, PRONTO Y COMPLETAMENTE."[29]Y es como Isaías dijo antes: "SI EL SEÑOR DE LAS HUESTES NO HUBIERA DEJADO DESCENDIENTES, NOSOTROS NOS HUBIÉRAMOS VUELTO COMO SODOMA, Y NOS HABRÍAMOS CONVERTIDO COMO GOMORRA.
[30]¿Qué diremos entonces? Que los Gentiles, quienes no estaban procurando justicia, obtuvieron justicia, la justicia de la fe.[31]Pero Israel, quien procuró la ley de la justicia, no llegó a ella.
[32]¿Por qué no? Porque ellos no la procuraron por fe, sino por obras. Ellos tropezaron sobre la piedra de tropiezo, [33]como ha sido escrito: "MIREN, ESTOY DEJANDO EN SIÓN UNA PIEDRA DE TROPIEZO Y UNA ROCA DE OFENSA. EL QUE CREA EN ÉSTA NO SERÁ AVERGONZADO."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 9:1

Oración de Enlace

Pablo habla de su deseo personal de que las personas de la nación de Israel fueran salvadas. Luego, él enfatiza las diferentes maneras en las cuales Dios les ha preparado a ellos para que crean.

Digo la verdad en Cristo. No miento.

Estas dos expresiones significan básicamente lo mismo. Pablo las usa para enfatizar que él está diciendo la verdad.

y mi conciencia es testigo conmigo en el Espíritu Santo

"El Espíritu Santo controla mi conciencia y confirma lo que digo"

que para mí hay gran aflicción e incesante dolor en mi corazón

Aquí "incesante dolor en mi corazón" es una figura idiomática que Pablo usa para compartir su angustia emocional. Traducción Alterna: "Yo les digo que me aflijo grande y profundamente"

gran aflicción e incesante dolor

Estas dos expresiones significan básicamente lo mismo. Pablo las usa juntas para enfatizar cuán grande eran sus emociones.

Romans 9:3

Porque yo podría desear que yo fuera maldito y separado de Cristo por el bien de mis hermanos, aquellos de mi propia raza según la carne.

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Yo, personalmente estaría dispuesto a dejar que Dios me maldiga y me mantenga separado de Cristo para siempre si ayuda a mis compañeros israelitas, mi propio grupo de personas, a creer en Cristo"

hermanos

Aquí, esto significa "compañeros cristianos", incluyendo tanto hombres como mujeres.

Ellos son israelitas

"Ellos, como yo, son israelitas. Dios los escogió a ellos para ser los descendientes de Jacob" (UDB)

Ellos tienen adopción

Aquí, Pablo usa la metáfora de "adopción" para indicar que los israelitas son como los hijos de Dios. Traducción Alterna: "Ellos tienen a Dios como su padre."

Suyos son los ancestros con quienes Cristo ha venido en cuanto a la carne

Aquí, "Cristo ha venido con respecto a la carne" significa que Cristo es un descendiente físico de los ancestros israelitas. Traducción Alterna: "Cristo ha venido físicamente como un descendiente de sus ancestros"

Romans 9:6

Oración de Enlace

Pablo enfatiza que aquellos quienes son nacidos en la familia de Israel sólo pueden ser realmente una verdadera parte de Israel a través de la fe.

Pero no es como si las promesas de Dios hayan fallado

"Pero Dios no ha fallado en mantener sus promesas" o "Dios ha mantenido sus promesas"

Porque no son todas las personas en Israel quienes verdaderamente pertenecen a Israel

Dios no hizo su promesa a todos los descendientes físicos de Israel (o Jacob), sino a sus descendientes espirituales, que son aquellos quienes confían en Jesús.

Tampoco son todos los descendientes de Abraham verdaderamente sus hijos

"Ni todos ellos tampoco son los hijos de Dios sólo porque ellos sean los descendientes de Abraham"

Romans 9:8

los hijos de la carne no son

Aquí, "hijos de la carne" es un metónimo que se refiere a los descendientees físicos de Abraham. Traducción Alterna: "no todos los descendientes de Abraham"

hijos de Dios

Esta es una metáfora que se refiere a las personas que son descendientes espirituales, aquellos quienes tienen fe en Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hijos de la promesa

Esto se refiere a todas las personas que heredarán las promesas que Dios le dio a Abraham.

UN HIJO LE SERÁ DADO A SARA

Usted puede traducir esto en una forma activa para expresar que Dios le dará un hijo a Sara. Traducción Alterna: "YO LE DARÉ UN HIJO A SARA"

Romans 9:10

Rebeca

"Rebeca" es como se deletrea en el Nuevo Testamento "Rebekah".

nuestro padre Isaac... es sólo

En su cultura puede que usted tenga que colocar 9:11 después de 9:12 para hacérselo más fácil de entender a ellos. Traducción Alterna: "nuestro padre Isaac. Le fue dicho a ella: 'EL MAYOR LE SERVIRÁ AL MENOR.' Ahora, los niños aún no habían nacido...a causa de Él quien llama. Es justo"

nuestro padre

Pablo se refiere a Isaac como "nuestro padre" porque Isaac fue el ancestro de Pablo y de los creyentes judíos en Roma.

concibió

"se embarazó"

porque los niños aún no habían nacido y todavía no habían hecho bien o mal

"antes de que los niños nacieran y hayan hecho algo, ya sea bueno o malo"

así que el propósito de Dios de acuerdo a la elección pueda permanecer

"así que lo que Dios quiere que ocurra de acuerdo a Su elección ocurrirá"

porque los niños aún no habían nacido

"antes de que los niños nacieran"

y todavía no habían hecho bien o mal

"no a causa de algo que habían hecho"

a causa de Él

"a causa de Dios"

le fue dicho a ella: "EL MAYOR SERVIRÁ AL MENOR"

"Dios le dijo a Rebeca: EL HIJO MAYOR SERVIRÁ AL HIJO MENOR"

A JACOB AMÉ, PERO A ESAÚ ODIÉ

Dios no odiaba literalmente a Esaú, sino que amaba mucho más a Jacob de lo que amaba a Esaú.

Romans 9:14

¿Qué diremos entonces?

Pablo usa esta pregunta para captar la atención de sus lectores.

Que nunca sea así

"¡Eso no es posible!" o "¡Ciertamente no!". Esta expresión niega fuertemente que esto podría suceder. Usted puede que tenga una expresión similar en su idioma que pueda usar aquí.

Porque Él le dice a Moisés

Pablo habla acerca de Dios hablándole a Moisés como si fuera en el tiempo presente. Tradución Alterna: "Porque Dios le dijo a Moisés"

No es a causa de quien desea, ni por causa de quien corre

"no es a causa de lo que las personas desean o porque ellos intenten muy duro"

ni por cause de quien corre

Pablo habla de una persona que hace cosas buenas para ganarse el favor de Dios como si una persona estuviera corriendo una carrera.

Romans 9:17

Porque la Escritura dice

Aquí, la escritura es personificada como si Dios le estuviera hablando al Faraón. Traducción Alterna: "La Escritura registra lo que Dios dijo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo...mi

Dios se refiere a Él mismo.

PARA QUE MI NOMBRE PUEDA SER PROCLAMADO EN TODA LA TIERRA

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Y LAS PERSONAS PUEDAN PROCLAMAR MI NOMBRE EN TODA LA TIERRA"

mi nombre

Este metonimia se refiere a Dios en todo Su ser.

y a quien Él desea, lo hace testarudo

Dios hace testarudo a quien Él desea hacer testarudo.

Romans 9:19

Luego ustedes me dirán a mí

Pablo le está hablando a los que critican sus enseñanzas aunque él le estaba hablando a una persona solamente.

¿Por qué Él aún encuentra falta? Porque, ¿quién alguna vez ha resistido su voluntad?

Estas son preguntas retóricas que Pablo usa para añadir énfasis. Usted puede traducir todas estas preguntas como argumentos

él...su

Aquí, las palabras "él" y "su" se refieren a Dios.

¿Lo que ha sido moldeado le dirá...uso diario?

Pablo utiliza el derecho de alfarero para hacer cualquier tipo de contenedor que él quiera de la arcilla como una metáfora para el derecho del alfarero de hacer lo él quiera con su creación. Pablo hace estas preguntas para enfatizar su punto.

¿Por qué tú me hiciste de esta manera?

Aquí, el pronombre "tú" se refiere a Dios. Pablo usa esta pregunta para añadir énfasis. Usted puede traducirla como un argumento

Romans 9:22

"él"..."su"

Aquí, "él" y "su" se refieren a Dios.

contenedores de ira...contenedores de misericordia

Pablo habla de las personas como si ellos fueran contenedores. Traducción Alterna: "las personas que merecen la ira...personas que merecen misericordia"

las riquezas de su gloria

Aquí, Pablo compara las maravillosas acciones de Dios con grandes "riquezas". Traducción Alterna: "Su gloria, la cual es de gran valor"

también para nosotros

Aquí, la palabra "nosotros" a Pablo y a los compañeros cristianos.

llamó

Aquí, "llamó" significa que Dios ha designado o escogido gente para que fueran sus hijos, para que sean sus sirvientes y proclamadores de Su mensaje de salvación a través de Jesús.

Romans 9:25

Oración de enlace

En esta sección, Pablo explica cómo la incredulidad de Israel como nación fue dicha antes de tiempo por el profeta Oseas.

Como Él dice también en Oseas

Aquí, "Él" se refiere a Dios. Traducción Alterna: "Como Dios dice también en el libro que Oseas escribió"

Oseas

Oseas fue un profeta.

YO LLAMARÉ MI PUEBLO A QUIENES NO ERAN MI PUEBLO

"YO ESCOGERÉ PARA SER MI PUEBLO AQUELLOS QUIENES NO ERAN MI PUEBLO"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

su amada quien no era amada

Aquí, "su amada" se refiere a la esposa de Oseas, Gomer, quien representaba a la nación de Israel. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Yo la escogeré a ella, a quien yo no amaba para ser alguien a quien amo"

Romans 9:27

clama

"llama"

como la arena del mar

Aquí, Pablo compara el número de personas de Israel con el número de granos de arena en el mar. Traducción Alterna: "demasiados para contar"

será salvo

Pablo usa la palabra "salvo" en un sentido espiritual. Si Dios salva a una persona, significa que por medio de creer en la muerte de Jesús en la cruz, Dios lo ha perdonado y rescatado de ser castigado por su pecado. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios salvará"

palabra

Esto se refiere a todo lo que Dios ha dicho u ordenado.

Nosotros

Aquí, el pronombre "nosotros" se refiere a Isaías y a los israelitas.

nos podríamos convertir como Sodoma, y haber hecho como Gomorra

Usted puede hacer más explícito cómo los israelitas pudieron haber sido como Sodoma y Gomorra. También puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios pudo habernos destruido a todos nosotros, como destruyó a las ciudades de Sodoma y Gomorra"

Romans 9:30

¿Qué diremos entonces?

Pablo usa esta pregunta para captar la atención de sus lectores. Traducción Alterna: "Esto es lo que tenemos que decir"

Que los gentiles

"Diremos que los gentiles"

quienes no estaban siguiendo justicia

"quienes no estaban intentando agradar a Dios"

la justicia por medio de la fe

Aquí, "por medio de la fe" se refiere a poner nuestra confianza en Cristo. Usted puede hacer esto explícito en su traducción. Traducción Alterna: "porque Dios los hizo justos juntamente con Él cuando ellos confiaron en Cristo."

no llegó a ella

Esto significa que los israelitas no podían agradar a Dios tratando de mantener la ley. Usted puede hacer esto explícito en su traducción. Traducción Alterna: "no eran capaces de agradar a Dios manteniendo la ley porque ellos no podían mantenerla"

Romans 9:32

¿Por qué no?

Esto es una elipsis. Usted puede incluir las palabras que se implican en su traducción. Pablo hace esta pregunta para captar la atención de sus lectores. Traducción Alterna: "¿Por qué ellos no pueden lograr justicia?"

por obras

Esto se refiere a las cosas que las personas hacían intentando agradar a Dios. Usted puede hacer esto explícito en su traducción. Traducción Alterna: "intentando hacer cosas que agradarían a Dios" o "manteniendo la Ley"

como ha sido escrito

Usted puede indicar que Isaías escribió esto. También puede traducirlo en una forma activa. Traducción Alterna: "como Isaías el profeta escribió"

en Sion

Aquí, Sion es una metonimia que representa a Israel. Traducción Alterna: "en Israel"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

piedra de tropiezo y una roca de ofensa

Ambas frases significan básicamente la misma cosa y son metáforas que se refieren a Jesús y su muerte en la cruz. Fue como si las personas tropezaran sobre la roca porque ellos estaban disgustados cuando consideraban la muerte en la cruz.

crea en ella

Debido a que la roca se refiere a una persona, puede que necesite traducirlo "crea en él."

Translation Questions

Romans 9:3

¿Qué estaría dispuesto hacer Pablo por el bien de sus hermanos, los Israelitas, de acuerdo a la carne?

Paul estaría dispuesto a ser maldito por Dios por el bien de sus hermanos.

¿Que tienen los Israelitas en su historia?

Los Israelitas tienen adopción, la gloria, los pactos, la Ley, el culto de Dios y las promesas.

Romans 9:6

¿Qué dice Pablo que no es cierto sobre todos en Israel y todos los descendientes de Abraham?

Pablo dice que no todos en Israel pertenecen verdaderamente a Israel, y no todos los descendientes de Abraham son verdaderamente sus hijos.

Romans 9:8

¿Quienes no son contados como hijos de Dios?

Los hijos de la carne no son contados como hijos de Dios.

¿Quienes son contados como hijos de Dios?

Los hijos de la promesa son contados como los hijos de Dios.

Romans 9:10

¿Cuál fue la causa detrás de la declaración dada a Rebeca: "El mayor servirá al joven", antes que sus hijos fueran nacidos?

El propósito de Dios según la elección fue la causa detrás de la declaración dada a Rebeca.

Romans 9:14

¿Cuál es la causa detrás del regalo de misericordia y compasión de Dios?

La causa detras del regalo de misericordia y compasión es la decisión de Dios.

¿Cuál no es la causa detrás del regalo de misericordia y compasión de Dios?

El recibir los regalos no es la causa detrás del regalo de misericordia y compasión de Dios, tampoco es la voluntad o acciones de las personas .

Romans 9:19

¿Cuál es la respuesta de Pablo para aquéllos que cuestionan si Dios es justo porque encuentra faltas en los hombres?

Pablo responde: "¿Quien eres tú quien responde contra Dios?"

Romans 9:22

¿Qué hizo Dios con aquéllos que estan preparados para destrucción?

Dios soportó con mucha paciencia a aquéllos preparados para destrucción.

¿Qué hizoDios con aquéllos preparados para su gloria?

Dios les dio a conocer la riquezas de su gloria.

¿De qué pueblo ha llamado Dios a aquéllos de quienes tiene misericordia?

Dios ha llamado de ambos: Judíos y gentiles aquéllos en quienes tiene misericordia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 9:27

De todos los hijos de Israel, ¿Cuántos serán salvados?

De todos los hijos de Israel, el remanente será salvo.

Romans 9:30

¿Cómo los Gentiles, quienes no perseguían la justicia, lograron alcanzarla?

Los Gentiles lograron alcanzarla por la justicia por la fe.

Romans 9:32

¿Por qué Israel, a pesar de seguir una ley de justicia, no llegó a ella?

Israel no llegó a ella porque ellos lo siguieron por obras, y no por la fe.

¿Sobre qué tropezaron los Israelitas?

Los Israelitas tropezaron con la piedra del tropiezo y la roca de la ofensa.

¿Qué le ocurre a aquéllos que no tropiezan, pero creen?

Aquéllos que no tropezaron, pero creyeron, no serán avergonzados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 10

[1]Hermanos, el deseo de mi corazón y mi pedido a Dios es por ellos, por su salvación.[2]Pues yo testifico acerca de que ellos tienen un celo por Dios, pero no de acuerdo con el conocimiento.[3]Porque ellos no conocen la justicia de Dios, y ellos buscan establecer su propia justicia; ellos no se sometieron a la justicia de Dios.

[4]Porque Cristo es el cumplimiento de la ley para la justicia a todos quienes creen.[5]Pues Moisés escribe acerca de la justicia que viene de la ley: "EL HOMBRE QUE HACE LA JUSTICIA DE LA LEY, VIVIRÁ POR ESTA JUSTICIA."
[6]Pero sobre la justicia que viene de la fe dice esto: "NO DIGAS EN TU CORAZÓN: '¿QUIÉN SUBIRÁ AL CIELO?' (Esto es, para hacer bajar a Cristo)[7]y no dice: '¿QUIÉN BAJARÁ AL ABISMO?'" (Esto es, para hacer subir a Cristo de entre los muertos.)
[8]Pero ¿qué dice?: "LA PALABRA ESTÁ CERCA DE TI, EN TU BOCA Y TU CORAZÓN." Esa es la palabra de fe, la cual nosotros proclamamos.[9]Pues si tú reconoces con tu boca a Jesús como Señor, y crees en tu corazón, que Dios lo levantó de entre los muertos, tú serás salvo.[10]Pues con el corazón el hombre cree para justicia, y con la boca lo reconoce para salvación.
[11]Pues la Escritura dice: "TODO AQUEL QUIEN CREE EN ÉL NO SERÁ PUESTO EN VERGÜENZA."[12]Porque no hay diferencia entre judío y griego. Pues el mismo Señor, es Señor de todo y es rico a todo aquel que le invoca.[13]Pues: "TODO AQUEL QUIEN INVOCA EL NOMBRE DEL SEÑOR SERÁ SALVO."
[14]¿Cómo entonces pueden invocarlo, en quien ellos no han creído? ¿Cómo creerán en Él, de quien ellos no han escuchado? ¿Cómo pueden escuchar sin un predicador?[15]Entonces, ¿cómo pueden predicar, a menos que sean enviados? Tal como está escrito: "¡CUÁN HERMOSOS SON LOS PIES DE AQUELLOS QUIENES PROCLAMAN ALEGRES NOTICIAS DE COSAS BUENAS!"
[16]Pero no todos ellos escucharon el evangelio. Pues Isaías dice: "SEÑOR, ¿QUIÉN HA CREÍDO NUESTRO MENSAJE?"[17]Así que la fe viene del oír, y por oír la palabra de Cristo.
[18]Pero yo digo: "¿No escucharon ellos?" Sí, seguramente. "SUS SONIDOS SALIERON POR TODA LA TIERRA Y SUS PALABRAS HASTA LOS CONFINES DEL MUNDO."
[19]Además, yo digo: "¿No supo Israel? " Primero Moisés dice: "YO LES PROVOCARÉ A CELO POR GENTE QUE NO ES NACIÓN, POR MEDIO DE UN PUEBLO SIN ENTENDIMIENTO, YO LES PROVOCARÉ A IRA."
[20]Entonces Isaías fue muy enfático cuando dice: "YO FUI ENCONTRADO POR AQUELLOS QUE NO ME BUSCARON. YO ME APARECÍ A AQUELLOS QUIENES NO PREGUNTARON POR MÍ.[21]Pero a Israel, Él dice: "TODO EL DÍA YO EXTENDÍ MIS MANOS A GENTE DESOBEDIENTE Y OBSTINADA."

Romans 10:1

Oración de Enlace

Pablo continúa argumentando su deseo de que Israel crea, pero enfatiza que tanto aquellos que son judíos, como cualquier otra persona puede ser salvo solamente por su fe en Jesús.

hermanos

Aquí, esto significa "compañeros cristianos", incluyendo tanto a hombres como mujeres.

el deseo de mi corazón

"mi mayor deseo"

es para ellos, para su salvación

"es que Dios salvará a los judíos"

yo testifio acerca de ellos

"Yo verdaderamente declaro acerca de ellos" (UDB)

Porque ellos no conocen la justicia de Dios

Aquí, "justicia" se refiere a la manera en que Dios coloca a las personas justas con Él mismo. Usted puede hacer esto explícito en la traducción. Traducción Alterna: "Porque ellos nos saben cómo Dios coloca a las personas justas con Él mismo."

Ellos no se sometieron a la justicia de Dios

"Ellos no aceptaron la manera en que Dios coloca a las personas justas con Él mismo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 10:4

Porque Cristo es el cumplimiento de la ley

"Porque Cristo cumplió completamente la ley"

para justicia para todo aquel que crea

Aquí, "crea" significa "confíe". Traducción Alterna: "para que Él pueda hacer justo ante Dios a todo aquel que confíe en Él"

la justicia que proviene de la ley

Pablo habla de la "justicia" como si estuviera viva y capaz de moverse. Traducción Alterna: "cómo la ley hace a una persona justa delante de Dios"

El hombre quien haga la justicia de la ley vivirá por justicia

Para ser hechos justos juntamente con Dios a través de la ley, una persona tendría que mantener la ley perfectamente, lo cual no es posible. Traducción Alterna: "La persona que obedezca la ley perfectamente vivirá porque la ley lo hará justo delante de Dios"

vivirá

La palabra "vivirá" se puede referir a: 1) vida eterna o 2) vida mortal en compañía con Dios.

Romans 10:6

Pero la justicia que viene de la fe dice esto

Aquí, "justicia" es descrita como una persona que puede hablar. Traducción Alterna: "Pero Moisés escribe eso acerca de cómo la fe hace a una persona justa delante de Dios"

No digas en tu corazón

Moisés se estaba refiriendo a las personas como si le estuviera hablando a una sola persona. Traducción Alterna: "No digas para ti mismo"

¿QUIÉN SUBIRÁ AL CIELO?

Moisés usa una pregunta para enseñarle a su audiencia. Su instrucción previa de "no digas" requiere de una respuesta negativa a esta pregunta. Usted puede traducir esta pregunta como una declaración. Traducción Alterna: "Nadie puede subir al cielo"

eso es, hacer bajar a Cristo

"para que ellos puedan tener a Cristo abajo en la tierra"

¿QUIÉN BAJARÁ AL ABISMO?

Moisés usa una pregunta para enseñarle a su audiencia. Su previa instrucción de, "No digas" requiere una respuesta negativa a esta pregunta. Puede traducir esto como una declaración. Traducción Alterna: "Ninguna persona puede ir abajo y entrar al lugar donde están los espiritus de las personas muertas"

Esto es, para hacer subir a Cristo de entre los muertos.

"para que puedan traer a Cristo de regreso de los muertos"

muertos

Aquí "muertos" se refiere a muerte física.

Romans 10:8

Pero, ¿qué dice eso?

La palabra "eso" se refiere a la rectitud de 10:6. Aquí Pablo describe "rectitud" como una persona que puede hablar. Pablo usa una pregunta para enfatizar la respuesta que el está por dar. Traducción alterna: "Pero esto es lo que dijo Moisés"

La palabra está cerca de tí

Pablo habla del "mensaje" de Dios como si fuera una persona que se puede mover. Traducción alterna: "el mensaje esta aquí"

en tu boca

La palabra "boca" es una figura literaria

Y en tu corazón

La frase "en tu corazón" es una expresión idiomática que se refiere a lo que una persona piensa y cree. Traducción alterna: "y es lo que tu piensas y crees"

si tú reconoces con tu boca a Jesús como Señor

"si tu confiesas que Jesús es Señor"

crees en tu corazón

"lo aceptas como verdadero"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo levantó de entre los muertos

Aquí esto significa que Dios hizo que Jesús volviera a vivir nuevamente.

tú serás salvo

Tú puedes traducir esto en forma activa. Traducción alterna: "Dios te salvará"

Pues con el corazón el hombre cree para justicia, y con la boca lo reconoce para salvación.

Aquí "corazon" es una metonimia, que representa la mente o la voluntad. Traducción alterna: "Pues es con la mente que una persona confia y justo delante de Dios, y es con la boca que una persona confiesa y Dios los salva."

Con la boca

Aqui "boca" representa la capacidad de una persona de hablar.

Romans 10:11

Pues la Escritura dice

Pablo habla de la Escritura como si estuviera viva y tenga una voz. Traducción Alterna: Pues Isaías escribió en las Escrituras

Todo aquel quien cree en Él no será puesto en vergüenza

Esto es equivalente a: "Todo aquel que no cree será avergonzado." La forma negativa aquí es usada para dar enfasis. Se puede traducir esto en su forma activa. Traducción Alterna: "Dios honrará a todo el mundo que cree en El"

Porque no hay diferencia entre judío y griego

Pablo indica que Dios trata a todas las personas de la misma forma. Esta traducción se puede hacer de manera explícita. Traducción Alterna: De esta forma, Dios trata a judíos y a no judíos de la misma manera"

y es rico a todo aquél quien le invoca

Aquí "es rico" significa que Dios le bendecirá ricamente. Esta traducción se puede hacer explícita. Traducción Alterna: "y Él bendice ricamente a todos los que confian en Él"

TODO AQUEL QUE INVOCA EL NOMBRE DEL SEÑOR SERÁ SALVO

Aquí la palabra "nombre" es una metonimia para Jesús. Se puede traducir de forma activa. Traducción alterna: "El Señor salvará a todos los que confien en El"

Romans 10:14

¿Cómo entonces pueden invocar a Él, en quien ellos no han creído?

Pablo usa una pregunta para enfatizar la importancia de llevar las buenas nuevas de Cristo a aquellos que aún no han escuchado. La palabra "ellos" se refiere a aquellos que aún no pertenecen a Dios. Traducción Alterna: "Aquellos que no creen en Dios no pueden llamarlo".

¿Y cómo ellos creen en Él, de quien ellos no han escuchado?

Pablo usa otra pregunta por la misma razón. Traducción alterna: "Y ellos no podían creer en Él si ellos no escuchaban su mensaje" o "Y ellos no podían creer en Él si ellos no habían escuchado el mensaje de Él".

creen en

Aquí esto significa conocer que lo que ésta persona dice es verdad.

¿Y cómo ellos pueden escuchar sin un predicador?

Pablo usa otra pregunta por la misma razón. Traducción Alterna: "Y ellos no pueden escuchar el mensaje si no había alguien que no les dijera."

¿Y cómo ellos pueden predicar, a menos que sean enviados?

Pablo usa otra pregunta por la misma razón. La palabra "ellos" se refiere a aquellos que pertenecen a Dios. Traducción Alterna: "Y ellos no pueden decirle a la gente el mensaje a menos que alguien los enviara"

¡CUÁN HERMOSOS SON LOS PIES DE AQUELLOS QUIENES PROCLAMAN ALEGRES NOTICIAS DE COSAS BUENAS!

Pablo usa "pies" para representar a aquellos que viajan y traen el mensaje a aquellos que aún no lo han escuchado. Traducción Alterna: "¡Es maravilloso cuando los mensajeros vienen y nos dicen las buenas nuevas!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 10:16

Pero no todos ellos escucharon

Aquí "ellos" se refieren a los judíos. "Pero no todos los judíos escucharon"

SEÑOR, ¿QUIÉN HA CREÍDO NUESTRO MENSAJE?

Pablo está usando esta pregunta para enfatizar que Isaías profetizó en las Escrituras que muchos judíos no creerían en Jesús. Se puede traducir esto como una declaración. Traducción Alterna: "Señor, muchos de ellos no creen en nuestro mensaje"

- Creer- aceptar o confiar en que algo es verdadero.

NUESTRO MENSAJE

Aquí "nuestro" se refiere a Dios e Isaías

la fe viene del oír

Aquí "fe" se refiere a "creyendo en Cristo" (UDB)

Romans 10:18

Pero yo digo: "¿No escucharon ellos?" Sí, seguramente.

Pablo usa una pregunta para enfatizar. Puedes traducir esto como una declaración. Traducción Alterna: "Pero les digo que los judíos ciertamente han escuchado el mensaje sobre Cristo"

SUS SONIDOS SALIERON POR TODA LA TIERRA Y SUS PALABRAS HASTA LOS CONFINES DEL MUNDO

Ambas de estas declaraciones significan basicamente la misma cosa y Pablo usa las mismas para enfatizar. La palabra "ellos" se refieren al sol, la luna y las estrellas. Aquí se describen como mensajeros humanos que le dicen a la gente sobre Dios. Esto se refiere a como su existencia muestra el poder de Dios y su gloria. Puedes hacer explicito la cita de Pablo en la Escritura. Traducción Alterna: "Como registra la Escritura, 'el sol, la luna y las estrellas son prueba del poder de Dios y su gloria y cada uno en el mundo puede verlos y conocer la verdad sobre Dios'"

Romans 10:19

Además, yo digo: "¿No supo Israel?

Pablo usa una pregunta para enfatizar. La palabra "Israel" en una metonimia para la gente que vivia en la nación de Israel. Traducción Alterna: "Otra vez les digo que la gente de Israel conoce el mensaje"

Primero Moisés dice: "YO LES PROVOCARÉ

Esto significa que Moisés escribió lo que Dios dijo. "Yo" se refiere a Dios, y les está hablando a los Israelitas aquí. Traducción alterna: "Primero Moisés dijo que Dios les provocaría...Dios los despertará"

POR GENTE QUE NO ES NACIÓN

" por aquellos que ustedes no considerán una nación real" (UDB) o "por gente que no pertenece a ninguna nación"

POR MEDIO DE UN PUEBLO SIN ENTENDIMIENTO

Aquí "sin entendimiento" significa que la gente no conocía a Dios. Traducción alterna: "Por una nación con gente que no me conoce o no conoce mis mandatos"

YO LES PROVOCARÉ A IRA

"Yo los enojaré" o "Yo provocaré que ustedes se enojen"

Romans 10:20

Información general

Aquí las palabras "Yo", "me" y "Mi" se refieren a Dios.

E Isaías es muy enfático y dice

Esto significa que el profeta Isaías escribió lo que Dios dijo.

FUI ENCONTRADO POR AQUÉLLOS QUE NO ME BUSCARON

Los profetas a menudo hablaban de cosas en el futuro como si ya hubieran ocurrido. Esto enfatizaba el que la profecía ciertamente se cumpliría. Puede traducir esto en forma activa. Traducción alterna: "A pesar de que los gentiles no estaban buscándome, ellos me encontrarán"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

YO ME APARECÍ

"Yo me dí a conocer"

Él dice

"Él" aquí se refiere a Dios, quien habló a través de Isaías.

TODO EL DÍA

Esta frase es usada para enfatizar los esfuerzos contínuos de Dios. "contínuamente"

YO EXTENDÍ MIS MANOS A GENTE DESOBEDIENTE Y RESISTENTE."

"Yo traté de recibirte y ayudarte, pero tu rechazaste mi ayuda y contínuamente desobedeciste"

Translation Questions

Romans 10:1

¿Cuál es el deseo de Pablo para sus hermanos los Israelitas?

El deseo de Pablo para los Israelitas es salvación.

¿Qué buscan establecer los Israelitas?

Los Israelitas buscaban establecer su propia justicia.

¿De qué no saben los Israelitas?

Los Israelitas no saben de la justicia de Dios.

Romans 10:4

¿Qué ha hecho Cristo respecto a la ley?

Cristo es el cumplimiento de la Ley para justicia a todo el que cree.

Romans 10:8

¿Dónde está la palabra de fe que Pablo está proclamando?

La palabra de fe está cerca, en la boda y en el corazón.

¿Qué dice Pablo sobre que debe hacer una persona para ser salva?

Pablo dice que una persona debe reconocer con la boca a Jesús como Señor, y creer en el corazón que Dios lo levantó de los muertos.

Romans 10:11

¿Todo aquél que hace qué cosa será salvo?

Todo aquél que invoca el nombre del Señor será salvo.

Romans 10:14

¿Qué dice Pablo que es la serie de pasos que trae las buenas nuevas a una persona, para que pueda invocar el nombre del Señor?

Pablo dice que primero es enviado un predicador, y luego las buenas nuevas son escuchadas y creídas, para que una persona pueda invocar en el nombre del Señor.

Romans 10:16

¿Qué es lo que se oye y trae fe?

La palabra de Dios es lo que se oye, la cual trae fe.

Romans 10:18

¿Israel escuchó del evangelio?

Si, Israel escuchó el evangelio.

Romans 10:19

¿Cómo Dios dice que provocará a celos a Israel?

Dios dijo que provocará a Israel a celos apareciéndose con aquéllos que estaban sin entendimiento.

Romans 10:20

¿Qué encontró Dios cuando llegó a Israel?

Cuando Dios llegó a Israel, Él encontró unas personas desobedientes y resistentes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 11

[1]Yo digo entonces, ¿Rechazó Dios a su gente? Nunca sea así. Porque yo también soy un israelita, un descendiente de Abraham, de la tribu de Benjamín.[2]Dios no rechazó a su gente, a quienes Él conocía. ¿No saben ustedes lo que las escrituras dicen de Elías, cómo él suplicó a Dios contra Israel?[3]"SEÑOR, ELLOS HAN MATADO A TUS PROFETAS, ELLOS HAN ROTO TUS ALTARES, Y SÓLO QUEDO YO, Y ELLOS BUSCAN MI VIDA."

[4]Pero ¿cuál fue la respuesta de Dios para él? "HE RESERVADO PARA MÍ SIETE MIL HOMBRES QUIENES NO HAN DOBLADO RODILLA A BAAL"[5]Aun así entonces, en este tiempo presente también hay un remanente a causa de la elección por gracia.
[6]Pero si es por gracia, ya no es más por obras. De otra manera la gracia no sería gracia.[7]¿Entonces qué? Lo que Israel estaba buscando, eso no obtuvieron, pero los escogidos lo obtuvieron, y el resto fueron endurecidos.[8]Es tal como está escrito: "DIOS LES DIÓ UN ESPÍRITU DE CEGUERA, OJOS QUE NO PUEDEN VER, Y OÍDOS QUE NO PUEDEN ESCUCHAR, HASTA ESTE MISMO DÍA."
[9]También David dice: "PERMITE QUE SU MESA SE CONVIERTA EN UNA RED, UNA TRAMPA, UNA PIEDRA DE TROPIEZO Y UNA REPRESALIA CONTRA ELLOS.[10]PERMITE QUE SUS OJOS SEAN OSCURECIDOS PARA QUE ELLOS NO PUEDAN VER. SIEMPRE MANTÉN DOBLADAS SUS ESPALDAS"
[11]Yo les digo entonces: "¿Tropezaron ellos como para caer? Nunca sea así. En vez, por su fracaso, la salvación ha llegado a los gentiles, de manera que les provoque celos.[12]Ahora bien, si su fracaso es riquezas para el mundo, y si su pérdida, las riquezas de los gentiles, ¿cuánto más grande será su admisión?
[13]Pero ahora yo les estoy hablando a ustedes gentiles, mientras yo sea apóstol para los gentiles, yo tengo respeto propio por mi ministerio.[14]Quizás yo provocaré celos a aquellos que son mi propia carne. Quizás nosotros salvemos algunos de ellos.
[15]Pues si el rechazo de ellos es la reconciliación del mundo, ¿qué no será su aceptación, sino vida de entre los muertos?[16]Si las primicias están reservadas, así también la masa. Si la raíz es reservada, así también las ramas.
[17]Pero si algunas de las ramas fueron desprendidas, y ustedes, una rama de olivo silvestre, fueron injertadas entre ellos, y si comparten con ellas en la raíz rica del árbol de olivo,[18]no se jacten sobre las ramas. Pero si se jactan, no son ustedes los que sostienen la raíz, sino es la raíz la que los sostiene a ustedes.
[19]Entonces ustedes dirán: "Las ramas fueron arrancadas de manera que yo pudiera ser injertado."[20]Eso es cierto. Porque por su incredulidad ellos fueron cortados, pero ustedes están en pie por causa de su fe. No piensen muy elevado de ustedes mismos, sino teman.[21]Pero si Dios no perdonó las ramas naturales, tampoco los perdonará a ustedes.
[22]Estén atentos, entonces, a las acciones amables y a la severidad de Dios. Por un lado, la severidad vino sobre los judíos quienes cayeron. Pero por otro lado, la bondad de Dios viene sobre ustedes, si ustedes permanecen en su bondad. De otra manera ustedes también serán cortados.
[23]E incluso ellos, si no continúan en su incredulidad, serán injertados de nuevo. Pues Dios es capaz de injertarlos nuevamente.[24]Pues si ustedes fueron cortados de lo que es por naturaleza un árbol de olivo silvestre, y contrario a la naturaleza fueron injertados en un buen árbol de olivo, ¿cuánto más estos judíos, quienes son las ramas naturales, serán injertados de nuevo en su propio árbol de olivo?
[25]Pues yo no quiero que ignoren, hermanos, este misterio, de manera que no sean sabios en su propio pensamiento. Este misterio es que ha ocurrido un endurecimiento parcial en Israel, hasta que la admisión de los gentiles venga.
[26]Así todo Israel será salvo, tal como ha sido escrito: "DESDE SIÓN VENDRÁ EL LIBERTADOR. ÉL REMOVERÁ LA IMPIEDAD DE JACOB.[27]Y ESTE ES MI PACTO CON ELLOS, CUANDO QUITE SUS PECADOS."
[28]Por un lado concerniente al evangelio, ellos son enemigos por causa de ustedes. Pero, por otro lado, de acuerdo con la elección de Dios, ellos son amados por causa de sus antepasados.[29]Pues los dones y el llamado de Dios son inmutables.
[30]Pues, así como ustedes fueron anteriormente desobedientes a Dios, pero ahora han recibido misericordia por causa de su desobediencia.[31]De la misma manera ahora estos judíos han sido desobedientes. El resultado fue que, por la misericordia mostrada a ustedes, ellos también ahora reciban misericordia.[32]Pues Dios encerró a todos en desobediencia, de manera que pueda mostrar misericordia a todos.
[33]¡Oh, la profundidad de las riquezas tanto de la sabiduría y del conocimiento de Dios! ¡Cuán insondables son sus juicios, y sus caminos más allá de descubrir![34]Porque ¿quién ha conocido la mente del Señor? O, ¿quién se ha convertido en Su consejero?

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[35]O, ¿quién le ha dado algo primero a Dios, para que le fuera devuelto?[36]Pues de Él, y a través de Él, y para Él, son todas las cosas. A Él sea la gloria por siempre. Amén.

Romans 11:1

Oración de Enlace

Aunque Israel como una nación ha rechazado a Dios, Dios quiere que ellos entiendan que la salvación viene por gracia sin obras.

Yo digo entonces

Yo, Pablo, digo entonces"

¿Dios rechazó a su gente?

Pablo hace esta pregunta para que él pueda contestar las preguntas de otros judíos que están enojados que Dios ha incluido a los gentiles entre su pueblo, mientras que los corazones del pueblo judío se han endurecido.

Nunca así sea

"¡Eso no es posible!" o "¡Ciertamente no!" Esta expresión niega fuertemente que esto pueda suceder. Usted puede tener una expresión similar en su lenguaje que pueda usar aquí. Vea cómo usted tradujo esto en el 9:14.

tribu de Benjamín

Esto se refiere a la tribu descendiente de Benjamín, una de las 12 tribus en las cuales Dios dividió al pueblo de Israel.

a quienes Él conocía

"a quienes Él ya conocía antes"

¿No saben ustedes lo que las escrituras dicen de Elías, de cómo él suplicó a Dios contra Israel?

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Aterna: "Seguramente ustedes saben lo que las Escrituras registran sobre cuando Elías suplicó a Dios en contra de Israel"

lo que las escrituras dicen

Pablo se está refiriendo a las Escrituras como si ellas fueran capaces de hablar.

Ellos han matado

"Ellos" se refiere al pueblo de Israel.

Y solo he quedado

El pronombre "Yo" aquí se refiere a Elías.

Buscando mi vida

"deseando matarme"

Romans 11:4

Pero, ¿qué le dice la respuesta de Dios a él?

Pablo está usando esta pregunta para traer al lector a su siguiente punto. Traducción Alterna: "¿Cómo Dios le responde?"

él

El pronombe "él" se refiere a Elías.

SIETE MIL HOMBRES

"7,000 hombres"

remanente

Aquí esto significa una pequeña parte de personas a quien Dios escogió para recibir su gracia.

Romans 11:6

Pero si es por gracia

Pablo continúa explicando cómo trabaja la misericordia de Dios. Traducción Alterna: "Pero ya que la misericordia de Dios trabaja por gracia"

¿Entonces qué?

"¿Qué debemos concluir?" Pablo hace esta pregunta para mover a su lector a su siguiente punto. Usted puede traducir esto como una declaración. Traducción Alterna: "Esto es lo que debemos recordar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

DIOS LES DIÓ UN ESPÍRITU DE CEGUERA, OJOS QUE NO PUEDEN VER, Y OIDOS QUE NO PUEDEN ESCUCHAR

Esta es una metáfora sobre el hecho de que las personas están espiritualmente ciegas. Ellas no son capaces de escuchar o recibir verdad espiritual.

ESPÍRITU DE

Aquí esto significa "tener las características de," tales como el "espíritu de sabiduría."

OJOS QUE NO PUEDEN VER

El concepto de ver con los ojos de uno era considerado igual a ganar entendimiento.

OÍDOS QUE NO PUEDEN ESCUCHAR

El concepto de escuchar con los oídos era considerado igual a obedecer.

Romans 11:9

PERMITE QUE SU MESA SE CONVIERTA EN UNA RED, UNA TRAMPA

"MESA" es una metonimia que representa banquete, y "RED" y "TRAMPA" son metáforas que representan castigo. Usted puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Por favor, Dios, haz sus banquetes sean una trampa que los capture"

UNA PIEDRA DE TROPIEZO

Pablo habla de alguien pecando como si estuviera cayéndose. Una "piedra de tropiezo" es cualquier cosa que causa que una persona tropiece para que se caiga. Traducción Alterna: "algo que tienta a alguien a pecar"

UNA REPRESALIA CONTRA ELLOS

"algo que les permite a ustedes tomar venganza sobre ellos"

SIEMPRE MANTÉN SUS ESPALDAS DOBLADAS

David le pide a Dios que vuelva a sus enemigos en esclavos, quienes siempre cargan pesadas cargas sobre sus espaldas.

Romans 11:11

Oración de Enlace:

Con Israel como una nación que rechaza a Dios, Pablo advierte a los gentiles a que tengan cuidado que no cometan el mismo error.

¿Tropezaron ellos como para caer?

Pablo usa esta pregunta para añadir énfasis. Traducción Alterna: "¿Los ha rechazado Dios por siempre porque ellos pecaron?"

Nunca sea así

"¡Eso no es posible!" o "¡Ciertamente no!" Esta expresión niega fuertemente que esto puede suceder. Usted puede tener una expresión similar en su lenguaje que usted pueda usar aquí. Ver cómo usted tradujo esto en el 9:14.

provoque... a celos

Traduzca esta frase de la misma manera que usted lo hizo en el 10:19.

si sus fracasos son las riquezas del mundo, y si sus pérdidas son las riquezas de los gentiles

Ambas frases significan básicamente la misma cosa. Si usted así lo necesita, usted puede combinarlas en su traducción. Traducción Alterna: "cuando los judíos fallaron espiritualmente, el resultado fue que Dios bendijo abundantemente a los no-judíos"

las riquezas del mundo

Porque los judíos rechazaron a Cristo, Dios bendijo ricamente a los gentiles dándoles la oportunidad de recibir a Cristo.

el mundo

Aquí el "mundo" es una metonimia que se refiere a las personas que viven en el mundo, especialmente los gentiles.

Romans 11:13

provocar a celos

Traduzca esta frase de la misma manera que lo hizo en el 10:19.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aquellos que son mi propia carne

Esto se refiere a "mis compañeros judíos" (UDB)

Quizás nosotros salvemos algunos de ellos

Dios salvará a aquellos que creen. Traducción Alterna: "Quizás algunos creerán y Dios los salvará"

Romans 11:15

aquellos

Este pronombre se refiere a los judíos incrédulos.

del mundo

Aquí "del mundo" es una metonimia para las personas que viven en el mundo. Traducción Alterna: "las personas en el mundo"

¿Qué será su acogida, sino vida de entre los muertos?

Pablo hace esta pregunta para añadir énfasis. Usted puede traducirlo en una forma activa. Traducción Alterna: "¿cómo Dios los recibicrá cuando ellos crean en Cristo? ¡Será como si ellos hubieran vuelto a la vida de la muerte!"

Si las primicias están reservadas, así también la masa

Pablo está hablando de Abraham, Isaac y Jacob, los antepasados israelitas, como si ellos fueran el primer grano o "primicias" para ser cosechado. Él también está hablando de los israelitas que son descendientes de aquellos hombres como si ellos fueran una "masa de harina" que ellos hicieron del grano.

Si la raíz es reservada, así también las ramas

Pablo está hablando de Abraham, Isaac y Jacob, los antepasados de los israelitas, como si ellos fueran la raíz de un árbol, y los israelitas que son descendientes de aquellos hombres, como si ellos fueran las "ramas" del árbol.

reservada

Las personas siempre dedicaron a Dios las primeras cosechas que ellos cosecharon . Aquí "primicias" representa al primer pueblo en creer en Cristo.

Romans 11:17

si ustedes, una rama de olivo silvestre

El pronombre "ustedes," y la frase "una rama de olivo silvestre," se refiere al pueblo gentil que ha aceptado la salvación a través de Jesús.

Pero si algunas de las ramas fueron desprendidas

Aquí Pablo se refiere a los judíos que rechazaron a Jesús como "ramas desprendidas." Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Pero si alguien desprendió alguna de las ramas"

fueron injertadas entre ellos

Aquí Pablo habla de los cristianos gentiles como si ellos fueran "ramas injertadas." Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios te adjuntó al árbol, entre las ramas que quedaban"

la raíz rica del árbol de olivo

Aquí "la raíz rica" es una metáfora que se refiere a las promesas de Dios.

no se jacten sobre las ramas

Aquí "las ramas" es una metáfora que representa al pueblo judío.Traducción Alterna: "no digan que ustedes son mejores que el pueblo judío que Dios ha rechazado"

no son ustedes los que sostienen la raíz, sino es la raíz la que los sostiene a ustedes

Otra vez, Pablo implica que los gentiles creyentes son ramas. Dios los salva solamente a causa de las promesas del pacto que Él hizo a los judíos.

Romans 11:19

Las ramas fueron desprendidas

Aquí "ramas" se refiere a los judíos que rechazaron a Jesús y a quienes Dios ahora los ha rechazado. Puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios desprendió las ramas"

yo pudiera ser injertado

Pablo utiliza esta frase para referirse a los creyentes gentiles quienes Dios ha aceptado. Puede traducir esto

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en una forma activa. Traducción Alterna: "Él pudiera unirme"

de ellos ... ellos

Los pronombres "su" y "ellos" se refiere al pueblo judío que no cree.

pero ustedes se paran firmes por causa de su fe

Pablo habla de los creyentes gentiles que permancen firmes en la fe como si estuvieran parados firmes y nadie los pudiera mover. Traducción Alterna: "pero ustedes permanecen debido a su fe"

Pero si Dios no perdonó las ramas naturales, tampoco los perdonará a ustedes.

Aquí las "ramas naturales" se refiere al pueblo judío que rechazó a Jesús. Traducción Alterna: "Como Dios no perdonó a esos judíos incrédulos, quienes crecieron como ramas naturales que vienen de la raíz, entonces sepan, que si ustedes no creen, Él no los perdonará tampoco. (UDB)

Romans 11:22

las acciones amables y la severidad de Dios

Pablo está recordándole a los judíos creyentes que aunque Dios pudo actuar muy amablemente hacia ellos, Él no dudará en juzgarlos y castigarlos.

la severidad vino sobre los judíos

Pablo habla de "severidad" como si esto estuviera vivo y se moviera. Se puede entender explícitamente que Dios tuvo que tratar duramente con el pueblo judío. Traducción Alterna: "Dios trató con dureza a los judíos"

De otra manera ustedes también serían cortados.

Pablo nuevamente utiliza la metáfora de la rama, la cual Dios puede "cortar" si Él necesita hacerlo. Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "De otra manera Dios los cortará"

Romans 11:23

si ellos no continúan en su incredulidad,

La frase "no continúan en su incredulidad" es un doble negativo. Puede traducirlo en una forma positiva. Traducción Alterna: "Si los judíos empiezan a creer en Cristo"

serían injertados de nuevo

Pablo habla de los judíos como ramas que pueden ser injertados de nuevo en un árbol si ellos empiezan a creer en Jesús. Puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios los injertará de nuevo"

injertar

Esto es un proceso común donde el final de una rama viva de un árbol es insertada en otro árbol para que así una nueva rama comience a crecer en ese árbol.

Pues si ustedes fueron cortados de lo que es por naturaleza un arból de olivo salvaje, y contrario a la naturaleza fueron injertados en un buen árbol de olivo, ¿cuánto más estos judíos, quienes son las ramas naturales, serán injertados de nuevo en su propio árbol de olivo?

Pablo continúa hablando de los gentiles creyentes y judíos como si ellos fueran ramas de árbol. Puede traducir esto de una forma activa. Traducción Alterna: "Pues si Dios ha cortado lo que por naturaleza es un árbol de olivo salvaje y contrario a la naturaleza los ha injertado a ustedes en un buen árbol de olivo, ¿Cuánto mas Él injertará a estos judíos, que son ramas naturales, en su propio árbol de olivo?

ramas

Pablo está hablando de los judíos y gentiles como si ellos fueran ramas. Las "ramas naturales" representan a los judíos y las "ramas injertadas" representan a los gentiles creyentes.

ellos

En todas las ocurrencias el "ellos" se refiere a los judíos.

Romans 11:25

yo no quiero que ignoren

Aquí Pablo utiliza un doble negativo. Puede traducir esto en una forma positiva. Traducción Alterna: "Yo deseo mucho que ustedes estén consciente"

hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros cristianos, incluyendo a ambos, hombres y mujeres.

yo

El pronombre "yo" se refiere a Pablo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes... suyo

Los pronombres "ustedes" y "suyo"se refiere a los creyentes gentiles.

de manera que no sean sabios en su propio pensamiento

Pablo no quiere que los creyentes gentiles piensen que son mas sabios que los judíos incrédulos. Traducción Alterna: "para que ustedes no piensen que son mas sabios de lo que ustedes son"

ha ocurrido un endurecimiento parcial en Israel

Pablo habla de "endurecimiento" o "testadurez" como si fuera un endurecimiento de órganos físicos en el cuerpo. Algunos judíos han rechazado la salvación a través de Jesús. Traducción Alterna: "mucha gente de Israel continúa siendo testaruda"

hasta que la plenitud de los gentiles venga.

La palabra "hasta" aquí implica que algunos judíos creerán luego que Dios culmine de traer a los gentiles a la iglesia.

Romans 11:26

Oración de Enlace

Pablo dice que el libertador saldrá de Israel para la gloria de Dios.

Así todo Israel será salvo

Aquí Pablo habla bien general. ÉL no quiere decir que toda persona en Israel será salva. Puede traducir esto en forma activa. T"raducción Alterna: "Así Dios salvará a muchos en Israel"

tal como está escrito

Puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Así como las escrituras registran"

DESDE ZION

Aquí "Zion" es utilizado como una metonimia para el lugar en donde Dios habita. Traducción Alterna: "De donde Dios está en medio de los judíos"

EL LIBERTADOR

"el que libera a su pueblo" (UDB)

ÉL REMOVERÁ LA IMPIEDAD

Pablo habla de la impiedad como si fuera un objeto que alguien pudiera remover, tal vez como alguien remueve una prenda.

DE JACOB

Aquí "Jacob" es usado como una metonimia para Israel. Traducción Alterna: "del pueblo de Israel"

CUANDO YO QUITE SUS PECADOS

Aquí Pablo habla de los pecados como si fuesen objetos que alguien puede quitar. Traducción Alterna: "Yo removeré el peso de sus pecados"

Romans 11:28

Por un lado ... por otro lado

Esto es un par de frases usadas para comparar dos hechos diferentes sobre un tema. Pablo usa estas frases para explicar que Dios ha rechazado a los judíos, pero Él aún los ama.

concerniente al evangelio

Puede hacer explícito de que Dios trató a los judíos como enemigos porque rechazaron a Jesús. Traducción Alterna: "porque los judíos rechazaron las buenas noticias sobre Cristo"

ellos son enemigos por tu bien

El amor de Dios por los gentiles era tan grande que su amor por los judíos parecía odio en comparación.

ellos son amados por causa de sus ancestros.

Puede traducir esto de forma activa. Traducción Alterna: "Dios aún los ama por lo que Él prometió hacer para sus ancestros"

Porque los dones y el llamado de Dios son inmutables

Pablo habla de las bendiciones espirituales y materiales que Dios prometió dar a su pueblo como si fueran regalos. El llamado de Dios se refiere al hecho de que Dios llamó a los judíos para que fueran su pueblo. Traducción Alterna: "Pues Dios nunca cambió su pensar sobre lo que Él había prometido darles, y sobre como Él los ha llamado para que sean su pueblo."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 11:30

ustedes fueron anteriormente desobedientes

"ustedes no obedecieron en el pasado"

ustedes han recibido misericordia por causa de su desobediencia

Aquí "misericordia" significa las bendiciones inmerecidas de parte de Dios. Traducción Alterna: "porque los judíos han rechazado a Jesús, ustedes han recibido bendiciones que no merecían"

ustedes

Esto se refiere a los creyentes gentiles, y es plural.

Dios encerró a todos en desobediencia

Dios ha tratado a la gente que lo desobedecen como prisioneros que son incapaces de escapar de su prisión. Traducción Alterna: "Dios ha hecho prisioneros a aquellos que lo desobedecen. Ahora no pueden parar de desobedecer a Dios."

Romans 11:33

¡Oh, la profundidad de las riquezas tanto de la sabiduría y del conocimiento de Dios!

Aquí "sabiduría" y "conocimiento" significan básicamente lo mismo. Traducción Alterna: "¡Cuán asombrosos son los muchos beneficios tanto de la sabiduría y el conocimiento de Dios!"

Cuán insondables son sus juicios, y sus caminos más allá de ser descubiertos

"Nosotros somos completamente incapaces de entender las cosas que Él ha decidido y encontrar las maneras en las que el actúa hacia nosotros"

¿Pues quién ha conocido la mente del Señor?

Pablo utiliza esta pregunta para enfatizar su punto. Puede traducir esto como una afirmación. Traducción Alterna: "Nadie nunca ha sabido lo que el Señor piensa"

¿O quién se ha convertido en su consejero?

Pablo utiliza esta pregunta para enfatizar su punto. Puede traducir esto como una afirmación. Traducción Alterna: "Él no necesita a nadie que lo aconseje"

Romans 11:35

¿O QUIÉN LE HA DADO ALGO PRIMERO A DIOS, PARA QUE LE FUERA DEVUELTO?

Pablo utiliza esta pregunta para enfatizar su punto. Traducción Alterna: "Nadie nunca le ha dado nada a Dios que no lo haya recibido primero de Dios" Pues de Él... a través de Él... para Él - Aquí todas las ocurrencias de "Él" se refieren a Dios.

A Él sea la gloria por siempre

Esto expresa el deseo de Pablo de que toda la gente honre a Dios. Puede hacer esto explícito en su traducción. Traducción Alterna: "¡Que todas las personas lo honren por siempre!"

Translation Questions

Romans 11:1

¿Dios ha rechazado a los Israelitas?

No, Que nunca sea así.

Romans 11:4

¿Pablo dice si aún quedan fieles Israelitas y, de ser así, cómo se han conservado?

Pablo dice que queda un remanente que ha sido conservado por la elección de la gracia.

Romans 11:6

¿Quién entre los Israelitas obtuvo salvación, y que le ocurrió al resto?

Los escogidos entre los Israelitas obtuvieron salvación, y el resto se endureció.

¿Qué hizo el Espíritu de embotamiento (ceguera) dado por Dios a quienes lo recibieron?

El Espíritu de embotamiento (ceguera) hizo que sus ojos no pudieran ver y sus oídos no pudiesen oír.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 11:11

¿Qué bien ha sucedido debido a la negativa para recibir el evangelio?

La Salvación vino para los gentiles.

¿Cuál efecto tendrá la salvación de los gentiles en los Israelitas?

La salvación de los gentiles provocará a celos a los Israelitas.

Romans 11:17

En la analogía de Pablo de la raíz del árbol de olivas y las ramas silvestres, ¿quién es la raíz y quiénes son las ramas silvestres?

La raíz es Israel, y las ramas silvestres son los Gentiles.

¿Qué actitud Pablo dice que las ramas silvestres deben evitarse?

Pablo dice que las ramas silvestres deben evitarse la actitud de alardear sobre las ramas naturales que se rompieron.

Romans 11:19

¿Qué avertencia da Pablo a las ramas silvestres?

Pablo advierte a las rams silvestres que si Dios no perdonó las ramas naturales, tampoco él perdonará las ramas silvestres si caen en incredulidad.

Romans 11:23

¿Qué Dios puede hacer con las ramas naturales si ellos no continúan en su incredulidad?

Dios puede injertar de nuevo en el olivo las ramas naturales que no continúan en su incredulidad.

Romans 11:25

¿Cuánto durará el endurecimiento parcial de Israel?

El endurecimiento parcial de Israel durará hasta que llegue la finalización de los gentiles.

Romans 11:28

a pesar de su desobediencia, ¿Porqué los Israelitas continúan siendo amados por Dios?

Los Israelitas continúan siendo amados por Dios debido a los ancestros, y porque el llamado de Dios es inalterable (no cambia).

Romans 11:30

¿Que han demostrado ser Judíos y gentiles por Dios?

Ambos, Judíos y gentiles, han demostrado ser desobedientes.

¿Qué Dios le ha mostrado a los desobedientes?

Dios ha mostrado misericordia con el desobediente, ambos, Judíos y gentil.

Romans 11:33

¿quién es capaz de buscarlos juicios de Dios y darle consejos?

Ninguna persona puede buscar los juicios de Dios y darle consejo.

Romans 11:35

¿Cuáles son las tres formas en que todas las cosas están relacionadas con Dios?

Todas las cosas son de Dios, por Dios, y para Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 12

[1]Yo les insto, por lo tanto, hermanos, por las misericordias de Dios, que presenten sus cuerpos como sacrificio vivo, santo, aceptable a Dios. Este es su culto racional.[2]No se conformen a este mundo, sino sean transformados a través de la renovación de sus mentes. Hagan esto para que conozcan cuál es la buena, aceptable, y perfecta voluntad de Dios.

[3]Pues yo les digo, que por la gracia que me fue dada, todos quienes están entre ustedes no deben pensar más altamente de sí mismos de lo que deben pensar. En su lugar, ellos deben pensar de manera sabia, tal como Dios ha dado a cada uno, una cierta cantidad de fe.
[4]Pues nosotros tenemos muchos miembros en un solo cuerpo, pero no todos los miembros tienen la misma función.[5]De la misma manera nosotros, quienes somos muchos, somos un cuerpo en Cristo, y somos individualmente miembros los unos de los otros.
[6]Nosotros tenemos diferentes dones de acuerdo con la gracia que nos ha sido dada. Si el don de alguno es profecía, que sea hecho de acuerdo con el tamaño de su fe.[7]Si el don de alguno es servicio, dejen que sirva. Si uno tiene el don de la enseñanza, permítanle enseñar.[8]Si el don de alguno es exhortación, permítanle exhortar. Si alguno tiene el don de dar, permítanle hacerlo generosamente. Si el don de alguno es liderar, que sea hecho con cuidado. Si el don de alguno es mostrar misericordia, que sea hecho con alegría.
[9]Dejen que el amor sea sin hipocresía. Aborreciendo lo que es malo; apéguense a aquello que es bueno.
[10]Concerniente al amor de hermanos, sean afectivos los unos con los otros. Concerniente al honor, respétense unos a otros.
[11]Concerniente a la diligencia, no sean perezosos; concerniente al espíritu, sean fervientes. Concerniente al Señor, sírvanle.[12]Regocíjense en la esperanza que ustedes tienen acerca del futuro. Sean pacientes en sus problemas. Manténganse orando.[13]Participen en las necesidades de los creyentes. Encuentren muchas maneras de mostrar hospitalidad.
[14]Bendigan aquellos quienes los persiguen, bendigan y no maldigan.[15]Regocíjense con aquellos quienes se regocijan; lloren con aquellos que lloran.[16]Sean de un mismo pensar uno hacia el otro. No piensen de manera orgullosa, sino que acepten a las personas humildes. No sean sabios en sus propios pensamientos.
[17]No devuelvan a nadie mal con mal. Hagan cosas buenas delante de todas las personas.[18]Si es posible, tanto como de ustedes dependa, estén en paz con todas las personas.
[19]No se venguen ustedes mismos, amados, sino den lugar a la ira de Dios. Porque escrito está: "MÍA ES LA VENGANZA, YO PAGARÉ" dice el Señor.[20]"PERO SI TU ENEMIGO TIENE HAMBRE, DALE DE COMER. Y SI ESTÁ SEDIENTO, DALE DE TOMAR. PUES SI HACES ESTAS COSAS, TU ACUMULARÁS CARBONES DE FUEGO SOBRE SU CABEZA".[21]No seas vencido por el mal, sino vence al mal con el bien.

Romans 12:1

Oración de enlace:

Pablo cuenta lo que la vida de un creyente debería ser y cómo los creyentes deberían servir.

Yo les insto por lo tanto, hermanos, por las misericordias de Dios

Aquí "hermanos" se refiere a los compañeros creyentes, ambos, hombre y mujer. Traducción Alterna: "Compañeros creyentes, a causa de la gran misericordia que Dios les ha dado, yo quiero que ustedes"

que presenten sus cuerpos en sacrificio vivo

Aquí Pablo usa la palabra "cuerpos" para referirse a la persona completa. Pablo está comparando un creyente en Cristo que obedece completamente a Dios, con los animales que los judíos mataron y luego ofrecieron a Dios. Traducción Alterna: "para ofrecerse a sí mismos completamente a Dios mientras ustedes están vivos como si fueran un sacrificio muerto en un altar del templo"

santo, aceptable a Dios

Los posibles significados son 1) "un sacrificio que ustedes solamente dan a Dios y que a Él le complace"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Este es su servicio racional

"Esta es la manera correcta de adorar a Dios"

No se conformen a este mundo

Los posibles significados son 1) "No se comporten como el mundo se comporta" o 2) "No piensen en la manera que el mundo lo hace."

No se conformen

Los posibles significados son 1) "No dejen que este mundo le diga que hacer y pensar" o 2) "No se permitan ustedes mismos actuar y hacer lo que el mundo hace."

este mundo

Esto se refiere a los incrédulos que viven en el mundo.

sino sean transformados a través de la renovación de sus mentes

Usted puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "pero dejen que Dios cambie la manera en la que ustedes piensan y se comportan"

Romans 12:3

que por la gracia que me fue dada

Aquí "gracia" se refiere a Dios escogiendo a Pablo para ser un apóstol y líder de la iglesia. Usted puede hacer eso explícito en su traducción. Usted también puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "porque Dios libremente me escogió para ser un apóstol"

todos quienes están entre ustedes no deben pensar más altamente de sí mismos de lo que deben pensar

"que ninguno entre ustedes debe pensar que son mejores que otras personas"

En su lugar, deben pensar de manera sabia

"Pero ustedes deben ser sabios en cómo ustedes piensan sobre ustedes mismos"

tal como Dios ha dado a cada uno una medida exacta de fe

Pablo implica aquí que los creyentes tienen diferentes habilidades que corresponden a su fe en Dios. Traducción Alterna: "ya que Dios les ha dado a cada uno de ustedes diferentes habilidades a causa de su confianza en Él"

Romans 12:4

Pues

Pablo usa esta palabra para mostrar que Él ahora explicará por qué algunos cristianos no deben pensar que ellos son mejores que otros.

nosotros tenemos muchos miembros en un sólo cuerpo

Pablo se refiere a todos los creyentes en Cristo como si ellos fueran diferentes partes del cuerpo humano. Él hace esto para ilustrar que aunque los creyentes pueden servir a Cristo en diferentes maneras, cada persona pertenece a Cristo y sirve en una manera importante.

miembros

Estas son cosas tales como, ojos, estómagos, y manos.

somos individualmente miembros los unos de los otros

Pablo habla de los creyentes como si Dios los hubiera unido juntos físicamente como las partes del cuerpo humano. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha unido a cada creyente junto con todos los otros creyentes"

Romans 12:6

Nosotros tenemos diferentes dones de acuerdo a la gracia que nos han dado

Pablo habla de las diferentes habilidades de los creyentes como si fuesen regalos gratis de Dios. Usted puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha dado libremente a cada uno de nosotros la habilidad para hacer diferentes cosas para Él"

permitan que sea hecho de acuerdo a la proporción de su fe

Los posibles significados son 1) "dejen que él hable profecías que no van más allá de la cantidad de fe que Dios nos ha dado" o 2) "dejen que él hable profecías que están de acuerdo con las enseñanzas de nuestra fe."

Si alguno tiene el don de dar

Aquí "dar" se refiere a dar dinero y otras cosas a las personas. Usted puede hacer este significado explícito en su traducción. Traducción Alterna: "Si alguno tiene el don de dar dinero u otros bienes a las personas en necesidad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 12:9

Dejen que el amor sea sin hipocresía

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Ustedes deben amar a las personas sincera y verdaderamente"

amor

La palabra que Pablo usa aquí se refiere al tipo de amor que viene de Dios y se enfoca en lo bueno de otros, incluso cuando no se beneficia a uno mismo.

Concerniente al amor de hermanos, sean afectivos

Aquí Pablo comienza una lista de nueve cosas, cada una con la forma "Concerniente ... sean" para decirle a los creyentes que tipo de persona ellos deben ser. Usted puede necesitar traducir algunas de las cosas como "Concerniente ... haz." La lista continúa hasta el 12:11.

Concerniente al amor de hermanos

"En cuanto a cómo ustedes aman a sus compañeros creyentes"

amor

Esta es otra palabra que significa amor fraternal o amor por un amigo o miembro familiar. Este es una amor natural humano entre amigos y parientes.

sean afectivos

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "muestren afecto"

Concerniente al honor, respétense unos a otros

"Hónrense y respétense uno al otro" o "Honra a tus compañeros creyentes respetándolos"

Romans 12:11

Concerniente a la diligenia, no sean perezosos; concerniente al espíritu, sean fervientes. Concerniente al Señor, sírvanle

"No sean perezosos en su trabajo, pero sean deseosos en seguir el Espíritu y para servir al Señor"

Regocígence en la confianza que ustedes tienen acerca del futuro

Pablo implica aquí que los creyentes pueden estar confiados que Dios los ayudará. Traducción Alterna: "Estén felices porque ustedes están confiados de que Dios siempre los ayudará"

Sean pacientes en sus problemas

"Esperen pacientemente cuando sea que ustedes tengan problemas"

Participen en las necesidades de los creyentes

Esta es la última cosa en la lista que comenzó en el 12:9. "Cuando los compañeros cristianos estén en problemas, ayúdenles con lo que ellos necesiten"

Encuenten muchas maneras de mostrar hospitalidad

"Siempre dénle la bienvenida a su hogar cuando ellos necesiten un lugar para quedarse"

Romans 12:14

Sean de un mismo pensar entre ustedes

Esta es una expresión idiomática que significa vivir en unidad. Traducción Alterna: "Estén de acuerdo uno con el otro" o "Vivan en unidad uno con el otro"

No piensen de manera orgullosa

"No piensen que ustedes son más importantes que otros"

acepten a las personas humildes

"dénle la bienvenida a las personas que no parezcan importantes"

No sean sabios en sus propios pensamientos

"No piensen de ustedes mismos como teniendo más sabiduría que todos los demás"

Romans 12:17

No devuelvan a nadie mal con mal

"No le hagan cosas malas a alquien que ha hecho cosas malas a ustedes"

Hagan cosas buenas delante de todas las personas

"Hagan cosas que todos consideren ser bueno"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tanto como de ustedes dependa, estén en paz con todas las personas

"hagan cualquier cosa que puedan para vivir en paz con todos"

Romans 12:19

den lugar a la ira de Dios

Aquí "ira" es una metonimia para el castigo de Dios. Traducción Alterna: "permitan que Dios los castigue"

Porque escrito está

Usted puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Pues alguien ha escrito"

MÍA ES LA VENGANZA, YO PAGARÉ

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y enfatiza que Dios vengará a su pueblo. Traducción Alterna: "Yo verdaderamente te vengaré"

TU ENEMIGO ... DALE DE COMER ... DALE DE TOMAR ... PUES SI HACES ESTAS COSAS, TU ACUMULARÁS ...No seas vencido por el mal, sino vence al mal

Todas las forma de "tu" y "sus" están dirigidas a una persona.

PERO SI TU ENEMIGO TIENE HAMBRE ... SU CABEZA

En el 12:20 Pablo cita otra parte de la Escritura. Traducción Alterna: "Pero la escritura también dice: 'SI TU ENEMIGO ESTÁ HAMBRIENTO ... SU CABEZA"

DALE DE COMER

"DÉNLE ALGO DE COMER"

ACUMULARÁS CARBONES DE FUEGO SOBRE SU CABEZA

Pablo habla de las bendiciones que los enemigos recibirán como si alguien estuviera derramando carbones encendidos sobre sus cabezas. Los posibles significados son 1) "HAZ QUE LA PERSONA QUE TE MALTRATÓ, SE SIENTA MAL POR COMO ÉL TE HA MALTRATADO" o 2) "DALE A DIOS UNA RAZÓN PARA QUE ÉL JUZGUE A TU ENEMIGO MÁS DURAMENTE."

No seas vencido por el mal, sino vence al mal con el bien

Pablo describe el "mal" como si fuera una persona. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "No permitas que aquellos que son malos te derroten, pero derrota a aquellos que son malos haciendo lo que es correcto"

Translation Questions

Romans 12:1

¿Cuál es el servicio espiritual a Dios para un creyente?

El servicio espiritual es presentarse a sí mismo como un sacrificio vivo a Dios.

¿Qué le permite hacer una mente transformada en el creyente?

Una mente transformada le permite al creyente saber cuál es la buena, aceptable, y perfecta voluntad de Dios.

Romans 12:3

¿Cómo un creyente no debería pensar de sí mismo?

Un creyente no debería pensar de sí mismo más alto de lo que debería pensar.

Romans 12:4

¿Como se relacionan los muchos creyentes en Cristo?

Los muchos creyentes son un cuerpo en Cristo, y individualmente miembros de cada uno.

Romans 12:6

¿Que debería hacer cada creyente con los regalos que Dios le ha dado?

Cada creyente debería ejercitar sus regalos de acuerdo a la proporción de su Fe.

Romans 12:9

¿Cómo deberían tratarse cada creyente?

Creyentes deberían ser afectivos el uno con el otro y respetarse cada uno.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 12:11

¿Cómo deberían los creyentes responder a las necesidades de los santos?

Los creyentes deberían compartir en las necesidades de los santos.

Romans 12:14

¿Cómo deberían los creyentes responder a aquéllos que los persiguen?

Los creyentes deberían bendecir, y no maldecir, a aquéllos que les persiguen.

¿Cómo deberían tratar a las personas humildes?

Los creyentes deberían aceptar a las personas humildes.

Romans 12:17

Cuanto más se pueda, ¿que deberían buscar los creyentes con todas las personas?

Cuanto más se pueda, los creyentes deberían buscar la paz con todas las personas.

Romans 12:19

¿Por qué los creyentes no deberían vengarse?

Los creyentes no deberían vengarse porque la venganza pertence al Señor.

¿Cómo los creyentes deberían vencer el mal?

Los creyentes deberían vencer el mal con el bien.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 13

[1]Deja que toda alma sea obediente a las autoridades superiores, pues no hay ninguna autoridad que no haya venido de Dios. Las autoridades que existen han sido constituidas por Dios.[2]Por lo tanto, aquel quien resiste la autoridad se opone al mandato de Dios, y aquellos quienes se oponen a ésta, recibirán juicio sobre sí mismos.

[3]Pues los gobernantes no son un terror para los que hacen el bien, sino para los que hacen el mal. ¿Deseas no temer a aquel en autoridad? Haz lo que es bueno, y tú recibirás su aprobación.[4]Pues él es un servidor de Dios a ti para bien. Pero si tú haces lo que es malo, teme; pues él no carga la espada sin causa. Pues él es un servidor de Dios, un vengador para ira sobre aquellos que hacen mal.[5]Por lo tanto, ustedes tienen que obedecer, no sólo por causa de la ira, sino también por causa de la consciencia.
[6]Porque por esto pagas impuestos también. Pues las autoridades son servidores de Dios, quienes atienden a esto continuamente.[7]Paga a todos lo que le debes: impuesto a quienes debes impuesto, tributo a quienes debes tributo, temor a quienes debes temer, honor a quienes honor es debido.
[8]No le deban nada a nadie, excepto amarse unos a otros. Pues aquel que ama a su prójimo ha cumplido la ley.
[9]Pues: "NO COMETERÁS ADULTERIO, NO MATARÁS, NO ROBARÁS, NO CODICIARÁS", y si hay otro mandamiento también, está resumido en esta oración: "AMARÁS A TU PRÓJIMO COMO TI MISMO."[10]El amor no daña al prójimo. Por lo tanto, el amor es el cumplimiento de la ley.
[11]Debido a esto, ustedes conocen el tiempo, que ya es hora para que se despierten del sueño. Pues ahora nuestra salvación está más cerca que cuando creímos por primera vez.[12]La noche ha avanzado, y el día se ha acercado. Dejemos, por lo tanto, a un lado las obras de las tinieblas, y vistámonos con la armadura de luz.
[13]Caminemos apropiadamente, como de día, no en celebraciones desenfrenadas o borracheras. No caminemos en inmoralidades sexuales ni en lujuria descontrolada, y tampoco en contiendas o envidia.[14]Pero vistámonos del Señor Jesucristo, y no hagan provisión para la carne, ni para satisfacer sus lujurias.

Romans 13:1

Oración de Enlace

Pablo le dice a los creyentes cómo vivir bajo los gobernantes.

Dejen que cada alma sea obediente a

Aquí "alma" es una sinécdoque para la persona en sí. "Cada cristiano debería obedecer a" o "todos deberían obedecer"

autoridades superiores

"oficiales del gobierno" (UDB)

pues

"porque"

no hay ninguna autoridad que no haya venido de Dios

"toda autoridad viene de Dios"

Y las autoridades que existen han sido señaladas por Dios

Se puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Y las personas que están en autoridad están ahí porque Dios los puso allí"

las autoridades

"esa autoridad de gobierno" o "la autoridad que Dios colocó en el poder"

aquellos quienes se oponen recibirán juicio sobre sí mismos

Se puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios juzgará aquellos quienes se oponen a las autoridades del gobierno"

Romans 13:3

Pues

Pablo usa esta palabra para comenzar su explicación de Romanos 13:1 y decir acerca de lo que resultaría si el gobierno condena a una persona.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los gobernantes no son un terror

"los gobernantes no hacen que las personas buenas tengan miedo"

los que andan en bien... los que andan en mal

Las personas están identificadas con sus "buenas obras" o "malas obras".

¿Deseas no temer a la autoridad?

Pablo usa esta pregunta para enfatizar su punto. Se puede traducir como un argumento. Traducción Alterna: "¡Déjenme decirles cómo pueden no tenerle miedo al gobierno!"

tú recibirás alabanza de esto

El gobierno dirá cosas buenas acerca de las personas que hacen lo que es bueno.

pues él no carga la espada sin ninguna razón

Se puede traducir esto en forma positiva. Traducción Alterna: "él carga la espada por una buena razón" o "él tiene el poder de castigar a las personas, y él castigará a las personas"

carga la espada

Los gobernantes romanos cargaban una espada corta como símbolo de su autoridad.

un vengador para ira

Aquí, "ira" representa el castigo que las personas reciben cuando hacen malas obras. Traducción Alterna: "una persona que castiga a las personas como una expresión de enojo por parte del gobierno en contra del mal"

no solo por causa de la ira, pero también por causa de la consciencia

"no solamente para que el gobierno no los castigue, sino también para que tengan una consciencia clara ante Dios"

Romans 13:6

Porque por esto

"Porque el gobierno castiga a los que hacen el mal"

ustedes... páguenle a todos

Aquí Pablo se está dirigiendo a los creyentes.

Pues

"Este es el por qué deben pagar impuestos."

atienden

"administran" o "trabajan en"

impuestos a quienes debes impuestos, tributo para aquellos que debes tributo, temor para aquellos que debes temer, honor para aquellos que debes honrar

Estas cláusulas son elipsis. Se pueden incluir las palabras que faltan en su traducción. Traducción Alterna: "páguenle impuestos a quienes piden que ustedes paguen impuestos. Paguen los impuestos sobre los bienes a quienes piden que ustedes paguen esos impuestos. Respeten a quienes ustedes deben respetar. Honren a quienes deben honrar"

tributo

Esto se refiere al impuesto de la aduana.

Romans 13:8

Oración de Enlace

Pablo le dice a los creyentes cómo actuar hacia sus vecinos.

No le deban a nadie nada, excepto amarse unos a otros

Esta es una doble negación. Se puede traducir en una forma positiva. Traducción Alterna: "Paguen todo lo que deban a todos y ámense los unos a otros"

deban

Este verbo está en plural y se refiere a todos los cristianos romanos.

excepto amarse unos a otros

Esta es la única deuda que puede permanecer como se muestra en la nota de arriba.

amarse

Esto se refiere al tipo de amor que proviene de Dios y se enfoca en el bien a otros, incluso cuando no benefice a uno mismo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

CODICIARÁS

el desear tener o poseer algo que otra persona tiene.

El amor no hace ningún daño a su vecino

Esta frase refleja el amor como una persona que está siendo amable hacia otra persona. Traducción Alterna: "Las personas que aman a sus vecinos no les hacen daño a ellos"

Romans 13:11

ustedes conocen el tiempo, porque ya ha llegado el tiempo que despierten del sueño

Pablo habla de la necesidad de los creyentes romanos de cambiar su conducta como si ellos necesitarán despertar de estar dormidos.

La noche ha avanzado

Pablo habla del momento cuando las personas hacen cosas malas como la noche. Traducción Alterna: "El tiempo presente pecaminoso ya casi termina"

el día se ha acercado

Pablo habla del momento cuando dejan de hacer cosas malas como el día. Traducción Alterna: "Cristo volverá pronto"

obras de las tinieblas

Estas son obras malignas las cuales las personas prefieren hacer de noche, cuando está oscuro y nadie los puede ver.

vistámonos con la armadura de luz

Pablo habla de hacer cosas para resistir a Satanás como si las personas estuviesen poniéndose la armadura en preparación para la batalla. Traducción Alterna: "Deberíamos permitir que Dios nos proteja haciendo solo aquellas obras que queremos que las personas nos vean haciendo"

Romans 13:13

Caminemos

Pablo se incluye a sí mismo junto con sus lectores y otros creyentes.

Caminemos apropiadamente, como si fuera de día

Pablo habla de vivir como verdaderos creyentes como si uno estuviese caminando mientras está de día. Traducción Alterna: "Caminemos de manera visible sabiendo que todos nos pueden ver"

en inmoralidades sexuales ni en lujuria descontrolada

Estos conceptos significan básicamente la misma cosa. Se pueden combinar en su traducción. Traducción Alterna: "acciones sexuales inmorales"

contiendas

Esto se refiere a conspirar en contra de otras personas y discutir con otras personas.

celos

Esto se refiere a sentimientos negativos en contra del triunfo de una persona o ventaja sobre otros.

vístanse del Señor Jesucristo

Pablo habla de aceptar la naturaleza moral de Cristo como si Él fuese nuestra vestimenta externa que las personas ven.

vístanse

Si su idioma tiene una forma en plural para ordenarle a los demás, úsela aquí.

no provean para la carne

Aquí, "la carne" se refiere a la propia naturaleza de las personas que se opone a Dios. Esta es la naturaleza pecaminosa de los seres humanos. Traducción Alterna: "no permitan que su viejo corazón malo tenga cualquier oportunidad para hacer cosas malvadas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Romans 13:1

¿De dónde las autoridades en la tierra obtienen su autoridad?

Las autoridades en la tierra son asignadas por Dios, y obtienen su autoridad de Dios.

¿Qué recibirán aquéllos que se oponen a la autoridad en la tierra?

Aquéllos que se oponen a la autoridad en la tierra recibirá juicio sobre sí mismos.

Romans 13:3

¿Qué le dice Pablo a los creyentes que hagan para que no tengan miedo de la autoridad gobernante?

Pablo le dice a los creyentes hacer lo que es bueno para que ellos no teman a las autoridades gobernantes.

¿Qué autoridad le ha dado Dios a los gobernantes para suprimir el mal?

Dios ha dado a los gobernantes la autoridad para llevar la espada y para castigar aquél que hace el mal.

Romans 13:6

¿Qué autoridad ha dado Dios a los gobernantes con respecto al dinero?

Dios le ha dado a los gobernnates la autoridad para exigir el pago de impuestos.

Romans 13:8

¿Qué es lo único que Pablo dice que los creyentes deben deber a los demás?

Pablo dice que los creyentes deberían deber el amar a otros.

¿Cómo un creyente cumple la Ley?

Un creyente cumple la Ley amando a su vecino.

¿Cuáles mandamientos Pablo enlista como parte de la Ley?

Pablo enlista los mandamientos: no cometer adulterio, no matar, no robar, y no codiciar como parte de la Ley.

Romans 13:11

¿Qué dice Pablo que los creyentes deben dejar de lado y que cósa deberían ponerse?

Pablo dice que los creyentes deben dejar de lado las obras de la tinieblas, y ponerse la armadura de luz.

Romans 13:13

¿En qué actividades deben caminar los creyentes?

Los creyentes no deben caminar en celebraciones salvajes, embriaguez, inmoralidad sexual, deseos incontrolables, luchas o celos.

¿Cómo debe ser la actitud de los creyentes hacia los deseos de la carne?

Los creyentes no deberían hacer ninguna provisión a los deseos de la carne.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 14

[1]Reciban a cualquiera que esté débil en fe, sin juzgar sobre argumentos.[2]Una persona tiene fe para comer todo, otra que es débil, come sólo vegetales.

[3]Que el que coma de todo no desprecie al que no come de todo. Y el que no come de todo, no juzgue al que come de todo. Porque Dios lo ha aceptado.[4]¿Quiénes son ustedes, que juzgan a un siervo que pertenece a otro? Es delante de su propio amo, que él permanece en pie o cae. Pero Él lo hará permanecer de pie, pues el Señor es capaz de mantenerlo en pie.
[5]Una persona valora un día sobre otro. Otra valora cada día igualmente. Dejen que cada persona esté convencida en su propia mente.[6]El que observa el día, obsérvelo para el Señor. Y el que come, come para el Señor, porque él da gracias a Dios. El que no come, se abstiene de comer para el Señor. Él también da gracias a Dios.
[7]Pues ninguno de nosotros vive para sí mismo, y ninguno muere para sí mismo.[8]Pues si nosotros vivimos, vivimos para el Señor. Y si nosotros morimos, morimos para el Señor. Por lo tanto, si vivimos o morimos, del Señor somos.
[9]Pues para este propósito Cristo murió y vivió otra vez, para que Él sea Señor de ambos, de los muertos y de los que viven.
[10]Pero tú, ¿por qué juzgas a tu hermano? Y tú, ¿por qué desprecias a tu hermano? Pues todos nosotros compareceremos ante del tribunal de Dios.[11]Porque escrito está: "COMO YO VIVO, DICE EL SEÑOR, SE DOBLARÁ ANTE MÍ TODA RODILLA, Y TODA LENGUA ALABARÁ A DIOS."
[12]Así entonces, cada uno de nosotros le dará cuenta a Dios de sí mismo.[13]Por lo tanto, no nos juzguemos más unos a otros, pero en cambio decidan esto, que nadie ponga una piedra de tropiezo o una trampa a su hermano.
[14]Yo sé y estoy persuadido en el Señor Jesús, que nada es impuro en sí mismo. Solamente para aquel que considera cualquier cosa impura, para él es impura.[15]Si por la comida, tu hermano es herido, ya no caminas más en amor. No destruyas con tu comida a alguien por quien Cristo murió.
[16]Así que, no permitan que lo que ustedes consideran ser bueno se hable como malo.[17]Pues el reino de Dios no se trata de comida y bebida, sino se trata de justicia, paz y gozo en el Espíritu Santo.
[18]Pues quien sirve a Cristo de esta manera es aceptable a Dios y aprobado por las personas.[19]Así entonces, vamos a procurar las cosas de paz, y las cosas que edifican el uno al otro.
[20]No destruyas la obra de Dios a causa de la comida. Todas las cosas ciertamente son limpias, pero es malo para la persona que come y causa tropiezos.[21]Es bueno no comer carne, ni beber vino, ni cualquier cosa por la cual tu hermano se ofenda.
[22]La fe que tú tienes, mantenla entre tú y Dios. Bendecido es aquel que no se condena a sí mismo con respecto a lo que él aprueba.[23]El que duda es condenado si come, porque no lo hace con o por la fe. Y cualquier cosa que no es por la fe, es pecado.

Romans 14:1

Oración de Enlace

Pablo anima a los creyentes recordándoles que ellos tienen que rendirle cuenta a Dios.

débil de fe

Esto se refiere a aquellos que se sienten culpables por comer y beber ciertas cosas.

sin juzgar sobre argumentos

"y no los condenen debido a sus opiniones"

Una persona tiene fe para comer todo

Aquí "fe" se refiere a hacer lo que una persona cree que Dios le está diciendo que haga.

otra que es débil come sólo vegetales

Esto describe a una persona que cree que Dios no quiere que coma carne.

Romans 14:3

¿Quiénes son ustedes, que juzgan a un sirviente que pertenece a otro?

Pablo está usando una pregunta para regañar a aquellos que están juzgando a otros. Se puede traducir esto como un argumento. Traducción Alterna: "¡Ustedes

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no son Dios, y no tienen permitido juzgar a uno de Sus siervos!"

Es delante su propio amo que él permanece en pie o cae

Pablo habla de Dios como si Él fuese un amo que tiene siervos. Traducción Alterna: "Solamente el amo puede decidir si Él aceptará al siervo o no"

Pero Él lo hará permanecer de pie, porque el Señor es capaz de mantenerlo en pie

Pablo habla del siervo que es aceptable delante de Dios como si él hubiese "permanecido de pie" en lugar de caerse. Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Pero el Señor lo aceptará porque Él es capaz de hacer al siervo aceptable"

Romans 14:5

Una persona valora un día sobre otro. Otra valora cada día igualmente

"Una persona piensa que un día es más importante que todos los demás, pero otra persona piensa que todos los días son iguales"

Dejen que cada persona sea convencida en su propia mente

Puede hacer explícito el significado completo y puede también traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Dejen que cada persona se asegure que lo que está haciendo sea para honrar al Señor"

Él quien observa el día, lo observa para el Señor

Aquí "observa" se refiere a adorar. Traducción Alterna: "La persona que adora en un cierto día lo hace para honrar al Señor"

Y el quien come, come para el Señor,

Esta es un figura idiomática

Él, quien no come, se abstiene de comer para el Señor

Esta es una figura idiomática

Romans 14:7

Porque ninguno de nosotros vive para sí mismo

Aquí "vive para sí mismo" significa vive solo para complacerse a sí mismo. Traducción Alterna: "Ninguno de nosotros debería vivir solamente para complacernos a nosotros mismos"

ninguno muere para sí mismo

Esto significa que la muerte de uno le afecta a otras personas. Traducción Alterna: "ninguno de nosotros debería pensar que cuando morimos solamente nos afecta a nosotros"

nosotros

Pablo incluye a sus lectores.

de muertos y de los vivos

"aquellos que están muertos y aquellos que están vivos"

Romans 14:10

¿por qué juzga a tu hermano? Y tú, ¿por qué desprecias a tu hermano?

Al usar estas preguntas, Pablo está demostrando cómo él puede necesitar regañar a los individuos entre sus lectores. Traducción Alterna: "¡está mal que juzguen a su hermano, y está mal que ustedes desprecien a su hermano!" o "¡dejen de juzgar y despreciar a su hermano!"

hermano

Aquí esto significa un compañero cristiano, ya sea hombre o mujer.

Porque todos nosotros estaremos en pie delante del tribunal de Dios

El "tribunal de Dios" se refiere a la autoridad de Dios para juzgar. Traducción Alterna: "Porque Dios nos juzgará a todos"

Porque está escrito

Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Porque alguien ha escrito en las Escrituras"

COMO YO VIVO (MIENTRAS YO VIVA)

Esta frase es usada para comenzar un juramento o promesa solemnel. Traducción Alterna: "Pueden estar seguros que esto es cierto"

SE DOBLARÁ ANTE MÍ TODA RODILLA , Y TODA LENGUA ALABARÁ A DIOS

Pablo usa las palabras "rodilla" y "lengua" para referirse a la persona. También, el Señor usa la palabra

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Dios" para referirse a Sí mismo. Traducción Alterna: "toda persona se inclinará y Me dará gloria a Mí"

Romans 14:12

le dará cuentas a Dios de sí mismo

"tendremos que explicarle nuestras acciones a Dios"

pero en cambio decidan esto, que nadie ponga una piedra de tropiezo o una trampa a su hermano

Aquí "piedra de tropiezo" y "trampa" significan básicamente lo mismo. Traducción Alterna: "sino en cambio, establezcan como meta no hacer o decir cualquier cosa que pueda causar que un compañero creyente peque"

hermano

Aquí esto significa compañero cristiano, ya sea hombre o mujer.

Romans 14:14

Yo sé y estoy persuadido en el Señor Jesús

Aquí las palabras "sé" y "estoy persuadido" significan básicamente lo mismo; Pablo los usa para enfatizar su seguridad. Traducción Alterna: "Yo estoy seguro a causa de mi relación con el Señor Jesús"

nada es impuro por sí mismo

Se puede traducir esto en forma positiva. Traducción Alterna: "todo por sí mismo es puro"

por sí mismo

"por su naturaleza" o "por causa de lo que es"

Solo para aquel que considera cualquier cosa impura, para él es impura

Aquí Pablo implica que una persona debería alejarse de cualquier cosa que él piense que es impuro. Traducción Alterna: "Pero si una persona piensa que algo es impuro, entonces para esa persona es impuro y debería alejarse de eso"

Si por la comida tu hermano es herido

"Si lastimas la fe de tu compañero creyente por el asunto de la comida." Aquí la palabra "tu" se refiere a aquellos que son fuertes en la fe y "hermano" se refiere a aquellos que son débiles en la fe.

hermano

Aquí esto significa un compañero creyente, ya sea hombre o mujer.

ya tú no caminas más en amor

Pablo habla del comportamiento de los creyentes como si fuese una caminata. Traducción Alterna: "entoces ya tú no estás demostrando amor"

Romans 14:16

no permitan que sus acciones causen que las personas se burlen de ellos

"No hagan cosas, incluso si ustedes consideran que esas cosas son buenas, si las personas dirán que son malas"

sus buenas acciones

Esto se refiere a las acciones de las personas con una fe fuerte.

personas

Posibles significados son 1) otros creyentes o 2) no cristianos

Porque el reino de Dios no es acerca de comida y bebida, sino acerca de justicia, paz y gozo en el Espíritu Santo

Pablo argumenta que Dios establece Su reino para Él poder darnos una relación correcta con Él y proveernos paz y gozo. Traducción Alterna: "Porque Dios no estableció Su reino para Él poder decidir sobre lo que comemos y bebemos. Él estableció Su reino para que nosotros pudiéramos tener una relación correcta con Él y pudiera darnos paz y gozo"

Romans 14:18

aprobado por las personas

Se puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "las personas lo aprobarán" o "las personas lo respetarán"

vamos a seguir las cosas de paz, y las cosas que edifican uno al otro

Aquí "edifican uno al otro" significa ayudarnos los unos a otros a crecer en la fe. Traducción Alterna: "busquemos vivir juntos en paz y ayudar a otro a crecer en la fe"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 14:20

No destruyan la obra de Dios a causa de la comida

Se puede hacer explícito el significado completo de esta oración. Traducción Alterna: "No arruinen lo que Dios ha hecho por un compañero cristiano solo porque quieres que coma cierto tipo de comida"

pero es malo para esa persona que come y le causa tropiezos

Aquí todo lo que "le causa tropiezos" significa causar que un hermano más débil haga lo que está en contra de su consciencia. Traducción Alterna: "pero sería pecado para alguien comer una comida que el otro hermano piensa que está mal comer, si comiendo esto causa que el hermano mas débil haga algo que está en contra de su consciencia"

Es bueno no comer carne, ni beber vino, ni cualquier cosa por la cual tu hermano se ofenda

"Es mejor no comer carne o no tomar vino o no hacer cualquier otra cosa que pueda causarle a tu hermano que peque"

hermano

Aquí esto significa un compañero cristiano, ya sea hombre o mujer.

tu

Esto se refiere al fuerte en la fe y "hermano se refiere al débil en la fe.

Romans 14:22

Estas creencias particulares que ustedes tienen

Esto se refiere de nuevo a las creencias acerca de la comida y bebida.

Bendecido es aquel quien no se condena a sí mismo con respecto a lo que aprueba

"Bendecidos son aquellos que no se sienten culpables por lo que ellos deciden hacer"

El que duda es condenado si come

Se puede traducir esto en forma activa. Traducción Alterna: "Dios dirá que esa persona hace mal si no está segura si está bien comer cierto tipo de comida, pero se la come de todos modos" o "La persona que no está segura si es correcto comer un cierto tipo de comida, pero luego se la come de todos modos tendrá una consciencia preocupada"

porque no es de la fe

Todo lo que "no es de la de" es algo que Dios no quiere que hagas. Se puede hacer explícito el significado completo aquí. Traducción Alterna: " Dios dirá que él está equivocado porque está comiendo algo que él cree que Dios no quiere que coma"

cualquier cosa que no es de la fe es pecado

Cualquier cosa que "no es de la fe" es algo que Dios no quiere que hagas. Se puede hacer explícito el significado completo aquí. Traducción Alterna: "estás pecando si haces algo que tú no crees que Dios quiere que hagas"

Translation Questions

Romans 14:1

¿Qué tipo de comida come una persona que es más fuerte en la fe? ¿Qué tipo de comida come una persona que es más debil en la fe?

Una persona que más fuerte en la fe comoe cualquier cosa, pero una persona que es más débil en la fe como solamente vegetales.

Romans 14:3

¿Qué actitud deberían tener los unos a otros los creyentes que difieren acerca de lo que comen?

Los creyentes que difieren acerca de lo que comen no deberían despreciarse ni juzgarse los unos a otros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Quién ha recibido tanto al que come cualquier cosa como al que come solamente vegetales?

Dios ha recibido a ambos, tanto el que come cualquier cosa como el que come solamente vegetales.

Romans 14:5

¿Qué otro asunto menciona Pablo de ser un problema de convicción personal?

Pablo menciona como un asunto de convicción personal ya sea que un día sea valorado más que los otros o todos los días sean valorados de igual manera.

Romans 14:7

¿Para qué viven y mueren los creyentes?

Los creyentes viven y mueren para el Señor.

Romans 14:10

¿En dónde estarán finalmente de pie todos los creyentes?

Todos los creyentes estarán finalmente de pie delante del tribunal de Dios.

Romans 14:12

¿Qué actitud debería tener un hermano hacia otro hermano en cuanto a los asuntos de convicción personal?

Un hermano no debería poner una piedra de tropiezo o una trampa a su hermano en cuanto a asuntos de convicción personal.

Romans 14:14

¿En cuáles comidas Pablo está persuadido en el Señor Jesús que son impuras?

Pablo está persuadido de que ninguna comida es impura.

Romans 14:16

¿Acerca de qué es el reino de Dios?

El reino de Dios es acerca de justicia, paz y gozo en el Espíritu Santo.

Romans 14:20

¿Qué dice Pablo que un hermano debería hacer en la presencia de otro hermano que no come carne o toma vino?

Pablo dice que está bien si el hermano no come carne o toma vino en la presencia de otro hermano.

Romans 14:22

¿Cuál es el resultado si una persona no actúa por la fe?

Cualquier acción que no sea de la fe es pecado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 15

[1]Ahora nosotros, quienes somos fuertes, debemos soportar las flaquezas de los débiles, y no debemos agradarnos a nosotros mismos.[2]Dejen que cada uno de nosotros agrade a su prójimo con aquello que es bueno, de modo que lo edifique.

[3]Pues ni siquiera Cristo se agradó a sí mismo. En su lugar, fue exactamente como está escrito: "LOS INSULTOS DE AQUELLOS QUIENES TE INSULTARON CAYERON SOBRE MÍ".[4]Pues todo lo que fue previamente escrito, fue escrito para nuestra enseñanza, de modo que por medio de la paciencia y por medio del aliento de las Escrituras, nosotros pudiéramos tener esperanza.
[5]Ahora, que el Dios de paciencia y aliento les conceda a ustedes ser del mismo pensar con cada uno, de acuerdo con Cristo Jesús.[6]Que Él lo haga de modo que con una mente ustedes puedan alabar a una voz, al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo.[7]Por lo tanto recíbanse uno al otro, así como Cristo también los recibió a ustedes, para la alabanza de Dios.
[8]Pues yo digo que Cristo ha sido hecho un servidor de la circuncisión en nombre de la verdad de Dios, para confirmar las promesas dadas a los padres,[9]y para que los gentiles glorifiquen a Dios por Su misericordia. Es como está escrito: "POR TANTO YO TE ALABARÉ ENTRE LOS GENTILES Y CANTARÉ ALABANZA A TU NOMBRE."
[10]Dice otra vez: "REGOCÍJENSE, USTEDES GENTILES, CON SU GENTE."[11]Y otra vez: "ALABEN AL SEÑOR, TODOS USTEDES GENTILES; DEJEN QUE TODAS LAS PERSONAS LO ALABEN."
[12]Otra vez, Isaías dijo: "HABRÁ DE LA RAÍZ DE ISAÍ, Y EL QUE SE LEVANTARÁ PARA GOBERNAR SOBRE LOS GENTILES. LOS GENTILES TENDRÁN ESPERANZA EN ÉL".
[13]Ahora que el Dios de esperanza los llene de todo gozo y paz al creer, para que ustedes puedan abundar en esperanza, por el poder del Espíritu Santo.
[14]Yo mismo también estoy convencido sobre ustedes, mis hermanos. Yo estoy convencido que también ustedes mismos están llenos de bondad, llenos con todo conocimiento. Yo estoy convencido de que ustedes también son capaces de exhortarnos unos a otros.
[15]Pero yo estoy escribiendo osadamente a ustedes sobre algunas cosas para recordarles otra vez, por causa del don que me fue dado por Dios.[16]Este don fue que yo debo ser un siervo de Cristo Jesús enviado a los gentiles, para ofrecer como un sacerdote el evangelio de Dios. Yo debo hacer esto para que la ofrenda de los gentiles pueda ser aceptable, consagrada por el Espíritu Santo.
[17]Pues mi deleite está en Cristo Jesús y en las cosas de Dios.[18]Pues yo no me atreveré a hablar de nada excepto de lo que Cristo ha logrado por medio de mí para la obediencia de los gentiles. Estas son cosas hechas por palabra y acción,[19]por el poder de señales y maravillas, y por el poder del Espíritu Santo. Esto para que desde Jerusalén y hasta los alrededores tan lejanos como Ilírico, yo pueda llevar completamente el evangelio de Cristo.
[20]De esta manera, mi deseo ha sido proclamar el evangelio, pero no donde el nombre de Cristo es conocido, de modo que yo no pueda construir sobre el fundamento de otro hombre.[21]Esto es como está escrito: "AQUELLOS A QUIENES NINGUNA NOTICIA DE ÉL LES HA LLEGADO LO VERÁN, Y AQUELLOS QUIENES NO HAN ESCUCHADO, ENTENDERÁN."
[22]Por lo tanto yo también fui obstaculizado muchas veces de llegar a ustedes.[23]Pero ahora, yo ya no tengo ningún lugar en estas regiones, y he estado anhelando por muchos años llegar a ustedes.
[24]Así que cuando yo vaya a España, espero verles cuando pase, y ser enviado en mi camino por ustedes, después que yo disfrute de su compañía por un tiempo.[25]Pero ahora voy a Jerusalén para servir a los creyentes.
[26]Pues fue un gran placer para Macedonia y Acaya, hacer cierta contribución a los pobres, de entre los creyentes quienes están en Jerusalén.[27]Sí, esto fue su buen placer y en efecto, ellos son sus deudores. Pues si los gentiles han compartido sus cosas espirituales, también deben servirles en cosas materiales.
[28]Por lo tanto, cuando yo haya logrado esto y haya certificado este fruto a ellos, yo seguiré por medio de ustedes a España.[29]Yo sé que cuando yo llegue a ustedes, vendré en la llenura de la bendición de Cristo.
[30]Ahora les insto a ustedes, hermanos, por nuestro Señor Jesucristo, y por el amor del Espíritu, que ustedes se esfuercen junto conmigo en sus oraciones a Dios por mí.[31]Oren para que yo sea librado de aquellos quienes son desobedientes en Judea, y que mi servicio a Jerusalén pueda ser aceptable a los creyentes.[32]Oren para que yo pueda venir a ustedes en gozo mediante la voluntad de Dios, y que yo pueda, junto a ustedes, encontrar reposo.
[33]Que el Dios de paz sea con todos ustedes. Amén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Romans 15:1

Oración de enlace

Pablo concluye esta sección sobre los creyentes viviendo para otros recordándoles como Cristo vivió.

Ahora

Traduzca esto utilizando palabras que su lenguaje utiliza para introducir una nueva idea en un argumento.

Nosotros que somos fuertes

Aquí "fuerte" se refiere al pueblo que es fuerte en su fe. Ellos creen que Dios les permite comer todo tipo de comida. Traducción alterna: "nosotros que somos fuertes en la fe"

Nosotros

Esto se refiere a Pablo, sus lectores y otros creyentes.

Los débiles

Aquí "los débiles" se refiere a las personas que son débiles en la fe. Ellos creen que Dios no les permite comer cierto tipo de comida. Traducción alterna: "aquellos que son débiles en la fe"

Que lo edifique

En esto, Pablo quiere decir que fortalezcan la fe de alguien. Traducción alterna: "fortalezcan su fe"

Romans 15:3

Fue exactamente como está escrito

Aquí Pablo se refiere a la escritura donde Cristo

LOS INSULTOS DE AQUELLOS QUIENES TE INSULTARON CAYERON SOBRE MÍ

Los insultos de aquellos que insultaron a Dios cayeron sobre Cristo.

Pues todo lo que fue previamente escrito, fue escrito para nuestra instrucción

Puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Pues en tiempos pasados, los profetas escribieron todo en las escrituras para enseñarnos" - Nuestra... nosotros - Pablo incluye lectores y otros creyentes.

De modo que por medio de la paciencia y por medio del ánimo de las Escrituras nosotros pudiéramos tener confianza.

Aquí "tener confianza" significa que los creyentes sabrán que Dios cumplirá sus promesas. Usted puede hacer esplícito el significado completo en su traducción. Traducción Alterna: "En esta manera las escrituras nos animarán a esperar que Dios va hacer por nosotros todo lo que Él ha prometido"

Romans 15:5

Oración de enlace

Pablo anima a los creyentes a recordar que ambos creyentes, gentiles y judíos, que creen serán hechos uno en Cristo.

Que... Dios... conceda

"Yo oro para.... Dios.... te entregue"

Ser del mismo pensamiento con cada uno

Aquí el ser del "mismo pensamiento" es una metonímia que significa estar de acuerdo con cada uno. Traducción alterna: "Estar en acuerdo mutuo con cada uno" o "estar unidos"

Alabar a una voz

Esto significa estar unidos en adoración a Dios. Traducción Alterna: "Alabar a Dios juntos en unidad como si solo una boca estuviera hablando"

Los recibió a ustedes

"Aceptarse uno al otro"

Romans 15:8

Pues yo digo

"Yo" se refiere a Pablo.

Cristo ha sido hecho un siervo de la circuncisión

Aquí "la circuncisión" es una metonímia que ser refiere a los judíos. Usted puede traduccir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Jesucristo vino a ayudar a los judíos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Para que Él pudiera confirmar las promesas dadas a los padres

Aquí "los padres" se refiere a los ancestros del pueblo judío. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "que Dios pueda confirmar sus promesa dadas a los ancestros de los judíos"

Y para los gentiles

Esto es un elipsis. Usted puede incluir palabras ausentes. Traducción Alterna: "y Cristo vino a ayudar a los gentiles"

Como está escrito

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "así como alguien ha escrito en las escrituras"

Y CANTARÉ ALABANZA A TU NOMBRE

Aquí "Tu nombre" es una metonimia que se refiere a Dios. Traducción alterna: "y cantar a alabanzas a Tí"

Romans 15:10

Dice otra vez

"La escritura dice otra vez"

CON SU GENTE

Esto se refiere al pueblo de Dios. Usted puede hacer esto explícito en su traducción. Traducción Alterna: "Con el pueblo de Dios"

LO ALABEN

"Alaben al Señor"

Romans 15:12

LA RAÍZ DE ISAÍ

Isaí era el padre físico de David. Traducción alterna: "descendiente de Isaí"

LOS GENTILES TENDRÁN CONFIANZA EN ÉL

Aquí "Él" se refiere al descendiente de Isaí, el Mesías. Aquellos que no eran judíos tambien creerían que el cumpliría Sus promesas. Traducción Alterna: "El pueblo que no es judío puede creer que Él hará lo que Él ha prometido"

Romans 15:13

El Dios de confianza

Aquí "confianza" se refiere a la habilidad de alguien en creer que Dios hará lo que Él ha prometido hacer. Traducción Alterna: "Dios, en quien has creído para cumplir Sus promesas"

Los llene de todo gozo y paz

Pablo aquí exagera para enfatizar su punto. Traducción Alterna: "los llene con gran gozo y paz"

Puedan abundar en confianza

"puedan estar completamente confiados"

Romans 15:14

Oración de enlace

Pablo recuerda a los creyentes en Roma que Dios lo escogió para alcanzar a los gentiles.

Yo mismo también estoy convencido sobre ustedes, mis hermanos

Pablo está bien seguro que los creyentes en Roma se están honrando cada uno en su comportamiento. Traducción Alterna: "Yo estoy completamente seguro que ustedes han actuado hacia lo demás en una forma completamente buena"

hermanos

Aquí significa compañeros cristianos, incluyendo a ambos, hombres y mujeres.

llenos con todo conocimiento

Pablo exagera para enfatizar su punto. Traducción Alterna: "llenos con suficiente conocimiento para seguir a Dios"

también son capaces de exhortarse unos a otros

Aquí "exhortarse" significa enseñar. Traducción Alterna:"también son capaces de enseñar a otros"

Romans 15:15

del don que me fue dado por Dios

Este don es el nombramiento de Pablo como un apóstol a pesar de su persecución de cristianos antes de su

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

conversión. Pablo habla de su selección como apóstol como si fuera un regalo que Dios le había dado a él. Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "El regalo que Dios me dió"

la ofrenda de los gentiles pueda ser aceptable

Pablo habla de su predicación del evangelio como si él, como sacerdote, estuviera haciendo una ofrenda a Dios. Traducción Alterna: "Los gentiles puedan agradar a Dios cuando Le obedecen"

Romans 15:17

Pues mi deleite es en Cristo Jesús y en las cosas de Dios

Aquí "las cosas de Dios" se puede referir a las tareas que Dios ha seleccionado para que Pablo realice. Traducción Alterna: "Por lo tanto tengo razón para regocijarme en Cristo Jesús y en el trabajo que Dios me ha dado para hacer"

Pues yo no me atreveré a hablar de nada ...Estas son cosas hechas por palabra y acción, por el poder de señales y maravillas, y por el poder del Espíritu Santo.

Usted puede traducir esta doble negativa en una forma positiva. Aquí : "Estas cosas" se refiere a lo que Cristo ha logrado a través de Pablo. Traducción Alterna: "Por el bien de la obediencia de los gentiles, yo solo hablaré de lo que Cristo ha logrado a través de mi en mis palabras y acciones por el poder de señales y maravillas a través del poder del Espíritu Santo"

Señales y maravillas

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo y se refiere a varios tipos de milagros.

Para que desde Jerusalén y hasta los alrededores tan lejanos como Ilírico

Esto es de la ciudad de Jerusalén tan lejos como la provincia de Ilírico, una región cerca de Italia.

Romans 15:20

De esta manera, mi deseo ha sido proclamar el evangelio, pero no donde el nombre de Cristo es conocido

Pablo solo quiere predicar a las personas que nunca habían escuchado de Cristo. Traducción Alterna: "Debido a esto, yo deseo predicar las buenas nuevas en lugares donde nuncala gente ha escuchado de Cristo"

Para que así yo no construya sobre la fundación de otro hombre.

Pablo habla de su trabajo ministerial como si él estuviera construyendo una casa sobre una base. Traducción Alterna: "para que así yo no esté simplemente continuando el trabajo que alguien ya comenzó. Yo no quiero ser como un hombre que construye una casa en la fundación de otro"

Esto es como está escrito

Aquí Pablo se refiere a lo que Isaías escribió en las escrituras. Usted puede traducir esto en una forma activa y hacer el significado explícito. Traducción Alterna: "Lo que está ocurriendo es como lo escribió Isaías en las escrituras"

AQUELLOS A QUIENES NINGUNA NOTICIA DE ÉL LES HA LLEGADO

Aquí Pablo habla de las "noticias" o mensaje de Cristo como si estuviera vivo y dispuesto a moverse por sí mismo. Traducción Alterna: "Aquellos a quien nadie les ha dicho las noticias sobre Él"

Romans 15:22

Oración de enlace

Pablo le dice a los creyentes en Roma sobre sus planes personales de visitarlos y les pide a los creyentes que oren.

Yo también fui obstaculizado

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Ellos también me obstaculizaron" o "personas tambien me obstaculizaron"

Yo ya no tengo ningún lugar en estas regiones

Pablo implica que no hay mas lugares en esa área donde el pueblo vive que no haya escuchado de Cristo. Traducción Alterna: "no hay mas lugares en esas regiones donde la gente no haya escuchado sobre Cristo"

Romans 15:24

España

Esta es una provincia al oeste de Roma que Pablo deseaba visitar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cuando pase

"Mientras paso por Roma" o "mientras yo voy de camino"

Ser enviado en mi camino por ustedes

Aquí Pablo implica que él desea que los creyentes romanos le provean alguna asistencia financiera para su viaje a España. Traducción Alterna: "que me ayuden en mi viaje"

Disfrute de su compañía

"Disfrutar pasando algún tiempo con ustedes" o "disfrute visitarlos"

Romans 15:26

Fue el gran placer para Macedonia y Acaya

Aquí a palabra "Macedonia" y "Acaya" son sinécdoques

Sí, esto fue su gran placer

"Los creyentes en Macedonia y Acaya estaban complacidos en hacerlo"

y en efecto, ellos son sus deudores.

"De hecho, el pueblo de Macedonia y Acaya están en deuda con los creyentes en Jerusalén"

Pues si los gentiles han compartido sus cosas espirituales, también deben servirles en cosas materiales.

"desde que los gentiles han compartido las cosas espirituales de los creyentes de Jerusalén, los gentiles le deben servicio a los creyentes de Jersulén"

Romans 15:28

Y he certificado este fruto a ellos

Pablo habla del dinero que él está llevando a Jerusalén como si éste fuera una fruta. Traducción Alterna: "Y haya entregado a salvo esta ofrenda a ellos"

Yo sé que cuando yo llegue a ustedes, vendré en la llenura de la bendición de Cristo.

Esta frase significa que Cristo bendecirá a Pablo y a los creyentes romanos. Traducción Alterna: "Y yo sé que cuando los visite, Cristo nos bendecirá abundantemente."

Romans 15:30

Ahora

Si su lenguale tiene una manera de mostrar que Pablo se ha detenido de hablar sobre las cosas buenas en las que él está seguro (15:28) y está ahora empezando a hablar sobre los peligros que él enfrenta, utilícela aquí.

Les exhorto a ustedes

"Yo les animo"

Hermanos

Aquí esto significa compañeros cristianos, incluyendo a ambos, hombres y mujeres.

Esforzarse

"trabaja duro" o "lucha"

Rescatado

"salvó" o "protegió"

Y que mi servicio a Jerusalén pueda ser aceptable para los creyentes

Aquí Pablo expresa su deseo de que los creyentes en Jerusalén acepten con alegría el dinero de los creyentes en Macedonia y Acaya. Traducción Alterna: "y oren para que los creyentes en Jerusalén estén alegres en recibir el dinero que yo les entregaré"

Romans 15:33

Que el Dios de paz

El "Dios de paz" significa el Dios que causa que los creyentes tengan paz interna. Traducción Alterna: "Yo oro a ese Dios quien causa en todos nosotros que tengamos paz interna"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Romans 15:1

¿Qué actitud deberían tener los creyentes con una fe fuerte hacia aquellos que tienen un fe débil?

Los creyentes con una fe fuerte deberían soportar las debilidades de aquellos con una fe débil para así edificarlos.

Romans 15:3

¿Quién es el ejemplo que Pablo usa de aquel que no vivió para complacerse a sí mismo sino que sirvió a otros?

Cristo no vivió para complacerse a sí mismo, sino que sirvió a otros.

¿Cuál fue uno de los propósitos de las Escrituras que se escribieron previamente?

Las Escrituras que se escribieron previamente se escrbieron para nuestra enseñanza.

Romans 15:5

¿Qué desea Pablo para los creyentes a través de la ejecución de la paciencia y el animarse los unos a otros?

Pablo desea que los creyentes sean del mismo pensamiento los unos con otros.

Romans 15:10

¿Qué dice la Escritura que los gentiles harán a causa de la misericordia de Dios hacia ellos?

La Escritura dice que los gentiles se regocijarán y alabarán al Señor.

Romans 15:13

¿Qué dice Pablo que los creyentes podrán hacer por el poder del Espíritu Santo?

Los creyentes serán llenos de gozo, paz y abundarán en confianza.

Romans 15:15

¿Qué don/regalo Dios le dio a Pablo el cual es la misión de Pablo?

La misión de Pablo es ser un siervo de Cristo Jesús enviado a los gentiles.

Romans 15:17

¿Por cuáles medios Cristo ha trabajado a través de Pablo que trajo la obediencia de los gentiles?

Cristo ha trabajado a través de Pablo por palabra y acción, por el poder de señales y maravillas, y por el poder del Espíritu Santo

Romans 15:20

¿En dónde desea Pablo proclamar el evangelio?

Pablo desea proclamar el evangelio en donde no se conozca el nombre de Cristo.

Romans 15:24

¿A dónde planea viajar Pablo que también le permitirá venir a Roma?

Pablo planea viajar a España, lo cual también le permitirá venir a Roma.

¿Por qué está Pablo yendo ahora a Jerusalén?

Pablo está yendo ahora a Jerusalén para servirle a los creyentes allí.

Romans 15:26

¿Por qué Pablo dice que los creyentes gentiles le deben cosas materiales a los creyentes judíos?

Los creyentes gentiles le deben cosas materiales a los creyentes judíos porque los creyentes gentiles han compartido en las cosas espirituales de los creyentes judíos.

Romans 15:30

¿De quién desea Pablo ser rescatado?

Pablo desea ser rescatado de aquellos quienes son desobedientes en Judea.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 16

[1]Yo les encomiendo a Febe nuestra hermana, quien es servidora de la iglesia que está en Cencrea,[2]de manera que ustedes la reciban en el Señor. Hagan esto en una manera digna de los creyentes, y apóyenla en cualquier cosa que ella pueda necesitar de ustedes. Pues ella misma se ha vuelto una ayudante de muchos, como también de mí mismo.

[3]Saluden a Priscila y Aquila, mis compañeros de trabajo en Cristo Jesús,[4]quienes por mi vida arriesgaron sus propias vidas. Yo doy las gracias a ellos, y no solamente yo, sino también todas las iglesias de los gentiles.[5]Saluden a la iglesia que está en su casa. Saluden a mi querido Epeneto, quien es el primer fruto de Asia para Cristo.
[6]Saluden a María, quien ha trabajado duro para ustedes.[7]Saluden a Andrónico y a Junías, mis parientes y mis compañeros de prisión. Ellos son prominentes entre los apóstoles, quienes también estuvieron en Cristo antes que yo.[8]Saluden a Amplias, mi amado en el Señor.
[9]Saludos a Urbano, nuestro compañero de trabajo en Cristo, y a Estaquis, mi amado.[10]Saludos a Apeles, el aprobado en Cristo. Saluden a esos quienes son de la casa de Aristóbulo.[11]Saluden a Herodión, mi pariente. Saluden a esos de la casa de Narciso, quienes están en el Señor.
[12]Saluden a Trifena y Trifosa, quienes trabajan fuertemente en el Señor. Saluden a Pérsida la amada, quien ha trabajado mucho en el Señor.[13]Saluden a Rufo, escogido en el Señor, y a su madre y mía también.[14]Saludos a Asíncrito, Flegonte, Hermes, Patrobas, Hermas y a los hermanos quienes están con ellos.
[15]Saludos a Filólogo y Julia, a Nereo y su hermana, y a Olimpas, y a todos los creyentes que están con ellos.
[16]Salúdense unos a otros con un beso santo. Todas las iglesias de Cristo les saludan.
[17]Ahora les insto, hermanos, que piensen sobre esos que están causado divisiones y tropiezo. Ellos están yendo más allá de la enseñanza que ustedes han aprendido. Aléjense de ellos.[18]Pues gente como ésta no sirve a Cristo nuestro Señor, sino a su propio estómago. Por su hablar suave y halagador, engañan los corazones de los inocentes.
[19]Pues su ejemplo de obediencia alcanza a todos. Yo me regocijo, por lo tanto, sobre ustedes, pero yo quiero que sean sabios sobre lo que es bueno e inocentes sobre lo que es malo.[20]El Dios de paz pronto aplastará a Satán debajo de sus pies. Que la gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con ustedes.
[21]Timoteo, mi compañero de trabajo, les saluda y Lucio, Jasón, y Sosípater, mis parientes.[22]Yo Tercio, quien escribo esta epístola, los saludo en el Señor.
[23]Gayo, mi hospedador, y toda la iglesia les saluda. Erasto, el tesorero de la ciudad, les saluda, y el hermano Cuarto.[24]Que la gracia de nuestro Señor Jesucristo esté con ustedes. Amén.
[25]Ahora gloria sea a Él, quien es capaz de hacerles permanecer de acuerdo con mi evangelio y a la predicación de Jesucristo, de acuerdo con la revelación del misterio que ha sido mantenido en secreto por mucho tiempo,[26]pero que ahora ha sido revelado y hecho conocido por las escrituras proféticas, de acuerdo con la orden del Dios eterno, para la obediencia de la fe.
[27]Al único sabio Dios, por medio de Jesucristo, sea la gloria para siempre. Amén.

Romans 16:1

Oración de enlace

Ahora Pablo saluda por su nombre a varios de los creyentes en Roma.

Yo les recomiendo a Febe

"Yo quiero que ustedes respeten a Febe"

Febe

Este es el nombre de una mujer.

nuestra hermana

La palabra "nuestro" se refiere a Pablo y a todos los creyentes. Traducción Alterna: "nuestra hermana en Cristo"

Cencrea

Esto era un puerto marítimo en Grecia.

La reciban en el Señor

Pablo anima a los creyentes romanos a darle la bienvenida a Febe como una compañera creyente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "Dénle la bienvenida pues todos pertenecemos al Señor"

en una manera digna de los creyentes

"en la forma que los creyentes deben recibir a otros creyentes"

y apóyenla

Pablo anima a los creyentes romanos a darle a Febe todo lo que ella necesite. Traducción Alterna: "y ayúdenla dándole todo lo que ella necesite."

se ha vuelto una ayudadora de muchos, como también de mí mismo .

"ha ayudado a muchas personas, y ella tambien me ha ayudado a mi."

Romans 16:3

Priscila y Aquila

Priscila era la esposa de Aquila.

Mis compañeros de trabajo en Cristo Jesús

Los "compañeros de trabajo" de Pablo eran personas que tambien le decían a otros sobre Jesús. Traducción Alterna: "quienes trabajan conmigo diciéndole a otras personas sobre Jesucristo.

Saluden a la iglesia que está en sus casas

"Saluden a los creyentes quienes se reúnen en sus casas para adorar"

Epeneto

Este es el nombre de un hombre.

Primer fruto de Asia para Cristo

Pablo habla de Epeneto como si fuera un fruto que ha sido cosechado. Traducción Alterna: "la primera persona en Asia en creer en Jesús."

Romans 16:6

María

Este es el nombre de una mujer.

Andrónico... Amplias

Estos son nombres de hombres.

Junias

Este puede ser 1) Junia, el nombre de una mujer o menos probable 2) Junias, el nombre de un hombre.

Ellos son prominentes entre los apóstoles

Usted puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "Los apóstoles los conocen muy bien."

mi amado en el Señor.

"mi querido a migo y compañero creyente"

Romans 16:9

Urbano, Estaquis, Apeles, Aristóbulo, Herodión, Narciso

Estos son nombres de hombres.

el aprobado en Cristo

La palabra "aprobado" se refiere a alguien que ha sido probado y ha mostrado ser genuino. Traducción Alterna: "quien Cristo ha aprobado"

quiénes están en el Señor.

Esto se refiere a quienes creen en Jesús. Traducción Alterna: "quienes son creyentes" o "quienes pertenecen al Señor"

Romans 16:12

Trifena, Trifosa, Pérsida

Estos son nombres de mujer.

Rufo, Asíncrito, Flegonte, Hermes, Patrobas, Hermas

Estos son nombres de hombre.

escogido en el Señor

Puede traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "a quien el Señor ha escogido" por sus cualidades especiales

su madre y la mía

Pablo habla de la madre de Rufo como si fuera su propia madre. Traducción Alterna: "Su madre, quien también la pienso como madre mía."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hermanos

Aquí significa compañeros cristianos, incluyendo a ambos, hombres y mujeres.

Romans 16:15

Filólogo, Nereo, Olimpas

Estos son nombres de hombres.

Julia

El nombre de una mujer. Julia probablemente era la esposa de Filólogo.

un beso santo

Una expresión de afecto a los compañeros creyentes.

Todas las iglesias de Cristo les saludan

Aquí Pablo habla en manera general concerniente a las iglesias de Cristo. Traducción Alterna: "Los creyentes en todas las iglesias en esta área les envían saludos a ustedes"

Romans 16:17

Oración de enlace

Pablo les da un último aviso a los creyentes sobre la unidad y vivir para Dios.

Hermanos

Aquí significa compañeros cristianos, incluyendo a ambos, hombres y mujeres.

Que piensen sobre

"que tengan cuidado con"

Que están causando divisiones y tropiezo

Esto se refiere a aquellos que discuten y hacen que otros dejen de confiar en Jesús. Traducción Alterna: "quienes hacen que los creyentes discutan con otros y dejen de tener fe en Dios."

Ellos están yendo más allá de la enseñanza que ustedes han aprendido

"Ellos enseñan cosas que no están de acuerdo con la verdad que ustedes ya han aprendido"

Aléjence de ellos

"Manténganse lejos de ellos"

sino a sus propio estómago

Aquí "estómago" es una metonimia que se refiere a los deseos físicos. Servir sus estómagos representa satisfacer sus deseos. Traducción Alterna: "pero ellos solos quieren satisfacer sus propios deseos egoistas" (Ver: and)

Por su hablar suave y halagador

Las palabras "suaves" y "halagador" significan básicamente la misma cosa. Pablo enfatiza como estas personas están engañando creyentes. Traducción Alterna: "Diciendo cosas que parecen ser buenas y ciertas"

inocentes

Esto se refiere a esos que son simples, inexpertos e ingenuos. Traducción Alterna: "Aquellos que inocentemente confían en ellos" o "aquellos que no saben que estos maestros están engañándolos"

Romans 16:19

Por tu ejemplo de obediencia alcanzas a todos

Aquí Pablo habla de la obediencia de los creyentes romanos como si fuera una persona que podria ir a la gente. Traducción Alterna: "Pues todos han escuchado como tu obedeces a Jesús"

El Dios de paz pronto aplastará a Satán debajo de tus pies

Esta frase "aplastará debajo de tus pies" se refiere a la total victoria sobre un enemigo. Aquí Pablo habla sobre la victoria sobre Satán como si los creyentes romanos estuvieran pisoteando a un enemigo bajo sus pies. Traducción Alterna: "Pronto Dios les dará paz y completa victoria sobre Satán"

inocente sobre lo que es malvado

"no envuelto en hacer cosas malvadas"

Romans 16:21

Oración de enlace

Pablo envía saludos de los creyentes que están con él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lucio, Jasón, y Sosípater, Tercio

Estos son nombres de hombres.

Tercio quien escribe esta epístola

Tercio es el hombre que escribió lo que Pablo decía.

los saludo en el Señor

"los saludos como a compañeros creyentes"

Romans 16:23

Gayo, Erasto, Cuarto

Estos son nombres de hombres.

mi hospedador

Esto se refiere a Gayo, el dueño de la casa donde Pablo y sus compañeros creyentes se reunían a adorar.

el tesorero

Esta es una persona que tiene cuidado del dinero de un grupo.

Que la gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con todos ustedes. Amén.

Aquí la palabra "gracia" se refiere a las bendiciones de Dios hacia su pueblo. Traducción Alterna: "Que el Señor Jesucristo continúe actuando amablemente hacia ustedes"

Romans 16:25

Oración de enlace

Pablo cierra con una oración de bendición.

Ahora

Aquí la palabra "ahora" marca la sección de cierre de la carta. Si usted tiene una forma de hacer esto en su idioma, puede utilizarla aquí.

hacerles permanecer

Pablo habla aquí sobre tener una fe fuerte como si la persona estuviera de pie, en vez de cayendo. Traducción Alterna: "hacer su fe fuerte"

de acuerdo a mi evangelio y a la predicación de Jesucristo

"por las buenas nuevas que yo he predicado sobre Jesucristo"

de acuerdo a la revelación del misterio que ha sido mantenido en secreto por mucho tiempo

Pablo dice que Dios ha revelado verdades previamente escondidas a los creyentes . Él habla de estas verdades como si fueran un secreto. Puedes traducir esto en una forma activa. Traducción Alterna: "porque Dios ha revelado a nosotros los creyentes los secretos que Él había guardado por mucho tiempo.

pero que ahora ha sido revelado y hecho conocido por las escrituras proféticas, de acuerdo a la orden del Dios eterno

Los verbos "revelado" y "hecho conocido" significa básicamente lo mismo. Pablo utiliza ambos para enfatizar su punto. Usted puede combinar estas palabras y traducirlas en una forma activa. Traducción Alterna: "pero ahora el Dios eterno ha hecho esto conocido a través de las escrituras"

para la obediencia de la fe entre todos los gentiles

Aquí "obediencia" y "fe" son nombres abstractos. Puede utilizar los verbos "obedecer" y "confiar" en su traducción. Traducción Alterna: "para que todas las naciones obedezcan a Dios porque ellos confían en Él"

Romans 16:27

Al único sabio Dios, a través de Jesucristo... sea la gloria para siempre. Amén

Aquí "a través de Jesucristo" se refiere a lo que Jesús hizo. Dar "gloria" significa alabar a Dios. Traducción Alterna: "Por lo que Jesucristo hizo por nosotros, nosotros vamos a alabar por siempre al único Dios y al único que es sabio. Amén"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Romans 16:1

¿Qué se ha convertido Febe para Pablo?

La hermana Febe se ha convertido una ayudante de Pablo y muchos otros.

Romans 16:3

¿Qué han hecho Priscila y Aquila en el pasado por Pablo?

Priscila y Aquila han arriesgado sus vidas por Pablo en el pasado.

¿En dónde es uno de los lugares que los creyentes se están reuniendo en Roma?

Los creyentes en Roma se reúnen en la casa de Priscila y Aquila.

Romans 16:6

¿Qué experiencias han compartido Andrónico y Junias con Pablo en el pasado?

Andrónico y Junias han sido compañeros de prisión con Pablo en el pasado.

Romans 16:15

¿Cómo se saludan los creyentes los unos a otros?

Los creyentes se saludan los unos a otros con un beso santo.

Romans 16:17

¿Qué están haciendo algunos creyentes lo cual está causando divisiones y tropiezos?

Algunos están yendo más allá de la enseñanza que han aprendido, engañando los corazones de los inocentes.

¿Qué les dice Pablo a los creyentes que hagan con aquellos que causan divisiones y tropiezos?

Pablo le dice a los creyentes que se alejen de aquellos que causan divisiones y tropiezos.

Romans 16:19

¿Qué actitud quiere Pablo que tengan los creyentes hacia bueno y lo malo?

Pablo quiere que los creyentes sean sabios en cuanto a eso que es bueno e inocentes en cuanto a eso que es malo.

¿Qué estará haciendo pronto el Dios de paz?

El Dios de paz pronto estará destruyento a Satanás bajo los pies de los creyentes.

Romans 16:21

¿Quién el que en realidad escribió esta epístola?

Tercio fue quien en realidad escribió esta epístola.

Romans 16:23

¿Qué ocupación tiene el creyente Erasto?

Erasto es el tesorero de la ciudad.

Romans 16:25

¿Qué revelación que había sido mantenida en secreto desde hace mucho tiempo está predicando Pablo ahora?

Pablo ahora está predicando la revelación del evangelio de Jesucristo.

¿Para qué propósito está predicando Pablo?

Pablo está predicando para la obediencia de la fe entre todos los gentiles.

1 Corintios

Capítulo 1

[1]Pablo, llamado por Cristo Jesús para ser apóstol por la voluntad de Dios y Sóstenes nuestro hermano,[2]a la iglesia de Dios en Corinto, aquellos que en Cristo Jesús han sido santificados, quienes son llamados a ser santos. También

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

escribimos a todos los que invocan en todo lugar el nombre de nuestro Señor Jesucristo, su Señor y el nuestro.
[3]Que la gracia y paz de Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo sea a ustedes.

[4]Siempre le doy gracias a mi Dios por ustedes, por causa de la gracia de Dios que Cristo Jesús les dio a ustedes.[5]Él les ha hecho ricos en toda forma, en toda palabra y todo conocimiento,[6]así como el testimonio acerca de Cristo ha sido confirmado como cierto entre ustedes.
[7]Por lo tanto ustedes no carecen de ningún don espiritual, mientras esperan ansiosamente la revelación de nuestro Señor Jesucristo.[8]Él también los mantendrá firmes hasta el final, para que así no tengan culpa alguna el día del Señor Jesucristo.[9]Dios es fiel, quien les llamó para comunión con su Hijo, Jesucristo nuestro Señor.
[10]Ahora les exhorto a ustedes, hermanos, por medio de nuestro Señor Jesucristo, que se pongan de acuerdo, y que no haya divisiones entre ustedes. Les insto a que se unan con la misma mente y con el mismo propósito.[11]Pues me ha quedado claro, mis hermanos, por la gente de Cloé que hay divisiones entre ustedes.
[12]Esto quiero decir: cada uno de ustedes dice: "Yo estoy con Pablo", o "Yo estoy con Apolos", o "Yo estoy con Cefas", o "Yo estoy con Cristo."[13]¿Está Cristo dividido? ¿Fue Pablo crucificado por ustedes? ¿Fueron bautizados en el nombre de Pablo?
[14]Le doy gracias a Dios que no bauticé a ninguno de ustedes, excepto a Crispo y a Gayo.[15]Esto fue para que ninguno dijera que fue bautizado en mi nombre.[16](También bauticé a la familia de Estéfano. Mas allá de eso, no sé si bauticé algunos otros.)
[17]Pues Cristo no me envió a bautizar, sino a predicar el evangelio. Él no me envió a predicar con palabras de sabiduría humana, para que la cruz de Cristo no sea vaciada de su poder.
[18]Pues el mensaje acerca de la cruz es necedad para los que se pierden. Pero entre aquellos a quienes Dios está salvando, es el poder de Dios.[19]Pues escrito está: "YO DESTRUIRÉ LA SABIDURÍA DE LOS SABIOS; YO FRUSTRARÉ EL ENTENDIMIENTO DEL INTELIGENTE."
[20]¿Dónde está el sabio? ¿Dónde está el estudioso? ¿Dónde está el que debate en este mundo? ¿No ha convertido Dios la sabiduría del mundo en necedad?[21]Ya que el mundo en su sabiduría no conoció a Dios, le agradó a Dios salvar a través de la locura de predicar a aquellos que creen.
[22]Pues los judíos piden señales milagrosas y los griegos buscan sabiduría.[23]Pero nosotros predicamos a Cristo crucificado, una piedra de tropiezo para los judíos y necedad para los griegos.
[24]Pero para aquéllos que Dios llamó, tanto judíos como griegos, a Cristo es el poder y la sabiduría de Dios.[25]Porque la necedad de Dios es más sabía que la sabiduría de la gente, y la debilidad de Dios es más fuerte que la fuerza de la gente.
[26]Miren a su llamado, hermanos. No muchos de ustedes eran sabios según normas humanas. No muchos de ustedes eran poderosos. No muchos de ustedes eran de nacimiento noble.[27]Pero Dios escogió las cosas necias del mundo para avergonzar a los sabios. Dios escogió lo que es débil en el mundo para avergonzar a lo que es fuerte.
[28]Dios escogió lo que es bajo y menospreciado en el mundo. Hasta escogió cosas que se consideran como nada, para anular cosas que se estiman como valiosas.[29]Él hizo esto para que nadie tenga razón para jactarse ante Él.
[30]Debido a lo que Dios hizo, ahora ustedes están en Cristo Jesús, quien se vino a ser para nosotros sabiduría de Dios. Él vino a ser nuestra justicia, santidad y redención.[31]Como resultado, como dice la Escritura: "AQUEL QUE SE JACTA, JÁCTESE EN EL SEÑOR."

---

1 Corinthians 1:1

Oración de Enlace:

Pablo y Sóstenes saludan a los creyentes de la iglesia de Corintios.

Información general:

Al menos que se indique lo contrario, ciertas palabras como "usted" y "ustedes" se refiere a los oyentes de Pablo y por eso es plural.

Pablo... a la iglesia de Dios en Corinto

Su idioma puede tener una manera particular de presentar al autor de una carta y al oyente a quien está destinado. Traducción Alterna: " Yo Pablo escribo esta carta a ustedes en Corinto quienes creen en Dios"

Sóstenes nuestro hermano

Esto indica que tanto Pablo como los Corintios conocían a Sóstenes. Traducción Alterna: "Sóstenes el hermano que tu y yo conocemos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aquellos que en Cristo Jesús han sido santificados

Aquí "santificados" se refiere a las personas quienes Dios ha separado para honrarlo. Traducción Alterna: "aquellos a quienes Jesucristo ha apartado para honrar a Dios" o "aquellos a quienes Dios ha apartado para Él mismo porque pertenecen a Jesucritso."(UDB)

quienes son llamados a ser santos

Esto puede ser expresado de una forma activa. Traducción Alterna: "a quienes Dios llamó a ser personas santas" Posibles significados 1) "a quienes Dios ha apartado para Él mismo" o 2) "a quiénes Dios ha llamado a separarse del pecado" o "a quiénes Dios ha llamado a no pecar"

su Señor y el nuestro

Jesús es el Señor de Pablo y de los Corintios y el mismo Señor de todas las iglesias.

1 Corinthians 1:4

Oración de Enlace:

Pablo describe la posición de los creyentes y la comunión en Cristo como si ellos esperaran su venida.

la gracia de Dios que Jesucristo les dió a ustedes

Pablo habla de la gracia como si fuese un objeto físico que Jesús les da a los cristianos como un regalo. Traducción Alterna: "porque Jesucristo ha hecho posible que Dios sea amable con ustedes"

Él les ha hecho ricos

Los posibles significados son 1) "Cristo los ha hecho ricos" o 2) "Dios los ha hecho ricos."

ricos en toda forma

"los hizo ricos con muchas bendiciónes espirituales"

en toda palabra

Dios ha permitido a ustedes que puedan decirle a los demás sobre el mensaje de Dios de muchas maneras.

todo conocimiento

Dios les ha permitido a ustedes entender el mensaje de Dios muchas maneras.

el testimonio acerca de Cristo ha sido confirmado como cierto entre ustedes

Posibles significados 1) ustedes vieron por ustedes mismo que lo que nosotros habíamos dicho sobre Cristo es verdad" o 2) "otras personas aprendieron al ver como ustedes viven ahora que lo que ustedes y nosotros decimos acerca de Cristo es cierto"

1 Corinthians 1:7

Por lo tanto

"Como resultado"

no carecen de nigún don espiritual

"todos tienen los dones espirituales"

la revelación de nuestro Señor Jesucristo

Los posibles significados son 1) "el tiempo cuando Dios va a revelar al Señor Jesucristo" o 2) "el tiempo cuando nuestro Señor Jesucristo se revelará a sí mismo."

ustedes no tendrán culpa

No va haber ninguna razón por la cual Dios los condenará.

Dios es fiel

"Dios va hacer todo lo que El ha dicho que hará"

su Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

1 Corinthians 1:10

oración de Enlace:

Pablo le recuerda a los corintios creyentes que ellos tienen que vivir en unidad entre ellos y que el mensaje de la cruz de Cristo, no el bautismo de las personas, es lo que salva.

hermanos

Aqui hermanos significa cristianos, incluyendo ambos mujeres y hombres.

que se pongan de acuerdo

"que ustedes vivan en armonía unos con otros"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que no hayan divisiones entre ustedes

"que no se dividan ni se separen en grupos entre ustedes mismos"

que se unan con la misma mentalidad y con el mismo propósito

"que vivan en unidad"

la gente de Cloé

Esto se refiere a los miembros de la familia, sirvientes y otros que son partes de una casa en la cual Cloé, una mujer, es la cabeza.

hay divisiones entre ustedes

"ustedes están en grupos que pelean unos con otros"

1 Corinthians 1:12

Cada uno de ustedes dice

Pablo está expresando una actitud general de la división entre ellos".

¿Está Cristo dividido?

Pablo desea enfatizar la verdad, que Cristo no está dividido sino que El es uno solo. "No es posible dividir a Cristo en la manera que ustedes lo están haciendo."

¿Fue Pablo crucificado por ustedes?

Pablo desea enfatizar que fue Cristo, no Pablo ni Apolos, quien fue crucificado. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "¡Ciertamente Pablo no fue a quien ellos pusieron en la cruz para la salvación de ustedes!"

¿Fueron bautizados en el nombre de Pablo?

Pablo desea enfatizar que todos nosotros somos bautizados en el nombre de Cristo.Esto puede ser expresado en forma activa Traducción Alterna: No fue en el nombre de Pablo que la gente los bautizó a ustedes.

1 Corinthians 1:14

Le doy gracias a Dios

Pablo esta exageradamente agradecido de no haber bautizado a más personas en Corinto.

ninguno de ustedes, excepto

"solamente"

Crispo

Él era un gobernante de la sinagoga que se convirtió en cristiano.

Gayo

Él viajó con el apóstol Pablo.

Esto fue para que ninguno dijera que fueron bautizados en mi nombre.

"Yo no bautizé a más personas porque tuve miedo que luego ellos podían decir que fueron bautizados en mi nombre."

la casa de Estéfano

Esto se refiere a los miembros de la familia y los esclavos que estaban en la casa donde Estéfano un hombre, era la cabeza.

1 Corinthians 1:17

Cristo no me envió a bautizar

Esto significa que bautizar no era la meta principal del ministerio de Pablo.

palabras de sabiduría humana... para que el poder de la cruz de Cristo no sea hecha vano.

Pablo habla de las "palabras de sabiduría humana" como si fuesen personas, la cruz como un recipiente, y del poder como algo físico que Jesús puede poner en ese recipiente. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "palabras de sabiduría humana...aquellas palabras de sabiduría humana no deberían vaciar la cruz de Cristo de su poder" o "palabras de sabiduría humana... las personas no deberían dejar de creer en el mensaje de Jesús y comenzar a pensar que yo soy más importante que Jesús."

1 Corinthians 1:18

Oración de Enlace:

Pablo enfatiza sobre la sabiduría de Dios en vez de la sabiduría del hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el mensaje acerca de la cruz

"la predicación sobre la crucifixión" o "el mensaje sobre Cristo muriendo en la cruz."

es necedad

"no tiene sentido" o "es tonto"

para los que están mueriendo

Aquí "muriendo" se refiere a el proceso de la muerte espiritual.

es el poder de Dios

"es Dios trabajando poderosamente en nosotros"

Yo frustraré el entendimiento del inteligente

" Yo voy a confundir a las personas inteligentes" o "haré que el plan que hagan las personas inteligentes fracase completamente"

1 Corinthians 1:20

¿Dónde está el sabio? ¿Dónde está el estudioso? ¿Dónde está el que debate en este mundo?

Pablo enfatizaba que verdaderamente las personas sabias no se pueden encontrar. Traducción Alterna: "Comparado con la sabiduría del evangelio, no hay personas sabias, no hay eruditos ni personas que debaten."

el erudito

una persona quien es reconocido como alguien que ha estudiado mucho.

el que debate

una persona que discute todo lo que el sabe o quien es experto en ciertos argumentos.

¿No ha convertido Dios la sabiduría del mundo en insensatez?

Pablo utiliza esta pregunta para enfatizar lo que Dios había hecho con la sabiduría de este mundo. Traducción Alterna: "Dios ha demostrado que todo lo que llaman sabiduría es realmente una tontería" (UDB).

aquellos quienes creen

Posibles significados 1) "todos los que creen el mensaje " o 2)" todos quienes creen en Cristo"

1 Corinthians 1:22

Información general

La palabra "nosotros" se refiere a Pablo y a otros maestros de la Biblia.

Cristo crucificado

"sobre Cristo quien murió en una cruz"

una piedra de tropiezo

Así como una persona puede tropezarse con un bloque en el camino así el mensaje de salvación de Cristo crucificado puede hacer que un Judío se tropiese. Traducción Alterna: " no es aceptado" o "bien ofensivo"

1 Corinthians 1:24

aquellos que Dios ha llamado

"a las personas que Dios llama"

nosotros predicamos a Cristo

"nosotros enseñamos acerca de Cristo" o "nosotros le contamos a las personas acerca de Cristo"

Cristo como el poder y la sabiduía de Dios

Posibles significados son: 1) Dios actuó poderosa y sabiamente enviando a Cristo a morir por nosotros (UBD) o "a través de Cristo Dios ha mostrado cuan fuerte y sabio es.

el poder... de Dios

Otro posible significado es que Cristo es poderoso y es através de Cristo que Dios nos salva.

insensatez de Dios es más sabia que la gente, y la debilidad de Dios es más fuerte que las gente.

"lo que las personas llaman la necedad de Dios es realmente más sabio de lo que nosotros llamamos sabiduría, y lo que las personas llaman la debilidad de Dios es realmente más fuerte que las fuerza de las personas."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 1:26

Oración de Enlace:

Pablo enfatiza que la posición de los creyentes es ante Dios.

No muchos...no muchos...no muchos

"muy pocos...muy pocos...muy pocos "

sabios según normas humanos

"lo que la mayoría de las personas llamarían sabio"

de nacimiento noble

"especial porque su familia es importante" o "real"

Dios escogió...sabios. Dios escogió...fuerte

Pablo repite muchas de las mismas palabras en dos oraciones que significan casi lo mismo para enfatizar la diferencia entre la manera de Dios hacer las cosas y cómo las personas piensan que Dios debe hacerlas.

Pero Dios escogió las cosas necias del mundo para avergonzar a los sabios

"Dios eligió usar a aquellas personas que el mundo piensa que son tontos para avergonzar a aquellos que el mundo piensa son sabios.

Dios escogió lo débil del mundo para avergonzar lo fuerte.

"Dios eligió usar aquellos que el mundo piensa que son débiles para avergonzar a aquellos que el mundo piensa que son fuertes"

1 Corinthians 1:28

lo que es bajo y menospreciado

las personas quienes el mundo rechaza. Traducción Alterna: "personas quienes son humildes y rechazadas"

cosas que se consideran como nada

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "que cualquier persona usualmente considera sin ningún valor "

nada, para anular cosas que se estiman como valiosas

"nada. Él hizo esto para poder demostrar que las cosas que son guardadas como valiosas realmente no tienen ningún valor."

cosas que se estiman como valiosas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "cosas que las personas consideran que valen dinero" o "cosas que las personas piensan que son dignos de respeto"

Él hizo esto

"Dios hizo esto"

1 Corinthians 1:30

Debido a lo que Dios hizo

Esto se refiere a el trabajo de Cristo en la cruz

nosotros...nuestra

Estas palabras se refieren a Pablo, a los que estaban con él y a los coríntios .

Cristo Jesús, quien se convirtió en sabiduría de Dios

Posibles significados 1) "Jesucristo quien nos ha hecho claro a nosotros la sabiduría de Dios"

AQUEL QUE SE JACTA, JACTESE EN EL SEÑOR

"si una persona presume, debe presumir de cuán grande es el Señor"

Translation Questions

1 Corinthians 1:1

¿Quién llamó a Pablo y para qué lo llamó?

Jesucristo llamó a Pablo para ser un apóstol.

¿Cuál era el deseo de Pablo para la iglesia de Corinto que recibieran de Dios nuestro Padre y Señor Jesucristo?

Pablo deseaba que ellos tuvieran gracia y paz de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 1:4

¿Cómo Dios había hecho ricos a la iglesia de Corintio?

Dios les había hecho ricos en toda manera, en toda palabra y en todo conocimiento.

1 Corinthians 1:7

¿Qué no le faltaba a la iglesia de Corinto?

No le faltaba ningún don espiritual.

¿Por qué Dios fortalecerá a la iglesia de Corinto hasta el final?

Él hará ésto para que así ellos no tengan culpa en el día de nustro Señor Jesucristo.

1 Corinthians 1:10

¿Qué Pablo le urgía hacer a la iglesia de Corinto?

Pablo es urgía a ponerse de acuerdo para que no hubiera división entre ellos, y para que ellos estuvieran unidos en la misma mentalidad y por el mismo propósito.

¿Qué le reportaron las personas de Cloé a Pablo?

La personas de Cloé le reportaron a Pablo que se habían desarrollado divisiones en la iglesia de Corinto.

1 Corinthians 1:12

¿A qué se refería Pablo por divisiones?

Pablo se refería a ésto: Cada uno de ustedes dice: "Yo estoy con Pablo" o "yo estoy con Apolo" o "yo estoy con Cefas" o "yo estoyy con Cristo".

1 Corinthians 1:14

¿ Porqué Pablo le agradecia a Dios el no haber bautizado a ninguno de ellos exepto a Crispo y a Gayo?

Pablo agradecía a Dios por ésto porque así no les daba ocasión de decir que ellos fueron bautizados en el nombre de Pablo.

1 Corinthians 1:17

¿Qué fue lo que Cristo le envió a hacer Pablo ?

Cristo envió a Pablo a predicar en evangelio.

1 Corinthians 1:18

¿Qué es el mensaje de la cruz para aquellos que están muriendo?

El mensaje de la cruz para aquellos que estan muriendo es una tontería.

¿Qué es el mensaje de la cruz entre aquellos quienes Dios salva?

Es el poder de Dios entre aquellos quienes Dios salva.

1 Corinthians 1:20

¿En qué Dios ha tornado la sabiduría del mundo?

Dios tornó la sabiduría del mundo en tontería.

¿Porqué le agradó a Dios salvar a aquellos quienes creyeron a través de la tontería de la predicación?

A Dios le agradó hacer ésto porque el mundo en su sabiduría no conoció a Dios.

1 Corinthians 1:26

¿Cuántos quienes eran sabios bajo estandares humanos o poderosos o nobles de nacimiento fueron llamados por Dios?

Dios no llamó a muchos que eran así.

¿Porqué Dios escogió las cosas tontas del mundo y lo que era débil en el mundo?

El hizo ésto para avergonzar a lo sabio y avergonzar lo fuerte.

1 Corinthians 1:28

¿Qué fue lo que hizo Dios para que ninguno tuviera razón de presumir delante de Él?

Dios escogió lo que es bajo y despreciado en el mundo e incluso cosas que son consideradas como nada.

1 Corinthians 1:30

¿Porqué los creyentes estaban en Cristo Jesús?

Ellos estaban en Cristo Jesús por lo que hizo Dios.

¿Qué vino a ser Cristo Jesús para nosotros?

Él vino a ser sabiduría de Dios, nustra justicia, santidad y redención.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Si vamos a presumir, ¿de quién debemos presumir?

Que aquel que presuma, presuma en el Señor.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]Cuando fuí a ustedes a proclamarles, hermanos, no fuí con elocuencia de palabra o sabiduría.[2]Pues decidí no saber de nada cuando estaba entre ustedes, excepto de Jesucristo, y Él crucificado.

[3]Y estuve con ustedes en debilidad, y en temor, y en mucho temblor.[4]Y mi mensaje y mi proclamación no fueron con palabras persuasivas de sabiduría. Sino que fueron con demostración del Espíritu y de poder,[5]para que la fe de ustedes no estuviera fundada en la sabiduría humana, sino en el poder de Dios.
[6]Ahora, nosotros hablamos sabiduría entre los maduros, pero no la sabiduría de este mundo, ni de los gobernantes de este siglo, quienes van desapareciendo.[7]Sino hablamos la sabiduría de Dios en la verdad oculta, la sabiduría oculta que Dios predestinó antes de los siglos para nuestra gloria.
[8]Ninguno de los gobernantes de este siglo conoció esta sabiduría, porque si la hubiesen conocido en ese tiempo, no hubiesen crucificado al Señor de la gloria.[9]Pero como está escrito: "COSAS QUE NINGÚN OJO HA VISTO, NINGÚN OÍDO HA ESCUCHADO, NINGUNA MENTE HA IMAGINADO, LAS COSAS QUE DIOS HA PREPARADO PARA AQUELLOS QUE LE AMAN."
[10]Estas son las cosas que Dios ha revelado a nosotros por el Espíritu. Pues el Espíritu todo lo escudriña, hasta las cosas profundas de Dios.[11]Porque, ¿quién conoce los pensamientos de una persona, excepto el espíritu de la persona en él? Así también, nadie conoce las cosas profundas de Dios, excepto el Espíritu de Dios.
[12]Pero nosotros no hemos recibido el espíritu del mundo, sino el Espíritu que proviene de Dios, para que podamos conocer las cosas dadas gratuitamente a nosotros por Dios.[13]Hablamos de estas cosas en palabras las cuales la sabiduría del hombre no puede enseñar, sino las cuales el Espíritu nos enseña. El Espíritu interpreta palabras espirituales con sabiduría espiritual.
[14]La persona no espiritual no recibe las cosas que le pertenecen al Espíritu de Dios, porque para él son necedades. Él no puede conocerlas porque ellas son discernidas espiritualmente.[15]El que es espiritual juzga todas las cosas, pero él no está sujeto al juicio de otros.[16]"PUES, ¿QUIÉN PUEDE CONOCER LA MENTE DEL SEÑOR, PARA QUE LO INSTRUYA?" Pero nosotros tenemos la mente de Cristo.

---

1 Corinthians 2:1

Oración de Enlace:

Pablo contrasta a sabiduría humana y la sabiduría de Dios. Él enfatiza que la sabiduría espiritual viene de Dios.

hermanos

Aquí esto significa compañeros cristianos, incluyendo ambos a mujeres y a hombres

Pues decidí no saber nada cuando estaba entre ustedes, excepto a Jesucristo

Pablo se enfocó en la crucifixión de Cristo en vez de en ideas humanas. Traducción Alterna:" Yo decidí hablar lo más que pude...acerca de Jesucristo."

1 Corinthians 2:3

Yo estaba con ustedes

"yo los estuve visitando"

en debilidad

Los posibles significados son: 1)"físicamente débil" (UDB) o 2) "sintiendome como si yo no pudiera hacer lo que yo tenía que hacer."

palabras persuasivas de sabiduría

palabras que suenan sabias y con las cuales quienes las dicen causan esperanza en las personas para que hagan o crean en algo.

1 Corinthians 2:6

Información general

Pablo interrumpe su mayor argumento para explicar lo que él quería decir con "sabiduría" y a quien él le deseaba hablar.

Ahora nosotros hablamos

La palabra "ahora" es usada aquí para marcar una pausa en su enseñanza principal. Pablo comienza a explicar que la verdadera sabiduría es la sabiduría de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hablamos sabiduría

"habla palabras de sabiduría" o "habla palabras que sean sabias"

los maduros

" los creyentes maduros"

antes de las épocas

"antes de que Dios creara cualquier cosa"

para nuestra gloria

"con el fin de asegura la gloria futura"

1 Corinthians 2:8

el Señor de la gloria

"Jesús, el glorioso Señor"

COSAS QUE NINGÚN OJO...IMAGINADO, LAS COSAS...AQUELLOS QUE LE AMAN

Esta es una oración incompleta. Algunas traducciones hacen que sea una oración completa al decir: "estas son las cosas...aquellos que le aman." Otras traducciones dejan la oración incompleta, pero sí muestran que está así al no usar un punto final, añaden guiones y comienzan el siguiente versículo como una continuación de este versículo: "Cosas que ningún ojo...imaginado, las cosas...aquellos que le aman---"

COSAS QUE NINGUN OJO NO HA VISTO, NINGUN OIDO HA ESCUCHADO,NINGUNA MENTE HA IMAGINADO.

Esto es una figura literaria

las cosas que Dios ha preparado para aquellos que le aman

El Señor ha creado en los cielos sorpresas maravillosas para aquellos que le aman

1 Corinthians 2:10

Estas son las cosas

Pablo habla de las verdades a cerca de Jesús y la cruz. Si 2:8 es tratado como una oración incompleta, "estas son las cosas."

Porque, ¿quién conoce los pensamientos de la persona, excepto el espíritu de la persona que está en él?

Pablo usó esta pregunta para enfatizar que nadie sabe lo que una persona está pensando exepto la persona misma. Traducción Alterna: "Nadie sabe lo que una persona está pensando solamente el espíritu de esa persona"

espíritu de la persona

Esto se refiere al interior de una persona, en su propia naturaleza espiritual.

nadie sabe las cosas profundas de Dios, excepto el Espíritu de Dios

"solo el Espíritu de Dios conoce las cosas íntimas de Dios"

1 Corinthians 2:12

Información General:

Aquí la palabra "nosotros" incluye a ambos, a Pablo y a sus oyentes.

libremente dado a nosotros por Dios

"que Dios libremente nos dió a nosotros" o "que Dios libremente nos ha dado a nosotros"

el Espíritu interpreta palabras espirituales con sabiduría espiritual.

El Espíritu Santo comunica el camino de Dios a los creyentes en las propias palabras del Espíritu y les da de su propia sabiduría.

interpretar

"explicar"

1 Corinthians 2:14

Información General:

Aquí la palabra "nosotros" incluye a ambos, Pablo y a sus oyentes.

persona no espiritual

la persona no cristiana quien no ha recibido el Espíritu Santo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

porque han de ser discernidas espiritualmente

"porque para entender las cosas espirituales se necesita la ayuda del Espíritu de Dios"

El que es espiritual

" El creyente quien ha recibido el Epíritu"de Dios"

PUES, ¿QUIÉN PUEDE CONOCER LA MENTE DEL SEÑOR, PARA QUE LO INSTRUYA?

Pabló uso esta pregunta para enfatizarr que nadie puede conocer lo que hay en la mente del Señor. Traducción Alterna: "Nadie puede conocer la mente del Señor, así que nadie puede enseñarle nada que Él no sepa"

Translation Questions

1 Corinthians 2:1

¿De qué manera vino Pablo a los Corinto cuando les proclamó las verdades ocultas de Dios?

Pablo no vino con palabras elegantes o sabiduría cuando el proclamó las verdades ocultas de Dios.

¿Qué decidió Pablo saber cuando estaba entre los Corinto?

Pablo decidió saber nada excepto a Jesucristo y éste crucificado.

1 Corinthians 2:3

¿Porqué las palabra y la proclamación de Pablo fueron hechas por el poder de Dios en lugar de con palabras persuasivas y sabiduría?

Esto era así para que la fe de ellos no estuviera en sabiduría humana, pero en el poder de Dios.

1 Corinthians 2:6

¿Con cuál sabiduría Pablo y aquellos que estaban con él hablaban?

Ellos hablaban la sabiduría de Dios en verdad oculta, la sabiduría oculta que Dios predestinó antes de las edades para nuestra gloria.

1 Corinthians 2:8

Si los gobernanates del tiempo de Pablo hubieran conocida la sabiduría de Dios, ¿qué no hubieran hecho?

Si esos gobernantes hubieran conocido la sabiduría de Dios ellos no hubieran crucificado al Señor de gloria.

1 Corinthians 2:10

¿Cómo Pablo y aquellos que estaban con él conocían la sabiduría de Dios?

Dios le reveló esas cosas a ellos a través del Espíritu.

¿Quién conoce las cosas profundas de Dios?

Sólo el Espíritu de Dios conoce las cosas profundas de Dios.

1 Corinthians 2:12

¿Cuál es una razón por la cual Pablo y aquellos que estaban con él recibieron el Espíritu que es de Dios?

Recibieron el Espíritu que es de Dios para que ellos pudieran conocer las cosas que lgratuitamente nos son entregadas por Dios.

1 Corinthians 2:14

¿Porque la persona no espiritual no puede recibir o conocer las cosas que pertenecen al Espíritu de Dios?

La persona no espiritual no puede recibirla porque son tontas para ellos y no pueden conocerlas porque éstas son discernidas espiritualmente.

Según Pablo, ¿qué mente tienen aquellos que creen en Jesús?

Pablo dijo que tienen la mente de Cristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]Y yo, hermanos, no pude hablarles a ustedes como a personas espirituales, sino como a personas carnales, como a bebés en Cristo.[2]Los alimenté con leche y no con carne, porque no estaban listos para comer carne. Y aún ahora no están listos.

[3]Pues ustedes aún son carnales. Pues habiendo celos y conflictos entre ustedes, ¿acaso no están viviendo de acuerdo con la carne y no están andando por normas humanas?[4]Pues cuando uno dice: "Yo sigo a Pablo," y otro dice: "Yo sigo a Apolos," ¿no están viviendo como humanos?[5]Entonces, ¿quién es Apolos? ¿Y quién es Pablo? Sirvientes por medio de quienes ustedes creyeron, a cada uno según el Señor les dió tareas.
[6]Yo planté, Apolos regó, pero Dios dió el crecimiento.[7]Así que, ni el que planta, ni el que riega son algo. Pues es Dios quien da el crecimiento.
[8]Ahora, el que planta y el que riega son iguales, y cada uno recibirá su propio salario de acuerdo con su propia labor.[9]Porque somos compañeros de trabajo de Dios. Ustedes son el jardín de Dios, la construcción de Dios.
[10]De acuerdo a la gracia de Dios que me fue dada a mi, como a un maestro constructor diestro, puse el fundamento y otro está construyendo sobre el mismo. Pero dejen que cada persona cuide como construye.[11]Pues nadie puede poner otro fundamento sino el que ha sido puesto, es decir, Jesucristo.
[12]Ahora, si alguno construye sobre el fundamento con oro, plata, piedras preciosas, madera, heno o paja,[13]su trabajo será revelado, porque la luz del día lo revelará. Porque será revelado en el fuego. El fuego probará la calidad de lo que cada uno haya hecho.
[14]Si el trabajo de alguno permanece, él recibirá una recompensa;[15]pero si la obra de alguien se quema, él sufrirá pérdida; pero él mismo se salvará, como si escapara a través del fuego.
[16]¿No saben ustedes que son el templo de Dios y que el Espíritu de Dios vive en ustedes?[17]Si alguien destruye el templo de Dios, Dios destruirá a esa persona. Porque el templo de Dios es santo y ustedes lo son también.
[18]Que nadie se engañe a si mismo. Si alguno entre ustedes se considera sabio en este siglo, déjenlo que se vuelva un "necio", para que pueda llegar a ser sabio.[19]Porque la sabiduría de este mundo es necedad para con Dios. Porque escrito está: "ÉL ATRAPA AL SABIO EN SU PROPIA ASTUCIA."[20]Y de nuevo: "EL SEÑOR SABE QUE EL RAZONAMIENTO DEL SABIO ES INÚTIL."
[21]Así que, ¡no más jactancia acerca de las personas! Porque todas las cosas son de ustedes,[22]sea: Pablo, o Apolos o Cefas, o el mundo, o la vida o la muerte, o cosas presentes o cosas futuras. Todas las cosas son de ustedes,[23]y ustedes son de Cristo, y Cristo es de Dios.

---

1 Corinthians 3:1

Oración de Enlace:

Pablo ahora le recuerda a los creyentes corintios de como ellos están viviendo en realidad en ves de comportarse como su posición ante Dios. Él luego les recuerda que la persona que le enseña a ellos no es tan importante como es Dios quien les da su crecimiento.

hermanos

Aquí esto significa compañeros cristianos, incluyendo a ambos mujeres y hombres

personas espirituales

personas quienes obedecen al Espíritu

personas carnales

personas que persiguen sus propios deseos

como a bebés en Cristo

Los corintios son comparados con niños tanto en temprana edad como en entendimiento. Traducción Alterna: "como un creyente bien jóven en Cristo"

Yo les alimenté con leche y no con carne

Los corintios pueden entender solo verdades explicadas fácilmente como los bebés quienes solo pueden beber leche. Ellos no son lo suficientemente maduros para entender mayores verdades como los niños mayores quienes ya pueden comer comida sólida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

porque no estaban listos

"ustedes no están listos para entender las enseñanzas difíciles sobre como seguir a Cristo"

1 Corinthians 3:3

aún están carnales

comportarse de manera pecadora o con deseos del mundo

¿acaso no están viviendo de acuerdo a la carne, y no están caminando por las normas humanas?

Pablo estaba reprendiendo a los corintios por su comportamiento pecaminoso. Traducción Alterna: "ustedes deberían sentirse avergonzados porque se están comportando de la misma manera que las personas del mundo que no tienen el Espíritu de Dios"

Entonces, ¿quién es Apolos? ¿Y quién es Pablo?

Pablo estaba enfatizando que él y Apolos no son la fuente original del evangelio y por lo tanto corintios no deberían seguirlos. Traducción Alterna: "Está incorrecto formar grupos que sigan a Apolos o a Pablo" o

¿Quién es Pablo?

Pablo está hablando de él mismo como si estuviese hablando de otra persona. "¿quién soy yo?" o Traducción Alterna: "Yo no soy importante"

Sirvientes de quienes ustedes creyeron

Pablo contesta su propia pregunta al decir que él y Apolos son los sirvientes de Dios. Traducción Alterna: "Pablo y Apolos son sirvientes de Cristo y ustedes creyeron en Cristo porque nosotros le servimos a Él "

creyeron, a quienes el Señor les dió tareas

Nosotros somos solo personas a las que Dios le dió tareas."

1 Corinthians 3:6

planté

El conocimiento de Dios es comparado con una semilla la cual debe ser plantada con el fin de crecer.

regó

Al ser una semilla esta nesesita agua, la fe nesesita enseñanza adicional con el fin de que crezca.

crecimiento

Al una planta crecer y desarrollarse así como la fe y el conocimiento, en Dios también crece, se convierte fuerte y profunda.

ni el que planta ...es algo. Porque es Dios quien da el crecimiento

Pablo se estresa a cerca de que él ni Apolos son responsables del crecimiento espiritual de los ccreyentes, pero es el hacer de Dios.

Da el crecimiento

Pablo habla sobre la habilidad de crecimiento como si fuere un objeto físico que Dios podría darle a las plantas o a los corintios. "permite que las plantas crezccan" o "permite que los cristianos lo conozcan mejor"

1 Corinthians 3:8

él quién planta y él quién riega son uno

Pablo habla dedecirle a las personas las buenas noticias y enseñarle a aqueos quienes la han aceptado como si fuera plantar y regar plantas. El habla sobre ellos al ser el mismo trabajo porque él los considera igual de importantes.

salario

uns cantidad de dinero quue un trabajador es pagao, basado en cuan bien él ha trabajado

nosotros

Esto se refiere a Pablo y Apolo pero no en la iglesia de Corintios.

compañeros de trabajo de Dios

Pablo considera a el mismo y a Apolo como los compañeros trabajadores de Dios, trabajando juntos.

jardín de Dios

Dios tiene cuidado de los creyentes de Corintios como alguien quiein atiende un jardín para hacerlo fructifero.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

construcción de Dios

Dios a designado y creado a los creyentes en Corintios como uno quienes construyen un edificio.

1 Corinthians 3:10

De acuerdo a la gracia de Dios que me fue dada

"De acuerdo a la tarea que libremente Dios me dio para que haga"

yo coloco el cimiento

Pablo iguala sus enseñanzas de la fe con la salvación en Jesucristo coloca una base para un edificio.

otro construye sobre el mismo

Pablo se está refiriendo a las persona o personas quienes están enseñando a los corintios en el mismo tiempo como si ellos fueran carpinteros quienes están construyendo sobre el cimiento.

dejen que cada hombre

Esto se refiere a los trabajadores de Dios en general. TA:" deja que cada persona que le sirve a Dios."

nadie puede colocar otro cimiento sino el que ya ha sido colocado

Esto puede ser declarado activo. TA:" Yo ya he puesto solo la base que cualquiera puede poner" o "nadie puede poner otra base en vez de la base que yo , Pablo, he puesto"

1 Corinthians 3:12

Información general

Pablo habla de lo que los constructores usualmente hacen cuando están construyendo un edificio para describir lo que los maestros en corintios están haciendo actualmente. Los constructores usualmente usan oro, plata o piedras preciosas como decoración en los edificios.

Pero si alguno construye en el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, heno o paja

Los materiales del edificio que usaron para construir un nuevo edificio están siendo comparados con los valores espirituales usados para construir el comportamiento y actividades de una persona durante su vida. TA:" sea que una persona construya con materiales duraderos y caros o materiales baratos e inflamables."

piedras preciosas

"piedras caras"

su trabajo será revelado

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:"Dios va a mostrarle a todos lo que los constructores han hecho"

pues la luz del día lo va a revelar

La "luz del día" aquí es una metáfora del tiempo cuando Dios va a juzgar a todos. Cuando Dios le muestre a todos lo que estos maestros han hecho, va a ser como cuando el sol sale y revela lo que ocurre durante la noche.

Porque si es revelado en el fuego; el fuego probará la calidad de lo que cada uno ha hecho

Justo como el fuego revelará la fuerza o destruira las debilidades del edificio, el fuego del Dios a a juzgar los esfuerzos y las actividades del hombre. TA:"El fuego va a mostrar la cualidad de su trabajo."

1 Corinthians 3:14

Información General

El termino "una persona", "cualquiera", "él" y "el mismo" se refiere a los creyentes.

permance

"dura" o "sobrevive" (UDB)

Pero si la obra de alguien se quema

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:"si el fuego destruye el trabajo de alguien" o "si el fuego daá el trabajo de alguien"

él sufrirá perdida; pero él se salvará

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "él va a perder el trabajo y cualquier recompenza qu eél se haya ganado si ese trabajo huviese sobrevivido el fuego pero Dios lo va a salvar a él."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 3:16

¿No saben ustedes que son el templo de Dios y que el Espíritu de Dios vive en ustedes?

Pablo está reprendiendo a los corintios. TA:"¡Ustedes actúan como si ustedes no supieran que son el templo de Dios y que el Espíritu vive dentro de ustedes!"

1 Corinthians 3:18

No permitan que se engañen así mismos

Nadie debería de creer que él mismmo es sabio en este mundo

en esta época

de acuerdo a la manera que las personas quienes no creen deciden lo que es sabio.

déjenlo que se vuelva "tonto"

"esta persona debe estar dispuesto a tener a las personas quienes no creen, llamarlo 'tonto'"

Él atrapa al sabio en su propia astucia

Dios atrapa a las personas quienes piensan que son astutas y usa sus propios planes para atraparlos.

El Señor sabe que el rezonamiento del sabio es estéril

" El Señor sabe que los planes de las personas quienes piensan que ellos son sabios son estériles"

estéril

inútil

1 Corinthians 3:21

ustedes son de Cristo y Cristo es de Dios

"ustedes le pertenecen a Cristo y Cristo le pertence a Dios"

Translation Questions

1 Corinthians 3:3

¿Porqué Pablo dijo que los creyentes de Corinto eran carnales aún?

Pablo dijo que eran aún carnales porque eran celosos y existía contiendas entre ellos.

¿Quién era Pablo y Apolo para los Corintios?

Ellos eran siervos a través de los cuales los Corintios llegaron a creer en Cristo.

1 Corinthians 3:6

¿Quién da el crecimiento?

Dios da el crecimiento.

1 Corinthians 3:10

¿Quién es el fundamento?

Jesucristo es el fundamento.

1 Corinthians 3:12

¿Qué pasará con el trabajo de alguien que edifica sobre el fundamento de Jesucristo?

Su trabajo será revelado por la luz del día y en el fuego.

¿Qué hará el fuego con el trabajo de la persona?

El fuego revelara la calidad de lo que cada uno ha hecho.

1 Corinthians 3:14

¿Qué va a pasar si cualquier cosa que una persona contruya permanece después del fuego?

Que la persona va a recibir un premio

¿Qué va a pasar si el trabajo que construyó la persona se le quema?

La persona va a sufrir la pérdida, pero él mismo va a ser salvo, como escapar a través del fuego.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 3:16

¿Quiénes somos nosotros y qué vive en nosotros como creyentes en Jesucristo?

Nosotros somos el templo de Dios y el Espíritu de Dios vive en nosotros.

¿Qué va a pasar si alguien destruye el templo de Dios?

Dios va a destruir a la persona quien destruya el templo de Dios.

1 Corinthians 3:18

¿Qué es lo que le dice Pablo al que piensa que es sabio en este tiempo?

Pablo dice:"...déjalo convertirse en "tonto" que el se convierta en sabio"

¿Qué es lo que el Señor sabe sobre el razonamiento del sabio?

El Señor sabe que el razonamiento del sabio es inútil.

1 Corinthians 3:21

¿Por qué Pablo le dice a los creyentes corinto que paren de jactarse sobre las personas?

Él les dijo que pararan de jactarse"Por todas las cosas de ustedes" y porque "...ustedes son de Cristo y Cristo es de Dios"..

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 4

[1]Así es como una persona debe considerarnos, como siervos de Cristo y mayordomos de las verdades escondidas de Dios.[2]Ahora bien es un requisito para los mayordomos que ellos sean confiables.

[3]Pero para mi es poca cosa que yo sea juzgado por ustedes o por cualquier corte humana. Porque yo ni siquiera me juzgo a mí mismo.[4]Yo no estoy consciente de algún cargo siendo echo en mi contra, pero eso no significa que yo soy inocente. Es el Señor quien me juzga.
[5]Por eso yo no pronuncio juicio acerca de cosa alguna antes del tiempo, antes de que el Señor venga. Él traerá a la luz las cosas escondidas de la oscuridad y revelará los propósitos del corazón. Luego cada uno recibirá su alabanza de parte de Dios.
[6]Ahora, hermanos, yo apliqué estos principios a mí mismo y a Apolos por el bien de ustedes, para que de nosotros ustedes puedan aprender el significado del dicho: "No vayas más allá de lo que está escrito." Esto es para que ninguno de ustedes sea arrogante a favor de uno contra otro.[7]Pues ¿quién ve alguna diferencia entre ustedes y otros? ¿Qué tienen ustedes que no recibieran gratuitamente? Si ustedes lo han recibido gratuitamente, ¿por qué ustedes se jactan como si no hubieran hecho así?
[8]¡Ya ustedes tienen todo lo que quisieran! ¡Ya ustedes son ricos! ¡Ustedes empezaron a reinar y eso bastante aparte de nosotros! Ciertamente, yo quisiera que reinaran, para que así nosotros reináramos con ustedes.[9]Pues yo pienso que Dios nos ha puesto como apóstoles en exhibición como los últimos en la línea de procesión y como hombres sentenciados a muerte. Nosotros hemos llegado a ser un espectáculo para el mundo, para los ángeles y para la humanidad.
[10]Nosotros somos necios por causa de Cristo, pero ustedes son sabios en Cristo. Nosotros somos débiles, pero ustedes son fuertes. Ustedes son tenidos en honor, pero nosotros somos tenidos en deshonor.[11]Hasta esta hora presente nosotros estamos hambrientos y sedientos, pobremente vestidos, brutalmente azotados, y sin hogar.
[12]Nosotros trabajamos duro, trabajando con nuestras propias manos. Cuando somos injuriados, nosotros bendecimos.[13]Cuando somos perseguidos, soportamos. Cuando somos calumniados, hablamos con amabilidad. Nosotros nos hemos llegados a ser, y todavía somos considerados a ser, la basura del mundo y lo más sucios de todas las cosas.
[14]Yo no escribo estas cosas para avergonzarlos, sino para corregirlos como a mis amados hijos.[15]Porque aunque ustedes tuviesen diez mil guardianes en Cristo, ustedes no tienen muchos padres. Pues yo me he convertido en su padre en Cristo Jesús, a través del evangelio.[16]Así que yo les insto a ustedes a que sean imitadores de mí.
[17]Es por eso que les envié a Timoteo, mi amado y fiel hijo en el Señor. Él les va a recordar de mis caminos en Cristo, así como yo los enseño en todas partes y en cada iglesia.[18]Ahora algunos de ustedes se han vueltos arrogantes, actuando como si yo no fuera a donde ustedes.
[19]Pero yo iré pronto a ustedes, si el Señor quiere. Entonces yo sabré no meramente la habladuría de estos quienes son tan arrogantes, sino que veré su poder.[20]Porque el reino de Dios no consiste en habladuría sino en poder.
[21]¿Qué quieren ustedes? ¿Debería yo ir a ustedes con una vara o con amor y en un espíritu de gentileza?

---

1 Corinthians 4:1

Frase conectora

Al ya recordarle a las personas a no ser orgullosos referente a quienes les enseñó sobre el Señor y quién los habíia bautizado, Pablo le recuerda a los creyentes corintios que todos los creyentes son sirvientes humildes.

En esta conección

" Porque nosotros somos estos mayordomos"

es un requisito para los mayordomos que ellos sean

Pablo está hablando de el mismo como si él estubiera hablando de otra persona. TA:"nosotros estamos requeridos a ser"

1 Corinthians 4:3

es una cosa tan pequeña que yo deba ser juzgado por ustedes

Pablo está comparando las diferencias entre el juicio humano y el juicio de Dios. El juicio del hombre no es importante comparado al verdadero juicio de Dios sobre el hombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo no estoy consciente de algún cargo que ha sido echo

" yo no he escuchado ninguna acusación"

pero eso no significa que yo soy inocente. Es el Señor quien me juzga

"la poca acusación no prueba que yo sou inocente. El Señor sabe si yo soy inocente o culpable."

1 Corinthians 4:5

Por eso yo no pronuncio juicio

Como Dios va a juzgar cuando Él venga, nosotros no debemos juzgar.

traer a la luz las cosas escondidas en la oscuridad y revelará el propósito del corazón

Dios va hacer que algunos pensamientos e intenciones de ls personas sean mostradas. Nada va a permanecer escocndido ante el Señor.

del corazón

"del corazón de las personas"

1 Corinthians 4:6

hermanos

Aquí se refiere a los compañeros cristianos, incluyendo a mujeres y hombres.

por su bien

"por su bienestar"

entre tu...lo que tu tienes que tu no...tu libremente has...acaso te jactas...tu no tenías

Pablo está hablando a los corintios como si ellos fueran una persona, así que todos los ejemplos de "tu" aquí son en singular.

¿quién ve alguna diferencia entre ustedes y otros?

Pablo reprende a los Corintios quienes piensan que ellos son mejores por haber creido en el ecangelio por Pablo o Apolo. TA:" Ustedes no son superiores de los otros hombre"

¿porqué ustedes se jactan como si ustedes lo hubieran conseguido?

Pablo estaba reprendiendolos a ellos por jactarse en lo que ellos habían recibido. TA:" Ustedes no tienen el derecho de jactarse" o " No se jacten en lo absoluto"

1 Corinthians 4:8

Información general

Pablo usa la ironía aquí para avergonzar a los corintios y hacerlos darse cuenta que ellos están pecando cuando ellos osn orgullosos de ellos mismos y de sus maestros.

Dios nos ha puesto como apóstoles en exibición

Pablo expresa dos maneras de cómo Dios ha puesto a Sus apóstoles en exibicón para que el mundo vea.

ha puesto como apóstoles en exibición

Dios ha exibido a los apóstoles como prisioneros en lo último de la marcha militar de Roma quienes son humillados antes de su ejecución.

como hombres sentenciados a muerte

Dios puso a los apóstoles en exibición como hombes que van a ser ejecutados.

para el mundo--para los ángel y para la humanidad

Posibles significados 1) "el mundo" consiste de ambas: sobrenatural

1 Corinthians 4:10

Nosotros somos tontos...en deshonra

Pablo usa la ironía para avergonzar a los corintios así que ellos van a pensar sobre lo que él está diciendo.

Ustedes son retenidos en honor

"Las personas los tratan a ustedes los corintios como si fueran personas importantes"

nosotros somos retenidos en deshonor

"las personas nos avergüenzan a nosotros los apóstoles"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hasta esta hora presente

"por ahora" o " hasta ahora"

brutalmente azotados

Esto se refiere cuando le dan con las manos, no con los latigos o garrote. Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" las personas nos azotaban"

nosotros somos diambulantes

Pablo se refire a que ellos tenían lugares para quedarse, pero ellos tienen que mudarse de lugar en lugar. Ellos no tenían una casa escogida.

1 Corinthians 4:12

Cuando nosotros somos injuriados, nosotros bendecimos

"Cuando las personas nos unjurian, nosotros los bendecimos" o "Cuando las personas nos desprecian, nosotros los bendecimos."

Cuando somos perseguidos

"Cuando las personas nos persiguen a nosotros"

Cuando nosotros somos calumniados

"Cuando las personas nos calumnian a nosotros"

Nosotros nos hemos convertido, y todavía somos considerados a ser, los rechazados

"Las personas comenzaron a considerarnos-- y todavía nos consideran--a ser la basura"

1 Corinthians 4:14

Yo no escribo estas cosas para avergonzarlos, pero para corregirlos

"Yo no intentó avergonzarlos sino mejorarlos. o "Yo no estoy tratando de avergonzarlos sino que yo quiero corregirlos." (UDB)

corregirlos

"advertir"

dies mil guardias

Esto es una exageración de el número de las personas dirigiendoles a ellos para enatizar la importancia de nuestro padre espiritual. TA:" muchos guardias" o "una multitud de guardias"

hijos...padres

Porque Pablo los había dirigido a ellos a Cristo, él es como un padre para los Corintios

Yo me coonvertí en su padre en Cristo Jesús a través del evangelio

Pablo está enfatizando primeramente que su relación con los corintios es mayormente importante "en Cristo", segundo que el fue porque él les dijo las buenas noticias, tercero que él es uno quien es como un padre para ellos. "Fue porque Dios se unió a Cristo cuando yo les dije las buenas noticias que yo era el que se convirtió su padre"

1 Corinthians 4:17

Mi amado y fiel hijo en el Señor

"quien yo amo y en quien yo e enseñado sobre el Señor como si el fuese mi propio hijo."

Ahora

Esta palabra indica que Pablo está cambiando su tema para repernder a la conducta arrogante de los creyentes Corintios.

1 Corinthians 4:19

yo iré pronto hacia ustedes

"Yo los voy a visitar"

¿Qué quieren ustedes?

Pablo estaba haciendo una última apelación a los Corintios como él ha estado reprendiendole a elllos por los errores que ellos han hecho. TA:" Diganme lo que ustedes quieren que pase ahora."

¿Debería yo ir hacia ustedes con una bara o con amor y un espíritu de dulzura?

Pablo les está ofreciendo a los Corintios dos actitudes contrarias que él podía usar cuando se dirigía a ellos. TA:"Si ustedes quieren, yo puedo ir para castigarles, o yo puedo ir para mostrarle cuanto les amor al ser dulce con ustedes"

dulzura

TA: "amabilidas" o "ternura"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Corinthians 4:1

¿Cómo Pablo dijo que los corintios deberían considerar a Pablo y sus compañeros?

Los corintios deberían considerarlos como sirvientes de Cristo y mayordomos de las verdades escondidas de Dios.

¿Cuál es uno de los requisitos de un mayordomo?

Los mayordomos deben ser confiables.

1 Corinthians 4:3

¿Quién Pablo dice que es su juez?

Pablo dice que el Señor es quién lo juzga.

1 Corinthians 4:5

¿Qué va hacer el Señor cuando Él venga?

Él va a traer a la luz las cosas escondidas en las oscuridad y revelará el propósito del corazón.

1 Corinthians 4:6

¿Por qué Pablo appplica estos principios a sí mismo y a Apolos?

Pablo lo hiso por el bienestar de los creyentes corintios para que ellos pudieran aprender el significado de lo que él estaba diciendo" No vayan más allá de lo que está escrito", para que ninguno de ellos pudiesen pensar al favor de uno en cotra de otro.

1 Corinthians 4:8

¿Por qué Pablo desea que reinen los corintios creyentes?

Pablo desea que ellos reinen para que Pablo y sus compañeros pudieses reinar con ellos.

1 Corinthians 4:10

¿Cuáles son las tres maneras que Pablo se compara a sí mismo y sus compañeros con sus compañeros creyentes corintios?

Pablo dice: "Nosotros somos locos por el motivo de Cristo, pero ustedes son sabios en Cristo, Nosotros somo débiles, pero ustedes son fuertes. Ustedes están en honra, pero nosotros estamos en deshora.

¿Cómo Pablo desccribió la condición física de los apóstoles?

Pablo dijo que ellos tenían hambre y sed, vestidos pobremente, golpeados brutalmente y sin hogar.

1 Corinthians 4:12

¿Cómo Pablo y sus compañeros respondían cuando ellos fueron maltratados?

Cuando ellos eran atacados, ellos bendecían. Cuando ellos eran perseguidos, ellos lo resistían. Cuando ellos eran calumniado, ellos hablaban con amabilidad.

1 Corinthians 4:14

¿Por qué Pablo escribía estas cosas a los corintios creyentes?

Él les escribió para corregirles como sus hijos amados.

¿A quien Pablo le dice a los corintios creyentes que imiten?

Pablo le dice que lo imiten a él mismo.

1 Corinthians 4:17

¿Qué era lo que Pablo le envió a Timoteo a recordarle a los corintios creyentes?

Pablo envía a Timoteo a Corinto para recordarle a los creyentes allí de las maneras de Pablo en Cristo.

¿Cómo estaban actuando algunos creyentes corintios?

Algunos de ellos eran arrogantes, actuando como si Pablo no fuera a donde ellos.

1 Corinthians 4:19

¿De que consiste el reino de Dios?

El reino de Dios consiste en poder.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 5

[1]Nosotros escuchamos un informe de que hay inmoralidad sexual entre ustedes, el tipo de inmoralidad que ni siquiera es permitida entre los gentiles. El informe es que uno de ustedes se está acostando con la esposa de su padre.[2]¡Ustedes son tan arrogantes! ¿En su lugar, no deberían ustedes lamentarse? Aquel que hizo esto tiene que ser expulsado de entre ustedes.

[3]Pues, aunque yo estoy ausente en el cuerpo, pero presente en el espíritu, yo ya he juzgado a aquel que hizo esto, justo como si yo estuviera allí.[4]Cuando ustedes se reúnan en el nombre de nuestro Señor Jesús, y mi espíritu esté allí también, en el poder de nuestro Señor Jesús, yo ya he juzgado a esta persona.[5]Yo he hecho esto para entregar a este hombre a Satanás para destrucción de la carne, para que su espíritu sea salvado en el día del Señor.
[6]Su jactancia no es buena. ¿No saben ustedes que una poca de levadura puede leudar todo el pan?[7]Límpiense ustedes mismos de la vieja levadura para que así ustedes sean nueva masa, para que ustedes sean pan sin levadura. Pues Cristo, nuestro cordero de Pascua, ha sido sacrificado.[8]Entonces, dejen que nosotros celebremos la fiesta, no con la vieja levadura, la levadura de mala conducta y maldad. En su lugar, celebremos nosotros con el pan sin levadura de la sinceridad y la verdad.
[9]Yo les escribí a ustedes en mi carta que no se asocien con personas sexualmente inmorales.[10]En ninguna manera quise decir las personas inmorales de este mundo, o los codiciosos, o los estafadores, o los idólatras, pues para alejarse de ellos ustedes necesitarían irse de este mundo.
[11]Pero ahora yo les estoy escribiendo a ustedes que no se asocien con nadie quien, llamándose hermano, pero que está viviendo en inmoralidad sexual, o quien es codicioso, o es un idólatra, o es verbalmente abusivo, o es un borracho, o un estafador. Ni tan siquiera coman con tal persona.[12]Pues, ¿cómo estoy yo involucrado en juzgar a aquellos que están fuera de la iglesia? En su lugar, ¿no deben ustedes juzgar al que está dentro de la iglesia?[13]Pues Dios juzgará a todos aquellos que están afuera. "EXPULSEN A LA PERSONA MALVADA DE ENTRE USTEDES"

---

1 Corinthians 5:1

Frase conectora

Pablo ahora específicamente declara sobre el pecado que el a escuchado de ellos, y de como los creyentes corintios son orgullosos de sus aceptaciones del hombre y de sus pecados.

no es permitida ni aún entre los gentiles

Esto puede ser traducido de forma activa. TA: "eso nisiquiera los Gentiles lo permiten"

esposa de su padre

la esposa de su padre pero seguramente no es su propia madre.

¿No deberían ustedes lamentarse en su lugar?

Esta pregunta retórica es uada para enseñarle alos Corintios. TA:"¡De lo contrario ustedes deberían de lamentarse!"

Aquel que hizo esto debería ser removido de entre ustedes

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Ustedes deben remover la persona quien hizo esto entre ustedes"

1 Corinthians 5:3

Yo soy...presente en el espíritu

" Yo soy...siempre pensando en ustedes"

Yo ya he juzgado a aquel que hiso esto

"Yo he encontrado a esta persona culpable"

esten reunidos

"reunidos"

en el nombre de nuestro Señor Jesucristo

una expresión idiomática para venir juntos a adorar al Señor Jesus.

Yo he hecho esto

"Yo he juzgado a ese hombre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para entregarlo a Satanás

Esto se refire a la expulsar al hombre de las personas de Dios para que él viva con el reino de Satanás, el mundo fuera de la iglesia.

para la destrucción de la carne

para que el hombre se convierta físicamente enfermo al Dios disiplinarlo a él por sus ppecados.

1 Corinthians 5:6

Su jactancia no es buena

"su jactancia es mala"

¿Ustedes no saben que una poca levadura puede leudar todo el pan?

Justo como un poco de levadura se esparce por todo la hogaza de pan, así puede un poco de pecado impactar a todos los compañeros creyentes.

Pues Cristo, nuestro cordero de Pascua, ha sido sacrificado

Al cordero de la Pascua cubrir los pecados de Israel por fe cada año, así fue la muerte de Cristo que cubrió los pecados de todos los que confían en Cristo por fe eterna. Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" el Señor ha sacrificado a Cristo, nuestro cordero de Pascua"

1 Corinthians 5:9

persona sexualmente inmoral

Esto se refiere a las personas quienes claman creer en Cristo pero se comportan de esta manera.

las personas inmorales de este mundo

personas quienes han escogido vivir una vida inmoral, quienes no son creyentes.

los codiciosos

"aquellos quienes son codiciosos" o "aquellos quienes están dispuestos a ser deshonestos para obtener todo lo que tienen los demás"

los estafadores

Esto significa que las personas quienes hacen trampas a otros para obtener las propiedades de otros.

ustedes tuvieran que salir del mundo

"ustedes necesitarían evadir a todas las personas"

1 Corinthians 5:11

Frase conectora

Pablo le dice a ellos como tratar a los creyentes en la iglesia quienes se rehusan a ser corrgidos por su participación en inmoralidad sexual y otros pecados notables ante otros.

cualquier que es llamado

"a cualquiera que se llama a sí mismo "

hermano

Aquí se refiera a los compañeros cristianos, mujer u hombre

¿Cómo estoy yo involucrado en el juicio de aquellos que están fuera de la iglesia?

Pablo está enfatizando que él no es el que jizga a las personas fuera de la igesia. Esto también puede ser declarado de forma activa. TA:" Yo no juzgo a las personas quienes no pertenecen en la iglesia."

Translation Questions

1 Corinthians 5:1

¿ Qué informe Pablo escucho tocante la iglesia de Corinto?

Pablo escucho qué habia inmoralidad sexual. Uno de ellos se acostaba con la esposa de su padre.

¿Qué Pablo decia qué tenian qué hacer con la persona que pecaba con la esposa de su padre?

La persona que pecaba con la esposa de su padre debía ser expulsada de entre ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 5:3

¿Como y por qué esa persona qué peco con la esposa de su padre tenia qué ser expulsada?

Cuando la iglesia de Corinto estén reunidos juntos en el nombre del Señor, tenian qué entregar el hombre qué peco a Satanás para destrucción de la carne, para qué el espiritu sea salvado en el dia del Señor.

1 Corinthians 5:6

¿A qué Pablo compara el mal comportamiento y la malicia?

Pablo las compara con la levadura

¿Qué Pablo usa como metáfora para la sinceridad y verdad?

Pablo usa un pan sin levadura como una metáfora para la sinceridad y verdad

1 Corinthians 5:9

¿con quién Pablo le dijo a los creyentes corintios que no se asociaran?

Pablo le escribió a ellos que no se asocien con personas inmoralidades sexuales.

¿Pablo quiso decir que ellos no se asocien con ninguna persona sexualmente inmoral?

Pablo no se refirió a las personas inmorales de este mundo. Ustedes tendrían que irse d eeste mundo para alejarse de ellos.

1 Corinthians 5:11

¿Con quién Pablo quería que los corintios creyentes que se asociaran?

Él se refería a que ellos no se asocien con nadie que se llama un hermano o hermana en Cristo que es sexualmente inmoral, orgullos, verbalmente abusivo, un borracho, estafador o un idólatra.

¿Quién juzga a aquellos que están fuera de la iglesia?

Dios juzga a aquellos que están afuera

¿A quién lo creyentes se supone que juzguen?

Ellos se suponen que juzguen a aquellos que están dentro de la iglesia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 6

[1]Cuando uno de ustedes tenga un desacuerdo con otro, ¿se atreverá ir a la corte civil ante un juez incrédulo en lugar de ir ante los creyentes?[2]¿No saben ustedes que los creyentes juzgarán al mundo? Y si ustedes van a juzgar al mundo, ¿no son capaces de resolver asuntos sin importancia?[3]¿No saben ustedes que nosotros juzgaremos a los ángeles? ¿Cuánto más, entonces, podremos juzgar asuntos de esta vida?

[4]Si entonces ustedes tienen que hacer juicios que pertenecen a la vida diaria, ¿por qué dejan casos como estos ante aquellos que no tienen posición en la iglesia?[5]Digo esto para su vergüenza. ¿No hay entre ustedes alguien suficientemente sabio para resolver un desacuerdo entre hermanos?[6]Pero como está establecido, ¡un creyente va a la corte contra otro creyente, y ese caso es llevado ante un juez que es un incrédulo!
[7]El hecho de que haya cualquier desacuerdo entre cristianos ya esto es una derrota para ustedes. ¿Por qué no mejor sufrir el mal? ¿Por qué no mejor permitirnos ser engañados?[8]Pero ustedes han agraviado y engañado a otros, ¡y estos son sus propios hermanos!
[9]¿No saben ustedes que los injustos no heredarán el reino de Dios? No crean mentiras. Los sexualmente inmorales, idólatras, adúlteros, hombres prostitutos, aquellos que practican la homosexualidad,[10]ladrones, los codiciosos, borrachos, calumniadores y estafadores, ninguno de ellos heredará el reino de Dios.[11]Y eso eran algunos de ustedes. Pero han sido limpiados, y han sido santificados, ustedes han sido justificados para con Dios en el nombre del Señor Jesucristo y por el Espíritu de nuestro Dios.
[12]"Todo es lícito para mí", pero no todo es beneficioso. "Todo es lícito para mí," pero yo no seré dominado por nada de ello.[13]"El alimento es para el estómago, y el estómago para el alimento," pero Dios acabará con ambos. El cuerpo no está hecho para la inmoralidad sexual. Sin embargo, el cuerpo es para el Señor, y el Señor proveerá para el cuerpo.
[14]Dios hizo ambos, levantó al Señor y también nos levanta a nosotros por Su poder.[15]¿No saben ustedes que sus cuerpos son miembros de Cristo? ¿Entonces tomaré los miembros de Cristo y los uniré a una prostituta? ¡Que no sea así!
[16]¿No saben ustedes que quien se une a una prostituta viene a ser una carne con ella? Como dice la Escritura: "LOS DOS SE HARÁN UNA CARNE."[17]Pero aquel que está unido al Señor viene a ser un espíritu con Él.
[18]¡Huyan de la inmoralidad sexual! Cualquier otro pecado que una persona comete está fuera del cuerpo, pero la persona sexualmente inmoral peca contra su propio cuerpo.
[19]¿No saben ustedes que su cuerpo es un templo del Espíritu Santo, quién vive dentro de ustedes y que ustedes recibieron de Dios? ¿Ustedes no saben que ustedes no se pertenecen a ustedes mismos?[20]Pues ustedes fueron comprados con un precio. Por lo tanto, glorifiquen a Dios con su cuerpo.

---

1 Corinthians 6:1

Frase conectora

Pablo luego explica como los creyentes deben solucionar los desacuerdos con otros creyentes.

disputa

"desacuerdo" o "argumento"

¿se atreve ir...creyentes?

Pablo enfatiza que los Cristianos deben resolver los desacuerdos que hay entre ellos mismos. TA:"el no debe atreverse a ir...creyentes!." o "el debe temer de Dios y no ir...creyentes!"

corte civil

donde un juicio gubernamental loca concidera los casos y decide quien está bien.

¿No saben ustedes que los santos juzgarán al mundo?

Pablo está avergonzando a los corintios por actuar como si ellos no supieran.

Y si ustedes juzgarán al mundo, ¿no son capaces de resolver asuntos sin importancia?

Porque a ellos le van a dar una gran responsabilidad después, ellos deberían ser responsables por cosas pequeñas ahora. TA:" ustedes juzgarán el mundo en el futuro, así que ustedes deberían ser capaces de resolver este asunto por ahora".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

asuntos

"disputas" o "desacuerdos"

¿No saben ustedes que nosotros juzgaremos a los ángeles?

Pablo está sorprendido que ellos al parecer no saben. "Ustedes asben que nosotros vamos a juzgar a los ángeles."

nosotros

Pablo se incluye a el mismo y a los Corintios.

¿Cuánto más, entonces, no podremos juzgar asuntos de esta vida?

"Porque nosotros sabemos que nosotros vamos a juzgar a los ángeles, nosotros también podemos asegurarnos que Dios nos va a permitir juzgar asuntos en esta vida."

1 Corinthians 6:4

Entonces, si ustedes tienen que hacer juicios que pertenecen a la vida diaria, ¿por qué te pones estos casos antes de los que no tienen relaciones con la iglesia?

Posibles significados 1) esto es una pregunta retórica

Si usted tiene que emitir juicios que pertenecen a la vida diaria

"Si son llamados para tomar desiciones sobre la vida diaria" o "si tienen que resolver asuntos que son importantes en esta vida"(UDB)

¿por qué llevan casos como estos?

"ustedes no deberían ingresar ciertos casos"

aquellos que no tienen autoridad en la iglesia

Pablo estaba reprendiendo a los Corintios por como ellos estaban manejando estos casos. Los posibles significados son 1) "ustedes deberían de parar de darle ciertos casos a las iglesias que no estan clasificados para decidir en ellos" o 2)" ustedes podrían de darle ciertos casos hasta los miembros de la iglesia quienes no serán considerados por otros creyentes."

para vergüenza de ustedes

" a su deshonor" o " para mostrar como ustedes han fallado en este asunto" (UDB)

¿Acaso no hay entre ustedes alguien suficientemente sabio para resolver un desacuerdo entre hermanos y hermanas?

Pablo está reprediendo a los corintios. TA:" Ustedesdeberían estar avergonzados que no pueden encontrar un sabio creyente para estabilizar los argumentos entre creyentes."

hermanos

Aquí esto significa compañeros cristianos, incluyendo a mujeres y hombres.

disputas

"argumentos" o "desacuerdos"

Pero tal como está

"Pero de la manera que es ahora" o "De lo contrario"(UDB)

un creyente va a la corte contra otro creyente, y ese caso es llevado ante un juez que es un incrédulo

" creyentes quienes tienen disputas unos contra otros pidiendole a los incrédulos que los juzguen y tomen desiciones por ellos"

caso es llevado ante

"un creyente que sometió ese caso"

1 Corinthians 6:7

derrota

TA:"un fracaso" o "una pérdida"

¿Por qué no mejor sufrir el mal? ¿Por qué no mejor permitirnos a nosotros mismos ser engañados?

Pablo continúa avergonzando a los corintios. TA:" Es mejor dejar a otros hacerte el mal y engañarte que tu llevarlos a la corte."

sus propios hermanos y hermanas

Todos los creyentes en Cristo son hermanos y hermanas de cada uno. TA:" tu propios compañeros creyentes."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 6:9

No saben ustedes que

Pablo enfatiza que ellos ya deberían saber esta verdad. TA:" Ustedes ya saben que"

heredar

Recibir lo que Dios nos ha prometido a los creyentes es hablado como si fuera una herencia de una propiedad y riquezas de un miembro de la familia.

heredarán el reino de Dios

Dios no los va a juzgar a ellos comojustos en el juicio, y ellos no van a entrar en la vida eterna.

hombres prostitutos, aquellos que practican la homosexualidad

Posibles significados 1) esto es un merismo para toda la actividad homosexual 2)Pablo está nombrando dos actividades diferentes.

Hombres prostitutos

Posibles significados 1) hombres quienes permiten que otros hombes duerman con ellos 2) hombres que pemiten que otros hombres le paguen para acostarse con e llos 3) hombres que permiten otros hombres se acuesten con ellos como una parte de una actividad religiosa.

aquellos que practican la homosexualidad

hombres que duermen con otros hombres

ladrones

"personas que roban de otras personas" o "ladrones"

los codiciosos

personas quienes están dispuestos a hacer cosas malas para tomar la propiedades de otros

estafadores

" tramposos" o "aquellos quienes roban de otros quienes confian en ellos"(UDB)

Pero han sido limpiados

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" Dios los ha limpiado a ustedes"

ustedes han sido santificados

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" Dios los ha separado para Él mismo"

ustedes han sido hechos justos con Dios

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:"Dios los ha hecho justo con Él"

1 Corinthians 6:12

Frase conectora

Pablo le recuerda a los corintios creyentes que Dios los quiere puros porque Cristo los ha traído con Su muerte. Sus cuerpos ahora son el templo de Dios. Él lo hace al decir lo que los corintios podrían decir y después corregirlos.

Todo es legal para mí

Posibles significados 1) Pablo está contestando lo que algunos corintios pudieran estar pensando " Algunos dicen : yo puedo hacer lo que sea" 2) Pablo está diciendo que lo que él piensa es cierto "Dios me permite hacer lo que sea"

pero no todo es beneficioso

Pablo está contestando a quien sea que diga "Todo es legal para mi." TA:"pero no todo es beneficioso para mi"

pero yo no seré dominado por nada de eso

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" Yo no voys a permitir que estas cosas reinen sobre mi como un señor"

"El alimento es para el estómago, y el estómago para el alimento," pero Dios acabará con ambos

Posibles significados 1) Pablo está corrigiendo lo que algunos corintios pudiesen estar pensando "la comida es para el estómago y el estómago es para la comida" al contestar que Dios acabará con ambos la comida y el estómago 2)Pablo verdaderamente está de acuerdo que "la comida es para el estómago y el estómago es para la comida "pero él está añadiendo que Dios acabará con ambos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La comida es para el estómago y el estómago es para la comida

Un posible significado es que el hablante está hablando indirectamente del cuerpo y sexo pero deberías traducir esto literalmente "estómago" y "comida"

acabar con

"destruir"

1 Corinthians 6:14

levantó al Señor

hace que Jesús viva otra vez

¿No saben ustedes que sus cuerpos son miembros de Cristo?

Solo nuestras manos y piernas son miembros de nuestros cuerpos así que nuestros cuerpos son miembros del cuerpo de Cristo en la iglesia. TA:" Sus cuerpos son parte de Cristo"

¿Tomaré entonces los miembros de Cristo y los uniré a una prostituta?

Pablo está utilizandose a sí mismo como ejemplo para enseñarles. TA:"¡Yo soy parte de Cristo. Yo no me voy a alejar de Cristo para unirme a una prostituta!" o "Somos parte del cuerpo de Cristo. ¡Nosotros no debemos alejarnos de Cristo para unirnos a prostitutas!"

¡Que no sea así!

"¡Eso nunca debe pasar!"

1 Corinthians 6:16

¿No saben ustedes que...ella?

Pablo comienza a enseñar a los corintios al enfatizar en la verdad que ya ellos saben. "Yo quiero recordarles que...ella"

El que se une a una prostituta se convierte una sola carne con ella

Esto también puede ser declarado de forma activa. TA:" cuando un hombre une su cuerpo con el cuerpo de una prpostituta , es como si su cuerpo se convirtiera en uno solo."

Pero el que se une al Señor se hace un espíritu con Élp

Esto también puede ser declarado de forma activa. TA:"Cuando el Señor une su espíritu al espíritu de una persona, es como si sus espíritus se convirtieran en uno solo."

1 Corinthians 6:18

Huyan

Pablo habla de una persona rechazando el pecado sexual como si esa persona estuviera huyendo de peligro. TA:" Aléjate de"

inmoralidad! Todo otro pecado que una persona comete está fuera del cuerpo pero

Posibles significados 1) Pablo está mostrando que el pecado sexual es especialmente malo porque no es sólo contra el otro sino contra el mismo cuerpo del pecador 2) Pablo está citandi loo que alguno de los corintios estaban pensando , como el hiso en 6:12 "¡inmoralildad!" Algunos de ustedes están diciendo: "Cada pecado que una persona comete es fuera del cuerpo" pero yo digo que

comete

"hace"

1 Corinthians 6:19

¿No saben que...Dios?..¿que ustedes no son de ustdes?

Pablo está continuando enseñandole a los corintios al enfatizar en lo que ellos ya saben. TA:" Yo quiero recordarles...Dios y que ustedes no son de ustedes"

su cuerpo

el cuerpo de cada Cristiano individual es el templo del Espíritu Santo

es un templo del Espíritu Santo

Un templo es dedicado a los seres divinos y también es algo donde ellos morán. De la misma forma, cada cuerpo de los creyente Corintios es como un templo porque el Espíritu Santo está presente dentro de ellos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

fueron comprados con un precio

Dios pagó por la libertad de los Corintios del pecado de la esclavitud. Esto puede ser declarado de forma activa. TA:"Dios pagó por sus pecados"

Por lo tanto

"Porque esto es cierto"

Translation Questions

1 Corinthians 6:1

¿Qué dice Pablo de los santos en Corinto deberían de ser capaces de juzgar?

Pablo dice que ellos deben ser capaces de juzgar las disputas entre los santos que esten relacionados a los asuntos de esta vida.

¿A quién los santos van a juzgar ?

Los santos van a juzgar el mundo y a los ángeles

1 Corinthians 6:4

¿Cómo están los cristianos corintios manejando sus disputas el uno con el otro?

Un creyente va a la corte contra el otro creyente, y ese caso le es dado ante un juez que no es creyente.

1 Corinthians 6:7

¿Qué indica el hecho que los cristianos corintios esten discutiendo?

Indica que esto es una derrota para ellos.

1 Corinthians 6:9

¿Quién no va a heredar el reino de Dios?

Los injustos, los sexualmente inmorales, los idólatras, los adúlteros, los hombes prostitutos, aquellos quienes practican la homosexualidad, ladrones, orgullosos, borrachos, calumniadores y los estafadores no van a heredad el reino de Dios.

¿Qué le pasó a los corintios creyentes que practicaban la injustica?

Ellos fueron limpiados y hecho santos: fueron echo justos con Dios en el nombre del Señor Jesucristo y por el Espíritu de nuestro Dios.

1 Corinthians 6:12

¿Cuáles son las dos cosas que Pablo dice que el no va a dejar que se apodere del?

Pablo dice que él no va a dejarse apoderar de la comida ni de sexo.

1 Corinthians 6:14

¿El cuerpo de los creyentes es parte de que?

Sus cuerpos son miebros de Cristo

¿Deberían los creyentes unirse con una prostituta?

No. No deberían nunca.

1 Corinthians 6:16

¿Qué pasa cuando alguien se une con una prostituta?

El se convierte una carne con ella.

¿Qué pasa cuando alguien se une con el Señor?

El se convierte un espíritu con él

1 Corinthians 6:18

¿Cómo las personas pecan cuando ellos son sexualmente inmorales?

Ellos pecan contra sus propios cuerpos cuando ellos están siendo sexualmente inmmoral.

1 Corinthians 6:19

¿Por qué deberían los creyentes glorificar a Dios con su cuerpo?

Ellos deben glorificar a Dios con su cuerpo porque sus cuerpos con el templo del Espíritu Santo y porque ellos fueron comprados por un precio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 7

[1]Ahora, respecto a los asuntos que ustedes me escribieron: "Hay tiempos en los cuales bueno abstenerse de dormir juntos en el matrimonio."[2]Pero por causa de las tentaciones, por muchos actos inmorales, cada hombre debe tener su propia esposa y cada mujer debe tener su propio esposo.

[3]El esposo debe dar a la esposa sus derechos conyugales, e igualmente la esposa a su esposo.[4]No es la esposa quien tiene autoridad sobre su propio cuerpo, es el esposo. De igual manera, el esposo no tiene autoridad sobre su propio cuerpo, sino la esposa.
[5]No se priven cada uno, excepto por acuerdo mutuo y por un periodo específico de tiempo. Hagan esto para que así ustedes puedan dedicarse a la oración. Entonces ustedes deben unirse otra vez, de manera que Satanás no pueda tentarlos a ustedes por su falta de auto-control.[6]Pero yo les digo estas cosas a ustedes como una concesión y no como un mandato.[7]Yo desearía que todos fuesen como yo. Pero cada uno tiene su propio don de Dios. Uno tiene esta clase de don, y otro, otra clase.
[8]A los solteros y a las viudas, yo les digo que es bueno permanecer sin casarse, como yo.[9]Pero si no pueden ejercer el auto-control, ellos deben casarse. Pues es mejor para ellos casarse que quemarse con pasión.
[10]Ahora, a los casados les doy este mandato, no yo, sino el Señor: "LA ESPOSA NO DEBE SEPARARSE DE SU ESPOSO."[11]Pero si ella se separa de su esposo, ella debe permanecer sin casarse o de lo contrario reconciliarse con él. Y, "EL ESPOSO NO DEBE DIVORCIARSE DE SU ESPOSA."
[12]Pero al resto yo les digo, no el Señor, que, si algún hermano tiene una esposa quien es incrédula y ella está contenta de vivir con él, él no debe divorciarse de ella.[13]Si una mujer tiene un esposo incrédulo, y él está contento de vivir con ella, ella no debe divorciarse de él.[14]Porque el esposo incrédulo es guardado por causa de su esposa, y una esposa incrédula es guardada por su esposo. De otra manera sus hijos serían inmundos, pero de hecho son santos.
[15]Pero si el compañero no cristiano se va, déjenlo ir. En esos casos, el hermano o la hermana no está atado a sus votos. Dios nos ha llamado a vivir en paz.[16]Pues, ¿cómo sabes tú, mujer, si salvarás a tu esposo? O ¿cómo sabes tú, hombre, si tú salvarás a tu esposa?
[17]Solo dejen a cada uno vivir la vida que el Señor le haya asignado, cada cual como Dios lo ha llamado. Esta es mi regla en todas las iglesias.[18]¿Fue alguien circuncidado cuando fue llamado a creer? Él no debe tratar de aparentar incircuncisión. ¿Fue alguno incircunciso cuando fue llamado a la fe? Él no debería tratar de ser circuncidado.
[19]Pues no es la circuncisión ni la incircuncisión lo que importa. Lo que importa es obedecer los mandamientos de
[20]Cada uno debe permanecer en el llamado en que estaba cuando Dios lo llamó a creer.[21]¿Eran ustedes esclavos cuando Dios los llamó? No se preocupen por eso. Pero si pueden ser libres, tomen ventaja de esto.[22]Pues aquel quien fue llamado por el Señor como un esclavo, es hombre libre del Señor. De igual manera quien era libre cuando fue llamado a creer es esclavo de Cristo.[23]Ustedes han sido comprados con un precio, así que no se hagan esclavos de los hombres.[24]Hermanos, en la vida que cada uno de nosotros estábamos cuando fuimos llamados a creer, permanezcamos así.
[25]Ahora, en cuanto a esos quienes nunca se casaron, yo no tengo mandamiento del Señor. Pero yo doy mi opinión como uno quien, por la misericordia del Señor, es confiable.[26]Por lo tanto, yo pienso que, debido a la crisis inminente, es bueno para el hombre permanecer como él está.
[27]¿Estás tú atado a una mujer? No busquen quedar libre de ella. ¿Estás libre de una esposa? No busques una esposa.[28]Pero si te casas, tú no has cometido un pecado. Y si una mujer soltera se casa, ella no ha cometido pecado. Sin embargo, aquellos quienes se casen tendrán muchos tipos de problemas mientras vivan, y me gustaría librarlos de ellos.
[29]Pero esto digo, hermanos: El tiempo es corto. De ahora en adelante, dejen que aquellos que tienen esposas vivan como si no tuvieran ninguna.[30]Esos quienes lloran, deberían actuar como si no estuvieran llorando; y aquellos quienes se regocijan como si no se regocijaran; y aquellos quienes compraron cualquier cosa, como si no poseyeran nada.[31]Y aquellos quienes hacen uso del mundo, no deben actuar como si estuvieran haciendo uso total de él, pues el sistema de este mundo está llegando a su fin.
[32]A mí me gustaría que ustedes sean libres de preocupaciones. El hombre no casado está preocupado de las cosas del Señor, como complacerle a Él.[33]Pero el hombre casado está preocupado con las cosas de este mundo, y en como complacer a su esposa.[34]Él está dividido. La mujer que no está casada o la virgen está preocupada por las cosas del Señor, como ser guardada en cuerpo y en espíritu. Pero la mujer casada también está preocupada de las cosas del mundo, en como complacer a su esposo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[35]Yo digo esto para su propio beneficio, y no para ponerles ninguna restricción sobre ustedes. Yo digo esto por lo que es correcto, para que así sean devotos al Señor sin ninguna distracción.
[36]Pero si un hombre piensa que está actuando impropio hacia su prometida ya que a ella se le está pasando su juventud, y si tiene que ser así, déjenlo hacer lo que el deseé, el no pecará. Que ella se case.[37]Pero aquel que permanece firme en su corazón, que no está bajo ninguna restricción, sino que tiene autoridad sobre su propia voluntad, ha decidido esto en su propio corazón, mantener a su propia hija virgen, él hará bien.[38]Así que ambos, aquel que da a su hija virgen en matrimonio hace bien y aquel que no la da en matrimonio hará mejor.
[39]Una mujer está unida a su esposo mientras él viva. Pero si su esposo muere, ella es libre de casarse con cualquiera que ella desee casarse, pero sólo en el Señor.[40]Sin embargo, a mi juicio ella sería más feliz si se quedara sola como está. Y yo creo que yo también tengo el Espíritu de Dios.

---

1 Corinthians 7:1

Frase conectora

Pablo le da alos creyentes alunas instrucciones específicas a cerca del matrimonio

Ahora

Pablo está introduciendo un nuevo tema en sus enseñanzas.

las cosas que me escribieron a mí

Los Corintios le habían esccrito una carta a Pablo para preguntarle por las contestaciones de ciertas preguntas.

Sobre:" es bueno que hombre no toque a una mujer" Pero porque

Posibles significados 1) Pablo está citando lo que los corintios habían escrito: "sobre: tu escribiste,'Es bueno que un hombre no toque una mujer'. Eso es cierto, pero porque" 2) Pablo está diciendo lo que él verdaderamente piensa: "sobre: mi contestación es que si, es bueno que unhombre no toque a una mujer. Pero porque"

es bueno

"es lo más que ayuda" no que "tocar" es moralmente malo.

para un hombre

Posibles significados 1) un hombre prometido o esposo 2) cualquier hombre

no tocas a una mujer

Posibles significados 1) "no tener relaciones sexuales con un amujer" aquí hablamos de la esposa de un hombre" 2) "nunca se casen" .

Pero por la tentación de muchos actos inmorales, cada uno

"Pero porque Satanás tienta a las personas para que cometan pecados sexuales" o "Pero nosotros deseamos cometer pecados sexuales por nuestra naturaleza pecaminosa, así que cada uno"

1 Corinthians 7:3

derechos conyugales

Ambos el esposo y la esposa están obligados a regularmente tener relaciones con quien se casó.

1 Corinthians 7:5

No se priven cada uno de dormir juntos

La palabra "privar" significa el mantener a alguien de algo que la otra persona tiene el derecho de recibir. "No rehuses tener relaciones matrimoniales con tu esposo o esposa"

para que así puedan dedicarse a la oración

Con el fin de tener un periodo de oraciones especialmente profundas.

dediquense ustedes mismos

"comprometanse ustedes mismos"

unirse otra vez

"tengan relaciones otra vez"

por su falta de auto-control

control-"porque despues que algunos días sus deseos sexuales van a ser dificil de mantenre bajo control"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero yo digo estas cosas a ustedes más como concesión y no como una orden

Posibles significados Pablo le dice a los Corintios que el les da permiso, pero no los está ordenando1) para que se casen y tengan relaciones juntos (UDB) 2) para que paren de tener relaciones juntos por un tiempo.

fuesen como yo

Puede que Pablo nunca se haya casado o que su esposa haya muerto. Es poco probable que el haya pasado por un divorcio.

Pero cada uno tiene sus propios regalos de Dios. Uno tiene un tipo y otro de otro tipo.

" Dios le da permite a las personas hacer diferentes cosas. Él permute que una persona haga una cosa y que otra persona haga otra cosa diferente."

1 Corinthians 7:8

solteros

"aquiellos quienes no están casados"

viudas

"una mujer a la cual se le murió el esposo"

que es bueno

Traduce esto como en 7:1

quemarse con pasión

"el vivir con el constante deseo de tener relaciones con alguien"

1 Corinthians 7:10

no debería separarse

Los lectores de Pablo sabían la diferencia de cuando se separaban y cuando se divorciaban. El dejar de vivir con alguien era terminar el matrimonio. TA:" no deberían divorciarse"

reconciliarse con él

"ella debería resolver sus problemas con su esposo y volver a él"

no debería divorciarse

Los lectores de Pablo sabían la diferencia entre divorciarse y simplemente separarse. El hacer cualquiera de estos era terminar el matrimonio. TA:" no deberías separarte de"

1 Corinthians 7:12

contenta

"dispuesta" o "satisfecha"

un esposo incrédulo es separado por su esposa

Posibles significados 1) "Pues Dios ha separado al esposo no creyente para el mismo por su esposa creyente" 2) "Dios trata a un esposo no creyente como si el fuera a tratar a su propio hijo por el motivo de su esposa creyente"

la esposa incrédula es puesta aparte por el hermano

Posibles significados 1) "Dios ha separado a la esposa no creyente por su esposo quién es creyente" 2)"Dios trata a la esposa no creyentes como Él fuera a tratar a su hija por el motivo de su esposo que es creyente"

el hermano

el hombre o esposo creyente

fuero separados

Posibles significados 1) "Dios los ha separado para Sí mismo" 2) "Dios los trata a ellos como el fuera a tratar a sus hijos"

1 Corinthians 7:15

En esos casos, el hermano o la hermana no está atado a sus votos

"En ciertos casos, Dios no requiere que los prometidos continúen a obedecer sus votos de matrimonio"

¿acaso tu sabes, mujer?...tu vas a salvar a tu esposo...¿acaso tu sabes, hombre?...tu vas a salvar a tu esposa

Pablo está hablando a los corintios como si ellos fueran una persona , así que todas las instancias de "tu" o "su" aquí es singular.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿O cómo saben ustedes, hombres, si ustedes salvarían a su esposa?

Esto puede ser declarado directamente. "tu no sabes si van a salvar a tu esposa no creyente"

1 Corinthians 7:17

cada uno

"cada creyente"

Esta es mi regla en todas las iglesias

Pablo estaba enseñandole a los creyentes de la iglesia a actuar de está forma.

¿Fue alguien circunsidado cuando fue llamado a creer?

Pablo se estaba dirigiendo a los circumsidados

¿Fue alguien incircunciso cuando fue llamado a la fe?

Pablo ahora se está dirigiendo a los no circunsidados. TA:" A los no circunsidados cuando Dios los llamó para creer ustedes no estaban circunsidados."

1 Corinthians 7:20

Información general

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a todos los cristianos.

permanecer en el llamado

Aquí "llamado" se refiere al trabajo o posición social en la ustedes han sido envueltos. TA:" vive y trabaja como lo hacías."(UDB)

¿Fuiste tu...llamado? No seas...te puedes convertir

Pablo está hablandole a los corintios como si ellos fueran una persona, en todas las instancias "tu" y la orden "sé" aquí es en singular.

¿Eras tú esclavo cuando Dios te llamó? No estes preocupado

Esto puede ser delcarado de forma activa. TA:" A aquellos quienes eran esclavos cuando Dios los llamó para que creyeras, yo digo esto : no estés preocupado"

El hombre libre del Señor

Este hombre libre es perdonado por Dios y por eso libre de satanás y el pecado.

Ustedes han sido comprados por un precio

Esto puede ser declarado de una forma activa. TA:" Cristo te compró al morir por ti"

hermanos

Aquí esto se refiere a todos los Cristianos incluyendo hombres y mujeres.

fuimos llamados a creer

"cuando Dios nos llamó para creer en Él"

1 Corinthians 7:25

Ahora en cuanto a esos quienes nunca se casaron, yo no tengo mandamiento del Señor

Pablo no sabe una enseñanza de Jesús que hable sobre esta situación. TA:" Yo no tengo ningún mandamiento del Señor sobre las personas quienes nunca se han casado."

Yo doy mi opinión

"Yo les digo mi pensar"

Por lo tanto

"Así que esta es mi opinión"(13:25)

crisis inminente

" un desastre que está por venir"

1 Corinthians 7:27

¿Estas atado...no busques..¿Estas libre...no busques...tu haces...tu tienes

Pablo está hablandole a los corintios como si ellos fueran una persona, así que todas estas instancias de "tu" y la orden "no busques" es en singuar.

¿Estás tú atado a una mujer por voto de matrimonio? No busques

Pablo se estaba dirigiendo a aquellos hombres quienes estaban casados. TA:" Si tu estas casado no busques"

¿Estás libre de una esposa? No busques

Pablo se estaba dirigiendo a aquellos quienes no estaban casados. TA:" si tu no estas casado ahora, no busques"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No busques una esposa.

"no trates de casarte"

cometido

"hecho"

me gustaría librarlos de ellos.

"no quiero que ustedes lo tengan."

1 Corinthians 7:29

El tiempo es corto

"Hay poco tiempo" o " Ya casi se ha ido"

gemir

"llorar" o "angustiarse con lágrimas"

aquellos quienes tratan con el mundo

"aquellos quienes lidian todos los días con no creyentes"

no deberían de actuar como si ellos tuvieran uso total del mismo

"deberían mostrarles por sus acciones que ellos tienen sus esperanzas en Dios."

1 Corinthians 7:32

libres de preocupaciones

"calmado" o "sin preocupación"

preocupado por

"concentrado en"

Él esta dividido

" Él está tratando de complacer a Dios y complacer a su esposa al mismo tiempo"

1 Corinthians 7:35

constrain

"restricción"

sean devotos

"puedan concertrarse en"

1 Corinthians 7:39

mientras él viva

"hasta que él muera"

con quien sea ella desee casarse

" a cualquiera que ella quiera"

en el Señor

"si el nuevo esposo es un creyente"

mi juicio

"mi entendimiento de la palabra de Dios"

más feliz

más contenta, más regocijada

ella vive como es

" permanece sin casarse"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Corinthians 7:1

¿Por qué cada hombre debería tener su propia esposa y cada mujer tener su propio esposo?

Por las tentaciones de muchos actos inmorales cada hombre debría tener su propia esposa y cada mujer debería tener su propio esposo.

1 Corinthians 7:3

¿Una esposa o esposo tiene autoridad sobre su propio cuerpo?

No. Un esposo tiene la autoridad del cuerpo de su esposa y viceversa la esposa tiene autoridad del cuerpo de su esposo.

1 Corinthians 7:5

¿Cuando es apropiado para un esposo y esposa el reprimir uno al otro sexualmente?

Es apropiado si ambos esposo y esposa mutuamente tienen un acuerdo y separar un periodo de tiempo específico para que así ellos puedan dedicarse a la oración.

1 Corinthians 7:8

¿Qué dice Pablo que es bueno que hagan las viudas y a las personas que no están casadas?

Pablo dice que es bueno que ellos permanezcan sin casarse

¿En cual situación deberían las personas no casadas y las viudas casarse?

Ellos deberían casarse si ellos arden con pasión y no pueden experimentar autocontrol.

1 Corinthians 7:10

¿Qué ordenes el Señor les da a las personas que están casadas?

La esposa no debe de separarse de su esposo. Si ella se separa de su esposo ella permanecería sin casarse o reconciliarse con él. También, el esposo no debería divorciarse de su esposa.

1 Corinthians 7:12

¿Debería un esposo creyente o esposa divorciarse de su esposa o esposo no creyente?

Si el esposo o mujer no creyente está feliz de vivir con su pareja, la pareja creyente no debería de divorciarse del no creyente.

1 Corinthians 7:15

¿Qué debería un creyente hacer si su pareja no creyente se va?

El creyente debe dejar a la pareja no creyente ir.

1 Corinthians 7:17

¿Qué regla Pablo dio en toda las iglesias?

La regla era: Deja que cada uno viva la vida que el Señor le ha asignado, y a lo que Dios los llamó.

¿Qué consejo le dió Pablo a los no circunsidados y a los ciscunsidados?

Pablo le dijo a los no circunsidadis que no deben de circunsidarse y a los circunsidados que no deberían de quitarse las marcas de su circunsición.

1 Corinthians 7:20

¿Qué Pablo dijo de los esclavos?

Si ellos eran esclavos cuando Dios los llamó, no estén preocupados, pero si ellos pueden convertirse libres, ellos deberían hacerlo. Aún si ellos fueran esclavos, ellos son hombres libres del Señor. Ellos no deberían convertirse en hombres esclavos.

1 Corinthians 7:25

¿Por qué Pablo pensaba que era bueno que un hombre que nunca se había casado permaneciera sin casarse?

Pablo pensaba que por la crisis inminente era bueno que para un hombre que permaneciera sin casarse.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 7:27

¿Qué deberían de hacer los creyente si ellos están atados a una mujer por los votos del matrimonio?

Ellos no deberían buscar liberarse de sus votos para casarse con la mujer.

¿Por qué Pablo dice que aquellos que son libres de una esposa y quellos quienes estan si casarse: "no busquen una esposa"?

Él dijo esto porque él quería librarlos de muchos tipos de problemas que aquellos quienes se casan van a tener mientras viven.

1 Corinthians 7:29

¿Por qué lo que manejan los actos del mundo actúan como si ellos no tuviesen que manejarlos?

Ellos deben actuar de esa manera porque el sistema de este mundo está llegando a su fin

1 Corinthians 7:32

¿Por qué es difícil para aquellos Cristianos quienes están casado el no ser dividido en sus devociones para el Señor?

Es difícil porque un esposo o esposa difícil está preocupado por las cosas del mundo, cómo complacer a su esposa o esposo.

1 Corinthians 7:36

¿Quién hace mejor que el que se casó con su prometido?

El que escoge no casarse lo hará mucho mejor.

1 Corinthians 7:39

¿Por cuanto tiempo una mujer está atada a su esposo?

Ella está atada a su esposo por el tiempo que él viva.

¿Si el esposo de una mujer creyente muere, con quién ella se casa?

Ella se casa con quien ella desee, pero solo con quien esté con el Señor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 8

[1]Ahora, sobre los alimentos sacrificados a los ídolos: Nosotros sabemos que "nosotros tenemos el conocimiento." El conocimiento envanece, pero el amor edifica.[2]Si cualquiera piensa que él conoce algo, esa persona todavía no conoce como debería conocer.[3]Pero si alguien ama a Dios, esa persona es conocido por Él.

[4]Así que acerca de comer comida sacrificada a ídolos: nosotros sabemos que "un ídolo en este mundo no es nada" y que "no hay Dios, sino, uno."[5]Pues tal vez los llamados dioses existen, ya sea en el cielo o en la tierra, así como hay muchos "dioses" y "señores",[6]Sin embargo para nosotros, "hay un solo Dios el Padre, de Él son todas las cosas, y por quien nosotros vivimos, y un Señor Jesucristo, mediante el cual todas las cosas existen, y mediante quien nosotros existimos."
[7]Sin embargo, este conocimiento no está en todos. En cambio, algunos previamente practicaron adoración a ídolos, y ellos comieron esta comida como si fuera algo sacrificado a un ídolo. Su conciencia es de este modo contaminada porque es débil.
[8]Pero la comida no nos presentará a nosotros a Dios. Nosotros no somos peor si no comemos, ni mejor si comemos.[9]Pero tengan cuidado de que su libertad no se convierta en una razón para que alguien quien es débil en la fe tropiece.[10]Pues supongan que alguien los ve, quien tiene conocimiento, comiendo una comida en el templo de un ídolo. ¿No es su débil conciencia motivada a comer lo que fue ofrecido a los ídolos?
[11]Pero por causa de tu entendimiento acerca de la verdadera naturaleza de los ídolos, los débiles, el hermano por quien Cristo murió, se perderá.[12]Y así, cuando ustedes pecan contra sus hermanos y hieren sus débiles conciencias, ustedes pecan contra Cristo.[13]Por lo tanto, si la comida causa que mi hermano tropiece, nunca comeré carne de nuevo, para que yo no cause que mi hermano caiga.

---

1 Corinthians 8:1

Frase conectora

Pablo le recuerda a los creyentes que aunque los ídolos no tengan poder; los creyentes deben tener cuidado para no afectar al creyente más débil quién todavía se preocupa por los ídolos. Él le dice a los creyentes que tengan cuidado con la libertad que los creyentes tienen en Cristo.

Información general

"Nosotros" significa Pablo y, aunque esté escribiendo específicamente a los corintios creyentes, incluye a todos los creyentes.

Ahora sobre

Pablo usa esta frase para continuar con la siguiente pergunta que los Corintios le preguntaron.

sacrificios de alimento a ídolos

Los adoradores paganos le ofrendarían granos,pescados, una ave o carne a un dios. El sacerdote quemaba una porsión de estos en el altar. Pablo habla sobre la porsión que queda la cual se le devolvía a los adoradores o se vendía en el mercado.

Nosotros sabemos que "nosotros tenemos el conocimiento."

Pablo está citando una frase que algunos Corintios usaban. TA:" Todos nosotros a sabemos, como a ustedes mismos les gusta decir 'todos nosotros tenemos el conocimiento.' "

el conocimiento enorgullece

Pablo habla de lo que las personas saben como si fuera una persona que puede hacer a otra persona más grande de lo que debe ser. TA:" Las personas que saben mucho piensan que ellos son mejores de lo que realmente son."

el amor construye

Pablo habla del amor como si fuer auna persona y ayudando a las personas como si estubieran construyendo una casa.TA:" el a mor verdaderamente ayuda a las personas."

piensa que él sabe algo

"cree que él lo sabe todo sobre algo"

la persona es conocida por él

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" Dios conoce a esa persona."(See:)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 8:4

Información general

"Nosotros" aquí se refiere a todos los creyentes.

nosotros sabemos que "un ídolo en este mundo no es nada" y "no hay Dios solo uno"

Pablo probablemente está citando la frase que algunos de Corintios usan. "Nosotros sabemos, como a ustedes les gusta decir, 'un idolo no tiene poder ni significado para nosotros' y que, como ustedes dicen ' no hay Dios sólo uno.'"

un ídolo en este mundo no es nada

"un ídolo no tiene poder en este mundo"

Los llamados dioses

llamados dioses- "cosas que las personas llaman dioses"

muchos "dioses" y muchos "señores"

Pablo no cree en muchos dioses ni muchos señores pero él reocnoce que los paganos creen en ellos.

Aún para nosotros, "Hay...existen"

"Lo que sea que otras personas digan o piensenm nosotros creemos que 'Hay...existe."

1 Corinthians 8:7

Información general

Pablo está hablando aquí a cerca de "débiles" hermanos, personas quienes no pueden separar la comida sacrificada a los ídolos de adorar a aquellos ídolos. Si un Cristiano come comida que ha sido sacrificada a un ídolo, el hermano débil puede pensar que Dios le va a permitir adorar al otro ídolo al comer su comida. Aún si el que come no ha adorado al ídolo y está simplemente comiendo la comida, él como quiera ha corrompido la conciencia de su hermano débil.

todos..algunos

"todas las personas...una porsión de todas las persoans"

corrompido

"arruinada" o "dañada"

1 Corinthians 8:8

comida no nos presentará a Dios

Pablo habla de la comida como si fuera una persona que podría hacer que Dios nos reciba. TA: "comida que no nos da a nosotros el favor con Dios" o "la comida que nosotros no comemos nos hace complacer a Dios"

Nosotros no somos peor si no comemos, y no mejor si comemos

"algunas personas pueden pensar que si nosotros no comemos algunas cosas Dios nos va a amar menos. Pero ellos están mal. Aquellos quienes piensan que Dios nos va a amar más si nosotros comemos esas cosas también están mal"

alguien quien es débil

creyentes que no son fuertes en su fe

te ve, quien ha

Pablo está hablando a los corintios como si fueran una sola persona, así que estás palabras son en singular.

su conciencia

lo que él entiende a ser lo correcto o lo incorrecto

inspirado a comer

"motivado a comer"

1 Corinthians 8:11

por tu entendimiento

Pablo está hablandole a los corintios como si fueran una persona, así que la palabra "su" aquí es singular.

el hermano débil o hermana...es destruído

El hermano o la hermana quien no es fuerte en su fe va a pecar o perder su fe.

Por lo tanto

"Porque lo que yo he dicho es cierto"

la comida causa

"Comida" aquí es una metonimia para la persona comiendose la comida. TA:" si yo soy la causo por comermela" o "si yo por lo que yo como, causo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Corinthians 8:1

¿Que tema Pablo comienza en este capítulo?

Pablo se dirige al tema de la comida sacrificada a los ídolos.

¿Cuál es el resultado causan el conocimiento y el amor ?

El conocimiento hace a uno orgulloso, pero el amor lo edifica.

1 Corinthians 8:4

¿Un ídolo es igual a Dios?

No. Un ídolo en este mundo es nada, y no hay Dios más que uno.

¿Quién es el Dios único?

Solo hay un Dios, el Padre. De Él son todas las cosas, y nosotros vivimos por Él.

¿Quié es el único Señor?

Hay un Señor Jesucristo, a través de el todas las cosas existen y a través de quién nosotros vivimos.

1 Corinthians 8:7

¿¿Qué sucede cuando alguien quien practicó el adorar ídolos comen comida como si fuese sacrificada a un ídolo?

Su conciencia es corrumpida porque es débil.

1 Corinthians 8:8

¿La comida que comemos nos hace mejor o peor para Dios?

La comida no nos recomendará a Dios. Nosotros no somos peores si no comemos ni mejores si la comemos.

¿ En qué debemos tener cuidado en que nuestra libertad no se convierta?

Nosotros debemos tener cuidado que nuestra libertad no se convierta una razón para qu ealguien que es débil en la fe se tropiese

1 Corinthians 8:11

¿Qué puede pasarle a un hermano o hermana con una conciencia débil si los que tienen un entendimiento de la verdadera naturaleza de los ídolos no tienen cuidado de usar su libertad?

Un hermano o hermana con una conciencia débil puede ser destruido.

¿Contra quién nosotros pecamos voluntariosamente cuando causamos que un hermano o hermana en Cristo se tropiese por su conciencia débil?

Nosotros pecamos contra el hermano o hermana que ocasionamos que se tropiese y pecamos contra Cristo.

¿Qué dice Pablo que él haría si la comida causa a su hermano o hermana que tropiese?

Pablo dice que si su comida causa que su hermano y hermana tropiese, el no volvería a comer carne jamás.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 9

[1]¿No soy yo libre? ¿No soy yo un apóstol? ¿No he visto yo a Jesús nuestro Señor? ¿No son ustedes mi mano de obra en el Señor?[2]Si yo no soy un apóstol a otros, al menos lo soy para ustedes. Pues ustedes son la prueba de mi apostolado en el Señor.

[3]Esta es mi defensa contra aquellos que me examinan:[4]¿No tenemos nosotros el derecho a comer y beber?[5]¿No tenemos nosotros el derecho para tomar con nosotros a una esposa que sea una creyente, como hacen el resto de los apóstoles y los hermanos del Señor, y Cefas?[6]¿O sólo somos Bernabé y yo quienes tienen trabajar?
[7]¿Quién sirve como un soldado a expensa propia? ¿Quién planta una viña y no come su fruto? ¿O quién cuida un rebaño y no bebe leche de él?[8]¿Digo yo estas cosas basado en autoridad humana? ¿No dice también esto la ley?
[9]Pues está escrito en la Ley de Moisés: "NO PONGAS BOZAL AL BUEY CUANDO ESTÁ PISANDO EL GRANO." ¿Es realmente de los bueyes de lo que Dios tiene cuidado?[10]¿No está Él hablando de nosotros? Esto fue escrito para nosotros, porque el que ara debe arar en esperanza, y el que desgrana debe desgranar en la expectativa de compartir en la cosecha.[11]Si nosotros sembramos cosas espirituales entre ustedes, ¿es demasiado para nosotros que cosechemos cosas materiales de ustedes?
[12]Si otros ejercieron este derecho sobre ustedes, ¿no tenemos nosotros aun más? Sin embargo, nosotros no reclamamos este derecho. En su lugar, soportamos todo antes que ser estorbo para el evangelio de Cristo.[13]¿No saben ustedes que aquellos que sirven en el templo obtienen su alimento del templo? ¿No saben ustedes que aquellos que sirven en el altar comparten de lo que se ofrece en el altar?[14]De la misma manera, el Señor ordenó que aquellos que proclaman el evangelio deben recibir su sustento del evangelio.
[15]Pero yo no he reclamado ninguno de estos derechos. Y no escribo esto para que se haga algo por mí. Yo preferiría morir a que cualquiera me prive a mí de este alarde.[16]Porque si predico el evangelio, no tengo razón para hablar con orgullo, porque yo tengo que hacer esto. ¡Ay de mí si yo no predico el evangelio!
[17]Pues si yo hago esto con agrado, yo tengo una recompensa. Pero si lo hago sin agrado, yo aún tengo una responsabilidad que me fue confiada a mí.[18]¿Cuál, entonces, es mi recompensa? Que cuando yo predique, yo pueda ofrecer el evangelio sin recibir paga y así no hacer pleno uso de mi derecho en el evangelio.
[19]Pues, aunque yo soy libre de todos, yo me hice un servidor de todos, a fin de que yo pueda ganar a más personas.[20]A los Judíos me hice como un Judío, a fin de ganar a Judíos. A aquellos bajo la Ley, me hice como uno bajo la Ley, a fin de ganar a aquellos bajo la Ley. Yo hice esto aunque yo mismo no estaba bajo la ley.
[21]Para aquellos fuera de la Ley, me hice como uno fuera de la Ley, aunque yo mismo no estaba fuera de la Ley de Dios, sino bajo la ley de Cristo. Yo hice esto para poder ganar a aquellos fuera de la Ley.[22]A los débiles me hice débil, para que yo pueda ganar a los débiles. Yo me he hecho todas las cosas para toda la gente, para poder por todos los medios salvar a algunos.[23]Yo hago todas las cosas por motivo del evangelio, para poder participar en sus bendiciones.
[24]¿No saben ustedes que en una carrera todos los corredores corren la carrera, pero sólo uno recibe el premio? Así que corran para ganar el premio.[25]Un atleta ejercita dominio propio en todo su entrenamiento. Ellos lo hacen para recibir una corona que es perecedera, pero nosotros corremos para poder recibir una corona imperecedera.
[26]Por lo tanto, yo no corro sin propósito, ni peleo golpeando el aire.[27]Someto mi cuerpo y lo hago un esclavo, para que después que haya predicado a otros, yo mismo no sea descalificado.

---

1 Corinthians 9:1

Frase conectora

Pablo exlica como él usa la libertad que él tiene en Cristo

No soy libre?

Pablo usa esta pregunta retórica para recordarle a los Corintios de los derechos que él tiene. TA:" Yo soy una persona libre"

¿Acaso no soy un apóstol?

Pablo usa está pregunta retórica para recordarle a los Corintios de quién él es y el derecho que él tiene. TA:"Yo soy un apóstol"

¿No he visto a Jesús, nuestro Señor?

Pablo usa está pregunta retórica para recordarle a los Corintios de quién él es. TA:" Yo he visto a Jesús nuestro Señor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿No son ustedes mi trabajo en el Señor?

Pablo usa esta pregunta retórica para recordarle a los Corintios de su relacion con él. TA:" Ustedes creen en Cristo porque yo he trabajado de la manera que el Señor quería que yo trabajara"

ustedes son la prueba de mi apostolado en el Señor

"Prueba" es una metonimia para la evidencia necesitada para probar algo. TA: "Ustedes son la evidencia que yo puedo usar para probarle que el Señor me ha escogido para ser una apóstol "

1 Corinthians 9:3

Esta es mi defensa...yo:hagan

Posibles significados 1) la palabra que sigue la defensa de Pablo 2) la palabra en 9:1 es la defensa de Pablo: "Esta es mi defensa...yo. Hagan."

¿No tenemos derecho a comer y beber?

Pablo usa una pregunta para enfatizar que el sabe que los corintios están de acuerdo con lo que él está diciendo. TA:"Nosotros tenemos el derecho absoluto de recibir comida y bebida de las iglesias."

nosotros

Aquí "nosotros" se refiere a Pablo y Bernabé .

¿No tenemos derecho para tomar con nosotros a una esposa que es una creyente, como hacen el resto de los apóstoles y los hermanos del Señor, y Cefas?

Pablo usa una preguna para enfatizar que lo que el sabe los corintios están de acuerdo con lo que el está diciendo. TA:"Si nosotros tubieramos esposas creyentes, tenemos el derecho de llevarlas con nosotros al igual que los otros apóstoles, los hermanos del Señor y Cefas."

¿O somos sólo Bernabé y yo quienes debemos trabajar?

Pablo está avergonzando a los corintios. TA:" Parece que ustedes piensan que las únicas personas que ustedes creen que necesitan trabajar para ganarse dinero somos Bernabé y Yo"

1 Corinthians 9:7

¿Quién sirve como un soldado a su propio costo?

Pablo usa la pregunta para enfatizar que él sabe que los corintios están de acuerdo con lo que el está diciendo. TA: "Todos nosotros sabemos que ningún soldad tiene que comprar su propia armadura" o "todos nosotros saabemos que cada soldado recibe todos sus recursos del gobierno.".

¿Quién planta una viña y no come su fruto?

Pablo usa una pregunta para enfatizar que él sabe que los corintios están de acuerdo con lo que él está diciendo. TA:" Todos nosotros sabemos que el que planta una voiña siempre comerá de su fruto." o "todos nosotros sabemos que nadie espera que alguien que planta una viña no coma de su fruto."

¿O quién cuida un rebaño y no bebe leche de él

Pablo usa una pregunta para enfatizar que el sabe que los corintios están de acuerdo con lo que el está diciendo. TA: "Todos nosotros sabemos que aquel que cuida el rebaño obtiene su bebida del mismo."

¿Digo estas cosas basado en autoridad humana?

Pablo está avergonzando a los corintios. TA: "Ustedes al parecer piensan que yo estoy diciendo estas cosas bajo mera autoridad humana."

¿No dice también esto la ley?

Pablo está avergonzando a los corintios. TA: " Ustedes actúan como si ustedes no saben lo que está escrito en la ley."

1 Corinthians 9:9

No pongas

Moisés estaba hablando de los israelitas como si ellos fueran una persona, así que estee mandamiento es singular.

¿Es realmente de los bueyes de lo que Dios tiene cuidado?

Pablo hace una pregunta para que los corintios piensen de lo que él está diciendo sin el tener que decirlo. TA: "Ustedes deberían saber sin yo tener que decirle a ustedes que no del buey quien Dios cuida."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿No está hablando de nosotros?

Pablo hace una pregunta para enfatizar la declaración que él está hacieendo TA:" De lo contrario, Dios ciertamente está hablando de nosotros"

de nosotros

Aquí "nosotros" se refiere a Pablo y Bernabé.

¿es demasiado para nosotros que cosechemos cosas materiales de ustedes?

Pablo hace una pregunta para que los corintios pensaran de lo que él estaba diciendo sin que él lo tuviese que decir. TA:" deberían de saber sin yo tener que decirle que no es demaciado que nosotros recibamos materiales de apoyo de ustedes."

1 Corinthians 9:12

Si otros ejercieron...ustedes, ¿no tenemos notros aún más?

Pablo hace una pregunta para que los corintio piensen de lo que él está diciendo sin el tener que decirlo. Aquí " nosotros" se refiere a Pablo y Bernabé. TA:" Otro ejercieron...ustedes, para que ustedes sepan sin yo tener que decirle que nosotros tenemos aún más."

Si otros ejercieron este derecho

Pablo y los corintios ambos sabían que otros ejercieron el derecho. "Desde que otros ejercieron este derecho"

otros

otros trabajadores en el evangelio

este derecho

el derecho de tener a los creyentes de corintios proveer por los costos de vida de aquellos quienes le dijeron las buenas noticias.

ser un obstáculo para

"ser una carga para" o "parar que se riegue el"

¿No sabes que aquellos que sirven en el templo obtienen su comida del templo?

Pablo le está recordando a los corintios de lo que ellos saben para que él pueda añadir nueva información.TA: "Yo quiero recordarle a ustedes que aquellos que sirven en el templo obtienen su comida del templo."

¿No sabes que aquellos que sirven en el altar compartenn lo que es ofrecido en el altar?

Pablo le está recordando a los corintiosde lo que ellos saben para poder añadir información. TA:" Yo quiero recordarles que aquellos que sirven en el altar obtienen un poco de comida y de carne que las personas ofrecen en el altar"

recibir su sustento del evangelio

La palabras "el evangelio" aquí hay una metonimia para 1) las personas quienes dicen el evangelio, "reciben su comida y otras cosas que ellos nesecitan de aquellos quienes enseñan las buenas noticias" 2) el resultado del trabajo del decir el evagelio "reviben su commida y otras cosas que ellos necesitan porque ellos trabajan diciendo las buenas noticias."

1 Corinthians 9:15

estos derechos

"estas cosas que yo merezco"

para que se haga algo por mí

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: o "para que ustedes hagan algo por mi"

priven de está jactancia

"llévense esta oportunnidad que tengo para jactarme"

Yo debo hacer esto

"Yo debo de predicar el evangelio"

aflicción sea para mi si

"que yo sufera una desgracia si"

1 Corinthians 9:17

Pues si hago esto de buena gana

"si yo predico de buena gana"

de buena gana

"con alegría" o "libremente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

aún tengo una responsabilidad que me fue confiada

Esto uede ser declarado de forma activa. TA:" Yo debo hacer este trabajo que Dios me confió para que lo completara."

¿Cuál, entonces, es mi recompensa?

Pablo está preparandolos para nueva información que va a darles. TA:"Esta es mi recompensa"

Que cuando yo predique, pueda ofrecer el evangelio sin carga

"Mi recompensa por predicar es que yo predico sin recibir ningún pago"

ofrecer el evangelio

"Preedicar el evangelio"

y así no hacer completo uso de mi derecho en el evangelio.

"y asi no tener que pedirle a las personas que me apoyen a mi cuando yo viajo y predico"

1 Corinthians 9:19

ganar más

"persuadir a los otros para que crean" o "ayudar a otros paara que confien en Cristo"

me hice como un Judío

"Yo actuaba como un Judío" o "Yo practicaba las costumbres Judías"

me hice como uno bajo la Ley

"Yo me convertí enuno comprometido a a seguir ls exigencias del liderazgo Judío, aceptando su entendimiento de las escrituras Judías."

1 Corinthians 9:21

fuera de la Ley

"quienes no obedecen las leyes de Moisés"

1 Corinthians 9:24

Declaración conectora

Pablo explica qu eél usa la libertad que él tiene en Cristo para dicsiplinarse a sí mismo.

¿No saben ustedes que en una carrera todos los corredores corren la carrera, pero sólo uno recibe el premio?

Pablo le está recordando a los corintios de lo que ellos saben para ppoder añadir nueva información. Dejenme recordales que aunque todos lo corredores corren la carrera, solo uno recibe el premio"

corren la carrera

Pablo compara vivir la vida Cristiana y el trabajar para Dios con una carrera y el ser un atleta. Como e nuna carrera, la vida y el trabajo Cristiano requiere una disiplina estricta de parte del corredor y como en la carrera, los Cristianos tienen una meta específica.

corran para ganar el premio

Pablo está hablando de los premios que Dios va a darle a su personas fieles como si fuera un premio que le es dado a un atleta.

Corona de flores que es perecedero...corona corrutible

Una corna con un montón de hojas retorcidas juntas. Una corona era dada como un premio para los atletas quienes han ganado ell juego o la carrera. Pablo habla de una vida eterna como si fuera una corona que nunca se secaría.

yo no corro sin propósito o peleo contra el aire

"Yo conosco muy bien por lo que yo estoy corriendo y yo se lo que estoy haciendo cuando peleo."

Que yo mismo no sea descalificado

Esta oración pasiva puede ser refrasiada a una forma activa. TA:" el juez va a decir qye yo obedecí las reglas." En este caso el "juez", el único que no va a descualificar a Pablo, es una metáfora para Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Corinthians 9:1

¿Qué prueba ofreció Pablo, de que él era un apóstol?

Pablo dice eso, porque los creyentes corintios eran su obra en el Señor, ellos mismo eran prueba del apostolado de Pablo en el Señor.

1 Corinthians 9:3

¿Qué Pablo enumeró como algunos de los derechos de los apóstoles, de los hermanos del Señor, y de Cefas?

Pablo dijo que ellos tenían el derecho de comer y beber, y el derecho para tomar con ellos a una esposa que fuera creyente.

1 Corinthians 9:7

¿Qué ejemplos dio Pablo de aquellos que reciben beneficios o una paga de su trabajo?

Pablo menciona a los soldados, aquel que planta una viña, y aquel que cuida un rebaño, como ejemplos de aquellos que reciben beneficios o una paga de su trabajo.

1 Corinthians 9:9

¿Qué ejemplo de la ley de Moisés Pablo usa para darle respaldo a la idea de recibir beneficios o un pago del trabajo?

Pablo cita el mandamiento "No pongas un bozal a un buey cuando está pisando el grano" para respaldar su argumento.

1 Corinthians 9:12

¿Por qué Pablo y sus compañeros no reclamaron los derechos de los beneficios materiales de los corintios?

Pablo y sus compañeros no reclamaron sus derechos para que no hubiera un obstaculo para el evangelio de Cristo.

¿Qué el Señor ordenó refiriendose a aquellos que proclaman el evangelio?

El Señor ordenó que aquellos que proclaman el evangelio deberían de obtener su vivir del evangelio.

1 Corinthians 9:15

¿Qué dijo Pablo que no podía jactarse, y porque no podía jactarse del mismo?

Pablo dijo que él no se podía jactar sobre predicar del evangelio porque él tenía que predicar el evangelio.

1 Corinthians 9:19

¿Por qué Pablo se convierte un sirviente para todos?

Pablo se convirtió un sirviente para todos con el fin de que él pudiese ganar más personas para el Señor.

¿Como quién Pablo se convirtió con el fin de ganarse a los Judíos?

Pablo se convirtió como los Judíos con el fin de ganarse a los Judíos.

1 Corinthians 9:21

¿ A quién Pablo se convierte con el fin de ganarse a aquellos fuera de la ley?

Pablo se convierte como los que están fuera de la ley con el fin de ganarse a aquellos que están fuera de la ley.

¿Por qué Pablo hiso todas las cosas por el bien del evangelio?

Él hiso esto para que él pudiese participar en la bendición del evangelio.

1 Corinthians 9:24

¿Cómo dijo Pablo que corrieramos?

Pablo dijo que corrieramos para ganar el premio

¿Por cual tipo de furia Pablo estaba corriendo para recibir?

Pablo estaba corriendo para que él pudiera recibir la furia la cual nunca acaba.

¿Por qué Pablo dominó a su cuerpo y lo hiso un esclavo?

Pablo hiso esto para que después de sus predicas a los otros, él mismo no pudiese ser descualificado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 10

[1]Quiero que sepan, hermanos, que nuestros padres estuvieron todos bajo la nube y todos pasaron a través del mar.[2]Todos fueron bautizados en Moisés en la nube y en el mar,[3]y todos comieron la misma comida espiritual.
[4]Todos bebieron la misma bebida espiritual. Porque ellos tomaron de una roca espiritual que los siguió, y esa roca era Cristo.

[5]Pero Dios no estaba muy complacido con la mayoría de ellos, y sus cadáveres fueron dispersos en el desierto.
[6]Ahora estas cosas eran ejemplo para nosotros, para que no añoráramos las cosas malas, como ellos hicieron.
[7]No sean idólatras, así como algunos de ellos fueron. Esto es como está escrito: " LA GENTE SE SENTÓ PARA COMER Y BEBER, Y SE LEVANTÓ PARA JUGAR."[8]No cometamos inmoralidad sexual, como muchos de ellos lo hicieron. En un día veintitrés mil personas murieron por causa de ello.
[9]Tampoco pongamos a Cristo a prueba, como muchos de ellos hicieron y fueron destruidos por serpientes.
[10]Además, no murmuren, como muchos de ellos lo hicieron, y fueron destruidos por el ángel de la muerte.
[11]Ahora, estas cosas les sucedieron a ellos como ejemplo para nosotros. Fueron escritas para nuestra instrucción, para nosotros, sobre quienes el fin de los tiempos ha venido.[12]Por lo tanto, que todo el que piensa que está de pie tenga cuidado de que no se caiga.[13]Ninguna tentación les ha sobrevenido a ustedes que no sea común a toda la humanidad. En cambio, Dios es fiel. Él no dejará que ustedes sean tentados más allá de su habilidad. Con la tentación, Él también proveerá la manera de escapar, para que ustedes puedan ser capaces de soportarla.
[14]Por lo tanto, mis amados, huyan de la idolatría.[15]Yo les hablo como gente pensante, para que puedan juzgar lo que digo.[16]La copa de bendición que nosotros bendecimos, ¿no es un compartir en la sangre de Cristo? El pan que partimos, ¿no es un compartir en el cuerpo de Cristo?[17]Porque debido a que hay una hogaza de pan, nosotros, que somos muchos, somos un cuerpo. Nosotros todos tomamos de la hogaza de pan juntos.
[18]Miren a la gente de Israel: ¿no son ellos quienes comen los sacrificios y participan en el altar?[19]¿Qué estoy diciendo entonces? ¿Que un ídolo es algo? ¿O que la comida sacrificada a un ídolo es algo?
[20]Pero yo digo acerca de las cosas que los gentiles paganos sacrifican, que ellos ofrecen estas cosas a demonios y no a Dios. ¡Yo no quiero que ustedes sean partícipes con demonios![21]Ustedes no pueden beber la copa del Señor y la copa de los demonios. Ustedes no pueden tener compañerismo en la mesa del Señor y en la mesa de los demonios.[22]¿O provocamos nosotros al Señor a celos? ¿Somos más fuertes de lo que Él es?
[23]Todo es legal, pero no todo es beneficioso. Todo es legal, pero no todo edifica a la gente.[24]Nadie debe buscar su propio bien. En lugar de esto, cada uno debe buscar el bien de su vecino.
[25]Ustedes pueden comer cualquier cosa que se venda en el mercado, sin preguntas de conciencia.[26]Pues "LA TIERRA ES DEL SEÑOR, Y LA PLENITUD DE ELLA."[27]Si un incrédulo los invita comer, y ustedes desean ir, coman cualquier cosa que se les ponga delante sin hacer preguntas de conciencia.
[28]Pero si alguien te dice: "Esta comida era de un sacrificio pagano," no la comas. Esto es por causa de aquel que te lo informó, y por motivos de conciencia.[29]Yo no me refiero a tu propia conciencia, sino a la conciencia de la otra persona. Pues ¿por qué mi libertad debe ser juzgada por la conciencia de otro?[30]Si yo participo de la comida con gratitud, ¿por qué soy yo insultado por aquello por lo cual yo dí gracias?
[31]Por lo tanto, sea que coman o beban, o cualquier cosa que hagan, háganlo todo para la gloria de Dios.[32]No ofendan a Judíos ni a Griegos, ni a la iglesia de Dios.[33]Yo trato de complacer a todos en todas las cosas. No busco mi beneficio, sino el de muchos. Hago esto para que ellos sean salvos.

---

1 Corinthians 10:1

Declaración conectora

Pablo le recuerda a ellos del ejemplo de las experiencias del ancestro padre Judío con la inmortalidad y la idolatría.

nuestros padres

Pablo se refiere al tiempo de Moisés en el libro de Exodo cuando Israel huyó a traves del Mar Rojo mientras los egipcios los perseguían. La palabra "nuestra" se refiere a el mismo y los corintios y es inclusiva.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pasaron por el mar

Este mar es conocido por dos nombres El mar rojo y el Mar de las cañas

pasaron a través

"caminaron a través" o "viajaron a través"

Todos fueron bautizados en Moisés

"Todos lo siguieron y se comprometieron a Moisés"

en la nube

al la nube representar la presencia de Dios y dirigió a los Israelitas durante el día

bebieron de la misma bebida espiritual...roca espiriual

"bebieron de la misma agua que Dios sobrenaturalmente dió de una roca...una roca sobrenatural"

y esa roca era Cristo

La "roca" era literal, roca física, así que sería mejor traducirla literalmente. Si tu lenguaje no puede decir que una roca "era" un nombre de una persona, trata la palabra "roca" como una metonimia para el poder de Cristo que funcionó a través de una roca. TA:" fue Cristo quien trabajó a través de esa roca"

1 Corinthians 10:5

no estaba muy complacido

"disgustado" o "molesto"

mayoría de ellos

los padres de los Israelitas

en el desierto

el desierto entre las tierras de Egipto e Israel en el cual los Israelitas caminaron por cuarenta años.

sus cadáveres fueron esparcidas sobre

"Dios esparció sus cuerpos muertos" o "Dios los mató y esparció sus cuerpos"

1 Corinthians 10:7

idólatras

"personas que adoran ídolos"

se sentaron a comer y a beber

"se sentaron para comer una comida"

jugar

Pablo está citando a las escrituras Judías. Sus lectores huviesen entendido esto de esta única palabra que las personas estaban adorando a un ídolo al cantarle y danzarle y teniendo actividades sexuales, no simplemetne disfrutando la diversión.

En un día, veintitrés mil murieron un día

tres mil murieron en un día-"Dos mató a veintitrés mil en un día"

causa de esto

" porque ellos cometieron aquellos actos sexuales ilegales"

1 Corinthians 10:9

hicieron y fueron destruidos por serpientes

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "hiceron. Como resultado, serpientes los destruyeron"

murmurar

quejarse

y fueron destruidos por el ángel de la muerte

Esto puede ser declarado de forma activa.TA:" hecho. Como resultado, un ángel de la muerte los destruyó a ellos"

1 Corinthians 10:11

estas cosas les pasaron

"Dios castigó a nuestros ancestros"

ejemplo para nosotros

Aquí "nosotros" se refiere a todos los creyentes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Fueron esccritas para nuestras instrucciones

Esto puede ser declarado de forma activa.TA:" Dios hiso que Moisés las escribiera para que pudieramos aprender lo que es correcto"

el fin de los tiempos

"los últimos días"

no se caiga

que no pequen o que rechasen a Dios

Ninguna tentación les ha llegado que no sea común a toda la humanidad

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:"Las tentaciones que los afectan son las tentaciones que todas las personas experimentan."

Él no va a dejar que sean tentados más allá de su debilidad

"Él sol va a dejar que seas tentado de manera que ustedes sean fuerte para resistirlas"

No va a dejar que sean tentado

Esto puede ser declarado de forma activa.TA: "no voy a dejar que alguien los tiente"

1 Corinthians 10:14

Declaración conectora

Pablo continúa a recordarles que sean puros y que se mantengan alejados de la idolatría e inmoralidades mientras el habla de la comunipon, la cual representa la sangre y el cuerpo de Cristo

huyan de la idolatría

Pablo está hablando de la practica de adorar a ídolos como si fueran un acosa física como un animal peligroso. TA:" todos ustedes se pueden alejar de adorar a ídolos"

La copa de bendiciones

Pablo está hablando de la bendición de Dios como si fuera el vino en la copa usasda en el ritual de la cena del Señor.

Que nosotros bendecimos

"por el cual nosotros damos gracias a Dios"

¿no es compartir en la sangre de Cristo?

Pablo eestá recordándole a los corintios lo que ellos ya saben, que la copa de vino que nosotros compartiimos nos representa compartiendo la sangre de Cristo. TA:" nosotros compartimos en la sangre de Cristo."

El pan que partimos, ¿no es compartir en el cuerpo de Cristo?

Pablo está recordéndole a os corintios lo que ellos ya saben. TA:"nosotros compartimos el cuerpo de Cristo cuando nosotros compartimos el pan"

compartir en

"tomar parte en" o "equitativamente participar con otros en"

rebanada de pan

una sola unidad de pan horneada que es rebanada o partida en pedazos antes de que sea comida

1 Corinthians 10:18

¿no son esos que comen los sacrificios, participantes en el altar?

Pablo está recordándole a los corintios de lo que ellos ya saben para que él pueda darle nueva información. TA:" aquellos quienes comen comidas como un sacrificio comparten las actividades y las bendiciones del altar"

¿Qué les estoy diciendo entonces?

Pablo le está recordándole a los corintios de lo que ellos ya saben para que el pueda darle nueva información. TA:"para repasar lo que yo les estoy diciendo" o "esto es lo que yo quiero decir"

¿Que ese ídolo es algo?

Pablo quiere que los corintios contesten las preguntas en su mente para él no tener que contestarlas. TA:"Ustedes saben que yo no estoy diciendo que un ídolo es algo real"

¿O que la comida sacrificada a un ídolo es algo?

Pablo quiere que los corintios contesten la pregunta en su mente para el no tener que contestarlas. TA:"Ustedes saben que yo no estoy diciendo que la comida sacrificada para un ídolo no es importante"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 10:20

No puedes tomar de la copa del Señor y de la copa del diablo

Pablo habla de una persona tomando de la misma copa que el demonio como evidencia que una persona tiene una amistad con el demonio. TA:" Es imposible que ustedes tengan un a verdadera amistad con ambos el Señor y el demonio"

No puedes tener compañía en la mesa del Señor y en la mesa de los demonios

"Es imposible que ustedes sean verdaderamente uno con el Señor y también con los demonios"

¿O nosotros provocamos que el Señor se ponga celoso?

Pablo quiere que los corintios contesten estas preguntas en su cabeza. TA:" Ustedes debería nsaber si no tener que decirles que hacer al Señor celoso no es lo correcto"

Provocamos

molestar o irritar

¿Somos más fuertes que Él?

Pablo queire que los corintios contesten está pregunta en su cabeza. TA: "Ustedes deberían saber sin yo tener que decirles a ustedes que nosotros no somos más fuerte que Dios."

1 Corinthians 10:23

Frase conectora

Pablo nuevamente le recuerda a ellos de la ley de la libertad y hacer todo por el beneficio de otros.

Todo es legal

Posibles significados 1) Pablo está contestando lo que algunos corintios podrían estar pensando "Algunos dicen 'Yo puedo hacer lo que sea'" 2) Pablo verdaderamente diciendo que lo que él piensa es verdad "Dios me permite hacer lo que sea." Esto debe ser traducido como en 6:12.

Edifica a las personas

Pablo habla de ayudar a las personas como si ellos estuvieran construyendo una casa. TA:" ayudar a las persona." Busca como "ayudar a las personas" es traducido en 8:1.

1 Corinthians 10:25

sin hacer preguntas de conciencia

"ustedes. Dios quiere que cosas de la coomida con una conciencia clara"

1 Corinthians 10:28

¿Pero si alguie...la conciencia de la otra persona?

Algunas traducciones ponen estas palabras en paréntesis porque 1) la forma de "tu" aquí es singular, pero Pablo esa la forma plural inmediatamente antes y después 2) las palabras" ¿Pues por qué debería mi libertad se juzgada por la conciencia de otros?" parece basarse en "coman lo que sea puesto delante de ustedes sin hacerce una pregunta de conciencia"

te digo a ti..no comas...te informan...tu propia conciencia

Pablo está hablandole a los orintios como si ellos fueran una persona, así que las palabras "tu" y "tus" y la orden "no comas" aquí es en singunlar.

Pues ¿por qué...conciencia? Si yo tomo parte..¿doy gracias?

Posibles significados 1) la palabra "pues" se refiere a 10:25 "Yo no hago preguntas de conciencia, así que por que...conciencia? Si yo tomo parte...¿doy gracias?" 2) Pablo está citando lo que algunos corintios estaban pensando "Como algunos de ustedes pudieran estar pensando 'Pues ¿por qué...conciencia? So yo... ¿gracicas?"

¿Por qué debería mi libertad ser juzgada por la conciencia de otro?

El hablante quiere que los que escuchan contesten la pregunta en sus cabezas. TA:"Ustedes deberían saber sin yo tener que decirles que nadie debería ser capaz de decirle queque yo estoy haciendo algo mal sólo porque la persona tiene ideas sobre el bien y el mal diferentes a las mias.

Si yo tomo parte de la comida con gratitud, ¿por qué yo estoy siendo insultado por algo que yo di gracias?

El hablante quiere que los que escuchan contesten la pregunta en sus cabezas. TA:" Yo tomo parte de una comida con gratitud, así que nadie debería insultarme por algo que yo di gracias."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Si yo tomo parte

Si Pablo no está citanfo lo que algunos corintios pudieran estar pensando entonces el "Y" reoresenta a aquellos quienes comieron la comida con gratitud. "Si una persona participa" o "cuando una persona come"

con gratitud

"Y da gracias a Dios por ella" o "y agradece a la persona quien me la dió"

1 Corinthians 10:31

No ofendas a los Judíos o a los Griegos

" No desagraden a los Judíos o Griegos" o "No hagas a ningún Judío o Griego enfadar"

complacer a toda la gente

"haz a todas las personas felices"

sin buscar mi beneficio

" Yo no hago cosas que yo deseo para mi"

los muchos

todas las personas posibles

Translation Questions

1 Corinthians 10:1

¿Qué experiencia común tubierón sus padres en el tiempo de Moises?

Todos estuvieron bajo la nube y pasaron a través del mar. Todos fueron bautizados en Moises en la nube, y todos comieron la misma comida espiritual, y todos bebieron la misma bebida espiritual.

¿Quién fue la roca espiritual qué siguió a sus padres?

Cristo era la roca qué los siguió

1 Corinthians 10:5

¿Por qué Dios no estaba complacido con sus padres en el tiempo de Moises?

Él no estaba complacido por qué sus padres añoraban las cosas malas.

1 Corinthians 10:9

De qué manera hiso Dios para destruir las personas desobediente?

Dios los destruyo por serpientes y por el ángel de la muerte.

1 Corinthians 10:11

¿Por qué sucedieron estas cosas y por qué fueron escritas?

Fueron escritas como ejemplo para nosotros y fueron escritas para nuestra instrucción.

¿Han tenido alguna tentación en particular?

Ninguna tentación ha sobrevenido a nosotros qué no sea común a toda la humanidad.

¿Qué ha hecho Dios para qué podamos soportar la tentación?

Él ha provisto la manera de escapar, para qué ustedes puedan ser capaces de soportarla.

1 Corinthians 10:14

¿De qué Pablo le advierte a los Corintios creyentes que huyerán?

É le advierte to huyan de la idoletría.

¿Cual es la copa de bendición los creyentes bendecián y cual es el pan qué ellos partian?

La copa es un compartir en la sangre de Cristo. El pan es un compartir en el cuerpo de Cristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 10:20

¿A quién los paganos Gentiles ofrecian sus sacrificios?

Ellos ofrecian estas cosas a los demonios y no a Dios.

¿Ya qué Pablo no queria qué los corintios creyentes sean participes con demonios, qué le dice a ellos qué no pueden hacer?

Pablo le dice a ellos qué no pueden beber la copa del Señor y la copa de los demonios y no pueden tener compañerismo en la mesa del Señor y la mesa de los demonios.

¿Qué provocamos si nosotros como creyentes del Señor tambien participamos con demonios?

Nosotros provocamos al Señor a celos.

1 Corinthians 10:23

¿Debemos nosotros buscar nuestro propio bien?

No. En lugar de esto, cada uno debe buscar el bien de su vecino.

1 Corinthians 10:25

¿Si un incredulo te invita a comer, y tu deseas ir, qué debes de hacer?

Tu debes de comer cualquier cosa qué se les ponga delante de ustedes sin hacer preguntas de conciencia.

1 Corinthians 10:28

¿Y si el anfitrión incredulo te dice que la comida que vas a comer era de un sacrificio pagano, por qué no debes comer la?

No debes comerla por causa de la persona qué te informo, y por motivos de conciencia de la otra persona.

1 Corinthians 10:31

¿Qué debemos hacer para a la gloria de Dios?

Nosotros debemos hacer todas las cosas incluyendo comiendo, bebiendo, a la gloria de Dios.

¿Por qué debemos ofender a Judios ni Griegos, ni a la iglesia de Dios?

Nosotros no debemos ofender a ellos para qué sean salvos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 11

[1]Sean imitadores de mí, así como yo soy imitador de Cristo.[2]Yo les alabo porque ustedes se acuerdan de mí en todo. Les alabo porque ustedes se adhieren bien a las tradiciones tal como yo se las entregué a ustedes.[3]Ahora yo quiero que ustedes entiendan que Cristo es la cabeza de todo hombre, que un hombre es la cabeza de una mujer, y que Dios es la cabeza de Cristo.[4]Cualquier hombre que ora o profetiza con su cabeza cubierta deshonra su cabeza.

[5]Pero cualquier mujer que ora o profetiza con su cabeza descubierta deshonra su cabeza. Porque es una y la misma cosa como si su cabeza estuviera rapada.[6]Pues si una mujer no cubre su cabeza, ella debe cortar su pelo corto. Si es vergonzoso para una mujer cortarse el cabello o raparse su cabeza, que se cubra la cabeza.
[7]Un hombre no debe tener su cabeza cubierta, ya que es la imagen y gloria de Dios. Pero la mujer es la gloria del hombre.[8]Porque el hombre no fue hecho de la mujer. Por lo contrario, la mujer fue hecha del hombre.
[9]Porque tampoco fue el hombre creado para la mujer. Por el contrario, la mujer fue creada para el hombre.[10]Por esto es que la mujer debe tener un símbolo de autoridad sobre su cabeza, debido a los ángeles.
[11]Sin embargo, en el Señor, la mujer no es independiente del hombre, ni el hombre es independiente de la mujer.
[12]Pues así como la mujer viene del hombre, así el hombre viene de la mujer. Y todas las cosas vienen de Dios.
[13]Juzguen por ustedes mismos: ¿Es apropiado que una mujer le ore a Dios con su cabeza descubierta?[14]¿La misma naturaleza no les enseña a ustedes que si un hombre tiene el cabello largo, es una deshonra para él?[15]¿La naturaleza no les enseña a ustedes que si una mujer tiene el cabello largo, ésa es su gloria? Porque su cabello se le dio para cubrirse.[16]Pero si alguien quiere discutir acerca de esto, nosotros no tenemos ninguna otra práctica, ni las iglesias de Dios.
[17]Pero en las siguientes instrucciones, no los alabo. Pues cuando ustedes se reúnen, no es por lo mejor, sino por lo peor.[18]Pues en primer lugar, yo escucho que cuando ustedes se reúnen en la iglesia, hay divisiones entre ustedes, y en parte yo lo creo.[19]Pues debe haber también disensiones entre ustedes, para que aquellos quienes son aprobados sean reconocidos entre ustedes.
[20]Pues cuando ustedes se reúnen, no es la Cena del Señor la que comen.[21]Cuando ustedes comen, cada uno come su propia comida antes que los otros tengan la suya. Uno tiene hambre y otro se embriaga.[22]¿No tienen ustedes casas para comer y beber? ¿O desprecian ustedes la iglesia de Dios y humillan a aquellos que no tienen nada? ¿Qué debo decirles? ¿Los debo alabar? ¡No los alabaré por esto!
[23]Porque yo recibí del Señor lo que también les enseñé a ustedes, que el Señor Jesús, en la noche que fue traicionado, tomó pan.[24]Después de haber dado gracias, lo partió y dijo: "Esto es mi cuerpo, que es para ustedes. Hagan esto para recordarme."
[25]En la misma manera Él tomó la copa después de cenar, y dijo: "Esta copa es el nuevo pacto en Mi sangre. Hagan esto cuantas veces ustedes la beban, para recordarme."[26]Porque cada vez que coman este pan y beban esta copa, ustedes proclaman la muerte del Señor hasta que Él venga.
[27]Cualquiera, por lo tanto, que coma el pan o beba la copa del Señor de una manera indigna, será culpable del cuerpo y la sangre del Señor.[28]Permítan que la persona se examine a sí misma primero, y de esta manera permítanle comer del pan y beber de la copa.[29]Pues quien come y bebe sin discernir el cuerpo, come y bebe juicio para sí mismo.[30]Por esto es que muchos entre ustedes están débiles y enfermos, y algunos de ustedes duermen.
[31]Pero si nos examinamos a nosotros mismos, no seremos juzgados.[32]Pero cuando somos juzgados por el Señor, somos disciplinados, de manera que no seamos condenados juntos con el mundo.
[33]Por lo tanto, mis hermanos, cuando se reúnan para comer, esperen el uno por el otro.[34]Si alguno tiene hambre, que coma en su casa, para que cuando se reúnan esto no sea para juicio. Y acerca de las otras cosas que ustedes escribieron, les daré direcciones cuando ya.

---

1 Corinthians 11:1	instrucciones específicas en como la smujeres y los hombres deben vivir como creyentes.
Frase conectora	recuerden
Después de recordarles que lo sigan de la misma manera que él sigue a Cristo, Pablo da unas	" pensar en" o "considerar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ahora yo quiero

Posiblles significados 1) "por esto, yo quiero" 2)"sin embargo, yo quiero."

es la cabeza de

tiene autoridad sobre

el hombre es la cabeza de la mujer

Posibles significados 1) "hombres tienen que tener autoridad sobre la mujer" 2) "el esposo tiene que tener autoridad sobre la mujer"

con su cabeza cubierta

"y lo haga después de colocar un manto o velo sobre su cabeza"

deshonra su cabeza

Posibles significados 1) "trae desgracia sobre sí mismo" (UDB) 2) "trae desgracia en Cristo, quien es su cabeza"

1 Corinthians 11:5

una mujer que ora...deshonra su cabeza

Posibles significados 1) "una mujer que ora...trae desgracia a ella misma" (UDB) 2)"una esposa que ora...trae desgracia a su esposo"

con su cabeza descubierta

Esto significa sin un velo, el cual era utilizado sobre la cabeza, que cubría el pelo y los hombres.

si su cabeza fuese rasurada

como si se huviese removido todo el pelo de su cabeza con un navaja

Si es vergonzoso para un mujer

Era una marca de desgracia o humillación el que una mujer se afeitara la cabeza o se cortara el pelo muy corto.

cubre su cabeza

pone en su cabeza el manto que era utilizado encima de la cabeza que cubría el pelo y los hombros.

1 Corinthians 11:7

no debería tener su cabeza cubierta

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: Posibles significados 1) "no debe cubrir su cabeza" 2) "no necesita cubrir su cabeza"

gloria del hombre

Como un hombre refleja la grandeza de Dios, la mujer refleja el carácter del hombre.

Porque el hombre no fue hecho de la mujer, sino la mujer del hombre

Dios hiso a la mujes al tomar un hueso del hombre y hiso a la mujer de es ehueso. Esto puede ser declarado de fomra activa. TA:" Dios no hiso al hombre de la mujer. Lo contrario, Él hiso a la mujer del hombre."

1 Corinthians 11:9

De ninguno...pues el hombre

Estas palabras y todas las de 11:7 pudieran ponerse en paréntesis para que el lector ipueda ver que la palabra "esto" y "por esto"..."los ángeles" claramente se refiere a las palabras "la mujer es la gloria del hombre" en 11:7

símbolo de autoridad en su cabeza

Posibles significados 1)"para simbolizar que ella tiene un hombre sobre su cabeza" 2) "para simbolizar que ella tiene autoridad para orar y profetizar."

1 Corinthians 11:11

Sin embargo

"Mienstras lo que yo he dicho es verdad, lo más importante es esto:"

en el Señor

Posibilidades 1)"entre los cristianos, quienes le pertenecen al Señor" o 2) "en el mundo que ha sido creado por Dios."

la mujer no es independiente del hombre ni el hombre es independiente de la mujer

Esto puede ser declarado positivamente. TA:" la mujer depende del hombe y el hombre depende de la mujer"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todas las cosas vienen de Dios

" Dios creó todo"

1 Corinthians 11:13

Juzguen por ustedes mismos

"Juzguen este problema de acuerdo a las costumbres locales y las practicas de las iglesias que ustedes conocen.

¿sería propio que una mujer le ore a Dios con su cabeza descubierta?

Pablo espera de los corintios qu eestén de acuerdo con él. Esto puede ser declarado de forma activa. "Para honrar a Dios, una mujer debe orar a Dios con un velo cubriendo su cabeza."

No es así que la misma naturaleza les enseña a ustedes...¿por él?

Pablo estpera que los corintios estén de acuerdo con él.TA:" La naturaleza misma te enseña....por él." Él está hablando de la manera en que la sociedad normalmente actúa como si fuera una persona quién enseña. TA:" Ustedes saben solo de mirar la manera en la que las personas normalmente actúan...por él."

Porque su pelo se le dio a ella

"Pues Dios creó a la mujer con pelo"

1 Corinthians 11:17

Frase conectora

Mientras Pablo habla de la comunión, la cena del Señor, él les recuerda a tener una actitud correcta y también unidad. Él les recuerda que si ellos fallan en estas cosas cuando comen la comunión, ellos van a convertirse enfermos y moriran, como ya ha pasado con algunos de ellos.

En las siguientes instrucciones, yo no les alabo. Pues cuando

Otro posible ssignificado es "mientras yo les doy estas insstrucciones, hay algo por lo cual yo no puedo alabarles: cuando"

instrucciones

"direcciones" o "políticas"

se unen

"reunirse"

no es por lo mejor pero para lo peor

"ustedes no se ayudan los unos a los otros; de lo contrario, ustedes se lastiman unos a otros"

en la iglesia

"como creyentes." Pablo no está hablando del estar dentro del edificio.

hay divisiones entre ustedes

"Ustedes se dividen en grupos"

para que aquellos que son aprobados sean reconocidos entre ustedes.

Posibles significados 1) "para que las personas sepan más cosniderados creyentes entre ustedes" o 2)" para que las personas puedan mostrar que esta aprovavión a las otras personas entre ustedes" Pablo podía estar usando la ironía, diciendo lo opuesto de lo que él quería que los corintios entendieran, para avergonzarlos.

quienes fueron aprobado

Posibles significado 1)"quienes Dios aprobó" 2) "quienes ustedes, la iglesia, aprobó."

1 Corinthians 11:20

vengan juntos

"se reunen juntos"

no es la cena del Señor la que comen

" ustedes pueden creer que están recreando la cena del Señor pero ustedes no lo tratan con el respeto requerido."

para comer y beber

" en la cual se reunen para una comida"

desprecian

odiar o tratar con deshonra y faltarse el respeto

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

humillan a aquellos

Abochornar o causar vergüenza

¿Qué debo decir? ¿Debería yo adorarte?

Pablo está reprendiendo a los corintios. TA:"Yo no puedo decir nada bueno sobre esto, Yo no puedo adorarles."

1 Corinthians 11:23

Porque yo recibí del Señor lo que también les pase a ustedes

" Pues fue el Señor al que yo escuché cuando yo les dije a ustedes, y fue esto: el Señor"

en la noche que fue traicionado

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" en la noche que Judas Iscariote lo traicionó."

Él lo partió

" Él arrancó pedazos pequeños del pan"

Este es mi cuerpo

" El pan que Yo estoy aguantando es mi cuerpo"

1 Corinthians 11:25

la copa

La mejor manera de traducir esto es literal. Los corintios sabían que copa él toomó, así que no es simplemente una "copa" o "una copa" o "cualquier copa". posibles significados 1) la copa de vino que uno esperaría que él usara 2)la tercera o cuarta de las cuatro copas de vino que los Judíos tomaban en la cena de la Pascua.

Haz esto cada vez que lo bebas

"Tomó de su copa, y a menudo que ustedes beban de ella"

proclamarán la muerte del Seño

enseñen sobre la crucificción y resurrección

hasta que Él venga

Donde Jesús venga puede ser explícito. TA:" hasta que Jesús vuelva a la Tierra"

1 Corinthians 11:27

coman el pan o beban la copa del Señor

" coma del pan de l Señor o beban de la copa del Señor"

examine

Pablo habla de una persona mirando a su relación con Dios y sabe como él ha vivido su vida como si la persona que estaba mirando algo que él quería comprar. Mira como "examina la cualidad" es traducido en 3:12

sin apreciar el cuerpo

Posibles significados 1)" y no reconoce que la iglesia es el cuerpo del Señor" o 2)" y no considera que él está manejando el cuerpo del Señor."(UDB)

débil y enfermo

Estas palabras significan casi lo mismo y pueden ser combianada como en UDB

1 Corinthians 11:31

examinar

Pablo habla de una persona mirando a su relación con Dios y sabe como él ha vivido su vida como si la persona que estaba mirando algo que él quería comprar. Busca como fue traducido en 11:27

nosotros no vamos a ser juzgados

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" Dios no nos va a juzgar"

Nosotros somos juzgados por el Seññor, nosotros somos disciplinados para que nosotros no seamos condenados

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" el Señor nos juzag, Él nos disciplina para que Él no nos condene"

1 Corinthians 11:33

vengan juntos a comer

se reunen para comer una cena juntos antes de celebrar la cena del Señor

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

esperen el uno por el otro

"permitan que los otros lleguen antes de comenzar la cena"

déjalo comer en casa

" dejen que el coma antes de antender a su reunión."

no sea para juzgar

"no va a ser una ocación para que Dios te discipline"

Translation Questions

1 Corinthians 11:1

¿A quién Pablo le dijo a los Corintios creyentes qué imitarán?

Pablo le dijo qué imitarán a Pablo.

¿Quién Pablo imito?

Pablo eran un imitador de Cristo.

¿Para qué Pablo alababa los Corintios creyetes?

Pablo los alababa por recordarlo a él en todo y porque adhérian bien a las tradiciones tal como yo las entregó a los Corintios.

¿Quién es la cabeza de Cristo?

Dios es la cabeza de Cristo.

¿Quién es la cabeza del hombre?

Cristo es la cabeza de todos los hombres.

¿Quién es la cabeza de la mujer?

Un hombre es la cabeza de la mujer.

¿Qué pasa cuando un hombre orá con sus cabeza cubierta?

Él deshonrá su cabeza si orá con su cabeza cubierta.

1 Corinthians 11:5

¿Que pasa cuando una mujer orá con su cabeza descubierta?

Cualquier mujer qué orá con su cabeza descubierta deshonra su cabeza.

1 Corinthians 11:7

¿Por qué un hombre no debe tener su cabeza cubierta?

Él no debe tener su cabeza cubierta porque la del es la imagen y gloria de Dios.

1 Corinthians 11:9

¿Para quién fue la mujer creada?

La mujer fue creada para el hombre.

¿Cual fue la costumbre de Pablo, sus asociados, y las iglesias de Dios tocante las mujeres orando?

Su práctica o costumbre para las oraciones de las mujeres era que tuvieran sus cabezas cubiertas.

1 Corinthians 11:11

¿Por qué la mujer y el hombre depende de cada uno?

La mujer viene del hombre, y el hombre viene de la mujer.

1 Corinthians 11:13

¿Cual era la costumbre de Pablo, sus asociados, y la iglesia de Dios tocante la mujer orando?

Era la costumbre para las mujeres orar con sus cabezas cubierta.

1 Corinthians 11:17

¿Por qué deben haber facciones entre los Corintios cristianos?

¿Debe haber facciones entre ellos, para qué aquellos quines son aprobados sean reconocidos entre ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 11:20

¿Qué estaba pasando cuando la iglesia Corinto se reúnen a comer?

Cuando ellos comian cada uno come su propia comida antes qué los otros tengan su comida. Uno tenia hambre y otro se embriaga.

1 Corinthians 11:23

En la noche que fue traicionado, qué fue lo que el Señor dijo despues de partir el pan?

Él dijo, Este es mi cuerpo qué es para ustedes, hagan esto en recordatorio de mi."

1 Corinthians 11:25

¿Qué dijo el Señor cuando cojio la copa despues de cenar?

Él dijo, "Esta copa es el nuevo pacto en Mi sangre. Hagan esto cuantas veces ustedes la beban, para recordarme."

¿Que están haciendo cada vez que coman este pan y beban está copa?

Ustedes están proclamando la muerte del Señor hasta que Él venga.

1 Corinthians 11:27

¿Por qué una persona no debe comer el pan o beber la copa del Señor de una manera indigna?

Haciendo estó es culpable del cuerpo y la sangre del Señor. Ustedes están comiendo y bebiendo juicio para si mismo.

¿Que pasa a muchos entre la iglesia Corinto que comieron el pan y bebieron de la copa del Señor de una manera indigna?

Muchos entre ustedes se enfermarón, y algunos de ustedes murieron.

1 Corinthians 11:33

¿Qué le dijo Pablo a los creyentes Corintios qué hagan cuando se reúnan para comer?

Él le dijo qué esperen el uno por él otro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 12

[1]Acerca de los dones espirituales, hermanos, no quiero que ustedes estén desinformados.[2]Ustedes saben que cuando eran paganos, ustedes de una manera u otra fueron descarriados a los ídolos mudos.[3]Por lo tanto, yo quiero que ustedes sepan que nadie que habla por el Espíritu de Dios puede decir: "Jesús es maldito." Nadie puede decir: "Jesús es el Señor," excepto por el Espíritu Santo.

[4]Ahora hay diferentes dones, pero el Espíritu es El.[5]Hay diferentes ministerios, pero el Señor es El.[6]Y hay diferentes tipos de trabajo, pero es el mismo Dios quien las hace posibles en todos.
[7]Ahora, a cada uno le es dado la manifestación visible del Espíritu para el provecho de todos.[8]Porque a uno le es dado por el Espíritu la palabra de sabiduría, y a otro la palabra de conocimiento por el mismo Espíritu.
[9]A otro, le es dado fe por el mismo Espíritu, y a otro, dones de sanidad por el mismo Espíritu.[10]A otro le es dado obras de poder, y a otro profecía. A otro le es dada la habilidad de distinguir entre espíritus, a otro variedad de tipos de lenguas, y a otro, la interpretación de lenguas.[11]Pero el mismo y único Espíritu trabaja en todos éstos, entregando los dones a cada uno individualmente, como Él escoge.
[12]Pues así como el cuerpo es uno y tiene muchos miembros y todos son miembros del mismo cuerpo, así es con Cristo.[13]Pues por el Espíritu de Cristo fuimos todos bautizados en un solo cuerpo, sean judíos o griegos, sean cautivos o libres, y a todos se nos dio a beber de un mismo Espíritu.
[14]Porque el cuerpo no es un solo miembro, sino muchos.[15]Si el pie dice: "Como no soy la mano, yo no soy parte del cuerpo," no por eso es menos que una parte del cuerpo.[16]Y si la oreja dijera: "Como no soy un ojo, yo no soy parte del cuerpo," no por eso es menos que una parte del cuerpo.[17]Si todo el cuerpo fuera un ojo, ¿dónde estaría el sentido del oído? Si todo el cuerpo fuera un oído, ¿dónde estaría el sentido del olfato?
[18]Pero Dios acomodó cada parte del cuerpo como Él lo diseñó.[19]Y si todos fueran el mismo miembro, ¿dónde estaría el cuerpo?[20]Pues ahora hay muchos miembros, pero un solo cuerpo.
[21]El ojo no puede decirle a la mano: "Yo no tengo necesidad de ti." Ni la cabeza puede decirles a los pies: "Yo no tengo necesidad de ti."[22]Pero los miembros del cuerpo que aparentan ser más débiles son esenciales.[23]Y las partes del cuerpo que nosotros pensamos que son menos honorables, nosotros les damos mayor honra, y nuestros miembros que no son presentables tienen más dignidad.[24]Ahora nuestros miembros presentables no necesitan ser tratados con dignidad, porque ellos ya tienen dignidad. Pero Dios ha unido a todos los miembros, y Él les dio más honor a esos que les faltaba.
[25]Él hizo esto para que no haya división dentro del cuerpo, sino que los miembros deben cuidarse los unos a los otros con el mismo afecto.[26]Y cuando un miembro sufre, todos los miembros sufren juntos. O cuando un miembro es honrado, todos los miembros se regocijan juntos.[27]Ahora ustedes son el cuerpo de Cristo, y miembros de él individualmente.
[28]Y Dios ha señalado en la iglesia primero apóstoles, segundo profetas, tercero maestros, después aquellos que hacen obras poderosas, después dones de sanidad, aquellos que proveen ayudas, aquellos que hacen el trabajo de administración, y aquellos que tienen varios de tipos de lenguas.[29]¿Son todos apóstoles? ¿Son todos profetas? ¿Son todos maestros? ¿Todos hacen obras poderosas?
[30]¿Todos ellos tienen dones de sanidad? ¿Todos ellos hablan en lenguas? ¿Todos ellos interpretan lenguas?
[31]Celosamente busquen los donesmayores. Pero yo les mostraré a ustedes un camino más excelente.

---

1 Corinthians 12:1

Frase conectora

Pablo les deja saber que DIos tiene unos regalos especiales para los creyentes. Estos regalos son para ayudar el cuerpo de creyentes.

yo no quiero que ustedes no estén informados

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:"Yo quiero que ustedes sepan"

ustedes fueron extraviados por los dioses sin voz

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:"ustedes creian en mentiras y adoraban ídolos sin voz"See:

y de cualquier forma ustedes fueron guiados por ellos

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:"ellos los guiaron a ustedes de muchas maneras"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

nadie que no habla por el Espíritu de Dios no puede decir

Posibles significados 1)" ningún Cristiano quien tiene al Espíritu de Dios en él puede decir," o 2)" nadie quien está profesando por el poder del Espíritu de Dios puede decir"

Jesús es maldito

"Dios va a castigar a Jesús" o "Dios va hacer sufrir a Jesús"

1 Corinthians 12:4

hace estas cosas posibles en todos.

"cause que todos los tengan"

1 Corinthians 12:7

a cada uno fue entregado

Esto puede ser declarado de forma activa. Dios es quien da las cosas. 12:4 TA:" Dios le da a cada uno"

a uno le es dado por el Espíritu la palabra

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" por razón del Espíritu de Dios le da a una persona la palabra."

Por el Espíritu

Dios le da regalos a través del trabajo del Espíritu

sabiduría...entendimiento

La diferencia entre estas dos palabras no es tan importante como el hecho de que Dios le da ambos por el mismo Espíritu.

La palabra de sabiduría

Pablo está comunicando una idea a través de dos palabras. TA:" palabras sabias"

La palabra de conocimiento

Pablo está comunicando una idea a través de dos palabras. TA:" palabras que muestran conocimiento"

1 Corinthians 12:9

es dada

Esto puede ser declarado de forma activa.TA:" Dios da" Busca como esto es traducido en 12:7

Por el mismo Espíritu

Dios da regalos a través del trabajo de uno y el único Espíritu Santo. Busca como esto es traducido en 12:7

variedad de lenguas

Esta frase se refiere al hablar de diferentes lenguajes.

interpretación de las lenguas

la abilidad de decir lo que las otras personas en otras lenguas están diciendo

interpetación

Esto significa el decir lo que alguien a dicho en otro lenguaje que otros no entienden. Busca como "interpretar" es traducido en 2:12

el único y el mismo Espíritu

Pablo le está recordando a los lectores que "el mismo Espíritu...el único Espíritu" (verso 9)

1 Corinthians 12:12

Frase conectora

Pablo continúa hablando de la variedad de regalos que Dios le da a los creyentes, Dios da diferentes regalos a diferentes creyentes, pero Pablo quiere que ellos sepan que todos los creyentes fueron hechos un solo cuerpo, el cual es llamado el cuerpo de Cristoo. Por esta razón los creyentes deben tener unidad.

Por un mismo Espíritu todos fuimos bautizados

Posibles significados 1) el Espíritu Santo es el que nos bautizó, "Pues un Espíritu nos Bautizó" 2) que el Espíritu, como las aguas del bautismo, es el medio por el cual a través nosotros fuimos bautizado al cuerpo, "Pues en un Espíritu todos nosotros fuimos bautizados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

todos fuimos hechos a tomar de un mismo Espíritu

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" Dios nos dio a todos del mismo Espíritu y nosotros compartimos el Espíritu como las personas comparten una bebida"

1 Corinthians 12:14

¿dónde estaría el sentido de oír? Si el cuerpo completo fuera una oreja, ¿dónde estaría el sentido del olfato?

Esto puede ser declarado de forma activa TA: "ustedes no podrían escuchar nada..ustdes no podrían oler nada"

1 Corinthians 12:18

todos el mismo miembro

La palabra "miembro" es una palabra general para las partes del cuerpo, como la cabeza, brazo o rodilla. TA:" las mismas partes del cuerpo"

¿dónde estaría el cuerpo?

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" no habría un cuerpo"

1 Corinthians 12:21

para la mano "Yo no tengo necesidad de ti"

La palabra "tu" es singular.

aparecen ser menos honorables

"aparentan ser inferior"

inpresentable

Esto probablemente se refiere a las partes privadas del cuerpo, el cual mantiene a las personas tapadas.

1 Corinthians 12:25

no haya división dentro del cuerpo, pero

"el cuerpo puede ser unificado, y"

un miembro es honrado

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:"alguien que le da honor a un miembro"

Ahora ustedes son

Aquí "ahora" se utiliza para llamar la atención a un punto importante que sigue.

1 Corinthians 12:28

primero a los apóstoles,

Posibles significados 1)"lo primero que yo voy a mencionarson a los apóstoles" o 2)"el regalo que es primnero es de importancia a los apóstoles."

aquellos que proporcionan ayudas

"aquellos quienes proveen ayudas a otros creyentes"

aquellos que hacen el trabajo de administración

"aquellos que administran la iglesia"

y aquellos que tienen diversidad de tipos de lenguas

un individuo que puede hablar en una o más lenguas extranjeras sin haber estudiado el lenguaje

¿Todos son apóstoles?...¿Todos nosotros hacemos obras poderosas?

Pablo está recordándole a sus lectores de lo que ellos ya saben. TA:" Sólo algunos de ellos son apóstoles. Sólo alguno de ellos son profetas. Sólo alguno de ellos son maestros. Sólo alguno de ellos hacen obras poderosas."

1 Corinthians 12:30

¿Todos nosotros tenemos el don de sanar?

Esto puede ser una declaración. TA:" No todos nosotros tenemos dones de sanidad."

¿Todos nosotros hablamos en lenguas?

Esto puede ser una declaración. TA:" No todos ellos hablan lenguas."

¿Todos nosotros interpretamos lenguas?

Esto puede ser una declaración. TA:" No todos ellos van a interpretar lenguas."

Celosamente busquen los mejores dones

Posibles significados 1)" ustedes deben buscar ansiosamente de Dios los regalos que ayudan mejor a la iglesia" 2) "Ustedes están ansiosamente buscando los

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

regalos que ustedes piensan que son mejor porque usteedes pensan que son los más emocionantes tener. Pero."

Translation Questions

1 Corinthians 12:1

¿Sobre que Pablo quería los cristianos de Corinto estuvieran informados?

Pablo quería que ellos estuvieran informados sobre los dones espirituales.

¿Qué es lo que una persona que habla por el Espíritu de Dios no podía decir?

El no podía decir: "Jesús es maldito".

¿Cómo uno podía decir, "Jesús es el Señor"?

Uno solo podía decir "Jesús es el Señor", por el Espíritu Santo.

1 Corinthians 12:4

¿Qué hace Dios posibles en todos los creyentes?

Él hace posible en todos los creyentes diferentes dones, diferentes ministerios y diferentes tipos de trabajo.

1 Corinthians 12:7

¿Por qué es dado la manifestación visible del Espíritu?

Es dado para el provecho de todos.

1 Corinthians 12:9

¿Cuales son los dones dado por el Espíritu?

Algunos de los dones son fe, dones de sanidad, obras de poder, profecía, abilidad de distinguir entre espíritus, variedad de tipos de lenguas y la interpretación de lenguas.

¿Quién escoje cuales son los dones cada uno recibira?

Él Espíritu entrega los dones a cada uno individualmente, como Él escoge.

1 Corinthians 12:12

¿Én qué fueron los cristianos bautizado?

Nosotros fuimos bautizados en un solo cuerpo, y todos se nos dio a beber de un mismo Espíritu.

1 Corinthians 12:18

¿Quién acomodo y diseño cada parte del cuerpo?

Dios acomodo cada parte del cuerpo como Él lo diseño.

1 Corinthians 12:21

¿Podemos nosotros no tener necesidad el los miembros del cuerpo qué aparentan ser menos honorables?

No. Los miembros del cuerpo qué aparentan ser menos honorable son esenciales.

¿Qué ha hecho Dios para los miembros del cuerpo incluyendo esos qué son menos honorables?

Dios a unido todos los miembros juntos, y Él les dio más honor a esos qué les faltaba.

1 Corinthians 12:25

¿Por qué Dios les dio más honor a los miembros del cuerpo qué les faltaba?

Él hizo eso para qué no hubiera división dentro del cuerpo, sino qué los miembros deben cuidarse los unos a los otros con el mismo afecto.

1 Corinthians 12:28

¿Quién Dios ha designado en la iglesia?

En la iglesia Dios ha designado primero apóstoles, segundo profetas, tercero maesros, los que hacen obras poderosas, dones de sanidad, los qué proveen ayudas, administradores, y los qué hablan varios tipos de lenguas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 12:30

¿Que le dice Pablo a los Corintios cristianos qué busquen?

Él le dice qué busquen los mayores dones.

¿Qué les dice Pablo a los Corintios cristianos qué el les mostrará?

Él le dice qué les mostrará un camino mas excelente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 13

[1]Supongan que yo hablo en lenguas de hombres y de ángeles. Pero si no tengo amor, he venido a ser un metal ruidoso o un címbalo que retiñe.[2]Supongan que yo tengo el don de la profecía y entiendo todas las verdades escondidas y el conocimiento, y que tengo toda la fe como para remover montañas. Pero si no tengo amor, no soy nada.[3]Y supongan que yo doy todo lo que poseo para alimentar a los pobres, y que doy mi cuerpo para ser quemado. Pero si no tengo amor, yo nada gano.

[4]El amor es paciente y amable. El amor no envidia ni se jacta. No es arrogante[5]ni rudo. No busca servirse a sí mismo. No se enoja fácilmente, ni guarda cuentas de errores.[6]Él no se alegra en la injusticia. En su lugar, se goza en la verdad.[7]El amor soporta todas las cosas, cree todas las cosas, tiene confianza acerca de todas las cosas, y sufre todas las cosas.
[8]El amor nunca acaba. Si hay profecías, ellas acabarán. Si hay lenguas, ellas cesarán. Si hay conocimiento, éste se acabará.[9]Porque conocemos en parte y profetizamos en parte.[10]Pero cuando venga lo perfecto, lo que está incompleto pasará.
[11]Cuando yo era un niño, hablaba como un niño, pensaba como un niño, razonaba como un niño. Cuando me convertí en un adulto, yo puse a un lado las cosas infantiles.[12]Porque ahora nosotros vemos indirectamente en un espejo, pero después cara a cara. Ahora conozco en parte, pero después conoceré completamente, así como yo he sido conocido completamente.[13]Pero ahora estas tres cosas permanecen: fe, esperanza y el amor. Pero el mayor de éstos es el amor.

---

1 Corinthians 13:1

Frase conectora

Habiendo ya hablado de los dones que Dios le dió a los creyentes, Pablo comienza a enfatizar lo que es más importante.

la lengua de los....ángeles

Posibles significados1) Pablo está exagerando por el motivo de los efectos y no cree que las personas hablan el lenguje de los ángeles o 2) Pablo piensa que algunos quienes hablan en lenguas verdaderamente hablan el lenguaje que los ángeles utilizan.

me habré convertido en gongo ruidoso o en cimbalo que retiñe

Yo me he convertido como instrumentos que hacen ruidos fuertes y molestosos.

gongo

un grande, plano y redondo plato de metal que se le golpea con un palo acolchado para hacer un sonido fuerte.

címbalo que retiñe

dos planos y redondos platos de metal que se le dan juntos para hacer un sonido fuerte.

Yo di mi cuerpo para que fuese quemado

Esto se puede hacer actio. TA:" Yo permito que aquellos quienes me persiguen me quemen hasta la muerte"

1 Corinthians 13:4

El amor es paciente y amable...lo aguanta todo.

Aquí Pablo habla sobre el amor xomo si fuese una persona.

no se enoja fácilmente

Esto puede ser manifestado de una forma activa. TA:"Nadie va a ser capas de molestarse rapidamente"

No se alegra en la injusticia, pero se alegra en la verdad

"Se regocija solo en la justicia y verdad"

1 Corinthians 13:11

Por ahora nosotros miramos indirectamente en un espejo

Los espejos en los días de Pablo eran hechos de metal pulido en vez de un cristal y provocaba una imaginación vana y ocura.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ahora nosotros vemos

Posibles significados 1)"ahora nosotros vemos a Crsito" 2) "ahora vemos a Dios"

pero luego cara a cara

"pero luego nosotros vamos a ver la cara de Cristo cara a cara" Esto sinifica que nosotros vamos a estar físicamente presentes con Cristo.

Yo voy a saber completamente

"Yo voy a saber de Cristo completamente"

sabré completamente como he sido conocido

Esto puede ser declarado como activa. TA:" como Cristo me ha conocido a cmi completamente"

Pero ahora estas tres permanecen

"Es importante que...ahora. Es importante...y es importante"(UDB)

fe, confianza futura, y amor

Nosotros confiamos en Cristo, nosotros estamos certeros que Él va hacer por nosotros todo lo que Él ha prometido, y nosotros lo amamos y a cada uno de nosotros."

Translation Questions

1 Corinthians 13:1

¿Qué haría Pablo si se convertiera y hablara en lenguas de hombres y ángeles pero no tenia amor?

Él se convertiera en un gong ruidoso o un cimbalo qué retiñe.

¿Qué seria Pablo si el tenia los dones de profecia, entiende todas las verdades escondidas y conocimiento, y tiene gran fe, pero no tiene amor?

Él seria nadie.

¿Como Pablo puede dar todos sus bienes para dar de comer a los pobres y dar su cuerpo para qué sea quemado y todavia nada gana?

Si él no tiene amor el no ganaria nada aunqué hiciera todas esas cosas.

1 Corinthians 13:4

¿Cuales son las caracteristicas del amor?

Él amor es paciente y bondadoso. No envidia ni jactancioso, ni arrogante. No busca servirse a si mismo. No se enoja facilmente, ni guarda cuentas de errores. No se alegra en la injusticia pero se goza en la verdad. El amor soporta todas las cosas, cree todas la cosas, tiene confianza acerca de todas las cosas, todo lo soporta.

1 Corinthians 13:8

¿Qué son las Ácosas qué pasarán y cesarán?

Profecias, conocimiento y lo qué está incompleto pasará y las lenguas cesarán.

¿Qué nunca acabará?

El amor nunca cesará.

1 Corinthians 13:11

¿Qué dijo Pablo qué el hizo cuando se convertio en un adulto?

Pablo dijo qué cuando se convertio en un adulto, el puso a un lado las cosas infantiles.

¿Qué son las tres cosas qué permaneceran, y cuales de las tres es la mayor?

Fe, confianza, y amor permanecera. Él mayor de estás es amor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 14

[1]Sigan el amor y deseen fervientemente los dones espirituales, especialmente que ustedes puedan profetizar.
[2]Porque el que habla en lenguas no habla a la gente sino a Dios. Pues nadie le entiende porque habla cosas escondidas en el Espíritu.[3]Pero el que profetiza, habla a la gente para edificarlos, para motivarlos y consolarlos.[4]El que habla en lenguas se edifica a sí mismo, pero el que profetiza edifica a la iglesia.

[5]Ahora, yo deseo que todos ustedes hablen en lenguas. Pero aún más que eso, deseo que ustedes pudieran profetizar. El que profetiza es mayor que el que habla en lenguas (a menos que alguien interprete para que la iglesia sea edificada).[6]Pero ahora, hermanos, si yo vengo a ustedes hablando en lenguas, ¿cómo los voy a beneficiar? No puedo, a menos que les hable con revelación, o conocimiento, o profecía o enseñanza.
[7]Si instrumentos inertes producen sonidos, como la flauta o el arpa, y ellos no producen diferentes tonos, ¿cómo sabrá alguien qué melodía está tocando la flauta o el arpa?[8]Pues si la trompeta se toca con un sonido incierto, ¿cómo sabrá alguien cuándo es hora de prepararse para la batalla?[9]Así es con ustedes. Si pronuncian palabras que no se entienden, ¿cómo podrá alguien comprender lo que han dicho ustedes? Estarán hablando, y nadie les entenderá.
[10]Indudablemente existen muchos idiomas diferentes en el mundo, y ninguno carece de significado.[11]Pero si yo no conozco el significado de un idioma, seré como extranjero para el que habla, y el que habla será como extranjero para mí.
[12]Igualmente con ustedes. Ya que ustedes están deseosos por las manifestaciones del Espiritu, deseen fervientemente abundar en la edificación de la iglesia.[13]Así que el que habla en lenguas debe orar para que la pueda interpretar.[14]Pues si yo oro en lenguas, mi espíritu ora, pero mi mente queda sin fruto.
[15]¿Qué haré? Oraré con mi espíritu, pero también oraré con mi mente. Cantaré con mi espíritu, y cantaré también con mi mente.[16]De otra manera, si alaban a Dios con el espíritu, ¿cómo podrá el de afuera decir "Amén" cuando ustedes están dando gracias si él no sabe lo que ustedes están diciendo?
[17]Pues ustedes ciertamente hacen bien en dar gracias, pero la otra persona no es edificada.[18]Le doy gracias a Dios que hablo en lenguas más que todos ustedes.[19]Pero en la iglesia prefiero hablar cinco palabras con mi entendimiento para poder instruir a otros, que diez mil palabras en lenguas.
[20]Hermanos, no sean niños en su manera de pensar. Más bien, en lo que respecta al mal, sean como niños. Pero en su forma de pensar sean maduros.[21]En la ley está escrito: "POR HOMBRES DE LENGUA EXTRAÑA Y POR LABIOS DE EXTRAÑOS YO HABLARÉ A ESTE PUEBLO. AÚN ENTONCES ELLOS NO ME OIRÁN," dice el Señor.
[22]Por lo tanto, las lenguas son una señal, no a los creyentes, sino a los incrédulos. Mas la profecía es por señal, no para incrédulos, sino para creyentes.[23]Si, por lo tanto, toda la iglesia se reuniera todos hablaran en lenguas, y entraran los de afuera e incrédulos, ¿no dirían ellos que ustedes están locos?
[24]Pero si todos ustedes estuvieran profetizando y entrara un incrédulo o uno de afuera, sería convencido por todo lo que oye. Él sería juzgado por todo lo que se ha dicho.[25]Los secretos de su corazón serían revelados. Como resultado, él caería sobre su rostro y adoraría a Dios. Él declararía que Dios realmente está entre ustedes.
[26]¿Qué sigue entonces, hermanos? Cuando ustedes se reúnan, cada uno tenga un salmo, una enseñanza, una revelación, una lengua o una interpretación. Hagan todo para que ustedes edifiquen la iglesia.[27]Si alguno habla en una lengua, que sean dos o máximo tres, y cada uno por turno. Y alguien debe interpretar lo dicho.[28]Pero si no hay quien interprete, que cada uno guarde silencio en la iglesia. Que cada uno hable a sí mismo y a Dios.
[29]Que dos o tres profetas hablen, y que los demás escuchen con discernimiento lo que se dice.[30]Pero si una revelación es dada a alguien que está sentado en el servicio, que el que había estado hablando guarde silencio.
[31]Pues cada uno de ustedes puede profetizar uno a la vez a fin de que cada cual aprenda y que todos sean alentados.[32]Pues los espíritus de los profetas están bajo el control de los profetas.[33]Pues Dios no es un Dios de confusión, sino de paz. Esta es la regla en todas las iglesias de los creyentes.
[34]Las mujeres deben guardar silencio en las iglesias. Porque a ellas no les es permitido hablar. Por el contrario, ellas deben estar en sumisión, así como dice la Ley.[35]Si hay algo desean aprender, que le pregunten a sus esposos en su casa. Porque es indecoroso para una mujer hablar en la iglesia.[36]¿La Palabra de Dios vino de ustedes? ¿O solo a ustedes ha alcanzado?
[37]Si alguno piensa de sí mismo ser profeta o espiritual, debe reconocer que las cosas que yo les escribo a ustedes son un mandato del Señor.[38]Pero si alguno no reconoce esto, que tal persona no sea reconocida.
[39]Así entonces, hermanos, deseen fervientemente profetizar, y no prohíban a nadie hablar en lenguas.[40]Pero que todas las cosas sean hechas con propiedad y en orden.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 14:1

Frase conectora

Pablo quiere que ellos sepan que a través de las enseñanzas es más importante porque instruye a las personas, debe ser hecho con amor.

Busquen el amor

Pablo habla de amor como si fuese una persona. "Sigan después del amor" o "Trabaja fuerte para amar a las personas"

especialmente que tu puedas profetizar

"y trabajar especialmente fuerte para seer capaz de profetizar"

edifica

Pablo habla de ayudar a las personas como si fuesen a construir una casa. TA:"ayudar a las personas". Mira como "edifica" se traduce en 8.1

1 Corinthians 14:5

La persona que profetiza es mayor

Pablo está enfatizando que los dones de la profecía es mayor que los dones de hablar en lenguas.TA:" El que profetiza tiene un don mayor"

interprete

Esto significa el decir lo que alguien ha dicho en lenguajes que otros no entienden en ese lenguaje. Buscar como es traducido en 2:12

cómo les voy a beneficiar a ustedes

Esto puede ser una declaración. TA:" Yo nos le voy a beneficiar a ustedes" o "yo no huviese hecho algo para ayudarlos"

1 Corinthians 14:7

no hacen sonidos que son distintivos

Esto se refiere a los diferentes sonidos de todos que componen la melodía, no para diferenciar el sonido entre la flauta y el arpa.

¿cómo sabrá alguien cuál instrumento se está tocando?

Pablo quiere que los Corintios se contesten esto a sí mismos. TA:" nadie va a saber que tono la flauta o el arpa está tocando."

tonos

"melodía" o "canción"

¿cómo sabrá alguien cuándo hay que prepararse para la batalla?

Pablo quiere que los Corintios se contesten esto a sí mismo. TA:" nadie sabría cuando sería tiempo de guerra."

1 Corinthians 14:10

Nada es sin sentido

Esto puede ser declarado positivamente. TA:" Todos ellos tienen significados"

1 Corinthians 14:12

las manifestaiones del Espíritu

"ser capaz de hacer cosas que muestran que el Espíritu te controla"

para la edificación de la iglesia

Pablo habla de la iglesia como si fuese una csa que uno podría construir y en el trabajo de la construcción denlaniglesia como si fuese algo que uno pudiese cosechar. "para exitoso grandemente en el hacer de las personas de Dios es más que servirle a Dios"

interpretar

Esto significa el decir lo que alguien ha dicho en otro lenguaje que otros noo entienden. Busca como es traducido en 2:12

mi mente queda estéril.

"Yo no entiendo las palabras que estoy diciendo"

1 Corinthians 14:15

¿Qué haré?

Pablo está introduciendo su conclusión. TA:" esto es lo que yo voy hacer"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Oraré con mi espíritu...oraré con mi mente... Cantaré con mi espíritu...cantaré también con mi mente

Oraciones y canciones deben ser en un lenguaje que las personas presentes puedan entender

con mi mente

"con palabras que yo entiendo"

tu adoras a Dios...tu estás dando gracias...tu estás diciendo

Aunque "tu" es singular aquí, Pablo se está dirigiendo a todos quienes oran solo en ell espíritu, pero no con la mente.

¿cómo podrá el de afuera decir "Amén" cuando ustedes están dando gracias si no sabe lo que ustedes están diciendo?

Esto puede ser declarado. TA:" el de afuera puede nunca decir 'Amén'...diciendo"

el de afuera

Posibles significados 1)" otra persona" o 2) "personas quienes son nuevas a sus grupos"

decir "Amén"

"ser capaz de llegar a un acuerdo"

1 Corinthians 14:17

ciertamente tu das

Pablo está hablando a los corintios como si ellos fuesen una persona la palabra "tu" aquí es singular.

no es edificado

Pablo habla de ayudar a las personas como si fuesen una casa. TA:" no ayuda" Busca como "edificado" es traducido en 8:1

diez mil palabras

"10,000 palabras" o "una gran cantidad de muchas palabras"

1 Corinthians 14:20

Información general

Pablo le dice a ellos que están hablando en diferentes lenguas antes de tiempo por el profeta Isaías mucho años antes de hablar en otras lenguas pasó en el comienzo de la iglesia de Cristo.

niños

"personas quienes otros engañan facilmente"

En la ley está escrita

Esto puede ser declarado de forma activa: TA:" El profeta escribió estas palabras en la ley"

Por hombres de lenguas extrañas y por los labios de extraños

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y son usadas juntas para enfatizar.

1 Corinthians 14:22

Frase de conección

Pablo da unas instrucciones específicas de una manera ordenada de como usar los dones en la iglesia.

no para no creyentes, pero para creyentes

esto puede ser expresado positivamente y comninado con otras declaraciones positivas. TA:" solo para creyentes"

¿no dirían que todos ustedes están locos?

Esto pude ser una declaración. TA"ellos podrían decir que ustedes están locos"

1 Corinthians 14:24

será convencido por todo lo que escucha, sería juzgado por todo lo que se ha dicho

Pablo dice básicamente las mismas cosas dos veces para enfatizar. TA:" él podría darse cuenta que él es culpable de sus pecados porque él escucha lo que ustedes están diciendo"(See: and)

los secretos de su corazón serían revelados

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" Dios podría revelarle a él los secretos del corazón"

1 Corinthians 14:26

¿Que sigue?

"Porque todo lo que yo les he dicho es cierto, esto es lo queustedes necesitan hacer"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

interpreten lo que digo

Esto puede ser delcarado de una forma activa. TA:" interpreta lo que ellos dicen"

interpretación, interpretar

Esto significa decir lo que alguien ha dicho en un lenguaje que otros que no entienden ese lenguaje. Busca como "interpretar" es traducido en 2:12

1 Corinthians 14:29

Permitan que dos o tres profetas hablen

Posible significado 1)solo dos o tres profetas hablaln a cualquiera en una reunión 2) solo dos o tres profetas toman un turno para hablar uno a la vez

lo que se dice

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" a lo que ello dicen"

si una revelación me es dada

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" si Dios le da a alguien una relevación"

1 Corinthians 14:31

profetizar uno a uno

Solo una persona debeía profetizar a la vez.

que todos sean alentados

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" ustdes pueden alentar a todos"

Dios no es un Dios de confusión

Dios no crea una situación que confunda al hacer a las personas hablar todas a la misma vez

1 Corinthians 14:34

Manten silencio

Posibles significados 1) deja de hablar o 2) dejar de hablar cuando alguien está profetizando o 3) estar en absoluto silencio durante el servicio de la iglesia

¿La Palabra de Dios salió de ustedes? ¿O solo a ustedes ha alcanzado?

Pablo enfatiza que los corintios no son los unicos que entienden lo que Dios quiere que los Cristianos hagan. TA:" La palabra de Dios no vino de ustdes en Corinto; ustedes no son las únicas personas quienes entienden la voluntad de Dios."

1 Corinthians 14:37

Si alguno se considera

Un verdadero profeta o una persona verdaderamente espiritual va a aceptar las escrituras de Pablo como si vinieran del Señor.

que tal persona no sea reconocida

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" ustedes no deberían de reconocerlo"

1 Corinthians 14:39

no impidan que cualquiera hable en lenguas

Pablo clarifica que el hablar en lenguas en una reunión de la iglesia es permitido y aceptable.

Pero que todas las cosas sean hechas decentemente y en orden

Pablo está ordenando que las reuniones de la iglesia deberían ser hechas en una manera ordenada. TA:" Pero hagan todas las cosas con propiedad y en orden" o "Pero hagan todo de una manera apropiada y en orden"

Translation Questions

1 Corinthians 14:1

¿Por cual dones espirituales dijo Pablo nosotros debemos ser especialmente celoso?

Pablo dijo nosotros debemos ser espcialmente celoso por la profecia.

¿ A quién uno habla cuando hable en una lengua?

Él está hablando no a la gente sino a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿A quién el profetizador está edificando, y a quién el qué está hablando en lenguas edifica?

Él que está profetizando edifica a la gente, pero el qué habla en lenguas se edifica a si mismo.

1 Corinthians 14:7

¿A qué Pablo compara el hablar lo cual uno no puede entender?

Él lo compara con instrumentos como la flauta o el arpa, y ellos no dan con distinción los sonidos, y tambien a la tompeta qué se toca con un sonido incierto.

1 Corinthians 14:12

¿Qué dice Pablo a los Corintios creyentes deben de fervientemente hacer?

Él dice qué deben abundar en la edificación de la iglesia.

¿Para qué debe el qué habla en una lengua orar?

Él debe orar para qué la pueda interpretar.

¿Qué dijo Pablo su Espirítu y mente hacian cuando él oraba en lenguas?

Pablo decia qué si ora en una lengua, su Espirítu ora, pero su mente queda sin fruto.

1 Corinthians 14:15

¿Como dijo Pablo el hiba a orar y cantar?

Pablo dijo qué el hiba a orar y cantar no solamente con su Espirítu pero también con su mente.

1 Corinthians 14:17

¿Qué dijo Pablo qué el preferiá hablar dies mil palabras en una lengua?

Pablo dijo qué el preferia hablar cinco palabras con mi entendimieto para qué el podriera instruir a otros.

1 Corinthians 14:22

¿A quién son las lenguas y profetizar una señal?

Lenguas son una señal para incrédulos y profetizar es una señal para creyentes.

¿Qué dirían probable los de afuera e incrédulos si vinieran adentro de la iglesia y todos estabán hablando en lenguas?

Ellos dirían probable qué los creyentes están locos.

1 Corinthians 14:24

¿Qué dice Pablo si toda la iglesia estuvieran profetizando y un incrédulo o uno de afuera entrara?

Pablo dice el incrédulo o uno de afueraa seria convencido por todo lo qué oye, él seria juzgadp por todo lo qué se ha dicho.

¿Qué haria el incrédulo o el de afuera si los qué están profetizando revelan los secretos de su corazón?

Él caería sobre su rostro y adoraría a Dios y declararía qué Dios reamente está entre ellos.

1 Corinthians 14:26

¿Cuales son las instrucciónes de Pablo para esos qué hablan en lenguas cuando creyentes se reunen?

Él dice qué solamente dos o tres deben de hablar, y cada uno por turno. Si no hay nadie para interpretar la lengua, qué cada uno guarde silencio en la iglesia.

1 Corinthians 14:29

¿Cuales son las instrucciónes de Pablo a los profetas cuando la iglesia se une?

Pablo dice qué dos o tres profetas hablen, y qué los demas escuchen con discernimiento lo qué se dice. Si otro profeta tiene una revelación , el qué está hablando guarde silencio.

1 Corinthians 14:34

¿Donde dice Pablo las mujeres no les es permitido hablar?

Pablo dice en las iglesias las mijeres no les es permitido hablar.

¿Qué dice Pablo las mujeres deben hacer si desean apreder algo?

Pablo le dijo qué le pregunten a sus esposos en su casa.

¿Como la gente miraban a las mujeres cuando hablaban en la iglesia?

Lo mirabán como una deshonra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 14:37

¿Qué decia Pablo debiera ser reconocido por aquellos qué piensa de si mismo ser profeta o espiritual?

Pablo dice deben ser reconocido qué las cosas qué el les escribio a los Corintio creyentes eran un mandato del Señor.

1 Corinthians 14:39

¿Como deben hacer todas las cosas en la iglesia?

Todas las cosas se haga decentemente y con orden.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 15

[1]Ahora les recuerdo a ustedes, hermanos, el evangelio que yo les proclamé, el cual ustedes recibieron y sobre el cual ustedes se mantienen.[2]Es por este evangelio que ustedes están siendo salvos, si ustedes se sostienen firmemente a la palabra que yo les prediqué, a menos que ustedes hayan creído en vano.

[3]Pues yo les entregué como de importancia primordial lo que yo también recibí: que Cristo murió por nuestros pecados según las Escrituras,[4]que Él fue enterrado y que fue levantado al tercer día de acuerdo a las Escrituras.
[5]Cristo se le apareció a Cefas, y y entonces a los doce;[6]entonces se le apareció a más de quinientos hermanos a la vez. La mayoría de ellos todavía están vivos, pero algunos han muerto.[7]Despues se apareció a Santiago y luego a todos los apóstoles.
[8]Por último, Él se me apareció, como si fuera un niño nacido en el tiempo equivocado.[9]Pues yo soy el menor de los apóstoles. Soy indigno de ser llamado un apóstol porque perseguí la iglesia de Dios.
[10]Pero por la gracia de Dios soy lo que soy, y Su gracia en mí no fue en vano. En cambio, yo trabajé más fuerte que todos ellos. Sin embargo, no fui yo, sino la gracia de Dios que está conmigo.[11]Por lo tanto, sea yo, o ellos, así nosotros predicamos y así ustedes creyeron.
[12]Ahora si Cristo es proclamado como levantado de los muertos, ¿cómo pueden algunos de ustedes decir que no hay resurrección de los muertos?[13]Pues si no hay resurrección de los muertos, entonces ni siquiera Cristo ha sido levantado.[14]Y si Cristo no ha sido levantado, entonces nuestra predicación es en vano y su fe también es en vano.
[15]Además somos hallados siendo falsos testigos de Dios, porque nosotros testificamos contra Dios, diciendo que Él levantó a Cristo, cuando Él no lo hizo.[16]Porque si los muertos no son levantados, ni siquiera Cristo ha sido levantado.[17]Y si Cristo no ha sido levantado, la fe de ustedes es en vano y ustedes todavía están en sus pecados.
[18]Entonces aquellos quienes han muerto en Cristo también han perecido.[19]Si solamente en esta vida nosotros tenemos confianza por el futuro en Cristo, de toda las personas, somos los más dignos de lástima.
[20]Pero Cristo ha sido levantado de los muertos, las primicias de aquellos que murieron.[21]Pues ya que la muerte vino por un hombre, por un hombre también vino la resurrección de los muertos.
[22]Pues como en Adán todos mueren, así también en Cristo todos serán vivificados.[23]Pero cada uno en su propio orden: Cristo, las primicias; y luego aquellos que pertenecen a Cristo serán hechos vivos en Su venida.
[24]Entonces será el fin, cuando Cristo entregará el reino a Dios el Padre. Esto es luego de Él abolir toda regla, toda autoridad y poder.[25]Porque Él tiene que reinar hasta que Él haya puesto a todos sus enemigos bajo Sus pies.[26]El último enemigo en ser destruido es la muerte.
[27]Pues: "ÉL HA PUESTO TODO BAJO SUS PIES." Pero cuando dice: "ÉL HA PUESTO TODO," es claro que esto no incluye a Aquél que puso todo en sujeción a Sí mismo.[28]Cuando todas las cosas sean sujetas a Él, entonces el Hijo mismo se sujetará a Aquel que sujetó todo a Él. Esto sucederá para que Dios el Padre pueda ser todo en todo.
[29]Si no, ¿qué harán aquellos que son bautizados por los muertos? Si los muertos no son levantados del todo, ¿por qué entonces se bautizan por ellos?[30]¿Y por qué entonces, estamos nosotros en peligro a toda hora?
[31]¡Todos los días enfrento la muerte! Esto es tan cierto, como al jactarme en ustedes, lo cual he hecho en Cristo Jesús nuestro Señor.[32]¿Qué gano yo, desde el punto de vista humano, al yo pelear con bestias en Éfeso, si los muertos no son levantados? "Comamos y bebamos, pues mañana nosotros moriremos."
[33]No sean engañados: "La mala compañía corrompe las buenas costumbres."[34]¡Sean sobrios! ¡Vivan rectamente! No sigan pecando. Pues algunos de ustedes no tienen conocimiento de Dios. Yo les digo esto para su vergüenza.
[35]Pero alguien dirá: "¿Cómo son los muertos levantados? ¿Con qué tipo de cuerpo ellos vendrán?"[36]¡Ustedes son tan ignorantes! Lo que ustedes siembran no comenzará a crecer a menos que muera.
[37]Y lo que ustedes siembran no es el cuerpo que será, sino la simple semilla. Ésta puede llegar a convertirse en trigo o algo diferente.[38]Pero Dios le dará un cuerpo como Él escoja, y a cada semilla su propio cuerpo.[39]No toda carne es igual. Sino que hay una carne de seres humanos y otra carne para los animales, y otra carne para las aves, y otra para los peces.
[40]Hay también cuerpos celestiales y cuerpos terrenales. Pero la gloria del cuerpo celestial es un tipo y la gloria del terrenal es otra.[41]Hay una gloria del sol, y otra gloria de la luna, y otra gloria de las estrellas. Pues una estrella difiere de otra estrella en gloria.
[42]Así también es la resurrección de los muertos. Lo que se siembra es perecedero, y lo que es levantado es imperecedero.[43]Es sembrado en deshonra; es levantado en gloria. Es sembrado en debilidad; es levantado en poder.[44]Es sembrado un cuerpo natural; es levantado un cuerpo espiritual. Si hay un cuerpo natural, hay también un cuerpo espiritual.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[45]Así también está escrito: "EL PRIMER HOMBRE ADÁN VINO A SER UN ALMA VIVIENTE." El último Adán vino a ser un espíritu que da vida.[46]Pero lo espiritual no vino primero sino lo natural, y luego lo espiritual.
[47]El primer hombre es de la tierra, hecho de polvo. El segundo Hombre es del cielo.[48]Así como aquel hecho de polvo es, así también son aquellos que son hechos del polvo. Y así como el Hombre del cielo es, así también son aquellos que son del cielo.[49]Así como nosotros hemos llevado la imagen del hombre de polvo, también llevaremos la imagen del Hombre del cielo.
[50]Ahora esto digo, hermanos, que la carne y sangre no puede heredar el reino de Dios. Ni tampoco lo perecedero hereda lo imperecedero.[51]¡Miren! Les digo una verdad secreta: no todos moriremos, pero todos seremos cambiados.
[52]Nosotros seremos cambiados en un momento, en el parpadeo de un ojo, a la última trompeta. Pues la trompeta sonará y los muertos serán levantados imperecederos, y nosotros seremos cambiados.[53]Pues este cuerpo perecedero tiene que revestirse de lo imperecedero, y este cuerpo mortal tiene que revestirse de inmortalidad.
[54]Pero cuando este cuerpo perecedero se haya revestido de lo que es imperecedero y este cuerpo mortal se haya revestido de inmortalidad, entonces se cumplirá el dicho que está escrito: "LA MUERTE ES TRAGADA EN VICTORIA."[55]"¿MUERTE, DONDE ESTÁ TU VICTORIA? ¿MUERTE, DONDE ESTÁ TU AGUIJÓN?"
[56]El aguijón de la muerte es el pecado, y el poder del pecado es la Ley.[57]¡Pero gracias a Dios, quien nos da a nosotros la victoria por medio de nuestro Señor Jesucristo!
[58]Por lo tanto, mis queridos hermanos, sean firmes e inmovibles. Siempre abunden en la obra del Señor, porque ustedes saben que su trabajo en el Señor no es Vano.

---

1 Corinthians 15:1

Frase conectora

Pablo le recuerda a ellos que es el evangelio que los salva a ellos y le dice a ellos otra vez lo que es el evangelio. Luego él le da a ellos una corta lección a traves de una historia, la cual termina con lo que todavía va a pasar.

recordarte

"ayudarte a recordar"

sobre el cual ustedes se paran

Pablo está hablando de los corintios cono si ellos fuesen una casa y el evangelio como si fuese una fundación en la cual la casa estaba parada.

usteden han sido salvos

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" Dios los va a salvar"

1 Corinthians 15:3

importancia primordial

Posibles significados 1) como lo más importante de muchas cosas o 2) como lo primero en el tiempo (UDB)

por nuestros pecados

"el pagar por nuestros pecados" o " para que Dios nos pudiese perdonar nuestros pecados"

según las Escrituras

Pablo se está refiriendo a las escriturasen el Viejo Testamento

Él fue enterrado

Esto puede ser declarado en una forma activa. TA:" ellos lo enterraron"

Él fue resucitado

Esto puede ser declarado de forma activa. TA: "Dios lo levantó" o "Él se levantó"

1 Corinthians 15:5

Frase conectora

Si tu necesitas que el versículo 5 sea una oración completa, termina con 15:3 con una com para que el versículo 5 ccomplete la oración que comienza en 15:3

apareció a

"se mostró a Sí mismo a"

qunientos

500

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 15:8

último de todos

"Finalmente,después que Él se había aparecido a otros"

un hijo nacido en el momento incorrecto

Esto es un idioma por el cual Pablo puede significar que él se había convertido un Cristiano mucho tiempo después que los otros apóstoloes. O quizás él quiso deccir eso, l contrario de otros apóstoles , él no fue testigo de los tres largos años de ministerio ed Jesus. TA:" alguien quien perdió la experiencia de otros"

1 Corinthians 15:10

la gracia de Dios yo soy quien soy

La gracia de Dios o si amabilidad ha hecho a Pablo como él es ahora.

Su gracia en mí no fue en vano

Pablo está enfatizando a través de litote que Dios trabajó a través de Pablo. TA:" porque él fue amable conmigo, yo fui capas de hacer un buen trabajo"

la gracia de Dios que está conmigo

Palo habla del trabajo que él fue capas de hacer porque Dios fue bueno con él como si la gracia fuese actualmente haciendo el trabajo. TA:" Posibles significados 1) esto es literalmente cierto, y Dios verdaderamente hiso el trabajo y amablemente usó a Pablo como una herramienta o 2) Pablo está usando una metáfora y diciedo que Dios fue bueno al dejar que Pablo hiciera el trabajo y dejar que el trabajo de Pablo tuviese un buen resultado.

1 Corinthians 15:12

¿cómo es que algunos de ustedes pueden decir que no hay resurrección de los muertos?

Pablo está usando esta pregunta para comenzar un nuevo tema. TA:" ¡ustedes no deberían estar diciendo que no hay una resurección de los muertos!"

si no hubiese resurrección de los muertos, entonces ni siquiera Cristo habría sido levantado

El decir qe no hay resurección de los muerto es decir que Cristo no se levantó de los muertos.

1 Corinthians 15:15

Frase conectora

Pablo quiere asegurarles que Cristo se levantó de los muertos.

5Y nosotros somos hallados siendo falsos testigos sobre Dios

Pablo está discutiendo que si Cristo no se levantó de los muertos, entonces ellos están siendo falsos terstigos o mintiendo sobre Cristo retomando vida nuevamente.

nosotros somos hallados

"todo el mundo puede ver que nosotros somos"

su fe es en vano y ustedes todavía están en sus pecados

La fe de ellos está basada en Cristo haber resucitado de los muertos, así que si eso no huviese pasado, su fe no le hará ningún bien a ellos.

1 Corinthians 15:18

De todas las personas

"de todos, incluyendo creyentes y no creyentes"

De todas las personas nosotros somos los más que nos tienen compasión

"las personas deberían lamentarse por nosotros más que por alguien más"

1 Corinthians 15:20

ahora Cristo

"como es, Crsito" o "esta es la verdad: Cristo"

Cristo ha sido levantado

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" Dios ha levantado a Cristo"

1 Corinthians 15:24

Información general

Aquí las palabras "él" y "su" se refiere a Cristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cuando Él abolirá toda regla y toda autoridad y poder

"Él va a parar a todos aquellos quienes reinan, quienes tienen autoridad y quienes tienen poder para hacer lo que ellos están haciendo"

hasta que Él haya puesto a todos sus enemigos bajo Sus pies

Reyes quienes han ganado guerras podrían poner sus pies en los cuellos de aquellos quienes han derrotado. TA:" hasta que Dios haya completamente destruido a todos los enemigos de Cristo"

El último enemigo en ser destruido es la muerte

Pablo habla de la muerte aqui como si fuese una persona quien Dios va a matar. TA:" El enemigo final que Dios va a destrir es la muerte misma"

1 Corinthians 15:27

Él ha puesto todo bajo sus pies

Reyes quienes han ganado guerras podrían poner sus pies en los cuellos de aquellos quienes han derrotado. TA:" hasta que Dios haya completamente destruido a todos los enemigos de Cristo" Busca como "poner...bajo sus pies" es traducido en 15:24

todas ls cosas son sometidas a Él

Estp puede ser declarado de forma activa. TA:" Dios ha hecho todas las cosas sometidas a Cristo"

el mismo Hijo será sujeto

Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" el mismo Hijo será sometido"

el mismo Hijo

En los versículos anteriores Él era referido a "Cristo". TA:" Cristo, que es, el mismo Hijo"

Hijo...Padre

Estos son titulos importantes que describen la relación entre Jesús y Dios.

1 Corinthians 15:29

¿O si no qué harán aquellos que son bautizados por los muertos?

Pablo quiere que los corintios entiendan sin que él se los tenga que decir.Esto puede ser declarado de forma activa. TA:" De otra manera va a ser innecesario para los cristianos que recibieran el bautismo por los muertos. "

¿por qué entonces son ellos bautizados por ellos?

Pablo quiere que los corintios entiendan siin que él se los tenga que decir.Esto puede ser declarado de forma activa.TA:" no hay razón para que ellos reciban el bautismo a favor de las personas muertas."

¿Y por qué estamos nosotros en peligro toda hora?

Esto puede ser una declaración.TA:" nosotros no vamos a tener ninguna gaancia al estar en peligro a cada hora."

1 Corinthians 15:31

yo muero diariamente. Esto es lo que yo declaro por medio de mi jactancia en ustedes

"Yo me kacto sobre ustedes, para que todos sepan que yo estoy diciendo la verdad cuando digo que yo diariamente muero"

yo muero diariamente

Posibles significados 1) diaramente identificandose con la muerte de Cristo por el pecado al matar su propio deseo de pecar o 2) vivir cada día sabiendo que las personas están tratando de matarlo físicamente.

mi jactancia en ustedes,

"de la manera que yo le digo a las otras personas los bueno que son"

Hermanos

Muchas traducciones omiten esta palabra

¿Qué gano yo, desde el punto de vista humano, si yo peleo con bestias en Éfeso, si los muertos no son levantados?

Pablo quiere que los corintios entiendan sin que el se los tenga que decir. Esto puede ser una declaración. TA:" Yo no tengo ningua ganancia...al pelear con la bestia en Éfesos...no se levantaron."

si yo peleo con bestias en Éfeso

Pablo se está refiriendo que él verdaderamente hiso. Posibles significados 1) Pablo estaba hablando figurativamente sobre sus argumentos con los paganos educados u otros conflictos con las personas quienes

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

querían matarlo o 2) él fue verdaderamente puesto en una arena para pelear contra animales peligrosos.

Déjenos comer y beber, pues mañana nosotros moriremos

Pablo concluye que si no hay un avida futura despues de la muerte, es mejor para nostros que disfutemos esta vida lo más que podamos, pues mañana nuestra vida va a terminar sin ninguna esperanza.

1 Corinthians 15:33

La mala compañia corrompe

Si tu vives con malas personas, tu vas a actuar como ellos. Pablo está citando un dicho compun.

Sean sobrios

"Ustede deben pensar seriamente sobre esto"

1 Corinthians 15:35

Frase conectora

Pablo le da unas especificaciones sobe como la resurección de los cuerpos de los creyentes va a ser. Él le da una imagen de lo natural y los cuerpos espirituales y compara al primer hombre Adán con el último Adán, Cristo.

Pero alguien dirá: "¿Cómo son los muertos levantados? ¿Y con qué tipo de cuerpo vendrán?"

Posibles significados 1) La persona que pregunta sinceramente es o 2) la persona que usa la pregunta para burlarse de la udea de la resureccón. TA:" Pero algunos va a decir que ellos no se pueden imaginar cómo Dios levantó a los muertos y que tipo de cuerpo Dios les daría a ellos en la resurección."

Pero alguien dirá

"alguien va a preguntar"

¿Y con qué tipo de cuerpo vendrán?

Esto es,¿va a ser un cuerpo físico o espiritual? ¿Qué forma tendrá el cuerpo? ¿De qué va a ser hecho el cuerpo? Traduce utilizando las preguntas más generales que alguien quien quiere saber la respuesta a estas preguntas pudiera preguntar.

¡Tu eres tan ignorante! Lo que tu siembras

Pablo está hablando a los corintios como si ellos fuesen una persona, así que ambos momentos "tu" aquí es en singular.

¡Tu eres tan ignorante!

"Tu no sabes sobe esto en lo absoluto"

Lo que ustedes siembran no comenzará a crecer a menos que muera.

Una semilla no va a crecer al menos que primero sea enterrada en el suelo. De la misma manera, una persona tiene que morir antes de que Dios lo resucite.

1 Corinthians 15:37

lo que ustedes siembran no es el cuerpo que será

Pablo usa la metáfora de la semilla otra vez para decir que Dios va a resucitar el cuerpo muerto de los creyentes, pero ese cuerpo no va a aparentar lo que era.

lo que tu siembras

Pablo está hablando a los corintios como si ellos fuesen una persona, así que la palabra "tu" es singular aquí.

Dios le dará un cuerpo tal como Él escoge

"Dios va a decidir que tipo de cuerpo va a ser"

carne

En el contexto de animales, "carne" puede ser traducido como "cuerpo", "piel" o "carne".

1 Corinthians 15:40

cuerpos celestiales

Posibles significados 1) el sol,luna,estrella y otras luces visibles en el cielo o 2) seres celestiales como los áneles u otros seres supernaturales.

cuerpos terrenales

Esto se refiere a humanos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la gloria del cuerpo celestial es un tipo y la gloria de lo terrenal es otra

"la gloria que los cuerpos celestiales tienen es diferente de la gloria que tienen los cuerpos humanos"

gloria.

Aquí "gloria" se refiere a la luz relativa que los objetos en el cielo tienen a traves de los ojos humanos.

1 Corinthians 15:42

Lo que es sembrado...lo que es levantaid..es sembrado...es levantado

El escritos habla como si las personas pusieran un cuerpo muerto en la tumba eran personas plantando un asemilla de una planta que tuviese una fruta. El verbo pasivo puede ser declarado de forma activa. TA:" Lo que va a la tumba....lo que sale de la tumba...va a la tumba...sale de la tumba" o "Lo que las personas entierran...lo que Dios levanta...Personas lo entierran...Dios lo levanta"

es perecedero...es imperecedero

"puede descomponerse...no se puede descomponer"

1 Corinthians 15:45

Pero lo espiritual no vino primero pero lo natural, y luego lo espiritual.

"El ser natural vino primero. El ser espiritual es de Dios y vino después"

natural

creado por porcesos terrenales, aún no conectado a Dios.

1 Corinthians 15:47

El primer hombre es de la tierra, hecho de polvo

Dios hiso al primeri hombre, Adán, del polvo de la Tierra.

polvo

"tierra"

Hombre es del cielo.

Jesucristo

aquellos quienes son del cielo

"aquellos quienes pertenecen a Dios"

soportaremos

"aceptar y reflejar"

1 Corinthians 15:50

Frase conectora

Pablo quiere que ellos entiendan que algunos creyentes no van a mprir físicamente pero como quiera van a obtener un cuerpo resucitado a través de la victoria de Cristo.

carne y sangre no puede heredar el reino de Dios; ni tampoco lo perecedero hereda lo imperecedero.

Posibles significados 1) las dos oraciones significan lo mismo.TA:" seres humanos quienes seguramente van a morir no pueden heredar permanentemente el reino de Dios" o 2) la segunda oracion termina con el pensamiento de la primera. TA:" los humanos débiles no pueden heredar el reino de Dios. Ni aquellos quienes ciertamente van a morir no podran heredar el reino de Dios que va a durar para siempre."

carne y sangre

Aquellos quienes habitan en el cuerpo están condenados a moiri.

heredar

Recibir lo que Dios le ha prometido a los creyentes a sido hablado como si ellos fuesen a heredar una propiedad y riquezas de un familiar rico.

lo perecedero... lo imperecedero

"puede descomponerse...no se puede descomponer" Busca como estas palabras son traducidas en el 15:42

todos seremos cambiados.

Esto puede ser declarado como activo. TA:" Dios va a cambiarnos a todos."

1 Corinthians 15:52

Nosotros seremos camiados

"Dios nos va a cambiar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en el parpadeo de un ojo

Va a pasar rápido al igual que a una persona le toma parpadear un ojo.

la última trompeta

"cuando la última trompeta suene"

imperecederos....este cuerpo perecedero...es imperecedero

"de una forma que no se puede descomponer...este cuerpo puede descomponerse...no se puede descompner." Busca como frases similares son traducidas en 15:42

debe ponerse

Pablo está hablando de Dios haciendo nuestros cuerpos así que ellos nunca van a morir otra vez como si Dios estuviese poniendo ropa nueva en nosotros.

1 Corinthians 15:54

este cuerpo perecedero...es imperecedero

"este cuerpo puede descomponerse...no se puede descomponer" Busca como frase similares fueron traducidas 15:42

¿Muerte, dónde está tu victoria? ¿Muerte, donde está tu aguijón?

Pablo dice esto para burlarse del poder de la uerte que ha sido derrotada por Cristo. TA:" Muerte no has tenido victoria. La muerte no tiene aguijón."

tu...tu

Estos son singulares.

1 Corinthians 15:56

El aguijón de muerte es pecado

Es a través del pecado que nosotros estamos destiinados a enfrentar a la muerte, que es para morir.

el poder de pecado es la Ley.

La ley de Dios fue pasada por Moisés que define el pecado y nos muestra a nosotros como nosotros hemos pecado antes de Dios.

nos da a nosotros la victoria

"ha derrotado a la muerte por nosotros"

1 Corinthians 15:58

Frases conectoras

Pablo quiere que los creyentes, mientras ellos trabajan para el Señor, que recuerden el cambio, cuerpos resucitados que Dios va a darles a ellos.

sean firmes, inmovibles

Pablo habla de alguien que no deja que nada lo pare de cargar sus desiciones como si el no pudiese ser movido físicamente. TA:" se determinado"

siempre abundando en la obra del Señor

Pablo habla de los esfuerzos que se hace en el trabajo del Señor como si fuesen objjetos que una persona pued adquirir más. TA:" Siempre trabaja para el Señor fielmente"

Translation Questions

1 Corinthians 15:1

¿De qué Pablo les recordo a los hermanos y hermanas?

Él les recordo sobre el evangelio qué el les proclamó.

¿Qué condición tenian qué cumplir si los Corintios hiván hacer salvos por el evangelio qué Pablo les predico a ellos?

Pablo le dijo a ellos qué hivan a ser salvos, si se sostienen firmemente a la palabra qué él les predico a ellos.

1 Corinthians 15:3

¿Cual fueron las porciones del evangelio qué son de importancia primordial?

Las porciones qué son de importancia primordial era qué Cristo murió por nuestros pecados segun las Escrituras, y qué Él fue enterrado y qué Él fue levantado al tercer día de acuerdo a las Escrituras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 15:8

¿A quién Cristo se le apareció despues qué Él fue levantado de los muertos?

Depues qué Él fue levantado de los muertos, Cristo se le apareció a Cefas, a los doce, a más de quinientos hermanos y hermanas en seguida, a Santiago, a todos los apostoles y a Pablo.

¿Por qué Pablo dijo qué el era el menor de los apotoles?

Él dijo estó porque perseguiá la iglesia de Dios.

1 Corinthians 15:12

¿Qué Pablo implicaba a muchos de los Corintios creyentes decián de la resurrección?

Él implicaba a muchos de ellos decián qué no hay resurrección de los muertos.

¿Si no hay resurrección de los muertos, qué dice Pablo también debe ser verdad?

Pablo dice qué si fuera así entonces ni siqiera Cristo ha sido levantado de los muertos y la predicación de Pablo y otros como él es en vano y la fe de los Corintios también es en vano.

1 Corinthians 15:18

¿Si Cristo no ha sido levantado, qué pasa con aquellos qué han muerto en Cristo?

Ellos han perecido.

¿Qué dice Pablo qué es verdad si solamente en está vida nosotros tenemos confianza por el futuro en Cristo?

Si esto es cierto, Pablo dice qué de toda las personas, nosotros somos los más dignos de lástima.

1 Corinthians 15:20

¿Como le llama Pablo a Cristo?

Él le llama a Cristo, los primeros frutos de los quién han muerto.

1 Corinthians 15:22

¿ Quién fue el hombre a quién la muerte vino al mundo y quién fue el hombre a quién todos seremos hechos vivos?

Adán trajo la muerte al mundo y a tráves de Cristo todos serán hechos vivos.

¿Cuando aquellos serán hechos vivos qué pertenecen a Cristo?

Estó pasara cuando Cristo venga.

1 Corinthians 15:24

¿Qué pasará en el fin?

Cristo entregará el reino a Dios Él Padre, cuando Él halla abolido toda regla, toda autoridad y poder.

¿Cuanto tiempo Cristo tiene qué reinar?

Él tiene qué reinar hasta qué Él haya puesto a todos sus enemigos bajo Sus pies.

¿Cual es el ultimo enemigo en ser destruido?

La muerte es el ultimo enemigo en ser destruido.

1 Corinthians 15:27

¿Quién no está incluido cuando dice, "Él ha puesto todo bajo sus pies?"

Él qué puso todo en sujeción a el Hijo (a Si mismo) no incluye estár en sujeción (al Hijo).

¿Qué hará el Hijo para qué Dios él Padre pueda ser todo en todo?

Él Hijo mismo será sujeto al qué lo sujetó todo a Él.

1 Corinthians 15:33

¿Qué Pablo les encomienda a los Corintios qué hagan?

Él les encomienda a ellos qué sean sobrios, vivan rectamente y no sigan pecando.

¿Qué les dice Pablo a los Corintios para su verguenza?

Él le dice algunos de ustedes no tienen conocimiento de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 15:35

¿A qué compara Pablo la resurrección de los muertos?

Él los compara con la semilla qué es sembrada.

¿Que le pasa a una semilla antes que comienzá a crecer?

Tiene qué morir.

1 Corinthians 15:37

¿Y la simple semilla que es sembrada se parece el cuerpo (mata) que viene de la semilla?

Lo que ustedes siembran no se parece al cuerpo que será.

¿Y la carne es toda igual?

No. No toda carne es igual. La carne de seres humanos, animales, aves, y peces son todos diferentes uno al otro.

1 Corinthians 15:40

¿Hay otros tipos de cuerpos?

Tambien hay cuerpos celestiales y cuerpos terrenales.

¿Y el sol, luna y estrellas comparten la misma gloria?

Hay una gloria del sol, y otra gloria de la luna y otra gloria de las estrellas, y una estrella difiere de otra estrella en gloria.

1 Corinthians 15:42

¿Como son nuestros cuerpos perecedero sembrado?

Ellos son sembrados como cuerpos natural, en deshonra y debilidad.

¿Cual es nuestra condición cuando somos levantado de la muerte?

Lo que es levantado es un imperecedero cuerpo espiritual; levantado en gloria y poder.

1 Corinthians 15:45

¿En que se convertio el primer hombre Adán?

Él se convertio en un alma viviente.

¿En que se convertio el ultimo Adán?

Él se convertio en un ser espiritu dador de vida.

1 Corinthians 15:47

¿De done vino el primer hombre y el segundo?

Él primer hombre es de la tierra, hecho de polvo. Él segundo hombre es del cielo.

¿De quién imagen hemos llevado y cual imagen llevaremos?

Asi como llevamos el imagen del hombre de polvo, también llevaremos la imagen del Hombre del cielo.

1 Corinthians 15:50

¿Que no puede heredar el reino de Dios?

Carne y sangre no puede heredar el reino de Dios.

¿Que pasara a todos nosotros?

Nosotros seremos cambiados.

1 Corinthians 15:52

¿Cuando y como seremos nosotros cambiado?

Cuando la ultima trompeta suene nosotros seremos cambiado en un momento, en el parpadeo de un ojo.

1 Corinthians 15:54

¿Que va a pasar cuando esté perecedero se ha puesto lo que es imperecedero y esté mortal se haya puesto inmortalidad?

La muerte es tragada en victoria.

1 Corinthians 15:56

¿Que es el aguijón de la muerte y el poder del pecado?

El aguijón de la muerte es pecado y el poder del pecado es la Ley.

? Por medio de quién nos da Dios a nosotros la victoria?

Dios nos da la victoria por medio de nuestro Señor Jésus Cristo.

1 Corinthians 15:58

¿Que razón Pablo da para desirle a los hermanos y hermanas de Corintios qué sean firmes, inmovibles, siempre aEunden en la obra del Señor?

Él le dice a ellos que hagan eso porque ellos saben que su trabajo su trabajo en el Senor no es vano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 16

[1]Ahora, concerniente a la ofrenda para los creyentes, como yo instruí a las iglesias de Galacia, así ustedes deben hacer.[2]En el primer día de la semana, cada uno de ustedes deberá apartar algo y guardarlo, de acuerdo con su capacidad. Hagan esto para que cuando yo llegue no se recojan ofrendas.

[3]Y cuando yo llegue, con quien ustedes aprueben, yo enviaré sus ofrendas a Jerusalén.[4]Y si es apropiado para mí, ir también, ellos irán conmigo.
[5]Pero yo vendré a ustedes, cuando pase por Macedonia. Pues pasaré por Macedonia.[6]Tal vez pueda quedarme con ustedes o aún pasar el invierno, para que ustedes me ayuden en mi viaje, dondequiera que yo vaya.
[7]Pues no deseo verlos a ustedes por un corto tiempo. Pues espero pasar algún tiempo con ustedes, si el Señor lo permite.[8]Pero me quedaré en Efeso hasta el Pentecostés,[9]pues una puerta ancha se ha abierto para mí, y hay muchos adversarios.
[10]Ahora cuando Timoteo venga, vean que él esté con ustedes sin temor, porque él está haciendo el trabajo del Señor, al igual que yo.[11]No dejen que nadie lo desprecie. Ayúdenlo en su camino en paz, para que él pueda venir a mí. Pues yo estoy esperando que él venga junto con los hermanos.[12]Ahora, concerniente a nuestro hermano Apolos, fuertemente lo animé a visitarles a ustedes con los hermanos. Pero no era del todo su voluntad venir ahora. Sin embargo, él vendrá cuando el tiempo sea oportuno.
[13]Estén alerta, manténganse firmes en la fe, actúen como hombres, sean fuertes.[14]Que todo lo que ustedes hagan sea hecho en amor.
[15]Ustedes conocen la casa de Estéfanas, que ellos fueron los primeros convertidos en Acaya y que ellos se pusieron a sí mismos al servicio de los creyentes. Ahora, yo les insto a ustedes, hermanos,[16]que estén en sumisión a personas como éstas y a todos aquellos que ayudan en el trabajo y en las labores con nosotros.
[17]Y yo me regocijo con la venida de Estéfanas, de Fortunato y de Acaico. Ellos han suplido lo que faltaba en la ausencia de ustedes.[18]Pues han refrescado mi espíritu y el de ustedes. Así que, reconozcan a personas como éstas.
[19]Las iglesias de Asia les envían saludos a ustedes. Aquila y Priscila les saludan en el Señor, con la iglesia que está en su casa.[20]Todos los hermanos les saludan. Salúdense unos a otros con un beso santo.
[21]Yo, Pablo, escribo esto con mi propia mano.[22]Si alguien no ama al Señor, que sea maldito. ¡Que nuestro Señor venga![23]La gracia del Señor Jesús esté con ustedes.[24]Mi amor esté con todos ustedes en Cristo Jesús.

---

1 Corinthians 16:1

Frase conectora

En esta cartacerrante, Pablo le recuerda a los corintios creyentes el recolectar dinero para los creyentes necesitados en Jerusalén. Él le recuerda a ellos que Timoteo va a ir a donde ellos antes de que él vaya a Pablo.

para los santos

Pablo estaba recolectando dinero de sus iglesias para los judíos cristianos pobres en Jerusalén y Judea.

como Yo guié

"mientras yo di instrucciones específicas"

guardarlo

Posibles significados 1) "mantenlo en la casa" o 2) "déjalo en la iglesia"

para que no hayan colectas cuando yo llegue.

"así que ustedes no van a tener que recolectar más dinero mietras yo este con ustedes"

1 Corinthians 16:3

quienquiera que ustedes aprueben

Pablo está diciendo que la iglesia escoja a algunas de sus propias ersonas para llevar sus ofrendas a Jerusalén. "quiensea que ustedes escojan" o "la personas que ustedes elijan"

yo enviaré con cartas

Posibles significados 1) "Yo voy a enviar cartas que o voy a escribir" o 2)" yo voy a enviar cartas que todos ustedes escriban"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 16:5

para que ustedes me ayuden en mi viaje

Esto significa que el pudiese darle dinero a Pablo o otras cosas que él necesite para que él y si equipo de ministerio pudiese continuar viajando.

1 Corinthians 16:7

yo no deseo verlos a ustedes ahora

Pablo está declarando que él quiere visitarlo por un largo tiempo más tarde, no solo por un tiempo corto más cercano.

Pentecostés

Pablo se quedaría en Éfesos hasta este festival, en el cual iba en mayo o junio, 50 días despues de pentecostés. Él podría viajar a través de Macedonia , y luego tratar de llegar a Corinto antes de que comenzara el invierno en Noviembre.

una puerta ancha se ha abierto

Pablo habla de la oportunidad que Dios le ha dado a él de ganar personas para el evangelio como si fuere una puerta que Dios ha abierto para que él pudiese caminar por ella.

1 Corinthians 16:10

vean que él esté con ustedes sin temor

"miren que el no tiene ningún temor de estar con ustedes"

No dejen que nadie lo desprecie

Porque Timoteo era más jóven que Pablo, a veces a él no se le mostraba respeto que se merecía como un ministro del evangelio.

nuestro hermano Apolos

Aquí la palabra "nuestro" se refiere a Pablo y sus lectores, así que es completo.

1 Corinthians 16:13

Estén vigilantes, levántense rápido en la fe, actúen como hombres, sean fuertes

Pablo está describiendo lo que él quiere que los corintios hagan como si él estuviese dando cuatro mandatos los soldados en guera. Estos cuatro mandatos significan casi lo mismo y so utilizados para enfatizar.

Estén vigilantes

Pablo habla a las personas para que estén pendientes de lo que está pasando como si ellos fuesen gguardias que mantienen vigilando la ciudad o un viñedo. Esto puede ser declarado más claramente. TA:" Ten cuidado a quien confias" o "Cuidate del peligro"

levántense rápido en la fe

Pablo habla a las personas para que continuen creyendo en Cristo de acuerdo a sus enseñanzas como si ellos fuesen sordados rehusandose a retirarse cuando el enemigo ataca. Posibles significados 1) "matente creyente fuertemente en lo que les he enseñando" 2) "mantente confiando en Cristo fuertemente"

actúen como hombres

En la sociedad en la cual Pablo y su audiencia vivián, los hombres usualmente prooveian para sus familias al hacer trabajo pesado y peleando contra invasores. Esto puede ser declarado más claramente. TA:" se responsable"

Que todo lo que ustedes hagan sea hecho en amor

"todo lo que ustedes hagan debería mostrarle a las personas que ustedes los aman."

1 Corinthians 16:15

Frase conectora

Pablo comienza a cerrar su carta y le envía saludos de otras iglesias, al igual que Prisca, Aquila y Pablo mismo.

casa de Estéfanas

Estéfanas era uno de los primeros creyentes en la iglesia de Corinto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acasia

Este es el nombre de la providencia de Grecia.

1 Corinthians 16:17

Estéfanas, de Fortunato y de Acaico

Estos hombres eran o algunos de los primeros creyentes corintios o los ancianos de la igllesia quienes era co-trabajadores con Pablo.

Estéfanas, de Fortunato y de Acaico

Estos eran los nombres de los hombre.

ellos organizaron en ausencia de ustedes.

"elloos han hecho por el hecho de que ustedes no estaban aquí"

ellos refrescaron mi espíritu

Pablo está diciendo que él estaba motivado por su visita.

1 Corinthians 16:21

Yo, Pablo, escribo ésto con mi propia mano

Pablo estaba haciendo claro que las instrucciones en esta carta era de parte de él y aunque uno de sus co-laboradores escribió que lo que Pablo estaba diciendo en el resto de la carta. Pablo escribió está última parte con su propia mano.

que una maldición sea sobre él

"qué Dios ponga una maldición sobre él." Busca como "maldición" fue traducido en 12:1

Translation Questions

1 Corinthians 16:1

¿A quién Pablo instruyó en la misma manera que la iglesia de Corinto concerniente a la colecta para los santos?

Pablo los instruyó a las iglesias de Galacia de la misma manera como la iglesia de Corinto.

¿Como le dijo Pablo a la iglesia de Corinto que hicierán su colecta?

Él le dijo que en el primer dia de la semana, cada uno de ellos deberá apartar algo y guardarlo, de acuerdo a su capacidad, para que no haiga colectas cuando el llegara.

1 Corinthians 16:3

¿Para quién se enviaban las ofrendas?

Las ofrendas se enviaban para los santos de Jerusalén.

1 Corinthians 16:5

¿Cuando Pablo vendriá para la iglesia de Corinto?

Él dijo que él vendriá para la iglesia de Corinto cuando pasará por Macedonia.

1 Corinthians 16:7

¿Por que Pablo quéria ver inmediatamente a los santos de Corinto por un corto tiempo?

Pablo quéria visitarlos por un corto tiempo, si el Señor lo permitia.

¿Porque Pablo hiva a quedarse en Efeso hastá él Pentecostés?

Pablo se quedo en Efeso porque una puerta ancha se habia abierto para el, y hay muchos adversarios.

1 Corinthians 16:10

¿ Que hacia Timoteo?

Él estaba haciendo el trabao del Señor igual que Pablo.

¿Que les mando a Pablo a la iglesia de Corinto que hicieran tocante Timoteo?

Pablo le dijo a la iglesia de Corinto que vieran que Timoteo estaba con ellos sin temor. Pablo le dijo que no lo despreciaran a Timoteo y también que le ayudarán en su camino de paz.

¿Porque Pablo animó fuertemente a Apolos que hisiera?

Pablo animó fuetermente a Apolos que visitara los santos en Corinto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Corinthians 16:15

¿Quién entre los Corintios se pusieron a si mismos al servicio de los santos?

La casa de Estéfanas se pusieron a si mismos al servicio de los santos.

¿Que le dijo Pablo a los santos de Corintios que hicieran tocante la casa de Estéfanas?

Pablo le dijo que se sometán a esas personas.

1 Corinthians 16:17

¿Qué hicieron Estéfanas, Fortunato y Acacio por Pablo?

Ellos suplieron en ausencia de los corintios y refrescaron el espíritu de Pablo.

1 Corinthians 16:19

¿Quién envió saludos a la iglesia de Corinto?

Las iglesias de Asia, Aquila y Priscila y todos los hermanos y hermanas enviaron saludos a la iglesia en Corinto.

1 Corinthians 16:21

¿ Que dijo Pablo tocante los que no quierén al Señor?

Pablo dijo, "si alguien no ama al Señor, que el sea maldito."

2 Corintios

Capítulo 1

[1]Pablo, apóstol de Cristo Jesús por la voluntad de Dios, y Timoteo nuestro hermano, a la iglesia de Dios que está en Corinto, y a todos los creyentes en la región de Acaya.[2]Que la gracia y la paz de Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo sea para ustedes.

[3]Que el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo sea alabado. Él es el Padre de misericordias y el Dios de todo consuelo.[4]Dios nos consuela en todas nuestras aflicciones, para que nosotros podamos consolar a aquellos que están en cualquier aflicción. Nosotros consolamos a otros con el mismo consuelo que Dios usó para consolarnos.
[5]Porque, así como los sufrimientos de Cristo abundan por nuestra causa, así también nuestro consuelo abunda por medio de Cristo.[6]Pero si nosotros estamos afligidos, es para el consuelo y la salvación de ustedes, y si somos consolados, es para el consuelo de ustedes. El consuelo de ustedes está obrando efectivamente cuando ustedes pacientemente comparten los mismos sufrimientos que nosotros también sufrimos.[7]Nuestra confianza acerca de ustedes es segura, pues nosotros sabemos que a medida que ustedes comparten los sufrimientos, también comparten el consuelo.
[8]Porque nosotros no queremos que ustedes ignoren, hermanos, acerca de los problemas que tuvimos en Asia. Nosotros estuvimos completamente abatidos más allá de lo que podíamos soportar, tanto que ni siquiera tuvimos esperanza de seguir viviendo.[9]De hecho, tuvimos la sentencia de muerte sobre nosotros. Pero eso era para que no pusiéramos nuestra confianza en nosotros mismos, sino en Dios, Quien levanta a los muertos.[10]Él nos rescató de tal peligro de muerte, y Él nos rescatará otra vez. Nosotros hemos puesto nuestra confianza en que Él nos librará otra vez.
[11]Él hará esto a medida que ustedes también nos ayuden con su oración. Entonces muchos darán gracias a favor nuestro por el don misericordioso dado a nosotros por medio de las oraciones de muchos.
[12]Estamos orgullosos de esto: el testimonio de nuestra conciencia. Es por motivos puros y de la sinceridad que viene de Dios que nos hemos conducido en el mundo. Nosotros hemos hecho esto especialmente con ustedes, no con sabiduría humana, sino por la gracia de Dios.[13]Nosotros no les escribimos nada que ustedes no puedan leer o entender. Espero,[14]que, así como ustedes nos han entendido en parte, nosotros seremos la razón por la cual ustedes tendrán orgullo en el día de nuestro Señor Jesús, así como ustedes serán la razón de nuestro orgullo.
[15]Confiado en esto, quería venir a donde ustedes primero, para que pudieran recibir el beneficio de dos visitas.[16]Yo estaba planificando visitarlos camino a Macedonia. Entonces deseaba visitarles otra vez en mi viaje de regreso de Macedonia, y luego que ustedes me encaminaron a Judea.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[17]Cuando estaba pensando así, ¿estaba titubeando? ¿Acaso planifico las cosas según las normas humanas, para poder decir "Sí, sí" y "No, ¿no" a la misma vez?[18]Pero, así como Dios es fiel, nosotros no decimos "Sí" y "No" a la misma vez.
[19]Pues el Hijo de Dios, Jesucristo, a quien Silvano, Timoteo y yo proclamamos entre ustedes, no es "Sí" y "No." Al contrario, Él siempre es "Sí."[20]Porque todas las promesas de Dios son "Sí" en Él. Por eso también a través de Él decimos "Amén" a la gloria de Dios.
[21]Ahora, es Dios Quien nos confirma con ustedes en Cristo, y Él nos comisionó.[22]Él puso Su sello en nosotros y nos dio el Espíritu en nuestros corazones como garantía de lo que Él luego nos daría.
[23]En su lugar, yo llamo a Dios para que dé testimonio de mí, de que la razón por la cual no vine a Corinto fue para no incomodarlos.[24]Esto no es porque estamos tratando de controlar cuál debería ser su fe. Por lo contrario, estamos colaborando con ustedes para que tengan gozo, mientras permanecen en su fe.

---

2 Corinthians 1:1

Oración de enlace:

Después del saludo de Pablo a la iglesia en Corinto, él escribe sobre el sufrimiento y consuelo a través de Jesucristo. Timoteo está con él también.

Información general:

La palabra "tú" a través de esta carta se refiere a gente de la iglesia en Corinto y al resto de los corintios en esa área. Posiblemente Timoteo escribe en papel de pergamino las palabras que Pablo dice.

Pablo... a la iglesia de Dios que está en Corinto

Su idioma puede tener una manera particular de introducir al autor de esta carta y a su audencia. Traducción Alterna: "Yo, Pablo... escribo esta carta para ustedes, la iglesia de Dios que está en Corinto"

Timoteo, nuestro hermano

Esto indica que tanto Pablo como los corintios conocen a Timoteo y lo consideran como su hermano espiritual.

Acaya

Este es el nombre de una provincia romana en la parte sureste de la Grecia moderna.

Que la gracia esté con ustedes y paz

Esto es un saludo común utilizado por Pablo en sus cartas.

2 Corinthians 1:3

Que el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Que siempre alabemos al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo"

El Dios y el Padre

"Dios, quien es el Padre"

El Padre de misericordias y el Dios de todo consuelo

Estas dos frases expresan la misma idea en dos maneras diferentes. Ambas frases se refieren a Dios.

El Padre de misericordias y el Dios de todo consuelo

Posibles significados son: 1) que las palabras "misericordias" y "todo consuelo" describen el carácter del "Padre" y "Dios" o 2) que las palabras "Padre" y "Dios" se refieren al que es la fuente de "misericordias" y "todo consuelo".

nos consuela en todas nuestras aflicciones

Aquí "nos" y "nuestra" incluye a los Corintios.

2 Corinthians 1:5

Porque así como los sufrimientos de Cristo abundan por nuestra causa

Pablo habla sobre los sufrimientos de Cristo como si estos fueran objetos que pudieran aumentar en cantidad. Traducción Alterna: "Pues, así como Cristo sufrió grandemente por nuestra causa"

los sufrimientos de Cristo

Posibles significados son: 1) que esto se refiere al sufrimiento que Pablo y Timoteo experimentan porque

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ellos predican el mensaje sobre Cristo o 2) que esto se refiere al sufrimiento que Cristo experimentó por ellos.

nuestro consuelo abunda

Pablo habla sobre el consuelo como si este fuera un objeto que pudiera aumentar en tamaño.

Pero si nosotros estamos afligidos

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Pablo y Timoteo, pero no a los corintios. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Pero si la gente nos aflige"

si somos consolados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "si Dios nos consuela"

Su consuelo está obrando efectivamente

"Ustedes experimentan consuelo efectivo"

2 Corinthians 1:8

no queremos que ustedes sean ignorantes

"queremos que tú sepas"

fuimos completamente abatidos más allá de lo que podíamos soportar

Pablo y Timoteo se refieren a sus emociones de desesperanza como si fueran un gran peso que ellos tuvieran que cargar.

fuimos completamente abatidos

La palabra "abatidos" se refiere al sentimiento de desesperanza. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Los problemas que experimentamos nos aplastaron completamente" o "Estábamos en completa desesperación"

tuvimos la sentencia de muerte sobre nosotros

Pablo y Timoteo están comparando sus sentimientos de desespero con el de alguien condenado a muerte. Traducción Alterna: "estábamos tan desesperados como alguien que es condenado a muerte"

sino en Dios

Las palabras "poner nuestra confianza" quedan fuera de esta frase. Traducción Alterna: "pero en su lugar, pusiéramos nuestra confianza en Dios"

quien levanta a los muertos

"quien trae a los muertos de vuelta a la vida"

un peligro mortal

Pablo y Timoteo comparan sus sentimientos de desespero a un peligro mortal o un peligro terrible. (BDD) Traducción Alterna: "desespero".

2 Corinthians 1:11

Él hará esto a medida que ustedes también nos ayuden

"Dios nos rescatará del peligro mientras ustedes, las personas de la iglesia de Corinto, también nos ayudan".

el don de gracia dado a nosotros

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "el favor gratuito que Dios nos ha dado"

2 Corinthians 1:12

Estamos orgullosos de esto... motivo de orgullo para ustedes

Las palabras "orgullosos" y "orgullo" son usadas aquí en el sentido positivo de sentir gran satisfacción y gozo por algo.

testimonio de nuestras conciencia

Los pensamientos de Pablo y Timoteo sobre sus propias acciones testifican que ellos se han comportado de una forma que agrada a Dios.

no en sabiduría terrenal

Aquí la palabra "terrenal" se refiere a aquello que caracteriza a la sociedad humana que no confía en Dios. Traducción Alterna: "no de acuerdo a la sabiduría humana"

Nosotros no les escribimos nada que ustedes no puedan leer o entender

Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "Ustedes pueden leer y entender todo lo que les escribimos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tal como ustedes serán para nosotros

Usted puede suplir las palabras "nuestro motivo de orgullo" para llenar la elipsis. Traducción Alterna: "así como ustedes serán nuestro motivo de orgullo"

2 Corinthians 1:15

Oración de Enlace

Pablo explica su sincera expectativa de venir con motivos puros a ver a los creyentes en Corinto después de su primera carta.

Información General

Pablo escribió al menos 3 cartas a los corintios. Solo 2 cartas a Corinto están registradas en la Biblia.

Ya que estaba confiado en esto

La palabra "esto" se refiere a los comentarios anteriores de Pablo acerca de los Corintios.

ustedes... pudieran recibir el beneficio de dos visitas

"ustedes podrían beneficiarse de que yo los visite 2 veces"

me encaminaran a Judea

"me ayudaran en mi camino a Judea"

2 Corinthians 1:17

¿estaba yo titubeando?

Pablo usa esta pregunta para enfatizar que él estaba seguro sobre su decisión de visitar a los corintios. La respuesta esperada a la pregunta es "no". Traducción Alterna: "Yo no estaba titubeando" o "Yo estaba confiado en mi decisión"

¿Acaso yo planifico cosas según las normas humanas... a la misma vez?

Pablo usa esta pregunta para enfatizar que sus planes de visitar a los corintios eran sinceros. Traducción Alterna: "Yo no planifico las cosas según las normas humanas... a la misma vez"

para poder decir "sí, sí" y "no, no" a la misma vez

Esto significa que Pablo no dijo que él visitaría y que él no visitaría a la misma vez. Las palabras "sí" y "no" se repiten para dar énfasis. Traducción Alterna: "de manera que yo dijera 'Sí, de seguro los visitaré' y 'No, definitivamente no los visitaré' a la misma vez"

2 Corinthians 1:19

Para el Hijo de Dios ... no es "sí" y "no" Al contrario, Él siempre es "sí"

Jesús dice "Sí" concerniente a las promesas de Dios, lo que significa que Él garantiza que son verdaderas. Traducción Alterna: "Porque el Hijo de Dios... no dice"Sí" y "No" respecto a las promesas de Dios. En su lugar, Él siempre dice: "Sí"

el Hijo de Dios

Este es un importante título para Jesús que describe Su relación con Dios.

todas las promesas de Dios son"Si" en Él

Esto significa que Jesús garantiza todas las promesas de Dios. Traducción Alterna: "todas las promesas de Dios están garantizadas en Jesucristo"

"Sí" en Él... Por eso también a través de Él decimos

La palabra"Él" se refiere a Jesucristo.

2 Corinthians 1:21

Dios Quien nos confirma con ustedes

Posibles significados son: 1) "Dios, que confirma nuestra relación mutua, porque nosotros estamos en Cristo" o 2) "Dios, quien confirma la relación nuestra y la de ustedes con Cristo".

nos comisionó

Posibles significados son: 1) "Él nos encargó que predicáramos el evangelio" (UDB) o 2) "Él nos ungió para ser Su pueblo".

puso su sello en nosotros

Esto significa que Dios ha marcado a los creyentes como Su propia posesión. Traducción Alterna: "Él nos marcó como Su propia posesión"

nos dio el Espíritu en nuestros corazones

Aquí la palabra "corazones" se refiere a la parte más íntima de una persona. Traducción Alterna: "nos dio el Espíritu para vivir dentro de cada uno de nosotros"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el Espíritu... como garantía

Se habla del Espíritu como si Él fuera un pago inicial parcial hacia la vida eterna.

2 Corinthians 1:23

Llamo a Dios para dar testimonio de mí

La frase "dar testimonio" se refiere a una persona que dice lo que ha visto o escuchado con el fin de esablecer un argumento. Traducción Alterna: "Le pido a Dios que demuestre que lo que yo digo es verdad."

para no incomodarlos

"para que yo no les cause más sufrimiento"

estamos colaborando con ustedes para su gozo

"estamos trabajando con ustedes para que ustedes puedan tener gozo"

permanecen en su fe

La palabra "permanecen" puede referirse a algo que no cambia. Traducción Alterna: "permanecen firmes en su fe"

Translation Questions

2 Corinthians 1:1

¿Quien escribio está epístola?

Pablo y Timoteo escribieron la epístola.

¿Para quién escribieron la epístola?

Fue escrita para la iglesia de Dios, que estaba en Corinto y todos los santos en la región entera de Acaya.

2 Corinthians 1:3

¿Cómo Pablo describe a Dios?

Pablo describe a Dios como el padre de nuestro Señor Cristo Jesus, él padre de misericordias, y de todo consuelo.

¿Por qué Dios nos consuela en nuestra aflicción?

Él nos consuela para que nosotros podamos consolar a aquellos que están en cualquier aflicción, con el mismo consuelo con el cual nosotros somos consolados por Dios.

2 Corinthians 1:8

¿Qué dificultades Pablo y sus compañeros tuvieron en Asia?

Ellos fueron abatidos más alla de lo que podian soportar. Ellos tenian la sentencia de muerte encima de ellos.

¿Qué provocó la sentencia de muerte en Pablo y sus compañeros?

La sentencia de muerta provocó en ellos el no poner la confianza en ellos mismos, sino en Dios.

2 Corinthians 1:11

¿Cómo Pablo dijo que la iglesia de Corinto podria ayudarle a ellos?

Pablo dijo que la iglesia de Corinto podria ayudarle a ellos con su oración.

2 Corinthians 1:12

¿De qué dijo Pablo que él y su compañeros estaban orgullosos?

Estaban orgullosos del testimonio de su conciencia, el cual ellos habian conducido en el mundo - y especialmente en el trato con la iglesia de Corinto - con la santidad y sinceridad que viene de Dios, no según la sabiduría humana pero por la gracia de Dios.

¿Qué estaba Pablo confiado que iba pasar en el día de nuestro Señor Jesus?

Él estaba confiado que en ese día, Pablo y sus compañeros serían la razón para el orgullo de los santos de Corinto.

2 Corinthians 1:15

¿Cuantas veces Pablo estaba planeando visitar los santos de Corinto?

El estaba planificando visitarlos dos veces.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Corinthians 1:21

¿Cúal fue una razón para que Cristo nos diera el Espiritu a nuestros corazones?

Él nos dió el Espíritu como una garantía de lo que Él luego nos daría.

2 Corinthians 1:23

¿Por qué Pablo no vino a Corinto?

Él no fue a Corinto para no incomodarlos.

¿Qué dijo Pablo que él y Timoteo estaban y no estaban haciendo con la iglesia de Corinto?

Pablo dijo qué no estaban tratando de controlar cual debería ser su fe, pero estaban colaborando con la iglesia de Corinto para su gozo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]Así que, decidí por mí mismo que no volvería a ustedes en circunstancias dolorosas.[2]Si les causé dolor, ¿quién podría alegrarme, sino el mismo que fue lastimado por mí?

[3]Yo escribí como lo hice, para que cuando viniera a ustedes, no fuera lastimado por aquellos que debieron haberme regocijado. Tengo confianza en todos ustedes de que mi gozo es el mismo gozo que todos ustedes tienen.
[4]Porque les escribí a ustedes con mucha aflicción, y angustia en el corazón, y con muchas lágrimas. Yo no quise causarles dolor. Al contrario, quería que ustedes conocieran la profundidad del amor que tengo por ustedes.
[5]Si alguien ha causado dolor, él no me lo ha causado sólo a mí, sino en alguna medida, para no decirlo con demasiada dureza, también a todos ustedes.[6]El castigo de esa persona por la mayoría de ustedes es suficiente.[7]Así que ahora, en lugar de castigo, ustedes deben perdonarlo y consolarlo. Hagan esto de manera que él no sea abrumado con demasiada tristeza.
[8]Así que yo les aliento a que públicamente afirmen su amor por él.[9]Esta fue la razón por la cual les escribí, para que yo pudiera probarlos a ustedes y supiera si ustedes son obedientes en todo.
[10]Si ustedes perdonan a alguien, yo perdono a esa persona también. Lo que yo he perdonado, si es que yo haya perdonado cualquier cosa, esto es perdonado por amor a ustedes en la presencia de Cristo.[11]Esto es así para que Satanás no nos engañe. Porque nosotros no somos ignorantes de sus planes.
[12]Una puerta fue abierta para mí por el Señor cuando vine a la ciudad de Troas a predicar allí el evangelio de Cristo.[13]Aun así, yo no tenía tranquilidad mental, porque no encontré a mi hermano Tito allí. Así que los dejé y regresé a Macedonia.
[14]Pero gracias a Dios, quien en Cristo siempre nos guía al triunfo. A través de nosotros esparce el dulce aroma del conocimiento de Él en todo lugar.[15]Porque nosotros somos para Dios el dulce aroma de Cristo, tanto entre aquellos que se salvan, como entre aquellos que perecen.
[16]Para las personas que perecen, es un aroma de muerte para muerte. Para los que se salvan, es un aroma de vida para vida. ¿Quién es merecedor de estas cosas?[17]Porque nosotros no somos como tantas personas que venden la palabra de Dios para ganancia. En su lugar, con pureza de motivos, nosotros hablamos en Cristo, así como nosotros somos enviados de Dios, delante de Dios.

---

2 Corinthians 2:1

Oración de Enlace

Debido a su gran amor por ellos, Pablo hace claro que el regaño en su primera carta a ellos (el regaño por ellos aceptar el pecado de la inmoralidad) le causó dolor a él, al igual que dolor a la gente de la iglesia en Corinto y al hombre inmoral.

Decidí por mí mismo

"Yo tomé la decisión"

en circunstancias dolorosas

"en circunstancias que les causarían dolor"

Si yo les he causado dolor, ¿quién podría alentarme si no el mismo quien fué lastimado por mí?

Pablo usa esta pregunta retórica para enfatizar que ni él ni ellos se beneficiarían si su visita a ellos les causara dolor. Traducción Alterna: "Si yo les causé dolor, los únicos que podrían animarme serían los mismos a quienes yo haya herido"

el mismo quien fue lastimado por mí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "el mismo a quien yo haya lastimado"

2 Corinthians 2:3

escribí como lo hice

Esto se refiere a otra carta que Pablo había escrito a los cristianos corintios, la cual ya no existe. Traducción Alterna: "Escribí como lo hice en mi carta anterior"

yo no fuera lastimado por aquellos que debieron haberme regocijado

Pablo está hablando acerca del comportamiento de ciertos creyentes corintios que le causaron dolor emocional. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "aquellos que debieron hacer que me regocijara no pudieran lastimarme"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mi gozo es el mismo gozo que todos ustedes tienen

"lo que me da alegría es también lo que les da alegría a ustedes"

desde gran aflicción

Aquí la palabra "aflicción" se refiere a dolor emocional.

con angustia en el corazón

Aquí la palabra "corazón" se refiere a la ubicación de las emociones. Traducción Alterna: "con tristeza extrema"

con muchas lágrimas

"con mucho llanto"

2 Corinthians 2:5

en alguna medida

"hasta cierto punto"

para no decirlo muy duramente

Posibles significados son: 1) "no quiero decirlo con mucha severidad" o 2) "no quiero exagerar".

Este castigo de esa persona por la mayoría es suficiente

Esto puede ser expresado en forma activa. La palabra "castigo" puede traducirse usando un verbo. Traducción Alterna: "La forma en que la mayoría ha castigado a esa persona es suficiente"

es suficiente

"es bastante"

él no sea abrumado por demasiada tristeza

Esto significa tener una fuerte respuesta emocional de demasiada tristeza. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "demasiada tristeza no lo agobie"

2 Corinthians 2:8

Oración de Enlace

Pablo anima a la iglesia en Corinto a mostrar amor y perdonar a la persona a la que ellos han castigado. Él escribe que también él lo ha perdonado.

publicamente afirmen su amor por Él

Esto significa que ellos deben confirmar su amor por este hombre en presencia de todos los creyentes.

son obedientes en todo

Posibles significados son: 1) "ustedes son obedientes a Dios en todo" o 2) "ustedes son obedientes en todo lo que yo les he enseñado"

2 Corinthians 2:10

es perdonado para el beneficio de ustedes

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Yo lo he perdonado por el bien de ustedes"

perdonado por tu bien

Posibles significados son: 1) "perdonado por causa de mi amor por ustedes" (BDD) o 2) "perdonado por el bien de ustedes".

Porque nosotros no somos ignorantes de sus planes

Pablo usa una expresión negativa para enfatizar lo contrario. Traducción Alterna: "Porque nosotros conocemos bien sus planes"

2 Corinthians 2:12

Oración de Enlace

Pablo anima a los creyentes en Corinto al hablarles sobre las oportunidades que él ha tenido para predicar el evangelio en Troas y Macedonia.

Una puerta fue abierta para mí por el Señor... a predicar allí el evangelio

Pablo habla sobre su oportunidad de predicar el evangelio como si esta fuera una puerta a través de la cual a él se le permitía caminar. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El Señor me abrió una puerta... a predicar el evangelio" o "El Señor me dio la oportunidad... a predicar el evangelio"

no tenía tranquilidad mental

"Mi mente estaba turbada" o "Yo estaba preocupado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

mi hermano Tito

Pablo habla de Tito como su hermano espiritual.

Así que los dejé

"Así que dejé a la gente de Troas"

2 Corinthians 2:14

Dios, Quien en Cristo siempre nos guia en triunfo

Pablo habla sobre Dios como si Él fuera un General Victorioso guiando un desfile de victoria, y sobre sí mismo y sus colaboradores como los que forman parte de esa parada. Posibles significados son: 1) "Dios, que en Cristo siempre hace que compartamos Su triunfo" o 2) "Dios, quien en Cristo siempre nos guía en triunfo, como a aquellos sobre los cuales Él ha conquistado la victoria".

A través de nosotros esparce la dulce fragancia del conocimiento de Él en todo lugar

Pablo habla sobre el conocimiento de Cristo como si este fuera incienso que tiene un olor agradable. Traducción Alterna: "Él hace que el conocimiento de Cristo se extienda hasta todo el que nos escucha, así como el dulce olor del incienso encendido se esparce hacia todo el que está cerca de él".

en todo lugar

"en todo lugar a donde vamos"

la dulce fragancia de Cristo

Pablo habla sobre su ministerio como si este fuera una ofrenda quemada que alguien ofrece a Dios.

quienes son salvos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "aquellos a quienes Dios ha salvado"

2 Corinthians 2:16

es un aroma

"el conocimiento de Cristo es un aroma". Esto se refiere a lo mencionado en el 2:14, donde Pablo habla sobre el conocimiento de Cristo como si este fuera incienso que tiene un olor agradable.

un aroma de muerte para muerte

Posibles significados son: 1) que la palabra "muerte" se repite para dar énfasis, y la frase significa "un aroma que causa la muerte" o 2) "un aroma de muerte que hace que la gente muera"

los que son salvos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "los que Dios está salvando"

aroma de vida para vida

Posibles significados son: 1) que la palabra "vida" se repite para dar énfasis, y la frase significa "un aroma que da vida" o 2) "un aroma de vida que da vida a la gente"

¿Quién es merecedor de estas cosas?

Pablo utiliza esta pregunta para enfatizar que nadie es merecedor de hacer el ministerio que Dios le ha llamado a hacer. Traducción Alterna: "Nadie es merecedor de estas cosas".

pureza de motivos

"motivos honestos"

nosotros hablamos en Cristo

"nosotros hablamos como gente que está unida a Cristo" o "nosotros hablamos con la autoridad de Cristo"

como nosotros hemos sido enviados por Dios

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como gente a la que Dios ha enviado"

a la vista de Dios

Pablo y sus colaboradores predican el evangelio con conciencia de que Dios está mirándolos. Traducción Alterna: "nosotros hablamos en la presencia de Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Corinthians 2:1

¿Qué circunstancias estaba Pablo tratando de evitar al no venir a la iglesia Corinto?

Pablo estaba evitando de venir a la iglesia Corinto para no causarles dolor.

2 Corinthians 2:3

¿Por qué Pablo escribió como lo hizo en su epistola anterior a la iglesia de Corinto?

Él escribio como lo hizo, para qué cuando él viniera a ellos él no fuera lastimado por aquellos qué debieron hacerlo regocijar.

Cuando Pablo le escribío a los Corintios, ¿cual era su estado mental?

Él estaba con mucha aflicción y con angustia en el corazón.

¿Por qué Pablo le escribío esa carta a la iglesia de Corinto?

Él le escribío a ellos para que supieran la profundidad del amor qué el tenia para ellos.

2 Corinthians 2:5

¿Qué le dijo Pablo a los Corintios qué debían hacer ahora a los qué habian castigado?

Pablo dijo que debían perdonar y consolar esa persona.

¿Por qué Pablo decía a los santos de Corintios que deben perdonar y consolar al que han castigado?

Esto era para que al que habían castigado no se abrumara por demasiada tristeza.

2 Corinthians 2:8

¿Cúal es otra razón por la que Pablo escribío a la iglesia de Corinto?

Pablo le escribio a ellos para probarlos y para saber si ellos eran obedientes en todo.

2 Corinthians 2:10

¿Por qué era importante para la iglesia de Corinto saber que a quien ellos perdonaran fue tambien perdonado por Pablo y en la presencia de Cristo?

Esto era para qué Satanás no los engañara.

2 Corinthians 2:12

¿Porqué Pablo no tenía paz mental cuando fue a la ciudad de Troas?

El no tenía paz mental porque el no encontró a su hermano Tito en Troas.

2 Corinthians 2:14

¿ Qué hizo Dios a través de Pablo y sus compañeros?

A través de Pablo y sus compañeros, Dios esparcio el dulce aroma del conocimiento de Cristo en todos lados.

2 Corinthians 2:16

¿Cómo Pablo dijo qué el y sus compañeros eran diferentes de las muchas personas qué vendian la Palabra de Dios por ganancias?

Pablo y sus compañeros eran diferentes en qué hablaban con pureza de motivos, como enviados por Dios, a la vista de Dios, hablando en Cristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]¿Otra vez estamos comenzando a alabarnos a nosotros mismos? Nosotros no necesitamos cartas de recomendación para ustedes o de ustedes, como algunas personas, ¿o las necesitamos?[2]Ustedes mismos son nuestra carta de recomendación, escrita en nuestros corazones, conocida y leída por todas las personas.[3]Ustedes demuestran que ustedes son una carta de Cristo, entregada por nosotros. Fue escrita no con tinta sino por el Espíritu del Dios vivo. No fue escrita en tablas de piedra, sino en tablas de corazones humanos.

[4]Y ésta es la confianza que tenemos por medio de Cristo delante de Dios.[5]No somos competentes en nosotros mismos para reclamar algo como si viniera de nosotros. Por lo contrario, nuestra competencia proviene de Dios.
[6]Es Dios quien nos capacitó para ser siervos de un nuevo pacto. Este es un pacto no de la letra, sino del Espíritu. Porque la letra mata, pero el Espíritu da vida.
[7]Ahora el ministerio que produjo la muerte, grabada en letras sobre piedras, vino en tal gloria que el pueblo de Israel no podía mirar directamente al rostro de Moisés. Esto es debido a la gloria de su rostro, una gloria que se desvanecía.[8]¿Cuánto más glorioso será el ministerio que el Espíritu hace?
[9]Porque si el ministerio de la condenación tuvo gloria, ¡cuánto más el ministerio de la justicia abunda en gloria!
[10]Porque en efecto, aquello que una vez fue hecho glorioso ya no es glorioso en este sentido, debido a la gloria que lo supera.[11]Porque si aquello que se estaba desvaneciendo tuvo gloria, ¡cuánto más tendrá gloria aquello que es permanente!
[12]Ya que tenemos esta confianza, nosotros somos muy atrevidos.[13]No somos como Moisés, quien puso un velo sobre su rostro, para que el pueblo de Israel no pudiera mirar directamente el final de una gloria que se estaba desvaneciendo.
[14]Pero sus mentes estaban cerradas. Aún hasta el día de hoy, el mismo velo permanece sobre la lectura del viejo pacto. El velo no está abierto, porque solo en Cristo es quitado.[15]Pero aún hoy, cuando se lee a Moisés, un velo cubre sus corazones.[16]Pero cuando una persona se vuelve al Señor, el velo es quitado.
[17]Porque el Señor es el Espíritu. donde está el Espíritu del Señor, allí hay libertad.[18]Ahora todos nosotros, con rostros sin velo, vemos la gloria del Señor. Estamos siendo transformados a la misma semejanza gloriosa de un grado de gloria a otro, como por el Señor, quien es el Espíritu.

---

2 Corinthians 3:1

Oración de Enlace

Pablo les recuerda que él no está alardeando cuando les habla sobre lo que él ha hecho a través de Cristo.

¿Hemos comenzado a alabarnos a nosotros mismos otra vez?

Pablo usa esta pregunta para enfatizar que ellos no están jactándose de ellos mismos.

Nosotros no necesitamos cartas de recomendación para ustedes o de ustedes, como algunas personas, ¿o las necesitamos?

Pablo dice esto para expresar que los Corintios ya saben acerca de la buena reputación de Pablo y Timoteo. La pregunta provoca una respuesta negativa. Traducción Alterna: "Nosotros ciertamente no necesitamos cartas de recomendación para ustedes o de ustedes, como alguna otra gente"

cartas de recomendación

Esta es una carta que una persona escribe para presentar y dar su aprobación a alguien más.

Ustedes mismos son nuestras cartas de recomendación

Pablo habla sobre los corintios como si ellos fueran una carta de recomendación. El hecho de que ellos se han convertido en creyentes sirve para validar el ministerio de Pablo ante otras personas. Traducción Alterna: "Ustedes mismos son como nuestra carta de recomendación"

escritas en nuestros corazones

Aquí la palabra "corazones" se refiere a sus pensamientos y emociones. Posibles significados son: 1) Pablo y sus colaboradores están seguros de que los corintios son su carta de recomendación o 2) Pablo y sus colaboradores se interesan muy profundamente por los corintios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

escritas en nuestros corazones

Esto puede ser expresado en forma activa con "Cristo" como el sujeto implícito. Traducción Alterna: "que Cristo ha escrito en nuestros corazones"

conocidas y leídas por todas las personas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que todas las personas pueden conocer y leer"

ustedes son una carta de Cristo

Pablo aclara que Cristo es Aquel que ha escrito la carta. Traducción Alterna: "ustedes son una carta que Cristo ha escrito"

enviada por nosotros

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que nosotros entregamos"

escrita no con tinta... en tablas de corazones humanos

Pablo aclara que los corintios son como una carta espiritual, no como una carta que los seres humanos escriben con objetos físicos.

fue escrita no con tinta sino por el Espíritu del Dios vivo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "No es una carta que la gente escribió con tinta, sino una carta que escribió el Espíritu del Dios vivo"

No fue escrita en tablas de piedra, sino en tablas de corazones humanos.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "No es una carta que la gente talló en tablas de piedra, sino una carta que el Espíritu del Dios vivo escribió en tablas del corazón humano"

tablas de corazón humano

Pablo habla sobre sus corazones como si estos fueran piezas planas de piedra o barro sobre las cuales la gente tallara letras.

2 Corinthians 3:4

esta es la confianza

Esto se refiere a lo que Pablo acaba de decir. Su confianza viene de saber que los corintios son la validación de su ministerio ante Dios.

competentes en nosotros mismos

"calificados en nosotros mismos" o "suficientes por nosotros mismos"

para pretender algo como si viniera de nosotros

Aquí la palabra "algo" se refiere a cualquier cosa perteneciente al ministerio apostólico de Pablo. Traducción Alterna: "para pretender que cualquier cosa que hemos hecho en el ministerio proviene de nuestro propio esfuerzo"

nuestra competencia proviene de Dios

"Dios nos da nuestra suficiencia"

un pacto no de letra

Aquí la palabra "letra" significa letras del alfabeto y se refiere a palabras que la gente escribe. La frase hace alusión a la ley del Antiguo Testamento. Traducción Alterna: "un pacto no basado en mandamientos que los hombres han escrito"

sino del Espíritu

El Espíritu Santo es El que establece el pacto de Dios con la gente. Traducción Alterna: "sino un pacto basado en lo que hace el Espíritu"

la letra mata

Pablo habla de la ley del Antiguo Testamento como de una persona que mata. Seguir esa ley conduce a muerte espiritual. Traducción Alterna: "la ley escrita conduce a la muerte" Traducción Alterna: "la ley escrita conduce a muerte"

2 Corinthians 3:7

Oración de Enlace

Pablo contrasta la gloria del antiguo pacto, que se desvanece, con la superioridad y libertad del nuevo pacto. Él contrasta el velo de Moisés con la claridad de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la revelación presente. El tiempo de Moisés era una figura menos clara de aquello que ahora es revelado.

Ahora la obra de muerte... vino en tal gloria

Pablo enfatiza que aunque la ley conduce a muerte, aun así era muy gloriosa.

la obra de muerte

"el ministerio de muerte". Esto se refiere a la ley del Antiguo Testamento que Dios dio a través de Moisés. Traducción Alterna: "el ministerio que causa la muerte porque está basado en la ley"

grabada en letras sobre piedras

"tallado en piedras con letras". Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que Dios talló en piedras con letras"

en tal gloria

"en tanta gloria"

Esto es debido

"Ellos no podían mirarlo por causa de"

¿No será la obra del Espíritu mucho más gloriosa?

Pablo usa esta pregunta para enfatizar que "el servicio que hace el Espíritu" debe ser más glorioso que el servicio que producen nuestras obras, porque conduce a vida. Traducción Alterna: "Así que el servicio que realiza el Espíritu debe ser mucho más glorioso"

la obra del Espíritu (el servicio del Espíritu)

"el ministerio del Espíritu". Esto se refiere al nuevo pacto, del cual Pablo es ministro. Traducción Alterna: "el ministerio que da vida porque está basado en el Espíritu"

2 Corinthians 3:9

el servicio de condenación

"el ministerio de condenación". Esto se refiere a la ley del Antiguo Testamento. Traducción Alterna: "el ministerio que condena a la gente porque está basado en la ley"

¡cuánto más el servicio de justicia abunda en gloria!

Aquí la palabra "cuánto" marca esta frase como una exclamación, no como una pregunta. Traducción Alterna: "¡entonces el servicio de justicia debe abundar en mucha más gloria!

el servicio de justicia abunda en gloria

Pablo habla de "el servicio de justicia" como si este fuera un objeto que pudiera producir o multiplicar otro objeto. Él quiere decir que "el servicio de justicia" es mucho más glorioso que la ley, la cual también tenía gloria.

el servicio de justicia

"el ministerio de justicia". Esto se refiere al nuevo pacto, del cual Pablo es ministro. Traducción Alterna: "el ministerio que hace justa a la gente porque está basado en el Espíritu"

aquello que una vez fue hecho glorioso ya no es glorioso... debido a la gloria que lo excede

La ley del Antiguo Testamento ya no se ve gloriosa cuando se compara con el Nuevo Pacto, el cual es mucho más glorioso.

aquello que una vez fue hecho glorioso

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "la ley que Dios hizo gloriosa una vez"

en este aspecto

"de este sentido"

aquello que se estaba desvaneciendo

Esto se refiere a "el servicio de condenación", del cual Pablo habla como si fuera de un objeto capaz de desaparecer. Traducción Alterna: "aquello que se estaba volviendo inservible"

2 Corinthians 3:12

ya que tenemos esta confianza

Esto se refiere a lo que Pablo acaba de decir. Su confianza viene de saber que el nuevo pacto tiene una gloria eterna.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el final de una gloria que se estaba desvaneciendo

Esto se refiere a la gloria que brillaba en el rostro de Moisés. Traducción Alterna: "la gloria en el rostro de Moisés mientras esta desaparecía completamente"

2 Corinthians 3:14

Pero sus mentes estaban cerradas

"Pero sus mentes estaban endurecidas". Pablo habla de las mentes del pueblo israelita como de objetos que podían ser cerrados o endurecidos. Esta expresión significa que ellos no eran capaces de entender lo que ellos veían. Traducción Alterna: "Pero los israelitas no podían entender lo que ellos veían"

Aún hasta el día de hoy... Pero aún hoy

Estas frases se refieren al tiempo en que Pablo estaba escribiendo a los corintios.

el mismo velo permanece

Así como los israelitas no podían ver la gloria en el rostro de Moisés porque él cubrió su cara con un velo, hay un velo espiritual que impide que la gente entienda cuando lee el antiguo pacto.

en la lectura del viejo pacto

"cuando alguien lee el viejo pacto" o "cuando ellos escuchan a alguien leer el viejo pacto"

No está abierto, porque solo en Cristo es quitado

Aquí se refiere a "el mismo velo". Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Nadie remueve el velo, porque solo en Cristo Dios lo remueve"

cuando se lee a Moisés

Aquí la palabra "Moisés" se refiere a la ley del Antiguo Testamento. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "siempre que alguien lee la ley de Moisés.

un velo está sobre sus corazones

Aquí la palabra "corazones" se refiere a la mente y las emociones. Un velo espiritual cubre sus corazones, evitando que puedan entender el viejo pacto. Traducción Alterna: "un velo está tendido sobre sus mentes"

el velo es quitado

Esto significa que a ellos ahora se les da la capacidad de entender. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios retira el velo"

2 Corinthians 3:17

Ahora todos nosotros

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a todos los creyentes, incluyendo a Pablo y los corintios.

con rostros sin velo, vemos la gloria del Señor

A diferencia de los israelitas que no podían ver la gloria de Dios reflejada en el rostro de Moisés porque él lo había cubierto con un velo, nada hay que impida a los creyentes ver y entender la gloria de Dios.

Estamos siendo transformados a la misma semejanza gloriosa

El Espíritu está cambiando a los creyentes para que sean gloriosos como Él. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El Señor nos está transformando en Su misma semejanza gloriosa"

de un grado de gloria a otro

"de una cantidad de gloria a otra cantidad de gloria". Esto significa que el Espíritu está constantemente aumentando la gloria de los creyentes.

como por el Señor

"así como del Señor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Corinthians 3:1

¿Qué carta de recomendación tenía Pablo y sus compañeros?

Los santos de Corinto eran su carta de recomendación, conocida y leída por todas las personas.

2 Corinthians 3:4

¿Qué era la confianza qué Pablo y sus compañeros tenían en Dios a través de Cristo?

Su confianza no era en su competencia sino en la adecuacidad que Dios les daba.

¿Qué era la base del nuevo pacto con la cual Dios capacitó a Pablo y sus compañeros para ser siervos?

El nuevo pacto estaba basado en el Espiritu qué da vida y no en letra que mata.

2 Corinthians 3:7

¿Por qué la gente de Israel no podían mirar directamente al rostro de Moises?

Ellos no podían mirar directamente a su rostró por la gloria en su rostro, una gloria qué estaba apagándose.

2 Corinthians 3:9

¿Cúal tendrá mas gloria, el ministerio de la condenación o el ministerio de justicia?

El ministerio de justicia abunda mucho mas en gloria.

2 Corinthians 3:14

¿Cómo puede la mente de Israel ser abierta y el velo quitado de sus corazones?

Solo cuando Israel vuelva a Cristo el Señor que sus mentes serán abiertas y el velo será quitado.

¿Cúal es el problema que permanece el día de hoy en la gente de Israel cuando el viejo pacto de Moisés es leído?

Su problema es que sus mentes están cerradas y el velo esta sobre sus corazones.

2 Corinthians 3:17

¿Qué es lo que está presente con el Espiritu del Señor?

Donde está el Espiritu del Señor, allí hay libertad.

¿En qué están siendo transformados aquellos qué están viendo la gloria del Señor siendo transformada?

Ellos serán transformados a la misma semejanza gloriosa de un grado a otro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 4

[1]Por tanto, debido a que por misericordia hemos recibido este ministerio, no nos desanimamos.[2]En cambio, hemos renunciado a los caminos vergonzosos y ocultos. No vivimos por astucia, y no manejamos mal la palabra de Dios. Al presentar la verdad, nos recomendamos a nosotros mismos, a la conciencia de todo el mundo delante de Dios.

[3]Pero si nuestro evangelio está velado, está velado sólo para aquellos que están pereciendo.[4]En su caso, el dios de este mundo ha cegado sus mentes incrédulas. Como resultado, ellos no son capaces de ver la luz del evangelio de la gloria de Cristo, quien es la imagen de Dios.
[5]Porque nosotros no nos proclamamos a nosotros mismos, sino a Cristo Jesús como Señor, y a nosotros como sirvientes de ustedes por amor a Jesús.[6]Porque Dios es el que dijo: "LA LUZ BRILLARÁ DESDE LAS TINIEBLAS." Él ha brillado en nuestros corazones, para dar la luz del conocimiento de la gloria de Dios en la presencia de Jesucristo.
[7]Pero tenemos este tesoro en jarras de barro, para que esté claro que el poder extremadamente grande le pertenece a Dios y no a nosotros.[8]Nosotros estamos afligidos de las todas maneras, pero no abrumados. Estamos perplejos, pero no llenos de desesperanza.[9]Somos perseguidos, pero no abandonados. Estamos derribados, pero no destruidos.[10]Siempre llevamos en nuestros cuerpos la muerte de Jesús, para que la vida de Jesús también pueda ser vista en nuestros cuerpos.
[11]Nosotros que estamos vivos estamos siempre cargando en nuestros cuerpos la muerte de Jesús, para que la vida de Jesús se pueda mostrar en nuestros cuerpos humanos.[12]Así que, la muerte obra en nosotros, pero la vida obra en ustedes.
[13]Pero tenemos el mismo espíritu de fe según lo que está escrito: "YO CREÍ, POR TANTO, HABLÉ." Nosotros también creemos, y por lo tanto, también hablamos.[14]Nosotros sabemos que Aquel que levantó al Señor Jesús, también nos levantará con Jesús. Nosotros sabemos que Él nos llevará con ustedes a Su presencia.[15]Todo es por el bien de ustedes, de manera que, así como la gracia es esparcida a muchas personas, las acciones de gracias puedan aumentar para la gloria de Dios.
[16]Así que nosotros no nos desalentamos. Aunque por fuera nosotros nos desgastamos, por dentro estamos siendo renovados día a día.[17]Porque esta momentánea y ligera aflicción nos está preparando para una gloria eterna que excede a toda medida.[18]Porque nosotros no estamos observando las cosas que se ven, sino aquellas que no se ven. Las cosas que podemos ver son temporeras, pero las cosas que no se ven son eternas.

---

2 Corinthians 4:1

Oración de Enlace

Pablo escribe que él es honesto en su ministerio al predicar a Cristo, no enaltecerse a sí mismo. Él muestra la muerte y la vida de Jesús en como él vive, para que la vida pueda trabajar en los creyentes corintios.

tenemos este ministerio

Aquí se refiere a Pablo y su colaborador, pero no a los corintios.

y como hemos recibido misericordia

Esta frase explica cómo Pablo y sus colaboradores "tienen este ministerio". Es un regalo que Dios les ha dado a ellos a través de Su misericordia. Traducción Alterna: "porque Dios nos ha mostrado misericordia"

hemos renunciado a las cosas vergonzosas y ocultas

Esto significa que Pablo y sus colaboradores se negaron a hacer cosas "vergonzosas y escondidas". Esto no significa que ellos habían hecho estas cosas en el pasado.

las cosas vergonzosas y ocultas

La palabra "ocultas" describe las cosas que son "vergonzosas". Traducción Alterna: "los hábitos que son tan vergonzosos que la gente los esconde"

No vivimos por astucia

"No vivimos por astucia"

no manejamos mal la palabra de Dios

Esta frase utiliza dos pensamientos negativos para expresar una pensamiento positivo. Traducción

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Alterna: "nosotros utilizamos la palabra de Dios correctamente"

nos recomendamos a nosotros mismos, a la conciencia de todo el mundo

Esto significa que ellos proveen suficiente evidencia para que cada persona que los escucha decida si ellos están en lo correcto o si están equivocados.

ante la mirada de Dios

Esto se refiere a la presencia de Dios. Se habla de la comprensión y aprobación de Dios de la veracidad de Pablo como de Dios siendo capaz de verlos a ellos. Traducción Alterna: "ante Dios" o "con Dios como testigo"

2 Corinthians 4:3

Pero si nuestro evangelio está velado, está velado sólo para aquellos que están pereciendo

Esto se refiere a 3:14, donde Pablo explicó que hay un velo espiritual que impide que la gente entienda cuando lee el viejo pacto. En la misma forma, la gente no es capaz de entender el evangelio.

si nuestro evangelio está velado, está velado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "si un velo cubre nuestro evangelio, ese velo lo cubre"

nuestro evangelio

"el evangelio que nosotros predicamos"

el dios de este mundo ha cegado sus mentes incrédulas

Pablo habla sobre sus mentes como si estas tuvieran ojos, y de su incapacidad para entender como de sus mentes siendo incapaces de ver. Traducción Alterna: "el dios de este mundo ha impedido que los no creyentes entiendan"

el dios de este mundo

"el dios que gobierna este mundo". Esta frase se refiere a Satanás.

ellos no son capaces de ver la luz del evangelio de la gloria de Cristo

Así como los israelitas no podían ver la gloria de Dios que brillaba sobre el rostro de Moisés porque él lo cubrió con un velo (ver 3:12), los no creyentes no son capaces de ver la gloria de Cristo que brilla en el evangelio. Esto significa que ellos son incapaces de entender "el evangelio de la gloria de Cristo"

la luz del evangelio

"la luz que proviene del evangelio"

del evangelio de la gloria de Cristo

"el evangelio sobre la gloria del Cristo"

2 Corinthians 4:5

sino a Cristo Jesús como Señor, y a nosotros como sirvientes

Se puede proveer el verbo para estas frases. Traducción Alterna: "pero nosotros proclamamos a Cristo Jesús como Señor, y nos proclamamos a nosotros mismos como sus sirvientes"

por amor de Jesús

"por causa de Jesús"

LA LUZ BRILLARÁ DESDE LAS TINIEBLAS

Con esta oración, Pablo se refiere a Dios creando la luz, como se describe en el libro de Génesis.

Él ha brillado... para dar la luz del conocimiento de la gloria de Dios

Aquí la palabra "luz" se refiere a la capacidad de entender. Así como Dios creó la luz, Él también crea entendimiento para los creyentes. Traducción Alterna: "Él ha brillado... para hacernos capaces de entender la gloria de Dios"

en nuestros corazones

Aquí la palabra "corazón" se refiere a la mente y los pensamientos. Traducción Alterna: "en nuestras mentes"

la luz del conocimiento de la gloria de Dios

"la luz, la cual es el conocimiento de la gloria de Dios"

la gloria de Dios en la presencia de Jesucristo

"la gloria de Dios en el rostro de Jesucristo". Así como la gloria de Dios brilló sobre el rostro de Moisés (ver 3:7), también brilla sobre el rostro de Jesús. Esto significa que cuando Pablo predica el evangelio, la gente es

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

capaz de ver y entender el mensaje sobre la gloria de Dios.

2 Corinthians 4:7

Pero tenemos

Aquí la palabra "tenemos" se refiere a Pablo y sus colaboradores, pero no a los corintios.

tenemos este tesoro en jarras de barro

Pablo habla sobre el evangelio como si este fuera un tesoro y sobre sus cuerpos como estos fueran jarras hechas de barro que pueden romperse. Esto enfatiza que ellos son de poco valor comparado con el valor del evangelio que ellos predican.

para que sea claro

"para que sea claro a la gente" o "para que la gente sepa claramente"

Nosotros somos afligidos de todas maneras

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "La gente nos aflige en toda forma"

Somos perseguidos, pero no abandonados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "La gente nos persigue, pero Dios no nos abandona"

Estamos derribados, pero no destruidos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "La gente nos derriba, pero no nos destruye"

Estamos derribados

"Estamos gravemente heridos"

Nosotros siempre cargamos en nuestros cuerpos la muerte de Jesús

Pablo habla sobre sus sufrimientos como si ellos fueran una experimentación de la muerte de Jesús. Traducción Alterna: "A menudo nosotros estamos en peligro de morir, como Jesús murió"

la vida de Jesús también pueda ser vista en nuestros cuerpos

Posibles significados son: 1) "nuestros cuerpos volverán a vivir, porque Jesús está vivo" (UDB) o 2) "la vida espiritual que da Jesús también puede ser mostrada en nuestros cuerpos".

la vida de Jesús también pueda ser vista en nuestros cuerpos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "otras personas puedan ver la vida de Jesús en nuestros cuerpos"

2 Corinthians 4:11

Nosotros que estamos vivos estamos siendo siempre entregados a la muerte por amor a Jesús

Cargar la muerte de Jesús representa estar en peligro de morir por ser fieles a Jesús. Traducción Alterna: "Para aquellos de nosotros que estamos vivos, Dios siempre nos está conduciendo a enfrentar la muerte porque estamos unidos a Jesús"

para que la vida de Jesús se pueda mostrar en nuestros cuerpos humanos

Dios quiere que la vida de Jesús se muestre en nosotros. Posibles significados son: 1) "nuestros cuerpos volverán a vivir, porque Jesús está vivo" (UDB) o 2) "la vida espiritual que Jesús da también puede ser mostrada en nuestros cuerpos". Vea cómo se tradujo esta frase en 4:7.

para que la vida de Jesús se pueda mostrar en nuestros cuerpos humanos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "para que otra gente pueda ver la vida de Jesús en nuestros cuerpos". Vea cómo se tradujo esta frase en 4:7.

la muerte obra en nosotros, pero la vida obra en ustedes

Pablo habla de la muerte y la vida como si estas fueran personas que pueden trabajar. Esto significa que ellos están siempre en peligro de muerte física para que los corintios puedan tener vida espiritual.

2 Corinthians 4:13

el mismo espíritu de fe

"la misma actitud de fe." Aquí la palabra "espíritu" se refiere a las actitudes y el temperamento de una persona.

según lo que está escrito

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como aquel que escribió estas palabras"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

YO CREÍ, POR TANTO HABLÉ

Esta es una cita de los Salmos.

Aquel que levantó de los muertos al Señor Jesús

Aquí la palabra "Aquel" se refiere a Dios. Traducción Alterna: "Dios, quien levantó al Señor Jesús de la muerte a la vida"

nos traerá con ustedes

La palabra "nosotros" excluye a los corintios.

Todo es por el bien de ustedes

Aquí la palabra "Todo" se refiere a todos los sufrimientos que Pablo ha descrito en los versículos anteriores.

como la gracia es esparcida a muchas personas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como Dios derrama Su gracia sobre mucha gente"

la gratitud pueda aumentar

Pablo habla sobre la acción de gracias como si esta fuera un objeto que pudiera hacerse más grande por sí mismo. Traducción Alterna: "más y más gente pueda dar gracias"

2 Corinthians 4:16

Oración de Enlace

Pablo escribe que las dificultades de los corintios son menores y no duran mucho al compararlas con las cosas invisibles y eternas.

Así que nosotros no nos desalentamos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Así que nosotros permanecemos confiados"

por fuera nosotros nos estamos desgastando

Esto se refiere a sus cuerpos físicos decayendo y muriendo. Traducción Alterna: "nuestros cuerpos físicos están haciéndose débiles y muriendo"

por dentro estamos siendo renovados día a día

Esto se refiere a las vidas internas, espirituales de ellos haciéndose más fuertes. Traducción Alterna: "nuestro ser espiritual está siendo fortalecido dia por día"

por dentro estamos siendo renovados día a día

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios está renovando nuestro ser interior cada día más".

esta momentánea y ligera aflicción nos está preparando para un peso eternal de gloria

Pablo habla de sus sufrimientos y de la gloria que Dios le dará como si estos fueran objetos que pueden ser pesados. La gloria sobrepasa por mucho el peso del sufrimiento.

que excede toda medida

La gloria que Pablo experimentará es tan pesada que nadie puede medir su peso. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que nadie puede medir"

las cosas que se ven... las cosas que no se ven

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "cosas que nosotros podemos ver... cosas que nosotros no podemos ver"

sino aquellas que no se ven

Se puede suplir el verbo para esta frase. Traducción Alterna: "sino que estamos pendientes de las cosas que no se ven"

Translation Questions

2 Corinthians 4:1

¿Por qué Pablo y sus compañeros no se desanimaron?

Ellos no se desanimaron por el ministerio qué ellos tenían y por qué habian recibido misericordia.

¿Cuales fueron los caminos qué Pablo y sus compañeros habian renunciado?

Ellos habían renunciado a las formas vergonzosas y ocultas. Ellos no vivían por astucia y no manejaron mal la palabra de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cómo Pablo y aquellos como él se recomendaban a ellos mismos a la conciencia de todos delante de Dios?

Ellos hacían esto al presentar la verdad.

2 Corinthians 4:3

¿A quién es el evangelio velado?

Está velado aquellos qué están pereciendo.

¿Por qué el evangelio es velado a los que están pereciendo?

Está velado por que el dios de este mundo ha cegado sus mentes incrédulas y no son capaces de ver la luz del evangelio.

2 Corinthians 4:5

¿ Qué Pablo y su compañeros proclamaron tocante Jesús y de ellos mismos?

Ellos proclamaron a Cristo Jesús como Señor y a ellos mismos como sirvientes de la iglesia de Corinto por causa de Jesús.

2 Corinthians 4:7

¿Por qué Pablo y sus compañeros tenían ese tesoro en jarras de barro?

Ellos tenian ese tesoro en jarras de barro para que fuera claro que el poder excesivamente grande le pertenece a Dios y no a ellos.

¿Por qué Pablo y sus compañeros cargaban en sus cuerpos la muerte de Jesús?

Ellos cargaban la muerte de Jesús en sus cuerpor para que también la vida de Jesús también pudiera ser vista en sus cuerpos.

2 Corinthians 4:13

¿Quiénes serán levantados y traídos a la presencia de Dios quien levantó al Señor Jesús?

Pablo y sus compañeros así como los santos de Corinto serán traídos a la presencia de Él que levantó al Señor Jesús.

¿Qué ocurrirá como resultado de la espación de la gracia sobre muchas personas?

Según la gracia se esparza entre mucha gente, las acciones de gracias a la gloria de Dios aumentarán.

2 Corinthians 4:16

¿Porqué Pablo y sus compañeros tenían razón para estar desalentados?

Ellos tenían razones para estar desalentados porque se estaban desgastando.

¿Por qué Pablo y sus compañeros no se desalentaron?

Ellos no se desalentaron por que internamente ellos iban siendo renovados de día en día. También, por que su aflicción ligera y momentánea los estaba preparando para el eterno peso de gloria que sobre pasa toda medida. Por último, ellos estaban viendo las cosas eternas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 5

[1]Nosotros sabemos que si la morada terrenal en la que vivimos es destruida, tenemos de Dios un edificio. Es una casa no hecha por manos humanas, sino una casa eterna, en el cielo.[2]Porque en esta tienda nosotros gemimos, deseando estar vestidos con nuestra morada celestial.[3]Nosotros anhelamos esto, porque al ponérnosla no seremos hallados desnudos.

[4]Porque ciertamente, mientras nosotros estamos en esta tienda, gemimos, siendo agobiados. Nosotros no queremos estar desnudos. Por el contrario, queremos estar vestidos, de manera que lo que es mortal pueda ser absorbido por la vida.[5]El que nos preparó para esto es Dios, quien nos dio el Espíritu como una promesa de lo que está por venir.
[6]Por lo tanto, siempre estén confiados. Estén conscientes de que mientras habitamos en el cuerpo, nosotros estamos alejados del Señor.[7]Porque nosotros caminamos por fe, no por vista.[8]Así que nosotros tenemos confianza. Nosotros preferiríamos estar fuera del cuerpo y presentes con el Señor.
[9]Así que, estemos nosotros presentes o ausentes, el complacerlo a Él, lo hacemos nuestra meta.[10]Porque todos nosotros debemos comparecer ante el tribunal de Cristo, para que cada uno pueda recibir lo merecido por las cosas hechas en el cuerpo, sea para bien o para mal.
[11]Por lo tanto, conociendo el temor del Señor, nosotros persuadimos a la gente. Lo que somos es claramente visto por Dios. Yo espero que también esté claro a la consciencia de ustedes.[12]Nosotros no estamos tratando de persuadirlos a ustedes otra vez de que nos vean como personas sinceras. Por el contrario, les estamos dando una razón para sentirse orgullosos de nosotros, para que ustedes tengan una respuesta para aquellos que se jactan acerca de las apariencias, pero no acerca de lo que está en el corazón.
[13]Porque si nosotros estamos locos, esto es para Dios. Y si estamos cuerdos, es para el beneficio de ustedes.[14]Pues el amor de Cristo nos obliga, porque estamos seguros de esto: que una persona murió por todos, y que, por lo tanto, todos han muerto.[15]Él murió por todos, para que aquellos que viven ya no vivan más para sí mismos, sino para Aquel que por amor a ellos murió y resucitó.
[16]Por esta razón, desde ahora en adelante nosotros no juzgamos a nadie de acuerdo con normas humanas, aun cuando nosotros una vez opinábamos de Cristo de esta manera. Pero ahora nosotros ya no juzgamos a nadie de esta manera.[17]Por lo tanto, si alguno está en Cristo, una nueva creatura es. Las cosas viejas pasaron. Vean, ellas se han convertido en nuevas.
[18]Todas estas cosas son de Dios. Él nos reconcilió consigo mismo por medio de Cristo, y nos ha dado el ministerio de la reconciliación.[19]Esto es, en Cristo, Dios está reconciliando el mundo para consigo mismo, no contando sus transgresiones en contra de ellos. Él nos está confiando el mensaje de la reconciliación.
[20]Así que nosotros somos embajadores de Cristo, como si Dios rogara a través de nosotros. Nosotros les rogamos a ustedes, por amor a Cristo: "¡Reconcíliense con Dios!"[21]Él hizo que Cristo se convirtiera en el sacrificio por nuestro pecado. Él es el que nunca pecó. Él hizo esto para que nosotros pudiéramos ser la justicia de Dios en Él.

---

2 Corinthians 5:1

Oración de Enlace

Pablo continúa contrastando los cuerpos terrenales de los creyentes con los espirituales que Dios dará.

si la morada terrenal en la que vivimos es destruida, nosotros tenemos un edificio de Dios

Pablo habla sobre su cuerpo físico como si este fuera una "morada terrenal" temporal, y sobre el cuerpo de resurrección que Dios dará como si este fuera un "edificio" permanente.

si la morada terrenal en la que vivimos es destruida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "si la gente destruye la vivienda terrenal en la que vivimos" o "si la gente mata nuestros cuerpos"

Es una casa no hecha por manos humanas

Esto se refiere al "edificio de Dios". Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Es una casa que los humanos no han hecho"

en esta tienda nosotros gemimos

La palabra "tienda" se refiere a "la morada terrenal en la que vivimos". La palabra gemido es un sonido que

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una persona hace cuando desea con ansias tener algo que es bueno.

deseando estar vestidos con nuestra morada celestial

Las palabras "nuestra morada celestial" se refieren al "edificio de Dios". Pablo habla sobre el cuerpo de resurrección como si este fuera tanto un edificio como una pieza de ropa que una persona puede ponerse.

al ponérnosla

"al ponernos nuestra vivienda celestial"

no seremos hallados desnudos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "nosotros no estaremos desnudos" o "Dios no nos encontrará desnudos"

2 Corinthians 5:4

mientras estamos en esta tienda

Pablo habla sobre el cuerpo físico como si este fuera una "tienda".

en esta tienda, nosotros gemimos

La palabra "tienda" se refiere a "la vivienda terrenal en la que vivimos". La palabra gemir es un sonido que una persona hace cuando desea ansiosamente tener algo que es bueno. Ver cómo se tradujo esto en 5:1.

siendo agobiados

Pablo se refiere a las dificultades que experimenta el cuerpo físico como si estas fueran objetos pesados que son difíciles de cargar.

Nosotros no queremos ser desvestidos... queremos ser vestidos

Pablo habla sobre el cuerpo como si este fuera ropa. Aquí "ser desvestidos" se refiere a la muerte del cuerpo físico; "ser vestidos" se refiere a tener el cuerpo de resurrección que Dios dará.

ser desvestidos

"estar sin ropas" o "estar desnudo"

de manera que lo que es mortal pueda ser absorbido por la vida

Pablo habla sobre la vida como si esta fuera un animal que se come "lo que es mortal". El cuerpo físico que morirá será reemplazado por un cuerpo de resurrección que vivirá para siempre.

de manera que lo que es mortal pueda ser absorbido por la vida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "para que la vida pueda tragarse lo que es mortal"

quien nos dio el Espíritu como una promesa de lo que está por venir

Se habla sobre el Espíritu como si Él fuera un pago inicial parcial hacia la vida eterna. Ver cómo se tradujo una frase similar en 1:21.

2 Corinthians 5:6

Oración de Enlace

Como los creyentes tendrán un cuerpo nuevo y tendrán al Espíritu Santo como una promesa, Pablo les recuerda que vivan por fe para que ellos puedan agradar al Señor. Él continúa, recordándoles que convenzan a otros porque: 1) los creyentes se presentarán ante la silla de juicio de Cristo y 2) por amor a Cristo, que murió por los creyentes.

mientras estemos en casa en el cuerpo

Pablo habla del cuerpo físico como si este fuera un lugar donde una persona vive. Traducción Alterna: "mientras estemos viviendo en este cuerpo terrenal"

estamos alejados del Señor

"no estamos en nuestro hogar con el Señor" o "no estamos en el cielo con el Señor"

nosotros caminamos por fe, no por vista

"vivimos de acuerdo a la fe, no de acuerdo a lo que vemos"

Nosotros preferiríamos estar fuera del cuerpo

Aquí la palabra "cuerpo" se refiere al cuerpo físico.

en casa con el Señor

"en el hogar con el Señor en el cielo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Corinthians 5:9

estemos nosotros en casa o fuera

La frase "el Señor" puede ser suplida de los versículos anteriores. Traducción Alterna: "sea que estemos en el hogar con el Señor o lejos [del hogar] del Señor"

para complacerlo a Él

"para agradar al Señor"

ante la silla del juicio de Cristo

"ante Cristo para ser juzgados"

cada uno pueda recibir lo que es debido

"cada persona pueda recibir lo que merece"

las cosas hechas en el cuerpo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "las cosas que ha hecho en el cuerpo físico"

sea para bien o para mal

"ya sea que esas cosas fueran buenas o malas"

2 Corinthians 5:11

conociendo el temor del Señor

"conociendo lo que significa temer al Señor"

nosotros persuadimos a la gente

Posibles significados son 1) "nosotros convencemos a la gente de la verdad del evangelio" o 2) "nosotros convencemos a otros de que somos apóstoles legítimos".

Lo que somos es claramente visto por Dios

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios ve claramente qué clase de personas nosotros somos"

que también esté claro para la consciencia de ustedes

"que ustedes también están convencidos de ello"

para que ustedes tengan una respuesta

"para que ustedes tengan algo que decir"

para aquellos que se jactan acerca de las apariencias, pero no acerca de lo que está en el corazón

Aquí la palabra "apariencias" se refiere a expresiones externas de cosas como habilidad y estatus. La palabra "corazón" se refiere al carácter interior de una persona. Traducción Alterna: "esos que se jactan de las apariencias externas... no de cómo una persona es en el interior".

2 Corinthians 5:13

si nosotros estamos locos... si nosotros estamos cuerdos

Pablo está hablando sobre la forma en que otros piensan de él y sus colaboradores. Traducción Alterna: "si la gente piensa que nosotros estamos locos... si la gente piensa que nosotros estamos sanos"

el amor de Cristo

Posibles significados son: 1) "nuestro amor por Cristo" o 2) "el amor de Cristo por nosotros".

murió por todos

"murió por toda la gente"

Aquel que murió y resucitó

Aquí la palabra "Él" se refiere a Cristo. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Cristo, quien murió y a quien Dios resucitó"

2 Corinthians 5:16

Oración de Enlace

Por causa del amor y la muerte de Cristo, nosotros no debemos juzgar por estándares humanos. Nosotros somos designados para enseñar a otros cómo estar unidos a y tener paz con Dios por medio de la muerte de Cristo y recibir la justificación de Dios a través de Cristo.

Por esta razón

Esto se refiere a lo que Pablo acaba de decir sobre vivir para Cristo en lugar de vivir para sí mismo.

es una nueva creación

Pablo habla sobre la persona que cree en Cristo como si Dios hubiera creado una persona nueva. Traducción Alterna: "es una nueva persona"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Las cosas viejas han desaparecido

Aquí "las cosas viejas" se refiere a las cosas que caracterizaban a una persona antes de que confiara en Cristo.

Vean

Aquí la palabra "vean" nos alerta para prestar atención a la sorprendente información que sigue.

2 Corinthians 5:18

Todas estas cosas

"Dios ha hecho todas estas cosas". Esto se refiere a lo que Pablo acaba de decir en el versículo anterior sobre cosas nuevas reemplazando a cosas viejas.

el ministerio de reconciliación

Esto puede ser traducido con una frase verbal. Traducción Alterna: "el ministerio de reconciliar a la gente con Él"

Esto es

"Esto significa que"

en Cristo Dios está reconciliando el mundo para con Él mismo

Aquí la palabra "mundo" se refiere a la gente en el mundo. Traducción Alterna: "en Cristo, Dios está reconciliando a la humanidad consigo mismo"

Él nos está confiando el mensaje de la reconciliación

Dios le ha dado a Pablo la responsabilidad de esparcir el mensaje de que Dios está buscando restaurar la relación de las personas con Él.

el mensaje de la reconciliación

"el mensaje sobre la reconciliación"

2 Corinthians 5:20

somos nombrados como representantes de Cristo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios nos ha nombrado como representantes de Cristo"

representantes de Cristo

"aquellos que hablan por Cristo"

¡Reconcíliense con Dios!

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Permitan que Dios los reconcilie con Él" o "Dejen que Dios arregle la relación de ustedes con Él"

Él hizo que Cristo se convertiera en el sacrificio por nuestro pecado

"Dios hizo que Cristo se convirtiera en el sacrificio por nuestros pecados"

nuestro pecado... nosotros pudieramos ser

Aquí las palabras "nuestro" y "nosotros" son inclusivas y se refieren a todos los creyentes.

Él es el que nunca pecó

"Cristo es el que nunca pecó"

Él hizo esto... la justicia de Dios en Él

"Dios hizo esto... la justicia de Dios en Cristo"

para que nosotros pudieramos ser la justicia de Dios en Él

La frase "la justicia de Dios" se refiere a la rectitud que Dios exige y la cual proviene de Dios. Traducción Alterna: "para que nosotros pudiéramos tener la justicia de Dios en nosotros a través de Cristo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Corinthians 5:1

¿Qué fue lo que dijo Pablo que teníamos si nuestra tierra es destruída?

Pablo dijo que nosotros tenemos un edificio en Dios, una casa no hecha de manos, una casa eterna, en el cielo.

2 Corinthians 5:4

¿Por qué Pablo dijo que nosotros gemimos mientras estamos en esta tienda?

Pablo dijo que mientras estemos en esta tienda, nosotros estamos agobiados y deseamos ser vestidos, de manera que lo que es mortal sea absorbido por la vida.

¿Qué fue lo que Dios nos dió como promesa que vendrá?

Dios nos dió el Espíritu como promesa de lo que esta por venir.

2 Corinthians 5:6

¿Prefería Pablo estar en su cuerpo o en casa con el Señor?

Pablo dijo, que preferían estar fuera del cuerpo y en casa con el Señor.

2 Corinthians 5:9

¿Cúal era la meta de Pablo?

Pablo hizo de su meta el complacer al Señor.

¿Por qué Pablo hizo de su meta el complacer al Señor?

Pablo hizo esta su meta porque todos compareceremos ante el tribunal de Cristo para recibir lo que es debido por las cosas hechas en el cuerpo, ya sea por bien o por mal.

2 Corinthians 5:11

¿Por qué Pablo y sus compañeros persuadían a la gente?

Ellos persuadían a la gente porque ellos conocían del temor del Señor.

Pablo dijo que ellos no se recomendarían a sí mismos a los santos de Corinto, ¿que ellos hacían?

Ellos estaban dando a los santos de Corinto una razón para que ellos estuvieran orgullosos de ellos, así los santos de Corinto tendrían una respuesta a aquellos que se jactan acerca de las apariencias pero no acerca de lo que está en el corazón.

2 Corinthians 5:13

Si Cristo murió por todos, ¿que es lo que aquellos que viven deben hacer?

Ellos no deben vivir para si mosmos, si no para aquel que murió y resucitó.

2 Corinthians 5:16

¿Bajo que normas los santos no deben juzgar más?

Los santos no deben juzgar a nadie por normas humanas.

¿Que pasa con todo aquel que está en Cristo?

El es nueva creación. Las cosas viejas pasaron; se han convertido en nuevas.

2 Corinthians 5:18

Cuando Dios a través de Cristo reconcilia a la gente con Él mismo, ¿qué es lo que Dios hace por ellos?

Dios no les cuenta sus transgresiones contra ellos y les confia a ellos el mensaje de la reconciliación.

2 Corinthians 5:20

Como representantes señalados de Cristo, ¿cúal es la súplica de Pablo y sus compañeros en Corinto?

Su súplica a los Corintios era que se reconciliaran con Dios por motivo de Cristo.

¿Por qué hizo Dios que Cristo se convirtiera en sacrificio por nuestro pecado?

Dios hizo esto para que nosotros pudiéramos ser la justicia de Dios en Cristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 6

[1]Trabajando unidos con Él, también les instamos a que no reciban la gracia de Dios en vano.[2]Porque Él dice: "EN TIEMPO FAVORABLE YO LES PRESTÉ ATENCIÓN, Y EN EL DÍA DE SALVACIÓN YO LES AYUDÉ." Miren, ahora es el tiempo favorable. Miren, ahora es el día de salvación.[3]No ponemos piedra de tropiezo delante de nadie, porque no deseamos que nuestro ministerio caiga en desprestigio.

[4]Al contrario, probamos quiénes somos con todas nuestras acciones, somos siervos de Dios. Somos Sus siervos en mucha resistencia, aflicción, angustia, adversidad,[5]azotes, encarcelamientos, motines, en trabajo duro, en noches de desvelos, en hambre,[6]en pureza, conocimiento, paciencia, amabilidad, en el Espíritu Santo, en amor genuino.
[7]Somos sus siervos en la palabra de verdad, en el poder de Dios, con de justicia a diestra y siniestra.
[8]Nosotros trabajamos en honra y deshonra, en calumnia y alabanza. Nos acusan de ser engañadores y sin embargo, somos veraces.[9]Trabajamos como si fuéramos desconocidos, y somos bien conocidos. Trabajamos como moribundos y ¡vean! seguimos viviendo. Trabajamos como siendo castigados por nuestras acciones, pero no como condenados a muerte.[10]Trabajamos como afligidos, pero siempre nos regocijamos. Trabajamos como pobres, pero hacemos ricos a muchos. Trabajamos como teniendo nada y, sin embargo, poseyéndolo todo.
[11]Hemos hablado toda la verdad a ustedes, Corinto, y nuestro corazón está abierto de par en par.[12]Sus corazones no están restringidos por nosotros, pero están restringidos por sus propios sentimientos.[13]Ahora en un intercambio justo, les hablo como a niños, abran sus corazones de par en par.
[14]No estén atados con los incrédulos. Porque, ¿qué asociación tiene la justicia con la rebeldía? ¿Y qué compañerismo tiene la luz con la oscuridad?[15]¿Qué acuerdo puede tener Cristo con Belial? ¿O qué comparte un creyente con un incrédulo?[16]¿Y qué acuerdo existe entre el templo de Dios y los ídolos? Porque nosotros somos el templo del Dios viviente, tal como Dios dijo: "HABITARÉ ENTRE ELLOS Y CAMINARÉ ENTRE ELLOS. YO SERÉ SU DIOS, Y ELLOS SERÁN MI PUEBLO."
[17]Por tanto: "SALGAN DE ENTRE ELLOS, Y APÁRTENSE," dice el Señor. "NO TOQUEN COSA INMUNDA, Y YO LES DARÉ LA BIENVENIDA.[18]YO SERÉ UN PADRE PARA USTEDES Y USTEDES SERÁN MIS HIJOS E HIJAS," dice el Señor Todopoderoso.

---

2 Corinthians 6:1

Oración de Enlace

Pablo resume cómo se supone que sea el trabajar juntos para Dios.

Información General

En el versículo 2, Pablo cita una porción del profeta Isaías.

trabajando unidos

Pablo está implicando que él y Timoteo están trabajando con Dios. Traducción Alterna: "trabajando juntos con Dios"

les rogamos que no reciban la gracia de Dios en vano

Pablo está suplicando a los Corintios permitir que la gracia de Dios se haga efectiva en sus vidas. Esto puede ser expresado de manera positiva. Traducción Alterna: "les rogamos que hagan uso de la gracia que ustedes han recibido de Dios"

Porque Él dice

"Porque Dios dice". Esto introduce una cita del profeta Isaías. Traducción Alterna: "Porque Dios dice en la Escritura"

Miren

Aquí la palabra "Miren" nos alerta para prestar atención a la sorprendente información que sigue.

No ponemos piedra de tropiezo delante de nadie

Pablo habla sobre cualquier cosa que evitaría que una persona confiara en Cristo como si esto fuera un objeto físico sobre el cual esa persona tropieza y cae. Traducción Alterna: "Nosotros no queremos hacer cosa alguna que impida que la gente crea nuestro mensaje"

no deseamos que nuestro ministerio caiga en descrédito

La palabra "descrédito" se refiere a la gente hablando mal sobre el ministerio de Pablo. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "no

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

queremos que alguien pueda hablar mal de nuestro ministerio"

2 Corinthians 6:4

Información General

Cuando Pablo usa "nosotros" aquí, él se está refiriendo a sí mismo y a Timoteo.

probamos quienes somos por todas nuestras acciones, que somos siervos de Dios

"Probamos que nosotros somos siervos de Dios mediante todo lo que hacemos".

Somos Sus siervos en mucha resistencia... en noches de desvelos, en hambre

Pablo menciona varias situaciones difíciles en las que ellos probaron que ellos son siervos de Dios.

en pureza,... en amor genuino

Pablo enumera varias virtudes morales que ellos mantuvieron en situaciones difíciles que probaron que ellos son siervos de Dios.

Somos sus siervos en la palabra de verdad, en el poder de Dios

La dedicación de ellos a predicar el evangelio en el poder de Dios prueba que ellos son siervos de Dios.

en la palabra de verdad

"al predicar la verdadera palabra de Dios"

Tenemos la armadura de justicia para la mano derecha y para la izquierda

Pablo habla de la justicia de ellos como si esta fuera armas que ellos usan para pelear batallas espirituales.

la armadura de justicia

"la justicia como nuestra armadura" o "la justicia como nuestras armas"

a la mano derecha y a la izquierda

Posibles significados son: 1) que hay un arma en una mano y un escudo en la otra o 2) que ellos están completamente equipados para la batalla, capaces de rechazar ataques de cualquier dirección.

2 Corinthians 6:8

Información General

Pablo enumera varios extremos sobre cómo la gente piensa respecto a él y a su ministerio.

Nos acusan de ser engañadores

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "La gente nos acusa de ser engañadores"

como si fuéramos desconocidos, y todavía nosotros somos bien conocidos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como si la gente no nos conociera y sin embargo la gente nos conoce bien"

¡vean!

La palabra "vean" aquí nos alerta para prestar atención a la sorprendente información que sigue.

Nosotros trabajamos como siendo castigados por nuestras acciones, pero no como condenados a muerte

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Nosotros trabajamos como si la gente estuviera castigándonos por nuestras acciones, pero no como si ellos nos hubieran condenado a muerte"

2 Corinthians 6:11

Oración de Enlace

Pablo anima a los creyentes en Corinto a separarse de los ídolos y vivir vidas limpias para Dios.

hablado toda la verdad a ustedes

"hablado honestamente a ustedes"

nuestro corazón está abierto de par en par

Pablo habla de su gran afecto por los corintios como de tener un corazón que está abierto. Traducción Alterna: "nosotros los amamos mucho"

Sus corazones no están restringidos por nosotros, pero ustedes están restringidos por sus propios sentimientos

Pablo habla sobre la falta de amor de los corintios por él como si sus corazones estuvieran siendo exprimidos dentro de un espacio apretado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sus corazones no están restringidos por nosotros

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Nosotros no hemos restringido sus corazones" o "Nosotros no les hemos dado razón alguna para dejar de amarnos"

ustedes están restringidos por sus propios sentimientos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "sus propios sentimientos los están limitando" o "ustedes han dejado de amarnos por sus propias razones"

en un intercambio justo

"como una respuesta apropiada"

hablo como a niños

Pablo se dirige a los corintios como sus hijos espirituales. Traducción Alterna: "yo hablo como si yo fuera su padre"

abran sus corazones de par en par

Pablo insta a los corintios a amarlo como él los ha amado. Traducción Alterna: "ámennos mucho, como nosotros los hemos amado"

2 Corinthians 6:14

Información General

En el versículo 16, Pablo parafrasea porciones de varios profetas del Antiguo Testamento: Moisés, Zacarías, Amós, y posiblemente otros.

No estén atados con los no creyentes

Esto puede ser expresado de manera positiva. Traducción Alterna: "Solo estén atados junto con creyentes"

estén atados con

Pablo habla sobre trabajar juntos hacia un propósito en común como si se tratara de dos animales atados juntos para halar un arado o carretón. Traducción Alterna: "hagan equipo con" o "tengan una relación cercana con"

Porque ¿qué asociación tiene la justicia con la ilegalidad?

Esta es una pregunta retórica que anticipa una respuesta negativa. Traducción Alterna: "Porque la justicia no puede tener asociación con la criminalidad"

que comunión tiene la luz con la oscuridad

Pablo hace esta pregunta para enfatizar que la luz y la oscuridad no pueden coexistir, ya que la luz dispersa la oscuridad. Las palabras "luz" y "oscuridad" se refieren a las cualidades morales y espirituales de creyentes y no creyentes. Traducción Alterna: "Y la luz no puede tener compañerismo con las tinieblas"

¿Qué acuerdo puede tener Cristo con Belial?

Esta es una pregunta retórica que anticipa una respuesta negativa. Traducción Alterna: "No existe acuerdo alguno entre Cristo y Belial"

Belial

Este es otro nombre para el diablo.

¿O qué comparte un creyente con un incrédulo?

Esta es una pregunta retórica que anticipa una respuesta negativa. Traducción Alterna: "Un creyente nada comparte en común con un no creyente"

¿Y qué acuerdo existe entre el templo de Dios y los ídolos?

Esta es una pregunta retórica que anticipa una respuesta negativa. Traducción Alterna: "No hay acuerdo entre el templo de Dios y los ídolos"

nosotros somos el templo del Dios vivo

Pablo se refiere a todos los cristianos como formando un templo para que Dios habite en él. Traducción Alterna: "nosotros somos como un templo donde habita el Dios viviente"

2 Corinthians 6:17

Información general

Pablo cita porciones de los profetas del Antiguo Testamento, Isaías y Ezequiel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

NO TOQUEN COSA INMUNDA

Esto puede ser expresado de manera positiva.
Traducción Alterna: "Toquen solo cosas que estén limpias".

Translation Questions

2 Corinthians 6:1

¿Qué fue lo que Pablo y sus compañeros rogaron a los Corintios no hacer?

Ellos le rogaron a los Corintios no recibir la gracia de Dios en vano.

¿Cuándo es el tiempo favorable? ¿Cuándo es el día de salvación?

Ahora es el tiempo favorable. Ahora es el día de salvación.

¿Por qué Pablo y sus compañeros no ponían piedra de tropiezo delante de nadie?

Ellos no ponían piedra de tropiezo delante de nadie, porque ellos no querían que su ministerio cayera en descrédito.

2 Corinthians 6:4

¿Qué probaron las acciones de Pablo y sus compañeros?

Sus acciones probaron que eran siervos de Dios.

¿Cúales eran algunas cosas que Pablo y sus compañeros resistían?

Ellos resistían aflicción, angustia, adversidad, azotes, encarcelamientos, motines, trabajo duro, noches de desvelo y hambre.

2 Corinthians 6:8

A pesar de que Pablo y sus compañeros eran verdaderos, ¿de qué se les acusaba?

Ellos fueron acusados de ser engañadores.

2 Corinthians 6:11

¿Qué cambio deseaba Pablo hacer con los Corintios?

Pablo dijo que su corazón estaba abierto para los Corintios y que en un intercambio justo Pablo deseaba que los santos de Corinto abrieran sus corazones a Pablo y sus compañeros.

2 Corinthians 6:14

¿Cuáles fueron las razones que dió Pablo de porque los santos de Corinto no debían unirse a los no creyentes?

Pablo dió las siguientes razones: ¿qué asociación tiene la justicia con la ilegalidad? , ¿tiene la luz comunión con la oscuridad?,¿estara de acuerdo Cristo con Beliar? ¿O qué comparten un creyente con un incrédulo? ¿Podrá ver un acuerdo entre el templo de Dios y los ídolos?

2 Corinthians 6:17

¿Qué dice el Señor que hará con aquellos que salgan de entre ellos, se separesn y no toquen cosa inmunda?

El Señor dice que los recibirá. Él se convertirá en Padre de ellos y ellos serán sus hijos e hijas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 7

[1]Amados, ya que tenemos estas promesas, limpiémonos de todo aquello que nos hace impuros en nuestro cuerpo y espíritu. Procuremos la santidad en el temor de Dios.

[2]¡Hagan lugar para nosotros! A nadie le hemos hecho mal. No le hemos hecho daño a nadie, ni tomado ventaja de nadie.[3]No digo esto para condenarlos. Porque ya he dicho que ustedes están en nuestros corazones, para morir juntos y para vivir juntos.[4]Tengo gran confianza en ustedes y estoy orgulloso de ustedes. Yo estoy lleno de consuelo. Me desbordo de gozo aún en todas nuestras aflicciones.
[5]Cuando llegamos a Macedonia, nuestros cuerpos no tuvieron descanso. En su lugar, estábamos preocupados en gran manera, por conflictos externos y temores internos.[6]Pero Dios, que consuela a los desanimados, nos consoló con la llegada de Tito.[7]No fue sólo con su llegada que Dios nos consoló. Fue también por el consuelo que Tito había recibido de ustedes. Él nos dijo del gran afecto de ustedes, de su tristeza y de su profunda preocupación por mí. Así que me regocijé aún más.
[8]Aun cuando mi carta les entristeció, no lo lamento. Pero sí me lamenté cuando vi que mi carta les entristeció. Pero ustedes estuvieron tristes solo por un corto tiempo.[9]Ahora estoy alegre, no porque ustedes estuvieran afligidos, sino porque su tristeza los trajo al arrepentimiento. Ustedes experimentaron una tristeza divina, así que no sufrieron ninguna pérdida por causa de nosotros.[10]Porque la tristeza divina resulta en arrepentimiento que logra la salvación sin remordimiento. La tristeza mundana, sin embargo, trae muerte.
[11]Miren cuán grande determinación produjo en ustedes esta tristeza divina. Cuán grande fue la determinación en ustedes para probar que eran inocentes. ¡Cuán grande era su indignación, su temor, su anhelo, su celo y su deseo de ver que la justicia fuera hecha! En todo ustedes se han probado a sí mismos ser inocentes en este asunto.
[12]Aunque yo les escribí a ustedes, no escribí por causa del que hizo mal, ni por aquel que sufrió el mal. Escribí para que la sinceridad de ustedes hacia nosotros fuera entre ustedes, ante los ojos de Dios.
[13]Es por esto que nosotros estamos animados. Además de nuestro propio consuelo, nosotros también nos regocijamos aún más por el gozo de Tito, porque su espíritu fue renovado por todos ustedes.[14]Porque si yo me jacté ante él acerca de ustedes, no fui avergonzado. Por el contrario, así como todo lo que le dijimos a ustedes era verdad, nuestra jactancia acerca de ustedes ante Tito probó ser verdadera.
[15]Su afecto por ustedes es aún mayor, porque Él recuerda la obediencia de todos ustedes, cómo ustedes le recibieron con temor y temblor.[16]Yo me regocijo porque tengo completa confianza en ustedes.

---

2 Corinthians 7:1

Oración de Enlace

Pablo continúa recordándoles que se separen del pecado y busquen la santidad en forma intencional.

Amados

"Ustedes, a quienes amo" o "Queridos amigos"

limpiémonos

Aquí Pablo está diciendo que se mantengan alejados de cualquier forma de pecado que afecte su relación con Dios.

Procuremos la santidad

"Esforcémonos por vivir una vida santa"

en el temor de Dios

"que procede del profundo respeto a Dios"

2 Corinthians 7:2

Oración de Enlace

Habiendo ya advertido a la gente de Corinto sobre otros líderes que estaban tratando de que estos creyentes corintios los siguieran, Pablo le recuerda a la gente la forma en que él siente acerca de ellos.

Hagan lugar para nosotros

Esto se refiere a lo que Pablo dijo antes en 6:11 de que ellos le abrieran sus corazones. Traducción Alterna: "Hagan espacio para nosotros en sus corazones" o "Ámennos y acéptennos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No digo esto para condenarlos a ustedes

"Yo no digo esto para acusarlos de haber hecho mal". La palabra "esto" se refiere a lo que Pablo acaba de decir sobre no haber "dañado a nadie".

ustedes están en nuestros corazones

Pablo habla sobre el gran amor de él y de sus asociados por los corintios como si ellos los tuvieran dentro de sus corazones. Traducción Alterna: "ustedes son muy queridos para nosotros"

para nosotros morir juntos y para vivir juntos

Esto significa que Pablo y sus asociados continuarán amando a los corintios no importando qué ocurra. Traducción Alterna: "sea que vivamos o sea que muramos"

para nosotros morir

"nosotros" incluye a los creyentes corintios.

Yo estoy lleno de consuelo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Ustedes me llenan de consuelo"

Yo me desbordo de gozo

Pablo habla del gozo como si este fuera un líquido que lo llena hasta que se desborda. Traducción Alterna: "Yo estoy extremadamente alegre"

aun en todas nuestras aflicciones

"a pesar de todas nuestras dificultades"

2 Corinthians 7:5

Cuando llegamos a Macedonia

Aquí la palabra "llegamos" se refiere a Pablo y Timoteo, pero no a los corintios o a Tito.

nuestros cuerpos no tuvieron descanso

Aquí "cuerpos" se refiere a la persona completa. Traducción Alterna: "nosotros no tuvimos descanso" o "nosotros estábamos muy cansados"

estábamos preocupados en todas las maneras

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "nosotros experimentamos problemas en todas formas"

por conflictos externos y temores internos

Posibles significados para "externos" son: 1) "fuera de nuestros cuerpos" o 2) "fuera de la iglesia". La palabra "internos" se refiere a las emociones dentro de ellos. Traducción Alterna: "por conflictos con otras personas y por temores dentro de nosotros mismos"

por el consuelo que Tito había recibido de ustedes

Pablo recibió consuelo de saber que los corintios habían consolado a Tito. Traducción Alterna: "al saber sobre el consuelo que Tito había recibido de ustedes"

2 Corinthians 7:8

Oración de Enlace

Pablo los elogia por su tristeza santa, su celo por hacer lo correcto y el gozo que este les trajo a él y a Tito.

Información General

Esto se refiere a la carta anterior de Pablo a estos creyentes corintios, donde él los regañó por su aceptación de la inmoralidad sexual de un creyente con la esposa de su padre.

cuando vi que mi carta

"cuando supe que mi carta"

no porque ustedes fueron afligidos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "no porque lo que dije en mi carta los angustiara"

no sufrieron pérdida por causa de nosotros

"no sufrieron pérdidas porque nosotros los regañamos". Esto significa que, aunque la carta les causó dolor, finalmente ellos se beneficiaron de la carta porque esta los condujo a arrepentimiento. Traducción Alterna: "así que nosotros no les causamos daño en forma alguna"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Porque la tristeza divina resulta en arrepentimiento que logra la salvación

La palabra "arrepentimiento" puede ser repetida para clarificar su relación con lo que le antecede y con lo que le sigue. Traducción Alterna: "Porque la tristeza que es de Dios produce arrepentimiento, y el arrepentimiento conduce a salvación"

sin remordimiento

Posibles significados son: 1) Pablo no tiene remordimientos por haberles causado dolor, porque esa tristeza condujo a su arrepentimiento y salvación o 2) los corintios no lamentarán haber experimentado dolor porque este condujo al arrepentimiento y la salvación de ellos.

La tristeza mundana, sin embargo, trae muerte

Este tipo de tristeza conduce a muerte en lugar de salvación porque esta no produce arrepentimiento. Traducción Alterna: "La tristeza mundana, sin embargo, conduce a la muerte espiritual"

2 Corinthians 7:11

Miren

Esta palabra añade énfasis a lo que se dice después.

Cuán grande fue la determinación en ustedes para probar que ustedes eran inocentes

Aquí la palabra "Cuán" hace de esta expresión una exclamación. Traducción Alterna: "¡La determinación de ustedes de probar que eran inocentes fue muy grandiosa!"

su indignación

"su enfado"

de ver que la justicia fuera hecha

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "de que alguien llevara a cabo la justicia"

que su sinceridad para con nosotros sea hecha conocida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "para que ustedes supieran que su seriedad hacia nosotros es sincera"

a la vista de Dios

Esto se refiere a la presencia de Dios. Se hace referencia a la comprensión y aprobación de Dios de la veracidad de Pablo como de Dios siendo capaz de verlos a ellos. Traducción Alterna: "ante Dios" o "con Dios como testigo". Ver cómo se tradujo esto en 4:1.

2 Corinthians 7:13

Es por esto que nosotros somos animados

Aquí la palabra "esto" se refiere a la forma en que los corintios respondieron a la carta anterior de Pablo, como él lo describió en el versículo anterior. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Esto es lo que nos anima"

su espíritu fue renovado por todos ustedes

Aquí la palabra "espíritu" se refiere al temperamento y la disposición de una persona. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "todos ustedes refrescaron su espíritu" o "todos ustedes hicieron que él dejara de preocuparse"

Porque si yo me jacté ante él acerca de ustedes

"Porque, aunque yo me jacté ante él acerca de ustedes"

yo no fui avergonzado

"ustedes no me decepcionaron"

nuestra jactancia sobre ustedes ante Tito probó ser verdadera

"ustedes probaron que los alardes que hicimos ante Tito acerca de ustedes eran ciertos"

2 Corinthians 7:15

la obediencia de todos ustedes

Este nombre "obediencia" puede ser expresado con un verbo, "obedecer". Traducción Alterna: "cómo todos ustedes obedecieron"

ustedes le recibieron con temor y temblor

Aquí "temor" y "temblor" comparten significados similares y enfatizan la intensidad del miedo. Traducción Alterna: "ustedes lo recibieron con gran reverencia"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

con temor y temblor

Posibles significados son: 1) "con gran reverencia a Dios" o 2) "con gran reverencia a Tito".

Translation Questions

2 Corinthians 7:1

¿De qué dijo Pablo que estamos supuestos a limpiarnos nosotros mismos?

Nosotros estamos supuestos a limpiarnos nosotros mismos de todo aquello que hace impuro nuestro cuerpo y nuestro espíritu.

2 Corinthians 7:2

¿Qué es lo que Pablo quería que los santos de Corinto hicieran para ellos mismos y para sus compañeros?

Pablo deseaba que ellos hicieran lugar para ellos.

¿Qué palabras de aliento Pablo tenía para los santos de Corinto?

Pablo le dijo a los santos de Corinto que ellos estaban en su corazón y en el de sus compañeros, para morir juntos y para vivir juntos. Pablo también les dijo que tenía una gran confianza en ellos y que estaba muy orgulloso de ellos.

2 Corinthians 7:5

¿Qué aliento Dios le dió a Pablo y a sus compañeros cuando ellos fueron a Macedonia y habían problemas por todos lados- conflictos externos y temores internos?

Dios los consoló con la llegada de Tito, con el reporte que recibió de los santos de Corinto Tito y por el gran afecto de los Corintios , su tristeza y su profunda preocupación por Pablo.

2 Corinthians 7:8

¿Qué provocó la carta previa de Pablo a los santos de Corinto?

Los santos de Corinto experimentaron tristeza, una tristeza divina en respuesta a la carta previa de Pablo.

¿Qué produjó en los santos de Corinto la tristeza divina?

La tristeza trajo arrepentimiento en ellos.

2 Corinthians 7:11

¿Por qué dijo Pablo que escribió la carta previa a los santos de Corinto?

Pablo dijo que él escribió para la sinceridad de los santos de Corinto con Pablo y sus compañeros fuera conocida a la vista de Dios.

2 Corinthians 7:13

¿Por qué estaba Tito gozoso?

El estaba gozoso por que su espíritu fue renovado por los santos de Corinto.

2 Corinthians 7:15

¿Por qué el afecto de Tito por los santos de Corinto crecía aún mayor?

El afecto de Tito por los santos de Corinto crecía aún más según el se recordaba la obediencia de todos ellos recibiéndole con temor y temblor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 8

[1]Hermanos queremos que ustedes sepan acerca de la gracia de Dios que ha sido dada a las iglesias de Macedonia.
[2]Durante una gran prueba de aflicción, la abundancia de su gozo y su extrema pobreza han producido grandes riquezas de generosidad.

[3]Porque doy testimonio de que ellos dieron lo más que pudieron y hasta más allá de lo que ellos eran capaces. Y de su propia libre voluntad,[4]con mucha súplica, nos rogaron por el privilegio de compartir en esta ayuda para los creyentes.[5]Esto no ocurrió como nosotros habíamos esperado. En su lugar, primero se entregaron al Señor. Luego, se dieron a sí mismos a nosotros por la voluntad de Dios.
[6]Así que instamos a Tito, quien ya había empezado esta tarea, para que completara este acto de generosidad de parte de ustedes.[7]Pero ustedes abundan en todo: en fe, en palabra, en conocimiento, en toda diligencia y en su amor por nosotros. Así que también asegúrense que ustedes abunden en esta obra generosa.
[8]Digo esto no como un mandato. Por el contrario, lo digo a fin de probar la sinceridad de su amor comparándolo con el entusiasmo de otras personas.[9]Porque ustedes conocen la gracia de nuestro Señor Jesucristo. Aunque Él era rico, por el bien de ustedes Él se hizo pobre, para que por medio de Su pobreza ustedes pudieran llegar a ser ricos.
[10]En este asunto les daré un consejo que les ayudará. Hace un año atrás, ustedes no solamente empezaron a hacer algo, sino que desearon hacerlo.[11]Ahora termínenlo. Para que así como hubo el entusiasmo y el deseo de hacerlo entonces, también puedan culminarlo, tan pronto como puedan.[12]Porque si ustedes anhelan hacer esta obra, es una cosa buena y aceptable. Esto debe estar basado en lo que una persona tiene, no en lo que no tiene.
[13]Porque esta obra no es para que otros sean aliviados y ustedes sean cargados. En vez de esto, debe haber justicia.[14]La abundancia de ustedes en el tiempo presente suplirá lo que ellos necesitan. Esto es también para que la abundancia de ellos pueda suplir las necesidades de ustedes, y así haya justicia.[15]Esto es como está escrito: "AL QUE TENÍA MUCHO NO LE SOBRÓ NADA, PERO AL QUE TENÍA POCO NO LE FALTÓ NADA."
[16]Pero gracias a Dios, quien puso en el corazón de Tito el mismo cuidado diligente que yo tengo por ustedes.
[17]Porque él no solamente aceptó nuestra solicitud, sino que fue muy diligente acerca de esto. Él vino a ustedes por su propia voluntad.
[18]Y nosotros hemos enviado con él al hermano que es alabado entre todas las iglesias por su trabajo en proclamar el evangelio.[19]No solamente esto, sino que él fue seleccionado por las iglesias para viajar con nosotros a fin de llevar a cabo esta obra de generosidad. Esto es para el honor del Señor mismo y para mostrar nuestro anhelo en ayudar.
[20]Nosotros estamos evitando la posibilidad de que cualquiera pueda quejarse de nosotros respecto a esta generosidad que estamos realizando.[21]Nosotros cuidamos de hacer lo honorable, no solamente ante el Señor, sino también ante las personas.
[22]Nosotros también estamos enviando con ellos a otro hermano; frecuentemente le hemos probado, y le hemos hallado diligente para muchas tareas. Ahora él es aún más diligente por la gran confianza que él tiene en ustedes.
[23]En cuanto a Tito, él es mi compañero y colaborador de trabajo para con ustedes. En cuanto a nuestros hermanos, ellos son enviados por las iglesias. Ellos son un honor para Cristo.[24]Así que muéstrenles su amor, y muestren a las iglesias la razón de nuestra jactancia sobre ustedes entre las otras iglesias.

---

2 Corinthians 8:1

Oración de Enlace

Habiendo explicado su cambio de planes y la dirección de su ministerio, Pablo habla sobre el dar.

la gracia de Dios que ha sido dada a las iglesias de Macedonia

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "la gracia que Dios ha dado a las iglesias de Macedonia"

la abundancía de su gozo y su extrema pobreza han producido grandes riquezas de generosidad

Pablo habla sobre el "gozo" y la "pobreza" como si estos fueran cosas vivas que pueden producir generosidad. Traducción Alterna: "por el gran gozo y la extrema pobreza de la gente, ellos se han vuelto muy generosos"

la abundancía de su gozo

Pablo habla sobre el gozo como si este fuera un objeto físico que pudiera aumentar en tamaño o cantidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

extrema pobreza... riquezas de generosidad

Aunque las iglesias de Macedonia han sufrido pruebas de aflicción y pobreza, por la gracia de Dios, ellos han sido capaces de recoger dinero para los creyentes en Jerusalén.

grandes riquezas de generosidad

"una muy grande generosidad". Las palabras "grandes riquezas" enfatizan la grandeza de la generosidad de ellos.

2 Corinthians 8:3

ellos dieron

Esto se refiere a las iglesias en Macedonia.

de su propia libre voluntad

"voluntariamente"

con mucha súplica, ellos nos rogaron

Aquí las palabras "súplica" y "rogaron" comparten significados similares y enfatizan la seriedad con que la gente imploraba. Traducción Alterna: "ellos nos suplicaban muy seriamente"

este ministerio a los creyentes

Pablo se está refiriendo a proveer dinero a los creyentes en Jerusalén. Traducción Alterna: "este ministerio de proveer para los creyentes en Jerusalén"

2 Corinthians 8:6

quien ya había empezado esta tarea

Pablo se está refiriendo a la recolecta de dinero de los corintios para los creyentes en Jerusalén. Traducción Alterna: "quien, en primer lugar, los había alentado a ustedes a dar".

para que completara este acto de generosidad de parte de ustedes

Tito debía ayudar a los corintios a completar la recaudación de dinero. Traducción Alterna: "para animarlos a ustedes a completar el generoso regalo de ustedes"

Pero ustedes abundan en todo

Pablo habla de los creyentes corintios como si ellos estuvieran produciendo bienes físicos. Traducción Alterna: "ustedes hacen bien en tantas formas"

asegúrense que ustedes abunden en esta obra generosa

Pablo habla de los creyentes corintios como si ellos debieran producir bienes físicos. Traducción Alterna: "asegúrense de que ustedes hacen bien en dar para los creyentes en Jerusalén"

2 Corinthians 8:8

comparándolo al entusiasmo de otras personas

Pablo está animando a los corintios a dar generosamente al compararlos con la generosidad de las iglesias macedonias.

la gracia de nuestro Señor

En este contexto, la palabra "gracia" enfatiza la generosidad con la que Jesús había bendecido a los corintios.

Aunque Él era rico, por el bien de ustedes Él se hizo pobre

Pablo habla sobre Jesús antes de Su encarnación como de ser rico, y sobre Su hacerse humano como de hacerse pobre.

por medio de Su pobreza ustedes pudieran llegar a ser ricos

Pablo habla de los corintios haciéndose espiritualmente ricos como resultado de Jesús hacerse humano.

2 Corinthians 8:10

En este asunto

Esto se refiere a la recolección de dinero que ellos hacían para dar a los creyentes en Jerusalén. Traducción Alterna: "Respecto a la recolecta"

hubo entusiasmo y deseo de hacerlo

Esto puede ser expresado con una frase verbal. Traducción Alterna: "ustedes estaban entusiasmados y deseaban hacerlo"

que ustedes también puedan culminarlo

"complétenlo" o "termínenlo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

es una cosa buena y aceptable

Aquí las palabras "bueno" y "aceptable" comparten significados similares y enfatizan la bondad de la cosa. Traducción Alterna: "una cosa muy buena"

Esto debe estar basado en lo que una persona tiene

"El dar debe estar basado en lo que una persona tiene"

2 Corinthians 8:13

Porque esta obra

Esto se refiere a recolectar dinero para los creyentes en Jerusalén. Traducción Alterna: "Porque esta tarea de recolectar dinero"

que otros sean aliviados y ustedes sean cargados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que ustedes puedan aliviar a otros y cargarse ustedes"

debe haber justicia

"debe haber igualdad"

Esto es también para que la abundancia de ellos pueda suplir las necesidades de ustedes

Dado que los corintios están actuando en el tiempo presente, está implícito que los creyentes en Jerusalén también los ayudarán a ellos en algún momento en el futuro. Traducción Alterna: "Esto es también para que en el futuro la abundancia de ellos pueda suplir la necesidad de ustedes"

como está escrito

Aquí Pablo cita del Éxodo. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como escribió Moisés"

NO LE FALTÓ NADA

Esto puede ser expresado de manera positiva. Traducción Alterna: "tenía todo lo que él necesitaba"

2 Corinthians 8:16

quien puso en el corazón de Tito el mismo cuidado diligente que yo tengo por ustedes

Aquí la palabra "corazón" se refiere a las emociones. Esto significa que Dios hizo que Tito los amara. Traducción Alterna: "quien hizo que Tito se interesara por ustedes tanto como yo lo hago"

el mismo cuidado diligente

"el mismo entusiasmo" o "la misma profunda preocupación"

Porque él no solamente aceptó nuestra solicitud

Pablo se está refiriendo a su petición a Tito de regresar a Corinto y completar la recolecta. Traducción Alterna: "Porque él no solamente estuvo de acuerdo con nuestra petición de él ayudarlos con la recolecta"

2 Corinthians 8:18

con él

"con Tito"

hermano que es alabado entre todas las iglesias

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "al hermano a quien creyentes de entre todas las iglesias elogian"

No solamente esto

"No solo es que creyentes de entre todas las iglesias lo elogian"

él fue seleccionado por las iglesias

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "las iglesias también lo seleccionaron"

a fin de llevar a cabo esta obra de generosidad

"para llevar a cabo este acto de generosidad". Esto se refiere a llevar la ofrenda a Jerusalén.

para mostrar nuestro anhelo en ayudar

"para demostrar nuestra ilusión por ayudar"

2 Corinthians 8:20

respecto a esta generosidad que estamos realizando

"acerca de la manera en que nosotros estamos manejando este generoso regalo". Esto se refiere a llevar la ofrenda a Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nosotros cuidamos de hacer lo honorable

"Nosotros somos cuidadosos de manejar este regalo de manera honorable"

ante el Señor... ante las personas

"en la opinión de Dios... en la opinión de las personas"

2 Corinthians 8:22

con ellos

La palabra "ellos" se refiere a Tito y al hermano previamente mencionado.

él es mi compañero y colaborador de trabajo para con ustedes

"él es mi compañero, quien trabaja conmigo para ayudarlos"

En cuanto a nuestros hermanos

Esto se refiere a los otros dos hombres que acompañarán a Tito.

ellos son enviados por las iglesias

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "las iglesias los han enviado"

Ellos son un honor para Cristo

Esto puede ser expresado con una frase verbal. Traducción Alterna: "Ellos harán que la gente honre a Cristo"

Translation Questions

2 Corinthians 8:1

¿Qué es lo que Pablo quería que los hermanos y hermanas de Corinto conocieran?

Pablo quería que ellos conocieran sobre la gracia de Dios que fue dada a las iglesias de Macedonia.

¿Qué fue lo que las iglesias de Macedonia hicieron en medio de una gran prueba de aflicción, y en medio de una extrema pobreza?

Ellos produjeron grandes riquezas de generosidad.

2 Corinthians 8:6

¿Qué Pablo instaba a Tito a hacer?

Pablo instaba a Tito a que completara esta acto de gracia por parte de los santos de Corinto.

¿En que más los creyentes de Corinto abundaban?

Ellos abundaban en fe, en palabra, en conocimiento, en toda diligencia y es su amor por Pablo.

2 Corinthians 8:10

¿Qué dijo Pablo que era bueno y aceptable?

Pablo dijo que era bueno y aceptable para los santos de Corinto anhelar hacer la obra.

2 Corinthians 8:13

¿Quería Pablo que esta obra la hicieran otros para aliviarlos y que los santos de Corinto no estuvieran cargados?

No. Pablo decía a los corintios que la abundancia de ellos suplirían lo que ellos necesitaban. Y que la abundancia de ellos podía suplir las necesidades de los santos de Corinto para que asi hubiera justicia.

2 Corinthians 8:16

¿Qué fue lo que Tito hizo luego que Dios pusiera en su corazón cuidar diligentemente de los santos de Corinto como lo hizo Pablo?

Tito aceptó la solicitud de Pablo y comenzó a ser muy diligene sobre ello, y vino a los santos de Corinto por su propia voluntad.

2 Corinthians 8:20

¿De qué Pablo cuidaba evitar en sus acciones concerniente a la generosidad?

Pablo era cuidadoso de evitar dar a alguien una razón para quejarse de sus acciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Corinthians 8:22

¿Qué fue lo que le dijo Pablo a los santos de Corinto hicieran con respecto a los hermanos que fueron enviados a ellos por otras iglesias?

Pablo dijo a la iglesia de Corinto que le demostraran su amor, y que le mostraran por que Pablo se jactaba de la iglesia de Corinto entre otras iglesias.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 9

[1]En relación a la ayuda para los creyentes, no es necesario que yo les escriba.[2]Yo conozco el deseo de ustedes, del cual yo me jacté ante la gente de Macedonia. Yo les dije que los de Acaya han estado preparándose desde el año pasado. El entusiasmo de ustedes ha motivado a la mayoría de ellos a actuar.

[3]Pero he enviado a los hermanos para que nuestra jactancia respecto a ustedes no sea en vano, y así ustedes estén listos, como yo dije que ustedes lo estarían.[4]De otra manera, si algunos macedonios vienen conmigo y les encuentran sin preparar, nosotros estaríamos avergonzados, y ustedes estarían más avergonzados, por haber confiado tanto en ustedes.[5]Así que creí necesario instar a los hermanos a que fueran a ustedes primero e hicieran arreglos de antemano para la ayuda que ustedes prometieron. Esto es así para que esté listo como una bendición, y no como algo forzado.
[6]El punto es éste: el que siembra escasamente también cosechará escasamente, y el que siembra con el propósito de bendecir también cosechará bendición.[7]Que cada uno dé como él ha planeado en su corazón. Que no dé por tristeza o por obligación. Pues Dios ama al dador alegre.
[8]Y Dios es capaz de hacer que cada bendición se multiplique para ustedes, para que siempre, en todas las cosas, ustedes puedan tener todo lo que necesiten. Esto será así para que ustedes puedan abundar en cada buena obra.
[9]Es como está escrito: "ÉL HA DISTRIBUIDO SUS RIQUEZAS Y LAS HA DADO A LOS POBRES. SU JUSTICIA PERMANECE PARA SIEMPRE."
[10]Aquel que suple la semilla al sembrador que siembra, y pan para comida, también suplirá y multiplicará la semilla de ustedes para la siembra. Él aumentará la cosecha de la justicia de ustedes.[11]Ustedes serán enriquecidos de todas maneras para que puedan ser generosos. Esto traerá agradecimiento hacia Dios a través de nosotros.
[12]Porque llevar a cabo esta ayuda no solo suple las necesidades de los creyentes. También se multiplica en muchas acciones de gracias a Dios.[13]Debido a que ustedes han sido probados y aprobados por esta ayuda, ustedes también glorificarán a Dios siendo obedientes a la confesión que ustedes hicieron al evangelio de Cristo. Ustedes también glorificarán a Dios por la generosidad de la ayuda de ustedes para ellos y para todos.[14]Ellos les anhelan a ustedes y están orando por ustedes. Ellos hacen esto por la misma enorme gracia de Dios que está sobre ustedes.[15]¡Gracias sean a Dios por Su don inefable!

---

2 Corinthians 9:1

Oración de Enlace

Pablo continúa con el tema de dar. Él quiere estar seguro que la recolecta de sus ofrendas para los creyentes necesitados en Jerusalén se lleve a cabo antes de que él llegue, para que no parezca que él toma ventaja de ellos. Él habla sobre cómo el dar bendice al que da y glorifica a Dios.

Información General

Cuando Pablo se refiere a Acaya, él está hablando sobre una provincia romana ubicada en el sur de Grecia, donde está localizado Corinto.

al ministerio para los creyentes

Esto se refiere a la recolección de dinero para dar a los creyentes en Jerusalén. El significado completo de esta expresión puede hacerse explícito. Traducción Alterna: "el ministerio para los creyentes en Jerusalén"

Acaya ha estado preparándose

Aquí la palabra "Acaya" se refiere a la gente que vive en esa provincia y, específicamente, a la gente de la iglesia en Corinto. Traducción Alterna: "la gente de Acaya se ha estado preparando"

2 Corinthians 9:3

los hermanos

Esto se refiere a Tito y a los dos hombres que lo acompañan.

nuestra jactancia respecto a ustedes no sea en vano

Pablo no quiere que otros piensen que las cosas de las que él ha hecho alarde sobre los corintios eran falsas.

les encuentran sin preparar

"no los encuentran preparados para dar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

yo no digo nada sobre ustedes

Pablo usa esta expresión negativa para enfatizar que lo mismo es cierto acerca de los corintios. Traducción Alterna: "y ustedes estarían incluso más avergonzados"

los hermanos que vinieran a ustedes

Desde la perspectiva de Pablo, los hermanos van. Traducción Alterna: "los hermanos a que vayan a ustedes"

no como algo forzado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "no como algo que nosotros los forzamos a dar"

2 Corinthians 9:6

el que siembra... cosechará bendición

Pablo utiliza la imagen de un granjero sembrando semillas para describir los resultados de dar. Así como la cosecha de un granjero está basada en cuánto él siembra, así las bendiciones de Dios serán pocas o muchas basado en cuán generosamente los corintios den.

dé como él ha planeado en su corazón

Aquí la palabra "corazón" se refiere a los pensamientos y emociones. Traducción Alterna: "dé como ha determinado"

no dé por tristeza o por compulsión

Esto puede ser traducido con frases verbales. Traducción Alterna: "porque él se siente culpable o alguien lo está obligando"

Pues Dios ama al dador alegre

Dios quiere que las personas den con alegría para ayudar a proveer para los compañeros creyentes.

2 Corinthians 9:8

Dios es capaz de hacer que cada bendición se multiplique para ustedes

"Dios es capaz de aumentar cada bendición para ustedes". Así como uno da económicamente a otros creyentes, Dios también da más bendiciones al que da, de manera que el dador tenga todo lo que él necesita.

para que ustedes puedan multiplicar cada buena obra

"para que ustedes puedan ser capaces de hacer más y más buenas acciones"

Es como está escrito

"Esto es así como está escrito". Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Esto es así como escribió el escritor"

2 Corinthians 9:10

Aquel que suple

"Dios, quien provee"

pan para comida

Aquí la palabra "pan" se refiere a la comida en general. Traducción Alterna: "alimento para comer"

también suplirá y multiplicará su semilla para la siembra

Pablo habla sobre las posesiones de los corintios como si estas fueran semillas, y sobre dar a otros como si estuvieran sembrando semillas. Traducción Alterna: "también proveerá y multiplicará sus posesiones para que ustedes puedan sembrarlas al darlas a otros"

Él aumentará la cosecha de la justicia de ustedes

Pablo compara los beneficios que los corintios recibirán de la generosidad de ellos con los de una cosecha. Traducción Alterna: "Dios los bendecirá a ustedes aun más, por la justicia de ustedes"

la cosecha de la justicia de ustedes

"la cosecha que proviene de sus acciones justas". Aquí la palabra "justicia" se refiere a las acciones justas de los corintios al dar sus recursos a los creyentes en Jerusalén.

Ustedes serán enriquecidos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios los enriquecerá a ustedes"

Esto traerá agradecimiento hacia Dios a través de nosotros

La palabra "Esto" se refiere a la generosidad de los corintios. Traducción Alterna: "Por causa de la generosidad de ustedes, aquellos que reciben los regalos que les llevamos darán gracias a Dios" o "y

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cuando nosotros demos los regalos de ustedes a aquellos que los necesitan, ellos le darán gracias a Dios"

2 Corinthians 9:12

Porque llevar a cabo este servicio

Aquí la palabra "servicio" se refiere a Pablo y sus compañeros llevando la contribución a los creyentes en Jerusalén. Traducción Alterna: "Porque el que nosotros llevemos a cabo este servicio para los creyentes en Jerusalén"

También se multiplica en muchas acciones de gratitud a Dios

Pablo habla sobre la obra de servicio de los creyentes corintios como si esta fuera un objeto que pudiera multiplicarse a sí mismo en muchos objetos. Traducción Alterna: "También causa muchas acciones por las cuales las personas agradecerán a Dios"

Debido a que ustedes han sido probados y aprobados por este servicio

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Porque este servicio los ha probado y aprobado a ustedes"

ustedes también glorificarán a Dios por la obediencia... por la generosidad del regalo de ustedes para ellos y para todos

Pablo dice que los corintios glorificarán a Dios, tanto al ser fieles a Jesús como al dar generosamente a otros creyentes que tienen necesidad.

por Su regalo inefable

"por su regalo, el cual las palabras no pueden describir". Posibles significados son: 1) que este regalo se refiere a "la muy grande gracia" que Dios les ha dado a los corintios, la cual los ha conducido a ser tan generosos o 2) que este regalo se refiere a Jesucristo, el cual Dios dio a todos los creyentes.

Translation Questions

2 Corinthians 9:1

¿Sobre que dijo Pablo que no era necesario escribir a los santos de Corinto?

Pablo dijo que no era necesario escribirle a ellos concerniente al ministerio de los santos.

2 Corinthians 9:3

¿Porqué Pablo envio los hermanos a Corinto?

El envío los hermanos para que su jactancia respecto a los corintios no fuera en vano y para que los santos de Corinto esten listos, como Pablo decía que ellos debían estar.

¿Por qué dijo Pablo que era necesario instar a los hermanos a ir donde los santos de Corinto y hacer arreglos anticipados para el regalo que los corintios habían prometido?

Pablo pensó que era necesario que él y sus compañeros no fueran avergonzados en caso de cualquier macedonio viniera con Pablo y encontrara a los corintios sin prepararse. Pablo quería que los corintios estuvieran listos con el regalo que habían ofrecido libremente y no por que los corintios los forzaran.

2 Corinthians 9:6

¿Qué dijo Pablo que era el punto de dar?

Pablo dijo que el punto es este: "El que siembra escasamente también cosechará escasamente, y el que siembra con el propósito de bendecir también cosechará bendición.

¿Cómo debe dar uno?

Cada uno debe dar como lo ha planeado en su corazón- no por obligación o por tristeza cuando da.

2 Corinthians 9:10

¿Qué es lo que hará el que suple la semilla al agricultor y pan para el alimento a los santos de Corinto?

El suplirá y multiplicará su semilla para la siembra y aumentará la cosecha de justicia. Ellos van a ser enriquecidos en toda forma para que puedan ser generosos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Corinthians 9:12

¿Cómo los santos de Corintios glorifican a Dios?

Ellos glorifican a Dios por la obediencia en la confesion del evangelio de Cristo y la generosidad de sus regalos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 10

[1]Yo, Pablo, apelo a ustedes, por la humildad y gentileza de Cristo. Yo soy manso cuando estoy en presencia de ustedes, pero soy osado con ustedes cuando estoy lejos.[2]Les ruego, que cuando yo esté presente entre ustedes, no necesite ser osado con confianza en mí mismo. Porque pienso que necesitaré ser osado cuando me oponga a aquellos que asumen que nosotros vivimos según la carne.

[3]Pues, aunque nosotros andamos en la carne, no hacemos la guerra conforme a la carne.[4]Pues las armas con las que nosotros peleamos no son carnales. Por lo contrario, ellas tienen poder divino para destruir fortalezas. Convierten en nada los argumentos engañosos.
[5]Nosotros también destruimos cada cosa altiva que se levanta en contra del conocimiento de Dios. Llevamos cautivo todo pensamiento a la obediencia a Cristo.[6]Y nos preparamos para castigar todo acto de desobediencia, hasta tanto la obediencia sea completa.
[7]Miren lo que está claramente frente a ustedes. Si alguien está convencido que es de Cristo, que se recuerde a sí mismo que así como él es de Cristo, así también nosotros lo somos.[8]Pues aunque yo haga un poco alarde sobre nuestra autoridad, la cual el Señor nos dio para edificación de ustedes y no para destruirles, yo no me avergonzaré.
[9]Yo no quiero que parezca que estoy atemorizándolos con mis cartas.[10]Porque algunas personas dicen: "Sus cartas son serias y poderosas, pero físicamente él es débil. No vale la pena escuchar sus palabras."
[11]Que esas personas tengan en cuenta que lo que somos en las palabras de nuestras cartas cuando estamos ausentes, es lo que seremos en nuestras acciones cuando estemos allí.[12]Nosotros no vamos a contarnos ni a compararnos con aquellos que se alaban a sí mismos. Pero cuando ellos mismos se miden entre sí y se comparan entre ellos mismos, ellos carecen de entendimiento.
[13]Nosotros, sin embargo, no haremos alarde más allá de los límites. Por el contrario, lo haremos solo dentro de los límites que Dios nos ha designado, límites que alcanzan tan lejos como a ustedes.[14]Pues nosotros no nos excedimos cuando los alcanzamos hasta ustedes. Nosotros fuimos los primeros en llegar tan lejos, como para alcanzarlos a ustedes con el evangelio de Cristo.
[15]Nosotros no hemos hecho alarde de las labores de otros más allá de los límites. Por el contrario, nosotros esperamos que mientras la fe de ustedes crece, que nuestra propia área de trabajo sea grandemente expandida, y todavía dentro de los límites adecuados.[16]Deseamos esto, a fin de que podamos predicar el evangelio aún en regiones más allá de ustedes. Nosotros no vamos a jactarnos del trabajo que se está llevando a cabo en el área de otro.
[17]"PERO DEJE QUE EL QUE SE JACTA, SE JACTE EN EL SEÑOR."[18]Pues no es el que se alaba a sí mismo quien es aprobado. Por el contrario, es aquel a quien el Señor alaba.

---

2 Corinthians 10:1

Oración de Enlace

Pablo cambia el tema de dar al de afirmar su autoridad para enseñar como él lo hace.

por la humildad y gentileza de Cristo

Las palabras "humildad" y "gentileza" son nombres abstractos y pueden ser expresados en otra forma. Traducción Alterna: "yo soy humilde y amable mientras lo hago, porque Cristo me ha hecho de esa forma"

quienes asumen que

"quienes piensan que"

nosotros vivimos según la carne

La palabra "carne" es una figura literaria

2 Corinthians 10:3

nosotros andamos en la carne

La palabra "carne" es una figura literaria

no hacemos la guerra... nosotros peleamos

Pablo habla sobre su intento de convencer a los corintios de creerle a él y no a los falsos maestros como si él estuviera peleando una guerra física. Estas palabras deberían ser traducidas literalmente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no hacemos la guerra conforme a la carne

Posibles significados son: 1) la palabra "carne" es una figura literaria

las armas con las que nosotros peleamos... Convierten en nada los argumentos engañosos

Pablo habla sobre la sabiduría que viene de Dios demostrando que la sabiduría humana es falsa como si esta fuera un arma con la cual él estaba destruyendo la fortaleza de un enemigo. Traducción Alterna: "las armas con las que nosotros peleamos... demuestran a la gente que lo que dicen nuestros enemigos está completamente equivocado"

no son carnales

Posibles significados son 1) la palabra "carnales" es una figura literaria

2 Corinthians 10:5

cada cosa altiva que se levanta

Pablo está aun hablando con la metáfora de una guerra, como si el "conocimiento de Dios" fuera un ejército y "cada cosa altiva" fuera una muralla que la gente hubiera hecho para mantener el ejército afuera. Traducción Alterna: "cada argumento falso en el que la gente orgullosa piensa para protegerse a sí misma"

cada cosa altiva

"todo lo que la gente orgullosa hace"

se levanta en contra del conocimiento de Dios

Pablo habla de los argumentos como si estos fueran un alto muro levantado contra un ejército. Las palabras "se levanta" significan que "está de pie", no que la "cosa altiva" está flotando arriba en el aire. Traducción Alterna: "la gente usa para ellos no tener que saber quién es Dios"

Llevamos cautivo todo pensamiento a la obediencia a Cristo

Pablo habla de los pensamientos de la gente como si estos fueran soldados enemigos a los que él captura en la batalla. Traducción Alterna: "Nosotros mostramos cómo todas las ideas falsas que esa gente tiene están equivocadas y enseñamos a la gente a obedecer a Dios"

castigar todo acto de desobediencia

Las palabras "acto de desobediencia" son una figura literaria

2 Corinthians 10:7

Miren lo que está claramente frente a ustedes

Posibles significados son: 1) esto es un mandato o 2) esta es una declaración, "Ustedes solo están mirando lo que ustedes pueden ver con sus ojos". Algunos piensan que esta es una pregunta retórica la cual también puede ser escrita como una declaración. Traducción Alterna: "¿Están ustedes mirando a lo que está claramente frente a ustedes?" o "Ustedes parecen incapaces de ver lo que está claramente frente a ustedes"

que se recuerde de sí mismo

"él necesita recordar"

que así como él es de Cristo, así también nosotros lo somos

"que nosotros le pertenecemos a Cristo tanto como él"

para edificación de ustedes y no para destruirles

Pablo habla de ayudar a los corintios a conocer mejor a Cristo como si él estuviera construyendo un edificio. Traducción Alterna: "para ayudarlos a ser mejores seguidores de Cristo y no desanimarlos de forma que ustedes dejen de seguirlo"

2 Corinthians 10:9

estoy atemorizándolos

"yo estoy tratado de asustarlos a ustedes"

serias y poderosas

"exigente y fuerte"

2 Corinthians 10:11

Dejen que esas personas entiendan

"Quiero que esa clase de personas esté consciente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo que somos en las palabras de nuestras cartas cuando estamos ausentes, es lo que seremos en nuestras acciones cuando estemos ahí

"cuando estemos ahí con ustedes nosotros haremos las mismas cosas sobre las que hemos escrito en nuestras cartas mientras hemos estado lejos de ustedes"

nuestras... nosotros

Todos los casos en que se utilizan estas palabras se refieren al equipo de ministros de Pablo pero no a los corintios.

agruparnos o compararnos

"para decir que nosotros somos tan buenos como"

ellos mismos se miden entre sí y se comparan entre ellos mismos

Pablo está básicamente diciendo la misma cosa dos veces.

se miden entre sí

Pablo está hablando de la bondad como si esta fuera algo cuya extensión la gente pudiera medir. Traducción Alterna: "ellos se miran unos a otros y tratan de ver quién es mejor"

no tienen entendimiento

"demuestran a todos que ellos no saben cosa alguna"

2 Corinthians 10:13

Información General

Pablo habla de la autoridad que él tiene como si esta fuera un territorio sobre el cual él gobierna; de las cosas sobre las cuales él tiene autoridad como si estuvieran dentro de los bordes o "límites" de su territorio, y sobre aquellas cosas que no están bajo su autoridad como si estuvieran fuera de esos "límites".

no haremos alarde más allá de los límites

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "no nos jactaremos acerca de cosas sobre las cuales nosotros no tenemos autoridad" o "nos jactaremos solo sobre cosas sobre las cuales nosotros tenemos autoridad"

dentro de los límites que Dios

"sobre cosas bajo la autoridad que Dios"

límites que alcanzan tan lejos como a ustedes

Pablo habla de la autoridad que él tiene como si esta fuera un territorio sobre el cual él gobierna. Traducción Alterna: "y ustedes están dentro de los bordes de nuestra autoridad"

nosotros no nos excedimos

"no fuimos más allá de nuestros límites"

2 Corinthians 10:15

Nosotros no hacemos alarde... más allá de los límites

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "no nos hemos jactado de cosas sobre las cuales no tenemos autoridad" o "solo nos hemos jactado de cosas sobre las cuales nosotros tenemos autoridad". Ver cómo se tradujo esto en 10:13.

nuestra propia área de trabajo sea grandemente expandida

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios ampliará grandemente nuestra propia área de trabajo"

el área de otro

"un área que Dios ha asignado a alguien más"

2 Corinthians 10:17

se jacte en el Señor

"haga alarde de lo que el Señor ha hecho"

se recomienda a sí mismo

Esto significa que él le pregunta a cada persona que lo escucha para decidir si él está en lo correcto o si está equivocado. Ver cómo se tradujo "nos recomendamos a nosotros mismos" en 4:1.

quien es aprobado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "a quien el Señor aprueba"

es a quien el Señor recomienda

Se puede clarificar la información sobreentendida. Traducción Alterna: "aquel al que el Señor recomienda es aquel al que el Señor aprueba"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Corinthians 10:1

¿Qué fue lo que Pablo le rogó a los santos de Corinto?

Pablo le rogó a ellos que cuando él estuviera presente con ellos, el no necesite ser osado con autoconfianza.

¿Por cúal ocasión Pablo piensa que el tendría que ser osado con autoconfianza?

Pablo piensa que tendrá que ser osado cuando se oponga a aquellos suponen que Pablo y sus compañeros vivían de acuerdo a la carne.

2 Corinthians 10:3

Cuando Pablo y sus compañeros libran una batalla, ¿que clase de armas ellos no usaban?

Pablo y sus compañeros no usaban armas carnales cuando iban a la batalla.

¿Qué poder tenían las armas que Pablo usaba?

La armas que Pablo usaba tenían poder divino para destruir fortalezas.

2 Corinthians 10:7

¿Por qué razón el Señor le dió a Pablo ya sus compañeros autoridad?

El Señor le dió a Pablo y a sus compañeros autoridad para que ellos pudieran edificar a los santos de Corinto y no destruirlos.

2 Corinthians 10:9

¿Qué era lo que algunas personas estaban diciendo de Pablo y sus cartas?

Algunas personas decían que las cartas de Pablo eran serias y poderosas, pero físicamente él es débil y sus palabras no vale la pena escucharlas.

2 Corinthians 10:11

¿Qué fue lo que dijo Pablo a aquellos que piensan que el era muy diferente en persona que como las cartas indicaban?

Pablo les dijo que lo que él decia en las cartas será lo mismo que será cuando él este alli con los santos de Corinto.

¿Qué hacían aquellos que se alababan a sí mismo que mostraban que no tenían entendimiento?

Ellos mostraban que no tenían entendimiento porque ellos se medían a sí mismos unos con otros comparándose entre ellos mismos.

2 Corinthians 10:13

¿Cúales eran los límites para el alarde de Pablo?

Pablo dijo que su alarde permanecería en el limite que Dios le había designado. Pablo dijo que no haría alarde de la labor de otros.

2 Corinthians 10:15

¿Cúales eran los límites para el alarde de Pablo?

Pablo dijo que su alarde permanecería en el limite que Dios le había designado. Pablo dijo que no haría alarde de la labor de otros.

2 Corinthians 10:17

¿Quién es el que es aprobado?

Aquel a quien Dios recomienda ese será aprobado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 11

[1]Desearía que ustedes pudieran tolerarme en alguna tontería. ¡Pero realmente ustedes me están tolerando!
[2]Porque celoso estoy de ustedes. Yo tengo un celo de Dios por ustedes, desde que yo los comprometí en matrimonio con un esposo. Yo prometí presentarlos como una virgen pura a Cristo.

[3]Pero yo tengo miedo que de alguna manera, como la serpiente engañó a Eva con su astucia, que los pensamientos de ustedes puedan ser llevados por mal camino lejos de una sincera y pura devoción a Cristo.
[4]Porque supongamos que alguien venga y proclame a otro Jesús diferente al que nosotros predicamos. O supongamos que ustedes reciban un espíritu diferente al que ustedes recibieron. O supongamos que ustedes reciban un evangelio distinto al que ustedes recibieron. ¡Ustedes toleran estas cosas bastante bien!
[5]Pues yo pienso que yo no soy en lo mínimo inferior a aquellos supuestamente llamados eminentes apóstoles.
[6]Pero aunque yo no esté adiestrado en dar discursos, no carezco de capacitación en el conocimiento. De todas las maneras y en todas las cosas, nosotros les hemos hecho saber esto a ustedes.
[7]¿Pequé yo al humillarme para que ustedes pudieran ser exaltados? Porque yo les prediqué gratuitamente a ustedes el evangelio de Dios.[8]Despojé a otras iglesias, aceptando apoyo de ellas para poder servirles a ustedes.
[9]Cuando yo estuve con ustedes y estuve en necesidad, no fui carga para nadie. Porque mis necesidades fueron suplidas por los hermanos que vinieron de Macedonia. En todo me he guardado de no ser una carga para ustedes, y seguiré haciéndolo.
[10]Puesto que la verdad de Cristo está en mí, este alarde mío no será silenciado en las partes de Acaya.[11]¿Por qué? ¿Porque no los amo? Dios lo sabe.
[12]Y lo que yo hago, lo seguiré haciendo, a fin de que pueda poner fin al reclamo de los que me critican y al reclamo por el cual ellos quieren jactarse, de que ellos están haciendo el mismo trabajo que nosotros.[13]Porque tales personas son falsos apóstoles y obreros engañosos. Ellos se disfrazan como apóstoles de Cristo.
[14]Y esto no es ninguna sorpresa, porque aún Satanás se disfraza como un ángel de luz.[15]No es una gran sorpresa si sus siervos también se disfrazan como siervos de justicia. Su destino será el que sus obras merecen.
[16]De nuevo digo: Que nadie piense que yo soy un necio. Pero si lo hacen, recíbanme como a un necio para que yo pueda jactarme un poco.[17]Lo que estoy diciendo sobre esta confianza jactanciosa no es aprobada por el Señor, sino que yo estoy hablando como un necio.[18]Ya que mucha gente se jacta según la carne, yo también me jactaré.
[19]Porque ustedes con alegría aguantan a los necios, ¡creyéndose ustedes mismos sabios![20]Porque ustedes soportan a alguien si él los esclaviza, si los devora, si se aprovecha de ustedes, si se considera mejor que ustedes, o si los abofetea en la cara.[21]Yo diré avergonzado que nosotros fuimos muy débiles para hacer eso. Aún si alguno se jacta, estoy hablando como un necio, yo también me jactaré.
[22]¿Son ellos hebreos? Yo también. ¿Son ellos israelitas? Yo también. ¿Son ellos descendientes de Abraham? Yo también.[23]¿Son ellos siervos de Cristo? (Yo hablo como si yo estuviera loco.) Yo soy más. Yo he estado en trabajos aún más duros, en muchas más prisiones, en golpizas sin medida, enfrentando muchos peligros de muerte.
[24]De los judíos recibí cinco veces los "cuarenta azotes menos uno."[25]Tres veces fui golpeado con varas. Una vez fui apedreado. Tres veces he naufragado. He pasado una noche y un día en alta mar.[26]He estado en viajes frecuentes, en peligro de ríos, en peligro de ladrones, en peligro de mi propia gente, en peligro de los gentiles, en peligro en la ciudad, en peligro en el desierto, en peligro en el mar, en peligro de falsos hermanos.
[27]Yo he estado en trabajo duro y en apuros, en muchas noches sin dormir, en hambre y sed, muchas veces en ayunas, en frío y desnudez.[28]Aparte de todo lo demás, está la presión diaria sobre mí de mi ansiedad por todas las iglesias.[29]¿Quién es débil, sin que yo sea débil? ¿A quién le han hecho tropezar, y yo no ardo de coraje?
[30]Si tengo que jactarme, me jactaré acerca de lo que muestra mis debilidades.[31]El Dios y Padre del Señor Jesús, Aquel Quien es alabado por siempre, ¡sabe que yo no miento!
[32]En Damasco, el gobernador bajo el Rey Aretas estaba vigilando la ciudad de Damasco para arrestarme.[33]Pero me bajaron en una canasta a través de una ventana en el muro y escapé de sus manos.

---

2 Corinthians 11:1

pudieran tolerarme un poco de necedad

Oración de enlace

"permitánme actuar como un tonto"

Pablo continúa afirmando su apostolado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

celoso... celo

Estas palabras hablan sobre un deseo fuerte y bueno de que los Corintios sean fieles a Cristo, y de que nadie los persuada de dejarlo.

yo los comprometí en matrimonio con un esposo. Yo prometí presentarlos como una virgen pura a Cristo.

Pablo habla de su cuidado para con los creyentes corintios como si él le hubiera prometido a otro hombre que él prepararía a su hija para que se casara con él y estuviera muy preocupado de poder cumplir esa promesa al hombre. Traducción Alterna: "Yo fui como un padre que prometió presentar a su hija a un esposo. Yo prometí mantenerlos a ustedes como una virgen pura para yo poder entregarlos a Cristo".

2 Corinthians 11:3

Pero yo tengo miedo que de alguna manera... pura devoción a Cristo

"Pero me temo que de alguna forma sus pensamientos puedan ser desviados de una devoción pura y sincera a Cristo así como la serpiente engañó a Eva mediante su astucia".

los pensamientos de ustedes puedan ser desviados

Pablo habla de los pensamientos como si estos fueran animales que la gente pudiera llevar a lo largo del camino equivocado. Traducción Alterna: "alguien podría hacer que ustedes crean mentiras".

Porque supongamos que alguien viene

"Cuando cualquiera viene y"

un espíritu diferente al que ustedes recibieron. O supongamos que ustedes reciben un evangelio distinto al que ustedes recibieron

"un espíritu diferente al Espíritu Santo o un evangelio diferente al que ustedes recibieron de nosotros".

toleran estas cosas

"soportan estas cosas" o "aceptan estas cosas". Ver cómo estas palabras fueron traducidas en 11:1.

2 Corinthians 11:5

aquellos eminentes apóstoles

llamados súper apóstoles - Aquí Pablo usa la ironía para mostrar que ellos son menos importantes de lo que ellos reclaman ser. Traducción Alterna: "esos maestros de quienes algunos piensan que son mejores que cualquier otra persona.

2 Corinthians 11:7

¿Pequé yo al humillarme para que ustedes pudieran ser exaltados?

Pablo está comenzando a reclamar que él trató bien a los corintios. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una declaración, de ser necesario. Traducción Alterna: "Yo pienso que estamos de acuerdo en que yo no pequé al humillarme a mí mismo para que ustedes pudieran ser exaltados".

gratuitamente

"sin esperar a cambio cosa alguna de ustedes"

Yo despojé a otras iglesias

Esta es una exageración para enfatizar que Pablo tomó dinero de otras iglesias. Traducción Alterna: "Yo acepté dinero de otras iglesias".

para poder servirles a ustedes

El significado completo de esto puede ser expresado de manera explícita. Traducción Alterna: "para yo poder servirles sin costo alguno".

En todo me he guardado de ser una carga para ustedes

"Yo nunca he sido una carga económica para ustedes en forma alguna". Pablo habla de alguien por quien uno tiene que gastar dinero como si se tratara de objetos pesados que la gente tiene que cargar. El significado completo de esto puede ser expresado de manera explícita. Traducción Alterna: "Yo he hecho todo lo que puedo para asegurarme de que ustedes no tengan que gastar dinero para que yo pueda estar con ustedes".

los hermanos que vinieron

Probablemente todos estos "hermanos" eran varones.

y seguiré haciendo eso

" y nunca seré una carga para ustedes"

2 Corinthians 11:10

Puesto que la verdad de Cristo está en mí,

Pablo está enfatizando que por cuanto sus lectores saben que él dice la verdad sobre Cristo, ellos pueden

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

saber que él está diciendo la verdad aquí. "Tan cierto como ustedes saben que yo verdaderamente conozco y proclamo la verdad acerca de Cristo, ustedes pueden saber que lo que estoy por decir es verdad".

este alarde mío no será silenciado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "nadie será capaz de hacer que yo deje de alardear y me quede en silencio". Pablo se está "jactando" de que él "predicó el evangelio gratuitamente".

partes de Acaya

"regiones de Acaya". La palabra "partes" habla de áreas de terreno, no de divisiones políticas.

¿Por qué? ¿Porque no los amo?

Pablo usa preguntas retóricas para enfatizar amor por los corintios. Estas preguntas pueden combinarse o convertirse en una declaración. Traducción Alterna: "¿Acaso es porque yo no los amo que yo no deseo ser una carga para ustedes?" o "Yo continuaré evitando que ustedes paguen por mis necesidades porque esto les demuestra a otros que yo los amo"

Dios lo sabe

La información sobreentendida puede hacerse clara. Traducción Alterna: "Dios sabe que los amo"

2 Corinthians 11:12

Oración de enlace

Mientras Pablo continúa afirmando su apostolado, él habla sobre los falsos apóstoles.

a fin de que yo pueda poner fin al reclamo

Pablo habla de un falso reclamo que sus enemigos formulan como si este fuera algo que él pudiera sacar fuera. Traducción Alterna: "de modo que yo pueda hacer imposible el reclamo".

por el cual ellos quieren jactarse

Mientras la jactancia de Pablo era que él predicaba el evangelio "gratuitamente" (11:7), sus enemigos alardeaban de que ellos podían hablar bien (11:5).

ellos sean hallados haciendo el mismo trabajo que nosotros hacemos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "esas personas pensarán que ellos son como nosotros".

Porque tales personas

"Yo hago lo que hago porque gente como ellos"

obreros engañosos

"trabajadores deshonestos"

se disfrazan como apóstoles

"no son apóstoles pero ellos tratan de hacerse ver como apóstoles"

2 Corinthians 11:14

Y esto no es sorpresa...No es una gran sorpresa si

Al establecer esto en forma negativa Pablo está enfatizando que los corintios deberían esperar encontrarse con muchos "falsos apóstoles"

Satanás se disfraza él mismo como un ángel de luz.

"Satánas no es un ángel de luz, pero él trata de hacerse ver a sí mismo como un ángel de luz"

sus siervos también se disfrazan a ellos mismos como siervos de justicia

"sus siervos no son siervos de rectitud, pero ellos tratan de hacerse ver a sí mismos como siervos de rectitud"

2 Corinthians 11:16

recíbanme como a un necio para que yo pueda jactarme un poco.

"recíbanme a mí como ustedes recibirían a un tonto: déjenme hablar a mí, y consideren mi jactancia como las palabras de un tonto"

Lo que estoy diciendo sobre esta confianza jactanciosa no es aprobado por el Señor,

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El Señor no perdona lo que yo estoy diciendo sobre esta confianza jactanciosa" o "El Señor no me ha dicho que Él aprueba lo que yo estoy diciendo sobre esta confianza presumida"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

según la carne

Aquí la figura literaria

2 Corinthians 11:19

aguantan a los necios

"acéptenme cuando actúo como un necio". Ver como se tradujo una frase similar en 11:1.

¡siendo sabios ustedes mismos!

Pablo está avergonzando a los corintios al usar la ironía. Traducción Alterna: "Ustedes piensan que ustedes son sabios, ¡pero ustedes no los son!"

les esclaviza

Pablo habla sobre las normas que Dios no estableció, pero que algunas personas fuerzan a otros a obedecer como si esto fuera esclavitud. Traducción Alterna: "les hace a ustedes seguir reglas en las que él ha pensado"

si él les devora

Pablo habla de los súper apostóles tomando los recursos materiales de la gente como si ellos estuvieran comiéndose a las personas mismas. Traducción Alterna: "él toma todas sus posesiones"

si se aprovecha de ustedes

Una persona toma ventaja de otra persona al conocer cosas que la otra persona no conoce y usar ese conocimiento para ayudarse a sí misma y causar daño a la otra persona.

Yo diré con vergüenza que nosotros fuimos muy débiles para hacer eso

"Yo admito con vergüenza que nosotros no fuimos suficientmente atrevidos para tratarlos a ustedes de esa forma". Pablo está usando la ironía para decir a los corintios que no fue porque él era débil que él los trató bien a ellos. Traducción Alterna: "Yo no estoy avergonzado decir que nosotros tuvimos el poder de causarles daño, pero nosotros los tratamos bien"

Aun si alguno se jacta... yo también me jactaré

"De cualquier cosa de la cual cualquier persona se jacte... yo también me atreveré a jactarme de ella"

2 Corinthians 11:22

Oración de enlace

Mientras Pablo continúa confirmando su apostolado, él menciona cosas específicas que le han ocurrido desde que él se convirtió en un creyente.

¿Son ellos Hebreos?... ¿Son ellos Israelitas?... ¿Son ellos descendientes de Abraham?... ¿Son ellos siervos de Cristo? (Yo hablo como si yo estuviera fuera de mi mente.) Yo lo soy más

Pablo está haciendo preguntas que los corintios podrían estar haciendo, y luego las está respondiendo para enfatizar que él es tan judío como lo son los súper apóstoles. Se debe mantener la forma de pregunta-y-respuesta, si es posible. Traducción Alterna: "Ellos quieren que ustedes piensen que ellos son importantes y que crean lo que ellos dicen porque ellos son hebreos e israelitas y descendientes de Abraham. Bueno, yo también lo soy. Ellos dicen que ellos son siervos de Cristo -yo hablo como si yo estuviera fuera de juicio- pero yo lo soy más"

como si yo estuviera fuera de mi mente

"como si yo fuera incapaz de pensar bien"

Yo soy más

La información sobreentendida puede hacerse clara. Traducción Alterna: "Yo soy más un siervo de Cristo que lo que ellos son"

en trabajos aun más duros

"yo he trabajado más duro"

en muchas más prisiones,

"yo he estado en cárceles más a menudo"

en golpizas sin medida

Esta es una expresión idiomática, y está exagerada para enfatizar cuán a menudo él había sido golpeado. Traducción Alterna: "Yo he sido golpeado muchísimas veces".

enfrentando muchos peligros de muerte.

"y yo he estado a punto de morir muchas veces"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Corinthians 11:24

cuarenta azotes menos uno

Esta era una expresión común para ser azotado 39 veces. Se asumía que 40 latigazos mataban a una persona.

fui golpeado con varas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "la gente me golpeó con varas de madera"

fui apedreado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "la gente me arrojó piedras hasta que ellos pensaron que yo estaba muerto"

He pasado una noche y un día en altamar

Pablo se estaba refiriendo a flotar en el agua después que el barco en el que él iba se hundió.

en peligro de falsos hermanos

El significado completo de esta declaración puede ser expresado de manera explícita. Traducción Alterna: "y en peligro de personas que alegaban ser hermanos en Cristo, pero nos traicionaron"

2 Corinthians 11:27

y desnudez

Aquí Pablo exagera para mostrar su necesidad de vestido. Traducción Alterna: "y sin ropa suficiente para mantenerme tibio"

¿Quién es débil, y yo no soy débil?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "En cualquier momento en que hay alguien débil, yo siento es debilidad también"

está la presión diaria sobre mí por mi ansiedad

Pablo sabe que Dios lo hará responsable por cuán bien las iglesias obedezcan a Dios y habla sobre ese conocimiento como si este fuera un pesado objeto que lo aprieta hacia abajo. Traducción Alterna: "Yo sé que Dios me pedirá cuentas del crecimiento espiritual de todas las iglesias, así que siempre siento como si un objeto pesado me estuviera apretando hacia abajo"

¿Quién es débil, y yo no soy débil?

La palabra "débil" es probablemente una metáfora para una condición espiritual, pero nadie está seguro de sobre qué está hablando Pablo, así que es mejor usar la misma palabra aquí. Traducción Alterna: "Yo soy débil siempre que cualquier otra persona es débil".

¿A quién le han causado tropezar, y yo no me quemé?

Pablo usa esta pregunta para expresar su enojo cuando un compañero creyente es inducido a pecar. Aquí se habla de su enojo como de un incendio en su interior. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una declaración. Traducción Alterna: "En cualquier momento en que alguien provoca que un hermano peque, yo estoy enojado"

le han causado tropezar

Pablo habla del pecado como si este fuera tropezar sobre algo y entonces caer. Traducción Alterna: "ha sido conducido a pecar" o "ha pensado que Dios le permitiría pecar, por algo que alguien más hizo"

yo no me quemé

Pablo habla de estar enojado por el pecado como si él tuviera un fuego dentro de su cuerpo. Traducción Alterna: "yo no estoy enojado" por la situación.

2 Corinthians 11:30

lo que muestra mi debilidad

"lo que muestra cuán débil yo soy"

yo no miento

Pablo está utilizando una figura literaria

2 Corinthians 11:32

el gobernador bajo el Rey Aretas estaba vigilando la ciudad

"el gobernador a quien el Rey Aretas había nombrado había mandado a hombres que guardaran la ciudad"

para arrestarme

"de forma que ellos pudieran capturarme y arrestarme"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

me bajaron en una canasta

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "algunas personas me pusieron en una canasta y me bajaron hasta el suelo"

de sus manos

Pablo usa las manos del gobernador como una figura literaria

Translation Questions

2 Corinthians 11:1

¿Por qué Pablo era celoso de los santos de Corinto?

El era celoso por ellos porque él los había comprometido en matrimonio a un esposo, para presentarlos a ellos com virgenes puras a Cristo.

2 Corinthians 11:3

¿De qué estaba Pablo temeroso concerniente a los santos de Corinto?

Pablo tenía miedo de que sus pensamientos fueran engañados de y apartados de la devoción pura y sincera a Cristo.

¿Qué era lo que los santos de Corinto toleraban?

Ellos toleraban a cualquiera que viniera y proclamara otro Jesus, un evangelio diferente del que Pablo y sus compañeros le habían predicado.

2 Corinthians 11:7

¿Cómo Pablo predicó el evangelio a los corintios?

Pablo predicó el evangelio a los corintios gratuitamente.

¿Cómo Pablo despojo a otras iglesias?

El despojó las despojó aceptando apoyo de ellas para poder servir a los corintios.

2 Corinthians 11:12

¿Cómo Pablo describe a aquellos que desean ser hallados haciendo lo mismo que Pablo y sus compañeros en las cosas que ellos alardean?

Pablo describe a estas personas como falsos apóstoles, obreros engañosos que se disfrazan ellos mismos como apóstoles de Cristo.

2 Corinthians 11:14

¿Cómo se disfraza a si mismo Satanás?

El se disfraza a si mismo como ángel de luz.

2 Corinthians 11:16

¿Porqué Pablo le pregunta a los santos de Corinto que lo reciban como un necio?

Pablo le pide que lo reciban como un necio para el jactarse un poco.

2 Corinthians 11:19

¿Con quién dijo Pablo que los santos de Corinto aguantan con alegria?

Pablo dijo que ellos aguantan con alegría a los necios, a alguien que los esclaviza, con alguien que provoca divisiones entre ellos, con alguien que toma ventaja de ellos, con alguien que se considera mejor que ellos o que los abofetea en la cara.

2 Corinthians 11:22

¿Con que se jacta Pablo comparándose a si mismo con aquellos que desean encontrarse igual que Pablo?

Pablo se jacta de que es hebreo, israelita y descendiente de Abraham al igual que aquellos que reclaman ser igual a Pablo. Pablo dijo que era mas que un siervo de Cristo de lo que ellos eran, en mas trabajo duro, en prsiones, en golpizas sin medida y enfrentando muchos peligros de muerte.

2 Corinthians 11:27

De acuerdo a Pablo, ¿ qué le causa que se queme?

El uno causar la caída de otro en el pecado hace a Pablo quemarse.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Corinthians 11:30

¿De qué dice Pablo que se puede jactar, si se jactara?

Pablo dice que se puede jactar de que muestra su debilidad.

2 Corinthians 11:32

¿Cuáles fueron algunos de los peligros específicos que amenazaban a Pablo?

Pablo recibió cinco veces 40 latigazos menos uno de los judíos. Tres veces fue golpeado con varas. Una vez apedreado. Tres veces en naufragio. Paso una noche y un día en alta mar. Estuvo en peligros de rios, asaltantes, de su propia gente y de los gentiles. Estuvo en peligro en la ciudad, en el desierto, en el mar y entre hermanos falsos. Pablo estuvo en paligro delante del gobernador de Damasco.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 12

[1]Tengo que jactarme, pero nada es ganado por ello. Pero seguiré con las visiones y revelaciones del Señor.
[2]Conozco a un hombre en Cristo quien catorce años atrás, sea en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé, Dios sabe, fue arrebatado al tercer cielo.

[3]Y sé que este hombre, sea en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé, Dios sabe,[4]fue arrebatado al paraíso y escuchó cosas demasiado sagradas como para que alguien las diga.[5]Detal hombre me jactaré. Pero de mi parte no me jactaré, excepto de mis debilidades.
[6]Si yo quisiera jactarme, no sería necio, pues estaría hablando la verdad. Pero me abstendré de jactarme, para que nadie piense más de mí de lo que ve en mí, o escuchó de mí.[7]También me abstendré de jactarme debido a la naturaleza extraordinaria de esas revelaciones. Por lo tanto, para que yo no me hinchara de orgullo, me fue dado un aguijón en la carne, un mensajero de Satanás para hostigarme, para que yo no me volviera demasiado orgulloso.
[8]Tres veces le rogué al Señor acerca de esto, para que me lo quitara.[9]Pero Él me dijo: "Mi gracia es suficiente para ti, porque mi poder se perfecciona en la debilidad." Así que prefiero más jactarme de mi debilidad, para que el poder de Cristo pueda residir sobre mí.[10]Por lo tanto, estoy contento por causa de Cristo, en debilidades, en insultos, en problemas, en persecuciones y en situaciones angustiantes. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte.
[11]¡Me he vuelto un tonto! Ustedes me forzaron a serlo, pues yo debería haber sido alabado por ustedes. Puesen nada soy inferior a los supuestamente llamados eminentes apóstoles, aunque yo no soy nada.[12]Las verdaderas señales de un apóstol fueron realizadas entre ustedes con toda paciencia, señales y maravillas y poderosas obras.
[13]Pues ¿cómo eran ustedes menos importantes que el resto de las iglesias, excepto de que yo no fuera una carga para ustedes? ¡Perdónenme por este error!
[14]¡Miren! Estoy preparado para ir a ustedes por tercera vez. No seré una carga para ustedes, pues no deseo lo que es de ustedes. Yo los deseo a ustedes. Pues los hijos no deberían ahorrar para los padres, sino que los padres deberían ahorrar para los hijos.[15]Pues yo con mucho gusto gastaré lo mío, e incluso me gastaré por sus almas. Si les amo más a ustedes, ¿seré yo amado menos?
[16]Pero tal como es, yo no les fui carga. Pero, como soy tan astuto, los atrapé en el engaño.[17]¿Acaso yo me aproveché de ustedes con alguno que yo les envié?[18]Yo le rogué a Tito a que fuera a ustedes, y yo envié al otro hermano con él. ¿Acaso Tito se aprovechó de ustedes? ¿No caminamos nosotros de la misma manera? ¿No anduvimos en los mismos pasos?
[19]¿Ustedes piensan que durante todo este tiempo nosotros nos hemos estado defendiendo ante ustedes? A la vista de Dios, nosotros hemos estado en Cristo diciendo todo para su edificación.
[20]Pues temo que cuando vaya no los encuentre como deseo. Temo que ustedes no me encuentren a mí como desean. Temo que pueda haber discusiones, celos, arranques de enojo, ambición egoísta, chisme, orgullo y desorden.[21]Temo que cuando yo vuelva, mi Dios me humille delante de ustedes. Temo que podría ser afligido por muchos de aquellos que hayan pecado antes, y que no se arrepintieron de su impureza e inmoralidad sexual y complacencia lujuriosa que ellos practicaban.

---

2 Corinthians 12:1

Oración de enlace

En defensa de su apostolado en Dios, Pablo continúa mencionando cosas específicas que le han sucedido a él desde que se convirtió en un creyente.

Pero seguiré con las

"yo seguiré hablando, pero ahora sobre"

visiones y revelaciones del Señor

Posibles significados son: 1) Pablo usa las palabras "visiones" y "revelaciones" para referirse a lo mismo en figura literaria

Yo conozco a un hombre en Cristo

En realidad Pablo está hablando de sí mismo como si estuviera hablando de alguien más, pero esto debe ser traducido literalmente, de ser posible.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sea en el cuerpo o fuera del cuerpo, yo no sé,

Pablo sigue describiéndose a sí mismo como si esto le estuviera ocurrido a otra persona. "Yo no sé si este hombre estaba en su cuerpo físico o en su cuerpo espiritual"

Dios sabe

"solo Dios lo sabe"

el tercer cielo

Esto se refiere al lugar donde Dios habita, no se refiere al cielo visible o al espacio exterior (los planetas, estrellas y el universo).

2 Corinthians 12:3

Información general

Pablo continúa hablando de sí mismo como si estuviera hablando de otra persona.

tal hombre... fue arrebatado al paraíso

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: Posibles significados son: 1)"Dios llevó a este hombre... al paraíso" o 2) "un ángel tomó a este hombre... al paraíso". Si es posible, sería mejor no mencionar quién tomó a este hombre: "alguien tomó... paraíso" o "tomaron a... paraíso".

arrebatado

repentinamente agarrado y tomado por la fuerza

paraíso

Posibles significados son: 1) el cielo o 2) el tercer cielo o 3) un lugar especial en el cielo.

de dicha persona

"de esa persona"

yo no me jactaré, excepto de mis debilidades

Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "yo me jactaré solo de mis debilidades"

2 Corinthians 12:6

Oración de Enlace

Mientras Pablo defiende su apostolado en Dios, él habla de la debilidad que Dios le dio para mantenerlo humilde.

Información General

Cuando Pablo habla de su "aguijón en la carne", él revela que él es el "hombre" del cual él habló en 12:1.

escucha de mí. Yo también me abstendré de jactarme debido a la naturaleza extraordinaria de esas revelaciones. Por lo tanto, para que yo no me hinchara de orgullo, me fue dado un aguijón en la carne

Otro posible significado es: "...escucha de mí. Por lo tanto, para que yo no me inflara de orgullo debido a la naturaleza extraordinaria de esas revelaciones, un aguijón"

piense más de mí de lo que ve en mí

"me dé más reconocimiento de lo que se ve"

debido a la naturaleza extraordinaria de esas revelaciones.

"porque esas revelaciones eran tan diferentes de cualquier cosa que cualquier otra persona hubiera visto jamás"

Por lo tanto, para que yo no me hinchara de orgullo,

"Para evitar que yo me llene de orgullo"

hinchara

llenado de aire y así hecho más grande de lo normal

un aguijón en la carne

Aquí los problemas físicos de Pablo son comparados a un "aguijón" atravesando su "carne". Traducción Alterna: "aflicción" o "un problema físico"

un mensajero de Satanás

"siervo de Satanás"

para hostigarme

"para atormentarme"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Corinthians 12:8

Tres veces

Pablo puso estas palabras al comienzo de la oración para enfatizar que él había orado muchas veces sobre este "aguijón"(12:6).

Señor acerca de esto

"Señor sobre este aguijón en la carne" o "Señor sobre esta aflicción"

Mi gracia es suficiente para ti

"Yo seré bueno contigo, y eso es todo lo que tú necesitas"

porque Mi poder se perfecciona en la debilidad

"porque mi poder trabaja mejor cuando tú eres débil"

el poder de Cristo pueda residir sobre mí

Pablo habla del poder de Cristo como si este fuera una tienda de campaña construida sobre él. Posibles significados son: 1) "la gente podría ver que yo tengo el poder de Cristo" o 2) "Yo realmente podría tener el poder de Cristo".

yo estoy contento por causa de Cristo, en debilidades, en insultos, en problemas, en persecuciones y en situaciones angustiantes

Posibles significados son: 1) "yo estoy contento en la debilidad, en insultos, problemas, persecuciones y situaciones angustiantes si estas cosas vienen porque yo pertenezco a Cristo" o "2) "yo estoy contento en la debilidad... si estas cosas hacen que más personas conozcan a Cristo".

en debilidades

"cuando yo soy débil"

en insultos

"cuando las personas tratan de hacerme enojar diciéndome que yo soy una mala persona"

en problemas

"cuando estoy sufriendo"

en situaciones angustiantes

"cuando hay dificultades"

Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte

Pablo está diciendo que cuando él ya no es lo suficientemente fuerte para hacer lo que es necesario hacer, Cristo, quien es más poderoso que lo que Pablo pudiera ser jamás, trabajará a través de Pablo para hacer lo que se necesita hacer. Sin embargo, sería mejor traducir estas palabras literalmente, si su lenguaje lo permite.

2 Corinthians 12:11

Oración de Enlace

Pablo les recuerda a los creyentes en Corinto las verdaderas señales de un apóstol y su humildad ante ellos para fortalecerlos.

Me he vuelto un tonto

"Estoy actuando como un tonto"

Ustedes me forzaron a serlo

"Ustedes me forzaron a hablar de esa manera"

yo debería haber sido alabado por ustedes

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "es alabanza que ustedes debieron haberme dado a mí"

alabado

Posibles significados son: 1) "alabar" (3:1) o 2) "recomendar" (4:1).

Pues yo en nada era inferior a

Al usar la forma negativa, Pablo está diciendo con firmeza que esos corintios que piesan que él es inferior están equivocados. Traducción Alterna: "Pues yo soy tan bueno como"

eminentes apóstoles

apóstoles - Aquí Pablo usa la ironía para demostrar que ellos son menos importantes de lo que ellos reclaman ser. Traducción Alterna: "esos maestros que algunos piensan que son mejores que cualquier otra persona". Ver cómo se tradujo esto en 11:5.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Las verdaderas señales de un apóstol fueron realizadas

Esto puede ser expresado de forma activa, con énfasis en las "señales". Traducción Alterna: "Fueron las verdaderas señales de un apóstol las que yo llevé a cabo"

señales... señales

Utilice la misma palabra en ambos casos.

señales y maravillas y grandes obras

Estas son las "verdaderas señales de un apóstol" que Pablo realizaba "con completa paciencia".

¿cómo eran ustedes menos importantes que el resto de las iglesias,... ustedes?

Pablo está enfatizando que los corintios están equivocados al acusarlo a él de querer hacerles daño. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una declaración. Traducción Alterna: "Yo los traté de la misma manera en que traté a todas las demás iglesias, excepto que... ustedes".

yo no fui una carga para ustedes

"Yo no les pedí a ustedes dinero u otras cosas que yo necesitaba"

Perdónenme por este error

Pablo está siendo irónico para avergonzar a los corintios. Ambos, él y ellos, saben que él no les ha hecho mal alguno, pero ellos lo han estado tratando a él como si él les hubiera hecho daño.

este error

no pedirles a ellos dinero y otras cosas que él necesitaba

2 Corinthians 12:14

Yo los deseo a ustedes

El significado completo de esta declaración puede ser explícita. Traducción alterna: "Lo que yo quiero es que ustedes me amen y me acepten."

los hijos no deberían ahorrar para los padres

Los niños no son responsables de ahorrar dinero o ningún bien para dar a sus padres saludables.

yo con mucho gusto gastaré y seré gastado

Pablo habla de su trabajo y de su vida física como si fuera de dinero que él o Dios podía usar. Traducción alterna: "Yo con mucho gusto haré cualquier trabajo y con gusto aceptaré que Dios permita que me maten."

por sus almas.

La palabra "almas"es un metonimo para las personas en si. Traducción alterna:"por ustedes" o "para que ustedes vivan bien."

Si yo les amo más a ustedes, ¿seré yo amado menos?

Esto es una pregunta retórica que se puede traducir en una declaración. Traducción alterna: "Si yo les amo tanto, ustedes no deberían amarme tan poco." o "Si..ustedes deben amarme mas de lo que lo hacen.

más

No esta claro que es lo que el amor de Pablo es mas que. Es probablemente mejor usar "mucho" o "tanto"que puede ser comparado con "tan poco" mas adelante en la oración.

2 Corinthians 12:16

Pero, como yo soy tan astuto, yo soy quien los atrapé en el engaño.

Pablo usa la ironía para avergonzar a los Corintios quienes creían que él les estaba mintiendo a pesar de que el no les estaba pidiendo dinero. Traducción alterna: "pero otros pensaban que yo era engañoso y usaba trucos." (ironía)

¿Acaso yo tomé ventaja de ustedes con alguno que yo les envié?

Ambos Pablo y los Corintios sabían que la respuesta era no. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "Nadie que yo he enviado a ustedes ha tomado ventaja de ustedes."

¿Acaso Tito tomó ventaja de ustedes?

Ambos Pablo y los Corintios sabían que la respuesta era no. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "Tito no ha tomado ventaja de ustedes".

¿No caminamos nosotros de la misma manera?

Pablo habla como si vivir era caminar por una carretera. Ambos Pablo y los Corintios sabían que la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

respuesta era si. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "Todos tenemos la misma actitud y vivimos igual."

¿No anduvimos en los mismos pasos?

Pablo habla como si vivir era caminar por una carretera. Ambos Pablo y los Corintios sabían que la respuesta era si. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "Todos tenemos la misma actitud y vivimos igual."

2 Corinthians 12:19

¿Ustedes piensan que en todo este tiempo nosotros nos hemos estado defendiendo de ustedes?

Pablo está haciendo una pregunta retórica. Traducción alterna: "Esta mal de ustedes pensar que todo este tiempo nosotros hemos estado defendiéndonos de ustedes." Algo se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "Ustedes han estado pensando todo el tiempo que nosotros hemos estado defendiéndonos de ustedes."

A la vista de Dios

Pablo habla de como Dios conoce todo lo que el hace como si Dios estuviera fisicamente presente y observando todo lo que Pablo dice y hace. Traducción alterna: "Ante Dios" o "Con Dios como testigo" o "en la presencia de Dios"

para su edificación.

"para fortalecete". Pablo habla de conocer como obedecer a Dios y que desear obedecerlo es como si tuviéramos un crecimiento físico. Traducción alterna: "asi que ustedes conocerán a Dios y lo obedecerán mejor"

2 Corinthians 12:20

yo... no los encuentre como deseo

"pueda no gustarme lo que encuentre" o "pueda no gustarme lo que los vea haciendo"

ustedes no me encuentren a mí como desean

"a ustedes pueda no gustarles lo que vean en mí"

pueda haber discusiones, celos, arranques de enojo, ambición egoísta, chisme, orgullo y desorden

Los nombres abstractos "discusiones, celos, arranques de enojo, ambición egoísta, chisme, orgullo, y desorden" pueden ser traducidos usando verbos. Posibles significados son: 1)"algunos de ustedes estarán discutiendo con nosotros, sintiendo celos de nosotros, de repente enojándose mucho con nosotros, hablando de nuestras vidas privadas, siendo orgullosos y oponiéndose a nosotros cuando nosotros tratemos de guiarlos" o 2) "algunos de ustedes estarán discutiendo unos con otros, celándose unos a otros, repentinamente enojándose mucho unos contra otros, hablando de las vidas privadas de los otros, siendo orgullosos y oponiéndose a aquellos que Dios ha escogido para dirigir"

podría ser afligido por muchos de aquellos que hayan pecado antes

"Yo estaré angustiado porque muchos de ellos no han renunciado a sus viejos pecados"

no se arrepintieron de su impureza e inmoralidad sexual y complacencia lujuriosa

Posibles significados son: 1) Pablo está diciendo casi lo mismo tres veces para dar énfasis. Traducción Alterna: "no dejaron de cometer los pecados sexuales que ellos practicaban" o 2) Pablo está hablando de tres pecados diferentes.

de su impureza

El nombre abstracto "impureza" puede ser traducido usando una frase modificada del nombre. Traducción Alterna: "de pensar en secreto sobre y desear cosas que no agradan a Dios"

de su... inmoralidad sexual

El nombre abstracto "inmoralidad" puede ser traducido usando una frase modificada del nombre. Traducción Alterna: "de cometer actos sexuales inmorales"

de su... complacencia lujuriosa

El nombre abstracto "complacencia lujuriosa" puede ser traducido usando una frase verbal. Traducción Alterna: "de... hacer cosas que satisfacen el deseo sexual inmoral"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Corinthians 12:1

¿Sobre qué dice Pablo que presumirá?

Pablo dice que puede presumir sobre las visiones y revelaciones del Señor.

¿Qué sucedió con el hombre en Cristo catorce años atrás?

El fue llevado al tercer cielo.

2 Corinthians 12:6

¿Por qué dice Pablo que el no seria neceio si se jactara?

Pablo dice que no sería un necio si se jactara porque estaría hablando la verdad.

¿Qué le sucedía a Pablo que le abstenía de hincharse de orgullo?

A Pablo le fue dado un aguijón en la carne, un mensajero de Satanás que lo hostigaba.

2 Corinthians 12:8

¿Qué fue lo que le dijo el Señor a Pablo cuando Pablo le pidió que le removiera el aguijón en la carne?

El Señor le dijo a Pablo, "Mi gracia es suficiente para ti, mi poder se perfecciona en tu debilidad".

¿Por qué Pablo dijo que era preferible jactarse en su debilidad?

Pablo dijo que era preferible así porque el poder de Cristo reposaba en él.

2 Corinthians 12:11

¿Qué fue realizado entre los corintios con toda paciencia?

Las verdaderas señales de un apóstol fueron realizadas entre los corintios con toda paciencia, señales y maravillas y grandes obras.

2 Corinthians 12:14

¿Qué le dijo Pablo a los corintios en que no sería carga para ellos?

Pablo les mostró que no sería carga para ellos diciéndole que el no quería lo de ellos. El los deseaba a ellos.

¿Qué dijo Pablo que el haría con gusto por los corintios?

Pablo dijo que el con gusto se gastaría por sus almas.

2 Corinthians 12:19

¿Con qué propósito Pablo le dijo todas estas cosas a los corintios?

Pablo le dijo a los corintios todas esas cosas para edificar a los santos de Corinto.

2 Corinthians 12:20

¿Qué era lo que Pablo temía que podía encontrar cuando él fuera de regreso a los santos de Corinto?

Pablo temía que cuando el estuviera entre ellos encontraría discusiones, celos, arranques de enojo, ambición egoísta, chisme, orgullo y desorden.

¿Qué temia Pablo que Dios hiciera con él?

Pablo temía que Dios lo humillara delante de los corintios.

¿Por que razón Pablo pensaba que debía afligirse por los santos de Corinto que habían pecado previamente?

Pablo temía que ellos no se hubieran arrepentido de su impureza e inmoralidad sexual y complacencia lujuriosa que ellos practicaban.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 13

[1]Esta es la tercera vez que voy a ustedes. "CADA ACUSACIÓN DEBE ESTABLECERSE CON LA EVIDENCIA DE DOS O TRES TESTIGOS."[2]Ya les he dicho a aquellos que han pecado antes y a todos los demás cuando estuve ahí la segunda vez, y lo digo otra vez: Cuando yo vuelva, no los libraré.

[3]ls digo esto porque ustedes están buscando evidencia de que Cristo está hablando a través de mí. Él no es débil hacia ustedes. Al contrario, Él es poderoso en ustedes.[4]Porque Él fue crucificado en debilidad, pero está vivo por el poder de Dios. Pues nosotros también somos débiles en Él, pero viviremos con Él por el poder de Dios entre ustedes.
[5]Examínense a ustedes mismos para ver si ustedes están en la fe. Pruébense a ustedes mismos. ¿Acaso no se dan cuenta de esto acerca de ustedes, de que Jesucristo está en ustedes? A menos que ustedes hayan fracasado la prueba. Él está, a menos que ustedes no estén aprobados.[6]Y yo estoy confiado de que ustedes reconozcan que nosotros no hemos fracasado.
[7]Ahora nosotros oramos a Dios que ustedes no puedan hacer ningún mal. No oro para que nosotros parezcamos haber aprobado la prueba. Por lo contrario, oro para que ustedes puedan hacer lo que es correcto, aunque nosotros podamos parecer haber fracasado en la prueba.[8]Pues nosotros no podemos hacer nada en contra de la verdad, sino solamente a favor de la verdad.
[9]Porque nosotros nos gozamos cuando somos débiles y ustedes son fuertes. También oramos para que ustedes sean perfeccionados.[10]Yo escribo estas cosas mientras estoy lejos de ustedes, para que cuando esté con ustedes no tenga que actuar duramente en el uso de mi autoridad, la cual el Señor me dio, para edificarlos y no para destruirlos.
[11]Finalmente, hermanos, ¡regocíjense! Trabajen para la restauración, sean alentados, estén de acuerdo el uno con el otro, vivan en paz. Y el Dios de amor y paz estará con ustedes.[12]Salúdense cada uno con un beso santo.
[13]Todos los creyentes les saludan.[14]Que la gracia del Señor Jesucristo, el amor de Dios, y la comunión del Espíritu Santo sea con todos ustedes.

---

2 Corinthians 13:1

Oración de Enlace

Pablo establece que Cristo está hablando a través de él y que Pablo está deseando restaurarlos, animarlos y unirlos.

CADA ACUSACIÓN DEBE ESTABLECERSE POR LA EVIDENCIA DE DOS O TRES TESTIGOS

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Crean que alguien ha hecho algo malo solo después que dos o tres personas han dicho lo mismo"

todos los demás

"todos ustedes, el resto de las personas"

2 Corinthians 13:3

Él fue crucificado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ellos lo crucificaron"

pero viviremos con Él por el poder de Dios

Dios nos da el poder y la capacidad para vivir la vida en y con Él.

2 Corinthians 13:5

Pruébense ustedes mismos... no aprobados... desaprobados

Las palabras "aprobado" y "desaprobado" tienen que ver con pasar o no pasar la "prueba".

¿No se dan cuenta de que Jesucristo está en ustedes?

Pablo formula una pregunta para enfatizar su punto. Traducción Alterna: "¡Ustedes deben saber que Jesucristo está en ustedes!" o "Jesucristo está en ustedes. ¡Ustedes deberían saber esto ya!"

en ustedes

Posibles significados son: 1) viviendo dentro de cada individuo (UBD) o 2) "entre ustedes", parte de y el más importante miembro del grupo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no estamos desaprobados

Esto puede ser expresado de manera positiva. Traducción Alterna: "nosotros ciertamente estamos aprobados"

2 Corinthians 13:7

que ustedes no puedan hacer mal alguno

"que ustedes no pequen en lo absoluto" o "que ustedes no se nieguen a escucharnos cuando nosotros los corregimos". Con su declaración, Pablo está enfatizando lo opuesto. Traducción Alterna: "que ustedes hagan todo bien"

haber aprobado la prueba

"ser grandes maestros y vivir la verdad"

nosotros no somos capaces de hacer cosa alguna en contra de la verdad

"no somos capaces de impedir que la gente aprenda la verdad"

verdad, sino solo por la verdad

"verdad; todo lo que hacemos permitirá a la gente aprender la verdad"

2 Corinthians 13:9

sean hechos completos

"puedan llegar a ser espiritualmente maduros"

en el uso de mi autoridad

"cuando uso mi autoridad"

para edificarles a ustedes y no derribarles

Pablo habla de ayudar a los corintios a conocer mejor a Cristo como si él estuviera construyendo un edificio. Traducción Alterna: "para ayudarlos a convertirse en mejores seguidores de Cristo y para no desanimarlos de forma que ustedes dejen de seguirlo". Ver cómo estas palabras fueron traducidas en 10:7.

2 Corinthians 13:11

Oración de Enlace

Pablo cierra su carta a los creyentes corintios.

Trabajar para la restauración

"trabajar hacia la madurez"

estar de acuerdo con otro

"vivir en armonía unos con otros"

Con un beso santo

"con amor cristiano"

2 Corinthians 13:13

los creyentes

"aquellos a quienes Dios ha separado para Él mismo" (UBD)

Translation Questions

2 Corinthians 13:1

¿Cuántas veces Pablo había venido a los santos de Corinto para el tiempo en que la 2 carta a los Corintios fue escrita?

Pablo ya había venido dos veces para el tiempo en que la 2 carta a los Corintios fue escrita

2 Corinthians 13:5

¿Porqué dijo Pablo a los corintios que debían examinarse y probarse ellos mismos?

Pablo le dijo a ellos que se examinaran y se probaran a sí mismos para ver si ellos estaban en la fe.

¿Qué era de lo que Pablo estaba confiado que ellos encontrarían concerniente a Pablo y sus compañeros?

Pablo estaba confiado que los corintios encontrarían que ellos no estaban desaprobados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Corinthians 13:7

¿Qué fue lo que Pablo dijo que él y sus compañeros no eran capaces de hacer?

Pablo dijo que ellos no eran capaces de hacer nada en contra de la verdad.

2 Corinthians 13:9

¿Por qué Pablo escribío estas cosas a los santos de Corinto mientras el estuvo lejos de ellos?

Pablo hizo esto en lugar de hacerlo estando con ellos, para no actuar duramente usando su autoridad.

¿Cómo quería Pablo usar la autoridad que el Señor le habia dado con respecto a los santos de Corinto?

Pablo quería usar la autoridad para edificar a los santos de Corinto y no derribarlos.

2 Corinthians 13:11

En conclusión, ¿qué era lo que Pablo quería que los corintios hicieran?

Pablo quería que ellos se regocijaran, que trabajaran en la restauración, que estuvieran de acuerdo unos con otros, que vivieran en paz y que se saluden unos a otros con un beso santo.

2 Corinthians 13:13

¿Qué es lo que Pablo quería que todos los santos de Corinto tuvieran con ellos?

Pablo quería que todos ellos tuvieran la gracia del Señor Jesucristo, el amor de Dios, y la comunión del Espíritu Santo.

Gálatas

Capítulo 1

[1]Pablo, apóstol no de hombres ni por la mano de hombres sino por medio de Jesucristo y Dios el Padre, quien lo levantó de los muertos,[2]y todos los hermanos conmigo, a las iglesias de Galacia:

[3]La gracia sea para ustedes y la paz de Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo,[4]Quien se entregó a Sí mismo por nuestros pecados, para poder liberarnos de este presente tiempo malvado, según la voluntad de nuestro Dios y Padre,[5]a Él sea la gloria por siempre y siempre. Amén.
[6]Estoy asombrado que ustedes se estén alejando de Él que los llamó por la gracia de Cristo. Estoy asombrado de que ustedes se están cambiando a un evangelio diferente.[7]Esto no es que haya otro evangelio, pero hay algunos hombres que les causan problemas a ustedes y quieren cambiar el evangelio de Cristo.
[8]Pero aún si nosotros, o un ángel del cielo, les anunciara otro evangelio diferente al que nosotros les proclamamos, ése sea maldito.[9]Como hemos dicho antes, ahora vuelvo a decir: "Si alguno les proclama a ustedes un evangelio que no sea el que ustedes recibieron, ése sea maldito."[10]Pues, ¿estoy buscando ahora la aprobación de los hombres o de Dios? ¿Estoy buscando complacer a los hombres? Si aún estoy tratando de complacer a los hombres, yo no sería un siervo de Cristo.
[11]Porque quiero que sepan, hermanos, que el evangelio que yo proclamo no es un evangelio de hombre.[12]No lo recibí de ningún hombre, ni me lo enseñaron. Por el contrario, fue por revelación de Jesucristo.
[13]Ustedes han escuchado acerca de mi vida pasada en el judaísmo, cómo yo perseguía a la iglesia de Dios sin medida y como trataba de destruirla.[14]Yo avanzaba en el judaísmo más allá que muchos de los que eran de mi propia edad, de los de mi propio pueblo. Así de extremadamente celoso era yo de las tradiciones de mis padres.
[15]Pero cuando Dios, quien me había separado desde el vientre de mi madre, y quien me llamó por Su gracia,[16]se complació en revelar a su Hijo en mí, para que yo le anunciara entre los gentiles, no consulté inmediatamente con carne ni sangre.[17]Yo no subí a Jerusalén a aquellos que habían llegado a ser apóstoles antes de mí, sino que fui a Arabia y después regresé a Damasco.
[18]Luego después de tres años fui a Jerusalén a conocer a Cefas, y me quedé con él quince días.[19]Pero no ví a ninguno de los otros apóstoles, excepto a Santiago, el hermano del Señor.[20]En lo que les escribo, yo les aseguro delante de Dios que no estoy mintiendo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[21]Después fui a las regiones de Siria y Cilicia.[22]Yo todavía no era conocido personalmente por las iglesias de Judea que están en Cristo.[23]Ellas solamente escuchaban decir: "El hombre que una vez nos perseguía, ahora está proclamando la fe que una vez trató de destruir."[24]Así que ellos glorificaban a Dios por causa mía.

Galatians 1:1

Oración de enlace:

Pablo, un ápostol, escribe esta carta a las iglesias en el área de Galacia.

Información general:

A menos que se indique lo contrario, siempre que se use "tu" o "ustedes" en esta carta se refiere a los gálatas y es plural.

quien lo levantó

"quien levantó a Cristo Jesús"

levantó

Esto significa hacer que una persona muerta regrese a la vida otra vez.

hermanos

Esto significa compañeros cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.

Galatians 1:3

por nuestros pecados

"Pecados" representa el castigo por el pecado. Traducción Alterna: "a tomar el castigo que nos merecíamos a causa de nuestros pecados".

para poder salvarnos de este malvado tiempo presente

Aquí "este...tiempo" representa los poderes que trabajan en el tiempo. Traducción Alterna: "para poder liberarnos de los poderes malignos que trabajan en el mundo de hoy"

nuestro Dios y Padre

Esto se refiere a "Dios nuestro Padre". Él es nuestro Dios y nuestro Padre.

Galatians 1:6

Oración de enlace:

Pablo da su razón para escribir su carta: les recuerda que continúen entendiendo el evangelio.

Me sorprende

"Yo estoy sorprendido", o "Yo estoy maravillado". Pablo estaba en desacuerdo que ellos estuvieran haciendo eso.

están volviéndose tan rápidamente de Él...a un evangelio diferente

Posibles significados son: 1) "usteden han dejado de confiar en Él rápidamente"; o 2) "ustedes rápidamente han dejado de ser leales a Él"

de quien los llamó

"Dios, quien los llamó"

llamó

Esto significa que Dios ha nombrado o escogido personas para que sean sus hijos, para servirle y proclamar su mensaje de salvación atráves de Jesús.

por la gracia de Cristo

"porque la gracia de Cristo", o "porque el gran sacrificio de Cristo"

ustedes están regresando a un evangelio diferente

"ustedes están creyendo en un evengalio diferente"

hombres

"gente"

Galatians 1:8

deberían proclamar

Esto está describiendo algo que aún no ha pasado y no debería pasar. Traducción Alterna: " "proclamaría" o "fueron a proclamar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que no sea el que

"diferente del evangelio" o "diferente del mensaje"

déjelo ser maldito

"Dios debería castigar a esa persona por siempre." Si su lenguaje tiene una manera común de lanzarle una maldición a alguien, debería usar eso.

¿Acaso ahora estoy buscando la aprobación de los hombres o de Dios? ¿Estoy buscando complacer a los hombres?

Estas preguntas retóricas esperan un "no" como respuesta. Traducción Alterna: "Yo no estoy buscando la aprobación de los hombres, pero en su lugar, estoy buscando la aprobación de Dios. Yo no estoy buscando complacer a los hombres.

Si todavía busco complacer a los hombres, yo no soy un siervo de Cristo.

Ambas frases "si" y "entonces" son contrarias a un hecho. Traducción Alterna: "Yo ya no trato de complacer a los hombres; yo soy un siervo de Cristo", o "Si yo todavía tratara de complacer a los hombres, entonces yo no sería un siervo de Cristo".

Galatians 1:11

Oración de enlace:

Pablo explica que él no aprendió el evangelio de otros; él lo aprendió de Jesucristo.

hermanos

Traduzca esto como en 1:1.

evangelio de ningún hombre

Al usar esta frase, Pablo no estaba tratando de decir que Jesucristo en sí mismo no es humano. Porque Cristo es ambos, hombre y Dios; sin embargo, no es un ser humano impío. Pablo está escribiendo de dónde viene el evangelio; que no vino de otros seres humanos impíos, pero vino de Jesucristo.

fue por revelación de Jesucristo a mí

Los posibles significados son: 1) "el mismo Jesucristo me reveló el evangelio"; o 2) " Dios me dio a conocer el evangelio cuando me mostró quién era Jesucristo".

Galatians 1:13

vida pasada

"comportamiento de vida pasada" o "vida más temprana (pasada)"

Yo aventajaba

Esta metáfora muestra a Pablo como más aventajado (más adelantado) de otros judios de su edad y su empeño (su meta, su deseo) de ser perfecto como judío.

aquellos que eran de mi propia edad

"los judíos que eran de mi misma edad"

padres

antepasados

Galatians 1:15

quien me llamó por su gracia

Posibles significados son: 1) "Dios me llamó para servirle por su gracia", o 2) "Él me llamó por medio de su gracia".

para revelar su Hijo en mí

Posibles significados son: 1) "para permitirme conocer su Hijo", o 2) "para mostrarle al mundo a través de mí que Jesús es el Hijo de Dios".

Hijo

Título importante para nombrar a Jesús, el Hijo de Dios.

anunciara a él

"anunciar que él es el Hijo de Dios", o "predicar las buenas nuevas del Hijo de Dios"

consultar con carne y sange

Esta expresión significa hablar con otras personas. Traducción Alterna: "pedirle a las personas que me ayuden a entender el mensaje".

subir a Jerusalén

Traducción Alterna: "subir a Jerusalén". Jerusalén estaba en una región de colinas altas, haciendo necesario el subir muchas colinas para llegar allí, así

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que era común describir el viaje a Jerusalén como "subir a Jerusalén".

Galatians 1:18

no ví a ninguno de los otros apóstoles

Esta doble negación enfatiza que Jacobo fue el único apóstol que Pablo vió. Traducción Alterna: "el único otro apóstol que yo vi fue a Jacobo"

ante Dios

Pablo quiere que los gálatas comprendieran que él (Pablo) es completamente serio y que él sabe (conoce) que Dios lo oye (escucha), y puede juzgarlo (puede pedirle cuentas) por no decir la verdad.

En lo que les escribo, yo les aseguro ante Dios, que no estoy mintiendo

Pablo usa litotes para enfatizar que él dice la verdad. Traducción Alterna: "Yo no les miento en los mensajes que les escribo", o "en las cosas que les escribo, yo les digo la verdad"

Galatians 1:21

regiones

parte del mundo llamada

pero ellos solamente escuchaban

"pero ellos solo sabían lo que escuchaban (oían) que otros decían de mi"

Yo todavía no era conocido de vista por las iglesias de Judea que están en Cristo

"Ninguna de las personas de las iglesias en Judea que están en Cristo me han conocido"

Translation Questions

Galatians 1:1

¿Cómo Pablo se convirtió en apóstol?

Pablo se convirtió en apóstol`atráves de Jesús Cristo y Dios el Padre.

Galatians 1:3

¿De que los creyentes en Jesucristo han sido liberados?

Los creyentes en Jesucristo han sido liberados de la presente maldad de nuestro tiempo.

Galatians 1:6

¿Con qué está Pablo sorprendido en la iglesia de Galacia?

Pablo se sorprendió que ellos se hayan convertido tan rápidamente a un evangelio diferente.

¿Cuántos evangelios verdaderos hay?

Sólo hay un verdadero evangelio, el evangelio de Cristo.

Galatians 1:8

¿Qué dice Pablo que debería pasarle a cualquiera que proclame un evangelio diferente al evangelio de Cristo?

Pablo dice que cualquiera que proclame un evangelio diferente debería ser maldito.

¿De quién deben los siervos de Cristo ver la aprobación primero?

Los siervos de Cristo deben ver la aprobación de Dios primero.

Galatians 1:11

¿Cómo Pablo recibió el conocimiento del evangelio de Cristo?

Pablo recibió el evangelio de Cristo por la revelación de Jesucristo directamente a él.

Galatians 1:13

¿Qué estaba haciendo Pablo en su vida antes de recibir la revelación del evangelio de Cristo?

Pablo estaba persiguiendo el Judaísmo celosamente, persiguiendo a la iglesia de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Galatians 1:15

¿Cuándo Dios escogió a Pablo para se apóstol?

Dios estaba complacido de escoger a Pablo desde el vientre de su madre para que fuese Su apóstol.

¿Para qué propósito Dios eligió a Pablo como su apóstol?

Dios eligió a Pablo como su apóstol para que Pablo proclamara a Cristo entre los gentiles.

Galatians 1:18

¿Dónde finalmente Pablo conoció a los demás apóstoles?

Finalmente, Pablo fue a Jerusalén y conoció a los apóstoles Cefas y Jacobo.

Galatians 1:21

¿Qué era lo que las iglesias de Judea estaban escuchando sobre Pablo?

Las iglesias de Judea escuchaban que Pablo, que una vez había perseguido la iglesia, ahora proclamaba la fe.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]Entonces, después de catorce años subí otra vez a Jerusalén con Bernabé, tomando también a Tito conmigo.[2]Subí debido a una revelación, y les presenté el evangelio que yo proclamo entre los gentiles. Les hablé en privado a aquellos que parecían ser importantes, para estar seguro de que no estaba corriendo, ni que había corrido en vano.

[3]Pero ni siquiera Tito, quien estaba conmigo y que era griego, fue obligado a circuncidarse.[4]Los falsos hermanos vinieron secretamente para espiar sobre la libertad que tenemos en Cristo Jesús. Ellos deseaban hacernos esclavos,[5]pero nosotros no cedimos en sumisión ante ellos en ningún momento, para que la verdad del evangelio permaneciera con ustedes.
[6]Pero aquellos que parecían ser importantes, lo que eran, no me importa, pues Dios no hace acepción de personas, esos, digo yo, esos que parecían importantes nada nuevo me impusieron.[7]Al contrario, ellos vieron que se me había confiado el evangelio para aquellos que son incircuncisos, así como a Pedro le fue confiado el evangelio para aquellos que son circuncisos.[8]Pues Dios, quien trabajó en Pedro para el apostolado a aquellos que son circuncisos, también trabajó en mí para los gentiles.
[9]Cuando Santiago, Cefas, y Juan, que eran reconocidos como columnas en la iglesia, entendieron la gracia que se me había dado, nos dieron la mano derecha del compañerismo a Bernabé y a mí. Ellos hicieron esto para que nosotros fuéramos a los gentiles, y que ellos fueran a los que están circuncidados.[10]Ellos solamente nos pidieron que recordáramos a los pobres, la misma cosa que yo estaba deseoso de hacer.
[11]Pero cuando Cefas vino a Antioquía, me opuse a él frente a su cara porque estaba obrando mal.[12]Antes de que ciertos hombres vinieran de parte de Santiago, Cefas estaba comiendo con los gentiles. Pero cuando estos hombres vinieron, él se separó y se mantuvo lejos de los gentiles. Él tuvo miedo de aquellos que estaban exigiendo la circuncisión.
[13]También el resto de los judíos se unieron en esta hipocresía. Aun Bernabé fue llevado por mal camino con ellos por su hipocresía.[14]Pero cuando yo vi que el comportamiento de ellos no estaba de acuerdo la verdad del evangelio, le dije a Cefas frente a todos ellos: "Si tú eres judío, pero estás viviendo como un gentil y no como un judío, ¿cómo puedes obligar a los gentiles a vivir como judíos?"
[15]Nosotros mismos somos judíos de nacimiento y no pecadores gentiles;[16]sin embargo, nosotros sabemos que ninguna persona está justificado por las obras de la ley, sino mediante la fe en Jesucristo. Nosotros también llegamos a la fe en Cristo Jesús para que nosotros pudiésemos ser justificados por la fe en Cristo y no por las obras de la ley. Porque por las obras de la ley ninguna carne será justificada.
[17]Pero si, mientras nosotros procuramos ser justificados en Cristo, nosotros también, somos hallados ser pecadores, ¿entonces Cristo promueve el pecado? ¡Absolutamente no![18]Porque si yo reconstruyo aquellas cosas que una vez destruí, yo demuestro que soy un transgresor.[19]Porque por medio de la ley, yo morí a la ley, para poder vivir para Dios.
[20]Yo he sido crucificado con Cristo. Ya no soy yo quien vive, sino Cristo vive en mí. La vida que yo vivo ahora en la carne, la vivo por la fe en el Hijo de Dios, quien me amó y se dio a sí mismo por mí.[21]Yo no desecho la gracia de Dios, porque si la justicia pudiera obtenerse a través de la ley, ¡entonces Cristo murió para nada!

Galatians 2:1

Oración de enlace:

Pablo continúa compartiendo la historia de cómo conoció el evangelio de parte de Dios, no de los apóstoles.

yo subí

"viajé" (he viajado). Jerusalén está localizada en un país montañoso. Los judíos vieron a Jerusalén como el lugar en la tierra más cerca del cielo; así que Pablo podría estar hablando de manera figuarativa, o podría estar mostrando la dificultad de ir cuesta arriba del camino para llegar a Jerusalén.

aquellos de reputación

"los líderes más importantes entre los creyentes"

yo no estaba corriendo --ni había corrido-- en vano

Pablo usa la metáfora de "corriendo" para su trabajo, y usa doble negación para enfatizar que el trabajo hecho

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Galatians 2:3

a circuncidarse

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: " tener a alguien que lo circuncide"

los falsos hermanos enviados en secreto

"Personas que prenden ser cristianas entraron a la iglesia", o "personas quienes pretenden ser cristianas vinieron a nosotros"

espiarnos en nuestra libertad

espiar secretamente a la gente para ver cómo ellos viven en su libertad

libertad

libertad

Ellos deseaban

"Estos espías deseaban", o "Estos falsos hermanos querían"

para hacernos esclavos

"para hacernos esclavos de la ley". Pablo habla de ser forzado a seguir los rituales judíos que la ley ordenaba. Él habla de esto como si fuera esclavitud. El ritual más importante era la circunsición. Traducción Alterna: "el forzarnos a obedecer la ley"

cedimos en sumisión

"entregamos", o "escuchar" (hacer caso, prestar atención)

Galatians 2:6

no añadieron nada para mí

Traducción Alterna: "han añadido nada a lo que yo enseño", o "no me dijo que añadiera nada a lo que yo enseño"

En cambio

"En su lugar" (Por el contrario), o "Más bien"

se me ha otorgado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios confió en mí"

Galatians 2:9

construyeron la iglesia

Estos eran hombre que enseñaban sobre Jesús y convencían a la gente de creer en él.

la gracia que me ha sido dada

"Dios ha sido amable

nos dieron... la mano derecha del compañerismo

"bienvenida... como colaboradores", o "bienvenida... con honor"

la mano derecha

"sus manos derecha"

recordáramos a los pobres

"cuidar las necesidades de los pobres"

Galatians 2:11

me resistí a él en su cara

La frase "en su cara" es una figura literaria

Antes

En relación al tiempo.

él se detuvo

"él se detuvo de comer con ellos"

en temor de estos hombres

"Él tuvo temor de que estos hombres, quienes requerían

estos que requieren la circuncisión

Los judíos que se volvieron cristianos, demandaban a aquellos que creían en Cristo vivir de acuerdo a las costumbres judías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

se mantuvo lejos de

"se mantuvo alejado de", o "evitado"

Galatians 2:13

no estaban siguendo la verdad del evangelio

"ellos no estaban viviendo como los que creen en el evangelio", o "ellos estaban viviendo como si no creyeran en el evangelio"

¿Cómo puedes tú forzar a los gentiles a vivir como judíos?

Esta pregunta es retórica y es una reprensión

forzar

Posibles significados son: 1) forzar usando palabras, o 2) persuadiendo (UDB)

Galatians 2:15

Oración de enlace:

Pablo le dice a los gentiles que los judíos, quienes conocen la ley, así como los gentiles que no conocen la Ley, son salvados solo por la fe en Cristo y no por obedecer la ley.

no pecadores gentiles

"no somos aquellos que los judíos llaman gentiles pecadores"

Nosotros venimos a la fe en Cristo Jesús

Traducción Alterna: "Nosotros creemos en Cristo Jesús"

nosotros

Probablemente se refiere a Pablo y otros, pero no a los gálatas.

ninguna carne

La palabra "carne" es una figura literaria

Galatians 2:17

mientras buscamos ser justificados en Cristo

La frase "justificados en Cristo" significa justificados porque nosotros estamos unidos con Cristo y justificados por medio de Cristo.

nosotros también, fuimos encontrados pecadores

Las palabras "fuimos encontrados" enfatiza que "nosotros" ciertamente somos pecadores. Traducción Alterna: "vemos que nosotros también ciertamente somos pecadores"

¡Absolutamente no!

"¡Claro que eso no es verdad!" Esta expresión es la respuesta negativa más fuerte posible a la pregunta retórica anterior: "¿Acaso Cristo se vuelve esclavo del pecado?" Puede que haya una expresión similar en su lenguaje que podría usar aquí.

Galatians 2:20

Hijo de Dios

Título importante para Jesús.

Yo no pongo a un lado

Pablo lo dice de manera negativa para enfatizar lo positivo. Traducción Alterna: Yo confirmo el valor de"

si la justicia pudiera ser ganada...entonces Cristo hubiera muerto

Pablo describe una situación que nunca existió. Tradución Alterna: "pero si la justicia no existió... entonces Cristo no murió"

si la justicia pudiera ser ganada por la ley

"si una persona pudiera ser justa por guardar (cumplir) la ley"

entonces Cristo murió por nada

"habría logrado nada por morir"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Galatians 2:1

¿Qué hizo Pablo cuando subió a Jerusalén después de catorce años?

Pablo habló en privado con los líderes de la iglesia, explicándoles el evangelio que él proclamaba.

Galatians 2:3

¿Qué era lo que Tito, un gentil, no tenía requerido hacer?

Tito no tenía requerido el ser circuncidado.

¿Qué deseaban los falsos hermanos hacer?

Los falsos hermanos deseaban hacer esclavos de la ley a Pablo y a sus acompañantes.

Galatians 2:6

¿Acaso los líderes de la iglesia cambiaron el mensaje de Pablo?

No, ellos no le contribuyeron nada al mensaje de Pablo.

¿A quién Pablo fue primeramente enviado a proclamar el evangelio?

Pablo fue primeramente enviado a proclamar el evangelio a los incircunscisos.

¿A quién fue Pedro primeramente enviado a proclamar el evangelio?

Pedro fue primeramente enviado a proclamar el evangelio a los circuncisos.

Galatians 2:9

¿Cómo los líderes en Jerusalén mostraron su aprobación al ministerio de Pablo?

Los líderes en Jerusalén le dieron a Pablo y a Bernabé la mano derecha de la hermandad para mostrar su aprobación.

Galatians 2:11

¿Qué error cometió Pedro cuando vino a Antioquía?

Pedro dejó de comer con los Gentiles porque temía a los hombres que habían sido circuncidados.

Galatians 2:13

¿Qué fue lo que Pablo le preguntó a Cefas delante de todo el mundo?

Pablo le preguntó a Cefas como el podía forzar a los gentiles a vivir como los judíos cuando Cefas estaba viviendo como un gentil.

Galatians 2:15

Pablo dijo que nadie podía ser justificado, ¿porqué?

Pablo dijo que nadie podía ser justificado por las obras de la ley.

¿Cómo una persona es justificada por Dios?

Una persona es justificada por Dios por la fe en Cristo Jesús.

Galatians 2:17

Si alguien trata de seguir la ley después de haber puesto su fe en Cristo, ¿en qué dice Pablo que se convierte?

Pablo dice que él se muestra a sí mismo como un quebrantador de la ley.

Galatians 2:20

¿Quién decía Pablo que ahora vivia en él?

Pablo dijo que Cristo ahora vivia en él.

¿Qué dice Pablo que el Hijo de Dios hiso por él?

Pablo dice que el Hijo de Dios lo amó y se dió así mismo por Pablo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]¡Gálatas tontos! ¿Quién ha puesto un hechizo sobre ustedes? Ante los ojos de ustedes, Jesucristo fue presentado claramente como crucificado.[2]Esto es lo único que quiero saber de ustedes: ¿Recibieron el Espíritu por las obras de la ley o por creer en lo que oyeron?[3]¿Ustedes son tan insensatos? Habiendo empezado por el Espíritu, ¿ahora van a terminar por la carne?

[4]¿Han sufrido tantas cosas para nada, si en efecto fue por nada?[5]Aquél que les da el Espíritu a ustedes y hace milagros entre ustedes, ¿lo hace por las obras de la ley, o por el oír con fe?
[6]Así como Abraham: "LE CREYÓ A DIOS Y LE FUE CONTADO COMO JUSTICIA,"[7]de la misma manera, entiendan, entonces, que aquellos de la fe, son los hijos de Abraham.[8]La escritura, previendo que Dios justificaría a los gentiles por la fe, predicó el evangelio de antemano a Abraham diciendo: "EN TI TODAS LAS NACIONES SERÁN BENDECIDAS."[9]Así que, aquellos de los de la fe son bendecidos junto con Abraham, el hombre de fe.
[10]Todos los que confían en las obras de la ley están bajo una maldición; y así está escrito: "MALDITO ES TODO AQUEL QUE NO CUMPLE TODAS LAS COSAS ESCRITAS EN EL LIBRO DE LA LEY, PARA HACERLAS."[11]Ahora está claro que nadie es justificado delante de Dios por la ley, porque: "EL JUSTO VIVIRÁ POR LA FE".[12]Pero la ley no proviene de la fe, sino que: "LA PERSONA QUE HACE LAS OBRAS DE LA LEY, TENDRÁ QUE VIVIR POR ELLAS."
[13]Cristo nos redimió de la maldición de la ley al hacerse maldición por nosotros, pues así está escrito: "MALDITO ES TODO AQUEL QUE ES COLGADO EN UN ÁRBOL."[14]para que la bendición de Abraham pudiera venir a los gentiles en Cristo Jesús, para que nosotros pudiésemos recibir la promesa del Espíritu.
[15]Hermanos, déjenme hablar en términos humanos. Un contrato hecho por hombres, nadie puede anularlo o añadirle, una vez se haya ratificado.[16]Ahora las promesas fueron habladas a Abraham y a su descendencia. No dice: "a sus descendientes," refiriéndose a muchos, sino solamente a uno sólo, " y a tu descendencia," quien es Cristo.
[17]Ahora lo que yo quiero decir es esto: La ley, que vino 430 años después, no echa a un lado el pacto previamente establecido por Dios.[18]Porque si la herencia viene por la ley, entonces ya no viene por la promesa. Pero Dios se la dio a Abraham por una promesa.
[19]¿Cuál fue, entonces, el propósito de la ley? Fue añadida a causa de las transgresiones, hasta que el descendiente de Abraham viniera a quienes la promesa se había hecho. La ley fue puesta en vigor mediante ángeles por un mediador.[20]Ahora, cuando una persona habla directamente con otra, no hay mediador. Y Dios mismo hizo Sus promesas directamente a Abraham.
[21]Así que, ¿es la ley contraria a las promesas de Dios? ¡Absolutamente no! Porque si una ley pudiese dar vida, entonces la justicia ciertamente hubiera venido por la ley.[22]Pero la escritura encerró todo bajo pecado. Dios hizo esto para que la promesa de salvarnos por la fe en Jesucristo pudiera ser dada a los que creen.
[23]Ahora, antes que viniera la fe, estábamos cautivos bajo la ley, encarcelados hasta que la fe fuera revelada.[24]Así que la ley se convirtió en nuestro tutor hasta que Cristo vino, para que pudiéramos ser justificados por la fe.[25]Pero ahora que la fe ha venido, ya no estamos bajo un tutor.[26]Porque todos ustedes son hijos de Dios por medio de la fe en Cristo Jesús.
[27]Por cuanto muchos de ustedes fueron bautizados en Cristo, ustedes han recibido a Cristo.[28]No hay judíos ni griegos, no hay esclavos ni libres, no hay hombre ni mujer, porque ustedes todos son uno en Cristo Jesús.[29]Si ustedes pertenecen a Cristo, ustedes son descendientes de Abraham, y herederos según la promesa.

Galatians 3:1

Oración de enlace:

Pablo les recuerda a los creyentes en Galacia que Dios les dió el Espíritu de Dios cuando ellos creyeron en el evangelio por fe, no por cumplir las leyes de Dios.

Información general:

Pablo está reprendiendo a los gálatas por hacer preguntas retóricas.

¿Qué ojo maligno los ha lastimado?

Pablo está usando la ironía y una pregunta retórica para decir que los gálatas están comportándose como si alguien les hubiera puesto un hechizo. Él realmente no cree que alguien les haya puesto un hechizo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esto es lo único que quiero saber de ustedes

Esto continúa la ironía del verso 1. Pablo sabe la respuesta a las preguntas retóricas que está a punto de preguntar.

¿Recibieron el Espíritu Santo por los trabajos de la ley o por creer lo que escucharon?

Traduce esta pregunta retórica como una pregunta si es posible, porque el lector estará esperando una pregunta aquí. También asegúrate que el lector sabe que la respuesta a la pregunta es "por creer lo que escucharon ", no "por hacer lo que la ley dice". Traducción Alterna: "Ustedes recibieron el Espíritu, no por hacer lo que la ley dice, pero al creer lo que se les dijo".

¿Acaso son tan tontos?

Esta pregunta retórica demuestra (nos enseña) que Pablo está sorprendido y hasta enojado (molesto) de que los gálatas son tontos. Traducción Alterna: "¡Ustedes (plural) son muy tontos!" (UDB)

en la carne

"La palabra "carne" es una figura literaria

Galatians 3:4

¿Sufrieron ustedes muchas cosas por nada...?

Pablo hace una pregunta retórica para recordarle a los gálatas que cuando ellos sufrieron, ellos creían que podían recibir algún beneficio. Traducción Alterna: "¡De seguro ustedes pensaron que cuando sufrieron por tantas cosas no sería por nada...!", o "¡De seguro ustedes saben que hay un buen propósito al sufrir por muchas cosas...!"

Sufrieron ustedes muchas cosas por nada

Puede establecerse claramente que ellos sufrieron estas cosas porque la gente se oponía a ellos por su fe en Cristo. Traducción Alterna: "Sufrieron ustedes muchas cosas por aquellos que se opusieron a la fe de ustedes en Cristo por nada, o Ustedes creen en Cristo, y ustedes sufrieron muchas cosas por aquellos que se oponen a Cristo. Ustedes creyeron y sufrieron por nada."

por nada

"inútilmente", o "sin la esperanza de recibir nada bueno"

¿en efecto fue por nada?

Posibles traducciones son: 1) Pablo usa estas preguntas retóricas para advertirles que no dejen que sus experiencias no ocurren por nada. Traducción Alaterna: "¡No dejen que sea por nada!", o "No dejen de creer en Jesucristo y que su sufrimiento sea por nada.", o 2) Pablo usa estas preguntas para asegurarle a ellos que sus sufrimientos no fueron por nada. Traducción Alterna: "¡Ciertamente no fue por nada!"

Por lo tanto... ¿lo hace por obra de la ley o por escuchar con fe?

Pablo hace otra pregunta retórica para recordarle a los gálatas cómo las personas reciben al Espíritu. Traducción Alterna: "Él... no lo hace por los trabajos de la ley; lo hace por el escuchar la fe".

por los trabajos de la ley

Esto representa a la gente que hace los trabajos que la ley requiere. Traducción Alterna: "cuando hacemos lo que la ley dice que hagamos"

por escuchar con fe

En su lenguaje puede requerir que lo que la gente escuche y en quien ellos confiaban se declare explícito. Traducción Alterna: "cuando escuchamos el mensaje y ponemos nuestra confianza en Jesús"

Galatians 3:6

Oración de enlace:

Pablo les recuerda a los gálatas creyentes que hasta Abraham recibió justicia por la fe y no por la ley.

Y LE FUE CONTADO COMO JUSTICIA

Dios vió la fe de Abraham en Dios, así entonces Dios consideró a Abraham como justo.

aquellos que creen

"aquellos que tienen fe". El significado de la palabra "fe" puede ser expresado con la palabra "creer". Traducción Alterna: "los que creen"

hijos de Abraham

Estos representan a las personas que Dios ve como vio a Abraham. Traducción Alterna: "justo en la misma forma

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

previó

Porque Dios hizo la promesa a Abraham y ellos lo escribieron antes de que la promesa se cumpliera a través de Cristo; la escritura es como alguien que conoce el futuro antes de que ocurra. Traducción Alterna: "predecido" o "visto antes de que ocurriera".

EN TI

"Por lo que has hecho"

TODAS LAS NACIONES

"todos los grupos de personas en el mundo" (UDB). Dios estaba enfatizando que no solo estaba favoreciendo al pueblo judió, su pueblo escogido. Su plan de salvación era para ambos, judíos y no judíos.

Galatians 3:10

Todos los que confian en... la ley está bajo maldición

Estar bajo una maldición representa ser maldito. Aquí se refiere a ser castigado eternamente. "Aquellos que confían en... la ley está maldita", o "Dios castigará eternamente a esos quienes confían en... la ley"

Ahora es claro

Lo que está claro se puede explicar explícitamente. Traducción Alterna: "Las escrituras son claras", o "Las escrituras enseñan claramente"

nadie es justificado ante Dios por la ley

Esto se puede afirmar con un verbo activo. Traducción alterna: "Dios no justifica a nadie por la ley"

nadie es justificado ante Dios por la ley

Pablo está corrigiendo la creencia de ellos de que si ellos obedecen la ley, Dios los justificaría a ellos. Traducción alterna: "nadie es justificado ante Dios por obedecer la ley"

los justos

Esto se refiere a la gente justa. Traducción Alterna: "la gente justa", o "las personas a quienes Dios considera justos"

trabajos de la ley

"obedeciendo la ley de Dios"

vivirán por las leyes

Posibles significados son: 1) "debe obedecerlas todas" (UDB), o 2) "será juzgado por su habilidad (por su capacidad) de hacer lo que la ley demanda (la ley pide)"

Galatians 3:13

Oración de enlace:

Pablo le recuerda otra vez a estos creyentes que cumplir (obedecer) la ley no puede salvar a una persona y que la ley no añade una nueva condición a la promesa de la fe dada por Abraham.

de la maldición de la ley

El sustantivo (nombre) "maldición" ("maleficio") puede ser expresado con el verbo "maldecir". Traducción Alterna: "de ser malditos por causa de la ley", o "de ser malditos por no obedecer la ley"

cuando se hizo maldición por nosotros

El sustantivo

de la maldición de la ley... se hizo maldición por nosotros... "MALDITO ES TODO AQUEL

Maldición aquí representa ser condenado. Traducción Alterna: "de ser condenado por la ley... ser condenado por nosotros... Condenado es todo el mundo"

colgado de un árbol

Pablo espera que su audiencia entienda que él se estaba refieriendo a Jesús colgado de la cruz.

poder

Traducción Alterna: "voluntad"

nosotros

La palabra "nosotros" incluye la gente que puede leer la carta.

Galatians 3:15

Hermanos

Ver traducción en 1:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en términos humanos

Traducción Alterna: "como persona", o "de cosas que la gente puede entender"

Ahora

Pablo ha declarado un principio general y está introduciendo un caso específico.

refiriéndose a muchos

Traducción Alterna: "refiriéndose a muchos descendientes"

a su descendiente

La palabra "su" está en singular y se refiere a una persona en específico, quien es particularmente descendiente de Abraham

Galatians 3:17

Si la herencia viene por la ley, entonces ya no viene por la promesa

Pablo habla de una situación que no existe para enfatizar que la herencia vino sólo por la promesa. Traducción Alterna: "la herencia vino a nosotros sólo por la promesa, porque nosotros no podíamos cumplir con los requisitos de la ley de Dios"

herencia

Recibir lo que Dios ha prometido a los creyentes es como recibir la riqueza de un miembro de la familia o la herencia de una propiedad, y es una bendición eterna y de salvación

Galatians 3:19

Oración de enlace:

Pablo le dice a los creyentes en Galacia porqué Dios dio la ley.

¿Por qué entonces fue dada la ley?

Pablo usa una pregunta retórica para introducir el próximo tema que él quiere discutir. También puede ser traducida como una oración. Traducción Alterna: " Te diré cuál es el propósito de la ley", o Déjame decirte por qué Dios nos dio la ley"

Fue añadida

Esto se puede decir de forma activa. Traducción Alterna: "Dios la añadió", o "Dios añadió la ley"

La ley fue puesta a la fuerza a tráves de los ángeles por la mano del mediador

Esto se puede decir en forma activa. Traducción Alterna: "Dios hizo (emitió) la ley con ayuda de los ángeles, y el mediador la puso a la fuerza.

un mediador

"un representante"

Ahora, un mediador implica más de una persona, pero Dios es uno

Dios dio su promesa a Abraham sin un mediador, pero Él le dio la ley a Moisés a través de un mediador. Como resultado, los lectores de Pablo pensaban que la ley de alguna manera dejó sin efecto la promesa. Traducción Alterna: Pablo está diciendo lo que sus lectores podrían haber pensado aquí, y él les responderá en los versos que siguen.

Galatians 3:21

Información general:

La palabra "nosotros" en esta sección se refiere a todos los cristianos.

en contra

Traducción Alterna: "oponerse a", o "en conflicto con"

si una ley hubiera sido dada que fuera capaz de dar vida

Esto se puede decir de forma activa, y el nombre

la justcicia ciertamente hubiera venido de esa ley

"nosotros podemos volvernos justos por obedecer la ley"

la escritura encerró todas las cosas bajo el pecado. Dios hizo esto para que su promesa de salvarnos por la fe en Jesucristo pueda ser dada a quellos quienes creen

Otros posibles significados son: 1) "Porque todos pecamos, Dios puso todas las cosas bajo el control de la ley como poniéndolas en prisión, para que eso que Él ha prometido a aquellos que tienen fe en Jesucristo Él pueda darlo a aquellos quienes creen"; o 2) "Porque pecamos, Dios puso todas las cosas bajo el control de la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ley como poniéndolas en prisión. Él hizo esto porque lo que ha prometido a aquellos quienes tienen fe en Jesucristo Él lo quiere entregar a aquellos quienes creen".

escritura

Pablo está tratando la escritura como si fuera una persona y es Dios hablando, quien escribió la escritura. "Dios", el autor de la escritura.

Galatians 3:23

Oración de enlace:

Pablo le recuerda a los gálatas que los creyentes son libres en la familia de Dios, no esclavos bajo la ley.

estábamos encarcelados bajo la ley, prisioneros

Esto se puede decir en forma activa. Traducción Alterna: "la ley nos mantuvo cautivos (encarcelados) y estuvimos en prisión", o "la ley nos mantuvo cautivos en prisión"

estábamos encarcelados bajo la ley, prisioneros

La manera en que la ley nos controla nos habla como si la ley fuera un guardia de prisión manteniéndonos cautivos (encarcelados). Traducción Alterna: "la ley nos controla como si fuera un guardia de prisión"

hasta que la fe sea revelada

Esto se puede decir de manera activa; y en quien está esta fe se pueda decir claramente. Traducción Alterna: "hasta que Dios revele que Él justifica a quienes confían en Cristo", o "hasta que Dios revele que Él justifica a esos que tienen fe en Cristo"

guardián

Significa más que simplemente "uno quien da supervisión a un niño". La niñera era usualmente una esclava quien era responsable de reforzar las reglas y el comportamiento dado por los padres, y debía reportar a los padres de las acciones del niño.

hasta que Cristo vino

Traducción Alterna: "hasta el tiempo cuando Cristo vino"

para que pudieramos ser justificados

Antes de que Cristo viniera, Dios había planeado justificarnos. Cuando ese tiempo vino, Él llevó a cabo Su plan para justificarnos. Traducción Alterna: "así que Dios nos habría de declarar el ser justificados".

Galatians 3:27

ustedes...mismos se han vestido con Cristo

Posibles significados son: 1) ustedes... se han convertido en la misma clase de persona que Cristo es"

No hay judío ni griego, esclavo o libre, hombre o mujer

"Dios no ve diferencia entre judío y griego, esclavo y libre, hombre y mujer"

herederos

Las personas a quienes Dios ha hecho promesas les habla como si fuesen a heredar propiedades y riquesas de un familiar.

Translation Questions

Galatians 3:6

¿Cómo fue Abraham considerado justo ante Dios?

Abraham creyó en Dios y le fue contado como justicia.

¿Quiénes son los hijos de Abraham?

Aquellos que creen en Dios son los hijos de Abraham.

¿En qué forma muestra las Escrituras que los gentiles pueden ser justificados?

Las Escrituras muestran que los gentiles pueden ser justificados por la fe.

Galatians 3:10

Esos que confían estar justificados en los trabajos de la ley, ¿están bajo qué?

Esos que se confían en los trabajos de la ley están justificados bajo una maldición.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cúantas personas han sido justificadas por Dios a través de las obras de la ley?

Nadie ha sido justificado a través de las obras de la ley.

Galatians 3:13

¿Por qué Cristo nos redimió haciéndose una maldición por nosotros?

Cristo nos redimió haciéndose una maldición por nosotros para que la bendicion que fue sobre Abraham pudiera venir a los gentiles.

Galatians 3:15

¿Quién fue el descendiente del que se hablaba en la promesa a Abraham?

El descendiente del que se hablaba en la promesa a Abraham era Cristo.

Galatians 3:17

¿Acaso la venida de la ley Judía 430 años después de Abraham canceló la promesa que Dios le hiso a Abraham?

no, la ley no canceló la promesa hecha a Abraham.

Galatians 3:19

¿Por qué entonces estaba la ley?

La ley vino por las transgresiones hasta que los descendientes de Abraham vinieran.

Galatians 3:21

¿Bajo qué encerró la ley en la Escritura a todo el mundo?

La ley en la Escritura encierra a todo el mundo bajo el pecado.

Galatians 3:23

¿Cómo somos liberados del encarcelamiento de la ley?

Somos liberados del encarcelamiento de la ley por la fe en Cristo Jesús.

Galatians 3:27

¿Quién ha sido vestido en Cristo?

Todos los que han sido bautizados en Cristo han sido vestidos en Cristo.

¿Que diferentes clases de personas son hechas una en Cristo Jesús?

Judíos, griegos, esclavos, libres, hombre y mujer, todos son hechos uno en Cristo Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 4

[1]Estoy diciendo que el heredero, mientras sea niño, no es diferente a un esclavo, aunque sea el dueño de toda la propiedad.[2]Pero él está bajo la tutela de tutores y administradores hasta que se cumpla la fecha establecida por su padre.

[3]Así también, cuando nosotros éramos niños, estábamos esclavizados a los principios elementales del mundo.
[4]Pero cuando se cumplió el tiempo, Dios envió a Su Hijo, nacido de una mujer, nacido bajo la ley.[5]Él hizo esto para redimir a aquellos bajo la ley, para que pudiéramos recibir adopción como hijos.
[6]Y porque ustedes son hijos, Dios ha enviado al Espíritu de su Hijo a nuestros corazones, el cual clama: "Abba, Padre."[7]Así que ya no eres un esclavo, sino un hijo, y si eres un hijo, también eres un heredero de Dios por medio de Cristo.
[8]Pero en aquel tiempo, cuando ustedes no conocían a Dios, ustedes fueron obligados a ser esclavos de aquellos, quienes, por sus poderes naturales, no son dioses en lo absoluto.[9]Pero ahora que ustedes han llegado a conocer a Dios, o, mejor dicho, que son conocidos por Dios, ¿cómo es posible que estén regresando a los principios débiles y sin valor? ¿Quieren estar esclavizados de nuevo?
[10]Ustedes guardan días especiales, lunas nuevas, estaciones y años.[11]Siento temor por ustedes, de que de alguna manera mi trabajo con ustedes pudo haber sido en vano.
[12]Les suplico, hermanos, háganse como yo, porque yo también me he hecho como ustedes. Ustedes no me hicieron ningún mal.[13]Pero ustedes saben que fue por una enfermedad física que yo predique el evangelio a ustedes la primera vez.[14]Aunque mi condición física los puso a prueba, ustedes no me despreciaron o rechazaron. Por lo contrario, ustedes me recibieron como si yo hubiera sido un ángel de Dios, como si hubiera sido Jesucristo mismo.
[15]¿Dónde, entonces, está su bendición ahora? Porque les testifico que, si fuese posible, ustedes se hubiesen sacado sus propios ojos para dármelos a mí.[16]Entonces, ¿me he vuelto enemigo de ustedes porque les estoy diciendo la verdad?
[17]Ellos son celosos para ganarlos a ustedes, pero no para ningún bien. Ellos quieren separarlos de mí, para que ustedes los prefieran a ellos.[18]Siempre es bueno ser apasionado por una buena causa, y no solo cuando yo estoy presente con ustedes.
[19]Mis niñitos, otra vez estoy sufriendo dolores de parto por ustedes hasta que Jesucristo sea formado en ustedes.
[20]Me gustaría estar ahí presente con ustedes ahora y cambiar mi tono, porque estoy perplejo con ustedes.
[21]Díganme, ustedes que desean estar bajo la ley, ¿no escuchan lo que dice la ley?[22]Porque está escrito que Abraham tuvo dos hijos, uno con la mujer esclava y otro con la mujer libre.[23]Pero uno nació de la muchacha esclava según la carne, pero el otro nació de la mujer libre mediante una promesa.
[24]Estas cosas pueden ser interpretadas como una alegoría, pues estas dos mujeres representan dos pactos. Una de ellas es del Monte Sinaí y ella da a luz hijos que son esclavos. Esta es Agar.[25]Ahora Agar representa el Monte Sinaí en Arabia; y ella representa la actual Jerusalén, pues ella está en la esclavitud con sus hijos.
[26]Pero la Jerusalén que está arriba es libre, y ella es nuestra madre.[27]Porque está escrito: "ALÉGRATE, TÚ, ESTÉRIL, QUE NO DAS A LUZ. CLAMEN Y GRITEN DE ALEGRÍA, USTEDES QUE NO ESTÁN SUFRIENDO DOLORES DE PARTO. PORQUE LOS HIJOS DE LA MUJER ABANDONADA SON MÁS NUMEROSOS QUE LOS DE LA MUJER QUE TIENE ESPOSO."
[28]Pero ustedes, hermanos, como Isaac, son hijos de la promesa.[29]En aquel tiempo, el que nació de acuerdo a la carne persiguió al que nació de acuerdo al Espíritu. Es lo mismo ahora.
[30]Pero, ¿qué dice la Escritura? "ECHA FUERA A LA MUCHACHA ESCLAVA Y A SU HIJO. PORQUE EL HIJO DE LA MUCHACHA ESCLAVA NO COMPARTIRÁ LA HERENCIA CON EL HIJO DE LA MUJER LIBRE."[31]Por lo tanto, hermanos, nosotros no somos hijos de una muchacha esclava, sino de la mujer libre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Galatians 4:1

Oración de enlace:

Pablo continúa recordándole a los gálatas creyentes que Cristo vino a redimir a aquellos que estaban bajo la ley, y ya no los hizo esclavos, sino hijos.

no es diferente de

"los mismo que"

guardían

persona con responsabilidad legal sobre los niños

albacea

persona en la que otros confían para guardar cosas valiosas

Galatians 4:3

Información general:

La palabra "nosotros" se refiere aquí a todos los cristianos, incluyendo a los lectores de Pablo.

los principios elementales del universo

Posibles traducciones son: 1) esto se refiere a las leyes o principios morales del Mundo, o 2) esto se refiere a poderes espirituales que algunas personas piensan controlan lo que pasa en la Tierra.

redimir

Pablo usa esta metáfora para representar a una persona que vuelve a comprar una propiedad perdida, o compra la libertad de un esclavo como la imagen de Jesús pagando por los pecados de la humanidad muriendo en la cruz.

Hijo

Éste es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

Galatians 4:6

ustedes son hijos... tú no eres ya un esclavo sino un hijo

Pablo usa la palabra varón porque el tema es la herencia. En esta cultura, y en la de los lectores, la herencia pasaba comúnmente, pero no siempre, a los niños varones. Aquí él no especifica ni excluye a las niñas.

Dios envió el Espíritu de Su Hijo en nuestros corazones, el Espíritu quien llama, "Abba, Padre"

Dios Padre envía el Espíritu del Hijo Dios en los corazones de sus creyentes. Ahora ellos saben que Dios siempre los ama como un padre bueno que ama a sus niños.

envió el Espíritu de Su Hijo a nuestros corazones

El corazón es una figura literaria

su Hijo

Éste es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

quien llama

El Espíritu es quien llama.

Abba, Padre

Ésta es la manera en la que un niño pequeño hubiera llamado a su padre en la lengua materna de Pablo, pero no en el lenguaje de los lectores gálatas. Para mantener el sentido de un lenguaje extrangero, traduzca esto con una palabra que signifique como "Abba" según lo permita su lenguaje.

tú no eres ya un esclavo... tú eres también un heredero

Se dirige a sus lectores como si fueran una sola persona, así que "tú" aquí está en singular.

heredero

Las personas a quienes Dios ha hecho promesas les habla como si fueran a heredar propiedades y riquesas de un familiar.

Galatians 4:8

Oración de enlace:

Pablo les recuerda a los gálatas creyentes que ellos están de nuevo tratando de vivir bajo las leyes de los dioses en vez de vivir por fe.

Información general:

Pablo continúa reprendiendo a los gálatas haciéndoles preguntas retóricas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de aquellos

Traducción Alterna: "esas cosas que son" o "esos espíritus que son"

ustedes son conocidos por Dios

Esto se puede decir en forma activa. Traducción Alterna: "Dios los conoce"

¿por qué están regresando otra vez... principios?

Ésta es la primera de dos preguntas retóricas. Traducción Alterna: "ustedes no deberían regresar atrás... principios".

principios elementales

Traduzca esto como en 4:3.

¿desean volver a ser esclavos otra vez?

Esta pregunta puede traducirse como una oración. Traducción Alterna: "¡Ustedes no deberían querer volver a ser esclavos otra vez!", o "Parece que sí quieren volver a ser esclavos otra vez".

Galatians 4:10

Ustedes guardan días especiales, lunas nuevas, estaciones y años.

Pablo les advierte de ser cuidadosos al celebrar ciertos tiempos (ciertas fechas) pensando que haciendo esto lo están haciendo bien para Dios. Traducción Alterna: "Ustedes cuidadosamente celebran días y nuevas lunas, estaciones y años".

puede haber sido para nada

Traducción Alterna: "puede haber sido inútil, o "no ha tenido ningún efecto"

Galatians 4:12

Oración de enlace:

Pablo les recuerda a los gálatas creyentes que tan amablemente lo trataron cuando estaba con ellos, y los alienta a que continúen confiando en él mientras no esta ahí con ellos.

rogar

Aquí significa el pedir o urgir fuertemente. Ésta no es la palabra que se usa al pedir dinero o comida, u objetos físicos.

hermanos

Traducirlo como en 1:1.

Ustedes no me hicieron mal

Esto se puede decir en forma activa. Traducción Alterna: "Ustedes me trataron bien" o "Me trataron como debieron"

Aunque mi condición física los puso a prueba

Traducción Alterna: "Aunque fue díficil para ustedes verme tan físicamente enfermo"

despreciar

"odiar mucho"

Galatians 4:17

para ganarte

"para convencerte de unirte a ellos"

separarlos de mí

Traducción Alterna: "para excluirlos de nosotros" o "para que dejen de ser leales a nosotros"

celoso de ellos

celoso para hacer lo que ellos digan que hacer

Galatians 4:19

Oración de enlace:

Pablo dice a los creyentes que la gracia y la ley no pueden trabajar juntas.

Mis niñitos

Esta es una metáfora para los discípulos y seguidores. Traducción Alterna: "Ustedes son discípulos por causa mía".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Estoy sufriendo dolores de parto por ustedes otra vez hasta que Cristo esté formado en ustedes

Pablo usa el nacimiento de un niño como una metáfora para demostrar su preocupación por los gálatas. Traducción Alterna: Tal como una mujer embarazada está en dolor cuando su bebé está naciendo, Pablo estará preocupado por los gálatas hasta que ellos sean como Cristo.

Galatians 4:21

Díganme

Traducción Alterna: "Quiero hacerles una pregunta" o "Les quiero decir algo"

¿no escuchan lo que dice la ley?

Pablo está presentando lo que va a decir después. Traducción Alterna: "ustedes necesitan aprender lo que la ley realmente dice", o "déjenme decirles lo que realmente la ley dice".

Galatians 4:24

Oración de enlace:

Pablo comienza una historia para ilustrar una verdad -- que la ley y la gracia no pueden existir juntas.

Estas cosas se pueden explicar usando una alegoría.

Traducción Alterna: "Esta historia de los dos hijos es como una pintura de lo que yo les voy a decir ahora"

usando una alegoría

Una "alegoría" es una historia en donde la gente y las cosas en ella representan cosas distintas. En esta alegoría de Pablo, las dos mujeres a las que se refiere en el verso un 4:21, representan dos esclavas.

Monte Sinaí

"Monte Sinaí" es una figura literaria

Ella da a luz a hijos que son esclavos

Pablo trata sobre la ley como si fuera una persona. Traducción Alterna: "la gente bajo este pacto son como esclavos que obedecen la ley")

representa

Traducción Alterna: "es una imagen de"

ella esta esclavizada con sus niños

Agar es una esclava y sus hijos son esclavos con ella. Traducción Alterna: "Jerusalén, como Agar, es una esclava, y sus hijos son esclavos con ella".

Galatians 4:26

libre

Aquí "libre" significa no unido, no un esclavo.

alégrense

Traducción Alterna: "sean felices"

tu estéril... tu que no estás sufriendo

Aquí "tu" se refiere a la mujer estéril y está en singular.

Galatians 4:28

hermanos

Traduzca esto como está en 1:1.

hijos de la promesa

Posible traducción es que los gálatas se han convertido en hijos de Dios: 1) por creer en las promesas de Dios (UDB); o 2) porque Dios hizo milagros para cumplir Sus promesas a Abraham, primero dando un hijo a Abraham, y después haciendo hijos de Abraham a los gálatas y estos a su vez hijos de Dios.

conforme a la carne

Esto se refiere a Abraham convirtiéndose en padre de Ismael al tomar a Agar como esposa. Traducción Alterna: "por motivos de acción humana", o "por causa de lo que hizo la gente"

conforme al Espíritu

Traducción Alterna: "por algo que el Espíritu hizo"

Galatians 4:30

hermanos

Traduzca esto como en 1:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sino de la mujer libre

Las palabras que han quedado afuera pueden ser rellenadas aquí. Traducción Alterna: "Pero en su lugar, somos hijos de la mujer libre".

Translation Questions

Galatians 4:1

¿Cómo el heredero de una propiedad vive mientras es un niño?

El heredor vive bajo guardianes y encargados hasta el tiempo establecido por su padre.

Galatians 4:3

¿Qué fue lo hizo Dios en el momento adecuado en la historia?

Dios, en el momento adecuado, envió a su Hijo a redimir aquellos que estaban bajo la ley.

¿Cómo Dios trajo a los que estaban bajo la ley a su familia?

Dios adoptó como hijos a los que estaban bajo la ley.

Galatians 4:6

¿Qué envió Dios a los corazones de Sus hijos?

Dios envió al Espíritu Santo de Su Hijo a los corazones de Sus hijos.

Galatians 4:8

Antes de conocer a Dios, ¿de quién somos esclavos?

Antes de conocer a Dios, somos esclavos de los espíritus que gobiernan al mundo, quienes no son dioses.

Pablo estaba perplejo de que los gálatas regresaran, ¿a qué?

Pablo estaba perplejo de que los gálatas regresaran al gobierno de los espíritus del mundo.

Al ver a los gálatas regresar, ¿de qué temía Pablo por ellos?

Pablo tenía miedo de que los gálatas se volvieran esclavos nuevamente, y de que él haya trabajado en vano entre ellos.

Galatians 4:12

Cuando Pablo vino por primera vez a los gálatas, ¿cúal fue el problema que tuvo?

Cuando Pablo vino por primera vez a los gálatas, el tuvo una enfermedad física.

A pesar del problema de Pablo, ¿cómo lo recibieron los gálatas a él?

A pesar del problema de Pablo, los gálatas recibieron a Pablo como a un ángel de Dios, como a Jesucristo.

Galatians 4:17

¿A quién están tratando de separar los falsos maestros en Galicia?

Los falsos maestros están tratando de separar a los Gálatas de Pablo.

Galatians 4:21

¿Bajo qué los falsos maestros están tratando de poner a los Gálatas?

Los falsos maestros están tratando de poner a los Gálatas bajo la ley otra vez.

¿De qué clase de mujeres tuvo Abraham sus dos hijos?

Abraham tuvo dos hijos, uno de una mujer esclava y otro de una mujer libre.

Galatians 4:26

¿Quién es la madre simbólica de Pablo y los Gálatas creyentes?

La Jerusalén del cielo, la mujer libre, es la madre simbólica de Pablo y los Gálatas creyentes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Galatians 4:28

Los creyentes en Cristo, ¿son hijos de la carne o hijos de la promesa?

Los creyentes en Cristo son hijos de la promesa.

¿Quién persiguió los hijos de la promesa?

Los hijos de la carne persiguieron los hijos de la promesa.

Galatians 4:30

¿Qué heredan los hijos de una esclava?

Los hijos de una esclava no tienen herencia junto con los hijos de una mujer libre.

¿Los creyentes en Cristo son hijos de la mujer esclava o hijos de la mujer libre?

Los creyentes en Cristo son hijos de la mujer libre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 5

[1]Es para libertad que Cristo nos hizo libres. Por lo tanto, manténganse firmes y no vuelvan a estar bajo el control de un yugo de esclavitud.[2]Miren, yo, Pablo, les digo a ustedes que, si ustedes se dejan circuncidar, Cristo no les beneficiará de ninguna manera.

[3]Otra vez, yo testifico a todo hombre que se deja circuncidar que está obligado a obedecer toda la ley.[4]Ustedes están separados de Cristo, ustedes que buscan ser justificados por la ley; ustedes ya no experimentan la gracia.
[5]Porque mediante el Espíritu, por la fe, nosotros esperamos con ganas la esperanza segura de la justicia.[6]En Cristo Jesús, ni la circuncisión, ni la incircuncisión significan nada, sino solo la fe trabajando mediante el amor.[7]Ustedes estaban corriendo bien. ¿Quién les impidió obedecer la verdad?[8]¡Esta persuasión no viene del que los llama!
[9]Un poco de levadura hace que toda la masa suba.[10]Yo tengo confianza en el Señor que ustedes no tendrán ningún otro punto de vista. El que les está perturbando será castigado, quienquiera que sea.
[11]Hermanos, si yo todavía proclamo la circuncisión, ¿por qué todavía estoy siendo perseguido? En ese caso, la piedra de tropiezo de la cruz ha sido removida.[12]En cuanto a los que los están perturbando a ustedes, yo deseo que se castraran a sí mismos.
[13]Porque ustedes fueron llamados a la libertad. Pero no usen su libertad como oportunidad para la naturaleza pecaminosa; en su lugar, mediante el amor, sírvanse los unos a los otros.[14]Porque toda la ley se cumple en un solo mandamiento: "TÚ DEBES AMAR A TU PRÓJIMO COMO A TI MISMO."[15]Pero si ustedes se muerden y se devoran unos a otros , velen que ustedes no se consuman unos a otros.
[16]Pero yo digo, caminen en el Espíritu y no llevarán a cabo los deseos de la naturaleza pecaminosa.[17]Porque los deseos de la naturaleza pecaminosa están en contra del Espíritu, y los deseos del Espíritu están en contra de la naturaleza pecaminosa. Pues estos están en conflicto entre sí, de manera que ustedes no pueden hacer las cosas que desean hacer.[18]Pero si ustedes son guiados por el Espíritu, ustedes no están bajo la ley.
[19]Ahora las obras de la naturaleza pecaminosa son evidentes: la inmoralidad sexual, la impureza, la lujuria,[20]la idolatría, la brujería, las hostilidades, las luchas, los celos, los arrebatos de iras, rivalidad, disensión, divisiones,
[21]envidia, borracheras, disturbios, y otras cosas como éstas. Les advierto, como les advertí antes, que quienes practiquen estas cosas no heredarán el reino de Dios.
[22]Pero el fruto del Espíritu es amor, gozo, paz, paciencia, amabilidad, bondad, fe,[23]mansedumbre, y dominio propio; contra tales cosas no hay ley.[24]Aquellos que pertenecen a Cristo Jesús han crucificado los deseos de la naturaleza pecaminosa con sus pasiones y deseos.
[25]Si nosotros vivimos por el Espíritu, caminemos también por el Espíritu.[26]No seamos presumidos, provocándonos unos a otros, envidiándonos unos a otros.

Galatians 5:1

Oración de enlace:

Pablo aplica la alegoría al recordarle a los creyentes que usen su libertad en Cristo porque toda la ley está cumplida al amar al prójimo como a nosotros mismos.

Para libertad

La traducción necesita enfatizar "libertad" en contraste con la esclavitud hablada en los versos anteriores.

Para libertad es que Cristo nos ha liberado.

Traducción Alterna: "Es para que podamos ser libres que Cristo nos ha liberado".

mantente firme

Mantenerse firme aquí representa estar determinado (decidido) a no cambiar. Traducción Alterna: "no entres en argumentos (en discusión) con gente que enseñe otra cosa (alguna otra cosa), o "decide mantenerte firme".

si se dejan circuncidar

Pablo está usando la circuncisión como una figura literaria

Galatians 5:3

testificar

"declarar" or "servir como testigo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a cada hombre que se deja circuncidar

Pablo está usando la circuncisión como una figura literaria

obligado

"amarrado" o "atrapado" o "esclavizado"

Estás separado de Cristo

Traducción Alterna: "Has terminado tu relación con Cristo"

estás justificado por la ley

Pablo está hablando irónicamente. Él está enseñando que ningún judío podrá ser justificado tratando de cumplir todo lo que está escrito en la ley. Traducción Alterna: "todos ustedes que piensan que pueden ser justificados haciendo las obras requeridas por la ley", o "ustedes que quieren ser justificados por la ley".

ya no experimentarás la gracia

¿De quién es esa gracia que se puede decir claramente? Traducción Alterna: "Dios no será amable

Galatians 5:5

Informació general:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Pablo y a aquellos quienes se oponen a la circuncisión de los cristianos. Pablo está probablemente incluyendo a los gálatas.

para

Traducción Alterna: "Esto es porque"

por medio de la fe, esperamos ansiosamente la esperanza segura de la justicia

Posibles significados son: 1) "estamos esperando, por fe, con la esperanza segura de la justicia", o 2) "estamos esperando con confianza la justicia que viene por la fe".

esperamos ansiosamente la esperanza segura de la justicia

Traducción Alterna: "esperamos pacientemente y con emoción que Dios nos ponga bien consigo mismo para siempre, y esperamos que Él lo haga".

ni la ciscuncisión ni la incircuncisión

Esto es una figura literaria

solo la fe trabajando atráves del amor

Traducción Alterna: "Más bien, Dios está interesado en nuestra fe en Él, la cual se demuestra amando a los demás (a otros)".

significa algo

vale el esfuerzo

Ustedes estaban corriendo

Traducción Alterna: "Ustedes estaban practicando lo que Jesús enseñó"

La persuación para hacer eso no viene del que los llamó.

Traducción Alterna: "Ese que los persuade a ustedes a hacer eso no es Dios, el que te llama."

el que te llama

Traducción Alterna: "el que te llama para ser su gente"

persuación

El persuadir a alguien es hacer que esa persona cambie lo que cree ser verdad y actúe diferente.

Galatians 5:9

ustedes no pensarán en ninguna otra forma

Traducción Alterna: "ustedes no creeran en nada diferente de lo que les estoy diciendo"

El que los confunde llevará su propia condenación

Traducción Alterna: "Dios castigará a la persona que los confunda"

los confunde a ustedes

Traducción Alterna: "está causando en ustedes confusión acerca de la verdad", o "incitando (creando) problemas entre ustedes"

quiénquiera que él sea

Posibles significados son: 1) Pablo no conoce los nombres de las personas quienes están diciéndoles a

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los gálatas que necesitan obedecer la ley de Moisés; o 2) Pablo no quiere que a los gálatas les importe (se preocupen) si esos quienes los "confunden" son ricos o pobres, o grandes o pequeños, o religiosos o no religiosos.

Galatians 5:11

Hermanos, si todavía estoy proclamando la circuncisión, ¿por qué todavía soy perseguido?

Pablo está describiendo una situación que no existe para enfatizar que la gente lo está persiguiendo porque él no está predicando que la gente se convierta al judaísmo. Esto se puede decir en forma activa. Traducción Alterna: "Hermanos, ustedes pueden ver que no estoy proclamando

Hermanos

Traduzca esto como en 1:1.

En ese caso, la piedra de tropiezo de la cruz ha sido removida.

Pablo describe una situación que no existe para enfatizar que la gente lo persigue porque él

En ese caso

Traducción Alterna: "Si yo estuviera diciendo que la gente necesita convertirse al judaísmo (en judío)"

la piedra de tropiezo de la cruz ha sido removida

Esto se puede decir de manera activa. Traducción alterna: "la enseñanza

la piedra de tropiezo de la cruz ha sido removida

Tropezar representa pecar, y piedra de tropiezo representa algo que ocasiona

cástrense ustedes mismos

Posibles significados son: 1) literal, físicamente cortarse sus órganos masculinos como para convertirse en eunucos, o 2) como metáfora, espiritualmente, retirarse completamente del pueblo de Dios.

Galatians 5:13

Para

Pablo está dando la razón de sus palabras en 5:11.

ustedes fueron llamados a libertad

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios los ha llamado a libertad"

ustedes fueron llamados a libertad

Posibles significados son: 1) "Dios los ha escogido a ustedes para ser su pueblo, así que ya ustedes son libres", o 2) "Dios les ha mandado (ordenado) a ser libres".

hermanos

Traducirlo como en 1:1.

una oportunidad para la naturaleza pecaminosa

La relación entre oportunidad y naturaleza pecaminosa puede establecerse más claramente. Traducción Alterna: "una oportunidad para portarse

toda la ley está cumplida en un mandamiento

Posibles significados son: 1) "ustedes pueden expresar toda la ley en un solo mandamiento, el cual es", o 2) "al obedecer un mandamiento, ustedes obedecen todos los mandamientos, y ese único mandamiento es éste".

Tú debes amar a tu prójimo como a ti mismo

Las palabras "tú", "sus", y "a ti mismo" están en singular.

Galatians 5:16

Oración de enlace:

Pablo explica cómo el Espíritu da control sobre el pecado.

caminar por el Espíritu

Caminar es una metáfora para vivir. Traducción Alterna: "dirijan sus vidas en el poder del Espíritu Santo", o "vivan sus vidas en dependecia del Espíritu"

ustedes no cumplirán los deseos de la naturaleza pecaminosa

La frase "cumplir los deseos de alguien" es una expresión idiomática que significa "hacer lo que otro desea". Traducción Alterna: "ustedes no harán lo que su naturaleza pecaminosa desea"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los deseos de la naturaleza pecaminosa

Se habla de la naturaleza pecaminosa como si fuera una persona y quisiera pecar. Traducción Alterna: "lo que tu deseas hacer por causa de tu naturaleza pecaminosa", o "las cosas que tu quieres hacer porque eres pecador"

no bajo la ley

Traducción Alterna: "no obligados a obedecer la ley de Moíses"

Galatians 5:19

los trabajos de la naturaleza pecaminosa

El sustantivo abstracto de "trabajos" puede ser traducido con el verbo "hace". Traducción Alterna: "lo que la naturaleza pecaminosa hace"

los trabajos de la naturaleza pecaminosa

La naturaleza pecaminosa está hablando como si fuera una persona que hace cosas. Traducción Alterna: "lo que la gente hace por causa de su naturaleza pecaminosa"

heredar

Recibir lo que Dios ha prometido a los creyentes está hablando como si se estuviera heredando una propiedad o riqueza de parte de algún familiar.

Galatians 5:22

el fruto del Espíritu es amor... dominio propio

controlar - Pablo usa "fruto" como una metáfora para referirse a lo que la gente puede ver en otra gente. Traducción Alterna: "la gente a la que el Espíritu controla mostrará amor... dominio propio es como un árbol que produce fruto"

fruto del Espíritu

Lo que el Espíritu produce.

han crucificado la naturaleza pecaminosa con sus pasiones y deseos

Pablo habla a los cristianos que se niegan a vivir de acuerdo a su naturaleza pecaminosa como si ésta fuera una persona y ellos la han matado

la naturaleza pecaminosa con sus pasiones y deseos

Se habla de la naturaleza pecaminosa como si ésta fuera una persona que tenía pasiones y deseos. Traducción Alterna: "su naturaleza pecaminosa, y las cosas que fuertemente quieren hacer por causa de ésta".

Galatians 5:25

Si vivimos por el Espíritu

Traducción Alterna: "Ya que Dios nos hace estar vivos"

caminar por el Espíritu

"Caminar" es una metáfora que significa vivir cada día. Traducción Alterna: "dejemos que el Espíritu Santo nos guíe para hacer cosas que complacen y honran a Dios".

dejarnos

Traducción Alterna: "deberíamos"

Translation Questions

Galatians 5:1

¿Para qué propósito nos ha liberado Cristo?

Cristo nos ha liberado por la libertad.

¿Qué le advirtió Pablo a los gálatas que les pasaría si ellos eran circuncidados?

Pablo dijo a los gálatas que si ellos eran circuncidados, Cristo no les beneficiaría de ninguna manera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Galatians 5:3

¿Qué advirtió Pablo le pasaría a todos los gálatas si ellos buscan ser justificados por la ley?

Pablo advirtió a todos los gálatas que buscaran ser justificados por seguir la ley caerían de la gracia.

Galatians 5:5

Por el contrario de la circunsición y la incircunsición, ¿qué es la única cosa que signigica algo para Cristo Jesús?

En Cristo Jesús, sólo la fe trabajando a través del amor significa algo.

Galatians 5:9

¿De qué está Pablo confiando con respecto al que confunda a los gálatas sobre el evangelio?

Pablo estaba confiado que el que confundiera a los gálatas sobre el evangelio cargaría el juicio de Dios.

Galatians 5:11

¿Qué dice Pablo que hace el proclamar la circuncisión?

Pablo dice que el proclamar la circuncisión destruye la roca de tropiezo de la cruz.

Galatians 5:13

¿Cómo los creyentes no deben usar su libertad en Cristo?

Los creyentes no deben usar a su libertad en Cristo como una oportunidad para la carne.

¿Cómo deben los creyentes usar su libertad en Cristo?

Los creyentes deben usar a su libertad en Cristo para servirse unos a los otros en amor.

¿Toda la ley esta resumida en que único mandamiento?

Toda la ley se resume en un mandamiento, "Tú debes amar a tu prójimo como a tí mismo".

Galatians 5:16

¿Cómo pueden los creyentes no cumplir la lujuría de la carne?

Los creyentes pueden vivir por el Espíritu y no cumplir la lujuría de la carne

¿Qué dos cosas se oponen entre sí en el creyente?

El Espíritu y la carne están opuestos entre sí dentro en el creyente.

Galatians 5:19

¿Cuáles son los tres ejemplos de las obras de la carne?

Tres ejemplos de las obras de la carne son cualquiera de la siguiente lista: imoralidad sexual, impureza, lascivia, idolatría, brujería, hostilidad, luchas, celos, arrebatos de iras, contienda, rivalidad, discensión, división sectaria, envidia, borracheras y disturbios de ebrios.

¿Qué es lo que no recibirán aquellos que practican las obras de la carne?

Aquellos que practican las obras de la carne no heredaran el reino de Dios.

Galatians 5:22

¿Cuál es el fruto del Espíritu?

El fruto del Espíritu es el amor, el gozo, la paz, la paciencia, la amabilidad, la benevolencia, la fe, la amabilidad y el autocontrol.

¿Qué han hecho con la carne y sus pasiones aquellos que pertenecen a Cristo Jesús?

Aquellos que pertenecen a Cristo Jesús han crucificado la carne y sus pasiones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 6

[1]Hermanos, si un hombre es atrapado en algún pecado, ustedes que son espirituales deben restaurarlo en un espíritu de gentileza. Preocúpense por ustedes mismos, para que ustedes tampoco sean tentados.[2]Lleven las cargas los unos a los otros y así cumplan la ley de Cristo.

[3]Porque si alguien cree ser algo cuando no es nada, se engaña a sí mismo.[4]Cada uno debe examinar su propio trabajo, y entonces su razón para jactarse estará en sí mismo solamente y no en nadie más.[5]Porque cada uno llevará su propia carga.
[6]Al que se le enseña la palabra debe compartir todas las cosas buenas con el que le enseña.[7]No sean engañados. Dios no es burlado, porque cualquier cosa que un hombre siembra, eso también lo recogerá.[8]Porque aquel que siembra semilla para su propia naturaleza pecaminosa, recogerá destrucción. El que siembra semilla al Espíritu, recogerá vida eterna del Espíritu.
[9]No nos cansemos de hacer el bien, porque en el tiempo correcto recogeremos una cosecha, si no nos damos por vencidos.[10]Pues entonces, en la medida que tengamos la oportunidad, hagamos el bien a todas las personas, especialmente a los que pertenecen a la casa de la fe.
[11]Vean cuán grandes letras yo les escribo con mi propia mano.[12]Aquellos que quieren dar una buena impresión en la carne están tratando de obligarlos a ustedes a circuncidarse. Ellos hacen esto solamente para evitar ser perseguidos por la cruz de Cristo.[13]Porque ni siquiera los que se circuncidan guardan la ley, pero ellos quieren que ustedes se circunciden para poder jactarse en la carne de ustedes.
[14]Pero que yo jamás me jacte excepto en la cruz de nuestro Señor Jesucristo, por el cual el mundo ha sido crucificado a mí y yo al mundo.[15]Porque ni la circuncisión cuenta para nada, ni la incircuncisión, sino lo que cuenta es una creación nueva.[16]A todos los que viven según esta norma, la paz y la misericordia sean sobre ellos, aún sobre el Israel de Dios.
[17]De ahora en adelante que nadie me moleste, pues yo llevo en mi cuerpo las marcas de Jesús.[18]Que la gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con el espíritu de ustedes, hermanos. Amén.

Galatians 6:1

Declaración Conectora

Pablo le enseña a los creyentes cómo ellos deberían tratar a otros creyentes y como Dios recompensa.

Brothers

Traducir como está en 1:1.

si un hombre

Traducción Alterna: "si alguien" o "si alguno entre ustedes"

es encontrado en algún pecado

Posibles significados son: 1) alguien encontró a esa persona en el acto, "es descubierto en el acto del pecado", o 2) esa persona cometió el pecado con la intención de hacer el mal, "cedió y pecó".

ustedes que son espirituales

Traducción Alterna: "esos de ustedes quienes son guiados por el Espíritu", o "ustedes quienes viven bajo la guía del Espíritu"

restauren a esa persona

Traducción Alterna: "corrijan a esa persona que pecó" o "exhorten a la persona que pecó a regresar al camino correcto" o a corregir la relación con Dios

en un espíritu amable

Posibles significados son 1) que el Espíritu esta dirigiendo a los que están ofreciendo corrección o 2) "con una actitud de amabilidad" o "en una manera amable"

vela por ti mismo...para que tú

Estas palabras tratan a los Gálatas como si ellos fueran todos una persona para enfatizar que él está hablando con cada uno de ellos. "ustedes mismos...para que ustedes" o "yo le digo a cada uno de ustedes, 'vela por ti mismo' para que tú".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para que no vayas a ser tentado

"por miedo de que vayan a ser tentados a pecar también" o "en orden de que no vayan a ser tentados a pecar". Si necesitas usar una voz activa, sería mejor no mencionar a "Satanás" o "el diablo", ya que no son mencionados en ningún lugar de esta carta. AT: "para que el tentador no los tiente"

Galatians 6:3

Para

"Porque". Esto indica que las palabras que siguen son porque los Gálatas deberían: 1) "llevar las cargas de los otros" (6:1), o 2) tener cuidado de no ser ellos mismos tentados (6:1), o 3) "no volverse engreídos" (5:1).

él es algo

Traducción Alterna: "él es alguien importante", o "él es mejor que los otros".

él es nada

Traducción Alterna: "él no es importante", o "él no es mejor que los otros".

Cada uno debe

Traducción Alterna: "cada persona debe".

cada uno llevará su propia carga

Traducción Alterna: "cada persona será juzgada solo por su propio trabajo", o "cada persona será responsable solo por su propio trabajo".

cada uno lo hará

Traducción Alterna: "cada persona lo hará"

Galatians 6:6

Al que

Traducción Alterna: "la persona".

word

Aquí significa todo lo que Dios ha dicho u ordenado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de la verdad".

cualquier cosa que el hombre planta, eso también cosecha

"Plantar" representa hacer cosas que terminen en algún tipo de resultado, y "cosechar" representa experimentar el resultado de lo que alguien ha hecho. Traducción Alterna: "así como un agricultor recibirá el fruto de cualquier semilla que el plante, así mismo cualquiera experimentará los resultados de cualquier cosa que haga

hombre ... su

Pablo no está específicando a los hombres aquí. Traducción Alterna: "persona ... esa persona".

planta semilla para su propia naturaleza pecaminosa

"planta semilla de acuerdo a su naturaleza pecaminosa" - Esto representa hacer lo que él quiere hacer de acuerdo a su naturaleza pecaminosa. Traducción Alterna: "planta semilla de acuerdo a su naturaleza pecaminosa", o"hace las cosas como su naturaleza pecaminosa quiere hacer".

cosechará corrupción

"recibirá castigo por lo que en su carne pecadora haga".

planta semilla para el Espíritu

"hacer cosas que el Espiritu de Dios ama"

cosechará la vida eterna del Espíritu

"recibirá la vida eterna como recompesa del Espíritu Santo"

Galatians 6:9

No nos debemos cansar de hacer el bien

"debemos continuar haciendo el bien"

haciendo el bien

haciéndole bien a los demás para beneficio de ellos

porque al tiempo correcto

Traducción Alterna: "porque a la hora adecuada", o "porque al tiempo que Dios ha elegido".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Así entonces

Traducción Alterna: "como resultado de esto", o "por causa de esto"

especialmente ... a esos

Traducción Alterna: "más que todo ... a esos", o "en particular ... a esos".

esos que pertenecen a la casa de la fe

"aquellos que son miembros de la familia de Dios atráves de la fe en Cristo"

Galatians 6:11

Oración de enlace:

Mientras Pablo termina su carta, da un recordatorio más de que la ley no salva, y que ellos deben recordar la cruz de Cristo.

letras grandes

Esto puede significar lo que Pablo quiere enfatizar: 1) la declaración que sigue, o 2) que esta carta vino de él.

por mi propia letra

Posibles significados son: 1) Pablo probablemente tuvo un ayudante quien escribió la mayor parte de la carta mientras Pablo le decía qué escribir, pero el mismo Pablo escribió esta última parte de la carta, o 2) Pablo escribió toda la carta él mismo.

hagan una buena impresión

Traducción Alterna: "hagan que los demás piensen bien de ellos", o "hagan que los otros piensen que ellos son buenas personas".

en la carne

Traducción Alterna: "con evidencia visible", o "por sus propios esfuerzos".

obligar

Traducción Alterna: "forzar", o "influencien fuertemente"

solo para no ser perseguidos por la cruz de Cristo

"para que los Judíos no vayan a persegirlos a ellos por decir que la cruz de Cristo sola es la que salva a la gente"

la cruz

La cruz aquí representa lo que Cristo hizo por nosotros cuando él murió en la cruz. Traducción Alterna: "la obra que Jesús hizo en la cruz", o "la muerte y la resurección de Jesús".

ellos quieren

"esas personas quienes les están urgiendo (de manera urgente) a que se circunciden quieren"

para ellos jactarse en tu carne

"para que ellos puedan estar orgullosos de que los han añadido a ustedes a la gente que trata de mantener la ley"

Galatians 6:14

Que yo nunca me enorgullezca excepto de la cruz

Traducción Alterna: "No quiero jactarme (enorgullecerme) de nada más que en la cruz", o "Que yo solo esté orgulloso de la cruz".

el mundo ha sido crucificado para mí

Esto se puede decir en forma activa. Traducción Alterna: "yo creo que el mundo ya está muerto", o "yo trato al mundo como un criminal que Dios ha matado en la cruz"

yo al mundo

Las palabras "han sido crucificados" se entiende de la frase anterior. Traducción Alterna: "y yo he sido crucificado al mundo".

yo al mundo

Posibles traducciones son: 1) "el mundo piensa que ya estoy muerto", o 2) "el mundo me trata como un criminal que Dios ha matado en la cruz".

el mundo

Posibles significados son: 1) la gente del mundo, aquellos que no se preocupan por Dios, o 2) las cosas de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

esos, quienes no se preocupan por Dios, piensan que son importantes.

cuenta para cualquier cosa

"es importante para Dios"

una nueva creación

Posibles significados son: 1) un nuevo creyente en Jesucristo, o 2) la nueva vida en un creyente.

paz y misericordia estén en ellos, incluso en el Israel de Dios

Posibles significados son: 1) que los creyentes en general son el Israel de Dios, o 2) "que la paz y la misericordia estén sobre los creyentes gentiles y sobre el Israel de Dios", o "que la paz esté sobre esos quienes siguen la regla, y la misericordia incluso sobre el Israel de Dios".

Galatians 6:17

De ahora en adelante

Esto también puede significar "Finalmente", o "Ya que terminé esta carta."

no voy a dejar que nadie me moleste

Posibles significados: 1) Pablo le está ordenando a los gálatas que no lo molesten, "Les ordeno esto: no me molesten", o 2) Pablo le está diciendo a los gálatas que él le está ordenando a toda la gente que no lo molesten: "yo le ordeno esto a todos: no me molesten", o 3) Pablo está expresando un deseo: "yo no quiero que nadie me moleste."

me moleste

Posibles significados: 1) "háblenme a mí de estos asuntos" (UDB), o 2) "causenme dificultades", o "me den trabajo díficil."

pues yo cargo las marcas de Jesús en mi cuerpo

Traducción Alterna: "yo he sanado las heridas en mi cuerpo por mi servicio a Jesús", o "yo todavía tengo la marca de la herida sanada en mi cuerpo porque yo le pertenezco a Jesús".

marcas

Posibles significados: 1) cicatrices de heridas sufridas por un soldado en batalla o por un siervo en un trabajo peligroso, o 2) marcas que identifican a un esclavo.

Que la gracia de nuestro Señor Jesucristo esté con su espíritu

"Yo oro que el Señor Jesús sea amable con su espíritu"

hermanos

Traduzca esto como en 1:1.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Galatians 6:1

¿Qué deberían hacer esos hombres que son espirituales si un hombre es atrapado en alguna transgresión?

Esos hombres que son espirituales deberían restaurar a ese hombre en un espíritu de amabilidad.

¿De qué peligros se deben guardar esos que son espirituales?

Esos que son espirituales deben guardarse de tampoco ser tentados.

¿Cómo los creyentes cumplen con la ley de Cristo?

Los creyentes cumplen con la ley de Cristo llevando las cargas los unos de los otros.

Galatians 6:3

¿Cómo una persona puede tener algo en sí mismo de lo cual pueda estar orgulloso de su trabajo?

Una persona puede tener algo en sí mismo de lo cual estar orgulloso examinando su propio trabajo, sin compararse a sí mismo con nadie.

Galatians 6:6

¿Qué debe hacer ese a quien se le enseña la palabra con su maestro?

Ese a quien se le enseña la palabra debe compartir todas las cosas buenas con su maestro.

¿Qué pasa con cualquier cosa que un hombre plante espiritualmente?

Cualquier cosa que un hombre planta espiritualmente cosechará.

¿Qué es lo que cosechará un hombre que planta para su propia carne?

Un hombre que planta para su propia carne cosechará corrupción.

¿Qué es lo que cosechará un hombre que plante para el Espíritu?

Un hombre que plante para el Espíritu cosechará para el Espíritu la vida eterna.

Galatians 6:9

Si un creyente no se rinde y continúa haciendo el bien, ¿qué recibirá?

Un creyente quien continúa haciendo el bien recogerá una cosecha.

¿A quienes especialmente deben hacer el bien los creyentes?

Los creyentes deben hacer el bien especialmente a aquellos de la casa de la fe.

Galatians 6:11

¿Cuál es la motivación de aquellos que quieren obligar a los creyentes a circuncidarse?

Aquellos que quieren obligar a los creyentes a circuncidarse no quieren ser perseguidos por la cruz de Cristo.

Galatians 6:14

¿De qué dijo Pablo que estaba orgulloso?

Pablo dijo que estaba orgulloso de la cruz de nuestro Señor Jesús Cristo.

En lugar de la circunsición y la incircunsición, ¿qué es lo importante?

Lo importante es la nueva creación.

¿Sobre quién Pablo desea la paz y la misericordia?

Pablo desea la paz y la misericordia sobre aquellos que viven bajo la regla de la nueva creación y sobre el Israel de Dios.

Galatians 6:17

¿Qué cargaba Pablo en su cuerpo?

Pablo cargaba en su cuerpo las marcas de Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Efesios

Capítulo 1

[1]Pablo, un apóstol de Jesucristo por voluntad de Dios y para los santos en Éfeso y fieles en Cristo Jesús.[2]Gracia y paz sean para ustedes de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

[3]Que el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo sea alabado, quien nos ha bendecido con toda bendición espiritual en los lugares celestiales en Cristo.[4]Dios nos ha escogido desde el principio del mundo, para que nosotros podamos ser santos y sin culpa a su vista.
[5]Dios nos predestinó para adopción como hijos a través de Jesucristo, de acuerdo al agrado de su voluntad.
[6]Nuestra adopción resulta en la alabanza de su gloriosa gracia, que Él libremente nos ha dado en Aquel que Él ama.
[7]En Jesucristo tenemos redención a través de su sangre y el perdón de pecados, de acuerdo a las riquezas de su gracia.[8]Él derrochó su gracia sobre nosotros con toda sabiduría y entendimiento.
[9]Dios nos hizo conocer el propósito escondido de su voluntad, de acuerdo a su agrado, el cual Él demostró en Cristo,[10]con la vista en el plan en el cumplimiento de los tiempos, para traer todas las cosas juntas, todas las cosas en el cielo y en la tierra, bajo una cabeza, Cristo.
[11]En Cristo fuimos elegidos como herederos, predestinados de acuerdo al plan de Él, que trabaja todo de acuerdo al propósito de su voluntad.[12]Dios nos eligió como herederos para que nosotros pudiéramos ser los primeros en tener esperanza confiable en Cristo, para que nosotros pudiéramos ser para la alabanza de su gloria.
[13]En Cristo, ustedes también, cuando hayan escuchado la palabra de verdad, el evangelio de su salvación y cuando hayan creído en Él y sean sellados con la promesa del Espíritu Santo,[14]quién es la garantía de nuestra herencia, hasta que tomemos completa posesión de ella, para la alabanza de su gloria.
[15]Por esta razón, desde que yo escuché sobre su fe en el Señor Jesús, y de su amor para con todo el pueblo santo de Dios,[16]yo no he dejado de dar gracias a Dios por ustedes cuando los menciono en mis oraciones.
[17]Yo oro que el Dios de nuestro Señor Jesucristo, el Padre de gloria, les dé a ustedes un espíritu de sabiduría y revelación en el conocimiento de Él.[18]Yo oro para que los ojos de sus corazones puedan ser iluminados, que puedan conocer la esperanza a la cual Él los ha llamado y las riquezas de su gloriosa herencia entre el pueblo santo de Dios.
[19]Y en mis oraciones yo pido que ustedes puedan conocer la extraordinaria grandeza de su poder en nosotros quienes creemos, de acuerdo al trabajo de su gran fortaleza.[20]Este es el mismo poder que Dios trabajó en Cristo, cuando Él lo levantó de los muertos y lo sentó con Él a su mano derecha en los lugares celestiales.[21]Él sentó a Cristo sobre todo gobierno y autoridad, poder y dominio, y todo nombre que es nombrado. Cristo gobernará no solamente este tiempo, sino también en el tiempo venidero.
[22]Dios puso todas las cosas bajo los pies de Cristo, y lo dio a la iglesia como cabeza sobre todas las cosas.[23]La iglesia es Su cuerpo, la plenitud de Él quien llena todo en todo.

Ephesians 1:1

Pablo, un apóstol ... de Jesucristo...a la gente santa de Dios en Éfeso

Oración de Enlace:

Tu lenguaje tendrá una forma particular de introducir al autor de una carta y su audiencia. Traducción alterna: "Yo, Pablo, un apóstol...les escribo esta carta a ustedes, la gente santa de Dios en Efeso."

Pablo se nombra a sí mismo como escritor de esta carta a los creyentes de la iglesia de Éfeso.

Información General:

quienes son fieles en Jesucristo

Excepto dónde se indique, todos los ejemplos de "tu" y "ustedes" se refiere a los creyentes Efesios al igual que a todos los creyentes y son en plural.

"En Cristo Jesús" y expresiones similares son figuras literarias

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gracia y paz sean para ustedes

Esto es un saludo común y bendición que Pablo usa frecuentemente en sus cartas.

Ephesians 1:3

Oración de Enlace:

Pablo comienza su carta al hablar acerca de la posición de los creyentes y su seguridad ante Dios.

Información General:

En este libro, a menos que sea expresado, las palabras "nosotros" y "nos" se refiere a Pablo, los creyentes en Efeso, asi como a todos los creyentes.

Que el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo sea alabado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Alabemos a Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo."

toda bendición espiritual

"toda bendición viene del Espíritu de Dios"

quien nos ha bendecido

"Dios nos ha bendecido"

en los lugares celestiales

"En el mundo sobrenatural". La palabra "celestial" se refiere al lugar donde Dios está.

en Cristo

"En Cristo" y expresiones similares son expresiones lterarias (metáforas) que frecuentemente ocurren en las cartas del Nuevo Testamento. Ellas expresan el tipo más fuerte de relación entre Cristo y esos quienes creen en Él.

santos y sin culpa

Pablo usa dos expresiones similares para enfatizar la santidad moral.

Ephesians 1:5

Información General:

Las palabras "su", "Él," y él se refieren a Dios

Dios nos predestinó para adopción

La palabra "nosotros" se refiere a Pablo, a la iglesia de Éfeso y a todos los creyentes en Cristo. Traducción Alterna: "Dios planificó hace mucho tiempo adoptarnos".

para adopción

Aquí "adopción" se refiere a ser puestos en la familia de Dios.

a través de Jesucristo

Dios trajo creyentes a Su familia por la obra de Jesucristo.

Aquel que Él ama

"Aquel que Él ama, Jesucristo" o "su hijo, a quien Él ama".

Ephesians 1:7

En Jesucristo

"en el amado de Dios, Jesucristo, nosotros"

las riquezas de Su gracia

Pablo habla de la gracia de Dios como si fuera una riqueza material. Traducción Alterna: "abundancia de la gracia de Dios"

Él derrochó su gracia sobre nosotros

"El nos ha dado una gran cantidad de gracia" o "El ha sido extremadamente amable con nosotros.

con toda sabiduría y entendimiento

Los posibles significados son: 1) "porque Él tiene toda sabiduría y entendimiento" 2) "para que nosotros podamos tener gran sabiduría y entendimiento"

Ephesians 1:9

de acuerdo a lo que le complacía

Posibles significados son 1) "porque el quería que lo conocieramos" o 2) "era lo que El quería."

en el cual Él ha demostrado en Cristo

"y el demostró su propósito en Cristo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en Cristo

"por medio de Cristo"

El trabajo de Cristo fue un plan

Una nueva frase puede comenzar aquí.. Traducción Alterna: "El hizo esto con la vista en un plan" o "Él hizo esto pensando en un plan"

para el cumplimiento de los tiempos

"para cuando el tiempo correcto" o "para el tiempo que ha sido señalado."

Ephesians 1:11

fuimos elegidos como herederos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios nos escogió para ser Sus herederos"

Fuimos decididos de antemano

"Dios nos escogió desde antes"

para que nosotros pudiéramos ser los primeros

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a los creyentes judíos quienes fueron los primeros en escuchar las buenas nuevas, no los creyentes de Éfeso.

para que nosotros pudiéramos ser para la alabanza de su gloria.

"para que nosotros vivamos para alabar Su gloria"

Ephesians 1:13

hayan sido sellados con la promesa del Espíritu Santo.

La cera es puesta en una carta para estampar con un símbolo representando a la persona quien escribió la carta. Pablo usa esta costumbre como una imagen para mostrar como Dios usó el Espíritu Santo para asegurarnos que le pertenecemos. Traducción Alterna: "Dios los selló a ustedes con la promesa del" Espíritu Santo".

la garantía de nuestra herencia

Recibir lo que Dios nos ha prometido es expresado como el pensamiento de que uno heredaría propiedad o riqueza de un miembro de su familia.Traducción Alterna: "la garantía de que recibiremos lo que Dios nos prometió"

Ephesians 1:15

Oración de Enlace:

Pablo ora por los creyentes Efesios y alaba a Dios por el poder que los creyentes tienen a través de Cristo.

yo no he dejado de dar gracias a Dios

Pablo usa "no he dejado" para enfatizar su continuo agradecimiento a Dios.Traducción Alterna: "Yo sigo agradeciéndole a Dios"

Ephesians 1:17

un espíritu de sabiduría y revelación en el conocimiento de Él.

"sabiduria espiritual para entender Su revelación"

que los ojos de sus corazones puedan ser iluminados

La frase "ojos de sus corazones" expresa la habilidad de uno para ganar conocimiento. Traducción Alterna: "que puedas ganar entendimiento y ser iluminado"

que los ojos de sus corazones puedan ser iluminados

Esto puede ser expresado en tiempo activo. Traducción Alterna: "que Dios puede iluminar tu corazón" o que Dios puede iluminar tu entendimiento"

iluminados

"hacer ver"

herencia

Recibir lo que Dios ha prometido a los creyentes, esta hablando como si fuera heredar una propiedad y riqueza de un miembro de la familia.

todo el pueblo santo de Dios.

Esto puede ser expresado en un tiempo activo. Traducción alterna: "a todos los que han sido separados para Él" o " aquellos que le pertenecen completamente a Él."

Ephesians 1:19

la inmesurable grandeza de Su poder

El poder de Dios está más allá de todo poder.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en nosotros

"por nuestros beneficios o en relación a nosotros"

al trabajo de su gran fortaleza

"Su gran poder que está obrando por nosotros"

lo levantó de los muertos

"lo levantó de los muertos" o "lo hizo vivir de nuevo"

Lo sentó a Su mano derecha

"sentó a Cristo a la mano derecha de Dios" o "sentó a Cristo en un lugar de honor".

en los lugares celestiales

"en el mundo sobrenatural." El mundo "celestial" se refiere al lugar donde Dios esta. Ver como esta traducido en 1:3.

muy arriba de toda regla, autoridad, poder, dominio

Estos son términos diferentes de los rangos de los seres sobrenaturales, ambos angelicales y demoníacos. Traducción Alterna: "muy sobre todo tipo de seres sobrenaturales".

todo nombre que es nombrado

Esto puede ser expresado en forma activa: Posibles significados son 1) "todo nombre que el hombre pueda dar" o 2) " todo nombre que Dios da"

nombre

Posibles significados son 1) título o 2) posición de autoridad.

en esta edad

"en este tiempo"

en el tiempo por venir

"en el futuro"

Ephesians 1:22

Dios ha puesto

"Dios colocó" o "Dios ha colocado" (UDB)

todas las cosas bajo los pies de Cristo

Aquí "pies" representan el señorío, autoridad y poder de Cristo. Traducción Alterna: "todas las cosas bajo el poder de Cristo".

Lo ha hecho la cabeza ... Su cuerpo

Tal como con un cuerpo humano, la cabeza gobierna todas las cosas que pertenecen a su cuerpo, así también Cristo es la cabeza del cuerpo de la iglesia.

cabeza sobre todas las cosas de la iglesia

Aquí "cabeza" se refiere al líder o al que está a cargo. Traducción Alterna: "gobernante sobre todas las cosas en la iglesia".

ese es Su cuerpo

La iglesia es a menudo referida como el cuerpo de Cristo.

la plenitud de Él quien llena todo en todo.

Traducción Alterna: "Cristo llena la iglesia con Su vida y poder tal como Él da vida a todas las cosas"

Translation Questions

Ephesians 1:1

¿Cómo Pablo descriibe la gente a quiénes les está escribiéndo esta carta?

Pablo describe a la gente a quiénes les escribe como separados para Dios, y como fielmente confiando en Cristo Jesús.

Ephesians 1:3

¿Con qué Dios el Padre ha bendecido a los creyentes?

Dios el Padre ha bendecido a los creyentes con cada bendición espiritual en los lugares celestiales del Cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cuando Dios el Padre ha escogido a los que han creído en Cristo?

Dios el Padre ha escogido a aquellos que han creído en Cristo antes de la creación del mundo.

¿Para que propósito Dios el Padre escogió a los creyentes?

Dios el Padre escogió a los creyentes para que fueran santos y sin mancha a Su vista.

Ephesians 1:5

¿Por qué Dios destinó a los creyentes por adelantado para la adopción?

Dios destinó a los creyentes por adelantado porque Él estaba complacido en hacerlo, y para que Él fuese alabado por Su gloriosa gracia.

Ephesians 1:7

¿Qué reciben los creyentes através de la sangre de Cristo, el Amado de Dios?

Los creyentes reciben redención através de la sangre de Cristo, el perdón de pecados.

Ephesians 1:9

¿Qué hará Dios cuando vengan los tiempos de completar su plan?

Dios traerá todo en el cielo y en la tierra bajo Cristo.

Ephesians 1:13

¿Qué sello recibieron los creyentes cuando escucharon la palabra de verdad?

Los creyentes recibieron el sello de la promesa del Espíritu Santo.

¿De qué es garantía el Espíritu?

El Espíritu es garantía de la herencia de los creyentes.

Ephesians 1:17

¿Cuál es la oración dse Pablo que los efesios sean iluminados para entender?

Pablo ora que los efesios sean iluminados para entender la confianza de su llamado.

Ephesians 1:19

¿Que hizo en Cristo el mismo poder que ahora trabaja en los creyentes?

El mismo poder levantó a Cristo de los muertos y lo sentó a la derecha de Dios en lugares celestiales.

Ephesians 1:22

¿Qué ha puesto Dios bajo los pies de Cristo?

Dios ha puesto todas las cosas bajo los pies de Cristo.

¿Cuál es la posición de autoridad de Cristo en la iglesia?

Cristo es la cabeza sobre todas las cosas de la iglesia.

¿Que es la iglesia?

La iglesia es el cuerpo de Cristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]En cuanto a ustedes, estaban muertos en sus delitos y sus pecados.[2]Eran en estos, que una vez ustedes caminaron, de acuerdo al tiempo de este mundo. Ustedes estaban caminando de acuerdo al gobernador de las autoridades del aire. Este es el espíritu de aquel que está trabajando en los hijos de desobediencia.[3]Nosotros todos una vez estuvimos viviendo entre esta gente, llenando los deseos malvados de nuestra carne, haciendo la voluntad de los deseos de la carne y de la mente. Nosotros éramos por naturaleza hijos de ira, como el resto de la humanidad.

[4]Pero Dios es rico en misericordia a causa de Su gran amor con el cual nos amó a nosotros.[5]Mientras estábamos muertos en delitos, Él nos trajo a nueva vida con Cristo. Es por gracia que ustedes han sido salvados.[6]Dios nos levantó y nos hizo sentar juntos en lugares celestiales con Jesucristo,[7]para que en los tiempos venideros Él pudiera mostrarnos las grandes riquezas de Su gracia, expresadas por medio de su bondad en Jesucristo.
[8]Pues por gracia han sido ustedes salvos por medio de la fe, y esto no vino de ustedes, es un regalo de Dios,[9]no por obras para que nadie se jacte.[10]Porque nosotros somos hechura de Dios, creados en Jesucristo para hacer buenas obras que Dios planificó hace mucho tiempo atrás, para que nosotros podamos caminar en ellas.
[11]Por lo tanto recuerden que una vez ustedes fueron gentiles en la carne. Ustedes son llamados "incircuncisos" por lo que es llamado la circuncisión en la carne hecha por manos humanas.[12]Porque en ese tiempo ustedes estaban separados de Cristo, extranjeros al pueblo de Israel, extraños a los pactos de la promesa,sin esperanza y sin Dios en el mundo.
[13]Pero ahora en Jesucristo, ustedes que una vez estuvieron muy lejos de Dios, han sido traídos cerca de Dios por la sangre de Cristo.[14]Porque Él es nuestra paz, Él hizo a los dos, uno. Por su carne Él destruyó la pared de hostilidad que nos dividía.[15]Esto es, Él abolió la ley de los mandamientos y las regulaciones para que Él pueda crear un nuevo hombre en Él mismo, haciendo la paz.[16]Él hizo esto para reconciliar a ambos pueblos, en un cuerpo para Dios a través de la cruz, dio muerte a la hostilidad.
[17]Jesús vino y proclamó paz a ustedes que estaban muy lejos y paz a los que estaban cerca.[18]Por medio de Jesús, ambos tenemos acceso en un Espíritu al Padre.
[19]Así entonces, ahora ustedes gentiles ya no son extraños y extranjeros. En cambio ustedes son compañeros ciudadanos con aquellos separados por Dios y miembros de la familia de Dios.[20]Ustedes han sido edificados en la fundación de los apóstoles y profetas, y Jesucristo mismo es la piedra angular.[21]En Él, todo el edificio encaja y crece como un templo en el Señor.[22]Es en Él, que ustedes también están siendo construidos juntos como un lugar de habitación para Dios en el Espíritu.

Ephesians 2:1

Oración de Enlace:

Pablo le recuerda a los creyentes de su pasado y ahora la manera en que son delante de Dios

estaban muertos en sus delitos y sus pecados

Esto muestra como la gente pecaminosa es incapaz de obedecer a Dios en la misma manera en la que una persona muerta es incapaz de responder físicamente.

sus delitos y sus pecados

Las palabras "ofensas" y "pecados" significan básicamente la misma cosa. Pablo los usa juntos para enfatizar el gran tamaño del pecado de las personas.

de acuerdo al tiempo de este mundo

Los apóstoles también usan "mundo" para referirse a los comportamientos egoístas y los valores corruptos de la gente viviendo en este mundo. Traducción Alterna: "de acuerdo a los valores de la gente viviendo en el mundo" o "siguiendo los principios de este mundo presente".

gobernador de las autoridades del aire

Esto se refiere al diablo o Satanás.

el espíritu que está trabajando

"el espíritu de Satán, quién esta trabajando"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los malos deseos de nuestra carne y de la mente

Las palabras "carne" y "mente" representan al cuerpo entero de una persona.

hijos de la ira

Gente con quien Dios está enojado.

Ephesians 2:4

Dios es rico en misericordia

"Dios es abundante en misericordia" o "Dios es muy generoso con nosotros"

a causa de Su gran amor con el cual nos amó a nosotros

"por Su gran amor por nosotros" o "porque Él nos ama mucho"

mientras estabamos muertos en delitos, Él nos trajó a nueva vida con Cristo

Esto muestra como una persona pecaminosa es incapaz de obedecer a Dios hasta que él recibe una nueva vida espiritual tal como una persona muerta es incapaz de responder físicamente a menos que él sea levantado de entre los muertos.

Él nos trajo a una nueva vida con Cristo

"En Cristo" y expresiones similares son figuras literarias (metáforas) que frecuentemente ocurren en las cartas del Nuevo Testamento. Ellas expresan el posible tipo más fuerte de relación entre Cristo y esos quienes creen en Él.

Es por gracia que ustedes han sido salvados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios nos salvó por Su gran bondad hacia nosotros"

Dios nos levantó y nos hizo sentar juntos en lugares celestiales con Jesucristo.

Tal como Él ya levantó a Cristo, Él nos levantará a nosotros también y estaremos con Cristo en el cielo.

en lugares celestiales

"en el mundo sobrenatural" La palabra "celestial" se refiere al lugar dónde Dios esta. Ver como se tradujo en 1:3.

en Cristo Jesús

"En Cristo Jesús" y expresiones similares son figuras literarias (metáforas) que frecuentemente ocurren en las cartas del Nuevo Testamento. Ellas expresan el posible tipo más fuerte de relación entre Cristo y esos quienes creen en Él.

en los tiempos por venir

"en el futuro"

Ephesians 2:8

Pues por gracia han sido ustedes salvos por medio de la fe

la bondad de Dios hacia nosotros es la razón que Él hizo posible para nosotros el ser salvados del juicio si simplemente confiamos en Jesús. Traducción Alterna: "Dios los salvó a ustedes por gracia por su fe en Él". (Ver:

Y esto no

La palabra "esto" se refiere de vuelta a "por gracia ustedes han sido salvados por la fe."

no de obras

"Esta salvación no vino por las cosas buenas que ustedes han hecho"

en Cristo Jesús

"En Cristo Jesús " y expresiones similares son figuras literarias (metáforas) que frecuentemente ocurren en las cartas del Nuevo Testamento. Ellas expresan el posible tipo más fuerte de relación entre Cristo y esos quienes creen en Él.

caminar en ellas.

"seguir" o "hacer" (UDB)

Ephesians 2:11

Oración de Enlace:

Pablo le recuerda a estos creyentes que Dios ahora ha hecho de los Gentiles y los Judíos un cuerpo a través de Cristo y Su cruz.

Gentiles en la carne

Esto se refiere a la gente quienes no nacieron Judíos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

incircuncisos

La gente no-Judíos no eran circuncidados de bebés y por lo tanto los Judíos los consideraban gente quienes no seguían las leyes de Dios. Traducción Alterna: "paganos incircuncisos"

circuncisión

Este era otro término para la gente Judía porque todos los infantes masculinos eran circuncidados cuando tenían 8 días de edad. Traducción Alterna: "gente circuncidada"

separados de Cristo

"no creyentes"

lo que es llamado la circuncisión en la carne hecha por manos humanas

los posibles significados son 1) "judios, que son circuncidados por humanos" o 2) judios, quienes eran circuncidados en su cuerpo físico."

lo que es llamado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción Alterna: "por lo que el pueblo llama" o "por esos que el pueblo llama"

extraños a los pactos de la promesa

Pablo le habla a los creyentes gentiles como si ellos fueran extranjeros, fuera del pacto de Dios y promesas.

Ephesians 2:13

pero ahora en Jesucristo

Pablo esta marcando un contraste entre los Efesios antes que creyeran en Cristo y después que creyeran en Cristo.

ustedes quienes una vez estaban muy lejos de Dios, han sido traídos cerca de Dios por la sangre de Cristo

Debido a los pecados de los creyentes, ellos fueron separados de Dios. Aún así, ahora Jesús los ha traído cerca de Dios por Su sangre.

por la sangre de Cristo

La sangre de Cristo es una expresión literaria

Él es nuestra paz

"Jesús nos da Su paz"

Él hizo a los dos, uno

"Él hizo a los judíos y a los gentiles uno"

Por Su carne

"Por la muerte de Su cuerpo en la cruz"

la pared de división

"la pared del odio" o "la pared de mala voluntad"

nos dividía

La palabra "nosotros"se refiere a ambos Pablo y los Efesios. Los gentiles fueron separados de los judíos. Traducción Alterna: "los que nos separaron a nosotros los judíos y Gentiles unos de otros.

Él abolió la ley de los mandamientos y las regulaciones

La sangre de Jesús satisfizo la ley de Moísés para que ambos Judíos y Gentiles pudieran vivir en paz con Dios.

un hombre nuevo

Un solo pueblo, la gente de la humanidad redimida.

en Sí mismo

Es la unión con Cristo que hace posible la reconciliación entre los Judíos y los Gentiles.

reconciliar a ambos pueblos

"Cristo trae a los Judíos y a los Gentiles juntos en paz"

a través de la cruz

La cruz aquí representa la muerte de Jesús en la cruz. Traducción Alterna: "por medio de la muerte de Cristo en la cruz"

Él puso a muerte la hostilidad.

Deteniendo su hostilidad es expresado como si hubieran matado su hostilidad. Por Su muerte en la cruz, Jesús eliminó la razón de los Judíos y Gentiles de ser hostiles los unos contra los otros. A ninguno es requerido el vivir de acuerdo a la ley de Moíses.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "detenerlos de que sigan odiándose unos a otros"

Ephesians 2:17

Oración de enlace:

Pablo dice a los creyentes Efesios que los presentes creyentes Gentiles ahora también son hechos uno con los apóstoles judíos y los profetas, ellos son un templo para Dios en el Espíritu.

proclamó paz

"anunció el evangelio de la paz" o "declaró el evangelio de la paz"

ustedes que estaban muy lejos

Esto se refiere a los Gentiles o no-judíos.

a los que estaban cerca

Esto se refiere a los Judíos.

porque por medio de Jesús ambos tenemos acceso

Aquí "nosotros ambos"se refiere a Pablo, los creyentes judíos y a los creyentes no-Judíos.

en un Espíritu

A todos los creyentes, ambos Judíos y Gentiles, se les ha dado el derecho de entrar en la presencia de Dios el Padre por el mismo Espíritu Santo.

Ephesians 2:19

ustedes Gentiles ... familia de Dios

Pablo esta de nuevo hablando de la condición espiritual de los Gentiles después que se convirtieran en creyentes en la misma manera en que un extranjero se convierte en ciudadano de una nación diferente.

ustedes han sido edificados en la fundación

Pablo habla de la gente de Dios como si fueran un edificio. Cristo es la piedra angular, los apóstoles son la fundación, y los creyentes son la estructura.

Ustedes han sido edificados

Esto puede ser expresado en tiempo activo. Traducción Alterna: "Dios te ha construido"

todo el edificio encaja unido y crece como un templo

Pablo continúa con la comparación de la familia de Cristo y un edificio. En la misma forma que un constructor ajusta las piedras juntas al construir, así Cristo nos ajusta a nosotros unidos. (Ver:

en Él... en el Señor... en Él

"En Cristo ... en el Señor Jesús ... en Cristo" Estas expresiones son figuras literarias (metáforas), expresan el posible tipo más fuerte de relación entre Cristo y esos quienes creen en Él.

ustedes también están siendo construídos juntos como un lugar de habitación para Dios en el Espíritu

Esto describe como los creyentes son puestos juntos para convertirse en un lugar donde Dios vivirá permanentemente a través del poder del Espíritu Santo.

ustedes también están siendo construidos juntos

Esto puede ser expresado como activo. Traducción Alterna: "Dios también les esta construyendo juntos"

Translation Questions

Ephesians 2:1

¿Cuál es la condición espiritual de todos los no-creyentes?

Todos los no-creyentes están muertos en sus transgresiones y pecados.

¿Quien está trabajando en los hijos de desobediencia?

El espíritu del gobernador de las autoridades del aire está trabajando en los hijos de desobediencia.

¿Por naturaleza, que son todos los no-creyentes?

Todos los no creyentes son por naturaleza hijos de ira.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ephesians 2:4

¿Por qué Dios trajo no-creyentes a nueva vida con Cristo?

Dios trajo algunos no-creyentes a nueva vida en Cristo por las riquezas de Su rica gracia y gran amor.

¿Por que los creyentes han sido salvados?

Los creyentes han sido salvados por la gracia de Dios.

¿Donde están sentados los creyentes?

Los creyentes están sentados en lugares celestiales con Cristo Jesús.

¿Para que propósito Dios ha salvado y levantado a los creyentes?

Dios ha salvado y levantado a los creyentes para que en las edades futuras Él pueda mmostrarles las grandes riquezas de su gracia.

Ephesians 2:8

¿En qué manera ningún creyente debe jactarse y por qué?

Ningún creyente debe jactarse en su obra, porque él es salvo por la gracia como regalo de Dios.

¿Para que propósitoDios ha creado a los creyentes en Cristo Jesús?

El propósito de Dios para los creyentes en Cristo Jesús es caminar en buenas obras.

Ephesians 2:11

¿Cuál es la condición espiritual de los gentiles no creyentes?

Los gentiles no creyentes están separados de Cristo, alejados de Israel, extraños a los pactos, sin esperanza y sin Dios.

Ephesians 2:13

¿Qué ha traído algunos Gentiles no-creyentes cerca de Dios?

Algunos Gentiles no-creyentes han sido traídos cerca de Dios por la sangre de Cristo.

¿Cómo Cristo cambió la relación entre gentiles y judíos?

Por su cuerpo, Cristo hizo a los gentiles y judíos un pueblo, destruyendo la hostilidad que los dividió.

¿Qué abolió Cristo para hacer la paz entre judíos y gentiles?

Cristo abolió la ley de mandamientos y regulaciones para hacer la paz entre judíos y gentiles.

Ephesians 2:17

¿Por cual medio todos los creyentes tienen acceso al Padre?

Todos los creyentes tienen acceso al Padre por medio del Espíritu Santo.

Ephesians 2:19

¿Sobre qué fundamento está construida la familia de Dios?

La familia de Dios esta construída sobre el fundamento de los apóstoles y profetas, siendo la piedra principal Cristo Jesús.

¿Qué hace el poder de Jesús con todo el edificio de su familia?

El poder de Jesús une y aumenta el edificio completo de su familia.

¿Qué clase de edificio es el edificio de la familia de Dios?

El edificio de la familia de Dios es un templo apartado para el Señor.

¿Dónde habita Dios en el Espíritu?

Dios habita en el Espíritu dentro del creyente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]Debido a esto, yo, Pablo, prisionero de Jesucristo por ustedes los gentiles,[2]yo supongo que han oído acerca de la tarea de la gracia de Dios, que Él me ha dado para ustedes.

[3]Yo estoy escribiendo de acuerdo a la revelación que se me dio a conocer. Esta es la verdad escondida sobre la cual yo escribí brevemente en otra carta.[4]Cuando lean acerca de esto, podrán entender mi percepción sobre esta verdad escondida acerca de Cristo.[5]En otras generaciones esta verdad no fue dada a conocer a los hijos de hombres. Pero ahora ha sido revelada por el Espíritu a sus santos apóstoles y profetas.
[6]Esta verdad escondida es que los gentiles son coherederos y compañeros del cuerpo. Ellos son copartícipes en la promesa en Jesucristo por medio del evangelio.[7]Pues yo me convertí en siervo de este evangelio por el don de la gracia de Dios dado a mí por medio de la obra de Su poder.
[8]Yo aún siendo el más pequeño de los santos, me fue dada esta gracia, de predicar a los gentiles el evangelio de las insondables riquezas de Cristo,[9]y traer luz a toda persona acerca de cuál es el plan, el misterio escondido desde los siglos por Dios, quien creó todas las cosas.
[10]Este plan es dado a conocer por medio de la iglesia para que los gobernantes y las autoridades en los lugares celestiales vengan a conocer la multiforme naturaleza de la sabiduría de Dios.[11]Esto sucederá de acuerdo al plan eternal que Él completó en Jesucristo nuestro Señor.
[12]Porque en Cristo tenemos osadía y acceso con confianza a causa de nuestra fe en Él.[13]Por lo cual, les pido que no se desalienten por mis sufrimientos por ustedes. Estos son su gloria.
[14]Por esta causa doblo mis rodillas ante el Padre,[15]por el cual toda familia en el cielo y en la tierra es nombrada.
[16]Yo oro para que Él les conceda, de acuerdo a las riquezas de su gloria, que sean fortalecidos con poder por medio de su Espíritu, quien está en ustedes.
[17]Yo oro que Cristo viva en sus corazones por medio de fe y que ustedes sean arraigados y cimentados en su amor,
[18]para que puedan entender, junto con todos los santos, cuál es el ancho, el largo, la altura y la profundidad del amor de Cristo,[19]y puedan conocer el amor de Cristo, que excede conocimiento, para que ustedes sean llenos de toda la plenitud de Dios.
[20]Ahora a Él quien es capaz de hacer todas las cosas, más allá de todo lo que pedimos o pensamos, según el poder que obra en nosotros,[21]a Él sea la gloria en la Iglesia y en Jesucristo para todas las generaciones por siempre y siempre. Amén.

Ephesians 3:1

Oración de Enlace:

Para hacer claro las verdades ocultas sobre la iglesia a los creyentes, Pablo se refiere nuevamente a la unidad de judíos y gentiles y al templo del cual ahora son parte los creyentes.

Debido a esto

"Por la gracia de Dios a ustedes"

prisionero de Jesucristo

"al que Cristo Jesús ha puesto en prisión"

la tarea de la gracia de Dios, que Él me ha dado para ustedes

"la responsabilidad que Dios me ha dado de traer Su gracia a ustedes"

Ephesians 3:3

de acuerdo a la revelación que se me dió a conocer

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que Dios me reveló"

yo escribí brevemente en otra carta

Pablo se está refiriendo a otra carta que él había escrito a esa gente.

En otras generaciones esta verdad no fue dada a conocer a los hijos de hombres

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios no ha hecho saber estas cosas a la gente en el pasado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero ahora ha sido revelada por el Espíritu

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Pero ahora el Espíritu lo ha revelado" o "Pero ahora el Espíritu lo ha hecho saber"

sus consagrados apóstoles y profetas.

"los apóstoles y profetas a quienes Dios ha separado para el servicio"

Ephesians 3:6

los Gentiles son coherederos... por medio del evangelio

Ésta es la verdad oculta que Pablo empezó a explicar en el verso anterior. Los Gentiles quienes recibieron a Cristo también recibirán las mismas cosas que los creyentes judíos.

compañeros del cuerpo

La iglesia es a menudo referida como el cuerpo de Cristo.

en Jesucristo

"En Jesucristo" y expresiones similares son figuras literarias (metáforas) que frecuentemente ocurren en las cartas del Nuevo Testamento. Ellas expresan el posible tipo más fuerte de relación entre Cristo y esos quienes creen en Él.

por medio del evangelio

Posibles significados son: 1) por causa del evangelio los gentiles son participantes de la promesa o 2) por causa del evangelio los gentiles son coherederos, miembros del cuerpo y participantes de la promesa.

Ephesians 3:8

aquellos separados para Dios

Esto puede ser expresado en forma activa. Traucción Alterna: "esos quienes Dios ha separado para Él"

insondables

incapaz de ser completamente conocido

riquezas de Cristo

Pablo habla de la verdad acerca de Cristo y las bendiciones que Él trae como si fuera material de riqueza.

iluminar a toda persona acerca de cuál es el plan secreto de Dios.

"brillar una luz en el plan secreto de Dios asi que toda la gente sepa lo que es" o "decirle a toda la gente cuál es el plan secreto de Dios"

por eras, en el pasado había sido escondido por Dios, quien creó todas las cosas

Esto puede ser expresado en forma activa. " que Dios, quién creó todas las cosas, las había mantenido escondidas por muchas eras en el pasado"

Ephesians 3:10

los gobiernos y autoridades en los lugares celestiales vengan a conocer los gobiernos y autoridades en los lugares celestiales vengan a conocer la multiforme naturaleza de la sabiduría de Dios.

naturaleza de la sabiduría de Dios- "Dios hará que su gran sabiduría sea conocida a los gobernantes y autoridades en los lugares celestiales a través de la iglesia"

gobernantes y autoridades

Estas palabras comparten significados similares. Pablo las usa juntas para enfatizar que cada ser espíritual conocerá la sabidiría de Dios.

en los lugares celestiales

"en el mundo sobrenatural." La palabra "celestial" se refiere al lugar donde Dios esta. Ver como esta traducido en 1:3.

la multiforme naturaleza de la sabiduría de Dios.

los muchos lados de la naturaleza de la sabiduría de Dios- la compleja sabiduría de Dios

de acuerdo al plan eternal

"en mantenerse con el plan eterno" o "en consistencia con el plan eterno"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ephesians 3:12

Oración de Enlace:

Pablo alaba a Dios en su sufrimiento y ora por estos creyentes Efesios.

tenemos osadía

"nosotros somos sin miedo" o "nosotros tenemos valor"

accesar con confianza

"accesar en la presencia de Dios con confianza" o "libertad de entrar en la presencia de Dios con confianza"

confianza

"certeza" o "seguridad"

Estos son su gloria

Aquí "Su gloria" es una figura literaria

Ephesians 3:14

Por esta causa

"Porque Dios ha hecho esto por ustedes"

yo dobló mis rodillas ante el Padre

Doblar rodillas son una imagen de la persona completa en una actitud de oración. Traducción Alterna: "yo me inclinó en oración al Padre" o "Yo humildemente le oro al Padre"

por el cual toda familia en el cielo y en la tierra es nombrada

El acto de nombrar aquí probablemente también representa el acto de crear. Traducción Actual: "Quien creó y nombró cada familia en el cielo y en la tierra"

Él les conceda, de acuerdo a las riquezas de su gloria, que sean fortalecidos con poder

"Dios, porque él es tan grande y poderoso, les permitirá ser fuertes con Su poder"

" les concedería

"les daría"

Ephesians 3:17

Oración de Enlace:

Pablo continúa la oración que comenzó en 3:14.

que Cristo viva en sus corazones por medio de fe. Yo oro que ustedes sean arraigados y cimentados en Su amor

Este es el segundo elemento por el cuál Pablo ora que Dios "concederá" a los efesios "de acuerdo a las riquezas de Su gloria"; el primero es que ellos puedan "ser fortalecidos" (3:14).

corazones por medio de fe

Aquí "corazón" representa el alma de una persona y "a través" expresa la idea por la que Cristo vive entre los creyentes. Cristo vive en los corazones de los creyentes porque la gracia de Dios les permite tener fe.

fe. Yo oro que ustedes sean arraigados y cimentados en Su amor. Que ustedes estén en su amor para que puedan entender

Posibles significados son: 1) "fe. Yo oro que ustedes sean arraigados y cimentados en Su amor para que asi puedan entender" 2)"fe para que sean arraigados y cimentados en Su amor. Yo también oro para que puedan entender"

que ustedes sea arraigados y cimentados en su amor

Pablo compara su fe como si fuera un árbol que tiene raíces profundas o a una casa construída sobre una base sólida. Traducción Alterna: "que ustedes sean como un árbol firmemente enraízado y un edificio construido sobre piedra".

para que puedan entender

Este es un segundo elemento, para el cuál Pablo dobla sus rodillas y ora; la primera es, que Dios concederá que sean fortalecidos (3:14) y que Cristo vivirá en sus corazones por medio de la fe (3:14). Y "entender" es la primera cosa por la que Pablo ora que los efesios puedan ser capaces de hacer.

todos los creyentes

"todos los creyentes en Cristo" o "todos los santos"

el ancho, el largo, la altura y la profundidad del amor de Cristo

Pablo usa esta expresión para describir la intensidad con la que Cristo nos ama.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que ustedes conozcan la incomparable grandeza del amor de Cristo

TA: que ustedes sepan que el amor de Cristo esta mucho más allá de cualquier cosa que podamos conocer por experiencia"

que sean llenos de toda la plenitud de Dios

Este es el tercer elemento por el cuál Pablo doblaba sus rodillas y oraba (3:14); el primero era para que fueran "fortalecidos"(3:14), y segundo es para que "puedan entender" (3:18).

Ephesians 3:20

Oración de Enlace

Pablo termina su oración con una bendición.

Información General:

Las palabras "nosotros" y "nos" en este libro continua para incluir a todos, a Pablo y a todos los creyentes.

ahora a Él quién

"Ahora a Dios quién"

hacer todas las cosas, más allá

Dios puede hacer mucho más de lo que podríamos pedir o imaginar.

Translation Questions

Ephesians 3:1

¿Por beneficio de quién Dios le dio a Pablo su don?

Dios le dio a Pablo su don por el beneficio de los Gentiles.

Ephesians 3:3

¿Qué no fue hecho conocido a la raza humana en otras generaciones?

La verdad oculta acerca de Cristo no fue hecha conocida en otras generaciones.

¿A quién Dios ha revelado lo que no fue dado a conocer a la raza humana en otras generaciones?

Dios reveló la verdad escondida acerca de Cristo a sus apóstoles y profetas.

Ephesians 3:6

¿Qué verdad oculta ha sido revelada?

La verdad oculta revelada es que los Gentiles son compañeros herederos y compañeros miembros del cuerpo, y compañeros partícipes en la promesa de Cristo Jesús.

¿Qué regalo fue dado a Pablo?

El regalo de la gracia de Dios fue daddo a Pablo.

Ephesians 3:8

¿Acerca de qué fue enviado Pablo a ayudar entender a los gentiles?

Pablo fue enviado a ayudar a los gentiles a entender acerca del plan de Dios.

Ephesians 3:10

¿Através de qué la compleja sabiduría de Dios será hecha conocida?

Através de la iglesia la compleja sabiduría de Dios será hecha conocida.

Ephesians 3:12

¿Qué dice Pablo que los creyentes en Cristo tienen a causa de la fe?

Pablo dice que los creyentes tienen audacia y acceso con confianza por causa de su fe en Cristo.

Ephesians 3:14

¿Qué es nombrado y creado después del Padre?

Cada familia en el cielo y en la tierra es nombrada y creada después del Padre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cómo ora Pablo que los creyentes sean fortalecidos?

Pablo ora que los creyentes sean fortalecidos con poder a través del Espíritu de Dios.

Ephesians 3:17

¿Qué ora Pablo que los creyentes puedan entender?

Pablo ora que los creyentes sean capaces de entender cuán ancho y largo y alto y profundo es el amor de Cristo.

Ephesians 3:20

¿Qué ora Pablo sea dado al Padre a todas las generaciones?

Pablo ora que la gloria en la iglesia y en Cristo Jesús será dado al Padre de todas las generaciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 4

[1]Yo, por tanto, como prisionero en el Señor, les insisto a caminar dignamente en el llamado por el cual fueron llamados.[2]Vivan con gran humildad, gentileza y paciencia, soportándoos unos a otros en amor.[3]Hagan lo mejor para mantener la unidad del Espíritu en el vínculo de la paz.

[4]Hay un cuerpo y un Espíritu, así como también ustedes fueron llamados en una a una esperanza.[5]Y hay un Señor, una fe, un bautismo[6]y un Dios y Padre de todos, que es sobre todo, a través de todo y en todo.
[7]A cada uno de nosotros ha sido entregado un don de acuerdo a la medida del don de Cristo.[8]Es como dice la Escritura: "CUANDO ÉL ASCENDIÓ A LAS ALTURAS, ÉL LLEVÓ LOS CAUTIVOS A LA CAUTIVIDAD, Y DIO DONES AL PUEBLO."
[9]¿Cuál es el significado de: "Él ascendió," excepto que Él también descendió a las profundidades de la tierra?
[10]Aquel quien descendió, es la misma persona que también ascendió muy por encima de todos los cielos. Él hizo esto para que así Él pudiera llenar todas las cosas.
[11]Cristo entregó algunos como apóstoles, profetas, evangelistas, pastores y maestros,[12]para equipar a los santos para el trabajo del servicio, para la edificación del cuerpo de Cristo,[13]hasta que todos nosotros alcancemos la unidad de la fe y el conocimiento del Hijo de Dios, para que así maduremos y alcancemos la estatura completa de Cristo.
[14]Esto es para que nosotros ya no seamos más como niños, no seamos arrastrados de aquí para allá por las olas, no seamos llevados por todo viento de doctrina y atrapados por gente astuta con artimañas de error.[15]En su lugar, hablando la verdad en amor, creceremos en todas las maneras hacia Él quién es la cabeza, Cristo.[16]Cristo une todo el cuerpo de creyentes y está unido por cada ligamento, de modo que todo el cuerpo crece y se edifica a sí mismo en amor.
[17]Por lo tanto, yo digo esto y les exhorto en el Señor, que ustedes no caminen más como los gentiles que caminan en la futilidad de sus mentes.[18]Ellos son de pensamiento oscurecido, enajenados de la vida de Dios por la ignorancia que hay en ellos por causa de la dureza de sus corazones.[19]Ellos no sienten vergüenza y se han entregado a sí mismos a la sensualidad practicando todo tipo de acción impura con codicia.
[20]Pero esto no es lo que ustedes aprendieron acerca de Cristo.[21]Yo supongo que ustedes han escuchado acerca de Él. Yo supongo que ustedes han sido enseñados en Él, como la verdad está en Jesús.[22]Ustedes tienen que deshacerse de su conducta anterior, el viejo hombre. Este es el viejo hombre que se corrompe por causa de sus deseos engañosos.
[23]Dejen a un lado su viejo hombre de modo que ustedes puedan ser renovados en el espíritu de sus mentes,[24]y puedan revestirse del nuevo hombre, que ha sido creado a la imagen de Dios en justicia y santidad.
[25]Por lo tanto, desechen las mentiras y dejen que cada uno hable la verdad a su vecino, porque somos miembros los unos de los otros.[26]Enojense, pero no pequen. No permitan que se ponga el sol sobre su enojo.[27]No den lugar al diablo.
[28]Cualquiera que robe, no debe robar más. En su lugar, él tiene que trabajar, trabajar útilmente con sus manos, para que así sea capaz de compartir con la persona que tiene necesidad.[29]Ninguna mala expresión debe salir de tu boca. Usa solo palabras que sean buenas para la edificación de aquellos que las necesiten, para que tus palabras provean gracia a los oyentes.[30]Y no entristezcan al Espíritu Santo de Dios, pues es por Él que ustedes han sido sellados para el día de la redención.
[31]Pongan a un lado toda amargura, ira, enojo, gritería e insultos, junto con toda clase de maldad.[32]Sean amables unos con otros, tiernos de corazón, perdónense unos a otros, así como Dios en Cristo les perdonó.

Ephesians 4:1

Oración de Enlace:

Por lo que Pablo ha estado escribiéndole a los Efesios, él les dice que deben vivir sus vidas como creyentes y otra vez enfatiza que los creyentes deben estar de acuerdo unos con otros.

como el prisionero para el Señor

"como alguien quien está en prisión por su decisión de servirle al Señor"

caminar dignamente en el llamado

Caminar es una manera común para expresar la idea de vivir su vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Vivan con gran humildad, gentileza y paciencia. Acéptense unos a otros en amor

"aprendan a ser humildes, amables, pacientes y a aceptarse cada uno en amor"

mantengan la unidad del Espíritu en un enlace de paz

"busquen vivir juntos en paz para mantener la unidad del Espíritu"

Ephesians 4:4

un cuerpo

La iglesia es a menudo referida como el cuerpo de Cristo.

un Espíritu

"solo un Espíritu Santo" (UDB)

también ustedes fueron llamados en una expectativa confiable

"también Dios los llamó a ustedes para tener una esperanza en su llamado" o "hay una cosa por la que Dios también los eligió

Padre de todo... sobre todo... a través de todo... en todo"

La palabra "todo" aquí significa "de todo"

Ephesians 4:7

Oración de Enlace:

Pablo le recuerda a los creyentes de los regalos que Cristo les da a los creyentes para usarlos en la iglesia, la cual es todo el cuerpo de los creyentes.

Información General:

La cita aquí es de una canción que el rey David escribió.

A cada uno de nosotros ha sido entregado un don

Esto puede ser expresado usando la forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha dado un regalo a cada uno de nosotros" o "Dios dió un regalo a cada creyente"

cuando Él subió a las alturas

"Cuando Cristo subió al cielo"

Ephesians 4:9

Él ascendió

"Cristo subió"

Él también descendió

"Cristo también descendió"

a las profundidades de la tierra

Los posibles significados son 1) "a las regiones bajas, de la tierra" o 2) "en las partes bajas, la tierra".

así que Él pudiera llenar todas las cosas

"que Él pueda estar presente dondequiera en Su poder"

Ephesians 4:11

Cristo entregó dones como estos

Al que Cristo le dió regalos puede ser expresado claramente.Traducción Alterna: "Cristo le dió regalos a la iglesia como estos"

equipar a los creyentes

"preparó a los creyentes" o "proveyó a los creyentes"

para el trabajo del servicio

"para que puedan servir a otros"

para la edificación del cuerpo de Cristo

Pablo esta hablando de personas quienes crecen espiritualmente como si estuvieran haciendo ejercicios para aumentar la fuerza del cuerpo humano.

edificación

"Mejora"

cuerpo de Cristo

El "cuerpo de Cristo" se refiere a todos los miembros individuales de la Iglesia de Cristo.

alcancemos la unidad de la fe y el conocimiento del Hijo de Dios

Los creyentes necesitan conocer a Jesús como el Hijo de Dios si ellos van a ser unidos en fe y maduros como creyentes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

alcancemos la unidad de la fe

"volverse igualmente fuerte en fe" o "volverse unidos juntos en fe"

Hijo de Dios

Este es un título importante para Jesús.

volverse maduro

"volverse creyentes maduros"

maduremos

"completamente desarrollado," "crecido," o "completo"

Ephesians 4:14

ser como niños

Pablo le esta diciendo a los creyentes quienes no han crecido espiritualmente que ellos son como un niño quién ha tenido muy poca experiencia en la vida.

no seamos arrastrados ... llevados por todo viento de enseñanza

Esto habla de un creyente quien no ha madurado y sigue enseñanzas equivocadas como si fuera un bote que es soplado por el viento en diferentes direcciones en el agua.

en ingenio del engaño errante

"por gente habilidosa que engaña a los creyentes con astutas mentiras"

en Él quien es la cabeza... todo el cuerpo crece y se edifica a sí mismo

Pablo usa el cuerpo humano para describir como Cristo hace que los creyentes trabajen juntos en armonía como la cabeza de un cuerpo hace que las partes del cuerpo trabajen juntas para crecer saludablemente.

unido por cada ligamento

Un "ligamento" es una fuerte banda que conecta los huesos u órganos en su lugar en el cuerpo.

todo el cuerpo crece y se edifica a sí mismo en amor

"para que los creyentes se ayuden los unos a los otros a crece en amor"

Ephesians 4:17

Oración de Enlace:

Pablo les dice lo que no deberían hacer ahora que como creyentes están sellados por el Espíritu Santo.

Por lo tanto les digo esto, y les exhorto en el Señor

"Porque lo que les he dicho, Yo les diré algo mas fuerte para alentarlos porque todos le pertenecemos al Señor"

no caminen mas como los Gentiles que caminan en la futilidad de sus mentes

Caminar es una figura literaria

ellos son de pensamiento oscurecido

Ellos no piensan o razonan claramente. Traducción Alterna: "Ellos han oscurecido sus pensamientos" o "Ellos ya no piensan claramente

Ellos están enajenados de la vida de Dios por la ignorancia que hay en ellos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Porque no conocen a Dios, ellos no pueden vivir de la forma en que Dios quiere que su gente viva" o "Ellos se alejaron por si mismos de la vida de Dios por su ignorancia"

enajenados

"sacados fuera" o "separados"

Ignorancia

"falta de conocimiento" o falta de información"

por causa de la dureza de sus corazones.

Ellos se niegan a escuchar a Dios y seguir Sus enseñanzas.

Ellos se han entregado a sí mismos a la sensualidad

Pablo habla de estas personas como si fueran objetos que ellos mismos le estuvieran dando a otras personas, y él habla de la manera en que ellos quieren satisfacer sus deseos como si fuera la persona a quién ellos se dan a si mismos. Traducción Alterna: "Todo lo que ellos desean es satisfacer sus deseos de la carne" (Ver:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

entregó ... terminado

"dado" ... completamente"

Ephesians 4:20

Pero esto no es como ustedes aprendieron acerca de Cristo

Esto enfatiza lo que los efesios aprendieron a hacer que es lo opuesto a lo que los gentiles practican. Traducción Alterna: "Pero lo que ustedes aprendieron sobre Cristo es muy diferente"

Yo supongo que ustedes han escuchado ... Yo supongo que ustedes han sido enseñados

Pablo sabe que los efesios han escuchado y han sido enseñados.

han sido enseñados en Él

Posibles significados 1) "la gente de Jesús' te ha enseñado" o 2)"alguien te ha enseñado porque eres de la gente de Jesús."

como la verdad está en Jesús

"Asi como todo sobre Jesús es verdad"

Ustedes tienen que deshacerse de su conducta anterior, el viejo hombre. Este es el el viejo hombre que se está pudriendo por causa de sus deseos engañosos.

"Ustedes deben desechar el comportamiento que era normal para su vieja manera de vivir, la cual empeoró mientras sus malignos deseos los engañaban"

tienen que deshacerse ... el viejo hombre

Pablo esta hablando de cualidades morales como si fueran piezas de ropa. Traducción Alterna: "deben cambiar ... su comportamiento" o "deben deshacerse ... del viejo hombre"

el viejo hombre

El "viejo hombre" se refiere a la " vieja naturaleza" o "yo anterior"

el cual armoniza con su vieja conducta

"comportamiento que está de acuerdo con su vieja naturaleza" o "comportamiento que está de acuerdo con su viejo ser"

de su conducta anterior,

"conducta que va de acuerdo con tu vieja naturaleza" o " conducta que va de acuerdo con tu viejo hombre"

que se está pudriendo por causa de sus deseos engañosos

Pablo habla de la pecaminosa naturaleza humana como si fuera un cuerpo muerto pudriéndose en su tumba.

Ephesians 4:23

Dejen a un lado su viejo hombre

Pablo esta hablando sobre cualidades morales como si fueran piezas de ropa. Traduccion Alterna: "ustedes deben cambiar ... su conducta " o "Ustedes pueden quitar... al viejo hombre." Ver como esta traducido "viejo hombre" en 4:20.

puedan ser renovados en el espíritu de sus mentes

Esto puede ser cambiado a forma activa. Traducción Alterna: "Dios puede ayudarte a crecer mas cerca de Él y pensar en nuevas formas"

para que se puedan revestir del nuevo hombre

Una persona que cree en Cristo se convierte en una nueva persona quien vive diferente asi como una persona se ve totalmente diferente cuando se pone ropas nuevas, teniéndo "quitar" la pasada manera de vivir (4:20) y "ponerse la nueva." (Ver:)

quien es de acuerdo a Dios

"el cual refleja la naturaleza de Dios" o "el cual muestra como Dios es"

Ephesians 4:25

desechen fuera la falsedad

" dejar de decir mentiras"

miembros los unos con los otros

"miembros de la familia de Dios"

Estén enojados, pero no pequen

"Puede que se enojen, pero no pequen"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No permitan que se ponga el sol sobre su enojo

"ustedes deben dejar de estar molestos antes que la noche llegue" o "dejen su enojo ir antes que el día acabe"

No den lugar al diablo

"No le den al diablo una oportunidad de llevarles a pecar"

Ephesians 4:28

ningúna expresión mala debe salir de tu boca

Esto incluye palabras que lastimen o enojen a gente inocente y palabras que no pertenecen a una conversación amable.

palabras ... deben ser útiles para satisfacer las necesidades

"palabras ... que alienten a otros con necesidades" o "palabras ... que ayuden a las necesidades de otros"

necesidades, para proveer beneficio a aquellos quienes están escuchando

"necesidades. En esta forma ayudas a aquellos que estan escuchando"

beneficios

"ayuda" o "servicio"

Y no entristezcan

"no se angustien" o "no se molesten"

Es por Él que ustedes han sido sellados para el día de la redención

Pablo esta diciendo que el Espíritu Santo ha provisto garantía para los creyentes de que ellos recibirán lo que Dios les ha prometido. El Espíritu es también como una marca que Dios ha puesto en Su pueblo para mostrar que Él es tu dueño.Traducción Alterna: "Es el Espíritu quién Dios les ha dado para mostrar que Él es tu dueño y te redimirá en el momento apropiado"

sellados

Ver las notas de esto y ver como loas tradujeron en 1:13.

Ephesians 4:31

Oración de Enlace:

Pablo termina sus instrucciones en lo que los creyentes no deben hacer y termina con lo que ellos deben hacer.

Dejen toda

Posibles significados son 1) ustedes deben hacerlo por si mismos o 2) "Ustedes deben dejar que Dios lo haga."

Dejen toda amargura

"dejen de estar enojados sobre las cosas malas que otros te hagan"

furia

tiempos de intenso coraje

ira

el término general para ira

sean amables

"en su lugar deben ser amables"

tiernos de corazón

"gentiles" o "llenos de compasión"

Translation Questions

Ephesians 4:1

¿Cómo Pablo le urge a los creyentes a vivir?

Pablo le urge a los creyentes a vivir en humildad, amabilidad, y paciencia, aceptándose unos a los otros en amor.

Ephesians 4:4

¿ Qué nombra Pablo en su lista de cosas de la cuál solo hay una?

Pablo dice que hay un solo cuerpo, Espíritu, expectativa confiada, Señor, fe, bautismo, y Dios el Padre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ephesians 4:7

¿Qué le dio Cristo a cada creyente luego de Su asención?

Cristo le dio a cada creyente un don de acuerdo a la medida del don de Cristo.

Ephesians 4:11

¿Qué cinco regalos de Cristo al cuerpo Pablo menciona?

Cristo le dio al cuerpo los dones de los ápostoles, profetas, evangelistas, pastores, y maestros.

¿Para qué propósito estos cinco regalos al cuerpo se supone deben trabajar?

Los cinco regalos al cuerpo están supuesto a equipar a los creyentes para el trabajo de servicio, para la edificación del cuerpo.

Ephesians 4:14

¿Cómo le dice Pablo a los creyentes que deben ser como niños?

Creyentes pueden ser como niños al ser lanzados y llevados por las trampas de la gente y engaño errante.

¿Cómo Pablo dice que el cuerpo de creyentes está construído?

El cuerpo de creyentes bien unidos, sostenidos por cada coyuntura, cada parte trabajando en el crecimiento del cuerpo, para la edificación de cada uno en amor.

Ephesians 4:17

¿Cómo dice Pablo que los Gentiles caminan?

Los Gentiles son oscurecidos en oensamiento, separados de Dios, y entregados a acciones impuras.

Ephesians 4:23

¿Qué dice Pablo que los creyentes deben quitarse y ponerse?

Los creyentes deben quitarse el vieho hombre y ponerse el nuevo hombre.

Ephesians 4:25

¿Cómo un creyente puede darle oportunidad al diablo?

Un creyente puede dar oportunidad al diablo dejando que el sol se ponga sobre su ira.

Ephesians 4:28

¿Qué debe hacer un creyente en lugar de robar?

Los creyentes deben trabajar para que sean capaces de compartir con las personas que tienen necesidad.

¿Qué clase de conversación debe salir de la boca del creyente?

Ninguna conversación corrupta debe salir de la boca del creyente, mas aquellas palabras que edifiquen a otros.

¿A quién el creyente no debe entristecer?

Un creyente no debe entristecer al Espíritu Santo.

Ephesians 4:31

¿Qué debe hacer un creyente porque Dios en Cristo lo perdonó?

Un creyente debe perdonar a otros porque Dios en Cristo lo perdonó a el.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 5

[1]Por lo tanto, conviértanse en imitadores de Dios, como sus hijos amados.[2]Y caminen en amor, así como Cristo nos amó y se dio a sí mismo por nosotros. Él fue una ofrenda y sacrificio, para ser un aroma agradable a Dios.

[3]Inmoralidad sexual o cualquier impureza o codicia sensual no deben ser mencionadas entre ustedes, pues esto es inapropiado para los santos de Dios.[4]No deben ser mencionadas obscenidades, conversaciones necias o chistes degradantes, los cuales son inapropiados. Más bien debería haber agradecimientos.
[5]Pues ustedes saben y pueden estar seguros que ninguna persona sexualmente inmoral, impura o codiciosa, que es idólatra, tiene ninguna herencia en el reino de Cristo y Dios.[6]No dejen que nadie les engañe con palabras vacías. Por causa de estas cosas el enojo de Dios está llegando sobre los hijos de desobediencia.[7]Así que no sean partícipes con ellos.
[8]Pues antes ustedes eran oscuridad, pero ahora son luz en el Señor, así que caminen como hijos de luz,[9]pues el fruto de la luz consiste en toda bondad, justicia y verdad,[10]prueben y descubran lo que es agradable al Señor.[11]No participen en las obras infructuosas de la oscuridad, en su lugar, expónganlas.[12]Pues las cosas hechas por ellos en secreto, son demasiado vergonzosas para siquiera mencionarlas.
[13]Todas las cosas, cuando son reveladas por la luz, quedan expuestas.[14]Pues todo lo revelado es iluminado. Por lo tanto, dice: "Despierta, tú que duermes, y levántate de los muertos y Cristo brillará en ti."
[15]Por lo tanto tengan cuidado como andan, no como gente necia, sino sabia.[16]Rediman el tiempo, porque los días son malos.[17]No sean tontos, en su lugar, entiendan cuál es la voluntad de Dios.
[18]Y no se emborrachen con vino, porque eso los lleva a una conducta imprudente. En lugar de esto, sean llenos del Espíritu Santo,[19]hablen a cada uno con salmos, himnos y canciones espirituales, cantando y alabando al Señor con todo su corazón,[20]siempre den gracias por todas las cosas en el nombre de nuestro Señor Jesucristo a Dios el Padre,[21]sometidos unos a otros en reverencia por Cristo.
[22]Esposas, sométanse a sus esposos, así como al Señor.[23]Pues el esposo es la cabeza de la esposa, así como Cristo también es la cabeza de la Iglesia, Él mismo siendo el Salvador del cuerpo.[24]Así como la iglesia está sujeta a Cristo, así también las esposas deben estarlo a sus esposos en todo.
[25]Esposos, amen a sus esposas como también Cristo amó la Iglesia y se entregó a sí mismo por ella,[26]para que Él la santifique, limpiandola por el lavamiento del agua con la palabra,[27]y así presentarse a sí mismo una iglesia gloriosa, sin mancha ni arruga, ni cualquier otra cosa, sino santa y sin falta.
[28]Del mismo modo, los esposos deben amar a sus propias esposas como a sus propios cuerpos. El que ama a su propia esposa, se ama a sí mismo.[29]Nadie nunca odio su propio cuerpo, sino que lo nutre y lo trata con cuidado, así como Cristo también nutre y trata a la iglesia con cuidado,[30]pues nosotros somos miembros de Su cuerpo.
[31]Por esta causa un hombre dejará a su padre y a su madre y se unirá a su esposa, y los dos se convertirán en una sola carne.[32]Ésta es una gran verdad escondida, pero yo estoy hablando sobre Cristo y la iglesia.[33]Sin embargo, cada uno de ustedes debe amar a su mujer como a sí mismo, y la esposa debe honrar a su esposo.

Ephesians 5:1

Oración de Enlace:

Pablo continúa diciéndole a los creyentes como deberían y como no vivir como hijos de Dios.

Por lo tanto conviértanse en imitadores de Dios

"Por lo tanto ustedes deberían hacer cosas que Dios hace." Por lo tanto se refiere de regreso a 4:31 la cuál le dice a los creyentes porque deben imitar a Dios, porque Cristo perdonó a los creyentes.

como Sus hijos amados

Dios desea que nosotros lo imitemos o sigamos asi que somos sus hijos.

caminar en amor

Caminar es una manera de expresar la idea de vivir uno su vida. Traducción Alterna: "vive una vida de amor"

una ofrenda y sacrificio, para ser un olor agradable a Dios

"una ofrenda de dulce olor y sacrifico a Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ephesians 5:3

Inmoralidad sexual o cualquier impureza o codicia sensual no deben ser mencionadas entre ustedes, como es apropiado para los creyentes

"No hagan nada que haga que alguien piense que ustedes como creyentes son culpables de inmoralidad sexual o alguna impureza o codicia sensual"

cualquier impureza

"cualquier suciedad moral"

codicia sensual

"deseo de relaciones sexuales equivocadas"

como es propio para los creyentes

" como gente santa de Dios, su comportamiento debería ser siempre apropiado"

No deben ser mencionadas obscenidades

"Ni debes hablar sobre acciones de suciedades vergonzosas" o "Ni deben hablar conductas vergonzosas inapropiadas"

Ephesians 5:5

herencia

Recibir lo que Dios ha prometido a los creyentes es expresado como si fuera heredar una propiedad y riqueza de un miembro de la familia.

palabras vacías

palabras que no tienen verdad en ellas

Ephesians 5:8

Porque una vez ustedes fueron oscuridad

Tal como uno no puede ver en la oscuridad, a las personas a quienes les gusta pecar les falta entendimiento espiritual.

pero ahora son luz en el Señor

Tal como uno puede ver en la luz, igual las personas quienes Dios ha salvado entienden como complacer a Dios.

caminen como hijos de luz

"vivan como personas quienes entienden lo que el Señor quiere que ellos hagan"

el fruto de la luz consiste en toda bondad, justicia y verdad

Asi como un árbol saludable produce buenos frutos, un creyente hará lo que es bueno, hará las cosas justas que Dios quiere que haga, y hablará palabras de verdad.

No participen en las obras infructuosas de la oscuridad

Pablo habla de las inútiles, pecaminosas cosas que los no creyentes hacen como si fueran malas obras que la gente hace en la oscuridad para que nadie los vea. Traducción Alterna: " no hagan cosas inútiles, cosas pecaminosas con los no creyentes"

Obras infructuosas

acciones que no hacen nada bien, útil, o provechoso

expónganlas

"traíngalos a la luz" o descúbranlos" o muestren y díganle cuan erróneas esta acciones son"

Ephesians 5:13

Información General:

No se sabe si esta cita es una combinación de citas del profeta Isaías o una cita de un himno cantado por los creyentes.

todo lo revelado es iluminado

"las personas pueden ver claramente todo lo que viene a la luz. "Mientras esto es una figura literaria (metáfora) para como la palabra de Dios muestra las acciones de las personas para ser buenas o malas, puedes traducir esto literalmente. (Ver:

despierta, tu que duermes, y levántate de los muertos

Posibles significados son 1) Pablo esta dirigiendo a los no creyentes quienes necesitan despertarse de estar muertos espiritualmente como una persona quien ha muerto debe volver a vivir otra vez para poder responder. o 2) Pablo esta dirigiendo a los creyentes efesios y usando la muerte como una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tú que duermes ... brillará en ti

Cada vez que se mencione "tu" se refiere al "que duerme" y es singular.

Cristo brillará en ti.

Cristo le permitirá a un no creyente que entienda cuán malas son sus obras y como Cristo le perdona y le da una nueva vida, asi como la luz muestra lo que realmente esta ahí escondido en la oscuridad.

Ephesians 5:15

Por lo tanto tengan cuidado como andan, no como gente necia, sino sabia

La gente imprudente no se guardan a sí mismos del pecado. Al contrario, la gente sabia puede identificar el pecado y huír de él. Traducción Alterna: "Por lo tanto ustedes deben tener cuidado de vivir como una persona sabia en vez que como una persona tonta" o "Por lo tanto deben ser muy cuidadosos de vivir como una persona sabia"

Rediman el tiempo

"Hagan lo mejor que puedan con su tiempo," "Usen su tiempo sabiamente," o Pónle a tu tiempo su mejor uso"

porque los días son malos

La palabra "días" es una figura literaria

Ephesians 5:18

Oración de Enlace:

Pablo termina sus instrucciones sobre como todos los creyentes deben vivir.

Y no se emborrachen con vino

"y ustedes no se deberían emborrachar bebiendo vino"

en lugar de esto sean llenos del Espíritu Santo

"en su lugar ustedes deberían ser controlados con el Espíritu Santo"

salmos e himnos y canciones espirituales.

Posibles significados son que 1) Pablo esta usando estas palabras como figura literaria

salmos

Posibles significados son 1) citas del Libro de Salmos o 2) alguna canción de adoración.

himnos

canciones de alabanza al Padre o al Hijo

canciones espirituales

Posibles significados son 1) estas son canciones sobre Dios o 2) estas son canciones dadas por el Espíritu Santo o 3) esta palabra es lo mismo que "himnos" y no necesita palabra separada.

Ephesians 5:22

Oración de Enlace:

Pablo comienza explicando como los cristianos son para someterse unos a otros (5:18). Él comienza con instrucciones para las esposas y esposos en como ellos deben actuar entre elllos.

Él es el Salvador del cuerpo

Traducción Actual: "Cristo es el Salvador del cuerpo de los creyentes" o "Cristo es el Salvador de todos los creyentes"

así también las esposas deben estarlo a sus esposos

"las esposas deben estar sujetas a sus esposos"

Ephesians 5:25

Información General:

Aquí las palabras "él mismo" y "él" se refieren a Cristo. La palabra "ella" se refiere a la iglesia.

amen a sus esposas

Aquí "amor"se refiere al amor sincero o servidor o dar amor a las esposas.

se entregó a sí mismo

"le permitió a la gente que lo mataran"

Él la limpió por el lavamiento del agua en la palabra

Posibles significados son: 1) Pablo se refiere a haber hecho a la ente de Cristo limpia por la palabra de Dios y

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a través del bautismo de agua en Cristo o 2) Pablo está diciéndo que Dios nos hizo espiritualmente limpios de nuestros pecados por la palabra de Dios como cuando limpiamos nuestros cuerpos al lavarlos con agua.

para ella ... hacerla santa ... la limpió

Pablo habla de la asamblea de los creyentes como si fuera una mujer con a que Cristo se casaria. Traducción Alterna: " "por nosotros ... hacernos santos ... limpiarnos"

sin mancha o arruga

Pablo habla de la iglesia como si fuera una prenda de ropa que está limpia y en buen estado. ÉL usa la misma idea en dos maneras para enfatizar la pureza de la iglesia.

santa y sin falta

La frase "sin falta" básicamente significa la misma cosa que "santo". Pablo usa los dos juntos para enfatizar la pureza de la iglesia.

Ephesians 5:28

como a sus propios cuerpos

Esa gente ama sus propios cuerpos puede ser expresado en forma literaria

lo nutre

"él lo cuida"

nosotros somos miembros de Su cuerpo

Posibles significados son: 1) "somos miembros de Su cuerpo de creyentes" o 2) los creyentes se ajustan juntos para formar el cuerpo de Cristo tal como las partes del cuerpo humano se ajustan juntas para formar una persona.

Ephesians 5:31

Información General:

La cita es de los escritos de Moisés en el Antiguo Testamento..

Información General:

Las palabras "su" y "sí mismo" se refieren a un creyente masculino quien está casado

---

Translation Questions

Ephesians 5:1

¿A quiénes los creyentes deben imitar?

Los creyentes deberían imitar a Dios el Padre como Sus hijos.

¿Qué hizo Cristo lo cual fue aroma agradable a Dios?

Cristo se dió a Sí mismo para los creyentes como una ofrenda y sacrificio a Dios.

Ephesians 5:3

¿Qué no debería ser sugerido entre los creyentes?

Inmoralidad sexual, impureza, y codicia no deberían ser sugeridas entre los creyentes.

¿Qué actitud debe verse entre los creyentes?

Los creyentes deben tener una actitud de agradecimiento.

Ephesians 5:5

¿Quién no tiene herencia el reino de Cristo y Dios?

Los sexualmente inmorales, los impuros, y los codiciosos no tienen herencia en el reino de Cristo y Dios.

¿Qué vendrá sobre los hijos de desobediencia?

La ira de Dios vendrá sobre los hijos de desobediencia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ephesians 5:8

¿Qué fruto de la luz es agradable al Señor?

El fruto de bondad, rectitud y verdad es agradable al Señor.

¿Qué deben hacer los creyentes con las obras de las tinieblas?

Los creyentes no deben participar con las obras de las tinieblas sino exponerlas.

Ephesians 5:13

¿Qué es revelado por la luz?

Todo es revelado por la luz.

Ephesians 5:15

¿Qué deben hacer los creyentes ya que los dias son malos?

Los creyentes deben redimir el tiempo ya que los dias son malos.

Ephesians 5:18

¿Qué lleva a la ruina?

Emborrácharse con vino lleva a la ruina.

¿Con qué deben hablarse los creyentes unos a otros?

Los creyentes deben hablarse el uno al otro con salmos, himnos y canciones espirituales.

Ephesians 5:22

¿En qué manera las esposas deben ser sujetas a sus esposos?

Las esposas deben ser sujetas a sus maridos como al Señor.

¿De quién es el esposo la cabeza y de quién es Cristo la cabeza?

El esposo es cabeza de su esposa y Cristo es la cabeza de la iglesia.

Ephesians 5:25

¿Cómo Cristo hace la iglesia santa?

Cristo hace la iglesia santa por el lavado con agua por la palabra.

Ephesians 5:28

¿Cómo debrían los esposos amar a sus esposas?

Los esposos deberían amar a sus esposas como a sus propios cuerpos.

¿Cómo una persona debe tratar su propio cuerpo?

Una persona debe alimentar y amar su propio cuerpo.

Ephesians 5:31

¿Qué pasa cuándo un hombre se une a su esposa?

Cuando un hombre se une a su esposa ellos se convierten en una carne.

¿Qué verdad escondida se demuestra al unirse un hombre y su esposa?

La verdad escondida acerca de Cristo y Su iglesia se demuestra al unirs un hombre con su esposa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 6

[1]Hijos, obedezcan a sus padres en el Señor, porque esto es correcto.[2]"HONREN A SU PADRE Y MADRE" (el cual es el primer mandamiento con promesa),[3]"PARA QUE LES PUEDA IR BIEN A USTEDES, Y PUEDAN VIVIR LARGAMENTE EN LA TIERRA."

[4]Y, ustedes padres, no provoquen a sus hijos a enojo. En cambio, críenlos en la disciplina e instrucción del Señor.
[5]Esclavos, sean obedientes a sus amos terrenales con profundo respeto y temblor, en la honestidad de su corazón. Sean obedientes a ellos como lo serían a Cristo.[6]Sean obedientes no sólo cuando sus amos los están observando para complacerlos. En su lugar, sean obedientes como esclavos de Cristo. Hagan la voluntad de Dios desde su corazón.[7]Sirvan con todo su corazón, como si estuvieran sirviendo al Señor y no a las personas.[8]Ustedes deben saber que por cualquier buena obra que cada persona hace, él recibirá una recompensa del Señor, bien sea el esclavo o el libre.
[9]Y ustedes amos, hagan las mismas cosas por sus esclavos. No los amenacen. Ustedes saben que Él, quien es tanto Amo de ustedes como de ellos, está en el cielo. Ustedes saben que no hay favoritismo con Él.
[10]Finalmente, sean fuertes en el Señor y en la fuerza de Su poder.[11]Pónganse toda la armadura de Dios, para que ustedes puedan resistir contra los intrigantes planes del diablo.
[12]Pues nuestra batalla no es contra carne y sangre. Sino contra gobiernos y autoridades espirituales y gobernadores del reino de la malvada oscuridad, contra los espíritus malignos en lugares celestiales.[13]Por lo tanto, pónganse toda la armadura de Dios, para que ustedes puedan ser capaces de permanecer firmes contra el mal en este tiempo de maldad. Después que hayan hecho todo, ustedes permanecerán firmes.
[14]Por lo tanto, permanezcan firmes, con el cinturón de verdad puesto en su cintura y puesta la coraza de justicia y[15]con sus pies calzados con la preparación que trae la proclamación del evangelio de paz.[16]En toda circunstancia tomen el escudo de fe, por el cual ustedes serán capaces de apagar las flechas llameantes del maligno.
[17]Y tomen el casco de salvación y la espada del Espíritu, la cual es la palabra de Dios.[18]Con cada oración y petición, orando en todo tiempo en el Espíritu. Con este pensamiento, siempre estén vigilantes con toda perseverancia mientras ofrecen sus oraciones por todos los santos.
[19]Y oren por mí, para que el mensaje me sea dado cuando yo abra mi boca. Oren para que yo pueda dar a conocer con audacia la verdad escondida respecto al evangelio.[20]Es por el evangelio que yo soy embajador en cadenas, para que en esto yo pueda hablar audazmente, como yo debo hablar.
[21]Tíquico, el hermano amado y fiel siervo en el Señor, les hará saber a ustedes todas las cosas, para que ustedes sepan como me va.[22]Yo lo he enviado a ustedes para este propósito, para que ustedes puedan saber cómo estamos y para que él pueda consolar sus corazones.
[23]Que la paz sea con los hermanos, y amor con fe, de Dios el Padre y el Señor Jesucristo.[24]Que la gracia sea con todos aquellos quienes aman a nuestro Señor Jesucristo con un amor que nunca muere.

Ephesians 6:1

Oración de Enlace:

Pablo continúa explicando como los cristianos deben someterse unos a otros. Él da instrucciones a los niños, padres, trabajadores y amos.

Información General:

La primera palabra "ustedes" es plural. Entonces Pablo cita a Moisés. Moisés estaba hablando al pueblo de Israel como si fueran una persona, así "ustedes" y "tu" eran singular. Tu necesitas traducir estos en plural.

Hijos, obedezcan a sus padres en el Señor

Pablo le recuerda a los niños a obedecer a sus parientes físicos.

Ephesians 6:4

y, ustedes padres, no provoquen a sus niños a enojo

"Ustedes padres no deben hacer cosas que hagan enojar a sus hijos" o "ustedes padres no deben causar que sus hijos se enojen"

críenlos en la disciplina e instrucción del Señor

"ayúdenlos a crecer en el entrenamiento y enseñanza del Señor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ephesians 6:5

sean obedientes a

" obedecer". Este es el mandato.

profundo respeto y temblor

La frase "profundo respeto y temblor" usa dos palabras similares para enfatizar la idea de honor y su actitud y reacción.

temblor

"aunque tu estabas temblando de miedo"

en la honestidad de su corazón

"sean completamente honestos"

como esclavos de Cristo

Sirvan a sus amos terrenales como si su amo terrenal fuera Cristo mismo.

Sirvan con todo su corazón, como si estuvieran sirviendo al Señor y no a personas

"trabajen alegremente ya que están trabajando para el Señor y no solo para complacer a la gente"

Ephesians 6:9

hagan las mismas cosas por sus esclavos. No los amenacen

"no amenacen a sus esclavos, pero trátenlos como Cristo los trataría" Traten a sus esclavos de la misma manera que tratarías a Cristo. (Ver: 6:5)

Ustedes saben que Él, quien es tanto Amo de ustedes como de ellos, está en el cielo

Ustedes saben que Cristo es el Amo de ambos los esclavos y sus amos , y que Él esta en el cielo"

que no hay favoritismo en Él

"Él juzga a cada uno de la misma manera"

Ephesians 6:10

Oración de Enlace:

Pablo les da instrucciones de hacer creyentes fuertes en esta batalla que vivimos para Dios.

la fuerza de Su poder

"Su gran poder." Ver como "la fuerza de Su poder" es traducido cerca del fin de 1:19.

Pónganse toda la armadura de Dios, para que puedan resistir en contra los intrigantes planes del diablo.

Los Cristianos deben usar todos los recursos que Dios da para pararse firmemente en contra del diablo justo como un soldado se pone la armadura para protegerse a sí mismo de los ataques del enemigo.

los intrigantes planes

"los planes tramposos"

Ephesians 6:12

carne y sangre

Esta expresión se refiere a personas, no espíritus quienes no tienen cuerpos humanos.

por lo tanto pónganse toda la armadura de Dios

Los Cristianos deberían usar los recursos protectivos que Dios les da en pelear con el diablo en la misma manera que un soldado se pone la armadura para protegerse a sí mismo contra sus enemigos.

para que ustedes puedan ser capaces de permanecer firmes

Las palabras "permanecer firmes" son expresiones idiómaticas para "firmemente resistir."

Ephesians 6:14

Por lo tanto, permanezcan firmes

Las palabras "permanezcan firmes" son una expresión idiómatica para "firmemente resistan" en 6:12 Ver:

el cinturón de la verdad

La verdad mantiene todo unido para un creyente tal como un cinturón sostiene toda la vestimenta de un soldado unido.

verdad ... justicia

Nosotros sabemos la verdad y actuamos en maneras que agraden a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la coraza de la justicia

Posibles significados son: 1) el regalo de la justicia cubre el corazón de un creyente tal como una coraza protege el pecho de un soldado o 2) nuestras vidas como Dios quiere, nos da una clara conciencia que protege nuestros corazones de la forma que una coraza protege el pecho de un hombrHagan esto después de haber calzado sus pies con la preparación de proclamar el evangelio de paze.

Hagan esto después de haber calzado sus pies con la preparación de proclamar el evangelio de paz

Tal como un soldado usa zapatos que le den una pisada sólida, el creyente debe tener un conocimiento sólido en el evangelio de la paz en orden de estar listo para proclamarlo.

En toda circunstancia tomen el escudo de fe

La fe que Dios le da a un creyente es para ser usada para protección cuando el diablo ataca como un soldado usa un escudo para protegerse de los ataques enemigos.

las flechas flameantes del maligno

Los ataques del diablo contra un creyente son como flechas ardientes disparadas a un soldador por un enemigo.

Ephesians 6:17

y tomen el casco de salvación

La salvación dada por Dios protege la mente de un creyente justo como un casco protege la cabeza de un soldado.

la espada del Espíritu, la cual es la palabra de Dios

La palabra de Dios, inspirada por el Espíritu Santo, es para ser usada para pelear en contra y defender a los creyentes del diablo tal como un soldado usa su espada para pelear y defenderse en contra de los ataques enemigos.

Con cada oración y petición, orando en todo tiempo en el Espíritu

"Oren todo el tiempo en el Espíritu y mientras oran hagan peticiones específicas"

Con este pensamiento

"Asi que pueden orar de esta manera." Esto se refiere a la actitud de tomar la armadura de Dios.

siempre estén vigilantes con toda perseverancia y oraciones por todos los creyentes.

"oren con constante vigilancia y por todos los creyentes"

Ephesians 6:19

Oración de Enlace:

En esta clausura, Pablo les pide que oren por su audacia en decir (hablar del) el evangelio mientras él está en prisión y les dice que está enviando a Tíquico para que los consuele.

para que el mensaje me sea dado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que Dios quiera darme la palabra" o "Dios quiera darme el mensaje"

cuando yo abra mi boca. Oren para que yo pueda dar a conocer con audacia

"cuando yo hable" Oren que yo pueda explicar audazmente"

abra mi boca

"hablar"

Es por el evangelio que yo soy un embajador en cadenas

"ahora yo estoy en prisión porque soy un representante del evangelio"

para que en esto yo pueda hablar audazmente, como yo debo hablar

"asi que siempre que yo hable el mensaje de Dios, Yo hable con audacia como debe ser" o " asi que mientras yo este en cadenas, yo hable con audacia como debe ser"

Ephesians 6:21

mis asuntos

"mi situación" o "mis circunstancias"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tíquico

Tíquico era uno de los varios hombres quienes servían con Pablo.

Ephesians 6:23

Oración de Enlace:

Pablo cierra su carta a los creyentes efesios con una bendición de paz y gracia para todos los creyentes que aman a Cristo.

Translation Questions

Ephesians 6:1

¿Cómo deberían los niños cristianos tratar a sus padres?

Los niños cristianos deben obedecer y honrar a sus padres.

Ephesians 6:4

¿Qué deben hacer los padres Cristianos por sus hijos?

Los padres Cristianos deben críar a sus hijos en la disciplina y instrucción del Señor.

Ephesians 6:5

¿Con qué actitud deberían los esclavos Cristianos obedecer a sus amos?

Los esclavos Cristianos deben obedecer a sus amos en la honestidad de sus corazones, sirviendo alegremente como para el Señor.

¿Qué debe recordar un creyente acerca de sus buenas obras¿

Un creyente debe recordar cualquier buena obra que el hace, él recibirá una recompensa del Señor.

Ephesians 6:9

¿Qué debería un amo Cristiano recordar acerca de su Amo?

Un amo Cristiano debería recordad que el Amo suyo y de su sirviente está en el cielo, y que en Él no hay favoritsmo.

Ephesians 6:10

¿Por qué un creyente debe ponerse toda la armadura de Dios?

Un creyente debe ponerse toda la armadura de Dios para pararse contra los planes malvados del diablo.

Ephesians 6:12

¿Contra quién batalla un creyente?

Un creyente batalla contra gobiernos y autoridades espirituales y gobernantes de los reinos de la oscuridad maligna.

¿por qué un creyente debe ponerse toda la armadura de Dios?

Un creyente debe ponerse toda la armadura de Dios para oponerse a los planes malvados del diablo.

Ephesians 6:14

¿Por qué un creyente se debe poner toda la armadura de Dios?

Un creyente se debe poner toda la armadura de Dios para resistir en contra de los malignos planes del diablo.

¿Qué son todas las piezas incluidas en la armadura de Dios?

La armadura de Dios incluye el cinturón de la verdad, la coraza de la justicia, zapatos preparados para proclamar el evangelio, el escudo de la fe, el casco de la salvación, y la espada del Espíritu.

Ephesians 6:17

¿Qué son todas las piezas incluidas en la armadura de Dios?

La armadura de Dios incluye el cinturón de la verdad, la coraza de la justicia, zapatos preparados para proclamar el evangelio, el escudo de la fe, el casco de la salvación, y la espada del Espíritu.

¿Cuál es la espada del Espíritu?

La espada del Espíritu es la palabra de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ephesians 6:19

¿Qué desea Pablo tener através de las oraciones de los efesios?

Pablo desea tener la palabra dada a él con astucia cuando él hable el evangelio.

¿Donde está Pablo al escribir esta carta?

Pablo está en prisión al escribir esta carta.

Ephesians 6:23

¿Qué tres cosas Pablo le pregunta que Dios el Padre y el Señor Jesucristo le dio a los creyentes?

Pablo pregunta que Dios le va a dar a los creyentes paz, amor con fe y gracia a los creyentes.

Filipenses

Capítulo 1

[1]Pablo y Timoteo, siervos de Cristo Jesús, a todos los separados en Cristo Jesús que están en Filipos, con los ancianos y los diáconos.[2]La gracia sea con ustedes y la paz de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

[3]Le doy gracias a mi Dios en cada recuerdo de ustedes.[4]Siempre en todas mis oraciones por todos ustedes, es con gozo que hago mi oración.[5]Yo doy gracias por el compañerismo de ustedes en el evangelio desde el primer día hasta ahora.[6]Estoy confiado de esto, que Aquel que comenzó un buen trabajo en ustedes continuará hasta completarlo hasta el día de Jesucristo.
[7]Es bueno que yo me sienta de esta manera acerca de todos ustedes porque los tengo en mi corazón. Todos ustedes han sido mis compañeros en la gracia, tanto en mi encarcelamiento, mi defensa y confirmación del evangelio.[8]Porque Dios es mi testigo, de cuánto los añoro a todos ustedes con la compasión de Cristo Jesús.
[9]Yo estoy orando así: que el amor de ustedes abunde más y más en conocimiento y en todo entendimiento,[10]para que ustedes puedan aprobar excelente, y así puedan ser sinceros e inocentes en el día de Cristo,[11]llenos con el fruto de la justicia que viene por medio de Jesucristo, para gloria y alabanza de Dios.
[12]Ahora yo quiero que ustedes sepan, hermanos, que lo que me ha pasado realmente ha servido para adelantar el evangelio.[13]Como resultado, mis cadenas en Cristo salieron a la luz ante toda la guardia del palacio y ante todos los demás.[14]Casi todos los hermanos tienen mucha más confianza en el Señor por causa de mis cadenas, y tienen valor para hablar sin miedo la palabra.
[15]Algunos a la verdad hasta proclaman a Cristo por envidia y contienda, y también otros de buena voluntad.[16]Los últimos lo hacen por amor, sabiendo que yo estoy puesto aquí por la defensa del evangelio.[17]Pero los primeros proclaman a Cristo por ambiciones egoístas y no sinceramente. Ellos piensan que me pueden afligir mientras me encuentro en cadenas.
[18]¿Entonces qué? Solo que, de todos modos, si con pretensiones o en verdad, Cristo es proclamado, y en esto yo me regocijo. Sí, yo me regocijaré,[19]pues yo sé que esto resultará en mi liberación mediante las oraciones de ustedes y la ayuda del Espíritu de Jesucristo.
[20]Es de acuerdo con mi ansiosa expectativa y esperanza certera en que yo no seré de ninguna manera avergonzado, y aún más, con toda audacia, ahora como siempre, Cristo será exaltado en mi cuerpo, sea para vida o para muerte.[21]Pues para mí el vivir es Cristo, y el morir es ganancia.
[22]Pero si yo he de vivir en la carne, eso significa trabajo fructífero para mí. Entonces, ¿cuál escojo? No sé.[23]Pues estoy muy presionado entre ambas alternativas. Mi deseo es partir y estar con Cristo, lo cual es mucho mejor.[24]Sin embargo, permanecer en la carne es más necesario por el bien de ustedes.
[25]Estando convencido de esto, yo sé que permaneceré y continuaré con todos ustedes, para su progreso y gozo en la fe.[26]Para que en mí ustedes puedan tener mayores razones para jactarse en Cristo Jesús cuando yo vuelva a ustedes otra vez.[27]Sólo condúzcanse de manera digna del evangelio de Cristo, para que si yo voy a verlos o estoy ausente, pueda escuchar acerca de ustedes, que permanecen firmes en un espíritu, en un mismo pensamiento, esforzándose juntos por la fe del evangelio.
[28]No estén asustados de ninguna manera de aquellos que son sus oponentes. Esto es una señal para ellos de su destrucción, pero, de la salvación de ustedes, y esto proviene de Dios.[29]Porque esto se les ha sido concedido a

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes, por amor a Cristo; no sólo creer en Él, sino también sufrir por amor a Él,[30]teniendo el mismo conflicto que vieron en mí, y ahora oyen de mí.

Philippians 1:1

Oración de Enlace

El autor da saludos a las personas de la iglesia en Filipos.

Información General:

Debido a que Pablo escribe "yo" más adelante en la carta, se asume que él es el autor Pablo y que Timoteo, quien está con él, escribe lo que Pablo le dice. Todas las menciones de "ustedes" y "su" en la carta se refieren a los creyentes de la iglesia fiipense. La palabra "nuestro" probablemente se refiere a todos los creyentes en Cristo, incluyendo a Pablo, Timoteo, y los creyentes filipenses .

Pablo y Timoteo

Si su idioma tiene una manera particular de presentar los autores de una carta, úsela aquí.

Timoteo, siervos de Cristo

"Timoteo. Nosotros somos servidores de Cristo Jesús"

a todos los separados en Cristo Jesús

"a todos los creyentes en Cristo Jesús"

los ancianos y los diáconos

"los líderes de la iglesia"

Philippians 1:3

Yo doy gracias por su compañerismo en el evangelio

Pablo está expresándole agradecimiento a Dios porque los Filipenses también están predicando el evangelio. Traducción Alterna: "Yo le doy gracias a Dios que ustedes están proclamando el evangelio"

Estoy confiado

"Estoy seguro"

Él, Quien comenzó

"Dios, Quien comenzó"

Philippians 1:7

Está bien por mí

"Es apropiado que yo" o "Es bueno que yo"

los tengo en mi corazón

"los amo mucho"

han sido mis compañeros en la gracia

"han sido participantes de la gracia junto conmigo" o "han compartido la gracia conmigo"

Dios es mi testigo

"Dios sabe" o "Dios comprende"

con la compasión de Cristo Jesús

El nombre abstracto "compasión" puede ser traducido con el verbo "amor". Traducción Alterna: "y yo los amo como Cristo Jesús nos ama a todos"

Philippians 1:9

Oración de Enlace

Pablo ora por los creyentes en Filipos y habla acerca del gozo que hay en el sufriemiento por el Señor.

abunde

Pablo habla del amor como si fuese objetos de los que las personas pueden obtener más. Traducción Alterna: "pueda aumentar"

en conocimiento y completo entendimiento

Aquí, "entendimiento" se refiere a Dios y puede decirse de forma explícita. Traducción Alterna: "mientras ustedes aprenden y entienden más acerca de lo que complace a Dios"

aprobar

Esto se refiere a examinar cosas y tomar solamente aquellas que son buenas. Traducción Alterna: "poner a prueba y escoger"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo que es excelente

"lo que es más agradable a Dios"

sinceros y sin ofensa

Las palabras "sincero" y "sin ofensa" significan básicamente lo mismo. Pablo las combina para enfatizar la pureza moral. Traducción Alterna: "completamente sin culpa"

ustedes también sean llenos

Pablo está hablando de los creyentes como si fuesen contenedores que pueden llenarse con fruta. Traducción Alterna: "para que también Jesucristo pueda causar que ustedes obedezcan a Dios más y más"

los frutos de la justicia que vienen

Las buenas obras de un creyente a quien Dios ha declarado bueno complacen a Dios de la misma manera que una fruta que crece en un árbol es dulce y complace a esos que la comen. Traducción Alterna: "puedan agradar a Dios y a otras personas por la manera en la que ustedes viven ahora, porque Dios les ha perdonado sus pecados"

para la gloria y alabanza de Dios

Posibles significados son: 1) "entonces otras personas verán cómo ustedes honran a Dios" (UDB) o 2) "entonces las personas alabarán y darán honra a Dios debido a las cosas buenas que ellos ven que ustedes hacen". Estas traducciones alternas requerirían una nueva oración.

Philippians 1:12

Información General:

Pablo dice que dos cosas han pasado a causa del "progreso del evangelio". Muchas personas dentro y fuera del palacio han descubierto por qué él está en prisión, y otros Cristianos ya no tienen miedo de proclamar las buenas noticias.

Ahora yo quiero

Aquí la palabra "Ahora" es usada para marcar una nueva parte de la carta.

hermanos

Aquí esto significa "compañeros cristianos", incluyendo tanto a hombres como mujeres, porque todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.

lo que me ha pasado

Pablo está hablando acerca de su tiempo en prisión. Traducción Alterna: "que las cosas que yo sufrí porque fui puesto en prisión por predicar acerca de Jesús"

ha servido para adelantar el evangelio

"ha causado que más personas escuchen el evangelio.

mis cadenas en Cristo salieron a la luz

"Cadenas en Cristo" es una metonimia para estar en prisión por causa de Cristo. "salieron a la luz" es una metáfora para "dar a conocer". Por tanto, esto se refiere a que todos supieron la verdadera razón por la cual Pablo fue puesto en prisión. Traducción Alterna: "Se supo que estoy en prisión por causa de Cristo"

mis cadenas en Cristo salieron a la luz...guardia y todos los demás.

Esto se puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "los guardias del palacio y muchas otras personas en Roma saben que estoy en cadenas por causa de Cristo" (Ver:)

mis cadenas en Cristo

Aquí Pablo usa la preposición "en" para referirse a "por causa de" y "cadenas" es un metonimia para "encarcelamiento" o "estar en prisión". Traducción Alterna: "mi encarcelamiento por la causa de Cristo" o "mi encarcelamiento a causa de enseñarle a las personas acerca de Cristo"

guardias del palacio

Este es un grupo de soldados que ayudaban a proteger al emperador Romano.

Philippians 1:15

Algunos a la verdad incluso proclaman a Cristo

"Algunas personas predican las buenas noticias acerca de Cristo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por envidia y contienda

"porque ellos no quieren que las personas me escuchen, y quieren causarme problemas"

y también otros por buena voluntad

"pero otras personas lo hacen porque son amables y quieren ayudar"

he sido puesto aquí para la defensa del evangelio

Esto puede ser expresado en forma activa. Posibles significados son Traducción Alterna: 1) "Dios me escogió para defender el evangelio" o 2) "estoy en prisión porque defiendo el evangelio".

por la defensa del evangelio

"para enseñarle a todos que el mensaje de Jesús es verdadero"

Pero los primeros

"Pero los otros" o "Pero los que proclaman a Cristo por envidia y contienda"

pero los otros proclaman a Cristo

"pero otras personas enseñan sobre Cristo"

mientras me encuentro en cadenas

Aquí la palabra "cadenas" es una figura literaria

Philippians 1:18

¿Entonces qué?

Pablo usa esta pregunta para decir cómo él se siente acerca de la situación que escribió en 1:15. Posibles significados son: 1) esto es una expresión idiomática que significa "eso no importa" o 2) Las palabras "¿debría de pensar sobre esto?" se sobrentienden como parte de la pregunta. Traducción Alterna: "Entonces, ¿qué debería pensar acerca de esto?" o "Esto es lo que pienso sobre esto"

Solo que de cualquier modo, si con pretensiones o en verdad, Cristo es proclamado

"Mientras las personas prediquen acerca de Cristo, no importa si ellos lo hacen por buenas o malas razones"

en esto yo me regocijo

"estoy feliz porque la gente están predicando acerca de Jesús"

yo me regocijaré

"yo celebraré" o "estaré contento"

esto resultará en mi liberación

"porque las personas proclaman a Cristo, Dios me liberará"

en mi liberación

El significado exacto de "liberación", de qué Dios liberará a Pablo, no está claro. Los posibles significados son que 1) Pablo se estaba refiriendo a recibir ayuda de una mala situación 2) Pablo se estaba refiriendo especialmente a ser liberado de prisión.

mediante sus oraciones y la ayuda del Espíritu de Jesucristo.

"porque ustedes están orando y el Espíritu de Jesucristo me está ayudando"

Espíritu de Jesucristo

"Espíritu Santo"

Philippians 1:20

Es de acuerdoa a mi expectativa segura y a mi certeza

Aquí las frases "expectativa segura" y "certeza" significan básicamente lo mismo. Pablo las usa juntas para enfatizar cuán fuerte es su expectativa. Traducción Alterna: "Estoy completamente convencido"

con toda valentía, como siempre y también ahora, espero que Cristo sea exaltado

Esto es parte de la expectativa y esperanza de Pablo. Traducción Alterna: "Pero yo espero que toda valentía Cristo sea siempre exaltado"

con toda valentía, como siempre

"yo seré muy valiente ahora, como siempre lo he sido y"

Cristo será exaltado en mi cuerpo

La frase "mi cuerpo" es una figura literaria

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sea por vida o por muerte

"si sigo viviendo o si muero"

Pues para mí vivir es Cristo, y morir es ganacia

"Porque si sigo viviendo, viviré para complacer a Cristo, y si muero, eso será mucho mejor porque me voy con Él"

Philippians 1:22

pero si el vivir en la carne

La palabra "carne" es una figura literaria

que significa trabajo fructífero para mí

La palabra "fructífero" se refiere a los buenos resultados del tarabajo de Pablo. Traducción Alterna: "que significa que seré capaz de trabajar y mi trabajo producirá buenos resultados" o "entonces tendré más oportunidades de motivar a las personas a que crean en Cristo"

pues estoy presionado fuertemente entre estas dos opciones

Pablo habla de cuán díficil es para él escoger entre vivir y morir como si dos objetos pesados, como rocas o troncos, estuviesen presionándolo de los lados opuestos a la misma vez. Su idioma puede preferir que los objetos "halen" en lugar de "empujar". Traducción Alterna: "estoy bajo tensión. Yo no sé si debería escoger vivir o morir"

Mi deseo es partir y estar con Cristo

Aquí Pablo usa una figura literaria

Philippians 1:25

Estando convencido de esto

"Ya que estoy seguro que es mejor para ustedes que yo permanezca vivo"

yo sé que permaneceré

"'yo sé que seguiré viviendo"

Para que en mí

"Para que a causa de mí" o "Para que debido a lo que yo hago"

que permanecen firmes en un espíritu...en una sola mente esforzándose juntos por la fe en el evangelio

Estas dos cláusulas comparten significados similares y enfatizan la importancia de la unidad.

esforzándose juntos

"trabajando duro juntos"

Por la fe en el evangelio

Posible significados son: 1) "esparcir la fe que es basada en el evangelio" o 2) "creer y vivir como nos enseña el evangelio"

Philippians 1:28

No estén asustados en nada

Esta es una orden a los creyentes filipenses. Si su idioma tiene una forma en plural para dar una orden, úsela aquí.

Para ellos esto es una señal de su destrucción, pero para ustedes es una señal de su salvación, y esto es de Dios

"La valentía de ustedes les mostrará a ellos que Dios los destruirá. También les mostrará a ustedes que Dios los salvará"

pues ustedes tienen mismos conflictos que vieron en mí, y ahora escuchan de mí

"por eso es que ustedes sufren de la misma manera que me vieron sufrir a mí, y que escuchan que aún estoy sufriendo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Philippians 1:1

¿A quien Pablo le dirige esta carta?

Pablo le dirige esta carta a toda la gente que están separados para Cristo Jesus en Filipos, incluyendo a los ancianos y a los diáconos.

Philippians 1:3

¿Por qué Pablo dió gracias a Dios por los Filipenses?

Pablo le dió gracias a Dios por el compañerismo en el evangelio de los Filipenses desde el primer día hasta ahora.

¿De que estaba Pablo confiado sobre los Filipenses?

Pablo estaba confiado en que Él que comenzó un buen trabajo en ellos lo completaría.

Philippians 1:7

¿En qué los Filipenses fueron compañeros de Pablo?

Los Filipenses fueron compañeros de Pablo en su encarcelamiento, en su defensa y confirmación del evangelio.

Philippians 1:9

¿Qué era lo que Pablo pedía en sus oraciones que aumentara entre los Filipenses?

Pablo oraba para que el amor abundara más y más entre los Filipenses.

¿Con qué deseaba Pablo que fueran llenos los Filipenses?

Pablo deseaba que los Filipenses fueran llenos de los frutos de justicia.

Philippians 1:12

¿Cómo el encarcelamiento de Pablo adelantó el evangelio?

El encarcelamiento de Pablo por Cristo se conocio mucho y muchos de los hermanos estaban ahora hablando con mas coraje.

Philippians 1:15

¿Por qué algunos proclaman a Cristo por ambiciones egoistas y con motivos no sinceros?

Algunos estaban proclamando a Cristo con ambiciones egoístas y con motivos no sinceros pensando que ellos podían añadir aflicción a Pablo en la prisión.

Philippians 1:18

¿Cuál fue la reacción de Pablo a la predicación sincera y la no sincera de Cristo?

Pablo se regocijaba porque de cualquier forma, Cristo era proclamado.

Philippians 1:20

¿Qué era lo que Pablo deseaba hacer en la vida o en la muerte?

Pablo deseaba traer la gloria de Dios de cualquier forma con su vida o con su muerte.

¿Que dice Pablo que es vivir y que es morir?

Pablo dijo que vivir es Cristo, y que morir es ganancia.

Philippians 1:22

¿Hacia qué opciones estaba Pablo presionado a elegir?

Pablo estaba presionado por las opciones de morir para estar con Cristo o permanecer en la carne y continuar la labor.

Philippians 1:25

¿Para que propósito estaba convencido Pablo de que debía permanecer con los Filipenses?

Pablo estaba convencido que él debía permanecer con los Filipenses para su progreso y gozo en la fe.

¿Ya fuera con los Filipenses o a parte de ellos, que era lo que Pablo quería escuchar sobre los Filipenses?

Pablo quería escuchar que los Filipenses permanecieran firmes en un espíritu, con una mente esforzándose juntos por la fe del evangelio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Philippians 1:28

¿De qué era señal cuando los Filipenses no se asustaban de sus oponentes?

Cuando los Filipenses no se asustaban, era una señal de la destrucción de sus oponentes, de su salvación.

¿Qué dos cosas les ha concedido Dios a los Filipenses?

Se les concedió a los Filipenses que ellos creyeran en Cristo pero también que sufrieran por Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]Si hay algún aliento en Cristo, si algún consuelo de Su amor, si hay algún compañerismo del Espíritu, si hay algunas tiernas misericordias y compasiones,[2]entonces hagan completo mi gozo pensando igual, teniendo el mismo amor, estando unidos en espíritu, y teniendo el mismo propósito.

[3]No hagan nada por egoísmo o vanagloria vacía. Por lo contrario, con humildad consideren a los demás como mejores que ustedes.[4]Cada uno de ustedes debe tener cuidado no solo de sus propias necesidades, sino también por las necesidades de otros.
[5]Piensen en la manera que también hubo en Cristo Jesús.[6]El existía en la forma de Dios, pero no consideró Su igualdad con Dios como algo a que aferrarse.[7]Por lo contrario, Él se vació a sí mismo. Él tomó la forma de un siervo. Él apareció en la semejanza de los hombres. Él fue hallado en apariencia como un hombre.[8]Él se humilló a Sí mismo y se hizo obediente hasta el punto de la muerte, ¡aún la muerte de cruz!
[9]Por lo tanto, Dios también lo exaltó hasta lo sumo. Él le dio el nombre que es sobre todo nombre.[10]Él hizo esto para que en el nombre de Jesús toda rodilla se doble, las rodillas de aquellos en el cielo, sobre la tierra y debajo de la tierra.[11]Él hizo esto para que toda lengua confesara que Jesucristo es el Señor, para la gloria de Dios el Padre.
[12]Así entonces, mis amados, así como ustedes siempre obedecen, no solo en mi presencia, sino ahora mucho más en mi ausencia, trabajen por su propia salvación con temor y temblor.[13]Pues es Dios quien está trabajando en ustedes tanto para que deseen como para que trabajen por Su buena voluntad.
[14]Hagan todas las cosas sin quejarse y sin discutir.[15]Actúen de esta manera para que sean impecables y honestos, hijos de Dios sin manchas. Actúen de esta manera para que brillen como luces en el mundo, en medio de una torcida y depravada generación.[16]Agárrense fuertemente a la palabra de vida, para que yo tenga razones para gloriarme en el día de Cristo. Pues entonces sabré que no corrí en vano, ni en vano fue mi labor.
[17]Pero aún si yo fuera derramado como una ofrenda sobre el sacrificio y servicio de la fe de ustedes, yo me regocijo, y me regocijo con todos ustedes.[18]De la misma manera, ustedes también regocíjense, y regocíjense conmigo.
[19]Espero en el Señor Jesús enviarles pronto a Timoteo, para que también yo sea alentado cuando conozca las cosas acerca de ustedes.[20]Pues no tengo a nadie más con la misma actitud, quien realmente esté preocupado por ustedes.[21]Porque todos ellos buscan sus propios intereses, no las cosas de Jesucristo.
[22]Pero ustedes conocen su valor, porque, así como un niño sirve a su padre, así él sirvió conmigo en el evangelio.
[23]Por tanto, yo espero enviarlo tan pronto vea cómo irán las cosas conmigo.[24]Pero estoy confiado en el Señor que también yo mismo iré pronto.
[25]Pero yo pienso que es necesario enviarles de vuelta a Epafrodito. Él es mi hermano y compañero de trabajo y compañero de milicia, y mensajero de ustedes y siervo para mis necesidades.[26]Porque él estuvo muy afligido y deseaba estar con todos ustedes, pues ustedes oyeron que él estaba enfermo.[27]Pues ciertamente él estuvo tan enfermo que casi muere. Pero Dios tuvo misericordia de él, y no sólo de él, sino también de mí, para que yo no tuviera tristeza sobre tristeza.
[28]Así que es con aún más entusiasmo que lo estoy enviando, para que cuando ustedes lo vean de nuevo, se regocijen y yo estaré más libre de ansiedad.[29]Reciban a Epafrodito en el Señor con todo gozo. Honren a las personas como él.[30]Pues fue por la obra de Cristo que él estuvo cerca de la muerte. Él arriesgó su vida para servirme y completar lo que ustedes no podían hacer en servicio para mí.

Philippians 2:1

Oración de Enlace

Pablo aconseja a los creyentes a que tengan unidad y humildad y les recuerda el ejemplo de Cristo.

Si hay algún

"Yo creo que"

Si hay algún aliento en Cristo

"que Cristo les ha dado ánimo"

Si hay algún consuelo de Su amor

"que Su amor les ha dado consuelo"

Si hay algún compañerismo en el Espíritu

"que ustedes tienen compañerismo en el Espíritu"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

si hay algunas misericordias tiernas y compasiones

"que ustedes han experimentado muchos de los actos de misericordia y compasión de Dios"

Completen mi gozo

Aquí Pablo habla del gozo como si fuese un líquido que llena un envase. Traducción Alterna: "Hagan que me regocije grandemente"

Philippians 2:3

no hagan nada por egoísmo o vanagloria vacía

"No sirvan para sí mismos o piensen que son mejores que otros"

Cada uno de ustedes deben tener cuidado no solo de los sus propias necesidades, sino también por las necesidades de otros

"No se ocupen solamente de lo que ustedes necesitan, sino también de lo que otros necesitan"

Philippians 2:5

Piensen en la manera que también tuvo Cristo Jesús

"Tengan la misma actitud que tuvo Cristo Jesús" o "Piensen en las cosas de la manera en que Cristo Jesús lo hizo"

Él no consideraba su igualdad con Dios como algo para aferrarse

Aquí, Pablo está hablando de la igualdad de Jesús con Dios el Padre como si fuera algo que Cristo podía agarrar con Sus manos. Como la versión UDB lo deja claro, durante el tiempo de Cristo en la tierra, Él no dejó de ser Dios; en cambio, Él dejó de actuar como Dios.

se vació a Sí mismo

Pablo habla de Cristo como si Él fuera un envase refiriéndose a que Cristo se negó a actuar con Sus poderes divinos durante Su ministerio en la tierra.

Él fue hallado en apariencia como un hombre. Él se humilló

Las palabras "fue hallado...como" son una expresión idiomática "fue" o "se convirtió". "Al convertirse en un ser humano, Él se humilló" . Puede que su idioma tenga una expressión idiomática similar, tal como "todos podían ver que Él era un ser humano. Él se humilló".

se hizo obediente hasta la muerte

Aquí, Pablo habla de la muerte de una forma figurada. El traductor puede entenderlo como una metáfora de ubicación (Cristo recorrió todo el camino hasta la muerte) o como una metáfora de tiempo (Cristo fue obediente incluso hasta el momento en que murió).

la muerte de cruz

"muérte en una cruz"

Philippians 2:9

el nombre que está sobre todo nombre

Aquí "nombre" es un figura literaria

sobre todo nombre

El nombre es más importante, para que sea adorado sobre cualquier otro nombre.

en el nombre de Jesús

Posibles significados son: 1) "cuando todos escuchen el nombre de Jesús"

toda rodilla se deba doblar

Aquí "rodilla" se refiere a las persona en sí, y doblar rodilla para arrodillarse en el suelo es un figura literaria

debajo de la tierra

Posibles significados son: 1) "el lugar donde las personas van cuando mueren" o 2) "el lugar donde habitan los demonios"

toda lengua

Aquí "lengua" se refiere a la persona en sí. Traducción Alterna: "cada persona" o "cada ser humano"

para la gloria de Dios el Padre

Aquí la palabra "para" expresa un resultado: "con el resultado de que ellos alabarán a Dios el Padre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Philippians 2:12

Oración de enlace

Pablo exhorta a los creyentes filipenses y les muestra cómo vivir la vida cristiana ante los demás y les recuerda su ejemplo.

mis amados

"mis queridos compañeros creyentes"

en mi presencia

"cuando yo estoy allá con ustedes"

en mi ausencia

"cuando no estoy allá ustedes"

ejerciten su su salvación

"continúen obedeciendo a Dios"

con temor y temblor

Las palabras "temor" y "temblor" significan básicamente lo mismo. Pablo las usa para enfatizar el respeto Dios. Traducción Alterna: "con mucho respeto" o "con profunda reverencia"

tanto en querer y trabajar

"Dios actúa para que ustedes deseen obedecerlo y para que entonces le odebezcan"

Philippians 2:14

sin culpa y honestos

Pablo expresa la misma idea usando tanto palabras positivas como negativas. Traducción Alterna: "completamente inocentes"

hijos de Dios sin manchas

"hijos de Dios sin mancha" o "perfectos hijos de Dios"

brillen como luces

Aquí Pablo habla acerca de los creyentes como si ellos fuesen luces brillando en la oscuridad, ayudando a otros a encontrar una manera de honrar a Dios. Traducción Alterna: "vivan de tal manera que honren a Dios"

en el mundo

Aquí "mundo" se refiere a todos los valores y comportamientos que no honran a Dios.

torcida y depravada

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo. Pablo las usa para enfatizar cuán mala es la generación. Traducción Alterna: "completamente malos"

Agárrense fuertemente a la palabra de vida

Aquí, Pablo habla de la palabra de Dios como si fuese algo que puede ser agarrado físicamente.

para gloriarme

"para regocijarme" o "para estar contento"

en el día de Cristo

Esto se refiere a cuando Jesús regrese para establecer Su reino y gobernar sobre la tierra. Traducció Alterna: "cuando Cristo regrese"

no corrí en vano ni en vano trabajé

Aquí, las frases "corrí en vano" y "en vano trabjé" significan la misma cosa. Pablo las usa juntas para enfatizar cuán duro él ha trabajado para ayudar a las personas a que crean en Cristo. Traducción Alterna: "yo no trabajé tan duro para nada"

corrí

A menudo las Escrituras hablan de caminar refiriéndose a cómo uno vive la vida. "Corriendo" es vivir la vida intensamente.

Philippians 2:17

Pero aún si yo soy derramado como una ofrenda en sacrificio y servicio de su fe, yo me regocijo, y me regocijo con todos ustedes

Pablo habla de su muerte como si fuese un animal de sacrificio sobre el cual el vino o aceite de oliva se derramaba. Lo que Pablo quiere decir es que él moriría felizmente por los filipenses si eso los haría más agradables a Dios. También, esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Pero, aun si los romanos deciden matarme, yo me regocijaré grandemente si mi muerte hará que la fe y obediencia de ustedes sean más agradablesa a Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ustedes también se regocíense y regocíence conmigo

Estas dos expresiones juntas señalan un gozo intenso. "Quiero que ustedes se regocijen en gran manera conmigo"

Philippians 2:19

Oración de Enlace

Pablo le dice a los creyentes filipenses acerca de su plan de enviar a Timoteo pronto y que deberían tratar como especial Epafrodito.

Pero yo espero en el Señor Jesús

"Pero, si el Señor Jesús quiere, espero"

Pues no tengo a nadie más con la misma actitud

"Nadie más aquí los ama tanto como él"

porque todos ellos

Aquí la palabra "ellos" se refiere a un grupo de personas que Pablo no siente la confianza de enviar a Filipos. Pablo también está expresando su disgusto con el grupo, quienes deben estar dispuestos a ir, pero Pablo no confía que ellos cumplan su misión.

Philippians 2:22

como un niño sirve a su padre, así él sirvió conmigo

Pablo habla de Timoteo, quien sirvió a Cristo junto con Pablo, como si él fuese un niño sirviendo a su padre. Pablo enfatiza la relación cercana de padre e hijo que él tiene con Timoteo en el servicio a Cristo.

en el evangelio

Aquí "el evangelio" se refiere a la actividad de decirle a las personas acerca de Jesús. Traducción Alterna: "en decirle a las personas acerca del evangelio"

yo estoy confiado en el Señor que también yo mismo iré pronto

"Estoy seguro, si es la voluntad del Señor, que yo también iré pronto"

Philippians 2:25

Epafrodito

Este es el nombre de un hombre enviado por la iglesia filipense para ministrarle a Pablo en la prisión.

compañero de trabajo y compañero de milicia

Aquí, Pablo habla de Epafrodito como si él fuese un soldado. Lo que quiere decir es que Epafrodito está entrenado y dedicado al servicio a Dios, sin importar cuán grande sea la dificultad que él tenga que sufrir. Traducción Alterna: "compañero creyente que trabaja y padece junto con nosotros"

y su mensajero y siervo para mis necesidades

"y quien me trae el mensaje de ustedes y me ayuda cuando estoy en necesidad"

él estuvo my afligido, y deseaba estar con todos ustedes

"él estaba muy preocupado y quería estar con todos ustedes"

tristeza sobre tristeza

La causa de la tristeza puede decirse explícitamente. Traducción Alterna: "la tristeza de perderlo a él y así añadirle a la tristeza que ya siento por estar en prisión"

Philippians 2:28

esté libre de ansiedad

"esté menos ansioso" o "no me preocupe tanto como lo he estado"

Reciban a Epafrodito

"Reciban alegremente a Epafrodito"

en el Señor con todo gozo

"como compañero creyente en el Señor con todo el gozo" o "con el gran gozo que tenemos porque el Señor Jesús nos ama" (UDB)

él estuvo cerca de la muerte

Aquí Pablo habla de la muerte como si fuese un lugar al cual uno puede ir.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

completar lo que no pudieron hacer en servicio a mí

Pablo habla de sus necesidades como si fuesen un envase que Epafrodito llenó con cosas buenas para Pablo.

Translation Questions

Philippians 2:1

¿Qué fue lo que le dijo Pablo a los Filipenses debían hacer para completar su gozo?

Los Filipenses debían ser del mismo pensar, tener el mismo amor y estar unidos en espíritu y mente.

Philippians 2:3

¿Cómo decía Pablo que los Filipenses debían considerarse?

Los Filipenses debían considerara los demás mejores que a ellos mismos.

Philippians 2:5

¿De quién es la mente que dice Pablo que necesitamos tener?

Pablo dice que necesitamos tener la mente de Cristo Jesús.

¿En que forma existe Cristo Jesús?

Cristo Jesús existe en forma de Dios.

¿Qué forma entonces Jesucristo tomó?

Cristo tomo la forma de siervo, en la apariencia de un hombre.

¿Cómo Jesús se humilló a si mismo?

Jesús se humilló a si mísmo obedeciendo hasta el punto de la muerte en la cruz.

Philippians 2:9

¿Qué fué lo que Dios hizo por Jesús?

Dios exaltó a Jesús hasta lo sumo y le dió el nombre que es sobre todo nombre.

¿Qué confesará toda lengua?

Toda lengua confesará que Jesúcristo es el Señor.

Philippians 2:12

¿Cómo se les dice a los Filipenses que deben desarrollar su salvación?

Los Filipenses deben desarrollar su salvación con temor y temblor.

¿Qué es en lo que Dios trabaja en los creyentes?

Dios trabaja en los creyentes tanto en el querer como en trabajar por su buena voluntad.

Philippians 2:14

¿Todo debe hacerse sin que?

Todo debe hacerse sin quejarse y sin discutir.

Philippians 2:17

¿Para qué propósito Pablo esta derramando su vida?

Pablo está derramando su vida en sacrificio y servicio por la fe de los Filipenses.

¿Cuál es la actitud que tiene Pablo, que le pide a los Filipenses que tengan también?

Pablo se regocija con gran gozo.

Philippians 2:19

¿Por qué Timoteo es el único ayudante de Pablo?

Timoteo es el único porque el verdaderamente tiene cuidado de los Filipenses y no busca su propio interés.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Philippians 2:22

¿Está Pablo esperando ver los Filipenses?

Si, Pablo espera ver a los Filipenses pronto.

Philippians 2:28

¿Por que Epafrodito estuvo a punto de morir?

Epafrodito casi muere por estar realizando el trabajo de Cristo, sirviendo a Pablo supliendo las necesidades de Pablo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]Finalmente, mis hermanos, regocíjense en el Señor. Para mí escribirles las mismas cosas otra vez no es molestia. Estas cosas los mantendrán seguros.[2]Cuidado con los perros. Cuidado con los trabajadores malvados. Cuidado con la mutilación.[3]Pues nosotros somos la circuncisión. Somos nosotros los que adoramos por el Espíritu de Dios. Somos nosotros los que nos enorgullecemos en Cristo Jesús, y quienes no tenemos ninguna confianza en la carne.

[4]Aun así, yo mismo podría tener confianza en la carne. Si alguno piensa que tiene confianza en la carne, yo podría tener aún más.[5]Yo fui circuncidado en el octavo día, del pueblo de Israel, de la tribu de Benjamín, hebreo de hebreos; con respecto a la ley, un fariseo.
[6]En cuanto, al celo, yo perseguí la iglesia; respecto a la justicia bajo la ley, era irreprochable.[7]Pero cualesquiera cosas que fueron ganancia para mí, las consideré como pérdida por causa de Cristo.
[8]De hecho, yo cuento todas las cosas como pérdidas por causa de la excelencia del conocimiento de Cristo Jesús mi Señor. Por Él he descartado todas las cosas. Yo las considero basura para que yo pueda ganar a Cristo[9]y ser hallado en Él. Yo no tengo una justicia mía propia por la ley. En lugar de esto, tengo la justicia que es mediante la fe en Cristo, la justicia que es de Dios basada en la fe.[10]Así que ahora yo lo quiero conocer a Él, el poder de Su resurrección y acompañarlo en sus sufrimientos. Yo quiero ser transformado en la semejanza de su muerte,[11]para que de algún modo yo pueda experimentar la resurrección de los muertos.
[12]No es cierto que yo ya haya recibido estas cosas, o que yo haya llegado a estar completo. Pero sigo esforzándome, de manera que pueda alcanzar aquello por lo cual fui alcanzado por Cristo Jesús.[13]Hermanos, no pienso que yo mismo lo haya alcanzado todavía. Pero hay una cosa: Yo olvido lo que está atrás y me esfuerzo por lo que está adelante.[14]Yo prosigo hacia la meta para ganar el premio del llamamiento de arriba de parte de Dios en Cristo Jesús.
[15]Todos nosotros quienes somos maduros, pensemos de esta manera; y si ustedes piensan diferente sobre cualquier cosa, Dios también revelará eso a ustedes.[16]Sin embargo, lo que sea que nosotros hayamos alcanzado, aferrémonos a eso.
[17]Sean imitadores de mí, hermanos. Observen de cerca a aquellos que están caminando según el ejemplo que ustedes tienen en nosotros.[18]Muchos están caminando, aquellos de quienes a menudo yo les he dicho, y que ahora les digo con lágrimas, como enemigos de la cruz de Cristo.[19]Su destino es destrucción. Pues su dios es su estómago, y su orgullo está en su vergüenza. Ellos piensan sobre cosas terrenales.
[20]Pero nuestra ciudadanía está en el cielo, de donde también esperamos por un Salvador, el Señor Jesucristo.[21]Él transformará nuestros cuerpos simples en cuerpos formados como Su glorioso cuerpo, formados por el poder de Su fuerza para sujetar todas las cosas a Sí mismo.

Philippians 3:1

Oración de Enlace

Para advertirles a sus compañeros creyentes acerca de los judíos que tratarán de hacer que ellos sigan las viejas leyes, Pablo da su propio testimonio de cuando él perseguía a los creyentes.

finalmente, mis hermanos

"Ahora continuando, mis hermanos" o "En cuanto a otros asuntos, mis hermanos"

regocíjense en el Señor

"estén felices por todo lo que el Señor ha hecho"

Estas cosas los mantendrán a salvo

Aquí "estas cosas" se refiere a las enseñanzas de Pablo. Se puede añadir esta traducción alterna al final de la oración anterior. Traducción Alterna: "porque estas enseñanzas los protegerán de aquellos que enseñan lo que no es verdad"

Cuidado con

"tengan cuidado de" o "vigilen a"

los perros...los malos trabajadores...la mutilación

Estas son tres maneras diferentes de describir al mismo grupo de falsos maestros. Pablo está usando expresiones fuertes para transmitir su sentimientos sobre estos maestros judeocristianos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

perros

La palabra "perros" era usada por los judíos para referirse a aquellos que no eran judíos. Ellos eran considerados impuros . Pablo habla de los falsos maestros como si ellos fuesen perros, para insultarlos. Si usted tiene un animal diferente en su cultura que es considerado impuro o cuyo nombre es usado como insulto, puede usar este animal en su lugar.

mutilación

Pablo está exagerando acerca del acto de la circuncisión para insultar a los falsos maestros. Los falsos maestros dicen que Dios solamente salvará la persona que esté circuncidada, quien se corte el prepucio. Esta acción era requerida por la ley de Moisés a todos los hombres Israelitas.

pues nosotros somos

Pablo usa "nosotros" para referirse a sí mismo y a todos los verdaderos creyentes de Cristo, incluyendo a los creyentes filipenses.

la circuncisión

Pablo usa esta frase para referirse a los creyentes en Cristo que no están físicamente circuncidados, sino espiritualmente circuncidados , lo cual significa que ellos han recibido al Espíritu Santo a través de la fe. "verdaderamente el pueblo de Dios"

no confiamos en la carne

"no confiamos que solamente cortando nuestra carne agradará a Dios"

Philippians 3:4

aún así

"todavía" o "sin embargo"

yo mismo puedo tener confianza en la carne. Si alguno cree que tiene confianza en la carne, yo podría tener aún más

Esta es una situación hipótetica que Pablo no cree que sea posible. Pablo dice que si fuera posible que Dios salve a las personas basado en lo que ellos hacen, entonces Dios ciertamente lo hubiese salvado a él. Traducción Alterna: "nadie puede hacer suficientes cosas para agradar a Dios, pero si alguien pudiese hacer suficientes cosas para complacer a Dios, yo fuese quien tendría cosas buenas para agradar a Dios más que cualquiera"

yo mismo

Pablo usa "mismo" para enfatizar. "ciertamente yo"

yo fui circuncidado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "un sacerdote me circuncidó"

al octavo día

"siete días después de haber nacido" (UDB)

un hebreo de hebreos

Posibles significados son: 1) "un hijo hebreo con padres hebreos" o 2) "el hebreo más puro".

en respecto a la ley, un Fariseo

La única manera de que un judío podía volverse un fariseo era que fuera hijo de un fariseo. Pero esto ponía sobre la la persona el deber de vivir como un fariseo, con una devoción especial a la ley de Moisés. "como Fariseo, yo era completamente devoto a la ley de Moisés"

Philippians 3:6

Celosamente perseguí a la iglesia

Aquí, Pablo dice que él había sido muy apasionado de castigar a las personas por seguir a Cristo. "Yo estaba muy determinado de lastimar a los creyentes cristianos"

Respecto a la justicia de la ley, yo era inocente

"Yo obedecía la ley completamente"

cualquier cosa que fue una ganancia para mí

Aquí, Pablo se está refiriendo a los halagos que él recibió por ser un fariseo apasionado. Él habla de estos halagos como si los hubiese visto en el pasado como la ganancia de un hombre de negocios. Traducción Alterna: "cualquier cosa por la cual los otros judíos me halagaban"

la he considerado como pérdida

Pablo habla de esos halagos como si ahora él los estuviese viendo como una pérdida en un negocio en

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lugar de una ganancia. En otras palabras, Pablo dice que todos sus actos religiosos de justicia no tienen valor ante Cristo.

Philippians 3:8

de hecho

"Realmente" o "Verdaderamente"

ahora yo cuento

La palabra "ahora" enfatiza cuánto ha cambiado Pablo desde que dejó de ser un fariseo y se convirtió en un creyente de Cristo. Traducción Alterna: "ahora que yo he confiado en Cristo, yo cuento"

yo cuento todas las cosas como pérdida

Pablo continúa la metáfora de negocio desde 3:06, diciendo que no tiene ningún valor confiar en cualquier otra cosa que no sea Cristo. "yo considero todo sin valor"

por causa de la excelencia del conocimiento de Jesucristo mi Señor

"porque conocer a Cristo Jesús, mi Señor, vale mucho más"

Por Él he descartado todas las cosas

"Porque por Él voluntariamente he tirado todo lo demás"

descartado

Use su palabra usual para tirar las cosas que no desea lejos de usted para siempre

yo las considero basura

Pablo habla de las cosas en las que una persona puede confiar como si fuesen un desperdicio que es lanza fuera. Él está enfatizando cuán invalorables son en realidad.

para que yo pueda ganar a Cristo

"para que yo poder tener solamente a Cristo"

y ser hallado en Él

La frase "ser hallado" es una expresión idiomática que enfatiza la idea de "estar". Traducción Alterna: "y estar verdaderamente unido a Cristo"

Yo no tengo una justificación propia de la ley

"Yo no estoy tratando de agradar a Dios por mi cuenta al obedecer la ley"

al poder de Su resurrección

"Su poder que nos da vida"

el acompañameinto de Sus sufrimientos

"sufrir como Él sufrió, como si nosotros estuviésemos sufriendo las mismas cosas en el mismo lugar al mismo tiempo"

Yo quiero ser transformado ala semejanza en su muerte

Posibles significados son: 1) Pablo quiere que Cristo lo cambie para poder morir como Cristo murió o 2) Él quiere su naturaleza pecaminosa se muera como estuvo Jesús antes de ser resucitado.

para que de algún modo yo pueda experimentar la resurrección de los muertos.

"de algún modo" significa que Pablo no sabe que va a ocurrirle a él en esta vida, pero lo que sea que ocurra, resultará en vida eterna. Traducción Alterna: "para que, sin importar lo que me ocurra, yo regrese a la vida después que muera"

Philippians 3:12

Oración de Enlace

Pablo les exhorta con urgencia a los creyentes en Filipos a que sigan su ejemplo presente a causa del cielo y los nuevos cuerpos que le esperan a los creyentes. Él habla de cómo trabaja tan duro como puede para ser como Cristo sabiendo que Dios le permitirá vivir para siempre en el cielo, como si él fuese un corredor compitiendo para llegar a la meta.

recibido estas cosas

Esto se refiere a: el conocimiento de Cristo, saber el poder de Su resurrección, compartir el sufrimiento de Cristo y ser unido con Cristo en Su muerte y resurrección (3:8).

o que ya yo esté completo

"todavía no soy perfecto" o "todavía no soy maduro"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pero yo persevero

"pero yo sigo intentando" (UDB)

yo pueda alcanzar

"yo pueda recibir estas cosas" (UDB)

aquello por lo cual fui alcanzado por Cristo Jesús

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "porque ese es el por qué Jesús me reclamó como Suyo" (Ver:|Active or Passive)

hermanos

Traducir esto como está en 1:12.

yo no pienso que yo mismo he alcanzado esto

"estas cosas aún no me pertenecen"

Yo olvido lo que está atrás y me esfuerzo por lo que está adelante

Como un corredor en una carrera ya no se preocupa por la parte de la carrera que ya se completó, sino que solo se enfoca en lo que está adelante, así mismo Pablo habla de poner a un lado sus obras religiosas de justicia y solo enfocarse en la carrera de la vida que Cristo ha puesto delante de él para completar. Traducción Alterna: "No me importa lo que haya hecho en el pasado; yo solo trabajo tan duro como puedo en lo que está adelante" (Ver:|Metaphor)

Yo persevero hasta la meta para ganar el premio del llamamiento de arriba departe de Dios en Cristo Jesús

Como un corredor persevera para ganar la carrera, así mismo Pablo persevera y continúa sirviendo y viviendo en obediencia a Cristo. Traducción Alterna: "Yo hago todo lo que puedo para ser como Cristo, como un corredor va corriendo hacia la meta, para que yo pueda pertenecerle a Él, y Dios pueda reclamarme como Suyo después que yo muera" (Ver:|Metaphor)

el llamamiento de arriba

Posibles significados son que Pablo habla de vivir eternamente con Dios como si literalmente Dios fuese a llamarlo para que suba: 1) al cielo como hizo Jesús o 2) los escalones de la plataforma donde los ganadores de las carreras reciben los premios, como una metáfora para conocer a Dios cara a cara y recibir la vida eterna. (Ver:|Metaphor)

Philippians 3:15

Todos nosotros quienes somos maduros, pensemos de esta manera

Pablo quiere que sus compañeros creyentes tengan los mismos deseos que mencionó en 3:8. Traducción Alterna: "Yo les animo a que pensemos de la misma manera, todos nosotros que somos creyentes fuertes en la fe"

Dios también revelará eso a ustedes

"Dios también se los aclarará a ustedes" o "Dios se asegurará de que ustedes lo sepan"

lo que sea que hayamos alcanzado, aferrémonos a eso

"continuemos todos obedeciendo la misma verdad que ya hemos recibido"

Philippians 3:17

Sean imitadores de mí

"Hagan lo que yo hago" o "Vivan como yo vivo"

hermanos

Traducir esto como está en 1:12.

aquellos que están caminando según el ejemplo que ustedes tienen en nosotros

"aquellos que ya están viviendo como yo vivo" o "aquellos que ya hacen lo que yo hago"

Muchos están caminando...como enemigos de la cruz de Cristo

Estas palabras son el pensamiento principal de Pablo para este este versículo.

Muchos están caminando

"Muchos están viviendo" o "Muchos están conduciendo sus vidas"

aquellos sobre los cuales les he hablado con frecuencia, y ahora les digo con lágrimas

Pablo interrumpe su pensamiento principal con estas palabras que describen los "muchos". Se puede mover al principio o final del versículo si necesita hacerlo.

les he hablado con frecuencia

"les he hablado muchas veces"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

les digo con lágrimas

"les estoy hablando a ustedes con gran tristeza"

como enemigos de la cruz de Cristo

Aquí "la cruz de Cristo" se refiere al sufrimiento y muerte de Cristo. Los enemigos son aquellos quienes dicen que creen en Jesús, pero no están dispuestos a sufrir o morir como Jesús lo hizo. Traducción Alterna: "de alguna manera muestran que en verdad están en contra de Jesús, Quien estuvo dispuesto a sufrir y morir en una cruz"

su destino es destrucción

"algún día Dios los destruirá"

su dios es su estómago

Aquí "estómago" se refiere a los deseos de una persona por el placer físico. Al llamarlo "su dios" significa que ellos quieren estos deseos más de lo que quieren obedecer a Dios. Traducción Alterna: "ellos desean comida y otros placeres físicos más de lo que desean obedecer a Dios"

su orgullo está en su vergüenza

Aquí "vergüenza" se refiere a las acciones por las cuales las personas deberían avergonzarse, pero no lo están. Traducción Alterna: "ellos están orgullosos de las cosas que les deberían causar vergüenza"

Ellos piensan en cosas terrenales

Aquí "terrenales" se refiere a todo lo que da placer físico y no honra a Dios. Traducción Alterna: "Ellos piensan en todo lo que les complace a sí mismos, en lugar de lo que agrada a Dios"

Philippians 3:20

Información General

Aquí, cuando Pablo usa las palabras "nuestra" y "nosotros", él se está incluyendo a sí mismo y a los creyentes en Filipos.

nuestra ciudadanía está en el cielo

Posibles significados son: 1) "somos ciudadanos del cielo" (UDB) o 2) "nuestro lugar de origen está es el cielo" o 3) "nuestro verdadero hogar está en el cielo".

Él transformará nuestros cuerpos inferiores

"Él cambiará nuestros cuerpos débiles y terrenales"

en cuerpos formados como Su glorioso cuerpo

"en cuerpos como Su glorioso cuerpo"

cuerpo, formado por el poder de Su fuerza para sujetar todas las cosas a Él mismo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "cuerpo. Él cambiará nuestros cuerpos con el mismo poder que usa para controlar todas las cosas"

Translation Questions

Philippians 3:1

¿De quién advirtío Pablo debían cuidarse los creyentes?

Pablo advirtió a los creyentes de cuidarse de los perros, los trabajadores malvados y los mutiladores.

¿Qué dijo Pablo era la verdadera circusición?

Pablo dijo que la verdadera circusición era adorar en el Espíritu de Dios, gloriarse en Jesús y no confiar en la carne.

Philippians 3:6

¿Cómo Pablo describía su conducta previa con respecto a la justicia bajo la ley?

Pablo describía su conducta previa como irreprochable con respecto a la justicia bajo la ley.

¿Cómo Pablo ahora mira su confianza previa en la carne?

Pablo ahora cuenta su confianza previa en la carne como perdida por causa de Cristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Philippians 3:8

¿Por qué razón Pablo considera ahora todas las cosas previas como basura?

Pablo considera todas las cosas previas como basura para así ganar a Cristo.

¿Cúal justificación tiene Pablo ahora?

Pablo ahora tiene la justificación de Dios a través de la fe en Cristo.

¿En qué Pablo acompaña a Cristo?

Pablo acompaña a Cristo en sus sufrimientos.

Philippians 3:12

¿A pesar de no estar completo, que es lo que Pablo continua haciendo?

Pablo continua presionando.

¿Hacia cúal meta presiona Pablo?

Pablo presiona hacia la meta para ganar el premio del llamamiento de arriba de parte de Dios en Cristo Jesús.

Philippians 3:17

¿Qué le dijo Pablo a los Filipenses que hicieran para que siguieran el ejemplo de su caminar?

Pablo le dijo a los Filipenses que se unieran y que lo imitaran en su caminar.

¿Cuál es el destino de aquellos cuyo dios es su estómago y piensan en las cosas terrenales?

Aquellos cuyo dios es su estómago y quienes piensan en cosas terrenames están destinados a la destrucción.

Philippians 3:20

¿Dónde dijo Pablo que estaba localizada la ciudadanía de los creyentes?

Pablo dijo que la ciudadanía de los creyentes estaba en el cielo.

¿Qué es lo que hará Cristo con los cuerpos de los creyentes cuando ellos lleguen al cielo?

Cristo transformará los cuerpos simples de los creyentes en cuerpos formados como su glorioso cuerpo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 4

[1]Por lo tanto, mis amados hermanos a quienes añoro, mi regocijo y corona, de esta manera manténganse firmes en el Señor, amados amigos.[2]Estoy rogando a Evodia, y estoy rogando a Síntique, que sean del mismo parecer en el Señor.[3]Ciertamente, yo te suplico a ti también, mi verdadero compañero de labores; ayuda a estas mujeres. Pues ellas trabajaron conmigo esparciendo el evangelio junto a Clemente y el resto de mis compañeros trabajadores, cuyos nombres están en el Libro de la Vida.

[4]Regocíjense en el Señor siempre. Nuevamente les digo, regocíjense.[5]Dejen que su amabilidad sea conocida por todas las personas. El Señor está cerca.[6]No estén ansiosos por nada. En su lugar, en todo, con oraciones y peticiones, con acciones de gracias, que sus peticiones sean conocidas por Dios,[7]y la paz de Dios, la cual excede todo entendimiento, guardará sus corazones y sus pensamientos en Cristo Jesús.
[8]Finalmente, hermanos, cualquier cosa que sea cierta, cualquier cosa que sea honorable, cualquier cosa que sea justa, cualquier cosa pura, cualquier cosa amable, cualquier cosa de buena reputación, si hay algo excelente, si hay algo que se pueda alabar, piensen en estas cosas.[9]Las cosas que han aprendido y recibido y oído y visto en mí, hagan estas cosas, y el Dios de paz estará con ustedes.
[10]Yo me regocijo grandemente en el Señor porque ahora al fin ustedes han renovado su preocupación por mí. De hecho, ustedes se preocuparon por mí anteriormente, pero no hubo oportunidad para que me ayudaran.[11]No estoy diciendo esto porque yo esté en necesidad. Porque he aprendido a estar contento en todas las circunstancias.[12]Yo sé lo que es ser pobre, y también sé lo que es tener abundancia. De todas maneras y en todas las cosas he aprendido el secreto de cómo estar bien alimentado o como estar hambriento, y cómo tener abundancia o estar en necesidad.[13]Yo puedo hacer todas las cosas por medio de Aquel que me fortalece.
[14]Sin embargo, ustedes hicieron bien en compartir conmigo durante mis dificultades.[15]Ustedes, filipenses, saben que en el principio del evangelio, cuando dejé Macedonia, ninguna iglesia me apoyó en el asunto de dar y recibir excepto ustedes solamente.[16]Aun cuando yo estaba en Tesalónica, ustedes me enviaron ayuda para mis necesidades más de una vez.[17]No es que yo procure la ofrenda. Por lo contrario, yo procuro el fruto que aumenta a su cuenta.
[18]Yo he recibido todas las cosas, y tengo abundancia. Yo he sido bien suplido ahora que he recibido de Epafrodito las cosas que ustedes enviaron. Ellas son un dulce aroma, un sacrificio aceptable, agradable a Dios.[19]Mi Dios suplirá cada necesidad de ustedes de acuerdo con sus riquezas en gloria en Cristo Jesús.[20]Ahora a nuestro Dios y Padre sea la gloria por siempre y siempre. Amén.
[21]Saluden a cada creyente en Cristo Jesús. Los hermanos que están conmigo los saludan.[22]Todos los creyentes aquí los saludan, especialmente los de la casa de César.[23]Que la gracia del Señor Jesucristo sea con su espíritu.

Philippians 4:1

Oración de Enlace

Pablo continúa con algunas instrucciones específicas a los creyentes en Filipos acerca de la unidad y luego les da instrucciones para ayudarles a vivir para el Señor.

Información General:

Cuando Pablo dice, "mi verdadero compañero de yugo", Pablo no dice el nombre de la persona. Él lo llama de esa manera para demostrar que esa persona trabajó con él en esparcir el evangelio.

Por tanto, mis amados hermanos a quienes añoro

"Mis compañeros creyentes, los amo y deseo verlos en gran manera"

hermanos

Traducir esto como está en 1:12.

mi gozo y corona

Pablo usa la palabra "gozo" refiriéndose a que la iglesia filipense es la causa de su alegría. En aquel tiempo una "corona" era hecha con hojas, y un hombre se la ponía en su cabeza como señal de honor después de haber ganado un juego importante. Aquí, la palabra "corona" significa que la iglesia filipense le trajo honor a Pablo delante de Dios. Traducción Alterna: "Ustedes me dan gozo porque han creído en Jesús, y ustedes son la recompensa y honra por mi trabajo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de esta manera manténganse firmes en el Señor, amados amigos

"así que continúen viviendo para el Señor de la manera en que yo les he enseñado, queridos amigos"

Estoy rogando a Evodia, y estoy rogando a Síntique,

Estas eran mujeres creyentes y ayudaron a Pablo en la iglesia de Filipos. Traducción Alterna: "Le ruego a Evodia, y le ruego a Síntique"

que sean del mismo pensar en el Señor

La frase "sean del mismo pensar" significa el tener la misma actitud u opinión. Traducción Alterna: "estén de acuerdo la una con la otra, porque ambas creen en el mismo Señor"

yo te suplico a ti también

Aquí "a ti" se refiere al "compañero de yugo".

compañero de yugo

Esta metáfora hace referencia a la agricultura, donde dos animales son puestos juntos en el mismo yugo para labrar la tierra. Traducción Alterna: "compañero de trabajo"

junto a Clemente

Clemente era un hombre que era creyente y obrero en la iglesia de Filipos.

cuyos nombres están en el Libro de la Vida

"cuyos nombres Dios ha escrito en el Libro de la Vida"

Philippians 4:4

Regocíjense en el Señor

Traducir esto como está en 3:1.

El Señor está cerca

Posibles significados son: 1) El Señor Jesús está cerca de los creyentes en Espíritu o 2) el día en que el Señor Jesús regresará a la tierra está cerca.

en todo por medio de la oración y peticiones, con acción de gracias, dejen que sus peticiones sean reconocidas ante Dios

"lo que sea que les ocurra a ustedes, pídanle a Dios todo lo que necesiten con oración y dando gracias"

la cual excede todo entendimiento

"la cual es más de lo que nosotros podemos entender"

guardará sus corazones y sus pensamientos

Esto representa la paz de Dios como un soldado que protege nuestras emociones y pensamientos de las preocupaciones. Traducción Alterna: "será como un soldado y protegerá sus emociones y pensamientos de preocuparse por los problemas de esta vida"

Philippians 4:8

Finalmente

Mientras Pablo termina su carta, él da un resumen de cómo los creyentes deberían vivir para estar en paz con Dios.

hermanos

Traducir esto como está en 1:12.

cualquier cosa amable

"todas las cosas que sean agradables"

cualquier cosa de buena reputación

"todas las cosas que las personas admiran" o "todas las cosas que las gente respeta"

si hay algo excelente

"si son moralmente buenas"

si hay algo que alabar

"y si son cosas que las personas halagan"

que han aprendido, recibido, escuchado y visto en mí

"que les he enseñado y demostrado a ustedes"

Philippians 4:10

Oración de Enlace

Pablo habla de que los creyentes filipenses lo han apoyado a él financieramente y termina con saludos y agradecimientos.

a estar contentos

"a estar satisfecho" o "a estar feliz"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en toda las circunstancia

"sin importar cuál sea mi situación"

Yo sé qué es ser pobre...y tener abundancia

Pablo sabe cómo vivir felizmente, ya sea no teniendo posesiones como teniendo muchas posesiones.

cómo estar bien alimentado o tener hambre, y cómo tener abundancia o estar en necesitad

"alimentado o tener hambre, y cómo tener abundancia o estar en necesidad"*-- Estas dos frases significan básicamente lo mismo. Pablo las usa para enfatizar que él ha aprendido cómo estar contento en cualquier situación.

Yo puedo hacer todas las cosas a través de Él quien me fortalece

"Puedo hacer todas las cosas porque Cristo me da la fortaleza"

Philippians 4:14

durante mis dificultades

Pablo habla de sus dificultades como si fuesen un lugar en donde él estuvo. Traducción Alterna: "cuando las cosas se volvieron difíciles"

en el principio del evangelio

Aquí, Pablo se refiere a cuando él comenzó a predicar el evangelio. Traducción Alterna: "cuando comencé a predicar el evangelio"

ninguna iglesia me apoyó en el asunto de dar y recibir excepto ustedes solamente

Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "ustedes fueron la única iglesia que me envió dinero y me ayudó"

Yo procuro el fruto que aumente para la cuenta de ustedes

Pablo habla del regalo de los filipenses como si fuese la cuenta bancaria de una persona que aumenta más y más. En este caso, es Dios quien reconoce las cosas buenas hechas por los creyentes filipenses. Pablo quiere que los filipenses den regalos para que ellos puedan recibir bendiciones espirituales. Traducción Alterna: "Yo quiero ver a Dios dándoles más y más bendiciones espirituales"

Philippians 4:18

Yo he recibido todas las cosas

Posibles significados son: 1) Pablo ha recibido todo lo que los filipenses enviaron o 2) Pablo usa el humor para continuar la metáfora de los negocios desde 3:8 y dice que esta parte de la carta es un recibo de los bienes comerciales que Epafrodito entregó.

tengo abundancia

Pablo quiere decir abundancia de las cosas que necesita para sí mismo.

Son un dulce aroma, un sacrificio aceptable agradable a Dios

"aroma, un sacrificio aceptable agradable a Dios -- Pablo habla del regalo de la iglesia filipense como si fuese un sacrificio ofrecido a Dios en un altar. Pablo implica que el regalo de la iglesia complace a Dios, como los sacrificios que los sacerdotes quemaban, los cuales tenían un olor que agradaba a Dios. Traducción Alterna: "les aseguro estos regalos son muy agradables a Dios, como un sacrificio aceptable"

suplirá cada necesidad de ustedes

Esta es la misma palabra traducida "he sido suplido" en el versículo 18. Es una expresión idiomática que significa "proveerá todo lo que ustedes necesiten"

de acuerdo a sus riquezas en gloria en Cristo Jesús

"de Sus riquezas gloriosas que Él nos da por medio de Cristo Jesús"

Ahora a nuestro Dios

La palabra "ahora" marca la oración de cierre y el fin de esta sección de la carta.

Philippians 4:21

los hermanos

Esto se refiere a aquellas personas quienes estaban ya sea ministrándole a Pablo o ministrando con Pablo.

hermanos

Traducir esto como está en 1:12.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cada creyente...Todos los creyentes

Algunas versiones traducen esto usando "persona santa" y "personas santas".

especialmente los de la casa de César

Esto se refiere a los siervientes quienes trabajaban en el palacio de César. Traducción Alterna: "especialmente a los compañeros creyentes quienes trabajaban en el palacio de César" (UDB)

con su espíritu

Pablo se refiere a los creyentes usando la palabra "espíritu", la cual le permite a los humanos relacionarse con Dios. Traducción Alterna: "con ustedes"

Translation Questions

Philippians 4:1

¿Qué es lo que Pablo quiere que sus amados amigos de Filipo hagan?

Pablo quiere que los Filipenses se mantengan firmes en el Señor.

¿Qué es lo que Pablo deseaba ver que sucediera con Evodia y Síntique?

Pablo deseaba ver en Evodia y Síntique que tuvieran el mismo pensamiento en el Señor.

Philippians 4:4

¿Qué era lo que Pablo le decía a los Filipenses que siempre hicieran?

Pablo le decía a ellos que se regocijaran en el Señor siempre.

En lugar de estar ansiosos, ¿qué les decía Pablo que hicieran?

Pablo les decía que en lugar de estar ansioso, le dijeran a Dios en oración lo que ellos necesitaban y que le dieran gracias.

Si hacemos esto, ¿qué guardará nuestros corazones y nuestros pensamientos?

Si hacemos esto, la paz de Dios guardará nuestros corazones y nuestros pensamientos.

Philippians 4:8

¿Sobre que clase de cosas dijo Pablo que pensáramos?

Pablo dijo que pensáramos sobre toda cosa honorable, justa, pura, amable, de buena reputación, excelente y de alguna alabanza.

Philippians 4:10

¿Qué cosa los Filipenses ahora habían renovado sobre Pablo?

Los Filipenses ahora habían renovado su preocupación por Pablo.

¿Qué secreto había Pablo aprendido viviendo en diferentes circunstancias?

Pablo había aprendido el secreto de vivir contento en abundancia y en necesidad.

¿Por qué poder podía Pablo vivir en contentamiento?

Pablo podía vivir en contentamiento en toda circunstacia a través de Cristo que lo fortalecía.

Philippians 4:14

¿Que era lo que Pablo procuraba ver en los Filipenses en sus ofrendas para proveer a sus necesidades?

Pablo buscaba ver el fruto que incrementara la cuenta de los Filipenses.

Philippians 4:18

¿Cómo Dios vió el regalo que le dieron los Filipenses a Pablo?

Dios se agradó con el sacrificio que los Filipenses hicieron por Pablo.

¿Qué fue lo que dijo Pablo que Dios haría a los Filipenses?

Pablo dijo que Dios le supliría toda necesidad a los Filipenses de acuerdo a sus riquezas en gloria en Cristo Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Philippians 4:21

¿Quienes dice Pablo que saludan a los Filipenses?

Aquellos que están en la casa de César saludan a los Filipenses.

Colosenses

Chapter 1

[1]Pablo, un apóstol de Cristo Jesús mediante la voluntad de Dios y Timoteo nuestro hermano, [2]a los creyentes y fieles hermanos en Cristo quienes están en Colosas. Gracia sea a ustedes y paz de Dios nuestro Padre. [3]Nosotros damos gracias a Dios, el Padre de nuestro Señor Jesucristo y siempre oramos por ustedes.

[4]Nosotros hemos escuchado de su fe en Jesucristo y del amor que tienen para todos aquellos separados para Dios. [5]Ustedes tienen este amor por causa de la expectativa confiable reservada para ustedes en el cielo. Ustedes escucharon de esta expectativa confiable antes en la palabra de verdad, el evangelio, [6]el cual ha venido a ustedes. Este evangelio está produciendo fruto y está creciendo por todo el mundo. Ha estado haciendo esto en ustedes también, desde el día que lo escucharon y aprendieron sobre la gracia de Dios en verdad.
[7]Este es el evangelio como ustedes lo aprendieron de Epafras, nuestro amado consiervo, quien es un fiel siervo de Cristo en nuestro a nuestro favor. [8]Epafras nos ha hecho saber de su amor en el Espíritu.
[9]Por causa de este amor, desde el día que escuchamos esto no hemos cesado de orar por ustedes. Nosotros hemos estado pidiendo que ustedes sean llenos con el conocimiento de su voluntad en toda sabiduría y entendimiento espiritual. [10]Nosotros hemos estando orando para que ustedes caminen dignamente en el Señor en forma complaciente. Nosotros hemos estado orando que ustedes produzcan fruto en toda buena obra y que ustedes crezcan en el conocimiento de Dios.
[11]Nosotros oramos para que ustedes sean fortalecidos en cada habilidad de acuerdo al poder de su gloria en toda perseverancia y paciencia. [12]Nosotros oramos que ustedes gozosamente den gracias al Padre, quien los ha hecho aptos para compartir la herencia de los creyentes en luz.
[13]Él nos ha rescatado del dominio de la oscuridad y nos ha trasladado al reino de su amado Hijo. [14]En su Hijo tenemos redención, el perdón de pecados.
[15]El Hijo es la imagen del Dios invisible. Él es el primogénito de toda creación. [16]Pues por Él todas las cosas fueron creadas, aquellas en los cielos y aquellas en la tierra, las cosas visibles y las invisibles. Sean tronos, dominios, gobiernos, autoridades, todas las cosas fueron creadas por Él y para Él. [17]Él es antes que todas las cosas, y en Él todas las cosas se sostienen juntas.
[18]Y Él es la cabeza del cuerpo, la iglesia. Él es el principio y el primogénito de entre los muertos, así que Él tiene el primer lugar entre todas las cosas. [19]Pues Dios estaba complacido de que toda su plenitud deba vivir en Él, [20]y para reconciliar mediante el Hijo todas las cosas en sí mismo. Dios hizo la paz mediante la sangre de su cruz. Dios reconcilió todas las cosas en sí mismo, sean las cosas en la tierra o las cosas en el cielo.
[21]En un tiempo, ustedes también, fueron extraños para Dios y fueron sus enemigos en mente y en malas obras. [22]Pero ahora, Él los ha reconciliado a ustedes por su cuerpo físico mediante su muerte. Él hizo esto en para poder presentarlos santos, sin culpa y sin reproche ante Él, [23]si ustedes continúan en la fe estables y firmes, sin apartarse de la expectativa de confianza en el evangelio que ustedes escucharon. Este es el evangelio que fue proclamado a toda persona creada debajo del cielo. Este es el evangelio por el cual yo, Pablo, me hice siervo.
[24]Ahora yo me regocijo en mis sufrimientos por ustedes, y completo en mi carne lo que falta de las aflicciones de Cristo por el bien de su cuerpo, que es la iglesia. [25]Es de esta iglesia que yo soy siervo, de acuerdo a la responsabilidad de Dios que me fue dada a mí para ustedes, para completar la palabra de Dios. [26]Esta es la verdad secreta que fue escondida por edades y por generaciones. Pero ahora esta ha sido revelada a aquellos que creen en Él. [27]Es a ellos que Dios quiso hacer conocer las riquezas de la gloria de esta verdad secreta entre los gentiles. Es que Cristo está en ustedes, la confianza de la gloria futura.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[28]Este es Él a quien nosotros proclamamos. Nosotros amonestamos a toda persona con toda sabiduría, tal que nosotros presentemos a toda persona completa en Cristo. [29]Por esto yo trabajo y me esfuerzo de acuerdo a su energía que está trabajando en mí en poder.

Colossians 1:1

Oración de Enlace:

Aunque esta carta es de Pablo y Timoteo a los creyentes colosenses, más tarde en la carta Pablo hace claro que él es el escritor. Lo más probable es que Timoteo estaba con él y escribía las palabras mientras Pablo hablaba.

Información General:

A través de esta carta las palabras "nosotros", "nuestro", y "nuestros" incluyen a los colosenses, a menos que se indique algo distinto. Las palabras "ustedes", "su" y "sus" se refieren a los creyentes colosenses y, por lo tanto, son plurales, a menos que se indique algo distinto.

un apóstol de Jesucristo por la voluntad de Dios

"a quien Dios escogió para ser un apóstol de Jesucristo"

Nosotros damos... nuestro Señor... siempre

Estas palabras no incluyen a los colosenses.

Colossians 1:4

Nosotros hemos escuchado

Pablo está excluyendo a su audiencia.

su fe en Jesucristo

"su creencia en Jesucristo"

por causa de la confiable expectativa reservada para ustedes en el cielo

Aquí "confiable expectativa" se refiere a lo que el creyente puede confiadamente esperar, esto es, las cosas que Dios ha prometido hacer por todos los creyentes. Se habla de estas cosas como si fueran objetos físicos que Dios estaba guardando en el cielo para ser poseídas por los creyentes más tarde. Traducción Alterna: "porque ustedes están seguros de que Dios, que está en el cielo, hará las muchas cosas buenas que Él les ha prometido"

produciendo fruto y está creciendo

Aquí Pablo está hablando del evangelio como si fuera un árbol o planta que crece y produce alimento.

por todo el mundo

El evangelio se está extendiendo y creciendo a través del mundo conocido.

la gracia de Dios en verdad

"la verdadera gracia de Dios"

Colossians 1:7

nuestro amado... en nuestro favor... nos

Las palabras "nuestro" y "nosotros" no incluyen a los colosenses.

evangelio como ustedes lo aprendieron de Epafras, nuestro amado compañero servidor, quien

"evangelio. Es exactamente lo que ustedes aprendieron de Epafras, quien es nuestro amado compañero servidor y quien" o "evangelio. Es exactamente lo que Epafras, nuestro amado compañero servidor, les enseñó. Él"

Epafras, nuestro amado compañero servidor, quien es un fiel servidor de Cristo a nuestro favor

Aquí "en nombre nuestro" significa que Epafras estaba haciendo trabajo para Cristo que el mismo Pablo hubiera hecho si él no estuviera en prisión.

Epafras

el hombre que predicó el evangelio a la gente en Colosas

su amor en el Espíritu

Pablo habla del Espíritu Santo como si Él fuera un lugar en el cual los creyentes estuvieran situados. Traducción Alterna: "como el Espíritu Santo les ha capacitado para amar a los creyentes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Colossians 1:9

Oración de Enlace:

Pablo ora por ellos y les dice aquí cómo ora por ellos porque el Espíritu los ha capacitado para amar a otros.

Por causa de este amor

"Porque el Espíritu Santo los ha capacitado para amar a otros creyentes"

escuchamos... no hemos cesado de... Hemos estado pidiendo...Hemos estado orando

Estas palabras no incluyen a los colosenses.

desde el día que escuchamos esto

"desde el día en que Epafras nos dijo estas cosas"

que ustedes sean llenos con el conocimiento de su voluntad

Pablo habla de los creyentes colosenses como si ellos fueran contenedores. Traducción Alterna: "que Dios los llene con lo que ustedes necesitan saber para que puedan hacer su voluntad"

en toda sabiduría y entendimiento espiritual

", para que el Espíritu Santo los haga sabios y capaces de entender lo que Dios quiere que ustedes hagan"

ustedes caminen dignamente en el Señor

Caminando aquí significa comportamiento en la vida. Traducción Alterna: "que ustedes puedan vivir en la forma en que Dios espera de ustedes"

en forma complaciente

"en formas que agraden al Señor"

produzcan fruto

Pablo está hablando de los creyentes colosenses como si ellos fueran árboles o plantas. Como una planta crece y da fruto, así también los creyentes han de continuar conociendo mejor a Dios y haciendo buenas obras.

Colossians 1:11

Nosotros oramos

La palabra "nosotros" se refiere a Pablo y Timoteo, pero no a los colosenses.

en toda perseverancia y paciencia

Pablo habla de los creyentes colosenses como si Dios los fuera a mover a un lugar de perseverancia y paciencia. En realidad, él está orando para que ellos nunca dejen de confiar en Dios y para que ellos sean completamente pacientes mientras lo honran.

los ha hecho aptos para compartir la herencia

"le ha permitido tener una parte"

los ha hecho aptos

Aquí Pablo se está enfocando en sus lectores como receptores de las bendiciones de Dios. Pero él no quiere decir que él mismo no tenga una parte en esas bendiciones.

herencia

Se habla de recibir lo que Dios ha prometido a los creyentes como si fuera heredar propiedad y riqueza de un miembro de la familia.

en luz

Esta idea es opuesta a la idea del dominio de la oscuridad en el próximo verso. Traducción Alterna: "en la gloria de Su presencia"

Colossians 1:13

Oración de Enlace:

Pablo habla sobre las formas en que Cristo es excelente.

Él nos ha rescatado

"Dios el Padre nos ha rescatado"

el dominio de la oscuridad

La oscuridad es una imagen para la maldad común en las Escrituras. Traducción Alterna: "el poder del mal"

Su Amado... Su Hijo

"el Hijo amado de Dios el Padre, Jesucristo"

En Su Hijo tenemos redención

A menudo Pablo habla como si los creyentes estuvieran "dentro" de Jesucristo o "dentro" de Dios. Aquí esta

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

expresión también puede traducirse como "a través de Su Hijo tenemos redención".

el perdón de pecados

", Su Hijo perdona nuestros pecados" o "; el Padre nos perdona a través de Su Hijo"

Colossians 1:15

El Hijo es la imagen del Dios invisible

Aquí "imagen" no significa una representación de algo que es visible. Más bien, aquí "imagen" significa que conociendo al Hijo, aprendemos cómo es Dios el Padre.

Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

Él es el primogénito

"El Hijo es el primogénito". La expresión "Hijo primogénito" no se refiere al nacimiento de Jesús en Belén. Más bien, se refiere a la posición del Hijo como el eterno Hijo de Dios el Padre. En este sentido, "primogénito" es una metáfora que significa "el más importante". Jesús es el más importante y el único "Hijo" de Dios. Él es Dios. La palabra "Hijo" muestra la relación íntima de Jesús con el Padre. Esa relación no puede entenderse hasta que y a menos que usted use las palabras de su lengua para "hijo" y "padre".

Pues por Él todas las cosas fueron creadas

Esto puede decirse en forma activa. Traducción Alterna: "Porque el Hijo creó todas las cosas"

Sean tronos, dominios, gobiernos o autoridades, todas las cosas fueron creadas por Él y para Él

El Hijo creó todas las cosas para Él mismo, incluyendo tronos, dominios, principados y autoridades.

Él es antes que todas las cosas

"Él existía antes que todas las cosas"

en Él todas las cosas se sostienen juntas

Aquí Pablo está hablando del Hijo controlando todas las cosas, como si Él estuviera físicamente agarrándolas juntas. "Él mantiene todo unido"

Colossians 1:18

Él es la cabeza

"Jesucristo, el Hijo de Dios, es la cabeza"

Él es la cabeza del cuerpo, la iglesia

Pablo habla de la posición de Jesús sobre la iglesia como si Él fuera la cabeza en el cuerpo humano. Como la cabeza gobierna el cuerpo, así Jesús gobierna a la iglesia.

el principio

"la autoridad que origina". Él es el Jefe principal o Fundador.

primogénito de entre los muertos

Jesús es la primera persona en morir y regresar a la vida para nunca más volver a morir.

Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

mediante de la sangre de Su cruz

"a través de la sangre de Jesús derramada en la cruz"

la sangre de Su cruz

Aquí "sangre" se refiere a la muerte de Cristo en la cruz.

Colossians 1:21

Oración de Enlace:

Pablo hace claro que Dios ahora ha revelado que Cristo intercambia el pecado de los creyentes gentiles por Su santidad.

ustedes también

"Y ustedes, creyentes colosenses, también"

fueron extraños para Dios

"eran como gente a la que Dios no conocía" o "habían hecho a Dios a un lado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para poder presentarlos santos, sin culpa y sin reproches ante Él

Pablo está describiendo a los colosenses como si Jesús los hubiera limpiado físicamente, los hubiera puesto en ropas limpias y presentado ante Dios el Padre.

sin culpa y sin reproches

Pablo usa dos palabras que significan casi lo mismo para enfatizar la idea de perfección. Traducción Alterna: "perfecto"

ante Él

Esta expresión de ubicación significa "a la vista de Dios" o "en la mente de Dios"

que fue proclamado

que los creyentes proclamaban

a toda persona creada debajo del cielo

"a toda persona en el mundo"

el evangelio por el cual yo, Pablo, me hice siervo

Pablo era en realidad un sirviente de Dios. Traducción Alterna: "el evangelio que yo, Pablo, sirvo a Dios proclamando"

Colossians 1:24

completo en mi carne lo que falta de las aflicciones de Cristo

Pablo habla sobre los sufrimientos que él continúa experimentando. Él puede estar reconociendo aquí que hay mucho sufrimiento que él y todos los demás cristianos deben padecer antes de que Cristo venga otra vez, y que Cristo, en un sentido espiritual, se une con ellos en experimentar estas dificultades. Ciertamente, Pablo no quiere decir que los sufrimientos de Cristo solos no fueron suficientes para proveer salvación para los creyentes.

completo en mi carne

Pablo habla de su cuerpo como si este fuera un envase que pudiera contener sufrimiento.

por el bien de Su cuerpo, que es la iglesia

A menudo Pablo habla de la iglesia, el grupo de todos los creyentes cristianos, como si este fuera el cuerpo de Cristo.

para cumplir la palabra de Dios

Esto significa para producir el propósito del mensaje del evangelio de Dios, el cual es que este sea predicado y creído.

Esta es la verdad secreta que fue escondida

Esto puede ser dicho en forma activa. Traducción Alterna: "Esta es la verdad secreta que Dios había escondido"

por edades y por generaciones

Las palabras "edades" y "generaciones" se refieren al periodo de tiempo desde la creación del mundo hasta el tiempo en que el evangelio fue predicado.

ahora esta ha sido revelada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ahora Dios la ha revelado"

las riquezas de la gloria de esta verdad secreta

Pablo habla del valor de esta verdad secreta sobre Dios como si esta fuera un tesoro de riqueza material. "riquezas"

Cristo está en ustedes

Pablo habla de los creyentes como si ellos fueran envases reales en los que Cristo está presente. Esta es una de las formas de expresar la unión de los creyentes con Cristo.

la confianza de la gloria futura

"así que ustedes pueden esperar confiadamente participar en la gloria de Dios" (ver UDB)

Colossians 1:28

nosotros proclamamos... Nosotros amonestamos... nosotros presentemos...

Estas palabras no incluyen a los colosenses.

Nosotros amonestamos a toda persona

"Nosotros advertimos a todos"

para que nosotros presenemos a toda persona

"para que nosotros podamos presentar a Dios a cada persona"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

completa

"espiritualmente madura"

Translation Questions

Colossians 1:1

¿Cómo Pablo se convirtió en un apóstol de Jesucristo?

Pable se convirtió en un apóstol de Jesucristo mediante por la voluntad de Dios.

¿Para quién Pablo escribió esta carta?

Pablo escribió esta carta para aquellos que están apartados de Dios y a los hermanos fieles en Colosas.

Colossians 1:4

¿De dónde escucharon los Colosenses sobre la expectativa de confianza que ellos tienen ahora?

Los Colosenses escucharon sobre la expectativa de confianza en la palabra de verdad, el evangelio.

¿Qué dice Pablo que el evangelio está haciendo en el mundo?

Pablo dice que el evangelio ha estado produciendo y creciendo frutas en todo el mundo.

Colossians 1:7

¿Quién presentó el evangelio a los Colosenses?

Epafras, un siervo fiel de Cristo, presentó el evangelio a los Colosenses.

Colossians 1:9

¿Con qué Pablo oraba que se llenara los Colosenses?

Pablo oraba que los Colosenses se llenen con el conocimiento de la voluntad de Dios en todo entendimiento de sabiduría y espiritual.

¿Cómo Pablo oraba que los Colosenses caminarán en sus vidas?

Pablo oraba que los Colosenses caminarán dignos del Señor, produciendo frutas con andanzas buenas, creciendo en el conocimiento de Dios.

Colossians 1:11

¿Para qué cualifican aquellos que están puestos aparte para Dios?

Aquellos que están puestos aparte para Dios han sido cualificados para un compartir en la herencia en luz.

Colossians 1:13

¿De qué rescató el Padre a aquellos que han puesto aparte para Él?

Él rescató a ellos del dominio de la oscuridad y los ha transferido hacia el reino de Su Hijo.

En Cristo, nosotros tenemos redención, ¿por lo cual es qué?

En Cristo, nosotros tenemos redención, por lo cual es el perdón de los pecados.

Colossians 1:15

¿El Hijo es el imagen de quién?

El Hijo es el imagen del Dios invisible.

¿Qué fue creado mediante por y para Jesucristo?

Todas las cosas fueron creadas mediante por y para Jesucristo.

Colossians 1:18

¿Cómo Dios reconcilió todas las cosas a Él mismo?

Dios reconcilió todas las cosas a Él mismo cuando Él hizo paz mediante por la sangre de Su Hijo.

Colossians 1:21

¿Qué relación tenían los Colosenses con Dios antes que ellos creyeran el evangelio?

Antes de creer en el evangelio, los Colosenses eran extraños de Dios y ellos eran Sus enemigos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué deben continuar los Colosenses?

Los Colosenses deben continuar ser colocados en la fe y en la confianza del evangelio.

Colossians 1:24

¿Por el bien de quién está sufriendo Pablo, y qué es su actitud?

Pablo esta sufriendo por el bien de la iglesia, y él se regocija en él.

¿Cuál es el misterio que estaba escondido por años pero ahora ha sido revelado?

El misterio que estaba escondido por años pero ahora ha sido revelado es Cristo en tí, la confianza de gloria.

Colossians 1:28

¿Cuál es la meta de las advertencias y enseñanzas de Pablo?

La meta de Pablo es presentar a cada persona completo en Cristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Porque yo deseo que sepan la grande lucha que he tenido por ustedes y por aquellos en Laodicea y por muchos que no me han visto cara a cara. [2]Yo trabajo para que sus corazones sean alentados por ser traídos juntos en amor y a todas las riquezas de la seguridad completa del entendimiento, en el conocimiento de la verdad secreta de Dios, que es, Cristo. [3]En Él todos los tesoros de sabiduría y conocimiento están escondidos.

[4]Les digo esto para que nadie pueda engañarlos con palabras persuasivas. [5]Aunque yo no estoy con ustedes en la carne, sí lo estoy en espíritu. Yo me regocijo de ver su buen orden y la fortaleza de su fe en Cristo.
[6]Así como ustedes recibieron a Cristo el Señor, caminen en Él. [7]Estén firmemente plantados en Él, sean edificados en Él, estén establecidos en la fe así como ustedes fueron enseñados y abunden en acciones de gracias.
[8]Velen que nadie los capture mediante la filosofía y la falsedad vacía de acuerdo a la tradición de los hombres, conforme a los elementos del mundo, y no conforme a Cristo. [9]Porque en Él vive toda la plenitud del Dios corporal.
[10]Y ustedes están completos en Él. Él es la cabeza de todo poder y autoridad. [11]En Él ustedes fueron también circuncidados con una circuncisión no hecha por humanos en la remoción del cuerpo de carne, sino en la circuncisión de Cristo. [12]Ustedes fueron enterrados con Él en el bautismo, y en Él ustedes fueron levantados mediante la fe en el poder de Dios, quien lo levantó a Él de los muertos.
[13]Cuando ustedes estaban muertos en sus transgresiones y en la incircusición de su carne, Él los hizo a ustedes vivos junto con Él y nos perdonó todas nuestras transgresiones. [14]Él borró el registro escrito de deudas y las regulaciones que estaban contra nosotros. [15]Él las removió todas y las clavó en la cruz. Él desarmó los poderes y autoridades, Él hizo un espectáculo público de ellos, siendo victorioso sobre ellos por la cruz.
[16]Así entonces, no permitan que nadie los juzgue a ustedes por lo que estén comiendo o bebiendo, o sobre un día festivo o luna nueva, o sobre los días del Sabat. [17]Estas son sombras de las cosas por venir, pero la sustancia es Cristo.
[18]No dejen a nadie que quiere humildad y la adoración de ángeles los guíe a ustedes fuera de su premio. Tal persona entra en las cosas que ha visto y se infla por el pensamiento carnal. [19]Él no se sujeta a la cabeza. Es desde la cabeza que todo el cuerpo mediante sus coyunturas y ligamentos es nutrido y mantenido junto; este crece con el crecimiento dado por Dios.
[20]Si ustedes mueren junto con Cristo a los elementos del mundo, ¿por qué ustedes viven como si estuvieran obligados al mundo: [21]"No lo cojas, no pruebes, no toques"? [22]Todas estas cosas están destinadas para corrupción con el uso, de acuerdo a las instrucciones y enseñanzas de hombres. [23]Estas reglas tienen la sabiduría de una religión hecha por sí misma y humildad y severidad del cuerpo. Pero ellas no tienen valor contra la indulgencia de la carne.

Colossians 2:1

Oración de Enlace:

Pablo continúa animando a los creyentes en Colosas y Laodicea a entender que Cristo es Dios y que Él vive en los creyentes, de modo que ellos deben vivir en la misma forma en que lo recibieron.

la grande lucha que he tenido por ustedes

Pablo ha empleado mucho esfuerzo en desarrollar en ellos la pureza y el entendimiento del evangelio.

aquellos en Laodicea

Esta era una ciudad muy cercana a Colosas donde había también una iglesia por la que Pablo estaba orando.

muchos que no me han visto cara a cara

Aquí "cara a cara" se refiere a la persona. Traducción Alterna: "todos aquellos a los que yo nunca he visto personalmente" o "todos aquellos a quienes yo nunca he conocido cara a cara" (Ver:

para que sus corazones

Pablo incluye a los Gálatas, aunque él utiliza un pronombre distinto. Traducción Alterna: "para que los corazones de ellos y los de ustedes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ser traídos juntos

Esto significa reunidos en una relación cercana.

todas las riquezas de la seguridad completa del entendimiento

Pablo habla de la persona que está completamente segura de que la buena noticia es verdad como si esa persona fuera rica en cosas físicas.

la verdad secreta de Dios

Este es conocimiento que puede ser revelado solamente por Dios.

que es Cristo

Jesucristo es la verdad secreta revelada por Dios.

En Él todos los tesoros de sabiduría y conocimiento están escondidos

Solo Cristo puede revelar la verdadera sabiduría y conocimiento de Dios. Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha escondido todos los tesoros de sabiduría y conocimiento en Cristo"

los tesoros de sabiduría y conocimiento

Pablo habla de la sabiduría y conocimiento de Dios como si estos fueran riqueza material. Traducción Alterna: "las muy preciadas sabiduría y conocimiento"

sabiduría y conocimiento

Aquí estas palabras significan básicamente lo mismo. Pablo las usa juntas para enfatizar que todo entendimiento espiritual viene de Cristo.

Colossians 2:4

engañarlos

Esto significa hacer que alguien crea algo que no es verdad, de modo que él actúe de acuerdo a esa creencia, y sufra daño como resultado.

palabras persuasivas

discurso que hará que una persona piense distinto

no estoy con ustedes en la carne

"no físicamente presente con ustedes"

sí lo estoy en el espíritu

"yo continuamente pienso en ustedes"

buen orden

hacer las cosas correctamente

la fortaleza de su fe

"cómo nada y nadie puede hacerles dejar de creer"

Colossians 2:6

Estén firmemente plantados... sean edificados... abunden

Estas palabras explican lo que significa "caminar en Él".

Estén firmemente plantados en Él

Pablo habla de una persona con verdadera fe en Cristo como si esa persona fuera un árbol creciendo en terreno sólido con raíces profundas.

sean edificados en Él

Pablo habla de la persona con verdadera fe en Cristo como si esa persona fuera un edificio que tiene un fundamento fuerte.

estén establecidos en la fe

"confíen en Jesús para todo"

así como ustedes fueron enseñados

Esto es mejor expresado sin nombrar o llamar la atención de alguna otra forma hacia el maestro, que era Epafras (1:7). Traducción Alterna: "así como ustedes aprendieron" o "así como ellos les enseñaron" o "así como él les enseñó"

abunden en acciones de gracias

Pablo habla de dar gracias como si fueran objetos de los que una persona pudiera obtener más. Traducción Alterna: "sean muy agradecidos a Dios"

Colossians 2:8

Oración de Enlace:

Pablo exhorta a los creyentes a ser cuidadosos de no volverse a las palabras o reglas de otros porque nada

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

puede añadir a la plenitud de Dios que los creyentes tienen en Cristo.

Velen que

"Asegúrense de que"

los capture

Pablo habla de la forma en que una persona puede creer falsas enseñanzas

filosofía

doctrinas religiosas y creencias que no son de la palabra de Dios, sino que están basadas en pensamientos del hombre sobre Dios y la vida

falsedad vacía

Pablo habla de las ideas falsas que nada producen y por lo tanto son sin valor como si fueran envases con nada dentro de ellos.

la tradición de los hombres... los elementos del mundo

Tanto las tradiciones judías como los sistemas de creencia paganos (gentiles) son sin valor. "Los elementos del mundo" quizás se refiere a espíritus malignos que demandaban gobernar el mundo y que eran adorados por la gente. Pero algunos intérpretes ven "los elementos del mundo" como las enseñanzas básicas de la gente sobre el mundo.

en Él vive toda la plenitud del Dios corporal

"la naturaleza total de Dios vive en forma física en Cristo"

Colossians 2:10

En Él ustedes fueron también circuncidados

Pablo está hablando de aquellos que pertenecen a Cristo como si ellos estuvieran dentro del cuerpo de Cristo. Esto también puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Cuando ustedes se unieron a la iglesia en el bautismo, Dios los circuncidó"

ustedes están completos (fueron llenos) en Él

Pablo habla de la gente como si ellos fueran envases dentro de los cuales Dios ha puesto a Cristo. Traducción Alterna: "ustedes son hechos completos en Cristo"

Él es la cabeza

Cristo es el gobernante

una circuncisión no hecha por humanos

Con esta metáfora, Pablo dice que Dios ha hecho a los creyentes cristianos aceptables a Él en una forma que le recordaba a él la circuncisión, la ceremonia a través de la cual los bebés varones hebreos eran añadidos a la comunidad de Israel.

Ustedes fueron enterrados con Él en el bautismo

Pablo habla de ser bautizado y unirse a la asamblea de los creyentes como si esto fuera ser enterrado con Cristo. Esto puede ser expresado en forma activa: Traducción Alterna: "Dios los enterró a ustedes con Cristo cuando ustedes se unieron a la iglesia en el bautismo"

en Él ustedes fueron levantados

Con esta metáfora, Pablo habla de la nueva vida espiritual de los creyentes, hecha posible porque Dios hizo que Cristo volviera a vivir. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios los levantó, porque ustedes se han unido a Cristo"

Colossians 2:13

cuando ustedes estaban muertos

Pablo habla de la indiferencia a Dios como si fuera la muerte. Traducción Alterna: "cuando ustedes, creyentes colosenses, no eran capaces de responder a Dios"

ustedes estaban muertos... Él los hizo... vivos

Con esta metáfora Pablo habla de entrar a nueva vida espiritual como si fuera volver físicamente a la vida.

muertos en sus transgresiones y en la incircuncisión de su carne

Ustedes estaban muertos en dos formas: 1) ustedes estaban espiritualmente muertos, viviendo una vida de pecado contra Cristo, y 2) ustedes no estaban circuncidados de acuerdo a la ley de Moisés.

nos perdonó todas nuestras transgresiones

"Él nos perdonó, tanto a nosotros los judíos como a ustedes los gentiles, de todas nuestras transgresiones"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él borró el registro escrito de deudas y las regulaciones que estaban contra nosotros

Pablo habla de la forma en que Dios perdona nuestros pecados como si fuera la forma en que una persona a la que mucha gente debe mucho dinero o bienes, destruye el registro de esa deuda para que ellos no tengan que pagársela.

Él hizo un espectáculo público de ellos

En tiempos de Roma, era práctica común para los ejércitos romanos cuando regresaban a casa tener un desfile de victoria haciendo ostentación de todos los prisioneros que ellos habían capturado y bienes que ellos habían obtenido. Dios era victorioso sobre los poderes y autoridades del mal.

por la cruz

Aquí "la cruz" se refiere a la muerte de Cristo en la cruz.

Colossians 2:16

por lo que estén comiendo o bebiendo

La Ley de Moisés incluía lo que uno puede comer y beber. "por lo que ustedes coman o lo que ustedes beban"

sobre un día festivo o luna nueva, o sobre días de Reposo

La Ley de Moisés especificaba los días para celebrar, para adorar y para ofrecer sacrificio. "por la forma en que ustedes celebran los días festivos o nuevas lunas o el día de reposo"

sombras de las cosas por venir

Una sombra solo da una vaga idea de la forma y naturaleza de un objeto. De forma similar, las tradiciones religiosas, tales como la Ley de Moisés, solo pueden mostrar parcialmente la realidad de Jesucristo.

la sustancia

Aquí esto significa "la realidad", la cosa que arroja la "sombra".

Colossians 2:18

No dejen... los guíe a ustedes fuera de su premio

Aquí Pablo se refiere a falsos maestros como si ellos fueran jueces corruptos en una competencia atlética que descalificarían injustamente a los creyentes de ganar los premios que ellos merecen, y él habla de Cristo salvando a una persona como si Cristo estuviera dando un premio al ganador de esa competencia. Traducción Alterna: "No permitan a nadie... los descalifique de ganar un premio"

que quiere humildad

La palabra "humildad" es una metonimia para acciones que uno hace para hacer pensar a otros que uno es humilde. Traducción Alterna: "que quiere que ustedes hagan cosas para mostrar que ustedes son humildes"

entra en las cosas que ha visto

Aquí Pablo habla sobre la gente que alega tener sueños y visiones de parte de Dios y que hablan con orgullo sobre ellos.

se infla por el pensamiento carnal

Aquí Pablo dice que formas pecaminosas de pensar hacen a una persona arrogante. Traducción Alterna: "se infla por causa de su pensamiento carnal"

infla

Aquí se habla de una persona que se jacta como si él fuera un objeto dentro del cual alguien ha soplado aire para hacerlo más grande de lo que debería ser.

el pensamiento carnal

Aquí la idea de carne se refiere a la naturaleza humana pecaminosa. "los pensamientos pecaminosos que él naturalmente a piensa"

Él no se sujeta a

Pablo habla de confiar en Cristo como si uno estuviera agarrando a Cristo con las manos de uno. Traducción Alterna: "Él no se sujeta firmemente" o "Él no se aferra a", así como un niño se sujeta firmemente a su padre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Es desde la cabeza que todo el cuerpo mediante sus coyunturas y ligamentos es nutrido y mantenido junto

Pablo habla de la iglesia, la cual es gobernada y empoderada por Cristo, como si esta fuera un cuerpo humano. "Es desde la Cabeza que Dios abastece a todo el cuerpo a través de sus coyunturas y ligamentos y lo mantiene unido"

Colossians 2:20

Si ustedes mueren junto con Cristo a los elementos del mundo

Con esta metáfora, Pablo habla de un creyente como una persona que está espiritualmente unida con Cristo: como Cristo murió, así el creyente ha muerto espiritualmente; como Cristo ha regresado a la vida, así el creyente ha regresado a la vida espiritual, esto es, a la sensibilidad a Dios.

¿por qué ustedes viven como si estuvieran obligados al mundo: "No... toques"?

Pablo usa esta pregunta para reprochar a los colosenses por seguir las falsas creencias del mundo. Traducción Alterna: "¡dejen de someterse a las creencias del mundo! ¡Dejen de creerles a ellos cuando ellos dicen: 'No... toquen'!"

viven como si estuvieran obligados al mundo

"piensan que ustedes deben obedecer los deseos del mundo"

el mundo

los pensamientos, deseos y presunciones de la pecaminosa mayoría de la gente del mundo

están destinadas para la corrupción

"perecen". Aquí Pablo usa una metáfora de un cuerpo descomponiéndose ("corrompiéndose") en la tumba.

Estas reglas tienen la sabiduría de una religión hecha por sí misma y humildad y severidad del cuerpo

la religión hecha por uno mismo y la humildad y la severidad del cuerpo - "Estas reglas parecen sabias a la gente que no cree porque ellas permiten que aquellos que las siguen parezcan humildes porque ellos hieren sus propios cuerpos"

no tienen valor contra la indulgencia de la carne

"no les ayudan a dejar de seguir sus deseos humanos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Colossians 2:1

¿Cuál es el misterio de Dios?

El misterio de Dios es Cristo.

¿Qué está escondido en Cristo?

Todos los tesoros escondidos de sabiduría y conocimiento están escondidos en Cristo.

Colossians 2:4

¿Qué se preocupaba Pablo en lo que iba a pasar a los Colosenses?

Pablo estaba preocupado que los Colosenses podrían ser engañados con discursos persuasivos.

Colossians 2:6

¿En qué llama Pablo a los Colosenses en que hacer ahora, ya que ellos recibieron a Jesucristo?

Pablo llama a los Colosenses a caminar en Jesucristo en la misma manera que ellos recibieron a Él.

Colossians 2:8

¿Sobre qué basaba los engaños vacíos que Pablo se preocupaba?

Los engaños vacíos se basaban sobre la tradición humana y los sistemas de creencias pecadoras del mundo.

¿Qué vive en Cristo?

Toda la plenitud de la naturaleza de Dios vive en Cristo.

Colossians 2:10

¿Quién es la cabeza de todo poder y autoridad?

Cristo es la cabeza de todo poder y autoridad.

¿Qué es removida mediante por la circuncisión de Cristo?

El cuerpo pecador de carne es removida mediante por la circuncisión de Cristo.

¿Qué pasa en el bautismo?

Una persona está enterrada con Cristo en el bautismo.

Colossians 2:13

¿Cuál es la condición de una persona antes que Cristo lo haga vivo?

Una persona está muerta en sus pecados antes que Cristo lo haga vivo.

¿Qué hizo Cristo con el registro de deudas cargados contra a nosotros?

Cristo removió el registro de deudas y los clavó a la cruz.

¿Qué hizo Cristo con los poderes y las autoridades?

Cristo removió los poderes y las autoridades, los exportó abiertamente y los dirigió en una procesión de victoria.

Colossians 2:16

¿Qué dice Pablo que son unas sombras de las cosas de venir?

Pablo dice que la comida, bebidas, días de banquete y los Sábados son unas sombras de las cosas de venir.

¿A qué realidad señala las sombras?

Las sombras señalan a la realidad de Cristo.

Colossians 2:18

¿Cómo está suministrado y ha mantenido unido el cuerpo completo?

El cuerpo completo ha estado suministrado y ha estado mantenido unido por la cabeza, Cristo.

Colossians 2:20

¿Qué tipos de mandamientos dice Pablo que son partes de las creencias del mundo?

Los mandamientos para no manejar, no gusto y no tocar son partes de las creencias del mundo.

¿Contra qué no tiene valor las reglas de religiones hecha por el hombre?

Las reglas de religiones hecha por el hombre no tienen valor contra la indulgencia de la carne.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]Si entonces Dios los ha levantado con Cristo, busquen las cosas de arriba, donde Cristo está sentado a la mano derecha de Dios. [2]Piensen en las cosas de arriba, no en lo que está en la tierra. [3]Pues ustedes han muerto y su vida está escondida con Cristo en Dios. [4]Cuando Cristo aparezca, quien es su vida, entonces ustedes también aparecerán con Él en gloria.

[5]Mueran, entonces, a sus miembros que están sobre la tierra, inmoralidad sexual, impureza, pasión, malos deseos y codicia, lo cual es idolatría. [6]Es por estas cosas que la ira de Dios viene sobre los hijos de desobediencia. [7]Es en estas cosas que ustedes también una vez caminaron cuando ustedes vivían en ellas. [8]Pero ahora ustedes tienen que deshacerse de todas estas cosas, ira, enojo, malas intenciones, insultos y palabras obscenas de sus bocas. [9]No se mientan el uno al otro, ya que ustedes se han despojado del viejo hombre con sus prácticas, [10]y se han puesto el nuevo hombre que ha sido hecho nuevo en el conocimiento de acuerdo a la imagen de Aquel que lo creó. [11]Esto es donde no hay griego ni judío, circuncisión ni incircurcisión, bárbaro, Escita, esclavo, libre, sino que Cristo es todo y está en todo.
[12]Revístanse, entonces, como escogidos de Dios, santos y amados, misericordiosos en todo tiempo, amables, humildes, mansos y pacientes. [13]Soportándose unos a otros. Sean afables unos con otros. Si alguno tiene alguna queja contra algún otro, perdonen en la misma manera que el Señor los ha perdonado a ustedes. [14]Por sobre todas estas cosas, tengan amor, el cual es el vínculo de la perfección.
[15]Dejen que la paz de Cristo gobierne en sus corazones. Fue por esta paz que ustedes fueron llamados en un cuerpo. Y sean agradecidos. [16]Dejen que la palabra de Cristo viva en ustedes ricamente. Con toda sabiduría enseñen y amonéstense unos a otros con salmos e himnos y canciones espirituales. Canten con agradecimiento en sus corazones a Dios. [17]Y cualquier cosa que ustedes hagan, de palabra o de hecho, háganlo todo en el nombre del Señor Jesús. Den gracias a Dios el Padre por medio de Él.
[18]Esposas, sométanse a sus esposos, como es apropiado en el Señor. [19]Esposos, amen a sus esposas, y no sean amargos en contra de ellas. [20]Niños, obedezcan a sus padres en todas las cosas, pues esto es agradable en el Señor.
[21]Padres, no provoquen a sus niños, para que no sean desalentados.
[22]Esclavos, obedezcan a sus amos según la carne en todas las cosas, no sirviendo para que lo vean como persona complaciente, sino con corazón sincero. Teme al Señor. [23]Cualquier cosa que hagan, trabajen desde el alma como para el Señor y no para las personas. [24]Ustedes saben que recibirán del Señor la recompensa de la herencia. Es a Cristo el Señor a quien Ustedes sirven. [25]Porque cualquiera que haga injusticia recibirá la pena por la injusticia que hizo y eso no hay parcialidad.

Colossians 3:1

Oración de Enlace:

Pablo advierte a los creyentes que ellos no deben hacer ciertas cosas porque ellos son uno con Cristo.

Dios los ha levantado con Cristo

Como Dios ha levantado a Cristo al cielo, así Dios cuenta a los creyentes en Colosas como que Él también los ha levantado a ellos al cielo.

cosas de arriba

"cosas en el cielo"

Pues ustedes han muerto

Como Cristo en realidad murió, así Dios cuenta a los creyentes de Colosas como habiendo muerto con Cristo.

su vida está escondida con Cristo en Dios

Pablo habla de las vidas de la gente como si estas fueran objetos que pueden ser escondidos en envases, y habla de Dios como si Él fuera un envase. Traducción Alterna: Posibles significados son 1) "es como que Dios ha tomado su vida y la ha escondido con Cristo en la presencia de Dios" o 2) "solo Dios sabe lo que su verdadera vida realmente es, y Él la revelará cuando Él revele a Cristo"

quien es su vida

Cristo es el que da vida espiritual al creyente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Colossians 3:5

Mueran, entonces, a sus miembros que están sobre la tierra

Pablo habla de los deseos pecaminosos como si estos fueran las partes del cuerpo que la gente usa para satisfacerlos.

impureza

"comportamiento impuro"

pasión

"deseo fuerte, lujurioso"

y codicia, lo cual es idolatría

"y codicia, que es lo mismo que idolatría" o "y no sean codiciosos porque eso es lo mismo que adorar ídolos" (UBD)

ira de Dios

La ira de Dios contra los que hacen maldad según se muestra por lo que Él hace para castigarlos.

los hijos de desobediencia

"humanidad desobediente" o "gente que Lo desobedece"

Es en estas cosas que ustedes también una vez caminaron

Pablo habla de la forma en que se comporta una persona como si fuera una carretera o camino sobre el cual una persona camina. Traducción Alterna: "Estas son las cosas que ustedes acostumbraban hacer"

cuando ustedes vivían en ellas

Posibles significados son: 1) "cuando ustedes practicaban estas cosas" o 2) "cuando ustedes vivían entre la gente que desobedece a Dios"

ira, enojo

La palabra "ira" aquí se refiere a cuando una persona está enojada con aquellos que le desagradan, según demuestran sus acciones, las cuales causan daño a la gente.

enojo

enfado muy fuerte

malas intenciones

"deseo de hacer cosas inmorales"

insultos

expresión usada para herir a otros

palabras obscenas

palabras que no corresponden a una conversación amable

de su boca

Aquí "boca" es una figura literaria

Colossians 3:9

Oración de Enlace:

Pablo continúa diciendo a los creyentes cómo vivir y les recuerda que los cristianos deben tratar a todos de acuerdo al mismo criterio.

ustedes se han despojado del viejo hombre con sus prácticas, y se han puesto el nuevo hombre

Aquí Pablo está hablando del rechazo de un cristiano hacia su vieja vida pecaminosa como si esta fuera una vieja vestidura que él se quita para ponerse una nueva vestidura. Era muy común para israelitas como Pablo hablar de cualidades morales como si estas fueran piezas de ropa.

la imagen

Esto se refiere a Jesucristo.

no hay griego ni judío, circuncisión ni incircurcisión, bárbaro, escita, esclavo, libre,

Estos términos son ejemplos de las categorías de gente que Pablo dice que no importan para Dios. Dios ve a cada persona igual, no por raza, religión, nacionalidad o estatus social. Traducción Alterna: "raza, religión, cultura y estatus social no importan"

bárbaro

un extranjero que no conoce las costumbres locales

escita

Este es alguien de la isla de Escitia, la cual estaba fuera del Imperio romano. Los griegos y romanos usaban

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

esta palabra para referirse a alguien que creció en un lugar donde todos hacían cosas malas todo el tiempo.

Cristo es todo, y está en todo

Nada está excluido o dejado fuera del gobierno de Cristo. Traducción Alterna: "Cristo es todo importante y vive en toda su gente"

Colossians 3:12

Revístanse... misericordiosos

Como una persona se pone la ropa al vestirse, los creyentes deben mostrar misericordia y otras cualidades morales en su comportamiento hacia los demás. Traducción Alterna: "Sean misericordiosos en todo tiempo"

entonces

"Porque lo que acabo de decir es verdad"

como escogidos de Dios, santos y amados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como aquellos a quienes Dios ha escogido para Él, quienes Él desea ver que viven solo para Él, y a quienes Él ama"

amables (amabilidad)

"bondad" o "gentileza"

humildes (humillación)

"humildad de mente" o "humillación de mente"

pacientes (paciencia)

"amabilidad"

Soportándose unos a otros

"No se permitan a ustedes mismos enojarse rápidamente unos con otros" o "Acéptense unos a otros cuando se decepcionen unos a otros"

Sean afables unos con otros

"Tráten a los demás mejor que como ellos merecen que ustedes los traten"

tiene alguna queja contra

"se queja contra"

el cual es el vínculo de la perfección

"el cual nos amarra juntos perfectamente"

Colossians 3:15

Dejen que la paz de Cristo gobierne en sus corazones

Pablo habla de la paz que Cristo da como si esta fuera un gobernante. Posibles significados son 1) "Hagan todo de forma que ustedes puedan tener relaciones pacíficas unos con otros" o 2) "Permitan a Dios darles paz en su corazón"

en sus corazones

Era normal para Pablo hablar del corazón como si este fuera el lugar donde la gente siente más intensamente ciertas condiciones, como la paz. Usted debe usar la expresión para sentirse en paz que sea más natural en su lengua .

que la palabra de Cristo viva en ustedes

Pablo habla de la palabra de Cristo como si esta fuera una persona capaz de vivir dentro de otra gente. "Siempre confíen en las promesas de Cristo"

amonéstense unos a otros

"cuídense y anímense unos a otros"

con salmos e himnos y canciones espirituales

"con toda clase de canciones para alabar a Dios"

agradecimiento en sus corazones

"corazones agradecidos"

de palabra o de hecho

hablando o actuando

en el nombre del Señor Jesús

"para honrar al Señor Jesús" o "con la autoridad del Señor Jesús"

por medio de Él

Posibles significados son 1) porque Él ha hecho cosas grandiosas o 2) porque Él ha hecho posible que la gente hable con Dios y por tanto denle gracias.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Colossians 3:18

Oración de Enlace:

Pablo entonces da algunas instrucciones especiales a las esposas, esposos, hijos, padres, esclavos y amos.

Esposas, sométanse a

"Esposas. obedezcan"

es apropiado

"es propio" o "es correcto"

no sean amargos en contra

"no sean ásperos con" o "no estén enojados con"

no provoquen a sus hijos

"no hagan que sus hijos se enojen innecesariamente"

Colossians 3:22

obedezcan a sus amos según la carne

"obedezcan a sus amos humanos"

cosas, no sirviendo para que lo vean como persona complaciente

"cosas. No obedezcan solo cuando su amo está observando, como si solo necesitaran agradar a las personas"

como para el Señor

"como ustedes trabajarían por el Señor"

la recompensa de la herencia

"la herencia como su recompensa"

herencia

Se habla de recibir lo que Dios ha prometido a los creyentes como si fuera heredar propiedad y riqueza de un miembro de la familia.

cualquiera que haga injusticia recibirá la pena

"Dios castigará a cualquiera que haga injusticia"

que haga injusticia

que activamente haga cualquier tipo de mal

no hay parcialidad

"Dios juzga a cada uno por el mismo estándar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Colossians 3:1

¿A dónde Cristo ha sido criado?

Cristo ha sido criado para sentar en la mano derecha de Dios.

¿Qué deben buscar los creyentes y qué no deben buscar ellos?

Creyentes deben buscar las cosas de arriba, y no las cosas de la tierra.

¿Dónde ha puesto Dios la vida del creyente?

Dios ha escondido la vida del creyente en Cristo.

¿Qué pasará al creyente cuando Cristo es revelado?

Cuando Cristo es revelado, el creyente también va estar revelado con Él en gloria.

Colossians 3:5

¿Qué debe poner el creyente a muerte?

El creyente debe poner a muerte los deseos malvados de la tierra.

¿Qué pasa a aquellos que son desobedientes a Dios?

La ira de Dios viene sobre a aquellos que son desobedientes a Dios.

¿Cuáles son las cosas que Pablo dice a los creyentes que se deben eliminar, cuál es parte de mi antiguo yo?

Los creyentes deben eliminar toda ira, enojo, intenciones malvadas, insultos y discursos obscenas.

Colossians 3:9

¿En cuál imagen es creado el nuevo yo del creyente?

El nuevo yo del creyente es creado en el imagen de Cristo.

Colossians 3:12

¿Qué eran algunas cosas que Pablo dice que los creyentes deben poner, cuál es parte del nuevo yo?

Los creyentes deben poner un corazón de compasión, amabilidad, humildad, mansedumbre y paciencia.

¿En qué manera un creyente debe perdonar?

El creyente debe perdonar en la misma manera que el Señor los haiga perdonado.

¿Cuál es el enlace de perfección en medio de los creyentes?

El amor es el enlace de perfección.

Colossians 3:15

¿Qué debe reinar en el corazón del creyente?

La paz de Cristo debe reinar en el corazón del creyente.

¿Qué debe dar el creyente a Dios en su actitud, canción, palabra y andanza?

En su actitud, canción, palabra y andanza, el creyente debe dar gracias a Dios.

¿Qué debe vivir ricamente un creyente?

La palabra de Cristo debe vivir en el creyente ricamente.

Colossians 3:18

¿Cómo debe responder la esposa a su esposo?

Una esposa debe someterse a su esposo.

¿Cómo debe tratar el esposo a su esposa?

Un esposo debe amar a su mujer y no ser amargado contra a ella.

¿Cómo debe tratar un hijo a sus padres?

Un hijo debe obedecer a sus padres en todas las cosas.

¿Cómo el padre no debe hacer a sus hijos?

Un padre no debe provocar a sus hijos.

Colossians 3:22

¿Para quién está trabajando los creyentes en cualquier cosa que ellos hagan?

Los creyentes están trabajando para el Señor en cualquier cosa que ellos hagan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué recibirán aquellos que sirven al Señor en cualquier cosa que ellos hagan?	¿Qué recibirán aquellos que son injustos?
Aquellos que sirven al Señor en cualquier cosa que ellos hagan recibirán la recompensa de la herencia.	Aquellos que son injustos recibirán penalidad por lo que ellos hicieron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Amos, denles a sus siervos lo que es correcto y justo, y sepan que ustedes también tienen un amo en el cielo.

[2]Continúen firmemente en oración. Permanezcan alerta en ella en acción de gracias. [3]Oren juntos por nosotros también, para que Dios nos pueda abrir una puerta para la palabra, para hablar la verdad secreta de Cristo. Por causa de esta, yo estoy encadenado. [4]Y oren que yo pueda hacerlo de forma clara, como yo debería hablar.
[5]Caminen en sabiduría hacia aquellos de afuera, y rediman el tiempo. [6]Dejen que sus palabras siempre sean con gracia. Dejen que sean sazonadas con sal, para que puedan conocer cómo ustedes deben responderle a cada persona.
[7]En cuanto a las cosas referentes a mí, Tíquico se las hará saber ellos. Él es un amado hermano, un siervo fiel, y compañero en la esclavitud en el Señor. [8]Yo lo envié a ustedes por esto, para que ustedes puedan conocer los asuntos acerca de nosotros, y para que Él pueda alentar sus corazones. [9]Yo lo envié junto con Onésimo, el fiel y amado hermano, quien es uno de ustedes. Ellos les dirán todo lo que ha pasado aquí.
[10]Aristarco, mi compañero de prisión, los saluda, así como Marcos, el primo de Bernabé (de quien ustedes recibieron órdenes; si él llega a ustedes, recíbanlo), [11]y también Jesús quien es llamado El Justo. Solo estos de la circuncisión (Judíos) son mis compañeros de trabajo para el reino de Dios. Ellos han sido un consuelo para mí.
[12]Epafras les saluda. Él es uno de ustedes y un esclavo de Jesucristo. Él siempre lucha por ustedes en oración, para que ustedes estén completos y seguros en toda la voluntad de Dios. [13]Porque yo doy testimonio de él, que él ha trabajado duro por ustedes, por aquellos en Laodicea y por aquellos en Hierápolis. [14]Lucas, el amado médico y Demas les saludan.
[15]Saluden a los hermanos en Laodicea y a Ninfa y a la iglesia que está en su casa. [16]Cuando esta carta sea leída entre ustedes, léanla también en la iglesia de Laodicea y velen que ustedes también por leer la carta de Laodicea.
[17]Díganle a Arquipo, "Fíjate en el ministerio que has recibido en el Señor, para que puedas completarlo."
[18]Este saludo es con mi propia mano -Pablo. Recuerden mis cadenas. La gracia esté con ustedes.

Colossians 4:1

Oración de Enlace:

Después de hablar a los amos, Pablo termina sus instrucciones especiales a los distintos tipos de creyentes en la iglesia en Colosas

correcto y justo

Estas palabras significan casi lo mismo y son usadas para enfatizar las cosas que son moralmente correctas.

ustedes también tienen un amo en el cielo

Dios quiere que la relación entre un amo terrenal y su esclavo sea amando en la forma en que Dios, el amo celestial, ama a Sus sirvientes terrenales, incluyendo a los amos de los esclavos terrenales.

Colossians 4:2

Oración de Enlace:

Pablo continúa dando instrucciones a los creyentes sobre cómo vivir y hablar.

Información general:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Pablo y Timoteo pero no a los colosenses.

Continúen firmemente en la oración

"Manténganse orando fielmente" o "Manténganse orando consistentemente"

Dios nos pueda abrir una puerta

"Dios proveería oportunidades"

la verdad secreta de Cristo

Esto se refiere al evangelio de Jesucristo, el cual no era entendido antes de que Cristo viniera.

Por causa de esta, yo estoy encadenado

Aquí "encadenado" es una figura literaria

oren para que yo pueda hacerlo claro

"oren que yo pueda ser capaz de hablar el mensaje de Jesucristo claramente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Colossians 4:5

Caminen en sabiduría hacia aquellos de afuera

La idea de caminar es a menudo usada por la idea de conducir la vida de uno. Traducción Alterna: "Vivir en tal forma que aquellos que no son creyentes vean que ustedes son sabios"

rediman el tiempo

"hagan las mejores cosas que puedan con su tiempo" o "pongan el tiempo a su mejor uso"

que sus palabras siempre sean con gracia... que sean sazonadas con sal.

La comida con sal es una metáfora para palabras que enseñan a otros y que otros disfrutan escuchar. "Sea su conversación siempre cordial y atractiva"

para que puedan conocer cómo ustedes deben responderle

"para que ustedes puedan saber cómo contestar preguntas de cualquier persona sobre Jesucristo" o "para que ustedes puedan ser capaces de tratar bien a cada persona"

Colossians 4:7

Oración de Enlace:

Pablo cierra con unas instrucciones especiales sobre cierta gente, y también con saludos para y de parte de creyentes individuales.

Información General:

Onésimo era un esclavo de Filemón en Colosa. Él había robado dinero de Filemón y había huído a Roma, en donde se convirtio en cristiano a través del ministerio de Pablo. Ahora, Tíquico y Onésimo son los que están llevando las cartad de Pablo a Colosa.

las cosas referentes a mí

"todo lo que me ha estado pasando" (UDB)

compañero en la esclavitud

"siervo compañero." Aunque Pablo es un hombre libre, él se ve a sí mismo como un siervo de Cristo y ve a Tíquico como un compañero en servicio.

acerca de nosotros

Estas palabras no incluyen a los colosenses.

pueda alentar sus corazones

Se pensaba que el corazón era el centro de muchas emociones. Traducción Alterna: "los pueda motivar"

el fiel y amado hermano

Pablo llama a Onésimo un compañero cristiano y siervo de Cristo.

Ellos les dirán

"Tíquico y Onésimo dirán"

todo lo que ha pasado aquí

Ellos le dirán a los creyentes colocenses todo lo que está tomando lugar donde Pablo está viviendo al momento. La tradición dice que Pablo estaba en Roma bajo arresto en su casa o en prisión en este momento.

Colossians 4:10

Aristarco

Él estaba en prisión con Pablo en Efesos cuando Pablo escribió está carta a los colosenses.

si él llega a

"si Marcos viene"

Jesús, quien es llamado El Justo

Este es un hombre que también trabajó con Pablo.

Solo estos de la circuncisión (Judíos) son mis compañeros de trabajo para el reino de Dios

Pablo usa "la circuncisión" aquí para referirse a los judíos porque, bajo la ley del Viejo Testamento, todos los varónes judíos tenían que ser circuncidados. Traducción Alterna: "Estos tres hombres son los únicos creyentes judíos trabajando conmigo para proclamar a Dios como Rey a través de Cristo Jesús"

Solo estos de la circuncisión

"Solamente estos hombres--Aristarco, Marcos, y Justo--de la circuncisión

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Colossians 4:12

Información General:

Laodicea y Hierápolis eran pueblos cerca de Colosea.

Epafras

Epafras era el hombre quien predicaba las buenas nuevas (noticias) a la gente en Colosea. (Ver 1:7)

uno de ustedes

"de su ciudad" o "su compañero ciudadano"

un esclavo de Jesucristo

"un discípulo comprometido a Cristo Jesús"

Él siempre lucha por ustedes en oración

"ora por ustedes fervientemente"

para que ustedes estén completos y seguros

"ustedes puedan pararse con madurez y confianza"

yo doy testimonio de él, que él ha trabajado duro por ustedes

"yo he observado (o visto) que él trabaja muy duro por ustedes" (UDB)

Demas

Este es otro compañero de Pablo.

Colossians 4:15

hermanos

Aquí esto significa compañeros cristianos, inlcuyendo hombres y mujeres.

en Laodicea

una ciudad muy cercana a Colosas, donde también había una iglesia

Ninfa y a la iglesia que está en su casa

Una mujer llamada Ninfa acogió una casa-iglesia. Traducción Alterna: "Ninfa y el grupo de creyentes que se reúne en su casa" (UDB)

Díganle a Arquipo, "Fíjate en el ministerio que has recibido en el Señor, para que puedas completarlo."

Pablo le recuerda a Arquipo de la tarea que Dios le ha dado, y que Arquipo estaba bajo obligación al Señor para cumplirla. Las palabras "Fíjate," "has recibido," y "puedas completarlo" todas se refieren a Arquipo y deberían ser singular.

Colossians 4:18

Oración de Enlace:

Pablo cierra su carta con un saludo escrito con su propia mano.

Recuerden mis cadenas

Pablo habla de cadenas cuando él se refiere a su encarcelamiento. Traducción Alerna: "Recuérdenme y oren por mí mientras estoy en prisión"

La gracia esté con ustedes

Aquí "gracia" se refiere a Dios, quien muestra gracia o actos de amabilidad a los creyentes. Traducción Alterna: "yo oro porque nuestro Señor Jesucristo continúe actuando con clemencia hacia todos ustedes" (UDB)

Translation Questions

Colossians 4:1

¿Qué recuerda Pablo a los maestros terrenales que ellos también tienen?

Pablo recuerda a los maestros terrenales que ellos también tienen un maestro en el cielo.

Colossians 4:2

¿En qué quiere Pablo que los Colosenses continuaran firmemente?

Pablo quiere que los Colosenses continuaran firmemente en oración.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Para qué Pablo quiere que los Colosenses oraran?

Pablo quiere que los Colosenses oraran, ya que él tiene una puerta abierta para hablar la palabra, el misterio de Cristo.

Colossians 4:5

¿Cómo instruye Pablo a los Colosenses a tratar a aquellos que son desconocidos?

Pablo instruye a ellos que vivieran en sabiduría, y hablar con gracia hacia a aquellos que son desconocidos.

Colossians 4:7

¿Qué tarea entregó Pablo a Tíquico y a Onésimo?

Pablo entregó a ellos la tarea de hacer todo conocido preocupando él de los Colosenses.

Colossians 4:10

¿Cuáles instrucciones entregó Pablo, preocupándose de Marcos, el primo de Barnabás?

Pablo dijo a los Colosenses que se recibieran a Marcos si él viene hacia a ellos.

Colossians 4:12

¿Para qué oraba Epafras para los Colosenses?

Él oraba que los Colosenses se levantarán completo y completamente afirmados en la completa voluntad de Dios

¿Cuál es el nombre del médico que estaba con Pablo?

El nombre del médico es Lucas.

Colossians 4:15

¿En qué tipo de lugar van a ver la iglesia en Laodicea?

La iglesia en Laodicea van a verse en una casa.

¿A qué otra iglesia Pablo también escribió una carta?

Pablo también escribió una carta a la iglesia de Laodicea.

Colossians 4:18

¿Cómo demostró Pablo que su carta en verdad viene de él?

Pablo escribió su nombre en su propia escritura al final de su carta.

1 Tesalonicenses

Capítulo 1

[1]Pablo, Silvano y Timoteo a la iglesia de los Tesalonicenses en Dios el Padre y el Señor Jesucristo. Que la gracia y paz sea con ustedes.

[2]Nosotros siempre le damos gracias a Dios por todos ustedes; mencionandoles a ustedes en nuestras oraciones.
[3]Nosotros recordamos sin cesar, ante nuestro Dios y Padre, su obra de fe, trabajo de amor y paciencia en la confianza en un futuro en nuestro Señor Jesucristo.
[4]Hermanos amados por Dios,[5]conocemos su llamado, cómo nuestro evangelio vino a ustedes no sólo en palabra, sino también en poder, en el Espíritu Santo y con convicción. De esta misma forma ustedes conocen la clase de persona que fuimos entre ustedes por el amor que le tenemos.
[6]Ustedes se hicieron imitadores de nosotros y del Señor, mientras recibieron la palabra en mucha tribulación con el gozo del Espíritu Santo.[7]Como resultado, ustedes se convirtieron en ejemplo para todos los creyentes en Macedonia y Acaya.
[8]Porque saliendo de ustedes, la palabra del Señor se ha escuchado, y no sólo en Macedonia y en Acaya, sino en todo lugar hacia donde su fe en Dios ha salido. Como resultado, nosotros ya no necesitamos decir nada.[9]Porque ellos mismos cuentan, la clase de recibimiento que tuvimos de ustedes. Ellos cuentan cómo ustedes cambiaron de los ídolos a Dios, para servir al Dios vivo y verdadero[10]y como esperan a su Hijo desde el cielo, a quien Él levantó de los muertos, Jesús, quien nos liberó de la ira que está por venir.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Thessalonians 1:1

Información general:

Pablo se identifica así mismo como el autor de la carta y saluda a la Iglesia en Tesalónica.

Pablo, Silvano y Timoteo a la iglesia

La UDB deja claro que fue Pablo quien escribió esta carta.

Que la gracia y paz sea con ustedes.

La palabra "ustedes" se refiere a los creyentes tesalonicenses. Traducción Alterna: "Que Dios sea amable con ustedes y les de paz"

Paz sea con ustedes

La palabra "ustedes" se refiere a los creyentes tesalónicos

1 Thessalonians 1:2

Informacion general:

En esta carta las palabras "nosotros" y "nosotros" nos referimos a Pablo, Silvano y Timoteo, a menos que se identifique lo contrario. Por otro lado la palabra "tu" es plural y se refiere a los creyentes de la iglesia de los tesalonicenses.

mencionándoles a ustedes en nuestras oraciones

Traducción Alterna: "Nosotros oramos por ustedes"

Nosotros siempre le damos gracias a Dios

Aqui "siempre" sugiere que cuando Pablo ora a Dios, el constantemente presenta a los tesalonicenses ante Dios en sus oraciones.

Obra de fe

Traducción Alterna: "actos de fe" o "el trabajo de ustedes para Dios porque creen en Él"

1 Thessalonians 1:4

Oración de Enlace:

Pablo sigue dando gracias por los creyentes en Tesalónica y los elogia por su fe en Dios

Hermanos

Esto significa "compañeros creyentes" incluyendo tanto hombres como mujeres.

conocemos

Este plural se refiere a Pablo, Silvano y Timoteo, no a los creyentes tesalonicenses.

conocemos su llamado

"nosotros sabemos que Dios los ha escogido a ustedes para servirle a Él de manera especial" o "nosotros sabemos que Dios los escogió a ustedes para que fueran su pueblo" (UDB)

No sólo en palabra

No sólo através de la actividad de predicar el mensaje de Dios.

sino también en poder, en el Espíritu Santo

Posibles significados son: 1) "El Espíritu Santo le dio a Pablo y a sus compañeros la capacidad de predicar el Evangelio poderosamente" o 2) "El Espíritu Santo hizo que el evangelio tuviera un efecto poderoso entre los creyentes Tesalonicenses" o 3) "El Espíritu Santo demuestra la verdad de la predicación del Evangelio por medio de los milagros, señales y maravillas."

la clase de personas

"cómo nos comportamos cuando" (UDB)

1 Thessalonians 1:6

Ustedes se hicieron imitadores

'"Imitar" significa actuar o copiar el comportamiento de otro. Traducción Alterna: "Ustedes nos imitaron a nosotros."

recibieron la palabra

"le dieron la bienvenida a la enseñanza" o "aceptaron la enseñanza"

en mucha tribulación

"en los tiempos de gran sufrimiento" o "en mucha persecución"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acaya

Este es un distrito antiguo en lo que hoy en dia es Grecia. (Ver:)

1 Thessalonians 1:8

se ha escuchado

Aqui Pablo habla del testimonio cristiano producido por los creyentes Tesalonicenses como si se tratara de una campana que fue tocada o un instrumento musical que se estaba reproduciendo y otras personas lo estaban ecuchando.

Acaya

Este es un distrito antiguo en lo que hoy en día es Grecia

Porque ellos mismos...ellos cuentan...ellos informan

Pablo se está refiriendo a las iglesias que ya exisitían en las regiones cercanas, quienes habían escuchado acerca de los creyentes tesalonicenses

ellos mismos

Aquí "ellos mismos" es usado para enfatizar a aquellas personas quienes han escuchado acerca de los creyentes tesalonicenses.

la clase de recibimiento tuvimos de ustedes

Aqui "recibimiento" representa la bienvenida entusiasta experimentada por Pablo y sus compañeros. Traduccion Alterna: "cuan calurosamente nos recibieron" (UDB)

su Hijo

Este es un título importante para Jesús porque describe su relación con Dios.

a quien Él levantó

"a quien Dios levantó"

desde los muertos

De entre todos aquellos que han muerto. Esta expresión se refiere a todas las personas que han muerto.

quien nos libra

Aquí Pablo está incluyendo a los creyentes Tesalonicenses

Translation Questions

1 Thessalonians 1:2

¿Qué es lo que Pablo siempre recuerda, ante Dios, respecto a los tesalonicenses?

Pablo recuerda su obra de fe, su trabajo de amor, y su paciencia en la esperanza.

1 Thessalonians 1:4

¿De qué cuatro maneras vino el Evangelio a los Tesalonicenses?

El Evangelio vino a los Tesalonicenses en palabra, en poder, en el Espíritu Santo, y con mucha certeza.

1 Thessalonians 1:6

¿Qué le estaba pasando a los Tesalonicenses mientras recibían la palabra del Evangelio?

Los Tesalonicenses recibieron la palabra en mucha tribulación.

¿Cuál fue la actitud de los Tesalonicenses mientras recibían la palabra del Evangelio?

Los Tesalonicenses recibieron la palabra con gozo en el Espíritu Santo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Thessalonians 1:8

¿Qué le pasó a la palabra del Señor después que los Tesalonicenses la recibieron?

La palabra del Señor resonó en todo lugar donde la fe de ellos llegó.

¿Qué estaban adorando los Tesalonicenses antes de ser creyentes en el verdadero Dios?

Los Tesalonicenses estaban adorando a ídolos antes de ser creyentes en el verdadero Dios.

¿Qué estaban esperando Pablo y los Tesalonicenses?

Pablo y los Tesalonicenses estaban esperando que Jesús viniera del cielo.

¿De qué nos libra Jesús?

Jesús nos libra de la ira que está por venir.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]Porque ustedes mismos saben, hermanos, que nuestra llegada a ustedes no fue inútil,[2]Ustedes saben que nosotros previamente sufrimos y fuimos tratados vergonzosamente en Filipo. Pero fuimos capaces en nuestro Dios, de hablarles a ustedes del evangelio de Dios en medio de mucho conflicto.

[3]Nuestra exhortación no es por error, ni por impureza, ni por engaño.[4]Sino que, hemos sido aprobados por Dios para que nos confiara el evangelio, por esto hablamos. Hablamos, no para complacer a hombres, sino para complacer a Dios. Él es quien examina nuestros corazones.
[5]Ya que nosotros en ningún momento usamos palabras para adular, como ustedes saben, ni como pretexto para codicia, Dios es nuestro testigo.[6]Ni procuramos gloria humana, de ustedes ni de otros. Nosotros podríamos haber reclamado privilegios como apóstoles de Cristo.
[7]En lugar de eso, nosotros fuimos tan tiernos entre ustedes como una madre consuela a sus propios hijos.[8]Así nosotros tuvimos afecto por ustedes. Nosotros estuvimos agradecidos de compartir con ustedes, no sólo el evangelio de Dios sino nuestras propias vidas. Pues ustedes llegaron a ser muy amados para nosotros.[9]Ustedes recuerdan, hermanos, nuestra labor y esfuerzo. Nosotros trabajamos noche y día para no ser carga a ninguno de ustedes, mientras le predicamos el evangelio de Dios.
[10]Ustedes son testigos, y Dios también, de cuán santo, justo e irreprochable fue nuestra conducta hacia ustedes los creyentes.[11]De la misma manera, ustedes saben que nosotros les exhortamos y los animamos a cada uno de ustedes, tal como un padre lo haría con sus propios hijos, exhortándolos, confortándolos y testificándoles[12]que ustedes deben caminar de un modo que honre a Dios, quien les llama a Su propio reino y gloria.
[13]Por esta razón nosotros damos también gracias a Dios constantemente. Porque cuando ustedes recibieron el mensaje de Dios que escucharon de nosotros, ustedes lo aceptaron no como palabra humana, sino, la recibieron como verdaderamente es, la palabra de Dios. Esta es la palabra que también trabaja entre ustedes los que creen.
[14]Porque ustedes, hermanos, se convirtieron en imitadores de las iglesias de Dios que están en Judea en Cristo Jesús. Ustedes también sufrieron las mismas cosas de sus propios compatriotas, como ellos lo padecieron de los judíos.[15]Fueron los judíos quienes asesinaron tanto al Señor Jesús como a los profetas. Fueron los judíos quienes nos expulsaron. Ellos no agradan a Dios. Sino que son hostiles a toda la gente.[16]Ellos nos prohíben hablar a los gentiles para que sean salvos. El resultado es que ellos siempre se llenan de sus pecados hasta el límite. Pero la ira les alcanzará al final.
[17]Nosotros, hermanos, fuimos separados de ustedes por un breve tiempo, en presencia, no de corazón. Nosotros estábamos ansiosos por el deseo de ver sus rostros.[18]Porque deseábamos llegar a ustedes, de hecho, yo mismo Pablo, una y otra vez, pero Satanás nos lo impidió.[19]Porque ¿cuál es nuestra confianza para el futuro, o gozo, o corona de gloria, delante de nuestro Señor Jesús en su venida? ¿No son ustedes como los demás?[20]Porque ustedes son nuestra gloria y nuestro gozo.

---

1 Thessalonians 2:1

Oración de Enlace:

Pablo define el servicio y l a recompensa de los creyentes

ustedes mismos

Las palabras "ustedes mismos" se refiere a los creyentes tesalonicenses.

hermanos

Aquí se refiere a todos compañeros cristianos, incluyendo tanto hombres como mujeres.

previamente sufrimos y fuimos tratados vergonzosamente

"fuimos maltratados e insultados"

nuestra llegada

La palabra "nuestra" se refiere a Pablo, Silvano y Timoteo, no a los creyentes tesalonicenses

no fue inútil

Esto se puede expresar de manera positiva. Traducción Alterna: "valió la pena"

en medio de mucho conflicto

"mientras nos enfrentábamos a mucha oposición"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Thessalonians 2:3

no es de error, ni de impureza, ni de engaño

"fue verdadera, pura y honesta"

aprobado por Dios para que nos confiara

Pablo fue probado y su fidelidad fue aprobada por Dios.

Hablamos

Pablo se refiere a predicar el mensaje del Evangelio"

quien examina nuestros corazones

La palabra "corazones" es una metáfora para los deseos y pensamientos de una persona. Traducción Alterna: "quien conoce nuestros deseos y pensamientos"

1 Thessalonians 2:5

Información General:

Pablo le dice a los creyentes Tesalonicenses que su conducta no estaba basada en halago, la codicia, o la propia goria.

usamos palabras para adular

"les hablamos a ustedes con falsos halagos"

ni como pretexto para codicia

"tampoco usamos palabras para esconder un mal deseo por tu dinero"

podriamos haber reclamado privilegios

"pudimos haber insistido que ustedes nos dieran cosas"

1 Thessalonians 2:7

como una madre consuela a sus propios hijos

como una madre gentilmente consuela a sus hijos, así también Pablo, Silvano y Timotea le hablaban a los creyentes tesalonicenses.

de esta manera tuvimos afecto por ustedes

"asi es como nosotros demostramos el afecto por ustedes"

tuvimos afecto por ustedes

"los amamos"

Nos complace compartir con ustedes no solo el Evangelio de Dios.

Pablo se refiere al mensaje del Evangelio como si fuera un objeto fisico que no puede compartir con los demás. Al "compartir significa "decir"

Nos complace compartir con ustedes...nuestras propias vidas

Pablo se refiere a su vida y a la de sus colegas, como si ellos fueran objetos físicos que ellos podían compartir con los demás. Aquí el se refiere a pasar tiempo y esfuerzo con su audiencia.

ustedes se volvieron muy amados para nosotros

"nos preocupamos por ustedes profundamente"

hermanos

Aquí significa compañeros cristianos, incluyendo tanto hombres como mujeres.

nuestra trabajo y esfuerzo

La palabras "trabajo" y "esfuerzo" básicamente significan lo mismo. Pablo los usa para enfatizar lo duro que trabajaron. Traducción Alterna: "lo duro que trabajamos"

Trabajamos día y noche para no ser una carga para ninguno de ustedes

"Trabajamos duro para ganarnos nuestro propio sustento para que ustedes no tuvieran necesidad de sustentarnos a nosotros"

1 Thessalonians 2:10

santa, justamente y sin acusación

Pablo usa estas tres palabras que describen el buen comportamiento de ellos hacia los creyentes Tesalonicenses.

un padre con sus propios hijos

Pablo compara sus exhortaciones y estímulos a cuando un padre le enseña amablemente a sus hijos cómo comportarse.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

les exhortamos y les animamos

Las palabras "exhortamos" y "animamos" básicamente significan lo mismo. Pablo las usa para enfatizar cuán apasionadamente ellos estaban exhortando a los tesalonios. Traducción Alterna: "fuertemente les exhortamos a ustedes"

a Su propio reino y gloria

La palabra "gloria" describe la palabra "Reino." Traducción Alterna: "a Su propio reino glorioso"

1 Thessalonians 2:13

Informacion General:

Pablo sigue usando "nosotros"para referirse a sí mismo y a sus compañeros y "tú" a los creyentes Tesalonicenses.

Nosotros también damos gracias a Dios constantemente

"Pablo agradece a Dios por su aceptación de mensaje evangélico que compartió con ellos"

la recibieron como verdaderamente es, la palabra de Dios.

Los tesalonicenses creyeron que el mensaje que Pablo predicó venía de Dios y no de la propia autoridad de Pablo.

Esta es la palabra que tambien trabaja entre ustedes los que creen.

Pablo habla del mensaje del Evangelio de Dios como si fuera una persona que está trabajando.

1 Thessalonians 2:14

hermanos

Aquí esto significa compañeros cristianos, incluyendo tanto a hombres como a mujeres.

se convirtieron en imitadores de las iglesias

Los creyentes tesalonicenses padecieron una persecución similar a los creyentes judíos. "Llegar a ser como las iglesias"

de sus propios compatriotas

"de otros tesalonicenses"

Ellos nos prohíben hablar

"Ellos tratan de que nosotros dejemos de hablar"

que siempre continuen en sus sus pecados

Pablo habla como si alguien pudiese llenar un recipiente con sus propios pecados como si fuera un líquido.

Al final la ira de Dios debe venir sobre ellos

Esto se refiere a Dios finalmente juzgando y castigando a las personas por sus pecados.

1 Thessalonians 2:17

hermanos

Aquí esto significa compañeros cristianos incluyendo tanto a hombres como a mujeres.

en presencia, no de corazón

"Aunque Pablo no está presente físicamente en Tesalónica está emocionalmente atado a ellos

ver sus rostros

Aquí "sus rostros" significa toda la persona Traducción Alterna: "para verte" o " star contigo"

Yo, Pablo, una y otra vez

"Yo, Pablo, lo intenté dos veces"

Porque ¿cuál es nuestra confianza...en su venida?

Pablo usa esta pregunta para animar a los creyentes y la contesta en el siguiente versículo. Traducción Alterna: "Tú eres nuestra confianza para el futuro, nuestra alegría, y nuestra corona de gloria cuando nuestro Señor Jesucristo venga"

Nuestra confianza para el futuro... ¿No eres tú?

Por "confianza" Pablo quiere decir que está seguro que Dios le recompensará por su trabajo. Los creyentes tesalonicenses son la razón de su confianza.

o gozo

"o alegría." Los tesalonicenses son la razón de su gozo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

corona de gloria

Aquí "corona" se refiere a un premio de una corona de laurel que se le otorgaba a los atletas que obtenían la victoria. La expresión "corona de gloria" significa un premio para la victoria o haberlo hecho bien"

¿No son ustedes como los demás ?

Esta pregunta retórica puede traducirse como una declaración. Traducción Alterna: "son ustedes y otros creyentes"

Translation Questions

1 Thessalonians 2:1

¿Cómo habían sido tratados Pablo y sus compañeros antes de venir a los Tesalonicenses?

Pablo y sus compañeros habían sufrido y habían sido tratados vergonzosamente.

1 Thessalonians 2:3

¿A quién desea Pablo complacer con su predicación del Evangelio?

Pablo está deseando complacer a Dios con su predicación del Evangelio.

1 Thessalonians 2:5

¿Qué no hizo Pablo en su predicación del Evangelio?

Pablo no usó palabras para adular, ni procuró gloria humana.

1 Thessalonians 2:7

¿Qué hicieron Pablo y sus compañeros para no ser una carga para los Tesalonicenses?

Pablo y sus compañeros trabajaron noche y día para que ellos no fueran una carga para los Tesalonicenses.

1 Thessalonians 2:10

¿Cómo trató Pablo a los Tesalonicenses cuando estuvo entre ellos?

Pablo fue gentil con los Tesalonicenses como una madre o padre con sus propios hijos.

¿Cómo le dijo Pablo a los Tesalonicenses que debían caminar?

Pablo les dijo a los Tesalonicenses que debían caminar de una manera que honre a Dios quien los llamó a su propio reino y gloria.

1 Thessalonians 2:13

¿Como qué tipo de palabra los tesalonios recibieron la palabra que Pablo les predicó a ellos?

Los Tesalonicenses recibieron la palabra como una palabra de Dios y no como palabra de un hombre.

1 Thessalonians 2:14

¿Qué habían hecho los judíos no creyentes lo cual no agradó a Dios?

Los judíos no creyentes persiguieron las iglesias en Judea, mataron a Jesús y a los profetas, forzaron a Pablo a irse y le prohibieron a Pablo hablarle a los gentiles.

1 Thessalonians 2:17

¿Por qué Pablo no podía visitar a los tesalonios aunque ese era su deseo?

Pablo no podía visitarlos porque Satanás le puso trabas.

¿Qué serán los tesalonios para Pablo en la venida del Señor?

Los tesalonios serán la esperanza, gozo y corona de glorificación en la venida del Señor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]Entonces, cuando ya no podíamos resistir, pensamos que era bueno que nos dejaran atrás, solos en Atenas.
[2]Enviamos a Timoteo, nuestro hermano y ministro de Dios en el evangelio de Cristo, para fortalecerlos y consolarlos respecto a su fe. Hicimos esto para que nadie fuera perturbado por estas aflicciones.[3]Pues ustedes saben que para esto fuimos elegidos.

[4]Verdaderamente, cuando estábamos con ustedes, le dijimos de antemano que estábamos prontos a sufrir aflicción, y eso pasó, como ya saben.[5]Por esta razón, cuando ya no pude soportarlo, envié a Timoteo para poder saber acerca de su fe. Quizás el tentador los hubiera tentado y nuestra labor hubiese sido en vano.
[6]Pero Timoteo vino a nosotros de parte de ustedes y nos trajo buenas noticias de su fe y amor. Nos dijo que ustedes siempre tienen buenas memorias de nosotros, y que ustedes desean vernos tanto como nosotros deseamos verlos a ustedes.[7]Por esto, hermanos, fuimos consolados por ustedes por medio de su fe, en toda nuestra angustia y aflicción.
[8]Por ahora nosotros vivimos, si ustedes se mantienen firmes en el Señor.[9]¿Qué gracias podemos nosotros darle a Dios por ustedes, por toda la alegría que tenemos delante de nuestro Dios sobre ustedes?[10]Noche y día nosotros oramos muy fuerte que podamos ver sus caras y proveer lo que está faltando en su fe.
[11]Que el mismo Dios y Padre nuestro, y nuestro Señor Jesús, dirija nuestro camino hacia ustedes.[12]Que el Señor haga que el amor crezca y abunde entre unos y otros y hacia toda la gente, como nosotros a ustedes.[13]Que Él haga esto para fortalecer sus corazones libres de culpa en santidad ante nuestro Dios y Padre, en la venida de nuestro Señor Jesús con todos sus santos.

---

1 Thessalonians 3:1

Oración de Enlace:

Pablo le dice a los creyentes que ha enviado a Timoteo para fortalecer su fe.

ya no podíamos resistir

"ya no podíamos aguantar más el preocuparnos por ustedes"

era bueno que nos dejaran solos en Atenas

"bueno para Silvano y para mí quedarnos en Atenas"

bueno

"apropiado" o "razonable"

Atenas

Esta es una ciudad en la provincia de Acaya, que ahora es la Grecia moderna.

nuestro hermano y compañero de trabajo

Estas dos expresiones describen a Timoteo.

nadie fuera perturbado

Ser "perturbado" es una Expresión idiomática para tener miedo. Traducción Alterna: "nadie tuviese miedo de confiar en Cristo"

hemos sido elegidos

Pablo asume que todos saben que fue Dios quien los escogió. Esto puede ser expresado explicitamente. Traducción Alterna: "Dios nos ha designado"

1 Thessalonians 3:4

Verdaderamente

"Ciertamente" o "Seguramente"

sufrir aflicción

"ser maltratados por todos"

ya no pude aguantarlo

Pablo estaba describiendo sus propias emocines usando una Expresión idiomática. Traducción Alterna: "ya no pude esperar pacientemente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

envié

Se implica que Pablo envió a Timoteo. Esto puede ser expresado.Traducción Alterna "Yo envié a Timoteo"

nuestro trabajo

"nuestro trabajo duro entre ustedes" o "nuestra enseñanza entre ustedes"

en vano

"inútil"

1 Thessalonians 3:6

Oración de Enlace:

Pablo les cuenta a sus lectores el informe de Timoteo después que regresó de visitarlos.

vino a nosotros

La palabra "nosotros" se refiere a Pablo y Silvano.

buenas noticias de su fe

Aquí se refiere a la fe de ellos en Cristo. Esto pude ser expresado de manera explícita. Traducción Alterna: "buen informe de su fe"

ustedes siempre tienen buenas memorias

Cuando ellos piensan en Pablo, siempre tienen buenos recuerdos sobre él.

ustedes desean vernos

"ustedes quieren vernos"

hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros cristianos.

por medio de su fe

Esto se refiere a su fe en Cristo. Esto puede ser expresado de manera explícita. Traducción Alterna: "Por tu fe en Cristo"

en toda nuestra angustia y aflicción

La palabra "aflicción" explica por qué ellos están en "angustia." Traducción Alterna: "en toda nuestra angustia causada por nuestras aflicciones"

1 Thessalonians 3:8

nosotros vivimos

Esto es una expresión idiomática que expresa vivir una vida satisfecha.Tradución Alterna: "Nosotros estamos muy animados"

ustedes se mantienen firmes en el Señor

mantenerse firme es una Expresión idiomática que sigifica seguir siendo fiel.Traducción Alterna: si ustedes siguen confiando el el Señor"

Porque, ¿qué gracias podemos nosotros darle a Dios por ustedes, por toda la alegría que tenemos delante de nuestro Dios sobre ustedes?

Esta pregunta retórica expresa agradecimiento como una declaración. Traducción Alterna: "¡No podemos agradecerle a Dios lo suficiente por lo que Él ha hecho por ustedes! ¡Nosotros nos gozamos grandemente por ustedes cuando le oramos a nuestro Dios!"

delante de nuestro Dios

Pablo habla como si él y sus compañeros estuvieran fisicamente en la presencia de Dios. Probablemente se refiera a la actividad de orar.

noche y día

aqui se utiliza una exageración para mostrar la frecuencia con la que Pablo ora. Traducción Alterna: "frecuentemente o continuamente"

muy fuerte

"fervientemente"

ver sus caras

La palabra "caras" se refiere a la persona no solamente a su cara. Traducción Alterna: "visitarlos a ustedes"

1 Thessalonians 3:11

Información General:

En estos versículos, la palabra "nuestro" no siempre se refiere al mismo grupo de personas. Por favor vea las notas de traducción para detalles específicos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Que nuestro Dios... nuestro Señor Jesús

Pablo incuye a los creyentes tesalonicenses con su equipo del ministerio.

Que nuestro Dios

"Oramos para que nuestro Dios"

dirija nuestro camino a ustedes

Pablo habla como si quisiera que Dios le mostrara a él y a sus compañeros el camino para visitar a los cristianos tesalonicenses. Pablo se refiere a que Dios quiere mostrarles el camino a seguir para que ellos lo sigan. .

dirija nuestro camino a ustedes

La palabra "nuestro" se refiere a Pablo, Silvano, y Timoteo , pero no a los creyentes tesalonicenses.

Padre mismo

Aquí, "mismo" es para dar énfasis para referirse de nuevo a "Padre".

crezca y abunde el amor

Pablo habla de amor como un objeto del cual una persona pudiese obtener más.

fortalecer sus corazones

Pablo se refiere al "corazón" como el centro de la creencia y conviccion de una persona.

en la venida del Señor Jesús

"cuando Jesús regrese a la tierra"

con todos sus santos

"con todos aquellos que le pertenecen a Él"

Translation Questions

1 Thessalonians 3:1

¿Qué hizo Pablo aunque fue dejado en Atenas?

Pablo envió a Timoteo para que fortaleciera y consolara a los creyentes en Tesalónica.

¿A qué dijo Pablo que fue elegido?

Pablo dijo que él fue elegido para las aflicciones.

1 Thessalonians 3:4

¿De qué estaba preocupado Pablo en cuanto a los tesalonios?

Pablo estaba preocupado que de alguna manera el tentador los hubiese tentado a ellos y esta labor habría sido en vano.

1 Thessalonians 3:6

¿Qué consoló a Pablo cuando Timoteo regresó de Tesalónica?

Pablo fue consolado al escuchar las buenas noticias acerca de la fe y amor de los Tesalonicenses y que ellos deseaban verlo.

1 Thessalonians 3:8

¿Pablo dice que él vive si los Tesalonicenses hacen qué?

Pablo dice que él vive si los Tesalonicenses se mantienen firmes en el Señor.

¿Por qué Pablo ora noche y día?

Pablo ora noche y día para que él pueda ver a los tesalonios y proveer lo que les falta en su fe.

1 Thessalonians 3:11

¿En qué Pablo desea que los tesalonicenses aumenten y abunden?

Pablo desea que los tesalonicenses aumenten y abunden en el amor hacia el uno al otro y todas las personas.

¿Para qué evento Pablo quiere que los tesalonicenses estén preparados teniendo sus corazones irreprochables en santidad?

Pablo quiere que los tesalonicenses estén preparados para la venida del Señor Jesús con todos sus santos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 4

[1]Finalmente hermanos, les animamos y exhortamos en el Señor Jesús, que, así como recibieron instrucciones de nosotros mismos sobre cómo deben caminar y agradar a Dios, así como están caminando, háganlo aún más.
[2]Porque ustedes conocen las instrucciones que les entregamos a través del Señor Jesús.

[3]Ésta es la voluntad de Dios: la santificación de ustedes, que se abstengan de la inmoralidad sexual;[4]que cada uno de ustedes sepa poseer a su propia esposa en santidad y honor.[5]No tengan a sus esposas en pasiones lujuriosas (como los gentiles que no conocen a Dios).[6]Que ningún hombre transgreda y haga el mal a su hermano en este asunto. Porque el Señor es vengativo en todas estas cosas, como también les advertimos y testificamos.
[7]Dios no nos llamó a nosotros a impureza, sino a santidad.[8]Por lo tanto, aquél que rechaza esto no rechaza a las personas, sino a Dios, quien entrega su Espíritu Santo a ustedes.
[9]Respecto al amor fraternal no tienen necesidad de que nadie les escriba a ustedes, porque ustedes mismos han sido enseñados por Dios a amarse unos a otros.[10]En efecto, ustedes lo hacen con todos los hermanos que están en toda Macedonia. Pero nosotros le exhortamos a ustedes, hermanos, que lo hagan aún más.[11]Nosotros también les exhortamos a que aspiren a vivir tranquilos, preocúpense de sus propios negocios y trabajen con sus manos, así como les ordenamos.[12]Hagan esto para que puedan caminar propiamente en respeto con aquellos que están fuera de la fe, para que ustedes no tengan necesidad de nada.
[13]Nosotros no queremos que malentiendan, hermanos, acerca de los que duermen, para que ustedes no se entristezcan como el resto que no tienen certeza del futuro.[14]Porque si creemos que Jesús murió y resucitó nuevamente, así Dios traerá con Jesús aquellos que han dormido en Él.[15]Nosotros les decimos esto por la palabra del Señor, que nosotros que estamos vivos, aquellos que quedan hasta la venida del Señor, seguramente no van a preceder aquellos que han dormido.
[16]El Señor mismo descenderá del cielo. Él vendrá con un grito, con la voz del arcángel y con la trompeta de Dios, y los muertos en Cristo se levantarán primero.[17]Entonces nosotros los que estemos vivos, los que quedemos, estaremos junto con ellos, alcanzándolos en las nubes, para encontrarnos con el Señor en el aire. Para así estar siempre con el Señor.[18]Por lo tanto, aliéntense unos a otros con estas palabras.

---

1 Thessalonians 4:1

hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros cristianos.

les animamos y exhortamos

Las palabras "animamos" y "exhortamos" Pablo las usa para enfatizar cuán fuerte ellos animan a los creyentes. Traducción Alterna: "fuertemente nosotros les animamos a ustedes."

recibieron instrucciones de

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "nosotros les enseñamos a ustedes"

deben caminar

Aquí "caminar" es una expresión para la manera en que uno vive. Traducción Alterna: "ustedes tienen que vivir."

por medio del Señor Jesús

Pablo habla de sus instrucciones como si fueran dadas por medio del mismo Jesús.

1 Thessalonians 4:3

que se abstengan de inmoralidad sexual

"ustedes mantenganse alejados de los actos sexuales imorales"

sepan cómo poseer

conocer como tratar a una persona

pasión lujuriosa

"deseo sexual equivocado"

ningún hombre

Aquí "hombre" se refiere a un hombre o a una mujer. Traducción Alterna: "nadie" o "ninguna persona"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

transgredir y hacer mal

Esta es una doble negación que establece la misma idea en dos formas diferentes para reforzar el concepto. Traducción Alterna: "perjudicar"

el Señor es vengativo

Esto puede ser expresado de manera explícita. "el Señor castigará a quien transgredió y defenderá a quien fue perjudicado"

les advertimos y testificamos

"les dijimos de antemano y les advertimos fuertemente en contra de estas cosas."

1 Thessalonians 4:7

Dios no nos llamó a nosotros a impureza, sino a santidad

Esto puede ser expresado de manera positiva. Traducción Alterna: "Dios nos llamó a ser completamente limpios y santo."

Dios no nos llamó

La palabra "nos" se refiere a todos los creyentes.

aquél que rechaza esto

"cualquiera que no respete esta enseñanza" o "cualquiera que ignore esta enseñanza"

no rechaza a las personas

Pablo señala que esta enseñanza no es del hombre, sino de Dios.

1 Thessalonians 4:9

amor fraternal

"Amor por los compañeros cristianos"

ustedes lo hacen con todos los hermanos que están en toda Macedonia

"ustedes le muestran amor a todos los creyentes a través de toda Macedonia"

hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros cristianos.

aspiren

"intenten"

vivir tranquilos

Pablo usa la palabra "tranquilos" como una metáfora para describir vivir en paz en la comunidad y no causar conflictos. Traducción Alterna: "vive de una manera tranquila y ordenada"

preocúpense de sus propios negocios

Esta expresión idiomática significa que presten atención a sus propios asuntos y no a los asuntos de otras personas. Traducción Alterna: "atiendan sus propias necesidades ."

trabajen con sus manos

Esta metáfora describe como vivir una vida productiva. Traducción Alterna: "trabajen en sus propios trabajos para que ganen lo que necesiten para vivir"

caminar apropiadamente

Esta metáfora describe cómo los creyentes deben relacionarse con los de sus comunidades. Traducción Alterna: "compórtense de una manera respetuosa y digna"

aquellos que están fuera de la fe

"aquellos que no son creyentes de Cristo." Pablo habla de "la fe" como si fuera un lugar. Aquí "la fe"se refiere a aquellos que confian en Cristo.

1 Thessalonians 4:13

Información General:

Pablo habla acerca de los creyentes que han muerto, que todavía están vivos, y de aquellos que estarán vivos cuando Cristo regrese.

Nosotros no queremos que malentiendan

Esto puede se expresado en forma positiva. Traducción Alterna: "Nosotros queremos que ustedes entiendan"

hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros cristianos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los que duermen

Aquí "sueño" es una figura literaria (eufemismo) para los que están muertos.

ustedes no se entristezcan

"ustedes no lamenten sus muertes"

como el resto quienes no tienen certeza del futuro

"como las personas que no creen"

si creemos

Aquí "nosotros" se refiere a Pablo y a su audiencia.

resucitó

"se levantó para vivir otra vez"

aquellos que han dormido en Él.

Aquí "han dormido" es una manera educada de referirse a haber muerto.

en la venida del Señor

"en el día del regreso de Cristo"

seguramente no van a preceder

"seguramente no irán primero"

1 Thessalonians 4:16

El Señor mismo descenderá

"el Señor mismo bajará"

el arcángel

"el jefe de los ángeles"

los muertos en Cristo se levantarán primero

Aquí "muertos en Cristo" son aquellos creyentes que han fallecido. Traducción Alterna: "aquellos que creen en Jesucristo, pero que ya han muerto, se levantarán primero"

Nosotros los que estamos vivos

Aquí "nosotros" se refiere a todos los crreyentes que no han muerto.

alcanzándandonos en las nubes para encontrarnos con el Señor en el aire

"encontrarnos con el Señor Jesús en el cielo"

Translation Questions

1 Thessalonians 4:1

¿Qué quería Pablo que los Tesalonicenses hicieran con las instruccioines que él les había dado acerca de cómo tenían que caminar y agradar a Dios?

Pablo quería que los Tesalonicenses continuaran caminando, agradando a Dios y que hicieran aún más.

1 Thessalonians 4:3

¿Qué dijo Pablo que era la voluntad de Dios para los Tesalonicenses?

Pablo dijo que la voluntad de Dios para los Tesalonicenses era la santificación de ellos.

¿Cómo debían los esposos tratar a sus esposas?

Los esposos debían tratar a sus esposas en santidad y honor.

¿Qué sucedería a un hermano que peca en materia de inmoralidad sexual?

El Señor sería el vengador hacia el hermano quien peca relacionado a inmoralidad sexual.

1 Thessalonians 4:7

¿Qué rechaza la persona quien rechaza el llamado a la santidad?

Una persona que rechaza el llamado a la santidad rechaza a Dios.

1 Thessalonians 4:9

¿Qué era lo que los Tesalonicenses estaban haciendo que Pablo quería que hicieran aún más?

Pablo quería que los Tesalonicenses se amaran aún más.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué debían los tesalonicenses hacer para que andaran propiamente ante los no creyentes y no tener necesidad de nada?

Los tesalonicenses debían mantenerse callados, prestar atención a sus propios asuntos, y trabajar con sus manos.

1 Thessalonians 4:13

¿Acerca de cuál tema los Tesalonicenses posiblemente tenían un malentendido?

Los Tesalonicenses posiblemente tenían un malentendido acerca de lo que le pasaba aquéllos quienes dormían (morían).

¿Qué hará Jesus por aquellos que han dormido en Jesús?

Dios traerá con Jesús aquellos que han dormido (muerto) en Cristo.

1 Thessalonians 4:16

¿Cómo el Señor descenderá del cielo?

El Señor descenderá del cielo con un grito y una trompeta de Dios.

¿Quiénes se levantarán (resucitarán) primero y quiénes se levantarán junto con ellos?

Los muertos en Cristo se levantarán primero, luego aquellos quienes estén todavía vivos serán atrapados junto con ellos.

¿A quién conocerán los levantados y por cuanto tiempo?

Los levantados van a conocer al Señor en los aires y para siempre van a estar con el Señor

¿ Qué le dijo Pablo que hicieran los tesalonicenses con sus enseñanzas sobre aquellos que se han quedado dormidos?

Pablo le dijo a los tesalonicenses que se consuelen los unos a los otros con sus palabras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 5

[1]Ahora sobre los tiempos y las estaciones, hermanos, ustedes no tienen necesidad de que nada se les escriba.
[2]Porque ustedes mismos saben perfectamente que el día del Señor viene como un ladrón en la noche.[3]Cuando ellos digan: "Paz y seguridad", entonces destrucción repentina vendrá sobre ellos. Cómo los dolores de parto en una mujer embarazada. Ellos de ninguna forma escaparan.

[4]Pero ustedes, hermanos, no están en la oscuridad para que ese día los alcance como un ladrón.[5]Porque todos ustedes son hijos de la luz e hijos del día. Nosotros no somos hijos de la noche o de la oscuridad.[6]Pues entonces, no vayamos a dormir como los demás. Más bien, vamos a mantener vigilia y sobriedad.[7]Porque los que duermen lo hacen de noche, y los que se embriagan lo hacen en la noche.
[8]Pero como somos hijos del día, estemos sobrios. Pongámonos una coraza de fe y amor por casco, la certeza de una futura salvación.[9]Porque Dios no nos destinó para la ira, sino para obtener la salvación mediante nuestro Señor Jesucristo.[10]Él es quien murió por nosotros para que así, aunque estemos despiertos o dormidos, pudiéramos vivir junto a Él.[11]Por esto consuélense unos a los otros y edifíquense unos a los otros, tal como ya lo hacen.
[12]Les pedimos, hermanos, reconozcan a aquellos que trabajan entre ustedes y quienes están sobre ustedes en el Señor, quienes los exhortan.[13]También les pedimos que los consideren altamente amados por su trabajo. Estén en paz entre ustedes.[14]Los exhortamos, hermanos: adviertan a los desordenados, alienten a los desalentados, apoyen a los débiles, tengan paciencia con todos.
[15]Velen que ninguno devuelva mal con mal a nadie. Al contrario, siempre esfuércense por lo que sea bueno para los otros y para todos.[16]Alégrense siempre.[17]Oren sin cesar. En todo den gracias.[18]Porque esta es la voluntad de Dios en Cristo Jesús para ustedes.
[19]No apaguen el Espíritu.[20]No desprecien las profecías.[21]Prueben todas las cosas. Retengan de lo que sea bueno.
[22]Eviten todo tipo de maldad.
[23]Que el mismo Dios de paz los santifique completamente. Que todo tu espíritu, alma y cuerpo esté preservado sin culpa para la venida de nuestro Señor Jesucristo.[24]Fiel es el que te llama, quien lo hará también.
[25]Hermanos, oren también por nosotros.[26]Reciban a todos sus hermanos con un beso santo.[27]Les pido por el Señor que esta carta sea leída a todos los hermanos.[28]Que la gracia de Nuestro Señor Jesucristo esté con ustedes.

---

1 Thessalonians 5:1

Oración de Enlace

Pablo continua hablando sobre el día en que Jesús volverá.

Informacón General:

En este capítulo, las palabras "nosotros" y "nos" se refieren a Pablo, Silvano y Timoteo, a menos que se indique lo contrario. Además, la palabra "ustedes"se refiere a los creyente en la Iglesia de Tesalónica.

los tiempos y las estaciones

Esto se refiere a los eventos que ocurren antes del regreso del Señor Jesús"

hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros creyentes.

perfectamente

"muy bien" o "con exactitud" (UDB)

como un ladrón en la noche

Así como uno no sabe en que noche un ladrón pueda entrar a robar, así mismo nosotros no sabemos el día cuando el Señor regrese. Traducción Alterna: "inesperadamente"

Cuando ellos digan

"Cuando las personas digan"

entonces destrucción repentina

"entonces una destrucción inesperada"

como los dolores de parto en una mujer embarazada

Así como los dolores de una mujer embarazada vienen repentinamente y no se detienen hasta que se complete

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el nacimiento, así será la destrucción que vendrá y las personas no podrán escapar.

1 Thessalonians 5:4

ustedes, hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros cristianos.

no están en la oscuridad

Pablo habla de la ignorancia y la maldad acerca de Dios como si fueran oscuridad. Traducción Alterna: "ustedes no son ignorantes como las personas que viven en la oscuridad del pecado"

para que ese día los alcance como un ladrón

El día cuando el Señor regrese no debe ser una sorpresa para los creyentes"

Porque son todos hijos de la luz e hijos del día

Pablo habla de la verdad como si fuera luz y día. Traducción Alterna: "porque sabes la verdad, como la gente que vive en la luz, como la gente que camina en la verdad"

no somos hijos de la noche ni de la oscuridad

Pablo habla del mal y de la ignorancia acerca de Dios como si fueran oscuridad. Traducción Alterna: "no somos personas ignorantes como las personas que viven en la oscuridad del pecado"

no dormir como los demás

Pabla habla de desconocimiento espiritual como si fuera sueño. Traducción Alterna: "no seamos como otros que no son concientes que Jesús regresará"

no vayamos

La palabra "vayamos" se refiere a todos los creyentes.

mantener vigilia y estar sobrios

Pablo describe la conciencia espiritual como lo opuesto del sueño y la embriaguez.

Porque los que duermen lo hacen de noche

Así como cuando las personas duermen de noche y no saben lo que está sucediendo, así mismo las personas de este mundo no sabrán que Jesús regresará.

aquellos que se embriagan lo hacen en la noche

Pablo afirma que es en la noche cuando las personas se embriagan, así que cuando las personas no conocen acerca del regreso de Cristo, ellos no viven una vida de autocontrol.

1 Thessalonians 5:8

Información General:

En los versículos del 8-10 la palabra "nosotros"se refiere a todos los creyentes.

somos hijos del día

Pablo habla de saber la verdad acerca de Dios como si pertenecieramos al día. Traducción Alterna: "conocemos la verdad" o "hemos recibido la luz de la verdad"

estemos sobrios

Pablo compara estar sobrios para ejercer el autocontrol. Traducción Alterna: " el autocontrol"

ponganse la fe y el amor como una coraza

Como un soldado se pondrá una coraza para proteger su cuerpo, así mismo los creyentes que viven por la fe y el amor encontrarán protección. Traducción Alterna:"protegernos a nosotros mismos con fe y amor" o "protegernos a nosotros mismos confiando en Cristo y amandolo"

por casco, la certeza de una futura salvación

así como un casco protege la cabeza de un soldado, la seguridad de la salvación protege al creyente. Traduccón Alterna: "Nos protegeremos a nosotros mismos al estar seguros de que Cristo nos salvará"

aunque estemos despiertos o dormidos

Esta es una manera amable de decir aunque estemos vivos o muertos" Traducción Alterna: "si estamos vivos o muertos"

edifíquense unos a otros

Aquí "construir" es una metáfora que significa alentar. Traducción Alterna: "anímense unos a otros"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Thessalonians 5:12

Información General:

Pablo comienza a dar las instrucciones finales a la Iglesia en Tesalónica.

hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros creyentes.

reconozcan aquellos que trabajan entre ustedes

"estimen y aprecien aquellos quienes están involucrados en ser líderes"

quienes están sobre ustedes en el Señor

Aquí se refiere a las personas que Dios escogió para servir como líderes del grupo local de creyentes.

los consideren altamente amados por su trabajo

Pablo exhorta a los creyentes a amar y apreciar a los líderes de la Iglesia.

1 Thessalonians 5:15

Alégrense siempre. Oren sin cesar. En todo den gracias.

Pablo está exhortando a los creyentes a mantener una actitud espiritual de alegría en todas las cosas, estando vigilantes en oración y expresando gratidud en todo.

En todo

En todas las circunstancias

Porque esta es la voluntad de Dios

Pablo se refiere al comportamiento que acaba de mencionar como la voluntad de Dios para los creyentes.

1 Thessalonians 5:19

No aplaquen al Espíritu

"No detengan el trabajo del Espíritu Santo entre ustedes"

No desprecien las profecías

"No rechacen las profecías" o "No odien cualquier cosa que el Espíritu Santo le diga a alguien"

Reténganse de lo que sea bueno

Pablo habla de los mensajes del Espíritu Santo como si fueran objetos que uno pudiera agarrar en sus manos. Traducción Alterna: aférrense a lo que es bueno

1 Thessalonians 5:23

los santifíque completamente.

Esto se refiere a que Dios hace a las persona sin pecado y perfecta a sus ojos.

todo tu espíritu, alma y cuerpo

Esto es una figura literaria

este preservado sin culpa

"se mantengan a salvo de pecar"

Fiel es el que te llama

"Él Quien es fiel, te llama a ti"

quien también lo hará

"Él les estará ayudando a ustedes"

1 Thessalonians 5:25

Información General:

Pablo da sus declaraciones finales.

hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros cristianos.

les pido por el Señor

"Se los pido, como si el Señor les estuviera hablando a ustedes"

que esta carta sea leída

Esto puede ser expresado de forma activa. Traducción Alterna: "que todos ustedes lean esta carta"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Thessalonians 5:1

¿Cómo Pablo dice que el día del Señór va a venir?

Pablo dice que el día del Señor va a venir como un ladrón en la noche.

¿ Qué algunas personas van a estar diciendo cuando una repentina destrucción llegue a ellos?

Algunas personas van a estar diciendo: " Paz y seguridad"

1 Thessalonians 5:4

¿Por qué Pablo dice que el día del Señor no debe alcanzar a los creyentes como un ladrón?

Porque los creyentes no están en oscuridad sino que son hijos de luz, por esto el día del Señor no debería alcanzarlos como un ladrón.

¿Qué Pablo le dice a los creyentes sobre la venida del Señor?

Pablo le dice a los creyentes a ser vigilantes y ebrios.

1 Thessalonians 5:8

¿Qué le dice Pablo a los creyentes que hagan acerca del día de la venida del Señor?

Pablo le dice a los creyentes que vigilen, estén sobrios y se vistan de fe, amor y esperanza.

1 Thessalonians 5:12

¿Cuál actitud Pablo le dice a los creyentes que deberían tener hacia las personas que están sobre ellos en el Señor?

Pablo dice que ellos deberían reconocerlos y recompensarlos altamente en amor.

1 Thessalonians 5:15

¿Qué es lo que Pablo dice que nadie debería hacer cuando les hacen mal?

Pablo dice que nadie puede devolver con mal cuando les hacen mal.

¿ Qué Pablo dice que los creyentes deben hacer en todo y por qué?

Pablo dice que los creyentes deben dar las gracias en todo, porque esta es la voluntad de Dios en ellos.

1 Thessalonians 5:19

¿ Qué instrucciones Pablo le da a los creyentes sobre las profecías?

Pablo les da instrucciones a los creyentes para que no desprecien las profecías, que prueben todas las cosas, guardando las que son buenas.

1 Thessalonians 5:23

¿Qué es lo que Pablo le pide a Dios que haga por los creyentes?

Pablo le pide a Dios que santifique completamente a los creyentes en espíritu, alma y cuerpo.

1 Thessalonians 5:25

¿ Qué Pablo oraba que fueran los creyentes?

Pablo oraba que la gracia del Señor Jesucristo estuviese con los creyentes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Tesalonicenses

Capítulo 1

[1]Pablo, Silvano, y Timoteo, a la iglesia de los Tesalonicenses en Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo.[2]Que la gracia sea con ustedes y la paz de Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo.

[3]Debemos dar gracias a Dios siempre por ustedes, hermanos. Pues es apropiado, porque su fe está creciendo mucho, y el amor de cada uno de ustedes los une hacia el otro.[4]Así nosotros mismos hablamos orgullosamente sobre ustedes entre las iglesias de Dios. Nosotros hablamos de su paciencia y fe en todas sus persecuciones. Nosotros hablamos de las aflicciones que ustedes soportan.[5]Ésta es una señal del juicio justo de Dios. El resultado es que ustedes serán considerados dignos del reino de Dios, por el cual ustedes sufren.
[6]Porque de hecho, es justo para Dios devolver aflicción a aquellos a quienes los afligen,[7]y aliviarlos a ustedes que son afligidos como nosotros, cuando el Señor Jesús se revele desde el cielo con sus poderosos ángeles[8]en llamas de fuego, tomando venganza en aquellos que no conocen a Dios y en aquellos que no obedecen el evangelio de nuestro Señor Jesús.
[9]Ellos sufrirán el castigo de la eterna destrucción, lejos de la presencia del Señor y de la gloria de Su poder.[10]Él hará esto cuando Él venga en ese día, para ser glorificado por su pueblo, para ser maravillado por todos aquellos quienes creyeron, porque nuestro testimonio fue creído por ustedes.
[11]Por esto nosotros también oramos continuamente por ustedes. Oramos para que nuestro Dios los considere dignos de su llamamiento. Oramos para que cumpla todo deseo de bondad y toda obra de fe con poder.[12]Oramos estas cosas para que el nombre de nuestro Señor Jesús pueda ser glorificado en ustedes. Oramos para que ustedes sean glorificados por Él, por causa de la gracia de nuestro Dios y el Señor Jesucristo.

---

2 Thessalonians 1:1

Información General

Pablo es el autor de esta carta.Pero él incluye a Silvano y Timoteo porque ellos fueron los mensajeros que llevaron la carta.Él empieza con un saludo a la iglesia de los Tesalonicenses.

Información General

De ser necesario aclararlo aquí "debemos" se refiere a Pablo, silvano y timoteo. Ustedes

Silvano

"Silvano" es la forma Latina de "Silas". ÉL es la misma persona que viajó con Pablo en el libro de Hechos.

Que la gracia sea con ustedes

Comunmente Pablo incluye saludos en sus cartas.

2 Thessalonians 1:3

Información General:

Pablo da gracias a Dios por los creyentes en Tesalónica.

Dar gracias a Dios siempre

Pablo está diciendo que debemos dar gracias a Dios regularmente. Traducción Alterna: "dar gracias a Dios frecuentemente"

debemos

Aquí "debemos" en plural se refiere a Pablo, Silvano, y Timoteo. La palabra "ustedes" se refiere a los creyentes de Tesalónica.

hermanos

Aquí "hermanos" significa compañeros cristianos, incluyendo tanto hombres como mujeres.

Porque esto es apropiado

"porque es lo forma correcta de hacerlo" o "porque es bueno"

amor de cada uno de ustedes los une hacia el otro

"Amense unos a otros con sinceridad" Traducción Alterna.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hacia el otro

Aquí "hacia el otro" significa compañeros creyentes. Traducción Alterna: "hacia tus compañeros" creyentes"

Nosotros mismos

Aquí "nosotros mismos" es usado para enfatizar la jactancia de Pablo. Traducción Alterna: "nosotros."

Persecusiones, aflicciones

Estas palabras significan básicamente la misma cosa. Pablo las usaba para enfatizar cuán severamente ellos estaban sufriendo.

que seas considerado digno de estar en el Reino de Dios

AT:"Que Dios te considere merecedor de su reino"

2 Thessalonians 1:6

Oración de Enlace

Pablo continúa hablando sobre justicia de Dios.

Lo correcto de Dios

" Dios es recto" o "Dios es justo"

Y ayuda para ti

Puedes hacer explicito que Dios te da su ayuda. Traducción alterna Dios es el que te ayuda.

Los ángeles de Su poder

"Los poderosos mensajeros de Dios"

En fuego ardiente Él tomará venganza en aquellos quienes no conocen a Dios y en aquellos quienes no obedecen el evangelio de nuestro Señor Jesús ardiente Él tomará venganza

Traducciones alternas "Él castigará con fuego ardiente aquellos que" o "Después con fuego ardiente él castigará aquellos que no conocen a Dios y aquellos que".

2 Thessalonians 1:9

Ellos sufrirán

"Ellos"La gente que no obedezca el evangelio sufrirá.

Cuando Él venga en ese día

El dia que Jesús regrese al mundo.

para ser glorificado por sus santos

Traducción alterna "sus creyentes le glorificarán"

para ser maravillado por todos aquellos que creyeron

Traducción alterna "todos aquellos que creyeron estarán maravillados" o "todos aquellos que creyeron se levantarán asombrados de Él"

a ustedes

Aquí"ustedes se refiere a los creyentes Tesalonisenses.

2 Thessalonians 1:11

Por esto también oramos continuamente por ustedes

"Nosotros también oramos frecuentemente por ustedes" Traducción alterna "Nosotros oramos siempre por ustedes"

Nosotros

La palabra "nosotros" se refiere a Pablo, Silvano, y Timoteo.

Ustedes

La palabra "ustedes" se refiere a los creyentes en la iglesia de Tesalónica.

llamamiento

Aquí "llamamiento" significa que Dios ha señalado o escogido gente para ser Sus hijos, para ser Sus siervos y proclamadores de Su mensaje de salvación a través de Jesús.

complazca todo deseo de bondad

"hacerles capaces de hacer actos de bondad.bien en todas las formas que deseen" (UDB)

que el nombre de nuestro Señor Jesús pueda ser glorificado por ustedes

Traducción Alterna "Que ustedes puedan glorificar el nombre de nuestro Señor Jesús"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y ustedes serán glorificados por Él

tradicción Alterna"y Jesús les glorificará"

por la gracia de nuestro Dios

"por la gracia de Dios"

Translation Questions

2 Thessalonians 1:3

¿Por qué dos cosas Pablo da gracias a Dios en la iglesia de Tesalónica?

Pablo da gracias a Dios por su creciente fe y por el amor entre unos y otros.

¿Qué circunstancias están soportando los creyentes de Tesalónica?

Los creyentes están soportando persecusión y aflicciones.

¿Cuál sería el resultado positivo para las circunstancias que los creyentes están soportando?

Los creyentes serán considerados dignos del reino de Dios.

2 Thessalonians 1:6

¿Qué le hará Dios a aquellos que afligen a los creyentes?

Dios afligirá a aquellos que afligen a los creyentes, castigándolos con fuego ardiente.

¿Cuándo serían los creyentes aliviados de sus aflicciones?

Los creyentes serían aliviados cuando Jesucristo sea revelado desde el cielo.

2 Thessalonians 1:9

¿Cuán largo será el castigo para aquellos que no conocen a Dios?

El castigo para aquellos que no conocen a Dios será eterno.

¿De que serán separados aquellos que no conocen a Dios como parte de su castigo?

Aquellos que no conocen a Dios serán separados de la presencia de Dios como parte de su castigo.

¿Que harán los creyentes cuando vean a Cristo venir en Su día?

Los creyentes se maravillarán en Cristo cuando Él venga en Su día.

2 Thessalonians 1:11

¿Cuál es el resultado del buen trabajo de fe de los creyentes hecho en el poder de Dios?

El resultado de su buen trabajo es que el nombre del Señor Jesucristo sea glorificado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]Ahora con respecto a la venida de nuestro Señor Jesucristo y nuestro encuentro junto a Él, nosotros les solicitamos, hermanos,[2]que ustedes no sean fácilmente perturbados ni preocupados, sea por espíritu, por mensaje, o por carta como si viniera de nosotros, acerca de que el día del Señor ya ha venido.

[3]No permitan que nadie les engañe en modo alguno. Pues no vendrá hasta después que venga la caída, y el hombre del pecado sea revelado, el hijo de la destrucción.[4]Éste es quien se opone y se exalta a sí mismo en contra de todo lo que se llama Dios o lo que es adorado. De manera que, se sienta en el templo de Dios y se muestra a sí mismo como Dios.
[5]¿No recuerdan que cuando yo estaba con ustedes les dije estas cosas?[6]Ahora ustedes saben lo que lo detiene, para que él sea revelado sólo en el tiempo exacto.[7]Porque el misterio del desorden está ya trabajando, sólo hay Uno quien lo restringe ahora hasta que él sea sacado del camino.
[8]Entonces el hombre del pecado será revelado, a quien el Señor Jesús matará con el soplo de Su boca. El Señor lo convertirá en nada por la revelación de Su venida.[9]La venida del hombre de pecado será debido a la obra de Satanás, con todo poder, señales y falsas maravillas,[10]y con toda clase de maldad que engañan a aquellos que están pereciendo, porque ellos rechazaron el amor de la verdad para poder ser salvados.
[11]Por este motivo Dios está enviándoles un poderoso engaño para que ellos crean una mentira,[12]y así todos ellos sean condenados, aquellos que no creyeron en la verdad, sino que se complacieron en la injusticia.
[13]Pero nosotros siempre debemos dar gracias a Dios por ustedes, hermanos amados del Señor. Pues Dios les escogió a ustedes como los primeros frutos de salvación en santificación del Espíritu y creer en la verdad.[14]Él les llamó por medio de nuestro evangelio para así ustedes obtener la gloria de nuestro Señor Jesucristo.[15]Así entonces, hermanos, permanezcan firmes y retengan las tradiciones que les fueron enseñadas, sea mediante palabra o por nuestra carta.
[16]Ahora, que nuestro Señor Jesucristo mismo, y Dios nuestro Padre, que nos amó y nos dio eterno consuelo y buena esperanza mediante la gracia,[17]consuele y fortalezca sus corazones en toda buena obra y palabra.

---

2 Thessalonians 2:1

Información General

Pablo exhortó a los creyentes a no ser engañados sobre el día en que Jesús regresará.

Ahora

La palabra "ahora" marca un cambio de tópico en las instrucciones de Pablo.

hermanos

Aqui "hermanos" significa compañeros Cristianos, incluyendo ambos hombres y mujeres. Trducción Alterna hermanos y hermanas.

que no sean fácilmente perturbados ni molestados

"que ustedes no dejen que estas cosas les molesten con facilidad."

por mensaje, o por carta que parece que viene de nosotros

"por palabra hablada o por carta escrita que pretenda que viene de nosotros"

al efecto que

"diciendo que"

el día del Señor

Ésto se refiere al tiempo cuando Jesús regresará a la tierra por todos Sus creyentes.

2 Thessalonians 2:3

Información General:

Pablo enseñó acerca de los hombres rebeldes.

no vendrá

"el día del Señor no vendrá"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La caída afuera

Se refiere a un tiempo futuro cuando mucha gente se apartará del Señor.

y el hombre de rebeldía será revelado

Ésto puede ser establecido en forma activa. "y Dios revele el hombre rebelde"

el hijo de destrucción

Pablo habló de destrucción como de una persona que tuvo un hijo cuyo objetivo es el de totalmente dertruir todo. Traducción Aalterna "el que destruye todo lo que puede"

todo lo que es llamado Dios o que es adorado

Ésto puede ser establecido en forma activa. Traducción Alterna "todo lo que la gente considera ser Dios o todo lo que la gente adora"

se exhibe a sí mismo como Dios

"se muestra a sí mismo como Dios"

2 Thessalonians 2:5

¿A caso no recuerdan ustedes... éstas cosas?

Pablo usa una pregunta retórica para recordarles las enseñanzas que les habia dado cuando él estuvo con ellos previamente. Ésto se puede expresar con una afirmación. Traducción Alterna "Yo estoy seguro que ustedes recuerdan... éstas cosas."

estas cosas

Estas cosas se refiere al regreso de Jesús, el día del Señor, y el día del hombre rebelde.

Él será revelado solo en el momento correcto

Esto puede ser establecido en forma activa. Traducción Alterna "Dios revelará al hombre rebelde cuando sea el tiempo correcto"

misterio de la rebeldía

Ésto se refiere a un sagrado secreto que solo Dios conoce.

Quien lo restringe

Restringir a alguien es detenerlo, aguantarlo o evitar que haga lo que quiere.

2 Thessalonians 2:8

Entonces el rebelde será revelado

Esto puede ser establecido en forma activa. Traducción Alterna " Entonces Dios le permitirá al rebelde que se muestre"

con el aliento de Su boca

Aquí "aliento" representa el poder de Dios. Traducción Alterna "por el poder de Su palabra hablada"

Lo convertirá en nada por la revelación de Su venida

Cuando Jesús regrese a la tierra y se muestre, Él derrotará al rebelde.

con todo poder, señales, y falsas maravillas

"con toda clase de poderes, señales, y falsas maravillas"

con engaños e injusticia

Esta persona usará todo tipo de de maldad para engañar la gente para que crean en él en vez de Dios.

Estas cosas serán para aquellos que están pereciendo

Éste hombre al cuál Satanás le ha dado poder para engañar a todos los que no han creen en Jesús.

aquellos que perecen

Aquí "pereciendo" tiene el concepto de vida eterna o destrucción eterna.

2 Thessalonians 2:11

Por este motivo

"Porque la gente no ama la verdad"

Dios les envia una obra de error para que ellos crean a una mentira

Pablo esta hablando de que Dios permite que algo suceda a la gente como si Él les enviara algo. Traducción Alterna "Dios permiteque sean engañados por hombre de la rebeldía. "

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ellos serán juzgados

Esto puede establecerse en forma activa. Traducción Alterna:"Dios los juzgará a todos"

esos que no creyeron en la verdad sino que se complacieron en la injusticia

"esos que tienen placer en la injusticia porque ellos no creyeron en la verdad"

2 Thessalonians 2:13

Oración de Enlace

Pablo ahora cambia de tema.

Información General:

Pablo da gracias a Dios por los creyentes y les estimula.

Pero

Pablo usa esta palabra aquí para marcar un cambio de tema.

debemos siempre dar gracias

Esta es una exageración, una hipérbole. Traducción alterna "nosotros debemos dar gracias de continuo"

nosotros debemos

nosotros se refiere a Pablo, Silvano y Timoteo.

Hermanos amados por el Señor

Esto puede ser establecido en forma activa.Traducción Alterna "porque el Señor les ama a ustedes, hermanos"

hermanos

Aquí"hermanos se refiere a los compañeros Cristianos, incluyendo ambos hombres y mujeres. EN:"hermanos y hermanas"

como los primeros frutos de salvación

"ser de las primeras personas en creer en Jesús y ser salvos"

en santificación del Espíritu

"y ser separados para Él por medio de Su Espíritu" (UDB)

creer en la verdad

"esperar en la verdad" o "confianza en la verdad"

Pues entónces, hermanos, permanezcan firmes

Pablo exhortó a los creyentes a asirse rápido a su fe en jesús

Agarrarse a las tradiciones

Aquí "tradiciones" se refiere a las verdades de Cristo que Pablo y los otros apóstoles enseñaron. Pablo habló de ellas como si sus lectores pudieran agarrarlas con sus manos. traducción Alterna "Recordemos las verdades"

tu fuiste enseñado

Esto puede ser establecido en forma activa.Traducción Alterna "nosotros te enseñamos" (UDB)

por palabra o por carta

Pueden hacer clara la información implícita. EN:"mediante lo que les dijimos en persona o por lo que les escribimos en carta"

2 Thessalonians 2:16

Oración de Enlace

Pablo termina con una bendición de Dios.

Ahora

Pablo usa esta palabra aquí para marcar un cambio de tema.

nuestro Señor... que nos amó y nos dió

Las palabras "nuestro" y "nosotros" se refiere a todos los creyentes.

El Señor Jesús Cristo mismo

Aquí "Él mismo" da un énfasis adicional a la frase "Señor Jesús Cristo."

consuela y establece sus corazónes en

"corazones" se refiere al asentamiento de emociones. Traducción Alterna "Te consuela y te fortalece para"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Thessalonians 2:1

¿Acerca de qué evento dijo Pablo que ahora les escribiría?

Pablo dijo que el ahora les escribiría con relación a la Venida de Cristo.

¿Qué les dijo Pablo que no creyeran?

Pablo les dijo que no creyeran que el día del Señor ya había venido.

2 Thessalonians 2:3

¿Qué dijo Pablo que vendría antes de la venida del Señor?

La apostacía y la revelación del hombre de pecado vendrán antes del día del Señor.

¿Qué hace el hombre de pecado?

El hombre de pecado se opone y se exhalta a sí mismo contra Dios, sentándose en el templo de Dios y mostrándose a sí mismo como Dios.

2 Thessalonians 2:5

¿Cuándo el hombre de pecado será revelado?

El hombre de pecado será revelado cuando sea el tiempo, cuando el que le refrena sea sacado del camino.

2 Thessalonians 2:8

¿Qué Jesús le hará al hombre de pecado cuándo Jesús sea revelado?

Cuando Jesús sea revelado, Él le dará muerte al hombre de pecado.

¿Quién está trabajando con el hombre de pecado para darle poder, señales y falsas maravillas?

Satanás está obrando con el hombre de pecado para darle poder, señales, y falsas maravillas.

¿Por qué algunos fueron engañados por el hombre de pecado y están pereciendo?

Algunos son engañados porque ellos no recibieron el amor de la verdad para que puedan ser salvos.

2 Thessalonians 2:11

¿En qué esos que son engañados y están pereciendo tienen placer?

Esos que son engañados y están pereciendo, tienen placer en la injusticia.

2 Thessalonians 2:13

¿Qué Dios escogió para los Tesalonisenses para obtener a través del evangelio?

Dios escogió para los Tesalonisenses que obtuvieran la gloria del Señor Jesucristo a través del evangelio.

¿Qué Pablo le pidió a los Tesalonisenses que hicieran ahora que ellos recibieron el evangelio?

Pablo llamó a los Tesalonisenses a mantenerse firmes y a retener las tradiciones que les fueron enseñadas.

2 Thessalonians 2:16

¿En qué Pablo desea a los Tesalonisenses que establecieran en sus corazones?

Pablo desea que los Tesalonisenses se establecieran sus corazones en toda buena dádiva y palabra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]Ahora, hermanos, oren por nosotros, para que la palabra del Señor sea esparcida rápidamente y sea glorificada, así como lo fue con ustedes.[2]Oren para que podamos ser liberados de las personas perversas y malvadas, pues no todos tienen fe.[3]Pero el Señor es fiel, quien les establecerá y guardará del maligno.

[4]Nosotros tenemos confianza en el Señor en cuanto a ustedes, que ustedes hacen y continuarán haciendo las cosas que nosotros le ordenamos.[5]Que el Señor dirija sus corazones al amor de Dios y a la perseverancia en Cristo.
[6]Ahora les ordenamos, hermanos, en el nombre de nuestro Señor Jesucristo, que ustedes eviten a todo hermano que viva ociosamente, no de acuerdo a las tradiciones que ustedes recibieron de nosotros.[7]Pues ustedes mismos saben que es propio para ustedes imitarnos. Nosotros no vivimos entre ustedes como alguien que no tenía disciplina.[8]Y no comimos la comida de nadie sin pagar por ella. En su lugar, trabajamos noche y día en trabajos difíciles y con esfuerzo, para no ser una carga a ninguno de ustedes.[9]Hicimos esto, no porque no tenemos autoridad. Al contrario, hicimos esto para ser un ejemplo a ustedes, para que así ustedes puedan imitarnos.
[10]Cuando estuvimos con ustedes les ordenamos: "Si alguno no quiere trabajar, él no debería comer".[11]Porque nosotros escuchamos que algunos entre ustedes caminan ociosamente. Ellos no trabajan pero en su lugar son entrometidos.[12]Ahora nosotros les ordenamos a esos y les exhortamos en el Señor Jesucristo, que deben trabajar silenciosamente y comer su propia comida.
[13]Pero ustedes, hermanos, no se desanimen en hacer lo que es correcto.[14]Si alguno no obedece nuestra palabra en esta carta, tomen nota de él, y no se asocien con él, para que él pueda avergonzarse.[15]No lo consideren un enemigo, pero adviértanle como a un hermano.
[16]Que el mismo Dios de paz les dé paz en todo momento en sus caminos. El Señor sea con todos ustedes.[17]Éste es mi saludo, Pablo, con mi propia mano, la cual es la firma en toda carta. Así es como yo escribo.[18]Que la gracia de nuestro Señor Jesucristo esté con todos ustedes.

---

2 Thessalonians 3:1

Información General

Pablo pidió a los creyentes que orasen por el y por sus compañeros.

Y ahora

Pablo usó la palabra "ahora" para marcar un cambio de tema.

la palabra del Señor sea esparcida y sea glorificado

Pablo habló de la palabra de Dios se distribuia como si estuviera corriendo de lugar a lugar. Traducción Alterna "que mas y mas gente pronto escuche nuestro mensaje sobre nuestro Señor Jesús y lo honren"

porque no todos tienen fe

"porque mucha gente no tiene cree en Jesús"

quien te establece a ti

"quien te dará fortalecerá a tí Traducción Alterna "Quien te fortalecerá"

el malo

"Satanás"

2 Thessalonians 3:4

Tenemos confianza

"Tenemos fe" o "confiamos"

dirige tu corazón

Pablo describe a Dios motivando a los cristianos a amar a Dios como si el Señor los estuviera guiando por un camino. Traducción Alterna" te ayuda a conocer"

corazones

Esta metáfora para las emociones o anhelos, que controla el amor y fidelidad.

al amor de Dios y a la perseverancia en Cristo

Pablo habló del amor a Dios y la perseverancia de Cristo como si fueran destinos en un camino. Traducción Alterna "cuanto Dios te ama y cuanto Cristo ha perseverado por tí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Thessalonians 3:6

Información General

Pablo le da a los creyentes algunas instrucciones finales acerca del trabajar y no ser perezosos.

Ahora

Pablo usa esta palabra para cambiar de tema.

en el nombre de nuestro Señor Jesucristo

"por la autoridad de Jesús"

hermanos

Aquí "hermanos"significa compañeros Cristianos, incluyendo hombres y mujeres. EN:"hermanos y hermanas"

nuestro Señor

Aqui "nuestro" se refiere a todos los creyentes.

Viven ociosamente

"es perezoso y rehusa trabajar" (UDB)

Imitarnos a nosotros

"ser como Pablo y sus compañeros de labor" o " comportarse como Pablo y sus compañeros de labor"

No vivimos entre ustedes como quienes no tienen disciplina

Pablo enfatiza lo duro que eran sus circunstancias. Una labor dificil que implicaba gran esfuerzo.Las dificultades implican que soportan el dolor y el sufrimiento. Traducción Alterna en situaciones muy dificiles.

trabajamos día y noche

"nosotros trabajamos durante la noche y durante el día" o "trabajamos todo el tiempo"

en trabajos difíciles y con esfuerzo

Pablo enfatiza en cuán duras eran sus circunstancias. Labores difíciles implican trabajo que requiere gran esfuerzo. Arduo implica que ellos soportaron dolor y sufrimiento. Traducción Alterna "en circunstancias muy difíciles."

Hicimos esto no porque no tengamos autoridad

Pablo usa una doble negativa para enfatizar lo positivo. Traducción Alterna"Nosotros ciertamente tenemos autoridad"

2 Thessalonians 3:10

algúnos caminan ociosamente

Aquí"caminar"se refiere a conducta en la vida.Traducción Alterna "algunos viven vidas ociosas" o " algunos son perezosos"

pero en cambio son entrometidos

entrometidos son personas quienes interfieren en los asuntos de otros sin que se lo hayan pedido.

Con tranquilidad

En una manera tranquila, Pablo exhorto a los entrometidos a no interferir con los asuntos ajenos de las otras personas.

2 Thessalonians 3:13

Pero

Pablo uso esta palabra para contrastar los creyentes perezosos con los creyentes laboriosos.

ustedes, hermanos

la palabra "ustedes" se refiere a todos los creyentes Tesalonisenses.

hermanos

Aqui "hermanos" se refiere a compañeros Cristianos, incluyendo ambos hombres y mujeres. EN: "hermanos y hermanas"

no pierdan su corazón

El "perder el corazón" es un idioma que significa cansarse, o aburrirse, o desanimarse. Traducción Alterna "no ser desanimado" o " no se cancen"

tomar nota de el

observen quien es él. Traducción Alterna "públicamente identificar a esa persona"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para que el sea avergonzado

Pablo instruyó a los creyentes a evitar a los creyentes perezosos como una acción disciplinaria.

2 Thessalonians 3:16

Información General:

Pablo hace comentarios finales de cierre a los creyentes de tesalónica.

Que el mismo Dios de paz les de paz

Ustedes pueden hacer explícito que ésta es la petición de Pablo para los Tesalónisenses. Traducción Alterna " Pido que el mismo Señor de la paz les dé..."

el mismo Señor de paz

Aquí " el mismo " enfatiza que el Señor puede personalmente dar paz a los creyentes.

Este es mi saludo, Pablo, con mi propia mano

"Yo, Pablo, escribo este saludo con mi propia mano"

Así es como yo escribo

Pablo aclara que esta carta es de él y no es una falsificación.

Translation Questions

2 Thessalonians 3:1

¿Por qué Pablo quiere que los Tesalonisenses oren, concerniente a la palabra de Dios?

Pablo quiere que los Tesalonisenses oren para que la palabra del Señor fuera esparcida rápidamente y sea glorificada.

¿De quiénes Pablo desea que fueran librados?

Pablo desea que fueran librados de la gente perversa y malvada quienes no tienen fe.

2 Thessalonians 3:4

¿Qué Pablo le dijo a los Tesalonisenses que continuaran haciendo?

Pablo les decía a los Tesalonisenses que continuaran haciendo las cosas que el les había ordenado que hicieran.

2 Thessalonians 3:6

¿Qué deben los creyentes hacer con los hermanos que vivían vidas ociosas?

Los creyentes debían evitar a todo hermano que vivía una vida ociosa.

¿Qué ejemplo dejó Pablo a los Tesalonisenses relacionado a su trabajo y mantenimiento?

Pablo trabajó noche y día, pagando por su comida , y no siendo una carga para ninguno

2 Thessalonians 3:10

¿Qué Pablo ordenó relacionado a todos los que no deseaban trabajar?

Pablo les ordenó que todo el que no quiera trabajar no debe comer.

En lugar de ser ociosos, ¿qué les ordenó Pablo a ese tipo de personas a hacer?

Pablo les ordenó a esas personas ociosas que trabajaran silenciosamente y que comieran su propia comida.

2 Thessalonians 3:13

¿Qué debían los hermanos hacer con los que no obedecían los mandatos de Pablo en sus cartas?

Los hermanos no debían asociarse con cualquiera que no obedeciera las instrucciones de Pablo en sus cartas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Thessalonians 3:16

¿Qué deseaba Pablo que Dios le diera a los Tesalonisenses?

El deseo de Pablo era que Dios les diera a los Tesalonisenses paz en todo tiempo en todas las maneras.

¿Cómo Pablo mostraba que el era el autor de sus cartas?

Pablo escribía sus saludos con su propia mano como señal de que el era el autor.

1 Timoteo

Capítulo 1

[1]Pablo, apóstol de Cristo Jesús de acuerdo a los mandamientos de Dios nuestro Salvador y Cristo Jesús nuestra esperanza,[2]a Timoteo, un verdadero hijo en la fe: gracia, misericordia y paz de nuestro Dios el Padre y Cristo Jesús nuestro Señor.

[3]Como te rogué hacer cuando me estaba marchando a Macedonia, permanece en Éfeso para que puedas ordenarles a ciertas personas no enseñar una doctrina diferente.[4]Tampoco deben prestar atención a historias e interminables genealogías. Esto causa controversias en lugar de ayudar al plan de Dios, el cual es por fe.
[5]Ahora la meta del mandamiento es el amor de un corazón puro, de una buena conciencia, y de una fe sincera.
[6]Algunas personas se han desviado del camino y se han apartado de estas cosas hacía conversaciones vanas.[7]Ellos quieren ser maestros de la ley, pero no entienden lo que dicen, o en lo que insisten.[8]Pero nosotros sabemos que la ley es buena, si uno la usa legítimamente.
[9]Y sabemos esto, que la ley no está hecha para los hombres justos, sino para las personas desobedientes y rebeldes, para las personas impías y pecadoras, y para aquellos sin Dios y profanos. Está hecha para ésos que matan a sus padres y madres, para asesinos,[10]para personas sexualmente inmorales, para homosexuales, para aquellos que secuestran personas para esclavizarlos, para mentirosos, para falsos testigos, y para cualquier cosa que esté en contra de la sana doctrina.[11]Esta instrucción está de acuerdo al glorioso evangelio del Dios bendito, el cual me ha sido encargado.
[12]Y yo le doy gracias a Cristo Jesús nuestro Señor. Él me fortaleció, porque Él me consideró fiel y me colocó en el servicio.[13]Yo era un blasfemador, un perseguidor y un hombre violento. Pero recibí misericordia porque actué ignorantemente en incredulidad.[14]Pero la gracia de nuestro Señor se desbordó con fe y amor, que es en Cristo Jesús.
[15]Este mensaje es confiable y digno de toda aceptación, que Cristo Jesús vino al mundo para salvar a los pecadores. Yo soy el peor de éstos.[16]Pero por esta razón yo primeramente recibí misericordia, para que en mí, el peor, Cristo Jesús pudiera demostrar toda paciencia. Él hizo esto como un ejemplo para aquellos que fueran a creer en Él para vida eterna.[17]Ahora al rey de los siglos, el inmortal, invisible, al único Dios, sea el honor y la gloria por siempre y para siempre. Amén.
[18]Yo pongo esta ordenanza ante ti, Timoteo, mi hijo. Estoy haciendo esto de acuerdo con las profecías que se hicieron previamente relacionadas a ti, para que sea posible que te comprometas en la buena batalla.[19]Hazlo para que así puedas tener fe y buena conciencia. Algunas personas han rechazado esto y han naufragado con respecto a la fe.[20]Tales como Himeneo y Alejandro, a quienes yo entregué a Satanás para que puedan ser enseñados a no blasfemar.

1 Timothy 1:1

Información general

"En este libro, a menos que se indique otra cosa, la palabra "nosotros" se refiere a Pablo y a Timoteo (a quien la carta fue dirigida), así como también a todos los creyentes"

Pablo

"Yo, Pablo, escribí esta carta". Tu idioma debe tener una manera particular para presentar al autor de una carta. Puede que quieras decir, en el mismo versículo, a quién la carta fue escrita. (UDB).

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de acuerdo al mandamiento de

"por el mandamiento de" o "por la autoridad de"

Dios nuestro Salvador

"Dios quién nos salvó" Pablo está hablando de él mismo, de Timoteo y probablemente de otras personas, también.

Cristo Jesús nuestra esperanza

Aquí; "nuestra confianza" se refiere a una persona en quién tenemos confianza. Traducción Alterna: "Jesucristo en quién tenemos confianza" o "Jesucristo en quién ponemos nuestra confianza"

verdadero hijo en la fe

Pablo habla acerca de su cercana relación con Timoteo como si fuesen padre e hijo. Pablo ve a Timoteo como un hijo porque fue el quién lo instruyó en la fe en Cristo Jesús. Traducción Alterna: "quién es como un hijo verdadero para mí"

Gracia, misericordia, y paz de

"que la gracia, misericordia y la paz sea a ustedes de" o "que ustedes puedan experimentar la amabilidad, misericordia y paz de"

Dios el Padre

"Dios quién es nuestro Padre" Aquí la palabra "Padre" es un título importante para Dios.

Jesucristo nuestro Señor

"Jesucristo quien es nuestro Señor"

1 Timothy 1:3

Oración de enlace

"Pablo motiva a Timoteo a que rechaze el uso erróneo de la Ley y que utilize las buenas enseñanzas de Dios".

Información general

La palabra "te" se refiere a Timoteo.

Como yo te recomiendo a ti

"como te he suplicado" o "como te pregunté con autoridad" o "te dije"

permanece en Éfeso

"espera por mí en la ciudad de Éfeso"

una doctrina diferente

La información implícita puede ser escrita explícitamente. Traducción Alterna: "una verdad diferente a la que enseñamos". (UBD)

tampoco deben prestar atención

"Ni siquiera ellos deberían prestar atención" o "también ordenales a ellos; para que no presten atención a doctrinas diferentes."

a historias

Estas deben haber sido historias sobre sus ancestros.

interminables genealogías

Pablo usa la palabra "interminables" para enfatizar que las genealogías son muy largas.

genealogías

"lista de los ancestros". Una genealogía es el registro escrito o verbal de los padres de una persona o ancestors. Esto era muy importante en Israel, para establecer las tribus que alguna vez fueron incluídas en el pueblo de Israel.

éstas son causa de discuciones

"Éstas causaban que las personas discutieran acaloradamente" Las personas discutían sobre historias y genealogías de las que nadie sabía; con certeza, la verdad.

en vez de ayudar al plan de Dios, el cual es por fe

Algunos significados posibles son: 1) "en vez de ayudarnos a entender el plan de Dios para salvarnos; el cual aprendemos por fe" 2) "en vez de ayudarnos a hacer el trabajo de Dios; el cual hacemos por fe"

1 Timothy 1:5

Ahora

Esta palabra es usada; aquí, para señalar una instrucción, particular, en la enseñanza de Pablo a Timoteo. Aquí Pablo explica el propósito de lo que está ordenando a Timoteo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el mandamiento

La palabra "mandamiento"; no se refiere, aquí al Antiguo Testamento ni a los Diez Mandamientos sino a las instrucciones dadas por Pablo en el 1:3.

es amor

Algunos significados posibles son 1) "amar a Dios" (UBD) 2) amar a las personas"

de un corazón puro

Aquí; "puro", se refiere a una persona que no tiene motivos ocultos para comportarse mal. Aquí; "corazón", se refiere a la mente y pensamiento de la persona. Traducción Alterna: "de una mente que es honesta"

buena conciencia

"una conciencia que ha escogido el bien sobre el mal"

fe sincera

"fe genuina" o "fe sin hipocresía"

Algunas personas han perdido de su vista la meta

Pablo habla de fe en Cristo como si fuera un blanco al cual apuntar. Pablo se refiere a que hay personas que no alcanzan la meta de su fe; la cual es amar como lo explica en 1:5.

Se han apartado de estas enseñanzas

Aquí la palabra; "apartado", significa dejar de hacer lo que Dios ha mandado que se haga.

maestros de la ley

Aquí la palabra "ley" se refiere a la ley de Moisés.

pero ellos no entienden

"aunque ellos no entiendan" o "y todavía ellos no entienden"

en lo que ellos insisten

"lo que ellos dicen fuertemente" o "lo que ellos declaran con confianza"

nosotros sabemos que la ley es buena

"nosotros entendemos que la ley es útil" o "nosotros entendemos que la ley nos beneficia"

si uno la utiliza legalmente

"si alguien la usa correctamente" o "si alguien la usa en la manera para lo cual fue destinada o dispuesta por Dios"

1 Timothy 1:9

Y nosotros sabemos esto

"Porque nosotros entendemos esto" o "porque nosotros nos dimos cuenta de esto" o "nosotros también sabemos esto"

la ley no ha sido hecha para un hombre justo

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "que Moisés no dio la ley por el hombre justo" o "no fue dado para un hombre justo" o "no fue dado a la persona que lo obedece" o "no fue dado a la persona quien es justa delante de Dios"

un hombre justo

Aquí se refiere a ambos hombre y mujer. Traducción Alterna: "una persona justa"o "una persona buena"

Ha sido hecha

En referencia a la ley dada por Dios a Moisés: Traducción Alterna: "Moisés dio la ley"

personas sexualmente inmorales

En otros versículos bíblicos este término es usado como una comparación indirecta para las personas que son infieles a Dios, pero en este caso el significadio incluye a cualquier persona que duerme con alguien fuera de matrimonio.

homosexuales

"hombres que duermen con otros hombres"

aquellos que secuestran a las personas para que sean esclavos

"aquellos que secuestran a las personas para venderlas como esclavos" o "aquellos que se llevan a las personas para venderlas como esclavos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cualquier otra cosa que esté en contra de la sana enseñanza

Esta expresión es dicha por aquellos que hacen cualquier cosa en contra de la verdadera enseñanza cristiana.

el evangelio glorioso del Dios bendito

"el anuncio impresionante sobre un Dios bendito" o "el evangelio glorioso del Dios bendito"

el que me han confiado

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "el cual Dios me ha dado a mí y me hizo responsable del mismo"

1 Timothy 1:12

Oración de enlace

Pablo nos dice como él actuó en el pasado y motiva a Timoteo para que confíe en Dios.

Agradezco

"Estoy agradecido hacia"

Él me consideró fiel

"Él me consideró fiel" o "Él pensó que yo sería confiable"

Él me ubicó en una posición de servicio

Pablo habla de su ubicación en el servicio a Dios como si hubiera un lugar en el cual una persona podía ser colocada. Traducción Alterna: "él me asignó servirle" o "me señaló como su sirviente"

Era un blasfemo

"Hablaba el mal contra Cristo" Pablo se refiere al tiempo antes de ser cristiano"

un perseguidor

"Perseguía a aquellos quienes creían en Cristo"

hombre violento

"Era cruel hacia otras personas." Esto es una persona que cree tener el derecho de herir a otros.

Pero recibí misericordia porque actuaba ignorantemente en incredulidad

Traducción Alterna: "Pero porque no creía en Jesús, y no sabía lo que estaba haciendo, recibí misericordia de Jesús".

Recibí misericordia

Traducción Alterna: "Jesús me mostró misericordia" o "Jesús tuvo misericordia conmigo"

Pero la gracia

"y la gracia"

desbordó con fe y amor

Pablo habla del perdón de Dios como si fuera un líquido tan abundante que sería capaz de llenar un recipiente hasta que se salga por la parte de arriba" o Traducción Alterna: "Dios me muestra su gran capacidad de perdonar

Con fe y amor

Este es el resultado que Dios muestra Su infinito perdón a Pablo. Traducción Alterna: "lo que causa en mí confiar y amar a Dios"

Que es en Cristo Jesús

Aquí; "en Cristo Jesús se refiere a tener una relación con Él. Traducción Alterna: "que Cristo Jesús me capacita para tener una relación con Dios porque estoy unido a Él.

1 Timothy 1:15

Este mensaje es confiable

"Esta declaración es cierta".

digno de toda la aceptación

"puede ser recibido sin alguna duda" o "se merece ser aceptado con plena confianza"

yo primeramente recibí misericordia

Esto puede ser leído en voz activa: "Dios me mostró misericordia a mí primero" o "yo obtuve misericordia de Dios primero"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"que en mí, el peor"

"que a través de mí, el peor pecador"

Ahora...Amen

La palabra; "ahora", es usada como una excepción en la enseñanza principal. Aquí; Pablo alaba a Dios.

el rey de los siglos

"el rey eterno" o "el jefe que reina para siempre"

sea el honor y la gloria

"que sea Él honrado y le den toda gloria" o "que las personas te honren y te den toda la gloria a Ti"

1 Timothy 1:18

Pongo esta ordenanza ante ti

Pablo habla de sus instrucciones como si las mismas pudieran ponerse, fisicamente, frente a Timoteo. "esta orden que yo te doy" o "esta orden que te confío"

mi niño

Pablo considera su relación con Timoteo como una de padre e hijo. Pablo usa esta metáfora para mostrar el amor que tiene hacia Timoteo.

en acuerdo con las profecías dichas sobre ti

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "en acuerdo con lo que otros creyentes profetizaron acerca de ti"

te comprometas en la buena batalla

Pablo habla acerca del trabajo que Timoteo realiza para el Señor como si el fuera un soldado en la batalla". Traducción Alterna: (continúa trabajando, esforzadamente, para el Señor"

una buena conciencia

"una conciencia que escoge lo correcto en vez de lo incorrecto".

han naufragado con respecto a la fe

Pablo habla sobre la fe de estas personas como si fuera una barca que naufraga en el mar. Él quiere decir que han arruinado su fe y ya no son más creyentes en Jesús. Puedes usar esta o una comparación similar si la necesitas para hacerte entender en en tu proyecto de lenguaje.

Himeneo y Alejandro

Estos son nombres de hombres.

"a quienes entregué a Satanás"

Pablo habla como si, fisicamente, fuera posible entregar los hombres a Satanás. Esto puede significar que los saca del grupo de los creyentes. Estando fuera Satanás pudiera tener poder sobre ellos con la cosecuencia de dañarlos.

para que puedan ser enseñados

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "que Dios les pueda enseñar"

Translation Questions

1 Timothy 1:1

¿Cómo fue Pablo hecho un apóstol de Jesucristo?

Pablo fue hecho un apóstol de acuerdo al mandamiento de Dios.

¿Cuál fue la relación entre Pablo y Timoteo?

Timoteo era el hijo verdadero de Pablo en la fe.

1 Timothy 1:3

¿Dónde iba Timoteo a permanecer?

Timoteo iba a permanecer en Éfeso.

¿Qué iba Timoteo a ordenar a ciertas personas a que no hicieran?

Él iba a ordenarles a ellos a no enseñar una doctrina diferente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Timothy 1:5

¿Qué dijo Pablo que era la meta de sus mandamientos y enseñanzas?

Su meta era el amor de un corazón puro, de una buena conciencia y de una fe sincera.

1 Timothy 1:9

¿Para quién fue hecha la ley?

La ley está hecha para los ilegales, rebeldes, personas sin piedad y pecadores.

¿Cuáles son cuatro ejemplos de pecados que estas personas cometen?

Ellos cometen asesinatos, inmoralidades sexuales, secuestro y mentira.

1 Timothy 1:12

¿Qué pecados cometió Pablo anteriormente?

Pablo fue un blasfemo, perseguidor y un hombre violento.

¿Qué inundó se desbordó sobre Pablo, resultando en que Pablo se convirtiera en un apóstol de Jesucristo?

La gracia de nuestro Señor se desbordó sobre Pablo.

1 Timothy 1:15

¿A quién vino Jesucristo al mundo a salvar?

Jesucristo vino al mundo a salvar a los pecadores.

¿Por qué dice Pablo que él es un ejemplo de la misericordia de Dios?

Pablo dice que él es un ejemplo porque él era el peor de los pecadores, aun así él recibió la misericordia de Dios primero.

1 Timothy 1:18

¿Qué cosas fueron dichas acerca de Timoteo con las cuales Pablo está de acuerdo?

Pablo está de acuerdo con las profecías hechas acerca de Timoteo, en cuanto a la buena pelea de Timoteo hecha con fe y una buena conciencia.

¿Qué hizo Pablo por aquellos hombres que habían rechazado la fe y la buena conciencia y habían naufragado de su fe?

Pablo los entregó a Satanás para que ellos puedan ser enseñados a no blasfemar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]Por lo tanto primero que todo, yo les exhorto que hagan plegarias, oraciones, intercesiones, y acciones de gracias por todas las personas,[2]por los reyes y todo aquel que esté en autoridad, de manera que vivamos una vida quieta y en paz en toda piedad y dignidad.[3]Esto es bueno y aceptable ante Dios nuestro Salvador.[4]Él desea que todas las personas se salven y vengan al conocimiento de la verdad.

[5]Porque hay un solo Dios, y un solo mediador entre Dios y los hombres, Cristo Jesús el hombre.[6]Quien se dio a Sí mismo en rescate por todos, como testimonio en el tiempo correcto.[7]Con este propósito, yo mismo, fui hecho heraldo y apóstol. Yo estoy diciendo la verdad. No estoy mintiendo. Yo soy un maestro para los gentiles en fe y verdad.
[8]Por lo tanto, yo quiero que todo hombre en todo lugar ore y levante manos santas, sin ira o discusión.[9]De igual manera, quiero que las mujeres se vistan con ropas apropiadas, con modestia y autocontrol, no deben tener peinados de lujo u oro, o perlas, o ropa costosa,[10]que ellas se vistan con lo que sea apropiado para las mujeres que profesan piedad a través de buenas obras.
[11]La mujer debe aprender en silencio y con toda sumisión.[12]Yo no permito a la mujer enseñar o ejercer autoridad sobre un hombre, sino que se mantenga en silencio.
[13]Porque Adán fue formado primero, luego Eva.[14]Y Adán no fue engañado, pero la mujer fue engañada por completo en transgresión.[15]Sin embargo, ella será salva por medio de dar a luz niños, si ellas continúan en fe, amor y en santificación con sensatez de mente.

---

1 Timothy 2:1

Oración de enlace

Pablo motiva a Timoteo para que ore por todas las personas.

primero que todo

"lo más importante" o "antes que todo"

Les aconsejo que las oraciones, interseciones y las acciones de gracias sean hechas

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: ("Aconsejo a todos los creyentes que oren, intercedan y den gracias a Dios).

Ruego

"Suplico" o "Solicito"

una pacífica y tranquila vida

Aquí; "pacífica" y "tranquila" significa lo mismo. Pablo quiere que todos los creyentes sean capaces de vivir vidas calmadas sin problemas con las autoridades.

en toda piedad y dignidad

"esto honra a Dios y eso los demás lo respetarán"

Él desea que todos sean salvos y que vengan al conocimiento de la verdad

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "Dios desea salvar a todas las personas y que vengan al conocimiento de la verdad".

que vengan al conocimiento de la verdad

Pablo habla de aprender la verdad sobre Dios como si fuera un lugar a donde las personas pueden ser traídas. Traducción Alterna: "saber y aceptar lo que es la verdad"

1 Timothy 2:5

y un solo mediador entre Dios y los hombres

Un mediador es una persona que ayuda a negociar un acuerdo pacíficamente entre dos personas que están en desacuerdo entre ellas. Aquí Jesús ayuda a los pecadores a entrar en una relación pacífica con Dios.

se dió a sí mismo

"murió voluntariamente"

en rescate

"como un precio de libertad" o "como un pago para obtener libertad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como un testimonio en el tiempo correcto

Puede ser expresado; con certeza, que Dios quiere salvar a todas las personas. Traducción Alterna: "Su testimonio en el tiempo de la salvación" o "el testimonio durante el tiempo de la salvación"

Y para este propósito

"para esto" o "para esta razón" o "para este testimonio"

fui hecho heraldo

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "Cristo me hizo a mí, Pablo, un predicador y un apostol"

"Soy maestro de los gentiles en fe y verdad".

"Enseño a los gentiles el mensaje de fe y de verdad". Aquí; Pablo debe estar usando la palabra "fe" y la palabra "verdad" para expresar una idea. Traducción Alterna: "Enseño a los gentiles acerca de la fe verdadera"

1 Timothy 2:8

Oración de enlace

Pablo termina sus instrucciones en oración; luego da unas instrucciones especiales a las mujeres.

Quiero que los hombres; leventen sus manos santas, en todo lugar

Aquí; "manos santas" significa que toda la persona (desde la cabeza hasta los pies) es santa" Traducción Alterna: "Quiero que todos los hombres levanten sus manos y oren"

hombres en todo lugar

"los hombres en todo lugar" o "los hombres en todas partes" Aquí la palabra "hombre" se refiere especificamente al género masculino.

alzar manos santas

Levantar las manos para orar era una postura normal para las personas mientras oraban.

con modestia y recato

Estas palabras significan en esencia lo mismo. Pablo enfatiza en que las mujeres deben vestir ropa apropiada; y que no llame la atención de los hombres de manera inapropiada .

Ellas no debían tener peinados de lujo

Durante el tiempo en que vivió Pablo muchas mujeres romanas hacian peinados de lujos en sus cabellos para procurar ser más atractivas. Traducción Alterna: "Ellas no deben hacerse peinados llamativos o muy formales que llamen la atención"

practica la piedad a través de buenas obras

"quien quiere mostrar respeto y obediencia hacia Dios a través del buen comportamiento "

1 Timothy 2:11

en silencio

"en silencio" o "en una conducta silenciosa"

en toda conformidad

"y no hacer preguntas acerca de lo que oyen" (UDB) o "listas para obedecer todo lo que Dios ordena"

No permito a la mujer

"no permito que la mujer"

1 Timothy 2:13

Adán fue formado primero

Esto puede leerse en voz activa; "Adán fue el que Dios formó primero" o "Adán fue creado por Dios primero"

luego Eva

De la información podemos decir claramente que: Traducción Alterna: "luego Eva fue creada" o "luego Dios creó a Eva"

Adán no fue engañado

Esto puede ser leído en voz activa: Traducción Alterna: "Adán no fue el que la serpiente engañó"

pero la mujer fue completamente engañada en transgresión

Esto puede de ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "pero fue la mujer la que desobedeció porque la serpiente la engañó".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ella será salvada por medio de dar a luz niños

Aquí la palabra "ella" se refiere a todas las mujeres. Un significado posible es que (1) Dios va a mantener a las mujeres fisicamente salvas mientras para (del verbo parir) niños (2) Dios salvará a las mujeres de sus pecados a través de su trabajo como paridora de niños.

si ellas continúan

"si ellas permanecen" o "si ellas continúan viviendo"

en fe, amor y en santificación

"en confiar en Jesús y amar a otros y vivir una vida santa."

con sensatez de mente

"con autocontrol" o "con conciencia de lo que es mejor"

Translation Questions

1 Timothy 2:1

¿Para quién Pablo solicita que las oraciones sean hechas?

Pablo solicita que las oraciones sean hechas para todas las personas, para reyes y todos los que están en autoridad.

¿Qué tipo de vida Pablo desea que los cristianos estén permitidos a vivir?

Pablo desea que a los cristianos se les permita vivir una vida pacífica y tranquila en toda devoción y dignidad.

¿Qué desea Dios para todas las personas?

Dios desea que todas las personas sean salvas y vengan al conocimiento de la verdad.

1 Timothy 2:5

¿Cuál es la posición de Jesucristo entre Dios y el hombre?

Jesucristo es el mediador entre Dios y el hombre.

¿Qué hizo Jesucristo por todos?

Jesucristo se dio a Sí mismo en rescate por todos.

¿A quién le enseña el apóstol Pablo?

Pablo es un maestro de los gentiles.

1 Timothy 2:8

¿Qué quiere Pablo que hagan los hombres?

Pablo quiere que los hombres oren y levanten mano santas.

¿Qué quiere Pablo que hagan las mujeres?

Pablo quiere que las mujeres se vistan modestamente y con dominio propio.

1 Timothy 2:11

¿Qué no le permite hacer Pablo a una mujer?

Pablo no le permite a una mujer que enseñe o ejerza autoridad sobre un hombre.

1 Timothy 2:13

¿En qué quiere Pablo que las mujeres continúen?

Pablo quiere que las mujeres continúen en la fe y amor y santificación con solidez de mente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]Este dicho es digno de confianza: Si alguien desea ser un supervisor, desea un buen trabajo.[2]Por lo tanto, el supervisor debe ser irreprochable. Él tiene que ser esposo de una esposa. Él tiene que ser moderado, sensible, ordenado, hospitalario. Él tiene que ser capaz de enseñar.[3]Él no debe ser adicto al vino, ni alborotador, sino al contrario, amable, pasivo. Él no debe ser amante al dinero.

[4]Él debe manejar bien su propia casa y sus hijos deben obedecerlo con todo respeto.[5]Pues si un hombre no sabe manejar bien su propia casa, ¿cómo podrá cuidar la iglesia de Dios?
[6]Él no debe de ser un recién convertido, para que así él no se llene de orgullo y caiga en condenación como el diablo.[7]Él también debe tener una buena reputación con los de afuera, para que él no caiga en desgracia y en la trampa del diablo.
[8]Los diáconos, igualmente, deben ser dignos, no de doble palabra. Ellos no deben beber mucho vino, y no ser codiciosos.[9]Deben mantener la verdad revelada de la fe con una conciencia limpia.[10]Deben también ser aprobados primero, luego ellos deben servir porque ellos son irreprensibles.
[11]Las mujeres, de la misma manera, deben ser dignas. No deben ser calumniadoras. Deben ser moderadas y fieles en todas las cosas.[12]Los diáconos deben ser esposos de una sola esposa. Ellos tienen que manejar bien sus hijos y su hogar.[13]Porque aquellos quienes han servido bien adquieren para sí mismo una posición honrosa y una gran confianza en la fe que es en Cristo Jesús.
[14]Yo te escribo estas cosas a ti y espero llegar a ti pronto.[15]Pero si me tardo, te escribo para que tu sepas cómo comportarse en la casa de Dios, la cual es la iglesia del Dios vivo, el pilar y el soporte de la verdad.
[16]Y es indiscutible que la verdad revelada de la piedad es grande: "Él apareció en la carne, fue justificado por el Espíritu, visto por los ángeles, fue proclamado entre las naciones, fue creído en el mundo y fue tomado en gloria"

---

1 Timothy 3:1

Oración de enlace

Pablo da algunas instrucciones especiales sobre cómo los supervisores de la iglesia deben de ser y actuar.

buen trabajo

"una tarea honorable"

esposo de una esposa

Un supervisor debe tener sólo una esposa. No es claro si esto excluye a los hombres quienes previamente habían enviudado, divorciado, o nunca se casaron.

El debe ser moderado

"El no debe hacer nada en exceso" (UDB)

sensible

"Razonable". Esto puede ser leído como una oración completa. "Él debe pensar con sabiduría" o "uno que tiene juicio sano" o "inteligente"

ordenado

"Digno". Esto puede ser leído como una oración completa. Traducción Alterna: Él debe que comportarse bien".

hospitalario

"Le da la bienvenida a los extraños". Esto puede ser leído como una oración completa. Traducción Alterna: Él debe dar la bienvenida a los extraños. (UBD) (Ver:file:

Él no debe ser adicto al vino

"no debe ser un borracho" o "no debe beber mucho vino"

No un alborotador

Esto puede leerse como una oración completa. Traducción Alterna: "Él no debe ser alguien que guste el pelear y discutir.

en cambio debe ser amable, pacífico

Esto puede ser leído como una oración completa. Traducción Alterna: "Pero en cambio él debe ser amable y pacífico".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no amante al dinero

"no deseoso de dinero" (UDB)

1 Timothy 3:4

El debe dirigir

"El debe dirigir" (como los hijos del supervisor, se someten a él; ellos van a respetar a otras personas) (UDB) o "el supervisor debe cuidar a su familia"

con todo respeto

Posibles significados: (1) los hijos del supervisor deben obedecer y mostrar respeto a su padre (UDB) o (2) los hijos del supervisor deben mostrar respeto a todas las personas o)3) el supervisor muestra respeto a su familia; a la misma vez que los dirige.

todo respeto

"respeto completo" o "respeto en todo tiempo"

pues si un hombre no sabe dirigir

"porque si un hombre no sabe como dirigir" o "cuando un hombre no puede" o "pero asumiendo que un hombre no puede dirigir"

Cómo él podrá cuidar de la iglesia de Dios?

Pablo usa una pregunta para enseñar a Timoteo. Traducción Alterna: "él no puede cuidar a la iglesia de Dios" o "él no es capaz de liderar la iglesia de Dios"

una iglesia de Dios

Aquí la palabra "iglesia" se refiere a las personas. Traducción Alterna: "las personas de Dios" o "los creyentes que están bajo su supervisión"

1 Timothy 3:6

El no debe de ser un recién convertido

"Él no debe ser un nuevo creyente" o "él debe ser un creyente maduro".

y caiga en condenación como el diablo

Pablo compara el ser condenado por haber hecho algo erróneo con una caída en un hoyo como le pasó a Satanás. Traducción Alterna: Dios le condenará como condenó a Satanás.

aquellos afuera

"aquellos afuera de la iglesia" Pablo habla de la iglesia como que está adentro de un lugar y los que no son creyentes están afuera de ese lugar" Traducción Alterna: "aquellos que no son cristianos"

que no caiga en desgracia

Pablo habla de desgracia como si la persona cayera en un hoyo. Aquí la expresión "caer en" significa "experimentar". Traducción Alterna: "nada traiga vergüenza a sí mismo" o "darle a cualquier persona una razón para desaprobarlo a él"

y en la trampa del enemigo.

Pablo habla de como el diablo hace que la gente peque como si fuera un cazador que está tendiendo una trampa a un animal. Traducción Alterna: "de ese modo el enemigo no parece el responsable de la caída"

1 Timothy 3:8

Oración de enlace

Pablo le da unas instrucciones especiales en como los diáconos de la iglesia y sus esposas deben ser y actuar.

diáconos, igualmente

"los diáconos, como supervisores"

debe ser digno

"deben actuar correctamente" "deben ser dignos de respeto"

no dar dos versiones

Pablo dice acerca de estas personas; que son capaces de dar dos versiones. El añade que dicen una cosa pero el signifcado es otro. Traducción Alterna: "no decir una cosa pero que signifique otra" o "no decir una cosa a otra persona y decirle algo diferente a otra"

ellos deben mantener la verdad de la fe revelada

"Ellos deben continuar creyendo en el verdadero mensaje de Dios que fue revelado a nosotros y que nosotros creemos." Esto se refiere a una verdad que había existido por algún tiempo pero que Dios estaba enseñándole a ellos en aquel momento. Pablo habla de la verdad del mensaje de Dios como si fuera un objeto que la persona puede mantener consigo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la verdadd revelada

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "la verdad que Dios revela"

con una conciencia limpia

Pablo habla sobre el pensamiento de una persona que no ha hecho algo incorrecto y ese pensamiento es puro. Traducción Alterna: "con una conciencia que sabe que se han esforzado por hacer las cosas correctamenente"

Ellos deben también ser aprobados primero

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "ellos deben ser evaluados para determinar que pueden servir" o "ellos deben probarse a sí mismo primero."

ser aprobado

Esto significa que otros creyentes deben evaluar aquellos que quieren ser diáconos y determinen si son aptos para para servir en la iglesia.

1 Timothy 3:11

Las mujeres de la misma manera

Significados posibles: 1) la palabra "mujer" se refiere a las esposas de los diáconos o 2) "mujeres" se refiere a los diáconos que son mujeres o una diaconisa. Traducción Alterna: "Esposas igualmente tienen requisitos" o "Diaconisas, hay requisitos como los diáconos"

ser dignas

"actúen apropiadamente" o "ser merecedoras de respeto"

no calumniadoras

"ellas no pueden hablar cosas malas de las otras personas"

moderadas

"ellas no pueden hacer nada de manera excesiva" (Ver: 3:01)

esposos de una sola esposa

Un hombre debe tener solamente una esposa. No es claro si esto excluye a los hombres que han sido previamente viudos, divorciados o nunca se han casado. (Ver: 03:01)

manejar bien sus hijos y su hogar

"apropiadamente cuiden y dirijan a sus hijos y otros que vivan en sus casas."

Para que aquellos

"para aquellos diáconos" o "para aquellos obispos, diáconos y diaconisas" o "para aquellos líderes de la iglesias."

adquieran para sí mismo

"lo reciben por sí mismos" o "ganen para ellos mismos"

una posición honrosa

El significado implícito puede ser tomado como explícito. Traducción Alterna: "una buena reputación entre los demás creyentes"

confianza en la fe que es Cristo Jesús

Significados posibles: 1) ellos confiarán en Jesús con mayor confianza 2) ellos hablarán con seguridad sobre su fe en Cristo a las demás personas.

1 Timothy 3:14

Oración de enlace

Pablo comunica a Timoteo la razón por la cual le ha escrito y luego describe la manera en como se le rinde devoción a Dios.

y espero ir a ustedes pronto

"aunque yo espero ir a donde ustedes muy pronto"

pero si yo me tardo

"Pero en caso de que yo no pueda llegar pronto," o "Pero si algo evita que yo llegue pronto,"

en la familia de Dios

Pablo habla del grupo de creyentes como si fuesen una familia. Traducción Alterna: "como miembros de la familia de Dios" o "entre la gente de Dios"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la cual es la iglesia

Esta frase ofrece información acerca de "la familia de Dios" y no de hacer una separación entre la familia de Dios la cual es la iglesia y los demás que no lo son. Esto puede ser leído como una nueva oración. Traducción Alterna: "Esos que pertenecen a la familia de Dios son la comunidad que cree en el Dios viviente".

el Dios viviente

Aquí, esta expresión, dice que Dios es el que da vida a todos. (UDB)

pilar y el soporte de la verdad

Pablo describe a los creyentes como una columna y plataforma fuerte que sostiene la verdad. Esto puede ser puesto en una nueva oración. Traducción Alterna: "Manteniendo y enseñando la verdad de Dios, estos miembros de la iglesia sostienen la verdad igual a como una columna y su base sostienen un edificio".

1 Timothy 3:16

Y es indiscutible

"Y nadie puede negarlo"

que la verdad revelada de la piedad es grande:

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "que la verdad la cual Dios ha revelado es grande"

Él apareció...llevado en gloria"

Esto parece más como una canción o poema que Pablo está citando. Si tu idioma tiene una manera de señalar lo que es poesía podrías aquí. Sino, puedes traducir esto como prosa en vez de poesía.

El apareció

Aquí la palabra "Él" es ambigua. Puede referirse a "Dios" o a "Cristo". Es mejor traducirla como "Él". Si quieres ser más específico puedes traducirla como "Cristo quien es Dios" o "Cristo".

en la carne

Aquí, Pablo, usa la palabra "carne" como sinónimo de ser humano. Traducción Alterna: "como un verdadero ser humano"

fue justificado por el Espíritu

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "el Espíritu Santo confimó que él era quien Él decía que era."

visto por los ángeles

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "los ángeles lo vieron"

proclamado entre las naciones

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "las personas de muchas naciones le dijeron a otros sobre Jesús"

fue ceído en el mundo

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "las personas en muchas partes del mundo creyeron en Jesús"

y llevado en gloria

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "y Dios el Padre tomó a Jesús al cielo en gloria"

Translation Questions

1 Timothy 3:1

¿Qué tipo de trabajo es el trabajo de un supervisor?

El trabajo de un supervisor es buen trabajo.

¿Qué tiene que estar capacitado a hacer un supervisor?

Un supervisor tiene que estar capacitado para enseñar.

¿Cómo tiene un supervisor que manejar el alcohol y el dinero?

Un supervisor no puede estar adicto al alcohol y no puede amar el dinero.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Timothy 3:4

¿Cómo deben los hijos de un supervisor tratarlo?

Los hijos de un supervisor tienen que obedecerlo y respetarlo.

¿Por qué es importante que un supervisor maneje bien su casa ?

Es importante porque si no puede manejar bien su casa, probablemente él no cuidará bien a una iglesia.

1 Timothy 3:6

¿Cuál es el peligro si el supervisor es un nuevo convertido?

El peligro es que él se vuelva orgulloso y caiga en condenación.

¿Cómo tiene que ser la reputación de un supervisor con aquéllos fuera de la iglesia?

Un supervisor tiene que tener una buena reputación con aquéllos fuera de la iglesia.

1 Timothy 3:8

¿Qué debe hacerse con los diáconos antes de ellos servir?

Antes de ellos servir, los diáconos deben ser aprobados.

1 Timothy 3:11

¿Cuales son algunas de las características de mujeres piadosas?

Las mujeres piadosas son dignas, no calumniadoras, moderadas y fieles en todas las cosas.

1 Timothy 3:14

¿Qué es la casa de Dios?

La casa de Dios es la iglesia.

1 Timothy 3:16

Después que Jesús apareció en la carne, fue justificado por el Espíritu y fue visto por los ángeles, ¿qué hizo Él ?

Jesús fue proclamado entre las naciones, le creyeron en el mundo y fue levantado en gloria.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 4

[1]Ahora, el Espíritu claramente dice que en los tiempos postreros algunas personas dejarán la fe y prestarán atención a falsos espíritus, a las enseñanzas de demonios y[2]en mentiras hipócritas. Sus propias conciencias serán cauterizadas.

[3]Ellos prohibirán casarse y recibir comidas que Dios creó para compartir con acción de gracias entre los creyentes quienes vinieron a conocer la verdad.[4]Porque todo lo creado por Dios es bueno, y nada que tomemos con acción de gracias debe ser rechazado.[5]Porque es dedicado por medio de la Palabra de Dios y de la oración.
[6]Si tú presentas estas cosas ante los hermanos, serás un buen siervo de Jesucristo. Porque estás siendo nutrido por las palabras de la fe y por la buena enseñanza que has seguido.[7]Pero rechaza las historias profanas amadas por las mujeres ancianas. Más bien, entrénate en piedad.[8]Porque el entrenamiento físico es poco útil, pero la piedad es útil para todas las cosas. Y tiene promesa para esta vida y la vida que está por venir.
[9]Este mensaje es confiable y merece completa aceptación.[10]Es por esto que luchamos y trabajamos muy duro. Porque tenemos confianza en el Dios vivo, quien es el Salvador de todas las personas, pero especialmente de los creyentes.
[11]Proclama y enseña estas cosas.[12]No permitas que nadie desprecie tu juventud. En cambio, sé un ejemplo para aquellos que creen, en palabra, conducta, amor, fe y pureza.[13]Hasta que yo vuelva, ocúpate en la lectura, en la exhortación y en la enseñanza.
[14]No descuides el don que está en ti, que fue dado a ti a través de la profecía, con la imposición de manos de los ancianos.[15]Cuida estas cosas. Permanece en ellas, para que tu progreso sea evidente a todas las personas.[16]Presta cuidadosa atención de ti mismo y de la enseñanza. Continúa en estas cosas. Porque haciendo esto te salvarás a ti mismo y a quienes te escuchan.

---

1 Timothy 4:1

Oración de enlace

Pablo comunica a Timoteo lo que el Espíritu está diciendo sobre los tiempos que sucederían después y lo motivaba acerca de lo que debe enseñar.

Ahora

Esta palabra es usada como un paréntesis en la enseñaza principal. Añade una nueva parte a la enseñanza.

épocas posteriores

Significados posibles: 1) en épocas posteriores después del tiempo de Pablo, "en los tiempos que han de venir"o "en el futuro" o 2) Esto es más tarde en el mismo tiempo de la vida de Pablo

dejarán la fe

Pablo habla sobre personas que dejarán de confiar en Jesús como si fuese gente que deja fisicamente un lugar o un objeto. Traducción Alterna: Dejar de confiar en Jesús"

prestarán atención

"y que le dieran atención" o "porque ellos le están prestando atención" o "mientras escuchaban"

a falsos espíritus y a enseñanzas de demonios

"espíritus que engañan a las personas y las cosas que enseñan los demonios"

a través de los hipócritas

"Estas personas que son hipócritas hablarán mentiras"

marcados por sus propias conciencias

Posibles significados son 1) Pablo dice que cuando las personas ya no están concientes de que están actuando mal es igual a cuando la piel de una persona ha sido marcada por un metal caliente o 2) Pablo dice de estas personas que son personas en las cuales Satanás ha puesto una marca que indica que le pertenecen.

1 Timothy 4:3

Ellos prohibirán

"Estas personas prohibirán"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

prohibirán el casarse

"prohibirán que los creyentes se casen" o "evitarán que los creyentes se casen"

y que reciban alimentos

Está implícito que prohibirán ciertos alimentos. Traducción Alterna: "y pedirán a los creyentes a abstenerse de algunos alimentos" o "no permitirán que las personas coman ciertas comidas".

todo lo creado por Dios es bueno

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "todo lo que Dios ha creado es bueno"

nada que tomemos con acción de gracias es rechazado

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "nosotros no rechazamos algo que le agradecemos a Dios" o "todo lo que comemos con acción de gracias es aceptable"

es consagrado por medio de la Palabra de Dios y de la oración

Aquí, la expresión, "Palabra de Dios" y"oración" son usadas, juntas, para mostrar una misma idea. La oración está en acuerdo con la verdad que Dios ha revelado. Traducción Alterna: "es dedicado en el orden de Dios por medio de la oración en acuerdo con su Palabra.

está santificada

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "nosotros lo santificamos" o "nosotros lo separamos"

palabra de Dios

Aquí; el término "palabra" se refiere al mensaje de Dios o a lo que él a revelado.

1 Timothy 4:6

Si presentas estas cosas ante los hemanos

Pablo habla acerca de sus instrucciones como si ellas fueran objetos que se pudieran presentar fisicamente ante los creyentes. Aquí, "presentar ante" significa "instruir" o "recordar" Traducción Alterna: "ayuda a los creyentes a recordar estas palabras".

estas cosas

Esto se refiere a la enseñanza que comenzó en 3:16.

los hermanos

Esto se refiere a todos los creyentes fuesen hombres o mujeres.

has sido nutrido por las palabras de fe y por la buena enseñanza que has seguido

Pablo habla de la Palabra de Dios y de su enseñanza como si pudieran alimentar el cuerpo físico de Timoteo y lo hicieran más fuerte. Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "las palabras de fe y de la buena enseñanza que has seguido han causado que confíes con más fuerza en Cristo. y

palabras de la fe

"palabras que causen que las personas crean"

historias profanas amadas por las mujeres ancianas

"historias profanas y mitos de las esposas de más edad." La palabra para "historia" es la misma que para "mitos" en 1:3 así que deberías de traducirlo igual.

amadas por mujeres ancianas

La palabras "amadas por las mujeres ancianas" es probablemente una metáfora para "tonto" o "absurdo." Pablo no está insultando a la mujer a propósito cuando dice "una mujer anciana." Por el contrario, él y su audiencia sabían que los hombres mueren más jóvenes que las mujeres, así que hay más mujeres que hombres que sus mentes se han convertido débiles dado a la edad avanzada.

entrénate en piedad

"entrénate a ti mismo para ser más piadoso" o "entrénate a ti mismo para que actúes en las maneras que complazca a Dios" o "trabaja fuerte para que te conviertas más piadoso"

entrenamiento físico

"ejercicio físico"

promesa de esta vida ahora

"es beneficioso para esta vida" o "nos ayuda a hacer esta vida más fácil"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Timothy 4:9

merece completa aceptación

"merecedor de tu completa creencia" o "merecedor de tu completa confianza"

Porque es por esto

"esta es la razón"

luchamos y trabajamos muy duro

La palabra "lucharmos" y "trabajamos muy duro" basicamentre significa la misma cosa. Pablo las usa juntas para enfatizar en lo duro que ellos trabajaban para servir a Dios. y

tenemos seguridad en el Dios vivo

Aquí; "Dios viviente" probablemente significa, "Dios, quien hace que todas las cosas vivan".

especialmente de los creyentes

La información obtenida puede ser interpretada como: Traducción Alterna: "pero Él es el Salvador de aquellas personas que creen"

1 Timothy 4:11

Proclama y enseña estas cosas

"ordena y enseña estas cosas" o "ordena y enseña estas cosas que yo acabo de mencionar"

No permitas que piensen menos de ti a causa de tu juventud

"no dejes que nadie te considere menos importante porque eres jóven"

ocúpate en la escritura, a la exhortación y a la enseñanza

"continúa leyendo la Palabra de Dios en voz alta en público", "exhorta a otros" o "motiva a otros para que apliquen la Palabra de Dios en sus vidas"

1 Timothy 4:14

No descuides el don que está en ti

Pablo habla de Timoteo como si el fuese un recipiente que pudiera contener los regalos de Dios". Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "No descuides el regalo (espiritual) de Dios"

No descuides

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "Asegurate de usar"

que fue dado a ti a través de la profecía

Esto puede ser leído en voz activa: Traducción Alterna: "cuando los líderes de la iglesia hablan la Palabra de Dios"

con la imposición de las manos de los ancianos

Esto era una ceremonia en la cual los líderes de la iglesia imponían sus manos sobre Timoteo y oraban para que Dios le permitiera hacer el trabajo que le ordenó hacer.

Cuida estas cosas; permanece en ellas

Pablo habla de los regalos de Dios a Timoteo como si él fuese fisicamente capaz de estar dentro de ellos. Traducción Alterna: "Haz todas estas cosas y vive de acuerdo a ellas."

que tu crecimiento sea evidente a todas las personas

Pablo habla de la creciente habilidad de Timoteo en su servicio a Dios como si fuese un objeto físicoque otros pueden ver. Traducción Alterna: "que otros puedan ver que estás sirviendo a Dios cada vez mejor"

Presta cuidadosa atención de ti mismo

"comportate de una manera cuidadosa" o "controla tu propia conducta"

Continúa en estas cosas

"continúa haciendo estas cosas"

te salvarás a ti mismo y a los que te escuchan

"tu vas a mantenerte a ti mismo y a todos aquellos quienes escuchan de ti al creer falsos mensajes y de hacer las acciones erróneas." Las personas quienes creen en falsos mensajes y hacen acciones erróneas pueden esperar el sufrimiento como resutado. Pablo no quiere que Timoteo y sus amigos que sufran por creer y hacer cosas erróneas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 Timothy 4:1

De acuerdo al Espíritu, ¿qué harán algunas personas en los últimos tiempos?

Algunas personas dejarán la fe y prestarán atención a los espíritus engañosos.

1 Timothy 4:3

¿Qué mentiras enseñarán estas personas ?

Ellos prohibirán el matrimonioy y prohibirán el comer algunas comidas.

¿Cómo es consagrado y aceptable para nuestro uso cualquier cosa que comamos?

Cualquier cosa que comemos es consagrado y aceptable por medio de la palabra de Dios y la oración.

1 Timothy 4:6

¿En qué Pablo le dice a Timoteo que se entrene?

Pablo le dice a Timoteo que se entrene en piedad.

¿Por qué entrenarse en la piedad es más beneficioso que el entrenamiento físico?

El entrenarse en la piedad es más beneficioso porque tiene promesa para esta vida y para la vida por venir.

1 Timothy 4:11

¿Qué le exhorta Pablo a Timoteo a que haga con todas las buenas cosas que él ha recibido en las enseñanzas que Pablo le ha dado?

Pablo exhorta a Timoteo a que proclame y enseñe estas cosas a otros.

¿De qué maneras Timoteo será un ejemplo a otros?

Timoteo será un ejemplo en palabra, conducta, amor, fe y pureza.

1 Timothy 4:14

¿Cómo recibió Timoteo el don espiritual que él tenía?

El don fue dado a Timoteo mediante la profecía con la imposición de manos de los ancianos.

Si Timoteo continúa fielmente en su vida y enseñanzas, ¿quién será salvo?

Timoteo se salvará a sí mismo y a aquéllos quienes lo escuchan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 5

[1]No regañes al anciano. Más bien exhórtalo como si fuera un padre. Exhorta a los jóvenes como si fueran hermanos.[2]Exhorta a las ancianas como a madres, y las jovencitas como hermanas en toda pureza.

[3]Honra a las viudas, a las verdaderas viudas.[4]Pero si una viuda tiene hijos o nietos, permite que ellos primero aprendan a mostrar honor en sus propios hogares. Permitan que recompensen a sus padres, porque esto complace a Dios.
[5]Pero una verdadera viuda se ha quedado completamente sola. Ella pone su confianza en Dios. Ella siempre espera en Él con peticiones y oraciones tanto de noche como de día.[6]Sin embargo, la mujer que vive para el placer está muerta, aunque aún esté viva.
[7]Predica estas cosas para que ellos puedan ser irreprochables.[8]Pero si alguno no le provee a sus propios familiares, especialmente a los de su propia casa, él ha negado la fe y es peor que un incrédulo.
[9]Permite que se inscriba como viuda a la mujer que no sea menor de sesenta años, esposa de un solo esposo.[10]Ella debe ser conocida por sus buenas obras, si es que ella ha cuidado a niños, o haya sido hospitalaria con extraños, o ha lavado los pies de los creyentes, o ha aliviado al afligido, o haya sido devota a toda buena obra.
[11]Pero a las viudas más jóvenes, no permitas que se inscriban en la lista. Porque cuando venga sobre ellas los deseos carnales contrarios a Cristo, ellas querrán casarse.[12]De esta manera ellas resultan culpables, porque revocan su primer compromiso.[13]Además, se acostumbrarán a ser ociosas. Ellas van de casa en casa. No sólo se vuelven ociosas, sino que también se vuelven chismosas y entrometidas. Ellas dicen cosas que no deben decir.
[14]Por lo tanto, quiero que las mujeres jóvenes se casen, para que tengan hijos, administren la casa, para así no darle oportunidad alguna al adversario de acusarnos por hacer el mal.[15]Pues algunas ya se han movido al lado de Satán.[16]Si alguna mujer creyente tiene viudas entre sus familiares, permitan que ella le ayude, así la iglesia no será cargada y podrá ayudar a las verdaderas viudas.
[17]Permite que los ancianos que gobiernan bien sean considerados dignos de doble honor, especialmente aquellos que trabajan con la palabra y la enseñanza.[18]Porque las Escrituras dicen: "NO PONDRÁS BOZAL AL BUEY MIENTRAS TRILLA EL GRANO" y "EL OBRERO ES DIGNO DE SU SALARIO."
[19]No recibas una acusación contra algún anciano a menos que haya dos o tres testigos.[20]Corrige al pecador a la vista de todos de manera que los demás teman.
[21]Yo solemnemente te ordeno delante de Dios, de Cristo Jesús, y de los ángeles escogidos, que mantengas estas reglas sin prejuicio, y que no hagas nada por favoritismo.[22]No pongas tus manos sobre alguien apresuradamente. No participes en los pecados de otra persona. Tú debes mantenerte puro.
[23]No debes beber agua. En su lugar deberías tomar un poco de vino para tu estómago y tus frecuentes enfermedades.[24]Los pecados de algunas personas son abiertamente conocidos y van frente a ellos al juicio. Pero algunos siguen luego.[25]Así mismo, algunas buenas obras son abiertamente conocidas, pero incluso las otras no podrán ser ocultas.

---

1 Timothy 5:1

Oración de enlace

Pablo continúa diciéndole a Timoteo de como debería tratar a los hombes, mujeres, viudas y a las jóvenes de la iglesia.

Información general

Pablo le estaba dando estas órdenes a una persona, Timoteo. Los idiomas tienen diferentes maneras de la palabra "tu" o diferentes formas para ordenar, aquí se debe usar el singular.

No regañes al anciano

"no le hables duramente a un anciano"

más bien exhórtalo como si fuera un padre

"en cambio, motívale"

como si fuera un padre...como si fueren hermanos...como si fueren madres...como hermanas

"Pablo usa esta comparación para decir a Timoteo que debe tratar a los demás con sincero amor y respeto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y a las mujeres jóvenes

Puedes establecer el siguiente significado para esta frase: Traducción Alterna: "y exhorta a las mujeres jóvenes" "y motiva a las mujeres jóvenes"

en toda pureza

"con pensamientos y acciones puras" o "en una manera santa"

1 Timothy 5:3

Honra a las viudas

"respeta y provee a las viudas"

las verdaderas viudas

"viudas que no tienen a alguien que provea para ellas"

permite que aprendan primero a

"primero que nada ellos deben aprender" o "deja que sea lo primero que aprendan"

en su propia familia

"de su propia familia" o "o de los que viven en sus

nietos

"alguien que ella entienda como su desendiente" o "cualquier persona que la llame madre o abuela"

permite que ellos primero

"primero que todos ellos deberían" o "déjalos hacerlo una prioridad para""

en sus propias familias

"en sus propias familias" o "para aquellos que viven en sus casas"

Permíteles recompensar a sus padres

Permíteles hacer el bien a sus padres en recompensa por todas las cosas buenas que ellos le han dado.

1 Timothy 5:5

Pero una verdadera viuda queda completamente sola

"Pero una mujer que es verdaderamente viuda no tiene familia.

ella siempre espera en Él con peticiones y oraciones

"ella, pacientemente, espera a Dios con sus peticiones y oraciones"

peticiones y oraciones

Estas dos palabras básicamente son la misma cosa. Pablo las usa, juntas, para enfatizar la gran cantidad de oraciones de las viudas.

tanto de noche y de día

Las palabras "noche" y "día" son usadas juntas para representar un periodo de tiempo continuo; que no se detiene. Traducción Alterna: "todo el tiempo"

Sin embargo

"Pero"

está muerta

Pablo habla sobre las persoanas que no procuran agradar a Dios como si estuvieran muertas. Traducción Alterna: "como una persona muerta, ella no le responde a Dios"

viva

Esto se refiere a la vida física.

1 Timothy 5:7

Predica estas cosas

"Ordena estas cosas también" o "También, enseña estas cosas con autoridad." Timoteo iba a obedecer las palabras de Pablo e iba a enseñar a otros a obedecer, también.

para que ellos puedan ser irreprochables

"para que nadie pueda encontrar culpa con ellos." Posibles significados de "ellos" son 1) "estas viudas y sus familias (UDB) o 2) "los creyentes". Sería mejor dejar "ellos" como el sujeto en esta oración.

no provee para sus propios familiares

"no provee para lo que sus familiares necesitan" o "no ayuda con las necesidades de sus familiares"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para los de su propia familia

"para esos miembros de la familia que viven en su casa"

ha negado la fe

"él ha actuado al contrario a la verdad que nosotros creemos"

es peor que un incrédulo

"es peor que aquellos quienes no creen en Jesús". Pablo quiere decir que esa persona es peor que un incrédulo porque aún los no creyentes tienen cuidado de sus familiares. Por lo tanto un creyente debe tener cuidado de sus familiares.

1 Timothy 5:9

sea inscrita como una viuda

Parece haber una lista, escrita o no escrita, de las viudas. La iglesia conoce las necesidades de estas mujeres por un hogar, ropa y comida; y de estas mujeres se esperaba que entregaran sus vidas en el servicio de la iglesia.

que no es menor de sesenta años

Según Pablo explica en 5:11-16, las viudas quienes eran más jóvenes de sesenta años podrían casarse otra vez. Por esa razón la iglesia se hacia cargo solamente de las viudas que eran mayores de sesenta años.

esposa de un sólo esposo

Algunos significados posibles son 1) una mujer que le es fiel a su esposo o nunca se divirció de se esposo para casarse con otro hombre

Ella debe ser conocida por sus buenas obras

Esto puede ser leído en forma activa. TA: "La gente debe ser capaz de atestiguar acerca de sus buenas obras"

ha sido hospedadora con los extranjeros

"ha dado la bienvenida a los extranjeros dentro de su casa"

ha lavado los pies de los creyentes

Lavando los pies sucios de las personas quienes han estado caminando en el polvo y el lodo es una manera de atender las varias necesidades de otras personas y hacer sus vidas más llevaderas. Esto probablente significa, que ella hizo en términos generales, un trabajo de servicio hacia las personas que hospedó. Traducción Alterna: "ha hecho un trabajo de servicio para ayudar a los santos y a los huéspedes en su casa)

creyentes

Aquí "creyentes" significa "los santos" o "las personas santas de Dios" o "los creyentes cristianos"

ha aliviado al afligido

Aquí, "el afligido" es un adjetivo nominal que puede ser leído como un adjetivo. Traducción Alterna: "ella ha ayudado a los que están en sufrimiento"

se ha entregado al servicio de toda buena obra

"se ha dado a sí misma para el servicio de toda buena obra"

1 Timothy 5:11

Pero a las viudas más jóvenes, no permitas que se inscriban en la lista

"Pero no incluyas a las viudas jóvenes en la lista." La lista es de las viudas mayores de sesenta años quienes la iglesia ayudaría.

Porque cuando venga sobre ellas los deseos corporales en contra de Cristo, ellas querrán casarse

"Cuando lleguen a ellas los deseos sexuales querrán casarse e irán en contra de su promesa de servir a Cristo como viudas"

porque rechazan su primer compromiso

"no mantienen su primer compromiso" o "no hacen lo que ellas prometieron anteriormente hacer"

compromiso

El compromiso con las viudas era el acuerdo de servir a la iglesia por el resto de sus vidas si la iglesia suplía sus necesidades.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

volverse ociosa

"entrar en el hábito de no buscar estar ocupado" (UDB)

chismosas

Estas personas son quienes hablan de la vida privada de otras personas.

entrometidas

"entrometidas" Estas son personas quienes interfieren en las vidas de otras.

1 Timothy 5:14

administrar la casa

"que tengan cuidado de todos los que viven en su casa"

el adversario

Algunos significados posibles son: 1) Se refiere a Satanás o 2) Esto se refiere a los no creyentes

de acusarnos

Aquí "nos" se refiere a toda la comunidad cristiana.

se han movido al lado de Satán

Pablo habla de vivir en fidelidad a Cristo como si hubiera un camino al cual seguir. Esto significa que la mujer dejó de obedecer a Cristo y comenzó a obedecer a Satanás. Traducción Alterna: "dejar el camino de Cristo para seguir a Satanás" o "decidir obedecer a Satanás en vez de a Cristo"

Si alguna mujer creyente

"cualquier mujer cristiana" o "cualquier mujer que cree en Cristo"

tiene viudas

"tiene entre sus familiares mujeres que sean viudas"

la iglesia no será sobre cargada

Pablo habla de la comunidad teniendo que ayudar a más personas de las que es capaz de ayudar como si estuvieran cargando demasiaso peso en sus espaldas. Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "que la comunidad cristiana no tiene que ayudar a viudas cuyas familias puedan hacerse cargo de ellas.

verdaderas viudas

"aquellas mujeres quienes no tienen a alguien que les provea"

1 Timothy 5:17

Oración de enlace

Pablo otra vez habla de como los ancianos (supervisores) deben ser tratados y da, a Timoteo, instrucciones personales.

Permite que los ancianos quienes gobiernan sean considerados merecedores

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "Todos los creyentes deberían pensar de los ancianos que son buenos líderes como que son merecedores"

doble honor

Los posibles significados son 1) "de respeto y recompensa o 2)"más respeto de lo que otros reciben"

aquellos que trabajan con la Palabra y la enseñanza

Pablo habla sobre la Palabra como si fuese un objeto con el cual una persona puede trabajar. Traducción Alterna: "aquellos que predican y enseñan la Palabra de Dios"

Porque las Escrituras dicen

Traducción Alterna: "Nosotros leemos en las Escrituras que".

tú no pondrás bozal al buey que trilla el grano

Pablo usa esta cita de Deuteronomio 25:4 para expresar que los que trabajan merecen recibir un pago de la comunidad cristiana por su servicio.

bozal

Un aparato que se pone en el hocico del animal para evitar que coma mientras está trabajando.

trilla el grano

Esto es cuando un buey camina sobre o empuja un objeto pesado sobre el grano cortado para separarlo de su tallo. A los bueyes se les permitía comer un poco del grano mientras trabajaban.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

digno de

"merecedor"

1 Timothy 5:19

No recibas una acusación

Pablo habla de las acusaciones como si fuesen objetos que pueden ser aceptadas, fisicamente, por las personas. Traducción Alterna: "No aceptes como cierta una acusación que dice alguna persona"

dos o tres

"al menos dos" o "dos o más"

pecadores

Esto se refiere a cualquier persona que hace algo que desobedece o desagrada a Dios, aunque sean cosas que las otras personas no sepan.

vista de todos

"donde todos puedan ver"

para que los demás tengan temor

"para que otros tengan miedo de pecar"

1 Timothy 5:21

Sus ángeles escogidos

Esto significa: "los ángeles que han sido escogidos por Dios y Jesús para servirles de un modo especial.

que mantengas estas reglas sin prejuicio y que no hagas nada por favoritismo

Aquí, a las palabras "prejuicio"y "favoritismo" se les da un significado parecido. Pablo le dice a Timoteo que debe juzgar con honestidad y justicia a todos. Traducción Alterna: "que mantengas estas reglas sin tomar partidos o favorecer a alguien"

manten estas órdenes

Algunos significados posibles son: 1) se refiere a las reglas que Pablo le acaba de dar a Timoteo 2) se refiere a las reglas que Pablo le va a dar a Timoteo

poner las manos

Esto era una ceremonia en la cual uno o más de los líderes de la iglesia debían poner sus manos sobre las personas y debían orar para que Dios las hiciera capaces de servir en la iglesia en maneras que fueran del agrado de Él. Timoteo debía esperar hasta que la persona mostrara un buen comportamiento por largo tiempo antes de oficialmente escojerla para que sirviera en la comunidad cristiana.

no participes en los pecados de otra persona

Pablo habla del pecado de otra persona como si fuese un objeto que se puede compartir con otros. Traducción Alterna: "no te unas al pecado de otra persona" o "no participes cuando otra persona está cometiendo un pecado"

1 Timothy 5:23

No deberías seguir tomando agua

"Está implícito que Pablo quiere decir; Timoteo, no debería de tomar unicamente agua. Le está diciendo a Timoteo que use el vino como una medicina. El agua puede causar enfermedades que comienzan en el estómago.

Los pecados de algunas personas son abiertamente conocidos

Esto puede leerse en voz activa. Traducción Alterna: "Los pecados de algunas personas son muy obvios"

ellos van antes que ellos hacia el juicio

"sus pecados van antes que aquellas personas hacia el juicio" Pablo habla de los pecados como si se estuvieran moviendo. Algunos signicados posibles son: 1) Sus pecados son tan obvios que todos se dan cuenta que son culpables aún antes de que alguien testifique en contra de ellos. o 3) Sus pecados son evidentes, y Dios los juzga en el presente.

pero algunos siguen luego

"Pero algunos pecados siguen a aquellas personas después." Pablo habla de los pecados como si se estuvieran moviendo. Algunos significados posibles son: 1) Timoteo y la comunidad cristiana no van a saber de algunos pecados hasta más tarde o 2) Dios no va a juzgar algunos pecados hasta el Juicio Final.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

buenas

Aquí "buenas" significa que ellas encajan con el carácter, propósito y voluntad de Dios.

algunas buenas obras son abiertamente conocidas

"algunas buenas obras son obvias"

aún los otros no pueden ser escondidos

Pablo habla de los pecados como si ellos fueran un objeto que alguien puede ocultar Traducción Alterna: "pero las personas se darán cuenta en el futuro de aquellos pecados que no eran obvios" y

Translation Questions

1 Timothy 5:1

¿Cómo le dijo Pablo a Timoteo que tratara a un anciano en la iglesia?

Pablo le dijo a Timoteo que lo trate como si fuera un padre.

1 Timothy 5:3

¿Qué deben hacer por ella los hijos y nietos de una viuda?

Los hijos y nietos deben recompensar a los padres y cuidar de ella.

1 Timothy 5:7

¿Que ha hecho alguien que no cuida de aquéllos de su propia casa?

La persona ha negado la fe y es peor que un incrédulo.

1 Timothy 5:9

¿Por qué cosa debe ser conocida una viuda?

Una viuda debe ser conocida por sus buenas obras.

1 Timothy 5:11

¿Cuál es el peligro cuando una viuda joven decide permanecer viuda por el resto de su vida?

Está el peligro que ella más tarde se querrá casar, cancelando su compromiso anterior.

1 Timothy 5:14

¿Qué quiere Pablo que hagan las mujeres más jóvenes?

Pablo quiere que las mujeres más jóvenes se casen, que tengan hijos y que administren su casa.

1 Timothy 5:17

¿Qué debe hacerse para los ancianos que dirigen bien?

Los ancianos que dirigen bien deben ser considerados dignos de doble honor.

1 Timothy 5:19

¿Qué debe haber antes de que una acusación sea recibida en contra de un anciano?

Debe haber dos o tres testigos antes de que una acusación sea recibida en contra de un anciano.

1 Timothy 5:21

¿Pablo ordena a Timoteo a tener cuidado de guardar estas reglas de qué manera?

Pablo ordena a Timoteo a tener cuidado de guardar estas reglas sin favoritismo.

1 Timothy 5:23

Para algunas personas, ¿sus pecados no son conocidos hasta cuándo?

Para algunas personas, sus pecados no son conocidos hasta el juicio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 6

[1]Dejen que todos los que estén bajo el yugo como esclavos consideren sus propios amos como dignos de todo honor. Ellos deben hacer esto para que el nombre de Dios y la enseñanza no sea blasfemada.[2]Aquellos esclavos quienes tengan amos creyentes, no deben faltarles el respeto, porque ellos son hermanos. Por el contrario, ellos deben servirle al máximo. Porque los amos que son ayudados por su trabajo son creyentes y son amados. Enseña y declara estas cosas.

[3]Supongamos que alguien les enseñe distinto y no acepta nuestras sanas palabras, estas son, las palabras de nuestro Señor Jesucristo. Supongamos que ellos no acepten la enseñanza que lleva a la piedad.[4]Esta persona es orgullosa y no sabe nada. Por el contrario, está enfermo con controversias y argumentos sobre palabras. Estas palabras resultan en envidia, contiendas, insultos, sospechas malignas, y[5]en constante conflicto entre las personas con mentes depravadas. Ellos se alejaron de la verdad. Piensan que la piedad es un medio de enriquecerse.
[6]Pero la piedad con contentamiento es gran ganancia.[7]Pues nosotros no hemos traído nada a este mundo, ni tampoco podemos sacar algo de él.[8]Por el contrario, estemos satisfechos con la comida y ropa.
[9]Ahora aquellos quienes quieren hacerse ricos caen en tentación, dentro de una trampa. Ellos caen dentro de muchas pasiones tontas y dañinas, y dentro de cualquier otra cosa que hace que las personas se hundan en la ruina y destrucción.[10]Porque el amor al dinero es la raíz de toda clase de males. Algunas personas que lo desean se han desviado de la fe y se han traspasado ellos mismos con mucho dolor.
[11]Pero tú, hombre de Dios, huye de estas cosas. Persigue la justicia, la piedad, la fidelidad, el amor, la resistencia, y la dulzura.[12]Pelea la buena batalla de la fe. Toma mano de la vida eterna a la cual fuiste llamado. Es sobre la cual diste testimonio ante muchos testigos en cuanto a lo que es bueno.
[13]Yo te ordeno ante Dios, quien causa que todas las cosas vivan, y ante Cristo Jesús, quien habló lo que es la verdad a Poncio Pilato.[14]Guarda el mandamiento perfectamente, irreprochable, hasta la aparición de nuestro Señor Jesucristo.
[15]Dios revelará su aparición en el tiempo correcto. Dios, el Bendecido, el Único Poder, el Rey que reina y el Señor que gobierna.[16]Solo Él tiene inmortalidad y habita en una luz inaccesible. Ningún hombre lo ve o es capaz de verlo. A Él sea el honor y el poder eterno. Amén.
[17]Diles a los ricos de este mundo que no sean orgullosos, ni tengan la esperanza en las riquezas que son inciertas. En vez de eso, ellos deben tener su esperanza en Dios. Él nos ofrece a todos nosotros la verdadera riqueza para disfrutar.[18]Diles que hagan el bien, que sean ricos en buenas obras, generosos, y dispuestos a compartir.[19]De esta manera, ellos acumularán para sí mismos un buen fundamento para lo que está por venir, para que ellos tomen la vida real.
[20]Timoteo, protege lo que te fue dado a ti. Evita la tonta habladuría y argumentos contradictorios de lo que falsamente es llamado conocimiento.[21]Algunos hombres proclaman estas cosas y así ellos se desvían de la fe. Que la gracia esté contigo.

---

1 Timothy 6:1

Oración de enlace

Pablo da unas instrucciones específicas a los esclavos y señores luego continúa con las instrucciones del vivir piadoso.

Que todos los que estén bajo el yugo como esclavos

Pablo compara a las personas que están trabajando como esclavos con unos bueyes cargando un yugo. Traducción Alterna: "Que todos aquellos que están trabajando como esclavos"

Que todos los que

Está implícito que Pablo está hablando de los creyentes. Traducción Alterna: "Que todos quienes son creyentes"

el nombre de Dios y la enseñanza no debe ser blasfemada

Esto puede ser leído en voz activa y de modo afirmativo. "los no creyentes deben, siempre, hablar con respeto sobre el nombre de Dios y sus enseñanzas" and

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el nombre de Dios

Aquí "nombre" se refiere a la naturaleza o carácter de Dios. Traducción Alterna: "el carácter de Dios" o "Dios"

la enseñaza

"la fe" o "el evangelio"

Ellos son hermanos

Aquí "hermanos" significa "compañeros creyentes".

Porque los amos son ayudados por su trabajo

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: " Porque los amos a quienes los esclavos ayudan con su trabajo"

y son amados

Esto puede ser leído en voz activa. Los significados posibles son: 1) "y los esclavos deben amarlos" o "a quienes Dios ama"

1 Timothy 6:3

alguien les enseñe distinto

"Cualquiera que enseñe una doctrina diferente" o "Cualquiera que enseñe algo que sea incorrecto"

que lleva a la piedad

"que ayuda a las personas a hacer lo que es bueno" o "que ayuda a las personas a vivir de una manera que complazcan a Dios"

no sabe nada

"no entiende nada sobre la verdad de Dios"

él está enfermo con controversias y argumentos

Pablo habla de las personas que se sienten impulsadas a entrar en discusiones inútiles como si estuviesen enfermos" Personas así desean, fuertemente, discutir por el sólo hecho de hacerlo; y no por el hecho de hayar una manera de estar deacuerdo" Traducción Alterna: "todo lo que quiere hacer es discutir" o él desea, fuertemente, discutir"

él está enfermo

Aquí, "él" no se refiere a una persona en específico, más bien a todos en general. Traducción Alterna: "Ellos están enfermos"

sobre palabras

"sobre el significado de las palabras"

envidia

"el deseo de tener las cosas que tienen otros"

conflicto

"discusiones entre creyentes"

insultos

"personas que con falcedad le dicen cosas malas a otros"

sospechas malignas

"personas que sienten que otros quieren hacerles daño"

mentes depravadas

"mentes perversas" "mentes malvadas"

Ellos se alejaron de la verdad

Aquí, "se alejaron" es una expresión del idioma local que significa dejar de hacer algo. Traducción Alterna: "Ellos dejaron de creer en la verdad"

1 Timothy 6:6

Ahora (en el texto en inglés)

Esto señala un paréntesis en la enseñanza. Aquí, Pablo, comienza a describir la clase de riqueza que la persona malvada busca a cambio del servicio a Dios; (6:3) y la verdadera ganancia que los cristianos reciben a través del servicio a Dios. Traducción Alterna: "Por lo tanto" o "Por consiguiente"

piedad con contentamiento es una gran ganancia

Las palabras "piedad" y "contentamiento" son nombres abstractos. Traducción Alterna: "Eso es una gran ganancia para una persona que hace lo que es piadoso y está satisfecho con lo que tiene"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

es una gran ganancia

"provee grandes beneficios" o "hace muchas cosas buenas por nosotros"

no hemos traido nada a este mundo

"traemos, nada, al mundo cuando nacemos" (UDB)

tampoco podemos sacar algo de él

"Y nada podemos tomar del mundo cuando morimos"

estemos

"deberíamos"

1 Timothy 6:9

Ahora

Esta palabra marca un paréntesis en la enseñanza. Aquí, Pablo, regresa al tema sobre quienes creen que haciéndose piadosos se harán ricos también. (Ver: 6:3)

quienes quieren hacerse ricos caen en una tentación, en una trampa

Pablo habla sobre esos que dejan que la tentación al dinero les cause pecar como si fuesen animales que cayeron en un agujero que un cazador ha usado como una trampa. Traducción Alterna: "convertirse en rico será enfrentarse a más tentación de la que ellos pueden resistir; y ellos serán como un animal en una trampa.

ellos caen en muchas pasiones tontas y dañinas

"Esto continúa la comparación indirecta. Sigifica que sus pasiones tontas y dañinas los dominan" Traducción Alterna: "Como un animal cae en una trampa ellos caerán en pasiones tontas y dañinas"

y dentro de cualquier otra cosa que hace que las personas se hundan dentro de la ruina y la destrucción

Pablo habla sobre los que permiten que el pecado los destruya como un barco que se hunde bajo el agua. Traducción Alterna: "y en otras clases de cosas malas que arruinan y destruyen a las personas como un bote que se hunde bajo el agua"

Porque el amor al dinero es la raíz de toda clase de maldad

Pablo habla de la causa de la maldad como si fuese una raíz de una planta. Traducción Alterna: "porque el amor al dinero es la causa de todas las cosas malas"

que lo desean

"quienes desean el dinero"

se han desviado de la fe

Pablo habla de los deseos equivocados como si fuesen guías malvados que dirigen a las personas a un camino incorrecto. Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "han dejado que sus deseos los dirijan lejos del camino de la verdad" o "han dejado de creer en la verdad"

se han atrapado ellos mismos en mucho dolor

Pablo habla sobre el dolor como si fuese una espada que la persona usa para herirse a sí misma. Traducción Alterna: "se han causado a sí mismos mucha tristeza" (UBD)

1 Timothy 6:11

Pero tú

Aquí "tú" se refiere a Timoteo.

hombre de Dios

"sirviente de Dios" o "persona que le pertenece a Dios"

huye de estas cosas

Pablo habla de estas tentaciones y pecados como si fuesen cosas de las cuales una persona puede huir fisicamente. Traducción Alterna: "trata estas cosas como creaturas que quieren hacerte daño."

estas cosas

Algunos significados posibles de"estas cosas" son: 1) "el amor al dinero" (UDB) o 2) las enseñanzas diferentes, orgullo, discusiones y el amor por el dinero

Persigue la justicia

"corre detrás de" o "persigue" Pablo habla de la justicia y de las buenas cualidades como si fuesen cosas tras de las cuales correría una persona. Esto es lo opuesto de "huye de". "Significa: Haz tu mejor esfuerzo por obtener la justicia. Traducción Alterna: "Procura ganar la justicia" o "Procura que tu actuación sea la mejor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pelea la buena batalla de la fe

Aquí, Pablo habla sobre una persona en continua fe como si fuese un atleta peleando por ganar una competencia o un guerrero peleando en una batalla. Traducción Alterna: "Haz tu mejor esfuerzo por obedecer las enseñanzas de Cristo con la misma energía que usaría un atleta en una competencia.

Hazte de la vida eterna

Esto continúa la comparación. Pablo compara una persona recibiendo la vida eterna como si fuese un atleta que obtiene la victoria o con un guerrero que obtiene su premio. Traducción Alterna: "Asirte de la vida eterna como tu recompensa es igual a un atleta ganador tomando su premio.

a la cual fuiste llamado

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "A la cual Dios te ha llamado"

diste testimonio

"dio testimonio" o "testificó"

ante muchos testigos

Pablo expresa la idea de ubicación con la intención de apuntar a las personas con las que Timoteo hablaba. Traducción Alterna: "a muchos testigos"

en cuanto a lo que es bueno

"a cerca de lo que tu crees"

1 Timothy 6:13

Oración de enlace

Pablo habla acerca del regeso de Cristo. Da instrucciones específicas a los ricos y por último cierra con un mensaje para Timoteo.

Te doy esta orden

"Esto es lo que te ordeno"

ante Dios

"en la presencia de Dios" Está implícito que Pablo está pidiendo a Dios que sea su testigo. Traducción Alterna: "con Dios como testigo"

ante Cristo

"en la presencia de Cristo" Está implícito que Pablo está pidiendo a Jesús que sea su testigo. Traducción Alterna: "con Cristo Jesús como testigo"

irreprochable

Los posibles significados son: 1) Jesús no va a encontrar culpa en Timoteo (UDB) o 2) otras personas no pueden encontrar culpa en Timoteo

hasta la aparición de nuestro Señor Jesucristo

"hasta que nuestro Señor Jesucristo venga nuevamente"

1 Timothy 6:15

Dios revelará su aparición

Está implícito que Dios revelará a Jesús. Traducción Alterna: "Dios revelará a Jesús"

en el tiempo correcto

"en el tiempo apropiado" (UDB)

El Bendito

"el único merecedor de adoración" Esto se refiere a Dios el Padre.

Él es inmortal

Él tiene el poder de vivir por siempre

habita en un luz inaccesible

"y él habita en una luz tan brillante que nadie puede acercarse a él"

1 Timothy 6:17

Dile a los ricos

Aquí, "rico" es una palabra que describe a las personas. Es un determinante (adjetivo). Traducción Alterna: "Diles a esos que son ricos"

en riquezas que son inciertas

"en las muchas cosas que poseen que deberían soltar" "La referencia , aquí, es hacia los objetos físicos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la verdadera riqueza

"todas las cosas que nos van hacer verdaderamente feliz." La referencia, aquí, puede que incluya objetos físicos, pero mayormente se refiere a los estados como el amor, gozo y paz que las personas tratan de adquirir por medio de los objetos físicos.

ricos en buenas obras

Pablo habla de las bendiciones espirituales como si ellas fuesen riquezas terrenales. Traducción Alterna: "sirve y ayuda a otros en muchas maneras."

ellos acumularán para sí mismos un buen fundamento para lo que está por venir

Aquí, Pablo, habla sobre las bendiciones de Dios las cuales da en el cielo como si fuesen riquezas que las personas están guardando para usarlas más tarde. Traducción Alterna: "ellos tendrán una gran cantidad de bendiciones de parte de Cristo cuando él regrese.

tomarán mano de la vida real

Esto recapitula la metáfora de los deportes de 6:11, donde el premio es algo que el ganador puede agarrar en sus manos literalmente. Aquí el "precio" es la vida "verdadera"

1 Timothy 6:20

protege lo que te fue dado

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "proclama, fielmente, el mensaje verdadero que Jesús te ha dado. (UDB)

Evita la tonta habladuría

"no prestes atención a la tonta habladuría"

lo que falsamente es llamado conocimiento

Esto puede ser leído en voz activa. Traducción Alterna: "lo que algunas personas falsamente llaman conocimiento"

ellos se desvían de la fe

Pablo habla de la fe en Cristo como si fuese un blanco al cual apuntar. Traducción Alterna: "ellos no han entendido o creido en la verdadera"

Qué la gracia esté con todos ustedes

"Qué Dios conceda la gracia a todos ustedes". Se refiere a toda la comunidad cristiana.

Translation Questions

1 Timothy 6:1

¿Cómo dijo Pablo que los esclavos debían considerar a sus señores?

Pablo dijo que los esclavos debían considerar a sus señores comos dignos de honor.

1 Timothy 6:3

¿Qué clase de persona rechaza palabras sanas y la enseñanzas piadosa?

La persona que rechaza las palabras sanas y la enseñanza piadosa es orgullosa y no sabe nada.

1 Timothy 6:6

¿Qué dice Pablo que es una gran ganancia?

Pablo dice que la piedad con contentamiento es una gran ganancia.

¿Por qué nosotros debemos estar contentos con comida y ropa?

Nosotros debemos estar contentos porque no hemos traído nada a este mundo y no nos podemos llevar nada.

1 Timothy 6:9

¿A qué caen aquellos quienes desean convertirse en ricos?

Aquellos quienes desean convertirse en ricos caen en una tentación y en una trampa.

¿Qué es una raíz de todos los males?

El amor al dinero es una raíz de todos los males.

¿Qué le ha pasado a algunos que han amado el dinero?

Algunos que han amado el dinero se han desviado de la fe.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Timothy 6:11

¿Qué pelea dice Pablo que Timoteo tiene que pelear?

Pablo dice que Timoteo tiene que pelear la buena batalla de la fe.

1 Timothy 6:15

¿Dónde habita el Bendecido y el Único Poder?

El Bendecido habita en una luz inaccesible donde ningún hombre es capaz de verlo,

1 Timothy 6:17

¿Porque las personas ricas deberían tener esperanzas en Dios y no en riquezas inciertas?

Los ricos deberían tener las esperanzas en Dios porque Él ofrece todas las verdaderas riquezas.

¿Los que son ricos en buenas obras hacen qué para sí mismos?

Aquellos que son ricos en buenas obras acumulan para sí mismos un buen fundamento, y toman la vida real.

1 Timothy 6:20

Finalmente, ¿qué le dice Pablo a Timoteo que haga con las cosas que le fueron dadas?

Pablo le dice a Timoteo que proteja lo que le fue dado.

---

2 Timoteo

Capítulo 1

[1]Pablo, un apóstol de Cristo Jesús a través de la voluntad de Dios, de acuerdo a la promesa de vida la cual está en Cristo Jesús,[2]para Timoteo, amado hijo: Gracia, misericordia y paz de Dios el Padre y Cristo Jesús nuestro Señor.

[3]Le agradezco a Dios, a quien sirvo desde mis antepasados con una conciencia pura, mientras te recuerdo constantemente en mis oraciones, de noche y día.[4]Mientras recuerdo tus lágrimas, ansío verte, y así poder estar lleno de gozo.[5]Recuerdo tu fe genuina, la cual habitó primero en tu abuela Loida, y tu madre Eunice. Y estoy convencido que vive en ti también.
[6]Por esta razón te recuerdo que avives el don de Dios en ti a través de la imposición de mis manos.[7]Porque Dios no nos dio un espíritu de miedo, sino uno de poder, amor y disciplina.
[8]Así que no estés avergonzado del testimonio acerca de nuestro Señor, ni de mí, Pablo, su prisionero. Si no comparte el sufrimiento del evangelio de acuerdo al poder de Dios.[9]Es Dios quien nos salvó, y nos llamó con un santo llamamiento. Él hizo esto, no de acuerdo a nuestras obras, sino de acuerdo a su propio plan y gracia. Él nos dio estas cosas en Cristo Jesús antes de que los tiempos comenzaran.[10]Pero ahora la salvación de Dios ha sido revelada por la aparición de nuestro Salvador, Cristo Jesús, quien puso fin a la muerte y trajo vida e inmortalidad a la luz a través del evangelio.[11]Es por esto que fui nombrado predicador, apóstol y maestro.
[12]Por esta causa yo también sufro en estas cosas. Pero no estoy avergonzado; porque lo conozco a Él, en quien he creído. Y estoy convencido que Él es capaz de guardar eso que le he encargado, hasta aquel día.[13]Mantén el modelo de las sanas palabras, las cuales escuchaste de mí, y en la fe y amor el cual es en Cristo Jesús.[14]Guarda a través del Espíritu Santo, quien vive en nosotros, lo bueno que Dios depositó en ti.
[15]Tú sabes, que todos los que viven en Asia me abandonaron. En este grupo están Figelo y Hermógenes.[16]Que el Señor les conceda misericordia a la casa de Onesíforo, porque a menudo me reanimó y no estaba avergonzado de mis cadenas.[17]Por el contrario, cuando él estaba en Roma, él me buscó diligentemente, y me encontró.[18]El Señor le conceda encontrar misericordia de Él en ese día. Tú conoces muy bien de todas las formas en las que me ayudó en Éfeso.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Timothy 1:1

Información General:

En este libro, a menos que sea necesario aclararlo, la palabra "nuestro" se refiere a Pablo y Timoteo

Pablo

Su idioma puede que tenga una manera particular de introducir al autor de una carta. Traducción Alterna: "Yo, Pablo, escribí esta carta." También, como en la UDB, puede que usted necesite decir en este mismo versículo a quién se le escribe esta carta.

a través de la voluntad de Dios

"por la voluntad de Dios" o "porque Dios así lo quiso". Pablo se convirtió en apóstol porque Dios quería que él fuera un apóstol y no porque un ser humano lo escogió.

de acuerdo a

Posibles significados son: 1) "por el propósito de". Esto significa que Dios escogió a Pablo para decirle a otros acerca de la promesa de vida en Jesús o 2) "conforme a". Esto significa que así como Dios promete de Jesús da vida, Él ha hecho a Pablo un apóstol.

de la vida la cual está en Cristo Jesús

Pablo habla de "la vida" como si fuese un objeto dentro de Jesús. Esto se refiere a la vida o estilo de vivir que las personas reciben como resultado de pertenecerle a Cristo. Traducción Alterna: "de la vida que nosotros recibimos como resultado de pertenecerle a Cristo" o "Dios ha prometido darle vida a los que estén en Cristo Jesús"

amado hijo

"querido hijo" o "hijo a quien yo amo". Timoteo se convirtió a Cristo por medio de Pablo, y Pablo lo consideraba como su propio hijo. Traducción Alterna: "que eres como mi hijo amado"

Gracia, misericordia, y paz de

"Que la gracia, misericordia y la paz sean tuyas de" o "Que experimentes la bondad, misericordia y paz interior de"

Dios el Padre

"Dios, Quien es nuestro Padre." Este es un título importante para Dios.

y Cristo Jesús nuestro Señor

"y Cristo Jesús, Quien es nuestro Señor"

2 Timothy 1:3

a quien sirvo desde mis antepasados

"a Quien yo sirvo, así como lo hicieron mis antepasados"

con una conciencia pura

Pablo habla de su conciencia como si pudiese estar físicamente limpio. Esto significa que una persona no está agobiada por pensamientos de malas acciones y por lo tanto no se siente culpable porque siempre ha intentado hacer lo que es correcto. Traducción Alterna: "sabiendo que he hecho lo mejor posible para hacer lo que es correcto"

mientras te recuerdo constantemente

"cuando yo te recuerdo continuamente" o "mientras yo te recuerdo todo el tiempo"

noche y día

Aquí, "noche y día" se usan juntos para querer decir "siempre". Traducción Alterna: "siempre" o "constantemente" o "continuamente"

y así pueda estar lleno de gozo

Pablo habla de sí mismo como si él fuese un contenedor que alguien puede llenar. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "y así yo pueda tener mucho gozo" o "y así yo pueda tener un gozo completo"

recuerdo tus lágrimas

Pablo usa "lágrimas" para referirse a sufrimiento. Traducción Alterna: "yo recuerdo todas las cosas que tú has sufrido"

Recuerdo tu

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Yo también recuerdo tu"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tu fe genuina

"tu fe que es real" o "tu fe que es sincera"

la cual habitó primero en tu abuela Loida, y tu madre Eunice. Y estoy convencido que vive en ti también

Pablo está hablando de la fe de ellos como si fuese algo que está vivo y vivió en ellos. Pablo quiere decir que ellos tienen el mismo tipo de fe. Esto puede ser expresado como una nueva oración. Traducción Alterna: "Loida, tu abuela, y Eunice, tu madre, tuvieron primero una fe genuina, y yo estoy seguro que tú también tienes una fe genuina"

Loida...Eunice

Estos son son nombres de mujeres.

2 Timothy 1:6

Oración de Enlace

Pablo anima a Timoteo a que viva en poder, amor y disciplina y que no se avergüence del sufrimiento de Pablo en prisión por causa de la fe de él (de Pablo) en Cristo.

Por esta razón

"Por tu fe sincera en Jesús" o "Porque tienes una fe sincera en Jesús"

que reavives el don

Pablo habla de la necesidad de Timoteo de comenzar a usar su don otra vez como si el don fuese algo físico que se puede avivar o hacer que vuelva a la vida. Traducción Alterna: "comiences a usar tu don otra vez"

el don de Dios en ti a través de la imposicion de mis manos

"el don de Dios que tú recibiste por medio de la imposición de mis manos." Esto se refiere a una ceremonia en la cual Pablo colocó sus manos sobre Timoteo y oró para que Dios le permitiera hacer el trabajo que Dios le había ordenado hacer.

Dios no nos dio un espíritu de miedo, sino uno de poder, amor y disciplina

Posibles significados son 1) "espíritu" se refiere a "Espíritu Santo". Traducción Alterna: "El Espíritu Santo de Dios no causa que nosotros tengamos miedo. Él causa que tengamos poder, amor y disciplina" o 2) "espíritu" se refiere a una característica. Traducción Alterna: "Dios no causa que nosotros tengas miedo, sino que tengamos poder, amor y disciplina."

disciplina

Posibles significados son: 1) el poder de controlarnos a nosotros mismos (UBD) o 2) el poder de corregir a otras personas que están haciendo lo incorrecto.

2 Timothy 1:8

del testimonio

"de testificar" o "de decirle a otros"

su prisionero

"un prisionero por Su causa" o "un prisionero porque yo testifico acerca del Señor"

comparte el sufrimiento del evangelio

Pablo habla del sufrimiento como si fuese un objeto que puede ser compartido o distribuido entre las personas. Traducción Alterna: "sufre conmigo por causa del evangelio"

de acuerdo al poder de Dios

"permitiéndole a Dios que te haga fuerte"

con un santo llamamiento

"con un llamado que nos separó como Su pueblo" o "para ser Su pueblo santo"

Él hizo esto

"Él nos salvó y nos llamó"

no de acuerdo a nuestras obras

"no porque hicimos algo para merecerlo" o "no de acuerdo a las cosas buenas que hacemos"

sino de acuerdo a Su propio plan y gracia

"sino porque Él planificó mostrarnos Su bondad" o "sino porque Él planificó salvarnos" o "sino porque Él decidió que nos salvaría y de qué manera nos salvaria y ahora nos ha salvado" o "quien nos salvó de la manera que Él ya había planificado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en Cristo Jesús

"a través de nuestra relación con Cristo Jesús"

antes de que los tiempos comenzaran

"antes que el mundo comenzara" o "antes de que comenzara el tiempo"

la salvación de Dios ha sido revelada

Pablo habla de la salvación como si fuese un objeto al cual se le quita la cubierta y se muestra a las personas. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios nos ha mostrado cómo Él nos salva"

por la aparición de nuestro Salvador Cristo Jesús

"al enviar a nuestro Salvador Cristo Jesús"

quien puso fin a la muerte

Pablo habla de la muerte como si fuese un proceso independiente en lugar de la acción de las personas muriendo. Traducción Alterna: "Quien destruyó la muerte" o "Quien hizo posible que las personas no permanecieran muertas para siempre" o "Quien destruyó el poder que la muerte tiene sobre nosotros"

tiempos

Esto es una figura literaria (metonimia) para el universo; todo lo que existe.

trajo vida que nunca termina para alumbrar a través del evangelio

Pablo habla de la enseñanza acerca de la vida eterna como si fuese un objeto que puede ser sacado de la oscuridad hacia la luz para que las personas puedan verla. Traducción Alterna: "nos enseñó lo que es la vida que nunca termina al predicar el evangelio"

fui nombrado un predicador

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios me escogió para ser un predicador"

2 Timothy 1:12

Por esta causa

Traducción Alterna: "Porque yo soy un apóstol"

yo también sufro estas cosas

Pablo se está refiriendo a ser un prisionero.

de guardar eso que le he encargado a Él

Pablo usa una metáfora de una persona que le encarga algo a otra persona y se supone que esa persona lo proteja hasta que se la devuelva a la primera persona. Posibles significados son: 1) Pablo le está pidiendo a Jesús que lo ayude a permanecer fiel o 2) Pablo está confiando en que Jesús se asegurará de que las personas continúen esparciendo el mensaje del evangelio.

ese día

Esto se refiere al día cuando Dios juzgue a las personas.

Mantén el ejemplo de los mensajes fieles los cuales escuchaste de mí

"Sigue enseñando las ideas correctas que yo te enseñé" o "Usa el estilo de ensañanza que recibiste de mí como un modelo de qué enseñar y cómo deberías enseñar"

con la fe y amor que están en Cristo Jesús

"mientras confías en Jesucristo y lo amas" (UDB)

La cosa buena

Esto se refiere al trabajo de proclamar el evangelio correctamente.

guárdala

Timoteo necesita estar alerta porque las personas se opondrán a su labor, tratando de detenerlo y distorsionar lo que él dice.

a través del Espíritu Santo

"con el poder del Espíritu Santo"

2 Timothy 1:15

me abandonaron

Ellos abandonaron a Pablo porque las autoridades lo habían puesto en prisión. Traducción Alterna: "dejaron de ayudarme"

Figelo y Hermógenes...Onesíforo

Estos son nombres de hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a la casa

"a la familia"

no estaba avergonzado de mis cadenas

Aquí "cadenas" es una figura literaria

El Señor le conceda encontrar misericordia de Él en ese día

"Que Onesíforo reciba misericordia del Señor" o "Que el Señor le muestre misericordia".

Translation Questions

2 Timothy 1:1

¿Cómo Pablo se convirtió en apostol de Cristo?

Pablo se convirtió en apostol de Cristo por medio de la voluntad de Dios.

¿Cuál es la relación entre Pablo y Timoteo?

Timoteo es el hijo espiritual de Pablo.

2 Timothy 1:3

Cuando Pablo recuerda a Timoteo en sus oraciones, ¿qué Pablo anhela hacer?

Pablo anhela ver a Timoteo.

¿Quién más tenía fe genuina en la familia de Timoteo antes de que Timoteo la tuviera?

La abuela de Timoteo y su madre ambas tuvieron fe genuina.

2 Timothy 1:6

¿Qué tipo de espíritu dio Dios a Timoteo?

Dios dio a Timoteo un espíritu de poder y amor y disciplina.

2 Timothy 1:8

¿Qué le dice Pablo a Timoteo que no haga?

Pablo le dice a Timoteo que no se avergüence del testimonio acerca del Señor.

¿Que le dice Pablo a Timoteo que haga en su lugar?

Pablo le dice a Timoteo que en vez comparta en el sufrimiento por el evangelio.

¿Cuándo fue el plan de Dios y gracia dada a nosotros?

El plan de Dios y su gracia fue dada a nosotros antes de que el tiempo comenzara.

¿Cómo Dios reveló su plan de salvación?

El plan de salvación fue revelado por la aparición de nuestro Salvador Jesucristo.

Cuando Jesús apareció, ¿Qué hizo él en relación a la muerte y la vida?

Jesús destruyó la muerte, y trajo vida que nunca acaba a través del evangelio.

2 Timothy 1:12

¿Pablo no está avergonzado del evangelio porque él esta confiado que Dios puede hacer qué por él?

Pablo está confiado que Dios puede guardar lo que Pablo le habáa confiado a Dios hasta ese día.

¿Qué debe Timoteo hacer con lo bueno que Dios le ha dado a él?

Timoteo debe guardar a través del Espíritu Santo lo bueno que Dios le ha encargado.

2 Timothy 1:15

¿Qué le hicieron a Pablo todos los compañeros Asiáticos a él?

Todos ellos en Asia, abandonaron a Pablo.

¿Por qué Pablo pide al Señor que le conceda misericordia para el hogar de Onesíforo?

Pablo pide que Dios le conceda misericordia al hogar de Onesíforo porque Onesíforo ayudó a Pablo de muchas formas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]Por lo tanto, hijo mío, fortalécete en la gracia que es en Cristo Jesús.[2]Y las cosas que escuchaste sobre mí entre muchos testigos, encomiéndalas a personas fieles, quienes sean capaces de enseñar a otros también.

[3]Sufre dificultades conmigo, como un buen soldado de Cristo Jesús.[4]Ningún soldado sirve mientras está enredado en los asuntos de esta vida, para que así él pueda complacer a su oficial superior.[5]También, si alguien compite como atleta, él no será coronado a menos que compita por las reglas.
[6]Es necesario que el labrador reciba su porción de la cosecha primero.[7]Piensa acerca de lo que estoy diciendo, para que Dios te dé entendimiento en todo.
[8]Recuerda a Jesucristo, de la línea familiar de David, quien fue resucitado de entre los muertos. Esto es de acuerdo a mi mensaje del evangelio,[9]por el cual yo sufro a tal punto de ser encadenado como un criminal. Pero la palabra de Dios no está encadenada.[10]Por lo tanto, resisto todas estas cosas por aquéllos que fueron escogidos, para que también puedan obtener la salvación que es en Cristo Jesús, con gloria eterna.
[11]Confiable es este dicho: "Si hemos muerto con Él, con Él también viviremos.[12]Si nosotros resistimos, también reinaremos con Él. Si nosotros le negamos, Él también nos negará.[13]Si nosotros somos infieles, Él se mantiene fiel, porque Él no puede negarse a Sí Mismo."
[14]Mantente recordándoles a ellos estas cosas. Adviérteles delante de Dios a no discutir sobre palabras. Porque hacer eso no es beneficioso. Por esto es que hay destrucción sobre aquéllos que lo escuchan.[15]Haz lo mejor para presentarte a ti mismo aprobado ante Dios como un trabajador sin vergüenza. Manejando correctamente la palabra de verdad.
[16]Evita el hablar profano, lo que lleva más y más a la perdición.[17]Sus palabras se difundirán como gangrena. Entre los cuales están Himeneo y Fileto.[18]Estos son hombres que se han desviado de la verdad. Ellos dicen que la resurrección ya ha sucedido. Ellos destruyen la fe de algunos.
[19]Sin embargo, el fundamento firme de Dios permanece. Tiene esta inscripción: "El Señor conoce aquellos quienes son de Él," y "Todo aquel que nombra el nombre del Señor tiene que apartarse de toda maldad".[20]En una casa rica no sólo hay vasijas de oro y plata. Sino también hay vasijas de madera y arcilla. Algunas para uso honorable y algunas para uso común.[21]Si alguno se limpia a sí mismo del uso deshonroso, él es una vasija honorable. Es colocado aparte, útil para el Maestro, y preparado para toda buena obra.
[22]Huye de las pasiones juveniles. Persigue la rectitud, fe, amor y paz, junto a aquellos que claman al Señor con corazones limpios.[23]Pero rechaza las preguntas tontas e ignorantes. Tu sabes que estas causan pleito.
[24]El siervo del Señor no debe pelear. Por el contrario el debe ser amable ante todo, capaz de enseñar y tolerante,
[25]corrigiendo a sus oponentes con gentileza. Quizás Dios les diera arrepentimiento por el conocimiento de la verdad.[26]Ellos podrían ser sobrios otra vez y salir de la trampa del diablo, habiendo estado cautivos por él y su voluntad.

---

2 Timothy 2:1

Oración de Enlace:

Pablo ilustra la vida cistiana de Timoteo como la vida de un soldado, como la de la vida de un agricultor y como la vida de un atleta.

mi hijo

Pablo considera a Timoteo como su hijo ya que él le enseñó a Timoteo a confiar en Cristo. Traducción Alterna: "Timoteo, que eres como mi hijo"

sé fortalecido en la gracia que está en Cristo Jesús

Pablo habla acerca de la motivación y determinación que la gracia de Dios le permite tener a los creyentes. Traducción Alterna: "que Dios use la gracia que Él te dio a través de tu relación con Cristo Jesús para hacerte fuerte"

entre muchos testigos

"con muchos testigos para confirmar que lo que dije es cierto"

fiel

"confiable"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Timothy 2:3

Sufre dificultades conmigo

Posibles definiciones son: 1) "soportar sufrimiento como yo lo hago" (UDB) o 2) "comparte mi sufrimiento"

como un buen soldado de Cristo Jesús

Pablo compara el sufrimiento por Cristo Jesús con el sufriemiento que un buen soldado soporta.

Ningún soldado sirve mientras está enredado en los asuntos de esta vida

"Ningún soldado sirve cuando está involucrado en los negocios diarios de su vida" o "Cuando los soldados están sirviendo, ellos no se distraen por las cosas ordinarias que la gente hace" Los siervos de Cristo no deberían permitir que las cosas cotidianas les impidan trabajar para Cristo.

mientras está enredado

Pablo habla de la distracción como si fuese una red que enreda a las personas mientras están caminado.

su oficial superior

"quien lo enlistó a él como soldado" o "quien le da órdenes"

como atleta, él no será coronado a menos que compita por las reglas

Pablo está hablando implícitamente de los siervos de Cristo como si ellos fuesen atletas.

él no será coronado a menos que compita por las reglas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "ellos lo coronarán como el ganador solamente si compite siguiendo las reglas" (Ver:)

él no es coronado

"él no gana el premio." Los atletas en el tiempo de Pablo eran coronados con guirnaldas hechas de hojas de plantas cuando ellos ganaban competencias.

compite por las reglas

"compite de acuerdo a las reglas" o "obedece estrictamente las reglas"

2 Timothy 2:6

Es necesario que el granjero trabajador reciba su porción de la cosecha primero

Esta es la tercera metáfora que Pablo le da a Timoteo acerca de trabajar. El lector debe entender que los siervos de Cristo necesitan trabajar fuertemente.

Piensa acerca de lo que estoy diciendo

Pablo le dio a Timoteo ilustraciones habladas, pero él no explicaba completamente sus significados. Él esperaba que Timoteo descubriera lo que él le estaba diciendo acerca de los siervos de Cristo.

pues el Señor

"porque el Señor"

en todo

"de todo"

2 Timothy 2:8

Oración de Enlace:

Pablo le da a Timoteo instrucciones de cómo vivir para Cristo, cómo sufrir por Cristo y cómo enseñarle a otros a vivir para Cristo.

de la línea familiar de David

Aquí "línea familiar" significa descendientes. Traducción Alterna: "Quien es descendiente de David"

quien fue resucitado de entre los muertos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "a Quien Dios resucitó"

de acuerdo a mi mensaje del evangelio

Pablo habla del mensaje del evangelio como si fuese suyo específicamente. Él quiere decir que este es el mensaje del evangelio que él proclama. Traducción Alterna: "que es de acuerdo al mensaje del evangelio que yo predico"

a tal punto de ser encadenado

Aquí "ser encadenado" significa "estar en prisión". Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "incluyendo estar en prisión"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la palabra de Dios no está encadenada

Aquí "encadenada" se refiere a "prisión". Traducción Alterna: "nadie pone la palabra de Dios en prisión" o "nadie puede detener la palabra de Dios"

por aquellos que son esocgidos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "por las personas a quienes Dios ha escogido"

puedan obtener la salvación que es en Cristo Jesús

Pablo habla de la salvación como si fuese un objeto que se puede obtener. Traducción Alterna: "recibirán salvación de Cristo Jesús"

con gloria eterna

"y ellos estarán para siempre con Él en el lugar glorioso donde Él está" (UDB)

2 Timothy 2:11

este dicho

"estas palabras"

Si hemos muerto con Él...Él no puede negarse a Sí Mismo

Probablemente, esto puede que sea una canción o poema que Pablo esté citando. Si su idioma tiene una manera de indicar que esto es poesía puede usarlo aquí. Si no, puede traducir esto como prosa

muerto con Él

Pablo usa esta expresión para referirse a que las personas comparten la muerte de Cristo cuando ellos confían en Él, niegan sus propios deseos y Lo obedecen.

si somos infieles

"aun cuando le fallamos a Dios" o "aun cuando no hacemos los que creemos que Dios quiere que nosotros hagamos"

Él no puede negarse a Sí Mismo

"Él siempre debe actuar de acuerdo a Su carácter" o "Él no puede actuar en formas que sean opuestas a Su carácter"

2 Timothy 2:14

Información General:

La palabra "ellos" se refiere a "los maestros" o "las personas de la iglesia"

Adviértelos delante de Dios

Pablo le habla a Timoteo como si él estuviese físicamente en la presencia de Dios. Esto implica que Dios será el testigo de Timoteo. Traducción Alterna: "en la presencia de Dios" o "con Dios como tu testigo"

a no pelear sobre palabras

"no discutir sobre el significado de las palabras" o "no discutir acerca de cosas tontas que las personas dicen" o "no decir palabras que causen peleas"

Porque hacer eso no es beneficioso

"Esto no beneficia a nadie"

Por esto es que hay destrucción a aquellos que lo escuchan

La imagen es de la destrucción de un edificio. Aquellos que escuchan la pelea dejan de respetar el mensaje de los cristianos. Su fe se destruye. Traducción Alterna: "Esto solo destruye la fe de aquellos que escuchan"

presentarte a ti mismo aprobado ante Dios como un trabajador sin vergüenza

"preséntate ante Dios como una persona que ha demostrado ser de confianza y sin razón para avergonzarse"

trabajador

"obrero" Pablo presenta la idea de Timoteo explicando correctamente la palabra de Dios como si él fuese un trabajador habilidoso.

enseña con precisión la palabra de verdad

Aquí "palabra" significa "mensaje". Traducción Alterna: "explicando el verdadero mensaje correctamente"

2 Timothy 2:16

lo que lleva más y más a la perdición

Pablo habla de este tipo de conversaciones como si fuese algo que físicamente se puede mover hacia otro

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lugar, y él habla de la perdición como si la misma fuese la nueva ubicación.

Sus palabras se extenderán como gangrena

Así como la gangrena rápidamente se extiende en el cuerpo de una persona y lo destruye, así mismo lo que aquellas personas estaban diciendo se extendería de persona en persona y lastimaría la fe de aquellos que lo escucharan. Traducción Alterna: "Lo que ellos dicen se esparcirá como una enfermedad contagiosa" o "Sus conversaciones se esparcirán rápidamente y causarán destrucción como la gangrena"

gangrena

"piel muerta y podrida." La única manera de evitar que la gangrena se extienda y mate a la persona enferma es cortando el área afectada.

Himeneo y Fileto

Estos son nombres de hombres.

desviado de la verdad

Pablo habla de la verdad como si fuese un camino del cual alguien se puede desviar. Pablo quiere decir que estos hombres no habían entendido la verdad y estaban enseñando algo falso.

la resurrección ya ha sucedido

"Dios ya ha levantado a los creyentes muertos a la vida"

Ellos anulan la fe de algunos

Pablo habla de la destrucción de la fe de las personas como si la fe de ellos fuese físicamente anulada o inhabilitada. Traducción Alterna: "Ellos destruyen la fe de algunas personas" o "Ellos causan que algunas personas dejen de creer"

2 Timothy 2:19

Información general:

Así como las vasijas valiosas y comunes pueden ser usadas de diferentes maneras honorables en una casa adinerada, así mismo cualquier persona que se vuelve a Dios puede ser usado por Dios de diferentes maneras honorables para hacer buenas obras.

el fundamento firme de Dios permanece

Posibles significados son: 1) "La verdad de Dios es como un fundamento firme" o 2) "Dios ha establecido Su pueblo como un edificio en un fundamento firme" o 3) "la fidelidad de Dios es como un fundamento firme" O sea, Pablo habla de esta idea como si el fundamento de un edificio fuese puesto en la tierra.

que mencione el nombre del Señor

"quien clama el nombre del Señor." Aquí, "nombre del Señor" se refiere al Señor mismo. Traducción Alterna: "que clame al Señor" o "que diga que cree en Cristo"

apartarse de la injusticia

Pablo habla de la injusticia como si fuese un lugar del cual uno puede apartarse. Traducción Alterna: "dejar de ser malo" o "dejar de hacer cosas malas"

vasijas de oro y plata...vasijas de madera y barro

Aquí "vasija" es una palabra general para referirse a tazones, platos y calderos, en los cuales las personas sirven comida o bebida. Si su idioma no tiene una palabra general, utilice la palabra para "tazón" o "caldero". Pablo está usando una metáfora para describir diferentes tipos de personas.

honorable... uso deshonroso

Posibles significados son: 1) "ocasiones especiales...ocasiones del diario vivir" (UDB) o 2) "las clases de actividades que las personas hacen en público... las clases de actividades que las personas hacen en privado."

se limpia a sí mismo del uso deshonroso

Posibles significados son: 1) "se separa de las personas deshonrosas" o 2) "se purifica". O sea, Pablo habla de este proceso como si fuese una persona limpiándose a sí mismo.

él es una vasija honorable

Pablo habla acerca de esta persona como si él fuese una vasija honorable. Traducción Alterna: "él es como la vasija que es útil para ocasiones especiales" o "él es como la vasija que es útil para las actividades que las personas buenas hacen en público"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Es colocado aparte, útil para el Maestro, y preparado para toda buena obra

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "El Maestro lo coloca aparte, y él está listo para que el Maestro lo use para toda buena obra"

Es colocado aparte

No es que físicamente lo colocan aparte, ni en el sentido de que lo cambien de lugar, sino en el de cumplir un propósito. Algunas versiones traducen esto como "santificado", pero el texto señala la idea esencial de ser "apartado". Traducción Alterna: "Es separado"

2 Timothy 2:22

Huye de las lujurias juveniles

Pablo habla acerca de las lujurias juveniles como si ellas fuesen una persona o animal peligroso del cual Timoteo debería correr

Persigue la justicia

Aquí, "persigue" significa lo opuesto a "Huye". Pablo habla de la justicia como si fuese un objeto que le hará bien a Timoteo, así que él debe correr hacia ella

junto aquellos

Posibles significados son: 1) Pablo quiere que Timoteo se una a los otros creyentes a seguir la justicia, fe, amor y paz o 2) Pablo quiere que Timoteo esté en paz y no argumente (discuta) con otros creyentes.

aquellos que clamen al Señor

Aquí "clamen al Señor" es una expresión idiomática que significa confiar y adorar al Señor. Traducción Alterna: "aquellos que adoran al Señor"

con corazones limpios

Traducción Alterna: "con motivos sinceros" o "por buenas rasones"

corazones limpios

Pablo habla de las buenas razones para hacer algo como si salieran o estuviesen en un corazón que estaba físicamente limplio.

rechaza las preguntas tontas e ignorantes

"niega contestar preguntas tontas e ignorantes." Pablo quiere decir que las personas que hacen tales preguntas son tontas e ignorantes. Traducción Alterna: "niega contestar las preguntas que hacen las personas tontas que no quieren saber la verdad"

2 Timothy 2:24

en mansedumbre

"mansamente" o "gentilmente"

educar...a aquellos

"enseñarle...a aquellos" o "corregir...a aquellos"

Dios quizás pueda darle a ellosdarles arrepentimiento

Pablo habla del arrepentimiento como si fuese un objeto que Dios puede darle a las personas. Traducción Alterna: "Dios pueda darles la oportunidad de arrepentirse"

por el conocimiento de la verdad

"para que ellos conozcan la verdad"

ellos puedan estar sobrios otra vez

Pablo habla de los pecadores aprendiendo a pensar correctamente acerca de Dios como si ellos fuesen personas borrachas que recuperan sus sentidos otra vez. Traducción Alterna: "ellos puedan recuperar sus sentidos" o "ellos puedan pensar correctamente otra vez" (UDB)

salir de la trampa del diablo

Pablo habla de la habilidad del diablo para convencer a los cristianos a pecar como si fuese una trampa visible. Traducción Alterna: "y dejar de hacer lo que el diablo quiere"

después de haber estado cautivos por él y su voluntad

Pablo habla del diablo cuando convence a los cristianos a pecar como si el diablo físicamente los hubiese capturado y los hizo sus esclavos. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "después de haberlos engañado a obedecer lo que él quiere"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Timothy 2:1

¿Cuál es la relación entre Pablo y Timoteo?

Timoteo era el hijo espiritual de Pablo.

¿A quién Timoteo debe confiar el mensaje que Pablo le ha enseñado?

Timoteo debe confiar el mensaje a las personas fieles quienes podrán enseñar a otros también.

2 Timothy 2:3

Como una ilustración para Timoteo, ¿Pablo dice que un buen soldado no se enreda a sí mismo en qué?

Un buen soldado no se enreda a sí mismo en los asuntos de esta vida.

2 Timothy 2:8

Mientras él escribe a Timoteo, ¿de qué forma está Pablo sufriendo por predicar la palabra de Dios?

Pablo está sufriendo el ser encadenado como un criminal.

¿Qué dice Pablo que no está encadenado?

La palabra de Dios no está encadenada.

¿Por qué Pablo había soportado to estas cosas?

Pablo soportó todas esas cosas por los escogido de Dios, para que ellos puedan obtener la salvación que esta en Jesus Cristo.

2 Timothy 2:11

¿Cuál es la promesa de Cristo para todo aquel que perdura?

Esos quienes perduran reinarán con Cristo.

¿Cuál es la advertencia para esos quiénes lo niegen?

Esos que niegen a Cristo Él los negará.

2 Timothy 2:14

¿Sobre que debe Timoteo advertirle a no contender?

Timoteo debe avertirle a la gente a no contender sobre la palabra, lo cual no beneficia a nadie.

2 Timothy 2:16

¿Que doctrina falsa estaban enseñando dos hombres cuando se desviaron de la verdad?

Ellos estaban enseñando que la resurreción ya había pasado.

2 Timothy 2:19

¿Cómo los creyentes hacen para prepararse para cada buen trabajo?

Los creyentes se limpian de deshonra, conse

2 Timothy 2:22

¿De que debe Timoteo huir?

Timoteo debe huirle a las lujurias de juventud.

2 Timothy 2:24

¿Que clase de caracter debe tener un siervo del Señor?

Un siervo del Señor debe se getil, apto para enseñar, paciente, manzo educando a los que se oponen a él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]Pero conoce esto: en los últimos días vendrán tiempos difíciles.[2]Debido a personas amantes de ellos mismos, amantes del dinero, jactanciosos, arrogantes, blasfemos, desobedientes a los padres, ingratos, impuros.[3]Ellos serán sin afecto natural, implacables, calumniadores, sin autocontrol, violentos, no amantes de la verdad.[4]Ellos serán traidores, testarudos, engreídos, amantes de los placeres en vez de amantes de Dios.

[5]Ellos tienen apariencia de piedad, pero negarán el poder de ésta. Aléjate de estas personas.[6]Pues algunos de ellos son hombres quienes entran en las casas y cautivan a las mujeres tontas. Estas son mujeres que están abrumadas con pecados y que se dejan llevar por diversas pasiones.[7]Estas mujeres siempre tratan de aprender, pero nunca serán capaces de venir al conocimiento de la verdad.
[8]De la misma manera que Janes y Jambre se levantaron contra Moisés. De esta manera estos falsos maestros también se levantan contra la verdad. Ellos son hombres con mentes destruidas y no son aprobados en relación a la fe.[9]Pero ellos no van llegar muy lejos. Porque sus tonterías serán obvias a todos, igual como las tonterías de aquellos dos hombres.
[10]Pero tú has seguido mis enseñanzas, conducta, propósito, fe, padecimiento, amor, paciencia,[11]persecuciones, sufrimientos, y lo que me pasó en Antioquía, en Iconio y en Listra. He resistido tales persecuciones. He salido de todas ellas, el Señor me salvó.[12]Todo aquél que quiere vivir en una manera santa en Cristo Jesús será perseguido.
[13]Gente malvada e impostora se volverán aún peor. Ellos guían a otros a la perdición. Ellos mismos son llevados a la perdición.
[14]Pero concerniente a ti, continúa en las cosas que has aprendido y que firmemente has creído. Tu conoces de quién has aprendido.[15]Tú sabes que desde tu infancia has conocido las sagradas escrituras. Estas son capaces de hacerte sabio para salvación a través de la fe que es en Cristo Jesús.
[16]Toda la escritura ha sido inspirada por Dios. Es provechosa para la doctrina, para la convicción, para la corrección, y para el entrenamiento en rectitud.[17]Esto es para que el hombre de Dios sea competente, equipado para toda buena obra.

---

2 Timothy 3:1

Oración de Enlace:

Pablo le deja saber a Timoteo que en el futuro las personas se apartarán de la verdad y que las persecuciones fuertes vendrán, pero que él puede depender en las escrituras de Dios.

en los últimos días

Posibles significados son: 1) esta es una época después de la de Pablo. Traducción Alterna: "en el futuro justo antes que Jesús regrese" o 2) esto se refiere a la época cristiana, incluyendo la época de Pablo. Traducción Alterna: "durante este período de tiempo antes del fin"

tiempos difíciles

Estos serán días, meses o incluso años cuando los cristianos padecerán sufrimiento y peligro.

amantes de ellos mismos

Al decir "amantes de ellos mismos" se refiere a "amadores de ellos mismos más que de los demás". Es por esto que este no es el tipo de amor que viene de Dios. Aquí, el uso de "amantes" significa un amor humano de hermano o amor de amigo o de familia, un amor humano natural entre amigos o parientes
Traducción Alterna: "egocéntricos" o "egocentristas" o "personas que se consideran el centro de atención y no les importa los demás"

jactancioso

hablar de sí mismo de manera orgullosa

sin afecto natural

"no aman a sus propias familias"

implacables

"no estarán de acuerdo con nadie" o "no vivirán en paz con nadie"

calumniadores

"falsos acusadores"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

violento

"feroz" o "salvaje" o "constantemente ellos harán cosas para herir a otras personas "

no amantes del bien

"odiarán el bien"

testarudos/impulsivos

Esto significa hacer cosas sin pensar en las consecuencias.

engreído

"ellos piensan que son mejores que otras personas"

2 Timothy 3:5

tendrán alguna forma de piedad

Pablo habla de la piedad

ellos negarán el poder de esta

Pablo habla de la piedad como si fuese un objeto que tiene poder físico. Posibles significados son : 1) "ellos se negarán a aceptar el poder que Dios verdaderamente quiere darles"

Aléjate de

Puede que Pablo esté hablando de alejarse físicamente de estas personas, pero él quiere que sus lectores hagan lo que puedan para evitarlos en general. Traducción Alterna: "Evita estas personas"

entran en las casas y cautivan

"entran en casas e influencian grandemente"

mujeres tontas

"mujeres que son espiritualmente débiles." Esto puede ser porque ellas fallan en su tarea de ser piadosas o porque ellas son ociosas y tienen muchos pecados.

que están abrumadas con pecados

Posibles significados son: 1) "quienes pecan constantemente" o 2) "quienes sienten una culpa horrible porque ellas continúan pecando". La idea es que los hombres de los que se habla anteriormente pueden influenciar fácilmente a estas mujeres porque ellas no pueden dejar de pecar.

se dejan llevar por varios deseos

Pablo habla acerca de estos varios deseos como si ellos pudiesen físicamente dirigir a las personas. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "y ellas desean pecar de varias maneras en lugar de obedecer a Cristo"

2 Timothy 3:8

Oración de Enlace

Pablo da un ejemplo de dos falsos maestros del tiempo de Moisés y lo aplica a la manera en que las personas serán. Él anima a Timoteo a que siga el ejemplo de Pablo y permanezca en la palabra de Dios.

Janes y Jambre

Estos dos nombres solamente se registran en esta parte de la Biblia. La tradición

se levantan en contra

Pablo habla de aquellos que argumentan en contra de alguien como si ellos estuviesen físicamente levantándose en contra de ellos. Traducción Alterna: "opusieron"

se levantan en contra de la verdad

"se oponen al evangelio de Jesús"

Ellos son hombres con mentes destruidas

"Ellos ya no pueden pensar correctamente"

no aprobados con respecto a la fe

Ellos habían sido probados en cuánto ellos confían en Cristo y le obedecen, y ellos han fallado la prueba. Traducción Alterna: "sin una fe sicnera" o "y ellos han demostrado que su fe no es genuina"

ellos no van llegar muy lejos

Pablo usa una expresión acerca del movimiento físico para referirse a que los falsos maestros no tendrán mucho logro entre los creyentes.

obvio

"evidente" o "claro" o "fácilmente de reconocer"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tonterías

"falta de entendimiento" o "estupideces"

de esos hombres

"de Janes y Jambres"

2 Timothy 3:10

tú has seguido mis enseñanzas

Pablo habla de prestar mucha atención a estas cosas como si Timoteo estuviese físicamente siguiéndolas mientras éstas se mueven. Traducción Alterna: "tú has observado" o "tú has prestado mucha atención a mis enseñanzas"

enseñanzas

"instrucción"

conducta

"estilo de vida"

padecimiento

"paciencia con las personas"

paciencia

"resistencia en las situaciones difíciles"

Fuera de todas ellas, el Señor me rescató

"el Señor me rescató de todas ellas." Pablo habla de Dios evitando que él sufriera estas dificultades y peligros como si Dios lo hubiese sacado de una ubicación física.

vivir en una manera santa en Cristo Jesús

"vivir piadosamente como viven los seguidores de Jesús"

será perseguido

Esto puede ser expresado en forma activa. Trauducción Alterna: "ciertamente tendrán que padecer persecución"

impostor

"engañadores" o "personas que pretenden ser diferentes de lo que realmente son"

se volverán aún peor

"se volverán aún más malos"

Ellos guiarán a otros a la perdición

"Ellos causarán que las personas no obedezcan a Cristo"

Ellos mismos son llevados a la perdición

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Y otras personas causarán que ellos no obedezcan a Cristo"

2 Timothy 3:14

continúa en las cosas que has aprendido

Pablo habla de la instrucción

las sagradas escrituras. Estas son capaces de hacerte sabio para salvación a través de la fe en Cristo Jesús

Pablo habla de las sagradas escrituras como si ellas fuesen una persona que puede hacer que otra persona sea sabia. Traducción Alterna: "que cuando leas la palabra de Dios, puedas volverte sabio para recibir salvación de Cristo Jesús por medio de la fe"

2 Timothy 3:16

Toda escritura ha sido inspirada por Dios

"A toda la escritura le fue dada aliento

es provechosa

"es útil" o "es beneficiosa"

para la convicción

"para señalar errores" o "para que las personas se den cuenta de sus errores"

para corrección

"para arreglar errores" o "para corregir errorer"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para entrenamiento en justicia

"para entrenar a las personas a que sean justas" o "para discipular" o "para enseñarle a las personas a que sean justas"

el hombre de Dios

Esto a cualquier creyente de Dios, ya sea hombre o mujer. Traducción Alterna: "todos los creyentes"

sea competente, equipado

"pueda ser completamente equipado"

Translation Questions

2 Timothy 3:1

¿Que dice Pablo que vendra en los ultimos dias?

Pablo dice que vendran tiempos peligrosos en los ultimos dias.

¿En los últimos días, qué son trés cosas que la gente amarán más en vez de Dios?

En los últimos días, las gentes se amarán a sí mismo, amarán el dinero, y amarán el placer en vez de Dios.

2 Timothy 3:5

¿Que le dice Pablo a Timoteo que haga con aquellos quienes solo tienen una forma de piedad?

Pablo le dice Timoteo que se aleje de aquellos quienes solo tienen una forma de piedad.

¿Qué algunos hombres impíos hacen?

Algunos de esos hombres impíos entran a los hogares y cautivan a las mujeres quienes son llevadas de diversos deseos.

2 Timothy 3:8

¿Como son estos hombres infames como Janes y Jambre en el Antiguo Testamento?

Estos hombres infames son falsos maestros quienes se oponen a la verdad como los eran Janes y Jambre.

2 Timothy 3:10

¿En vez de los falsos maestros, Timoteo, a quien ha seguido?

Timoteo ha seguido a Pablo.

¿De qué estaba el Señor rescatando a Pablo?

El Señor estaba rescatando a Pablo de todas las persecuciones.

¿Qué Pablo dijo que le pasaría a aquellos que querían vivir de manera santa?

Pablo dijo que aquellas personas que querían vivir de manera santa serían perseguidos.

¿Qué sería lo que se pondría peor en los últimos días?

La gente malvada y los impostores se volverían peores.

2 Timothy 3:14

¿Desde cuando Timoteo conocía los escritos sagrados?

TImoteo conocía los escritos sagrados desde su niñez.

2 Timothy 3:16

¿Como ha sido dada toda la Escritura al hombre?

Toda Escritura ha sido ispirada por Dios.

¿Para que es provechosa toda la Escritura?

Toda la Escritura es provechosa para doctrina, convicción, correción, e instrucción en rectitud.

¿Cuál es el propósito para entrenar a una persona en las Escrituras?

Una persona es entrenada en las Escrituras para que sea competente y esté equipado para toda buena obra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 4

[1]Yo doy este mandato solemne en presencia de Dios y de Cristo Jesús, quien está por juzgar al vivo y al muerto, y a causa de Su aparición y Su reino.[2]Predica la palabra. Está listo cuando sea conveniente y cuando no. Reprende, censura, exhorta, con toda paciencia y enseñanza.

[3]Porque el tiempo llegará cuando las personas no soporten el sonido de la enseñanza. En cambio, se rodearán de maestros quienes enseñarán de acuerdo a su propia lujuria. De esta manera tendrán comezón en sus oídos.
[4]Apartaran sus oídos de la verdad, y se volverán a los mitos.[5]Pero tú, sé de mente sobria en todas las cosas. Sufre dificultades, haz el trabajo de evangelista, cumple tu ministerio.
[6]Porque yo estoy siendo derramado. El tiempo de mi partida ha llegado.[7]He peleado la buena batalla, he terminado la carrera; he conservado la fe.[8]La corona de justicia ha sido reservada para mí, la corona que el Señor, el juez justo, me dará en aquel día. Y no solamente a mí, sino también a todos aquellos quienes han amado Su aparición.
[9]Haz tu mejor esfuerzo por venir a mí rápidamente[10]Porque Demas me ha abandonado. Él ama este mundo presente y se ha ido a Tesalónica. Crescente fue a Galacia, y Tito fue a Dalmacia.
[11]Solamente Lucas está conmigo. Consigue a Marco y tráelo contigo porque él me es útil en la obra.[12]A Tíquico lo envié a Éfeso.[13]La capa que dejé en Troas con Carpo, tráela cuando vengas, y los libros, especialmente los pergaminos.
[14]Alejandro, el artesano de cobre, demostró mucha mala voluntad hacia mí. El Señor le devolverá de acuerdo a sus obras.[15]Tú también debes cuidarte de él, porque él se mantuvo muy en contra de nuestras palabras.[16]En mi primera defensa, nadie se mantuvo conmigo. Sino que todo el mundo me dejó. Que a ninguno eso le sea contado en su contra.
[17]Pero el Señor se mantuvo a mi lado y me fortaleció para que, a través de mí, la proclamación pudiera ser totalmente completada y que todos los gentiles pudieran escuchar. Fui rescatado de la boca del león.[18]El Señor me rescatará de toda obra maligna y me salvará para Su reino celestial. A Él sea la gloria por siempre y para siempre. Amén.
[19]Saluda a Prisca, Aquila, y a la casa de Onesíforo.[20]Erasto permaneció en Corinto, pero a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto.[21]Haz tu mejor esfuerzo por venir antes del invierno. Eubulo te saluda, también Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. Que el Señor esté con tu espíritu.[22]Que la gracia esté con ustedes. 5

---

2 Timothy 4:1

Oración de Enlace

Pablo continua recordándole a Timoteo a ser fiel y que él, Pablo, está listo para morir.

mandato solemne

"orden seria" o "mandato serio"

ante Dios y Cristo Jesús

"en la presencia de Dios y de Cristo Jesús." Se implica que Dios y Jesús serán los testigos de Pablo. Traducción Alterna: "con Dios y Cristo Jesús como mis testigos"

los vivos y a los muertos

Aquí, "los vivos" y "los muertos" se usan juntos para referirse a todas las personas. Traducción Alterna: "todas las personas que alguna vez vivieron"

y a causa de Su aparición y Su reino

Aquí "reino" se refiere al gobierno de Cristo como rey. Traducción Alterna: "cuando Él regrese para gobernar como rey"

la Palabra

Aquí "Palabra" se refiere a un mensaje. Traducción Alterna: "el mensaje acerca de Cristo"

y cuando no

Aquí, en español la palabra "conveniente" se sobrentiende. Traducción Alterna: "cuando no es conveniente"

Reprende

"Dile a las personas cuando sean culpables" o "Dile a las personas lo que han hecho mal"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

exhorta, con toda paciencia y enseñanza

"anima y enséñales a las personas, y sé siempre paciente con ellos"

2 Timothy 4:3

Porque el tiempo llegará cuando

"Porque en algún momento en el futuro"

las personas

El contexto indica que estas serán personas que serán parte de la comunidad de creyentes.

no soporten el sonido de la enseñanza

"ya no van a querer escuchar el sonido de la enseñanza"

sonido de la enseñanza

Esto se refiere a la enseñanza que es verdadera y correcta, de acuerdo a la palabra de Dios.

se rodearán de maestros quienes enseñarán de acuerdo a sus propios deseos

Pablo habla de las personas obteniendo muchos maestros como si ellos estuviesen físicamente rodeándose de ellos. Traducción Alterna: "ellos escucharán muchos maestros quienes les asegurarán que no tienen nada de equivocado sus deseos pecaminosos"

Ellos estarán cosquilleando sus oídos

Esta es una expresión idiomática que significa que las personas disfrutarán escuchar doctrinas nuevas y diferentes. Traducción Alterna: "De esta manera, ellos siempre estarán buscando algo nuevo y diferente que aprender"

Ellos apartarán sus oídos de la verdad

Pablo habla acerca de las personas que ya no prestan atención como ellos estuviesen físicamente apartándose para no escuchar. Traducción Alterna: "Ellos ya no prestarán atención a la verdad"

se volverán a los mitos

Pablo habla de las personas que comienzan a prestar atención a los mitos como si ellos estuviesen físicamente voltéandose hacia ellas. Traducción Alterna: "ellos prestarán atención a las enseñanzar que no son verdaderas"

sé de mente sobria

mente- Pablo quiere que sus lectores piensen correctamente acerca de todas las cosas, y él habla acerca de ellas como si él quisiera que ellos estuviesen sobrios, que es, no estar borrachos con vino. Traducción Alterna: "piensa claramente"

el trabajo de un evangelista

Esto significa decirle a las personas acerca de quién es Jesús, lo que Él hizo por ellos, y cómo ellos deben vivir para Él.

2 Timothy 4:6

Porque yo estoy siendo derramado

Pablo habla de su preparación para morir como si él fuese una copa de vino lista para ser derramada como un sacrificio ante Dios.

El tiempo de mi partida ha llegado

Aquí "partida" es una manera educada de referirse a la muerte. Traducción Alterna: "Pronto moriré y dejaré este mundo"

He competido en la buena competencia

Pablo habla de su trabajo duro como si 'el hubiese sido un atleta compitiendo por un premio. Traducción Alterna: "He hecho lo mejor que pude"

he terminado la carrera

Pablo habla de su vida en servicio a Dios como si él hubiese estado corriendo una carrera a pie. Traducción Alterna: "Yo he completado lo que necesitaba hacer."

he conservado la fe

Pablo habla de su confianza en Cristo y su obediencia a Dios como si fuesen un objeto valioso que él mantuvo en su posesión. Posibles significados son: 1) "Yo he sido fiel en ejercer mi ministerio" (UDB) 2) "Yo he cuidado las enseñanzas acerca de lo que hemos creído de cualquier error"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La corona de justicia ha sido reservada para mi

Esto puede ser expresado en forma activa. Traduccion Alterna: "Dios ha reservado para mí la corona de justicia"

corona de justicia

Posibles definiciones son: 1) la corona es el premio que Dios le da a las personas que han vivido de la manera correcta (UDB) o 2) la corona es una metáfora para rectitud. Tal como el juez de una carrera le da una corona al ganador, cuando la vida de Pablo termine, Dios declarará a Pablo justo.

corona

una guirnalda hecha de hojas de laurel que se le daba a los ganadores de unas competencias atléticas

en ese día

"en el día cuando el Señor regrese otra vez" o "en ese dia cuando Dios juzgue a las personas"

sino también a todos aquellos quienes han amado Su aparición

Pablo habla acerca de este evento como si ya hubiese ocurrido. Puede ser expresado como un evento futuro. Traducción Alterna: "sino que también Él se la dará a todos aquellos que están esperando con entusiasmo que Él regrese"

2 Timothy 4:9

Oración de Enlace

Pablo habla de personas específicas y cómo ellos se comportaron, de la obra de Dios por él y hacia él y luego termina con saludos a ciertas personas y de ciertas personas.

rapidamente

"lo más pronto posible"

Demas...Crescente...Tito

Estos son nombres de hombres.

este presente mundo

Aquí "mundo" se refiere a las cosas de este mundo que se oponen a las cosas de Dios. Posibles significados son: 1) que él ama las comodidades de este mundo o 2) que él tiene miedo de morir si se queda con Pablo.

Crescente fue...y Tito fue

Estos dos hombres habían dejado a Pablo, pero Pablo no está diciendo que ellos también "aman este mundo" como Demas.

Dalmacia

Este el nombre de una región.

2 Timothy 4:11

él es útil para mí en ela obra

Posibles significados son: 1) "él puede ayudarme en el ministerio" o 2) "él puede ayudarme al servirme"

capa

una prenda pesada que se ponía sobre la vestimenta

Carpo

Este es el nombre de un hombre.

los libros

Esto se refiere a los rollos. Un "rollo" era el tipo de libro hecho de una hoja larga de papiro o cuero. Después de escribir en un rollo o leerlo, las personas lo volvían a enrollar usando una varilla en las puntas.

pergaminos

Esto puede referirse a un tipo específico de rollo. Traducción Alterna: "especialmente a aquellos hechos de pieles de animales" (UDB)

2 Timothy 4:14

Alejandro

Este es el nombre de un hombre.

el artesano de cobre

"quien trabaja con metales"

mostró muchas malas acciones contra mí

Pablo habla de hacer malas acciones como si fuesen expuestas en un mostrador. Traducción Alterna: "me hizo muchas cosas malas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El Señor le pagará de acuerdo a sus obras

"El Señor lo castigará a él por lo que ha hecho" (UDB)

él...su...

Todos se refieren a Alejandro.

se opuso grandemente a nuestras palabras

Aquí "palabras" se refiere a un mensaje o una enseñanza. Traducción Alterna: "se opuso al mensaje que nosotros enseñamos"

En mi primera defensa

"Cuando me presenté por primera vez en corte y expliqué mis acciones"

nadie se mantuvo conmigo

"nadie se quedó conmigo ni me ayudó"

Que a ninguno eso le sea contado en su contra

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Que Dios no lo cuente en contra de ellos" o "Yo oro para que Dios no castigue aquellos creyentes por haberme abandonado"

2 Timothy 4:17

el Señor se mantuvo a mi lado

Pablo está hablando como si el Señor hubiese estado físicamente con él. Traducción Alterna: "el Señor me ayudó"

para que, a través de mí, la proclamación pudiera ser totalmente completada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "para que yo pudiera hablar todo el mensaje del Señor"

fui rescatado de la boca del león

Pablo está hablando acerca del peligro como si él hubiese sido amenazado por un león. Este peligro pudo haber sido físico, espiritual o ambos. Traducción Alterna: "Yo fui rescatado de un gran peligro".

2 Timothy 4:19

casa de Onesíforo

Aquí "casa" se refiere a las personas que viven allí. Traducción Alterna: "familia de Onesíforo"

Onesíforo

Este es el nombre de un hombre. Ver cómo se tradujo este nombre en 1:15.

Erasto..Trófimo..Eubulo...Pudente, Lino

Todos Estos son los nombres de hombres.

Mileto

Este es el nombre de una ciudad al sur de Éfeso.

Haz tu mejor esfuerzo por venir

"Prepara un camino para venir"

antes del invierno

"antes de la época de frío"

también Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos

Esto puede ser traducido como una nueva oración. Traducción Alterna: "Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos también te saludan"

Claudia

Este es el nombre de una mujer.

todos los hermanos

Aqui "hermanos" significa todos los creyentes, ya sean hombres o mujeres. Traducción Alterna: "todos los creyentes aquí"

Que el Señor este con su espíritu

"Yo oro para que el Señor fortalezca tu espíritu" Aquí "tu" se refiere a Timoteo.

Que la gracia esté con ustedes

"Yo oro para que el Señor muestre Su gracia a todos ustedes allí." Aquí, "ustedes" se refiere a todos los creyentes que estaban con Timoteo allá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

gracia

"Su bondad" o "Su favor"

Translation Questions

2 Timothy 4:1

¿De quien es Cristo Jesus el juez?

Jesucristo es el juez de los viviente y muerto.

¿Qué fue lo que Pablo mandó solemnementea Timoteo hacer?

Pablo le mandó solemnemente a Timoteo que predicara la Palabra.

2 Timothy 4:3

¿Pablo advierte que llegara el tiempo cuando la gente hara que?

La gente no aguantara la sana enseñanza, pero escucharan enseñanzas que coincidiran con sus propias lujurias.

¿Qué trabajo y ministerio se le dió a Timoteo que hiciera?

A Timoteo se le dió el trabajo y el ministerio de un evangelista.

2 Timothy 4:6

¿Que tiempo de su vida, Pablo dijo que habia llegado?

Pablo dijo que su tiempo de partir habia llegado.

¿Qué recompensa Pablo dijo que recibirían todos aquellos que han amado la aparición de Cristo?

Pablo dijo que aquellos que amaban la aparición de Cristo recibirían la corona de justicia.

2 Timothy 4:9

¿Porqué Demas el compañero de Pablo lo dejó?

Demas dejó a Pablo porque amaba este mundo presente.

2 Timothy 4:11

¿Quien era el unico compañero de Pablo que aun estaba con él?

Solo Lucas aun estaba con Pablo.

2 Timothy 4:14

¿Pablo dijo que el hombre que se le oponia seria recompensado de acuerdo a que?

Pablo dijo que el hombre que se le opusiera seria recompensado de acuerdo a su obras.

¿Qué personas estuvieron con Pablo para su primera de defensa?

No hubo nadie que estuvo con Pablo en su primera defensa.

Tito

Capítulo 1

[1]Pablo, siervo de Dios y apóstol de Jesucristo, según la fe del pueblo escogido de Dios y el conocimiento de la verdad que concuerda con la piedad,[2]con la esperanza de la vida eterna que Dios, quien no miente, prometió desde antes de todos los tiempos.[3]En el momento adecuado, Él reveló Su palabra a través de la proclamación a la cual me ha sido confiada de acuerdo al mandato de Dios nuestro Salvador.

[4]A Tito, un verdadero hijo en nuestra fe común. Gracia y paz de Dios el Padre y de Cristo Jesús nuestro Salvador.
[5]Para este propósito te dejé en Creta, para que pusieras en orden las cosas que no han sido completadas y nombres ancianos en cada ciudad como te instruí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[6]Un anciano debe ser irreprensible, esposo de una sola mujer, con hijos fieles, que no sean acusados de ser malos o indisciplinados.[7]Es necesario que el obispo, como administrador de la casa de Dios, sea irreprensible. No debe ser escandaloso o desenfrenado. No se debe enojar fácilmente, ni ser un borracho, ni un alborotador, ni un codicioso.
[8]En su lugar, debe ser hospitalario, amigo de lo que es bueno. Debe ser sensible, justo, piadoso y tener dominio propio.[9]Debe aferrarse fuertemente al mensaje confiable que le fue enseñado, de modo que él pueda motivar a otros con sana enseñanza y corregir a aquellos que se le oponen.
[10]Porque hay muchas personas rebeldes, especialmente aquellos de la circuncisión. Sus palabras no tienen valor. Ellos engañan y guían a las personas en la dirección equivocada.[11]Es necesario detenerlos. Ellos enseñan lo que no deberían enseñar por ganancias deshonestas y dividen familias enteras.
[12]Uno de ellos de sus propios profetas, dijo: "Los Cretenses son siempre mentirosos, bestias malvadas, glotones ociosos."[13]Esta declaración es verdadera. Así que corrígelos severamente para que puedan estar firmes en la fe,
[14]no prestando atención a falsas creencias judías o a mandamientos de hombres que se desvían de la verdad.
[15]Para aquellos que son puros, todas las cosas son puras. Pero para aquellos que son corruptos e incrédulos, nada es puro, porque sus mentes y conciencias han sido manchadas.[16]Ellos profesan conocer a Dios, pero lo niegan por sus obras. Son detestables, desobedientes y están desaprobados para cualquier buena obra.

Titus 1:1

por la fe del

"para fortalecer la fe del"

que concuerda con la piedad

"que es adecuado para honrar a Dios"

antes de todos los tiempos

"antes que comenzara el tiempo"

En el momento adecuado

"En el moemento apropiado"

Él reveló Su palabra

Pablo habla del mensaje de Dios como si fuera un objeto que puede ser mostrado de manera visible a las personas. Traducción Alterna: "Él proclamé Su palabra"

Él confió que yo llevara

"se Me encomendó proclamar" o "Él me dio la resposabilidad de predicar"

Dios nuestro salvador

"Dios, quien nos salva"

Titus 1:4

un verdadero hijo

Tito no era el hijo biológico de Pablo, ellos comparten un fe común en Cristo. Es por esto que, en Cristo, Pablo considera a Tito como si fuera su propio hijo. Traducción Alterna: "tu eres como un hijo para mí" .

nuestra fe común

Pablo expresa la misma fe en Cristo que ambos comparten. Traducción Alterna: "las mismas enseñanzas que ambos creemos"

Gracia y paz

Esto era un saludo común que Pablo usaba. Traducción Alterna: "Que experimentes la bondad y paz"

Cristo Jesús nuestro Salvador

"Cristo Jesús Quien es nuestro Salvador"

Para este propósito

"Esta es la razón"

Yo te dejé en Creta

"Te dije que te quedaras en Creta"

pusieras en orden las cosas que no han sido completadas

"para que terminaras de organizar las cosas que necesitan ser hechas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

nombres ancianos

"escogas ancianos" (UDB) o "designes ancianos"

ancianos

En las iglesias cristianas primitivas, los ancianos cristianos daban guianza espiritual a las asambleas de los creyentes.

Titus 1:6

Oración de Enlace

Habiéndole dicho a Tito que nombrara ancianos en cada ciudad de la isla de Creta, Pablo le da los requisitos de los ancianos.

El anciano debe ser irreprensible

Es estar "irreprensible" o "sin culpa" es ser reconocido como una persona que no hace cosas malas. Traducción Alterna "Un anciano no puede tener una mala reputación"

esposo de una sola mujer

"ser un esposo fiel" Posibles significados son: 1) que no busca relaciones sentimentales con otras mujeres 2) no tiene una segunda mujer o concubina.

hijos fieles

Posibles significados son: 1) hijos que creen en Jesús 2) hijos que son dignos de confianza

indisciplinados

"rebeldes" o " que no siguen las reglas"

es necesario que el supervisor

TA: "Un supervisor debe"

administrador de la casa de Dios

Pablo habla de los ancianos como si ellos fuesen la cabeza de las familias, a cargo de la casas.

ni ser adicto al vino

"ni ser un alcohólico" o "ni beber mucho vino"

no violento

"ni ser alguien violento" o "ni ser alguien que le guste pelear" (UDB)

Titus 1:8

En su lugar

Pablo está cambiando su argumento de lo que un anciano no deber a lo que un anciano debería ser.

amigo de lo que es bueno

"adoptar los cosas buenas y el buen comportamiento"

aferrarse fuertemente al

Pablo habla acerca de la devoción a la fe cristiana como si estuviese agarrando la fe con sus manos. Traducción Alterna "ser devoto al" o "conocer bien el"

sana enseñanza

Él debe enseñar lo que es verdadero acerca Dios y otros asuntos espirituales.

Titus 1:10

Oración de Enlace

Por causa de aquellos que se opondrán a la palabra de Dios, Pablo le da a Tito razones para predicar la palabra de Dios y le advierte acerca de los falsos maestros.

personas rebelde

Estas son personas rebeldes que se oponen al mensaje del evangelio que Pablo predica.

aquellos de la circuncisión

Esto se refiere a los cristianos judíos que enseñaron que uno tiene que ser circuncidado para seguir a Cristo.

Sus palabras no tienen valor

"Sus palabras no benefician a nadie"

Es necesario detenerlos

"Se tiene que prevenir que ellos rieguen sus enseñanzas" o "Se les tiene que detener a ellos de influenciar a otros con sus palabras"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo que no deberían enseñar

Cosas que no son apropiadas enseñar en cuanto a Cristo y la Ley.

para ganacias vergonzosas

Esto se refiere solamente a las ganancias que las personas obtienen haciendo cosas que no son honorables.

rompen familias enteras

"destruyen la fe de familias completas"

Titus 1:12

Uno de ellos

"Uno de los cretenses" o "alguien del pueblo de Creta"

uno de sus hombres sabios

Posibles significados 1) un profeta o 2) un poeta o filósofo o 3) un maestro

Los cretenses son mentirosos incesantes

"Los cretenses mienten todo el tiempo." Esto es una exageración pues muchos cretenses mienten de manera habitual.

animales malos y peligrosos

Esta metáfora compara a los cretenses con las bestias peligrosas.

glotones ociosos

personas que no hacen nada y comen demasiada de mucha comida.

así que corrígelos severamente

"por lo tanto, diles encarecidamente que están equivocados"

para que puedan estar firmes en la fe

"para que ellos tengan una fe saludable" o "para "para que su fe pueda ser verdadera"

Titus 1:14

Oración de Enlace

Pablo continúa sus instrucciones de lo que Tito debería enseñarle a los cretenses.

mitos judíos

Esto se refiere a la falsa enseñanza de los judíos.

se desvían de la verdad

Pablo habla de la verdad como si fuese un objeto en movimiento que no pude regresar en la dirección de dónde vino. Traducción Alterna: "rechazan la verdad"

Titus 1:15

Para aquellos que son puros, todo es puro

Si alguien es puro en su interior todo lo que haga será puro.

A los que son puros

"A los que son limpios" o "A los que son aceptables a Dios"

para aquellos que están manchados y no creen nada es puro.

Pablo se refiere a los pecadores como si estuvieran fisicamente sucios. Traducción Alterna "El que está moralmete manchado

Lo niegan por sus acciones

Sus acciones demuestran que no lo conocen"

detestable

"repugnantes, perversas, aborrecibles"

No están aprobados para nada bueno.

"Nadie espera nada bueno de ellos" o "nadie espera que hagan las cosas bien"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Titus 1:1

¿Cuál era el propósito de Pablo en su servicio a Dios?

Su propósito era establecer la fe del pueblo escogido de Dios y establecer el conocimiento de la verdad.

Titus 1:2

¿Cuándo prometió Dios vida eterna a su pueblo escogido?

Él la prometió antes de todas las eras del tiempo

¿Dios miente?

No.

Titus 1:3

¿A quién confió Dios su proclamación en el momento justo?

Dios se la confió al apóstol Pablo.

Titus 1:4

¿Cuál era la relación entre Tito y Pablo?

Tito era como un verdadero hijo para Pablo debido a su fe en común.

Titus 1:6

¿Cómo deben ser la esposa y los hijos de un anciano?

Él debe ser esposo de una esposa y tener hijos fieles que no sean acusados de comportamiento imprudente o rebelión.

Titus 1:7

¿Cuáles son algunos de los rasgos del carácter que un anciano debe evitar para ser inocente?

No debe ser arrogante o molestarse fácilmente o adicto al vino ni pendenciero ni codicioso.

¿Qué posición y responsabilidad tiene un supervisor en la casa de Dios?

Él es como el administrador de la casa de Dios.

Titus 1:8

¿Qué buenas cualidades debe tener un anciano?

Un anciano debe ser hospitalario, amigo de lo que es bueno, sensato, justo, santo y tener dominio propio.

Titus 1:9

¿Cuál debe ser la actitud de un anciano hacia el mensaje que le fue enseñado?

Él debe apegarse firmemente a él, y además ser capaz de animar y reprender a otros.

Titus 1:10

¿Qué estaban haciendo los falsos maestros con sus palabras?

Ellos estaban dividiendo y rompiendo familias.

¿Qué estaba motivando los falsos maestros?

Ellos estaban motivados por sus propuestas deshonestas.

Titus 1:11

¿Qué hacían los falsos maestros con sus enseñanzas?

Estaban molestando a hogares enteros.

¿Qué querían los falsos maestros?

Querían un beneficio vergonzoso.

Titus 1:12

¿Como debe un anciano tratar las personas indisciplinadas que dañan la iglesia?

Él debe corregirlas firmemente para que ellos entonces suenen en la fe.

Titus 1:13

¿Cómo debe un anciano tratar a estos falsos maestros que dañan la iglesia?

Él los debe reprender severamente para que ellos puedan ser sanos en la fe.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Titus 1:14

¿A qué dijo Pablo que no deben prestar atención?

Ellos no deben prestar atención a los mitos judíos ni a mandatos de hombres.

Titus 1:15

En un hombre no creyente, ¿qué está corrupto?

Tanto su mente como su conciencia están corruptas.

Titus 1:16

Aunque el hombre corrupto profese conocer a Dios, ¿cómo lo niega?

Él niega a Dios a través de sus acciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]Pero tú, habla lo que esté de acuerdo con la fiel instrucción.[2]Los ancianos deben ser moderados, dignos, sensibles, firmes en la fe, el amor y la perseverancia.

[3]Las ancianas también deben presentarse a sí mismas como reverentes, no chismosas. No deben ser esclavas a mucho vino. Deben enseñar lo que es bueno[4]y enseñar a las mujeres más jóvenes a amar sensiblemente a sus propios esposos e hijos.[5]Deben enseñarles a ser sensibles, puras, buenas amas de casa y obedientes a sus propios esposos. Ellas deben hacer estas cosas para que la Palabra de Dios no sea blasfemada.
[6]De la misma manera, exhorta a los hombres más jóvenes a ser sensibles.[7]En todas las cosas preséntate como un modelo de buenas obras; y cuando enseñes, muestra integridad y dignidad.[8]Habla un mensaje que sea saludable e irreprensible, para que cualquiera que se oponga sea puesto en vergüenza, porque no tiene nada malo que decir de nosotros.
[9]Los esclavos deben ser sumisos a sus amos en todo, para complacerlos y no discutir con ellos,[10]no deben robarles, por el contrario, deben mostrar toda buena fe, para que en toda manera puedan dar crédito a la enseñanza acerca de Dios nuestro Salvador.
[11]Porque la gracia de Dios se ha manifestado para salvación de todas las personas.[12]Ella nos enseña a rechazar la impiedad y las pasiones mundanas, a vivir de forma autocontrolada, recta, y piadosa en esta época,[13]mientras miramos adelante para recibir nuestra bendita esperanza, la aparición de la gloria de nuestro gran Dios y Salvador Jesucristo.
[14]Jesús se entregó a Sí mismo por nosotros para redimirnos de todo desorden y purificar, para Sí mismo a personas especiales quienes estén deseosas de hacer buenas obras.
[15]Habla sobre estas cosas, exhorta a las personas a hacerlas y corrige con toda autoridad. No permitas que nadie te menosprecie.

Titus 2:1

Oración de Enlace

Pablo continúa dándole razones a Tito para predicar la palabra de Dios, de cómo los hombres mayores, las mujeres mayores, los jóvenes y los esclavos o los siervos debeerían vivir como creyentes.

Pero tú

Pablo implica lo que está en contraste. Traduccion Alterna: "Pero tú, Tito, en contraste con los falsos maestros"

con la fiel instrucción

"con la sana doctrina " o "con las enseñanzas correctas"

moderados

"sobrios de mente" o "auto controlados"

sensatos

"en control de sus deseos"

firmes en fe

"con una fe sana" o "correctos en sus creencias"

firmes...en amor

"con amor sano"

firmes... en perseverancia

"determinados" o "incansables"

Titus 2:3

también

"de la misma manera." Mietnras Tito le daba instrucciones a los hombres mayores, él también le estaba dando instrucciones a las mujeres mayores.

deben presentarse a sí mismas

"deben demostrar que son" o "deberían vivir como"

chismosas

Esta palabra se refiere a las personas que dicen cosas malas acerca de los demás, ya sean ciertas o no.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

esclavas a mucho vino

Una persona que habitualmente siente la necesidad de tomar bebidas alcohólicas usualmente las toma en muchas cantidades. Pablo habla de las personas adictas como si ellos fuesen esclavos. Traducción Alterna: "adictas al vino"

ser sensibles, puras

Pensar correctamente

Titus 2:6

De la misma manera

Tito tenía que entrenar a los hombres más jóvenes como iba a entrenar las personas mayores.

preséntate

"demuestra ser"

un modelo de buenas obras

"un ejemplo de quien hace las cosas correctas y apropiadas"

un mensaje que sea saludable

Pablo habla acerca de las enseñanzas y predicaciones de Tito y como si fuesen una persona con un cuerpo saludable.

para que cualquiera que se oponga sea puesto en vergüenza

Esto presenta una situación imaginaria en la que alguien se opone a Tito y luego siente vergüenza por haberlo hecho. No está expresando algo que de verdad sucedió. Su idioma puede que tenga una manera expresar esto.

Titus 2:9

sus amos

"sus propios maestros'"

en todas las cosas

"en cada situación" o "siempre"

complacerlos

"hacer felices a sus amos" o "satisfacer a sus amos"

robar

hurtar pequeñas cosas de su amo

mostrar toda buena fe

"demostrar que son dignos de la confianza de sus amos"

en toda manera

"en todo lo que ellos hagan"

adornar nuestra enseñanza

Pablo habla de la enseñanza cristiana como si fuese un objeto que puede ser decorado. Traducción Alterna: "hacer que nuestra enseñanza sean atractiva para otras personas"

Dios nuestro salvador

"nuestro Dios Quien nos salva"

Titus 2:11

Oración de Enlace

Pablo anima a Tito a que espere la venida de Jesús y a que recuerde que tiene autoridad por medio de Jesús.

La gracia de Dios se ha aparecido...nos enseña

Pablo habla de la gracia de Dios como si fuese una persona que va donde otras personas y les enseña a vivir vidas santas.

nos enseña a rechazar la impiedad

"Nos enseña a no deshonrar a Dios"

Nos entrena

Esta es una figura de discurso que presenta la gracia de Dios como una persona que entrena y disciplina a la gente para vivir vidas santas.

Pasiones mundanas

"fuertes deseos por las cosas de este mundo'" o "fuertes deseos por los placeres pecaminosos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en ésta época

"Mientras vivimos en este mundo" o "durante este tiempo"

mientras esperamos recibir

"esperamos para recibir de buena manera" "esperamos para darle la bienvenida"

nuestra bendita esperanza

Pablo se refiere a Dios, en Quien nosotros tenemos la confianza de que Él vendrá a nosotros.

la aparición de la gloria de nuestro gran Dios

Pablo habla de la gloria de Dios para implicar que Dios mismo aparecerá."

Titus 2:14

se entregó a Sí mismo por nosotros

"se entregó a Sí mismo para morir por nosotros"

para liberarnos de toda ilegalidad

Pablo habla de Jesús como si Él estuviese liberando esclavos del control de un amo malvado.

un pueblo especial

Un grupo de personas que Él atesora

estén deseosos

"tengan un fuerte deseo"

Titus 2:15

Habla y exhorta estas cosas

Traducción Alterna: "Enseña estas cosas y anima a los oyentes a hacer estas cosas"

Corrige con toda autoridad

Esta expresión puede hacerse explícita. Traducción Alterna: "Corrige con toda autoridad a aquellas personas que no hacen estas cosas"

te menosprecie

Esta expresión puede hacerse explícita. Traducción Alterna: "se niegue a escuchar tus palabras" o "se niegue a respetarte"

Translation Questions

Titus 2:1

¿ Cúales son algunas características que los hombres mayores deben mostrar en la iglesia?

Debe mostrar templanza, dignidad, y solidez de fe, en amor, y en perseverancia.

Titus 2:2

¿Cuáles son algunas características que los ancianos en la iglesia deben tener?

Ellos deben tener dominio propio, ser dignos, sensatos y sanos en la fe, en amor y en perseverancia.

Titus 2:3

¿Cuáles son algunas características que deben tener las mujeres mayores en la iglesia?

Deben ser reverentes, sobrias, no ser calumniadoras, ser maestras del bien.

Titus 2:4

¿Qué deben enseñar las mujeres mayores a las más jóvenes?

Deben enseñarles a amar y obedecer a sus maridos, y a amar a sus hijos.

Titus 2:6

¿ Qué debe de hacer Tito para servir de modelo a los creyentes?

El debe ensenarle ,mostrando pureza y dignidad, y usando palabras sanas que no necesita ser corregida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Titus 2:7

¿Cómo debe presentarse Tito como un ejemplo de buenas obras?

En su enseñanza, debe ser incorrupto, actuar con dignidad y transmitir un mensaje sólido que esté por encima de las críticas.

Titus 2:8

¿Qué pasará con los que se oponen a Tito si es un buen ejemplo?

Los que se oponen a él se avergonzarán porque no tienen nada malo que decir de él.

Titus 2:9

¿Cómo se deben comportar los esclavos que son creyentes?

Ellos deben obedecer a sus amos, ser complacientes y no deben reñir.

Titus 2:10

Cuando los esclavos cristianos se comportan como Pablo ha instruido, ¿Qué efecto tendrá en otros?

Dará crédito a la enseñanza acerca de Dios nuestro Salvador.

Titus 2:11

¿A quién puede salvar la gracia de Dios?

La gracia de Dios puede salvar a todos.

Titus 2:12

¿Qué es lo que la gracia de Dios nos capacita para rechazar?

La gracia de Dios nos capacita para rechazar la impiedad y las pasiones mundanas.

Titus 2:13

¿Qué evento futuro anhelan recibir los creyentes?

Los creyentes anhelan recibir la esperanza bendita: la manifestación de la gloria de nuestro gran Dios y Salvador Jesucristo.

Titus 2:14

¿Por qué Jesús se dio a sí mismo por nosotros?

Se dio a sí mismo para redimirnos del desenfreno y para purificar para él un pueblo que es celoso de hacer buenas obras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]Recuérdales someterse a los gobernantes y autoridades, obedecerles y para estar listos para toda buena obra,
[2]que no insulten a nadie, ni sean pendencieros, sino amables, mostrando humildad a todas las personas.

[3]Porque una vez nosotros mismos fuimos desconsiderados y desobedientes, extraviados y esclavizados por varias pasiones y placeres, vivíamos en maldad y envidia, éramos detestables y nos odiábamos unos a otros.
[4]Pero cuando la bondad de Dios nuestro Salvador y Su amor por la humanidad apareció,[5]no fue por obras de justicia que nosotros hicimos, sino por su misericordia que Él nos salvó, a través del lavado del nuevo nacimiento y renovación por el Espíritu Santo,
[6]el cual Dios derramó abundantemente en nosotros a través de nuestro Salvador Jesucristo,[7]así que habiendo sido justificados por Su gracia, pudiéramos ser herederos teniendo la esperanza de la vida eterna.
[8]Este mensaje es muy cierto. Quiero que insistas sobre estas cosas, para que aquéllos que confían en Dios puedan mantenerse ocupados en buenas obras. Estas cosas son buenas y beneficiosas para todas las personas.
[9]Pero evita debates necios y de genealogías; y contiendas y conflictos sobre la ley. Estas cosas no tienen valor ni provecho.[10]Rechaza a cualquiera que esté causando divisiones entre ustedes, después de una o dos advertencias,
[11]y conoce que uno como ese se ha desviado del buen camino y está pecando y se condena a sí mismo.
[12]Cuando yo te envíe a Artemas o Tíquico, apresúrate y ven a mí en Nicópolis, donde he decidido pasar el invierno.[13]Apresúrate y encamina a Zenas, el abogado y Apolos, de manera que no les falte nada.
[14]Nuestra gente debe aprender a ocuparse en buenas obras que atiendan las necesidades apremiantes para que no sean infructíferos.
[15]Todos esos que están conmigo te saludan. Saluda a los que nos aman en la fe. La gracia sea con todos ustedes.

Titus 3:1

Oración de Enlace:

Pablo continúa dándole instrucciones a Tito acerca de cómo enseñarle a los ancianos y a las personas bajo su cuidado en Creta.

Recuérdarles

"Dile a la gente de la iglesia lo que ya saben" o "Sigue recodándoles"

someterse a los gobernantes y autoridades, para obedecerles

"haz lo que los gobernantes y autoridades de gobierno dicen al obedeciéndoles"

gobernantes y autoridades

Estas palabras tienen significados parecidos y se usan conjuntamente para incluir a todos los que tienen autoridad en el gobierno.

estar listos para toda buena obra

"estar listo para hacer el bien cada vez que haya oportunidad"

injuriar

"hablar mal de"

permitir a las demás personas hacer las cosas a su manera

Cuando las preferencias personales no son pecaminosas, Pablo exhorta a que los creyentes hagan las cosas de la forma en que las otras personas prefieren hacerlas.

Titus 3:3

una vez

"antes" o "en algún momento" o "anteriormente"

desconsiderados

"tontos" o "insensatos"

extraviados y esclavizados por varias pasiones y placeres

Pablo habla de nuestros deseos pecaminosos como si esos deseos fuesen peersonas que nos desvían del camino correcto. Traducción Alterna: "nosotros fuimos engañados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pasiones

'"lujuria" o "deseos"

Vivimos en maldad y envidia

"maldad" y "envidia" son palabras similares para referirse a pecado. Traducción Alterna: "Siempre estábamos haciendo cosas malas y queriendo lo que otros tienen"

Éramos detestables

"Causamos que otros nos odiaran''

Titus 3:4

cuando la bondad de Dios nuestro Salvador y Su amor hacia la humanidad apareció

Pablo habla de la bondad y amor de Dios como si fuesen personas que vieneron a nuestro lado. (Ver:)

por su misericordia

"porque tuvo misericordia de nosotros"

lavado del nuevo nacimiento

Pablo probablemente está hablando del perdón de Dios hacia los pecadores como si Él los estuviese lavando físicamente. Pablo también está hablando de los pecadores que responden a Dios como si ellos hubiesen nacido de nuevo.

Titus 3:6

abundantemente

"generosamente''

derramó abundantemente su Santo Espíritu sobre nostros

Es común que los escritores del Nuevo Testamento hablen del Espíritu Santo como si fuese un líquido que se puede derramar. Traducción Alterna: "generosamente nos dio el Espíritu Santo"

Por medio de nuestro Savador Jesucristo

''cuando Jesús nos salvó'

habiendo sido justificados

"Dios nos ha declarado sin pecado"

pudiéramos ser herederos por medio de la confianza de la vida eterna

Se habla de las personas a quienes Dios les ha hecho promesas como si ellos fuesen a heredar propiedades y riquezas de un miembro de la familia.

Titus 3:8

Este mensaje

Esto se refiere a Dios dándole a los creyentes el Espíritu Santo a través de Jesús en Tito 3:6.

puedan mantenerse dispuestos en las buenas obras que Él puso ante ellos

"puedan buscar el hacer las buenas obras"

que Él puso ante ellos

Pablo habla acerca de las buenas obras como si fuesen objetos que Dios puede colocar frente a las personas. Traducción Alterna: "que Dios preparó para que ellos las hiceran"

Titus 3:9

Oración de Enlace

Pablo explica lo que Tito debe evitar y cómo tratar a aquellos que causan contiendas entre los creyentes.

Pero

''Pero tú, Tito''

debates necios

''argumentos relacionados a asuntos sin impotancia''

genealogías

Este es el estudio de las relaciones de parentezco familiar.

contiendas

"discusiones"

la ley

"la ley de Moisés"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Rechaza a cualquiera

Traducción Alterna: "Alejáte de"

después de una o dos advertencias

"después de haberle advertido a esa persona una o dos veces"

que uno como ese

"una person como esa" o "tal persona"

se ha desviado del camino

Pablo habla de alguien que comete errores como si estuviese dejando el camino por el cual estaba caminando.

se condena a sí mismo

"trae juicio sobre sí mismo"

Titus 3:12

Oración de Enlace

Pablo termina la carta diciéndole a Tito qué hacer después que escoga a los ancianos en Creta y le envía saludos a aquellos que están con él.

Cuando yo te envié

"Después de enviarte"

Artemas... Tíquico... Zenas

Estos son nombres de hombres.

apresúrate y ven

Traducción Alterna: "Date prisa y ven" o "ven rápido"

pasar el invierno

"quédate durante el invierno"

Apresúrate y envía

"Apúrate" o "No te tardes en enviar"

y Apolos

"y también envia a Apolos"

Titus 3:14

Oración de Enlace

Pablo explica por qué es importante que le provean a Zenas y Apolos.

Nuestra gente

Pablo se refiere a los creyentes en Creta.

ocuparse en

"estar ocupado haciendo" o "involucrarse en"

las necesidades urgentes

Estas son necesidades importatnes no planificadas o necesiades inmediatas que no se sabían previamente.

para que no sean infructíferos

Pablo está usando una doble negación. Él habla de las personas que hacen buenas obras como si ellos fuesen plantas que producen buenos frutos para comer. Traducción Altern: "para que ellos sean fructíferos" o "para que sus vidas sean útiles"

Titus 3:15

Oración de Enlace

Pablo termina su carta a Tito.

Todos esos

"Todas las personas"

a los que nos aman en la fe

Posibles significados son: 1) "los creyentes que nos aman" 2) "los creyentes que nos aman porque compartimos las misma creencia"

La gracia sea con todos ustedes

Este era un saludo común de los cristianos. Traducción Alterna: "'Que la gracia de Dios esté con ustedes" o "Pido que Dios sea misericordioso con todos ustedes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Titus 3:1

¿Cuál debe ser la actitud de los creyentes hacia los gobernantes y las autoridades?

El creyente debe someterse a ellos y obedecerles, y estar listo para toda buena obra.

Titus 3:3

¿Qué conduce a los no creyentes a desviarse y los esclaviza?

Sus diversas pasiones y placeres los conduce a desviarse y los esclaviza.

Titus 3:4

¿Atraves de qué significa que Dios nos salvó?

El nos salvó a nosotros atraves de ser lavados con un nuevo nacimiento y renovarnos por el Espíritu Santo.

¿Somos salvos por las buenas obras que hemos hecho, o por la misericordia de Dios?

Somos salvos sólo por la misericordia de Dios.

Titus 3:5

¿A través de qué medio nos ha salvado Dios?

Él nos salvó a través del lavamiento del nuevo nacimiento y la renovación por medio del Espíritu Santo.

¿Somos salvos a causa de las buenas obras que hemos hecho o debido a la misericordia de Dios?

Somos salvos solo debido a la misericordia de Dios.

Titus 3:6

¿Después que el nos justificó, que nos hizo Dios?

Dios nos hizo sus herederos.

Titus 3:7

Después de justificarnos, ¿En qué nos convierte Dios?

Dios nos convierte en sus herederos.

Titus 3:8

¿Qué deben los creyentes tener cuidado de hacer?

Los creyentes deben tener cuidado de hacer buenas obras.

Titus 3:9

¿Qué deben evitar los creyentes?

Los creyentes deben evitar debates sin sentido, genealogías, contiendas y conflictos sobre leyes religiosas.

Titus 3:10

¿A quién debemos rechazar después de una o dos advertencias?

Debemos rechazar a personas que causan división.

Titus 3:14

¿A qué deben comprometerse los creyentes para ser fructíferos?

Los creyentes deben aprender a comprometerse a hacer buenas obras que provean para las necesidades esenciales.

Filemón Filemón

Chapter 1

[1]Pablo, un prisionero de Cristo Jesús y Timoteo nuestro hermano, a Filemón nuestro amado hermano y compañero de trabajo,[2]y a Apia nuestra hermana, y a Arquipo nuestro compañero de milicia, y a la iglesia en tu casa:[3]Gracia a ustedes y paz de Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo.

[4]Yo siempre doy gracias a mi Dios, al mencionarte en mis oraciones,[5]al escuchar de la fe que tienes en el Señor Jesús y de tu amor por todos los creyentes.[6]Yo oro para que al compartir tu fe pueda ser efectiva, para que así

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tengas un entendimiento completo de toda cosa buena que tenemos en Cristo.[7]Ya que he tenido mucho gozo y consuelo en tu amor, porque los corazones de los creyentes han sido confortados por ti, hermano.
[8]Por lo cual, aunque he tenido toda autoridad en Cristo para ordenarte que hagas lo que debes hacer,[9]aun así por causa del amor, en vez de eso te lo estoy suplicando, siendo como soy Pablo el anciano, y ahora también prisionero por causa de Cristo Jesús.
[10]Te pido con relación a mi hijo Onésimo, a quien engendré en mis cadenas.[11]Porque antes él no era de beneficio para ti, pero ahora es beneficioso tanto para ti como para mí.[12]Yo, lo envío a él, quién es mi propio corazón, de regreso a ti.[13]Desearía poder quedarme con él, para que él pudiera servirme en tu lugar, mientras que estoy en cadenas por el bien del evangelio.
[14]Pero no quise hacer nada sin tu consentimiento. Hice esto para que ninguna buena obra fuera hecha porque yo te forcé, sino porque tú querías hacerlo.[15]Porque la razón por la que él fue separado de ti por un tiempo era para que pudieras tenerle para siempre.[16]Ya no como un esclavo, sino más que un esclavo, como un amado hermano, especialmente para mí, y mucho más aún para ti, ambos en la carne y en el Señor.
[17]Si me consideras como un compañero, recíbelo a él como me recibirías a mí.[18]Pero si él te ha hecho mal de algún modo, o te debe algo, cárgalo a mi cuenta.[19]Yo, Pablo, te escribo con mi propia mano: Yo lo pagaré, sin mencionar que tú me debes tu propia vida.[20]Sí, hermano, déjame tener gozo en el Señor de tí; refresca mi corazón en Cristo.
[21]Confiando en tu obediencia, al escribirte, sabiendo que tú harás mucho más de lo que te pido.[22]Al mismo tiempo, prepara un cuarto de huéspedes para mí, porque tengo la esperanza de que a través de tus oraciones yo pueda ser capaz de visitarte pronto.
[23]Epafras, mi compañero de prisiones en Cristo Jesús te saluda;[24]también lo hacen Marcos, Aristarco, Demas, Lucas y mis compañeros de trabajo.[25]Que la gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con tu espíritu. Amén.

Philemon 1:1

Declaración conectiva

Pablo se identica a sí mismo como el autor de esta carta. Evidentemente Timoteo estaba con él y probablemente escribía las palabras que Pablo le decía. Pablo saluda a otros que se reúnene en la iglesia en la casa de Filemón.

Información general

Cada vez que se refiere a "yo", "mi" y "mío" se refiere a Pablo. Filemón es la persona principal a la que se le escribió la carta. Cada vez que se refiere a "tú" o "tuyo" se refiere a Filemón y son en singular a menos que se indique a otra persona. La palabra "nosotros" es inclusiva, incluye a Pablo y Filemón y posiblemente a los creyentes que se reúnen en la iglesia que se reúnen en la casa de Filemón.

Pablo, un prisionero de Cristo Jesús y Timoteo nuestro hermano, a Filemón

Tu lenguaje puede tener una manera particular de introducir los autores de una carta. Traducción alterna: "Nosotros, Pablo, un prisionero de Jesucristo, y Timoteo, nuestro hermano, escribimos esta carta a Filemón."

un prisionero de Cristo Jesús

"quien está en la cárcel por dar enseñanzas sobre Jesucristo." Personas que no agradaban de las enseñanzas de Pablo sobre Jesús, castigaban a Pablo por poniéndolo en la cárcel.

hermano

Aquí ésto significa un compañero Cristiano

compañero de trabajo

"nuestro querido compañero creyente" o "nuestro hermano espiritual a quien nosotros lo amamos." o "quien como nosotros, trabajando predicando el evangelio."

nuestra hermana Apia

Ésto significa "nuestra hermana espiritual Apia" o "Apia, nuestra hermana espiritual."

Arquipo

Éste es el nombre de un hombre de la iglesia de Filemón.

nuestro compañero de milicia

Aquí Pablo habla de Arquipo como si ambos fueran soldados en un ejercito. Él quiere decir que Arquipo trabaja fuertemente para expandir el evangelio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción alterna: "nuestro compañero guerrero espiritual" o "quien también pelea la batalla espiritual con nosotros."

la iglesia que se reune en tu hogar

"el grupo de creyentes que se reunen en tu hogar" (UDB)

Gracia a ustedes y paz de Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo.

"Que Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo les entregue gracia y paz." Ésto es una bendición.

Philemon 1:4

porque tu participación en la fé

Traducción alterna: "de tú trabajo junto con nosotros"

pueda ser efectiva para el conocimiento de toda cosa buena

Traducción alterna: "el resultado del conocer lo que es bueno"

que es en nosotros en Cristo

Traducción alterna: "lo que tenemos por Cristo."

los corazones de los creyentes han sido confortados por ti

"tu anímas a los creyentes"o "haz ayudado a los creyentes"

hermano

Pablo llamó a Filemón "hermano" porque ellos dos eran creyentes. Él también estaba probablemente enfatizando su amistad.Traducción alterna: "querido hermano" o "querido amigo."

Philemon 1:8

Declaración conectiva

Pablo comienza su plegaría y la razón de su carta.

toda autoridad en Cristo

Posibles significados son: 1- "autoridad por Cristo" o 2-"valentía po Cristo." Traducción alterna: "valentía porque Cristo me ha dado autoridad."

aún así por causa del amor

Posibles significados son: 1) "porque yo se que tú amas al pueblo de Dios" 2) "porque tú me amas" o 3) "porque yo te amo."

Philemon 1:10

Información general

Onésimo es el nombre de un hombre que aparentemente era esclavo de Filemón, quien había robado algo y huído. El nombre Onésimo significa "provechoso" o "útil"

mi hijo Onésimo

"mi hijo Onésimo." Pablo comparó su relación cercana con Onésimo a la relación que tiene un padre y su hijo. Onésimo no era el hijo real de Pablo, pero él recibió la vida espiritual cuando Pablo le enseñó a él sobre Jesús, y Pablo lo amaba. Traducción alterna: "Onésimo, mi querido hijo" o "Onésimo, mi hijo espiritual."

a quien engendré

Como Onésimo se convirtió como un hijo para Pablo, ésto puede estar hecho explícito: "a quien se convirtió mi hijo espiritual cuando yo le enseñé sobre Cristo y él recibió nueva vida." Traducción alterna: "quien se convirtió un hijo para mí" o "quien se convirtió como un hijo para mí."

en mis cadenas

Prisioneros eran ligados frecuentemente en cadenas. Pablo estaba en la cárcel cuando él enseñó a Onésimo, y él todavía estaba en la cárcel cuando él escribió esta carta. Traducción alterna: "mientras estando en la cárcel."

Yo lo envío a él, ..., de regreso a ti

Pablo probablemente estaba enviando a Onésimo con otro creyente que llevaba esta carta.

quien es mi propio corazón

Aquí la palabra "corazón" está utilizada para alguien que es amado queridamente. Pablo estaba diciendo ésto sobre Onésimo. Traducción alterna: "a quien yo amo queridamente."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

para que él pudiera servirme en tu lugar

"que, como tú no puedes estar aquí, él me podría ayudar." Ésto también se puede traducir como una oración separada: "Él me podría ayudar en tu lugar."

estoy en cadenas

Traducción alterna: "mientras yo estoy en la cárcel" o "porque yo estoy en la cárcel."

por el bien del evangelio

Traducción alterna: "porque yo predico el evangelio."

Philemon 1:14

Pero no quise hacer nada sin tu consentimiento

Pablo utiliza un doble negativo para decir lo opouesto. Traducción alterna: "Pero yo no he querido mantenerlo aquí sin tu aprobación" o "Pero yo quería mantenerlo a él conmigo solamente si tú lo apruebas."

para que ninguna buena obra fuera hecha porque yo te forcé

Traducción alterna: "así que lo que tú vayas hacer sea correcto, no porque yo te estoy obligando."

sino porque tú mismo lo querías hacer

"sino porque tú libremente escogiste hacer lo que es correcto."

Porque la razón de la que él fue separado de ti

Esta oración pasiva puede ser traducido como una oración activa: "Quizás la razón Dios tomó a Onésimo lejos de tí."

por un rato

"durante este tiempo"

más que un esclavo

"más valioso que un esclavo"

un amado hermano

"un hermano querido" o "un hermano precioso en Cristo"

mucho más aún para ti

"y él significa aun más hacia a tí"

ambos en la carne

Traducción alterna: "ambos como un hombre" o "en tu relación humana." Pablo se refiere a Onésimo como un sirviente muy valioso

y en el Señor

Traducción alterna: "y como un hermano en el Señor" o "y porque él pertenece al Señor."

Philemon 1:17

si me consideras como un compañero

Traducción alterna: "si tú piensas de mí como un compañero trabajador para Cristo"

cárgalo a mi cuenta

Traducción alterna: "dí algo que yo soy el que te debo a tí."

yo, Pablo,te escribo con mi propia mano

Pablo escribió ésto para que Filemón pudiera saber que sus palabras eran ciertas; Pablo en verdad podía pagarlo. Traducción alterna: "Yo, Pablo, escribí ésto yo mismo."

No te menciono que tú

Traducción alterna: "Yo no tenía la necesidad de recordártelo" "Tú lo sabes."

tu me debes tu propia vida

Pablo estaba implicando que Filemón no debería decir que Onésimo o Pablo debía algo a él, porque Onésimo debía más todavía a Pablo. Filemón debía a Pablo su vida puede ser hecho explícito.Traducción alterna: "tú me debes mucho porque yo salvé tu vida" o "tú me debes tu propia vida porque lo que yo dije salvó tu vida."

refresca mi corazón

Como Pablo quería Onésimo que hagara ésto se puede ser hecho explícito. Traducción alterna: "refresca mi corazón aceptando a Onésimo cariñosamente." o "haga mi corazón feliz" o "hágame feliz."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Philemon 1:21

Declaración conectiva

Pablo cierra su carta y dá la bendición en Filemón y a los creyentes que se reunían en iglesia en la casa de Filemón.

Confiando en tu obediencia

Traducción alterna: "Porque yo estoy seguro que tú vas a hacer lo que yo te estoy pidiendo"

sabiendo

"y yo sé"

al mismo tiempo

"además"

prepara un cuarto de huéspedes para mí

"haga un cuarto en tu casa preparado para mí." Pablo pidió a Filemón a hacer ésto.

mediante por tus oraciones

Traducción alterna: "como resultado de tus oraciones" o "porque todos ustedes están orando por mi."

yo pueda ser capaz de visitarte pronto

"aquellos que me están manteniendo en la cárcel me liberaran para que yo pueda ir donde tí."

Philemon 1:23

Epafras

Este es un compañero creyente que está con Pablo en prisión.

mi compañero de prisiones en Cristo Jesús

aquel que está en prisión por servir a Cristo Jesús

también lo hacen Marcos, Aristarco, Demas, Lucas y mis compañeros de trabajo.

Marcos, Aristarco, Demas, Lucas y los demás compañeros , también te saludan.

Marcos... Aristarco... Demas... Lucas

Estos son nombres de hombres.

mis compañeros de trabajo.

los hombres que trabajan conmigo o aquellos que trabajan para mi

Que la gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con tu espíritu.

En esta porción se le dirije la conversación a Filemón y todos los que estaban en la casa. Las palabras tu espiritu representa a las mismas personas. Traducción Alterna: "Que Nuestro Señor Jesucristo sea bueno con ustedes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Philemon 1:1

¿Dónde estaba Pablo mientras estaba escribía esta carta?

Pablo estaba en la cárcel mientras estaba escribiendo esta carta.

¿Para quién es esta carta escrita?

Esta carta está escrita para Filemón, el hermano amado de Pablo y compañero de trabajo.

¿En que clase de lugar la iglesia se estaba reuniendo?

La iglesia se estaba reuniendo en una casa.

Philemon 1:4

¿Cúales eran las características que Pablo había escuchado de Filemón?

Pablo había escuchado del amor y la fe que Filemón tenía hacía el Señor y su fe en todos los creyentes.

De acuerdo a Pablo, ¿qué Filemón había hecho a los creyentes?

Filemón había refrescado los corazones te los creyentes.

Philemon 1:8

¿Dónde estaba Pablo mientras escribe esta carta?

Pablo estaba en la cárcel mientrs el escribía esta carta.

¿Por qué estaba Pablo suplicando a Filemón algo en lugar de ordenérselo?

Pablo le estaba suplicando a Filemón por causa del amor.

Philemon 1:10

¿Cuándo Onésimo fue engendrado por Pablo?

Onésimo fue engendrado por Pablo mientras Pablo estaba en la cárcel.

¿Qué hizo Pablo con Onésimo?

Pablo envió a Onésimo de vuelta a Filemón.

¿Dónde estaba Pablo mientras escribía esta carta?

Pablo estaba en prisión mientras escribía esta carta.

¿Qué era lo que Pablo quería que Onésimo pudiera hacer?

Pablo quería que Onésimo fuera capaz de ayudarlo.

Philemon 1:14

¿Qué quería Pablo que Filemón hiciera con Onésimo?

Pablo quería que Filemón libertará a Onésimo de ser esclavo, y que estuviera de acuerdo de enviarle a Onésimo de regreso.

¿Cómo quería Pablo que Filemón considerara ahora a Onésimo?

Pablo quería que Filemón considerara a Onésimo como su hermano amado.

Philemon 1:17

¿Qué era lo que Pablo quería que Filemón hicieron con lo que Onésimo le debía?

Pablo quería que Filemón le cargara cualquier cosa que Onésimo le debiera a su cuenta.

¿Qué era lo que Filemón le debía a Pablo?

Filemón le debía a Pablo su propia vida.

Philemon 1:21

¿Pablo esperaba que Filemón le enviara a Onésimo de regreso él?

Si, Pablo estaba confiando que Filemón enviará a Onésimo de regreso.

¿A dónde vendría Pablo si fuera libertado de la prisión?

Pablo iría y visitaría a Filemón se él fuera libertado de la prisión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebreos

Capítulo 1

[1]Hace tiempo Dios habló a nuestros ancestros por medio de los profetas en muchas ocasiones y de muchas maneras.[2]Pero en estos últimos días, Él nos ha hablado por medio de un Hijo, a quien Él designó para ser heredero de todas las cosas. Es por medio de Él que Dios también hizo el universo.[3]Él es el resplandor de la gloria de Dios, el mismo carácter de Su esencia. Él incluso sostiene todas las cosas unidas por la palabra de Su poder. Luego que Él hubo hecho limpieza de pecados, se sentó a la mano derecha de la Majestad en las alturas.

[4]Él se ha convertido igual de superior a los ángeles, así como el nombre que Él ha heredado es más excelente que el nombre de ellos.[5]Porque ¿a cuál de sus ángeles Dios le ha dicho alguna vez: "TÚ ERES MI HIJO, HOY ME HE CONVERTIDO EN TU PADRE." "YO SERÉ UN PADRE PARA ÉL, Y ÉL SERÁ UN HIJO PARA MÍ?"
[6]Pero otra vez, cuando Dios trae al Primogénito al mundo, Él dice: "TODOS LOS ÁNGELES DE DIOS DEBEN ADORARLE."[7]Sobre los ángeles Él dice: "EL QUE HACE A SUS ÁNGELES ESPÍRITUS, Y A SUS SIRVIENTES LLAMAS DE FUEGO."
[8]Pero sobre el Hijo Él dice: "TU TRONO, DIOS, ES PARA SIEMPRE Y POR SIEMPRE. EL CETRO DE TU REINO ES EL CETRO DE JUSTICIA.[9]TÚ HAS AMADO JUSTICIA Y ODIADO LA INIQUIDAD. POR ESO DIOS, TU DIOS, TE HA UNGIDO CON EL ACEITE DEL GOZO MÁS QUE A TUS COMPAÑEROS."
[10]"EN EL PRINCIPIO, SEÑOR, TÚ ESTABLECISTE EL FUNDAMENTO DE LA TIERRA. LOS CIELOS SON LA OBRA DE TUS MANOS.[11]ELLOS PERECERÁN, PERO TÚ CONTINUARÁS. TODOS ELLOS SE DESGASTARÁN COMO UNA PIEZA DE ROPA.[12]TÚ LOS ENROLLARÁS COMO A UN MANTO, Y ELLOS SERÁN CAMBIADOS COMO UNA PIEZA DE ROPA. PERO TÚ ERES EL MISMO Y TUS AÑOS NO TERMINAN."
[13]Pero, ¿a cuál de los ángeles Dios ha dicho en algún momento: "SIÉNTATE A MI MANO DERECHA HASTA QUE YO HAGA A TUS ENEMIGOS COMO UN ESCAÑO PARA TUS PIES"?[14]¿No son todos los ángeles espíritus que sirven, y son enviados para cuidar de aquellos que heredarán la salvación?

Hebrews 1:1

Oración de enlace:

Este prólogo establece el trasfondo para todo el libro: la insuperable grandeza del Hijo-- El Hijo es más grande que todo. El libro comienza con enfatizar que el Hijo es mejor que los profetas y sus ángeles.

Información general:

Aunque no mencionado en el comienzo, esta carta fue escrita particularmente a los hebreos (judíos), quienes entendían las muchas referencias del antiguo testamento.

en estos días

"en estos días finales". Esta frase se refiere al tiempo cuando Jesús comienza con su ministerio, extendiéndose hasta que Dios establece Sus reglas completas en Su creación.

Por medio de un hijo

"Hijo" es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

para ser heredero de todas las cosas

El autor habla del Hijo como si él heredara riquezas y prosperidad de Su Padre. Traducción Alterna: "para poseer todas las cosas"

por medio de Él que Dios también hizo el universo

"Es por medio del Hijo que Dios también creó todas las cosas"

Él es el resplandor de la gloria de Dios

"la luz de Su gloria". La gloria de Dios está asociada con una luz bien brillante. El autor está diciendo que el Hijo encarna esa luz y representa totalmente la gloria de Dios.

El carácter de Su esencia

"La imagen del ser de Dios". Esto es similar en significado a "ser el resplandor de Su gloria". El Hijo encarna el caracter y esencia de Dios y representa todo lo que Dios es. Puede ser declarado como una nueva oración. Traducción Alterna: "El Hijo es como Dios" o "Lo que es verdad sobre Dios es verdad sobre su Hijo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la palabra de Su poder

"Su poderosa palabra". Aquí "word" se refiere a el mensaje o comando. Traducción Alterna: "Su poderoso comando"

Él hubo hecho la limpieza de pecados

El nombre abstracto "limpieza" puede ser expresado como un verbo: "haciendo limpieza". Traducción Alterna: "Después que Él terminó de limpiarnos de nuestros pecados" o "Después que Él había terminado de purificarnos de nuestros pecados"

Él había hecho la limpieza de los pecados

El autor habla del perdón de pecados como si fuera una persona limpia. Traducción Alterna: "Él ha hecho posible que Dios perdone nuestros pecados"

Se sentó a la mano derecha de la Majestad en las alturas

Aquí "la mano derecha" se refiere a un lugar de honor. Traducción Alterna: "Él se sentó en el lugar de honor al lado de Su Majestad en lo alto"

La Majestad en lo alto

Aquí "Majestad"se refiere a Dios. Traducción Alterna: "Dios más alto"

Hebrews 1:4

Información general:

La primera cita profética (Tu eres Mi hijo) viene de los Salmos. El profeta Samuel escribe la segunda (Yo seré un padre para él). Todas las ocurencias de "Él" se refiere a Jesús, el Hijo. La palabra "Tu" se refiere a Jesús, y la palabra "Yo" se refiere a Dios el Padre.

Él se ha vuelto

"El Hijo se ha vuelto"

el nombre que Él ha heredado es más excelente que el nombre de ellos

Aquí "nombre" se refiere al honor y autoridad. Traducción Alterna: "Como el honor y autoridad que Él ha heredado es superior a sus honores y autoridades"

Él ha heredado

El autor habla de recibir honor y autoridad como si él estuviera heredando las riquezas y propiedad de su padre. Traducción Alterna: "Él ha recibido"

¿A cuál de sus ángeles Dios le ha dicho alguna vez: "Tú eres Mi hijo... un hijo para mí"?

Esta pregunta enfatiza que Dios no ha llamado a cualquier ángel Su hijo. Traducción Alterna: "Porque Dios nunca dice a uno de sus ángeles 'Tú eres mi hijo...un hijo para mí".

Tu eres mi hijo... Yo Me he convertido en Tu padre

Estas dos frases significan esencialmente la misma cosa.

"y nuevamente"

La palabra "nuevamente" indica que una pregunta similar aplica para la segunda frase. La palabra "nuevamente" puede ser borrada o reemplazada con la pregunta. Traducción Alterna: "y" o "y sobre cuál de los ángeles dijo Dios alguna vez"

Hebrews 1:6

Información general:

La primera cita en esta sección (Todos los ángeles de Dios) viene de aquellos libros que Moises escribió. El segundo (Él que hace...) es de Salmos.

El primogénito

Esto significa Jesús. El autor se refiere a él como el "primogénito" para enfatizar la importancia del Hijo y la autoridad sobre todos los demás. Esto no implica que hubo un tiempo antes que Jesús existiera o que Dios tuviera otros hijos como Jesús. Traducción Alterna: "Su hijo honrado, Su único hijo"

Él dijo

"Dios dijo"

EL QUE HACE A SUS ÁNGELES ESPÍRITUS, Y A SUS SIRVIENTES FLAMAS DE FUEGO

Los posibles significados son 1) "Dios ha hecho que sus ángeles sean espíritus que Le sirven con poder como llamas de fuego" (UDB) o 2) Dios hizo el viento y las llamas de fuego Sus mensajeros y sirvientes. En el

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lenguaje original la palabra para "ángel" es lo mismo que "mensajero,"y la palabra para espíritus es lo mismo que "viento". Con cualquiera de los posibles significados, el punto es que los ángeles sirven al Hijo porque él es superior.

Hebrews 1:8

Información general:

Esta cita de la escritura viene de los Salmos.

Pero sobre el Hijo Él dice

"Pero Dios dice sobre el Hijo"

Hijo

Esto es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

TU TRONO, DIOS, ES POR SIEMPRE Y SIEMPRE

El trono del Hijo representa su reinado. Traducción Alterna: "Tu eres Dios, y Tu reino durará por siempre"

El cetro de Tu reinado es cetro de justicia

Aquí "cetro" se refiere al reinado del Hijo. Traducción Alterna: "y Tu reinarás sobre las personas de Tu reino con justicia"

TE HA UNGIDO CON EL ACEITE DEL GOZO MÁS QUE A TUS COMPAÑEROS

Aquí "el aceite del gozo"se refiere al gozo que el Hijo sintió cuando Dios lo honró. Traducción alterna: "Te ha honrado y te ha hecho más alegre que cualquier otro"

Hebrews 1:10

Oración de enlace:

El autor continúa explicando que Jesús es superior a los ángeles.

Información general:

Esta cita viene de otro Salmo.

En el principio

"Antes de que todo existiera"

TÚ ESTABLECISTE EL FUNDAMENTO DE LA TIERRA

El autor habla de Dios creando la Tierra como si Él creara la fundación de un edificio. Traducción alterna: "Tu creaste la Tierra"

LOS CIELOS SON LA OBRA DE TUS MANOS

Aquí "manos" se refiere al poder y acción de Dios. Traducción Alterna: "Tu creaste los cielos"

ELLOS PERECERÁN

"Los cielos y la tierra van a desaparecer" o "Los cielos y la tierra no existirán más"

DESGASTARÁN COMO UNA PIEZA DE ROPA

El autor habla de los cielos y tierra como si ellos fueran una pieza de ropa que se pondrá vieja y eventualmente no tendrá uso.

LOS ENROLLARÁS COMO A UN MANTO

El autor habla de los cielos y la tierra como si ellos fueran una túnica u otro tipo de prenda exterior.

ELLOS SERÁN CAMBIADOS COMO UNA PIEZA DE ROPA

El autor habla de los cielos y tiera como si ellos fueran vestidos que se pueden cambiar por otros vestidos.

ellos serán cambiados

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Ustedes los cambiarán"

TUS AÑOS NO TERMINAN

Los períodos de tiempo que son usados para representar la existencia eterna de Dios. Traducción Alterna: "Tu vida nunca terminará"

Hebrews 1:13

Información general:

Esta cita viene de otro Salmo.

¿A cuál de los ángeles Dios ha dicho en algún momento...pies?

El autor usa una pregunta para enfatizar que Dios nunca dijo esto a un ángel. Traducción Alterna:"Pero Dios nunca dijo a un ángel en cualquier tiempo...pies.'"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

SIÉNTATE A MI MANO DERECHA

Aquí "mano derecha"se refiere a un lugar de honor. Traducción Alterna: "Siéntate a mi lado en el lugar de honor"

HASTA QUE YO HAGA A TUS ENEMIGOS UN BANQUILLO PARA TUS PIES

Los enemigos de Cristo son hablado como si ellos se fueran a convertir en un objeto en el cual un rey descansa a sus pies. Esta imagen representa derrota y deshonor para sus enemigos.

¿No son todos los ángeles espíritus que sirven... heredarán la salvación?

El autor usa esta pregunta para recordarle a los lectores que los ángeles no son tan poderosos como Cristo, pero ellos tienen un rol diferente. Traducción Alterna: "Todos los ángeles son espíritus que...heredarán la salvación."

para aquellos quienes heredarán la salvación

Recibir lo que Dios le ha prometido a los creyentes es hablado como si ellos heredaran la propiedad y riquezas de un miembro de la familia. Traducción Alterna: "Para aquellos que Dios va a salvar"

Translation Questions

Hebrews 1:1

¿Cómo ha hablado Dios en el pasado?

En el pasado Dios a hablado atravez de los profetas, en muchas ocasiones y de muchas maneras.

¿Cómo ha hablado Dios en estos días?

En estos días, Dios nos ha hablado por medio de Su hijo.

¿Por medio de quien hizo Dios el universo?

Dios hizo el universo por medio de su Hijo.

¿Cómo son todas las cosas sostenidas?

Su Hijo sostiene todas las cosas.

¿Cómo muestra el Hijo la gloria de Dios y Su esencia?

El Hijo es el resplandor de la gloria de Dios y el mismo carácter de Su esencia.

Hebrews 1:4

¿Cómo se compara el Hijo de Dios a los ángeles

Él se ha vuelto tan superior como los ángeles.

Hebrews 1:6

¿Qué le ordenó Dios a los ángeles cuando el Hijo fue traído al mundo?

Cuando Dios trajo Su Hijo al mundo, Él ordeno a los ángeles que lo adorarán.

Hebrews 1:8

¿Por cuánto tiempo reinará el Hijo?

El Hijo reinará por siempre y siempre.

¿Qué ama el Hijo y qué odia el Hijo?

Él Hijo ama la justicia y odia la iniquidad.

Hebrews 1:10

¿Qué le sucederán a la tierra y los cielos con el tiempo?

Ellos perecerán, se desgastarán como una pieza de ropa. Dios los enrollará como a un manto, y ellos serán cambiados como una pieza de ropa.

Hebrews 1:13

¿Dónde le dijo Dios al Hijo que se sentará. y hasta que ocurrierá?

Dios le dijo a Su Hijo que se sentará a su mano derecha hasta que Él hicierá de sus enemigos un banquillo para sus pies.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Á quiénes cuidan los ángeles?

Los ángeles cuidan aquellos quienes heredarán la salvación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]Por lo tanto, nosotros debemos prestar mucha más atención a lo que hemos escuchado, para que no nos alejemos de ello.

[2]Porque si el mensaje que fue hablado a través de los ángeles es válido y cada transgresión y desobediencia recibe justo castigo,[3]¿cómo entonces podremos escapar nosotros si ignoramos una salvación tan grande? Esta es la salvación que primero fue anunciada por el Señor y confirmada a nosotros por aquellos quienes la escucharon.
[4]Al mismo tiempo Dios testificó de ella con señales, maravillas y milagros, y distribuyendo los dones del Espíritu Santo de acuerdo con Su voluntad.
[5]Porque no fue a los ángeles que Dios sujetó al mundo venidero, del cual estamos hablando.[6]En cambio, alguien en algún lugar testificó, diciendo: "¿QUÉ ES EL HOMBRE, PARA QUE TÚ TENGAS DE ÉL MEMORIA? ¿O UN HIJO DE HOMBRE, PARA QUE TÚ TE PREOCUPES POR ÉL?
[7]TÚ HICISTE AL HOMBRE POCO MENOS QUE LOS ÁNGELES; LO CORONASTE DE GLORIA Y HONOR. TÚ PUDISTE SUJETAR TODO BAJO SUS PIES."[8]Porque fue a Él a quien Dios sujetó todas las cosas. Él no ha dejado nada sin sujetarlo a Él. Pero todavía nosotros no vemos todo sujetado a Él.
[9]Pero vemos Aquél quien fue hecho un poco inferior a los ángeles, por un periodo breve de tiempo, a Jesús, quien por causa de Su sufrimiento y muerte ha sido coronado con gloria y honor. Así que ahora, por la gracia de Dios, Él ha probado muerte por cada hombre.[10]Porque convenia que Dios, por quien son todas las cosas y por quien son todas las cosas, para traer muchos hijos a la gloria, era apropiado hacer al Autor de su salvación perfecto por medio de Sus sufrimientos,
[11]Porque ambos, Aquél quien santifica y aquéllos que son santificados, tienen un mismo Padre. Así que Él no se avergüenza de llamarlos hermanos.[12]Él dice: " PROCLAMARÉ TU NOMBRE A MIS HERMANOS; CANTARÉ ACERCA DE TI DESDE ADENTRO DE LA ASAMBLEA."
[13]Y otra vez: " CONFIARÉ EN ÉL." Y otra vez: "VEAN, AQUÍ ESTOY CON LOS HIJOS A QUIENES DIOS ME HA DADO."[14]Por tanto, ya que los hijos de Dios comparten carne y sangre, Jesús también compartió las mismas cosas con ellos, para que a través de su muerte Él pudiera eliminar a aquél quien tuvo el poder de la muerte, esto es, al diablo.[15]Esto fue para que Él pudiera liberar TODOS aquellos, quienes, por miedo a la muerte, vivieron todas sus vidas en esclavitud.
[16]Por supuesto, no es por los ángeles que Él está preocupado; sino, por la semilla de Abraham.[17]Por tanto, era necesario para Él hacerse como sus hermanos en todas las maneras, para que fuera un sumo sacerdote, misericordioso y fiel en cuanto a las cosas de Dios, así que Él pudiera traer consigo el perdón por los pecados de las personas.[18]Pues Jesús mismo, habiendo sufrido, fue tentado, es capaz de ayudar a aquéllos quienes son tentados.

Hebrews 2:1

Oración de Enlace

Esta es la primera de cuatro advertencias que el autor da.

nosotros debemos

Aquí "nosotros" se refiere al autor e incluye su audiencia.

para que no nos alejemos

Creer en la palabra de Dios menos y menos se habla de como si un bote estuviera a la deriva en el agua, lejos de donde debiera estar. TA: "para que nosotros no dejemos de creer gradualmente"

Hebrews 2:2

Pues si el mensaje que fue hablado a través de los ángeles

Los judíos creyeron que Dios habló Su ley a Moisés a través de ángeles. Esto puede se puede decir en forma activa. TA: "Pues el mensaje que Dios habló a través de los ángeles"

Pues si el mensaje

El autor está convencido que estas cosas son ciertas. TA: "Porque el mensaje"

es válido

"es certero" o "es cierto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cada transgresión y desobediencia recibe justo castigo

Aquí "transgresión" y "desobediencia" representa a las personas quienes son culpables de estos pecados. TA: "cada persona que peca y desobedece recibirá justo castigo"

transgresión y desobediencia

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo.

cómo escaparemos si descuidamos una salvacion tan grande

El autor usa una pregunta para enfatizar que las personas ciertamente recibirán castigo si ellos niegan la salvación de Dios a través de Cristo. TA: "¡entonces Dios ciertamente nos castigará si no prestamos atención a Su mensaje acerca de como Dios nos salvará!"

ignora

"no importarle" o "considera no importante"

Esta es salvación que fue primero anunciada por el Señor

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "El Señor mismo anunció primero el mensaje acerca de como Dios nos salvará"

y confirmado a nosotros por aquellos que lo escucharon

Esto puede ser puntualizado en forma activa. TA: "y entonces aquellos que escucharon el mensaje nos lo confirmaron"

y conformado a nosotros por aquellos quienes lo escucharon

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "y entonces aquellos que escucharon el mensaje nos lo confirmaron"

de acuerdo a Su voluntad

"justo en la forma que Él deseaba hacerlo"

Hebrews 2:5

Oración de Enlace

El escritor le recuerda a estos creyentes hebreos que un día la tierra estará bajo el mando del Señor Jesús.

Información General:

La cita aquí es del libro del Salmos en el Antiguo Testamento. Continúa a través de la próxima sección.

Pues no fue a los ángeles que Dios sujetó

"Pues Dios no le dio a los ángeles mando sobre"

el mundo a venir

Aquí "mundo" se refiere a las personas que viven allí. Y "venir" significa que este es el mundo en la próxima era después del regreso de Cristo. TA: "las personas que vivirán en el próximo mundo"

¿Qué es el hombre, para que tú tengas memoria de él?

Esta pregunta es usada para enfatizar que los humanos no son lo suficiente importante para que Dios les preste atención. TA: "¡Ningún ser humano es sufientemente valioso para que Tú pienses en él!"

o el hijo del hombre, para que tú tengas cuidado de él?

Esto significa básicamente lo mismo que la primera pregunta. Esta pregunta retórica expresa sorpresa que los humanos no son lo suficientemente importante para que Dios cuide de ellos. TA: "¡Ningún humano es suficientemente valioso para que Tú cuides de el!"

Hebrews 2:7

un poco menor que los ángeles

El autor habla que las personas son un poco menos importante que los ángeles como si las personas ocuparan una posición que es más baja que la posición de los angeles. TA: "menos importante que los ángeles"

hiciste al hombre... lo coronaste... sus pies...a él

Aquí, estas frases no se refieren a una persona específica, sino a los humanos en general, incluyendo a hombres y mujeres. TA: "hechos humanos... los coronó... sus pies... a ellos"

Tú lo coronaste con gloria y honor

Estos dones de gloria y honor se habla de ellos como si ellos fueran una corona de hojas colocadas sobre la cabeza de un atleta victorioso. TA: "Tú le has dado a ellos gran gloria y honor"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Todo lo pusiste en sujeción bajo sus pies

El autor habla de humanos teniendo control sobre todo como si se hubieran parado con sus pies. TA: "Tú le has dado a ellos control sobre todo"

Él no dejó nada que no estuviera sujeto a Él

Este doble negativo significa que todas las cosas estarán sujetas a Crist. TA: "Dios puso todas las cosas sujetas a ellos"

nosotros aún no vemos todo sujeto a él

"nosotros sabemos que los humanos aún no están en control de todo"

Hebrews 2:9

Oración de Enlace:

El escritor le recuerda a estos creyentes hebreos que Cristo se hizo menor que los ángeles cuando vino a la tierra a sufrir muerte para perdón de pecados, y que Él vino a ser un misericordioso alto sacerdote a los creyentes.

nosotros vemos Aquél

"nosotros sabemos que hay Uno"

Quién fue hecho

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "a Quién Dios hizo"

menor que los ángeles... coronado con gloria y honor

Traduce esto como lo hiciste en 2:7

ha sido coronado

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "Dios lo coronó a Él"

ha probado muerte

La experiencia de muerte se habla de ella como si fuera comida que ha sido probada. TA: "ha experimentado muerte" ó "ha muerto"

para cada hombre

Aquí "hombre" significa todas las personas en general, incluyendo hombres y mujeres. TA: "para cada perosna" Ver:

traer muchos hijos a la gloria

El don de gloria se habla aquí como si fuera un lugar al cual las personas pueden ser llevadas. TA: "salvar muchos hijos"

muchos hijos

Aquí se refiere a creyentes en Cristo, incluyendo hombres y mujeres. TA: "muchos creyentes"

el Líder de su salvación

El autor habla de salvación como si fuera un lugar donde Jesús los dirigió. Esto significa que Jesús es una persona quien actuó primero para salvar a otros. TA: "el que salva otra gente"

completo

Siendo maduro y completamente entrenado se dice como si una persona fuese hecha completa, tal vez completo en todas las partes de su cuerpo.

Hebrews 2:11

Información General:

Esta cita profética viene de un Salmo del rey David.

Aquél que santifica

"el que hace a otros santo" o "el que hace a otros puro sin pecado"

aquellos que son santificados

Esta puede ser expresado en forma activa. TA: "aquellos a quien Él hace santo" o "aquellos a quien Él hace puro del pecado"

tiene una fuente

Quien esa fuente es puede ser expresado claramente. TA: "tiene una fuente, Dios mismo" o "tiene el mismo Padre"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él no esta avergonzado

"Jesús no está avergonzado"

no está avergonzado de llamrlos hermanos

Este doble negativo significa que Él los llamará sus hermanos. TA: "está complacido de llamarlos hermanos"

hermanos

Aquí se refiere a todos los que han creído en Jesús, incluyendo hombres y mujeres.

Yo proclamaré Tu nombre a mis hermanos

Aquí "nombre" se refiere a la reputación de la persona y lo que han hecho. TA: "Yo proclamaré a mis hermanos las grandes cosas que Tú has hecho"

de adentro de la asamblea

"cuando creyentes se reúnen para adorar a Dios"

Hebrews 2:13

Información General:

El profeta Isaías escribió estas citas.

Y otra vez

"Y un profeta escribió en otro pasaje de la escritura lo que Cristo dijo acerca de Dios." (UDB)

los hijos... los hijos de Dios

Esto habla acerca de aquellos quienes creen en Cristo como su fueran niños. TA: "aquellos que son como niños para Dios"

comparten carne y sangre

La frase "carne y sangre" se refiere a la naturaleza humana de las personas. TA: "son todos seres humanos"

Jesús también compartió las mismas cosas con ellos

"Jesús se volvió humano como ellos"

a través de la muerte

Aquí "muerte" puede expresarse como un verbo. TA: "muriendo"

tenía el poder de la muerte

Aquí "muerte" puede expresarse como un verbo. TA: "tenía el poder de causar la muerte a las personas"

Esto era sí para que Él libertara a todos aquellos a quienes a través del miedo a la muerte vivieron toda sus vidas en esclavitud

El miedo a la muerte se habla como si fuera esclavitud. Quitando el miedo a alguien se dice como libertando a esa persona de la esclavitud. TA: "Esto fue para que Él libertara a todas las personas. Ya que vivimos como esclavos porque nosotros teníamos miedo a morir"

Hebrews 2:16

semilla de Abraham

Los descendientes de Abraham se mencionan como si fueran su semilla. TA: "los ddescendientes de Abraham"

era necesario para Él

"era necesario para Jesús"

como sus hermanos

Aquí "hermanos" se refiere a las personas en general. TA: "como seres humanos"

Él traería el perdón de los pecados de la gente

La muerte de Cristo en la cruz significa que Dios puede perdonar pecados. TA: "Él puede hacer posible para Dios perdonar los pecados de las personas"

fue tentado

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Satanás Lo tentó"

quienes son tentados

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "a quien Satanás está tentado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Hebrews 2:1

¿Por qué los creyentes deben poner atención a lo que han escuchado?

Nosotros. los creyentes, debemos prestar atención a lo que hemos escuchado para que no nos alejemos de ello.

Hebrews 2:2

¿Qué recibe cada transgresión y desobediencia?

Cada transgresión y desobediencia recibe justo castigo.

¿Cómo testificó Dios al mensaje de salvación anunciado por el Señor?

Dios la testificó por señales, maravillas y varias obras poderosas, y distribuyendo los dones del Espiritú Santo de acuerdo a su voluntad.

Hebrews 2:5

¿Quién no tendrá poder sobre el mundo venidero?

Los ángeles no tendrán poder sobre el mundo venidero.

Hebrews 2:7

¿Quien tendrá poder sobre el mundo venidero?

El hombre tendrá poder sobre el mundo venidero.

Hebrews 2:9

¿Por qué fue Jesús coronado con gloria y honor?

Jesús fue coronado con gloria y honor por causa de Su sufrimiento y muerte.

¿Por quién probó muerte Jesús?

Jesús probó muerte por cada hombre.

¿A quién ha planeado Dios traer a la gloria?

Dios ha planeado traer muchos hijos a la gloria.

Hebrews 2:11

¿Quienés, ambos, vienen de una fuente, Dios?

Aquél que santifica y aquéllos que son sanctificados tienen una fuente,Dios.

Hebrews 2:13

¿Quién fue hecho inoperable a través de la muerte de Jesús?

El diablo fue hecho inoperable a través de la muerte de Jesús.

¿De qué esclavitud son libertados las personas a través de la muerte de Jesús?

Aquellos, quienes por miedo a la muerte, vivieron todas sus vidas en esclavitud fueron libertados a través de la muerte de Jesús.

Hebrews 2:16

¿Por qué fue necesario que Jesús se hiciera como sus hermanos en todas las maneras?

Fuue necesario para que Él fuera un sumo sacerdote, misericordioso y fiel en cuanto a las cosas de Dios, asi que Él pudiera traer consigo el perdón por los pecados de las personas.

¿Por qué puede Jesús ayudar a los que son tentados?

Jesús puede ayudar a los que son tentados porque Él fue tentado también.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]Por tanto, hermanos santos, ustedes comparten un llamado celestial. Piensen sobre Jesús, el Apóstol y Gran Sacerdote de nuestra confesión.[2]Él fue fiel a Dios quién le escogió, como Moisés también fue fiel en la casa de Dios.[3]Pero Jesús ha sido considerado merecedor de mayor gloria que Moisés, porque el que construye una casa tiene más honor que la casa en sí misma.[4]Pues toda casa está construida por alguien, pero el que construyó todo es Dios.

[5]Por un lado, Moisés fue fiel como un servidor de Dios en toda Su casa. Él dio un testimonio de las cosas de las que habría de hablarse en el futuro.[6]Pero Cristo es el Hijo a cargo de la casa de Dios. Nosotros somos Su casa, si nos mantenemos firmes nuestra confianza y esperanza segura.
[7]Por lo cual, tal como el Espíritu Santo dice: "HOY, SI USTEDES OYEN SU VOZ,[8]NO ENDUREZCAN SUS CORAZONES COMO EN LA REBELIÓN, EN EL TIEMPO DE LA PRUEBA EN EL DESIERTO.
[9]ESTO FUE CUANDO SUS ANCESTROS SE REBELARON PROBÁNDOME, AUN CUANDO DURANTE CUARENTA AÑOS, ELLOS VIERON MIS OBRAS.[10]POR LO TANTO, YO ESTUVE DISGUSTADO CON ESA GENERACIÓN. YO DIJE: 'ELLOS SIEMPRE ESTÁN SIENDO EXTRAVIADOS EN SUS CORAZONES. ELLOS NO HAN CONOCIDO MIS CAMINOS.'[11]ES JUSTO COMO YO JURÉ EN MÍ ENOJO: ELLOS NUNCA ENTRARÁN EN MI REPOSO. '"
[12]Sean cuidadosos, hermanos, que entre ustedes no haya nadie con un corazón malvado de incredulidad, un corazón que se aleja del Dios vivo.[13]En cambio, anímense unos a otros diariamente, así como es llamado "HOY", para que ninguno de ustedes sea endurecido por el engaño del pecado.
[14]Pues nos hemos convertido en compañeros de Cristo, si mantenemos firmemente nuestra confianza en Él desde el principio hasta el fin.[15]Acerca de esto se ha dicho: "HOY, SI USTEDES ESCUCHAN SU VOZ, NO ENDUREZCAN SUS CORAZONES COMO EN LA REBELIÓN."
[16]¿Quién fue el que escuchó a Dios y se rebeló? ¿No fueron todos aquellos que salieron de Egipto por medio de Moisés?[17]¿Con quién estuvo Él enojado por cuarenta años? ¿No fue con aquellos que pecaron, cuyos cuerpos muertos cayeron en el desierto?[18]¿A quiénes Él juró que no entrarían en Su reposo, sino fue a esos que le desobedecieron?[19]Vemos que ellos no fueron capaces de entrar en Su reposo por su incredulidad.

Hebrews 3:1

Oración de Enlace:

Esta segunda advertencia es más larga y detallada e incluye los capítulos 3 y 4. El escritor comienza demostrándo que Cristo es mejor que Su siervo Moisés.

hermanos santos

Aquí "hermanos" se refiere a compañeros cristianos, incluyendo hombres y mujeres. TA: "hermanos y hermanas santas" o "mis santos compañeros creyentes"

ustedes comparten un llamado celestial

Aquí "celestial" representa a Dios. TA: "Dios nos ha llamado juntos"

Apóstol

Aquí el término significa alguien que ha sido enviado. En este pasaje, no se refiere a ninguno de los doce apóstoles. TA: "el que fue enviado"

de nuestra confesión

Esto puede ser refraseado para que el nombre abstracto "confesión" sea expresado como el verbo "confesar." TA: "a Quien nos confesamos" o "en Quien creemos"

en la casa de Dios

La gente hebrea a quien Dios se reveló a Sí Mismo son mencionados como si de verdad fueran casas. TA: "a toda la gente de Dios"

Jesús ha sido considerado

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Dios ha considerado a Jesús"

Aquél quien construyó todo

Los actos de Dios de crear el mundo se dicen como si Él hubiera construído una casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

cada casa es construída por alguien

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "toda casa tiene alguien que la construyó"

Hebrews 3:5

Por un lado

Esta frase comienza una comparación entre Moisés y Cristo. Esta frase puede ser dejada fuera en tu traducción, si es necesario.

en toda Su casa

La gente hebrea a quienes Dios se reveló a Sí Mismo son mencionados como si de verdad fueran una casa. Vea como se tradujo esto en 3:1.

Él fue un testimonio de las cosas

Esta frase posiblemente se refiere a todo el trabajo de Moisés. TA: "La vida y el trabajo de Moisés apuntaba a las cosas"

de las que habría de hablarse en el futuro

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Jesús diría en el futuro"

Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

a cargo de la casa de Dios

Esto habla sobre el pueblo de Dios como si de verdad fueran una casa. TA: "Quien gobierna sobre el pueblo de Dios" (UDB)

Nosotros somos Su casa

Esto habla sobre el pueblo de Dios como si si de verdad fueran una casa. TA: "Nosotros somos el pueblo de Dios"

si nos mantenemos firmes en nuestra valentía y en nuestra confianza orgullosa.

Aquí "valentía" y "confianza orgullosa" son abstractos y pueden ser mencionados como verbos. TA: "si continuamos siendo valerosos y alegres, esperen que Dios haga como ha prometido"

Hebrews 3:7

Oración de Enlace:

Esta advertencia aquí es un recordatorio de que la incredulidad de los israelitas evitó que la mayoría de ellos entraran a la tierra que Dios les prometió. Su incredulidad está bien ilustrada en Éxodo 17:1, cuando ellos se quejaron en contra de Moisés y dudaron que Dios estuviera con ellos.

Información General:

Esta cita viene del libro de los Salmos en el Antiguo Testamento.

SI USTEDES OYEN SU VOZ

Los mandamientos de Dios a Israel son dichos como si Él los hubiera dado en una voz audible. TA: "si ustedes oyen a Dios hablando"

NO ENDUREZCAN SUS CORAZONES

Se habla de la terquedad como si hubiera sido un corazón físicamente endurecido. TA: "no sean tercos"

COMO EN LA REBELIÓN, EN EL TIEMPO DE LA PRUEBA EN EL DESIERTO.

Aquí "rebelión" y "prueba" pueden ser mencionados como verbos. TA: "como cuando tus ancestros se rebelaron en contra de Dios y lo probaron en el desierto"

Hebrews 3:9

Infomación General:

Esta cita es de los Salmos.

SUS ANCESTROS

Aquí "sus" es plural y se refiere a los israelitas.

PROBÁNDOME

Aquí se refiere a Dios.

CUARENTA AÑOS

"40 años"

YO ESTUVE DISGUSTADO

"Yo estaba enojado" o "Yo estaba muy infeliz"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ELLOS SIEMPRE ESTÁN SIENDO EXTRAVIADOS EN SUS CORAZONES

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Ellos siempre se están extraviándo en sus corazones" o "Sus corazones siempre se extravían"

ELLOS SIEMPRE ESTÁN SIENDO EXTRAVIADOS EN SUS CORAZONES

La gente que le es infiel a Dios son mencionados como si alguien los estuviera guiando fuera del camino correcto. TA: "Ellos siempre se niegan a seguirme" o "Ellos no hacen como Yo les he ordenado"

EN SUS CORAZONES

Aquí "corazones" se refiere a sus corazones o deseos.

ELLOS NO HAN CONOCIDO MIS CAMINOS

Esto habla de una manera de conducir la vida de alguien como si fuera un camino o vía. TA: "Ellos no entienden cómo Yo quería que conducieran sus vidas"

ELLOS NUNCA ENTRARÁN EN MI REPOSO

La paz y seguridad provistas por Dios son mencionadas como si fueran descanso que Él puede proveer, y como si fueran un lugar al que ellos pueden ir. TA: "Ellos nunca entrarán al lugar de descanso" o "Yo jamás les permitiré a ellos experimentar mis bendiones de descanso"

Hebrews 3:12

hermanos

Aquí, esto se refiere a los compañeros cristianos, incluyendo hombres y mujeres. TA: "hermanos y hermanas" o "compañeros creyentes"

no haya nadie con un corazón malvado de incredulidad

El corazón es mencionado aquí como si fuera la mente de una persona, el centro de la voluntad y motivación de una persona . TA: "ninguno de ustedes deje de creer en Dios"

un corazón que se aleja del Dios vivo

El corazón de una persona se menciona como si fuera la persona entera, quien podría abandonar el camino correcto a seguir. TA: "y tú dejas de obedecer al Dios viviente"

Dios vivo

"el Dios verdadero que realmente está vivo"

así como es llamado "HOY"

"mientras todavía hay oportunidad"

ninguno de ustedes sea endurecido por el engaño del pecado

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "el engaño del pecado no endurece a ninguno de ustedes"

ninguno de ustedes sea endurecido por el engaño del pecado

Se dice de ser testarudo como si fuera ser duro o tener un corazón duro. La dureza es un resultado de ser engañado por el pecado. TA: "nadie entre ustedes será engañado por el pecado ni se volverá testarudo" o "ustedes no pequen, engañándose a sí mismos hasta que se vuelvan testarudos"

Hebrews 3:14

Información General:

Esto continúa la cita del mismo salmo que también fue citado en 3:7.

Pues nos hemos convertido

Aquí "nos" se refiere tanto al escritor como a los lectores.

si mantenemos firmemente nuestra confianza en Él

"si nosotros continuamos confiando fielmente en Él"

desde el principio

"desde cuando empezamos a creer en Él por primera vez"

hasta el fin

Esta es una manera amable de referirse a cuando una persona muere. TA: "hasta que muramos"

esto se ha dicho

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "el escritor escribió"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

HOY, SI USTEDES ESCUCHAN

Los mandamientos de Dios a Israel son mencionados como si Él los hubiera dicho en una voz audible. TA: "si escuchan a Dios hablar." Mira como se tradujo esto en 3:7. "

COMO EN LA REBELIÓN

Aquí "rebelión" puede ser dicho como verbo. TA: "como cuando tus ancestros se rebelaron en contra de Dios." Mira como se tradujo esto en 3:7.

Hebrews 3:16

Información General:

La palabra "ellos" se refiere a los israelitas desobedientes, y "nosotros" se refiere al autor y a los lectores.

¿Quién fue aquél que escuchó a Dios y se rebeló? ¿No fueron todos aquéllos que salieron de Egipto a través de Moisés?

El autor usa preguntas para enseñarle a sus lectores. Estas dos preguntas pueden ser unidas como un dicho, de ser necesario. TA: "Todos esos que salieron de Egipto con Moisés escucharon a Dios, aún así se rebelaron."

¿Con quién estuvo Él enojado por cuarenta años? ¿No fue con aquéllos que pecaron, cuyos cuerpos muertos cayeron en el desierto?

El autor usa preguntas para enseñarle a sus lectores. Estas dos preguntas pueden unirse como un dicho, de ser necesario. TA: "Dios estuvo molesto por cuarenta años con aquellos que pecaron y los dejó morir en el desierto."

cuarenta años

"40 años"

¿A quiénes Él juró que no entrarían en Su reposo, sino fue a esos que le desobedecieron?

El autor usa esta pregunta para enseñarle a sus lectores. TA: "Y fue a aquellos que desobedecieron que Él juró no Él no los dejaría a ellos entrar en Su reposo."

no fueron capaces de entrar en Su reposo

La paz y seguridad provistas por Dios son mencionadas como si fueran descanso que Él puede proveer, y como si fueran un lugar al que ellos pueden ir. TA: "Ellos no entrarán al lugar de descanso" o "Yo jamás les permitiré a ellos experimentar mis bendiones de descanso"

por su incredulidad

Aquí "incredulidad" puede ser mencionado en términos del verbo "confiar." TA: "porque ellos no confiaron en Él"

Translation Questions

Hebrews 3:1

¿Cuáles son los dos títulos que el autor del libro de Hebreo le da a Jesús?

El autor le da el título de Apóstol y Sacerdote Principal a Jesús.

¿Por qué ha sido Jesús considerado merecedor de mayor gloria que Moisés?

Jesús ha sido considerado merecedor de mayor glora que Moisés porque aunque Moisés fue fiel en la casa de Dios, Jesús fue ÉL que construyo la casa.

Hebrews 3:5

¿Cuál fue el role de Moisés en la casa de Dios?

Moisés fue un sirviente en la casa de Dios.

¿De qué dió Moisés testimonio?

Moisés fue un testimonio de las cosas de las que habría de hablarse en el futuro.

¿Cuál es el role de Jesús en la casa de Dios?

Jesús es el Hijo a cargo de la casa de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Quién es la casa de Dios?

Nosotros, los creyentes, somos Su casa, si nos mantenemos firmes en nuestra valentía y en nuestra confianza.

Hebrews 3:7

Qué hicieron los israelitas en el desierto cuando oyeron la voz de Dios?

Los israelitas endurecieron sus corazones.

Hebrews 3:9

¿Qué juró Dios sobre los israelitas que se extraviaron en sus corazones?

Dios juró que ellos nunca entrarían en su reposo.

Hebrews 3:12

¿De qué son los hermanos avisados que sean cuidadosos?

Los hermanos son avisados de que sean cuidadosos; que no se alejen del Dios viviente por causa de la incredulidad.

¿Qué es lo que tienen que hacer los hermanos para que no sean endurecido por el engaño del pecado?

Los hermanos tienen que animarse unos a otros diariamente.

Hebrews 3:14

¿Comó compañeros de Cristo, qué tienen que hacer los creyentes?

Como compañeros de Cristo,los creyentes tenemos que mantener firmemente nuestra confianza en Él desde el principio hasta el fin.

Hebrews 3:16

¿Con quién estuvo Dios enojado por cuarenta años?

Dios estuvo enojado con los que pecaron en el desierto.

¿Qué le pasó a aquéllos con quien Dios estuvo enojado?

Sus cuerpos muertos cayeron en el desierto.

¿Por qué los israelitas desobedecientes no pudieron entrar en el reposo de Dios?

Ellos no pudieron entrar en el reposo de Dios por su incredulidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 4

[1]Por tanto, seamos muy cuidadosos para que ninguno de ustedes parezca haber fallado en alcanzar la promesa, dejada a ustedes, de entrar al reposo de Dios.[2]Porque nos dijeron las buenas noticias tal como eran. Pero ese mensaje no benefició a aquellos que no se unieron en fe con aquellos que obedecieron.

[3]Porque nosotros los que hemos creído seremos los que entraremos a ese reposo, tal como Él dijo: "COMO JURÉ EN MI IRA, 'ELLOS NUNCA ENTRARÁN EN MI REPOSO.'" Aunque, Sus obras fueron terminadas desde la fundación del mundo.[4]Porque Él ha dicho, en algún lugar, acerca del séptimo día: "DIOS REPOSÓ EN EL SÉPTIMO DÍA DE TODAS SUS OBRAS."[5]Otra vez, Él ha dicho: "ELLOS NUNCA ENTRARÁN EN MI REPOSO."
[6]Por cuanto, todavía está reservado para algunos entrar en su reposo, y desde que muchos Israelitas, quienes escucharon las buenas noticias, no entraron a él por su desobediencia,[7]Dios ha establecido nuevamente un cierto día llamado: "HOY." Después de muchos días Él habló por medio de David, como había sido dicho antes: "HOY SI USTEDES ESCUCHAN SU VOZ, NO ENDUREZCAN SUS CORAZONES."
[8]Porque si Josué les hubiera dado descanso, Dios no hubiera hablado acerca de otro día.[9]Por lo que todavía existe un día de reposo reservado para el pueblo de Dios.[10]Porque el que entra al reposo de Dios, también ha reposado de sus obras, tal como Dios lo hizo de las suyas.[11]Por lo tanto, anhelemos entrar a ese reposo, para que ninguno caiga en ese tipo de desobediencia en la que ellos cayeron.
[12]Porque la Palabra de Dios es viva y eficaz, y más cortante que cualquier espada de dos filos. Ésta penetra hasta partir el alma y el espíritu y las coyunturas de la médula. Es capaz de conocer los pensamientos e intenciones del corazón .[13]Nada creado está escondido delante de Dios. Todo está expuesto y delante de los ojos de Aquel a quien nosotros daremos cuentas.
[14]Por tanto, siendo que tenemos un gran Sumo Sacerdote quien ha ido a los cielos, Jesús el Hijo de Dios, vamos a mantenernos firmes en nuestras creencias.[15]Porque nosotros no tenemos un Sumo Sacerdote que no pueda sentir compasión por nuestras debilidades. Sino que, tenemos a Alguien quien ha sido tentado en todas maneras como nosotros lo somos, excepto que Él no pecó.[16]Entonces vayamos con confianza al trono de la gracia, para que recibamos misericordia y hallemos gracia para ayuda en tiempo de necesidad.

Hebrews 4:1

Oración de Enlace

En el capítulo 4 continúa la advertencia a los creyentes que comienza en el 3:7. Dios, a través del escritor, le da a los creyentes un descanso del cual el descanso de Dios en la creación del mundo es una imagen (dibujo).

Por lo tanto

"Ya que Dios ciertamente castigará a aquellos que no obedezcan" (3:16)

ninguno de ustedes parezca haber fallado en alcanzar la promesa dejada a ustedes, de entrar en el reposo de Dios

Se habla de la promesa de Dios como si fuera un regalo que Dios nos dejó cuando Él visitó a la gente. TA:"ninguno de ustedes ha fallado en entrar en el descanso de Dios, el cual Él nos prometió" o "Dios les permitirá a todos ustedes entrar en Su reposo así como Él nos lo prometió"

para entrar en el reposo de Dios

Se habla de la paz y la seguridad provistas por Dios como si fueran un descanso que Él puede dar, y como si hubiera un lugar al cual el pueblo pudiera ir. TA:"para entrar al lugar de descanso" o "para experimentar las bendiciones del descanso de Dios"

Porque nos fueron dichas las buenas noticias tal como eran

Esto se puede establecer en forma activa, TA: "Porque oímos las buenas nuevas así como ellos lo hicieron"

tal como eran

Aquí "ellos" se refiere a los ancestros hebreos que estaban vivos durante el tiempo de Moisés.

Pero ese mensaje no benefició a aquellos que no se unieron en fe a aquellos que obedecieron

"pero ese mensaje no benefició a aquellos que no se unieron a la gente que creyó y obedeció." El autor está hablando sobre dos grupos de personas, aquellos que recibieron los pactos de Dios con fe, y aquellos que lo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

oyeron pero no creyeron. Esto puede ser establecido en forma positiva. TA: "Pero ese mensaje benefició solo a aquellos que creyeron y lo obedecieron"

Hebrews 4:3

Información General

Aquí la primera cita (Como Yo juré...) es de un salmo, la segunda, (Dios reposa en....) es de los escritos de Moisés, y la tercera (Ellos nunca entrarán...) es nuevamente del mismo salmo.

los que hemos creído

"nosotros los que creemos"

los que entraremos a ese reposo

Se habla de la paz y seguridad que Dios provee como si fueran un descanso que Él puede dar, y como si fueran un lugar a donde la gente puede ir. TA: "quienes entrarán al lugar de reposo" o "quienes experimentarán las bendiciones del descanso de Dios"

tal como Él dijo

"así como Dios dijo"

Como juré en mi ira

"Así como Yo juré cuando Yo estaba muy enojado"

Ellos nunca entrarán en Mi reposo

Se habla de la paz y seguridad provistas por Dios como si fueran descanso que Él puede dar, y como si fueran un lugar al que la gente puede ir. TA: "Ellos nunca entrarán en el lugar de descanso" o Ellos nunca experimentarán mis bendiciones de descanso"

Sus obras creadas fueron terminadas

Esto se puede establecer en una forma activa. TA: "Él terminó de crear" o "Él terminó Su trabajo de creación"

en la fundación del mundo

El autor habla del mundo como si fuera una construcción fijada en una base. TA: "en el inicio del mundo"

el séptimo día

Esto es el número ordinal para "siete"

Hebrews 4:6

Información General:

Aquí encontramos que esta cita de los Salmos fue escrita por David. (Ver: 3:7)

todavía está reservado para algunos entrar en Su reposo

Se habla de la paz y seguridad provistas por Dios como si fueran descanso que Él puede dar, y como si fueran un sitio donde las personas pudieran ir. Esto puede establecerse en forma activa. TA:"Dios aún permite a algunas personas que entren a Su lugar de descanso" o "Dios aún permite que algunas personas experimenten Sus bendiciones de descanso"

si ustedes escuchan Su voz

Se habla de los mandatos de Dios para Israel como si Él los hubiera dado en una voz audible. TA: " Si ustedes oyen a Dios hablando". Ver como se tradujo esto en 3:7.

No endurezcan sus corazones

Se habla de la terquedad como si fuera un corazón que ha sido físicamente endurecido. TA: "no sean tercos." Ver como se tradujo esto en 3:7.

Hebrews 4:8

Oración de Enlace:

Aquí el escritor advierte a los creyentes a que no desobedezcan sino que entren en el descanso que Dios ofrece. Él les recuerda que la palabra de Dios puede condenarlos y que ellos pueden venir en oración con la confianza de que Dios les va ayudar.

Si Josué les hubiera dado descanso

Se habla de la paz y seguridad provistas por Dios como si fueran un descanso que Josué pudiera dar. TA: "si Josué hubiera traído a los israelitas al lugar donde Dios les daría descanso" o "si los israelitas durante el tiempo de Josué hubieran experimentado las bendiciones de Dios del descanso"

todavía existe un Sábado [Día] de reposo [Descanso]

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "todavía hay un Día de Reposo que Dios ha reservado para Su pueblo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Día de Descanso

Se habla de paz y seguridad eternas como si fueran el Día de Reposo, el día judío de adoración y descanso del trabajo. TA: " descanso eterno"

quien entra al reposo de Dios

Se habla de la paz y seguridad provistas por Dios como si fueran un lugar a entrar. TA: " la persona que entra en el lugar de descanso de Dios" o "la persona que experimenta la bendición de Dios del descanso"

vamos a anhelar entrar a ese reposo

Se habla de la paz y seguridad provistas por Dios como si fueran un lugar donde entrar. TA: "nosotros debemos también hacer todo lo posible para descansar con Dios donde Él está"

caiga en ese tipo de desobediencia en la que ellos cayeron

Se habla de la desobediencia como si fuera un hoyo donde una persona pudiera físicamente caer por accidente. Este pasaje puede ser refraseado de forma que el nombre abstracto "desobediencia" sea expresado como el verbo "desobedecer." TA: "desobedecerá en la misma forma en que ellos lo hicieron"

que ellos cayeron

Aquí "ellos" se refiere a los ancestros de los hebreos durante el tiempo de Moisés.

Hebrews 4:12

La Palabra de Dios es viva

Aquí, "Palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios ha comunicado a la humanidad, sea a través del habla o a través de mensajes escritos. TA: " las palabras de Dios son vivas"

viva y activa

Esto habla de la Palabra de Dios como si estuviera viva. Significa que cuando Dios habla, es poderoso y efectivo.

más cortante que cualquier espada de dos filos

espada afilada- Una espada de dos filos puede fácilmente cortar a través de la carne de una persona. La Palabra de Dios es muy efectiva en mostrar lo que hay en el corazón y los pensamientos de una persona.

espada de dos filos

espada afilada- la hoja de una espada que está afilada en ambos bordes

Penetra hasta dividir el alma del espiritu, y las coyunturas de la médula

Esto continúa hablando sobre la Palabra de Dios como si fuera una espada. Aquí la espada es tan afilada que puede cortar a través y dividir partes del ser humano que son muy difíciles o hasta imposibles de dividir. Esto significa que no hay nada dentro de nosotros que podamos esconder de Dios.

alma del espíritu

Estos son dos partes humanas no físicas diferentes, pero cercanamente relacionadas. El "alma" es lo que causa que una persona esté viva. El "espíritu" es la parte de una persona que causa que sea capaz de conocer y creer en Dios.

coyuntura de la médula

La "coyuntura" es lo que sostiene dos huesos juntos. La "médula" es la parte central del hueso.

es capaz de conocer

Eso habla sobre la Palabra de Dios como si fuera una persona que puede saber algo. TA: "La Palabra de Dios expone"

los pensamientos e intensiones del corazón

Esto habla del corazón como si fuera el centro de pensamientos y emociones dentro de una persona. TA: " lo que una persona está pensando e intenta hacer"

Nada creado está escondido delante de Dios

Esto se puede establecer en forma activa. TA: "Nada que Dios ha creado puede estar oculto de Él"

Todo está desnudo y abierto

Esto habla sobre todas las cosas como si fueran una persona de pie desnuda, o una caja que está abierta. TA: "todo está completamente expuesto" (UDB)

desnudo y abierto

Estas dos palabras significan básicamente la misma cosa y enfatizan que nada está escondido de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los ojos de Aquél a quien nosotros debemos dar cuentas.

Se habla de Dios como si tuviera ojos. TA: "a Dios, quien juzgará cómo hemos vivido"

Hebrews 4:14

quien ha traspasado los cielos

"quien ha entrado donde Dios está"

Hijo de Dios

Esto es un título importante para Jesús.

vamos a mantenernos firmes en nuestras creencias

Se habla de creencia y confianza como si fueran objetos que una persona pudiera agarrar firmemente. Ta: "continuemos creyendo con confianza en Él"

no tenemos un sumo sacerdote quien no pueda sentir compasión... sino, tenemos

Esta doble negación significa que, de hecho, Jesús siente compasión con la gente. TA: "tenemos un alto sacerdote que puede sentir compasión... sin duda, lo tenemos"

quien ha sido tentado en todas maneras como nosotros somos

Esto puede establecerse en forma activa. TA: "Quien ha soportado la tentación en todas las formas en que lo hemos hecho nosotros" o "a Quien el diablo ha tentado en todas las formas en que nos ha tentado a nosotros"

Él es sin pecado

"Él no pecó"

al trono de la gracia

"al trono de Dios, donde está la gracia". Aquí "trono" se refiere a Dios gobernando como Rey. TA: "hacia donde nuestro Dios de gracia está sentado en Su trono"

podamos recibir misericordia y encontrar gracia para ayudar en tiempo de necesidad.

Aquí se habla de "misericordia" y "gracia" como si fueran objetos que pueden ser dados o que pueden ser encontrados. TA: "Dios puede ser misericordioso y clemente y ayudarnos en tiempo de necesidad"

Translation Questions

Hebrews 4:1

¿Qué buenas noticias los creyentes y los israelitas, ambos, escucharon?

Los creyentes y los israelitas, ambos, habian escuchado las buenas noticias de entrar al reposo de Dios.

¿Por qué las buenas noticias no beneficiaron a los israelitas?

Las buenas noticias no benefició a los israelitas porque ellos no se unieron en fe.

Hebrews 4:3

¿Quiénes son los que entran al reposo de Dios?

Los que han creído, son los que entran en el reposo de Dios.

¿Cuándo terminó Dios sus obras creadas y entonces Reposó?

Dios terminó sus obras creadas en la fundación del mundo y entonces reposó en el séptimo día.

¿Qué dijó Dios sobre los israelitas y Su reposo?

Dios dijó que los israelitas nunca entrarían en su reposo.

Hebrews 4:6

¿Qué día ha reservado Dios ahora para que personas entren en Su reposo?

Dios ha establecido "Hoy" como el día para que personas entren en Su reposo.

¿Qué tiene que hacer una persona para entrar en el reposo de Dios?

Una persona tiene que escuchar la voz de Dios y no endurecer su corazón.

Hebrews 4:8

¿Qué existe todavía reservado para el pueblo de Dios?

Un Sábado de reposo todavía está reservado para el pueblo de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Una persona que entra al reposo de Dios también reposa ¿de qué?

Una persona que entra al reposo de Dios también reposa de sus obras.

¿Por qué creyentes deben anhelar entrar en el reposo de Dios?

Creyentes deben anhelar entrar en el reposo de Dios para que ellos no caigan como los israelitas cayeron.

Hebrews 4:12

¿La Palabra de Dios es más cortante que?

La Palabra de Dios es más cortante que cualquier espada de dos filos.

¿Qué es lo que puede dividir la Palabra de Dios?

La Palabra de Dios puede dividir el alma del espíritu y las coyunturas de la médula.

¿Qué puede discernir la Palabra de Dios?

la Palabra de Dios puede discernir los pensamientos y las intenciones del corazón.

¿Quién está escondido delante de Dios?

Nada creado está escondido delante de Dios.

Hebrews 4:14

¿Quién sirve como el gran Sumo Sacerdote para los creyentes?

Jesús, el Hijo de Dios, sirve como el Sumo Sacerdote para los creyentes.

¿Por qué Jesús siente compasión por las debilidades de los creyentes?

Jesús siente compasión por las debilidades de los creyentes porque el fue tentado en todas maneras.

¿Cuántas veces pecó Jesús?

Jesús núnca pecó. Él no tenia pecado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 5

[1]Porque cada sumo sacerdote, escogido entre la gente, es nombrado para actuar a favor de las personas en las cosas concernientes a Dios, para que él pueda ofrecer tanto ofrendas, como sacrificios por los pecados.[2]Él puede tratar con delicadeza al ignorante y extraviado ya que él mismo está sujeto a debilidad.[3]Por esto, él también está obligado a presentar sacrificios por sus propios pecados, tal como lo hace por los pecados de las personas.

[4]No es para sí mismo que ninguno toma este honor. En su lugar, él es llamado por Dios, tal como fue Aarón.[5]Del mismo modo, tampoco Cristo se honró a Sí mismo al hacerse sumo sacerdote. En su lugar, Aquél que estaba hablando con Él dijo: "TÚ ERES MI HIJO; HOY YO ME HE CONVERTIDO EN TU PADRE."
[6]Es como Él también dice en otro lugar: "TÚ ERES UN SACERDOTE PARA SIEMPRE SEGÚN LA CLASE DE MELQUISEDEC."
[7]Durante los días de Su carne, Cristo ofreció oraciones y peticiones, ambas, con clamor y lágrimas a Dios, el Único capaz de salvarlo de la muerte. Él fue escuchado por su piedad.[8]Aunque Él era Hijo, aprendió obediencia por las cosas que sufrió.
[9]Él fue hecho perfecto y vino a ser, para todos quienes le obedecen, la causa de eterna salvación.[10]Él fue nombrado por Dios como sumo sacerdote según el orden de Melquisedec.[11]Nosotros tenemos mucho que decir acerca de Jesús, pero es difícil de explicar, ya que ustedes se han vuelto torpes al escuchar.
[12]Pues aunque para este tiempo ustedes deberían ser maestros, ustedes todavía tienen necesidad de que alguien les enseñe los principios básicos del mensaje de Dios. ¡Ustedes necesitan leche, no comida sólida![13]Porque cualquiera que solo toma leche es inexperto en el mensaje de justicia, porque aún es un bebé.[14]Pero la comida sólida es para los adultos. Estos son aquéllos quienes por su madurez tienen su entendimiento entrenado para distinguir lo bueno de lo malo.

Hebrews 5:1

Oración de Enlace:

El escritor describe la pecaminosidad de los sacerdotes del Antiguo Testamento. Luego, él demuestra que Cristo tiene un tipo de sacerdocio mejor, no basado en el sacerdocio de Aarón, sino en el sacerdocio de Melquisedec.

escogido entre la gente

Esto se puede traducir en forma activa. TA: "a quien Dios escoge de entre la gente"

es nombrado

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Dios nombra"

para actuar a favor de las personas

"para representar a las personas"

el ignorante y el extraviado

Estos adjetivos nominales pueden ser expresados como adjetivos. TA: "los que son ignorantes y extraviados"

el extraviado

personas que se comportan en forma pecaminosa

está rodeado de debilidad

Se habla de la propia debilidad del alto sacerdote como si esta fuera una fuerza que lo rodeara. TA: "es espiritualmente débil" o "es débil contra el pecado"

debilidad

Aquí esto se refiere al deseo de pecar.

él también es obligado a

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Dios también le requiere a él"

Hebrews 5:4

Información General:

Esta cita es de los Salmos, en el Antiguo Testamento.

toma este honor

Se habla del honor como si este fuera un objeto que una persona puede agarrar con sus manos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

toma este honor

El "honor" o alabanza y el respeto que la gente ofrecía al alto sacerdote se justifican por su tarea.

él es llamado por Dios, tal como fue Aarón

Esto puede expresarse en una forma activa. TA: "Dios lo llamó, así como llamó a Aarón"

Aquél que estaba hablando con Él dijo

"Dios le dijo a él"

TÚ ERES MI HIJO; HOY YO ME HE CONVERTIDO EN TU PADRE

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa. Ver cómo se tradujo esto en 1:4.

Hijo... Padre

Estos son títulos importantes que describen la relación entre Jesús y Dios el Padre.

Hebrews 5:6

Información General:

Esta profecía es de un Salmo de David.

Él también dice

A quién Dios le habla puede expresarse en forma clara. TA: "Él también le dice a Cristo"

en otro lugar

"en otro lugar en las Escrituras"

SEGÚN EL MODO DE MELQUISEDEC

Esto significa que Cristo, como sacerdote, tiene cosas en común con Melquisedec como sacerdote. TA: "en la misma forma en que Melquisedec fue sacerdote"

Hebrews 5:7

Durante los días de Su carne

Aquí "los días" se refiere a un periodo de tiempo. Y "carne" se refiere a la vida terrenal de Jesús. TA: "Mientras Él vivió en la tierra"

oraciones como peticiones

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo.

de salvarlo de la muerte

Se habla de la muerte como si esta fuera un lugar del que pudiera impedirse que Cristo fuese obligado a entrar, o como de un lugar del que Él pudiera ser rescatado. Cualquiera de ambos significados encaja aquí. La UDB elige el primer significado. Si es posible, traduzca de forma que siga ambas interpretaciones.

Él fue escuchado

Esto puede traducirse en una forma activa. TA: "Dios lo escuchó"

un Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

las cosas que sufrió

Se habla de las experiencias de sufrimiento como si estas fueran cosas.

Hebrews 5:9

Oración de Enlace:

En el versículo 11 el escritor comienza su tercera advertencia. Él advierte a estos creyentes que ellos todavía no son maduros y los anima a aprender la Palabra de Dios para que ellos puedan distinguir el mal del bien.

Él fue hecho perfecto

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Dios Lo hizo perfecto"

hecho perfecto

Aquí esto significa ser hecho maduro, capaz de honrar a Dios en todos los aspectos de la vida.

se hizo la causa de salvación eterna, para todos quienes Le obedecen

El nombre abstracto "salvación" puede expresarse como un verbo. TA: "ahora Él salva a todos los que Lo obedecen y hace que ellos vivan para siempre"

Él fue designado por Dios

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Dios Lo designó" o "Dios lo nombró"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

según la manera de Melquisedec

Esto significa que Cristo, como sacerdote, tiene cosas en común con Melquisedec como sacerdote. TA: "en la misma forma en que Melquisedec fue sacerdote"

tenemos mucho que decir

Aunque el autor usa el pronombre plural "nosotros", él muy probablemente se esté refiriendo solo a sí mismo. TA: "tengo mucho que decir"

ustedes se han vuelto torpes al escuchar

Se habla de la capacidad de entender y obedecer como si esta fuera la capacidad de escuchar. Y se habla de la capacidad de escuchar como si esta fuera una herramienta de metal que se embota con el uso. TA: "ustedes tienen dificultad entendiéndolo"

Hebrews 5:12

principios básicos

Aquí "principios" significa una guía o estándar para tomar decisiones. TA: "verdades básicas"

Ustedes necesitan leche

Se habla de una enseñanza sobre Dios que es fácil de entender como si fuera leche, el único alimento que los niños pequeños pueden tomar. TA: "Ustedes se han vuelto como bebés y solo pueden tomar leche"

no comida sólida

Se habla de una enseñanza sobre Dios que es difícil de entender como si fuera alimento sólido, adecuado para adultos. TA: "en lugar de alimento sólido, del que los adultos pueden comer"

toma leche

Aquí "toma" se refiere a "bebe". TA: "bebe leche"

porque aún es un bebé

Esto habla sobre un creyente que puede entender solo las enseñanzas sencillas del Evangelio, como si él literalmente fuera un bebé.

quienes por su madurez tienen su entendimiento entrenado para distinguir lo bueno de lo malo

Se habla de la gente entrenada para entender algo como si la habilidad para entender hubiera sido entrenada. TA: "quienes son maduros y pueden distinguir entre lo bueno y lo malo"

Translation Questions

Hebrews 5:1

¿Qué hace cada sumo sacerdote a favor de las personas?

A favor de las personas, cada sumo sacerdote ofrece regalos y sacrificios por los pecados.

En adición a la gente,¿ por quién el sumo sacerdote también presenta sacrificios ?

El sumo sacerdote también presenta sacrificios por sus pecados.

Hebrews 5:4

¿Cómo es qué un hombre recibe el honor de ser un sumo sacerdote de Dios?

Un hombre tiene que ser llamado por Dios para ser un sumo sacerdote de Dios.

¿Quién declaró que Cristo era un Sumo Sacerdote?

Dios declaró que Cristo fuese un Sumo Sacerdote.

Hebrews 5:6

¿Hasta cuandó es Crito Sumo Sacerdote de Dios?

Cristo es el Sumo Sacerdote de Dios para siempre.

¿De qué órden es Cristo como Sumo Sacerdote?

Cristo es un Sumo Sacerdote según el modo de Melquisedec.

Hebrews 5:7

Por qué fue Cristo oído por Dios cuando oraba?

Cristo fue escuchado por Dios por su piedad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Comó aprendió Cristo obediencia?

Cristo aprendió obediencia de las cosas que sufrió.

Hebrews 5:9

¿Para quienes se hizo la causa de salvación eterna Cristo?

Para todos quienes Le obedecen, Cristo se hizo la causa de su salvacion eterna.

¿Comó estaba la condición espiritúal de los leyentes originales de está Carta?

Los leyentes originales de está Carta estaban torpes al escuchar.

Hebrews 5:12

¿ Cómo es que el aútor de la Carta dice que los creyentes crecen de ser bebés espirituales a ser adultos maduros espiritualmente?

Creyentes crecen espiritualmente practicando la distincción de lo bueno y de lo malo; entrenando su entendimiento para distinguir lo bueno de lo malo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 6

[1]Pues entonces, vamos a dejar a un lado los comienzos del mensaje de Cristo y avancemos a la madurez. No echemos nuevamente el fundamento del arrepentimiento de obras muertas y de la fe en Dios,[2]ni el fundamento de enseñanza sobre bautismos, imposición de manos, la resurrección de los muertos, y el juicio eterno.[3]Nosotros también haremos esto si Dios lo permite.

[4]Porque es imposible para aquellos quienes una vez fueron alumbrados, que probaron el regalo celestial, que compartían el Espíritu Santo,[5]y quienes probaron la buena palabra de Dios y los poderes del tiempo por venir,
[6]pero quienes luego se alejaron, es imposible restaurarlos de nuevo al arrepentimiento. Esto es porque ellos han crucificado al Hijo de Dios para sí mismos nuevamente, y públicamente lo avergüenzan.
[7]Pues la tierra que bebe la lluvia que a menudo cae sobre ella, y da vida a las plantas útiles para aquéllos, por quienes la tierra fue trabajada, esta es la tierra que recibe una bendición de Dios.[8]Pero si produce espinas y cardos, es inútil y está cerca de ser maldecida. Su fin es ser quemada.
[9]Pero nosotros estamos convencidos de cosas mejores respecto a ustedes, amados, cosas que conciernen a la salvación, aunque hablamos así.[10]Pues Dios no es tan injusto como para olvidar el trabajo y el amor que ustedes han mostrado por Su nombre, porque ustedes sirvieron a los creyentes y aun les sirven.
[11]En gran manera nosotros deseamos que cada uno de ustedes pueda mostrar la misma diligencia hasta el final, por la causa de una completa seguridad de la esperanza.[12]Esto es para que ustedes no se vuelvan perezosos, sino imitadores de aquellos que por fe y paciencia heredan las promesas.
[13]Porque cuando Dios hizo Su promesa a Abraham, Él juró por Sí mismo, pues Él no podía jurar por alguien más grande.[14]Él dijo: "YO CIERTAMENTE TE BENDECIRÉ, Y TE AUMENTARÉ GRANDEMENTE."[15]De esta manera, Abraham obtuvo lo que fue prometido, después de haber esperado pacientemente.
[16]Pues la gente jura por alguien más grande que ellos mismos. Al final de cada una de sus disputas, un juramento sirve para confirmación.[17]Cuando Dios decidió mostrar más claramente a los herederos de la promesa la cualidad inalterable de Su propósito, Él lo garantizó con un juramento.[18]Él hizo esto por dos cosas inalterables, con las cuales es imposible para Dios mentir, nosotros, que hemos escapado por refugio, tendremos un fuerte estímulo para aferrarnos firmemente a la esperanza que ha sido puesta ante nosotros.
[19]Nosotros tenemos esta esperanza como un ancla seguro y firme de nuestras almas, esperanza que entra en el lugar más adentro detrás de la cortina.[20]Jesús entró en ese lugar como un precursor por nosotros, habiéndose convertido en sumo sacerdote para siempre, seguir el orden de Melquisedec.

Hebrews 6:1

Oración de Enlace:

El escritor continúa con lo que los hebreos inmaduros necesitan hacer para volverse cristianos maduros. Él les recuerda las enseñanzas fundamentales.

vamos a dejar los comienzos del mensaje de Cristo y avancemos a la madurez

Esto habla acerca de las enseñanzas básicas como si fuesen el comienzo de un viaje y de las enseñanzas maduras como si fuesen el final de ese viaje. Traducción Alterna: "dejemos de discutir lo primero que aprendimos y también comencemos a aprender más enseñanzas maduras"

No vamos a establecer nuevamente el fundamento... de la fe en Dios

Se habla de las enseñanzas básicas como si fuesen un edificio, cuya construcción comienza estableciendo un fundamento. Traducción Alterna: "No repitamos las enseñanzas básicas... de la fe en Dios"

obras muertas

Las acciones pecaminosas son mencionadas como si le pertenecieran al mundo de la muerte.

ni el fundamento de enseñanza... juicio eterno

Se habla de las enseñanzas básicas como si fuesen un edificio cuya construcción comienza estableciendo un fundamento. Traducción Alterna: "ni las enseñanzas básicas... juicio eterno"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

imposición de manos

Esta práctica era hecha para separar a alguien para un servicio o posición especial.

Hebrews 6:4

aquellos quienes una vez fueron iluminados

Se habla del entendimiento como si fuese una iluminación. Traducción Alterna: "aquellos quienes una vez entendieron el mensaje acerca de Cristo"

que probaron el regalo celestial

Se habla de experimentar la salvación como si fuese probar comida. Traducción Alterna: "quien experimentó el poder salvador de Dios"

que compartían el Espíritu Santo

Se habla del Espíritu Santo, quien llega a los creyentes, como si fuese un objeto que las personas pueden compartir. Traducción Alterna: "quienes recibieron el Espíritu Santo"

quienes probaron la buena palabra de Dios

Se habla de aprender la palabra de Dios como si fuese probar comida.

los poderes del tiempo por venir

Esto significa el poder de Dios, cuando Su reino esté presente completamente en todo el mundo. En este sentido, "los poderes" se refiere a Dios mismo, Quien tiene todo el poder. Traducción Alterna: "y aprendieron cómo Dios obrará poderosamente en el futuro"

pero quienes cayeron lejos

Se habla de perder toda la fidelidad hacia Dios como si fuese una caída física. Traducción Alterna: "quienes luego dejaron de creer en Dios"

es imposible restaurarlos de nuevo al arrepentimiento

"es imposible traerlos de regreso al arrpentimiento"

ellos han crucificado al Hijo de Dios para sí mismos nuevamente

Cuando las pesonas se alejan de Dios es como si ellos crucificaran a Jesús de nuevo. Traducción Alterna: "es como si ellos hubieran crucificado para ellos mismos el Hijo de Dios otra vez"

Hijo de Dios

Este es un título importante para Jesús que describe Su relación con Dios.

Hebrews 6:7

la tierra que bebe la lluvia

Se habla de la tierra de cultivo que se beneficia de la lluvia como si fuese una persona que bebió agua de lluvia. Traducción Alterna: "la tierra que absorbe la lluvia"

da vida a las plantas

Se habla de la tierra de cultivo como si diera a luz a la cosecha. Traducción Alterna: "que produce plantas"

para quienes la tierra fue trabajada

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "para aquellos por los que alguien preparó la tierra"

la tierra que recibe una bendición de Dios

La lluvia y cosechas son vistas como una prueba de que Dios ha ayudado a la tierra de cultivo. Se habla de la tierra de cultivo como si fuese una personas que puede recibir la bendición de Dios.

una bendición de Dios

Aquí, "bendición" significa ayuda de Dios, no palabras habladas.

está cerca de una maldición

Esto habla de "maldición" como si fuese un lugar al cual una persona se puede acercar. Traducción Alterna: "está en peligro de que Dios lo maldiga"

Su fin es ser quemada

Dios causará que todo en ese campo se queme.

Hebrews 6:9

estamos convencidos

Aunque el autor use el plural "estamos", es más probable que se esté refiriendo a sí mismo. Traducción Alterna: "Estoy convencido" o "Estoy seguro"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de cosas mejores respecto a ustedes

Esto significa que ellos están mejor que aquellos quienes han rechazado a Dios, desobedeciéndole, y ahora no pueden arrepentirse otra vez para que Dios les perdone. (Ver: 6:4) Traducción Alterna: "que ustedes están haciendo cosas mejores que esas"

cosas que conciernen a la salvación

En este contexto la palabra "conciernen" significa "corresponder", "pertenecer" o "interesar". Traducción Alterna: "cosas que le corresponden a la salvación" o "cosas que le pertenecen a la salvación". El sustantivo "salvación" puede ser declarado como un verbo. Traducción Alterna: "cosas que le corresponden Dios para salvarles a ustedes"

Pues Dios no es tan injusto como para olvidar

Esta doble negación puede significar que Dios en Su justicia recordará las cosas buenas que su gente ha hecho. Traducción Alterna: "Pues Dios es justo y, por lo tanto, ciertamente recordará..."

Su nombre

El "nombre" de Dios es un metónimo que se refiere a Dios mismo. Traducción Alterna: "para Él"

Hebrews 6:11

nosotros deseamos grandemente

Aunque el autor usa el pronombre plural "nosotros", es más probable que se esté refiriendo a sí mismo. Traducción Alterna: "yo deseo grandemente"

diligencia

ciudado, dedicación, duro trabajo

hasta el final

El significado implícito puede ser expresado explícitamente. Traducción Alterna:

por la causa de una completa garantía de confianza

"para tener completa certeza que ustedes recibirán lo que Dios les ha prometido"

imitadores

Un "imitador" es alguien que copia el comportamiento de otra persona.

heredan las promesas

Se habla de recibir lo que Dios le ha prometido a los creyentes como si estuviesen heredando una propiedad y riquezas de un miembro de la familia. Traducción Alterna: "reciben lo que Dios les prometió a ellos"

Hebrews 6:13

Él dijo

Dios dijo

Y TE AUMENTARÉ GRANDEMENTE

Aquí, "aumentaré" se refiere a dar descendientes. Traducción Alterna: "YO TE DARÉ MUCHOS DESCENDIENTES"

lo que fue prometido

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "lo que Dios le prometió"

Hebrews 6:16

a los herederos de la promesa

Se habla de las personas a quienes Dios les ha hecho promesas como si ellos fuesen a heredar propiedades y riquezas de un miembro de la familia. Traducción Alterna: "a aquellos quienes recibirían lo que Él prometió"

la cualidad inalterable de Su propósito

"que Su propósito nunca cambiaría" o "que Él siempre hará lo que Él dijo que haría"

por dos cosas inalterables

Esto significa la promesa y juramento de Dios. Ninguno de estos jamás podrá cambiar.

con las cuales es imposible para Dios mentir

Esta doble negación puede significar que Dios dirá la verdad acerca de esta situación. Traducción alterna: "de la cuales Dios siempre dice la verdad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

nosotros, que hemos escapado por refugio

Se habla de los creyentes que creen en Dios y Él los proteja como si estuviesen corriendo a un lugar seguro. Traducción Alterna: "nosotros, quienes hemos confiado en Dios"

tendremos un fuerte estímulo para agarrarnos firmemente a la confianza que ha sido puesta ante nosotros

Se habla de la confianza en Dios como si la fe fuese un objeto que pudiera ser presentado a una persona y esa persona no pudiera aferrarse a ella. Traducción Alterna: "continuaremos confiando en Dios así como Él nos ha dicho que hagamos"

que ha sido puesta ante nosotros

Esto puede ser expresado en una forma activa. Traducción Alterna: "que Dios nos ha puesto por delante"

Hebrews 6:19

Oración de Enlace

Habiendo terminado su tercera advertencia y motivación a los creyentes, el escritor de Hebreos continúa su comparación de Jesús como sacerdote con Melquisedec, el sacerdote.

como un ancla segura y confiable de nuestras almas

Así como un ancla no permite que un barco se vaya a la deriva en el agua, Jesús nos mantiene seguros en la presencia de Dios. Traducción Alterna: "que nos hace vivir seguros en la presencia de Dios"

un ancla segura y confiable

Aquí, las palabras "segura" y "confiable" básicamente significan lo mismo y enfatiza la seguridad de un ancla. Traducción Alterna: "un ancla completamente confiable" (Ver: igs_doublet)

confianza que entra en el lugar más adentro detrás de la cortina

Se habla de la confianza como si fuese una persona que puede entrar en el lugar más santo del templo.

el lugar más adentro

Este era el lugar más santo en el templo. Se pensaba que era el lugar donde Dios estaba más intensamente presente entre Su pueblo. En este pasaje, este lugar se refiere al cielo y a la habitación del trono de Dios.

como un precursor por nosotros

El hecho de que Jesús se haya muerto y levantado de nuevo, y que Él esté ahora con Dios el Padre, indica que nosotros quienes creemos en Él experimentaremos las mismas cosas. Se habla de Jesús aquí como si fuese alguien que corre adelante de nosotros y que estamos corriendo detrás de Él. Traducción Alterna: "como uno que va antes que nosotros"

después de la manera de Melquisedec.

Esto significa que Cristo como un sacerdote tiene cosas en común con Melqiusedec como un sacerdote. Traducción Alterna: "de la misma manera que Melquisedec era un sacerdote"

Translation Questions

Hebrews 6:1

¿Hacía dónde quiere el aútor de Hebreos que los creyentes avancen?

El autor de Hebreos quiere que los creyentes avancen a la madurez.

¿Cuáles enseñanzas el aútor menciona como el fundamento del mensaje de Cristo?

El fundamento de enseñanzas son: el arrepentimiento de obras muertas, la fe en Dios,bautismos, la imposición de manos, la resurrección de los muertos, y el juicio eterno.

Hebrews 6:4

¿Qué es imposible para aquéllos quienes una vez compartían el Espíritu Santo, pero entonces cayeron lejos, hacer?

Es imposible para aquéllos quienes una vez compartían el Espíritu Santo, pero entonces, cayeron lejos, es imposible restaurarlos de nuevo al arrepentimiento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué habían probado estas personas iluminados?

Estas personas iluminadas habían probado el regalo celestial, la Palabra de Dios, y los poderes del tiempo por venir.

¿Por qué éstas personas no pueden ser restauradas al arrepentimiento?

No pueden ser restauradas porque ellos han crucificado al Hijo de Dios para sí mismos.

Hebrews 6:7

En la analogía del aútor, ¿qué le pasa a la tierra que recibe lluvia pero produce espinas y cardos?

Tierra que recibe lluvia pero produce espinas y cardos tiene su fin en ser quemada.

Hebrews 6:9

¿Cuál es la expectación del aútor sobre los creyentes a quienes él les está escribiendo?

El aútor espera mejores cosas de estos creyentes que conciernen a la salvación.

¿Qué no olvidará Dios de éstos creyentes?

Dios no olvidará su trabajo, amor, y servicio a los creyentes

Hebrews 6:11

¿Qué deberían los creyentes imitar de los que heredan las promesas de Dios?

Los creyentes deberían imitar la fe y la paciencia de los que heredan las promesas de Dios.

Hebrews 6:13

¿Qué tuvo que hacer Abraham para obtener lo que Dios le había prometido?

Abraham tuvo que esperar pacientemente para obtener lo que Dios le había prometido.

Hebrews 6:16

¿Por qué Dios garantizó su promesa con un juramento?

Dios garantizó su promesa con un juramento para mostrar más claramente la cualidad inalterable de Su propósito.

¿Qué es imposible para Dios hacer?

Es imposible para Dios mentir.

Hebrews 6:19

¿Qué hace la confianza del creyente en Dios por su alma?

La confianza en Dios del creyente es como un ancla, seguro y confiable para su alma.

¿Dónde entró Jesús como precursor por los creyentes?

Jesús entro en el lugar más adentro, detrás de la cortina; como un precursor por los creyentes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 7

[1]Este fué Melquisedec, rey de Salem, sacerdote del Dios Altísimo, quien se encontró con Abraham regresando de la matanza de los reyes y lo bendijo.[2]Fue a él que Abraham le dió el diezmo de todo. Su nombre "Melquisedec" significa "rey de justicia". Su otro título es "rey de Salem", que es "rey de paz."[3]Él no tenía padre, ni madre, ni ancestros, tampoco comienzos de días ni fin de vida. El se asemeja al Hijo de Dios, porque permanece sacerdote por siempre.

[4]Miren cuán grande era este hombre. Nuestro ancestro Abraham la dió el diezmo de las cosas que él había tomado en batalla.[5]Por un lado, los hijos de Leví quienes reciben el sacerdocio tienen el mandato de la Ley para recolectar diezmos de la gente, esto es, de sus hermanos, aunque ellos también han venido del cuerpo de Abraham.[6]Sin embargo, Melquisedec, cuya descendencia no era rastreada hasta ellos, recibió diezmos de Abraham y bendijo a aquél que tenía las promesas.
[7]No hay duda de que la persona menos importante es bendecida por la más importante .[8]Aquí hombres mortales reciben diezmos, pero en aquel caso dio a uno del que dice sigue viviendo.[9]Y, por decirlo así, Leví, quien recibió diezmos, también pagó diezmos a través de Abraham,[10]porque Leví estaba en el cuerpo de su ancestro cuando Melquisedec se encontró con Abraham.
[11]Ahora si la perfección fuera posible a través del sacerdocio Levítico (pues bajo éste el pueblo recibió la Ley) ¿qué otra necesidad habría de que otro sacerdote se levantara, según la clase de Melquisedec, y no ser considerado según la clase de Aarón?[12]Porque cuando el sacerdocio se cambia, la ley también debe ser cambiada.
[13]Porque Aquel de quien estas cosas son dichas pertenece a otra tribu, de la cual nadie nunca ha servido en el altar.[14]Ahora claramente, es de Judá que nuestro Señor nació, una tribu que Moisés nunca mencionó concerniente al sacerdocio.
[15]Lo que decimos es más claro todavía si se levanta otro sacerdote a semejanza de Melquisedec.[16]Esto no fue por medio de la ley de descendencia carnal que Él se convirtió en un sacerdote, sino por la base del poder de una vida indestructible.[17]Porque la Escritura testifica sobre Él: "TÚ ERES UN SACERDOTE POR SIEMPRE SEGÚN LA CLASE DE MELQUISEDEC."
[18]Así que hubo una cancelación del mandamiento anterior, porque era débil e inútil.[19]Porque la Ley no hizo nada perfecto. Sin embargo, hay una introducción a una mejor confianza para el futuro a través de la cual nosotros nos acercamos a Dios.
[20]Y esto no ocurrió sin tomar un juramento. Por un lado, aquellos otros se hacen sacerdotes sin ningún juramento.
[21]Pero por otro lado, Este, Jesús, se hizo sacerdote con un juramento de Quien le dijo a Él: "EL SEÑOR JURÓ Y NO CAMBIARÁ SU MENTE: 'TÚ ERES UN SACERDOTE PARA SIEMPRE.'"
[22]Por esto Jesús también ha dado la garantía de un mejor pacto.[23]Por un lado, muchos se convierten en sacerdotes, pero por causa de la muerte no pueden continuar.[24]Por otro lado, como Jesús permanece para siempre, Él tiene un sacerdocio permanente.
[25]Por lo tanto, Él también es capaz de salvar completamente a aquellos que se acercan a Dios por medio de Él, porque Él siempre vive para interceder por ellos.[26]Porque tal sumo sacerdote es el adecuado para nosotros. Él es sin pecado, sin culpa, puro, separado de los pecadores y se ha convertido más alto que los cielos.
[27]Él no necesita, a diferencia de los sumos sacerdotes, ofrecer sacrificios diarios primero por sus propios pecados, y entonces por los pecados del pueblo. Él hizo esto de una vez y por todas, cuando se ofreció a Sí mismo.[28]Pues la Ley nombra como sumos sacerdotes a hombres que tienen debilidades. Pero la palabra del juramento, que vino después de la Ley, nombró al Hijo, Quien ha sido hecho perfecto para siempre.

Hebrews 7:1

Oración de enlace:

El escritor de los hebreos continua su comparación de Jesús como sacerdote a Melquisedec como sacerdote.

Salem

Este es el nombre de una ciudad.

Abraham regresando de la matanza de los reyes

Esto se refiere a cuando Abraham y sus hombres fueron y vencieron los ejércitos de cuatro reyes con el propósito de rescatar a su sobrino, Lot y su familia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Fue a él

"Fue para Melquisedec"

"rey de justicia". Su otro título es "rey de Salem", que es "rey de paz."

"rey justo... rey pacífico"

Él no tenía padre, ni madre, ni ancestros, con ningún principio de días ni fin de vida

Es posible pensar de este pasaje que Melquisedec ni había nacido, ni había muerto. Sin embargo, es probable que todo lo que el autor quiere decir es que las escrituras no proveen información de la ascendencia de Melquisedec, nacimiento o muerte.

Hebrews 7:4

Oración de enlace:

El autor afirma que el sacerdocio de Melquisedec es mejor que el sacerdocio de Aaron y luego les recuerda que el sacerdocio de Aaron no hizo nada perfecto.

era este hombre

"era Melquisedec"

Por un lado, los hijos de Leví quienes reciben el sacerdocio tienen un mandato de la Ley para recolectar diezmos de la gente, esto es, de sus hermanos, aunque ellos también han venido del cuerpo de Abraham. 6Por otro lado, Melquisedec, cuya descendencia no era trazada para ellos, recibió diezmos de Abraham, y bendijo a aquél que tenía las promesas.

Estas frases se usan para comparar dos cosas. Tu lenguaje puede tener una manera de enfatizar que el autor está haciendo una comparación. O puedes dejar afuera "Por un lado" y traducir "Por otro lado" simplemente como "Pero".

los hijos de Leví quienes reciben el sacerdocio

El autor dice estó porque no todos los los hijos de Leví se convirtieron en sacerdotes. TA: "los descendientes de Leví que se convirtieron en sacerdotes"

de la gente

"de los israelitas"

de sus hermanos

Aquí "hermanos" significa que todos estan relacionados unos con otros a través de Abraham. TA: "de sus parientes"

ellos también han venido del cuerpo de Abraham

Esto era una manera de decir que eran descendientes de Abraham. TA: "ellos, también, son descendientes de Abraham"

cuya descendencia no era trazada para ellos

"quienes no eran descendientes de Leví"

aquél que tenía las promesas

Las cosas que Dios prometió hacer por Abraham son habladas de ellas como si fueran objetos que él pudiera poseer. TA: "al que Dios le había hablado sus promesas"

Hebrews 7:7

la persona menor es bendecida por la persona mayor

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "la persona más importante bendice la persona menos importante"

En este caso, los hombres mortales reciben diezmos, pero en aquel caso es testificado que él sigue viviendo

Estas fraces son utilizadas para comparar los sacerdotes Levitas con Melquisedec. Tu lenguaje puede tener un manera de enfatizar que el autor está haciendo una comparación.

es testificado que él sigue viviendo

Nunca ha sido escrito explicitamente en la escritura que Melquisedec muere. El autor de hebreos habla sobre esta ausencia de información de la muerte de Melquisedec en la escritura, como si fuera una afirmación positiva de que él aún sigue con vida. Esto puede decirse en forma activa. TA: "la escritura muestra que el seguía viviendo"

Leví estaba en el cuerpo de su ancestro

Como Levi no había nacido aún , el autor continua hablando de él como si aún estuviera en el cuerpo de Abraham. De esta manera, el autor argumenta que Leví pagó diezmos a Melquisedec a través de Abraham.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrews 7:11

Ahora

Esto significa "en este momento", pero solía llamar la atención a las cosas importantes que le siguen.

¿qué otra necesidad habría habído de que otro sacerdote se levantara según la manera de Melquisedec, y no ser considerado según la manera de Aarón?

Esta pregunta enfatiza que era inesperado que sacerdotes vengan en busca de la orden de Melquisedec. TA: "nadie hubiera necesitado que surgiera otro sacerdote, uno que era como Melquiseec y no como Aaron.

se levantara

"que viniera", "que apareciera" o "que surgiera"

según la manera de Melquisedec

Esto significa que Cristo como sacerdote tiene cosas en común con Melquisedec como un sacerdote. TA: "en la misma manera en que Melquisedec era un sacerdote"

no ser considerado según la manera de Aarón

Esto puede decirse de forma activa. TA: "no estar detrás de la manera de Aaron" o "quien no es un sacerdote como Aaron"

Porque cuando el sacerdocio es cambiado, la ley también debe ser cambiada

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "Pues cuando Dios cambió el sacerdocio, Él también tuvo que cambiar la ley"

Hebrews 7:13

Porque aquél

Esto se refiere a Jesús.

de quien estas cosas son dichas

Esto puede decirse de forma activa. TA: "de quién yo estoy hablando"

Ahora

Esto no se refiere "en esto momento", pero es utilizada para llamar la atención al punto importante que sigue.

es de Judá que nuestro Señor nació

Las palabras "nuestro Señor" serefiere a Jesús.

de Judá

"de la tribu de Judá"

Hebrews 7:15

Información General:

Esta cita proviene de un salmo del rey David.

Y lo que decimos es más claro todavía

"podemos entender aún más claro". Aquí "podemos" se refiere al autor y su audiencia.

si se levanta otro sacerdote

"si otro sacerdote viene"

en la semejanza de Melquisedec

Esto significa que Cristo como un sacerdote tiene cosas en comun con Melquisedec como sacerdote. TA: "en la misma manera en la que Melquisedec era sacerdote"

sobre la ley de descendencia carnal

La idea de un descendiente humano es mencionada como si solo tuviera que ver con la carne del cuerpo de alguien. TA: "en la base de la ley sobre quien sea su familia"

pero en su lugar sobre la base del poder de una vida indestructible

La frase "Él se convirtió en un sacerdote" se entiende. TA: "sin embargo Él se convirtió sacerdote en la base de que Su vida que nunca se terminará"

Porque la Escritura testifica sobre Él

Esto habla acerca de la escritura como si fuera una persona que pudiera testificar sobre algo. TA: "Porque Dios testifica acerca de Él a través de las escrituras"

SEGÚN LA MANERA DE MELQUISEDEC

Esto significa que Cristo como un sacerdote tiene cosas en común con Melquisedec como sacerdote. TA: "en la misma manera en que Melquisedec era sacerdote"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrews 7:18

hubo una cancelación del mandamiento anterior

"Dios quitó el mandamiento de un tiempo anterior"

la Ley no hizo nada perfecto

La Ley es mencionada como si fuera una persona que pudiera actuar.

hay una introducción a una mejor confianza para el futuro a través de la cual nosotros nos acercamos a Dios

Confianza en el futuro es mencionada como si fuera un objeto a través del cual la persona tiene que ir para poder acercarce a Dios. TA: "Dios nos dio una mejor razón para tener confianza en Él, porque Él lo hace posible que nos podamos acercar a Él"

Hebrews 7:20

Información general:

Esta cita también viene del mismo Salmo de David como verso 17. (See 7:15)

esto no occurrió sin tomar un juramento

Esta acción de tomar un juramento es hablado sin decir quien tomó ese juramento. Sin embargo, fue Dios. Esto puede ser dicho en una forma positiva. TA: "esto ocurrió porque Dios tomó un juramento"

con un juramento jurado por el que le dijo a él

Esto puede ser dicho en una forma positiva. TA: "porque Dios juró un juramento a él, diciendo"

Hebrews 7:22

Oración de enlace

El escritor entonces le asegura a estos creyentes judíos que Cristo tiene el mejor sacerdocio porque Él vive para siempre y los sacerdotes que descendieron de Aaron todos murieron.

garantía

"aseguramiento" o "certeza"

Por un lado... Por otro lado

Estas frases son usadas para comparar dos cosas. Tú lenguaje puede tener una manera de enfatizar que el autor está haciendo una comparasión. O pueden dejar el primer "Por un lado" y traducir el segundo "Por otro lado" simplemente como un "Pero".

porque la muerte les impide continuar

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "ellos eventualmente mueren y no puede continuar"

Él tiene un sacerdocio permanente

El trabajo de un sacerdote se menciona como si fuera un un objeto de posesión de Jesús. Esto puede ser dicho evitando lo abstracto. TA: "Él es un sacerdote permanente"

Hebrews 7:25

Por lo tanto

Pueden hacer explísito

aquellos que se acercan a Dios por medio de Él

"aquellos que vienen ante Dios mediante lo que Jesús ha hecho"

y se ha convertido más alto que los cielos

"y Dios se ha levantado a los cielos más altos". El autor habla de poseer más honor y poder que cualquier otra persona, como si fuera una posición que estuviera por encima de todas las cosas. TA: " y Dios le ha dado a Él más poder y honor que a cualquier otra persona"

Hebrews 7:27

Información General:

Aquí las palabras "Él" y "Sí mismo" se refiere a Cristo. La palabra "sus" se refiere al sacerdote alto terrenal.

la Ley designa

Aquí "la ley" es un metónimo que significa Dios, quien estableció la Ley. Era de acuerdo a la Ley que los israelitas nombraban a sus sacerdotes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hombres que tienen debilidades

"hombres que son espiritualmente débiles"o "hombres que son débiles ante pecado"

a palabra del juramento, que vino después de la Ley, designó al Hijo

Esto puede ser refraseado para que el nombre abstracto "palabra" fue expresado como el verbo "juró". TA: "luego que Él había entregadon la Ley, Dios juró un pacto y designó al Hijo"

la palabra del juramento

El "juramento" es personificado y preseno como si fuera una persona quien habló.

Hijo

Esto es un título importante para Jesus, el hijo de Dios.

Quien ha sido hecho perfecto

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "quien ha obedecido a Dios completamente y convertido maduro"

Translation Questions

Hebrews 7:1

¿Qué dos titúlos tenía Melquisedec?

Melquisedec era rey de Salem y sacerdote del Dios Más Alto.

¿Qué le dió Abraham a Melquisedec?

Abraham le dió a Melquisedec el diezmo de todo lo que había capturado.

¿Qué significa el nombre Melquisedec?

El nombre Melquisedec significa "rey de justicia".

¿Quiénes eran los ancestros de Melquisedec, y cuándo murió?

Melquisedec no tenía ancestros y no tenía principio de días ni fin de vida.

Hebrews 7:4

¿De quién son los sacerdotes decendientes,los cuáles son sacerdotes según la Ley, y recolectan diezmos de la gente?

Los sacerdotes de la Ley son descendientes de Levi y Abraham.

Hebrews 7:7

¿Quién fue la persona mayor, Abraham o Melquisedec?

Melquisedec fue el mayor porque el bendijó a Abraham.

¿De qué manera pagó Leví mismo, diezmos a Melquisedec?

Leví,también pagó diezmos a Melquisedec porque Leví estaba en el cuerpo de su ancestro Abraham cuando Abraham pagó diezmos a Melquisedec.

Hebrews 7:11

¿Por qué hubo necesidad de que otro sacerdote se levantara según la manera de Melquisedec?

Hubo una necesidad de que otro sacerdote se levantara según la manera de Melquisedec porque la perfección no fue posible a través del sacerdocio Levitico.

¿Qué hay que cambiar cuando el sacerdocio es cambiado?

Hay que cambiar la Ley cuando el sacerdocio cambia.

Hebrews 7:13

¿De qué tribu descendió Jesús y había servidó, antes, está tribu en el altar como sacerdotes?

Jesús descendió de la tribu de Judá, la cuál nunca había servidó en el altar como sacerdotes.

Hebrews 7:15

¿En qué base fue que Jesús se convirtió en sacerdote según la manera de Melquisedec?

Jesús se convirtió en sacerdote según la manera de Melquisedec sobre la base del poder de una vida indestructible.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrews 7:18

¿Qué ha sido cancelada porque es débil e inútil?

El mandamiento anterior, la Ley, ha sido cancelada porque es débil e inútil.

Hebrews 7:20

¿Qué juramento hizo Dios acerca de Jesús?

Dios juró que Jesús sería Sacerdote Para Siempre.

Hebrews 7:22

¿De qué es Jesús la garantía?

Jesús es la garantía de un mejor pacto.

Hebrews 7:25

¿Por qué es Jesús capaz de salvar completamente a aquellos que se acercan a Dios por medio de Él?

Jesús es capaz de salvar completamente a aquellos que se acercan a Dios por medio de Él, porque Él siempre vive para interceder por ellos.

¿Cuáles cuatro atributos tiene Jesús que lo hace el sumo sacerdote adecuado para los creyentes?

Jesús es sin pecado, sin culpa, puro, y separado de los pecadores.

¿Qué ofrenda tuvo que hacer Jesús por sus propios pecados?

Jesús no tuvo que hacer ninguna ofrenda por sus pecados porque el es sin pecado.

Hebrews 7:27

¿Qué ofrenda hizo Jesús por los pecados del pueblo?

Jesús se ofreció a Sí mismo, una vez, por los pecados del pueblo.

¿Cómo es Jesús diferente a los sacerdotes que fueron designados por la Ley?

Los sacerdotes designados por la Ley, eran débiles, pero Jesús ha sido hecho perfecto para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 8

[1]Ahora, el punto de lo que estamos diciendo es este, nosotros tenemos un Sumo Sacerdote que se ha sentado a la mano derecha del trono de la Majestad en los cielos.[2]Él sirve en el lugar santo, el Verdadero Tabernáculo que el Señor preparó, no un hombre.

[3]Porque todo sumo sacerdote es asignado para ofrecer ambos, ofrendas y sacrificios. Por lo tanto, es necesario tener algo para ofrecer.[4]Ahora si Cristo estuviera en la tierra, Él no sería un sacerdote en lo absoluto, pues aquí ya hay quienes ofrecen ofrendas de acuerdo a la Ley.[5]Ellos sirven en un tabernáculo, que es una copia y sombra de las cosas celestiales. Es tal como Moisés fue advertido por Dios cuando él estaba a punto de construir el tabernáculo: Dios dijo, "PROCURA HACER TODO DE ACUERDO CON EL PLAN QUE TE FUE MOSTRADO EN LA MONTAÑA."
[6]Pero ahora Cristo ha recibido un ministerio mucho mejor. Pues Él también es el mediador de un mejor pacto, el cual está basado en mejores promesas.[7]Pues si aquel primer pacto hubiese sido sin faltas, no habría necesidad de un segundo pacto.
[8]Pero cuando Dios encontró faltas en el pueblo, Él dijo: "MIREN, VIENEN DÍAS, DICE EL SEÑOR, CUANDO YO HARÉ UN NUEVO PACTO CON LA CASA DE ISRAEL Y CON LA CASA DE JUDÁ.[9]ESTE NO SERÁ COMO EL PACTO QUE YO HICE CON SUS ANCESTROS EN EL DÍA QUE LOS TOMÉ POR LA MANO, PARA GUIARLOS FUERA DE LA TIERRA DE EGIPTO. PORQUE ELLOS NO CONTINUARON EN MI PACTO, Y YO LES IGNORE, DICE EL SEÑOR.
[10]ESTE ES EL PACTO QUE YO HARÉ CON LA CASA DE ISRAEL DESPUÉS DE AQUELLOS DÍAS, DICE EL SEÑOR: "YO PONDRÉ MIS LEYES EN SUS MENTES Y TAMBIÉN LAS ESCRIBIRÉ EN SUS CORAZONES. YO SERÉ SU DIOS Y ELLOS SERÁN MI PUEBLO.
[11]ELLOS NO ENSEÑARÁN CADA UNO A SU VECINO, NI CADA UNO A SU HERMANO, DICIENDO: 'CONOCE AL SEÑOR'. PORQUE TODOS ME CONOCERÁN, DESDE EL MÁS PEQUEÑO HASTA EL MÁS GRANDE.[12]PORQUE YO SERÉ MISERICORDIOSO CON SUS ACTOS DE INJUSTICIA, Y NO VOY A RECORDAR SUS PECADOS NUNCA MÁS."'
[13]Al decir "NUEVO", Él ha hecho el primer pacto viejo y lo que está anticuado y viejo está por desaparecer.

Hebrews 8:1

Oración de Enlace

El escritor, habiendo demostrado que el sacerdocio de Cristo es mejor que el sacerdocio terrenal, muestra que el sacerdocio terrenal era un patrón de cosas celestiales. Cristo tiene un ministerio superior, un pacto superior.

Ahora

Esto no quiere decir "en este momento", pero está usado para atraer la atención al punto importante que le sigue.

estamos diciendo

Aunque el autor usa el pronombre plural "nosotros", él lo más probable se está refiriendo a sí mismo. TA: "Yo estoy diciendo" o "Yo estoy escribiendo"

se sentó a Su mano derecha

Aquí "mano derecha" se refiere a lugar de honor. TA: "Él se sentó en el lugar de honor." Vea cómo se tradujo esto en 1:1.

del trono de Majestad

Aquí "Majestad" se refiere a Dios, y "trono" se refiere al gobierno de Dios como rey. TA: "de Dios, Quien es nuestro majestuoso rey"

el verdaero tabernáculo que el Señor, y no un hombre, levantó

La gente construyó el tabernáculo terrenal de piel de animales amarrado a un armazón de madera, y ellos lo levantaron en forma de tienda de campaña. Aquí "verdadero tabernáculo" significa el tabernaculo celestial que Dios creó.

Hebrews 8:3

Porque todo sumo sacerdote es asignado

Esto puede ser declarado en forma activa. TA: "Pues Dios escoge a cada sacerdote"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ahora

Esto no significa "en este momento", sino que es usado para atraer la atención al siguiente punto importante que le sigue.

de acuerdo a la Ley

"como Dios requiere en la Ley"

una copia y sombra

Estas palabras tienen significados similares para enfatizar que el tabernáculo era solo una imagen o dibujo del verdadero tabernáculo en el cielo. TA: "una vaga imagen "

sombra de las cosas celestiales

El autor habla del templo terrenal, el cual es una copia del templo celestial, como si fuera una sombra.

Es tal como Moisés fue advertido por Dios cuando él estaba

Esto puede declararse en forma activa. TA: "Es tal como Dios le advirtió a Moisés cuando Moisés estaba"

estaba a punto de construir el tabernáculo

Moisés no construyó el tabernaculo él mismo. Él le ordenó a las personas a construirlo. TA: "estaba por ordenarle a las personas a constriur el tabernáculo"

"Procura", Dios dijo, "que tú... montaña

Puede mover las comillas. TA: "Dios dijo: 'Procura que tu... montaña."

Procura

"Asegúrate"

al plan

"al diseño"

que te fue mostrado

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "que Yo te mostré"

en la montaña

Se puede hacer explícito que la "montaña" se refiere al Monte Sinaí. TA: "en el Monte Sinaí"

Hebrews 8:6

Oración de Enlace

Esta sección comienza mostrando que el nuevo pacto es mejor que el viejo pacto con Israel y Judá.

Cristo ha recibido

"Dios le ha dado a Cristo"

un ministerio mejor. Es como Él es también el mediador de un mejor pacto

"un mejor ministerio, así como Cristo es el mediador de un mejor pacto"

mediador de un mejor pacto

Esto significa Cristo causó la existencia de un mejor pacto entre Dios y los humanos.

el cual está basado en mejores promesas

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "Fue este pacto que Dios hizo basado en mejores promesas" o "Dios prometió mejores cosas cuando Él hizo este pacto"

primer pacto... segundo pacto

Las palabras "primero"y "segundo"son números ordinales. TA:"viejo pacto... nuevo pacto"

había sido sin mancha

"había sido perfecto"

Hebrews 8:8

Información General:

En esta cita el profeta Jeremías predijo de un nuevo pacto que Dios haría

con el pueblo

"con el pueblo de Israel"

Observa

"Mira" o Escucha"o "Presta atención a lo que estoy por decirte"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

los dias vienen

El futuro se habla como si se estuviera moviendo hacia el orador. TA: "habrá un tiempo"

la casa de Israel con la casa de Juda

Se habla del pueblo de Israel y Judá como si fueran casas. TA: "el pueblo de Israel y con el pueblo de Juda"

Los tomé de la amno para guiarlos fuera de la tierra de Egipto

Esta metafora representa el gran amor de Dios y cuidados. TA: "Yo los guie fuera de Egipto como un padre guía a su pequeño niño" (UDB)

ellos no continuaron en mi pacto

Obedecer el pacto de Dios se habla como si continuara en el. TA: "ellos no obedecen mi pacto"

Hebrews 8:10

Información General:

Esta es una cita del profeta Jeremías.

la casa de Israel

Se habla del pueblo de Israel como si fuesen una casa. TA: "el pueblo de Israel"

despues de esos dias

"después de ese tiempo"

Yo pondré mis leyes en sus mentes

Se habla de los requerimientos de Dios como si ellos fueran objetos que pueden ser puestos en algún lugar. Se habla de la habilidad de las personas pensar como un lugar. TA: "Yo los capacitaré para entender mis leyes" (UDB)

Yo también las escribiré en sus corazones

Se habla de los corazones de las personas, se imagina ser el centro de su lealtad a Dios, como si fueran una pagina que se puede escribir en ellos. TA: "Yo también los capacitaré a ellos para obedecer mis leyes sinceramente"

Yo seré su Dios

"Yo sere el Dios que ellos adoran"

ellos seran mi pueblo

"ellos serán el pueblo al cual Yo cuido"

Hebrews 8:11

Información General:

Esto contrinúa la cita del profeta Jeremías.

Ellos no enseñarán cada uno a su vecino y cada hermano, diciendo, 'Conoce al Señor.'

Esta cita directa puede expresarse como una cita indirecta. TA: "Ellos no necesitarán enseñar a sus vecinos o hermanos para conocerme"

vecino... hermano

Ambos se refieren a hermanos Israelitas.

Conoce al Señor... todos me conocerán

"Conocer"aquí significa conocimiento.

a sus actos de maldad

Esto representa a las personas quienes cometen estos actos de maldad. TA: "a esos quienes hicieron actos de maldad"

Yo no recordaré sus pecados ams.

Aquí "recordar"representa "pensar acerca de."

Hebrews 8:13

esta cerca de desparecer

"casi ha desaparecido" o "pronto desaparecera"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Hebrews 8:1

¿Dónde está sentado el Sumo Sacerdote de los creyentes?

El Sumo Sacerdote de los creyentes está sentado a la mano derecha del trono de la Majestad en los cielos.

¿Dónde está el verdadero tabernáculo?

El verdadero tabernáculo está en los cielos.

Hebrews 8:3

¿Qué es necesario que tenga cada sacerdote?

Cada sacerdote tiene que tener algo para ofrecer.

¿Dónde estaban los sacerdotes que ofrecían regalos según la Ley?

Los sacerdotes que ofrecian regalos según la Ley estaban en la tierra.

¿Qué servían los sacerdotes que estaban en la tierra?

Los sacerdotes que estaban en la tierra servían una copia y sombra de las cosas celestiales.

¿De acuerdo a qué plan fue el tabernáculo terrenal construído?

El tabernáculo terrenal fue construído según el plan que Dios le mostró a Moisés en la montaña.

Hebrews 8:6

¿Por qué Cristo tiene un ministerio Sacerdotal superior?

Cristo tiene un ministerio Sacerdotal superior porque Él es el mediador de un mejor pacto, el cual ha sido basado sobre mejores promesas.

Hebrews 8:8

¿Qué prometió Dios cuando encontró faltas en el pueblo bajo el primer pacto?

Dios prometió hacer un nuevo pacto con la casa de Israel y con la casa de Judá.

Hebrews 8:10

¿Qué dijó Dios que Él haría en el nuevo pacto?

Dios dijó que ÉL pondría sus leyes en las mentes de la gente y las escribiría en sus corazones.

Hebrews 8:11

En el nuevo pacto, ¿quién conocería al Señor?

En el nuevo pacto, todos conocerían al Señor, desde el más pequeño al más grande.

¿Qué dijo Dios que Él haría con los pecados de las personas en el nuevo pacto?

Dios dijo que Él ya no recordaría los pecados de las personas.

Hebrews 8:13

Al anunciar un nuevo pacto, ¿qué hizo Dios para el primer pacto?

Al anunciar un nuevo pacto, Dios hizo el primer pacto uno antiguo y listo para desaparecer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 9

[1]Ahora, aún el primer pacto tenía regulaciones para adorar y un santuario terrenal.[2]Pues un tabernáculo fue preparado. El primer cuarto, donde se encontraba el candelabro, la mesa y el pan de la presencia, era llamado el lugar santo.

[3]Detrás de la segunda cortina había otro cuarto, llamado el lugar más santo.[4]Tenía un altar dorado para el incienso. También tenía el arca del pacto, el cual estaba completamente cubierto con oro. Adentro había una vasija dorada que contenía el maná, la vara de Aarón que floreció, y las tablas del pacto.[5]Sobre el arca del pacto, querubines gloriosos cubrían la tapa del arca, dando sombra con sus alas, de la cual no podemos hablar ahora en detalle.
[6]Despúes que estas cosas eran preparadas, los sacerdotes entraban continuamente al cuarto exterior del tabernáculo para realizar sus servicios.[7]Pero sólo el sumo sacerdote entra al segundo cuarto una vez cada año, con sangre que él ofrecía por sí mismo y por los pecados involuntarios del pueblo.
[8]El Espíritu Santo mostró que el camino al lugar santísimo no había sido aún revelado mientras el primer tabernáculo todavía permaneciera.[9]Esta es una ilustración para el tiempo presente. Ambos, las ofrendas y los sacrificios que se están ofreciendo ahora, no son capaces de perfeccionar la conciencia del adorador.[10]Solo constan en comida y bebida, y varios tipos de lavamientos ceremoniales. Estas eran regulaciones para la carne, fueron provistas hasta que el nuevo orden fuera creado.
[11]Cristo vino como sumo sacerdote de las cosas buenas que han venido. Él vino a través del mejor y más perfecto tabernáculo, que no fue hecho por manos humanas, uno que no pertenece a este mundo.[12]No fue por la sangre de cabras y carneros, sino por Su propia sangre, que Él entró al lugar más santo, una vez y para siempre por todos y aseguró nuestra redención eterna.
[13]Pues si la sangre de las cabras y los toros y el rociar de las cenizas de novilla sobre aquellos que se hicieron inmundos, los separa para Dios, para la limpieza de su carne,[14]¿cuánto mucho más podrá la sangre de Cristo, Quien a través del Espíritu Eterno se ofreció a Sí mismo sin mancha a Dios, limpia nuestra conciencia de obras muertas para servir al Dios vivo?[15]Por esta razón, Él es el mediador de un nuevo pacto. Esto es, para que, ya que una muerte tomó lugar, para libertar de sus pecados aquellos bajo el primer pacto, aquellos que son llamados recibieran la promesa de una herencia eterna.
[16]Porque donde hay un testamento, la muerte de la persona que lo hizo, debe ser probada.[17]Porque un testamento solamente está en vigor cuando ha ocurrido una muerte, porque no está en vigor mientras quien lo hizo todavía vive.
[18]Así que, ni aun el primer pacto fue establecido sin sangre.[19]Porque cuando Moisés había dado todos los mandamientos de la Ley a todo el pueblo, tomó la sangre de los carneros y de los machos cabríos, con agua, lana roja, e hisopo y roció ambos; el rollo y a todo el pueblo.[20]Entonces dijo: "ÉSTA ES LA SANGRE DEL PACTO QUE DIOS HA ORDENADO PARA USTEDES."
[21]De la misma manera, él roció la sangre sobre el tabernáculo y sobre todos los recipientes usados en el servicio.
[22]De acuerdo a la Ley, casi todo es limpiado con sangre. Sin el derramamiento de sangre no hay perdón.
[23]Por lo tanto, era necesario que las copias de las cosas en el cielo fueran limpiadas con el sacrificio de esos animales. Sin embargo, las cosas celestiales mismas tenían que ser limpiadas con sacrificios mucho mejores.
[24]Pues Cristo no entró al lugar santísimo hecho por manos, el cual es solo una copia del verdadero. En cambio, Él entró al mismo cielo para mostrarse ahora, en la presencia de Dios, por nosotros.
[25]Él no fue allí para ofrecerse muchas veces, como hace el sumo sacerdote, quien entra al lugar santísimo cada año con la sangre ajena.[26]Si ese hubiera sido el caso, entonces hubiera sido necesario para Él que sufriera muchas veces desde la fundación del mundo. Pero ahora, es solo una vez al final de las edades, que ha sido revelado para desechar el pecado por el sacrificio de Sí mismo.
[27]Cada persona está destinada a morir una sola vez y luego viene el juicio.[28]De la misma manera, Cristo también, Quien fue ofrecido una sola vez para quitar los pecados de muchos, aparecerá una segunda vez, no para lidiar con el pecado, sino para la salvación de aquellos que están esperado pacientemente por Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrews 9:1

Oración de Enlace:

El escritor le deja claro a los creyentes judíos que las leyes y el tabernáculo del viejo pacto eran solo imagenes (o dibujos) del nuevo, mejor pacto.

Ahora

Esta palabra marca una nueva parte de la enseñanza.

primer pacto

Traduzca como se hizo en 8:6.

tenía regulaciones

"tenía instrucciones detalladas" o "tenía reglas"

Porque

El autor continúa la discución de 8:6.

un tabernáculo fue preparado

Un tabernáculo fue construído y preparado para usarse. Está idea puede ser dicha de manera activa. TA: "los israelitas prepararon un tabernáculo"

el candelabro, la mesa y el pan de la presencia

Estos onjetos están todos acompañados por el artículo definitivo "el" porque el autor asume que sus lectores ya saben lo que son estas cosas.

el pan de la presencia

Esto puede ser refraseado para que el nombre abstracto "presencia" sea expresado como el verbo "mostrar" o "presente." TA: "el pan presente ante Dios"

Hebrews 9:3

Detrás de la segunda cortina

La primera cortina era la pared afuera del tabernáculo, así que la "segunda cortina" era la cortina entre el "lugar santo" y el "lugar santísimo."

segunda

Esta es la palabra ordinal para el número dos.

Adentro

"Dentro del arca del pacto"

la vara de Aarón que floreció

Esto se refiere a cuando Dios le probó a la gente de Israel que Él había escogido a Aarón como su sacerdote al hacer la vara de Aarón florecer.

floreció

"florecido" o "brotado " o creció " y desarrolló"

tablas del pacto

Aquí "tablas" son piezas planas de piedra que tenían escrituras en ellas. Esto se refiere a las tablas de piedra en las cuales los diez mandamientos estaban escritos.

querubines gloriosos

Cuando los israelitas estaban haciéndo el arca del pacto, Dios les ordeno que tallaran dos querubines de frente uno al otro, con sus alas tocando, sobre la tapa de la expiación del arca del pacto. Aquí se habla de ellos como si estuvieran proveyendo sombra al arca del pacto. TA: "los querubines con sus alas cubiertas"

querubines

Aquí "querubín" significa dos figuras de querubines.

la cual no podemos

Aunque el autor usa el pronombre "nosotros," él probablemente se refiere a sí mismo. TA: "la cual yo no puedo"

Hebrews 9:6

Luego que esas cosas eran preparadas

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Luego que los sacerdotes prepararon estas cosas"

y no sin sangre

Esto puede ser dicho en forma positiva. TA: "y él siempre trajo sangre"

sangre

Esta es la sangre del toro y la cabra que el alto sacerdote tenía que sacrificar en el Día de la Expiación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrews 9:8

el camino al lugar santísimo no había sido aún revelado

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Dios aún no ha revelado el camino al lugar santísimo"

lugar santísimo

Posibles significados son: 1) el cuarto interior del tabernáculo en la tierra o 2) la presencia de Dios en la tierra.

el primer tabenáculo todavía permanecía

Posibles significados son: 1) "el cuarto afuera del tabernáculo aún estaba de pie" o 2) "el tabernáculo terrenal y el sistema sacrificial aún existía."

Ésta era una ilustración

"Esto era una imagén (dibujo)" o "Esto era un símbolo"

para el tiempo presente

"para ahora"

que se están ofreciendo ahora

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "que los sacerdotes ahora ofrecen"

no son capaces de perfeccionar la conciencia del adorador

El escritor habla de la conciencia de una persona como si fuera un objeto que puede hacerse mejor y mejor hasta que no tenga falla. La conciencia de una persona es su conocimiento del bien y el mal. También es el conocimiento de saber si ha hecho, o no, algo malo. Si él sabe que ha hecho mal, decimos que se siente culpable. TA: "no son capaces de hacer al adorador libre de culpa"

la conciencia del adorador

El escritor parece referirse solamente al adorador, pero se refiere a todos aquellos que vienen a adorar a Dios al tabernáculo.

regulaciones para la carne

Aquí "carne" se refiere al curpo físico. TA: "reglas para el cuerpo físico"

Estas eran todas regulaciones para la carne, que fueron provistas

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios proveyó todas estas regulaciones para la carne"

que fueron provistas hasta que el nuevo orden fuera creado.

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "que Dios proveyó hasta que creó el nuevo orden"

nuevo orden

"nuevo pacto" (UDB)

Hebrews 9:11

Oración de Enlace:

Habiendo descrito el servicio del tabernáculo bajo la ley de Dios, el escritor pone claro que el servicio de Cristo es mejor porque está sellado con Su sangre. Es mejor porque Cristo ha entrado en el verdadero "tabernáculo," que es, la misma presencia de Dios en el cielo, en vez de entrar, como otros altos sacerdotes, al tabernáculo terrenal, la cual era solo una copia imperfecta.

cosas buenas

Esto no se refiere a cosas materiales. Significa las cosas buenas que Dios prometió en Su nuevo pacto.

tabernáculo más grande y más perfecto

Esto significa que la tienda celestial o tabernáculo es más importante y más perfecto que el tabernáculo terrenal.

que no fue hecho por manos humanas

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "que manos humanas no lo hicieron"

manos humanas

Aquí "manos" se refiere a toda la persona. TA: "humanos"

lugar santísimo

La presencia de Dios en el cielo es mencionada como si fuera el lugar santísimo, el cuarto más íntimo en el tabernáculo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrews 9:13

rociar de las cenizas de novilla sobre aquéllos que se hicieron sucios

El sacerdote dejaba caer pequeñas cantidades de ceniza en la gente impura.

para la limpieza de su carne,

Aquí "carne" se refiere al cuerpo entero. TA: "para la limpieza de sus cuerpos"

¿cuánto mucho más podrá la sangre de Cristo, Quien a través del Espíritu Eterno se ofreció a Sí mismo sin mancha a Dios, limpia nuestra conciencia de obras muertas para servir al Dios vivo?

El autor usa esta pregunta para enfatizar que el sacrificio de Cristo era el más poderoso. TA: "¡entonces la sangre de Cristo limpiará nuestra conciencia aún más de las obras muertas para servir al Dios viviente! Porque, a través del Espíritu eterno, Él se ofreció a Sí mismo sin mancha a Dios."

la sangre de Cristo

La "sangre" de Cristo aquí representa Su muerte.

limpia nuestra conciencia

Aquí "conciencia" se refiere al sentimiento de culpa de una persona. Ya que Jesús se sacrificó a Sí mismo, los creyentes no tienen que sentirse culpable por los pecados que han cometido porque Él los ha perdonado.

mancha

Este es un pequeño pecado o falta moral mencionada aquí como si fuera una pequeña, inusual marca o defecto en el cuerpo de Cristo.

limpia

Aquí "limpia" representa la acción de aliviar nuestras conciencias de culpa por los pecados que hemos cometido.

obras muertas

Las acciones pecaminosas son mencionadas como si le pertenecieran al mundo de los muertos.

Por esta razón

"Como resultado" o "A causa de esto"

Él es el mediador de un nuevo pacto

Esto significa que Cristo hizo que el nuevo pacto existiera entre Dios y los humanos.

primer pacto

Traduce esto como lo hiciste en 8:6.

aquéllos que son llamados

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "esos que Dios ha escogido para que sean Sus hijos"

herencia

Recibiendo lo que Dios ha prometido a los creyentes en mencionado como si fuera heredar una propiedad y riqueza de un miembro familiar.

Hebrews 9:16

testamento

un documento legal en el cual una persona declara quién debe recibir sus posesiones cuando él mismo muere

la muerte de la persona que lo hizo, debe ser probada

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "alguein debe probar que la persona que hizo el testamento ha muerto"

Hebrews 9:18

Así que tampoco el primer pacto fue establecido sin sangre

Esto puede ser dicho de manera activa y positiva. TA: "Así Dios estableció hasta el primer pacto con sangre"

primer pacto

Traduzca como lo hizo en 8:6

sangre

La muerte de los animales sacrificados a Dios es mencionada como si no fuera nada, solo sangre. TA: "la muerte de los animales sacrificados a Dios"

tomó la sangre de los carneros y de las cabras, con agua, lana roja, e hisopo, y roció ambos, el rollo y a todo el pueblo

El sacerdote sumergía el hisopo en la sangre y el agua y, entonces, sacudía el hisopo para que las gotas de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sangre y agua cayeran en el rollo y en la gente. Rociar era una acción símbolica hecha por los sacerdotes en la cual ellos aplicaban los beneficios del pacto a la gente y los objetos. Aquí el rollo y la aceptabilidad de la gente eran renovados.

hisopo

un arbusto leñoso con flores en el verano, usado en rociadas ceremoniales

LA SANGRE DEL PACTO

Aquí "sangre" se refiere a la muerte de animales sacrificados para llevar a cabo los requerimientos del pacto. TA: "la sangre que causa el efecto del pacto" (UDB)

Hebrews 9:21

él roció

Moisés roció

roció

Rociar era una acción símbolica hecha por los sacerdotes en la cual ellos aplicaban los beneficios del pacto a la gente y los objetos. Mira como se tradujo esto en 9:18.

todos los recipientes usados en el servicio

Un recipiente es un objeto que puede aguantar cosas. Aquí puede referirse a cualquier tipo de utensilio u objeto. TA: "todos los utensilios usados en el servicio"

usados en el servicio

Esti puede ser dicho de manera activa. TA: "los sacerdotes los usaron en su servicio"

casi todo es limpiado con sangre

Hacer algo aceptable a Dios es dicho como si esa cosa fuera limpiada. Esta idea puede ser dicha de manera activa. TA: "los sacerdotes usaron sangre para limpiar casi todo"

sangre

Aquí, la "sangre" del animal se refiere a la muerte del animal.

Sin el derramamiento de sangre no hay perdón

Aquí, "derramamiento de sangre" se refiere a algo muriendo como un sacrificio a Dios. Esta doble negativa puede significar que todo el perdón viene a través del derramar sangre. TA: "El perdón solo viene cuando algo muere como un sacrificio" o "Dios solo perdona cuando algo muere como un sacrificio"

perdón

Puedes decir explicitamente el significado implicado. TA: "el perdón de los pecados de la gente"

Hebrews 9:23

Oración de Enlace:

El escritor enfatiza que Cristo (ahora en el cielo intercediendo por nosotros) tenía que morir solo una vez por los pecados, y Él regresará a la tierra una segunda vez.

las copias de las cosas en el cielo fueran limpiadas con el sacrificio de esos animales

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Los sacerdotes deben usar estos sacreificios animales para limpiar lo que son copias de las cosas que están en el cielo"

las cosas celestiales mismas tenían que ser limpiadas con sacrificios mucho mejores

Eso es, mejor que los sacrificios usandos para limpiar las copias terrenales. esto puede ser dicho de manera activa. TA: "en caso de las cosas terrenales mismas, Dios tiene que limpiarlas con sacrificios mucho mejores"

hecho por manos

Aquí "manos" se refiere a manos humanas. TA: "el cual manos humanas hicieron y..."

del verdadero

"del verdadero lugar santísimo"

Hebrews 9:25

Él no fue allí

"él no entró en el cielo" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

año tras año

"cada año"

con la sangre de otro

Esto significa, con la sangre de una víctima animal, y no con Su propia sangre.

Si ese hubiera sido el caso

"Si Él hubiera tenido que ofrecerse a Sí mismo a menudo"

desde la fundación del mundo

La creación del mundo se menciona como si el mundo fuera un edificio y la fundación fue la primera parte en ser construída. TA: "desde que DIos empez'po a contruir el mundo"

ha sido revelado

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios lo ha revelado a Él"

para desechar el pecado por el sacrificio de Sí mismo

Esto se refiere al pecado como si fuera un objeto que una persona puede mover. TA: "hacer que Dios perdone los pecados al sacrificarse a Sí mismo"

Hebrews 9:27

Cristo también, Quien fue ofrecido

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Cristo también, se ofreció a Sí mismo"

para sacar los pecados de muchos

El acto de hacernos inocentes en vez de culpables de nuestros pecados es dicho como si nuestros pecados fueran objetos físicos que Cristo puede llevarse lejos de nosotros"

los pecados

Aquí "pecados" significa la culpa que la gente tiene ante Dios por los pecados que han cometido.

Translation Questions

Hebrews 9:1

¿Cuál era el lugar de adoración para el primer pacto?

El lugar de adoración para el primer pacto era el tabernáculo en el tierra.

¿Qué estaba ubicado en el lugar santo del tabernáculo terrenal?

En el lugar santo del tabernáculo terrenal estaba el candelabro, la mesa, y el pan de la presencia.

Hebrews 9:3

¿Qué estaba ubicado en el lugar santísimo del tabernáculo terrenal?

En el lugar santísimo del tabernáculo terrenal estaba el altar para el incienso y el arca del pacto.

Hebrews 9:6

¿Cuán seguido entraba el sumo sacerdote al lugar santísmo, y qué hacía él antes de que entrara?

El sumo sacerdote entraba al lugar santísimo una vez al año, después de hacer un sacrificio de sangre para él mismo y para el pueblo.

Hebrews 9:8

¿Qué servía de una ilustración en el tiempo presente para los lectores de esta carta?

El tabernáculo terrenal, los regalos y sacificios siendo ofrecidos allí sirvieron como una ilustración en el tiempo presente.

¿Qué no son capaces de hacer las ofrendas del tabernáculo terrenal ?

Las ofrendas del tabernáculo terrenal no eran capaces de perfeccionar la conciencia del adorador.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Hasta cuándo fueron provistas las regulaciones del tabernáculo terrrenal?

Las regulaciones del tabernáculo terrenal eran provistas hasta que el nuevo orden se pondría en su lugar.

Hebrews 9:11

¿Qué tiene de diferente la tienda sagrada en la que Cristo sirve?

La tienda sagrada en la cual Cristo sirve es más perfecta, no es hecha por manos humanas, y no pertenece a este mundo creado.

¿Qué ofrenda hizo Cristo, por la cual Él entró al lugar santísimo?

Cristo hizo una ofrenda de su propia sangre por la cual Él entró al lugar santísimo.

¿Que aseguró la ofrenda de Cristo?

La ofrenda de Cristo aseguró una redención eterna para todos.

Hebrews 9:13

¿Qué hace la sangre de Cristo por el creyente?

La sangre de Cristo limpia la conciencia del creyente de los hechos muertos para servir al Dios viviente.

¿De qué es Cristo el mediador?

Cristo es el mediador de un nuevo pacto.

Hebrews 9:16

¿Qué se requiere para que un testamento esté en vigor?

Se requiere de una muerte para que un testamento esté en vigor.

Hebrews 9:18

¿Qué muerte fue requerida para el primer pacto?

La muerte de terneros y cabras era requerida para el primer pacto.

Hebrews 9:21

¿Qué no puede pasar sin el derramamiento de sangre?

Sin el derramamiento de sangre no hay perdón de pecados.

Hebrews 9:23

¿Dónde ahora aparece Cristo en nuestro nombre?

Cristo ahora aparece en el cielo mismo, en la presencia de Dios, en nuestro nombre.

Hebrews 9:25

¿Cuántas veces debe ofrecerse Cristo a sí mismo para eliminar el pecado mediante el sacrificio de sí mismo?

Cristo se ofrece a sí mismo una vez, al final de los siglos, para hacer a un lado el pecado por el sacrificio de sí mismo.

Hebrews 9:27

Para cada persona, ¿qué pasa después de su muerte?

Después de que cada persona muere, ellos enfrentan el juicio.

¿Con qué propósito aparecerá Cristo por segunda vez?

Cristo aparecerá una segunda vez para la salvación de aquellos que esperan pacientemente por Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 10

[1]Pues la Ley es sólo una sombra de las buenas cosas por venir, no las formas reales de esas mismas cosas. Aquellos que se acercan a Dios, nunca podrán ser hechos perfectos por medio de los mismos sacrificios que los sacerdotes continuamente traen año tras año.[2]¿De otra manera esos sacrificios, no hubieran cesado de ofrecerse, ya que los adoradores en ese caso, si ellos hubieran sido limpiados de una vez y por todas, los adoradores, no hubieran estado conscientes del pecado.[3]Pero con esos sacrificios hay un recordatorio de los pecados año tras año.[4]Pues es imposible que la sangre de toros y machos cabríos quite los pecados.

[5]Cuando Cristo vino al mundo, Él dijo: "NO FUERON LOS SACRIFICIOS NI LAS OFRENDAS LO QUE TÚ DESEABAS. SINO, ES UN CUERPO QUE TÚ HAS PREPARADO PARA MÍ.[6]NI EN TODAS LAS OFRENDAS QUEMADAS NI EN LOS SACRIFICIOS POR EL PECADO, TE HAS COMPLACIDO.[7]Luego yo dije: 'MIRA, AQUÍ ESTOY PARA HACER TU VOLUNTAD, COMO ESTÁ ESCRITO SOBRE MÍ EN EL ROLLO.'"
[8]Primero el Él dijo: "NO SON LOS SACRIFICIOS NI LAS OFRENDAS COMPLETAMENTE QUEMADAS, NI LOS SACRIFICIOS POR EL PECADO LO QUE TÚ DESEASTE. NI TE COMPLASISTE EN ELLOS." Estos son sacrificios que son ofrecidos según la Ley.[9]Luego Él dijo: "MIRA, AQUÍ ESTOY PARA HACER TU VOLUNTAD." Él quita la primera práctica para establecer la segunda práctica.[10]Por esa voluntad hemos sido santificados, a través del ofrecimiento del cuerpo de Jesucristo, de una vez por todas.
[11]Ciertamente, todo sacerdote se levanta día a día para servir a Dios. Él siempre está ofreciendo los mismos sacrificios, aunque ellos nunca pueden quitar los pecados.[12]Por otro lado, Cristo se ofreció en sacrificio por los pecados para siempre; Él se sentó a la diestra de Dios.[13]Él está esperando hasta que sus enemigos sean hechos un estrado para sus pies.[14]Pues por una ofrenda, Él ha perfeccionado para siempre a aquellos que están siendo santificados.
[15]El Espíritu Santo también testifica a nosotros. Pues primero Él dijo:[16]"ÉSTE ES EL PACTO QUE YO HARÉ CON ELLOS LUEGO DE AQUELLOS DÍAS, DICE EL SEÑOR. PONDRÉ MIS LEYES EN SUS CORAZONES, Y LAS ESCRIBIRÉ EN SUS MENTES.
[17]NUNCA MÁS RECORDARÉ SUS PECADOS E INIQUIDADES."[18]Ahora, donde hay perdón para estos, no hace falta más ningún sacrificio por el pecado.
[19]Por eso, hermanos, nosotros tenemos confianza de entrar al lugar santísimo por la sangre de Jesús.[20]Ese es el camino nuevo y vivo que Él ha abierto para nosotros a través de la cortina, esto es mediante Su carne.[21]Y porque tenemos un Sumo Sacerdote sobre la casa de Dios,[22]vamos a acercanos con corazones verdaderos en la plena confianza de fe, teniendo nuestros corazones rociados y limpios de una mala conciencia y teniendo nuestros cuerpos lavados con agua pura.
[23]Aferremonos, también, firmemente en la confesión de nuestra esperanza, sin titubear, porque Dios, Quien ha prometido, es fiel.[24]Consideremos cómo motivarnos unos a otros al amor y a las buenas obras.[25]No dejemos de congregarnos, como algunos han hecho. En cambio, anímense unos a otros más y más, y aún más, según ustedes vean el día acercándose.
[26]Porque si nosotros seguimos deliberadamente pecando, después de haber recibido el conocimiento de la verdad, un sacrificio por los pecados ya no existe.[27]En su lugar, solo hay una expectativa temerosa de juicio y una furia de fuego que consumirá a los enemigos de Dios.
[28]Cualquiera que haya rechazado la Ley de Moisés muere sin misericordia ante el testimonio de dos o tres testigos.[29]¿Cuánto mayor castigo creen ustedes que merece alguien que haya pisoteado al Hijo de Dios, que trató la sangre del pacto como algo impío, la sangre por la cual Él fue santificado, e insultado al Espíritu de Gracia?
[30]Pues conocemos a Quien dijo: "LA VENGANZA ME PERTENECE; YO PAGARÉ." Y de nuevo: "EL SEÑOR JUZGARÁ A SU PUEBLO."[31]¡Es una cosa horrenda caer en las manos del Dios viviente!
[32]Pero recuerden los días pasados, después que ustedes fueron iluminados, como soportaron una gran lucha en el sufrimiento.[33]Ustedes fueron expuestos al ridículo públicamente por insultos y persecución, y compartían con aquellos que pasaron tal sufrimiento.[34]Pues ustedes tuvieron compasión de aquellos que eran prisioneros, y aceptaron con gozo la toma de sus pertenencias. Sabían que ustedes mismos tenían una mejor y permanente posesión.
[35]Así que no tiren a la basura su confianza, la cual tiene una gran recompensa.[36]Pues ustedes necesitan paciencia, para que puedan recibir lo que Dios ha prometido, después de haber hecho Su voluntad.[37]"PORQUE EN UN BREVE MOMENTO, AQUÉL QUE VIENE, DE HECHO, VENDRÁ, Y NO TARDARÁ.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[38]MI JUSTO VIVIRÁ POR LA FE. SI ÉL SE VUELVE ATRÁS, YO NO ESTARÉ COMPLACIDO CON ÉL."[39]Pero nosotros no somos ninguno de esos que se vuelven atrás para destrucción. Al contrario, somos algunos de esos que tienen fe para guardar nuestra alma.

Hebrews 10:1

Oración de Enlace:

El escritor expone la debilidad de la ley y sus sacrificios, por qué Dios dio la ley, y la perfección del nuevo sacerdocio y el sacrificio de Cristo.

la Ley es sólo una sombra de las buenas cosas por venir

Esto habla de la ley como si fuera una sombra. El autor quiere decir que la ley no era las cosas buenas que Dios había prometido. Esta solamente daba un indicio de las cosas buenas que Dios iba a hacer.

no las formas reales de esas mismas cosas

"no las mismas cosas reales"

año tras año

"cada año"

¿Si no los sacrificios hubieran cesado de ser ofrecidos?

El autor usa una pregunta para establecer que los sacrificios eran limitados en su poder. Esto puede expresarse en forma activa. TA: "ellos hubieran parado de ofrecer esos sacrificios."

"cesado"

"parado"

En ese caso

"En esa situación"

si ellos hubieran sido limpiados

Se habla de los pecados de la gente como si estos pudieran ser físicamente lavados. Esto puede expresarse en forma activa. TA: "si Dios hubiera ya perdonado sus pecados"

no hubieran estado conscientes

"hubieran sabido que ellos ya no eran culpables de pecado"

Pues es imposible que la sangre de toros y cabras se lleve los pecados

Se habla de los pecados como si estos fueran objetos que la sangre de animal pudiera barrer al fluir. TA: "Pues es imposible que la sangre de los toros y las cabras hagan que Dios perdone pecados"

la sangre de toros y cabras

Aquí "sangre" se refiere a estos animales muriendo como sacrificios a Dios.

Hebrews 10:5

Información General:

Las palabras de Jesús cuando Él estaba en al tierra fueron predichas en esta cita de un Salmo de David.

QUE TÚ DESEABAS

Aquí "Tú" es singular y se refiere a Dios.

PREPARADO

"hecho apto"

Luego yo dije

Aquí "Yo" se refiere a Cristo.

COMO ESTÁ ESCRITO SOBRE MÍ EN EL ROLLO

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "como los profetas hablaron de Mí en el rollo"

EL ROLLO

Esto significa Las Escrituras o los escritos sagrados.

Hebrews 10:8

Información General:

El autor repite estas citas de un Salmo de David, aunque variando ligeramente las palabras, para añadir énfasis.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

SACRIFICIOS... OFRENDAS COMPLETAMENTE QUEMADAS... SACRIFICIOS POR EL PECADO

Estas palabras se traducen como se hizo en 10:5.

que son ofrecidos

Esto puede traducirse en forma activa. TA: "que los sacerdotes ofrecen"

MIRA

"Observa" o "Escucha"

quita la primera práctica

Aquí el nombre abstracto "práctica" se refiere a una forma de pagar por los pecados. Se habla de dejar de hacer eso como si fuera un objeto que puede ser quitado. TA: "deja de pagar por los pecados de la primera forma"

primera práctica... segunda práctica

Las palabras "primera" y "segunda" son números ordinales. TA: "vieja práctica... la nueva práctica"

en orden de establecer la segunda práctica

Se habla de comenzar la segunda forma de pagar por los pecados como de establecer esa práctica. TA: "para pagar por los pecados de la segunda forma"

hemos sido santificados

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "Dios nos ha santificado" o "Dios nos ha ofrendado a Él mismo"

a través del ofrecimiento del cuerpo de Jesucristo

El nombre abstracto "ofrecimiento" puede expresarse con el verbo "ofrendar" o "sacrificar". TA: "cuando Jesucristo ofreció Su cuerpo como un sacrificio" o "porque Jesucristo sacrificó Su cuerpo"

Hebrews 10:11

Por un lado... Por otro lado

Estas frases son usadas para comparar dos cosas. Su lengua puede tener una forma de enfatizar que el autor está haciendo una comparación. O usted podría dejar fuera "Por un lado" y traducir "Por otro lado" simplemente como "Pero".

día a día

"día tras día" o "todos los días"

nunca pueden quitar

Esto habla de "pecados" como si estos fueran un objeto que una persona puede quitar. TA: "nunca pueden hacer que Dios perdone pecados"

Él se sentó a la mano derecha de Dios

Aquí "mano derecha" se refiere a un lugar de honor. TA: "Él se sentó en el lugar de honor al lado de Dios". Ver cómo se tradujo esto en in 1:1.

hasta que sus enemigos sean hechos un banquillo para sus pies

Se habla de la humillación de los enemigos de Cristo como si ellos fueran convertidos en un lugar para Él descansar Sus pies. Esto puede expresarse en forma activa. TA: "hasta que Dios humille a los enemigos de Cristo y ellos sean hechos como un banquillo para Sus pies"

aquellos que están siendo santificados

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "aquellos a quienes Dios está santificando" o "aquellos a quienes Dios ha dedicado para Sí mismo"

Hebrews 10:15

Información General:

Esta es una cita del profeta Jeremías, en el Antiguo Testamento.

CON ELLOS

"con mi pueblo"

LUEGO DE AQUELLOS DÍAS

"cuando el tiempo del primer pacto con mi pueblo haya terminado" (UDB)

PONDRÉ MIS LEYES EN SUS CORAZONES, Y LAS ESCRIBIRÉ EN SUS MENTES

Se habla de los corazones y las mentes de la gente como si las leyes de Dios pudieran ser puestas o escritas en ellos. TA: "Yo haré que ellos entiendan Mis leyes y Yo haré que ellos Me obedezcan"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrews 10:17

Información General:

Esto continúa la cita del profeta Jeremías en el Antiguo Testamento.

NUNCA MÁS RECORDARÉ SUS PECADOS Y SUS INIQUIDADES

Esta es la segunda parte del testimonio del Espíritu Santo

NUNCA MÁS RECORDARÉ SUS PECADOS

"Yo no me acordaré más de sus pecados" o "Yo ya no pensaré más en sus pecados"

pecados e iniquidades

Las palabras "pecados" e "iniquidades" significan básicamente la misma cosa. Juntas, ellas enfatizan cuán malo es el pecado. TA: "obras malas, pecaminosas"

Ahora

Esto no significa "en este momento", sino que se usa para llamar la atención al importante punto que sigue.

donde hay perdón

Esto puede ser refraseado de forma que el nombre abstracto "perdón" sea expresado como el verbo "perdonar". TA: "cuando Dios ha perdonado estas cosas"

no hace falta más ningun sacrificio por el pecado

Esto puede ser refraseado de forma que el nombre abstracto "sacrificio" sea expresado como el verbo "hacer ofrendas". TA: "la gente ya no necesita hacer ofrendas por el pecado"

Hebrews 10:19

Oración de Enlace:

Habiendo hecho claro que hay un solo sacrificio por el pecado, el escritor continúa con la imagen (dibujo) del lugar más santo en el templo, donde solo el alto sacerdote podía entrar cada año con la sangre del sacrificio por los pecados. Él les recuerda a los creyentes que ellos ahora adoran a Dios en Su presencia, como si ellos estuvieran parados en el más santo lugar.

hermanos

Aquí esto significa todos los creyentes en Cristo, sean hombres o mujeres. TA: "hermanos y hermanas" o "compañeros creyentes"

al lugar santísimo

Esto significa la presencia de Dios, no el lugar más santo en el antiguo tabernáculo.

por la sangre de Jesús

Aquí "sangre de Jesús" se refiere a la muerte de Jesús.

camino vivo

Posibles significados son: 1) este nuevo camino a Dios que Jesús ha provisto tiene como resultado que los creyentes vivan para siempre, o 2) Jesús está vivo, y Él es el Camino por el que los creyentes entran a la presencia de Dios.

a través de la cortina

La cortina en el templo terrenal representa la separación entre la gente y la verdadera presencia de Dios.

por medio de su carne

Aquí "carne" se refiere al cuerpo de Jesús, y Su cuerpo representa el sacrificio de Su muerte". TA: "a través de Su muerte"

tenemos un Sumo [Alto] Sacerdote sobre la casa de Dios

Esto debe traducirse de tal forma que se haga claro que Jesús es este "alto sacerdote".

sobre la casa

"a cargo de la casa"

la casa de Dios

Esto habla del pueblo de Dios como si ellos fueran literalmente una casa. TA: "toda la gente de Dios"

vamos a acercanos

Aquí "acercarnos" significa adorar a Dios, como un sacerdote subiría al altar de Dios para sacrificar animales para Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

corazones verdaderos

"corazones fieles" o "corazones sinceros". Aquí "corazones" se refiere a la voluntad y motivación genuina de los creyentes. TA: "sinceramente"

en la plena confianza

"con una fe confiada" o "confiando completamente en Jesús"

teniendo nuestros corazones rociados y limpios

Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "como si Él hiciera limpios nuestros corazones con Su sangre"

corazones rociados y limpios

Aquí "corazones" se refiere a la conciencia, el conocimiento del bien y el mal. Ser hecho limpio significa ser perdonado y haber recibido el estado de justicia. Se habla de los corazones como si estos pudieran ser limpiados por sangre.

rociados

Rociar era una acción simbólica hecha por los sacerdotes mediante la cual ellos aplicaban los beneficios del pacto a personas y a objetos. Ver cómo se tradujo esto en 9:18.

teniendo nuestros cuerpos lavados con agua pura

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "como si Él hubiera lavado nuestros cuerpos en agua pura" (UDB)

nuestros cuerpos lavados con agua pura

Si el traductor entiende que esta frase se refiere al bautismo cristiano, entonces "agua" es literal, no figurativo. Pero si agua es tomado como literal, entonces "pura" es figurativo, representando la pureza espiritual que se dice aquí que el bautismo puede lograr. El "lavado" representa el creyente siendo hecho aceptable para Dios.

Hebrews 10:23

sostenernos firmemente en la confesión de nuestra expectativa confiable

Aquí se habla de un grupo de creencias que una persona confiesa como si fuera un objeto que una persona pudiera sostener en su mano. La frase "sostenernos firmemente" significa "continuar". TA: "continúen diciendo a la gente que nosotros estamos confiados porque nosotros creemos que Dios hará lo que Él ha prometido hacer"

sin titubear

Se habla de estar inseguros de algo como si se estuviera serpenteando o inclinándose de lado a lado. TA: "sin estar inseguro" o "sin dudar"

No dejemos de reunirnos juntos

Se puede hacer explícito que la gente se reunía para adorar. TA: "No paremos de venir a adorar juntos"

al ver ustedes que el día se está acercando

Se habla de un tiempo futuro como si fuera un objeto que se acerca al que habla. Aquí "el día" se refiere a cuando Jesús regresará. TA: "ya que ustedes saben que Cristo volverá pronto"

Hebrews 10:26

Oración de Enlace:

Entonces el escritor da su cuarta advertencia.

deliberadamente

"intencionalmente"

después de haber recibido el conocimiento de la verdad

Se habla del conocimiento de la verdad como si fuera un objeto que pudiera ser entregado de una persona a otra. TA: "después que hemos aprendido la verdad"

la verdad

La verdad acerca de Dios.

ya no existe un sacrificio por los pecados

Nadie es capaz de ofrecer un nuevo sacrificio porque el sacrificio de Cristo es el único que funciona. TA: "nadie puede ofrecer un sacrificio por el cual Dios perdone nuestros pecados"

un sacrificio por los pecados

Aquí "sacrificio por los pecados" significa "una forma efectiva de sacrificar animales para quitar los pecados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de juicio

Del juicio de Dios, es decir, que Dios juzgará.

una furia de fuego que consumirá a los enemigos de Dios

Se habla de la ira de Dios como si fuera fuego que quemaría a Sus enemigos.

Hebrews 10:28

de dos o tres testigos

Se implica que esto significa "de por lo menos dos o tres testigos".

¿Cuán peor castigo ustedes creen que merece alguien... gracia?

El autor está enfatizando la grandeza del castigo para aquellos que rechazan a Jesús. TA: "Esto era castigo severo. ¡Pero el castigo será todavía mayor para cualquiera... gracia!"

que haya pisotedo al Hijo de Dios

Se habla de ignorar a Cristo y despreciarlo como si alguien hubiese caminado sobre Él. TA: "ha rechazado al Hijo de Dios"

Hijo de Dios

Este es un importante título para Jesús.

que trató a la sangre del pacto como algo inmudo

Esto muestra cómo la persona ha pisoteado al Hijo de Dios. TA: "tratando la sangre del pacto como inmunda"

la sangre del pacto

Aquí "sangre" representa la muerte de Cristo, a través de la cual Dios estableció el nuevo pacto.

la sangre por la cual él fue santificado

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "la sangre a través de la cual Dios lo santificó"

Espíritu de Gracia

"Espíritu de Dios que provee gracia"

Hebrews 10:30

Información General:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere al escritor y a todos los creyentes. Estas dos citas vienen de la ley que dio Moisés en el Antiguo Testamento.

LA VENGANZA ME PERTENECE

Se habla de la venganza como si esta fuera un objeto que pertenece a Dios, quien tenía el derecho de hacer lo que quisiera con lo que Le pertenecía. Dios tiene el derecho de tomar venganza de Sus enemigos.

YO PAGARÉ

Se habla de Dios tomando venganza como si Él estuviera pagando a alguien el salario que merece.

caer en las manos

Se habla de recibir el castigo completo de Dios como si la persona cayera en las manos de Dios. Aquí "manos" se refiere al poder de Dios para juzgar. TA: "recibir el castigo completo de Dios"

Hebrews 10:32

los días pasados

"el tiempo en el pasado"

después que ustedes fueron iluminados

Se habla de aprender la verdad como si Dios alumbrara una luz sobre la persona. Esto puede ser expresado en forma activa. TA: "después que ustedes aprendieron la verdad acerca de Cristo"

como perseveraron ante una gran lucha de sufrimiento

"cuánto sufrimiento tuvieron ustedes que soportar"

Ustedes fueron expuestos al ridículo público por insultos y persecusión

Esto puede expresarse en forma activa. TA: "La gente los ridiculizó, insultándolos y persiguiéndolos en público"

compartían con aquellos

"se unieron a aquellos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una mejor y permanente posesión

Se habla de las bendiciones eternas de Dios como una "posesión".

Hebrews 10:35

Información General:

En 10:37 hay una cita del profeta Isaías en el Antiguo Testamento.

no tiren a la basura su confianza, la cual tiene una gran recompensa

Se habla de rechazar una promesa como si esto fuera botar algo sin valor y sin utilidad. TA: "no paren de creer confiadamente en Dios, quien los recompensará grandemente" o "continúen confiando completamente en Dios, quien los recompensará grandemente"

PORQUE, EN UN BREVE MOMENTO

Esto puede hacerse explícito. TA: "Como Dios dijo en las Escrituras: 'Pues en un muy corto espacio de tiempo"

EN UN BREVE MOMENTO

"muy pronto"

Hebrews 10:38

Información General:

En 10:38 el autor cita del profeta Habacuc, lo cual sigue directamente la cita del profeta Isaías en 10:37.

MI JUSTO... SI ÉL SE VUELVE... CON ÉL

Estos se refieren a cualquier persona de la gente de Dios en general. TA: "Mi gente fiel... Si cualquiera de ellos se vuelve... con esa persona" o "Mi gente fiel... Si ellos se vuelven... con ellos"

MI JUSTO... YO NO

Aquí "Mi" y "Yo" se refiere a Dios.

SI ÉL SE VUELVE ATRÁS

Se habla de perder el valor y la fe como si esto fuera regresar de haber seguido un camino.

esos que se vuelven atrás para destrucción

Se habla de perder el valor y la fe como si esto fuera regresar de haber seguido un camino. Y se habla de "destrucción" como si esto fuera un destino. TA: "quienes dejan de confiar en Dios, lo cual hará que Él los destruya"

para guardar nuestra alma

Se habla de vivir eternamente con Dios como si esto fuera cuidar el alma de uno. Aquí "alma" se refiere a la persona completa. TA: "lo cual resultará en que vivamos para siempre con Dios"

Translation Questions

Hebrews 10:1

¿Qué es la ley comparada con las realidades en Cristo?

La Ley es solo una sombra de las realidades en Cristo.

¿Qué le recuerdan a los adoradores, los repetidos sacrificios hechos a través de la Ley?

Los repetidos sacrificios hechos a través de la Ley le recuerdan a los adoradores de los pecados cometidos año tras año.

¿Qué es imposible para la sangre de toros y cabras hacer?

Es imposible para la sangre de toros y cabras quitar pecados

Hebrews 10:5

¿Qué preparó Dios para Cristo cuando Cristo vino al mundo?

Dios preparó un cuerpo para Cristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrews 10:8

¿Qué práctica apartó Dios cuando Cristo vino al mundo?

Dios dejó de lado la primera práctica de los sacrificios ofrecidos de acuerdo con la Ley.

¿Qué práctica estableció Dios cuando Cristo vino al mundo?

Dios estableció la segunda práctica de la ofrenda del cuerpo de Jesucristo de una vez por todas.

Hebrews 10:11

¿A qué está esperando Cristo mientras Él se sienta al lado derecho de Dios?

Cristo está esperando hasta que sus enemigos se humillen y hagan un banquillo para sus pies.

¿Qué ha hecho Cristo por aquellos santificados por su única ofrenda?

Cristo ha perfeccionado para siempre a aquellos que son santificados por su única ofrenda.

Hebrews 10:17

¿Qué ya no se requiere donde hay perdón de pecados?

Ya no se requieren ofrendas adicionales donde hay perdón de los pecados.

Hebrews 10:19

¿En qué lugar pueden entrar ahora los creyentes por la sangre de Jesús?

Los creyentes ahora pueden entrar al lugar santísimo por la sangre de Jesús.

¿Qué se ha rociado y qué se ha sido lavado en el creyente?

El corazón del creyente ha sido salpicado limpio de una conciencia malvada, y su cuerpo ha sido lavado con agua pura.

Hebrews 10:23

¿A qué deben sostener firmemente los creyentes?

Los creyentes deben aferrarse firmemente a la confesión de su confiada expectativa.

¿Qué deben hacer los creyentes cuando ven que se acerca el día?

Los creyentes deben animarse más y más a medida que ellos ven que se acerca el día.

Hebrews 10:26

¿Cuál es la expectativa de aquellos que deliberadamente continúan pecando después de recibir el conocimiento de la verdad?

La expectativa de aquellos que deliberadamente continúan pecando después de recibir el conocimiento de la verdad es juicio y un fuego que consume a los enemigos de Dios.

Hebrews 10:28

¿Qué merece la persona que trata la sangre de Cristo por la cual fue santificado, como algo profano?

La persona que trata la sangre de Cristo por la cual él fue santificado como algo impío, merece un castigo sin piedad más allá del castigo dado bajo la Ley de Moisés.

Hebrews 10:30

¿A quién le pertenece la venganza?

La venganza le pertenece al Señor.

Hebrews 10:32

¿Cómo reaccionaron los creyentes que recibieron esta carta ante la confiscación de sus posesiones?

Los creyentes habían aceptado con alegría la confiscación de sus posesiones, sabiendo que tenían una posesión mejor y eterna.

Hebrews 10:35

¿Qué necesita el creyente para poder recibir lo que Dios ha prometido?

El creyente necesita confianza y paciencia para poder recibir lo que Dios ha prometido.

Hebrews 10:38

¿Cómo vivirán los justos?

Los justos vivirán por la fe.

¿Qué piensa Dios de los que retroceden?

Dios no se complace con los que se dan la vuelta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cuál es la expectativa del autor para quienes recibieron esta carta?

La expectativa del autor es que aquellos que recibieron esta carta tendrán fe para mantener sus almas.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 11

[1]Ahora bien, la fe es la certeza acerca de las cosas que se esperan con confianza. Es la convicción sobre eventos que aún no se ven.[2]Porque por su fe los ancestros fueron aprobados.[3]Por la fe nosotros entendemos que el universo fue creado por el mandato de Dios, de modo que lo que se ve no fue hecho de cosas que eran visibles.

[4]Fue por la fe que Abel ofreció a Dios un mejor sacrificio que Caín, por lo cual alcanzó testimonio de ser justo. Dios habló bien de él por sus ofrendas y, por fe, Abel todavía habla a pesar de que está muerto.
[5]Fue por fe que Enoc fue levantado para que no viera muerte. Él no fue encontrado, porque Dios lo tomó. Pues antes de que él fuera tomado, se testificó que él había complacido a Dios.[6]Ahora, sin fe es imposible agradarle. Porque es necesario que cualquiera, que, viniendo a Dios, crea que Él existe y que recompensa a los que lo buscan.
[7]Por la fe Noé, habiendo sido dado un mensaje divino acerca de cosas aun no vistas, con reverencia piadosa construyó un barco para salvar su familia. Al hacer esto, él condenó al mundo y llegó a ser heredero de la justicia que es de acuerdo con la fe.
[8]Por la fe Abraham, cuando fue llamado, obedeció y salió al lugar que él estaba por recibir como herencia. Salió, no sabiendo a dónde iba.[9]Por la fe Él vivió en la tierra prometida como extranjero. Él vivió en tiendas con Isaac y Jacob, coherederos de la misma promesa.[10]Pues él estaba viendo hacia adelante, a la ciudad que tiene fundamentos, la ciudad cuyo arquitecto y constructor es Dios.
[11]Por la fe, a pesar de que Sara era estéril, que ella recibió la habilidad de concebir. Esto sucedió a pesar de ella ser muy vieja, pues ella consideró fiel a Aquél quien le dio la promesa.[12]Por lo tanto, de este hombre, que estaba casi muerto, nacieron aquellos que serían COMO LAS ESTRELLAS EN EL CIELO POR SU MULTITUD Y COMO LOS GRANOS DE ARENA DE LA ORILLA DEL MAR, QUE SON INCONTABLES.
[13]Fue en fe que todos ellos murieron sin recibir las promesas. En su lugar, después de ver y saludarlas desde lejos, ellos admitieron que eran extranjeros y exiliados en la tierra.[14]Porque los que dicen tales cosas hacen claro que ellos están buscando una patria.
[15]Si ellos hubieran estado pensando en el país del cual ellos salieron, hubieran tenido oportunidad de regresar.
[16]Pero ellos deseaban una patria mejor, esto es, una celestial. Por lo cual, Dios no se avergüenza de ser llamado Dios de ellos, ya que Él ha preparado una ciudad para ellos.
[17]Por la fe que Abraham, cuando fue probado, ofreció a Isaac. Fue a su único hijo a quien él ofreció, él que había recibido las promesas.[18]Fue Abraham a quien le fue dicho: "ES A TRAVÉS DE ISAAC QUE TUS DESCENDIENTES SERÁN LLAMADOS."[19]Abraham razonó que Dios era capaz de levantar a Isaac de entre los muertos, y hablando en sentido figurado, fue de entre ellos que él lo volvió a recibir.
[20]Fue también por la fe, sobre las cosas por venir, que Isaac bendijo a Jacob y a Esaú.[21]Fue por la fe que Jacob, cuando estaba muriendo, bendijo a cada hijo de José. Jacob adoró, inclinándose sobre el tope de su bastón.[22]Fue por la fe que José, cuando su fin estaba cerca, habló acerca de la salida de los hijos de Israel de Egipto y les instruyó sobre sus huesos.
[23]Por la fe Moisés, cuando nació, fue escondido por tres meses por sus padres porque vieron que era un niño hermoso. Ellos no temieron la ordenanza del rey.[24]Por la fe Moisés, después que había crecido, rechazó ser llamado hijo de la hija de Faraón.[25]En su lugar, él escogió sufrir con el pueblo de Dios, en lugar de disfrutar los placeres del pecado por un momento.[26]Él razonó que la desgracia de seguir a Cristo, eran mayores riquezas que los tesoros de Egipto. Pues él estaba fijando los ojos en su recompensa.
[27]Por la fe Moisés se fue de Egipto. No temía a la ira del rey, porque soportó como si él estuviera viendo a Aquél quien es invisible.[28]Por la fe él guardó la Pascua y el rociamiento de la sangre, para que el destructor de los primogénitos no tocará a los hijos primogénitos de los Israelitas.
[29]Por la fe ellos pasaron a través del Mar Rojo como sobre tierra seca. Cuando los egipcios trataron de hacer esto, ellos fueron tragados.[30]Fue por la fe que las murallas de Jericó cayeron, después de haber sido rodeadas por siete días.[31]Fue por la fe, que Rahab la prostituta no murió con aquellos que eran desobedientes, porque ella había recibido en paz a los espías.
[32]¿Qué más puedo decir? Pues el tiempo me faltaría para hablar de Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y de los profetas.[33]Fue por la fe que ellos conquistaron reinos, hicieron justicia y recibieron promesas. Ellos detuvieron las bocas de leones,[34]apagaron el poder del fuego, escaparon del filo de la espada, fueron sanados de enfermedades, se convirtieron poderosos en la guerra y derrotaron a ejércitos extranjeros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[35]Las mujeres volvieron a recibir a sus muertos por resurrección. Otros fueron torturados, no aceptando liberación a fin de que ellos obtuvieran una mejor resurrección.[36]Otros fueron probados en burlas y azotes, y hasta cadenas y encarcelamiento.[37]Ellos fueron apedreados. Fueron aserrados en dos. Fueron muertos con la espada. Anduvieron en pieles de ovejas y de cabras. Fueron destituidos, oprimidos, maltratados.[38]El mundo no era digno de ellos. Ellos vagaron en desiertos, montañas, cuevas y en los hoyos en la tierra.
[39]A pesar de que toda esta gente fue aprobada por Dios por su fe, ellos no recibieron la promesa.[40]Dios planificó algo mejor para nosotros, para que ellos no hubieran sido hechos perfectos, sin nosotros

---

Hebrews 11:1

Oración de enlace:

El autor dice tres cosas sobre la fe en esta breve introducción.

ahora

Esta palabra es usada aquí para marcar en la enseñanza principal. Aquí el autor comienza a explicar el significado de la fe.

fe es la seguridad acerca de las cosas esperadas confiadamente

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "la fe es lo que permite que una persona esperar confiadamente sobre ciertas cosas"

esperadas confiadamente

Aquí esto se refiere específicamente a seguridad de la promesa de Dios , específicamente la certeza de que todos los creyente en Jesús van a vivir con Dios por siempre en los cielos.

que aún no se ven

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "que nosotros aún no hemos visto" o "que aún no han pasado"

Por esto

"Porque ellos estaban seguros sobre los eventos que no pasaron"

los anscestros fueron aprobados por su fe

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios aprobó a nuestros ancestros porque ellos tenían fe"

los anscestros

El autor esta hablando a los hebreos sobre los ancestros de los hebreos. Traducción Alterna: "Nuestros ancestros"

el universo ha sido creado por el mandato de Dios

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios creó el universo ordenándole que existiera"

que lo que se ve no fue hecho de cosas que eran visible

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: Dios no creó lo que nosotros vemos de cosas que eran visibles"

Hebrews 11:4

Oración de enlace:

El escritor luego da varios ejemplos (mayormente delos escritos del Antiguo Testamento) de las personas que vivieron por fe aún cuando ellos no recibieron lo que Dios ha prometido mientras ellos viven en la Tierra.

fue aprobado por ser justo

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios declaró que Abel fue justo"

fue aprobado por ser justo

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios declaró que él fuera justo"

Abel continúa hablando

Leyendo las escrituras y aprendiendo sobre la fe de Abel es hablada como si Abel mismo estuviera hablando. Traducción Alterna: "Nosotros aún aprendemos lo que Abel hizo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrews 11:5

Fue por fe que Enoc fue tomado y no vio la muerte

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "Esto fue por la fe de Enoc que no murió porque Dios lo tomó"

vio la muerte

Esto habla de la muerte como si fuera un objeto que las personas pueden ver. Significa experimentar la muerte. Traducción alterna: "morir"

antes de haber sido tomado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "antes de que Dios lo tomara"

fue testificado que él había agradado a Dios

Esto puede ser declarado en forma activa. Los posibles significados son 1) "Dios dijo que Enoc lo agradó" o 2) "las personas dijeron que Enoc agradó a Dios".

Ahora, sin fe

Aquí "ahora"no significa "en este momento", pero es usado para tener la atención a los puntos importantes que siguen.

sin fe es imposible agradarle

Esto puede ser declarado en forma positiva. Traducción Alterna: "un persona puede agradar a Dios si tiene fe en Dios"

que cualquiera que venga a Dios

Queriendo adorar a Dos y pertenecer a su pueblo es hablado como si la persona está literalmente viniendo a Dios. Traducción Alterna: "Que cualquiera que quiera pertenecer a Dios"

a los que lo buscan

Aprendiendo sobre Dios y haciendo el esfuerzo de obedecerlo es hablado como si alguien estuviese buscando encontrar a otra persona.

Hebrews 11:7

habiendo recibido un mensaje divino

Esto puede ser declarado en forma activa y en otros términos. Traducción Alterna: "Porque Dios le dijo"

acerca de las cosas que todavía no se ven

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "sobre cosas que nadie ha visto antes" o "sobre eventos que no han pasado aún"

El mundo

Aquí "mundo" se refiere a la población humana del mundo. Traducción Alterna: "Las personas viviendo en el mundo en aquel tiempo"

llegó a ser heredero de la justicia

Noé ha hablado como si él fuera a heredar la propiedad y riqueza de un miembro de la familia. Traducción alterna: "recibió de Dios la justicia"

que es de acuerdo a la fe

"que Dios da a aquellos que tienen fe en él"

Hebrews 11:8

cuando fue llamado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "cuando Dios lo llamó"

salió al lugar

"Dejó su casa para ir al lugar"

que recibiría como herencia

La tierra que Dios prometió daría los descendientes de Abraham es hablado como si fuera una herencia que Abraham recibiría. Traducción Alterna: "que Dios le daría"

Salió

"Él salió de su casa"

Él vivió en la tierra prometida como un extranjero

Esto puede ser reubicado para que el nombre abstracto "promesa'" es expresado como un verbo "prometido".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Traducción Alterna: "Él vive como un extranjero en la tierra que Dios le prometió"

coherederos

"coherederos juntos". Esto habla sobre Abraham, Isaac, y Jacob como si ellos fueran herederos que recibirían en herencia de su padre.

la ciudad que tiene fundamentos

Que son, fundamentos permanentes. Entonces la ciudad será una ciudad permanente.

la ciudad cuyo arquitecto y constructor sería Dios

Dios es hablado como si fuera un arquitecto y constructor.

arquitecto

Una persona que diseña edificios.

Hebrews 11:11

poder para concebir

"la habilidad de convertirse en padre"

ellos consideron fiel a Aquél quien les había dado una promesa

"Ellos creyeron en Dios, quien les prometió cosas, para que creyeran"

casi muerto

"muy viejo para tener hijos" o "muy anciano"

aquéllos que eran COMO LAS ESTRELLAS EN EL CIELO POR SU MULTITUD Y COMO LOS GRANOS DE ARENA DE LA ORILLA DEL MAR, QUE SON INCONTABLES

Esta símil significa Abraham tiene muchos descendientes.

QUE SON INCONTABLES

"Que son demasiados para que cualquiera pueda contarlos"

Hebrews 11:13

sin recibir las promesas

Esto habla de las promesas como si fueran objetos que una persona recibe. Traducción Alterna: "sin recibir lo que Dios le ha prometido"

después de haberlas visto y saludado desde lejos

Los futuros eventos prometidos son hablados como si ellos fueran viajeros llegando desde muy lejano. Traducción Alterna: "Después de aprender lo que Dios hará en el futuro"

ellos admitieron

"ellos aprendieron" o "ellos aceptaron"

eran extranjeros y exhiliados en la tierra

Aquí "extranjeros" y "exhiliados" significa básicamente la misma cosa. Esto enfatiza que esta tierra no sería su casa verdadera. Ellos estaban esperando por su casa verdadera que Dios les haría.

una patria

"Una ciudad donde ellos pertenezcan"

Hebrews 11:15

el celestial

"la ciudad celestial" o "ciudad en los cielos"

Dios no se avergüenza de ser llamado su Dios

Esto puede ser expresado en forma activa y positiva. Traducción Alterna: "Dios está feliz de tenerlos llamándolo su Dios" o "Dios está orgulloso de tenerlos a ellos diciendo que Él es su Dios"

Hebrews 11:17

cuando fue probado

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "cuando Dios lo probó"

a quien le fue dicho

Esto es declarado en forma activa. Traducción Alterna: "a quien Dios dijo"

QUE TUS DESCENDIENTES SERÁN LLAMADOS

Aquí "llamados"significa asignar o desginados. Esta oración puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "que yo seré desginado a tus descendientes"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lenguaje figurado

"En una forma de hablar". Esto significa que lo que el autor dice no debe ser entendido literalmente. Dios no trajo a Isaac de la muerte literalmente. Pero porque Abraham estaba a punto de sacrificar a Isaac cuando Dios lo detuvo, fue como si Dios lo trajese de la muerte.

fue de entre ellos

"fue de entre los muertos

él lo volvió a recibir

"Abraham recibió a Isaac de vuelta"

Hebrews 11:20

Jacob adoró

"Jacob adoró a Dios"

cuando su fin estaba cerca

Aquí "su fin"es una manera cortés de referirse a la muerte. Traducción Alterna: "Cuando él estaba a punto de morir"

habló acerca de la salida de los hijos de Israel de Egipto

"habló cuando los hijos de Israel saldrían de Egipto"

los hijos de Israel

"los israelitas" o "los descendientes de Israel"

y les instruyó sobre sus huesos

José murió mientras estaba en Egipto. Él quizo que su pueblo se llevará sus huesos cuando ellos partieran de Egipto para que los pudieran enterar en la tierra prometida.

Hebrews 11:23

Moisés, cuando nació, fue escondido por tres meses por sus padres

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: los padres de Moisés lo escondieron por tres meses luego de nacer

había crecido

"se había convertido en un adulto"

rechazó ser llamado

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "negó que la gente lo llamara"

la vergüenza de seguir a Cristo

Esto puede ser reubicado para que el nombre abstracto "vergüenza" sea expresado como el verbo "falta de respeto." TA: "la experiencia de de la gente faltandole el respeto porque hizo lo que Cristo hubiera querido"

seguir a Cristo

Obedecer a Cristo es dicho como si fuera a perseguirlo por un camino.

fijando los ojos en la recompensa

Concentrándose completamente en alcanzar una meta es dicho como si la persona estuviera mirando fijamente un objeto y negándose a mirar a otro lado. TA: "haciendo lo que él sabía le obtendría una recompensa en el cielo"

Hebrews 11:27

soportó como si el estuviera viendo Aquél quien es invisible

Moisés es mencionado como si viera a Dios, Quien es invisible.

Aquél quien es invisible

"Aquél que nadie puede ver"

el rociado de la sangre

Esto se refiere al mandamiento de Dios a los israelitas de matar a un cordero y untar su sangre en cada marco de cada puerta de cada casa donde vivían los israelitas. Esto evitaría que el destructor lastimara a sus primogénitos.

no tocara

Aquí "tocara" se refiere a lastimar o matar a alguien. TA: "no lastimara" o "no matara"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrews 11:29

Información General:

Aquí la primera palabra "ellos" se refiere a los israelitas, el segundo "ellos" se refiere a los egipcios, y el tercer "ellos" se refiere a las murallas de Jericó.

ellos pasaron a través del Mar Rojo

"los israelitas pasaron por el Mar Rojo"

fueron tragados

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "el agua se trago a los egipcios"

fueron tragados

Se habala del agua como si fuera un animal. TA: "los egipcios se ahogaron en el agua"

haber sido rodeadas por siete días

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "los israelitas marcharon alrededor de la murallas por siete días"

siete días

"7 día"

había recibido a los espías en paz.

"había recibido a los espías pacíficamente"

Hebrews 11:32

Oración de Enlace:

El escritor continúa hablando de los que Dios hizo por los ancestros de los israelitas.

¿Y qué más puedo decir?

El autor usa una pregunta para enfatizar que hay muchos ejemplos que él pudo haber citado. Esto puede ser dicho como una declaración. TA: "Y hay muchos más ejemplos."

el tiempo me faltaría

"no tendré suficiente tiempo"

Barac

Este es el nombre de un hombre.

Fue por la fe que ellos

Aquí "ellos" no significa que cada persona enumerada en 11:32 hizo las cosas que el autor va a mencionar. El autor quiere decir, en general, que estas son el tipo de cosas que esos con fe son capaces de hacer. TA: "Fue por fe que hombres como estos..."

ellos conquistaron reinos

Aquí "reinos" se refiere a la gente que vivía allí. TA: "ellos derrotaron a la gente de reinos extranjeros"

Ellos detuvieron las bocas de leones, apagaron el poder del fuego, escaparon del filo de la espada

Estas son algunas de las maneras en que Dios salvó creyentes de la muerte. TA: "Los leones no se los comieron, el fuego no los quemó, sus enemigos no los mataron"

fueron sanados de la enfermedad

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "recibieron sanación de Dios"

se convirtieron poderosos en la guerra y derrotaron

se hicieron poderosos en batalla y ganaron

Hebrews 11:35

Las mujeres volvieron a recibir a sus muertos por la resurección

La frase "por resurrección" significa "cuando Dios los levantó de entre los muertos." La palabra "muerto" es un adjetivo nominal. Puede ser dicho como un verbo. TA: "Las mujeres recibieron de vuelta vivos aquellos que habían muerto"

Otros fueron torturados, no aceptando su liberación

Es implicado que sus enemigos los liberarían de prisión si ellos negaban a Jesús como su Señor. Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Otras aceptaron tortura en vez de salir de prisión" o "Otros le permitieron a sus enemigos torturarlos, antes de negar a Jesús para que sus enemigos los liberaran y..."

torturados

hacer sufrir un gran dolor físico o mental

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una mejor resurrección

Posibles significados son: 1) estas personas experimentarán una mejor vida en el cielo de la que experimentaron en este mundo o 2) estas personas tendrán una mejor resurrección que aquellos que no tuvieron fe. Aquellos que tuvieron fe vivirán por siempre con Dios. Aquellos que no tuvieron fe, vivirán por siempre separados de Dios.

Otros fueron probados por insultos y azotes, y hasta cadenas y encarcelamiento. Ellos fueron apedreados. Fueron aserrados en dos. Fueron asesinados con la espada

Estos pueden ser dichos de manera activa. TA: "La gente se burlaba y azotaba a otros... La gente arrojaba piedras a otros. Personas fueron cortadas en dos con sierras o serruchos. Personas mataron a otros con la espada.

Otros fueron probados por insultos y azotes, y hasta cadenas y encarcelamiento

Estas palabras pueden ser reubicadas para que los nombres abstractos sean expresados como verbos. TA: "Dios probó a otros al permitir que sus enemigos se burlaran y los azotaran a ellos, y hasta ponerlos en cadenas y encarcelarlos.

Anduvieron

"fueron de lugar en lugar" o "vivieron todo el tiempo"

en pieles de ovejas y de cabras

"vestían solamente de pieles de ovejas y de cabras"

Fueron destituídos

"no tenían nada" o "ellos eran muy pobres"

El mundo no eran digno

Aquí "mundo" se refiere a la gente. TA: "La gente del mundo no era digna"

cuevas y en hoyos en la tierra.

"y algunos vivieron en cuevas y hoyos en el suelo"

Hebrews 11:39

A pesar de que toda esta gente fue aprobada por Dios por su fe, no recibieron la promesa

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios honró a todos estos por causa de su fe, pero ellos mismos no recibieron lo que Dios había prometido"

la promesa

Esta expresión se refiere a "lo que Dios le había prometido a ellos."

sin nosotros, ellos no hubieran sido hechos perfectos

Esto puede ser dicho de manera positiva y activa. TA: "de manera que Dios pudiera perfeccionarnos a nosotros y a ellos juntos"

Translation Questions

Hebrews 11:1

¿Qué actitud tiene una persona de fe hacia las promesas de Dios que aún no se han cumplido?

Una persona de fe espera confiadamente espera y tiene certeza hacia las promesas de Dios que aún no se han cumplido.

¿De qué fueron creadas las cosas visibles del universo?

Las cosas visibles del universo no estaban hechas de cosas que eran visibles.

Hebrews 11:4

¿Por qué Dios alabó a Abel por ser justo?

Dios alabó a Abel porque Abel por fe ofreció a Dios un sacrificio más apropiado que Caín.

Hebrews 11:5

¿Qué debe creer aquel que viene a Dios, acerca de Dios?

Quien venga a Dios debe creer que Dios existe y que Él recompensa a aquellos quienes lo buscan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrews 11:7

¿Cómo demostró Noé su fe?

Noé demostró su fe al construir un barco para salvar a su familia de acuerdo con la advertencia de Dios.

Hebrews 11:11

¿Qué promesa recibieron Abraham y Sara por fe?

Abraham y Sara recibieron por fe el poder de concebir incluso cuando eran demasiado viejos.

Hebrews 11:13

¿Qué vieron los ancestros de la fe desde lejos?

Los ancestros de la fe vieron y acogieron las promesas de Dios desde lejos.

¿Qué consideraron los ancestros de la fe por sí mismos en la tierra?

Los antepasados de la fe se consideraban extraños y extranjeros en la tierra.

Hebrews 11:15

¿Qué ha preparado Dios para aquellos de fe?

Dios ha preparado una ciudad celestial para los de la fe.

Hebrews 11:17

¿Qué creía Abraham que Dios podría hacer mientras él ofrecía a Isaac, su único hijo?

Abraham creyó que Dios podría levantar a Isaac de entre los muertos.

Hebrews 11:20

¿Qué profetizó José por fe cuando se acercaba su fin?

José profetizó acerca de la salida de los hijos de Israel de Egipto cuando su fin estaba cerca.

Hebrews 11:23

¿Qué eligió Moisés hacer por fe cuando creció?

Moisés eligió por fe compartir el maltrato con el pueblo de Dios, considerando la desgracia de seguir a Cristo como riquezas más grandes.

Hebrews 11:27

¿Qué celebró Moisés por fe para salvar a los hijos primogénitos de los israelitas?

Moisés celebró la Pascua y el rociado de la sangre por la fe, para salvar a los primogénitos de los israelitas.

Hebrews 11:29

¿Qué hizo Rahab por fe que le impidió perecer?

Rahab por fe, recibió a los espías en un lugar seguro, lo cual le impidió perecer.

Hebrews 11:32

¿Qué lograron algunos de los ancestros de la fe en la guerra?

Algunos de los antepasados de la fe conquistaron reinos, escaparon de la espada, se hicieron poderosos en la guerra y causaron que los ejércitos extranjeros huyeran.

Hebrews 11:35

¿Qué sufrieron algunos de los ancestros de la fe?

Algunos de los antepasados de la fe sufrieron torturas, burlas, azotes, cadenas, encarcelamientos, lapidación, corte en dos, muerte y miseria.

Hebrews 11:39

A pesar de la fe de estos antepasados, ¿qué no recibieron en sus vidas terrenales?

A pesar de la fe de estos antepasados, no recibieron en sus vidas terrenales lo que Dios les había prometido.

¿Con quiénes los ancestros de la fe recibirán las promesas de Dios y serán perfeccionados?

Los antepasados de la fe recibirán las promesas de Dios y serán perfeccionados con los creyentes del nuevo pacto en Cristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 12

[1]Por tanto, ya que estamos rodeados por tan grande nube de testigos, dejemos a un lado todo peso y fácil enredo del pecado. Corramos pacientemente la carrera que está puesta ante nosotros.[2]Prestemos atención a Jesús, el autor y perfeccionador de la fe. Por el gozo que fue puesto delante de Él, soportó la cruz, menospreció su vergüenza, y se sentó a la diestra del trono de Dios.[3]Así que consideren, Aquel que ha soportado tal oposición de pecadores contra Él mismo, para que ustedes no se cansen en sus corazones y se rindan.

[4]Ustedes aún no han resistido ni luchado contra el pecado hasta el punto de derramar sangre.[5]Y ustedes han olvidado la exhortación que les instruye como a hijos: "MI HIJO, NO PIENSES LIGERAMENTE SOBRE LA DISCIPLINA DEL SEÑOR, NI TE CANSES CUANDO ERES CORREGIDO POR Él.[6]PORQUE EL SEÑOR DISCIPLINA A TODOS LOS QUE ÉL AMA, Y CASTIGA A TODO HIJO A QUIEN ÉL RECIBE".
[7]Soporten el sufrimiento como disciplina. Dios trata con ustedes como hijos. Pero ¿qué hijo hay a quien su padre no disciplina?[8]Pero si ustedes están sin disciplina, la cual toda la gente comparte, entonces ustedes son ilegítimos y no Sus hijos.
[9]Más aún, nosotros tuvimos padres terrenales que nos disciplinaron, y nosotros los respetábamos. ¿No deberíamos entonces obedecer mucho más al Padre de los espíritus, y vivir?[10]Porque, nuestros padres nos disciplinaron por unos pocos días, como les pareció correcto a ellos. Pero por otra, Dios lo hace, para nuestro bien, para que podamos compartir Su santidad.[11]Ninguna disciplina parece placentera al momento, sino bastante dolorosa. Sin embargo, después produce el fruto pacífico de justicia para aquellos quienes han sido entrenados por ella.
[12]Así que fortalezcan sus manos caídas y sus rodillas debilitadas.[13]Hagan caminos rectos para sus pies, para que lo cojo no sea torcido, sino que sea sanado.
[14]Busquen la paz con todos, y también la santidad, sin la cual nadie verá al Señor.[15]Tengan cuidado para que a nadie le falte la gracia de Dios, y que ninguna raíz de amargura brote para causar problemas, de modo que muchos no sean contaminados por ella.[16]Tengan cuidado que no haya ninguna inmoralidad sexual o persona impía como Esaú, quién por una comida vendió sus derecho de hijo mayor.[17]Porque ustedes saben que después, cuando él quiso heredar la bendición, fue rechazado, porque no encontró oportunidad para el arrepentimiento, aunque lo buscó con lágrimas.
[18]Porque ustedes no se han acercado a una montaña que puede ser tocada, una montaña de fuego ardiente, oscuridad, penumbra y tormenta.[19]Ustedes no han venido a un toque de trompeta, ni a una voz que habla palabras cuyos oyentes suplicaron que ninguna otra palabra les fuera hablada.[20]Porque ellos no pudieron soportar lo que les fue ordenado: "SI INCLUSO UN ANIMAL TOCA LA MONTAÑA, DEBE SER APEDREADO".[21]Tan temerosa fue esta visión que Moisés dijo: "ESTOY ATERRADO Y TEMBLANDO".
[22]En su lugar, ustedes han venido al Monte Sion y a la ciudad del Dios viviente, la Jerusalén celestial, y a decenas de millares de ángeles en celebración.[23]Ustedes han venido a la asamblea de los primogénitos que han sido registrados en el cielo. Han venido a Dios, el Juez de todos, y a los espíritus de los justos que han sido perfeccionados.[24]Ustedes han venido a Jesús, el Mediador de un nuevo pacto, y a la sangre rociada que habla mejor que la sangre de Abel.
[25]Velen que ustedes no rechazen a aquél que está hablando. Pues si ellos no escaparon cuando rechazaron a aquel que les advirtió en la tierra, mucho menos escaparemos nosotros, si nos alejamos de Aquél que nos está advirtiendo desde el cielo.[26]En un momento, Su voz estremeció la tierra. Pero ahora, Él ha prometido y dicho: "UNA VEZ MÁS, YO ESTREMECERÉ NO SOLO LA TIERRA, SINO TAMBIÉN LOS CIELOS."
[27]Estas palabras: "UNA VEZ MÁS", significan la remoción de las cosas que pueden ser estremecidas, eso es, de las cosas que han sido creadas, para que las cosas que no pueden ser estremecidas permanezcan.[28]Por lo tanto, recibiendo un reino que no puede ser estremecido, seamos agradecidos y de esta manera adoremos a Dios con reverencia y temor.[29]Porque nuestro Dios es un fuego consumidor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrews 12:1

Oración de Enlace

Debido a este gran número de creyentes del antiguo Testamento, el autor habla de la vida de fe que los creyentes deben vivir con Jesús como ejemplo

Información General

La palabra "nosotros" se refiere al autor y sus lectores. La palabra "ustedes" es plural y aquí se refiere a los lectores.

nosotros estamos rodeados por una gran nube de testigos

El escritor habla acerca de los creyentes del Viejo Testamento como si fueran una nube que rodeaba los creyentes del día presente. Esto se puede expresar de forma activa. TA: "tan grande nube de testigos nos rodea" o "hay muchos ejemplos de fieles personas de los cuales aprendemos en las escrituras"

testigos

Aquí "testigos" se refiere a los creyentes del Antiguo Testamento en el capítulo 11 quienes vivieron antes la carrera de fe que los creyentes ahora corren.

pongamos a un lado cada peso y pecado que fácilmente enreda

Aquí "peso"y "pecado que fácilmente enreda"

cada peso

Se habla de actitudes o hábitos que mantienen a los creyentes lejos del creer y obedecer a Dios como si ellos fueran cargas que haría difícil para una persona cargar mientras corren.

pecado que fácilmente enreda

Se habla de pecado como si fuera una red o algo mas que puede levantar a una persona y hacerle caer. Traducción Alterna: "pecado que hace obedecer a Dios difícil"

Vamos a correr pacientemente la carrera que ha sido puesta delante de nosotros

Se habla de seguir a Jesús como si fuera una carrera. Traducción Alternza: "Vamos a conttinuar obedeciendo lo Dios nos ha mandado, como un atleta que continúa hasta que la carrera termina"

autor y perfeccionador

"creador y finalizador." Esto significa que Jesús es la fuente de la fe del creyente. Él es en quien el creyente confía, y Él tambien se asegurará que el creyente alcanzará la meta.

el gozo que fue puesto delante de Él

Se habla del gozo que pertenecería a Jesús como si Dios el Padre lo hubiera puesto ante Él para alcanzar una meta.

menospreció Su vergüenza

Esto significa Él no estaba preocupado acerca de la vergüenza de morir en la cruz

se sentó a la mano derecha

Aquí "mano derecha" se refiere a un lugar de honor. Traducción Alterna: "Él se sewntó en el lugar de honor." Ve como tradujiste esto en 1:1.

Hebrews 12:7

soportar el sufrimiento como disciplina

"Entender que durante el sufrimiento Dios nos enseña disciplina"

Dios los trata a ustedes como si fueran hijos

Esto compara Dios disciplinando a Su pueblo como un padre disciplina a sus hijos. Puedes expresar claramente la información que entiendes. Traducción Alterna: "Dios trata contigo de la misma manera como un padre trata con sus hijos"

hijos... hijo

Todas las incidencias de estas palabras pueden expresarse para incluir hombres y mujeres. Traducción Alterna: "niños... niño"

que hijo es aquel cuyo padre no disciplina?

El autor hace punto a través de esta pregunta que cada buen padre disciplina a sus hijos. Esto se puede expresar como una declaración. Traducción Alterna: "todo padre disciplina a sus hijos!"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pero si ustedes están sin disciplina

Puedes volver a declarar este sustantivo abstracto "disciplina"como un verbo "disciplinando." Traducción Alterna: "Así que si no has experimentado la disciplina de Dios como disciplina a todos sus hijos"

entonces eres ilegítimo y no hijos

Se habla de aquellos a quienes Dios no disciplina como si fueran hijos nacidos a un hombre y a una mujer que no están casados.

Hebrews 12:9

padres en la carne

Aquí "en la carne"se refiere a una persona humana. Traducción Alterna: "padres naturales"

como personas que impone disciplina

"quien nos disciplinó a nosotros"

No deberíamos obedecer mucho mas al Padre de los espíritus y vivir?

El autor usa una pregunta para enfatizar deberíamos obedecer a Dios nuestro Padre. Esto puede ser expresado como una declaración. Traducción Alterna: "¡Por lo tanto nosotros deberíamos aún mas obedecer al Padre de los espíritus y vivir!"

y vivir

"para que vivamos

el Padre de los espíritus

Este modismo contrasta con "padres en la carne."Traducción Alterna: "nuestro Padre espiritual" o "nuestro Padre en el cielo"

para que podamos compartir en Su santidad

Esta metáfora habla de "santidad"como si fuéramos un objeto que puede ser compartido entre las personas. Traducción Alterna: "para que podamos ser santos como Dios es santo"

fruto pacífico

Aquí "fruto"es una metafora y se habla como si fuera una persona quien estaba en paz y trajo paz a otros.

fruto de justicia

Justicia, la cualidad de alguien que obedece a Dios, se habla como si fuera fruto creciendo en un arbol. Aquí erl escritor está diciendo que la justicia aumenta como resultado de disciplina.

quien ha sido adiestradi por ella

"quien ha sido adiestrado por disciplina."Se habla de la disciplina o correción hecha por el Señor como si fuera el Señor mismo. Traducción Alterna: "quien Dios ha entrenado al disciplinarlos a ellos"

Hebrews 12:12

fortalezcan sus manos que cuelgam y sus rodillas debiles. Hagan caminos rectos para sus pies

Posiblemente esto continúa la metafora acerca de la carrera en 1:21. Es de esta manera que el autor habla acerca de vivir como cristianos y ayudadndo a otros.

caminos rectos

Se habla de vviendo para honrar y agradar a Dios como si fuera un camino derecho a seguir.

lo que es cojo no sea torcido

En esta metáfora de correr una carrera, "cojo" representa otra persona en la carrera quien está herido y quiere renunciar. Esto, a su vez, representa a los cristianos mismos. Traducción Alterna: "quienquiera este débil y quiera renunciar no se torcerá el tobillo"

no se torcerá

Se habla de alguien que deja de obedecer a Dios como si él se hubiera lastimado su pie o su tobillo en un camino. Esto puede expresarse como forma activa. Traducción Alterna: "no se torcerá su tobillo"

que sea sanado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "en lugar de eso ser fuerte" o "en lugar de eso Dios lo sanará"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrews 12:14

Información General:

El hombre Esau, de quien se habló en los escritos de Moisés, se refiere al primer hijo de Isaac y el hermano de Jacob.

Persigan la paz con todos

Aquí se habla de "Persigan" como si fuera algo que una persona debe perseguir. Traducción Alterna: "Trata de vivir en paz con todos"

y también la santidad sin la cual nadie verá al Señor

Esto puede ser expresado como dar estímulo positivo. Traducción Alterna: "y también trabajar fuerte para ser santo, porque solo personas santas verán al Señor"

también la santidad

Puedes expresar claramente la información comprendida. Traducción Alterna: "también sigue la santidad"

nadie carece de la gracia de Dios

"nadie recibe la gracia de Dios y luego la deja ir" o "nadie rechaza la gracia de Dios después de primero confiar en Él"

que ninguna raíz de amargura crezca para causar problema, para que muchos no sean contaminados por ella

Se habla de actitudes odiosas o rencorosas como si fueran una planta amarga al gusto. Traducción Alterna: "que nadie venga a ser como una raíz amarga, la cual cuando crezca cause problemas y dañe a mucha gente"

él fue rechazado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "su padre, Isaac, se negó a bendecirlo"

porque no encontró oportunidad para arrepentirse

"porque no era posible para su padre, Isaac, cambiar su decisión"

aunque la buscó con lágrimas

Aquí "él" se refiere a Esaú

Hebrews 12:18

Oración de Enlace

El autor da un contraste entre lo que los creyentes en el tiempo de Moisés tenían bajo la ley y lo que los creyentes del tiempo presente después de venir Jesús bajo el nuevo pacto. Él ilustra la experiencia de los israelitas describiendo como Dios apareció a ellos en el Monte Sinaí.

Información General:

Las palabras "tú" y "Ustedes" se refiere a los creyentes hebreos a quien el auto escribe. La palabra "ellos" se refiere al pueblo de Israel después de Moisés guiarlos fuera de Egipto. La primera cita viene de los escritos de Moisés. Dios revela en este pasaje en Hebreos que Moisés dijo él tembló al ver la montaña.

Pues no has venido a una montaña que puede ser tocada

La información implícita puede ser expresada explícitamente. Traducción Alterna: "Pues ustedes no han venido, como el pueblo de Israel vino, a una montaña que se puede tocar"

que puede ser tocado

Esto quiere decir que los creyentes en Cristo no han venido a una montaña física como el Monte Sinaí que una persona puede tocar o ver. Esto puede ser expresasdo en dforma activa. Traducción Alterna: "que una persona puede tocar"o "que la gente puede percibir con sus sentidos"

Ustedes no han venido a un toque de trompeta

"Ustedes no han venido a un lugar donde hay un sonido fuerte de una trompeta"

ni una voz que habla palabras cuyos oyentes suplicaron no se hablara otra palabra a ellos

Aquí "voz"se refier a alguien hablando. La frase "sea hablada" puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "o donde Dios estaba hablando de tal manera que aquellos que lo escucharon le rogaron no le hablara otra palabra a ellos"

les fue ordenado

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "lo que Dios ordenó"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

debe ser apedreado

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "debes apedrearlo"

Hebrews 12:22

Información General:

El hombre Abel era el hijo del primer hombre y mujer, Adán y Eva. Caín, tambien su hijo, mató a Abel

Monte Sinaí

El escrito habla del Monte Sión, el templo montado en Jerusalén, como si fuera el cielo mismo, la residencia de Dios.

decenas de millares de angeles

"un número incontable de ángeles

el primogénito

Esto habla de creyentes en cristo como si ellos fueran hijos primogénitos. Esto enfatiza sus lugar especial y privilegio como pueblo de Dios.

registrado en el cielo

"cuyos nombres están escritos en el cielo." Esto puede expresarse en forma acgtiva. Traducción Alterna: "cuyos nombres Dios ha escrito en el cielo"

el mediador de un nuevo pacto

Esto significa Jesús causó el nuevo pacto entre Dios y humanos a existir. Observa como tradujiste la frase en 9:13

quien ha sido hecho perfecto

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "a quien Dios ha hecho perfecto"

la sangre rociada que habla mejor que la sangre de Abel

Se habla de la sangre de Jesús y la sangre de Abel como si fueran doas personas llamando. Traducción alterna: "la sangre rociad de Jesús que dice mejores cosas que la sangre de Abel"

sangre

Aquí "sangre" se refiere a la muerte de Jesús, como la sangre de abel se refiere a su muerte.

Hebrews 12:25

Oración de Enlace:

Habiendo contrastado la experiencia de los israelitas en el Monte Siná con la experiencia de los creyentes despues de la muerte de Cristo, el escritor le recuerda a los creyentes que ellos tienen el mismo Dios quien les advierte a ellozs hoy. Este es la principal quinta advertencia dada a los creyentes.

Información General:

Esta cita es del profeta Hegaeo en el Antiguo Testamento. La palabra "ustedes" continua refiriendose al escritor y sus lectores quienes son creyentes.

ustedes no rechacen a Aquel que está hablando

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "Ustedes presten atención al que esta hablando"

si ellos no escaparon

La información implícita puede expresarse explícitamente. Traducción Alterna: "si el pueblo de Israel no escaparon del juicio"

si ellos no escaparon

La información implícita puede ser expresada explícitamente. Traducción Alterna: "si el pueblo de Israel no escapó juicio"

el que les advirtió en la tierra

Posibles significados son 1) "Moisés quien le advirtió a ellos en la tierra"o 2) "Dios quien les advirtió en el Monte Sinaí"

si nos alejamos de aquel que nos advierte

Se habla de sesobedecer a Dios como si una persona se volteara y se alejara caminando de el. Traducción Alterna: "si desobedecemos a quien está advirtiendo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

su voz estremeció la tierra

"cuando Dios habló, el sonido de Su voz causó la tierra temblara

Hebrews 12:27

Información General

Aquí la cita del profeta Hageo se repite del versículo previo.

la remoción de las cosas que pueden ser estremecidas

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "Dios removerá todas las cosas que se estremecen"

estremecidas

Se usa la palabra para lo que hace un temb,lor de tierra. Esto se refiere a 12:18 y lo que ocurrió cuando el pueblo vio la montaña donde Moisés recibió la ley de Dios. Observa como tradujiste "estremecerse"en 12:25

que ha sido creado

Esto se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "que Dios ha creado"

las cosas que no se pueden estremecer

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "las cosas que no se estremecen"

recibiendo un reino

Puedes anadir las palabras "porque nosotros somos"para hacer cla el enlace lógico entre esta declaración y la próxima declaración. Traducción alterna: "porque nosotros estamos recibiendo un reino"o "porque Dios está haciendonos miembros de Su reino"

que no puede ser estremecido

Esto puede ser expresado en forma activa: Traducción Alterna: "que no se estremece"

seamos agradecidos

"demos gracias"

con reverencia y asombro

Las palabras "reverencia"y "asombro"comparten significado similares y enfatizan la grandeza de la reverencia debida a Dios. Traducción Alterna: "con gran respeto y temor"

nuestro Dios es fuego consumidor

Se habla de Dios aqui como si Él fuera un fuego que puede quemar cualquier cosa.

Translation Questions

Hebrews 12:1

¿Por qué debería el creyente deshacerse del pecado que fácilmente lo enreda?

Ya que está rodeado por una gran cantidad de testigos, el creyente debe deshacerse del pecado que fácilmente lo enreda.

¿Por qué Jesús soportó la cruz y despreció su vergüenza?

Jesús soportó la cruz y despreció su vergüenza por la alegría que se le presentó.

¿Cómo puede un creyente evitar sentirse cansado o desmayado?

Al considerar a Jesús que soportó el odioso discurso de los pecadores, un creyente puede evitar cansarse o sentirse desanimado.

Hebrews 12:4

¿Qué hace el Señor a aquellos a quienes Él ama y recibe?

El Señor disciplina a aquellos a quienes Él ama y recibe.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrews 12:7

¿Qué es una persona que está sin la disciplina del Señor?

Una persona sin la disciplina del Señor es un hijo ilegítimo y no un hijo de Dios.

Hebrews 12:9

¿Qué produce la disciplina?

La disciplina produce frutos pacíficos de justicia.

Hebrews 12:14

¿Qué deben perseguir los creyentes con todas las personas?

Los creyentes deben buscar la paz con todas las personas.

¿Qué no debe crecer y causar problemas y contaminar a muchos?

Una raíz de amargura no debe crecer, causar problemas y contaminar a muchos.

¿Qué le sucedió a Esaú cuando él deseaba heredar la bendición con lágrimas después de vender su propio derecho de nacimiento?

Esaú fue rechazado cuando deseaba heredar la bendición con lágrimas después de vender su propio derecho de nacimiento.

Hebrews 12:18

¿Por qué rogaron los israelitas en la montaña donde Dios habló?

Los israelitas rogaron que no se les dijera otra palabra.

Hebrews 12:22

¿A dónde vienen los creyentes en Cristo en lugar de la montaña donde los israelitas escucharon la voz de Dios?

Los creyentes en Cristo vienen al monte Sión y a la ciudad del Dios viviente.

¿A qué asamblea acuden los creyentes en Cristo?

Los creyentes en Cristo vienen a la asamblea de todos los primogénitos registrados en el cielo.

¿A quién vienen los creyentes en Cristo?

El creyente en Cristo viene a Dios, el juez de todo, a los espíritus de los justos, y a Jesús.

Hebrews 12:25

¿Qué les sucederá a quienes se aparten de Aquel que les advierte desde el cielo?

Los que se alejan no escaparán de Dios.

¿Qué ha prometido Dios sacudir?

Dios ha prometido sacudir la tierra y los cielos.

Hebrews 12:27

¿Qué recibirán los creyentes en lugar de las cosas que pueden ser sacudidas?

Los creyentes recibirán un reino que no puede ser sacudido.

¿Cómo deben los creyentes adorar a Dios?

Los creyentes deben adorar a Dios con reverencia y temor.

¿Por qué deberían los creyentes adorar a Dios de esta manera?

Los creyentes deben adorar a Dios de esta manera porque Él es un fuego consumidor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 13

[1]Dejen que el amor fraternal permanezca.[2]No olviden la hospitalidad hacia los extraños. Pues a través de esto, algunos han mostrado hospitalidad a ángeles sin saberlo.

[3]Recuerden a los presos, como si ustedes estuvieran presos con ellos. Recuerden a aquellos quienes son maltratados, como si ustedes también fueran ellos en el cuerpo.[4]Que el matrimonio sea respetado por todos. Que la cama matrimonial sea pura, pues Dios juzgará a las personas sexualmente inmorales y adúlteros.
[5]Que su conducta sea libre del amor al dinero. Estén contentos con las cosas que tienen, porque Dios mismo ha dicho: "NUNCA TE DEJARÉ, NI TE ABANDONARÉ."[6]Estemos contentos para que podamos decir: "EL SEÑOR ES MI AYUDADOR; NO TEMERÉ. ¿QUÉ ME PODRÁ HACER EL HOMBRE?"
[7]Consideren a sus líderes, aquellos quienes les hablaron la palabra de Dios y consideren el resultado de su conducta. Imiten su fe.[8]Jesucristo es el mismo ayer, hoy, y por siempre.
[9]No sean llevados por diversas enseñanzas extrañas. Pues es bueno que el corazón sea fortalecido por la gracia, no por criterios sobre la comida, que no ayudan a quienes viven por ellos.[10]Tenemos un altar del cual los que sirven en el tabernáculo no tienen el derecho de comer.[11]Pues la sangre de los animales, sacrificados por los pecados, es traída al lugar santo, mientras que sus cuerpos son quemados fuera del campamento.
[12]De la misma manera, Jesús también sufrió fuera de la puerta de la ciudad, a fin de santificar al pueblo por medio de Su propia sangre.[13]Vayamos, pues, con Él fuera del campamento, asumiendo Su vergüenza.[14]Pues no tenemos ninguna ciudad permanente aquí. En su lugar, buscamos una ciudad que está por venir.
[15]Mediante Él, entonces, ofrezcamos siempre sacrificios de alabanza a Dios, alabanza que es el fruto de labios que reconocen Su nombre.[16]Y no olvidemos hacer bien y ayudarse unos a otros, pues tales sacrificios son los que agradan mucho a Dios.[17]Obedezcan y sométanse a sus líderes, porque ellos velan por sus almas, como aquellos quienes darán cuentas. Obedezcan para que sus líderes hagan esto con gozo y no con lamento, lo cual no tendría sentido para ustedes.
[18]Oren por nosotros, pues estamos seguros de que tenemos una clara conciencia, y que deseamos vivir honrosamente en todas las cosas.[19]Yo los animo a ustedes aún más a hacer esto, de manera que yo pueda regresar pronto a ustedes.
[20]Ahora, que el Dios de paz, quien resucitó de los muertos al gran Pastor de las ovejas, nuestro Señor Jesús, por la sangre de un pacto eterno,[21]les perfeccione con toda cosa buena para hacer Su voluntad. Que Él obre en nosotros lo que es muy agradable ante Él, por medio de Jesucristo, a Quien sea la gloria por siempre y siempre. Amén.
[22]Ahora los animo, hermanos, que consideren la palabra de exhortación que les he escrito brevemente.[23]Sepan que nuestro hermano Timoteo ha sido puesto en libertad, con quien yo vendré a verles si él regresa pronto.
[24]Saluden a todos sus líderes y a todos los santos. Los de Italia les saludan.[25]La gracia sea con todos ustedes.

Hebrews 13:1

Oración de Enlace:

En este cierre de sección, el autor da instrucciones específicas a los creyentes en como ellos estan supuestos a vivir.

Dejen que el amor fraternal continue

"Continue para mostrar tu amor por otros creyentes asi como haces para un miembro de tu familia"

No olviden

Esto puede establecerse en forma positiva. TA: "Asegurate de recordar"

hospitalidad hacia los extraños

"recibir y mostrar bondad a los extraños"

Hebrews 13:3

como si estuvieran unidos a ellos

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "como si estuvieras en prisión con ellos"

quienes son maltratados

Eso se puede establecer en forma activa. TA: "a otros que son maltratados" o "quienes estan sufriendo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como si ustedes también fueran ellos en el cuerpo

Esta frase alienta a los creyentes a pensar sobre el sufrimiento de otras personas como ellos piensan sobre su propio sufrimiento. TA: "como si ustedes fueran los que estan sufriendo"

Que el matrimonio sea respetado por todos

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "Hombres y mujeres quienes estan casados entre si se deben respetar uno al otro" (UDB)

Que la cama matrimonial sea pura

esto se refiere al acto de la unión sexual como si fuera solo la cama de una pareja casada. TA: "los esposos y esposas honren su relación matrimonial entre ellos y no duerman con otras personas"

Hebrews 13:5

Que su conducta sea libre del amor al dinero

"No amen el dinero"

Estén contentos

"Estén satifechos"

El Señor es mi ayudador... hacerme

Esto es una cita del libro de Salmos en el Antiguo Testamento.

No temeré. ¿ Que me podrá hacer alguna persona?

El autor usa una pregunta para enfatizar que el no teme a la gente porque Dios le esta ayudando. Aquí "hombre" significa cualquier persona en general. TA: "¡No temeré lo que alguna persona pueda hacerme!"

Hebrews 13:7

el resultado de su conducta

"el resultado de la forma en que se comportan"

Imiten su fe.

Aquí la verdad de Dios y la forma de vida dejada por esos líderes es hablada como "su fe" TA: "Verdad y obediencia a Dios en la misma forma en que ellos hicieron"

es el mismo ayer, hoy, y por siempre.

Aquí "ayer" significa todos los tiempos en el pasado. "es el mismo en pasado, presente, y en el futuro por siempre"

Hebrews 13:9

Información General:

Esta sección se refiere a sacrificios animales hechos por creyentes en Dios en tiempos del Antiguo Testamento, los cuales cubrían sus pecados temporalmente hasta que la muerte de Cristo se produjo.

No sean llevados por diversas enseñanzas extrañas.

Ser persuadido por diversas eneñanzas es dicho como si una persona fuera cargada afuera por una fuerza. Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "No dejen que otros los persuadan a creer en varias enseñanzas extrañas"

por diversas enseñanzas extrañas

"muchas, enseñanzas diferentes que no son las buenas nuevas que les hablamos"

es bueno que el corazón sea fortalecido por la gracia, no por criterios sobre la comida que no ayudan a quienes viven por ellos.

Esto puede ser establecido en forma activa. TA: "nos fortalecemos cuando pensamos en como Dios ha sido bondadoso con nosotros, pero no nos fortalecemos por obedecer las reglas sobre la comida"

el corazón sea fortalecido

Aquí " el corazón" representa el valor, amor, fuerza, y determinación. Estas cosas son dichas para ser fortalecidos como si fueran el corazón de una persona.

comidas

Aquí "comidas" establece las reglas sobre la comida.

quienes viven por ellos.

Vivir es dicho como si fueran caminando. TA: "esos que viven por ellos" o esos que regulan sus vidas por ellas. Ver:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tenemos un altar

Aquí "altar" se establece por "lugar de adoracion." tambien se establece por los animales que los sacerdotes en el antiguo pacto sacrificaban, de los cuales tomaban carne para ellos y sus familias.

la sangre de los animales, sacrificados por los pecados, es traída al lugar santo

Esto puede ser establecido como forma activa. TA: "el alto sacerdote trae al lugar santo la sangre de los animales que los sacerdotes mataban por sus pecados."

mientras que sus cuerpos son quemados

Esto se puede establecer en forma activa. TA:" mientras los sacerdotes queman los cuerpos de los animales' "

fuera del campamento

"fuera de donde la gente vive"

Hebrews 13:12

Oración de Enlace

Hay una comparación aquí entre el sacrificio de Jesús' y los sacrificios en el tabernáculo en el Viejo Testamento.

Asi

" En la misma manera" o "Porque los cuerpos de los sacrificios fueron quemados fuera del campamento" (13:9)

fuera de la puerta de la ciudad,

Esto establece para" fuera de la ciudad"

Vayamos, pues, a Él fuera del campamento

Obedecer a Jesús es dicho como si una persona estuviera dejando el campamento para ir donde Jesús está.

asumiendo Su vergüenza

Desgracia es hablada como si fuera un objeto que tuviera que ser cargado en las manos o en la espalda. TA: " mientras permitimos a otros que nos insulten como lo insultaron a Él"

buscamos una

"esperando por" (UDB)

Hebrews 13:15

sacrificios de alabanza

Alabanza es hablada como si fuera un sacificio de animales o incienso.

alabanza que es el fruto de labios que reconocen Su nombre.

Alabanza es dicho como si fuera una fruta, y labios son dichos como si fueran árboles que llevan esa fruta. En adicion "labios" representan personas alabando al Señor. TA: "alabanza que es una ofrenda de aquellos que reconocen Su nombre"

Su nombre

el nombre de una persona representa a esa persona.)

no olvidemos hacer bien y ayudarse unos a otros,

Esto puede establecerse en forma positiva. TA: "recordemos siempre hacer el bien y ayudar a otros"

pues tales sacrificios

Haciendo el bien y ayudando a otros es dicho como si hubieran sacrificios en el altar.

velan por sus almas,

Las almas de los creyentes', que es el bienestar espiritual de los creyentes, es dicho como si fueran objetos o animales que guardias pueden velar por ellas.

no con lamento

Aquí "lamento" se establece para tristeza o dolor.

Hebrews 13:18

Oración de Enlace:

El autor cierra con bendiciones y saludos.

Oren por nosotros

Aquí "nosotros" se refiere al autor y sus compañeros.

estamos seguros de que tenemos una clara conciencia,

Aquí "clara" se establece para ser libre de culpa. TA: "estamos seguros de que no tenemos culpa"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que yo sea regresado a ustedes más pronto.

Esto puede ser establecido como una forma activa. TA: "que Dios muy pronto removerá las cosas que me detienen de acercarme a ustedes"

Hebrews 13:20

Ahora

Esto marca una nueva sección de la carta. Aquí el autor alaba a Dios y hace una oración final por sus lectores.

al gran Pastor de las ovejas

Cristo esta en su posición como líder y protector de esos que creen en Él esto es dicho como si Él fuera un pastor de ovejas.

por la sangre de un pacto eterno

Aquí "sangre" se establece para la muerte de Jesús, la cual es la base del pacto que durará por siempre entre Dios y los creyentes en Cristo.

les perfeccione con toda cosa buena para hacer Su voluntad

Aquí " les perfeccione" significa "hacerles capaces" o "equiparles." TA: " hacerles capaces de hacer toda cosa buena de acuerdo a Su voluntad"

Él obre en nosotros

La palabra "nosotros" se refiere al autor y a los lectores.

a quien sea la gloria por siempre

"a quién toda la gente alabará por siempre"

Hebrews 13:22

Ahora

Esto marca una nueva sección de la carta. Aquí el autor hace sus comentarios finales a su audiencia.

hermanos

Esto se refiere a todos los creyentes a quienes el esta escribiendo sean masculino o femenino.TA: "compañeros creyentes"

consideren la palabra de exhortación

"paciéntemente consideren lo que he escrito para exhortarlos" (UDB)

la palabra de exhortación

Aquí "palabra" se establece para un mensaje. TA: "el mensaje de exhortación"

ha sido puesto en libertad

Esto puede ser establecido como forma activa. TA: "ya no está en prisión"

Hebrews 13:24

Los de Italia les saludan.

Los posibles significados son 1) El autor no está en Italia, pero hay un grupo de creyentes con él quienes vinieron de Italia o 2) el autor esta en Italia mientras escribe esta carta.

Italia

Este es el nombre de una región en ese tiempo. Roma era la entonces-capital de Italia.

Translation Questions

Hebrews 13:1

¿Qué han hecho algunos al dar la bienvenida a extraños?

Algunos han recibido a los ángeles sin saberlo.

Hebrews 13:3

¿Cómo deben los creyentes recordar a los que están en prisión?

Los creyentes deben recordarlos como si estuvieran en prisión también, y como si sus cuerpos también fueran maltratados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué debe ser respetado por todos?

El matrimonio debe ser respetado por todos.

¿Qué hace Dios con los sexualmente inmorales y adúlteros?

Dios juzga a los sexualmente inmorales y adúlteros.

Hebrews 13:5

¿Cómo puede un creyente ser libre del amor al dinero?

Un creyente puede estar libre del amor al dinero porque Dios ha dicho que nunca lo dejará ni lo abandonará.

Hebrews 13:7

¿La fe de quienes deben imitar los creyentes?

Los creyentes deben imitar la fe de aquellos que los han guiado y que les han hablado la palabra de Dios.

Hebrews 13:9

¿Sobre qué clase de enseñanzas extrañas advierte el autor a los creyentes?

El autor advierte a los creyentes sobre enseñanzas extrañas que involucran reglas sobre la comida.

¿Dónde se quemaron los cuerpos de los animales utilizados para el sacrificio en el lugar santo?

Los cuerpos de los animales fueron quemados fuera del campamento.

Hebrews 13:12

¿Dónde sufrió Jesús?

Jesús sufrió fuera de la puerta de la ciudad.

¿A dónde deben ir los creyentes y por qué?

Los creyentes deben ir a Jesús fuera del campamento, soportando su desgracia.

¿Qué ciudad permanente tienen los creyentes aquí en la tierra?

Los creyentes no tienen una ciudad permanente aquí en la tierra.

En cambio, ¿qué ciudad buscan los creyentes?

En cambio, los creyentes buscan la ciudad que ha de venir.

Hebrews 13:15

¿Qué sacrificio deben ofrecer constantemente los creyentes a Dios?

Los creyentes deben ofrecer constantemente sacrificios de alabanza a Dios.

¿Qué actitud deben tener los creyentes hacia sus líderes?

Los creyentes deben obedecer y someterse a sus líderes.

Hebrews 13:20

¿Qué obra Dios en el creyente?

Dios obra en el creyente lo que es agradable a los ojos de Dios.

Hebrews 13:22

¿Con quién vendrá el autor cuando él visite a los creyentes?

El autor vendrá con Timoteo cuando visite a los creyentes.

Santiago

Capítulo 1

[1]Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus que están en la dispersión, saludos.[2]Consideren con gozo, mis hermanos cuando experimenten varios problemas,[3]sabiendo que la prueba de su fe, produce resistencia.

[4]Dejen que la resistencia complete su obra, para que sean completamente maduros, y no les falte nada.[5]Pero si alguno de ustedes necesita sabiduría, pídala a Dios que la da, generosamente y sin reproche a todo al que la pida, y Él se la concederá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[6]Pero pidan con fe, sin dudar, porque el que duda es como una ola en el mar, conducida por el viento y lanzada.
[7]Pero esa persona no debe pensar que él recibirá su solicitud del Señor;[8]el tal; es una persona de doble ánimo, inestable en todos sus caminos.
[9]El hermano pobre debe gloriarse en su alta posición,[10]mientras el hermano rico en su humillación, porque él morirá como una flor silvestre en el campo.[11]El sol se levanta con calor abrasador y seca la planta, y la flor cae y su belleza muere. De la misma manera, las personas ricas se desvanecerán en medio de sus actividades.
[12]Bendecido es el hombre quien resiste la prueba, porque después que él haya pasado la prueba, él recibirá la corona de vida, que ha sido prometida a aquellos quienes aman a Dios.[13]Nadie debe decir cuando es tentado: "Esta tentación es de Dios," porque Dios no es tentado por el mal, y Dios en sí mismo no tienta a nadie.
[14]Cada persona es tentada por sus propios malos deseos los cuales lo atraen y lo arrastran fuera.[15]Entonces después, los deseos pecaminosos conciben, el pecado nace, y después que el pecado ha crecido completamente, resulta en muerte.[16]No se engañen, amados hermanos míos.
[17]Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, descendiendo del Padre de las luces. Con Él no hay cambio ni sombras de rotación.[18]Dios escogió darnos a nosotros la vida por la palabra de verdad, para que así nosotros pudiéramos ser los primeros frutos entre Sus criaturas.
[19]Ustedes conocen esto, mis amados hermanos. Todo hombre debe ser pronto para oír, lento para hablar, y lento para la ira,[20]pues la ira del hombre no trabaja en la justicia de Dios.[21]Por lo tanto, desechen toda suciedad pecaminosa y el mal que está en todas partes, y en humildad reciban la palabra implantada, que es capaz de salvar sus almas.
[22]Obedezcan la palabra, no sólo la escuchen, no se engañen a ustedes mismos.[23]Pues si cualquiera escucha la palabra y no la hace, es como un hombre que examina su rostro natural en un espejo.[24]Él examina su rostro, y se va y pronto se olvida de cómo lucía.[25]Pero la persona que observa cuidadosamente en la ley perfecta, la ley de libertad, y continúa obedeciéndola; no es sólo un oidor que la olvida, este hombre será bendecido en lo que hace.
[26]Si alguno piensa en sí mismo que es religioso, pero no controla su lengua, él engaña su corazón y su religión es vana.[27]La religión pura e incorruptible delante de nuestro Dios y Padre es ésta: ayudar al huérfano y a las viudas en sus aflicciones, y protegerse a sí mismo de la corrupción del mundo.

James 1:1

Oración de Enlace

Luego de su saludo, Santiago le dice a los creyentes que la razón de los problemas es para probar su fe.

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo

La frase "Yo soy" está implícita. Traduccíon Alterna: "Yo, Santiago, soy un siervo de Dios y del Señor Jesucristo."

Santiago

Santiago fue el medio hermano de Jesús.

A las doce tribus en la dispersión

Esta expresión se refiere tanto a los judíos cristianos viviendo fuera de Israel, como a todos los cristianos que viven en todas las partes del mundo.

Las doce tribus

El término "doce tribus" normalmente agrupa a todo el pueblo de Israel, porque ellos han sido divididos en doce tribus. En este pasaje, sin embargo, "doce tribus" se refiere tanto a los judíos cristianos, como a todos los cristianos en todas las partes del mundo. Aqui, "doce tribus" es usado como un título, y el número "doce" debe ser escrito en palabras y no como un numeral.

La dispersión

El término "dispersión" normalmente se refiere a todos los judíos dispersados en otros países, fuera de su tierra de procedencia, que es Israel. En este pasaje, sin embargo, "dispersión" es usado tanto para todos los judíos cristianos viviendo fuera de Israel, como a todos los cristianos en todas las partes del mundo.

Saludos

Un saludo básico, asi como: "Hola" o " Buenos días."

Consideren por gozo, mis hermanos, cuando tengan varios problemas

"Mis compañeros creyentes, piensen en todas las diferentes clases de problemas como algo que celebrar."

La prueba de tu fe produce resistencia.

La expresión "la prueba," "tu fe," y "resistencia" son nombres que significan acciones. Dios permite las

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pruebas, eso es, que Él sabe cuanto los creyentes confían y Le obedecen. Creyentes

James 1:4

Dejen que la resistencia complete su obra

Aquí resistencia es expresada como si fuera una persona en el trabajo. Traducción Alterna: "Aprende a resistir toda prueba."

Completamente maduros

Capaces de confiar en Cristo y obedecerle en todas las circunstancias.

No falte nada

Esto puede ser expresado en la forma positiva. Traducción Alterna: "Ser capaces de obedecer a Dios en todas las cosas".

Pídala a Dios, Él que da

"Pídesela a Dios. Porque Él es el que da"

Generosamente y sin reproche

Esto puede ser expresado de forma positiva. Traducción Alterna: "Generosamente y felizmente"

Él la dará

"Dios la dará" o "Dios contestará tus oraciones".

James 1:6

En fe, sin dudar nada

Esto puede ser expresado en forma positiva. Traducción Alterna: " Completa certeza de que Dios contestará"

Porque él que duda es como la ola del mar que es llevada por el viento y lanzada

Cualquiera que dude que Dios le ayudará se dice que es como el agua del océano o en los grandes lagos, que se mantiene moviéndose en diferentes direcciones.

Es de doble ánimo

Mente- La palabra "doble ánimo" se refiere a los pensamientos de la persona cuando es incapaz de tomar una desición. Traducción Alterna: " No puede decidir si seguirá a Jesús o no"

Inconstante en todos sus caminos

Aquí esta persona está hablando como si no pudiera estar en un camino, pero en cambio va de uno a otro.

James 1:9

El hermano pobre

"El creyente que no tiene mucho dinero"

Él que se presume de su alta posición

Alguién a quién Dios ha honrado y habla como si estuviera parado en un alto lugar.

De su baja posición

Un creyente rico debe sentirse felíz si Dios le brinda sufrimientos. Traducción Alterna: "Debería sentirse felíz de que Dios le dé esa posición"

Pero el hombre rico

"Pero el hombre que tiene mucho dinero." Posibles significados son: 1) el hombre rico es un creyente (UDB) O 2) el hombre rico no es creyente.

El pasará como la flor silvestre en la hierba

De la gente rica se dice que es similar a las flores silvestres, las cuales viven por un corto tiempo.

El hombre rico se desvanecerá en medio de su viaje

Aquí probablemente continua el símil de la flor. Asi como la flor muere de repente y se desvanece en un corto periodo de tiempo, así también la gente rica se morirá de repente.

En medio de su viaje

Las actividades del hombre rico en su vida diaria se describen como si fuera un viaje que está haciendo. Esta metáfora implica que se le ha dado pensamiento de la muerte que le viene, y que en cambio le tomará por sorpresa.

James 1:12

Oracion de Enlace

Santiago les recuerda a los creyentes quienes han oído que Dios no causa tentación; Él les dice que eviten la tentación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Bendecidos

Afortunados, acomodados

Resiste la prueba

Permanezcan fieles a Dios durante la tribulación.

Pasen la prueba

Él ha sido aprobado por Dios

Recibe la corona de vida

La vida eterna se expresa como si fuera una corona de hojas colocada en la cabeza de un atleta victorioso. Traducción Alterna: " Recibe vida eterna como una recompensa"

Ha sido prometida para aquellos que aman a Dios

Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha prometido una corona de vida para aquellos que le aman"

Cuando él es tentado

"Cuando él desea hacer algo malo"

Dios no tienta a nadie

"Y Dios mismo no lleva nadie a hacer maldad"

James 1:14

Cada persona es tentada por sus propios deseos

Los deseos de una persona son expresados como si fuera alguién más que le estuviera tentando a pecar.

Lo que lo arrastra y atrae

Los malos deseos continuan siendo expresados como si fuera una persona que pudiera arrastrar a alguién más.

Tentar

Atraer, persuadir a alguién a hacer lo malo

Entonces, luego que el deseo es concebido, da a luz al pecado. Y luego que el pecado ha crecido completamente, resulta en la muerte

El deseo continua siendo expresado como se fuera una persona, esta vez claramente como una mujer que queda embarazada de una niña. La niña es identificada como el pecado, o sea, el pecado crece, se embaraza y da a luz la muerte. Esta cadena de metáforas es una imagen de alguién quién termina muriendo tanto espiritual como físicamente por sus malos deseos y sus pecados.

No seas engañado

"No dejes a nadie engañarte" o "Dejen de engañarse a sí mismos"

James 1:17

Todo buen regalo y todo regalo perfecto

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa. Santiago las usa para enfatizar que toda cosa buena que una persona tiene viene de Dios.

El Padre de las luces

Dios, el creador de todas las luces en el cielo

En Él no hay cambios o sombras de variación

Esta expresión muestra a Dios como luz que no cambia, en contraste con el sol, luna, planetas y estrellas, que se mueven a través del cielo y estan siempre cambiando en su brillantez.Traducción Alterna: "Dios no cambia como el sol, la luna, y las estrellas, los cuales aparecen y desaparecen"

Para darnos

La palabra "nosotros" se refiere a Santiago y su audiencia.

Darnos nacimiento

Dios, quién nos trajo vida eterna, es expresado como si Él nos ha dado nacimiento.

La palabra de verdad

El mensaje de Dios es verdadero. Esto es expresado por el significado como si Dios "nos diera nacimiento."

Una clase de primeros frutos

Santiago está usando la idea hebraica tradicional de los primeros frutos como la forma de describir los valores de los creyentes cristianos a Dios. El implica en que habrá muchos mas creyentes en el futuro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

James 1:19

Ustedes saben esto

Los posibles significados son: 1) "saben esto" como un mandato, para poner atención a lo que yo les acabo de escribir o 2) "Tu sabes esto" como una declaración, de que estoy pronto a recordarles algo que ya ustedes saben.

Todo hombre debe ser pronto para oir, lento para hablar

La gente debe primero escuchar atentamente, y entonces considerar cuidadosamente lo que van a decir. "Lentos para hablar" no significa que hable lentamente, si no que sea prudente al hablar.

Lento para la ira

"No enojarse con facilidad"

La ira del hombre no trabaja con la justicia de Dios

Cuando una persona se enoja, no puede hacer el trabajo de Dios. La ira del hombre no puede obrar la justicia de Dios.

Desechen toda suciedad pecaminosa y abundancia de maldad

Pecado y maldad estan expresados como si fueran objetos que se pudieran poner a un lado o botarse afuera en la bazura.

En humildad

"Sin orgullo" o " Sin arrogancia"

Suciedad pecaminosa

Aqui "pecaminoso," que es, sucio se expresa para pecado y maldad.

Reciba la palabra implantada

Aquí "palabra," que es la Palabra de Dios, se expresa el mensaje de salvación en Cristo Jesús que Dios habla a los creyentes. Cuando ellos lo creen, Dios los salva.

Salven sus almas

De lo que una persona es salvada se puede hacer explícito. Traducción Alterna: "sálvate del juicio de Dios"

Almas

Aqui la palabra "almas" se refiere a personas.

James 1:22

Sean hacedores de la palabra

Ellos deben obedecer lo que la palabra de Dios manda.

Engañándose a si mismos

"Burlándose de ustedes mismos"

Porque si alguno es oidor de la palabra pero no hacedor, el es como el que examina su rostro natural en un espejo

De una persona que escucha la palabra de Dios pero no es hacedor se dice que es como aquél que se mira en un espejo y olvida como se veia.

Su rostro natural

Su rostro como realmente es

El que se examina a si mismo... e inmediatamente olvida

El hombre que mira a su cara e inmediatamente olvida lo que vió es como el hombre que escucha la palabra de Dios y olvida lo que escucho.

La persona que mira cuidadosamente a la perfecta ley

Esta expresión continua la imagen de la ley como un espejo.

Este hombre será bendecido en sus acciones

Esto se puede expresaren forma activa. Traducción Alterna: "Dios bendecirá este hombre mientras él obedece a Su ley"

La perfecta ley de la libertad

"La perfecta ley que permite a la gente ser libre"

James 1:26

Piensa de sí mismo que es religioso

"Piensa que adora a Dios correctamente"

su lengua

Controlar su lengua ayuda a uno a controlar lo que habla"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sngañan

"Los tontos" o "engañados"

su corazón

Aquí "corazón" se refiere a sus creencias o pensamientos.Traducción Alterna: "Sí mismos"

su religión es sin valor

"el adora a Dios inútilmente"

Límpio y sin mancha

Santiago habla de religión, la manera en que uno adora a Dios, como si fuera físicamente límpio y sin mancha. Estos son modos tradicionales para los judíos de decir que algo es aceptable a Dios. Traducción Alterna: "Completamente aceptable"

ante nuestro Dios y Padre

Dirigido a Dios

los sin padre

"los huerfanos"

viudas en su aflicción

Las mujeres quienes estan sufriendo porque sus esposos han muerto.

para mantenerme sin la mancha del mundo

no permitir que la maldad del mundo lleve a uno a pecar.

Translation Questions

James 1:1

¿A quién Santiago le escribió esta carta?

Santiago escribió esta carta a las doce tribus que están en la dispersión.

¿Qúe actitud, les dijo Santiago a sus lectores, deben tener cuando estén experimentando problemas?

Santiago les dice que deben considerarlo todo por gozo cuando estén experimentando problemas.

¿Qué produce la prueba de nuestra fe?

La prueba de nuestra fe produce resistencia.

James 1:4

¿Qué le debemos pedir a Dios si necesitamos de ésta?

Nosotros debemos pedir a Dios por sabiduría si la necesitamos.

James 1:6

¿Qué es lo que debe esperar recibir una persona que pide algo dudando?

Alguien que pide con dudas no debe esperar el recibir algo de Dios.

James 1:9

¿Por qué el hermano rico debe ser humilde?

El hermano rico debe ser humilde porque el morirá tal como una flor muere en el campo.

James 1:12

¿Qué recibiran aquellos que aprueben la prueba de la fe?

Aquellos que aprueben la prueba de la fe recibiran la corona de vida.

James 1:14

¿Qué causa que una persona sea tentada por el maligno?

Sus propios malos deseos causan que él sea tentado por el maligno.

¿Cuál es el resultado del pecado que ha crecido completamente?

El resultado del pecado que ha crecido completamente es muerte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

James 1:17

¿Qué deciende del Padre de las luces?

Todo buen regalo y regalo perfecto viene del Padre de las luces.

¿A través de qué Dios escogió darnos vida?

Dios escogió darnos vida por la palabra de verdad.

James 1:19

¿Qué nos dice Santiago que debemos hacer sobre nuestro escuchar, hablar y nuestras emociones?

Santiago nos dic que seamos prontos para oír, lento para hablar y lentos para la ira.

James 1:22

¿Cómo nos dice Santiago que podemos engañarnos a nosotros mismos?

Santiago dice que podemos engañarnos escuchando la palabra y no obedeciendola o haciendola.

James 1:26

¿Qué debemos controlar para nosotros ser unos verdaderos religiosos?

Debemos controlar la lengua para que podamos ser unos verdaderos religiosos.

¿Qué es una religión pura e incorruptible ante Dios?

La religión pura e incorruptible delante de nuestro Dios y Padre es ésta: ayudar al huérfano y a las viudas en sus aflicciones, y protegerse a sí mismo de la corrupción del mundo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]Mis hermanos, no favorezcan a ciertas personas a nombre de la fe de nuestro Señor Jesucristo, el Señor de gloria.
[2]Si alguien entra a su reunión vistiendo anillos de oro y ropa fina, y también entra un hombre pobre con ropas sucias,[3]y enfocas tu atención en la persona vistiendo ropas finas, y dices: "Por favor, siéntese aquí, en un lugar agradable," pero le dices al hombre pobre: "Tú, párate por allá," o "Siéntate a mis pies,"[4]¿no estarán haciendo juicio entre ustedes mismos, y convirtiéndose en jueces con pensamientos malos?

[5]Escuchen, mis amados hermanos, ¿no escogió Dios a los pobres del mundo para ser ricos en fe y hereden el reino que le prometió a aquellos que lo aman?[6]¡Pero ustedes han deshonrado al pobre! ¿No es el rico quien los oprime, y no son ellos los que los arrastran al tribunal?[7]¿No blasfeman los ricos el buen Nombre por el cual son llamados?
[8]Sin embargo, si tú cumples la Ley real, como está escrita en la Escritura: "AMARÁS A TU PRÓJIMO COMO A TI MISMO," haces bien.[9]Pero si favoreces a ciertas personas, tú estás cometiendo pecado, convicto por la ley como delincuentes.
[10]¡Quien obedece la ley completa, pero aún tropieza en sólo un punto, éste es culpable de romper toda la ley![11]Pues Dios quien dijo: "NO COMETAS ADULTERIO," también dijo: "NO MATARÁS." Si no cometes adulterio, pero matas, te has convertido en transgresor de la ley.
[12]Pues, habla y obedece como quienes estarían próximos de ser juzgados por la ley de libertad.[13]Porque juicio viene sin misericordia a aquellos que no hayan demostrado misericordia. ¡La misericordia triunfa sobre el juicio!
[14]¿Qué bien es este, mis hermanos, si alguien dice que tiene fe, pero éste no tiene obras? ¿Puede la fe salvarlo?[15]Si un hermano o hermana está en necesidad de ropa y comida diaria,[16]y uno de ustedes les dice: "Ve en paz, caliéntate y sáciate," pero no le das las cosas necesarias para el cuerpo, ¿qué bien es ese?[17]De la misma manera la fe por sí misma, si no tiene obras, es muerta.
[18]Aun así alguien dirá: "Tú tienes fe y yo tengo obras." Enséñame tu fe sin las obras, y yo te enseñaré mi fe por mis obras.[19]Ustedes creen que hay un sólo Dios; están en lo correcto. Pero los demonios también creen eso y tiemblan.
[20]¿Acaso deseas saber, hombre necio, como es que la fe sin obras es inútil?
[21]¿No fue Abraham nuestro patriarca, justificado por obras cuando ofreció a Isaac, su hijo, en el altar?[22]Tu ves que la fe obró con sus acciones, y por obras su fe alcanzó su propósito.[23]Las escrituras fueron cumplidas cuando dice: "ABRAHAM LE CREYÓ A DIOS, Y SE LE FUE CONTADO COMO JUSTICIA." Y Abraham fue llamado amigo de Dios.
[24]Ven ustedes que por obras un hombre es justificado, y no sólo por fe.
[25]De la misma manera, ¿no fue Rahab la prostituta justificada por sus obras, cuando les dio la bienvenida a los mensajeros y los envió por otro camino?[26]Porque como el cuerpo, separado del espíritu está muerto, también la fe separada de las obras está muerta.

James 2:1

Oración de Enlace

Santiago continua diciéndole a los creyentes esparcidos como vivir amándose unos a otros y recordándoles que no deben favorecer a los ricos sobre los pobres.

Mis hermanos

Santiago considera a su audiencia como que son judíos creyentes. Traducción Alterna: "Mis compañeros creyentes" o Mis hermanos y hermanas en Cristo"

manténganse en la fe en nuestro Señor Jesucristo

Creer en Jesucristo es expresado como si fuera un objeto que se pudiera agarrar en uno.

nuestro Señor Jesucristo

La palabra "nosotros" incluye a Santiago y a sus compañeros creyentes.

favoritismo hacia determinadas personas

el deseo de ayudar a unas personas mas que a otras.

supón que alguién

Santiago comienza a describir una situación en la que los creyentes podrían dar mas honor a una persona rica que a una persona pobre.

usando anillos de oro y ropa fina

"vestidos como personas que tienen poder y riqueza"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

siéntate aquí en este bonito lugar

sentarse en un lugar de honor

párate por allá

moverse a un lugar con menos honor

Siéntate a mis pies

moverse a un lugar humillante

¿no estarán juzgando entre ustedes?¿No estarán convirtiéndose en jueces de pensamientos malvados?

Santiago esta usando preguntas retóricas para enseñar y posiblemente regañar a sus lectores. Traducción Alterna: "Ustedes están juzgando a sí mismos y convirtiéndose en jueces con malos pensamientos"

James 2:5

Escuchen, mis amados hermanos

"Santiago estaba exhortando a sus lectores como familia. "Ponga atención, mis queridos compañeros creyentes"

¿no escogió Dios... amarlos?

Aquí Santiago usa una pregunta retórica para enseñar a sus lectores a no mostrar favoritismo. Puede ser expresado como una declaración. Traducción Alterna: "Dios ha escogido... amarles"

el pobre

"la gente pobre"

sé rico en fe

Tener mucha fe es expresado como un ser pudiente o rico. El objeto de fe tiene que ser específico. Traducción Alterna: "tengan fuerte fe en Cristo"

herederos

La gente a las que Dios ha hecho promesas se expresa como si fueran a heredar propiedades y riquezas de un miembro de su familia.

Pero ustedes han

Santiago está hablando a toda su audiencia.

han deshonrado al pobre

"ustedes han avergonzado la gente pobre"

¿no es el rico el que los oprime?

Aqui Santiago usa una pregunta retórica para corregir a sus lectores. Traducción Alterna: "Es la gente rica la que los oprime."

el rico

"la gente rica"

quién les oprime

"quién les trata mal"

¿no son ellos los que...al tribunal?

Aqui Santiago usa la pregunta retórica para corregir sus lectores. esto puede ser expresado como una declaración. Traducción Alterna: "La gente rica es la que... en corte."

te llevan a corte

"a la fuerza te llevan a la corte a acusarte frente a los jueces"

¿ellos no son de los...son de ustedes?

Aqui Santiago usa una pregunta retórica y enseña a sus lectores. Esto se puede establecer. Traducción Alterna: "La gente rica...pertenece a."

el buen nombre

"El nombre de Cristo." Esta era una forma de referirse al nombre de Jesús. Traducción Alterna: "Cristo, a quién perteneces"

tu perteneces a

"te identificas con"

James 2:8

Si tu cumples

La palabra "ustedes" se refiere a los creyentes judios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cumplir la ley real

"obedecer las leyes de Dios" Dios originalmente dió Sus leyes a Moisés, registradas en los libros del Viejo Testamento.

Debes amar a tu prójimo como a ti mismo

Santiago está citando el libro de Levitico.

tu prójimo

"todas las personas" o "cada uno"

haces bien

"haces bien" o "estás haciendo lo que es correcto"

si favoreces

"dar trato especial a" o "dar honor a"

cometiendo pecado

"pecando." Eso es, romper la ley.

convictos por la ley como los que rompen la ley.

Aqui se habla de la ley como si fuera un juez humano. Traducción Alterna: "culpables de romper la ley de Dios"

James 2:10

porque quienquiera que obedece

"Porque cualquiera que obedece"

excepto el que tropieza... toda la ley

Tropezar es caer mientras otro está tratando de caminar. Desobedecer un punto de la ley es expresado como si tropezara mientras camina.

en una sola manera

porque la desobediencia a un sólo requerimiento de la ley

Pues el que dijo

Esto se refiere a Dios dando la ley a Moisés.

No cometas

El " cometer" es hacer una acción

si tu...pero si tu...tu has

Aqui "tu" significa "cada uno de ustedes" Aunque Santiago estaba escribiendo a los creyentes judíos, en este caso, él usó la forma singular como si estuviera escribiendo a una persona individualmente.

James 2:12

Pues habla y actua

"Pues ustedes deben hablar y obedecer" Santiago ordenó al pueblo a hacerlo.

quienes serían juzgados por la ley de libertad

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "quiénes saben que Dios les juzgará por la ley de libertad"

por medio de la ley

Este pasaje implica que es Dios quién habrá de juzgar de acuerdo a Su ley.

la ley de libertad

" la ley que da verdadera libertad"

la misericordia triunfa sobre

"Misericordia es mejor que" o la Misericordia derrota." Aqui misericordia y justicia están hablando como si fueran personas.

James 2:14

Oración de Enlace

Santiago anima a los creyentes esparcidos a mostrar su fe ante otros, asi como Abraham mostró su fe a otros por sus obras.

¿Que bien es este, mis hermanos, si alguién dice que tiene fe, pero no tiene obras?

Santiago está usando una pregunta retórica para enseñar a su audiencia. Traducción Alterna: "esto de todo no es bueno mis hermanos creyentes, que si alguno dice que tiene fe, pero no tiene obras."

tiene fe

Santiago habla de fe, creer en Dios, como si fuera un objeto físico.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no tiene obras

Santiago habla de obras, como hacer buenas obras, como si fueran objetos físicos.

¿Puede esa fe salvarle?

Santiago habla de fe, creer en Dios, como si tuviera un poder especial para salvar las personas. Está implícito que esa fe no es suficiente. Esto puede ser expresado como una declaración. Tradcción Alterna: "Esa fe no le puede salvar"

salvarlo

"le lanza del juicio de Dios"

mantente caliente

Esto significa "tener suficiente ropa para ponerse" o " tener un lugar donde dormir."

se lleno

"tener suficiente para comer"

para el cuerpo

para comer, para vestir, y para vivir comfortablemente

¿cuan bueno es eso?

Santiago usa la pregunta retórica para enseñar a su audiencia.

hermano o hermana

un compañero creyente sea hombre o mujer

La fe ... está muerta

Santiago habla de la fe como si estuviera viva cuando uno está haciendo un buen trabajo, y de la fe como si estuviera muerta cuando uno no está haciendo buenas acciones.

La fe... tiene obras

Se habla de la fe como si fuera una persona quién hace buenas obras.

James 2:18

Aun asi alguien dirá

Santiago describe una situación hipotética dónde alguién objeta su enseñanza. Santiago busca que su audiencia entienda sobre fe y obras. (Ver: | Hypothetical Situations)

tu tienes fe, y yo tengo obras

" Es aceptable si una persona tiene fe y otra persona hace buenas obras" Santiago está describiendo como algunos pueden argüir contra sus enseñanzas.

Tu tienes fe, y yo tengo obras...Muéstrame tu fe

Santiago habla de fe y obras como objetos que uno puede poseer y mostrar a otros.)Ver: y

Yo te muestro mi fe por mis obras.

Santiago habla de la fe como si se viera mientras uno hace buenas obras. Traducción Alterna: "Te mostraré mi fe haciendo buenas obras"

los demonios creen, y tiemblan

"los demonios también creen, y tiemblan de miedo" Santiago hace un contraste de los demonios con aquellos que dicen creer y no hacen buenas obras. Para Santiago está implícito que los demonios son sabios porque temen a Dios mientras los hombres no.

¿ Quieres saber, hombre necio, que la fe sin obras es inútil?

Esta es una pregunta retórica usada para reprender a las personas que no escuchaban a Santiago.Traducción Alterna: "¡Tu tonto! Tu que no quieres escucharme para probarte que la fe sin obras es inútil." (Ver: | Rhetorical Question)

¿Quieres saber,... inútil?

Santiago plantea esta pregunta para poner su próxima enseñanza. Traducción Alterna: "Les enseñaré como,...inútiles."

James 2:21

Información General

Puesto que estos eran creyentes judíos, ellos sabían la historia de Abraham, sobre como Dios les había dicho desde hace mucho tiempo en Sus palabras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿No fue Abraham nuestro padre justificado?

Esta pregunta retórica es usada para refutar los argumentos de hombres tontos desde 2:18, quién rechaza creer que la fe y las obras van juntas.Traducción Alterna: "Abraham nuestro padre era ciertamente justificado"

jusificado por obras

Santiago habla de obras como si fueran un objeto que uno puede tener. Traducción Alterna: "justificados por hacer buenas acciones."

padre

Aqui "padre" es usado en el sentido de "ancestro."

Tu ves

La palabra "tu" es singular, refiriéndose al hombre hipotéticamente. Santiago está dirigiendose a su audiencia como si fuera una persona.

Tu ves

La palabra "ves" es un metónimo. Traducción Alterna: "entiendan"

la fe trabaja con sus obras

Santiago habla de fe como si se hicieran buenas obras. La fe de Abraham en Dios considerando a Isaac le permitió obedecer a Dios cuando era difícil. Al obedecer a Dios, la fe de Abraham maduró.

La Escritura fue cumplida

Esto se puede expresado en forma activa. Traducci'on Alterna: "Esto cumple las Escrituras"

por obras su fe fue completamente desarrollada

Abraham confio en lo que Dios le dijo como si fuera algo que pudiera ser traido a su estado más puro de forma que llenase por completo Su propósito. Traducción Alterna: "porque Abraham obedeció a Dios, él confió en Dios completamente"

le fue contado como justicia

"Dios considera su fe como justicia. "La fe de Abraham y su justicia fueron tratadas como si fueran capaces de tener valor.

Ustedes ven

Santiago nuevamente dirige a su audiencia directamente usando el plural de la forma de "ustedes."

es por sus obras que un hombre es justificado, y no solo por fe.

"Las acciones y la fe son lo que justifican a las personas, y no solo su fe." Santiago habla de las obras como si fueran un objeto a obtener.

James 2:25

De la misma manera también... justificada por obras

Santiago dice que así como fue verdad para Abraham también lo fue verdad para Rahab. Ambos fueron justificados por sus obras.

¿no fue Rahab la prostituta justificada por obras...otro camino?

Santiago está usando esta pregunta retórica para instruir a su audiencia. Traducción Alterna: "fue lo que Rahab la prostituta hizo lo que la justificó... otro camino."

Rahab la prostituta

La mujer Rahab es de una historia del Viejo Testamento que Santiago esperaba que su audiencia conociera.

justificados por obras

Santiago habla de obras como de algo para poseer.

mensajeros

personas que traen buenas noticias desde otro lugar.

énvialos por otra ruta

"Entonces les ayudó a escapar de la ciudad"

Así como el cuerpo separado del espíritu está muerto, asimismo la fe separada de las obras está muerta

Santiago está hablando que la fe sin obras es como si fuera un cuerpo muerto sin el espíritu.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

James 2:1

¿Qué le dijo Santiago a los hermanos que no hicieran cuando alguien entraba a la reunión?

Santiago le dijo a ellos que no favorezcan a ciertas personas por su apariencia.

James 2:5

¿Qué les dijo Santiago sobre Dios seleccionando a los pobres?

Santiago dijo que Dios seleccionó a los pobres para ser ricos en fe y para heredar el reino.

¿Qué dijo Santiago que los ricos estaban haciendo?

Santiago dijo que los ricos han estado oprimiendo a los pobres y blasfemando el nombre de Dios

James 2:8

¿Cuál es la ley real de la escritura?

La ley real es: "AMARÁS A TU PRÓJIMO COMO A TÍ MISMO"

James 2:10

¿De qué es culpable cualquiera que rompe algún punto de la ley?

Cualquiera que rompe algún punto de la ley de Dios es culpable de romper la ley completa.

James 2:12

¿Qué viene sobre los que no muestran misericordia?

Juicio sin misericordia viene para aquellos quienes no demuestran misericordia.

James 2:14

¿Qué dice Santiago sobre aquellos que dicen tener fe, pero no ayudan a aquellos en necesidad?

Santiago dice que aquellos que dicen tener fe, pero no ayudan a los que están en necesidad tienen una fe que no los puede salvar.

¿Qué es la fe en sí misma, si no tiene obras?

La fe en sí misma, si no tiene obras, es muerta.

James 2:18

¿Cómo dice Santiago que nosotros debemos mostrar nuestra fe?

Santiago dice que nosotros debemos mostrar nuestra fe por nuestras obras.

¿Qué es lo que creen los que dicen tener fe y los demonios?

Aquellos, tanto los que dicen tener fe y los demonios, creen que hay un solo Dios.

James 2:21

¿Cómo Abraham demostró su fe con sus obras?

Abraham demostró su con sus obras cuando el ofreció a Isaac sobre el altar.

¿Cuán las escrituras fueron cumplidas con la fe y obra de Abraham?

Las escrituras fueron cumplidas cuando dice: "ABRAHAM LE CREYÓ A DIOS, Y SE LE FUE ACREDITADO COMO JUSTO."

James 2:25

¿Cómo Rahab demostró su fe a través de sus obras?

Rahab demostró su fe a través de sus obras cuando ella recibió a los mensajeros y los envió por otro camino.

¿Qué es un cuerpo separado del espíritu?

Un cuerpo separado del espíritu es un cuerpo muerto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]No muchos de ustedes vendrán a ser maestros, mis hermanos, sabiendo que recibirán un mayor juicio.[2]Porque todos nosotros tropezamos en muchas formas. Si alguno no tropieza en sus propias palabras, este es un hombre perfecto, capaz de controlar también su cuerpo entero.

[3]Ahora si nosotros ponemos freno en la boca de los caballos ellos nos obedecen y podemos girar sus cuerpos enteros.[4]Noten también los barcos, a pesar de que ellos son muy grandes y son conducidos por fuertes vientos, son dirigidos por un pequeño timón dondequiera que el piloto desee girar.
[5]De igual forma, la lengua es una pequeña parte del cuerpo, y aun así se jacta de grandes cosas. ¡Noten como un pequeño fuego puede encender un gran bosque![6]La lengua es también un fuego, un mundo de pecado puesto entre nuestras partes del cuerpo, que es lo que deshonra todo el cuerpo y enciende en fuego el camino de vida, y la misma está encendida por el infierno.
[7]Toda clase de animal salvaje, ave, reptil y criatura del mar es domado y ha sido domado por la humanidad,[8]pero ninguno entre los hombre es capaz de domar la lengua; es un mal incontrolable, lleno de veneno mortal.
[9]Con la lengua nosotros alabamos a nuestro Señor y Padre, y con ella maldecimos a los hombres, quienes han sido hechos a la imagen de Dios.[10]Con la misma boca es hablada bendición y maldición. Mis hermanos, estas cosas no pueden ser así
[11]¿Acaso una fuente produce ambas aguas, dulce y amarga?[12]Mis hermanos, ¿puede un árbol de higos hacer crecer aceitunas, o la vid producir higos? Tampoco la fuente de agua salada puede producir agua dulce.
[13]¿Quién entre ustedes es sabio y entendido? Dejen que esa persona demuestre una buena vida por sus obras en la humildad que viene de la sabiduría.[14]Pero si alguno tiene celos amargos y ambición egoísta en sus corazones, no se jacten y mientan contra la verdad.
[15]Esta no es una sabiduría que desciende de arriba, sino en cambio es terrenal, no-espiritual, demoníaca.[16]Donde hay celos y ambición egoísta, allí hay confusión y toda práctica vil.[17]Pero la sabiduría de arriba es primeramente pura, entonces pacífica, amable, benigna, llena de misericordia, y buen fruto, imparcial, y sincera.[18]Y el fruto de justicia se siembra en paz por aquellos que hacen la paz.

James 3:1

No mucha gente

"No muchos de ustedes." Santiago está haciendo una declaración generalizada.

mis hermanos

mis compañeros creyentes"

recibiremos un mayor juicio

Este pasaje habla del juicio estricto de Dios que vendrá sobre aquellos que les enseñan a otros sobre Él. Traducción Alterna: "Dios nos juzgará más severamente porque conocemos Su Palabra mejor que otros, a los que les hemos hablado"

nosotros recibiremos

Santiago está agrupando a aquellos que enseñan las Escrituras juntamente con él. Aún que algunos de los creyentes que recibirían esta carta fueran maestros de las Escrituras, otros no.

Porque todos tropezamos

Relacionado a "nosotros" Santiago vuelve a incluir a todos los de su audiencia.

tropezar

Pecar es dicho como si fueramos tropezando mientras caminamos. Traducción Alterna: "fallar" o "pecar"

no tropiezen en palabras

"no pecar diciendo cosas erróneas o malas"

el es un hombre completamente desarrollado

"él está espiritualmente maduro"

controla hasta su cuerpo completamente

Santiago se refiere al corazón, emociones, y acciones. Traducción Alterna: "controla su conducta" o "controla sus acciones"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

James 3:3

Información General

Santiago está explicando un argumento de como las pequeñas cosas controlan las grandes cosas.

Ahora si ponemos frenos en la boca de los caballos

Santiago habla sobre los frenos de los caballos. El freno es una pequeña pieza de metal que es puesta en la boca del caballo para controlarlo hacia donde va.

Ahora si

"Si" o "Cuando"

caballos

Un caballo es un animal grande usado para cargar cosas o personas.

Noten que los barcos...son dirigidos por un pequeño timón

Un barco es como un camión que flota en el agua. Un timón es una pieza plana de metal al final del barco usado para controlarlo hacia donde se dirige. La palabra "timón" puede ser traducida también como "instrumento."

son llevados por fuertes vientos

Esto se puede expresado en forma activa. Traducción Alterna: "fuertes vientos los empujan" (Ver:

son dirgidos por un pequeño timón a dondequiera que el piloto desee.

"tiene un pequeño instrumento que una persona puede usar para controlar la dirección del barco"

James 3:5

Asimismo

Esta palabra señala la analogía de la lengua a los frenos de los caballos y al timón mencionado en los versos anteriores. Traducción Alterna: "De la misma forma"

se jacta de grandes cosas

Aqui, "cosas" es una palabra general usada para todo aquello de que la gente se siente orgullosa.

Note también

"Piense sobre"

como un pequeño fuego puede hacer arder un gran bosque

Santiago habla sobre una analogía entre una chispa y la lengua. Traducción Alterna: "como una pequeña llama puede comenzar un fuego que queme muchos árboles"

la lengua es también un fuego

La lengua es hablada metafóricamente como si fuera un fuego. Al mismo tiempo, la lengua es usada como un metónimo sobre la habilidad de hablar de una persona. Traducción Alterna: "La lengua es como un fuego" (Ver: y

un mundo lleno de pecado siendo puesto entre las partes de nuestro cuerpo

Los enormes efectos de hablar de forma pecaminosa es dicho como si fuera un mundo por si mismo.

mancha todo el cuerpo

Hablar pecaminoso es dicho metafóricamente como si manchara al cuerpo. Y ser inaceptables a Dios, es dicho como si hubiera ensuciado el cuerpo.

y enciende en fuego el camino de la vida

La frase "camino de la vida" se refiere a la vida completa de una persona. Traducción Alterna: "y puede arruinar la vida completa de una persona"

vida. Es en si misma puesta en fuego del infierno

La palabra "si mismo" se refiere a la lengua. También, aqui "infierno" se refiere al poder de la maldad o al diablo. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "La vida, porque el diablo la puede usar para maldad"

James 3:7

Porque toda clase de...humana

La frase "toda clase" es una declaración general que se refiere a toda clase de animales salvajes. Esto se puede usar en forma activa. Traducci;on Alterna: "La gente ha aprendido a controlar muchas clases de animales salvajes, aves, reptiles, y criaturas del mar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

reptiles

Son animales que se arrastran sobre la tierra.

criaturas marinas

Son animales que viven en el mar.

Pero la lengua, ningún hombre es capaz de dominarla

Santiago habla de la lengua como si fuera un animal salvaje. Aqui "lengua" representa los deseos de una persona de hablar pensamientos malos.

una maldad incontrolable

La lengua es hablada como si fuera maldad, que nadie puede controlar. Santiago se refiere a los deseos de la persona de hablar pensamientos viles.

Lleno de veneno mortífero

Santiago se refiere a la habilidad de uno de hablar maldad o cosas malas, como si fuera una serpiente o planta venenosa. El veneno es el mal que esas palabras pueden causar a otra persona. (Ver:

James 3:9

Con la misma

"Con ella decimos palabras que"

maldecimos los hombres

Maldecir es pedir a Dios que lastime a otros.

quienes fueron hechos a la imagen de Dios

Esto puede establecerse en forma activa. Traducción Alterna: "a quienes Dios hizo a Su misma imagen"

De una misma boca salen bendición y maldición.

Las palabras que pueden cargar bendición y maldición son dichas como si fueran objetos saliendo de la boca de alguién.

Mis hermanos

"Compañeros cristianos"

estas cosas no deben suceder

"eso está mal"

James 3:11

Oración de Enlace

Después de que Santiago enfatiza que las palabras de los creyentes no deben bendecir y maldecir, él les da ejemplos de la naturaleza para enseñar a sus lectores que las personas que honran a Dios al adorarle, también deben vivir de manera correcta.

¿Puede una fuente manar ambas aguas dulces y amargas?

Santiago usa una pregunta retórica para recordarle a los creyentes sobre lo que pasa en la naturaleza. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "De una fuente no puede brotar agua fresca y amarga."

hermanos

"Compañeros creyentes"

¿Puede un árbol de higo, mis hermanos, producir aceitunas? ¿O de la vid, higos?

Santiago usa dos preguntas retóricas para recordar a los creyentes lo que pasa en la naturaleza. Traducción Alterna: "un árbol de higos no puede hacer crecer aceitunas, mis hermanos, tampoco una vid puede hacer crecer higos,"

James 3:13

¿Quién es sabio y entendido entre ustedes?

Santiago usa estas preguntas para enseñar a sus oyentes la conducta apropiada. Las palabras "sabio" y "entendimiento" son similares. Traducción Alterna: "Yo les diré como una persona sabia y entendida debe actuar."

Demuestre una buena vida

El curso de acciones es dicho como si fuera un objeto que alguién puede mostrar a otros. Traducción Alterna; "demostrar que viven de manera ordenada."

por sus obras en la humildad de la sabiduria"

"con sus buenas obras y humildad que vienen a través de la verdadera sabiduria"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tienen celos amargos y ambición en sus corazones.

La palabra "corazón" se refiere a emociones y pensamientos. Traducción Alterna: "desear fuertemente lo que otras personas poseen y experimentan, y ustedes buscan sus propios intereses independientemente de los intereses de otras personas"

celos amargos y ambición

Estas emociones son dichas como si fueran objetos que pueden existir en su interior. Ambición en este contexto es el deseo de tener mas éxito que otros.

no se jacten y mientan contra la verdad

"No violen la verdad mintiendo sobre ella y sintiendose orgullosos de haberlo hecho."

James 3:15

Esta no es

"Esta" se refiere a los "celos amargos y contiendas" descritas en los versículos anteriores.

La sabiduria que deciende de arriba

La calidad de sabiduria es dicha como si fuera un objeto que Dios puede enviar desde el cielo.

arriba

Aqui "arriba" es una metonimia que se refiere a Dios.

terrenal

La palabra "terrenal" se refiere a los valores y conducta de las personas que no honran a Dios.Traducción Alterna: "no están honranndo a Dios"

no espiritual

"no del Espíritu Santo" o "no espiritual

demónico

" que viene de demonios"

donde existen celos y ambición

Aquí "celos" se refiere a fuertes deseos de poseer y experimentar lo que otras personas tienen o hacen, y ambición se refiere a buscar sus propios intereses sin importarse con los intereses de las otras personas.

alli hay confusión

"allí hay desorden" o "allí hay caos"

toda practica de maldad

"toda clase de conducta pecaminosa" o "toda clase de mala acción"

es primeramente pura

"es primeramente santa"

sensible

concerniente a otras personas

buenos frutos

Las buenas obras son dichas como si fueran frutos de un árbol. Traducción Alterna: "buenas obras" (Ver:

sinceridad

"honestidad" o "verdadero"

y el fruto de justicia es plantado en paz a aquellos que hacen la paz

Los buenos resultados de la justicia son dichos como si fueran cultivos que fueron sembrados por agricultores. Traducción Alterna: "Estos que viven en paz son los que hacen lo que Dios dice que es correcto"

Hacer paz

"vivir en paz". La paz es tratada como un objeto que uno puede crear. Traducción Alterna: "hace con que las personas vivan pacifícamente" (Ver:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

James 3:1

¿Por qué Santiago dice que no muchos debierán a ser maestros?

No muchos debierán a ser maestros porque ellos recibirán un mayor juicio.

¿Quién tropieza y en cuantas formas?

Todos tropezamos en muchas formas.

¿Qué tipo de persona es capaz de controlar todo su cuerpo?

La persona que no tropieza en sus propias palabras tambien es capaz de controlar su cuerpo entero.

James 3:3

¿Qué dos ejemplos utiliza Santiago para ilustrar como una cosa pequeña puede controlar a una cosa grande?

Santiago utiliza el ejemplo del freno en la boca de los caballos y el pequeño timón de los barcos.

James 3:5

¿Qué es capaz de hacer una lengua pecaminosa a todo el cuerpo?

La lengua pecaminosa es capaz de deshonrar todo el cuerpo.

James 3:7

¿Qué es lo que ninguno entre el hombre es capaz de domar?

Ninguno entre el hombre es capaz de domar la lengua.

James 3:9

¿Qué dos cosas vienen de la misma boca?

Con la misma boca es hablada bendición y maldición.

James 3:13

¿Cómo una persona muestra sabiduría y entendimiento?

Una persona demuestra sabiduría y entendimiento por sus obras hechas en humildad.

James 3:15

¿Qué actitudes reflejan que la sabiduría es terrenal, no-espiritual y demoniáca?

Una persona con celos y ambición egoísta tiene sabiduría que es terrenal, no-espiritual y demoniáca.

¿Qué actitud refleja sabiduría de arriba?

Una persona que es pacífica, amable, benigna, llena de misericordia y buen fruto, sin favoritismo y sincera tiene la sabiduría de arriba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 4

[1]¿De dónde vienen los desacuerdos y disputas entre ustedes? ¿No es de sus malos deseos que combaten en sus miembros?[2]Ustedes desean lo que no tienen. Ustedes matan y persiguen lo que no son capaces de tener. Ustedes pelean y discuten. Ustedes no tienen porque no le piden a Dios.[3]Ustedes piden y no reciben, porque piden mal, con el fin de usarlas para complacer sus malos deseos.

[4]¡Adúlteros! ¿No saben ustedes que la amistad con el mundo es enemistad contra Dios? De modo que, cualquiera que decida ser amigo del mundo se hace así mismo enemigo de Dios.[5]¿O ustedes piensan que la Escritura no tiene sentido cuando dice que el Espíritu que Él colocó en nosotros, es celoso y nos anhela profundamente?
[6]Pero Dios da aún más gracia, por lo cual la escritura dice: "DIOS RESISTE AL ORGULLOSO, PERO DA GRACIA AL HUMILDE."[7]Así que, sométanse a Dios. Resistan al diablo, y él huirá de ustedes.
[8]Acérquense a Dios, y Él se acercará a ustedes. Limpien sus manos, ustedes pecadores, y purifiquen sus corazones, ustedes de doble ánimo.[9]¡Aflíjanse, laméntense y lloren! Conviertan su risa en lamento y su gozo en tristeza.
[10]Humíllense a sí mismos ante Dios, y Él los levantará.
[11]No hablen en contra el uno del otro, hermanos. La persona que habla en contra de un hermano o juzga a su hermano, habla en contra de la ley y juzga la Ley de Dios. Si tú juzgas la ley, tú no estás obedeciendo la ley, sino siendo un juez de ella.[12]Sólo hay Uno que es dador de la ley y juez, Dios, Él que es capaz de salvar y de destruir. ¿Quién eres tú quien juzgas a tu vecino?
[13]Escuchen, ustedes quienes dicen: "Hoy o mañana nosotros iremos a esta ciudad, y estaremos un año allí, y negociaremos, y haremos ganancias."[14]¿Quién sabe lo que pasará mañana, y qué es tu vida después de todo? Pues tú eres como una niebla que aparece por un poco de tiempo y después se desvanece.
[15]En cambio, ustedes deberían decir: "Si el Señor me lo permite, viviremos y haremos esto o aquello."[16]Pero ahora ustedes se jactan de sus planes. Toda jactancia es mala.[17]Así que, el que sabe hacer lo bueno, pero no lo hace; para él es pecado.

James 4:1

Oración de Enlace

Santiago reprocha a estos creyentes por su mundanalidad y por su falta de humildad. Él de nuevo les urge a que miren como hablan unos de otros.

Información General

En esta sección, las palabras "ustedes," "sus," y "tus" son plural y se refieren a los creyentes a los que Santiago escribió.

Dónde peleas y... discuciones

Las palabras "peleas" y "discuciones" significan básicamente la misma cosa. Santiago las usa para enfatizar que él está hablando de cualquier clase de conflicto entre las personas.

peleas y discusiones

Esta clase de conducta es dicha como objetos que pueden venir de cualquier lugar.

que no vienen de sus deseos que pelean

Santiago usa sus preguntas para reprender a sus oyentes. Esto puede ser traducido como una oración. Traducción Alterna: "eso es porque desean cosas malas o teinen malos deseos."

¿No vienen de sus deseos que pelean entre sus miembros?

Santiago habla de deseos como enemigos que libran una batalla contra los creyentes. En realidad, por supuesto, son las personas quienes tienen estos deseos que pelean entre si. Traducción Alterna: "Él que desea cosas malas termina por lastimar a otros"

entre sus miembros

Posible significado son: 1) hay peleas entre los creyentes locales, o 2) la pelea, que es el conflicto, es adentro de cada creyente.

Matan y discuten, y no son capaces de obtener

La frase "Ustedes matan" expresa cuan mal las personas se comportan con tal de obtener lo que quieren. Puede ser expresado como "Ustedes hacen

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

toda clase de maldad para obtener lo que no pueden tener" (Ver: | Hyperbole)

Ustedes pelean y pleitean

Las palabras "pelean" y "pleito" significan lo mismo. Santiago las usa para enfatizar cuanto las personas discuten entre ellos. Traducción Alterna: " Ustedes pelean constantemente"

ustedes piden mal

Posibles significados son: 1) ustedes piden con motivos erróneos" o " ustedes piden con malas intenciones" o 2) "ustedes están pidiendo las cosas erradas" o " ustedes están pidiendo por cosas malas"

James 4:4

¡Ustedes adúlteros!

Santiago habla a los creyentes como si fueran una esposa que ha dormido con otro hombre además de su esposo. Traducción Alterna: " ¡Ustedes no están siendo fieles a Dios!"

¿No saben ustedes... Dios?

Santiago usa esta pregunta para enseñar a los oyentes. Esto puede ser expresado como una oración. Traducción Alterna: ¡"Ustedes saben...Dios!"

amistad con el mundo

Esta frase se refiere a uno identificarse con o participar de los sistemas de valores del mundo. .

amistad con el mundo

Aqui el sistema de valores del mundo es dicho como si fuera una persona de quién otros pueden ser amigos.

amistad con el mundo es enemistad contra Dios

Ser amigos del mundo quiere decir que somos enemigos de Dios. Aqui "amistad con el mundo" es para las personas que son amigas del mundo, o sea, que les gustan el sistema pecaminoso del mundo, y "enemistad contra Dios" es para las personas que son enemigas de Dios. Traducción Alterna: " los amigos del mundo son enemigos de Dios" (Ver:

O piensan ustedes que las Escrituras lo dice en vano

Esta es una pregunta retórica que Santiago usa para exhortar sus oyentes. Hablar en vano es hablar inútilmente. Traducción Alterna: "Hay una razón por la que la Bíblia dice"

El Espíritu que Él hizo vivir en nosotros

Algunas versiones, incluyendo la ULB y UDB, entienden esto como una referencia al Espíritu Santo. Otras versiones traducen esto como "el espíritu" y significa que es por el espíritu humano que cada persona ha sido creada. Sugerimos que usen el significado que es presentado en otras traducciones usadas por sus lectores, o sea, hagan referencia al Espírito Santo .

James 4:6

Pero Dios da más gracia

Esta frase está relacionada al verso anterior y puede ser expresada: "Pero, aún cuando nuestros espíritus deseen lo que no pueden tener, o sea, deseen lo que es malo, Dios nos da aún más gracia, si nosotros nos humillamos delante de Él." (Ver:

da más gracia

Gracia es tratada como si fuera un objeto que se puede dar.

el orgullo

"personas orgullosas" (Ver:

el humilde

"persona humilde" (Ver:

Así

"Por esto"

someterse a Dios"

"obedecer a Dios"

Resistir al diablo

"Oponerse al diablo" o No hacer lo que el diablo quiere"

el huirá

" el escapará"

ustedes

Aqui este pronombre es plural y se refiere a los oyentes de Santiago.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

James 4:8

Información General

La palabra "ustedes" aqui se refiere a los creyentes dispersados a los que Santiago escribió.

Acérquense a Dios, y Él se acercará a ustedes

Aqui la idea de acercarse se refiere en ser honestos y abiertos con Dios.

Limpien sus manos, ustedes pecadores, y purifiquen sus corazones, ustedes los de doble pensar

pensar - Son dos frases paralelas a la otra. Ver:

Limpien sus manos

Esta expresión es un mandato para las personas practiquen actos correctos en vez de actos incorrectos. Traducción Alterna: "Compórtense de manera que honren a Dios

purifiquen sus corazones

Aqui "corazones" se refiere a los pensamientos y emociones de las personas. Traducción Alterna: "honren a Dios con sus pensamientos"

doble pensar

pensar - La palabra de "doble pensar" se refiere a la persona que no puede tomar una firme decisión sobre algo. Traducción Alterna: "personas de doble pensar" o "personas que no pueden decidir si pueden obedecer a Dios o no"

Afligirse, lamentarse, llorar

Estas tres palabras tienen un significado similar. Santiago las usa juntamente para enfatizar que las personas deben estar verdaderamente arrepentidas por no obedecer a Dios. Santiago establece esto como si fuera un mandato.

Deja que tu risa se convierta en tristeza y tu gozo en pena

Esto puede ser dicho de diferentes maneras para enfatizar. Risa es hablada como si fuera un objeto que se puede transformar en tristeza. Es lo mismo con el gozo y la pena. Traducción Alterna: "Inmediatamente detén toda tu risa y comienza a decirle a Dios que estás arrepentido"

Humillénse ante el Señor

"Sean humildes para con Dios" Las acciones hechas con Dios en mente son frecuentemente dichas como si se estuvieran ante Su presencia física. (Ver:

Él te levantará

Santiago habla de Dios honrando a la persona humilde como si Él tomara a esa persona fisicamente de sobre la lugar, donde esa persona está postrada en humillación. Traducción Alterna: " Él te honrará"

James 4:11

Información General

Las palabras "tu" y "tuyo" en esta sección se refiere a los creyentes a los que Santiago escribió.

habla contra

" hablar mal contra" u "oponerse"

hermanos

Santiago habla de los creyentes como si fueran hermanos biológicos. Traducción Alterna: "compañeros creyentes"

pero un juez

"pero estás actuando como la persona que da las leyes"

Solo uno es él que da las leyes y juzga

Esto se refiere a Dios. " Dios es él único que da las leyes y juzga a las personas.

¿Quien eres tú, tu que juzgas a tu prójimo?

Esta es una pregunta retórica que Santiago usa para regañar sus oyentes. Esto puede ser expresado como una oración. Traducción Alterna: "Tu eres solo un hombre y no puedes juzgar a otro hombre." (Ver:| Rhetorical Question)

James 4:13

estaremos un año allí

Santiago habla de pasar tiempo como si fuera dinero. " estaremos allí por un año"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Quién sabe lo que pasará mañana

Santiago usa esa pregunta para corregir a sua oyentes. Esto puede ser expresado como una oración. Traducción Alterna: "Nadie sabe lo que ocurrirá mañana" (Ver:

y que es tu vida

Santiago usa esta pregunta para enseñar a estos creyentes que la vida física no es tan importante. Esto puede ser expresado como una oración. Traducción Alterna: "y no se preocupen por sus vidas físicas"

Porque eres como niebla que aparece por un pequeño tiempo y luego desapareces

Santiago habla de las personas como si fueran niebla que aparece y después se va. Traducción Alterna: "Tu vives por tan solo una corta cantidad de tiempo, y entonces te mueres"

James 4:15

En cambio, deberían decir

"En cambio, su actitud debería ser"

debemos vivir

La palabra "nosotros" no se refiere directamente a Santiago o a los creyentes, pero es un ejemplo de como sus oyentes deberían de portarse.

has esto o aquello

" hagamos lo que hemos planeado hacer"

porque todo aquel que sabe hacer bien pero no lo hace, para él esto es pecado

Cualquiera que falla en hacer el bien que sabe que debe hacer es culpable de pecado.

Translation Questions

James 4:1

¿Cuál dice Santiago es la fuente de los desacuerdos y disputa entre los creyentes?

La fuente es los malos deseos que combaten entre ellos.

¿Por qué los creyentes no reciben sus peticiones a Dios?

Ellos no reciben lo que piden porque lo piden malas cosas para ser gastadas en sus malos deseos.

James 4:4

Si una persona decide ser amigo del mundo, ¿Cuál es la relación de esta persona con Dios?

Una persona que decide ser amigo del mundo se hace a sí mismo enemigo de Dios.

James 4:6

¿A quienes Dios resiste y a quienes Dios da gracia?

Dios reciste al orgulloso pero da gracia al humilde.

¿Qué hará el enemigo cuando un creyente se somete a Dios y resiste al diablo?

El diablo huirá de él.

James 4:8

¿Qué Dios hará por aquellos que se acerquen a Él?

Dios se acercará a aquellos que se acerquen a Él.

James 4:11

¿Qué dijo Santiago a los creyentes que no hagan?

Santiago le dijo a los creyentes que no hablen en contra el uno del otro.

James 4:15

¿Qué les dijo Santiago a los creyentes que dijeran sobre que ocurrirá en el futuro?

Santiago le dijo a los creyentes que dijeran: "Si el Señor me lo permite, nosotros viviremos y nosotros haremos esto o aquello."

¿Qué dijo Santiago sobre aquellos que se jactan de sus propios planes?

Santiago dijo que aquellos que se jactan de sus propios planes están haciendo maldad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué es si una persona sabe hacer lo bueno, pero no lo hace?

Es pecado si una persona sabe hacer lo bueno, pero no lo hace.

---

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 5

[1]Vengan ahora, ustedes que son ricos, lloren en voz alta por las miserias que vienen sobre ustedes.[2]Sus riquezas se han podrido y sus ropas comidas por la polilla.[3]Su oro y su plata han quedado sin valor, y su corrosión testificará contra ustedes y consumirá sus carnes como fuego. Ustedes han acumulado su tesoro en los últimos días.

[4]Miren, la paga de los labradores que cosechaban sus tierras, a quienes no han pagado, lloran en voz alta. Y los llantos de quienes cosecharon sus cultivos han alcanzado los oídos del Señor de los ejércitos.[5]Ustedes han vivido en lujos sobre la tierra y se han consentido a ustedes mismos. Ustedes han engordado sus corazones para el día de la matanza.[6]Han condenado y matado al hombre justo, quien no les resiste.
[7]Por lo tanto sean pacientes, hermanos, hasta el regreso del Señor, como el agricultor espera la cosecha valiosa de la tierra, esperando pacientemente por ella, hasta que la lluvia temprana y tardía caiga.[8]Ustedes también sean pacientes; arreglen sus corazones, porque el regreso del Señor está cerca.
[9]No se quejen, hermanos, unos contra los otros, para que no sean juzgados. Miren, el juez está parado en la puerta.[10]Tomen ejemplo, hermanos, del sufrimiento y la paciencia de los profetas quienes hablaron en el nombre del Señor.[11]Miren, nosotros llamamos aquellos que perseveraron, "bendecidos." Ustedes han oído de la paciencia de Job, y saben del propósito del Señor con Job, como el Señor está lleno de compasión y misericordia.
[12]Sobre todo, mis hermanos, no juren, ni por el cielo, ni por la tierra, ni por otro juramento. Pero dejen que su "sí" "signifique "sí" y su "no" signifique "no", para que no caigan bajo juicio.
[13]¿Hay alguno entre ustedes sufriendo?, que ore. ¿Hay alguno alegre?, que cante alabanzas.[14]¿Hay alguno entre ustedes enfermo?, que llame a los ancianos de la iglesia, y dejen que los ancianos oren por él, ungiéndolo con aceite en el nombre del Señor,[15]y la oración de fe librará a la persona enferma, y el Señor lo levantará. Si la persona ha cometido pecado, Dios lo perdonará.
[16]Entonces, confiesen sus pecados los unos a los otros, y oren los unos por los otros, para que puedan ser sanados. La oración del justo produce grandes efectos.[17]Elías era un hombre como nosotros. El oró fervientemente para que no lloviera, y no llovió en la tierra por tres años y seis meses.[18]Y nuevamente oró, y los cielos derramaron lluvia sobre la tierra y la tierra produjo la cosecha.
[19]Mis hermanos, si alguno de ustedes se extravía de la verdad, pero alguien lo hiciera volver,[20]esa persona debe saber que cualquiera que haga volver a un pecador de su camino de error, le salvará de la muerte y cubrirá una multitud de pecados.

James 5:1

Oración de Enlace

Santiago advierte a las persoans ricas sobre enfocarse en los placeres y riquezas.

ustedes los que son ricos

Posibles significados son: 1) Santiago le hace una fuerte advertencia a los creyentes ricos

por las miserias que te vienen

Santiago dice que las personas ricas sufrirán terriblemente en el futuro y que su sufrimiento eran como objetos que estaban viniendo en su dirección. Traducción Alterna: "porque ustedes sufrirán terriblemente en el futuro" (Ver:

Tus riquezas se han podrido, y tus ropas han sido comidas por la polilla. Tu oro y tu plata se han corroido

comido. Su oro y su plata se han corroido- Santiago habla de estos eventos como si ya hubieran pasado. Santiago dice que los ricos terrenales no van a prevalecer ni tendrán ningún valor eterno. Traducción Alterna: "sus riquezas son tan buenas como las cosas podridas, sus ropas son tan buenas como la polilla que se la han comido, y su oro y plata son tan buenos como corroídos"

riquezas...ropas...oro

Estas cosas son mencionadas como ejemplos de todo lo que es valioso para las personas ricas.

Su corrosión será un testigo contra ustedes

"Corrosión" es el término genérico que describe la descomposición natural del metal. Santiago está hablando de la destrucción como si fuera una persona

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en una corte acusando al podrido por sus crímenes. Traducción Alterna: "Y cuando Dios te juzgue, todos tus arruinados tesoros serán como alguién que te acuse en la corte" (Ver:

consumirá ...como fuego

Aquí la corrosión es dicha como si fuera un fuego que quemará a sus dueños.

tu carne

Aquí "carne"se refiere al cuerpo físico.

fuego

La idea del fuego aquí significa llevar a la gente a recordar que el fuego frecuentemente se usa para el castigo de Dios que vendrá sobre todo lo podrido.

para los últimos días

Esto se refiere al tiempo correcto antes de que Dios venga a juzgar todas las personas. Los ricos piensan que ellos están guardando riquezas para el futuro, pero lo que hacen es guardar para el juicio. Traducción Alterna: "para cuando Dios esté para juzgarte" (UDB)

James 5:4

Oración de Enlace

Santiago continúa a advertirle a los ricos sobre su enfoque en los placeres y las riquezas.

la paga de los labradores que cosechaban sus tierras

El dinero que debió hacer sido pagado es mencionado como una persona que está gritando por la injusticia que se le ha hecho. Traducción Alterna: "el hecho de que ustedes no les pagaron a esos que contrataron para trabajar en sus campos muestra que ustedes han actuado mal"

los llantos de quienes cosecharon sus cultivos han alcanzado los oídos del Señor de los ejércitos

Los llantos de los que cosecharon los cultivos se mencionan como si se pudieran escuchar en el cielo. Traducción Alterna: "el Señor de los ejércitos ha escuchado los llantos de los que cosecharon los cultivos" (See: | Metaphor)

alcanzado los oídos del Señor de los ejércitos

Dios es mencionado como si Él tuviera oídos, así como tienen los hombres. TA: "el SEÑOR de los ejércitos ha escuchado"

Ustedes han engordado sus corazones

Aquí la gente se ve como si fuera ganado, alimentada lujosamente con granos para que engorden y sean sacrificados para un festín. Sin embargo, nadie festejará en el momento del jucio. Traducción Alterna: "Su codicia solo los ha preparado para un duro juicio eterno"

sus corazones

Aquí "corazones" es usado como el centro del deseo humano. La palabra aquí representa a la persona entera.

Han condenado y matado al hombre justo

Esto es probablemente no es "condenado" en el sentido legal de un juez pasando una sentencia de muerte a un criminal, pero probablemente se refiere a las malas y poderosas personas que deciden maltratar a los pobres hasta que mueran.

al hombre justo

"la gente que hace lo correcto." Esta expresión se refiere a la gente justa en general y no a una persona en específico.

no les resiste

"no se les opone"

James 5:7

Oración de Enlace

Santiago cambia los temas y va desde reprender a la gente rica hasta exhortar a los creyentes.

Información General

En el cierre, Santiado recuerda a los creyentes sobre el regreso del Señor y les da unas cortas lecciones de como deben vivir para el Señor.

sean pacientes

Por esto, deben esperar y tener calma

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hasta el regreso del Señor

Esta frase se refiere al regreso de Jesús, cuando Él comience su reinado en la tierra y juzgue a todo el mundo. Traducción Alterna: "hasta el regreso de Cristo" (metonimia)

el agricultor

Santiago hace una analogía usando a los agricultores y los creyentes para enseñar lo que significa ser paciente. (metáfora)

arreglen sus corazones

Santiago está comparando el corazón de los creyentes con su voluntad de permanecer comprometidos. Traducción Alterna: "manténganse comprometidos" o "mantengan su fe fuerte" (metonimia)

el regreso del Señor está cerca.

El Señor regresará pronto

James 5:9

No se quejen, hermanos

Santiago les está escribiendo a los creyentes judíos dispersos

unos contra los otros

sobre cada uno

para que no sean juzgados

Esto se puede expresar de forma activa. Traducción Alterna: "Cristo no te juzgara"

el juez está parado en la puerta

Santiago compara a Jesús, el juez, a una persona que está por entrar por una puerta, para enfatizar cuan pronto Jesús regresará a juzgar al mundo. Traducción Alterna: "el juez viene pronto" (ver: metáfora)

el sufrimiento y paciencia de los profetas

como los profetas sufrieron persecución con paciencia.

hablaron en el nombre del Señor.

hablaron por el Señor a las personas

Miren

Aqui "ver" da enfasis a lo que sigue. Traduccion Alterna: "escuchen con cuidado" o "recuerden"

aquellos que perseveran,

Aquellos que continuaron obedeciendo a Dios a pesar de las dificultades.

James 5:12

Sobre todo

Esto es importante o especialmente

mis hermanos

mis hermanos creyentes

no juren

Jurar es decir algo que vas a hacer o algo que es verdad y se puede contabilizar o rendir cuentas a una autoridad superior. Traducción Alterna: "no hagan promesas o juramento"

ni por el cielo, ni por la tierra

Las palabras cielo y tierra se refieren a las autoridades espirituales o humanas que están en los cielos y en la tierra. (metonimia)

que su "sí" "signifique "sí" y su "no" signifique "no",

hacer lo que se dice sin tener que hacer un juramento.

para que no caigan bajo juicio.

Ser condenado es como hablar de uno como si se hubiera caído, estar aplastado por un peso inmenso. Traducción Alterna: "así que Dios no te castigará". (metáfora)

James 5:13

¿Hay alguno entre ustedes sufriendo? Que ore.

Si alguién está enfrentando problemas, debe orar.

¿Hay alguno alegre? Que cante alabanzas.

Si alguén está contento, debe cantar cánticos de alabanza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Hay alguno entre ustedes enfermo?, que llame

Si alguien está enfermo, debe pedir ayuda.

la oración de fe librará a la persona enferma, y el Señor lo levantará.

Cuando los creyentes oran por personas enfermas, el Señor oye sus oraciones y sana a estas personas. Traducción Alterna: "El Señor escuchará los creyentes que oren con fe, y Él sanará a las personas enfermas."

James 5:16

Información General

Como estos eran creyentes judios, Santiago les recuerda que oren recordando a uno de los profetas del Antiguo Testamento y sus oraciones prácticas.

confiesen sus pecados

Esto es admitir ante otros creyentes las cosas que han hecho mal y por las cuales deben ser perdonados.

unos a los otros

a cada uno

para que puedan ser sanados

"así que Dios te sanará"

La oración del justo produce grandes efectos

La oración es presentada como un objeto poderoso o fuerte. Traducción Alterna: "Cuando una persona que obedece a Dios ora, Dios hará grandes cosas." (metáfora)

fervientemente

ansiosamente o apasionadamente

tres años y seis

3...6

los cielos derramaron lluvia

"Los cielos" se referian al cielo, que presenta la fuente de la lluvia. Traducción Alterna: "La lluvia cayó desde el cielo".

la tierra produjo la cosecha.

Aquí la tierra se presenta como la fuente de la cosecha.

cosecha.

Aquí se refiere a toda clase de cultivos de los agricultores. (metonimia)

James 5:19

hermanos

compañeros creyentes

si alguno de ustedes se extravía de la verdad, pero alguien lo guía de vuelta

Un creyente que deja de confiar y obedecer a Dios se menciona como si fuera una oveja que se aparta del rebaño. La persona que le persuade de volver a confiar en Dios se le menciona como si fuera el pastor que va y busca la oveja perdida. Traducción alterna: "cuando alguien deja de obedecer a Dios, y cualquier otra persona le ayuda a comenzar a obedecer otra vez". (metáfora)

cualquiera que guía a un pecador fuera del error de su camino, salvará su alma de la muerte y cubrirá una multitud de pecados.

Santiago quiere decir que Dios usará las acciones de esta persona para persuadir al pecador y llevarlo al arrepentimiento y lo salvará. Pero Santiago habla como si fuera esta persona la que salve el alma del pecador de la muerte. (metonimia)

cubrirá una multitud de pecados.

Posibles significados son: 1) la persona que trae un hermano desobediente de vuelta le serán perdonado sus pecados, o 2) el hermano desobediente, cuando regrese al Señor, tendrá sus pecados perdonados. Los pecados son mencionados como si fueran objetos que Dios puede cubrir de tal manera que no se vean, así que Él los perdonará. (metáfora)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

James 5:1

¿Qué han hecho los ricos, de los que Santiago está hablando, en los pasados días que testificará en contra de ellos?

Los ricos ha acumulado sus tesoros.

James 5:4

¿Cómo han tratado estos ricos a sus trabajadores?

Los ricos no le han pagado a sus trabajadores.

¿Cómo estos ricos han tratado al hombre justo?

Estos ricos han condenado y matado al hombre justo.

James 5:7

¿Cómo dice Santiago que debe ser la actitud de los creyentes hasta la venida del Señor?

Los creyentes deben esperar pacientemente la venida del Señor.

James 5:9

¿Qué características dice Santiago que el profeta del Antiguo Testamento nos demuestra?

El profeta del Antiguo Testamento demuestra paciencia y perseverancia en el sufrimiento.

James 5:12

¿Qué Santiago dice sobre la credibilidad de los "Si" y "No" de los creyentes?

Que los "sí" "signifiquen "sí" y los "no" signifique "no".

James 5:13

¿Qué deben hacer los que estén enfermos?

Los que están enfermos deben llamar a los ancianos de la iglesia para que ellos oren por él y lo unjan con aceite.

James 5:16

¿Qué dos cosas les dijo Santiago a los creyentes que deben hacer entre ellos mismos para poder ser sanados?

Los creyentes deben confesar sus pecados los unos a los otros y orar los unos por los otros.

¿Qué dijo Santiago que nos enseña como ejemplo la oración de Elías?

El ejemplo de la oración de Elías nos enseña que la oración de un hombre justo produce grades efectos.

James 5:19

¿Qué es lo que logra alguien quien guía a un pecado fuera del error de su camino?

La persona que guía a un pecador fuera del error de su camino, salvará su alma de la muerte y cubrirá una multitud de pecados.

---

1 Pedro

Chapter 1

[1]Pedro, un apóstol de Jesucristo, a los extranjeros de la dispersión, los escogidos, por todo Ponto, Galacia Capadocia, Asia, y Bitania, [2]de acuerdo al conocimiento de Dios el Padre, por la santificación del Espíritu Santo, por obediencia a Jesucristo y por el derramamiento de su sangre. Que la gracia sea en ustedes y que su paz se agrande.

[3]Que el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo sea bendecido. En su gran misericordia, Él nos dió un nuevo nacimiento para la confianza de una herencia a través de la resurrección de Jesucristo de los muertos, [4]porque la herencia que no perece no se contaminará, ni se borrará. Está reservada en el cielo para ustedes. [5]Por el poder de

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios ustedes están protegidos a través de la fe para la salvación que está lista para ser revelada en los últimos tiempos.
[6]Ustedes regocíjense en esto, aunque ahora es necesario que sientan sufrimiento en muchas diferentes pruebas.
[7]Esto es para que su fe sea probada, la fe que es más preciosa que el oro, el cual perece en el fuego que prueba su fe. Esto ocurre para que su fe sea encontrada como resultado de alabanza, gloria y honor ante la revelación de Jesucristo.
[8]Ustedes no lo han visto a Él, pero ustedes le aman. Ustedes no lo ven ahora, pero ustedes creen en Él y ustedes están muy alegres con un gozo inexplicable que está lleno de gloria. [9]Ustedes están recibiendo el resultado de su fe, la salvación de sus almas. [10]Los profetas buscaron y preguntaron cuidadosamente sobre esta salvación, sobre la gracia que será de ustedes.
[11]Ellos buscaron para saber que clase de salvación vendría. Ellos también buscaban para saber cuando el Espíritu de Cristo en ellos les estaba hablando a ellos. Esto estaba pasando mientras Él les estaba diciendo por adelantado sobre los sufrimientos de Cristo y las glorias que le seguirían. [12]Se le reveló a los profetas que ellos estaban sirviendo estas cosas, no para ellos mismos, sino para ustedes, la narración de estas cosas a través de aquellos que traen el evangelio a ustedes por medio del Espíritu enviado desde el cielo, cosas que hasta los ángeles quisieran se les revelaran.
[13]Por lo tanto ceñid los lomos de nuestro entendimiento. Sed sobrios es su pensamiento. Tengan plena confianza en la gracia que les será traída a ustedes por la revelación de Jesucristo. [14]Como niños obedientes, no se conformen a los deseos que seguían cuando no tenían conocimiento.
[15]Mas así como el que los llamó a ustedes es santo, ustedes, también, sed santos en toda su conducta en la vida.
[16]Porque está escrito: "SED SANTOS, PORQUE YO SOY SANTO". [17]Y si ustedes llaman "Padre" al que juzga imparcialmente de acuerdo al trabajo de cada persona, pasen el tiempo de su viaje en reverencia.
[18]Ustedes saben que no fue con oro ni plata, cosas perecederas, que ustedes han sido redimidos del comportamiento tonto que aprendieron de sus padres, [19]pero la sangre preciosa de Cristo, como la de un cordero sin tacha ni mancha.
[20]Cristo fue elegido desde antes de la fundación del mundo, pero ahora en estos últimos tiempos, Él ha sido revelado a ustedes. [21]Ustedes creen en Dios por medio de Él, quien Dios levantó de los muertos y quien le dió gloria para que la fe y confianza estén puestas en Dios.
[22]Ustedes hicieron sus almas puras por la obediencia a la verdad con el propósito del sincero amor fraternal, así que aménse uno al otro con amor sincero del corazón. [23]Ustedes han nacido otra vez, no de semilla que perece, más bien de semilla imperecedera, por la palabra viva y restante de Dios.
[24]"PORQUE TODA CARNE ES COMO YERBA Y TODA SU GLORIA ES COMO LA FLOR DE LA YERBA. LA YERBA PERECE Y LA FLOR SE CAE, [25]PERO LA PALABRA DEL SEÑOR PREVALECE PARA SIEMPRE". Este es el mensaje que les fue proclamado como el evangelio a ustedes.

---

1 Peter 1:1

Pedro, un apóstol de Jesucristo

Pedro se está identificando a sí mismo. "Yo, Pedro, mensajero de Jesucristo, estoy escribiéndoles a ustedes (plural)."

Los extranjeros de la dispersión

Pedro habla de sus lectores como personas que viven lejos de sus casas, exparsidos en muchos países.

El Ponto

Hoy día esto está en el norte de Turquía.

Galacia

Hoy día esto está en el centro de Turquía.

Capadocia

Hoy día esto está en el este central de Turquía.

Asia

Hoy día esto está en el oeste central de Turquía. (See:

Bitinia

Hoy día esto está en el noroeste de Turquía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

preconocimiento

Posibles significados son: 1) Dios tiene conocimiento de un evento antes de que ocurra, o 2) Dios "decidió previamente" (UDB)

aspersión

Puede utilizarse el término rocío o esparcir. Significa rocear o esparcir un líquido en forma de gotas.

la aspersión de Su sangre

Esto se refiere a la sangre de Jesús como un sacrificio. Así como Moisés roció sangre sobre la nación de Israel para simbolizar su pacto con Dios, los creyentes estan en pacto con Dios debido a la muerte de Jesús. .

Sea la gracia sobre ustedes

Las palabras "Sea la gracia sobre ustedes" son los saludos usuales de las personas a las que él está escribiendo. En algunas lenguas es más natural colocar aquí los saludos usuales. Las palabras "ustedes" y "su" se refieren a los creyentes que viven en las regiones geográficas mencionadas arriba.

1 Peter 1:3

Información General

Pedro comienza a hablar sobre la salvación y fe de los creyentes. Aquí el elabora en una metáfora lo que Dios promete hacer por todos los creyentes. Es hablado como si esto fuera una herencia que Dios le pasa a ellos.

nuestro Señor Jesucristo

Las palabras "nuestro" y "nosotros" se refieren al que habla

Él nos dio un nuevo nacimiento

El escritor está hablando del nacimiento espiritual dado a nosotros solo por Jesús. AT: "Él nos ha hecho vivir nuevamente." (Ver:

herencia

Se refiere a recibir la promesa que Dios nos ha dado la cual es que Él vendrá por segunda vez y tendremos una vida eterna con Él.

por la confianza de una herencia

"sabemos que Él hará por nosotros lo que ha prometido (UDB)

reservada

"guardada para nosotros" o "mantenida para nosotros" (UDB)

están protegidos mediante la fe

"Gracias a la fe del creyente estamos protegidos por el poder de Dios"

en los últimos tiempos

"cuando Cristo regrese a la tierra"

1 Peter 1:6

Ustedes regocíjense en esto

La palabra "esto" se refiere a todas las bendiciones que Pedro menciona en los versos previos.

ahora es necesario que sientan sufrimiento en muchas diferentes pruebas.

"ahora es correcto y propio que ustedes sientan tristeza"

que es mucho más precioso que el oro

"Dios valora su fe mucho más que lo que Él valora el oro"

el cual perece en el fuego que prueba su fe

"aunque el oro es probado por el fuego, no perdura para siempre"

en la revelación de Jesucristo

"cuando Jesucristo regrese"

1 Peter 1:8

Ustedes no lo han visto

"Ustedes no lo han visto con sus propios ojos" o "ustedes no lo han observado físicamente." Todas los usos de "ustedes" se refieren a los creyentes que Pedro les escribe

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

inexpicable.. lleno de gloria

"gozo maravilloso que las palabras no pueden explicar"

salvación... gracias

Estas palabras representan dos ideas como si fueran objetos. En realidad "salvación" se referie a la acción de Dios salvandonos, o lo que sucede como resultado de nuestra fe en Jesús. Igualmente, "gracia" se refiere a la manera amable en que Dios trata a los creyentes.

1 Peter 1:11

Ellos

La palabra "ellos" se refiere a los profetas.

Espíritu de Cristo

Esto se refiere al "Espíritu Santo"

Se le reveló a los profetas

"Dios reveló las profecías acerca de Cristo a los profetas"

ellos estaban sirviendo estas cosas no para ellos mismos, sino para ustedes

"A los profetas les fue revelado que no se servían a ellos mismos, sino a ustedes"

sirviendo estas cosas

Ellos estaban buscando entender las profecías concernientes a Cristo.

1 Peter 1:13

ciñan los lomos de su entendimiento

Esto se refiera a prepararse para el trabajo duro. Según el contexto bíblico se compara como cuando se acomodaban la túnica y la ajustaban con el cinto. Traducción Alterna: "prepárense mentalmente"

en la revelación de Jesucristo

Esto se refiere al regreso de Jesucristo. Traducción Alterna: "Cuando Jesucristo aparezca a todas las personas." Ver como se traduce en 1:6

Sean sobrios en su pensamiento

Aquí la palabra "sobrio" se refiere a claridad mental y estado de alerta. Traducción Alterna: "Controlen sus pensamientos" o "Tengan cuidado con lo que piensan."

1 Peter 1:15

Él

Se refiere a "Dios"

Porque está escrito

Traducción alterna: "Porque así como Moisés escribió hace mucho tiempo."

imparcialmente

Traducción Alterna: "justamente"

pasen el tiempo de su viaje en reverencia

Pedro habla de sus lectores como si ellos fueran personas que vivían en tierra forastera lejos de sus casa. Traducción Alterna: "vivan el tiempo que viven lejos de su verdadero hogar" y "vivan con respeto hacia Dios durante su estancia en la tierra."

Santos, Santo

Ser separados para Dios en todo: vida, familia, comunidad, trabajo, etc.

1 Peter 1:18

de la conducta necia que aprendieron de sus padres

Traducción alterna: "de las malas costumbres que aprendieron de sus padres"

ustedes han sido redimidos de

Traducción alterna: "Ustedes han sido perdonados", "Dios los redimió de" o "Dios los salvó de." (Ver:)

como la de un cordero

El cordero sin mancha era el simbolo de pureza. Jesús tomó la posición de un cordero. Jesús murió como un sacrificio a fin de que Dios perdonara los pecados de la humanidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sin tacha ni mancha

Pedro expresa la misma idea de dos maneras diferentes para enfatizar la pureza de Cristo. Traducción alterna: "sin imperfecciones." (Ver:)

1 Peter 1:20

Cristo fue elegido

AT: "Dios eligió a Cristo."

antes de la fundación del mundo

AT: "antes de que Él creara el mundo."

Él ha sido revelado a ustedes

AT: "Dios Lo ha dado a conocer a ustedes."

1 Peter 1:22

almas puras

Aquí la palabra "almas"se refiere a la persona entera. Traducción alterna: "Ustedes se hicieron puros"

Ustedes hicieron sus almas puras

Pedro habla de los creyentes como si ellos se hicieron ellos mismos puros. En realidad, ellos no han hecho nada mas que aceptar la salvación de Cristo.

amor frateral

Este se refiere al amor que se dá entre hermanos creyentes de Jesucristo.

ámense unos a otros encarecidamente de corazón

Aquí la palabra "corazón" se refiere de donde salén salen las emociones e indica que ellas son para amar completamente. Traducción alterna: "ámense unos a otros profunda y sinceramente."

Ustedes han nacido otra vez, no de semilla perecedera

Pedro está comparando el nacimiento espiritual de ellos con una semilla que nunca morirá y que producirá frutos de su nueva vida como creyentes. Ellos vivirán por toda la eternidad.

por la viva y perdurable palabra de Dios

La palabra viva de Dios se refiere a la habilidad que tiene la palabra de Dios para transformar las vidas de las personas a través del tiempo como si fuera una persona real predicando y enseñando a la gente acerca de Dios.

1 Peter 1:24

Información general

En estos versos Pedro cita un pasaje del profeta Isaías relacionado lo que el acaba de decir, sobre ellos volviendo a nacer de una semilla que no perece.

toda carne

La palabra "carne" se refiere a la humanidad. Traducción alterna: "toda las personas"

toda carne es como yerba

El profeta Isaías compara a la humanidad con la yerba que crece y muere rapidamente. Traducción alterna: "toda la gente perecerá como perece la yerba."

toda su gloria es como la flor de la yerba

Aquí la palabra "gloria" se refiere a la belleza y a la bondad. Isaías compara estas cosas, que se consideran buenas o bellas sobre las personas, con las flores que mueren rápidamente. Traducción alterna: "y la grandeza que la gente tiene no durará para siempre."

Translation Questions

1 Peter 1:1

¿De quiénes era Pedro un apóstol?

Pedro era un apóstol de Jesúscristo.

¿A quién le escribió Pedro?

Pedro le escribió a los extranjeros de la dispersación, a los escogidos, a través de Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cómo esos extranjeros se convirtieron en los escogidos?

Los extranjeros se convirtieron en los escogidos por el conocimiento de Dios el Padre, y por la santificación del Espíritu Santo.

1 Peter 1:3

¿Qué quería Pedro que los creyentes tuvieran?

Pedro quería que ellos tuvieran gracia y paz aumentada.

¿Quienes quería Pedro que fueran bendecidos?

Pedro quería que Dios el Padre de su Señor Jesucristo fuera bendecido.

¿Como Dios les dió un nuevo nacimiento?

Dios les dió un nuevo nacimiento en Su gran misericordia.

¿Por qué la herencia no perecerá, no se manchará y no se desvanecerá?

Porque la herencia está reservada en el cielo.

¿De qué manera estaban ellos protegidos por el poder de Dios?

Ellos estaban protegidos a través de la fe para la salvación que está lista para ser revelada en los últimos tiempos.

1 Peter 1:6

¿Por qué era necesario para ellos sentir sufrimiento en diferentes pruebas?

Era necesario que sintieran sufrimiento en diferentes pruebas y que su fe sea encontrada como resultado de alabanza, gloria y honor ante la revelación de Jesucristo.

¿Qué era mas precioso que el oro que perece?

La fe es mas preciosa que el oro.

1 Peter 1:8

Aunque los creyentes no habían visto a Jesús, que hacían ellos?

Ellos Le amaban y creían en Él, y estaban felices con inexplicable regocijo y llenos de gloria.

¿Qué es lo que los que creían en él recibián como resultado de su fe?

Ellos recibián la salvación de sus almas.

¿Sobre que los profetas buscaban y preguntaban cuidadosamente?

Los profetas buscaron y preguntaron cuidadosamente sobre la salvación y sobre la gracia que sería de ellos.

1 Peter 1:11

¿Sobre qué estaba el Espíritu de Jesús hablando a los profetas en adelantado?

Él les estaba hablando sobre los sufrimientos del Cristo y de las glorias que le seguirían.

¿A quién le estaban sirviendo los profetas en su búsqueda?

Elllos estaban sirvieno a los creyentes.

¿Quiénes deseaban que se les revelara los resultados de la búsqueda de los profetas?

Aún los ángeles deseaban que os resultados se les revelará.

1 Peter 1:13

¿Que Pedro le mandó a los creyentes a hacer como niños obedientes?

Él les mandó a preparar sus mentes para obedecer a Dios, a ser sobrios en su pensar, y tener completa confianza en Su gracia que les había de ser dada, y no conformarse con sus antiguos deseos.

1 Peter 1:15

¿Porque Pedro decía que los creyentes debían ser santos?

Porque Él que los llamó es Santo.

¿Por qúe los creyentes debían pasar tiempo de viaje en reverencia?

Porque ellos llamaban "Padre" al que juzga imparcialmente de acuerdo al trabajo de cada uno.

1 Peter 1:18

¿Con que eran los creyentes redimidos?

Ellos eran redimidos no con plata ni oro, pero con la honorable sangre de Cristo, como un cordero sin marcas ni manchas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿De quién aprendieron ellos, los redimidos , aprendieron un comportamiento tonto?

Ellos aprendieron un comportamiento tonto de sus padres.

1 Peter 1:20

¿Cuando fue Cristo escogido, y cuando fue revelado?

El fue escogido desde la fundación del mundo; Él fue revelado a los extranjeros, a los escogidos, en lo que fue entoncés los últimos tiempos.

¿Como los creyentes creyeron en Dios, y tuvieron Fe y confianza en Dios?

A través de Cristo, a quién Dios levantó de los muertos y a quién Dios dió gloria.

1 Peter 1:22

¿Cómo los creyentes hacen su alma pura?

Ellos hacen su alma pura por la obeciencia a la verdad y vivir en amor fraternal.

¿Cómo los creyentes nacían de nuevo?

Ellos habían nacido de nuevo de una semilla imperecedera, a través de la palabra viva y restante de Dios, no de una semilla que perece.

1 Peter 1:24

¿Como es toda la carne, y cuál es su gloria?

La carne es cómo la hierba; y su gloria cómo la flor de la hierba.

¿Qué pasa con la Palabra de Dios?

La Palabra de Dios permanece para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 2

[1]Por lo tanto pongan a un lado toda maldad, engaño, hipocresía, y calumnia. [2]Sean como niños recién nacidos, deseando la leche pura espiritual, de modo que ustedes puedan crecer en salvación, [3]si es que has probado que el Señor es bueno.

[4]Vengan a Él quienes sean piedras vivientes que hayan sido rechazadas por la gente, pero quienes fueron escogidos por Dios y son valiosos para él. [5]Ustedes también son piedras vivientes que están siendo construídas para ser casa espiritual, de modo que sea un santo sacerdocio para ofrecer sacrificios espirituales aceptables a Dios por Cristo Jesús.
[6]Dice la Escritura," MIRAD, YO PONGO EN SIÓN UNA PIEDRA ANGULAR, PRINCIPAL Y ESCOGIDA Y PRECIOSA. QUIEN CREA EN ÉL NO SERÁ AVERGONZADA."
[7]Entonces el honor es para ustedes que creen. Pero, "LA PIEDRA QUE FUE RECHAZADA POR LOS CONSTRUCTORES, ÉSTA SE HA CONVERTIDO EN LA CABEZA DE LA ESQUINA", [8]y "UNA PIEDRA DE TROPIEZO Y ROCA DE TROPIEZO." Ellos tropiezan, desobedeciendo la palabra, por la cual ellos también fueron señalados.
[9]Pero ustedes son una raza escogida, un real sacerdocio, una nación santa, una gente de posesión de Dios, por lo que ustedes anunciarán las acciones maravillosas de aquel que los llamo de la obscuridad a la luz maravillosa.
[10]Ustedes una vez no eran gente, pero ahora ustedes son la gente de Dios. Ustedes no recibieron misericordia, pero ahora ustedes han recibido misericordia.
[11]Amados, Yo les llamo como extranjeros y vagabundos para que se abstengan de deseos pecaminosos, por cuanto guerrean contra su alma. [12]Ustedes deben tener buen comportamiento entre los Gentiles, para que, si hablan de ustedes como habiendo hecho cosas malas, ellos puedan observar y alabar a Dios en el día de su venida.
[13]Obedecer toda autoridad humana por la causa del Señor, ya sea al rey como supremo, [14]ya sea los gobernantes que han sido enviados a castigar a los malechores y alaben aquellos que hacen el bien. [15]Por tal es la voluntad de Dios, que al hacer el bien tu callas el hablar ignorante de la gente necia. [16]Como gente libre, no usen su libertad como pretexto para cubrir maldad, pero sean como siervos de Dios. [17]Honren toda la gente. Ama la hermandad. Teme a Dios. Honra al rey.
[18]Sievos, estén sujetos a sus amos con todo respeto, no sólo a los amos buenos y gentiles, pero también a los maliciosos. [19]Por cuanto es loable si alguien padece dolor mientras sufre injusticia por conciencia ante Dios.
[20]¿Cuánto crédito hay si tu pecas y luego sufres al ser castigado? Pero si tú haz hecho bien y luego sufres siendo castigado, esto es loable ante Dios.
[21]Para esto tu has sido llamado, porque Cristo también sufrió por tí, dejando un ejemplo para que puedas seguir en sus pisadas. [22]Él no cometió ningún pecado; tampoco se encontró engaño en su boca. [23]Cuando fue maldecido, Él no maldijo para atrás. Cuando Él sufrió, Él no amenazo para atrás, pero Él se dió así mismo a quien juzga justamente.
[24]El mismo cargó nuestros pecados en su cuerpo al árbol, para que nosotros no tengámos mas parte en pecado, y para que podamos vivir para rectitud. Por sus contusiones ustedes han sido sanado. [25]Todos ustedes han estado vangando como ovejas perdidas, pero ahora han regresado al pastor y guardian de sus almas.

---

1 Peter 2:1

Declaración conectiva

Pedro continúa enseñando a sus lectores sobre santidad y obediencia.

Por lo tanto, pongan a un lado

Traducción alterna: "Así que, dejen de hacer"

deseen

"quieran intensamente" o "ansiar"

ustedes puedan crecer en salvación

Aquí la palabra "salvación" se refiere cuando Dios le dé la salvación a Su pueblo por completo cuando Jesús regrese. La palabra "ustedes" se refiere a los creyentes mencionados en el capítulo 1. Traducció alterna: "debes crecer espiritualmente hasta que Dios te salve por completo"

si es que han probado que el Señor es bueno

Aquí el probar se refiere a experimentar algo personalmente. Traducción alterna: "porque ustedes

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

han experimentado que el Señor los trata muy amablemente"

1 Peter 2:4

Información general

Pedro comienza a narrar una metáfora sobre Jesús y los creyentes siendo piedras vivas.

Vengan a Él quien es una piedra viviente

Pedro compara a Jesús con la piedra más importante en el fundamento de un edificio. Traducción alterna: "Ven a Él que es como una piedra en un edificio, pero viva, no una piedra muerta"

pero que ha sido elegida por Dios

Traducción alterna: "pero que Dios ha escogido."

Ustedes también son como...casa espiritual

De la misma manera que las piedras se usan para construir una casa, los creyentes son el material que Dios está utilizando para construir Su casa espiritual en la cual el vivrá.

1 Peter 2:6

La Escritura dice esto

Esto se refiere a las palabras que las personas leen en las escrituras. Traducción alterna: "Esto es lo que un profeta escribió en las Escrituras hace mucho tiempo"

Miren

"Yo les estoy diciendo algo importante" o "¡Escuchen!" La palabra "miren" aquí nos alerta a prestar atención a la información sorprendente que sigue. Su idioma puede tener una forma para expresar esto.

una piedra angular, principal y escogida y preciosa

Las palabras "principal" y "preciosa" describen el valor de la "piedra angular." Dios fue quien escogió a la piedra. Traducción alterna: "una más importante piedra angular que Yo he elegido."

una piedra angular

El profeta estaba escribiendo acerca del Mesías, Quien es Jesús, como la piedra angular de un edificio.

1 Peter 2:7

Declaración de conexión

Pedro continúa citando las escrituras.

LA PIEDRA QUE FUE RECHAZADA POR LOS CONSTRUCTORES, ÉSTA SE HA CONVERTIDO EN LA PIEDRA ANGULAR

Esto es una metáfora que significa que personas, como los constructores, rechazaron a Jesucristo, pero Dios lo eligió como la piedra principal en el edificio.

una piedra de tropiezo y una roca de tropiezo

Nuevamente Pedro está narrando lo que un profeta escribió hace mucho tiempo. Estas dos frases comparten significados similares. Juntas enfatizan que la gente se ofenderá por esta "piedra" que se refiere a Jesús. Traducción alterna: "una piedra o una roca sobre la cual muchos tropezarán"

desobedeciendo la palabra

Aqui "la palabra" se refiere al mensaje del evangelio. El desobedecerla significa no creerla. Traducción alterna: "porque ellos no creyeron el mensaje sobre Jesús."

por la cual ellos también fueron señalados

Traducción alterna: "por la cual Dios los señaló."

1 Peter 2:9

Información general

En el versículo 10 Pedro cita un versículo del profeta Osea. Algunas versiones modernas no tienen esta cita, lo que tambien es aceptable.

ustedes son una raza escogida

La palabra "ustedes" se refiere a los creyentes en Cristo. Pueden clarificar que Dios fue quien los escogió a ellos. Traducción alterna: "Las personas que Dios escogió"

un real sacerdocio

Aquí Pedro quiere mostrar lo importante que son para Dios las personas creen en Cristo. Comparandonos con un grupo de sacerdores que sirven a los reyes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un pueblo propiedad de Dios

Pedro explica que pertenecemos a Dios ya que tenemos un pacto con Jesucristo al aceptarlo como Salvador. Traducción alternativa: "un pueblo que pertenece a Dios"

de la oscuridad a Su luz admirable

Aquí "oscuridad" significa que la gente era pecaminosa y no conocían a Dios. Y "luz" significa que Dios hizo que Lo conocieran y que empezaran a hacer lo que Le agrada a Él. Traducción alterna: "de una vida de pecado y desconoscimiento de Dios a una vida de agrado y de conocimiento de Él"

1 Peter 2:11

Información general

Pedro comienza a hablar como vivir una vida cristiana

extranjeros y vagabundos

Estas dos palabras significan básicamente la misma cosa. Pedro las usa juntas para enfatizar que el verdadero hogar de ellos es en el cielo y no en la tierra. Ver como se traduce "extranjeros" en 1:1.

se abstengan de deseos pecaminosos

Esta frase se refiere a las cosas que las personas desan hacer pero a Dios no le agrada. Esto da una idea de la carne como la naturaleza pecaminosa de la humanidad.

luchan contra su alma

Aquí la palaba "alma" se refiere a la vida espritual de la persona. Pedro habla de los deseos pecaminosos como soldados que están tratantado de destruir la vida espiritual de los creyentes. Traducción alternativa: "buscan destruir su fe en Dios"

1 Peter 2:13

por motivo del Señor

Posibilidad de significado son: 1- que obedeciendo a las autoridades humanas estamos obedeciendo al Señor, que estableció esas autoridades. o 2- Que obedeciendo las autoridades humanas, estamos honrando a Jesucristo que también obedeció a las autoridades humanas.

gobernantes que han sido enviados para castigar a los malhechores

Esto hace referencia que los gobernantes de esta forma hacen justicia a la sociedad

como pretexto para cubrir la maldad

Pedro habla de su condición como personas libres como algo que ellos utilizan para esconder su comportamiento. Traducción alternativa: "como excusa para hacer cosas malas."

Amen la hermandad

Traducción alternativa: "Amen a sus hermanos Cristianos."

1 Peter 2:18

Información general

Pedro comienza a hablar a personas específicas quienes son sirvientes en las casas.

Siervos

Pedro le está hablando a creyentes que son sirvientes en la casa de alguien

los amos buenos y gentiles

Aquí las palabras "buenos" y "gentíles" comparten significados similares y enfatízan que tales amos tratan bien a sus siervos. Traducción alternativa: "los amos muy amables"

los maliciosos

Traducción alternativa: "los crueles" o "los malos"

es loable

Traducción alternativa: "merece ser alabado" o "es agradable a Dios"

soporta dolor ... por causa de su conciencia ante Dios

Posible significado del pasaje original puede ser: 1- que estas personas aceptan el sufrimiento porque ellos saben que están obedeciendo a Dios (UDB) 2- que esta personas es capaz de tolerar castigo injusto porque sabe que Dios conoce como él está sufriendo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Pues qué crédito hay si tú pecas y luego sufres al ser castigado?

Pedro en esta pregunta resalta que no hay nada loable en sufrir cuando eres castigado por haber hecho algo malo. Traducción alterna: "Porque no hay crédito..... cuando se es castigado"

1 Peter 2:21

A esto ustedes fueron llamados

En este vérsiculo la palabra "esto" se refire a los creyentes que resisten el sufrimiento, aún haciendo las cosas bien. Así como Pedro acaba de describir. Traducción alterna: "Dios los ha a llamado para esto."

para que puedan seguir en Sus huellas

Pedro habla de seguir el ejemplo de Jesús, en el aspecto de que ellos sufren como Él lo hizo. Traducción Alterna: "para que imites su comportamiento"

Tampoco se encontró engaño en Su boca

Traducción Alterna: "Tampoco Él habló mentiras."

Cuando Él fue maldecido, Él no maldijo para atrás

Traducción alterna: "Cuando la gente insultó a Jesús, Él no les devolvió los insultos." (Ver: ...)

se dio a Sí mismo a Quien juzga justamente

Esto significa que Él confió en Dios para que quitara su vergüenza, la cual ha sido puesta sobre Él por eso que los trataron hostílmente.

1 Peter 2:24

Él mismo

Esto se refiere a Jesús para dar énfasis.

cargó nuestros pecados

Esto significa que Jesús aceptó la culpa y el castigo por los pecados de otras personas. Traducción alterna: "sufrió el castigo por nuestros pecados en su cuerpo en la cruz."

nuestros pecados

Todos los usos de "nuestro" y "nosotros" se refieren a Pedro y a los creyentes a los que él escribe.

en Su cuerpo al madero

Esto se refiere a cuando las personas clavaron a Jesús en la cruz.

Por sus heridas ustedes han sido sanado

Traducción alterna: "Dios los ha sanado a ustedes porque le gente hirió a Jesús."

Todos ustedes

La palabra "ustedes" se refiere a los creyentes a quienes Pedro les está escribiendo.

ustedes habían estado vagando como ovejas perdidas

Pedro compara a los creyentes antes que creyeran en Cristo con ovejas que vagan sin rumbo y sin Cristo.

pero ahora ustedes han regresado al pastor y guardián de sus almas

Pedro habla de Jesús como un Pastor. Así como las ovejas regresan a su pastor, los creyentes también han regresado a Jesús Quien los proteje.

Translation Questions

1 Peter 2:1

¿Que se les pedía a los creyentes que pusieran afuera?

A ellos se les pedía que dejaran afuera toda maldad, engaño, hipocrecía, envidia y calumnia.

¿Por qué deseaban la leche pura espiritual los creyentes?

Ellos deseaban la leche pura para crecer en salvación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Peter 2:4

¿Quién fue la piedra viva que fue rechazada por las personas y escogida por Dios?

Jesús fue la piedra viviente.

¿Por qué los creyentes también eran como piedras vivas?

Ellos eran como piedras vivas porque ellos estan siendo construídos para ser una casa espiritual.

1 Peter 2:7

¿Porque los que edificaban tropezaron, desobedeciendo la Palabra?

Los que edificaban tropezaron porque ellos estaban determinados para hacerlo.

1 Peter 2:9

¿Porque eran los creyentes un linaje escojido, un real sacerdocio, una nación santa, y un pueblo adquirido por Dios?

Ellos fueron escogidos asi que debían anunciar los maravillosos actos de Dios.

1 Peter 2:11

¿Porque Pedro llamó a los amados a abstenerse de los deseos pecaminosos?

Él les llamó a abstenerse así que aquellos que pudieran hablar de ellos como que hicieron mal puedan ver su buena conducta y alaben a Dios.

1 Peter 2:13

¿Porque tenían los creyentes que obedecer toda autoridad humana?

Ellos tenían que obedecer toda autoridad humana porque Dios quería usar su obediencia para callar la ignorancia de los burladores.

Como gente libre en lugar de cubrir su maldad, ¿que eligieron los elegidos hacer?

Ellos usaron su libertad para ser siervos de Dios.

1 Peter 2:18

¿Porque estaban supuestos los sirvientes a estar sujetos a sus amos, aún a los que eran malvados?

Se suponía que los sirvientes estuvieran sujetos aún a los amos mas malvados porque haciendo bien y sufriendo, siendo castigados por eso era digno de alabanza con Dios.

1 Peter 2:21

¿Porque los sirvientes eran llamados a sufrir por hacer bien?

Porque Cristo sufrió por ellos, dejándo un ejemplo para ellos, y dándose a aquellos que juzgan justamente.

1 Peter 2:24

¿Porque Cristo llevó los pecados de Pedro, los creyentes, y los siervos en Su cuerpo a la cruz?

Él llevó sus pecados para que ellos no tuvieran mas parte en el pecado y vivieran en forma correcta, y para que ellos fueran sanados por sus heridas.

Luego de todos haber estado vagando como ovejas perdidas, ¿a quien ellos regresaron?

Ellos todos regresaron al pastor y guardian de sus almas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 3

[1]En esta manera, ustedes que son esposas deben someterse a sus propios maridos, para que, aún si algunos son desobedientes a la palabra, por la conducta de sus esposas, ellos sean ganados sin alguna palabra, [2]porque ellos han visto tu conducta pura con honores para sí mismos.

[3]No se realice esto con adornos externos, cabellos elaborados, joyas de oro, o ropas de modas. [4]Pero en su lugar la persona interna del corazón en incorrupción de un espíritu gentil y quieto, el que es precioso a los ojos de Dios. [5]Pues mujeres santas una vez se hayan ataviada de esta manera. Ellas tienan confianza en Dios y ellas se sometieron a sus propios esposos. [6]De esta manera Sarah obedeció a Abraham y lo llamó Señor. Ahora, ustedes son sus hijas, si ustedes hacen lo que bueno y si ustedes no le tienen miedo a los problemas.
[7]De la misma manera, ustedes maridos deben vivir con sus esposas segun el conocimiento como la pareja femenina más debil, reconociéndolas como compañeras recipientes del regalo de vida. Hagan esto para que sus orarciones no sean estorbadas.
[8]Finalmente, todos ustedes, sean afín, compasivos, amables como hermanos, de corazones tiernos, y humildes.
[9]No pagen mal por mal o insulto por insulto; por el contrario, continuen bendiciendo, porque para esto ustedes fueron llamados, para que ustedes puedan heredar bendiciones.
[10]EL QUE QUIERA AMAR LA VIDA Y VER DÍAS BUENOS DEBE PARAR SU LENGUA DEL MAL Y SUS LABIOS DE HABLAR ENGAÑO. [11]DEBE ALEJARSE DE LO QUE ES MALO Y HACER LO QUE ES BUENO. DEBE BUSCAR LA PAZ Y LA SEGUIRLA. [12]LOS OJOS DEL SEÑOR VEN LO RECTO Y SUS OIDOS ESCUCHAN SUS PLEGARIAS. PERO EL ROSTRO DEL SEÑOR ESTÁ ENCONTRA DE AQUELLOS QUE HACEN EL MAL."
[13]¿Quién es el que te hará daño, si tu deseas lo que es bueno? [14]Pero si tú sufres por causa de la justicia, tú eres bendecido. NO TEMAS LO QUE ELLOS TEMEN. NO SE TURBEN.
[15]En lugar, pon aparte a Cristo el Señor como preciado en sus corazones. Siempre estes preparado para contestarle a todos quienes les pregunten porque tu tienes confianza en Dios. [16]Hagan esto con mansedumbre y respeto. Tengan una buena consciencia para que la gente que insulte su buena vida en Cristo puedan ser avergonzados porque ellos están hablando en contra de ti como si fueras un malhechor. [17]Es mejor, si Dios desea, que tú sufras por hacer el bien que por hacer el mal.
[18]Cristo también sufrió una vez por pecados. Él que es recto sufrió por nosotros, quienes eramos perversos, para que Él nos trajera a Dios. Él fue puesto a muerte en la carne, pero Él fue hecho vivo en el Espiritu.[19]Él fue a predicarle a los espiritus los cuales ahora estan en prision. [20]Ellos fueron desobedientes cuando la paciencia de Dios estaba esperando en los dias de Noe, en los días de la construcción del arca, y Dios salvó a poca gente -ocho almas- por el agua.
[21]Este es el símbolo del bautismo que los salva ahora, no como un lavado de sucio del cuerpo, pero como la apelación de una buena consciencia a Dios, por medio de la resurección de Jesucristo. [22]Él está a la mano derecha de Dios. Él se fue al cielo. Ángeles, autoridades y poderes tienen que someterse a Él.

---

1 Peter 3:1

Información general

Pedro empieza a hablar específicamente a las mujeres casadas

De esta manera, ustedes, que son esposas deben someterse a sus propios maridos

Así como los creyentes deben "obedecer a toda autoridad humana" (2:13) y los sirvientes "deben someterse" a sus amos (2:18) las esposas tienen que someterse a sus esposos. Así que, esposas, obedezcan a sus maridos." Las palabras "obedecer" "sujetarse"y "someterse"quieren decir lo mismo.

si algunos son desobedientes a la palabra

Aquí "la palabra" se refiere al mensaje del evangelio. Desobedecer quiere decir que ellos no creen. Traducción alterna: "si algunos esposos no obedecen los mandatos de Dios" o "si algunos esposos no creen el mensaje acerca de Cristo."

1 Peter 3:3

Declaración conectiva

Pedro continúa hablando a las mujeres que son esposas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No se haga esto con adornos

Esto se refiere a que las mujeres no honren a sus esposos con solo apariencias.

la persona interior del corazón

Aquí la palabra "persona interior" y "corazón" se refiere al carácter y personalidad interna de la persona. Traducción alterna: "como realmente eres por dentro"

1 Peter 3:5

Ahora ustedes son sus hijas

Pedro dice que las esposas creyentes que se comportan como Sarah puede ser consideradas como hijas de ella.

1 Peter 3:7

Información general

Pedro habla específicamente a los hombres quienes son esposos.

De la misma manera

Esto se refiere a como Sara y las otras mujeres santas bedecían a sus esposos en 3:5. Traducción alterna: "Así como sus esposas deben respetarlos a ustedes."

sabiendo que ellas son la compañera femenina más débil

Pedro habla de las mujeres como si fueran vasijas, y como los hombres siendo como co-recipientes, que tienen propósito o trabajo en común. Traducción alterna: "sabiendo que la mujer es la pareja más débil"

Hagan esto

Aquí "esto" se refiera a las maneras que los esposos deben tratar a sus esposas. Traducción Alterna: "Vivan con sus esposas de esta manera."

para que sus oraciones no sean estorbadas

"Estorbar" es bloquear o impedir que sean contestadas las oraciones de uno. Traducción alterna: "de manera que nada entorpezca sus oraciones." o "que nada de abstenga de mantenerte orando como debes hacerlo"

1 Peter 3:8

Información general

Pedro comienza de nuevo a hablarle a todos los creyentes.

todos ustedes

Las tres secciones anteriores se dirigieron a los esclavos, esposas y esposos. Esta sección se dirige a todos estos grupos en adición a todos los otros creyentes.

sean afines

Traducción alterna: "tengan las mismas opiniones" o "tengan la misma actitud"

insulto

Esto significa decir o hacer algo negativo contra alguien.

ustedes fueron llamados

Traducción alterna: "Dios los llamó a ustedes para esto."

que ustedes puedan heredar una bendición

Pedro habla de recibir las bendiciones de DIos como si fuera recibir una herencia. Traducción alterna: "para que puedas recibir las bendiciones de Dios como una pocesión"

1 Peter 3:10

Información General

Estos versículos Pedro los cita de los Salmos.

debe frenar su lengua del mal y sus labios de hablar engaño

Las palabras "lengua" y "labios"se refiere a la persona que está hablando. Estas dos frases basicamente significan la misma cosa y enfatiza el mandamiento de no mentir. Traducción alterna: "dejen de hablar cosas malas y de decir mentiras "

Los ojos del Señor ven lo recto

La palabra "ojo" se refiere a la habilidad del Señor de saber las cosas. La aprobación del Señor del justo se

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

habla como si Él viera esto. Traducción alterna: "El Señor ve a los justos" o "El Señor aprueba a los justos."

y Sus oídos escuchan sus plegarias

La palabra "oídos" se refiere a la atención de Dios sobre lo que las personas dicen. Que el Señor oye las peticiones implica que el tambien les responde a ellos. Traducción alterna: "Él escucha sus pedidos" o "Él contesta sus peticiones"

el rostro del Señor está en contra

La palabra "rostro" se refiere a la voluntad del Señor se opone a sus enemigos. Oponerse a alguien es poner la cara en contra de esa persona. Traducción alterna: "el Señor se opone"

1 Peter 3:13

¿Quién es aquel que les hará daño, si desean lo que es bueno?

La palabra "ustedes" se refiere a creyentes. Pedro hace esta pregunta para enfatizar que es casi imposible que alguien les haga daño si ellos hacen buenas cosas. Traducción alterna: "Nadie les hará daño si hacen cosas buenas."

No teman lo que ellos temen. No se turben.

Estas dos frases comparten significados similares y enfatizan que los creyentes no deben temer a los que les persiguen. AT: "No teman lo que la gente les pudiera hacer."

1 Peter 3:15

En su lugar,

Traducción alterna: "En vez de estar temerosos o turbados"

separen al Señor Cristo en sus corazones como santo

La frase "separen al Señor Cristo como santo" se refiere a tener consciencia de la santidad de Cristo en nuestros corazones. Esta acción se refiere como si estuvieras colocandolo en un lugar de honor.

en sus corazones

Aquí "corazón" se refiere al ser interior de una persona y el centro de las emociones y de su voluntad. Traducción alterna: "con todos tus deseos."

1 Peter 3:18

Estado de conexión

Pedro explica como Cristo sufrió y que obtuvo Cristo por ese sufrimiento.

sufrió por nosotros

La palabra "nosotros" incluye al que habla, Pedro y a la audiencia.

para que Él nos trajera a Dios

Pedro se refiere a que Cristo murió para crear una relación cercana entre Dios y nosotros.

Él fue muerto en la carne

Aquí "carne" se refiere al cuerpo de Cristo, quien fue puesto a morir físicamente. Traducción alterna: "La gente mató Cristo físicamente."

pero Él fue hecho vivo en el Espíritu

Traducción alterna: "El Espíritu Santo lo hizo vivir de nuevo."

En el espíritu, Él fue a predicarle a los espíritus que están ahora en prisión

Posibles significados: 1-"Por el poder del Espíritu Santo, Él fue" (UDB) o 2- "En su existencia espiritual, Él fue" Después que Cristo murió Él fue al lugar de los muertos y predicó a los espíritus de aquellos que murieron antes que Él y se mantenían cautivos.

cuando la paciencia de Dios estaba esperando

La palabra "paciencia" es una metonímia para Dios mismo. Pedro habla de la paciencia de Dios como si esta fuera una persona. Traducción alterna: "cuando Dios estaba esperando pacientemente"

en los días de Noé, en los días de la construcción de un arca

Puede ser declarado activamente. Traducción alterna: "durante el tiempo de Noé, cuando él estaba construyendo el arca

ocho almas

Aquí se refiere a Noé y su esposa junto con sus tres hijos y sus esposa. Traducción Alterna: "ocho personas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Peter 3:21

Esto es un símbolo del bautismo que los salva ahora

Pedro dice que el bautizmo corresponde a la manera en que Dios salvó a Noé y su familia dentro del arca de la inundación.

bautismo que los salva ahora

El acto de bautisno que salva ahora no es un lavando del cuerpo, sino de la concencia hacia Dios como Salador a través de la resurección.

someterse a Él

Significa que toda creación debe "someterse a Jesucristo"

Translation Questions

1 Peter 3:1

¿ Porque las mujeres debían someterse a sus esposos?

Las esposas debían someterse a sus esposos para que aquellos que eran desobedientes pudieran ser ganados sin palabras.

1 Peter 3:3

¿Cómo las esposas se ganaban a sus esposos?

Las esposas se ganaban a sus esposos no con adornos ostentosos, sino con lo interior en sus corazones.

1 Peter 3:5

¿Que santa mujer menciona Pedro como un ejemplo de una esposa que tiene confianza en Dios y se somete a su esposo?

Pedro menciona a Sara como un ejemplo.

1 Peter 3:7

¿Porque los esposos debían vivir con sus esposas de acuerdo a la sabiduria?

Los esposos deben vivir con sus esposas de acuerdo a la sabiduria para que sus oraciones no tengan estorbo.

1 Peter 3:8

¿Porque Pedro instruyó a todos los extranjeros, los escogidos, a ser de un mismo pensar y que continuen bendiciendo.

Porque fueron llamados a hacer así, para que hereden bendición.

1 Peter 3:10

¿Porque aquel que desea amar la vida debe refrenar su lengua de maldad, y tornarse de lo que es malo y hacer lo bueno?

Porque los ojos de Dios ven lo correcto.

1 Peter 3:13

¿Quienes eran los bendecidos?

Aquellos que sufrían por causa de la justicia.

1 Peter 3:15

En vez de temer lo que aquellos que hacen maldad temen o les molesta, que deben hacer los extranjeros, los escogidos?

Ellos están para separar al Señor Jesús Cristo como precioso en sus corazones.

¿Cómo eran llamados los creyentes a contestar siempre a cualquiera que preguntara sobre su confianza en Dios?

Ellos debían siempre contestar con mansedumbre y respeto.

1 Peter 3:18

¿Porque Jesús sufrió una sola vez por los pecados?

Cristo sufrió una sola vez para así traer a Pedro y los creyentes a Dios.

¿Por qué los espíritus a los cuales Cristo predicó están ahora en prisión?

Los espíritus que ahora están en prisión fueron desobedientes cuando la paciencia de Dios estaba esperando en los días de Noé.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Peter 3:21

¿Que simboliza el que Dios salvara a unos pocos a través del agua?

Simboliza el bautismo que entonces salva a los creyentes como la apariencia de una buena conciencia a través de la resurrección de Cristo.

Mientras Jesús esta a la derecha de Dios en el cielo, ¿qué deben hacer los ángeles, autoridades y poderes?

Ellos tienen que someterse a Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 4

[1]Por lo tanto, porque Cristo sufrió en la carne, armense ustedes con la misma intención. Quien haya sufrido en la carne ha cesado de pecar. [2]Esa persona ya no vive para deseos humanos, pero para la voluntad de Dios, por el resto de su vida.

[3]Porque ha pasado suficiente tiempo para hacer lo que los Gentiles gustan de hacer: sensualidad, lujurias, borrachera, bacanales, orgías, fiestas salvajes e idolatrías abomibables. [4]Ellos creen que es extraño que ustedes ya no hagan esas cosas con ellos, así que ellos hablan mal de ustedes.[5]Ellos rendirán cuentas a aquel que está listo para juzgar a los vivos y a los muertos. [6]Con ese propósito el evangelio fue predicado a aquellos quienes habían muerto, que aunque habían sido juzgado en sus cuerpos como humanos, puedan vivir de acuerdo con Dios en el espíritu.
[7]El final de todas las cosas viene. Por lo tanto, sean de mente prudente, y sean sobrios en sus pensamientos por el bien de sus oraciones. [8]Ante todas las cosas, sean fervientes en su amor unos con otros, porque el amor no busca descubrir los pecados de los otros. [9]Muestren hospitalidad unos a otros sin quejarse.
[10]Como cada uno de ustedes ha recibido un don, úsenlo para servirse uno a otro, como buenos mayordomos de los regalos gratis de Dios. [11]Si alguien habla, que sea como el oráculo de Dios; si alguien ofrece un servicio, sea como la fortaleza que Dios provee, así que en todas las cosas, Dios sea glorificado por medio de Jesucristo. La gloria y el poder pertenecen a Él por siempre y para siempre. Amén.
[12]Amados, no consideren el juicio ardiente que viene como algo extraño, como si cosa extraña les estuviera ocurriendo. [13]Pero cuanto mucho ustedes experimenten los sufrimientos de Cristo, regocíjense, para que así puedan regocijarse y estar alegres ante la revelación de Su gloria. [14]Si son insultados por el nombre de Cristo, ustedes son bendecidos porque el Espíritu de gloria y el Espíritu de Dios está sobre ustedes.
[15]Pero que ninguno de ustedes sufra como un asesino, un ladrón, un malhechor, o un entrometido. [16]Sin embargo, si alguno sufre como cristiano, que no se sienta avergonzado, sino déjenlo que glorique a Dios en ese nombre.
[17]Porque éste es el tiempo para que el juicio comience con la casa de Dios. Y si comienza con nosotros, ¿cúal sería el resultado para éstos quienes no obedecen el evangelio de Dios? [18]Y si el hombre justo es salvo mediante dificultades, ¿qué vendrá para la persona impía y pecadora? [19]Por lo tanto, aquellos quienes sufren conforme a la voluntad de Dios confíen sus almas al fiel Creador, mientras ellos hacen el bien.

---

1 Peter 4:1

Declaración conectiva

Pedro continúa enseñando a los creyentes sobre la vida cristiana. El comienza a dar una conclusión a sus pensamientos del capítulo anterior sobre los sufrimientos de Cristo.

en la carne

Traducción alterna: "en Su cuerpo"

ármense ustedes con la misma intención

La frase "ármense ustedes" se refiere a que los lectores piensen en soldados que reciben sus armas y se preparan para la batalla. Tambien hace referencia en la frase "la misma intención" como si fuese un arma o un pedazo de armadura. ESta metafora quiere decir que los creyentes deben estar decididos en su mente para sufrir como lo hizo Jesús. Traducción alterna: "prepárense ustedes con los mismos pensamientos que Cristo tenía."

ustedes mismos

Esto se refiere a los creyentes en el capítulo uno. (Ver: ...)

sufrido en la carne

Aquí "la carne" significa el tiempo que dure nuestra vida en la tierra. Traducción alterna: "sufrido mientras estemos en la tierra"

deseos humanos

Las cosas que las personas pecadoras normalmente desean hacer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Peter 4:3

sensualidad, lujuría, borrachera, orgías, bacanales, e idolatrías abominables

Traducción alterna: "pecados sexuales, deseos malvados, borrachera, actos sexuales entre muchos, fiestas salvajes y ebrias, e idolatrías que Dios detesta."

orgías, bacanales

Estos términos se refieren a actividades en que las personas se unen para beber mucho alcohol y se comportan de manera vergonsoza.

Aquel que está listo para juzgar

Posible significado: "Dios, quien está listo para juzgar"

los vivos y los muertos

Esto significa a toda la gente, ya sea que estén vivos todavía o que hayan muerto. Traducción alterna: "toda persona"

el evangelio fue predicado

Posibles significados son 1- "el evangelio fue predicado tambien a aquellos quienes están ya muertos"(UDB) o 2- "el evangelio tambien fue predicado a todos aquellos que estuvieron vivos pero que ahora están muertos"

aunque han sido juzgado en sus cuerpos como humanos

Posible significado: "el hombre los juzgó de acuerdo al conocimiento humano. Traducción alterna: "el hombre los juzgó en su cuerpo como humanos"

vivir de acuerdo a Dios en el espíritu

Posibles significados: 1- "vivan espiritualmente según Dios vive porque el Espíritu Santo les ayudará hacerlo así." (UDB) o 2- "vivan según los mandamientos de Dios por el poder del Espíritu Santo"

1 Peter 4:7

El final de todas las cosas viene

Traducción alterna: "Pronto Jesús regresará y pondrá fin a todas las cosas en esta tierra."

sean de mente prudente, y sean sobrios en sus pensamientos

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa. Pedro las usa para enfatizar la necesidad de pensar claramente acerca de la vida ya que se acerca el fin.

sean sobrios sus pensamientos

Aquí la palabra "sobrios"se refiere a la claridad mental y alertas. La palabra "sus" se refiere a todos los creyentes. Traducción alterna: "controlen sus pensamientos"o "tengan cuidado sobre lo que piensan"

porque el amor no busca descubrir los pecados de otros

Pedro describe el "amor" como si fuera una persona que cubre los pecados de oros. Posibles significados: 1- "que una persona que ama no trata de buscar si otra persona ha pecado" 2- "que una persona que ama perdonará los pecados de otros, aunque sus pecados sean muchos"

hospitalidad

mostrar amabilidad a los huéspedes y viajeros

1 Peter 4:10

Como cada uno de ustedes ha recibido un don,

Esto se refiere a las habilidades espirituales especiales que Diso da a los creyentes. Traducción alterna: "Dios le ha dado a cada uno de ustedes una habilidad especial, por lo tanto."

sean como los oráculos de Dios

"dejen que Él hable como quien habla las palabras de Dios."

que Dios sea glorificado

Traducción alterna: "así que de todas las formas ustedes glorificarán a Dios."

1 Peter 4:12

Pero mientras más experimenten los sufrimientos de Cristo, regocíjense

"Por lo contrario, regocíjense que ustedes están sufriendo las mismas cosas que Cristo soportó." (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

ante la revelación de Su gloria

Traducción alterna: "cuando Dios deje ver la gloria de Cristo"

Si ustedes son insultados por el nombre de Cristo

Traducció alterna: "Si la gente los insulta porque ustedes creen en Cristo."

el Espíritu de gloria y el Espíritu de Dios

Ambas frases se refieren al Espíritu Santo. Traducción alterna: "el Espíritu de gloria, que es el Espíritu de Dios" o "el gloriroso Espíritu de Dios."

1 Peter 4:15

entrometido

Esto se refiere a una persona que se envuelve en los asuntos de otros sin tener derecho a hacerlo.

en ese nombre

Traducción alterna: "porque el lleva el nombre de Cristiano: o "porque la gente lo reconoce como Cristiano" La palabra "ese nombre" se refiere a la palabra "Cristiano"

1 Peter 4:17

la casa de Dios

Esta frase se refiere a los creyentes, aquellos que siguen a Dios por medio de Cristo. Pedro habla de ellos como la familia de Dios.

¿cuál será el resultado para aquellos que no obedecen el evangelio de Dios? ¿qué será de la persona impía y pecadora?

Pedro usa preguntas para enfatizar que el jucio de Dios será más fuerte para las personas que rechazan el evangelio que para los creyentes. Traducción alterna: "y si comienza con nosotros, el resultado para aquellos que no obedecen el evangelio de Dios será mucho peor.

Translation Questions

1 Peter 4:1

¿Con que Pedro mandó a los creyentes a armarse?

Él les mandó a armarse con la misma intención que Cristo tenía cuando sufrió en su carne.

1 Peter 4:3

¿Porqué los gentiles hablaban maldad sobre los creyentes?

Ellos hablaban maldad sobre los extranjeros, los escogidos, porque ellos no participaban en sensualidad, lujurias, borracheras, embriagueces, orgías, y en abominables idolatrias como los gentiles.

¿A quién está Dios listo a juzgar?

Dios está listo para juzgar a ambos, los vivos y los muertos.

1 Peter 4:7

¿Porqué los creyentes debían pensar bien y tener amor ferviente unos por los otros?

Ellos hacían ésto porque el final de todas las cosas venía, y por el bien de sus oraciones.

1 Peter 4:10

¿Porqué fueron cada uno de los creyentes a usar los dones que habían recibido para servirse uno al otro?

Ellos usaron sus dones para que Dios pudiese ser glorificado a través de Jesucristo.

1 Peter 4:12

¿Porqué se les dijo a los creyentes que se regocijaran si experimentaban los sufrimientos de Cristo o si eran insultados por el nombre de Cristo?

Porque ellos eran bendecidos cuando eran insultados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 Peter 4:15

¿Porqué los creyentes no deben sufrir como asesinos, ladrones, melhechores o entrometidos?

Porque era tiempo para que el juicio comenzara con la casa de Dios.

1 Peter 4:17

¿Porqué los creyentes no deben sufrir como asesinos, ladrones, melhechores o entrometidos?

Porque era tiempo para que el juicio comenzara con la casa de Dios.

¿Porqué debería la persona impía y el pecador obedecer el evangelio de Dios?

Porque aún el justo se salva a través de dificultades.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Chapter 5

[1]Exhorto a los ancianos entre ustedes, yo, quien soy también un anciano y un testigo del sufrimiento de Cristo, y quien soy también participante de la gloria que ha de ser revelada. [2]Por lo tanto, yo los exhorto, ancianos, atiendan al rebaño de Dios que está entre ustedes. Cuiden de ellos, no porque sea su obligación, sino porque desean hacerlo, de acuerdo a Dios. Velen por ellos, no por dinero deshonesto, pero voluntariamente. [3]No actúen como amos con la gente que está bajo su cuidado, más bien sean un ejemplo para el rebaño. [4]Cuando el Pastor Principal sea revelado, recibirán una corona de gloria que no desmerece.

[5]De la misma forma, ustedes hombres jóvenes, sométanse a los hombres mayores. Todos ustedes cíñanse con humildad y sírvanse unos a otros, pues Dios resiste al orgulloso, más Él da gracia al humilde. [6]Por lo tanto humíllense bajo la mano poderosa de Dios para que Él les exalte en su debido tiempo. [7]Depositen toda su anciedad en Él, porque Él cuida de ustedes.
[8]Sean sobrios y sean vigilantes. Su adversario, el diablo, es como un león rugiente, está asechando en derredor, buscando a alguno para devorarlo. [9]Levántense en contra del él. Sean fuertes en su fe. Sepan que su hermandad que está en el mundo están soportando los mismos sufrimientos.
[10]Después que sufran por un rato, el Dios de toda gracia, quien los llamó a su gloria eternal en Cristo, les perfeccionará, les establecerá y les forlalecerá. [11]A Él sea el dominio por siempre y siempre. Amén.
[12]Yo considero a Silvano como un hermano fiel, y yo les he escrito a ustedes brevemente por medio de él. Yo les exhorto y les testifico que lo que yo les he escrito es la verdadera gracia de Dios. Descansen en ella. [13]La que está en Babilonia, quien es elegida junto con ustedes, les saluda. [14]Salúdense unos a los otros con un beso de amor. Que la paz sea con ustedes todos los que están en Cristo.

---

1 Peter 5:1

Información general

Pedro le habla específicamente a los hombres que son ancianos.

los ancianos entre ustedes

La palabra "ustedes" se refiere a los creyentes en Cristo.

la gloria que ha de ser revelada

Esto hace referencia a la segunda venida de Cristo. Traducción alterna: "la gloria de Cristo que Dios revelará."

Por lo tanto, yo les exhorto

"Por esta razón, yo les pido"

atiendan al rebaño de Dios... Velen por ellos

Pedro habla de los creyentes como a un grupo de ovejas y de los ancianos como los pastores que las cuidan. Las palabras "velen por ellos"se refiere a "cuiden de ellos"

No actúen como amos... Más bien sean ejemplo

Los ancianos deben guiar con su ejemplo y no tratar a la gente como los amos malos tratan a sus sirvientes. Traducción alterna: "No se comporten como un jefe cruel"

Cuando el Pastor Principal sea revelado

Pedro habla de Jesús como el pastor que tiene autoridad sobre todos los otros pastores. Traducción alterna: "Cuando Jesús, Quien es como nuestro pastor principal, aparezca" o "Cuando Dios deje ver a Jesús, como Pastor Principal."

una corona gloriosa que no se desmerece

Aquí la palabra "corona" representa un premio que alguien recibe como simbolo de de una victoria. La palabra "desmerece" signigica que dura para siempre o es eterno. Traducción alterna: "un premio glorioso que durará para siempre."

1 Peter 5:5

Información general

Pedro da una instrucción específica a los hombres jovenes y luego continua dandole instrucciones a todos los creyentes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

De la misma forma

Esto se significa que deben actuar de la misma manera en la que los ancianos se sometenten al Jefe de los Pastores. Según en 5:1

Todos ustedes

Esto se refiere a todos los creyentes, no solo a los hombres jóvenes.

Vístanse con humildad

Pedro habla de la calidad moral de humildad como si fuera ponerse una pieza de ropa. Traducción alterna: "deben actuar humildemente los unos a los otros."

bajo la mano poderosa de Dios

Aquí la palabra "mano" se refiere al poder de Dios de poder salvar a los humildes y para castigar a los orgullosos. Traducción alterna: "bajo el poder de Dios" o "ante Dios, entendiendo que el tiene gran poder"

Depositen toda su ansiedad sobre Él

Pedro habla de la ansiedad como si fuera una carga grande que la persona coloca sobre Dios en vez de llevarla él mismo. Traducción alterna: "Confíenle a Él todo lo que les preocupa" o "Dejen que Él atienda todas las cosas que les preocupan."

Él cuida de ustedes

"Él se preocupa por ustedes"

1 Peter 5:8

Sean sobrios

Aquí la palabra "sobrios"se refire a la claridad mental y alerta. Traducción alterna: "Controlen sus pensamientos"o "tengan cuidado de lo que piensan" Vean como se ha traducido anteriormente 1:13

el diablo, como un león rugiente, ... asechando en derredor

Pedro compara al diablo con un león para enfatizar que el diablo es cruel y feroz. Como un león habriento se come completo a su presa, el diablo está buscando como destuir completamente la fe de los creyentes. La frase "asechando en derredor" puede decirse "caminando alrededor" o "caminando alrededor y cazando"

Levántense en contra de él

"Resístanlo"

sus hermanos que están en el mundo

Pedro habla de los seguidores creyentes como familia que están en varios lugares alrededor del mundo.

1 Peter 5:10

Información general

Este es el final de la carta de Pedro. Aquí da las últimas recomendaciones sobre su carta y sus saludos de despedida.

Dios de toda gracia

Aquí la palabra "gracia"puede referirse a las cosas que Dios da o al carácter de Dios. Posibles significados son: "El Dios que siempre nos dá lo que necesitamos" o "Dios, Quien es completamente amable"

Quien los llamó a su gloria eterna en Cristo

"Quien nos escogió para compartir su gloria eterna en el cielo porque estamos unidos a Cristo" (UDB)

les perfeccionará

"los restaurará" o "los hará sentir bien otra vez"

les establecerá y fortalezerá

Estas dos expresiones tiene significados similares, esto es, que Dios hará que los creyentes puedan creer en Él y obedecerlo sin importar cualquier sufrimiento que ellos puedan experimentar.

1 Peter 5:12

les he escrito a ustedes brevemente por medio de él

Silvano fue quien escribió las palabras que Pedro le dijo que escribiera en esta carta.

lo que les he escrito es la verdadera gracia de Dios

Aquí la palabra "gracia" se refiere al mensaje del evangelio, que habla de las cosas buenas que Dios ha hecho para sus creyentes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Descansen en ella

La palabra "ella" se refiere a "la verdadera gracia de Dios." Estar fuertemente compremetido con esta gracia que ha sido habla es mantenerse firme en un lugar, negandose a moverse. Traducción alterna: "mantenganse fuertemente comprometido a ella"

La que está en Babilonia

Aquí "la que está" probablemente se refiere al grupo de creyentes que viven en "Babilonia." Posiblemente "Babilonia" puede ser: 1- representa de la ciudad de Roma. 2- representa cualquier lugar donde los cristianos estén sufriendo y 3- se refiera literalmente a la ciudad de Babilonia. Que probablemente se refiere a la ciudad de Roma.

quien es elegida junto con ustedes

Traducción alternativa: "quien Dios ha seleccionado como Él los ha seleccionado a ustedes"

Mi hijo

Pedro habla de Marco como si fuera su hijo espiritual. Traducción alterna: "mi hijo espiritual" o "quien es como un hijo para mi"

Translation Questions

1 Peter 5:1

¿Quién era Pedro?

Pedro era un compañero anciano, un testigo de los sufrimientos de Cristo, y partícipe de la gloria que sería revelada.

¿Qué le exhortó Pedro a sus compañeros ancianos?

Les exortó a velar y cuidar del rebaño de Dios.

1 Peter 5:5

¿A quién se debían someter los jóvenes?

Se debían someter a los ancianos.

¿Porqué todos ellos necesitaban ser humildes y servirse unos a los otros?

Porque Dios da gracia a los humildes, y también Dios les podría exaltar en el tiempo debido.

1 Peter 5:8

¿Qué se les instruyó a la gente hacer?

Ellos fueron instruídos a ser sobrios, vigilantes, a estar firmes contra el diablo y a ser fuertes en su fe.

1 Peter 5:10

¿Qué le sucederá a las personas después de haber sufrido por poco tiempo como sus compañeros quienes fueron perseverantes en los mismos sufrimientos?

Dios los perfeccionará, establecerá y fortalecerá.

1 Peter 5:12

¿Cómo consideraba Pedro a Silvano?

Pedro consideraba a Silvano como su hermano fiel.

¿Qué dijo Pedro sobre lo que él había escrito?

El dijo que lo que él habia escrito era la verdadera gracia de Dios.

¿A quienes saludaron los creyentes y como ellos se saludaban unos a otros?

La que estaba en Babilonia, y Marcos el hijo de Pedro les saludaban; ellos se saludaban unos a otros con un beso de amor.

2 Pedro

Capítulo 1

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[1]Simón Pedro, un esclavo y apóstol de Jesucristo, a aquéllos que han recibido la misma preciosa fe como nosotros hemos recibido, fe en la justicia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo.[2]Que la gracia y la paz aumente la medida del conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor.

[3]Todas las cosas concernientes al divino poder para la vida y la devoción han sido dadas a nosotros a través del conocimiento de Dios, Quien nos llamó a través de Su propia gloria y virtud.[4]A través de éstos, Él nos dio preciosas y grandes promesas, para que ustedes pudieran ser partícipes en la naturaleza divina, mientras ustedes escapan de la corrupción que está en el mundo de deseos perversos.
[5]Por esta razón, hagan lo mejor para añadir virtud mediante su fe, y mediante su virtud, conocimiento.[6]Mediante su conocimiento, añaden dominio propio, y mediante su dominio propio, añaden resistencia, y mediante su resistencia, añaden devoción.[7]Mediante su devoción, añaden afecto fraternal, y por su afecto fraternal, añaden amor.
[8]Si estas cosas están en ustedes y crecen en ustedes, no serán estériles o sin fruto en el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo.[9]Pero cualquiera que carezca de estas cosas sólo ve lo que está cerca; es ciego. Él ha olvidado la limpieza de sus viejos pecados.
[10]Por tanto, hermanos, hagan lo mejor para hacer su llamado y elección seguros para ustedes mismos. Si ustedes hacen estas cosas, no tropezaran.[11]De esta manera, una entrada al reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo será ricamente concedida a ustedes.
[12]Por tanto yo estaré siempre preparado para recordarles a ustedes estas cosas, a pesar de que ustedes las conocen y a pesar de que están firmes en la verdad ahora.[13]Yo pienso que es justo para mí animarlos y recordarles sobre estas cosas, mientras yo estoy en esta tienda.[14]Porque yo sé que pronto removeré mi tienda, como el Señor Jesucristo me ha mostrado.[15]Yo haré lo mejor para que ustedes siempre recuerden estas cosas luego de mi partida.
[16]Pues nosotros no seguimos mitos hábilmente inventados cuando nosotros les contamos sobre el poder y la aparición del Señor Jesucristo. En su lugar fuimos testigos oculares de Su majestad.[17]Pues Él recibió de Dios el Padre honor y gloria cuando una voz fue expresada a Él por la majestuosa Gloria diciendo: "Éste es mi Hijo, el Amado, del cual estoy muy complacido."[18]Nosotros escuchamos esta voz que provino del cielo, mientras estábamos con Él en la montaña santa.
[19]Tenemos esta palabra profética hecha más segura. Ustedes hacen bien prestando atención. Es como una lámpara brillando en un lugar oscuro hasta que llegue la mañana y la estrella de la mañana amanezca en sus corazones.[20]Sepan esto primero, que ninguna profecía es para la propia interpretación.[21]Porque ninguna profecía jamás vino de la voluntad del hombre. En su lugar, hombres movidos por el Espíritu Santo quienes hablaron de Dios.

---

2 Peter 1:1

Información General

Pedro se identifica a sí mismo como el escritor. Él identifíca y saluda a los creyentes a quienes él les escribe.

Esclavo y apóstol de Jesucristo

Pedro habla de ser siervo de Jesucristo. A él tambien le fue dada la posición y autoridad de ser apóstol de Cristo.

A aquellos que han recibido la misma preciosa fe

Pedro habla de la verdad sobre Jesucristo como algo que los creyentes pueden realmente recibir, como si fuera un objeto.

A aquellos que han recibido

"A ustedes que han recibido". Pedro se dirije a todos los creyentes quienes puedan leer esta carta.

Nosotros hemos recibido

Aquí, la palabra "nosotros" se refiere a Pedro y los demas apóstoles, pero no a quienes él les dirije lo escrito. Traducción Alterna: "nosotros los apóstoles hemos recibido"

Que la gracia esté en ustedes; que la paz aumente

Dios es Él que dará gracia y paz a los creyentes. Traducción Alterna: "Que Dios aumente su gracia y su paz"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Que la paz aumente

Pedro habla de la paz como si fuera un objeto que puede aumentar en tamaño o en números.

a través del conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor

Pueden traducir "conocimiento" utilizando una frase verbal. Traducción Alterna: "a través de tu conocer a Dios y a Jesús nuestro Señor."

2 Peter 1:3

Información General

Pedro comienza a enseñarles a los creyentes sobre vivir vidas piadosas

Para la vida y la devoción

Aquí "devoción" describe la palabra "vida". Traduccion Alterna: "para una vida devocional"

Quien nos llamó

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Pedro y su audiencia. (Ver:

A través de Su propia gloria y virtud

"A través de su gloria y excelencia moral"

A través de estos

Aquí "a través de" se refiere a "su propia gloria y virtud".

ustedes pudieran ser partícipes

"Ustedes puedan compartir"

La naturalez divina

"La naturalez perfecta de Dios". "Como es Dios"

La corrupción que está en el mundo en deseos perversos.

Las razónes por las que el mundo está condenado a ser destruido están descritas como si fueran objetos en el mundo.

2 Peter 1:5

Por esta razón

Esto se refiere a lo que Pedro acaba de decir en los versos previos. Traduccion Alterna: "Por lo que Dios ha hecho"

Virtud

"Excelencia moral"

Afecto fraternal

Esto se refiere al amor por un amigo o miembro familiar e igualmente significa que ellos tienen que amar a su familia espiritual.

2 Peter 1:8

Estas cosas

Esto se refiere a la fe, virtud, conocimiento, auto-control, tenacidad, piedad, afecto fraternal y amor. Los que Pedro mencionó en el versículo anterior.

No serán estériles o sin fruto

Pedro habla de la persona que no tiene estas cualidades como si fuera un campo que no produce cosecha. Esto tambien se puede decir en términos positivos. Traducción Alterna: "Tu producirás y serás fértil" o "Tu serás efectivo" (Ver: and)

Cualquiera que carezca de estas cosas

Cualquier persona que no tenga estas cosas.

Ve solo lo que esta cerca; es ciego

Pedro habla de la persona que no posee estas cualidades como si esta fuera una persona corta de vista o ciega porque no entiende su valor. Traducción alterna: "Es como una persona corta de vista que no puede ver su importancia".

2 Peter 1:10

Por tanto

Las palabras "por tanto" comienza la respuesta de los creyentes a lo que previamente fue declarado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hacer su llamado y elección segura para ustedes mismo

La palabra "llamado" se refiere a la invitación general de Dios de salvación a toda la gente. La palabra "elección"se refiere a la gente especifica que Dios ha escogido. Estas dos palabras tienen significados similares. Traducción Alterna: "Asegurense que Dios verdaderamente los haya seleccionado para pertenecerle a Él"

No tropezarán

Aquí la palabra tropezarán se refiere tanto a 1- cometer pecado o 2- ser infiel a Cristo. Traducción alterna: "Tu no tendrás conducta pecaminosa" o "Tu no te volveras infiel a Cristo.

Una entrada será ricamente concedida a ustedes

Traducción Alterna: "Dios ricamente te concederá entrada al Reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo".

Ricamente concedida

Dadas bien generosamente

2 Peter 1:12

Declaracion de Continuación

Pedro les dice a los creyentes sobre su obligación de continuar recordándoles y enseñándoles.

Para recordarles estas cosas

Aquí la palabra "estas cosas" se referieren a todo lo que Pedro ha dicho en los versos previos.

Ustedes están firmes en la verdad

"Ustedes fuertemente creen en la verdad de estas cosas"

despertarlos y recordarles sobre estas cosas

Aquí la palabra "animar" significa despertar a alguien del sueño. Pedro habla de causarle a sus lectores a pensar sobre estas cosas como si él los estuviera despertando de sueño. Traducción Alterna: "para causar que piensen sobre estas cosas con un recordatorio"

Mientras yo estoy en esta tienda. Porque yo sé que pronto removeré mi tienda.

Pedro habla de su cuerpo como si fuera una tienda

Para que ustedes siempre recuerden

"Para ayudarles a ustedes a que siempre recuerden"

Luego de mi partida

Pedro habla de su muerte como si el fuera a irse de un lugar a otro. Traducción alterna: "Despues de mi muerte".

2 Peter 1:16

Declaracion de Continuación

Pedro continua explicando sus enseñanzas a los creyentes y explicando porque son confiables.

Pues nosotros no seguimos mitos ingeniosamente inventados

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Pedro y los otros apóstoles, pero no a sus lectores. Traducción Alterna: "Porque nosotros, los apóstoles, no seguimos historias astutamente creadas"

El poder y la aparición de nuestro Señor Jesucristo

Aquí la palabra "aparición" se refiere a la segunda venida de Jesús. Posibles definiciones son 1) "el poder de nuestro Señor Jesucristo y su segunda venida" o 2) "la poderoza segunda venida de nuestro Señor Jesucristo."

Nuestro Señor Jesucristo

Aquí la palabra "nuestro" se refiere a todos los creyentes.

Cuando una voz fue expresada a Él desde la Majestuosa Gloria

Esto se puede decir en un formato activo. Traducción Alterna: "cuando él escucho una voz llegarle desde la majestuosa Gloria" o "cuando la majestuosa Gloria le hablo"

Una voz...expresada

El sonido de las palabras

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La majestuosa Gloria

Pedro se refiere a Dios en términos de Su gloria. Esto es un eufemismo que evita utilizar el nombre de Dios, por reverencia a Él. Traducción Alterna: "Dios, la suprema Gloria"

Nosotros escuchamos esta voz que provino del cielo

Pedro se refiere a él mismo y a los discípulos Santiago y Juan, quienes escucharon la voz de Dios.

Estuvimos con Él

"Nosotros estabamos con Jesus"

2 Peter 1:19

Información General

Pedro comienza a advertirle a los creyentes sobre falsos maestros.

Tenemos esta palabra profética hecha más segura

Las cosas que Pedro y los otros apóstoles vieron, las que él describió en los versos previos, confirman lo que los profetas habían dicho. Esto puede ser dicho en formato activo. Traducción Alterna: "Las cosas que nosotros vimos hace esta palabra profética más certera"

Tenemos

Aquí la palabra "Tenemos" se refiere a todos los ceyentes, incluyendo a Pedro y sus lectores.

Esta palabra profetica

Esto se refiere al Antiguo Testamento. Traducción Alterna: "las escrituras que el profeta habló"

La cual hacen bien en atender

Pedro instruye a los creyentes a prestar suma atención a los mensajes proféticos.

Es como una lámpara brillando en un lugar oscuro hasta que llega la mañana

Pedro compara la palabra profética como una lámpara que da luz en la oscuridad hasta que llega la luz de la mañana. La venida de la mañana es una referencia de la venida de Cristo.

La estrella de la mañana amanezca en sus corazones

Pedro habla de Cristo como la "estrella de la mañana", lo cual indica que el amanecer y el final de la noche esta cerca. Cristo traerá luz en los corazones de los creyentes, dando fin a toda duda y trayendo pleno entendimiento de quien Él es.

La estrella de la mañana

La "estrella de la mañana" se refiere al planeta Venus, el cual sube justo antes del sol e indica que el amanecer esta cerca.

Conozcan esto primero

"Conozcan esto como la cosa mas importante"

La profecía escrita no viene del razonamiento del propio profeta

Este pasaje puede ser entendido de varias maneras: 1) los profetas no hacían sus profecías por su cuenta (UDB); 2) la gente debe depender del Espíritu Santo para entender las profecías; 3) la gente debe intepretar las profecías con la ayuda de la comunidad entera de creyentes.

Hombres movidos por el Espíritu Santo quienes hablaron de parte de Dios

El Espíritu Santo dirijía a los hombres a hablar lo que Dios deseaba que ellos dijeran. Traducción Alterna: "los hombres hablaban de Dios como el Espíritu Santo los llevaba a..."

hombres movidos por el Espíritu Santo

Pedro habla del Espíritu Santo como el ayudante de los profetas a escribir lo que Dios deseaba que ellos escribieran como si el Espíritu Santo estuviera llevándolos de un lugar a otro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 Peter 1:1

¿Quién escribió segunda de Pedro?

Simón Pedro, un esclavo y apóstol de Jesucristo.

¿A quién le escribió Pedro?

Pedro escribió a aquellos quienes habían recibido la misma preciosa fe.

2 Peter 1:3

¿Cómo eran dadas todas las cosas concernientes al divino poder para vida y la devoción a Pedro y los creyentes?

Eran dadas a ellos a través del conocimiento de Dios.

¿Por qué Dios dio a Pedro y los recipientes de fe todas las cosas concernientes al poder divino para vida y devoción, junto con grandes y preciosas promesas?

Él hizo eso para que ellos pudieran ser partícipes en la naturaleza divina.

2 Peter 1:5

¿Qué iban los recipientes de fe por último supuestamente ganar a través de la fe?

Ellos estaban supuestos por último a adquirir amor a través de su fe.

2 Peter 1:8

¿Qué la persona espiritualmente ciega ha olvidado?

Él ha olvidado el lavamiento de sus viejos pecados.

2 Peter 1:10

Si los hermanos hicieron su mejor esfuerzo para hacer su llamado y elección segura, ¿qué sucedería?

Ellos no tropezarían, y una entrada sería concedida a ellos al reino eternal de su Señor y Salvador Jesucristo.

2 Peter 1:12

¿Por qué Pedro pensó que estaba correcto para él recordarle a los hermanos estas cosas?

Porque su Señor Jesucristo le había mostrado que Él pronto removería su tienda.

2 Peter 1:16

¿Qué aquellos que eran los testigos de la majestad de Jesús vieron?

Ellos vieron que él recibió de Dios el Padre honor y gloria.

2 Peter 1:19

¿Cómo podemos estar seguros que la palabra profética es segura?

Porque la profecía escrita no viene del razonamiento del profeta, ni alguna profecía de la voluntad del hombre, sino por hombres movidos por el Espíritu Santo quienes hablaron de parte de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]Falsos profetas vinieron al pueblo, y falsos maestros también vendrán a ustedes. Ellos secretamente traerán con ellos herejías destructivas, y ellos negarán al Maestro quien los compró. Ellos están trayendo rápida destrucción sobre sí mismos.[2]Muchos seguirán sus sensualidades, y por medio de ellos el camino a la verdad será blasfemado.
[3]Con codicia ellos harán ganancias de ustedes con palabras engañosas. Su condenación tardará mucho; su destrucción no duerme.

[4]Pues Dios no perdonó a los ángeles que pecaron. Por lo contrario, los envió abajo a Tártaro para mantenerlos encadenados en profunda oscuridad hasta el juicio.[5]Tampoco perdonó el mundo antiguo. En su lugar preservó a Noé, un heraldo de la justicia, junto con otros siete, cuando trajo una inundación sobre el mundo de los impíos.
[6]Dios también redujo las ciudades de Sodoma y Gomorra a cenizas y las condenó a destrucción, como ejemplo de lo que le pasará a los impíos.
[7]Pero para Lot el justo, quien estaba grandemente afligido por la conducta de los hombres sin ley, en sensualidades, Dios lo rescató.[8]Pues ese hombre justo, quien vivió entre ellos día tras día, estaba atormentando su alma justa por lo que él veía y escuchaba.[9]El Señor sabe cómo rescatar a hombres piadosos de las pruebas, y cómo retener a hombres injustos para el castigo en el día del juicio.
[10]Esto es especialmente cierto para aquellos que continúan en sus deseos corruptos de la carne y desprecian la autoridad. Ellos son audaces y obstinados. Ellos no están temerosos de blasfemar a los gloriosos.[11]Los ángeles tienen mayor fuerza y poder, pero ellos no traen juicios insultantes contra ellos al Señor.
[12]Pero estos animales imbéciles son naturalmente hechos para la captura y destrucción. Ellos no saben lo que insultan. Ellos serán destruidos.[13]Ellos recibirán la paga de sus malas acciones. Ellos piensan que lujos durante el día son un placer. Ellos son manchas y tachas. Ellos disfrutan sus placeres engañosos mientras festejan con ustedes.[14]Ellos tienen los ojos llenos de mujeres adúlteras; nunca se sacian del pecado. Ellos seducen las almas inestables a hacer cosas malas, y tienen sus corazones instruidos en codicia. ¡Son hijos de una maldición!
[15]Ellos han abandonado el camino recto. Se desviaron y han seguido el camino de Balaam, hijo de Beor, quien amó recibir pago por injusticia.[16]Pero él obtuvo una reprensión por su propia transgresión. Un burro mudo hablando con una voz humana detuvo la locura del profeta.
[17]Estos hombres son como manantiales sin agua. Son como nubes que una tormenta dirige. Densa oscuridad está reservada para ellos.[18]Ellos hablan con vana arrogancia, ellos seducen a las personas a través de las lujurias de la carne. Ellos seducen a las personas que tratan de escapar de aquéllos que viven en error.[19]Les prometen libertad, pero ellos mismos son esclavos de la corrupción. Pues un hombre es esclavo de cualquier cosa que lo domina.
[20]Cualquiera que escape las deshonras del mundo a través del conocimiento del Señor y Salvador Jesucristo, y entonces regresa a aquéllas deshonras otra vez, su último estado será para ellos peor que el primero.[21]Sería mejor para ellos no haber conocido el camino de la justicia que conocerlo y alejarse del mandato sagrado que les fue entregado.[22]Este proverbio es cierto para ellos: "El perro regresa a su propio vómito. El puerco lavado regresa al lodo."

---

2 Peter 2:1

Información General

Pedro comienza a advertirles a los creyentes sobre falsas enseñanzas.

Falsos profetas vinieron a los israelítas, y falsos maestros tambien vendran a ustedes.

Al igual que falsos profetas vinieron engañando a Israel con sus palabras, así falsos maestros vendran enseñando mentiras acerca de Cristo.

Herejías destructivas

La palabra "herejía" se refiere a opiones que son contrarias a las enseñanzas de Cristo y de los apóstoles. Esas herejías destruyen la fe de aquellos quienes las crean.

Al maestro quien los compro

La palabra "maestro" aquí se refiere a la persona que es dueño de esclavos. Pedro habla de Jesús como el dueño de personas quienes Él ha comprado, el precio siendo su muerte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sensualidades

"Conducta sexuales inmorales"

El camino a la verdad será blasfemado

La frase "camino a la verdad" se refiere a la fe cristiana como el camino verdadero hacia Dios. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "impíos blasfemarán el camino de la verdad"

Harán ganancias de ustedes con palabras engañosas

"Convencerlos que les den dinero al decirles mentiras"

Contra ellos la condenación no se hará esperar mucho; su destrucción no está detenida

Pedro habla de "condenación" y "destrucción" como si fueran personas que actuan. Las dos frases significan basicamente la misma cosas y enfatizan cuan pronto los falsos maestros serán condenados.

2 Peter 2:4

Declaración de Continuación

Pedro brinda ejemplos de personas quienes han actuado en contra de Dios y quienes Dios castigó por lo que hicieron

No perdonó

"no se abstuvo de castigar" o "castigó"

Para ser mantenerlos encadenados en profunda oscuridad

Esto puede ser dicho en formato activo. Traducción Alterna: "donde él los mantendrá a ellos en cadenas de profunda oscuridad"

Encadenados en profunda oscuridad

Posibles definiciones son: 1) "encadenado en un lugar muy oscuro" o 2) "en una oscuridad profunda que los encarcela como con cadenas".

Hasta el jucio

Esto se refiere al día del juicio cuando Dios juzgará a cada persona.

Él no perdonó el antiguo mundo

Aquí la palabra "mundo" se refiere a la gente quienes vivieron en el. Traducción Alterna: "Él no libró a la gente quienes vivieron en el antiguo mundo"

Él preservó a Noé...acompañado de siete otros

Dios no destruyó a Noé y siete otras personas cuando Él destruyó al resto de la gente quienes vivían en el antiguo mundo.

Redujo las ciudades de Sodoma y Gomorra a cenizas

"Quemó las ciudades de Sodoma y Gomorra con fuego hasta que solo quedaron cenizas"

Los condenó a destrucción

Aquí la palabra "los condenó" se refiere a Sodoma y Gomorra y la gente que vivían en ellas.

Como ejemplo de lo que vendrá a los impíos

Sodoma y Gomorra sirvieron de ejemplos y advertencia de lo que pasaría a otros quienes desobedezcan a Dios.

2 Peter 2:7

Declaración de Continuación

Pedro da el ejemplo de Lot, quien Dios rescató de entre los hombres que merecían castigo.

La conducta inmunda de los hombres sin ley

"La conducta inmoral de hombres quienes rompieron la ley de Dios"

Hombre justo

Esto se refiere a Lot.

Estaba atormentada su alma justa

Aquí la palabra "alma" se refiere a los pensamientos y emociones de Lot. La conducta inmoral de los ciudadanos de Sodoma y Gomorra lo perturbaban emocionalmente.Traducción Alterna: "estaba grandemente perturbado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Peter 2:10

Declaración de Continuación:

Pedro comienza a describir las características de los hombres injustos.

Esto es especialmente cierto

La palabra "esto" se refiere a Dios manteniendo a los hombres injustos encarcelados hasta el día del juicio.

Aquellos que continúan en sus deseos corruptos de la carne

Aquí la frase "deseos de la carne" se refiere a deseos de la naturaleza pecaminosa. Traducción Alterna: "Aquellos quienes continuan satisfaciendo sus deseos corruptos y pecaminosos"

Desprecian la autoridad

"Rehusan someterse a la autoridad de Dios". Aquí la palabra "autoridad" probablemente se refiere a la autoridad de Dios.

Autoridad

Aquí "autoridad" representa a Dios, quien tiene el derecho de ordenar y castigar la desobediencia.

Obstinados

"hacer lo que ellos quieran hacer" o "voluntariosos"

Los gloriosos

Esta frase se refiere a seres espirituales, como los ángeles y demonios.

Mayor fuerza y habilidad

Posible definicion para aquello de quienes se hace referencia es los gloriosos.

Ellos no traen juicios insultantes contra esos

La palabra "ellos" se refiere a angeles. Posibles definiciones para la palabra "esos" son 1) los gloriosos o 2) los falsos maestros.

Traen juicios insultantes contra esos

La idea de que angeles puedan acusar esta gente malvadas es expreado como si pudieran atacarlos utilizando acusaciones como armas.

2 Peter 2:12

Estos animales imbéciles son naturalmente hechos

Esto puede ser dicho de formato activo. Traducción Alterna: "estos animales sin mente nacen naturalmente"

Estos animales imbéciles

Tal como un animal no puede razonar, con estos hombres no se puede razonar. Traducción Alterna: "estos falsos maestros quienes son como animales sin mente"

Ellos no saben lo que insultan

Ellos hablan mal de lo que ellos no conocen o entienden.

Ellos seran destruídos

Esto puede ser dicho en un formato activo. Traducción Alterna: "Dios los destruirá"

Ellos recibiran daño como la paga de sus malas acciones.

Pedro habla del castigo que los falsos maestros recibirán como si fuera una recompensa. Tradución Alterna: "Ellos recibirán lo que ellos merecen por sus malhechuras."

Placeres durante el día

Aquí la palabra "placeres" se refiere a actividades inmorales que incluyen gula, borracheras y actividades sexuales. Hacer estas cosas durante el día indicaba que esta gente no estaban avergonzadas de su conducta.

Ellos son manchas y tachas

Las palabras "manchas" y "tachas" comparten significados similares. Ambas se refieren a suciedad, sucio, tizne, defecto, engaño entre otros. Pedro habla de falsos maestros como si tuvieran manchas en la ropa que causa verguenza a aquellos que la usan. Traducción Alterna: "Ellos son como manchas e imperfecciones en la ropa, cuales causan desgracia"

Ellos tienen ojos llenos de mujeres adulteras

Para tener sus "ojos llenos" significa que ellos están obsesionados con lo que ellos ven. Posible definiciones son 1) "Ellos piensan de todas las mujeres que ven como adulteras y desean dormir con ellas" o 2) "Ellos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

siempre están mirando por una mujer adultera con quien dormir".

Nuncan se sacian del pecado

Aunque ellos pecan para satisfacer su lujurias, el pecado que ellos cometen nunca los satisface.

Ellos tientan almas inestables

Aquí la palabra "alma" se refiere a personas. Traducción Alterna: "Ellos atraen personas inestables"

Corazones instruídos en codicia

Aquí la palabra "corazones" se refiere a los pensamientos y emociones de la persona. Por su acciones habituales, ellos se han instruidos a pensar y actuar en codicia.

Malditos niños

La palabra "niños" se refiere a aquellos quienes han sido maldecidos. Traducción Alterna: "ellos son gente quienes están bajo la maldición de Dios"

2 Peter 2:15

Ellos han abandonado...se extraviaron...han seguido

"Falsos maestros han abandonado...se extraviaron...han seguido." Falsos maestros se han reusado a ser obedientes a Dios al rechazar lo que es correcto.

El camino recto

Conducta correcta que honra a Dios es dicha como si fuera un camino a seguir.

Él obtuvo una reprensión

Se puede especificar que fue Dios quien reprendió a Balaam. Traducción Alterna: "Dios lo reprendio"

Un burro mudo hablando con una voz humana

Un burro que por naturaleza no puede hablar, habló con una voz como un humano.

Detuvo la locura del profeta

Dios utilizó un burro para detener la acción tonta del profeta.

2 Peter 2:17

Estos hombres son como manantiales sin agua

Manantiales fluyendo agua promete refrigerio para gente sedienta, pero "manantiales sin agua" dejará la seca decepción. De la misma manera, falsos maestros, aunque ellos prometen muchas cosas, son incapaces de hacer lo que prometen.

Son nubes que una tormetas dirige

Cuando la gente ve nubes de tormenta, ellos esperan lluvia que caiga. Cuando los vientos de la tormeta soplan las nubes y las llevan lejos, antes de que la lluvia caiga, las personas se decepcionan. De la misma manera, los falsos maestros, aunque prometen muchas cosas, son incapaces de hacer lo que prometen.

Densa oscuridad esta reservada para ellos

La palabra "ellos" se refiere a los falsos maestros. Esto puede ser dicho en formato activo. Traducción Alterna: "Dios ha reservado densa oscuridad para ellos"

Ellos hablan con vana arrogancia

Ellos utilizan palabras impresionantes pero sin sentidos.

Provocan a las personas a través de las lujurías de la carne

Ellos apelan a la naturaleza pecaminosa para cautivar la gente en actiones inmorales y pecaminosas.

Personas que tratan de escapar...prometen libertad...esclavos de corrupción

Pedro habla de gente que viven pecaminosamente como si ellos son esclavos del pecado que necesitan ser liberados de su captividad.

Personas que tratan de escapar de aquellos que viven en error

Esta frase se refiere a la gente que recientemente se convirtieron en creyentes. La frase "aquellos que viven en error" se refiere a no-creyentes que aún viven en pecado. Traducción Alterna: "personas que tratan de vivir rectamente, en vez de vivir pecaminosamente como ellos antes vivían y como otra gente vive.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Les promete libertad, pero ellos mismos son esclavos de corrupción

"Los falsos maestros les prometieron libertad a esas persona, pero los falsos maestros mismos son esclavos de corrupción." Los falsos maestros le prometen a las personas que ellos les puede ayudar a dejar de pecar, pero los falsos maestros mismos no pueden cesar de pecar.

Pues un hombre es esclavo de cualquier cosa que lo domina

Pedro habla de las personas como esclavos cuando algo tiene control sobre ellos, y de ese algo como el dueño de la persona. Traducción Alterna: "Porque si algo tiene el control sobre una persona, esa persona se convierte como un esclavo de esa cosa"

2 Peter 2:20

Las deshonras del mundo

La palabra "deshonra" se refiere a conductas pecaminosas que hace a uno moralmente impuro. El "mundo" se refiere a la sociedad humana. Traducción Alterna: "las prácticas deshonrosas de la sociedad humana pecaminosa"

A través del conocimiento del Señor y Salvador Jesucristo

Puede traducir "conocimiento" utilizando una frase verbal. Vea como has traducido frases similares en 1:1 y 1:8. Traducción Alterna: "a través de conocer al Señor y Salvador Jesucristo"

Será para ellos peor que la primera vez

"Su condición es peor que el anterior"

El camino de la justicia

Pedro habla de la vida como un camino o "via". Esta frase se refiere a vivir una vida que esté de acuerdo con la voluntad de Dios.

Mandato sagrado que les fue entregado

Esto puede ser dicho en terminos activos. Traducción Alterna: "el santo mandamiento que Dios le entregó"

Este proverbio es cierto para ellos

"Este proverbio les aplica a ellos" o "Este proverbio los describe a ellos".

El perro regresa a su propio vómito. El puerco lavado regresa al lodo

Pedro utiliza dos proverbios para ilustrar como los falsos maestros, aunque ellos han conocido "la via de rectitud", han regresado a las cosas que los hace moralmente y espiritualmente impuros.

Translation Questions

2 Peter 2:1

¿Qué los falsos maestros traerán secretamente a los creyentes?

Los falsos maestros traerán herejías destructivas y negarán al maestro que los trajo.

¿Qué vendrá sobre los falsos maestros?

Pronta destrucción y condenación vendría sobre los falsos maestros.

¿Qué harán los falsos maestros con palabras engañosas?

Los falsos maestros avariciosamente se lucrarán de los hermanos.

2 Peter 2:4

¿A quién Dios no perdonó?

Dios no perdonó a los ángeles quienes pecaron, el mundo antiguo y las ciudades de Sodoma y Gomorra.

¿A quienes Dios preservó en el diluvio?

Dios preservó a Noé con otros siete.

2 Peter 2:7

¿Qué Dios mostró no perdonando a algunos y preservando a otros?

Las acciones de Dios mostraron que el Señor conoce cómo rescatar a hombres piadosos y cómo mantener a hombres injustos bajo custodia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Peter 2:10

¿Quienes eran los gloriosos a quienes los hombres impíos no temieron blasfemar?

Los gloriosos eran ángeles, quienes no llevan juicios insultantes en contra de los hombres al Señor.

2 Peter 2:12

¿A quién los falsos maestros atraen?

Los falsos maestros atraen almas inestables.

2 Peter 2:15

¿Quién detuvo la locura del profeta Balaam?

Un burro mudo hablando en una voz humana detuvo a Balaam.

2 Peter 2:17

¿A qué es un hombre un esclavo?

Un hombre es un esclavo a cualquier cosa que lo domina.

2 Peter 2:20

Para aquellos que escapan la maldad del mundo a través del conocimiento de Jesucristo y luego retornan a ella, ¿qué sería mejor?

Lo que sería mejor es que ellos no hubiesen conocido el camino de la justicia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]Ahora, yo les escribo a ustedes, amados, esta segunda carta para remover su entendimiento sincero,[2]de modo que ustedes puedan recordar las palabras dichas antes por los santos profetas y del mandamiento de nuestro Señor y Salvador dado mediante sus apóstoles.

[3]Sepan esto primero, burladores vendrán en los últimos días. Ellos se burlaran y procederán conforme a sus propios deseos.[4]Ellos dirán: "¿Dónde está la promesa de Su regreso? Desde que nuestros padres duermen, todas las cosas permanecen igual, desde el principio de la creación."
[5]Ellos intencionalmente olvidan que los cielos y la tierra vinieron a existir fuera del agua y por medio del agua, hace mucho, por orden de Dios,[6]y que mediante estas cosas, el mundo en aquel tiempo, fue destruido siendo inundado por el agua.[7]Pero ahora los cielos y la tierra están reservados por esa misma orden para el fuego. Ellos están reservados para el día del juicio y la destrucción de los impíos.
[8]Esto no debe escapar a su atención, amados, que un día con el Señor es como mil años y mil años como un día.[9]El Señor no se mueve lentamente con respecto a Sus promesas, como algunos consideran que es lentitud. En su lugar es paciente hacia ustedes. Él no desea que ninguno de ustedes perezca, pero sí desea dar espacio para que todos se arrepientan.
[10]Sin embargo, el día del Señor vendrá como un ladrón. Los cielos pasarán con un gran ruido. Los elementos serán quemados con fuego, y la tierra y las obras en ella serán reveladas.
[11]Ya que todas estas cosas serán destruidas de esta manera, ¿qué clase de personas deben ser ustedes? Ustedes deben vivir vidas santas y devotas.[12]Deben esperar y apresurar la llegada del día de Dios. En ese día, los cielos serán destruidos por fuego y los elementos se derretirán en intenso calor.[13]Pero de acuerdo a Su promesa, nosotros esperamos por los cielos nuevos y la tierra nueva, donde mora la justicia.
[14]Por lo tanto, amados, mientras ustedes esperan estas cosas, hagan lo mejor para que sean hallados sin manchas e inocentes ante Él, en paz.[15]También, consideren la paciencia de nuestro Señor para salvación, tal como nuestro amado hermano Pablo les escribió a ustedes, de acuerdo a la sabiduría que a él le fue dada.[16]Pablo habla de estas cosas en todas sus cartas, en las que hay cosas que son difíciles de entender. Hombres ignorantes e inestables tuercen estas cosas, como también ellos hacen a otras escrituras, para su propia destrucción.
[17]Por lo tanto, amados, como ya saben estas cosas, guárdense ustedes mismos para que no se extravíen por el engaño de la gente sin ley y ustedes pierdan su propia fidelidad.[18]Pero crezcan en la gracia y conocimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo. Que la gloria sea a Él, ahora y siempre. ¡Amén!

---

2 Peter 3:1

Información General

Pedro comienza hablar sobre los últimos días.

para despertar su sincero entendimiento

Pedro habla de causarles a sus lectores que piensen sobre estas cosas como si él los estuviera despertando del sueño. Traduccción Alterna: "para causarles a ustedes tengan pensamientos puros"

Las palabras dichas antes por los santos profetas

Esto puede ser dicho en formato activo. Traducción Alterna: "las palabras que los santos profetas hablaron en el pasado"

Mandamiento de nuestro Señor y Salvador mediante sus apóstoles

Esto puede ser dicho en formato activo. Traducción Alterna: "el mandato de nuestro Señor y Salvador, el cual sus apóstoles les hizo llegar"

2 Peter 3:3

Sepan esto primero

"Conozcan esto como la cosa mas importante." Vea como has traducido esto en 1:19.

Yendo conforme a sus propios deseos

Aquí la palabra "deseo" hace referencia a deseos pecaminosos que son opuestos a la voluntad de Dios. Traducción Alterna: "viviendo de acuerdo a sus propios deseos pecaminosos" (Ver: igs_explicit)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yendo

actua, conducete, ve

¿Dónde está la promesa de Su venida?

Los mofadores hacían esta pregunta retórica para enfatizar que ellos no creían en el retorno de Jesús. La palabra "promesa" se refiere al cumplimiento de la promesa que Jesús regresaría. Traducción Alterna: "¡La promesa que Jesús volvería no es cierta! ¡Él no regresará!"

Todas las cosas permanecen igual desde el principio de la creación

Los mofadores discutían que como nada en el mundo había cambiado, no podía ser cierto que Jesus regresara.

Desde el comienzo de la creación

Esto puede ser traducido como una frase verbal. Traducción Alterna: "desde que Dios creó el mundo"

2 Peter 3:5

Los cielos y la tierra fueron formados...hace mucho, por la palabra de Dios

Esto se puede decir en formato activo. Traducción Alterna: "Dios estableció los cielos y la tierra...mucho tiempo atrás por su palabra"

Fueron formados fuera del agua y por medio del agua

Esto significa que Dios causó que la tierra saliera del agua, agrupando los cuerpos de agua juntas para hacer que apareciera la tierra.

El mundo en aquel tiempo, siendo inundado, fue destruido

Esto puede ser expresado en formato activo. Traducción Alterna: "Dios inundó al mundo que existía en ese tiempo con agua y lo destruyó"

Los cielos y la tierra están reservados por esa misma palabra para el fuego

Esto puede ser expresado en formato activo. Traducción Alterna: "Dios, por esa misma palabra, ha reservado a los cielos y la tierra para fuego"

Esa misma palabra

Aquí "palabra" representa a Dios, quien dará el mandato: Traducción Alterna "Dios, quien dará mandato similar"

Siendo guardados para el día del juicio

Esto puede ser expresado en formato activo y puede comenzar una nueva oración. Traducción Alterna: "Él los está reservando para el día del juicio"

Para el día del juicio y la destrucción de los impíos

Esto puede ser expresado con frases verbales. Traducción Alterna "para el día cuando Él juzgue y destruya la gente impía"

2 Peter 3:8

Esto no debe escapar de su atención

"Ustedes no deben fallar en entender esto" o "No ignoren esto"

Que un día en el Señor es como mil años

"Que del punto de vista del Señor, un día es como mil años"

El Señor no se mueve lentamente con respecto a Sus promesas

"El Señor no se mueve lentamente para cumplir sus promesas"

Como algunos consideran que es lentitud

Algunas personas piensan que el Señor es lento para cumplir sus promesas porque sus propias perspectivas del tiempo son diferentes a las de Dios.

2 Peter 3:10

Sin embargo

Aunque el Señor es paciente y quiere que las personas se arrepientan, el ciertamente regresará y traerá juicio.

El día del Señor vendrá como ladrón

Pedro habla del día en que el Señor juzgará a todos como si fuera un ladrón, que viene inexperadamente y toma a las personas por sorpresa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Los cielos pasarán

"Los cielos desaparecerán".

Los elementos serán quemados con fuego

Puede permanecer en forma activa. Traducción Alterna: "Dios quemará los elementos con fuego."

Los elementos

Posibles significados: 1) Los cuerpos celestiales, como el sol, la luna y las estrellas. 2) Las cosas que componen el cielo y la tierra; como la tierra, el aire, el fuego y el agua.

La tierra y las obras en ellas serán reveladas

Dios verá toda la tierra y todas la obras de cada persona y Él entónces juzgará todo. Esto puede permanecer en términos activos. Traducción Alterna: "Dios expondrá la tierra y todo lo que han hecho las personas."

2 Peter 3:11

Declaración conectiva:

Pedro comienza a decirle a los creyentes como ellos deben vivir mientras esperan por el día del Señor.

Ya que todas estas cosas serán destruidas de esta manera

Esto puede ser declarado en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios destruirá las cosas de esta manera."

¿Qué clase de personas deben ser ustedes?

Pedro hace uso de una pregunta retórica para enfatizar lo que dirá luego, que ellos "deben vivir una vida santa y buena". Traducción Alterna: "Ustedes saben la clase de personas que deben ser."

Los cielos serán destruidos por fuego y los elementos se derretirán en intenso calor

Esto puede ser traducido en una forma activa. Traducción Alterna: "Dios destruirá los cielo con fuego y derretirá los elementos con gran calor."

Los elementos

Posibles significados: 1) Los ciuerpos celestiales como el sol, la luna y las estrellas. 2) Las cosas que componen el cielo y la tierra como la tierra, el aire, fuego y agua. Ver como fue traducido en 3:10.

Donde mora la justicia

Pedro habla de la "justicia" como si fuera una persona. Esto es una metonimia para las personas que son justas. Traducción Alterna: "Donde las personas justas habitan" o "las personas vivirán justamente".

2 Peter 3:14

Hagan lo mejor para que sean hallados sin manchas e intachables y sean hallados en paz con Él.

Puede ser declarado de una forma activa. Traducción Alterna: "haz lo mejor para vivir de manera que Dios te encuentre sin mancha, sin culpa y en paz con Él y con los demás."

Sin mancha e intachables

La palabra "sin mancha" e "intachable" básicamente significa lo mismo y enfatiza en la pureza moral. Traducción Alterna: "Completamente puro."

Sin manchas

Sin "faltas"

Consideren la paciencia de nuestro Señor para salvación.

Como Dios es paciente, el día del juicio no ha llegado aún. Esto le dá a las personas una oportunidad para arrepentirse y ser salvos, como fue explicado en 3:8. Traducción Alterna: "También, piensen acerca de la paciencia de nuestro Señor cmo que les dá una oportunidad de arrepentimiento y salvación".

De acuerdo a la sabiduría que le fue dada

Esto puede ser declarado en una forma activa. Traducción Alterna: "de acuerdo a la sabiduría que Dios le entregó"

Pablo habla de estas cosas en todas sus cartas

"En todas sus cartas Pablo habla de la paciencia de Dios guiando a la salvación "

Hombres indisciplinados e inestables tuercen estas cosas

Hombres inestables e ignorantes malinterpretan las cosas que son difíciles de entender en las cartas de Pablo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Indisciplinados e inestables

"Analfabeto e inseguro". Estos hombres no han sido enseñados como interpretar apropiadamente las escrituras y no están bien establecidos en la verdad del evangelio.

Para su propia destrucción

"Resultando en su propia destrucción"

2 Peter 3:17

Declaración conectiva:

Pedro finaliza instruyendo a los creyentes y finaliza su carta.

Por lo tanto, amados, como ya saben estas cosas, guárdense.

"Estas cosas" se refiere a las verdades sobre la paciencia de Dios y las enseñanzas de los falsos maestros.

Guárdense

"Protejanse a sí mismos"

Para que no sean arrastrados por el engaño de la gente sin ley

Esto puede ser declarado de una forma activa. Traducción Alterna: "Así esa gente sin ley no les llevarán con sus palabras engañosas"

Arrastrados... engaño

Siendo persuadidos para desobedecer a Dios, hablando como si fueramos llevados por el camino correcto. Se dice de enseñanzas falsas o engañosas como de alguien que pueda guiar a otra persona fuera del camino correcto.

Pierdan su propia fidelidad

Se habla de la fidelidad como si fuera una posesión que los creyentes pudieran perder. Traducción Alterna: "dejar de ser fiel"

Crezcan en la gracia y conocimiento

"Aumenten en gracia y conocimiento"

La gracia y el conocimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo

Puedes traducir "gracia" y "conocimiento" usando frases verbales. Ver cómo se han traducido frases similares en 1:1 y 1:8 y 2:20. Traducción Alterna: "Experimenten más y más a nuestro Señor y Salvador Jesucristo actuando bondadosamente hacia ustedes y conózcanlo más y más." .

Translation Questions

2 Peter 3:1

¿Por qué Pedro escribió esta segunda carta?

Él escribió para que los amados pudiesen recordar las palabras dichas antes por los profetas y sobre el mandato de su Señor y Salvador.

2 Peter 3:3

¿Qué dirían burladores en los últimos días?

Burladores cuestionarán la promesa del retorno de Jesús y dirían que todas las cosas permanecen igual desde el comienzo de la creación.

2 Peter 3:5

¿Cómo fueron los cielos y tierra establecidos y cómo estaban siendo reservados para el fuego y para el día del juicio y la destrucción de gente impía?

Ellos fueron establecidos y reservados por la palabra de Dios.

2 Peter 3:8

¿Por qué era el Señor paciente hacia los amados?

Porque él desea que no se pierdan, pero tengan tiempo para todos arrepentirse.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Peter 3:10

¿Cómo vendrá el día del Señor?

El día del Señor vendrá como un ladrón.

2 Peter 3:11

¿Por qué Pedro preguntó a los amados qué tipo de personas ellos deben ser con respecto a vivir en santidad y piedad?

Porque los cielos y tierra serían destruidos y porque ellos esperaban que la justicia viviera en los nuevos cielos y tierra nueva.

2 Peter 3:14

¿Qué sucederá a hombres sin discipular e inestables que distorsionan la sabiduría dada a Pablo y distorsionan otras escrituras?

Sus acciones resultarán en su propia destrucción.

2 Peter 3:17

En lugar de ser extraviados por el engaño y perder su fidelidad, ¿qué mandó Pedro hacer a los amados?

Él les mandó a crecer en gracia y conocimiento de su Señor y Salvador Jesucristo.

I Juan

Capítulo 1

[1]Aquello que fue desde el principio, lo que hemos escuchado, lo que hemos visto con nuestros ojos, lo que hemos contemplado y que nuestras manos han tocado, es acerca de la palabra de vida.[2]También, la vida fue manifestada, y hemos visto, y damos testimonio de ella. Nosotros les anunciamos a ustedes la vida eterna, la cual estuvo con el Padre, y que fue manifestada a nosotros.

[3]Aquello que hemos visto y escuchado, le declaramos también a ustedes, a fin de que ustedes puedan tener compañerismo con nosotros. Nuestro compañerismo es con el Padre y con Su Hijo Jesucristo.[4]También les escribimos estas cosas a ustedes para que nuestro gozo sea completo.
[5]Este es el mensaje que hemos escuchado de Él y les anunciamos a ustedes: Dios es luz y en Él no hay nada de oscuridad.[6]Si decimos que tenemos compañerismo con Él y andamos en la oscuridad, estamos mintiendo y no practicamos la verdad.[7]Pero si caminamos en la luz, como Él está en la luz, tenemos compañerismo con otros, y la sangre de Jesús Su Hijo nos limpia de todo pecado.
[8]Si decimos que no tenemos pecado, nos engañamos a nosotros mismos y la verdad no está en nosotros.[9]Pero si confesamos nuestros pecados, Él es fiel y justo para perdonar nuestros pecados y limpiarnos de toda injusticia.[10]Si decimos que no hemos pecado, Lo hacemos a Él mentiroso, y Su palabra no está en nosotros.

---

1 John 1:1

Lo que fue del principio

La frase "Lo que fue del principio" refiere a Jesús, quien existió antes que todo fuera creado. Tú puedes traducir ésto como "Nosotros estamos escribiendo a tí sobre la persona quien existió antes de la creación de todas las cosas."

el principio

"el principio de todas las cosas" o "la creación del mundo"

por lo cual nosotros oimos

La frase "por lo cual nosotros oimos" refiere en lo que Jesús enseñó a ellos. Ésto puede ser traducido como "Nosotros escuchabamos a Él enseñar."

nosotros

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Juan y a aquellos que conocían a Jesús cuando Él estaba en esta tierra, pero no se incluye las personas Juan estaba escribiendo hacia a.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

por lo cual nosotros hemos visto con nuestros ojos, por lo cual nosotros lo hemos observado hacia a

"Nosotros mismos hemos visto a Él."

y nuestros manos lo tocaron

"nosotros hemos tocado a Él con nuestros manos"

la Palabra de vida

Ésto se refiere a Jesús. "Él es el que causaba la gente a vivir para siempre."

la vida se dió a conocer

Ésto se refiere a Jesús viniendo a la tierra. Ésto puede ser traducido como "Dios envió a Él a la tierra."

y nosotros hemos visto

"y nosotros vimos a Él"

y dar testimonio

"y te están diciendo a tí sobre Él"

la vida eterna

Esta frase también se refiere a Jesús, quien causa a nosotros a vivir para siempre. Ésto también puede ser traducido como "que Él causa a nosotros a vivir para siempre."

por lo cual estaba con el Padre

"Él estaba con Dios el Padre"

y se dio a conocer a nosotros

"pero Él vino a vivir entre nosotros" (UDB)

1 John 1:3

Aquello que nosotros vimos y escuchamos nosotros declaramos también a tí

"Nosotros declaramos a tí también lo que nosotros hemos visto y oido"

nosotros... nos... nuestro

Estos pronombres se refieren a Juan y aquellos que vieron a Jesús vivo y ahora están enseñando a las personas sobre eso.

ustedes

La palabra "ustedes" es plural y se refiere a las personas que Juan estaba escribiendo hacia a.

tener compañerismo con ustedes, y nuestro compañerismo es con el Padre

La palabra compañerismo aquí se refiere a una amistad cercana. Estas oraciones se pueden traducir "sean nuestros amigos cercanos y nosotros somos amigos de Dios Padre".

Nuestro compañerismo

No es claro si Juan estaba incluído en los lectores. Pueden traducir esto de cualquier forma.

Cristo

La palabra "Cristo" es un título, no un nombre y significa "el escogido". Aquí se refiere Dios eligiendo a Jesús para ser nuestro salvador.

Padre... Hijo

Estos son títulos importantes que describen la relación entre Dios y Jesús.)

así que nuestro gozo será completo

"hacer nuestro gozo completeo" o "hacernos a nosotros mismos completamente felices"

1 John 1:5

Nosotros hemos escuchado

Aqui la palabra "nosotros" se refiere a Juan y a aquellos que conocían a Jesús cuando Él estaba en la tierra.

Ustedes

La palabra "ustedes es plural y se refiere a las personas a quienes Juan estaba escribiendo.

Dios es luz

Esto significa que Dios es perfectamente puro y santo. Puede ser traducido como "Dios es puramente justo como la luz pura". En culturas que asocian la divinidad con la luz serán capaces de mantener la idea de la luz sin explicación de la metáfora.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en El no hay ninguna oscuridad

Esto significa que Dios nunca peca y que no hay maldad en él en ninguna manera. Puede ser traducido como "en Él no hay ninguna oscuridad de pecado". Las culturas que asocian la maldad con la oscuridad seran capaces de mantener la idea de la oscuridad sin explicar la metáfora.

Nosotros

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a todos los creyentes incluyendo las personas a las que Juan les escribia.

Caminar en la oscuridad

Esto significa "practicar la maldad" o "siempre hacer maldad".

Caminar en la luz

Esto significa "practicar la santidad" o "siempre hacer lo que es bueno".

la sangre de Jesús

Esto se refiere a la muerte de Jesús.

Hijo

Este es un título importante de Jesús, el Hijo de Dios.

1 John 1:8

Nosotros

Aquí esta palabra nosotros se refiere a todos los creyentes.

No tiene pecado

"nunca pecó" o "nunca ha pecado" (UDB)

Engañar

"truco" o "broma"

la verdad no estaba en nosotros

"nosotros no creímos lo que él decia que era verdad"

El...Su

Estas palabras se refieren a Dios.

fiel y correcto

"leal y correcto"

para perdonar nuestros pecados a nosotros y limpiarnos de toda injusticia

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa. Juan las usa para enfatizar que Dios de seguro perdonara nuestros pecados. TA: "y seremos completamente perdonados por lo que hemos hecho mal."

nosotros le hacemos mentiroso

es lo mismo que llamarle a El un mentiroso, porque El dijo que todos hemos pecado. La frase "porque El dijio que todos hemos pecado" es implicita.

Su palabra no esta en nosotros

TA: "nosotros no entendemos ou obedecemos lo que El dice".

Translation Questions

1 John 1:1

¿Qué es lo que Juan dice que estaba en el principio?

Juan dice que la Palabra de vida estaba desde el principio.

¿De qué manera supo Juan sobre la Palabra de vida?

Juan había escuchado, había visto, había contemplado y había manejado la Palabra de vida.

¿Dónde estaba la Palabra de vida antes de ser manifestada a Juan?

La Palabra de vida estaba con el Padre antes de ser manifestada a Juan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 John 1:3

¿Porqué Juan está declarando lo que él ha visto y ha escuchado?

Juan está declarando lo que él ha visto y ha escuchado para que otras personas pudieran tener compañerismo con él.

¿Con quién Juan tenía ya compañerismo?

Juan ya tenía compañerismo con el Padre y su Hijo, Jesucristo.

1 John 1:5

¿Qué mensaje de Dios está anunciando Juan a sus lectores?

Juan está anunciando que el mensaje de Dios es la luz, y en Él no hay oscuridad para nada.

¿Qué Juan dijo sobre la persona que el dice que tiene compañerismo con Dios, pero anda en oscuridad?

Juan dice que esta persona es un mentiroso y que no práctica la verdad.

Para aquellos que caminan en la luz, ¿qué es lo que los limpia de todo pecado?

La sangre de Jesús limpia a todos de todo pecado.

1 John 1:8

¿Qué es lo que Juan dice sobre una persona que dice que no tiene pecado?

Juan dice que tal persona se engaña a sí mismo y la verdad no está en él.

¿Qué es lo que Dios hará a aquellos que confiesen sus pecados?

Aquellos que confiensen sus pecados, Dios les perdonará sus pecados y los limpiara de toda injusticia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]Hijos, les escribo estas cosas para que no pequen. Pero si alguien peca, tenemos un abogado con el Padre, Jesucristo --el que es Justo.[2]Él es la propiciación por nuestros pecados, y no por los nuestros solamente, sino también por el mundo entero.[3]Por esto sabemos que Lo conocemos, si guardamos Sus mandamientos.

[4]El que dice: "Conozco a Dios," pero no obedece sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él.
[5]Pero quien siempre guarda Su palabra, ciertamente, es en esa persona que el amor de Dios ha sido perfeccionado. Por esto sabemos que estamos en Él.[6]El que dice que permanece en Dios debe caminar como Jesucristo caminó.
[7]Amados, no les estoy escribiendo un mandamiento nuevo, sino un mandamiento antiguo que ustedes han tenido desde el principio. El mandamiento antiguo es la Palabra que ustedes escucharon.[8]Sin embargo, les estoy escribiendo un mandamiento nuevo, que es cierto en Cristo y en ustedes, porque la oscuridad está pasando, y la verdadera luz ya está brillando.
[9]El que dice que está en la luz y odia a su hermano, aún está en la oscuridad.[10]Quien ama a su hermano permanece en la luz y no hay ocasión de tropiezo en él.[11]Pero el que odia a su hermano está en la oscuridad y camina en la oscuridad; él no sabe a dónde va, porque la oscuridad ha cegado sus ojos.
[12]Les escribo, estimados hijos, porque sus pecados han sido perdonados por causa de Su nombre.[13]Les escribo a ustedes, padres, porque ustedes conocen a Aquél que es desde el principio. Les escribo a ustedes, jóvenes, porque ustedes han vencido al maligno. Les he escrito a ustedes, niñitos, porque ustedes conocen al Padre.[14]Les he escrito a ustedes, padres, porque conocen a Aquél que es desde el principio. Les he escrito a ustedes, jóvenes, porque son fuertes, y la Palabra de Dios permanece en ustedes, y porque han vencido al maligno.
[15]No amen al mundo ni las cosas que están en el mundo. Si alguien ama al mundo, el amor del Padre no está en él.
[16]Porque todo lo que está en el mundo --el deseo de la carne, el deseo de los ojos, y la arrogancia de la vida-- no son del Padre, sino del mundo.[17]El mundo y sus deseos están pasando. Mas quien hace la voluntad de Dios permanece para siempre.
[18]Niñitos, ésta es la última hora. Así como han escuchado que viene el anticristo, ahora muchos anticristos han venido. Por esto sabemos que es la última hora.[19]Salieron de nosotros, pero no eran de nosotros. Porque si hubieran sido de nosotros, habrían permanecido con nosotros. Pero cuando salieron, eso mostró que ellos no son de nosotros.
[20]Pero ustedes tienen una unción del Santo, y todos ustedes conocen la verdad.[21]No les escribo porque no conocen la verdad, sino porque ustedes sí la conocen y porque ninguna mentira es de la verdad.
[22]¿Quién es el mentiroso sino aquel que niega que Jesús es el Cristo? Esta persona es el anticristo, ya que niega al Padre y al Hijo.[23]Nadie quien niega al Hijo tiene al Padre. Aquel que reconoce al Hijo tiene también al Padre.
[24]En cuanto a ustedes, permitan que lo que escucharon desde el principio permanezca en ustedes. Si lo que ustedes escucharon desde el principio permanece en ustedes, permanecerán en el Hijo y en el Padre.[25]Y esta es la promesa que Él nos dio: la vida eterna.[26]He escrito estas cosas a ustedes acerca de los que pudieran desviarlos.
[27]Y en cuanto a ustedes, la unción que recibieron de Él permanece en ustedes, y no necesitan que nadie les enseñe. Pero así como su unción les enseña acerca de todas las cosas y es verdad y no es mentira, y así como les ha enseñado, permanezcan en Él.[28]Y ahora, amados hijos, permanezcan en Él, para que cuando Él aparezca, podamos nosotros mostrar osadía y no vergüenza ante Él en Su venida.[29]Si ustedes saben que Él es justo, saben que todo el que hace lo que es justo es nacido de Él.

---

1 John 2:1

Oración de enlace

Juan continúa escribiendo sobre compañerismo y muestra que es posible porque Jesús va en medio de Creyentes y el Padre.

Información General:

Aquí las palabras "nosotros" y "nosotros" se refiere a Juan y todos los creyentes. Las palabras "él" y "sus" puede referirse a Dios el Padre o para Jesús.

niños

Juan era un anciano y su líder. Él usó esta expresión para mostrar su amor por ellos. Traducción Alterna:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Mis amados hijos en Cristo" o "Ustedes que son tan queridos para mí como mis propios hijos".

Yo escribo estas cosas

"Yo escribo esta carta"

Pero si alguien peca

"Cuando alguien peca". Esto es algo que suele pasar.

Un abogado con el Padre

La palabra "abogado" aquí se refiere a Jesús. Traducción Alterna: "alguien que habla a Dios el Padre y le pide perdonarnos"

Él es la propiciación de nuestros pecados.

"Él sacrificó su propia vida por nosotros, y por eso Dios perdona nuestros pecados".

Por esto sabemos que lo conocemos a él: si guardamos sus mandamientos

"Si hacemos lo que él nos dice para hacer, entonces podemos estar seguros que tenemos una buena relación con Él".

Lo conocemos a Él

"nosotros tenemos una relación con él"

1 John 2:4

El que dice

"cualqiuiera que diga" o "la persona que dice"

Yo conozco a Dios

"tengo una buena relación con Dios".

no mantiene

"no hace" o "desobedece"

Sus mandamientos

"lo que Dios le manda hacer"

La verdad no esta en Él

Se habla de la verdad como si fuera un objeto que puede estar dentro de los creyentes. Traducción Alterna: "Él no cree que lo que Dios dice es cierto"

mantiene

"hace" o "desobedece"

su palabra

"lo que Dios le dice para hacer"

El amor de Dios

Posibles significados son: 1) "nuestro amor por Dios" o 2) "El amor de Dios".

ciertamente, en esa persona el amor de Dios ha sido perfeccionado.

Esto puede declararse en forma activa. Traducción Alterna: "Dios ha perfeccionado el amor de Dios en esa persona", "por cierto, aquellos que obedecen los mandamientos de Dios son personas que aman a Dios en todos los sentidos", o "el amor de Dios por las personas ha logrado su meta cuando ellos hacen lo que él les manda hacer"

Por esto sabemos que estamos en Él

La frase "estamos en Él" significa que el creyente esta siempre unido con Dios o tiene un continuo compañerismo con Dios. A menudo en 1ra de Juan esta frase "permanece en Él" es usada para decir la misma cosa. Traducción Alterna: "cuando nosotros desobedecemos lo que Dios dice, podemos estar seguros que tenemos compañerismo con él"

permanece en Dios

"tiene una relación con Dios"

Debería caminar como Jesús caminó

Se habla de conducir la vida de uno como si estuviese caminando. Traducción Alterna: "debe vivir como Jesucristo vivió" o "también debería obedecer a Dios tal y como Jesucristo hizo"

1 John 2:7

Oración de enlace:

Juan da a los creyentes principios básicos del compañerismo, obediencia y amor.

amado

"Ustedes a quienes amo" o "Queridos amigos".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No les estoy escribiendo un nuevo mandamiento, pero un viejo mandamiento

"Yo les escribo a amarse unos a los otros, el cual no es una nueva cosa que hacer pero un viejo testamento que han oído". Juan se refiere al mandamiento de Jesús de amarse los unos a los otros.

desde el principio

Aquí, "principio" se refiere a cuando ellos decidieron seguir a Cristo. Traducción Alterna: "desde que creyeron en Cristo por primera vez"

Sin embargo, te estoy escribiendo un nuevo mandamiento

"pero de un modo el mandamiento que yo les escribo es nuevo".

el cual es cierto en Cristo y en ustedes

Aquí la palabra "en" significa "porque". Traducción Alterna: "lo cual es cierto porque Cristo lo hizo, y porque lo que estann haciendo".

La oscuridad esta desapareciendo, y la verdadera luz ya está brillando

Aquí "oscuridad" se refiere al mal y "luz" se refiere a bondad. Traducción Alterna: "porque están cesando de hacer el mal y están haciendo más y más bien"

1 John 2:9

Oración de Enlace:

Aquí la plabra "hermano" sew refiere a un compañero Cristiano.

El que dice

"cualquiera que diga" o "aquellos que clama" (UDB). Esto no se refiere a una persona en específico.

Él esta en la luz

Esto es una imagen de vivir correctamente. Cuando las personas hacen lo que es correcto, ellos pueden hacerlo en la luz y no esconderse en la oscuridad. Traducción Alterna: "él hace lo que esta correcto"

Está en la oscuridad

Esto es una imagen de vivir pecaminosamente. Cuando las personas hacen lo que esta incorrecto, ellos les gusta esconderse en la oscuridad. Traduccion alterna: "es en la oscuridad, hacer lo que esta mal"

no hay ocasión para tropezar en él.

"nada le causará tropezar". La palabra "tropezar" es una metáfora que significa fallar espiritual y moralmente. Traducción alterna: "nada le causará a él pecar" o "Él no fallará para hacer lo que le agrada a Dios"

Está en la oscuridad y camina en la oscuridad

Esta misma idea es dicha dos veces para llamar la atención sobre lo malo que es odiar a un creyente. Traducción Alterna: "esta viviendo en oscuridad" o "esta viviendo en la oscuridad del pecado"

Él no sabe donde él se dirige

Esto es una imagen de un creyente que no está viviendo como los cristianos deben vivir. Traducción Alterna: "Él no sabe que está haciendo lo que está mal"

La oscuridad ha cegado sus ojos

"la oscuridad le ha hecho no poder ver". La oscuridad es una metáfora para pecado o mal. Traducción Alterna: "El pecado le ha hecho imposibl entender la verdad".

1 John 2:12

Oración de enlace:

Juan explica porque él esta escribiendo su carta para cada grupo de edad diferente o para creyentes con diferencias de madurez. Trata de usar linguística similar para estas oraciones, mientras son escritas poéticamente.

Amados hijos

Juan era un anciano y su líder. Él usó su expresión para mostar su amor por ellos. Traducción Alterna: "mi queridos hijos en Cristo" o "ustedes son queridos para mi como si fueran mis hijos". observe como usted traduce esto en 2:1.

sus pecados han sido perdonados

Esto puede declarase de forma activa. Traducción Alterna: "Dios perdona sus pecados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

a cuenta de Su nombre

"su nombre" se refiere a Cristo y a quien él es. Traducción Alterna: "debido a lo que Cristo ha hecho por ustedes"

Les escribo a ustedes, padres

La palabra "padres" aqui es posiblemente una metáfora refiriéndose a creyentes maduros. Traducción Alterna: "Yo les escribo, creyentes maduros"

ustedes conocen

"ustedes tienen una realción con"

Aquél que es desde el principio

"Auqél que siempre ha vivido" o "Aquél que siempre ha existido". Se refiere tanto a "Jesús" o a "Dios el Padre

jóvenes

Esto posiblemente se refiere a aquéllos que ya no son nuevos creyentes pero están creciendo en madurez espiritual. Traducción Alterna: "Creyentes jóvenes"

son fuertes

Aquí "fuerte" se refiere no a la fuerza física de los creyentes, sino a su fidelidad para con Dios.

la Palabra de Dios permanece en ustedes

El escritor se refiere a la fidelidad incrementada para Cristo y conocimiento de Él como si hablaran de la palabra de Dios que existe en ellos. Traducción Alterna: "Utedes conocen la palabra de Dios"

han vencido

El escritor está hablando de la resistencia de los creyentes de seguir a Satanás y de la frustración de sus planes como si fuera una importancia de conquistarlo. (UDB)

1 John 2:15

No amen al mundo

En 2:15-17 la palabra "mundo"se refiere a todas las cosas que las personas quieren hacer que no honran a Dios. Traducción Alterna: "No se comporten como las personas en el mundo que no honran a Dios"

ni las cosas que están en el mundo

"y no quieran las mismas cosas que aquellos que deshonran lo que Dios quiere"

Si alguien ama al mundo, el amor del Padre no está en él

Una persona no puede amar el mundo y todo lo que deshonra a Dios y ama al Padre al mismo tiempo.

el amor del Padre no está en él

"Él no ama al Padre"

el deseo de la carne, el deseo de los ojos, y la arrogancia de la vida

Esto es una lista de algunas cosas en el mundo. Explica a lo que se refiere "todo aquello que es en el mundo"

el deseo de la carne

"el fuerte deseo de tener placer físico pecaminoso"

el deseo de los ojos

"el fuerte deseo de tener las cosas que se ven"

la arrogancia de la vida

"El orgullo de la vida". Esto puede implicar ambas posesiones y actitudes. "mostrando lo que una persona tiene o hace" o "el orgullo que las personas sienten por sus cosas y lo que ellos hacen"

vida

Esto aquí puede referirse a las cosas que las personas tienen en orden de vivir, así como posesiones y riquezas como actitudes.

no son del Padre

"Esto no viene del Padre" o "no es como el Padre nos enseña a vivir"

están pasando

"pasar" o "en algún día no estará ahí"

1 John 2:18

Oración de enlace:

Juan le advierte sobre aquellos que están contra Cristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Niñitos

"cristianos inmaduros." Ver como se tradujo esto en 2:1.

es la última hora

La frase "la última hora"se refiere al tiempo justo antes del regreso de Cristo. Traducción alterna: "Jesús va a regresar pronto"

muchos anticristos han venido

"hay muchas personas en contra de Cristo"

por lo que sabemos

"y por esto sabremos" o "y porque muchos anticristos hayan venido, sabremos"

Salieron de entre nosotros

"ellos nos abandonaron"

pero no eran de nosotros

"pero ellos no pertenecían a nosotros como quiera" o "ellos no eran realmente del grupo en primer lugar". La razón por la cual ellos no eran parte del grupo es que ellos no eran creyentes en Jesús.

Porque si hubieran sido de nosotros, habrían continuado con nosotros

"Nosotros sabemos esto porque ellos no nos dejarían si realmente fueran creyentes."

1 John 2:20

Información general:

En el Antiguo testamento la palabra "ungir" se refería a derramar aceite en una persona para separarlo para Dios.

Pero ustedes tienen una unción del Santo

"Pero el Espíritu Santo te ha ungido." Aquí "ungido" se refiere a Jesús depositando el Espíritu Santo a los creyentes para separarlos para servir a Dios. Traducción Alterna: "Pero Jesucristo, el Espíritu Santo, lo ha dado a ti su Espíritu"

ninguna mentira es de la verdad

Aquí la acción de descansar es hablada como si fuera un objeto. Traducción Alterna: "ninguna mentira viene de Dios, que es verdad"

1 John 2:22

¿Quién es el mentiroso sino aquél que niega que Jesús es el Cristo?

"¿Quien es el mentiroso? Cualquiera que niegue que Jesús es el Cristo." Juan usa una pregunta para enfatizar que mentirosos son.

que niega que Jesús es el Cristo

"niega decir que Jesús es el Cristo" o "dice que Jesús no es el Mesía"

niega al Padre y al Hijo

"niega de mantener la verdad sobre el Padre y el Hijo" o "niega el Padre y el Hijo."

Padre...Hijo

Estos son títulos que describen la relación entre Dios yy Jesús.

tiene al Padre

"pertenece al Padre"

reconoce al Hijo

"habla la verdad del Hijo"

tiene al Padre

"pertenece al Padre"

1 John 2:24

Oración de enlace:

Juan recuerda a los creyentes a continuar en lo que ellos escucharon primero.

Información general:

Aquí la palabra "ustedes" es plural y se refiere a las personas de las que Juan escribe así como creyentes. La palabra "él" es enfática y se refiere a Cristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

En cuanto a ustedes

Esta marca Juan esta contándole a ellos como ellos deben vivir como seguidores de Jesús en vez de como viven aquellos en contra de Cristo.

lo que ustedes escucharon desde el principio permanece en ustedes

"recuerden y crean que lo que ustedes han escuchado en el principio." Como ellos lo escucharon, que ellos escucharon, y lo que "el principio" significa puede ser explícito: Traducción Alterna: "continua creyendo de los que ustedes pensaron sobre Jesús así como ustedes han creído desde que se convirtieron en creyentes"

lo que escucharon desde el principio

"Lo que pensamos sobre Jesús cuando el vino a los primeros creyentes"

lo que ustedes escucharon desde el principio permanece en ustedes

La palabra "permanece está hablando sobre la relación, no de salvación. "Si ustedes continuan creyendo en lo que primero creyeron"

permanecerán en el Hijo y en el Padre

" también tiene una relación con el Hijo y con el Padre." Ver como esto fue traducido en 2:4.

Y esta es la promesa que Él nos dio: la vida eterna

"Y esto es la promesa que el nos dejó la vida eterna"o "Y él nos ha prometido causarnos para vivir para siempre"

vida

La palabra "vida" a través de esta carta se refiere más allá de la vida física. Se destaca aquí para Jesús, su vida eterna. Ver como está traducido esto en 1:1.

acerca de los que pudieran desviarlos

"quiere llevarte lejos." Aquellos que trataron de desviar a los creyentes lejos de Dios. Traducción Alterna: "quieren desviarlos de Dios y su verdad" "intentar que ustedes crean una mentira"

lo que pudieran desviarlos

Convencer a a alguien de desobeder lo que Dios está hablando como si estuviera llevándolos fuera del camino.

1 John 2:27

Oración enlace:

Comenzando el versículo 29, Juan introduce la idea de ser nacido en la familia de Dios.

Y en cuanto a ustedes

Esto marca Juan diciéndoles como ellos deben vivir como seguidores de Jesús en vez de seguir aquellos que están contra Cristo.

la unción

Esto se refiere a "Él Espíritu de Dios." Ver la nota sobre la unción en 2:20.

su unción les enseña

"porque su unción te enseña"

todo

Aquí esta frase es una hipérbole. TA: "Todo lo que ustedes necesitan saber"

permanezcan en Él

"vivir para él"Ver como esta frase esta traducidad en 2:4. Como una persona permanece se refiere a su relación o compañerismo.

Y ahora

La frase es usada aquí para marcar una nueva parte de la carta.

amados hijos

Juan estaba anciano y era su líder. Él usó esta expresión para mostrar su amor por ellos. TA: "mis queridos hijos en Cristo" o "ustedes que son como si feran mis hijos". Ver como esta traducido en 2:1.

Él aparezca

"le vimos"

osadía

"confidencia"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

en Su venida

"cuando él venga nuevamente"

es nacido de Él

"ha nacido de Dios" o "hijo de Dios"

Translation Questions

1 John 2:1

¿Por los pecados de quién es que fue el sacrificio de Jesucristo?

Jesucristo es el sacrificio por los pecados de todo el mundo.

¿Cómo sabemos si conocemos a Jesucristo?

Nosotros sabemos que conocemos a Jesucristo cuando guardamos sus mandamientos.

1 John 2:4

¿Qué tipo de persona es alguien que dice que conoce a Dios, pero no guarda los mandamientos de Dios?

Alguien que dice que conocen a Dios, pero no guarda los mandamientos de Dios, es un mentiroso.

¿Cómo debe caminar un creyente?

Un creyente debe caminar como Jesucristo caminó.

1 John 2:9

¿Qué es la condición espiritual de alguien que dice que está en la luz, pero odia a su hermano?

Alguien que dice que está en la luz, pero odia a su hermano, está en la oscuridad.

1 John 2:12

¿Porqué Dios perdona los pecados de los creyentes?

Dios perdona los pecados de los creyentes por causa de su nombre de Cristo.

1 John 2:15

¿Qué es lo que dice Juan de la actitud del creyente hacia las cosas del mundo tiene que ser?

Él dice que el creyente no debe amar el mundo ni las cosas del mundo.

¿Cuales son las tres cosas en el mundo que Juan menciona que no son del Padre?

El menciona el deseo de la carne, el deseo de los ojos, y la arrogancia de la vida como cosas que no son del Padre.

1 John 2:18

¿Cómo Juan dice que sabe que es la última hora?

Él dice que sabe que es la última hora porque muchos anticristos han venido.

¿Quién Juan dice que va a venir?

Él dice que el anticristo va a venir.

1 John 2:22

¿Qué haría el anticristo que nos habilitará a nosotros a reconocerlo?

El anticristo niega el Padre y el Hijo.

¿Podrá alguien que niega al hijo tener al Padre?

No, nadie quien niega al Hijo tiene al Padre.

1 John 2:24

¿Qué es lo que Juan dice a los creyentes qué hacer en orden de permanecer en el Hijo y en el Padre?

Juan dice a los creyentes a permanecer en lo que ellos han escuchado desde el principio.

¿Qué promesa se les ha dado a los creyentes en Dios?

Dios ha prometido a los creyentes vida eterna.

1 John 2:27

¿Qué actitudes deben permanecer en aquellos en los cuales permanece el Hijo cuando Cristo regrese?

Aquellos que permanecen en el Hijo deben mostrar osadía y no vergüenza ante la venida de Cristo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]Miren qué clase de amor el Padre nos ha dado a nosotros, que podemos ser llamados hijos de Dios, y esto es lo que somos. Por esta razón, el mundo no nos conoce, porque no lo conocen a Él.[2]Amados, ahora nosotros somos hijos de Dios, y aún no ha sido revelado lo que seremos. Sabemos que cuando Cristo aparezca, seremos como Él, pues Le veremos a Él tal cual es.[3]Y todo aquel que tiene esta confianza en el futuro fijada en Él se purifica a sí mismo, así como Él es puro.

[4]Todo el que continúa pecando está haciendo lo que es ilegal, porque el pecado es no obedecer la ley.[5]Ustedes saben que Cristo fue revelado a fin de quitar los pecados. Y en Él no hay pecado.[6]Nadie que permanece en Él continúa pecando. Nadie que continúa pecando Lo ha visto ni Le conoce.
[7]Apreciados hijos, no permitan que nadie los extravíe. El que hace justicia es justo, así como Cristo es justo.[8]El que peca es del diablo, porque el diablo ha pecado desde el principio. Por esta razón el Hijo de Dios fue revelado, a fin de poder destruir las obras del diablo.
[9]Quien haya nacido de Dios no peca porque la semilla de Dios permanece en él. Él no puede seguir pecando porque ha nacido de Dios.[10]En esto los hijos de Dios y los hijos del diablo se dan a conocer. Quien no haga lo que es justo no es de Dios, tampoco lo es quien que no ame a su hermano.
[11]Pues este es el mensaje que ustedes escucharon desde el principio, que nos amemos los unos a los otros,[12]no como Caín que era del maligno y mató a su hermano. Y ¿por qué lo mató? Porque sus obras eran malas, y las de su hermano eran justas.
[13]No se sorprendan, mis hermanos, si el mundo los odia.[14]Nosotros sabemos que hemos pasado de la muerte a la vida, porque amamos a los hermanos. Cualquiera que no ama permanece muerto.[15]Cualquiera que odia a su hermano es un asesino. Y ustedes saben que la vida eterna no permanece en un asesino.
[16]Por esto conocemos el amor, porque Cristo dio Su vida por nosotros. Nosotros también debemos dar nuestra vida por los hermanos.[17]Pero quien tenga los bienes del mundo, viendo a su hermano en necesidad y cierra su corazón de compasión hacia él, ¿cómo permanece el amor de Dios en él?[18]Mis queridos hijos, no amemos de palabra ni de lengua, sino con hechos y verdad.
[19]En esto sabemos que somos de la verdad y aseguramos nuestro corazón ante Él.[20]Porque si nuestros corazones nos condenan, Dios es más grande que nuestros corazones, y conoce todas las cosas.[21]Amados, si nuestros corazones no nos condenan, tenemos confianza hacia Dios.[22]Todo lo que le pedimos, lo recibiremos de Él, porque guardamos sus mandamientos y hacemos las cosas que son agradables ante Él.
[23]Y este es Su mandamiento --que debemos creer en el nombre de Su Hijo Jesucristo y que nos amemos unos a otros-- así como Él nos dio este mandamiento.[24]El que guarda los mandamientos de Dios permanece en Él, y Dios permanece en él. Por esto sabemos que Él permanece en nosotros, por el Espíritu que Él nos dio.

---

1 John 3:1

Oración de enlace

En esta parte Juan le dice a los creyentes sobre su nueva naturaleza pero que no puede pecar.

Mira que tipo de amor nos ha dado el padre.

"Piensen sobre cuanto nuestro Padre nos ama" (UDB)

Deberíamos llamarnos hijos de Dios

"El padre nos llamó sus hijos".

niños

Aqui esto significa personas que pertecen a Dios por la fe en Jesús.

Por esta razón, el mundo no nos conoce, porque no le conocieron a él.

Posibles significcados: 1) "Porque somos los hijos de Dios y porque el mundo no conoció a Dios, no nos conoce a nosotros" ó 2) "Porque el mundo no conoció a Dios, no nos conoce a nosotros".

El mundo no nos conoce, porque no le conocían a él

Aquí "el mundo" se refiere a las personas que no honran a Dios. Lo que el mundo no conoció puede hacerse explícitamente: Traducción Alterna: "Aquéllos

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

que no honraron a Dios no saben que pertencemos a Dios, porque ellos no conocen a Dios"

Amado

"Ustedes a quienes amo" ó "queridos amigos". Véase como usted traduce esto en 2:7.

Aún no ha sido revelado

Esto puede declararse en forma activa: Traducción Alterna: "Dios aún no ha sido revelado".

revelado

Esto puede significar aquí tanto "dicho" o "demostrado", "mostrado".

Todos los que tienen esta confianza sobre el futuro fijado en él se purifica a sí mismo tal como es puro.

"Todos los que confiadamente esperan ver a Cristo tal y como es Él , se mantendrán puros porque Cristo es puro".

1 John 3:4

está haciendo lo que es ilícito

"se niega a obedecer la ley de Dios" (UDB)

Cristo fue revelado

Esto puede declararse de forma activa: Traducción Alterna: "Cristo se apareció" o "El Padre reveló a Cristo"

Permanece en Él

"tiene una relación con Dios". Véase como esto fue traducido en 2:4.

Nadie.... lo ha visto o conocido.

Juan usa la palabra "visto" y "conocido" para decir que la persona que peca nunca ha conocido a Cristo en un sentido espiritual. Una persona comportándose de acuedo a la naturaleza pecaminosa no puede conocer a Cristo. Traducción Alterna: "Nadie...verdaderamente ha creído en Él".

1 John 3:7

Amados hijos

Juan era un anciano y su líder. Él usó su expresión para mostrar su amor por ellos. Traducción Alterna: "Mis amados hijos en Cristo" ó "Ustedes que son amados para mí como mis hijos". Observe como usted traduce esto en 2:1.

No permitan que nadie los extravíe

Ser persuadido para desobedecer a Cristo se habla de como si uno fuera llevado por el camino correcto a seguir. Traducción Alterna: "no permitan que nadie les engañe" o "no permitan que nadie les desilucione" (UDB)

Aquél que hace justicia es justo, tal y como Cristo es justo.

"Aquél que hace lo que esta correcto está agradando a Dios tal y como Cristo le agrada a Dios".

Es del maligno

"pertence al maligno" o "es como el maligno" (UDB)

desde el principio

Esto se refiere a la época más temprana de la creación antes de que los humanos pecaran por primera vez. Traducción Alterna: "desde el principio de los tiempos de la creación"

El Hijo de Dios fue revelado

Esto puede declarase de forma activa. Traducción Alterna: "Dios reveló a su Hijo"

Hijo de Dios

Esto es un título importante para Jesús que describe su relación con Dios.

1 John 3:9

Oración de enlace:

Por ahora Juan finaliza esta sección en el nuevo nacimiento como la nueva naturaleza la cual no peca.

Quien haya nacido de Dios

Esto puede declararse de forma activa. Traducción Alterna: "Quien Dios ha hecho su hijo"

Semilla de Dios

Esto habla del Espíritu Santo, quien Dios da a los creyentes y quienes les hace resistir a pecar y hacer lo que le agrada a Dios como si fuese una semilla física que se ha plantado en la tierra y crece. Esto es algunas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

veces referido a la nueva naturaleza. Traducción Alterna: "Espíritu Santo"

Él ha nacido de Dios

Esto puede declararse de forma activa. Traducción alterna: "Dios le ha dado una vida nueva espiritual" ó "él es un hijo Dios"

En esto los hijos de Dios y los hijos del diablo se dan a conocer

Esto puede decararse de forma activa. Traducción Alterna: "Esto es como conocemos a los hijos de Dios y los hijos del maligno"

Quien no practique la justicia no es de Dios, tampoco lo es quien que no ame a su hermano.

Aquí "hermano" significa compañeros cristianos. "Sólo aquellos que hacen justicia son de Dios, y solo aquéllos que aman sus hermanos son de Dios"

1 John 3:11

Oración de enlace:

Aquí Juan enseña a los creyentes como elllos puede reconocerse cada uno por la manera en que viven; Él enseña a sus lectores a amarse cada uno.

Información General:

Caín y Abel fueron los primeros hijos de Adán y Eva, el primer hombre y la primera mujer.

no como Caín

No deberíamos actuar como Caín actuó.

Hermano

Esto se refiere al hermano menor de Caín, Abel.

¿Y porque él lo mató?

Juan usa una pregunta para enseñar a su audiencia. Esto puede traducirse como una declaración. Traducción Alterna: "él lo mató porque"

Sus obras eran malas, y las de su hermano justas.

Las obras del hermano eran justas. Traducción alterna: "él hizo cosas malignas y su hermano hizo lo que era correcto".

1 John 3:13

hermanos

"compañeros creyentes"

si el mundo los odia

Aquí la palabra "mundo"se refiere a las personas que no honran a Dios. Traducción Alterna: "si aquellos que no honran a Dios los odian por honrar a Dios"

hemos pasado de la muerte a la vida

Las condiciones de vivir y de estar muerto son habladas como si estuvieran en el lugar físico desde donde una persona puede irse y regresar. Traducción Alterna: Nosotros ya no estamos espiritualmente muertos, pero estamos espiritualmente vivos"

vida

La palabra "vida" a través de esta carta se refiere a algo más que la vida física. Se destaca aquí por Jesús, la vida eterna. Ver como se tradujo esto en 1:1.

permanece en la muerte

"está espiritualmente muerto"

Cualquiera que odia a su hermano es un asesino

Juan habla de una persona que odia a otro creyente como si fuera un asesino. Desde que las personas cometen asesinato porque ellos odian a otras personas, Dios considera que cualquiera que odia es tan culpable como alguien que mata a una persona. Traducción Alterna: "Quien odie a otro creyente es tan culpable como alguien que mata a una persona"

la vida eterna no permanece en un asesino

"La vida eterna" es algo que Dios da a los creyentes luego de morir, pero también es el poder que Dios da a los creyentes en esta vida para ayudarlos a detenerse de pecar y de hacer lo que le agrada. aquí la vida eterna es hablada como si fuera un objeto que puede estar dentro de alguien. Traducción alterna: "un asesino no tiene el poder de la vida espiritual que está trabajando dentro de él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 John 3:16

Cristo dio Su vida por nosotros

Esta expresión significa que "Cristo voluntariamente dio su vida por nosotros" o "Cristo voluntariamente murió por nosotros"

los bienes del mundo

posesiones materiales como dinero, comida o ropa

viendo a su hermano en necesidad

"y se dio cuenta que un compañero creyente necesita ayuda"

y cierra su corazón de compasión hacia él

"cierra su corazón de compasión"es una metáfora. Traducción Alterna: "pero no le mostró compasión" o "porque no lo ayudó voluntariamente"

¿cómo permanece el amor de Dios en él?

Juan usa una pregunta para enseñar a su audiencia. Traducción Alterna: "El amor de Dios no está en él"

Mis queridos hijos

Juan era un hombre anciano y su líder. Él usaba esta expresión para mostrarle amor a ellos. Traducción Alterna: "Mis queridos hijos en Cristo" o "Ustedes que son para mí como mis propios hijos". Ver como se tradujo en 2:1.

no amemos de palabra ni de lengua

Las frases "de palabra" y "de lengua" ambas se refiere a lo que la persona dice. Traducción alterna: "no solo digas que amas las personas"

sino con hechos y verdad

El verbo "amar" es asumido en la primera mitad de esta oración. Traducción Alterna: "pero demuestren ustedes verdaderamente aman las personas ayudándolas"

1 John 3:19

Oración de enlace

Aquí Juan probablemente se refiere a la habilidad de los creyentes para amar a DIos y a cada uno sinceramente, (ver versículo 18) es un signo que sus nuevas vidas de hecho se han originado de la verdad de Cristo.

somos de la verdad

"nosotros pertenecemos a la verdad" o Traducción alterna: nosotros estamos viviendo de acuerdo a la manera que Jesús nos dijo"

aseguramos nuestro corazón

La palabra "corazón" aquí se refiere a los sentimientos. Traducción Alterna: "nosotros no sentimos culpa"

si nuestros corazones nos condenan

Esto es una metáfora. Traducción alterna: "si nosotros sabemos que hemos pecado y como resultado de nuestra culpabilidad"

Dios es más grande que nuestros corazones

Dios sabe que más que una persona y juzga mejor. El efecto de esta verdad es probablemente que Dios es más misericordioso que lo que nuestras conciencias suponen. Esta cualidad de Dios es expresada por el término "más grande". Traducción Alterna: "Dios sabe más que lo que nosotros sabemos" (Ver:"

Amados

'Ustedes personas que yo amo" o "queridos amigos". Ver como se tradujo esto en 2:7.

hacemos las cosas que son agradables a Su vista

La opinión de Dios está hablando como si dependiera de lo que Él ve en fren de Él. Traducción Alterna: "y nosotros hacemos lo que le agrada"

1 John 3:23

este es Su mandamiento

"Esto es lo que Dios quiere que hagamos"

Hijo

Esto es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

permanece en Él, y Dios permanece en él

La unión cercana de creyentes es expresada por los términos "permanecer en él". Ver como "permanecer en Dios"fuue traducido en el 2:4.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

1 John 3:1

¿Qué ha dado el Padre a los creyentes por Su amor?

El Padre ha dado a ellos el nombre de hijos de Dios.

¿Qué pasará a los creyentes cuando Cristo aparezca?

Cuando Cristo aparezca, los creyentes serán como El y le verán tal cual El es.

¿Qué hace consigo mismo cada creyente que espera en Cristo?

Cada creyente que espera en Cristo se purifica a sí mismo.

1 John 3:4

¿Qué es lo que Cristo no tiene por sí mismo?

Cristo no tiene pecado en sí mismo.

¿Qué relación con Dios tiene el que continúa en pecado?

Cualquiera que continúa en pecado no ha visto a Cristo, ni lo conoce.

1 John 3:7

¿Porqué razón fue el Hijo de Dios revelado?

El Hijo de Dios fue revelado para destruir las obras del diablo.

1 John 3:9

¿Cómo los hijos de Dios y los hijos del diablo se dan a conocer?

Los hijos de Dios se dan a conocer porque son justos y los hijos del diablo se dan a conocer porque ellos pecan.

1 John 3:11

¿Cómo Caín demostró que el era un hijo del maligno?

Caín demostro que él era del maligno cuando mato a su hermano.

1 John 3:13

¿En qué dice Juan que los creyentes no se deben sorprender?

Juan dice que los creyentes no se deben sorprenderse de que el mundo los odie.

¿Cúal es la actitud hacia los creyentes demuestran que una persona es un hijo de Dios?

La actitud de amor hacia los creyentes demuestra que alguien es un hijo de Dios.

1 John 3:16

¿Cómo nosotros sabemos qué es el amor?

Nosotros sabemos lo que es el amor porque Jesús sacrificó su vida por nosotros.

¿Cúando hay un hermano en necesidad, como un creyente demuestra el amor de Dios?

Cuando un hermano está en necesidad, un creyente demuestra el amor de Dios ayudándole con bienes del mundo.

1 John 3:19

Cuando un creyente demuestra el amor de Dios en obra y verdad, ¿qué es lo que él obtiene por sí mismo?

Cuando un creyente demuestra el amor de Dios en obra y verdad, él obtiene por sí mismo seguridad y confianza hacia a Dios.

1 John 3:23

¿De qué mandamiento de Dios Juan recuerda a los creyentes?

Juan recuerda a los creyentes el mandamiento de Dios de creer en el nombre de Su hijo Jesucristo y a amar los unos a los otros.

¿Qué es lo que Dios le ha dado a los creyentes para que ellos sepan que Dios permanece en ellos?

Dios le ha dado a los creyentes el Espíritu para que ellos sepan que El permanece en ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 4

[1]Amados, no crean a todo espíritu, sino prueben los espíritus para ver si provienen de Dios, porque muchos falsos profetas han salido al mundo.[2]En esto ustedes conocerán el Espíritu de Dios -- todo espíritu que reconoce que Jesucristo ha venido en la carne es de Dios,[3]y todo espíritu que no reconoce a Jesús no es de Dios. Este es el espíritu del anticristo, que ustedes han escuchado que viene, y que ya está en el mundo.

[4]Ustedes son de Dios, amados hijos, y los han vencido, porque Aquél que está en ustedes es mayor que aquél que está en el mundo.[5]Ellos son del mundo, por lo tanto, lo que ellos dicen es del mundo y el mundo los escucha.
[6]Nosotros somos de Dios. Quien conoce a Dios nos escucha. Quien no es de Dios no nos escucha. En esto conocemos el espíritu de verdad y el espíritu de error.
[7]Amados, vamos a amarnos unos a otros, porque el amor es de Dios, y todo el que ama es nacido de Dios y conoce a Dios.[8]La persona que no ama no conoce a Dios, pues Dios es amor.
[9]En esto el amor de Dios fue revelado entre nosotros, en que Dios ha enviado a Su Hijo Unigénito al mundo para que podamos vivir por causa de Él.[10]En esto consiste el amor, no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que Él nos amó a nosotros y envió a Su Hijo como propiciación por nuestros pecados.
[11]Amados, si Dios nos amó tanto, nosotros también nos debemos amar los unos a los otros.[12]Nadie nunca ha visto a Dios. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y Su amor es perfeccionado en nosotros.[13]En esto sabemos que permanecemos en Él y Él en nosotros, porque nos ha dado de Su Espíritu.[14]También, nosotros hemos visto y hemos dado testimonio de que el Padre ha enviado a Su Hijo para ser el Salvador del mundo.
[15]Cualquiera que reconozca que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios.[16]También sabemos y hemos creído el amor que Dios nos tiene. Dios es amor, y todo el que permanece en este amor, permanece en Dios, y Dios permanece en él.
[17]Por esto, este amor se ha perfeccionado entre nosotros, para que podamos tener confianza en el día del juicio, porque así como Él es, así somos nosotros en el mundo.[18]No hay temor en el amor. Sino que el amor perfecto echa fuera el temor, porque el temor tiene que ver con el castigo. Pero el que teme no ha sido perfeccionado en el amor.
[19]Nosotros amamos, porque Dios nos amó primero.[20]Si alguien dice: "Amo a Dios," pero odia a su hermano, es mentiroso. Pues el que no ama a su hermano, a quien ha visto, no puede amar a Dios, a Quien no ha visto.[21]Así que este es el mandamiento que tenemos de Él: el que ama a Dios tiene también que amar a su hermano.

---

1 John 4:1

Información General:

Juan da una advertencia en contra de maestros falsos, quienes enseñaban en contra de Cristo tener un cuerpo humano y maestros que hablaban en la manera en que hablaban aquellos que amaban al mundo.

Amados

"Ustedes gente a la que amo" o "Queridos amigos". Vea como tradujo esto en 2:7.

no crean a todo espíritu

Aquí la palabra "espíritu" se refiere a un poder espiritual o ser que le da a una persona un mensaje o una profesía. TA: "no confíes en cada profeta quien dice tener un mensaje de un espíritu"

prueben los espíritus

Aquí la palabra "espíritus" se refiere a un poder espiritual o ser, que le da a una persona un mensaje o una profesía. TA: "asegurate de escuchar cuidadosamente (con cuidado o detenidamente) lo que el profeta tiene dice"

prueben

"verifiquen"

ha venido en la carne

"ha tomado forma humana" o "ha venido en un cuerpo físico"

Este es el espíritu del anticristo

"Son maestros que están en contra de Cristo" o "Son maestros que se oponen a Cristo" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

anticristo, que ustedes han escuchado que viene

"anticristo. Ustedes han escuchado que gente como esa está viniendo de entre nosotros"

viene, y que ya está en el mundo

"vienen. E incluso ahora ya están aquí" (UDB)

1 John 4:4

amados hijos

Juan era un hombre de mayor edad y su líder. Él utilizó ésta expresión para demostrar su amor por ellos. TA: "mis queridos hijos en Cristo" o "ustedes que son tan queridos para mi como si fueran mis propios hijos". Vea como tradujo esto en 2:1.

los han vencido

"no han creído en los falsos maestros"

Aquél que está en ustedes

"Dios, quien está en ustedes"

aquél que está en el mundo

"Dos posibles significados son 1) "aquellos maestros mundanos (del mundo)" o 2) "Satanás, quien esta en el mundo"

el mundo

El término "el mundo" se refiere a toda persona que no obedecen a Dios y al sistema de maldad que existe en el mundo pecaminoso (lleno de pecado).

Ellos son del mundo

"Aquellos falsos maestros son personas que no obedecen a Dios"

por lo tanto, lo que dicen es del mundo

"por lo tanto ellos enseñan ideas que están en contra de Dios"

y el mundo los escucha

"así que la gente que no cree en Dios los escucha a ellos"

1 John 4:7

Información General:

Juan continúa enseñando acerca de la nueva naturaleza. Él les enseña a sus lectores sobre el amor de Dios y amarse los unos a otros.

Amados

"Ustedes gente a la que amo" o "Queridos amigos". Vea como tradujo esto en 2:7.

vamos a amarnos unos a otros

"creyentes han de amar a otros creyentes"

y todo el que ama es nacido de Dios y conoce a Dios

"porque aquellos que aman a sus compañeros creyentes se han convertido en Hijos de Dios y lo conocen"

el amor es de Dios

"porque Dios nos causa que nos amemos los unos a lo otros"

nacido de Dios

Esto es una metáfora que significa alquien que tiene una relación con Dios como la de un hijo a su padre.

La persona que no ama no conoce a Dios, pues Dios es amor

"La naturaleza de Dios es amar a personas. Aquellos que no aman a sus compañeros creyentes no conocen a Dios, porque el carácter de Dios es el de amar a las personas."

Dios es amor

Esto es una metáfora que significa "el carácter de Dios es amor"

1 John 4:9

En esto el amor de Dios fue revelado entre nosotros

Esto puede convertirse en activo. TA: "A causa de esto Dios demostró que Él nos amaba"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el amor de Dios fue revelado

El hecho de que Dios ama a todos es mencionado como si fuera un objeto que Dios les puede mostrar a ellos.

para que podamos vivir por medio de Él

"para permitirnos a nosotros vivir eternamente por lo que Jesús hizo"

En esto consiste el amor

"Dios nos demostró lo que es amor real"

amado a Dios, sino en que Él nos amó a nosotros y...

"amor: amor verdadero no es la manera en que amamos a Dios, sino la manera en que Él nos amó a nosotros, y...

Él nos amó a nosotros y envió a Su Hijo como propiciación por nuestros pecados

Aquí "propiciaciación" se refiere al evento en el cual el Hijo se convirtió en el sacrificio por los pecados de toda la humanidad. TA: "y envió a Su Hijo a sacrificarse a Sí Mismo para que Dios pudiera perdonar nuestros pecados"

1 John 4:11

Amados

"Ustedes personas que Yo amo" o "queridos amigos. Ver como se tradujo esto en 2:7.

si Dios nos amó

"desde que Dios nos amó en esta manera"

amar los unos a los otros

"los creyentes están para amar a otros creyentes"

Dios permanece en nosotros ...permanecemos en Él y Él en nosotros

"Dios tiene una relación con nosotros... nosotros tenemos una relación con él y él tiene una relación con nosotros." Ver como esto fue traducido en 2:4.

Su amor es perfeccionado en nosotros

"El amor de Dios es completado en nosotros."

En esto sabemos que permanecemos en Él y Él en nosotros, porque nos ha dado de Su Espíritu

Su traducción puede ser más clara si omite "en esto" o "Porque". Traducción alterna: "Nosotros sabemos... nosotros Él se dio" o "Por esto nosotros sabemos... nosotros: Él dio"

porque nos ha dado de Su Espíritu

"Porque Él dio a nosotros su Espíritu" o "porque él ha puesto su Espíritu Santo en nosotros" Como quiera, esta frase no implica que Dios tiene menos Espíritu cuando el nos ha dado un poco a nosotros.

Y nosotros hemos visto y hemos dado testimonio de que el Padre ha enviado a Su Hijo para ser el Salvador del mundo

"Y nosotros los apóstoles hemos visto al Hijo de Dios y hemos dicho que Dios, el Padre, ha enviado a Su Hijo para salvar las personas en esta tierra"

Padre...Hijo

Estos son títulos importante que describen la relación entre Dios y Jesús.

1 John 4:15

Cualquiera que reconozca que Jesús es el Hijo de Dios

"Aquellos que dicen la verdad de Jesús, que Él es el Hijo de Dios."

Hijo de Dios

Esto es un título importante para Jesús que describe su relación con Dios.

Dios permanece en él, y él en Dios

"Dios tiene una relación con él y él también tiene una relación con Dios. " Ver como se tradujo esto en 2:4.

Dios es amor

Esto es una metáfora donde significa "el carácter de Dios es amor". Ver como se tradujo esto en 4:7.

todo el que permanece en el amor, permanece en Dios, y Dios permanece en él

"aquellos que continúan para amar a otros tiene una relación cercana con Dios, y Dios tiene una relación cercana con ellos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 John 4:17

En esto el amor se ha perfeccionado entre nosotros, para que podamos tener confianza

Esto puede ser declarado en forma activa. Los posibles significados son 1) "Por esto" se refiere al 4:5. Traducción Alterna: "Porque cualquiera que vive en amor es en Dios y Dios en él, Dios ha hecho su amor completo en nosotros, y nosotros debemos tener compelta confianza" o 2) "Porque por esto" se refiere a "nosotros debemos tener confianza". Traducción Alterna: "Nosotros estamos confiados que Dios nos acepta en el día que juzgue a todo el mundo, entonces nosotros sabemos que el ha hecho su amor completo en nosotros"

el amor se ha perfeccionado entre nosotros

"esto es como Dios ha hecho su amor completo en nosotros"

porque así como Él es, así somos nosotros en el mundo

"porque la relación que Jesús tiene con Dios es la misma relación que nosotros tenemos con Dios en el mundo"

el amor perfecto echa fuera el temor

Aquí "amor" es descrito como personas con el poder de remover el temor. El amor de Dios es perfecto. Traducción alterna: "pero cuando el amor está completo, nosotros no estamos más atemorizados"

porque el temor tiene que ver con el castigo

"Porque nosotros estamos temerosos si pensamos que Dios nos va a castigar cuando Él venga a castigar a todo el mundo"

Pero el que teme no ha sido perfeccionado en el amor

"Cuando una persona teme que Dios lo castigue, significa que su amor no está completo"

1 John 4:19

odia a su hermano

"odia a un compañero creyente" (UDB)

el que no ama a su hermano, a quien ha visto, no puede amar a Dios, a Quien no ha visto

Si dos declaraciones en una línea son confusas, esto puede ser traducido de manera diferente. Traducción Alterna: "Solo el ama a su hermano, a quien ha visto, ama a Dios, a quien no ha visto"

Translation Questions

1 John 4:1

¿Porqué Juan advierte a los creyentes en no creer todos los espíritus?

Juan advierte a los creyentes porque hay muchos falsos profetas que han salido al mundo.

¿Cómo es que ustedes pueden conocer si el Espíritu de Dios está hablando?

Cada espíritu que confiesa y reconoce que Jesucristo ha venido en la carne es de Dios.

¿Qué espíritu no confiesa ni reconoce que Jesucristo ha venido en la carne?

El espíritu del anticristo no reconoce ni confiesa que Jesucristo ha venido en la carne.

1 John 4:4

¿Quién Juan dice que es el espíritu mayor?

El espíritu mayor es el que está en los creyentes, más grande que los espíritus del mundo.

1 John 4:7

¿Qué es lo que los creyentes hacen, con lo cual muestran que ellos conocen a Dios, y que son como Él?

Los creyentes se aman los uno a los otros, con lo cual demuestran que ellos conocen a Dios, porque Dios es amor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

1 John 4:9

¿Cómo Dios reveló su amor por nosotros?

Dios reveló su amor por nosotros envindo a su único Hijo al mundo.

¿Para qué propósito el Padre envió a su Hijo?

El Padre envió a su Hijo para que podamos vivir por causa de El.

1 John 4:15

¿Qué confiesan los verdaderos creyentes sobre Jesús?

Los verdaderos creyentes confiesan que Jesús es el Hijo de Dios.

1 John 4:17

Aquellos que permanecen en el amor y en Dios, ¿qué actitud tendrán en el día del juicio?

Aquellos que permanecen en el amor y en Dios tendrán confianza en el día del juicio.

1 John 4:19

¿Cómo somos capaces de amar?

Nosotros amamos porque Dios nos amó primero.

¿Qué clase de relación con Dios tiene alguién que odia a su hermano?

Alguien que odia a su hermano no puede amar a Dios.

Aquellos que aman a Dios, ¿a quién deben amar?

Aquellos que aman a Dios deben también amar a su hermano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 5

[1]Cualquiera que cree que Jesús es el Cristo, es nacido de Dios. Y cualquiera que ama al Padre también ama a
Aquél que fue nacido de Él.[2]En esto sabemos que amamos a los hijos de Dios, cuando amamos a Dios y
obedecemos sus mandamientos.[3]Porque esto es el amor para Dios; que guardemos sus mandamientos. Y sus
mandamientos no son gravosos.

[4]Porque todo el que es nacido de Dios vence al mundo. Y esta es la victoria que ha vencido el mundo, nuestra fe.
[5]¿Quién es aquél que vence el mundo? El que cree que Jesús es el Hijo de Dios.
[6]Este es Aquél que ha venido por agua y sangre, el mismo Jesucristo, no solo por agua, sino por agua y por sangre.
[7]Pues son tres los que dan testimonio:[8]el Espíritu, el agua y la sangre. Estos tres están de acuerdo.
[9]Si recibimos el testimonio de los hombres, el testimonio de Dios es mayor. Pues el testimonio de Dios es éste, que
ha dado testimonio acerca de Su Hijo.[10]Todo aquel que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo.
Todo aquel que no cree a Dios Lo ha hecho mentiroso, porque no ha creído el testimonio que Dios ha dado acerca
de Su Hijo.
[11]Y el testimonio es éste: que Dios nos ha dado vida eterna y esta vida está en Su Hijo.[12]Aquel que tiene al Hijo
tiene vida; aquel que no tiene al Hijo de Dios no tiene vida.
[13]Les he escrito estas cosas a ustedes, que creen en el Nombre del Hijo de Dios, para que sepan que tienen la vida
eterna.[14]También, esta es la confianza que tenemos ante Él, que, si Le pedimos cualquier cosa de acuerdo a Su
voluntad, Él nos escucha.[15]Y si sabemos que Él nos escucha, cualquier cosa que Le pedimos, sabemos que tenemos
las peticiones que Le hayamos presentado.
[16]Si alguien ve a su hermano cometer un pecado que no resulta en muerte, debe orar, y Dios le dará vida me
refiero a aquellos que pecan, pero no de muerte. Hay un pecado que resulta en muerte, no digo que él deba orar
sobre eso.[17]Toda injusticia es pecado; pero hay un pecado que no es de muerte.
[18]Sabemos que cualquiera que es nacido de Dios no peca; pero la persona que ha nacido de Dios, Dios la guarda
del mal, y el maligno no puede lastimarlo.[19]Sabemos que somos de Dios, y que el mundo entero yace bajo el
control del maligno.
[20]Pero sabemos que el Hijo de Dios ha venido y nos ha brindado entendimiento, para que podamos conocer a
quien es verdadero. También estamos en Él aquel que es verdadero, en su Hijo Jesucristo. Él es el verdadero Dios
y la vida eterna.[21]Hijos, guárdense de los ídolos.

---

1 John 5:1

Información general:

Juan continua enseñando a sus lectores sobre el amor de Dios y el amor que los creyentes tienen que tener porque tienen está nueva naturaleza de Dios.

es nacido de Dios

"es un hijo de Dios"

En esto sabemos que amamos a los hijos de Dios: cuando amamos a Dios y obedecemos sus mandamientos

"Cuando amamos a Dios y hacemos lo que el nos manda , entonces sabemos que amamos sus hijos"

Porque este es amor de Dios: que obedezcamos sus mandamientos

"Porque cuando hacemos lo que Él nos manda, eso es verdadero amor por Dios"

Y sus mandamientos noo son gravosos

"Y lo que Él ordena no es difícil"

gravosos

"pesado", trituración o difícil

1 John 5:4

todo el que es nacido de Dios

"todos los hijos de Dios"

vence al mundo

"Tiene victoria sobre el mundo," "vence al mundo," o se niega a hacer las cosas malas que los impios hacen"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Y esta es la victoria que ha vencido el mundo, nuestra fe.

"Nuestra fe nos da el poder para resistir qualquier cosa que nos lleve a pecar contra Dios"

¿Quién es el aquel que vence al mundo?

Juan usó esta pregunta para introducir algo que quería enseñar. TA: "'Yo le diré quien es aquel que vence al mundo"

el mundo

Este pasaje usa "el mundo" para referirse a todas las personas pecaminosas y los sistemas malos en el mundo. TA: todo lo que hay en el mundo que está a contra de Dios"

Aquel que cree que Jesús es el Hijo de Dios

Esto no se refiere a una persona especifíca sino a cualquier persona que cree en esto.TA: "Cualquier persona que creee que Jesús es el Hijo de Dios."

Hijo de Dios

Esto es un título importante de Jesús que describe su relación con Dios.

1 John 5:6

Oración de enlace:

Juan enseña acerca de Jesucristo y lo que Dios dijo de Él.

Este es Aquél que ha venido por agua y por sangre: Jesucristo

Jesucristo es él que vino por agua y "sangre." Aquí ägua" es un metonimo probablemente para el bautismo de Jesús, y "sagre se refiere a la muerte de Jesús en la cruz. TA:En el bautismo y muerte de Jesús Dios demostro que Jesucristo es su Hijo.

no solo por agua, sino por agua y por sangre

"Agua" se refiere al bautismo de Jesus y "sangre" se refiere a la muerte de Jesús en la cruz. TA: " Dios no solo nos demostró que Jesús es Su Hijo a través de Su bautismo, sino a través de Su bautismo y muerte en la cruz"

1 John 5:9

Si recibimos el testimonio de los hombres, el testimonio de Dios es mayor.

El traductor puede decir más claramente que la razón que se implica acerca del porque nosotros deberíamos creer lo que Dios dice. Traducción Alterna: "Si nosotros creemos lo que la gente dice, entonces nosotros debemos creer lo que Dios dice porque el siempre dice la verdad."

recibimos el testimonio de los hombres

El echo de que las personas sean testigos o testifiquen acerca de varias cosas se haba en esta frase como si fuera un obejtos que otros pudieran recibir.

Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

La persona que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí misma.

"Cualquiera que cree en Jesús sabe de cierto que Jesús es el hijo de Dios."

Lo ha hecho mentiroso

"esta diciendo que Dios es un mentiroso"

porque no ha creído el testimonio que Dios ha dado acerca de Su Hijo.

"porque el no ha creído que Dios ha dicho la verdad acerca de Su Hijo."

1 John 5:11

Y el testimonio es éste

"Esto es lo que Dios dice" (UDB)

vida

Aquí "vida" destaca el derecho de vivir siempre por la gracia y amor de Dios. Ver como se traduce esto en 1:1.

esta vida está en Su Hijo

"nosotros viviremos por siempre si nosotros nos unimos con Su Hijo" (UDB) o "nosotros viviremos por siempre si estamos unidos con Su Hijo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hijo

Esto es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

La persona que tiene al Hijo tiene vida

Estar en una relación cercana al Hijo se dice como si fuera tener al HIjo. Traducción alterna"Él que cree en el Hijo de Dios tiene vida eterna."

1 John 5:13

Información General

Eso comienza el fin de la carta de Juan. Él dice a sus lectores el último propósito de su carta y les da enseñanzas finales.

estas cosas

"esta carta"

a ustedes quienes creen en el nombre del Hijo de Dios

Aquí "nombre" es un metónimo para el Hijo de Dios. Traducción Alterna: "a ustedes que confían en el Hijo de Dios"

Hijo de Dios

Este es un título importante para Jesús que describe Su relación con Dios.

vida

Aquí "vida" se refiere al derecho de vivir para siempre por la gracia y amor de Dios. Observa como tradujiste 1:1.

esta es la confianza que tenemos ante Él, que

"nosotros estamos confiados en la presencia de Dios porque concemos que"

si pedimos cualquier cosa de acuerdo a Su voluntad

"si pedimos por las cosas que Dios desea"

sabemos que tenemos todo lo que habremos pedido

"sabemos que recibiremos aquello que hemos pedido a Dios"

1 John 5:16

hermano

"compañero creyente

vida

Aquí "vida"se refiere al derecho de vivir para siempre por la gracia y amor. Observa como tradujiste esto en 1:1.

muerte

Esto se refiere a la muerte eterna, eso es, eternidad pasada lejos de la presencia de Dios.

1 John 5:18

Oración de Enlace:

Juan cierra su carta, repasando lo que él ha dicho acerca de la nueva naturaleza de creyentes que no pueden pecar y les recuerda alejarse de idolos.

el mundo entero miente

"Mundo" es una manera en la que algunos escritores bíblicos se refieren a las personas viviendo en el mundo quienes están en rebelión en contra de Dios y al sistema del mundo que esta afectado en toda manera por el poder de corrupcion del pecado.

en el maligno

Eso es, en el poder del maligno.

1 John 5:20

Información General:

Las palabras "él" y "Él"se refieren a Jesús Cristo.

Hijo de Dios

Este es un t itulo importante para Jesús que describe Su relación con Dios.

nos ha brindado entendimiento

"nos ha capacitado para entender la verdad"(UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

vida

Aquí "vida"se refiere al derecho de vivir eternamente por la gracia y amor de Dios. Observa como tradujiste este en 1:1.

Él es... vida eterna

Esto se refiere al pensamiento que Cristo nos da vida eterna.

Hijos

Juan era un hombre mayor y su líder. Él usó esta expresión para mostrar su amor por ellos. Traducción Alterna: "Mis amados hijos en Cristo" o "Ustedes quienes son tan queridos por mi como mis propios hijos."Observa como tradujiste este en 2:1.

Translation Questions

1 John 5:1

¿Cómo podemos demostrar que amamos a Dios?

Nosotros demostramos que amamos a Dios cuando guardamos sus mandamientos.

1 John 5:4

¿Cuál es la victoria que ha vencido al mundo?

La victoria que ha vencido al mundo es nuestra fe.

1 John 5:6

¿Por qué dos cosas ha venido Jesucristo?

Jesucristo vino por agua y por sangre.

¿Qué tres cosas dan testimonio de Jesucristo?

El Espíritu, el agua y la sangre dan testimonio de Jesucristo.

1 John 5:9

¿Qué hace a Dios alguien que no cree el testimonio de Dios concerniente a Su Hijo?

Cualquier persona que no cree en el testimonio de Dios concerniente a Su Hijo hace a Dios un mentiroso.

1 John 5:11

¿Qué es lo que Dios ha dado Dios por medio de Su Hijo?

Dios nos ha dado la vida eterna mediante Su Hijo.

1 John 5:13

¿Cual es la confianza que los creyentes deben tener en Dios?

Los creyentes deben tener la confianza que si le piden cualquier cosa de acuerdo a Su voluntad, El les escuchará.

1 John 5:16

¿Qué es lo que el creyente tiene que hacer cuando ve a su hermano cometiendo un pecado no de muerte?

Un creyente que ve a su hermano cometiendo un pecado no de muerte debe orar para que Dios le de a su hermano vida.

¿Qué es toda la injusticia?

Toda injusticia es pecado.

1 John 5:18

¿Dónde yace todo el mundo?

Todo el mundo yace bajo el control del maligno.

1 John 5:20

¿Quién es el Dios verdadero?

El Dios verdadero es el Padre de Jesucristo.

¿De qué se deben guardar los creyentes?

Los creyentes se deben guardar de los ídolos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 Juan

Capítulo 1

[1]Del anciano para la dama elegida y a sus hijos; a quienes yo amo en verdad y no solo yo, sino también todos aquellos quienes han conocido la verdad.[2]Por causa de la verdad que permanece en nosotros y estará con nosotros para siempre.[3]Gracia, misericordia y paz serán con nosotros, de Dios el Padre y de Jesucristo, El Hijo del Padre, en verdad y amor.

[4]Me regocijo mucho al haber encontrado algunos de tus hijos caminando en verdad; justo como nosotros hemos recibido este mandato del Padre.[5]Y ahora yo le suplico a usted dama, no como si yo le escribiera un mandato nuevo, sino el que hemos tenido desde el principio, que debemos amarnos unos a los otros.[6]Y esto es el amor, que debemos caminar según Sus mandamientos. Éste es el mandamiento, según usted lo escuchó desde el principio, que usted debe caminar en él.
[7]Pues muchos engañadores han salido al mundo, y ellos no confiesan que Jesucristo vino en la carne. Este es el engañador y el anticristo.[8]Miren así mismo, que ustedes no pierdan las cosas por las cuales todos nosotros hemos trabajado, para que ustedes reciban una recompensa completa.
[9]Cualquiera que se excede y no permanece en la enseñanza de Cristo, no tiene a Dios. Aquel que permanece en la enseñanza tiene ambos, al Padre y al Hijo.[10]Si alguien viene a usted y no le trae esta enseñanza, no lo reciba en su casa y no le salude.[11]Porque aquel que lo saluda participa en sus malas obras.
[12]Tengo muchas cosas que escribirles, pero no deseo escribirlas en papel y tinta. Pero espero ir a ustedes y hablarles cara a cara para que nuestro gozo sea completo.[13]Los hijos de su hermana elegida le saludan.

---

2 John 1:1

Información general

La tradición identifica al apóstol Juan como el escritor de esta carta. Posiblemente dirigida a una mujer individualmente, pero, como él escribe que ellos deben "amarse unos a otros", es probable que se haya escrito a una iglesia.

El anciano a la dama elegida y a sus hijos

Así era que empezaban las cartas. Esto se refiere a Juan, el apóstol y el discípulo de Jesús. Él se refiere a sí mismo como "anciano" ya sea por su edad avanzada o porque era líder en la iglesia.

a la dama elegida y a sus hijos

Esto probablemente se refiere a la congregación y a los creyentes que pertenecen a ella.

a quien yo amo en la verdad

Traducción alterna: "ustedes a quien yo realmente amo"

la verdad

Esto se refiere a la verdad que Jesús enseñó.

en verdad y amor

Traducción alterna: "amor verdadero"

2 John 1:4

no como si yo le escribiera un mandamiento nuevo

no como si yo le encomendara a ustedes hacer algo nuevo

sino el que hemos tenido desde el principio

"pero yo les escribo a ustedes lo que Cristo nos mandó a hacer cuando creímos primero.

que debemos amarnos los unos a los otros

Esto puede ser traducido como una nueva oracion: "Y Él ordenó que nosotros debemos amarnos unos a otros."

Éste es el mandamiento, según usted lo ecuchó desde el principio, que usted debe caminar en el.

Vivir nuestras vidas de acuerdo a los mandatos es hablado como si estuvieran caminando en ello. La palabra "el" se refiere al amor. Traducción alterna: "Y el ordenó, desde el principio que ustedes creyeron, a amarnos unos a los otros."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

2 John 1:7

Declaración conectiva

Juan les advierte sobre los engañadores, les recuerda mantenerse en las enseñanzas de Jesucristo, y les advierte que se alejen de esos que no se quedan en las enseñanzas de Cristo.

Pues muchos engañadores han salido al mundo

Traducción alterna: "Muchos falsos maestros han dejado la congregación." o "hay muchos engañadores en el mundo."

muchos engañadores

Traducción alterna: "muchos maestros falsos" o "muchos impostores"

que Jesucristo vino en la carne

Esto es una metonimia que significa: "Jesucristo vino como un humano real"

Este es el engañador y el anticristo

La palabra "anticristo" se puede traducir como "en contra de Cristo" Traducción alterna:"ellos son los que engañan a otros y se oponen a Cristo mismo"

Mira a sí mismo

"tener cuidado" o "pongan atención"

no pierdan las cosas

Traducción alterna: "no pierda su recompensa futura en el cielo"

2 John 1:9

Todo el que se adelanta

Esto se refiere a una persona que afirma saber más acerca de Dios y de la verdad, que todos los demás.

Traducción alterna: "Cualquiera que afirma saber más acerca de Dios." o "cualquiera que desobedezca la verdad"

Aquel que se queda en la enseñanza tiene a los dos, al Padre y al Hijo

"Aquellos quienes siguen las enseñanzas de Jesucristo que viene de ambos el Padre y el Hijo"

no tiene a Dios

"no pertenece a Dios"

recibirlo en tu casa

Aquí se refiere a recibirlos y tratarlos con honor para construir una relación con ellos.

Porque aquel que lo saluda participa en sus malas acciones

"Compartir con ellos en sus malas acciones" o "ayudarles en sus malas acciones"

2 John 1:12

Declaración de conección

La carta de Juan termina con su deseo de visitarlos y les saluda desde otra iglesia.

pero no deseo escribirselas con papel y tinta.

Juan no desea escribir estas cosas sino que le gustaría ir y decircelo personalmente. El no está diciendo que les escribiría con otra cosa que no fuera papel y tinta.

Los hijos de su hermana elegida le saludan.

Aquí Juan habla de esta otra iglesia como si fuera una hermana de la iglesia leyente y de los creyentes que son parte de esta iglesia como si fueran los hijos de esa iglesia. Esto enfatiza que todos creyentes son una familia espiritual.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

2 John 1:1

¿Con cuál título el autor Juan se introduce a sí mismo en esta carta?

Juan se introduce así mismo como el "anciano".

¿Para quién fue escrita esta carta?

La carta es escrita a la dama elegida y sus hijos.

¿De quién dice Juan vienen la gracia, misericordia y la paz?

Juan dice que la gracia, misericordia y la paz vienen de Dios el Padre y de Jesucristo, su hijo.

2 John 1:4

¿Por qué Juan se regocija?

Juan se regocija porque ha encontrado algunos de los hijos de la dama andando en la verdad.

¿Qué mandamientos dice Juan que ellos tenían desde el principio?

Juan dijo que ellos tenían el mandamiento de amarse unos a los otros desde el principio.

¿Qué dice Juan que es el amor?

Juan dice que el amor es caminar según los mandamientos de Dios.

2 John 1:7

¿Cómo Juan llamó a los que no confiesan el que Jesucristo vino en la carne?

Juan llamó a quienes no confiesan que Jesucristo vino en la carne el engañador y el anticristo.

¿Qué fue lo que Juan le dijo a los creyentes con lo que tenían que tener cuidado de no hacer?

Juan le dijo a los creyentes que debían tener cuidado de no perder las cosas por las cuales habían trabajado.

2 John 1:9

¿Qué dijo Juan a los creyentes hicieran con cualquiera que no trajera la verdadera enseñanza sobre Cristo?

Juan le dijo a los creyentes que no recibieran a nadie que no trajera la verdadera enseñanza a cerca de Cristo.

¿De qué sería culpabe aquel que reciba a alguien que no trae la verdadera enseñanza a cerca de Cristo?

El creyente que reviba a alguien que no trae la verdadera enseñanza a cerca de Cristo participa en sus malas obras.

2 John 1:12

¿Qué es lo que Juan espera hacer en el futuro?

Juan espera venir y hablarles cara a cara.

---

3 Juan

Capítulo 1

[1]El anciano al amado Gayo, a quien amo en verdad.[2]Amado, yo oro para que tú seas prosperado en todas las cosas y estés en salud, así como prospera tu alma.[3]Porque me regocijé grandemente cuando los hermanos vinieron y dieron testimonios de tu verdad, así como de tu caminar en la verdad.[4]Yo no tengo mayor gozo que este, escuchar que mis niños caminan en la verdad.

[5]Amado, tú practicas la fidelidad donde quiera que tu trabajas para los hermanos y los extraños,[6]quienes han dado testimonio de tu amor delante de la iglesia. Tú haces bien en enviarlos en su viaje de una manera digna de Dios,[7]porque por causa del Nombre ellos salieron, sin tomar nada de los gentiles.[8]Nosotros por lo tanto debemos acoger a tales personas, de modo que podamos ser compañeros de trabajo en la verdad.
[9]Yo escribí algo a la congregación, pero Diótrefes, quien ama ser el primero entre ellos, no nos recibió.[10]Por lo tanto, si yo fuere, recordaré las obras que hace, como él dice cosas ridículas contra nosotros con palabras

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

malvadas. Y no contento con estas obras, él mismo no recibe a los hermanos. Él les prohíbe a los que así desean hacerlo y los dirige fuera de la congregación.
[11]Amado, no imites lo que es malo sino lo que es bueno. El que hace lo bueno es de Dios. El que hace la maldad no ha visto a Dios.[12]De Demetrio es dado testimonio por todos y por la verdad misma. Nosotros también damos testimonio, y ustedes saben que nuestro testimonio es verdadero.
[13]Yo tengo muchas cosas que escribirles, pero yo no deseo escribirlas con pluma y tinta.[14]Pero yo espero verles pronto, y hablaremos cara a cara.[15]La paz sea con ustedes. Los amigos les saludan. Saluden a los amigos por nombre.

---

3 John 1:1

Oración de Enalce:

Juan le da saludos a Gayo.

Información General:

Esta es una carta personal de Juan a Gayo. En cada caso, "tú" o "tu" se refiere a Gayo.

El anciano

Esto se refiere a Juan, el apóstol y discípulo de Jesús. Él se refiere a sí mismo como "anciano", ya sea por su edad avanzada o porque él es un líder en la iglesia. El nombre del autor puede hacerse explícito: "Yo, Juan el anciano, estoy escribiendo."

Gayo

Este es un compañero creyente a quien Juan le escribe esta carta.

a quien amo en verdad

"a quien realmente amo" (UDB)

tú puedas prosperar en todas las cosas y estar en salud

"que te vaya bien en todo y estés saludable"

así como prospera tu alma

"así como te va bien espiritualmente"

hermanos

"compañeros creyentes"

dieron testimonios de tu verdad, así como de tu caminar en la verdad

"me dijeron que tú estás viviendo de acuerdo a la verdad de Dios"

mis niños

Juan habla de aquellos a quienes enseñó a creer en Jesús como si ellos fuera sus hijos. Esto enfatiza su amor y preocupación por ellos. También puede ser que él mismo los guió hacia el Señor. AT: "mis hijos espirituales"

3 John 1:5

Oración de Enlace

El propósito de Juan al escribir esta carta es halagar a Gayo por la forma en que él cuidó a los maestros de la Biblia que viajaban constantemente; luego, él habla acerca de dos personas, una malvada y otra buena.

Información General:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Juan y a los que estaban con él, y posiblemente incluye a todos los creyentes.

Amado

Aquí esta palabra se usa como un término de cariño hacia los compañeros creyentes.

tú practicas la fidelidad

"tú estás haciendo lo que para Dios es fiel" o "tú estás haciendo lo que es correcto para Dios" o "tú estás siendo fiel a Dios"

trabajas para los hermanos y para los extraños

"ayudas a los compañeros creyentes y a aquellos que no conoces"

extraños, quienes han dado testimonio de tu amor delante de la iglesia

"extraños, quienes le han dicho a los creyentes en la iglesia acerca de cuánto tú los has amado a ellos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tú haces bien en enviarlos

"Estoy pidiéndote amablemente que los envíes"

porque por causa del Nombre que salieron

Aquí "Nombre" se refiere a Jesús. Traducción Alterna: "pues ellos han salido a hablarle a las personas acerca de Jesús"

sin tomar nada

no recibiendo regalos o ayuda

los gentiles

Aquí "gentiles" no solamente significa gente que no es judía, implica también gente que no confía en Jesús.

de modo que podamos ser compañeros de trabajo para la verdad

"para que cooperemos con ellos en anunciarle a las personase la verdad de Dios "

3 John 1:9

Información General:

La palabra "nosotros" se refiere a Juan y a aquellos que estaban con él y no incluye a Gayo.

congregación

Esto se refiere a Gayo y al grupo de creyentes que se reunía para adorar a Dios.

Diótrefes

Él era un miembro de la congregación.

quien ama ser el primero entre ellos

"quien ama ser el más importante entre ellos" o "quien ama actuar como si fuese el líder de ellos"

cómo él dice cosas ridículas contra nosotros con palabras malvadas

"y cómo él dice cosas malas acerca de nosotros que ciertamente no son verdad"

él mismo

La palabra "mismo" enfatiza que es Diótrefes quien hace estas cosas.

no recibe a los hermanos

"no atiende a los compañeros creyentes"

prohíbe a aquellos que desean hacerlo

"él detiene a aquellos que desean atender a los creyentes"

y los dirige fuera de la congregación

"y los fuerza a que dejen la congregación"

3 John 1:11

Información General:

Aquí "nosotros" se refiere a Juan y a los que están con él; no incluye a Gayo.

Amado

Aquí, esta palabra se usa como un término de cariño hacia los compañeros creyentes. Ver cómo se tradujo esto en 3 Juan 1:5.

no imites lo que es malo

"no copies las cosas malas que las personas hacen"

sino lo que es bueno

Hay palabras que quedan fuera, pero se sobrentienden. Traducción Alterna: "sino imita las cosas buenas que las personas hacen"

es de Dios

"le pertenece a Dios"

no ha visto a Dios

"no le pertenece a Dios" o "no cree en Dios"

se da testimonio de Demetrio por todos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traduccuión Alterna: "Todos los que conocen a Demetrio dan testimonio de él" o "Todo creyente que conoce a Demetrio habla bien de él"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Demetrio

Probablemente este es un hombre a quien Juan desea que Gayo y la congregación reciban cuando él venga a visitar.

y por la verdad misma

"y la verdad misma habla bien de él." Aquí "verdad" se describe como una persona hablando. Traducción Altenra: "y todas las personas que conocen la verdad saben que él es una buena persona"

Nosotros también damos testimonio

Aquí, a quien se refiere Juan está implícito y puede especificarse. Traducción Alterna: "nosotros también hablamos bien de Demetrio"

3 John 1:13

Información general:

Este es el final de la carta de Juan a Gayo. Él da algunos comentarios finales y termina con un saludo.

no deseo escribirte con pluma y tinta

Juan no está diciendo que va a escribir estas cosas con otro material aparte de pluma y tinta. A lo que se refiere Juan es que en realidad él no quiere escribir estas otras cosas por medio de carta porque espera ver a Gayo y decírselas en persona.

cara a cara

"en persona"

La paz sea contigo

"Que Dios les de paz"

Los amigos te saludan

"Acá los amigos te saludan"

Saluda a los amigos por nombre

"Saluda por mí personalmente a cada uno de los creyentes de allá "

los amigos

"tus amigos" o "los creyentes de allá"

Translation Questions

3 John 1:1

¿Con qué título se introduce así mismo el autor Juan en esta carta?

Juan se introduce a sí mismo como un anciano.

¿Qué relación tiene Juan con Gayo, el que está recibiendo esta carta?

Juan ama a Gayo en verdad.

¿Para qué ora Juan concerniente a Gayo?

Juan ora para que Gayo pueda prosperar en todas las cosas y estar en salud, como prospera su alma.

¿Cuál es el gozo más grande de Juan?

El gozo más grande de Juan es escuchar que sus hijos están caminando en la verdad.

3 John 1:5

¿A quién dió la bienvenida a Gayo y después les envió en su viaje?

Gayo dió la bienvenida a los hermanos y después los envió a su viaje a algunos que iban por causa del Nombre.

¿Porqué dice Juan que los creyentes deben dar la bienvenida a los hermanos como éstos?

Juan dice que los creyentes deben dar la bienvenida a ellos para que puedan ser compañeros de trabajo para la verdad.

3 John 1:9

¿Qué ama Diótrefes?

Diótrefes amaba ser primero en medio de la congregación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Cuál era la actitud de Diótrefes hacia a Juan?

Diótrefes no recibió a Juan.

¿Qué haría Juan si él viene a Gayo y a la congregación?

Si Juan fuere, él recordaría las andanzas malvadas de Diótrefes.

¿Qué hace Diótrefes con los hermanos que iban saliendo a causa del Nombre?

Diótrefes no recibia a los hermanos.

¿Qué hacía Diótrefes con aquellos que recibían a los hermanos que llegaban por causa del Nombre?

Diótrefes le prohibía recibir los hermanos y los dirigía fuera de la congregación.

3 John 1:11

¿Qué le dice Juan a Gayo que debe imitar?

Juan le dice a Gayo que imite el bien.

3 John 1:13

¿Qué esperaba Juan hacer en el futuro?

Juan espera venir y a hablar con Gayo cara a cara.

Judas

Capítulo 1

[1]Judas, siervo de Jesucristo, y hermano de Jacobo, a ésos que son llamados, amados en Dios el Padre, y guardados para Jesucristo:[2]que la misericordia y la paz y el amor les sean multiplicados.

[3]Amados, mientras hacía todo esfuerzo para escribirles acerca de nuestra salvación en común, yo les tenía que escribir para exhortarlos a luchar esforzadamente por la fe que una vez le fue dada a los creyentes.[4]Porque ciertos hombres se han metido secretamente entre ustedes. Estos son hombres que fueron marcados para la condenación. Ellos son hombres impíos, quienes cambian la gracia de nuestro Dios en libertinaje, y niegan a nuestro único Amo y Señor, Jesucristo.
[5]Ahora les quiero recordar, aunque ustedes una vez lo sabían todo, que el Señor salvó a una gente sacándolos de la tierra de Egipto, pero que después destruyó a aquellos que no creyeron.[6]También a los ángeles que no guardaron su propia posición de autoridad, que abandonaron su propia morada, Dios los ha mantenido en cadenas eternas, en la más absoluta oscuridad, para el juicio en el gran día.
[7]Es como Sodoma y Gomorra y las ciudades a su alrededor, que en manera similar se dieron a sí mismos a inmoralidad sexual y persiguieron deseos antinaturales. Fueron exhibidos como ejemplo de esos quienes sufren el castigo en el fuego eterno.[8]De igual manera, estos soñadores también contaminan sus cuerpos. Rechazan la autoridad, y hablan difamaciones en contra de los seres gloriosos.
[9]Pero hasta el arcángel Miguel, cuando discutía con el diablo y contendía con él sobre el cuerpo de Moisés, no se atrevió a traer juicio difamatorio en contra de él. En su lugar dijo: "¡Que el Señor te reprenda!"[10]Pero esta gente insulta todas las cosas que no entienden. Y lo que sí entienden-- lo que los animales irracionales saben por instinto-- estas cosas son las que los destruyen.[11]¡Ay de ellos! Porque ellos han caminado en los pasos de Caín, y se han hundido en los errores de Balaam por recompensa. Ellos han perecido en la rebelión de Coré.
[12]Estos son aquellos que son arrecifes ocultos en sus fiestas de amor. Ellos festejan desvergonzadamente, alimentándose solo ellos mismos. Ellos son nubes sin agua, llevadas por vientos. Ellos son árboles de otoño sin fruto, doblemente muertos, arrancados por las raíces.[13]Son olas violentas en el mar, espumeando su propia vergüenza. Son estrellas errantes, para quienes la oscuridad de las tinieblas ha sido reservada para siempre.
[14]Enoc, el séptimo desde Adán profetizó acerca de ellos, diciendo: "¡Miren! el Señor viene con miles y miles de Sus santos.[15]Él viene a ejecutar juicio sobre todos. Él viene a condenar a todos los impíos de todos los trabajos que han hecho de una manera impía, y de todas las palabras duras, las cuales los pecadores impíos han hablado en contra de Él."[16]Éstos son murmuradores, quejumbrosos, quienes persiguen sus deseos malignos. Ellos son ruidosos jactanciosos, quienes, para su beneficio, alaban a otros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[17]Pero ustedes, amados, recuerden las palabras que les fueron habladas en el pasado por los apóstoles de nuestro Señor Jesucristo.[18]Ellos les dijeron a ustedes: "En el último tiempo habrá burladores, quienes van tras sus propios deseos impíos."[19]Estos son personas que causan división; son mundanos, y no tienen el Espíritu.
[20]Pero ustedes, amados, edifíquense en su santa fe orando en el Espíritu Santo.[21]Manténganse en el amor de Dios y esperen por la misericordia de nuestro Señor Jesucristo, que les trae vida eterna.
[22]Sean misericordiosos con aquellos que dudan.[23]Salven a otros arrebatándolos del fuego. A otros muestren misericordia con temor. Odien aún las vestiduras manchadas por la carne.
[24]Ahora a Aquél que es capaz de mantenerlos sin tropezar, y para hacerlos pararse ante Su gloriosa presencia, sin mancha y con gran gozo,[25]al único Dios nuestro Salvador, por medio de Jesucristo nuestro Señor, sea gloria, majestad, dominio y poder, ante todo tiempo, ahora, y por siempre. Amén.

Jude 1:1

Información general

Judas se identifíca a sí mismo como el escritor de esta carta y saluda a sus lectores. Él probablemente era el medio hermano de Jesús. Hay otros dos Judas mencionados en el Nuevo Testamento.

Judas, un siervo de

Judas es el hermano de Santiago (Jacobo). Traducción alternativa: " Yo soy Judas, el siervo de."

Y hermano de Jacobo (Santiago)

Jacobo (Santiago) y Judas eran medios hermanos de Jesús.

Misericordia esté en ustedes y la paz y el amor sean multiplicados

"Ustedes" se refiere a todos los Cristianos quienes iban a recibir esta carta. "Gracia, paz, y amor" estas ideas se mencionan como si fueran objetos que pueden crecer en tamaño o número. Traducción alternativa: piedad, paz y amor sean aumetadas muchas veces en ustedes."

Jude 1:3

Estado de conección

Judas le dice a los creyentes su razón de escribir esta carta.

Información General

La palabra "nuestro" en esta carta incuye a ambos, a Judas y a los creyentes.

Nuestra salvación común

"La salvación que compartimos"

Les tenía que escribir

"Sentía una gran necesidad de escribirles" o "Sentía una urgente necesidad de escibirles"

Para exhortarlos a luchar esforzadamente por la fe

"Para animarte a defender la verdadera ensenañza"

Santos

Algunas versiones lo traducen como "creyentes". Esto dá la idea de creyentes cristianos sin enfasis en las cualidades morales, sino más bien que los creyentes son hechos santos por creer en la muerte de Jesús para salvación.

Porque ciertos hombres viene sigilosamente

"Porque ciertos hombres han entrado entre los creyentes sin llamar la atención sobre sí mismos"

Cuya condenación se escribió hace mucho tiempo

Esto también puede ser escrito en voz activa. Traducción Alterna: "hombres quienes Dios escogió para condernarlos"

Quienes cambiaron la gracia de nuestro Dios en inmoralidad sexual

La gracia de Dios se menciona como si fuera una cosa que puede ser cambiada a algo horrible. Traducción Alterna: "quienes cambian la gracia de nuestro Dios en lujuría sucia" o "que enseñan que la gracia de Dios permite que uno continúe viviendo en pecado sexual"

Quienes niegan a nuestro único Amo y Señor, Jesucristo

Posibles significados:1- ellos enseñan que Él no es Dios o 2- estos hombres no obedecen a Jesucristo

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Niegan

Decir que algo no es real.

Jude 1:5

Declaración de Conección

Judas da ejemplos del pasado de esos que no siguieron al Señor.

Aunque ustedes lo saben todo

Judas se refiere principalmente a los escritos de Moisés que se les ha enseñado. Tradución alternativa: tu conoces los escritos de Moisés."

El Señor una vez salvó una gente fuera de la tierra de Egipto

"El Señor rescató a los Isaraelitas de Egipto, hace tiempo atrás, "

Pero que después

"en otro momento" o "después de que algo ha sucedido"

No guardaron su propio principado

"no guardaron las responsabilidades que Dios les confío"

Abandonaron su propio lugar de morada

" Abandonaron sus propios lugares asignados"

Dios los ha mantenido en cadenas eternas en la obscuridad

"Dios ha encarcelado a estos ángeles en una prisión obscura donde ellos nunca escaparán"

El gran día

El día final en que Dios juzgará a todos.

Jude 1:7

de una manera similar se dieron

Los pecados sexuales de Sodoma y Gomorra eran el resultado del mismo tipo de rebelión como los caminos de los ángeles malvados.

Como ejemplos de esos quienes sufren el castigo del fuego eterno

La destrucción de las personas de Sodoma y Gomorra vino a ser un ejemplo del destino de aquellos que rechazan a Dios.

Estos también contaminan

"Estos" se refiere a las personas que rechazan a Dios quienes contaminan sus cuerpos con inmoralidad sexual de la misma forma en que se lanza basura en una corriente que causa que el agua sea mala para tomar.

De los gloriosos

Esto se refiere a los seres espirituales como a los ángeles.

Jude 1:9

Contendió con él

"Discutió con él"

Discutió por el cuerpo

Estaban discutiendo sobre quién tomaría posesión del cuerpo. Traducción Alterna: "contendiendo acerca de quien tomaría posesión del cuerpo."

Miguel... no se atrevio a traer en su contra

Traducción alterna: "Miguel... se guardó de reprender al diablo"

Condenación o palabras insultantes

"palabras de fuerte crítica o irrespetuosas"

Esta gente

"Esta gente" son las personas impías mencionadas anteriormente.

Insultan

"estas personas dicen maldad, cosas falsa sobre ellos"

Todas las cosas que no entienden

"Cualquier cosa que ellos no conocen el significado" Posibles significados son 1- "todo lo bueno que ellos no entienden" (UDB) o 2- "los gloriosos, quienes ellos no entienden"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Los pasos de Caín

Caín asesinó a su hermano Abel y no vivió para Dios.

el error de Balaam por salarios

Balaam era un profeta que se negó ante el enemigo a maldecir a Israel pero entonces ese enemigo le enseñó al pueblo a casarse con gente incrédula y volverse adoradores de ídolos.

La rebelión de Coré

Coré era un hombre de Israel quien se rebeló en contra del liderato de Moisés y el sacerdocio de Aaron.

Jude 1:12

Estado de conección

Judas utiliza una serie de metáforas para describir a los hombres impíos. El le dice a los creyentes como reconocer a estos hombres cuando están entre ellos.

Estos son los que...

La palabra "estos" se refiere a los hombres impíos of 1:3.

Escollos ocúltos

Los escollos ocúltos son piedras grandes que están cerca de la superficie del agua en el mar. Debido a que los navegantes no pueden verlos, estos son muy peligrosos. Los barcos se pueden destruir facílmente si se golpean con estas rocas.

Árboles de otoño sin fruto

Como algunos árboles no producen fruto al final del verano, de igual forma estas personas impías no tienen fe y trabajan sin justicia. Posibles definiciones: 1- árboles de los cuales las personas esperan cosechar frutos, pero no tienen o 2- árboles que nunca dan frutos.

Doblemente muertos, arrancados por las raíces

Un árbol que alguien arranca de raíz es una metáfora para la muerte.

Arrancado por las raíces

Como los árboles que son completamente arrancado fuera de la tierra por sus raíces, la gente impía va a ser separada de Dios quien es la fuente de vida.

Olas salvajes del óceano

Como las olas del mar son llevadas por el viento fuerte, así la gente impía son movidas fácilmente en cualquier dirección.

Espumeando su propia vergüenza

Así como el viento causa que las olas salvajes levanten la espuma sucia, así estos hombres a través de sus falsas enseñanzas y acciones, se averguenzan así mismos. Traducción alterna: "así como las olas sacan espuma y suciedad, estos hombres contaminan a otros con su vergüenza"

Estrellas errantes

Aquellos que estudiaban las estrellas en el tiempo antiguo notaron que lo que nosotros llamamos planetas no se mueven como las estrellas hacen. Traducción Alterna: "estrellas desordenadas" o "estrellas movientes"

Jude 1:14

Estas gentes... sus trabajos...

Esto se refiere a las personas impías.

El séptimo en la ínea de Adán

La séptima generación de Adán. Si Adán es contado como la primera generación, Enoc es la séptima. Si el hijo de Adán es contado como el primero, Enoc es la sexta generación.

A ejecutar jucio sobre

"Para hacer jucio sobre" o "para juzgar"

Refunfuñadores, quejumbrosos

Personas que un quieren obedecer y hablan en contra de la autoridad divina. Los "refunfuñadores" lo tienden a hacer callados, los "quejosos" lo hacen más abiertamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ruidosos jactanciosos

Personas que se alaban para que otros los puedan oír

Alaban ciertas personas

"Dan falsas alabanzas a otros"

Jude 1:17

Ellos le dijeron

" Los apóstoles le dijeron"

Van tras sus propias lujurías impías

Se habla de estas personas como si sus deseos fueran reyes que gobiernan sobre ellos. Traducción Alterna: "nunca son capaces de dejar de deshonrrar a Dios haciendo las cosas malvadas que desean hacer"

Estos son

Judas se refiere a los burladores.

Los que causaron divisiones

"Burladores quienes crearon conflictos entre los creyentes"

Ellos son sensuales

Los burladores persiguen el pecado sexual

Ellos no tienen el Espíritu

Se habla del Espíritu Santo como si Él fuera algo que las personas pudieran poseer.

Jude 1:20

Estado de conección

Judas le dice a los creyentes como ellos deben vivir y como ellos deben tratar a los demás.

Pero ustedes, amados, mientras se edifican ustedes mismos

Volviéndose cada vez mas capaz de creer en Dios y obedecerle es hablar como si esto fuera un proceso de construir un edificio. "No sean como ellos, amados. Por el contrario, mientras se construyen ustedes mismos"

Mientras se edifican ustedes mismos

Mientras ustedes crecen fuertes y saludables en cuerpo, para que puedas fortalecer tu mente y espíritu en el conocimiento de Dios.

Manténganse en el amor de Dios

Mantenerse capaces de recibir el amor de Dios es hablar como si fuera uno se estuviera manteniendo a sí mismo en cierto lugar.

La piedad de nuestro Señor Jesuscristo para vida eterna.

Aquí la "piedad" se deposita en Jesucristo mismo, quien mostrará piedad a los creyentes haciendo que ellos vivan por siempre con Él.

Jude 1:22

Quienes estan en duda

"Esos quienes aún no creen que Dios es Dios"

Arrebatándolos fuera del fuego

Esto es hacer por otros lo que sea necesario hacer para mantenerlos de la muerte sin Cristo y dá una imágen de alguien que jala a las personas fuera del fuego antes de que se quemen.

Y sobre algunos tengan piedad con temor

"Sean amables con los demás, pero tengan temor de pecar como ellos".

Así como odian las vestiduras manchadas por la carne

"Odien incluso sus ropas, porque ellas estan sucias por el pecado. Ellos estan llenos del pecado por lo que sus ropas se consideran sucias". La hiperbóle habla de los pecadores como siendo tan malvados que las personas se enferman si les tocan la ropa. Traducción Alterna: "Trátenlo a ellos como si ustedes se volvieran culpables de pecado con tan solo tocar sus ropas".

Jude 1:24

Estado de conección

Judas cierra la carta con bendiciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Para ponerlos ante la presencia de Su gloria

Su gloria es una luz brillante que representa su grandeza. Traducción alterna: "y para permitir que ustedes disfruten y adoren Su gloria"

Sin defecto

Aquí pecado está mencionado como si hubiera sucio en el cuerpo de alguien o una falla en el cuerpo de alguien. Traducción Alterna: "donde ustedes serán sin pecado"

Al único Dios nuestro Salvador, por medio de Jesucristo nuestro Señor

"Al único Dios, quien nos salvó por lo que Jesucristo hizo" Esto enfatiza que Dios el Padre, así como el Hijo, es el Salvador

Sea gloria, majestad, dominio y poder, antes del tiempo, y ahora, y por siempre

Dios siempre ha tenido, ahora tiene y siempre tendrá la gloria, absoluto liderato y control completo de todas las cosas.

Translation Questions

Jude 1:1

¿De quién es Judas siervo?

Judas es el siervo de Jesucristo.

¿Quién era el hermano Judas?

Judas es el hermano de Santiago.

¿A quién Judas escribe?

Escribió a quienes fueron llamados, amados en Dios el Padre, y guardados para Jesucristo.

¿Qué quería Judas que les fuera multiplicado a aquellos a quienes él escribía?

Judas quería que se le multiplicara misericordia, paz y amor.

Jude 1:3

¿De qué Judas quiere escribir primero?

Judas primero quería escribir sobre su salvacion común.

¿ De qué escribió Judas en realidad?

Judas escribió en realidad acerca de las necesidad de luchar por la fe de los santos.

¿Cómo se acercaban los hombres impíos a la gente?

Algunos hombres impíos se acercaban secretamente.

¿Qué hacían los hombres impíos que fueron marcados para la condenación?

Ellos pervirtieron la gracia de nuestro Dios en sensualidad, y negaban a Jesucristo.

Jude 1:5

¿De dónde el Señor una vez salvó a personas?

El Señor los salvó a ellos de la tierra de Egipto.

¿Qué le hizo el Señor a las personas que no creyeron?

El Señor destruyó a las personas quienes no creyeron.

¿Qué le hizo el Señor a los ángeles que no guardaron su posición de autoridad?

El Señor los puso en cadenas en oscuridad para el día del juicio.

Jude 1:7

¿Qué hizo Sodoma, Gomorra, y las ciudades alderedor de ellos?

Ellos fornicaron y persiguieron deseos antinaturales.

Como en Sodoma y Gomorra y otras ciudades a su alrededor, ¿que hicieron los hombres impíos?

Ellso contaminaron sus cuerpos, rechazaban la autoridad y decían cosas malvadas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jude 1:9

¿Qué le dijo el arcángel Miguel al diablo?

El arcángel Miguel dijo: ""Que el Señor te reprenda."

Jude 1:12

¿De quién los que son condenados y hombres impíos

Ellos vergonzosamente cuidan de sí mismos.

Jude 1:14

¿En cuál lugar en la línea de Adán estuvo Enoc?

Enoc fue el séptimo en la línea de Adán.

¿Sobre quien el Señor ejercutara juicio?

El Señor ejecutará juicio sobre todos.

¿Quienes son los impíos que serán condenados?

Los murmuradores, quejumbrosos, quienes persiguen sus deseos malignos, los ruidosos jactansiosos y aquellos que alaban a otros para su beneficio serán condenados.

Jude 1:17

¿Quién habló palabras en el pasado acerca de los mofadores?

Los apóstoles del Señor Jesucristo hablaron palabras en el pasado acerca de los mofadores.

¿Cúal es la verdad acerca sobre los impíos que causan divisiones y son mundanos?

Ellos no tienen el Espíritu Santo.

Jude 1:20

¿Cómo los amados se edificándose y orando?

Los amados se edificaban en su santísima fe, y oraban en el Espíritu Santo.

¿Cómo los amados se mantenían a sí mismo y que buscaban?

Los amados se mantenían a sí mismo buscando el amor de Dios y la misericordia de nuestro Señor Jesucristo.

Jude 1:22

¿De quienes se supone que los amados tuvieran piedad y salvaran?

Se suponía que los amados debían tener misericordia y salvar aquellos que estaban en duda o con una prenda manchada por la carne , y aquellos que estuvieran en el fuego.

Jude 1:24

¿Qué era Dios, nuestro Salvador capaz de hacer por medio de Jesucristo nuestro Señor?

Dios era capaz de mantenerlos si tropezar y colocarlos ante su presencia en gloria, sin mancha.

¿Cúando Dios tiene gloria?

Dios tiene gloria en todo tiempo, ahora y por siempre.

Apocalipsis

Capítulo 1

[1]Esta es la revelación de Jesucristo, que Dios le dio para mostrar a sus servidores lo que pronto deberá ocurrir. Él lo hizo saber enviando su ángel a su siervo Juan.[2]Juan dio testimonio acerca de todo lo que vio sobre la palabra de Dios y sobre el testimonio dado sobre Jesucristo.[3]Bendito el que lee, y quienes oyen las palabras de esta profecía y quienes obedecen lo que está escrito en ella, porque el tiempo está cerca.

[4]Juan, a las siete iglesias en Asia: Gracia a ustedes y paz de Aquel que es, y que era, y que vendrá, y de los siete espíritus que están delante de su trono,[5]y de Jesucristo, quien es el Testigo fiel, el Primogénito de los muertos, y el gobernante de los reyes de la tierra. Aquel quien nos ama y nos ha libertado de nuestros pecados por su sangre, [6]Él nos ha hecho un reino, sacerdotes para su Dios y Padre —a Él sea la gloria y el poder por siempre y para siempre. Amén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

[7]Miren, Él viene con las nubes; todo ojo lo verá, incluyendo a aquellos que lo traspasaron. Todas las tribus de la tierra llorarán por Él. Sí, Amén.[8]"Yo soy el Alfa y la Omega," dice el Señor Dios, "el que es y el que era, y el que ha de venir, el Todopoderoso."
[9]Yo, Juan —su hermano y el que comparte con ustedes en el sufrimiento y reino y en la paciente perseverancia que son en Jesús —estaba en la isla llamada Patmos por causa de la palabra de Dios y el testimonio acerca de Jesús.[10]Yo estaba en el Espíritu en el día del Señor. Yo escuché detrás de mí una voz alta como una trompeta.[11]Dijo: "Escribe en un libro lo que ves, y envíalo a las siete iglesias —a Éfeso, a Esmirna, a Pérgamo, a Tiatira, a Sardis, a Filadelfia, y a Laodicea."
[12]Me volteé para ver de quién era la voz que me hablaba, y al voltearme vi siete candeleros de oro.[13]En medio de los candeleros había uno como un Hijo de Hombre, vistiendo una túnica larga que alcanzaba hasta sus pies, y un cinturón de oro alrededor de su pecho.
[14]Su cabeza y cabello eran tan blancos como lana —tan blancos como nieve, y sus ojos eran como una llama de fuego.[15]Sus pies eran como bronce bruñido, como bronce que ha sido refinado en un horno, y su voz era como el sonido de muchas corrientes de agua.[16]Él tenía en su mano derecha siete estrellas, y saliendo de su boca una espada afilada de doble filo. Su rostro estaba resplandeciente como el sol en su brillo más fuerte.
[17]Cuando lo ví, caí a sus pies como un hombre muerto. Él puso su mano derecha sobre mí y dijo: "No temas. Yo soy el Primero y el Último,[18]y Aquel que vive. Yo estuve muerto, pero mira, ¡Yo vivo para siempre! Y yo tengo las llaves de la muerte y del Hades.
[19]Por lo tanto, escribe lo que tú has visto, lo que es ahora, y lo que ocurrirá después de esto.[20]En cuanto al significado escondido de las siete estrellas que viste en mi mano derecha, y los siete candeleros de oro: las siete estrellas son los ángeles de las siete iglesias, y los siete candeleros son las siete iglesias."

Revelation 1:1

Información General:

Esta es una introducción al libro de Apocalipsis. Explica que es una revelación de Jesús Cristo y le da una bendición a quienes lo leen.

sus servidores

Esto se refiere a las personas que creen en Cristo.

lo que pronto deberá ocurrir

Traducción Alterna: "los eventos que deben ocurrir pronto"

hizo saber

"lo comunicó"

a su siervo Juan

Juan escribió este libro y se estaba refiriendo a sí mismo aquí. Traducción Alterna: "a mí, Juan, Su siervo"

la palabra de Dios

Aquí se refiere al mensaje que Dios le dio a Juan.

el que lee en voz alta

Esto no se refiere a una persona en específico. Se refiere a cualquiera que la lea en voz alta. Traducción Alterna: "cualquiera que lea en voz alta"

obedecen lo que está escrito en ella

"crean lo que está escrito en ella y obedezcan los mandamientos en ella"

el tiempo está cerca

"las cosas que deben suceder, pronto sucederán"

Revelation 1:4

Información General:

Este es el principio de la carta de Juan. Aquí él se nombra a sí mismo como el escritor y saluda a las personas a quienes les está escribiendo.

Gracia a ustedes y paz de Aquel que es, y que era, y que ha de venir, y de los siete espíritus ... y de Jesucristo

Esto es un deseo o bendición. Juan habla como si estas fueran cosas que Dios puede dar, aunque realmente son formas en las que él espera que Dios actúe por su pueblo. Traducción Alterna: "Que Él, quien es ... y los siete espíritus ... y Jesucristo los trate amablemente y les permita vivir en paz y con seguridad"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de Aquel quien es

"de Dios, quien es"

que ha de venir

Se habla de "existiendo" en el futuro, como "viniendo".

siete Espíritus

El número siete es un símbolo de lo completo y de perfección. Los "siete Espíritus" se refiere al Espíritu de Dios o a los siete Espíritus quienes le sirven a Dios.

el primógenito de los muertos

"la primera persona en ser levantado de los muertos"

nos ha libertado

"nos ha hecho libres"

nos ha hecho un reino, sacerdotes

"nos ha apartado y ha comenzado a gobernar sobre nosotros y nos ha hecho sacerdotes"

su Dios y Padre

Esto es una sola persona. Traducción Alterna: "Dios, su Padre"

Padre

Este es un título importante para Dios, que describe la relación entre Dios y Jesús.

a Él sea la gloria y el poder

Esto es un deseo u oración. Posibles significados son: 1) "Que la gente honre su gloria y poder" o 2) "Que Él tenga gloria y poder". Juan ora que Jesucristo sea honrado y que sea capaz de gobernar completamente sobre todos y todo.

el poder

Esto probablemente se refiere a Su autoridad como rey.

Revelation 1:7

Información General:

En el verso 7, Juan está citando de Daniel y Zacarías.

todo ojo

Como las persona ven con los ojos, la palabra "ojo" es usada para referirse a la gente. Traducción Alterna: "toda persona" o "todos"

incluyendo esos que lo traspasaron

"y aquellos que lo traspasaron, también lo verán"

Lo traspasaron

Las manos y los pies de Jesús fueron traspasados cuando fue clavado a la cruz. Aquí se refiere al pueblo matándolo. Traducción Alterna: "Lo mataron"

traspasar

hicieron un agujero en

el Alfa y la Omega

Estas son la primera y última letra del alfabeto Griego. Posibles significados son: 1) "Aquel que comienza todas las cosas y Quien termina todas las cosas" o 2) "Aquel que siempre ha vivido y Quien siempre vivirá". Si no está claro para los lectores, puede considerar usar la primera y la última letra de su alfabeto. Traducción Alterna: "la A y la Z" o "el primero y el último"

el que ha de venir

Se habla de "existiendo" en el futuro como si fuera "venir".

dice el Señor Dios

Algunos lenguajes pondrían: "el Señor Dios dice" al principio o al final de toda la oración.

Revelation 1:9

Información General

Juan explica como su visión comenzó y las instrucciones que el Espíritu le dio.

su ... ustedes

Estas se refieren a los creyentes en las siete iglesias.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el que comparte con ustedes en el sufrimiento y reino y en la resistencia paciente que son en Jesús

"quien comparte con ustedes en el reino de Dios. Yo también sufro y pacientemente resisto la prueba junto con ustedes, porque nosotros le pertenecemos a Jesús"

porque por la palabra de Dios

"porque les dije a otros acerca de la palabra de Dios"

en el Espíritu

Juan habla de ser influenciado por el Espíritu de Dios como si él estuviera en el Espíritu. Traducción Alterna: "influenciado por el Espíritu" o "el Espíritu me influenció"

el día del Señor

el día de adoración para los creyentes en Cristo

una voz alta como una trompeta

La voz era tan alta que sonaba como una trompeta.

trompeta

esto se refiere a un instrumento para producir música o para llamar a la gente a juntarse para un anuncio o reunión.

a Esmirna, a Pérgamo, a Tiatira, a Sardis, a Filadelfia, y a Laodicea

Estos son nombres de ciudades en Asia, la cual es la Turquía moderna.

Revelation 1:12

Oración de Enlace:

Juan empieza a explicar lo que vió en su visión.

la voz

Esto se refiere a la persona hablando. Traducción Alterna: "quien"

Hijo del Hombre

Ésta expresión describe a una figura humana, alquien que se ve humano.

una faja dorada

un pedazo de tela usado alrededor del pecho. Puede haber tenido hilos dorados en ella.

Revelation 1:14

Su cabeza y cabello eran tan blancos como la lana- tan blancos como la nieve

Lana y nieve son ejemplos de cosas bien blancas. La repetición de "tan blancos como" enfatiza que eran muy blancos.

lana

esto es el pelo de una oveja o cabra. Era conocido por ser muy blanco.

Sus ojos eran como una llama de fuego

Sus ojos son descritos como estar llenos de una luz como una llama de fuego. Traducción Alterna: "Sus ojos brillaban como una llama de fuego"

Sus pies eran como bronce pulido

El bronce es pulido para hacerlo brillar y reflejar la luz. Traducción Alterna: "Sus pies eran brillantes como bronce pulido"

como bronce pulido, como bronce que ha sido refinado en un horno

El bronce habría de ser refinado primero y entonces pulido. Traducción Alterna: "como bronce que ha sido purificado en un horno caliente, y pulido"

horno

un recipiente fuerte que contiene un fuego muy caliente. Las personas pondrían metal adentro, y el fuego caliente quemaría cualquier impureza en el metal.

el sonido de muchas corrientes de aguas

Esto es muy ruidoso, como el sonido de un río grande que fluye rápido; una gran cascada, o de unas olas ruidosas en el mar.

una espada ... saliendo de su boca

La espada salía de Su boca. La espada en sí, no estaba en movimiento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

una espada afilada de dos filos

Esto se refiere a una espada de doble filo, la cual es afilada en ambos lados para cortar en ambas direcciones.

Revelation 1:17

caí a Sus pies

Juan se tumbó mirando al suelo. Él probablemente estaba muy asustado y le estaba mostrando un gran respeto a Jesús.

Él puso su mano derecha sobre mí

"Él me tocó con Su mano derecha"

Yo soy el Primero y el Último

Esto se refiere a la naturaleza eterna de Jesús.

Yo tengo las llaves de la muerte y el Hades

Se habla de tener el poder sobre algo como tener las llaves para ello. La información implicada es que Él puede darle vida a esos quienes han muerto y dejarlos salir del Hades. Traducción Alterna: "Yo tengo poder sobre la muerte y sobre el Hades" o "Yo tengo el poder de dar vida a aquellos quienes han muerto y dejarlos salir del Hades"

Revelation 1:19

Oración de Enlace:

el Hijo del Hombre continúa hablando

estrellas

Éstas estrellas son símbolos. Parecen representar los siete ángeles de las siete iglesias.

candelabros

los candelabros son símbolos que representan las siete iglesias. Ve como se tradujiste esto en 1:12.

los ángeles de las siete iglesias

Posibles significados son: 1) ángeles celestiales quienes protegen las siete iglesias o 2) mensajeros humanos a las siete iglesias.

siete iglesias

Esto se refiere a siete iglesias que realmente existieron en Asia Menor en aquel tiempo. Ve como se tradujiste en 1:9.

Translation Questions

Revelation 1:1

¿De quién vino esta revelación primero y a quienes esta revelación fué mostrada?

La revelación de Jesus vino de Dios, y fué mostrada a sus servidores.

¿Cuando los eventos de esta revelación deberían ocurrir?

Los eventos de esta revelación deben ocurrir pronto.

¿Quien será bendecido por este libro?

Aquellos que lean, oigan, y obedezcan este libro serán bendecidos.

Revelation 1:4

¿Quien escribió este libro, y a quienes él les escribió?

Juan escribió este libro, y le escribió a las siete iglesias en Asia.

¿Que tres titulos le adjudicó Juan a Jesucristo?

Juan le adjudico a Jesucrist los titulos de testigo fiel, primogenito de los muertos, y gobernante de los reyes de la tierra.

¿Que Jesús hizo de los creyentes?

De los creyentes Jesús hizo un reino y sacerdotes para Dios el Padre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 1:7

¿Quien verá a Jesús cuando él venga?

Todo ojo verá a Jesús cuando el venga, incluyendo aquellos que lo traspasaron.

¿Como Dios Él Señor se describe a sí mismo?

Dios Él Señor se describe a sí mismo como El Alfa y el Omega, el que es y el que era, y quien viene, el todopoderoso.

Revelation 1:9

¿Por que Juan estaba en la isla de Patmos?

Juan estaba en la isla de Patmos por causa de la palabra de Dios y el testimonio sobre Jesús.

¿Que le dijo la voz alta detras de Juan que hiciera?

La voz alta detrás de Juan le dijo que escribiera en un libro lo que vió y lo enviara a las siete iglesias.

Revelation 1:14

¿Como era el pelo y los ojos del hombre que Juan vió?

El hombre que Juan vió tenía el pelo blanco como lana, y ojos como llamas de fuego.

¿Que había en la mano derecha del hombre, que salía de su boca?

El hombre tenía siete estrellas en la mano derecha, y una espada aguda de doble filo saliendo de su boca.

Revelation 1:17

¿Que hizo Juan cuando el vió al hombre?

Juan cayó a los pies del hombre como un muerto.

¿Que llaves dijo el hombre que tenía?

El hombre dijo que tenía las llaves de la muerte y del Hades.

Revelation 1:19

¿Cual era el significado de las siete estrellas y los siete candeleros?

Las siete estrellas eran los angeles, de las siete iglesias, y los siete candeleros eran las siete iglesias.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 2

[1]"Escribe al ángel de la iglesia en Éfeso: 'Éstas son las palabras del que sostiene las siete estrellas en su mano derecha y quien camina entre los siete candeleros de oro:[2]"Yo conozco lo que tu has hecho, tu duro trabajo, tu paciente perseverancia, que no puedes tolerar a esa gente malvada, y que has probado a esos quienes dicen que son apóstoles, pero no lo son, y los has hallado falsos.

[3]Yo sé que tienes perseverancia, y has pasado por mucho por causa de mi nombre, y no te has cansado.[4]Pero tengo en contra de ti que has dejado atrás tu primer amor.[5]Recuerda por lo tanto de dónde has caído. Arrepiéntete y haz las cosas que hiciste primero. A menos que te arrepientas, Yo vendré a ti y removeré tu candelero de su lugar.
[6]Pero tienes esto: tu odias lo que los Nicolaítas han hecho, lo cual yo también odio.[7]El que tiene oído, escucha lo que el Espíritu dice a las iglesias. Aquel que conquiste, le permitiré comer del árbol de la vida, el cual está en el paraíso de Dios' ".
[8]Escribe al ángel de la iglesia en Esmirna: 'Éstas son las palabras de Aquel que es el Primero y el Último- quién estaba muerto y quién volvió a la vida otra vez:[9]"Yo conozco tus sufrimientos y tu pobreza pero tú eres rico. Yo conozco las calumnias de esos que dicen ser judíos pero no lo son, ellos son una sinagoga de Satanás.
[10]No temas lo que estás por sufrir. ¡Miren! El diablo está cerca de arrojar a algunos de ustedes en prisión para que puedan ser probados, y van a sufrir por diez días. Se fiel hasta la muerte, y Yo te daré la corona de la vida.[11]El que tiene oídos, escuche lo que el Espíritu dice a las iglesias. Aquel que conquiste no será herido por la segunda muerte'.
[12]"Escribe al ángel de la iglesia en Pérgamo: 'Estas son las palabras de Aquel que tiene la afilada espada de doble filo:[13]"Yo sé dónde vives, dónde está el trono de Satanás. Aún así te aferras firmemente a mi nombre. Yo sé que no has negado tu fe en mí, aun en los días de Antipas, mi testigo fiel, quien fue muerto entre ustedes, ahí donde Satanás vive.
[14]Pero Yo tengo unas cuantas cosas contra ti, que tienes algunos que se aferran firmemente a las enseñanzas de Balaam, quien le enseñó a Balac a arrojar una piedra de tropiezo delante de los hijos de Israel, para que así ellos comieran alimento sacrificado a ídolos y fueran sexualmente inmorales.[15]De la misma manera, ustedes tienen algunos que se aferran firmemente a las enseñanzas de los Nicolaítas.
[16]¡Por lo tanto, arrepiéntete! Si no lo haces, Yo vendré a tí pronto, y haré la guerra contra tí con la espada que sale de mi boca.[17]El que tiene oídos, escuche lo que el Espíritu dice a las iglesias. Aquel que conquiste, Yo le daré del maná escondido, y le daré una piedrecita blanca y sobre la piedrecita un nuevo nombre escrito, un nombre que nadie conoce, sino el que lo recibe' ".
[18]"Escribe al ángel de la iglesia en Tiatira: 'Estas son las palabras del Hijo de Dios, quién tiene ojos como llama de fuego y pies como bronce bruñido:[19]" Yo conozco lo que has hecho: Tu amor y fe y servicio y paciente perseverancia. Yo conozco lo que has hecho recientemente, más que lo que hiciste primero.
[20]Pero, tengo esto en contra de tí: tú toleras a la mujer Jezabel, quién se llama así misma profetisa. Por sus enseñanzas ella engaña a mis siervos a cometer inmoralidad sexual y a comer alimento sacrificado a ídolos.[21]Yo le dí tiempo de arrepentirse, pero ella no desea arrepentirse de su inmoralidad.
[22]¡Miren! Yo la arrojaré en un lecho de enfermedad, y a quienes cometieron adulterio con ella en gran sufrimiento, a menos que se arrepientan de hacer lo que ella hace.[23]Yo heriré a sus hijos de muerte, y todas las iglesias sabrán que Yo soy Aquel que escudriña los pensamientos y deseos. Yo le daré a cada uno de acuerdo a lo que han hecho.
[24]Pero al resto de ustedes en Tiatira, quienes no guardan esta enseñanza, y no conocen lo que algunos llaman las cosas profundas de Satanás- a ustedes les digo: 'Yo no les pongo ninguna otra carga'.[25]En todo caso, ustedes deben resistir firmemente hasta que Yo llegue.
[26]Aquel que conquiste y que hace lo que Yo he hecho hasta el fin, a él le daré autoridad sobre las naciones.[27]Él las gobernará con un cetro de hierro, y destruirá a sus enemigos completamente como rompiendo jarras de barro en pedazos.[28]Tal como yo la recibí de mi Padre, Yo también le daré la estrella de la mañana.[29]El que tiene oídos, escuche lo que el Espíritu dice a las iglesias'.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 2:1

Información General

Este es el principio del mensaje del Hijo del Hombre al ángel de la iglesia de Efesos.

el ángel

Posibles significados son 1) un ángel celestial quien protege la iglesia o 2) un mensajero humanos a las iglesias. Ve como se tradujiste "ángel" en 1:19

estrellas

Estas estrellas son símbolos. Ellas representan los siete ángeles de las siete iglesias. Ve como se tradujiste esto en 1:14.

candelabros

Los candelabros son símbolos que representan las siete iglesias. Ve como se tradujiste esto en 1:12.

Yo conozco ... su duro trabajo y su paciente resistencia

"trabajo" y "resistencia" son nombres abstractos y pueden ser tradujidos con los verbos "labor" y "soportar". Traducción Alterna: "Yo sé ... que tú trabajas muy fuerte y que tú resistes pacientemente"

pero no son

"pero no son apóstoles"

los han encontrando falsos

"tú has reconocido que esa gente son falsos apóstoles"

Revelation 2:3

por Mi nombre

"porque creíste en Mi nombre" o "porque creíste en Mi"

no se han cansado

Se habla de estar desanimado como si se estuviera cansado. Traducción Alterna: "no se han desanimado" o "no han renunciado"

Yo tengo en contra de ustedes

"Yo desapruebo de ustedes por esto" o "Yo estoy molesto con ustedes por esto"

han dejado atrás su primer amor

Se habla de "dejar de hacer algo" como si lo dejara atrás. Se habla del amor como si fuera un objeto que puede ser dejado atrás. Traducción Alterna: "han dejado de amarme como lo hicieron al principio"

de donde ustedes han caído

Se habla de "no amar más como lo solían hacer" tanto como "caer". Traducción Alterna: "cuanto han cambiado" o "cuanto solían amarme"

a menos que se arrepientan

"si no se arrepienten"

removeré sus candelabros

Los candelabros son símbolos que representan las siete iglesias. Ve como se tradujiste "candelabro" en 1:12.

Revelation 2:6

Nicolaítas

gente quienes siguían las enseñanzas de un hombre llamado Nicolás.

Si ustedes tienen un oído, escuchen

Se habla de estar dispuestos a escuchar, como "tener un oído". Traducción Alterna: "dejen al que está dispuesto a escuchar, escuchar" o "si están dispuestos, escuchen"

aquel que conquista

Esto se refiere a cualquiera que conquiste. Traducción Alterna: "cualquiera que se resista al mal" o "aquellos quienes no aceptan hacer el mal"

el paraíso de Dios

"El jardín de Dios". Esto es un símbolo del cielo.

Revelation 2:8

Información General:

Este es el principio del mensaje del Hijo del Hombre al ángel de la iglesia de Esmirna.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esmirna

Este es el nombre de una ciudad en Asia, la cual es Turquía moderna. Ve como se tradujiste esto en 1:9.

el Primero y el Último

Esto se refiere a la naturaleza eterna de Jesús. Ve como tradujiste esto en 1:17.

Yo conozco de sus sufrimientos y pobreza

"Sufrimientos" y "pobreza" pueden ser traducidos como verbos. Traducción Alterna: "Yo sé como han sufrido y cuan pobres son"

Yo sé de las calumnias de esos de las calumnias de esos quienes dicen ser judíos

"calumnia" puede ser traducido como verbo. Traducción Alterna: Yo sé que esos quienes dicen ser Judíos los han calumniado" o "Yo sé como esos quienes dicen ser Judíos han dicho cosas terribles de ustedes"

pero no lo son

"pero ellos no son verdaderos Judíos"

una sinagoga de Satanás

Se habla de gente que se reúne a obedecer y honrar a Satanás como si fueran una sinagoga, un lugar de adoración y enseñanza para los Judíos

Revelation 2:10

el diablo está pronto a tirar a algunos de ustedes en prisión

"El diablo pronto causará que otros pongan a algunos de ustedes en prisión"

sean fieles hasta la muerte

"sean fieles a Mí aún si los matan" (después de la muerte). El uso de la palabra "hasta" no significa que deberían dejar de ser fieles al morir.

la corona

"la corona del ganador". Esto era una guirnalda, originalmente de ramas de olivo o hojas de laurel, que era puesta en la cabeza de un atleta victorioso.

la corona de la vida

Posibles significados: 1) "una corona que muestra que Yo les he dado la vida eterna" o 2) "verdadera vida como premio, como la corona de un ganador"

dejen al que tenga un oído

Se habla de estar dispuesto a escuchar como "tener un oído". Traducción Alterna: "dejen al que está dispuesto a escuchar, escuchar" o "si están dispuestos, escuchen". Ver la traducción en 2:6.

el que conquista

Esto se refiere a cualquiera que conquiste. Traducción Alterna: "cualquiera que se resista al mal" o "esos quienes no aceptan hacer el mal". Ve como se tradujiste en 2:6.

no será herido por la segunda muerte

"no experimentará la segunda muerte" o "no morirá una segunda vez"

Revelation 2:12

Información General:

Este es el principio del mensaje del Hijo del Hombre a la iglesia de Pérgamo.

Pérgamo

Este es el nombre de una ciudad en Asia, la cual es la Turquía moderna. Ve como lo tradujiste esto en 1:9.

una espada con dos filos cortantes

Esto se refiere a una espada de doble filo, la cual es afilada en ambos lados para cortar en ambas direcciones. Ver como se tradujo esto en 1:14

el trono de Satanás

Posibles significados son: 1) el poder de Satanás y su influencia maligna sobre la gente, o 2) el lugar donde Satanás gobierna.

aferrate fuertemente a Mí nombre

Se habla de creer firmemente como si fuera sostenerse fuertemente. Traducción Alterna: "firmemente creen en Mí"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

no niegan su fe en mí

"fe" puede ser traducido con el verbo "creer". Traducción Alterna: "no dejaron de creer en Mí"

Antipas

Este es el nombre de un hombre.

Revelation 2:14

Pero Yo tengo unas cuantas cosas en contra de ustedes

"Yo desapruebo de ustedes por algunas cosas que han hecho" o "estoy molesto con ustedes por algunas cosas que hicieron". Ve como se tradujiste una frase similar en 2:3.

quienes se aferran fuertemente a las enseñanzas de Balaam

Posibles significados serían: 1) "quien enseña lo que Balaam enseñó" o 2) "quien hace lo que Balaam enseñó".

Balac

Este es el nombre de un rey.

quien le enseñó a Balac a arrojar bloques de tropiezo delante de los hijos de Israel

Se habala de algo que dirige a las personas a pecar como una piedra en el camino en la que la gente se tropieza. Traducción Alterna: "quien le mostro a Balac como hacer que la gente de Israel peque"

fueran sexualmente inmorales

"pecar sexualemente" o "cometer pecado sexual"

Nicolaítas

Este era el nombre de un grupo de personas quienes seguían las enseñanzas de un hombre llamado Nicólas. Ve como lo tradujiste en 2:6

Revelation 2:16

Por lo tanto arrepiéntanse

"entonces arrepiéntanse"

Si no lo hacen, Yo

"Si no se arrepienten, Yo"

haré la guerra contra ellos

"peleen contra ellos"

con la espada que sale de Mi boca

Esto se refiere a la espada en 1:14. Aunque los símbolos en el lenguaje apocalíptico normalmente no son para traducirse, los traductores puedes escoger si quieren o no explicar este símbolo como un símbolo de la palabra de Dios, como hace la UDB. Este símbolo indica que Cristo derrotará a Sus enemigos al dar un simple mandamiento.

Si tienen oído, escuchen

Se habla de estar dispuesto a escuchar, como "tener un oído". Traducción Alterna: "dejen al que está dispuesto a escuchar, escuchar" o "si están dispuestos, escuchen" Ve como tradujiste en 2:6.

Aquel que conquiste

Esto se refiere a cualquiera que conquiste. Traducción Alterna: "cualquiera que se resista al mal" o "aquellos quienes no aceptan hacer el mal". Ve como tradujiste en 2:6.

Revelation 2:18

Información General

Este es el comienzo del mensaje del Hijo del Hombre al ángel de la iglesia en Tiatira.

Tiatira

Este es el nombre de una ciudad en Asia, la cual es la Turquía moderna. Ve como tradujiste esto en 1:9.

Hijo de Dios

Este es un título importante para Jesús.

ojos como llama de fuego

Sus ojos son descritos como si estar llenos de una luz como una llama de fuego. Traducción Alterna: "Sus ojos brillaban como una llama de fuego". Ve como tradujiste esto en 1:14

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pies como bronce pulido

el bronce es pulido para hacerlo brillar y reflejar la luz. Traducción Alterna: "Sus pies eran muy brillantes como bronce pulido". Ve como tradujiste esto en 1:14

su amor y fe y servicio y paciente resistencia

Estos nombres abstractos pueden ser traducidos con verbos. Traducción Alterna: "como aman, confían, sirven, y resisten pacientemente"

su amor y fe y servicio y paciente resistencia

Los objetos implicados de estos verbos pueden ser expresados claramente. Traduccón Alterna: "como Me amaron y a otros, confiaron en Mí, sirvieron a otros, y resistieron a los problemas pacientemente"

Revelation 2:20

Pero Yo tengo esto en contra de ustedes

"Yo desapruebo de algunas de las cosas que ustedes han hecho" o "Yo estoy molesto con ustedes por algo que hicieron". Ve como tradujiste una frase similar en 2:3.

la mujer Jezabel

Jesús habló de una cierta mujer en su iglesia como si ella fuera la reina Jezabel, porque ella hizo el mismo tipo de cosas pecaminosas que la reina Jezabel había hecho mucho antes de ese tiempo. Traducción Alterna: "la mujer que es tal y como Jezabel". Ver:

Yo le dí tiempo de arrepentirse

"le dí la oportunidad para arrepentirse" o "yo espere que ella se arrepintiera"

Revelation 2:22

Yo la arrojaré en un lecho de enfermedad

Ella tener que estar postrada en cama sería el resultado de Jesús hacer que ella se enfermarme mucho. Traducción Alterna: "Yo haré que ella esté postrada en cama por enfermedad" o "Yo haré que ella esté muy enferma"

y a esos quienes cometieron adulterio con ella en gran sufrimiento

Jesús habla de causarle a la gente sufrimiento como si los arrojara dentro del sufrimiento. Traducción Alterna: "Y Yo haré que esos quienes cometan adulterio con ella, sufran grandemente"

cometieron adulterio

"practicar adulterio"

a menos que se arrepientan de lo que ella ha hecho

"si no se arrepienten de hacer la maldad que ella hace"

Yo golpearé a sus hijos hasta morir

"Yo mataré a sus hijos"

sus hijos

Jesús habló de sus seguidores como si fueran sus hijos. Traducción Alterna: "sus seguidores" o "la gente que hace lo que ella enseña"

pensamientos y deseos

El término "deseos" es usado a menudo para referirse a los sentimientos. Esta idea puede ser traducida como verbos. Traducción Alterna: "lo que la gente piensa y quiere"

Yo le daré a cada uno

Esto es una expresión acerca del castigo y recompensa. Traducción Alterna: "Yo les castigaré o los recompensaré a cada uno de ustedes"

Revelation 2:24

quienes no guardan sus enseñanzas

Se habla de creer en una enseñanza como si se pudiera guardar físicamente una enseñanza. Traducción Alterna: "cualquiera que no crea esta enseñanza"

esta enseñanza

El nombre "enseñanza" puede ser traducido como verbo. Traducción Alterna: "lo que ella enseña"

las cosas profundas que Satanás

"las cosas profundas que Satanás enseña"

cosas profundas

Se hablan de las cosas secretas como si fueran profundas. Traducción Alterna: "cosas secretas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo que algunos llaman cosas profundas de Satanás

Posibles significados son: 1) aquellos quienes las llamaron cosas profundas entendían que provenían de Satanás o 2) algunas personas las llamaron cosas profundas, pero Jesús estaba diciendo que esas cosas realmente eran de Satanás. Traducción Alterna: "las cosas de Satanás, lo que algunos llaman las cosas profundas"

Revelation 2:26

el que conquista

Esto se refiere a cualquiera que conquiste. Traducción Alterna: "Cualquiera que se resista al mal" o "La persona que no aceptan hacer el mal" Ve como tradujiste en 2:6

Él los gobernará ... los romperá en pedazos

Esta probablemente es la profecía del Antiguo Testamento sobre un rey de Israel, pero Jesús la aplicó aquí a quienes Él les dió autoridad sobre las naciones.

Él los gobernará con una vara de hierro

Se habla de gobernar duramente como si gobernara con una vara de hierro. Traducción Alterna: "Él los gobernará duramente como si los golpeara con un palo de hierro"

como jarras de barro Él los romperá en pedazos

Rompiéndolas en pedazos es una imagen que puede representar: 1) destruyendo a los que hacen lo malo o 2) derrotando a los enemigos. Traducción Alterna: "Él derrotará a sus enemigos completamente como rompiendo jarras de barro en pedazos"

tal como yo recibí de mi Padre

Algunos lenguajes pueden necesitar mencionar lo que fue recibido. Posibles significados son: 1) "tal como Yo recibí autoridad de Mi Padre" o 2) "Tal como yo recibí la estrella de la mañana de Mi Padre"

mi Padre

Esto es un título importante para Dios, que describe la relación entre Dios y Jesús.

Yo también le daré

Aquí "él" se refiere al que conquista.

estrella de la mañana

Esta es una estrella brillante que aparece temprano en la mañana, justo antes del amanecer. Era un símbolo de victoria. (Ver:

Si ustedes tienen oído, escuchen

Se habla de estar dispuesto a escuchar como "tener un oído". Traducción Alterna: "dejen al que está dispuesto a escuchar, escuchar" o "si están dispuestos, escuchen". Ve como tradujiste esto en 2:6.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Revelation 2:1

¿Para cual angel fue escrita la siguiente porción del libro?

La siguiente porción del libro fue escrita para el angel de la iglesia en Éfeso.

¿Que hizo la iglesia en Éfeso respecto aquellos que son malos y respecto a los falsos profetas?

La iglesia en Éfeso no toleró a aquellos que son malos y pusieron a prueba los falsos profetas.

Revelation 2:3

¿Que cosa tenía Cristo contra la iglesia de Éfeso?

Cristo tenía contra la iglesia de Éfeso el que ellos habian dejado atras su primer amor.

¿Que Cristo dice que el haría si ellos no se arrepienten?

Cristo dice que el vendría y removería sus candeleros de su lugar si ellos no se arrepienten.

Revelation 2:6

¿Que Cristo prometió a aquellos que conquistan?

Cristo prometió a aquellos que conquisten, que comerán del árbol de la vida en el paraiso de Dios.

Revelation 2:8

¿A cual ángel se le escribió la siguiente porción del libro?

La siguiente porción del libro fué escrita al angel de la iglesia en Esmirna

¿Que había experimentado la iglesia en Esmirna?

La iglesia en Esmirna había experimentado sufrimientos, pobreza, y calumnias.

Revelation 2:10

¿Que Cristo prometió a aquellos que son fieles hasta la muerte y conquisten?

Cristo prometió a aquellos que son fieles hasta la muerte y conquisten, que recibirán la corona de vida y no serán heridos por la segunda muerte.

Revelation 2:12

¿A cual angel fué escrita la siguiente porción del libro?

La siguiente porción del libro fué escrita al angel de la iglesia en Pérgamo.

¿A dónde la iglesia de Pérgamo vivía?

La iglesia en Pérgamo vivía en el donde está el trono de Satanás.

¿Qué hizo la iglesia en Pérgamo hizo en los días en que Antipas fue asesinado?

La iglesia en Pérgamo se aferró firmemente al nombre de Cristo y no negó la fe en los días en cuando Antipas fue asesinado.

Revelation 2:14

¿A que dos enseñanzas se afrerraban algunos en la iglesia en Pergamo?

Algunos en la iglesia en Pergamo se afrerraban a las enseñanzas de Balaam y las enseñanzas de los Nicolaitas.

Revelation 2:16

¿Que Cristo advirtió que iba a hacer si aquellos que se aferran a estas falsas enseñanzas no se arrepienten?

Cristo advirtió que él vendría y haría la guerra contra aquellos que se aferran a estas falsas enseñanzas.

¿Que Cristo prometió a aquellos quienes conquisten?

Cristo prometió que aquellos quienes conquisten, comerán del maná escondido y recibirán una piedra blanca con un nuevo nombre.

Revelation 2:18

¿A cual angel se le escribe la siguiente porción del libro?

La siguiente porción del libro se le escribe al angel de la iglesia de Tiatira.

¿Que cosas buenas Cristo sabía que la iglesia en Tiatira hacía?

Cristo sabía que la iglesia en Tiatira mostraba amor, fe, servicio y paciencia duradera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 2:20

¿Que Cristo tenía en contra de la iglesia en Tiatira?

Cristo tenía en contra de la iglesia en Tiatira el que ellos toleraban a la inmoral falsa profetiza Jezabel.

Revelation 2:22

¿Que Cristo advirtió que él haría si Jezabel no se arrepiente?

Cristo advirtió que el la arrojaría en un lecho de enfermedad y traeré muerte a sus hijos si ella no se arrepiente.

Revelation 2:24

¿Que Cristo dijo que hicierán aquellos que no guardan esta enseñanza de Jezabel?

Cristo les dijoque se agarraran fuertemente hasta que él viniera.

Revelation 2:26

¿Que Cristo prometió a aquellos quienes conquisten?

Cristo prometió a quienes conquisten autoridad sobre las naciones y la estrella de la mañana.

¿A que Cristo dice que los que leen este libro deben escuchar?

Cristo dice que los lectores deben escuchar lo que el Espiritu esta diciendo a las iglesias.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 3

[1]"Escribe al ángel de la iglesia en Sardis: 'Esta son las palabras de Aquel que sostiene los siete Espíritus de Dios y las siete estrellas. "Yo conozco lo que has hecho. Tu tienes una reputación de estar vivo, pero estás muerto.[2]Sé vigilante y fortalecete en lo que queda, pues estás a punto de morir, porque no he encontrado tus obras completas a la vista de mi Dios.

[3]Recuerda, por lo tanto, lo que has recibido y escuchado. Obedece esto y arrepiéntete. Pero si no despiertas,vendré como un ladrón, y no sabrás a qué hora vendré contra ti.[4]Pero hay unos pocos nombres en Sardis que no mancharon sus ropas y ellos caminarán conmigo, vestidos de blanco, porque ellos son dignos.
[5]Aquel que conquiste, será vestido con ropas blancas, y nunca borraré su nombre del Libro de la Vida y Yo confesaré su nombre delante de mi Padre y delante de sus ángeles.[6]El que tiene oídos , escuche lo que el Espíritu dice a las iglesias' ".
[7]Escribe al ángel de la iglesia de Filadelfia: "Estas son las palabras del que es santo y verdadero - Él sostiene la llave de David, Él que abre y nadie cierra, Él que cierra y nadie puede abrir.[8]Yo conozco tus obras. Mira, Yo he puesto delante de tí una puerta abierta que nadie puede cerrar. Yo sé que tienes poca fuerza, y aún has obedecido mi palabra y no has negado mi nombre.
[9]¡Mira! Yo haré que esos que pertenecen a la sinagoga de Satanás, esos que se llaman asi mismos judíos pero no lo son, sino que mienten, los haré que vengan a inclinarse ante tus pies, y sepan que Yo te he amado.[10]Por cuanto has guardado mi orden de resistir pacientemente, Yo también te guardaré de la hora de prueba que viene en el mundo entero, para probar a esos que viven en la tierra.[11]Yo vengo pronto. Sostén con firmeza lo que tienes para que nadie te pueda quitar tu corona.
[12]Al que venciere le haré una columna en el templo de mi Dios. Nunca se saldrá de allí y escribiré en él el nombre de mi Dios, el nombre de la ciudad de mi Dios (la nueva Jerusalén, que baja del cielo desde mi Dios), y mi nuevo nombre.[13]El que tiene oídos que oiga lo que el Espíritu dice a las iglesias' ".
[14]Escribe al ángel de la iglesia en Laodicea: 'Estas son las palabras del Amén, el confiable y verdadero testigo, el gobernador sobre la creación de Dios.[15]Yo conozco tus obras, y que no eres ni frío ni caliente. ¡Ojalá fueras frío o caliente![16]Así que, por que eres tibio -ni caliente ni frío- estoy por vomitarte de mi boca.
[17]Porque tú dices: " Soy rico, he tenido muchas posesiones materiales, y de nada tengo necesidad". Pero no conoces que eres muy miserable, desdichado, pobre, ciego y desnudo.[18]Escucha mi consejo: compra de mí oro refinado por fuego para que te vuelvas rico, y ropas blancas brillantes para que puedas vestirte y no muestres la vergüenza de tu desnudez, y bálsamo para ungir tus ojos para que puedas ver.
[19]A todos los que amo los reprendo y los castigo. Por lo tanto, sé fervoroso y arrepiéntete.[20]Mira, Yo estoy a la puerta y toco. Si alguno escucha mi voz y abre la puerta, Yo entraré en su casa, y cenaré con él, y él conmigo.
[21]Aquel que conquiste, Yo le daré el derecho de sentarse conmigo en mi trono, tal como yo también conquisté y me senté con mi Padre en su trono.[22]El que tiene oídos , escuche lo que el Espíritu dice a las iglesias' ".

Revelation 3:1

Información General:

Este es el principio del mensaje del Hijo del Hombre al ángel de la iglesia en Sardis.

Sardis

Este es el nombre de una ciudad en Asia, la cual es la Turquía moderna. Ve como tradujiste en 1:9.

los siete espíritus

El número siete es un símbolo de lo completo y de perfección. Los "siete espíritus" se refiere al Espíritu de Dios o a los siete espíritus quienes le sirven a Dios. Ve como tradujiste en 1:4.

las siete estrellas

Estas estrellas son símbolos. Ellas parecen representar a los siete ángeles de las siete iglesias. Ve como tradujiste en 1:14.

vivos ... muertos

Se habla de obedecer y honrar a Dios como estar vivo; se habla de desobedecer y deshonrarlo como si se estuviese muerto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Despierten

Se habla de estar alerta al peligro como despertarse. Traducción Alterna: "Estar alerta" o "Tener cuidado"

fortalezcan lo que queda, pues están a punto de morir

Se habla de las buenas obras hechas por los creyentes en Sardis como si estuvieran vivos, pero en peligro de morir. Traducción Alterna: "completen el trabajo que queda, o lo que han hecho se volverá inútil" o "si no terminan lo que empezaron a hacer, su trabajo anterior habrá sido en vano"

Revelation 3:3

lo que ustedes han recibido y escuchado

Esto se refiere a la palabra de Dios, la cual creyeron. Traducción Alterna: "la palabra de Dios, la cual han oído y la verdad que han creído"

si no se despiertan

Se habla de estar alerta al peligro como despertarse. Traducción Alterna: "Estar alerta" o "Tener cuidado" Ve como tradujiste "despertar" en 3:1

Yo vendré como un ladrón

Jesús vendrá en un tiempo cuando la gente no Lo esté esperando, tal como un ladrón viene cuando no se le espera.

unos pocos nombres de las personas

Esto se refiere a la misma gente. Traducción Alterna: "unas pocas personas"

no hicieron sus ropas sucias

Jesús habla del pecado en la vida de una persona como si fuera ropa sucia. Traducción Alterna: "no han hecho sus vidas pecaminosas como la ropa sucia"

caminarán conmigo

La gente comunmente hablaba de vivir como "caminar". Traducción Alterna: "vivirán conmigo"

vestidos de blanco

Ropas blancas representan una vida pura, sin pecado. Traducción Alterna: "y ellos estarán vestidos de blanco, lo que muestra que son puros"

Revelation 3:5

Aquel que conquiste

Esto se refiere a cualquiera que conquiste. Traducción Alterna: "Cualquiera que se resista al mal" o "Aquellos quienes no aceptan hacer el mal" Ve como tradujiste en 2:6.

serán vestidos en ropas blancas

Esto puede ser traducido con un verbo activo. Traducción Alterna: "vestirán ropas blancas" o "Yo le daré a él ropas blancas"

Yo hablaré su nombre

Él no simplemente dirá el nombre de la persona, pero anunciará que la persona le pertenece a Él. Traducción Alterna: "Yo anunciaré que él me pertenece a Mí"

Mi Padre

Este es un título importante para Dios, que describe la relación entre Dios y Jesús.

Si tienen oído, escuchen

Se habla de estar dispuestos a escuchar, como "tener un oído". Traducción Alterna: "dejen al que está dispuesto a escuchar, escuchar" o "si están dispuestos, escuchen". Ve como tradujiste en 2:6.

Revelation 3:7

Información General:

Este es el principio del mensaje del Hijo del Hombre al ángel del la iglesia de Filadelfia.

llave de David

Jesús habla de Su autoridad para decidir quien puede entrar en Su reino como si fuera la llave del rey David.

Él abre y nadie cierra

"Él abre la puerta del reino y nadie la puede cerrar"

Él cierra y nadie puede abrir

"Él cierra la puerta y nadie la puede abrir"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

he puesto ante ustedes una puerta abierta

"Yo he abierto una puerta para ustedes"

mi nombre

la palabra "nombre" es a menudo usada para referirse a la persona que tiene ese nombre. Traducción Alterna: "yo"

Revelation 3:9

sinagoga de Satanás

Se habla de personas que se reunen a obedecer y honrar a Satanásn como si fueran una sinagoga, un lugar de adoración y enseñanza para los Judíos. Ve como tradujiste en 2:8.

inclinarse

Esto es una muestra de sumisión, no adoración. Traducción Alterna: "inclínate en sumisión"

ante sus pies

"ante ti"

ellos van a saber

"ellos aprenderán" o "ellos admitirán"

también los guardaré de la hora de la prueba

"los mantendrán seguros en la hora de la prueba"

hora de la prueba

"tiempo de prueba". Esto probablemente significa "el tiempo cuando la gente trata de hacer que me desobedezcan".

venir

Se habla de "existir" en el futuro como "venir".

Yo vengo pronto

Se entiende que Él viene para juzgar. Traducción Alterna: "Yo vengo a juzgar pronto"

Sosténganse fuerte

"sigan creyendo"

corona

Una corona era una guirnalda, originalmente de ramas de olivo o hojas de laurel, que era puesta en la cabeza de un atleta victorioso. Aquí "corona" se refiere a recompensa. Ve como tradujiste "corona" en 2:10.

Revelation 3:12

aquel que conquista

Esto se refiere a cualquiera que conquiste. Traducción Alterna: "cualquiera que se resista al mal" o "aquellos quienes no aceptan hacer el mal" Ver como se tradujo en 2:6.

pilar en el templo de mi Dios

El "pilar" representa el volverse una parte importante y permanente del reino de Dios. Traducción Alterna: "fuerte como un pilar en el templo de mi Dios"

Aquel que tiene un oído, déjenle oír

Se habla de estar dispuestos a escuchar como "tener un oído". Traducción Alterna: "dejen al que está dispuesto a escuchar, escuchar" o "si están dispuestos, escuchen". Ve como tradujiste en 2:6.

Revelation 3:14

Información General:

Este es el principio del mensaje del Hijo del Hombre al ángel de la iglesia de Laodicea.

las palabras del Amén

Aquí "el Amén" es un nombre para Jesucristo. Él garantiza las promesas de Dios al decir "amén" a ellas.

el Gobernador sobre la creación de Dios

Posibles significados son: 1) "el que gobierna sobre todo lo que Dios creó" o 2) "el que Dios creó todo através de Él".

ni calientes ni fríos

"Frío" y "caliente" representan dos extremos del intéres espiritual o amor por Dios. Ser "frío" es estar completamente en contra de Dios, y Ser "caliente" es ser celoso al servirle. Traducción Alterna: "son como agua que no es ni fría ni caliente"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

tibios

"poco caliente". Esto describe a alguien quien solo tiene una pequeña cantidad de interes espiritual o convicción.

Yo estoy por vomitarlos fuera de Mi boca

Se habla de "rechazarlos" como si los vomitara fuera de Su boca. Traducción Alterna: "los rechazaré como si escupiera agua tibia"

Revelation 3:17

más miserables, lamentables, pobres, ciegos y desnudos

Jesús habla de la condición espiritual como si estuviera hablando de su condición física. Traducción Alterna: "Ustedes son como la gente quienes son miserables, lamentables, pobres, ciegos, y desnudos"

compren de Mi oro refinado por fuego

El oro que es refinado en fuego es puro y muy valioso. Aquí se habla de la salvación que Jesús ofrece a la humanidad como si fuera oro. Traducción Alterna: "Reciban de Mi lo que en verdad es lo más valioso, como si fuera oro refinado por fuego"

se vuelvan ricos

Esto se refiere a la riqueza espiritual, vivir una vida que es muy valiosa a la vista de Dios. Traducción Alterna: "que sean espiritualmente ricos" o "que puedan vivir una vida muy valiosa"

ropas blancas brillantes

Ropas blancas representan la justicia. Traducción Alterna: "justicia, como ropas blancas".

ara que puedan ver

"Viendo" se refiere a entender la verdad.

Revelation 3:19

sean sinceros y arrepiéntanse

"sean serios y arrepiéntanse"

Yo estoy a la puerta y toco

Jesús habla de querer que la gente se relacione con Él como si quisiera que lo invitaran a sus casas. Traducción Alterna: "soy como uno que se para a la puerta y toca"

y estoy tocando

Cuando la gente quiere que alguien los invite a su casa, ellos tocan a la puerta. Traducción Alterna "y Yo quiero que me dejen entrar"

escucha Mi voz

La frase "Mi voz" se refiere a Cristo hablando. Traducción Alterna: "me escuche hablar" o "me escuche llamar"

abrir la puerta

Esto representa la desición de recibir y invitar a Cristo a entrar.

entraré en su casa

Algunas lenguajes pueden preferir aqui el verbo "ir". Traducción Alterna: "Yo entraré en su casa"

y tendré una comida con él

Esto representa estar juntos como amigos.

Revelation 3:21

Oración de Enlace:

Este es el fin de los mensajes del Hijo del Hombre a los ángeles de las siete iglesias.

Aquel que conquiste

Esto se refiere a cualquiera que conquiste. Traducción Alterna: "cualquiera que se resista al mal" o "aquellos quienes no aceptan hacer el mal". Ve como tradujiste en 2:6.

de sentarse conmigo en mi trono

El sentrase en un trono significa gobernar. Traducción Alterna: "gobernar conmigo" o "sentarse en Mi trono y gobernar conmigo"

Mi Padre

Esto es un título importante para Dios, que describe la relación entre Dios y Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Si tienen oído, escuchen

Se habla de estar dispuesto a escuchar como "tener un oído". Traducción Alterna: "dejen al que está dispuesto a escuchar, escuchar" o "si están dispuestos, escuchen". Ve como tradujiste esto en 2:6.

Translation Questions

Revelation 3:1

¿A cual angel fué escrita la siguiente porción del libro?

La siguiente porción del libro fué escrita al angel de la iglesia en Sardis.

¿Cual es la reputación de la iglesia en Sardis, pero cual es la verdad acerca de ellos?

La reputación de la iglesia en Sardis es que estaban vivos, pero la verdad es que están muertos.

¿Que Cristo advirtió a la iglesia de Sardis que debía hacer?

Cristo les advirtió que despertaran y fortalecieran lo queda.

Revelation 3:5

¿Que Cristo prometió a aquellos que conquisten?

A aquellos que conquisten seran vestidos de blanco, permanecerán en el libro de la vida, y sus nombres serán mencionados delante del Padre.

Revelation 3:7

¿A cual angel se le escribe la siguente porción del libro?

La siguiente porción del libro fué escrita al angel de la iglesia en Filadelfia.

¿Que hizo la iglesia de Filadelfia, aun cuando tenía poca fuerza?

La iglesia en Filadelfia obedeció la palabra de Dios y no negó su nombre.

Revelation 3:9

¿Que Cristo hará que hagan los de la sinagoga de Satanás?

Cristo hará que los de la sinagoga de Satanás se inclinen ante los pies de los santos.

¿Que Cristo le dijo a la iglesia en filadelfia que hicieran pues el venía pronto?

Cristo les dijo que agarrarán fuertemente lo que tenían para que ninguno les quite sus coronas.

Revelation 3:12

¿Que Cristo prometió a aquellos que conquisten?

Aquellos que conquisten, vendrán a ser pilares en el templo de Dios, tendrán el nombre de Dios, el nombre de la ciudad de Dios, y el nombre nuevo de Cristo, escritos en ellos.

Revelation 3:14

¿A cual angel fué escrita la siguiente porción del libro?

La siguiente porción del libro fué escrita para el angel de la iglesia en Laodicéa.

¿Qué deseaba Cristo que la iglesia en Laodicéa fuera?

Cristo deseaba que la iglesia en Laodicéa fuera uno, o el otro, frío o caliente.

¿Qué Cristo va hacer respecto a la iglesia de Laodicéa y porqué?

Respecto a la iglesia de Laodicéa, Cristo la vomitará de su boca porque ellos son tibios.

Revelation 3:17

¿Qué la iglesia en Laodicéa dice de sí misma?

La iglesia en Laodicéa dice que es rica y no tiene necesidad de nada.

¿Qué Cristo dice encuanto a la iglesia en Laodicéa?

Cristo dice que la iglesia en Laodicéa es miserable, penosos, pobres, ciegos, y desnudos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 3:19

¿Qué Cristo hace en favor de los que ama?

Cristo capacita y enseña a todos los que ama.

Revelation 3:21

¿Qué promete Cristo a aquellos que conquistan?

Aquellos que conquistan, se sentarán con Cristo en su trono.

¿A quien dice Cristo que los que leen deben oir?

Cristo les dice a los que leen que deben oir lo que el Espiritu dice a las iglesias.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 4

[1]Después de estas cosas, miré, y vi una puerta abierta en el cielo. La primera voz que oí, me habló como una trompeta, dijo: "Sube aquí, y te mostraré lo que debe ocurrir después de estas cosas.[2]Al instante estaba yo en el Espíritu, y vi que había un trono puesto en el cielo, con uno sentado en él.[3]El que estaba sentado se veía como de jaspe y cornalina. Había un arcoiris alrededor del trono. El arcoiris parecía como una esmeralda.

[4]Alrededor del trono había veinticuatro tronos, y sentados en los tronos había veinticuatro ancianos, vestidos con ropas blancas, y coronas de oro en sus cabezas.[5]Del trono salían relámpagos, estruendos y voces de truenos. Siete lámparas estaban ardiendo delante del trono, lámparas que eran los siete espíritus de Dios.
[6]Delante del trono había un mar transparente, como de cristal. En medio del trono había cuatro seres vivientes, llenos de ojos por delante y por detrás.
[7]La primera criatura viviente era como un león, la segunda criatura viviente era como un becerro, la tercera criatura viviente tenía la cara como de un hombre, y la cuarta criatura viviente era como un águila volando.[8]Las cuatro seres vivientes tenían cada una seis alas, llenas de ojos por arriba y por debajo. Día y noche no paraban de decir: "SANTO, SANTO, SANTO, ES EL SEÑOR DIOS TODOPODEROSO, el que era, el que es y el que ha de venir."
[9]Cuando los seres vivientes dan la gloria, honor y gracias a aquel que está sentado en el trono, el que vive por siempre y para siempre,[10]los veinticuatro ancianos se postran delante del que está sentado en el trono y adoran al que vive por siempre y para siempre. Ellos arrojan sus coronas delante del trono, diciendo:"[11]"Digno eres, Señor nuestro y Dios nuestro, de recibir la gloria, y la honra y el poder, porque tú creaste todas las cosas, y por tu voluntad, existen y fueron creadas."

Revelation 4:1

Información General

Juan empieza a describir su visión del trono de Dios.

Después de estas cosas

"después de lo que Juan acababa de ver" (2:1)

una puerta abierta en el cielo

Esta expresión se refiere a la habilidad que Dios le dió a Juan de ver al cielo, por lo menos por medio de una visión.

háblandome como una trompeta

Como la voz era como una trompeta se puede decir claramente. Traducción Alterna: "háblandome en voz alta como el sonido de una trompeta"

trompeta

Esto se refiere a un instrumento para producir música o para llamar a la gente a juntarse para un anuncio o reunión. Ve como tradujiste en 1:9.

estaba yo en el Espíritu

Juan habla de ser influenciado por el Espíritu de Dios como si él estuviera en el Espíritu. Traducción Alterna: "influenciado por el Espíritu" o "el Espíritu me influenció". Ve como tradujiste en 1:9.

jaspe y cornalina

piedras valiosas. Jaspe puede haber sido claro como el vidrio o el cristal y la cornalina puede haber sido roja.

esmeralda

una piedra verde y valiosa

Revelation 4:4

veínticuatro ancianos

cuatro ancianos - "24 ancianos"

coronas oro

Estas eran semejantes a las guirnaldas de ramas de olivo o hojas de laurel, martilladas de oro. Tales coronas, hechas de hojas, eran dadas a los atletas victoriosos para vestirlas en sus cabezas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

destellos de rayos

Use la forma en que su lenguaje describe como se ve un relámpago cada vez que aparece.

estruendos y choques de truenos

Estos son los sonidos fuertes que hace el trueno. Use la forma en que su lenguaje describe el sonido del trueno.

siete Espíritus de Dios

el número siete es un símbolo de lo completo y de perfección. Los "siete Espíritus" se refiere al Espíritu de Dios o a los siete Espíritus quienes le sirven a Dios. Ve como tradujiste en 1:4.

Revelation 4:6

un mar, claro

Cómo era como el vidrio o un mar se puede expresar claramente. Posibles significados son: 1) se habla del mar como si fuera de vidrio. Traducción Alterna: "un mar que era tan suave como el vidrio" o 2) se habla del vidrio como si fuera un mar. Trafucción Alterna: "vidrio que se extendía como un mar"

como el cristal

Cómo era como cristal se puede expresar claramente. Traducción Alterna: "claro como cristal"

Alrededor del trono

"Inmediatamente alrededor del trono"' o "Cerca del trono y alrededor de él"

cuatro criaturas vivientes

"cuatro seres vivos" o "cuatro cosas vivas"

Revelation 4:7

criatura viviente

"ser viviente" o "cosa viva". Ve como tadujiste en 4:6

llenos de por encima y por debajo

La parte de arriba y de abajo de cada ala estaban cubiertas con ojos.

el que ha de venir

Se habala de existir en el futuro como "venir".

Revelation 4:9

Aquel que estaba sentado en el trono, el que vive por siempre y para siempre

Esto es una sola persona. El que estaba sentado en el trono vive por siempre y para siempre.

por siempre y para siempre

Estas dos palabras significan lo mismo y son repetidas para dar enfásis. Traducción Alterna: "por toda la eternidad"

veínticuatro ancianos

cuatro ancianos - "24 ancianos" Ve como tradujiste en 4:4.

se postraban

Ellos se tumbaron con su cara al suelo.

ellos arrojaron sus coronas delante del trono

Estas eran semejantes a las guirnaldas de ramas de olivo o hojas de laurel, martilladas en oro. Ejemplares en realmente hechas con hojas eran entregadas a los atletas victoriosos para usar en sus cabezas. Los anciandos estaban demostrando que ellos estaban sometiendose a la autoridad de Dios para gobernar. Traducción Alterna: "ellos tiraron sus coronas ante el trono para mostrar que estaban sometiendose a Él"

nuestro Señor y nuestro Dios

"nuestro Señor y Dios". Esto es una sola persona, Aquel que estaba sentado en el trono.

para recibir la gloria, la honra y el poder

Estas son las cosas que Dios siempre tiene. Se habla de ser alabado por tenerlas como "recibirlas". Traducción Alterna: "ser alababado por Su gloria, honor y poder" o "para que todos le alaben porque Él es Glorioso, Honorable, y Poderoso"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Revelation 4:1

¿Qué Juan vió abierto?

Juan vió una puerta abierta en el cielo.

¿Qué dijo la voz que le iba a mostrar a Juan?

Le dijo que le iba a mostrar lo que tiene que suceder después de estas cosas.

¿En que estaba sentado el que estaba en el cielo?

Estaba sentado en un trono.

Revelation 4:4

¿Qué había alrededor del trono en el cielo?

Habia veinticuatro tronos y veinticuatro ancianos sentados en ellos.

¿Qué eran las siete lamparas que ardían frente al trono?

Las siete lámparas eran los siete Espíritus de Dios.

Revelation 4:6

¿Qué cuatro cosas estaban alrededor del trono?

Alrededor del trono habían cuatro criaturas vivientes.

Revelation 4:7

¿Qué tres palabras repetían día y noche las criaturas vivientes?

Las criaturas vivientes no paraban de decir, Santo, "Santo, Santo".

Revelation 4:9

¿Qué hacían los veinticuatro ancianos cuando las criaturas daban gloría a Dios?

Los ancianos se postraban ante el trono y se inclinaban, arrojando sus coronas.

¿Qué los ancianos dicen encuanto al rol de Dios en la creación?

Los ancianos dicen que Dios creó todas las cosas y por su voluntad todas las cosas existen y fueron creadas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 5

[1]Entonces ví en la mano derecha de aquel que estaba sentado en el trono, un rollo escrito por la parte del frente y
la parte de atrás, sellado con siete sellos.[2]Ví un poderoso ángel proclamando a alta voz: "¿Quién es digno de abrir
el rollo y romper sus sellos?"

[3]Nadie en el cielo o en la tierra o debajo de la tierra era capaz de abrir el rollo o leerlo.[4]Yo lloré amargamente
porque no encontraron a nadie digno de abrir el rollo o leerlo.[5]Pero uno de los ancianos me dijo: "No llores ¡Mira!
El León de la tribu de Judá, la Raíz de David, ha vencido. Él es capaz de abrir el rollo y sus siete sellos. "
[6]Ví un Cordero de pie en el medio del trono y entre los cuatro seres vivientes y en medio de los ancianos, como si
hubiera sido degollado. Él tenía siete cuernos y siete ojos; estos son los siete espíritus de Dios enviados sobre toda
la tierra.[7]Él fue y tomó el rollo de la mano derecha del que estaba sentado en el trono.
[8]Cuando Él tomó el rollo, los cuatro seres vivientes y los veinticuatro ancianos se postraron en el suelo delante del
Cordero. Cada uno de ellos tenía un arpa y una copa de oro llena de incienso, que son las oraciones de los santos.
[9]Ellos cantaban una nueva canción: "Tú eres digno de tomar el rollo y abrir sus sellos. Porque Tú fuiste
sacrificado, y con tu sangre compraste personas para Dios de toda tribu, lengua, pueblo y nación.[10]Tú hiciste de
ellos un reino y sacerdotes para servir a Dios, ellos gobernarán en la tierra. "
[11]Entonces vi y escuché el sonido de muchos ángeles alrededor del trono y de los seres vivientes y de los ancianos.
El número de ellos era miríadas de miríadas y millares de millares.[12]Ellos dijeron a gran voz: "Digno es el Cordero
que ha sido sacrificado para recibir poder, riqueza, sabiduría, fuerza, honra, gloria, y alabanza. "
[13]Yo escuché toda cosa creada que estaba en el cielo y en la tierra, debajo de la tierra, y en el mar, todo en ellos,
diciendo: "Al que se sienta en el trono y al Cordero, sea alabanza, honor, gloria, y el poder para gobernar por
siempre y siempre. "[14]Los cuatro seres vivientes dijeron, "¡Amén!" y los ancianos se postraron y adoraron.

Revelation 5:1

Oración de Enlace:

Juan continuá describiendo lo que él vió en la visión del trono de Dios.

Entonces yo ví

"luego que ví esas cosas, yo ví"

Aquel que estaba sentado en el trono

Este es el mismo "Aquel" que en 4:1.

un rollo escrito en la parte del frente y la parte de atrás

"un rollo con escritos al frente y atrás"

fue sellado con siete sellos

"tenía siete sellos que lo mantenían cerrado"

¿Quién es digno de abrir el rollo y romper sus sellos?

La persona tendría que romper los sellos para poder abrir el rollo. Traducción Alterna: "¿Quién es digno de romper los sellos y abrir el rollo?"

¿Quién es digno de abrir el rollo y romper sus sellos?

Esto puede ser traducido como una orden: "¡Dejen que el que es digno de hacer esto venga a romper los sellos y abrir el rollo!"

Revelation 5:3

en el cielo o en la tierra o debajo de la tierra

En todas partes esto significa: el lugar donde Dios y los ángeles viven, el lugar donde la gente y los animales viven, y el lugar en donde están esos que han muerto.

Mira

"Escuchen" o "presten atención a lo que les diré pronto"

El León de la tribu de Judá

Este es un título para el hombre de la tribu de Judá que Dios prometió sería un gran Rey. Traducción Alterna: "Aquel que es llamado el León de la tribu de Judá" o "el Rey que es llamado el León de la tribu de Judá"

El León

El Rey es mencionado como si Él fuera un león porque un león es muy fuerte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la Raíz de David

Este es un título para el descendiente de David que Dios había prometido sería el gran Rey. Traducción Alterna: "Aquel que es llamado la Raíz de David"

la Raíz de David

Se habla del descendiente como si la familia de David fuese un árbol y Él fuese una raíz de ese árbol. Traducción Alterna: "el Descendiente de David"

Revelation 5:6

Información General

El Cordero aparece en el salón del trono.

un Cordero

Un "cordero" es una oveja macho jóven. Aquí es usado símbolicamente para referirse a Cristo.

siete Espíritus de Dios

El número siete es un símbolo de lo completo y de perfección. Los "siete espíritus" es una se refiere al Espíritu de Dios o a los siete Espíritus quienes le sirven a Dios. Ve como tradujiste en 1:4.

enviados sobre toda la tierra

Esto puede ser traducido como un verbo activo. Traducción Alterna: "que Dios envío a toda la tierra"

Él fue

Él se acercó al trono. Algunos lenguajes usan el verbo "venir". Traducción Alterna: "Él vino"

Revelation 5:8

del Cordero

Un "cordero" es una oveja macho joven. Aquí es usado símbolicamente en referencia a Cristo. Ve como tradujiste en 5:6.

veínticuatro ancianos

cuatro ancianos - "24 ancianos". Ve como tradujiste en 4:4.

se acostaron en el suelo

"se acostaron en el suelo". Sus caras estaban hacia el suelo.

Cada uno de ellos

Posibles significados son: 1) "cada uno de los ancianos y los seres vivientes" o 2) "cada uno de los ancianos"

un recipiente de oro lleno de incienso, las cuales son las oraciones de los creyentes

El incienso aquí es un símbolo de las oraciones de los creyentes a Dios.

Revelation 5:9

Tú fuiste sacrificado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "porque ellos te sacrificaron" o "porque la gente te mató"

sacrificado

Si tu lenguaje tiene una palabra para matar un animal para sacrificio, considere usarla aquí.

con Tú sangre

Ya que la sangre representa la vida de una persona, perder la sangre representa morir. Esto probablemente significa "por Tu muerte" o "por morir".

tú compraste personas para Dios

"Tú compraste gente para que ellos le pudieran pertenecer a Dios" o "Tú pagaste el precio para que ellos le pudiera pertenecer a Dios" o "Tú pagaste el precio para que la gente le pudiera pertenecer a Dios"

de cada tribu, lenguaje, pueblo y nación

Esto significa que la gente de todo grupo étnico están incluidos.

Revelation 5:11

diez mil de diez miles y miles de miles

Use una expresión en tu lenguaje que muestre que es un número enorme. Traducción Alterna: "millones" o "demasiados miles para contar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Digno es el Cordero

"el Cordero es Digno"

para recibir poder, riqueza, sabiduría, fuerza, honra, gloria y alabanza

Estas son las cosas que el Cordero tiene. Se habla de ser alabado por tenerlas como "recibirlas". Traducción Alterna: "ser alabado por Su gloria, riqueza, sabiduría, fuerza, honor, gloria". Ve como tradujiste una oración similar en: 4:9.

Digno ... para recibir ... alabanza

Esto significa que Él se merece que todos lo alaben.

Revelation 5:13

en el cielo y en la tierra y debajo de la tierra

Esto significa en todas partes: el lugar en donde Dios y los ángeles viven, el lugar en donde la gente y los animales viven, y el lugar en donde están esos que han muerto. Ve como tradujiste en 5:3.

a Áquel que se sienta en el trono y al Cordero, sea la alabanza, honor y gloria

El verbo "dar" puede ser usado para mostrar como la alabanza, honor y gloria son "para" Áquel en el trono y al Cordero. Traducción Alterna: "debemos dar alabanza, honor y gloria a Él que se sienta en el trono y al Cordero"

y el poder para gobernar, por siempre y siempre

El verbo "tener" puede ser usado para mostrar como el poder puede ser "para" Aquel en el trono y al Cordero. Traducción Alterna: "y que Ellos tengan el poder de gobernar, por siempre y para siempre"

Translation Questions

Revelation 5:1

¿Qué vió Juan en la mano derecha del que estaba sentado en el trono?

Juan vió un rollo sellado con siete sellos.

Revelation 5:3

¿Quién en la tierra era apto para abrir el rollo y leerlo?

Nadie era apto para abrir el rollo y leerlo.

¿Quién fué apto para abrir el rollo y romper los sellos?

El león de la tribu de Judá, la raíz de David, fue hayado apto para abrir el rollo.

Revelation 5:6

¿Quién estuvo parado junto a los ancianos delante del trono?

Un Cordero, que parecía que lo habían matado.

¿Qué eran los siete cuernos y los siiete ojos en el Cordero?

Erán los siete Espiritus de Dios enviados por sobre toda la tierra.

Revelation 5:8

¿Qué erán los recipientes de oro llenos de encienso que los ancianos tenían?

Erán las oraciones de los santos.

Revelation 5:9

¿Por que el Cordero fue hallado apto para abrir el rollo?

Fué hallado apto porque él compró para Dios gente de toda tribu, lenguaje, pueblo, y nación con su sangre.

¿Donde los sacerdotes de Dios reinarán?

Los sacerdotes de Dios reinarán sobre la tierra.

Revelation 5:11

¿Qué los ángeles dijeron que el Cordero era apto para recibir?

Dijeron que Él Cordero era apto para recibir el poder, las riquezas, la sabiduría, la fuerza, el honor, la gloria, y la alabanza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 5:13

¿Quién dijo que el que estaba sentado en el trono y el Cordero debían ser alabdos por siempre y para siempre?

Las cuatro criaturas vivientes.

¿Qué hicieron los ancianos cuando escucharon que las cuatro criaturas vivientes decían," Amen!"?

Los ancianos se postraron en el suelo y adoraron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 6

[1]Vi cuando el Cordero abrió uno de los siete sellos, y escuché a uno de los cuatro seres vivientes decir en una voz que sonó como trueno: ¡Ven y mira![2]"Miré y había un caballo blanco. Su jinete sostenía un arco, y se le dio una corona. Él salió como un conquistador a fin de conquistar.

[3]Cuando el Cordero abrió el segundo sello, escuché al segundo ser viviente decir: "¡Ven!"[4]Entonces salió otro caballo, rojo. A su jinete se le dio permiso de quitar la paz de la tierra, para que su gente se mataran unos a otros, a él se le dio una espada enorme.
[5]Cuando el Cordero abrió el tercer sello, escuché al tercer ser viviente decir: "¡Ven!" Vi un caballo negro, y su jinete sostenía una balanza en sus manos.[6]Escuché lo que parecía ser una voz entre los cuatro seres vivientes decir: "Una medida de trigo por un denario, y tres medidas de cebada por un denario. Pero no dañes el aceite y el vino. "
[7]Cuando el Cordero abrió el cuarto sello, escuché la voz del cuarto ser viviente decir: "¡Ven!"[8]Entonces vi un caballo amarillento. Su jinete se llamaba Muerte, y el Hades lo seguía. A ellos se les dio autoridad sobre una cuarta parte de la tierra, para matar con espada, hambruna y enfermedad, y con los animales salvajes de la tierra.
[9]Cuando el Cordero abrió el quinto sello, vi debajo del altar las almas de aquellos que habían muerto a causa de la palabra de Dios y del testimonio que habían sostenido.[10]Ellos clamaron a una gran voz: "¿Cuánto tiempo, Soberano sobre todo, Santo y Verdadero, hasta que Tú juzgues a los que viven en la tierra y vengues nuestra sangre?"[11]Entonces a cada uno de ellos le fue dado una túnica blanca, y se les dijo que debían esperar un poco más hasta que se completara el número de sus consiervos y sus hermanos que habrían de ser muertos así como ellos lo habían sido.
[12]Cuando el Cordero abrió el sexto sello, yo observé y hubo un gran terremoto. El sol se tornó tan negro como un vestido de saco, y la luna llena se tornó como sangre.[13]Las estrellas en los cielos cayeron a la tierra, así como un árbol de higos que deja caer sus frutos verdes cuando son sacudidos por un viento tormentoso.[14]El cielo se desvaneció como un rollo que fue enrollado hacia arriba. Toda montaña e isla fue removida de su lugar.
[15]Entonces los reyes de la tierra y la gente importante, y los comandantes, los ricos, los poderosos, y todos los demás, esclavos y libres, se escondieron en cuevas y junto a las rocas de las montañas.[16]Ellos dijeron a las montañas y las rocas: "¡Caigan sobre nosotros! Escóndannos de la cara del que está sentado en el trono y de la ira del Cordero.[17]Pues el gran día de su ira ha llegado, y ¿quién será capaz de mantenerse en pie?"

Revelation 6:1

Oración de Enlace:

Juan continúa describiendo los eventos que ocurrieron ante el trono de Dios. El Cordero empieza abriendo los sellos del rollo.

¡Ven!

Esto es una orden a una persona, aparentemente el jinete del caballo blanco de quien se habla en el verso 2.

le dio una corona

Este tipo de corona era semejate a una guirnalda de ramas de olivo o hojas de laurel, probablemente martillada en oro. Ejemplares en realidad hechos de hojas le eran entregadas a los atletas victoriosos para usar en sus cabezas. Esto puede ser traducido con un verbo activo. Traducción Alterna: "él recibió una corona" o "Dios le dió una corona"

una corona

Esto era una guirnalda de ramas de olivo o hojas de laurel, que atletas victoriosos recibían en las competencias en los tiempos de Juan.

Revelation 6:3

el segundo sello

"el próximo sello" o "el sello número dos"

la segunda criatura viviente

"la próxima criatura viviente" o "el ser viviente número dos"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

rojo ardiente

"era rojo como fuego" o "era rojo brillante"

A su jinete se le dio permiso

Esto puede ser establecido con un verbo activo. Traducción Alterna: "Dios le dió permiso a su jinete" o "su jinete recibió permiso"

A este jinete se le dio una espada enorme

Esto puede ser establecido con un verbo activo. Traducción Alterna: "a este jinete se le dió una espada enorme" o "Dios le dió a este jinete una enorme espada"

Revelation 6:5

el tercer sello

"el próximo sello" o "el sello número tres"

el tercer ser viviente

"la próxima criatura viviente" o "el ser viviente número tres"

un par de balanzas

una herramienta usada para pesar cosas

un litro de trigo por un denario

Algunos lenguajes podrían querer un verbo tal como "costo" o "comprar" en la oración. Traducción Alterna: "un litro de trigo ahora cuesta un denario" o "compra un litro de trigo con un denario". Había poco trigo para toda la gente, así que su precio era muy alto.

un litro de trigo

Esto se refiere a una medida específica que era apróximadamente un litro. Traducción Alterna: "un litro" o "un envase"

un denario

Esta moneda valía un día de sueldo. Traducción Alterna: "una moneda de plata" o "la paga de un día de trabajo"

Pero no dañen el aceite y el vino

Si el aceite y el vino fueran dañados, habría menos de ellos para la gente poder comprar y sus precios subirían.

el aceite y el vino

Estas expresiones probablemente se refieren a la cosecha de aceite de oliva y la cosecha de las uvas.

Revelation 6:7

el cuarto sello

"el próximo sello" o "el sello número cuatro"

el cuarto ser viviente

"la próxima criatura viviente" o "ser viviente número cuatro"

pálido

"gris". Este es el color de un cuerpo muerto, por lo tanto su color es símbolo de la muerte.

un cuarto de la tierra

cuarto de la tierra - La tierra aquí representa a la gente de la tierra. Traducción Alterna "una cuarta parte de la gente de la tierra"

la espada

Una espada en un arma y aquí representa guerra.

con los animales salvajes de la tierra

Esto significa que la Muerte y el Hades causarán que los animales salvajes ataquen y maten personas.

Revelation 6:9

el quinto sello

"el próximo sello" o "el sellos número cinco"

bajo el altar

esto pudo haber sido "en la base del altar".

esos que han sido asesinados

esto puede ser traducido con un verbo activo. TA: "aquellos quienes otros han asesinado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

la palabra de Dios y el testimonio

posibles significados son: 1) el testimonio es el testigo de Dios a la verdad de Su palabra (como se muestra en la UDB), o 2) el testimonio es el testigo al creyente de la verdad de la palabra de Dios.

el cual ellos sostenían

creyendo la palabra de Dios y el testimonio hablado como si fueran objetos que pudieran ser físicamente tomados en las manos. TA: "el cual creían".

vengen nuestra sangre

la palabra sangre representa sus muertes. TA: "castiguen a aquellos que nos asesinaron"

hasta el número completo...fuesen a ser asesinados

esto implica que Dios ha decidido que cierto número de personas deberían ser asesinados por sus enemigos

sus compañeros sirvientes y sus hermanos y hermanas

este grupo de persona es descrito en dos maneras: como sirvientes y como hermanos y hermanas. TA: "sus hermanos y hermanas quienes sirven a Dios con ellos" o "sus compañeros creyentes quienes sirven a Dios con ellos"

hermanos y hermanas

los cristianos son a menudo mencionados como si fueran hermanos y hermanas de cada uno. TA: "compañeros cristianos" o "compañeros creyentes"

Revelation 6:12

el sexto sello

"el próximo sello" o "el sello número seis"

tan negro como la arpillera

a veces la arpillera era hecha de pelo negro. La gente vestiría la arpillera cuando estaban de luto. La imagen de la arpillera está dirigida a que las personas piensen en muerte y luto. TA: "tan negro como la ropa de luto"

como sangre

la imagen de la sangre es para llevar a las personas a pensar en la muerte. Como era parecido a la sangre puede ser expresado claramente. TA: "rojo como sangre"

tal como una higuera suelta sus frutos inmaduros cuando es sacudida por un viento tormentoso

"tal como la fruta inmadura fácilmente se cae en grandes cantidades de la higuera cuando un viento tormentoso la mueve"

el cielo se desvanecio como un rollo que estana siendo enrollado

el cielo era normalmente visto como si fuese tan fuerte como una hoja de metal, pero ahora era débil como una hoja de papel y fácilmente roto y guardado.

Revelation 6:15

los genrales

esta palabra se refiere a los guerreros quienes comandan una batalla.

cuevas

grandes huecos a los lados de las colinas

el rostro de Aquel

esto se refiere a la cara de Dios. Ellos no querían que Dios los viera y los castigara.

rostro

aquí "rostro" es usado como la idea de la "presencia"

el gran día de Su ira ha llegado

el día de la ira se refiere al tiempo cuando Ellos castigarán a los ímpios. TA: "este es el timepo terrible cuando Ellos castigarán a las personas"

ha llegado

existiendo ahora es dicho como que ha llegado

Su ira

"Su" se refiere a Aquel que está sentado en el trono y al Cordero.

¿quién es capaz de pararse?

sobrevivir, o permanecer vivo, es dicho como estar de pie. Esta pregunta es usada para expresar su gran tristeza y miedo que nadie será capaz de sobrevivir cuando Dios los castigue. TA: "nadie puede sobrevivir")

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Revelation 6:1

¿Qué hizo él Cordero con el rollo?

Él Cordero abrió uno de los siete sellos en el rollo.

¿Qué vió Juan después que el primer sello fué abierto?

Juan vió un caballo blanco, cuyo jinete que salió para conquistar.

Revelation 6:3

¿Qué vió Juan después que fué abierto el segundo sello?

Juan vió un caballo color rojo como ardiente, cuyo jinete quitó la paz de la tierra.

Revelation 6:5

¿Que Juan vió después que el tercer sello fué abierto?

Juan vió un caballo negro, cuyo jinete sostenía un par de balanzas en su mano.

Revelation 6:7

¿Qué Juan vió después que el cuarto sello fué abierto?

Juan ió un caballo pálido, cuyo jinete se llamaba Muerte.

Revelation 6:9

¿Qué vió Juan después que fué abierto el quinto sello?

Juan vió las almas de aquellos que habían sido asesinados por causa de la palabra de Dios.

¿Que quería conocer las almas de aquellos que estaban debajo del altar?

Querían conocer cuanto mas esperar hasta que su sangre fuera vengada.

¿Cuanto mas se le dijo a las almas que debian esperar?

Se les dijo que debían esperar hasta que se completara el numero de compañeros siervos serían asesinados.

Revelation 6:12

¿Qué vió Juan después que el sexto sello fué abierto?

Juan vió un terremoto, el sol se tornó negro, la luna se tornó como sangre, y las estrellas calleron a la tierra.

Revelation 6:15

¿Que Juan vió que hacían los reyes, generales, ricos, poderosos,y todos los demas?

Juan vió que se escondían en cuevas y pedían a las rocas que cayeran sobre ellos y los escondieran.

¿Qué día ha de venir?

El gran día de la ira del que está en el trono y venga él Cordero.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 7

[1]Después de esto, vi cuatro ángeles de pie en las cuatro esquinas de la tierra, deteniendo firmemente los cuatro vientos de la tierra para que así ningún viento soplara sobre la tierra, el mar, o contra ningún árbol.[2]Vi otro ángel subiendo del este, que tenía el sello del Dios viviente. Él gritó con una voz alta a los cuatro ángeles a quienes se les había dado permiso para dañar a la tierra y al mar:[3]"No dañen a la tierra, al mar o los árboles hasta que le hayamos puesto un sello en la frente de los siervos de nuestro Dios."

[4]Yo escuché el número de aquellos quienes fueron sellados: 144,000, quienes fueron sellados de cada tribu del pueblo de Israel:[5]12,000 de la tribu de Judá fueron sellados, 12,000 de la tribu de Rubén, 12,000 de la tribu de Gad.
[6]12,000 de la tribu de Aser, 12,000 de la tribu de Neftalí, 12,000 de la tribu de Manasés.
[7]12,000 de la tribu de Simeón, 12,000 de la tribu de Leví, 12,000 de la tribu de Isacar,[8]12,000 de la tribu de Zabulón, 12,000 de la tribu de José, y 12,000 de la tribu de Benjamín fueron sellados.
[9]Después de estas cosas yo miré, y ví una gran multitud que nadie podía contar, de toda nación, tribu, pueblo y lengua, parados delante del trono y delante del Cordero. Ellos estaban vistiendo ropas blancas y sosteniendo ramas de palma en sus manos,[10]y ellos estaban clamando a gran voz: "¡La salvación le pertenece a nuestro Dios, quien está sentado en el trono, y al Cordero!"
[11]Todos los ángeles estaban de pie alrededor del trono y alrededor de los ancianos y de los cuatro seres vivientes y cayeron sobre sus rostros delante del trono. Ellos adoraron a Dios,[12]diciendo: "¡Amén! ¡Alabanza, gloria, sabiduría, gracias, honor, poder, y fortaleza sean a nuestro Dios por siempre y para siempre! ¡Amén!"
[13]Entonces uno de los ancianos me preguntó: "¿Quiénes son éstos, vestidos con ropas blancas, y de dónde vinieron?[14]Yo le dije: "Señor, tú lo sabes" y él me dijo: "Estos son los que han salido de la gran tribulación. Ellos han lavado sus ropas y las han hecho blancas en la sangre del Cordero.
[15]Por esta razón, están delante del trono de Dios, y lo adoran día y noche en su templo. Aquel que está sentado en el trono extenderá su tienda sobre ellos.[16]Ellos no tendrán hambre otra vez, ni tampoco tendrán sed otra vez. El sol no los fatigara, ni ningún calor.[17]Pues el Cordero en el medio del trono será su pastor, y Él los guiará a fuentes de agua viva, y Dios limpiará cada lágrima de sus ojos."

Revelation 7:1

información general:

Juan empieza a describir la visión de los 144, 000 sirvientes de Dios quienes fueron marcados con sellos. Esto toma lugar entre el Cordero abriendo el sexto y el séptimo sello.

las cuatro esquinas de la tierra

la tierra es mencionada como si fuera plana y cuandrada como una hoja de papel. La frase "las cuatro esquinas" se refiere al norte, sur, este y oeste.

el sello del Dios viviente

la palabra "sello" aquí se refiere a una herramienta que es usada para presionar una marca en un sello de cera. En este caso la herramienta sería usada para ponerle la marca a la gente de Dios. TA: "el marcador" o "estampa"

pon un sello en sus frentes

la palabra "sello" aquí se refiere a una marca. Esta marca muestra que la gente le pertenece a Dios y que Él los protegerá. TA: "poner una marca en sus frentes"

frente

la frente es la parte de arriba de la cara, sobre los ojos.

Revelation 7:4

esos quienes fueron sellados

esto puede ser expuesto con un verbo activo. TA: "esos quienes el ángel de Dios ha marcado"

144, 000

"ciento cuarenta y cuatro mil personas"

doce mil de la tribu

"12, 000 personas de la tribu"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 7:7

declaración conectiva:

esto continua la lista de personas de Israel quienes fueron selladas.

Revelation 7:9

información general

Juan comienza a describir una segunda visión sobre la multitud alabando a Dios. Éste es un grupo de personas diferente de las 144, 000 personas quienes fueron selladas. Esto también toma lugar entre el Cordero abriendo el sexto y el séptimo sello.

una gran multitud

"un gran gentío" o "un gran número de personas"

ropas blancas

aquí el color "blanco" representa pureza

la Salvación le pertenece a

"la Salvación viene de"

la Salvación le pertenece... al Cordero

ellos estaban alabando al Dios y a Cordero. El nombre "salvación" puede ser expresado con el verbo "salvar". TA: "¡Nuestro Dios, quien se sienta en el trono, y el Cordero nos han salvado!"

Revelation 7:11

todos los ángeles... seres vivientes

"todos los ángeles se pararon alrededor del trono y los ancianos y los cuatro seres vivientes"

los cuatro seres vivientes

éstas son las cuatro creaturas mencionadas en 4:6.

se postraron a sí mismos sobre sus rostros

ellos se inclinaron en el suelo. Mira cómo se tradujo una expresión similar en 4:9.

Alabanza, gloria... sean para nuestro Dios

"nuestro Dios es merecedor de toda alabanza, gloria, sabiduría, gracia, honor, poder y fuerza"

alabanza, gloria... acción de gracia, honor... sean para nuestro Dios

el verbo "dar"puede ser usado para mostrar como la alabanza, la gloria, y el honor, son para ser "de" Dios. TA: "debemos dar alabanza, gloria, gracia y honor a nuestro Dios"

sabiduría... poder, y fuerza... sean para nuestro Dios

"nuestro Dios tiene toda la sabiduría, poder, y fuerza"

por siempre y siempre

...esto enfatiza que la alabanza nunca terminará

Revelation 7:13

vestidos con ropas blancas

estas ropas blancas mostraban que ellos eran justos

han salido de la Gran Tribulación

"yo he sobrevivido la Gran Tribulación" o "he vivido através de la Gran Tribulación"

la Gran Tribulación

"el tiempo de terrible sufrimiento" o "el tiempo cuando la gente sufrirá terriblemente"

ellos han lavado sus ropas y las han hecho blancas en la sangre de Cordero

ser hechos justos por la sangre del Cordero es dicho como si se lavaransus ropas en su sangre. TA: "ellos han sido hechos justos al lavar sus ropas blancas en Su sangre"

ellos han lavado sus ropas y las han hecho blancas en la sangre de Cordero

la palabra "sangre" es usada para referirse a la muerte del Cordero. Su muerte puede ser mencionada claramente. TA: "ellos han sido hechos justos al lavar sus ropas blancas en Su muerte"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 7:15

declaración conectiva

el anciano continuá hablando con Juan

ellos, suyos

esto se refiere a esas personas quienes pasaron por la Gran Tribulación

día y noche

estas dos partes del día son usadas juntas para significar "todo el tiempo" o "sin parar"

abrirá Su tienda sobre ellos

"pondrá Su tienda encima de ellos". Protegiéndolos es dicho como si les estuviera dando refugio bajo el cual poder vivir. TA: "los refugiará" o "los protegerá"

el sol no los azotará

el calor del sol es comparado al castigo que le causa sufrimiento a las personas. TA: "el sol no los quemará" o "el sol no los debilitará"

el Cordero en el medio del trono

"el Cordero, quien está parado en el medio del área alrededor del trono" o "el Cordero es quien está en el trono"

porque el Cordero... será su Pastor

el anciano habla del cuidado del Cordero por Su gente como si fuera el cuidado de un pastor por sus ovejas. TA: "porque el Cordero... será como un pastor para ellos" o "porque el Pastor... cuidará de ellos como un pastor cuida por sus ovejas"

Él los guiará a fuentes de agua viva

el anciano habla de lo que da vida como si fuera una fuente de agua fresca. TA: "Él los guiará como un pastor guía a sus ovejas al agua fresca" o "Él los guiará a la vida como un pastor guía a sus ovejas al agua viva"

Dios limpiará cada lágrima de sus ojos

las lágrimas representan tristeza. TA: "Dios limpiará sus tristezas, como limpiando lágrimas" o "Dios hará que ellos ya no estén tristes"

Translation Questions

Revelation 7:1

¿Qué hacían los cuatro ángeles que estaban parados en las cuatro esquinas de la tierra?

Los cuatro angeles detenían los cuatro vientos de la tierra.

¿Qué dice el ángel del este que había que hacer antes que la tierra fuera dañada?

El ángel dijo que debían poner un sello sobre la frente de los siervos de Dios antes que la tierra fuera dañada.

Revelation 7:4

¿Cuantas personas de las tribus fueron selladas?

El numero de los que fueron sellados fué 144,000 de todas las tribus de Israel.

Revelation 7:9

¿Qué entonces vió Juan delante del trono de Dios y en frente del Cordero.

Juan vió una gran multitud de toda nación, tribu pueblos, y lenguajes delante del trono.

¿Según aquellos delante del trono, a quienes la salvación pertenece?

Según ellos la salvación pertenece a Dios y al Cordero.

Revelation 7:11

¿En que posición estaban los cuerpos de los ángeles, ancianos,y criaturas vivientes mientras adoraban?

Estaban acostados con sus rostro en el suelo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 7:13

¿Quien los ancianos dijeron que eran aquellos vestidos con túnicas blancas?

Los ancianos dijeron que eran aquellos habían salido de la gran tribulación.

¿Como los que estaban delante del trono blanquearon sus túnicas?

Ellos blanquearon su túnicas lavandolas en la sangre del Cordero.

Revelation 7:15

¿Qué dijeron los ancianos que Dios haría por aquellos que estaban vestidos con túnicas blancas.

Dios extenderá su tienda sobre ellos de manera que no sufrirán mas.

¿Qué dicen los ancianos que él Cordero hará por aquellos que estan vestidos con túnicas blancas.

Él Cordero los pastoreará y guiará a fuentes de agua viva.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 8

[1]Cuando el Cordero abrió el séptimo sello, hubo un silencio en el cielo como por media hora.[2]Entonces ví a los siete ángeles que estaban parados delante de Dios, le fueron dadas siete trompetas.

[3]Otro ángel vino, sujetando un incensario de oro, parado en el altar. Se le dio mucho incienso, para que lo ofreciera con las oraciones de todos los santos de Dios en el altar de oro delante del trono.[4]El humo del incienso, con las oraciones de los santos de Dios, subió delante de Dios de la mano del ángel.[5]El ángel tomó el incensario de oro y lo llenó con fuego del altar. Entonces él lo lanzó hacia la tierra, y hubo truenos, estruendos, relámpagos y un terremoto.
[6]Los siete ángeles que tenían las siete trompetas se prepararon para tocarlas.[7]El primer ángel sonó su trompeta, y hubo granizo y fuego mezclados con sangre. Y fueron arrojados a la tierra para que una tercera parte de ella fuera quemada, una tercera parte de los árboles fueron quemados y toda la hierba verde fue quemada.
[8]El segundo ángel sonó su trompeta, y algo como una gran montaña ardiendo en fuego fue arrojada al mar. La tercera parte en el mar se convirtió en sangre,[9]una tercera parte de las seres vivientes en el mar murieron, y una tercera parte de los barcos fueron destruidos.
[10]El tercer ángel sonó su trompeta y una enorme estrella cayó del cielo, ardiendo como una antorcha, sobre la tercera parte de los ríos y los manantiales de agua.[11]El nombre de la estrella era Ajenjo. La tercera parte de las aguas se tornaron en ajenjo y muchas personas murieron a causa de las aguas que se tornaron amargas.
[12]El cuarto ángel sonó su trompeta, y la tercera parte del sol fue herido, así como la tercera parte de la luna, y una tercera parte de las estrellas. Así que la tercera parte de ellos se oscureció; una tercera parte del día y una tercera parte de la noche no tenía luz.
[13]Miré, y oí un águila que estaba volando en medio del cielo, llamando con una gran voz: "Ay, ay, ay aquellos que viven en la tierra, a causa del toque de las trompetas que faltan, que están a punto de ser tocadas por los tres ángeles."

Revelation 8:1

declaración conectiva:

el Corero abre el séptimo sello

el séptimo sello

este es el último de los siete sellos del rollo. TA: "el próximo sello" o "el sello final" o "el sello número siete"

siete trompetras le fueron dadas a ellos

a cada uno de ellos le fue entregada una trompeta. Esto puede ser dicho de manera activa. Posibles significados son: 1) "Dios les dió siete trompetas" o 2) "el Cordero les dió siete trompetas"

Revelation 8:3

él lo ofrecería

"él ofrecería el incienso a Dios al quemarlo"

la mano del ángel

esto se refiere al envase en la mano del ángel. TA: "el envase en la mano del ángel"

lleno de fuego

la palabra "fuego" aquí probablemente se refiere a quemar carbón. TA: "lleno con carbones ardientes" o "lleno de carbones de fuego"

Revelation 8:6

información general:

los siete ángeles sonaron las siete trompetas, uno a la vez.

fue arrojado hacia la tierra

esto puede ser dicho en forma activa. TA: "el ángel arrojó el granizo y el fuego mezclado con sangre a la tierra"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

un tercio de eso fue quemado, un tercio de los árboles fueron quemados, y todo el pasto verde fue quemado

esto puede ser dicho en forma activa. TA: "y quemó un tercio de la tierra, un tercio de los árboles y todo el pasto verde"

Revelation 8:8

el segundo ángel

"el próximo ángel" o "el ángel número dos"

algo como una gran montaña quemandose con fuego fue arrojada

esto puede ser dicho en forma activa. TA: "el ángel arrojó algo como una gran montaña quemandose con fuego" See:

un tercio del mar se convirtió en sangre

"fue como que el mar se dividió en tres partes, y una de esas partes se volvió sangre"

se convirtió en sangre

posibles significados son 1) "se volvió rojo como la sangre" o 2) "verdaderamente se volvió sangre

un tercio de las criaturas vivientes en el mar murieron

"fue como que todas las criaturas vivientes del mar fueron divididas en tres grupos, y todas las criaturas en uno de esos grupos murieron".

las criaturas vivientes del mar

"las cosas viviendo en el mar" o "los peces y otros animales que vivían en el mar"

Revelation 8:10

y una gran estrella cayó del cielo, en fuego como una antorcha

"y una enorme estrella que estaba quemandose como una antorcha cayó del cielo. El fuego de la gran estrella se veía similar al fuego de una antorcha.

antorcha

un palo con una punta prendida en fuego para proveer de luz

el nombre de la estrella es Ajenjo

el ajenjo es un arbusto de sabor amargo. La gente hace medicina con él, pero también creían que era venenoso. TA: "el nombre de la estrella es Amargura" o "el nombre de la estrella es Medicina Amarga"

se volvió ajenjo

el sabor amargo del agua es dicho como si fuera ajenjo. TA: "se volvió amargo como ajenjo" o "se volvió amargo"

murieron de las aguas que se volvieron amargas

"murieron cuando tomaron el agua amarga"

Revelation 8:12

un tercio del sol fue golpeado

causando que algo malo le pase al sol es dicho como si lo golpearan o lo azotaran. Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "un tercio del sol cambió" o "Dios cambió un tercio del sol"

un tercio de ellos se volvió oscuro

posibles significados son: 1) "un tercio del tiempo estaban a oscuras" o 2) "un tercio del sol, un tercio de la luna y un tercio de las estrellas se oscurecieron"

un tercio del día y un tercio de la noche no tenían luz

"no había luz durante un tercio del día y un tercio de la noche" o "ellos no brillaban durante un tercio del día y un tercio de la noche"

Revelation 8:13

a causa de la trompeta restante... ángeles

esto puede ser dicho de manera activa. TA: "porque los tres ángeles quienes aún no habían sonado sus trompetas estaban a punto de sonarlas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Revelation 8:1

Qué causó que hubiera silencio en el cielo?

Cuando él Cordero abrió el séptimo sello, fué que hubo silencio en el cielo.

¿Qué se les dieron a los siete ángeles que estaban de pié delante de Dios?

A éstos ángeles se les dieron siete trompetas.

Revelation 8:3

¿Qué ascendió delante de Dios?

El humo del incieso con las oraciones de los santos.

¿Que sucedió cuando el ángel lanzó a la tierra el fuego del altar?

Hubo truenos, estruendos, relámpagos, y un terremoto.

Revelation 8:6

¿Qué sucedió cuando sonó la primera trompeta?

Cuando sonó la primera trompeta, hubo granizo y fuego mezclados con sangre, fueron arrojados sobre la tierra, de modo que una tercera parte de la tierra fué quemada, una tercera parte de los árboles fueron quemados y toda la hierba verde fué quemada.

Revelation 8:8

¿Qué sucedió cuando sonó la segunda trompeta?

Cuando sonó la segunda trompeta, algo parecido a una gran montaña que ardía en fuego fué arrojada dentro del mar. La tercera parte del mar se convirtió en sangre, una tercera parte de las criaturas en el mar murieron, y la rercera parte de los barcos fueron destruidos.

Revelation 8:10

¿Qué ocurrió cuando sonó la tercera trompeta?

Cuando sonó la tercera trompeta, una enorme estrella que ardía cayó sobre la tercera parte de los ríos y los manantiales. La tercera parte de las aguas se tornaron amargas y por eso mucha gente murió.

Revelation 8:12

¿Qué ocurrió cuando sonó la cuarta trompeta?

Cuando sonó la cuarta trompeta la tercera parte del sol fué dañada, así como la tercera parte de la luna y una tercera parte de las estrellas, así que la tercera parte de ellos se oscureció; de manera que una tercera parte del día y de la noche, no tenían luz.

Revelation 8:13

¿Por qué el aguila decía "Ay, Ay, Ay" a aquellos sobre la tierra?

Por causa de las tres trompetas que faltaban por sonar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 9

[1]Entonces, el quinto ángel sonó su trompeta. Vi una estrella del cielo que había caído en la tierra. A la estrella le fue dada la llave del pozo que llevaba al abismo sin fin.[2]Él abrió el pozo del abismo sin fin y una columna de humo subió fuera del pozo como el humo de un gran horno. El sol y el aire se oscurecieron por el humo que salía del pozo.

[3]Del humo salieron langostas hacia la tierra, y se les dio poder como el de los escorpiones de la tierra.[4]Se les dijo que no dañaran la hierba en la tierra ni ninguna planta verde o árbol, sino sólo a las personas que no tenían el sello de Dios en sus frentes.
[5]No les fue dado permiso para matar aquellas personas, sino sólo torturarlos por cinco meses. Su agonía vendría a ser como el aguijón de un escorpión cuando ataca a una persona.[6]En aquellos días, las personas buscarán la muerte, pero no la encontrarán. Desearán morir, pero la muerte huirá de ellos.
[7]Las langostas parecían caballos preparados para batalla. En sus cabezas había algo como coronas de oro y sus caras eran como caras humanas.[8]Tenían cabellos como los cabellos de mujer y sus dientes eran como de leones.
[9]Tenían corazas como corazas de hierro y el sonido de sus alas eran como el sonido hecho por muchos carruajes y caballos corriendo a la batalla.
[10]Tenían colas con aguijones, como de escorpiones; en sus colas tenían el poder de dañar a las personas por cinco meses.[11]Tenían como rey sobre ellos al ángel del abismo sin fin. Su nombre en hebreo era Abadón, en griego tenía el nombre Apolión.[12]El primer Ay ha pasado. ¡Miren! Después de esto habrán de venir dos desastres más.
[13]El sexto ángel sonó su trompeta y escuché una voz viniendo de los cuernos del altar de oro que está presente delante de Dios.[14]La voz dijo al sexto ángel que tenía la trompeta: "Liberen los cuatros ángeles que están encadenados en el gran río Eúfrates."[15]Los cuatro ángeles que habían sido preparados para esa hora, ese día, ese mes y ese año, fueron liberados para matar a un tercio de la humanidad.
[16]El número de soldados a caballo era de 200,000,000. Yo escuché su número.[17]Así es como vi los caballos en mi visión y aquellos que los cabalgaban: Sus corazas eran rojo como fuego, azul oscuro y amarillo como azufre. Las cabezas de los caballos se asemejaban a las cabezas de leones, y de sus bocas salían fuego, humo y azufre.
[18]Un tercio de las personas fueron muertas por estas tres plagas: el fuego, el humo y el azufre que salía de sus bocas.[19]Pues el poder de los caballos estaba en sus bocas y en sus colas- pues sus colas eran como serpientes, y ellas tenían cabezas con las cuales infligían heridas a las personas.
[20]El resto de la humanidad, aquellos que no fueron muertos por estas plagas, no se arrepintieron de las obras que ellos habían hecho, ni tampoco dejaron de adorar demonios e ídolos de oro, plata, bronce, piedra y madera -cosas que no podían ver, escuchar o caminar.[21]Tampoco ellos se arrepintieron de sus homicidios, sus hechicerías, su inmoralidad sexual ni de sus conductas de robos.

Revelation 9:1

Declaración Conectiva:

El quinto de los siete ángeles empieza a sonar su trompeta.

ví una estrella del cielo que había caído

Juan vió la estrella luego que hubiera caído. Él no la vió caer.

la llave al eje del pozo sin fondo

"la llave que abre el eje del pozo sin fondo"

el eje del pozo sin fondo

Posibles significados son: 1) "eje" es otra manera de referirse al pozo y lo describe como largo y angosto, o 2) "eje" se refeire a la abertura del pozo.

el pozo sin fondo

Esto es un hoyo angosto y extremadamente profundo. Posibles significados son: 1) el pozo no tiene fondo, continua bajando por siempre o 2) el pozo es tan profundo que parece no tener fondo.

como humo de un gran horno

Un gran horno da una gran cantidad de humo oscuro y grueso. TA: "como la gran cantidad de humo que viene de un gran horno"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 9:3

langostas

insectos que vuelan juntos en grandes grupos. La gente les teme porque se pueden comer todas las hojas en los jardínes y en los árboles.

poder como ese de los escorpiones

Los escorpiones tienen la habilidad de picar y envenenar a otros animales y a la gente. TA: "la habilidad de picar a la gente como hacen los escorpiones"

escorpiones

pequeños insectos con aguijones venenosos en sus colas. Su picadura es extremadamente dolorosa y el dolor dura un largo tiempo.

Les dijeron que no dañaran el pasto de la tierra ni ninguna planta verde o árbol

Langostas ordinarias eran una terrible amenaza a la gente porque cuando forman enjambre, pueden comer todo el pasto y las hojas en las plantas y los árboles. A éstas langostas se les dijo que no hicieran eso.

pero solo a la gente

La frase "el dañar" o "el herir" es entendido. TA: "pero solo dañen a la gente"

el sello de Dios

La palabra "sello" aquí se refiere a una herramienta que se usa para presionar una marca en un sello de cera. En este caso la herramienta se usa para poner una marca en la gente de Dios. TA: "el marcador de Dios" o "la estampa de Dios". Ve cómo se tradujo "sello" en 7:1.

frentes

Las frentes en el tope del rostro, arriba de los ojos.

Revelation 9:5

No les fue dado el permiso

"Ellos" se refiere a las langostas. (9:3)

esas personas

la gente a quienes las langostas picaban

pero solo para torturarlos

Aquí las palabras "dado el permiso" son entendidas. TA: "pero solo dado el permiso para torturarlos"

a torturarlos

"hacerlos sufrir un dolor terrible"

a torturarlos por cinco meses

A las langostas les fue permitido hacer esto por cinco meses.

la picadura de un escorpión

El escorpión es un insecto pequeño con un aguijón venenoso al final de su larga cola. La picadura puede causar un dolor severo o hasta la muerte.

la gente buscará la muerte

Se habla de la muerte como si fuera una cosa física o una persona que se puede esconder. TA: "la gente tratará de encontrar una manera de morir" o "la gente tratará de matarse a sí mismos"

no la encontrarán

"ellos no serán capaces de encontrar una manera de morir" o "ellos no serán capaces de morir"

desearan fervientemente el morir

"querrán el morir mucho" o "desearán que pudieran morir"

la muerte escapará de ellos

Juan habla de la muerte como si fuera una persona o animal que puede escapar. TA: "ellos no serán capaces de morir" o "ellos no morirán"

Revelation 9:7

Información General:

Estas langostas no se veían como langostas ordinarias. Juan las describe al decir que partes de ellas se veían como otras cosas.

coronas de oro

Estas eran como guirnaldas de ramas de olivo o hojas de laurel, martilladas en oro. Ejemplos de estas hojas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

eran dadas a los atletas victoriosos para usarlas en sus cabezas.

Revelation 9:10

Tenían colas

La palabra "ellos" se refiere a las langostas.

con aguijones como escorpiones

Un escorpión es un insecto pequeño con un aguijón venenoso al final de su larga cola. La picadura puede causar un dolor severo o hasta la muerte. "con aguijones como aguijones de escorpiones" o "con aguijones que podrían causar terrible dolor como pueden los aguijones de escorpiones". Ver cómo se tradujo una frase similar en 9:5.

en sus colas tenían el poder de dañar a la gente por cinco meses

Posibles significados son 1) ellas tenían el poder de dañar a la gente por cinco meses o 2) ellas podían picar a las personas y estarían con dolor por cinco meses.

pozo sin fondo

Esto es un hoyo angosto y extremadamente profundo. Posibles significados son: 1) el pozo no tiene fondo, continua bajando por siempre o 2) el pozo es tan profundo que parece no tener fondo. Ver cómo se tradujo esto en 9:1.

Abadón y Apolión

Ambos nombres significan "destrucción".

todavía faltan dos desastres por venir

Existiendo en un futuro se dice como si viniera.

Revelation 9:13

Declaración Conectiva:

El sexto de los siete ángeles comienza a sonar su trompeta.

escuché una voz venir

La voz se refiere al que está hablando. Juan no dice quién era el que hablaba, pero pudo ser Dios. TA: "escuché a alguien hablar"

cuernos del altar dorado

Estos son extensiones en forma de cuerno de las cuatro esquinas del tope del altar.

La voz dijo

La voz se refiere al que habla. TA: "el hablante dijo"

Los cuatro ángeles quienes habían sido preparados para... ese año, fueron liberados

Esto se puede decir en forma activa. TA: "El ángel soltó a los cuantro ángeles quienes habían sido preparados para... ese año"

Los cuatro ángeles quienes habían sido preparados

Esto se puede decir en forma activa. TA: "Los cuatro ángeles que Dios había preparado"

para esa hora, ese día, ese mes, y ese año

Estas palabras son usadas para mostrar que hay un tiempo específico escogido y no solo cualquier momento. TA: "para ese tiempo exacto"

Revelation 9:16

Información General:

De repente 200, 000, 000 de soldados a caballo aparecieron a la vista de Juan. Juan ya no está hablando de los cuatro ángeles mencionado en el verso anterior.

200, 000, 000

Algunas maneras de expresar esto son: "doscientos millones" o "doscientos miles de miles" o "viente mil veces, diez mil veces". Si su lenguaje no tiene un número específico para esto, también puede ver como se tradujo un número grande similar en 5:11.

rojo fuego

"era rojo como el fuego" o "era rojo brillante". Ver cómo se tradujo esto en 6:3.

amarillo sulfuroso

"amarrillo como el sulfuro" o "amarillo brillante como el sulfuro"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

de sus bocas salió fuego, humo y sulfuro

"fuego, humo y sulfuro salian de sus bocas"

Revelation 9:18

Declaración Conectiva:

Juan continúa describiendo los caballos y las plagas que traeron sobre la humanidad.

un tercio de la gente

"un tercio de la gente". Ver cómo se tradujo "un tercio" en 8:6.

Porque el poder de los caballos estaba en sus bocas y es sus colas

El nombre abstracto "poder" puede ser traducido como adjetivo. "Porque eran las bocas y las colas de los caballos que eran tan poderosas" o "porque eran las bocas y las colas de los caballos que eran capaces de lastimar a la gente"

Revelation 9:20

esos quienes no fueron asesinados por las plagas

Esto puede ser traducido en forma activa. TA: "esos a quienes las plagas no mataron"

cosas que no ven, oyen o caminan

Esta frase nos recuerda que los ídolos no están vivos y no se merecen ser adorados. Pero la gente no dejo de adorarlos. TA: "aunque los ídolos no ven, escuchan o caminan"

Translation Questions

Revelation 9:1

¿Qué clase de estrella vió Juan cuando sonó la quinta trompeta?

Juan vió una estrella que había caido del cielo a la tierra.

¿Qué hizo la estrella?

Abrió el pozo del abismo.

Revelation 9:3

¿Qué se les dijo a las langostas que hicieran?

Se les dijo que no hicieran daño a la tierra, solo a las personas que no tenían el sello de Dios.

Revelation 9:5

¿Qué es lo que buscaba la gente torturada por las langostas pero no encontraba?

Ellas buscaban la muerte, pero no la encontraban.

Revelation 9:7

¿Como era el sonido que hacían las langostas con sus alas?

El sonido era, como el sonido hecho por muchos carruajes y caballos corriendo a la batalla.

Revelation 9:10

¿Quien era el rey sobre las langostas?

Tenían como rey al ángel del abismo llamado Abadón o en griego Apolión.

¿Qué pasó después que la quinta trompeta sonó?

Pasó el primer "Ay".

Revelation 9:13

¿Qué voz oyó Juan cuando sonó la sexta trompeta?

Una voz que venía de los cuernos del altar dorado que está presente delante Dios.

¿Que hicieron los cuatro ángeles cuando escucharon la voz?

Cuando escucharon la voz, los cuatro ángeles fueron liberados para que mataran una tercera parte de la humanidad.

Revelation 9:16

¿Cuantos soldados a caballo vió Juan?

Juan vió 200,000,000 soldados a caballo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 9:18

¿Qué plagas mataron a una tercera parte de las personas?

Eran plagas fuego, humo, y azufre de la boca de los caballos.

Revelation 9:20

¿Como respondieron las personas que no murieron por estas plagas?

Ellos no se arrepintieron de sus obras, ni dejaron de adorar demonios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 10

[1]Entonces, vi otro ángel poderoso que descendía del cielo. Él fue envuelto en una nube y había un arcoíris sobre su cabeza. Su cara era como el sol y sus pies eran como columnas de fuego.[2]Él sostenía un pequeño rollo en su mano que estaba abierto, él colocó su pie derecho en el mar y su pie izquierdo en la tierra.

[3]Entonces él gritó con una voz fuerte como un león rugiendo, y cuando gritó, los siete truenos emitieron su sonido.[4]Cuando los siete truenos emitieron su sonido, yo estaba apunto de escribir, pero escuché una voz del cielo diciendo: "Mantén en secreto lo que los siete truenos dijeron. No lo escribas."
[5]Entonces el ángel que vi parado en el mar y la tierra, levantó su mano derecha al cielo[6]y juró por Aquél que vive por siempre y siempre - Aquél que creó los cielos y todo lo que está en él, la tierra y todo lo que está en ella, y el mar y todo lo que está en él: "No habrá más demora.[7]Pero el día cuando el séptimo ángel esté apunto de sonar su trompeta, entonces el misterio de Dios va a ser cumplido, así como Él proclamó a sus siervos, los profetas."
[8]La voz que escuché del cielo me habló nuevamente: "Ve, toma el rollo abierto que está en la mano del ángel parado en el mar y en la tierra."[9]Entonces, fui al ángel y le dije que me diera el pequeño rollo. Él me dijo: "Toma el rollo y cómetelo. En tu estómago será amargo, pero en tu boca será tan dulce como la miel."
[10]Yo tomé el pequeño rollo de la mano del ángel y me lo comí. Era tan dulce como la miel en mi boca, pero despúes que lo comí, mi estómago se hizo amargo.[11]Entonces, alguien me dijo: "Tú debes profetizar otra vez sobre muchas personas, naciones, lenguas, y reyes."

Revelation 10:1

Información General:

Juan comienza a describir la visión de un poderoso ángel sugetando un rollo. En la visión de Juan, él está viendo lo que esta pasando desde la tierra. Esto toma lugar entre el sonar de la sexta y séptima trompeta.

él estaba vestido en una nube

Juan habla del ángel como si estuviera vistiendo una nube como ropa. Esta expresión puede ser entendida como metáfora. Sin embargo, ya que cosas muy inusuales eran a menudo vistas en las visiones, pudo haber sido entendido como una realidad literal en el hecho del contexto.

su rostro era como el sol

"su rostro era brillante como el sol"

sus pies eran como pilares de fuego

La palabra "pies" se refiere a las piernas. TA: "sus piernas eran como pilares de fuego"

él puso su pie derecho en el mar y su pie izquierdo en la tierra

"él se paró con su pie derecho en el mar y su pie izquierdo en la tierra"

Revelation 10:3

Entonces gritó

"Entonces el ángel gritó"

los siete truenos hablaron

El trueno es descrito como si fuera una persona que puede hablar. TA: "los siete truenos hicieron un fuerte sonido" o "el trueno sonó muy alto siete veces"

siete truenos

El trueno ocurriendo siete veces es dicho como si fueran siete diferentes "truenos".

pero escuché una voz del cielo

La palabra "voz" se refiere al hablante. No es el ángel. TA: "pero escuché a alguien hablando desde el cielo"

Revelation 10:5

levantó su mano derecha al cielo

él hiso esto para mostrar que estaba jurando por Dios

él juró por Aquel quien vive por siempre y para siempre

"y pidió que Aquel quien vive por siempre y para siempre lo confirmara"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aquel quien vive por siempre y para siempre

Aquí "Aquel" se refiere a Dios.

Ya no habran más retrasos

"Ya no habrá más espera" o "Dios no tardará".

el misterio de Dios será consumado

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios consumará Su misterio" o "Dios completará Su plan secreto"

Revelation 10:8

Declaración Conectiva:

Juan escucha la voz del cielo, la que escuchó en 10:3, hablarle otra vez.

La voz que escuché del cielo

La palabra "voz" se refiere al hablante. TA: "el que escuche hablar desde el cielo" o "el que me habló desde el cielo"

yo

La palabra "yo" se refiere a Juan.

él me dijo

"el ángel me dijo"

amargo

"agrío" o "ácido". Esto se refiere al mal sabor del estómago luego de comer algo que no está bueno.

será tan dulce como la miel

"sabrá tan dulce como la miel"

Revelation 10:10

idiomas

Esto se refiere a la gente que hablan los idiomas. TA: "muchas comunidades de idiomas" o "muchos grupos de gente que hablan su idioma" o "hablantes de muchos idiomas"

Translation Questions

Revelation 10:1

¿Cúal era la apariencia de la cara y los pies del ángel poderoso que vió Juan?

El ángel tenía una cara como el sol y sus pies como pilares de fuego.

¿Donde estaba parado el ángel?

El ángel estaba con el pié derecho en el mar y el pié izquierdo en la tierra.

Revelation 10:3

¿Que se le dijo a Juan que no escribiera?

Se le dijo que no escribiera lo que los cuatro truenos dijeron.

Revelation 10:5

¿Por quién juró el ángel poderoso?

El ángel juró por él que vive para siempre por siempre, quien creó el cielo, la tierra, y el mar.

¿Qué fué lo que el ángel poderoso dijo que no podía demorar?

El ángel dijo que cuando sonara la séptima trompeta, no habría más demora, pero el misterio de Dios sería cumplido.

Revelation 10:8

¿Qué se le dijo a Juan que tomara del ángel poderoso?

Se le dijo que tomara el rollo abierto que el ángel tenía la mano.

¿Qué dijo el ángel que ocurriría cuando Juan se comiera el rollo?

El ángel dijo que el rollo sería dulce en la boca de Juan, pero amargo en su estómago.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 10:10

¿Después que él se comió el rollo, acerca de que a Juan se le dijo que profetizara?

A Juan se le dijo que profetizara acerca de muchas personas, naciones, lenguas y reyes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 11

[1]Una caña me fue dada para usarla como vara de medir. Y se me dijo: "Levántate y mide el templo de Dios, y el altar, y aquellos que adoran en él.[2]Pero no midas el patio que está afuera del templo, porque ha sido entregado a los Gentiles. Ellos hollarán la ciudad santa por cuarenta y dos meses.

[3]Yo le daré a mis dos testigos autoridad para profetizar por 1,260 días, vestidos en sacos."[4]Estos testigos son los dos olivos y los dos candeleros que están puestos delante del Señor de la tierra.[5]Si alguno quiere dañarlos, fuego sale de la boca de ellos, y devora a sus enemigos. Cualquiera que desee hacerles daño, tiene que ser muerto de esta manera.
[6]Estos testigos tienen autoridad para cerrar el cielo, para que ninguna lluvia caiga durante el tiempo que ellos profetizan. Ellos tienen el poder para cambiar el agua en sangre y para herir la tierra con toda clase de plaga, cuando ellos lo deseen.[7]Cuando ellos hayan terminado su testimonio, la bestia que sube del abismo sin fin hará guerra contra ellos. Él los vencerá y los matará.
[8]Sus cuerpos estarán tendidos en la calle de la gran ciudad (la cual, simbólicamente, es llamada Sodoma y Egipto) donde su Señor fue crucificado.[9]Por tres días y medio, gente de todo pueblo, tribu, lengua, y nación, mirarán sus cuerpos. Ellos no permitirán que sean puestos en una tumba.
[10]Aquellos que viven en la tierra se regocijarán sobre ellos y celebrarán. Ellos hasta se enviarán regalos unos a otros; porque estos dos profetas atormentaron a aquellos que vivían en la tierra.[11]Pero después de tres días y medio, un aliento de vida de Dios entrará en ellos y se pondrán sobre sus pies. Gran temor caerá sobre aquellos que los veian.[12]Entonces, ellos escucharán una voz fuerte del cielo decirles: "¡Suban hasta acá!". Entonces ellos subirán al cielo en una nube, mientras sus enemigos los miran.
[13]En aquella hora, habrá un gran terremoto, y una décima parte de la ciudad colapsará. Siete mil personas serán muertas en el terremoto y los sobrevivientes estarán aterrorizados y le darán gloria al Dios del cielo.[14]El segundo Ay pasó. ¡Miren! ¡Que el tercer Ay viene rápidamente.
[15]Entonces, el séptimo ángel sonó su trompeta, y fuertes voces del cielo hablaron y dijeron: "El reino del mundo ha venido a ser el reino de nuestro Señor y de su Cristo. Él reinará por siempre y siempre."
[16]Entonces, los veinticuatro ancianos quienes estaban sentados en sus tronos en la presencia de Dios, se postraron en el suelo, con sus rostros abajo, y adoraron a Dios.[17]Ellos dijeron: "Te damos gracias a ti, Señor Dios Todopoderoso, Aquel quien es y Aquel quien era, porque Tú has tomado tu gran poder y has comenzado a reinar.
[18]Las naciones se enfurecieron, pero tu ira ha llegado. El tiempo ha llegado, para que los muertos sean juzgados y para que recompenses a tus siervos los profetas, aquellos que son creyentes y aquellos que temieron tu nombre; ambos, los pequeños y los grandes. El tiempo ha llegado, para que Tú destruyas aquellos que están destruyendo la tierra."
[19]Entonces, el templo de Dios en el cielo fue abierto y el arca de su pacto fue vista dentro de su templo. Y hubo destellos de luz, estruendos, truenos, un terremoto, y una gran tormenta de granizo.

Revelation 11:1

Información General:

Juan empieza a describir la visión de recibir una caña de medir y los dos testigos que Dios ordenó. Esta visión también toma lugar entre el sonar de la sexta y la séptima trompeta.

Una caña me fue dada

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Alguien me dió una caña"

dada a mí... me dijo

Las palabras "mí" y "yo" se refiere a Juan.

y esos que adoran en él

"y cuenta a esos quienes adoran en el templo"

pisotear

el tratar a algo como inservible al caminarle por encima

cuarenta y dos mese

dos meses - "42 meses"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 11:3

Declaración Conectiva:

Dios continúa hablándole a Juan.

vestidos en tela de sacos

Por qué habrían de vestir tela de sacos puede ser hecho explícito. TA: "usando ropas de luto ásperas" o "usarán ropas arraposas para mostrar que están muy tristes")

Estos testigos son

Juan explica quiénes son estos testigos.

Estos testigos son los dos árboles de olivo y los dos candelabros

"Estos testigos son los representados por los dos árboles de olivo y los dos candelabros"

los dos árboles de olivo y los dos candelabros

Juan espera que sus lectores sepan sobre ellos porque muchos años antes otro profeta había escrito de ellos. TA: "los dos árboles de olivo y los dos candelabros que la escritura cuenta"

fuego sale de sus bocas y devora a sus enemigos

Ya que esto es acerca de eventos futuros, también puede ser dicho en tiempo futuro. TA: "fuego saldrá de sus bocas y devorará a sus enemigos"

fuego...devora a sus enemigos

El fuego quemando y matando personas es hablado como si fuera un animal que se los puede comer. TA: "fuego...destruirá a sus enemigos" o "fuego...quemará completamente a sus enemigos"

Revelation 11:6

cerrar el cielo para que no caiga la lluvia

Juan habla del cielo como si tuviera una puerta que puede ser abierta para dejar caer la lluvia o cerrada para detener la lluvia. TA: "no dejar que la lluvia caiga del cielo"

el golpear la tierra con toda clase de plagas

Juan habla de las plagas como si fueran un palo que alguien puede usar para golpear la tierra. TA: "el causar todo tipo de problemas ocurrir en la tierra"

el pozo sin fondo

Esto es un hoyo angosto y extremadamente profundo. Posibles significados son: 1) el pozo no tiene fondo; continua bajando por siempre o 2) el pozo es tan profundo que parece no tener fondo. Ver cómo se tradujo esto en 9:1.

Revelation 11:8

sus cuerpos

Esto se refiere a los cuerpos de los dos testigos.

en las calles de la gran ciudad

La ciudad tenía más de una calle. Esto fue en un lugar público donde la gente los podía ver. TA: "en una de las calles de la gran ciudad" o "en la calle principal de la gran ciudad"

tres días y medio

"3 días completos y un medio día" o "3.5 días" o "3 1/2 días"

su Señor

Ellos sirven al Señor, y morirían en la ciudad como Él.

Ellos no les permitirían ser puestos en una tumba

Esto era una falta de respeto.

Revelation 11:10

me alegraré por ellos y celebraré

"me alegraré de que los dos testigos hayan muerto"

hasta enviarse regalos el uno al otro

Esta acción muestra lo felices que la gente estaban.

porque esos dos profetas atormentaron a aquellos quienes vivían en la tierra

Está es la razón por la que la gente estaba tan feliz de que los testigos hubieran muerto.

tres días y medio

"3 días completos y un medio día" o "3.5 días" o "3 1/2 días". Ver cómo se tradujo esto en 11:8.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el aliento de vida de Dios entrará en ellos

La habilidad de respirar es dicha como si fuera algo que puede entrar en la gente. TA: "Dios hará que los testigos respiren otra vez y vivan"

gran temor caerá sobre aquellos quienes los vean

El miedo es mencionado como si fuera un objeto que puede caer sobre la gente. TA: "Esos quienes los ven estarán extremadamente asustados"

entonces ellos escucharán

Posibles significados son: 1) los dos testigos escucharán o 2) la gente escuchará lo que se le dice a los dos testigos.

una gran voz desde el cielo

La palabra "voz" se refiere a quien habla. TA: "alguien les habla alto a ellos desde el cielo y"

dile a ellos

"dile a los dos testigos"

Revelation 11:13

siete mil personas

"7,000 personas"

los sobrevivientes

"esos quienes no murieron" o "esos quienes aún viven"

dar gloria al Dios del cielo

"digan que el Dios del cielo es glorioso"

La segunda aflicción ha pasado

"El segundo terrible evento ya terminó." Ver cómo se tradujo "La primera aflicción ha pasado" en 9:10.

La tercera aflicción viene rápido

Existiendo en el futuro es dicho como si viniera. TA: "La tercera aflicción pasará pronto"

Revelation 11:15

Declaración Conectiva:

El último de los siete ángeles comienza a sonar su trompeta.

el séptimo ángel

Éste es el último de los siete ángeles. TA: "el último ángel" o "el ángel número siete." Ver cómo se tradujo "séptimo" en 8:1.

fuertes voces hablaron en el cielo y dijeron

La frase "fuertes voces" representa a los oradores que hablaron en alto. TA: "Oradores en el cielo hablaron fuertemente y dijeron"

El reino del mundo

Aquí se refiere a la autoridad de gobernar el mundo. TA: "La autoridad de gobernar el mundo"

el mundo

Esto se refiere a todos en el mundo. TA: "todos en el mundo"

el reino de nuestro Señor y nuestro Cristo

La palabra "reino" aquí se refiere a la autoridad de nuestro Señor y Su Cristo tienen para gobernar.

El reino del mundo se ha convertido en el reino de nuestro Señor y de Su Cristo

"nuestro Señor y Su Cristo son ahora los gobernantes de nuestro mundo"

Revelation 11:16

veinticuatro ancianos

cuatro ancianos - "24 ancianos." Ver cómo se tradujo esto en 4:4.

se postraron a sí mismos en sus rostros

ellos se acostaron mirando al suelo. Ver cómo se tradujo una expresión similar en 4:9.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Señor Dios Todopoderoso, el que es y el que era

Estas frases pueden ser dichas como oraciones. TA: "Tú, Señor Dios, eres el soberano sobre todo. Tú eres el que es, y el eres el que era"

el que es

"el que existe" o "el que vive"

que era

"quien ha existido siempre" o "el que siempre ha vivido"

has tomado Tu gran poder

Lo que Dios hiso con su gran poder puede ser dicho claramente. TA: "has derotado con Tu poder a todo el que se ha rebelado contra Ti"

Revelation 11:18

Declaración Conectiva:

Los veínticuatro ancianos siguen alabando a Dios.

Información General:

Las palabras "Tú" y "Tuyo" se refieren a Dios.

estabamos enfurecidos

"estabamos extremadamente molestos"

Tu furia ha venido

Existiendo en el presente es dicho como si hubiera llegado. TA: "Estás listo para mostrar Tu enojo"

El tiempo ha venido

Existiendo en el presente es dicho como si hubiera llegado. TA: "El tiempo es el correcto" o "Ahora es el momento" .

los profetas, esos quienes son creyentes, y esos quienes le temen a Tu nombre

La lista explica que "Tus sirvientes" significa. Esos no eran tres grupos de personas completamente diferentes. Los profetas también eran creyentes y le temían al nombre de Dios. TA: "los profetas y los otros quienes son creyentes y le temen a Tu nombre"

Revelation 11:19

el arca de Su pacto fue vista dentro del templo

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "yo ví el arca del Su pacto en Su templo"

destellos de relámpago

Use la manera de su idioma para describir cómo se ve un relámpago cada vez que aparece. Vea como se tradujo esto en: 4:4.

ruido, golpes de trueno

Estos son los fuertes sonidos que hace el trueno. Use la manera de su lenguaje para describir el sonido del trueno. Vea cómo se tradujo esto en 4:4.

Translation Questions

Revelation 11:1

¿Qué se le dijo a Juan que midiera?

Se le dijo que midiera el templo de Dios y el altar, y aquellos que adoraban en el.

¿Por cuanto tiempo los gentiles hollarían la ciudad santa?

Por cuarenta y dos meses.

Revelation 11:3

¿Que autoridad se les dió a los dos testigos para que hicieran a aquellos que escogieran hacerles daño?

A los dos testigos se le dió autoridad para matar a sus enemigos con fuego.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 11:8

¿Donde se dejaron tendidos los cuerpos de los dos testigos?

Sus cuerpos se dejaron tendidos en la calle de la ciudad simbolicamente llamada Sodoma y Egipto, donde su Señor fué crucificado.

Revelation 11:10

¿Como reacionó la gente cuando los dos testigos murieron?

La gente se regocijaba y celebraba cuando murieron los dos testigos.

¿Qué sucedió con los dos testigos después de tres dias y medio?

Éstos se pusieron de pié y subieron al cielo.

Revelation 11:13

¿Después de los dos testigos y el terremoto, que pasó?

Acabó la sengunda aflicción.

Revelation 11:15

¿Cuando la septima trompeta sonó, que fué dicho en el cielo?

Se dijo que el reino de la tierra había venido a ser el reino de nuestro Señor y de su Cristo.

Revelation 11:16

¿Qué dijeron los ancianos que Dios ,Él Señor, ahora comenzaba a hacer?

Los ancianos dijeron que ahora Dios, Él Señor, había comenzado a reinar.

Revelation 11:18

¿De acuerdo a los ancianos, que tiempo vendría ahora?

El tiempo en que los muertos serían juzgados, serían recompenzados los siervos de Dios, y para Dios destruir los que destruyen la tierra.

Revelation 11:19

¿Qué entonces fué abierto en el cielo?

El templo de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 12

[1]Una gran señal se vio en el cielo: una mujer vestida con el sol y con la luna debajo de sus pies; y una corona de doce estrellas estaba sobre su cabeza.[2]Ella estaba encinta y estaba gritando con dolores de parto, en la angustia de dar a luz.

[3]Entonces otra señal fue vista en el cielo: ¡Miren! Había un enorme dragón rojo que tenía siete cabezas y diez cuernos y había siete coronas sobre sus cabezas.[4]Su cola arrastró lejos una tercera parte de las estrellas en el cielo y las lanzó a la tierra. El dragón se paró frente a la mujer que estaba a punto de dar a luz, a fin de que cuando diera a luz, pudiera devorar a su niño.
[5]Ella dio a luz a un hijo, un varón, el cual gobernará todas las naciones con una vara de hierro. Su hijo fue arrebatado para Dios y para su trono[6]y la mujer huyó al desierto, donde Dios había preparado un lugar para ella, para que así pudiera ser cuidada por 1,260 días.
[7]Ahora, hubo guerra en el cielo. Miguel y sus ángeles pelearon contra el dragón; y el dragón y sus ángeles devolvieron el ataque.[8]Pero el dragón no era lo suficientemente fuerte para ganar. Así que, ya no había ningún lugar en el cielo para él y sus ángeles.[9]El gran dragón -- esa antigua serpiente llamada el diablo o Satanás quien engaña al mundo entero -- fue lanzado abajo a la tierra y sus ángeles fueron lanzados abajo con él.
[10]Entonces oí una voz fuerte en el cielo: "Ahora ha venido la salvación, el poder y el reino de nuestro Dios y la autoridad de su Cristo. Porque el acusador de nuestros hermanos ha sido lanzado abajo, el que los acusaba delante de nuestro Dios día y noche.
[11]Ellos lo vencieron por la sangre del Cordero y por la palabra de su testimonio, porque no amaron tanto sus vidas, aún hasta la muerte.[12]Por lo tanto, regocíjense, ustedes cielos y todos los que residen en ellos. Pero aflicción para la tierra y el mar, porque el diablo ha descendido a ustedes. Está lleno de terrible ira, porque él sabe que le queda poco tiempo.
[13]Cuando el dragón se dio cuenta que había sido lanzado abajo a la tierra, él persiguió a la mujer que había dado a luz al hijo varón.[14]Pero a la mujer le fueron dadas las dos alas de un gran águila, para que pudiera volar al lugar preparado para ella en el desierto. Este es el lugar donde se le cuidaría por un tiempo, tiempos y la mitad de un tiempo -- fuera del alcance de la serpiente.
[15]La serpiente vertió agua de su boca como un río, para hacer una inundación y arrastrarla a ella.[16]Pero la tierra ayudó a la mujer. La tierra abrió su boca y se tragó el río que el dragón vertió de su boca.[17]Entonces, el dragón se enfureció con la mujer y se fue a hacer guerra contra el resto de los descendientes de ella, aquellos quienes obedecen los mandamientos de Dios y mantienen el testimonio acerca de Jesús.[18]Entonces el dragón se paró en la arena de la orilla del mar.

Revelation 12:1

Información General:

Juan comienza a describir a una mujer que aparece en su visión.

Una gran señal fue vista en el cielo

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Una gran señal apareció en el cielo" o "yo, Juan, ví una gran señal en el cielo"

una mujer vestida con el sol

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "una mujer que vestía el sol"

una corona de doce estrellas

Esta era aparentemente parecida a la guirnalda de hojas de laurel o ramas de olivo, pero doce estrellas incluidas en ella.

doce estrellas

"12 estrellas"

Revelation 12:3

Declaración Conectiva:

Juan describe al dragón que aparece en su visión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dragón

Esto era un gran y feroz reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos.

Su cola barrió un tercio de las estrellas

"Con su cola él derribó un tercio de las estrellas"

un tercio

"una tercera parte." Ver cómo se tradujo esto en 8:6.

Revelation 12:5

gobernar todas las naciones con una vara de hierro

Gobernar duramente es dicho como si fuera gobernar con una vara de hierro. Ver cómo se tradujo una frase similar en 2:26.

su hijo le fue arrebatado/llevado de Dios

Esto puede ser dhicho de forma activa. TA: "Dios rápidamente tomó a su hijo para Sí mismo"

Revelation 12:7

Ahora

Juan usa esta palabra para marcar un cambio en su narración para introducir algo más pasando en su visión.

dragón

Esto era un gran y feroz reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos. El dragón también es identificado en el verso 9 como "el diablo o Satanás." Ver cómo se tradujo esto en 12:3.

Así que ya no había lugar en el cielo para él y sus ángeles

"Así que el dragón y sus ángeles ya no se podían quedar en el cielo."

EL gran dragón... fue arrojado a la tierra... y sus ángeles fueron arrojados abajo con él

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Dios arrojó al gran dragón y a sus ángeles fuera del cielo y los envió a la tierra"

esa vieja serpiente llamada el diablo o Satanás, quien engaña al mundo entero

Esta información puede ser dada en oraciones separadas luego de la información acerca de ser arrojado a la tierra. TA: "Ese dragón es la vieja serpiente quien engaña al mundo. Él se llama el diablo o Satanás"

Revelation 12:10

yo

La palabra "yo" se refiere a Juan.

escuché una gran voz en el cielo

La palabra "voz" se refiere a alguien hablando. TA: "escuché a alguien hablando alto desde el cielo"

Ahora han venido la salvación, el poder

Dios salvando gente con Su poder es dicho como si Su salvación y poder fueran cosas que pudiesen venir. TA: "Ahora Dios ha salvado a Su gente con Su poder"

venir

"comenzar realmente a existir" o "apareció" o "volverse real." No es que estas cosas no hayan existidos anteriormente, pero ahora Dios las revela porque su tiempo de ocurrir ha "venido."

el reino de nuestro Dios, y la autoridad de Su Cristo

El gobierno de Dios y la autoridad de Cristo son mencionadas como si vinieran. TA: "Dios gobierna como rey, y Cristo tiene toda la autoridad"

el acusador de nuestros hermanos ha sido arrojado abajo

Este es el dragón que fue arrojado abajo en 12:10.

nuestros hermanos

Los compañeros creyentes son mencionados como si fueran hermanos. TA: "nuestros compañeros creyentes"

día y noche

Estas dos partes del día son usadas juntas para significar "todo el tiempo" o "sin parar"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 12:11

Declaración Conectiva:

La gran voz del cielo continúa hablando.

Ellos lo conquistaron

"Ellos conquistaron al acusador"

por la sangre del Cordero

La sangre se refiere a Su muerte. TA: "porque el Cordero ha derramado Su sangre y ha muerto por ellos"

por la palabra de su testimonio

La palabra "testimonio" puede ser expresada con el verbo "testificar". También a quién le testificaron puede ser dicho claramente. TA: "por lo que dijeron cuando le testificaron a otros sobre Jesús"

hasta la muerte

Los creyentes dijeron la verdad sobre Jesús, incluso cuando supieron que sus enemigos podrían tratar de matarlos por eso. TA: "pero siguieron testificando hasta cuando supieron que podrían morir por eso."

él está lleno de enojo terrible

El diablo es mencionado como si fuera un contenedor, y el enojo es mencionado como si fuera un líquido que pudiera estar en él. TA: "él está terriblemente enojado"

Revelation 12:13

el dragón se dió cuenta que había sido arrojado a la tierra

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "el dragón se dió cuenta que Dios lo había arrojado fuera del cielo y lo envió a la tierra"

él persiguió a la mujer

"él fué tras la mujer"

dragón

Esto era un gran y feroz reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos. El dragón también es identificado en el verso 9 como "el diablo o Satanás." Ver cómo se tradujo esto en 12:3.

tiempo, tiempos, y la mitad de un tiempo

"tres años y medio"

la serpiente

Esta es otra manera de referirse al dragón.

Revelation 12:15

serpiente

éste es el mismo ser que el dragón mencionado antes en 12:7.

como un río

El agua fluía de su boca como un río fluye. TA: "en gran volumen"

para barrerla lejos

"para dragarla(como cuando una inundación empuja) lejos"

La tierra abrió su boca y se tragó el río que el dragón estaba regando por su boca

La tierra es mencionada como si fuera una cosa viva, y un hoyo en la tierra es mencionado como si fuera una boca que se pudiese tomar el agua. TA: "un hoyo en la tierra se abrió y el agua bajo por el hoyo"

dragón

Esto era un gran y feroz reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos. El dragón también es identificado en el verso 9 como "el diablo o Satanás." Ver cómo se tradujo esto en 12:3.

aférrense al testimonio sobre Jesús

La palabra "testimonio" puede ser traducida a verbo. TA: "continúen testificando sobre Jesús."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Revelation 12:1

¿Qué gran señal se vió en el cielo?

En el cielo se vió una mujer encinta vestida con el sol, con la luna bajo sus piés, y con doce estrellas en su cabeza llorando con dolores de parto.

Revelation 12:3

¿Qué otra gran señal se vió en el cielo?

Se vió un gran dragon rojo con siete cabezas y diez cuernos, con siete coronas en sus cabezas.

¿Qué hacía el dragón con sus colas?

El dragón barió un tercio de las estrellas del cielo y las lanzó abajo a la tierra.

¿Qué deseaba hacer el dragón?

El dragón deseaba devorar el niño de la mujer.

Revelation 12:5

¿Qué era lo que el niño iba a Hacer?

El niño iba a gobernar todas las naciones con vara de hierro.

¿A donde fué el niño?

El niño fué arrebatado hacia Dios y hacia su trono.

¿A donde fué la mujer?

La mujer huyó al desierto.

Revelation 12:7

¿Quien peleó en el cielo?

Miguel y sus ángeles pelearon contra el dragón y sus ángeles.

¿Que le pasó al dragón y sus ángeles después de la batalla?

El dragón y sus ángeles fueron lanzados abajo a la tierra.

¿Quién es el dragón?

El dragón es la serpiente antigua, el diablo o Satanás.

Revelation 12:11

¿Como los hermanos conquistaron al dragón?

Lo conquistaron por la sangre del Cordero y por las palabras de sus testimónios.

¿Cuanto tiempo el dragón sabía que le quedaba?

El dragón sabía que le quedaba poco tiempo.

Revelation 12:13

¿Qué se hizo por la mujer cuando el dragón la perseguía?

A la mujer se le dieron alas para que volara al lugar preparado para ella donde la cuidarían.

Revelation 12:15

¿Que hizo el dragón cuando no pudo alcanzar a la mujer?

Se fué a hacer la guerra con aquellos quienes obedecen los mandamientos de Dios y quienes mantienen el testimonio acerca de Jesus.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 13

[1]Entonces vi a una bestia saliendo del mar. Tenía diez cuernos y siete cabezas. En sus cuernos habían diez coronas y en sus cabezas habían nombres que eran ofensivos a Dios.[2]Esta bestia que vi parecía un leopardo. Sus pies eran como los pies de un oso y su boca era como la boca de un león. El dragón le dió su poder y su trono y su gran autoridad para gobernar.

[3]Una de las cabezas de la bestia parecía herida de muerte . Pero esa herida mortal había sido sanada y toda la tierra se maravilló y siguió a la bestia.[4]Ellos también adoraron al dragón, porque él había dado su autoridad a la bestia y adoraron a la bestia, diciendo: "¿Quién como la bestia?" y "¿Quién puede pelear contra ella?".
[5]A la bestia le fue dada una boca que podía hablar palabras orgullosas e insultos. Le fue permitido ejercer autoridad por cuarenta y dos meses.[6]En los cuales, la bestia abrió su boca para hablar insultos contra Dios, insultando su nombre, el lugar donde Él vive y aquellos quienes viven en el cielo.
[7]A la bestia se le permitió hacer la guerra contra los creyentes y a vencerlos. También, se le dio autoridad sobre cada tribu, gente, lengua y nación.[8]Todos los que viven en la tierra lo adorarán, todos los que no tengan su nombre escrito, desde la creación del mundo, en el libro de la vida, que pertenece al Cordero, que fue sacrificado.
[9]El que tenga oídos , que oiga.[10]Si alguno es llevado para ser cautivo, a cautividad él irá. Si alguno es para ser asesinado con una espada, con una espada él será asesinado. Aquí hay un llamado a la paciencia duradera y la fe de esos quienes son santos.
[11]Entonces vi otra bestia saliendo de la tierra. Tenía dos cuernos como un cordero y hablaba como un dragón.
[12]Esta bestia ejercía toda la autoridad de la primera bestia en su presencia y hacía que la tierra y los habitantes de ella, adoraran a la primera bestia- cuya herida mortal había sido curada.
[13]La bestia realizaba poderosos milagros, aún haciendo caer fuego a la tierra desde el cielo frente a las personas.
[14]Por las señales que le era permitido hacer, él engañaba a los que vivían en la tierra, diciéndoles que hicieran una imagen en honor de la bestia que fue herida por la espada, pero aún vivía.
[15]A él le fue permitido darle aliento a la imagen de la bestia para que esa imagen pudiera hablar y causar que a todo el que se negara a adorar a la bestia fuera asesinado.[16]También obligó a todos, a los pequeños y a los grandes , a ricos y a pobres, a libres y esclavos, a recibir la marca en la mano derecha o en la frente.[17]Era imposible para cualquiera comprar o vender a menos que tuviera la marca de la bestia, eso es, el número que representa su nombre.
[18]Ésto llama a la sabiduría. Si alguno tiene entendimiento , déjelo calcular el número de la bestia. Porque este es el número de un hombre. Su número es 666.

Revelation 13:1

Información General:

Juan comienza a describir a una bestia que aparece en su visión. La palabra "yo" aquí se refiere a Juan.

dragón

Esto era un gran y feroz reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos. El dragón también es identificado en el verso 9 como "el diablo o Satanás." Ver cómo se tradujo esto en 12:3.

el dragón le dió su poder

El dragón hiso a la bestia tan poderosa como él era. Sin embargo, él no perdió su poder al dárselo a la bestia.

su poder...su trono, y su gran autoridad para reinar

Estas son las tres maneras de referirse a su autoridad, y juntas enfatizan que su autoridad era grande.

su trono

La palabra "trono" aquí se refiere a la autoridad del dragón a gobernar como rey. TA: "su autoridad real" o "su autoridad de gobernar como rey"

Revelation 13:3

pero su herida fatal fue sanada

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Pero esa herida sanó"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

herida fatal

"herida mortal." Esto es una herida suficiente mente seria para causarle la muerte a una persona.

toda la tierra

La palabra "tierra"se refiere a la gente en ella. TA: "toda la gente de la tierra"

siguieron a la bestia

"obedecieron a la bestia"

dragón

Esto era un gran y feroz reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos. El dragón también es identificado en el verso 9 como "el diablo o Satanás." Ver cómo se tradujo esto en 12:3.

él le había dado su autoridad a la bestia

"él había hecho que la bestia tuviera tanta autoridad como él tenía"

¿Quién es como la bestia?

Esta pregunta muestra cuan maravillados estaban de la bestia. TA: ¡Nadie es tan poderoso como la bestia!"

¿Quién puede luchar contra ella?

Esta pregunta muestra cuanto la gente le temía a la bestia. TA: "¡Nadie podrá jamás luchar contra la bestia y ganar!"

Revelation 13:5

la bestia fue dad...fue permitido

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "Dios le dió a la bestia...Dios le permitió a la bestia"

a la bestia le fue dada una boca que pudiera hablar palabras orgullosas y blasfemias

Que se le haya dado una boca se refiere a ser permitido a hablar. TA: "A la bestia le fue permitido hablar palabras orgullosas y blasfemias"

cuarenta y dos meses

dos meses - "42 meses"

hablar blasfemias en contra de Dios

"decir cosas irrespetuosas acerca de Dios"

blasfemar Su nombre, el lugar de donde vive, y esos que viven en el cielo

Estas frases muestran como la bestia habló blasfemias contra Dios.

Revelation 13:7

autoridad de le fue dada

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "Dios le dió autoridad a la bestia"

cada tribu, gente, lenguaje y nación

Esto significa que gente de cada grupo étnico están incluidos. Ver cómo se tradujo una lista similar en 5:9.

la adorarán

"adorarán a la bestia"

todo cuyo nombre no fue escrito...en el Libro de la Vida

Esta frase clarifica quién en la tierra adorará a la bestia. Puede ser dicho en forma activa. TA: "esos cuyos nombres el Cordero no escribió...en el Libro de la Vida" o "esos cuyos nombres no están...en el Libro de la Vida"

desde la cración del mundo

"cuando Dios creó el mundo"

el Cordero

Esto es una oveja macho joven. Aquí se usa símbolicamente para referirse a Cristo. Ver cómo se tradujo esto en 5:6.

Quien fue sacrificado

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "Quien la gente sacrificó"

Revelation 13:9

Información General:

Estos versos son un descanso de la narración de la visión de Juan. Aquí él le da una advertencia a la gente leyendo su narración.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

si alguno tiene una oreja

Estar dispuesto a oír es dicho como el tener una oreja. TA: "Deja que el que esté dispuesto a oír, oiga" o "Si tú estás dispuesto a oír, oye." Mira cómo se tradujo una frase similar en 2:6.

si alguien está para ser llevado

Está expresión significa que ha sido decidido el que alguien sea llevado. Si es necesario, los traductores deben decir claramente quien lo decidió. TA: "Si Dios ha decidio que alguien deba ser llevado" o "Si es la voluntad de Dios que alguien deba ser llevado"

si alguien está para ser llevado en cautividad

Esto puede ser dicho de forma activa. El nombre "cautividad" puede ser dicho con el verbo "captura." TA: "Si es la voluntad de Dios que el enemigo capture a cierta persona"

en cautividad él irá

El nombre "cautividad" puede ser dicho con el verbo "captura." TA: "él será capturado" o "el enemigo lo capturará"

si alguno está para ser asesinado con una espada

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Si está en la voluntad de Dios que el enemigo mate a cierta persona con una espada"

con una espada

Una espada representa la guerra. TA: "en guerra"

él será asesinado

Esto puede ser traducido en forma activa. TA: "el enemigo lo matará"

Aquí hay un llamado para la paciente resistencia y fe por aquellos quienes son santos

"Esos quienes son santos deben resistir pacientemente y ser leales"

Revelation 13:11

Declaración Conectiva:

Juan comienza a describir otra bestia que aparece en su visión.

habló como un dragón

Hablar con áspereza es mencionado como si fuera el rugir de un dragón. TA: "habló ásperamente, como habla un dragón"

dragón

Esto era un gran y feroz reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos. El dragón también es identificado como "el diablo o Satanás." Ver cómo se tradujo esto en 12:3.

la tierra y esos que viven en ella adoran

"todos en la tierra"

aquel cuya herida letal ha sido sanada

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "aquel quien tuvo una herida letal que sanó"

herida letal

"herida mortal." Esto fue una herida que era suficientemente seria que lo hubiese podido matar.

Revelation 13:13

causó

"La bestia de la tierra hisó"

Revelation 13:15

le fue permitido

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios le permitió a la bestia de la tierra"

darle aliento a la imagen de la bestia

Aquí la palabra "aliento" representa la vida. TA: "el darle vida a la imagen"

la imagen de la bestia

Está es la imagen de la bestia que ha sido mencionada.

causó el asesinar a todos los que se negaron a adorar a la bestia

"darle muerte a todo el que se reusó a adorar a la primera bestia"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

también forzó a todos

"La bestia de la tierra también obligó a todos"

era imposible para cualquiera el comprar o vender, a menis que tuviera la marca de la bestia

"la gente podía comprar y vender cosas solo si tenían la marca de la bestia." La información implícita que la bestia de la tierra ordenó puede ser dicha claramente. TA: "él ordenó que la gente comprara o vendiera cosas solo si tenían la marca de la bestia"

la marca de la bestia

Esto era una marca para identificar, la cual indicaba que la persona quien la recibía adoraba a la bestia.

Revelation 13:18

Información General:

Este verso es un descanso de la narración de la visión de Juan. Aquí él da otra advertencia a la gente leyendo su narración.

esto llama a la sabíduria

"La sabíduria es necesaria" o "necesitan ser sabios sobre esto"

si alguno tiene revelación

La palabra "revelación" puede ser traducida con el verbo "entendimiento". TA: "si alguno es capaz de entender las cosas"

déjelo calcular el número de la bestia

"él debe discernir que significa el número de la bestia" o "él debería averiguar que significa el número de la bestia"

es el número de un ser humano

Posibles significados son: 1) el número representa a una persona o 2) el número representa a toda la humanidad.

666

"seis cientos sesenta y seis"

Translation Questions

Revelation 13:1

¿De donde vino la bestia que Juan vió?

La bestia salió del mar.

¿Qué el dragón le dió a la bestia?

El dragón le dió su poder, un trono, y la autoridad para gobernar.

Revelation 13:3

¿Por que se maravilló toda la tierra y siguieron a la bestia?

Todos se maravillaron y siguieron a la bestia porque ella había tenido una herida mortal y fué sanada.

Revelation 13:5

¿Qué decía la bestia?

La bestia decía palabras orgullosas, e insultos contra Dios, su nombre, el lugar donde vive, y aquellos que viven en el cielo.

Revelation 13:7

¿Qué se le permitió a la bestia hacer con los santos?

A la bestia se le permitió hacer la guerra a los santos y conquistarlos.

¿Quienes no adoraron la bestia?

Solo aquellos que tenían escritos sus nombres en el libro de la vida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 13:9

¿A qué fueron llamados los santos?

Fueron llamados a tener paciencia duradera y fe.

Revelation 13:11

¿De donde vino la otra bestia que Juan vió?

Subió de la tierra.

Qué clase de cuernos y modo de hablar tenía la otra bestia?

Tenía cuernos como un cordero y hablaba como dragón.

¿Qué quería la otra bestia que hicieran los que vivían en la tierra?

Quería que los que vivían en la tierra adoraran a la primera bestia.

Revelation 13:15

¿Qué les sucedió a los que reusaron adorar la bestia?

A los que se reusaron a adorar la bestia, los mataron.

¿Qué recibían todos de la bestia?

Todos recibían una marca en la mano derecha o en la frente.

Revelation 13:18

¿Qué es el numero de la bestia?

El numero de la bestia es 666.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 14

[1]Miré y vi al Cordero parado en el Monte Sión. Con Él habían 144,000 que tenían Su Nombre y el Nombre de Su Padre escritos en sus frentes.[2]Escuché una voz del cielo sonando como un estruendo de muchas aguas y un fuerte trueno. El sonido que escuché también era como arpistas tocando sus arpas.

[3]Cantaban una nueva canción ante el trono y delante de las cuatro seres vivientes y de los ancianos. Nadie podía aprender la canción con excepción de los 144,000 quienes habían sido redimidos de la tierra.[4]Estos son los que no se han contaminado con mujeres, porque se han guardado sexualmente puros. Estos son los que siguen al Cordero dondequiera que Él va. Éstos fueron redimidos de la humanidad como primicias para Dios y para el Cordero.[5]Ninguna mentira fue hallada en sus bocas, pues ellos son sin culpa delante del trono de Dios.
[6]Vi a otro ángel volando en el aire, que tenía el mensaje eterno de las Buenas Nuevas para proclamar a aquellos que viven en la tierra - a cada nación, tribu, lengua y gente.[7]Él clamó con fuerte voz: "Teman a Dios y dénle la gloria. Porque la hora de Su juicio ha llegado. Adórenlo a Él, Aquel que creó el cielo, la tierra, el mar, y los manantiales de agua."
[8]Otro ángel - un segundo ángel - siguió diciendo: "Cayó, cayó, Babilonia la grande, quien hizo que todas las naciones bebieran del vino de la pasión de su inmoralidad.
[9]Otro ángel - un tercer ángel - los siguió, diciendo con fuerte voz: "Si alguno adora a la bestia y su imagen y recibe la marca en su frente o en su mano,[10]beberá el vino de la ira de Dios, el vino que ha sido vertido sin diluir en la copa de Su ira. La persona que la beba será atormentada con fuego y azufre delante de Sus santos ángeles y delante del Cordero.
[11]El humo de su tormento sube por siempre y para siempre y ellos no descansan día o noche - estos adoradores de la bestia y su imagen, y todos quienes reciban la marca de su nombre.[12]Aquí hay un llamado para la paciencia duradera de los santos, aquellos que obedecen los mandamientos de Dios y fe en Jesús."
[13]Escuché una voz del cielo decir: "Escribe esto: ‘Benditos son los muertos que mueren en el Señor." "Sí," dice el Espíritu, "porque ellos podrán descansar de sus labores, pues sus obras les seguirán."
[14]Miré y vi allí que había una nube blanca. Sentado en la nube había uno semejante a Hijo de Hombre. Él tenía una corona de oro en Su cabeza y una hoz afilada en Su mano.[15]Entonces, otro ángel salió del templo y llamó con fuerte voz al que estaba sentado en la nube: "Toma Tu hoz y empieza a segar. Pues el tiempo de la cosecha ha llegado, siendo que la cosecha de la tierra está madura."[16]Entonces, el que estaba sentado en la nube balanceó Su hoz sobre la tierra, y la tierra fue cosechada.
[17]Otro ángel salió fuera del templo en el cielo; él también tenía una hoz afilada.[18]Entonces, otro ángel salió del altar de incienso, quien tenía autoridad sobre el fuego. Llamó con una fuerte voz al ángel que tenía la hoz afilada: "Toma tu hoz afilada y junta en los racimos de uvas de las viñas de la tierra, pues sus uvas ya están maduras."
[19]El ángel balanceó su hoz a la tierra y juntó la cosecha de uvas de la tierra y la lanzó dentro de la gran tina de vino de la ira de Dios.[20]El lagar fue pisado fuera de la ciudad y sangre salió de ella hasta la altura de los frenos de los caballos por 1,600 estadios.

Revelation 14:1

Declaración Conectiva:

Juan empieza a describir la próxima parte de su visión. Hay 144,000 creyentes de pie ante el Cordero.

Infomación Geneneral:

La palabra "yo" se refiere a Juan.

Cordero

un "cordero" es una oveja macho joven. Aquí es usado símbolicamente en referencia a Cristo. Mira cómo se tradujo esto en 5:6.

144, 000

"ciento cuarenta y cuatro mil personas" Mira cómo se tradujo esto en 7:4.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

quienes tenían Su nombre y el nombre de Su Padre escrito en sus frentes

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "en cuyas frentes el Cordero y Su Pare habían escrito Sus nombres"

Su Padre

Este es un título importante para Dios que describe Su relación entre Dios y Jesús.

una voz del cielo

"un sonido del cielo" (UDB)

Revelation 14:3

cantaron una nueva canción

"Las 144,000 personas cantaron una nueva canción." Esto explica el sonido que Juan escuchó. TA: "Esa canción fue una nueva canción que escucharon"

los cuatro criaturas vivientes

"seres vivientes" o "cosas vivas." Mira cómo se tradujo "criatura viviente" en 4:6

ancianos

Esto se refiere a los veínticuatro ancianos alrededor del trono. Vea cómo se tradujo "ancianos" en 4:4.

no se han ensuciado a sí mismos con mujeres

Posibles significados son: 1) "nunca han tenido relaciones sexuales inmorales con una mujer" o 2) "nunca han tenido relaciones sexuales con una mujer." Ensuciarse uno mismo con mujeres puede ser un símbolo de adoración de ídolos.

se han mantenido sexualmente puros a sí mismos

Posibles significados son 1) "no han tenido relaciones sexuales con una mujer que no fuera su esposa" o 2) "son vírgenes."

sigue al Cordero dondequiera que vaya

Hacer lo que hace el Cordero es dicho como si fuera seguirlo. TA: "ellos hacen todo lo que hace el Cordero" o "ellos obedecen al Cordero"

ninguna mentira fue encontrada en sus bocas

Sus "bocas" se refiere a lo que dicen. TA: "Nunca mintieron cuando hablaron"

Revelation 14:6

Declaración Conectiva:

Juan comienza a describir la próxima parte de su visión. Éste es el primero de los tres ángeles quienes proclaman juicio sobre la tierra.

de toda tribu, lenguaje, gente, y nación

Esto significa que la gente de todo grupo étnico están incluidos. Vea cómo se tradujo una lista similar en 5:9.

la hora de Su juicio ha llegado

Existiendo en el presente es dicho como si hubiera llegado. . La idea de "juicio" puede ser expresada con un verbo. TA: "ahora es tiempo para que Dios juzgue a las personas"

Revelation 14:8

Caída, caída es la gran Babilonia

El ángel habla de Babilonia siendo destruída como si hubiera caído. TA: "La gran Babilonia ha sido destruída"

la gran Babilonia

"Babilonia la gran ciudad" o "la importante ciudad de Babilonia." Esto era probablemente un símbolo de la ciudad de Roma, la cual era grande, rica y ímpia.

quien persuadió

Babilonia es mencionada como si fuera una persona, en vez de una ciudad llena de gente.

a beber el vino de sus pasiones inmorales

Esto es un símbolo de participar en su pasión sexual inmoral. TA: "el ser sexualmente inmoral como ella" o "emborracharse como ella en su pecado sexual"

su pasión inmoral

Babilonia es mencionada como si fuera una prostituta quien ha hecho que otras personas pequen junto con ella. Esto también puede tener un doble significado:

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

inmoralidad sexual literal y también la adoración a dioses falsos.

Revelation 14:9

con una gran voz

"ruidosamente"

también beberán algo del vino de la furia de Dios

Beber del vino de la furia de Dios es un símbolo de ser castigado por Dios. TA: "también beberán algo del vino que representa la furia de Dios"

que ha sido derramado sin diluir

Esto peuede ser traducido de forma activa. TA: "que Dios ha mezclado completas fuerzas"

que ha sido derramado sin diluir

Esto significa que el vino solo es mezclado con diferentes vinos, y no se le ha mezclado agua. Es fuerte, y una persona que beba mucho de él se emborrachará mucho. Como un símbolo, significa que Dios estará muy molesto, no solo un poco molesto.

la copa de Su enojo

Esta copa símbolica tiene el vino que representa el enojo de Dios. TA: "la copa que aguanta el vino que representa el enojo de Dios"

los santos ángeles de Dios

"los santos ángeles de Dios"

Revelation 14:11

Declaración Conectiva:

El tercer ángel continúa hablando.

el humo de su tormento

La frase "su tormento" se refiere al fuego que los tormenta. TA: "El humo del fuego que los tormenta"

no tienen descanso

"no tienen alivio" o "el tormento no para"

día y noche

Estas dos partes del día son usadas para referirise a todo el tiempo. TA: "siempre"

Aquí hay un llamado para la paciente resistencia de esos quienes son santos

"Esos quienes son santos deben resistir pacientemente y se leales." Vea como se tradujo una frase similar en 13:9.

Revelation 14:13

los muertos quienes murieron

"esos quienes mueren"

quienes mueren en el Señor

"quienes están unidos al Señor y mueren." Esto se puede referir a la gente quienes son muertas por sus enemigos. TA: "quienes murieron porque están unidos al Señor"

labores

dificultades y sufriemientos

sus obras los seguirán

Estas obras son mencionadas como si estuvieran vivas y fueran capaces de seguir a esos quienes las hicieron. Posibles significados son: 1) "otros sabrán las buenas obrass que esta gente ha hecho" o 2) "Dios los recompensará por sus obras."

Revelation 14:14

Declaración Conectiva:

Juan comienza a describir la próxima parte de su visión. Esta parte es sobre el Hijo del Hombre cosechando la tierra. Cosechando el grano es símbolo de Dios juzgando a las personas.

uno como un hijo de hombre

Esta expresión describe una figura humana, alguien que parece humano. Ver cómo se tradujo esto en 1:12.

corona dorada

Esta era parecida a una guirnalda de ramas de olivo o hojas de laurel, martillada en oro. Ejemplos en verdad

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

hechos de hojas eran dados a los atletas victoriosos para usar en sus cabezas.

hoz

una herramienta con una hoja curveada usada para cortar pasto, grano y vides.

salieron del templo

"salieron del templo celestial"

el tiempo de recoger ha llegado

Existiendo en el presente es dicho como si hubiera llegado.

la tierra fue cosechada

Esto puede ser traducido en forma activa. TA: "él cosecho la tierra"

Revelation 14:17

Declaración Conectiva:

Juan continúa describiendo su visión sobre la tierra siendo cosechada.

quien tiene autoridad sobre el fuego

Aquí "autoridad" se refiere a la responsabilidad de atender el fuego.

Revelation 14:19

gran tina de vino... lagar

Estos se refieren al mismo contenedor.

la gran tina del vino de la ira de Dios

"la gran tina de vino donde Dios mostrará su ira"

frenillo

instrumento hecho de tiras de cuero que va alrededor de la cabeza del caballo y se usa para dirigir al caballo

1,600 estadios

"300 kilométros" o "200 millas"

Translation Questions

Revelation 14:1

¿A quién vió Juan parado frente a él?

Juan vió al Cordero frente a él en el monte Zión.

Revelation 14:3

¿Quién podía apender la nueva canción que era cantada delante del trono?

Solo los 144,000 que fueron redimidos de la tierra podian aprender la nueva canción.

¿Quienes fueron redimidos como primer fruto a Dios y al Cordero.

Los 144,000.

Revelation 14:6

¿A quienes los ángeles les entrgaron el mensaje eterno de la buena nueva?

Se lo entregaron a toda nación, tribu, lengua, y pueblos en la tierra.

¿Qué le dijeron los ángeles a aquellos que viven en la tierra?

Los ángeles les dijeron que temieran a Dios y le dieran gloria.

¿Qué tiempo dijeron los ángeles que venía?

La hora del juicio de Dios.

Revelation 14:8

¿Qué anunció el segundo ángel?

Anunció que Babilonia la grande había caido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 14:9

¿Qué dijo el tercer ángel que le sucedería a aquellos que recibieran la marca de la bestia?

Aquellos que reciban la marca de la bestia serán atormentados con fuego y azufre.

Revelation 14:11

¿A qué han sido llamados los santos?

Han recibido un llamado a la paciencia duradera.

Revelation 14:14

Aquién vió Juan sentado en la nube?

Juan vió a uno parecido a un hijo de hombre sentado en la nube.

¿Qué hacía el que estaba sentado en la nube?

Metió la hoz para cosechar la tierra.

Revelation 14:19

¿Que hizo el ángel que tenía la hoz?

El ángel juntó las uvas cosechadas de la tierra y las echó dentro de la tina de la ira de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 15

[1]Luego vi otra señal en el cielo, grandiosa y maravillosa: Habían siete ángeles con siete plagas, las cuales eran las plagas finales, pues con ellas la ira de Dios es completada.

[2]Vi lo que parecía un mar de cristal mezclado con fuego. Parados al lado del mar, aquellos que habían sido victoriosos sobre la bestia, su imagen y sobre el número de su nombre. Ellos estaban sosteniendo arpas dadas por Dios.
[3]Cantaban la canción de Moisés, el siervo de Dios, y la canción del Cordero: "Grandiosas y maravillosas son tus obras, Señor Dios Todopoderoso, quién gobierna sobre todo. Justos y verdaderos son tus caminos, Rey de las naciones.[4]¿Quién no te temerá, Señor, y glorificará tu nombre? Pues sólo Tú eres Santo. Todas las naciones vendrán y adorarán frente a Ti porque Tus actos justos se han hecho conocer."
[5]Luego de estas cosas miré y el lugar el santuario, donde estaba la tienda de testigos, estaba abierto en el cielo.
[6]Saliendo del santuario vinieron los siete ángeles con las siete plagas. Estaban vestidos con lino puro brillante y con cintos dorados alrededor de sus pechos.
[7]Una de las seres vivientes dio a los siete ángeles siete copas de oro llenos de la ira de Dios, quién vive por siempre y para siempre.[8]El santuario estaba lleno con humo de la gloria de Dios y de su poder. Nadie podía entrar en él hasta que las siete plagas de los siete ángeles fuesen completadas.

Revelation 15:1

Información General:

Este verso es un resumén de lo que pasará en 15:6-16:21.

grande y maravilloso

Estas palabras tienen significados similares y son usadas para enfasís. TA: "algo que me sorprende grandemente"

siete ángeles con siete plagas

"siete ángeles quienes tenían la autoridad para enviar siete plagas a la tierra"

las cuales son las plagas finales

"y después de ellas ya no habrán más plagas"

porque con ellas la ira de Dios será completada

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "porque estas plagas completarán la ira de Dios." Posibles significados son: 1) estas plagas mostrarán todo el enojo de Dios o 2) luego de estas plagas, Dios ya no estará enojado.

Revelation 15:2

Información General:

Aquí Juan comienza a describir su visión de la gente quienes han sido victoriosos sobre la bestia y están alabando a Dios.

mar de vidrio

Como era como el vidrio o un mar puede ser dicho claramente. Posibles significados son: 1) el mar se menciona como si fuera vidrio. TA: "una mar que era liso como el vidrio" o 2) el vidrio es mencionado como si fuera un mar. TA: "vidrio que estaba esparcido como un mar." Vea cómo se tradujo esto en 4:6

quien ha sido victorioso sobre la bestia y su imagen

Como fueron victoriosos puede ser dicho claramente. TA: "quien había sido victorioso sobre la bestia y su imagen al no adorarles"

sobre el número representando su nombre

Como fueron victoriosos sobre el número puede ser dicho claramente. TA: "sobre el número representando su nombre al no ser marcados con ese número"

el número representando su nombre

Esto se refiere al número descrito en 13:18.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 15:3

estaban cantando

"Esos quienes fueron victoriosos sobre la bestia estaban cantando"

¿quién no te temerá, Señor, y glorificará Tu nombre?

Esta pregunta es usada para mostrar su asombro de cuan grande y glorioso el Señor es. Puede ser expresado como una exclamación. TA: "¡Señor, todos te temerán y glorificarán Tu nombre!"

y glorificar Tu nombre

La frase "Tu nombre" se refiere a Dios. TA: "y te glorificarán"

tus obras justas han sido reveladas

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "has hecho que todos sepan sobre tus obras justas"

Revelation 15:5

Declaración Conectiva:

Los siete ángeles con las siete plagas salen del lugar más santo. Se habló de ellos anteriormente en 15:1.

Luego de estas cosas

"Luego que la gente terminó de cantar"

los siete ángeles sosteniendo las siete plagas

Estos ángeles fueron vistos agarrando las siete plagas porque en 15:7 se les dieron siete envases llenos de la ira de Dios.

lino

una fina y cara tela hecha de lino

fajas

Una faja es una pieza de vestir decorativa usada en la parte de arriba del cuerpo.

Revelation 15:7

las cuatro criaturas vivientes

"seres vivientes" o "cosas vivas." Vea cómo se tradujo "criatura viviente" en 4:6

siete envases dorados llenos de la ira de Dios

La imagen del vino en los envases puede ser dicha claramente. La palabra "ira" aquí se refiere a castigo. El vino es un símbolo para castigo. TA: "siete envases dorados llenos de vino que representan la ira de Dios"

hasta que las siete plagas de los siete ángeles sean completadas

"hasta que los siete ángeles terminen de enviar las siete plagas a la tierra"

Translation Questions

Revelation 15:1

¿Qué tenían con ellos los siete ángeles que Juan vió?

Los siete ángeles tenían las siete plagas finales.

Revelation 15:2

¿Quienes estaban parados al lado del mar?

Aquellos que habían sido victoriosos sobre la bestía y su imagen.

Revelation 15:3

¿Qué canción cantaban los que estaban parados junto al mar?

Cantaban la canción de Moisés y la canción del Cordero.

¿Como son descritos en la canción los caminos de Dios?

Son descritos como justos y verdaderos.

En la canción; ¿Quién vendrá y adorará a Dios?

Todas las naciones vendrán a adorar a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 15:5

¿Qué entonces salió del lugar santísimo?

Salieron los siete ángeles con las siete plagas.

Revelation 15:7

¿Que se les entregó a los siete ángeles?

Se les entregaron siete recipientes llenos de la ira de Dios.

¿Hasta cuando nadie podía entrar al lugar santísimo?

No se podía entrar al lugar santísimo hasta que se completaran las plagas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 16

[1]Escuché una gran voz llamar desde el Santuario y decirle a los siete ángeles: "Vayan y derramen a las siete copas de la ira de Dios."

[2]El primer ángel fue y derramó su copa sobre la tierra; feas y dolorosas úlceras vinieron sobre las personas que tenían la marca de la bestia, aquellos que adoraron su imagen.
[3]El segundo ángel derramó su copa sobre mar. Este se volvió como la sangre de una persona muerta, y toda cosa viva en el mar murió.
[4]El tercer ángel derramó su copa sobre los ríos y manantiales de agua; y se convirtieron en sangre.[5]Escuché al ángel de las aguas decir: "Tú eres Justo -- El que es y que era, Él Santo-- pues Tú has traído estos juicios.[6]Porque ellos derramaron la sangre de los creyentes y profetas, le has dado a ellos sangre para beber; es lo que ellos merecen."[7]Escuché desde el altar responder: "Sí, Señor Dios Todopoderoso, que gobierna sobre todo, tus juicios son verdaderos y justos."
[8]El cuarto ángel derramó su copa sobre el sol, y fue dado permiso para quemar a la gente con fuego.[9]Ellos fueron quemados por el terrible calor, y blasfemaron el nombre de Dios, que tiene el poder sobre estas plagas. No se arrepintieron o dieron gloria.
[10]El quinto ángel derramó su copa sobre el trono de la bestia, y oscuridad cubrió su reino. Ellos mordieron sus lenguas por causa del dolor.[11]Insultaron al Dios del cielo por su dolor y úlceras y se rehusaron a arrepentirse por lo que hicieron.
[12]El sexto ángel derramó su copa sobre el gran río, el Éufrates. Su agua fue secada para así poder preparar el camino para los reyes que vienen del este.[13]Vi tres espíritus inmundos que se veían como ranas saliendo de la boca del dragón, de la bestia y del falso profeta.[14]Estos son espíritus de demonios que realizaban señales milagrosas. Ellos salieron hacia los reyes de todo el mundo para así reunirlos todos juntos para la batalla del gran día del Dios Todopoderoso.
[15]("¡Miren! ¡Yo vengo como ladrón! Bendito es el que se mantiene vigilando, y con sus vestidos puestos, no sea que salga desnudo y vean su condición vergonzosa.")[16]Los llevaron juntos al lugar llamado en hebreo, Armagedón.
[17]Entonces el séptimo ángel derramó su copa al aire. Luego una voz alta salió del templo y del trono, diciendo: "¡Está hecho!"[18]Hubo relámpagos, estruendos, truenos y un terrible terremoto--un terremoto mayor que cualquiera que haya pasado desde que los seres humanos han estado en la tierra, así tan grandioso fue el terremoto.[19]La gran ciudad fue separada en tres partes, y las ciudades de las naciones colapsaron. Luego Dios recordó a Babilonia la grandiosa, y le dio a esa ciudad la copa llena de vino hecho de Su ira furiosa.
[20]Toda isla desapareció y las montañas ya no se hallaban.[21]Grandes piedras de granizo, teniendo el peso de un talento, bajaron del cielo sobre la gente. Ellos maldijeron a Dios por la plaga del granizo, porque la plaga fue muy terrible.

Revelation 16:1

Declaración Conectiva:

Juan continúa describiendo la parte de la visión de los siete ángeles con las siete plagas. Las siete plagas son los siete envases de la ira de Dios.

yo escuché

La palabra "yo" se refiere a Juan.

envases de la ira de Dios

La imagen del vino en los envases puede ser traducido claramente. La palabra "ira" aquí se refiere a castigo. El vino es un símbolo para el castigo. TA: "envases llenos de vino que representan la ira de Dios." Mira cómo se tradujo una frase similar en 15:7.

Revelation 16:2

derramado de Su envase

La palabra "envase" se refiere a lo que hay adentro. TA: "derramó el vino de Su envase" o "derramando la ira de Dios de Su envase"

llagas dolorosas

"heridas dolorosas." Estas podían ser infecciones de enfermedades o lesiones que no han sanado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

marca de la bestia

Esto era una marca para identificar que la persona quien lo recibía adoraba a la bestia. Vea cómo se tradujo esto en 13:15.

Revelation 16:3

derramado de Su envase

La palabra "envase" se refiere a lo que hay adentro. TA: "derramó el vino de Su envase" o "derramando la ira de Dios de Su envase." Vea cómo se tradujo esto en 16:2.

el mar

Esto se refiere a todos los lagos de agua salada y océanos.

Revelation 16:4

derramado de Su envase

La palabra "envase" se refiere a lo que hay adentro. TA: "derramó el vino de Su envase" o "derramando la ira de Dios de Su envase." Vea cómo se tradujo esto en 16:2.

ríos y fuentes de agua

Esto se refiere a todos los cuerpos de agua.

el ángel de las aguas

Posibles significados son: 1) esto se refiere al tercer ángel que estaba encargado de derramar la ira de Dios en los ríos y fuentes de agua o 2) éste era otro ángel que estaba encargado de todas las aguas.

Tú eres justo

"Tú" se refiere a Dios.

Aquel que es y Quien era

"Dios que es y que fue." Vea cómo se tradujo una frase similar en 1:4.

derramaron la sangre de los creyentes y profetas

Aquí "derramaron la sangre" significa matar. TA: "malas personas asesinaron a los creyentes y profetas"

les has dado sangre para beber

Dios hará que las personas malas beban las aguas que se convirtieron en sangre.

escuché al altar responder

La palabra "altar" aquí se refiere quizás a alguien en el altar. "Escuché a alguien en el altar responder"

Revelation 16:8

derramado de Su envase

La palabra "envase" se refiere a lo que hay adentro. TA: "derramó el vino de Su envase" o "derramando la ira de Dios de Su envase." Vea cómo se tradujo esto en 16:2.

se le dió permiso para quemar a las personas

Juan habla del sol como si fuera una persona. Esto puede ser traducido de forma activa. TA: "y hiso que el sol quemara severamente a las personas"

fueron quemados con calor terrible

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "El calor extremo los quemó terriblemente."

blasfemaron el nombre de Dios

Aquí el nombre de Dios representa a Dios. TA: "ellos blasfemaron a Dios"

Quien tiene el poder sobre estas plagas

Esta frase le recuerda al lector de algo que ellos ya saben acerca de Dios. Ayuda a explicar porque las personas estaban blasfemando a Dios. TA: "porque Él tiene el poder sobre estas plagas"

el poder sobre estas plagas

Esto se refiere al poder de infligirle estas plagas a la gente, y el poder de detener las plagas.

Revelation 16:10

derramado de Su envase

La palabra "envase" se refiere a lo que hay adentro. TA: "derramó el vino de Su envase" o "derramando la ira de Dios de Su envase." Vea cómo se tradujo esto en 16:2.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

el trono de la bestia

Desde aquí reina la bestia. Se puede referir a la ciudad capital de su reino.

oscuridad cubrió su reino

La oscuridad es mencionada como si fuera algo como una sábana. TA: "se pusó oscuro en su reino" o "todo su reino se volvió oscuro"

ellos masticaron... ellos blasfemaron

Esto se refiere a la gente en el reino de la bestia.

Revelation 16:12

derramado de Su envase

La palabra "envase" se refiere a lo que hay adentro. TA: "derramó el vino de Su envase" o "derramando la ira de Dios de Su envase." Vea cómo se tradujo esto en 16:2.

su agua se secó

Esto puede ser traducido de forma activa. TA: "Y su agua se secó" o "Y causó que su agua se secara"

se veían como ranas

Una rana es un animal pequeño que vive cerca del agua. Los judíos los consideraban animales impuros.

dragón

Esto era un gran y feroz reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos. El dragón también se identifica en el verso 9 como "el diablo o Satán." Vea cómo se tradujo esto en 12:3.

Revelation 16:15

Información General:

El verso 15 es una pausa de la narración de la historia principal de la visión de Juan. Estas palabras son dichas por Jesús. La historia continúa en el verso 16.

¡Mira! Yo vengo

Puede ser dicho claramente que el Señor Jesús estaba diciendo esto en la UDB. Estos parentesís son usados aquí para mostrar que no es parte de la historia de la visión.

Yo vengo como ladrón

Jesús vendrá a un tiempo cuando la gente no lo esperará, tal como un ladrón viene cuando no le esperan. Vea cómo se tradujo una frase similar en 3:3.

dejándose las ropas

Viviendo de la manera correcta es dicho como estar vestido. TA: "haciendo lo que es correcto como gente que se mantiene vestida"

dejándose las ropas

Algunas versiones lo traducen como: "manteniendo sus ropas con él."

ellos ven su condición vergonsoza

Aquí la palabra "ellos" se refiere a otra gente.

ellos los juntaron

"Los espíritus de los demonios trajeron a los reyes y a sus ejércitos juntos."

el lugar que se llama

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "el lugar que la gente llama"

Armagedón

Este es el nombre del lugar.

Revelation 16:17

Declaración Conectiva:

El séptimo ángel derramó el séptimo envase de la ira de Dios.

derramado de Su envase

La palabra "envase" se refiere a lo que hay adentro. TA: "derramó el vino de Su envase" o "derramando la ira de Dios de Su envase." Vea cómo se tradujo esto en 16:2.

Entonces una gran voz salió del templo y desde el trono.

Esto signfica que alguien sentado en el trono o alguien parado cerca del trono habló en voz alta. No es claro quién está hablando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

destellos de relámpago

Use la manera de su lenguaje para describir cómo se ve un trueno cada vez que aparece. Vea como se tradujo esto en 4:4.

ruido y golpes de trueno

Estos son los fuertes sonidos que hace el trueno. Use la manera de su lenguaje para describir el sonido del trueno. Vea como se tradujo esto en 4:4.

La gran ciudad fue dividida.

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "El terremoto partió la gran ciudad"

Entonces Dios llamó a la mente

"Entonces Dios se acordó" o "Entonces Dios pensó en" o "Entonces Dios empezó a prestarle atención a..." Esto no significa que Dios se acordó de algo que había olvidado.

le dió a esa ciudad la copa llena con el vino que hiso de Su furiosa enojo

El vino es un símbolo de Su enojo. Haciéndole a la gente beber es un símbolo de castigarlos. TA: "Él le hiso a la gente de esa ciudad beber el vino que representa su enojo"

Revelation 16:20

Declaración Conectiva:

Esto es parte de los siete envases de la ira de Dios.

las montañas ya no eran encontradas

La inhabilidad de ver alguna montaña es metonimia expresando la idea de que ya ninguna montaña existía. TA: "ya no habían montañas"

un talento

"34 kilogramos"

Translation Questions

Revelation 16:1

¿Qué se les dijo a los siete ángeles que hicieran?

Se les dijo que fueran y derramaran sobre la tierra los siete recipientes con la ira de Dios.

Revelation 16:2

¿Qué pasó cuando fué derramado el primer recipiente?

A las personas que se dejen poner la marca de la bestía le saldrán feas y dolorosas úlceras.

Revelation 16:3

¿Qué sucedió cuando fué derramado el segundo recipiente con la ira de Dios?

El mar se volvió como la sangre de una persona muerta.

Revelation 16:4

¿Qué sucedió cuando el tercer recipiente con la ira de Dios fué derramado?

Los ríos y manantiales se convirtieron en sangre.

¿Por qué fué cierto y justo que Dios les diera a beber sangre a esta gente?

Porque ésta gente había derramado la sangre de los creyentes y profetas de Dios.

Revelation 16:8

¿Qué sucuedió cuando fué derramado el cuarto recipiente con la ira de Dios?

El sol quemó la gente con fuego.

¿Como respondió la gente a éstas plagas?

La gente no se arrepintió, ni dió gloria a Dios.

Revelation 16:10

¿Qué sucedió cuando el cuarto recipiente con la ira de Dios fué derramado?

El reino de la bestía se cubrió de oscuridad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 16:12

Qué sucedió cuando el sexto recipiente con la ira de Dios fué derramado?

Las aguas del río Eufrates se secaron para preparar el camino a los reyes del este.

¿Qué iban hacer los tres espíritus inmundos que salieron?

Salieron para reunir los reyes de la tierra para la batalla en el gran día de Dios?

Revelation 16:15

¿Cual era el nombre del lugar a donde los reyes de la tierra serían llevados?

El nombre era Armagedón.

Revelation 16:17

¿Qué sucedió cuando fué derramado el séptimo recipiente con la ira de Dios?

Una voz fuerte dijo, "!Está hecho!" y hubo relámpagos , truenos, y un terremoto.

¿En este momento que vino a la mente de Dios e hizo?

Dios se acordó de Babiloniá la grande, y le dió a beber la copa llena con su ira.

Revelation 16:20

¿Como la gente respondió a estas plagas?

La gente maldijo a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 17

[1]Uno de los siete ángeles que había sostenido las siete copas vino y me dijo: "Ven y yo te mostraré la condenación de la gran prostituta que está sentada sobre muchas aguas,[2]es con ella que los reyes de la tierra cometieron inmoralidad sexual. Es con su vino de inmoralidad sexual que los habitantes de la tierra se emborracharon."

[3]Entonces el ángel me llevó en el Espíritu al desierto y vi una mujer sentada sobre una bestia escarlata llena de nombres blasfemos. La bestia tenía siete cabezas y diez cuernos.[4]La mujer estaba vestida en púrpura y escarlata y estaba adornada con oro, piedras preciosas y perlas. Ella estaba sosteniendo en su mano una copa de oro llena de cosas detestables y de impurezas de su inmoralidad sexual.[5]En su frente estaba escrito un nombre con un significado misterioso : "BABILONIA LA GRANDE, LA MADRE DE PROSTITUTAS Y DE LAS COSAS DETESTABLES DE LA TIERRA."
[6]Vi que la mujer estaba borracha con la sangre de los creyentes y con la sangre de los mártires por Jesús. Cuando la vi, quedé grandemente asombrado.[7]Pero el ángel me dijo: "¿Por qué te asombras o? Te explicaré el significado de la mujer y de la bestia que la carga, de la bestia que tiene las siete cabezas y los diez cuernos.
[8]La bestia que viste existía, pero no existe ahora, pero está a punto de subir de lo profundo, del abismo sin fin. Después irá hacia a la destrucción. Aquellos que viven en la tierra, cuyos nombres no han sido escritos en el Libro de la Vida desde la fundación del mundo -- ellos se asombrarán cuando vean la bestia que existía, y que no existe ahora, pero está por venir.
[9]Esto requiere una mente que tenga sabiduría. Las siete cabezas son siete colinas en las cuales la mujer está sentada.[10]Ellas también son siete reyes. Cinco reyes han caído, uno existe y el otro aún no ha venido; cuando venga, él debe permanecer sólo por un rato.
[11]La bestia que existía, pero que no existe ahora, es también el octavo rey; pero él es uno de los siete reyes y van a la destrucción.
[12]Los diez cuernos que viste, son diez reyes que no han recibido todavía un reino, pero recibirán autoridad como reyes por una hora junto a la bestia.[13]Estos tienen un mismo propósito , y ellos darán su poder y autoridad a la bestia.[14]Ellos harán la guerra en contra del Cordero. Pero el Cordero los vencerá, porque Él es el Señor de señores y Rey de reyes- y con Él están los llamados, los escogidos, y los fieles."
[15]El ángel me dijo: "Las aguas que viste, donde la prostituta está sentada, son pueblos, multitudes, naciones y lenguajes.
[16]Los diez cuernos que viste - ellos y la bestia odiarán a la prostituta. Ellos la desolarán y desnudarán , devorarán su carne y la quemarán completamente con fuego.[17]Porque Dios ha puesto en sus corazones llevar a cabo su propósito se pondrán de acuerdo dándole su poder para gobernar a la bestia, hasta que se cumplan las palabras de Dios.
[18]La mujer que viste es la gran ciudad que gobierna sobre los reyes de la tierra."

Revelation 17:1

Información General:

Juan comienza a describir la parte de su visión sobre la gran prostituta.

la condenación de la gran prostituta, quien está sentada sobre muchas aguas

El nombre "condenación" puede ser expresado con el verbo "condenar". TA: "como Dios condenará a la gran prostituta que está sentada sobre las aguas"

la gran prostituta

"la prostituta de la que todos conocen." Ella representa una cierta ciudad impía.

en muchas aguas

Si hace falta, puede usar una palabra más específica para el tipo de agua. TA: "en muchos ríos"

Es con el vino de su inmoralidad sexual que los habitantes de la tierra se emborrachan

El vino representa la inmoralidad sexual. TA: "La gente de la tierra se emborracha al beber vino, eso es, ellos eran sexualmente inmorales"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

su inmoralidad sexual

Esto puede tener un doble significado: inmoralidad sexual entre la gente y también la adoración a dioses falsos.

Revelation 17:3

me llevó en el Espíritu al desierto

Estos cambios de escenario llevan a Juan de estar en el cielo a estar en el desierto.

piedras preciosas, y perlas

"muchos tipos de piedras costosas"

perlas

piedras blancas, hermosas y valiosas. Son formadas dentro de los caparazones de ciertos animales pequeños que viven en el océano.

En su frente estaba escrito un nombre

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Alguien había escrito en su frente un nombre" .

la gran Babilonia

Si hace falta el aclarar que el nombre se refiere a la mujer, se puede poner en una oración. TA: "yo soy Babilonia, la poderosa"

Revelation 17:6

Información General:

El ángel comienza a explicarle a Juan el significado de la prostituta y la bestia roja. El ángel explica estas cosas hasta el verso 18.

estaba embrigada con la sangre

"borracha porque había bebido la sangre"

los martires por Jesús

"los creyentes que han muerto porque le hablaron a otros de Jesús"

asombrado

"maravillado" o "sorprendido"

¿Por qué estás asombrado?

El ángel usó esta pregunta para gentilmente regañar a Juan. TA: "¡No deberías estar sorprendido!"

Revelation 17:8

el pozo sin fondo

Esto es un hoyo angosto y extremadamente profundo. Posibles significados son: 1) el pozo no tiene fondo, continua bajando por siempre o 2) el pozo es tan profundo que parece no tener fondo. vea cómo se tradujo esto en 9:1.

Entonces irá a la destrucción

El nombre "destrucción" puede ser traducido con un verbo. TA: "Entonces él será destruido" o "Entonces Dios lo destruirá"

irá a la destrucción

La certeza de lo que le pasará a la bestia en el futuro es mencionado como si la bestia estuviera yendo ahí.

esos cuyos nombres no han sido escritos

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "esos nombres que Dios no escribió"

desde la fundación del mundo

"antes de que Dios creara al mundo"

Revelation 17:9

Declaración Conectiva:

El ángel continúa hablando. Aquí el explica el significado de las siete cabezas de la bestia que la mujer está montando.

Esto llama por

"Esto hace necesario el tener"

Esto llama por una mente que tenga sabíduria

EL nombre abstracto "mente" y "sabíduria" pueden ser expresados con "piensa" y "sabio" o "sabiamente." Porque una mente sabia es necesaria puede ser dicho claramente. TA: "Una mente sabia es necesaria en orden de entender esto" o "Necesitas pensar sabiamente en orden de entender esto"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Las siete cabezas son siete colinas

Aquí "son" significa "estan por," "representan."

Cinco reyes han caído

El ángel habla de morir como caer. TA: "Cinco reyes han muerto"

uno existe

"un rey hay ahora" o "un rey está vivo ahora"

el otro aún no ha llegado, cuando él venga

Que aún no exista todavía es mencionado como si no hubiera llegado. TA: "el otro aún no se ha vuelto rey; cuando él se convierta en rey"

él puede estar solo por un poco de tiempo

El ángel habla de alguien continuando siendo rey como si se quedara en un lugar. TA: "él puede ser rey solo por un corto tiempo"

Revelation 17:11

es uno de esos siete reyes

Posibles significados son: 1)la bestia reina dos veces: primero como uno de los siete reyes, y entonces como un octavo rey o 2) la bestia es parte de ese grupo de siete reyes porque él es como ellos.

irá a la destrucción

La certeza de lo que le pasará a la bestia en el futuro es mencionado como si la bestia estuviera yendo ahí. TA: "ciertamente será destruido" o "Dios seguramente lo destruirá"

Revelation 17:12

Declaración Conectiva:

El ángel continúa hablándole a Juan. Aquí explica el significado de los diez cuernos de la bestia.

por una hora

Si su lenguaje no divide el día en 24 horas, puede que necesite usar una expresión más general. TA: "por un corto tiempo" o "por una pequeña parte del día"

Estos son de una mente

"Todos estos piensan la misma cosa" o "todos estos acuerdan el hacer la misma cosa."

el Cordero

Esto es una oveja macho joven. Aquí se usa símbolicamente en referencia a Cristo. Vea cómo se tradujo esto en 5:6.

los llamados, los escogidos, y los fieles

Esto se refiere a un grupo de personas. "Llamados" y "escogidos" puede ser dicho de forma activa. TA: "los llamados, escogidos, y los fieles" o "los que Dios ha llamado y escogido y le son fieles a Él"

Revelation 17:15

Las aguas que viste, donde la prostituta está sentada, son gentes, multitudes, naciones y lenguajes

Aquí "son" está por "representa."

Las aguas

Si hace falta, puede usar una palabra más específica para el tipo de agua. TA: "Los ríos." Vea cómo se tradujo "muchas aguas" en 17:1.

multitudes

"gran grupo de personas" o "gran número de personas"

lenguajes

Esto se refiere a la gente que hablan los lenguajes. Vea cómo se tradujo esto en 10:10

Revelation 17:16

hacerla desolada y desnuda

"robarle todo lo que tiene y déjarla con nada"

ellos devorarán su carne

Destruyéndola completamente es dicho como si le comieran la carne. "La destruirán completamente"

Porque Dios ha puesto en sus corazones el realizar Su propósito al aceptar... cimplido

Ellos aceptarían el dar su poder a la bestia, pero no sería que quieren obedecer a Dios. TA: "Porque Dios ha

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

puesto en sus corazones el aceptar dar su poder a la bestia hasta que las palabras de Dios sean cumplidad, y al hacer esto, ellos estarían cumpliendo el propósito de Dios."

Dios ha puesto en sus corazones

El corazón representa los deseos. Haciéndoles a ellos querer hacer algo es dicho como si el hacerlo fuera puesto en sus corazones. TA: "Dios los ha hecho querer"

poder para reinar

"autoridad" o "autoridad real"

hasta que las palabras de Dios sean cumplidad

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "hasta que Dios cumpla lo que Él dijo iba a pasar"

Revelation 17:18

Declaración Conectiva:

El ángel termina de hablarle a Juan de la prostituta y la bestia.

es

Aquí "es" está por "representa."

la gran ciuda que reina

Cuando dice que la gran ciudad reina, significa que el líder de la ciudad reina. TA: "la gran ciudad, cuyo líder reina"

Translation Questions

Revelation 17:1

¿Qué dijo el ángel que le iba a mostrar a Juan?

El ángel le dijo a Juan que le iba a mostrar la condenación de la gran prostituta.

Revelation 17:3

¿En qué estaba sentada la mujer?

La mujer estaba sentada en una bestia con siete cabezas y diez cuernos.

¿Qué había en la copa que la mujer sostenía en su mano?

La copa estaba llena de cosas detestables e impurezas de su inmoralidad sexual.

¿Cual era el nombre de la mujer?

Su nombre era Babilonia la grande, la madre de las prostitutas y cosas detestables de la tierra.

Revelation 17:6

¿Con qué estaba borracha la mujer?

Se había enborrachado con la sangre de los santos y mártires por Jesús.

Revelation 17:8

¿De donde subió la bestia en la estaba sentada la mujer?

La bestia subió de las profundidades, del abismo sin fín.

¿Hacia donde iba la bestia?

La bestia iba hacia la destrucción.

Revelation 17:9

¿Qué eran las siete cabezas de la bestia?

Las siete cabezas eran siete montes sobre los que estaba sentada la mujer, y también eran siete reyes.

Revelation 17:11

¿A donde iba la bestia?

La bestia iba hacia la destrucción.

Revelation 17:12

¿Qué eran los diez cuernos de la bestia?

Los diez cuernos eran diez reyes.

¿Que harán los reyes y la bestia cuando sean una sola mente?

Harán la guerra contra el Cordero.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 17:15

¿Qué eran las aguas en las que estaba sentada la prostituta?

Las aguas eran pueblos, multitudes, naciones y lenguajes.

Revelation 17:16

¿Qué le hicieron los reyes y la bestia a la mujer?

Ellos la desolarán y desnudarán, devorarán sus carnes, la quemarán con fuego.

Revelation 17:18

¿Qué era la mujer que Juan vió?

La mujer que Juan vió era la gran ciudad que gobierna sobre los reyes de la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 18

[1]Después de estas cosas, vi otro ángel descendiendo del cielo. Tenía mucho poder y la tierra era iluminada por su gloria.[2]Él gritaba con una voz poderosa, diciendo: "Cayó, cayó Babilonia la grande! Ella se ha convertido en una morada para demonios, un refugio para todo espíritu inmundo y un refugio para cada ave inmunda y detestable.
[3]Porque todas las naciones se han embriagado con el vino de su pasión inmoral. Los reyes de la tierra han cometido inmoralidad con ella. Los mercaderes de la tierra se hicieron ricos por el poder de su manera sensual de vivir."

[4]Entonces, oí otra voz del cielo diciendo: "Sal de ella, pueblo mío, para que no compartas sus pecados y para que no recibas ninguna de sus plagas.[5]Sus pecados se han amontonado hasta el cielo y Dios se ha acordado de sus malas acciones.[6]Páguenle así como ella le ha pagado a los demás y páguenle el doble de lo que ella ha hecho; en la copa en que ella ha mezclado bebidas, mezcla el doble de la cantidad para ella.
[7]Tanto como ella se glorificaba y vivía en lujos, dale justamente tanta tortura y pena. Porque dice en su corazón: 'Yo estoy sentada como una reina; yo no soy una viuda, y nunca veré luto.'[8]Por lo tanto, en un día sus plagas la alcanzarán; muerte, luto y hambre. Ella será consumida por fuego, porque el Señor Dios es poderoso y Él es su juez."
[9]Los reyes de la tierra que cometieron inmoralidad sexual y perdieron el control con ella llorarán y lamentarán sobre ella cuando vean el humo de su incendio.[10]Ellos se apartarán a distancia, temerosos de su tormento, diciendo: "¡Ay, ay de la gran ciudad, Babilonia, la ciudad poderosa! Porque en una sola hora su castigo ha llegado."
[11]Los comerciantes de la tierra llorarán y se lamentaron por ella, ya que nadie compra su mercancía -[12]mercancía de oro, plata, piedras preciosas, perlas, lino fino, púrpura, seda, escarlata y toda clase de maderas aromaticás, cada vasija de marfil y toda vasija hecha de la más preciosa madera, bronce, hierro, mármol,[13]canela, especias, incienso, mirra, incienso perfumado, vino, aceite, harina fina, trigo, ganado y ovejas, caballos y carros y esclavos y almas humanas.
[14]El fruto que tanto deseabas con todas tus fuerzas se ha ido de ti. Todo tu lujo y esplendor han desaparecido, para nunca ser encontrados de nuevo.
[15]Los comerciantes de estos bienes que se enriquecieron por ella se apartarán de ella a la distancia por el temor de su tormento, llorando y lamentando fuertemente.[16]Ellos dirán: "Ay, ay a la gran ciudad que fue vestida en lino fino, en púrpura, en escarlata, y fue adornado con oro, joyas preciosas y perlas![17]En una sola hora toda esa riqueza fue desperdiciada." Cada capitán de barco, cada hombre de mar, marineros y todos aquellos cuyo sustento proviene del mar, se apartaron a la distancia.
[18]Ellos gritaron al ver el humo de ella quemándose. Dijeron: "¿Qué ciudad es como la gran ciudad?"[19]Ellos echaron polvo en sus cabezas y gritaban, llorando y lamentando: "Ay, ay de la gran ciudad donde todos los que tenían naves en el mar se habían enriquecido de su riqueza. Pero en una sola hora ha quedado destruida."[20]"¡Regocíjate sobre ella, cielo, ustedes creyentes, apóstoles y profetas, porque Dios ha traído juicio contra ella por ustedes!"
[21]Un ángel poderoso tomó una piedra, como una gran piedra de molino y la arrojó al mar, diciendo: "De esta manera, Babilonia, la gran ciudad, será tirada abajo con gran violencia y ya no será vista jamás.[22]El sonido de arpistas, músicos, flautistas y de trompetistas no se oirán más en ti. Ni artesano de ningún tipo se hallará en ti. Ni sonido de molino se oirá más en ti.
[23]La luz de la lámpara no alumbrará más en ti. Las voces del novio y la novia no se oirán más en ti, porque tus mercaderes eran los príncipes de la tierra, y las naciones fueron engañadas por tus hechicerías.[24]En ella se halló la sangre de los profetas y de los creyentes y la sangre de todos los que han sido asesinados en la tierra."

Revelation 18:1

Declaración Conectiva:

Otro ángel baja del cielo y habla. Éste es un ángel diferente al del capítulo anterior, quien habló sobre la prostituta y la bestia.

Información General:

Los pronombres "ella" y "suya" se refieren a la ciudad de Babilonia, la cual se menciona como si fuera un prostituta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Derribada, derribada es Babilonia la grande

El ángel habla de Babilonia siendo destruida como si hubiera caído. Ver como se tradujo esto en [REV 14:8]

ave detestable

"ave asquerosa" o "ave repulsiva"

todas las naciones

Las naciones es un metrónimo para la gente de esas naciones. TA: "la gente de todas las naciones"

han bebido el vino de su pasión inmoral

Esto es un símbolo por participar en su pasión sexualmente inmoral. TA: "se han vuelto sexualmente inmorales como ella" o "se han emborrachado como ella en pecado sexual"

su pasión inmoral

Babilonia es mencionada como si fuera una prostituta que ha hecho que otras personas pequen con ella. Esto también puede tener un significado doble: inmoralidad sexual literal y también la adoración a dioses falsos.

mercaderes

Un mercader es una persona que vende cosas.

del poder de su manera sensual de vivir

"porque ella gastó mucho dinero en inmoralidad sexual"

Revelation 18:4

Declaración Conectiva:

Otra voz del cielo comienza a hablar.

Información General:

Los pronombres "ella" y "suya" se refieren a la ciudad de Babilonia, la cual se menciona como si fuera un prostituta.

otra voz

La palabra "voz" se refiere al que habla, quien probablemente es Jesús o el Padre. TA: "alguien más"

Sus pecados se han acumulado tan alto como el cielo

La voz habla de los pecados de Babilonia como si fueran objetos que pudieran formar una pila. TA: "Sus pecados son tantos que son como una pila que llega al cielo"

recordado

"pensado en" o "empezado a prestarle atención." Esto no significa que Dios se recordó de algo que había olvidado. Vea cómo se tradujo "traído a la mente" en 16:17.

Pagarle como ella le ha pagado a otros

La voz habla del castigo como si fuera un pago. TA: "Castigarla como ella ha castigado a otros"

pagarle el doble

La voz habla del castigo como si fuera un pago. TA: "castigarla el doble"

en la copa que preparó, prepárenle el doble a ella

La voz habla de hacer a otros sufrir como prepararles un vino fuerte para que ellos lo beban. TA: "prepárenle para ella el vino del sufrimiento que es dos veces más fuerte del que ella hiso para otros" o "haganla sufrir el doble de lo que ella hiso sufrir a otros"

mezclen el doble de la cantidad

Posibles significados son: 1) "preparen el doble de la cantidad" o 2) "háganlo dos veces más fuerte"

Revelation 18:7

Declaración Conectiva:

La misma voz del cielo continúa hablando de Babilonia como si fuera una mujer.

se glorificó a sí misma

"la gente de Babilonia se glorificaron a sí mismos"

Estoy sentada como una reina

Ella anuncia ser una reina, teniendo su propia autoridad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

No soy una viuda

Ella implica que no será dependiente de otras personas.

Yo nunca veré el luto

Experimentar el luto es mencionado como si fuera ver el luto. TA: "Yo nunca estaré de luto"

sus plagas vendrán

Existiéndo en el futuro se menciona como una venida.

Ella será consumida por el fuego

Ser quemado por los fuegos es mencionado como si fuera ser devorado por fuego. Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "El fuego la quemará completamente"

Revelation 18:9

Declaración Conectiva:

Juan dice lo que la gente habla de Babilonia.

Información General:

En ests versos la palabra "ella" se refiere a la ciudad de Babilonia.

cometió inmoralidad sexual y perdió el control con ella

"pecaron sexualmente y hicieron lo que quisieron, tal como la gente de Babilonia hiso"

miedo de su tormento

Tormento puede ser traducido a verbo. TA: "miedo de ser atormentados como lo está Babilonia" o "miedo de que Dios los atormente como atormentó a Babilonia"

dolor, dolor

Esto se repite para enfasís.

tu castigo ha llegado

Existiendo en el presente se dice como si hubiera llegado.

Revelation 18:11

estar de luto por ella

"estar de luto por la gente de Babilonia"

piedras preciosas, perlas

"muchos tipos de piedras preciosas." Ver cómo se tradujeron estos en 17:3.

lino fino

tela de gran valor hecha de lino. Vea cómo se tradujo "lino" en 15:5.

púrpura

"color púrpura"

seda

Esta es una tela sueve y fuerte hecha del hilo fino que los gusanos de seda hacen cuando hacen sus capullos. TA: "tela cara" o "tela fina" o "tela hermosa"

escarlata

"tela roja"

cada vasija de marfil

"todos los tipos de contenedores de marfil"

marfil

un duro material blanco, hermoso, que la gente saca de los colmillos o dientes de animales muy grandes, como elefantes o morsas. TA: "colmillos" o "valiosos dientes de animales"

marmol

una piedra preciosa usada para construir

canela

una especia que huele bien y viene de la corteza de un cierto tipo de árbol

especia

una substancia usada para darle sabor a la comida o un buen olor al aceite

Revelation 18:14

La fruta

Ellos hablan de las cosas buenas como si fueran frutas. TA: "Las cosas buenas

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

lo deseaste con toda tu fuerza

"quererlo mucho"

jamás ser encontrado otra vez

El no ser encontrado se refiere a no existir. Este estilo figurativo puede ser dicho de forma activa. TA: "jamás los volveras a tener"

Revelation 18:15

Información General:

En estos versos, la palabra "ella" se refiere a la ciudad de Babilonia.

por el miedo a su tormento

Los nombres "miedo" y "tormento"puede ser expresado con frases que dicen quién sintió el miedo y el tormento. TA: "porque ellos tendrán miedo de cómo ella es atormentada"

lloraba y se lamentaba en voz alta

Esto es lo que los mercaderes estaran haciendo. TA: "y ellos lloraran y se lamentaran mucho"

la gran ciudad estaba vestida en lino fino

A través de este capítulo, Babilonia es mencionada como si fuera una mujer. Los mercaderes hablan de Babilonia como si estuviera vestida en lino fino porque su gente estaba vestida de lino fino. TA: "la gran ciudad, la cual es como una mujer vestida en lino fino" o "la gran ciudad, cuyas mujeres estaban vestidas en lino fino"

que estaba vestida en lino fino

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "que vistió lino fino"

y estaba adornada con oro

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "y se adornó a sí misma con oro" o "se adornaron a sí mismos con oro" o "vistió oro"

joyas preciosas

"gemas valiosas" o "gemas atesoradas"

perlas

piedras blancas, hermosas y valiosas. Son formadas dentro del cascarón de un cierto tipo de animal que vive en el óceano. vea cómo se tradujo esto en 17:3.

cuya vida es hecha desde el mar

La frase "desde el mar" se refiere a lo que ellos hacen en el mar. TA: "quienes viajan en el mar para ganarse la vida" o "los que navegan en el mar a diferentes lugares para intercambiar cosas"

Revelation 18:18

Información General:

En los versos, la palabra "ellos" se refiere a los marineros y navegantes, y la palabra "ella" se refiere a Babilonia.

¿Cuál ciudad es la gran ciudad?

Esta pregunta muestra la importancia de la ciudad de Babilonia. TA: "Ninguna otra ciudad es como la gran ciudad: Babilonia"

Dios a traído su juicio a ella

El nombre "juicio "puede ser expresado con el verbo "juzgar." TA: "Dios la ha juzgado por ti" o "Dios la ha juzgado por las cosas malas que te hiso"

Revelation 18:21

Declaración COnectiva:

Otro ángel comienza a hablar de Babilonia. Éste es un ángel diferente a los que han hablado previamente.

piedra de molino

una gran piedra redonda usada para aplastar granos.

Babilonia, la gran ciudad, será derribada con violencia, y ya no será vista más

Dios destruirá la ciudad completamente. Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Dios derribará violentamente a Babilonia, la gran ciudad, y ya no existirá"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

y ya no será vista más

"y ya nadie la verá." No ser vista aquí significa que ya no existirá. TA: "ya no existirá"

El sonido de los harperos, músicos, flautistas, y trompeteros ya no se escuchará en ustedes

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Nadie volverá a oír el sonido de los harperos, músicos, flautistas, y trompeteros es su ciudad"

en ti

El ángel habla de Babilonia como si le estuviera escuchando. TA: "en Babilonia"

ya no se escuchará en ustedes

"ya nadie les ecuchará en ti." No ser escuchado aquí significa que no estarán allí. TA: "ellos ya no estarán su ciudad"

Ningún artesano... será encontrado en ti

No serán encontrados allí significa que no estarán allí. TA: "Ningún artesano de ningún tipo estará en su ciudad"

Ningún sonido de molino será escuchado más en ti

El sonido de algo que no se escucha significa que nadie hará ese sonido. TA: "Nadie usará los molinos en tu ciudad"

Revelation 18:23

Declaración Conectiva:

El ángel que tiró la piedra de molino termina de hablar.

Información General:

Las palabras "tú," "tuyo" y "ella" se refiere a Babilonia.

Las voces del novio y la novia no se escucharán ya en ti.

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "Nadie escuchará otra vez en Babilonia las felices voces del novio y la novia"

ya no se escucharán en ti.

"ya no les ecucharán en ti." No ser escuchado ahí significa que no estarán ahí. TA: "yano estarán en tu ciudad"

tus mercaderes fueron los príncipes de la tierra

El ángel habla de importante y poderosa gente como si fueran príncipes. TA: "tus mercaderes eran como príncipes de la tierra" o "tus mercaderes eran los hombres más importantes del mundo"

las naciones fueron engañadas con tu hechizería

Esto puede ser dicho de forma activa. TA: "tú engañaste las naciones con tus embrujos mágicos"

En ella se encontró la sangre de los profetas y creyentes, y la sangre de todos lo que habían sido muertos en la tierra

Encontrar sangre ahí significa que la gente allí era culpable de matar personas. TA: "Babilonia es culpable de matar profetas y creyentes y toda la otra gente del mundo que fueron asesinados"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Revelation 18:1

¿Qué anunció el ángel con gran autoridad?

El ángel anunció que Babilonia la Grande había caido.

Revelation 18:4

¿Que dijo la voz del cielo que hiciera el pueblo de Dios?

La voz le dijo que salieran de Babilonia y para que no compartieran en sus pecados.

¿Qué cantidad le devolverá en pago a Babilonia por lo que ella a hecho?

Dios le devolverá el doble por lo que ella ha hecho.

Revelation 18:7

¿Qué plagas superarán a Babilonia en un día?

Las plagas fueron muerte, luto, y hambre y ella fué consumida con fuego.

Revelation 18:9

¿Cómo los reyes y los mercaderes de la tierra respondieron cuando vieron el juicio de Babilonia?

Cuando los reyes y los mercaderes de la tierra vieron el juicio de Babilonia, ellos lloraron y se lamentaron sobre ella.

Revelation 18:14

¿Qué deseaba Babilonia, que desapareció en una hora?

Babilonia deseaba lujo y esplendor.

Revelation 18:15

¿Por qué los reyes, comerciantes, y capitanes de barcos permanecieron a distancia de Babilonia al tiempo de su juicio?

Ellos permanecieron a distancia por que estaban asustados de su tormento.

Revelation 18:18

¿Qué pregunta se hicieron los capitanes de barcos acerca de Babilonia?

Los capitanes de Barcos dijeron, "¿Qué ciudad es como la gran ciudad?"

¿Qué se les dijo a los santos, apóstoles, y profetas que hicieran cuando Babilonia fuera juzgada por Dios?

Se les dijo que se regocijaran.

Revelation 18:21

Después de su juicio, ¿Cuando será vista Babilonia otra vez?

Después de su juicio, no se le verá mas.

Revelation 18:23

¿Qué se encontró en la gran ciudad de Babilonia por lo cual fué juzgada?

Se encontró la sangre de profetas, santos, y todos los que fueron asesinados en la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 19

[1]Despúes de estas cosas, escuché lo que sonó como una ruidosa voz de un gran número de personas en el cielo; diciendo: "Aleluya. La salvación, la gloria y el poder pertenecen a nuestro Dios.[2]Sus juicios son verdaderos y justos , porque Él ha juzgado a la gran prostituta que corrompió la tierra con su inmoralidad sexual. Él ha tomado venganza por la sangre de sus siervos, que ella misma derramó."

[3]Ellos hablaron una segunda vez: "¡Aleluya! El humo de ella subió por siempre y para siempre."[4]Los venticuatro ancianos y los cuatro seres vivientes se postraron y adoraron a Dios quién estaba sentado en el trono. Decían: "Amén. ¡Aleluya!"
[5]Entonces, una voz salió del trono, diciendo: "Alaben a nuestro Dios, todos sus siervos, ustedes los que le temen, ambos, los pequeños y los grandes ."
[6]Entonces escuché lo que sonó como la voz de un gran número de personas, como el rugir de muchas aguas y como fuertes truenos, diciendo: "¡Aleluya! Pues el Señor reina, el Dios que gobierna sobre todo.
[7]Regocijémonos, estén alegres y denle la gloria a Él, porque la celebración de la boda del Cordero ha llegado y su novia se ha preparado."[8]A ella se le ha permitido vestirse en brillante y limpio lino fino" (pues el lino fino son los actos de justicia de su pueblo santo).
[9]El ángel me dijo: "Escribe esto: Benditos son los que son invitados al banquete de las bodas del Cordero." Él también me dijo: "Estas son palabras verdaderas de Dios".[10]Me postré ante sus pies para adorarlo, pero él me dijo: "¡No hagas eso!" soy un siervo igual como tú y tus hermanos, que s sostienen el testimonio de Jesús. Adora a Dios, pues el testimonio de Jesús es el espíritu de la profecía."
[11]Entonces, vi el cielo abierto y miré, y allí estaba un caballo blanco. El que lo montaba es llamado Fiel y Verdadero. Es con justicia que Él juzga y hace guerra.[12]Sus ojos son como una llama de fuego , y en Su cabeza hay muchas coronas. Él tiene un Nombre escrito, que nadie conoce, sino sólo Él.[13]Él usa una túnica que fue sumergida en sangre, y Su Nombre es llamado La Palabra de Dios.
[14]Los ejércitos del cielo lo seguían en caballos blancos, vestidos en lino fino, blanco y limpio.[15]Salía de Sú boca una espada afilada con la cual hería las naciones y las gobernará con una vara de hierro. Él pisotea en el lagar de la furia de la ira del Dios Todopoderoso.[16]Él tiene escrito en Su túnica y en Su muslo: "Rey de reyes y Señor de señores."
[17]Vi un ángel parado en el sol. Gritó a gran voz a todas las aves volando por encima: "Vengan, reúnanse todas para la gran cena de Dios.[18]Vengan, coman la carne de reyes, carne de comandantes, carne de los hombres poderosos, carne de caballos y sus jinetes, y carne de todo hombre, ambos libres y esclavos, el pequeño y el grande."
[19]Vi la bestia y a los reyes de la tierra con sus ejércitos. Ellos se estaban reuniendo para hacer la guerra contra Aquel que montaba el caballo con su ejército.[20]La bestia fue capturada y con ella, el falso profeta que realizaba señales en su presencia. Con estas señales, él engañó a aquellos que habían recibido la marca de la bestia y quienes adoraban su imagen. Ellos dos fueron lanzados vivos al ardiente lago de azufre abrasador.
[21]El resto de ellos fueron asesinados por la espada que venía de la boca del que montaba el caballo. Todas las aves se saciaron de sus carnes.

Revelation 19:1

Información General:

Esta es la próxima parte de la visión de Juan. Aquí él describe la alegría en el cielo por la caída de la gran prostituta, quien es la ciudad de Babilonia.

Yo escuché

Aquí "yo" se refiere a Juan.

Aleluya

Esta palabra significa "Alabar a Dios" o "Vamos a alabar a Dios."

la gran prostituta

Aquí Juan se refiere a la ciudad de Babilonia, cuyas personas malvadas gobiernan sobre toda la gente de la tierra y los llevan a adorar falsos dioses. Él habla de las personas malvadas de Babilonia como si ellos fueran una gran prostituta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

quien corrompió la tierra

Aquí "la tierra" es una metrónimo para sus habitantes. TA: "quienes corrompieron las personas de la tierra"

la sangre de sus sirvientes

Aquí "la sangre" es un metrónimo que representa asesinato. TA: "asesinando sus sirvientes" (UDB)

ella misma

Esto se refiere a Babilonia. El pronombre reflexivo "ella misma" se usa para añadir enfasís.

Revelation 19:3

Ellos dijeron

Aquí "ellos" se refiere a la multitud de personas en el cielo.

Aleluya

Esta palabra significa "Alabar a Dios" o "Vamos a alabar a Dios." Vea cómo se tradujo esto en 19:1.

humo se levanta de ella

Esto es un elípsis. Usted puede incluir palabras que falten que estén implicadas. TA: "el humo del fuego que está quemándose en la ciudad se levantará"

de ella, por siempre y para siempre

"de los idólatras, por siempre y para siempre" o "de esos que se han prostituido a sí mismos y sufrirán por siempre"

de ella

Aquí "ella" se refiere a Babilonia.

veínticuatro ancianos

cuatro ancianos - "24 ancianos." Ver cómo se tradujo esto en 4:4.

las cuatro criaturas vivientes

"los cuatro seres vivientes" o "las cuatro cosas vivas." Vea cómo se tradujo esto en 4:6

Quien estaba sentado en el trono

Esto puede ser dicho en forma activa. TA: "Quien se sentó en el trono"

Revelation 19:5

una voz salió del trono

Aquí Juan habla de la "voz" como si fuera una persona. TA: "alguien habló desde el trono" (UDB) (See:

Alában a nuestro Dios

Aquí "nuestro" se refiere al orador y a todos los sirvientes de Dios.

ustedes quienes Le temen

Aquí "temor" no significa tener miedo de Dios, pero el honrarlo. TA: "todos ustedes quienes Lo honran"

tanto los no inportantes como los poderosos

El orador usa estas palabras juntas para decir toda la gente de Dios.

Revelation 19:6

Entonces escuché lo que sonó como una voz de un gran número de personas, como el rugir de muchas aguas, y como el estruendoso golpe del trueno.

Juan habla de lo que él escucha como si fuera el sonido hecho por una gran multitud, un gran cuerpo de agua corriendo, y un trueno muy ruidoso.

Aleluya

Esta palabra significa "Alabar a Dios" o "Vamos a alabar a Dios." Vea cómo se tradujo esto en 19:1.

Para el Señor

"Por causa el Señor"

Revelation 19:7

Declaración Conectiva:

La voz de la multitud del versículo anterior sigue hablando.

Vamos a alegrarnos

Aquí "nosotros" se refiere a todos los sirvientes de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

dénle a Él la gloria

"dénle a Dios la gloria" o "honren a Dios"

celebración de la boda del Cordero... Su novia se ha preparado ella misma

Aquí Juan habla de unirse a Jesús y a Su gente por siempre como si fuera una celebración de boda.

un Cordero

Un "cordero" es una oveja macho joven. Aquí es usado símbolicamente en referencia a Cristo. Vea cómo se tradujo esto en 5:6.

ha llegado

Existir en el presente es dicho como si viniera.

Su novia se ha preparado ella misma

Juan habla de la gente de Dios como si fueran una novia que se prepara para su boda.

Le fue permitido a ella vestirse en lino fino y brillante

Aquí "ella" se refiere a la gente de Dios. Juan habla de los actos justos de la gente de Dios como si fueran vestidos limpios y brillantes que la novia usa el día de su boda. Puede decir esto en forma activa. TA: "Dios le permitió usar un vestido de lino fino y brillante"

Revelation 19:9

Información General:

Un ángel empieza a hablarle a Juan. Éste es posiblemente el mismo ángel que le empezó a hablar a Juan en 17:1.

esos quienes son invitados

Puede decir esto en forma activa. TA: "la gente que Dios invita"

el banquete de bodas del Cordero

Aquí el ángel habla de unirse a Jesús y a su gente por siempre como si fuera un banquete de bodas.

me postre a mí mismo

el postrarse a sí mimso es acostarse en el suelo, cara abajo, para mostrar respeto y deseo de servir. Vea la nota en 19:3.

sus hermanos

La palabra "hermanos" aquí se refiere a todos los creyentes, masculino y femenino.

quien tiene testimonio sobre Jesús

Aquí tener se refiere a creer en o anunciar. TA: "quien dice la verdad sobre Jesús" (UDB)

porque el testimonio sobre Jesús es el Espíritu de profecía

Aquí "Espíritu de profecía" se refiere al Espíritu Santo de Dios. TA: "porque es el Espíritu de Dios quien da a la gente el poder de hablar la verdad sobre Jesús"

Revelation 19:11

Información General:

Este es el principio de una nueva visión. Juan comienza a describir a un jinete en un caballo blanco.

Entonces ví el cielo abrirse

Esta imágen es usada para significar el principio de una nueva visión. Vea cómo se tradujo esta idea en 4:1 y 11:19 y 15:5.

Quien lo montaba

El jinete es Jesús.

Es con justicia que juzga

Aquí "justicia" se refiere a lo que es correcto. TA: "Él juzga a todas las gentes de acuerdo a lo que es correcto"

Sus ojos son como una flama ardiente

Juan habla de los ojos del jinete como si brillaran con una flama de fuego.

tiene un nombre escrito en Él

Puede decir esto de manera activa. TA: "Alguien ha escrito un nombre en Él"

que nadie sabe, excepto Él mismo

"solo Él sabe el significado de ese nombre" (UDB)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Él usa una túnica que ha sido mojada en sangre

Puede decir esto de manera activa. TA: "Sangre ha cubierto su túnica"

Su nombre es llamado la Palabra de Dios

Puede decir esto de manera activa. TA: "Su nombre también es Palabra de Dios"

Revelation 19:14

de Su boca sale una espada afilada

La espada salía de Su boca. La espada en sí misma no estaba en movimiento. Vea cómo se tradujo una frase similar en 1:14.

golpea las naciones

"destruye naciones" o "toma las naciones bajo Su control"

las gobierna con un bastón de hierro

Juan habla del poder del jinete como si gobernara con un bastón de hierro. Vea cómo se tradujo esto en 12:5.

Él pisotea el lagar de la furia de la ira del Dios Todopoderoso

Juan habla del jinete destruyendo Sus enemigos como si fueran uvas que una persona pisa en un lagar. Aquí "ira" se refiere al castigo de Dios a las personas malvadas. TA: "Él aplastará a Sus enemigos de acuerdo al juicio de Dios Todopoderoso, tal como una persona aplasta uva en un lagar"

Él tiene un nombre escrito en su túnica y en Su muslo:

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Alguien le ha escrito un nombre en su túnica y muslo:"

Revelation 19:17

Ví a un ángel parado en el sol

Aquí "el sol" es un metrónimo para la luz del sol. TA: "Entonces ví a un ángel parado en la luz del sol"

tanto los libres y los esclavos, los no importantes y los poderosos

El ángel usa estas dos palabras con significados opuestos juntas para significar toda la gente.

Revelation 19:19

La bestia fue capturada y el falso profeta con él.

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "El jinete del caballo blanco capturó a la bestia y al falso profeta"

la marca de la bestia

Esto era una marca para identifica que la persona que la recibía adoraba a la bestia. Vea cómo se tradujo esto en 13:15.

Los dos fueron arrojados vivos

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios arrojó a la bestia y al falso profeta vivos"

al lago de fuego de sulfuro ardiente

"el lago que se quema con sulfuro" (UDB) o "lugar lleno de fuego que se quema con sulfuro"

Revelation 19:21

El resto de ellos fueron asesinados por la espada que salía de la boca de Aquel que montaba el caballo

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "El jinete del caballo mató lo que quedaba del ejército de la bestia con la espada que se extendía de Su boca"

la espada que salía de la boca

el filo de la espada salía de Su boca. La espada en sí misma no estaba en movimiento. Vea cómo se tradujo una frase similar en 1:14.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Questions

Revelation 19:1

¿Qué dijo la voz en el cielo acerca de los juicios de Dios?

La voz dijo que los juicios de Dios son verdad y justicia.

¿Por qué Dios juzgó a la gran prostituta?

Dios juzgó a la prostituta por que ella corrompió la tierra con su inmoralidad sexual y derramó la sangre de los siervos de Dios.

Revelation 19:3

¿Que le pasará a la gran prostituta por siempre y para siempre?

Humo subirá de ella por siempre y para siempre.

Revelation 19:5

¿Qué se les dijo a los siervos de Dios que le temen a Él que hicieran?

A estos se les dijo que adorarán a Dios.

Revelation 19:7

¿Por que dice la voz que los siervos de Dios deben regocijarse y estar bien alegres?

Los siervos de Dios deben regocijarse y estar alegres porque la celebración de las bodas del Cordero han llegado.

¿Con qué está vestida la novia del Cordero?

La novia está vestida de lino fino, que son los actos de Justicia del pueblo santo de Dios.

Revelation 19:9

¿Qué dijo el ángel que el testimonio acerca de Jesus era?

El ángel dijo que el testimonio acerca de Jesus era el espíritu de profecía.

Revelation 19:11

¿Cual era el nombre del que Juan vió que montaba el caballo blanco?

Juan vió la Palabra de Dios montando el caballo blanco.

Revelation 19:14

¿Como la Palabra de Dios derribará las naciones?

De la boca de la Palabra de Dios sale una espada afilada que derribará las naciones.

¿Qué está escrito en la túnica y el muslo de la Palabra de Dios?

Está escrito, "Rey de reyes y Señor de señores".

Revelation 19:17

¿Qué fueron llamadas a comer en la gran fiesta las aves que sobrevolaban?

Fueron llamadas a comer carne de reyes, comandantes, hombres poderosos, caballos y sus jinetes, y todos los hombres.

Revelation 19:19

¿Qué tramaban hacer la bestia y los reyes de la tierra?

Estaban preparándose para hacer la guerra con la Palabra de Dios y su ejercito.

¿Qué pasó con la bestia y el falso profeta?

Ambos fueron arrojados vivos al lago ardiente de azufre abrasador.

Revelation 19:21

¿Que sucedió con el resto de aquellos que pelearon contra la Palabra de Dios?

El resto fué muerto por la espada que salía de la boca de la Palabra de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 20

[1]Entonces, vi un ángel que descendía del cielo. Tenía la llave del abismo sin fin y tenía una gran cadena en su mano.[2]El ángel apresó al dragón, la vieja serpiente, la cual es el diablo, o Satanás y lo ató por mil años.[3]Lo tiró a él en el abismo sin fin, lo cerró, y lo selló sobre él. Esto fue para que él no pudiera engañar a las naciones nunca más, hasta que los mil años pasaran. Después de esto, él será dejado libre por un poco tiempo.

[4]Entonces vi tronos. Sentados en ellos estaban aquellos a quienes se les había dado autoridad para juzgar. También vi las almas de aquellos quienes habían sido decapitados por el testimonio de Jesús y por la palabra de Dios. Ellos no habían adorado a la bestia o a su imagen y se habían rehusado a recibir la marca en sus frentes o mano. Ellos vinieron a la vida y reinaron con Cristo por mil años.
[5]El resto de los muertos no vinieron a la vida hasta que los mil años terminaron. Esta es la primera resurrección.
[6]¡Bendecido y santo es cualquiera que tome parte en la primera resurrección! Sobre estos la segunda muerte no tiene poder. Ellos serán sacerdotes de Dios y de Cristo y reinarán con Él por mil años.
[7]Cuando los mil años vengan a un final, Satanás será liberado de su prisión.[8]Él irá a engañar a las naciones por las cuatro esquinas de la tierra - Gog y Magog- para traerlos juntos para la batalla. Ellos serán tantos como arena del mar.
[9]Ellos fueron sobre la superficie de la tierra y rodearon el campamento de los santos, la ciudad amada. Pero, fuego bajó del cielo y los devoró..[10]El diablo, quién los engañó a ellos, fue lanzado al lago de ardiente azufre, donde la bestia y el falso profeta habían sido lanzados. Ellos serán atormentados de día y de noche por siempre y para siempre.
[11]Luego vi un gran trono blanco y Aquel que estaba sentado en él. La tierra y el cielo huyeron de su presencia, pues no había lugar para ellos allí.[12]Vi los muertos- el grande y el pequeño, - parados delante del trono, y los libros fueron abiertos. Entonces otro libro fue abierto- el Libro de la Vida. Los muertos fueron juzgados por lo que fue escrito en los libros, de acuerdo a sus obras.
[13]El mar entregó los muertos que estaban en el. La Muerte y el Hades entregaron los muertos que estaban en ellos y los muertos fueron juzgados según lo que habían hecho.[14]La Muerte y el Hades fueron lanzados al lago de fuego. Esta es la segunda muerte- el lago de fuego.[15]Si el nombre de alguien no era encontrado en el Libro de la Vida, él era lanzado al lago de fuego.

Revelation 20:1

Información General:

Juan comienza a describir la visión de un ángel arrojando al diablo en un pozo sin fondo.

Entonces yo ví

Aquí "yo" se refiere a Juan.

el pozo sin fondo

Esto es un hoyo angosto y extremadamente profundo. Posibles significados son: 1) el pozo no tiene fondo, continua bajando por siempre o 2) el pozo es tan profundo que parece no tener fondo. Vea cómo se tradujo esto en 9:1.

dragon

un gran y temible reptil, como un lagarto. Para la gente judía, era un símbolo del mal y el caos.

sellarlo sobre él

El ángel selló el pozo para no permitir que nadie le abriera. TA: "lo selló para prevenir que alguien lo abriera"

engañar a las naciones

Aquí "naciones" es un metrónimo de la gente de la tierra. TA: "engañar a las personas-grupos"

los miles de años

"1,000 años"

él debe ser liberado

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios le ordenará al ángel que lo libere"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 20:4

Información General:

Esta es la próxima parte de la visión de Juan. Él describe estar viendo tronos y almas de creyentes repentinamente.

a Quien le fue dada la autoridad para juzgar

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "a Quien Dios Le dió la autoridad para juzgar"

quien fue decapitado

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "cuyas cabezas otros cortaron"

por el testimonio sobre Jesús

"porque habían hablado la verdad sobre Jesús" (UDB)

vinieron a la vida

"Regresaron a la vida" o "vivieron otra vez" (UDB)

Revelation 20:5

el resto de los muertos

"todas las otras personas muertas"

los mil años terminaron

"el fin de los 1,000 años"

sobre estos la segunda muerte no tiene poder

Aquí Juan describe la "muerte" como una persona con poder. TA: "Estas personas no experimentarán la segunda muerte"

la segunda muerte

"morir una segunda vez." Esto es descrito como el castigo eterno en el lago de fuego en 20:13 y 21:7. TA: "la muerte final en el lago de fuego." Vea cómo se tradujo esto en 2:10.

Revelation 20:7

Satán será liberado de su prisión

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios soltará a Satán de su prisión"

en las cuatro esquinas de la tierra

Esto es un dicho que significa: "sobre toda la tierra"

Gog y Magog

Estos son los nombres que el profeta Ezequiel uso para representar paíces lejanos.

serán tantos como la arena del mar

Esto enfatiza el extremadamente gran número de soldados en el ejército de Satanás.

Revelation 20:9

ellos fueron

"el ejército de Satanás fue"

la amada ciudad

Esto se refiere a Jerusalén.

fuego calló del cielo y los devoró

Aquí Juan habla del fuego como si estuviera vivo. TA: "Dios envió fuego del cielo para quemarlos"

el diablo, que los engaño, fue arrojado

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios arrojó al diablo, quien los había engañado" o "el ángel de Dios arrojó al diablo, quien los había engañado,"

lago de sulfuro ardiente

"el lago de fuego que se quema con sulfuro" (UDB) o "lugar lleno de fuego que se quema con sulfuro." Vea cómo se tradujo esto en 19:19.

donde la bestia y el falso profeta fueron arrojados

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "donde Él también arrojó a la bestia y al falso profeta"

ellos serán atormentados

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios lo tormentará"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 20:11

Información General:

Esta es la próxima parte de la visión de Juan. Él describe el ver de repente a un gran trono blanco y a los muertos siendo juzgados.

la tierra y el cielo huyeron de Su presencia, pero no había lugar para que fueran

Juan describe al cielo y a la tierra como si fuern personas que tratan de escapar del juicio de Dios. Esto significa que Dios completamente destruyó el viejo cielo y la tierra.

los poderosos y los no importantes

Juan combina estas palabras de significados opuestos para significar todas las personas muertas.

los libros fueron abiertos

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "alguien abrió los libros"

los muertos fueron juzgados

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios juzgó a la gente que había muerto y ahora vive otra vez" (UDB)

por lo que fue grabado

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "por lo que Él había grabado"

Revelation 20:13

el mar dio a los muertos... La muerte y el hades dio a los muertos

Aquí Juan habla del mar, la muerte y el hades como si fueran personas vivas.

los muertos fueron juzgados

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios juzgó a la gente muerta"

la muerte y el hades fueron arrojados

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Dios arrojó a la muerte y al hades" o "el ángel de Dios arrojó a la muerte y al hades"

hades

Aquí "hades"es un metrónimo que representa el lugar donde los no creyentes van cuando mueren, a esperar el juicio de Dios.

la segunda muerte

"morir una segunda vez." Esto es descrito como el castigo eterno en el lago de fuego en 20:13 y 21:7. TA: "la muerte final en el lago de fuego." Vea cómo se tradujo esto en 2:10.

si el nombre de alguno no fuera hayado escrito

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "si el ángel de Dios no encuentra el nombre de una persona"

él fue arrojado en el lago de fuego

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "el ángel lo arrojó en el lago de fuego" o "el ángel lo arrojó en el lugar donde el fuego se quema por siempre"

Translation Questions

Revelation 20:1

¿Que tenía con él, el ángel que decendió del cielo?

El ángel tenía la llave del pozo sin fondo y una gran cadena en sus manos.

¿Por cuanto tiempo Satanás permanecerá atado?

Satanás permanecerá atado por mil años.

¿Qué le hizo el ángel a Satanás?

El ángel arrojó a Satanás dentro del pozo sin fondo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¿Qué Satanás no podía hacer mientras permaneciera atado?

Satanás no podía engañar a las naciones mientras estuviera atado.

Revelation 20:4

¿Qué pasó con aquellos que se rehusaron a recibir la marca de la bestia?

Aquellos que se rehusaron a recibir la marca de la bestia volvieron a vivir y reinaron con Cristo por mil años.

Revelation 20:5

¿Cuando el resto de los muertos volverán a vivir?

El resto de los muertos volverán a vivir cuando terminen los mil años.

¿Qué harán aquellos quienes tomaron parte en la primera resurrección?

Serán sacerdotes de Dios y Cristo y reinarán con él por mil años.

Revelation 20:7

¿Qué hará Satanás al finalizar los mil años?

Al final de los mil años, Satanás será desatado y saldrá a engañar a las naciones.

Revelation 20:9

¿Que pasó cuando el campamento de los santos fué rodeado?

Cuando el campamento fué rodeado, bajó fuego del cielo y devoró a Gog y Magog.

¿Qué se hizo con el diablo en ese momento?

El diablo fué lanzado al lago de fuego y azufre para ser atormentado por siempre.

Revelation 20:11

¿Por qué fueron juzgados los muertos parados delante del gran trono blanco?

Los muertos fueron juzgados por lo que fué grabado en los libros, resultado de sus obras.

Revelation 20:13

¿Qué es la segunda muerte?

La segunda muerte es el lago de fuego.

¿Qué sucedió a todos los que no estaban escritos en el libro de vida?

Todos los que no fueron hallados en el libro de vida, fueron arrojados dentro del lago de fuego.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 21

[1]Entonces, vi un nuevo cielo y una nueva tierra, porque el primer cielo y la primera tierra pasaron, y el mar ya no fue más.[2]Vi la ciudad santa, la nueva Jerusalén, que bajaba del cielo, de Dios, preparada como una novia adornada para su esposo.

[3]Escuché una gran voz desde el trono diciendo: "¡Miren! La morada de Dios está entre los seres humanos y Él vivirá con ellos. Ellos serán su pueblo y el mismo Dios estará con ellos y será su Dios.[4]Él enjugará todalágrima de sus ojos y allí ya no habrá más muerte, lamento, llanto o dolor. Las cosas pasadas han dejado de ser.
[5]El que estaba sentado en el trono dijo: "¡Miren! He hecho todas las cosas nuevas." Él dijo: "Escribe esto porque estas palabras son confiables y verdaderas."[6]Él me dijo: "¡Estas cosas son hechas! Yo soy el Alfa y el Omega, el principio y el fin. Al que tenga sed, Yo les daré de beber sin costo alguno del manantial del agua de vida.
[7]El que venciere podrá heredar estas cosas y Yo seré su Dios y él será mi hijo.[8]Pero a los cobardes, los faltos de fe, los detestables, los asesinos, los sexualmente inmorales, hechiceros, idólatras y todos los mentirosos, su lugar será en el lago de fuego de ardiente azufre. Esa es la segunda muerte."
[9]Uno de los siete ángeles vino a mí, el que tenía las siete copas llenas de las últimas siete plagas y dijo: "Vengan aquí. Yo les mostraré la novia, la esposa del Cordero."[10]Entonces me llevó en el Espíritu a una grande y alta montaña y me mostró la ciudad santa, Jerusalén, descendiendo del cielo de Dios.
[11]Jerusalén tenía la gloria de Dios y su brillo era como una joya muy preciosa, como una piedra de jaspe de claro cristal.[12]Tenía un muro alto con doce puertas , con doce ángeles en las puertas. En las puertas estaban escritos los nombres de las doce tribus de Israel.[13]Al Este había tres puertas, en el Norte tres puertas, en el Sur tres puertas, y en el Oeste tres puertas.
[14]El muro de la ciudad tenían doce cimientos, y en ellos estaban escritos los doce nombres de los doce apóstoles del Cordero.[15]El que habló conmigo tenía una vara de medir hecha de oro para medir la ciudad, sus puertas, y sus muros.
[16]La ciudad estaba asentada en un cuadrado; su largo es el mismo que su ancho. Él midió la ciudad con su vara de medir,12,000 estadios de largo (su largo, ancho y altura eran lo mismo).[17]Él también midió su muro, 144 codos de grosor en medidas de hombre (que también es la medida de los ángeles).
[18]El muro estaba construido de jaspe y la ciudad de oro puro, como claro cristal.[19]Los cimientos del muro estaban adornados con toda clase de piedras preciosas. La primera era jaspe, la segunda era zafiro, la tercera era ágata, la cuarta era esmeralda,[20]la quinta era ónice, la sexta era sardio, la séptima era crisólito, la octava era berilio, la novena era topacio, la décima crisopraso, la undécima jacinto, la duodécima era amatista.
[21]Las doce puertas eran doce perlas, cada puerta era hecha de una sola perla. Las calles de la ciudad eran de oro puro, como cristal transparente.[22]Yo no vi templo en la ciudad, porque el Señor Dios Todopoderoso, y el Cordero, son su templo.
[23]La ciudad no necesita luz del sol o de la luna que brille en ella, porque la gloria de Dios la ilumina , y el Cordero es la lámpara.[24]Las naciones caminarán a la luz de la ciudad. Los reyes de la tierra traerán su esplendor a ella.
[25]Sus puertas no cerrarán durante el día y allí no habrá noche.
[26]Ellos traerán el esplendor y honor de las naciones a ella,[27]y nada sucio jamás entrará en ella. Tampoco ninguno que cometa cualquier cosa vergonzosa o decepcionante entrará, sino sólo aquellos cuyos nombres están escritos en el Libro de la Vida del Cordero.

Revelation 21:1

Información General:

Juan empieza a describir su visión de la nueva Jerusalén.

Yo ví

Aquí "yo" se refiere a Juan.

como una novia adornada para su esposo

Esto compara a la nueva Jerusalén a una novia, quien se hace hermosa a ella misma para su novio.

Revelation 21:3

una gran voz desde el trono diciendo

La palabra "voz" se refiere a quien habla. TA: "alguien habla en voz alta desde el trono diciendo"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

¡Mirad!

La palabra "mirad"aquí nos alerta a prestar atención a la sorprendente información que sigue.

La morada de Dios es con los seres humanos, y Él vive como ellos

Estas dos frases significan la misma cosa, y enfatizan que Dios, de hecho, vive entre los hombres.

Él limpiará cada lágrima de sus ojos

Las lágrimas aquí representan tristeza. TA: "Dios limpiará su tristeza, como si limpiará lágrimas" o "Dios hará que ya no estén tristes." Vea cómo se tradujo esto en 7:15.

Revelation 21:5

estas palabras son confiables y verdaderas

Aquí "palabras" se refiere al mensaje que ellas forman. TA: "este mensaje es confiable y verdadero"

el Alfa, y el Omega, el Principio y el Fin

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y enfatizan la naturaleza eterna de Dios. .

el Alfa, y el Omega

Estas son la primera y última letra del alfabeto Griego. Posibles significados son: 1) "Aquél que comienza todas las cosas y Quien termina todas las cosas" o 2) "Aquél que siempre ha vivido y Quien siempre vivirá". Si no está claro para los lectores, puede considerar usar la primera y la última letra de su alfabeto. TA: "la A y la Z" o "el primero y el último." Vea cómo se tradujo esto en 1:7.

el Principio y el Fin

Posibles significados son 1) "Aquél que comenzó todas las cosas y Quien causará que todas las cosas terminen" (UBD) o 2) "Aquél que existió antes que todas las cosas y Quien existira luego de todas las cosas."

a quién tenga sed... agua de vida

Dios habla del deseo de una persona para la vida eterna como si fuera sed y de esa persona recibiendo la vida eterna como si estuviera bebiendo agua que da vida.

Revelation 21:7

Declaración Conectiva:

Aquél sentado en el trono sigue hablando con Juan.

los cobardes

"aquellos que tienen mucho miedo de hacer lo correcto"

lo detestable

"aquellos que hacen terribles cosas"

al lago de fuego de sulfuro ardiente

"el lago que se quema con sulfuro" (UDB) o "lugar lleno de fuego que se quema con sulfuro." Vea cómo se tradujo esto en 19:19.

la segunda muerte

"morir una segunda vez." Esto es descrito como castigo eterno en el lago de fuego en 20:13 y 21:7. TA: "la muerte final en el lago fuego." Ver cómo se tradujo esto en 2:10.

Revelation 21:9

la novia, la esposa del Cordero

El ángel habla de Jerusalén como si fuera una mujer que está a punto de casarse con su novio, el Cordero. Jerusalén es un metrónimo para aquellos quienes creyendo la habitaran.

el Cordero

Esto es una oveja macho joven. Aquí es usado símbolicamente en referencia a Cristo. Vea cómo se tradujo esto en 5:6.

me llevó en el Espíritu

El escenario cambia al Juan ser llevado a una montaña alta donde puede ver la ciudad de Jerusalén. Vea cómo se tradujo esta frase en 17:3.

Revelation 21:11

Jerusalén

Esto se refiere a la "Jerusalén que baja del cielo" que él describió en el verso anterior y no a la Jerusalén física.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

como una joya muy preciosa, como una piedra transparente de jáspe

jáspe claro - Estas dos frases significan básicamente la misma cosa. La segunda enfatiza la brillantez de Jerusalén al nombrarlo como una piedra específica.

transparente

claro - "extremadamente claro"

jáspe

Esto es una piedra valiosa. El jáspe puede haber sio claro como vidrio o cristal. Vea cómo se tradujo esto en 4:1.

doce puertas

"12 puertas"

estaba escrito

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "alguien había escrito"

Revelation 21:14

Cordero

Esto se refiere a Jesús. Vea cómo se tradujo esto en 5:6.

Revelation 21:16

estadio

Un estadio mide 185 metros.

codos

Un codo mide 46 centímetros.

Revelation 21:18

La pared estaba cubierta de jáspe y la ciudad de oro puro

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Alguien construyó la pared con jáspe y la ciudad con oro puro"

oro puro, como vidrio claro

El oro era tan claro que se menciona como si fuera vidrio.

Las fundaciones de la pared estaban adornadas

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "Alguien adorno las fundaciones de la pared"

jáspe... esmeralda... cornalia

Estas son piedras valiosas. El jáspe puede haber sido claro como vidrio o cristal, y la cornalia puede haber sido roja. Las esmeraldas son verdes. Vea cómo se tradujo esto en 4:1.

zafiro... ágata... onix... crisolito... berilo... topacio... crisoprasa... jacinto... amatista

Todas estas son gemas preciosas.

Revelation 21:21

perlas

piedras blancas, hermosas y valiosas. Son formadas dentro de los caparazones de ciertos animales pequeños que viven en el océano. Vea cómo se tradujo esto en 17:3.

cada puerta estaba hecha de una sola perla

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "alguien hiso cada una de las puertas de una sola perla"

oro puro, como vidrio transparente

El oro era tan claro que se menciona como si fuera vidrio. Vea cómo se tradujo una frase similar en 21:18.

Señor Dios... y el Cordero son su templo

El templo representa la presencia de Dios. Esto significa que el nuevo Jerusalén no necesita un templo porque Dios y el Cordero viven allí.

Revelation 21:23

su lámpara es el Cordero

Aquí la gloria de Jesús, el Cordero, es mencionado como si fuera una lámpara que le da luz a la ciudad.

las puertas no serán cerradas

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "nadie cerrará las puertas"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 21:26

ellos traerán

"Los reyes de la tierra traerán"

nada sucio entrará jamás

Estas dos palabras negativas pueden ser expresadas de manera positiva al decir "solo lo que esté limpio entrará."

pero solo esos cuyos nombres estén escritos en el Libro de la Vida del Cordero

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "pero solo esos cuyos nombres el Cordero escribió en Su Libro de la Vida"

un Cordero

Esto es una oveja macho joven. Aquí es usado símbolicamente en referencia a Cristo. Vea cómo se tradujo esto en 5:6.

Translation Questions

Revelation 21:1

¿Qué vió Juan que le pasó al primer cielo y tierra?

Juan vió que el primer cielo y tierra habian pasado.

¿Que reemplazó a el primer cielo y tierra?

Fueron reemplazados por un cielo y tierra nuevos.

¿Qué bajaba del cielo?

Del cielo bajaba la ciudad santa, la nueva Jerusalem.

Revelation 21:3

¿Donde dijo la voz desde el trono que Dios ahora habitaría?

La voz dijo que ahora Dios habitaría con los seres humanos.

¿Que pasó ahora?

Ahora la muerte, el lamento, el llanto, y el dolor son cosas pasadas.

Revelation 21:5

¿Con qué nombre se llamó a sí mismo el que estaba sentado en el trono?

Él se llamó a sí mismo, el Alfa y el Omega, el principio y el fín.

Revelation 21:7

¿Qué sucedió con los incrédulos, a los sexualmente inmorales, y a los idólatras?

Éstos tienen su lugar en el lago de fuego y ardiente azufre.

Revelation 21:9

¿Qué es la novia, la esposa del Cordero?

La novia y esposa del Cordero, es la ciudad santa, Jerusalem, descendiendo del cielo de Dios.

Revelation 21:11

¿Qué estaba escrito en los portones de la nueva Jerusalem?

En los portones estaban escritos los nombres de las doce tribus de los hijos de Israel.

Revelation 21:14

¿Qué estaba escrito en los cimientos de la nueva Jerusalem?

En los cimientos estaban escritos los nombres de los doce apóstoles del Cordero.

Revelation 21:16

¿Qué forma tenía la nueva Jerusalem?

Tenía forma cuadrada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 21:18

¿De qué estaba construida la ciudad?

Estaba construida de oro puro, como cristal claro.

Revelation 21:21

¿Qué es el templo en la nueva Jerusalem?

El templo en la nueva Jerusalem es Él Señor y Él Cordero.

Revelation 21:23

¿Qué es la fuente de luz en la nueva Jerusalem?

La fuente de luz en la nueva Jerusalem es la gloria de Dios y del cordero.

Revelation 21:26

¿Qué nunca entrará en la nueva Jerusalem?

Nunca entrará nada impuro en la nueva Jerusalem.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Capítulo 22

[1]Entonces, el ángel me mostró un río de agua de vida, clara como cristal. Salia fluyendo del trono de Dios y del Cordero[2]por el medio de la calle de la ciudad. A cada lado del río estaba el árbol de la vida, produciendo doce cosechas y produce su cosecha cada mes. Las hojas del árbol son para la sanidad de las naciones.

[3]Ya no habrá ninguna maldición. El trono de Dios y del Cordero estará en la ciudad y sus siervos le servirán.[4]Ellos verán su rostro y su nombre estará escrito en sus frentes.[5]Ya no habrá más noche; ya no tendrán necesidad por la luz de una lámpara o luz de sol porque el Señor Dios brillará en ellos. Ellos reinarán por siempre y para siempre.
[6]El ángel me dijo: "Estas palabras son confiables y verdaderas. El Señor, el Dios de los espíritus de los profetas, envió su ángel para mostrar a sus siervos lo que debe suceder pronto".[7]"¡Mira! ¡Yo vengo pronto! Bendito es el que obedece las palabras de la profecía de este libro".
[8]Yo, Juan, soy el que escuchó y vió estas cosas. Cuando las escuché y las ví, yo mismo me arrodillé ante los pies del ángel a adorarlo, el ángel que me mostró estas cosas.[9]Él me dijo : "¡No hagas eso! Yo soy un consiervo contigo , con tus hermanos los profetas, y con esos quienes obedecen las palabras de este libro. ¡Adora a Dios!".
[10]Él me dijo: "No selles las palabras de la profecía de este libro, porque el tiempo está cerca.[11]El que es injusto déjalo continuar haciendo injusticia. El que es moralmente sucio, déjalo continuar siendo moralmente sucio. El que es justo, déjalo continuar haciendo lo que es justo. El que es santo, déjalo continuar siendo santo".
[12]"¡Mira! Yo vengo pronto. Mi recompensa es conmigo, para pagar a cada uno de acuerdo a lo que ha hecho.[13]Yo soy el Alfa y el Omega, el Primero y el Último, el Principio y el Fin."
[14]Benditos aquellos que cumplen Sus mandamientos para tener el derecho de comer del árbol de la vida y entrar en la ciudad por las puertas.[15]Afuera están los perros, los hechiceros, los sexualmente inmorales, los asesinos, los idólatras, y todo aquel que ama y practica la falsedad.
[16]Yo, Jesús, he enviado a mi ángel a testificarte acerca de estas cosas para las iglesias. Yo soy la raíz y el descendiente de David, la brillante Estrella de la Mañana."
[17]El Espíritu y la Novia dicen: "¡Ven!" Y el que escucha diga: "¡Ven!" Quien tenga sed, venga, y quien desee, déjenlo que beba el agua de vida libremente.
[18]Yo testifico a todos quienes escuchen las palabras de la profecía de este libro: Si alguien le añade a ello, Dios le añadirá a ese las plagas descritas en este libro.[19]Si alguien le quita palabras a este libro de profecías, Dios le quitará su parte del árbol de la vida y en la ciudad santa, de lo cual se ha escrito en este libro.
[20]Quién testifica a estas cosas dice: "¡Sí! Yo vengo pronto". ¡Amén! ¡Ven, Señor Jesús![21]Que la gracia del Señor Jesús sea con todos. Amén.

Revelation 22:1

Declaración Conectiva:

Juan continúa describiendo la nueva Jerusalén mientras el ángel se la muestra.

me muestra

Aquí "yo" se refiere a Juan.

el río del agua de vida

"el río que fluye con agua que da vida"

el agua de la vida

La vida eterna se menciona como si fuera una bebida de agua que da vida. Vea como se tradujo en 21:5.

el Cordero

Esto es una oveja macho joven. Aquí es usado símbolicamente en referencia a Cristo. Vea cómo se tradujo esto en 5:6.

las naciones

Aquí "naciones"se refiere a la gente que vive en cada nación. TA: "las personas de las naciones"

Revelation 22:3

ya no habrá ninguna maldición

Posibles significados son: 1) "ya no habrá nadie... allí que Dios maldecirá" (UDB) o 2) "ya no habrá nadie allí quien esté bajo la maldición de Dios."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

sus siervos le servirán

Posibles significados de "sus" y "suyos" son: 1) ambas palabras se refieren a Dios Padre, o 2) ambas palabras se refieren a Dios y al Cordero, quienes gobiernan juntos como uno.

Revelation 22:6

Información General:

Este es el principio del final de la visión de Juan. En el verso 6 el ángel le habla a Juan. En el verso 7, Jesús está hablando, como lo dice en la UDB.

estas palabras son confiables y verdaderas

Aquí "palabras" se refiere al mensaje que ellas forman. TA: "este mensaje es confiable y verdadero." Vea cómo se tradujo esto en 21:5.

el Dios del espíritu de los profetas

Posibles significados son 1) la palabra "espíritus" se refiere a la disposición interna de los profetas e indica que Dios los inspira. TA: "Dios, quien inspira a los profetas" (UDB) o 2) la palabra "espíritus" se refiere al Espíritu Santo, quien inspira a los profetas. TA: "Dios, quien les da el Espíritu a los profetas"

¡Mirad!

Aquí Jesús comienza a hablar. La palabra "mirad" añade enfásis a lo que sigue.

¡Vengo pronto!

Se entiende que viene para juzgar. TA: "¡Vengo a juzgar pronto!" Vea cómo se traduho esto en 3:9.

Revelation 22:8

Información General:

Juan le dice a sus lectores cómo él le respondió al ángel.

postrado

Esto significa acostarse en el suelo y estirarse en reverencia o sumición. Esta posición era una importante parte de la adoración, para mostrar respeto y disposición a servir.

Revelation 22:10

Declaración Conectiva:

El ángel termina de hablar con Juan.

No sellen... este libro.

El sellar un libro era mantenerlo cerrado con algo que le hacia imposible a cualquiera el leer lo que estaba adentro sin romper el sello. El ángel le está diciendo a Juan que no mantenga el mensaje secreto. TA: "No mantengas en secreto... este libro"

las palabras de la profecía de este libro

Aquí "palabras" se refiere al mensaje que forman. TA: "El mensaje profético de este libro." Vea cómo se tradujo esto en 22:6.

Revelation 22:12

Información General:

Ya que el libro de Apocalipsis está terminando, Jesús da un saludo de cierre.

el Alfa y el Omega, el Primero y el Último, el Principio y el Fin

Estas tres frases compraten un significado similar y enfatizan que Jesús ha y existirá todo el tiempo. .

el Alfa y el Omega

Estas son la primera y última letra del alfabeto Griego. Posibles significados son: 1) "Aquel que comienza todas las cosas y Quien termina todas las cosas" o 2) "Aquel que siempre ha vivido y Quien siempre vivirá". Si no está claro para los lectores, puede considerar usar la primera y la última letra de su alfabeto. TA: "la A y la Z" o "el primero y el último" Vea cómo se tradujo esto en 1:7.

Yo soy el Primero y el Último

Esto se refiere a la naturaleza eterna de Jesús. Vea cómo se tradujo esto en 1:17.

el Principio y el Fin

Posibles significados son 1) "Aquél que comenzó todas las cosas y Quien causará que todas las cosas terminen" (UBD) o 2) "Aquél que existió antes que todas las cosas y Quien existira luego de todas las cosas." Vea cómo se tradujo esto en 21:5.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Revelation 22:14

Declaración Conectiva:

Jesús continúa dándo su saludo de cierre.

esos quienes lavan sus ropas

Volverse justos es dicho como si fuera lavarse la ropa. Vea cómo se tradujo una frase similar en 7:13. TA: "esos que se han hecho justos, como si se hubieran lavado sus ropas"

afuera

Esto significa que están fuera de la ciudad y no se les permite entrar.

son los perros

En esa cultura el perro era un animal sucio y despreciado. Aquí la palabra es derrogatoria y se refiere a la gente que es maligna.

Revelation 22:16

a terstificarles

Aquí la palabra "ustedes" es plural.

la raíz y descendiente de David

La palabra "raíz" y "descendiente" significan básicamente la misma cosa. Jesús habla de ser un "descendiente" como si Él fuera una "raíz" que salió de David. Juntas enfatizan que Jesús pertenece a la familia de David. .

la brillante estrella de la mañana

Jesús habla de Sí Mismo como si fuera una estrella brillante que aparece temprano en la mañana y que indica que un uevo día está a punto de comenzar. Vea cómo se tradujo "estrella de la mañana" en 2:26.

Revelation 22:17

Declaración Conectiva:

Este verso es una respuesta a lo que Jesús dijo.

la Novia

Los creyentes son mencionados como si fueran una novia que pronto se casará con su novio, Jesús.

¡Vengan!

Posibles significados son: 1) que esto es una invitación para que la gente venga y beba del agua de la vida. TA: "¡Vengan y beban!" o 2) que es una petición respetuosa para el regreso de Jesús. TA: "¡Por favor, vengan!"

quien sea tenga sed... el agua de vida

El deseo de una persona por la vida eterna es mencionado como si se tuviera sed y el esa persona recibir la vida eterna es como si estuviera bebiendo agua que da vida.

el agua de vida

La vida eterna se menciona como si fuera una bebida de agua que da vida. Vea cómo se tradujo esto en 21:5.

Revelation 22:18

Información General:

Juan da sus comentarios finales sobre el libro de Apocalipsis.

yo testifico

Aquí "yo" se refiere a Juan.

las palabras de la profecía de este libro

Aquí "palabras" se refiere al mensaje que ellas forman. TA: "Este mensaje profetico de este libro." Vea cómo se tradujo esto en 22:6.

si alguien les añade... si alguien les quita

Esto es una fuerte advertencia a no cambiar nada acerca de esta profecía.

que están escritos en este libro

Esto puede ser dicho de manera activa. TA: "de las cuales he escrito en este libro"

Revelation 22:20

Información General:

En estos versos Juan da su saludo de cierre, y el de Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aquel que testifica

"Jesús, quien testifica"

todos

"cada uno de ustedes"

Translation Questions

Revelation 22:1

¿Qué vió Juan que fluía desde el trono de Dios?

Juan vió el rio de agua de vida.

¿Para qué eran las hojas del árbol de la vida?

Las hojas eran para sanidad de las naciones.

Revelation 22:3

¿Qué no habrá dentro de poco en la ciudad?

En la ciudad no habrá ninguna maldición, y allí no habrá mas noches.

¿Donde estará el trono de Dios y del Cordero?

El trono de Dios y del Cordero estará en la ciudad.

Revelation 22:6

¿Qué tiene que hacer una persona para ser bendecida por este libro?

Para una persona ser bendecida por este libro, tiene que obedecer las palabras de la profesía de este libro.

Revelation 22:8

¿Qué le dijo el ángel a Juan que hiciera cuando el se postró a sus pies?

El ángel le dijo a Juan, que adorara a Dios.

Revelation 22:10

¿Por qué se le dijo a Juan que no sellara las palabras de profesía de este libro?

A Juan se le dijo que no sellara el libro por que el tiempo estaba cerca.

Revelation 22:12

¿Qué él Señor dijo que él traería con él cuando él venga?

Él trerá su recompensa con él cuando él venga.

Revelation 22:14

¿Que tienen que hacer aquellos que quieran tener el derecho a comer del árbol de la vida?

Los que quieran tener derecho a comer del árbol de la vida tienen que lavar sus ropas.

Revelation 22:16

¿Como dice Jesus que está relacionado al Rey David?

Jesus dice que él es la raíz y decendiente del Rey David.

Revelation 22:18

¿Qué le pasaría a cualquiera que añada a la profesía de este libro?

Cualquiera que añada a la profesía de este libro, Dios le añadirá las plagas que están escritas en él.

¿Qué le pasaría a cualquiera que le quite a la profesía de este libro?

Cualquiera que le quite a la profesía de este libro, Dios le quitará su parte del árbol de la vida.

Revelation 22:20

¿Cuales fueron las últimas palabras de Jesus en este libro?

Las ultimas palabras de Jesus fueron, "Si! Yo vengo pronto".

¿Cual es la última palabra en este libro?

La última palabra es "Amén".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Translation Words

Aarón

Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

- Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
- Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
- Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

Aarón

Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

- Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
- Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
- Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

Aarón

Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

- Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
- Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
- Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

Aarón

Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

- Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
- Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
- Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aarón

Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

- Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
- Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
- Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

Aarón

Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

- Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
- Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
- Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

Aarón

Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

- Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
- Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
- Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

Aarón

Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

- Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
- Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
- Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

Aarón

Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

- Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
- Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

Aarón

Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

- Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
- Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
- Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

Aarón

Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

- Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
- Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
- Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

Aarón

Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

- Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
- Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
- Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

Aarón

Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

- Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
- Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
- Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aarón

Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

- Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
- Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
- Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

Aarón

Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

- Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
- Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
- Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

Abandonar, abandonado, abandonó

Definición:

El término "abandonar" significa dejar o renunciar a alguien o a algo. Alguien que ha sido "abandonado" ha sido dejado solo por otra persona.

- Cuando alguien "abandona" a Dios significa que Le están siendo infiel al desobedecerlo.
- Cuando Dios "abandona" a la gente significa que ha dejado de ayudarles y ha permitido que experimenten el sufrimiento para que regresen a Él.
- Este término también puede significar abandonar cosas, como dejar o no seguir las enseñanzas de Dios.
- El término "abandonado" puede ser usado en tiempo pasado como en "él te ha abandonado" o referirse a alguien que "ha sido abandonado."

Sugerencias para la Traducción:

- Otras maneras de traducir este término incluyen "dejar" o "descuidar" o "renunciar" o "alejarse" o "dejar atrás," dependiendo del contexto.
- El "abandonar" la ley de Dios puede ser traducido como "desobedecer la ley de Dios." Esto puede ser traducido también como "abandonar" o "renunciar a" o "dejar de obedecer" Sus enseñanzas o Sus leyes.
- La frase "ser abandonado" puede ser traducido como "ser dejado" o "ser dejado solo."
- El lenguaje del proyecto puede encontrar más claro el uso de diferentes palabras para traducir este término, dependiendo de si el texto está hablando de abandonar una cosa o una persona.

Abdías

Definición:

Abdías fue un profeta del Antiguo Testamento que profetizó contra el pueblo de Edom, quienes eran descendientes de Esaú. Hubo también muchos otros hombres llamados Abdías en el Antiguo Testamento.

- El libro de Abdías es el libro más corto en el Antiguo Testamento y relata una profecía que Abdías recibió a través de una visión de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- No está claro cuándo Abdías vivió y profetizó. Pudo haber sido durante los reinados de Joram, Joacaz, Joás, y Atalía, reyes de Judá. Los profetas Daniel, Ezequiel, y Jeremías estarían profetizando también durante parte de ese tiempo.
- Abdías pudo haber vivido en un período posterior, durante el reinado del Rey Sedequías y el cautiverio babilónico.
- Otros hombres llamados Abdías incluyeron a un descendiente de Saúl; un gadita que llegó a ser uno de los hombres de David; un administrador del palacio del Rey Acab; un oficial del Rey Josafat; un hombre que ayudó con las reparaciones del templo durante el tiempo del Rey Josías; un levita que era portero durante el tiempo de Nehemías.
- Puede ser que el escritor del libro de Abdías haya sido uno de estos hombres.

Abdías

Definición:

Abdías fue un profeta del Antiguo Testamento que profetizó contra el pueblo de Edom, quienes eran descendientes de Esaú. Hubo también muchos otros hombres llamados Abdías en el Antiguo Testamento.

- El libro de Abdías es el libro más corto en el Antiguo Testamento y relata una profecía que Abdías recibió a través de una visión de Dios.
- No está claro cuándo Abdías vivió y profetizó. Pudo haber sido durante los reinados de Joram, Joacaz, Joás, y Atalía, reyes de Judá. Los profetas Daniel, Ezequiel, y Jeremías estarían profetizando también durante parte de ese tiempo.
- Abdías pudo haber vivido en un período posterior, durante el reinado del Rey Sedequías y el cautiverio babilónico.
- Otros hombres llamados Abdías incluyeron a un descendiente de Saúl; un gadita que llegó a ser uno de los hombres de David; un administrador del palacio del Rey Acab; un oficial del Rey Josafat; un hombre que ayudó con las reparaciones del templo durante el tiempo del Rey Josías; un levita que era portero durante el tiempo de Nehemías.
- Puede ser que el escritor del libro de Abdías haya sido uno de estos hombres.

Abdías

Definición:

Abdías fue un profeta del Antiguo Testamento que profetizó contra el pueblo de Edom, quienes eran descendientes de Esaú. Hubo también muchos otros hombres llamados Abdías en el Antiguo Testamento.

- El libro de Abdías es el libro más corto en el Antiguo Testamento y relata una profecía que Abdías recibió a través de una visión de Dios.
- No está claro cuándo Abdías vivió y profetizó. Pudo haber sido durante los reinados de Joram, Joacaz, Joás, y Atalía, reyes de Judá. Los profetas Daniel, Ezequiel, y Jeremías estarían profetizando también durante parte de ese tiempo.
- Abdías pudo haber vivido en un período posterior, durante el reinado del Rey Sedequías y el cautiverio babilónico.
- Otros hombres llamados Abdías incluyeron a un descendiente de Saúl; un gadita que llegó a ser uno de los hombres de David; un administrador del palacio del Rey Acab; un oficial del Rey Josafat; un hombre que ayudó con las reparaciones del templo durante el tiempo del Rey Josías; un levita que era portero durante el tiempo de Nehemías.
- Puede ser que el escritor del libro de Abdías haya sido uno de estos hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Abdías

Definición:

Abdías fue un profeta del Antiguo Testamento que profetizó contra el pueblo de Edom, quienes eran descendientes de Esaú. Hubo también muchos otros hombres llamados Abdías en el Antiguo Testamento.

- El libro de Abdías es el libro más corto en el Antiguo Testamento y relata una profecía que Abdías recibió a través de una visión de Dios.
- No está claro cuándo Abdías vivió y profetizó. Pudo haber sido durante los reinados de Joram, Joacaz, Joás, y Atalía, reyes de Judá. Los profetas Daniel, Ezequiel, y Jeremías estarían profetizando también durante parte de ese tiempo.
- Abdíás pudo haber vivido en un período posterior, durante el reinado del Rey Sedequías y el cautiverio babilónico.
- Otros hombres llamados Abdíás incluyeron a un descendiente de Saúl; un gadita que llegó a ser uno de los hombres de David; un administrador del palacio del Rey Acab; un oficial del Rey Josafat; un hombre que ayudó con las reparaciones del templo durante el tiempo del Rey Josías; un levita que era portero durante el tiempo de Nehemías.
- Puede ser que el escritor del libro de Abdías haya sido uno de estos hombres.

Abel

Definición:

Abel fue el segundo hijo de Adán y Eva. El fue el hermano menor de Caín.

- Abel era un pastor.
- Abel sacrificaba algunos de sus animales como ofrenda a Dios.
- Dios estaba satisfecho con Abel y sus ofrendas.
- El primogénito de Adán y Eva, Caín mató a Abel.

Abel

Definición:

Abel fue el segundo hijo de Adán y Eva. El fue el hermano menor de Caín.

- Abel era un pastor.
- Abel sacrificaba algunos de sus animales como ofrenda a Dios.
- Dios estaba satisfecho con Abel y sus ofrendas.
- El primogénito de Adán y Eva, Caín mató a Abel.

Abel

Definición:

Abel fue el segundo hijo de Adán y Eva. El fue el hermano menor de Caín.

- Abel era un pastor.
- Abel sacrificaba algunos de sus animales como ofrenda a Dios.
- Dios estaba satisfecho con Abel y sus ofrendas.
- El primogénito de Adán y Eva, Caín mató a Abel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Abel

Definición:

Abel fue el segundo hijo de Adán y Eva. El fue el hermano menor de Caín.

- Abel era un pastor.
- Abel sacrificaba algunos de sus animales como ofrenda a Dios.
- Dios estaba satisfecho con Abel y sus ofrendas.
- El primogénito de Adán y Eva, Caín mató a Abel.

Abel

Definición:

Abel fue el segundo hijo de Adán y Eva. El fue el hermano menor de Caín.

- Abel era un pastor.
- Abel sacrificaba algunos de sus animales como ofrenda a Dios.
- Dios estaba satisfecho con Abel y sus ofrendas.
- El primogénito de Adán y Eva, Caín mató a Abel.

Abel

Definición:

Abel fue el segundo hijo de Adán y Eva. El fue el hermano menor de Caín.

- Abel era un pastor.
- Abel sacrificaba algunos de sus animales como ofrenda a Dios.
- Dios estaba satisfecho con Abel y sus ofrendas.
- El primogénito de Adán y Eva, Caín mató a Abel.

Abel

Definición:

Abel fue el segundo hijo de Adán y Eva. El fue el hermano menor de Caín.

- Abel era un pastor.
- Abel sacrificaba algunos de sus animales como ofrenda a Dios.
- Dios estaba satisfecho con Abel y sus ofrendas.
- El primogénito de Adán y Eva, Caín mató a Abel.

Abel

Definición:

Abel fue el segundo hijo de Adán y Eva. El fue el hermano menor de Caín.

- Abel era un pastor.
- Abel sacrificaba algunos de sus animales como ofrenda a Dios.
- Dios estaba satisfecho con Abel y sus ofrendas.
- El primogénito de Adán y Eva, Caín mató a Abel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Abel

Definición:

Abel fue el segundo hijo de Adán y Eva. El fue el hermano menor de Caín.

- Abel era un pastor.
- Abel sacrificaba algunos de sus animales como ofrenda a Dios.
- Dios estaba satisfecho con Abel y sus ofrendas.
- El primogénito de Adán y Eva, Caín mató a Abel.

Abiatar

Definición:

Abiatar fue un sumo sacerdote para la nación de Israel durante el tiempo del Rey David.

- Cuando el Rey Saúl mató a los sacerdotes, Abiatar escapó y fue donde David en el desierto.
- Abiatar y otro sumo sacerdote llamado Sadoc sirvieron a David fielmente a través de su reinado.
- Después de la muerte de David, Abiatar ayudó a Adonías a convertirse en rey en lugar de Salomón.
- A causa de esto, el Rey Salomón quitó a Abiatar del sacerdocio.

(Ver también: Sadok · Saul (OT) · David · Salomón · Adonías)

Abiatar

Definición:

Abiatar fue un sumo sacerdote para la nación de Israel durante el tiempo del Rey David.

- Cuando el Rey Saúl mató a los sacerdotes, Abiatar escapó y fue donde David en el desierto.
- Abiatar y otro sumo sacerdote llamado Sadoc sirvieron a David fielmente a través de su reinado.
- Después de la muerte de David, Abiatar ayudó a Adonías a convertirse en rey en lugar de Salomón.
- A causa de esto, el Rey Salomón quitó a Abiatar del sacerdocio.

(Ver también: Sadok · Saul (OT) · David · Salomón · Adonías)

Abiatar

Definición:

Abiatar fue un sumo sacerdote para la nación de Israel durante el tiempo del Rey David.

- Cuando el Rey Saúl mató a los sacerdotes, Abiatar escapó y fue donde David en el desierto.
- Abiatar y otro sumo sacerdote llamado Sadoc sirvieron a David fielmente a través de su reinado.
- Después de la muerte de David, Abiatar ayudó a Adonías a convertirse en rey en lugar de Salomón.
- A causa de esto, el Rey Salomón quitó a Abiatar del sacerdocio.

(Ver también: Sadok · Saul (OT) · David · Salomón · Adonías)

Abiatar

Definición:

Abiatar fue un sumo sacerdote para la nación de Israel durante el tiempo del Rey David.

- Cuando el Rey Saúl mató a los sacerdotes, Abiatar escapó y fue donde David en el desierto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Abiatar y otro sumo sacerdote llamado Sadoc sirvieron a David fielmente a través de su reinado.
- Después de la muerte de David, Abiatar ayudó a Adonías a convertirse en rey en lugar de Salomón.
- A causa de esto, el Rey Salomón quitó a Abiatar del sacerdocio.

(Ver también: Sadok · Saul (OT) · David · Salomón · Adonías)

Abiatar

Definición:

Abiatar fue un sumo sacerdote para la nación de Israel durante el tiempo del Rey David.

- Cuando el Rey Saúl mató a los sacerdotes, Abiatar escapó y fue donde David en el desierto.
- Abiatar y otro sumo sacerdote llamado Sadoc sirvieron a David fielmente a través de su reinado.
- Después de la muerte de David, Abiatar ayudó a Adonías a convertirse en rey en lugar de Salomón.
- A causa de esto, el Rey Salomón quitó a Abiatar del sacerdocio.

(Ver también: Sadok · Saul (OT) · David · Salomón · Adonías)

Abimelec

Definición:

Abimelec fue un rey filisteo sobre la región de Gerar durante el tiempo cuando Abraham e Isaac estaban viviendo en la tierra de Canaán.

- Abraham engañó al Rey Abimelec diciéndole que Sara era su hermana en lugar de su esposa.
- Abraham y Abimelec hicieron un acuerdo en cuanto a la posesión de los pozos en Bersebá.
- Muchos años después, Isaac también engaño a Abimelec y otros hombres de Gerar diciéndole que Rebeca era su hermana y no su esposa.
- Otro hombre con el nombre de Abimelec era el hijo de Gedeón y hermano de Jotam. Algunas traducciones pueden utilizar una pronunciación ligeramente diferente de su nombre para hacer claro que él es una persona diferente del Rey Abimelec.

Abimelec

Definición:

Abimelec fue un rey filisteo sobre la región de Gerar durante el tiempo cuando Abraham e Isaac estaban viviendo en la tierra de Canaán.

- Abraham engañó al Rey Abimelec diciéndole que Sara era su hermana en lugar de su esposa.
- Abraham y Abimelec hicieron un acuerdo en cuanto a la posesión de los pozos en Bersebá.
- Muchos años después, Isaac también engaño a Abimelec y otros hombres de Gerar diciéndole que Rebeca era su hermana y no su esposa.
- Otro hombre con el nombre de Abimelec era el hijo de Gedeón y hermano de Jotam. Algunas traducciones pueden utilizar una pronunciación ligeramente diferente de su nombre para hacer claro que él es una persona diferente del Rey Abimelec.

Abimelec

Definición:

Abimelec fue un rey filisteo sobre la región de Gerar durante el tiempo cuando Abraham e Isaac estaban viviendo en la tierra de Canaán.

- Abraham engañó al Rey Abimelec diciéndole que Sara era su hermana en lugar de su esposa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Abraham y Abimelec hicieron un acuerdo en cuanto a la posesión de los pozos en Bersebá.
- Muchos años después, Isaac también engaño a Abimelec y otros hombres de Gerar diciéndole que Rebeca era su hermana y no su esposa.
- Otro hombre con el nombre de Abimelec era el hijo de Gedeón y hermano de Jotam. Algunas traducciones pueden utilizar una pronunciación ligeramente diferente de su nombre para hacer claro que él es una persona diferente del Rey Abimelec.

Abimelec

Definición:

Abimelec fue un rey filisteo sobre la región de Gerar durante el tiempo cuando Abraham e Isaac estaban viviendo en la tierra de Canaán.

- Abraham engañó al Rey Abimelec diciéndole que Sara era su hermana en lugar de su esposa.
- Abraham y Abimelec hicieron un acuerdo en cuanto a la posesión de los pozos en Bersebá.
- Muchos años después, Isaac también engaño a Abimelec y otros hombres de Gerar diciéndole que Rebeca era su hermana y no su esposa.
- Otro hombre con el nombre de Abimelec era el hijo de Gedeón y hermano de Jotam. Algunas traducciones pueden utilizar una pronunciación ligeramente diferente de su nombre para hacer claro que él es una persona diferente del Rey Abimelec.

Abner

Definición:

Abner era el primo del Rey Saúl en el Antiguo Testamento.

- Abner era el jefe comandante del ejército de Saúl, y fue quien presentó al joven David a Saúl después que David mató a Goliat el gigante.
- Después de la muerte del Rey Saúl, Abner señaló a Isboseth como el rey en Israel, mientras que David fue señalado como rey en Judá.
- Después, Abner fue asesinado a traición por el jefe comandante de David, Joab.

Abner

Definición:

Abner era el primo del Rey Saúl en el Antiguo Testamento.

- Abner era el jefe comandante del ejército de Saúl, y fue quien presentó al joven David a Saúl después que David mató a Goliat el gigante.
- Después de la muerte del Rey Saúl, Abner señaló a Isboseth como el rey en Israel, mientras que David fue señalado como rey en Judá.
- Después, Abner fue asesinado a traición por el jefe comandante de David, Joab.

Abner

Definición:

Abner era el primo del Rey Saúl en el Antiguo Testamento.

- Abner era el jefe comandante del ejército de Saúl, y fue quien presentó al joven David a Saúl después que David mató a Goliat el gigante.
- Después de la muerte del Rey Saúl, Abner señaló a Isboseth como el rey en Israel, mientras que David fue señalado como rey en Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Después, Abner fue asesinado a traición por el jefe comandante de David, Joab.

Abner

Definición:

Abner era el primo del Rey Saúl en el Antiguo Testamento.

- Abner era el jefe comandante del ejército de Saúl, y fue quien presentó al joven David a Saúl después que David mató a Goliat el gigante.
- Después de la muerte del Rey Saúl, Abner señaló a Isboseth como el rey en Israel, mientras que David fue señalado como rey en Judá.
- Después, Abner fue asesinado a traición por el jefe comandante de David, Joab.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

- El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
- "Abraham" significa "padre de muchos."
- Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
- Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
- Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Absalón

Definición:

Absalón era el tercer hijo del Rey David. Él era conocido por su aparencia hermosa y su temperamento volátil.

- Cuando la hermana de Absalón, Tamar fue violada por su medio hermano, Amnón, Absalón hizo un plan para matar Amnón.
- Después de la muerte de Amnón, Absalón huyó a la región de Gessur (donde su madre Macá era) y se quedó allí tres años. Entonces el Rey David lo mandó a buscar para que volviera a Jerusalén, pero no permitió a Absalón que volviera a su presencia por dos años.
- Absalón puso algunas personas en contra el Rey David y dirigió una revuelta en contra de él.
- El ejército de David peleó contra Absalón y lo mató. David estaba muy apenado cuando esto sucedió.

Absalón

Definición:

Absalón era el tercer hijo del Rey David. Él era conocido por su aparencia hermosa y su temperamento volátil.

- Cuando la hermana de Absalón, Tamar fue violada por su medio hermano, Amnón, Absalón hizo un plan para matar Amnón.
- Después de la muerte de Amnón, Absalón huyó a la región de Gessur (donde su madre Macá era) y se quedó allí tres años. Entonces el Rey David lo mandó a buscar para que volviera a Jerusalén, pero no permitió a Absalón que volviera a su presencia por dos años.
- Absalón puso algunas personas en contra el Rey David y dirigió una revuelta en contra de él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El ejército de David peleó contra Absalón y lo mató. David estaba muy apenado cuando esto sucedió.

Absalón

Definición:

Absalón era el tercer hijo del Rey David. Él era conocido por su aparencia hermosa y su temperamento volátil.

- Cuando la hermana de Absalón, Tamar fue violada por su medio hermano, Amnón, Absalón hizo un plan para matar Amnón.
- Después de la muerte de Amnón, Absalón huyó a la región de Gessur (donde su madre Macá era) y se quedó allí tres años. Entonces el Rey David lo mandó a buscar para que volviera a Jerusalén, pero no permitió a Absalón que volviera a su presencia por dos años.
- Absalón puso algunas personas en contra el Rey David y dirigió una revuelta en contra de él.
- El ejército de David peleó contra Absalón y lo mató. David estaba muy apenado cuando esto sucedió.

Absalón

Definición:

Absalón era el tercer hijo del Rey David. Él era conocido por su aparencia hermosa y su temperamento volátil.

- Cuando la hermana de Absalón, Tamar fue violada por su medio hermano, Amnón, Absalón hizo un plan para matar Amnón.
- Después de la muerte de Amnón, Absalón huyó a la región de Gessur (donde su madre Macá era) y se quedó allí tres años. Entonces el Rey David lo mandó a buscar para que volviera a Jerusalén, pero no permitió a Absalón que volviera a su presencia por dos años.
- Absalón puso algunas personas en contra el Rey David y dirigió una revuelta en contra de él.
- El ejército de David peleó contra Absalón y lo mató. David estaba muy apenado cuando esto sucedió.

Abías

Definición:

Abías fue el nombre de un rey de Judá, quien reinó desde 915-913 BC. Él era el hijo del Rey de Roboam. También habían otros hombres llamados Abías en el Viejo Testamento.

- Los hijos de Samuel Abías y Joel fueron líderes sobre las personas de Israel en Bersebá. Abías y Joel eran deshonestos y codiciosos, así que las personas le pidieron a Samuel que escogiera un rey para que los gobernara en su lugar.
- Otro Abías, fue uno de los sacerdotes de los durante el tiempo del Rey David.
- Uno de los hijos del Rey Jeroboam también se llamaba Abías.
- Otro Abías fue un sacerdote quien regresó con Zorobabel a Jerusalén de la cautividad de Babilonia.

Abías

Definición:

Abías fue el nombre de un rey de Judá, quien reinó desde 915-913 BC. Él era el hijo del Rey de Roboam. También habían otros hombres llamados Abías en el Viejo Testamento.

- Los hijos de Samuel Abías y Joel fueron líderes sobre las personas de Israel en Bersebá. Abías y Joel eran deshonestos y codiciosos, así que las personas le pidieron a Samuel que escogiera un rey para que los gobernara en su lugar.
- Otro Abías, fue uno de los sacerdotes de los durante el tiempo del Rey David.
- Uno de los hijos del Rey Jeroboam también se llamaba Abías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Otro Abías fue un sacerdote quien regresó con Zorobabel a Jerusalén de la cautividad de Babilonia.

Abías

Definición:

Abías fue el nombre de un rey de Judá, quien reinó desde 915-913 BC. Él era el hijo del Rey de Roboam. También habían otros hombres llamados Abías en el Viejo Testamento.

- Los hijos de Samuel Abías y Joel fueron líderes sobre las personas de Israel en Bersebá. Abías y Joel eran deshonestos y codiciosos, así que las personas le pidieron a Samuel que escogiera un rey para que los gobernara en su lugar.
- Otro Abías, fue uno de los sacerdotes de los durante el tiempo del Rey David.
- Uno de los hijos del Rey Jeroboam también se llamaba Abías.
- Otro Abías fue un sacerdote quien regresó con Zorobabel a Jerusalén de la cautividad de Babilonia.

Abías

Definición:

Abías fue el nombre de un rey de Judá, quien reinó desde 915-913 BC. Él era el hijo del Rey de Roboam. También habían otros hombres llamados Abías en el Viejo Testamento.

- Los hijos de Samuel Abías y Joel fueron líderes sobre las personas de Israel en Bersebá. Abías y Joel eran deshonestos y codiciosos, así que las personas le pidieron a Samuel que escogiera un rey para que los gobernara en su lugar.
- Otro Abías, fue uno de los sacerdotes de los durante el tiempo del Rey David.
- Uno de los hijos del Rey Jeroboam también se llamaba Abías.
- Otro Abías fue un sacerdote quien regresó con Zorobabel a Jerusalén de la cautividad de Babilonia.

Abías

Definición:

Abías fue el nombre de un rey de Judá, quien reinó desde 915-913 BC. Él era el hijo del Rey de Roboam. También habían otros hombres llamados Abías en el Viejo Testamento.

- Los hijos de Samuel Abías y Joel fueron líderes sobre las personas de Israel en Bersebá. Abías y Joel eran deshonestos y codiciosos, así que las personas le pidieron a Samuel que escogiera un rey para que los gobernara en su lugar.
- Otro Abías, fue uno de los sacerdotes de los durante el tiempo del Rey David.
- Uno de los hijos del Rey Jeroboam también se llamaba Abías.
- Otro Abías fue un sacerdote quien regresó con Zorobabel a Jerusalén de la cautividad de Babilonia.

Abías

Definición:

Abías fue el nombre de un rey de Judá, quien reinó desde 915-913 BC. Él era el hijo del Rey de Roboam. También habían otros hombres llamados Abías en el Viejo Testamento.

- Los hijos de Samuel Abías y Joel fueron líderes sobre las personas de Israel en Bersebá. Abías y Joel eran deshonestos y codiciosos, así que las personas le pidieron a Samuel que escogiera un rey para que los gobernara en su lugar.
- Otro Abías, fue uno de los sacerdotes de los durante el tiempo del Rey David.
- Uno de los hijos del Rey Jeroboam también se llamaba Abías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Otro Abías fue un sacerdote quien regresó con Zorobabel a Jerusalén de la cautividad de Babilonia.

Abías

Definición:

Abías fue el nombre de un rey de Judá, quien reinó desde 915-913 BC. Él era el hijo del Rey de Roboam. También habían otros hombres llamados Abías en el Viejo Testamento.

- Los hijos de Samuel Abías y Joel fueron líderes sobre las personas de Israel en Bersebá. Abías y Joel eran deshonestos y codiciosos, así que las personas le pidieron a Samuel que escogiera un rey para que los gobernara en su lugar.
- Otro Abías, fue uno de los sacerdotes de los durante el tiempo del Rey David.
- Uno de los hijos del Rey Jeroboam también se llamaba Abías.
- Otro Abías fue un sacerdote quien regresó con Zorobabel a Jerusalén de la cautividad de Babilonia.

Acab

Definición:

Acab era un rey muy malvado que reinaba en el reino del norte de Israel desde 875 hasta 854 B.C.

- El Rey Acab influyó en las personas de Israel para que adoraran a los falsos dioses.
- El profeta Elías confrontó a Acab y le dijo que iba haber una severa sequía por tres años y medio como castigo por los pecados que Acab causó que Israel cometiera.
- Acab y su esposa Jezabel hicieron muchas otras cosas malvadas, incluyendo usar su poder para matar a personas inocentes.

Acab

Definición:

Acab era un rey muy malvado que reinaba en el reino del norte de Israel desde 875 hasta 854 B.C.

- El Rey Acab influyó en las personas de Israel para que adoraran a los falsos dioses.
- El profeta Elías confrontó a Acab y le dijo que iba haber una severa sequía por tres años y medio como castigo por los pecados que Acab causó que Israel cometiera.
- Acab y su esposa Jezabel hicieron muchas otras cosas malvadas, incluyendo usar su poder para matar a personas inocentes.

Acab

Definición:

Acab era un rey muy malvado que reinaba en el reino del norte de Israel desde 875 hasta 854 B.C.

- El Rey Acab influyó en las personas de Israel para que adoraran a los falsos dioses.
- El profeta Elías confrontó a Acab y le dijo que iba haber una severa sequía por tres años y medio como castigo por los pecados que Acab causó que Israel cometiera.
- Acab y su esposa Jezabel hicieron muchas otras cosas malvadas, incluyendo usar su poder para matar a personas inocentes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Acab

Definición:

Acab era un rey muy malvado que reinaba en el reino del norte de Israel desde 875 hasta 854 B.C.

- El Rey Acab influyó en las personas de Israel para que adoraran a los falsos dioses.
- El profeta Elías confrontó a Acab y le dijo que iba haber una severa sequía por tres años y medio como castigo por los pecados que Acab causó que Israel cometiera.
- Acab y su esposa Jezabel hicieron muchas otras cosas malvadas, incluyendo usar su poder para matar a personas inocentes.

Acab

Definición:

Acab era un rey muy malvado que reinaba en el reino del norte de Israel desde 875 hasta 854 B.C.

- El Rey Acab influyó en las personas de Israel para que adoraran a los falsos dioses.
- El profeta Elías confrontó a Acab y le dijo que iba haber una severa sequía por tres años y medio como castigo por los pecados que Acab causó que Israel cometiera.
- Acab y su esposa Jezabel hicieron muchas otras cosas malvadas, incluyendo usar su poder para matar a personas inocentes.

Acab

Definición:

Acab era un rey muy malvado que reinaba en el reino del norte de Israel desde 875 hasta 854 B.C.

- El Rey Acab influyó en las personas de Israel para que adoraran a los falsos dioses.
- El profeta Elías confrontó a Acab y le dijo que iba haber una severa sequía por tres años y medio como castigo por los pecados que Acab causó que Israel cometiera.
- Acab y su esposa Jezabel hicieron muchas otras cosas malvadas, incluyendo usar su poder para matar a personas inocentes.

Acaz

Definición:

Acaz era un rey malvado que gobernó sobre el reino de Judá desde 732 hasta 716 AC. Esto fue cerca de 140 años antes de que muchas de las personas de Israel y Judá fueran llevadas cautivas a Babilonia.

- Mientras él reinaba en Judá, Acaz tenia un altar que fue construido para adorar a falsos dioses de los Asirios, lo que causó que las personas le dieran la espalda al verdadero Dios, Yahvé.
- El rey Acaz tenía 20 años cuando él comenzó a reinar sobre Judá, y el reinó por 16 años.

Acaz

Definición:

Acaz era un rey malvado que gobernó sobre el reino de Judá desde 732 hasta 716 AC. Esto fue cerca de 140 años antes de que muchas de las personas de Israel y Judá fueran llevadas cautivas a Babilonia.

- Mientras él reinaba en Judá, Acaz tenia un altar que fue construido para adorar a falsos dioses de los Asirios, lo que causó que las personas le dieran la espalda al verdadero Dios, Yahvé.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El rey Acaz tenía 20 años cuando él comenzó a reinar sobre Judá, y el reinó por 16 años.

Acaz

Definición:

Acaz era un rey malvado que gobernó sobre el reino de Judá desde 732 hasta 716 AC. Esto fue cerca de 140 años antes de que muchas de las personas de Israel y Judá fueran llevadas cautivas a Babilonia.

- Mientras él reinaba en Judá, Acaz tenia un altar que fue construido para adorar a falsos dioses de los Asirios, lo que causó que las personas le dieran la espalda al verdadero Dios, Yahvé.
- El rey Acaz tenía 20 años cuando él comenzó a reinar sobre Judá, y el reinó por 16 años.

Acaz

Definición:

Acaz era un rey malvado que gobernó sobre el reino de Judá desde 732 hasta 716 AC. Esto fue cerca de 140 años antes de que muchas de las personas de Israel y Judá fueran llevadas cautivas a Babilonia.

- Mientras él reinaba en Judá, Acaz tenia un altar que fue construido para adorar a falsos dioses de los Asirios, lo que causó que las personas le dieran la espalda al verdadero Dios, Yahvé.
- El rey Acaz tenía 20 años cuando él comenzó a reinar sobre Judá, y el reinó por 16 años.

Acaz

Definición:

Acaz era un rey malvado que gobernó sobre el reino de Judá desde 732 hasta 716 AC. Esto fue cerca de 140 años antes de que muchas de las personas de Israel y Judá fueran llevadas cautivas a Babilonia.

- Mientras él reinaba en Judá, Acaz tenia un altar que fue construido para adorar a falsos dioses de los Asirios, lo que causó que las personas le dieran la espalda al verdadero Dios, Yahvé.
- El rey Acaz tenía 20 años cuando él comenzó a reinar sobre Judá, y el reinó por 16 años.

Acaz

Definición:

Acaz era un rey malvado que gobernó sobre el reino de Judá desde 732 hasta 716 AC. Esto fue cerca de 140 años antes de que muchas de las personas de Israel y Judá fueran llevadas cautivas a Babilonia.

- Mientras él reinaba en Judá, Acaz tenia un altar que fue construido para adorar a falsos dioses de los Asirios, lo que causó que las personas le dieran la espalda al verdadero Dios, Yahvé.
- El rey Acaz tenía 20 años cuando él comenzó a reinar sobre Judá, y el reinó por 16 años.

Acaz

Definición:

Acaz era un rey malvado que gobernó sobre el reino de Judá desde 732 hasta 716 AC. Esto fue cerca de 140 años antes de que muchas de las personas de Israel y Judá fueran llevadas cautivas a Babilonia.

- Mientras él reinaba en Judá, Acaz tenia un altar que fue construido para adorar a falsos dioses de los Asirios, lo que causó que las personas le dieran la espalda al verdadero Dios, Yahvé.
- El rey Acaz tenía 20 años cuando él comenzó a reinar sobre Judá, y el reinó por 16 años.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Adonías

Definición:

Adonías era el cuarto hijo del Rey David.

- Adonías trató de colocarse como rey de Israel después de las muertes de sus hermanos Absalón y Amnón.
- Sin embargo, Dios había prometido el trono al hijo de David, Salomón, así que la conspiración de Adonías fue infructuosa y a Salomón se le fue dado el trono.
- Cuando Adonías trató por segunda vez hacerse el mismo el rey, Salomón lo mandó a matar.

Adonías

Definición:

Adonías era el cuarto hijo del Rey David.

- Adonías trató de colocarse como rey de Israel después de las muertes de sus hermanos Absalón y Amnón.
- Sin embargo, Dios había prometido el trono al hijo de David, Salomón, así que la conspiración de Adonías fue infructuosa y a Salomón se le fue dado el trono.
- Cuando Adonías trató por segunda vez hacerse el mismo el rey, Salomón lo mandó a matar.

Adonías

Definición:

Adonías era el cuarto hijo del Rey David.

- Adonías trató de colocarse como rey de Israel después de las muertes de sus hermanos Absalón y Amnón.
- Sin embargo, Dios había prometido el trono al hijo de David, Salomón, así que la conspiración de Adonías fue infructuosa y a Salomón se le fue dado el trono.
- Cuando Adonías trató por segunda vez hacerse el mismo el rey, Salomón lo mandó a matar.

Adonías

Definición:

Adonías era el cuarto hijo del Rey David.

- Adonías trató de colocarse como rey de Israel después de las muertes de sus hermanos Absalón y Amnón.
- Sin embargo, Dios había prometido el trono al hijo de David, Salomón, así que la conspiración de Adonías fue infructuosa y a Salomón se le fue dado el trono.
- Cuando Adonías trató por segunda vez hacerse el mismo el rey, Salomón lo mandó a matar.

Adonías

Definición:

Adonías era el cuarto hijo del Rey David.

- Adonías trató de colocarse como rey de Israel después de las muertes de sus hermanos Absalón y Amnón.
- Sin embargo, Dios había prometido el trono al hijo de David, Salomón, así que la conspiración de Adonías fue infructuosa y a Salomón se le fue dado el trono.
- Cuando Adonías trató por segunda vez hacerse el mismo el rey, Salomón lo mandó a matar.

Adonías

Definición:

Adonías era el cuarto hijo del Rey David.

- Adonías trató de colocarse como rey de Israel después de las muertes de sus hermanos Absalón y Amnón.
- Sin embargo, Dios había prometido el trono al hijo de David, Salomón, así que la conspiración de Adonías fue infructuosa y a Salomón se le fue dado el trono.
- Cuando Adonías trató por segunda vez hacerse el mismo el rey, Salomón lo mandó a matar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Adán

Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

- Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
- El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
- El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
- Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
- Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

Adán

Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

- Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
- El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
- El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
- Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
- Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

Adán

Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

- Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
- El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
- El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
- Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
- Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

Adán

Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

- Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
- El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
- El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
- Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
- Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Adán

Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

- Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
- El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
- El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
- Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
- Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

Adán

Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

- Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
- El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
- El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
- Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
- Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

Adán

Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

- Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
- El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
- El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
- Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
- Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

Adán

Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

- Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
- El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
- El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
- Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
- Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Adán

Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

- Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
- El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
- El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
- Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
- Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

Aflicción, ay

Definición:

El término "aflicción" o "ay se refiere a un sentimiento de gran angustia. También da una señal de que alguien experimentará una severa dificultad.

- La expresión "ay de" es seguida de una advertencia a las personas de que ellas experimentarán sufrimiento como castigo por sus pecados.
- En varios lugares en la Biblia, la palabra "ay" es repetida, para enfatizar un juicio especialmente terrible.
- Una persona que dice, "ay de mí" está expresando tristeza acerca de un sufrimiento severo.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, el término "aflicción" también podría ser traducido como "gran pena" o "tristeza" o "calamidad" o "desastre."

Aflicción, ay

Definición:

El término "aflicción" o "ay se refiere a un sentimiento de gran angustia. También da una señal de que alguien experimentará una severa dificultad.

- La expresión "ay de" es seguida de una advertencia a las personas de que ellas experimentarán sufrimiento como castigo por sus pecados.
- En varios lugares en la Biblia, la palabra "ay" es repetida, para enfatizar un juicio especialmente terrible.
- Una persona que dice, "ay de mí" está expresando tristeza acerca de un sufrimiento severo.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, el término "aflicción" también podría ser traducido como "gran pena" o "tristeza" o "calamidad" o "desastre."

Agar

Definición:

Agar fue una mujer egipcia que fue la esclava personal de Saraí.

- Cuando Saraí no pudo dar a luz, ella le dio Agar a su esposo Abram para que tuviera un hijo en ella.
- Agar concibió y dio a luz al hijo de Abram, Ismael.
- Dios veló por Hagar cuando estuvo en aflicción en el desierto y le prometió bendecir sus descendientes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Agar

Definición:

Agar fue una mujer egipcia que fue la esclava personal de Saraí.

- Cuando Saraí no pudo dar a luz, ella le dio Agar a su esposo Abram para que tuviera un hijo en ella.
- Agar concibió y dio a luz al hijo de Abram, Ismael.
- Dios veló por Hagar cuando estuvo en aflicción en el desierto y le prometió bendecir sus descendientes.

Agar

Definición:

Agar fue una mujer egipcia que fue la esclava personal de Saraí.

- Cuando Saraí no pudo dar a luz, ella le dio Agar a su esposo Abram para que tuviera un hijo en ella.
- Agar concibió y dio a luz al hijo de Abram, Ismael.
- Dios veló por Hagar cuando estuvo en aflicción en el desierto y le prometió bendecir sus descendientes.

Agar

Definición:

Agar fue una mujer egipcia que fue la esclava personal de Saraí.

- Cuando Saraí no pudo dar a luz, ella le dio Agar a su esposo Abram para que tuviera un hijo en ella.
- Agar concibió y dio a luz al hijo de Abram, Ismael.
- Dios veló por Hagar cuando estuvo en aflicción en el desierto y le prometió bendecir sus descendientes.

Agar

Definición:

Agar fue una mujer egipcia que fue la esclava personal de Saraí.

- Cuando Saraí no pudo dar a luz, ella le dio Agar a su esposo Abram para que tuviera un hijo en ella.
- Agar concibió y dio a luz al hijo de Abram, Ismael.
- Dios veló por Hagar cuando estuvo en aflicción en el desierto y le prometió bendecir sus descendientes.

Agar

Definición:

Agar fue una mujer egipcia que fue la esclava personal de Saraí.

- Cuando Saraí no pudo dar a luz, ella le dio Agar a su esposo Abram para que tuviera un hijo en ella.
- Agar concibió y dio a luz al hijo de Abram, Ismael.
- Dios veló por Hagar cuando estuvo en aflicción en el desierto y le prometió bendecir sus descendientes.

Agar

Definición:

Agar fue una mujer egipcia que fue la esclava personal de Saraí.

- Cuando Saraí no pudo dar a luz, ella le dio Agar a su esposo Abram para que tuviera un hijo en ella.
- Agar concibió y dio a luz al hijo de Abram, Ismael.
- Dios veló por Hagar cuando estuvo en aflicción en el desierto y le prometió bendecir sus descendientes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Agua, aguas

Definición:

En adición a su significado principal, "agua" también se refiere a un cuerpo de agua, tal como un océano, mar, lago o rio.

- El término "aguas" se refiere a cuerpos de agua o a muchas fuentes de agua. También puede ser una referencia general para una gran cantidad de agua.
- El uso figurado de "aguas" se refiere a una gran angustia, dificultades, y sufrimientos. Por ejemplo, Dios promete que cuando nosotros "pasemos por las aguas," Él estará con nosotros.
- La frase "muchas aguas" enfatiza cuan grandes son las dificultades.
- "Dar agua" al ganado y otros animales significa "proveer agua" para ellos. En los tiempos de la Biblia, esto usualmente significaba sacar agua de un pozo con un cubo y vaciar el agua en un canal u otro contenedor de donde los animales bebieran.
- En el Antiguo Testamento, Dios es mencionado como un manantial o fuente de "agua viva" para Su pueblo. Esto significa que Él es la fuente de poder y refrigerio espiritual.
- En el Nuevo Testamento, Jesús usó la frase "agua viva" para referirse al Espíritu Santo trabajando en una persona para transformarla y traerle vida nueva.

Sugerencias para la Traducción:

- La frase "sacar agua" puede ser traducido como "sacar agua de un pozo con un cubo."
- "Corrientes de agua viva fluirán de ellos" puede ser traducido como "el poder y las bendiciones del Espíritu Santo fluirán de ellos como corrientes de agua viva." En lugar de "bendiciones," los términos "dones" o "fruto" o "carácter piadoso" pueden ser utilizados.
- Cuando Jesús le está hablando a la mujer samaritana en el pozo, la frase "agua viva" puede ser traducida como "agua que da vida" o "agua vivificante." En este contexto, la imagen de agua debe mantenerse en la traducción.
- Dependiendo del contexto, el término "aguas" o "muchas aguas" puede ser traducido como "gran sufrimiento."

Agua, aguas

Definición:

En adición a su significado principal, "agua" también se refiere a un cuerpo de agua, tal como un océano, mar, lago o rio.

- El término "aguas" se refiere a cuerpos de agua o a muchas fuentes de agua. También puede ser una referencia general para una gran cantidad de agua.
- El uso figurado de "aguas" se refiere a una gran angustia, dificultades, y sufrimientos. Por ejemplo, Dios promete que cuando nosotros "pasemos por las aguas," Él estará con nosotros.
- La frase "muchas aguas" enfatiza cuan grandes son las dificultades.
- "Dar agua" al ganado y otros animales significa "proveer agua" para ellos. En los tiempos de la Biblia, esto usualmente significaba sacar agua de un pozo con un cubo y vaciar el agua en un canal u otro contenedor de donde los animales bebieran.
- En el Antiguo Testamento, Dios es mencionado como un manantial o fuente de "agua viva" para Su pueblo. Esto significa que Él es la fuente de poder y refrigerio espiritual.
- En el Nuevo Testamento, Jesús usó la frase "agua viva" para referirse al Espíritu Santo trabajando en una persona para transformarla y traerle vida nueva.

Sugerencias para la Traducción:

- La frase "sacar agua" puede ser traducido como "sacar agua de un pozo con un cubo."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- "Corrientes de agua viva fluirán de ellos" puede ser traducido como "el poder y las bendiciones del Espíritu Santo fluirán de ellos como corrientes de agua viva." En lugar de "bendiciones," los términos "dones" o "fruto" o "carácter piadoso" pueden ser utilizados.
- Cuando Jesús le está hablando a la mujer samaritana en el pozo, la frase "agua viva" puede ser traducida como "agua que da vida" o "agua vivificante." En este contexto, la imagen de agua debe mantenerse en la traducción.
- Dependiendo del contexto, el término "aguas" o "muchas aguas" puede ser traducido como "gran sufrimiento."

Agua, aguas

Definición:

En adición a su significado principal, "agua" también se refiere a un cuerpo de agua, tal como un océano, mar, lago o rio.

- El término "aguas" se refiere a cuerpos de agua o a muchas fuentes de agua. También puede ser una referencia general para una gran cantidad de agua.
- El uso figurado de "aguas" se refiere a una gran angustia, dificultades, y sufrimientos. Por ejemplo, Dios promete que cuando nosotros "pasemos por las aguas," Él estará con nosotros.
- La frase "muchas aguas" enfatiza cuan grandes son las dificultades.
- "Dar agua" al ganado y otros animales significa "proveer agua" para ellos. En los tiempos de la Biblia, esto usualmente significaba sacar agua de un pozo con un cubo y vaciar el agua en un canal u otro contenedor de donde los animales bebieran.
- En el Antiguo Testamento, Dios es mencionado como un manantial o fuente de "agua viva" para Su pueblo. Esto significa que Él es la fuente de poder y refrigerio espiritual.
- En el Nuevo Testamento, Jesús usó la frase "agua viva" para referirse al Espíritu Santo trabajando en una persona para transformarla y traerle vida nueva.

Sugerencias para la Traducción:

- La frase "sacar agua" puede ser traducido como "sacar agua de un pozo con un cubo."
- "Corrientes de agua viva fluirán de ellos" puede ser traducido como "el poder y las bendiciones del Espíritu Santo fluirán de ellos como corrientes de agua viva." En lugar de "bendiciones," los términos "dones" o "fruto" o "carácter piadoso" pueden ser utilizados.
- Cuando Jesús le está hablando a la mujer samaritana en el pozo, la frase "agua viva" puede ser traducida como "agua que da vida" o "agua vivificante." En este contexto, la imagen de agua debe mantenerse en la traducción.
- Dependiendo del contexto, el término "aguas" o "muchas aguas" puede ser traducido como "gran sufrimiento."

Agua, aguas

Definición:

En adición a su significado principal, "agua" también se refiere a un cuerpo de agua, tal como un océano, mar, lago o rio.

- El término "aguas" se refiere a cuerpos de agua o a muchas fuentes de agua. También puede ser una referencia general para una gran cantidad de agua.
- El uso figurado de "aguas" se refiere a una gran angustia, dificultades, y sufrimientos. Por ejemplo, Dios promete que cuando nosotros "pasemos por las aguas," Él estará con nosotros.
- La frase "muchas aguas" enfatiza cuan grandes son las dificultades.
- "Dar agua" al ganado y otros animales significa "proveer agua" para ellos. En los tiempos de la Biblia, esto usualmente significaba sacar agua de un pozo con un cubo y vaciar el agua en un canal u otro contenedor de donde los animales bebieran.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En el Antiguo Testamento, Dios es mencionado como un manantial o fuente de "agua viva" para Su pueblo. Esto significa que Él es la fuente de poder y refrigerio espiritual.
- En el Nuevo Testamento, Jesús usó la frase "agua viva" para referirse al Espíritu Santo trabajando en una persona para transformarla y traerle vida nueva.

Sugerencias para la Traducción:

- La frase "sacar agua" puede ser traducido como "sacar agua de un pozo con un cubo."
- "Corrientes de agua viva fluirán de ellos" puede ser traducido como "el poder y las bendiciones del Espíritu Santo fluirán de ellos como corrientes de agua viva." En lugar de "bendiciones," los términos "dones" o "fruto" o "carácter piadoso" pueden ser utilizados.
- Cuando Jesús le está hablando a la mujer samaritana en el pozo, la frase "agua viva" puede ser traducida como "agua que da vida" o "agua vivificante." En este contexto, la imagen de agua debe mantenerse en la traducción.
- Dependiendo del contexto, el término "aguas" o "muchas aguas" puede ser traducido como "gran sufrimiento."

Ahías

Definición:

Ahías es el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Los siguiente son algunos de esos hombres:

- Ahías era el nombre de un sacerdote en el tiempo de Saul.
- Un hombre llamado Ahías era secretario durante el reino del Rey Salomón.
- Ahías era el nombre de un profeta de Silo quien predijo que la nación de Israel iba a ser dividida en dos reinos.
- El padre del Rey Baasa de Israel también fue llamado Ahías.

Ahías

Definición:

Ahías es el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Los siguiente son algunos de esos hombres:

- Ahías era el nombre de un sacerdote en el tiempo de Saul.
- Un hombre llamado Ahías era secretario durante el reino del Rey Salomón.
- Ahías era el nombre de un profeta de Silo quien predijo que la nación de Israel iba a ser dividida en dos reinos.
- El padre del Rey Baasa de Israel también fue llamado Ahías.

Ahías

Definición:

Ahías es el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Los siguiente son algunos de esos hombres:

- Ahías era el nombre de un sacerdote en el tiempo de Saul.
- Un hombre llamado Ahías era secretario durante el reino del Rey Salomón.
- Ahías era el nombre de un profeta de Silo quien predijo que la nación de Israel iba a ser dividida en dos reinos.
- El padre del Rey Baasa de Israel también fue llamado Ahías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ahías

Definición:

Ahías es el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Los siguiente son algunos de esos hombres:

- Ahías era el nombre de un sacerdote en el tiempo de Saul.
- Un hombre llamado Ahías era secretario durante el reino del Rey Salomón.
- Ahías era el nombre de un profeta de Silo quien predijo que la nación de Israel iba a ser dividida en dos reinos.
- El padre del Rey Baasa de Israel también fue llamado Ahías.

Ahías

Definición:

Ahías es el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Los siguiente son algunos de esos hombres:

- Ahías era el nombre de un sacerdote en el tiempo de Saul.
- Un hombre llamado Ahías era secretario durante el reino del Rey Salomón.
- Ahías era el nombre de un profeta de Silo quien predijo que la nación de Israel iba a ser dividida en dos reinos.
- El padre del Rey Baasa de Israel también fue llamado Ahías.

Ahías

Definición:

Ahías es el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Los siguiente son algunos de esos hombres:

- Ahías era el nombre de un sacerdote en el tiempo de Saul.
- Un hombre llamado Ahías era secretario durante el reino del Rey Salomón.
- Ahías era el nombre de un profeta de Silo quien predijo que la nación de Israel iba a ser dividida en dos reinos.
- El padre del Rey Baasa de Israel también fue llamado Ahías.

Alma

Definición:

El alma es una parte interna, invisible y eterna de una persona. Se refiere a la parte no física de una persona.

- Los términos "alma" y "espíritu" pueden ser dos conceptos diferentes, o pueden ser dos términos que se refiere al mismo concepto.
- Cuando una persona muere, su alma sale del cuerpo.
- La palabra "alma" en ocasiones se usa de forma figurada para referirse a la persona completa. Por ejemplo, "el alma que peque" significa "la persona que peque" y "mi alma esta cansada" significa, "yo estoy cansado".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- El término "alma" puede ser también traducido como "ser interior" o "persona interior".
- En algunos contextos, "mi alma" puede ser traducido como, "yo" o "mí".
- Usualmente la frase "el alma" puede ser traducido como "la persona" o "el" o "le", dependiendo del contexto.
- Algunos lenguajes pueden solamente tener una palabra para traducir los términos "alma" y "espíritu".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En Hebreos 4:12, la frase figurada, "dividir alma y espíritu" puede significar, "discernir profundamente o exponer la persona interior".

Altar

Definición:

Un altar era una estructura levantada sobre la cual los Israelitas quemaban animales y granos como ofrendas para Dios.

- Durante los tiempos de la Biblia, a menudo se hacían altares simples al formar un montículo de suciedad acumulada o al colocar cuidadosamente grandes piedras para formar un montón estable.
- Algunos altares especiales en forma de caja eran hechos de madera cubierta con metales tales como oro, latón y bronce.
- Otros grupos de personas que vivían cerca de los Israelitas también contruían altares para ofrecer sacrificios a sus dioses.

Amado

Definición:

El término "amado" es una expresión de afecto que describe a alguien quien es amado y querido por otra persona.

- El término "amado" literalmente significa "(ser) amado" o "(quien es) amado".
- Dios se refiere a Jesús como su "Hijo Amado".
- En sus cartas a iglesias Cristianas, los apóstoles frecuentemente se dirigían a sus hermanos creyentes como "amados".

Sugerencia de Traducción Este término puede tambien ser traducido como "persona amada" o "bien Amada" o "bien querido".

- En el contexto de hablar de un amigo cercano, esto puede ser traducido como "mi querido amigo" o "mi amigo cercano". En español, es natural decir, "mi querido amigo, Pablo" o "Pablo, quien es un amigo querido". Otros lenguajes pueden encontrarlo mas natural el reorganizar esto de otra manera.
- Note que la palabra "amado" viene de la palabra del Amor de Dios, cual es incondicional, abnegado y sacrificado.

Amado

Definición:

El término "amado" es una expresión de afecto que describe a alguien quien es amado y querido por otra persona.

- El término "amado" literalmente significa "(ser) amado" o "(quien es) amado".
- Dios se refiere a Jesús como su "Hijo Amado".
- En sus cartas a iglesias Cristianas, los apóstoles frecuentemente se dirigían a sus hermanos creyentes como "amados".

Sugerencia de Traducción Este término puede tambien ser traducido como "persona amada" o "bien Amada" o "bien querido".

- En el contexto de hablar de un amigo cercano, esto puede ser traducido como "mi querido amigo" o "mi amigo cercano". En español, es natural decir, "mi querido amigo, Pablo" o "Pablo, quien es un amigo querido". Otros lenguajes pueden encontrarlo mas natural el reorganizar esto de otra manera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Note que la palabra "amado" viene de la palabra del Amor de Dios, cual es incondicional, abnegado y sacrificado.

Amado

Definición:

El término "amado" es una expresión de afecto que describe a alguien quien es amado y querido por otra persona.

- El término "amado" literalmente significa "(ser) amado" o "(quien es) amado".
- Dios se refiere a Jesús como su "Hijo Amado".
- En sus cartas a iglesias Cristianas, los apóstoles frecuentemente se dirigían a sus hermanos creyentes como "amados".

Sugerencia de Traducción Este término puede tambien ser traducido como "persona amada" o "bien Amada" o "bien querido".

- En el contexto de hablar de un amigo cercano, esto puede ser traducido como "mi querido amigo" o "mi amigo cercano". En español, es natural decir, "mi querido amigo, Pablo" o "Pablo, quien es un amigo querido". Otros lenguajes pueden encontrarlo mas natural el reorganizar esto de otra manera.
- Note que la palabra "amado" viene de la palabra del Amor de Dios, cual es incondicional, abnegado y sacrificado.

Amado

Definición:

El término "amado" es una expresión de afecto que describe a alguien quien es amado y querido por otra persona.

- El término "amado" literalmente significa "(ser) amado" o "(quien es) amado".
- Dios se refiere a Jesús como su "Hijo Amado".
- En sus cartas a iglesias Cristianas, los apóstoles frecuentemente se dirigían a sus hermanos creyentes como "amados".

Sugerencia de Traducción Este término puede tambien ser traducido como "persona amada" o "bien Amada" o "bien querido".

- En el contexto de hablar de un amigo cercano, esto puede ser traducido como "mi querido amigo" o "mi amigo cercano". En español, es natural decir, "mi querido amigo, Pablo" o "Pablo, quien es un amigo querido". Otros lenguajes pueden encontrarlo mas natural el reorganizar esto de otra manera.
- Note que la palabra "amado" viene de la palabra del Amor de Dios, cual es incondicional, abnegado y sacrificado.

Amado

Definición:

El término "amado" es una expresión de afecto que describe a alguien quien es amado y querido por otra persona.

- El término "amado" literalmente significa "(ser) amado" o "(quien es) amado".
- Dios se refiere a Jesús como su "Hijo Amado".
- En sus cartas a iglesias Cristianas, los apóstoles frecuentemente se dirigían a sus hermanos creyentes como "amados".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencia de Traducción Este término puede tambien ser traducido como "persona amada" o "bien Amada" o "bien querido".

- En el contexto de hablar de un amigo cercano, esto puede ser traducido como "mi querido amigo" o "mi amigo cercano". En español, es natural decir, "mi querido amigo, Pablo" o "Pablo, quien es un amigo querido". Otros lenguajes pueden encontrarlo mas natural el reorganizar esto de otra manera.
- Note que la palabra "amado" viene de la palabra del Amor de Dios, cual es incondicional, abnegado y sacrificado.

Amado

Definición:

El término "amado" es una expresión de afecto que describe a alguien quien es amado y querido por otra persona.

- El término "amado" literalmente significa "(ser) amado" o "(quien es) amado".
- Dios se refiere a Jesús como su "Hijo Amado".
- En sus cartas a iglesias Cristianas, los apóstoles frecuentemente se dirigían a sus hermanos creyentes como "amados".

Sugerencia de Traducción Este término puede tambien ser traducido como "persona amada" o "bien Amada" o "bien querido".

- En el contexto de hablar de un amigo cercano, esto puede ser traducido como "mi querido amigo" o "mi amigo cercano". En español, es natural decir, "mi querido amigo, Pablo" o "Pablo, quien es un amigo querido". Otros lenguajes pueden encontrarlo mas natural el reorganizar esto de otra manera.
- Note que la palabra "amado" viene de la palabra del Amor de Dios, cual es incondicional, abnegado y sacrificado.

Amalec, Amalecitas

Definición:

Los Amalecitas eran un grupo de personas nómadas que vivían en toda la parte sur de Canaán, desde el desierto de Negev hasta el país de Arabia. Este grupo de personas descendía de Amalec, el nieto de Esaú.

- Los Amalecitas eran enemigos encarnizados de Israel desde el tiempo en que Israel llegó por primera vez a vivir en Canaán.
- A veces el término Amalec es usado figurativamente para referirse a todos los Amalecitas.
- En una pelea contras los Amalecitas, cuando Moisés alzó sus manos, los Israelitas estaban ganando. Cuando él se cansó y sus manos bajaron, ellos comenzaron a perder. Así que, Aarón y Ur ayudaron a Moisés a mantener sus manos alzadas hasta que el ejército Israelita hubo derrotado a los Amalecitas.
- Ambos, el rey Saúl y el rey David dirigieron expediciones militares contra los Amalecitas.
- Después de una victoria sobre los Amalecitas, Saúl desobedeció a Dios al quedarse con parte del botín y al no matar al rey Amalecita, como Dios le había ordenado.

Amalec, Amalecitas

Definición:

Los Amalecitas eran un grupo de personas nómadas que vivían en toda la parte sur de Canaán, desde el desierto de Negev hasta el país de Arabia. Este grupo de personas descendía de Amalec, el nieto de Esaú.

- Los Amalecitas eran enemigos encarnizados de Israel desde el tiempo en que Israel llegó por primera vez a vivir en Canaán.
- A veces el término Amalec es usado figurativamente para referirse a todos los Amalecitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En una pelea contras los Amalecitas, cuando Moisés alzó sus manos, los Israelitas estaban ganando. Cuando él se cansó y sus manos bajaron, ellos comenzaron a perder. Así que, Aarón y Ur ayudaron a Moisés a mantener sus manos alzadas hasta que el ejército Israelita hubo derrotado a los Amalecitas.
- Ambos, el rey Saúl y el rey David dirigieron expediciones militares contra los Amalecitas.
- Después de una victoria sobre los Amalecitas, Saúl desobedeció a Dios al quedarse con parte del botín y al no matar al rey Amalecita, como Dios le había ordenado.

Amalec, Amalecitas

Definición:

Los Amalecitas eran un grupo de personas nómadas que vivían en toda la parte sur de Canaán, desde el desierto de Negev hasta el país de Arabia. Este grupo de personas descendía de Amalec, el nieto de Esaú.

- Los Amalecitas eran enemigos encarnizados de Israel desde el tiempo en que Israel llegó por primera vez a vivir en Canaán.
- A veces el término Amalec es usado figurativamente para referirse a todos los Amalecitas.
- En una pelea contras los Amalecitas, cuando Moisés alzó sus manos, los Israelitas estaban ganando. Cuando él se cansó y sus manos bajaron, ellos comenzaron a perder. Así que, Aarón y Ur ayudaron a Moisés a mantener sus manos alzadas hasta que el ejército Israelita hubo derrotado a los Amalecitas.
- Ambos, el rey Saúl y el rey David dirigieron expediciones militares contra los Amalecitas.
- Después de una victoria sobre los Amalecitas, Saúl desobedeció a Dios al quedarse con parte del botín y al no matar al rey Amalecita, como Dios le había ordenado.

Amalec, Amalecitas

Definición:

Los Amalecitas eran un grupo de personas nómadas que vivían en toda la parte sur de Canaán, desde el desierto de Negev hasta el país de Arabia. Este grupo de personas descendía de Amalec, el nieto de Esaú.

- Los Amalecitas eran enemigos encarnizados de Israel desde el tiempo en que Israel llegó por primera vez a vivir en Canaán.
- A veces el término Amalec es usado figurativamente para referirse a todos los Amalecitas.
- En una pelea contras los Amalecitas, cuando Moisés alzó sus manos, los Israelitas estaban ganando. Cuando él se cansó y sus manos bajaron, ellos comenzaron a perder. Así que, Aarón y Ur ayudaron a Moisés a mantener sus manos alzadas hasta que el ejército Israelita hubo derrotado a los Amalecitas.
- Ambos, el rey Saúl y el rey David dirigieron expediciones militares contra los Amalecitas.
- Después de una victoria sobre los Amalecitas, Saúl desobedeció a Dios al quedarse con parte del botín y al no matar al rey Amalecita, como Dios le había ordenado.

Amalec, Amalecitas

Definición:

Los Amalecitas eran un grupo de personas nómadas que vivían en toda la parte sur de Canaán, desde el desierto de Negev hasta el país de Arabia. Este grupo de personas descendía de Amalec, el nieto de Esaú.

- Los Amalecitas eran enemigos encarnizados de Israel desde el tiempo en que Israel llegó por primera vez a vivir en Canaán.
- A veces el término Amalec es usado figurativamente para referirse a todos los Amalecitas.
- En una pelea contras los Amalecitas, cuando Moisés alzó sus manos, los Israelitas estaban ganando. Cuando él se cansó y sus manos bajaron, ellos comenzaron a perder. Así que, Aarón y Ur ayudaron a Moisés a mantener sus manos alzadas hasta que el ejército Israelita hubo derrotado a los Amalecitas.
- Ambos, el rey Saúl y el rey David dirigieron expediciones militares contra los Amalecitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Después de una victoria sobre los Amalecitas, Saúl desobedeció a Dios al quedarse con parte del botín y al no matar al rey Amalecita, como Dios le había ordenado.

Amalec, Amalecitas

Definición:

Los Amalecitas eran un grupo de personas nómadas que vivían en toda la parte sur de Canaán, desde el desierto de Negev hasta el país de Arabia. Este grupo de personas descendía de Amalec, el nieto de Esaú.

- Los Amalecitas eran enemigos encarnizados de Israel desde el tiempo en que Israel llegó por primera vez a vivir en Canaán.
- A veces el término Amalec es usado figurativamente para referirse a todos los Amalecitas.
- En una pelea contras los Amalecitas, cuando Moisés alzó sus manos, los Israelitas estaban ganando. Cuando él se cansó y sus manos bajaron, ellos comenzaron a perder. Así que, Aarón y Ur ayudaron a Moisés a mantener sus manos alzadas hasta que el ejército Israelita hubo derrotado a los Amalecitas.
- Ambos, el rey Saúl y el rey David dirigieron expediciones militares contra los Amalecitas.
- Después de una victoria sobre los Amalecitas, Saúl desobedeció a Dios al quedarse con parte del botín y al no matar al rey Amalecita, como Dios le había ordenado.

Amalec, Amalecitas

Definición:

Los Amalecitas eran un grupo de personas nómadas que vivían en toda la parte sur de Canaán, desde el desierto de Negev hasta el país de Arabia. Este grupo de personas descendía de Amalec, el nieto de Esaú.

- Los Amalecitas eran enemigos encarnizados de Israel desde el tiempo en que Israel llegó por primera vez a vivir en Canaán.
- A veces el término Amalec es usado figurativamente para referirse a todos los Amalecitas.
- En una pelea contras los Amalecitas, cuando Moisés alzó sus manos, los Israelitas estaban ganando. Cuando él se cansó y sus manos bajaron, ellos comenzaron a perder. Así que, Aarón y Ur ayudaron a Moisés a mantener sus manos alzadas hasta que el ejército Israelita hubo derrotado a los Amalecitas.
- Ambos, el rey Saúl y el rey David dirigieron expediciones militares contra los Amalecitas.
- Después de una victoria sobre los Amalecitas, Saúl desobedeció a Dios al quedarse con parte del botín y al no matar al rey Amalecita, como Dios le había ordenado.

Amalec, Amalecitas

Definición:

Los Amalecitas eran un grupo de personas nómadas que vivían en toda la parte sur de Canaán, desde el desierto de Negev hasta el país de Arabia. Este grupo de personas descendía de Amalec, el nieto de Esaú.

- Los Amalecitas eran enemigos encarnizados de Israel desde el tiempo en que Israel llegó por primera vez a vivir en Canaán.
- A veces el término Amalec es usado figurativamente para referirse a todos los Amalecitas.
- En una pelea contras los Amalecitas, cuando Moisés alzó sus manos, los Israelitas estaban ganando. Cuando él se cansó y sus manos bajaron, ellos comenzaron a perder. Así que, Aarón y Ur ayudaron a Moisés a mantener sus manos alzadas hasta que el ejército Israelita hubo derrotado a los Amalecitas.
- Ambos, el rey Saúl y el rey David dirigieron expediciones militares contra los Amalecitas.
- Después de una victoria sobre los Amalecitas, Saúl desobedeció a Dios al quedarse con parte del botín y al no matar al rey Amalecita, como Dios le había ordenado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amar, amor

Definición:

Amar a otra persona es cuidar de esa persona y hacer cosas que la puedan beneficiar. Hay diferentes signifcados para "amar" que algunos lenguajes pueden expresar usando diferentes palabras: 1. El tipo de amor que viene de Dios está enfocado en el bien de otros, aún cuando no le beneficie a uno mismo. Este tipo de amor cuida de los demás, no importando lo que hagan. Dios mismo es amor y es la fuente del verdadero amor.

- Jesús mostró este tipo de amor al sacrificar su vida para rescatarnos del pecado y la muerte. De igual forma, le enseñó a sus seguidores a amar a los demás sacrificadamente.
- Cuando las personas aman a los demás con este tipo de amor, esto motiva acciones que demuestran que alguien está pensando en lo que causará que la otra persona pueda prosperar. Este tipo de amor incluye el perdonar a otros.
- En la ULB, la palabra "amor" se refiere a este tipo de amor sacrificado, a menos que una Nota al Traductor indique un significado diferente.

1. Otra palabra en el Nuevo Testamento se refiere al amor fraternal o amor por un amigo o miembro de la familia.

- Este término se refiere al amor humano natural entre amigos o familiares.
- También puede utilizarse en contextos como "Ellos aman sentarse en los asientos más importantes en un banquete." Esto significa que "a ellos les gusta mucho" o "desean grandemente" hacer eso.

1. La palabra "amor" también puede referirse al amor romántico entre un hombre y una mujer.
2. En la expresión figurada "A Jacob he amado, pero a Esaú he odiado," el término "amado" se refiere a Dios escogiendo a Jacob para estar en una relación de pacto con Él. Esto también se puede traducir como "escogido." Aunque Esaú también fue bendecido por Dios , no se le dio el privilegio de estar en el pacto. El término "odiado" es usado figuradamente aquí para referirse a "rechazado" o "no escogido."

Sugerencia para la Traducción:

- A menos que sea indicado de lo contrario en una Nota al Traductor, la palabra "amor" en la ULB se refiere al tipo de amor sacrificado que proviene de Dios.
- Algunos lenguajes pueden tener una palabra especial para el tipo de amor sacrificado y desinteresado que Dios tiene. Maneras para traducir esto pueden incluir "cuidado dedicado y fiel" o "cuidar desinteresadamente" o "amor de parte de Dios." Asugúrese de que la palabra utilizada para traducir el amor de Dios puede incluir sacrificar los propios intereses para beneficiar a otros y amar a otros no importando lo que hagan.
- A veces la palabra en español "querer" describe el cuidado profundo que las personas tienen por sus amigos y familiares. Algunos lenguajes tal vez traduzcan esto con una palabra o frase que signifique "querer mucho" o "cuidar de" o "tener gran afecto por."
- En contextos donde la palabra "amor" es utilizada para expresar una fuerte preferencia por algo, esto puede traducirse como "preferir fuertemente " o "gustar mucho" o "desear grandemente."
- Algunos lenguages pueden tener otra palabra separada que se refiere al amor romántico o sexual entre esposo y esposa.
- Muchos lenguages necesitan expresar el "amor" como una acción. Así que, por ejemplo, pueden traducir "el amor es paciente, el amor es bondadoso" como "cuando una persona ama a alguien, es paciente con él y es bondadoso con el."

Amar, amor

Definición:

Amar a otra persona es cuidar de esa persona y hacer cosas que la puedan beneficiar. Hay diferentes signifcados para "amar" que algunos lenguajes pueden expresar usando diferentes palabras: 1. El tipo de amor que viene de

Dios está enfocado en el bien de otros, aún cuando no le beneficie a uno mismo. Este tipo de amor cuida de los demás, no importando lo que hagan. Dios mismo es amor y es la fuente del verdadero amor.

- Jesús mostró este tipo de amor al sacrificar su vida para rescatarnos del pecado y la muerte. De igual forma, le enseñó a sus seguidores a amar a los demás sacrificadamente.
- Cuando las personas aman a los demás con este tipo de amor, esto motiva acciones que demuestran que alguien está pensando en lo que causará que la otra persona pueda prosperar. Este tipo de amor incluye el perdonar a otros.
- En la ULB, la palabra "amor" se refiere a este tipo de amor sacrificado, a menos que una Nota al Traductor indique un significado diferente.

1. Otra palabra en el Nuevo Testamento se refiere al amor fraternal o amor por un amigo o miembro de la familia.

- Este término se refiere al amor humano natural entre amigos o familiares.
- También puede utilizarse en contextos como "Ellos aman sentarse en los asientos más importantes en un banquete." Esto significa que "a ellos les gusta mucho" o "desean grandemente" hacer eso.

1. La palabra "amor" también puede referirse al amor romántico entre un hombre y una mujer.
2. En la expresión figurada "A Jacob he amado, pero a Esaú he odiado," el término "amado" se refiere a Dios escogiendo a Jacob para estar en una relación de pacto con Él. Esto también se puede traducir como "escogido." Aunque Esaú también fue bendecido por Dios , no se le dio el privilegio de estar en el pacto. El término "odiado" es usado figuradamente aquí para referirse a "rechazado" o "no escogido."

Sugerencia para la Traducción:

- A menos que sea indicado de lo contrario en una Nota al Traductor, la palabra "amor" en la ULB se refiere al tipo de amor sacrificado que proviene de Dios.
- Algunos lenguajes pueden tener una palabra especial para el tipo de amor sacrificado y desinteresado que Dios tiene. Maneras para traducir esto pueden incluir "cuidado dedicado y fiel" o "cuidar desinteresadamente" o "amor de parte de Dios." Asugúrese de que la palabra utilizada para traducir el amor de Dios puede incluir sacrificar los propios intereses para beneficiar a otros y amar a otros no importando lo que hagan.
- A veces la palabra en español "querer" describe el cuidado profundo que las personas tienen por sus amigos y familiares. Algunos lenguajes tal vez traduzcan esto con una palabra o frase que signifique "querer mucho" o "cuidar de" o "tener gran afecto por."
- En contextos donde la palabra "amor" es utilizada para expresar una fuerte preferencia por algo, esto puede traducirse como "preferir fuertemente " o "gustar mucho" o "desear grandemente."
- Algunos lenguages pueden tener otra palabra separada que se refiere al amor romántico o sexual entre esposo y esposa.
- Muchos lenguages necesitan expresar el "amor" como una acción. Así que, por ejemplo, pueden traducir "el amor es paciente, el amor es bondadoso" como "cuando una persona ama a alguien, es paciente con él y es bondadoso con el."

Amar, amor

Definición:

Amar a otra persona es cuidar de esa persona y hacer cosas que la puedan beneficiar. Hay diferentes signifcados para "amar" que algunos lenguajes pueden expresar usando diferentes palabras: 1. El tipo de amor que viene de Dios está enfocado en el bien de otros, aún cuando no le beneficie a uno mismo. Este tipo de amor cuida de los demás, no importando lo que hagan. Dios mismo es amor y es la fuente del verdadero amor.

- Jesús mostró este tipo de amor al sacrificar su vida para rescatarnos del pecado y la muerte. De igual forma, le enseñó a sus seguidores a amar a los demás sacrificadamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando las personas aman a los demás con este tipo de amor, esto motiva acciones que demuestran que alguien está pensando en lo que causará que la otra persona pueda prosperar. Este tipo de amor incluye el perdonar a otros.
- En la ULB, la palabra "amor" se refiere a este tipo de amor sacrificado, a menos que una Nota al Traductor indique un significado diferente.

1. Otra palabra en el Nuevo Testamento se refiere al amor fraternal o amor por un amigo o miembro de la familia.

- Este término se refiere al amor humano natural entre amigos o familiares.
- También puede utilizarse en contextos como "Ellos aman sentarse en los asientos más importantes en un banquete." Esto significa que "a ellos les gusta mucho" o "desean grandemente" hacer eso.

1. La palabra "amor" también puede referirse al amor romántico entre un hombre y una mujer.
2. En la expresión figurada "A Jacob he amado, pero a Esaú he odiado," el término "amado" se refiere a Dios escogiendo a Jacob para estar en una relación de pacto con Él. Esto también se puede traducir como "escogido." Aunque Esaú también fue bendecido por Dios , no se le dio el privilegio de estar en el pacto. El término "odiado" es usado figuradamente aquí para referirse a "rechazado" o "no escogido."

Sugerencia para la Traducción:

- A menos que sea indicado de lo contrario en una Nota al Traductor, la palabra "amor" en la ULB se refiere al tipo de amor sacrificado que proviene de Dios.
- Algunos lenguajes pueden tener una palabra especial para el tipo de amor sacrificado y desinteresado que Dios tiene. Maneras para traducir esto pueden incluir "cuidado dedicado y fiel" o "cuidar desinteresadamente" o "amor de parte de Dios." Asugúrese de que la palabra utilizada para traducir el amor de Dios puede incluir sacrificar los propios intereses para beneficiar a otros y amar a otros no importando lo que hagan.
- A veces la palabra en español "querer" describe el cuidado profundo que las personas tienen por sus amigos y familiares. Algunos lenguajes tal vez traduzcan esto con una palabra o frase que signifique "querer mucho" o "cuidar de" o "tener gran afecto por."
- En contextos donde la palabra "amor" es utilizada para expresar una fuerte preferencia por algo, esto puede traducirse como "preferir fuertemente " o "gustar mucho" o "desear grandemente."
- Algunos lenguages pueden tener otra palabra separada que se refiere al amor romántico o sexual entre esposo y esposa.
- Muchos lenguages necesitan expresar el "amor" como una acción. Así que, por ejemplo, pueden traducir "el amor es paciente, el amor es bondadoso" como "cuando una persona ama a alguien, es paciente con él y es bondadoso con el."

Amar, amor

Definición:

Amar a otra persona es cuidar de esa persona y hacer cosas que la puedan beneficiar. Hay diferentes signifcados para "amar" que algunos lenguajes pueden expresar usando diferentes palabras: 1. El tipo de amor que viene de Dios está enfocado en el bien de otros, aún cuando no le beneficie a uno mismo. Este tipo de amor cuida de los demás, no importando lo que hagan. Dios mismo es amor y es la fuente del verdadero amor.

- Jesús mostró este tipo de amor al sacrificar su vida para rescatarnos del pecado y la muerte. De igual forma, le enseñó a sus seguidores a amar a los demás sacrificadamente.
- Cuando las personas aman a los demás con este tipo de amor, esto motiva acciones que demuestran que alguien está pensando en lo que causará que la otra persona pueda prosperar. Este tipo de amor incluye el perdonar a otros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En la ULB, la palabra "amor" se refiere a este tipo de amor sacrificado, a menos que una Nota al Traductor indique un significado diferente.

1. Otra palabra en el Nuevo Testamento se refiere al amor fraternal o amor por un amigo o miembro de la familia.

- Este término se refiere al amor humano natural entre amigos o familiares.
- También puede utilizarse en contextos como "Ellos aman sentarse en los asientos más importantes en un banquete." Esto significa que "a ellos les gusta mucho" o "desean grandemente" hacer eso.

1. La palabra "amor" también puede referirse al amor romántico entre un hombre y una mujer.
2. En la expresión figurada "A Jacob he amado, pero a Esaú he odiado," el término "amado" se refiere a Dios escogiendo a Jacob para estar en una relación de pacto con Él. Esto también se puede traducir como "escogido." Aunque Esaú también fue bendecido por Dios , no se le dio el privilegio de estar en el pacto. El término "odiado" es usado figuradamente aquí para referirse a "rechazado" o "no escogido."

Sugerencia para la Traducción:

- A menos que sea indicado de lo contrario en una Nota al Traductor, la palabra "amor" en la ULB se refiere al tipo de amor sacrificado que proviene de Dios.
- Algunos lenguajes pueden tener una palabra especial para el tipo de amor sacrificado y desinteresado que Dios tiene. Maneras para traducir esto pueden incluir "cuidado dedicado y fiel" o "cuidar desinteresadamente" o "amor de parte de Dios." Asugúrese de que la palabra utilizada para traducir el amor de Dios puede incluir sacrificar los propios intereses para beneficiar a otros y amar a otros no importando lo que hagan.
- A veces la palabra en español "querer" describe el cuidado profundo que las personas tienen por sus amigos y familiares. Algunos lenguajes tal vez traduzcan esto con una palabra o frase que signifique "querer mucho" o "cuidar de" o "tener gran afecto por."
- En contextos donde la palabra "amor" es utilizada para expresar una fuerte preferencia por algo, esto puede traducirse como "preferir fuertemente " o "gustar mucho" o "desear grandemente."
- Algunos lenguages pueden tener otra palabra separada que se refiere al amor romántico o sexual entre esposo y esposa.
- Muchos lenguages necesitan expresar el "amor" como una acción. Así que, por ejemplo, pueden traducir "el amor es paciente, el amor es bondadoso" como "cuando una persona ama a alguien, es paciente con él y es bondadoso con el."

Amar, amor

Definición:

Amar a otra persona es cuidar de esa persona y hacer cosas que la puedan beneficiar. Hay diferentes signifcados para "amar" que algunos lenguajes pueden expresar usando diferentes palabras: 1. El tipo de amor que viene de Dios está enfocado en el bien de otros, aún cuando no le beneficie a uno mismo. Este tipo de amor cuida de los demás, no importando lo que hagan. Dios mismo es amor y es la fuente del verdadero amor.

- Jesús mostró este tipo de amor al sacrificar su vida para rescatarnos del pecado y la muerte. De igual forma, le enseñó a sus seguidores a amar a los demás sacrificadamente.
- Cuando las personas aman a los demás con este tipo de amor, esto motiva acciones que demuestran que alguien está pensando en lo que causará que la otra persona pueda prosperar. Este tipo de amor incluye el perdonar a otros.
- En la ULB, la palabra "amor" se refiere a este tipo de amor sacrificado, a menos que una Nota al Traductor indique un significado diferente.

1. Otra palabra en el Nuevo Testamento se refiere al amor fraternal o amor por un amigo o miembro de la familia.

- Este término se refiere al amor humano natural entre amigos o familiares.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- También puede utilizarse en contextos como "Ellos aman sentarse en los asientos más importantes en un banquete." Esto significa que "a ellos les gusta mucho" o "desean grandemente" hacer eso.

1. La palabra "amor" también puede referirse al amor romántico entre un hombre y una mujer.
2. En la expresión figurada "A Jacob he amado, pero a Esaú he odiado," el término "amado" se refiere a Dios escogiendo a Jacob para estar en una relación de pacto con Él. Esto también se puede traducir como "escogido." Aunque Esaú también fue bendecido por Dios , no se le dio el privilegio de estar en el pacto. El término "odiado" es usado figuradamente aquí para referirse a "rechazado" o "no escogido."

Sugerencia para la Traducción:

- A menos que sea indicado de lo contrario en una Nota al Traductor, la palabra "amor" en la ULB se refiere al tipo de amor sacrificado que proviene de Dios.
- Algunos lenguajes pueden tener una palabra especial para el tipo de amor sacrificado y desinteresado que Dios tiene. Maneras para traducir esto pueden incluir "cuidado dedicado y fiel" o "cuidar desinteresadamente" o "amor de parte de Dios." Asugúrese de que la palabra utilizada para traducir el amor de Dios puede incluir sacrificar los propios intereses para beneficiar a otros y amar a otros no importando lo que hagan.
- A veces la palabra en español "querer" describe el cuidado profundo que las personas tienen por sus amigos y familiares. Algunos lenguajes tal vez traduzcan esto con una palabra o frase que signifique "querer mucho" o "cuidar de" o "tener gran afecto por."
- En contextos donde la palabra "amor" es utilizada para expresar una fuerte preferencia por algo, esto puede traducirse como "preferir fuertemente " o "gustar mucho" o "desear grandemente."
- Algunos lenguages pueden tener otra palabra separada que se refiere al amor romántico o sexual entre esposo y esposa.
- Muchos lenguages necesitan expresar el "amor" como una acción. Así que, por ejemplo, pueden traducir "el amor es paciente, el amor es bondadoso" como "cuando una persona ama a alguien, es paciente con él y es bondadoso con el."

Amar, amor

Definición:

Amar a otra persona es cuidar de esa persona y hacer cosas que la puedan beneficiar. Hay diferentes signifcados para "amar" que algunos lenguajes pueden expresar usando diferentes palabras: 1. El tipo de amor que viene de Dios está enfocado en el bien de otros, aún cuando no le beneficie a uno mismo. Este tipo de amor cuida de los demás, no importando lo que hagan. Dios mismo es amor y es la fuente del verdadero amor.

- Jesús mostró este tipo de amor al sacrificar su vida para rescatarnos del pecado y la muerte. De igual forma, le enseñó a sus seguidores a amar a los demás sacrificadamente.
- Cuando las personas aman a los demás con este tipo de amor, esto motiva acciones que demuestran que alguien está pensando en lo que causará que la otra persona pueda prosperar. Este tipo de amor incluye el perdonar a otros.
- En la ULB, la palabra "amor" se refiere a este tipo de amor sacrificado, a menos que una Nota al Traductor indique un significado diferente.

1. Otra palabra en el Nuevo Testamento se refiere al amor fraternal o amor por un amigo o miembro de la familia.

- Este término se refiere al amor humano natural entre amigos o familiares.
- También puede utilizarse en contextos como "Ellos aman sentarse en los asientos más importantes en un banquete." Esto significa que "a ellos les gusta mucho" o "desean grandemente" hacer eso.

1. La palabra "amor" también puede referirse al amor romántico entre un hombre y una mujer.
2. En la expresión figurada "A Jacob he amado, pero a Esaú he odiado," el término "amado" se refiere a Dios escogiendo a Jacob para estar en una relación de pacto con Él. Esto también se puede traducir como

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"escogido." Aunque Esaú también fue bendecido por Dios , no se le dio el privilegio de estar en el pacto. El término "odiado" es usado figuradamente aquí para referirse a "rechazado" o "no escogido."

Sugerencia para la Traducción:

- A menos que sea indicado de lo contrario en una Nota al Traductor, la palabra "amor" en la ULB se refiere al tipo de amor sacrificado que proviene de Dios.
- Algunos lenguajes pueden tener una palabra especial para el tipo de amor sacrificado y desinteresado que Dios tiene. Maneras para traducir esto pueden incluir "cuidado dedicado y fiel" o "cuidar desinteresadamente" o "amor de parte de Dios." Asugúrese de que la palabra utilizada para traducir el amor de Dios puede incluir sacrificar los propios intereses para beneficiar a otros y amar a otros no importando lo que hagan.
- A veces la palabra en español "querer" describe el cuidado profundo que las personas tienen por sus amigos y familiares. Algunos lenguajes tal vez traduzcan esto con una palabra o frase que signifique "querer mucho" o "cuidar de" o "tener gran afecto por."
- En contextos donde la palabra "amor" es utilizada para expresar una fuerte preferencia por algo, esto puede traducirse como "preferir fuertemente " o "gustar mucho" o "desear grandemente."
- Algunos lenguages pueden tener otra palabra separada que se refiere al amor romántico o sexual entre esposo y esposa.
- Muchos lenguages necesitan expresar el "amor" como una acción. Así que, por ejemplo, pueden traducir "el amor es paciente, el amor es bondadoso" como "cuando una persona ama a alguien, es paciente con él y es bondadoso con el."

Amar, amor

Definición:

Amar a otra persona es cuidar de esa persona y hacer cosas que la puedan beneficiar. Hay diferentes signifcados para "amar" que algunos lenguajes pueden expresar usando diferentes palabras: 1. El tipo de amor que viene de Dios está enfocado en el bien de otros, aún cuando no le beneficie a uno mismo. Este tipo de amor cuida de los demás, no importando lo que hagan. Dios mismo es amor y es la fuente del verdadero amor.

- Jesús mostró este tipo de amor al sacrificar su vida para rescatarnos del pecado y la muerte. De igual forma, le enseñó a sus seguidores a amar a los demás sacrificadamente.
- Cuando las personas aman a los demás con este tipo de amor, esto motiva acciones que demuestran que alguien está pensando en lo que causará que la otra persona pueda prosperar. Este tipo de amor incluye el perdonar a otros.
- En la ULB, la palabra "amor" se refiere a este tipo de amor sacrificado, a menos que una Nota al Traductor indique un significado diferente.

1. Otra palabra en el Nuevo Testamento se refiere al amor fraternal o amor por un amigo o miembro de la familia.

- Este término se refiere al amor humano natural entre amigos o familiares.
- También puede utilizarse en contextos como "Ellos aman sentarse en los asientos más importantes en un banquete." Esto significa que "a ellos les gusta mucho" o "desean grandemente" hacer eso.

1. La palabra "amor" también puede referirse al amor romántico entre un hombre y una mujer.
2. En la expresión figurada "A Jacob he amado, pero a Esaú he odiado," el término "amado" se refiere a Dios escogiendo a Jacob para estar en una relación de pacto con Él. Esto también se puede traducir como "escogido." Aunque Esaú también fue bendecido por Dios , no se le dio el privilegio de estar en el pacto. El término "odiado" es usado figuradamente aquí para referirse a "rechazado" o "no escogido."

Sugerencia para la Traducción:

- A menos que sea indicado de lo contrario en una Nota al Traductor, la palabra "amor" en la ULB se refiere al tipo de amor sacrificado que proviene de Dios.

- Algunos lenguajes pueden tener una palabra especial para el tipo de amor sacrificado y desinteresado que Dios tiene. Maneras para traducir esto pueden incluir "cuidado dedicado y fiel" o "cuidar desinteresadamente" o "amor de parte de Dios." Asugúrese de que la palabra utilizada para traducir el amor de Dios puede incluir sacrificar los propios intereses para beneficiar a otros y amar a otros no importando lo que hagan.
- A veces la palabra en español "querer" describe el cuidado profundo que las personas tienen por sus amigos y familiares. Algunos lenguajes tal vez traduzcan esto con una palabra o frase que signifique "querer mucho" o "cuidar de" o "tener gran afecto por."
- En contextos donde la palabra "amor" es utilizada para expresar una fuerte preferencia por algo, esto puede traducirse como "preferir fuertemente " o "gustar mucho" o "desear grandemente."
- Algunos lenguages pueden tener otra palabra separada que se refiere al amor romántico o sexual entre esposo y esposa.
- Muchos lenguages necesitan expresar el "amor" como una acción. Así que, por ejemplo, pueden traducir "el amor es paciente, el amor es bondadoso" como "cuando una persona ama a alguien, es paciente con él y es bondadoso con el."

Amar, amor

Definición:

Amar a otra persona es cuidar de esa persona y hacer cosas que la puedan beneficiar. Hay diferentes signifcados para "amar" que algunos lenguajes pueden expresar usando diferentes palabras: 1. El tipo de amor que viene de Dios está enfocado en el bien de otros, aún cuando no le beneficie a uno mismo. Este tipo de amor cuida de los demás, no importando lo que hagan. Dios mismo es amor y es la fuente del verdadero amor.

- Jesús mostró este tipo de amor al sacrificar su vida para rescatarnos del pecado y la muerte. De igual forma, le enseñó a sus seguidores a amar a los demás sacrificadamente.
- Cuando las personas aman a los demás con este tipo de amor, esto motiva acciones que demuestran que alguien está pensando en lo que causará que la otra persona pueda prosperar. Este tipo de amor incluye el perdonar a otros.
- En la ULB, la palabra "amor" se refiere a este tipo de amor sacrificado, a menos que una Nota al Traductor indique un significado diferente.

1. Otra palabra en el Nuevo Testamento se refiere al amor fraternal o amor por un amigo o miembro de la familia.

- Este término se refiere al amor humano natural entre amigos o familiares.
- También puede utilizarse en contextos como "Ellos aman sentarse en los asientos más importantes en un banquete." Esto significa que "a ellos les gusta mucho" o "desean grandemente" hacer eso.

1. La palabra "amor" también puede referirse al amor romántico entre un hombre y una mujer.
2. En la expresión figurada "A Jacob he amado, pero a Esaú he odiado," el término "amado" se refiere a Dios escogiendo a Jacob para estar en una relación de pacto con Él. Esto también se puede traducir como "escogido." Aunque Esaú también fue bendecido por Dios , no se le dio el privilegio de estar en el pacto. El término "odiado" es usado figuradamente aquí para referirse a "rechazado" o "no escogido."

Sugerencia para la Traducción:

- A menos que sea indicado de lo contrario en una Nota al Traductor, la palabra "amor" en la ULB se refiere al tipo de amor sacrificado que proviene de Dios.
- Algunos lenguajes pueden tener una palabra especial para el tipo de amor sacrificado y desinteresado que Dios tiene. Maneras para traducir esto pueden incluir "cuidado dedicado y fiel" o "cuidar desinteresadamente" o "amor de parte de Dios." Asugúrese de que la palabra utilizada para traducir el amor de Dios puede incluir sacrificar los propios intereses para beneficiar a otros y amar a otros no importando lo que hagan.

- A veces la palabra en español "querer" describe el cuidado profundo que las personas tienen por sus amigos y familiares. Algunos lenguajes tal vez traduzcan esto con una palabra o frase que signifique "querer mucho" o "cuidar de" o "tener gran afecto por."
- En contextos donde la palabra "amor" es utilizada para expresar una fuerte preferencia por algo, esto puede traducirse como "preferir fuertemente " o "gustar mucho" o "desear grandemente."
- Algunos lenguages pueden tener otra palabra separada que se refiere al amor romántico o sexual entre esposo y esposa.
- Muchos lenguages necesitan expresar el "amor" como una acción. Así que, por ejemplo, pueden traducir "el amor es paciente, el amor es bondadoso" como "cuando una persona ama a alguien, es paciente con él y es bondadoso con el."

Amar, amor

Definición:

Amar a otra persona es cuidar de esa persona y hacer cosas que la puedan beneficiar. Hay diferentes signifcados para "amar" que algunos lenguajes pueden expresar usando diferentes palabras: 1. El tipo de amor que viene de Dios está enfocado en el bien de otros, aún cuando no le beneficie a uno mismo. Este tipo de amor cuida de los demás, no importando lo que hagan. Dios mismo es amor y es la fuente del verdadero amor.

- Jesús mostró este tipo de amor al sacrificar su vida para rescatarnos del pecado y la muerte. De igual forma, le enseñó a sus seguidores a amar a los demás sacrificadamente.
- Cuando las personas aman a los demás con este tipo de amor, esto motiva acciones que demuestran que alguien está pensando en lo que causará que la otra persona pueda prosperar. Este tipo de amor incluye el perdonar a otros.
- En la ULB, la palabra "amor" se refiere a este tipo de amor sacrificado, a menos que una Nota al Traductor indique un significado diferente.

1. Otra palabra en el Nuevo Testamento se refiere al amor fraternal o amor por un amigo o miembro de la familia.

- Este término se refiere al amor humano natural entre amigos o familiares.
- También puede utilizarse en contextos como "Ellos aman sentarse en los asientos más importantes en un banquete." Esto significa que "a ellos les gusta mucho" o "desean grandemente" hacer eso.

1. La palabra "amor" también puede referirse al amor romántico entre un hombre y una mujer.
2. En la expresión figurada "A Jacob he amado, pero a Esaú he odiado," el término "amado" se refiere a Dios escogiendo a Jacob para estar en una relación de pacto con Él. Esto también se puede traducir como "escogido." Aunque Esaú también fue bendecido por Dios , no se le dio el privilegio de estar en el pacto. El término "odiado" es usado figuradamente aquí para referirse a "rechazado" o "no escogido."

Sugerencia para la Traducción:

- A menos que sea indicado de lo contrario en una Nota al Traductor, la palabra "amor" en la ULB se refiere al tipo de amor sacrificado que proviene de Dios.
- Algunos lenguajes pueden tener una palabra especial para el tipo de amor sacrificado y desinteresado que Dios tiene. Maneras para traducir esto pueden incluir "cuidado dedicado y fiel" o "cuidar desinteresadamente" o "amor de parte de Dios." Asugúrese de que la palabra utilizada para traducir el amor de Dios puede incluir sacrificar los propios intereses para beneficiar a otros y amar a otros no importando lo que hagan.
- A veces la palabra en español "querer" describe el cuidado profundo que las personas tienen por sus amigos y familiares. Algunos lenguajes tal vez traduzcan esto con una palabra o frase que signifique "querer mucho" o "cuidar de" o "tener gran afecto por."
- En contextos donde la palabra "amor" es utilizada para expresar una fuerte preferencia por algo, esto puede traducirse como "preferir fuertemente " o "gustar mucho" o "desear grandemente."
- Algunos lenguages pueden tener otra palabra separada que se refiere al amor romántico o sexual entre esposo y esposa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Muchos lenguages necesitan expresar el "amor" como una acción. Así que, por ejemplo, pueden traducir "el amor es paciente, el amor es bondadoso" como "cuando una persona ama a alguien, es paciente con él y es bondadoso con el."

Amasías

Definición:

Amasías se convirtió en rey sobre el reino de Judá cuando su padre, el rey Joás, fue asesinado.

- El rey Amasías reinó sobre Judá por 29 años, desde 796 hasta 767 a.C.
- Él era un buen rey, pero él no destruyó los lugares altos donde los ídolos eran adorados.
- Amasías eventualmente asesinó a todos los hombres que fueron responsables por la muerte de su padre.
- Él derrotó a los rebeldes Edomitas y los llevó de vuelta bajo el control del reino de Judá.
- Él retó al rey Joás de Israel a una batalla, pero perdió. Partes de los muros de Jerusalén fueron derrumbadas y las vasijas de plata y oro del templo fueron robadas.
- Años después el rey Amasías se alejó de Yahvé y ciertos hombres en Jerusalén conspiraban en su contra y lo mataron.

Amasías

Definición:

Amasías se convirtió en rey sobre el reino de Judá cuando su padre, el rey Joás, fue asesinado.

- El rey Amasías reinó sobre Judá por 29 años, desde 796 hasta 767 a.C.
- Él era un buen rey, pero él no destruyó los lugares altos donde los ídolos eran adorados.
- Amasías eventualmente asesinó a todos los hombres que fueron responsables por la muerte de su padre.
- Él derrotó a los rebeldes Edomitas y los llevó de vuelta bajo el control del reino de Judá.
- Él retó al rey Joás de Israel a una batalla, pero perdió. Partes de los muros de Jerusalén fueron derrumbadas y las vasijas de plata y oro del templo fueron robadas.
- Años después el rey Amasías se alejó de Yahvé y ciertos hombres en Jerusalén conspiraban en su contra y lo mataron.

Amasías

Definición:

Amasías se convirtió en rey sobre el reino de Judá cuando su padre, el rey Joás, fue asesinado.

- El rey Amasías reinó sobre Judá por 29 años, desde 796 hasta 767 a.C.
- Él era un buen rey, pero él no destruyó los lugares altos donde los ídolos eran adorados.
- Amasías eventualmente asesinó a todos los hombres que fueron responsables por la muerte de su padre.
- Él derrotó a los rebeldes Edomitas y los llevó de vuelta bajo el control del reino de Judá.
- Él retó al rey Joás de Israel a una batalla, pero perdió. Partes de los muros de Jerusalén fueron derrumbadas y las vasijas de plata y oro del templo fueron robadas.
- Años después el rey Amasías se alejó de Yahvé y ciertos hombres en Jerusalén conspiraban en su contra y lo mataron.

Amasías

Definición:

Amasías se convirtió en rey sobre el reino de Judá cuando su padre, el rey Joás, fue asesinado.

- El rey Amasías reinó sobre Judá por 29 años, desde 796 hasta 767 a.C.
- Él era un buen rey, pero él no destruyó los lugares altos donde los ídolos eran adorados.
- Amasías eventualmente asesinó a todos los hombres que fueron responsables por la muerte de su padre.
- Él derrotó a los rebeldes Edomitas y los llevó de vuelta bajo el control del reino de Judá.
- Él retó al rey Joás de Israel a una batalla, pero perdió. Partes de los muros de Jerusalén fueron derrumbadas y las vasijas de plata y oro del templo fueron robadas.
- Años después el rey Amasías se alejó de Yahvé y ciertos hombres en Jerusalén conspiraban en su contra y lo mataron.

Amasías

Definición:

Amasías se convirtió en rey sobre el reino de Judá cuando su padre, el rey Joás, fue asesinado.

- El rey Amasías reinó sobre Judá por 29 años, desde 796 hasta 767 a.C.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Él era un buen rey, pero él no destruyó los lugares altos donde los ídolos eran adorados.
- Amasías eventualmente asesinó a todos los hombres que fueron responsables por la muerte de su padre.
- Él derrotó a los rebeldes Edomitas y los llevó de vuelta bajo el control del reino de Judá.
- Él retó al rey Joás de Israel a una batalla, pero perdió. Partes de los muros de Jerusalén fueron derrumbadas y las vasijas de plata y oro del templo fueron robadas.
- Años después el rey Amasías se alejó de Yahvé y ciertos hombres en Jerusalén conspiraban en su contra y lo mataron.

Amorreos

Definición:

Los amorreos eran un grupo poderoso de personas que descendía de Canaán, el nieto de Noé.

- Su nombre significa "el que es alto" lo cual se puede referir a las regiones montañosas donde ellos vivieron, o al hecho de que ellos eran conocidos por ser muy altos de estatura.
- Los amorreos vivieron en regiones a ambos lados del Río Jordán. La ciudad de Hai estaba habitada por los amorreos.
- Dios se refiere a los "pecados de los amorreos", los cuales incluían su adoración a dioses falsos y las prácticas pecaminosas que estaban incluidas en ello.
- Josué lideró a los Israelitas en la destrucción de los Amorreos, como Dios les había ordenado hacer.

Amorreos

Definición:

Los amorreos eran un grupo poderoso de personas que descendía de Canaán, el nieto de Noé.

- Su nombre significa "el que es alto" lo cual se puede referir a las regiones montañosas donde ellos vivieron, o al hecho de que ellos eran conocidos por ser muy altos de estatura.
- Los amorreos vivieron en regiones a ambos lados del Río Jordán. La ciudad de Hai estaba habitada por los amorreos.
- Dios se refiere a los "pecados de los amorreos", los cuales incluían su adoración a dioses falsos y las prácticas pecaminosas que estaban incluidas en ello.
- Josué lideró a los Israelitas en la destrucción de los Amorreos, como Dios les había ordenado hacer.

Amorreos

Definición:

Los amorreos eran un grupo poderoso de personas que descendía de Canaán, el nieto de Noé.

- Su nombre significa "el que es alto" lo cual se puede referir a las regiones montañosas donde ellos vivieron, o al hecho de que ellos eran conocidos por ser muy altos de estatura.
- Los amorreos vivieron en regiones a ambos lados del Río Jordán. La ciudad de Hai estaba habitada por los amorreos.
- Dios se refiere a los "pecados de los amorreos", los cuales incluían su adoración a dioses falsos y las prácticas pecaminosas que estaban incluidas en ello.
- Josué lideró a los Israelitas en la destrucción de los Amorreos, como Dios les había ordenado hacer.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amorreos

Definición:

Los amorreos eran un grupo poderoso de personas que descendía de Canaán, el nieto de Noé.

- Su nombre significa "el que es alto" lo cual se puede referir a las regiones montañosas donde ellos vivieron, o al hecho de que ellos eran conocidos por ser muy altos de estatura.
- Los amorreos vivieron en regiones a ambos lados del Río Jordán. La ciudad de Hai estaba habitada por los amorreos.
- Dios se refiere a los "pecados de los amorreos", los cuales incluían su adoración a dioses falsos y las prácticas pecaminosas que estaban incluidas en ello.
- Josué lideró a los Israelitas en la destrucción de los Amorreos, como Dios les había ordenado hacer.

Amorreos

Definición:

Los amorreos eran un grupo poderoso de personas que descendía de Canaán, el nieto de Noé.

- Su nombre significa "el que es alto" lo cual se puede referir a las regiones montañosas donde ellos vivieron, o al hecho de que ellos eran conocidos por ser muy altos de estatura.
- Los amorreos vivieron en regiones a ambos lados del Río Jordán. La ciudad de Hai estaba habitada por los amorreos.
- Dios se refiere a los "pecados de los amorreos", los cuales incluían su adoración a dioses falsos y las prácticas pecaminosas que estaban incluidas en ello.
- Josué lideró a los Israelitas en la destrucción de los Amorreos, como Dios les había ordenado hacer.

Amorreos

Definición:

Los amorreos eran un grupo poderoso de personas que descendía de Canaán, el nieto de Noé.

- Su nombre significa "el que es alto" lo cual se puede referir a las regiones montañosas donde ellos vivieron, o al hecho de que ellos eran conocidos por ser muy altos de estatura.
- Los amorreos vivieron en regiones a ambos lados del Río Jordán. La ciudad de Hai estaba habitada por los amorreos.
- Dios se refiere a los "pecados de los amorreos", los cuales incluían su adoración a dioses falsos y las prácticas pecaminosas que estaban incluidas en ello.
- Josué lideró a los Israelitas en la destrucción de los Amorreos, como Dios les había ordenado hacer.

Amoz

Definición:

Amoz era el padre del profeta Isaías.

- Las únicas veces que él es mencionado en la Biblia es para identificar a Isaías como el "hijo de Amoz."
- Este nombre es diferente al nombre del profeta Amós y debe ser deletreado de manera diferente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amoz

Definición:

Amoz era el padre del profeta Isaías.

- Las únicas veces que él es mencionado en la Biblia es para identificar a Isaías como el "hijo de Amoz."
- Este nombre es diferente al nombre del profeta Amós y debe ser deletreado de manera diferente.

Amoz

Definición:

Amoz era el padre del profeta Isaías.

- Las únicas veces que él es mencionado en la Biblia es para identificar a Isaías como el "hijo de Amoz."
- Este nombre es diferente al nombre del profeta Amós y debe ser deletreado de manera diferente.

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amén, cierto

Definición:

El término "amén" es una palabra utilizada para enfatizar o llamar la atención hacia lo que una persona ha dicho. Se utiliza a menudo como el final de una oración. A menudo es traducida como "ciertamente."

- Cuando es usada al final de una oración, "amén" comunica acuerdo con la oración o expresa un deseo de que la oración sea cumplida.
- En sus enseñanzas, Jesús usaba "amén" para enfatizar lo verdadero de lo que Él decía. Él a menudo seguía eso con "y Yo les digo a ustedes" para introducir otra enseñanza relacionada a la enseñanza anterior.
- Cuando Jesús usa "amén" de esta manera, algunas versiones en Inglés (y la ULB) traducen esto como "verdaderamente" o "realmente."
- Otra palabra que significa "realmente" algunas veces se traduce como "seguramente" o "ciertamente" y es también utilizada para enfatizar lo que el comunicador está diciendo.

Sugerencias de Traducción

- Considere si el lenguaje meta tiene una palabra especial o frase que es utilizada para enfatizar algo que ya se ha dicho.
- Cuando se utiliza al final de la oración o para confirmar algo, "amén" puede traducirse como "que así sea" o "que esto pueda suceder" o "esto es cierto."
- Cuando Jesús dice "de cierto Yo les digo" esto también puede ser traducido como "sí, Yo sinceramente les digo" o "Eso es cierto, y Yo también les digo."
- La frase "de cierto, de cierto les digo" puede ser traducida como "Yo les digo esto muy sinceramente" o "Yo les digo esto muy formalmente" o "lo que Yo les estoy diciendo es cierto."

Amón, Amonita, Amonitas

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

- El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita".
- Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas.
- En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amón, Amonita, Amonitas

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

- El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita".
- Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas.
- En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

Amón, Amonita, Amonitas

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

- El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita".
- Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas.
- En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

Amón, Amonita, Amonitas

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

- El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita".
- Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas.
- En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

Amón, Amonita, Amonitas

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

- El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita".
- Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas.
- En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amón, Amonita, Amonitas

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

- El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita".
- Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas.
- En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

Amón, Amonita, Amonitas

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

- El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita".
- Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas.
- En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

Amón, Amonita, Amonitas

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

- El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita".
- Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas.
- En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

Amón, Amonita, Amonitas

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

- El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita".
- Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas.
- En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amón, Amonita, Amonitas

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

- El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita".
- Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas.
- En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

Amón, Amonita, Amonitas

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

- El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita".
- Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas.
- En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

Amón, Amonita, Amonitas

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

- El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita".
- Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas.
- En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

Amón, Amonita, Amonitas

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

- El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita".
- Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas.
- En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amón, Amonita, Amonitas

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

- El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita".
- Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas.
- En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

Amón, Amonita, Amonitas

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

- El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita".
- Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas.
- En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

Amón

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

- Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón.
- Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

Amón

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

- Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón.
- Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

Amón

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

- Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón.
- Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amón

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

- Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón.
- Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

Amón

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

- Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón.
- Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

Amón

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

- Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón.
- Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

Amón

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

- Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón.
- Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

Amón

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

- Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón.
- Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

Amón

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

- Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón.
- Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amón

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

- Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón.
- Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

Amón

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

- Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón.
- Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

Amón

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

- Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón.
- Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

Amón

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

- Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón.
- Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

Amón

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

- Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón.
- Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

Amón

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

- Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón.
- Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Amós

Definición:

Amós era un profeta Israelita que vivió durante el tiempo del rey Uzías de Judá.

- Antes de ser llamado como profeta, Amós era originalmente un pastor y un cultivador de higos que vivía en el reino de Judá.
- Amós profetizó contra el próspero reino del norte de Israel en relación a su trato injusto contra las personas.

Amós

Definición:

Amós era un profeta Israelita que vivió durante el tiempo del rey Uzías de Judá.

- Antes de ser llamado como profeta, Amós era originalmente un pastor y un cultivador de higos que vivía en el reino de Judá.
- Amós profetizó contra el próspero reino del norte de Israel en relación a su trato injusto contra las personas.

Amós

Definición:

Amós era un profeta Israelita que vivió durante el tiempo del rey Uzías de Judá.

- Antes de ser llamado como profeta, Amós era originalmente un pastor y un cultivador de higos que vivía en el reino de Judá.
- Amós profetizó contra el próspero reino del norte de Israel en relación a su trato injusto contra las personas.

Ana

Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

- Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
- En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
- Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
- Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

Ana

Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

- Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
- En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
- Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

Ana

Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

- Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
- En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
- Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
- Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

Ana

Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

- Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
- En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
- Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
- Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

Ana

Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

- Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
- En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
- Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
- Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

Ana

Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

- Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
- En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
- Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
- Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

Ana

Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

- Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
- En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
- Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
- Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ana

Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

- Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
- En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
- Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
- Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

Ana

Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

- Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
- En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
- Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
- Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

Ana

Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

- Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
- En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
- Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
- Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

Ana

Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

- Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
- En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
- Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
- Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ana

Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

- Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
- En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
- Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
- Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

Ana

Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

- Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
- En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
- Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
- Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

Ana

Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

- Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
- En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
- Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
- Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

Ana

Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

- Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
- En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
- Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
- Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ana

Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

- Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
- En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
- Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
- Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

Ananías

Definición:

Ananías fue el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- En el libro de Daniel, Ananías fue un joven sabio hebreo que fue llevado a Babilonia durante el período del cautiverio. Ananías fue renombrado como Sadrac por el rey babilónico.
- Los babilonios le dieron a Ananías una posición como sirviente real debido a su excelente carácter y habilidades dadas por Dios.
- Junto a otros dos compañeros israelitas, Sadrac fue echado al fuego dentro de un horno porque ellos se negaron a adorar al rey. Dios mostró su poder protegiéndolos de ser lastimados.
- Otro hombre llamado Ananías fue mencionado como un descendiente del Rey Salomón.
- Un Ananías diferente fue un falso profeta durante el tiempo del profeta Jeremías.
- Otro Ananías fue un sacerdote que ayudó a dirigir una celebración durante el tiempo de Nehemías.

Ananías

Definición:

Ananías fue el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- En el libro de Daniel, Ananías fue un joven sabio hebreo que fue llevado a Babilonia durante el período del cautiverio. Ananías fue renombrado como Sadrac por el rey babilónico.
- Los babilonios le dieron a Ananías una posición como sirviente real debido a su excelente carácter y habilidades dadas por Dios.
- Junto a otros dos compañeros israelitas, Sadrac fue echado al fuego dentro de un horno porque ellos se negaron a adorar al rey. Dios mostró su poder protegiéndolos de ser lastimados.
- Otro hombre llamado Ananías fue mencionado como un descendiente del Rey Salomón.
- Un Ananías diferente fue un falso profeta durante el tiempo del profeta Jeremías.
- Otro Ananías fue un sacerdote que ayudó a dirigir una celebración durante el tiempo de Nehemías.

Ananías

Definición:

Ananías fue el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- En el libro de Daniel, Ananías fue un joven sabio hebreo que fue llevado a Babilonia durante el período del cautiverio. Ananías fue renombrado como Sadrac por el rey babilónico.
- Los babilonios le dieron a Ananías una posición como sirviente real debido a su excelente carácter y habilidades dadas por Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Junto a otros dos compañeros israelitas, Sadrac fue echado al fuego dentro de un horno porque ellos se negaron a adorar al rey. Dios mostró su poder protegiéndolos de ser lastimados.
- Otro hombre llamado Ananías fue mencionado como un descendiente del Rey Salomón.
- Un Ananías diferente fue un falso profeta durante el tiempo del profeta Jeremías.
- Otro Ananías fue un sacerdote que ayudó a dirigir una celebración durante el tiempo de Nehemías.

Ananías

Definición:

Ananías fue el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- En el libro de Daniel, Ananías fue un joven sabio hebreo que fue llevado a Babilonia durante el período del cautiverio. Ananías fue renombrado como Sadrac por el rey babilónico.
- Los babilonios le dieron a Ananías una posición como sirviente real debido a su excelente carácter y habilidades dadas por Dios.
- Junto a otros dos compañeros israelitas, Sadrac fue echado al fuego dentro de un horno porque ellos se negaron a adorar al rey. Dios mostró su poder protegiéndolos de ser lastimados.
- Otro hombre llamado Ananías fue mencionado como un descendiente del Rey Salomón.
- Un Ananías diferente fue un falso profeta durante el tiempo del profeta Jeremías.
- Otro Ananías fue un sacerdote que ayudó a dirigir una celebración durante el tiempo de Nehemías.

Anciano

Definición:

Los ancianos son hombres espiritualmente maduros que tienen responsabilidades de liderazgo espiritual y práctico en medio del pueblo de Dios.

- El término "anciano" vino del hecho de que los ancianos originalmente eran hombres mayores que, debido a su edad y experiencia, tenian mayor sabiduria.
- En el Antiguo Testamento, los ancianos ayudaban a dirigir a los israelitas en asuntos de justica social y la Ley de Moisés.
- En el Nuevo Testamento, los ancianos judíos continuaron siendo líderes en sus comunidades y también eran jueces para el pueblo.
- En las primeras iglesias cristianas, los ancianos cristianos daban liderazgo espiritual a las asambleas locales de creyentes.
- Los ancianos en estas iglesias incluían a hombres jóvenes que eran espiritualmente maduros.
- Este término podría traducirse como "hombres mayores de edad" u "hombres espiritualmente maduros dirigiendo la iglesia."

Anciano

Definición:

Los ancianos son hombres espiritualmente maduros que tienen responsabilidades de liderazgo espiritual y práctico en medio del pueblo de Dios.

- El término "anciano" vino del hecho de que los ancianos originalmente eran hombres mayores que, debido a su edad y experiencia, tenian mayor sabiduria.
- En el Antiguo Testamento, los ancianos ayudaban a dirigir a los israelitas en asuntos de justica social y la Ley de Moisés.
- En el Nuevo Testamento, los ancianos judíos continuaron siendo líderes en sus comunidades y también eran jueces para el pueblo.
- En las primeras iglesias cristianas, los ancianos cristianos daban liderazgo espiritual a las asambleas locales de creyentes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Los ancianos en estas iglesias incluían a hombres jóvenes que eran espiritualmente maduros.
- Este término podría traducirse como "hombres mayores de edad" u "hombres espiritualmente maduros dirigiendo la iglesia."

Andrés

Definición:

Andrés era uno de los doce hombres a quienes Jesús escogió para ser Sus discípulos más cercanos (más tarde llamados apóstoles).

- El hermano de Andrés era Simón Pedro. Ambos eran pescadores.
- Pedro y Andrés estaban pescando en el Mar de Galilea cuando Jesús los llamó para ser sus discípulos.
- Antes de que Pedro y Andrés conocieran a Jesús, ellos habían sido discípulos de Juan el Bautista.

Andrés

Definición:

Andrés era uno de los doce hombres a quienes Jesús escogió para ser Sus discípulos más cercanos (más tarde llamados apóstoles).

- El hermano de Andrés era Simón Pedro. Ambos eran pescadores.
- Pedro y Andrés estaban pescando en el Mar de Galilea cuando Jesús los llamó para ser sus discípulos.
- Antes de que Pedro y Andrés conocieran a Jesús, ellos habían sido discípulos de Juan el Bautista.

Andrés

Definición:

Andrés era uno de los doce hombres a quienes Jesús escogió para ser Sus discípulos más cercanos (más tarde llamados apóstoles).

- El hermano de Andrés era Simón Pedro. Ambos eran pescadores.
- Pedro y Andrés estaban pescando en el Mar de Galilea cuando Jesús los llamó para ser sus discípulos.
- Antes de que Pedro y Andrés conocieran a Jesús, ellos habían sido discípulos de Juan el Bautista.

Andrés

Definición:

Andrés era uno de los doce hombres a quienes Jesús escogió para ser Sus discípulos más cercanos (más tarde llamados apóstoles).

- El hermano de Andrés era Simón Pedro. Ambos eran pescadores.
- Pedro y Andrés estaban pescando en el Mar de Galilea cuando Jesús los llamó para ser sus discípulos.
- Antes de que Pedro y Andrés conocieran a Jesús, ellos habían sido discípulos de Juan el Bautista.

Andrés

Definición:

Andrés era uno de los doce hombres a quienes Jesús escogió para ser Sus discípulos más cercanos (más tarde llamados apóstoles).

- El hermano de Andrés era Simón Pedro. Ambos eran pescadores.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Pedro y Andrés estaban pescando en el Mar de Galilea cuando Jesús los llamó para ser sus discípulos.
- Antes de que Pedro y Andrés conocieran a Jesús, ellos habían sido discípulos de Juan el Bautista.

Antioquía

Definición:

Antioquía era el nombre de dos ciudades en el Nuevo Testamento. Una era en Siria, cerca de la costa del Mar Mediterráneo. La otra era en la provincia romana de Pisidia, cerca de la ciudad de Colosas.

- La iglesia local en Antioquía de Siria fue el primer lugar donde los creyentes en Jesús fueron llamados "cristianos." La iglesia ahí también fue activa en enviar misioneros para alcanzar a los gentiles.
- Pablo, Bernabé y Juan Marcos viajaron a Antioquía en Pisidia para compartir el evangelio. Algunos judíos de otras ciudades fueron allí a causar problemas y trataron de matar a Pablo. Pero muchas otras personas, tanto judías como gentiles, escucharon las enseñanzas y creyeron en Jesús.

Antioquía

Definición:

Antioquía era el nombre de dos ciudades en el Nuevo Testamento. Una era en Siria, cerca de la costa del Mar Mediterráneo. La otra era en la provincia romana de Pisidia, cerca de la ciudad de Colosas.

- La iglesia local en Antioquía de Siria fue el primer lugar donde los creyentes en Jesús fueron llamados "cristianos." La iglesia ahí también fue activa en enviar misioneros para alcanzar a los gentiles.
- Pablo, Bernabé y Juan Marcos viajaron a Antioquía en Pisidia para compartir el evangelio. Algunos judíos de otras ciudades fueron allí a causar problemas y trataron de matar a Pablo. Pero muchas otras personas, tanto judías como gentiles, escucharon las enseñanzas y creyeron en Jesús.

Antioquía

Definición:

Antioquía era el nombre de dos ciudades en el Nuevo Testamento. Una era en Siria, cerca de la costa del Mar Mediterráneo. La otra era en la provincia romana de Pisidia, cerca de la ciudad de Colosas.

- La iglesia local en Antioquía de Siria fue el primer lugar donde los creyentes en Jesús fueron llamados "cristianos." La iglesia ahí también fue activa en enviar misioneros para alcanzar a los gentiles.
- Pablo, Bernabé y Juan Marcos viajaron a Antioquía en Pisidia para compartir el evangelio. Algunos judíos de otras ciudades fueron allí a causar problemas y trataron de matar a Pablo. Pero muchas otras personas, tanto judías como gentiles, escucharon las enseñanzas y creyeron en Jesús.

Anás

Definición:

Anás fue el alto sacerdote de los judíos en Jerusalén por 10 años, desde aproximadamente 6 d.C. hasta 15 d.C. Luego él fue removido del alto sacerdocio por el gobierno romano, aunque él continuó siendo un líder influyente entre los judíos.

- Anás era el suegro de Caifás, el alto sacerdote oficial durante el ministerio de Jesús.
- Después que los altos sacerdotes se retiraban, ellos aún mantenían el título, junto a algunas de las resposabilidades del oficio, así que todavía se le refería a Anás como alto sacerdote durante el sacerdocio de Caifás y otros.
- Durante su juicio ante los líderes judíos, a Jesús se le llevó primero a Anás para interrogarlo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Anás

Definición:

Anás fue el alto sacerdote de los judíos en Jerusalén por 10 años, desde aproximadamente 6 d.C. hasta 15 d.C. Luego él fue removido del alto sacerdocio por el gobierno romano, aunque él continuó siendo un líder influyente entre los judíos.

- Anás era el suegro de Caifás, el alto sacerdote oficial durante el ministerio de Jesús.
- Después que los altos sacerdotes se retiraban, ellos aún mantenían el título, junto a algunas de las resposabilidades del oficio, así que todavía se le refería a Anás como alto sacerdote durante el sacerdocio de Caifás y otros.
- Durante su juicio ante los líderes judíos, a Jesús se le llevó primero a Anás para interrogarlo.

Anás

Definición:

Anás fue el alto sacerdote de los judíos en Jerusalén por 10 años, desde aproximadamente 6 d.C. hasta 15 d.C. Luego él fue removido del alto sacerdocio por el gobierno romano, aunque él continuó siendo un líder influyente entre los judíos.

- Anás era el suegro de Caifás, el alto sacerdote oficial durante el ministerio de Jesús.
- Después que los altos sacerdotes se retiraban, ellos aún mantenían el título, junto a algunas de las resposabilidades del oficio, así que todavía se le refería a Anás como alto sacerdote durante el sacerdocio de Caifás y otros.
- Durante su juicio ante los líderes judíos, a Jesús se le llevó primero a Anás para interrogarlo.

Apolos

Definición:

Apolos era un judío de la ciudad de Alejandría en Egipto que tenía una habilidad especial para enseñar a las personas acerca de Jesús.

- Apolos era bien educado en las Escrituras hebreas y era un orador dotado.
- Él fue instruido por dos cristianos en Éfeso llamados Aquila y Priscila.
- Pablo enfatizó que él y Apolos, así como otros evangelistas y maestros, estaban trabajando hacia la misma meta de ayudar a las personas para que creyeran en Jesús.

Apolos

Definición:

Apolos era un judío de la ciudad de Alejandría en Egipto que tenía una habilidad especial para enseñar a las personas acerca de Jesús.

- Apolos era bien educado en las Escrituras hebreas y era un orador dotado.
- Él fue instruido por dos cristianos en Éfeso llamados Aquila y Priscila.
- Pablo enfatizó que él y Apolos, así como otros evangelistas y maestros, estaban trabajando hacia la misma meta de ayudar a las personas para que creyeran en Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Apolos

Definición:

Apolos era un judío de la ciudad de Alejandría en Egipto que tenía una habilidad especial para enseñar a las personas acerca de Jesús.

- Apolos era bien educado en las Escrituras hebreas y era un orador dotado.
- Él fue instruido por dos cristianos en Éfeso llamados Aquila y Priscila.
- Pablo enfatizó que él y Apolos, así como otros evangelistas y maestros, estaban trabajando hacia la misma meta de ayudar a las personas para que creyeran en Jesús.

Apóstol, apostolado

Definición:

Los "apóstoles" eran hombres enviados por Jesús para que predicaran sobre Dios y Su Reino. El término "apostolado" se refiere a la posición y autoridad de aquellos que fueron escogidos como apóstoles.

- La palabra "apóstol" significa "alguien que es enviado para un propósito especial."

El apóstol tiene la misma autoridad que el que lo envió a él.

- Los doce discípulos más cercanos a Jesús se convirtieron en los primeros apóstoles. Otros hombres, tales como Pablo y Santiago, también se convirtieron en apóstoles.
- Por el poder de Dios, los apóstoles eran capaces de valientemente predicar el evangelio y sanar a las personas, incluyendo forzar a los demonios a salir de las personas.

Sugerencias de Traducción

- La palabra "apóstol" también puede ser traducida con una palabra o frase que signifique: "alguien quien es enviado" o "el enviado" o "persona que es llamada a ir y predicar el mensaje de Dios a las personas."
- Es importante traducir los términos "apóstol" y "discípulo" en formas distintas uno del otro.
- También considere cómo este término fue traducido en una traducción de la Biblia en un lenguaje local o nacional.

Aquila

Definición:

Aquila era un judío cristiano de la provincia de Ponto, una región a lo largo de la costa sur del Mar Negro.

- Aquila y Priscila vivieron en Roma, Italia, por un tiempo, pero luego el emperador romano Claudio forzó a todos los judíos a abandonar Roma.
- Después de eso, Aquila y Priscila viajaron a Corinto, donde ellos conocieron al apóstol Pablo.
- Ellos trabajaron como constructores de carpas con Pablo, y también lo ayudaron con su trabajo misionero.
- Ambos, Priscila y Aquila enseñaban a los creyentes la verdad acerca de Jesús; uno de esos creyentes fue un dotado maestro llamado Apolos.

Aquila

Definición:

Aquila era un judío cristiano de la provincia de Ponto, una región a lo largo de la costa sur del Mar Negro.

- Aquila y Priscila vivieron en Roma, Italia, por un tiempo, pero luego el emperador romano Claudio forzó a todos los judíos a abandonar Roma.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Después de eso, Aquila y Priscila viajaron a Corinto, donde ellos conocieron al apóstol Pablo.
- Ellos trabajaron como constructores de carpas con Pablo, y también lo ayudaron con su trabajo misionero.
- Ambos, Priscila y Aquila enseñaban a los creyentes la verdad acerca de Jesús; uno de esos creyentes fue un dotado maestro llamado Apolos.

Aquila

Definición:

Aquila era un judío cristiano de la provincia de Ponto, una región a lo largo de la costa sur del Mar Negro.

- Aquila y Priscila vivieron en Roma, Italia, por un tiempo, pero luego el emperador romano Claudio forzó a todos los judíos a abandonar Roma.
- Después de eso, Aquila y Priscila viajaron a Corinto, donde ellos conocieron al apóstol Pablo.
- Ellos trabajaron como constructores de carpas con Pablo, y también lo ayudaron con su trabajo misionero.
- Ambos, Priscila y Aquila enseñaban a los creyentes la verdad acerca de Jesús; uno de esos creyentes fue un dotado maestro llamado Apolos.

Aquila

Definición:

Aquila era un judío cristiano de la provincia de Ponto, una región a lo largo de la costa sur del Mar Negro.

- Aquila y Priscila vivieron en Roma, Italia, por un tiempo, pero luego el emperador romano Claudio forzó a todos los judíos a abandonar Roma.
- Después de eso, Aquila y Priscila viajaron a Corinto, donde ellos conocieron al apóstol Pablo.
- Ellos trabajaron como constructores de carpas con Pablo, y también lo ayudaron con su trabajo misionero.
- Ambos, Priscila y Aquila enseñaban a los creyentes la verdad acerca de Jesús; uno de esos creyentes fue un dotado maestro llamado Apolos.

Arabia, árabes

Definición:

Arabia es la península más grande del mundo, que cubre cerca de 3,000,000 de kilómetros cuadrados. Está localizada al sureste de Israel, y está bordeada por el Mar Rojo, el Mar Árabico, y el Golfo Pérsico.

- El término "árabe" es usado para referirse a alguien quien vive en Arabia o a algo que está relacionado con Arabia.
- Las primeras personas que viveron en Arabia eran nietos de Sem. Otros habitantes primitivos de Arabia incluían al hijo de Abraham, Ismael y sus descendientes, así como a los descendientes de Esaú.
- La región desértica donde los Israelitas deambularon por 40 años estaba localizada en Arabia.
- Después de convertirse en un creyente de Jesús, el apóstol Pablo pasó varios años en el desierto de Arabia.
- En su carta a los cristianos de Galacia, Pablo mencionó que el Monte Sinaí estaba localizado en Arabia.

Arabia, árabes

Definición:

Arabia es la península más grande del mundo, que cubre cerca de 3,000,000 de kilómetros cuadrados. Está localizada al sureste de Israel, y está bordeada por el Mar Rojo, el Mar Árabico, y el Golfo Pérsico.

- El término "árabe" es usado para referirse a alguien quien vive en Arabia o a algo que está relacionado con Arabia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Las primeras personas que viveron en Arabia eran nietos de Sem. Otros habitantes primitivos de Arabia incluían al hijo de Abraham, Ismael y sus descendientes, así como a los descendientes de Esaú.
- La región desértica donde los Israelitas deambularon por 40 años estaba localizada en Arabia.
- Después de convertirse en un creyente de Jesús, el apóstol Pablo pasó varios años en el desierto de Arabia.
- En su carta a los cristianos de Galacia, Pablo mencionó que el Monte Sinaí estaba localizado en Arabia.

Arabia, árabes

Definición:

Arabia es la península más grande del mundo, que cubre cerca de 3,000,000 de kilómetros cuadrados. Está localizada al sureste de Israel, y está bordeada por el Mar Rojo, el Mar Árabico, y el Golfo Pérsico.

- El término "árabe" es usado para referirse a alguien quien vive en Arabia o a algo que está relacionado con Arabia.
- Las primeras personas que viveron en Arabia eran nietos de Sem. Otros habitantes primitivos de Arabia incluían al hijo de Abraham, Ismael y sus descendientes, así como a los descendientes de Esaú.
- La región desértica donde los Israelitas deambularon por 40 años estaba localizada en Arabia.
- Después de convertirse en un creyente de Jesús, el apóstol Pablo pasó varios años en el desierto de Arabia.
- En su carta a los cristianos de Galacia, Pablo mencionó que el Monte Sinaí estaba localizado en Arabia.

Arabia, árabes

Definición:

Arabia es la península más grande del mundo, que cubre cerca de 3,000,000 de kilómetros cuadrados. Está localizada al sureste de Israel, y está bordeada por el Mar Rojo, el Mar Árabico, y el Golfo Pérsico.

- El término "árabe" es usado para referirse a alguien quien vive en Arabia o a algo que está relacionado con Arabia.
- Las primeras personas que viveron en Arabia eran nietos de Sem. Otros habitantes primitivos de Arabia incluían al hijo de Abraham, Ismael y sus descendientes, así como a los descendientes de Esaú.
- La región desértica donde los Israelitas deambularon por 40 años estaba localizada en Arabia.
- Después de convertirse en un creyente de Jesús, el apóstol Pablo pasó varios años en el desierto de Arabia.
- En su carta a los cristianos de Galacia, Pablo mencionó que el Monte Sinaí estaba localizado en Arabia.

Arabia, árabes

Definición:

Arabia es la península más grande del mundo, que cubre cerca de 3,000,000 de kilómetros cuadrados. Está localizada al sureste de Israel, y está bordeada por el Mar Rojo, el Mar Árabico, y el Golfo Pérsico.

- El término "árabe" es usado para referirse a alguien quien vive en Arabia o a algo que está relacionado con Arabia.
- Las primeras personas que viveron en Arabia eran nietos de Sem. Otros habitantes primitivos de Arabia incluían al hijo de Abraham, Ismael y sus descendientes, así como a los descendientes de Esaú.
- La región desértica donde los Israelitas deambularon por 40 años estaba localizada en Arabia.
- Después de convertirse en un creyente de Jesús, el apóstol Pablo pasó varios años en el desierto de Arabia.
- En su carta a los cristianos de Galacia, Pablo mencionó que el Monte Sinaí estaba localizado en Arabia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Arabia, árabes

Definición:

Arabia es la península más grande del mundo, que cubre cerca de 3,000,000 de kilómetros cuadrados. Está localizada al sureste de Israel, y está bordeada por el Mar Rojo, el Mar Árabico, y el Golfo Pérsico.

- El término "árabe" es usado para referirse a alguien quien vive en Arabia o a algo que está relacionado con Arabia.
- Las primeras personas que viveron en Arabia eran nietos de Sem. Otros habitantes primitivos de Arabia incluían al hijo de Abraham, Ismael y sus descendientes, así como a los descendientes de Esaú.
- La región desértica donde los Israelitas deambularon por 40 años estaba localizada en Arabia.
- Después de convertirse en un creyente de Jesús, el apóstol Pablo pasó varios años en el desierto de Arabia.
- En su carta a los cristianos de Galacia, Pablo mencionó que el Monte Sinaí estaba localizado en Arabia.

Arabá

Definición:

El término "Arabá" del Viejo Testamento a menudo se refiere a un desierto muy grande y región de planicies que incluye el valle que rodea al Río Jordán y se extiende hacia el sur hasta la punta norte del Mar Rojo.

- Los Israelitas viajaron a través de esta región desértica en su jornada desde Egipto a la tierra de Canaán.
- El "Mar del Arabá" podría también ser traducido como "mar localizado en la región desértica de Arabá." A este mar a menudo se le refiere como el "Mar Salado" o "el Mar Muerto."
- El término "arabá" también puede hacer referencia general a cualquier región desértica.

Arabá

Definición:

El término "Arabá" del Viejo Testamento a menudo se refiere a un desierto muy grande y región de planicies que incluye el valle que rodea al Río Jordán y se extiende hacia el sur hasta la punta norte del Mar Rojo.

- Los Israelitas viajaron a través de esta región desértica en su jornada desde Egipto a la tierra de Canaán.
- El "Mar del Arabá" podría también ser traducido como "mar localizado en la región desértica de Arabá." A este mar a menudo se le refiere como el "Mar Salado" o "el Mar Muerto."
- El término "arabá" también puede hacer referencia general a cualquier región desértica.

Arabá

Definición:

El término "Arabá" del Viejo Testamento a menudo se refiere a un desierto muy grande y región de planicies que incluye el valle que rodea al Río Jordán y se extiende hacia el sur hasta la punta norte del Mar Rojo.

- Los Israelitas viajaron a través de esta región desértica en su jornada desde Egipto a la tierra de Canaán.
- El "Mar del Arabá" podría también ser traducido como "mar localizado en la región desértica de Arabá." A este mar a menudo se le refiere como el "Mar Salado" o "el Mar Muerto."
- El término "arabá" también puede hacer referencia general a cualquier región desértica.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Arabá

Definición:

El término "Arabá" del Viejo Testamento a menudo se refiere a un desierto muy grande y región de planicies que incluye el valle que rodea al Río Jordán y se extiende hacia el sur hasta la punta norte del Mar Rojo.

- Los Israelitas viajaron a través de esta región desértica en su jornada desde Egipto a la tierra de Canaán.
- El "Mar del Arabá" podría también ser traducido como "mar localizado en la región desértica de Arabá." A este mar a menudo se le refiere como el "Mar Salado" o "el Mar Muerto."
- El término "arabá" también puede hacer referencia general a cualquier región desértica.

Arabá

Definición:

El término "Arabá" del Viejo Testamento a menudo se refiere a un desierto muy grande y región de planicies que incluye el valle que rodea al Río Jordán y se extiende hacia el sur hasta la punta norte del Mar Rojo.

- Los Israelitas viajaron a través de esta región desértica en su jornada desde Egipto a la tierra de Canaán.
- El "Mar del Arabá" podría también ser traducido como "mar localizado en la región desértica de Arabá." A este mar a menudo se le refiere como el "Mar Salado" o "el Mar Muerto."
- El término "arabá" también puede hacer referencia general a cualquier región desértica.

Arabá

Definición:

El término "Arabá" del Viejo Testamento a menudo se refiere a un desierto muy grande y región de planicies que incluye el valle que rodea al Río Jordán y se extiende hacia el sur hasta la punta norte del Mar Rojo.

- Los Israelitas viajaron a través de esta región desértica en su jornada desde Egipto a la tierra de Canaán.
- El "Mar del Arabá" podría también ser traducido como "mar localizado en la región desértica de Arabá." A este mar a menudo se le refiere como el "Mar Salado" o "el Mar Muerto."
- El término "arabá" también puede hacer referencia general a cualquier región desértica.

Arabá

Definición:

El término "Arabá" del Viejo Testamento a menudo se refiere a un desierto muy grande y región de planicies que incluye el valle que rodea al Río Jordán y se extiende hacia el sur hasta la punta norte del Mar Rojo.

- Los Israelitas viajaron a través de esta región desértica en su jornada desde Egipto a la tierra de Canaán.
- El "Mar del Arabá" podría también ser traducido como "mar localizado en la región desértica de Arabá." A este mar a menudo se le refiere como el "Mar Salado" o "el Mar Muerto."
- El término "arabá" también puede hacer referencia general a cualquier región desértica.

Arabá

Definición:

El término "Arabá" del Viejo Testamento a menudo se refiere a un desierto muy grande y región de planicies que incluye el valle que rodea al Río Jordán y se extiende hacia el sur hasta la punta norte del Mar Rojo.

- Los Israelitas viajaron a través de esta región desértica en su jornada desde Egipto a la tierra de Canaán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El "Mar del Arabá" podría también ser traducido como "mar localizado en la región desértica de Arabá." A este mar a menudo se le refiere como el "Mar Salado" o "el Mar Muerto."
- El término "arabá" también puede hacer referencia general a cualquier región desértica.

Arabá

Definición:

El término "Arabá" del Viejo Testamento a menudo se refiere a un desierto muy grande y región de planicies que incluye el valle que rodea al Río Jordán y se extiende hacia el sur hasta la punta norte del Mar Rojo.

- Los Israelitas viajaron a través de esta región desértica en su jornada desde Egipto a la tierra de Canaán.
- El "Mar del Arabá" podría también ser traducido como "mar localizado en la región desértica de Arabá." A este mar a menudo se le refiere como el "Mar Salado" o "el Mar Muerto."
- El término "arabá" también puede hacer referencia general a cualquier región desértica.

Arabá

Definición:

El término "Arabá" del Viejo Testamento a menudo se refiere a un desierto muy grande y región de planicies que incluye el valle que rodea al Río Jordán y se extiende hacia el sur hasta la punta norte del Mar Rojo.

- Los Israelitas viajaron a través de esta región desértica en su jornada desde Egipto a la tierra de Canaán.
- El "Mar del Arabá" podría también ser traducido como "mar localizado en la región desértica de Arabá." A este mar a menudo se le refiere como el "Mar Salado" o "el Mar Muerto."
- El término "arabá" también puede hacer referencia general a cualquier región desértica.

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Aram,Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

- Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
- Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
- Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
- El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
- Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
- En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
- El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Ararat

Definición:

En la Biblia "Ararat" es el nombre dado a la tierra, un reino y un rango de montaña.

- La "tierra de Ararat" probablemente estaba localizada en lo que hoy día es la parte noroeste de Turquía.
- Ararat es conocido mayormente como el nombre de las montañas en las cuales el arca de Noé fue a parar después que las aguas de que la gran inundación se retiraron.
- En tiempos modernos, una montaña llamada "Monte Ararat" a menudo se piensa que es la localización de las "Montañas de Ararat" en la Biblia.

Ararat

Definición:

En la Biblia "Ararat" es el nombre dado a la tierra, un reino y un rango de montaña.

- La "tierra de Ararat" probablemente estaba localizada en lo que hoy día es la parte noroeste de Turquía.
- Ararat es conocido mayormente como el nombre de las montañas en las cuales el arca de Noé fue a parar después que las aguas de que la gran inundación se retiraron.
- En tiempos modernos, una montaña llamada "Monte Ararat" a menudo se piensa que es la localización de las "Montañas de Ararat" en la Biblia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ararat

Definición:

En la Biblia "Ararat" es el nombre dado a la tierra, un reino y un rango de montaña.

- La "tierra de Ararat" probablemente estaba localizada en lo que hoy día es la parte noroeste de Turquía.
- Ararat es conocido mayormente como el nombre de las montañas en las cuales el arca de Noé fue a parar después que las aguas de que la gran inundación se retiraron.
- En tiempos modernos, una montaña llamada "Monte Ararat" a menudo se piensa que es la localización de las "Montañas de Ararat" en la Biblia.

Ararat

Definición:

En la Biblia "Ararat" es el nombre dado a la tierra, un reino y un rango de montaña.

- La "tierra de Ararat" probablemente estaba localizada en lo que hoy día es la parte noroeste de Turquía.
- Ararat es conocido mayormente como el nombre de las montañas en las cuales el arca de Noé fue a parar después que las aguas de que la gran inundación se retiraron.
- En tiempos modernos, una montaña llamada "Monte Ararat" a menudo se piensa que es la localización de las "Montañas de Ararat" en la Biblia.

Arca

Definición:

El término "arca" literalmente se refiere a una caja rectangular de madera que está hecha para aguantar o proteger algo. Una arca puede ser grande o pequeña, dependiendo para que la van a utilizar.

- En la Biblia en inglés, la palabra "arca" es primeramente utilizada para referirse al barco, grande, rectángular que Noé construyó para escapar de la inundación mundial. El arca tenía un fondo plano, paredes y techo.
- Maneras de traducir este término pueden incluir "barco muy grande" o "barcaza" o "barco de carga" o "barco en forma de caja muy grande."
- La palabra hebrea que es utilizada para referirse a este barco grande es la misma palabra usada para canasta o caja en la que pusieron al bebé Moisés cuando su madre lo puso en el Río Nilo para esconderlo. Usualmente es traducida como "canasta."
- En la frase " el arca del pacto," una palabra hebrea diferente es usada para "arca." Esto puede ser traducido como "caja" o "cofre" o "contenedor."
- Cuando escojas un término para traducir "arca," es importante en cada contexto considerar de qué tamaño es y para qué es utilizada.

Arca

Definición:

El término "arca" literalmente se refiere a una caja rectangular de madera que está hecha para aguantar o proteger algo. Una arca puede ser grande o pequeña, dependiendo para que la van a utilizar.

- En la Biblia en inglés, la palabra "arca" es primeramente utilizada para referirse al barco, grande, rectángular que Noé construyó para escapar de la inundación mundial. El arca tenía un fondo plano, paredes y techo.
- Maneras de traducir este término pueden incluir "barco muy grande" o "barcaza" o "barco de carga" o "barco en forma de caja muy grande."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La palabra hebrea que es utilizada para referirse a este barco grande es la misma palabra usada para canasta o caja en la que pusieron al bebé Moisés cuando su madre lo puso en el Río Nilo para esconderlo. Usualmente es traducida como "canasta."
- En la frase " el arca del pacto," una palabra hebrea diferente es usada para "arca." Esto puede ser traducido como "caja" o "cofre" o "contenedor."
- Cuando escojas un término para traducir "arca," es importante en cada contexto considerar de qué tamaño es y para qué es utilizada.

Arquero

Definición:

El término "arquero" se refiere a un hombre que es hábil utilizando un arco y flecha como arma.

- En la Biblia un arquero es usualmente un soldado que usa un arco y flechas para pelear en una guerra.
- Los arqueros eran una parte importante de la fuerza militar de los asirios.
- Algunos lenguajes pueden utilizar términos para este como "hombre de arco."

Artajerjes

Definición:

Artajerjes erea un rey que reinó sobre el imperio persa desde 464 hasta 424 AC.

- Durante el reinado de Artajerjes los israelitas de Judá fueron exiliados en Babilonia, la cual estaba bajo el control de Persia en aquel momento.
- Artajerjes permitió que Esdras el sacerdote y otros líderes judíos se fueran de Babilonia y volvieran a Jerusalén para que le enseñaran a los israelitas sobre la Ley de Dios.
- Luego durante ese tiempo, Artajerjes también le permitió a su copero Nehemías para que regresara a Jerusalén para que dirigiera a los judíos para que reconstruyeran los muros que rodeaban la ciudad.
- Porque Babilonia estaba reinado bajo el imperio pérsico, Artajerjes algunas veces fue llamado "Rey de Babilonia."
- Note que Artajerjes no es la misma persona que Jerges (Asuero).

Artajerjes

Definición:

Artajerjes erea un rey que reinó sobre el imperio persa desde 464 hasta 424 AC.

- Durante el reinado de Artajerjes los israelitas de Judá fueron exiliados en Babilonia, la cual estaba bajo el control de Persia en aquel momento.
- Artajerjes permitió que Esdras el sacerdote y otros líderes judíos se fueran de Babilonia y volvieran a Jerusalén para que le enseñaran a los israelitas sobre la Ley de Dios.
- Luego durante ese tiempo, Artajerjes también le permitió a su copero Nehemías para que regresara a Jerusalén para que dirigiera a los judíos para que reconstruyeran los muros que rodeaban la ciudad.
- Porque Babilonia estaba reinado bajo el imperio pérsico, Artajerjes algunas veces fue llamado "Rey de Babilonia."
- Note que Artajerjes no es la misma persona que Jerges (Asuero).

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Asa

Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

- El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.
- El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
- Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

Asa

Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

- El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.
- El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
- Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

Asa

Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

- El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.
- El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
- Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

Asa

Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

- El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.
- El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
- Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

Asa

Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

- El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.
- El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
- Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

Asa

Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

- El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
- Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

Asa

Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

- El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.
- El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
- Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

Asa

Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

- El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.
- El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
- Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

Asa

Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

- El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.
- El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
- Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

Asa

Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

- El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.
- El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
- Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

Asa

Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

- El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.
- El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
- Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Asa

Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

- El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.
- El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
- Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

Asa

Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

- El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.
- El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
- Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

Asa

Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

- El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.
- El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
- Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

Asaf

Definición:

Asaf era un sacerdote levita y con don de músico quien compuso música para los salmos del rey David. Él también escribió sus propios salmos.

- Asaf fue escogido por el rey David para ser uno de los tres músicos quienes eran responsables por las canciones de adoración en el templo. Algunas de estas canciones también eran profecías.
- Asaf entrenó a sus hijos y ellos continuaron con su responsabilidad, tocando instrumentos musicales y profetizando en el templo.
- Alguno de los intrumentos musicales incluyen el laúd, la arpa, trompeta, y los címbalos.
- Los Salmos 50 y 73-83 se dice que fueron escritos por Asaf. Puede ser que alguno de estos salmos fueron escritos por sus miembros familiares.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Asaf

Definición:

Asaf era un sacerdote levita y con don de músico quien compuso música para los salmos del rey David. Él también escribió sus propios salmos.

- Asaf fue escogido por el rey David para ser uno de los tres músicos quienes eran responsables por las canciones de adoración en el templo. Algunas de estas canciones también eran profecías.
- Asaf entrenó a sus hijos y ellos continuaron con su responsabilidad, tocando instrumentos musicales y profetizando en el templo.
- Alguno de los intrumentos musicales incluyen el laúd, la arpa, trompeta, y los címbalos.
- Los Salmos 50 y 73-83 se dice que fueron escritos por Asaf. Puede ser que alguno de estos salmos fueron escritos por sus miembros familiares.

Asaf

Definición:

Asaf era un sacerdote levita y con don de músico quien compuso música para los salmos del rey David. Él también escribió sus propios salmos.

- Asaf fue escogido por el rey David para ser uno de los tres músicos quienes eran responsables por las canciones de adoración en el templo. Algunas de estas canciones también eran profecías.
- Asaf entrenó a sus hijos y ellos continuaron con su responsabilidad, tocando instrumentos musicales y profetizando en el templo.
- Alguno de los intrumentos musicales incluyen el laúd, la arpa, trompeta, y los címbalos.
- Los Salmos 50 y 73-83 se dice que fueron escritos por Asaf. Puede ser que alguno de estos salmos fueron escritos por sus miembros familiares.

Asaf

Definición:

Asaf era un sacerdote levita y con don de músico quien compuso música para los salmos del rey David. Él también escribió sus propios salmos.

- Asaf fue escogido por el rey David para ser uno de los tres músicos quienes eran responsables por las canciones de adoración en el templo. Algunas de estas canciones también eran profecías.
- Asaf entrenó a sus hijos y ellos continuaron con su responsabilidad, tocando instrumentos musicales y profetizando en el templo.
- Alguno de los intrumentos musicales incluyen el laúd, la arpa, trompeta, y los címbalos.
- Los Salmos 50 y 73-83 se dice que fueron escritos por Asaf. Puede ser que alguno de estos salmos fueron escritos por sus miembros familiares.

Asaf

Definición:

Asaf era un sacerdote levita y con don de músico quien compuso música para los salmos del rey David. Él también escribió sus propios salmos.

- Asaf fue escogido por el rey David para ser uno de los tres músicos quienes eran responsables por las canciones de adoración en el templo. Algunas de estas canciones también eran profecías.
- Asaf entrenó a sus hijos y ellos continuaron con su responsabilidad, tocando instrumentos musicales y profetizando en el templo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Alguno de los intrumentos musicales incluyen el laúd, la arpa, trompeta, y los címbalos.
- Los Salmos 50 y 73-83 se dice que fueron escritos por Asaf. Puede ser que alguno de estos salmos fueron escritos por sus miembros familiares.

Asaf

Definición:

Asaf era un sacerdote levita y con don de músico quien compuso música para los salmos del rey David. Él también escribió sus propios salmos.

- Asaf fue escogido por el rey David para ser uno de los tres músicos quienes eran responsables por las canciones de adoración en el templo. Algunas de estas canciones también eran profecías.
- Asaf entrenó a sus hijos y ellos continuaron con su responsabilidad, tocando instrumentos musicales y profetizando en el templo.
- Alguno de los intrumentos musicales incluyen el laúd, la arpa, trompeta, y los címbalos.
- Los Salmos 50 y 73-83 se dice que fueron escritos por Asaf. Puede ser que alguno de estos salmos fueron escritos por sus miembros familiares.

Ascalón

Definición:

En los tiempos de la Biblia, Ascalón era una ciudad importante de los filisteos localizada en la costa del Mar Mediterraneo. Todavía existe en Israel hoy día.

- Ascalón era una de las cinco ciudades más importantes de los Filisteos, junto a Asdod, Ecrón, Gat y Gaza.
- Los Israelitas no conquistaron completamente al pueblo de Ascalón, aunque el reino de Judá ocupó todas las colinas del país.

. Ascalón permaneció ocupada por los filisteos por cientos de años.

Ascalón

Definición:

En los tiempos de la Biblia, Ascalón era una ciudad importante de los filisteos localizada en la costa del Mar Mediterraneo. Todavía existe en Israel hoy día.

- Ascalón era una de las cinco ciudades más importantes de los Filisteos, junto a Asdod, Ecrón, Gat y Gaza.
- Los Israelitas no conquistaron completamente al pueblo de Ascalón, aunque el reino de Judá ocupó todas las colinas del país.

. Ascalón permaneció ocupada por los filisteos por cientos de años.

Ascalón

Definición:

En los tiempos de la Biblia, Ascalón era una ciudad importante de los filisteos localizada en la costa del Mar Mediterraneo. Todavía existe en Israel hoy día.

- Ascalón era una de las cinco ciudades más importantes de los Filisteos, junto a Asdod, Ecrón, Gat y Gaza.
- Los Israelitas no conquistaron completamente al pueblo de Ascalón, aunque el reino de Judá ocupó todas las colinas del país.

. Ascalón permaneció ocupada por los filisteos por cientos de años.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ascalón

Definición:

En los tiempos de la Biblia, Ascalón era una ciudad importante de los filisteos localizada en la costa del Mar Mediterraneo. Todavía existe en Israel hoy día.

- Ascalón era una de las cinco ciudades más importantes de los Filisteos, junto a Asdod, Ecrón, Gat y Gaza.
- Los Israelitas no conquistaron completamente al pueblo de Ascalón, aunque el reino de Judá ocupó todas las colinas del país.

. Ascalón permaneció ocupada por los filisteos por cientos de años.

Ascalón

Definición:

En los tiempos de la Biblia, Ascalón era una ciudad importante de los filisteos localizada en la costa del Mar Mediterraneo. Todavía existe en Israel hoy día.

- Ascalón era una de las cinco ciudades más importantes de los Filisteos, junto a Asdod, Ecrón, Gat y Gaza.
- Los Israelitas no conquistaron completamente al pueblo de Ascalón, aunque el reino de Judá ocupó todas las colinas del país.

. Ascalón permaneció ocupada por los filisteos por cientos de años.

Ascalón

Definición:

En los tiempos de la Biblia, Ascalón era una ciudad importante de los filisteos localizada en la costa del Mar Mediterraneo. Todavía existe en Israel hoy día.

- Ascalón era una de las cinco ciudades más importantes de los Filisteos, junto a Asdod, Ecrón, Gat y Gaza.
- Los Israelitas no conquistaron completamente al pueblo de Ascalón, aunque el reino de Judá ocupó todas las colinas del país.

. Ascalón permaneció ocupada por los filisteos por cientos de años.

Ascalón

Definición:

En los tiempos de la Biblia, Ascalón era una ciudad importante de los filisteos localizada en la costa del Mar Mediterraneo. Todavía existe en Israel hoy día.

- Ascalón era una de las cinco ciudades más importantes de los Filisteos, junto a Asdod, Ecrón, Gat y Gaza.
- Los Israelitas no conquistaron completamente al pueblo de Ascalón, aunque el reino de Judá ocupó todas las colinas del país.

. Ascalón permaneció ocupada por los filisteos por cientos de años.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ascalón

Definición:

En los tiempos de la Biblia, Ascalón era una ciudad importante de los filisteos localizada en la costa del Mar Mediterraneo. Todavía existe en Israel hoy día.

- Ascalón era una de las cinco ciudades más importantes de los Filisteos, junto a Asdod, Ecrón, Gat y Gaza.
- Los Israelitas no conquistaron completamente al pueblo de Ascalón, aunque el reino de Judá ocupó todas las colinas del país.

. Ascalón permaneció ocupada por los filisteos por cientos de años.

Asdod, Azoto

Definición:

Asdod era una de las cinco ciudades más importantes de los filisteos. Estaba localizada en el suroeste de Canaán cerca del Mar Mediterraneo, en medio de las ciudades de Gaza y Jope.

- El templo del falso dios Dagón de los filisteos estaba localizado en Asdod.
- Dios severamente castigó a la gente de Asod cuando los filisteos robaron el arca del pacto y la pusieron en el templo pagano en Asdod.
- El nombre griego de la ciudad era Azoto. Era una de las ciudades donde el evangelista Felipe predicó el evangelio.

Asdod, Azoto

Definición:

Asdod era una de las cinco ciudades más importantes de los filisteos. Estaba localizada en el suroeste de Canaán cerca del Mar Mediterraneo, en medio de las ciudades de Gaza y Jope.

- El templo del falso dios Dagón de los filisteos estaba localizado en Asdod.
- Dios severamente castigó a la gente de Asod cuando los filisteos robaron el arca del pacto y la pusieron en el templo pagano en Asdod.
- El nombre griego de la ciudad era Azoto. Era una de las ciudades donde el evangelista Felipe predicó el evangelio.

Asdod, Azoto

Definición:

Asdod era una de las cinco ciudades más importantes de los filisteos. Estaba localizada en el suroeste de Canaán cerca del Mar Mediterraneo, en medio de las ciudades de Gaza y Jope.

- El templo del falso dios Dagón de los filisteos estaba localizado en Asdod.
- Dios severamente castigó a la gente de Asod cuando los filisteos robaron el arca del pacto y la pusieron en el templo pagano en Asdod.
- El nombre griego de la ciudad era Azoto. Era una de las ciudades donde el evangelista Felipe predicó el evangelio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Asdod, Azoto

Definición:

Asdod era una de las cinco ciudades más importantes de los filisteos. Estaba localizada en el suroeste de Canaán cerca del Mar Mediterraneo, en medio de las ciudades de Gaza y Jope.

- El templo del falso dios Dagón de los filisteos estaba localizado en Asdod.
- Dios severamente castigó a la gente de Asod cuando los filisteos robaron el arca del pacto y la pusieron en el templo pagano en Asdod.
- El nombre griego de la ciudad era Azoto. Era una de las ciudades donde el evangelista Felipe predicó el evangelio.

Asdod, Azoto

Definición:

Asdod era una de las cinco ciudades más importantes de los filisteos. Estaba localizada en el suroeste de Canaán cerca del Mar Mediterraneo, en medio de las ciudades de Gaza y Jope.

- El templo del falso dios Dagón de los filisteos estaba localizado en Asdod.
- Dios severamente castigó a la gente de Asod cuando los filisteos robaron el arca del pacto y la pusieron en el templo pagano en Asdod.
- El nombre griego de la ciudad era Azoto. Era una de las ciudades donde el evangelista Felipe predicó el evangelio.

Asdod, Azoto

Definición:

Asdod era una de las cinco ciudades más importantes de los filisteos. Estaba localizada en el suroeste de Canaán cerca del Mar Mediterraneo, en medio de las ciudades de Gaza y Jope.

- El templo del falso dios Dagón de los filisteos estaba localizado en Asdod.
- Dios severamente castigó a la gente de Asod cuando los filisteos robaron el arca del pacto y la pusieron en el templo pagano en Asdod.
- El nombre griego de la ciudad era Azoto. Era una de las ciudades donde el evangelista Felipe predicó el evangelio.

Asdod, Azoto

Definición:

Asdod era una de las cinco ciudades más importantes de los filisteos. Estaba localizada en el suroeste de Canaán cerca del Mar Mediterraneo, en medio de las ciudades de Gaza y Jope.

- El templo del falso dios Dagón de los filisteos estaba localizado en Asdod.
- Dios severamente castigó a la gente de Asod cuando los filisteos robaron el arca del pacto y la pusieron en el templo pagano en Asdod.
- El nombre griego de la ciudad era Azoto. Era una de las ciudades donde el evangelista Felipe predicó el evangelio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Asdod, Azoto

Definición:

Asdod era una de las cinco ciudades más importantes de los filisteos. Estaba localizada en el suroeste de Canaán cerca del Mar Mediterraneo, en medio de las ciudades de Gaza y Jope.

- El templo del falso dios Dagón de los filisteos estaba localizado en Asdod.
- Dios severamente castigó a la gente de Asod cuando los filisteos robaron el arca del pacto y la pusieron en el templo pagano en Asdod.
- El nombre griego de la ciudad era Azoto. Era una de las ciudades donde el evangelista Felipe predicó el evangelio.

Aser

Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

- El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
- Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
- Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

Aser

Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

- El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
- Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
- Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

Aser

Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

- El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
- Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
- Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aser

Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

- El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
- Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
- Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

Aser

Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

- El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
- Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
- Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

Aser

Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

- El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
- Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
- Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

Aser

Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

- El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
- Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
- Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

Aser

Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

- El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
- Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

Aser

Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

- El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
- Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
- Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

Aser

Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

- El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
- Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
- Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

Aser

Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

- El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
- Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
- Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

Aser

Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

- El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
- Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
- Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Aser

Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

- El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
- Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
- Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

Aser

Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

- El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
- Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
- Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

Aser

Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

- El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
- Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
- Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

Aser

Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

- El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea.
- Su nombre significa "feliz" o "bendecido."
- Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Asera, postes de Asera, Astoret

Definición:

Asera era el nombre de una diosa que era adorada por los grupos de gente cananea durante los tiempos del Viejo Testamento. "Astoret" puede ser otro nombre para "Asera" o puede ser el nombre de una diosa diferente que era muy similar.

- El término "los postes de Asera" se refiere a una madera que tiene imágenes talladas o árboles tallados que fueron hechos para representar a esta diosa.
- Los poste de Asera a menudo los ponían en los altares del falso dios Baal, quien se pensaba que era el esposo de Asera. Algunos grupos de personas adoraban a Baal como el dios del sol y a Asera o Astoret como la diosa de la luna.
- Dios mandó a los israelitas a destruir todas las imágenes talladas de Asera.
- Algunos líderes israelitas como Gedeón, el rey Asa y el rey Josías obedecieron a Dios y lideraron a las personas para que destruyeran a estos ídolos.
- Pero otros líderes israelitas como Salomón, el rey Manasés y el rey Acab no botaron los postes de Asera y influenciaron a las personas para que continúaran adorando a estos ídolos.

Asera, postes de Asera, Astoret

Definición:

Asera era el nombre de una diosa que era adorada por los grupos de gente cananea durante los tiempos del Viejo Testamento. "Astoret" puede ser otro nombre para "Asera" o puede ser el nombre de una diosa diferente que era muy similar.

- El término "los postes de Asera" se refiere a una madera que tiene imágenes talladas o árboles tallados que fueron hechos para representar a esta diosa.
- Los poste de Asera a menudo los ponían en los altares del falso dios Baal, quien se pensaba que era el esposo de Asera. Algunos grupos de personas adoraban a Baal como el dios del sol y a Asera o Astoret como la diosa de la luna.
- Dios mandó a los israelitas a destruir todas las imágenes talladas de Asera.
- Algunos líderes israelitas como Gedeón, el rey Asa y el rey Josías obedecieron a Dios y lideraron a las personas para que destruyeran a estos ídolos.
- Pero otros líderes israelitas como Salomón, el rey Manasés y el rey Acab no botaron los postes de Asera y influenciaron a las personas para que continúaran adorando a estos ídolos.

Asera, postes de Asera, Astoret

Definición:

Asera era el nombre de una diosa que era adorada por los grupos de gente cananea durante los tiempos del Viejo Testamento. "Astoret" puede ser otro nombre para "Asera" o puede ser el nombre de una diosa diferente que era muy similar.

- El término "los postes de Asera" se refiere a una madera que tiene imágenes talladas o árboles tallados que fueron hechos para representar a esta diosa.
- Los poste de Asera a menudo los ponían en los altares del falso dios Baal, quien se pensaba que era el esposo de Asera. Algunos grupos de personas adoraban a Baal como el dios del sol y a Asera o Astoret como la diosa de la luna.
- Dios mandó a los israelitas a destruir todas las imágenes talladas de Asera.
- Algunos líderes israelitas como Gedeón, el rey Asa y el rey Josías obedecieron a Dios y lideraron a las personas para que destruyeran a estos ídolos.
- Pero otros líderes israelitas como Salomón, el rey Manasés y el rey Acab no botaron los postes de Asera y influenciaron a las personas para que continúaran adorando a estos ídolos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Asera, postes de Asera, Astoret

Definición:

Asera era el nombre de una diosa que era adorada por los grupos de gente cananea durante los tiempos del Viejo Testamento. "Astoret" puede ser otro nombre para "Asera" o puede ser el nombre de una diosa diferente que era muy similar.

- El término "los postes de Asera" se refiere a una madera que tiene imágenes talladas o árboles tallados que fueron hechos para representar a esta diosa.
- Los poste de Asera a menudo los ponían en los altares del falso dios Baal, quien se pensaba que era el esposo de Asera. Algunos grupos de personas adoraban a Baal como el dios del sol y a Asera o Astoret como la diosa de la luna.
- Dios mandó a los israelitas a destruir todas las imágenes talladas de Asera.
- Algunos líderes israelitas como Gedeón, el rey Asa y el rey Josías obedecieron a Dios y lideraron a las personas para que destruyeran a estos ídolos.
- Pero otros líderes israelitas como Salomón, el rey Manasés y el rey Acab no botaron los postes de Asera y influenciaron a las personas para que continúaran adorando a estos ídolos.

Asera, postes de Asera, Astoret

Definición:

Asera era el nombre de una diosa que era adorada por los grupos de gente cananea durante los tiempos del Viejo Testamento. "Astoret" puede ser otro nombre para "Asera" o puede ser el nombre de una diosa diferente que era muy similar.

- El término "los postes de Asera" se refiere a una madera que tiene imágenes talladas o árboles tallados que fueron hechos para representar a esta diosa.
- Los poste de Asera a menudo los ponían en los altares del falso dios Baal, quien se pensaba que era el esposo de Asera. Algunos grupos de personas adoraban a Baal como el dios del sol y a Asera o Astoret como la diosa de la luna.
- Dios mandó a los israelitas a destruir todas las imágenes talladas de Asera.
- Algunos líderes israelitas como Gedeón, el rey Asa y el rey Josías obedecieron a Dios y lideraron a las personas para que destruyeran a estos ídolos.
- Pero otros líderes israelitas como Salomón, el rey Manasés y el rey Acab no botaron los postes de Asera y influenciaron a las personas para que continúaran adorando a estos ídolos.

Asera, postes de Asera, Astoret

Definición:

Asera era el nombre de una diosa que era adorada por los grupos de gente cananea durante los tiempos del Viejo Testamento. "Astoret" puede ser otro nombre para "Asera" o puede ser el nombre de una diosa diferente que era muy similar.

- El término "los postes de Asera" se refiere a una madera que tiene imágenes talladas o árboles tallados que fueron hechos para representar a esta diosa.
- Los poste de Asera a menudo los ponían en los altares del falso dios Baal, quien se pensaba que era el esposo de Asera. Algunos grupos de personas adoraban a Baal como el dios del sol y a Asera o Astoret como la diosa de la luna.
- Dios mandó a los israelitas a destruir todas las imágenes talladas de Asera.
- Algunos líderes israelitas como Gedeón, el rey Asa y el rey Josías obedecieron a Dios y lideraron a las personas para que destruyeran a estos ídolos.
- Pero otros líderes israelitas como Salomón, el rey Manasés y el rey Acab no botaron los postes de Asera y influenciaron a las personas para que continúaran adorando a estos ídolos.

Asera, postes de Asera, Astoret

Definición:

Asera era el nombre de una diosa que era adorada por los grupos de gente cananea durante los tiempos del Viejo Testamento. "Astoret" puede ser otro nombre para "Asera" o puede ser el nombre de una diosa diferente que era muy similar.

- El término "los postes de Asera" se refiere a una madera que tiene imágenes talladas o árboles tallados que fueron hechos para representar a esta diosa.
- Los poste de Asera a menudo los ponían en los altares del falso dios Baal, quien se pensaba que era el esposo de Asera. Algunos grupos de personas adoraban a Baal como el dios del sol y a Asera o Astoret como la diosa de la luna.
- Dios mandó a los israelitas a destruir todas las imágenes talladas de Asera.
- Algunos líderes israelitas como Gedeón, el rey Asa y el rey Josías obedecieron a Dios y lideraron a las personas para que destruyeran a estos ídolos.
- Pero otros líderes israelitas como Salomón, el rey Manasés y el rey Acab no botaron los postes de Asera y influenciaron a las personas para que continúaran adorando a estos ídolos.

Asera, postes de Asera, Astoret

Definición:

Asera era el nombre de una diosa que era adorada por los grupos de gente cananea durante los tiempos del Viejo Testamento. "Astoret" puede ser otro nombre para "Asera" o puede ser el nombre de una diosa diferente que era muy similar.

- El término "los postes de Asera" se refiere a una madera que tiene imágenes talladas o árboles tallados que fueron hechos para representar a esta diosa.
- Los poste de Asera a menudo los ponían en los altares del falso dios Baal, quien se pensaba que era el esposo de Asera. Algunos grupos de personas adoraban a Baal como el dios del sol y a Asera o Astoret como la diosa de la luna.
- Dios mandó a los israelitas a destruir todas las imágenes talladas de Asera.
- Algunos líderes israelitas como Gedeón, el rey Asa y el rey Josías obedecieron a Dios y lideraron a las personas para que destruyeran a estos ídolos.
- Pero otros líderes israelitas como Salomón, el rey Manasés y el rey Acab no botaron los postes de Asera y influenciaron a las personas para que continúaran adorando a estos ídolos.

Asera, postes de Asera, Astoret

Definición:

Asera era el nombre de una diosa que era adorada por los grupos de gente cananea durante los tiempos del Viejo Testamento. "Astoret" puede ser otro nombre para "Asera" o puede ser el nombre de una diosa diferente que era muy similar.

- El término "los postes de Asera" se refiere a una madera que tiene imágenes talladas o árboles tallados que fueron hechos para representar a esta diosa.
- Los poste de Asera a menudo los ponían en los altares del falso dios Baal, quien se pensaba que era el esposo de Asera. Algunos grupos de personas adoraban a Baal como el dios del sol y a Asera o Astoret como la diosa de la luna.
- Dios mandó a los israelitas a destruir todas las imágenes talladas de Asera.
- Algunos líderes israelitas como Gedeón, el rey Asa y el rey Josías obedecieron a Dios y lideraron a las personas para que destruyeran a estos ídolos.
- Pero otros líderes israelitas como Salomón, el rey Manasés y el rey Acab no botaron los postes de Asera y influenciaron a las personas para que continúaran adorando a estos ídolos.

Asia

Definición:

En los tiempos de la Biblia, "Asia" era el nombre de una provincia del imperio romano. Estaba localizada en la parte oeste de lo que hoy día es Turquía.

- Pablo viajó a Asia y compartió el evangelio de varias ciudades allí. Entre estas ciudades estaban Éfesos y Colosas.
- Para evitar la confución entre la Asia de hoy día, puede ser necesario traducirlo como " la antigua provincia romana llamada Asia" o "provincia Asia."
- Todas las iglesias indicadas en el libro de Revelaciones estaban en la provincia romana de Asia.

Asia

Definición:

En los tiempos de la Biblia, "Asia" era el nombre de una provincia del imperio romano. Estaba localizada en la parte oeste de lo que hoy día es Turquía.

- Pablo viajó a Asia y compartió el evangelio de varias ciudades allí. Entre estas ciudades estaban Éfesos y Colosas.
- Para evitar la confución entre la Asia de hoy día, puede ser necesario traducirlo como " la antigua provincia romana llamada Asia" o "provincia Asia."
- Todas las iglesias indicadas en el libro de Revelaciones estaban en la provincia romana de Asia.

Asia

Definición:

En los tiempos de la Biblia, "Asia" era el nombre de una provincia del imperio romano. Estaba localizada en la parte oeste de lo que hoy día es Turquía.

- Pablo viajó a Asia y compartió el evangelio de varias ciudades allí. Entre estas ciudades estaban Éfesos y Colosas.
- Para evitar la confución entre la Asia de hoy día, puede ser necesario traducirlo como " la antigua provincia romana llamada Asia" o "provincia Asia."
- Todas las iglesias indicadas en el libro de Revelaciones estaban en la provincia romana de Asia.

Asia

Definición:

En los tiempos de la Biblia, "Asia" era el nombre de una provincia del imperio romano. Estaba localizada en la parte oeste de lo que hoy día es Turquía.

- Pablo viajó a Asia y compartió el evangelio de varias ciudades allí. Entre estas ciudades estaban Éfesos y Colosas.
- Para evitar la confución entre la Asia de hoy día, puede ser necesario traducirlo como " la antigua provincia romana llamada Asia" o "provincia Asia."
- Todas las iglesias indicadas en el libro de Revelaciones estaban en la provincia romana de Asia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Asia

Definición:

En los tiempos de la Biblia, "Asia" era el nombre de una provincia del imperio romano. Estaba localizada en la parte oeste de lo que hoy día es Turquía.

- Pablo viajó a Asia y compartió el evangelio de varias ciudades allí. Entre estas ciudades estaban Éfesos y Colosas.
- Para evitar la confución entre la Asia de hoy día, puede ser necesario traducirlo como " la antigua provincia romana llamada Asia" o "provincia Asia."
- Todas las iglesias indicadas en el libro de Revelaciones estaban en la provincia romana de Asia.

Asia

Definición:

En los tiempos de la Biblia, "Asia" era el nombre de una provincia del imperio romano. Estaba localizada en la parte oeste de lo que hoy día es Turquía.

- Pablo viajó a Asia y compartió el evangelio de varias ciudades allí. Entre estas ciudades estaban Éfesos y Colosas.
- Para evitar la confución entre la Asia de hoy día, puede ser necesario traducirlo como " la antigua provincia romana llamada Asia" o "provincia Asia."
- Todas las iglesias indicadas en el libro de Revelaciones estaban en la provincia romana de Asia.

Asia

Definición:

En los tiempos de la Biblia, "Asia" era el nombre de una provincia del imperio romano. Estaba localizada en la parte oeste de lo que hoy día es Turquía.

- Pablo viajó a Asia y compartió el evangelio de varias ciudades allí. Entre estas ciudades estaban Éfesos y Colosas.
- Para evitar la confución entre la Asia de hoy día, puede ser necesario traducirlo como " la antigua provincia romana llamada Asia" o "provincia Asia."
- Todas las iglesias indicadas en el libro de Revelaciones estaban en la provincia romana de Asia.

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Asiria, asirios, imperio asirio

Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

- La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
- Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
- En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
- Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Asuero

Definición:

Asuero fue un rey que gobernó sobre el reino antiguo de Persia por veinte años.

- Esto fue durante el tiempo del exilio de los Judíos que estaban viviendo en Babilonia, que habían venido bajo el gobierno Persa.
- Otro nombe para este rey podía ser Jerjes.
- Después de enviar fuera a su esposa después de un coraje, el Rey Asuero escogió a una mujer Judía llamada Ester para que fuera su nueva esposa y reina.

Asuero

Definición:

Asuero fue un rey que gobernó sobre el reino antiguo de Persia por veinte años.

- Esto fue durante el tiempo del exilio de los Judíos que estaban viviendo en Babilonia, que habían venido bajo el gobierno Persa.
- Otro nombe para este rey podía ser Jerjes.
- Después de enviar fuera a su esposa después de un coraje, el Rey Asuero escogió a una mujer Judía llamada Ester para que fuera su nueva esposa y reina.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Asuero

Definición:

Asuero fue un rey que gobernó sobre el reino antiguo de Persia por veinte años.

- Esto fue durante el tiempo del exilio de los Judíos que estaban viviendo en Babilonia, que habían venido bajo el gobierno Persa.
- Otro nombe para este rey podía ser Jerjes.
- Después de enviar fuera a su esposa después de un coraje, el Rey Asuero escogió a una mujer Judía llamada Ester para que fuera su nueva esposa y reina.

Atalía

Definición:

Atalía era la perversa esposa de Joram, rey de Judá. Ella era la nieta del perverso rey Omri de Israel.

- El hijo de Atalía, Ocozías, se convirtió en rey después que Joram murió.
- Cuando su hijo Ocozías murió, Atalía hizo un plan para matar el resto de la familia del rey.
- Pero el nieto más jóven de Atalía, Joás, fue escondido por su tía y fue salvado de ser asesinado. Luego, él se convirtió en rey de Judá.

Atalía

Definición:

Atalía era la perversa esposa de Joram, rey de Judá. Ella era la nieta del perverso rey Omri de Israel.

- El hijo de Atalía, Ocozías, se convirtió en rey después que Joram murió.
- Cuando su hijo Ocozías murió, Atalía hizo un plan para matar el resto de la familia del rey.
- Pero el nieto más jóven de Atalía, Joás, fue escondido por su tía y fue salvado de ser asesinado. Luego, él se convirtió en rey de Judá.

Atalía

Definición:

Atalía era la perversa esposa de Joram, rey de Judá. Ella era la nieta del perverso rey Omri de Israel.

- El hijo de Atalía, Ocozías, se convirtió en rey después que Joram murió.
- Cuando su hijo Ocozías murió, Atalía hizo un plan para matar el resto de la familia del rey.
- Pero el nieto más jóven de Atalía, Joás, fue escondido por su tía y fue salvado de ser asesinado. Luego, él se convirtió en rey de Judá.

Atalía

Definición:

Atalía era la perversa esposa de Joram, rey de Judá. Ella era la nieta del perverso rey Omri de Israel.

- El hijo de Atalía, Ocozías, se convirtió en rey después que Joram murió.
- Cuando su hijo Ocozías murió, Atalía hizo un plan para matar el resto de la familia del rey.
- Pero el nieto más jóven de Atalía, Joás, fue escondido por su tía y fue salvado de ser asesinado. Luego, él se convirtió en rey de Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Atar, ligadura, ligado

Definición:

El termino "atar" significa amarrar algo o adherir con seguridad. Algo que es atado o unido es llamado una "ligadura". El término ligado es el pasado de este término.

- Estar "ligado" significa tener algo atado o envuelto a otra cosa.
- En sentido figurado, una persona puede estar ligado con un voto, que significa que se le requiere cumplir con lo que prometió realizar.
- El termino "ligado" se refiere a cualquier cosa que ata, confina o aprisiona a alguien. Usualmente se refiere a cadenas fisicas, grilletes o sogas que prohibe a una persona moverse libremente.
- En tiempos Biblicos, una ligadura como las sogas o cadenas eran utilizadas para sujetar prisioneros a paredes o pisos de una prisión de piedra.
- El termino "atar" también puede ser utilizado para hablar sobre atar ropa alrededor de una herida para ayudarla a sanar.
- Una persona muerta seria "atada" con trapos en preparación para el sepelio.
- El término "atado" es utilizado figurativamente para referirse a algo, como el pecado, que controlaba o esclavizaba a alguien.
- Un vinculo tambien puede referirse a una relación cercana entre personas en la cual se apoyan unas a otras emocionalmente, espiritualmente y fisicamente. Esto aplica al vinculo del matrimonio.
- Por ejemplo, un esposo y esposa son "ligados" o atados uno al otro. Es un vinculo que Dios no desea que se rompa.

Sugerencias de Traduccion

- El termino "atar" también puede ser traducido como "enlazar" o "amarrar" o "envolver".

Atar, ligadura, ligado

Definición:

El termino "atar" significa amarrar algo o adherir con seguridad. Algo que es atado o unido es llamado una "ligadura". El término ligado es el pasado de este término.

- Estar "ligado" significa tener algo atado o envuelto a otra cosa.
- En sentido figurado, una persona puede estar ligado con un voto, que significa que se le requiere cumplir con lo que prometió realizar.
- El termino "ligado" se refiere a cualquier cosa que ata, confina o aprisiona a alguien. Usualmente se refiere a cadenas fisicas, grilletes o sogas que prohibe a una persona moverse libremente.
- En tiempos Biblicos, una ligadura como las sogas o cadenas eran utilizadas para sujetar prisioneros a paredes o pisos de una prisión de piedra.
- El termino "atar" también puede ser utilizado para hablar sobre atar ropa alrededor de una herida para ayudarla a sanar.
- Una persona muerta seria "atada" con trapos en preparación para el sepelio.
- El término "atado" es utilizado figurativamente para referirse a algo, como el pecado, que controlaba o esclavizaba a alguien.
- Un vinculo tambien puede referirse a una relación cercana entre personas en la cual se apoyan unas a otras emocionalmente, espiritualmente y fisicamente. Esto aplica al vinculo del matrimonio.
- Por ejemplo, un esposo y esposa son "ligados" o atados uno al otro. Es un vinculo que Dios no desea que se rompa.

Sugerencias de Traduccion

- El termino "atar" también puede ser traducido como "enlazar" o "amarrar" o "envolver".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Atar, ligadura, ligado

Definición:

El termino "atar" significa amarrar algo o adherir con seguridad. Algo que es atado o unido es llamado una "ligadura". El término ligado es el pasado de este término.

- Estar "ligado" significa tener algo atado o envuelto a otra cosa.
- En sentido figurado, una persona puede estar ligado con un voto, que significa que se le requiere cumplir con lo que prometió realizar.
- El termino "ligado" se refiere a cualquier cosa que ata, confina o aprisiona a alguien. Usualmente se refiere a cadenas fisicas, grilletes o sogas que prohibe a una persona moverse libremente.
- En tiempos Biblicos, una ligadura como las sogas o cadenas eran utilizadas para sujetar prisioneros a paredes o pisos de una prisión de piedra.
- El termino "atar" también puede ser utilizado para hablar sobre atar ropa alrededor de una herida para ayudarla a sanar.
- Una persona muerta seria "atada" con trapos en preparación para el sepelio.
- El término "atado" es utilizado figurativamente para referirse a algo, como el pecado, que controlaba o esclavizaba a alguien.
- Un vinculo tambien puede referirse a una relación cercana entre personas en la cual se apoyan unas a otras emocionalmente, espiritualmente y fisicamente. Esto aplica al vinculo del matrimonio.
- Por ejemplo, un esposo y esposa son "ligados" o atados uno al otro. Es un vinculo que Dios no desea que se rompa.

Sugerencias de Traduccion

- El termino "atar" también puede ser traducido como "enlazar" o "amarrar" o "envolver".

Autoridad

Definición:

El término "autoridad" se refiere al poder de influencia y control que alguien tiene sobre otra persona.

- Los reyes y otros líderes gobernantes tienen la autoridad sobre las personas que ellos están gobernando.
- La palabra "autoridades" se refiere a las personas, gobiernos u organizaciones que tienen la autoridad sobre otros.
- Los amos tienen autoridad sobre sus sirvientes o esclavos. Los padres tienen autoridad sobre sus hijos.
- Los gobiernos tienen la autoridad o el derecho de hacer leyes que gobiernen a sus ciudadanos.

Sugerencias de traducción

- El término "autoridad" también puede ser traducido como "control" o "derecho" o "cualificaciones."
- A veces el término "autoridad" es utilizado con el significado de "poder."
- Cuando "autoridades" es usado para referirse a las personas u organizaciones que gobiernan a las personas, también puede ser traducido como "líderes" o "gobernantes" o "poderes."
- La frase "por su propia autoridad" también puede ser traducida como "con su propio derecho de liderar" o "basado en sus propias cualificaciones."

Azarías

Definición:

Asarías era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Un Azarías es mejor conocido por su nombre babilónico, Abednego. Él fue uno de los muchos israelitas de Judá que fueron capturados por el ejército de Nabucodonosor y fueron llevados a vivir a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Azarías y sus compañeros israelitas, Ananías y Misael, se reusaron a adorar al rey de Babilonia, así que él los mandó a echar al horno de fuego como castigo. Pero Dios los protegió a ellos y ellos no fueron lastimados de ninguna manera.
- Uzías, rey de Judá, también era conocido como "Azarías."
- Otro Azarías fue un sacerdote en el Antiguo Testamento.
- Durante el tiempo del profeta Jeremías, un hombre llamado Azarías equivocadamente motivó a los israelitas a que desobedecieran a Dios abandonando su patria.

Azarías

Definición:

Asarías era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Un Azarías es mejor conocido por su nombre babilónico, Abednego. Él fue uno de los muchos israelitas de Judá que fueron capturados por el ejército de Nabucodonosor y fueron llevados a vivir a Babilonia. Azarías y sus compañeros israelitas, Ananías y Misael, se reusaron a adorar al rey de Babilonia, así que él los mandó a echar al horno de fuego como castigo. Pero Dios los protegió a ellos y ellos no fueron lastimados de ninguna manera.
- Uzías, rey de Judá, también era conocido como "Azarías."
- Otro Azarías fue un sacerdote en el Antiguo Testamento.
- Durante el tiempo del profeta Jeremías, un hombre llamado Azarías equivocadamente motivó a los israelitas a que desobedecieran a Dios abandonando su patria.

Azarías

Definición:

Asarías era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Un Azarías es mejor conocido por su nombre babilónico, Abednego. Él fue uno de los muchos israelitas de Judá que fueron capturados por el ejército de Nabucodonosor y fueron llevados a vivir a Babilonia. Azarías y sus compañeros israelitas, Ananías y Misael, se reusaron a adorar al rey de Babilonia, así que él los mandó a echar al horno de fuego como castigo. Pero Dios los protegió a ellos y ellos no fueron lastimados de ninguna manera.
- Uzías, rey de Judá, también era conocido como "Azarías."
- Otro Azarías fue un sacerdote en el Antiguo Testamento.
- Durante el tiempo del profeta Jeremías, un hombre llamado Azarías equivocadamente motivó a los israelitas a que desobedecieran a Dios abandonando su patria.

Azarías

Definición:

Asarías era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Un Azarías es mejor conocido por su nombre babilónico, Abednego. Él fue uno de los muchos israelitas de Judá que fueron capturados por el ejército de Nabucodonosor y fueron llevados a vivir a Babilonia. Azarías y sus compañeros israelitas, Ananías y Misael, se reusaron a adorar al rey de Babilonia, así que él los mandó a echar al horno de fuego como castigo. Pero Dios los protegió a ellos y ellos no fueron lastimados de ninguna manera.
- Uzías, rey de Judá, también era conocido como "Azarías."
- Otro Azarías fue un sacerdote en el Antiguo Testamento.
- Durante el tiempo del profeta Jeremías, un hombre llamado Azarías equivocadamente motivó a los israelitas a que desobedecieran a Dios abandonando su patria.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Azarías

Definición:

Asarías era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Un Azarías es mejor conocido por su nombre babilónico, Abednego. Él fue uno de los muchos israelitas de Judá que fueron capturados por el ejército de Nabucodonosor y fueron llevados a vivir a Babilonia. Azarías y sus compañeros israelitas, Ananías y Misael, se reusaron a adorar al rey de Babilonia, así que él los mandó a echar al horno de fuego como castigo. Pero Dios los protegió a ellos y ellos no fueron lastimados de ninguna manera.
- Uzías, rey de Judá, también era conocido como "Azarías."
- Otro Azarías fue un sacerdote en el Antiguo Testamento.
- Durante el tiempo del profeta Jeremías, un hombre llamado Azarías equivocadamente motivó a los israelitas a que desobedecieran a Dios abandonando su patria.

Azarías

Definición:

Asarías era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Un Azarías es mejor conocido por su nombre babilónico, Abednego. Él fue uno de los muchos israelitas de Judá que fueron capturados por el ejército de Nabucodonosor y fueron llevados a vivir a Babilonia. Azarías y sus compañeros israelitas, Ananías y Misael, se reusaron a adorar al rey de Babilonia, así que él los mandó a echar al horno de fuego como castigo. Pero Dios los protegió a ellos y ellos no fueron lastimados de ninguna manera.
- Uzías, rey de Judá, también era conocido como "Azarías."
- Otro Azarías fue un sacerdote en el Antiguo Testamento.
- Durante el tiempo del profeta Jeremías, un hombre llamado Azarías equivocadamente motivó a los israelitas a que desobedecieran a Dios abandonando su patria.

Azarías

Definición:

Asarías era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Un Azarías es mejor conocido por su nombre babilónico, Abednego. Él fue uno de los muchos israelitas de Judá que fueron capturados por el ejército de Nabucodonosor y fueron llevados a vivir a Babilonia. Azarías y sus compañeros israelitas, Ananías y Misael, se reusaron a adorar al rey de Babilonia, así que él los mandó a echar al horno de fuego como castigo. Pero Dios los protegió a ellos y ellos no fueron lastimados de ninguna manera.
- Uzías, rey de Judá, también era conocido como "Azarías."
- Otro Azarías fue un sacerdote en el Antiguo Testamento.
- Durante el tiempo del profeta Jeremías, un hombre llamado Azarías equivocadamente motivó a los israelitas a que desobedecieran a Dios abandonando su patria.

Azarías

Definición:

Asarías era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Un Azarías es mejor conocido por su nombre babilónico, Abednego. Él fue uno de los muchos israelitas de Judá que fueron capturados por el ejército de Nabucodonosor y fueron llevados a vivir a Babilonia. Azarías y sus compañeros israelitas, Ananías y Misael, se reusaron a adorar al rey de Babilonia, así que él los mandó a echar al horno de fuego como castigo. Pero Dios los protegió a ellos y ellos no fueron lastimados de ninguna manera.
- Uzías, rey de Judá, también era conocido como "Azarías."
- Otro Azarías fue un sacerdote en el Antiguo Testamento.
- Durante el tiempo del profeta Jeremías, un hombre llamado Azarías equivocadamente motivó a los israelitas a que desobedecieran a Dios abandonando su patria.

Azarías

Definición:

Asarías era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Un Azarías es mejor conocido por su nombre babilónico, Abednego. Él fue uno de los muchos israelitas de Judá que fueron capturados por el ejército de Nabucodonosor y fueron llevados a vivir a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Azarías y sus compañeros israelitas, Ananías y Misael, se reusaron a adorar al rey de Babilonia, así que él los mandó a echar al horno de fuego como castigo. Pero Dios los protegió a ellos y ellos no fueron lastimados de ninguna manera.
- Uzías, rey de Judá, también era conocido como "Azarías."
- Otro Azarías fue un sacerdote en el Antiguo Testamento.
- Durante el tiempo del profeta Jeremías, un hombre llamado Azarías equivocadamente motivó a los israelitas a que desobedecieran a Dios abandonando su patria.

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.

- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.

- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.

- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.

- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.

- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.

- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."
- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."
- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

- También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

  Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

- Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
- La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
- En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
- Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Baasa

Definición:

Baasa era uno de los reyes malos de Israel, que influenciaba a los Israelitas para que adoraran a los ídolos.

- Baasa era el tercer rey de Israel y reinó por venticuatro años, durante el tiempo cuando Asa era de Judá.
- Él era un comandante militar que se convirtió en rey matando al rey anterior, Nadab.
- Durante el régimen de Baasa habían muchas guerras entre los reinos de Israel y Judá, especialmente con el Rey Asa de Judá.
- Los pecados de Baasa hicieron que eventualmente Dios lo removiera de su oficio con su muerte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Baasa

Definición:

Baasa era uno de los reyes malos de Israel, que influenciaba a los Israelitas para que adoraran a los ídolos.

- Baasa era el tercer rey de Israel y reinó por venticuatro años, durante el tiempo cuando Asa era de Judá.
- Él era un comandante militar que se convirtió en rey matando al rey anterior, Nadab.
- Durante el régimen de Baasa habían muchas guerras entre los reinos de Israel y Judá, especialmente con el Rey Asa de Judá.
- Los pecados de Baasa hicieron que eventualmente Dios lo removiera de su oficio con su muerte.

Baasa

Definición:

Baasa era uno de los reyes malos de Israel, que influenciaba a los Israelitas para que adoraran a los ídolos.

- Baasa era el tercer rey de Israel y reinó por venticuatro años, durante el tiempo cuando Asa era de Judá.
- Él era un comandante militar que se convirtió en rey matando al rey anterior, Nadab.
- Durante el régimen de Baasa habían muchas guerras entre los reinos de Israel y Judá, especialmente con el Rey Asa de Judá.
- Los pecados de Baasa hicieron que eventualmente Dios lo removiera de su oficio con su muerte.

Baasa

Definición:

Baasa era uno de los reyes malos de Israel, que influenciaba a los Israelitas para que adoraran a los ídolos.

- Baasa era el tercer rey de Israel y reinó por venticuatro años, durante el tiempo cuando Asa era de Judá.
- Él era un comandante militar que se convirtió en rey matando al rey anterior, Nadab.
- Durante el régimen de Baasa habían muchas guerras entre los reinos de Israel y Judá, especialmente con el Rey Asa de Judá.
- Los pecados de Baasa hicieron que eventualmente Dios lo removiera de su oficio con su muerte.

Babel

Definición:

Babel era el jefe de ciudad en una región llamada Sinar en la parte sur de Mesopotamia. Sinar luego fue llamada Babilonia.

- La ciudad de Babel fue fundada por el bisnieto de Cam, Nimrod, quien gobernaba la región de Sinar.
- Las personas de Sinar se volvieron orgullosas y decidieron construir una torre tan alta que alcanzara el cielo. Esta luego se conoció como la "Torre de Babel."
- Debido a que las personas que construyeron esa torre se rehusaron a dispersarse como Dios les había ordenado, Él confundió sus lenguajes para que ellos no pudieran entenderse entre sí. Esto los forzó a moverse y vivir en diferentes lugares a través de la tierra.
- El origen del significado de la palabra "Babel" es "confusión," llamado así cuando Dios confundió el lenguaje de las personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

- Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás.
- Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad.
- Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años.
- Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utiizado para referirse a Babilonia.
- En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas.
- La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

Balaam

Definición:

Balaam era el profeta pagano que el Rey Balac había contratado para maldecir a Israel mientras ellos estaban acampando en el Río Jordán en el norte de Moab, preparándose para entrar a la tierra de Canaán.

- Balaam era de la ciudad de Petor, la cual estaba localizada en la región al rededor del Río Eúfrates, sobre 400 millas lejos de la tierra de Moab.
- El rey Madianita, Balec, tenía miedo de la fuerza y el número de los Israelitas, por eso contrató a Balaam para maldecirlos.
- Mientras Balaam viajaba a través de Israel, un ángel de Dios se paró en su camino para que el burro de Balaam se detuviera. Dios también le dió al burro la habilidad de hablarle a Balaam.
- Dios no le permitió a Balaam maldecir a los Israelitas y por el contrario le ordenó que los bendijera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Sin embargo, Balaam como quiero llevó la maldad a los Israelitas cuando los influenció para que adoraran a el dios falso Baal-peor.

Balaam

Definición:

Balaam era el profeta pagano que el Rey Balac había contratado para maldecir a Israel mientras ellos estaban acampando en el Río Jordán en el norte de Moab, preparándose para entrar a la tierra de Canaán.

- Balaam era de la ciudad de Petor, la cual estaba localizada en la región al rededor del Río Eúfrates, sobre 400 millas lejos de la tierra de Moab.
- El rey Madianita, Balec, tenía miedo de la fuerza y el número de los Israelitas, por eso contrató a Balaam para maldecirlos.
- Mientras Balaam viajaba a través de Israel, un ángel de Dios se paró en su camino para que el burro de Balaam se detuviera. Dios también le dió al burro la habilidad de hablarle a Balaam.
- Dios no le permitió a Balaam maldecir a los Israelitas y por el contrario le ordenó que los bendijera.
- Sin embargo, Balaam como quiero llevó la maldad a los Israelitas cuando los influenció para que adoraran a el dios falso Baal-peor.

Balaam

Definición:

Balaam era el profeta pagano que el Rey Balac había contratado para maldecir a Israel mientras ellos estaban acampando en el Río Jordán en el norte de Moab, preparándose para entrar a la tierra de Canaán.

- Balaam era de la ciudad de Petor, la cual estaba localizada en la región al rededor del Río Eúfrates, sobre 400 millas lejos de la tierra de Moab.
- El rey Madianita, Balec, tenía miedo de la fuerza y el número de los Israelitas, por eso contrató a Balaam para maldecirlos.
- Mientras Balaam viajaba a través de Israel, un ángel de Dios se paró en su camino para que el burro de Balaam se detuviera. Dios también le dió al burro la habilidad de hablarle a Balaam.
- Dios no le permitió a Balaam maldecir a los Israelitas y por el contrario le ordenó que los bendijera.
- Sin embargo, Balaam como quiero llevó la maldad a los Israelitas cuando los influenció para que adoraran a el dios falso Baal-peor.

Balaam

Definición:

Balaam era el profeta pagano que el Rey Balac había contratado para maldecir a Israel mientras ellos estaban acampando en el Río Jordán en el norte de Moab, preparándose para entrar a la tierra de Canaán.

- Balaam era de la ciudad de Petor, la cual estaba localizada en la región al rededor del Río Eúfrates, sobre 400 millas lejos de la tierra de Moab.
- El rey Madianita, Balec, tenía miedo de la fuerza y el número de los Israelitas, por eso contrató a Balaam para maldecirlos.
- Mientras Balaam viajaba a través de Israel, un ángel de Dios se paró en su camino para que el burro de Balaam se detuviera. Dios también le dió al burro la habilidad de hablarle a Balaam.
- Dios no le permitió a Balaam maldecir a los Israelitas y por el contrario le ordenó que los bendijera.
- Sin embargo, Balaam como quiero llevó la maldad a los Israelitas cuando los influenció para que adoraran a el dios falso Baal-peor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Balaam

Definición:

Balaam era el profeta pagano que el Rey Balac había contratado para maldecir a Israel mientras ellos estaban acampando en el Río Jordán en el norte de Moab, preparándose para entrar a la tierra de Canaán.

- Balaam era de la ciudad de Petor, la cual estaba localizada en la región al rededor del Río Eúfrates, sobre 400 millas lejos de la tierra de Moab.
- El rey Madianita, Balec, tenía miedo de la fuerza y el número de los Israelitas, por eso contrató a Balaam para maldecirlos.
- Mientras Balaam viajaba a través de Israel, un ángel de Dios se paró en su camino para que el burro de Balaam se detuviera. Dios también le dió al burro la habilidad de hablarle a Balaam.
- Dios no le permitió a Balaam maldecir a los Israelitas y por el contrario le ordenó que los bendijera.
- Sin embargo, Balaam como quiero llevó la maldad a los Israelitas cuando los influenció para que adoraran a el dios falso Baal-peor.

Balaam

Definición:

Balaam era el profeta pagano que el Rey Balac había contratado para maldecir a Israel mientras ellos estaban acampando en el Río Jordán en el norte de Moab, preparándose para entrar a la tierra de Canaán.

- Balaam era de la ciudad de Petor, la cual estaba localizada en la región al rededor del Río Eúfrates, sobre 400 millas lejos de la tierra de Moab.
- El rey Madianita, Balec, tenía miedo de la fuerza y el número de los Israelitas, por eso contrató a Balaam para maldecirlos.
- Mientras Balaam viajaba a través de Israel, un ángel de Dios se paró en su camino para que el burro de Balaam se detuviera. Dios también le dió al burro la habilidad de hablarle a Balaam.
- Dios no le permitió a Balaam maldecir a los Israelitas y por el contrario le ordenó que los bendijera.
- Sin embargo, Balaam como quiero llevó la maldad a los Israelitas cuando los influenció para que adoraran a el dios falso Baal-peor.

Balaam

Definición:

Balaam era el profeta pagano que el Rey Balac había contratado para maldecir a Israel mientras ellos estaban acampando en el Río Jordán en el norte de Moab, preparándose para entrar a la tierra de Canaán.

- Balaam era de la ciudad de Petor, la cual estaba localizada en la región al rededor del Río Eúfrates, sobre 400 millas lejos de la tierra de Moab.
- El rey Madianita, Balec, tenía miedo de la fuerza y el número de los Israelitas, por eso contrató a Balaam para maldecirlos.
- Mientras Balaam viajaba a través de Israel, un ángel de Dios se paró en su camino para que el burro de Balaam se detuviera. Dios también le dió al burro la habilidad de hablarle a Balaam.
- Dios no le permitió a Balaam maldecir a los Israelitas y por el contrario le ordenó que los bendijera.
- Sin embargo, Balaam como quiero llevó la maldad a los Israelitas cuando los influenció para que adoraran a el dios falso Baal-peor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Balaam

Definición:

Balaam era el profeta pagano que el Rey Balac había contratado para maldecir a Israel mientras ellos estaban acampando en el Río Jordán en el norte de Moab, preparándose para entrar a la tierra de Canaán.

- Balaam era de la ciudad de Petor, la cual estaba localizada en la región al rededor del Río Eúfrates, sobre 400 millas lejos de la tierra de Moab.
- El rey Madianita, Balec, tenía miedo de la fuerza y el número de los Israelitas, por eso contrató a Balaam para maldecirlos.
- Mientras Balaam viajaba a través de Israel, un ángel de Dios se paró en su camino para que el burro de Balaam se detuviera. Dios también le dió al burro la habilidad de hablarle a Balaam.
- Dios no le permitió a Balaam maldecir a los Israelitas y por el contrario le ordenó que los bendijera.
- Sin embargo, Balaam como quiero llevó la maldad a los Israelitas cuando los influenció para que adoraran a el dios falso Baal-peor.

Barrabás

Definición:

Barrabás era un prisionero en Jerusalén en el tiempo en que Jesús fue arrestado.

- Barrabás era un criminal quien había cometido crímenes de asesinato y rebelión en contra del gobierno romano.
- Cuándo Poncio Pilato ofreció soltar a Barrabás o Jesús, las personas escogieron a Barrabás.
- Así que Pilato permitió que Barrabás fuera libre, pero condenó a Jesús a ser muerto.

Barrabás

Definición:

Barrabás era un prisionero en Jerusalén en el tiempo en que Jesús fue arrestado.

- Barrabás era un criminal quien había cometido crímenes de asesinato y rebelión en contra del gobierno romano.
- Cuándo Poncio Pilato ofreció soltar a Barrabás o Jesús, las personas escogieron a Barrabás.
- Así que Pilato permitió que Barrabás fuera libre, pero condenó a Jesús a ser muerto.

Barrabás

Definición:

Barrabás era un prisionero en Jerusalén en el tiempo en que Jesús fue arrestado.

- Barrabás era un criminal quien había cometido crímenes de asesinato y rebelión en contra del gobierno romano.
- Cuándo Poncio Pilato ofreció soltar a Barrabás o Jesús, las personas escogieron a Barrabás.
- Así que Pilato permitió que Barrabás fuera libre, pero condenó a Jesús a ser muerto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Barrabás

Definición:

Barrabás era un prisionero en Jerusalén en el tiempo en que Jesús fue arrestado.

- Barrabás era un criminal quien había cometido crímenes de asesinato y rebelión en contra del gobierno romano.
- Cuándo Poncio Pilato ofreció soltar a Barrabás o Jesús, las personas escogieron a Barrabás.
- Así que Pilato permitió que Barrabás fuera libre, pero condenó a Jesús a ser muerto.

Bartolomé

Definición:

Bartolomé fue uno de los doce apóstoles de Jesús.

- En unión a los otros apótoles, Bartolomé fue enviado a predicar el evangelio y a hacer milagros en el nombre de Jesús.
- El también fue uno de los que vió a Jesús cuando regreso al cielo.
- Unas semanas después de eso, el estuvo con los otros apóstoles en Jerusalén en Pentecostés cuando el Espíritu Santo vino a ellos.

Bartolomé

Definición:

Bartolomé fue uno de los doce apóstoles de Jesús.

- En unión a los otros apótoles, Bartolomé fue enviado a predicar el evangelio y a hacer milagros en el nombre de Jesús.
- El también fue uno de los que vió a Jesús cuando regreso al cielo.
- Unas semanas después de eso, el estuvo con los otros apóstoles en Jerusalén en Pentecostés cuando el Espíritu Santo vino a ellos.

Bartolomé

Definición:

Bartolomé fue uno de los doce apóstoles de Jesús.

- En unión a los otros apótoles, Bartolomé fue enviado a predicar el evangelio y a hacer milagros en el nombre de Jesús.
- El también fue uno de los que vió a Jesús cuando regreso al cielo.
- Unas semanas después de eso, el estuvo con los otros apóstoles en Jerusalén en Pentecostés cuando el Espíritu Santo vino a ellos.

Bartolomé

Definición:

Bartolomé fue uno de los doce apóstoles de Jesús.

- En unión a los otros apótoles, Bartolomé fue enviado a predicar el evangelio y a hacer milagros en el nombre de Jesús.
- El también fue uno de los que vió a Jesús cuando regreso al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Unas semanas después de eso, el estuvo con los otros apóstoles en Jerusalén en Pentecostés cuando el Espíritu Santo vino a ellos.

Baruc

Definición:

Baruc es un nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Un Baruc (hijo de Zabbai) trabajó con Nehemías para reparar las murallas de Jerusalén.
- Tambien, durante el tiempo de Nehemías, otro Baruc (hijo de Colaías) era uno de los líderes que habitaron en Jerusalén despues que las murallas fueron restauradas.
- Un Baruc diferente (hijo de Nerías) fue un asistente del profeta Jeremías, que le ayudo con varias tareas cotidianas como escribir los mensajes que Dios le daba a Jeremías y luego leerlo al pueblo.

Baruc

Definición:

Baruc es un nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Un Baruc (hijo de Zabbai) trabajó con Nehemías para reparar las murallas de Jerusalén.
- Tambien, durante el tiempo de Nehemías, otro Baruc (hijo de Colaías) era uno de los líderes que habitaron en Jerusalén despues que las murallas fueron restauradas.
- Un Baruc diferente (hijo de Nerías) fue un asistente del profeta Jeremías, que le ayudo con varias tareas cotidianas como escribir los mensajes que Dios le daba a Jeremías y luego leerlo al pueblo.

Basán

Definición:

Basán era una región de la tierra al este del Mar de Galilea. Cubría un área que hoy es parte de Siria y las alturas de Golán.

- Una ciudad de refugio del Antiguo Testamento llamada "Golán" esta ubicada en la región de Basán.
- Basán era una región muy fértil conocida por sus árboles de robles y animales de pastos.
- Génesis registra catorce (14) veces que Basán era el lugar de una guerra entre varios reyes y sus naciones.
- Mientras Israel vagaba por el desierto, después que escaparon de Egipto, ellos tomaron posesión de una parte de la región de Basán.
- Años después, el Rey Salomón obtuvo materiales de esa región.

Basán

Definición:

Basán era una región de la tierra al este del Mar de Galilea. Cubría un área que hoy es parte de Siria y las alturas de Golán.

- Una ciudad de refugio del Antiguo Testamento llamada "Golán" esta ubicada en la región de Basán.
- Basán era una región muy fértil conocida por sus árboles de robles y animales de pastos.
- Génesis registra catorce (14) veces que Basán era el lugar de una guerra entre varios reyes y sus naciones.
- Mientras Israel vagaba por el desierto, después que escaparon de Egipto, ellos tomaron posesión de una parte de la región de Basán.
- Años después, el Rey Salomón obtuvo materiales de esa región.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Basán

Definición:

Basán era una región de la tierra al este del Mar de Galilea. Cubría un área que hoy es parte de Siria y las alturas de Golán.

- Una ciudad de refugio del Antiguo Testamento llamada "Golán" esta ubicada en la región de Basán.
- Basán era una región muy fértil conocida por sus árboles de robles y animales de pastos.
- Génesis registra catorce (14) veces que Basán era el lugar de una guerra entre varios reyes y sus naciones.
- Mientras Israel vagaba por el desierto, después que escaparon de Egipto, ellos tomaron posesión de una parte de la región de Basán.
- Años después, el Rey Salomón obtuvo materiales de esa región.

Basán

Definición:

Basán era una región de la tierra al este del Mar de Galilea. Cubría un área que hoy es parte de Siria y las alturas de Golán.

- Una ciudad de refugio del Antiguo Testamento llamada "Golán" esta ubicada en la región de Basán.
- Basán era una región muy fértil conocida por sus árboles de robles y animales de pastos.
- Génesis registra catorce (14) veces que Basán era el lugar de una guerra entre varios reyes y sus naciones.
- Mientras Israel vagaba por el desierto, después que escaparon de Egipto, ellos tomaron posesión de una parte de la región de Basán.
- Años después, el Rey Salomón obtuvo materiales de esa región.

Basán

Definición:

Basán era una región de la tierra al este del Mar de Galilea. Cubría un área que hoy es parte de Siria y las alturas de Golán.

- Una ciudad de refugio del Antiguo Testamento llamada "Golán" esta ubicada en la región de Basán.
- Basán era una región muy fértil conocida por sus árboles de robles y animales de pastos.
- Génesis registra catorce (14) veces que Basán era el lugar de una guerra entre varios reyes y sus naciones.
- Mientras Israel vagaba por el desierto, después que escaparon de Egipto, ellos tomaron posesión de una parte de la región de Basán.
- Años después, el Rey Salomón obtuvo materiales de esa región.

Basán

Definición:

Basán era una región de la tierra al este del Mar de Galilea. Cubría un área que hoy es parte de Siria y las alturas de Golán.

- Una ciudad de refugio del Antiguo Testamento llamada "Golán" esta ubicada en la región de Basán.
- Basán era una región muy fértil conocida por sus árboles de robles y animales de pastos.
- Génesis registra catorce (14) veces que Basán era el lugar de una guerra entre varios reyes y sus naciones.
- Mientras Israel vagaba por el desierto, después que escaparon de Egipto, ellos tomaron posesión de una parte de la región de Basán.
- Años después, el Rey Salomón obtuvo materiales de esa región.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Basán

Definición:

Basán era una región de la tierra al este del Mar de Galilea. Cubría un área que hoy es parte de Siria y las alturas de Golán.

- Una ciudad de refugio del Antiguo Testamento llamada "Golán" esta ubicada en la región de Basán.
- Basán era una región muy fértil conocida por sus árboles de robles y animales de pastos.
- Génesis registra catorce (14) veces que Basán era el lugar de una guerra entre varios reyes y sus naciones.
- Mientras Israel vagaba por el desierto, después que escaparon de Egipto, ellos tomaron posesión de una parte de la región de Basán.
- Años después, el Rey Salomón obtuvo materiales de esa región.

Basán

Definición:

Basán era una región de la tierra al este del Mar de Galilea. Cubría un área que hoy es parte de Siria y las alturas de Golán.

- Una ciudad de refugio del Antiguo Testamento llamada "Golán" esta ubicada en la región de Basán.
- Basán era una región muy fértil conocida por sus árboles de robles y animales de pastos.
- Génesis registra catorce (14) veces que Basán era el lugar de una guerra entre varios reyes y sus naciones.
- Mientras Israel vagaba por el desierto, después que escaparon de Egipto, ellos tomaron posesión de una parte de la región de Basán.
- Años después, el Rey Salomón obtuvo materiales de esa región.

Basán

Definición:

Basán era una región de la tierra al este del Mar de Galilea. Cubría un área que hoy es parte de Siria y las alturas de Golán.

- Una ciudad de refugio del Antiguo Testamento llamada "Golán" esta ubicada en la región de Basán.
- Basán era una región muy fértil conocida por sus árboles de robles y animales de pastos.
- Génesis registra catorce (14) veces que Basán era el lugar de una guerra entre varios reyes y sus naciones.
- Mientras Israel vagaba por el desierto, después que escaparon de Egipto, ellos tomaron posesión de una parte de la región de Basán.
- Años después, el Rey Salomón obtuvo materiales de esa región.

Basán

Definición:

Basán era una región de la tierra al este del Mar de Galilea. Cubría un área que hoy es parte de Siria y las alturas de Golán.

- Una ciudad de refugio del Antiguo Testamento llamada "Golán" esta ubicada en la región de Basán.
- Basán era una región muy fértil conocida por sus árboles de robles y animales de pastos.
- Génesis registra catorce (14) veces que Basán era el lugar de una guerra entre varios reyes y sus naciones.
- Mientras Israel vagaba por el desierto, después que escaparon de Egipto, ellos tomaron posesión de una parte de la región de Basán.
- Años después, el Rey Salomón obtuvo materiales de esa región.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Basán

Definición:

Basán era una región de la tierra al este del Mar de Galilea. Cubría un área que hoy es parte de Siria y las alturas de Golán.

- Una ciudad de refugio del Antiguo Testamento llamada "Golán" esta ubicada en la región de Basán.
- Basán era una región muy fértil conocida por sus árboles de robles y animales de pastos.
- Génesis registra catorce (14) veces que Basán era el lugar de una guerra entre varios reyes y sus naciones.
- Mientras Israel vagaba por el desierto, después que escaparon de Egipto, ellos tomaron posesión de una parte de la región de Basán.
- Años después, el Rey Salomón obtuvo materiales de esa región.

Basán

Definición:

Basán era una región de la tierra al este del Mar de Galilea. Cubría un área que hoy es parte de Siria y las alturas de Golán.

- Una ciudad de refugio del Antiguo Testamento llamada "Golán" esta ubicada en la región de Basán.
- Basán era una región muy fértil conocida por sus árboles de robles y animales de pastos.
- Génesis registra catorce (14) veces que Basán era el lugar de una guerra entre varios reyes y sus naciones.
- Mientras Israel vagaba por el desierto, después que escaparon de Egipto, ellos tomaron posesión de una parte de la región de Basán.
- Años después, el Rey Salomón obtuvo materiales de esa región.

Basán

Definición:

Basán era una región de la tierra al este del Mar de Galilea. Cubría un área que hoy es parte de Siria y las alturas de Golán.

- Una ciudad de refugio del Antiguo Testamento llamada "Golán" esta ubicada en la región de Basán.
- Basán era una región muy fértil conocida por sus árboles de robles y animales de pastos.
- Génesis registra catorce (14) veces que Basán era el lugar de una guerra entre varios reyes y sus naciones.
- Mientras Israel vagaba por el desierto, después que escaparon de Egipto, ellos tomaron posesión de una parte de la región de Basán.
- Años después, el Rey Salomón obtuvo materiales de esa región.

Basán

Definición:

Basán era una región de la tierra al este del Mar de Galilea. Cubría un área que hoy es parte de Siria y las alturas de Golán.

- Una ciudad de refugio del Antiguo Testamento llamada "Golán" esta ubicada en la región de Basán.
- Basán era una región muy fértil conocida por sus árboles de robles y animales de pastos.
- Génesis registra catorce (14) veces que Basán era el lugar de una guerra entre varios reyes y sus naciones.
- Mientras Israel vagaba por el desierto, después que escaparon de Egipto, ellos tomaron posesión de una parte de la región de Basán.
- Años después, el Rey Salomón obtuvo materiales de esa región.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Basán

Definición:

Basán era una región de la tierra al este del Mar de Galilea. Cubría un área que hoy es parte de Siria y las alturas de Golán.

- Una ciudad de refugio del Antiguo Testamento llamada "Golán" esta ubicada en la región de Basán.
- Basán era una región muy fértil conocida por sus árboles de robles y animales de pastos.
- Génesis registra catorce (14) veces que Basán era el lugar de una guerra entre varios reyes y sus naciones.
- Mientras Israel vagaba por el desierto, después que escaparon de Egipto, ellos tomaron posesión de una parte de la región de Basán.
- Años después, el Rey Salomón obtuvo materiales de esa región.

Belcebú

Definición:

Belcebú es otro nombre para Satanás, o el diablo. En algunas ocasiones se escribé Beelcebú.

- Este nombre significa literalmente "dios de moscas" que significa, "gobernante sobre demonios". Pero es mejor traducir este término lo más cercano al original en lugar de traducir su significado.
- Tambien puede ser traducido como "Belcebú el diablo" para que sea claro a quien se refierre.
- Este nombre está relacionado con el nombre del dios falso "Baal-cebú"de Ecrón.

Belcebú

Definición:

Belcebú es otro nombre para Satanás, o el diablo. En algunas ocasiones se escribé Beelcebú.

- Este nombre significa literalmente "dios de moscas" que significa, "gobernante sobre demonios". Pero es mejor traducir este término lo más cercano al original en lugar de traducir su significado.
- Tambien puede ser traducido como "Belcebú el diablo" para que sea claro a quien se refierre.
- Este nombre está relacionado con el nombre del dios falso "Baal-cebú"de Ecrón.

Belcebú

Definición:

Belcebú es otro nombre para Satanás, o el diablo. En algunas ocasiones se escribé Beelcebú.

- Este nombre significa literalmente "dios de moscas" que significa, "gobernante sobre demonios". Pero es mejor traducir este término lo más cercano al original en lugar de traducir su significado.
- Tambien puede ser traducido como "Belcebú el diablo" para que sea claro a quien se refierre.
- Este nombre está relacionado con el nombre del dios falso "Baal-cebú"de Ecrón.

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

- Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
- El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
- Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
- El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

Benaía

Definición:

Benaía era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Benaía, hijo de Joiada, era uno de los hombres poderosos de David. Él era un guerrero diestro y fue puesto a cargo de los guarda espaldas de David.
- Cuando a Salomón lo estaban haciendo rey, Benaía le ayudo a derrocar sus enemigos. Él, eventualmente, se convirtió en comandante del ejercito Israelí.
- Otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Benaía incluyen a tres Levitas: un sacerdote, un músico y un descendiente de Asaf.

Benaía

Definición:

Benaía era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Benaía, hijo de Joiada, era uno de los hombres poderosos de David. Él era un guerrero diestro y fue puesto a cargo de los guarda espaldas de David.
- Cuando a Salomón lo estaban haciendo rey, Benaía le ayudo a derrocar sus enemigos. Él, eventualmente, se convirtió en comandante del ejercito Israelí.
- Otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Benaía incluyen a tres Levitas: un sacerdote, un músico y un descendiente de Asaf.

Benaía

Definición:

Benaía era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Benaía, hijo de Joiada, era uno de los hombres poderosos de David. Él era un guerrero diestro y fue puesto a cargo de los guarda espaldas de David.
- Cuando a Salomón lo estaban haciendo rey, Benaía le ayudo a derrocar sus enemigos. Él, eventualmente, se convirtió en comandante del ejercito Israelí.
- Otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Benaía incluyen a tres Levitas: un sacerdote, un músico y un descendiente de Asaf.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Benaía

Definición:

Benaía era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Benaía, hijo de Joiada, era uno de los hombres poderosos de David. Él era un guerrero diestro y fue puesto a cargo de los guarda espaldas de David.
- Cuando a Salomón lo estaban haciendo rey, Benaía le ayudo a derrocar sus enemigos. Él, eventualmente, se convirtió en comandante del ejercito Israelí.
- Otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Benaía incluyen a tres Levitas: un sacerdote, un músico y un descendiente de Asaf.

Benaía

Definición:

Benaía era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Benaía, hijo de Joiada, era uno de los hombres poderosos de David. Él era un guerrero diestro y fue puesto a cargo de los guarda espaldas de David.
- Cuando a Salomón lo estaban haciendo rey, Benaía le ayudo a derrocar sus enemigos. Él, eventualmente, se convirtió en comandante del ejercito Israelí.
- Otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Benaía incluyen a tres Levitas: un sacerdote, un músico y un descendiente de Asaf.

Benaía

Definición:

Benaía era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

- Benaía, hijo de Joiada, era uno de los hombres poderosos de David. Él era un guerrero diestro y fue puesto a cargo de los guarda espaldas de David.
- Cuando a Salomón lo estaban haciendo rey, Benaía le ayudo a derrocar sus enemigos. Él, eventualmente, se convirtió en comandante del ejercito Israelí.
- Otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Benaía incluyen a tres Levitas: un sacerdote, un músico y un descendiente de Asaf.

Bendecir, bendecido, bendición

Definición:

"Bendecir" a alguien o algo significa hacer que cosas buenas y beneficiosas que le sucedan a la persona o cosa que esta siendo bendecido.

- Bendecir a alguien siempre significa espresar un deseo para que cosas positivas y beneficiosas le ocurran a esa persona.
- En los tiempos Bíblicos, un padre a menudo pronunciaría una bendición formal a sus hijos.
- Cuando la gente "bendice" a Dios o espresa un deseo que Dios sea bendecido, esto significa que ellos están alabándolo.
- El término "bendecir" a veces es utilizado para consagrar comida ante de ser consumida o para agradecer y alabar a Dios por la comida.

//del comentario siguiente: Es importante no definir, enfocar o ser definido por aplicaciones de raíces u origen de la palabra "bendecir" que principalmente sugieren la prosperidad o abundancia de cosas materiales o bienestar

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

físico. Considera las extensas enseñanzas en las Escrituras del amor de Dios, misericordia y gracia que no solo es antigua, sino actual. Considere cuidado, protección y presencia del Espíritu de Dios. Y para que nosotros bendigamos a Dios, nosotros podemos ofrecer gratitud, apreciación y entendimiento al conocerlo y seguirlo (obedecerlo).// Sugerencias de Traducción

- "Bendecir" tambien se puede traducir como, "proveer abundantemente para" o "ser muy bueno y favorable hacia".
- "Dios ha dado grandes bendiciones a" puede ser traducido como, "Dios ha dado muchas cosas buenas a" o "Dios ha provisto abundantemente para" o "Dios hizo que muchas cosas buenas sucedieran a".
- "Él es bendecido" puede ser traducido como "él se beneficiará grandemente" o "él experimentará buenas cosas" o "Dios lo prosperará".
- "Bendecido es la persona que" puede ser traducida como "Cuan bueno le es a la persona que".
- Expresiones como, "bendecido sea el Señor" puede ser traducido como, "Sea alabado el Señor" o "Alabad el Señor" o "Alabo al Señor".
- En el contexto de bendecir comida, esto puede ser traducido como, "Gracias Dios por la comida" o "Alabado sea Dios por darle comida" o "consagrar la comida al alabar a Dios por la misma".

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

- Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
- Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
- El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

Berea

Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, Berea (o Beroea) era una ciudad griega próspera en el sureste de Macedonia, como a 80 kilometros sur de Tesalónica.

- Pablo y Sila huyeron a la ciudad de Berea después que sus hermanos Cristianos les ayudaron escapar de ciertos judíos quienes habían provocado problemas en Tesalónica.
- Cuando la gente que vivía en Berea escucharon a Pablo predicar, estos escudriñaron las Escrituras para confirmar si lo que él les decia era cierto.

Bernabé

Definición:

Bernabé fue uno de los primeros cristianos que vivió durante el tiempo de los apóstoles.

- Bernabé era de la tribu de Levi y era de la isla de Chipre.
- Cuando Saulo (Pablo) se hizo Cristiano, Bernabé pidió a otros Creyentes que lo aceptaran como un compañero creyente.
- Bernabé y Pablo viajaron juntos a predicar las Buenas Nuevas de Jesús en diferentes ciudades.
- Su nombre era José, pero le llamaban "Bernabé", que significa " Hijo de Ánimo".

Bernabé

Definición:

Bernabé fue uno de los primeros cristianos que vivió durante el tiempo de los apóstoles.

- Bernabé era de la tribu de Levi y era de la isla de Chipre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando Saulo (Pablo) se hizo Cristiano, Bernabé pidió a otros Creyentes que lo aceptaran como un compañero creyente.
- Bernabé y Pablo viajaron juntos a predicar las Buenas Nuevas de Jesús en diferentes ciudades.
- Su nombre era José, pero le llamaban "Bernabé", que significa " Hijo de Ánimo".

Bernabé

Definición:

Bernabé fue uno de los primeros cristianos que vivió durante el tiempo de los apóstoles.

- Bernabé era de la tribu de Levi y era de la isla de Chipre.
- Cuando Saulo (Pablo) se hizo Cristiano, Bernabé pidió a otros Creyentes que lo aceptaran como un compañero creyente.
- Bernabé y Pablo viajaron juntos a predicar las Buenas Nuevas de Jesús en diferentes ciudades.
- Su nombre era José, pero le llamaban "Bernabé", que significa " Hijo de Ánimo".

Bernabé

Definición:

Bernabé fue uno de los primeros cristianos que vivió durante el tiempo de los apóstoles.

- Bernabé era de la tribu de Levi y era de la isla de Chipre.
- Cuando Saulo (Pablo) se hizo Cristiano, Bernabé pidió a otros Creyentes que lo aceptaran como un compañero creyente.
- Bernabé y Pablo viajaron juntos a predicar las Buenas Nuevas de Jesús en diferentes ciudades.
- Su nombre era José, pero le llamaban "Bernabé", que significa " Hijo de Ánimo".

Beso

Definición:

Un beso es una acción en la cual una persona pone sus labios en los labios o rostro de otra persona. Este término también puede ser usado de forma figurada.

- En algunas culturas las personas se besan unas a otras en el cachete como manera de saludo o para decir adiós.
- Un beso puede comunicar un amor profundo entre dos personas, tales como un esposo y una esposa.
- La expresión "despedirse con un beso" significa decir adiós con un beso.
- A veces la palabra "besar" se usa para "decirle adiós a alguien." Cuando Eliseo le dijo a Elías: "Deja que primero vaya a besar a mi padre y madre," él quiso decirle adiós a sus padres antes de dejarlos para seguir a Elías.

Beso

Definición:

Un beso es una acción en la cual una persona pone sus labios en los labios o rostro de otra persona. Este término también puede ser usado de forma figurada.

- En algunas culturas las personas se besan unas a otras en el cachete como manera de saludo o para decir adiós.
- Un beso puede comunicar un amor profundo entre dos personas, tales como un esposo y una esposa.
- La expresión "despedirse con un beso" significa decir adiós con un beso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- A veces la palabra "besar" se usa para "decirle adiós a alguien." Cuando Eliseo le dijo a Elías: "Deja que primero vaya a besar a mi padre y madre," él quiso decirle adiós a sus padres antes de dejarlos para seguir a Elías.

Bestia

Definición:

En la Biblia, el término "Bestia" usualmente es otra manera de decir "animal".

- Una bestia salvaje es un tipo de animal que vive libre en los bosques y campos y no ha sido domésticado por la gente.
- Una bestia doméstica es un animal que vive con personas y es guardada para comida o esfuerzo de trabajo, como harando los campos. A menudo, el término "ganado" es utilizado para referirse a este tipo de animal.
- El libro de Daniel del Antiguo Testamento y el libro de Apocalipsis del Nuevo Testamento describen visiones que contienen bestias que representan poderes malignos y autoridades que se oponen a Dios.
- Algunas de estas bestias son descritas como figuras extrañas, como algunas de varias cabezas y muchos cuernos. Ellos usualmente tienen poderes y autoridad, indicando que ellos puedan representar continentes, naciones, o otros poderes políticos.
- Maneras en que puedan traducir esto incluye, "criatura" o "cosas creadas" o "animal" o "animal salvaje", dependiendo en el contexto.

Betania

Definición:

El pueblo de Betania estaba localizado en la base de los valles al este del Monte de los Olivos, como a 2 millas al este de Jesusalén.

- Betania estaba cerca del camino que pasaba entre Jerusalén y Jericó.
- Jesús a menudo visitaba Betania, donde sus amigos cercanos, Lazaro, Marta y María, vivían.
- Betania es mejor conocida como el lugar donde Jesús resucitó de los muertos a Lazaro.

Betania

Definición:

El pueblo de Betania estaba localizado en la base de los valles al este del Monte de los Olivos, como a 2 millas al este de Jesusalén.

- Betania estaba cerca del camino que pasaba entre Jerusalén y Jericó.
- Jesús a menudo visitaba Betania, donde sus amigos cercanos, Lazaro, Marta y María, vivían.
- Betania es mejor conocida como el lugar donde Jesús resucitó de los muertos a Lazaro.

Betania

Definición:

El pueblo de Betania estaba localizado en la base de los valles al este del Monte de los Olivos, como a 2 millas al este de Jesusalén.

- Betania estaba cerca del camino que pasaba entre Jerusalén y Jericó.
- Jesús a menudo visitaba Betania, donde sus amigos cercanos, Lazaro, Marta y María, vivían.
- Betania es mejor conocida como el lugar donde Jesús resucitó de los muertos a Lazaro.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Betania

Definición:

El pueblo de Betania estaba localizado en la base de los valles al este del Monte de los Olivos, como a 2 millas al este de Jesusalén.

- Betania estaba cerca del camino que pasaba entre Jerusalén y Jericó.
- Jesús a menudo visitaba Betania, donde sus amigos cercanos, Lazaro, Marta y María, vivían.
- Betania es mejor conocida como el lugar donde Jesús resucitó de los muertos a Lazaro.

Betsabé

Definición:

Betsabé era la esposa de Urías, un soldado del ejercito del rey David. Después de la muerte de Urías, ella fue esposa de David, y la madre de Salomón.

- David cometió adulterio con Betsabé mientras ella estaba casada con Urías.
- Cuando Betsabé quedo preñada del hijo de David, David causó que Urías fuera matado en batalla.
- Entonces David se caso con Betsabé y parió su hijo.
- Dios castigó a David por su pecado al causar que muriera varios días despues de su nacimiento.
- Más tarde, Betsabé parió otro hijo, Salomón, que creció para ser rey después de David.

Betsabé

Definición:

Betsabé era la esposa de Urías, un soldado del ejercito del rey David. Después de la muerte de Urías, ella fue esposa de David, y la madre de Salomón.

- David cometió adulterio con Betsabé mientras ella estaba casada con Urías.
- Cuando Betsabé quedo preñada del hijo de David, David causó que Urías fuera matado en batalla.
- Entonces David se caso con Betsabé y parió su hijo.
- Dios castigó a David por su pecado al causar que muriera varios días despues de su nacimiento.
- Más tarde, Betsabé parió otro hijo, Salomón, que creció para ser rey después de David.

Betuel

Definición:

Betuel era el hijo del hermano de Abraham, Nacor.

- Betuel era el padre de Rebeca y su hermano Labán.
- Siempre hubo un pueblo llamado Betuel, que pudo haber estado localizado en el sureste de Judea, no muy lejos del pueblo de Beerseba.

Betuel

Definición:

Betuel era el hijo del hermano de Abraham, Nacor.

- Betuel era el padre de Rebeca y su hermano Labán.
- Siempre hubo un pueblo llamado Betuel, que pudo haber estado localizado en el sureste de Judea, no muy lejos del pueblo de Beerseba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Booz

Definición:

Booz era un israelita quien fue esposo de Ruth, el bisabuelo del rey David y un ancestro de Jesucristo.

- Booz vivío durante el tiempo de los jueces en Israel.
- El era un pariente de una mujer israelita llamada Noemí que regresó a Israel después que su esposo y sus hijos murieron en Moab.
- El es visto como una imágen de cómo Jesús nos rescataría y nos redimiría a nosotros del pecado.

Booz

Definición:

Booz era un israelita quien fue esposo de Ruth, el bisabuelo del rey David y un ancestro de Jesucristo.

- Booz vivío durante el tiempo de los jueces en Israel.
- El era un pariente de una mujer israelita llamada Noemí que regresó a Israel después que su esposo y sus hijos murieron en Moab.
- El es visto como una imágen de cómo Jesús nos rescataría y nos redimiría a nosotros del pecado.

Booz

Definición:

Booz era un israelita quien fue esposo de Ruth, el bisabuelo del rey David y un ancestro de Jesucristo.

- Booz vivío durante el tiempo de los jueces en Israel.
- El era un pariente de una mujer israelita llamada Noemí que regresó a Israel después que su esposo y sus hijos murieron en Moab.
- El es visto como una imágen de cómo Jesús nos rescataría y nos redimiría a nosotros del pecado.

Booz

Definición:

Booz era un israelita quien fue esposo de Ruth, el bisabuelo del rey David y un ancestro de Jesucristo.

- Booz vivío durante el tiempo de los jueces en Israel.
- El era un pariente de una mujer israelita llamada Noemí que regresó a Israel después que su esposo y sus hijos murieron en Moab.
- El es visto como una imágen de cómo Jesús nos rescataría y nos redimiría a nosotros del pecado.

Bueno, bondad

Definición:

La palabra "bueno" tiene diferentes significados dependiendo del contexto. Muchos idiomas usarán diferentes palabras para traducir estos significados diferentes.

- En general, algo es bueno si encaja con el carácter de Dios, propósitos y voluntad.
- Algo que es "bueno" podría ser agradable, excelente, de ayuda, beneficioso, provechoso o moralmente correcto.
- Una tierra que es "buena" podría ser llamada "fértil"o "productiva".
- Una "buena" cosecha podría ser una "abundante".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Una persona puede ser "buena" en lo que hace si es habilidoso en su tarea o profesión como "un buen granjero".
- En la Biblia, el significado general de "bueno" es usualemente contrastado con "maldad".
- El término "bondad" usualmente se refiere a ser moralmente bueno o recto en pensamientos y acciones.
- La bondad de Dios se refiere a cómo Él bendice a las personas dándole cosas buenas y beneficiosas. También se puede referir a su perfección moral.

Sugerencias de Traducción

- En general el término "bueno" en el idioma que se quiere traducir debería ser usado en donde sea que este término general sea acertado y natural, especialmente en los contextos donde es contrastado con maldad.
- Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir: "amable", "excelente", "agradable a Dios", "recto", "moralmente honesto" o "beneficioso".
- "Buena tierra" podría ser traducida como: "tierra fértil" o "tierra productiva"; una "buena cosecha" podría ser traducida como una "abundante cosecha" o "gran cantidad de cosechas".
- La frase "hacer bien" significa hacer algo que beneficie a otros y puede ser traducida como "ser amable", "ayudar" o "beneficiar" a alguien.
- "Hacer el bien en el día sábado" significa "hacer cosas buenas para ayudar a otros en el sábado."
- Dependiendo del contexto, maneras de traducir el término "bondad" podrían incluir: "bendición", "amabilidad", "perfección moral", "rectitud" o "pureza".

Bueno, bondad

Definición:

La palabra "bueno" tiene diferentes significados dependiendo del contexto. Muchos idiomas usarán diferentes palabras para traducir estos significados diferentes.

- En general, algo es bueno si encaja con el carácter de Dios, propósitos y voluntad.
- Algo que es "bueno" podría ser agradable, excelente, de ayuda, beneficioso, provechoso o moralmente correcto.
- Una tierra que es "buena" podría ser llamada "fértil"o "productiva".
- Una "buena" cosecha podría ser una "abundante".
- Una persona puede ser "buena" en lo que hace si es habilidoso en su tarea o profesión como "un buen granjero".
- En la Biblia, el significado general de "bueno" es usualemente contrastado con "maldad".
- El término "bondad" usualmente se refiere a ser moralmente bueno o recto en pensamientos y acciones.
- La bondad de Dios se refiere a cómo Él bendice a las personas dándole cosas buenas y beneficiosas. También se puede referir a su perfección moral.

Sugerencias de Traducción

- En general el término "bueno" en el idioma que se quiere traducir debería ser usado en donde sea que este término general sea acertado y natural, especialmente en los contextos donde es contrastado con maldad.
- Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir: "amable", "excelente", "agradable a Dios", "recto", "moralmente honesto" o "beneficioso".
- "Buena tierra" podría ser traducida como: "tierra fértil" o "tierra productiva"; una "buena cosecha" podría ser traducida como una "abundante cosecha" o "gran cantidad de cosechas".
- La frase "hacer bien" significa hacer algo que beneficie a otros y puede ser traducida como "ser amable", "ayudar" o "beneficiar" a alguien.
- "Hacer el bien en el día sábado" significa "hacer cosas buenas para ayudar a otros en el sábado."
- Dependiendo del contexto, maneras de traducir el término "bondad" podrían incluir: "bendición", "amabilidad", "perfección moral", "rectitud" o "pureza".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Buscar, buscado

Definición:

El término "buscar" significa buscar algo o alguien. En pasado es "buscado". También puede significar "intenter duramente"o "hacer un esfuerzo" para hacer algo.

- "Buscar" o "mirar" una oportunidad significa "intentar encontrar un tiempo" para hacer una cosa en particular.
- "Buscar al SEÑOR" significa "invertir tiempo y energía en conocer al SEÑOR y aprender a obedecerlo".
- "Buscar protección" significa "intentar encontrar a una persona o lugar que te protegerá del peligro".
- "Buscar justicia" significa "hacer un esfuerzo para ver que las personas son tratadas justa y debidamente".
- "Buscar la verdad" significa "hacer un esfuerzo para encontrar cuál es la verdad".
- "Buscar favor" significa "intentar tener amparo" o "hacer cosas que causen que alguien te ayude".

Caballo

Definición:

Un caballo es un animal grande de cuatro patas que en tiempos bíblicos era usado mayormente para hacer trabajo agrícola o para transportar a la gente

- Algunos caballos se usaban para halar carros o carretas, y otros se usaban para cargar a individuos.
- Los caballos a menudo llevan un freno y embocadura en sus cabezas para poder ser guiados.
- En la Biblia, los caballos eran considerados como posesiones muy valiosas y como una medida de la riqueza, principalmente por su utilidad en la guerra. Por ejemplo, parte de la gran riqueza del Rey Salomón consistía de los miles de caballos y carros que poseía.
- Animales que son similares al caballo son el burro y la mula.

Caballo

Definición:

Un caballo es un animal grande de cuatro patas que en tiempos bíblicos era usado mayormente para hacer trabajo agrícola o para transportar a la gente

- Algunos caballos se usaban para halar carros o carretas, y otros se usaban para cargar a individuos.
- Los caballos a menudo llevan un freno y embocadura en sus cabezas para poder ser guiados.
- En la Biblia, los caballos eran considerados como posesiones muy valiosas y como una medida de la riqueza, principalmente por su utilidad en la guerra. Por ejemplo, parte de la gran riqueza del Rey Salomón consistía de los miles de caballos y carros que poseía.
- Animales que son similares al caballo son el burro y la mula.

Caballo

Definición:

Un caballo es un animal grande de cuatro patas que en tiempos bíblicos era usado mayormente para hacer trabajo agrícola o para transportar a la gente

- Algunos caballos se usaban para halar carros o carretas, y otros se usaban para cargar a individuos.
- Los caballos a menudo llevan un freno y embocadura en sus cabezas para poder ser guiados.
- En la Biblia, los caballos eran considerados como posesiones muy valiosas y como una medida de la riqueza, principalmente por su utilidad en la guerra. Por ejemplo, parte de la gran riqueza del Rey Salomón consistía de los miles de caballos y carros que poseía.
- Animales que son similares al caballo son el burro y la mula.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cades

Definición:

Los nombres Cades, Cades de Bernea, y Meriba Cades todos se refieron a una ciudad importante en la historia de Israel localizada en la parte sur de Israel, cerca de la región de Edom.

- La ciudad de Cades era un oasis, un lugar donde había agua y tierra fértil en el medio de un desierto llamado Zin.
- Moisés envió doce espías a la tierra de Canaán desde Cades Barnea.
- Israel acampó en Cades durante el peregrinaje en el desierto.
- En Cades Barnea fue donde murió Miriam.
- Fue en Meriba Cades donde Moisés desobedeció a Dios y golpeó una roca para conseguir agua para los israelitas, en vez de hablarle como Dios le dijo que hiciera.
- El nombre "Cades" viene de la palabra hebrea que significa "santo" o "separado."

Cades

Definición:

Los nombres Cades, Cades de Bernea, y Meriba Cades todos se refieron a una ciudad importante en la historia de Israel localizada en la parte sur de Israel, cerca de la región de Edom.

- La ciudad de Cades era un oasis, un lugar donde había agua y tierra fértil en el medio de un desierto llamado Zin.
- Moisés envió doce espías a la tierra de Canaán desde Cades Barnea.
- Israel acampó en Cades durante el peregrinaje en el desierto.
- En Cades Barnea fue donde murió Miriam.
- Fue en Meriba Cades donde Moisés desobedeció a Dios y golpeó una roca para conseguir agua para los israelitas, en vez de hablarle como Dios le dijo que hiciera.
- El nombre "Cades" viene de la palabra hebrea que significa "santo" o "separado."

Cades

Definición:

Los nombres Cades, Cades de Bernea, y Meriba Cades todos se refieron a una ciudad importante en la historia de Israel localizada en la parte sur de Israel, cerca de la región de Edom.

- La ciudad de Cades era un oasis, un lugar donde había agua y tierra fértil en el medio de un desierto llamado Zin.
- Moisés envió doce espías a la tierra de Canaán desde Cades Barnea.
- Israel acampó en Cades durante el peregrinaje en el desierto.
- En Cades Barnea fue donde murió Miriam.
- Fue en Meriba Cades donde Moisés desobedeció a Dios y golpeó una roca para conseguir agua para los israelitas, en vez de hablarle como Dios le dijo que hiciera.
- El nombre "Cades" viene de la palabra hebrea que significa "santo" o "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cades

Definición:

Los nombres Cades, Cades de Bernea, y Meriba Cades todos se refieron a una ciudad importante en la historia de Israel localizada en la parte sur de Israel, cerca de la región de Edom.

- La ciudad de Cades era un oasis, un lugar donde había agua y tierra fértil en el medio de un desierto llamado Zin.
- Moisés envió doce espías a la tierra de Canaán desde Cades Barnea.
- Israel acampó en Cades durante el peregrinaje en el desierto.
- En Cades Barnea fue donde murió Miriam.
- Fue en Meriba Cades donde Moisés desobedeció a Dios y golpeó una roca para conseguir agua para los israelitas, en vez de hablarle como Dios le dijo que hiciera.
- El nombre "Cades" viene de la palabra hebrea que significa "santo" o "separado."

Cades

Definición:

Los nombres Cades, Cades de Bernea, y Meriba Cades todos se refieron a una ciudad importante en la historia de Israel localizada en la parte sur de Israel, cerca de la región de Edom.

- La ciudad de Cades era un oasis, un lugar donde había agua y tierra fértil en el medio de un desierto llamado Zin.
- Moisés envió doce espías a la tierra de Canaán desde Cades Barnea.
- Israel acampó en Cades durante el peregrinaje en el desierto.
- En Cades Barnea fue donde murió Miriam.
- Fue en Meriba Cades donde Moisés desobedeció a Dios y golpeó una roca para conseguir agua para los israelitas, en vez de hablarle como Dios le dijo que hiciera.
- El nombre "Cades" viene de la palabra hebrea que significa "santo" o "separado."

Cades

Definición:

Los nombres Cades, Cades de Bernea, y Meriba Cades todos se refieron a una ciudad importante en la historia de Israel localizada en la parte sur de Israel, cerca de la región de Edom.

- La ciudad de Cades era un oasis, un lugar donde había agua y tierra fértil en el medio de un desierto llamado Zin.
- Moisés envió doce espías a la tierra de Canaán desde Cades Barnea.
- Israel acampó en Cades durante el peregrinaje en el desierto.
- En Cades Barnea fue donde murió Miriam.
- Fue en Meriba Cades donde Moisés desobedeció a Dios y golpeó una roca para conseguir agua para los israelitas, en vez de hablarle como Dios le dijo que hiciera.
- El nombre "Cades" viene de la palabra hebrea que significa "santo" o "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cades

Definición:

Los nombres Cades, Cades de Bernea, y Meriba Cades todos se refieron a una ciudad importante en la historia de Israel localizada en la parte sur de Israel, cerca de la región de Edom.

- La ciudad de Cades era un oasis, un lugar donde había agua y tierra fértil en el medio de un desierto llamado Zin.
- Moisés envió doce espías a la tierra de Canaán desde Cades Barnea.
- Israel acampó en Cades durante el peregrinaje en el desierto.
- En Cades Barnea fue donde murió Miriam.
- Fue en Meriba Cades donde Moisés desobedeció a Dios y golpeó una roca para conseguir agua para los israelitas, en vez de hablarle como Dios le dijo que hiciera.
- El nombre "Cades" viene de la palabra hebrea que significa "santo" o "separado."

Caifás

Definición:

Caifás era el sumo sacerdote de Israel durante el tiempo de Juan el Bautista y Jesús.

- Caifás jugó un papel mayor en el juicio y condenación de Jesús.
- Los sumos sacerdotes Anás y Caifás estuvieron en el juicio de Pedro y Juan cuando fueron arrestados después de sanar a un hombre lisiado.
- Caifás es el que dijo que era mejor que un hombre muriera por toda la nación a que toda la nación pereciera. Dios causó que él dijera esto como una profecía sobre la manera en que Jesús moriría para salvar a su pueblo.

Caifás

Definición:

Caifás era el sumo sacerdote de Israel durante el tiempo de Juan el Bautista y Jesús.

- Caifás jugó un papel mayor en el juicio y condenación de Jesús.
- Los sumos sacerdotes Anás y Caifás estuvieron en el juicio de Pedro y Juan cuando fueron arrestados después de sanar a un hombre lisiado.
- Caifás es el que dijo que era mejor que un hombre muriera por toda la nación a que toda la nación pereciera. Dios causó que él dijera esto como una profecía sobre la manera en que Jesús moriría para salvar a su pueblo.

Caifás

Definición:

Caifás era el sumo sacerdote de Israel durante el tiempo de Juan el Bautista y Jesús.

- Caifás jugó un papel mayor en el juicio y condenación de Jesús.
- Los sumos sacerdotes Anás y Caifás estuvieron en el juicio de Pedro y Juan cuando fueron arrestados después de sanar a un hombre lisiado.
- Caifás es el que dijo que era mejor que un hombre muriera por toda la nación a que toda la nación pereciera. Dios causó que él dijera esto como una profecía sobre la manera en que Jesús moriría para salvar a su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Caifás

Definición:

Caifás era el sumo sacerdote de Israel durante el tiempo de Juan el Bautista y Jesús.

- Caifás jugó un papel mayor en el juicio y condenación de Jesús.
- Los sumos sacerdotes Anás y Caifás estuvieron en el juicio de Pedro y Juan cuando fueron arrestados después de sanar a un hombre lisiado.
- Caifás es el que dijo que era mejor que un hombre muriera por toda la nación a que toda la nación pereciera. Dios causó que él dijera esto como una profecía sobre la manera en que Jesús moriría para salvar a su pueblo.

Caldea, caldeos

Definición:

Caldea era una región en la parte sur de Mesopotamia o Babilonia. Las personas que vivían en esta región eran llamados los caldeos.

- La ciudad de Ur, de donde era Abraham, estaba localizada en Caldea. Suele referirse a menudo como "Ur de los caldeos."
- El Rey Nabucodonosor era uno de varios caldeos que se convirtió en rey sobre Babilonia.
- Después de muchos años, alrededor de 600 AC, el término "caldeo" vino a significar "babilónico."
- En el libro de Daniel, el término "caldeo" también se refiere a una clase especial de hombres que eran altamente educados y que estudiaban las estrellas.

Caldea, caldeos

Definición:

Caldea era una región en la parte sur de Mesopotamia o Babilonia. Las personas que vivían en esta región eran llamados los caldeos.

- La ciudad de Ur, de donde era Abraham, estaba localizada en Caldea. Suele referirse a menudo como "Ur de los caldeos."
- El Rey Nabucodonosor era uno de varios caldeos que se convirtió en rey sobre Babilonia.
- Después de muchos años, alrededor de 600 AC, el término "caldeo" vino a significar "babilónico."
- En el libro de Daniel, el término "caldeo" también se refiere a una clase especial de hombres que eran altamente educados y que estudiaban las estrellas.

Caleb

Definición:

Caleb fue uno de los doce espías israelitas que Moisés mandó a explorar la tierra de Canaán.

- Él y Josué le dijeron al pueblo que confiaran en Dios para ayudarles a derrotar a los cananitas.
- Josué y Caleb fueron los únicos hombres de su generación a quienes se les permitió entrar a la Tierra Prometida de Canaán.
- Caleb pidió que la tierra de Hebrón fuese dada a él y a su familia. Él sabía que Dios le ayudaría a derrotar a las personas que vivían ahí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Caleb

Definición:

Caleb fue uno de los doce espías israelitas que Moisés mandó a explorar la tierra de Canaán.

- Él y Josué le dijeron al pueblo que confiaran en Dios para ayudarles a derrotar a los cananitas.
- Josué y Caleb fueron los únicos hombres de su generación a quienes se les permitió entrar a la Tierra Prometida de Canaán.
- Caleb pidió que la tierra de Hebrón fuese dada a él y a su familia. Él sabía que Dios le ayudaría a derrotar a las personas que vivían ahí.

Caleb

Definición:

Caleb fue uno de los doce espías israelitas que Moisés mandó a explorar la tierra de Canaán.

- Él y Josué le dijeron al pueblo que confiaran en Dios para ayudarles a derrotar a los cananitas.
- Josué y Caleb fueron los únicos hombres de su generación a quienes se les permitió entrar a la Tierra Prometida de Canaán.
- Caleb pidió que la tierra de Hebrón fuese dada a él y a su familia. Él sabía que Dios le ayudaría a derrotar a las personas que vivían ahí.

Caleb

Definición:

Caleb fue uno de los doce espías israelitas que Moisés mandó a explorar la tierra de Canaán.

- Él y Josué le dijeron al pueblo que confiaran en Dios para ayudarles a derrotar a los cananitas.
- Josué y Caleb fueron los únicos hombres de su generación a quienes se les permitió entrar a la Tierra Prometida de Canaán.
- Caleb pidió que la tierra de Hebrón fuese dada a él y a su familia. Él sabía que Dios le ayudaría a derrotar a las personas que vivían ahí.

Caleb

Definición:

Caleb fue uno de los doce espías israelitas que Moisés mandó a explorar la tierra de Canaán.

- Él y Josué le dijeron al pueblo que confiaran en Dios para ayudarles a derrotar a los cananitas.
- Josué y Caleb fueron los únicos hombres de su generación a quienes se les permitió entrar a la Tierra Prometida de Canaán.
- Caleb pidió que la tierra de Hebrón fuese dada a él y a su familia. Él sabía que Dios le ayudaría a derrotar a las personas que vivían ahí.

Caleb

Definición:

Caleb fue uno de los doce espías israelitas que Moisés mandó a explorar la tierra de Canaán.

- Él y Josué le dijeron al pueblo que confiaran en Dios para ayudarles a derrotar a los cananitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Josué y Caleb fueron los únicos hombres de su generación a quienes se les permitió entrar a la Tierra Prometida de Canaán.
- Caleb pidió que la tierra de Hebrón fuese dada a él y a su familia. Él sabía que Dios le ayudaría a derrotar a las personas que vivían ahí.

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

Cam

Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

- Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

Caminar

Definición:

El término "caminar" es usado frecuentemente en sentido figurado para significar "vivir."

- "Enoc caminó con Dios" significa que Enoc vivió en una relación cercana con Dios.
- El "caminar en el Espíritu" significa ser guiado por el Espíritu Santo para así hacer cosas que agradan y honran a Dios.
- "Caminar en" los mandamientos o caminos de Dios significa "vivir en obediencia a" Sus mandamientos, es decir, "obedecer Sus mandamientos" o "hacer Su voluntad."
- Cuando Dios dice que "caminará entre" Su pueblo, significa que está viviendo entre ellos o está interactuando de cerca con ellos.
- "Caminar contrario a" significa vivir o comportarse de una manera que va en contra de algo o alguien.
- "Caminar detrás de" significa buscar o perseguir a alguien o algo. También puede significar actuar de la misma manera que alguien más.

Sugerencias para la Traducción:

- Es mejor traducir "caminar" literalmente, siempre y cuando el significado correcto sea entendido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- De otra manera, los usos figurados de "caminar" también pudieran ser traducidos como "vivir" o "actuar" o "comportarse."
- La frase "caminar en el Espíritu" podría ser traducida como "vivir en obediencia al Espíritu Santo" o "comportarse de una manera que sea agradable al Espíritu Santo" o "hacer cosas que sean agradables a Dios según te guíe el Espíritu Santo."
- "Caminar en los mandamientos de Dios" puede ser traducido como "vivir según los mandamientos de Dios" u "obedecer los mandamientos de Dios."
- La frase "caminó con Dios" puede ser traducido como "vivió en una relación íntima con Dios obedeciéndole y honrándole."

Canaán, cananeo

Definición:

Canaán fue el hijo de Cam, quien fue uno de los hijos de Noé. Los cananeos fueron los descendientes de Canaán.

- El término "Canaán" o "tierra de los Cananeos" también se refería a un área de tierra entre el Río Jordan y el Mar Mediterráneo. Se extendió hacia el sur hasta la frontera con Egipto y al norte hasta la frontera con Siria.
- Esta tierra fue habitada por los cananeos, como también por varios otros grupos de gente.
- Dios prometió darles la tierra de Canaán a Abraham y a sus descendientes, los israelitas.

Canaán, cananeo

Definición:

Canaán fue el hijo de Cam, quien fue uno de los hijos de Noé. Los cananeos fueron los descendientes de Canaán.

- El término "Canaán" o "tierra de los Cananeos" también se refería a un área de tierra entre el Río Jordan y el Mar Mediterráneo. Se extendió hacia el sur hasta la frontera con Egipto y al norte hasta la frontera con Siria.
- Esta tierra fue habitada por los cananeos, como también por varios otros grupos de gente.
- Dios prometió darles la tierra de Canaán a Abraham y a sus descendientes, los israelitas.

Canaán, cananeo

Definición:

Canaán fue el hijo de Cam, quien fue uno de los hijos de Noé. Los cananeos fueron los descendientes de Canaán.

- El término "Canaán" o "tierra de los Cananeos" también se refería a un área de tierra entre el Río Jordan y el Mar Mediterráneo. Se extendió hacia el sur hasta la frontera con Egipto y al norte hasta la frontera con Siria.
- Esta tierra fue habitada por los cananeos, como también por varios otros grupos de gente.
- Dios prometió darles la tierra de Canaán a Abraham y a sus descendientes, los israelitas.

Canaán, cananeo

Definición:

Canaán fue el hijo de Cam, quien fue uno de los hijos de Noé. Los cananeos fueron los descendientes de Canaán.

- El término "Canaán" o "tierra de los Cananeos" también se refería a un área de tierra entre el Río Jordan y el Mar Mediterráneo. Se extendió hacia el sur hasta la frontera con Egipto y al norte hasta la frontera con Siria.
- Esta tierra fue habitada por los cananeos, como también por varios otros grupos de gente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Dios prometió darles la tierra de Canaán a Abraham y a sus descendientes, los israelitas.

Canaán, cananeo

Definición:

Canaán fue el hijo de Cam, quien fue uno de los hijos de Noé. Los cananeos fueron los descendientes de Canaán.

- El término "Canaán" o "tierra de los Cananeos" también se refería a un área de tierra entre el Río Jordan y el Mar Mediterráneo. Se extendió hacia el sur hasta la frontera con Egipto y al norte hasta la frontera con Siria.
- Esta tierra fue habitada por los cananeos, como también por varios otros grupos de gente.
- Dios prometió darles la tierra de Canaán a Abraham y a sus descendientes, los israelitas.

Canaán, cananeo

Definición:

Canaán fue el hijo de Cam, quien fue uno de los hijos de Noé. Los cananeos fueron los descendientes de Canaán.

- El término "Canaán" o "tierra de los Cananeos" también se refería a un área de tierra entre el Río Jordan y el Mar Mediterráneo. Se extendió hacia el sur hasta la frontera con Egipto y al norte hasta la frontera con Siria.
- Esta tierra fue habitada por los cananeos, como también por varios otros grupos de gente.
- Dios prometió darles la tierra de Canaán a Abraham y a sus descendientes, los israelitas.

Canaán, cananeo

Definición:

Canaán fue el hijo de Cam, quien fue uno de los hijos de Noé. Los cananeos fueron los descendientes de Canaán.

- El término "Canaán" o "tierra de los Cananeos" también se refería a un área de tierra entre el Río Jordan y el Mar Mediterráneo. Se extendió hacia el sur hasta la frontera con Egipto y al norte hasta la frontera con Siria.
- Esta tierra fue habitada por los cananeos, como también por varios otros grupos de gente.
- Dios prometió darles la tierra de Canaán a Abraham y a sus descendientes, los israelitas.

Canaán, cananeo

Definición:

Canaán fue el hijo de Cam, quien fue uno de los hijos de Noé. Los cananeos fueron los descendientes de Canaán.

- El término "Canaán" o "tierra de los Cananeos" también se refería a un área de tierra entre el Río Jordan y el Mar Mediterráneo. Se extendió hacia el sur hasta la frontera con Egipto y al norte hasta la frontera con Siria.
- Esta tierra fue habitada por los cananeos, como también por varios otros grupos de gente.
- Dios prometió darles la tierra de Canaán a Abraham y a sus descendientes, los israelitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Canaán, cananeo

Definición:

Canaán fue el hijo de Cam, quien fue uno de los hijos de Noé. Los cananeos fueron los descendientes de Canaán.

- El término "Canaán" o "tierra de los Cananeos" también se refería a un área de tierra entre el Río Jordan y el Mar Mediterráneo. Se extendió hacia el sur hasta la frontera con Egipto y al norte hasta la frontera con Siria.
- Esta tierra fue habitada por los cananeos, como también por varios otros grupos de gente.
- Dios prometió darles la tierra de Canaán a Abraham y a sus descendientes, los israelitas.

Canaán, cananeo

Definición:

Canaán fue el hijo de Cam, quien fue uno de los hijos de Noé. Los cananeos fueron los descendientes de Canaán.

- El término "Canaán" o "tierra de los Cananeos" también se refería a un área de tierra entre el Río Jordan y el Mar Mediterráneo. Se extendió hacia el sur hasta la frontera con Egipto y al norte hasta la frontera con Siria.
- Esta tierra fue habitada por los cananeos, como también por varios otros grupos de gente.
- Dios prometió darles la tierra de Canaán a Abraham y a sus descendientes, los israelitas.

Canaán, cananeo

Definición:

Canaán fue el hijo de Cam, quien fue uno de los hijos de Noé. Los cananeos fueron los descendientes de Canaán.

- El término "Canaán" o "tierra de los Cananeos" también se refería a un área de tierra entre el Río Jordan y el Mar Mediterráneo. Se extendió hacia el sur hasta la frontera con Egipto y al norte hasta la frontera con Siria.
- Esta tierra fue habitada por los cananeos, como también por varios otros grupos de gente.
- Dios prometió darles la tierra de Canaán a Abraham y a sus descendientes, los israelitas.

Canaán, cananeo

Definición:

Canaán fue el hijo de Cam, quien fue uno de los hijos de Noé. Los cananeos fueron los descendientes de Canaán.

- El término "Canaán" o "tierra de los Cananeos" también se refería a un área de tierra entre el Río Jordan y el Mar Mediterráneo. Se extendió hacia el sur hasta la frontera con Egipto y al norte hasta la frontera con Siria.
- Esta tierra fue habitada por los cananeos, como también por varios otros grupos de gente.
- Dios prometió darles la tierra de Canaán a Abraham y a sus descendientes, los israelitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Canaán, cananeo

Definición:

Canaán fue el hijo de Cam, quien fue uno de los hijos de Noé. Los cananeos fueron los descendientes de Canaán.

- El término "Canaán" o "tierra de los Cananeos" también se refería a un área de tierra entre el Río Jordan y el Mar Mediterráneo. Se extendió hacia el sur hasta la frontera con Egipto y al norte hasta la frontera con Siria.
- Esta tierra fue habitada por los cananeos, como también por varios otros grupos de gente.
- Dios prometió darles la tierra de Canaán a Abraham y a sus descendientes, los israelitas.

Canaán, cananeo

Definición:

Canaán fue el hijo de Cam, quien fue uno de los hijos de Noé. Los cananeos fueron los descendientes de Canaán.

- El término "Canaán" o "tierra de los Cananeos" también se refería a un área de tierra entre el Río Jordan y el Mar Mediterráneo. Se extendió hacia el sur hasta la frontera con Egipto y al norte hasta la frontera con Siria.
- Esta tierra fue habitada por los cananeos, como también por varios otros grupos de gente.
- Dios prometió darles la tierra de Canaán a Abraham y a sus descendientes, los israelitas.

Caná

Definición:

Caná era una poblado o pueblo en la provincia de Galilea, localizado como a nueve millas al norte de Nazaret.

- La palabra "Caná" era la ciudad natal de Natanael, uno de los Doce.
- Jesús asitió una fiesta de boda en Caná y realizó su primer milagro ahí cuando Él convirtió el agua en vino.
- Algún tiempo después de eso, Jesús volvió a Caná y conoció a un oficial de Capernaúm que pidió sanidad para su hijo.

Caná

Definición:

Caná era una poblado o pueblo en la provincia de Galilea, localizado como a nueve millas al norte de Nazaret.

- La palabra "Caná" era la ciudad natal de Natanael, uno de los Doce.
- Jesús asitió una fiesta de boda en Caná y realizó su primer milagro ahí cuando Él convirtió el agua en vino.
- Algún tiempo después de eso, Jesús volvió a Caná y conoció a un oficial de Capernaúm que pidió sanidad para su hijo.

Capernaúm

Definición:

Capernaúm era una pueblo pesquero en la costa noroeste del Mar de Galilea.

- Jesús vivió en Capernaúm siempre que enseñaba en Galilea.
- Varios de sus discípulos eran de Capernaúm.
- Jesús también hizo muchos milagros en esta ciudad, incluyendo devolverle la vida a una niña muerta.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Capernaúm fue una de tres ciudades que Jesús reprendió públicamente porque su gente lo rechazó y no creyó Su mensaje. Él les advirtió que Dios los castigaría por su incredibilidad.

Capernaúm

Definición:

Capernaúm era una pueblo pesquero en la costa noroeste del Mar de Galilea.

- Jesús vivió en Capernaúm siempre que enseñaba en Galilea.
- Varios de sus discípulos eran de Capernaúm.
- Jesús también hizo muchos milagros en esta ciudad, incluyendo devolverle la vida a una niña muerta.
- Capernaúm fue una de tres ciudades que Jesús reprendió públicamente porque su gente lo rechazó y no creyó Su mensaje. Él les advirtió que Dios los castigaría por su incredibilidad.

Capernaúm

Definición:

Capernaúm era una pueblo pesquero en la costa noroeste del Mar de Galilea.

- Jesús vivió en Capernaúm siempre que enseñaba en Galilea.
- Varios de sus discípulos eran de Capernaúm.
- Jesús también hizo muchos milagros en esta ciudad, incluyendo devolverle la vida a una niña muerta.
- Capernaúm fue una de tres ciudades que Jesús reprendió públicamente porque su gente lo rechazó y no creyó Su mensaje. Él les advirtió que Dios los castigaría por su incredibilidad.

Capernaúm

Definición:

Capernaúm era una pueblo pesquero en la costa noroeste del Mar de Galilea.

- Jesús vivió en Capernaúm siempre que enseñaba en Galilea.
- Varios de sus discípulos eran de Capernaúm.
- Jesús también hizo muchos milagros en esta ciudad, incluyendo devolverle la vida a una niña muerta.
- Capernaúm fue una de tres ciudades que Jesús reprendió públicamente porque su gente lo rechazó y no creyó Su mensaje. Él les advirtió que Dios los castigaría por su incredibilidad.

Carga

Definición:

Una carga es un peso pesado. Literalmente se refiere a una carga física como llevaría un animal de carga. El término "carga"también tiene varios significados figurativos:

- Una carga se puede referir a una tarea difícil o responsabilidad importante que una persona tiene que hacer. Se dice que él está "llevando" o "cargando" una "pesada carga".
- Un líder cruel puede poner cargas difíciles en la gente que el gobierna, por ejemplo al forzarlos a que le paguen grandes sumas de impuestos.
- Una persona quien no quiere ser una carga para alguien no le quiere causar nigún problema a esa persona.
- La culpa del pecado de una persona es una carga para él.
- La "carga del Señor" es una manera figurativa de referirse a "un mensaje de Dios" que un profeta debe entregarle al pueblo de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El término "carga" puede ser traducido como "responsabilidad" o "deber" o "carga pesada" o "mensaje", dependiendo del contexto.

Carga

Definición:

Una carga es un peso pesado. Literalmente se refiere a una carga física como llevaría un animal de carga. El término "carga"también tiene varios significados figurativos:

- Una carga se puede referir a una tarea difícil o responsabilidad importante que una persona tiene que hacer. Se dice que él está "llevando" o "cargando" una "pesada carga".
- Un líder cruel puede poner cargas difíciles en la gente que el gobierna, por ejemplo al forzarlos a que le paguen grandes sumas de impuestos.
- Una persona quien no quiere ser una carga para alguien no le quiere causar nigún problema a esa persona.
- La culpa del pecado de una persona es una carga para él.
- La "carga del Señor" es una manera figurativa de referirse a "un mensaje de Dios" que un profeta debe entregarle al pueblo de Dios.
- El término "carga" puede ser traducido como "responsabilidad" o "deber" o "carga pesada" o "mensaje", dependiendo del contexto.

Carmelo, Monte Carrmelo

Definición:

"Monte Carmelo" se refiere a una cadena de montañas localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo justo al norte de la Llanura de Sarón. Su pico más alto es de 546 metros de altura.

- Había tambien un pueblo llamado "Carmelo" localizado en Judea, al sur del Mar Salado.
- Nabal, el adinerado dueño de tierras y su esposa Abigail vivieron cerca del pueblo de Carmelo donde David y sus hombres ayudaron a proteger a los esquiladores de ovejas de Nabal.
- En el Monte Carmelo, Elías retó a los profetas de Baal a una competencia a fin de probar que Yahveh es el único verdadero Dios.
- Para aclarar que esto no era solamente una sola montaña, "Monte Carmelo" podría ser traducido como "montaña en la cordillera Carmelo" o "Cordillera Carmelo."

Carmelo, Monte Carrmelo

Definición:

"Monte Carmelo" se refiere a una cadena de montañas localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo justo al norte de la Llanura de Sarón. Su pico más alto es de 546 metros de altura.

- Había tambien un pueblo llamado "Carmelo" localizado en Judea, al sur del Mar Salado.
- Nabal, el adinerado dueño de tierras y su esposa Abigail vivieron cerca del pueblo de Carmelo donde David y sus hombres ayudaron a proteger a los esquiladores de ovejas de Nabal.
- En el Monte Carmelo, Elías retó a los profetas de Baal a una competencia a fin de probar que Yahveh es el único verdadero Dios.
- Para aclarar que esto no era solamente una sola montaña, "Monte Carmelo" podría ser traducido como "montaña en la cordillera Carmelo" o "Cordillera Carmelo."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Carmelo, Monte Carrmelo

Definición:

"Monte Carmelo" se refiere a una cadena de montañas localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo justo al norte de la Llanura de Sarón. Su pico más alto es de 546 metros de altura.

- Había tambien un pueblo llamado "Carmelo" localizado en Judea, al sur del Mar Salado.
- Nabal, el adinerado dueño de tierras y su esposa Abigail vivieron cerca del pueblo de Carmelo donde David y sus hombres ayudaron a proteger a los esquiladores de ovejas de Nabal.
- En el Monte Carmelo, Elías retó a los profetas de Baal a una competencia a fin de probar que Yahveh es el único verdadero Dios.
- Para aclarar que esto no era solamente una sola montaña, "Monte Carmelo" podría ser traducido como "montaña en la cordillera Carmelo" o "Cordillera Carmelo."

Carmelo, Monte Carrmelo

Definición:

"Monte Carmelo" se refiere a una cadena de montañas localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo justo al norte de la Llanura de Sarón. Su pico más alto es de 546 metros de altura.

- Había tambien un pueblo llamado "Carmelo" localizado en Judea, al sur del Mar Salado.
- Nabal, el adinerado dueño de tierras y su esposa Abigail vivieron cerca del pueblo de Carmelo donde David y sus hombres ayudaron a proteger a los esquiladores de ovejas de Nabal.
- En el Monte Carmelo, Elías retó a los profetas de Baal a una competencia a fin de probar que Yahveh es el único verdadero Dios.
- Para aclarar que esto no era solamente una sola montaña, "Monte Carmelo" podría ser traducido como "montaña en la cordillera Carmelo" o "Cordillera Carmelo."

Carmelo, Monte Carrmelo

Definición:

"Monte Carmelo" se refiere a una cadena de montañas localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo justo al norte de la Llanura de Sarón. Su pico más alto es de 546 metros de altura.

- Había tambien un pueblo llamado "Carmelo" localizado en Judea, al sur del Mar Salado.
- Nabal, el adinerado dueño de tierras y su esposa Abigail vivieron cerca del pueblo de Carmelo donde David y sus hombres ayudaron a proteger a los esquiladores de ovejas de Nabal.
- En el Monte Carmelo, Elías retó a los profetas de Baal a una competencia a fin de probar que Yahveh es el único verdadero Dios.
- Para aclarar que esto no era solamente una sola montaña, "Monte Carmelo" podría ser traducido como "montaña en la cordillera Carmelo" o "Cordillera Carmelo."

Carmelo, Monte Carrmelo

Definición:

"Monte Carmelo" se refiere a una cadena de montañas localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo justo al norte de la Llanura de Sarón. Su pico más alto es de 546 metros de altura.

- Había tambien un pueblo llamado "Carmelo" localizado en Judea, al sur del Mar Salado.
- Nabal, el adinerado dueño de tierras y su esposa Abigail vivieron cerca del pueblo de Carmelo donde David y sus hombres ayudaron a proteger a los esquiladores de ovejas de Nabal.
- En el Monte Carmelo, Elías retó a los profetas de Baal a una competencia a fin de probar que Yahveh es el único verdadero Dios.
- Para aclarar que esto no era solamente una sola montaña, "Monte Carmelo" podría ser traducido como "montaña en la cordillera Carmelo" o "Cordillera Carmelo."

Carmelo, Monte Carrmelo

Definición:

"Monte Carmelo" se refiere a una cadena de montañas localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo justo al norte de la Llanura de Sarón. Su pico más alto es de 546 metros de altura.

- Había tambien un pueblo llamado "Carmelo" localizado en Judea, al sur del Mar Salado.
- Nabal, el adinerado dueño de tierras y su esposa Abigail vivieron cerca del pueblo de Carmelo donde David y sus hombres ayudaron a proteger a los esquiladores de ovejas de Nabal.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En el Monte Carmelo, Elías retó a los profetas de Baal a una competencia a fin de probar que Yahveh es el único verdadero Dios.
- Para aclarar que esto no era solamente una sola montaña, "Monte Carmelo" podría ser traducido como "montaña en la cordillera Carmelo" o "Cordillera Carmelo."

Carmelo, Monte Carrmelo

Definición:

"Monte Carmelo" se refiere a una cadena de montañas localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo justo al norte de la Llanura de Sarón. Su pico más alto es de 546 metros de altura.

- Había tambien un pueblo llamado "Carmelo" localizado en Judea, al sur del Mar Salado.
- Nabal, el adinerado dueño de tierras y su esposa Abigail vivieron cerca del pueblo de Carmelo donde David y sus hombres ayudaron a proteger a los esquiladores de ovejas de Nabal.
- En el Monte Carmelo, Elías retó a los profetas de Baal a una competencia a fin de probar que Yahveh es el único verdadero Dios.
- Para aclarar que esto no era solamente una sola montaña, "Monte Carmelo" podría ser traducido como "montaña en la cordillera Carmelo" o "Cordillera Carmelo."

Carmelo, Monte Carrmelo

Definición:

"Monte Carmelo" se refiere a una cadena de montañas localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo justo al norte de la Llanura de Sarón. Su pico más alto es de 546 metros de altura.

- Había tambien un pueblo llamado "Carmelo" localizado en Judea, al sur del Mar Salado.
- Nabal, el adinerado dueño de tierras y su esposa Abigail vivieron cerca del pueblo de Carmelo donde David y sus hombres ayudaron a proteger a los esquiladores de ovejas de Nabal.
- En el Monte Carmelo, Elías retó a los profetas de Baal a una competencia a fin de probar que Yahveh es el único verdadero Dios.
- Para aclarar que esto no era solamente una sola montaña, "Monte Carmelo" podría ser traducido como "montaña en la cordillera Carmelo" o "Cordillera Carmelo."

Carta, epístola

Definición:

Una carta es un mensaje escrito enviado a una persona o grupo de personas que usualmente se encuentran a distancia del escritor. Una epístola es un tipo de carta especial, que a menudo se escribe en una estilo más formal, para un propósito especial, tal como enseñar.

- En el tiempo del Nuevo Testamento, las

epístolas y otros tipos de cartas fueron escritas en pergaminos hechos de piel de animales o en papiros hechos de fibras de plantas.

- Las epístolas del Nuevo Testamento de Pablo, Juan, Santiago, Judas, y Pedro son cartas de instrucción que ellos escribieron para animar, exhortar y enseñar a los primeros cristianos en varias ciudades a través del Imperio Romano.
- Maneras de traducir este término podría incluir "mensaje escrito" o "palabras escritas" o "escrito o escritura."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Carta, epístola

Definición:

Una carta es un mensaje escrito enviado a una persona o grupo de personas que usualmente se encuentran a distancia del escritor. Una epístola es un tipo de carta especial, que a menudo se escribe en una estilo más formal, para un propósito especial, tal como enseñar.

- En el tiempo del Nuevo Testamento, las

epístolas y otros tipos de cartas fueron escritas en pergaminos hechos de piel de animales o en papiros hechos de fibras de plantas.

- Las epístolas del Nuevo Testamento de Pablo, Juan, Santiago, Judas, y Pedro son cartas de instrucción que ellos escribieron para animar, exhortar y enseñar a los primeros cristianos en varias ciudades a través del Imperio Romano.
- Maneras de traducir este término podría incluir "mensaje escrito" o "palabras escritas" o "escrito o escritura."

Carta, epístola

Definición:

Una carta es un mensaje escrito enviado a una persona o grupo de personas que usualmente se encuentran a distancia del escritor. Una epístola es un tipo de carta especial, que a menudo se escribe en una estilo más formal, para un propósito especial, tal como enseñar.

- En el tiempo del Nuevo Testamento, las

epístolas y otros tipos de cartas fueron escritas en pergaminos hechos de piel de animales o en papiros hechos de fibras de plantas.

- Las epístolas del Nuevo Testamento de Pablo, Juan, Santiago, Judas, y Pedro son cartas de instrucción que ellos escribieron para animar, exhortar y enseñar a los primeros cristianos en varias ciudades a través del Imperio Romano.
- Maneras de traducir este término podría incluir "mensaje escrito" o "palabras escritas" o "escrito o escritura."

Casa

Definición:

El término "casa" es utilizado frecuentemente de forma figurada en la Biblia.

- A veces significa "los de la casa" refiriéndose a las personas que viven juntas en una casa.
- Frecuentemente "casa" se refiere a los descendientes u otros familiares de una persona. Por ejemplo, la frase "la casa de David" se refiere a todos los descendientes del Rey David.
- Los términos "casa de Dios" y "casa del SEÑOR" se refieren al tabernáculo o templo. Estas expresiones también pueden referirse a dónde Dios está o habita.
- En Hebreos 3, "la casa de Dios" se usa como metáfora para referirse al pueblo de Dios o más generalmente, a todo lo que le pertenece a Dios.
- La frase "casa de Israel" puede referirse en general a la nación entera de Israel o más específicamente a las tribus del reino norte de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, "casa" podría traducirse como "los de la casa" o "pueblo" o "familia" o "descendientes" o "templo" o "morada."
- La frase "casa de David" podría traducirse como "clan de David" o "familia de David" o "descendientes de David." Expresiones relacionadas podrían traducirse de manera similar.
- Diferentes maneras para "traducir "casa de Israel" podrían incluir "pueblo de Israel" o "los descendientes de Israel" o "israelitas."
- La frase "casa del SEÑOR podría traducirse como "templo del SEÑOR" o "lugar donde el SEÑOR es adorado" o "lugar donde e SEÑOR se reúne con Su pueblo" o "donde mora el SEÑOR."
- "Casa de Dios" podría traducirse de manera similar.

Casa

Definición:

El término "casa" es utilizado frecuentemente de forma figurada en la Biblia.

- A veces significa "los de la casa" refiriéndose a las personas que viven juntas en una casa.
- Frecuentemente "casa" se refiere a los descendientes u otros familiares de una persona. Por ejemplo, la frase "la casa de David" se refiere a todos los descendientes del Rey David.
- Los términos "casa de Dios" y "casa del SEÑOR" se refieren al tabernáculo o templo. Estas expresiones también pueden referirse a dónde Dios está o habita.
- En Hebreos 3, "la casa de Dios" se usa como metáfora para referirse al pueblo de Dios o más generalmente, a todo lo que le pertenece a Dios.
- La frase "casa de Israel" puede referirse en general a la nación entera de Israel o más específicamente a las tribus del reino norte de Israel.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, "casa" podría traducirse como "los de la casa" o "pueblo" o "familia" o "descendientes" o "templo" o "morada."
- La frase "casa de David" podría traducirse como "clan de David" o "familia de David" o "descendientes de David." Expresiones relacionadas podrían traducirse de manera similar.
- Diferentes maneras para "traducir "casa de Israel" podrían incluir "pueblo de Israel" o "los descendientes de Israel" o "israelitas."
- La frase "casa del SEÑOR podría traducirse como "templo del SEÑOR" o "lugar donde el SEÑOR es adorado" o "lugar donde e SEÑOR se reúne con Su pueblo" o "donde mora el SEÑOR."
- "Casa de Dios" podría traducirse de manera similar.

Casa

Definición:

El término "casa" es utilizado frecuentemente de forma figurada en la Biblia.

- A veces significa "los de la casa" refiriéndose a las personas que viven juntas en una casa.
- Frecuentemente "casa" se refiere a los descendientes u otros familiares de una persona. Por ejemplo, la frase "la casa de David" se refiere a todos los descendientes del Rey David.
- Los términos "casa de Dios" y "casa del SEÑOR" se refieren al tabernáculo o templo. Estas expresiones también pueden referirse a dónde Dios está o habita.
- En Hebreos 3, "la casa de Dios" se usa como metáfora para referirse al pueblo de Dios o más generalmente, a todo lo que le pertenece a Dios.
- La frase "casa de Israel" puede referirse en general a la nación entera de Israel o más específicamente a las tribus del reino norte de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, "casa" podría traducirse como "los de la casa" o "pueblo" o "familia" o "descendientes" o "templo" o "morada."
- La frase "casa de David" podría traducirse como "clan de David" o "familia de David" o "descendientes de David." Expresiones relacionadas podrían traducirse de manera similar.
- Diferentes maneras para "traducir "casa de Israel" podrían incluir "pueblo de Israel" o "los descendientes de Israel" o "israelitas."
- La frase "casa del SEÑOR podría traducirse como "templo del SEÑOR" o "lugar donde el SEÑOR es adorado" o "lugar donde e SEÑOR se reúne con Su pueblo" o "donde mora el SEÑOR."
- "Casa de Dios" podría traducirse de manera similar.

Casa

Definición:

El término "casa" es utilizado frecuentemente de forma figurada en la Biblia.

- A veces significa "los de la casa" refiriéndose a las personas que viven juntas en una casa.
- Frecuentemente "casa" se refiere a los descendientes u otros familiares de una persona. Por ejemplo, la frase "la casa de David" se refiere a todos los descendientes del Rey David.
- Los términos "casa de Dios" y "casa del SEÑOR" se refieren al tabernáculo o templo. Estas expresiones también pueden referirse a dónde Dios está o habita.
- En Hebreos 3, "la casa de Dios" se usa como metáfora para referirse al pueblo de Dios o más generalmente, a todo lo que le pertenece a Dios.
- La frase "casa de Israel" puede referirse en general a la nación entera de Israel o más específicamente a las tribus del reino norte de Israel.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, "casa" podría traducirse como "los de la casa" o "pueblo" o "familia" o "descendientes" o "templo" o "morada."
- La frase "casa de David" podría traducirse como "clan de David" o "familia de David" o "descendientes de David." Expresiones relacionadas podrían traducirse de manera similar.
- Diferentes maneras para "traducir "casa de Israel" podrían incluir "pueblo de Israel" o "los descendientes de Israel" o "israelitas."
- La frase "casa del SEÑOR podría traducirse como "templo del SEÑOR" o "lugar donde el SEÑOR es adorado" o "lugar donde e SEÑOR se reúne con Su pueblo" o "donde mora el SEÑOR."
- "Casa de Dios" podría traducirse de manera similar.

Casa

Definición:

El término "casa" es utilizado frecuentemente de forma figurada en la Biblia.

- A veces significa "los de la casa" refiriéndose a las personas que viven juntas en una casa.
- Frecuentemente "casa" se refiere a los descendientes u otros familiares de una persona. Por ejemplo, la frase "la casa de David" se refiere a todos los descendientes del Rey David.
- Los términos "casa de Dios" y "casa del SEÑOR" se refieren al tabernáculo o templo. Estas expresiones también pueden referirse a dónde Dios está o habita.
- En Hebreos 3, "la casa de Dios" se usa como metáfora para referirse al pueblo de Dios o más generalmente, a todo lo que le pertenece a Dios.
- La frase "casa de Israel" puede referirse en general a la nación entera de Israel o más específicamente a las tribus del reino norte de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, "casa" podría traducirse como "los de la casa" o "pueblo" o "familia" o "descendientes" o "templo" o "morada."
- La frase "casa de David" podría traducirse como "clan de David" o "familia de David" o "descendientes de David." Expresiones relacionadas podrían traducirse de manera similar.
- Diferentes maneras para "traducir "casa de Israel" podrían incluir "pueblo de Israel" o "los descendientes de Israel" o "israelitas."
- La frase "casa del SEÑOR podría traducirse como "templo del SEÑOR" o "lugar donde el SEÑOR es adorado" o "lugar donde e SEÑOR se reúne con Su pueblo" o "donde mora el SEÑOR."
- "Casa de Dios" podría traducirse de manera similar.

Casa

Definición:

El término "casa" es utilizado frecuentemente de forma figurada en la Biblia.

- A veces significa "los de la casa" refiriéndose a las personas que viven juntas en una casa.
- Frecuentemente "casa" se refiere a los descendientes u otros familiares de una persona. Por ejemplo, la frase "la casa de David" se refiere a todos los descendientes del Rey David.
- Los términos "casa de Dios" y "casa del SEÑOR" se refieren al tabernáculo o templo. Estas expresiones también pueden referirse a dónde Dios está o habita.
- En Hebreos 3, "la casa de Dios" se usa como metáfora para referirse al pueblo de Dios o más generalmente, a todo lo que le pertenece a Dios.
- La frase "casa de Israel" puede referirse en general a la nación entera de Israel o más específicamente a las tribus del reino norte de Israel.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, "casa" podría traducirse como "los de la casa" o "pueblo" o "familia" o "descendientes" o "templo" o "morada."
- La frase "casa de David" podría traducirse como "clan de David" o "familia de David" o "descendientes de David." Expresiones relacionadas podrían traducirse de manera similar.
- Diferentes maneras para "traducir "casa de Israel" podrían incluir "pueblo de Israel" o "los descendientes de Israel" o "israelitas."
- La frase "casa del SEÑOR podría traducirse como "templo del SEÑOR" o "lugar donde el SEÑOR es adorado" o "lugar donde e SEÑOR se reúne con Su pueblo" o "donde mora el SEÑOR."
- "Casa de Dios" podría traducirse de manera similar.

Casa de David

Definición:

La expresión "casa de David" se refiere a la familia o descendientes del Rey David.

- Esto puede también ser traducido como "los descendientes de David" o "familia de David" o "clan del Rey David."
- Debido a que Jesús era descendiente de David, Él era parte de la "casa de David."
- Algunas veces "la casa de David" o "los de la casa de David" se refiere a las personas en la familia de David que todavía vivían.
- Otras veces este término es más general y se refiere a todos sus descendientes, incluyendo a aquellos que ya habían muerto.
- See also the term [[:En:obe:other:house]].

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Caín

Definición:

Caín y su hermano menor Abel fueron los primeros hijos de Adán y Eva mencionados en la Biblia.

- Caín era un agricultor que producía cultivos de alimentos mientras Abel era un pastor de ovejas.
- Caín mató a su hermano Abel en un ataque de celos, porque Dios había aceptado el sacrificio de Abel, pero no había aceptado el sacrificio de Caín.
- Como castigo, Dios lo echó del Edén y le dijo que la tierra ya no produciría frutos para él.
- Dios puso una marca en la frente de Caín como una señal de que Dios lo protegería de ser asesinado por otras personas mientras deambulaba.

Caín

Definición:

Caín y su hermano menor Abel fueron los primeros hijos de Adán y Eva mencionados en la Biblia.

- Caín era un agricultor que producía cultivos de alimentos mientras Abel era un pastor de ovejas.
- Caín mató a su hermano Abel en un ataque de celos, porque Dios había aceptado el sacrificio de Abel, pero no había aceptado el sacrificio de Caín.
- Como castigo, Dios lo echó del Edén y le dijo que la tierra ya no produciría frutos para él.
- Dios puso una marca en la frente de Caín como una señal de que Dios lo protegería de ser asesinado por otras personas mientras deambulaba.

Caín

Definición:

Caín y su hermano menor Abel fueron los primeros hijos de Adán y Eva mencionados en la Biblia.

- Caín era un agricultor que producía cultivos de alimentos mientras Abel era un pastor de ovejas.
- Caín mató a su hermano Abel en un ataque de celos, porque Dios había aceptado el sacrificio de Abel, pero no había aceptado el sacrificio de Caín.
- Como castigo, Dios lo echó del Edén y le dijo que la tierra ya no produciría frutos para él.
- Dios puso una marca en la frente de Caín como una señal de que Dios lo protegería de ser asesinado por otras personas mientras deambulaba.

Caín

Definición:

Caín y su hermano menor Abel fueron los primeros hijos de Adán y Eva mencionados en la Biblia.

- Caín era un agricultor que producía cultivos de alimentos mientras Abel era un pastor de ovejas.
- Caín mató a su hermano Abel en un ataque de celos, porque Dios había aceptado el sacrificio de Abel, pero no había aceptado el sacrificio de Caín.
- Como castigo, Dios lo echó del Edén y le dijo que la tierra ya no produciría frutos para él.
- Dios puso una marca en la frente de Caín como una señal de que Dios lo protegería de ser asesinado por otras personas mientras deambulaba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Caín

Definición:

Caín y su hermano menor Abel fueron los primeros hijos de Adán y Eva mencionados en la Biblia.

- Caín era un agricultor que producía cultivos de alimentos mientras Abel era un pastor de ovejas.
- Caín mató a su hermano Abel en un ataque de celos, porque Dios había aceptado el sacrificio de Abel, pero no habí aceptado el sacrificio de Caín.
- Como castigo, Dios lo echó del Edén y le dijo que la tierra ya no produciría frutos para él.
- Dios puso una marca en la frente de Caín como una señal de que Dios lo protegería de ser asesinado por otras personas mientras deambulaba.

Caín

Definición:

Caín y su hermano menor Abel fueron los primeros hijos de Adán y Eva mencionados en la Biblia.

- Caín era un agricultor que producía cultivos de alimentos mientras Abel era un pastor de ovejas.
- Caín mató a su hermano Abel en un ataque de celos, porque Dios había aceptado el sacrificio de Abel, pero no habí aceptado el sacrificio de Caín.
- Como castigo, Dios lo echó del Edén y le dijo que la tierra ya no produciría frutos para él.
- Dios puso una marca en la frente de Caín como una señal de que Dios lo protegería de ser asesinado por otras personas mientras deambulaba.

Cedar

Definición:

Cedar era el nombre del segundo hijo de Ismael. También es el nombre de una ciudad importante, la cual probablemente recibió el nombre de ese hombre.

- La ciudad de Cedar está localizada en la parte norte de Arabia cerca de la frontera sur de Palestina. En tiempos bíblicos, era conocida por su grandeza y belleza.
- Los descendientes de Cedar formaron un gran grupo de gente que también se conoce como "Cedar."
- La frase " carpas oscuras de Cedar" se refiere a las carpas de pelo oscuro de cabra en donde la gente de Cedar vivía.
- Esta gente criaban ovejas y cabras. También usaban camellos para transportar cosas.
- En la Biblia, la frase "la gloria de Cedar" se refiere a la grandeza de esa ciudad y su gente.

Cedar

Definición:

Cedar era el nombre del segundo hijo de Ismael. También es el nombre de una ciudad importante, la cual probablemente recibió el nombre de ese hombre.

- La ciudad de Cedar está localizada en la parte norte de Arabia cerca de la frontera sur de Palestina. En tiempos bíblicos, era conocida por su grandeza y belleza.
- Los descendientes de Cedar formaron un gran grupo de gente que también se conoce como "Cedar."
- La frase " carpas oscuras de Cedar" se refiere a las carpas de pelo oscuro de cabra en donde la gente de Cedar vivía.
- Esta gente criaban ovejas y cabras. También usaban camellos para transportar cosas.
- En la Biblia, la frase "la gloria de Cedar" se refiere a la grandeza de esa ciudad y su gente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cedar

Definición:

Cedar era el nombre del segundo hijo de Ismael. También es el nombre de una ciudad importante, la cual probablemente recibió el nombre de ese hombre.

- La ciudad de Cedar está localizada en la parte norte de Arabia cerca de la frontera sur de Palestina. En tiempos bíblicos, era conocida por su grandeza y belleza.
- Los descendientes de Cedar formaron un gran grupo de gente que también se conoce como "Cedar."
- La frase " carpas oscuras de Cedar" se refiere a las carpas de pelo oscuro de cabra en donde la gente de Cedar vivía.
- Esta gente criaban ovejas y cabras. También usaban camellos para transportar cosas.
- En la Biblia, la frase "la gloria de Cedar" se refiere a la grandeza de esa ciudad y su gente.

Cedar

Definición:

Cedar era el nombre del segundo hijo de Ismael. También es el nombre de una ciudad importante, la cual probablemente recibió el nombre de ese hombre.

- La ciudad de Cedar está localizada en la parte norte de Arabia cerca de la frontera sur de Palestina. En tiempos bíblicos, era conocida por su grandeza y belleza.
- Los descendientes de Cedar formaron un gran grupo de gente que también se conoce como "Cedar."
- La frase " carpas oscuras de Cedar" se refiere a las carpas de pelo oscuro de cabra en donde la gente de Cedar vivía.
- Esta gente criaban ovejas y cabras. También usaban camellos para transportar cosas.
- En la Biblia, la frase "la gloria de Cedar" se refiere a la grandeza de esa ciudad y su gente.

Cedar

Definición:

Cedar era el nombre del segundo hijo de Ismael. También es el nombre de una ciudad importante, la cual probablemente recibió el nombre de ese hombre.

- La ciudad de Cedar está localizada en la parte norte de Arabia cerca de la frontera sur de Palestina. En tiempos bíblicos, era conocida por su grandeza y belleza.
- Los descendientes de Cedar formaron un gran grupo de gente que también se conoce como "Cedar."
- La frase " carpas oscuras de Cedar" se refiere a las carpas de pelo oscuro de cabra en donde la gente de Cedar vivía.
- Esta gente criaban ovejas y cabras. También usaban camellos para transportar cosas.
- En la Biblia, la frase "la gloria de Cedar" se refiere a la grandeza de esa ciudad y su gente.

Cedar

Definición:

Cedar era el nombre del segundo hijo de Ismael. También es el nombre de una ciudad importante, la cual probablemente recibió el nombre de ese hombre.

- La ciudad de Cedar está localizada en la parte norte de Arabia cerca de la frontera sur de Palestina. En tiempos bíblicos, era conocida por su grandeza y belleza.
- Los descendientes de Cedar formaron un gran grupo de gente que también se conoce como "Cedar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La frase " carpas oscuras de Cedar" se refiere a las carpas de pelo oscuro de cabra en donde la gente de Cedar vivía.
- Esta gente criaban ovejas y cabras. También usaban camellos para transportar cosas.
- En la Biblia, la frase "la gloria de Cedar" se refiere a la grandeza de esa ciudad y su gente.

Cedar

Definición:

Cedar era el nombre del segundo hijo de Ismael. También es el nombre de una ciudad importante, la cual probablemente recibió el nombre de ese hombre.

- La ciudad de Cedar está localizada en la parte norte de Arabia cerca de la frontera sur de Palestina. En tiempos bíblicos, era conocida por su grandeza y belleza.
- Los descendientes de Cedar formaron un gran grupo de gente que también se conoce como "Cedar."
- La frase " carpas oscuras de Cedar" se refiere a las carpas de pelo oscuro de cabra en donde la gente de Cedar vivía.
- Esta gente criaban ovejas y cabras. También usaban camellos para transportar cosas.
- En la Biblia, la frase "la gloria de Cedar" se refiere a la grandeza de esa ciudad y su gente.

Cedes

Definición:

Cedes era una ciudad cananea que fue conquistada por los israelitas cuando entraron a la tierra de Canaán.

- Esta ciudad estaba localizada en la parte norte de Israel, en la porción de tierra que fue dada a la tribu de Neftalí.
- Cedes fue una de las ciudades escogidas donde los sacerdotes levitas podían vivir, ya que ellos no tenían tierras propias.
- Cedes fue separada también como una "ciudad de refugio."

Cedes

Definición:

Cedes era una ciudad cananea que fue conquistada por los israelitas cuando entraron a la tierra de Canaán.

- Esta ciudad estaba localizada en la parte norte de Israel, en la porción de tierra que fue dada a la tribu de Neftalí.
- Cedes fue una de las ciudades escogidas donde los sacerdotes levitas podían vivir, ya que ellos no tenían tierras propias.
- Cedes fue separada también como una "ciudad de refugio."

Cedes

Definición:

Cedes era una ciudad cananea que fue conquistada por los israelitas cuando entraron a la tierra de Canaán.

- Esta ciudad estaba localizada en la parte norte de Israel, en la porción de tierra que fue dada a la tribu de Neftalí.
- Cedes fue una de las ciudades escogidas donde los sacerdotes levitas podían vivir, ya que ellos no tenían tierras propias.
- Cedes fue separada también como una "ciudad de refugio."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cedes

Definición:

Cedes era una ciudad cananea que fue conquistada por los israelitas cuando entraron a la tierra de Canaán.

- Esta ciudad estaba localizada en la parte norte de Israel, en la porción de tierra que fue dada a la tribu de Neftalí.
- Cedes fue una de las ciudades escogidas donde los sacerdotes levitas podían vivir, ya que ellos no tenían tierras propias.
- Cedes fue separada también como una "ciudad de refugio."

Celo, celoso

Definición:

Los términos "celo" y "celoso" se refieren a ser fuertemente devoto al apoyar una persona o idea.

- Celo incluye tener un fuerte deseo y acciones que promueven una buena causa. Es a menudo usado para describir a alguien quien fielmente obedece a Dios y enseña a otros a hacerlo también.
- Ser celoso incluye poner esfuerzo intenso al hacer algo y continuar perseverando en ese esfuerzo.
- El "celo del Señor" o el "celo de Yahvé (SEÑOR)" se refiere a las fuertes y persistentes acciones de Dios para bendecir a Su gente o hacer justicia.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN:

- El "ser celoso" puede también ser traducido a "ser fuertemente diligente" o " "hacer un esfuerzo intenso".
- El término "celo" también puede ser traducido a "devoción energética" o "ansiosa determinación" o "entusiamo justo".
- La frase "celo por tu casa" puede ser traducido "honrar fuertemente tu templo" o "ferviente deseo de cuidar de tu casa".

Celo, celoso

Definición:

Los términos "celo" y "celoso" se refieren a ser fuertemente devoto al apoyar una persona o idea.

- Celo incluye tener un fuerte deseo y acciones que promueven una buena causa. Es a menudo usado para describir a alguien quien fielmente obedece a Dios y enseña a otros a hacerlo también.
- Ser celoso incluye poner esfuerzo intenso al hacer algo y continuar perseverando en ese esfuerzo.
- El "celo del Señor" o el "celo de Yahvé (SEÑOR)" se refiere a las fuertes y persistentes acciones de Dios para bendecir a Su gente o hacer justicia.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN:

- El "ser celoso" puede también ser traducido a "ser fuertemente diligente" o " "hacer un esfuerzo intenso".
- El término "celo" también puede ser traducido a "devoción energética" o "ansiosa determinación" o "entusiamo justo".
- La frase "celo por tu casa" puede ser traducido "honrar fuertemente tu templo" o "ferviente deseo de cuidar de tu casa".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Celoso, celos

Definición:

El término "celoso" y "celos" se refieren a un fuerte deseo de proteger la pureza de una relación. Se puede referir también al fuerte deseo de mantener la posesión de algo o alguien.

- Estos términos son usados frecuentemente para describir el sentimiento de ira que una persona tiene hacia su cónyuge que ha sido infiel en su matrimonio.
- Cuando se usa en la Biblia, estos términos se refieren a menudo al fuerte deseo de Dios de que su pueblo se mantenga puro y sin mancha del pecado.
- Dios también es "celoso" de su nombre, que sea tratado con honor y reverencia.
- Otro significado de "celoso" tiene que ver con estar enojado porque otra persona es exitosa o más popular. Este significado está cerca de la palabra "envidia."

Sugerencias para la Traducción:

- Algunas maneras para traducir "celos" pueden incluir "fuerte deseo de proteger" o "deseo posesivo."
- El término "celos" puede traducirse como, "fuerte sentimiento de proteger" o "sentimiento posesivo."
- Cuando se hable de Dios, asegúrese de que la traducción de estos términos no den un significado negativo de estar resentido con alguien.
- En el contexto de los malos sentimientos de ira de las personas hacia otras personas que son más exitosas, los términos "envidioso" y "envidia" pueden ser usados. Pero estos términos no se deben usar para referirse a Dios.

Cena del Señor

Definición:

El término "Cena del Señor" es utilizado por el apóstol Pablo para referirse a la comida de la Pascua que Jesús comió con sus discípulos la noche en que fue arrestado por los líderes judíos.

- Durante esta cena, Jesús partió el pan en pedazos y lo llamó Su cuerpo, el cual pronto sería golpeado y matado.
- El llamó a la copa de vino Su sangre, la cual pronto sería derramada, mientras moría como sacrificio por el pecado.
- Jesús mandó que cada vez que sus seguidores compartieran esta comida juntos, ellos deberían recordar su muerte y resurrección.
- En su carta a los corintios, el apóstol Pablo también estableció la Cena del Señor como una práctica regular para los que creen en Jesús.
- Las iglesias hoy díá a menudo utilizan el término "comunión" para referirse a la Cena del Señor. El término "La Última Cena" es también utilizado.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término también se puede traducir como "La comida del Señor" o "la comida de nuestro Señor Jesús" o "la comida en memoria del Señor Jesús."

Cesarea, Cesarea de Filipo

Definición:

Cesarea era una ciudad importante en la costa del Mar Mediterráneo, como a 39 km al sur del Monte Carmelo. Cesarea de Filipo era una ciudad localizada en la parte nordeste de Israel, cerca del Monte Hermón.

- Estas ciudades fueron nombradas por los Césares quienes gobernaron el Imperio Romano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La Cesarea costera se convirtió en la ciudad capital de la provincia romana de Judea cerca del tiempo del nacimiento de Jesús.
- El apóstol Pedro predicó por primera vez a los gentiles en Cesarea.
- Pablo zarpó de Cesarea a Tarsis y también pasó por esta ciudad en dos de sus viajes misioneros.
- Jesús y sus discípulos viajaron en la región alrededor de Cesarea de Filipo en Siria. Ambas ciudades fueron nombradas por Herodes Filipo.

Cesarea, Cesarea de Filipo

Definición:

Cesarea era una ciudad importante en la costa del Mar Mediterráneo, como a 39 km al sur del Monte Carmelo. Cesarea de Filipo era una ciudad localizada en la parte nordeste de Israel, cerca del Monte Hermón.

- Estas ciudades fueron nombradas por los Césares quienes gobernaron el Imperio Romano.
- La Cesarea costera se convirtió en la ciudad capital de la provincia romana de Judea cerca del tiempo del nacimiento de Jesús.
- El apóstol Pedro predicó por primera vez a los gentiles en Cesarea.
- Pablo zarpó de Cesarea a Tarsis y también pasó por esta ciudad en dos de sus viajes misioneros.
- Jesús y sus discípulos viajaron en la región alrededor de Cesarea de Filipo en Siria. Ambas ciudades fueron nombradas por Herodes Filipo.

Chipre

Definición:

Chipre es una isla en el Mar Mediterráneo, como a 64 kilómetros al sur del moderno país de Turquía.

- Bernabé era de Chipre así que es probable que su primo Juan Marcos fuera tambien de allí.
- Pablo y Bernabé predicaron juntos en la isla de Chipre al principio de su primer viaje misionero. Juan Marcos vino a ayudarles en ese viaje.
- Más tarde, Bernabé y Marcos visitaron Chipre nuevamente.
- En el Antiuo Testamento, Chipre es mencionado como una fuente rica en árboles cipreses.

Chipre

Definición:

Chipre es una isla en el Mar Mediterráneo, como a 64 kilómetros al sur del moderno país de Turquía.

- Bernabé era de Chipre así que es probable que su primo Juan Marcos fuera tambien de allí.
- Pablo y Bernabé predicaron juntos en la isla de Chipre al principio de su primer viaje misionero. Juan Marcos vino a ayudarles en ese viaje.
- Más tarde, Bernabé y Marcos visitaron Chipre nuevamente.
- En el Antiuo Testamento, Chipre es mencionado como una fuente rica en árboles cipreses.

Chipre

Definición:

Chipre es una isla en el Mar Mediterráneo, como a 64 kilómetros al sur del moderno país de Turquía.

- Bernabé era de Chipre así que es probable que su primo Juan Marcos fuera tambien de allí.
- Pablo y Bernabé predicaron juntos en la isla de Chipre al principio de su primer viaje misionero. Juan Marcos vino a ayudarles en ese viaje.
- Más tarde, Bernabé y Marcos visitaron Chipre nuevamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En el Antiuo Testamento, Chipre es mencionado como una fuente rica en árboles cipreses.

Chipre

Definición:

Chipre es una isla en el Mar Mediterráneo, como a 64 kilómetros al sur del moderno país de Turquía.

- Bernabé era de Chipre así que es probable que su primo Juan Marcos fuera tambien de allí.
- Pablo y Bernabé predicaron juntos en la isla de Chipre al principio de su primer viaje misionero. Juan Marcos vino a ayudarles en ese viaje.
- Más tarde, Bernabé y Marcos visitaron Chipre nuevamente.
- En el Antiuo Testamento, Chipre es mencionado como una fuente rica en árboles cipreses.

Cielo, lo alto, cielos, celestial

Definición:

El término que es traducido como "cielo" se refiere al lugar donde Dios vive. La misma palabra también puede significar "lo alto," dependiendo del contexto.

- El término "cielos" se refiere a todo lo que nosotros vemos por encima de la tierra, incluyendo el sol, la luna, y las estrellas. Eso también incluye a los cuerpos celestiales, como los planetas lejanos que nosotros no podemos ver directamente desde la Tierra.
- El término "lo alto" se refiere a la expansión azul por encima de la tierra que tiene nubes y el aire que respiramos. A menudo se dice que el sol y la luna están "arriba en lo alto."
- En algunos contextos en la Biblia, la palabra "cielo" puede referirse a lo alto o al lugar donde Dios habita.
- Cuando "cielo" se usa de forma figurada, es una manera de referirse a Dios. Por ejemplo, cuando Mateo escribe acerca del "reino de los cielos," él se está refiriendo al reino de Dios.

Sugerencias para la Traducción:

- Cuando "cielo" se usa de forma figurada, podría ser traducido como "Dios."
- Para la expresión "reino de los cielos" en el libro de Mateo, es mejor mantener la palabra "cielos" ya que esto es distintivo del evangelio de Mateo.
- Los términos "cielos" o "cuerpos celestes" podrían ser traducido como "sol, luna, y estrellas" o "todas las estrellas en el universo."
- La frase "estrellas del cielo" podría traducirse "estrellas en el cielo," o "estrellas en la galaxia" o "estrellas en el universo."

Cilicia

Definición:

Cilicia era una pequeña provincia romana localizada en la parte sureste de lo que es ahora el país moderno de Turquía. Bordea el Mar Egeo.

- El apóstol Pablo era un ciudadano de la ciudad de Tarsis localizada en Cilicia.
- Pablo pasó varios años en Cilicia después de su encuentro con Jesús en el camino a Damasco.
- Algunos de los judíos de Cilicia estaban entre aquellos que confrontaron a Esteban e influenciaron a la gente para que lo apedrearan hasta la muerte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cilicia

Definición:

Cilicia era una pequeña provincia romana localizada en la parte sureste de lo que es ahora el país moderno de Turquía. Bordea el Mar Egeo.

- El apóstol Pablo era un ciudadano de la ciudad de Tarsis localizada en Cilicia.
- Pablo pasó varios años en Cilicia después de su encuentro con Jesús en el camino a Damasco.
- Algunos de los judíos de Cilicia estaban entre aquellos que confrontaron a Esteban e influenciaron a la gente para que lo apedrearan hasta la muerte.

Cirene

Definición:

Cirene era una ciudad griega en la costa norte de África en el Mar Mediterráneo, directamente al sur de la isla de Creta.

- En los tiempos del Nuevo Testamento, tanto judíos como cristianos vivían en Cirene.
- Cirene es probablemente mejor conocida en la Bíblia como la ciudad natal de un hombre llamado Simón quien cargó la cruz de Jesús.

Cirene

Definición:

Cirene era una ciudad griega en la costa norte de África en el Mar Mediterráneo, directamente al sur de la isla de Creta.

- En los tiempos del Nuevo Testamento, tanto judíos como cristianos vivían en Cirene.
- Cirene es probablemente mejor conocida en la Bíblia como la ciudad natal de un hombre llamado Simón quien cargó la cruz de Jesús.

Cirene

Definición:

Cirene era una ciudad griega en la costa norte de África en el Mar Mediterráneo, directamente al sur de la isla de Creta.

- En los tiempos del Nuevo Testamento, tanto judíos como cristianos vivían en Cirene.
- Cirene es probablemente mejor conocida en la Bíblia como la ciudad natal de un hombre llamado Simón quien cargó la cruz de Jesús.

Cirene

Definición:

Cirene era una ciudad griega en la costa norte de África en el Mar Mediterráneo, directamente al sur de la isla de Creta.

- En los tiempos del Nuevo Testamento, tanto judíos como cristianos vivían en Cirene.
- Cirene es probablemente mejor conocida en la Bíblia como la ciudad natal de un hombre llamado Simón quien cargó la cruz de Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ciro

Definición:

Ciro era un rey persa que fundó el Imperio Persa alrededor del 550 AC, a través de la conquista militar. En la historia fue también conocido como Ciro el Grande.

- El rey Ciro conquistó la ciudad de Babilonia, lo que llevó a la liberación de los israelitas que estaban en el exilio allí.
- Ciro era conocido por su actitud tolerante hacia la gente de las naciones que él conquistaba. Su bondad hacia los judíos permitió la reconstrucción del templo de Jerusalén después del exilio.
- Ciro reinó durante el tiempo cuando Daniel, Esdras y Nehemías vivían.

Ciro

Definición:

Ciro era un rey persa que fundó el Imperio Persa alrededor del 550 AC, a través de la conquista militar. En la historia fue también conocido como Ciro el Grande.

- El rey Ciro conquistó la ciudad de Babilonia, lo que llevó a la liberación de los israelitas que estaban en el exilio allí.
- Ciro era conocido por su actitud tolerante hacia la gente de las naciones que él conquistaba. Su bondad hacia los judíos permitió la reconstrucción del templo de Jerusalén después del exilio.
- Ciro reinó durante el tiempo cuando Daniel, Esdras y Nehemías vivían.

Ciro

Definición:

Ciro era un rey persa que fundó el Imperio Persa alrededor del 550 AC, a través de la conquista militar. En la historia fue también conocido como Ciro el Grande.

- El rey Ciro conquistó la ciudad de Babilonia, lo que llevó a la liberación de los israelitas que estaban en el exilio allí.
- Ciro era conocido por su actitud tolerante hacia la gente de las naciones que él conquistaba. Su bondad hacia los judíos permitió la reconstrucción del templo de Jerusalén después del exilio.
- Ciro reinó durante el tiempo cuando Daniel, Esdras y Nehemías vivían.

Ciro

Definición:

Ciro era un rey persa que fundó el Imperio Persa alrededor del 550 AC, a través de la conquista militar. En la historia fue también conocido como Ciro el Grande.

- El rey Ciro conquistó la ciudad de Babilonia, lo que llevó a la liberación de los israelitas que estaban en el exilio allí.
- Ciro era conocido por su actitud tolerante hacia la gente de las naciones que él conquistaba. Su bondad hacia los judíos permitió la reconstrucción del templo de Jerusalén después del exilio.
- Ciro reinó durante el tiempo cuando Daniel, Esdras y Nehemías vivían.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Colosas, Colosenses

Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, Colosas era una ciudad localizada en la provincia romana de Frigia, un área de tierra que es ahora el suroeste de Turquía. Los colosenses eran las personas que vivían en Colosas.

- Localizada cerca de 100 millas tierra adentro desde el Mar Mediterráneo, Colosas estaba en una ruta comercial importante entre la ciudad de Éfesos y el Río Éufrates.
- Mientras estuvo en prisión en Roma, Pablo escribió una carta a los "colosenses" para corregir falsas enseñanazas entre los creyentes en Colosas.
- Cuando él escribió esta carta, Pablo no había visitado la iglesia en Colosas, pero había escuchado sobre los creyentes allí de su compañero de labores, Epafras.
- Epafras probablemente fue el obrero cristiano que comenzó la iglesia en Colosas.
- El libro de Filemón fue una carta de Pablo dirigida a un dueño de esclavos en Colosas.

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.

- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

- La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
- El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
- Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
- Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

- En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

- La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
- "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
- La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Concilio

Definición:

Un concilio es un grupo de personas que se reúne para discutir, dar consejos, y tomar decisiones sobre asuntos importantes.

- Un concilio es usualmente organizado en forma oficial y algo permanente con un propósito específico, tal como tomar decisiones sobre asuntos legales.
- El "concilio judío" en Jerusalén, también conocido como el Sanedrín, tenía 70 miembros, que incluían líderes judíos como el sumo sacerdote, ancianos, escribas, fariseos, y saduceos que se reunían regularmente para decidir asuntos de la ley judía. Fue este concilio de líderes religiosos que enjuició a Jesús y decidió que debía morir.
- Había también otros concilios judíos más pequeños en otras ciudades.

El apóstol Pablo fue llevado ante un concilio romano cuando fue arrestado por enseñar el evangelio.

- Dependiendo del contexto, la palabra "concilio" se puede traducir como ''asamblea legal'' o ''asamblea política.''
- Estar "en concilio'' significa estar en una reunión especial para decidir algo.
- Note que esta es una palabra diferente a ''consejo'' que significa ''sugerencia sabia.''

Concilio

Definición:

Un concilio es un grupo de personas que se reúne para discutir, dar consejos, y tomar decisiones sobre asuntos importantes.

- Un concilio es usualmente organizado en forma oficial y algo permanente con un propósito específico, tal como tomar decisiones sobre asuntos legales.
- El "concilio judío" en Jerusalén, también conocido como el Sanedrín, tenía 70 miembros, que incluían líderes judíos como el sumo sacerdote, ancianos, escribas, fariseos, y saduceos que se reunían regularmente para decidir asuntos de la ley judía. Fue este concilio de líderes religiosos que enjuició a Jesús y decidió que debía morir.
- Había también otros concilios judíos más pequeños en otras ciudades.

El apóstol Pablo fue llevado ante un concilio romano cuando fue arrestado por enseñar el evangelio.

- Dependiendo del contexto, la palabra "concilio" se puede traducir como ''asamblea legal'' o ''asamblea política.''
- Estar "en concilio'' significa estar en una reunión especial para decidir algo.
- Note que esta es una palabra diferente a ''consejo'' que significa ''sugerencia sabia.''

Concilio

Definición:

Un concilio es un grupo de personas que se reúne para discutir, dar consejos, y tomar decisiones sobre asuntos importantes.

- Un concilio es usualmente organizado en forma oficial y algo permanente con un propósito específico, tal como tomar decisiones sobre asuntos legales.
- El "concilio judío" en Jerusalén, también conocido como el Sanedrín, tenía 70 miembros, que incluían líderes judíos como el sumo sacerdote, ancianos, escribas, fariseos, y saduceos que se reunían regularmente para decidir asuntos de la ley judía. Fue este concilio de líderes religiosos que enjuició a Jesús y decidió que debía morir.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Había también otros concilios judíos más pequeños en otras ciudades.

El apóstol Pablo fue llevado ante un concilio romano cuando fue arrestado por enseñar el evangelio.

- Dependiendo del contexto, la palabra "concilio" se puede traducir como ''asamblea legal'' o ''asamblea política.''
- Estar ''en concilio'' significa estar en una reunión especial para decidir algo.
- Note que esta es una palabra diferente a ''consejo'' que significa ''sugerencia sabia.''

Concilio

Definición:

Un concilio es un grupo de personas que se reúne para discutir, dar consejos, y tomar decisiones sobre asuntos importantes.

- Un concilio es usualmente organizado en forma oficial y algo permanente con un propósito específico, tal como tomar decisiones sobre asuntos legales.
- El "concilio judío" en Jerusalén, también conocido como el Sanedrín, tenía 70 miembros, que incluían líderes judíos como el sumo sacerdote, ancianos, escribas, fariseos, y saduceos que se reunían regularmente para decidir asuntos de la ley judía. Fue este concilio de líderes religiosos que enjuició a Jesús y decidió que debía morir.
- Había también otros concilios judíos más pequeños en otras ciudades.

El apóstol Pablo fue llevado ante un concilio romano cuando fue arrestado por enseñar el evangelio.

- Dependiendo del contexto, la palabra "concilio" se puede traducir como ''asamblea legal'' o ''asamblea política.''
- Estar ''en concilio'' significa estar en una reunión especial para decidir algo.
- Note que esta es una palabra diferente a ''consejo'' que significa ''sugerencia sabia.''

Confesar, confesión

Definición:

Confesar significa admitir o afirmar que algo es cierto. Una "confesión" es una declaración o admisión de que algo es cierto.

- El término "confesar" se puede referir a declarar valientemente la verdad sobre Dios. También se puede referir a admitir que hemos pecado.
- La Bíblia dice que si las personas confiesan sus pecados a Dios, Él les perdonará.
- El apóstol Santiago escribió en su carta que cuando los creyentes confiesan sus pecados los unos a los otros, esto les brinda sanidad espiritual.
- El apóstol Pablo escribió a los filipenses que algún día todo el mundo confesará o declarará que Jesús es el Señor.
- Pablo también dijo que si la gente confiesa que Jesús es el Señor y cree que Dios le resucitó de los muertos, ellos serán salvos.

Sugerencias para la traducción:

- Dependiendo del contexto, algunas formas de traducir "confesar" podrían incluir "admitir" o "testificar" o "declarar" o "reconocer" o "afirmar."
- Diferentes formas de traducir "confesión" podrían ser "declaración" o "testimonio" o "declaración sobre lo que creemos" o "admisión de pecado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Consumir

Definición:

El término "consumir" literalmente significa gastar alo agotar algo. Tiene varios significados figurados.

- En la Bíblia, la palabra "consumir" frecuentemente se refiere a destruir cosas o personas.
- Se dice que el fuego consume cosas, lo que significa que las destruye quemándolas.
- Dios es descrito como un "fuego consumidor," lo cual es una descripción de Su ira contra el pecado. Su ira resulta en un terrible castigo para los pecadores que no se arrepienten.
- Consumir alimentos significa comer o beber algo.
- La frase "consumir la tierra" podria traducirse como "destruir la tierra."

Sugerencias para la traducción:

- En el contexto de consumir la tierra o personas, este término podria ser traducido como "destruir."
- Cuando se refiere al fuego, "consumir" se puede traducir como "quemar."
- La zarza ardiente que Moisés vio "no se consumía" lo cual se puede traducir como que "no se quemaba."
- Cuando se refiere a alimentarse, "consumir" se puede traducir como "comer" o "devorar."
- Si la fuerza de alguien se ha "consumido", significa que su fuerza es ""gastada" o "agotada."
- La expresión "Dios es fuego consumidor" se puede traducir como "Dios es como un fuego que quema las cosas" o "Dios está enojado contra el pecado y destruirá a los pecadores como un fuego."

Cordero, Cordero de Dios - V

Definición:

El término "cordero" se refiere a las crías de las ovejas. Las ovejas son animales de cuatro patas con pelo grueso, lanoso, utilizadas para los sacrificios a Dios. A Jesús se le llama el "Cordero de Dios" porque Él fue sacrificado para pagar por los pecados de las personas.

- Estos animales necesitan protección ya que son facilmente llevados por el mal camino. Dios compara a los seres humanos con las ovejas.
- Dios instruyó a Su pueblo a sacrificarle a Él ovejas y corderos que estuviesen físcamente perfectas.
- Jesús es llamado el "Cordero de Dios" quien fue sacrificado para pagar por los pecados de las personas. Él fue un sacrificio perfecto y sin mancha porque Él fue completamente sin pecado.

Sugerencias para la Traducción:

- Si se conocen las ovejas en la región del lenguaje al que se quiere traducir, el nombre que se usa para las crías de las ovejas debe usarse para los términos "cordero" y "Cordero de Dios."

Cordero, Cordero de Dios - V

Definición:

El término "cordero" se refiere a las crías de las ovejas. Las ovejas son animales de cuatro patas con pelo grueso, lanoso, utilizadas para los sacrificios a Dios. A Jesús se le llama el "Cordero de Dios" porque Él fue sacrificado para pagar por los pecados de las personas.

- Estos animales necesitan protección ya que son facilmente llevados por el mal camino. Dios compara a los seres humanos con las ovejas.
- Dios instruyó a Su pueblo a sacrificarle a Él ovejas y corderos que estuviesen físcamente perfectas.
- Jesús es llamado el "Cordero de Dios" quien fue sacrificado para pagar por los pecados de las personas. Él fue un sacrificio perfecto y sin mancha porque Él fue completamente sin pecado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Si se conocen las ovejas en la región del lenguaje al que se quiere traducir, el nombre que se usa para las crías de las ovejas debe usarse para los términos "cordero" y "Cordero de Dios."

Corinto, corintios

Definición:

Corinto era una ciudad en el país de Grecia, cerca de 50 millas al oeste de Atenas. Los corintios eran las personas que vivían en Corinto.

- Corinto era la ubicación de una de las primeras iglesias cristianas.
- Los libros del Nuevo Testamento, 1 Corintios y 2 Corintios fueron cartas escritas por Pablo a los cristianos que vivían en Corinto.
- En su primer viaje misionero, Pablo se quedó en Corinto por aproximadamente 18 meses.
- Pablo conoció a los creyentes Aquila y Priscila mientras estuvo en Corinto.
- Otros líderes de la iglesia primitiva asociados con Corinto incluyen a Timoteo, Tito, Apolos y Silas.

Corinto, corintios

Definición:

Corinto era una ciudad en el país de Grecia, cerca de 50 millas al oeste de Atenas. Los corintios eran las personas que vivían en Corinto.

- Corinto era la ubicación de una de las primeras iglesias cristianas.
- Los libros del Nuevo Testamento, 1 Corintios y 2 Corintios fueron cartas escritas por Pablo a los cristianos que vivían en Corinto.
- En su primer viaje misionero, Pablo se quedó en Corinto por aproximadamente 18 meses.
- Pablo conoció a los creyentes Aquila y Priscila mientras estuvo en Corinto.
- Otros líderes de la iglesia primitiva asociados con Corinto incluyen a Timoteo, Tito, Apolos y Silas.

Corinto, corintios

Definición:

Corinto era una ciudad en el país de Grecia, cerca de 50 millas al oeste de Atenas. Los corintios eran las personas que vivían en Corinto.

- Corinto era la ubicación de una de las primeras iglesias cristianas.
- Los libros del Nuevo Testamento, 1 Corintios y 2 Corintios fueron cartas escritas por Pablo a los cristianos que vivían en Corinto.
- En su primer viaje misionero, Pablo se quedó en Corinto por aproximadamente 18 meses.
- Pablo conoció a los creyentes Aquila y Priscila mientras estuvo en Corinto.
- Otros líderes de la iglesia primitiva asociados con Corinto incluyen a Timoteo, Tito, Apolos y Silas.

Corinto, corintios

Definición:

Corinto era una ciudad en el país de Grecia, cerca de 50 millas al oeste de Atenas. Los corintios eran las personas que vivían en Corinto.

- Corinto era la ubicación de una de las primeras iglesias cristianas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Los libros del Nuevo Testamento, 1 Corintios y 2 Corintios fueron cartas escritas por Pablo a los cristianos que vivían en Corinto.
- En su primer viaje misionero, Pablo se quedó en Corinto por aproximadamente 18 meses.
- Pablo conoció a los creyentes Aquila y Priscila mientras estuvo en Corinto.
- Otros líderes de la iglesia primitiva asociados con Corinto incluyen a Timoteo, Tito, Apolos y Silas.

Cornelio

Definición:

Cornelio era un gentíl, o no judío, quien era un oficial militar en el ejército romano.

- ◦ Él oraba regularmente a Dios y era muy generoso en darle a los pobres.
- Cuando Cornelio y su familia escucharon al apóstol Pablo explicar el evangelio, se convirtieron en creyentes de Jesús.
- Las personas de la casa de Cornelion fueron los primeros no judíos en convertirse en creyentes.
- Esto le mostró a los seguidores de Jesús que Él había venido para salvar a todas las personas, incluyendo a los gentiles.

Coré

Definición:

Coré fue el nombre de tres hombres en el Antiguo Testamento.

- Uno de los hijos de Esaú fue llamado Coré. Él se convirtió en líder en su comunidad.
- Coré era también un descendiente de Leví así que sirvió en el tabernáculo como sacerdote. Él sintió celos de Moisés y Aarón y dirigió a un grupo de hombres a rebelarse contra ellos.
- Un tercer hombre llamado Coré se menciona como descendiente de Judá.

Coré

Definición:

Coré fue el nombre de tres hombres en el Antiguo Testamento.

- Uno de los hijos de Esaú fue llamado Coré. Él se convirtió en líder en su comunidad.
- Coré era también un descendiente de Leví así que sirvió en el tabernáculo como sacerdote. Él sintió celos de Moisés y Aarón y dirigió a un grupo de hombres a rebelarse contra ellos.
- Un tercer hombre llamado Coré se menciona como descendiente de Judá.

Coré

Definición:

Coré fue el nombre de tres hombres en el Antiguo Testamento.

- Uno de los hijos de Esaú fue llamado Coré. Él se convirtió en líder en su comunidad.
- Coré era también un descendiente de Leví así que sirvió en el tabernáculo como sacerdote. Él sintió celos de Moisés y Aarón y dirigió a un grupo de hombres a rebelarse contra ellos.
- Un tercer hombre llamado Coré se menciona como descendiente de Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Coré

Definición:

Coré fue el nombre de tres hombres en el Antiguo Testamento.

- Uno de los hijos de Esaú fue llamado Coré. Él se convirtió en líder en su comunidad.
- Coré era también un descendiente de Leví así que sirvió en el tabernáculo como sacerdote. Él sintió celos de Moisés y Aarón y dirigió a un grupo de hombres a rebelarse contra ellos.
- Un tercer hombre llamado Coré se menciona como descendiente de Judá.

Coré

Definición:

Coré fue el nombre de tres hombres en el Antiguo Testamento.

- Uno de los hijos de Esaú fue llamado Coré. Él se convirtió en líder en su comunidad.
- Coré era también un descendiente de Leví así que sirvió en el tabernáculo como sacerdote. Él sintió celos de Moisés y Aarón y dirigió a un grupo de hombres a rebelarse contra ellos.
- Un tercer hombre llamado Coré se menciona como descendiente de Judá.

Coré

Definición:

Coré fue el nombre de tres hombres en el Antiguo Testamento.

- Uno de los hijos de Esaú fue llamado Coré. Él se convirtió en líder en su comunidad.
- Coré era también un descendiente de Leví así que sirvió en el tabernáculo como sacerdote. Él sintió celos de Moisés y Aarón y dirigió a un grupo de hombres a rebelarse contra ellos.
- Un tercer hombre llamado Coré se menciona como descendiente de Judá.

Cosecha, cosechar

Definición:

El término "cosechar" se refiere a la recolección de las frutas o vegetales maduros de las plantas donde estaban creciendo.

- El tiempo de cosecha normalmente ocurre al final de la temporada de crecimiento.
- Los israelitas llevaban a cabo un "Festival de la cosecha" o "Fiesta de la siega" para celebrar la cosecha de los cultivos alimentarios. Dios mandó a que ofrecieran los primeros frutos o primicas de estos cultivos como sacrificio a Él.
- En sentido figurado, la palabra "cosecha" puede referirse a las personas llegando a creer en Jesús o puede describir el crecimiento espiritual de una persona.
- La idea de la cosecha de cultivos espiritual encaja con la imagen figurada de los frutos como una imagen de las cualidades de un carácter piadoso.

Sugerencias para la Traducción:

- Es mejor traducir este término con la palabra que es comúnmente usada en el lenguaje para referirse a la cosecha de los cultivos.
- El evento de la cosecha podría ser traducido como, "el tiempo de recoger" o "tiempo de la cosecha de los cultivos" o "tiempo de recoger los frutos."
- El verbo "cosechar" podría ser traducido como "recoger" o "recolectar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Creador

Definición:

En general, un "creador" es alguien quien crea o hace cosas.

- En la Biblia, el término "Creador" a veces es utilizado cmo un nombre o título para el SEÑOR, porque Él creó todo.
- Usualmente este término es combinado con "Su" o "Mi" o "Tu."

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- El término "Creador" puede ser traducido como "el Creador" o "Dios quien crea" o "Aquel quien creó todo."
- La frase "Su Creador" tambien puede ser traducido como "Aquel que le ha creado" o '"Dios, quien le creo a él."
- Las frases "tu Creador" y "mi Creador" puede ser traducido en una forma similar.

Creador

Definición:

En general, un "creador" es alguien quien crea o hace cosas.

- En la Biblia, el término "Creador" a veces es utilizado cmo un nombre o título para el SEÑOR, porque Él creó todo.
- Usualmente este término es combinado con "Su" o "Mi" o "Tu."

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- El término "Creador" puede ser traducido como "el Creador" o "Dios quien crea" o "Aquel quien creó todo."
- La frase "Su Creador" tambien puede ser traducido como "Aquel que le ha creado" o '"Dios, quien le creo a él."
- Las frases "tu Creador" y "mi Creador" puede ser traducido en una forma similar.

Creador

Definición:

En general, un "creador" es alguien quien crea o hace cosas.

- En la Biblia, el término "Creador" a veces es utilizado cmo un nombre o título para el SEÑOR, porque Él creó todo.
- Usualmente este término es combinado con "Su" o "Mi" o "Tu."

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- El término "Creador" puede ser traducido como "el Creador" o "Dios quien crea" o "Aquel quien creó todo."
- La frase "Su Creador" tambien puede ser traducido como "Aquel que le ha creado" o '"Dios, quien le creo a él."
- Las frases "tu Creador" y "mi Creador" puede ser traducido en una forma similar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Creador

Definición:

En general, un "creador" es alguien quien crea o hace cosas.

- En la Biblia, el término "Creador" a veces es utilizado cmo un nombre o título para el SEÑOR, porque Él creó todo.
- Usualmente este término es combinado con "Su" o "Mi" o "Tu."

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- El término "Creador" puede ser traducido como "el Creador" o "Dios quien crea" o "Aquel quien creó todo."
- La frase "Su Creador" tambien puede ser traducido como "Aquel que le ha creado" o '"Dios, quien le creo a él."
- Las frases "tu Creador" y "mi Creador" puede ser traducido en una forma similar.

Creador

Definición:

En general, un "creador" es alguien quien crea o hace cosas.

- En la Biblia, el término "Creador" a veces es utilizado cmo un nombre o título para el SEÑOR, porque Él creó todo.
- Usualmente este término es combinado con "Su" o "Mi" o "Tu."

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- El término "Creador" puede ser traducido como "el Creador" o "Dios quien crea" o "Aquel quien creó todo."
- La frase "Su Creador" tambien puede ser traducido como "Aquel que le ha creado" o '"Dios, quien le creo a él."
- Las frases "tu Creador" y "mi Creador" puede ser traducido en una forma similar.

Creador

Definición:

En general, un "creador" es alguien quien crea o hace cosas.

- En la Biblia, el término "Creador" a veces es utilizado cmo un nombre o título para el SEÑOR, porque Él creó todo.
- Usualmente este término es combinado con "Su" o "Mi" o "Tu."

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- El término "Creador" puede ser traducido como "el Creador" o "Dios quien crea" o "Aquel quien creó todo."
- La frase "Su Creador" tambien puede ser traducido como "Aquel que le ha creado" o '"Dios, quien le creo a él."
- Las frases "tu Creador" y "mi Creador" puede ser traducido en una forma similar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Creador

Definición:

En general, un "creador" es alguien quien crea o hace cosas.

- En la Biblia, el término "Creador" a veces es utilizado cmo un nombre o título para el SEÑOR, porque Él creó todo.
- Usualmente este término es combinado con "Su" o "Mi" o "Tu."

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- El término "Creador" puede ser traducido como "el Creador" o "Dios quien crea" o "Aquel quien creó todo."
- La frase "Su Creador" tambien puede ser traducido como "Aquel que le ha creado" o '"Dios, quien le creo a él."
- Las frases "tu Creador" y "mi Creador" puede ser traducido en una forma similar.

Creador

Definición:

En general, un "creador" es alguien quien crea o hace cosas.

- En la Biblia, el término "Creador" a veces es utilizado cmo un nombre o título para el SEÑOR, porque Él creó todo.
- Usualmente este término es combinado con "Su" o "Mi" o "Tu."

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- El término "Creador" puede ser traducido como "el Creador" o "Dios quien crea" o "Aquel quien creó todo."
- La frase "Su Creador" tambien puede ser traducido como "Aquel que le ha creado" o '"Dios, quien le creo a él."
- Las frases "tu Creador" y "mi Creador" puede ser traducido en una forma similar.

Creador

Definición:

En general, un "creador" es alguien quien crea o hace cosas.

- En la Biblia, el término "Creador" a veces es utilizado cmo un nombre o título para el SEÑOR, porque Él creó todo.
- Usualmente este término es combinado con "Su" o "Mi" o "Tu."

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- El término "Creador" puede ser traducido como "el Creador" o "Dios quien crea" o "Aquel quien creó todo."
- La frase "Su Creador" tambien puede ser traducido como "Aquel que le ha creado" o '"Dios, quien le creo a él."
- Las frases "tu Creador" y "mi Creador" puede ser traducido en una forma similar.

Creta, cretense

Definición:

Creta es una isla que está localizada cerca de la costa sureste de Grecia. Un ''cretense'' es uno que vive en esta isla.

- El apóstol Pablo viajó a la isla de Creta durante sus viajes misioneros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Pablo dejó a su colaborador Tito en Creta para que enseñase a los cristianos y para nombrar líderes para la iglesia allí.

Creta, cretense

Definición:

Creta es una isla que está localizada cerca de la costa sureste de Grecia. Un "cretense" es uno que vive en esta isla.

- El apóstol Pablo viajó a la isla de Creta durante sus viajes misioneros.
- Pablo dejó a su colaborador Tito en Creta para que enseñase a los cristianos y para nombrar líderes para la iglesia allí.

Creta, cretense

Definición:

Creta es una isla que está localizada cerca de la costa sureste de Grecia. Un "cretense" es uno que vive en esta isla.

- El apóstol Pablo viajó a la isla de Creta durante sus viajes misioneros.
- Pablo dejó a su colaborador Tito en Creta para que enseñase a los cristianos y para nombrar líderes para la iglesia allí.

Cristiano

Definición:

Algún tiempo después que Jesús volvió al cielo, la gente se inventó el nombre de "cristiano" el cual significa "seguidor de Cristo."

- Fue en la ciudad de Antioquía donde los seguidores de Jesús fueron llamados "cristianos " por primera vez.
- Un cristiano es una persona que cree que Jesús es el Hijo de Dios, y que confía que Jesús lo salva de sus pecados.
- En nuestros tiempos modernos, a menudo el término "cristiano" es usado para alguien que se identifica con la religión cristiana, pero quien realmente no está siguiendo a Jesús. Esto no es el significado de "cristiano" en la Biblia.
- Debido a que el término "cristiano" en la Biblia siempre se refiere a alguien que verdaderamente cree en Jesús, un cristiano también es llamado "creyente."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término pudiera ser traducido como "seguidor de Cristo" o quizás algo como "persona de Cristo."
- Asegúrese de que la traducción de este término sea traducida de forma diferente a los términos usados para discípulo o apóstol.
- Tenga cuidado de traducir este término con una palabra que pueda referirse a todos los que creen en Jesús, no solo ciertos grupos.
- También considere cómo este término es traducido en una traducción bíblica en un lenguaje local o nacional.

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cristo, Mesías

Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

- Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
- En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
- A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
- Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
- La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
- "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

- Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
- Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

Cruz

Definición:

En tiempos bíblicos, la cruz era un poste de madera vertical que se enterraba en la tierra, con una viga de madera horizontal pegada cerca de la parte de arriba.

- Durante el tiempo del Imperio Romano, el gobierno romano ejecutaba criminales atándoles o clavándoles en una cruz. y dejándoles allí hasta morir.
- Jesús fue falsamente acusado de crímenes que Él no cometió y los romanos Lo llevaron a la muerte en una cruz.
- Note que esta es una palabra completamente diferente de la palabra "cruzar" que significa ir al otro lado de algo, como un río o un lago.

Sugerencias para la traducción:

- Este término puede ser traducido usando un término en el lenguaje al que se quiere traducir que se refiera a la forma de una cruz.
- Considere describir la cruz como algo donde la gente era matada, usando frases tales como ''poste de ejecución'' o ''árbol de muerte.''
- También considere cómo esta palabra es traducida en una traducción bíblica en un lenguaje local o nacional.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cruz

Definición:

En tiempos bíblicos, la cruz era un poste de madera vertical que se enterraba en la tierra, con una viga de madera horizontal pegada cerca de la parte de arriba.

- Durante el tiempo del Imperio Romano, el gobierno romano ejecutaba criminales atándoles o clavándoles en una cruz. y dejándoles allí hasta morir.
- Jesús fue falsamente acusado de crímenes que Él no cometió y los romanos Lo llevaron a la muerte en una cruz.
- Note que esta es una palabra completamente diferente de la palabra "cruzar" que significa ir al otro lado de algo, como un río o un lago.

Sugerencias para la traducción:

- Este término puede ser traducido usando un término en el lenguaje al que se quiere traducir que se refiera a la forma de una cruz.
- Considere describir la cruz como algo donde la gente era matada, usando frases tales como ''poste de ejecución'' o ''árbol de muerte.''
- También considere cómo esta palabra es traducida en una traducción bíblica en un lenguaje local o nacional.

Crónicas

Definición:

El término "crónicas" se refiere a un registro de eventos escrito a través de un período de tiempo.

- Dos libros del Antiguo Testamento son llamados "Primer Libro de las Crónicas" y "Segundo Libro de las Crónicas."
- Los libros llamados "Crónicas" registran parte de la historia del pueblo israelita, comenzando con una lista de personas en toda generación desde Adán.
- El "Primer Libro de las Crónicas" registra el fin de la vida del Rey Saúl y los eventos del reinado del Rey David.
- El "Segundo Libro de las Crónicas" registra el reinado del Rey Salomón y de varios otros reyes, incluyendo la construcción del templo y la separación del reino norteño de Israel del reino sureño de Judá.
- El final de 2 Crónicas desccribe el comienzo del exilio babilónico.

Crónicas

Definición:

El término "crónicas" se refiere a un registro de eventos escrito a través de un período de tiempo.

- Dos libros del Antiguo Testamento son llamados "Primer Libro de las Crónicas" y "Segundo Libro de las Crónicas."
- Los libros llamados "Crónicas" registran parte de la historia del pueblo israelita, comenzando con una lista de personas en toda generación desde Adán.
- El "Primer Libro de las Crónicas" registra el fin de la vida del Rey Saúl y los eventos del reinado del Rey David.
- El "Segundo Libro de las Crónicas" registra el reinado del Rey Salomón y de varios otros reyes, incluyendo la construcción del templo y la separación del reino norteño de Israel del reino sureño de Judá.
- El final de 2 Crónicas desccribe el comienzo del exilio babilónico.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Crónicas

Definición:

El término "crónicas" se refiere a un registro de eventos escrito a través de un período de tiempo.

- Dos libros del Antiguo Testamento son llamados "Primer Libro de las Crónicas" y "Segundo Libro de las Crónicas."
- Los libros llamados "Crónicas" registran parte de la historia del pueblo israelita, comenzando con una lista de personas en toda generación desde Adán.
- El "Primer Libro de las Crónicas" registra el fin de la vida del Rey Saúl y los eventos del reinado del Rey David.
- El "Segundo Libro de las Crónicas" registra el reinado del Rey Salomón y de varios otros reyes, incluyendo la construcción del templo y la separación del reino norteño de Israel del reino sureño de Judá.
- El final de 2 Crónicas desccribe el comienzo del exilio babilónico.

Crónicas

Definición:

El término "crónicas" se refiere a un registro de eventos escrito a través de un período de tiempo.

- Dos libros del Antiguo Testamento son llamados "Primer Libro de las Crónicas" y "Segundo Libro de las Crónicas."
- Los libros llamados "Crónicas" registran parte de la historia del pueblo israelita, comenzando con una lista de personas en toda generación desde Adán.
- El "Primer Libro de las Crónicas" registra el fin de la vida del Rey Saúl y los eventos del reinado del Rey David.
- El "Segundo Libro de las Crónicas" registra el reinado del Rey Salomón y de varios otros reyes, incluyendo la construcción del templo y la separación del reino norteño de Israel del reino sureño de Judá.
- El final de 2 Crónicas desccribe el comienzo del exilio babilónico.

Crónicas

Definición:

El término "crónicas" se refiere a un registro de eventos escrito a través de un período de tiempo.

- Dos libros del Antiguo Testamento son llamados "Primer Libro de las Crónicas" y "Segundo Libro de las Crónicas."
- Los libros llamados "Crónicas" registran parte de la historia del pueblo israelita, comenzando con una lista de personas en toda generación desde Adán.
- El "Primer Libro de las Crónicas" registra el fin de la vida del Rey Saúl y los eventos del reinado del Rey David.
- El "Segundo Libro de las Crónicas" registra el reinado del Rey Salomón y de varios otros reyes, incluyendo la construcción del templo y la separación del reino norteño de Israel del reino sureño de Judá.
- El final de 2 Crónicas desccribe el comienzo del exilio babilónico.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cus

Definición:

Cus era el hijo mayor del hijo de Noé, Cam. Él era también el ancestro de Nimrod. Dos de sus hermanos fueron nombrados Egipto y Canaán.

- En los tiempos del Antiguo Testamento, "Cus" era el nombre de una grande región de tierra al sur de Israel. Es probable que la tierra tuviera el nombre del hijo de Cam, Cus.
- La antigua región de Cus cubría un área de tierra que en diferentes momentos pudo haber incluido partes de los países modernos de Sudán, Egipto, Etiopía, y posiblemente , Arabia Saudita.
- Otro hombre llamado Cus es mencionado en los Salmos. Era un benjamita.

Cus

Definición:

Cus era el hijo mayor del hijo de Noé, Cam. Él era también el ancestro de Nimrod. Dos de sus hermanos fueron nombrados Egipto y Canaán.

- En los tiempos del Antiguo Testamento, "Cus" era el nombre de una grande región de tierra al sur de Israel. Es probable que la tierra tuviera el nombre del hijo de Cam, Cus.
- La antigua región de Cus cubría un área de tierra que en diferentes momentos pudo haber incluido partes de los países modernos de Sudán, Egipto, Etiopía, y posiblemente , Arabia Saudita.
- Otro hombre llamado Cus es mencionado en los Salmos. Era un benjamita.

Cus

Definición:

Cus era el hijo mayor del hijo de Noé, Cam. Él era también el ancestro de Nimrod. Dos de sus hermanos fueron nombrados Egipto y Canaán.

- En los tiempos del Antiguo Testamento, "Cus" era el nombre de una grande región de tierra al sur de Israel. Es probable que la tierra tuviera el nombre del hijo de Cam, Cus.
- La antigua región de Cus cubría un área de tierra que en diferentes momentos pudo haber incluido partes de los países modernos de Sudán, Egipto, Etiopía, y posiblemente , Arabia Saudita.
- Otro hombre llamado Cus es mencionado en los Salmos. Era un benjamita.

Cus

Definición:

Cus era el hijo mayor del hijo de Noé, Cam. Él era también el ancestro de Nimrod. Dos de sus hermanos fueron nombrados Egipto y Canaán.

- En los tiempos del Antiguo Testamento, "Cus" era el nombre de una grande región de tierra al sur de Israel. Es probable que la tierra tuviera el nombre del hijo de Cam, Cus.
- La antigua región de Cus cubría un área de tierra que en diferentes momentos pudo haber incluido partes de los países modernos de Sudán, Egipto, Etiopía, y posiblemente , Arabia Saudita.
- Otro hombre llamado Cus es mencionado en los Salmos. Era un benjamita.

Cus

Definición:

Cus era el hijo mayor del hijo de Noé, Cam. Él era también el ancestro de Nimrod. Dos de sus hermanos fueron nombrados Egipto y Canaán.

- En los tiempos del Antiguo Testamento, "Cus" era el nombre de una grande región de tierra al sur de Israel. Es probable que la tierra tuviera el nombre del hijo de Cam, Cus.
- La antigua región de Cus cubría un área de tierra que en diferentes momentos pudo haber incluido partes de los países modernos de Sudán, Egipto, Etiopía, y posiblemente , Arabia Saudita.
- Otro hombre llamado Cus es mencionado en los Salmos. Era un benjamita.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Cus

Definición:

Cus era el hijo mayor del hijo de Noé, Cam. Él era también el ancestro de Nimrod. Dos de sus hermanos fueron nombrados Egipto y Canaán.

- En los tiempos del Antiguo Testamento, "Cus" era el nombre de una grande región de tierra al sur de Israel. Es probable que la tierra tuviera el nombre del hijo de Cam, Cus.
- La antigua región de Cus cubría un área de tierra que en diferentes momentos pudo haber incluido partes de los países modernos de Sudán, Egipto, Etiopía, y posiblemente , Arabia Saudita.
- Otro hombre llamado Cus es mencionado en los Salmos. Era un benjamita.

Cus

Definición:

Cus era el hijo mayor del hijo de Noé, Cam. Él era también el ancestro de Nimrod. Dos de sus hermanos fueron nombrados Egipto y Canaán.

- En los tiempos del Antiguo Testamento, "Cus" era el nombre de una grande región de tierra al sur de Israel. Es probable que la tierra tuviera el nombre del hijo de Cam, Cus.
- La antigua región de Cus cubría un área de tierra que en diferentes momentos pudo haber incluido partes de los países modernos de Sudán, Egipto, Etiopía, y posiblemente , Arabia Saudita.
- Otro hombre llamado Cus es mencionado en los Salmos. Era un benjamita.

Cus

Definición:

Cus era el hijo mayor del hijo de Noé, Cam. Él era también el ancestro de Nimrod. Dos de sus hermanos fueron nombrados Egipto y Canaán.

- En los tiempos del Antiguo Testamento, "Cus" era el nombre de una grande región de tierra al sur de Israel. Es probable que la tierra tuviera el nombre del hijo de Cam, Cus.
- La antigua región de Cus cubría un área de tierra que en diferentes momentos pudo haber incluido partes de los países modernos de Sudán, Egipto, Etiopía, y posiblemente , Arabia Saudita.
- Otro hombre llamado Cus es mencionado en los Salmos. Era un benjamita.

Cus

Definición:

Cus era el hijo mayor del hijo de Noé, Cam. Él era también el ancestro de Nimrod. Dos de sus hermanos fueron nombrados Egipto y Canaán.

- En los tiempos del Antiguo Testamento, "Cus" era el nombre de una grande región de tierra al sur de Israel. Es probable que la tierra tuviera el nombre del hijo de Cam, Cus.
- La antigua región de Cus cubría un área de tierra que en diferentes momentos pudo haber incluido partes de los países modernos de Sudán, Egipto, Etiopía, y posiblemente , Arabia Saudita.
- Otro hombre llamado Cus es mencionado en los Salmos. Era un benjamita.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

César

Definición:

El término "César" era el nombre o título usado por muchos gobernantes del Imperio Romano. En la Biblia, este nombre se refiere a tres diferentes gobernantes romanos.

- El primer gobernante romano llamado César fue "Augusto César," quien estuvo gobernando durante el tiempo en que Jesús nació.
- Como treinta años después, en el tiempo en que Juan el Bautista predicaba, Tiberio César fue el gobernante del Imperio Romano.
- Tiberio César estaba todavía gobernando Roma cuando Jesús le dijo al pueblo que le pagaran al César lo que se le debía y darle a Dios lo que se le debía a Él.
- Cuando Pablo apeló al César, esto se refería al emperador romano Neron, quien también tuvo el título de "César."
- Cuando "César" es utilizado por sí mismo como un título, puede ser traducido como "el Emperador" o "el Gobernante Romano."
- En nombres tales como César Augusto o César Tiberio, "César" puede ser deletreado a la manera en que una lenguaje nacional lo deletrea.

César

Definición:

El término "César" era el nombre o título usado por muchos gobernantes del Imperio Romano. En la Biblia, este nombre se refiere a tres diferentes gobernantes romanos.

- El primer gobernante romano llamado César fue "Augusto César," quien estuvo gobernando durante el tiempo en que Jesús nació.
- Como treinta años después, en el tiempo en que Juan el Bautista predicaba, Tiberio César fue el gobernante del Imperio Romano.
- Tiberio César estaba todavía gobernando Roma cuando Jesús le dijo al pueblo que le pagaran al César lo que se le debía y darle a Dios lo que se le debía a Él.
- Cuando Pablo apeló al César, esto se refería al emperador romano Neron, quien también tuvo el título de "César."
- Cuando "César" es utilizado por sí mismo como un título, puede ser traducido como "el Emperador" o "el Gobernante Romano."
- En nombres tales como César Augusto o César Tiberio, "César" puede ser deletreado a la manera en que una lenguaje nacional lo deletrea.

César

Definición:

El término "César" era el nombre o título usado por muchos gobernantes del Imperio Romano. En la Biblia, este nombre se refiere a tres diferentes gobernantes romanos.

- El primer gobernante romano llamado César fue "Augusto César," quien estuvo gobernando durante el tiempo en que Jesús nació.
- Como treinta años después, en el tiempo en que Juan el Bautista predicaba, Tiberio César fue el gobernante del Imperio Romano.
- Tiberio César estaba todavía gobernando Roma cuando Jesús le dijo al pueblo que le pagaran al César lo que se le debía y darle a Dios lo que se le debía a Él.
- Cuando Pablo apeló al César, esto se refería al emperador romano Neron, quien también tuvo el título de "César."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando "César" es utilizado por sí mismo como un título, puede ser traducido como "el Emperador" o "el Gobernante Romano."
- En nombres tales como César Augusto o César Tiberio, "César" puede ser deletreado a la manera en que una lenguaje nacional lo deletrea.

César

Definición:

El término "César" era el nombre o título usado por muchos gobernantes del Imperio Romano. En la Biblia, este nombre se refiere a tres diferentes gobernantes romanos.

- El primer gobernante romano llamado César fue "Augusto César," quien estuvo gobernando durante el tiempo en que Jesús nació.
- Como treinta años después, en el tiempo en que Juan el Bautista predicaba, Tiberio César fue el gobernante del Imperio Romano.
- Tiberio César estaba todavía gobernando Roma cuando Jesús le dijo al pueblo que le pagaran al César lo que se le debía y darle a Dios lo que se le debía a Él.
- Cuando Pablo apeló al César, esto se refería al emperador romano Neron, quien también tuvo el título de "César."
- Cuando "César" es utilizado por sí mismo como un título, puede ser traducido como "el Emperador" o "el Gobernante Romano."
- En nombres tales como César Augusto o César Tiberio, "César" puede ser deletreado a la manera en que una lenguaje nacional lo deletrea.

César

Definición:

El término "César" era el nombre o título usado por muchos gobernantes del Imperio Romano. En la Biblia, este nombre se refiere a tres diferentes gobernantes romanos.

- El primer gobernante romano llamado César fue "Augusto César," quien estuvo gobernando durante el tiempo en que Jesús nació.
- Como treinta años después, en el tiempo en que Juan el Bautista predicaba, Tiberio César fue el gobernante del Imperio Romano.
- Tiberio César estaba todavía gobernando Roma cuando Jesús le dijo al pueblo que le pagaran al César lo que se le debía y darle a Dios lo que se le debía a Él.
- Cuando Pablo apeló al César, esto se refería al emperador romano Neron, quien también tuvo el título de "César."
- Cuando "César" es utilizado por sí mismo como un título, puede ser traducido como "el Emperador" o "el Gobernante Romano."
- En nombres tales como César Augusto o César Tiberio, "César" puede ser deletreado a la manera en que una lenguaje nacional lo deletrea.

César

Definición:

El término "César" era el nombre o título usado por muchos gobernantes del Imperio Romano. En la Biblia, este nombre se refiere a tres diferentes gobernantes romanos.

- El primer gobernante romano llamado César fue "Augusto César," quien estuvo gobernando durante el tiempo en que Jesús nació.
- Como treinta años después, en el tiempo en que Juan el Bautista predicaba, Tiberio César fue el gobernante del Imperio Romano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Tiberio César estaba todavía gobernando Roma cuando Jesús le dijo al pueblo que le pagaran al César lo que se le debía y darle a Dios lo que se le debía a Él.
- Cuando Pablo apeló al César, esto se refería al emperador romano Neron, quien también tuvo el título de "César."
- Cuando "César" es utilizado por sí mismo como un título, puede ser traducido como "el Emperador" o "el Gobernante Romano."
- En nombres tales como César Augusto o César Tiberio, "César" puede ser deletreado a la manera en que una lenguaje nacional lo deletrea.

Dalila

Definición:

Dalila era una mujer filistea que era amada por Sansón, pero no era su esposa.

- Dalila amaba el dinero más de lo que amaba a Sansón.
- Los filisteos sobornaron a Dalila para engañar a Sansón para que le dijera como él podría hacerse débil. Cuando su fuerza lo abandonó, los filisteos lo capturaron.

Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

- Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
- Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
- A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
- Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
- En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

- Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
- Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
- A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
- Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
- En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

- Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
- Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
- A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
- Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
- En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

- Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
- Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
- A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
- Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
- En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

- Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
- Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
- A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
- Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
- En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

- Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
- Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
- A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
- Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
- En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

- Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
- Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
- A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
- Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
- En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

- Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
- Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
- A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
- Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
- En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

- Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
- Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
- A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
- Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
- En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

- Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
- Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
- A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
- Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
- En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

- Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
- Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
- A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
- Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
- En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

- Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
- Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
- A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
- Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
- En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

- Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
- Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
- A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
- Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
- En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

- Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
- Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
- A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
- Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
- En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

- Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
- Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
- A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
- Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
- En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

- Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
- Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
- El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel

Definición:

Daniel fue un profeta israelita que era un hombre joven que fue tomado cautivo por el rey de Babilonia Nabucodonosor alrededor del año 600 A.C.

- Esto fue durante el tiempo el cual muchos otros israelitas de Judá fueron retenidos en cautiverio por 70 años.
- Daniel fue llamado con el nombre babilonio Belsazar.
- Daniel fue un hombre joven honorable y justo que obedeció a Dios.
- Dios habilitó a Daniel para interpretar varios sueños o visiones de reyes Babilonios.
- Debido a esta habilidad y por su carácter honorable, a Daniel se le entregó una alta posición de liderazgo en el imperio babilonio.
- Algunos años después, los enemigos de Daniel engañaron a Darío el rey de babilonia, para hacer una ley que prohibiera la adoración a otro exepto al rey. Daniel continuó orando a Dios, así que fue arrestado y lanzado a la guarida de los leones. Pero Dios lo rescató y él no sufrió ningún daño.

Daniel

Definición:

Daniel fue un profeta israelita que era un hombre joven que fue tomado cautivo por el rey de Babilonia Nabucodonosor alrededor del año 600 A.C.

- Esto fue durante el tiempo el cual muchos otros israelitas de Judá fueron retenidos en cautiverio por 70 años.
- Daniel fue llamado con el nombre babilonio Belsazar.
- Daniel fue un hombre joven honorable y justo que obedeció a Dios.
- Dios habilitó a Daniel para interpretar varios sueños o visiones de reyes Babilonios.
- Debido a esta habilidad y por su carácter honorable, a Daniel se le entregó una alta posición de liderazgo en el imperio babilonio.
- Algunos años después, los enemigos de Daniel engañaron a Darío el rey de babilonia, para hacer una ley que prohibiera la adoración a otro exepto al rey. Daniel continuó orando a Dios, así que fue arrestado y lanzado a la guarida de los leones. Pero Dios lo rescató y él no sufrió ningún daño.

Daniel

Definición:

Daniel fue un profeta israelita que era un hombre joven que fue tomado cautivo por el rey de Babilonia Nabucodonosor alrededor del año 600 A.C.

- Esto fue durante el tiempo el cual muchos otros israelitas de Judá fueron retenidos en cautiverio por 70 años.
- Daniel fue llamado con el nombre babilonio Belsazar.
- Daniel fue un hombre joven honorable y justo que obedeció a Dios.
- Dios habilitó a Daniel para interpretar varios sueños o visiones de reyes Babilonios.
- Debido a esta habilidad y por su carácter honorable, a Daniel se le entregó una alta posición de liderazgo en el imperio babilonio.
- Algunos años después, los enemigos de Daniel engañaron a Darío el rey de babilonia, para hacer una ley que prohibiera la adoración a otro exepto al rey. Daniel continuó orando a Dios, así que fue arrestado y lanzado a la guarida de los leones. Pero Dios lo rescató y él no sufrió ningún daño.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Daniel

Definición:

Daniel fue un profeta israelita que era un hombre joven que fue tomado cautivo por el rey de Babilonia Nabucodonosor alrededor del año 600 A.C.

- Esto fue durante el tiempo el cual muchos otros israelitas de Judá fueron retenidos en cautiverio por 70 años.
- Daniel fue llamado con el nombre babilonio Belsazar.
- Daniel fue un hombre joven honorable y justo que obedeció a Dios.
- Dios habilitó a Daniel para interpretar varios sueños o visiones de reyes Babilonios.
- Debido a esta habilidad y por su carácter honorable, a Daniel se le entregó una alta posición de liderazgo en el imperio babilonio.
- Algunos años después, los enemigos de Daniel engañaron a Darío el rey de babilonia, para hacer una ley que prohibiera la adoración a otro exepto al rey. Daniel continuó orando a Dios, así que fue arrestado y lanzado a la guarida de los leones. Pero Dios lo rescató y él no sufrió ningún daño.

Daniel

Definición:

Daniel fue un profeta israelita que era un hombre joven que fue tomado cautivo por el rey de Babilonia Nabucodonosor alrededor del año 600 A.C.

- Esto fue durante el tiempo el cual muchos otros israelitas de Judá fueron retenidos en cautiverio por 70 años.
- Daniel fue llamado con el nombre babilonio Belsazar.
- Daniel fue un hombre joven honorable y justo que obedeció a Dios.
- Dios habilitó a Daniel para interpretar varios sueños o visiones de reyes Babilonios.
- Debido a esta habilidad y por su carácter honorable, a Daniel se le entregó una alta posición de liderazgo en el imperio babilonio.
- Algunos años después, los enemigos de Daniel engañaron a Darío el rey de babilonia, para hacer una ley que prohibiera la adoración a otro exepto al rey. Daniel continuó orando a Dios, así que fue arrestado y lanzado a la guarida de los leones. Pero Dios lo rescató y él no sufrió ningún daño.

Daniel

Definición:

Daniel fue un profeta israelita que era un hombre joven que fue tomado cautivo por el rey de Babilonia Nabucodonosor alrededor del año 600 A.C.

- Esto fue durante el tiempo el cual muchos otros israelitas de Judá fueron retenidos en cautiverio por 70 años.
- Daniel fue llamado con el nombre babilonio Belsazar.
- Daniel fue un hombre joven honorable y justo que obedeció a Dios.
- Dios habilitó a Daniel para interpretar varios sueños o visiones de reyes Babilonios.
- Debido a esta habilidad y por su carácter honorable, a Daniel se le entregó una alta posición de liderazgo en el imperio babilonio.
- Algunos años después, los enemigos de Daniel engañaron a Darío el rey de babilonia, para hacer una ley que prohibiera la adoración a otro exepto al rey. Daniel continuó orando a Dios, así que fue arrestado y lanzado a la guarida de los leones. Pero Dios lo rescató y él no sufrió ningún daño.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Darío

Definición:

Darío fue el nombre de varios reyes de Persia. Es posible que "Darío" fuese un título en lugar de un nombre.

- "Darío el Medo" fue el rey engañado para lanzar al profeta Daniel a la guarida de los leones como un castigo por adorar a Dios.
- "Darío el Persa" ayudó a facilitar la reconstrucción del templo en Jerusalén durante el tiempo de Esdras y Nehemías.

Darío

Definición:

Darío fue el nombre de varios reyes de Persia. Es posible que "Darío" fuese un título en lugar de un nombre.

- "Darío el Medo" fue el rey engañado para lanzar al profeta Daniel a la guarida de los leones como un castigo por adorar a Dios.
- "Darío el Persa" ayudó a facilitar la reconstrucción del templo en Jerusalén durante el tiempo de Esdras y Nehemías.

Darío

Definición:

Darío fue el nombre de varios reyes de Persia. Es posible que "Darío" fuese un título en lugar de un nombre.

- "Darío el Medo" fue el rey engañado para lanzar al profeta Daniel a la guarida de los leones como un castigo por adorar a Dios.
- "Darío el Persa" ayudó a facilitar la reconstrucción del templo en Jerusalén durante el tiempo de Esdras y Nehemías.

Darío

Definición:

Darío fue el nombre de varios reyes de Persia. Es posible que "Darío" fuese un título en lugar de un nombre.

- "Darío el Medo" fue el rey engañado para lanzar al profeta Daniel a la guarida de los leones como un castigo por adorar a Dios.
- "Darío el Persa" ayudó a facilitar la reconstrucción del templo en Jerusalén durante el tiempo de Esdras y Nehemías.

Darío

Definición:

Darío fue el nombre de varios reyes de Persia. Es posible que "Darío" fuese un título en lugar de un nombre.

- "Darío el Medo" fue el rey engañado para lanzar al profeta Daniel a la guarida de los leones como un castigo por adorar a Dios.
- "Darío el Persa" ayudó a facilitar la reconstrucción del templo en Jerusalén durante el tiempo de Esdras y Nehemías.

Darío

Definición:

Darío fue el nombre de varios reyes de Persia. Es posible que "Darío" fuese un título en lugar de un nombre.

- "Darío el Medo" fue el rey engañado para lanzar al profeta Daniel a la guarida de los leones como un castigo por adorar a Dios.
- "Darío el Persa" ayudó a facilitar la reconstrucción del templo en Jerusalén durante el tiempo de Esdras y Nehemías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

- Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
- David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
- El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
- David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
- Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Declarar, declaración

Definición:

El término "declarar" o "declaración" se refiere a hacer un anuncio público o formal para enfatizar algo.

- Una "declaración" no solo enfatiza la importancia de lo que se está proclamando, pero también llama la atención hacia aquel que hace la declaración.
- Por ejemplo: en el Antiguo Testamento, un mensaje de Dios es con frecuencia precedido por "la declaración de Yahvé" o "ésto es lo que Yahvé declara". Esta expresión enfatiza que Yahvé en sí mismo está diciendo ésto. El hecho de que el mensaje viene de Yahvé muestra cuan importante es el mensaje.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, "declarar" podría también ser traducido como "proclamar" o "expresar públicamente" o "fuertemente decir" o "expresión enfática".
- El término "declaración" podría también ser traducido como: "enunciado" o "proclamación".
- La frase "ésta es una declaración de Yahvé" podría ser traducida como: "Esto es lo que declara Yahvé" o "ésto es lo que dice Yahvé".

Demonio, espíritu maligno, espiritu impuro

Definición:

Todos estos términos se refieren a los demonios, que son seres espirituales que se oponen a la voluntad de Dios.

- Dios creó los ángeles para que le sirvieran. Cuando el diablo se rebeló contra Dios, algunos de esos ángeles también se rebelaron y fueron lanzados fuera del cielo. Se cree que los demonios y los espíritus malignos son esos "ángeles caídos".
- En ocasiones esos demonios son llamados "espíritus impuros". El término "impuro" significa "no limpio" o "maligno" o "no santo".
- Como los demonios sirven a diablo, ellos hacen cosas malvadas. En ocasiones ellos viven dentro de personas y las controlan.
- Los demonios son más poderosos que los seres humanos, pero no tan poderosos como Dios.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- El término "demonio" también podría ser traducido como "espíritu maligno".
- E l término "espíritu impuro" podría ser traducido como "espíritu inmundo" o "espíritu corrupto" o "espíritu maligno".
- Asegúrese que la palabra o frase utilizada para traducir este término es diferente para el término usado para referirse al diablo.
- También considere cómo el término "demonio" es traducido en el leguaje local o nacional.

Descendiente

Definición:

Un descendiente es alguien que tiene relación sanguínea directa con alguien de su historia pasada.

- Por ejemplo, Abraham fue descendiente de Noé.
- Los descendientes de una persona son sus hijos, nietos, bisnietos, y así sucesivamente. Los descendientes de Jacob eran las doce tribus de Israel.
- "Abraham era descendientes de Noé" tambien se puede decir "del linaje de."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Destino, destinar, destinado

Definición:

El término "destino" se refiere a lo que le pasará a una persona en el fururo. Si una persona esté "destinada" a hacer algo, eso significa que lo que esa persona realizará en el futuro ha sido decidido por Dios.

- Cuando Dios "destina" a una nación para ira, ésto significa que el ha decidido o escogido castigar esa nación por su pecado.
- Judas estaba "destinado" para destrucción, lo que significa que Dios decidió que Judas sería destruido por su rebelión.
- Toda persona tiene un final, un destino eterno, sea en el cielo o en el infierno.
- Cuando el escritor de Eclesiastés dice que el destino de todos es el mismo, el quiere decir que todas las personas eventualmente mueren.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- La frase "estás destinado para la ira" podría ser traducido como "se ha decidido que serás castigado" o "se ha determinado que experimentarás mi ira".
- La expresión figurativa "ellos son destinados para la espada" podría ser traducido como: "Dios ha decidido que ellos serán destruidos por enemigos que los asesinarán con espadas" o "Dios ha determinado que sus enemigos los matarán con espadas".
- La frase "tu estás destinado para", podría ser traducido utilizando una frase como: "Dios ha decidido que tu serás".
- Dependiendo del contexto "destino" podría ser traducido "el final" o "lo que pasará al final" o "lo que Dios ha decidido pasará".

Destructor

Definición:

El término "destructor" literalmente significa "persona que destruye".

- Este término con frecuencia es usado en el Antiguo Testamento como una referencia general para cualquiera que destruye otras personas, como un ejército invasor.
- Cuando Dios envió el ángel a matar a todos los primogénitos varones en Egipto, a ese ángel se le conoció como "el destructor de los primogénitos". Ésto podría ser traducido como "aquel (o ángel) que mató los primogénitos varones".
- En el libro de Apocalipsis en el final de los tiempos, Satanás u otro espíritu maligno es llamado "el destructor". El es "aquel que destruye" porque su propósito es destruir y arruinar todo lo creado por Dios.

Devorar

Definición:

El término "devorar" significa comer o consumir de manera agresiva.

- Usando esta palabra en sentido figurativo, Pablo advierte a los creyentes a que no se devoren unos a los otros, lo que significa no atacar o destruirse unos a los otros con palabras o acciones (Galatas 5:15).
- También en sentido figurativo, el término "devorar" es con frecuencia usado para decir "completamente destruido" como cuando se habla de naciones que se devoran unas a otras o un fuego que devora edificios o personas.
- Este término también puede ser traducido como "completamente consumido" o "totalmente destruido".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Devorar

Definición:

El término "devorar" significa comer o consumir de manera agresiva.

- Usando esta palabra en sentido figurativo, Pablo advierte a los creyentes a que no se devoren unos a los otros, lo que significa no atacar o destruirse unos a los otros con palabras o acciones (Galatas 5:15).
- También en sentido figurativo, el término "devorar" es con frecuencia usado para decir "completamente destruido" como cuando se habla de naciones que se devoran unas a otras o un fuego que devora edificios o personas.
- Este término también puede ser traducido como "completamente consumido" o "totalmente destruido".

Devorar

Definición:

El término "devorar" significa comer o consumir de manera agresiva.

- Usando esta palabra en sentido figurativo, Pablo advierte a los creyentes a que no se devoren unos a los otros, lo que significa no atacar o destruirse unos a los otros con palabras o acciones (Galatas 5:15).
- También en sentido figurativo, el término "devorar" es con frecuencia usado para decir "completamente destruido" como cuando se habla de naciones que se devoran unas a otras o un fuego que devora edificios o personas.
- Este término también puede ser traducido como "completamente consumido" o "totalmente destruido".

Devorar

Definición:

El término "devorar" significa comer o consumir de manera agresiva.

- Usando esta palabra en sentido figurativo, Pablo advierte a los creyentes a que no se devoren unos a los otros, lo que significa no atacar o destruirse unos a los otros con palabras o acciones (Galatas 5:15).
- También en sentido figurativo, el término "devorar" es con frecuencia usado para decir "completamente destruido" como cuando se habla de naciones que se devoran unas a otras o un fuego que devora edificios o personas.
- Este término también puede ser traducido como "completamente consumido" o "totalmente destruido".

Diez Mandamientos

Definición:

Los "Diez Mandamientos" fueron mandamientos que Dios le dio a Moisés en el Monte Sinaí durante el tiempo en que los israelitas vivían en el desierto camino a la tierra de Canaán. Dios escribió estos mandamientos en dos grandes tablas de piedra.

- Dios le dio a los israelitas muchos mandatos para que los obedecieran, pero los Diez Mandamientos eran mandatos especiales para ayudar a los israelitas a amar y adorar a Dios y amar a otras personas.
- Estos mandamientos eran también parte del pacto de Dios con Su pueblo. Al obedecer lo que Dios les había ordenado hacer, el pueblo de Israel demostraría que amaban a Dios y le pertenecían a Él.
- Las tablas de piedra con los mandamientos escritos en ellos fueron guardadas en el Arca del Pacto que estaba ubicada en el lugar santísimo del tabernáculo, y luego, del templo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Digno, valor, indigno, sin valor

Definición:

El término "digno" describe a alguien o algo que merece respeto y honor. "Tener valor" significa ser valioso o importante. El término "sin valor" significa no tener ninguna utilidad.

- Ser digno está relacionado con ser valioso o tener importancia.
- Ser "indigno" significa no ser merecedor de ningún reconocimiento especial.
- No sentirse digno significa sentirse menos importante que otro o no sentirse merecedor de ser tratado con honor o amabilidad.
- El término indigno de y el término "sin valor" tienen significados relacionados, pero distintos. Ser "indigno de" significa no ser merecedor de ningún honor o reconocimiento. Estar "sin valor" significa no tener ningún propósito o mérito.

Sugerencias para la Traducción:

- "Digno" puede ser traducido como "merecedor" o "importante" o "valioso."
- La plabara "valor" puede ser traducido como "mérito" o "importancia."
- La frase "tener valor" puede ser también traducida como "ser valioso" o "ser importante."
- La frase "es más valioso que" puede ser traducida como "tiene más mérito que."
- Dependiendo del contexto, el término "indigno de" puede ser también traducido como "sin importancia" o "deshonroso" o "de poco mérito."
- El término "sin valor" puede ser traducido como "sin ningún valor" o "sin ningún propósito" o "no vale nada."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".

- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".

- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

- Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
- Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
- Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
- Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
- Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
- La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
- Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
- Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
- Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
- Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
- La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Dios el Padre, Dios celestial, Padre

Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

- Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
- Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
- Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

- En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
- El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
- Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

Dios el Padre, Dios celestial, Padre

Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

- Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
- Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
- Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias de Traducción

- En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
- El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
- Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

Dios el Padre, Dios celestial, Padre

Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

- Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
- Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
- Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

- En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
- El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
- Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

Dios el Padre, Dios celestial, Padre

Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

- Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
- Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
- Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

- En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
- El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
- Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios el Padre, Dios celestial, Padre

Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

- Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
- Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
- Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

- En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
- El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
- Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

Dios el Padre, Dios celestial, Padre

Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

- Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
- Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
- Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

- En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
- El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
- Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

Dios el Padre, Dios celestial, Padre

Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

- Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
- Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
- Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

- En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
- El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
- Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

Dios el Padre, Dios celestial, Padre

Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

- Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
- Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
- Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

- En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
- El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
- Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

Dios el Padre, Dios celestial, Padre

Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

- Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
- Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
- Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

- En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
- El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
- Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Dios el Padre, Dios celestial, Padre

Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

- Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
- Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
- Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

- En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
- El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
- Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

Dios el Padre, Dios celestial, Padre

Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

- Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
- Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
- Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

- En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
- El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
- Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

Dios el Padre, Dios celestial, Padre

Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

- Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
- Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
- Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

- En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
- El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
- Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

Dios el Padre, Dios celestial, Padre

Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

- Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
- Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
- Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

- En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
- El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
- Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

Dios el Padre, Dios celestial, Padre

Definición:

Los términos: "Dios el Padre" y "Padre celestial" se refieren al SEÑOR, el Dios verdadero. Este término también aparece como "Padre", especialmente cuando Jesús se refiere a Él.

- Dios existe como Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo. Cada uno es completamente Dios y aún así son un sólo Dios. Este es un misterio que simples humanos no pueden entender completamente.
- Dios el Padre envió a Dios el Hijo (Jesús) al mundo y Él envió al Espíritu Santo a Su pueblo.
- Cualquiera que crea en Dios el Hijo se convierte en un hijo de Dios el Padre, y Dios el Espíritu Santo va a vivir dentro de esa persona. Este es otro misterio que los seres humanos no pueden entender completamente.

Sugerencias de Traducción

- En la frase "Dios el Padre", es mejor traducir "Padre" con la misma palabra que el idioma naturalmente usa para referirse a un padre humano.
- El término "Padre celestial" podría ser traducido por "Padre quien vive en el cielo", "Dios Padre quien vive en el cielo" o "Dios nuestro Padre del cielo".
- Usualmente "Padre" es escrito en mayúscula para mostrar que se está refiriendo a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Disciplina, auto-disciplina

Definición:

El término "disciplina" se refiere a adiestrar personas para obedecer una serie de guías para un comportamiento moral.

- Los padres disciplinan a sus hijos al proveerles guianza moral y dirección a ellos y enseñandóles a obedecer.
- Similarmente, Dios disciplina a sus hijos para ayudarlos a producir frutos espirituales saludables en sus vidas, tales como gozo, amor y paciencia.
- La disciplina envuelve instrucciones relacionadas a cómo vivir una vida agradable a Dios, así como tambien como un castigo por un comportamiento que es en contra de la voluntad de Dios.
- Auto-disciplina es el proceso de aplicar la moral y principios espirituales a la vida de uno.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo en el contexto, "disciplina" puede traducirse como "adiestrar e instruir" o "guia moral" o "castigo por mala conducta."
- El nombre "disciplina" se puede traducir como "adiestramiento moral" o "castigo" o "corregir moralmente" o "guia moral e instrucciones."

Dominio

Definición:

El término "dominio" se refiere a poder, control o autoridad sobre las personas, animales o tierra.

- Se dice Jesucristo que tiene dominio sobre toda la tierra, como profeta, sacerdote y rey.
- El dominio de satanás ha sido derrotado para siempre por la muerte de Jesucristo en la cruz.
- En la creación, Dios dijo que el hombre tendría dominio sobre los peces, aves y todas las criaturas en la tierra.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- La frase "tiene dominio sobre" se puede traducir como "gobernar sobre" o "administrar."

Dormir, dormido, dormirse

Definición:

Estos términos tienen significados figurativos relacionados a la muerte.

- "Dormir" o "estar dormido" puede ser una metáfora que significa "estar muerto".
- La expresión "quedarse dormido" se refiere al momento en que alguien comienza a dormir, o en su sentido figurado, al momento en que alguien muere.
- "Dormir con los padres" significa estar muerto, como lo están los antepasados.

Sugerencias de traducción

- En algunos contextos, el término "dormir" o "estar dormido" podría traducirse como "estar muerto".
- Para "quedarse dormido" se podría traducir como "estar dormido repentinamente" o "comenzar a dormir" o "morir", según su significado.
- Nota: es especialmente importante mantener la expresión figurativa en contextos donde la audiencia no entendió el significado. Por ejemplo, cuando Jesús les dijo a sus discípulos que Lázaro estaba "durmiendo", pensaron que quería decir que Lázaro estaba durmiendo naturalmente. En este contexto, no tendría sentido traducir esto como "murió".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunos idiomas pueden tener una expresión diferente para muerte o muerte que podría usarse si la expresión "dormir" o "dormido" no tiene sentido en el idioma del proyecto.

Dormir con, tener relaciones con, hacer el amor

Definición:

En la Biblia, estos términos son eufemismos que se refieren a tener relaciones sexuales.

° El "dormir con" alguien es la manera común de referirse a tener relaciones sexuales. El tiempo pasado es, "dormido con". °En el libro del Antiguo Testamento, "Canción de Salomon" o "Cantares", la ULB usa el término "hacer el amor" para traducir la palabra "amor", en la cual en ese contexto se refiere a relaciones sexuales. Esto está relacionado con la expresión, "hacer el amor a."

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN ° Algunos idiomas quizás usen diferentes expresiones de este término en contextos diferentes, dependiendo de si se está hablando de un marido y esposa, o si se trata de alguna otra relación. Es importante asegurarse de que la traducción de este término tiene el significado correcto en cada contexto. ° Dependiendo del contexto, expresiones como éstas puede ser usadas: "dormir con" o "acostarse con" o "hacer el amor a" o "tener intimidad con."

- Otras formas de traducir "tener relaciones con" podrían incluir, "tener relaciones sexuales con" o "tener relaciones conyugales con".
- El término "hacer el amor" también podría traducirse como "amar" o "intimidad". O puede haber una expresión que sea una forma natural de traducir esto en el idioma del proyecto.

° Es importante verificar que los términos usados para traducir este concepto son aceptables para las personas que estarán usando la traducción bíblica.

Ecrón

Definición:

Ecrón era una ciudad principal de los filisteos, localizada a nueve millas tierra adentro del Mar Mediterráneo.

- Un templo al falso dios Baal Zebub estaba ubicado en Ecrón.
- Cuando los filisteos capturaron el arca del pacto, lo llevaron a Asdod, entonces lo movieron a Gat y Ecrón porque Dios siguió causando que la gente se enfermara y muriera en cualquier ciudad a donde se llevaba el arca. Finalmente los filisteos devolvieron el arca a Israel.
- Cuando el Rey Ocozías se cayó por el techo de su casa y se hirió, él pecó al tratar de indagar del falso dios Baal Zebub de Ecrón si moriría o no de sus heridas. Debido a esto, el SEÑOR dijo que moriría.

Ecrón

Definición:

Ecrón era una ciudad principal de los filisteos, localizada a nueve millas tierra adentro del Mar Mediterráneo.

- Un templo al falso dios Baal Zebub estaba ubicado en Ecrón.
- Cuando los filisteos capturaron el arca del pacto, lo llevaron a Asdod, entonces lo movieron a Gat y Ecrón porque Dios siguió causando que la gente se enfermara y muriera en cualquier ciudad a donde se llevaba el arca. Finalmente los filisteos devolvieron el arca a Israel.
- Cuando el Rey Ocozías se cayó por el techo de su casa y se hirió, él pecó al tratar de indagar del falso dios Baal Zebub de Ecrón si moriría o no de sus heridas. Debido a esto, el SEÑOR dijo que moriría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecrón

Definición:

Ecrón era una ciudad principal de los filisteos, localizada a nueve millas tierra adentro del Mar Mediterráneo.

- Un templo al falso dios Baal Zebub estaba ubicado en Ecrón.
- Cuando los filisteos capturaron el arca del pacto, lo llevaron a Asdod, entonces lo movieron a Gat y Ecrón porque Dios siguió causando que la gente se enfermara y muriera en cualquier ciudad a donde se llevaba el arca. Finalmente los filisteos devolvieron el arca a Israel.
- Cuando el Rey Ocozías se cayó por el techo de su casa y se hirió, él pecó al tratar de indagar del falso dios Baal Zebub de Ecrón si moriría o no de sus heridas. Debido a esto, el SEÑOR dijo que moriría.

Ecrón

Definición:

Ecrón era una ciudad principal de los filisteos, localizada a nueve millas tierra adentro del Mar Mediterráneo.

- Un templo al falso dios Baal Zebub estaba ubicado en Ecrón.
- Cuando los filisteos capturaron el arca del pacto, lo llevaron a Asdod, entonces lo movieron a Gat y Ecrón porque Dios siguió causando que la gente se enfermara y muriera en cualquier ciudad a donde se llevaba el arca. Finalmente los filisteos devolvieron el arca a Israel.
- Cuando el Rey Ocozías se cayó por el techo de su casa y se hirió, él pecó al tratar de indagar del falso dios Baal Zebub de Ecrón si moriría o no de sus heridas. Debido a esto, el SEÑOR dijo que moriría.

Ecrón

Definición:

Ecrón era una ciudad principal de los filisteos, localizada a nueve millas tierra adentro del Mar Mediterráneo.

- Un templo al falso dios Baal Zebub estaba ubicado en Ecrón.
- Cuando los filisteos capturaron el arca del pacto, lo llevaron a Asdod, entonces lo movieron a Gat y Ecrón porque Dios siguió causando que la gente se enfermara y muriera en cualquier ciudad a donde se llevaba el arca. Finalmente los filisteos devolvieron el arca a Israel.
- Cuando el Rey Ocozías se cayó por el techo de su casa y se hirió, él pecó al tratar de indagar del falso dios Baal Zebub de Ecrón si moriría o no de sus heridas. Debido a esto, el SEÑOR dijo que moriría.

Ecrón

Definición:

Ecrón era una ciudad principal de los filisteos, localizada a nueve millas tierra adentro del Mar Mediterráneo.

- Un templo al falso dios Baal Zebub estaba ubicado en Ecrón.
- Cuando los filisteos capturaron el arca del pacto, lo llevaron a Asdod, entonces lo movieron a Gat y Ecrón porque Dios siguió causando que la gente se enfermara y muriera en cualquier ciudad a donde se llevaba el arca. Finalmente los filisteos devolvieron el arca a Israel.
- Cuando el Rey Ocozías se cayó por el techo de su casa y se hirió, él pecó al tratar de indagar del falso dios Baal Zebub de Ecrón si moriría o no de sus heridas. Debido a esto, el SEÑOR dijo que moriría.

Ecrón

Definición:

Ecrón era una ciudad principal de los filisteos, localizada a nueve millas tierra adentro del Mar Mediterráneo.

- Un templo al falso dios Baal Zebub estaba ubicado en Ecrón.
- Cuando los filisteos capturaron el arca del pacto, lo llevaron a Asdod, entonces lo movieron a Gat y Ecrón porque Dios siguió causando que la gente se enfermara y muriera en cualquier ciudad a donde se llevaba el arca. Finalmente los filisteos devolvieron el arca a Israel.
- Cuando el Rey Ocozías se cayó por el techo de su casa y se hirió, él pecó al tratar de indagar del falso dios Baal Zebub de Ecrón si moriría o no de sus heridas. Debido a esto, el SEÑOR dijo que moriría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ecrón

Definición:

Ecrón era una ciudad principal de los filisteos, localizada a nueve millas tierra adentro del Mar Mediterráneo.

- Un templo al falso dios Baal Zebub estaba ubicado en Ecrón.
- Cuando los filisteos capturaron el arca del pacto, lo llevaron a Asdod, entonces lo movieron a Gat y Ecrón porque Dios siguió causando que la gente se enfermara y muriera en cualquier ciudad a donde se llevaba el arca. Finalmente los filisteos devolvieron el arca a Israel.
- Cuando el Rey Ocozías se cayó por el techo de su casa y se hirió, él pecó al tratar de indagar del falso dios Baal Zebub de Ecrón si moriría o no de sus heridas. Debido a esto, el SEÑOR dijo que moriría.

Ecrón

Definición:

Ecrón era una ciudad principal de los filisteos, localizada a nueve millas tierra adentro del Mar Mediterráneo.

- Un templo al falso dios Baal Zebub estaba ubicado en Ecrón.
- Cuando los filisteos capturaron el arca del pacto, lo llevaron a Asdod, entonces lo movieron a Gat y Ecrón porque Dios siguió causando que la gente se enfermara y muriera en cualquier ciudad a donde se llevaba el arca. Finalmente los filisteos devolvieron el arca a Israel.
- Cuando el Rey Ocozías se cayó por el techo de su casa y se hirió, él pecó al tratar de indagar del falso dios Baal Zebub de Ecrón si moriría o no de sus heridas. Debido a esto, el SEÑOR dijo que moriría.

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

- La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
- El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
- En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
- El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

Edén

Definición:

En tiempos antiguos, Edén era una región que tenía un jardín donde Dios colocó al primer hombre y mujer para vivir.

- El jardín donde Adán y Eva vivieron fue solo una parte del Edén.
- La ubicación exacta de la región del Edén no es segura, pero los Ríos Tigris y Éufrates fluían a través de él.
- La palabra "Edén" proviene de una palabra hebrea que significa "deleitarse en."

Edén

Definición:

En tiempos antiguos, Edén era una región que tenía un jardín donde Dios colocó al primer hombre y mujer para vivir.

- El jardín donde Adán y Eva vivieron fue solo una parte del Edén.
- La ubicación exacta de la región del Edén no es segura, pero los Ríos Tigris y Éufrates fluían a través de él.
- La palabra "Edén" proviene de una palabra hebrea que significa "deleitarse en."

Edén

Definición:

En tiempos antiguos, Edén era una región que tenía un jardín donde Dios colocó al primer hombre y mujer para vivir.

- El jardín donde Adán y Eva vivieron fue solo una parte del Edén.
- La ubicación exacta de la región del Edén no es segura, pero los Ríos Tigris y Éufrates fluían a través de él.
- La palabra "Edén" proviene de una palabra hebrea que significa "deleitarse en."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Edén

Definición:

En tiempos antiguos, Edén era una región que tenía un jardín donde Dios colocó al primer hombre y mujer para vivir.

- El jardín donde Adán y Eva vivieron fue solo una parte del Edén.
- La ubicación exacta de la región del Edén no es segura, pero los Ríos Tigris y Éufrates fluían a través de él.
- La palabra "Edén" proviene de una palabra hebrea que significa "deleitarse en."

Edén

Definición:

En tiempos antiguos, Edén era una región que tenía un jardín donde Dios colocó al primer hombre y mujer para vivir.

- El jardín donde Adán y Eva vivieron fue solo una parte del Edén.
- La ubicación exacta de la región del Edén no es segura, pero los Ríos Tigris y Éufrates fluían a través de él.
- La palabra "Edén" proviene de una palabra hebrea que significa "deleitarse en."

Edén

Definición:

En tiempos antiguos, Edén era una región que tenía un jardín donde Dios colocó al primer hombre y mujer para vivir.

- El jardín donde Adán y Eva vivieron fue solo una parte del Edén.
- La ubicación exacta de la región del Edén no es segura, pero los Ríos Tigris y Éufrates fluían a través de él.
- La palabra "Edén" proviene de una palabra hebrea que significa "deleitarse en."

Edén

Definición:

En tiempos antiguos, Edén era una región que tenía un jardín donde Dios colocó al primer hombre y mujer para vivir.

- El jardín donde Adán y Eva vivieron fue solo una parte del Edén.
- La ubicación exacta de la región del Edén no es segura, pero los Ríos Tigris y Éufrates fluían a través de él.
- La palabra "Edén" proviene de una palabra hebrea que significa "deleitarse en."

Efod

Definición:

Un efod era una vestimenta parecida a un delantal usado por los sacerdotes israelitas. Tenía dos partes, el frente y el dorso, que estaban unidos en los hombros y amarrados alrededor de la cintura con un cinturón de tela.

- Un tipo de efod era hecho de lino liso y era usado por los sacerdotes ordinarios.
- El efod usado por el sumo sacerdote fue especialmente bordado con hilo dorado, azul, púrpura y rojo.
- El pectoral del sumo sacerdote estaba unido al frente del efod. Detrás del pectoral estaba guardado el Urim y el Tumim, que eran piedras utilizados para preguntarle a Dios cuál era Su voluntad en ciertos asuntos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El juez Gedeón neciamente hizo un efod de oro el cual se convirtió en algo que los israelitas adoraban como un ídolo.

Efrata, efrateos

Definición:

Efrata fue el nombre de una ciudad y región en la parte norte de Israel. La ciudad de Efrata luego fue llamada "Belén" o "Efrata-Belén."

- Efrata fue el nombre de uno de los hijos de Caleb. La ciudad de Efrata probablemente llevó su nombre.
- Una persona que provenía de la ciudad de Efrata era llamado un "efrateo."
- Boaz, el bisabuelo de David, era efrateo.

Efrata, efrateos

Definición:

Efrata fue el nombre de una ciudad y región en la parte norte de Israel. La ciudad de Efrata luego fue llamada "Belén" o "Efrata-Belén."

- Efrata fue el nombre de uno de los hijos de Caleb. La ciudad de Efrata probablemente llevó su nombre.
- Una persona que provenía de la ciudad de Efrata era llamado un "efrateo."
- Boaz, el bisabuelo de David, era efrateo.

Efrata, efrateos

Definición:

Efrata fue el nombre de una ciudad y región en la parte norte de Israel. La ciudad de Efrata luego fue llamada "Belén" o "Efrata-Belén."

- Efrata fue el nombre de uno de los hijos de Caleb. La ciudad de Efrata probablemente llevó su nombre.
- Una persona que provenía de la ciudad de Efrata era llamado un "efrateo."
- Boaz, el bisabuelo de David, era efrateo.

Efrata, efrateos

Definición:

Efrata fue el nombre de una ciudad y región en la parte norte de Israel. La ciudad de Efrata luego fue llamada "Belén" o "Efrata-Belén."

- Efrata fue el nombre de uno de los hijos de Caleb. La ciudad de Efrata probablemente llevó su nombre.
- Una persona que provenía de la ciudad de Efrata era llamado un "efrateo."
- Boaz, el bisabuelo de David, era efrateo.

Efrata, efrateos

Definición:

Efrata fue el nombre de una ciudad y región en la parte norte de Israel. La ciudad de Efrata luego fue llamada "Belén" o "Efrata-Belén."

- Efrata fue el nombre de uno de los hijos de Caleb. La ciudad de Efrata probablemente llevó su nombre.
- Una persona que provenía de la ciudad de Efrata era llamado un "efrateo."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Boaz, el bisabuelo de David, era efrateo.

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

- La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
- A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
- Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

- En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
- El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
- Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
- Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
- José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

El Santo

Definición:

El término "El Santo" es un título en la Biblia que casi siempre se refiere a Dios.

- En el Antiguo Testamento, este título ocurre a menudo en la frase "El Santo de Israel."
- En el Nuevo Testamento, a Jesús se le menciona como "El Santo."
- El término "el santo" es usado a veces en la Biblia para referirse a un ángel.

Sugerencias para la Traducción:

- El término literal es "el Santo."

El mar, el Mar Grande, el mar occidental, el mar mediterraneo

Definición:

En la Biblia, el "Mar Grande" o "mar occidental" se refiere a lo que se llama ahora " el mar mediterráneo", el cual era el cuerpo de agua mas grande conocido a la gente del tiempo bíblico.

- El mar Mediterraneo está rodeado de: Israel (este), Europa (norte y oeste), y Africa (sur).
- Este mar era bien importante en los tiempos antigüos para comercio y viaje ya que rodeaba al borde de tantas países. Grupos de personas y cuidades localizadas en la costa de este mar eran bien prósperos por cuán fácil era accesar los bienes de otros países por barco.
- Como el Mar Grande estaba localizado al oeste de Israel, se le refería aveces como el "mar occidental".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El mar, el Mar Grande, el mar occidental, el mar mediterraneo

Definición:

En la Biblia, el "Mar Grande" o "mar occidental" se refiere a lo que se llama ahora " el mar mediterráneo", el cual era el cuerpo de agua mas grande conocido a la gente del tiempo bíblico.

- El mar Mediterraneo está rodeado de: Israel (este), Europa (norte y oeste), y Africa (sur).
- Este mar era bien importante en los tiempos antigüos para comercio y viaje ya que rodeaba al borde de tantas países. Grupos de personas y cuidades localizadas en la costa de este mar eran bien prósperos por cuán fácil era accesar los bienes de otros países por barco.
- Como el Mar Grande estaba localizado al oeste de Israel, se le refería aveces como el "mar occidental".

El mar, el Mar Grande, el mar occidental, el mar mediterraneo

Definición:

En la Biblia, el "Mar Grande" o "mar occidental" se refiere a lo que se llama ahora " el mar mediterráneo", el cual era el cuerpo de agua mas grande conocido a la gente del tiempo bíblico.

- El mar Mediterraneo está rodeado de: Israel (este), Europa (norte y oeste), y Africa (sur).
- Este mar era bien importante en los tiempos antigüos para comercio y viaje ya que rodeaba al borde de tantas países. Grupos de personas y cuidades localizadas en la costa de este mar eran bien prósperos por cuán fácil era accesar los bienes de otros países por barco.
- Como el Mar Grande estaba localizado al oeste de Israel, se le refería aveces como el "mar occidental".

El mar, el Mar Grande, el mar occidental, el mar mediterraneo

Definición:

En la Biblia, el "Mar Grande" o "mar occidental" se refiere a lo que se llama ahora " el mar mediterráneo", el cual era el cuerpo de agua mas grande conocido a la gente del tiempo bíblico.

- El mar Mediterraneo está rodeado de: Israel (este), Europa (norte y oeste), y Africa (sur).
- Este mar era bien importante en los tiempos antigüos para comercio y viaje ya que rodeaba al borde de tantas países. Grupos de personas y cuidades localizadas en la costa de este mar eran bien prósperos por cuán fácil era accesar los bienes de otros países por barco.
- Como el Mar Grande estaba localizado al oeste de Israel, se le refería aveces como el "mar occidental".

El mar, el Mar Grande, el mar occidental, el mar mediterraneo

Definición:

En la Biblia, el "Mar Grande" o "mar occidental" se refiere a lo que se llama ahora " el mar mediterráneo", el cual era el cuerpo de agua mas grande conocido a la gente del tiempo bíblico.

- El mar Mediterraneo está rodeado de: Israel (este), Europa (norte y oeste), y Africa (sur).
- Este mar era bien importante en los tiempos antigüos para comercio y viaje ya que rodeaba al borde de tantas países. Grupos de personas y cuidades localizadas en la costa de este mar eran bien prósperos por cuán fácil era accesar los bienes de otros países por barco.
- Como el Mar Grande estaba localizado al oeste de Israel, se le refería aveces como el "mar occidental".

El mar, el Mar Grande, el mar occidental, el mar mediterraneo

Definición:

En la Biblia, el "Mar Grande" o "mar occidental" se refiere a lo que se llama ahora " el mar mediterráneo", el cual era el cuerpo de agua mas grande conocido a la gente del tiempo bíblico.

- El mar Mediterraneo está rodeado de: Israel (este), Europa (norte y oeste), y Africa (sur).
- Este mar era bien importante en los tiempos antigüos para comercio y viaje ya que rodeaba al borde de tantas países. Grupos de personas y cuidades localizadas en la costa de este mar eran bien prósperos por cuán fácil era accesar los bienes de otros países por barco.
- Como el Mar Grande estaba localizado al oeste de Israel, se le refería aveces como el "mar occidental".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Elam

Definición:

Elam era hijo de Sem y nieto de Noé.

- Los descendentes de Elam eran llamados "elamitas" y vivian en una región llamada "Elam."
- La región de Elam estaba localizada al sureste del Río Tirgris, en lo que ahora es Irán occidental.

Elam

Definición:

Elam era hijo de Sem y nieto de Noé.

- Los descendentes de Elam eran llamados "elamitas" y vivian en una región llamada "Elam."
- La región de Elam estaba localizada al sureste del Río Tirgris, en lo que ahora es Irán occidental.

Elam

Definición:

Elam era hijo de Sem y nieto de Noé.

- Los descendentes de Elam eran llamados "elamitas" y vivian en una región llamada "Elam."
- La región de Elam estaba localizada al sureste del Río Tirgris, en lo que ahora es Irán occidental.

Elam

Definición:

Elam era hijo de Sem y nieto de Noé.

- Los descendentes de Elam eran llamados "elamitas" y vivian en una región llamada "Elam."
- La región de Elam estaba localizada al sureste del Río Tirgris, en lo que ahora es Irán occidental.

Elam

Definición:

Elam era hijo de Sem y nieto de Noé.

- Los descendentes de Elam eran llamados "elamitas" y vivian en una región llamada "Elam."
- La región de Elam estaba localizada al sureste del Río Tirgris, en lo que ahora es Irán occidental.

Elam

Definición:

Elam era hijo de Sem y nieto de Noé.

- Los descendentes de Elam eran llamados "elamitas" y vivian en una región llamada "Elam."
- La región de Elam estaba localizada al sureste del Río Tirgris, en lo que ahora es Irán occidental.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Elam

Definición:

Elam era hijo de Sem y nieto de Noé.

- Los descendentes de Elam eran llamados "elamitas" y vivian en una región llamada "Elam."
- La región de Elam estaba localizada al sureste del Río Tirgris, en lo que ahora es Irán occidental.

Elam

Definición:

Elam era hijo de Sem y nieto de Noé.

- Los descendentes de Elam eran llamados "elamitas" y vivian en una región llamada "Elam."
- La región de Elam estaba localizada al sureste del Río Tirgris, en lo que ahora es Irán occidental.

Elam

Definición:

Elam era hijo de Sem y nieto de Noé.

- Los descendentes de Elam eran llamados "elamitas" y vivian en una región llamada "Elam."
- La región de Elam estaba localizada al sureste del Río Tirgris, en lo que ahora es Irán occidental.

Eliaquim, Eliaquín

Definición:

Eliaquim era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Un hombre llamado Eliakim fue el administrador del palacio bajo el Rey Ezequías.
- Otro hombre llamado Eliakim fue un hijo del Rey Josías. Él fue nombrado rey de Judá por el Faraón egipcio Necao.
- Necao cambió el nombre de Eliaquim a Joacim.

Eliaquim, Eliaquín

Definición:

Eliaquim era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Un hombre llamado Eliakim fue el administrador del palacio bajo el Rey Ezequías.
- Otro hombre llamado Eliakim fue un hijo del Rey Josías. Él fue nombrado rey de Judá por el Faraón egipcio Necao.
- Necao cambió el nombre de Eliaquim a Joacim.

Eliaquim, Eliaquín

Definición:

Eliaquim era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Un hombre llamado Eliakim fue el administrador del palacio bajo el Rey Ezequías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Otro hombre llamado Eliakim fue un hijo del Rey Josías. Él fue nombrado rey de Judá por el Faraón egipcio Necao.
- Necao cambió el nombre de Eliaquim a Joacim.

Eliaquim, Eliaquín

Definición:

Eliaquim era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Un hombre llamado Eliakim fue el administrador del palacio bajo el Rey Ezequías.
- Otro hombre llamado Eliakim fue un hijo del Rey Josías. Él fue nombrado rey de Judá por el Faraón egipcio Necao.
- Necao cambió el nombre de Eliaquim a Joacim.

Eliaquim, Eliaquín

Definición:

Eliaquim era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Un hombre llamado Eliakim fue el administrador del palacio bajo el Rey Ezequías.
- Otro hombre llamado Eliakim fue un hijo del Rey Josías. Él fue nombrado rey de Judá por el Faraón egipcio Necao.
- Necao cambió el nombre de Eliaquim a Joacim.

Eliseo

Definición:

Eliseo fue un profeta en Israel durante los reinados de varios reyes de Israel: Acab, Ocozías, Joram, Jehú, Joacaz, y Joás.

- Dios le dijo al profeta Elías que ungiera a Eliseo como profeta.
- Cuando Elías fue llevado al cielo en un carro de fuego, Eliseo se convirtió en el profeta de Dios para los reyes de Israel.
- Eliseo hizo muchos milagros, incluyendo el sanar un hombre de Siria que tenía lepra y resucitando de la muerte al hijo de una mujer de Sunem.

Eliseo

Definición:

Eliseo fue un profeta en Israel durante los reinados de varios reyes de Israel: Acab, Ocozías, Joram, Jehú, Joacaz, y Joás.

- Dios le dijo al profeta Elías que ungiera a Eliseo como profeta.
- Cuando Elías fue llevado al cielo en un carro de fuego, Eliseo se convirtió en el profeta de Dios para los reyes de Israel.
- Eliseo hizo muchos milagros, incluyendo el sanar un hombre de Siria que tenía lepra y resucitando de la muerte al hijo de una mujer de Sunem.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Elías

Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

- Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
- Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
- Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
- Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
- Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

Elías

Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

- Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
- Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
- Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
- Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
- Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

Elías

Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

- Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
- Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
- Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
- Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
- Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

Elías

Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

- Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
- Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
- Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
- Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
- Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

Elías

Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

- Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
- Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
- Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
- Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
- Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Elías

Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

- Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
- Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
- Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
- Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
- Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

Elías

Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

- Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
- Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
- Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
- Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
- Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

Elías

Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

- Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
- Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
- Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
- Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
- Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

Elías

Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

- Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
- Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
- Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
- Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
- Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

Elías

Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

- Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
- Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
- Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
- Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
- Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Elías

Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

- Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
- Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
- Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
- Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
- Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

Elías

Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

- Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
- Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
- Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
- Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
- Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

Elías

Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

- Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
- Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
- Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
- Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
- Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

Elías

Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

- Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
- Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
- Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
- Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
- Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

Elías

Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

- Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
- Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
- Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
- Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
- Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

En Cristo, en Jesús, en el Señor, en Él

Definición:

La frase "en Cristo" y los términos relacionados se refieren al estado o condición de estar en una relación con Jesucristo mediante la fe en Él.

- Otros términos relacionados incluyen, "en Cristo Jesús, en Jesucristo, en el Señor Jesús, en el Señor Jesucristo."
- Posibles significados para el término "en Cristo" podrían incluir, "porque ustedes le pertenecen a Cristo" o "a través de la relación que ustedes tienen con Cristo" o "basado en su fe en Cristo."
- Todos estos términos relacionados tienen el mismo significado de estar en un estado de creer en Jesús y de ser Su discípulo.
- Nota: A veces la palabra "en" pertenece al verbo. Por ejemplo, "participar en Cristo" significa "participar en" los beneficios que se reciben al conocer a Cristo. El "gloriarse en" Cristo significa alegrarse y dar gloria a Dios por quién es Jesús y lo que Él ha hecho. El "creer en" Cristo signfica confiar en Él como Salvador y conocerle.

En Cristo, en Jesús, en el Señor, en Él

Definición:

La frase "en Cristo" y los términos relacionados se refieren al estado o condición de estar en una relación con Jesucristo mediante la fe en Él.

- Otros términos relacionados incluyen, "en Cristo Jesús, en Jesucristo, en el Señor Jesús, en el Señor Jesucristo."
- Posibles significados para el término "en Cristo" podrían incluir, "porque ustedes le pertenecen a Cristo" o "a través de la relación que ustedes tienen con Cristo" o "basado en su fe en Cristo."
- Todos estos términos relacionados tienen el mismo significado de estar en un estado de creer en Jesús y de ser Su discípulo.
- Nota: A veces la palabra "en" pertenece al verbo. Por ejemplo, "participar en Cristo" significa "participar en" los beneficios que se reciben al conocer a Cristo. El "gloriarse en" Cristo significa alegrarse y dar gloria a Dios por quién es Jesús y lo que Él ha hecho. El "creer en" Cristo signfica confiar en Él como Salvador y conocerle.

Enoc

Definición:

Enoc es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Un hombre llamado Enoc fue descendiente de Set. Él fue el bisabuelo de Noé.
- Este Enoc tuvo una relación estrecha con Dios y cuando tuvo 365 años, Dios lo llevó al cielo sin que él muriera.
- Un hombre distinto llamado Enoc fue hijo de Caín.

Enoc

Definición:

Enoc es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Un hombre llamado Enoc fue descendiente de Set. Él fue el bisabuelo de Noé.
- Este Enoc tuvo una relación estrecha con Dios y cuando tuvo 365 años, Dios lo llevó al cielo sin que él muriera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Un hombre distinto llamado Enoc fue hijo de Caín.

Enoc

Definición:

Enoc es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Un hombre llamado Enoc fue descendiente de Set. Él fue el bisabuelo de Noé.
- Este Enoc tuvo una relación estrecha con Dios y cuando tuvo 365 años, Dios lo llevó al cielo sin que él muriera.
- Un hombre distinto llamado Enoc fue hijo de Caín.

Enoc

Definición:

Enoc es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Un hombre llamado Enoc fue descendiente de Set. Él fue el bisabuelo de Noé.
- Este Enoc tuvo una relación estrecha con Dios y cuando tuvo 365 años, Dios lo llevó al cielo sin que él muriera.
- Un hombre distinto llamado Enoc fue hijo de Caín.

Enoc

Definición:

Enoc es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Un hombre llamado Enoc fue descendiente de Set. Él fue el bisabuelo de Noé.
- Este Enoc tuvo una relación estrecha con Dios y cuando tuvo 365 años, Dios lo llevó al cielo sin que él muriera.
- Un hombre distinto llamado Enoc fue hijo de Caín.

Enoc

Definición:

Enoc es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Un hombre llamado Enoc fue descendiente de Set. Él fue el bisabuelo de Noé.
- Este Enoc tuvo una relación estrecha con Dios y cuando tuvo 365 años, Dios lo llevó al cielo sin que él muriera.
- Un hombre distinto llamado Enoc fue hijo de Caín.

Enviar, enviar fuera, enviado

Definición:

"Enviar" es causar que alguien o algo vaya a algún lugar. "Enviar fuera" alguien es decirle a esa persona que vaya a hacer un recado o una misión.

- A menudo una persona que es "enviada fuera" ha sido señalada para hacer una tarea específica.
- Frases como "enviar lluvia" o "enviar desastre" significa "causar... que venga". Este tipo de expresión es usualmente usada en referencia a Dios causando que estas cosas sucedan.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El término "enviar" es también usado en expresiones así como "enviar palabra" o "enviar un mensaje" lo cual significa darle a alguien un mensaje para decirle a alguien más.
- "Enviar a alguien con algo" significa "dar esa cosa a alguien más", usualmente moviéndolo desde cierta distancia para que así esa persona lo reciba.
- Jesús frecuentemente utilizó la frase "Él que me envió" para referirse a Dios el padre quien lo envió a la Tierra para redimir y salvar al pueblo. Esto tambien se puede traducir como "me comisionó" o "hizo venir" o "me señaló para ir."

Enviar, enviar fuera, enviado

Definición:

"Enviar" es causar que alguien o algo vaya a algún lugar. "Enviar fuera" alguien es decirle a esa persona que vaya a hacer un recado o una misión.

- A menudo una persona que es "enviada fuera" ha sido señalada para hacer una tarea específica.
- Frases como "enviar lluvia" o "enviar desastre" significa "causar... que venga". Este tipo de expresión es usualmente usada en referencia a Dios causando que estas cosas sucedan.
- El término "enviar" es también usado en expresiones así como "enviar palabra" o "enviar un mensaje" lo cual significa darle a alguien un mensaje para decirle a alguien más.
- "Enviar a alguien con algo" significa "dar esa cosa a alguien más", usualmente moviéndolo desde cierta distancia para que así esa persona lo reciba.
- Jesús frecuentemente utilizó la frase "Él que me envió" para referirse a Dios el padre quien lo envió a la Tierra para redimir y salvar al pueblo. Esto tambien se puede traducir como "me comisionó" o "hizo venir" o "me señaló para ir."

Esaú

Definición:

Esaú era uno de los hijos gemelos de Isaac y Rebeca. Él fue el primer bebé en nacer. Su hermano gemelo era Jacob.

- Esaú vendió su primogenitura a su hermano Jacob a cambio de un tazón de comida.
- Como Esaú nació primero, se suponía que su padre Isaac le diera una bendición especial. Pero Jacob engañó a Isaac para que le diera esa bendición a él en vez de a Esaú. Al principio Esaú estaba tan enojado que quería matar a Jacob, pero después lo perdonó.
- Esaú tuvo muchos hijos y nietos, y esos descendientes formaron un grupo grande de personas viviendo en la tierra de Canaán.

Esaú

Definición:

Esaú era uno de los hijos gemelos de Isaac y Rebeca. Él fue el primer bebé en nacer. Su hermano gemelo era Jacob.

- Esaú vendió su primogenitura a su hermano Jacob a cambio de un tazón de comida.
- Como Esaú nació primero, se suponía que su padre Isaac le diera una bendición especial. Pero Jacob engañó a Isaac para que le diera esa bendición a él en vez de a Esaú. Al principio Esaú estaba tan enojado que quería matar a Jacob, pero después lo perdonó.
- Esaú tuvo muchos hijos y nietos, y esos descendientes formaron un grupo grande de personas viviendo en la tierra de Canaán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esaú

Definición:

Esaú era uno de los hijos gemelos de Isaac y Rebeca. Él fue el primer bebé en nacer. Su hermano gemelo era Jacob.

- Esaú vendió su primogenitura a su hermano Jacob a cambio de un tazón de comida.
- Como Esaú nació primero, se suponía que su padre Isaac le diera una bendición especial. Pero Jacob engañó a Isaac para que le diera esa bendición a él en vez de a Esaú. Al principio Esaú estaba tan enojado que quería matar a Jacob, pero después lo perdonó.
- Esaú tuvo muchos hijos y nietos, y esos descendientes formaron un grupo grande de personas viviendo en la tierra de Canaán.

Esaú

Definición:

Esaú era uno de los hijos gemelos de Isaac y Rebeca. Él fue el primer bebé en nacer. Su hermano gemelo era Jacob.

- Esaú vendió su primogenitura a su hermano Jacob a cambio de un tazón de comida.
- Como Esaú nació primero, se suponía que su padre Isaac le diera una bendición especial. Pero Jacob engañó a Isaac para que le diera esa bendición a él en vez de a Esaú. Al principio Esaú estaba tan enojado que quería matar a Jacob, pero después lo perdonó.
- Esaú tuvo muchos hijos y nietos, y esos descendientes formaron un grupo grande de personas viviendo en la tierra de Canaán.

Esaú

Definición:

Esaú era uno de los hijos gemelos de Isaac y Rebeca. Él fue el primer bebé en nacer. Su hermano gemelo era Jacob.

- Esaú vendió su primogenitura a su hermano Jacob a cambio de un tazón de comida.
- Como Esaú nació primero, se suponía que su padre Isaac le diera una bendición especial. Pero Jacob engañó a Isaac para que le diera esa bendición a él en vez de a Esaú. Al principio Esaú estaba tan enojado que quería matar a Jacob, pero después lo perdonó.
- Esaú tuvo muchos hijos y nietos, y esos descendientes formaron un grupo grande de personas viviendo en la tierra de Canaán.

Esaú

Definición:

Esaú era uno de los hijos gemelos de Isaac y Rebeca. Él fue el primer bebé en nacer. Su hermano gemelo era Jacob.

- Esaú vendió su primogenitura a su hermano Jacob a cambio de un tazón de comida.
- Como Esaú nació primero, se suponía que su padre Isaac le diera una bendición especial. Pero Jacob engañó a Isaac para que le diera esa bendición a él en vez de a Esaú. Al principio Esaú estaba tan enojado que quería matar a Jacob, pero después lo perdonó.
- Esaú tuvo muchos hijos y nietos, y esos descendientes formaron un grupo grande de personas viviendo en la tierra de Canaán.

Esaú

Definición:

Esaú era uno de los hijos gemelos de Isaac y Rebeca. Él fue el primer bebé en nacer. Su hermano gemelo era Jacob.

- Esaú vendió su primogenitura a su hermano Jacob a cambio de un tazón de comida.
- Como Esaú nació primero, se suponía que su padre Isaac le diera una bendición especial. Pero Jacob engañó a Isaac para que le diera esa bendición a él en vez de a Esaú. Al principio Esaú estaba tan enojado que quería matar a Jacob, pero después lo perdonó.
- Esaú tuvo muchos hijos y nietos, y esos descendientes formaron un grupo grande de personas viviendo en la tierra de Canaán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esaú

Definición:

Esaú era uno de los hijos gemelos de Isaac y Rebeca. Él fue el primer bebé en nacer. Su hermano gemelo era Jacob.

- Esaú vendió su primogenitura a su hermano Jacob a cambio de un tazón de comida.
- Como Esaú nació primero, se suponía que su padre Isaac le diera una bendición especial. Pero Jacob engañó a Isaac para que le diera esa bendición a él en vez de a Esaú. Al principio Esaú estaba tan enojado que quería matar a Jacob, pero después lo perdonó.
- Esaú tuvo muchos hijos y nietos, y esos descendientes formaron un grupo grande de personas viviendo en la tierra de Canaán.

Esaú

Definición:

Esaú era uno de los hijos gemelos de Isaac y Rebeca. Él fue el primer bebé en nacer. Su hermano gemelo era Jacob.

- Esaú vendió su primogenitura a su hermano Jacob a cambio de un tazón de comida.
- Como Esaú nació primero, se suponía que su padre Isaac le diera una bendición especial. Pero Jacob engañó a Isaac para que le diera esa bendición a él en vez de a Esaú. Al principio Esaú estaba tan enojado que quería matar a Jacob, pero después lo perdonó.
- Esaú tuvo muchos hijos y nietos, y esos descendientes formaron un grupo grande de personas viviendo en la tierra de Canaán.

Escrito

Definición:

La frase "como está escrito" o "lo que está escrito" aparece frecuentemente en el Nuevo Testamento y usualmente se refiere a órdenes o profecías que fueron escritas en las escrituras hebreas .

- A veces "como está escrito" se refiere a lo que fue escrito en la Ley de Moisés.
- Otras veces es una cita de uno de los profetas del Antiguo Testamento.
- Esto podría ser traducido "como está escrito en la Ley de Moisés" o "como los profetas escribieron tiempo atrás" o "lo que dice en las leyes de Dios que Moisés escribió tiempo atrás."
- Otra opción es mantener "está escrito" y añadir una nota al calce que explique lo que significa.

Escrito

Definición:

La frase "como está escrito" o "lo que está escrito" aparece frecuentemente en el Nuevo Testamento y usualmente se refiere a órdenes o profecías que fueron escritas en las escrituras hebreas .

- A veces "como está escrito" se refiere a lo que fue escrito en la Ley de Moisés.
- Otras veces es una cita de uno de los profetas del Antiguo Testamento.
- Esto podría ser traducido "como está escrito en la Ley de Moisés" o "como los profetas escribieron tiempo atrás" o "lo que dice en las leyes de Dios que Moisés escribió tiempo atrás."
- Otra opción es mantener "está escrito" y añadir una nota al calce que explique lo que significa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esdras

Definición:

Esdras fue un sacerdote israelita y experto en la ley judaica quien registró la historia del regreso de los israelitas a Jerusalén desde Babilonia donde Israel estuvo en cautiverio por setenta años.

- Esdras registró esta parte de la historia de Israel en el libro bíblico de Esdras. Él quizás también escribió el libro de Nehemías, ya que esos dos libros habían sido originalmente un solo libro.
- Cuando Esdras regresó a Jerusalén, él re-estableció la Ley, ya que los israelitas habían dejado de obedecer las leyes del Sábado, y se habían mezclado en matrimonio con mujeres que practicaban religiones paganas.
- Esdras además ayudó a reconstruir el templo que había sido destruido por los babilonios cuando ellos capturaron a Jerusalén.
- Hay otros dos hombres llamados Esdras mencionados en el Antiguo Testamento.

Esdras

Definición:

Esdras fue un sacerdote israelita y experto en la ley judaica quien registró la historia del regreso de los israelitas a Jerusalén desde Babilonia donde Israel estuvo en cautiverio por setenta años.

- Esdras registró esta parte de la historia de Israel en el libro bíblico de Esdras. Él quizás también escribió el libro de Nehemías, ya que esos dos libros habían sido originalmente un solo libro.
- Cuando Esdras regresó a Jerusalén, él re-estableció la Ley, ya que los israelitas habían dejado de obedecer las leyes del Sábado, y se habían mezclado en matrimonio con mujeres que practicaban religiones paganas.
- Esdras además ayudó a reconstruir el templo que había sido destruido por los babilonios cuando ellos capturaron a Jerusalén.
- Hay otros dos hombres llamados Esdras mencionados en el Antiguo Testamento.

Esdras

Definición:

Esdras fue un sacerdote israelita y experto en la ley judaica quien registró la historia del regreso de los israelitas a Jerusalén desde Babilonia donde Israel estuvo en cautiverio por setenta años.

- Esdras registró esta parte de la historia de Israel en el libro bíblico de Esdras. Él quizás también escribió el libro de Nehemías, ya que esos dos libros habían sido originalmente un solo libro.
- Cuando Esdras regresó a Jerusalén, él re-estableció la Ley, ya que los israelitas habían dejado de obedecer las leyes del Sábado, y se habían mezclado en matrimonio con mujeres que practicaban religiones paganas.
- Esdras además ayudó a reconstruir el templo que había sido destruido por los babilonios cuando ellos capturaron a Jerusalén.
- Hay otros dos hombres llamados Esdras mencionados en el Antiguo Testamento.

Espada

Definición:

Una espada es un arma que utiliza un metal de hoja plana para cortar o puñalar. Tiene un mango y una espada larga y puntiaguda con un borde bien cortante y afilado.

- El filo de una espada en tiempos antiguos era como unos 60 a 91 centímetros de largo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunas espadas tienes dos puntas filosas y son llamadas espadas de "doble filo".
- Los discípulos de Jesús tenían espadas que ellos planificaban utilizar para defenderse. Con su espada, Pedro le cortó la oreja del sirviente del alto sacerdote
- Ambos, Juan el Bautista y en apóstol Santiago fueron decapitados con espadas.

Sugerencias de traducción

- Una espada es utilizada como una metáfora para la palabra de Dios. Las enseñanazas de Dios en la Biblia expone a los pensamientos internos de las personas y los declara culpable de sus pecados. En manera similiar, una espada corta profundamente, causando dolor.

Espada

Definición:

Una espada es un arma que utiliza un metal de hoja plana para cortar o puñalar. Tiene un mango y una espada larga y puntiaguda con un borde bien cortante y afilado.

- El filo de una espada en tiempos antiguos era como unos 60 a 91 centímetros de largo.
- Algunas espadas tienes dos puntas filosas y son llamadas espadas de "doble filo".
- Los discípulos de Jesús tenían espadas que ellos planificaban utilizar para defenderse. Con su espada, Pedro le cortó la oreja del sirviente del alto sacerdote
- Ambos, Juan el Bautista y en apóstol Santiago fueron decapitados con espadas.

Sugerencias de traducción

- Una espada es utilizada como una metáfora para la palabra de Dios. Las enseñanazas de Dios en la Biblia expone a los pensamientos internos de las personas y los declara culpable de sus pecados. En manera similiar, una espada corta profundamente, causando dolor.

Espada

Definición:

Una espada es un arma que utiliza un metal de hoja plana para cortar o puñalar. Tiene un mango y una espada larga y puntiaguda con un borde bien cortante y afilado.

- El filo de una espada en tiempos antiguos era como unos 60 a 91 centímetros de largo.
- Algunas espadas tienes dos puntas filosas y son llamadas espadas de "doble filo".
- Los discípulos de Jesús tenían espadas que ellos planificaban utilizar para defenderse. Con su espada, Pedro le cortó la oreja del sirviente del alto sacerdote
- Ambos, Juan el Bautista y en apóstol Santiago fueron decapitados con espadas.

Sugerencias de traducción

- Una espada es utilizada como una metáfora para la palabra de Dios. Las enseñanazas de Dios en la Biblia expone a los pensamientos internos de las personas y los declara culpable de sus pecados. En manera similiar, una espada corta profundamente, causando dolor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Esperar, esperanza

Definición:

El término "esperar" se refiere a anticipar y desear fuertemente que suceda algo. También puede significar no estar seguro que suceda.

- En la Biblia, el término "esperanza" también tiene el significado de "confiar" como en "mi esperanza está en el Señor." Se refiere a una expectación segura de recibir lo que Dios le ha prometido a su pueblo.
- A veces la ULB traduce el término "esperanza" como "confianza," especialmente en el Nuevo Testamento en contextos que se refieren a la seguridad de recibir lo que Dios le ha prometido a las personas que han creído en Jesús como su Salvador.
- El tener "ninguna esperanza" significa no tener ninguna expectación de que algo buena va a suceder. Quiere decir que realmente es muy seguro de que no sucederá.

Sugerencias para la Traducción:

- En algunos contextos, el término "esperar" también podría ser traducido como "desear" o "querer" o "anticipar."
- La expresión "nada por qué esperar" podría ser traducida como "nada en qué confiar" o "ninguna expectación de nada bueno."
- "No tener esperanza" puede traducirse como "no tener ninguna expectación de nada beno" o "no tener seguridad" o "estar seguro de que nada bueno sucederá."
- La expresión "tener puestas las esperanzas en" podría traducirse como "tener puesta la confianza en" o "haber estado confiando en."
- La frase "Encuentro esperanza en tu Palabra" podría traducirse como "Estoy confiado que tu Palabra es verdadera" o "Tu Palabra me ayuda a confiar en ti" o "Cuando obedezco tu Palabra, estoy seguro que seré bendecido."
- Frases como "espera en Dios" podrían traducirse como "confía que Dios hará lo que ha prometido" o "ten la seguridad de que Dios es fiel."

Espina, cardo

Definición:

Arbusto de espinas y cardos son plantas que tienen ramas o flores espinosas. Estas plantas no producen fruta ni ninguna otra cosa que sea útil.

- Una "espina" es un crecimiento fuerte y puntiagudo en la rama o tallo de una planta. Un "arbusto de espinas" es un tipo de árbol pequeño o matorral que tiene muchas espinas en sus ramas.
- Un "cardo" es una planta con tallos y hojas espinosas. A menudo las flores son púrpuras.
- Plantas de espinos y cardos se multiplican rápidamente y pueden causar que otras plantas o cultivos no crezcan. Este es un cuadro de cómo el pecado evita que una persona produzca buen fruto espiritual.
- Una corona hecha de ramas de espinas retorcidas fue puesta en la cabeza de Jesús antes de ser crucificado.
- Si es posible, estos términos deben ser traducidos con los nombres de dos plantas o arbustos diferentes que sean conocidos en el área del lenguaje.

Espina, cardo

Definición:

Arbusto de espinas y cardos son plantas que tienen ramas o flores espinosas. Estas plantas no producen fruta ni ninguna otra cosa que sea útil.

- Una "espina" es un crecimiento fuerte y puntiagudo en la rama o tallo de una planta. Un "arbusto de espinas" es un tipo de árbol pequeño o matorral que tiene muchas espinas en sus ramas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Un "cardo" es una planta con tallos y hojas espinosas. A menudo las flores son púrpuras.
- Plantas de espinos y cardos se multiplican rápidamente y pueden causar que otras plantas o cultivos no crezcan. Este es un cuadro de cómo el pecado evita que una persona produzca buen fruto espiritual.
- Una corona hecha de ramas de espinas retorcidas fue puesta en la cabeza de Jesús antes de ser crucificado.
- Si es posible, estos términos deben ser traducidos con los nombres de dos plantas o arbustos diferentes que sean conocidos en el área del lenguaje.

Esplendor

Definición:

El término "esplendor" se refiere a la belleza extrema y elegancia que a menudo se asocia con la riqueza y una maginifica apariencia.

- A menudo esplendor es usado para describir la riqueza que un rey tiene, o como él se ve en sus hermosas galas costosas.
- La palabra "esplendor" puede también ser usada para describir la belleza de los árboles, montañas, y otras cosas que Dios ha creado.
- En ciertas ciudades se dice que tienen esplendor, refiriéndose a sus recursos naturales, edificios elaborados y caminos, y a la riqueza de la gente, incluyendo ricas vestimentas, oro y plata.
- Dependiendo del contexto, esta palabra puede ser traducida como, "magnífica belleza" o "maravillosa majestad" o "grandeza real".

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.

- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

- El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
- El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
- En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
- En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
- Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
- Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
- Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
- El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
- Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
- En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
- A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
- La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

- El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
- Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
- Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
- Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
- El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
- Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

Esteban

Definición:

Esteban es mayormente recordado como el primer mártir Cristiano, eso es, la primera persona en ser asesinada por su fe en Jesús. Los hechos de su vida y muerte están grabados en el libro de Hechos.

- Esteban fue nombrado por la iglesia primitiva en Jerusalén para servirle a los Cristianos como diácono para proveerle comida para las viudad y otros Cristianos en necesidad.
- Ciertos Judíos falsamente acusaron a Esteban de hablar en contra de Dios y en contra de las leyes de Moisés.
- Esteban audazmente habló la verdad acerca de Jesús el Mesías, empezando con la historia de los tratos de Dios con el pueblo de Israel.
- Los líderes Judíos estaban furiosos y ejecutaron a Esteban al apedrearlo hasta la muerte fuera de la ciudad.
- Su ejecución fue presenciada por Saulo de Tarso, quien luego sería el ápostol Pablo.
- Esteban es también bien conocido por sus últimas palabras antes de morir: "Señor, por favor no les cuentes este pecado en su contra", lo cual mostraba el amor que tenía por otros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ester

Definición:

Ester era una mujer judía que vino a ser reina del reino persa durante el tiempo del cautiverio babilónico de los judíos.

- El libro de Ester narra la historia de cómo Ester llegó a ser la reina del rey perso Asuero (Jerjes) y cómo Dios la usó para salvar a su pueblo.
- Ester fue una huérfana que fue criada por su primo mayor piadoso, Mardoqueo.
- Su obediencia a su padre adoptivo le ayudó a ser obediente a Dios.
- Ester obedeció a Dios y arriesgó su vida a fin de salvar a su pueblo, los judíos.
- La historia de Ester ilustra el control soberano de Dios sobre los eventos de la historia, especialmente cómo Él protege a Su pueblo y obra a través de los que Le obedecen.

Etiopía, etíope

Definición:

Etiopía es un país en África localizado inmediatamente al sur de Egipto, bordeado por el Río Nilo hacia el oeste y por el Mar Rojo hacia el este. Una persona de Etiopía es un "etíope."

- La Etiopía antigua estaba localizada al sur de Egipto e incluía tierra que ahora es parte de varios países africanos modernos tales como Sudán, Etiopía moderna, Somalia, Kenya, Uganda, República Centroafricana y Chad.
- En la Biblia, Etiopía a veces se llama "Cush" o "Nubia."
- Los países de Etiopía (Cush) y Egipto a menudo son mencionados juntos en la Biblia, tal vez porque estaban localizados el uno al lado del otro y sus pueblos pudieron haber tenido algunos de los mismos ancestros.
- Dios envió a Felipe el evangelista a un desierto donde él compartió las buenas nuevas acerca de Jesús con un eunuco etíope.

Etiopía, etíope

Definición:

Etiopía es un país en África localizado inmediatamente al sur de Egipto, bordeado por el Río Nilo hacia el oeste y por el Mar Rojo hacia el este. Una persona de Etiopía es un "etíope."

- La Etiopía antigua estaba localizada al sur de Egipto e incluía tierra que ahora es parte de varios países africanos modernos tales como Sudán, Etiopía moderna, Somalia, Kenya, Uganda, República Centroafricana y Chad.
- En la Biblia, Etiopía a veces se llama "Cush" o "Nubia."
- Los países de Etiopía (Cush) y Egipto a menudo son mencionados juntos en la Biblia, tal vez porque estaban localizados el uno al lado del otro y sus pueblos pudieron haber tenido algunos de los mismos ancestros.
- Dios envió a Felipe el evangelista a un desierto donde él compartió las buenas nuevas acerca de Jesús con un eunuco etíope.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Etiopía, etíope

Definición:

Etiopía es un país en África localizado inmediatamente al sur de Egipto, bordeado por el Río Nilo hacia el oeste y por el Mar Rojo hacia el este. Una persona de Etiopía es un "etíope."

- La Etiopía antigua estaba localizada al sur de Egipto e incluía tierra que ahora es parte de varios países africanos modernos tales como Sudán, Etiopía moderna, Somalia, Kenya, Uganda, República Centroafricana y Chad.
- En la Biblia, Etiopía a veces se llama "Cush" o "Nubia."
- Los países de Etiopía (Cush) y Egipto a menudo son mencionados juntos en la Biblia, tal vez porque estaban localizados el uno al lado del otro y sus pueblos pudieron haber tenido algunos de los mismos ancestros.
- Dios envió a Felipe el evangelista a un desierto donde él compartió las buenas nuevas acerca de Jesús con un eunuco etíope.

Etiopía, etíope

Definición:

Etiopía es un país en África localizado inmediatamente al sur de Egipto, bordeado por el Río Nilo hacia el oeste y por el Mar Rojo hacia el este. Una persona de Etiopía es un "etíope."

- La Etiopía antigua estaba localizada al sur de Egipto e incluía tierra que ahora es parte de varios países africanos modernos tales como Sudán, Etiopía moderna, Somalia, Kenya, Uganda, República Centroafricana y Chad.
- En la Biblia, Etiopía a veces se llama "Cush" o "Nubia."
- Los países de Etiopía (Cush) y Egipto a menudo son mencionados juntos en la Biblia, tal vez porque estaban localizados el uno al lado del otro y sus pueblos pudieron haber tenido algunos de los mismos ancestros.
- Dios envió a Felipe el evangelista a un desierto donde él compartió las buenas nuevas acerca de Jesús con un eunuco etíope.

Etiopía, etíope

Definición:

Etiopía es un país en África localizado inmediatamente al sur de Egipto, bordeado por el Río Nilo hacia el oeste y por el Mar Rojo hacia el este. Una persona de Etiopía es un "etíope."

- La Etiopía antigua estaba localizada al sur de Egipto e incluía tierra que ahora es parte de varios países africanos modernos tales como Sudán, Etiopía moderna, Somalia, Kenya, Uganda, República Centroafricana y Chad.
- En la Biblia, Etiopía a veces se llama "Cush" o "Nubia."
- Los países de Etiopía (Cush) y Egipto a menudo son mencionados juntos en la Biblia, tal vez porque estaban localizados el uno al lado del otro y sus pueblos pudieron haber tenido algunos de los mismos ancestros.
- Dios envió a Felipe el evangelista a un desierto donde él compartió las buenas nuevas acerca de Jesús con un eunuco etíope.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Etiopía, etíope

Definición:

Etiopía es un país en África localizado inmediatamente al sur de Egipto, bordeado por el Río Nilo hacia el oeste y por el Mar Rojo hacia el este. Una persona de Etiopía es un "etíope."

- La Etiopía antigua estaba localizada al sur de Egipto e incluía tierra que ahora es parte de varios países africanos modernos tales como Sudán, Etiopía moderna, Somalia, Kenya, Uganda, República Centroafricana y Chad.
- En la Biblia, Etiopía a veces se llama "Cush" o "Nubia."
- Los países de Etiopía (Cush) y Egipto a menudo son mencionados juntos en la Biblia, tal vez porque estaban localizados el uno al lado del otro y sus pueblos pudieron haber tenido algunos de los mismos ancestros.
- Dios envió a Felipe el evangelista a un desierto donde él compartió las buenas nuevas acerca de Jesús con un eunuco etíope.

Etiopía, etíope

Definición:

Etiopía es un país en África localizado inmediatamente al sur de Egipto, bordeado por el Río Nilo hacia el oeste y por el Mar Rojo hacia el este. Una persona de Etiopía es un "etíope."

- La Etiopía antigua estaba localizada al sur de Egipto e incluía tierra que ahora es parte de varios países africanos modernos tales como Sudán, Etiopía moderna, Somalia, Kenya, Uganda, República Centroafricana y Chad.
- En la Biblia, Etiopía a veces se llama "Cush" o "Nubia."
- Los países de Etiopía (Cush) y Egipto a menudo son mencionados juntos en la Biblia, tal vez porque estaban localizados el uno al lado del otro y sus pueblos pudieron haber tenido algunos de los mismos ancestros.
- Dios envió a Felipe el evangelista a un desierto donde él compartió las buenas nuevas acerca de Jesús con un eunuco etíope.

Etiopía, etíope

Definición:

Etiopía es un país en África localizado inmediatamente al sur de Egipto, bordeado por el Río Nilo hacia el oeste y por el Mar Rojo hacia el este. Una persona de Etiopía es un "etíope."

- La Etiopía antigua estaba localizada al sur de Egipto e incluía tierra que ahora es parte de varios países africanos modernos tales como Sudán, Etiopía moderna, Somalia, Kenya, Uganda, República Centroafricana y Chad.
- En la Biblia, Etiopía a veces se llama "Cush" o "Nubia."
- Los países de Etiopía (Cush) y Egipto a menudo son mencionados juntos en la Biblia, tal vez porque estaban localizados el uno al lado del otro y sus pueblos pudieron haber tenido algunos de los mismos ancestros.
- Dios envió a Felipe el evangelista a un desierto donde él compartió las buenas nuevas acerca de Jesús con un eunuco etíope.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Etiopía, etíope

Definición:

Etiopía es un país en África localizado inmediatamente al sur de Egipto, bordeado por el Río Nilo hacia el oeste y por el Mar Rojo hacia el este. Una persona de Etiopía es un "etíope."

- La Etiopía antigua estaba localizada al sur de Egipto e incluía tierra que ahora es parte de varios países africanos modernos tales como Sudán, Etiopía moderna, Somalia, Kenya, Uganda, República Centroafricana y Chad.
- En la Biblia, Etiopía a veces se llama "Cush" o "Nubia."
- Los países de Etiopía (Cush) y Egipto a menudo son mencionados juntos en la Biblia, tal vez porque estaban localizados el uno al lado del otro y sus pueblos pudieron haber tenido algunos de los mismos ancestros.
- Dios envió a Felipe el evangelista a un desierto donde él compartió las buenas nuevas acerca de Jesús con un eunuco etíope.

Etiopía, etíope

Definición:

Etiopía es un país en África localizado inmediatamente al sur de Egipto, bordeado por el Río Nilo hacia el oeste y por el Mar Rojo hacia el este. Una persona de Etiopía es un "etíope."

- La Etiopía antigua estaba localizada al sur de Egipto e incluía tierra que ahora es parte de varios países africanos modernos tales como Sudán, Etiopía moderna, Somalia, Kenya, Uganda, República Centroafricana y Chad.
- En la Biblia, Etiopía a veces se llama "Cush" o "Nubia."
- Los países de Etiopía (Cush) y Egipto a menudo son mencionados juntos en la Biblia, tal vez porque estaban localizados el uno al lado del otro y sus pueblos pudieron haber tenido algunos de los mismos ancestros.
- Dios envió a Felipe el evangelista a un desierto donde él compartió las buenas nuevas acerca de Jesús con un eunuco etíope.

Eufrates, Éufrates

Definición:

El Eufrates o Éufrates era el nombre de uno de los cuatro ríos que fluyeron a través del jardín del Edén. Es el río que es mencionado más a menudo en la Biblia.

- El río actual llamado Eufrates está localizado en el Medio Oriente y es el río más largo y más importante en Asia.
- Junto con el Río Tigris, el Éufrates bordea una región de tierra conocida como Mesopotamia.
- La ciudad antigua de Ur, de donde provino Abraham, estaba en la desembocadura del Río Éufrates.
- Este río era una de las fronteras de la tierra que Dios prometió darle a Abraham (Génesis 15:18).
- A veces es simplemente llamado "el Río."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Eufrates, Éufrates

Definición:

El Eufrates o Éufrates era el nombre de uno de los cuatro ríos que fluyeron a través del jardín del Edén. Es el río que es mencionado más a menudo en la Biblia.

- El río actual llamado Eufrates está localizado en el Medio Oriente y es el río más largo y más importante en Asia.
- Junto con el Río Tigris, el Éufrates bordea una región de tierra conocida como Mesopotamia.
- La ciudad antigua de Ur, de donde provino Abraham, estaba en la desembocadura del Río Éufrates.
- Este río era una de las fronteras de la tierra que Dios prometió darle a Abraham (Génesis 15:18).
- A veces es simplemente llamado "el Río."

Eufrates, Éufrates

Definición:

El Eufrates o Éufrates era el nombre de uno de los cuatro ríos que fluyeron a través del jardín del Edén. Es el río que es mencionado más a menudo en la Biblia.

- El río actual llamado Eufrates está localizado en el Medio Oriente y es el río más largo y más importante en Asia.
- Junto con el Río Tigris, el Éufrates bordea una región de tierra conocida como Mesopotamia.
- La ciudad antigua de Ur, de donde provino Abraham, estaba en la desembocadura del Río Éufrates.
- Este río era una de las fronteras de la tierra que Dios prometió darle a Abraham (Génesis 15:18).
- A veces es simplemente llamado "el Río."

Eufrates, Éufrates

Definición:

El Eufrates o Éufrates era el nombre de uno de los cuatro ríos que fluyeron a través del jardín del Edén. Es el río que es mencionado más a menudo en la Biblia.

- El río actual llamado Eufrates está localizado en el Medio Oriente y es el río más largo y más importante en Asia.
- Junto con el Río Tigris, el Éufrates bordea una región de tierra conocida como Mesopotamia.
- La ciudad antigua de Ur, de donde provino Abraham, estaba en la desembocadura del Río Éufrates.
- Este río era una de las fronteras de la tierra que Dios prometió darle a Abraham (Génesis 15:18).
- A veces es simplemente llamado "el Río."

Eufrates, Éufrates

Definición:

El Eufrates o Éufrates era el nombre de uno de los cuatro ríos que fluyeron a través del jardín del Edén. Es el río que es mencionado más a menudo en la Biblia.

- El río actual llamado Eufrates está localizado en el Medio Oriente y es el río más largo y más importante en Asia.
- Junto con el Río Tigris, el Éufrates bordea una región de tierra conocida como Mesopotamia.
- La ciudad antigua de Ur, de donde provino Abraham, estaba en la desembocadura del Río Éufrates.
- Este río era una de las fronteras de la tierra que Dios prometió darle a Abraham (Génesis 15:18).
- A veces es simplemente llamado "el Río."

Eufrates, Éufrates

Definición:

El Eufrates o Éufrates era el nombre de uno de los cuatro ríos que fluyeron a través del jardín del Edén. Es el río que es mencionado más a menudo en la Biblia.

- El río actual llamado Eufrates está localizado en el Medio Oriente y es el río más largo y más importante en Asia.
- Junto con el Río Tigris, el Éufrates bordea una región de tierra conocida como Mesopotamia.
- La ciudad antigua de Ur, de donde provino Abraham, estaba en la desembocadura del Río Éufrates.
- Este río era una de las fronteras de la tierra que Dios prometió darle a Abraham (Génesis 15:18).
- A veces es simplemente llamado "el Río."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Eufrates, Éufrates

Definición:

El Eufrates o Éufrates era el nombre de uno de los cuatro ríos que fluyeron a través del jardín del Edén. Es el río que es mencionado más a menudo en la Biblia.

- El río actual llamado Eufrates está localizado en el Medio Oriente y es el río más largo y más importante en Asia.
- Junto con el Río Tigris, el Éufrates bordea una región de tierra conocida como Mesopotamia.
- La ciudad antigua de Ur, de donde provino Abraham, estaba en la desembocadura del Río Éufrates.
- Este río era una de las fronteras de la tierra que Dios prometió darle a Abraham (Génesis 15:18).
- A veces es simplemente llamado "el Río."

Eufrates, Éufrates

Definición:

El Eufrates o Éufrates era el nombre de uno de los cuatro ríos que fluyeron a través del jardín del Edén. Es el río que es mencionado más a menudo en la Biblia.

- El río actual llamado Eufrates está localizado en el Medio Oriente y es el río más largo y más importante en Asia.
- Junto con el Río Tigris, el Éufrates bordea una región de tierra conocida como Mesopotamia.
- La ciudad antigua de Ur, de donde provino Abraham, estaba en la desembocadura del Río Éufrates.
- Este río era una de las fronteras de la tierra que Dios prometió darle a Abraham (Génesis 15:18).
- A veces es simplemente llamado "el Río."

Eufrates, Éufrates

Definición:

El Eufrates o Éufrates era el nombre de uno de los cuatro ríos que fluyeron a través del jardín del Edén. Es el río que es mencionado más a menudo en la Biblia.

- El río actual llamado Eufrates está localizado en el Medio Oriente y es el río más largo y más importante en Asia.
- Junto con el Río Tigris, el Éufrates bordea una región de tierra conocida como Mesopotamia.
- La ciudad antigua de Ur, de donde provino Abraham, estaba en la desembocadura del Río Éufrates.
- Este río era una de las fronteras de la tierra que Dios prometió darle a Abraham (Génesis 15:18).
- A veces es simplemente llamado "el Río."

Eufrates, Éufrates

Definición:

El Eufrates o Éufrates era el nombre de uno de los cuatro ríos que fluyeron a través del jardín del Edén. Es el río que es mencionado más a menudo en la Biblia.

- El río actual llamado Eufrates está localizado en el Medio Oriente y es el río más largo y más importante en Asia.
- Junto con el Río Tigris, el Éufrates bordea una región de tierra conocida como Mesopotamia.
- La ciudad antigua de Ur, de donde provino Abraham, estaba en la desembocadura del Río Éufrates.
- Este río era una de las fronteras de la tierra que Dios prometió darle a Abraham (Génesis 15:18).
- A veces es simplemente llamado "el Río."

Eufrates, Éufrates

Definición:

El Eufrates o Éufrates era el nombre de uno de los cuatro ríos que fluyeron a través del jardín del Edén. Es el río que es mencionado más a menudo en la Biblia.

- El río actual llamado Eufrates está localizado en el Medio Oriente y es el río más largo y más importante en Asia.
- Junto con el Río Tigris, el Éufrates bordea una región de tierra conocida como Mesopotamia.
- La ciudad antigua de Ur, de donde provino Abraham, estaba en la desembocadura del Río Éufrates.
- Este río era una de las fronteras de la tierra que Dios prometió darle a Abraham (Génesis 15:18).
- A veces es simplemente llamado "el Río."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Eufrates, Éufrates

Definición:

El Eufrates o Éufrates era el nombre de uno de los cuatro ríos que fluyeron a través del jardín del Edén. Es el río que es mencionado más a menudo en la Biblia.

- El río actual llamado Eufrates está localizado en el Medio Oriente y es el río más largo y más importante en Asia.
- Junto con el Río Tigris, el Éufrates bordea una región de tierra conocida como Mesopotamia.
- La ciudad antigua de Ur, de donde provino Abraham, estaba en la desembocadura del Río Éufrates.
- Este río era una de las fronteras de la tierra que Dios prometió darle a Abraham (Génesis 15:18).
- A veces es simplemente llamado "el Río."

Eufrates, Éufrates

Definición:

El Eufrates o Éufrates era el nombre de uno de los cuatro ríos que fluyeron a través del jardín del Edén. Es el río que es mencionado más a menudo en la Biblia.

- El río actual llamado Eufrates está localizado en el Medio Oriente y es el río más largo y más importante en Asia.
- Junto con el Río Tigris, el Éufrates bordea una región de tierra conocida como Mesopotamia.
- La ciudad antigua de Ur, de donde provino Abraham, estaba en la desembocadura del Río Éufrates.
- Este río era una de las fronteras de la tierra que Dios prometió darle a Abraham (Génesis 15:18).
- A veces es simplemente llamado "el Río."

Eufrates, Éufrates

Definición:

El Eufrates o Éufrates era el nombre de uno de los cuatro ríos que fluyeron a través del jardín del Edén. Es el río que es mencionado más a menudo en la Biblia.

- El río actual llamado Eufrates está localizado en el Medio Oriente y es el río más largo y más importante en Asia.
- Junto con el Río Tigris, el Éufrates bordea una región de tierra conocida como Mesopotamia.
- La ciudad antigua de Ur, de donde provino Abraham, estaba en la desembocadura del Río Éufrates.
- Este río era una de las fronteras de la tierra que Dios prometió darle a Abraham (Génesis 15:18).
- A veces es simplemente llamado "el Río."

Eva

Definición:

Este es el nombre de la primera mujer. Su nombre significa "vida" o "viviente."

- Dios formó a Eva de una costilla que Él sacó de Adán.
- Eva fue creada para ser la "ayudante" de Adán. Ella vino al lado de Adán para ayudarle en el trabajo que Dios le dio que hiciera.
- Eva fue tentada por Satanás (en la forma de una serpiente) y fue la primera en pecar al comer la fruta que Dios dijo que no comieran.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Eva

Definición:

Este es el nombre de la primera mujer. Su nombre significa "vida" o "viviente."

- Dios formó a Eva de una costilla que Él sacó de Adán.
- Eva fue creada para ser la "ayudante" de Adán. Ella vino al lado de Adán para ayudarle en el trabajo que Dios le dio que hiciera.
- Eva fue tentada por Satanás (en la forma de una serpiente) y fue la primera en pecar al comer la fruta que Dios dijo que no comieran.

Eva

Definición:

Este es el nombre de la primera mujer. Su nombre significa "vida" o "viviente."

- Dios formó a Eva de una costilla que Él sacó de Adán.
- Eva fue creada para ser la "ayudante" de Adán. Ella vino al lado de Adán para ayudarle en el trabajo que Dios le dio que hiciera.
- Eva fue tentada por Satanás (en la forma de una serpiente) y fue la primera en pecar al comer la fruta que Dios dijo que no comieran.

Eva

Definición:

Este es el nombre de la primera mujer. Su nombre significa "vida" o "viviente."

- Dios formó a Eva de una costilla que Él sacó de Adán.
- Eva fue creada para ser la "ayudante" de Adán. Ella vino al lado de Adán para ayudarle en el trabajo que Dios le dio que hiciera.
- Eva fue tentada por Satanás (en la forma de una serpiente) y fue la primera en pecar al comer la fruta que Dios dijo que no comieran.

Expiación, expiar

Definición:

Los términos "expiar" y "expiación" se refieren a cómo Dios proveyó un sacrificio para pagar por los pecados de las personas y calmar su ira por causa del pecado.

- En los tiempos del Antiguo Testamento, Dios permitió temporeramente que hubiera expiación por los pecados de los israelitas al ofrecerse un sacrificio de sangre de un sacrificio el cual incluía matar a un animal.
- Así como está registrado en ek Nuevo Testamento, la muerte de Cristo en la cruz es la única verdadera y permanente expiación para el pecado.
- Cuando Jesús murió, Él tomó el castigo que las personas se merecían por sus pecados. Él pagó el precio de la expiación con su muerte sacrificial.

Sugerencia de traducción:

- El término "expiar" podría traducirse con una palabra o frase que significa "pagar por" o "proveer un pago por" o "causar que el pecado de alguien sea perdonado" o "hacer compensación por un crimen."
- Maneras de traducir "expiación" pueden incluir "pago" o "sacrificio para pagar por el pecado" o " proveer los medios para el perdón."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Asegure que la traducción de este término no se refiera a pagar con dinero.

Extranjero, forastero, extraño

Definición:

El término "extanjero" se refiere a una persona que vive en un país que no es el suyo. Otro nombre para un extranjero es un "extraño."

- En el Antiguo Testamento este término se refiere especialmente a cualquiera que procede de un grupo de personas diferentes a la gente con quien vive.
- Un extranjero también es alguien cuyo lenguaje y cultura es diferente a la de uno.
- Por ejemplo, cuando Noemí y su familia se trasladaron a Moab, ellos eran extranjeros allá. Cuando Noemí y su nuera Rut luego se trasladaron a Israel, Rut era llamada "extranjera" allí porque no era originalmente de Israel.
- El apóstol Pablo escribe a los efesios que antes de que conocieran a Cristo, ellos eran "extranjeros" al pacto de Dios.
- Una palabra más antigua para "extranjero" es "ajeno."
- A veces "extranjero" es traducido como "extraño," pero no debe referirse a alguien raro o desconocido.

Extranjero, forastero, extraño

Definición:

El término "extanjero" se refiere a una persona que vive en un país que no es el suyo. Otro nombre para un extranjero es un "extraño."

- En el Antiguo Testamento este término se refiere especialmente a cualquiera que procede de un grupo de personas diferentes a la gente con quien vive.
- Un extranjero también es alguien cuyo lenguaje y cultura es diferente a la de uno.
- Por ejemplo, cuando Noemí y su familia se trasladaron a Moab, ellos eran extranjeros allá. Cuando Noemí y su nuera Rut luego se trasladaron a Israel, Rut era llamada "extranjera" allí porque no era originalmente de Israel.
- El apóstol Pablo escribe a los efesios que antes de que conocieran a Cristo, ellos eran "extranjeros" al pacto de Dios.
- Una palabra más antigua para "extranjero" es "ajeno."
- A veces "extranjero" es traducido como "extraño," pero no debe referirse a alguien raro o desconocido.

Extranjero, forastero, extraño

Definición:

El término "extanjero" se refiere a una persona que vive en un país que no es el suyo. Otro nombre para un extranjero es un "extraño."

- En el Antiguo Testamento este término se refiere especialmente a cualquiera que procede de un grupo de personas diferentes a la gente con quien vive.
- Un extranjero también es alguien cuyo lenguaje y cultura es diferente a la de uno.
- Por ejemplo, cuando Noemí y su familia se trasladaron a Moab, ellos eran extranjeros allá. Cuando Noemí y su nuera Rut luego se trasladaron a Israel, Rut era llamada "extranjera" allí porque no era originalmente de Israel.
- El apóstol Pablo escribe a los efesios que antes de que conocieran a Cristo, ellos eran "extranjeros" al pacto de Dios.
- Una palabra más antigua para "extranjero" es "ajeno."
- A veces "extranjero" es traducido como "extraño," pero no debe referirse a alguien raro o desconocido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Extranjero, forastero, extraño

Definición:

El término "extanjero" se refiere a una persona que vive en un país que no es el suyo. Otro nombre para un extranjero es un "extraño."

- En el Antiguo Testamento este término se refiere especialmente a cualquiera que procede de un grupo de personas diferentes a la gente con quien vive.
- Un extranjero también es alguien cuyo lenguaje y cultura es diferente a la de uno.
- Por ejemplo, cuando Noemí y su familia se trasladaron a Moab, ellos eran extranjeros allá. Cuando Noemí y su nuera Rut luego se trasladaron a Israel, Rut era llamada "extranjera" allí porque no era originalmente de Israel.
- El apóstol Pablo escribe a los efesios que antes de que conocieran a Cristo, ellos eran "extranjeros" al pacto de Dios.
- Una palabra más antigua para "extranjero" es "ajeno."
- A veces "extranjero" es traducido como "extraño," pero no debe referirse a alguien raro o desconocido.

Ezequiel

Definición:

Ezequiel fue un profeta de Dios durante el período del exilio cuando muchos judíos fueron llevados a Babilonia.

- Ezequiel fue un sacerdote viviendo en el reino de Judá cuando él y muchos otros ujdíos fueron capturados por el ejército babilónico.
- Por más de veinte años, él y su esposa vivieron en Babilonia junto a un río, y los judíos venían allí a escucharlo hablar mensajes de parte de Dios.
- Entre otras cosas, Ezequiel profetizó sobre la destrucción y restauración de Jerusalén y el templo.
- Él también profetizó acerca del futuro reino del Mesías.

Ezequías

Definición:

Ezequías fue el rey 13mo sobre el reino de Judá. El era un rey que creyó y obedeció a Dios.

- En constraste con su padre Acaz que había sido un rey malvado, el Rey Ezequías fue un rey bueno que instituyó reformas piadosas, destruyendo todos los lugares de la adoración a ídolos en Judá.
- En cierta ocasión cuando Ezequías enfermó gravemente y casi murió, él oró fervientemente que Dios salvara su vida. Dios lo sanó y le permitió vivir quince años más.
- Como una señal para Ezequías de que esto sucedería, Dios hizo un milagro y causó que el sol retrocediera en un reloj de sol.
- Dios también contestó la oración de Ezequías para salvar a su pueblo del Rey Senaquerib de Asiria, quien los estaba atacando.

Ezequías

Definición:

Ezequías fue el rey 13mo sobre el reino de Judá. El era un rey que creyó y obedeció a Dios.

- En constraste con su padre Acaz que había sido un rey malvado, el Rey Ezequías fue un rey bueno que instituyó reformas piadosas, destruyendo todos los lugares de la adoración a ídolos en Judá.
- En cierta ocasión cuando Ezequías enfermó gravemente y casi murió, él oró fervientemente que Dios salvara su vida. Dios lo sanó y le permitió vivir quince años más.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Como una señal para Ezequías de que esto sucedería, Dios hizo un milagro y causó que el sol retrocediera en un reloj de sol.
- Dios también contestó la oración de Ezequías para salvar a su pueblo del Rey Senaquerib de Asiria, quien los estaba atacando.

Ezequías

Definición:

Ezequías fue el rey 13mo sobre el reino de Judá. El era un rey que creyó y obedeció a Dios.

- En constraste con su padre Acaz que había sido un rey malvado, el Rey Ezequías fue un rey bueno que instituyó reformas piadosas, destruyendo todos los lugares de la adoración a ídolos en Judá.
- En cierta ocasión cuando Ezequías enfermó gravemente y casi murió, él oró fervientemente que Dios salvara su vida. Dios lo sanó y le permitió vivir quince años más.
- Como una señal para Ezequías de que esto sucedería, Dios hizo un milagro y causó que el sol retrocediera en un reloj de sol.
- Dios también contestó la oración de Ezequías para salvar a su pueblo del Rey Senaquerib de Asiria, quien los estaba atacando.

Ezequías

Definición:

Ezequías fue el rey 13mo sobre el reino de Judá. El era un rey que creyó y obedeció a Dios.

- En constraste con su padre Acaz que había sido un rey malvado, el Rey Ezequías fue un rey bueno que instituyó reformas piadosas, destruyendo todos los lugares de la adoración a ídolos en Judá.
- En cierta ocasión cuando Ezequías enfermó gravemente y casi murió, él oró fervientemente que Dios salvara su vida. Dios lo sanó y le permitió vivir quince años más.
- Como una señal para Ezequías de que esto sucedería, Dios hizo un milagro y causó que el sol retrocediera en un reloj de sol.
- Dios también contestó la oración de Ezequías para salvar a su pueblo del Rey Senaquerib de Asiria, quien los estaba atacando.

Ezequías

Definición:

Ezequías fue el rey 13mo sobre el reino de Judá. El era un rey que creyó y obedeció a Dios.

- En constraste con su padre Acaz que había sido un rey malvado, el Rey Ezequías fue un rey bueno que instituyó reformas piadosas, destruyendo todos los lugares de la adoración a ídolos en Judá.
- En cierta ocasión cuando Ezequías enfermó gravemente y casi murió, él oró fervientemente que Dios salvara su vida. Dios lo sanó y le permitió vivir quince años más.
- Como una señal para Ezequías de que esto sucedería, Dios hizo un milagro y causó que el sol retrocediera en un reloj de sol.
- Dios también contestó la oración de Ezequías para salvar a su pueblo del Rey Senaquerib de Asiria, quien los estaba atacando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ezequías

Definición:

Ezequías fue el rey 13mo sobre el reino de Judá. El era un rey que creyó y obedeció a Dios.

- En constraste con su padre Acaz que había sido un rey malvado, el Rey Ezequías fue un rey bueno que instituyó reformas piadosas, destruyendo todos los lugares de la adoración a ídolos en Judá.
- En cierta ocasión cuando Ezequías enfermó gravemente y casi murió, él oró fervientemente que Dios salvara su vida. Dios lo sanó y le permitió vivir quince años más.
- Como una señal para Ezequías de que esto sucedería, Dios hizo un milagro y causó que el sol retrocediera en un reloj de sol.
- Dios también contestó la oración de Ezequías para salvar a su pueblo del Rey Senaquerib de Asiria, quien los estaba atacando.

Ezequías

Definición:

Ezequías fue el rey 13mo sobre el reino de Judá. El era un rey que creyó y obedeció a Dios.

- En constraste con su padre Acaz que había sido un rey malvado, el Rey Ezequías fue un rey bueno que instituyó reformas piadosas, destruyendo todos los lugares de la adoración a ídolos en Judá.
- En cierta ocasión cuando Ezequías enfermó gravemente y casi murió, él oró fervientemente que Dios salvara su vida. Dios lo sanó y le permitió vivir quince años más.
- Como una señal para Ezequías de que esto sucedería, Dios hizo un milagro y causó que el sol retrocediera en un reloj de sol.
- Dios también contestó la oración de Ezequías para salvar a su pueblo del Rey Senaquerib de Asiria, quien los estaba atacando.

Ezequías

Definición:

Ezequías fue el rey 13mo sobre el reino de Judá. El era un rey que creyó y obedeció a Dios.

- En constraste con su padre Acaz que había sido un rey malvado, el Rey Ezequías fue un rey bueno que instituyó reformas piadosas, destruyendo todos los lugares de la adoración a ídolos en Judá.
- En cierta ocasión cuando Ezequías enfermó gravemente y casi murió, él oró fervientemente que Dios salvara su vida. Dios lo sanó y le permitió vivir quince años más.
- Como una señal para Ezequías de que esto sucedería, Dios hizo un milagro y causó que el sol retrocediera en un reloj de sol.
- Dios también contestó la oración de Ezequías para salvar a su pueblo del Rey Senaquerib de Asiria, quien los estaba atacando.

Ezequías

Definición:

Ezequías fue el rey 13mo sobre el reino de Judá. El era un rey que creyó y obedeció a Dios.

- En constraste con su padre Acaz que había sido un rey malvado, el Rey Ezequías fue un rey bueno que instituyó reformas piadosas, destruyendo todos los lugares de la adoración a ídolos en Judá.
- En cierta ocasión cuando Ezequías enfermó gravemente y casi murió, él oró fervientemente que Dios salvara su vida. Dios lo sanó y le permitió vivir quince años más.
- Como una señal para Ezequías de que esto sucedería, Dios hizo un milagro y causó que el sol retrocediera en un reloj de sol.
- Dios también contestó la oración de Ezequías para salvar a su pueblo del Rey Senaquerib de Asiria, quien los estaba atacando.

Ezequías

Definición:

Ezequías fue el rey 13mo sobre el reino de Judá. El era un rey que creyó y obedeció a Dios.

- En constraste con su padre Acaz que había sido un rey malvado, el Rey Ezequías fue un rey bueno que instituyó reformas piadosas, destruyendo todos los lugares de la adoración a ídolos en Judá.
- En cierta ocasión cuando Ezequías enfermó gravemente y casi murió, él oró fervientemente que Dios salvara su vida. Dios lo sanó y le permitió vivir quince años más.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Como una señal para Ezequías de que esto sucedería, Dios hizo un milagro y causó que el sol retrocediera en un reloj de sol.
- Dios también contestó la oración de Ezequías para salvar a su pueblo del Rey Senaquerib de Asiria, quien los estaba atacando.

Ezequías

Definición:

Ezequías fue el rey 13mo sobre el reino de Judá. El era un rey que creyó y obedeció a Dios.

- En constraste con su padre Acaz que había sido un rey malvado, el Rey Ezequías fue un rey bueno que instituyó reformas piadosas, destruyendo todos los lugares de la adoración a ídolos en Judá.
- En cierta ocasión cuando Ezequías enfermó gravemente y casi murió, él oró fervientemente que Dios salvara su vida. Dios lo sanó y le permitió vivir quince años más.
- Como una señal para Ezequías de que esto sucedería, Dios hizo un milagro y causó que el sol retrocediera en un reloj de sol.
- Dios también contestó la oración de Ezequías para salvar a su pueblo del Rey Senaquerib de Asiria, quien los estaba atacando.

Ezequías

Definición:

Ezequías fue el rey 13mo sobre el reino de Judá. El era un rey que creyó y obedeció a Dios.

- En constraste con su padre Acaz que había sido un rey malvado, el Rey Ezequías fue un rey bueno que instituyó reformas piadosas, destruyendo todos los lugares de la adoración a ídolos en Judá.
- En cierta ocasión cuando Ezequías enfermó gravemente y casi murió, él oró fervientemente que Dios salvara su vida. Dios lo sanó y le permitió vivir quince años más.
- Como una señal para Ezequías de que esto sucedería, Dios hizo un milagro y causó que el sol retrocediera en un reloj de sol.
- Dios también contestó la oración de Ezequías para salvar a su pueblo del Rey Senaquerib de Asiria, quien los estaba atacando.

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

- En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
- Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
- Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
- A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

- En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
- Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
- Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

- En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
- Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
- Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
- A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

- En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
- Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
- Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
- A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

- En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
- Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
- Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
- A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

- En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
- Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
- Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
- A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

- En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
- Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
- Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
- A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

- En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
- Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
- Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
- A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

- En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
- Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
- Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
- A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

- En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
- Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
- Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
- A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

- En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
- Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
- Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
- A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

- En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
- Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
- A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

- En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
- Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
- Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
- A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

- En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
- Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
- Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
- A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

- En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
- Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
- Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
- A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

- En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
- Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
- Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
- A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Fariseo

Definición:

Los fariseos eran un importante grupo poderoso de lideres judíos en el tiempo de Jesús.

- Muchos de ellos eran negociantes de clase media y algunos eran también sacerdotes.
- De todos los líderes judíos, los fariseos eran los más estrictos en obedecer las leyes de Moisés y otras leyes y tradiciones.
- Ellos estaban muy preocupados en mantener al pueblo judío separado de la influencia de los gentiles que tenían a su alrededor. El nombre "fariseo" viene de la palabra "separar."
- Los fariseos creían en la vida después de la muerte; ellos también creían en la existencia de ángeles y otros seres espirituales.
- Los fariseos y los saduceos activamente se oponían a Jesús y a los primeros cristianos.

Fariseo

Definición:

Los fariseos eran un importante grupo poderoso de lideres judíos en el tiempo de Jesús.

- Muchos de ellos eran negociantes de clase media y algunos eran también sacerdotes.
- De todos los líderes judíos, los fariseos eran los más estrictos en obedecer las leyes de Moisés y otras leyes y tradiciones.
- Ellos estaban muy preocupados en mantener al pueblo judío separado de la influencia de los gentiles que tenían a su alrededor. El nombre "fariseo" viene de la palabra "separar."
- Los fariseos creían en la vida después de la muerte; ellos también creían en la existencia de ángeles y otros seres espirituales.
- Los fariseos y los saduceos activamente se oponían a Jesús y a los primeros cristianos.

Fariseo

Definición:

Los fariseos eran un importante grupo poderoso de lideres judíos en el tiempo de Jesús.

- Muchos de ellos eran negociantes de clase media y algunos eran también sacerdotes.
- De todos los líderes judíos, los fariseos eran los más estrictos en obedecer las leyes de Moisés y otras leyes y tradiciones.
- Ellos estaban muy preocupados en mantener al pueblo judío separado de la influencia de los gentiles que tenían a su alrededor. El nombre "fariseo" viene de la palabra "separar."
- Los fariseos creían en la vida después de la muerte; ellos también creían en la existencia de ángeles y otros seres espirituales.
- Los fariseos y los saduceos activamente se oponían a Jesús y a los primeros cristianos.

Fariseo

Definición:

Los fariseos eran un importante grupo poderoso de lideres judíos en el tiempo de Jesús.

- Muchos de ellos eran negociantes de clase media y algunos eran también sacerdotes.
- De todos los líderes judíos, los fariseos eran los más estrictos en obedecer las leyes de Moisés y otras leyes y tradiciones.
- Ellos estaban muy preocupados en mantener al pueblo judío separado de la influencia de los gentiles que tenían a su alrededor. El nombre "fariseo" viene de la palabra "separar."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Los fariseos creían en la vida después de la muerte; ellos también creían en la existencia de ángeles y otros seres espirituales.
- Los fariseos y los saduceos activamente se oponían a Jesús y a los primeros cristianos.

Fariseo

Definición:

Los fariseos eran un importante grupo poderoso de lideres judíos en el tiempo de Jesús.

- Muchos de ellos eran negociantes de clase media y algunos eran también sacerdotes.
- De todos los líderes judíos, los fariseos eran los más estrictos en obedecer las leyes de Moisés y otras leyes y tradiciones.
- Ellos estaban muy preocupados en mantener al pueblo judío separado de la influencia de los gentiles que tenían a su alrededor. El nombre "fariseo" viene de la palabra "separar."
- Los fariseos creían en la vida después de la muerte; ellos también creían en la existencia de ángeles y otros seres espirituales.
- Los fariseos y los saduceos activamente se oponían a Jesús y a los primeros cristianos.

Favor, favorable, favoritísmo

Definición:

El término "favor" se refiere a hacer algo en beneficio de alguien quien es considerado positivamente. Algo que es "favorable" es positivo, aprobado, o beneficioso.

- El término "favoritismo" significa actuar favorablemente hacia algunas personas pero no hacia otras. A menudo "favoritismo" es mostrado hacia personas que son ricas o son consideradas.
- Jesús creció "en favor con" Dios y los hombres. Esto significa que ellos aprobaron su cáracter y comportamiento.
- La expresión "encontrar favor" significa que alguien es aprobado por otra persona.
- Cuando un rey le muestra favor a alguien, a menudo significa que aprueba la petición de la persona y la concede.

Sugerencias para la Traducción:

- Otras maneras de traducir el término "favor" podrían incluir "bendición" o "beneficio."
- El "año favorable de Jehová" puede ser traducido como "el año que Jehová ha aprobado."

Fe

Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

- El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
- El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
- La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
- A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
- En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
- En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

Fe

Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

- El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
- El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
- La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
- A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
- En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
- En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

Fe

Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

- El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
- El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
- La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
- A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
- En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
- En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

Fe

Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

- El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
- La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
- A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
- En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
- En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

Fe

Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

- El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
- El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
- La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
- A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
- En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
- En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

Fe

Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

- El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
- El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
- La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
- A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
- En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

Fe

Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

- El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
- El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
- La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
- A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
- En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
- En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

Fe

Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

- El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
- El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
- La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
- A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
- En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
- En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

Fe

Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

- El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
- El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
- A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
- En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
- En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

Fe

Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

- El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
- El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
- La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
- A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
- En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
- En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

Fe

Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

- El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
- El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
- La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
- A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
- En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
- En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Fe

Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

- El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
- El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
- La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
- A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
- En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
- En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

Fe

Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

- El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
- El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
- La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
- A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
- En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
- En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

Felipe, el evangelista

Definición:

En la primera iglesia cristiana en Jerusalén, Felipe era uno de los siete líderes escogidos para encargarse de los cristianos pobres y necesitados, especialmente de las viudas.

- Dios usó a Felipe para compartir el evangelio con las personas de diferentes pueblos en las provincias de Judea y Galilea, incluyendo a un hombre de Etiopía que él conoció en el camino del desierto de Jerusalén a Gaza.
- Años mas tarde, Felipe estaba viviendo en Cesarea cuando Pablo y sus compañeros se quedaron en su casa en su viaje de vuelta a Jerusalén.

- La mayoría de los estudiosos de la Biblia creen que Felipe el evangelista no era el mismo hombre que el apóstol de Jesús con ese nombre. Algunos lenguajes tal vez prefieran usar otra manera de escribir sus nombres para que se entienda claramente que ellos son diferentes hombres.

Felipe, el evangelista

Definición:

En la primera iglesia cristiana en Jerusalén, Felipe era uno de los siete líderes escogidos para encargarse de los cristianos pobres y necesitados, especialmente de las viudas.

- Dios usó a Felipe para compartir el evangelio con las personas de diferentes pueblos en las provincias de Judea y Galilea, incluyendo a un hombre de Etiopía que él conoció en el camino del desierto de Jerusalén a Gaza.
- Años mas tarde, Felipe estaba viviendo en Cesarea cuando Pablo y sus compañeros se quedaron en su casa en su viaje de vuelta a Jerusalén.
- La mayoría de los estudiosos de la Biblia creen que Felipe el evangelista no era el mismo hombre que el apóstol de Jesús con ese nombre. Algunos lenguajes tal vez prefieran usar otra manera de escribir sus nombres para que se entienda claramente que ellos son diferentes hombres.

Felipe, el evangelista

Definición:

En la primera iglesia cristiana en Jerusalén, Felipe era uno de los siete líderes escogidos para encargarse de los cristianos pobres y necesitados, especialmente de las viudas.

- Dios usó a Felipe para compartir el evangelio con las personas de diferentes pueblos en las provincias de Judea y Galilea, incluyendo a un hombre de Etiopía que él conoció en el camino del desierto de Jerusalén a Gaza.
- Años mas tarde, Felipe estaba viviendo en Cesarea cuando Pablo y sus compañeros se quedaron en su casa en su viaje de vuelta a Jerusalén.
- La mayoría de los estudiosos de la Biblia creen que Felipe el evangelista no era el mismo hombre que el apóstol de Jesús con ese nombre. Algunos lenguajes tal vez prefieran usar otra manera de escribir sus nombres para que se entienda claramente que ellos son diferentes hombres.

Felipe, el evangelista

Definición:

En la primera iglesia cristiana en Jerusalén, Felipe era uno de los siete líderes escogidos para encargarse de los cristianos pobres y necesitados, especialmente de las viudas.

- Dios usó a Felipe para compartir el evangelio con las personas de diferentes pueblos en las provincias de Judea y Galilea, incluyendo a un hombre de Etiopía que él conoció en el camino del desierto de Jerusalén a Gaza.
- Años mas tarde, Felipe estaba viviendo en Cesarea cuando Pablo y sus compañeros se quedaron en su casa en su viaje de vuelta a Jerusalén.
- La mayoría de los estudiosos de la Biblia creen que Felipe el evangelista no era el mismo hombre que el apóstol de Jesús con ese nombre. Algunos lenguajes tal vez prefieran usar otra manera de escribir sus nombres para que se entienda claramente que ellos son diferentes hombres.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Felipe, el evangelista

Definición:

En la primera iglesia cristiana en Jerusalén, Felipe era uno de los siete líderes escogidos para encargarse de los cristianos pobres y necesitados, especialmente de las viudas.

- Dios usó a Felipe para compartir el evangelio con las personas de diferentes pueblos en las provincias de Judea y Galilea, incluyendo a un hombre de Etiopía que él conoció en el camino del desierto de Jerusalén a Gaza.
- Años mas tarde, Felipe estaba viviendo en Cesarea cuando Pablo y sus compañeros se quedaron en su casa en su viaje de vuelta a Jerusalén.
- La mayoría de los estudiosos de la Biblia creen que Felipe el evangelista no era el mismo hombre que el apóstol de Jesús con ese nombre. Algunos lenguajes tal vez prefieran usar otra manera de escribir sus nombres para que se entienda claramente que ellos son diferentes hombres.

Felipe, el apóstol

Definición:

Felipe, el apóstol, era uno de los doce discípulos originales de Jesús.

- Felipe trajo a Natanael para que conociera a Jesús.
- Jesús le preguntó a Felipe sobre cómo proveer comida para una multitud de 5,ooo personas.
- En la ultima cena de Pascua que Jesús comió con sus discípulos, Él habló con ellos acerca de Dios, Su Padre. Felipe le pidió a Jesús que les mostrara el Padre.
- Algunos lenguajes podrán preferir deletrear el nombre de este Felipe de una manera diferente al otro Felipe (el evangelista) para evitar la confusión.

Felipe, el apóstol

Definición:

Felipe, el apóstol, era uno de los doce discípulos originales de Jesús.

- Felipe trajo a Natanael para que conociera a Jesús.
- Jesús le preguntó a Felipe sobre cómo proveer comida para una multitud de 5,ooo personas.
- En la ultima cena de Pascua que Jesús comió con sus discípulos, Él habló con ellos acerca de Dios, Su Padre. Felipe le pidió a Jesús que les mostrara el Padre.
- Algunos lenguajes podrán preferir deletrear el nombre de este Felipe de una manera diferente al otro Felipe (el evangelista) para evitar la confusión.

Felipe, el apóstol

Definición:

Felipe, el apóstol, era uno de los doce discípulos originales de Jesús.

- Felipe trajo a Natanael para que conociera a Jesús.
- Jesús le preguntó a Felipe sobre cómo proveer comida para una multitud de 5,ooo personas.
- En la ultima cena de Pascua que Jesús comió con sus discípulos, Él habló con ellos acerca de Dios, Su Padre. Felipe le pidió a Jesús que les mostrara el Padre.
- Algunos lenguajes podrán preferir deletrear el nombre de este Felipe de una manera diferente al otro Felipe (el evangelista) para evitar la confusión.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Felipe, el apóstol

Definición:

Felipe, el apóstol, era uno de los doce discípulos originales de Jesús.

- Felipe trajo a Natanael para que conociera a Jesús.
- Jesús le preguntó a Felipe sobre cómo proveer comida para una multitud de 5,ooo personas.
- En la ultima cena de Pascua que Jesús comió con sus discípulos, Él habló con ellos acerca de Dios, Su Padre. Felipe le pidió a Jesús que les mostrara el Padre.
- Algunos lenguajes podrán preferir deletrear el nombre de este Felipe de una manera diferente al otro Felipe (el evangelista) para evitar la confusión.

Felipe, el apóstol

Definición:

Felipe, el apóstol, era uno de los doce discípulos originales de Jesús.

- Felipe trajo a Natanael para que conociera a Jesús.
- Jesús le preguntó a Felipe sobre cómo proveer comida para una multitud de 5,ooo personas.
- En la ultima cena de Pascua que Jesús comió con sus discípulos, Él habló con ellos acerca de Dios, Su Padre. Felipe le pidió a Jesús que les mostrara el Padre.
- Algunos lenguajes podrán preferir deletrear el nombre de este Felipe de una manera diferente al otro Felipe (el evangelista) para evitar la confusión.

Fenicia

Definición:

En tiempos antiguos, Fenicia era un país rico localizada en Canaán a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel.

- Fenicia ocupaba un área de tierra que estaba en la región occidental de lo que hoy día es el país del Líbano.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la capital de Fenicia era Tiro. Otra importante ciudad fenicia era Sidón.
- Los fenicios eran bien conocidos por sus habilidades con la madera, usando la abundancia de los árboles de cedro de su país, para la producción de una tinta color púrpura, y por su habilidad de viajar y mercadear en el mar. También eran muy diestros como constructores de barcos.
- Uno de los primeros abecedarios fue creado por el pueblo fenicio. Su abecedario fue utilizado ampliamente debido a su contacto con muchos grupos de personas a través de la actividad comercial.

Fenicia

Definición:

En tiempos antiguos, Fenicia era un país rico localizada en Canaán a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel.

- Fenicia ocupaba un área de tierra que estaba en la región occidental de lo que hoy día es el país del Líbano.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la capital de Fenicia era Tiro. Otra importante ciudad fenicia era Sidón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Los fenicios eran bien conocidos por sus habilidades con la madera, usando la abundancia de los árboles de cedro de su país, para la producción de una tinta color púrpura, y por su habilidad de viajar y mercadear en el mar. También eran muy diestros como constructores de barcos.
- Uno de los primeros abecedarios fue creado por el pueblo fenicio. Su abecedario fue utilizado ampliamente debido a su contacto con muchos grupos de personas a través de la actividad comercial.

Ferezeo

Definición:

Los ferezeos fueron uno de varios grupos de personas en la tierra de Canaán. Se sabe poco acerca de este grupo en términos de quiénes eran sus ancestros o en qué parte de Canaán vivieron.

- Los ferezeos son mencionados más frecuentemente en el libro de Jueces del Antiguo Testamento, donde dice que los ferezeos se entrecasaron con los israelistas e influyeron para que ellos adoraran dioses falsos.
- Fíjese que la familia de Fares, llamados "faresitas," era un grupo de personas diferente de los ferezeos. Será necesario deletrear estos nombres de forma muy distinta para mantener esto claro.

Ferezeo

Definición:

Los ferezeos fueron uno de varios grupos de personas en la tierra de Canaán. Se sabe poco acerca de este grupo en términos de quiénes eran sus ancestros o en qué parte de Canaán vivieron.

- Los ferezeos son mencionados más frecuentemente en el libro de Jueces del Antiguo Testamento, donde dice que los ferezeos se entrecasaron con los israelistas e influyeron para que ellos adoraran dioses falsos.
- Fíjese que la familia de Fares, llamados "faresitas," era un grupo de personas diferente de los ferezeos. Será necesario deletrear estos nombres de forma muy distinta para mantener esto claro.

Festival, fiesta

Definición:

En general, un festival es una celebración que ofrece una comunidad de personas.

- La palabra "festival" en el Antiguo Testamento literalmente significa "la hora señalada."
- Los festivales celebrados por los israelitas eran horas o estaciones especialmente señaladas que Dios les había ordenado que observaran.
- En algunas traducciones en español, la palabra "fiesta" es usada en vez de festival porque las celebraciones incluían el compartir juntos una comida grande .
- Había varios festivales o fiestas principales que los israelitas celebraban cada año:
    - La Pascua
    - Fiesta del pan sin levadura
    - Las primicias
    - Fiesta de las semanas (Pentecóstes)
    - Festival de las trompetas
    - Día de la expiación
    - Festival de los refugios
    - El próposito de estos festivales era agradecer a Dios y recordar las cosas maravillosas que Él había hecho para rescatar, proteger y proveer para su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Festival, fiesta

Definición:

En general, un festival es una celebración que ofrece una comunidad de personas.

- La palabra "festival" en el Antiguo Testamento literalmente significa "la hora señalada."
- Los festivales celebrados por los israelitas eran horas o estaciones especialmente señaladas que Dios les había ordenado que observaran.
- En algunas traducciones en español, la palabra "fiesta" es usada en vez de festival porque las celebraciones incluían el compartir juntos una comida grande .
- Había varios festivales o fiestas principales que los israelitas celebraban cada año:
    - La Pascua
    - Fiesta del pan sin levadura
    - Las primicias
    - Fiesta de las semanas (Pentecóstes)
    - Festival de las trompetas
    - Día de la expiación
    - Festival de los refugios
    - El próposito de estos festivales era agradecer a Dios y recordar las cosas maravillosas que Él había hecho para rescatar, proteger y proveer para su pueblo.

Festival, fiesta

Definición:

En general, un festival es una celebración que ofrece una comunidad de personas.

- La palabra "festival" en el Antiguo Testamento literalmente significa "la hora señalada."
- Los festivales celebrados por los israelitas eran horas o estaciones especialmente señaladas que Dios les había ordenado que observaran.
- En algunas traducciones en español, la palabra "fiesta" es usada en vez de festival porque las celebraciones incluían el compartir juntos una comida grande .
- Había varios festivales o fiestas principales que los israelitas celebraban cada año:
    - La Pascua
    - Fiesta del pan sin levadura
    - Las primicias
    - Fiesta de las semanas (Pentecóstes)
    - Festival de las trompetas
    - Día de la expiación
    - Festival de los refugios
    - El próposito de estos festivales era agradecer a Dios y recordar las cosas maravillosas que Él había hecho para rescatar, proteger y proveer para su pueblo.

Festival, fiesta

Definición:

En general, un festival es una celebración que ofrece una comunidad de personas.

- La palabra "festival" en el Antiguo Testamento literalmente significa "la hora señalada."
- Los festivales celebrados por los israelitas eran horas o estaciones especialmente señaladas que Dios les había ordenado que observaran.
- En algunas traducciones en español, la palabra "fiesta" es usada en vez de festival porque las celebraciones incluían el compartir juntos una comida grande .

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Había varios festivales o fiestas principales que los israelitas celebraban cada año:
    - La Pascua
    - Fiesta del pan sin levadura
    - Las primicias
    - Fiesta de las semanas (Pentecóstes)
    - Festival de las trompetas
    - Día de la expiación
    - Festival de los refugios
    - El próposito de estos festivales era agradecer a Dios y recordar las cosas maravillosas que Él había hecho para rescatar, proteger y proveer para su pueblo.

Festival, fiesta

Definición:

En general, un festival es una celebración que ofrece una comunidad de personas.

- La palabra "festival" en el Antiguo Testamento literalmente significa "la hora señalada."
- Los festivales celebrados por los israelitas eran horas o estaciones especialmente señaladas que Dios les había ordenado que observaran.
- En algunas traducciones en español, la palabra "fiesta" es usada en vez de festival porque las celebraciones incluían el compartir juntos una comida grande .
- Había varios festivales o fiestas principales que los israelitas celebraban cada año:
    - La Pascua
    - Fiesta del pan sin levadura
    - Las primicias
    - Fiesta de las semanas (Pentecóstes)
    - Festival de las trompetas
    - Día de la expiación
    - Festival de los refugios
    - El próposito de estos festivales era agradecer a Dios y recordar las cosas maravillosas que Él había hecho para rescatar, proteger y proveer para su pueblo.

Fiel, fidelidad

Definición:

Ser "fiel" a Dios significa vivir consistentemente de acuerdo con las enseñanzas de Dios. Significa ser leal a Él obedeciéndolo. El estado o condición de ser fiel se llama "fidelidad."

- A una persona fiel se le puede confiar que siempre mantenga sus promesas y que siempre cumpla sus responsabilidades con las demás personas.
- Una persona fiel persevera en hacer una tarea, incluso cuando es larga y difícil.
- La fidelidad a Dios es la consistente práctica de hacer lo que Dios quiere que hagamos.

Sugerencias para la Traducción:

- En muchos contextos, "fiel" puede ser traducido como "leal" o "dedicado" o "confiable."
- En otros contextos, "fiel" puede ser traducido por una palabra o frase que significa "seguir creyendo" o "perseverando en creer y obedecer a Dios."
- Maneras en las que "fidelidad" puede ser traducido incluyen "perseverar en creer" o "lealtad" o "confiabilidad" o "creer y obedecer a Dios".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Fiel, fidelidad

Definición:

Ser "fiel" a Dios significa vivir consistentemente de acuerdo con las enseñanzas de Dios. Significa ser leal a Él obedeciéndolo. El estado o condición de ser fiel se llama "fidelidad."

- A una persona fiel se le puede confiar que siempre mantenga sus promesas y que siempre cumpla sus responsabilidades con las demás personas.
- Una persona fiel persevera en hacer una tarea, incluso cuando es larga y difícil.
- La fidelidad a Dios es la consistente práctica de hacer lo que Dios quiere que hagamos.

Sugerencias para la Traducción:

- En muchos contextos, "fiel" puede ser traducido como "leal" o "dedicado" o "confiable."
- En otros contextos, "fiel" puede ser traducido por una palabra o frase que significa "seguir creyendo" o "perseverando en creer y obedecer a Dios."
- Maneras en las que "fidelidad" puede ser traducido incluyen "perseverar en creer" o "lealtad" o "confiabilidad" o "creer y obedecer a Dios".

Fiesta, festín, festejar

Definición:

El término "fiesta" o "festín" se refiere a un evento donde un grupo de personas comen una comida muy grande, a menudo con el propósito de celebrar algo. La acción de "festejar" se refiere a comer una gran cantidad de alimentos, o participar de un festín juntos.

- A menudo hay variedades especiales de comida que se ingieren en ciertas fiestas.
- Los festivales religiosos que Dios ordenó a los judíos celebrar a menudo incluían compartir juntos de un festín. Por esta razón los festivales a menudo se les llama festines o fiestas.
- En tiempos bíblicos, los reyes y otras personas ricas y poderosas a menudo hacían fiestas para entretener a sus familias o amigos.
- En la historia del hijo pródigo, el padre celebró una fiesta especial para celebrar el regreso de su hijo.
- Una fiesta a veces dura varios días o más.
- El término "festejar" podría ser traducido como "comer extravagantemente" o "celebrar comiendo mucha comida" o "comer una comida grande y especial."
- Dependiendo del contexto, "fiesta" podría ser traducido como "celebrando juntos con una gran comida," o "una comida con muchos alimentos" o "una comida celebrativa."

Fiesta, festín, festejar

Definición:

El término "fiesta" o "festín" se refiere a un evento donde un grupo de personas comen una comida muy grande, a menudo con el propósito de celebrar algo. La acción de "festejar" se refiere a comer una gran cantidad de alimentos, o participar de un festín juntos.

- A menudo hay variedades especiales de comida que se ingieren en ciertas fiestas.
- Los festivales religiosos que Dios ordenó a los judíos celebrar a menudo incluían compartir juntos de un festín. Por esta razón los festivales a menudo se les llama festines o fiestas.
- En tiempos bíblicos, los reyes y otras personas ricas y poderosas a menudo hacían fiestas para entretener a sus familias o amigos.
- En la historia del hijo pródigo, el padre celebró una fiesta especial para celebrar el regreso de su hijo.
- Una fiesta a veces dura varios días o más.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El término "festejar" podría ser traducido como "comer extravagantemente" o "celebrar comiendo mucha comida" o "comer una comida grande y especial."
- Dependiendo del contexto, "fiesta" podría ser traducido como "celebrando juntos con una gran comida," o "una comida con muchos alimentos" o "una comida celebrativa."

Fiesta, festín, festejar

Definición:

El término "fiesta" o "festín" se refiere a un evento donde un grupo de personas comen una comida muy grande, a menudo con el propósito de celebrar algo. La acción de "festejar" se refiere a comer una gran cantidad de alimentos, o participar de un festín juntos.

- A menudo hay variedades especiales de comida que se ingieren en ciertas fiestas.
- Los festivales religiosos que Dios ordenó a los judíos celebrar a menudo incluían compartir juntos de un festín. Por esta razón los festivales a menudo se les llama festines o fiestas.
- En tiempos bíblicos, los reyes y otras personas ricas y poderosas a menudo hacían fiestas para entretener a sus familias o amigos.
- En la historia del hijo pródigo, el padre celebró una fiesta especial para celebrar el regreso de su hijo.
- Una fiesta a veces dura varios días o más.
- El término "festejar" podría ser traducido como "comer extravagantemente" o "celebrar comiendo mucha comida" o "comer una comida grande y especial."
- Dependiendo del contexto, "fiesta" podría ser traducido como "celebrando juntos con una gran comida," o "una comida con muchos alimentos" o "una comida celebrativa."

Fiesta, festín, festejar

Definición:

El término "fiesta" o "festín" se refiere a un evento donde un grupo de personas comen una comida muy grande, a menudo con el propósito de celebrar algo. La acción de "festejar" se refiere a comer una gran cantidad de alimentos, o participar de un festín juntos.

- A menudo hay variedades especiales de comida que se ingieren en ciertas fiestas.
- Los festivales religiosos que Dios ordenó a los judíos celebrar a menudo incluían compartir juntos de un festín. Por esta razón los festivales a menudo se les llama festines o fiestas.
- En tiempos bíblicos, los reyes y otras personas ricas y poderosas a menudo hacían fiestas para entretener a sus familias o amigos.
- En la historia del hijo pródigo, el padre celebró una fiesta especial para celebrar el regreso de su hijo.
- Una fiesta a veces dura varios días o más.
- El término "festejar" podría ser traducido como "comer extravagantemente" o "celebrar comiendo mucha comida" o "comer una comida grande y especial."
- Dependiendo del contexto, "fiesta" podría ser traducido como "celebrando juntos con una gran comida," o "una comida con muchos alimentos" o "una comida celebrativa."

Fiesta, festín, festejar

Definición:

El término "fiesta" o "festín" se refiere a un evento donde un grupo de personas comen una comida muy grande, a menudo con el propósito de celebrar algo. La acción de "festejar" se refiere a comer una gran cantidad de alimentos, o participar de un festín juntos.

- A menudo hay variedades especiales de comida que se ingieren en ciertas fiestas.
- Los festivales religiosos que Dios ordenó a los judíos celebrar a menudo incluían compartir juntos de un festín. Por esta razón los festivales a menudo se les llama festines o fiestas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En tiempos bíblicos, los reyes y otras personas ricas y poderosas a menudo hacían fiestas para entretener a sus familias o amigos.
- En la historia del hijo pródigo, el padre celebró una fiesta especial para celebrar el regreso de su hijo.
- Una fiesta a veces dura varios días o más.
- El término "festejar" podría ser traducido como "comer extravagantemente" o "celebrar comiendo mucha comida" o "comer una comida grande y especial."
- Dependiendo del contexto, "fiesta" podría ser traducido como "celebrando juntos con una gran comida," o "una comida con muchos alimentos" o "una comida celebrativa."

Fiesta, festín, festejar

Definición:

El término "fiesta" o "festín" se refiere a un evento donde un grupo de personas comen una comida muy grande, a menudo con el propósito de celebrar algo. La acción de "festejar" se refiere a comer una gran cantidad de alimentos, o participar de un festín juntos.

- A menudo hay variedades especiales de comida que se ingieren en ciertas fiestas.
- Los festivales religiosos que Dios ordenó a los judíos celebrar a menudo incluían compartir juntos de un festín. Por esta razón los festivales a menudo se les llama festines o fiestas.
- En tiempos bíblicos, los reyes y otras personas ricas y poderosas a menudo hacían fiestas para entretener a sus familias o amigos.
- En la historia del hijo pródigo, el padre celebró una fiesta especial para celebrar el regreso de su hijo.
- Una fiesta a veces dura varios días o más.
- El término "festejar" podría ser traducido como "comer extravagantemente" o "celebrar comiendo mucha comida" o "comer una comida grande y especial."
- Dependiendo del contexto, "fiesta" podría ser traducido como "celebrando juntos con una gran comida," o "una comida con muchos alimentos" o "una comida celebrativa."

Fiesta, festín, festejar

Definición:

El término "fiesta" o "festín" se refiere a un evento donde un grupo de personas comen una comida muy grande, a menudo con el propósito de celebrar algo. La acción de "festejar" se refiere a comer una gran cantidad de alimentos, o participar de un festín juntos.

- A menudo hay variedades especiales de comida que se ingieren en ciertas fiestas.
- Los festivales religiosos que Dios ordenó a los judíos celebrar a menudo incluían compartir juntos de un festín. Por esta razón los festivales a menudo se les llama festines o fiestas.
- En tiempos bíblicos, los reyes y otras personas ricas y poderosas a menudo hacían fiestas para entretener a sus familias o amigos.
- En la historia del hijo pródigo, el padre celebró una fiesta especial para celebrar el regreso de su hijo.
- Una fiesta a veces dura varios días o más.
- El término "festejar" podría ser traducido como "comer extravagantemente" o "celebrar comiendo mucha comida" o "comer una comida grande y especial."
- Dependiendo del contexto, "fiesta" podría ser traducido como "celebrando juntos con una gran comida," o "una comida con muchos alimentos" o "una comida celebrativa."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Fiesta, festín, festejar

Definición:

El término "fiesta" o "festín" se refiere a un evento donde un grupo de personas comen una comida muy grande, a menudo con el propósito de celebrar algo. La acción de "festejar" se refiere a comer una gran cantidad de alimentos, o participar de un festín juntos.

- A menudo hay variedades especiales de comida que se ingieren en ciertas fiestas.
- Los festivales religiosos que Dios ordenó a los judíos celebrar a menudo incluían compartir juntos de un festín. Por esta razón los festivales a menudo se les llama festines o fiestas.
- En tiempos bíblicos, los reyes y otras personas ricas y poderosas a menudo hacían fiestas para entretener a sus familias o amigos.
- En la historia del hijo pródigo, el padre celebró una fiesta especial para celebrar el regreso de su hijo.
- Una fiesta a veces dura varios días o más.
- El término "festejar" podría ser traducido como "comer extravagantemente" o "celebrar comiendo mucha comida" o "comer una comida grande y especial."
- Dependiendo del contexto, "fiesta" podría ser traducido como "celebrando juntos con una gran comida," o "una comida con muchos alimentos" o "una comida celebrativa."

Fiesta, festín, festejar

Definición:

El término "fiesta" o "festín" se refiere a un evento donde un grupo de personas comen una comida muy grande, a menudo con el propósito de celebrar algo. La acción de "festejar" se refiere a comer una gran cantidad de alimentos, o participar de un festín juntos.

- A menudo hay variedades especiales de comida que se ingieren en ciertas fiestas.
- Los festivales religiosos que Dios ordenó a los judíos celebrar a menudo incluían compartir juntos de un festín. Por esta razón los festivales a menudo se les llama festines o fiestas.
- En tiempos bíblicos, los reyes y otras personas ricas y poderosas a menudo hacían fiestas para entretener a sus familias o amigos.
- En la historia del hijo pródigo, el padre celebró una fiesta especial para celebrar el regreso de su hijo.
- Una fiesta a veces dura varios días o más.
- El término "festejar" podría ser traducido como "comer extravagantemente" o "celebrar comiendo mucha comida" o "comer una comida grande y especial."
- Dependiendo del contexto, "fiesta" podría ser traducido como "celebrando juntos con una gran comida," o "una comida con muchos alimentos" o "una comida celebrativa."

Filipo

Definición:

Filipo fue una ciudad principal y colonia romana localizada en Macedonia en la parte norte de la antigua Grecia.

- Pablo y Silas viajaron a Filipo a predicar acerca de Jesús a la gente allí.
- Estando en Filipo, Pablo y Silas fueron arrestados, pero Dios milagrosamente los libertó.
- El libro de Filipenses en el Nuevo Testamento es una carta que el apóstol Pablo escribió a los cristianos en la iglesia en Filipo.
- Note que esta es una ciudad diferente a la de Cesarea de Filipo, la cual estaba localizada en el noreste de Israel cerca del Monte Hermón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Filipo

Definición:

Filipo fue una ciudad principal y colonia romana localizada en Macedonia en la parte norte de la antigua Grecia.

- Pablo y Silas viajaron a Filipo a predicar acerca de Jesús a la gente allí.
- Estando en Filipo, Pablo y Silas fueron arrestados, pero Dios milagrosamente los libertó.
- El libro de Filipenses en el Nuevo Testamento es una carta que el apóstol Pablo escribió a los cristianos en la iglesia en Filipo.
- Note que esta es una ciudad diferente a la de Cesarea de Filipo, la cual estaba localizada en el noreste de Israel cerca del Monte Hermón.

Filipo

Definición:

Filipo fue una ciudad principal y colonia romana localizada en Macedonia en la parte norte de la antigua Grecia.

- Pablo y Silas viajaron a Filipo a predicar acerca de Jesús a la gente allí.
- Estando en Filipo, Pablo y Silas fueron arrestados, pero Dios milagrosamente los libertó.
- El libro de Filipenses en el Nuevo Testamento es una carta que el apóstol Pablo escribió a los cristianos en la iglesia en Filipo.
- Note que esta es una ciudad diferente a la de Cesarea de Filipo, la cual estaba localizada en el noreste de Israel cerca del Monte Hermón.

Filipo

Definición:

Filipo fue una ciudad principal y colonia romana localizada en Macedonia en la parte norte de la antigua Grecia.

- Pablo y Silas viajaron a Filipo a predicar acerca de Jesús a la gente allí.
- Estando en Filipo, Pablo y Silas fueron arrestados, pero Dios milagrosamente los libertó.
- El libro de Filipenses en el Nuevo Testamento es una carta que el apóstol Pablo escribió a los cristianos en la iglesia en Filipo.
- Note que esta es una ciudad diferente a la de Cesarea de Filipo, la cual estaba localizada en el noreste de Israel cerca del Monte Hermón.

Filipo

Definición:

Filipo fue una ciudad principal y colonia romana localizada en Macedonia en la parte norte de la antigua Grecia.

- Pablo y Silas viajaron a Filipo a predicar acerca de Jesús a la gente allí.
- Estando en Filipo, Pablo y Silas fueron arrestados, pero Dios milagrosamente los libertó.
- El libro de Filipenses en el Nuevo Testamento es una carta que el apóstol Pablo escribió a los cristianos en la iglesia en Filipo.
- Note que esta es una ciudad diferente a la de Cesarea de Filipo, la cual estaba localizada en el noreste de Israel cerca del Monte Hermón.

Filipo

Definición:

Filipo fue una ciudad principal y colonia romana localizada en Macedonia en la parte norte de la antigua Grecia.

- Pablo y Silas viajaron a Filipo a predicar acerca de Jesús a la gente allí.
- Estando en Filipo, Pablo y Silas fueron arrestados, pero Dios milagrosamente los libertó.
- El libro de Filipenses en el Nuevo Testamento es una carta que el apóstol Pablo escribió a los cristianos en la iglesia en Filipo.
- Note que esta es una ciudad diferente a la de Cesarea de Filipo, la cual estaba localizada en el noreste de Israel cerca del Monte Hermón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Filistea

Definición:

Filistea es el nombre de una región grande en la tierra de Canaán localizada en la costa del Mar Mediterráneo.

- La región era localizada a lo largo de la muy fértil planicie costera que llegaba desde Jope en el norte hasta Gaza en el sur. Medía como 64km a lo largo y 16km a lo ancho.
- Filistea fue ocupada por los filisteos, un grupo poderoso quienes eran frecuentes enemigos de los israelitas.

Filistea

Definición:

Filistea es el nombre de una región grande en la tierra de Canaán localizada en la costa del Mar Mediterráneo.

- La región era localizada a lo largo de la muy fértil planicie costera que llegaba desde Jope en el norte hasta Gaza en el sur. Medía como 64km a lo largo y 16km a lo ancho.
- Filistea fue ocupada por los filisteos, un grupo poderoso quienes eran frecuentes enemigos de los israelitas.

Filistea

Definición:

Filistea es el nombre de una región grande en la tierra de Canaán localizada en la costa del Mar Mediterráneo.

- La región era localizada a lo largo de la muy fértil planicie costera que llegaba desde Jope en el norte hasta Gaza en el sur. Medía como 64km a lo largo y 16km a lo ancho.
- Filistea fue ocupada por los filisteos, un grupo poderoso quienes eran frecuentes enemigos de los israelitas.

Filistea

Definición:

Filistea es el nombre de una región grande en la tierra de Canaán localizada en la costa del Mar Mediterráneo.

- La región era localizada a lo largo de la muy fértil planicie costera que llegaba desde Jope en el norte hasta Gaza en el sur. Medía como 64km a lo largo y 16km a lo ancho.
- Filistea fue ocupada por los filisteos, un grupo poderoso quienes eran frecuentes enemigos de los israelitas.

Filistea

Definición:

Filistea es el nombre de una región grande en la tierra de Canaán localizada en la costa del Mar Mediterráneo.

- La región era localizada a lo largo de la muy fértil planicie costera que llegaba desde Jope en el norte hasta Gaza en el sur. Medía como 64km a lo largo y 16km a lo ancho.
- Filistea fue ocupada por los filisteos, un grupo poderoso quienes eran frecuentes enemigos de los israelitas.

Filistea

Definición:

Filistea es el nombre de una región grande en la tierra de Canaán localizada en la costa del Mar Mediterráneo.

- La región era localizada a lo largo de la muy fértil planicie costera que llegaba desde Jope en el norte hasta Gaza en el sur. Medía como 64km a lo largo y 16km a lo ancho.
- Filistea fue ocupada por los filisteos, un grupo poderoso quienes eran frecuentes enemigos de los israelitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Filistea

Definición:

Filistea es el nombre de una región grande en la tierra de Canaán localizada en la costa del Mar Mediterráneo.

- La región era localizada a lo largo de la muy fértil planicie costera que llegaba desde Jope en el norte hasta Gaza en el sur. Medía como 64km a lo largo y 16km a lo ancho.
- Filistea fue ocupada por los filisteos, un grupo poderoso quienes eran frecuentes enemigos de los israelitas.

Filistea

Definición:

Filistea es el nombre de una región grande en la tierra de Canaán localizada en la costa del Mar Mediterráneo.

- La región era localizada a lo largo de la muy fértil planicie costera que llegaba desde Jope en el norte hasta Gaza en el sur. Medía como 64km a lo largo y 16km a lo ancho.
- Filistea fue ocupada por los filisteos, un grupo poderoso quienes eran frecuentes enemigos de los israelitas.

Filisteos

Definición:

Los filisteos eran un grupo de personas que ocuparon la región conocida como Filistea a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo. Su nombre significa "pueblo del mar."

- Había cinco ciudades filisteas principales: Asdod, Ascalón, Ecrón, Gat, y Gaza.
- La cuidad de Asdod estaba en la parte norte de Filistea, y la cuidad de Gaza estaba en la parte sur.
- Los filisteos eran probablemente mejor conocidos por los muchos años que estuvieron en guerra contra los israelitas.
- El juez Sansón fue un guerrero famoso en ontra de los filisteos usando la fuerza sobrenatural de parte de Dios.
- El rey David frecuentemente encabezó batallas en contra de los filisteos, incluyendo la vez que de joven derrotó al guerro filisteo, Goliath.

Filisteos

Definición:

Los filisteos eran un grupo de personas que ocuparon la región conocida como Filistea a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo. Su nombre significa "pueblo del mar."

- Había cinco ciudades filisteas principales: Asdod, Ascalón, Ecrón, Gat, y Gaza.
- La cuidad de Asdod estaba en la parte norte de Filistea, y la cuidad de Gaza estaba en la parte sur.
- Los filisteos eran probablemente mejor conocidos por los muchos años que estuvieron en guerra contra los israelitas.
- El juez Sansón fue un guerrero famoso en ontra de los filisteos usando la fuerza sobrenatural de parte de Dios.
- El rey David frecuentemente encabezó batallas en contra de los filisteos, incluyendo la vez que de joven derrotó al guerro filisteo, Goliath.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Filisteos

Definición:

Los filisteos eran un grupo de personas que ocuparon la región conocida como Filistea a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo. Su nombre significa "pueblo del mar."

- Había cinco ciudades filisteas principales: Asdod, Ascalón, Ecrón, Gat, y Gaza.
- La cuidad de Asdod estaba en la parte norte de Filistea, y la cuidad de Gaza estaba en la parte sur.
- Los filisteos eran probablemente mejor conocidos por los muchos años que estuvieron en guerra contra los israelitas.
- El juez Sansón fue un guerrero famoso en ontra de los filisteos usando la fuerza sobrenatural de parte de Dios.
- El rey David frecuentemente encabezó batallas en contra de los filisteos, incluyendo la vez que de joven derrotó al guerro filisteo, Goliath.

Filisteos

Definición:

Los filisteos eran un grupo de personas que ocuparon la región conocida como Filistea a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo. Su nombre significa "pueblo del mar."

- Había cinco ciudades filisteas principales: Asdod, Ascalón, Ecrón, Gat, y Gaza.
- La cuidad de Asdod estaba en la parte norte de Filistea, y la cuidad de Gaza estaba en la parte sur.
- Los filisteos eran probablemente mejor conocidos por los muchos años que estuvieron en guerra contra los israelitas.
- El juez Sansón fue un guerrero famoso en ontra de los filisteos usando la fuerza sobrenatural de parte de Dios.
- El rey David frecuentemente encabezó batallas en contra de los filisteos, incluyendo la vez que de joven derrotó al guerro filisteo, Goliath.

Filisteos

Definición:

Los filisteos eran un grupo de personas que ocuparon la región conocida como Filistea a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo. Su nombre significa "pueblo del mar."

- Había cinco ciudades filisteas principales: Asdod, Ascalón, Ecrón, Gat, y Gaza.
- La cuidad de Asdod estaba en la parte norte de Filistea, y la cuidad de Gaza estaba en la parte sur.
- Los filisteos eran probablemente mejor conocidos por los muchos años que estuvieron en guerra contra los israelitas.
- El juez Sansón fue un guerrero famoso en ontra de los filisteos usando la fuerza sobrenatural de parte de Dios.
- El rey David frecuentemente encabezó batallas en contra de los filisteos, incluyendo la vez que de joven derrotó al guerro filisteo, Goliath.

Filisteos

Definición:

Los filisteos eran un grupo de personas que ocuparon la región conocida como Filistea a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo. Su nombre significa "pueblo del mar."

- Había cinco ciudades filisteas principales: Asdod, Ascalón, Ecrón, Gat, y Gaza.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La cuidad de Asdod estaba en la parte norte de Filistea, y la cuidad de Gaza estaba en la parte sur.
- Los filisteos eran probablemente mejor conocidos por los muchos años que estuvieron en guerra contra los israelitas.
- El juez Sansón fue un guerrero famoso en ontra de los filisteos usando la fuerza sobrenatural de parte de Dios.
- El rey David frecuentemente encabezó batallas en contra de los filisteos, incluyendo la vez que de joven derrotó al guerro filisteo, Goliath.

Finees

Definición:

Finees era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Uno de los nietos de Aarón era un sacerdote llamado Finees quien se opuso fuertemente a la adoración de los dioses falsos en Israel.
- Finees salvó a los israelitas de una plaga que Yahvé había enviado para castigarlos por casarse con las mujeres madianitas y por adorar a sus dioses falsos.
- En varias ocasiones Finees fue con el ejército israelita para destruir a los madianitas.
- El otro Finees mencionado en el Antiguo Testamento era uno de los hijos malvados de Elí el sacerdote en el tiempo del profeta Samuel.
- Finees y su hermano Ofni fueron matados cuando los filisteos atacaron a Israel y se robaron el Arca del Pacto.

Finees

Definición:

Finees era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Uno de los nietos de Aarón era un sacerdote llamado Finees quien se opuso fuertemente a la adoración de los dioses falsos en Israel.
- Finees salvó a los israelitas de una plaga que Yahvé había enviado para castigarlos por casarse con las mujeres madianitas y por adorar a sus dioses falsos.
- En varias ocasiones Finees fue con el ejército israelita para destruir a los madianitas.
- El otro Finees mencionado en el Antiguo Testamento era uno de los hijos malvados de Elí el sacerdote en el tiempo del profeta Samuel.
- Finees y su hermano Ofni fueron matados cuando los filisteos atacaron a Israel y se robaron el Arca del Pacto.

Finees

Definición:

Finees era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Uno de los nietos de Aarón era un sacerdote llamado Finees quien se opuso fuertemente a la adoración de los dioses falsos en Israel.
- Finees salvó a los israelitas de una plaga que Yahvé había enviado para castigarlos por casarse con las mujeres madianitas y por adorar a sus dioses falsos.
- En varias ocasiones Finees fue con el ejército israelita para destruir a los madianitas.
- El otro Finees mencionado en el Antiguo Testamento era uno de los hijos malvados de Elí el sacerdote en el tiempo del profeta Samuel.
- Finees y su hermano Ofni fueron matados cuando los filisteos atacaron a Israel y se robaron el Arca del Pacto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Finees

Definición:

Finees era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Uno de los nietos de Aarón era un sacerdote llamado Finees quien se opuso fuertemente a la adoración de los dioses falsos en Israel.
- Finees salvó a los israelitas de una plaga que Yahvé había enviado para castigarlos por casarse con las mujeres madianitas y por adorar a sus dioses falsos.
- En varias ocasiones Finees fue con el ejército israelita para destruir a los madianitas.
- El otro Finees mencionado en el Antiguo Testamento era uno de los hijos malvados de Elí el sacerdote en el tiempo del profeta Samuel.
- Finees y su hermano Ofni fueron matados cuando los filisteos atacaron a Israel y se robaron el Arca del Pacto.

Finees

Definición:

Finees era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Uno de los nietos de Aarón era un sacerdote llamado Finees quien se opuso fuertemente a la adoración de los dioses falsos en Israel.
- Finees salvó a los israelitas de una plaga que Yahvé había enviado para castigarlos por casarse con las mujeres madianitas y por adorar a sus dioses falsos.
- En varias ocasiones Finees fue con el ejército israelita para destruir a los madianitas.
- El otro Finees mencionado en el Antiguo Testamento era uno de los hijos malvados de Elí el sacerdote en el tiempo del profeta Samuel.
- Finees y su hermano Ofni fueron matados cuando los filisteos atacaron a Israel y se robaron el Arca del Pacto.

Finees

Definición:

Finees era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Uno de los nietos de Aarón era un sacerdote llamado Finees quien se opuso fuertemente a la adoración de los dioses falsos en Israel.
- Finees salvó a los israelitas de una plaga que Yahvé había enviado para castigarlos por casarse con las mujeres madianitas y por adorar a sus dioses falsos.
- En varias ocasiones Finees fue con el ejército israelita para destruir a los madianitas.
- El otro Finees mencionado en el Antiguo Testamento era uno de los hijos malvados de Elí el sacerdote en el tiempo del profeta Samuel.
- Finees y su hermano Ofni fueron matados cuando los filisteos atacaron a Israel y se robaron el Arca del Pacto.

Finees

Definición:

Finees era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Uno de los nietos de Aarón era un sacerdote llamado Finees quien se opuso fuertemente a la adoración de los dioses falsos en Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Finees salvó a los israelitas de una plaga que Yahvé había enviado para castigarlos por casarse con las mujeres madianitas y por adorar a sus dioses falsos.
- En varias ocasiones Finees fue con el ejército israelita para destruir a los madianitas.
- El otro Finees mencionado en el Antiguo Testamento era uno de los hijos malvados de Elí el sacerdote en el tiempo del profeta Samuel.
- Finees y su hermano Ofni fueron matados cuando los filisteos atacaron a Israel y se robaron el Arca del Pacto.

Fuego

Definición:

El fuego es el calor, la luz y las flamas que se producen cuando algo se quema.

- El quemar la madera con fuego convierte la madera en cenizas.
- El término "fuego" también se usa figuradamente, refiriéndose usualmente al juicio o a la purificación.
- Fuego no solo significa flama física; en las Escrituras es un símbolo de poder.
- El juicio final de los no creyentes es el fuego del infierno.
- El fuego se usa para refinar el oro y otros metales. En la Biblia, este proceso se usa para explicar cómo Dios refina a las personas por medio de las cosas difíciles que suceden en sus vidas.
- La frase "bautizar con fuego" también podría ser traducido como "causar que experimentes el sufrimiento a fin de purificarte."

Fuego

Definición:

El fuego es el calor, la luz y las flamas que se producen cuando algo se quema.

- El quemar la madera con fuego convierte la madera en cenizas.
- El término "fuego" también se usa figuradamente, refiriéndose usualmente al juicio o a la purificación.
- Fuego no solo significa flama física; en las Escrituras es un símbolo de poder.
- El juicio final de los no creyentes es el fuego del infierno.
- El fuego se usa para refinar el oro y otros metales. En la Biblia, este proceso se usa para explicar cómo Dios refina a las personas por medio de las cosas difíciles que suceden en sus vidas.
- La frase "bautizar con fuego" también podría ser traducido como "causar que experimentes el sufrimiento a fin de purificarte."

Fuego

Definición:

El fuego es el calor, la luz y las flamas que se producen cuando algo se quema.

- El quemar la madera con fuego convierte la madera en cenizas.
- El término "fuego" también se usa figuradamente, refiriéndose usualmente al juicio o a la purificación.
- Fuego no solo significa flama física; en las Escrituras es un símbolo de poder.
- El juicio final de los no creyentes es el fuego del infierno.
- El fuego se usa para refinar el oro y otros metales. En la Biblia, este proceso se usa para explicar cómo Dios refina a las personas por medio de las cosas difíciles que suceden en sus vidas.
- La frase "bautizar con fuego" también podría ser traducido como "causar que experimentes el sufrimiento a fin de purificarte."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Fuente, manantial

Definición:

En la Biblia, los términos "fuente" y "manantial" usualmente se refieren a una gran cantidad de agua que sale naturalmente de la tierra, o a alguna otra fuente de agua fluyente.

- Estas palabras también son usadas figuradamente en la Biblia para referirse a las bendiciones que fluyen de Dios o se refieren a algo que lava y purifica.
- En tiempos modernos, una fuente es usualmente un objeto hecho por el hombre que tiene agua saliendo, tal como una fuente de agua. Asegure que la traducción de este término se refiera a una fuente natural de agua fluyente.
- Compare la traducción de este término con la manera con que el término "diluvio" es traducido.
- Zacharías 13:1 dice: "una fuente será abierta en la casa de David y los habitantes de Jerusalén se limpiarán sus pecados e impurezas."
- En Marcos 5:29, de la mujer del flujo de sangre dice: "y de inmediato la fuente de su sangre se secó."

Fuerza, fortalecer

Definición:

El término "fuerza" se refiere al estado de ser físicamente, emocionalmente o espiritualmente fuerte. El "fortalecer" significa hacer a alguien o algo más fuerte.

- "Fuerza" también se puede referir a ser capaz de resistir en contra de algun tipo de fuerza opuesta.
- Una persona tiene fuerza de voluntad si él es capaz de no caer en tentación.
- Un escritor de los salmos llama al SEÑOR su fuerza, lo que significa que Dios lo ayuda ser fuerte.
- Si una estructura física como una pared o edificio es "fortalecida" significa que la gente está reconstruiyendo la estructura, para reforzarla con más piedras o ladrillos para que pueda resistir un ataque.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En genral, el término "fortalecer" puede ser traducido como "hacer que sea fuerte" o "hacer más poderoso".
- En un sentido espiritual, la frase, "fortalezcan a sus hermanos" podría también ser traducida a "alienten a sus hermanos" o "ayuden a sus hermanos a perseverar".
- Las siguientes expresiones son ejemplos de cómo este término es usado, junto con sus significados, los cuales son también maneras alternas en que también pueden ser traducidos:
- "pon fuerza en mí como un cinturón" significa "házme ser completamente fuerte como un cinturón que completamente rodea mi cintura".
- "en silencio y confianza será tu fuerza" significa "actuando calmadamente y confiando que Dios te hará espiritualmente fuerte".
- "renovará tus fuerzas" significa "te hará fuerte otroa vez".
- "por mis fuerzas y por mi sabiduría actué" significa "he hecho todo esto porque soy muy fuerte y sabio".
- "fortalezcan la pared" significa "refuércen la pared" o "reconstruyan la pared".
- "Yo te fortaleceré" significa "Yo te haré fuerte".
- "solo en el SEÑOR hay salvación y fuerza" significa "el SEÑOR es el único quien nos salva y nos fortalece".
- "la roca de tu fuerza" significa "el fiel que te hará fuerte".
- "con la fuerza salvadora de Su mano derecha" significa "Él fuertemente te rescatará de los problemas como alguien quien te sujeta sin peligro con Su mano fuerte".
- "de poca fuerza" significa "no muy fuerte" o "débil".
- "con toda mi fuerza" significa "usando mis mejores esfuerzos" o "fuerte y completamente".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Fuerza, fortalecer

Definición:

El término "fuerza" se refiere al estado de ser físicamente, emocionalmente o espiritualmente fuerte. El "fortalecer" significa hacer a alguien o algo más fuerte.

- "Fuerza" también se puede referir a ser capaz de resistir en contra de algun tipo de fuerza opuesta.
- Una persona tiene fuerza de voluntad si él es capaz de no caer en tentación.
- Un escritor de los salmos llama al SEÑOR su fuerza, lo que significa que Dios lo ayuda ser fuerte.
- Si una estructura física como una pared o edificio es "fortalecida" significa que la gente está reconstruiyendo la estructura, para reforzarla con más piedras o ladrillos para que pueda resistir un ataque.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En genral, el término "fortalecer" puede ser traducido como "hacer que sea fuerte" o "hacer más poderoso".
- En un sentido espiritual, la frase, "fortalezcan a sus hermanos" podría también ser traducida a "alienten a sus hermanos" o "ayuden a sus hermanos a perseverar".
- Las siguientes expresiones son ejemplos de cómo este término es usado, junto con sus significados, los cuales son también maneras alternas en que también pueden ser traducidos:
- "pon fuerza en mí como un cinturón" significa "házme ser completamente fuerte como un cinturón que completamente rodea mi cintura".
- "en silencio y confianza será tu fuerza" significa "actuando calmadamente y confiando que Dios te hará espiritualmente fuerte".
- "renovará tus fuerzas" significa "te hará fuerte otroa vez".
- "por mis fuerzas y por mi sabiduría actué" significa "he hecho todo esto porque soy muy fuerte y sabio".
- "fortalezcan la pared" significa "refuércen la pared" o "reconstruyan la pared".
- "Yo te fortaleceré" significa "Yo te haré fuerte".
- "solo en el SEÑOR hay salvación y fuerza" significa "el SEÑOR es el único quien nos salva y nos fortalece".
- "la roca de tu fuerza" significa "el fiel que te hará fuerte".
- "con la fuerza salvadora de Su mano derecha" significa "Él fuertemente te rescatará de los problemas como alguien quien te sujeta sin peligro con Su mano fuerte".
- "de poca fuerza" significa "no muy fuerte" o "débil".
- "con toda mi fuerza" significa "usando mis mejores esfuerzos" o "fuerte y completamente".

Fuerza, fortalecer

Definición:

El término "fuerza" se refiere al estado de ser físicamente, emocionalmente o espiritualmente fuerte. El "fortalecer" significa hacer a alguien o algo más fuerte.

- "Fuerza" también se puede referir a ser capaz de resistir en contra de algun tipo de fuerza opuesta.
- Una persona tiene fuerza de voluntad si él es capaz de no caer en tentación.
- Un escritor de los salmos llama al SEÑOR su fuerza, lo que significa que Dios lo ayuda ser fuerte.
- Si una estructura física como una pared o edificio es "fortalecida" significa que la gente está reconstruiyendo la estructura, para reforzarla con más piedras o ladrillos para que pueda resistir un ataque.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En genral, el término "fortalecer" puede ser traducido como "hacer que sea fuerte" o "hacer más poderoso".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En un sentido espiritual, la frase, "fortalezcan a sus hermanos" podría también ser traducida a "alienten a sus hermanos" o "ayuden a sus hermanos a perseverar".
- Las siguientes expresiones son ejemplos de cómo este término es usado, junto con sus significados, los cuales son también maneras alternas en que también pueden ser traducidos:
- "pon fuerza en mí como un cinturón" significa "házme ser completamente fuerte como un cinturón que completamente rodea mi cintura".
- "en silencio y confianza será tu fuerza" significa "actuando calmadamente y confiando que Dios te hará espiritualmente fuerte".
- "renovará tus fuerzas" significa "te hará fuerte otroa vez".
- "por mis fuerzas y por mi sabiduría actué" significa "he hecho todo esto porque soy muy fuerte y sabio".
- "fortalezcan la pared" significa "refuércen la pared" o "reconstruyan la pared".
- "Yo te fortaleceré" significa "Yo te haré fuerte".
- "solo en el SEÑOR hay salvación y fuerza" significa "el SEÑOR es el único quien nos salva y nos fortalece".
- "la roca de tu fuerza" significa "el fiel que te hará fuerte".
- "con la fuerza salvadora de Su mano derecha" significa "Él fuertemente te rescatará de los problemas como alguien quien te sujeta sin peligro con Su mano fuerte".
- "de poca fuerza" significa "no muy fuerte" o "débil".
- "con toda mi fuerza" significa "usando mis mejores esfuerzos" o "fuerte y completamente".

Fundamento, fundado

Definición:

El verbo "fundado" significa ser construido o basado en algo. Un fundamento es la base sobre la cual algo es construido.

- En fundamento de una casa o edificio debe ser fuerte y confiable a fin de aguantar toda la estructura.
- El término "fundamento" puede también referirse al principio de algo o al tiempo cuando por primera vez fue creado.
- En sentido figurado, los creyentes en Cristo son comparados con un edificio que está fundado sobre las enseñanzas de los apóstoles y profetas, con el mismo Cristo siendo la piedra angular del edificio.
- Una "piedra fundamental" era una piedra que se ponía como parte del fundamento. Estas piedras eran "tratadas" o "probadas" para asegurar de que eran lo suficientemente fuertes para aguantar todo un edificio.

Sugerencias para la Traducción:

- La frase "antes de la fundación del mundo" puede ser traducido como "antes de la creación del mundo" o "el tiempo antes de que el mundo primero existiera" o "antes de que todo fuera creado."
- El término "fundado en" puede ser traducido como "construido con seguridad" o "fuertemente construido sobre."
- Dependiendo del contexto, "fundamento" puede ser traducido como "base fuerte" o "soporte sólido" o "principio" o "creación."

Gabaón, gabaonitas

Definición:

Gabaón era la ciudad que estaba localizada cerca de 13 kilómetros al noreste de Jerusalén. Las personas que vivían en Gabaón eran los "Gabaonitas."

- Cuando los gabaonitas escucharon acerca de cómo los isralelitas habían destruido las ciudades de Jericó y Hai, ellos tuvieron miedo.
- Así que los gabaonitas fueron a donde los líderes de Israel en Gilgal y pretendieron ser personas de un país bien lejano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Los líderes israelítas fueron engañados e hicieron un tratado con los gabaonitas de que ellos los protegerían y no los destruírian.

Gabaón, gabaonitas

Definición:

Gabaón era la ciudad que estaba localizada cerca de 13 kilómetros al noreste de Jerusalén. Las personas que vivían en Gabaón eran los "Gabaonitas."

- Cuando los gabaonitas escucharon acerca de cómo los isralelitas habían destruido las ciudades de Jericó y Hai, ellos tuvieron miedo.
- Así que los gabaonitas fueron a donde los líderes de Israel en Gilgal y pretendieron ser personas de un país bien lejano.
- Los líderes israelítas fueron engañados e hicieron un tratado con los gabaonitas de que ellos los protegerían y no los destruírian.

Gabaón, gabaonitas

Definición:

Gabaón era la ciudad que estaba localizada cerca de 13 kilómetros al noreste de Jerusalén. Las personas que vivían en Gabaón eran los "Gabaonitas."

- Cuando los gabaonitas escucharon acerca de cómo los isralelitas habían destruido las ciudades de Jericó y Hai, ellos tuvieron miedo.
- Así que los gabaonitas fueron a donde los líderes de Israel en Gilgal y pretendieron ser personas de un país bien lejano.
- Los líderes israelítas fueron engañados e hicieron un tratado con los gabaonitas de que ellos los protegerían y no los destruírian.

Gabaón, gabaonitas

Definición:

Gabaón era la ciudad que estaba localizada cerca de 13 kilómetros al noreste de Jerusalén. Las personas que vivían en Gabaón eran los "Gabaonitas."

- Cuando los gabaonitas escucharon acerca de cómo los isralelitas habían destruido las ciudades de Jericó y Hai, ellos tuvieron miedo.
- Así que los gabaonitas fueron a donde los líderes de Israel en Gilgal y pretendieron ser personas de un país bien lejano.
- Los líderes israelítas fueron engañados e hicieron un tratado con los gabaonitas de que ellos los protegerían y no los destruírian.

Gabaón, gabaonitas

Definición:

Gabaón era la ciudad que estaba localizada cerca de 13 kilómetros al noreste de Jerusalén. Las personas que vivían en Gabaón eran los "Gabaonitas."

- Cuando los gabaonitas escucharon acerca de cómo los isralelitas habían destruido las ciudades de Jericó y Hai, ellos tuvieron miedo.
- Así que los gabaonitas fueron a donde los líderes de Israel en Gilgal y pretendieron ser personas de un país bien lejano.
- Los líderes israelítas fueron engañados e hicieron un tratado con los gabaonitas de que ellos los protegerían y no los destruírian.

Gabaón, gabaonitas

Definición:

Gabaón era la ciudad que estaba localizada cerca de 13 kilómetros al noreste de Jerusalén. Las personas que vivían en Gabaón eran los "Gabaonitas."

- Cuando los gabaonitas escucharon acerca de cómo los isralelitas habían destruido las ciudades de Jericó y Hai, ellos tuvieron miedo.
- Así que los gabaonitas fueron a donde los líderes de Israel en Gilgal y pretendieron ser personas de un país bien lejano.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Los líderes israelítas fueron engañados e hicieron un tratado con los gabaonitas de que ellos los protegerían y no los destruírian.

Gabaón, gabaonitas

Definición:

Gabaón era la ciudad que estaba localizada cerca de 13 kilómetros al noreste de Jerusalén. Las personas que vivían en Gabaón eran los "Gabaonitas."

- Cuando los gabaonitas escucharon acerca de cómo los isralelitas habían destruido las ciudades de Jericó y Hai, ellos tuvieron miedo.
- Así que los gabaonitas fueron a donde los líderes de Israel en Gilgal y pretendieron ser personas de un país bien lejano.
- Los líderes israelítas fueron engañados e hicieron un tratado con los gabaonitas de que ellos los protegerían y no los destruírian.

Gabaón, gabaonitas

Definición:

Gabaón era la ciudad que estaba localizada cerca de 13 kilómetros al noreste de Jerusalén. Las personas que vivían en Gabaón eran los "Gabaonitas."

- Cuando los gabaonitas escucharon acerca de cómo los isralelitas habían destruido las ciudades de Jericó y Hai, ellos tuvieron miedo.
- Así que los gabaonitas fueron a donde los líderes de Israel en Gilgal y pretendieron ser personas de un país bien lejano.
- Los líderes israelítas fueron engañados e hicieron un tratado con los gabaonitas de que ellos los protegerían y no los destruírian.

Gabaón, gabaonitas

Definición:

Gabaón era la ciudad que estaba localizada cerca de 13 kilómetros al noreste de Jerusalén. Las personas que vivían en Gabaón eran los "Gabaonitas."

- Cuando los gabaonitas escucharon acerca de cómo los isralelitas habían destruido las ciudades de Jericó y Hai, ellos tuvieron miedo.
- Así que los gabaonitas fueron a donde los líderes de Israel en Gilgal y pretendieron ser personas de un país bien lejano.
- Los líderes israelítas fueron engañados e hicieron un tratado con los gabaonitas de que ellos los protegerían y no los destruírian.

Gabriel

Definición:

Gabriel es el nombre de uno de los ángeles de Dios. Se menciona por nombre en varias ocasiones, tanto en el Antigüo y Nuevo Testamento.

- Dios envió a Gabriel para que le dijera al profeta Daniel, el significado de la visión que él había visto.
- En otro momento, mientras Daniel oraba, el ángel Gabriel voló hacia él y profetizó sobre lo que pasaría en el futuro. Daniel lo describió como un "hombre."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En el Nuevo Testamento se registra que Gabriel fue donde Zacarías a profetizarle que su anciana esposa Elizabeth tendría un hijo, Juan.
- Seis meses luego de esto, Gabriel fue enviado donde María para decirle que Dios milagrosamente iba permitirle concebir un niño que sería el "Hijo de Dios." Gabril le dijo a María que llamara a su hijo "Jesús."

Gabriel

Definición:

Gabriel es el nombre de uno de los ángeles de Dios. Se menciona por nombre en varias ocasiones, tanto en el Antigüo y Nuevo Testamento.

- Dios envió a Gabriel para que le dijera al profeta Daniel, el significado de la visión que él había visto.
- En otro momento, mientras Daniel oraba, el ángel Gabriel voló hacia él y profetizó sobre lo que pasaría en el futuro. Daniel lo describió como un "hombre."
- En el Nuevo Testamento se registra que Gabriel fue donde Zacarías a profetizarle que su anciana esposa Elizabeth tendría un hijo, Juan.
- Seis meses luego de esto, Gabriel fue enviado donde María para decirle que Dios milagrosamente iba permitirle concebir un niño que sería el "Hijo de Dios." Gabril le dijo a María que llamara a su hijo "Jesús."

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

- La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
- Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

- La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
- "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Galacia

Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, Galacia fue una provincia Romana localizada en la parte central de lo que hoy en día es el país de Turquía.

- Parte de Galacia era bordeada en el norte por el Mar Negro. Ésta tambien era bordeada por las provincias de Asia, Bitinia, Capadocia, Cilicia y Panfilia.
- El apóstol Pablo escribió una carta a los cristianos que vivián en la provincia de Galacia. Esta carta es libro del Nuevo Testamento llamado "Gálatas."
- Una razón por la cual Pablo escribió esta carta a los Gálatas fue para enfatizar otra vez que el evangelio de salvación es por gracia, no por obras.
- Los cristianos gentíles en Galacia fueron enseñados por los cristianos judíos allí que era necesario para los creyentes que mantuvieran algunas de las leyes judías.

Galacia

Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, Galacia fue una provincia Romana localizada en la parte central de lo que hoy en día es el país de Turquía.

- Parte de Galacia era bordeada en el norte por el Mar Negro. Ésta tambien era bordeada por las provincias de Asia, Bitinia, Capadocia, Cilicia y Panfilia.
- El apóstol Pablo escribió una carta a los cristianos que vivián en la provincia de Galacia. Esta carta es libro del Nuevo Testamento llamado "Gálatas."
- Una razón por la cual Pablo escribió esta carta a los Gálatas fue para enfatizar otra vez que el evangelio de salvación es por gracia, no por obras.
- Los cristianos gentíles en Galacia fueron enseñados por los cristianos judíos allí que era necesario para los creyentes que mantuvieran algunas de las leyes judías.

Galacia

Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, Galacia fue una provincia Romana localizada en la parte central de lo que hoy en día es el país de Turquía.

- Parte de Galacia era bordeada en el norte por el Mar Negro. Ésta tambien era bordeada por las provincias de Asia, Bitinia, Capadocia, Cilicia y Panfilia.
- El apóstol Pablo escribió una carta a los cristianos que vivián en la provincia de Galacia. Esta carta es libro del Nuevo Testamento llamado "Gálatas."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Una razón por la cual Pablo escribió esta carta a los Gálatas fue para enfatizar otra vez que el evangelio de salvación es por gracia, no por obras.
- Los cristianos gentíles en Galacia fueron enseñados por los cristianos judíos allí que era necesario para los creyentes que mantuvieran algunas de las leyes judías.

Galacia

Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, Galacia fue una provincia Romana localizada en la parte central de lo que hoy en día es el país de Turquía.

- Parte de Galacia era bordeada en el norte por el Mar Negro. Ésta tambien era bordeada por las provincias de Asia, Bitinia, Capadocia, Cilicia y Panfilia.
- El apóstol Pablo escribió una carta a los cristianos que vivián en la provincia de Galacia. Esta carta es libro del Nuevo Testamento llamado "Gálatas."
- Una razón por la cual Pablo escribió esta carta a los Gálatas fue para enfatizar otra vez que el evangelio de salvación es por gracia, no por obras.
- Los cristianos gentíles en Galacia fueron enseñados por los cristianos judíos allí que era necesario para los creyentes que mantuvieran algunas de las leyes judías.

Galacia

Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, Galacia fue una provincia Romana localizada en la parte central de lo que hoy en día es el país de Turquía.

- Parte de Galacia era bordeada en el norte por el Mar Negro. Ésta tambien era bordeada por las provincias de Asia, Bitinia, Capadocia, Cilicia y Panfilia.
- El apóstol Pablo escribió una carta a los cristianos que vivián en la provincia de Galacia. Esta carta es libro del Nuevo Testamento llamado "Gálatas."
- Una razón por la cual Pablo escribió esta carta a los Gálatas fue para enfatizar otra vez que el evangelio de salvación es por gracia, no por obras.
- Los cristianos gentíles en Galacia fueron enseñados por los cristianos judíos allí que era necesario para los creyentes que mantuvieran algunas de las leyes judías.

Galilea, galileo

Definición:

Galilea es la parte más norteña de Israel, justo al norte de Samaria. Un "galileo" era una persona que vivía en Galilea.

- Galilea, Samaria y Judea eran las tres provincias principales de Israel durante el tiempo del Nuevo Testamento.
- Galilea está rodeada al este por el gran lago llamado "el Mar de Galilea".
- Jesús creció y vivió en el pueblo de Nazaret en Galilea.
- La mayoría de los milagros y enseñanzas de Jesús tomaron lugar en la región de Galilea.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Galilea, galileo

Definición:

Galilea es la parte más norteña de Israel, justo al norte de Samaria. Un "galileo" era una persona que vivía en Galilea.

- Galilea, Samaria y Judea eran las tres provincias principales de Israel durante el tiempo del Nuevo Testamento.
- Galilea está rodeada al este por el gran lago llamado "el Mar de Galilea".
- Jesús creció y vivió en el pueblo de Nazaret en Galilea.
- La mayoría de los milagros y enseñanzas de Jesús tomaron lugar en la región de Galilea.

Galilea, galileo

Definición:

Galilea es la parte más norteña de Israel, justo al norte de Samaria. Un "galileo" era una persona que vivía en Galilea.

- Galilea, Samaria y Judea eran las tres provincias principales de Israel durante el tiempo del Nuevo Testamento.
- Galilea está rodeada al este por el gran lago llamado "el Mar de Galilea".
- Jesús creció y vivió en el pueblo de Nazaret en Galilea.
- La mayoría de los milagros y enseñanzas de Jesús tomaron lugar en la región de Galilea.

Galilea, galileo

Definición:

Galilea es la parte más norteña de Israel, justo al norte de Samaria. Un "galileo" era una persona que vivía en Galilea.

- Galilea, Samaria y Judea eran las tres provincias principales de Israel durante el tiempo del Nuevo Testamento.
- Galilea está rodeada al este por el gran lago llamado "el Mar de Galilea".
- Jesús creció y vivió en el pueblo de Nazaret en Galilea.
- La mayoría de los milagros y enseñanzas de Jesús tomaron lugar en la región de Galilea.

Galilea, galileo

Definición:

Galilea es la parte más norteña de Israel, justo al norte de Samaria. Un "galileo" era una persona que vivía en Galilea.

- Galilea, Samaria y Judea eran las tres provincias principales de Israel durante el tiempo del Nuevo Testamento.
- Galilea está rodeada al este por el gran lago llamado "el Mar de Galilea".
- Jesús creció y vivió en el pueblo de Nazaret en Galilea.
- La mayoría de los milagros y enseñanzas de Jesús tomaron lugar en la región de Galilea.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Galilea, galileo

Definición:

Galilea es la parte más norteña de Israel, justo al norte de Samaria. Un "galileo" era una persona que vivía en Galilea.

- Galilea, Samaria y Judea eran las tres provincias principales de Israel durante el tiempo del Nuevo Testamento.
- Galilea está rodeada al este por el gran lago llamado "el Mar de Galilea".
- Jesús creció y vivió en el pueblo de Nazaret en Galilea.
- La mayoría de los milagros y enseñanzas de Jesús tomaron lugar en la región de Galilea.

Galilea, galileo

Definición:

Galilea es la parte más norteña de Israel, justo al norte de Samaria. Un "galileo" era una persona que vivía en Galilea.

- Galilea, Samaria y Judea eran las tres provincias principales de Israel durante el tiempo del Nuevo Testamento.
- Galilea está rodeada al este por el gran lago llamado "el Mar de Galilea".
- Jesús creció y vivió en el pueblo de Nazaret en Galilea.
- La mayoría de los milagros y enseñanzas de Jesús tomaron lugar en la región de Galilea.

Galilea, galileo

Definición:

Galilea es la parte más norteña de Israel, justo al norte de Samaria. Un "galileo" era una persona que vivía en Galilea.

- Galilea, Samaria y Judea eran las tres provincias principales de Israel durante el tiempo del Nuevo Testamento.
- Galilea está rodeada al este por el gran lago llamado "el Mar de Galilea".
- Jesús creció y vivió en el pueblo de Nazaret en Galilea.
- La mayoría de los milagros y enseñanzas de Jesús tomaron lugar en la región de Galilea.

Galilea, galileo

Definición:

Galilea es la parte más norteña de Israel, justo al norte de Samaria. Un "galileo" era una persona que vivía en Galilea.

- Galilea, Samaria y Judea eran las tres provincias principales de Israel durante el tiempo del Nuevo Testamento.
- Galilea está rodeada al este por el gran lago llamado "el Mar de Galilea".
- Jesús creció y vivió en el pueblo de Nazaret en Galilea.
- La mayoría de los milagros y enseñanzas de Jesús tomaron lugar en la región de Galilea.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Galilea, galileo

Definición:

Galilea es la parte más norteña de Israel, justo al norte de Samaria. Un "galileo" era una persona que vivía en Galilea.

- Galilea, Samaria y Judea eran las tres provincias principales de Israel durante el tiempo del Nuevo Testamento.
- Galilea está rodeada al este por el gran lago llamado "el Mar de Galilea".
- Jesús creció y vivió en el pueblo de Nazaret en Galilea.
- La mayoría de los milagros y enseñanzas de Jesús tomaron lugar en la región de Galilea.

Gat

Definición:

Gat fue una de las cinco ciudades principales de los filisteos. Estaba localizada al norte de Ecrón y al este de Asdod y Ascalón.

- El guerrero filisteo, Goliat, era de la ciudad de Gat.
- Durante el tiempo de Samuel, los filisteos robaron el arca del pacto desde Israel y lo llevaron a su templo pagano en Asdod. Fue movido a Gat y luego a Ecrón. Pero Dios castigó al pueblo de esas ciudades con enfermedades, así que ellos lo enviaron otra vez de regreso a Israel.
- Cuando David estaba escapando del rey Saúl, él huyó a Gat y vivió allí por un tiempo con sus dos esposas y seiscientos hombres que eran sus fieles seguidores.

Gat

Definición:

Gat fue una de las cinco ciudades principales de los filisteos. Estaba localizada al norte de Ecrón y al este de Asdod y Ascalón.

- El guerrero filisteo, Goliat, era de la ciudad de Gat.
- Durante el tiempo de Samuel, los filisteos robaron el arca del pacto desde Israel y lo llevaron a su templo pagano en Asdod. Fue movido a Gat y luego a Ecrón. Pero Dios castigó al pueblo de esas ciudades con enfermedades, así que ellos lo enviaron otra vez de regreso a Israel.
- Cuando David estaba escapando del rey Saúl, él huyó a Gat y vivió allí por un tiempo con sus dos esposas y seiscientos hombres que eran sus fieles seguidores.

Gat

Definición:

Gat fue una de las cinco ciudades principales de los filisteos. Estaba localizada al norte de Ecrón y al este de Asdod y Ascalón.

- El guerrero filisteo, Goliat, era de la ciudad de Gat.
- Durante el tiempo de Samuel, los filisteos robaron el arca del pacto desde Israel y lo llevaron a su templo pagano en Asdod. Fue movido a Gat y luego a Ecrón. Pero Dios castigó al pueblo de esas ciudades con enfermedades, así que ellos lo enviaron otra vez de regreso a Israel.
- Cuando David estaba escapando del rey Saúl, él huyó a Gat y vivió allí por un tiempo con sus dos esposas y seiscientos hombres que eran sus fieles seguidores.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gat

Definición:

Gat fue una de las cinco ciudades principales de los filisteos. Estaba localizada al norte de Ecrón y al este de Asdod y Ascalón.

- El guerrero filisteo, Goliat, era de la ciudad de Gat.
- Durante el tiempo de Samuel, los filisteos robaron el arca del pacto desde Israel y lo llevaron a su templo pagano en Asdod. Fue movido a Gat y luego a Ecrón. Pero Dios castigó al pueblo de esas ciudades con enfermedades, así que ellos lo enviaron otra vez de regreso a Israel.
- Cuando David estaba escapando del rey Saúl, él huyó a Gat y vivió allí por un tiempo con sus dos esposas y seiscientos hombres que eran sus fieles seguidores.

Gat

Definición:

Gat fue una de las cinco ciudades principales de los filisteos. Estaba localizada al norte de Ecrón y al este de Asdod y Ascalón.

- El guerrero filisteo, Goliat, era de la ciudad de Gat.
- Durante el tiempo de Samuel, los filisteos robaron el arca del pacto desde Israel y lo llevaron a su templo pagano en Asdod. Fue movido a Gat y luego a Ecrón. Pero Dios castigó al pueblo de esas ciudades con enfermedades, así que ellos lo enviaron otra vez de regreso a Israel.
- Cuando David estaba escapando del rey Saúl, él huyó a Gat y vivió allí por un tiempo con sus dos esposas y seiscientos hombres que eran sus fieles seguidores.

Gat

Definición:

Gat fue una de las cinco ciudades principales de los filisteos. Estaba localizada al norte de Ecrón y al este de Asdod y Ascalón.

- El guerrero filisteo, Goliat, era de la ciudad de Gat.
- Durante el tiempo de Samuel, los filisteos robaron el arca del pacto desde Israel y lo llevaron a su templo pagano en Asdod. Fue movido a Gat y luego a Ecrón. Pero Dios castigó al pueblo de esas ciudades con enfermedades, así que ellos lo enviaron otra vez de regreso a Israel.
- Cuando David estaba escapando del rey Saúl, él huyó a Gat y vivió allí por un tiempo con sus dos esposas y seiscientos hombres que eran sus fieles seguidores.

Gat

Definición:

Gat fue una de las cinco ciudades principales de los filisteos. Estaba localizada al norte de Ecrón y al este de Asdod y Ascalón.

- El guerrero filisteo, Goliat, era de la ciudad de Gat.
- Durante el tiempo de Samuel, los filisteos robaron el arca del pacto desde Israel y lo llevaron a su templo pagano en Asdod. Fue movido a Gat y luego a Ecrón. Pero Dios castigó al pueblo de esas ciudades con enfermedades, así que ellos lo enviaron otra vez de regreso a Israel.
- Cuando David estaba escapando del rey Saúl, él huyó a Gat y vivió allí por un tiempo con sus dos esposas y seiscientos hombres que eran sus fieles seguidores.

Gat

Definición:

Gat fue una de las cinco ciudades principales de los filisteos. Estaba localizada al norte de Ecrón y al este de Asdod y Ascalón.

- El guerrero filisteo, Goliat, era de la ciudad de Gat.
- Durante el tiempo de Samuel, los filisteos robaron el arca del pacto desde Israel y lo llevaron a su templo pagano en Asdod. Fue movido a Gat y luego a Ecrón. Pero Dios castigó al pueblo de esas ciudades con enfermedades, así que ellos lo enviaron otra vez de regreso a Israel.
- Cuando David estaba escapando del rey Saúl, él huyó a Gat y vivió allí por un tiempo con sus dos esposas y seiscientos hombres que eran sus fieles seguidores.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gat

Definición:

Gat fue una de las cinco ciudades principales de los filisteos. Estaba localizada al norte de Ecrón y al este de Asdod y Ascalón.

- El guerrero filisteo, Goliat, era de la ciudad de Gat.
- Durante el tiempo de Samuel, los filisteos robaron el arca del pacto desde Israel y lo llevaron a su templo pagano en Asdod. Fue movido a Gat y luego a Ecrón. Pero Dios castigó al pueblo de esas ciudades con enfermedades, así que ellos lo enviaron otra vez de regreso a Israel.
- Cuando David estaba escapando del rey Saúl, él huyó a Gat y vivió allí por un tiempo con sus dos esposas y seiscientos hombres que eran sus fieles seguidores.

Gat

Definición:

Gat fue una de las cinco ciudades principales de los filisteos. Estaba localizada al norte de Ecrón y al este de Asdod y Ascalón.

- El guerrero filisteo, Goliat, era de la ciudad de Gat.
- Durante el tiempo de Samuel, los filisteos robaron el arca del pacto desde Israel y lo llevaron a su templo pagano en Asdod. Fue movido a Gat y luego a Ecrón. Pero Dios castigó al pueblo de esas ciudades con enfermedades, así que ellos lo enviaron otra vez de regreso a Israel.
- Cuando David estaba escapando del rey Saúl, él huyó a Gat y vivió allí por un tiempo con sus dos esposas y seiscientos hombres que eran sus fieles seguidores.

Gat

Definición:

Gat fue una de las cinco ciudades principales de los filisteos. Estaba localizada al norte de Ecrón y al este de Asdod y Ascalón.

- El guerrero filisteo, Goliat, era de la ciudad de Gat.
- Durante el tiempo de Samuel, los filisteos robaron el arca del pacto desde Israel y lo llevaron a su templo pagano en Asdod. Fue movido a Gat y luego a Ecrón. Pero Dios castigó al pueblo de esas ciudades con enfermedades, así que ellos lo enviaron otra vez de regreso a Israel.
- Cuando David estaba escapando del rey Saúl, él huyó a Gat y vivió allí por un tiempo con sus dos esposas y seiscientos hombres que eran sus fieles seguidores.

Gaza

Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

- Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
- Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
- Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

Gaza

Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

- Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
- Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
- Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.
- Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

Gaza

Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

- Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
- Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
- Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.
- Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

Gaza

Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

- Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
- Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
- Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.
- Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gaza

Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

- Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
- Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
- Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.
- Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

Gaza

Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

- Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
- Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
- Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.
- Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

Gaza

Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

- Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
- Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
- Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.
- Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gaza

Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

- Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
- Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
- Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.
- Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

Gaza

Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

- Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
- Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
- Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.
- Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

Gaza

Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

- Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
- Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
- Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.
- Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gaza

Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

- Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
- Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
- Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.
- Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

Gaza

Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

- Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
- Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
- Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.
- Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

Gaza

Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

- Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
- Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
- Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.
- Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gaza

Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

- Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
- Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
- Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.
- Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

Gedeón

Definición:

Gedeón fue un hombre israelita a quien Dios levantó para liberar a Israel de sus enemigos.

- Durante el tiempo en que Gedeón vivió, un grupo de personas llamados los madianitas se mantenían atacándo a los israelitas y destruían sus cultivos.
- Aunque Gedeón tenía miedo, Dios lo usó para liderar a los israelitas a pelear en contra de los madianitas y vencerlos.
- Gedeón tambien obedeció a Dios derribando los altares de los dioses falsos Baal y Asera.
- Él no tan solo lideró al pueblo en derrotar a sus enemigos sino que tambien los alentó a obedecer y adorar al SEÑOR, el único Dios verdadero.

Gedeón

Definición:

Gedeón fue un hombre israelita a quien Dios levantó para liberar a Israel de sus enemigos.

- Durante el tiempo en que Gedeón vivió, un grupo de personas llamados los madianitas se mantenían atacándo a los israelitas y destruían sus cultivos.
- Aunque Gedeón tenía miedo, Dios lo usó para liderar a los israelitas a pelear en contra de los madianitas y vencerlos.
- Gedeón tambien obedeció a Dios derribando los altares de los dioses falsos Baal y Asera.
- Él no tan solo lideró al pueblo en derrotar a sus enemigos sino que tambien los alentó a obedecer y adorar al SEÑOR, el único Dios verdadero.

Generación

Definición:

El término "generación" se refiere a un grupo de personas nacieron alrededor del mismo periodo de tiempo.

- Una generación se puede referir a un lapso de tiempo. En la Biblia, una generación usualmente se consideraba que fuera alrededor de 40 años.

Padres e hijos son dos tipos diferentes de generaciones.

- En la Biblia, el término "generación" tambien es utlizado figurativamanete para referirse a personas que comparten características en común.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias de Tradución

- La frase "esta generación" o "pueblo de esta generación" se puede traducir como: "el pueblo que está viviendo ahora" o "tu gente."
- "Esta generación malvada" tambien se puede traducir como: "Esa gente malvada viviendo ahora."
- La expresión: "de generación a generación" o "de una generación a la próxima" se puede traducir como: "personas viviendo ahora, así como tambien sus hijos y sus nietos" o "personas en cada periodo de tiempo" o "personas en este periodo de tiempo y periodos de tiempos futuros" o "todas las personas y sus descendientes."
- "Una generación por venir le servirá a Él, ellos le dirán a la próxima generación acerca del SEÑOR" puede traducirse como "muchas personas en el futuro servirán al SEÑOR y le dirán a sus hijos y nietos sobre Él."

Generación

Definición:

El término "generación" se refiere a un grupo de personas nacieron alrededor del mismo periodo de tiempo.

- Una generación se puede referir a un lapso de tiempo. En la Biblia, una generación usualmente se consideraba que fuera alrededor de 40 años.

Padres e hijos son dos tipos diferentes de generaciones.

- En la Biblia, el término "generación" tambien es utlizado figurativamanete para referirse a personas que comparten características en común.

Sugerencias de Tradución

- La frase "esta generación" o "pueblo de esta generación" se puede traducir como: "el pueblo que está viviendo ahora" o "tu gente."
- "Esta generación malvada" tambien se puede traducir como: "Esa gente malvada viviendo ahora."
- La expresión: "de generación a generación" o "de una generación a la próxima" se puede traducir como: "personas viviendo ahora, así como tambien sus hijos y sus nietos" o "personas en cada periodo de tiempo" o "personas en este periodo de tiempo y periodos de tiempos futuros" o "todas las personas y sus descendientes."
- "Una generación por venir le servirá a Él, ellos le dirán a la próxima generación acerca del SEÑOR" puede traducirse como "muchas personas en el futuro servirán al SEÑOR y le dirán a sus hijos y nietos sobre Él."

Gerar

Definición:

Gerar es una ciudad y región en la tierra de Canaán, localizada al suroeste de Hebrón y al noroeste de Beerseba.

- El rey Abimelec fue el gobernante de Gerar cuando Abraham y Sarah se establecieron allí.
- Los filisteos dominaron la región de Gerar durante el tiempo en que los israelitas estaban viviendo en Canaán.

Gerar

Definición:

Gerar es una ciudad y región en la tierra de Canaán, localizada al suroeste de Hebrón y al noroeste de Beerseba.

- El rey Abimelec fue el gobernante de Gerar cuando Abraham y Sarah se establecieron allí.
- Los filisteos dominaron la región de Gerar durante el tiempo en que los israelitas estaban viviendo en Canaán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gergeseos

Definición:

Los gergeseos fueron un grupo de personas que vivían cerca del Mar de Galilea en la tierra de Canaán.

- Eran descendientes de Canaán, el hijo de Cam, y eran uno de los muchos grupos de personas que también se conocían como "cananeos".
- Dios prometió a los israelitas que Él los ayudaría a vencer a los gergeseos y otros grupos cananeos.
- Como los pueblos cananeos, los gergeseos adoraban falsos dioses e hicieron cosas inmorales como parte de esa adoración.

Gesur

Definición:

Durante la época del rey David, Gesur fue un reino pequeño localizado al lado este del Mar de Galilea, entre los países de Israel y Aram.

- David se casó con Maaca, la hija del rey Gesur y ella le dío un hijo, Absalom.
- Después de asesinar a su medio hermano Amnón, Absalón huyó al noreste desde Jerusalén hasta Gesur, una distancia de alrededor de 88 millas. Él se quedó allí por tres años

Gesur

Definición:

Durante la época del rey David, Gesur fue un reino pequeño localizado al lado este del Mar de Galilea, entre los países de Israel y Aram.

- David se casó con Maaca, la hija del rey Gesur y ella le dío un hijo, Absalom.
- Después de asesinar a su medio hermano Amnón, Absalón huyó al noreste desde Jerusalén hasta Gesur, una distancia de alrededor de 88 millas. Él se quedó allí por tres años

Gesur

Definición:

Durante la época del rey David, Gesur fue un reino pequeño localizado al lado este del Mar de Galilea, entre los países de Israel y Aram.

- David se casó con Maaca, la hija del rey Gesur y ella le dío un hijo, Absalom.
- Después de asesinar a su medio hermano Amnón, Absalón huyó al noreste desde Jerusalén hasta Gesur, una distancia de alrededor de 88 millas. Él se quedó allí por tres años

Gesur

Definición:

Durante la época del rey David, Gesur fue un reino pequeño localizado al lado este del Mar de Galilea, entre los países de Israel y Aram.

- David se casó con Maaca, la hija del rey Gesur y ella le dío un hijo, Absalom.
- Después de asesinar a su medio hermano Amnón, Absalón huyó al noreste desde Jerusalén hasta Gesur, una distancia de alrededor de 88 millas. Él se quedó allí por tres años

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Getsemaní

Definición:

Getsemaní fue un jardín de árboles de olivo, al este de Jersualén más allá del valle Cedrón y cerca del Monte de los Olivos.

- El jardín del Getsemaní fue un lugar donde Jesús y sus seguidores iban para estar a solas y descansar, lejos de la multitud.
- Fue en el Getsemaní donde Jesús oró en gran dolor, antes de ser arrestado allí por los líderes judíos.

Getsemaní

Definición:

Getsemaní fue un jardín de árboles de olivo, al este de Jersualén más allá del valle Cedrón y cerca del Monte de los Olivos.

- El jardín del Getsemaní fue un lugar donde Jesús y sus seguidores iban para estar a solas y descansar, lejos de la multitud.
- Fue en el Getsemaní donde Jesús oró en gran dolor, antes de ser arrestado allí por los líderes judíos.

Gigal

Definición:

Gigal fue un pueblo al norte de Jericó y el primer lugar donde los israelitas acamparon después de cruzar el Río Jordán para entrar a Canaán.

- En Gilgal, Josué preparó doce piedras tomadas del lecho seco del Río Jordán que ellos habían acabado de cruzar.
- Gilgal fue la ciudad a la que Elías y Eliseo estaban dirigiéndose mientras cruzaban el Jordán cuando Elías fue tomado al cielo.
- Habían también varios lugares llamados "Gilgal" en el Viejo Testamento.
- La palabra "gilgal" significa "círculo de piedras", quizás refiriéndose al lugar donde un altar circular fue construido.
- En el Antigüo testamento el nombre casi siempre aparece como "el gigal." Esto puede indicar que ese no era específicamente el nombre del lugar pero sino más bien la descripción de cierto tipo de lugar.

Gigante

Definición:

Un gigante usualmente se refiere a una persona quien es inusualmente grande en estatura y fuerza.

- Goliat, un soldado filisteo que peleó con David, fue llamado un gigante porque él era un hombre bien alto, grande y fuerte.
- Los espías israelitas que exploraron la tierra de Canaán, dijeron que las personas que vivían allí eran como gigantes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gigante

Definición:

Un gigante usualmente se refiere a una persona quien es inusualmente grande en estatura y fuerza.

- Goliat, un soldado filisteo que peleó con David, fue llamado un gigante porque él era un hombre bien alto, grande y fuerte.
- Los espías israelitas que exploraron la tierra de Canaán, dijeron que las personas que vivían allí eran como gigantes.

Gloria, glorioso

Definición:

En general, el término "gloria" significa honor, esplendor y extrema grandeza. Cualquier cosa que tenga gloria se dice que es "glorioso".

- Algunas veces "gloria" se refiere a algo de gran valor e importancia. En otro contexto comunica esplendor, brillo o juicio.
- Por ejemplo, la expresión "gloria de los pastores" se refiere al frondoso pastizal donde las ovejas tenían mucha hierba para comer.
- "Gloria" es especialmente usada para describir a Dios, quien es más glorioso que cualquier persona o cualquier cosa en el universo. Todo en Su carácter revela su gloria y esplendor.
- La expresión "glorificarse" significa alardear o estar orgulloso de algo.

Sugerencias de Traducción

- Dependiendo del contexto, diferentes maneras de traducir "gloria" pueden incluir: "esplendor", "brillo" , "majestad", "grandeza asombrosa" o "extremo valor".
- El término "glorioso" podría ser traducido como "lleno de gloria", "extremadamente valioso", "brillando intensamente" o "asombrosamente majestuoso".
- La figura idiomática "dar gloria a Dios" podría ser traducida como "honrar la grandeza de Dios" , "alabar a Dios por su esplendor" o "decirle a otros cuán grande es Dios".
- La palabra "gloriarse en" podría ser traducida también como "alabar", "enorgulleserse de", "alardear acerca de" o "encontrar placer en".

Gloria, glorioso

Definición:

En general, el término "gloria" significa honor, esplendor y extrema grandeza. Cualquier cosa que tenga gloria se dice que es "glorioso".

- Algunas veces "gloria" se refiere a algo de gran valor e importancia. En otro contexto comunica esplendor, brillo o juicio.
- Por ejemplo, la expresión "gloria de los pastores" se refiere al frondoso pastizal donde las ovejas tenían mucha hierba para comer.
- "Gloria" es especialmente usada para describir a Dios, quien es más glorioso que cualquier persona o cualquier cosa en el universo. Todo en Su carácter revela su gloria y esplendor.
- La expresión "glorificarse" significa alardear o estar orgulloso de algo.

Sugerencias de Traducción

- Dependiendo del contexto, diferentes maneras de traducir "gloria" pueden incluir: "esplendor", "brillo" , "majestad", "grandeza asombrosa" o "extremo valor".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El término "glorioso" podría ser traducido como "lleno de gloria", "extremadamente valioso", "brillando intensamente" o "asombrosamente majestuoso".
- La figura idiomática "dar gloria a Dios" podría ser traducida como "honrar la grandeza de Dios" , "alabar a Dios por su esplendor" o "decirle a otros cuán grande es Dios".
- La palabra "gloriarse en" podría ser traducida también como "alabar", "enorgulleserse de", "alardear acerca de" o "encontrar placer en".

Gloria, glorioso

Definición:

En general, el término "gloria" significa honor, esplendor y extrema grandeza. Cualquier cosa que tenga gloria se dice que es "glorioso".

- Algunas veces "gloria" se refiere a algo de gran valor e importancia. En otro contexto comunica esplendor, brillo o juicio.
- Por ejemplo, la expresión "gloria de los pastores" se refiere al frondoso pastizal donde las ovejas tenían mucha hierba para comer.
- "Gloria" es especialmente usada para describir a Dios, quien es más glorioso que cualquier persona o cualquier cosa en el universo. Todo en Su carácter revela su gloria y esplendor.
- La expresión "glorificarse" significa alardear o estar orgulloso de algo.

Sugerencias de Traducción

- Dependiendo del contexto, diferentes maneras de traducir "gloria" pueden incluir: "esplendor", "brillo" , "majestad", "grandeza asombrosa" o "extremo valor".
- El término "glorioso" podría ser traducido como "lleno de gloria", "extremadamente valioso", "brillando intensamente" o "asombrosamente majestuoso".
- La figura idiomática "dar gloria a Dios" podría ser traducida como "honrar la grandeza de Dios" , "alabar a Dios por su esplendor" o "decirle a otros cuán grande es Dios".
- La palabra "gloriarse en" podría ser traducida también como "alabar", "enorgulleserse de", "alardear acerca de" o "encontrar placer en".

Gloria, glorioso

Definición:

En general, el término "gloria" significa honor, esplendor y extrema grandeza. Cualquier cosa que tenga gloria se dice que es "glorioso".

- Algunas veces "gloria" se refiere a algo de gran valor e importancia. En otro contexto comunica esplendor, brillo o juicio.
- Por ejemplo, la expresión "gloria de los pastores" se refiere al frondoso pastizal donde las ovejas tenían mucha hierba para comer.
- "Gloria" es especialmente usada para describir a Dios, quien es más glorioso que cualquier persona o cualquier cosa en el universo. Todo en Su carácter revela su gloria y esplendor.
- La expresión "glorificarse" significa alardear o estar orgulloso de algo.

Sugerencias de Traducción

- Dependiendo del contexto, diferentes maneras de traducir "gloria" pueden incluir: "esplendor", "brillo" , "majestad", "grandeza asombrosa" o "extremo valor".
- El término "glorioso" podría ser traducido como "lleno de gloria", "extremadamente valioso", "brillando intensamente" o "asombrosamente majestuoso".
- La figura idiomática "dar gloria a Dios" podría ser traducida como "honrar la grandeza de Dios" , "alabar a Dios por su esplendor" o "decirle a otros cuán grande es Dios".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La palabra "gloriarse en" podría ser traducida también como "alabar", "enorgulleserse de", "alardear acerca de" o "encontrar placer en".

Gloria, glorioso

Definición:

En general, el término "gloria" significa honor, esplendor y extrema grandeza. Cualquier cosa que tenga gloria se dice que es "glorioso".

- Algunas veces "gloria" se refiere a algo de gran valor e importancia. En otro contexto comunica esplendor, brillo o juicio.
- Por ejemplo, la expresión "gloria de los pastores" se refiere al frondoso pastizal donde las ovejas tenían mucha hierba para comer.
- "Gloria" es especialmente usada para describir a Dios, quien es más glorioso que cualquier persona o cualquier cosa en el universo. Todo en Su carácter revela su gloria y esplendor.
- La expresión "glorificarse" significa alardear o estar orgulloso de algo.

Sugerencias de Traducción

- Dependiendo del contexto, diferentes maneras de traducir "gloria" pueden incluir: "esplendor", "brillo" , "majestad", "grandeza asombrosa" o "extremo valor".
- El término "glorioso" podría ser traducido como "lleno de gloria", "extremadamente valioso", "brillando intensamente" o "asombrosamente majestuoso".
- La figura idiomática "dar gloria a Dios" podría ser traducida como "honrar la grandeza de Dios" , "alabar a Dios por su esplendor" o "decirle a otros cuán grande es Dios".
- La palabra "gloriarse en" podría ser traducida también como "alabar", "enorgulleserse de", "alardear acerca de" o "encontrar placer en".

Gloria, glorioso

Definición:

En general, el término "gloria" significa honor, esplendor y extrema grandeza. Cualquier cosa que tenga gloria se dice que es "glorioso".

- Algunas veces "gloria" se refiere a algo de gran valor e importancia. En otro contexto comunica esplendor, brillo o juicio.
- Por ejemplo, la expresión "gloria de los pastores" se refiere al frondoso pastizal donde las ovejas tenían mucha hierba para comer.
- "Gloria" es especialmente usada para describir a Dios, quien es más glorioso que cualquier persona o cualquier cosa en el universo. Todo en Su carácter revela su gloria y esplendor.
- La expresión "glorificarse" significa alardear o estar orgulloso de algo.

Sugerencias de Traducción

- Dependiendo del contexto, diferentes maneras de traducir "gloria" pueden incluir: "esplendor", "brillo" , "majestad", "grandeza asombrosa" o "extremo valor".
- El término "glorioso" podría ser traducido como "lleno de gloria", "extremadamente valioso", "brillando intensamente" o "asombrosamente majestuoso".
- La figura idiomática "dar gloria a Dios" podría ser traducida como "honrar la grandeza de Dios" , "alabar a Dios por su esplendor" o "decirle a otros cuán grande es Dios".
- La palabra "gloriarse en" podría ser traducida también como "alabar", "enorgulleserse de", "alardear acerca de" o "encontrar placer en".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gobernante, gobernar, gobierno, procónsul

Definición:

Un gobernante es una persona que rige sobre un estado, región o territorio. La palabra "gobierno" significa guiar, liderar, dirigir personas o administrar cosas.

- El término procónsul era un título más específico para un gobernador que lideraba sobre una provincia Romana.
- En los tiempos Bíblicos, los gobernantes eran elegidos por un rey o emperador y estaba bajo su autoridad.
- Un "gobierno" está formado por todos los líderes que gobiernan un cierto país o imperio. Estos gobernantes crean leyes que guían el comportamiento de sus ciudadanos para que allí sea pacífico, seguro y próspero para todo el pueblo de esa nación.

Sugerencias de Traducción

- La palabra "gobernador" puede también ser traducida como "dirigente", "director", "líder regional" o "quien gobierna sobre un pequeño territorio."
- Dependiendo del contexto, el término "gobernar" puede ser traducido como: "reinó sobre", "liderar", "dirigir" o "supervisar."
- Este término debería ser traducido diferente a esos términos para rey o emperador, ya que un gobernador era el líder de menos poder que estaba bajo la autoridad de estos.
- El término "procónsul" se puede traducir como "gobernador Romano" o "líder provincial Romano."

Gobernante, gobernantes, gobernar

Definición:

El término "gobernante" es una referencia general para una persona que tiene autoridad sobre otras personas, como un líder de un país, reino o grupo religioso.

- En el Antiguo Testamento, se refería a un rey con el término genérico "gobernante," como en la frase "lo nombraron gobernante sobre Israel."
- Se le refiere a Dios como el gobernante máximo, que gobierna sobre todo los demás gobernantes.
- En el Nuevo Testamento, el líder de una sinagoga se llamaba "gobernante."
- Otro tipo de gobernante en el Nuevo Testamento era un "gobernador."
- Dependiendo del contexto, "gobernante" podría traducirse como "líder" o "persona que tiene autoridad sobre."
- La acción de "gobernar" significa "dirigir" o "tener autoridad sobre." Significa lo mismo que "reinar" cuando se está refiriendo al reinado de un rey.

Goliat

Definición:

Goliat fue un soldado enorme en la milicia filistea, a quien David mató usando una honda y una piedra.

- Goliat era de dos a tres metros de alto aproximadamente. Se le refería como a un gigante debido a su grande tamaño.
- Aunque Goliat tenía mejores armas y era mucho más grande que David, Dios le dió a David la fuerza y habilidad para derrotar a Goliat.
- Los israelitas se declararon victoriosos sobre los filisteos como resultado de la victoria de David sobre Goliat.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Goliat

Definición:

Goliat fue un soldado enorme en la milicia filistea, a quien David mató usando una honda y una piedra.

- Goliat era de dos a tres metros de alto aproximadamente. Se le refería como a un gigante debido a su grande tamaño.
- Aunque Goliat tenía mejores armas y era mucho más grande que David, Dios le dió a David la fuerza y habilidad para derrotar a Goliat.
- Los israelitas se declararon victoriosos sobre los filisteos como resultado de la victoria de David sobre Goliat.

Goliat

Definición:

Goliat fue un soldado enorme en la milicia filistea, a quien David mató usando una honda y una piedra.

- Goliat era de dos a tres metros de alto aproximadamente. Se le refería como a un gigante debido a su grande tamaño.
- Aunque Goliat tenía mejores armas y era mucho más grande que David, Dios le dió a David la fuerza y habilidad para derrotar a Goliat.
- Los israelitas se declararon victoriosos sobre los filisteos como resultado de la victoria de David sobre Goliat.

Gomorra

Definición:

Gomorra fue una ciudad localizada en un valle fértil, cerca de Sodoma donde Lot, el sobrino de Abraham, escogió para vivir.

- La localización exacta de Gomorra y Sodoma es desconocida, pero hay indicaciones que estas pudieron estar localizadas directo al sur del Mar de Sal, cerca del Valle de Sidim.
- Hubo muchos reyes en guerra en la región donde Sodoma y Gomorra estuvieron localizadas.
- Cuando la familia de Lot se encontró envuelta en un conflicto entre Sodoma y otras ciudades, Abraham y sus hombres los rescataron.
- No mucho después de eso, Sodoma y Gomorra fueron destrozadas por Dios debido al pueblo malvado que vivía allí.

Gomorra

Definición:

Gomorra fue una ciudad localizada en un valle fértil, cerca de Sodoma donde Lot, el sobrino de Abraham, escogió para vivir.

- La localización exacta de Gomorra y Sodoma es desconocida, pero hay indicaciones que estas pudieron estar localizadas directo al sur del Mar de Sal, cerca del Valle de Sidim.
- Hubo muchos reyes en guerra en la región donde Sodoma y Gomorra estuvieron localizadas.
- Cuando la familia de Lot se encontró envuelta en un conflicto entre Sodoma y otras ciudades, Abraham y sus hombres los rescataron.
- No mucho después de eso, Sodoma y Gomorra fueron destrozadas por Dios debido al pueblo malvado que vivía allí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gomorra

Definición:

Gomorra fue una ciudad localizada en un valle fértil, cerca de Sodoma donde Lot, el sobrino de Abraham, escogió para vivir.

- La localización exacta de Gomorra y Sodoma es desconocida, pero hay indicaciones que estas pudieron estar localizadas directo al sur del Mar de Sal, cerca del Valle de Sidim.
- Hubo muchos reyes en guerra en la región donde Sodoma y Gomorra estuvieron localizadas.
- Cuando la familia de Lot se encontró envuelta en un conflicto entre Sodoma y otras ciudades, Abraham y sus hombres los rescataron.
- No mucho después de eso, Sodoma y Gomorra fueron destrozadas por Dios debido al pueblo malvado que vivía allí.

Gomorra

Definición:

Gomorra fue una ciudad localizada en un valle fértil, cerca de Sodoma donde Lot, el sobrino de Abraham, escogió para vivir.

- La localización exacta de Gomorra y Sodoma es desconocida, pero hay indicaciones que estas pudieron estar localizadas directo al sur del Mar de Sal, cerca del Valle de Sidim.
- Hubo muchos reyes en guerra en la región donde Sodoma y Gomorra estuvieron localizadas.
- Cuando la familia de Lot se encontró envuelta en un conflicto entre Sodoma y otras ciudades, Abraham y sus hombres los rescataron.
- No mucho después de eso, Sodoma y Gomorra fueron destrozadas por Dios debido al pueblo malvado que vivía allí.

Gomorra

Definición:

Gomorra fue una ciudad localizada en un valle fértil, cerca de Sodoma donde Lot, el sobrino de Abraham, escogió para vivir.

- La localización exacta de Gomorra y Sodoma es desconocida, pero hay indicaciones que estas pudieron estar localizadas directo al sur del Mar de Sal, cerca del Valle de Sidim.
- Hubo muchos reyes en guerra en la región donde Sodoma y Gomorra estuvieron localizadas.
- Cuando la familia de Lot se encontró envuelta en un conflicto entre Sodoma y otras ciudades, Abraham y sus hombres los rescataron.
- No mucho después de eso, Sodoma y Gomorra fueron destrozadas por Dios debido al pueblo malvado que vivía allí.

Gomorra

Definición:

Gomorra fue una ciudad localizada en un valle fértil, cerca de Sodoma donde Lot, el sobrino de Abraham, escogió para vivir.

- La localización exacta de Gomorra y Sodoma es desconocida, pero hay indicaciones que estas pudieron estar localizadas directo al sur del Mar de Sal, cerca del Valle de Sidim.
- Hubo muchos reyes en guerra en la región donde Sodoma y Gomorra estuvieron localizadas.
- Cuando la familia de Lot se encontró envuelta en un conflicto entre Sodoma y otras ciudades, Abraham y sus hombres los rescataron.
- No mucho después de eso, Sodoma y Gomorra fueron destrozadas por Dios debido al pueblo malvado que vivía allí.

Gomorra

Definición:

Gomorra fue una ciudad localizada en un valle fértil, cerca de Sodoma donde Lot, el sobrino de Abraham, escogió para vivir.

- La localización exacta de Gomorra y Sodoma es desconocida, pero hay indicaciones que estas pudieron estar localizadas directo al sur del Mar de Sal, cerca del Valle de Sidim.
- Hubo muchos reyes en guerra en la región donde Sodoma y Gomorra estuvieron localizadas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando la familia de Lot se encontró envuelta en un conflicto entre Sodoma y otras ciudades, Abraham y sus hombres los rescataron.
- No mucho después de eso, Sodoma y Gomorra fueron destrozadas por Dios debido al pueblo malvado que vivía allí.

Gomorra

Definición:

Gomorra fue una ciudad localizada en un valle fértil, cerca de Sodoma donde Lot, el sobrino de Abraham, escogió para vivir.

- La localización exacta de Gomorra y Sodoma es desconocida, pero hay indicaciones que estas pudieron estar localizadas directo al sur del Mar de Sal, cerca del Valle de Sidim.
- Hubo muchos reyes en guerra en la región donde Sodoma y Gomorra estuvieron localizadas.
- Cuando la familia de Lot se encontró envuelta en un conflicto entre Sodoma y otras ciudades, Abraham y sus hombres los rescataron.
- No mucho después de eso, Sodoma y Gomorra fueron destrozadas por Dios debido al pueblo malvado que vivía allí.

Gomorra

Definición:

Gomorra fue una ciudad localizada en un valle fértil, cerca de Sodoma donde Lot, el sobrino de Abraham, escogió para vivir.

- La localización exacta de Gomorra y Sodoma es desconocida, pero hay indicaciones que estas pudieron estar localizadas directo al sur del Mar de Sal, cerca del Valle de Sidim.
- Hubo muchos reyes en guerra en la región donde Sodoma y Gomorra estuvieron localizadas.
- Cuando la familia de Lot se encontró envuelta en un conflicto entre Sodoma y otras ciudades, Abraham y sus hombres los rescataron.
- No mucho después de eso, Sodoma y Gomorra fueron destrozadas por Dios debido al pueblo malvado que vivía allí.

Gomorra

Definición:

Gomorra fue una ciudad localizada en un valle fértil, cerca de Sodoma donde Lot, el sobrino de Abraham, escogió para vivir.

- La localización exacta de Gomorra y Sodoma es desconocida, pero hay indicaciones que estas pudieron estar localizadas directo al sur del Mar de Sal, cerca del Valle de Sidim.
- Hubo muchos reyes en guerra en la región donde Sodoma y Gomorra estuvieron localizadas.
- Cuando la familia de Lot se encontró envuelta en un conflicto entre Sodoma y otras ciudades, Abraham y sus hombres los rescataron.
- No mucho después de eso, Sodoma y Gomorra fueron destrozadas por Dios debido al pueblo malvado que vivía allí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gosén

Definición:

Gosén es el nombre de la región de tierra que estaba localizada a lo largo del Río Nilo en la parte norte del país de Egipto.

- Cuando José fue gobernador en Egipto, su padre, hermanos y familias fueron a vivir a Gosén para escapar la hambruna en Canaán.
- Ellos y sus descendientes vivieron bien en Gosén por más de 400 años y luego fueron forzados a la esclavitud por el Farón Egipcio.
- Finalmente Dios envió a Moisés para ayudar al pueblo de Israel a salir de Gosén y escapar de la esclavitud.

Gosén

Definición:

Gosén es el nombre de la región de tierra que estaba localizada a lo largo del Río Nilo en la parte norte del país de Egipto.

- Cuando José fue gobernador en Egipto, su padre, hermanos y familias fueron a vivir a Gosén para escapar la hambruna en Canaán.
- Ellos y sus descendientes vivieron bien en Gosén por más de 400 años y luego fueron forzados a la esclavitud por el Farón Egipcio.
- Finalmente Dios envió a Moisés para ayudar al pueblo de Israel a salir de Gosén y escapar de la esclavitud.

Gosén

Definición:

Gosén es el nombre de la región de tierra que estaba localizada a lo largo del Río Nilo en la parte norte del país de Egipto.

- Cuando José fue gobernador en Egipto, su padre, hermanos y familias fueron a vivir a Gosén para escapar la hambruna en Canaán.
- Ellos y sus descendientes vivieron bien en Gosén por más de 400 años y luego fueron forzados a la esclavitud por el Farón Egipcio.
- Finalmente Dios envió a Moisés para ayudar al pueblo de Israel a salir de Gosén y escapar de la esclavitud.

Gozo, gozoso

Definición:

El gozo es un sentimiento de alegría o profunda satisfacción que proviene de Dios. El término relacionado, "gozoso," describe a una persona que se siente muy contenta y llena de profunda felicidad.

- Una persona siente gozo cuando tiene un profundo sentido de que lo que está experimentando es muy bueno.
- Dios es el que da el verdadero gozo a las personas.
- El tener gozo no depende de circunstancias placenteras. Dios le puede dar gozo a las personas aún cuando cosas bien difíciles están ocurriendo en sus vidas.
- Algunas veces los lugares son descritos como gozosos, tales como casas o ciudades. Esto significa que las personas que viven allí están gozosas.

Sugerencias para la Traducción:

- El término "gozo" también puede ser traducido como "alegría" o "deleite" o "grande felicidad."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La frase, "gócense" puede ser traducida como "regocíjense," o "estén bien contentos" o con una frase que signifique "sean bien felices en la bondad de Dios."
- Una persona que está gozosa puede describirse como "bien feliz" o "contenta" o "profundamente alegre."
- Una frase como "den un grito de júbilo" podría traducirse como "griten de tal manera que se vea que están muy alegres."
- Una "ciudad gozosa" o "casa gozosa" puede traducirse como "ciudad donde viven personas gozosas" o "casa llena de gente gozosa" o "ciudad cuya gente está bien gozosa." (

Gracia, afable

Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

- La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
- El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
- La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

- Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
- El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
- La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

Gracia, afable

Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

- La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
- El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
- La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

- Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
- El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
- La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gracia, afable

Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

- La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
- El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
- La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

- Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
- El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
- La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

Gracia, afable

Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

- La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
- El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
- La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

- Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
- El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
- La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

Gracia, afable

Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

- La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
- El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

- Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
- El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
- La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

Gracia, afable

Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

- La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
- El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
- La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

- Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
- El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
- La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

Gracia, afable

Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

- La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
- El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
- La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

- Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
- El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

Gracia, afable

Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

- La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
- El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
- La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

- Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
- El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
- La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

Gracia, afable

Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

- La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
- El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
- La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

- Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
- El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
- La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gracia, afable

Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

- La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
- El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
- La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

- Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
- El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
- La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

Gracia, afable

Definición:

La palabra "gracia" se refiere a una ayuda o bendición que es dada alguien que no so lo ha ganado. El término "afable" describe a alguien que muestra gracias a los demás.

- La gracia de Dios hacia los seres humanos pecadores es un regalo que es gratuitamente dado.
- El concepto de gracia también se refiere a ser amable y perdonar a alguien que ha hecho mal o cosas hirientes.
- La frase "encontrar gracia" es una figura idiomática que significa el recibir ayuda y misericordia de Dios. Frecuentemente incluye el significado de que Dios se agrada con alguien y lo ayuda.

Sugerencias de Traducción

- Otras maneras en las que "gracia" podría ser traducido incluyen: "amabilidad divina", "favor de Dios", "amabilidad y perdón de Dios hacia los pecadores" o "amabilidad misericordiosa".
- El término "afable" podría ser traducido como "lleno de gracia", "amable", "misericordioso" o "misericordiosamente amable".
- La expresión "él encontró gracia ante los ojos de Dios", podría ser traducida como "él recibió misericordia de Dios", "Dios misericordiosamente lo ayudó", "Dios mostró su favor hacia él" o "Dios se agradó de él y lo ayudó".

Grecia

Definición:

Durante los tiempos del Nuevo Testamento, Grecia fue una provincia en el imperio romano.

- Así como el país de Grecia en los tiempos modernos, estaba localizada en una península que es rodeada por el Mar Mediterráneo, Egeo y Jónico.
- El apóstol Pablo visitó muchas ciudades en Grecia y se establecieron iglesias en las ciudades de Corinto, Tesalónica y Filipos y probablemente en otras.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Las personas que son de Grecia son llamadas griegos y su lenguaje es el griego. Personas de otras provincias romanas tambien hablaban griego, incluyendo algunos judíos.
- En algunas ocasiones el término "Griego" es utilizado para referirse a un gentíl.

Grecia

Definición:

Durante los tiempos del Nuevo Testamento, Grecia fue una provincia en el imperio romano.

- Así como el país de Grecia en los tiempos modernos, estaba localizada en una península que es rodeada por el Mar Mediterráneo, Egeo y Jónico.
- El apóstol Pablo visitó muchas ciudades en Grecia y se establecieron iglesias en las ciudades de Corinto, Tesalónica y Filipos y probablemente en otras.
- Las personas que son de Grecia son llamadas griegos y su lenguaje es el griego. Personas de otras provincias romanas tambien hablaban griego, incluyendo algunos judíos.
- En algunas ocasiones el término "Griego" es utilizado para referirse a un gentíl.

Grecia

Definición:

Durante los tiempos del Nuevo Testamento, Grecia fue una provincia en el imperio romano.

- Así como el país de Grecia en los tiempos modernos, estaba localizada en una península que es rodeada por el Mar Mediterráneo, Egeo y Jónico.
- El apóstol Pablo visitó muchas ciudades en Grecia y se establecieron iglesias en las ciudades de Corinto, Tesalónica y Filipos y probablemente en otras.
- Las personas que son de Grecia son llamadas griegos y su lenguaje es el griego. Personas de otras provincias romanas tambien hablaban griego, incluyendo algunos judíos.
- En algunas ocasiones el término "Griego" es utilizado para referirse a un gentíl.

Griego

Definición:

El término "griego" se refiere a la lengua hablada en el país de Grecia. El griego también se hablaba en todo el Imperio Romano. El término "griego" tambien significa "de habla griega".

- Dado que la mayoría de los no judíos en el Imperio Romano hablaban griego, a los gentiles a menudo se los llama "griegos" en el Nuevo Testamento, especialmente cuando se los contrasta con los judíos.
- La frase "judíos griegos" se refería a los judíos que hablaban griego en contraste con los "judíos hebraicos" que solo hablaban hebreo, o tal vez arameo.
- Otras formas de traducir "Griego" podrían incluir, "de habla griega" o "culturalmente griega" o "griega".
- Al referirse a los no judíos, "griego" podría traducirse como "gentil".

Griego

Definición:

El término "griego" se refiere a la lengua hablada en el país de Grecia. El griego también se hablaba en todo el Imperio Romano. El término "griego" tambien significa "de habla griega".

- Dado que la mayoría de los no judíos en el Imperio Romano hablaban griego, a los gentiles a menudo se los llama "griegos" en el Nuevo Testamento, especialmente cuando se los contrasta con los judíos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La frase "judíos griegos" se refería a los judíos que hablaban griego en contraste con los "judíos hebraicos" que solo hablaban hebreo, o tal vez arameo.
- Otras formas de traducir "Griego" podrían incluir, "de habla griega" o "culturalmente griega" o "griega".
- Al referirse a los no judíos, "griego" podría traducirse como "gentil".

Griego

Definición:

El término "griego" se refiere a la lengua hablada en el país de Grecia. El griego también se hablaba en todo el Imperio Romano. El término "griego" tambien significa "de habla griega".

- Dado que la mayoría de los no judíos en el Imperio Romano hablaban griego, a los gentiles a menudo se los llama "griegos" en el Nuevo Testamento, especialmente cuando se los contrasta con los judíos.
- La frase "judíos griegos" se refería a los judíos que hablaban griego en contraste con los "judíos hebraicos" que solo hablaban hebreo, o tal vez arameo.
- Otras formas de traducir "Griego" podrían incluir, "de habla griega" o "culturalmente griega" o "griega".
- Al referirse a los no judíos, "griego" podría traducirse como "gentil".

Griego

Definición:

El término "griego" se refiere a la lengua hablada en el país de Grecia. El griego también se hablaba en todo el Imperio Romano. El término "griego" tambien significa "de habla griega".

- Dado que la mayoría de los no judíos en el Imperio Romano hablaban griego, a los gentiles a menudo se los llama "griegos" en el Nuevo Testamento, especialmente cuando se los contrasta con los judíos.
- La frase "judíos griegos" se refería a los judíos que hablaban griego en contraste con los "judíos hebraicos" que solo hablaban hebreo, o tal vez arameo.
- Otras formas de traducir "Griego" podrían incluir, "de habla griega" o "culturalmente griega" o "griega".
- Al referirse a los no judíos, "griego" podría traducirse como "gentil".

Guibeá

Definición:

Guibeá es el nombre de una ciudad que estaba localizada al norte de Jerusalén y al sur de Betel.

- Guibeá estuvo en el territorio de la tribu de Benjamín.
- Fuel el lugar de una gran batalla entre los Benjamitas e Israel.

Guibeá

Definición:

Guibeá es el nombre de una ciudad que estaba localizada al norte de Jerusalén y al sur de Betel.

- Guibeá estuvo en el territorio de la tribu de Benjamín.
- Fuel el lugar de una gran batalla entre los Benjamitas e Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Guibeá

Definición:

Guibeá es el nombre de una ciudad que estaba localizada al norte de Jerusalén y al sur de Betel.

- Guibeá estuvo en el territorio de la tribu de Benjamín.
- Fuel el lugar de una gran batalla entre los Benjamitas e Israel.

Guibeá

Definición:

Guibeá es el nombre de una ciudad que estaba localizada al norte de Jerusalén y al sur de Betel.

- Guibeá estuvo en el territorio de la tribu de Benjamín.
- Fuel el lugar de una gran batalla entre los Benjamitas e Israel.

Guibeá

Definición:

Guibeá es el nombre de una ciudad que estaba localizada al norte de Jerusalén y al sur de Betel.

- Guibeá estuvo en el territorio de la tribu de Benjamín.
- Fuel el lugar de una gran batalla entre los Benjamitas e Israel.

Guibeá

Definición:

Guibeá es el nombre de una ciudad que estaba localizada al norte de Jerusalén y al sur de Betel.

- Guibeá estuvo en el territorio de la tribu de Benjamín.
- Fuel el lugar de una gran batalla entre los Benjamitas e Israel.

Guibeá

Definición:

Guibeá es el nombre de una ciudad que estaba localizada al norte de Jerusalén y al sur de Betel.

- Guibeá estuvo en el territorio de la tribu de Benjamín.
- Fuel el lugar de una gran batalla entre los Benjamitas e Israel.

Guibeá

Definición:

Guibeá es el nombre de una ciudad que estaba localizada al norte de Jerusalén y al sur de Betel.

- Guibeá estuvo en el territorio de la tribu de Benjamín.
- Fuel el lugar de una gran batalla entre los Benjamitas e Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Gólgota

Definición:

El término "Gólgota" es el nombre del lugar donde Jesús fue crucificado. Proviene de una palabra aramea que significa "calavera" o "Lugar de la Calavera".

- Gólgota estaba localizado en algún lugar fuera de las murallas de Jerusalén, en algún lugar cercano. Quizás estaba localizada en la pendiente del Monte de los Olivos.
- En algunas versiones de la Biblia del inglés antiguo, Gólgota es traducido como "Calvario", el cual proviene de la palabra en latín para una calavera.
- Muchas versiones de la Biblia usan una palabra similiar a "Gólgota", ya que su significado es explicado en el texto Bíblico. También vea el enlace abajo de cómo traducir nombres en la Biblia.

Cómo traducir Nombres (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol1/src/master/content/translate_names.md)

Gólgota

Definición:

El término "Gólgota" es el nombre del lugar donde Jesús fue crucificado. Proviene de una palabra aramea que significa "calavera" o "Lugar de la Calavera".

- Gólgota estaba localizado en algún lugar fuera de las murallas de Jerusalén, en algún lugar cercano. Quizás estaba localizada en la pendiente del Monte de los Olivos.
- En algunas versiones de la Biblia del inglés antiguo, Gólgota es traducido como "Calvario", el cual proviene de la palabra en latín para una calavera.
- Muchas versiones de la Biblia usan una palabra similiar a "Gólgota", ya que su significado es explicado en el texto Bíblico. También vea el enlace abajo de cómo traducir nombres en la Biblia.

Cómo traducir Nombres (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol1/src/master/content/translate_names.md)

Gólgota

Definición:

El término "Gólgota" es el nombre del lugar donde Jesús fue crucificado. Proviene de una palabra aramea que significa "calavera" o "Lugar de la Calavera".

- Gólgota estaba localizado en algún lugar fuera de las murallas de Jerusalén, en algún lugar cercano. Quizás estaba localizada en la pendiente del Monte de los Olivos.
- En algunas versiones de la Biblia del inglés antiguo, Gólgota es traducido como "Calvario", el cual proviene de la palabra en latín para una calavera.
- Muchas versiones de la Biblia usan una palabra similiar a "Gólgota", ya que su significado es explicado en el texto Bíblico. También vea el enlace abajo de cómo traducir nombres en la Biblia.

Cómo traducir Nombres (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol1/src/master/content/translate_names.md)

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Habacuc

Definición:

Habacuc fue un profeta del Antiguo Testamento que vivió cerca del tiempo que el Rey Joacim reinó sobre Judá. El profeta Jeremías también vivió durante parte de este tiempo.

- Este profeta escribió el libro de Habacuc cerca del 600 AC cuando los babilonios conquistaron Jerusalén y se llevaron a mucha de la gente de Judá al exilio.
- El SEÑOR le dio a Habacuc la profecía acerca de cómo los "caldeos" (babilonios) vendrían y conquistarían el pueblo de Judá.
- Una de las declaraciones más conocidas de Habacuc es: "la persona justa vivirá por su fe."

Hades, seol

Definición:

Los términos "Hades" y "Seol" son usados en la Biblia para referirise a la muerte y al lugar donde van las almas de las personas cuando mueren. Sus significados son similares.

- El término hebreo "Seol" es usado a menudo en el Antiguo Testamento para referirse generalmente al lugar de muerte.
- En el Nuevo Testamento, el término griego "Hades" se refiere a un lugar para las almas de las personas que se rebelaron contra Dios. Estas almas son mencionadas como dirigiéndose hacia "abajo" al Hades. Esto a veces se contrasta con ir hacia "arriba" al cielo, donde viven las almas de las personas que creen en Jesús.
- El término "Hades" está a la par con el término "muerte" en el libro de Apocalipsis. En los últimos tiempos, ambos, la muerte y el Hades, serán echados en el Lago de Fuego, que es el infierno.

Sugerencias para la Traducción:

- El término "Seol" en el Antiguo Testamento podría ser traducido como "lugar de los muertos" o "lugar para las almas muertas." Algunas traducciones traducen esto como "la fosa," el "abismo" o "muerte," dependiendo del contexto.
- El término "Hades" en el Nuevo Testamento puede ser traducido como "lugar para las almas muertas incrédulas" o "lugar de tormento para los muertos" o "lugar para las almas de los muertos incrédulos."
- Algunas traducciones mantienen la palabra "Seol" o "Hades," deletreándolos para acomodar el patrón de sonidos del lenguaje de traducción.

Hades, seol

Definición:

Los términos "Hades" y "Seol" son usados en la Biblia para referirise a la muerte y al lugar donde van las almas de las personas cuando mueren. Sus significados son similares.

- El término hebreo "Seol" es usado a menudo en el Antiguo Testamento para referirse generalmente al lugar de muerte.
- En el Nuevo Testamento, el término griego "Hades" se refiere a un lugar para las almas de las personas que se rebelaron contra Dios. Estas almas son mencionadas como dirigiéndose hacia "abajo" al Hades. Esto a veces se contrasta con ir hacia "arriba" al cielo, donde viven las almas de las personas que creen en Jesús.
- El término "Hades" está a la par con el término "muerte" en el libro de Apocalipsis. En los últimos tiempos, ambos, la muerte y el Hades, serán echados en el Lago de Fuego, que es el infierno.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- El término "Seol" en el Antiguo Testamento podría ser traducido como "lugar de los muertos" o "lugar para las almas muertas." Algunas traducciones traducen esto como "la fosa," el "abismo" o "muerte," dependiendo del contexto.
- El término "Hades" en el Nuevo Testamento puede ser traducido como "lugar para las almas muertas incrédulas" o "lugar de tormento para los muertos" o "lugar para las almas de los muertos incrédulos."
- Algunas traducciones mantienen la palabra "Seol" o "Hades," deletreándolos para acomodar el patrón de sonidos del lenguaje de traducción.

Hades, seol

Definición:

Los términos "Hades" y "Seol" son usados en la Biblia para referirise a la muerte y al lugar donde van las almas de las personas cuando mueren. Sus significados son similares.

- El término hebreo "Seol" es usado a menudo en el Antiguo Testamento para referirse generalmente al lugar de muerte.
- En el Nuevo Testamento, el término griego "Hades" se refiere a un lugar para las almas de las personas que se rebelaron contra Dios. Estas almas son mencionadas como dirigiéndose hacia "abajo" al Hades. Esto a veces se contrasta con ir hacia "arriba" al cielo, donde viven las almas de las personas que creen en Jesús.
- El término "Hades" está a la par con el término "muerte" en el libro de Apocalipsis. En los últimos tiempos, ambos, la muerte y el Hades, serán echados en el Lago de Fuego, que es el infierno.

Sugerencias para la Traducción:

- El término "Seol" en el Antiguo Testamento podría ser traducido como "lugar de los muertos" o "lugar para las almas muertas." Algunas traducciones traducen esto como "la fosa," el "abismo" o "muerte," dependiendo del contexto.
- El término "Hades" en el Nuevo Testamento puede ser traducido como "lugar para las almas muertas incrédulas" o "lugar de tormento para los muertos" o "lugar para las almas de los muertos incrédulos."
- Algunas traducciones mantienen la palabra "Seol" o "Hades," deletreándolos para acomodar el patrón de sonidos del lenguaje de traducción.

Hageo

Definición:

Hageo fue un profeta de Judá durante el tiempo después que los judíos regresaron de ser cautivos en Babilonia.

- Durante el período de tiempo en que Hageo profetizaba, el rey Uzías reinaba sobre Judá.
- El profeta Zacarías también profetizaba durante este tiempo.
- Hageo y Zacarías exhortaron a los judíos a reconstruir el templo que había sido destruido por los babilonios bajo el Rey Nabucodonosor.
- El libro de Hageo se encuentra entre los profetas menores del Antiguo Testamento.

Hageo

Definición:

Hageo fue un profeta de Judá durante el tiempo después que los judíos regresaron de ser cautivos en Babilonia.

- Durante el período de tiempo en que Hageo profetizaba, el rey Uzías reinaba sobre Judá.
- El profeta Zacarías también profetizaba durante este tiempo.
- Hageo y Zacarías exhortaron a los judíos a reconstruir el templo que había sido destruido por los babilonios bajo el Rey Nabucodonosor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El libro de Hageo se encuentra entre los profetas menores del Antiguo Testamento.

Hai

Definición:

En los tiempos del Viejo Testamento, Hai era el nombre de la ciudad Cananea localizada justo al sur de Betel y como unos 8 kilómetros al noroeste de Jericó.

- Después de derrotar a Jericó, Josué lideró a los Israelitas en un ataque a Hai. Pero ellos fueron derrotados facilmente porque Dios no estaba complacidos con ellos.
- Un Israelita llamado Acán había robado el botín de Jericó y Dios ordenó que él y su familia fueran asesinados. Luego Dios ayudó a los Israelitas derrotar a las personas de Hai.

Hai

Definición:

En los tiempos del Viejo Testamento, Hai era el nombre de la ciudad Cananea localizada justo al sur de Betel y como unos 8 kilómetros al noroeste de Jericó.

- Después de derrotar a Jericó, Josué lideró a los Israelitas en un ataque a Hai. Pero ellos fueron derrotados facilmente porque Dios no estaba complacidos con ellos.
- Un Israelita llamado Acán había robado el botín de Jericó y Dios ordenó que él y su familia fueran asesinados. Luego Dios ayudó a los Israelitas derrotar a las personas de Hai.

Hai

Definición:

En los tiempos del Viejo Testamento, Hai era el nombre de la ciudad Cananea localizada justo al sur de Betel y como unos 8 kilómetros al noroeste de Jericó.

- Después de derrotar a Jericó, Josué lideró a los Israelitas en un ataque a Hai. Pero ellos fueron derrotados facilmente porque Dios no estaba complacidos con ellos.
- Un Israelita llamado Acán había robado el botín de Jericó y Dios ordenó que él y su familia fueran asesinados. Luego Dios ayudó a los Israelitas derrotar a las personas de Hai.

Hai

Definición:

En los tiempos del Viejo Testamento, Hai era el nombre de la ciudad Cananea localizada justo al sur de Betel y como unos 8 kilómetros al noroeste de Jericó.

- Después de derrotar a Jericó, Josué lideró a los Israelitas en un ataque a Hai. Pero ellos fueron derrotados facilmente porque Dios no estaba complacidos con ellos.
- Un Israelita llamado Acán había robado el botín de Jericó y Dios ordenó que él y su familia fueran asesinados. Luego Dios ayudó a los Israelitas derrotar a las personas de Hai.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hai

Definición:

En los tiempos del Viejo Testamento, Hai era el nombre de la ciudad Cananea localizada justo al sur de Betel y como unos 8 kilómetros al noroeste de Jericó.

- Después de derrotar a Jericó, Josué lideró a los Israelitas en un ataque a Hai. Pero ellos fueron derrotados facilmente porque Dios no estaba complacidos con ellos.
- Un Israelita llamado Acán había robado el botín de Jericó y Dios ordenó que él y su familia fueran asesinados. Luego Dios ayudó a los Israelitas derrotar a las personas de Hai.

Hai

Definición:

En los tiempos del Viejo Testamento, Hai era el nombre de la ciudad Cananea localizada justo al sur de Betel y como unos 8 kilómetros al noroeste de Jericó.

- Después de derrotar a Jericó, Josué lideró a los Israelitas en un ataque a Hai. Pero ellos fueron derrotados facilmente porque Dios no estaba complacidos con ellos.
- Un Israelita llamado Acán había robado el botín de Jericó y Dios ordenó que él y su familia fueran asesinados. Luego Dios ayudó a los Israelitas derrotar a las personas de Hai.

Hamat, Lebo-Hamat, hamateos

Definición:

Hamat fue una ciudad importante en el norte de Siria, al norte de la tierra de Canaán. En la actualidad, el nombre de la ciudad es Hama. Los "hamateos" eran los descendientes del hijo de Noé, Cam, y su nieto Canaán.

- El nombre "Lebo-Hamat" probablemente se refiere a un paso de montaña cerca de la ciudad de Hamat.
- Algunas versiones traducen "Lebo-Hamat" como "entrada a Hamat."
- El rey David venció a los enemigos del rey Toi de Hamat, lo que causó que ambos tuvieran buenas relaciones.
- Hamat fue una de las ciudades almacenes de Salomón, donde se guardaban provisiones.
- La tierra de Hamat fue donde el rey Sedequías fue asesinado por el rey Nabucodonosor y donde el rey Joacaz fue capturado por un faraón egipcio.
- El término "hamateo" también podría ser traducido como "pueblo de Hamat."

Hamat, Lebo-Hamat, hamateos

Definición:

Hamat fue una ciudad importante en el norte de Siria, al norte de la tierra de Canaán. En la actualidad, el nombre de la ciudad es Hama. Los "hamateos" eran los descendientes del hijo de Noé, Cam, y su nieto Canaán.

- El nombre "Lebo-Hamat" probablemente se refiere a un paso de montaña cerca de la ciudad de Hamat.
- Algunas versiones traducen "Lebo-Hamat" como "entrada a Hamat."
- El rey David venció a los enemigos del rey Toi de Hamat, lo que causó que ambos tuvieran buenas relaciones.
- Hamat fue una de las ciudades almacenes de Salomón, donde se guardaban provisiones.
- La tierra de Hamat fue donde el rey Sedequías fue asesinado por el rey Nabucodonosor y donde el rey Joacaz fue capturado por un faraón egipcio.
- El término "hamateo" también podría ser traducido como "pueblo de Hamat."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hamat, Lebo-Hamat, hamateos

Definición:

Hamat fue una ciudad importante en el norte de Siria, al norte de la tierra de Canaán. En la actualidad, el nombre de la ciudad es Hama. Los "hamateos" eran los descendientes del hijo de Noé, Cam, y su nieto Canaán.

- El nombre "Lebo-Hamat" probablemente se refiere a un paso de montaña cerca de la ciudad de Hamat.
- Algunas versiones traducen "Lebo-Hamat" como "entrada a Hamat."
- El rey David venció a los enemigos del rey Toi de Hamat, lo que causó que ambos tuvieran buenas relaciones.
- Hamat fue una de las ciudades almacenes de Salomón, donde se guardaban provisiones.
- La tierra de Hamat fue donde el rey Sedequías fue asesinado por el rey Nabucodonosor y donde el rey Joacaz fue capturado por un faraón egipcio.
- El término "hamateo" también podría ser traducido como "pueblo de Hamat."

Hamat, Lebo-Hamat, hamateos

Definición:

Hamat fue una ciudad importante en el norte de Siria, al norte de la tierra de Canaán. En la actualidad, el nombre de la ciudad es Hama. Los "hamateos" eran los descendientes del hijo de Noé, Cam, y su nieto Canaán.

- El nombre "Lebo-Hamat" probablemente se refiere a un paso de montaña cerca de la ciudad de Hamat.
- Algunas versiones traducen "Lebo-Hamat" como "entrada a Hamat."
- El rey David venció a los enemigos del rey Toi de Hamat, lo que causó que ambos tuvieran buenas relaciones.
- Hamat fue una de las ciudades almacenes de Salomón, donde se guardaban provisiones.
- La tierra de Hamat fue donde el rey Sedequías fue asesinado por el rey Nabucodonosor y donde el rey Joacaz fue capturado por un faraón egipcio.
- El término "hamateo" también podría ser traducido como "pueblo de Hamat."

Hamat, Lebo-Hamat, hamateos

Definición:

Hamat fue una ciudad importante en el norte de Siria, al norte de la tierra de Canaán. En la actualidad, el nombre de la ciudad es Hama. Los "hamateos" eran los descendientes del hijo de Noé, Cam, y su nieto Canaán.

- El nombre "Lebo-Hamat" probablemente se refiere a un paso de montaña cerca de la ciudad de Hamat.
- Algunas versiones traducen "Lebo-Hamat" como "entrada a Hamat."
- El rey David venció a los enemigos del rey Toi de Hamat, lo que causó que ambos tuvieran buenas relaciones.
- Hamat fue una de las ciudades almacenes de Salomón, donde se guardaban provisiones.
- La tierra de Hamat fue donde el rey Sedequías fue asesinado por el rey Nabucodonosor y donde el rey Joacaz fue capturado por un faraón egipcio.
- El término "hamateo" también podría ser traducido como "pueblo de Hamat."

Hamat, Lebo-Hamat, hamateos

Definición:

Hamat fue una ciudad importante en el norte de Siria, al norte de la tierra de Canaán. En la actualidad, el nombre de la ciudad es Hama. Los "hamateos" eran los descendientes del hijo de Noé, Cam, y su nieto Canaán.

- El nombre "Lebo-Hamat" probablemente se refiere a un paso de montaña cerca de la ciudad de Hamat.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunas versiones traducen "Lebo-Hamat" como "entrada a Hamat."
- El rey David venció a los enemigos del rey Toi de Hamat, lo que causó que ambos tuvieran buenas relaciones.
- Hamat fue una de las ciudades almacenes de Salomón, donde se guardaban provisiones.
- La tierra de Hamat fue donde el rey Sedequías fue asesinado por el rey Nabucodonosor y donde el rey Joacaz fue capturado por un faraón egipcio.
- El término "hamateo" también podría ser traducido como "pueblo de Hamat."

Hamat, Lebo-Hamat, hamateos

Definición:

Hamat fue una ciudad importante en el norte de Siria, al norte de la tierra de Canaán. En la actualidad, el nombre de la ciudad es Hama. Los "hamateos" eran los descendientes del hijo de Noé, Cam, y su nieto Canaán.

- El nombre "Lebo-Hamat" probablemente se refiere a un paso de montaña cerca de la ciudad de Hamat.
- Algunas versiones traducen "Lebo-Hamat" como "entrada a Hamat."
- El rey David venció a los enemigos del rey Toi de Hamat, lo que causó que ambos tuvieran buenas relaciones.
- Hamat fue una de las ciudades almacenes de Salomón, donde se guardaban provisiones.
- La tierra de Hamat fue donde el rey Sedequías fue asesinado por el rey Nabucodonosor y donde el rey Joacaz fue capturado por un faraón egipcio.
- El término "hamateo" también podría ser traducido como "pueblo de Hamat."

Hamat, Lebo-Hamat, hamateos

Definición:

Hamat fue una ciudad importante en el norte de Siria, al norte de la tierra de Canaán. En la actualidad, el nombre de la ciudad es Hama. Los "hamateos" eran los descendientes del hijo de Noé, Cam, y su nieto Canaán.

- El nombre "Lebo-Hamat" probablemente se refiere a un paso de montaña cerca de la ciudad de Hamat.
- Algunas versiones traducen "Lebo-Hamat" como "entrada a Hamat."
- El rey David venció a los enemigos del rey Toi de Hamat, lo que causó que ambos tuvieran buenas relaciones.
- Hamat fue una de las ciudades almacenes de Salomón, donde se guardaban provisiones.
- La tierra de Hamat fue donde el rey Sedequías fue asesinado por el rey Nabucodonosor y donde el rey Joacaz fue capturado por un faraón egipcio.
- El término "hamateo" también podría ser traducido como "pueblo de Hamat."

Hamat, Lebo-Hamat, hamateos

Definición:

Hamat fue una ciudad importante en el norte de Siria, al norte de la tierra de Canaán. En la actualidad, el nombre de la ciudad es Hama. Los "hamateos" eran los descendientes del hijo de Noé, Cam, y su nieto Canaán.

- El nombre "Lebo-Hamat" probablemente se refiere a un paso de montaña cerca de la ciudad de Hamat.
- Algunas versiones traducen "Lebo-Hamat" como "entrada a Hamat."
- El rey David venció a los enemigos del rey Toi de Hamat, lo que causó que ambos tuvieran buenas relaciones.
- Hamat fue una de las ciudades almacenes de Salomón, donde se guardaban provisiones.
- La tierra de Hamat fue donde el rey Sedequías fue asesinado por el rey Nabucodonosor y donde el rey Joacaz fue capturado por un faraón egipcio.
- El término "hamateo" también podría ser traducido como "pueblo de Hamat."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hamat, Lebo-Hamat, hamateos

Definición:

Hamat fue una ciudad importante en el norte de Siria, al norte de la tierra de Canaán. En la actualidad, el nombre de la ciudad es Hama. Los "hamateos" eran los descendientes del hijo de Noé, Cam, y su nieto Canaán.

- El nombre "Lebo-Hamat" probablemente se refiere a un paso de montaña cerca de la ciudad de Hamat.
- Algunas versiones traducen "Lebo-Hamat" como "entrada a Hamat."
- El rey David venció a los enemigos del rey Toi de Hamat, lo que causó que ambos tuvieran buenas relaciones.
- Hamat fue una de las ciudades almacenes de Salomón, donde se guardaban provisiones.
- La tierra de Hamat fue donde el rey Sedequías fue asesinado por el rey Nabucodonosor y donde el rey Joacaz fue capturado por un faraón egipcio.
- El término "hamateo" también podría ser traducido como "pueblo de Hamat."

Hamat, Lebo-Hamat, hamateos

Definición:

Hamat fue una ciudad importante en el norte de Siria, al norte de la tierra de Canaán. En la actualidad, el nombre de la ciudad es Hama. Los "hamateos" eran los descendientes del hijo de Noé, Cam, y su nieto Canaán.

- El nombre "Lebo-Hamat" probablemente se refiere a un paso de montaña cerca de la ciudad de Hamat.
- Algunas versiones traducen "Lebo-Hamat" como "entrada a Hamat."
- El rey David venció a los enemigos del rey Toi de Hamat, lo que causó que ambos tuvieran buenas relaciones.
- Hamat fue una de las ciudades almacenes de Salomón, donde se guardaban provisiones.
- La tierra de Hamat fue donde el rey Sedequías fue asesinado por el rey Nabucodonosor y donde el rey Joacaz fue capturado por un faraón egipcio.
- El término "hamateo" también podría ser traducido como "pueblo de Hamat."

Hamat, Lebo-Hamat, hamateos

Definición:

Hamat fue una ciudad importante en el norte de Siria, al norte de la tierra de Canaán. En la actualidad, el nombre de la ciudad es Hama. Los "hamateos" eran los descendientes del hijo de Noé, Cam, y su nieto Canaán.

- El nombre "Lebo-Hamat" probablemente se refiere a un paso de montaña cerca de la ciudad de Hamat.
- Algunas versiones traducen "Lebo-Hamat" como "entrada a Hamat."
- El rey David venció a los enemigos del rey Toi de Hamat, lo que causó que ambos tuvieran buenas relaciones.
- Hamat fue una de las ciudades almacenes de Salomón, donde se guardaban provisiones.
- La tierra de Hamat fue donde el rey Sedequías fue asesinado por el rey Nabucodonosor y donde el rey Joacaz fue capturado por un faraón egipcio.
- El término "hamateo" también podría ser traducido como "pueblo de Hamat."

Hamat, Lebo-Hamat, hamateos

Definición:

Hamat fue una ciudad importante en el norte de Siria, al norte de la tierra de Canaán. En la actualidad, el nombre de la ciudad es Hama. Los "hamateos" eran los descendientes del hijo de Noé, Cam, y su nieto Canaán.

- El nombre "Lebo-Hamat" probablemente se refiere a un paso de montaña cerca de la ciudad de Hamat.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunas versiones traducen "Lebo-Hamat" como "entrada a Hamat."
- El rey David venció a los enemigos del rey Toi de Hamat, lo que causó que ambos tuvieran buenas relaciones.
- Hamat fue una de las ciudades almacenes de Salomón, donde se guardaban provisiones.
- La tierra de Hamat fue donde el rey Sedequías fue asesinado por el rey Nabucodonosor y donde el rey Joacaz fue capturado por un faraón egipcio.
- El término "hamateo" también podría ser traducido como "pueblo de Hamat."

Hamor

Definición:

Hamor fue un cananeo que vivía en la ciudad de Siquem cuando Jacob y su familia vivían en el cercano Sucot. Hamor era heveo.

- Después que Jacob regresó a su tierra natal con sus esposas e hijos, él compró un cementerio familiar de los hijos de Hamor.
- Estando allí, Siquem, el hijo de Hamor, violó a Dina, hija de Jacob.
- Los hermanos de Dina se vengaron de Hamor matando a todos los hombres de la ciudad de Siquem.

Hamor

Definición:

Hamor fue un cananeo que vivía en la ciudad de Siquem cuando Jacob y su familia vivían en el cercano Sucot. Hamor era heveo.

- Después que Jacob regresó a su tierra natal con sus esposas e hijos, él compró un cementerio familiar de los hijos de Hamor.
- Estando allí, Siquem, el hijo de Hamor, violó a Dina, hija de Jacob.
- Los hermanos de Dina se vengaron de Hamor matando a todos los hombres de la ciudad de Siquem.

Hamor

Definición:

Hamor fue un cananeo que vivía en la ciudad de Siquem cuando Jacob y su familia vivían en el cercano Sucot. Hamor era heveo.

- Después que Jacob regresó a su tierra natal con sus esposas e hijos, él compró un cementerio familiar de los hijos de Hamor.
- Estando allí, Siquem, el hijo de Hamor, violó a Dina, hija de Jacob.
- Los hermanos de Dina se vengaron de Hamor matando a todos los hombres de la ciudad de Siquem.

Hamor

Definición:

Hamor fue un cananeo que vivía en la ciudad de Siquem cuando Jacob y su familia vivían en el cercano Sucot. Hamor era heveo.

- Después que Jacob regresó a su tierra natal con sus esposas e hijos, él compró un cementerio familiar de los hijos de Hamor.
- Estando allí, Siquem, el hijo de Hamor, violó a Dina, hija de Jacob.
- Los hermanos de Dina se vengaron de Hamor matando a todos los hombres de la ciudad de Siquem.

Hamor

Definición:

Hamor fue un cananeo que vivía en la ciudad de Siquem cuando Jacob y su familia vivían en el cercano Sucot. Hamor era heveo.

- Después que Jacob regresó a su tierra natal con sus esposas e hijos, él compró un cementerio familiar de los hijos de Hamor.
- Estando allí, Siquem, el hijo de Hamor, violó a Dina, hija de Jacob.
- Los hermanos de Dina se vengaron de Hamor matando a todos los hombres de la ciudad de Siquem.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Harán

Definición:

Harán era el hermano menor de Abraham y el padre de Lot.

- Harán era también el nombre del pueblo donde Abram y su familia vivieron por un tiempo en su viaje desde la ciudad de Ur a la tierra de Canaán.
- Otro hombre llamado Harán fue un hijo de Caleb.
- Un tercer hombre en la Biblia llamado Harán fue un descendiente de Leví.

Harán

Definición:

Harán era el hermano menor de Abraham y el padre de Lot.

- Harán era también el nombre del pueblo donde Abram y su familia vivieron por un tiempo en su viaje desde la ciudad de Ur a la tierra de Canaán.
- Otro hombre llamado Harán fue un hijo de Caleb.
- Un tercer hombre en la Biblia llamado Harán fue un descendiente de Leví.

Harán

Definición:

Harán era el hermano menor de Abraham y el padre de Lot.

- Harán era también el nombre del pueblo donde Abram y su familia vivieron por un tiempo en su viaje desde la ciudad de Ur a la tierra de Canaán.
- Otro hombre llamado Harán fue un hijo de Caleb.
- Un tercer hombre en la Biblia llamado Harán fue un descendiente de Leví.

Harán

Definición:

Harán era el hermano menor de Abraham y el padre de Lot.

- Harán era también el nombre del pueblo donde Abram y su familia vivieron por un tiempo en su viaje desde la ciudad de Ur a la tierra de Canaán.
- Otro hombre llamado Harán fue un hijo de Caleb.
- Un tercer hombre en la Biblia llamado Harán fue un descendiente de Leví.

Harán

Definición:

Harán era el hermano menor de Abraham y el padre de Lot.

- Harán era también el nombre del pueblo donde Abram y su familia vivieron por un tiempo en su viaje desde la ciudad de Ur a la tierra de Canaán.
- Otro hombre llamado Harán fue un hijo de Caleb.
- Un tercer hombre en la Biblia llamado Harán fue un descendiente de Leví.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Harán

Definición:

Harán era el hermano menor de Abraham y el padre de Lot.

- Harán era también el nombre del pueblo donde Abram y su familia vivieron por un tiempo en su viaje desde la ciudad de Ur a la tierra de Canaán.
- Otro hombre llamado Harán fue un hijo de Caleb.
- Un tercer hombre en la Biblia llamado Harán fue un descendiente de Leví.

Harán

Definición:

Harán era el hermano menor de Abraham y el padre de Lot.

- Harán era también el nombre del pueblo donde Abram y su familia vivieron por un tiempo en su viaje desde la ciudad de Ur a la tierra de Canaán.
- Otro hombre llamado Harán fue un hijo de Caleb.
- Un tercer hombre en la Biblia llamado Harán fue un descendiente de Leví.

Harán

Definición:

Harán era el hermano menor de Abraham y el padre de Lot.

- Harán era también el nombre del pueblo donde Abram y su familia vivieron por un tiempo en su viaje desde la ciudad de Ur a la tierra de Canaán.
- Otro hombre llamado Harán fue un hijo de Caleb.
- Un tercer hombre en la Biblia llamado Harán fue un descendiente de Leví.

Harán

Definición:

Harán era el hermano menor de Abraham y el padre de Lot.

- Harán era también el nombre del pueblo donde Abram y su familia vivieron por un tiempo en su viaje desde la ciudad de Ur a la tierra de Canaán.
- Otro hombre llamado Harán fue un hijo de Caleb.
- Un tercer hombre en la Biblia llamado Harán fue un descendiente de Leví.

Harán

Definición:

Harán era el hermano menor de Abraham y el padre de Lot.

- Harán era también el nombre del pueblo donde Abram y su familia vivieron por un tiempo en su viaje desde la ciudad de Ur a la tierra de Canaán.
- Otro hombre llamado Harán fue un hijo de Caleb.
- Un tercer hombre en la Biblia llamado Harán fue un descendiente de Leví.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebreo

Definición:

Los "hebreos" eran las personas que eran descendientes de Abraham por el linaje de Isaac y Jacob. Abraham es la primera persona en la Biblia que fue llamado "hebreo."

- El término "hebreo" también se refiere al lenguaje que el pueblo hebreo hablaba. El Antiguo Testamento fue escrito originalmente en el idioma hebreo.
- En diferentes lugares en la Biblia, los hebreos también se llamaban "judíos" o "israelitas." Es mejor mantener los tres términos en su contexto original en el texto, mientras sea claro que estos términos se refieren al mismo grupo de personas.

Hebreo

Definición:

Los "hebreos" eran las personas que eran descendientes de Abraham por el linaje de Isaac y Jacob. Abraham es la primera persona en la Biblia que fue llamado "hebreo."

- El término "hebreo" también se refiere al lenguaje que el pueblo hebreo hablaba. El Antiguo Testamento fue escrito originalmente en el idioma hebreo.
- En diferentes lugares en la Biblia, los hebreos también se llamaban "judíos" o "israelitas." Es mejor mantener los tres términos en su contexto original en el texto, mientras sea claro que estos términos se refieren al mismo grupo de personas.

Hebreo

Definición:

Los "hebreos" eran las personas que eran descendientes de Abraham por el linaje de Isaac y Jacob. Abraham es la primera persona en la Biblia que fue llamado "hebreo."

- El término "hebreo" también se refiere al lenguaje que el pueblo hebreo hablaba. El Antiguo Testamento fue escrito originalmente en el idioma hebreo.
- En diferentes lugares en la Biblia, los hebreos también se llamaban "judíos" o "israelitas." Es mejor mantener los tres términos en su contexto original en el texto, mientras sea claro que estos términos se refieren al mismo grupo de personas.

Hebrón

Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

- La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento.
- Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí.
- La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrón

Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

- La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento.
- Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí.
- La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

Hebrón

Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

- La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento.
- Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí.
- La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

Hebrón

Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

- La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento.
- Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí.
- La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

Hebrón

Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

- La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento.
- Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí.
- La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

Hebrón

Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

- La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento.
- Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí.
- La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

Hebrón

Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

- La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí.
- La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

Hebrón

Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

- La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento.
- Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí.
- La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

Hebrón

Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

- La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento.
- Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí.
- La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

Hebrón

Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

- La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento.
- Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí.
- La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

Hebrón

Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

- La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento.
- Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí.
- La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

Hebrón

Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

- La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento.
- Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí.
- La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hebrón

Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

- La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento.
- Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí.
- La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

Hermana

Definición:

Una hermana es una persona femenina que comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

- En el Nuevo Testamento, "hermana" es también usada de manera figurativa para referirse a una mujer que es compañera creyente en Cristo Jesús.
- A veces la frase, "hermanos y hermanas" es usada para referirse a todos los creyentes en Cristo, ambos hombres y mujeres.
- En el libro del Antigüo Testamento, Cantar de los Cantares, "hermana" se refiere a una amante o una esposa.

Sugerencias de Traducción

- Es mejor traducir este término con la palabra literal que es utilizada en el lenguage que se quiere traducir para referirse a una hermana natural o biológica, a menos que esto diera un significado erroneo.
- Otras maneras de traducir esto podrían incluir, "hermana en Cristo" o "hermana espiritual" o "mujer que cree en Jesús" o "compañera creyente."
- Si es posible, es mejor utilizar un término de familia.
- Si el lenguage tiene una forma femenina para "creyente," esta podría ser una manera posible de traducir el término.
- Cuando referiendose a una amante o esposa, esto podría ser traducido usando la forma femenina de "ser amado" o "ser querido."

Hermano

Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

- En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
- En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
- Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias de Traducción

- Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.
- En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
- En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
- Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
- Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
- Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

Hermano

Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

- En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
- En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
- Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

- Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.
- En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
- En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
- Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
- Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
- Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hermano

Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

- En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
- En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
- Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

- Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.
- En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
- En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
- Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
- Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
- Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

Hermano

Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

- En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
- En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
- Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

- Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
- En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
- Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
- Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
- Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

Hermano

Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

- En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
- En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
- Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

- Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.
- En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
- En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
- Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
- Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
- Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

Hermano

Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

- En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
- Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

- Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.
- En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
- En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
- Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
- Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
- Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

Hermano

Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

- En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
- En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
- Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

- Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.
- En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
- En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
- Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
- Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
- Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hermano

Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

- En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
- En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
- Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

- Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.
- En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
- En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
- Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
- Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
- Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

Hermano

Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

- En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
- En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
- Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

- Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
- En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
- Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
- Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
- Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

Hermano

Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

- En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
- En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
- Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

- Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.
- En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
- En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
- Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
- Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
- Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

Herodías

Definición:

Herodías fue la esposa de Herodes Antipas en Judea durante el tiempo de Juan el Bautista.

- Herodías originalmente fue la esposa de Felipe, el hermano de Herodes Antipas, pero luego se casó ilegalmente con Herodes Antipas.
- Juan el Bautista reprendió a Herodes y Herodías por su matrimonio ilegal. Debido a esto, Herodes mandó a encarcelar a Juan y eventualmente lo mandó a ser decapitado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Herodías

Definición:

Herodías fue la esposa de Herodes Antipas en Judea durante el tiempo de Juan el Bautista.

- Herodías originalmente fue la esposa de Felipe, el hermano de Herodes Antipas, pero luego se casó ilegalmente con Herodes Antipas.
- Juan el Bautista reprendió a Herodes y Herodías por su matrimonio ilegal. Debido a esto, Herodes mandó a encarcelar a Juan y eventualmente lo mandó a ser decapitado.

Herodías

Definición:

Herodías fue la esposa de Herodes Antipas en Judea durante el tiempo de Juan el Bautista.

- Herodías originalmente fue la esposa de Felipe, el hermano de Herodes Antipas, pero luego se casó ilegalmente con Herodes Antipas.
- Juan el Bautista reprendió a Herodes y Herodías por su matrimonio ilegal. Debido a esto, Herodes mandó a encarcelar a Juan y eventualmente lo mandó a ser decapitado.

Heveo

Definición:

Los heveos eran uno de los siete grupos principales que vivían en la tierra de Canaán.

- Igual que todos los demás grupos, los heveos descendieron de Canaán, el nieto de Noé.
- Sequem el heveo violó a Dina, la hija de Jacob, y sus hermanos mataron a muchos heveos como venganza.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas a poseer la tierra de Canaán, ellos fueron engañados a hacer un tratado con los heveos en vez de conquistarlos.

Heveo

Definición:

Los heveos eran uno de los siete grupos principales que vivían en la tierra de Canaán.

- Igual que todos los demás grupos, los heveos descendieron de Canaán, el nieto de Noé.
- Sequem el heveo violó a Dina, la hija de Jacob, y sus hermanos mataron a muchos heveos como venganza.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas a poseer la tierra de Canaán, ellos fueron engañados a hacer un tratado con los heveos en vez de conquistarlos.

Heveo

Definición:

Los heveos eran uno de los siete grupos principales que vivían en la tierra de Canaán.

- Igual que todos los demás grupos, los heveos descendieron de Canaán, el nieto de Noé.
- Sequem el heveo violó a Dina, la hija de Jacob, y sus hermanos mataron a muchos heveos como venganza.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas a poseer la tierra de Canaán, ellos fueron engañados a hacer un tratado con los heveos en vez de conquistarlos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Higo

Definición:

Un higo es una fruta pequeña, suave y dulce que crece en árboles. Cuando está madura, esta fruta puede tener una variedad de colores incluyendo marrón, amarillo o púrpura.

- Las higueras pueden crecer hasta seis metros de altura y sus hojas grandes proveen una sombra agradable. EL fruto es de tres a cinco centímetros de largo.
- Adán y Eva usaron estas hojas de las higueras para hacerse ropa después de haber pecado.
- Los higos pueden comerse crudos, cocidos o secos. La gente también puede picarlos en pedazos pequeños y presionarlos en pasteles (bizcochos) para comer luego.
- Los árboles de higo eran un cultivo importante en la tierra de Canaán antes de que los israelitas llegaran ahí.
- En tiempos bíblicos, los higos eran una importante fuente de comida e ingreso.
- La presencia de higueras fructíferas es mencionada frecuentemente en la Biblia como señal de prosperidad

(1era de Reyes 4:25, Jeremías 5:17).

- Varias veces Jesús usó las higueras como ilustración para enseñar verdades espirituales a sus discípulos.

Hija de Sión

Definición:

"Hija de Sión" es una manera figurativa para referirse al pueblo de Israel. Es usulmente usado en las profecías.

- En el Antiguo Testamento, "Sión" es con frecuencia usado como otro nombre para Jerusalén.
- Ambos "Sión" y "Jerusalén" también son usados para referirse a Israel.
- El término "hija" es un término de ternura y afecto. Es una metáfora para la paciencia y cuidado que Dios tiene hacia su pueblo.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Maneras para traducir ésto podrían incluir, "mi hija Israel, de Sión" o "Pueblo de Sion, que son como una hija para mi" or "Sión, mi querido pueblo Israel".
- Es mejor mantener el término "Sión" en ésta expresión ya que es usada muchas veces en la Biblia. Una nota podría ser incluida en la traducción para explicar que tiene un significado figurativo y uso profético.
- Es también mejor mantener el término "hija" en la traducción de ésta expresión, para que sea entendida correctamente.

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.

- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

- "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
- El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
- A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
- Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
- La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
- La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
- Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
- Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
- En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
- La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

- El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
- Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
- A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
- En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
- Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

- Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
- Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
- Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

- El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
- Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
- A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
- En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
- Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

- Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.

- Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
- Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

- El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
- Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
- A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
- En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
- Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

- Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
- Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
- Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

- El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
- Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
- A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
- En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
- Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

- Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
- Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
- Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

- El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.

- Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
- A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
- En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
- Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

- Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
- Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
- Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

- El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
- Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
- A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
- En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
- Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

- Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
- Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
- Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

- El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
- Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
- A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
- En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
- Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

- Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
- Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
- Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

- El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
- Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
- A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
- En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
- Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

- Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
- Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
- Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

- El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
- Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
- A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
- En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
- Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

- Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
- Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
- Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

- El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
- Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
- A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
- En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
- Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

- Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
- Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
- Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

- El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
- Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
- A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
- En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
- Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

- Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
- Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
- Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

- El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
- Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
- A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
- En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
- Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

- Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
- Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
- Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hijo de Hombre

Definición:

El título, "Hijo de Hombre" es mejor conocido como un título que Jesús usó para referirse a sí mismo.

- En la Biblia, "hijo de hombre" puede ser una manera de referirse a un hombre. Tambien puede significar "ser humano".
- A través del libro del profeta Ezequiel, Dios se dirije a él como "hijo del hombre". Por ejemplo él dice, "tú, hijo de hombre, debes profetizar".
- El profeta Daniel vio una visión donde el "hijo de hombre" vuelve en las nubes, lo cual es una referencia a la venida del Mesías.
- Jesús tambien decía que el Hijo de Hombre vendría de vuelta en las nubes.
- Estas referencias al Hijo de Hombre volviendo en las nubes revela que Jesús el Mesías es Dios.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Cuando Jesús utiliza el término "Hijo de Hombre", esto puede ser traducido como, "el que se volvió ser humano" o "el Hombre del cielo".
- Algunas traducciones ocasionalmente incluyen "yo" o "mí" con este título.

Hijo de Hombre

Definición:

El título, "Hijo de Hombre" es mejor conocido como un título que Jesús usó para referirse a sí mismo.

- En la Biblia, "hijo de hombre" puede ser una manera de referirse a un hombre. Tambien puede significar "ser humano".
- A través del libro del profeta Ezequiel, Dios se dirije a él como "hijo del hombre". Por ejemplo él dice, "tú, hijo de hombre, debes profetizar".
- El profeta Daniel vio una visión donde el "hijo de hombre" vuelve en las nubes, lo cual es una referencia a la venida del Mesías.
- Jesús tambien decía que el Hijo de Hombre vendría de vuelta en las nubes.
- Estas referencias al Hijo de Hombre volviendo en las nubes revela que Jesús el Mesías es Dios.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Cuando Jesús utiliza el término "Hijo de Hombre", esto puede ser traducido como, "el que se volvió ser humano" o "el Hombre del cielo".
- Algunas traducciones ocasionalmente incluyen "yo" o "mí" con este título.

Hijo de Hombre

Definición:

El título, "Hijo de Hombre" es mejor conocido como un título que Jesús usó para referirse a sí mismo.

- En la Biblia, "hijo de hombre" puede ser una manera de referirse a un hombre. Tambien puede significar "ser humano".
- A través del libro del profeta Ezequiel, Dios se dirije a él como "hijo del hombre". Por ejemplo él dice, "tú, hijo de hombre, debes profetizar".
- El profeta Daniel vio una visión donde el "hijo de hombre" vuelve en las nubes, lo cual es una referencia a la venida del Mesías.
- Jesús tambien decía que el Hijo de Hombre vendría de vuelta en las nubes.
- Estas referencias al Hijo de Hombre volviendo en las nubes revela que Jesús el Mesías es Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Cuando Jesús utiliza el término "Hijo de Hombre", esto puede ser traducido como, "el que se volvió ser humano" o "el Hombre del cielo".
- Algunas traducciones ocasionalmente incluyen "yo" o "mí" con este título.

Hijos, hijo, hija

Definición:

En la Biblia, el término "hijo" suele ser usado generalmente para referirse a alguien que es de edad temprana, incluyendo a un infante. El término "hijos" es la forma plural y también tiene muchos usos figurados.

- En la Biblia, discípulos o seguidores son a veces llamados "hijos."
- A menudo el término "hijos" es usado para referirse a los descendientes de una persona.
- La frase "hijos de" puede referirse a ser caracterizado por algo. Algunos ejemplos de esto serían:
- hijos de luz
- hijos de obedicencia
- hijos del diablo
- Este término puede también referirse a personas que son como hijos espirituales. Por ejemplo, "hijos de Dios" se refiere a personas que pertenecen a Dios por la fe en Jesús.

Sugerencias para la traducción:

- El término "hijos" puede ser traducido como "descendientes" cuando está refiriéndose a los bisnietos, tataranietos, etc. de alguien.
- Dependiendo del contexto, "hijos de" puede ser traducido como "personas que tienen las características de" o "personas que se comportan como."
- Si es posible, la frase: "hijos de Dios" debe ser traducido literalmente ya que un tema bíblico importante es que Dios es nuestro Padre celestial. Una posible traducción alterna sería "personas que pertenecen a Dios" o "hijos espirituales de Dios."
- Cuando Jesús llama "hijos" a sus discípulos , esto también puede ser traducido como "queridos amigos" o "mis amados discípulos."
- Cuando Pablo y Juan se refieren a los creyentes en Jesús como "hijos," esto también puede ser traducido como "queridos compañeros creyentes."
- La frase "hijos de la promesa" puede ser traducido como "personas que han recibido lo que Dios les prometió."

Hijos, hijo, hija

Definición:

En la Biblia, el término "hijo" suele ser usado generalmente para referirse a alguien que es de edad temprana, incluyendo a un infante. El término "hijos" es la forma plural y también tiene muchos usos figurados.

- En la Biblia, discípulos o seguidores son a veces llamados "hijos."
- A menudo el término "hijos" es usado para referirse a los descendientes de una persona.
- La frase "hijos de" puede referirse a ser caracterizado por algo. Algunos ejemplos de esto serían:
- hijos de luz
- hijos de obedicencia
- hijos del diablo
- Este término puede también referirse a personas que son como hijos espirituales. Por ejemplo, "hijos de Dios" se refiere a personas que pertenecen a Dios por la fe en Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la traducción:

- El término "hijos" puede ser traducido como "descendientes" cuando está refiriéndose a los bisnietos, tataranietos, etc. de alguien.
- Dependiendo del contexto, "hijos de" puede ser traducido como "personas que tienen las características de" o "personas que se comportan como."
- Si es posible, la frase: "hijos de Dios" debe ser traducido literalmente ya que un tema bíblico importante es que Dios es nuestro Padre celestial. Una posible traducción alterna sería "personas que pertenecen a Dios" o "hijos espirituales de Dios."
- Cuando Jesús llama "hijos" a sus discípulos , esto también puede ser traducido como "queridos amigos" o "mis amados discípulos."
- Cuando Pablo y Juan se refieren a los creyentes en Jesús como "hijos," esto también puede ser traducido como "queridos compañeros creyentes."
- La frase "hijos de la promesa" puede ser traducido como "personas que han recibido lo que Dios les prometió."

Hijos, hijo, hija

Definición:

En la Biblia, el término "hijo" suele ser usado generalmente para referirse a alguien que es de edad temprana, incluyendo a un infante. El término "hijos" es la forma plural y también tiene muchos usos figurados.

- En la Biblia, discípulos o seguidores son a veces llamados "hijos."
- A menudo el término "hijos" es usado para referirse a los descendientes de una persona.
- La frase "hijos de" puede referirse a ser caracterizado por algo. Algunos ejemplos de esto serían:
- hijos de luz
- hijos de obedicencia
- hijos del diablo
- Este término puede también referirse a personas que son como hijos espirituales. Por ejemplo, "hijos de Dios" se refiere a personas que pertenecen a Dios por la fe en Jesús.

Sugerencias para la traducción:

- El término "hijos" puede ser traducido como "descendientes" cuando está refiriéndose a los bisnietos, tataranietos, etc. de alguien.
- Dependiendo del contexto, "hijos de" puede ser traducido como "personas que tienen las características de" o "personas que se comportan como."
- Si es posible, la frase: "hijos de Dios" debe ser traducido literalmente ya que un tema bíblico importante es que Dios es nuestro Padre celestial. Una posible traducción alterna sería "personas que pertenecen a Dios" o "hijos espirituales de Dios."
- Cuando Jesús llama "hijos" a sus discípulos , esto también puede ser traducido como "queridos amigos" o "mis amados discípulos."
- Cuando Pablo y Juan se refieren a los creyentes en Jesús como "hijos," esto también puede ser traducido como "queridos compañeros creyentes."
- La frase "hijos de la promesa" puede ser traducido como "personas que han recibido lo que Dios les prometió."

Hijos, hijo, hija

Definición:

En la Biblia, el término "hijo" suele ser usado generalmente para referirse a alguien que es de edad temprana, incluyendo a un infante. El término "hijos" es la forma plural y también tiene muchos usos figurados.

- En la Biblia, discípulos o seguidores son a veces llamados "hijos."

- A menudo el término "hijos" es usado para referirse a los descendientes de una persona.
- La frase "hijos de" puede referirse a ser caracterizado por algo. Algunos ejemplos de esto serían:
- hijos de luz
- hijos de obedicencia
- hijos del diablo
- Este término puede también referirse a personas que son como hijos espirituales. Por ejemplo, "hijos de Dios" se refiere a personas que pertenecen a Dios por la fe en Jesús.

Sugerencias para la traducción:

- El término "hijos" puede ser traducido como "descendientes" cuando está refiriéndose a los bisnietos, tataranietos, etc. de alguien.
- Dependiendo del contexto, "hijos de" puede ser traducido como "personas que tienen las características de" o "personas que se comportan como."
- Si es posible, la frase: "hijos de Dios" debe ser traducido literalmente ya que un tema bíblico importante es que Dios es nuestro Padre celestial. Una posible traducción alterna sería "personas que pertenecen a Dios" o "hijos espirituales de Dios."
- Cuando Jesús llama "hijos" a sus discípulos , esto también puede ser traducido como "queridos amigos" o "mis amados discípulos."
- Cuando Pablo y Juan se refieren a los creyentes en Jesús como "hijos," esto también puede ser traducido como "queridos compañeros creyentes."
- La frase "hijos de la promesa" puede ser traducido como "personas que han recibido lo que Dios les prometió."

Hijos, cría

Definición:

Los términos "hijos" o "cría" se refieren en general a los descendientes biológicos de personas o animales.

- A menudo en la Biblia, "cría" tiene el mismo significado que "hijos" o "descendientes."
- El término "simiente" en ocasiones es usado figuradamente para referirse a cría o hijos.

Hijos, cría

Definición:

Los términos "hijos" o "cría" se refieren en general a los descendientes biológicos de personas o animales.

- A menudo en la Biblia, "cría" tiene el mismo significado que "hijos" o "descendientes."
- El término "simiente" en ocasiones es usado figuradamente para referirse a cría o hijos.

Hijos, cría

Definición:

Los términos "hijos" o "cría" se refieren en general a los descendientes biológicos de personas o animales.

- A menudo en la Biblia, "cría" tiene el mismo significado que "hijos" o "descendientes."
- El término "simiente" en ocasiones es usado figuradamente para referirse a cría o hijos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hijos, cría

Definición:

Los términos "hijos" o "cría" se refieren en general a los descendientes biológicos de personas o animales.

- A menudo en la Biblia, "cría" tiene el mismo significado que "hijos" o "descendientes."
- El término "simiente" en ocasiones es usado figuradamente para referirse a cría o hijos.

Hilcías

Definición:

Hilcías era el nombre del sumo sacerdote durante el reinado del Rey Josías.

- Cuando el templo se estaba reparando, el sumo sacerdote Hilcías encontró el Libro de la Ley y ordenó que fuese llevado al Rey Josías.
- Después que el Libro de la Ley le fuera leído, Josías se afligió e hizo que el pueblo de Judá adorara al SEÑOR y obedeciera sus leyes.
- Otro hombre llamado Hilcías era el hijo de Eliaquim y trabajó en el palacio durante el tiempo del Rey Ezequías.

Hilcías

Definición:

Hilcías era el nombre del sumo sacerdote durante el reinado del Rey Josías.

- Cuando el templo se estaba reparando, el sumo sacerdote Hilcías encontró el Libro de la Ley y ordenó que fuese llevado al Rey Josías.
- Después que el Libro de la Ley le fuera leído, Josías se afligió e hizo que el pueblo de Judá adorara al SEÑOR y obedeciera sus leyes.
- Otro hombre llamado Hilcías era el hijo de Eliaquim y trabajó en el palacio durante el tiempo del Rey Ezequías.

Hilcías

Definición:

Hilcías era el nombre del sumo sacerdote durante el reinado del Rey Josías.

- Cuando el templo se estaba reparando, el sumo sacerdote Hilcías encontró el Libro de la Ley y ordenó que fuese llevado al Rey Josías.
- Después que el Libro de la Ley le fuera leído, Josías se afligió e hizo que el pueblo de Judá adorara al SEÑOR y obedeciera sus leyes.
- Otro hombre llamado Hilcías era el hijo de Eliaquim y trabajó en el palacio durante el tiempo del Rey Ezequías.

Hilcías

Definición:

Hilcías era el nombre del sumo sacerdote durante el reinado del Rey Josías.

- Cuando el templo se estaba reparando, el sumo sacerdote Hilcías encontró el Libro de la Ley y ordenó que fuese llevado al Rey Josías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Después que el Libro de la Ley le fuera leído, Josías se afligió e hizo que el pueblo de Judá adorara al SEÑOR y obedeciera sus leyes.
- Otro hombre llamado Hilcías era el hijo de Eliaquim y trabajó en el palacio durante el tiempo del Rey Ezequías.

Hilcías

Definición:

Hilcías era el nombre del sumo sacerdote durante el reinado del Rey Josías.

- Cuando el templo se estaba reparando, el sumo sacerdote Hilcías encontró el Libro de la Ley y ordenó que fuese llevado al Rey Josías.
- Después que el Libro de la Ley le fuera leído, Josías se afligió e hizo que el pueblo de Judá adorara al SEÑOR y obedeciera sus leyes.
- Otro hombre llamado Hilcías era el hijo de Eliaquim y trabajó en el palacio durante el tiempo del Rey Ezequías.

Hilcías

Definición:

Hilcías era el nombre del sumo sacerdote durante el reinado del Rey Josías.

- Cuando el templo se estaba reparando, el sumo sacerdote Hilcías encontró el Libro de la Ley y ordenó que fuese llevado al Rey Josías.
- Después que el Libro de la Ley le fuera leído, Josías se afligió e hizo que el pueblo de Judá adorara al SEÑOR y obedeciera sus leyes.
- Otro hombre llamado Hilcías era el hijo de Eliaquim y trabajó en el palacio durante el tiempo del Rey Ezequías.

Hilcías

Definición:

Hilcías era el nombre del sumo sacerdote durante el reinado del Rey Josías.

- Cuando el templo se estaba reparando, el sumo sacerdote Hilcías encontró el Libro de la Ley y ordenó que fuese llevado al Rey Josías.
- Después que el Libro de la Ley le fuera leído, Josías se afligió e hizo que el pueblo de Judá adorara al SEÑOR y obedeciera sus leyes.
- Otro hombre llamado Hilcías era el hijo de Eliaquim y trabajó en el palacio durante el tiempo del Rey Ezequías.

Hipócrita, hipocresía

Definición:

El término "hipócrita" se refiere a una persona que hace cosas que aparentan ser justas, pero que secretamente actúa de manera malvada. El término "hipocresía" se refiere a la conducta que engaña a las personas a pensar que alguien es recto.

- Los hipócritas quieren ser vistos haciendo cosas buenas para que la gente piense que ellos son buenas personas.
- En ocasiones un hipócrita va a criticar a otra personas de hacer las mismas cosas percaminosas que él mismo hace.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Jesús llamó a los fariseos hipócritas porque ellos hacían cosas religiosas como vestir ciertas ropas y comer ciertas comidas, pero ellos no eran amables ni justos hacia las personas.
- Un hipócrita señala las faltas de otras personas pero no admite sus propias faltas.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes tienen una expresión como "doble cara" que se refiere a un hipócrita o a las acciones de un hipócrita.
- Otra maneras de traducir "hipócrita" pueden incluir "fraudulento" o "pretencioso" o "persona arrogante y engañosa."
- El término "hipocresía" podria ser traducido por "decepción" o "acciones falsas" o "pretensión."

Hipócrita, hipocresía

Definición:

El término "hipócrita" se refiere a una persona que hace cosas que aparentan ser justas, pero que secretamente actúa de manera malvada. El término "hipocresía" se refiere a la conducta que engaña a las personas a pensar que alguien es recto.

- Los hipócritas quieren ser vistos haciendo cosas buenas para que la gente piense que ellos son buenas personas.
- En ocasiones un hipócrita va a criticar a otra personas de hacer las mismas cosas percaminosas que él mismo hace.
- Jesús llamó a los fariseos hipócritas porque ellos hacían cosas religiosas como vestir ciertas ropas y comer ciertas comidas, pero ellos no eran amables ni justos hacia las personas.
- Un hipócrita señala las faltas de otras personas pero no admite sus propias faltas.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes tienen una expresión como "doble cara" que se refiere a un hipócrita o a las acciones de un hipócrita.
- Otra maneras de traducir "hipócrita" pueden incluir "fraudulento" o "pretencioso" o "persona arrogante y engañosa."
- El término "hipocresía" podria ser traducido por "decepción" o "acciones falsas" o "pretensión."

Hitita

Definición:

Los hititas eran descendientes de Cam a través de su hijo Canaán. Ellos llegaron a ser un gran imperio localizado en lo que hoy es Turquía y el norte de Palestina.

- Abraham compró una propiedad de Efrón el hitita para poder enterrar a su esposa fallecida Sarah en una cueva en ese lugar. Eventualmente Abraham y varios de sus descendientes fueron sepultados ahí también.
- Los padres de Esaú se entristecieron cuando él se casó con dos mujeres hititas.
- Uno de los hombres valientes de David se llamaba Urías el hitita.
- Algunas de las mujeres extranjeras en el harén de Salomón eran hititas. Estas mujeres volvierón el corazón de Salomón lejos de Dios por los falsos dioses que ellas adoraban.
- Los hititas eran a menudo una amenaza para los israelitas, física y espiritualmente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Hitita

Definición:

Los hititas eran descendientes de Cam a través de su hijo Canaán. Ellos llegaron a ser un gran imperio localizado en lo que hoy es Turquía y el norte de Palestina.

- Abraham compró una propiedad de Efrón el hitita para poder enterrar a su esposa fallecida Sarah en una cueva en ese lugar. Eventualmente Abraham y varios de sus descendientes fueron sepultados ahí también.
- Los padres de Esaú se entristecieron cuando él se casó con dos mujeres hititas.
- Uno de los hombres valientes de David se llamaba Urías el hitita.
- Algunas de las mujeres extranjeras en el harén de Salomón eran hititas. Estas mujeres volvierón el corazón de Salomón lejos de Dios por los falsos dioses que ellas adoraban.
- Los hititas eran a menudo una amenaza para los israelitas, física y espiritualmente.

Hitita

Definición:

Los hititas eran descendientes de Cam a través de su hijo Canaán. Ellos llegaron a ser un gran imperio localizado en lo que hoy es Turquía y el norte de Palestina.

- Abraham compró una propiedad de Efrón el hitita para poder enterrar a su esposa fallecida Sarah en una cueva en ese lugar. Eventualmente Abraham y varios de sus descendientes fueron sepultados ahí también.
- Los padres de Esaú se entristecieron cuando él se casó con dos mujeres hititas.
- Uno de los hombres valientes de David se llamaba Urías el hitita.
- Algunas de las mujeres extranjeras en el harén de Salomón eran hititas. Estas mujeres volvierón el corazón de Salomón lejos de Dios por los falsos dioses que ellas adoraban.
- Los hititas eran a menudo una amenaza para los israelitas, física y espiritualmente.

Hombre de Dios

Definición:

La expresión "hombre de Dios" es una forma respetuosa de referirse a un profeta del SEÑOR.

- Cuando se refiere a un profeta, esto se puede traducir como un "hombre que pertene a Dios" o "hombre a quien Dios escogió."
- Cuando se refiere a un ángel esto se puede traducir como "mensajero de Dios" o "tu ángel" o "un ser celestial de Dios que parece un hombre."

Hora

Definición:

En adición de ser utilizado para referirse a cuándo o cuánto tiempo algo duró, el término "hora" es también utilizado en varias formas figuradas:

- A veces "hora" se refiere a un tiempo regular y programado para hacer algo, tal como "la hora de orar."
- Cuando el texto dice que "la hora había venido" para Jesús sufrir y morir, esto significa que era el tiempo señalado que Dios había decidido hacía mucho tiempo que esto pasaría.
- El término "hora" es también utilizado para decir "en ese momento" o "ahora mismo."
- Cuando el texto habla de que la "hora" es tarde, esto significa que era tarde en el día, cuando el sol pronto se pondría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Cuando se usa de forma figurada, el término "hora" puede traducirse como "tiempo" o "momento" o "tiempo señalado."
- La frase "en esa misma hora" o "a la misma hora" podría ser traducida como "en ese momento" o "a esa hora" o "inmediatamente" "ahí mismo" (refiriéndose al momento preciso).
- La expresión "la hora era tarde" podría traducirse como "era tarde en el día" o "pronto caería la noche" o "era tarde por la tarde."

Hora

Definición:

En adición de ser utilizado para referirse a cuándo o cuánto tiempo algo duró, el término "hora" es también utilizado en varias formas figuradas:

- A veces "hora" se refiere a un tiempo regular y programado para hacer algo, tal como "la hora de orar."
- Cuando el texto dice que "la hora había venido" para Jesús sufrir y morir, esto significa que era el tiempo señalado que Dios había decidido hacía mucho tiempo que esto pasaría.
- El término "hora" es también utilizado para decir "en ese momento" o "ahora mismo."
- Cuando el texto habla de que la "hora" es tarde, esto significa que era tarde en el día, cuando el sol pronto se pondría.

Sugerencias para la Traducción:

- Cuando se usa de forma figurada, el término "hora" puede traducirse como "tiempo" o "momento" o "tiempo señalado."
- La frase "en esa misma hora" o "a la misma hora" podría ser traducida como "en ese momento" o "a esa hora" o "inmediatamente" "ahí mismo" (refiriéndose al momento preciso).
- La expresión "la hora era tarde" podría traducirse como "era tarde en el día" o "pronto caería la noche" o "era tarde por la tarde."

Horeb

Definición:

El Monte Horeb es otro nombre para el Monte Sinaí, donde Dios le dio a Moisés las tablas de piedra con los diez mandamientos.

- El Monte Horeb es llamado la "montaña de Dios."
- El Horeb fue el lugar donde Moisés vio la zarza ardiente cuandi apacentaba ovejas.
- El Monte Horeb fue el lugar donde Dios reveló Su pacto a los israelitas al darles las tablas de piedra con los mandamientos escritos en ellas.
- También fue el lugar donde Dios luego le dijo a Moisés que golpeara la piedra para proveerle agua a los israelitas mientras vagaban por el desierto.
- La ubicación exacta de esta montaña es desconocida, pero pudo haber estado en la parte sur de lo que ahora es la Península del Sinaí.
- Es posible que "Horeb" haya sido el nombre real de la montaña y que "Monte Sinaí" signifique simplemente "montaña del Sinaí," refiriéndose al hecho de que el Monte Horeb estaba localizado en el desierto del Sinaí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Horeb

Definición:

El Monte Horeb es otro nombre para el Monte Sinaí, donde Dios le dio a Moisés las tablas de piedra con los diez mandamientos.

- El Monte Horeb es llamado la "montaña de Dios."
- El Horeb fue el lugar donde Moisés vio la zarza ardiente cuandi apacentaba ovejas.
- El Monte Horeb fue el lugar donde Dios reveló Su pacto a los israelitas al darles las tablas de piedra con los mandamientos escritos en ellas.
- También fue el lugar donde Dios luego le dijo a Moisés que golpeara la piedra para proveerle agua a los israelitas mientras vagaban por el desierto.
- La ubicación exacta de esta montaña es desconocida, pero pudo haber estado en la parte sur de lo que ahora es la Península del Sinaí.
- Es posible que "Horeb" haya sido el nombre real de la montaña y que "Monte Sinaí" signifique simplemente "montaña del Sinaí," refiriéndose al hecho de que el Monte Horeb estaba localizado en el desierto del Sinaí.

Horeb

Definición:

El Monte Horeb es otro nombre para el Monte Sinaí, donde Dios le dio a Moisés las tablas de piedra con los diez mandamientos.

- El Monte Horeb es llamado la "montaña de Dios."
- El Horeb fue el lugar donde Moisés vio la zarza ardiente cuandi apacentaba ovejas.
- El Monte Horeb fue el lugar donde Dios reveló Su pacto a los israelitas al darles las tablas de piedra con los mandamientos escritos en ellas.
- También fue el lugar donde Dios luego le dijo a Moisés que golpeara la piedra para proveerle agua a los israelitas mientras vagaban por el desierto.
- La ubicación exacta de esta montaña es desconocida, pero pudo haber estado en la parte sur de lo que ahora es la Península del Sinaí.
- Es posible que "Horeb" haya sido el nombre real de la montaña y que "Monte Sinaí" signifique simplemente "montaña del Sinaí," refiriéndose al hecho de que el Monte Horeb estaba localizado en el desierto del Sinaí.

Horeb

Definición:

El Monte Horeb es otro nombre para el Monte Sinaí, donde Dios le dio a Moisés las tablas de piedra con los diez mandamientos.

- El Monte Horeb es llamado la "montaña de Dios."
- El Horeb fue el lugar donde Moisés vio la zarza ardiente cuandi apacentaba ovejas.
- El Monte Horeb fue el lugar donde Dios reveló Su pacto a los israelitas al darles las tablas de piedra con los mandamientos escritos en ellas.
- También fue el lugar donde Dios luego le dijo a Moisés que golpeara la piedra para proveerle agua a los israelitas mientras vagaban por el desierto.
- La ubicación exacta de esta montaña es desconocida, pero pudo haber estado en la parte sur de lo que ahora es la Península del Sinaí.
- Es posible que "Horeb" haya sido el nombre real de la montaña y que "Monte Sinaí" signifique simplemente "montaña del Sinaí," refiriéndose al hecho de que el Monte Horeb estaba localizado en el desierto del Sinaí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Horeb

Definición:

El Monte Horeb es otro nombre para el Monte Sinaí, donde Dios le dio a Moisés las tablas de piedra con los diez mandamientos.

- El Monte Horeb es llamado la "montaña de Dios."
- El Horeb fue el lugar donde Moisés vio la zarza ardiente cuandi apacentaba ovejas.
- El Monte Horeb fue el lugar donde Dios reveló Su pacto a los israelitas al darles las tablas de piedra con los mandamientos escritos en ellas.
- También fue el lugar donde Dios luego le dijo a Moisés que golpeara la piedra para proveerle agua a los israelitas mientras vagaban por el desierto.
- La ubicación exacta de esta montaña es desconocida, pero pudo haber estado en la parte sur de lo que ahora es la Península del Sinaí.
- Es posible que "Horeb" haya sido el nombre real de la montaña y que "Monte Sinaí" signifique simplemente "montaña del Sinaí," refiriéndose al hecho de que el Monte Horeb estaba localizado en el desierto del Sinaí.

Horeb

Definición:

El Monte Horeb es otro nombre para el Monte Sinaí, donde Dios le dio a Moisés las tablas de piedra con los diez mandamientos.

- El Monte Horeb es llamado la "montaña de Dios."
- El Horeb fue el lugar donde Moisés vio la zarza ardiente cuandi apacentaba ovejas.
- El Monte Horeb fue el lugar donde Dios reveló Su pacto a los israelitas al darles las tablas de piedra con los mandamientos escritos en ellas.
- También fue el lugar donde Dios luego le dijo a Moisés que golpeara la piedra para proveerle agua a los israelitas mientras vagaban por el desierto.
- La ubicación exacta de esta montaña es desconocida, pero pudo haber estado en la parte sur de lo que ahora es la Península del Sinaí.
- Es posible que "Horeb" haya sido el nombre real de la montaña y que "Monte Sinaí" signifique simplemente "montaña del Sinaí," refiriéndose al hecho de que el Monte Horeb estaba localizado en el desierto del Sinaí.

Horno

Definición:

Un horno era una cocina muy grande donde se calentaban cosas a altas temperaturas.

- En tiempos antiguos, muchos hornos eran usados para derretir metales para hacer objetos como ollas para cocinar, joyería, armas e ídolos.
- Los hornos fueron también usados en la confección de vasijas de barro.
- A veces se refiere a un horno figuradamente para explicar que algo está muy caliente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Horror, horrorizado

Definición:

El término "horror" se refiere a un sentimiento muy intenso de miedo o terror. La persona que está sintiendo horror, se le dice estar "horrorizada."

- El horror es más dramático e intenso que un miedo ordinario.
- Usualmente cuando alguien está horrorizado, está también conmocionado o aturdido.

Humilde, humildad

Definición:

Una persona "humilde" describe a una persona que no piensa de sí mismo como mejor que otros. Él no es orgulloso ni arrogante. La humildad es la cualidad de ser humilde.

- Ser humilde ante Dios significa entender nuestra debilidad e imperfección en comparación con Su grandeza, sabiduría y perfección.
- Si una persona se humilla, se pone a sí misma en una posición de menor importancia.
- La humildad es cuidar de las necesidades de otros más que las propias necesidades.
- La humildad también significa servir con una actitud modesta cuando uno está usando sus dones y habilidades.
- La frase "sé humilde" puede ser traducida como "no seas orgulloso."
- "Humíllate ante Dios" puede ser traducido como "Somete tu voluntad ante Dios, reconociendo Su grandeza."

Humilde, humildad

Definición:

Los términos "humilde" y "humildad" se refieren a ser pobre, o a tener un estatus bajo. Este término también puede tener el significado de ser modesto.

- Jesús se humilló a Sí mismo a la posición baja de hacerse un ser humano y de servir a otros.
- Su nacimiento fue humile porque nació en un lugar donde se guardaban los animales, no en un palacio.
- Tener una actitud humilde es lo opuesto a ser orgulloso.
- Otras maneras de traducir "humilde" podrían incluir "modesto" o "de estatus bajo" o "sin importania."
- La palabra "humildad" puede traducirse como "de poca importancia."

Iconio

Definición:

Iconio fue una ciudad en la parte sur central de Asia Menor de lo que ahora es el país de Turquía. Iconio estaba localizada donde se encuentra la ciudad moderna de Konya.

- En el primer viaje misionero de Pablo, él y Bernabé fueron a Iconio luego de que los judíos los obligaron a salir de la ciudad de Antioquía.
- Entonces los judíos y gentiles incrédulos en Iconio también planificaron apedrear a Pablo y a sus compañeros, pero ellos se escaparon a la ciudad cercana de Listra.
- Después de esto, la gente de Antioquía e Iconio vinieron a Listra y agitaron a la gente de allí para que apedrearan a Pablo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Iconio

Definición:

Iconio fue una ciudad en la parte sur central de Asia Menor de lo que ahora es el país de Turquía. Iconio estaba localizada donde se encuentra la ciudad moderna de Konya.

- En el primer viaje misionero de Pablo, él y Bernabé fueron a Iconio luego de que los judíos los obligaron a salir de la ciudad de Antioquía.
- Entonces los judíos y gentiles incrédulos en Iconio también planificaron apedrear a Pablo y a sus compañeros, pero ellos se escaparon a la ciudad cercana de Listra.
- Después de esto, la gente de Antioquía e Iconio vinieron a Listra y agitaron a la gente de allí para que apedrearan a Pablo.

Iglesia

Definición:

En el Nuevo Testamento, el término "iglesia" se refiere a un grupo local de creyentes en Jesús que regularmente se reunía para orar y escuchar la palabra de Dios predicada. El término "la Iglesia" a menudo se refiere a todos los cristianos.

- Este término literalmente se refiere a una asamblea o congregación de personas "llamadas" que se reúnen con un propósito especial.
- Cuando este término es usado para referirse a todos los creyentes en todo lugar en el cuerpo completo de Cristo, algunas traducciones bíblicas escriben en mayúscula la primera letra ("Iglesia") para disinguirla de la iglesia local.
- A menudo los creyentes en una ciudad particular se reunían en la casa de alguien. A estas iglesias locales se les dio el nombre de la ciudad tal como "la iglesia de Éfeso."
- En la Biblia, "iglesia" no se refiere a una edificación.

Sugerencias para la traducción:

- El término "iglesia" podría ser traducido como "reunión" o "asamblea" o "congregación" o "aquéllos que se reúnen juntamente."
- La palabra o frase que es usada para traducir este término también debe poder referirse a todos los creyentes, no solamente un pequeño grupo.
- Asegúrese de que la traducción de "iglesia" no solo se refiere a una edificación.
- El término usado para traducir "asamblea" en el Antiguo Testamento también podría ser usado para traducir este término.
- También considere cómo está traducido en una traducción bíblica local o nacional.

Inmoralidad sexual

Definición:

El término "inmoralidad sexual" se refiere a la actividad sexual que toma lugar fuera de la relación matrimonial entre un hombre y una mujer. Esto está en contra del plan de Dios. Antiguas versiones de la Biblia en inglés llaman a esto "fornicación."

- Este término se puede referir a cualquier tipo de actividad sexual que está en contra de la voluntad de Dios, incluyendo actos homosexuales y la pornografía.
- Un tipo de inmoralidad sexual es el adulterio, el cual es una actividad sexual especifícamente entre una persona casada y alguien que no es el esposo o esposa de esa persona.
- Otro tipo de inmoralidad sexual es la "prostitución," la cual envuelve recibir paga por tener sexo con alguien.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Este término también es usado figuradamente en referencia a la infidelidad de Israel hacia Dios cuando ellos adoraron a dioses falsos.

Sugerencias para la Traducción:

- El término "inmoralidad sexual" puede ser traducido como "inmoralidad" siempre y cuando se entienda el significado correcto del término.
- Otras maneras para traducir este término pueden incluir "actos sexuales errados" o "sexo fuera del matrimonio."
- Este término debería ser traducido de una manera diferente al término "adulterio."
- La traducción de los usos figurados de este término debe mantener el término literal si es posible ya que hay una comparación común en la Biblia entre la infidelidad a Dios y la infidelidad en una relación sexual.

Ira, furia

Definición:

La ira es un intenso enojo que a veces es duradero. Se refiere especialmente al juicio de Dios sobre los pecados y Su castigo de las personas que se rebelan contra Él.

- En la Biblia, "ira" usualmente se refiere a la indignación de Dios con aquellos que pecan contra Él.
- La "ira de Dios" puede también referirse a Su juicio y castigo por el pecado.
- La ira de Dios es la penalidad justa para aquellos que no se arrepienten de sus pecados.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras que este término podría ser traducido incluyen "enfado intenso" o "juicio justo" o "indignación."
- Cuando hable de la ira de Dios, procure que la palabra o frase utilizada para traducir este término no se refiera a un ataque de ira, el cual es pecaminoso. La ira de Dios es justa y santa.

Ira, furia

Definición:

La ira es un intenso enojo que a veces es duradero. Se refiere especialmente al juicio de Dios sobre los pecados y Su castigo de las personas que se rebelan contra Él.

- En la Biblia, "ira" usualmente se refiere a la indignación de Dios con aquellos que pecan contra Él.
- La "ira de Dios" puede también referirse a Su juicio y castigo por el pecado.
- La ira de Dios es la penalidad justa para aquellos que no se arrepienten de sus pecados.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras que este término podría ser traducido incluyen "enfado intenso" o "juicio justo" o "indignación."
- Cuando hable de la ira de Dios, procure que la palabra o frase utilizada para traducir este término no se refiera a un ataque de ira, el cual es pecaminoso. La ira de Dios es justa y santa.

Ira, furia

Definición:

La ira es un intenso enojo que a veces es duradero. Se refiere especialmente al juicio de Dios sobre los pecados y Su castigo de las personas que se rebelan contra Él.

- En la Biblia, "ira" usualmente se refiere a la indignación de Dios con aquellos que pecan contra Él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La "ira de Dios" puede también referirse a Su juicio y castigo por el pecado.
- La ira de Dios es la penalidad justa para aquellos que no se arrepienten de sus pecados.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras que este término podría ser traducido incluyen "enfado intenso" o "juicio justo" o "indignación."
- Cuando hable de la ira de Dios, procure que la palabra o frase utilizada para traducir este término no se refiera a un ataque de ira, el cual es pecaminoso. La ira de Dios es justa y santa.

Ira, furia

Definición:

La ira es un intenso enojo que a veces es duradero. Se refiere especialmente al juicio de Dios sobre los pecados y Su castigo de las personas que se rebelan contra Él.

- En la Biblia, "ira" usualmente se refiere a la indignación de Dios con aquellos que pecan contra Él.
- La "ira de Dios" puede también referirse a Su juicio y castigo por el pecado.
- La ira de Dios es la penalidad justa para aquellos que no se arrepienten de sus pecados.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras que este término podría ser traducido incluyen "enfado intenso" o "juicio justo" o "indignación."
- Cuando hable de la ira de Dios, procure que la palabra o frase utilizada para traducir este término no se refiera a un ataque de ira, el cual es pecaminoso. La ira de Dios es justa y santa.

Ira

Definición:

La ira es un coraje excesivo que está fuera de control. Cuando alguien está airado, significa que esa persona está expresando su coraje de una manera destructiva.

- La ira sucede cuando la emoción del coraje hace que una persona pierda el dominio propio.
- Cuando están controladas por la ira, las personas cometen actos y dicen cosas que son destructivas.
- El término "airarse" también puede referirse a movimientos poderosos como cuando una tormenta está "bramando" o las olas del mar están "embravecidas."
- La "ira de la nación" se refiere a personas impías que desobedecen a Dios y se rebelan contra Él.
- Estar "lleno de ira" significa tener un sentimiento abrumador de ira extrema.

Ira

Definición:

La ira es un coraje excesivo que está fuera de control. Cuando alguien está airado, significa que esa persona está expresando su coraje de una manera destructiva.

- La ira sucede cuando la emoción del coraje hace que una persona pierda el dominio propio.
- Cuando están controladas por la ira, las personas cometen actos y dicen cosas que son destructivas.
- El término "airarse" también puede referirse a movimientos poderosos como cuando una tormenta está "bramando" o las olas del mar están "embravecidas."
- La "ira de la nación" se refiere a personas impías que desobedecen a Dios y se rebelan contra Él.
- Estar "lleno de ira" significa tener un sentimiento abrumador de ira extrema.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ira

Definición:

La ira es un coraje excesivo que está fuera de control. Cuando alguien está airado, significa que esa persona está expresando su coraje de una manera destructiva.

- La ira sucede cuando la emoción del coraje hace que una persona pierda el dominio propio.
- Cuando están controladas por la ira, las personas cometen actos y dicen cosas que son destructivas.
- El término "airarse" también puede referirse a movimientos poderosos como cuando una tormenta está "bramando" o las olas del mar están "embravecidas."
- La "ira de la nación" se refiere a personas impías que desobedecen a Dios y se rebelan contra Él.
- Estar "lleno de ira" significa tener un sentimiento abrumador de ira extrema.

Ira

Definición:

La ira es un coraje excesivo que está fuera de control. Cuando alguien está airado, significa que esa persona está expresando su coraje de una manera destructiva.

- La ira sucede cuando la emoción del coraje hace que una persona pierda el dominio propio.
- Cuando están controladas por la ira, las personas cometen actos y dicen cosas que son destructivas.
- El término "airarse" también puede referirse a movimientos poderosos como cuando una tormenta está "bramando" o las olas del mar están "embravecidas."
- La "ira de la nación" se refiere a personas impías que desobedecen a Dios y se rebelan contra Él.
- Estar "lleno de ira" significa tener un sentimiento abrumador de ira extrema.

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

Isaac

Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

- El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
- Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
- Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
- Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
- El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

Isacar

Definición:

Isacar fue el quinto hijo de Jacob. Su madre fue Lea.

- La tribu de Isacar fue una de las doce tribus de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La tierra de Isacar fue bordeada por Neftalí, Zebulón, Manasés, y Gad. Estaba localizada justo al sur del Mar de Galilea.
- Él fue el hijo de la criada de Lea, quien se convirtió en la concubina de Jacob.

Isacar

Definición:

Isacar fue el quinto hijo de Jacob. Su madre fue Lea.

- La tribu de Isacar fue una de las doce tribus de Israel.
- La tierra de Isacar fue bordeada por Neftalí, Zebulón, Manasés, y Gad. Estaba localizada justo al sur del Mar de Galilea.
- Él fue el hijo de la criada de Lea, quien se convirtió en la concubina de Jacob.

Isacar

Definición:

Isacar fue el quinto hijo de Jacob. Su madre fue Lea.

- La tribu de Isacar fue una de las doce tribus de Israel.
- La tierra de Isacar fue bordeada por Neftalí, Zebulón, Manasés, y Gad. Estaba localizada justo al sur del Mar de Galilea.
- Él fue el hijo de la criada de Lea, quien se convirtió en la concubina de Jacob.

Isacar

Definición:

Isacar fue el quinto hijo de Jacob. Su madre fue Lea.

- La tribu de Isacar fue una de las doce tribus de Israel.
- La tierra de Isacar fue bordeada por Neftalí, Zebulón, Manasés, y Gad. Estaba localizada justo al sur del Mar de Galilea.
- Él fue el hijo de la criada de Lea, quien se convirtió en la concubina de Jacob.

Isacar

Definición:

Isacar fue el quinto hijo de Jacob. Su madre fue Lea.

- La tribu de Isacar fue una de las doce tribus de Israel.
- La tierra de Isacar fue bordeada por Neftalí, Zebulón, Manasés, y Gad. Estaba localizada justo al sur del Mar de Galilea.
- Él fue el hijo de la criada de Lea, quien se convirtió en la concubina de Jacob.

Isacar

Definición:

Isacar fue el quinto hijo de Jacob. Su madre fue Lea.

- La tribu de Isacar fue una de las doce tribus de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La tierra de Isacar fue bordeada por Neftalí, Zebulón, Manasés, y Gad. Estaba localizada justo al sur del Mar de Galilea.
- Él fue el hijo de la criada de Lea, quien se convirtió en la concubina de Jacob.

Isacar

Definición:

Isacar fue el quinto hijo de Jacob. Su madre fue Lea.

- La tribu de Isacar fue una de las doce tribus de Israel.
- La tierra de Isacar fue bordeada por Neftalí, Zebulón, Manasés, y Gad. Estaba localizada justo al sur del Mar de Galilea.
- Él fue el hijo de la criada de Lea, quien se convirtió en la concubina de Jacob.

Isacar

Definición:

Isacar fue el quinto hijo de Jacob. Su madre fue Lea.

- La tribu de Isacar fue una de las doce tribus de Israel.
- La tierra de Isacar fue bordeada por Neftalí, Zebulón, Manasés, y Gad. Estaba localizada justo al sur del Mar de Galilea.
- Él fue el hijo de la criada de Lea, quien se convirtió en la concubina de Jacob.

Isacar

Definición:

Isacar fue el quinto hijo de Jacob. Su madre fue Lea.

- La tribu de Isacar fue una de las doce tribus de Israel.
- La tierra de Isacar fue bordeada por Neftalí, Zebulón, Manasés, y Gad. Estaba localizada justo al sur del Mar de Galilea.
- Él fue el hijo de la criada de Lea, quien se convirtió en la concubina de Jacob.

Isacar

Definición:

Isacar fue el quinto hijo de Jacob. Su madre fue Lea.

- La tribu de Isacar fue una de las doce tribus de Israel.
- La tierra de Isacar fue bordeada por Neftalí, Zebulón, Manasés, y Gad. Estaba localizada justo al sur del Mar de Galilea.
- Él fue el hijo de la criada de Lea, quien se convirtió en la concubina de Jacob.

Isacar

Definición:

Isacar fue el quinto hijo de Jacob. Su madre fue Lea.

- La tribu de Isacar fue una de las doce tribus de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La tierra de Isacar fue bordeada por Neftalí, Zebulón, Manasés, y Gad. Estaba localizada justo al sur del Mar de Galilea.
- Él fue el hijo de la criada de Lea, quien se convirtió en la concubina de Jacob.

Isaí

Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

- Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
- El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

Isaí

Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

- Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
- El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

Isaí

Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

- Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
- El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

Isaí

Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

- Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
- El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

Isaí

Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

- Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
- El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaí

Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

- Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
- El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

Isaí

Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

- Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
- El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

Isaí

Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

- Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
- El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

Isaí

Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

- Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
- El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

Isaí

Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

- Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
- El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

Isaí

Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

- Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

Isaí

Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

- Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
- El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

Isaí

Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

- Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
- El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

Isaí

Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

- Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
- El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

Isaí

Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

- Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
- El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

Isaías

Definición:

Isaías era un profeta de Dios que profetizó durante los reinados de cuatros reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías.

- Él vivió en Jerusalén durante el tiempo cuando los asirios estaban atacando la ciudad, durante el reinado de Ezequías.
- El libro de Isaías del Antiguo Testamento es uno de los libros principales de la Biblia.
- Isaías escribió muchas profecías que se cumplieron mientras él todavía vivía.
- Isaías es conocido especialmente por las profecías que él escribió acerca del Mesías que se cumplieron 700 años después cuando Jesús vivió en la tierra.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Jesús y sus discípulos citaban las profecías de Isaías para enseñarle a las personas acerca del Mesías.

Isaías

Definición:

Isaías era un profeta de Dios que profetizó durante los reinados de cuatros reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías.

- Él vivió en Jerusalén durante el tiempo cuando los asirios estaban atacando la ciudad, durante el reinado de Ezequías.
- El libro de Isaías del Antiguo Testamento es uno de los libros principales de la Biblia.
- Isaías escribió muchas profecías que se cumplieron mientras él todavía vivía.
- Isaías es conocido especialmente por las profecías que él escribió acerca del Mesías que se cumplieron 700 años después cuando Jesús vivió en la tierra.
- Jesús y sus discípulos citaban las profecías de Isaías para enseñarle a las personas acerca del Mesías.

Isaías

Definición:

Isaías era un profeta de Dios que profetizó durante los reinados de cuatros reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías.

- Él vivió en Jerusalén durante el tiempo cuando los asirios estaban atacando la ciudad, durante el reinado de Ezequías.
- El libro de Isaías del Antiguo Testamento es uno de los libros principales de la Biblia.
- Isaías escribió muchas profecías que se cumplieron mientras él todavía vivía.
- Isaías es conocido especialmente por las profecías que él escribió acerca del Mesías que se cumplieron 700 años después cuando Jesús vivió en la tierra.
- Jesús y sus discípulos citaban las profecías de Isaías para enseñarle a las personas acerca del Mesías.

Isaías

Definición:

Isaías era un profeta de Dios que profetizó durante los reinados de cuatros reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías.

- Él vivió en Jerusalén durante el tiempo cuando los asirios estaban atacando la ciudad, durante el reinado de Ezequías.
- El libro de Isaías del Antiguo Testamento es uno de los libros principales de la Biblia.
- Isaías escribió muchas profecías que se cumplieron mientras él todavía vivía.
- Isaías es conocido especialmente por las profecías que él escribió acerca del Mesías que se cumplieron 700 años después cuando Jesús vivió en la tierra.
- Jesús y sus discípulos citaban las profecías de Isaías para enseñarle a las personas acerca del Mesías.

Isaías

Definición:

Isaías era un profeta de Dios que profetizó durante los reinados de cuatros reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías.

- Él vivió en Jerusalén durante el tiempo cuando los asirios estaban atacando la ciudad, durante el reinado de Ezequías.
- El libro de Isaías del Antiguo Testamento es uno de los libros principales de la Biblia.
- Isaías escribió muchas profecías que se cumplieron mientras él todavía vivía.
- Isaías es conocido especialmente por las profecías que él escribió acerca del Mesías que se cumplieron 700 años después cuando Jesús vivió en la tierra.
- Jesús y sus discípulos citaban las profecías de Isaías para enseñarle a las personas acerca del Mesías.

Isaías

Definición:

Isaías era un profeta de Dios que profetizó durante los reinados de cuatros reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías.

- Él vivió en Jerusalén durante el tiempo cuando los asirios estaban atacando la ciudad, durante el reinado de Ezequías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El libro de Isaías del Antiguo Testamento es uno de los libros principales de la Biblia.
- Isaías escribió muchas profecías que se cumplieron mientras él todavía vivía.
- Isaías es conocido especialmente por las profecías que él escribió acerca del Mesías que se cumplieron 700 años después cuando Jesús vivió en la tierra.
- Jesús y sus discípulos citaban las profecías de Isaías para enseñarle a las personas acerca del Mesías.

Isaías

Definición:

Isaías era un profeta de Dios que profetizó durante los reinados de cuatros reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías.

- Él vivió en Jerusalén durante el tiempo cuando los asirios estaban atacando la ciudad, durante el reinado de Ezequías.
- El libro de Isaías del Antiguo Testamento es uno de los libros principales de la Biblia.
- Isaías escribió muchas profecías que se cumplieron mientras él todavía vivía.
- Isaías es conocido especialmente por las profecías que él escribió acerca del Mesías que se cumplieron 700 años después cuando Jesús vivió en la tierra.
- Jesús y sus discípulos citaban las profecías de Isaías para enseñarle a las personas acerca del Mesías.

Isaías

Definición:

Isaías era un profeta de Dios que profetizó durante los reinados de cuatros reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías.

- Él vivió en Jerusalén durante el tiempo cuando los asirios estaban atacando la ciudad, durante el reinado de Ezequías.
- El libro de Isaías del Antiguo Testamento es uno de los libros principales de la Biblia.
- Isaías escribió muchas profecías que se cumplieron mientras él todavía vivía.
- Isaías es conocido especialmente por las profecías que él escribió acerca del Mesías que se cumplieron 700 años después cuando Jesús vivió en la tierra.
- Jesús y sus discípulos citaban las profecías de Isaías para enseñarle a las personas acerca del Mesías.

Isaías

Definición:

Isaías era un profeta de Dios que profetizó durante los reinados de cuatros reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías.

- Él vivió en Jerusalén durante el tiempo cuando los asirios estaban atacando la ciudad, durante el reinado de Ezequías.
- El libro de Isaías del Antiguo Testamento es uno de los libros principales de la Biblia.
- Isaías escribió muchas profecías que se cumplieron mientras él todavía vivía.
- Isaías es conocido especialmente por las profecías que él escribió acerca del Mesías que se cumplieron 700 años después cuando Jesús vivió en la tierra.
- Jesús y sus discípulos citaban las profecías de Isaías para enseñarle a las personas acerca del Mesías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Isaías

Definición:

Isaías era un profeta de Dios que profetizó durante los reinados de cuatros reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías.

- Él vivió en Jerusalén durante el tiempo cuando los asirios estaban atacando la ciudad, durante el reinado de Ezequías.
- El libro de Isaías del Antiguo Testamento es uno de los libros principales de la Biblia.
- Isaías escribió muchas profecías que se cumplieron mientras él todavía vivía.
- Isaías es conocido especialmente por las profecías que él escribió acerca del Mesías que se cumplieron 700 años después cuando Jesús vivió en la tierra.
- Jesús y sus discípulos citaban las profecías de Isaías para enseñarle a las personas acerca del Mesías.

Ismael

Definición:

Ismael fue el hijo de Abraham y la sirvienta egipcia de Sara, Agar. También hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Ismael.

- El nombre "Ismael" significa "Dios oye."
- Dios prometió bendecir al hijo de Abraham, Ismael, pero él no era el hijo con quien Dios había prometido establecer su pacto.
- Dios protegió a Agar e Ismael cuado fueron enviados al desierto.
- Cuando Ismael vivió en el desierto de Parán, él se casó con una mujer egipcia.
- Ismael, hijo de Natanías, fue un oficial del ejército de Judá que dirigió a un grupo de hombres a asesinar a un gobernador que había sido nombrado por el rey babilónico Nabucodonosor.
- También hay otros cuatro hombres llamados Ismael en el Antiguo Testamento.

Ismael

Definición:

Ismael fue el hijo de Abraham y la sirvienta egipcia de Sara, Agar. También hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Ismael.

- El nombre "Ismael" significa "Dios oye."
- Dios prometió bendecir al hijo de Abraham, Ismael, pero él no era el hijo con quien Dios había prometido establecer su pacto.
- Dios protegió a Agar e Ismael cuado fueron enviados al desierto.
- Cuando Ismael vivió en el desierto de Parán, él se casó con una mujer egipcia.
- Ismael, hijo de Natanías, fue un oficial del ejército de Judá que dirigió a un grupo de hombres a asesinar a un gobernador que había sido nombrado por el rey babilónico Nabucodonosor.
- También hay otros cuatro hombres llamados Ismael en el Antiguo Testamento.

Ismael

Definición:

Ismael fue el hijo de Abraham y la sirvienta egipcia de Sara, Agar. También hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Ismael.

- El nombre "Ismael" significa "Dios oye."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Dios prometió bendecir al hijo de Abraham, Ismael, pero él no era el hijo con quien Dios había prometido establecer su pacto.
- Dios protegió a Agar e Ismael cuado fueron enviados al desierto.
- Cuando Ismael vivió en el desierto de Parán, él se casó con una mujer egipcia.
- Ismael, hijo de Natanías, fue un oficial del ejército de Judá que dirigió a un grupo de hombres a asesinar a un gobernador que había sido nombrado por el rey babilónico Nabucodonosor.
- También hay otros cuatro hombres llamados Ismael en el Antiguo Testamento.

Ismael

Definición:

Ismael fue el hijo de Abraham y la sirvienta egipcia de Sara, Agar. También hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Ismael.

- El nombre "Ismael" significa "Dios oye."
- Dios prometió bendecir al hijo de Abraham, Ismael, pero él no era el hijo con quien Dios había prometido establecer su pacto.
- Dios protegió a Agar e Ismael cuado fueron enviados al desierto.
- Cuando Ismael vivió en el desierto de Parán, él se casó con una mujer egipcia.
- Ismael, hijo de Natanías, fue un oficial del ejército de Judá que dirigió a un grupo de hombres a asesinar a un gobernador que había sido nombrado por el rey babilónico Nabucodonosor.
- También hay otros cuatro hombres llamados Ismael en el Antiguo Testamento.

Ismael

Definición:

Ismael fue el hijo de Abraham y la sirvienta egipcia de Sara, Agar. También hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Ismael.

- El nombre "Ismael" significa "Dios oye."
- Dios prometió bendecir al hijo de Abraham, Ismael, pero él no era el hijo con quien Dios había prometido establecer su pacto.
- Dios protegió a Agar e Ismael cuado fueron enviados al desierto.
- Cuando Ismael vivió en el desierto de Parán, él se casó con una mujer egipcia.
- Ismael, hijo de Natanías, fue un oficial del ejército de Judá que dirigió a un grupo de hombres a asesinar a un gobernador que había sido nombrado por el rey babilónico Nabucodonosor.
- También hay otros cuatro hombres llamados Ismael en el Antiguo Testamento.

Ismael

Definición:

Ismael fue el hijo de Abraham y la sirvienta egipcia de Sara, Agar. También hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Ismael.

- El nombre "Ismael" significa "Dios oye."
- Dios prometió bendecir al hijo de Abraham, Ismael, pero él no era el hijo con quien Dios había prometido establecer su pacto.
- Dios protegió a Agar e Ismael cuado fueron enviados al desierto.
- Cuando Ismael vivió en el desierto de Parán, él se casó con una mujer egipcia.
- Ismael, hijo de Natanías, fue un oficial del ejército de Judá que dirigió a un grupo de hombres a asesinar a un gobernador que había sido nombrado por el rey babilónico Nabucodonosor.
- También hay otros cuatro hombres llamados Ismael en el Antiguo Testamento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

- Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
- Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
- La nación de Israel consistía de doce tribus.
- Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
- A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

- El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
- Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
- Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
- Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
- Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
- Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jafet

Definición:

Jafet fue uno de los tres hijos de Noé mencionados en el Antiguo Testamento.

- Durante la inundación mundial que cubrió toda la tierra, Jafet y sus dos hermanos estuvieron con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Los hijos de Noé usualmente se mencionan en el orden de Sem, Cam, y Jafet. Esto indica que Jafet era el hermano más joven.

Jafet

Definición:

Jafet fue uno de los tres hijos de Noé mencionados en el Antiguo Testamento.

- Durante la inundación mundial que cubrió toda la tierra, Jafet y sus dos hermanos estuvieron con Noé en el arca, junto con sus esposas.
- Los hijos de Noé usualmente se mencionan en el orden de Sem, Cam, y Jafet. Esto indica que Jafet era el hermano más joven.

Jebuseos, Jebús

Definición:

Los jebuseos eran un grupo de personas en la tierra de Canaán, que eran descendientes de Canaán, hijo de Cam.

- Los jebuseos vivían en la ciudad de Jebús, cuyo nombre luego fue cambiado a Jerusalén cuando el Rey David la conquistó.
- Melquisedec, el rey de Salem, probablemente fue de origen jebuseo.

Jebuseos, Jebús

Definición:

Los jebuseos eran un grupo de personas en la tierra de Canaán, que eran descendientes de Canaán, hijo de Cam.

- Los jebuseos vivían en la ciudad de Jebús, cuyo nombre luego fue cambiado a Jerusalén cuando el Rey David la conquistó.
- Melquisedec, el rey de Salem, probablemente fue de origen jebuseo.

Jefe, principal

Definición:

Los términos "jefe" y "principal" se refieren al más poderoso o más importante líder de un grupo en particular.

- Ejemplos de esto incluye "músico principal", "jefe sacerdotal," y "cobrador de impuestos principal," y "gobernante principal."
- También puede ser usado para la cabeza de una familia en específico, como en Genesis 36 donde ciertos hombres son nombrados como "jefes" de sus clanes familiares. En este contexto, el término "jefe" puede ser traducido como "líder" o "patriarca."
- Cuando es usado para describir un sustantivo, este término puede ser traducido como "dirigente" o "en el poder," como "músico dirigente" o "sacerdote en el poder."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jefté

Definición:

Jefté fue un guerrero de Galaad quien sirvió como juez, o dirigente sobre Israel.

- En Hebreos 11:32, Jefté es alabado como un líder importante que liberó a su pueblo de sus enemigos.
- Él rescató a los israelitas de los amonitas y dirigió a su pueblo a derrotar a la tribu de Efraín.
- Sin embargo, Jefté hizo una tonta y apresurada promesa a Dios la cual resultó en él sacrificando a su hija.

Jefté

Definición:

Jefté fue un guerrero de Galaad quien sirvió como juez, o dirigente sobre Israel.

- En Hebreos 11:32, Jefté es alabado como un líder importante que liberó a su pueblo de sus enemigos.
- Él rescató a los israelitas de los amonitas y dirigió a su pueblo a derrotar a la tribu de Efraín.
- Sin embargo, Jefté hizo una tonta y apresurada promesa a Dios la cual resultó en él sacrificando a su hija.

Jefté

Definición:

Jefté fue un guerrero de Galaad quien sirvió como juez, o dirigente sobre Israel.

- En Hebreos 11:32, Jefté es alabado como un líder importante que liberó a su pueblo de sus enemigos.
- Él rescató a los israelitas de los amonitas y dirigió a su pueblo a derrotar a la tribu de Efraín.
- Sin embargo, Jefté hizo una tonta y apresurada promesa a Dios la cual resultó en él sacrificando a su hija.

Jehú

Definición:

Jehú fue el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Jehú, hijo de Hananí, fue un profeta durante los reinados del Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá.
- Jehú, hijo (o descendiente) de Josafat fue un general en el ejército israelita, que fue ungido como rey por orden del profeta Eliseo.
- Jehú mató a dos reyes malvados: al Rey Joram de Israel y al Rey Ocozías de Judá.
- El Rey Jehú también mató a todos los parientes del rey anterior, Acab, incluyendo a la malvada reina, Jezabel.
- Jehú destrúyo todos los lugares de adoración de Baal en Samaria y mató a todos los profetas de Baal.
- El Rey Jehú sirvió al único Dios verdadero, Jehová, y fue rey sobre Israel por veintiocho años.

Jehú

Definición:

Jehú fue el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Jehú, hijo de Hananí, fue un profeta durante los reinados del Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá.
- Jehú, hijo (o descendiente) de Josafat fue un general en el ejército israelita, que fue ungido como rey por orden del profeta Eliseo.
- Jehú mató a dos reyes malvados: al Rey Joram de Israel y al Rey Ocozías de Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El Rey Jehú también mató a todos los parientes del rey anterior, Acab, incluyendo a la malvada reina, Jezabel.
- Jehú destrúyo todos los lugares de adoración de Baal en Samaria y mató a todos los profetas de Baal.
- El Rey Jehú sirvió al único Dios verdadero, Jehová, y fue rey sobre Israel por veintiocho años.

Jehú

Definición:

Jehú fue el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Jehú, hijo de Hananí, fue un profeta durante los reinados del Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá.
- Jehú, hijo (o descendiente) de Josafat fue un general en el ejército israelita, que fue ungido como rey por orden del profeta Eliseo.
- Jehú mató a dos reyes malvados: al Rey Joram de Israel y al Rey Ocozías de Judá.
- El Rey Jehú también mató a todos los parientes del rey anterior, Acab, incluyendo a la malvada reina, Jezabel.
- Jehú destrúyo todos los lugares de adoración de Baal en Samaria y mató a todos los profetas de Baal.
- El Rey Jehú sirvió al único Dios verdadero, Jehová, y fue rey sobre Israel por veintiocho años.

Jehú

Definición:

Jehú fue el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Jehú, hijo de Hananí, fue un profeta durante los reinados del Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá.
- Jehú, hijo (o descendiente) de Josafat fue un general en el ejército israelita, que fue ungido como rey por orden del profeta Eliseo.
- Jehú mató a dos reyes malvados: al Rey Joram de Israel y al Rey Ocozías de Judá.
- El Rey Jehú también mató a todos los parientes del rey anterior, Acab, incluyendo a la malvada reina, Jezabel.
- Jehú destrúyo todos los lugares de adoración de Baal en Samaria y mató a todos los profetas de Baal.
- El Rey Jehú sirvió al único Dios verdadero, Jehová, y fue rey sobre Israel por veintiocho años.

Jehú

Definición:

Jehú fue el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Jehú, hijo de Hananí, fue un profeta durante los reinados del Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá.
- Jehú, hijo (o descendiente) de Josafat fue un general en el ejército israelita, que fue ungido como rey por orden del profeta Eliseo.
- Jehú mató a dos reyes malvados: al Rey Joram de Israel y al Rey Ocozías de Judá.
- El Rey Jehú también mató a todos los parientes del rey anterior, Acab, incluyendo a la malvada reina, Jezabel.
- Jehú destrúyo todos los lugares de adoración de Baal en Samaria y mató a todos los profetas de Baal.
- El Rey Jehú sirvió al único Dios verdadero, Jehová, y fue rey sobre Israel por veintiocho años.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jehú

Definición:

Jehú fue el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

- Jehú, hijo de Hananí, fue un profeta durante los reinados del Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá.
- Jehú, hijo (o descendiente) de Josafat fue un general en el ejército israelita, que fue ungido como rey por orden del profeta Eliseo.
- Jehú mató a dos reyes malvados: al Rey Joram de Israel y al Rey Ocozías de Judá.
- El Rey Jehú también mató a todos los parientes del rey anterior, Acab, incluyendo a la malvada reina, Jezabel.
- Jehú destrúyo todos los lugares de adoración de Baal en Samaria y mató a todos los profetas de Baal.
- El Rey Jehú sirvió al único Dios verdadero, Jehová, y fue rey sobre Israel por veintiocho años.

Jeremías

Definición:

Jeremías fue un profeta de Dios en el reino de Judá. El libro de Jeremías del Antiguo Testamento contiene sus profecías.

- Como la mayoría de los profetas, Jeremías a menudo tenía que advertirle al pueblo que Dios los iba a castigar por sus pecados.
- Jeremías profetizó que los babilonios capturarían a Jerusalén, lo cual hizo que algunas personas de Judá se enojaran. Así que lo pusieron en un profundo pozo seco y lo dejaron ahí para que se muriera. Pero el rey de Judá ordenó a sus sirvientes a que rescataran a Jeremías del pozo.
- Jeremías escribió que deseaba que sus ojos se convirtieran en una "fuente de lágrimas," para expresar su profunda tristeza por la rebelión y los sufrimientos de su pueblo.

Jeremías

Definición:

Jeremías fue un profeta de Dios en el reino de Judá. El libro de Jeremías del Antiguo Testamento contiene sus profecías.

- Como la mayoría de los profetas, Jeremías a menudo tenía que advertirle al pueblo que Dios los iba a castigar por sus pecados.
- Jeremías profetizó que los babilonios capturarían a Jerusalén, lo cual hizo que algunas personas de Judá se enojaran. Así que lo pusieron en un profundo pozo seco y lo dejaron ahí para que se muriera. Pero el rey de Judá ordenó a sus sirvientes a que rescataran a Jeremías del pozo.
- Jeremías escribió que deseaba que sus ojos se convirtieran en una "fuente de lágrimas," para expresar su profunda tristeza por la rebelión y los sufrimientos de su pueblo.

Jeremías

Definición:

Jeremías fue un profeta de Dios en el reino de Judá. El libro de Jeremías del Antiguo Testamento contiene sus profecías.

- Como la mayoría de los profetas, Jeremías a menudo tenía que advertirle al pueblo que Dios los iba a castigar por sus pecados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Jeremías profetizó que los babilonios capturarían a Jerusalén, lo cual hizo que algunas personas de Judá se enojaran. Así que lo pusieron en un profundo pozo seco y lo dejaron ahí para que se muriera. Pero el rey de Judá ordenó a sus sirvientes a que rescataran a Jeremías del pozo.
- Jeremías escribió que deseaba que sus ojos se convirtieran en una "fuente de lágrimas," para expresar su profunda tristeza por la rebelión y los sufrimientos de su pueblo.

Jeremías

Definición:

Jeremías fue un profeta de Dios en el reino de Judá. El libro de Jeremías del Antiguo Testamento contiene sus profecías.

- Como la mayoría de los profetas, Jeremías a menudo tenía que advertirle al pueblo que Dios los iba a castigar por sus pecados.
- Jeremías profetizó que los babilonios capturarían a Jerusalén, lo cual hizo que algunas personas de Judá se enojaran. Así que lo pusieron en un profundo pozo seco y lo dejaron ahí para que se muriera. Pero el rey de Judá ordenó a sus sirvientes a que rescataran a Jeremías del pozo.
- Jeremías escribió que deseaba que sus ojos se convirtieran en una "fuente de lágrimas," para expresar su profunda tristeza por la rebelión y los sufrimientos de su pueblo.

Jeremías

Definición:

Jeremías fue un profeta de Dios en el reino de Judá. El libro de Jeremías del Antiguo Testamento contiene sus profecías.

- Como la mayoría de los profetas, Jeremías a menudo tenía que advertirle al pueblo que Dios los iba a castigar por sus pecados.
- Jeremías profetizó que los babilonios capturarían a Jerusalén, lo cual hizo que algunas personas de Judá se enojaran. Así que lo pusieron en un profundo pozo seco y lo dejaron ahí para que se muriera. Pero el rey de Judá ordenó a sus sirvientes a que rescataran a Jeremías del pozo.
- Jeremías escribió que deseaba que sus ojos se convirtieran en una "fuente de lágrimas," para expresar su profunda tristeza por la rebelión y los sufrimientos de su pueblo.

Jeremías

Definición:

Jeremías fue un profeta de Dios en el reino de Judá. El libro de Jeremías del Antiguo Testamento contiene sus profecías.

- Como la mayoría de los profetas, Jeremías a menudo tenía que advertirle al pueblo que Dios los iba a castigar por sus pecados.
- Jeremías profetizó que los babilonios capturarían a Jerusalén, lo cual hizo que algunas personas de Judá se enojaran. Así que lo pusieron en un profundo pozo seco y lo dejaron ahí para que se muriera. Pero el rey de Judá ordenó a sus sirvientes a que rescataran a Jeremías del pozo.
- Jeremías escribió que deseaba que sus ojos se convirtieran en una "fuente de lágrimas," para expresar su profunda tristeza por la rebelión y los sufrimientos de su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeremías

Definición:

Jeremías fue un profeta de Dios en el reino de Judá. El libro de Jeremías del Antiguo Testamento contiene sus profecías.

- Como la mayoría de los profetas, Jeremías a menudo tenía que advertirle al pueblo que Dios los iba a castigar por sus pecados.
- Jeremías profetizó que los babilonios capturarían a Jerusalén, lo cual hizo que algunas personas de Judá se enojaran. Así que lo pusieron en un profundo pozo seco y lo dejaron ahí para que se muriera. Pero el rey de Judá ordenó a sus sirvientes a que rescataran a Jeremías del pozo.
- Jeremías escribió que deseaba que sus ojos se convirtieran en una "fuente de lágrimas," para expresar su profunda tristeza por la rebelión y los sufrimientos de su pueblo.

Jeremías

Definición:

Jeremías fue un profeta de Dios en el reino de Judá. El libro de Jeremías del Antiguo Testamento contiene sus profecías.

- Como la mayoría de los profetas, Jeremías a menudo tenía que advertirle al pueblo que Dios los iba a castigar por sus pecados.
- Jeremías profetizó que los babilonios capturarían a Jerusalén, lo cual hizo que algunas personas de Judá se enojaran. Así que lo pusieron en un profundo pozo seco y lo dejaron ahí para que se muriera. Pero el rey de Judá ordenó a sus sirvientes a que rescataran a Jeremías del pozo.
- Jeremías escribió que deseaba que sus ojos se convirtieran en una "fuente de lágrimas," para expresar su profunda tristeza por la rebelión y los sufrimientos de su pueblo.

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

Jericó

Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

- Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
- Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

Jeroboam

Definición:

Jeroboam, hijo de Nabat, fue el primer rey del reino del norte de Israel cerca de 900-910 antes de Cristo. Otro Jeroboam, hijo del Rey Joás, gobernó sobre Israel cerca de 120 años después.

- Yavé (Jehová) le dio a Jeroboam, hijo de Nabat, una profecía de que él llegaría a ser rey después de Salomón y que gobernaría sobre diez tribus de Israel.
- Cuando murió Salomón, las diez tribus del norte de Israel se rebelaron contra Rehoboam, hijo de Salomón, e hicieron rey a Jeroboam, dejando a Rehoboam como rey de solamente las dos tribus del sur, Judá y Benjamín.
- Jeroboam llegó a ser un rey malvado que apartó al pueblo de la adoración a Yavé (Jehová), y puso ídolos para que los adoraran. Todos los otros reyes de Israel siguieron el ejemplo de Jeroboam, y fueron malvados como él.
- Casi 120 años después, otro Rey Jeroboam comenzó a gobernar el reino norte de Israel Este Jeroboam fue el hijo del Rey Joás, y fue malvado como todos los anteriores reyes de Israel habían sido.
- A pesar de esto, Dios tuvo misericordia de Israel y ayudó a este Rey Jeroboam a ganar tierras y establecer las fronteras de su territorio.

Jeroboam

Definición:

Jeroboam, hijo de Nabat, fue el primer rey del reino del norte de Israel cerca de 900-910 antes de Cristo. Otro Jeroboam, hijo del Rey Joás, gobernó sobre Israel cerca de 120 años después.

- Yavé (Jehová) le dio a Jeroboam, hijo de Nabat, una profecía de que él llegaría a ser rey después de Salomón y que gobernaría sobre diez tribus de Israel.
- Cuando murió Salomón, las diez tribus del norte de Israel se rebelaron contra Rehoboam, hijo de Salomón, e hicieron rey a Jeroboam, dejando a Rehoboam como rey de solamente las dos tribus del sur, Judá y Benjamín.
- Jeroboam llegó a ser un rey malvado que apartó al pueblo de la adoración a Yavé (Jehová), y puso ídolos para que los adoraran. Todos los otros reyes de Israel siguieron el ejemplo de Jeroboam, y fueron malvados como él.
- Casi 120 años después, otro Rey Jeroboam comenzó a gobernar el reino norte de Israel Este Jeroboam fue el hijo del Rey Joás, y fue malvado como todos los anteriores reyes de Israel habían sido.
- A pesar de esto, Dios tuvo misericordia de Israel y ayudó a este Rey Jeroboam a ganar tierras y establecer las fronteras de su territorio.

Jeroboam

Definición:

Jeroboam, hijo de Nabat, fue el primer rey del reino del norte de Israel cerca de 900-910 antes de Cristo. Otro Jeroboam, hijo del Rey Joás, gobernó sobre Israel cerca de 120 años después.

- Yavé (Jehová) le dio a Jeroboam, hijo de Nabat, una profecía de que él llegaría a ser rey después de Salomón y que gobernaría sobre diez tribus de Israel.
- Cuando murió Salomón, las diez tribus del norte de Israel se rebelaron contra Rehoboam, hijo de Salomón, e hicieron rey a Jeroboam, dejando a Rehoboam como rey de solamente las dos tribus del sur, Judá y Benjamín.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Jeroboam llegó a ser un rey malvado que apartó al pueblo de la adoración a Yavé (Jehová), y puso ídolos para que los adoraran. Todos los otros reyes de Israel siguieron el ejemplo de Jeroboam, y fueron malvados como él.
- Casi 120 años después, otro Rey Jeroboam comenzó a gobernar el reino norte de Israel Este Jeroboam fue el hijo del Rey Joás, y fue malvado como todos los anteriores reyes de Israel habían sido.
- A pesar de esto, Dios tuvo misericordia de Israel y ayudó a este Rey Jeroboam a ganar tierras y establecer las fronteras de su territorio.

Jeroboam

Definición:

Jeroboam, hijo de Nabat, fue el primer rey del reino del norte de Israel cerca de 900-910 antes de Cristo. Otro Jeroboam, hijo del Rey Joás, gobernó sobre Israel cerca de 120 años después.

- Yavé (Jehová) le dio a Jeroboam, hijo de Nabat, una profecía de que él llegaría a ser rey después de Salomón y que gobernaría sobre diez tribus de Israel.
- Cuando murió Salomón, las diez tribus del norte de Israel se rebelaron contra Rehoboam, hijo de Salomón, e hicieron rey a Jeroboam, dejando a Rehoboam como rey de solamente las dos tribus del sur, Judá y Benjamín.
- Jeroboam llegó a ser un rey malvado que apartó al pueblo de la adoración a Yavé (Jehová), y puso ídolos para que los adoraran. Todos los otros reyes de Israel siguieron el ejemplo de Jeroboam, y fueron malvados como él.
- Casi 120 años después, otro Rey Jeroboam comenzó a gobernar el reino norte de Israel Este Jeroboam fue el hijo del Rey Joás, y fue malvado como todos los anteriores reyes de Israel habían sido.
- A pesar de esto, Dios tuvo misericordia de Israel y ayudó a este Rey Jeroboam a ganar tierras y establecer las fronteras de su territorio.

Jeroboam

Definición:

Jeroboam, hijo de Nabat, fue el primer rey del reino del norte de Israel cerca de 900-910 antes de Cristo. Otro Jeroboam, hijo del Rey Joás, gobernó sobre Israel cerca de 120 años después.

- Yavé (Jehová) le dio a Jeroboam, hijo de Nabat, una profecía de que él llegaría a ser rey después de Salomón y que gobernaría sobre diez tribus de Israel.
- Cuando murió Salomón, las diez tribus del norte de Israel se rebelaron contra Rehoboam, hijo de Salomón, e hicieron rey a Jeroboam, dejando a Rehoboam como rey de solamente las dos tribus del sur, Judá y Benjamín.
- Jeroboam llegó a ser un rey malvado que apartó al pueblo de la adoración a Yavé (Jehová), y puso ídolos para que los adoraran. Todos los otros reyes de Israel siguieron el ejemplo de Jeroboam, y fueron malvados como él.
- Casi 120 años después, otro Rey Jeroboam comenzó a gobernar el reino norte de Israel Este Jeroboam fue el hijo del Rey Joás, y fue malvado como todos los anteriores reyes de Israel habían sido.
- A pesar de esto, Dios tuvo misericordia de Israel y ayudó a este Rey Jeroboam a ganar tierras y establecer las fronteras de su territorio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jeroboam

Definición:

Jeroboam, hijo de Nabat, fue el primer rey del reino del norte de Israel cerca de 900-910 antes de Cristo. Otro Jeroboam, hijo del Rey Joás, gobernó sobre Israel cerca de 120 años después.

- Yavé (Jehová) le dio a Jeroboam, hijo de Nabat, una profecía de que él llegaría a ser rey después de Salomón y que gobernaría sobre diez tribus de Israel.
- Cuando murió Salomón, las diez tribus del norte de Israel se rebelaron contra Rehoboam, hijo de Salomón, e hicieron rey a Jeroboam, dejando a Rehoboam como rey de solamente las dos tribus del sur, Judá y Benjamín.
- Jeroboam llegó a ser un rey malvado que apartó al pueblo de la adoración a Yavé (Jehová), y puso ídolos para que los adoraran. Todos los otros reyes de Israel siguieron el ejemplo de Jeroboam, y fueron malvados como él.
- Casi 120 años después, otro Rey Jeroboam comenzó a gobernar el reino norte de Israel Este Jeroboam fue el hijo del Rey Joás, y fue malvado como todos los anteriores reyes de Israel habían sido.
- A pesar de esto, Dios tuvo misericordia de Israel y ayudó a este Rey Jeroboam a ganar tierras y establecer las fronteras de su territorio.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

- El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

- Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
- Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
- Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
- La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
- Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
- En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
- Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

- Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
- De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
- Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

- Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
- Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
- También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

Jetro, Reuel

Definición:

Los nombres Jetro y Reuel ambos se refieren al padre de Séfora, la esposa de Moisés. También hubo dos otros hombres llamados "Reuel" en el Antiguo Testamento.

- Cuando Moisés era pastor en la tierra de Madián, se casó con la hija de un hombre madianita llamado Reuel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Más adelante, a Reuel se le refiere como "Jetro, el sacerdote de Madián." Es posible que "Reuel" haya sido su nombre de familia.
- Cuando Dios habló a Moisés desde una zarza ardiente, Moisés estaba cuidando las ovejas de Jetro.
- Algún tiempo después, luego de Dios haber rescatado a los israelitas de Egipto, Jetro vino a los israelitas en el desierto y le dio a Moisés buenos consejos sobre cómo juzgar los asuntos del pueblo.
- Él creyó en Dios cuando escuchó acerca de todos los milagros que Dios había hecho por los israelitas en Egipto.
- Unos de los hijos de Esaú se llamaba Reuel.
- Otro hombre llamado Reuel es mencionado en la genealogía de los israelitas que regresaron a re-establecerse en Judá después que había terminado su cautiverio en Babilionia .
- Algunos traductores pueden decidir si escribirle el nombre diferente para cada uno de estos hombres para dejar claro que fueron diferentes personas.

Jezabel

Definición:

Jezabel fue la esposa malvada del rey Acab de Israel.

- Jezabel influenció a Acab y al resto de Israel a que adoraran ídolos.
- Ella también mató a muchos de los profetas de Dios.
- Jezabel causó que un hombre inocente llamado Nabot fuera matado para que Acab pudiera robarle el viñedo a Nabot.
- Jezabel fue finalmente asesinada después de todas las cosas malas que hizo. Elías profetizó acerca de cómo ella iba a morir y sucedió exactamente como él lo había predicho.

Jezabel

Definición:

Jezabel fue la esposa malvada del rey Acab de Israel.

- Jezabel influenció a Acab y al resto de Israel a que adoraran ídolos.
- Ella también mató a muchos de los profetas de Dios.
- Jezabel causó que un hombre inocente llamado Nabot fuera matado para que Acab pudiera robarle el viñedo a Nabot.
- Jezabel fue finalmente asesinada después de todas las cosas malas que hizo. Elías profetizó acerca de cómo ella iba a morir y sucedió exactamente como él lo había predicho.

Jezabel

Definición:

Jezabel fue la esposa malvada del rey Acab de Israel.

- Jezabel influenció a Acab y al resto de Israel a que adoraran ídolos.
- Ella también mató a muchos de los profetas de Dios.
- Jezabel causó que un hombre inocente llamado Nabot fuera matado para que Acab pudiera robarle el viñedo a Nabot.
- Jezabel fue finalmente asesinada después de todas las cosas malas que hizo. Elías profetizó acerca de cómo ella iba a morir y sucedió exactamente como él lo había predicho.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jezreel

Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

- La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel."
- Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí.
- El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí.
- Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel.
- Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

Jezreel

Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

- La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel."
- Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí.
- El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí.
- Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel.
- Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

Jezreel

Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

- La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel."
- Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí.
- El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí.
- Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel.
- Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

Jezreel

Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

- La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel."
- Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí.
- El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí.
- Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel.
- Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

Jezreel

Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

- La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel."
- Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí.
- Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel.
- Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

Jezreel

Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

- La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel."
- Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí.
- El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí.
- Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel.
- Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

Jezreel

Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

- La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel."
- Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí.
- El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí.
- Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel.
- Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

Jezreel

Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

- La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel."
- Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí.
- El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí.
- Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel.
- Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

Jezreel

Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

- La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel."
- Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí.
- El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí.
- Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel.
- Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

Jezreel

Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

- La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel."
- Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí.
- El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí.
- Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel.
- Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

Joab

Definición:

Joab fue un importante líder militar para el Rey David a lo largo de todo su reinado.

- Antes de que David fuera rey, Joab ya había sido uno de sus leales seguidores.
- Después, durante el reinado de David sobre Israel, Joab se convirtió en el comandante del ejército del Rey David.
- Joab también fue sobrino del Rey David ya que su madre fue una de las hermanas de David.
- Cuando el hijo de David, Absalón, lo traicionó tratando de tomar su reinado, Joab mató a Absalón con el fin de proteger al rey.
- Joab fue un luchador muy agresivo y mató a muchas personas quienes eran enemigos de Israel.

Joab

Definición:

Joab fue un importante líder militar para el Rey David a lo largo de todo su reinado.

- Antes de que David fuera rey, Joab ya había sido uno de sus leales seguidores.
- Después, durante el reinado de David sobre Israel, Joab se convirtió en el comandante del ejército del Rey David.
- Joab también fue sobrino del Rey David ya que su madre fue una de las hermanas de David.
- Cuando el hijo de David, Absalón, lo traicionó tratando de tomar su reinado, Joab mató a Absalón con el fin de proteger al rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Joab fue un luchador muy agresivo y mató a muchas personas quienes eran enemigos de Israel.

Joab

Definición:

Joab fue un importante líder militar para el Rey David a lo largo de todo su reinado.

- Antes de que David fuera rey, Joab ya había sido uno de sus leales seguidores.
- Después, durante el reinado de David sobre Israel, Joab se convirtió en el comandante del ejército del Rey David.
- Joab también fue sobrino del Rey David ya que su madre fue una de las hermanas de David.
- Cuando el hijo de David, Absalón, lo traicionó tratando de tomar su reinado, Joab mató a Absalón con el fin de proteger al rey.
- Joab fue un luchador muy agresivo y mató a muchas personas quienes eran enemigos de Israel.

Joab

Definición:

Joab fue un importante líder militar para el Rey David a lo largo de todo su reinado.

- Antes de que David fuera rey, Joab ya había sido uno de sus leales seguidores.
- Después, durante el reinado de David sobre Israel, Joab se convirtió en el comandante del ejército del Rey David.
- Joab también fue sobrino del Rey David ya que su madre fue una de las hermanas de David.
- Cuando el hijo de David, Absalón, lo traicionó tratando de tomar su reinado, Joab mató a Absalón con el fin de proteger al rey.
- Joab fue un luchador muy agresivo y mató a muchas personas quienes eran enemigos de Israel.

Joab

Definición:

Joab fue un importante líder militar para el Rey David a lo largo de todo su reinado.

- Antes de que David fuera rey, Joab ya había sido uno de sus leales seguidores.
- Después, durante el reinado de David sobre Israel, Joab se convirtió en el comandante del ejército del Rey David.
- Joab también fue sobrino del Rey David ya que su madre fue una de las hermanas de David.
- Cuando el hijo de David, Absalón, lo traicionó tratando de tomar su reinado, Joab mató a Absalón con el fin de proteger al rey.
- Joab fue un luchador muy agresivo y mató a muchas personas quienes eran enemigos de Israel.

Joab

Definición:

Joab fue un importante líder militar para el Rey David a lo largo de todo su reinado.

- Antes de que David fuera rey, Joab ya había sido uno de sus leales seguidores.
- Después, durante el reinado de David sobre Israel, Joab se convirtió en el comandante del ejército del Rey David.
- Joab también fue sobrino del Rey David ya que su madre fue una de las hermanas de David.
- Cuando el hijo de David, Absalón, lo traicionó tratando de tomar su reinado, Joab mató a Absalón con el fin de proteger al rey.
- Joab fue un luchador muy agresivo y mató a muchas personas quienes eran enemigos de Israel.

Joab

Definición:

Joab fue un importante líder militar para el Rey David a lo largo de todo su reinado.

- Antes de que David fuera rey, Joab ya había sido uno de sus leales seguidores.
- Después, durante el reinado de David sobre Israel, Joab se convirtió en el comandante del ejército del Rey David.
- Joab también fue sobrino del Rey David ya que su madre fue una de las hermanas de David.
- Cuando el hijo de David, Absalón, lo traicionó tratando de tomar su reinado, Joab mató a Absalón con el fin de proteger al rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Joab fue un luchador muy agresivo y mató a muchas personas quienes eran enemigos de Israel.

Joacim

Definición:

Joacim fue un rey malvado que reinó sobre el reino de Judá, comenzando alrededor del año 608 a.c. (antes de Cristo). Fue el hijo del Rey Josías. Su nombre originalmente era Eliaquim.

- El faraón egipcio, Necao, le cambió el nombre a Eliaquim por Joacim y lo hizo rey de Judá.
- Necao forzó a Joacim a pagar altos impuestos a Egipto.
- Cuando luego Judá fue invadido por el rey Nabucodonosor, Joacim estuvo entre los que fueron capturados y llevados a Babilonia.
- Joacim fue un rey impío, que apartó a Judá de Yavé (Jehová). Jeremías, el profeta, profetizó contra él.

Joacim

Definición:

Joacim fue un rey malvado que reinó sobre el reino de Judá, comenzando alrededor del año 608 a.c. (antes de Cristo). Fue el hijo del Rey Josías. Su nombre originalmente era Eliaquim.

- El faraón egipcio, Necao, le cambió el nombre a Eliaquim por Joacim y lo hizo rey de Judá.
- Necao forzó a Joacim a pagar altos impuestos a Egipto.
- Cuando luego Judá fue invadido por el rey Nabucodonosor, Joacim estuvo entre los que fueron capturados y llevados a Babilonia.
- Joacim fue un rey impío, que apartó a Judá de Yavé (Jehová). Jeremías, el profeta, profetizó contra él.

Joacim

Definición:

Joacim fue un rey malvado que reinó sobre el reino de Judá, comenzando alrededor del año 608 a.c. (antes de Cristo). Fue el hijo del Rey Josías. Su nombre originalmente era Eliaquim.

- El faraón egipcio, Necao, le cambió el nombre a Eliaquim por Joacim y lo hizo rey de Judá.
- Necao forzó a Joacim a pagar altos impuestos a Egipto.
- Cuando luego Judá fue invadido por el rey Nabucodonosor, Joacim estuvo entre los que fueron capturados y llevados a Babilonia.
- Joacim fue un rey impío, que apartó a Judá de Yavé (Jehová). Jeremías, el profeta, profetizó contra él.

Joacim

Definición:

Joacim fue un rey malvado que reinó sobre el reino de Judá, comenzando alrededor del año 608 a.c. (antes de Cristo). Fue el hijo del Rey Josías. Su nombre originalmente era Eliaquim.

- El faraón egipcio, Necao, le cambió el nombre a Eliaquim por Joacim y lo hizo rey de Judá.
- Necao forzó a Joacim a pagar altos impuestos a Egipto.
- Cuando luego Judá fue invadido por el rey Nabucodonosor, Joacim estuvo entre los que fueron capturados y llevados a Babilonia.
- Joacim fue un rey impío, que apartó a Judá de Yavé (Jehová). Jeremías, el profeta, profetizó contra él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joacim

Definición:

Joacim fue un rey malvado que reinó sobre el reino de Judá, comenzando alrededor del año 608 a.c. (antes de Cristo). Fue el hijo del Rey Josías. Su nombre originalmente era Eliaquim.

- El faraón egipcio, Necao, le cambió el nombre a Eliaquim por Joacim y lo hizo rey de Judá.
- Necao forzó a Joacim a pagar altos impuestos a Egipto.
- Cuando luego Judá fue invadido por el rey Nabucodonosor, Joacim estuvo entre los que fueron capturados y llevados a Babilonia.
- Joacim fue un rey impío, que apartó a Judá de Yavé (Jehová). Jeremías, el profeta, profetizó contra él.

Joaquín

Definición:

Joaquín fue uno de los reyes que reinó sobre el reino de Judá.

- Joaquín vino a ser rey cuando tenía 18 años de edad. Él reinó solamente tres meses y después de eso fue capturado por el ejército babilónico y llevado a Babilonia.
- Durante su corto reinado, Joaquín hizo cosas malas, igual que su abuelo el rey Manasés y su padre el rey Joacim, habían hecho.

Joaquín

Definición:

Joaquín fue uno de los reyes que reinó sobre el reino de Judá.

- Joaquín vino a ser rey cuando tenía 18 años de edad. Él reinó solamente tres meses y después de eso fue capturado por el ejército babilónico y llevado a Babilonia.
- Durante su corto reinado, Joaquín hizo cosas malas, igual que su abuelo el rey Manasés y su padre el rey Joacim, habían hecho.

Joaquín

Definición:

Joaquín fue uno de los reyes que reinó sobre el reino de Judá.

- Joaquín vino a ser rey cuando tenía 18 años de edad. Él reinó solamente tres meses y después de eso fue capturado por el ejército babilónico y llevado a Babilonia.
- Durante su corto reinado, Joaquín hizo cosas malas, igual que su abuelo el rey Manasés y su padre el rey Joacim, habían hecho.

Joaquín

Definición:

Joaquín fue uno de los reyes que reinó sobre el reino de Judá.

- Joaquín vino a ser rey cuando tenía 18 años de edad. Él reinó solamente tres meses y después de eso fue capturado por el ejército babilónico y llevado a Babilonia.
- Durante su corto reinado, Joaquín hizo cosas malas, igual que su abuelo el rey Manasés y su padre el rey Joacim, habían hecho.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job

Definición:

Job fue un hombre que está descrito en la Biblia como intachable y recto delante de Dios. Él es mejor conocido por perseverar en su fe en Dios en tiempos de terrible sufrimiento.

- Job vivió en la tierra de Uz, que estaba localizada en alguna parte al este de la tierra de Canaán, posiblemente cerca de la región de los edomitas.
- Se piensa que Job vivió durante el tiempo de Esaú y Jacob porque uno de los amigos de Job era un "temanita" que eran un grupo que tenía el nombre del nieto de Esaú.
- El libro del Antiguo Testamento de Job cuenta cómo Job y otros respondieron a su sufrimiento. También da la perspectiva de Dios como el creador soberano y gobernante del universo.
- Después de todos los desastres, Dios eventualmente sanó a Job y lo bendijo con más hijos y riquezas.
- El libro de Job dice que era muy anciano cuando murió.

Job

Definición:

Job fue un hombre que está descrito en la Biblia como intachable y recto delante de Dios. Él es mejor conocido por perseverar en su fe en Dios en tiempos de terrible sufrimiento.

- Job vivió en la tierra de Uz, que estaba localizada en alguna parte al este de la tierra de Canaán, posiblemente cerca de la región de los edomitas.
- Se piensa que Job vivió durante el tiempo de Esaú y Jacob porque uno de los amigos de Job era un "temanita" que eran un grupo que tenía el nombre del nieto de Esaú.
- El libro del Antiguo Testamento de Job cuenta cómo Job y otros respondieron a su sufrimiento. También da la perspectiva de Dios como el creador soberano y gobernante del universo.
- Después de todos los desastres, Dios eventualmente sanó a Job y lo bendijo con más hijos y riquezas.
- El libro de Job dice que era muy anciano cuando murió.

Job

Definición:

Job fue un hombre que está descrito en la Biblia como intachable y recto delante de Dios. Él es mejor conocido por perseverar en su fe en Dios en tiempos de terrible sufrimiento.

- Job vivió en la tierra de Uz, que estaba localizada en alguna parte al este de la tierra de Canaán, posiblemente cerca de la región de los edomitas.
- Se piensa que Job vivió durante el tiempo de Esaú y Jacob porque uno de los amigos de Job era un "temanita" que eran un grupo que tenía el nombre del nieto de Esaú.
- El libro del Antiguo Testamento de Job cuenta cómo Job y otros respondieron a su sufrimiento. También da la perspectiva de Dios como el creador soberano y gobernante del universo.
- Después de todos los desastres, Dios eventualmente sanó a Job y lo bendijo con más hijos y riquezas.
- El libro de Job dice que era muy anciano cuando murió.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Job

Definición:

Job fue un hombre que está descrito en la Biblia como intachable y recto delante de Dios. Él es mejor conocido por perseverar en su fe en Dios en tiempos de terrible sufrimiento.

- Job vivió en la tierra de Uz, que estaba localizada en alguna parte al este de la tierra de Canaán, posiblemente cerca de la región de los edomitas.
- Se piensa que Job vivió durante el tiempo de Esaú y Jacob porque uno de los amigos de Job era un "temanita" que eran un grupo que tenía el nombre del nieto de Esaú.
- El libro del Antiguo Testamento de Job cuenta cómo Job y otros respondieron a su sufrimiento. También da la perspectiva de Dios como el creador soberano y gobernante del universo.
- Después de todos los desastres, Dios eventualmente sanó a Job y lo bendijo con más hijos y riquezas.
- El libro de Job dice que era muy anciano cuando murió.

Job

Definición:

Job fue un hombre que está descrito en la Biblia como intachable y recto delante de Dios. Él es mejor conocido por perseverar en su fe en Dios en tiempos de terrible sufrimiento.

- Job vivió en la tierra de Uz, que estaba localizada en alguna parte al este de la tierra de Canaán, posiblemente cerca de la región de los edomitas.
- Se piensa que Job vivió durante el tiempo de Esaú y Jacob porque uno de los amigos de Job era un "temanita" que eran un grupo que tenía el nombre del nieto de Esaú.
- El libro del Antiguo Testamento de Job cuenta cómo Job y otros respondieron a su sufrimiento. También da la perspectiva de Dios como el creador soberano y gobernante del universo.
- Después de todos los desastres, Dios eventualmente sanó a Job y lo bendijo con más hijos y riquezas.
- El libro de Job dice que era muy anciano cuando murió.

Job

Definición:

Job fue un hombre que está descrito en la Biblia como intachable y recto delante de Dios. Él es mejor conocido por perseverar en su fe en Dios en tiempos de terrible sufrimiento.

- Job vivió en la tierra de Uz, que estaba localizada en alguna parte al este de la tierra de Canaán, posiblemente cerca de la región de los edomitas.
- Se piensa que Job vivió durante el tiempo de Esaú y Jacob porque uno de los amigos de Job era un "temanita" que eran un grupo que tenía el nombre del nieto de Esaú.
- El libro del Antiguo Testamento de Job cuenta cómo Job y otros respondieron a su sufrimiento. También da la perspectiva de Dios como el creador soberano y gobernante del universo.
- Después de todos los desastres, Dios eventualmente sanó a Job y lo bendijo con más hijos y riquezas.
- El libro de Job dice que era muy anciano cuando murió.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joel

Definición:

Joel es el nombre de un profeta que probablemente vivió durante el reinado del Rey Joás de Judá. Hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Joel.

- El libro de Joel es uno de los doce libros proféticos cortos que componen la última sección del AntiguoTestamento.
- La única información personal que tenemos acerca del profeta Joel es que el nombre de su padre era Petuel.
- Por el contenido de su libro es probable que Joel profetizó en Judá, el reino israelí sureño.
- En su sermón en Pentecostés, el apóstol Pedro citó del libro de Joel.

Joel

Definición:

Joel es el nombre de un profeta que probablemente vivió durante el reinado del Rey Joás de Judá. Hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Joel.

- El libro de Joel es uno de los doce libros proféticos cortos que componen la última sección del AntiguoTestamento.
- La única información personal que tenemos acerca del profeta Joel es que el nombre de su padre era Petuel.
- Por el contenido de su libro es probable que Joel profetizó en Judá, el reino israelí sureño.
- En su sermón en Pentecostés, el apóstol Pedro citó del libro de Joel.

Joel

Definición:

Joel es el nombre de un profeta que probablemente vivió durante el reinado del Rey Joás de Judá. Hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Joel.

- El libro de Joel es uno de los doce libros proféticos cortos que componen la última sección del AntiguoTestamento.
- La única información personal que tenemos acerca del profeta Joel es que el nombre de su padre era Petuel.
- Por el contenido de su libro es probable que Joel profetizó en Judá, el reino israelí sureño.
- En su sermón en Pentecostés, el apóstol Pedro citó del libro de Joel.

Joel

Definición:

Joel es el nombre de un profeta que probablemente vivió durante el reinado del Rey Joás de Judá. Hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Joel.

- El libro de Joel es uno de los doce libros proféticos cortos que componen la última sección del AntiguoTestamento.
- La única información personal que tenemos acerca del profeta Joel es que el nombre de su padre era Petuel.
- Por el contenido de su libro es probable que Joel profetizó en Judá, el reino israelí sureño.
- En su sermón en Pentecostés, el apóstol Pedro citó del libro de Joel.

Joel

Definición:

Joel es el nombre de un profeta que probablemente vivió durante el reinado del Rey Joás de Judá. Hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Joel.

- El libro de Joel es uno de los doce libros proféticos cortos que componen la última sección del AntiguoTestamento.
- La única información personal que tenemos acerca del profeta Joel es que el nombre de su padre era Petuel.
- Por el contenido de su libro es probable que Joel profetizó en Judá, el reino israelí sureño.
- En su sermón en Pentecostés, el apóstol Pedro citó del libro de Joel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joel

Definición:

Joel es el nombre de un profeta que probablemente vivió durante el reinado del Rey Joás de Judá. Hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Joel.

- El libro de Joel es uno de los doce libros proféticos cortos que componen la última sección del AntiguoTestamento.
- La única información personal que tenemos acerca del profeta Joel es que el nombre de su padre era Petuel.
- Por el contenido de su libro es probable que Joel profetizó en Judá, el reino israelí sureño.
- En su sermón en Pentecostés, el apóstol Pedro citó del libro de Joel.

Joel

Definición:

Joel es el nombre de un profeta que probablemente vivió durante el reinado del Rey Joás de Judá. Hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Joel.

- El libro de Joel es uno de los doce libros proféticos cortos que componen la última sección del AntiguoTestamento.
- La única información personal que tenemos acerca del profeta Joel es que el nombre de su padre era Petuel.
- Por el contenido de su libro es probable que Joel profetizó en Judá, el reino israelí sureño.
- En su sermón en Pentecostés, el apóstol Pedro citó del libro de Joel.

Joel

Definición:

Joel es el nombre de un profeta que probablemente vivió durante el reinado del Rey Joás de Judá. Hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Joel.

- El libro de Joel es uno de los doce libros proféticos cortos que componen la última sección del AntiguoTestamento.
- La única información personal que tenemos acerca del profeta Joel es que el nombre de su padre era Petuel.
- Por el contenido de su libro es probable que Joel profetizó en Judá, el reino israelí sureño.
- En su sermón en Pentecostés, el apóstol Pedro citó del libro de Joel.

Joiada

Definición:

Joiada fue un sacerdote que ayudó a esconder y proteger a Joás, hijo del Rey Ocozías hasta que tuvo edad para ser declaradpo rey.

- Joaida hizo arreglos para que cientos de guardaespaldas protegieran al joven Joás al ser proclamado rey por el pueblo en el templo.
- Joaida dirigió al pueblo en eliminar todos los altares del dios falso Baal.
- Durante el resto de su vida, el sacerdote Joaida aconsejó al Rey Joás, ayudándole a obedecer a Dios y a gobernar al pueblo sabiamente.
- Otro hombre llamado Joaida fue el padre de Benaía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joiada

Definición:

Joiada fue un sacerdote que ayudó a esconder y proteger a Joás, hijo del Rey Ocozías hasta que tuvo edad para ser declaradpo rey.

- Joaida hizo arreglos para que cientos de guardaespaldas protegieran al joven Joás al ser proclamado rey por el pueblo en el templo.
- Joaida dirigió al pueblo en eliminar todos los altares del dios falso Baal.
- Durante el resto de su vida, el sacerdote Joaida aconsejó al Rey Joás, ayudándole a obedecer a Dios y a gobernar al pueblo sabiamente.
- Otro hombre llamado Joaida fue el padre de Benaía.

Joiada

Definición:

Joiada fue un sacerdote que ayudó a esconder y proteger a Joás, hijo del Rey Ocozías hasta que tuvo edad para ser declaradpo rey.

- Joaida hizo arreglos para que cientos de guardaespaldas protegieran al joven Joás al ser proclamado rey por el pueblo en el templo.
- Joaida dirigió al pueblo en eliminar todos los altares del dios falso Baal.
- Durante el resto de su vida, el sacerdote Joaida aconsejó al Rey Joás, ayudándole a obedecer a Dios y a gobernar al pueblo sabiamente.
- Otro hombre llamado Joaida fue el padre de Benaía.

Joiada

Definición:

Joiada fue un sacerdote que ayudó a esconder y proteger a Joás, hijo del Rey Ocozías hasta que tuvo edad para ser declaradpo rey.

- Joaida hizo arreglos para que cientos de guardaespaldas protegieran al joven Joás al ser proclamado rey por el pueblo en el templo.
- Joaida dirigió al pueblo en eliminar todos los altares del dios falso Baal.
- Durante el resto de su vida, el sacerdote Joaida aconsejó al Rey Joás, ayudándole a obedecer a Dios y a gobernar al pueblo sabiamente.
- Otro hombre llamado Joaida fue el padre de Benaía.

Joiada

Definición:

Joiada fue un sacerdote que ayudó a esconder y proteger a Joás, hijo del Rey Ocozías hasta que tuvo edad para ser declaradpo rey.

- Joaida hizo arreglos para que cientos de guardaespaldas protegieran al joven Joás al ser proclamado rey por el pueblo en el templo.
- Joaida dirigió al pueblo en eliminar todos los altares del dios falso Baal.
- Durante el resto de su vida, el sacerdote Joaida aconsejó al Rey Joás, ayudándole a obedecer a Dios y a gobernar al pueblo sabiamente.
- Otro hombre llamado Joaida fue el padre de Benaía.

Joiada

Definición:

Joiada fue un sacerdote que ayudó a esconder y proteger a Joás, hijo del Rey Ocozías hasta que tuvo edad para ser declaradpo rey.

- Joaida hizo arreglos para que cientos de guardaespaldas protegieran al joven Joás al ser proclamado rey por el pueblo en el templo.
- Joaida dirigió al pueblo en eliminar todos los altares del dios falso Baal.
- Durante el resto de su vida, el sacerdote Joaida aconsejó al Rey Joás, ayudándole a obedecer a Dios y a gobernar al pueblo sabiamente.
- Otro hombre llamado Joaida fue el padre de Benaía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joiada

Definición:

Joiada fue un sacerdote que ayudó a esconder y proteger a Joás, hijo del Rey Ocozías hasta que tuvo edad para ser declaradpo rey.

- Joaida hizo arreglos para que cientos de guardaespaldas protegieran al joven Joás al ser proclamado rey por el pueblo en el templo.
- Joaida dirigió al pueblo en eliminar todos los altares del dios falso Baal.
- Durante el resto de su vida, el sacerdote Joaida aconsejó al Rey Joás, ayudándole a obedecer a Dios y a gobernar al pueblo sabiamente.
- Otro hombre llamado Joaida fue el padre de Benaía.

Joiada

Definición:

Joiada fue un sacerdote que ayudó a esconder y proteger a Joás, hijo del Rey Ocozías hasta que tuvo edad para ser declaradpo rey.

- Joaida hizo arreglos para que cientos de guardaespaldas protegieran al joven Joás al ser proclamado rey por el pueblo en el templo.
- Joaida dirigió al pueblo en eliminar todos los altares del dios falso Baal.
- Durante el resto de su vida, el sacerdote Joaida aconsejó al Rey Joás, ayudándole a obedecer a Dios y a gobernar al pueblo sabiamente.
- Otro hombre llamado Joaida fue el padre de Benaía.

Jonatán

Definición:

Jonatán es el nombre de por lo menos diez hombres en el Antiguo Testamento. El nombre significa "Yahweh ha dado."

- Jonatán, el mejor amigo de David, es el hombre mejor conocido en la Biblia con este nombre. Jonatán fue el hijo mayor de Saúl.
- Otros Jonatanes mencionados en el Antiguo Testamento incluyen a: un descendiente de Moisés; un sobrino del Rey David; varios sacerdotes incluyendo a un hijo de Abiatar el sacerdote, quien sirvió a David; y un escriba en cuya casa el profeta Jeremías fue encarcelado.

Jonatán

Definición:

Jonatán es el nombre de por lo menos diez hombres en el Antiguo Testamento. El nombre significa "Yahweh ha dado."

- Jonatán, el mejor amigo de David, es el hombre mejor conocido en la Biblia con este nombre. Jonatán fue el hijo mayor de Saúl.
- Otros Jonatanes mencionados en el Antiguo Testamento incluyen a: un descendiente de Moisés; un sobrino del Rey David; varios sacerdotes incluyendo a un hijo de Abiatar el sacerdote, quien sirvió a David; y un escriba en cuya casa el profeta Jeremías fue encarcelado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jonatán

Definición:

Jonatán es el nombre de por lo menos diez hombres en el Antiguo Testamento. El nombre significa "Yahweh ha dado."

- Jonatán, el mejor amigo de David, es el hombre mejor conocido en la Biblia con este nombre. Jonatán fue el hijo mayor de Saúl.
- Otros Jonatanes mencionados en el Antiguo Testamento incluyen a: un descendiente de Moisés; un sobrino del Rey David; varios sacerdotes incluyendo a un hijo de Abiatar el sacerdote, quien sirvió a David; y un escriba en cuya casa el profeta Jeremías fue encarcelado.

Jonatán

Definición:

Jonatán es el nombre de por lo menos diez hombres en el Antiguo Testamento. El nombre significa "Yahweh ha dado."

- Jonatán, el mejor amigo de David, es el hombre mejor conocido en la Biblia con este nombre. Jonatán fue el hijo mayor de Saúl.
- Otros Jonatanes mencionados en el Antiguo Testamento incluyen a: un descendiente de Moisés; un sobrino del Rey David; varios sacerdotes incluyendo a un hijo de Abiatar el sacerdote, quien sirvió a David; y un escriba en cuya casa el profeta Jeremías fue encarcelado.

Jonatán

Definición:

Jonatán es el nombre de por lo menos diez hombres en el Antiguo Testamento. El nombre significa "Yahweh ha dado."

- Jonatán, el mejor amigo de David, es el hombre mejor conocido en la Biblia con este nombre. Jonatán fue el hijo mayor de Saúl.
- Otros Jonatanes mencionados en el Antiguo Testamento incluyen a: un descendiente de Moisés; un sobrino del Rey David; varios sacerdotes incluyendo a un hijo de Abiatar el sacerdote, quien sirvió a David; y un escriba en cuya casa el profeta Jeremías fue encarcelado.

Jonatán

Definición:

Jonatán es el nombre de por lo menos diez hombres en el Antiguo Testamento. El nombre significa "Yahweh ha dado."

- Jonatán, el mejor amigo de David, es el hombre mejor conocido en la Biblia con este nombre. Jonatán fue el hijo mayor de Saúl.
- Otros Jonatanes mencionados en el Antiguo Testamento incluyen a: un descendiente de Moisés; un sobrino del Rey David; varios sacerdotes incluyendo a un hijo de Abiatar el sacerdote, quien sirvió a David; y un escriba en cuya casa el profeta Jeremías fue encarcelado.

Jonatán

Definición:

Jonatán es el nombre de por lo menos diez hombres en el Antiguo Testamento. El nombre significa "Yahweh ha dado."

- Jonatán, el mejor amigo de David, es el hombre mejor conocido en la Biblia con este nombre. Jonatán fue el hijo mayor de Saúl.
- Otros Jonatanes mencionados en el Antiguo Testamento incluyen a: un descendiente de Moisés; un sobrino del Rey David; varios sacerdotes incluyendo a un hijo de Abiatar el sacerdote, quien sirvió a David; y un escriba en cuya casa el profeta Jeremías fue encarcelado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jonatán

Definición:

Jonatán es el nombre de por lo menos diez hombres en el Antiguo Testamento. El nombre significa "Yahweh ha dado."

- Jonatán, el mejor amigo de David, es el hombre mejor conocido en la Biblia con este nombre. Jonatán fue el hijo mayor de Saúl.
- Otros Jonatanes mencionados en el Antiguo Testamento incluyen a: un descendiente de Moisés; un sobrino del Rey David; varios sacerdotes incluyendo a un hijo de Abiatar el sacerdote, quien sirvió a David; y un escriba en cuya casa el profeta Jeremías fue encarcelado.

Jonatán

Definición:

Jonatán es el nombre de por lo menos diez hombres en el Antiguo Testamento. El nombre significa "Yahweh ha dado."

- Jonatán, el mejor amigo de David, es el hombre mejor conocido en la Biblia con este nombre. Jonatán fue el hijo mayor de Saúl.
- Otros Jonatanes mencionados en el Antiguo Testamento incluyen a: un descendiente de Moisés; un sobrino del Rey David; varios sacerdotes incluyendo a un hijo de Abiatar el sacerdote, quien sirvió a David; y un escriba en cuya casa el profeta Jeremías fue encarcelado.

Jonatán

Definición:

Jonatán es el nombre de por lo menos diez hombres en el Antiguo Testamento. El nombre significa "Yahweh ha dado."

- Jonatán, el mejor amigo de David, es el hombre mejor conocido en la Biblia con este nombre. Jonatán fue el hijo mayor de Saúl.
- Otros Jonatanes mencionados en el Antiguo Testamento incluyen a: un descendiente de Moisés; un sobrino del Rey David; varios sacerdotes incluyendo a un hijo de Abiatar el sacerdote, quien sirvió a David; y un escriba en cuya casa el profeta Jeremías fue encarcelado.

Jonás

Definición:

Jonás fue un profeta hebreo en el Antiguo Testamento.

- El libro de Jonás narra la historia de cuando Dios envió a Jonás a predicar a la gente de Nínive.
- Jonás rehusó ir a Nínive y, en cambio, se subió a un barco dirigido a otra ciudad.
- Dios causó una gran tormenta que abrumó ese barco.
- Cuando los hombres que navegaban el barco supieron que Jonás estaba desobedeciendo a Dios, ellos lo arrojaron al mar y la tormenta cesó.
- Jonás fue tragado por un gran pez y estuvo en el vientre de ese pez por tres días y noches.
- Después de eso, Jonás fue a Nínive y predicó a la gente de allí y se volvieron de sus pecados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jonás

Definición:

Jonás fue un profeta hebreo en el Antiguo Testamento.

- El libro de Jonás narra la historia de cuando Dios envió a Jonás a predicar a la gente de Nínive.
- Jonás rehusó ir a Nínive y, en cambio, se subió a un barco dirigido a otra ciudad.
- Dios causó una gran tormenta que abrumó ese barco.
- Cuando los hombres que navegaban el barco supieron que Jonás estaba desobedeciendo a Dios, ellos lo arrojaron al mar y la tormenta cesó.
- Jonás fue tragado por un gran pez y estuvo en el vientre de ese pez por tres días y noches.
- Después de eso, Jonás fue a Nínive y predicó a la gente de allí y se volvieron de sus pecados.

Jonás

Definición:

Jonás fue un profeta hebreo en el Antiguo Testamento.

- El libro de Jonás narra la historia de cuando Dios envió a Jonás a predicar a la gente de Nínive.
- Jonás rehusó ir a Nínive y, en cambio, se subió a un barco dirigido a otra ciudad.
- Dios causó una gran tormenta que abrumó ese barco.
- Cuando los hombres que navegaban el barco supieron que Jonás estaba desobedeciendo a Dios, ellos lo arrojaron al mar y la tormenta cesó.
- Jonás fue tragado por un gran pez y estuvo en el vientre de ese pez por tres días y noches.
- Después de eso, Jonás fue a Nínive y predicó a la gente de allí y se volvieron de sus pecados.

Jonás

Definición:

Jonás fue un profeta hebreo en el Antiguo Testamento.

- El libro de Jonás narra la historia de cuando Dios envió a Jonás a predicar a la gente de Nínive.
- Jonás rehusó ir a Nínive y, en cambio, se subió a un barco dirigido a otra ciudad.
- Dios causó una gran tormenta que abrumó ese barco.
- Cuando los hombres que navegaban el barco supieron que Jonás estaba desobedeciendo a Dios, ellos lo arrojaron al mar y la tormenta cesó.
- Jonás fue tragado por un gran pez y estuvo en el vientre de ese pez por tres días y noches.
- Después de eso, Jonás fue a Nínive y predicó a la gente de allí y se volvieron de sus pecados.

Jope

Definición:

En los tiempos de la Biblia, la ciudad de Jope fue un importante puerto comercial localizado en el Mar Mediterráneo, cerca de 30 millas al noroeste de Jerusalén y al sur de la Llanura de Sarón.

- La ciudad antigua de Jope es la ciudad actual de Jafa, la cual ahora es parte de la ciudad de Tel-Aviv.
- En el Antiguo Testamento, Jope fue la ciudad donde Jonás tomó el bote que iba a Tarsis.
- En el Nuevo Testamento, una mujer cristiana llamada Tabita murió en Jope y Pedro la resucitó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jope

Definición:

En los tiempos de la Biblia, la ciudad de Jope fue un importante puerto comercial localizado en el Mar Mediterráneo, cerca de 30 millas al noroeste de Jerusalén y al sur de la Llanura de Sarón.

- La ciudad antigua de Jope es la ciudad actual de Jafa, la cual ahora es parte de la ciudad de Tel-Aviv.
- En el Antiguo Testamento, Jope fue la ciudad donde Jonás tomó el bote que iba a Tarsis.
- En el Nuevo Testamento, una mujer cristiana llamada Tabita murió en Jope y Pedro la resucitó.

Jope

Definición:

En los tiempos de la Biblia, la ciudad de Jope fue un importante puerto comercial localizado en el Mar Mediterráneo, cerca de 30 millas al noroeste de Jerusalén y al sur de la Llanura de Sarón.

- La ciudad antigua de Jope es la ciudad actual de Jafa, la cual ahora es parte de la ciudad de Tel-Aviv.
- En el Antiguo Testamento, Jope fue la ciudad donde Jonás tomó el bote que iba a Tarsis.
- En el Nuevo Testamento, una mujer cristiana llamada Tabita murió en Jope y Pedro la resucitó.

Jope

Definición:

En los tiempos de la Biblia, la ciudad de Jope fue un importante puerto comercial localizado en el Mar Mediterráneo, cerca de 30 millas al noroeste de Jerusalén y al sur de la Llanura de Sarón.

- La ciudad antigua de Jope es la ciudad actual de Jafa, la cual ahora es parte de la ciudad de Tel-Aviv.
- En el Antiguo Testamento, Jope fue la ciudad donde Jonás tomó el bote que iba a Tarsis.
- En el Nuevo Testamento, una mujer cristiana llamada Tabita murió en Jope y Pedro la resucitó.

Jope

Definición:

En los tiempos de la Biblia, la ciudad de Jope fue un importante puerto comercial localizado en el Mar Mediterráneo, cerca de 30 millas al noroeste de Jerusalén y al sur de la Llanura de Sarón.

- La ciudad antigua de Jope es la ciudad actual de Jafa, la cual ahora es parte de la ciudad de Tel-Aviv.
- En el Antiguo Testamento, Jope fue la ciudad donde Jonás tomó el bote que iba a Tarsis.
- En el Nuevo Testamento, una mujer cristiana llamada Tabita murió en Jope y Pedro la resucitó.

Joram

Definición:

Joram, hijo de Acab fue un rey de Israel. En algunas ocasiones se refieren a él como "Jehoram".

- El rey Joram de Israel reinó al mismo tiempo que el Rey Jehoram de Judá.
- Joram fue un rey malvado que adoró falsos dioses y causó que Israel pecara.
- El Rey Joram de Israel también reinó durante el tiempo de los profetas Elías y Abdías.
- Otro hombre llamado Joram fue el hijo del Rey Toi de Hamat cuando David fue rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Joram

Definición:

Joram, hijo de Acab fue un rey de Israel. En algunas ocasiones se refieren a él como "Jehoram".

- El rey Joram de Israel reinó al mismo tiempo que el Rey Jehoram de Judá.
- Joram fue un rey malvado que adoró falsos dioses y causó que Israel pecara.
- El Rey Joram de Israel también reinó durante el tiempo de los profetas Elías y Abdías.
- Otro hombre llamado Joram fue el hijo del Rey Toi de Hamat cuando David fue rey.

Joram

Definición:

Joram, hijo de Acab fue un rey de Israel. En algunas ocasiones se refieren a él como "Jehoram".

- El rey Joram de Israel reinó al mismo tiempo que el Rey Jehoram de Judá.
- Joram fue un rey malvado que adoró falsos dioses y causó que Israel pecara.
- El Rey Joram de Israel también reinó durante el tiempo de los profetas Elías y Abdías.
- Otro hombre llamado Joram fue el hijo del Rey Toi de Hamat cuando David fue rey.

Joram

Definición:

Joram, hijo de Acab fue un rey de Israel. En algunas ocasiones se refieren a él como "Jehoram".

- El rey Joram de Israel reinó al mismo tiempo que el Rey Jehoram de Judá.
- Joram fue un rey malvado que adoró falsos dioses y causó que Israel pecara.
- El Rey Joram de Israel también reinó durante el tiempo de los profetas Elías y Abdías.
- Otro hombre llamado Joram fue el hijo del Rey Toi de Hamat cuando David fue rey.

Joram

Definición:

Joram, hijo de Acab fue un rey de Israel. En algunas ocasiones se refieren a él como "Jehoram".

- El rey Joram de Israel reinó al mismo tiempo que el Rey Jehoram de Judá.
- Joram fue un rey malvado que adoró falsos dioses y causó que Israel pecara.
- El Rey Joram de Israel también reinó durante el tiempo de los profetas Elías y Abdías.
- Otro hombre llamado Joram fue el hijo del Rey Toi de Hamat cuando David fue rey.

Josafat

Definición:

Josafat es el nombre de al menos dos hombres en el AntiguoTestamento.

- El hombre más conocido por este nombre lo fue el Rey Josafat, quien fue el cuarto rey que gobernó sobre el reino de Judá.
- Él restauró la paz entre Judá e Israel, y destruyó los altares de los falsos dioses.
- Otro Josafat fue el " cronista" para David y Salomón. Su trabajo incluyó escribir los documentos para que el rey los firmara y registrar la historia de los eventos importantes que ocurrían en el reino.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Josafat

Definición:

Josafat es el nombre de al menos dos hombres en el AntiguoTestamento.

- El hombre más conocido por este nombre lo fue el Rey Josafat, quien fue el cuarto rey que gobernó sobre el reino de Judá.
- Él restauró la paz entre Judá e Israel, y destruyó los altares de los falsos dioses.
- Otro Josafat fue el " cronista" para David y Salomón. Su trabajo incluyó escribir los documentos para que el rey los firmara y registrar la historia de los eventos importantes que ocurrían en el reino.

Josafat

Definición:

Josafat es el nombre de al menos dos hombres en el AntiguoTestamento.

- El hombre más conocido por este nombre lo fue el Rey Josafat, quien fue el cuarto rey que gobernó sobre el reino de Judá.
- Él restauró la paz entre Judá e Israel, y destruyó los altares de los falsos dioses.
- Otro Josafat fue el " cronista" para David y Salomón. Su trabajo incluyó escribir los documentos para que el rey los firmara y registrar la historia de los eventos importantes que ocurrían en el reino.

Josafat

Definición:

Josafat es el nombre de al menos dos hombres en el AntiguoTestamento.

- El hombre más conocido por este nombre lo fue el Rey Josafat, quien fue el cuarto rey que gobernó sobre el reino de Judá.
- Él restauró la paz entre Judá e Israel, y destruyó los altares de los falsos dioses.
- Otro Josafat fue el " cronista" para David y Salomón. Su trabajo incluyó escribir los documentos para que el rey los firmara y registrar la historia de los eventos importantes que ocurrían en el reino.

Josafat

Definición:

Josafat es el nombre de al menos dos hombres en el AntiguoTestamento.

- El hombre más conocido por este nombre lo fue el Rey Josafat, quien fue el cuarto rey que gobernó sobre el reino de Judá.
- Él restauró la paz entre Judá e Israel, y destruyó los altares de los falsos dioses.
- Otro Josafat fue el " cronista" para David y Salomón. Su trabajo incluyó escribir los documentos para que el rey los firmara y registrar la historia de los eventos importantes que ocurrían en el reino.

Josafat

Definición:

Josafat es el nombre de al menos dos hombres en el AntiguoTestamento.

- El hombre más conocido por este nombre lo fue el Rey Josafat, quien fue el cuarto rey que gobernó sobre el reino de Judá.
- Él restauró la paz entre Judá e Israel, y destruyó los altares de los falsos dioses.
- Otro Josafat fue el " cronista" para David y Salomón. Su trabajo incluyó escribir los documentos para que el rey los firmara y registrar la historia de los eventos importantes que ocurrían en el reino.

Josafat

Definición:

Josafat es el nombre de al menos dos hombres en el AntiguoTestamento.

- El hombre más conocido por este nombre lo fue el Rey Josafat, quien fue el cuarto rey que gobernó sobre el reino de Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Él restauró la paz entre Judá e Israel, y destruyó los altares de los falsos dioses.
- Otro Josafat fue el " cronista" para David y Salomón. Su trabajo incluyó escribir los documentos para que el rey los firmara y registrar la historia de los eventos importantes que ocurrían en el reino.

Josafat

Definición:

Josafat es el nombre de al menos dos hombres en el AntiguoTestamento.

- El hombre más conocido por este nombre lo fue el Rey Josafat, quien fue el cuarto rey que gobernó sobre el reino de Judá.
- Él restauró la paz entre Judá e Israel, y destruyó los altares de los falsos dioses.
- Otro Josafat fue el " cronista" para David y Salomón. Su trabajo incluyó escribir los documentos para que el rey los firmara y registrar la historia de los eventos importantes que ocurrían en el reino.

Josué

Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

- Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
- Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
- Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
- En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
- El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
- Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
- Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

Josué

Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

- Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
- Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
- Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
- En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
- El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
- Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

Josué

Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

- Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
- Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
- Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
- En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
- El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
- Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
- Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

Josué

Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

- Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
- Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
- Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
- En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
- El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
- Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
- Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

Josué

Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

- Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
- Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
- Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
- El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
- Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
- Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

Josué

Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

- Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
- Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
- Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
- En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
- El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
- Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
- Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

Josué

Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

- Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
- Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
- Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
- En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
- El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
- Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
- Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Josué

Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

- Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
- Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
- Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
- En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
- El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
- Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
- Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

Josué

Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

- Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
- Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
- Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
- En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
- El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
- Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
- Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

Josué

Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

- Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
- Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
- Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
- En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
- Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
- Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

Josué

Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

- Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
- Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
- Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
- En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
- El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
- Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
- Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

Josué

Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

- Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
- Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
- Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
- En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
- El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
- Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
- Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Josué

Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

- Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
- Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
- Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
- En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
- El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
- Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
- Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

Josué

Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

- Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
- Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
- Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
- En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
- El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
- Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
- Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

Josué

Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

- Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
- Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
- Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
- En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
- Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
- Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

Josías

Definición:

Josías fue un rey piadoso que reinó sobre el reino de Judá por treinta y un años. Él llevó al pueblo de Judá a arrepentirse y a adorar a Yahweh (Jehová).

- Después de que su padre, el rey Amón, fuera matado, Josías llegó a ser rey sobre Judá a los ocho años de edad.
- En el décimo octavo año de su reinado, el rey Josías le ordenó al sumo sacerdote Hilcías, a reconstruir el templo del Señor. Mientras esto se hacía, los libros de la Ley fueron encontrados.
- Cuando los libros de la Ley le fueron leídos a Josías, él se dolió de cómo su pueblo estaba desobedeciendo a Dios. Él ordenó que todos los lugares de adoración a ídolos fueran destruidos y que los sacerdotes de los dioses falsos fueran matados.
- Él también le ordenó a la gente a que empezara a celebrar la Fiesta de la Pascua otra vez.

Josías

Definición:

Josías fue un rey piadoso que reinó sobre el reino de Judá por treinta y un años. Él llevó al pueblo de Judá a arrepentirse y a adorar a Yahweh (Jehová).

- Después de que su padre, el rey Amón, fuera matado, Josías llegó a ser rey sobre Judá a los ocho años de edad.
- En el décimo octavo año de su reinado, el rey Josías le ordenó al sumo sacerdote Hilcías, a reconstruir el templo del Señor. Mientras esto se hacía, los libros de la Ley fueron encontrados.
- Cuando los libros de la Ley le fueron leídos a Josías, él se dolió de cómo su pueblo estaba desobedeciendo a Dios. Él ordenó que todos los lugares de adoración a ídolos fueran destruidos y que los sacerdotes de los dioses falsos fueran matados.
- Él también le ordenó a la gente a que empezara a celebrar la Fiesta de la Pascua otra vez.

Josías

Definición:

Josías fue un rey piadoso que reinó sobre el reino de Judá por treinta y un años. Él llevó al pueblo de Judá a arrepentirse y a adorar a Yahweh (Jehová).

- Después de que su padre, el rey Amón, fuera matado, Josías llegó a ser rey sobre Judá a los ocho años de edad.
- En el décimo octavo año de su reinado, el rey Josías le ordenó al sumo sacerdote Hilcías, a reconstruir el templo del Señor. Mientras esto se hacía, los libros de la Ley fueron encontrados.
- Cuando los libros de la Ley le fueron leídos a Josías, él se dolió de cómo su pueblo estaba desobedeciendo a Dios. Él ordenó que todos los lugares de adoración a ídolos fueran destruidos y que los sacerdotes de los dioses falsos fueran matados.
- Él también le ordenó a la gente a que empezara a celebrar la Fiesta de la Pascua otra vez.

Josías

Definición:

Josías fue un rey piadoso que reinó sobre el reino de Judá por treinta y un años. Él llevó al pueblo de Judá a arrepentirse y a adorar a Yahweh (Jehová).

- Después de que su padre, el rey Amón, fuera matado, Josías llegó a ser rey sobre Judá a los ocho años de edad.
- En el décimo octavo año de su reinado, el rey Josías le ordenó al sumo sacerdote Hilcías, a reconstruir el templo del Señor. Mientras esto se hacía, los libros de la Ley fueron encontrados.
- Cuando los libros de la Ley le fueron leídos a Josías, él se dolió de cómo su pueblo estaba desobedeciendo a Dios. Él ordenó que todos los lugares de adoración a ídolos fueran destruidos y que los sacerdotes de los dioses falsos fueran matados.
- Él también le ordenó a la gente a que empezara a celebrar la Fiesta de la Pascua otra vez.

Josías

Definición:

Josías fue un rey piadoso que reinó sobre el reino de Judá por treinta y un años. Él llevó al pueblo de Judá a arrepentirse y a adorar a Yahweh (Jehová).

- Después de que su padre, el rey Amón, fuera matado, Josías llegó a ser rey sobre Judá a los ocho años de edad.
- En el décimo octavo año de su reinado, el rey Josías le ordenó al sumo sacerdote Hilcías, a reconstruir el templo del Señor. Mientras esto se hacía, los libros de la Ley fueron encontrados.
- Cuando los libros de la Ley le fueron leídos a Josías, él se dolió de cómo su pueblo estaba desobedeciendo a Dios. Él ordenó que todos los lugares de adoración a ídolos fueran destruidos y que los sacerdotes de los dioses falsos fueran matados.
- Él también le ordenó a la gente a que empezara a celebrar la Fiesta de la Pascua otra vez.

Josías

Definición:

Josías fue un rey piadoso que reinó sobre el reino de Judá por treinta y un años. Él llevó al pueblo de Judá a arrepentirse y a adorar a Yahweh (Jehová).

- Después de que su padre, el rey Amón, fuera matado, Josías llegó a ser rey sobre Judá a los ocho años de edad.
- En el décimo octavo año de su reinado, el rey Josías le ordenó al sumo sacerdote Hilcías, a reconstruir el templo del Señor. Mientras esto se hacía, los libros de la Ley fueron encontrados.
- Cuando los libros de la Ley le fueron leídos a Josías, él se dolió de cómo su pueblo estaba desobedeciendo a Dios. Él ordenó que todos los lugares de adoración a ídolos fueran destruidos y que los sacerdotes de los dioses falsos fueran matados.
- Él también le ordenó a la gente a que empezara a celebrar la Fiesta de la Pascua otra vez.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Josías

Definición:

Josías fue un rey piadoso que reinó sobre el reino de Judá por treinta y un años. Él llevó al pueblo de Judá a arrepentirse y a adorar a Yahweh (Jehová).

- Después de que su padre, el rey Amón, fuera matado, Josías llegó a ser rey sobre Judá a los ocho años de edad.
- En el décimo octavo año de su reinado, el rey Josías le ordenó al sumo sacerdote Hilcías, a reconstruir el templo del Señor. Mientras esto se hacía, los libros de la Ley fueron encontrados.
- Cuando los libros de la Ley le fueron leídos a Josías, él se dolió de cómo su pueblo estaba desobedeciendo a Dios. Él ordenó que todos los lugares de adoración a ídolos fueran destruidos y que los sacerdotes de los dioses falsos fueran matados.
- Él también le ordenó a la gente a que empezara a celebrar la Fiesta de la Pascua otra vez.

Jotam

Definición:

En el Antiguo Testamento, hay tres hombres con el nombre de Jotam.

- Un hombre llamado Jotam fue el hijo menor de Gedeón. Jotam ayudó a derrotar a su hermano mayor, Abimelec, quien había matado al resto de sus hermanos.
- Otro hombre llamado Jotam fue rey sobre Judá por dieciséis años, tras la muerte de su padre Uzías (también conocido como Azarías).
- Así como su padre, el rey Jotam obedeció a Dios y fue un buen rey.
- Aun así, Jotam no quitó los lugares de adoración a ídolos y esto causó que el pueblo de Judá luego se alejara de Dios otra vez. Otro resultado de la adoración a ídolos fue que el hijo de Jotam, Acaz, fuera un rey malvado.
- Jotam también es uno de los ancestros en la lista de la genealogía de Jesucristo en el libro de Mateo.

Jotam

Definición:

En el Antiguo Testamento, hay tres hombres con el nombre de Jotam.

- Un hombre llamado Jotam fue el hijo menor de Gedeón. Jotam ayudó a derrotar a su hermano mayor, Abimelec, quien había matado al resto de sus hermanos.
- Otro hombre llamado Jotam fue rey sobre Judá por dieciséis años, tras la muerte de su padre Uzías (también conocido como Azarías).
- Así como su padre, el rey Jotam obedeció a Dios y fue un buen rey.
- Aun así, Jotam no quitó los lugares de adoración a ídolos y esto causó que el pueblo de Judá luego se alejara de Dios otra vez. Otro resultado de la adoración a ídolos fue que el hijo de Jotam, Acaz, fuera un rey malvado.
- Jotam también es uno de los ancestros en la lista de la genealogía de Jesucristo en el libro de Mateo.

Jotam

Definición:

En el Antiguo Testamento, hay tres hombres con el nombre de Jotam.

- Un hombre llamado Jotam fue el hijo menor de Gedeón. Jotam ayudó a derrotar a su hermano mayor, Abimelec, quien había matado al resto de sus hermanos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Otro hombre llamado Jotam fue rey sobre Judá por dieciséis años, tras la muerte de su padre Uzías (también conocido como Azarías).
- Así como su padre, el rey Jotam obedeció a Dios y fue un buen rey.
- Aun así, Jotam no quitó los lugares de adoración a ídolos y esto causó que el pueblo de Judá luego se alejara de Dios otra vez. Otro resultado de la adoración a ídolos fue que el hijo de Jotam, Acaz, fuera un rey malvado.
- Jotam también es uno de los ancestros en la lista de la genealogía de Jesucristo en el libro de Mateo.

Jotam

Definición:

En el Antiguo Testamento, hay tres hombres con el nombre de Jotam.

- Un hombre llamado Jotam fue el hijo menor de Gedeón. Jotam ayudó a derrotar a su hermano mayor, Abimelec, quien había matado al resto de sus hermanos.
- Otro hombre llamado Jotam fue rey sobre Judá por dieciséis años, tras la muerte de su padre Uzías (también conocido como Azarías).
- Así como su padre, el rey Jotam obedeció a Dios y fue un buen rey.
- Aun así, Jotam no quitó los lugares de adoración a ídolos y esto causó que el pueblo de Judá luego se alejara de Dios otra vez. Otro resultado de la adoración a ídolos fue que el hijo de Jotam, Acaz, fuera un rey malvado.
- Jotam también es uno de los ancestros en la lista de la genealogía de Jesucristo en el libro de Mateo.

Jotam

Definición:

En el Antiguo Testamento, hay tres hombres con el nombre de Jotam.

- Un hombre llamado Jotam fue el hijo menor de Gedeón. Jotam ayudó a derrotar a su hermano mayor, Abimelec, quien había matado al resto de sus hermanos.
- Otro hombre llamado Jotam fue rey sobre Judá por dieciséis años, tras la muerte de su padre Uzías (también conocido como Azarías).
- Así como su padre, el rey Jotam obedeció a Dios y fue un buen rey.
- Aun así, Jotam no quitó los lugares de adoración a ídolos y esto causó que el pueblo de Judá luego se alejara de Dios otra vez. Otro resultado de la adoración a ídolos fue que el hijo de Jotam, Acaz, fuera un rey malvado.
- Jotam también es uno de los ancestros en la lista de la genealogía de Jesucristo en el libro de Mateo.

Jotam

Definición:

En el Antiguo Testamento, hay tres hombres con el nombre de Jotam.

- Un hombre llamado Jotam fue el hijo menor de Gedeón. Jotam ayudó a derrotar a su hermano mayor, Abimelec, quien había matado al resto de sus hermanos.
- Otro hombre llamado Jotam fue rey sobre Judá por dieciséis años, tras la muerte de su padre Uzías (también conocido como Azarías).
- Así como su padre, el rey Jotam obedeció a Dios y fue un buen rey.
- Aun así, Jotam no quitó los lugares de adoración a ídolos y esto causó que el pueblo de Judá luego se alejara de Dios otra vez. Otro resultado de la adoración a ídolos fue que el hijo de Jotam, Acaz, fuera un rey malvado.
- Jotam también es uno de los ancestros en la lista de la genealogía de Jesucristo en el libro de Mateo.

Jotam

Definición:

En el Antiguo Testamento, hay tres hombres con el nombre de Jotam.

- Un hombre llamado Jotam fue el hijo menor de Gedeón. Jotam ayudó a derrotar a su hermano mayor, Abimelec, quien había matado al resto de sus hermanos.
- Otro hombre llamado Jotam fue rey sobre Judá por dieciséis años, tras la muerte de su padre Uzías (también conocido como Azarías).
- Así como su padre, el rey Jotam obedeció a Dios y fue un buen rey.
- Aun así, Jotam no quitó los lugares de adoración a ídolos y esto causó que el pueblo de Judá luego se alejara de Dios otra vez. Otro resultado de la adoración a ídolos fue que el hijo de Jotam, Acaz, fuera un rey malvado.
- Jotam también es uno de los ancestros en la lista de la genealogía de Jesucristo en el libro de Mateo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Jotam

Definición:

En el Antiguo Testamento, hay tres hombres con el nombre de Jotam.

- Un hombre llamado Jotam fue el hijo menor de Gedeón. Jotam ayudó a derrotar a su hermano mayor, Abimelec, quien había matado al resto de sus hermanos.
- Otro hombre llamado Jotam fue rey sobre Judá por dieciséis años, tras la muerte de su padre Uzías (también conocido como Azarías).
- Así como su padre, el rey Jotam obedeció a Dios y fue un buen rey.
- Aun así, Jotam no quitó los lugares de adoración a ídolos y esto causó que el pueblo de Judá luego se alejara de Dios otra vez. Otro resultado de la adoración a ídolos fue que el hijo de Jotam, Acaz, fuera un rey malvado.
- Jotam también es uno de los ancestros en la lista de la genealogía de Jesucristo en el libro de Mateo.

Jotam

Definición:

En el Antiguo Testamento, hay tres hombres con el nombre de Jotam.

- Un hombre llamado Jotam fue el hijo menor de Gedeón. Jotam ayudó a derrotar a su hermano mayor, Abimelec, quien había matado al resto de sus hermanos.
- Otro hombre llamado Jotam fue rey sobre Judá por dieciséis años, tras la muerte de su padre Uzías (también conocido como Azarías).
- Así como su padre, el rey Jotam obedeció a Dios y fue un buen rey.
- Aun así, Jotam no quitó los lugares de adoración a ídolos y esto causó que el pueblo de Judá luego se alejara de Dios otra vez. Otro resultado de la adoración a ídolos fue que el hijo de Jotam, Acaz, fuera un rey malvado.
- Jotam también es uno de los ancestros en la lista de la genealogía de Jesucristo en el libro de Mateo.

Joás

Definición:

Joás fue el nombre de varios hombres en el AntiguoTestamento.

- Un Joás fue el padre del libertador israelita, Gedeón.
- Otro hombre llamado Joás fue un descendiente del hijo menor de Jacob, Benjamín.
- El Joás más conocido se convirtió en rey de Judá a los siete años de edad. Él era el hijo de Ocozías, rey de Judá, quien había sido asesinado.
- Siendo Joás un niño muy joven, su tía lo salvó de ser matado, escondiéndolo hasta que tuviera la edad suficiente para ser coronado rey.
- El Rey Joás fue un buen rey que al principio obedeció a Dios. Pero no removió los lugares altos y los israelitas comenzaron a adorar a los ídolos nuevamente.
- El Rey Joás gobernó sobre Judá durante algunos de los años en que el otro Rey Joás gobernaba sobre Israel. Eran dos reyes diferentes.

Joás

Definición:

Joás fue el nombre de varios hombres en el AntiguoTestamento.

- Un Joás fue el padre del libertador israelita, Gedeón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Otro hombre llamado Joás fue un descendiente del hijo menor de Jacob, Benjamín.
- El Joás más conocido se convirtió en rey de Judá a los siete años de edad. Él era el hijo de Ocozías, rey de Judá, quien había sido asesinado.
- Siendo Joás un niño muy joven, su tía lo salvó de ser matado, escondiéndolo hasta que tuviera la edad suficiente para ser coronado rey.
- El Rey Joás fue un buen rey que al principio obedeció a Dios. Pero no removió los lugares altos y los israelitas comenzaron a adorar a los ídolos nuevamente.
- El Rey Joás gobernó sobre Judá durante algunos de los años en que el otro Rey Joás gobernaba sobre Israel. Eran dos reyes diferentes.

Joás

Definición:

Joás fue el nombre de varios hombres en el AntiguoTestamento.

- Un Joás fue el padre del libertador israelita, Gedeón.
- Otro hombre llamado Joás fue un descendiente del hijo menor de Jacob, Benjamín.
- El Joás más conocido se convirtió en rey de Judá a los siete años de edad. Él era el hijo de Ocozías, rey de Judá, quien había sido asesinado.
- Siendo Joás un niño muy joven, su tía lo salvó de ser matado, escondiéndolo hasta que tuviera la edad suficiente para ser coronado rey.
- El Rey Joás fue un buen rey que al principio obedeció a Dios. Pero no removió los lugares altos y los israelitas comenzaron a adorar a los ídolos nuevamente.
- El Rey Joás gobernó sobre Judá durante algunos de los años en que el otro Rey Joás gobernaba sobre Israel. Eran dos reyes diferentes.

Joás

Definición:

Joás fue el nombre de varios hombres en el AntiguoTestamento.

- Un Joás fue el padre del libertador israelita, Gedeón.
- Otro hombre llamado Joás fue un descendiente del hijo menor de Jacob, Benjamín.
- El Joás más conocido se convirtió en rey de Judá a los siete años de edad. Él era el hijo de Ocozías, rey de Judá, quien había sido asesinado.
- Siendo Joás un niño muy joven, su tía lo salvó de ser matado, escondiéndolo hasta que tuviera la edad suficiente para ser coronado rey.
- El Rey Joás fue un buen rey que al principio obedeció a Dios. Pero no removió los lugares altos y los israelitas comenzaron a adorar a los ídolos nuevamente.
- El Rey Joás gobernó sobre Judá durante algunos de los años en que el otro Rey Joás gobernaba sobre Israel. Eran dos reyes diferentes.

Joás

Definición:

Joás fue el nombre de varios hombres en el AntiguoTestamento.

- Un Joás fue el padre del libertador israelita, Gedeón.
- Otro hombre llamado Joás fue un descendiente del hijo menor de Jacob, Benjamín.
- El Joás más conocido se convirtió en rey de Judá a los siete años de edad. Él era el hijo de Ocozías, rey de Judá, quien había sido asesinado.
- Siendo Joás un niño muy joven, su tía lo salvó de ser matado, escondiéndolo hasta que tuviera la edad suficiente para ser coronado rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El Rey Joás fue un buen rey que al principio obedeció a Dios. Pero no removió los lugares altos y los israelitas comenzaron a adorar a los ídolos nuevamente.
- El Rey Joás gobernó sobre Judá durante algunos de los años en que el otro Rey Joás gobernaba sobre Israel. Eran dos reyes diferentes.

Joás

Definición:

Joás fue el nombre de varios hombres en el AntiguoTestamento.

- Un Joás fue el padre del libertador israelita, Gedeón.
- Otro hombre llamado Joás fue un descendiente del hijo menor de Jacob, Benjamín.
- El Joás más conocido se convirtió en rey de Judá a los siete años de edad. Él era el hijo de Ocozías, rey de Judá, quien había sido asesinado.
- Siendo Joás un niño muy joven, su tía lo salvó de ser matado, escondiéndolo hasta que tuviera la edad suficiente para ser coronado rey.
- El Rey Joás fue un buen rey que al principio obedeció a Dios. Pero no removió los lugares altos y los israelitas comenzaron a adorar a los ídolos nuevamente.
- El Rey Joás gobernó sobre Judá durante algunos de los años en que el otro Rey Joás gobernaba sobre Israel. Eran dos reyes diferentes.

Juan Marcos

Definición:

Juan Marcos, también conocido como "Marcos," fue uno de los hombres que viajó con Pablo en sus viajes misioneros. Es muy probable que sea el autor del Evangelio de Marcos.

- Juan Marcos acompañó a su primo Bernabé y a Pablo en su primer viaje misionero.
- Cuando Pedro fue puesto en prisión en Jerusalén, los creyentes de allí estaban orando por él en la casa de la madre de Juan Marcos.
- Marcos no fue uno de los apóstoles originales, pero fue enseñado tanto por Pablo como por Pedro y trabajó junto a ellos en el ministerio.

Judas Iscariote

Definición:

Judas Iscariote fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue quien traicionó a Jesús ante los líderes judíos.

- El nombre "Iscariote" puede significar "de Queriot," quizás indicando que Judas se crió en esa ciudad.
- Judas Iscariote administraba el dinero de los apóstoles y regularmente se robaba un poco para uso propio.
- Judas traicionó a Jesús diciéndole a los líderes religiosos dónde Jesús se encontraba para ellos poder arrestarlo.
- Después de que los líderes religiosos condenaran a Jesús a morir, Judas se arrepintió de traicionar a Jesús, asi que devolvió el dinero a los líderes religiosos y luego se suicidó.
- Hay otros hombres llamados Judas en la Biblia, tales como el hermano de Jesús y otro de los doce apóstoles.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judas Iscariote

Definición:

Judas Iscariote fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue quien traicionó a Jesús ante los líderes judíos.

- El nombre "Iscariote" puede significar "de Queriot," quizás indicando que Judas se crió en esa ciudad.
- Judas Iscariote administraba el dinero de los apóstoles y regularmente se robaba un poco para uso propio.
- Judas traicionó a Jesús diciéndole a los líderes religiosos dónde Jesús se encontraba para ellos poder arrestarlo.
- Después de que los líderes religiosos condenaran a Jesús a morir, Judas se arrepintió de traicionar a Jesús, asi que devolvió el dinero a los líderes religiosos y luego se suicidó.
- Hay otros hombres llamados Judas en la Biblia, tales como el hermano de Jesús y otro de los doce apóstoles.

Judas Iscariote

Definición:

Judas Iscariote fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue quien traicionó a Jesús ante los líderes judíos.

- El nombre "Iscariote" puede significar "de Queriot," quizás indicando que Judas se crió en esa ciudad.
- Judas Iscariote administraba el dinero de los apóstoles y regularmente se robaba un poco para uso propio.
- Judas traicionó a Jesús diciéndole a los líderes religiosos dónde Jesús se encontraba para ellos poder arrestarlo.
- Después de que los líderes religiosos condenaran a Jesús a morir, Judas se arrepintió de traicionar a Jesús, asi que devolvió el dinero a los líderes religiosos y luego se suicidó.
- Hay otros hombres llamados Judas en la Biblia, tales como el hermano de Jesús y otro de los doce apóstoles.

Judas Iscariote

Definición:

Judas Iscariote fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue quien traicionó a Jesús ante los líderes judíos.

- El nombre "Iscariote" puede significar "de Queriot," quizás indicando que Judas se crió en esa ciudad.
- Judas Iscariote administraba el dinero de los apóstoles y regularmente se robaba un poco para uso propio.
- Judas traicionó a Jesús diciéndole a los líderes religiosos dónde Jesús se encontraba para ellos poder arrestarlo.
- Después de que los líderes religiosos condenaran a Jesús a morir, Judas se arrepintió de traicionar a Jesús, asi que devolvió el dinero a los líderes religiosos y luego se suicidó.
- Hay otros hombres llamados Judas en la Biblia, tales como el hermano de Jesús y otro de los doce apóstoles.

Judea

Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

- Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
- Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

Judea

Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

- Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
- En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
- Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

Judea

Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

- Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
- En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
- Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

Judea

Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

- Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
- En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
- Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

Judea

Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

- Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
- En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
- Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

Judea

Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

- Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
- En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
- Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

Judea

Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

- Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
- En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
- Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judea

Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

- Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
- En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
- Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

Judea

Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

- Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
- En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
- Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

Judea

Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

- Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
- En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
- Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

- Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
- El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
- Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
- En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
- Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

- Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
- La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
- Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
- Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Judío, judíos

Definición:

Los judíos son personas que son descendientes de Abraham a través de su nieto, Jacob. La palabra "judío" viene de la palabra "Judá."

- La gente comenzó a llamar a los Israelitas "judíos" después que regresaron a Judá del exilio en Babilonia.
- Jesús el Mesías era judío. A pesar de eso, los líderes religiosos judíos rechazaron a Jesús y exigieron que fuera matado.
- A menudo la frase "los judíos" se refiere a los líderes de los judíos, no a todo el pueblo judío En esos contextos, algunas traducciones añaden "líderes de" para aclarar esto.

Judío, judíos

Definición:

Los judíos son personas que son descendientes de Abraham a través de su nieto, Jacob. La palabra "judío" viene de la palabra "Judá."

- La gente comenzó a llamar a los Israelitas "judíos" después que regresaron a Judá del exilio en Babilonia.
- Jesús el Mesías era judío. A pesar de eso, los líderes religiosos judíos rechazaron a Jesús y exigieron que fuera matado.
- A menudo la frase "los judíos" se refiere a los líderes de los judíos, no a todo el pueblo judío En esos contextos, algunas traducciones añaden "líderes de" para aclarar esto.

Judío, judíos

Definición:

Los judíos son personas que son descendientes de Abraham a través de su nieto, Jacob. La palabra "judío" viene de la palabra "Judá."

- La gente comenzó a llamar a los Israelitas "judíos" después que regresaron a Judá del exilio en Babilonia.
- Jesús el Mesías era judío. A pesar de eso, los líderes religiosos judíos rechazaron a Jesús y exigieron que fuera matado.
- A menudo la frase "los judíos" se refiere a los líderes de los judíos, no a todo el pueblo judío En esos contextos, algunas traducciones añaden "líderes de" para aclarar esto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judío, judíos

Definición:

Los judíos son personas que son descendientes de Abraham a través de su nieto, Jacob. La palabra "judío" viene de la palabra "Judá."

- La gente comenzó a llamar a los Israelitas "judíos" después que regresaron a Judá del exilio en Babilonia.
- Jesús el Mesías era judío. A pesar de eso, los líderes religiosos judíos rechazaron a Jesús y exigieron que fuera matado.
- A menudo la frase "los judíos" se refiere a los líderes de los judíos, no a todo el pueblo judío En esos contextos, algunas traducciones añaden "líderes de" para aclarar esto.

Judío, judíos

Definición:

Los judíos son personas que son descendientes de Abraham a través de su nieto, Jacob. La palabra "judío" viene de la palabra "Judá."

- La gente comenzó a llamar a los Israelitas "judíos" después que regresaron a Judá del exilio en Babilonia.
- Jesús el Mesías era judío. A pesar de eso, los líderes religiosos judíos rechazaron a Jesús y exigieron que fuera matado.
- A menudo la frase "los judíos" se refiere a los líderes de los judíos, no a todo el pueblo judío En esos contextos, algunas traducciones añaden "líderes de" para aclarar esto.

Judío, judíos

Definición:

Los judíos son personas que son descendientes de Abraham a través de su nieto, Jacob. La palabra "judío" viene de la palabra "Judá."

- La gente comenzó a llamar a los Israelitas "judíos" después que regresaron a Judá del exilio en Babilonia.
- Jesús el Mesías era judío. A pesar de eso, los líderes religiosos judíos rechazaron a Jesús y exigieron que fuera matado.
- A menudo la frase "los judíos" se refiere a los líderes de los judíos, no a todo el pueblo judío En esos contextos, algunas traducciones añaden "líderes de" para aclarar esto.

Judío, judíos

Definición:

Los judíos son personas que son descendientes de Abraham a través de su nieto, Jacob. La palabra "judío" viene de la palabra "Judá."

- La gente comenzó a llamar a los Israelitas "judíos" después que regresaron a Judá del exilio en Babilonia.
- Jesús el Mesías era judío. A pesar de eso, los líderes religiosos judíos rechazaron a Jesús y exigieron que fuera matado.
- A menudo la frase "los judíos" se refiere a los líderes de los judíos, no a todo el pueblo judío En esos contextos, algunas traducciones añaden "líderes de" para aclarar esto.

Judío, judíos

Definición:

Los judíos son personas que son descendientes de Abraham a través de su nieto, Jacob. La palabra "judío" viene de la palabra "Judá."

- La gente comenzó a llamar a los Israelitas "judíos" después que regresaron a Judá del exilio en Babilonia.
- Jesús el Mesías era judío. A pesar de eso, los líderes religiosos judíos rechazaron a Jesús y exigieron que fuera matado.
- A menudo la frase "los judíos" se refiere a los líderes de los judíos, no a todo el pueblo judío En esos contextos, algunas traducciones añaden "líderes de" para aclarar esto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Judío, judíos

Definición:

Los judíos son personas que son descendientes de Abraham a través de su nieto, Jacob. La palabra "judío" viene de la palabra "Judá."

- La gente comenzó a llamar a los Israelitas "judíos" después que regresaron a Judá del exilio en Babilonia.
- Jesús el Mesías era judío. A pesar de eso, los líderes religiosos judíos rechazaron a Jesús y exigieron que fuera matado.
- A menudo la frase "los judíos" se refiere a los líderes de los judíos, no a todo el pueblo judío En esos contextos, algunas traducciones añaden "líderes de" para aclarar esto.

Judío, judíos

Definición:

Los judíos son personas que son descendientes de Abraham a través de su nieto, Jacob. La palabra "judío" viene de la palabra "Judá."

- La gente comenzó a llamar a los Israelitas "judíos" después que regresaron a Judá del exilio en Babilonia.
- Jesús el Mesías era judío. A pesar de eso, los líderes religiosos judíos rechazaron a Jesús y exigieron que fuera matado.
- A menudo la frase "los judíos" se refiere a los líderes de los judíos, no a todo el pueblo judío En esos contextos, algunas traducciones añaden "líderes de" para aclarar esto.

Judío, judíos

Definición:

Los judíos son personas que son descendientes de Abraham a través de su nieto, Jacob. La palabra "judío" viene de la palabra "Judá."

- La gente comenzó a llamar a los Israelitas "judíos" después que regresaron a Judá del exilio en Babilonia.
- Jesús el Mesías era judío. A pesar de eso, los líderes religiosos judíos rechazaron a Jesús y exigieron que fuera matado.
- A menudo la frase "los judíos" se refiere a los líderes de los judíos, no a todo el pueblo judío En esos contextos, algunas traducciones añaden "líderes de" para aclarar esto.

Juez

Definición:

Un juez es una persona que decide qué es correcto o equivocado cuando hay disputas entre personas, usualmente en asuntos que tienen que ver con la ley.

- En la Biblia, a menudo se le refiere a Dios como un juez porque Él es el juez perfecto que toma las decisiones finales sobre lo que es correcto o equivocado.
- Después de que el pueblo de Israel entrara a la tierra de Canaán, y antes de que tuvieran reyes, Dios nombró jueces para dirigirlos en tiempos de dificultad. A menudo estos jueces eran líderes militares que rescataban a los israelitas derrotando a sus enemigos.
- El término "juez" también podría llamarse "tomador de decisiones" o "líder" o "libertador" o "gobernador," dependiendo del contexto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Juez

Definición:

Un juez es una persona que decide qué es correcto o equivocado cuando hay disputas entre personas, usualmente en asuntos que tienen que ver con la ley.

- En la Biblia, a menudo se le refiere a Dios como un juez porque Él es el juez perfecto que toma las decisiones finales sobre lo que es correcto o equivocado.
- Después de que el pueblo de Israel entrara a la tierra de Canaán, y antes de que tuvieran reyes, Dios nombró jueces para dirigirlos en tiempos de dificultad. A menudo estos jueces eran líderes militares que rescataban a los israelitas derrotando a sus enemigos.
- El término "juez" también podría llamarse "tomador de decisiones" o "líder" o "libertador" o "gobernador," dependiendo del contexto.

Juez

Definición:

Un juez es una persona que decide qué es correcto o equivocado cuando hay disputas entre personas, usualmente en asuntos que tienen que ver con la ley.

- En la Biblia, a menudo se le refiere a Dios como un juez porque Él es el juez perfecto que toma las decisiones finales sobre lo que es correcto o equivocado.
- Después de que el pueblo de Israel entrara a la tierra de Canaán, y antes de que tuvieran reyes, Dios nombró jueces para dirigirlos en tiempos de dificultad. A menudo estos jueces eran líderes militares que rescataban a los israelitas derrotando a sus enemigos.
- El término "juez" también podría llamarse "tomador de decisiones" o "líder" o "libertador" o "gobernador," dependiendo del contexto.

Juez

Definición:

Un juez es una persona que decide qué es correcto o equivocado cuando hay disputas entre personas, usualmente en asuntos que tienen que ver con la ley.

- En la Biblia, a menudo se le refiere a Dios como un juez porque Él es el juez perfecto que toma las decisiones finales sobre lo que es correcto o equivocado.
- Después de que el pueblo de Israel entrara a la tierra de Canaán, y antes de que tuvieran reyes, Dios nombró jueces para dirigirlos en tiempos de dificultad. A menudo estos jueces eran líderes militares que rescataban a los israelitas derrotando a sus enemigos.
- El término "juez" también podría llamarse "tomador de decisiones" o "líder" o "libertador" o "gobernador," dependiendo del contexto.

Junco, juncos (cañas)

Definición:

El término "junco" se refiere a una planta con un largo tallo que crece en el agua, usualmente a lo largo de la orilla de un río o riachuelo.

- Los juncos en el Río Nilo donde Moisés fue escondido cuando era bebé también se llamaban espadañas. Eran tallos altos y huecos que crecían en densos grupos en las aguas del río.
- Estas plantas fibrosas eran usadas en el Antiguo Egipto para hacer papel, canastas y botes.
- El tallo de la planta de juncos es flexible y se dobla fácilmente con el viento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Justo, justicia

Definición:

Los términos "justo" y "justicia" se refieren a la absoluta bondad, rectitud, fidelidad y amor de Dios. Porque Dios es justo, Él debe condenar el pecado.

- Estos términos también son utilizados a menudo para describir a una persona que obedece a Dios y es moralmente buena. Sin embargo, como todas las personas han pecado, nadie excepto Dios es completamente justo.
- Ejemplos de personas que la Biblia llama "justas" incluyen a Noé, Job, Abraham, Zacarías y Elisabet. - Cuando las personas confían en Jesús para que los salve, Dios los limpia de sus pecados y los declara justos basado en la justicia de Jesús.

Sugerencias de Tradución Cuando se refiere a Dios, el término "justo" se puede traducir como "perfectamente bueno y recto" o "siempre actuando justamente."

- La "justicia" de Dios también se puede traducir como "perfecta fidelidad y bondad."
- Cuando se está refiriendo a personas que son obedientes a Dios, el término "justo" se puede traducir como "moralmente buenas" o "rectas" o "viviendo una vida agradable a Dios."
- La frase "los justos" también se puede traducir como "personas rectas" o "personas temerosas de Dios."
- Dependiendo del contexto, "justicia" se puede traducir con la palabra o frase "bondad" o "ser perfectos delante de Dios" o "actuando de manera correcta obediente a Dios" o "haciendo lo perfectamente bueno."
- A veces "los justos" se usa en sentido figurado y se refiere a "personas que se creen buenas" o "personas que parecen ser rectas."

Justo, justicia

Definición:

Los términos "justo" y "justicia" se refieren a la absoluta bondad, rectitud, fidelidad y amor de Dios. Porque Dios es justo, Él debe condenar el pecado.

- Estos términos también son utilizados a menudo para describir a una persona que obedece a Dios y es moralmente buena. Sin embargo, como todas las personas han pecado, nadie excepto Dios es completamente justo.
- Ejemplos de personas que la Biblia llama "justas" incluyen a Noé, Job, Abraham, Zacarías y Elisabet. - Cuando las personas confían en Jesús para que los salve, Dios los limpia de sus pecados y los declara justos basado en la justicia de Jesús.

Sugerencias de Tradución Cuando se refiere a Dios, el término "justo" se puede traducir como "perfectamente bueno y recto" o "siempre actuando justamente."

- La "justicia" de Dios también se puede traducir como "perfecta fidelidad y bondad."
- Cuando se está refiriendo a personas que son obedientes a Dios, el término "justo" se puede traducir como "moralmente buenas" o "rectas" o "viviendo una vida agradable a Dios."
- La frase "los justos" también se puede traducir como "personas rectas" o "personas temerosas de Dios."
- Dependiendo del contexto, "justicia" se puede traducir con la palabra o frase "bondad" o "ser perfectos delante de Dios" o "actuando de manera correcta obediente a Dios" o "haciendo lo perfectamente bueno."
- A veces "los justos" se usa en sentido figurado y se refiere a "personas que se creen buenas" o "personas que parecen ser rectas."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Justo, justicia

Definición:

Los términos "justo" y "justicia" se refieren a la absoluta bondad, rectitud, fidelidad y amor de Dios. Porque Dios es justo, Él debe condenar el pecado.

- Estos términos también son utilizados a menudo para describir a una persona que obedece a Dios y es moralmente buena. Sin embargo, como todas las personas han pecado, nadie excepto Dios es completamente justo.
- Ejemplos de personas que la Biblia llama "justas" incluyen a Noé, Job, Abraham, Zacarías y Elisabet. - Cuando las personas confían en Jesús para que los salve, Dios los limpia de sus pecados y los declara justos basado en la justicia de Jesús.

Sugerencias de Tradución Cuando se refiere a Dios, el término "justo" se puede traducir como "perfectamente bueno y recto" o "siempre actuando justamente."

- La "justicia" de Dios también se puede traducir como "perfecta fidelidad y bondad."
- Cuando se está refiriendo a personas que son obedientes a Dios, el término "justo" se puede traducir como "moralmente buenas" o "rectas" o "viviendo una vida agradable a Dios."
- La frase "los justos" también se puede traducir como "personas rectas" o "personas temerosas de Dios."
- Dependiendo del contexto, "justicia" se puede traducir con la palabra o frase "bondad" o "ser perfectos delante de Dios" o "actuando de manera correcta obediente a Dios" o "haciendo lo perfectamente bueno."
- A veces "los justos" se usa en sentido figurado y se refiere a "personas que se creen buenas" o "personas que parecen ser rectas."

Justo, justicia

Definición:

Los términos "justo" y "justicia" se refieren a la absoluta bondad, rectitud, fidelidad y amor de Dios. Porque Dios es justo, Él debe condenar el pecado.

- Estos términos también son utilizados a menudo para describir a una persona que obedece a Dios y es moralmente buena. Sin embargo, como todas las personas han pecado, nadie excepto Dios es completamente justo.
- Ejemplos de personas que la Biblia llama "justas" incluyen a Noé, Job, Abraham, Zacarías y Elisabet. - Cuando las personas confían en Jesús para que los salve, Dios los limpia de sus pecados y los declara justos basado en la justicia de Jesús.

Sugerencias de Tradución Cuando se refiere a Dios, el término "justo" se puede traducir como "perfectamente bueno y recto" o "siempre actuando justamente."

- La "justicia" de Dios también se puede traducir como "perfecta fidelidad y bondad."
- Cuando se está refiriendo a personas que son obedientes a Dios, el término "justo" se puede traducir como "moralmente buenas" o "rectas" o "viviendo una vida agradable a Dios."
- La frase "los justos" también se puede traducir como "personas rectas" o "personas temerosas de Dios."
- Dependiendo del contexto, "justicia" se puede traducir con la palabra o frase "bondad" o "ser perfectos delante de Dios" o "actuando de manera correcta obediente a Dios" o "haciendo lo perfectamente bueno."
- A veces "los justos" se usa en sentido figurado y se refiere a "personas que se creen buenas" o "personas que parecen ser rectas."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Justo, justicia

Definición:

Los términos "justo" y "justicia" se refieren a la absoluta bondad, rectitud, fidelidad y amor de Dios. Porque Dios es justo, Él debe condenar el pecado.

- Estos términos también son utilizados a menudo para describir a una persona que obedece a Dios y es moralmente buena. Sin embargo, como todas las personas han pecado, nadie excepto Dios es completamente justo.
- Ejemplos de personas que la Biblia llama "justas" incluyen a Noé, Job, Abraham, Zacarías y Elisabet. - Cuando las personas confían en Jesús para que los salve, Dios los limpia de sus pecados y los declara justos basado en la justicia de Jesús.

Sugerencias de Tradución Cuando se refiere a Dios, el término "justo" se puede traducir como "perfectamente bueno y recto" o "siempre actuando justamente."

- La "justicia" de Dios también se puede traducir como "perfecta fidelidad y bondad."
- Cuando se está refiriendo a personas que son obedientes a Dios, el término "justo" se puede traducir como "moralmente buenas" o "rectas" o "viviendo una vida agradable a Dios."
- La frase "los justos" también se puede traducir como "personas rectas" o "personas temerosas de Dios."
- Dependiendo del contexto, "justicia" se puede traducir con la palabra o frase "bondad" o "ser perfectos delante de Dios" o "actuando de manera correcta obediente a Dios" o "haciendo lo perfectamente bueno."
- A veces "los justos" se usa en sentido figurado y se refiere a "personas que se creen buenas" o "personas que parecen ser rectas."

Justo, justicia

Definición:

Los términos "justo" y "justicia" se refieren a la absoluta bondad, rectitud, fidelidad y amor de Dios. Porque Dios es justo, Él debe condenar el pecado.

- Estos términos también son utilizados a menudo para describir a una persona que obedece a Dios y es moralmente buena. Sin embargo, como todas las personas han pecado, nadie excepto Dios es completamente justo.
- Ejemplos de personas que la Biblia llama "justas" incluyen a Noé, Job, Abraham, Zacarías y Elisabet. - Cuando las personas confían en Jesús para que los salve, Dios los limpia de sus pecados y los declara justos basado en la justicia de Jesús.

Sugerencias de Tradución Cuando se refiere a Dios, el término "justo" se puede traducir como "perfectamente bueno y recto" o "siempre actuando justamente."

- La "justicia" de Dios también se puede traducir como "perfecta fidelidad y bondad."
- Cuando se está refiriendo a personas que son obedientes a Dios, el término "justo" se puede traducir como "moralmente buenas" o "rectas" o "viviendo una vida agradable a Dios."
- La frase "los justos" también se puede traducir como "personas rectas" o "personas temerosas de Dios."
- Dependiendo del contexto, "justicia" se puede traducir con la palabra o frase "bondad" o "ser perfectos delante de Dios" o "actuando de manera correcta obediente a Dios" o "haciendo lo perfectamente bueno."
- A veces "los justos" se usa en sentido figurado y se refiere a "personas que se creen buenas" o "personas que parecen ser rectas."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Justo, justicia

Definición:

Los términos "justo" y "justicia" se refieren a la absoluta bondad, rectitud, fidelidad y amor de Dios. Porque Dios es justo, Él debe condenar el pecado.

- Estos términos también son utilizados a menudo para describir a una persona que obedece a Dios y es moralmente buena. Sin embargo, como todas las personas han pecado, nadie excepto Dios es completamente justo.
- Ejemplos de personas que la Biblia llama "justas" incluyen a Noé, Job, Abraham, Zacarías y Elisabet. - Cuando las personas confían en Jesús para que los salve, Dios los limpia de sus pecados y los declara justos basado en la justicia de Jesús.

Sugerencias de Tradución Cuando se refiere a Dios, el término "justo" se puede traducir como "perfectamente bueno y recto" o "siempre actuando justamente."

- La "justicia" de Dios también se puede traducir como "perfecta fidelidad y bondad."
- Cuando se está refiriendo a personas que son obedientes a Dios, el término "justo" se puede traducir como "moralmente buenas" o "rectas" o "viviendo una vida agradable a Dios."
- La frase "los justos" también se puede traducir como "personas rectas" o "personas temerosas de Dios."
- Dependiendo del contexto, "justicia" se puede traducir con la palabra o frase "bondad" o "ser perfectos delante de Dios" o "actuando de manera correcta obediente a Dios" o "haciendo lo perfectamente bueno."
- A veces "los justos" se usa en sentido figurado y se refiere a "personas que se creen buenas" o "personas que parecen ser rectas."

Justo, justicia

Definición:

Los términos "justo" y "justicia" se refieren a la absoluta bondad, rectitud, fidelidad y amor de Dios. Porque Dios es justo, Él debe condenar el pecado.

- Estos términos también son utilizados a menudo para describir a una persona que obedece a Dios y es moralmente buena. Sin embargo, como todas las personas han pecado, nadie excepto Dios es completamente justo.
- Ejemplos de personas que la Biblia llama "justas" incluyen a Noé, Job, Abraham, Zacarías y Elisabet. - Cuando las personas confían en Jesús para que los salve, Dios los limpia de sus pecados y los declara justos basado en la justicia de Jesús.

Sugerencias de Tradución Cuando se refiere a Dios, el término "justo" se puede traducir como "perfectamente bueno y recto" o "siempre actuando justamente."

- La "justicia" de Dios también se puede traducir como "perfecta fidelidad y bondad."
- Cuando se está refiriendo a personas que son obedientes a Dios, el término "justo" se puede traducir como "moralmente buenas" o "rectas" o "viviendo una vida agradable a Dios."
- La frase "los justos" también se puede traducir como "personas rectas" o "personas temerosas de Dios."
- Dependiendo del contexto, "justicia" se puede traducir con la palabra o frase "bondad" o "ser perfectos delante de Dios" o "actuando de manera correcta obediente a Dios" o "haciendo lo perfectamente bueno."
- A veces "los justos" se usa en sentido figurado y se refiere a "personas que se creen buenas" o "personas que parecen ser rectas."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Justo, justicia

Definición:

Los términos "justo" y "justicia" se refieren a la absoluta bondad, rectitud, fidelidad y amor de Dios. Porque Dios es justo, Él debe condenar el pecado.

- Estos términos también son utilizados a menudo para describir a una persona que obedece a Dios y es moralmente buena. Sin embargo, como todas las personas han pecado, nadie excepto Dios es completamente justo.
- Ejemplos de personas que la Biblia llama "justas" incluyen a Noé, Job, Abraham, Zacarías y Elisabet. - Cuando las personas confían en Jesús para que los salve, Dios los limpia de sus pecados y los declara justos basado en la justicia de Jesús.

Sugerencias de Tradución Cuando se refiere a Dios, el término "justo" se puede traducir como "perfectamente bueno y recto" o "siempre actuando justamente."

- La "justicia" de Dios también se puede traducir como "perfecta fidelidad y bondad."
- Cuando se está refiriendo a personas que son obedientes a Dios, el término "justo" se puede traducir como "moralmente buenas" o "rectas" o "viviendo una vida agradable a Dios."
- La frase "los justos" también se puede traducir como "personas rectas" o "personas temerosas de Dios."
- Dependiendo del contexto, "justicia" se puede traducir con la palabra o frase "bondad" o "ser perfectos delante de Dios" o "actuando de manera correcta obediente a Dios" o "haciendo lo perfectamente bueno."
- A veces "los justos" se usa en sentido figurado y se refiere a "personas que se creen buenas" o "personas que parecen ser rectas."

Justo, justicia

Definición:

Los términos "justo" y "justicia" se refieren a la absoluta bondad, rectitud, fidelidad y amor de Dios. Porque Dios es justo, Él debe condenar el pecado.

- Estos términos también son utilizados a menudo para describir a una persona que obedece a Dios y es moralmente buena. Sin embargo, como todas las personas han pecado, nadie excepto Dios es completamente justo.
- Ejemplos de personas que la Biblia llama "justas" incluyen a Noé, Job, Abraham, Zacarías y Elisabet. - Cuando las personas confían en Jesús para que los salve, Dios los limpia de sus pecados y los declara justos basado en la justicia de Jesús.

Sugerencias de Tradución Cuando se refiere a Dios, el término "justo" se puede traducir como "perfectamente bueno y recto" o "siempre actuando justamente."

- La "justicia" de Dios también se puede traducir como "perfecta fidelidad y bondad."
- Cuando se está refiriendo a personas que son obedientes a Dios, el término "justo" se puede traducir como "moralmente buenas" o "rectas" o "viviendo una vida agradable a Dios."
- La frase "los justos" también se puede traducir como "personas rectas" o "personas temerosas de Dios."
- Dependiendo del contexto, "justicia" se puede traducir con la palabra o frase "bondad" o "ser perfectos delante de Dios" o "actuando de manera correcta obediente a Dios" o "haciendo lo perfectamente bueno."
- A veces "los justos" se usa en sentido figurado y se refiere a "personas que se creen buenas" o "personas que parecen ser rectas."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Justo, justicia, justamente

Definición:

Estos términos se refieren a tratar a las personas por igual de acuerdo a las leyes de Dios. Las leyes humanas que reflejan el estándar de Dios de conducta correcta hacia otros también son justas.

- Ser "justo" es actuar de una manera igual y correcta hacia los demás. También implica honestidad e integridad para hacer lo que es moralmente correcto ante los ojos de Dios.
- Actuar "justamente" significa tratar a las personas de manera correcta, buena y apropiada de acuerdo a las leyes de Dios.
- Recibir "justicia" significa ser tratado por igual bajo la ley, ya sea ser protegido por la ley o ser castigado por violar la ley.
- A veces el término "justo" tiene el amplio significado de "recto" o "seguidor de las leyes de Dios."

Sugerencias par la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras de traducir "justo" pueden incluir "moralmente correcto" o "de una manera justa" o "por igual."
- El término "justicia" puede ser traducido como "trato por igual" o "consecuencias merecidas."
- "Actuar justamente" podría ser traducido como "tratar con equidad" o "comportarse de manera justa."
- En algunos contextos, "justo" puede ser traducido como "recto" u "honesto."

Justo, justicia, justamente

Definición:

Estos términos se refieren a tratar a las personas por igual de acuerdo a las leyes de Dios. Las leyes humanas que reflejan el estándar de Dios de conducta correcta hacia otros también son justas.

- Ser "justo" es actuar de una manera igual y correcta hacia los demás. También implica honestidad e integridad para hacer lo que es moralmente correcto ante los ojos de Dios.
- Actuar "justamente" significa tratar a las personas de manera correcta, buena y apropiada de acuerdo a las leyes de Dios.
- Recibir "justicia" significa ser tratado por igual bajo la ley, ya sea ser protegido por la ley o ser castigado por violar la ley.
- A veces el término "justo" tiene el amplio significado de "recto" o "seguidor de las leyes de Dios."

Sugerencias par la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras de traducir "justo" pueden incluir "moralmente correcto" o "de una manera justa" o "por igual."
- El término "justicia" puede ser traducido como "trato por igual" o "consecuencias merecidas."
- "Actuar justamente" podría ser traducido como "tratar con equidad" o "comportarse de manera justa."
- En algunos contextos, "justo" puede ser traducido como "recto" u "honesto."

Justo, justicia, justamente

Definición:

Estos términos se refieren a tratar a las personas por igual de acuerdo a las leyes de Dios. Las leyes humanas que reflejan el estándar de Dios de conducta correcta hacia otros también son justas.

- Ser "justo" es actuar de una manera igual y correcta hacia los demás. También implica honestidad e integridad para hacer lo que es moralmente correcto ante los ojos de Dios.
- Actuar "justamente" significa tratar a las personas de manera correcta, buena y apropiada de acuerdo a las leyes de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Recibir "justicia" significa ser tratado por igual bajo la ley, ya sea ser protegido por la ley o ser castigado por violar la ley.
- A veces el término "justo" tiene el amplio significado de "recto" o "seguidor de las leyes de Dios."

Sugerencias par la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras de traducir "justo" pueden incluir "moralmente correcto" o "de una manera justa" o "por igual."
- El término "justicia" puede ser traducido como "trato por igual" o "consecuencias merecidas."
- "Actuar justamente" podría ser traducido como "tratar con equidad" o "comportarse de manera justa."
- En algunos contextos, "justo" puede ser traducido como "recto" u "honesto."

Justo, justicia, justamente

Definición:

Estos términos se refieren a tratar a las personas por igual de acuerdo a las leyes de Dios. Las leyes humanas que reflejan el estándar de Dios de conducta correcta hacia otros también son justas.

- Ser "justo" es actuar de una manera igual y correcta hacia los demás. También implica honestidad e integridad para hacer lo que es moralmente correcto ante los ojos de Dios.
- Actuar "justamente" significa tratar a las personas de manera correcta, buena y apropiada de acuerdo a las leyes de Dios.
- Recibir "justicia" significa ser tratado por igual bajo la ley, ya sea ser protegido por la ley o ser castigado por violar la ley.
- A veces el término "justo" tiene el amplio significado de "recto" o "seguidor de las leyes de Dios."

Sugerencias par la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras de traducir "justo" pueden incluir "moralmente correcto" o "de una manera justa" o "por igual."
- El término "justicia" puede ser traducido como "trato por igual" o "consecuencias merecidas."
- "Actuar justamente" podría ser traducido como "tratar con equidad" o "comportarse de manera justa."
- En algunos contextos, "justo" puede ser traducido como "recto" u "honesto."

Justo, justicia, justamente

Definición:

Estos términos se refieren a tratar a las personas por igual de acuerdo a las leyes de Dios. Las leyes humanas que reflejan el estándar de Dios de conducta correcta hacia otros también son justas.

- Ser "justo" es actuar de una manera igual y correcta hacia los demás. También implica honestidad e integridad para hacer lo que es moralmente correcto ante los ojos de Dios.
- Actuar "justamente" significa tratar a las personas de manera correcta, buena y apropiada de acuerdo a las leyes de Dios.
- Recibir "justicia" significa ser tratado por igual bajo la ley, ya sea ser protegido por la ley o ser castigado por violar la ley.
- A veces el término "justo" tiene el amplio significado de "recto" o "seguidor de las leyes de Dios."

Sugerencias par la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras de traducir "justo" pueden incluir "moralmente correcto" o "de una manera justa" o "por igual."
- El término "justicia" puede ser traducido como "trato por igual" o "consecuencias merecidas."
- "Actuar justamente" podría ser traducido como "tratar con equidad" o "comportarse de manera justa."
- En algunos contextos, "justo" puede ser traducido como "recto" u "honesto."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Justo, justicia, justamente

Definición:

Estos términos se refieren a tratar a las personas por igual de acuerdo a las leyes de Dios. Las leyes humanas que reflejan el estándar de Dios de conducta correcta hacia otros también son justas.

- Ser "justo" es actuar de una manera igual y correcta hacia los demás. También implica honestidad e integridad para hacer lo que es moralmente correcto ante los ojos de Dios.
- Actuar "justamente" significa tratar a las personas de manera correcta, buena y apropiada de acuerdo a las leyes de Dios.
- Recibir "justicia" significa ser tratado por igual bajo la ley, ya sea ser protegido por la ley o ser castigado por violar la ley.
- A veces el término "justo" tiene el amplio significado de "recto" o "seguidor de las leyes de Dios."

Sugerencias par la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras de traducir "justo" pueden incluir "moralmente correcto" o "de una manera justa" o "por igual."
- El término "justicia" puede ser traducido como "trato por igual" o "consecuencias merecidas."
- "Actuar justamente" podría ser traducido como "tratar con equidad" o "comportarse de manera justa."
- En algunos contextos, "justo" puede ser traducido como "recto" u "honesto."

Justo, justicia, justamente

Definición:

Estos términos se refieren a tratar a las personas por igual de acuerdo a las leyes de Dios. Las leyes humanas que reflejan el estándar de Dios de conducta correcta hacia otros también son justas.

- Ser "justo" es actuar de una manera igual y correcta hacia los demás. También implica honestidad e integridad para hacer lo que es moralmente correcto ante los ojos de Dios.
- Actuar "justamente" significa tratar a las personas de manera correcta, buena y apropiada de acuerdo a las leyes de Dios.
- Recibir "justicia" significa ser tratado por igual bajo la ley, ya sea ser protegido por la ley o ser castigado por violar la ley.
- A veces el término "justo" tiene el amplio significado de "recto" o "seguidor de las leyes de Dios."

Sugerencias par la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras de traducir "justo" pueden incluir "moralmente correcto" o "de una manera justa" o "por igual."
- El término "justicia" puede ser traducido como "trato por igual" o "consecuencias merecidas."
- "Actuar justamente" podría ser traducido como "tratar con equidad" o "comportarse de manera justa."
- En algunos contextos, "justo" puede ser traducido como "recto" u "honesto."

Justo, justicia, justamente

Definición:

Estos términos se refieren a tratar a las personas por igual de acuerdo a las leyes de Dios. Las leyes humanas que reflejan el estándar de Dios de conducta correcta hacia otros también son justas.

- Ser "justo" es actuar de una manera igual y correcta hacia los demás. También implica honestidad e integridad para hacer lo que es moralmente correcto ante los ojos de Dios.
- Actuar "justamente" significa tratar a las personas de manera correcta, buena y apropiada de acuerdo a las leyes de Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Recibir "justicia" significa ser tratado por igual bajo la ley, ya sea ser protegido por la ley o ser castigado por violar la ley.
- A veces el término "justo" tiene el amplio significado de "recto" o "seguidor de las leyes de Dios."

Sugerencias par la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras de traducir "justo" pueden incluir "moralmente correcto" o "de una manera justa" o "por igual."
- El término "justicia" puede ser traducido como "trato por igual" o "consecuencias merecidas."
- "Actuar justamente" podría ser traducido como "tratar con equidad" o "comportarse de manera justa."
- En algunos contextos, "justo" puede ser traducido como "recto" u "honesto."

Justo, justicia, justamente

Definición:

Estos términos se refieren a tratar a las personas por igual de acuerdo a las leyes de Dios. Las leyes humanas que reflejan el estándar de Dios de conducta correcta hacia otros también son justas.

- Ser "justo" es actuar de una manera igual y correcta hacia los demás. También implica honestidad e integridad para hacer lo que es moralmente correcto ante los ojos de Dios.
- Actuar "justamente" significa tratar a las personas de manera correcta, buena y apropiada de acuerdo a las leyes de Dios.
- Recibir "justicia" significa ser tratado por igual bajo la ley, ya sea ser protegido por la ley o ser castigado por violar la ley.
- A veces el término "justo" tiene el amplio significado de "recto" o "seguidor de las leyes de Dios."

Sugerencias par la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras de traducir "justo" pueden incluir "moralmente correcto" o "de una manera justa" o "por igual."
- El término "justicia" puede ser traducido como "trato por igual" o "consecuencias merecidas."
- "Actuar justamente" podría ser traducido como "tratar con equidad" o "comportarse de manera justa."
- En algunos contextos, "justo" puede ser traducido como "recto" u "honesto."

Justo, justicia, justamente

Definición:

Estos términos se refieren a tratar a las personas por igual de acuerdo a las leyes de Dios. Las leyes humanas que reflejan el estándar de Dios de conducta correcta hacia otros también son justas.

- Ser "justo" es actuar de una manera igual y correcta hacia los demás. También implica honestidad e integridad para hacer lo que es moralmente correcto ante los ojos de Dios.
- Actuar "justamente" significa tratar a las personas de manera correcta, buena y apropiada de acuerdo a las leyes de Dios.
- Recibir "justicia" significa ser tratado por igual bajo la ley, ya sea ser protegido por la ley o ser castigado por violar la ley.
- A veces el término "justo" tiene el amplio significado de "recto" o "seguidor de las leyes de Dios."

Sugerencias par la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras de traducir "justo" pueden incluir "moralmente correcto" o "de una manera justa" o "por igual."
- El término "justicia" puede ser traducido como "trato por igual" o "consecuencias merecidas."
- "Actuar justamente" podría ser traducido como "tratar con equidad" o "comportarse de manera justa."
- En algunos contextos, "justo" puede ser traducido como "recto" u "honesto."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Juzgar, juicio

Definición:

Los términos "juzgar" y "juicio" a menudo se refieren a tomar una desición acerca de algo que es moralmente correcto o equivocado.

- A menudo, el "juicio de Dios" se refiere a su desición de condenar algo o a alguien como pecaminoso.
- El jucio de Dios usualmente incluye el castigar a las personas por sus pecados.
- El término "juzgar" puede también significar "condenar." Dios le enseña a su pueblo a que no se juzguen los unos a otros de esta manera.
- Otro significado es "interceder entre" o "juzgar entre," al decidir qué persona está en lo correcto en un desacuerdo entre ellos.
- En algunos contextos, los "juicios" de Dios son lo que Él ha decidido es correcto y justo. Son similares a sus decretos, leyes o normas.
- "Juicio" puede referirse a la habilidad de tomar decisiones sabiamente. Una persona a quien le falta "juicio" no tiene la sabiduría para tomar sabias decisiones.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "juzgar" pueden incluir "decidir" o "condenar" o "castigar" o "decretar."
- El término "juicio" puede traducirse como "castigo" o "decisión" o "veredicto" o "decreto" o "condenación."
- En algunos contextos, la frase "en el juicio" podría también traducirse como "en el día del juicio" o "durante el tiempo cuando Dios juzga a la gente."

Labán

Definición:

En el Antiguo Testamento, Labán fue el tío y suegro de Jacob.

- Jacob vivió con la familia de Labán en Padán Aram y atendió sus ovejas y cabras como condición para casarse con las hijas de Labán.
- La preferencia de Jacob fue que Raquel, la hija de Labán, fuera su esposa.
- Labán engañó a Jacob y lo obligó a casarse con su hija mayor, Lea, antes de darle Raquel por esposa.

Labán

Definición:

En el Antiguo Testamento, Labán fue el tío y suegro de Jacob.

- Jacob vivió con la familia de Labán en Padán Aram y atendió sus ovejas y cabras como condición para casarse con las hijas de Labán.
- La preferencia de Jacob fue que Raquel, la hija de Labán, fuera su esposa.
- Labán engañó a Jacob y lo obligó a casarse con su hija mayor, Lea, antes de darle Raquel por esposa.

Lamec

Definición:

Lamec era el nombre de dos hombres mencionados en el libro de Génesis.

- El primer Lamec mencionado era el descendiente de Caín. El alardeó a sus dos esposas que había matado a un hombre por haberlo herido a él.
- El segundo Lamec era descendiente de Set. Él también fue el padre de Noé.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lamec

Definición:

Lamec era el nombre de dos hombres mencionados en el libro de Génesis.

- El primer Lamec mencionado era el descendiente de Caín. El alardeó a sus dos esposas que había matado a un hombre por haberlo herido a él.
- El segundo Lamec era descendiente de Set. Él también fue el padre de Noé.

Lamec

Definición:

Lamec era el nombre de dos hombres mencionados en el libro de Génesis.

- El primer Lamec mencionado era el descendiente de Caín. El alardeó a sus dos esposas que había matado a un hombre por haberlo herido a él.
- El segundo Lamec era descendiente de Set. Él también fue el padre de Noé.

Lamento, lamentación

Definición:

Los términos "lamento" y "lamentación" se refieren a una expresión fuerte de luto, angustia, o congoja.

- Algunas veces esto incluye un profundo arrepentimiento por el pecado, o compasión por las personas que experimentan algún desastre.
- Una lamentación puede incluir quejidos, llanto o gemidos.

Sugerencias para la Traducción:

- El término "lamentar" podría traducirse como "llorar profundamente" o "gemir de angustia" o "estar triste."

Lanza

Definición:

Una lanza es un arma con mango largo de madera y cuchilla afilada en un extremo que se tira a larga distancia.

- Las lanzas eran comúnmente usadas para la guerra en tiempos bíblicos. Aún son utilizadas en ocasiones en conflictos entre grupos de personas.
- Una lanza fue utilizada por un soldado romano para atravesar el costado de Jesús mientras Él colgaba de la cruz.
- A veces las personas tiran lanzas para pescar peces u otra presa para comer.
- Arma similar es la "jabalina."
- Asegúrese de que la traducción de "lanza" sea diferente de la traducción de "espada", que es un arma que se utiliza para empujar o apuñalar, no para lanzar. Además, una espada tiene una hoja larga con un mango, mientras que una lanza tiene una hoja pequeña en el extremo de un eje largo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lea

Definición:

Lea fue una de las esposas de Jacob. Ella era la madre de diez de los hijos de Jacob cuyos descendientes eran algunas de las doce tribus de Israel.

- El padre de Lea era Labán, quien era el hermano de la madre de Jacob, Rebeca.
- Jacob no amaba tanto a Lea como amaba a su otra esposa Raquel, pero Dios bendijo a Lea abundantemente dándole muchos hijos.
- Uno de los hijos de Lea, Judá, fue un ancestro del Rey David y de Jesús.

Lea

Definición:

Lea fue una de las esposas de Jacob. Ella era la madre de diez de los hijos de Jacob cuyos descendientes eran algunas de las doce tribus de Israel.

- El padre de Lea era Labán, quien era el hermano de la madre de Jacob, Rebeca.
- Jacob no amaba tanto a Lea como amaba a su otra esposa Raquel, pero Dios bendijo a Lea abundantemente dándole muchos hijos.
- Uno de los hijos de Lea, Judá, fue un ancestro del Rey David y de Jesús.

Lea

Definición:

Lea fue una de las esposas de Jacob. Ella era la madre de diez de los hijos de Jacob cuyos descendientes eran algunas de las doce tribus de Israel.

- El padre de Lea era Labán, quien era el hermano de la madre de Jacob, Rebeca.
- Jacob no amaba tanto a Lea como amaba a su otra esposa Raquel, pero Dios bendijo a Lea abundantemente dándole muchos hijos.
- Uno de los hijos de Lea, Judá, fue un ancestro del Rey David y de Jesús.

Levadura, levar

Definición:

Levadura es un término geberal a la sustancia que hace que la masa de pan suba y crezca. Leudar es un tipo de levadura.

- La levadura llena la masa del pan de burbujas de gas, haciendo que la masa expanda antes de hornearla. La levadura es amasado dentro de la masa para que se riegue completamente dentro.
- En los tiempos del Antiguo Testamento, la levadura o agente elevador era producido al dejar que la masa se asentara un rato. Pequeñas cantidades de masa de una tanda anterior eran guardadas como levadura para la tanda siguiente.
- Cuando los israelitas escaparon de Egipto, ellos no tuvieron tiempo para esperar que la masa de pan se elevara, así que hicieron pan sin levadura para llevar con ellos en su viaje. Como recordatorio de esto, cada año el pueblo judío celebra la Pascua comiendo pan sin levadura.
- El término "leudar" o "levadura" es usado figuradamente en la Biblia como una ilustración de cómo el pecado se riega por la vida de una persona o cómo el pecado puede influenciar a otras personas.
- También puede referirse a las falsas enseñanzas que se transmiten a otras personas e influyen en ellas.
- El término "levadura" también es usado de una manera positiva para explicar cómo la influencia del reino de Dios se esparce de persona en persona.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Esto puede ser traducido como "levadura" o "substancia que hace que la harina se expanda." La palabra "elevar" puede ser expresada como "expandir" o "crecer" o "hincharse."
- Si un agente leudante local es usado para hacer que la masa de pan se eleve, ese término puede ser usado.

Levadura, levar

Definición:

Levadura es un término geberal a la sustancia que hace que la masa de pan suba y crezca. Leudar es un tipo de levadura.

- La levadura llena la masa del pan de burbujas de gas, haciendo que la masa expanda antes de hornearla. La levadura es amasado dentro de la masa para que se riegue completamente dentro.
- En los tiempos del Antiguo Testamento, la levadura o agente elevador era producido al dejar que la masa se asentara un rato. Pequeñas cantidades de masa de una tanda anterior eran guardadas como levadura para la tanda siguiente.
- Cuando los israelitas escaparon de Egipto, ellos no tuvieron tiempo para esperar que la masa de pan se elevara, así que hicieron pan sin levadura para llevar con ellos en su viaje. Como recordatorio de esto, cada año el pueblo judío celebra la Pascua comiendo pan sin levadura.
- El término "leudar" o "levadura" es usado figuradamente en la Biblia como una ilustración de cómo el pecado se riega por la vida de una persona o cómo el pecado puede influenciar a otras personas.
- También puede referirse a las falsas enseñanzas que se transmiten a otras personas e influyen en ellas.
- El término "levadura" también es usado de una manera positiva para explicar cómo la influencia del reino de Dios se esparce de persona en persona.

Sugerencias para la Traducción:

- Esto puede ser traducido como "levadura" o "substancia que hace que la harina se expanda." La palabra "elevar" puede ser expresada como "expandir" o "crecer" o "hincharse."
- Si un agente leudante local es usado para hacer que la masa de pan se eleve, ese término puede ser usado.

Levadura, levar

Definición:

Levadura es un término geberal a la sustancia que hace que la masa de pan suba y crezca. Leudar es un tipo de levadura.

- La levadura llena la masa del pan de burbujas de gas, haciendo que la masa expanda antes de hornearla. La levadura es amasado dentro de la masa para que se riegue completamente dentro.
- En los tiempos del Antiguo Testamento, la levadura o agente elevador era producido al dejar que la masa se asentara un rato. Pequeñas cantidades de masa de una tanda anterior eran guardadas como levadura para la tanda siguiente.
- Cuando los israelitas escaparon de Egipto, ellos no tuvieron tiempo para esperar que la masa de pan se elevara, así que hicieron pan sin levadura para llevar con ellos en su viaje. Como recordatorio de esto, cada año el pueblo judío celebra la Pascua comiendo pan sin levadura.
- El término "leudar" o "levadura" es usado figuradamente en la Biblia como una ilustración de cómo el pecado se riega por la vida de una persona o cómo el pecado puede influenciar a otras personas.
- También puede referirse a las falsas enseñanzas que se transmiten a otras personas e influyen en ellas.
- El término "levadura" también es usado de una manera positiva para explicar cómo la influencia del reino de Dios se esparce de persona en persona.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Esto puede ser traducido como "levadura" o "substancia que hace que la harina se expanda." La palabra "elevar" puede ser expresada como "expandir" o "crecer" o "hincharse."
- Si un agente leudante local es usado para hacer que la masa de pan se eleve, ese término puede ser usado.

Levadura, levar

Definición:

Levadura es un término geberal a la sustancia que hace que la masa de pan suba y crezca. Leudar es un tipo de levadura.

- La levadura llena la masa del pan de burbujas de gas, haciendo que la masa expanda antes de hornearla. La levadura es amasado dentro de la masa para que se riegue completamente dentro.
- En los tiempos del Antiguo Testamento, la levadura o agente elevador era producido al dejar que la masa se asentara un rato. Pequeñas cantidades de masa de una tanda anterior eran guardadas como levadura para la tanda siguiente.
- Cuando los israelitas escaparon de Egipto, ellos no tuvieron tiempo para esperar que la masa de pan se elevara, así que hicieron pan sin levadura para llevar con ellos en su viaje. Como recordatorio de esto, cada año el pueblo judío celebra la Pascua comiendo pan sin levadura.
- El término "leudar" o "levadura" es usado figuradamente en la Biblia como una ilustración de cómo el pecado se riega por la vida de una persona o cómo el pecado puede influenciar a otras personas.
- También puede referirse a las falsas enseñanzas que se transmiten a otras personas e influyen en ellas.
- El término "levadura" también es usado de una manera positiva para explicar cómo la influencia del reino de Dios se esparce de persona en persona.

Sugerencias para la Traducción:

- Esto puede ser traducido como "levadura" o "substancia que hace que la harina se expanda." La palabra "elevar" puede ser expresada como "expandir" o "crecer" o "hincharse."
- Si un agente leudante local es usado para hacer que la masa de pan se eleve, ese término puede ser usado.

Levadura, levar

Definición:

Levadura es un término geberal a la sustancia que hace que la masa de pan suba y crezca. Leudar es un tipo de levadura.

- La levadura llena la masa del pan de burbujas de gas, haciendo que la masa expanda antes de hornearla. La levadura es amasado dentro de la masa para que se riegue completamente dentro.
- En los tiempos del Antiguo Testamento, la levadura o agente elevador era producido al dejar que la masa se asentara un rato. Pequeñas cantidades de masa de una tanda anterior eran guardadas como levadura para la tanda siguiente.
- Cuando los israelitas escaparon de Egipto, ellos no tuvieron tiempo para esperar que la masa de pan se elevara, así que hicieron pan sin levadura para llevar con ellos en su viaje. Como recordatorio de esto, cada año el pueblo judío celebra la Pascua comiendo pan sin levadura.
- El término "leudar" o "levadura" es usado figuradamente en la Biblia como una ilustración de cómo el pecado se riega por la vida de una persona o cómo el pecado puede influenciar a otras personas.
- También puede referirse a las falsas enseñanzas que se transmiten a otras personas e influyen en ellas.
- El término "levadura" también es usado de una manera positiva para explicar cómo la influencia del reino de Dios se esparce de persona en persona.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Esto puede ser traducido como "levadura" o "substancia que hace que la harina se expanda." La palabra "elevar" puede ser expresada como "expandir" o "crecer" o "hincharse."
- Si un agente leudante local es usado para hacer que la masa de pan se eleve, ese término puede ser usado.

Levadura, levar

Definición:

Levadura es un término geberal a la sustancia que hace que la masa de pan suba y crezca. Leudar es un tipo de levadura.

- La levadura llena la masa del pan de burbujas de gas, haciendo que la masa expanda antes de hornearla. La levadura es amasado dentro de la masa para que se riegue completamente dentro.
- En los tiempos del Antiguo Testamento, la levadura o agente elevador era producido al dejar que la masa se asentara un rato. Pequeñas cantidades de masa de una tanda anterior eran guardadas como levadura para la tanda siguiente.
- Cuando los israelitas escaparon de Egipto, ellos no tuvieron tiempo para esperar que la masa de pan se elevara, así que hicieron pan sin levadura para llevar con ellos en su viaje. Como recordatorio de esto, cada año el pueblo judío celebra la Pascua comiendo pan sin levadura.
- El término "leudar" o "levadura" es usado figuradamente en la Biblia como una ilustración de cómo el pecado se riega por la vida de una persona o cómo el pecado puede influenciar a otras personas.
- También puede referirse a las falsas enseñanzas que se transmiten a otras personas e influyen en ellas.
- El término "levadura" también es usado de una manera positiva para explicar cómo la influencia del reino de Dios se esparce de persona en persona.

Sugerencias para la Traducción:

- Esto puede ser traducido como "levadura" o "substancia que hace que la harina se expanda." La palabra "elevar" puede ser expresada como "expandir" o "crecer" o "hincharse."
- Si un agente leudante local es usado para hacer que la masa de pan se eleve, ese término puede ser usado.

Levadura, levar

Definición:

Levadura es un término geberal a la sustancia que hace que la masa de pan suba y crezca. Leudar es un tipo de levadura.

- La levadura llena la masa del pan de burbujas de gas, haciendo que la masa expanda antes de hornearla. La levadura es amasado dentro de la masa para que se riegue completamente dentro.
- En los tiempos del Antiguo Testamento, la levadura o agente elevador era producido al dejar que la masa se asentara un rato. Pequeñas cantidades de masa de una tanda anterior eran guardadas como levadura para la tanda siguiente.
- Cuando los israelitas escaparon de Egipto, ellos no tuvieron tiempo para esperar que la masa de pan se elevara, así que hicieron pan sin levadura para llevar con ellos en su viaje. Como recordatorio de esto, cada año el pueblo judío celebra la Pascua comiendo pan sin levadura.
- El término "leudar" o "levadura" es usado figuradamente en la Biblia como una ilustración de cómo el pecado se riega por la vida de una persona o cómo el pecado puede influenciar a otras personas.
- También puede referirse a las falsas enseñanzas que se transmiten a otras personas e influyen en ellas.
- El término "levadura" también es usado de una manera positiva para explicar cómo la influencia del reino de Dios se esparce de persona en persona.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Esto puede ser traducido como "levadura" o "substancia que hace que la harina se expanda." La palabra "elevar" puede ser expresada como "expandir" o "crecer" o "hincharse."
- Si un agente leudante local es usado para hacer que la masa de pan se eleve, ese término puede ser usado.

Levantar, levantarse, levantó, surgir, surgió

Definición:

En general, la palabra "levantar" significa "elevar" o "poner más alto."

- La frase figurada "levantarse" significa causar que algo venga a ser o a aparecerse. También puede significar nombrar a alguien para hacer algo.
- A veces "levantar" significa "restaurar" o "reconstruir."
- "Levantar" tiene un significado especial en la frase "levantar de los muertos." Significa causar a una persona muerta que regrese a la vida otra vez.
- A veces "levantar" significa "exaltar" a alguien o algo.

El "levantar" o "surgir" significa "ir arriba" o "pararse." Los términos "levantado", "levantó" y "surgió" son usados para expresar una pasada acción.

- Cuando una persona se levanta para ir a algún lugar, esto a veces se expresa como "él se levantó y fue" o "él se paró y fué."
- Jesús predijo que se "levantaría de entre los muertos." Tres días después que Jesús murió, el ángel dijo: "¡Él se ha levantado!"

Sugerencias para la Traducción:

- El término "levantar" o "levantarse" puede ser traducido como "elevar" o "a subir más alto."
- "Levantar" también puede ser traducido como "causar que aparezca" o "nombrar" o "causar que exista."
- "Levantar la fuerza de tus enemigos" puede ser traducido como "causar que tus enemigos sean muy fuertes."
- La frase "levantar a alguien de entre los muertos" puede ser traducida como "hacer que alguien regrese de la muerte a la vida" o "hacer que alguien regrese a la vida."
- Dependiendo del contexto, "levantar" puede ser traducido como "proveer" o "nombrar" o "hacer que tenga" o "construir" o "reconstruir" o "reparar."
- La frase "se levantó y fue" puede ser traducido como "se paró y fue" o "fue."
- Dependiendo del contexto, el término "surgió" puede ser traducido como "empezó" o "comenzó" o "se puso en marcha" o "se levantó" o "se paró."

Levantar, levantarse, levantó, surgir, surgió

Definición:

En general, la palabra "levantar" significa "elevar" o "poner más alto."

- La frase figurada "levantarse" significa causar que algo venga a ser o a aparecerse. También puede significar nombrar a alguien para hacer algo.
- A veces "levantar" significa "restaurar" o "reconstruir."
- "Levantar" tiene un significado especial en la frase "levantar de los muertos." Significa causar a una persona muerta que regrese a la vida otra vez.
- A veces "levantar" significa "exaltar" a alguien o algo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El "levantar" o "surgir" significa "ir arriba" o "pararse." Los términos "levantado", "levantó" y "surgió" son usados para expresar una pasada acción.

- Cuando una persona se levanta para ir a algún lugar, esto a veces se expresa como "él se levantó y fue" o "él se paró y fué."
- Jesús predijo que se "levantaría de entre los muertos." Tres días después que Jesús murió, el ángel dijo: "¡Él se ha levantado!"

Sugerencias para la Traducción:

- El término "levantar" o "levantarse" puede ser traducido como "elevar" o "a subir más alto."
- "Levantar" también puede ser traducido como "causar que aparezca" o "nombrar" o "causar que exista."
- "Levantar la fuerza de tus enemigos" puede ser traducido como "causar que tus enemigos sean muy fuertes."
- La frase "levantar a alguien de entre los muertos" puede ser traducida como "hacer que alguien regrese de la muerte a la vida" o "hacer que alguien regrese a la vida."
- Dependiendo del contexto, "levantar" puede ser traducido como "proveer" o "nombrar" o "hacer que tenga" o "construir" o "reconstruir" o "reparar."
- La frase "se levantó y fue" puede ser traducido como "se paró y fue" o "fue."
- Dependiendo del contexto, el término "surgió" puede ser traducido como "empezó" o "comenzó" o "se puso en marcha" o "se levantó" o "se paró."

Levantar, levantarse, levantó, surgir, surgió

Definición:

En general, la palabra "levantar" significa "elevar" o "poner más alto."

- La frase figurada "levantarse" significa causar que algo venga a ser o a aparecerse. También puede significar nombrar a alguien para hacer algo.
- A veces "levantar" significa "restaurar" o "reconstruir."
- "Levantar" tiene un significado especial en la frase "levantar de los muertos." Significa causar a una persona muerta que regrese a la vida otra vez.
- A veces "levantar" significa "exaltar" a alguien o algo.

El "levantar" o "surgir" significa "ir arriba" o "pararse." Los términos "levantado", "levantó" y "surgió" son usados para expresar una pasada acción.

- Cuando una persona se levanta para ir a algún lugar, esto a veces se expresa como "él se levantó y fue" o "él se paró y fué."
- Jesús predijo que se "levantaría de entre los muertos." Tres días después que Jesús murió, el ángel dijo: "¡Él se ha levantado!"

Sugerencias para la Traducción:

- El término "levantar" o "levantarse" puede ser traducido como "elevar" o "a subir más alto."
- "Levantar" también puede ser traducido como "causar que aparezca" o "nombrar" o "causar que exista."
- "Levantar la fuerza de tus enemigos" puede ser traducido como "causar que tus enemigos sean muy fuertes."
- La frase "levantar a alguien de entre los muertos" puede ser traducida como "hacer que alguien regrese de la muerte a la vida" o "hacer que alguien regrese a la vida."
- Dependiendo del contexto, "levantar" puede ser traducido como "proveer" o "nombrar" o "hacer que tenga" o "construir" o "reconstruir" o "reparar."
- La frase "se levantó y fue" puede ser traducido como "se paró y fue" o "fue."
- Dependiendo del contexto, el término "surgió" puede ser traducido como "empezó" o "comenzó" o "se puso en marcha" o "se levantó" o "se paró."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Levantar, levantarse, levantó, surgir, surgió

Definición:

En general, la palabra "levantar" significa "elevar" o "poner más alto."

- La frase figurada "levantarse" significa causar que algo venga a ser o a aparecerse. También puede significar nombrar a alguien para hacer algo.
- A veces "levantar" significa "restaurar" o "reconstruir."
- "Levantar" tiene un significado especial en la frase "levantar de los muertos." Significa causar a una persona muerta que regrese a la vida otra vez.
- A veces "levantar" significa "exaltar" a alguien o algo.

El "levantar" o "surgir" significa "ir arriba" o "pararse." Los términos "levantado", "levantó" y "surgió" son usados para expresar una pasada acción.

- Cuando una persona se levanta para ir a algún lugar, esto a veces se expresa como "él se levantó y fue" o "él se paró y fué."
- Jesús predijo que se "levantaría de entre los muertos." Tres días después que Jesús murió, el ángel dijo: "¡Él se ha levantado!"

Sugerencias para la Traducción:

- El término "levantar" o "levantarse" puede ser traducido como "elevar" o "a subir más alto."
- "Levantar" también puede ser traducido como "causar que aparezca" o "nombrar" o "causar que exista."
- "Levantar la fuerza de tus enemigos" puede ser traducido como "causar que tus enemigos sean muy fuertes."
- La frase "levantar a alguien de entre los muertos" puede ser traducida como "hacer que alguien regrese de la muerte a la vida" o "hacer que alguien regrese a la vida."
- Dependiendo del contexto, "levantar" puede ser traducido como "proveer" o "nombrar" o "hacer que tenga" o "construir" o "reconstruir" o "reparar."
- La frase "se levantó y fue" puede ser traducido como "se paró y fue" o "fue."
- Dependiendo del contexto, el término "surgió" puede ser traducido como "empezó" o "comenzó" o "se puso en marcha" o "se levantó" o "se paró."

Leviatán

Definición:

El término "Leviatán" se refiere a un animal muy grande y extinto mencionado en los primeros escritos del Antiguo Testamento, en los libros de Job, Salmos, e Isaias.

- El Leviatán es descrito como una criatura larga, fuerte, feroz, parecida a una serpiente y puede hacer que el agua a su alrededor "hierva." Las descripciones de éste son similares a las de un dinosaurio.
- Isaías, el profeta, se refiere al Leviatán como "la serpiente delizadora."
- Job escribe de primera mano del Leviatán, así que el animal probablemente vivía durante la vida de él.

Leviatán

Definición:

El término "Leviatán" se refiere a un animal muy grande y extinto mencionado en los primeros escritos del Antiguo Testamento, en los libros de Job, Salmos, e Isaias.

- El Leviatán es descrito como una criatura larga, fuerte, feroz, parecida a una serpiente y puede hacer que el agua a su alrededor "hierva." Las descripciones de éste son similares a las de un dinosaurio.
- Isaías, el profeta, se refiere al Leviatán como "la serpiente delizadora."

- Job escribe de primera mano del Leviatán, así que el animal probablemente vivía durante la vida de él.

Leviatán

Definición:

El término "Leviatán" se refiere a un animal muy grande y extinto mencionado en los primeros escritos del Antiguo Testamento, en los libros de Job, Salmos, e Isaias.

- El Leviatán es descrito como una criatura larga, fuerte, feroz, parecida a una serpiente y puede hacer que el agua a su alrededor "hierva." Las descripciones de éste son similares a las de un dinosaurio.
- Isaías, el profeta, se refiere al Leviatán como "la serpiente delizadora."
- Job escribe de primera mano del Leviatán, así que el animal probablemente vivía durante la vida de él.

Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

- Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
    - los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
    - todas las leyes dadas a Moisés
    - los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
    - todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
    - todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
    - La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

- La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
- Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
- Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
- La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

- Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
    - los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
    - todas las leyes dadas a Moisés
    - los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

    - todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
    - todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
    - La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

- La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
- Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
- Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
- La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

- Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
    - los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
    - todas las leyes dadas a Moisés
    - los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
    - todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
    - todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
    - La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

- La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
- Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
- Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
- La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

- Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
  - los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
  - todas las leyes dadas a Moisés
  - los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
  - todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
  - todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
  - La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

- La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
- Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
- Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
- La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

- Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
  - los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
  - todas las leyes dadas a Moisés
  - los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
  - todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
  - todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
  - La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

- La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
- Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
- La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

- Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
    - los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
    - todas las leyes dadas a Moisés
    - los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
    - todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
    - todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
    - La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

- La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
- Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
- Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
- La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

- Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
    - los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
    - todas las leyes dadas a Moisés
    - los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
    - todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
    - todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
    - La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

- La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
- Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
- La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

- Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
    - los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
    - todas las leyes dadas a Moisés
    - los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
    - todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
    - todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
    - La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

- La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
- Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
- Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
- La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

- Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
    - los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
    - todas las leyes dadas a Moisés
    - los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
    - todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
    - todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
    - La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

- La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
- Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
- Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
- La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

- Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
    - los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
    - todas las leyes dadas a Moisés
    - los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
    - todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
    - todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
    - La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

- La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
- Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
- Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
- La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

- Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
    - los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
    - todas las leyes dadas a Moisés
    - los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
    - todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

    - todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
    - La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

- La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
- Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
- Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
- La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

- Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
    - los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
    - todas las leyes dadas a Moisés
    - los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
    - todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
    - todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
    - La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

- La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
- Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
- Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
- La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

- Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
    - los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

    - todas las leyes dadas a Moisés
    - los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
    - todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
    - todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
    - La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

- La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
- Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
- Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
- La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

- Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a:
    - los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israeltas,
    - todas las leyes dadas a Moisés
    - los primeros cinco libros del Antiguo Testamento.
    - todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento).
    - todas las instrucciones y la voluntad de Dios.
    - La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

- La"Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas."
- Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas."
- Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instruciones de Dios."
- La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

- Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
- Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
- Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

- Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
- Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
- Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

- Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
- Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
- Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

- Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
- Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
- Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

- Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
- Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
- Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

- Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
- Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
- Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

- Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
- Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
- Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

- Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
- Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
- Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

- Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
- Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
- Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

- Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
- Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
- Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

- Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
- Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
- Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

- Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
- Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
- Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

- Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
- Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
- Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

- Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
- Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
- Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

- Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona.
- Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas.
- Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

León

Definición:

Un león es un animal como un gato grande y salvaje con dientes y garras fuertes para matar y despedazar a su presa.

- Los leones tienen poderosos cuerpos, con gran velocidad para cazar a su presa. Su pelo es corto y de color marrón dorado.
- Los leones machos tienen una melena de cabello que rodea su cabeza.
- Los leones matan a otros animales para comérselos y también pueden ser peligrosos para los seres humanos.
- Cuando el Rey David era un niño, mató leones para proteger las ovejas que cuidaba.
- Sansón también mató un león con solo sus manos.

Libre, libertad

Definición:

El término "libre" o "libertad" se refiere a no estar esclavizado, o en ningún otro tipo de cautiverio.

- En español los términos ingleses "freedom" y "liberty" se traducen de la misma manera - "libertad."
- La expresión "dejar a alguien libre" o "liberar a alguien" significa el proveer una manera para que alguien ya no esté bajo esclavitud o cautiverio.
- En la Biblia, estos términos son a menudo usados figuradamente para referirse a cómo un creyente en Jesús ya no está bajo el poder del pecado.
- Tener "libertad" también se puede referir a ya no estar obligado a seguir obedeciendo la Ley de Moisés, sino, en su lugar, quedar libre para vivir bajo las enseñanzas y la guianza del Espíritu Santo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- El término "libre" puede ser traducido con una palabra o frase que significa "no amarrado" o "no esclavizado" o "no estar en la esclavitud" o "no en cautiverio."
- El término "libertad" podría ser traducido con una palabra o frase que signifique "el estado de ser libre" o "la condicion de no ser esclavo" o "no estar atado."
- La expresión "dejar libre" podría ser traducida como "causar que sea libre" o "rescatar de la esclavitud" o "liberar del cautiverio."
- Una persona que haya sido "puesta en libertad" ha sido "liberada" o "sacada de" el cautiverio o la esclavitud.

Libro de la Vida

Definición:

El término "Libro de la Vida" es usado en referencia a donde Dios ha escrito todos los nombres de toda la gente quien Él ha redimido y les ha dado la vida eterna.

- Apocalipsis se refiere a este libro como "el Libro de la Vida del Cordero". Esto puede ser traducido a "el libro de la vida que le pertenece a Jesús, el Cordero de Dios". El sacrificio de Jesús en la cruz pagó la penalidad por los pecados de la gente para que ellos pudieran tener vida eterna através de la fe en Él.
- La palabra para "libro"puede también significar "rollo" o "carta" o "escrito" o "documento legal". También puede ser literal o figurativo.

Libro de la Vida

Definición:

El término "Libro de la Vida" es usado en referencia a donde Dios ha escrito todos los nombres de toda la gente quien Él ha redimido y les ha dado la vida eterna.

- Apocalipsis se refiere a este libro como "el Libro de la Vida del Cordero". Esto puede ser traducido a "el libro de la vida que le pertenece a Jesús, el Cordero de Dios". El sacrificio de Jesús en la cruz pagó la penalidad por los pecados de la gente para que ellos pudieran tener vida eterna através de la fe en Él.
- La palabra para "libro"puede también significar "rollo" o "carta" o "escrito" o "documento legal". También puede ser literal o figurativo.

Libro de la Vida

Definición:

El término "Libro de la Vida" es usado en referencia a donde Dios ha escrito todos los nombres de toda la gente quien Él ha redimido y les ha dado la vida eterna.

- Apocalipsis se refiere a este libro como "el Libro de la Vida del Cordero". Esto puede ser traducido a "el libro de la vida que le pertenece a Jesús, el Cordero de Dios". El sacrificio de Jesús en la cruz pagó la penalidad por los pecados de la gente para que ellos pudieran tener vida eterna através de la fe en Él.
- La palabra para "libro"puede también significar "rollo" o "carta" o "escrito" o "documento legal". También puede ser literal o figurativo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Listra

Definición:

Listra es el nombre de una ciudad en la antigua Asia Menor la cual Pablo visitó en uno de sus viajes misioneros. Estaba localizada en la región de Licaonia, lo que es ahora, en el tiempo moderno, el país de Turquía.

- Pablo y sus compañeros escaparon a Derbe y Listra cuando fueron amenzados por los judíos en Iconio.
- En Listra, Pablo conoció a Timoteo, quien se convirtió en un compañero evangelista y plantador de iglesias.
- Después que Pablo sanó a un hombre paralítico en Listra, la gente allí trató de adorar a Pablo y a Bernabé como dioses, pero los apóstoles los reprendieron y los detuvieron de hacer eso.

Listra

Definición:

Listra es el nombre de una ciudad en la antigua Asia Menor la cual Pablo visitó en uno de sus viajes misioneros. Estaba localizada en la región de Licaonia, lo que es ahora, en el tiempo moderno, el país de Turquía.

- Pablo y sus compañeros escaparon a Derbe y Listra cuando fueron amenzados por los judíos en Iconio.
- En Listra, Pablo conoció a Timoteo, quien se convirtió en un compañero evangelista y plantador de iglesias.
- Después que Pablo sanó a un hombre paralítico en Listra, la gente allí trató de adorar a Pablo y a Bernabé como dioses, pero los apóstoles los reprendieron y los detuvieron de hacer eso.

Llevar

Definición:

El término "llevar" significa literalmente "cargar" algo. Hay también muchos usos figurados de este término.

- Cuando se habla de una mujer que llevará un niño, esto significa "dar a luz" a un niño.
- "llevar una carga" significa "experimentar cosas difíciles". Esta dificultad puede incluir sufrimiento emocional o físico.
- Una expresión común en la Biblia es "llevar fruto" lo cual significa "producir fruto" o "tener fruto".
- La figura idiomática "llevar testimonio" significa "atestiguar" o "reportar lo que uno ha visto o experimentado".
- La declaración de que "el hijo no llevará el pecado del padre" significa que "no se le considerá responsable por" o "no será castigado por" los pecados de sus padres.
- En general, este término se puede traducir como "ser responsable por" o "producir"o "tener" o "soportar", dependiendo del contexto.

Llorar, clamar, llorar o clamar a gritos

Definición:

Los términos "llorar" o "llorar a gritos" a menudo significan decir algo fuerte y urgentemente. Alguien puede "llorar a gritos" de dolor o en aflicción o con ira.

- La frase "clamar" también significa gritar o llamar a gritos, frecuentemente con la intención de pedir ayuda.
- Este término podría también ser traducido como "exclamar fuertemente" o "pedir ayuda urgentemente" dependiendo del contexto.
- Una expresión tal como "Yo clamo a tí" podría ser traducida cómo "Te llamo a ti para ayuda" o "Urgentemente te pido ayuda."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Los doce, los once

Definición:

El término "los doce" se refiere a los doce hombres que Jesús escogió para ser sus discípulos más cercanos, o apóstoles. Después que Judas se suicidó, se les llamó "los once."

- Jesús tuvo muchos otros discípulos, pero el título "los doce" distinguió a los que Le siguieron a través de Su ministerio de tres años.
- Los nombres de estos doce discípulos están enumerados en Mateo 10, Marcos 3 y Lucas 6.
- Algún tiempo después de que Jesús había regresado al cielo, "los once" escogieron a un discípulo llamado Matías para tomar el lugar de Judas. Entonces fueron llamados "los doce" otra vez.

Sugerencias para la Traducción:

- Para muchos lenguajes puede hacerse más claro o más natural añadir el sustantivo y decir "los doce apóstoles" o "los doce discípulos más cercanos de Jesús."
- "Los once" también puede ser traducido como "los once discípulos restantes de Jesús."
- Algunas traducciones pueden preferir usar letra mayúscula para mostrar que fue utilizado como un título, como en "los doce" y "los once."

Los doce, los once

Definición:

El término "los doce" se refiere a los doce hombres que Jesús escogió para ser sus discípulos más cercanos, o apóstoles. Después que Judas se suicidó, se les llamó "los once."

- Jesús tuvo muchos otros discípulos, pero el título "los doce" distinguió a los que Le siguieron a través de Su ministerio de tres años.
- Los nombres de estos doce discípulos están enumerados en Mateo 10, Marcos 3 y Lucas 6.
- Algún tiempo después de que Jesús había regresado al cielo, "los once" escogieron a un discípulo llamado Matías para tomar el lugar de Judas. Entonces fueron llamados "los doce" otra vez.

Sugerencias para la Traducción:

- Para muchos lenguajes puede hacerse más claro o más natural añadir el sustantivo y decir "los doce apóstoles" o "los doce discípulos más cercanos de Jesús."
- "Los once" también puede ser traducido como "los once discípulos restantes de Jesús."
- Algunas traducciones pueden preferir usar letra mayúscula para mostrar que fue utilizado como un título, como en "los doce" y "los once."

Lot

Definición:

Lot fue el nombre del sobrino de Abraham.

- Él era el hijo de Harán, el hermano de Abraham.
- Lot viajó con Abraham a la tierra de Canaán y se estableció en la ciudad de Sodoma.
- Lot fue el ancestro de los moabitas y los amonitas.
- Cuando los reyes enemigos atacaron a Sodoma y cautivaron a Lot, Abraham vino con varios centenares de hombres a rescatar a Lot y a recuperar sus pertenencias.
- La gente que vivía en la ciudad de Sodoma eran personas muy malvadas así que Dios destruyó esa ciudad. Pero primero le dijo a Lot y a su familia que salieran de la ciudad para que pudieran escapar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lot

Definición:

Lot fue el nombre del sobrino de Abraham.

- Él era el hijo de Harán, el hermano de Abraham.
- Lot viajó con Abraham a la tierra de Canaán y se estableció en la ciudad de Sodoma.
- Lot fue el ancestro de los moabitas y los amonitas.
- Cuando los reyes enemigos atacaron a Sodoma y cautivaron a Lot, Abraham vino con varios centenares de hombres a rescatar a Lot y a recuperar sus pertenencias.
- La gente que vivía en la ciudad de Sodoma eran personas muy malvadas así que Dios destruyó esa ciudad. Pero primero le dijo a Lot y a su familia que salieran de la ciudad para que pudieran escapar.

Lot

Definición:

Lot fue el nombre del sobrino de Abraham.

- Él era el hijo de Harán, el hermano de Abraham.
- Lot viajó con Abraham a la tierra de Canaán y se estableció en la ciudad de Sodoma.
- Lot fue el ancestro de los moabitas y los amonitas.
- Cuando los reyes enemigos atacaron a Sodoma y cautivaron a Lot, Abraham vino con varios centenares de hombres a rescatar a Lot y a recuperar sus pertenencias.
- La gente que vivía en la ciudad de Sodoma eran personas muy malvadas así que Dios destruyó esa ciudad. Pero primero le dijo a Lot y a su familia que salieran de la ciudad para que pudieran escapar.

Lot

Definición:

Lot fue el nombre del sobrino de Abraham.

- Él era el hijo de Harán, el hermano de Abraham.
- Lot viajó con Abraham a la tierra de Canaán y se estableció en la ciudad de Sodoma.
- Lot fue el ancestro de los moabitas y los amonitas.
- Cuando los reyes enemigos atacaron a Sodoma y cautivaron a Lot, Abraham vino con varios centenares de hombres a rescatar a Lot y a recuperar sus pertenencias.
- La gente que vivía en la ciudad de Sodoma eran personas muy malvadas así que Dios destruyó esa ciudad. Pero primero le dijo a Lot y a su familia que salieran de la ciudad para que pudieran escapar.

Lot

Definición:

Lot fue el nombre del sobrino de Abraham.

- Él era el hijo de Harán, el hermano de Abraham.
- Lot viajó con Abraham a la tierra de Canaán y se estableció en la ciudad de Sodoma.
- Lot fue el ancestro de los moabitas y los amonitas.
- Cuando los reyes enemigos atacaron a Sodoma y cautivaron a Lot, Abraham vino con varios centenares de hombres a rescatar a Lot y a recuperar sus pertenencias.
- La gente que vivía en la ciudad de Sodoma eran personas muy malvadas así que Dios destruyó esa ciudad. Pero primero le dijo a Lot y a su familia que salieran de la ciudad para que pudieran escapar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lot

Definición:

Lot fue el nombre del sobrino de Abraham.

- Él era el hijo de Harán, el hermano de Abraham.
- Lot viajó con Abraham a la tierra de Canaán y se estableció en la ciudad de Sodoma.
- Lot fue el ancestro de los moabitas y los amonitas.
- Cuando los reyes enemigos atacaron a Sodoma y cautivaron a Lot, Abraham vino con varios centenares de hombres a rescatar a Lot y a recuperar sus pertenencias.
- La gente que vivía en la ciudad de Sodoma eran personas muy malvadas así que Dios destruyó esa ciudad. Pero primero le dijo a Lot y a su familia que salieran de la ciudad para que pudieran escapar.

Lucas

Definición:

Lucas fue el autor de dos libros del Nuevo Testamento: el evangelio de Lucas y el libro de los Hechos.

- En su carta a los colosenses, Pablo se refiere a Lucas como un doctor. Pablo también menciona a Lucas en dos de sus otras cartas.
- Se piensa que Lucas era griego y gentil antes de venir a conocer a Cristo. En su evangelio, Lucas incluye varios relatos que enfatizan el amor de Jesús por todos los pueblos, tanto judíos como geniles.
- Lucas acompañó a Pablo en dos de su viajes misioneros y lo ayudó en su trabajo.
- En algunos escritos de la Iglesia Primitiva, se dice que Lucas nació en la ciudad de Antioquía en Siria.

Lucas

Definición:

Lucas fue el autor de dos libros del Nuevo Testamento: el evangelio de Lucas y el libro de los Hechos.

- En su carta a los colosenses, Pablo se refiere a Lucas como un doctor. Pablo también menciona a Lucas en dos de sus otras cartas.
- Se piensa que Lucas era griego y gentil antes de venir a conocer a Cristo. En su evangelio, Lucas incluye varios relatos que enfatizan el amor de Jesús por todos los pueblos, tanto judíos como geniles.
- Lucas acompañó a Pablo en dos de su viajes misioneros y lo ayudó en su trabajo.
- En algunos escritos de la Iglesia Primitiva, se dice que Lucas nació en la ciudad de Antioquía en Siria.

Lucas

Definición:

Lucas fue el autor de dos libros del Nuevo Testamento: el evangelio de Lucas y el libro de los Hechos.

- En su carta a los colosenses, Pablo se refiere a Lucas como un doctor. Pablo también menciona a Lucas en dos de sus otras cartas.
- Se piensa que Lucas era griego y gentil antes de venir a conocer a Cristo. En su evangelio, Lucas incluye varios relatos que enfatizan el amor de Jesús por todos los pueblos, tanto judíos como geniles.
- Lucas acompañó a Pablo en dos de su viajes misioneros y lo ayudó en su trabajo.
- En algunos escritos de la Iglesia Primitiva, se dice que Lucas nació en la ciudad de Antioquía en Siria.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Lucha

Definición:

El término "lucha" se refiere al conflicto emocional y físico entre personas.

- Una persona quien causa lucha hace cosas que resultan en fuertes desacuerdos y sentimientos lastimados entre personas.
- Lucha a veces implica que emociones fuertes están envueltas, tales como enojo o amargura.
- Otras maneras de traducir este término pueden incluir "desacuerdo" o "disputa" o "conflicto".

Luz

Definición:

Hay varios usos figurados para el término "luz" en la Biblia. A menudo es utilizado como una metáfora para la justicia, la santidad y la verdad.

- Jesús dijo: "Yo soy la luz del mundo" para expresar que Él trae el verdadero mensaje de Dios al mundo y rescata a las personas de la oscuridad de su pecado.
- Los cristianos son exhortados a "caminar en la luz," lo que significa que deben vivir de la manera en que Dios quiere y evitar el mal.
- El apóstol Juan estableció que "Dios es la luz," y no hay oscuridad en Él.
- La luz y la oscuridad son completamente opuestas. La oscuridad es la ausencia de toda luz.
- Jesús dijo que Él es "la luz del mundo" y que sus seguidores deben brillar como luces en el mundo, al vivir de una manera que claramente muestre cuan grande es Dios.
- "Andar en la luz" representa vvir de una manera que agrade a Dios, haciendo lo que es bueno y correcto. Andar en la oscuridad representa vivir en rebelión contra Dios, al hacer cosas malas.

Sugerencias para la traducción:

- Al traducir, es importante mantener los términos literales "luz" y "oscuridad," aún cuando se utilicen figuradamente.
- Tal vez sea necesario explicar la comparación dentro del texto. Por ejemplo: "anden como hijos de la luz" se puede traducir como, "vivan abiertamente vidas honradas, como alguien que camina bajo la clara luz del sol."
- Asegúrese de que la tradcción de "luz" no se refiera a un objeto que da luz, como una lámpara. La traducción de éste término debe referirse a la luz en sí.

Luz

Definición:

Hay varios usos figurados para el término "luz" en la Biblia. A menudo es utilizado como una metáfora para la justicia, la santidad y la verdad.

- Jesús dijo: "Yo soy la luz del mundo" para expresar que Él trae el verdadero mensaje de Dios al mundo y rescata a las personas de la oscuridad de su pecado.
- Los cristianos son exhortados a "caminar en la luz," lo que significa que deben vivir de la manera en que Dios quiere y evitar el mal.
- El apóstol Juan estableció que "Dios es la luz," y no hay oscuridad en Él.
- La luz y la oscuridad son completamente opuestas. La oscuridad es la ausencia de toda luz.
- Jesús dijo que Él es "la luz del mundo" y que sus seguidores deben brillar como luces en el mundo, al vivir de una manera que claramente muestre cuan grande es Dios.
- "Andar en la luz" representa vvir de una manera que agrade a Dios, haciendo lo que es bueno y correcto. Andar en la oscuridad representa vivir en rebelión contra Dios, al hacer cosas malas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la traducción:

- Al traducir, es importante mantener los términos literales "luz" y "oscuridad," aún cuando se utilicen figuradamente.
- Tal vez sea necesario explicar la comparación dentro del texto. Por ejemplo: "anden como hijos de la luz" se puede traducir como, "vivan abiertamente vidas honradas, como alguien que camina bajo la clara luz del sol."
- Asegúrese de que la tradcción de "luz" no se refiera a un objeto que da luz, como una lámpara. La traducción de éste término debe referirse a la luz en sí.

Luz

Definición:

Hay varios usos figurados para el término "luz" en la Biblia. A menudo es utilizado como una metáfora para la justicia, la santidad y la verdad.

- Jesús dijo: "Yo soy la luz del mundo" para expresar que Él trae el verdadero mensaje de Dios al mundo y rescata a las personas de la oscuridad de su pecado.
- Los cristianos son exhortados a "caminar en la luz," lo que significa que deben vivir de la manera en que Dios quiere y evitar el mal.
- El apóstol Juan estableció que "Dios es la luz," y no hay oscuridad en Él.
- La luz y la oscuridad son completamente opuestas. La oscuridad es la ausencia de toda luz.
- Jesús dijo que Él es "la luz del mundo" y que sus seguidores deben brillar como luces en el mundo, al vivir de una manera que claramente muestre cuan grande es Dios.
- "Andar en la luz" representa vvir de una manera que agrade a Dios, haciendo lo que es bueno y correcto. Andar en la oscuridad representa vivir en rebelión contra Dios, al hacer cosas malas.

Sugerencias para la traducción:

- Al traducir, es importante mantener los términos literales "luz" y "oscuridad," aún cuando se utilicen figuradamente.
- Tal vez sea necesario explicar la comparación dentro del texto. Por ejemplo: "anden como hijos de la luz" se puede traducir como, "vivan abiertamente vidas honradas, como alguien que camina bajo la clara luz del sol."
- Asegúrese de que la tradcción de "luz" no se refiera a un objeto que da luz, como una lámpara. La traducción de éste término debe referirse a la luz en sí.

Luz

Definición:

Hay varios usos figurados para el término "luz" en la Biblia. A menudo es utilizado como una metáfora para la justicia, la santidad y la verdad.

- Jesús dijo: "Yo soy la luz del mundo" para expresar que Él trae el verdadero mensaje de Dios al mundo y rescata a las personas de la oscuridad de su pecado.
- Los cristianos son exhortados a "caminar en la luz," lo que significa que deben vivir de la manera en que Dios quiere y evitar el mal.
- El apóstol Juan estableció que "Dios es la luz," y no hay oscuridad en Él.
- La luz y la oscuridad son completamente opuestas. La oscuridad es la ausencia de toda luz.
- Jesús dijo que Él es "la luz del mundo" y que sus seguidores deben brillar como luces en el mundo, al vivir de una manera que claramente muestre cuan grande es Dios.
- "Andar en la luz" representa vvir de una manera que agrade a Dios, haciendo lo que es bueno y correcto. Andar en la oscuridad representa vivir en rebelión contra Dios, al hacer cosas malas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la traducción:

- Al traducir, es importante mantener los términos literales "luz" y "oscuridad," aún cuando se utilicen figuradamente.
- Tal vez sea necesario explicar la comparación dentro del texto. Por ejemplo: "anden como hijos de la luz" se puede traducir como, "vivan abiertamente vidas honradas, como alguien que camina bajo la clara luz del sol."
- Asegúrese de que la tradcción de "luz" no se refiera a un objeto que da luz, como una lámpara. La traducción de éste término debe referirse a la luz en sí.

Luz

Definición:

Hay varios usos figurados para el término "luz" en la Biblia. A menudo es utilizado como una metáfora para la justicia, la santidad y la verdad.

- Jesús dijo: "Yo soy la luz del mundo" para expresar que Él trae el verdadero mensaje de Dios al mundo y rescata a las personas de la oscuridad de su pecado.
- Los cristianos son exhortados a "caminar en la luz," lo que significa que deben vivir de la manera en que Dios quiere y evitar el mal.
- El apóstol Juan estableció que "Dios es la luz," y no hay oscuridad en Él.
- La luz y la oscuridad son completamente opuestas. La oscuridad es la ausencia de toda luz.
- Jesús dijo que Él es "la luz del mundo" y que sus seguidores deben brillar como luces en el mundo, al vivir de una manera que claramente muestre cuan grande es Dios.
- "Andar en la luz" representa vvir de una manera que agrade a Dios, haciendo lo que es bueno y correcto. Andar en la oscuridad representa vivir en rebelión contra Dios, al hacer cosas malas.

Sugerencias para la traducción:

- Al traducir, es importante mantener los términos literales "luz" y "oscuridad," aún cuando se utilicen figuradamente.
- Tal vez sea necesario explicar la comparación dentro del texto. Por ejemplo: "anden como hijos de la luz" se puede traducir como, "vivan abiertamente vidas honradas, como alguien que camina bajo la clara luz del sol."
- Asegúrese de que la tradcción de "luz" no se refiera a un objeto que da luz, como una lámpara. La traducción de éste término debe referirse a la luz en sí.

Luz

Definición:

Hay varios usos figurados para el término "luz" en la Biblia. A menudo es utilizado como una metáfora para la justicia, la santidad y la verdad.

- Jesús dijo: "Yo soy la luz del mundo" para expresar que Él trae el verdadero mensaje de Dios al mundo y rescata a las personas de la oscuridad de su pecado.
- Los cristianos son exhortados a "caminar en la luz," lo que significa que deben vivir de la manera en que Dios quiere y evitar el mal.
- El apóstol Juan estableció que "Dios es la luz," y no hay oscuridad en Él.
- La luz y la oscuridad son completamente opuestas. La oscuridad es la ausencia de toda luz.
- Jesús dijo que Él es "la luz del mundo" y que sus seguidores deben brillar como luces en el mundo, al vivir de una manera que claramente muestre cuan grande es Dios.
- "Andar en la luz" representa vvir de una manera que agrade a Dios, haciendo lo que es bueno y correcto. Andar en la oscuridad representa vivir en rebelión contra Dios, al hacer cosas malas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la traducción:

- Al traducir, es importante mantener los términos literales "luz" y "oscuridad," aún cuando se utilicen figuradamente.
- Tal vez sea necesario explicar la comparación dentro del texto. Por ejemplo: "anden como hijos de la luz" se puede traducir como, "vivan abiertamente vidas honradas, como alguien que camina bajo la clara luz del sol."
- Asegúrese de que la tradcción de "luz" no se refiera a un objeto que da luz, como una lámpara. La traducción de éste término debe referirse a la luz en sí.

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

- El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
- El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
- Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

Macedonia

Definición:

En tiempos del Nuevo Testamento, Macedonia era una provincia romana localizada justo al norte de la Antigua Grecia.

- Algunas ciudades macedónicas importantes mencionadas en la Biblia eran Berea, Filipos y Tesalónica.
- A través de una visión, Dios le dijo a Pablo que predicara el evangelio al pueblo en Macedonia
- Pablo y sus compañeros fueron a estas ciudades para enseñar a las personas allí sobre Jesús y ayudar a los nuevos creyentes para crecer en la fe.
- En la Biblia hay cartas que Pablo escribió a los creyentes en las ciudades Macedonias de Filipo y Tesalónica.

Macedonia

Definición:

En tiempos del Nuevo Testamento, Macedonia era una provincia romana localizada justo al norte de la Antigua Grecia.

- Algunas ciudades macedónicas importantes mencionadas en la Biblia eran Berea, Filipos y Tesalónica.
- A través de una visión, Dios le dijo a Pablo que predicara el evangelio al pueblo en Macedonia
- Pablo y sus compañeros fueron a estas ciudades para enseñar a las personas allí sobre Jesús y ayudar a los nuevos creyentes para crecer en la fe.
- En la Biblia hay cartas que Pablo escribió a los creyentes en las ciudades Macedonias de Filipo y Tesalónica.

Macedonia

Definición:

En tiempos del Nuevo Testamento, Macedonia era una provincia romana localizada justo al norte de la Antigua Grecia.

- Algunas ciudades macedónicas importantes mencionadas en la Biblia eran Berea, Filipos y Tesalónica.
- A través de una visión, Dios le dijo a Pablo que predicara el evangelio al pueblo en Macedonia
- Pablo y sus compañeros fueron a estas ciudades para enseñar a las personas allí sobre Jesús y ayudar a los nuevos creyentes para crecer en la fe.
- En la Biblia hay cartas que Pablo escribió a los creyentes en las ciudades Macedonias de Filipo y Tesalónica.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Macedonia

Definición:

En tiempos del Nuevo Testamento, Macedonia era una provincia romana localizada justo al norte de la Antigua Grecia.

- Algunas ciudades macedónicas importantes mencionadas en la Biblia eran Berea, Filipos y Tesalónica.
- A través de una visión, Dios le dijo a Pablo que predicara el evangelio al pueblo en Macedonia
- Pablo y sus compañeros fueron a estas ciudades para enseñar a las personas allí sobre Jesús y ayudar a los nuevos creyentes para crecer en la fe.
- En la Biblia hay cartas que Pablo escribió a los creyentes en las ciudades Macedonias de Filipo y Tesalónica.

Macedonia

Definición:

En tiempos del Nuevo Testamento, Macedonia era una provincia romana localizada justo al norte de la Antigua Grecia.

- Algunas ciudades macedónicas importantes mencionadas en la Biblia eran Berea, Filipos y Tesalónica.
- A través de una visión, Dios le dijo a Pablo que predicara el evangelio al pueblo en Macedonia
- Pablo y sus compañeros fueron a estas ciudades para enseñar a las personas allí sobre Jesús y ayudar a los nuevos creyentes para crecer en la fe.
- En la Biblia hay cartas que Pablo escribió a los creyentes en las ciudades Macedonias de Filipo y Tesalónica.

Macedonia

Definición:

En tiempos del Nuevo Testamento, Macedonia era una provincia romana localizada justo al norte de la Antigua Grecia.

- Algunas ciudades macedónicas importantes mencionadas en la Biblia eran Berea, Filipos y Tesalónica.
- A través de una visión, Dios le dijo a Pablo que predicara el evangelio al pueblo en Macedonia
- Pablo y sus compañeros fueron a estas ciudades para enseñar a las personas allí sobre Jesús y ayudar a los nuevos creyentes para crecer en la fe.
- En la Biblia hay cartas que Pablo escribió a los creyentes en las ciudades Macedonias de Filipo y Tesalónica.

Macedonia

Definición:

En tiempos del Nuevo Testamento, Macedonia era una provincia romana localizada justo al norte de la Antigua Grecia.

- Algunas ciudades macedónicas importantes mencionadas en la Biblia eran Berea, Filipos y Tesalónica.
- A través de una visión, Dios le dijo a Pablo que predicara el evangelio al pueblo en Macedonia
- Pablo y sus compañeros fueron a estas ciudades para enseñar a las personas allí sobre Jesús y ayudar a los nuevos creyentes para crecer en la fe.
- En la Biblia hay cartas que Pablo escribió a los creyentes en las ciudades Macedonias de Filipo y Tesalónica.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Madián, Madianitas

Definición:

Madián era un hijo de Abraham y su esposa Cetura. Este tambien es el nombre de un grupo de personas localizadas en el norte del Desierto de Arabia, al sur de la tierra de Canaán. La gente de ese grupo era llamada "Madianitas".

- La primera vez que Moisés dejó Egipto, él fue a la región de Madián y allí conoció a las hijas de Jetro y ayudó a darle agua a sus rebaños. Más tarde Moisés se casó con una de las hijas de Jetro.
- José fue llevado a Egipto por un grupo de Madianitas traficantes de esclavos.
- Muchos años más tarde, los Madianitas atacaron e invadieron a los Israelitas en la tierra de Canaán. Gedeón dirigió a los Israelitas a derrotarlos.
- Muchas de las actuales tribus Árabes son descendientes de este grupo.

Madián, Madianitas

Definición:

Madián era un hijo de Abraham y su esposa Cetura. Este tambien es el nombre de un grupo de personas localizadas en el norte del Desierto de Arabia, al sur de la tierra de Canaán. La gente de ese grupo era llamada "Madianitas".

- La primera vez que Moisés dejó Egipto, él fue a la región de Madián y allí conoció a las hijas de Jetro y ayudó a darle agua a sus rebaños. Más tarde Moisés se casó con una de las hijas de Jetro.
- José fue llevado a Egipto por un grupo de Madianitas traficantes de esclavos.
- Muchos años más tarde, los Madianitas atacaron e invadieron a los Israelitas en la tierra de Canaán. Gedeón dirigió a los Israelitas a derrotarlos.
- Muchas de las actuales tribus Árabes son descendientes de este grupo.

Madián, Madianitas

Definición:

Madián era un hijo de Abraham y su esposa Cetura. Este tambien es el nombre de un grupo de personas localizadas en el norte del Desierto de Arabia, al sur de la tierra de Canaán. La gente de ese grupo era llamada "Madianitas".

- La primera vez que Moisés dejó Egipto, él fue a la región de Madián y allí conoció a las hijas de Jetro y ayudó a darle agua a sus rebaños. Más tarde Moisés se casó con una de las hijas de Jetro.
- José fue llevado a Egipto por un grupo de Madianitas traficantes de esclavos.
- Muchos años más tarde, los Madianitas atacaron e invadieron a los Israelitas en la tierra de Canaán. Gedeón dirigió a los Israelitas a derrotarlos.
- Muchas de las actuales tribus Árabes son descendientes de este grupo.

Madián, Madianitas

Definición:

Madián era un hijo de Abraham y su esposa Cetura. Este tambien es el nombre de un grupo de personas localizadas en el norte del Desierto de Arabia, al sur de la tierra de Canaán. La gente de ese grupo era llamada "Madianitas".

- La primera vez que Moisés dejó Egipto, él fue a la región de Madián y allí conoció a las hijas de Jetro y ayudó a darle agua a sus rebaños. Más tarde Moisés se casó con una de las hijas de Jetro.
- José fue llevado a Egipto por un grupo de Madianitas traficantes de esclavos.
- Muchos años más tarde, los Madianitas atacaron e invadieron a los Israelitas en la tierra de Canaán. Gedeón dirigió a los Israelitas a derrotarlos.
- Muchas de las actuales tribus Árabes son descendientes de este grupo.

Madián, Madianitas

Definición:

Madián era un hijo de Abraham y su esposa Cetura. Este tambien es el nombre de un grupo de personas localizadas en el norte del Desierto de Arabia, al sur de la tierra de Canaán. La gente de ese grupo era llamada "Madianitas".

- La primera vez que Moisés dejó Egipto, él fue a la región de Madián y allí conoció a las hijas de Jetro y ayudó a darle agua a sus rebaños. Más tarde Moisés se casó con una de las hijas de Jetro.
- José fue llevado a Egipto por un grupo de Madianitas traficantes de esclavos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Muchos años más tarde, los Madianitas atacaron e invadieron a los Israelitas en la tierra de Canaán. Gedeón dirigió a los Israelitas a derrotarlos.
- Muchas de las actuales tribus Árabes son descendientes de este grupo.

Madián, Madianitas

Definición:

Madián era un hijo de Abraham y su esposa Cetura. Este tambien es el nombre de un grupo de personas localizadas en el norte del Desierto de Arabia, al sur de la tierra de Canaán. La gente de ese grupo era llamada "Madianitas".

- La primera vez que Moisés dejó Egipto, él fue a la región de Madián y allí conoció a las hijas de Jetro y ayudó a darle agua a sus rebaños. Más tarde Moisés se casó con una de las hijas de Jetro.
- José fue llevado a Egipto por un grupo de Madianitas traficantes de esclavos.
- Muchos años más tarde, los Madianitas atacaron e invadieron a los Israelitas en la tierra de Canaán. Gedeón dirigió a los Israelitas a derrotarlos.
- Muchas de las actuales tribus Árabes son descendientes de este grupo.

Madián, Madianitas

Definición:

Madián era un hijo de Abraham y su esposa Cetura. Este tambien es el nombre de un grupo de personas localizadas en el norte del Desierto de Arabia, al sur de la tierra de Canaán. La gente de ese grupo era llamada "Madianitas".

- La primera vez que Moisés dejó Egipto, él fue a la región de Madián y allí conoció a las hijas de Jetro y ayudó a darle agua a sus rebaños. Más tarde Moisés se casó con una de las hijas de Jetro.
- José fue llevado a Egipto por un grupo de Madianitas traficantes de esclavos.
- Muchos años más tarde, los Madianitas atacaron e invadieron a los Israelitas en la tierra de Canaán. Gedeón dirigió a los Israelitas a derrotarlos.
- Muchas de las actuales tribus Árabes son descendientes de este grupo.

Madián, Madianitas

Definición:

Madián era un hijo de Abraham y su esposa Cetura. Este tambien es el nombre de un grupo de personas localizadas en el norte del Desierto de Arabia, al sur de la tierra de Canaán. La gente de ese grupo era llamada "Madianitas".

- La primera vez que Moisés dejó Egipto, él fue a la región de Madián y allí conoció a las hijas de Jetro y ayudó a darle agua a sus rebaños. Más tarde Moisés se casó con una de las hijas de Jetro.
- José fue llevado a Egipto por un grupo de Madianitas traficantes de esclavos.
- Muchos años más tarde, los Madianitas atacaron e invadieron a los Israelitas en la tierra de Canaán. Gedeón dirigió a los Israelitas a derrotarlos.
- Muchas de las actuales tribus Árabes son descendientes de este grupo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Madián, Madianitas

Definición:

Madián era un hijo de Abraham y su esposa Cetura. Este tambien es el nombre de un grupo de personas localizadas en el norte del Desierto de Arabia, al sur de la tierra de Canaán. La gente de ese grupo era llamada "Madianitas".

- La primera vez que Moisés dejó Egipto, él fue a la región de Madián y allí conoció a las hijas de Jetro y ayudó a darle agua a sus rebaños. Más tarde Moisés se casó con una de las hijas de Jetro.
- José fue llevado a Egipto por un grupo de Madianitas traficantes de esclavos.
- Muchos años más tarde, los Madianitas atacaron e invadieron a los Israelitas en la tierra de Canaán. Gedeón dirigió a los Israelitas a derrotarlos.
- Muchas de las actuales tribus Árabes son descendientes de este grupo.

Madián, Madianitas

Definición:

Madián era un hijo de Abraham y su esposa Cetura. Este tambien es el nombre de un grupo de personas localizadas en el norte del Desierto de Arabia, al sur de la tierra de Canaán. La gente de ese grupo era llamada "Madianitas".

- La primera vez que Moisés dejó Egipto, él fue a la región de Madián y allí conoció a las hijas de Jetro y ayudó a darle agua a sus rebaños. Más tarde Moisés se casó con una de las hijas de Jetro.
- José fue llevado a Egipto por un grupo de Madianitas traficantes de esclavos.
- Muchos años más tarde, los Madianitas atacaron e invadieron a los Israelitas en la tierra de Canaán. Gedeón dirigió a los Israelitas a derrotarlos.
- Muchas de las actuales tribus Árabes son descendientes de este grupo.

Madián, Madianitas

Definición:

Madián era un hijo de Abraham y su esposa Cetura. Este tambien es el nombre de un grupo de personas localizadas en el norte del Desierto de Arabia, al sur de la tierra de Canaán. La gente de ese grupo era llamada "Madianitas".

- La primera vez que Moisés dejó Egipto, él fue a la región de Madián y allí conoció a las hijas de Jetro y ayudó a darle agua a sus rebaños. Más tarde Moisés se casó con una de las hijas de Jetro.
- José fue llevado a Egipto por un grupo de Madianitas traficantes de esclavos.
- Muchos años más tarde, los Madianitas atacaron e invadieron a los Israelitas en la tierra de Canaán. Gedeón dirigió a los Israelitas a derrotarlos.
- Muchas de las actuales tribus Árabes son descendientes de este grupo.

Madián, Madianitas

Definición:

Madián era un hijo de Abraham y su esposa Cetura. Este tambien es el nombre de un grupo de personas localizadas en el norte del Desierto de Arabia, al sur de la tierra de Canaán. La gente de ese grupo era llamada "Madianitas".

- La primera vez que Moisés dejó Egipto, él fue a la región de Madián y allí conoció a las hijas de Jetro y ayudó a darle agua a sus rebaños. Más tarde Moisés se casó con una de las hijas de Jetro.
- José fue llevado a Egipto por un grupo de Madianitas traficantes de esclavos.
- Muchos años más tarde, los Madianitas atacaron e invadieron a los Israelitas en la tierra de Canaán. Gedeón dirigió a los Israelitas a derrotarlos.
- Muchas de las actuales tribus Árabes son descendientes de este grupo.

Madián, Madianitas

Definición:

Madián era un hijo de Abraham y su esposa Cetura. Este tambien es el nombre de un grupo de personas localizadas en el norte del Desierto de Arabia, al sur de la tierra de Canaán. La gente de ese grupo era llamada "Madianitas".

- La primera vez que Moisés dejó Egipto, él fue a la región de Madián y allí conoció a las hijas de Jetro y ayudó a darle agua a sus rebaños. Más tarde Moisés se casó con una de las hijas de Jetro.
- José fue llevado a Egipto por un grupo de Madianitas traficantes de esclavos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Muchos años más tarde, los Madianitas atacaron e invadieron a los Israelitas en la tierra de Canaán. Gedeón dirigió a los Israelitas a derrotarlos.
- Muchas de las actuales tribus Árabes son descendientes de este grupo.

Maestro

Definición:

Un maestro es una persona que le da a otras personas información nueva. Los maestros ayudan a otros a obtener y utilizar tanto los conocimientos como las destrezas.

- En la Biblia, la palabra "maestro" se utiliza en un sentido especial para referirse a alguien que enseña acerca de Dios. No se refiere a un maestro de escuela.
- Las personas que aprenden de un maestro son llamados "estudiantes" o "discípulos."
- En algunas traducciones bíblicas, este término se escribe con letra mayúscula ("Maestro") cuando es usado como un título para Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- La palabra común para maestro puede ser utilizada para traducir este término, a menos que esa palabra sólo se use para referirse a un maestro de escuela.
- Algunas culturas pueden tener un título especial que es usado para los maestros religiosos como "Señor" o "Rabino" o "Predicador."

Maestro

Definición:

Un maestro es una persona que le da a otras personas información nueva. Los maestros ayudan a otros a obtener y utilizar tanto los conocimientos como las destrezas.

- En la Biblia, la palabra "maestro" se utiliza en un sentido especial para referirse a alguien que enseña acerca de Dios. No se refiere a un maestro de escuela.
- Las personas que aprenden de un maestro son llamados "estudiantes" o "discípulos."
- En algunas traducciones bíblicas, este término se escribe con letra mayúscula ("Maestro") cuando es usado como un título para Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- La palabra común para maestro puede ser utilizada para traducir este término, a menos que esa palabra sólo se use para referirse a un maestro de escuela.
- Algunas culturas pueden tener un título especial que es usado para los maestros religiosos como "Señor" o "Rabino" o "Predicador."

Maestro

Definición:

Un maestro es una persona que le da a otras personas información nueva. Los maestros ayudan a otros a obtener y utilizar tanto los conocimientos como las destrezas.

- En la Biblia, la palabra "maestro" se utiliza en un sentido especial para referirse a alguien que enseña acerca de Dios. No se refiere a un maestro de escuela.
- Las personas que aprenden de un maestro son llamados "estudiantes" o "discípulos."
- En algunas traducciones bíblicas, este término se escribe con letra mayúscula ("Maestro") cuando es usado como un título para Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- La palabra común para maestro puede ser utilizada para traducir este término, a menos que esa palabra sólo se use para referirse a un maestro de escuela.
- Algunas culturas pueden tener un título especial que es usado para los maestros religiosos como "Señor" o "Rabino" o "Predicador."

Maestro

Definición:

Un maestro es una persona que le da a otras personas información nueva. Los maestros ayudan a otros a obtener y utilizar tanto los conocimientos como las destrezas.

- En la Biblia, la palabra "maestro" se utiliza en un sentido especial para referirse a alguien que enseña acerca de Dios. No se refiere a un maestro de escuela.
- Las personas que aprenden de un maestro son llamados "estudiantes" o "discípulos."
- En algunas traducciones bíblicas, este término se escribe con letra mayúscula ("Maestro") cuando es usado como un título para Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- La palabra común para maestro puede ser utilizada para traducir este término, a menos que esa palabra sólo se use para referirse a un maestro de escuela.
- Algunas culturas pueden tener un título especial que es usado para los maestros religiosos como "Señor" o "Rabino" o "Predicador."

Maestro

Definición:

Un maestro es una persona que le da a otras personas información nueva. Los maestros ayudan a otros a obtener y utilizar tanto los conocimientos como las destrezas.

- En la Biblia, la palabra "maestro" se utiliza en un sentido especial para referirse a alguien que enseña acerca de Dios. No se refiere a un maestro de escuela.
- Las personas que aprenden de un maestro son llamados "estudiantes" o "discípulos."
- En algunas traducciones bíblicas, este término se escribe con letra mayúscula ("Maestro") cuando es usado como un título para Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- La palabra común para maestro puede ser utilizada para traducir este término, a menos que esa palabra sólo se use para referirse a un maestro de escuela.
- Algunas culturas pueden tener un título especial que es usado para los maestros religiosos como "Señor" o "Rabino" o "Predicador."

Maestro

Definición:

Un maestro es una persona que le da a otras personas información nueva. Los maestros ayudan a otros a obtener y utilizar tanto los conocimientos como las destrezas.

- En la Biblia, la palabra "maestro" se utiliza en un sentido especial para referirse a alguien que enseña acerca de Dios. No se refiere a un maestro de escuela.
- Las personas que aprenden de un maestro son llamados "estudiantes" o "discípulos."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En algunas traducciones bíblicas, este término se escribe con letra mayúscula ("Maestro") cuando es usado como un título para Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- La palabra común para maestro puede ser utilizada para traducir este término, a menos que esa palabra sólo se use para referirse a un maestro de escuela.
- Algunas culturas pueden tener un título especial que es usado para los maestros religiosos como "Señor" o "Rabino" o "Predicador."

Maestro

Definición:

Un maestro es una persona que le da a otras personas información nueva. Los maestros ayudan a otros a obtener y utilizar tanto los conocimientos como las destrezas.

- En la Biblia, la palabra "maestro" se utiliza en un sentido especial para referirse a alguien que enseña acerca de Dios. No se refiere a un maestro de escuela.
- Las personas que aprenden de un maestro son llamados "estudiantes" o "discípulos."
- En algunas traducciones bíblicas, este término se escribe con letra mayúscula ("Maestro") cuando es usado como un título para Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

- La palabra común para maestro puede ser utilizada para traducir este término, a menos que esa palabra sólo se use para referirse a un maestro de escuela.
- Algunas culturas pueden tener un título especial que es usado para los maestros religiosos como "Señor" o "Rabino" o "Predicador."

Majestad

Definición:

El término "majestad" se refiere a la grandeza y esplendor, a menudo en relación a las cualidades de un rey.

- En la Biblia, "majestad" frecuentemente se refiere a la grandeza de Dios, quien es el supremo Rey sobre el universo.
- "Su Majestad" es una manera de dirigirse a un rey.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Este término puede ser traducido como, "grandeza reinante" o "esplendor real."
- "Su Majestad" puede ser traducido como algo semejante a "Su Alteza" o "Su Excelencia" o usando una manera natural de dirigirse a un gobernante en el lenguaje receptivo.

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

- Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
- El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
- Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
- Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
- Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

- Manasés era el nombre del primer hijo de José.
- Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
- Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.
- La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
- Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
- El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
- Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
- Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
- Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

- Manasés era el nombre del primer hijo de José.
- Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
- Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.
- La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
- Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
- El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
- Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
- Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
- Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

- Manasés era el nombre del primer hijo de José.
- Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
- Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.
- La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
- Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
- El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
- Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
- Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
- Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

- Manasés era el nombre del primer hijo de José.
- Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
- Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
- Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
- El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
- Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
- Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
- Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

- Manasés era el nombre del primer hijo de José.
- Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
- Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.
- La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
- Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
- El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
- Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
- Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
- Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

- Manasés era el nombre del primer hijo de José.
- Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
- Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.
- La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
- Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
- El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
- Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
- Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
- Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

- Manasés era el nombre del primer hijo de José.
- Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
- Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.
- La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
- Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
- El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
- Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
- Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
- Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

- Manasés era el nombre del primer hijo de José.
- Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
- Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.
- La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
- Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
- El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
- Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
- Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
- Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

- Manasés era el nombre del primer hijo de José.
- Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
- Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
- Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
- El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
- Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
- Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
- Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

- Manasés era el nombre del primer hijo de José.
- Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
- Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.
- La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
- Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
- El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
- Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
- Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
- Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

- Manasés era el nombre del primer hijo de José.
- Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
- Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.
- La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
- Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
- El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
- Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
- Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
- Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

- Manasés era el nombre del primer hijo de José.
- Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
- Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.
- La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
- Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
- El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
- Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
- Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
- Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

- Manasés era el nombre del primer hijo de José.
- Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
- Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.
- La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
- Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
- El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
- Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
- Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
- Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

- Manasés era el nombre del primer hijo de José.
- Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
- Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
- Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
- El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
- Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
- Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
- Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el hombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

- Manasés era el nombre del primer hijo de José.
- Ambos Manasés y su hermano menor Efrain fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel.
- Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel.
- La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del rio Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán.
- Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés.
- El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos.
- Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados.
- Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses.
- Otro Manasés era el abuelo de algunos danítas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

Mano, mano derecha, diestra, entregar

Definición:

Hay varias maneras figuradas en que "mano" es usada en la Biblia:

- El término "mano" es a menudo usado en referencia al poder y acción de Dios, como cuando Dios dice: "¿No ha hecho mi mano todas estas cosas?"
- Expresiones como "entregar a" o "entregar en las manos de" se refiere a causar que alguien esté bajo el control o poder de alguien más.
- El colocar las manos sobre algien se hace a menudo al invocar una bendición sobre esa persona.
- El término "imponer las manos" se refiere a colocar la mano sobre una persona para dedicar esa persona al servicio de Dios o para orar por su sanación.
- Algunos otros usos figurados de "mano" incluyen:
    - "Poner la mano encima" significa "lastimar."
    - "Salvar de la mano de" significa detener a alguien de lastimar a alguien más.
    - "Estar al alcance de una mano" significa estar "cerca."
    - La posición de estar "a la diestra" significa "al lado derecho" o "a la derecha."
    - La frase "por la mano de alguien" significa "por" o "por medio de la acción" de esa persona. Por ejemplo, "por la mano del Señor" significa que el Señor es quién causó que algo sucediera.
- Cuando Pablo dice "escrito por mi mano," significa que esa parte de la carta fue físicamente escrita por él, en lugar de ser dictado para que alguien más lo escribiera.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Estos modismos y otras figuras del lenguaje pueden ser traducidos usando otras expresiones figuradas que tienen el mismo significado. O el significado podría ser traducido usando lenguaje directo y literal.

Mano, mano derecha, diestra, entregar

Definición:

Hay varias maneras figuradas en que "mano" es usada en la Biblia:

- El término "mano" es a menudo usado en referencia al poder y acción de Dios, como cuando Dios dice: "¿No ha hecho mi mano todas estas cosas?"
- Expresiones como "entregar a" o "entregar en las manos de" se refiere a causar que alguien esté bajo el control o poder de alguien más.
- El colocar las manos sobre algien se hace a menudo al invocar una bendición sobre esa persona.
- El término "imponer las manos" se refiere a colocar la mano sobre una persona para dedicar esa persona al servicio de Dios o para orar por su sanación.
- Algunos otros usos figurados de "mano" incluyen:
    - "Poner la mano encima" significa "lastimar."
    - "Salvar de la mano de" significa detener a alguien de lastimar a alguien más.
    - "Estar al alcance de una mano" significa estar "cerca."
    - La posición de estar "a la diestra" significa "al lado derecho" o "a la derecha."
    - La frase "por la mano de alguien" significa "por" o "por medio de la acción" de esa persona. Por ejemplo, "por la mano del Señor" significa que el Señor es quién causó que algo sucediera.
- Cuando Pablo dice "escrito por mi mano," significa que esa parte de la carta fue físicamente escrita por él, en lugar de ser dictado para que alguien más lo escribiera.

Sugerencias para la Traducción:

- Estos modismos y otras figuras del lenguaje pueden ser traducidos usando otras expresiones figuradas que tienen el mismo significado. O el significado podría ser traducido usando lenguaje directo y literal.

Maná

Definición:

El maná era una alimento blanco como grano que Dios proveyó a los Israelitas para comer durante los 40 años que vivieron en el desierto después que dejaron Egipto.

- El maná vino en forma de hojuelas blancas que aparecían cada mañana en el suelo, bajo el rocío. Sabía dulce, como la miel.
- Los israelitas recogían las hojuelas de maná todos los días exepto en el día de descanso.
- El día antes del día de descanso, Dios dijo a los Israelitas que recogieran el doble de la cantidad para que ellos no tuvieran que recoger en el día de descanso.
- La palabra "maná" significa "¿qué es esto?
- En la Biblia tambien se refiere al maná como un "pan del cielo" y "grano del cielo."

Sugerencias de Traducción

- Otras formas de traducir este término podrían incluir: "finas hojuelas blancas de alimento" o "alimento del cielo".
- También considere cómo este término es traducido en un lenguaje local o nacional.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mar de Cañas, Mar Rojo

Definición:

El "Mar de Cañas" era el nombre de un cuerpo de agua localizado entre Egipto y Arabia. Es ahora llamado el "Mar Rojo."

- El Mar Rojo es largo y estrecho. Es más grande que un lago o un río, pero mucho más pequeño que un océano.
- Los israelitas tuvieron que cruzar el Mar Rojo cuando estaban huyendo de Egipto. Dios hizo un milagro y causó que las aguas del mar se dividieran para que el pueblo pudiera atravesarlo en tierra seca.
- La tierra de Canaán estaba al norte de este mar.
- Esto también puede ser traducido como "Mar de Cañas" o "mar lleno de cañas."

Mar de Galilea, Mar de Cineret, Lago de Genesaret, Lago Tiberíades

Definición:

El Mar de Galilea es el nombre de un lago en el Israel oriental. En el antiguo testamento este se llamaba el "Mar de Cineret."

- El agua de este lago fluye hacia el sur a través del río Jordán hasta el mar salado.
- Capernaún, Betsaida, Genesaret y Tiberias fueron algunas de las ciudades que se ubicaron en el Mar de Galilea durante los tiempos del Nuevo Testamento.
- Muchos eventos de la vida de Jesús tuvieron lugar en o cerca del Mar de Galilea.
- El Mar de Galilea también fue referido como el "Mar de Tiberíades" y el "Lago de Genesaret".
- Este término también podría traducirse como "lago en la región de Galilea" o "Lago de Galilea" o "lago cerca de Tiberíades (Genesaret)"

Mar de Galilea, Mar de Cineret, Lago de Genesaret, Lago Tiberíades

Definición:

El Mar de Galilea es el nombre de un lago en el Israel oriental. En el antiguo testamento este se llamaba el "Mar de Cineret."

- El agua de este lago fluye hacia el sur a través del río Jordán hasta el mar salado.
- Capernaún, Betsaida, Genesaret y Tiberias fueron algunas de las ciudades que se ubicaron en el Mar de Galilea durante los tiempos del Nuevo Testamento.
- Muchos eventos de la vida de Jesús tuvieron lugar en o cerca del Mar de Galilea.
- El Mar de Galilea también fue referido como el "Mar de Tiberíades" y el "Lago de Genesaret".
- Este término también podría traducirse como "lago en la región de Galilea" o "Lago de Galilea" o "lago cerca de Tiberíades (Genesaret)"

Mardoqueo

Definición:

Mardoqueo era un hombre Judío viviendo en el país de Persia. Él era el guardián de su prima Ester, quien después se convierte esposa del rey persa, Asuero.

- Mientras trabajaba en el palacio real, Mardoqueo oyó a los hombres conspirando juntos para matar el rey Asuero. Él informó ésto y la vida del rey fue salvada.
- Un tiempo después, Mardoqueo también descubrió sobre un plan para matar a todos los Judíos en el reino de Persia. Él aconsejó a Ester apelar al rey para salvar su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mardoqueo

Definición:

Mardoqueo era un hombre Judío viviendo en el país de Persia. Él era el guardián de su prima Ester, quien después se convierte esposa del rey persa, Asuero.

- Mientras trabajaba en el palacio real, Mardoqueo oyó a los hombres conspirando juntos para matar el rey Asuero. Él informó ésto y la vida del rey fue salvada.
- Un tiempo después, Mardoqueo también descubrió sobre un plan para matar a todos los Judíos en el reino de Persia. Él aconsejó a Ester apelar al rey para salvar su pueblo.

Mardoqueo

Definición:

Mardoqueo era un hombre Judío viviendo en el país de Persia. Él era el guardián de su prima Ester, quien después se convierte esposa del rey persa, Asuero.

- Mientras trabajaba en el palacio real, Mardoqueo oyó a los hombres conspirando juntos para matar el rey Asuero. Él informó ésto y la vida del rey fue salvada.
- Un tiempo después, Mardoqueo también descubrió sobre un plan para matar a todos los Judíos en el reino de Persia. Él aconsejó a Ester apelar al rey para salvar su pueblo.

Marta

Definición:

Marta era una mujer de Betania que seguía a Jesús.

- Marta tenía una hermana llamada María y un hermano llamado Lázaro, que también seguía a Jesús.
- Una vez cuando Jesús los estaba visitando en su casa Marta estaba distraída con la preparación de comida mientras su hermana estaba sentada y escuchaba a Jesús enseñar.
- Cuando Lázaro murió, Marta le dijo a Jesús que ella creía que Jesús era el Cristo, el Hijo de Dios.

Marta

Definición:

Marta era una mujer de Betania que seguía a Jesús.

- Marta tenía una hermana llamada María y un hermano llamado Lázaro, que también seguía a Jesús.
- Una vez cuando Jesús los estaba visitando en su casa Marta estaba distraída con la preparación de comida mientras su hermana estaba sentada y escuchaba a Jesús enseñar.
- Cuando Lázaro murió, Marta le dijo a Jesús que ella creía que Jesús era el Cristo, el Hijo de Dios.

María, la madre de Jesús

Definición:

María era una mujer joven que vivía en la ciudad de Nazaret quien estaba comprometida a casarse con un hombre llamado José. Dios escogió a María para ser la madre de Jesús el Mesías, Hijo de Dios.

- El Espíritu Santo milagrosamente hizo que María quedara embarazada mientras ella era una virgen.
- Un ángel le dijo a María que el bebé que nacería de ella era el HIjo de Dios y que ella debía llamarlo Jesús.
- María amó a Dios y le adoró por ser bueno con ella.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- José se casó con María, pero ella siguió siendo virgen hasta después que el bebé nació.
- María pensó profundamente en las cosas asombrosas que los pastores y sabios dijeron sobre el niño Jesús.
- María y José llevaron al niño Jesús para dedicarle en el templo. Más tarde ellos lo llevaron a Egipto para escapar del plan del rey Herodes para matar al niño. Eventualmente ellos se mudaron a Nazaret.
- Cuando Jesús era adulto, María estaba con Él cuando cambió el agua en vino en la boda de Canaán.
- Los evangelios también mencionan que María estaba cerca de la cruz cuando Jesús estaba muriendo. Él le dijo a su discípulo Juan que cuidara de ella como si fuera su propia madre.

María, la madre de Jesús

Definición:

María era una mujer joven que vivía en la ciudad de Nazaret quien estaba comprometida a casarse con un hombre llamado José. Dios escogió a María para ser la madre de Jesús el Mesías, Hijo de Dios.

- El Espíritu Santo milagrosamente hizo que María quedara embarazada mientras ella era una virgen.
- Un ángel le dijo a María que el bebé que nacería de ella era el HIjo de Dios y que ella debía llamarlo Jesús.
- María amó a Dios y le adoró por ser bueno con ella.
- José se casó con María, pero ella siguió siendo virgen hasta después que el bebé nació.
- María pensó profundamente en las cosas asombrosas que los pastores y sabios dijeron sobre el niño Jesús.
- María y José llevaron al niño Jesús para dedicarle en el templo. Más tarde ellos lo llevaron a Egipto para escapar del plan del rey Herodes para matar al niño. Eventualmente ellos se mudaron a Nazaret.
- Cuando Jesús era adulto, María estaba con Él cuando cambió el agua en vino en la boda de Canaán.
- Los evangelios también mencionan que María estaba cerca de la cruz cuando Jesús estaba muriendo. Él le dijo a su discípulo Juan que cuidara de ella como si fuera su propia madre.

María, la madre de Jesús

Definición:

María era una mujer joven que vivía en la ciudad de Nazaret quien estaba comprometida a casarse con un hombre llamado José. Dios escogió a María para ser la madre de Jesús el Mesías, Hijo de Dios.

- El Espíritu Santo milagrosamente hizo que María quedara embarazada mientras ella era una virgen.
- Un ángel le dijo a María que el bebé que nacería de ella era el HIjo de Dios y que ella debía llamarlo Jesús.
- María amó a Dios y le adoró por ser bueno con ella.
- José se casó con María, pero ella siguió siendo virgen hasta después que el bebé nació.
- María pensó profundamente en las cosas asombrosas que los pastores y sabios dijeron sobre el niño Jesús.
- María y José llevaron al niño Jesús para dedicarle en el templo. Más tarde ellos lo llevaron a Egipto para escapar del plan del rey Herodes para matar al niño. Eventualmente ellos se mudaron a Nazaret.
- Cuando Jesús era adulto, María estaba con Él cuando cambió el agua en vino en la boda de Canaán.
- Los evangelios también mencionan que María estaba cerca de la cruz cuando Jesús estaba muriendo. Él le dijo a su discípulo Juan que cuidara de ella como si fuera su propia madre.

María, la madre de Jesús

Definición:

María era una mujer joven que vivía en la ciudad de Nazaret quien estaba comprometida a casarse con un hombre llamado José. Dios escogió a María para ser la madre de Jesús el Mesías, Hijo de Dios.

- El Espíritu Santo milagrosamente hizo que María quedara embarazada mientras ella era una virgen.
- Un ángel le dijo a María que el bebé que nacería de ella era el HIjo de Dios y que ella debía llamarlo Jesús.
- María amó a Dios y le adoró por ser bueno con ella.
- José se casó con María, pero ella siguió siendo virgen hasta después que el bebé nació.
- María pensó profundamente en las cosas asombrosas que los pastores y sabios dijeron sobre el niño Jesús.

- María y José llevaron al niño Jesús para dedicarle en el templo. Más tarde ellos lo llevaron a Egipto para escapar del plan del rey Herodes para matar al niño. Eventualmente ellos se mudaron a Nazaret.
- Cuando Jesús era adulto, María estaba con Él cuando cambió el agua en vino en la boda de Canaán.
- Los evangelios también mencionan que María estaba cerca de la cruz cuando Jesús estaba muriendo. Él le dijo a su discípulo Juan que cuidara de ella como si fuera su propia madre.

María, la madre de Jesús

Definición:

María era una mujer joven que vivía en la ciudad de Nazaret quien estaba comprometida a casarse con un hombre llamado José. Dios escogió a María para ser la madre de Jesús el Mesías, Hijo de Dios.

- El Espíritu Santo milagrosamente hizo que María quedara embarazada mientras ella era una virgen.
- Un ángel le dijo a María que el bebé que nacería de ella era el HIjo de Dios y que ella debía llamarlo Jesús.
- María amó a Dios y le adoró por ser bueno con ella.
- José se casó con María, pero ella siguió siendo virgen hasta después que el bebé nació.
- María pensó profundamente en las cosas asombrosas que los pastores y sabios dijeron sobre el niño Jesús.
- María y José llevaron al niño Jesús para dedicarle en el templo. Más tarde ellos lo llevaron a Egipto para escapar del plan del rey Herodes para matar al niño. Eventualmente ellos se mudaron a Nazaret.
- Cuando Jesús era adulto, María estaba con Él cuando cambió el agua en vino en la boda de Canaán.
- Los evangelios también mencionan que María estaba cerca de la cruz cuando Jesús estaba muriendo. Él le dijo a su discípulo Juan que cuidara de ella como si fuera su propia madre.

María, la madre de Jesús

Definición:

María era una mujer joven que vivía en la ciudad de Nazaret quien estaba comprometida a casarse con un hombre llamado José. Dios escogió a María para ser la madre de Jesús el Mesías, Hijo de Dios.

- El Espíritu Santo milagrosamente hizo que María quedara embarazada mientras ella era una virgen.
- Un ángel le dijo a María que el bebé que nacería de ella era el HIjo de Dios y que ella debía llamarlo Jesús.
- María amó a Dios y le adoró por ser bueno con ella.
- José se casó con María, pero ella siguió siendo virgen hasta después que el bebé nació.
- María pensó profundamente en las cosas asombrosas que los pastores y sabios dijeron sobre el niño Jesús.
- María y José llevaron al niño Jesús para dedicarle en el templo. Más tarde ellos lo llevaron a Egipto para escapar del plan del rey Herodes para matar al niño. Eventualmente ellos se mudaron a Nazaret.
- Cuando Jesús era adulto, María estaba con Él cuando cambió el agua en vino en la boda de Canaán.
- Los evangelios también mencionan que María estaba cerca de la cruz cuando Jesús estaba muriendo. Él le dijo a su discípulo Juan que cuidara de ella como si fuera su propia madre.

María Magdalena

Definición:

María Magdalena era una de las muchas mujeres que creían en Jesús y Le seguían en Su ministerio. Ella era conocida como la que Jesús había liberedo de siete demonios que la controlaban.

- María Magdalena y algunas otras mujeres ayudaron sosteniendo a Jesús y sus apóstoles ofrendandoles.
- Ella tambien es mencionada como una de las mujeres que fueron las primeras en ver a Jesús después que Él se levantó de la muerte.
- Como María se detuvo a las afuera de la tumba, ella vió a Jesús parado allí y Él le dijo que fuera a decirle a los otros discípulos que Él estaba vivo otra vez.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

María Magdalena

Definición:

María Magdalena era una de las muchas mujeres que creían en Jesús y Le seguían en Su ministerio. Ella era conocida como la que Jesús había liberedo de siete demonios que la controlaban.

- María Magdalena y algunas otras mujeres ayudaron sosteniendo a Jesús y sus apóstoles ofrendandoles.
- Ella tambien es mencionada como una de las mujeres que fueron las primeras en ver a Jesús después que Él se levantó de la muerte.
- Como María se detuvo a las afuera de la tumba, ella vió a Jesús parado allí y Él le dijo que fuera a decirle a los otros discípulos que Él estaba vivo otra vez.

María Magdalena

Definición:

María Magdalena era una de las muchas mujeres que creían en Jesús y Le seguían en Su ministerio. Ella era conocida como la que Jesús había liberedo de siete demonios que la controlaban.

- María Magdalena y algunas otras mujeres ayudaron sosteniendo a Jesús y sus apóstoles ofrendandoles.
- Ella tambien es mencionada como una de las mujeres que fueron las primeras en ver a Jesús después que Él se levantó de la muerte.
- Como María se detuvo a las afuera de la tumba, ella vió a Jesús parado allí y Él le dijo que fuera a decirle a los otros discípulos que Él estaba vivo otra vez.

María Magdalena

Definición:

María Magdalena era una de las muchas mujeres que creían en Jesús y Le seguían en Su ministerio. Ella era conocida como la que Jesús había liberedo de siete demonios que la controlaban.

- María Magdalena y algunas otras mujeres ayudaron sosteniendo a Jesús y sus apóstoles ofrendandoles.
- Ella tambien es mencionada como una de las mujeres que fueron las primeras en ver a Jesús después que Él se levantó de la muerte.
- Como María se detuvo a las afuera de la tumba, ella vió a Jesús parado allí y Él le dijo que fuera a decirle a los otros discípulos que Él estaba vivo otra vez.

Mateo, Leví

Definición:

Mateo era uno de los doce hombres que Jesús escogió para ser un apóstol. Mateo tambien era conocido como Leví, el hijo de Alfeo.

- Mateo (Leví) era un recolector de impuestos de Capernaum antes de que él conociera a Jesús.
- Mateo escribió el Evangelio que lleva su nombre.
- Hay varios hombres llamados Leví en la Biblia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mateo, Leví

Definición:

Mateo era uno de los doce hombres que Jesús escogió para ser un apóstol. Mateo tambien era conocido como Leví, el hijo de Alfeo.

- Mateo (Leví) era un recolector de impuestos de Capernaum antes de que él conociera a Jesús.
- Mateo escribió el Evangelio que lleva su nombre.
- Hay varios hombres llamados Leví en la Biblia.

Mateo, Leví

Definición:

Mateo era uno de los doce hombres que Jesús escogió para ser un apóstol. Mateo tambien era conocido como Leví, el hijo de Alfeo.

- Mateo (Leví) era un recolector de impuestos de Capernaum antes de que él conociera a Jesús.
- Mateo escribió el Evangelio que lleva su nombre.
- Hay varios hombres llamados Leví en la Biblia.

Mateo, Leví

Definición:

Mateo era uno de los doce hombres que Jesús escogió para ser un apóstol. Mateo tambien era conocido como Leví, el hijo de Alfeo.

- Mateo (Leví) era un recolector de impuestos de Capernaum antes de que él conociera a Jesús.
- Mateo escribió el Evangelio que lleva su nombre.
- Hay varios hombres llamados Leví en la Biblia.

Media, medeos

Definición:

Media fue un imperio antiguo localizado al este de Asiria y Babilonia, y al norte de Elam y Persia. La gente que vivía en el imperio de Media eran llamados "Medos".

- El imperio Media cubría partes de lo que hoy día son Turquía, Irán, Siria, Irak y Afganistán.
- Los Medos estaban bien asociados con los Persas, y los dos imperios unieron fuerzas para conquistar el imperio Babilónico.
- La invasión de Babilonia por Darío el Medo durante el tiempo en que el profeta Daniel vivía allí.

Media, medeos

Definición:

Media fue un imperio antiguo localizado al este de Asiria y Babilonia, y al norte de Elam y Persia. La gente que vivía en el imperio de Media eran llamados "Medos".

- El imperio Media cubría partes de lo que hoy día son Turquía, Irán, Siria, Irak y Afganistán.
- Los Medos estaban bien asociados con los Persas, y los dos imperios unieron fuerzas para conquistar el imperio Babilónico.
- La invasión de Babilonia por Darío el Medo durante el tiempo en que el profeta Daniel vivía allí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Media, medeos

Definición:

Media fue un imperio antiguo localizado al este de Asiria y Babilonia, y al norte de Elam y Persia. La gente que vivía en el imperio de Media eran llamados "Medos".

- El imperio Media cubría partes de lo que hoy día son Turquía, Irán, Siria, Irak y Afganistán.
- Los Medos estaban bien asociados con los Persas, y los dos imperios unieron fuerzas para conquistar el imperio Babilónico.
- La invasión de Babilonia por Darío el Medo durante el tiempo en que el profeta Daniel vivía allí.

Media, medeos

Definición:

Media fue un imperio antiguo localizado al este de Asiria y Babilonia, y al norte de Elam y Persia. La gente que vivía en el imperio de Media eran llamados "Medos".

- El imperio Media cubría partes de lo que hoy día son Turquía, Irán, Siria, Irak y Afganistán.
- Los Medos estaban bien asociados con los Persas, y los dos imperios unieron fuerzas para conquistar el imperio Babilónico.
- La invasión de Babilonia por Darío el Medo durante el tiempo en que el profeta Daniel vivía allí.

Media, medeos

Definición:

Media fue un imperio antiguo localizado al este de Asiria y Babilonia, y al norte de Elam y Persia. La gente que vivía en el imperio de Media eran llamados "Medos".

- El imperio Media cubría partes de lo que hoy día son Turquía, Irán, Siria, Irak y Afganistán.
- Los Medos estaban bien asociados con los Persas, y los dos imperios unieron fuerzas para conquistar el imperio Babilónico.
- La invasión de Babilonia por Darío el Medo durante el tiempo en que el profeta Daniel vivía allí.

Media, medeos

Definición:

Media fue un imperio antiguo localizado al este de Asiria y Babilonia, y al norte de Elam y Persia. La gente que vivía en el imperio de Media eran llamados "Medos".

- El imperio Media cubría partes de lo que hoy día son Turquía, Irán, Siria, Irak y Afganistán.
- Los Medos estaban bien asociados con los Persas, y los dos imperios unieron fuerzas para conquistar el imperio Babilónico.
- La invasión de Babilonia por Darío el Medo durante el tiempo en que el profeta Daniel vivía allí.

Media, medeos

Definición:

Media fue un imperio antiguo localizado al este de Asiria y Babilonia, y al norte de Elam y Persia. La gente que vivía en el imperio de Media eran llamados "Medos".

- El imperio Media cubría partes de lo que hoy día son Turquía, Irán, Siria, Irak y Afganistán.
- Los Medos estaban bien asociados con los Persas, y los dos imperios unieron fuerzas para conquistar el imperio Babilónico.
- La invasión de Babilonia por Darío el Medo durante el tiempo en que el profeta Daniel vivía allí.

Media, medeos

Definición:

Media fue un imperio antiguo localizado al este de Asiria y Babilonia, y al norte de Elam y Persia. La gente que vivía en el imperio de Media eran llamados "Medos".

- El imperio Media cubría partes de lo que hoy día son Turquía, Irán, Siria, Irak y Afganistán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Los Medos estaban bien asociados con los Persas, y los dos imperios unieron fuerzas para conquistar el imperio Babilónico.
- La invasión de Babilonia por Darío el Medo durante el tiempo en que el profeta Daniel vivía allí.

Media, medeos

Definición:

Media fue un imperio antiguo localizado al este de Asiria y Babilonia, y al norte de Elam y Persia. La gente que vivía en el imperio de Media eran llamados "Medos".

- El imperio Media cubría partes de lo que hoy día son Turquía, Irán, Siria, Irak y Afganistán.
- Los Medos estaban bien asociados con los Persas, y los dos imperios unieron fuerzas para conquistar el imperio Babilónico.
- La invasión de Babilonia por Darío el Medo durante el tiempo en que el profeta Daniel vivía allí.

Mediador

Definición:

Un mediador es una persona que ayuda a dos o mas personas a resolver sus diferencias o conflictos entre ellos. Él los ayuda y son reconciliadas.

- Como las personas han pecado, ellos son enemigos de Dios quienes merecen Su ira y castigo. Debido al pecado, la relación entre Dios y Su pueblo está rota.
- Jesús es el Mediador entre Dios el Padre y Su pueblo, restaurando esa relación rota a través de Su muerte como pago por el pecado de ellos.

Sugerencias de Traducción

- Formas de traducir "mediador" podrían ser: "persona que va entre" o "reconciliador" o "persona que trae paz".
- Compare este término con cómo se traduce el término "sacerdote." Es mejor si término "mediador" es traducido diferente.

Melquisedec

Definición:

Durante el tiempo en que Abram vivió, Melquisedec era el rey de la ciudad de Salem, más tarde "Jerusalén".

- El nombre de Melquisedec significa "rey de justicia", y su título, "rey de Salem", significa "rey de paz".
- Él fue también llamado un "sacerdote del Dios Más Alto".
- Melquisedec es primero mencionado en la Biblia cuando él le sirvió pan y vino a Abram después que Abram rescató a su sobrino Lot de reyes poderosos. Abram le dio a Melquisedec una décima parte del botín de su victoria.
- En el Nuevo Testamento, Melquisedec es descrito como alguien que no tenía padre ni madre. Él era un sacerdote y rey que reinará para siempre.
- El Nuevo Testamento también dice que Jesús es un sacerdote según el orden sacerdotal "de Melquisedec". Jesús no era descendiente de Leví, como eran todos los sacerdotes Israelitas. Su saccerdocio es directamente de Dios, como era el de Melquisedec.
- Basado en estas descripciones de él en la Biblia, Melquisedec fue un sacerdote humano que también fue designado por Dios para representar o anticipar a Jesús, el eterno Rey de Paz y Justicia y nuestro Gran Alto Sacerdote.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Melquisedec

Definición:

Durante el tiempo en que Abram vivió, Melquisedec era el rey de la ciudad de Salem, más tarde "Jerusalén".

- El nombre de Melquisedec significa "rey de justicia", y su título, "rey de Salem", significa "rey de paz".
- Él fue también llamado un "sacerdote del Dios Más Alto".
- Melquisedec es primero mencionado en la Biblia cuando él le sirvió pan y vino a Abram después que Abram rescató a su sobrino Lot de reyes poderosos. Abram le dio a Melquisedec una décima parte del botín de su victoria.
- En el Nuevo Testamento, Melquisedec es descrito como alguien que no tenía padre ni madre. Él era un sacerdote y rey que reinará para siempre.
- El Nuevo Testamento también dice que Jesús es un sacerdote según el orden sacerdotal "de Melquisedec". Jesús no era descendiente de Leví, como eran todos los sacerdotes Israelitas. Su saccerdocio es directamente de Dios, como era el de Melquisedec.
- Basado en estas descripciones de él en la Biblia, Melquisedec fue un sacerdote humano que también fue designado por Dios para representar o anticipar a Jesús, el eterno Rey de Paz y Justicia y nuestro Gran Alto Sacerdote.

Melquisedec

Definición:

Durante el tiempo en que Abram vivió, Melquisedec era el rey de la ciudad de Salem, más tarde "Jerusalén".

- El nombre de Melquisedec significa "rey de justicia", y su título, "rey de Salem", significa "rey de paz".
- Él fue también llamado un "sacerdote del Dios Más Alto".
- Melquisedec es primero mencionado en la Biblia cuando él le sirvió pan y vino a Abram después que Abram rescató a su sobrino Lot de reyes poderosos. Abram le dio a Melquisedec una décima parte del botín de su victoria.
- En el Nuevo Testamento, Melquisedec es descrito como alguien que no tenía padre ni madre. Él era un sacerdote y rey que reinará para siempre.
- El Nuevo Testamento también dice que Jesús es un sacerdote según el orden sacerdotal "de Melquisedec". Jesús no era descendiente de Leví, como eran todos los sacerdotes Israelitas. Su saccerdocio es directamente de Dios, como era el de Melquisedec.
- Basado en estas descripciones de él en la Biblia, Melquisedec fue un sacerdote humano que también fue designado por Dios para representar o anticipar a Jesús, el eterno Rey de Paz y Justicia y nuestro Gran Alto Sacerdote.

Menfis

Definición:

Menfis era una antigua ciudad capital en Egipto, a lo largo del Río Nilo.

- Menfis estaba localizada en el Bajo Egipto, en la base del delta del Río Nilo, donde el suelo era muy fértil y las cosechas eran abundantes.
- Su fertilidad e importante ubicación hizo que Menfis se convirtiera en una ciudad mayor de intercambio y comercio.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Menfis

Definición:

Menfis era una antigua ciudad capital en Egipto, a lo largo del Río Nilo.

- Menfis estaba localizada en el Bajo Egipto, en la base del delta del Río Nilo, donde el suelo era muy fértil y las cosechas eran abundantes.
- Su fertilidad e importante ubicación hizo que Menfis se convirtiera en una ciudad mayor de intercambio y comercio.

Menfis

Definición:

Menfis era una antigua ciudad capital en Egipto, a lo largo del Río Nilo.

- Menfis estaba localizada en el Bajo Egipto, en la base del delta del Río Nilo, donde el suelo era muy fértil y las cosechas eran abundantes.
- Su fertilidad e importante ubicación hizo que Menfis se convirtiera en una ciudad mayor de intercambio y comercio.

Menfis

Definición:

Menfis era una antigua ciudad capital en Egipto, a lo largo del Río Nilo.

- Menfis estaba localizada en el Bajo Egipto, en la base del delta del Río Nilo, donde el suelo era muy fértil y las cosechas eran abundantes.
- Su fertilidad e importante ubicación hizo que Menfis se convirtiera en una ciudad mayor de intercambio y comercio.

Mesec

Definición:

Mesec es el nombre de dos hombres en el antiguo testamento.

- Uno fue hijo de Jafet.
- El otro fue un nieto de Sem.
- Mese era tambien el nombre de una región, la cual probablemente fuera nombrada en honor a uno de los hombres.
- La región de Mesec pudo estar localizada en parte de lo que hoy se conoce como el país de Turquía.

Mesec

Definición:

Mesec es el nombre de dos hombres en el antiguo testamento.

- Uno fue hijo de Jafet.
- El otro fue un nieto de Sem.
- Mese era tambien el nombre de una región, la cual probablemente fuera nombrada en honor a uno de los hombres.
- La región de Mesec pudo estar localizada en parte de lo que hoy se conoce como el país de Turquía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mesec

Definición:

Mesec es el nombre de dos hombres en el antiguo testamento.

- Uno fue hijo de Jafet.
- El otro fue un nieto de Sem.
- Mese era tambien el nombre de una región, la cual probablemente fuera nombrada en honor a uno de los hombres.
- La región de Mesec pudo estar localizada en parte de lo que hoy se conoce como el país de Turquía.

Mesec

Definición:

Mesec es el nombre de dos hombres en el antiguo testamento.

- Uno fue hijo de Jafet.
- El otro fue un nieto de Sem.
- Mese era tambien el nombre de una región, la cual probablemente fuera nombrada en honor a uno de los hombres.
- La región de Mesec pudo estar localizada en parte de lo que hoy se conoce como el país de Turquía.

Mesopotamia, Aram Naharaím

Definición:

Mesopotamia es el área de tierra entre los ríos Tigris y Éufrates. Su ubicación es en la región del actual país de Irak.

- En el Antiguo Testamento, esta región fue llamada "Aram Naharaím".
- La palabra "Mesopotamia" significa "entre ríos". La frase "Aram Naharaím" significa "Aram de dos ríos".
- Abraham vivió en las ciudades mesopotámicas de Ur y Harán antes de trasladarse a la tierra de Canaán.
- Babilonia era otra importante ciudad de Mesopotamia.
- La región llamada "Caldea" también era parte de Mesopotamia.

Miguel

Definición:

Miguel es el principal de todos los santos de Dios, obedientes ángeles de Dios. Él es el único ángel a quien se hace referencia específica como "arcángel" de Dios.

- El término "arcángel" literalmente significa "ángel principal" o "ángel gobernante".
- Miguel es un guerrero que pelea contra los enemigos de Dios y protege al pueblo de Dios.
- Miguel guió a Israel en guerra contra el ejército Persa. En los tiempos del final él dirigirá los ejércitos de Israel en la batalla final contra las fuerzas del mal, según predicho en Daniel.
- También hay varios hombres en la Biblia con el nombre de Miguel. Muchos hombres son identificados como que eran los "hijos de Miguel."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Miguel

Definición:

Miguel es el principal de todos los santos de Dios, obedientes ángeles de Dios. Él es el único ángel a quien se hace referencia específica como "arcángel" de Dios.

- El término "arcángel" literalmente significa "ángel principal" o "ángel gobernante".
- Miguel es un guerrero que pelea contra los enemigos de Dios y protege al pueblo de Dios.
- Miguel guió a Israel en guerra contra el ejército Persa. En los tiempos del final él dirigirá los ejércitos de Israel en la batalla final contra las fuerzas del mal, según predicho en Daniel.
- También hay varios hombres en la Biblia con el nombre de Miguel. Muchos hombres son identificados como que eran los "hijos de Miguel."

Miguel

Definición:

Miguel es el principal de todos los santos de Dios, obedientes ángeles de Dios. Él es el único ángel a quien se hace referencia específica como "arcángel" de Dios.

- El término "arcángel" literalmente significa "ángel principal" o "ángel gobernante".
- Miguel es un guerrero que pelea contra los enemigos de Dios y protege al pueblo de Dios.
- Miguel guió a Israel en guerra contra el ejército Persa. En los tiempos del final él dirigirá los ejércitos de Israel en la batalla final contra las fuerzas del mal, según predicho en Daniel.
- También hay varios hombres en la Biblia con el nombre de Miguel. Muchos hombres son identificados como que eran los "hijos de Miguel."

Miqueas

Definición:

Miqueas fue un profeta de Judá alrededor de 700 años antes de Cristo, cuando el profeta Isaías también estaba ministrando a Judá. Otro hombre llamado Miqueas vivió durante el tiempo de los jueces.

- El libro de Miqueas está cerca del final del Antiguo Testamento.
- Miqueas profetizó sobre la destrucción de Samaria por los Asirios.
- Miqueas reprendió a la gente de Judá por desobedecer a Dios y les advirtió que sus enemigos los atacarían.
- Su profecía termina con un mensaje de esperanza en Dios, quien es fiel y salva a Su pueblo.
- En el libro de los Jueces, se cuenta una historia de un hombre llamado Miqueas que vivía en Efraín quien hizo un ídolo de plata. Un sacerdote levita jóven que vino a vivir con él le robó el ídolo y otras cosas, llevándolos con un grupo de danitas. Eventualmente los danitas y el sacerdote se estableciron en la ciudad de Dan y ellos colocaron ese mismo ídolo de plata para adorarlo.

Miqueas

Definición:

Miqueas fue un profeta de Judá alrededor de 700 años antes de Cristo, cuando el profeta Isaías también estaba ministrando a Judá. Otro hombre llamado Miqueas vivió durante el tiempo de los jueces.

- El libro de Miqueas está cerca del final del Antiguo Testamento.
- Miqueas profetizó sobre la destrucción de Samaria por los Asirios.
- Miqueas reprendió a la gente de Judá por desobedecer a Dios y les advirtió que sus enemigos los atacarían.
- Su profecía termina con un mensaje de esperanza en Dios, quien es fiel y salva a Su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En el libro de los Jueces, se cuenta una historia de un hombre llamado Miqueas que vivía en Efraín quien hizo un ídolo de plata. Un sacerdote levita jóven que vino a vivir con él le robó el ídolo y otras cosas, llevándolos con un grupo de danitas. Eventualmente los danitas y el sacerdote se estableciron en la ciudad de Dan y ellos colocaron ese mismo ídolo de plata para adorarlo.

Miriam

Definición:

Miriam era la hermana mayor de Aarón y Moisés.

Cuando ella era joven, Miriam estaba instruida por su madre a vigilar a su bebé hermano Moisés por lo cual estaba en una canasta por medio de las cañas del río Nilo. Cuando la hija del faraón encontraron al bebé y necesitaba a alguien que alguien lo cuidara para ella, Miriam habílmente lo trajo a su madre que lo hagara.

Cuando los Israelitas escaparon de los Egipcios y cruzó al Mar Rojo, Miriam dirigió a los Israelitas en un baile de gozo y en acción de gracia.

Años después, como los Israelitas estaban viajando en el desierto, Miriam y Aarón no estaban contentos que Moisés se ha casado a una mujer Cusita y ellos empezaron hablar mal sobre él.

Por su rebelión en hablar contra Moisés, Dios causó que Miriam esté enferma con lepra. Pero después Dios la sanó cuando Moisés intercedió por ella.

Miriam

Definición:

Miriam era la hermana mayor de Aarón y Moisés.

Cuando ella era joven, Miriam estaba instruida por su madre a vigilar a su bebé hermano Moisés por lo cual estaba en una canasta por medio de las cañas del río Nilo. Cuando la hija del faraón encontraron al bebé y necesitaba a alguien que alguien lo cuidara para ella, Miriam habílmente lo trajo a su madre que lo hagara.

Cuando los Israelitas escaparon de los Egipcios y cruzó al Mar Rojo, Miriam dirigió a los Israelitas en un baile de gozo y en acción de gracia.

Años después, como los Israelitas estaban viajando en el desierto, Miriam y Aarón no estaban contentos que Moisés se ha casado a una mujer Cusita y ellos empezaron hablar mal sobre él.

Por su rebelión en hablar contra Moisés, Dios causó que Miriam esté enferma con lepra. Pero después Dios la sanó cuando Moisés intercedió por ella.

Miriam

Definición:

Miriam era la hermana mayor de Aarón y Moisés.

Cuando ella era joven, Miriam estaba instruida por su madre a vigilar a su bebé hermano Moisés por lo cual estaba en una canasta por medio de las cañas del río Nilo. Cuando la hija del faraón encontraron al bebé y necesitaba a alguien que alguien lo cuidara para ella, Miriam habílmente lo trajo a su madre que lo hagara.

Cuando los Israelitas escaparon de los Egipcios y cruzó al Mar Rojo, Miriam dirigió a los Israelitas en un baile de gozo y en acción de gracia.

Años después, como los Israelitas estaban viajando en el desierto, Miriam y Aarón no estaban contentos que Moisés se ha casado a una mujer Cusita y ellos empezaron hablar mal sobre él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Por su rebelión en hablar contra Moisés, Dios causó que Miriam esté enferma con lepra. Pero después Dios la sanó cuando Moisés intercedió por ella.

Miriam

Definición:

Miriam era la hermana mayor de Aarón y Moisés.

Cuando ella era joven, Miriam estaba instruida por su madre a vigilar a su bebé hermano Moisés por lo cual estaba en una canasta por medio de las cañas del río Nilo. Cuando la hija del faraón encontraron al bebé y necesitaba a alguien que alguien lo cuidara para ella, Miriam habílmente lo trajo a su madre que lo hagara.

Cuando los Israelitas escaparon de los Egipcios y cruzó al Mar Rojo, Miriam dirigió a los Israelitas en un baile de gozo y en acción de gracia.

Años después, como los Israelitas estaban viajando en el desierto, Miriam y Aarón no estaban contentos que Moisés se ha casado a una mujer Cusita y ellos empezaron hablar mal sobre él.

Por su rebelión en hablar contra Moisés, Dios causó que Miriam esté enferma con lepra. Pero después Dios la sanó cuando Moisés intercedió por ella.

Miriam

Definición:

Miriam era la hermana mayor de Aarón y Moisés.

Cuando ella era joven, Miriam estaba instruida por su madre a vigilar a su bebé hermano Moisés por lo cual estaba en una canasta por medio de las cañas del río Nilo. Cuando la hija del faraón encontraron al bebé y necesitaba a alguien que alguien lo cuidara para ella, Miriam habílmente lo trajo a su madre que lo hagara.

Cuando los Israelitas escaparon de los Egipcios y cruzó al Mar Rojo, Miriam dirigió a los Israelitas en un baile de gozo y en acción de gracia.

Años después, como los Israelitas estaban viajando en el desierto, Miriam y Aarón no estaban contentos que Moisés se ha casado a una mujer Cusita y ellos empezaron hablar mal sobre él.

Por su rebelión en hablar contra Moisés, Dios causó que Miriam esté enferma con lepra. Pero después Dios la sanó cuando Moisés intercedió por ella.

Misael

Definición:

Misael era el nombre de tres hombres en el Viejo Testramento.

Un hombre llamado Misael era primo de Aarón. Cuando dos de los hijos de Aarón fueron asesinados por Dios luego de ofrecer incienso sin seguir la manera en que Dios les había dicho que lo hicieran, Misael y su hermano se les dío la tarea de cargar los cuerpos de los muertos fuera del campamento israelita.

Otro hombre llamado Misael estuvo de pie junto a Esdras cuando él leyó públicamente la ley redescubrida.

Durante el tiempo en que Israel estuvo en el exilio en Babilonia, un joven hombre fue capturado y forzado a vivir en Babilonia. Los babilonios le dieron el nombre de Mesac. Él, junto a sus compañeros, Azarías (Sadrac) y Hananías (Abed Nego), rechazaron a adorar la estatua del rey y fueron tirados en un horno de fuego.

Misael

Definición:

Misael era el nombre de tres hombres en el Viejo Testramento.

Un hombre llamado Misael era primo de Aarón. Cuando dos de los hijos de Aarón fueron asesinados por Dios luego de ofrecer incienso sin seguir la manera en que Dios les había dicho que lo hicieran, Misael y su hermano se les dío la tarea de cargar los cuerpos de los muertos fuera del campamento israelita.

Otro hombre llamado Misael estuvo de pie junto a Esdras cuando él leyó públicamente la ley redescubrida.

Durante el tiempo en que Israel estuvo en el exilio en Babilonia, un joven hombre fue capturado y forzado a vivir en Babilonia. Los babilonios le dieron el nombre de Mesac. Él, junto a sus compañeros, Azarías (Sadrac) y Hananías (Abed Nego), rechazaron a adorar la estatua del rey y fueron tirados en un horno de fuego.

Misael

Definición:

Misael era el nombre de tres hombres en el Viejo Testramento.

Un hombre llamado Misael era primo de Aarón. Cuando dos de los hijos de Aarón fueron asesinados por Dios luego de ofrecer incienso sin seguir la manera en que Dios les había dicho que lo hicieran, Misael y su hermano se les dío la tarea de cargar los cuerpos de los muertos fuera del campamento israelita.

Otro hombre llamado Misael estuvo de pie junto a Esdras cuando él leyó públicamente la ley redescubrida.

Durante el tiempo en que Israel estuvo en el exilio en Babilonia, un joven hombre fue capturado y forzado a vivir en Babilonia. Los babilonios le dieron el nombre de Mesac. Él, junto a sus compañeros, Azarías (Sadrac) y Hananías (Abed Nego), rechazaron a adorar la estatua del rey y fueron tirados en un horno de fuego.

Misael

Definición:

Misael era el nombre de tres hombres en el Viejo Testramento.

Un hombre llamado Misael era primo de Aarón. Cuando dos de los hijos de Aarón fueron asesinados por Dios luego de ofrecer incienso sin seguir la manera en que Dios les había dicho que lo hicieran, Misael y su hermano se les dío la tarea de cargar los cuerpos de los muertos fuera del campamento israelita.

Otro hombre llamado Misael estuvo de pie junto a Esdras cuando él leyó públicamente la ley redescubrida.

Durante el tiempo en que Israel estuvo en el exilio en Babilonia, un joven hombre fue capturado y forzado a vivir en Babilonia. Los babilonios le dieron el nombre de Mesac. Él, junto a sus compañeros, Azarías (Sadrac) y Hananías (Abed Nego), rechazaron a adorar la estatua del rey y fueron tirados en un horno de fuego.

Misericordia, misericordioso

Definición:

Los términos "misericordia" y "misericordioso" se refieren a ayudar gente que está en necesidad, especialmente cuando ellos están en una condición baja o humide.

- El término "misericordia" puede también incluir el significado de no castigar gente por algo que ellos han hecho mal.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Una persona poderosa, tal como un rey, es descrita como "misericordiosa" cuando él trata a la gente amablemente en lugar de dañarlos.
- Ser misericordioso también significa perdonar a alguien que ha hecho algo mal contra nosotros.
- Mostramos misericordia cuando ayudamos a la gente que está en gran necesidad.
- Dios es misericordioso hacia nosotros, y Él quiere que nosotros seamos misericordiosos hacia otros.

Sugerencias de Traducción

- Dependiendo del contexto, "misericordia" podría ser traducido como: "bondad" o "compasión" o "lástima".
- El término "misericordioso" podría ser traducido como: "mostrar lástima" o "ser bueno hacia" o "perdonador".
- "Mostrar misericordia hacia" o "tener misericordia sobre" podría ser traducido como: "tratar amablemente" o "ser compasivo hacia".

Mizpa

Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya."

Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab.

Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel.Era una centro militar mayor.

Mizpa

Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya."

Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab.

Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel.Era una centro militar mayor.

Mizpa

Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya."

Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab.

Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel.Era una centro militar mayor.

Mizpa

Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya."

Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab.

Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel.Era una centro militar mayor.

Mizpa

Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya."

Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab.

Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel.Era una centro militar mayor.

Mizpa

Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya."

Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab.

Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel.Era una centro militar mayor.

Mizpa

Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya."

Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab.

Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel.Era una centro militar mayor.

Mizpa

Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya."

Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab.

Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel.Era una centro militar mayor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Mizpa

Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya."

Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab.

Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel.Era una centro militar mayor.

Mizpa

Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya."

Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab.

Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel.Era una centro militar mayor.

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moisés

Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

- Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
- Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
- Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
- Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Moloc

Definición:

Moloc era el nombre de uno de los falsos dioses que los Canaaitas adoraban. Otras pronunciación es "Molec."

- Las personas que adoraban a Moloc sacrificaba sus hijos a él por medio de fuego.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunos de los Israelitas también adoraban a Moloc en vez de al único y verdadero Dios, el SEÑOR. Ellos siguieron las práctias malvadas de los adoradores de Moloc, incluyendo sacrificar a sus hijos.

Moloc

Definición:

Moloc era el nombre de uno de los falsos dioses que los Canaaitas adoraban. Otras pronunciación es "Molec."

- Las personas que adoraban a Moloc sacrificaba sus hijos a él por medio de fuego.
- Algunos de los Israelitas también adoraban a Moloc en vez de al único y verdadero Dios, el SEÑOR. Ellos siguieron las práctias malvadas de los adoradores de Moloc, incluyendo sacrificar a sus hijos.

Moloc

Definición:

Moloc era el nombre de uno de los falsos dioses que los Canaaitas adoraban. Otras pronunciación es "Molec."

- Las personas que adoraban a Moloc sacrificaba sus hijos a él por medio de fuego.
- Algunos de los Israelitas también adoraban a Moloc en vez de al único y verdadero Dios, el SEÑOR. Ellos siguieron las práctias malvadas de los adoradores de Moloc, incluyendo sacrificar a sus hijos.

Moloc

Definición:

Moloc era el nombre de uno de los falsos dioses que los Canaaitas adoraban. Otras pronunciación es "Molec."

- Las personas que adoraban a Moloc sacrificaba sus hijos a él por medio de fuego.
- Algunos de los Israelitas también adoraban a Moloc en vez de al único y verdadero Dios, el SEÑOR. Ellos siguieron las práctias malvadas de los adoradores de Moloc, incluyendo sacrificar a sus hijos.

Moloc

Definición:

Moloc era el nombre de uno de los falsos dioses que los Canaaitas adoraban. Otras pronunciación es "Molec."

- Las personas que adoraban a Moloc sacrificaba sus hijos a él por medio de fuego.
- Algunos de los Israelitas también adoraban a Moloc en vez de al único y verdadero Dios, el SEÑOR. Ellos siguieron las práctias malvadas de los adoradores de Moloc, incluyendo sacrificar a sus hijos.

Monte Hermón

Definición:

Monte Hermón es el nombre de la montaña más alta en Israel en el extremo sur de la cordillera del Líbano.

- Está localizado en el norte del Mar de Galilea, en el norte de la frontera entre Israel y Siria.
- Otros nombres dado al Monte Hermón por otros grupos de personas eran "Monte Sirión" y "Monte Senir."
- Monte Hermón tiene tres picos mayores. El pico más alto es alrededor de 2,800 metros de alto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Monte Hermón

Definición:

Monte Hermón es el nombre de la montaña más alta en Israel en el extremo sur de la cordillera del Líbano.

- Está localizado en el norte del Mar de Galilea, en el norte de la frontera entre Israel y Siria.
- Otros nombres dado al Monte Hermón por otros grupos de personas eran "Monte Sirión" y "Monte Senir."
- Monte Hermón tiene tres picos mayores. El pico más alto es alrededor de 2,800 metros de alto.

Monte Hermón

Definición:

Monte Hermón es el nombre de la montaña más alta en Israel en el extremo sur de la cordillera del Líbano.

- Está localizado en el norte del Mar de Galilea, en el norte de la frontera entre Israel y Siria.
- Otros nombres dado al Monte Hermón por otros grupos de personas eran "Monte Sirión" y "Monte Senir."
- Monte Hermón tiene tres picos mayores. El pico más alto es alrededor de 2,800 metros de alto.

Monte Hermón

Definición:

Monte Hermón es el nombre de la montaña más alta en Israel en el extremo sur de la cordillera del Líbano.

- Está localizado en el norte del Mar de Galilea, en el norte de la frontera entre Israel y Siria.
- Otros nombres dado al Monte Hermón por otros grupos de personas eran "Monte Sirión" y "Monte Senir."
- Monte Hermón tiene tres picos mayores. El pico más alto es alrededor de 2,800 metros de alto.

Monte de Olivos

Definición:

El Monte de Olivos es una montaña o un monte alto localizado cerca del lado este de la ciudad de Jerusalén. Tiene aproximadamente 787 metros de alto.

- En el Antigüo Testamento, se refiere en algunas ocasiones a esta montaña como "la montaña que es al este de Jerusalén."
- El Nuevo Testamento registra varias ocasiones que Jesús y Sus discípulos fueron al Monte de Olivos para orar y descansar.
- Jesús fue arrestado en el Jardín de Getsemaní, por lo cual está localizada en el Monte de Olivos.
- Ésto también puede ser traducido como "el Cerro de los Olivos" o "Montaña del Árbol de Olivos."

Muerte, morir, muerto

Definición:

Este término es usado para referirse a ambos, muerte física y muerte espiritual. Física, se refiere cuando el cuerpo físico de una persona deja de vivir. Espiritual, se refiere a pecadores separados del Dios Santo por causa de su pecado. SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Para traducir este término, es mejor utilizar el día a día, la palabra natural, o expresión que se refiera a muerte en el idioma al que se quiere traducir.
- En algunos idiomas: "morir" puede ser expresado como "no vivir". El término "muerto" puede traducirse como "no vivo" o "no tiene vida" o "no vive".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunos idiomas usan expresiones figurativas para describir la muerte, así como "fallecer" en español. De todos modos en la Biblia es mejor usar el término más directo para muerte, el que es usado diariamente en el idioma.
- En la Biblia, la vida física y la muerte, son con frecuencia comparadas a la vida espirtual y la muerte. Es importante en la traducción hacer uso de las mismas palabras o frases para ambos, muerte física y muerte espiritual.
- En algunos idiomas sería más claro decir "muerte espiritual" cuando el contexto requiera ese significado. Algunos traductores podrían sentir que es mejor decir "muerte física" en un contexto que haga contraste con muerte espiritual.
- La frase "el muerto" es un adjetivo nominal que se refiere a alguna persona que ha muerto. Algunas personas traducirían esto: "gente muerta" o "gente que ha muerto".

Muerte, morir, muerto

Definición:

Este término es usado para referirse a ambos, muerte física y muerte espiritual. Física, se refiere cuando el cuerpo físico de una persona deja de vivir. Espiritual, se refiere a pecadores separados del Dios Santo por causa de su pecado. SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

- Para traducir este término, es mejor utilizar el día a día, la palabra natural, o expresión que se refiera a muerte en el idioma al que se quiere traducir.
- En algunos idiomas: "morir" puede ser expresado como "no vivir". El término "muerto" puede traducirse como "no vivo" o "no tiene vida" o "no vive".
- Algunos idiomas usan expresiones figurativas para describir la muerte, así como "fallecer" en español. De todos modos en la Biblia es mejor usar el término más directo para muerte, el que es usado diariamente en el idioma.
- En la Biblia, la vida física y la muerte, son con frecuencia comparadas a la vida espirtual y la muerte. Es importante en la traducción hacer uso de las mismas palabras o frases para ambos, muerte física y muerte espiritual.
- En algunos idiomas sería más claro decir "muerte espiritual" cuando el contexto requiera ese significado. Algunos traductores podrían sentir que es mejor decir "muerte física" en un contexto que haga contraste con muerte espiritual.
- La frase "el muerto" es un adjetivo nominal que se refiere a alguna persona que ha muerto. Algunas personas traducirían esto: "gente muerta" o "gente que ha muerto".

Multiplicar

Definición:

El término "multiplicar" significa a aumentar grandemente en número. Tambien puede significar el causar que algo aumente en cantidad, como el hacer que el dolor se multiplique.

- Dios le dijo a los animales y a los seres humanos que se multiplicaran y llenaran la tierra. Ésto fue un mandato para reproducir mucho más a los de su propia raza.
- Jesús hizo que el pan y el pescado multiplicaran para poder alimentar a 5,000 personas. La cantidad de comida seguía aumentando así que había más que suficiente comida para alimentar a todos.
- Dependiendo del contexto, este término puede traducirse como "incrementar" o "hacer que incremente" o "incrementar grandemente en número" o "siendo mayor en número" o "siendo más numeroso."
- La frase "multiplicar tu dolor grandemente" se puede traducir como "hacer que tu dolor sea más severo" o "hacer que tu experimentes mucho más dolor."
- El "multiplicar caballos" significa "codiciosamente sigue adquiriendo más caballos" o "obtener un gran número de caballos."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Naamán

Definición:

En Viejo Testamento, Naamán era el comandante de el ejécito del rey Aram.

- Naamán tenía una terrible enfermedad en la piel llamada lepra que no podía ser curada.
- Un esclavo judío en la casa de Naamán le dijo que le pidiera a Eliseo que lo sanara.
- Eliseo le dijo a Naamán que se lavara siete veces en el Río Jordán. Cuando Naamán obedeció, Dios lo sanó de su enfermedad.
- Como resultado, Naaman vino a creer en el único Dios, el SEÑOR.
- Otros dos hombres llamados Naamán eran descendientes de Benjamín, hijo de Jacob.

Naamán

Definición:

En Viejo Testamento, Naamán era el comandante de el ejécito del rey Aram.

- Naamán tenía una terrible enfermedad en la piel llamada lepra que no podía ser curada.
- Un esclavo judío en la casa de Naamán le dijo que le pidiera a Eliseo que lo sanara.
- Eliseo le dijo a Naamán que se lavara siete veces en el Río Jordán. Cuando Naamán obedeció, Dios lo sanó de su enfermedad.
- Como resultado, Naaman vino a creer en el único Dios, el SEÑOR.
- Otros dos hombres llamados Naamán eran descendientes de Benjamín, hijo de Jacob.

Naamán

Definición:

En Viejo Testamento, Naamán era el comandante de el ejécito del rey Aram.

- Naamán tenía una terrible enfermedad en la piel llamada lepra que no podía ser curada.
- Un esclavo judío en la casa de Naamán le dijo que le pidiera a Eliseo que lo sanara.
- Eliseo le dijo a Naamán que se lavara siete veces en el Río Jordán. Cuando Naamán obedeció, Dios lo sanó de su enfermedad.
- Como resultado, Naaman vino a creer en el único Dios, el SEÑOR.
- Otros dos hombres llamados Naamán eran descendientes de Benjamín, hijo de Jacob.

Naamán

Definición:

En Viejo Testamento, Naamán era el comandante de el ejécito del rey Aram.

- Naamán tenía una terrible enfermedad en la piel llamada lepra que no podía ser curada.
- Un esclavo judío en la casa de Naamán le dijo que le pidiera a Eliseo que lo sanara.
- Eliseo le dijo a Naamán que se lavara siete veces en el Río Jordán. Cuando Naamán obedeció, Dios lo sanó de su enfermedad.
- Como resultado, Naaman vino a creer en el único Dios, el SEÑOR.
- Otros dos hombres llamados Naamán eran descendientes de Benjamín, hijo de Jacob.

Naamán

Definición:

En Viejo Testamento, Naamán era el comandante de el ejécito del rey Aram.

- Naamán tenía una terrible enfermedad en la piel llamada lepra que no podía ser curada.
- Un esclavo judío en la casa de Naamán le dijo que le pidiera a Eliseo que lo sanara.
- Eliseo le dijo a Naamán que se lavara siete veces en el Río Jordán. Cuando Naamán obedeció, Dios lo sanó de su enfermedad.
- Como resultado, Naaman vino a creer en el único Dios, el SEÑOR.
- Otros dos hombres llamados Naamán eran descendientes de Benjamín, hijo de Jacob.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Naamán

Definición:

En Viejo Testamento, Naamán era el comandante de el ejécito del rey Aram.

- Naamán tenía una terrible enfermedad en la piel llamada lepra que no podía ser curada.
- Un esclavo judío en la casa de Naamán le dijo que le pidiera a Eliseo que lo sanara.
- Eliseo le dijo a Naamán que se lavara siete veces en el Río Jordán. Cuando Naamán obedeció, Dios lo sanó de su enfermedad.
- Como resultado, Naaman vino a creer en el único Dios, el SEÑOR.
- Otros dos hombres llamados Naamán eran descendientes de Benjamín, hijo de Jacob.

Nabucodonosor

Definición:

Nabucodonosor era un rey del Imperio Babilónico. Este era un imperio poderoso durante el tiempo de el reino de Israek y el reino de Judá.

- Bajo el liderazgo de Nabucodonosor, el ejército babilónico atacó y conquistó el reino de Judá, y llevó a la mayoría de la gente de Judá a Babilonia como cautivos. Este "exilio babilónico" duró 70 años.
- Daniel, uno de los exiliados, interpretó los sueños que tuvo el rey Nabucodonosor.
- Otros tres israelitas capturados, Hananiah, Meshael y Azarías, fueron arrojados a un horno de fuego cuando se negaron a inclinarse ante una gigantesca estatua de oro que Nabucodonosor había hecho.
- El rey Nabucodonosor era muy arrogante y adoraba a los falsos dioses. Cuando conquistó a Judá, robó muchos objetos de oro y plata del templo en Jerusalén.
- Debido a que Nabucodonosor se enorgullecía y se negaba a dejar de adorar a los falsos dioses, el SEÑOR hizo que permaneciera desamparado durante siete años, viviendo como un animal. Después de los siete años, Dios restauró a Nabucodonosor cuando se humilló y alabó al único Dios verdadero, el SEÑOR.

Nabucodonosor

Definición:

Nabucodonosor era un rey del Imperio Babilónico. Este era un imperio poderoso durante el tiempo de el reino de Israek y el reino de Judá.

- Bajo el liderazgo de Nabucodonosor, el ejército babilónico atacó y conquistó el reino de Judá, y llevó a la mayoría de la gente de Judá a Babilonia como cautivos. Este "exilio babilónico" duró 70 años.
- Daniel, uno de los exiliados, interpretó los sueños que tuvo el rey Nabucodonosor.
- Otros tres israelitas capturados, Hananiah, Meshael y Azarías, fueron arrojados a un horno de fuego cuando se negaron a inclinarse ante una gigantesca estatua de oro que Nabucodonosor había hecho.
- El rey Nabucodonosor era muy arrogante y adoraba a los falsos dioses. Cuando conquistó a Judá, robó muchos objetos de oro y plata del templo en Jerusalén.
- Debido a que Nabucodonosor se enorgullecía y se negaba a dejar de adorar a los falsos dioses, el SEÑOR hizo que permaneciera desamparado durante siete años, viviendo como un animal. Después de los siete años, Dios restauró a Nabucodonosor cuando se humilló y alabó al único Dios verdadero, el SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nabucodonosor

Definición:

Nabucodonosor era un rey del Imperio Babilónico. Este era un imperio poderoso durante el tiempo de el reino de Israek y el reino de Judá.

- Bajo el liderazgo de Nabucodonosor, el ejército babilónico atacó y conquistó el reino de Judá, y llevó a la mayoría de la gente de Judá a Babilonia como cautivos. Este "exilio babilónico" duró 70 años.
- Daniel, uno de los exiliados, interpretó los sueños que tuvo el rey Nabucodonosor.
- Otros tres israelitas capturados, Hananiah, Meshael y Azarías, fueron arrojados a un horno de fuego cuando se negaron a inclinarse ante una gigantesca estatua de oro que Nabucodonosor había hecho.
- El rey Nabucodonosor era muy arrogante y adoraba a los falsos dioses. Cuando conquistó a Judá, robó muchos objetos de oro y plata del templo en Jerusalén.
- Debido a que Nabucodonosor se enorgullecía y se negaba a dejar de adorar a los falsos dioses, el SEÑOR hizo que permaneciera desamparado durante siete años, viviendo como un animal. Después de los siete años, Dios restauró a Nabucodonosor cuando se humilló y alabó al único Dios verdadero, el SEÑOR.

Nabucodonosor

Definición:

Nabucodonosor era un rey del Imperio Babilónico. Este era un imperio poderoso durante el tiempo de el reino de Israek y el reino de Judá.

- Bajo el liderazgo de Nabucodonosor, el ejército babilónico atacó y conquistó el reino de Judá, y llevó a la mayoría de la gente de Judá a Babilonia como cautivos. Este "exilio babilónico" duró 70 años.
- Daniel, uno de los exiliados, interpretó los sueños que tuvo el rey Nabucodonosor.
- Otros tres israelitas capturados, Hananiah, Meshael y Azarías, fueron arrojados a un horno de fuego cuando se negaron a inclinarse ante una gigantesca estatua de oro que Nabucodonosor había hecho.
- El rey Nabucodonosor era muy arrogante y adoraba a los falsos dioses. Cuando conquistó a Judá, robó muchos objetos de oro y plata del templo en Jerusalén.
- Debido a que Nabucodonosor se enorgullecía y se negaba a dejar de adorar a los falsos dioses, el SEÑOR hizo que permaneciera desamparado durante siete años, viviendo como un animal. Después de los siete años, Dios restauró a Nabucodonosor cuando se humilló y alabó al único Dios verdadero, el SEÑOR.

Nabucodonosor

Definición:

Nabucodonosor era un rey del Imperio Babilónico. Este era un imperio poderoso durante el tiempo de el reino de Israek y el reino de Judá.

- Bajo el liderazgo de Nabucodonosor, el ejército babilónico atacó y conquistó el reino de Judá, y llevó a la mayoría de la gente de Judá a Babilonia como cautivos. Este "exilio babilónico" duró 70 años.
- Daniel, uno de los exiliados, interpretó los sueños que tuvo el rey Nabucodonosor.
- Otros tres israelitas capturados, Hananiah, Meshael y Azarías, fueron arrojados a un horno de fuego cuando se negaron a inclinarse ante una gigantesca estatua de oro que Nabucodonosor había hecho.
- El rey Nabucodonosor era muy arrogante y adoraba a los falsos dioses. Cuando conquistó a Judá, robó muchos objetos de oro y plata del templo en Jerusalén.
- Debido a que Nabucodonosor se enorgullecía y se negaba a dejar de adorar a los falsos dioses, el SEÑOR hizo que permaneciera desamparado durante siete años, viviendo como un animal. Después de los siete años, Dios restauró a Nabucodonosor cuando se humilló y alabó al único Dios verdadero, el SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nabucodonosor

Definición:

Nabucodonosor era un rey del Imperio Babilónico. Este era un imperio poderoso durante el tiempo de el reino de Israek y el reino de Judá.

- Bajo el liderazgo de Nabucodonosor, el ejército babilónico atacó y conquistó el reino de Judá, y llevó a la mayoría de la gente de Judá a Babilonia como cautivos. Este "exilio babilónico" duró 70 años.
- Daniel, uno de los exiliados, interpretó los sueños que tuvo el rey Nabucodonosor.
- Otros tres israelitas capturados, Hananiah, Meshael y Azarías, fueron arrojados a un horno de fuego cuando se negaron a inclinarse ante una gigantesca estatua de oro que Nabucodonosor había hecho.
- El rey Nabucodonosor era muy arrogante y adoraba a los falsos dioses. Cuando conquistó a Judá, robó muchos objetos de oro y plata del templo en Jerusalén.
- Debido a que Nabucodonosor se enorgullecía y se negaba a dejar de adorar a los falsos dioses, el SEÑOR hizo que permaneciera desamparado durante siete años, viviendo como un animal. Después de los siete años, Dios restauró a Nabucodonosor cuando se humilló y alabó al único Dios verdadero, el SEÑOR.

Nabucodonosor

Definición:

Nabucodonosor era un rey del Imperio Babilónico. Este era un imperio poderoso durante el tiempo de el reino de Israek y el reino de Judá.

- Bajo el liderazgo de Nabucodonosor, el ejército babilónico atacó y conquistó el reino de Judá, y llevó a la mayoría de la gente de Judá a Babilonia como cautivos. Este "exilio babilónico" duró 70 años.
- Daniel, uno de los exiliados, interpretó los sueños que tuvo el rey Nabucodonosor.
- Otros tres israelitas capturados, Hananiah, Meshael y Azarías, fueron arrojados a un horno de fuego cuando se negaron a inclinarse ante una gigantesca estatua de oro que Nabucodonosor había hecho.
- El rey Nabucodonosor era muy arrogante y adoraba a los falsos dioses. Cuando conquistó a Judá, robó muchos objetos de oro y plata del templo en Jerusalén.
- Debido a que Nabucodonosor se enorgullecía y se negaba a dejar de adorar a los falsos dioses, el SEÑOR hizo que permaneciera desamparado durante siete años, viviendo como un animal. Después de los siete años, Dios restauró a Nabucodonosor cuando se humilló y alabó al único Dios verdadero, el SEÑOR.

Nabucodonosor

Definición:

Nabucodonosor era un rey del Imperio Babilónico. Este era un imperio poderoso durante el tiempo de el reino de Israek y el reino de Judá.

- Bajo el liderazgo de Nabucodonosor, el ejército babilónico atacó y conquistó el reino de Judá, y llevó a la mayoría de la gente de Judá a Babilonia como cautivos. Este "exilio babilónico" duró 70 años.
- Daniel, uno de los exiliados, interpretó los sueños que tuvo el rey Nabucodonosor.
- Otros tres israelitas capturados, Hananiah, Meshael y Azarías, fueron arrojados a un horno de fuego cuando se negaron a inclinarse ante una gigantesca estatua de oro que Nabucodonosor había hecho.
- El rey Nabucodonosor era muy arrogante y adoraba a los falsos dioses. Cuando conquistó a Judá, robó muchos objetos de oro y plata del templo en Jerusalén.
- Debido a que Nabucodonosor se enorgullecía y se negaba a dejar de adorar a los falsos dioses, el SEÑOR hizo que permaneciera desamparado durante siete años, viviendo como un animal. Después de los siete años, Dios restauró a Nabucodonosor cuando se humilló y alabó al único Dios verdadero, el SEÑOR.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nabucodonosor

Definición:

Nabucodonosor era un rey del Imperio Babilónico. Este era un imperio poderoso durante el tiempo de el reino de Israek y el reino de Judá.

- Bajo el liderazgo de Nabucodonosor, el ejército babilónico atacó y conquistó el reino de Judá, y llevó a la mayoría de la gente de Judá a Babilonia como cautivos. Este "exilio babilónico" duró 70 años.
- Daniel, uno de los exiliados, interpretó los sueños que tuvo el rey Nabucodonosor.
- Otros tres israelitas capturados, Hananiah, Meshael y Azarías, fueron arrojados a un horno de fuego cuando se negaron a inclinarse ante una gigantesca estatua de oro que Nabucodonosor había hecho.
- El rey Nabucodonosor era muy arrogante y adoraba a los falsos dioses. Cuando conquistó a Judá, robó muchos objetos de oro y plata del templo en Jerusalén.
- Debido a que Nabucodonosor se enorgullecía y se negaba a dejar de adorar a los falsos dioses, el SEÑOR hizo que permaneciera desamparado durante siete años, viviendo como un animal. Después de los siete años, Dios restauró a Nabucodonosor cuando se humilló y alabó al único Dios verdadero, el SEÑOR.

Nación

Definición:

Una nación es un grupo grande de personas dirigidas por alguna forma de gobierno. Las personas de una nación a menudo tienen los mismos antepasados y comparten una etnia común.

- El término "nación" usualmente incluye la idea de una bien-definida cultura y límites territoriales.
- Una nación puedes referirse a un país (como Egipto o Etiopía), pero algunas veces es mas general y se refiere a un grupo de personas, especialmente cuando se usa en el plural. Es importante verificar el contexto.
- En la Biblia, habían muchas naciones, incluyendo los Israelitas, Filisteos, Asirios, Babilonios, Cananeos, Romanos y Griegos, entre muchos otros.
- A veces, la palabra "nación" se usa figurativamente para referirse al antepasado de cierto grupo de personas, como cuando Dios le dijo a Rebekah que sus hijos no nacidos eran "naciones" que pelearían entre sí. Esto podría traducirse como "los fundadores de dos naciones" o los "ancestros de dos grupos de personas".
- La palabra traducida como "nación" también se usa a veces para referirse a "gentiles" o a personas que no adoran a Yahvé. El contexto suele dejar claro el significado.

Sugerencias de Traducción

- Dependiendo en el contexto, la palabra "nación" podría ser traducida como: "grupo de personas" o "personas" o "país."
- Si un lenguaje tiene un término para "nación" es distinto de estos otros términos, entonces ese término puede ser usado donde quiera que ocurra en el texto de la Biblia, mientras sea natural y preciso.
- El término plural "naciones," puede ser traducido como "grupos de personas."
- En ciertos contextos, este término se puede traducir como "gentíles" o "no judíos."

Nacor

Definición:

Nacor era el nombre de dos parientes de Abraham: su abuelo y su hermano.

- Nacor, el hermano de Abraham, era el abuelo de Rebeca la esposa de Isaac.
- La frase "La ciudad de Nacor," podía significar "La ciudad llamada Nacor" ó "La ciudad donde Nacor había vivido" ó "La ciudad de Nacor."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nacor

Definición:

Nacor era el nombre de dos parientes de Abraham: su abuelo y su hermano.

- Nacor, el hermano de Abraham, era el abuelo de Rebeca la esposa de Isaac.
- La frase "La ciudad de Nacor," podía significar "La ciudad llamada Nacor" ó "La ciudad donde Nacor había vivido" ó "La ciudad de Nacor."

Nacor

Definición:

Nacor era el nombre de dos parientes de Abraham: su abuelo y su hermano.

- Nacor, el hermano de Abraham, era el abuelo de Rebeca la esposa de Isaac.
- La frase "La ciudad de Nacor," podía significar "La ciudad llamada Nacor" ó "La ciudad donde Nacor había vivido" ó "La ciudad de Nacor."

Nacor

Definición:

Nacor era el nombre de dos parientes de Abraham: su abuelo y su hermano.

- Nacor, el hermano de Abraham, era el abuelo de Rebeca la esposa de Isaac.
- La frase "La ciudad de Nacor," podía significar "La ciudad llamada Nacor" ó "La ciudad donde Nacor había vivido" ó "La ciudad de Nacor."

Nahúm

Definición:

Nahúm era un profeta que predicó durante el tiempo cuando el malvado Rey Manasés estaba reinando sobre Judá.

- Nahúm era de la ciudad de Elcos, aproximandamente a veinte (20) millas de Jerusalén.
- El libro de Nahúm del viejo testamento registra sus profecías sobre la destrucción de la ciudad Asiria de niníve.

Nahúm

Definición:

Nahúm era un profeta que predicó durante el tiempo cuando el malvado Rey Manasés estaba reinando sobre Judá.

- Nahúm era de la ciudad de Elcos, aproximandamente a veinte (20) millas de Jerusalén.
- El libro de Nahúm del viejo testamento registra sus profecías sobre la destrucción de la ciudad Asiria de niníve.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Natán

Definición:

Natán era un fiel profeta de Dios que vivió durante el tiempo en que David era rey sobre Israel.

- Dios envió a Natán a confrontar a David después que David pecó gravemente contra Urías.
- Natán reprendió a David, a pesar de el hecho que David era el rey.
- David se arrepintió de su pecado después que Natán lo confrontó a él.

Natán

Definición:

Natán era un fiel profeta de Dios que vivió durante el tiempo en que David era rey sobre Israel.

- Dios envió a Natán a confrontar a David después que David pecó gravemente contra Urías.
- Natán reprendió a David, a pesar de el hecho que David era el rey.
- David se arrepintió de su pecado después que Natán lo confrontó a él.

Natán

Definición:

Natán era un fiel profeta de Dios que vivió durante el tiempo en que David era rey sobre Israel.

- Dios envió a Natán a confrontar a David después que David pecó gravemente contra Urías.
- Natán reprendió a David, a pesar de el hecho que David era el rey.
- David se arrepintió de su pecado después que Natán lo confrontó a él.

Natán

Definición:

Natán era un fiel profeta de Dios que vivió durante el tiempo en que David era rey sobre Israel.

- Dios envió a Natán a confrontar a David después que David pecó gravemente contra Urías.
- Natán reprendió a David, a pesar de el hecho que David era el rey.
- David se arrepintió de su pecado después que Natán lo confrontó a él.

Natán

Definición:

Natán era un fiel profeta de Dios que vivió durante el tiempo en que David era rey sobre Israel.

- Dios envió a Natán a confrontar a David después que David pecó gravemente contra Urías.
- Natán reprendió a David, a pesar de el hecho que David era el rey.
- David se arrepintió de su pecado después que Natán lo confrontó a él.

Natán

Definición:

Natán era un fiel profeta de Dios que vivió durante el tiempo en que David era rey sobre Israel.

- Dios envió a Natán a confrontar a David después que David pecó gravemente contra Urías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Natán reprendió a David, a pesar de el hecho que David era el rey.
- David se arrepintió de su pecado después que Natán lo confrontó a él.

Natán

Definición:

Natán era un fiel profeta de Dios que vivió durante el tiempo en que David era rey sobre Israel.

- Dios envió a Natán a confrontar a David después que David pecó gravemente contra Urías.
- Natán reprendió a David, a pesar de el hecho que David era el rey.
- David se arrepintió de su pecado después que Natán lo confrontó a él.

Natán

Definición:

Natán era un fiel profeta de Dios que vivió durante el tiempo en que David era rey sobre Israel.

- Dios envió a Natán a confrontar a David después que David pecó gravemente contra Urías.
- Natán reprendió a David, a pesar de el hecho que David era el rey.
- David se arrepintió de su pecado después que Natán lo confrontó a él.

Nazareo, Nazareato

Definición:

El término Nazareo se refiere a una persona que había tomado el Nazareato o voto de Nazareo. Mayormente los hombres tomaban este voto, pero una mujer podía también tomar este voto.

- Una persona que hizo el voto nazareo aceptó no tener ningún alimento o bebida hecha de uvas durante el número de días, semanas o meses que se habían acordado para el cumplimiento del voto. También durante ese tiempo, no se cortó el pelo y no se acercó a un cadáver.
- Una vez transcurrido el tiempo requerido y cumplido el voto, los nazareos acudían al sacerdote y le ofrecían una ofrenda. Esto incluiría cortar y quemar su cabello. Todas las demás restricciones también serían eliminadas.
- Sansón es un hombre bien conocido en el Antiguo Testamento que estaba bajo el voto nazareo.
- El ángel que anunciaba el nacimiento de Juan el Bautista le dijo a Zacarías que su hijo no bebería bebidas fuertes, lo que podría indicar que Juan estaba bajo el voto nazareo.
- El apóstol Pablo también pudo haber tomado este voto en una ocasión, de acuerdo con un pasaje del libro de Hechos.

Nazareo, Nazareato

Definición:

El término Nazareo se refiere a una persona que había tomado el Nazareato o voto de Nazareo. Mayormente los hombres tomaban este voto, pero una mujer podía también tomar este voto.

- Una persona que hizo el voto nazareo aceptó no tener ningún alimento o bebida hecha de uvas durante el número de días, semanas o meses que se habían acordado para el cumplimiento del voto. También durante ese tiempo, no se cortó el pelo y no se acercó a un cadáver.
- Una vez transcurrido el tiempo requerido y cumplido el voto, los nazareos acudían al sacerdote y le ofrecían una ofrenda. Esto incluiría cortar y quemar su cabello. Todas las demás restricciones también serían eliminadas.
- Sansón es un hombre bien conocido en el Antiguo Testamento que estaba bajo el voto nazareo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El ángel que anunciaba el nacimiento de Juan el Bautista le dijo a Zacarías que su hijo no bebería bebidas fuertes, lo que podría indicar que Juan estaba bajo el voto nazareo.
- El apóstol Pablo también pudo haber tomado este voto en una ocasión, de acuerdo con un pasaje del libro de Hechos.

Nazaret

Definición:

Nazaret es una ciudad en la región de Galilea en el norte de Israel. Estaba como a 100 kilometros del norte de Jerusalen, lo cual tomaba entre tres a cinco días de viaje a pie.

- José y María eran de Nazaret, y aquí es donde criaron a Jesús. Es por eso que Jesús fue conocido como "el Nazareno".
- Muchos de los judíos que vivían en Nazaret no respetaban las enseñanzas de Jesús, porque él había crecido entre ellos y pensaban que era una persona normal.
- Una vez, cuando Jesús estaba enseñando en la sinagoga de Nazaret, los judíos intentaron matarlo porque él decía que era el Mesías y los había reprendido por rechazarlo.
- La observación de Natanael cuando escuchó que Jesús era de Nazaret indica que esta ciudad no fue muy bien considerada.

Nazaret

Definición:

Nazaret es una ciudad en la región de Galilea en el norte de Israel. Estaba como a 100 kilometros del norte de Jerusalen, lo cual tomaba entre tres a cinco días de viaje a pie.

- José y María eran de Nazaret, y aquí es donde criaron a Jesús. Es por eso que Jesús fue conocido como "el Nazareno".
- Muchos de los judíos que vivían en Nazaret no respetaban las enseñanzas de Jesús, porque él había crecido entre ellos y pensaban que era una persona normal.
- Una vez, cuando Jesús estaba enseñando en la sinagoga de Nazaret, los judíos intentaron matarlo porque él decía que era el Mesías y los había reprendido por rechazarlo.
- La observación de Natanael cuando escuchó que Jesús era de Nazaret indica que esta ciudad no fue muy bien considerada.

Nazaret

Definición:

Nazaret es una ciudad en la región de Galilea en el norte de Israel. Estaba como a 100 kilometros del norte de Jerusalen, lo cual tomaba entre tres a cinco días de viaje a pie.

- José y María eran de Nazaret, y aquí es donde criaron a Jesús. Es por eso que Jesús fue conocido como "el Nazareno".
- Muchos de los judíos que vivían en Nazaret no respetaban las enseñanzas de Jesús, porque él había crecido entre ellos y pensaban que era una persona normal.
- Una vez, cuando Jesús estaba enseñando en la sinagoga de Nazaret, los judíos intentaron matarlo porque él decía que era el Mesías y los había reprendido por rechazarlo.
- La observación de Natanael cuando escuchó que Jesús era de Nazaret indica que esta ciudad no fue muy bien considerada.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nazaret

Definición:

Nazaret es una ciudad en la región de Galilea en el norte de Israel. Estaba como a 100 kilometros del norte de Jerusalen, lo cual tomaba entre tres a cinco días de viaje a pie.

- José y María eran de Nazaret, y aquí es donde criaron a Jesús. Es por eso que Jesús fue conocido como "el Nazareno".
- Muchos de los judíos que vivían en Nazaret no respetaban las enseñanzas de Jesús, porque él había crecido entre ellos y pensaban que era una persona normal.
- Una vez, cuando Jesús estaba enseñando en la sinagoga de Nazaret, los judíos intentaron matarlo porque él decía que era el Mesías y los había reprendido por rechazarlo.
- La observación de Natanael cuando escuchó que Jesús era de Nazaret indica que esta ciudad no fue muy bien considerada.

Nazaret

Definición:

Nazaret es una ciudad en la región de Galilea en el norte de Israel. Estaba como a 100 kilometros del norte de Jerusalen, lo cual tomaba entre tres a cinco días de viaje a pie.

- José y María eran de Nazaret, y aquí es donde criaron a Jesús. Es por eso que Jesús fue conocido como "el Nazareno".
- Muchos de los judíos que vivían en Nazaret no respetaban las enseñanzas de Jesús, porque él había crecido entre ellos y pensaban que era una persona normal.
- Una vez, cuando Jesús estaba enseñando en la sinagoga de Nazaret, los judíos intentaron matarlo porque él decía que era el Mesías y los había reprendido por rechazarlo.
- La observación de Natanael cuando escuchó que Jesús era de Nazaret indica que esta ciudad no fue muy bien considerada.

Neftalí

Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

- En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
- La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

- Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

Neftalí

Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

- En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
- La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

- Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

Neftalí

Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

- En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
- La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

- Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

Neftalí

Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

- En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
- La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

- Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

Neftalí

Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

- En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
- La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

- Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

Neftalí

Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

- En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
- La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

- Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Neftalí

Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

- En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
- La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

- Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

Neftalí

Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

- En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
- La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

- Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

Neftalí

Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

- En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
- La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

- Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

Neftalí

Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

- En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
- La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

- Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Neftalí

Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

- En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
- La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

- Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

Neftalí

Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

- En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
- La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

- Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

Neftalí

Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

- En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
- La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

- Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

Neftalí

Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

- En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
- La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

- Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Neftalí

Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

- En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió.
- La tierra de Neftalí estaba localizadad en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

- Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

Neguev

Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

- La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
- Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
- Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
- Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
- Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
- La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

Neguev

Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

- La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
- Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
- Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
- Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
- Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
- La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

Neguev

Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

- La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
- Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
- Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
- Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
- Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
- La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Neguev

Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

- La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
- Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
- Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
- Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
- Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
- La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

Neguev

Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

- La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
- Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
- Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
- Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
- Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
- La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

Neguev

Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

- La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
- Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
- Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
- Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
- Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
- La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

Neguev

Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

- La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
- Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
- Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
- Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
- Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
- La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Neguev

Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

- La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
- Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
- Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
- Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
- Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
- La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

Neguev

Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

- La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
- Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
- Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
- Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
- Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
- La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

Neguev

Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

- La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
- Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
- Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
- Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
- Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
- La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

Neguev

Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

- La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
- Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
- Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
- Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
- Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
- La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Neguev

Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

- La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
- Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
- Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
- Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
- Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
- La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

Neguev

Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

- La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
- Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
- Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
- Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
- Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
- La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

Neguev

Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

- La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
- Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
- Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
- Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
- Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
- La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

Nehemías

Definición:

Nehemías era un Israelita que vivía en el imperio Babilónico durante el tiempo cuando el pueblo de Israel y Judá fueron tomadas cautivas por los Babilonios.

- Mientras él era el copero del rey persa, Artajerjes, Nehemías le pidió permiso al rey para regresar a Jerusalén.
- Nehemías dirigió a los israelitas en la reconstrucción de los muros de Jerusalén que habían sido destruidos por los babilonios.
- Durante doce años, Nehemías fue el gobernador de Jerusalén antes de regresar al palacio del rey.
- El libro del Antiguo Testamento de Nehemías cuenta la historia del trabajo de Nehemías en la reconstrucción de los muros y su gobierno de la gente en Jerusalén.
- También hay otros hombres llamados Nehemías en el Antiguo Testamento. Por lo general, se agrega el nombre del padre para distinguir de qué Nehemiah se está hablando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nehemías

Definición:

Nehemías era un Israelita que vivía en el imperio Babilónico durante el tiempo cuando el pueblo de Israel y Judá fueron tomadas cautivas por los Babilonios.

- Mientras él era el copero del rey persa, Artajerjes, Nehemías le pidió permiso al rey para regresar a Jerusalén.
- Nehemías dirigió a los israelitas en la reconstrucción de los muros de Jerusalén que habían sido destruidos por los babilonios.
- Durante doce años, Nehemías fue el gobernador de Jerusalén antes de regresar al palacio del rey.
- El libro del Antiguo Testamento de Nehemías cuenta la historia del trabajo de Nehemías en la reconstrucción de los muros y su gobierno de la gente en Jerusalén.
- También hay otros hombres llamados Nehemías en el Antiguo Testamento. Por lo general, se agrega el nombre del padre para distinguir de qué Nehemiah se está hablando.

Nombre

Definición:

En la biblia, la palabra "nombre" es usada en maneras severas figurativas.

- En algunos contextos, "nombre" puede referirse a ls reputación de una persona, como: "déjanos hacer un nombre para nosotros."
- El término "nombre" puede también referirse a la memoria de algo. Por ejemplo: "quítenle los nombres de los ídolos" significa para destruir aquéllos ídolos para que así ellos no sean más recordados o alabados.
- Hablando: "en el nombre de Dios" significa hablando con su poder y autoridad, o como su representativo.
- El "nombre" de alguien puede referirse a la persona completa, como: "no hay otro nombre bajo los cielos por el cual nosotros debemos ser salvos."

Sugerencias de traducción:

- Una expresión como: "su buen nombre" puede se traducida como "su buena reputación."
- Haciendo algo "en el nombre de" puede ser traducido como: "con la autoridad de" o "con el permiso de" o " como representante de" esa persona.
- La expresión: "haz un nombre para nosotros mismos" puede ser traducida: "causa que muchas personas sepan sobre nosotros" o "haz que las personas piensen que somos muy importante."
- La expresión: "llama su nombre" puede ser traducido como: "nómbralo a él" o "Dale a él el nombre."
- La expresión: "aquellos que aman tu nombre" puede ser traducido como "aquellos que te aman."
- La expresión: "quita los nombres de los ídolos" puede ser traducido como "deshazte de los dioses páganos para que ellos ni sean recordados" o "haz que el pueblo se detenga de adorar falsos dioses" o "destruye completamente todos los dios y así el pueblo nunca mas piense en ellos."

Nombre

Definición:

En la biblia, la palabra "nombre" es usada en maneras severas figurativas.

- En algunos contextos, "nombre" puede referirse a ls reputación de una persona, como: "déjanos hacer un nombre para nosotros."
- El término "nombre" puede también referirse a la memoria de algo. Por ejemplo: "quítenle los nombres de los ídolos" significa para destruir aquéllos ídolos para que así ellos no sean más recordados o alabados.
- Hablando: "en el nombre de Dios" significa hablando con su poder y autoridad, o como su representativo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El "nombre" de alguien puede referirse a la persona completa, como: "no hay otro nombre bajo los cielos por el cual nosotros debemos ser salvos."

Sugerencias de traducción:

- Una expresión como: "su buen nombre" puede se traducida como "su buena reputación."
- Haciendo algo "en el nombre de" puede ser traducido como: "con la autoridad de" o "con el permiso de" o " como representante de" esa persona.
- La expresión: "haz un nombre para nosotros mismos" puede ser traducida: "causa que muchas personas sepan sobre nosotros" o "haz que las personas piensen que somos muy importante."
- La expresión: "llama su nombre" puede ser traducido como: "nómbralo a él" o "Dale a él el nombre."
- La expresión: "aquellos que aman tu nombre" puede ser traducido como "aquellos que te aman."
- La expresión: "quita los nombres de los ídolos" puede ser traducido como "deshazte de los dioses páganos para que ellos ni sean recordados" o "haz que el pueblo se detenga de adorar falsos dioses" o "destruye completamente todos los dios y así el pueblo nunca mas piense en ellos."

Nombre

Definición:

En la biblia, la palabra "nombre" es usada en maneras severas figurativas.

- En algunos contextos, "nombre" puede referirse a ls reputación de una persona, como: "déjanos hacer un nombre para nosotros."
- El término "nombre" puede también referirse a la memoria de algo. Por ejemplo: "quítenle los nombres de los ídolos" significa para destruir aquéllos ídolos para que así ellos no sean más recordados o alabados.
- Hablando: "en el nombre de Dios" significa hablando con su poder y autoridad, o como su representativo.
- El "nombre" de alguien puede referirse a la persona completa, como: "no hay otro nombre bajo los cielos por el cual nosotros debemos ser salvos."

Sugerencias de traducción:

- Una expresión como: "su buen nombre" puede se traducida como "su buena reputación."
- Haciendo algo "en el nombre de" puede ser traducido como: "con la autoridad de" o "con el permiso de" o " como representante de" esa persona.
- La expresión: "haz un nombre para nosotros mismos" puede ser traducida: "causa que muchas personas sepan sobre nosotros" o "haz que las personas piensen que somos muy importante."
- La expresión: "llama su nombre" puede ser traducido como: "nómbralo a él" o "Dale a él el nombre."
- La expresión: "aquellos que aman tu nombre" puede ser traducido como "aquellos que te aman."
- La expresión: "quita los nombres de los ídolos" puede ser traducido como "deshazte de los dioses páganos para que ellos ni sean recordados" o "haz que el pueblo se detenga de adorar falsos dioses" o "destruye completamente todos los dios y así el pueblo nunca mas piense en ellos."

Nombre

Definición:

En la biblia, la palabra "nombre" es usada en maneras severas figurativas.

- En algunos contextos, "nombre" puede referirse a ls reputación de una persona, como: "déjanos hacer un nombre para nosotros."
- El término "nombre" puede también referirse a la memoria de algo. Por ejemplo: "quítenle los nombres de los ídolos" significa para destruir aquéllos ídolos para que así ellos no sean más recordados o alabados.
- Hablando: "en el nombre de Dios" significa hablando con su poder y autoridad, o como su representativo.
- El "nombre" de alguien puede referirse a la persona completa, como: "no hay otro nombre bajo los cielos por el cual nosotros debemos ser salvos."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias de traducción:

- Una expresión como: "su buen nombre" puede se traducida como "su buena reputación."
- Haciendo algo "en el nombre de" puede ser traducido como: "con la autoridad de" o "con el permiso de" o " como representante de" esa persona.
- La expresión: "haz un nombre para nosotros mismos" puede ser traducida: "causa que muchas personas sepan sobre nosotros" o "haz que las personas piensen que somos muy importante."
- La expresión: "llama su nombre" puede ser traducido como: "nómbralo a él" o "Dale a él el nombre."
- La expresión: "aquellos que aman tu nombre" puede ser traducido como "aquellos que te aman."
- La expresión: "quita los nombres de los ídolos" puede ser traducido como "deshazte de los dioses páganos para que ellos ni sean recordados" o "haz que el pueblo se detenga de adorar falsos dioses" o "destruye completamente todos los dios y así el pueblo nunca mas piense en ellos."

Nombre

Definición:

En la biblia, la palabra "nombre" es usada en maneras severas figurativas.

- En algunos contextos, "nombre" puede referirse a ls reputación de una persona, como: "déjanos hacer un nombre para nosotros."
- El término "nombre" puede también referirse a la memoria de algo. Por ejemplo: "quítenle los nombres de los ídolos" significa para destruir aquéllos ídolos para que así ellos no sean más recordados o alabados.
- Hablando: "en el nombre de Dios" significa hablando con su poder y autoridad, o como su representativo.
- El "nombre" de alguien puede referirse a la persona completa, como: "no hay otro nombre bajo los cielos por el cual nosotros debemos ser salvos."

Sugerencias de traducción:

- Una expresión como: "su buen nombre" puede se traducida como "su buena reputación."
- Haciendo algo "en el nombre de" puede ser traducido como: "con la autoridad de" o "con el permiso de" o " como representante de" esa persona.
- La expresión: "haz un nombre para nosotros mismos" puede ser traducida: "causa que muchas personas sepan sobre nosotros" o "haz que las personas piensen que somos muy importante."
- La expresión: "llama su nombre" puede ser traducido como: "nómbralo a él" o "Dale a él el nombre."
- La expresión: "aquellos que aman tu nombre" puede ser traducido como "aquellos que te aman."
- La expresión: "quita los nombres de los ídolos" puede ser traducido como "deshazte de los dioses páganos para que ellos ni sean recordados" o "haz que el pueblo se detenga de adorar falsos dioses" o "destruye completamente todos los dios y así el pueblo nunca mas piense en ellos."

Nombre

Definición:

En la biblia, la palabra "nombre" es usada en maneras severas figurativas.

- En algunos contextos, "nombre" puede referirse a ls reputación de una persona, como: "déjanos hacer un nombre para nosotros."
- El término "nombre" puede también referirse a la memoria de algo. Por ejemplo: "quítenle los nombres de los ídolos" significa para destruir aquéllos ídolos para que así ellos no sean más recordados o alabados.
- Hablando: "en el nombre de Dios" significa hablando con su poder y autoridad, o como su representativo.
- El "nombre" de alguien puede referirse a la persona completa, como: "no hay otro nombre bajo los cielos por el cual nosotros debemos ser salvos."

Sugerencias de traducción:

- Una expresión como: "su buen nombre" puede se traducida como "su buena reputación."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Haciendo algo "en el nombre de" puede ser traducido como: "con la autoridad de" o "con el permiso de" o " como representante de" esa persona.
- La expresión: "haz un nombre para nosotros mismos" puede ser traducida: "causa que muchas personas sepan sobre nosotros" o "haz que las personas piensen que somos muy importante."
- La expresión: "llama su nombre" puede ser traducido como: "nómbralo a él" o "Dale a él el nombre."
- La expresión: "aquellos que aman tu nombre" puede ser traducido como "aquellos que te aman."
- La expresión: "quita los nombres de los ídolos" puede ser traducido como "deshazte de los dioses páganos para que ellos ni sean recordados" o "haz que el pueblo se detenga de adorar falsos dioses" o "destruye completamente todos los dios y así el pueblo nunca mas piense en ellos."

Nombre

Definición:

En la biblia, la palabra "nombre" es usada en maneras severas figurativas.

- En algunos contextos, "nombre" puede referirse a ls reputación de una persona, como: "déjanos hacer un nombre para nosotros."
- El término "nombre" puede también referirse a la memoria de algo. Por ejemplo: "quítenle los nombres de los ídolos" significa para destruir aquéllos ídolos para que así ellos no sean más recordados o alabados.
- Hablando: "en el nombre de Dios" significa hablando con su poder y autoridad, o como su representativo.
- El "nombre" de alguien puede referirse a la persona completa, como: "no hay otro nombre bajo los cielos por el cual nosotros debemos ser salvos."

Sugerencias de traducción:

- Una expresión como: "su buen nombre" puede se traducida como "su buena reputación."
- Haciendo algo "en el nombre de" puede ser traducido como: "con la autoridad de" o "con el permiso de" o " como representante de" esa persona.
- La expresión: "haz un nombre para nosotros mismos" puede ser traducida: "causa que muchas personas sepan sobre nosotros" o "haz que las personas piensen que somos muy importante."
- La expresión: "llama su nombre" puede ser traducido como: "nómbralo a él" o "Dale a él el nombre."
- La expresión: "aquellos que aman tu nombre" puede ser traducido como "aquellos que te aman."
- La expresión: "quita los nombres de los ídolos" puede ser traducido como "deshazte de los dioses páganos para que ellos ni sean recordados" o "haz que el pueblo se detenga de adorar falsos dioses" o "destruye completamente todos los dios y así el pueblo nunca mas piense en ellos."

Nombre

Definición:

En la biblia, la palabra "nombre" es usada en maneras severas figurativas.

- En algunos contextos, "nombre" puede referirse a ls reputación de una persona, como: "déjanos hacer un nombre para nosotros."
- El término "nombre" puede también referirse a la memoria de algo. Por ejemplo: "quítenle los nombres de los ídolos" significa para destruir aquéllos ídolos para que así ellos no sean más recordados o alabados.
- Hablando: "en el nombre de Dios" significa hablando con su poder y autoridad, o como su representativo.
- El "nombre" de alguien puede referirse a la persona completa, como: "no hay otro nombre bajo los cielos por el cual nosotros debemos ser salvos."

Sugerencias de traducción:

- Una expresión como: "su buen nombre" puede se traducida como "su buena reputación."
- Haciendo algo "en el nombre de" puede ser traducido como: "con la autoridad de" o "con el permiso de" o " como representante de" esa persona.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La expresión: "haz un nombre para nosotros mismos" puede ser traducida: "causa que muchas personas sepan sobre nosotros" o "haz que las personas piensen que somos muy importante."
- La expresión: "llama su nombre" puede ser traducido como: "nómbralo a él" o "Dale a él el nombre."
- La expresión: "aquellos que aman tu nombre" puede ser traducido como "aquellos que te aman."
- La expresión: "quita los nombres de los ídolos" puede ser traducido como "deshazte de los dioses páganos para que ellos ni sean recordados" o "haz que el pueblo se detenga de adorar falsos dioses" o "destruye completamente todos los dios y así el pueblo nunca mas piense en ellos."

Novia

Definición:

Una novia es la mujer en la ceremonia de bodas quien se está casando con su esposo, el novio.

- El término "novia" es usado como una metáfora por los creyentes de Jesús, la iglesia.
- Jesús es metáforicamente llamado el "Novio" de la iglesia.

Noé

Definición:

Noé era un hombre que vivió hace más de 4,000 años atrás, en el tiempo cuando Dios envió un diluvio mundial para destruir todas las personas malvadas en el mundo. Dios les dijo a Noé que construyera un bote gigantesco en donde él y su familia pudiera vivir mientras las aguas del diluvio cubrieran la tierra.

- Noé era un hombre justo que obedeció a Dios en todo.
- Cuando Dios le dijo a Noé como construir el bote gigantesco, Noé lo construyó exactamente a la manera que Dios le había dicho.
- Dentro del bote, Noé y su familia se mantuvieron a salvo y luego sus hijos y nietos llenaron la tierra con personas otra vez.
- Todo nacido desde el diluvio es un descediente de la familia de Noé.

Noé

Definición:

Noé era un hombre que vivió hace más de 4,000 años atrás, en el tiempo cuando Dios envió un diluvio mundial para destruir todas las personas malvadas en el mundo. Dios les dijo a Noé que construyera un bote gigantesco en donde él y su familia pudiera vivir mientras las aguas del diluvio cubrieran la tierra.

- Noé era un hombre justo que obedeció a Dios en todo.
- Cuando Dios le dijo a Noé como construir el bote gigantesco, Noé lo construyó exactamente a la manera que Dios le había dicho.
- Dentro del bote, Noé y su familia se mantuvieron a salvo y luego sus hijos y nietos llenaron la tierra con personas otra vez.
- Todo nacido desde el diluvio es un descediente de la familia de Noé.

Noé

Definición:

Noé era un hombre que vivió hace más de 4,000 años atrás, en el tiempo cuando Dios envió un diluvio mundial para destruir todas las personas malvadas en el mundo. Dios les dijo a Noé que construyera un bote gigantesco en donde él y su familia pudiera vivir mientras las aguas del diluvio cubrieran la tierra.

- Noé era un hombre justo que obedeció a Dios en todo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando Dios le dijo a Noé como construir el bote gigantesco, Noé lo construyó exactamente a la manera que Dios le había dicho.
- Dentro del bote, Noé y su familia se mantuvieron a salvo y luego sus hijos y nietos llenaron la tierra con personas otra vez.
- Todo nacido desde el diluvio es un descediente de la familia de Noé.

Noé

Definición:

Noé era un hombre que vivió hace más de 4,000 años atrás, en el tiempo cuando Dios envió un diluvio mundial para destruir todas las personas malvadas en el mundo. Dios les dijo a Noé que construyera un bote gigantesco en donde él y su familia pudiera vivir mientras las aguas del diluvio cubrieran la tierra.

- Noé era un hombre justo que obedeció a Dios en todo.
- Cuando Dios le dijo a Noé como construir el bote gigantesco, Noé lo construyó exactamente a la manera que Dios le había dicho.
- Dentro del bote, Noé y su familia se mantuvieron a salvo y luego sus hijos y nietos llenaron la tierra con personas otra vez.
- Todo nacido desde el diluvio es un descediente de la familia de Noé.

Noé

Definición:

Noé era un hombre que vivió hace más de 4,000 años atrás, en el tiempo cuando Dios envió un diluvio mundial para destruir todas las personas malvadas en el mundo. Dios les dijo a Noé que construyera un bote gigantesco en donde él y su familia pudiera vivir mientras las aguas del diluvio cubrieran la tierra.

- Noé era un hombre justo que obedeció a Dios en todo.
- Cuando Dios le dijo a Noé como construir el bote gigantesco, Noé lo construyó exactamente a la manera que Dios le había dicho.
- Dentro del bote, Noé y su familia se mantuvieron a salvo y luego sus hijos y nietos llenaron la tierra con personas otra vez.
- Todo nacido desde el diluvio es un descediente de la familia de Noé.

Noé

Definición:

Noé era un hombre que vivió hace más de 4,000 años atrás, en el tiempo cuando Dios envió un diluvio mundial para destruir todas las personas malvadas en el mundo. Dios les dijo a Noé que construyera un bote gigantesco en donde él y su familia pudiera vivir mientras las aguas del diluvio cubrieran la tierra.

- Noé era un hombre justo que obedeció a Dios en todo.
- Cuando Dios le dijo a Noé como construir el bote gigantesco, Noé lo construyó exactamente a la manera que Dios le había dicho.
- Dentro del bote, Noé y su familia se mantuvieron a salvo y luego sus hijos y nietos llenaron la tierra con personas otra vez.
- Todo nacido desde el diluvio es un descediente de la familia de Noé.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Noé

Definición:

Noé era un hombre que vivió hace más de 4,000 años atrás, en el tiempo cuando Dios envió un diluvio mundial para destruir todas las personas malvadas en el mundo. Dios les dijo a Noé que construyera un bote gigantesco en donde él y su familia pudiera vivir mientras las aguas del diluvio cubrieran la tierra.

- Noé era un hombre justo que obedeció a Dios en todo.
- Cuando Dios le dijo a Noé como construir el bote gigantesco, Noé lo construyó exactamente a la manera que Dios le había dicho.
- Dentro del bote, Noé y su familia se mantuvieron a salvo y luego sus hijos y nietos llenaron la tierra con personas otra vez.
- Todo nacido desde el diluvio es un descediente de la familia de Noé.

Noé

Definición:

Noé era un hombre que vivió hace más de 4,000 años atrás, en el tiempo cuando Dios envió un diluvio mundial para destruir todas las personas malvadas en el mundo. Dios les dijo a Noé que construyera un bote gigantesco en donde él y su familia pudiera vivir mientras las aguas del diluvio cubrieran la tierra.

- Noé era un hombre justo que obedeció a Dios en todo.
- Cuando Dios le dijo a Noé como construir el bote gigantesco, Noé lo construyó exactamente a la manera que Dios le había dicho.
- Dentro del bote, Noé y su familia se mantuvieron a salvo y luego sus hijos y nietos llenaron la tierra con personas otra vez.
- Todo nacido desde el diluvio es un descediente de la familia de Noé.

Nínive, Ninivita - T

Definición:

Nínive era la capital de la ciudad de Asiria. Un Ninivita era una persona que vivía en Nínive.

- Dios envió a el profeta Jonás a advertirles a los Ninivitas a que se volviesen de sus malos caminos. Ellos se arrepintieron, y Dios no los destruyó.
- Luego los Asirios se detuvieron de servir a Dios. Ellos conquistaron el reino de Israel y lo llevaron al pueblo de Nínive.

Nínive, Ninivita - T

Definición:

Nínive era la capital de la ciudad de Asiria. Un Ninivita era una persona que vivía en Nínive.

- Dios envió a el profeta Jonás a advertirles a los Ninivitas a que se volviesen de sus malos caminos. Ellos se arrepintieron, y Dios no los destruyó.
- Luego los Asirios se detuvieron de servir a Dios. Ellos conquistaron el reino de Israel y lo llevaron al pueblo de Nínive.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nínive, Ninivita - T

Definición:

Nínive era la capital de la ciudad de Asiria. Un Ninivita era una persona que vivía en Nínive.

- Dios envió a el profeta Jonás a advertirles a los Ninivitas a que se volviesen de sus malos caminos. Ellos se arrepintieron, y Dios no los destruyó.
- Luego los Asirios se detuvieron de servir a Dios. Ellos conquistaron el reino de Israel y lo llevaron al pueblo de Nínive.

Nínive, Ninivita - T

Definición:

Nínive era la capital de la ciudad de Asiria. Un Ninivita era una persona que vivía en Nínive.

- Dios envió a el profeta Jonás a advertirles a los Ninivitas a que se volviesen de sus malos caminos. Ellos se arrepintieron, y Dios no los destruyó.
- Luego los Asirios se detuvieron de servir a Dios. Ellos conquistaron el reino de Israel y lo llevaron al pueblo de Nínive.

Nínive, Ninivita - T

Definición:

Nínive era la capital de la ciudad de Asiria. Un Ninivita era una persona que vivía en Nínive.

- Dios envió a el profeta Jonás a advertirles a los Ninivitas a que se volviesen de sus malos caminos. Ellos se arrepintieron, y Dios no los destruyó.
- Luego los Asirios se detuvieron de servir a Dios. Ellos conquistaron el reino de Israel y lo llevaron al pueblo de Nínive.

Nínive, Ninivita - T

Definición:

Nínive era la capital de la ciudad de Asiria. Un Ninivita era una persona que vivía en Nínive.

- Dios envió a el profeta Jonás a advertirles a los Ninivitas a que se volviesen de sus malos caminos. Ellos se arrepintieron, y Dios no los destruyó.
- Luego los Asirios se detuvieron de servir a Dios. Ellos conquistaron el reino de Israel y lo llevaron al pueblo de Nínive.

Nínive, Ninivita - T

Definición:

Nínive era la capital de la ciudad de Asiria. Un Ninivita era una persona que vivía en Nínive.

- Dios envió a el profeta Jonás a advertirles a los Ninivitas a que se volviesen de sus malos caminos. Ellos se arrepintieron, y Dios no los destruyó.
- Luego los Asirios se detuvieron de servir a Dios. Ellos conquistaron el reino de Israel y lo llevaron al pueblo de Nínive.

Nínive, Ninivita - T

Definición:

Nínive era la capital de la ciudad de Asiria. Un Ninivita era una persona que vivía en Nínive.

- Dios envió a el profeta Jonás a advertirles a los Ninivitas a que se volviesen de sus malos caminos. Ellos se arrepintieron, y Dios no los destruyó.
- Luego los Asirios se detuvieron de servir a Dios. Ellos conquistaron el reino de Israel y lo llevaron al pueblo de Nínive.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Nínive, Ninivita - T

Definición:

Nínive era la capital de la ciudad de Asiria. Un Ninivita era una persona que vivía en Nínive.

- Dios envió a el profeta Jonás a advertirles a los Ninivitas a que se volviesen de sus malos caminos. Ellos se arrepintieron, y Dios no los destruyó.
- Luego los Asirios se detuvieron de servir a Dios. Ellos conquistaron el reino de Israel y lo llevaron al pueblo de Nínive.

Obedecer, obediente, obediencia

Definición:

El término "obedecer" significa hacer lo que es requerido u ordenado. El término "obediente" describe el carácter de alguien que obedece. A veces la orden trata acerca de no hacer algo, como en "no robarás."

- Usualmente el término "obedecer" se usa en el contexto de obedecer las órdenes o leyes de una persona en autoridad.
- Por ejemplo, la gente obedece leyes que son creadas por los líderes de un país, estado u otra organización.
- Los niños obedecen a sus padres, los esclavos obedecen a sus amos, la gente obedece a Dios, y los ciudadanos obedecen las leyes de su país.
- Cuando alguien en autoridad ordena a la gente a no hacer algo, ellos obedecen no haciéndolo.
- Formas de traducir este término pueden incluir una palabra o frase que signifique "haz lo que se te ordena" o "sigue órdenes" o "haz lo que Dios dice que se haga."
- El término "obediente" podría traducirse como "haciendo lo que fue ordenado" o "siguiendo órdenes" o "haciendo lo que Dios ordena."

Ocozías

Definición:

Ocozías era el nombre de dos reyes: uno gobernó sobre el reino de Israel, el otro gobernó sobre el reino de Judá.

- El rey de Judá Ocozías era el hijo del rey Joram. El reinó por un año (841 AC-) y luego fue asesinado por Jehú. El hijo menor de Ocozías, Joás eventualmente tomó su lugar como rey.
- El rey de Israel Ocozías erael hijo del rey Acaz. El reinó por dos años (850-49 AC). El murió de las heridas que sufrió en una caida en su palacio y su hermano Joram se convirtió en rey.

Ocozías

Definición:

Ocozías era el nombre de dos reyes: uno gobernó sobre el reino de Israel, el otro gobernó sobre el reino de Judá.

- El rey de Judá Ocozías era el hijo del rey Joram. El reinó por un año (841 AC-) y luego fue asesinado por Jehú. El hijo menor de Ocozías, Joás eventualmente tomó su lugar como rey.
- El rey de Israel Ocozías erael hijo del rey Acaz. El reinó por dos años (850-49 AC). El murió de las heridas que sufrió en una caida en su palacio y su hermano Joram se convirtió en rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ocozías

Definición:

Ocozías era el nombre de dos reyes: uno gobernó sobre el reino de Israel, el otro gobernó sobre el reino de Judá.

- El rey de Judá Ocozías era el hijo del rey Joram. El reinó por un año (841 AC-) y luego fue asesinado por Jehú. El hijo menor de Ocozías, Joás eventualmente tomó su lugar como rey.
- El rey de Israel Ocozías erael hijo del rey Acaz. El reinó por dos años (850-49 AC). El murió de las heridas que sufrió en una caida en su palacio y su hermano Joram se convirtió en rey.

Ocozías

Definición:

Ocozías era el nombre de dos reyes: uno gobernó sobre el reino de Israel, el otro gobernó sobre el reino de Judá.

- El rey de Judá Ocozías era el hijo del rey Joram. El reinó por un año (841 AC-) y luego fue asesinado por Jehú. El hijo menor de Ocozías, Joás eventualmente tomó su lugar como rey.
- El rey de Israel Ocozías erael hijo del rey Acaz. El reinó por dos años (850-49 AC). El murió de las heridas que sufrió en una caida en su palacio y su hermano Joram se convirtió en rey.

Olivo

Definición:

El olivo (o aceituna) es la pequeña, fruta ovalada de un árbol de olivo, el cual crece mayormente en las regiones que rodean al Mar Mediterráneo.

- Los árboles de olivo son un tipo de arbusto grande de hoja perenne con diminutas flores blancas. Estos crecen mejor en clima cálido y pueden sobrevivir bien con poca agua.
- El fruto del árbol de olivo es de color verde, y cambia a negro cuando madura. Los olivos (o aceitunas) son usados para comer y para extraer aceite.
- El aceite de olivo fue usado para cocinar, para encender lámparas y en ceremonias religiosas.
- En la Biblia, los árboles de olivo y sus ramas son, en ocasiones, usados figuradamente para referirse a las personas.

Olivo

Definición:

El olivo (o aceituna) es la pequeña, fruta ovalada de un árbol de olivo, el cual crece mayormente en las regiones que rodean al Mar Mediterráneo.

- Los árboles de olivo son un tipo de arbusto grande de hoja perenne con diminutas flores blancas. Estos crecen mejor en clima cálido y pueden sobrevivir bien con poca agua.
- El fruto del árbol de olivo es de color verde, y cambia a negro cuando madura. Los olivos (o aceitunas) son usados para comer y para extraer aceite.
- El aceite de olivo fue usado para cocinar, para encender lámparas y en ceremonias religiosas.
- En la Biblia, los árboles de olivo y sus ramas son, en ocasiones, usados figuradamente para referirse a las personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Olivo

Definición:

El olivo (o aceituna) es la pequeña, fruta ovalada de un árbol de olivo, el cual crece mayormente en las regiones que rodean al Mar Mediterráneo.

- Los árboles de olivo son un tipo de arbusto grande de hoja perenne con diminutas flores blancas. Estos crecen mejor en clima cálido y pueden sobrevivir bien con poca agua.
- El fruto del árbol de olivo es de color verde, y cambia a negro cuando madura. Los olivos (o aceitunas) son usados para comer y para extraer aceite.
- El aceite de olivo fue usado para cocinar, para encender lámparas y en ceremonias religiosas.
- En la Biblia, los árboles de olivo y sus ramas son, en ocasiones, usados figuradamente para referirse a las personas.

Olivo

Definición:

El olivo (o aceituna) es la pequeña, fruta ovalada de un árbol de olivo, el cual crece mayormente en las regiones que rodean al Mar Mediterráneo.

- Los árboles de olivo son un tipo de arbusto grande de hoja perenne con diminutas flores blancas. Estos crecen mejor en clima cálido y pueden sobrevivir bien con poca agua.
- El fruto del árbol de olivo es de color verde, y cambia a negro cuando madura. Los olivos (o aceitunas) son usados para comer y para extraer aceite.
- El aceite de olivo fue usado para cocinar, para encender lámparas y en ceremonias religiosas.
- En la Biblia, los árboles de olivo y sus ramas son, en ocasiones, usados figuradamente para referirse a las personas.

Olivo

Definición:

El olivo (o aceituna) es la pequeña, fruta ovalada de un árbol de olivo, el cual crece mayormente en las regiones que rodean al Mar Mediterráneo.

- Los árboles de olivo son un tipo de arbusto grande de hoja perenne con diminutas flores blancas. Estos crecen mejor en clima cálido y pueden sobrevivir bien con poca agua.
- El fruto del árbol de olivo es de color verde, y cambia a negro cuando madura. Los olivos (o aceitunas) son usados para comer y para extraer aceite.
- El aceite de olivo fue usado para cocinar, para encender lámparas y en ceremonias religiosas.
- En la Biblia, los árboles de olivo y sus ramas son, en ocasiones, usados figuradamente para referirse a las personas.

Olivo

Definición:

El olivo (o aceituna) es la pequeña, fruta ovalada de un árbol de olivo, el cual crece mayormente en las regiones que rodean al Mar Mediterráneo.

- Los árboles de olivo son un tipo de arbusto grande de hoja perenne con diminutas flores blancas. Estos crecen mejor en clima cálido y pueden sobrevivir bien con poca agua.
- El fruto del árbol de olivo es de color verde, y cambia a negro cuando madura. Los olivos (o aceitunas) son usados para comer y para extraer aceite.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El aceite de olivo fue usado para cocinar, para encender lámparas y en ceremonias religiosas.
- En la Biblia, los árboles de olivo y sus ramas son, en ocasiones, usados figuradamente para referirse a las personas.

Olivo

Definición:

El olivo (o aceituna) es la pequeña, fruta ovalada de un árbol de olivo, el cual crece mayormente en las regiones que rodean al Mar Mediterráneo.

- Los árboles de olivo son un tipo de arbusto grande de hoja perenne con diminutas flores blancas. Estos crecen mejor en clima cálido y pueden sobrevivir bien con poca agua.
- El fruto del árbol de olivo es de color verde, y cambia a negro cuando madura. Los olivos (o aceitunas) son usados para comer y para extraer aceite.
- El aceite de olivo fue usado para cocinar, para encender lámparas y en ceremonias religiosas.
- En la Biblia, los árboles de olivo y sus ramas son, en ocasiones, usados figuradamente para referirse a las personas.

Omri

Definición:

Omri fue un comandante de ejército que vino a ser el sexto rey de Israel.

- El Rey Omri reinó por 12 años en la ciudad de Tirsa.
- Como todos los reyes de Israel que lo precedieron, Omri fue un rey muy malvado que guió al pueblo de Israel hacia una mayor adoración a los ídolos.
- Omri también fue el padre del malvado Rey Acab.

Omri

Definición:

Omri fue un comandante de ejército que vino a ser el sexto rey de Israel.

- El Rey Omri reinó por 12 años en la ciudad de Tirsa.
- Como todos los reyes de Israel que lo precedieron, Omri fue un rey muy malvado que guió al pueblo de Israel hacia una mayor adoración a los ídolos.
- Omri también fue el padre del malvado Rey Acab.

Omri

Definición:

Omri fue un comandante de ejército que vino a ser el sexto rey de Israel.

- El Rey Omri reinó por 12 años en la ciudad de Tirsa.
- Como todos los reyes de Israel que lo precedieron, Omri fue un rey muy malvado que guió al pueblo de Israel hacia una mayor adoración a los ídolos.
- Omri también fue el padre del malvado Rey Acab.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Omri

Definición:

Omri fue un comandante de ejército que vino a ser el sexto rey de Israel.

- El Rey Omri reinó por 12 años en la ciudad de Tirsa.
- Como todos los reyes de Israel que lo precedieron, Omri fue un rey muy malvado que guió al pueblo de Israel hacia una mayor adoración a los ídolos.
- Omri también fue el padre del malvado Rey Acab.

Omri

Definición:

Omri fue un comandante de ejército que vino a ser el sexto rey de Israel.

- El Rey Omri reinó por 12 años en la ciudad de Tirsa.
- Como todos los reyes de Israel que lo precedieron, Omri fue un rey muy malvado que guió al pueblo de Israel hacia una mayor adoración a los ídolos.
- Omri también fue el padre del malvado Rey Acab.

Orar, oración

Definición:

Los términos "orar" y "oración" se refieren a hablar con Dios. Estos términos también pueden usarse para referirse a las personas tratando de hablar con un dios falso.

- Las personas pueden orar silenciosamente, hablando con Dios en sus pensamientos, o pueden orar en voz alto, hablando con Dios con su voz. A veces se escriben las oraciones, como cuando David escribía sus oraciones en el libro de los Salmos.
- La oración puede incluir pedirle a Dios su misericordia, ayuda con un problema, o sabiduría para tomar decisiones.
- A menudo las personas le piden a Dios que sane a la gente que está enferma o que necesita ayuda de otras maneras.
- La gente también le da gracias a Dios y lo alaban cuando Le están orando.
- El orar incluye confesar nuestros pecados a Dios y pedirle que nos perdone.
- Hablar con Dios a veces se llama "comulgando" con Él al comunicarse nuestro espíritu con Su Espíritu, compartiendo nuestras emociones y disfrutando Su presencia.
- Este término podría traducirse como "hablando con Dios" o "comunicando con Dios." La traducción de este término debe incluir la oración que es silenciosa.

Ordenar

Definición:

Ordenar significa designar formalmente a una persona para una tarea o un rol especial. También significa hacer formalmente una regla o un decreto.

- El término "ordenar" a menudo se refiere a designar formalmente a alguien como sacerdote, ministro, o rabino.
- Por ejemplo, Dios ordenó a Aarón y a sus descendientes a ser sacerdotes.
- También puede significar instituir o establecer algo, como una fiesta religiosa o un pacto.
- Dependiendo del contexto, "ordenar" podría ser traducido como "asignar" o "designar" u "ordenar" o "hacer una regla" o "instituir."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Oseas

Definición:

Oseas era un profeta de Israel que vivió y profetizó para el año 750 antes de los tiempos de Cristo.

- Su ministerio duró mucho tiempo durante los reinados de varios reyes tales como Jeroboam, Zacarías, Jotam, Acaz, Oseas, Uzías, y Ezequías.
- Dios le dijo a Oseas que se casara con una prostituta llamada Gomer y que continuara amándola, aunque ella le fuera infiel.
- Esto era una ilustración del amor de Dios por su pueblo infiel, Israel.
- Oseas profetizó contra el pueblo de Israel debido a su pecado, advirtiéndoles que se alejaran de adorar a los ídolos.

Oseas

Definición:

Oseas era un profeta de Israel que vivió y profetizó para el año 750 antes de los tiempos de Cristo.

- Su ministerio duró mucho tiempo durante los reinados de varios reyes tales como Jeroboam, Zacarías, Jotam, Acaz, Oseas, Uzías, y Ezequías.
- Dios le dijo a Oseas que se casara con una prostituta llamada Gomer y que continuara amándola, aunque ella le fuera infiel.
- Esto era una ilustración del amor de Dios por su pueblo infiel, Israel.
- Oseas profetizó contra el pueblo de Israel debido a su pecado, advirtiéndoles que se alejaran de adorar a los ídolos.

Oseas

Definición:

Oseas era un profeta de Israel que vivió y profetizó para el año 750 antes de los tiempos de Cristo.

- Su ministerio duró mucho tiempo durante los reinados de varios reyes tales como Jeroboam, Zacarías, Jotam, Acaz, Oseas, Uzías, y Ezequías.
- Dios le dijo a Oseas que se casara con una prostituta llamada Gomer y que continuara amándola, aunque ella le fuera infiel.
- Esto era una ilustración del amor de Dios por su pueblo infiel, Israel.
- Oseas profetizó contra el pueblo de Israel debido a su pecado, advirtiéndoles que se alejaran de adorar a los ídolos.

Oseas

Definición:

Oseas era un profeta de Israel que vivió y profetizó para el año 750 antes de los tiempos de Cristo.

- Su ministerio duró mucho tiempo durante los reinados de varios reyes tales como Jeroboam, Zacarías, Jotam, Acaz, Oseas, Uzías, y Ezequías.
- Dios le dijo a Oseas que se casara con una prostituta llamada Gomer y que continuara amándola, aunque ella le fuera infiel.
- Esto era una ilustración del amor de Dios por su pueblo infiel, Israel.
- Oseas profetizó contra el pueblo de Israel debido a su pecado, advirtiéndoles que se alejaran de adorar a los ídolos.

Oseas

Definición:

Oseas era un profeta de Israel que vivió y profetizó para el año 750 antes de los tiempos de Cristo.

- Su ministerio duró mucho tiempo durante los reinados de varios reyes tales como Jeroboam, Zacarías, Jotam, Acaz, Oseas, Uzías, y Ezequías.
- Dios le dijo a Oseas que se casara con una prostituta llamada Gomer y que continuara amándola, aunque ella le fuera infiel.
- Esto era una ilustración del amor de Dios por su pueblo infiel, Israel.
- Oseas profetizó contra el pueblo de Israel debido a su pecado, advirtiéndoles que se alejaran de adorar a los ídolos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Oseas

Definición:

Oseas era un profeta de Israel que vivió y profetizó para el año 750 antes de los tiempos de Cristo.

- Su ministerio duró mucho tiempo durante los reinados de varios reyes tales como Jeroboam, Zacarías, Jotam, Acaz, Oseas, Uzías, y Ezequías.
- Dios le dijo a Oseas que se casara con una prostituta llamada Gomer y que continuara amándola, aunque ella le fuera infiel.
- Esto era una ilustración del amor de Dios por su pueblo infiel, Israel.
- Oseas profetizó contra el pueblo de Israel debido a su pecado, advirtiéndoles que se alejaran de adorar a los ídolos.

Oseas

Definición:

Oseas era un profeta de Israel que vivió y profetizó para el año 750 antes de los tiempos de Cristo.

- Su ministerio duró mucho tiempo durante los reinados de varios reyes tales como Jeroboam, Zacarías, Jotam, Acaz, Oseas, Uzías, y Ezequías.
- Dios le dijo a Oseas que se casara con una prostituta llamada Gomer y que continuara amándola, aunque ella le fuera infiel.
- Esto era una ilustración del amor de Dios por su pueblo infiel, Israel.
- Oseas profetizó contra el pueblo de Israel debido a su pecado, advirtiéndoles que se alejaran de adorar a los ídolos.

Oseas

Definición:

Oseas era el nombre de un rey de Israel y de varios otros hombres en el Antiguo Testamento.

- Oseas, hijo de Ela, era un rey de Israel por nueve años, durante parte de los reinados de Acaz y Ezequías, reyes de Judá.
- Josué, hijo de Nun, se llamaba Oseas anteriormente.

Moisés le cambió el nombre de Oseas a Josué antes de enviarlo a él y a otros once hombres a espiar la tierra de los cananeos.

- Depúes que Moisés murió, Josué guió al pueblo de Israel a tomar posesión de la tierra de Canaán.
- Un hombre diferente llamado Oseas era hijo de Azazías y fue uno de los líderes de los efraimitas.

Oseas

Definición:

Oseas era el nombre de un rey de Israel y de varios otros hombres en el Antiguo Testamento.

- Oseas, hijo de Ela, era un rey de Israel por nueve años, durante parte de los reinados de Acaz y Ezequías, reyes de Judá.
- Josué, hijo de Nun, se llamaba Oseas anteriormente.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Moisés le cambió el nombre de Oseas a Josué antes de enviarlo a él y a otros once hombres a espiar la tierra de los cananeos.

- Depúes que Moisés murió, Josué guió al pueblo de Israel a tomar posesión de la tierra de Canaán.
- Un hombre diferente llamado Oseas era hijo de Azazías y fue uno de los líderes de los efraimitas.

Oseas

Definición:

Oseas era el nombre de un rey de Israel y de varios otros hombres en el Antiguo Testamento.

- Oseas, hijo de Ela, era un rey de Israel por nueve años, durante parte de los reinados de Acaz y Ezequías, reyes de Judá.
- Josué, hijo de Nun, se llamaba Oseas anteriormente.

Moisés le cambió el nombre de Oseas a Josué antes de enviarlo a él y a otros once hombres a espiar la tierra de los cananeos.

- Depúes que Moisés murió, Josué guió al pueblo de Israel a tomar posesión de la tierra de Canaán.
- Un hombre diferente llamado Oseas era hijo de Azazías y fue uno de los líderes de los efraimitas.

Oseas

Definición:

Oseas era el nombre de un rey de Israel y de varios otros hombres en el Antiguo Testamento.

- Oseas, hijo de Ela, era un rey de Israel por nueve años, durante parte de los reinados de Acaz y Ezequías, reyes de Judá.
- Josué, hijo de Nun, se llamaba Oseas anteriormente.

Moisés le cambió el nombre de Oseas a Josué antes de enviarlo a él y a otros once hombres a espiar la tierra de los cananeos.

- Depúes que Moisés murió, Josué guió al pueblo de Israel a tomar posesión de la tierra de Canaán.
- Un hombre diferente llamado Oseas era hijo de Azazías y fue uno de los líderes de los efraimitas.

Oseas

Definición:

Oseas era el nombre de un rey de Israel y de varios otros hombres en el Antiguo Testamento.

- Oseas, hijo de Ela, era un rey de Israel por nueve años, durante parte de los reinados de Acaz y Ezequías, reyes de Judá.
- Josué, hijo de Nun, se llamaba Oseas anteriormente.

Moisés le cambió el nombre de Oseas a Josué antes de enviarlo a él y a otros once hombres a espiar la tierra de los cananeos.

- Depúes que Moisés murió, Josué guió al pueblo de Israel a tomar posesión de la tierra de Canaán.
- Un hombre diferente llamado Oseas era hijo de Azazías y fue uno de los líderes de los efraimitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Oseas

Definición:

Oseas era el nombre de un rey de Israel y de varios otros hombres en el Antiguo Testamento.

- Oseas, hijo de Ela, era un rey de Israel por nueve años, durante parte de los reinados de Acaz y Ezequías, reyes de Judá.
- Josué, hijo de Nun, se llamaba Oseas anteriormente.

Moisés le cambió el nombre de Oseas a Josué antes de enviarlo a él y a otros once hombres a espiar la tierra de los cananeos.

- Depúes que Moisés murió, Josué guió al pueblo de Israel a tomar posesión de la tierra de Canaán.
- Un hombre diferente llamado Oseas era hijo de Azazías y fue uno de los líderes de los efraimitas.

Oveja, carnero

Definición:

Una oveja es un animal de tamaño mediano con cuatro patas que tiene lana por todo su cuerpo. La oveja macho es llamado carnero.

- La oveja bebé se le llama "cordero"
- Los israelitas a menudo usaban ovejas para sacrificios, especialmente machos y jóvenes.
- Las personas comían carne de carnero y utilizaban su lana para hacer ropas y otras cosas.
- Las ovejas son muy confiables, débiles y tímidas. Ellas son fácilmente influenciadas para vagar lejos. Ellas necesitan un pastor para guiarlas en la dirección correcta, protegerlas y proveerles comida, agua y refugio.
- En la Biblia, las personas son comparadas a las ovejas, quien tienen a Dios como su pastor.

Pablo, Saulo

Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

- Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
- Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
- Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
- Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
- Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
- Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
- Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pablo, Saulo

Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

- Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
- Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
- Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
- Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
- Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
- Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
- Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

Pablo, Saulo

Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

- Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
- Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
- Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
- Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
- Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
- Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
- Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

Pablo, Saulo

Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

- Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
- Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
- Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
- Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
- Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
- Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
- Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

Pablo, Saulo

Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

- Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
- Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
- Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
- Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
- Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
- Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
- Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

Pablo, Saulo

Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

- Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
- Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
- Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
- Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
- Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
- Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
- Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

Pablo, Saulo

Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

- Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
- Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
- Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
- Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
- Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
- Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
- Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pablo, Saulo

Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

- Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
- Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
- Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
- Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
- Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
- Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
- Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

Pablo, Saulo

Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

- Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
- Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
- Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
- Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
- Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
- Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
- Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

Pablo, Saulo

Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

- Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
- Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
- Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
- Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
- Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
- Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
- Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pablo, Saulo

Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

- Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
- Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
- Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
- Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
- Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
- Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
- Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

Pablo, Saulo

Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

- Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
- Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
- Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
- Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
- Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
- Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
- Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

Pablo, Saulo

Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

- Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
- Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
- Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
- Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
- Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
- Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
- Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pablo, Saulo

Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

- Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
- Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
- Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
- Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
- Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
- Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
- Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

Pablo, Saulo

Definición:

Pablo era el lider de la iglesia primitiva que fue enviado por Jesús para llevar las buenas nuevas a muchos otros grupos de personas.

- Pablo fue un judío que nació en la cuidad romana de Tarso, y por lo tanto, era cuidadano romano.
- Pablo era originalmente llamado por su nombre judío, Saulo.
- Saulo se convirtió en un lider religioso judío y arrestaba a los judíos que se convertían en cristianos porque creía que estaban deshonrando a Dios al creer en Jesús.
- Jesús se reveló a Saulo en una luz deslumbrante y le dijo que dejara de hacerles daño a los cristianos.
- Saulo creyó en Jesús y comenzó a enseñarles a sus compañeros judíos acerca de Él.
- Más tarde, Dios envió a Saulo a enseñarles a otras personas no-judías sobre Jesus y comenzó iglesias en diferentes ciudades y provincias del Imperio Romano. Para este tiempo, se le empezó a llamar por su nombre romano, "Pablo."
- Pablo también escribió cartas para animar y enseñar a los cristianos en estas cuidades. Varias de estas cartas están en el Nuevo Testamento.

Pacto

Definición:

Un pacto es un acuerdo obligatorio formal entre dos partes que una o ambas deben cumplir.

- Este acuerdo puede ser entre individuos, grupos de personas, o entre Dios y personas.
- Cuando la gente hace un pacto entre ellos, ellos prometen que harán algo, y ellos lo tienen que hacer.
- Ejemplos de pactos humanos incluyen matrimonios por convenio, acuerdos de negocios, y tratados entre naciones.
- A través de la Bíblia, Dios hizo diferentes pactos con Su pueblo.
- En algunos de Sus pactos, Dios prometió cumplir Su parte sin condiciones. Por ejemplo, cuando Dios estableció Su pacto con la humanidad, prometiendo que nunca destruiría más la tierra con un diluvio mundial, esta promesa no tenía condiciones para la gente cumplir.
- En otros pactos, Dios prometió cumplir Su parte solo si las personas Le obedecían y cumplían su parte del pacto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la traducción:

- Dependiendo del contexto, formas de traducir este término podrían incluir "acuerdo obligatorio" o "compromiso formal" o "juramento" o "contrato."

Algunos idiomas pueden tener diferentes palabras para pacto dependiendo de si una parte o ambas partes hayan hecho una promesa que deben guardar. Si el pacto es unilateral, puede ser traducido como "promesa" o "juramento."

- Asegúrese que la traducción de este término no suene como que las personas propusieron el pacto. En todos los casos de pactos entre Dios y las personas, fue Dios quien inició el pacto.

Pacto

Definición:

Un pacto es un acuerdo obligatorio formal entre dos partes que una o ambas deben cumplir.

- Este acuerdo puede ser entre individuos, grupos de personas, o entre Dios y personas.
- Cuando la gente hace un pacto entre ellos, ellos prometen que harán algo, y ellos lo tienen que hacer.
- Ejemplos de pactos humanos incluyen matrimonios por convenio, acuerdos de negocios, y tratados entre naciones.
- A través de la Bíblia, Dios hizo diferentes pactos con Su pueblo.
- En algunos de Sus pactos, Dios prometió cumplir Su parte sin condiciones. Por ejemplo, cuando Dios estableció Su pacto con la humanidad, prometiendo que nunca destruiría más la tierra con un diluvio mundial, esta promesa no tenía condiciones para la gente cumplir.
- En otros pactos, Dios prometió cumplir Su parte solo si las personas Le obedecían y cumplían su parte del pacto.

Sugerencias para la traducción:

- Dependiendo del contexto, formas de traducir este término podrían incluir "acuerdo obligatorio" o "compromiso formal" o "juramento" o "contrato."

Algunos idiomas pueden tener diferentes palabras para pacto dependiendo de si una parte o ambas partes hayan hecho una promesa que deben guardar. Si el pacto es unilateral, puede ser traducido como "promesa" o "juramento."

- Asegúrese que la traducción de este término no suene como que las personas propusieron el pacto. En todos los casos de pactos entre Dios y las personas, fue Dios quien inició el pacto.

Pacto

Definición:

Un pacto es un acuerdo obligatorio formal entre dos partes que una o ambas deben cumplir.

- Este acuerdo puede ser entre individuos, grupos de personas, o entre Dios y personas.
- Cuando la gente hace un pacto entre ellos, ellos prometen que harán algo, y ellos lo tienen que hacer.
- Ejemplos de pactos humanos incluyen matrimonios por convenio, acuerdos de negocios, y tratados entre naciones.
- A través de la Bíblia, Dios hizo diferentes pactos con Su pueblo.
- En algunos de Sus pactos, Dios prometió cumplir Su parte sin condiciones. Por ejemplo, cuando Dios estableció Su pacto con la humanidad, prometiendo que nunca destruiría más la tierra con un diluvio mundial, esta promesa no tenía condiciones para la gente cumplir.
- En otros pactos, Dios prometió cumplir Su parte solo si las personas Le obedecían y cumplían su parte del pacto.

Sugerencias para la traducción:

- Dependiendo del contexto, formas de traducir este término podrían incluir "acuerdo obligatorio" o "compromiso formal" o "juramento" o "contrato."

Algunos idiomas pueden tener diferentes palabras para pacto dependiendo de si una parte o ambas partes hayan hecho una promesa que deben guardar. Si el pacto es unilateral, puede ser traducido como "promesa" o "juramento."

- Asegúrese que la traducción de este término no suene como que las personas propusieron el pacto. En todos los casos de pactos entre Dios y las personas, fue Dios quien inició el pacto.

Pacto

Definición:

Un pacto es un acuerdo obligatorio formal entre dos partes que una o ambas deben cumplir.

- Este acuerdo puede ser entre individuos, grupos de personas, o entre Dios y personas.
- Cuando la gente hace un pacto entre ellos, ellos prometen que harán algo, y ellos lo tienen que hacer.
- Ejemplos de pactos humanos incluyen matrimonios por convenio, acuerdos de negocios, y tratados entre naciones.
- A través de la Bíblia, Dios hizo diferentes pactos con Su pueblo.
- En algunos de Sus pactos, Dios prometió cumplir Su parte sin condiciones. Por ejemplo, cuando Dios estableció Su pacto con la humanidad, prometiendo que nunca destruiría más la tierra con un diluvio mundial, esta promesa no tenía condiciones para la gente cumplir.
- En otros pactos, Dios prometió cumplir Su parte solo si las personas Le obedecían y cumplían su parte del pacto.

Sugerencias para la traducción:

- Dependiendo del contexto, formas de traducir este término podrían incluir "acuerdo obligatorio" o "compromiso formal" o "juramento" o "contrato."

Algunos idiomas pueden tener diferentes palabras para pacto dependiendo de si una parte o ambas partes hayan hecho una promesa que deben guardar. Si el pacto es unilateral, puede ser traducido como "promesa" o "juramento."

- Asegúrese que la traducción de este término no suene como que las personas propusieron el pacto. En todos los casos de pactos entre Dios y las personas, fue Dios quien inició el pacto.

Pacto

Definición:

Un pacto es un acuerdo obligatorio formal entre dos partes que una o ambas deben cumplir.

- Este acuerdo puede ser entre individuos, grupos de personas, o entre Dios y personas.
- Cuando la gente hace un pacto entre ellos, ellos prometen que harán algo, y ellos lo tienen que hacer.
- Ejemplos de pactos humanos incluyen matrimonios por convenio, acuerdos de negocios, y tratados entre naciones.
- A través de la Bíblia, Dios hizo diferentes pactos con Su pueblo.
- En algunos de Sus pactos, Dios prometió cumplir Su parte sin condiciones. Por ejemplo, cuando Dios estableció Su pacto con la humanidad, prometiendo que nunca destruiría más la tierra con un diluvio mundial, esta promesa no tenía condiciones para la gente cumplir.
- En otros pactos, Dios prometió cumplir Su parte solo si las personas Le obedecían y cumplían su parte del pacto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la traducción:

- Dependiendo del contexto, formas de traducir este término podrían incluir "acuerdo obligatorio" o "compromiso formal" o "juramento" o "contrato."

Algunos idiomas pueden tener diferentes palabras para pacto dependiendo de si una parte o ambas partes hayan hecho una promesa que deben guardar. Si el pacto es unilateral, puede ser traducido como "promesa" o "juramento."

- Asegúrese que la traducción de este término no suene como que las personas propusieron el pacto. En todos los casos de pactos entre Dios y las personas, fue Dios quien inició el pacto.

Pacto

Definición:

Un pacto es un acuerdo obligatorio formal entre dos partes que una o ambas deben cumplir.

- Este acuerdo puede ser entre individuos, grupos de personas, o entre Dios y personas.
- Cuando la gente hace un pacto entre ellos, ellos prometen que harán algo, y ellos lo tienen que hacer.
- Ejemplos de pactos humanos incluyen matrimonios por convenio, acuerdos de negocios, y tratados entre naciones.
- A través de la Bíblia, Dios hizo diferentes pactos con Su pueblo.
- En algunos de Sus pactos, Dios prometió cumplir Su parte sin condiciones. Por ejemplo, cuando Dios estableció Su pacto con la humanidad, prometiendo que nunca destruiría más la tierra con un diluvio mundial, esta promesa no tenía condiciones para la gente cumplir.
- En otros pactos, Dios prometió cumplir Su parte solo si las personas Le obedecían y cumplían su parte del pacto.

Sugerencias para la traducción:

- Dependiendo del contexto, formas de traducir este término podrían incluir "acuerdo obligatorio" o "compromiso formal" o "juramento" o "contrato."

Algunos idiomas pueden tener diferentes palabras para pacto dependiendo de si una parte o ambas partes hayan hecho una promesa que deben guardar. Si el pacto es unilateral, puede ser traducido como "promesa" o "juramento."

- Asegúrese que la traducción de este término no suene como que las personas propusieron el pacto. En todos los casos de pactos entre Dios y las personas, fue Dios quien inició el pacto.

Pacto

Definición:

Un pacto es un acuerdo obligatorio formal entre dos partes que una o ambas deben cumplir.

- Este acuerdo puede ser entre individuos, grupos de personas, o entre Dios y personas.
- Cuando la gente hace un pacto entre ellos, ellos prometen que harán algo, y ellos lo tienen que hacer.
- Ejemplos de pactos humanos incluyen matrimonios por convenio, acuerdos de negocios, y tratados entre naciones.
- A través de la Bíblia, Dios hizo diferentes pactos con Su pueblo.
- En algunos de Sus pactos, Dios prometió cumplir Su parte sin condiciones. Por ejemplo, cuando Dios estableció Su pacto con la humanidad, prometiendo que nunca destruiría más la tierra con un diluvio mundial, esta promesa no tenía condiciones para la gente cumplir.
- En otros pactos, Dios prometió cumplir Su parte solo si las personas Le obedecían y cumplían su parte del pacto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la traducción:

- Dependiendo del contexto, formas de traducir este término podrían incluir "acuerdo obligatorio" o "compromiso formal" o "juramento" o "contrato."

Algunos idiomas pueden tener diferentes palabras para pacto dependiendo de si una parte o ambas partes hayan hecho una promesa que deben guardar. Si el pacto es unilateral, puede ser traducido como "promesa" o "juramento."

- Asegúrese que la traducción de este término no suene como que las personas propusieron el pacto. En todos los casos de pactos entre Dios y las personas, fue Dios quien inició el pacto.

Palabra

Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

- Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
- Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
- A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
- A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
- Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

- Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
- Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

Palabra

Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

- Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
- Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
- A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
- A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
- Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

- Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
- Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Palabra

Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

- Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
- Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
- A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
- A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
- Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

- Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
- Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

Palabra

Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

- Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
- Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
- A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
- A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
- Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

- Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
- Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

Palabra

Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

- Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
- Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
- A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
- A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

- Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
- Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

Palabra

Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

- Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
- Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
- A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
- A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
- Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

- Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
- Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

Palabra

Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

- Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
- Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
- A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
- A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
- Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

- Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
- Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Palabra

Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

- Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
- Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
- A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
- A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
- Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

- Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
- Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

Palabra

Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

- Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
- Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
- A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
- A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
- Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

- Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
- Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

Palabra

Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

- Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
- Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
- A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
- A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

- Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
- Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

Palabra

Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

- Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
- Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
- A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
- A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
- Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

- Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
- Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

Palabra

Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

- Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
- Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
- A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
- A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
- Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

- Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
- Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Palabra

Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

- Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabr,as" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije."
- Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra.
- A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad."
- A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento."
- Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

- Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho."
- Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

Palabra de Dios, palabra de Yahvé, palabra del Señor, escritura

Definición:

En la Biblia, el término "palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios le ha comunicado a las personas. Esto incluye mensajes hablados y escritos. Jesús también es llamado "la Palabra de Dios."

- El término "escrituras" significa "escritos." Es utilizado únicamente en el Nuevo Testamento y se refiere a las escrituras hebreas o el "Antiguo Testamento." Estos escritos eran el mensaje de Dios que Él le dijo a personas que escribieran para que muchos años en el futuro las personas pudiesen leerlo todavía.
- Los términos relacionados "palabra de Yahvé" y "palabra del Señor" a menudo se refieren a un mensaje específico de Dios que le fue dado a un profeta o a otra persona en la Biblia.
- A veces este término aparece simplemente como "la palabra" o "Mi palabra" o "Tu palabra" (cuando se está hablando de la palabra de Dios).
- En el Nuevo Testamento, Jesús es llamado "la Palabra" y "la Palabra de Dios." Estos títulos significan que Jesús revela completamente quien es Dios, porque Él es Dios mismo.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir "el mensaje de Yahvé" o "mensaje de Dios" o "las enseñanzas de Dios."
- Puede sonar más natural en algunos lenguajes expresar este término en plural y decir "las palabras de Dios" o "las palabras de Yahvé."
- La expresión "vino palabra de Yahvé" es a menudo utilizada para introducir algo que Dios le dijo a Sus profetas o a Su pueblo. Esto podría ser traducido como "Yahvé habló este mensaje" o "Yahvé habló estas palabras."
- El término "escritura" o "escrituras" podría ser traducido como "los escritos" o "el mensaje escrito de parte de Dios." Este término debe ser traducido de manera diferente a la traducción del término "palabra."
- Cuando "palabra" aparece sola, puede ser traducido como "mensaje" o "palabra de Dios" o "enseñanzas," dependiendo del contexto. También considere las traducciones alternas sugeridas arriba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Palabra de Dios, palabra de Yahvé, palabra del Señor, escritura

Definición:

En la Biblia, el término "palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios le ha comunicado a las personas. Esto incluye mensajes hablados y escritos. Jesús también es llamado "la Palabra de Dios."

- El término "escrituras" significa "escritos." Es utilizado únicamente en el Nuevo Testamento y se refiere a las escrituras hebreas o el "Antiguo Testamento." Estos escritos eran el mensaje de Dios que Él le dijo a personas que escribieran para que muchos años en el futuro las personas pudiesen leerlo todavía.
- Los términos relacionados "palabra de Yahvé" y "palabra del Señor" a menudo se refieren a un mensaje específico de Dios que le fue dado a un profeta o a otra persona en la Biblia.
- A veces este término aparece simplemente como "la palabra" o "Mi palabra" o "Tu palabra" (cuando se está hablando de la palabra de Dios).
- En el Nuevo Testamento, Jesús es llamado "la Palabra" y "la Palabra de Dios." Estos títulos significan que Jesús revela completamente quien es Dios, porque Él es Dios mismo.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir "el mensaje de Yahvé" o "mensaje de Dios" o "las enseñanzas de Dios."
- Puede sonar más natural en algunos lenguajes expresar este término en plural y decir "las palabras de Dios" o "las palabras de Yahvé."
- La expresión "vino palabra de Yahvé" es a menudo utilizada para introducir algo que Dios le dijo a Sus profetas o a Su pueblo. Esto podría ser traducido como "Yahvé habló este mensaje" o "Yahvé habló estas palabras."
- El término "escritura" o "escrituras" podría ser traducido como "los escritos" o "el mensaje escrito de parte de Dios." Este término debe ser traducido de manera diferente a la traducción del término "palabra."
- Cuando "palabra" aparece sola, puede ser traducido como "mensaje" o "palabra de Dios" o "enseñanzas," dependiendo del contexto. También considere las traducciones alternas sugeridas arriba.

Palabra de Dios, palabra de Yahvé, palabra del Señor, escritura

Definición:

En la Biblia, el término "palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios le ha comunicado a las personas. Esto incluye mensajes hablados y escritos. Jesús también es llamado "la Palabra de Dios."

- El término "escrituras" significa "escritos." Es utilizado únicamente en el Nuevo Testamento y se refiere a las escrituras hebreas o el "Antiguo Testamento." Estos escritos eran el mensaje de Dios que Él le dijo a personas que escribieran para que muchos años en el futuro las personas pudiesen leerlo todavía.
- Los términos relacionados "palabra de Yahvé" y "palabra del Señor" a menudo se refieren a un mensaje específico de Dios que le fue dado a un profeta o a otra persona en la Biblia.
- A veces este término aparece simplemente como "la palabra" o "Mi palabra" o "Tu palabra" (cuando se está hablando de la palabra de Dios).
- En el Nuevo Testamento, Jesús es llamado "la Palabra" y "la Palabra de Dios." Estos títulos significan que Jesús revela completamente quien es Dios, porque Él es Dios mismo.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir "el mensaje de Yahvé" o "mensaje de Dios" o "las enseñanzas de Dios."
- Puede sonar más natural en algunos lenguajes expresar este término en plural y decir "las palabras de Dios" o "las palabras de Yahvé."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La expresión "vino palabra de Yahvé" es a menudo utilizada para introducir algo que Dios le dijo a Sus profetas o a Su pueblo. Esto podría ser traducido como "Yahvé habló este mensaje" o "Yahvé habló estas palabras."
- El término "escritura" o "escrituras" podría ser traducido como "los escritos" o "el mensaje escrito de parte de Dios." Este término debe ser traducido de manera diferente a la traducción del término "palabra."
- Cuando "palabra" aparece sola, puede ser traducido como "mensaje" o "palabra de Dios" o "enseñanzas," dependiendo del contexto. También considere las traducciones alternas sugeridas arriba.

Palabra de Dios, palabra de Yahvé, palabra del Señor, escritura

Definición:

En la Biblia, el término "palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios le ha comunicado a las personas. Esto incluye mensajes hablados y escritos. Jesús también es llamado "la Palabra de Dios."

- El término "escrituras" significa "escritos." Es utilizado únicamente en el Nuevo Testamento y se refiere a las escrituras hebreas o el "Antiguo Testamento." Estos escritos eran el mensaje de Dios que Él le dijo a personas que escribieran para que muchos años en el futuro las personas pudiesen leerlo todavía.
- Los términos relacionados "palabra de Yahvé" y "palabra del Señor" a menudo se refieren a un mensaje específico de Dios que le fue dado a un profeta o a otra persona en la Biblia.
- A veces este término aparece simplemente como "la palabra" o "Mi palabra" o "Tu palabra" (cuando se está hablando de la palabra de Dios).
- En el Nuevo Testamento, Jesús es llamado "la Palabra" y "la Palabra de Dios." Estos títulos significan que Jesús revela completamente quien es Dios, porque Él es Dios mismo.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir "el mensaje de Yahvé" o "mensaje de Dios" o "las enseñanzas de Dios."
- Puede sonar más natural en algunos lenguajes expresar este término en plural y decir "las palabras de Dios" o "las palabras de Yahvé."
- La expresión "vino palabra de Yahvé" es a menudo utilizada para introducir algo que Dios le dijo a Sus profetas o a Su pueblo. Esto podría ser traducido como "Yahvé habló este mensaje" o "Yahvé habló estas palabras."
- El término "escritura" o "escrituras" podría ser traducido como "los escritos" o "el mensaje escrito de parte de Dios." Este término debe ser traducido de manera diferente a la traducción del término "palabra."
- Cuando "palabra" aparece sola, puede ser traducido como "mensaje" o "palabra de Dios" o "enseñanzas," dependiendo del contexto. También considere las traducciones alternas sugeridas arriba.

Palabra de Dios, palabra de Yahvé, palabra del Señor, escritura

Definición:

En la Biblia, el término "palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios le ha comunicado a las personas. Esto incluye mensajes hablados y escritos. Jesús también es llamado "la Palabra de Dios."

- El término "escrituras" significa "escritos." Es utilizado únicamente en el Nuevo Testamento y se refiere a las escrituras hebreas o el "Antiguo Testamento." Estos escritos eran el mensaje de Dios que Él le dijo a personas que escribieran para que muchos años en el futuro las personas pudiesen leerlo todavía.
- Los términos relacionados "palabra de Yahvé" y "palabra del Señor" a menudo se refieren a un mensaje específico de Dios que le fue dado a un profeta o a otra persona en la Biblia.
- A veces este término aparece simplemente como "la palabra" o "Mi palabra" o "Tu palabra" (cuando se está hablando de la palabra de Dios).
- En el Nuevo Testamento, Jesús es llamado "la Palabra" y "la Palabra de Dios." Estos títulos significan que Jesús revela completamente quien es Dios, porque Él es Dios mismo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir "el mensaje de Yahvé" o "mensaje de Dios" o "las enseñanzas de Dios."
- Puede sonar más natural en algunos lenguajes expresar este término en plural y decir "las palabras de Dios" o "las palabras de Yahvé."
- La expresión "vino palabra de Yahvé" es a menudo utilizada para introducir algo que Dios le dijo a Sus profetas o a Su pueblo. Esto podría ser traducido como "Yahvé habló este mensaje" o "Yahvé habló estas palabras."
- El término "escritura" o "escrituras" podría ser traducido como "los escritos" o "el mensaje escrito de parte de Dios." Este término debe ser traducido de manera diferente a la traducción del término "palabra."
- Cuando "palabra" aparece sola, puede ser traducido como "mensaje" o "palabra de Dios" o "enseñanzas," dependiendo del contexto. También considere las traducciones alternas sugeridas arriba.

Palabra de Dios, palabra de Yahvé, palabra del Señor, escritura

Definición:

En la Biblia, el término "palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios le ha comunicado a las personas. Esto incluye mensajes hablados y escritos. Jesús también es llamado "la Palabra de Dios."

- El término "escrituras" significa "escritos." Es utilizado únicamente en el Nuevo Testamento y se refiere a las escrituras hebreas o el "Antiguo Testamento." Estos escritos eran el mensaje de Dios que Él le dijo a personas que escribieran para que muchos años en el futuro las personas pudiesen leerlo todavía.
- Los términos relacionados "palabra de Yahvé" y "palabra del Señor" a menudo se refieren a un mensaje específico de Dios que le fue dado a un profeta o a otra persona en la Biblia.
- A veces este término aparece simplemente como "la palabra" o "Mi palabra" o "Tu palabra" (cuando se está hablando de la palabra de Dios).
- En el Nuevo Testamento, Jesús es llamado "la Palabra" y "la Palabra de Dios." Estos títulos significan que Jesús revela completamente quien es Dios, porque Él es Dios mismo.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir "el mensaje de Yahvé" o "mensaje de Dios" o "las enseñanzas de Dios."
- Puede sonar más natural en algunos lenguajes expresar este término en plural y decir "las palabras de Dios" o "las palabras de Yahvé."
- La expresión "vino palabra de Yahvé" es a menudo utilizada para introducir algo que Dios le dijo a Sus profetas o a Su pueblo. Esto podría ser traducido como "Yahvé habló este mensaje" o "Yahvé habló estas palabras."
- El término "escritura" o "escrituras" podría ser traducido como "los escritos" o "el mensaje escrito de parte de Dios." Este término debe ser traducido de manera diferente a la traducción del término "palabra."
- Cuando "palabra" aparece sola, puede ser traducido como "mensaje" o "palabra de Dios" o "enseñanzas," dependiendo del contexto. También considere las traducciones alternas sugeridas arriba.

Palabra de Dios, palabra de Yahvé, palabra del Señor, escritura

Definición:

En la Biblia, el término "palabra de Dios" se refiere a cualquier cosa que Dios le ha comunicado a las personas. Esto incluye mensajes hablados y escritos. Jesús también es llamado "la Palabra de Dios."

- El término "escrituras" significa "escritos." Es utilizado únicamente en el Nuevo Testamento y se refiere a las escrituras hebreas o el "Antiguo Testamento." Estos escritos eran el mensaje de Dios que Él le dijo a personas que escribieran para que muchos años en el futuro las personas pudiesen leerlo todavía.

- Los términos relacionados "palabra de Yahvé" y "palabra del Señor" a menudo se refieren a un mensaje específico de Dios que le fue dado a un profeta o a otra persona en la Biblia.
- A veces este término aparece simplemente como "la palabra" o "Mi palabra" o "Tu palabra" (cuando se está hablando de la palabra de Dios).
- En el Nuevo Testamento, Jesús es llamado "la Palabra" y "la Palabra de Dios." Estos títulos significan que Jesús revela completamente quien es Dios, porque Él es Dios mismo.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, otras maneras para traducir este término podrían incluir "el mensaje de Yahvé" o "mensaje de Dios" o "las enseñanzas de Dios."
- Puede sonar más natural en algunos lenguajes expresar este término en plural y decir "las palabras de Dios" o "las palabras de Yahvé."
- La expresión "vino palabra de Yahvé" es a menudo utilizada para introducir algo que Dios le dijo a Sus profetas o a Su pueblo. Esto podría ser traducido como "Yahvé habló este mensaje" o "Yahvé habló estas palabras."
- El término "escritura" o "escrituras" podría ser traducido como "los escritos" o "el mensaje escrito de parte de Dios." Este término debe ser traducido de manera diferente a la traducción del término "palabra."
- Cuando "palabra" aparece sola, puede ser traducido como "mensaje" o "palabra de Dios" o "enseñanzas," dependiendo del contexto. También considere las traducciones alternas sugeridas arriba.

Palacio

Definición:

El término "palacio" refiere a un edificio o casa donde un rey vivió, junto con sus miembros familiares y sirvientes.

- El alto sacerdote también vivió en un complejo de palacio, como esta mencionado en el Nuevo Testamento.
- Los Palacios estaban muy ornamentados o decorados, con hermosas arquitectura y muebles.
- Los edificios y muebles de un palacio eran construidos de piedra o madera, y a menudo eran superpuesto con costosa madera, oro, o marfil. Muchas otras personas también vivieron y trabajaron en el complejo del palacio, el cual usualmente incluye severas edificaciones y patios.

Palacio

Definición:

El término "palacio" refiere a un edificio o casa donde un rey vivió, junto con sus miembros familiares y sirvientes.

- El alto sacerdote también vivió en un complejo de palacio, como esta mencionado en el Nuevo Testamento.
- Los Palacios estaban muy ornamentados o decorados, con hermosas arquitectura y muebles.
- Los edificios y muebles de un palacio eran construidos de piedra o madera, y a menudo eran superpuesto con costosa madera, oro, o marfil. Muchas otras personas también vivieron y trabajaron en el complejo del palacio, el cual usualmente incluye severas edificaciones y patios.

Palacio

Definición:

El término "palacio" refiere a un edificio o casa donde un rey vivió, junto con sus miembros familiares y sirvientes.

- El alto sacerdote también vivió en un complejo de palacio, como esta mencionado en el Nuevo Testamento.
- Los Palacios estaban muy ornamentados o decorados, con hermosas arquitectura y muebles.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Los edificios y muebles de un palacio eran construidos de piedra o madera, y a menudo eran superpuesto con costosa madera, oro, o marfil. Muchas otras personas también vivieron y trabajaron en el complejo del palacio, el cual usualmente incluye severas edificaciones y patios.

Palacio

Definición:

El término "palacio" se refiere al edificio o casa donde vivía un rey, junto a los miembros de su familia y sirvientes.

- El sumo sacerdote también vivía en un complejo real, tal como se menciona en el Nuevo Testamento.
- Los palacios estaban bien decorados, con hermosa arquitectura y mobiliario.
- Los edificios y mobiliario de un palacio eran construidos de piedra o madera, y a menudo eran cubiertos de madera, oro, o marfil costosos.
- Muchas otras personas tambien vivían y trabajaban en el complejo del palacio, que usualmente incluía muchos edificios y patios.

Palacio

Definición:

El término "palacio" se refiere al edificio o casa donde vivía un rey, junto a los miembros de su familia y sirvientes.

- El sumo sacerdote también vivía en un complejo real, tal como se menciona en el Nuevo Testamento.
- Los palacios estaban bien decorados, con hermosa arquitectura y mobiliario.
- Los edificios y mobiliario de un palacio eran construidos de piedra o madera, y a menudo eran cubiertos de madera, oro, o marfil costosos.
- Muchas otras personas tambien vivían y trabajaban en el complejo del palacio, que usualmente incluía muchos edificios y patios.

Palacio

Definición:

El término "palacio" se refiere al edificio o casa donde vivía un rey, junto a los miembros de su familia y sirvientes.

- El sumo sacerdote también vivía en un complejo real, tal como se menciona en el Nuevo Testamento.
- Los palacios estaban bien decorados, con hermosa arquitectura y mobiliario.
- Los edificios y mobiliario de un palacio eran construidos de piedra o madera, y a menudo eran cubiertos de madera, oro, o marfil costosos.
- Muchas otras personas tambien vivían y trabajaban en el complejo del palacio, que usualmente incluía muchos edificios y patios.

Palma

Definición:

El término "palma" se refiere a un tipo de árbol alto con largas y flexibles ramas frondosas que se extienden desde la cima en forma de abanico.

- La palma en la Biblia usualmente se refiere a un tipo de palma que produce una fruta llamada "datil." Las hojas tienen una forma de pluma.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Las palmas crecen típicamente en lugares que tienen un clima caluroso y húmedo. Sus hojas se mantienen verdes todo el año.
- Mientras Jesús entraba a Jerusalén montado en un asno, la gente colocaba ramas de palma en el suelo delante de Él.
- Las ramas de palma significaban paz y la celebración de una victoria.
- Noten que "palma" tambien se refiere a la parte interna de la mano. El contexto aclarará cual es el significado a usarse.

Palma

Definición:

El término "palma" se refiere a un tipo de árbol alto con largas y flexibles ramas frondosas que se extienden desde la cima en forma de abanico.

- La palma en la Biblia usualmente se refiere a un tipo de palma que produce una fruta llamada "datil." Las hojas tienen una forma de pluma.
- Las palmas crecen típicamente en lugares que tienen un clima caluroso y húmedo. Sus hojas se mantienen verdes todo el año.
- Mientras Jesús entraba a Jerusalén montado en un asno, la gente colocaba ramas de palma en el suelo delante de Él.
- Las ramas de palma significaban paz y la celebración de una victoria.
- Noten que "palma" tambien se refiere a la parte interna de la mano. El contexto aclarará cual es el significado a usarse.

Paloma

Definición:

Las palomas son aves pequeñas que mayormente son de color marrón, gris o blanco.

- Algunos idiomas tienen dos nombres diferentes para las palomas dependiendo de sus caracterícticas, mientras que otros usan el mismo nombre para todas.
- Las palomas se usaban en sacrificios a Dios, especialmente para las personas que no podían comprar un animal más grande.
- Una paloma llevó la hoja de un olivo a Noé cuando las aguas del diluvio descendían.
- Las palomas a veces simbolizan pureza, inocencia o paz.
- Si no se conocen a las palomas en el área del idioma donde se está realizando la traducción, este término podría traducirse como "un pequeño pájaro marrón grisáceo llamado paloma" o "un pequeño pájaro gris o marrón, similar a (nombre de local pájaro)".

Parán

Definición:

Parán era un área desértica al este de Egipto y al sur de la tierra de Canaán. También había un Monte Parán que quizás era otro nombre para el Monte Sinaí.

- La esclava Agar y su hijo Ismael fueron a vivir al Desierto de Parán luego que Sara le ordenara a Abraham que los echara.
- Cuando Moisés guió a los Israelitas fuera de Egipto, ellos pasaron por el Desierto de Parán.
- Fue desde Kadesh-Barnea en el Desierto de Parán que Moisés envió doce hombres a espiar la tierra de Canaán para que le trajeran un reporte.
- El desierto de Zin quedaba al norte de Parán y el desierto de Sin quedaba al sur de Parán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Parán

Definición:

Parán era un área desértica al este de Egipto y al sur de la tierra de Canaán. También había un Monte Parán que quizás era otro nombre para el Monte Sinaí.

- La esclava Agar y su hijo Ismael fueron a vivir al Desierto de Parán luego que Sara le ordenara a Abraham que los echara.
- Cuando Moisés guió a los Israelitas fuera de Egipto, ellos pasaron por el Desierto de Parán.
- Fue desde Kadesh-Barnea en el Desierto de Parán que Moisés envió doce hombres a espiar la tierra de Canaán para que le trajeran un reporte.
- El desierto de Zin quedaba al norte de Parán y el desierto de Sin quedaba al sur de Parán.

Parán

Definición:

Parán era un área desértica al este de Egipto y al sur de la tierra de Canaán. También había un Monte Parán que quizás era otro nombre para el Monte Sinaí.

- La esclava Agar y su hijo Ismael fueron a vivir al Desierto de Parán luego que Sara le ordenara a Abraham que los echara.
- Cuando Moisés guió a los Israelitas fuera de Egipto, ellos pasaron por el Desierto de Parán.
- Fue desde Kadesh-Barnea en el Desierto de Parán que Moisés envió doce hombres a espiar la tierra de Canaán para que le trajeran un reporte.
- El desierto de Zin quedaba al norte de Parán y el desierto de Sin quedaba al sur de Parán.

Parán

Definición:

Parán era un área desértica al este de Egipto y al sur de la tierra de Canaán. También había un Monte Parán que quizás era otro nombre para el Monte Sinaí.

- La esclava Agar y su hijo Ismael fueron a vivir al Desierto de Parán luego que Sara le ordenara a Abraham que los echara.
- Cuando Moisés guió a los Israelitas fuera de Egipto, ellos pasaron por el Desierto de Parán.
- Fue desde Kadesh-Barnea en el Desierto de Parán que Moisés envió doce hombres a espiar la tierra de Canaán para que le trajeran un reporte.
- El desierto de Zin quedaba al norte de Parán y el desierto de Sin quedaba al sur de Parán.

Parán

Definición:

Parán era un área desértica al este de Egipto y al sur de la tierra de Canaán. También había un Monte Parán que quizás era otro nombre para el Monte Sinaí.

- La esclava Agar y su hijo Ismael fueron a vivir al Desierto de Parán luego que Sara le ordenara a Abraham que los echara.
- Cuando Moisés guió a los Israelitas fuera de Egipto, ellos pasaron por el Desierto de Parán.
- Fue desde Kadesh-Barnea en el Desierto de Parán que Moisés envió doce hombres a espiar la tierra de Canaán para que le trajeran un reporte.
- El desierto de Zin quedaba al norte de Parán y el desierto de Sin quedaba al sur de Parán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Parán

Definición:

Parán era un área desértica al este de Egipto y al sur de la tierra de Canaán. También había un Monte Parán que quizás era otro nombre para el Monte Sinaí.

- La esclava Agar y su hijo Ismael fueron a vivir al Desierto de Parán luego que Sara le ordenara a Abraham que los echara.
- Cuando Moisés guió a los Israelitas fuera de Egipto, ellos pasaron por el Desierto de Parán.
- Fue desde Kadesh-Barnea en el Desierto de Parán que Moisés envió doce hombres a espiar la tierra de Canaán para que le trajeran un reporte.
- El desierto de Zin quedaba al norte de Parán y el desierto de Sin quedaba al sur de Parán.

Pascua

Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

- El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
- La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
- Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

Pascua

Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

- El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
- La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
- Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

Pascua

Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

- El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
- La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

Pascua

Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

- El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
- La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
- Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

Pascua

Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

- El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
- La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
- Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

Pascua

Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

- El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
- La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
- Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pascua

Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

- El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
- La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
- Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

Pascua

Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

- El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
- La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
- Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

Pascua

Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

- El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
- La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
- Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

Pascua

Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

- El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
- Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

Pascua

Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

- El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
- La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
- Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

Pascua

Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

- El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
- La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
- Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

Pascua

Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

- El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
- La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
- Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pascua

Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

- El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
- La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
- Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

Pascua

Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

- El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
- La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
- Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

Pastor

Definición:

El termino "pastor" es usado como título para alguien que es un líder espiritual para un grupo de creyentes. Es la misma palabra en español para la persona que cuida ovejas.

- En versiones en español, la palabra "pastor" solo ocurre una vez en el libro de Efesios para designar al líder de una congregación.
- En algunos lenguages, la palabra "pastor" es la misma para designar al cuidador de ovejas.
- Es tambien la misma palabra que se usa para referir a Jesus como el "el buen Pastor."

Sugerencias para la Traducción:

- Es mejor traducir este término con la palabra que se usa para "pastor" de ovejas en el lenguaje del proyecto de traducción.
- Otras maneras para traducir este término pueden incluir "pastor espiritual" o "líder cristiano pastoral."

Pastor

Definición:

El termino "pastor" es usado como título para alguien que es un líder espiritual para un grupo de creyentes. Es la misma palabra en español para la persona que cuida ovejas.

- En versiones en español, la palabra "pastor" solo ocurre una vez en el libro de Efesios para designar al líder de una congregación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En algunos lenguages, la palabra "pastor" es la misma para designar al cuidador de ovejas.
- Es tambien la misma palabra que se usa para referir a Jesus como el "el buen Pastor."

Sugerencias para la Traducción:

- Es mejor traducir este término con la palabra que se usa para "pastor" de ovejas en el lenguaje del proyecto de traducción.
- Otras maneras para traducir este término pueden incluir "pastor espiritual" o "líder cristiano pastoral."

Pastor

Definición:

El termino "pastor" es usado como título para alguien que es un líder espiritual para un grupo de creyentes. Es la misma palabra en español para la persona que cuida ovejas.

- En versiones en español, la palabra "pastor" solo ocurre una vez en el libro de Efesios para designar al líder de una congregación.
- En algunos lenguages, la palabra "pastor" es la misma para designar al cuidador de ovejas.
- Es tambien la misma palabra que se usa para referir a Jesus como el "el buen Pastor."

Sugerencias para la Traducción:

- Es mejor traducir este término con la palabra que se usa para "pastor" de ovejas en el lenguaje del proyecto de traducción.
- Otras maneras para traducir este término pueden incluir "pastor espiritual" o "líder cristiano pastoral."

Pastor

Definición:

El termino "pastor" es usado como título para alguien que es un líder espiritual para un grupo de creyentes. Es la misma palabra en español para la persona que cuida ovejas.

- En versiones en español, la palabra "pastor" solo ocurre una vez en el libro de Efesios para designar al líder de una congregación.
- En algunos lenguages, la palabra "pastor" es la misma para designar al cuidador de ovejas.
- Es tambien la misma palabra que se usa para referir a Jesus como el "el buen Pastor."

Sugerencias para la Traducción:

- Es mejor traducir este término con la palabra que se usa para "pastor" de ovejas en el lenguaje del proyecto de traducción.
- Otras maneras para traducir este término pueden incluir "pastor espiritual" o "líder cristiano pastoral."

Pastor

Definición:

El termino "pastor" es usado como título para alguien que es un líder espiritual para un grupo de creyentes. Es la misma palabra en español para la persona que cuida ovejas.

- En versiones en español, la palabra "pastor" solo ocurre una vez en el libro de Efesios para designar al líder de una congregación.
- En algunos lenguages, la palabra "pastor" es la misma para designar al cuidador de ovejas.
- Es tambien la misma palabra que se usa para referir a Jesus como el "el buen Pastor."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Es mejor traducir este término con la palabra que se usa para "pastor" de ovejas en el lenguaje del proyecto de traducción.
- Otras maneras para traducir este término pueden incluir "pastor espiritual" o "líder cristiano pastoral."

Pastor

Definición:

El termino "pastor" es usado como título para alguien que es un líder espiritual para un grupo de creyentes. Es la misma palabra en español para la persona que cuida ovejas.

- En versiones en español, la palabra "pastor" solo ocurre una vez en el libro de Efesios para designar al líder de una congregación.
- En algunos lenguages, la palabra "pastor" es la misma para designar al cuidador de ovejas.
- Es tambien la misma palabra que se usa para referir a Jesus como el "el buen Pastor."

Sugerencias para la Traducción:

- Es mejor traducir este término con la palabra que se usa para "pastor" de ovejas en el lenguaje del proyecto de traducción.
- Otras maneras para traducir este término pueden incluir "pastor espiritual" o "líder cristiano pastoral."

Pastor, pastorear

Definición:

Un pastor es una persona que cuida a las ovejas. El verbo "pastorear" significa proteger a las ovejas y proveerle de comida y agua.

- Los pastores vigilan las ovejas, dirigiéndolas a lugares con buena comida y agua. Los pastores también mantienen a las ovejas de perderse y las protegen de animales salvajes.
- Este término es a menudo usado metafóricamente en la Biblia para referirse a cuidar las necesidades espirituales de las personas. Esto incluye enseñarles lo que Dios les ha dicho a ellos en la Biblia y guiándolos en el camino que ellos deberían vivir.
- En el Antiguo Testamento, Dios es llamado "el Pastor" de su pueblo porque Él cuida todas sus necesidades y los protege. Él también lidera y los dirige.
- Moisés era un pastor para los israelitas así como él los dirigió espiritualmente en su adoración al SEÑOR y los lideró físicamente en su viaje a la tierra de Canáan.
- En el Nuevo Testamento, Jesús se llama a sí mismo el "Buen Pastor". El apóstol Pablo tambien se refiere a él como el "gran pastor" sobre la iglesia.
- También en el Nuevo Testamento, el término "pastor" es usado para referirse a una persona que es un líder espiritual sobre otros creyentes. El término "pastor" es la misma palabra como "pastor". Los ancianos y los supervisores eran también llamados pastores.

Sugerencias de traducción:

- Cuando es usado literal, este término puede traducirse como "persona que cuida a las ovejas" o "cuidador de ovejas".
- Cuando es usado como una metáfora, pueden incluir diferentes maneras de traducir este término, "pastor espiritual" o "líder espiritual" o "uno que es como un pastor" o "uno que cuida a su pueblo como un pastor cuida a sus ovejas" o "uno que lidera su pueblo como un pastor dirige sus ovejas" o "uno que cuida a las ovejas de Dios".
- En algunos contextos, "pastor" puede ser traducido como "líder" o "dirigente" o "cuidador".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pastor, pastorear

Definición:

Un pastor es una persona que cuida a las ovejas. El verbo "pastorear" significa proteger a las ovejas y proveerle de comida y agua.

- Los pastores vigilan las ovejas, dirigiéndolas a lugares con buena comida y agua. Los pastores también mantienen a las ovejas de perderse y las protegen de animales salvajes.
- Este término es a menudo usado metafóricamente en la Biblia para referirse a cuidar las necesidades espirituales de las personas. Esto incluye enseñarles lo que Dios les ha dicho a ellos en la Biblia y guiándolos en el camino que ellos deberían vivir.
- En el Antiguo Testamento, Dios es llamado "el Pastor" de su pueblo porque Él cuida todas sus necesidades y los protege. Él también lidera y los dirige.
- Moisés era un pastor para los israelitas así como él los dirigió espiritualmente en su adoración al SEÑOR y los lideró físicamente en su viaje a la tierra de Canáan.
- En el Nuevo Testamento, Jesús se llama a sí mismo el "Buen Pastor". El apóstol Pablo tambien se refiere a él como el "gran pastor" sobre la iglesia.
- También en el Nuevo Testamento, el término "pastor" es usado para referirse a una persona que es un líder espiritual sobre otros creyentes. El término "pastor" es la misma palabra como "pastor". Los ancianos y los supervisores eran también llamados pastores.

Sugerencias de traducción:

- Cuando es usado literal, este término puede traducirse como "persona que cuida a las ovejas" o "cuidador de ovejas".
- Cuando es usado como una metáfora, pueden incluir diferentes maneras de traducir este término, "pastor espiritual" o "líder espiritual" o "uno que es como un pastor" o "uno que cuida a su pueblo como un pastor cuida a sus ovejas" o "uno que lidera su pueblo como un pastor dirige sus ovejas" o "uno que cuida a las ovejas de Dios".
- En algunos contextos, "pastor" puede ser traducido como "líder" o "dirigente" o "cuidador".

Pastor, pastorear

Definición:

Un pastor es una persona que cuida a las ovejas. El verbo "pastorear" significa proteger a las ovejas y proveerle de comida y agua.

- Los pastores vigilan las ovejas, dirigiéndolas a lugares con buena comida y agua. Los pastores también mantienen a las ovejas de perderse y las protegen de animales salvajes.
- Este término es a menudo usado metafóricamente en la Biblia para referirse a cuidar las necesidades espirituales de las personas. Esto incluye enseñarles lo que Dios les ha dicho a ellos en la Biblia y guiándolos en el camino que ellos deberían vivir.
- En el Antiguo Testamento, Dios es llamado "el Pastor" de su pueblo porque Él cuida todas sus necesidades y los protege. Él también lidera y los dirige.
- Moisés era un pastor para los israelitas así como él los dirigió espiritualmente en su adoración al SEÑOR y los lideró físicamente en su viaje a la tierra de Canáan.
- En el Nuevo Testamento, Jesús se llama a sí mismo el "Buen Pastor". El apóstol Pablo tambien se refiere a él como el "gran pastor" sobre la iglesia.
- También en el Nuevo Testamento, el término "pastor" es usado para referirse a una persona que es un líder espiritual sobre otros creyentes. El término "pastor" es la misma palabra como "pastor". Los ancianos y los supervisores eran también llamados pastores.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias de traducción:

- Cuando es usado literal, este término puede traducirse como "persona que cuida a las ovejas" o "cuidador de ovejas".
- Cuando es usado como una metáfora, pueden incluir diferentes maneras de traducir este término, "pastor espiritual" o "líder espiritual" o "uno que es como un pastor" o "uno que cuida a su pueblo como un pastor cuida a sus ovejas" o "uno que lidera su pueblo como un pastor dirige sus ovejas" o "uno que cuida a las ovejas de Dios".
- En algunos contextos, "pastor" puede ser traducido como "líder" o "dirigente" o "cuidador".

Pastor, pastorear

Definición:

Un pastor es una persona que cuida a las ovejas. El verbo "pastorear" significa proteger a las ovejas y proveerle de comida y agua.

- Los pastores vigilan las ovejas, dirigiéndolas a lugares con buena comida y agua. Los pastores también mantienen a las ovejas de perderse y las protegen de animales salvajes.
- Este término es a menudo usado metafóricamente en la Biblia para referirse a cuidar las necesidades espirituales de las personas. Esto incluye enseñarles lo que Dios les ha dicho a ellos en la Biblia y guiándolos en el camino que ellos deberían vivir.
- En el Antiguo Testamento, Dios es llamado "el Pastor" de su pueblo porque Él cuida todas sus necesidades y los protege. Él también lidera y los dirige.
- Moisés era un pastor para los israelitas así como él los dirigió espiritualmente en su adoración al SEÑOR y los lideró físicamente en su viaje a la tierra de Canáan.
- En el Nuevo Testamento, Jesús se llama a sí mismo el "Buen Pastor". El apóstol Pablo tambien se refiere a él como el "gran pastor" sobre la iglesia.
- También en el Nuevo Testamento, el término "pastor" es usado para referirse a una persona que es un líder espiritual sobre otros creyentes. El término "pastor" es la misma palabra como "pastor". Los ancianos y los supervisores eran también llamados pastores.

Sugerencias de traducción:

- Cuando es usado literal, este término puede traducirse como "persona que cuida a las ovejas" o "cuidador de ovejas".
- Cuando es usado como una metáfora, pueden incluir diferentes maneras de traducir este término, "pastor espiritual" o "líder espiritual" o "uno que es como un pastor" o "uno que cuida a su pueblo como un pastor cuida a sus ovejas" o "uno que lidera su pueblo como un pastor dirige sus ovejas" o "uno que cuida a las ovejas de Dios".
- En algunos contextos, "pastor" puede ser traducido como "líder" o "dirigente" o "cuidador".

Pastor, pastorear

Definición:

Un pastor es una persona que cuida a las ovejas. El verbo "pastorear" significa proteger a las ovejas y proveerle de comida y agua.

- Los pastores vigilan las ovejas, dirigiéndolas a lugares con buena comida y agua. Los pastores también mantienen a las ovejas de perderse y las protegen de animales salvajes.
- Este término es a menudo usado metafóricamente en la Biblia para referirse a cuidar las necesidades espirituales de las personas. Esto incluye enseñarles lo que Dios les ha dicho a ellos en la Biblia y guiándolos en el camino que ellos deberían vivir.
- En el Antiguo Testamento, Dios es llamado "el Pastor" de su pueblo porque Él cuida todas sus necesidades y los protege. Él también lidera y los dirige.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Moisés era un pastor para los israelitas así como él los dirigió espiritualmente en su adoración al SEÑOR y los lideró físicamente en su viaje a la tierra de Canáan.
- En el Nuevo Testamento, Jesús se llama a sí mismo el "Buen Pastor". El apóstol Pablo tambien se refiere a él como el "gran pastor" sobre la iglesia.
- También en el Nuevo Testamento, el término "pastor" es usado para referirse a una persona que es un líder espiritual sobre otros creyentes. El término "pastor" es la misma palabra como "pastor". Los ancianos y los supervisores eran también llamados pastores.

Sugerencias de traducción:

- Cuando es usado literal, este término puede traducirse como "persona que cuida a las ovejas" o "cuidador de ovejas".
- Cuando es usado como una metáfora, pueden incluir diferentes maneras de traducir este término, "pastor espiritual" o "líder espiritual" o "uno que es como un pastor" o "uno que cuida a su pueblo como un pastor cuida a sus ovejas" o "uno que lidera su pueblo como un pastor dirige sus ovejas" o "uno que cuida a las ovejas de Dios".
- En algunos contextos, "pastor" puede ser traducido como "líder" o "dirigente" o "cuidador".

Pastor, pastorear

Definición:

Un pastor es una persona que cuida a las ovejas. El verbo "pastorear" significa proteger a las ovejas y proveerle de comida y agua.

- Los pastores vigilan las ovejas, dirigiéndolas a lugares con buena comida y agua. Los pastores también mantienen a las ovejas de perderse y las protegen de animales salvajes.
- Este término es a menudo usado metafóricamente en la Biblia para referirse a cuidar las necesidades espirituales de las personas. Esto incluye enseñarles lo que Dios les ha dicho a ellos en la Biblia y guiándolos en el camino que ellos deberían vivir.
- En el Antiguo Testamento, Dios es llamado "el Pastor" de su pueblo porque Él cuida todas sus necesidades y los protege. Él también lidera y los dirige.
- Moisés era un pastor para los israelitas así como él los dirigió espiritualmente en su adoración al SEÑOR y los lideró físicamente en su viaje a la tierra de Canáan.
- En el Nuevo Testamento, Jesús se llama a sí mismo el "Buen Pastor". El apóstol Pablo tambien se refiere a él como el "gran pastor" sobre la iglesia.
- También en el Nuevo Testamento, el término "pastor" es usado para referirse a una persona que es un líder espiritual sobre otros creyentes. El término "pastor" es la misma palabra como "pastor". Los ancianos y los supervisores eran también llamados pastores.

Sugerencias de traducción:

- Cuando es usado literal, este término puede traducirse como "persona que cuida a las ovejas" o "cuidador de ovejas".
- Cuando es usado como una metáfora, pueden incluir diferentes maneras de traducir este término, "pastor espiritual" o "líder espiritual" o "uno que es como un pastor" o "uno que cuida a su pueblo como un pastor cuida a sus ovejas" o "uno que lidera su pueblo como un pastor dirige sus ovejas" o "uno que cuida a las ovejas de Dios".
- En algunos contextos, "pastor" puede ser traducido como "líder" o "dirigente" o "cuidador".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Paz, tranquilo, pacífico

Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

- La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas."
- "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese.
- Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros.
- Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas.
- Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios."
- El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición.
- El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

Paz, tranquilo, pacífico

Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

- La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas."
- "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese.
- Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros.
- Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas.
- Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios."
- El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición.
- El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

Paz, tranquilo, pacífico

Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

- La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas."
- "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese.
- Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros.
- Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas.
- Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición.
- El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

Paz, tranquilo, pacífico

Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

- La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas."
- "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese.
- Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros.
- Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas.
- Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios."
- El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición.
- El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

Paz, tranquilo, pacífico

Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

- La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas."
- "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese.
- Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros.
- Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas.
- Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios."
- El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición.
- El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

Paz, tranquilo, pacífico

Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

- La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas."
- "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese.
- Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros.
- Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas.
- Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios."
- El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición.
- El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

Paz, tranquilo, pacífico

Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

- La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas."
- "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros.
- Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas.
- Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios."
- El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición.
- El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

Paz, tranquilo, pacífico

Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

- La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas."
- "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese.
- Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros.
- Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas.
- Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios."
- El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición.
- El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

Paz, tranquilo, pacífico

Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

- La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas."
- "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese.
- Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros.
- Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas.
- Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios."
- El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición.
- El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Paz, tranquilo, pacífico

Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

- La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas."
- "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese.
- Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros.
- Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas.
- Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios."
- El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición.
- El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

Pedro, Simón Pedro, Cefas

Definición:

Pedro fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue un líder importante de la Iglesia Primitiva.

- Antes de que Jesús lo llamara a ser Su discípulo, el nombre de Pedro fue Simón.
- Luego, Jesús también lo llamó "Cefas," que significa "piedra" o "roca" en el lenguaje arameo. El nombre Pedro también significa "piedra" o "roca" en la lengua griega.
- Dios trabajó por medio de Pedro para sanar a las personas y para predicar las buenas noticias acerca de Jesús.
- Dos libros del Nuevo Testamento son cartas que Pedro escribió para animar y enseñar a los hermanos creyentes.

Pedro, Simón Pedro, Cefas

Definición:

Pedro fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue un líder importante de la Iglesia Primitiva.

- Antes de que Jesús lo llamara a ser Su discípulo, el nombre de Pedro fue Simón.
- Luego, Jesús también lo llamó "Cefas," que significa "piedra" o "roca" en el lenguaje arameo. El nombre Pedro también significa "piedra" o "roca" en la lengua griega.
- Dios trabajó por medio de Pedro para sanar a las personas y para predicar las buenas noticias acerca de Jesús.
- Dos libros del Nuevo Testamento son cartas que Pedro escribió para animar y enseñar a los hermanos creyentes.

Pedro, Simón Pedro, Cefas

Definición:

Pedro fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue un líder importante de la Iglesia Primitiva.

- Antes de que Jesús lo llamara a ser Su discípulo, el nombre de Pedro fue Simón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Luego, Jesús también lo llamó "Cefas," que significa "piedra" o "roca" en el lenguaje arameo. El nombre Pedro también significa "piedra" o "roca" en la lengua griega.
- Dios trabajó por medio de Pedro para sanar a las personas y para predicar las buenas noticias acerca de Jesús.
- Dos libros del Nuevo Testamento son cartas que Pedro escribió para animar y enseñar a los hermanos creyentes.

Pedro, Simón Pedro, Cefas

Definición:

Pedro fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue un líder importante de la Iglesia Primitiva.

- Antes de que Jesús lo llamara a ser Su discípulo, el nombre de Pedro fue Simón.
- Luego, Jesús también lo llamó "Cefas," que significa "piedra" o "roca" en el lenguaje arameo. El nombre Pedro también significa "piedra" o "roca" en la lengua griega.
- Dios trabajó por medio de Pedro para sanar a las personas y para predicar las buenas noticias acerca de Jesús.
- Dos libros del Nuevo Testamento son cartas que Pedro escribió para animar y enseñar a los hermanos creyentes.

Pedro, Simón Pedro, Cefas

Definición:

Pedro fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue un líder importante de la Iglesia Primitiva.

- Antes de que Jesús lo llamara a ser Su discípulo, el nombre de Pedro fue Simón.
- Luego, Jesús también lo llamó "Cefas," que significa "piedra" o "roca" en el lenguaje arameo. El nombre Pedro también significa "piedra" o "roca" en la lengua griega.
- Dios trabajó por medio de Pedro para sanar a las personas y para predicar las buenas noticias acerca de Jesús.
- Dos libros del Nuevo Testamento son cartas que Pedro escribió para animar y enseñar a los hermanos creyentes.

Pedro, Simón Pedro, Cefas

Definición:

Pedro fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue un líder importante de la Iglesia Primitiva.

- Antes de que Jesús lo llamara a ser Su discípulo, el nombre de Pedro fue Simón.
- Luego, Jesús también lo llamó "Cefas," que significa "piedra" o "roca" en el lenguaje arameo. El nombre Pedro también significa "piedra" o "roca" en la lengua griega.
- Dios trabajó por medio de Pedro para sanar a las personas y para predicar las buenas noticias acerca de Jesús.
- Dos libros del Nuevo Testamento son cartas que Pedro escribió para animar y enseñar a los hermanos creyentes.

Pedro, Simón Pedro, Cefas

Definición:

Pedro fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue un líder importante de la Iglesia Primitiva.

- Antes de que Jesús lo llamara a ser Su discípulo, el nombre de Pedro fue Simón.
- Luego, Jesús también lo llamó "Cefas," que significa "piedra" o "roca" en el lenguaje arameo. El nombre Pedro también significa "piedra" o "roca" en la lengua griega.
- Dios trabajó por medio de Pedro para sanar a las personas y para predicar las buenas noticias acerca de Jesús.
- Dos libros del Nuevo Testamento son cartas que Pedro escribió para animar y enseñar a los hermanos creyentes.

Pedro, Simón Pedro, Cefas

Definición:

Pedro fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue un líder importante de la Iglesia Primitiva.

- Antes de que Jesús lo llamara a ser Su discípulo, el nombre de Pedro fue Simón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Luego, Jesús también lo llamó "Cefas," que significa "piedra" o "roca" en el lenguaje arameo. El nombre Pedro también significa "piedra" o "roca" en la lengua griega.
- Dios trabajó por medio de Pedro para sanar a las personas y para predicar las buenas noticias acerca de Jesús.
- Dos libros del Nuevo Testamento son cartas que Pedro escribió para animar y enseñar a los hermanos creyentes.

Pedro, Simón Pedro, Cefas

Definición:

Pedro fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue un líder importante de la Iglesia Primitiva.

- Antes de que Jesús lo llamara a ser Su discípulo, el nombre de Pedro fue Simón.
- Luego, Jesús también lo llamó "Cefas," que significa "piedra" o "roca" en el lenguaje arameo. El nombre Pedro también significa "piedra" o "roca" en la lengua griega.
- Dios trabajó por medio de Pedro para sanar a las personas y para predicar las buenas noticias acerca de Jesús.
- Dos libros del Nuevo Testamento son cartas que Pedro escribió para animar y enseñar a los hermanos creyentes.

Pentecostés, Fiesta de las Semanas

Definición:

La "Fiesta de las Semanas" era una fiesta judía que se llevaba a cabo cincuenta días después de la Pascua. Luego se le conocía como "Pentecostés."

- La Fiesta de las Semanas duraba siete semanas (cincuenta días) después de la Fiesta de los Primeros Frutos. En el tiempo del Nuevo Testamento, esta fiesta era llamada "Pentecostés" que tiene "cincuenta" como parte de su significado.
- La Fiesta de las Semanas se llevaba a cabo para celebrar el comienzo de la cosecha de granos. También era el tiempo para recordar cuándo Dios por primera vez le dio la Ley a los israelitas en las tablas de piedra entregadas a Moisés.
- En el Nuevo Testamento, el Día de Pentecostés tiene un significado especial porque fue cuando los creyentes en Jesús recibieron el Espíritu Santo de una manera nueva.

Pentecostés, Fiesta de las Semanas

Definición:

La "Fiesta de las Semanas" era una fiesta judía que se llevaba a cabo cincuenta días después de la Pascua. Luego se le conocía como "Pentecostés."

- La Fiesta de las Semanas duraba siete semanas (cincuenta días) después de la Fiesta de los Primeros Frutos. En el tiempo del Nuevo Testamento, esta fiesta era llamada "Pentecostés" que tiene "cincuenta" como parte de su significado.
- La Fiesta de las Semanas se llevaba a cabo para celebrar el comienzo de la cosecha de granos. También era el tiempo para recordar cuándo Dios por primera vez le dio la Ley a los israelitas en las tablas de piedra entregadas a Moisés.
- En el Nuevo Testamento, el Día de Pentecostés tiene un significado especial porque fue cuando los creyentes en Jesús recibieron el Espíritu Santo de una manera nueva.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Peor, Monte Peor, Baal de Peor

Definición:

Los términos "Peor" y "Monte Peor" se refieren a una montaña ubicada al noreste del Mar Salado, en la región de Moab.

- El nombre "Baal Peor" era el nombre de una ciudad, probablemente ubicada en esa montaña o cerca de ella. Esto fue donde Moisés murió después de que Dios le mostró la Tierra Prometida.
- "Baal de Peor" fue un dios falso que los moabitas adoraban en el Monte Peor. Los israelitas también comenzaron a adorar este ídolo y Dios los castigó por eso.

Peor, Monte Peor, Baal de Peor

Definición:

Los términos "Peor" y "Monte Peor" se refieren a una montaña ubicada al noreste del Mar Salado, en la región de Moab.

- El nombre "Baal Peor" era el nombre de una ciudad, probablemente ubicada en esa montaña o cerca de ella. Esto fue donde Moisés murió después de que Dios le mostró la Tierra Prometida.
- "Baal de Peor" fue un dios falso que los moabitas adoraban en el Monte Peor. Los israelitas también comenzaron a adorar este ídolo y Dios los castigó por eso.

Peor, Monte Peor, Baal de Peor

Definición:

Los términos "Peor" y "Monte Peor" se refieren a una montaña ubicada al noreste del Mar Salado, en la región de Moab.

- El nombre "Baal Peor" era el nombre de una ciudad, probablemente ubicada en esa montaña o cerca de ella. Esto fue donde Moisés murió después de que Dios le mostró la Tierra Prometida.
- "Baal de Peor" fue un dios falso que los moabitas adoraban en el Monte Peor. Los israelitas también comenzaron a adorar este ídolo y Dios los castigó por eso.

Peor, Monte Peor, Baal de Peor

Definición:

Los términos "Peor" y "Monte Peor" se refieren a una montaña ubicada al noreste del Mar Salado, en la región de Moab.

- El nombre "Baal Peor" era el nombre de una ciudad, probablemente ubicada en esa montaña o cerca de ella. Esto fue donde Moisés murió después de que Dios le mostró la Tierra Prometida.
- "Baal de Peor" fue un dios falso que los moabitas adoraban en el Monte Peor. Los israelitas también comenzaron a adorar este ídolo y Dios los castigó por eso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Peor, Monte Peor, Baal de Peor

Definición:

Los términos "Peor" y "Monte Peor" se refieren a una montaña ubicada al noreste del Mar Salado, en la región de Moab.

- El nombre "Baal Peor" era el nombre de una ciudad, probablemente ubicada en esa montaña o cerca de ella. Esto fue donde Moisés murió después de que Dios le mostró la Tierra Prometida.
- "Baal de Peor" fue un dios falso que los moabitas adoraban en el Monte Peor. Los israelitas también comenzaron a adorar este ídolo y Dios los castigó por eso.

Perfecto, perfeccionar

Definición:

En la Biblia, el término "perfecto" significa ser maduro en nuestra vida cristiana. Perfeccionar algo significa trabajarlo hasta que esté excelente y sin defectos.

- Ser perfecto y maduro significa que un cristiano es obediente, no sin pecados.
- El termino "perfecto" también tiene el significado de estar "completo" o "íntegro."
- El libro de Santiago en el Nuevo Testamento dice que el perseverar a través de las pruebas produce integridad y madurez en el creyente.
- Cuando los cristianos estudian la Biblia y la obedecen, ellos se vuelven más espiritualmente perfectos y maduros porque ellos serán más como Cristo en su carácter.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término podría traducirse como "sin defecto" o "sin error" o "intachable" o "sin falla" o "no teniendo faltas."

Perseguir, persecución

Definición:

Los términos "perseguir" y "persecución" se refieren a tratar continuamente a una persona o a un grupo de personas de una manera severa que les hace daño.

- La persecución puede ser en contra de una persona o muchas personas y usualmente implica ataques repetidos y persistentes.
- Los israelitas fueron perseguidos por muchos grupos de personas diferentes quienes los atacaban, capturaban, y les robaban.
- La gente a menudo persigue a otra gente que tiene creencias religiosas diferentes o que son más débiles.
- Los lideres judíos religiosos persiguieron a Jesús porque no les agradaba lo que Él estaba enseñando.
- Despues que Jesús volvió al cielo, los lideres judios religiosos y el gobierno romano persiguieron a Sus seguidores. Sin embargo, los creyentes rehusaron dejar de predicar y enseñar acerca de Jesús y la Iglesia continuó creciendo.
- El término "perseguir" podría traducirse como "continuar oprimiendo" o "tratar severamente" o "maltratar continuamente."
- Maneras de traducir "persecución" podrían incluir "maltrato severo" u "opresión" o "trato dañino persistente."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Persia, persas

Definición:

Persia era un país que también se convirtió en un poderoso imperio fundado por Ciro el Grande en el 550 A.C. El país de Persia estaba localizado al sureste de Babilonia y Asiria en una región que hoy día es el país moderno de Irán.

- La gente de Persia se conocían como "persas."
- Bajo el decreto del Rey Ciro, los judíos fueron liberados del cautiverio en Babilonia y permitidos a regresar a sus hogares, y el templo en Jerusalén fue reconstruido con fondos provistos por el Imperio Persa.
- El Rey Artajerjes fue el gobernante del Imperio Persa cuando Esdras y Nehemías regresaron a Jerusalén a reconstruir los muros de Jerusalén.
- Ester se convirtió en reina del Imperio Persa cuando se casó con el rey Asuero.

Persia, persas

Definición:

Persia era un país que también se convirtió en un poderoso imperio fundado por Ciro el Grande en el 550 A.C. El país de Persia estaba localizado al sureste de Babilonia y Asiria en una región que hoy día es el país moderno de Irán.

- La gente de Persia se conocían como "persas."
- Bajo el decreto del Rey Ciro, los judíos fueron liberados del cautiverio en Babilonia y permitidos a regresar a sus hogares, y el templo en Jerusalén fue reconstruido con fondos provistos por el Imperio Persa.
- El Rey Artajerjes fue el gobernante del Imperio Persa cuando Esdras y Nehemías regresaron a Jerusalén a reconstruir los muros de Jerusalén.
- Ester se convirtió en reina del Imperio Persa cuando se casó con el rey Asuero.

Persia, persas

Definición:

Persia era un país que también se convirtió en un poderoso imperio fundado por Ciro el Grande en el 550 A.C. El país de Persia estaba localizado al sureste de Babilonia y Asiria en una región que hoy día es el país moderno de Irán.

- La gente de Persia se conocían como "persas."
- Bajo el decreto del Rey Ciro, los judíos fueron liberados del cautiverio en Babilonia y permitidos a regresar a sus hogares, y el templo en Jerusalén fue reconstruido con fondos provistos por el Imperio Persa.
- El Rey Artajerjes fue el gobernante del Imperio Persa cuando Esdras y Nehemías regresaron a Jerusalén a reconstruir los muros de Jerusalén.
- Ester se convirtió en reina del Imperio Persa cuando se casó con el rey Asuero.

Persia, persas

Definición:

Persia era un país que también se convirtió en un poderoso imperio fundado por Ciro el Grande en el 550 A.C. El país de Persia estaba localizado al sureste de Babilonia y Asiria en una región que hoy día es el país moderno de Irán.

- La gente de Persia se conocían como "persas."
- Bajo el decreto del Rey Ciro, los judíos fueron liberados del cautiverio en Babilonia y permitidos a regresar a sus hogares, y el templo en Jerusalén fue reconstruido con fondos provistos por el Imperio Persa.
- El Rey Artajerjes fue el gobernante del Imperio Persa cuando Esdras y Nehemías regresaron a Jerusalén a reconstruir los muros de Jerusalén.
- Ester se convirtió en reina del Imperio Persa cuando se casó con el rey Asuero.

Persia, persas

Definición:

Persia era un país que también se convirtió en un poderoso imperio fundado por Ciro el Grande en el 550 A.C. El país de Persia estaba localizado al sureste de Babilonia y Asiria en una región que hoy día es el país moderno de Irán.

- La gente de Persia se conocían como "persas."
- Bajo el decreto del Rey Ciro, los judíos fueron liberados del cautiverio en Babilonia y permitidos a regresar a sus hogares, y el templo en Jerusalén fue reconstruido con fondos provistos por el Imperio Persa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El Rey Artajerjes fue el gobernante del Imperio Persa cuando Esdras y Nehemías regresaron a Jerusalén a reconstruir los muros de Jerusalén.
- Ester se convirtió en reina del Imperio Persa cuando se casó con el rey Asuero.

Persia, persas

Definición:

Persia era un país que también se convirtió en un poderoso imperio fundado por Ciro el Grande en el 550 A.C. El país de Persia estaba localizado al sureste de Babilonia y Asiria en una región que hoy día es el país moderno de Irán.

- La gente de Persia se conocían como "persas."
- Bajo el decreto del Rey Ciro, los judíos fueron liberados del cautiverio en Babilonia y permitidos a regresar a sus hogares, y el templo en Jerusalén fue reconstruido con fondos provistos por el Imperio Persa.
- El Rey Artajerjes fue el gobernante del Imperio Persa cuando Esdras y Nehemías regresaron a Jerusalén a reconstruir los muros de Jerusalén.
- Ester se convirtió en reina del Imperio Persa cuando se casó con el rey Asuero.

Persia, persas

Definición:

Persia era un país que también se convirtió en un poderoso imperio fundado por Ciro el Grande en el 550 A.C. El país de Persia estaba localizado al sureste de Babilonia y Asiria en una región que hoy día es el país moderno de Irán.

- La gente de Persia se conocían como "persas."
- Bajo el decreto del Rey Ciro, los judíos fueron liberados del cautiverio en Babilonia y permitidos a regresar a sus hogares, y el templo en Jerusalén fue reconstruido con fondos provistos por el Imperio Persa.
- El Rey Artajerjes fue el gobernante del Imperio Persa cuando Esdras y Nehemías regresaron a Jerusalén a reconstruir los muros de Jerusalén.
- Ester se convirtió en reina del Imperio Persa cuando se casó con el rey Asuero.

Piedra, apedrear

Definición:

Una piedra es una roca pequeña. El término "apedrear" se refiere a arrojar piedras y rocas grandes a una persona para matarla.

- En tiempos antiguos, apedrear era un método común de ejecutar personas como castigo por los crímenes que habían cometido.
- Dios ordenó a los líderes Israelitas a apedrear gente por ciertos pecados, tal como el adulterio.
- El Nuevo Testamento cuenta de una ocasión cuando Jesús perdonó a una mujer atrapada en adulterio y detuvó a la gente de apedrearla.
- Esteban, quien fue la primera persona en la Biblia en ser asesinado por testificar acerca de Jesús, fue apedreado hasta la muerte.
- En la ciudad de Listra, el ápostol Pablo fue apedreado, pero él no murió de sus heridas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Piedra, apedrear

Definición:

Una piedra es una roca pequeña. El término "apedrear" se refiere a arrojar piedras y rocas grandes a una persona para matarla.

- En tiempos antiguos, apedrear era un método común de ejecutar personas como castigo por los crímenes que habían cometido.
- Dios ordenó a los líderes Israelitas a apedrear gente por ciertos pecados, tal como el adulterio.
- El Nuevo Testamento cuenta de una ocasión cuando Jesús perdonó a una mujer atrapada en adulterio y detuvó a la gente de apedrearla.
- Esteban, quien fue la primera persona en la Biblia en ser asesinado por testificar acerca de Jesús, fue apedreado hasta la muerte.
- En la ciudad de Listra, el ápostol Pablo fue apedreado, pero él no murió de sus heridas.

Piedra, apedrear

Definición:

Una piedra es una roca pequeña. El término "apedrear" se refiere a arrojar piedras y rocas grandes a una persona para matarla.

- En tiempos antiguos, apedrear era un método común de ejecutar personas como castigo por los crímenes que habían cometido.
- Dios ordenó a los líderes Israelitas a apedrear gente por ciertos pecados, tal como el adulterio.
- El Nuevo Testamento cuenta de una ocasión cuando Jesús perdonó a una mujer atrapada en adulterio y detuvó a la gente de apedrearla.
- Esteban, quien fue la primera persona en la Biblia en ser asesinado por testificar acerca de Jesús, fue apedreado hasta la muerte.
- En la ciudad de Listra, el ápostol Pablo fue apedreado, pero él no murió de sus heridas.

Pilato

Definición:

Pilato era el gobernador de la provincia romana de Judea que condenó a Jesús a la muerte.

- Porque Pilato era el gobernador, él tenía la autoridad para condenar a los criminales a la muerte.
- Los líderes religiosos judíos querían que Pilato crucificará a Jesús y tambien querian que mintiera y diera que Jesus era un criminal.
- Pilato se dio cuenta de que Jesús no era culpable, pero le temía a la multitud y quiso complacerlos, así que ordenó a sus soldados a que crucificaran a Jesus.

Pilato

Definición:

Pilato era el gobernador de la provincia romana de Judea que condenó a Jesús a la muerte.

- Porque Pilato era el gobernador, él tenía la autoridad para condenar a los criminales a la muerte.
- Los líderes religiosos judíos querían que Pilato crucificará a Jesús y tambien querian que mintiera y diera que Jesus era un criminal.
- Pilato se dio cuenta de que Jesús no era culpable, pero le temía a la multitud y quiso complacerlos, así que ordenó a sus soldados a que crucificaran a Jesus.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Pilato

Definición:

Pilato era el gobernador de la provincia romana de Judea que condenó a Jesús a la muerte.

- Porque Pilato era el gobernador, él tenía la autoridad para condenar a los criminales a la muerte.
- Los líderes religiosos judíos querían que Pilato crucificará a Jesús y tambien querian que mintiera y diera que Jesus era un criminal.
- Pilato se dio cuenta de que Jesús no era culpable, pero le temía a la multitud y quiso complacerlos, así que ordenó a sus soldados a que crucificaran a Jesus.

Pilato

Definición:

Pilato era el gobernador de la provincia romana de Judea que condenó a Jesús a la muerte.

- Porque Pilato era el gobernador, él tenía la autoridad para condenar a los criminales a la muerte.
- Los líderes religiosos judíos querían que Pilato crucificará a Jesús y tambien querian que mintiera y diera que Jesus era un criminal.
- Pilato se dio cuenta de que Jesús no era culpable, pero le temía a la multitud y quiso complacerlos, así que ordenó a sus soldados a que crucificaran a Jesus.

Pilato

Definición:

Pilato era el gobernador de la provincia romana de Judea que condenó a Jesús a la muerte.

- Porque Pilato era el gobernador, él tenía la autoridad para condenar a los criminales a la muerte.
- Los líderes religiosos judíos querían que Pilato crucificará a Jesús y tambien querian que mintiera y diera que Jesus era un criminal.
- Pilato se dio cuenta de que Jesús no era culpable, pero le temía a la multitud y quiso complacerlos, así que ordenó a sus soldados a que crucificaran a Jesus.

Pilato

Definición:

Pilato era el gobernador de la provincia romana de Judea que condenó a Jesús a la muerte.

- Porque Pilato era el gobernador, él tenía la autoridad para condenar a los criminales a la muerte.
- Los líderes religiosos judíos querían que Pilato crucificará a Jesús y tambien querian que mintiera y diera que Jesus era un criminal.
- Pilato se dio cuenta de que Jesús no era culpable, pero le temía a la multitud y quiso complacerlos, así que ordenó a sus soldados a que crucificaran a Jesus.

Pilato

Definición:

Pilato era el gobernador de la provincia romana de Judea que condenó a Jesús a la muerte.

- Porque Pilato era el gobernador, él tenía la autoridad para condenar a los criminales a la muerte.
- Los líderes religiosos judíos querían que Pilato crucificará a Jesús y tambien querian que mintiera y diera que Jesus era un criminal.
- Pilato se dio cuenta de que Jesús no era culpable, pero le temía a la multitud y quiso complacerlos, así que ordenó a sus soldados a que crucificaran a Jesus.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Plaga

Definición:

Las plagas son eventos que causan sufrimiento o muerte a un gran número de personas. A menudo una plaga es una enfermedad que se propaga rápidamente y causa que mucha gente muera antes de que pueda detenerse.

- Muchas plagas tienen causas naturales, pero algunas fueron enviadas por Dios para castigar a las personas por sus pecados.
- En el tiempo de Moises, Dios envió diez plagas en contra de Egipto para obligar al Faraón a que le permitiera a Israel a salir de Egipto. Estas plagas incluyeron el convertir el agua en sangre, enfermedades físicas, la destrucción de las cosechas por los insectos y el granizo, tres días de completa oscuridad, y la muerte a los hijos primogénitos.
- Esto puede también traducirse como "desastres extendidos" o "enfermedad extendida," dependiendo del contexto.

Plata

Definición:

La plata es un metal precioso brilloso grisáceo usado para hacer monedas, joyería, vasijas y ornamentos.

- Las vasijas incluirían tazas y envaces de plata, junto con otras cosas usadas para cocinar, comer, o servir.
- Plata y oro fueron utilizados en la construcción del tabernáculo y el templo. El templo en Jerusalén tenía vasijas hechas de plata.
- En tiempos bíblicos eran usadas las monedas de plata o pesos llamados siclos.
- Los hermanos de José lo vendieron como esclavo por veinte siclos de plata.
- Judás fue pagado con 30 piezas de plata por traicionar a Jesús.

Poder, poderes

Definición:

El término "poder" se refiere a la habilidad de hacer cosas o de hacer que las cosas sucedan, usualmente usando una gran fuerza. "Poderes" se refiere a las personas o a los espíritus que tienen una gran habilidad para hacer que las cosas sucedan.

- El "poder de Dios" se refiere a la habilidad que Dios tiene de hacer todo, especialmente las cosas que no son posibles para las personas.
- Dios tiene el poder completo sobre todo lo que Él ha creado.
- Dios le da poder a Su pueblo para que hagan lo que Él desea, de manera que cuando ellos sanan a las personas o hacen otros milagros, lo hacen por el poder de Dios.
- Por cuanto Jesús y el Espíritu Santo también son Dios, ellos también tienen este mismo poder.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, el término "poder" también podría traducirse como "habilidad" o "fuerza" o "energía" o "habilidad de hacer milagros" o "control."
- Maneras posibles para traducir el término "poderes" podrían incluir "seres poderosos" o "espíritus controladores" o "aquellos que controlan a otros."
- Una expresión como "sálvanos del poder de nuestros enemigos" podría traducirse como "sálvanos de ser oprimidos por nuestros enemigos" o "rescátanos de ser controlados por nuestros enemigos." En este caso, "poder" tiene el significado de usar la fuerza de uno para controlar y oprimir a otros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Poder, poderes

Definición:

El término "poder" se refiere a la habilidad de hacer cosas o de hacer que las cosas sucedan, usualmente usando una gran fuerza. "Poderes" se refiere a las personas o a los espíritus que tienen una gran habilidad para hacer que las cosas sucedan.

- El "poder de Dios" se refiere a la habilidad que Dios tiene de hacer todo, especialmente las cosas que no son posibles para las personas.
- Dios tiene el poder completo sobre todo lo que Él ha creado.
- Dios le da poder a Su pueblo para que hagan lo que Él desea, de manera que cuando ellos sanan a las personas o hacen otros milagros, lo hacen por el poder de Dios.
- Por cuanto Jesús y el Espíritu Santo también son Dios, ellos también tienen este mismo poder.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, el término "poder" también podría traducirse como "habilidad" o "fuerza" o "energía" o "habilidad de hacer milagros" o "control."
- Maneras posibles para traducir el término "poderes" podrían incluir "seres poderosos" o "espíritus controladores" o "aquellos que controlan a otros."
- Una expresión como "sálvanos del poder de nuestros enemigos" podría traducirse como "sálvanos de ser oprimidos por nuestros enemigos" o "rescátanos de ser controlados por nuestros enemigos." En este caso, "poder" tiene el significado de usar la fuerza de uno para controlar y oprimir a otros.

Poder, poderes

Definición:

El término "poder" se refiere a la habilidad de hacer cosas o de hacer que las cosas sucedan, usualmente usando una gran fuerza. "Poderes" se refiere a las personas o a los espíritus que tienen una gran habilidad para hacer que las cosas sucedan.

- El "poder de Dios" se refiere a la habilidad que Dios tiene de hacer todo, especialmente las cosas que no son posibles para las personas.
- Dios tiene el poder completo sobre todo lo que Él ha creado.
- Dios le da poder a Su pueblo para que hagan lo que Él desea, de manera que cuando ellos sanan a las personas o hacen otros milagros, lo hacen por el poder de Dios.
- Por cuanto Jesús y el Espíritu Santo también son Dios, ellos también tienen este mismo poder.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, el término "poder" también podría traducirse como "habilidad" o "fuerza" o "energía" o "habilidad de hacer milagros" o "control."
- Maneras posibles para traducir el término "poderes" podrían incluir "seres poderosos" o "espíritus controladores" o "aquellos que controlan a otros."
- Una expresión como "sálvanos del poder de nuestros enemigos" podría traducirse como "sálvanos de ser oprimidos por nuestros enemigos" o "rescátanos de ser controlados por nuestros enemigos." En este caso, "poder" tiene el significado de usar la fuerza de uno para controlar y oprimir a otros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Poder, poderes

Definición:

El término "poder" se refiere a la habilidad de hacer cosas o de hacer que las cosas sucedan, usualmente usando una gran fuerza. "Poderes" se refiere a las personas o a los espíritus que tienen una gran habilidad para hacer que las cosas sucedan.

- El "poder de Dios" se refiere a la habilidad que Dios tiene de hacer todo, especialmente las cosas que no son posibles para las personas.
- Dios tiene el poder completo sobre todo lo que Él ha creado.
- Dios le da poder a Su pueblo para que hagan lo que Él desea, de manera que cuando ellos sanan a las personas o hacen otros milagros, lo hacen por el poder de Dios.
- Por cuanto Jesús y el Espíritu Santo también son Dios, ellos también tienen este mismo poder.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, el término "poder" también podría traducirse como "habilidad" o "fuerza" o "energía" o "habilidad de hacer milagros" o "control."
- Maneras posibles para traducir el término "poderes" podrían incluir "seres poderosos" o "espíritus controladores" o "aquellos que controlan a otros."
- Una expresión como "sálvanos del poder de nuestros enemigos" podría traducirse como "sálvanos de ser oprimidos por nuestros enemigos" o "rescátanos de ser controlados por nuestros enemigos." En este caso, "poder" tiene el significado de usar la fuerza de uno para controlar y oprimir a otros.

Poder, poderes

Definición:

El término "poder" se refiere a la habilidad de hacer cosas o de hacer que las cosas sucedan, usualmente usando una gran fuerza. "Poderes" se refiere a las personas o a los espíritus que tienen una gran habilidad para hacer que las cosas sucedan.

- El "poder de Dios" se refiere a la habilidad que Dios tiene de hacer todo, especialmente las cosas que no son posibles para las personas.
- Dios tiene el poder completo sobre todo lo que Él ha creado.
- Dios le da poder a Su pueblo para que hagan lo que Él desea, de manera que cuando ellos sanan a las personas o hacen otros milagros, lo hacen por el poder de Dios.
- Por cuanto Jesús y el Espíritu Santo también son Dios, ellos también tienen este mismo poder.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, el término "poder" también podría traducirse como "habilidad" o "fuerza" o "energía" o "habilidad de hacer milagros" o "control."
- Maneras posibles para traducir el término "poderes" podrían incluir "seres poderosos" o "espíritus controladores" o "aquellos que controlan a otros."
- Una expresión como "sálvanos del poder de nuestros enemigos" podría traducirse como "sálvanos de ser oprimidos por nuestros enemigos" o "rescátanos de ser controlados por nuestros enemigos." En este caso, "poder" tiene el significado de usar la fuerza de uno para controlar y oprimir a otros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Poder, poderes

Definición:

El término "poder" se refiere a la habilidad de hacer cosas o de hacer que las cosas sucedan, usualmente usando una gran fuerza. "Poderes" se refiere a las personas o a los espíritus que tienen una gran habilidad para hacer que las cosas sucedan.

- El "poder de Dios" se refiere a la habilidad que Dios tiene de hacer todo, especialmente las cosas que no son posibles para las personas.
- Dios tiene el poder completo sobre todo lo que Él ha creado.
- Dios le da poder a Su pueblo para que hagan lo que Él desea, de manera que cuando ellos sanan a las personas o hacen otros milagros, lo hacen por el poder de Dios.
- Por cuanto Jesús y el Espíritu Santo también son Dios, ellos también tienen este mismo poder.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, el término "poder" también podría traducirse como "habilidad" o "fuerza" o "energía" o "habilidad de hacer milagros" o "control."
- Maneras posibles para traducir el término "poderes" podrían incluir "seres poderosos" o "espíritus controladores" o "aquellos que controlan a otros."
- Una expresión como "sálvanos del poder de nuestros enemigos" podría traducirse como "sálvanos de ser oprimidos por nuestros enemigos" o "rescátanos de ser controlados por nuestros enemigos." En este caso, "poder" tiene el significado de usar la fuerza de uno para controlar y oprimir a otros.

Poder, poderes

Definición:

El término "poder" se refiere a la habilidad de hacer cosas o de hacer que las cosas sucedan, usualmente usando una gran fuerza. "Poderes" se refiere a las personas o a los espíritus que tienen una gran habilidad para hacer que las cosas sucedan.

- El "poder de Dios" se refiere a la habilidad que Dios tiene de hacer todo, especialmente las cosas que no son posibles para las personas.
- Dios tiene el poder completo sobre todo lo que Él ha creado.
- Dios le da poder a Su pueblo para que hagan lo que Él desea, de manera que cuando ellos sanan a las personas o hacen otros milagros, lo hacen por el poder de Dios.
- Por cuanto Jesús y el Espíritu Santo también son Dios, ellos también tienen este mismo poder.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, el término "poder" también podría traducirse como "habilidad" o "fuerza" o "energía" o "habilidad de hacer milagros" o "control."
- Maneras posibles para traducir el término "poderes" podrían incluir "seres poderosos" o "espíritus controladores" o "aquellos que controlan a otros."
- Una expresión como "sálvanos del poder de nuestros enemigos" podría traducirse como "sálvanos de ser oprimidos por nuestros enemigos" o "rescátanos de ser controlados por nuestros enemigos." En este caso, "poder" tiene el significado de usar la fuerza de uno para controlar y oprimir a otros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Poderoso, poder

Definición:

Los términos "poderoso" y "poder" se refieren a tener gran fuerza o potestad.

- A menudo la palabra "poderoso" es otra palabra de "fuerza." Cuando se habla de Dios, esto puede significar "poder."
- La frase "hombres poderosos" a menudo se refiere a hombres que son valerosos y victoriosos en batalla. La banda de David de hombres fieles quienes ayudaban a protegerlo y defendeerlo, eran a menudo llamados "hombres poderosos."
- A Dios tambien se le dice como "El poderoso."
- La frase "poderosas obras" usualmente se refiere a las sorprendentes cosas que Dios hace, especialmente milagros.
- Este término está relacionado al término "Todopoderoso", el cual es una descripción común para Dios, significando que Él tiene completo poder.

Sugerencias de Traducción

- Dependiendo del contexto, el término "poderoso" podría ser traducido como "potente" o "sorprendente" o "muy fuerte".
- La frase "Su poder" puede traducirse como "su fortaleza."
- En Hechos 7, Moisés es descrito como un hombre que era "poderoso en palabra y hechos". Esto podría ser traducido como: "Moisés dio poderosas enseñanzas e hizo cosas milagrosas" o "Moisés habló la palabra de Dios poderosamente e hizo muchas cosas asombrosas".
- Dependiendo del contexto, "hechos poderosos" podría ser traducido como "sorprendentes cosas que Dios hace" o "milagros" o "Dios haciendo cosas con poder".
- El término "poder" podría también ser traducido como "potencia" o "gran fuerza".

Poderoso, poder

Definición:

Los términos "poderoso" y "poder" se refieren a tener gran fuerza o potestad.

- A menudo la palabra "poderoso" es otra palabra de "fuerza." Cuando se habla de Dios, esto puede significar "poder."
- La frase "hombres poderosos" a menudo se refiere a hombres que son valerosos y victoriosos en batalla. La banda de David de hombres fieles quienes ayudaban a protegerlo y defendeerlo, eran a menudo llamados "hombres poderosos."
- A Dios tambien se le dice como "El poderoso."
- La frase "poderosas obras" usualmente se refiere a las sorprendentes cosas que Dios hace, especialmente milagros.
- Este término está relacionado al término "Todopoderoso", el cual es una descripción común para Dios, significando que Él tiene completo poder.

Sugerencias de Traducción

- Dependiendo del contexto, el término "poderoso" podría ser traducido como "potente" o "sorprendente" o "muy fuerte".
- La frase "Su poder" puede traducirse como "su fortaleza."
- En Hechos 7, Moisés es descrito como un hombre que era "poderoso en palabra y hechos". Esto podría ser traducido como: "Moisés dio poderosas enseñanzas e hizo cosas milagrosas" o "Moisés habló la palabra de Dios poderosamente e hizo muchas cosas asombrosas".
- Dependiendo del contexto, "hechos poderosos" podría ser traducido como "sorprendentes cosas que Dios hace" o "milagros" o "Dios haciendo cosas con poder".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El término "poder" podría también ser traducido como "potencia" o "gran fuerza".

Poderoso, poder

Definición:

Los términos "poderoso" y "poder" se refieren a tener gran fuerza o potestad.

- A menudo la palabra "poderoso" es otra palabra de "fuerza." Cuando se habla de Dios, esto puede significar "poder."
- La frase "hombres poderosos" a menudo se refiere a hombres que son valerosos y victoriosos en batalla. La banda de David de hombres fieles quienes ayudaban a protegerlo y defendeerlo, eran a menudo llamados "hombres poderosos."
- A Dios tambien se le dice como "El poderoso."
- La frase "poderosas obras" usualmente se refiere a las sorprendentes cosas que Dios hace, especialmente milagros.
- Este término está relacionado al término "Todopoderoso", el cual es una descripción común para Dios, significando que Él tiene completo poder.

Sugerencias de Traducción

- Dependiendo del contexto, el término "poderoso" podría ser traducido como "potente" o "sorprendente" o "muy fuerte".
- La frase "Su poder" puede traducirse como "su fortaleza."
- En Hechos 7, Moisés es descrito como un hombre que era "poderoso en palabra y hechos". Esto podría ser traducido como: "Moisés dio poderosas enseñanzas e hizo cosas milagrosas" o "Moisés habló la palabra de Dios poderosamente e hizo muchas cosas asombrosas".
- Dependiendo del contexto, "hechos poderosos" podría ser traducido como "sorprendentes cosas que Dios hace" o "milagros" o "Dios haciendo cosas con poder".
- El término "poder" podría también ser traducido como "potencia" o "gran fuerza".

Poderoso, poder

Definición:

Los términos "poderoso" y "poder" se refieren a tener gran fuerza o potestad.

- A menudo la palabra "poderoso" es otra palabra de "fuerza." Cuando se habla de Dios, esto puede significar "poder."
- La frase "hombres poderosos" a menudo se refiere a hombres que son valerosos y victoriosos en batalla. La banda de David de hombres fieles quienes ayudaban a protegerlo y defendeerlo, eran a menudo llamados "hombres poderosos."
- A Dios tambien se le dice como "El poderoso."
- La frase "poderosas obras" usualmente se refiere a las sorprendentes cosas que Dios hace, especialmente milagros.
- Este término está relacionado al término "Todopoderoso", el cual es una descripción común para Dios, significando que Él tiene completo poder.

Sugerencias de Traducción

- Dependiendo del contexto, el término "poderoso" podría ser traducido como "potente" o "sorprendente" o "muy fuerte".
- La frase "Su poder" puede traducirse como "su fortaleza."
- En Hechos 7, Moisés es descrito como un hombre que era "poderoso en palabra y hechos". Esto podría ser traducido como: "Moisés dio poderosas enseñanzas e hizo cosas milagrosas" o "Moisés habló la palabra de Dios poderosamente e hizo muchas cosas asombrosas".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Dependiendo del contexto, "hechos poderosos" podría ser traducido como "sorprendentes cosas que Dios hace" o "milagros" o "Dios haciendo cosas con poder".
- El término "poder" podría también ser traducido como "potencia" o "gran fuerza".

Potifar

Definición:

Potifar era un oficial importante del Faraón de Egipto durante el tiempo en que José fue vendido como esclavo a los ismaelitas.

- Potifar compró a José de los ismaelitas y lo nombró a estar a cargo de su casa.
- Cuando José fue falsamente acusado por hacer algo malo, Potifar mandó a poner a José en la prisión.

Primogénito

Definición:

El termino "primogénito" se refiere a un descendiente de una persona o animal que nació primero, antes de que los otros descendientes nacieran. Es el primer hijo.

- En la Biblia, "primogénito" usualmente se refiere al primer descendiente varón que nace.
- En tiempos bíblicos, al hijo primogénito le era entregado un lugar de prominencia y el doble de la herencia familiar sobre los demás hijos.
- A menudo era el macho primogénito el que era sacrificado a Dios.
- Este concepto también puede ser usado figuradamente. Por ejemplo, la nación de Israel es llamada como el primogénito de Dios porque Dios le dio privilegios especiales sobre las demás naciones.
- Jesús, el Hijo de Dios, es llamado el primogénito de Dios por su importancia y autoridad sobre todos los demás.

Sugerencias para la Traducción:

- Cuando "primogénito" aparece solo en el texto, también puede ser traducido como "primogénito varón" o "hijo primogénito" ya que eso es lo que implica.

Primogénito

Definición:

El termino "primogénito" se refiere a un descendiente de una persona o animal que nació primero, antes de que los otros descendientes nacieran. Es el primer hijo.

- En la Biblia, "primogénito" usualmente se refiere al primer descendiente varón que nace.
- En tiempos bíblicos, al hijo primogénito le era entregado un lugar de prominencia y el doble de la herencia familiar sobre los demás hijos.
- A menudo era el macho primogénito el que era sacrificado a Dios.
- Este concepto también puede ser usado figuradamente. Por ejemplo, la nación de Israel es llamada como el primogénito de Dios porque Dios le dio privilegios especiales sobre las demás naciones.
- Jesús, el Hijo de Dios, es llamado el primogénito de Dios por su importancia y autoridad sobre todos los demás.

Sugerencias para la Traducción:

- Cuando "primogénito" aparece solo en el texto, también puede ser traducido como "primogénito varón" o "hijo primogénito" ya que eso es lo que implica.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Priscila

Definición:

Priscila y su esposo Aquila eran cristianos judíos que trabajaron con el apóstol Pablo en su labor misionera.

- Priscila y Aquila habían salido de Roma porque el emperador había obligado a los cristianos a irse de allí.
- Pablo conoció a Aquila y Priscila en Corinto. Ellos fabricaban tiendas y se unieron a Pablo en este trabajo.
- Cuando Pablo se fue de Corinto para ir a Siria, Priscila y Aquila fueron con él.
- De Siria, los tres se fueron a Éfeso. Cuando Pablo se fue de Éfeso, Priscila y Aquila se quedaron atrás y continuaron el trabajo de predicar el evangelio allí.
- Ellos enseñaron especialmente a un hombre llamado Apolos en Éfeso, quien había creido en Jesús y fue un orador y maestro dotado.

Priscila

Definición:

Priscila y su esposo Aquila eran cristianos judíos que trabajaron con el apóstol Pablo en su labor misionera.

- Priscila y Aquila habían salido de Roma porque el emperador había obligado a los cristianos a irse de allí.
- Pablo conoció a Aquila y Priscila en Corinto. Ellos fabricaban tiendas y se unieron a Pablo en este trabajo.
- Cuando Pablo se fue de Corinto para ir a Siria, Priscila y Aquila fueron con él.
- De Siria, los tres se fueron a Éfeso. Cuando Pablo se fue de Éfeso, Priscila y Aquila se quedaron atrás y continuaron el trabajo de predicar el evangelio allí.
- Ellos enseñaron especialmente a un hombre llamado Apolos en Éfeso, quien había creido en Jesús y fue un orador y maestro dotado.

Priscila

Definición:

Priscila y su esposo Aquila eran cristianos judíos que trabajaron con el apóstol Pablo en su labor misionera.

- Priscila y Aquila habían salido de Roma porque el emperador había obligado a los cristianos a irse de allí.
- Pablo conoció a Aquila y Priscila en Corinto. Ellos fabricaban tiendas y se unieron a Pablo en este trabajo.
- Cuando Pablo se fue de Corinto para ir a Siria, Priscila y Aquila fueron con él.
- De Siria, los tres se fueron a Éfeso. Cuando Pablo se fue de Éfeso, Priscila y Aquila se quedaron atrás y continuaron el trabajo de predicar el evangelio allí.
- Ellos enseñaron especialmente a un hombre llamado Apolos en Éfeso, quien había creido en Jesús y fue un orador y maestro dotado.

Proclamar, proclamación

Definición:

Proclamar es anunciar o declarar algo pública y valientemente.

- A menudo en la Biblia, "proclamar" significa anunciar públicamente algo que Dios ha ordenado, o decirles a otros acerca de Dios y de cuán maravilloso es Él.
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles proclamaban las buenas nuevas de Jesús a otra personas en muchas ciudades y regiones diferentes.
- El término "proclamar" también puede ser usado con referencia a los decretos hechos por reyes o para denunciar algún mal de una manera pública.
- Otras maneras de traducir "proclamar" podrían incluir "anunciar" o "predicar abiertamente" o "declarar públicamente."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El término "proclamación" también puede ser traducido como "anuncio" o "predicación pública."

Profeta, profecía, profetizar, vidente, profetisa

Definición:

Un "profeta" es un hombre que habla mensajes de parte de Dios a la gente. Una mujer que hace esto se conoce como "profetisa."

- A menudo los profetas advertían a la gente a que se apartaran de sus pecados y obedecieran a Dios.
- Una "profecía" es el mensaje que el profeta dice. "Profetizar" significa hablar mensajes de parte de Dios.
- A menudo el mensaje de una profecía era acerca de algo que sucedería en el futuro.
- Muchas profecías en el Antiguo Testamento ya se han cumplido.
- En la Biblia, la colección de libros escritos por profetas a veces se conocen como "los profetas."
- Por ejemplo, la frase "la ley y los profetas" es una manera de referirse a todas las escrituras hebreas, que también se conocen como el "Antiguo Testamento."
- Una palabra más antigua para un profeta era "vidente" o "alguien que ve."
- A veces el término "vidente" se refiere a un falso profeta o a alguien que practica la adivinación.

Sugerencias para la Traducción:

- El término "profeta" podría traducirse como "portavoz de Dios" u "hombre que habla por Dios" u "hombre que habla mensajes de Dios."
- Un "vidente" puede ser traducido como "persona que ve visiones" u "hombre que ve el futuro de parte de Dios."
- El término "profetisa" podría traducirse como "la portavoz de Dios" o "mujer que habla por Dios" o "mujer que habla los mensajes de Dios."
- Formas para traducir "profecía" podrían incluir, "mensaje de Dios" o "mensaje profético."
- El término "profetizar" puede ser traducido como "hablar palabras de Dios" o "decir el mensaje de Dios."
- La expresión figurada "la ley y los profetas" podría traducirse también como "los libros de la ley y de los profetas" o "todo lo escrito acerca de Dios y Su pueblo, incluyendo las leyes de Dios y lo que predicaron los profetas."

Profeta, profecía, profetizar, vidente, profetisa

Definición:

Un "profeta" es un hombre que habla mensajes de parte de Dios a la gente. Una mujer que hace esto se conoce como "profetisa."

- A menudo los profetas advertían a la gente a que se apartaran de sus pecados y obedecieran a Dios.
- Una "profecía" es el mensaje que el profeta dice. "Profetizar" significa hablar mensajes de parte de Dios.
- A menudo el mensaje de una profecía era acerca de algo que sucedería en el futuro.
- Muchas profecías en el Antiguo Testamento ya se han cumplido.
- En la Biblia, la colección de libros escritos por profetas a veces se conocen como "los profetas."
- Por ejemplo, la frase "la ley y los profetas" es una manera de referirse a todas las escrituras hebreas, que también se conocen como el "Antiguo Testamento."
- Una palabra más antigua para un profeta era "vidente" o "alguien que ve."
- A veces el término "vidente" se refiere a un falso profeta o a alguien que practica la adivinación.

Sugerencias para la Traducción:

- El término "profeta" podría traducirse como "portavoz de Dios" u "hombre que habla por Dios" u "hombre que habla mensajes de Dios."
- Un "vidente" puede ser traducido como "persona que ve visiones" u "hombre que ve el futuro de parte de Dios."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El término "profetisa" podría traducirse como "la portavoz de Dios" o "mujer que habla por Dios" o "mujer que habla los mensajes de Dios."
- Formas para traducir "profecía" podrían incluir, "mensaje de Dios" o "mensaje profético."
- El término "profetizar" puede ser traducido como "hablar palabras de Dios" o "decir el mensaje de Dios."
- La expresión figurada "la ley y los profetas" podría traducirse también como "los libros de la ley y de los profetas" o "todo lo escrito acerca de Dios y Su pueblo, incluyendo las leyes de Dios y lo que predicaron los profetas."

Profeta, profecía, profetizar, vidente, profetisa

Definición:

Un "profeta" es un hombre que habla mensajes de parte de Dios a la gente. Una mujer que hace esto se conoce como "profetisa."

- A menudo los profetas advertían a la gente a que se apartaran de sus pecados y obedecieran a Dios.
- Una "profecía" es el mensaje que el profeta dice. "Profetizar" significa hablar mensajes de parte de Dios.
- A menudo el mensaje de una profecía era acerca de algo que sucedería en el futuro.
- Muchas profecías en el Antiguo Testamento ya se han cumplido.
- En la Biblia, la colección de libros escritos por profetas a veces se conocen como "los profetas."
- Por ejemplo, la frase "la ley y los profetas" es una manera de referirse a todas las escrituras hebreas, que también se conocen como el "Antiguo Testamento."
- Una palabra más antigua para un profeta era "vidente" o "alguien que ve."
- A veces el término "vidente" se refiere a un falso profeta o a alguien que practica la adivinación.

Sugerencias para la Traducción:

- El término "profeta" podría traducirse como "portavoz de Dios" u "hombre que habla por Dios" u "hombre que habla mensajes de Dios."
- Un "vidente" puede ser traducido como "persona que ve visiones" u "hombre que ve el futuro de parte de Dios."
- El término "profetisa" podría traducirse como "la portavoz de Dios" o "mujer que habla por Dios" o "mujer que habla los mensajes de Dios."
- Formas para traducir "profecía" podrían incluir, "mensaje de Dios" o "mensaje profético."
- El término "profetizar" puede ser traducido como "hablar palabras de Dios" o "decir el mensaje de Dios."
- La expresión figurada "la ley y los profetas" podría traducirse también como "los libros de la ley y de los profetas" o "todo lo escrito acerca de Dios y Su pueblo, incluyendo las leyes de Dios y lo que predicaron los profetas."

Prosperar, prosperidad, próspero

Definición:

El término "prosperar" generalmente se refiere a vivir bien y puede referirse a prosperar física o espiritualmente. Cuando la gente o un país es "próspero," significa que son ricos y que tienen todo lo que necesitan para ser exitosos. Están experimentando la "prosperidad."

- El término "próspero" a menudo se refiere al éxito de poseer dinero o propiedades, o de producir todo lo necesario para que la gente viva bien.
- En la Biblia, el término "próspero" también incluye buena salud y ser bendecido con hijos.
- Una ciudad o país "próspero" es aquel que tiene mucha gente, buena producción de alimentos, y negocios que ganan mucho dinero.
- La Biblia enseña que una persona prosperará espiritualmente cuando obedece las enseñanzas de Dios. También experimentará las bendiciones de paz y gozo. Dios no siempre le da a las personas muchos bienes materiales, pero siempre los prosperará espiritualmente al ellos seguir Su camino.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Dependiendo del contexto, el término "prosperar" también puede ser traducido como "tener éxito espiritualmente" o "ser bendecido por Dios" o "experimentar cosas buenas" o "vivir bien."
- El término "próspero" también podria traducirse como "exitoso" o "adinerado" o "espiritualmente fructífero."
- "Prosperidad" puede traducirse como "bienestar" o "riqueza" o "éxito" o "bendiciones abundantes."

Provincia, provincial

Definición:

Una provincia es una división o parte de una nación o imperio. El término "provincial" describe algo que está relacionado con una provincia, como un gobernador provincial.

- Por ejemplo, el antiguo Imperio Persa estaba dividido en provincias como Media, Persia, Siria y Egipto.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento el Imperio Romano estaba dividido en provincias como Macedonia, Asia, Siria, Judea, Samaria, Galilea, y Galacia.
- Cada provincia tenía su propia autoridad gobernante, que estaba sujeto al rey o gobernante del imperio. Este gobernante a veces se conocía como un "oficial provincial" o "gobernante provincial."
- Los términos "provincia" y "provincial" podrían traducirse como "región" y "regional."

Provincia, provincial

Definición:

Una provincia es una división o parte de una nación o imperio. El término "provincial" describe algo que está relacionado con una provincia, como un gobernador provincial.

- Por ejemplo, el antiguo Imperio Persa estaba dividido en provincias como Media, Persia, Siria y Egipto.
- Durante el tiempo del Nuevo Testamento el Imperio Romano estaba dividido en provincias como Macedonia, Asia, Siria, Judea, Samaria, Galilea, y Galacia.
- Cada provincia tenía su propia autoridad gobernante, que estaba sujeto al rey o gobernante del imperio. Este gobernante a veces se conocía como un "oficial provincial" o "gobernante provincial."
- Los términos "provincia" y "provincial" podrían traducirse como "región" y "regional."

Príncipe, princesa

Definición:

Un "príncipe" es el hijo de un rey. Una "princesa" es la hija de un rey. Este término es usado figuradamente para referirse a un líder, un gobernante, u otra persona de poder.

- Debido a la riqueza e importancia que tuvo Abraham, los heteos entre los cuales él vivió se referían a él como un "príncipe."
- En el libro de Daniel, el término "príncipe" es usado en las expresiones "príncipe de Persia" y "príncipe de Grecia," que en esos contextos probablemente se refieren a poderosos espíritus malignos que tenían autoridad sobre esas regiones.
- Al arcángel Miguel también se le refiere como príncipe en el libro de Daniel.
- Algunas veces la Biblia se refiere a Satanás como el "príncipe de este mundo."
- Jesús es llamado el "Príncipe de Paz" y el "Príncipe de la Vida."
- En Hechos 2:36, a Jesús se refiere como "Señor y Cristo" y en Hechos 5:31 se le refiere como "Príncipe y Salvador," mostrando un significado paralelo entre "Señor" y "Príncipe."

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "príncipe" podrían incluir "hijo del rey" o "gobernante" o "líder" o "jefe" o "capitán."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se está refiriendo a los ángeles, esto puede traducirse también como "gobernante espiritual," o "ángel dirigente."
- Al referirse a Satanás o a otros espíritus malignos, este término podría traducirse como "gobernante espiritual malvado" o "líder espiritual poderoso" o "espíritu gobernante," dependiendo del contexto.

Príncipe, princesa

Definición:

Un "príncipe" es el hijo de un rey. Una "princesa" es la hija de un rey. Este término es usado figuradamente para referirse a un líder, un gobernante, u otra persona de poder.

- Debido a la riqueza e importancia que tuvo Abraham, los heteos entre los cuales él vivió se referían a él como un "príncipe."
- En el libro de Daniel, el término "príncipe" es usado en las expresiones "príncipe de Persia" y "príncipe de Grecia," que en esos contextos probablemente se refieren a poderosos espíritus malignos que tenían autoridad sobre esas regiones.
- Al arcángel Miguel también se le refiere como príncipe en el libro de Daniel.
- Algunas veces la Biblia se refiere a Satanás como el "príncipe de este mundo."
- Jesús es llamado el "Príncipe de Paz" y el "Príncipe de la Vida."
- En Hechos 2:36, a Jesús se refiere como "Señor y Cristo" y en Hechos 5:31 se le refiere como "Príncipe y Salvador," mostrando un significado paralelo entre "Señor" y "Príncipe."

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "príncipe" podrían incluir "hijo del rey" o "gobernante" o "líder" o "jefe" o "capitán."
- Cuando se está refiriendo a los ángeles, esto puede traducirse también como "gobernante espiritual," o "ángel dirigente."
- Al referirse a Satanás o a otros espíritus malignos, este término podría traducirse como "gobernante espiritual malvado" o "líder espiritual poderoso" o "espíritu gobernante," dependiendo del contexto.

Príncipe, princesa

Definición:

Un "príncipe" es el hijo de un rey. Una "princesa" es la hija de un rey. Este término es usado figuradamente para referirse a un líder, un gobernante, u otra persona de poder.

- Debido a la riqueza e importancia que tuvo Abraham, los heteos entre los cuales él vivió se referían a él como un "príncipe."
- En el libro de Daniel, el término "príncipe" es usado en las expresiones "príncipe de Persia" y "príncipe de Grecia," que en esos contextos probablemente se refieren a poderosos espíritus malignos que tenían autoridad sobre esas regiones.
- Al arcángel Miguel también se le refiere como príncipe en el libro de Daniel.
- Algunas veces la Biblia se refiere a Satanás como el "príncipe de este mundo."
- Jesús es llamado el "Príncipe de Paz" y el "Príncipe de la Vida."
- En Hechos 2:36, a Jesús se refiere como "Señor y Cristo" y en Hechos 5:31 se le refiere como "Príncipe y Salvador," mostrando un significado paralelo entre "Señor" y "Príncipe."

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "príncipe" podrían incluir "hijo del rey" o "gobernante" o "líder" o "jefe" o "capitán."
- Cuando se está refiriendo a los ángeles, esto puede traducirse también como "gobernante espiritual," o "ángel dirigente."
- Al referirse a Satanás o a otros espíritus malignos, este término podría traducirse como "gobernante espiritual malvado" o "líder espiritual poderoso" o "espíritu gobernante," dependiendo del contexto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Príncipe, princesa

Definición:

Un "príncipe" es el hijo de un rey. Una "princesa" es la hija de un rey. Este término es usado figuradamente para referirse a un líder, un gobernante, u otra persona de poder.

- Debido a la riqueza e importancia que tuvo Abraham, los heteos entre los cuales él vivió se referían a él como un "príncipe."
- En el libro de Daniel, el término "príncipe" es usado en las expresiones "príncipe de Persia" y "príncipe de Grecia," que en esos contextos probablemente se refieren a poderosos espíritus malignos que tenían autoridad sobre esas regiones.
- Al arcángel Miguel también se le refiere como príncipe en el libro de Daniel.
- Algunas veces la Biblia se refiere a Satanás como el "príncipe de este mundo."
- Jesús es llamado el "Príncipe de Paz" y el "Príncipe de la Vida."
- En Hechos 2:36, a Jesús se refiere como "Señor y Cristo" y en Hechos 5:31 se le refiere como "Príncipe y Salvador," mostrando un significado paralelo entre "Señor" y "Príncipe."

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "príncipe" podrían incluir "hijo del rey" o "gobernante" o "líder" o "jefe" o "capitán."
- Cuando se está refiriendo a los ángeles, esto puede traducirse también como "gobernante espiritual," o "ángel dirigente."
- Al referirse a Satanás o a otros espíritus malignos, este término podría traducirse como "gobernante espiritual malvado" o "líder espiritual poderoso" o "espíritu gobernante," dependiendo del contexto.

Rabá

Definición:

Rabá era la ciudad más importante del pueblo amonita.

- En las batallas contra los amonitas, los israelitas muchas veces atacaban Rabá.
- David, rey de Israel, capturó a Rabá como una de sus últimas conquistas.
- La ciudad moderna de Amán, Jordania, hoy día está ubicada donde estaba localizada Rabá.

Rabá

Definición:

Rabá era la ciudad más importante del pueblo amonita.

- En las batallas contra los amonitas, los israelitas muchas veces atacaban Rabá.
- David, rey de Israel, capturó a Rabá como una de sus últimas conquistas.
- La ciudad moderna de Amán, Jordania, hoy día está ubicada donde estaba localizada Rabá.

Rabá

Definición:

Rabá era la ciudad más importante del pueblo amonita.

- En las batallas contra los amonitas, los israelitas muchas veces atacaban Rabá.
- David, rey de Israel, capturó a Rabá como una de sus últimas conquistas.
- La ciudad moderna de Amán, Jordania, hoy día está ubicada donde estaba localizada Rabá.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Rabá

Definición:

Rabá era la ciudad más importante del pueblo amonita.

- En las batallas contra los amonitas, los israelitas muchas veces atacaban Rabá.
- David, rey de Israel, capturó a Rabá como una de sus últimas conquistas.
- La ciudad moderna de Amán, Jordania, hoy día está ubicada donde estaba localizada Rabá.

Rabá

Definición:

Rabá era la ciudad más importante del pueblo amonita.

- En las batallas contra los amonitas, los israelitas muchas veces atacaban Rabá.
- David, rey de Israel, capturó a Rabá como una de sus últimas conquistas.
- La ciudad moderna de Amán, Jordania, hoy día está ubicada donde estaba localizada Rabá.

Rabá

Definición:

Rabá era la ciudad más importante del pueblo amonita.

- En las batallas contra los amonitas, los israelitas muchas veces atacaban Rabá.
- David, rey de Israel, capturó a Rabá como una de sus últimas conquistas.
- La ciudad moderna de Amán, Jordania, hoy día está ubicada donde estaba localizada Rabá.

Rabá

Definición:

Rabá era la ciudad más importante del pueblo amonita.

- En las batallas contra los amonitas, los israelitas muchas veces atacaban Rabá.
- David, rey de Israel, capturó a Rabá como una de sus últimas conquistas.
- La ciudad moderna de Amán, Jordania, hoy día está ubicada donde estaba localizada Rabá.

Rabí

Definición:

El término "rabí" literalmente significa "mi amo" o "mi maestro."

- Era un título de respeto que se utilizaba para dirigirse a un hombre que era maestro religioso judío, especialmente un maestro de las leyes de Dios.
- Tanto Juan el Bautista como Jesús, en algunas ocasiones eran llamados "Rabí" por sus discípulos.

Sugerencias para la traducción:

- Formas para traducir este término podrían incluir "Mi Amo" o "Mi Maestro" u "Honorable Maestro" o "Maestro Religioso." Algunos lenguajes pueden escribir en mayúscula un saludo como este, mientras que otros no.
- El lenguaje al que se está traduciendo también puede tener una forma especial para dirigirse normalmente a los maestros.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Asegure de que la traducción de este término no suene como que Jesús era un maestro escolar.
- También considere cómo "Rabí" es traducido en una traducción bíblica en algún lenguaje relacionado o en un lenguaje nacional.

Rabí

Definición:

El término "rabí" literalmente significa "mi amo" o "mi maestro."

- Era un título de respeto que se utilizaba para dirigirse a un hombre que era maestro religioso judío, especialmente un maestro de las leyes de Dios.
- Tanto Juan el Bautista como Jesús, en algunas ocasiones eran llamados "Rabí" por sus discípulos.

Sugerencias para la traducción:

- Formas para traducir este término podrían incluir "Mi Amo" o "Mi Maestro" u "Honorable Maestro" o "Maestro Religioso." Algunos lenguajes pueden escribir en mayúscula un saludo como este, mientras que otros no.
- El lenguaje al que se está traduciendo también puede tener una forma especial para dirigirse normalmente a los maestros.
- Asegure de que la traducción de este término no suene como que Jesús era un maestro escolar.
- También considere cómo "Rabí" es traducido en una traducción bíblica en algún lenguaje relacionado o en un lenguaje nacional.

Rabí

Definición:

El término "rabí" literalmente significa "mi amo" o "mi maestro."

- Era un título de respeto que se utilizaba para dirigirse a un hombre que era maestro religioso judío, especialmente un maestro de las leyes de Dios.
- Tanto Juan el Bautista como Jesús, en algunas ocasiones eran llamados "Rabí" por sus discípulos.

Sugerencias para la traducción:

- Formas para traducir este término podrían incluir "Mi Amo" o "Mi Maestro" u "Honorable Maestro" o "Maestro Religioso." Algunos lenguajes pueden escribir en mayúscula un saludo como este, mientras que otros no.
- El lenguaje al que se está traduciendo también puede tener una forma especial para dirigirse normalmente a los maestros.
- Asegure de que la traducción de este término no suene como que Jesús era un maestro escolar.
- También considere cómo "Rabí" es traducido en una traducción bíblica en algún lenguaje relacionado o en un lenguaje nacional.

Rahab

Definición:

Rahab era una mujer que vivía en Jericó cuando Israel atacó la ciudad. Ella era una prostituta.

- Rahab escondió a dos israelitas que fueron a espiar en Jericó antes de que los israelitas atacaran. Ella ayudó a los espías a escapar para regresar al campo israelita.
- Rahab llegó a ser una creyente en Yahvé.
- Ella y su familia fueron salvadas cuando Jericó fue destruida y todos vinieron a vivir con los israelitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Rahab

Definición:

Rahab era una mujer que vivía en Jericó cuando Israel atacó la ciudad. Ella era una prostituta.

- Rahab escondió a dos israelitas que fueron a espiar en Jericó antes de que los israelitas atacaran. Ella ayudó a los espías a escapar para regresar al campo israelita.
- Rahab llegó a ser una creyente en Yahvé.
- Ella y su familia fueron salvadas cuando Jericó fue destruida y todos vinieron a vivir con los israelitas.

Rahab

Definición:

Rahab era una mujer que vivía en Jericó cuando Israel atacó la ciudad. Ella era una prostituta.

- Rahab escondió a dos israelitas que fueron a espiar en Jericó antes de que los israelitas atacaran. Ella ayudó a los espías a escapar para regresar al campo israelita.
- Rahab llegó a ser una creyente en Yahvé.
- Ella y su familia fueron salvadas cuando Jericó fue destruida y todos vinieron a vivir con los israelitas.

Rahab

Definición:

Rahab era una mujer que vivía en Jericó cuando Israel atacó la ciudad. Ella era una prostituta.

- Rahab escondió a dos israelitas que fueron a espiar en Jericó antes de que los israelitas atacaran. Ella ayudó a los espías a escapar para regresar al campo israelita.
- Rahab llegó a ser una creyente en Yahvé.
- Ella y su familia fueron salvadas cuando Jericó fue destruida y todos vinieron a vivir con los israelitas.

Rahab

Definición:

Rahab era una mujer que vivía en Jericó cuando Israel atacó la ciudad. Ella era una prostituta.

- Rahab escondió a dos israelitas que fueron a espiar en Jericó antes de que los israelitas atacaran. Ella ayudó a los espías a escapar para regresar al campo israelita.
- Rahab llegó a ser una creyente en Yahvé.
- Ella y su familia fueron salvadas cuando Jericó fue destruida y todos vinieron a vivir con los israelitas.

Rahab

Definición:

Rahab era una mujer que vivía en Jericó cuando Israel atacó la ciudad. Ella era una prostituta.

- Rahab escondió a dos israelitas que fueron a espiar en Jericó antes de que los israelitas atacaran. Ella ayudó a los espías a escapar para regresar al campo israelita.
- Rahab llegó a ser una creyente en Yahvé.
- Ella y su familia fueron salvadas cuando Jericó fue destruida y todos vinieron a vivir con los israelitas.

Rahab

Definición:

Rahab era una mujer que vivía en Jericó cuando Israel atacó la ciudad. Ella era una prostituta.

- Rahab escondió a dos israelitas que fueron a espiar en Jericó antes de que los israelitas atacaran. Ella ayudó a los espías a escapar para regresar al campo israelita.
- Rahab llegó a ser una creyente en Yahvé.
- Ella y su familia fueron salvadas cuando Jericó fue destruida y todos vinieron a vivir con los israelitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Rahab

Definición:

Rahab era una mujer que vivía en Jericó cuando Israel atacó la ciudad. Ella era una prostituta.

- Rahab escondió a dos israelitas que fueron a espiar en Jericó antes de que los israelitas atacaran. Ella ayudó a los espías a escapar para regresar al campo israelita.
- Rahab llegó a ser una creyente en Yahvé.
- Ella y su familia fueron salvadas cuando Jericó fue destruida y todos vinieron a vivir con los israelitas.

Ramot

Definición:

Ramot era una ciudad importante en las montañas de Galaad cerca del Río Jordán. Era también llamada Ramot de Galaad.

- Ramot pertenecía a la tribu israelita de Gad y fue designada como una ciudad de refugio.
- El Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá levantaron guerra contra el Rey Aram en Ramot. Acab fue asesinado en esa batalla.
- Algún tiempo después, el Rey Joacaz y el rey Joram trataron de tomar la ciudad de Ramot del Rey Aram.
- Ramot de Galaad fue donde Jehú fue ungido como rey de Israel.

Ramot

Definición:

Ramot era una ciudad importante en las montañas de Galaad cerca del Río Jordán. Era también llamada Ramot de Galaad.

- Ramot pertenecía a la tribu israelita de Gad y fue designada como una ciudad de refugio.
- El Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá levantaron guerra contra el Rey Aram en Ramot. Acab fue asesinado en esa batalla.
- Algún tiempo después, el Rey Joacaz y el rey Joram trataron de tomar la ciudad de Ramot del Rey Aram.
- Ramot de Galaad fue donde Jehú fue ungido como rey de Israel.

Ramot

Definición:

Ramot era una ciudad importante en las montañas de Galaad cerca del Río Jordán. Era también llamada Ramot de Galaad.

- Ramot pertenecía a la tribu israelita de Gad y fue designada como una ciudad de refugio.
- El Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá levantaron guerra contra el Rey Aram en Ramot. Acab fue asesinado en esa batalla.
- Algún tiempo después, el Rey Joacaz y el rey Joram trataron de tomar la ciudad de Ramot del Rey Aram.
- Ramot de Galaad fue donde Jehú fue ungido como rey de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ramot

Definición:

Ramot era una ciudad importante en las montañas de Galaad cerca del Río Jordán. Era también llamada Ramot de Galaad.

- Ramot pertenecía a la tribu israelita de Gad y fue designada como una ciudad de refugio.
- El Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá levantaron guerra contra el Rey Aram en Ramot. Acab fue asesinado en esa batalla.
- Algún tiempo después, el Rey Joacaz y el rey Joram trataron de tomar la ciudad de Ramot del Rey Aram.
- Ramot de Galaad fue donde Jehú fue ungido como rey de Israel.

Ramot

Definición:

Ramot era una ciudad importante en las montañas de Galaad cerca del Río Jordán. Era también llamada Ramot de Galaad.

- Ramot pertenecía a la tribu israelita de Gad y fue designada como una ciudad de refugio.
- El Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá levantaron guerra contra el Rey Aram en Ramot. Acab fue asesinado en esa batalla.
- Algún tiempo después, el Rey Joacaz y el rey Joram trataron de tomar la ciudad de Ramot del Rey Aram.
- Ramot de Galaad fue donde Jehú fue ungido como rey de Israel.

Ramot

Definición:

Ramot era una ciudad importante en las montañas de Galaad cerca del Río Jordán. Era también llamada Ramot de Galaad.

- Ramot pertenecía a la tribu israelita de Gad y fue designada como una ciudad de refugio.
- El Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá levantaron guerra contra el Rey Aram en Ramot. Acab fue asesinado en esa batalla.
- Algún tiempo después, el Rey Joacaz y el rey Joram trataron de tomar la ciudad de Ramot del Rey Aram.
- Ramot de Galaad fue donde Jehú fue ungido como rey de Israel.

Ramot

Definición:

Ramot era una ciudad importante en las montañas de Galaad cerca del Río Jordán. Era también llamada Ramot de Galaad.

- Ramot pertenecía a la tribu israelita de Gad y fue designada como una ciudad de refugio.
- El Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá levantaron guerra contra el Rey Aram en Ramot. Acab fue asesinado en esa batalla.
- Algún tiempo después, el Rey Joacaz y el rey Joram trataron de tomar la ciudad de Ramot del Rey Aram.
- Ramot de Galaad fue donde Jehú fue ungido como rey de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ramot

Definición:

Ramot era una ciudad importante en las montañas de Galaad cerca del Río Jordán. Era también llamada Ramot de Galaad.

- Ramot pertenecía a la tribu israelita de Gad y fue designada como una ciudad de refugio.
- El Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá levantaron guerra contra el Rey Aram en Ramot. Acab fue asesinado en esa batalla.
- Algún tiempo después, el Rey Joacaz y el rey Joram trataron de tomar la ciudad de Ramot del Rey Aram.
- Ramot de Galaad fue donde Jehú fue ungido como rey de Israel.

Ramá

Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

- Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín.
- Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia.
- Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

Ramá

Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

- Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín.
- Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia.
- Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

Ramá

Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

- Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín.
- Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia.
- Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ramá

Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

- Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín.
- Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia.
- Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

Ramá

Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

- Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín.
- Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia.
- Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

Ramá

Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

- Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín.
- Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia.
- Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

Ramá

Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

- Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín.
- Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia.
- Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

Ramá

Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

- Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia.
- Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

Ramá

Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

- Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín.
- Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia.
- Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

Ramá

Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

- Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín.
- Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia.
- Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

Raquel

Definición:

Raquel era una de las esposas de Jacob. Ella y su hermana Lea eran hijas de Labán, tío de Jacob.

- Raquel fue la madre de José y Benjamín, cuyos descendientes fueron dos de las tribus de Israel.
- Por muchos años, Raquel no podía tener hijos. Luego Dios le permitió dar a luz a José.
- Años más tarde, cuando ella dio a luz a Benjamín, Raquel murió y Jacob la enterró cerca de Belén.

Raquel

Definición:

Raquel era una de las esposas de Jacob. Ella y su hermana Lea eran hijas de Labán, tío de Jacob.

- Raquel fue la madre de José y Benjamín, cuyos descendientes fueron dos de las tribus de Israel.
- Por muchos años, Raquel no podía tener hijos. Luego Dios le permitió dar a luz a José.
- Años más tarde, cuando ella dio a luz a Benjamín, Raquel murió y Jacob la enterró cerca de Belén.

Raquel

Definición:

Raquel era una de las esposas de Jacob. Ella y su hermana Lea eran hijas de Labán, tío de Jacob.

- Raquel fue la madre de José y Benjamín, cuyos descendientes fueron dos de las tribus de Israel.
- Por muchos años, Raquel no podía tener hijos. Luego Dios le permitió dar a luz a José.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Años más tarde, cuando ella dio a luz a Benjamín, Raquel murió y Jacob la enterró cerca de Belén.

Raquel

Definición:

Raquel era una de las esposas de Jacob. Ella y su hermana Lea eran hijas de Labán, tío de Jacob.

- Raquel fue la madre de José y Benjamín, cuyos descendientes fueron dos de las tribus de Israel.
- Por muchos años, Raquel no podía tener hijos. Luego Dios le permitió dar a luz a José.
- Años más tarde, cuando ella dio a luz a Benjamín, Raquel murió y Jacob la enterró cerca de Belén.

Real

Definición:

El término "real" describe a personas y cosas que son asociadas a un rey o reina.

- Ejemplos de cosas que se pueden llamar "reales" incluyen a los hijos del rey, su ropa, palacio, trono o corona.
- Un rey o reina usualmente vive en un palacio real.
- Un rey viste ropas especiales, a veces llamadas túnicas reales. A menudo las túnicas del rey eran de color púrpura, lo cual era un tipo de tinta rara y muy costosa.
- En el Nuevo Testamento, los creyentes en Jesús son llamados un "real sacerdocio." Otras maneras para traducir esto podrían incluir "sacerdotes que sirven a Dios el Rey" o "llamados a ser sacerdotes para Dios el Rey."
- El término "real" podría traducirse como "como un rey" o "perteneciente a un rey."

Real

Definición:

El término "real" describe a personas y cosas que son asociadas a un rey o reina.

- Ejemplos de cosas que se pueden llamar "reales" incluyen a los hijos del rey, su ropa, palacio, trono o corona.
- Un rey o reina usualmente vive en un palacio real.
- Un rey viste ropas especiales, a veces llamadas túnicas reales. A menudo las túnicas del rey eran de color púrpura, lo cual era un tipo de tinta rara y muy costosa.
- En el Nuevo Testamento, los creyentes en Jesús son llamados un "real sacerdocio." Otras maneras para traducir esto podrían incluir "sacerdotes que sirven a Dios el Rey" o "llamados a ser sacerdotes para Dios el Rey."
- El término "real" podría traducirse como "como un rey" o "perteneciente a un rey."

Real

Definición:

El término "real" describe a personas y cosas que son asociadas a un rey o reina.

- Ejemplos de cosas que se pueden llamar "reales" incluyen a los hijos del rey, su ropa, palacio, trono o corona.
- Un rey o reina usualmente vive en un palacio real.
- Un rey viste ropas especiales, a veces llamadas túnicas reales. A menudo las túnicas del rey eran de color púrpura, lo cual era un tipo de tinta rara y muy costosa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En el Nuevo Testamento, los creyentes en Jesús son llamados un "real sacerdocio." Otras maneras para traducir esto podrían incluir "sacerdotes que sirven a Dios el Rey" o "llamados a ser sacerdotes para Dios el Rey."
- El término "real" podría traducirse como "como un rey" o "perteneciente a un rey."

Real

Definición:

El término "real" describe a personas y cosas que son asociadas a un rey o reina.

- Ejemplos de cosas que se pueden llamar "reales" incluyen a los hijos del rey, su ropa, palacio, trono o corona.
- Un rey o reina usualmente vive en un palacio real.
- Un rey viste ropas especiales, a veces llamadas túnicas reales. A menudo las túnicas del rey eran de color púrpura, lo cual era un tipo de tinta rara y muy costosa.
- En el Nuevo Testamento, los creyentes en Jesús son llamados un "real sacerdocio." Otras maneras para traducir esto podrían incluir "sacerdotes que sirven a Dios el Rey" o "llamados a ser sacerdotes para Dios el Rey."
- El término "real" podría traducirse como "como un rey" o "perteneciente a un rey."

Real

Definición:

El término "real" describe a personas y cosas que son asociadas a un rey o reina.

- Ejemplos de cosas que se pueden llamar "reales" incluyen a los hijos del rey, su ropa, palacio, trono o corona.
- Un rey o reina usualmente vive en un palacio real.
- Un rey viste ropas especiales, a veces llamadas túnicas reales. A menudo las túnicas del rey eran de color púrpura, lo cual era un tipo de tinta rara y muy costosa.
- En el Nuevo Testamento, los creyentes en Jesús son llamados un "real sacerdocio." Otras maneras para traducir esto podrían incluir "sacerdotes que sirven a Dios el Rey" o "llamados a ser sacerdotes para Dios el Rey."
- El término "real" podría traducirse como "como un rey" o "perteneciente a un rey."

Real

Definición:

El término "real" describe a personas y cosas que son asociadas a un rey o reina.

- Ejemplos de cosas que se pueden llamar "reales" incluyen a los hijos del rey, su ropa, palacio, trono o corona.
- Un rey o reina usualmente vive en un palacio real.
- Un rey viste ropas especiales, a veces llamadas túnicas reales. A menudo las túnicas del rey eran de color púrpura, lo cual era un tipo de tinta rara y muy costosa.
- En el Nuevo Testamento, los creyentes en Jesús son llamados un "real sacerdocio." Otras maneras para traducir esto podrían incluir "sacerdotes que sirven a Dios el Rey" o "llamados a ser sacerdotes para Dios el Rey."
- El término "real" podría traducirse como "como un rey" o "perteneciente a un rey."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Real

Definición:

El término "real" describe a personas y cosas que son asociadas a un rey o reina.

- Ejemplos de cosas que se pueden llamar "reales" incluyen a los hijos del rey, su ropa, palacio, trono o corona.
- Un rey o reina usualmente vive en un palacio real.
- Un rey viste ropas especiales, a veces llamadas túnicas reales. A menudo las túnicas del rey eran de color púrpura, lo cual era un tipo de tinta rara y muy costosa.
- En el Nuevo Testamento, los creyentes en Jesús son llamados un "real sacerdocio." Otras maneras para traducir esto podrían incluir "sacerdotes que sirven a Dios el Rey" o "llamados a ser sacerdotes para Dios el Rey."
- El término "real" podría traducirse como "como un rey" o "perteneciente a un rey."

Real

Definición:

El término "real" describe a personas y cosas que son asociadas a un rey o reina.

- Ejemplos de cosas que se pueden llamar "reales" incluyen a los hijos del rey, su ropa, palacio, trono o corona.
- Un rey o reina usualmente vive en un palacio real.
- Un rey viste ropas especiales, a veces llamadas túnicas reales. A menudo las túnicas del rey eran de color púrpura, lo cual era un tipo de tinta rara y muy costosa.
- En el Nuevo Testamento, los creyentes en Jesús son llamados un "real sacerdocio." Otras maneras para traducir esto podrían incluir "sacerdotes que sirven a Dios el Rey" o "llamados a ser sacerdotes para Dios el Rey."
- El término "real" podría traducirse como "como un rey" o "perteneciente a un rey."

Rebeca

Definición:

Rebeca era una nieta del hermano de Abraham, Nacor.

- Dios escogió a Rebeca para ser la esposa de Isaac, hijo de Abraham.
- Rebeca dejó la región de Aram Naharaim donde vivía y fue con el sirviente de Abraham a la región del Neguev donde Isaac vivía.
- Por mucho tiempo, Rebeca no tuvo ningún hijo, pero finalmente Dios la bendijo con gemelos, Esaú y Jacob.

Rebeca

Definición:

Rebeca era una nieta del hermano de Abraham, Nacor.

- Dios escogió a Rebeca para ser la esposa de Isaac, hijo de Abraham.
- Rebeca dejó la región de Aram Naharaim donde vivía y fue con el sirviente de Abraham a la región del Neguev donde Isaac vivía.
- Por mucho tiempo, Rebeca no tuvo ningún hijo, pero finalmente Dios la bendijo con gemelos, Esaú y Jacob.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Recibir

Definición:

El término "recibir" generalmente significa aceptar algo que es dado, ofrecido o presentado.

- "Recibir" también puede significar sufrir o experimentar algo, como en "el recibió el castigo por lo que hizo."
- También hay un sentido especial en que podemos "recibir" a una persona. Por ejemplo, el "recibir" huéspedes o visitas significa darle la bienvenida a ellos y tratarlos con honor a manera de fortalecer una relación con ellos.
- "Recibir el don del Espíritu Santo" significa que se nos ha dado el Espíritu Santo para permitirle que trabaje en y a través de nuestras vidas.
- "Recibir a Jesús" significa aceptar el ofrecimiento que Dios hace de la salvación por medio de Jesucristo.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, "recibir" puede traducirse como "aceptar" o "dar la bienvenida" o "experimentar" o "darse."
- La expresión "recibirán poder" se puede traducir como "les será dado poder" o "Dios les dará poder" o "poder se les dará."

Recto, rectitud

Definición:

Los términos "recto" y "rectitud" se refieren a actuar de una manera que sigue las leyes de Dios.

- El significado de estas palabras incluye la idea de estar de pie erectamente y mirando directamente hacia el frente.
- Una persona que es "recta" es alguien que obedece las reglas de Dios y no hace cosas que van en contra de Su voluntad.
- Términos como "integridad" y "justo" tienen significados similares y a veces son utilizados en expresiones paralelas, como "integridad y rectitud."

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "recto" pueden incluir "actuando correctamente" o "uno que actúa correctamente" o "siguiendo las leyes de Dios" u "obediente a Dios" o "comportándose de una manera que es correcta."
- El término "rectitud" puede ser traducido como "pureza moral" o "buena conducta moral" o "justicia."
- La frase "los rectos" podría ser traducida como "personas que son rectas" o "personas rectas."

Refugio, albergue

Definición:

El término "refugio" se refiere a un lugar o condición de seguridad y protección. Un "albergue" se refiere a una estructura que protege del clima y de peligro.

- En la Biblia, Dios es con frecuencia considerado como un refugio donde Su pueblo puede estar seguro, protegido, y cuidado.
- El término "ciudad de refugio" en el Antiguo Testamento se refiere a ciertas ciudades donde una persona que accidentalmente hubiera matado a otra podía ir para ser protegido de las personas que pudieran atacarlo en venganza.
- Un "albergue" es a menudo una estructura física como un edificio o techo que puede proveer protección a personas o animales. Esto es diferente al término refugio el cual no se refiere tanto a un lugar o estructura en específico.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- A veces "albergue" significa "protección" como cuando Lot dijo que sus huéspedes estaban bajo el "albergue" de su techo. Él estaba diciendo que ellos debían estar seguros porque estaban en su casa.

Sugerencias para la Traducción:

- El término "refugio" se puede traducir como "lugar seguro" o "lugar de protección."
- Dependiendo del contexto, el término "albergue" puede traducirse como, "algo que protege" o "protección" o "lugar protegido."
- Si se refiere a una estructura física, "albergue" también se puede traducir como" edificio protector."
- La frase "dentro de un albergue seguro" puede traducirse como "dentro de un lugar seguro" o "dentro de un lugar que va a proteger."
- "Buscar refugio" o "refugiarse" pueden traducirse como "encontrar un lugar de seguridad" o "ponerse uno mismo en un lugar protegido."

Regresar, regreso

Definición:

El término "regresar" significa volver atrás o devolver algo

- "Regresar a algo" significa volver a comenzar a hacer esa actividad nuevamente.
- Cuando los israelitas regresaron a la adoración de ídolos, comenzaron a adorarlos otra vez.
- Cuando regresaron a Yahvé, ellos se arrepintieron y comenzaron a adorar a Yahvé de nuevo.
- "Regresar" una tierra o cosas que fueron tomadas o recibidas de otra persona significa devolverle esa propiedad a la persona a la cual pertenece.
- El término "regresar" podría traducirse "ir de vuelta" o "devolver" o "volver a comenzar."

Reina

Definición:

Una reina es la gobernante femenina de un país o la esposa de un rey.

- Ester llegó a ser la reina del Imperio Persa cuando se casó con el Rey Asuero.
- La Reina Jezabel fue la esposa malvada del Rey Acab.
- La Reina de Sabá fue una gobernante famosa que vino a visitar al Rey Salomón.
- El término "reina madra Atalía" usualmente se refiere a la madre o abuela de un rey gobernante o a la viuda del rey anterior. Una reina-madre tenía mucha influencia, como se vio en el caso de Atalía, quien influyó al pueblo para que adorara a los ídolos.

Reina

Definición:

Una reina es la gobernante femenina de un país o la esposa de un rey.

- Ester llegó a ser la reina del Imperio Persa cuando se casó con el Rey Asuero.
- La Reina Jezabel fue la esposa malvada del Rey Acab.
- La Reina de Sabá fue una gobernante famosa que vino a visitar al Rey Salomón.
- El término "reina madra Atalía" usualmente se refiere a la madre o abuela de un rey gobernante o a la viuda del rey anterior. Una reina-madre tenía mucha influencia, como se vio en el caso de Atalía, quien influyó al pueblo para que adorara a los ídolos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Reina

Definición:

Una reina es la gobernante femenina de un país o la esposa de un rey.

- Ester llegó a ser la reina del Imperio Persa cuando se casó con el Rey Asuero.
- La Reina Jezabel fue la esposa malvada del Rey Acab.
- La Reina de Sabá fue una gobernante famosa que vino a visitar al Rey Salomón.
- El término "reina madra Atalía" usualmente se refiere a la madre o abuela de un rey gobernante o a la viuda del rey anterior. Una reina-madre tenía mucha influencia, como se vio en el caso de Atalía, quien influyó al pueblo para que adorara a los ídolos.

Reina

Definición:

Una reina es la gobernante femenina de un país o la esposa de un rey.

- Ester llegó a ser la reina del Imperio Persa cuando se casó con el Rey Asuero.
- La Reina Jezabel fue la esposa malvada del Rey Acab.
- La Reina de Sabá fue una gobernante famosa que vino a visitar al Rey Salomón.
- El término "reina madra Atalía" usualmente se refiere a la madre o abuela de un rey gobernante o a la viuda del rey anterior. Una reina-madre tenía mucha influencia, como se vio en el caso de Atalía, quien influyó al pueblo para que adorara a los ídolos.

Reino

Definición:

Un reino es un grupo de personas gobernadas por un rey. También se refiere al reino o regiones políticas sobre los cuales un rey u otro gobernante tiene control y autoridad.

- Un reino puede ser de cualquier tamaño geográfico. Un rey podría gobernar una nación o un país o solo una ciudad.
- El término "reino" también se puede referir a un reinado o autoridad espiritual como en el término "reino de Dios."
- Dios es el gobernante de toda la creación, pero el término "reino de Dios" se refiere especialmente a Su reinado y autoridad sobre la gente que han creído en Jesús y que se han sometido a Su autoridad.
- La Biblia también habla de que Satanás tiene un "reino" en el cual él gobierna temporeramente sobre muchas cosas en esta tierra. Su reino es malvado y es descrito como "tinieblas."

Sugerencias para la Traducción:

- Cuando se refiere a una región física que es gobernada por un rey, el término "reino" puede ser traducido como "país."

Reino

Definición:

Un reino es un grupo de personas gobernadas por un rey. También se refiere al reino o regiones políticas sobre los cuales un rey u otro gobernante tiene control y autoridad.

- Un reino puede ser de cualquier tamaño geográfico. Un rey podría gobernar una nación o un país o solo una ciudad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El término "reino" también se puede referir a un reinado o autoridad espiritual como en el término "reino de Dios."
- Dios es el gobernante de toda la creación, pero el término "reino de Dios" se refiere especialmente a Su reinado y autoridad sobre la gente que han creído en Jesús y que se han sometido a Su autoridad.
- La Biblia también habla de que Satanás tiene un "reino" en el cual él gobierna temporeramente sobre muchas cosas en esta tierra. Su reino es malvado y es descrito como "tinieblas."

Sugerencias para la Traducción:

- Cuando se refiere a una región física que es gobernada por un rey, el término "reino" puede ser traducido como "país."

Reino de Dios, reino de los cielos

Definición:

Los términos "reino de Dios" y "reino de los cielos" se refieren al dominio y autoridad de Dios sobre Su pueblo y sobre toda la creación.

- Los judíos a menudo usaban el término "cielos" de una forma figurada refiriéndose a Dios para evitar decir Su nombre directamente.
- En el libro del Nuevo Testamento que Mateo escribió, él se refirió al "reino de los cielos," probablemente porque estaba escribiendo principalmente a una audiencia judía.
- El reino de Dios se refiere a Dios gobernando sobre las personas espiritualmente, pero también sobre el mundo físico.
- En el Antiguo Testamento los profetas dijeron que Dios enviaría al Mesías para gobernar con justicia. Jesús, el Hijo de Dios, es el Mesías que gobernará sobre el reino de Dios por siempre.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, "reino de Dios" puede ser traducido como "gobierno de Dios."

Reino de Dios, reino de los cielos

Definición:

Los términos "reino de Dios" y "reino de los cielos" se refieren al dominio y autoridad de Dios sobre Su pueblo y sobre toda la creación.

- Los judíos a menudo usaban el término "cielos" de una forma figurada refiriéndose a Dios para evitar decir Su nombre directamente.
- En el libro del Nuevo Testamento que Mateo escribió, él se refirió al "reino de los cielos," probablemente porque estaba escribiendo principalmente a una audiencia judía.
- El reino de Dios se refiere a Dios gobernando sobre las personas espiritualmente, pero también sobre el mundo físico.
- En el Antiguo Testamento los profetas dijeron que Dios enviaría al Mesías para gobernar con justicia. Jesús, el Hijo de Dios, es el Mesías que gobernará sobre el reino de Dios por siempre.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, "reino de Dios" puede ser traducido como "gobierno de Dios."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Rescate

Definición:

El término "rescate" se refiere a una suma de dinero u otro pago que es cobrado o pagado por la liberación de una persona que estaba detenida en cautiverio.

- Como verbo, "rescatar" significa hacer un pago o hacer algo sacrificialmente a fin de rescatar a alguien que ha sido capturado, esclavizado, o aprisionado. Este significado de "comprar de vuelta" es similar al significado de "redimir."
- Jesús permitió que lo mataran como rescate para liberar a la humanidad pecaminosa de su esclavitud al pecado. Este acto de Dios de comprar de vuelta a la humanidad a través del pago de la penalidad de sus pecados también se llama en la Biblia "redención."

Sugerencias para la Traducción:

- El término "recatar" también se puede traducir como "pagar por libertar" o "pagar para liberar" o "pagar el precio de libertad" o "comprar de vuelta a alguien."
- La frase "pagar un rescate" se puede traducir como "pagar el precio."

Rescate

Definición:

El término "rescate" se refiere a una suma de dinero u otro pago que es cobrado o pagado por la liberación de una persona que estaba detenida en cautiverio.

- Como verbo, "rescatar" significa hacer un pago o hacer algo sacrificialmente a fin de rescatar a alguien que ha sido capturado, esclavizado, o aprisionado. Este significado de "comprar de vuelta" es similar al significado de "redimir."
- Jesús permitió que lo mataran como rescate para liberar a la humanidad pecaminosa de su esclavitud al pecado. Este acto de Dios de comprar de vuelta a la humanidad a través del pago de la penalidad de sus pecados también se llama en la Biblia "redención."

Sugerencias para la Traducción:

- El término "recatar" también se puede traducir como "pagar por libertar" o "pagar para liberar" o "pagar el precio de libertad" o "comprar de vuelta a alguien."
- La frase "pagar un rescate" se puede traducir como "pagar el precio."

Restaurar, restauración

Definición:

Los términos "restaurar" y "restauración" se refiere a causar que algo regrese a su estado original o a una condición mejorada.

- Cuando un cuerpo enfermo es restaurado, esto significa que fue "curado."
- Una relación rota que es restaurada, ha sido "reconciliada." Dios restaura a las personas pecaminosas y las trae de vuelta a Sí mismo.
- Cuando una propiedad es restaurada, significa que es reparada, remplazada, o regresada a su dueño.
- Si las personas son restauradas a su país natal, esto significa que son traídas de vuelta a ese país.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, maneras de traducir "restaurar" pueden incluir "renovar" o "repagar" o "devolver" o "curar" o "traer de vuelta."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Una expresión para este término podría ser "hacer nuevo" o "hacer que sea como nuevo otra vez."
- Dependiendo del contexto, "restauración" se puede traducir como "renovación" o "sanación" o "reconciliación."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

- Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
- En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
- En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
- En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
- El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
- Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
- Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
- Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
- La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

Rey de los judíos

Definición:

El término "Rey de los judíos" es un título que se refiere a Jesús, el Mesías.

- La primera vez que la Biblia registra este título es cuando fue usado por los hombres sabios que viajaron a Belén buscando al bebé que era el "Rey de los judíos."
- El ángel le reveló a María que su hijo, un descendiente del Rey David, sería un rey cuyo reinado duraría para siempre.
- Antes de que Jesús fuera crucificado, los soldados romanos se burlaron llamando a Jesús "Rey de los judíos." Este título fue escrito también en un pedazo de madera y lo clavaron en la parte de arriba de la cruz de Jesús.
- Jesús verdaderamente es el Rey de los judíos y el rey sobre toda la creación.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- El término "Rey de los judíos" podría también ser traducido como "rey sobre los judíos" o "rey que gobierna sobre los judíos" o "gobernante supremo de los judíos."
- Verifica cómo la frase "rey de" es traducida en otros lugares en la traducción.

Rey de los judíos

Definición:

El término "Rey de los judíos" es un título que se refiere a Jesús, el Mesías.

- La primera vez que la Biblia registra este título es cuando fue usado por los hombres sabios que viajaron a Belén buscando al bebé que era el "Rey de los judíos."
- El ángel le reveló a María que su hijo, un descendiente del Rey David, sería un rey cuyo reinado duraría para siempre.
- Antes de que Jesús fuera crucificado, los soldados romanos se burlaron llamando a Jesús "Rey de los judíos." Este título fue escrito también en un pedazo de madera y lo clavaron en la parte de arriba de la cruz de Jesús.
- Jesús verdaderamente es el Rey de los judíos y el rey sobre toda la creación.

Sugerencias para la Traducción:

- El término "Rey de los judíos" podría también ser traducido como "rey sobre los judíos" o "rey que gobierna sobre los judíos" o "gobernante supremo de los judíos."
- Verifica cómo la frase "rey de" es traducida en otros lugares en la traducción.

Rimón

Definición:

Rimón es el nombre de un hombre y varios lugares mencionados en la Biblia. También fue el nombre de un dios falso.

- Un hombre llamado Rimón era un benjamita de la ciudad de Beerot en Zabulón. Los hijos de este hombre mataron a Mefiboset, el hijo lisiado de Jonatán.
- Rimón era un pueblo en la parte sur de Judá, en la región ocupada por la tribu de Benjamín.
- La "peña de Rimón" fue un lugar de refugio a donde los benjamitas escaparon de ser matados en una batalla.
- Rimón Peres era un lugar desconocido en el desierto de Judea.
- El comandante sirio Naamán habló del templo del dios falso Rimón, donde el rey de Siria adoraba.

Rimón

Definición:

Rimón es el nombre de un hombre y varios lugares mencionados en la Biblia. También fue el nombre de un dios falso.

- Un hombre llamado Rimón era un benjamita de la ciudad de Beerot en Zabulón. Los hijos de este hombre mataron a Mefiboset, el hijo lisiado de Jonatán.
- Rimón era un pueblo en la parte sur de Judá, en la región ocupada por la tribu de Benjamín.
- La "peña de Rimón" fue un lugar de refugio a donde los benjamitas escaparon de ser matados en una batalla.
- Rimón Peres era un lugar desconocido en el desierto de Judea.
- El comandante sirio Naamán habló del templo del dios falso Rimón, donde el rey de Siria adoraba.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Rimón

Definición:

Rimón es el nombre de un hombre y varios lugares mencionados en la Biblia. También fue el nombre de un dios falso.

- Un hombre llamado Rimón era un benjamita de la ciudad de Beerot en Zabulón. Los hijos de este hombre mataron a Mefiboset, el hijo lisiado de Jonatán.
- Rimón era un pueblo en la parte sur de Judá, en la región ocupada por la tribu de Benjamín.
- La "peña de Rimón" fue un lugar de refugio a donde los benjamitas escaparon de ser matados en una batalla.
- Rimón Peres era un lugar desconocido en el desierto de Judea.
- El comandante sirio Naamán habló del templo del dios falso Rimón, donde el rey de Siria adoraba.

Rimón

Definición:

Rimón es el nombre de un hombre y varios lugares mencionados en la Biblia. También fue el nombre de un dios falso.

- Un hombre llamado Rimón era un benjamita de la ciudad de Beerot en Zabulón. Los hijos de este hombre mataron a Mefiboset, el hijo lisiado de Jonatán.
- Rimón era un pueblo en la parte sur de Judá, en la región ocupada por la tribu de Benjamín.
- La "peña de Rimón" fue un lugar de refugio a donde los benjamitas escaparon de ser matados en una batalla.
- Rimón Peres era un lugar desconocido en el desierto de Judea.
- El comandante sirio Naamán habló del templo del dios falso Rimón, donde el rey de Siria adoraba.

Rimón

Definición:

Rimón es el nombre de un hombre y varios lugares mencionados en la Biblia. También fue el nombre de un dios falso.

- Un hombre llamado Rimón era un benjamita de la ciudad de Beerot en Zabulón. Los hijos de este hombre mataron a Mefiboset, el hijo lisiado de Jonatán.
- Rimón era un pueblo en la parte sur de Judá, en la región ocupada por la tribu de Benjamín.
- La "peña de Rimón" fue un lugar de refugio a donde los benjamitas escaparon de ser matados en una batalla.
- Rimón Peres era un lugar desconocido en el desierto de Judea.
- El comandante sirio Naamán habló del templo del dios falso Rimón, donde el rey de Siria adoraba.

Rimón

Definición:

Rimón es el nombre de un hombre y varios lugares mencionados en la Biblia. También fue el nombre de un dios falso.

- Un hombre llamado Rimón era un benjamita de la ciudad de Beerot en Zabulón. Los hijos de este hombre mataron a Mefiboset, el hijo lisiado de Jonatán.
- Rimón era un pueblo en la parte sur de Judá, en la región ocupada por la tribu de Benjamín.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La "peña de Rimón" fue un lugar de refugio a donde los benjamitas escaparon de ser matados en una batalla.
- Rimón Peres era un lugar desconocido en el desierto de Judea.
- El comandante sirio Naamán habló del templo del dios falso Rimón, donde el rey de Siria adoraba.

Rimón

Definición:

Rimón es el nombre de un hombre y varios lugares mencionados en la Biblia. También fue el nombre de un dios falso.

- Un hombre llamado Rimón era un benjamita de la ciudad de Beerot en Zabulón. Los hijos de este hombre mataron a Mefiboset, el hijo lisiado de Jonatán.
- Rimón era un pueblo en la parte sur de Judá, en la región ocupada por la tribu de Benjamín.
- La "peña de Rimón" fue un lugar de refugio a donde los benjamitas escaparon de ser matados en una batalla.
- Rimón Peres era un lugar desconocido en el desierto de Judea.
- El comandante sirio Naamán habló del templo del dios falso Rimón, donde el rey de Siria adoraba.

Rimón

Definición:

Rimón es el nombre de un hombre y varios lugares mencionados en la Biblia. También fue el nombre de un dios falso.

- Un hombre llamado Rimón era un benjamita de la ciudad de Beerot en Zabulón. Los hijos de este hombre mataron a Mefiboset, el hijo lisiado de Jonatán.
- Rimón era un pueblo en la parte sur de Judá, en la región ocupada por la tribu de Benjamín.
- La "peña de Rimón" fue un lugar de refugio a donde los benjamitas escaparon de ser matados en una batalla.
- Rimón Peres era un lugar desconocido en el desierto de Judea.
- El comandante sirio Naamán habló del templo del dios falso Rimón, donde el rey de Siria adoraba.

Roboam

Definición:

Roboam era uno de los hijos del Rey Salomón, y vino a ser rey de la nación de Israel cuando Salomón murió.

- En el comienzo de su reinado, Roboam fue severo con su pueblo, de manera que diez de las tribus de Israel se rebelaron contra él y formaron el "reino de Israel" en el norte.
- Roboam continuó como rey de Judá, el reino del sur que consistía de dos tribus, Judá y Benjamín.
- Roboam fue un rey malvado que no obedeció a Yahvé, sino que servía a dioses falsos.

Roboam

Definición:

Roboam era uno de los hijos del Rey Salomón, y vino a ser rey de la nación de Israel cuando Salomón murió.

- En el comienzo de su reinado, Roboam fue severo con su pueblo, de manera que diez de las tribus de Israel se rebelaron contra él y formaron el "reino de Israel" en el norte.
- Roboam continuó como rey de Judá, el reino del sur que consistía de dos tribus, Judá y Benjamín.
- Roboam fue un rey malvado que no obedeció a Yahvé, sino que servía a dioses falsos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Roboam

Definición:

Roboam era uno de los hijos del Rey Salomón, y vino a ser rey de la nación de Israel cuando Salomón murió.

- En el comienzo de su reinado, Roboam fue severo con su pueblo, de manera que diez de las tribus de Israel se rebelaron contra él y formaron el "reino de Israel" en el norte.
- Roboam continuó como rey de Judá, el reino del sur que consistía de dos tribus, Judá y Benjamín.
- Roboam fue un rey malvado que no obedeció a Yahvé, sino que servía a dioses falsos.

Roboam

Definición:

Roboam era uno de los hijos del Rey Salomón, y vino a ser rey de la nación de Israel cuando Salomón murió.

- En el comienzo de su reinado, Roboam fue severo con su pueblo, de manera que diez de las tribus de Israel se rebelaron contra él y formaron el "reino de Israel" en el norte.
- Roboam continuó como rey de Judá, el reino del sur que consistía de dos tribus, Judá y Benjamín.
- Roboam fue un rey malvado que no obedeció a Yahvé, sino que servía a dioses falsos.

Roboam

Definición:

Roboam era uno de los hijos del Rey Salomón, y vino a ser rey de la nación de Israel cuando Salomón murió.

- En el comienzo de su reinado, Roboam fue severo con su pueblo, de manera que diez de las tribus de Israel se rebelaron contra él y formaron el "reino de Israel" en el norte.
- Roboam continuó como rey de Judá, el reino del sur que consistía de dos tribus, Judá y Benjamín.
- Roboam fue un rey malvado que no obedeció a Yahvé, sino que servía a dioses falsos.

Roma, romano

Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, la ciudad de Roma fue el centro del Imperio Romano. Hoy día es la ciudad capital deI país de Italia.

- El Imperio Romano gobernaba sobre todas las regiones alrededor del Mar Mediterráneo, incluyendo Israel.
- El término "romano" se refiere a todo lo relacionado con las regiones que el gobierno de Roma controlaba, incluyendo los ciudadanos y oficiales romanos.
- El apóstol Pablo fue llevado a la ciudad de Roma como prisionero debido a que predicaba las buenas nuevas de Jesús.
- El libro de "Romanos" del Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los cristianos en Roma.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Roma, romano

Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, la ciudad de Roma fue el centro del Imperio Romano. Hoy día es la ciudad capital deI país de Italia.

- El Imperio Romano gobernaba sobre todas las regiones alrededor del Mar Mediterráneo, incluyendo Israel.
- El término "romano" se refiere a todo lo relacionado con las regiones que el gobierno de Roma controlaba, incluyendo los ciudadanos y oficiales romanos.
- El apóstol Pablo fue llevado a la ciudad de Roma como prisionero debido a que predicaba las buenas nuevas de Jesús.
- El libro de "Romanos" del Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los cristianos en Roma.

Roma, romano

Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, la ciudad de Roma fue el centro del Imperio Romano. Hoy día es la ciudad capital deI país de Italia.

- El Imperio Romano gobernaba sobre todas las regiones alrededor del Mar Mediterráneo, incluyendo Israel.
- El término "romano" se refiere a todo lo relacionado con las regiones que el gobierno de Roma controlaba, incluyendo los ciudadanos y oficiales romanos.
- El apóstol Pablo fue llevado a la ciudad de Roma como prisionero debido a que predicaba las buenas nuevas de Jesús.
- El libro de "Romanos" del Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los cristianos en Roma.

Roma, romano

Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, la ciudad de Roma fue el centro del Imperio Romano. Hoy día es la ciudad capital deI país de Italia.

- El Imperio Romano gobernaba sobre todas las regiones alrededor del Mar Mediterráneo, incluyendo Israel.
- El término "romano" se refiere a todo lo relacionado con las regiones que el gobierno de Roma controlaba, incluyendo los ciudadanos y oficiales romanos.
- El apóstol Pablo fue llevado a la ciudad de Roma como prisionero debido a que predicaba las buenas nuevas de Jesús.
- El libro de "Romanos" del Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los cristianos en Roma.

Roma, romano

Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, la ciudad de Roma fue el centro del Imperio Romano. Hoy día es la ciudad capital deI país de Italia.

- El Imperio Romano gobernaba sobre todas las regiones alrededor del Mar Mediterráneo, incluyendo Israel.
- El término "romano" se refiere a todo lo relacionado con las regiones que el gobierno de Roma controlaba, incluyendo los ciudadanos y oficiales romanos.
- El apóstol Pablo fue llevado a la ciudad de Roma como prisionero debido a que predicaba las buenas nuevas de Jesús.
- El libro de "Romanos" del Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los cristianos en Roma.

Roma, romano

Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, la ciudad de Roma fue el centro del Imperio Romano. Hoy día es la ciudad capital deI país de Italia.

- El Imperio Romano gobernaba sobre todas las regiones alrededor del Mar Mediterráneo, incluyendo Israel.
- El término "romano" se refiere a todo lo relacionado con las regiones que el gobierno de Roma controlaba, incluyendo los ciudadanos y oficiales romanos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El apóstol Pablo fue llevado a la ciudad de Roma como prisionero debido a que predicaba las buenas nuevas de Jesús.
- El libro de "Romanos" del Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los cristianos en Roma.

Rubén

Definición:

Rubén fue el primer hijo de Jacob. Su madre era Lea.

- Cuando sus hermanos estaban planeando matar a su hermano menor José, Rubén libró la vida de José diciéndoles a ellos que lo pusieran en un pozo.
- Rubén volvió más tarde a rescatar a José , pero sus hermanos lo habían vendido a unos mercaderes de esclavos que pasaban por allí.
- Los descendientes de Rubén fueron una de las doce tribus de Israel.

Rubén

Definición:

Rubén fue el primer hijo de Jacob. Su madre era Lea.

- Cuando sus hermanos estaban planeando matar a su hermano menor José, Rubén libró la vida de José diciéndoles a ellos que lo pusieran en un pozo.
- Rubén volvió más tarde a rescatar a José , pero sus hermanos lo habían vendido a unos mercaderes de esclavos que pasaban por allí.
- Los descendientes de Rubén fueron una de las doce tribus de Israel.

Rubén

Definición:

Rubén fue el primer hijo de Jacob. Su madre era Lea.

- Cuando sus hermanos estaban planeando matar a su hermano menor José, Rubén libró la vida de José diciéndoles a ellos que lo pusieran en un pozo.
- Rubén volvió más tarde a rescatar a José , pero sus hermanos lo habían vendido a unos mercaderes de esclavos que pasaban por allí.
- Los descendientes de Rubén fueron una de las doce tribus de Israel.

Rubén

Definición:

Rubén fue el primer hijo de Jacob. Su madre era Lea.

- Cuando sus hermanos estaban planeando matar a su hermano menor José, Rubén libró la vida de José diciéndoles a ellos que lo pusieran en un pozo.
- Rubén volvió más tarde a rescatar a José , pero sus hermanos lo habían vendido a unos mercaderes de esclavos que pasaban por allí.
- Los descendientes de Rubén fueron una de las doce tribus de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Rubén

Definición:

Rubén fue el primer hijo de Jacob. Su madre era Lea.

- Cuando sus hermanos estaban planeando matar a su hermano menor José, Rubén libró la vida de José diciéndoles a ellos que lo pusieran en un pozo.
- Rubén volvió más tarde a rescatar a José , pero sus hermanos lo habían vendido a unos mercaderes de esclavos que pasaban por allí.
- Los descendientes de Rubén fueron una de las doce tribus de Israel.

Rubén

Definición:

Rubén fue el primer hijo de Jacob. Su madre era Lea.

- Cuando sus hermanos estaban planeando matar a su hermano menor José, Rubén libró la vida de José diciéndoles a ellos que lo pusieran en un pozo.
- Rubén volvió más tarde a rescatar a José , pero sus hermanos lo habían vendido a unos mercaderes de esclavos que pasaban por allí.
- Los descendientes de Rubén fueron una de las doce tribus de Israel.

Rubén

Definición:

Rubén fue el primer hijo de Jacob. Su madre era Lea.

- Cuando sus hermanos estaban planeando matar a su hermano menor José, Rubén libró la vida de José diciéndoles a ellos que lo pusieran en un pozo.
- Rubén volvió más tarde a rescatar a José , pero sus hermanos lo habían vendido a unos mercaderes de esclavos que pasaban por allí.
- Los descendientes de Rubén fueron una de las doce tribus de Israel.

Rubén

Definición:

Rubén fue el primer hijo de Jacob. Su madre era Lea.

- Cuando sus hermanos estaban planeando matar a su hermano menor José, Rubén libró la vida de José diciéndoles a ellos que lo pusieran en un pozo.
- Rubén volvió más tarde a rescatar a José , pero sus hermanos lo habían vendido a unos mercaderes de esclavos que pasaban por allí.
- Los descendientes de Rubén fueron una de las doce tribus de Israel.

Rubén

Definición:

Rubén fue el primer hijo de Jacob. Su madre era Lea.

- Cuando sus hermanos estaban planeando matar a su hermano menor José, Rubén libró la vida de José diciéndoles a ellos que lo pusieran en un pozo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Rubén volvió más tarde a rescatar a José , pero sus hermanos lo habían vendido a unos mercaderes de esclavos que pasaban por allí.
- Los descendientes de Rubén fueron una de las doce tribus de Israel.

Rut

Definición:

Rut era una mujer moabita que se casó con un israelita que se había mudado a Moab con su familia durante el tiempo cuando los jueces dirigían en Israel.

- El esposo de Rut murió y un tiempo luego ella se fue de Moab para viajar con su suegra Noemí quien regresaba a su pueblo natal de Belén en Israel.
- Rut fue leal a Noemí y trabajó duro para proveerle alimentos a ella.
- También se dedicó a servir al único Dios verdadero de Israel.
- Rut se casó con un israelita llamado Booz y dio a luz un hijo que vino a ser el abuelo del Rey David y el ancestro de Jesucristo.

Rut

Definición:

Rut era una mujer moabita que se casó con un israelita que se había mudado a Moab con su familia durante el tiempo cuando los jueces dirigían en Israel.

- El esposo de Rut murió y un tiempo luego ella se fue de Moab para viajar con su suegra Noemí quien regresaba a su pueblo natal de Belén en Israel.
- Rut fue leal a Noemí y trabajó duro para proveerle alimentos a ella.
- También se dedicó a servir al único Dios verdadero de Israel.
- Rut se casó con un israelita llamado Booz y dio a luz un hijo que vino a ser el abuelo del Rey David y el ancestro de Jesucristo.

Río Jordán, Jordán

Definición:

El Río Jordán es un río que fluye de norte a sur, y forma la frontera oriental de la tierra que fue llamada Canaán.

- Hoy, el Río Jordán separa a Israel en el oeste de Jordania en el este.
- El Río Jordán fluye a través del Mar de Galilea y luego desemboca en el Mar Muerto.
- Cuando Josué guió a los israelitas a Canaán, ellos tuvieron que cruzar el Río Jordán. Como era demasiado profundo, Dios milagrosamente detuvo la corriente de agua para que pudieran atravesarlo.
- A menudo, en la Biblia al Río Jordán se le refiere como "el Jordán."

Río Jordán, Jordán

Definición:

El Río Jordán es un río que fluye de norte a sur, y forma la frontera oriental de la tierra que fue llamada Canaán.

- Hoy, el Río Jordán separa a Israel en el oeste de Jordania en el este.
- El Río Jordán fluye a través del Mar de Galilea y luego desemboca en el Mar Muerto.
- Cuando Josué guió a los israelitas a Canaán, ellos tuvieron que cruzar el Río Jordán. Como era demasiado profundo, Dios milagrosamente detuvo la corriente de agua para que pudieran atravesarlo.
- A menudo, en la Biblia al Río Jordán se le refiere como "el Jordán."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Río Jordán, Jordán

Definición:

El Río Jordán es un río que fluye de norte a sur, y forma la frontera oriental de la tierra que fue llamada Canaán.

- Hoy, el Río Jordán separa a Israel en el oeste de Jordania en el este.
- El Río Jordán fluye a través del Mar de Galilea y luego desemboca en el Mar Muerto.
- Cuando Josué guió a los israelitas a Canaán, ellos tuvieron que cruzar el Río Jordán. Como era demasiado profundo, Dios milagrosamente detuvo la corriente de agua para que pudieran atravesarlo.
- A menudo, en la Biblia al Río Jordán se le refiere como "el Jordán."

Río Jordán, Jordán

Definición:

El Río Jordán es un río que fluye de norte a sur, y forma la frontera oriental de la tierra que fue llamada Canaán.

- Hoy, el Río Jordán separa a Israel en el oeste de Jordania en el este.
- El Río Jordán fluye a través del Mar de Galilea y luego desemboca en el Mar Muerto.
- Cuando Josué guió a los israelitas a Canaán, ellos tuvieron que cruzar el Río Jordán. Como era demasiado profundo, Dios milagrosamente detuvo la corriente de agua para que pudieran atravesarlo.
- A menudo, en la Biblia al Río Jordán se le refiere como "el Jordán."

Río Jordán, Jordán

Definición:

El Río Jordán es un río que fluye de norte a sur, y forma la frontera oriental de la tierra que fue llamada Canaán.

- Hoy, el Río Jordán separa a Israel en el oeste de Jordania en el este.
- El Río Jordán fluye a través del Mar de Galilea y luego desemboca en el Mar Muerto.
- Cuando Josué guió a los israelitas a Canaán, ellos tuvieron que cruzar el Río Jordán. Como era demasiado profundo, Dios milagrosamente detuvo la corriente de agua para que pudieran atravesarlo.
- A menudo, en la Biblia al Río Jordán se le refiere como "el Jordán."

Río Jordán, Jordán

Definición:

El Río Jordán es un río que fluye de norte a sur, y forma la frontera oriental de la tierra que fue llamada Canaán.

- Hoy, el Río Jordán separa a Israel en el oeste de Jordania en el este.
- El Río Jordán fluye a través del Mar de Galilea y luego desemboca en el Mar Muerto.
- Cuando Josué guió a los israelitas a Canaán, ellos tuvieron que cruzar el Río Jordán. Como era demasiado profundo, Dios milagrosamente detuvo la corriente de agua para que pudieran atravesarlo.
- A menudo, en la Biblia al Río Jordán se le refiere como "el Jordán."

Río Jordán, Jordán

Definición:

El Río Jordán es un río que fluye de norte a sur, y forma la frontera oriental de la tierra que fue llamada Canaán.

- Hoy, el Río Jordán separa a Israel en el oeste de Jordania en el este.
- El Río Jordán fluye a través del Mar de Galilea y luego desemboca en el Mar Muerto.
- Cuando Josué guió a los israelitas a Canaán, ellos tuvieron que cruzar el Río Jordán. Como era demasiado profundo, Dios milagrosamente detuvo la corriente de agua para que pudieran atravesarlo.
- A menudo, en la Biblia al Río Jordán se le refiere como "el Jordán."

Río Jordán, Jordán

Definición:

El Río Jordán es un río que fluye de norte a sur, y forma la frontera oriental de la tierra que fue llamada Canaán.

- Hoy, el Río Jordán separa a Israel en el oeste de Jordania en el este.
- El Río Jordán fluye a través del Mar de Galilea y luego desemboca en el Mar Muerto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando Josué guió a los israelitas a Canaán, ellos tuvieron que cruzar el Río Jordán. Como era demasiado profundo, Dios milagrosamente detuvo la corriente de agua para que pudieran atravesarlo.
- A menudo, en la Biblia al Río Jordán se le refiere como "el Jordán."

Río Jordán, Jordán

Definición:

El Río Jordán es un río que fluye de norte a sur, y forma la frontera oriental de la tierra que fue llamada Canaán.

- Hoy, el Río Jordán separa a Israel en el oeste de Jordania en el este.
- El Río Jordán fluye a través del Mar de Galilea y luego desemboca en el Mar Muerto.
- Cuando Josué guió a los israelitas a Canaán, ellos tuvieron que cruzar el Río Jordán. Como era demasiado profundo, Dios milagrosamente detuvo la corriente de agua para que pudieran atravesarlo.
- A menudo, en la Biblia al Río Jordán se le refiere como "el Jordán."

Río Jordán, Jordán

Definición:

El Río Jordán es un río que fluye de norte a sur, y forma la frontera oriental de la tierra que fue llamada Canaán.

- Hoy, el Río Jordán separa a Israel en el oeste de Jordania en el este.
- El Río Jordán fluye a través del Mar de Galilea y luego desemboca en el Mar Muerto.
- Cuando Josué guió a los israelitas a Canaán, ellos tuvieron que cruzar el Río Jordán. Como era demasiado profundo, Dios milagrosamente detuvo la corriente de agua para que pudieran atravesarlo.
- A menudo, en la Biblia al Río Jordán se le refiere como "el Jordán."

Río Jordán, Jordán

Definición:

El Río Jordán es un río que fluye de norte a sur, y forma la frontera oriental de la tierra que fue llamada Canaán.

- Hoy, el Río Jordán separa a Israel en el oeste de Jordania en el este.
- El Río Jordán fluye a través del Mar de Galilea y luego desemboca en el Mar Muerto.
- Cuando Josué guió a los israelitas a Canaán, ellos tuvieron que cruzar el Río Jordán. Como era demasiado profundo, Dios milagrosamente detuvo la corriente de agua para que pudieran atravesarlo.
- A menudo, en la Biblia al Río Jordán se le refiere como "el Jordán."

Río Nilo, Río de Egipto

Definición:

El Nilo es un río muy grande y ancho en la parte noreste de África. Es específicamente bien conocido como el principal río de Egipto.

- El Río Nilo fluye por el norte a través de Egipto y entra en el Mar Mediterráneo.
- Los cultivos crecen bien en su valle fértil a ambos lados del Río Nilo.
- Muchos Egipcios viven cerca del Río Nilo ya que es una importante fuente de agua y cultivo de alimentos.
- Los israelitas vivían en la Tierra de Gosén la cual era muy fértil debido a que estaba localizada a lo largo del Río Nilo.
- Cuando Moisés era bebé, sus padres lo colocaron en una canasta entre los juncos de el Nilo para esconderlo de los hombres del Faraón.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Río Nilo, Río de Egipto

Definición:

El Nilo es un río muy grande y ancho en la parte noreste de África. Es específicamente bien conocido como el principal río de Egipto.

- El Río Nilo fluye por el norte a través de Egipto y entra en el Mar Mediterráneo.
- Los cultivos crecen bien en su valle fértil a ambos lados del Río Nilo.
- Muchos Egipcios viven cerca del Río Nilo ya que es una importante fuente de agua y cultivo de alimentos.
- Los israelitas vivían en la Tierra de Gosén la cual era muy fértil debido a que estaba localizada a lo largo del Río Nilo.
- Cuando Moisés era bebé, sus padres lo colocaron en una canasta entre los juncos de el Nilo para esconderlo de los hombres del Faraón.

Río Nilo, Río de Egipto

Definición:

El Nilo es un río muy grande y ancho en la parte noreste de África. Es específicamente bien conocido como el principal río de Egipto.

- El Río Nilo fluye por el norte a través de Egipto y entra en el Mar Mediterráneo.
- Los cultivos crecen bien en su valle fértil a ambos lados del Río Nilo.
- Muchos Egipcios viven cerca del Río Nilo ya que es una importante fuente de agua y cultivo de alimentos.
- Los israelitas vivían en la Tierra de Gosén la cual era muy fértil debido a que estaba localizada a lo largo del Río Nilo.
- Cuando Moisés era bebé, sus padres lo colocaron en una canasta entre los juncos de el Nilo para esconderlo de los hombres del Faraón.

Sabat, Sábado

Definición:

El término "Sabat" o "Sábado" se refiere al séptimo día de la semana en que Dios ordenó a los israelitas a que separaran ese día como un día de reposo y no hicieran trabajos.

- Después que Dios terminó de crear al mundo en seis días, Él descansó al séptimo día. Del mismo modo, Dios ordenó a los israelitas a que pusieran al séptimo día como un día especial para descansar y adorarlo.
- El mandato de "mantener el Sabat santo" es uno de los diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de piedras que Él le dio a Moisés para los israelitas.
- Siguiendo el sistema judío del conteo de días, el Sabat comienza el viernes al anochecer y dura hasta el sábado al anochecer.

Sugerencias de traducción

- Esto también puede ser traducido como "el día de descanso" o "día para descansar" o "día de no trabajar" o "el día de descanso de Dios."
- Algunas traducciones ponen en mayúscula este término para mostrar que es un día especial, así como, "Día de Sabat" o "Día de Descanso."
- Considera como este término es traducido en un lenguaje local o nacional.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sacerdote, sacerdocio

Definición:

En la Biblia, un sacerdote era alguien que había sido escogido para ofrecer sacrificios a Dios de parte del pueblo de Dios. El "sacerdocio" era el nombre que se le daba al oficio o a la condición de ser sacerdote.

- En en Antiguo Testameno, Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser Sus sacerdotes para el pueblo de Israel.
- El "sacerdocio" era un derecho y una responsabilidad que se pasaba de padre a hijo en la tribu de los levitas.
- Los sacerdotes israelitas tenían la responsabilidad de ofrecer los sacrificios del pueblo a Dios, además de tener otros deberes en el templo.
- Los sacerdotes ofrecían oraciones regulares a Dios de parte de Su pueblo y llevaban a cabo otros ritos religiosos.
- Los sacerdotes pronunciaban bendiciones formales sobre el pueblo y les enseñaban las leyes de Dios.
- En el tiempo de Jesús, había diferentes niveles de sacerdotes, incluyendo los principales sacerdotes y el sumo sacerdote.
- Jesús es nuestro "sumo sacerdote" quien intercede por nosotros en la presencia de Dios. Él se ofreció a Sí mismo como el máximo sacrificio por los pecados. Esto significa que los sacrificios realizados por los sacerdotes humanos ya no son necesarios.
- En el Nuevo Testamento, cada creyente en Jesús es llamado "sacerdote" y puede venir directamente a la presencia de Dios en oración para interceder por sí mismo y por otras personas.
- En tiempos antiguos, también había sacerdotes paganos que presentaban ofrendas a los dioses falsos como Baal.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, el término "sacerdote" podría ser traducido como "persona que sacrifica" o "intermediario de Dios" o "mediador sacrificial" o "persona que Dios señala para que Lo represente."
- La traducción de "sacerdote" debe ser diferente de la traducción de "mediador."
- Algunas traducciones podrán preferir decir siempre algo como "sacerdote israelita" o "sacerdote judío" o "sacerdote de Yahvé" o "sacerdote de Baal" para aclarar que esto no se refiere a un sacerdote de la edad moderna.
- El término usado para traducir "sacerdote" debe ser diferente a los términos para "principal sacerdote" y "sumo sacerdote" y "levita" y "profeta."

Sacerdote, sacerdocio

Definición:

En la Biblia, un sacerdote era alguien que había sido escogido para ofrecer sacrificios a Dios de parte del pueblo de Dios. El "sacerdocio" era el nombre que se le daba al oficio o a la condición de ser sacerdote.

- En en Antiguo Testameno, Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser Sus sacerdotes para el pueblo de Israel.
- El "sacerdocio" era un derecho y una responsabilidad que se pasaba de padre a hijo en la tribu de los levitas.
- Los sacerdotes israelitas tenían la responsabilidad de ofrecer los sacrificios del pueblo a Dios, además de tener otros deberes en el templo.
- Los sacerdotes ofrecían oraciones regulares a Dios de parte de Su pueblo y llevaban a cabo otros ritos religiosos.
- Los sacerdotes pronunciaban bendiciones formales sobre el pueblo y les enseñaban las leyes de Dios.
- En el tiempo de Jesús, había diferentes niveles de sacerdotes, incluyendo los principales sacerdotes y el sumo sacerdote.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Jesús es nuestro "sumo sacerdote" quien intercede por nosotros en la presencia de Dios. Él se ofreció a Sí mismo como el máximo sacrificio por los pecados. Esto significa que los sacrificios realizados por los sacerdotes humanos ya no son necesarios.
- En el Nuevo Testamento, cada creyente en Jesús es llamado "sacerdote" y puede venir directamente a la presencia de Dios en oración para interceder por sí mismo y por otras personas.
- En tiempos antiguos, también había sacerdotes paganos que presentaban ofrendas a los dioses falsos como Baal.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, el término "sacerdote" podría ser traducido como "persona que sacrifica" o "intermediario de Dios" o "mediador sacrificial" o "persona que Dios señala para que Lo represente."
- La traducción de "sacerdote" debe ser diferente de la traducción de "mediador."
- Algunas traducciones podrán preferir decir siempre algo como "sacerdote israelita" o "sacerdote judío" o "sacerdote de Yahvé" o "sacerdote de Baal" para aclarar que esto no se refiere a un sacerdote de la edad moderna.
- El término usado para traducir "sacerdote" debe ser diferente a los términos para "principal sacerdote" y "sumo sacerdote" y "levita" y "profeta."

Sacerdote, sacerdocio

Definición:

En la Biblia, un sacerdote era alguien que había sido escogido para ofrecer sacrificios a Dios de parte del pueblo de Dios. El "sacerdocio" era el nombre que se le daba al oficio o a la condición de ser sacerdote.

- En en Antiguo Testameno, Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser Sus sacerdotes para el pueblo de Israel.
- El "sacerdocio" era un derecho y una responsabilidad que se pasaba de padre a hijo en la tribu de los levitas.
- Los sacerdotes israelitas tenían la responsabilidad de ofrecer los sacrificios del pueblo a Dios, además de tener otros deberes en el templo.
- Los sacerdotes ofrecían oraciones regulares a Dios de parte de Su pueblo y llevaban a cabo otros ritos religiosos.
- Los sacerdotes pronunciaban bendiciones formales sobre el pueblo y les enseñaban las leyes de Dios.
- En el tiempo de Jesús, había diferentes niveles de sacerdotes, incluyendo los principales sacerdotes y el sumo sacerdote.
- Jesús es nuestro "sumo sacerdote" quien intercede por nosotros en la presencia de Dios. Él se ofreció a Sí mismo como el máximo sacrificio por los pecados. Esto significa que los sacrificios realizados por los sacerdotes humanos ya no son necesarios.
- En el Nuevo Testamento, cada creyente en Jesús es llamado "sacerdote" y puede venir directamente a la presencia de Dios en oración para interceder por sí mismo y por otras personas.
- En tiempos antiguos, también había sacerdotes paganos que presentaban ofrendas a los dioses falsos como Baal.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, el término "sacerdote" podría ser traducido como "persona que sacrifica" o "intermediario de Dios" o "mediador sacrificial" o "persona que Dios señala para que Lo represente."
- La traducción de "sacerdote" debe ser diferente de la traducción de "mediador."
- Algunas traducciones podrán preferir decir siempre algo como "sacerdote israelita" o "sacerdote judío" o "sacerdote de Yahvé" o "sacerdote de Baal" para aclarar que esto no se refiere a un sacerdote de la edad moderna.
- El término usado para traducir "sacerdote" debe ser diferente a los términos para "principal sacerdote" y "sumo sacerdote" y "levita" y "profeta."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sadoc

Definición:

Sadoc era el nombre de un importante alto sacerdote en Israel durante el reinado del Rey David.

- Sadoc apoyó a David cuando Absalón se rebeló contra él, ayudándole a traer el arca del pacto a Jerusalén.
- Años después, también tomó parte en la ceremonia de ungir al hijo de David, Salomón, como rey.
- Dos hombres con el nombre de Sadoc ayudaron a reconstruir las paredes de Jerusalén durante el tiempo de Nehemías.
- Sadoc también era el nombre del abuelo del rey Jotam.

Sadoc

Definición:

Sadoc era el nombre de un importante alto sacerdote en Israel durante el reinado del Rey David.

- Sadoc apoyó a David cuando Absalón se rebeló contra él, ayudándole a traer el arca del pacto a Jerusalén.
- Años después, también tomó parte en la ceremonia de ungir al hijo de David, Salomón, como rey.
- Dos hombres con el nombre de Sadoc ayudaron a reconstruir las paredes de Jerusalén durante el tiempo de Nehemías.
- Sadoc también era el nombre del abuelo del rey Jotam.

Sadoc

Definición:

Sadoc era el nombre de un importante alto sacerdote en Israel durante el reinado del Rey David.

- Sadoc apoyó a David cuando Absalón se rebeló contra él, ayudándole a traer el arca del pacto a Jerusalén.
- Años después, también tomó parte en la ceremonia de ungir al hijo de David, Salomón, como rey.
- Dos hombres con el nombre de Sadoc ayudaron a reconstruir las paredes de Jerusalén durante el tiempo de Nehemías.
- Sadoc también era el nombre del abuelo del rey Jotam.

Sadoc

Definición:

Sadoc era el nombre de un importante alto sacerdote en Israel durante el reinado del Rey David.

- Sadoc apoyó a David cuando Absalón se rebeló contra él, ayudándole a traer el arca del pacto a Jerusalén.
- Años después, también tomó parte en la ceremonia de ungir al hijo de David, Salomón, como rey.
- Dos hombres con el nombre de Sadoc ayudaron a reconstruir las paredes de Jerusalén durante el tiempo de Nehemías.
- Sadoc también era el nombre del abuelo del rey Jotam.

Sadoc

Definición:

Sadoc era el nombre de un importante alto sacerdote en Israel durante el reinado del Rey David.

- Sadoc apoyó a David cuando Absalón se rebeló contra él, ayudándole a traer el arca del pacto a Jerusalén.
- Años después, también tomó parte en la ceremonia de ungir al hijo de David, Salomón, como rey.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Dos hombres con el nombre de Sadoc ayudaron a reconstruir las paredes de Jerusalén durante el tiempo de Nehemías.
- Sadoc también era el nombre del abuelo del rey Jotam.

Sadoc

Definición:

Sadoc era el nombre de un importante alto sacerdote en Israel durante el reinado del Rey David.

- Sadoc apoyó a David cuando Absalón se rebeló contra él, ayudándole a traer el arca del pacto a Jerusalén.
- Años después, también tomó parte en la ceremonia de ungir al hijo de David, Salomón, como rey.
- Dos hombres con el nombre de Sadoc ayudaron a reconstruir las paredes de Jerusalén durante el tiempo de Nehemías.
- Sadoc también era el nombre del abuelo del rey Jotam.

Sadoc

Definición:

Sadoc era el nombre de un importante alto sacerdote en Israel durante el reinado del Rey David.

- Sadoc apoyó a David cuando Absalón se rebeló contra él, ayudándole a traer el arca del pacto a Jerusalén.
- Años después, también tomó parte en la ceremonia de ungir al hijo de David, Salomón, como rey.
- Dos hombres con el nombre de Sadoc ayudaron a reconstruir las paredes de Jerusalén durante el tiempo de Nehemías.
- Sadoc también era el nombre del abuelo del rey Jotam.

Sadoc

Definición:

Sadoc era el nombre de un importante alto sacerdote en Israel durante el reinado del Rey David.

- Sadoc apoyó a David cuando Absalón se rebeló contra él, ayudándole a traer el arca del pacto a Jerusalén.
- Años después, también tomó parte en la ceremonia de ungir al hijo de David, Salomón, como rey.
- Dos hombres con el nombre de Sadoc ayudaron a reconstruir las paredes de Jerusalén durante el tiempo de Nehemías.
- Sadoc también era el nombre del abuelo del rey Jotam.

Sadoc

Definición:

Sadoc era el nombre de un importante alto sacerdote en Israel durante el reinado del Rey David.

- Sadoc apoyó a David cuando Absalón se rebeló contra él, ayudándole a traer el arca del pacto a Jerusalén.
- Años después, también tomó parte en la ceremonia de ungir al hijo de David, Salomón, como rey.
- Dos hombres con el nombre de Sadoc ayudaron a reconstruir las paredes de Jerusalén durante el tiempo de Nehemías.
- Sadoc también era el nombre del abuelo del rey Jotam.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Saduceo

Definición:

Los saduceos eran un grupo político de sacerdotes judíos durante el tiempo de Jesucristo, que apoyaban el gobierno romano y que no creyeron en la resurrección.

- Muchos saduceos eran ricos, judíos de clase alta que tenían posiciones de liderazgo poderosas así como jefes sacerdotales y altos sacerdotes.
- Las tareas de los saduceos incluían mantenimiento del complejo del templo y tareas sacerdotales, así como ofrecer sacrificios.
- Los saduceos y los fariseos influenciaron fuertemente a los líderes romanos para crucificar a Jesús.
- Jesús habló en contra de estos dos grupos religiosos por su egoísmo e hipocresía.

Saduceo

Definición:

Los saduceos eran un grupo político de sacerdotes judíos durante el tiempo de Jesucristo, que apoyaban el gobierno romano y que no creyeron en la resurrección.

- Muchos saduceos eran ricos, judíos de clase alta que tenían posiciones de liderazgo poderosas así como jefes sacerdotales y altos sacerdotes.
- Las tareas de los saduceos incluían mantenimiento del complejo del templo y tareas sacerdotales, así como ofrecer sacrificios.
- Los saduceos y los fariseos influenciaron fuertemente a los líderes romanos para crucificar a Jesús.
- Jesús habló en contra de estos dos grupos religiosos por su egoísmo e hipocresía.

Saduceo

Definición:

Los saduceos eran un grupo político de sacerdotes judíos durante el tiempo de Jesucristo, que apoyaban el gobierno romano y que no creyeron en la resurrección.

- Muchos saduceos eran ricos, judíos de clase alta que tenían posiciones de liderazgo poderosas así como jefes sacerdotales y altos sacerdotes.
- Las tareas de los saduceos incluían mantenimiento del complejo del templo y tareas sacerdotales, así como ofrecer sacrificios.
- Los saduceos y los fariseos influenciaron fuertemente a los líderes romanos para crucificar a Jesús.
- Jesús habló en contra de estos dos grupos religiosos por su egoísmo e hipocresía.

Salmo

Definición:

El término "salmo" se refiere a una canción sacra, muchas veces en la forma de un poema que fue escrito para ser cantado.

- El libro de los Salmos en el Antiguo Testamento tiene una colección de estas canciones escritas por el Rey David y otros israelitas como Moisés, Salomón, Asaf, entre otros.
- Los salmos fueron usados por la nación de Israel en su adoración a Dios.
- Los salmos pueden ser usados para expresar gozo, fe, y reverencia, como también dolor y tristeza.
- En el Nuevo Testamento, los cristianos son instruidos a cantar salmos a Dios como forma de adorarle.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Salmo

Definición:

El término "salmo" se refiere a una canción sacra, muchas veces en la forma de un poema que fue escrito para ser cantado.

- El libro de los Salmos en el Antiguo Testamento tiene una colección de estas canciones escritas por el Rey David y otros israelitas como Moisés, Salomón, Asaf, entre otros.
- Los salmos fueron usados por la nación de Israel en su adoración a Dios.
- Los salmos pueden ser usados para expresar gozo, fe, y reverencia, como también dolor y tristeza.
- En el Nuevo Testamento, los cristianos son instruidos a cantar salmos a Dios como forma de adorarle.

Salmo

Definición:

El término "salmo" se refiere a una canción sacra, muchas veces en la forma de un poema que fue escrito para ser cantado.

- El libro de los Salmos en el Antiguo Testamento tiene una colección de estas canciones escritas por el Rey David y otros israelitas como Moisés, Salomón, Asaf, entre otros.
- Los salmos fueron usados por la nación de Israel en su adoración a Dios.
- Los salmos pueden ser usados para expresar gozo, fe, y reverencia, como también dolor y tristeza.
- En el Nuevo Testamento, los cristianos son instruidos a cantar salmos a Dios como forma de adorarle.

Salmos, pausa para adorar

Definición:

El término "selah" es una palabra hebrea que aparece mayormente en el libro de los Salmos. Tiene varios posibles significados.

- Puede significar "pausa y adora" lo que invitaría a la audiencia a pensar cuidadosamente acerca de lo que justamente se había dicho.
- Ya que muchos de los Salmos fueron escritos como canciones, es pensado que "selah" haya sido un término musical para instruir al cantante a pausar en su cántico para permitir a los instrumentos musicales a tocar solos o para alentar a los que escuchan a pensar sobre las palabras de la canción.

Salmos, pausa para adorar

Definición:

El término "selah" es una palabra hebrea que aparece mayormente en el libro de los Salmos. Tiene varios posibles significados.

- Puede significar "pausa y adora" lo que invitaría a la audiencia a pensar cuidadosamente acerca de lo que justamente se había dicho.
- Ya que muchos de los Salmos fueron escritos como canciones, es pensado que "selah" haya sido un término musical para instruir al cantante a pausar en su cántico para permitir a los instrumentos musicales a tocar solos o para alentar a los que escuchan a pensar sobre las palabras de la canción.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Salomón

Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

- Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
- Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.
- Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
- Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

Salomón

Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

- Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
- Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.
- Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
- Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

Salomón

Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

- Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
- Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.
- Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
- Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

Salomón

Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

- Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
- Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
- Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

Salomón

Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

- Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
- Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.
- Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
- Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

Salomón

Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

- Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
- Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.
- Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
- Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

Salomón

Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

- Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
- Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.
- Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
- Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Salomón

Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

- Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
- Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.
- Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
- Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

Salomón

Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

- Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
- Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.
- Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
- Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

Salomón

Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

- Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
- Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.
- Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
- Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

Salomón

Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

- Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
- Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
- Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

Salomón

Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

- Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
- Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.
- Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
- Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

Salomón

Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

- Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
- Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.
- Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
- Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

Salomón

Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

- Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
- Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.
- Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
- Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Salvación

Definición:

El término "salvación" se refiere a ser salvado o rescatado de la maldad y peligro.

- En la Biblia, "salvación" usualmente se refiere a la liberación espiritual y eternal dada por Dios a aquellos quienes se arrepienten de sus pecados y creen en Jesús.
- La Biblia también habla sobre Dios salvando o librando a su pueblo de sus enemigos físicos.

Sugerencias de traducción

- Este término puede también ser traducido usando la palabra "salvar" o "rescatar", como, "cuando Dios salva personas".

Salvación

Definición:

El término "salvación" se refiere a ser salvado o rescatado de la maldad y peligro.

- En la Biblia, "salvación" usualmente se refiere a la liberación espiritual y eternal dada por Dios a aquellos quienes se arrepienten de sus pecados y creen en Jesús.
- La Biblia también habla sobre Dios salvando o librando a su pueblo de sus enemigos físicos.

Sugerencias de traducción

- Este término puede también ser traducido usando la palabra "salvar" o "rescatar", como, "cuando Dios salva personas".

Salvación

Definición:

El término "salvación" se refiere a ser salvado o rescatado de la maldad y peligro.

- En la Biblia, "salvación" usualmente se refiere a la liberación espiritual y eternal dada por Dios a aquellos quienes se arrepienten de sus pecados y creen en Jesús.
- La Biblia también habla sobre Dios salvando o librando a su pueblo de sus enemigos físicos.

Sugerencias de traducción

- Este término puede también ser traducido usando la palabra "salvar" o "rescatar", como, "cuando Dios salva personas".

Salvación

Definición:

El término "salvación" se refiere a ser salvado o rescatado de la maldad y peligro.

- En la Biblia, "salvación" usualmente se refiere a la liberación espiritual y eternal dada por Dios a aquellos quienes se arrepienten de sus pecados y creen en Jesús.
- La Biblia también habla sobre Dios salvando o librando a su pueblo de sus enemigos físicos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias de traducción

- Este término puede también ser traducido usando la palabra "salvar" o "rescatar", como, "cuando Dios salva personas".

Salvador

Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

- En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
- En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

- Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
- Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

Salvador

Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

- En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
- En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

- Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
- Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

Salvador

Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

- En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
- En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

- Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
- Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

Salvador

Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

- En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
- En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

- Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
- Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

Salvador

Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

- En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
- En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

- Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
- Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

Salvador

Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

- En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

- Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
- Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

Salvador

Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

- En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
- En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

- Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
- Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

Salvador

Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

- En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
- En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

- Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
- Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Salvador

Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

- En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
- En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

- Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
- Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

Salvador

Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

- En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
- En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

- Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
- Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

Salvador

Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

- En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
- En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

- Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

Salvador

Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

- En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
- En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

- Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
- Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

Salvador

Definición:

El término "Salvador" se refiere a una persona que salva o rescata a otros del peligro. También puede referirse a alguien quien da fortaleza a otros o que les provea a ellos.

- En el Antiguo Testamento, Dios es referido como el Salvador de Israel porque él a menudo los rescató de sus enemigos, les daba fuerzas y les proveía con lo que ellos necesitaban para vivir.
- En el Nuevo Testamento, "Salvador" es usado como una descripción o título para Jesucristo porque Él salva a las personas de ser eternamente castigados por sus pecados. Él también los salva de ser controlados por sus pecados.

Sugerencias de traducción

- Si es posible, "Salvador" debería ser traducido con una palabra que está relacionada a las palabras "salvar" y "salvación".
- Maneras de traducir este término puede incluir, "Aquel que salva" o "Dios, quien salva" o "Quien libra de peligro" o "Quien rescata de enemigos" o "Jesús, aquel quien rescata".

Salvar, seguro

Definición:

El término "salvar" se refiere a mantener a alguien de experimentar algo malo o dañino. "Estar seguro" significa estar protegido de daño o peligro.

- En un sentido físico, las personas pueden ser salvadas o rescatadas de daño, peligro o muerte.
- En un sentido espiritual, si una persona ha sido "salvada" significa que a través de la muerte de Jesús en la cruz, Dios ha perdonado y rescatado a esa persona de ser castigada en el infierno por su pecado.
- Las personas pueden salvar o rescatar a otras personas del peligro, pero solamente Dios puede salvar a las personas de ser castigados eternamente por sus pecados.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias de traducción

- Maneras de traducir "salvar" puede incluir "librar" o "mantener de daño" o "sacar del camino de daño" o "no dejar que muera".
- En la expresión: "Cualquiera que salve su vida" el término "salve" puede traducirse como "preserve" o "proteja."
- El término "seguro" puede ser traducido como "protegido de peligro" o "en un lugar donde nada puede hacer daño".

Samaria, samaritano

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

- En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
- Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
- Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.
- Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
- Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

Samaria, samaritano

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

- En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
- Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
- Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.
- Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
- Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Samaria, samaritano

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

- En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
- Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
- Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.
- Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
- Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

Samaria, samaritano

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

- En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
- Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
- Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.
- Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
- Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

Samaria, samaritano

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

- En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
- Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
- Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
- Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

Samaria, samaritano

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

- En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
- Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
- Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.
- Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
- Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

Samaria, samaritano

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

- En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
- Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
- Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.
- Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
- Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Samaria, samaritano

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

- En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
- Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
- Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.
- Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
- Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

Samaria, samaritano

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

- En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
- Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
- Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.
- Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
- Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

Samaria, samaritano

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

- En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
- Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
- Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
- Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

Samaria, samaritano

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

- En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
- Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
- Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.
- Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
- Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

Samaria, samaritano

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

- En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
- Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
- Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.
- Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
- Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Samaria, samaritano

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

- En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
- Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
- Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.
- Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
- Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

Samaria, samaritano

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

- En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
- Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
- Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.
- Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
- Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

Samaria, samaritano

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

- En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
- Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
- Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
- Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
- En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

Samuel

Definición:

Samuel fue un profeta y el último juez de Israel. Él ungió a ambos Saúl y David como reyes sobre Israel.

- Samuel nació de Elcana y Ana en el pueblo de Ramá.
- Ana era estéril, pero ella oró desesperadamente que Dios le diera un hijo. Samuel fue la respuesta a esa oración.
- Ana le prometió a Dios que si su oración era contestada y Dios le daba un hijo, ella dedicaría su hijo al Señor.
- Cuando Samuel era un niño joven, Ana lo envió a que ayudara a Elí el sacerdote en el templo para cumplir su promesa a Dios.
- Dios levantó a Samuel para ser un gran profeta para él.

Samuel

Definición:

Samuel fue un profeta y el último juez de Israel. Él ungió a ambos Saúl y David como reyes sobre Israel.

- Samuel nació de Elcana y Ana en el pueblo de Ramá.
- Ana era estéril, pero ella oró desesperadamente que Dios le diera un hijo. Samuel fue la respuesta a esa oración.
- Ana le prometió a Dios que si su oración era contestada y Dios le daba un hijo, ella dedicaría su hijo al Señor.
- Cuando Samuel era un niño joven, Ana lo envió a que ayudara a Elí el sacerdote en el templo para cumplir su promesa a Dios.
- Dios levantó a Samuel para ser un gran profeta para él.

Samuel

Definición:

Samuel fue un profeta y el último juez de Israel. Él ungió a ambos Saúl y David como reyes sobre Israel.

- Samuel nació de Elcana y Ana en el pueblo de Ramá.
- Ana era estéril, pero ella oró desesperadamente que Dios le diera un hijo. Samuel fue la respuesta a esa oración.
- Ana le prometió a Dios que si su oración era contestada y Dios le daba un hijo, ella dedicaría su hijo al Señor.
- Cuando Samuel era un niño joven, Ana lo envió a que ayudara a Elí el sacerdote en el templo para cumplir su promesa a Dios.
- Dios levantó a Samuel para ser un gran profeta para él.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Samuel

Definición:

Samuel fue un profeta y el último juez de Israel. Él ungió a ambos Saúl y David como reyes sobre Israel.

- Samuel nació de Elcana y Ana en el pueblo de Ramá.
- Ana era estéril, pero ella oró desesperadamente que Dios le diera un hijo. Samuel fue la respuesta a esa oración.
- Ana le prometió a Dios que si su oración era contestada y Dios le daba un hijo, ella dedicaría su hijo al Señor.
- Cuando Samuel era un niño joven, Ana lo envió a que ayudara a Elí el sacerdote en el templo para cumplir su promesa a Dios.
- Dios levantó a Samuel para ser un gran profeta para él.

Samuel

Definición:

Samuel fue un profeta y el último juez de Israel. Él ungió a ambos Saúl y David como reyes sobre Israel.

- Samuel nació de Elcana y Ana en el pueblo de Ramá.
- Ana era estéril, pero ella oró desesperadamente que Dios le diera un hijo. Samuel fue la respuesta a esa oración.
- Ana le prometió a Dios que si su oración era contestada y Dios le daba un hijo, ella dedicaría su hijo al Señor.
- Cuando Samuel era un niño joven, Ana lo envió a que ayudara a Elí el sacerdote en el templo para cumplir su promesa a Dios.
- Dios levantó a Samuel para ser un gran profeta para él.

Samuel

Definición:

Samuel fue un profeta y el último juez de Israel. Él ungió a ambos Saúl y David como reyes sobre Israel.

- Samuel nació de Elcana y Ana en el pueblo de Ramá.
- Ana era estéril, pero ella oró desesperadamente que Dios le diera un hijo. Samuel fue la respuesta a esa oración.
- Ana le prometió a Dios que si su oración era contestada y Dios le daba un hijo, ella dedicaría su hijo al Señor.
- Cuando Samuel era un niño joven, Ana lo envió a que ayudara a Elí el sacerdote en el templo para cumplir su promesa a Dios.
- Dios levantó a Samuel para ser un gran profeta para él.

Samuel

Definición:

Samuel fue un profeta y el último juez de Israel. Él ungió a ambos Saúl y David como reyes sobre Israel.

- Samuel nació de Elcana y Ana en el pueblo de Ramá.
- Ana era estéril, pero ella oró desesperadamente que Dios le diera un hijo. Samuel fue la respuesta a esa oración.
- Ana le prometió a Dios que si su oración era contestada y Dios le daba un hijo, ella dedicaría su hijo al Señor.
- Cuando Samuel era un niño joven, Ana lo envió a que ayudara a Elí el sacerdote en el templo para cumplir su promesa a Dios.
- Dios levantó a Samuel para ser un gran profeta para él.

Samuel

Definición:

Samuel fue un profeta y el último juez de Israel. Él ungió a ambos Saúl y David como reyes sobre Israel.

- Samuel nació de Elcana y Ana en el pueblo de Ramá.
- Ana era estéril, pero ella oró desesperadamente que Dios le diera un hijo. Samuel fue la respuesta a esa oración.
- Ana le prometió a Dios que si su oración era contestada y Dios le daba un hijo, ella dedicaría su hijo al Señor.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando Samuel era un niño joven, Ana lo envió a que ayudara a Elí el sacerdote en el templo para cumplir su promesa a Dios.
- Dios levantó a Samuel para ser un gran profeta para él.

Sangre

Definición:

El término "sangre" se refiere al liquido rojo que sale de la piel de una persoana cuando es agredida o herida. La sangre lleva nutrientes de vida al cuerpo entero de la persona.

- La sangre simboliza vida y cuando es derramada o vertida, significa la pérdida de vida, o muerte.
- Cuando la gente hacían sacrificio de Dios, ellos mataban un animal y derramaban su sangre sobre el altar. Esto simboliza el sacrificio de la vida del animal como pago de los pecados de la gente.
- a través de su muerte en la cruz, la sangre de Jesús simbólicamente limpio a la gente de sus pecados y pago por los castigos que ellos merecían por sus pecados.
- La frase "carne y sangre" es un dicho que se refiere a ser un humano.
- El dicho "carne y sangre propia" se refiere a la gente quienes están relacionada biológicamente.

Sugerencias de Traducción

- Este termino debe de traducirse con el termino que es utilizado como sangre en el lenguaje de enfoque.
- El dicho "carne y sangre" puede ser traducido como "gente" o "seres humanos".
- Dependiendo en el contexto, el dicho "mi propia carne y sangre" se puede traducir como "mi propia familia" o "mi propio linaje" o "mi propio pueblo".
- Si hay un dicho en el lenguaje de enfoque que es utilizado con este significado, ese dicho puede ser utilizado para traducir "carne y sangre".

Sangre

Definición:

El término "sangre" se refiere al liquido rojo que sale de la piel de una persoana cuando es agredida o herida. La sangre lleva nutrientes de vida al cuerpo entero de la persona.

- La sangre simboliza vida y cuando es derramada o vertida, significa la pérdida de vida, o muerte.
- Cuando la gente hacían sacrificio de Dios, ellos mataban un animal y derramaban su sangre sobre el altar. Esto simboliza el sacrificio de la vida del animal como pago de los pecados de la gente.
- a través de su muerte en la cruz, la sangre de Jesús simbólicamente limpio a la gente de sus pecados y pago por los castigos que ellos merecían por sus pecados.
- La frase "carne y sangre" es un dicho que se refiere a ser un humano.
- El dicho "carne y sangre propia" se refiere a la gente quienes están relacionada biológicamente.

Sugerencias de Traducción

- Este termino debe de traducirse con el termino que es utilizado como sangre en el lenguaje de enfoque.
- El dicho "carne y sangre" puede ser traducido como "gente" o "seres humanos".
- Dependiendo en el contexto, el dicho "mi propia carne y sangre" se puede traducir como "mi propia familia" o "mi propio linaje" o "mi propio pueblo".
- Si hay un dicho en el lenguaje de enfoque que es utilizado con este significado, ese dicho puede ser utilizado para traducir "carne y sangre".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sansón

Definición:

Sansón era uno de los jueces, o libradores, de Israel. Él era de la tribu de Dan.

- Dios le dio a Sansón, fuerza sobrehumana la cual él usó para luchar contra los enemigos de Israel, los filisteos.
- Sansón fue puesto bajo un voto de nunca cortar su cabello y de nunca beber vino o ninguna otra bebida fermentada. Mientras el mantuviera sus votos, Dios continuaría dándole fuerza.
- Él finalmente rompió su voto y permitió que le cortaran el cabello, lo que permitió a los filisteos capturarlo.
- Mientras Sansón estaba en cautiverio, Dios le permitió a él recobrar su fuerza y le dio la oportunidad de destruir el templo del falso dios Dagón, junto con muchos filisteos.

Sansón

Definición:

Sansón era uno de los jueces, o libradores, de Israel. Él era de la tribu de Dan.

- Dios le dio a Sansón, fuerza sobrehumana la cual él usó para luchar contra los enemigos de Israel, los filisteos.
- Sansón fue puesto bajo un voto de nunca cortar su cabello y de nunca beber vino o ninguna otra bebida fermentada. Mientras el mantuviera sus votos, Dios continuaría dándole fuerza.
- Él finalmente rompió su voto y permitió que le cortaran el cabello, lo que permitió a los filisteos capturarlo.
- Mientras Sansón estaba en cautiverio, Dios le permitió a él recobrar su fuerza y le dio la oportunidad de destruir el templo del falso dios Dagón, junto con muchos filisteos.

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

- Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
- Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
- Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
- Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
- En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
- Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

- Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
- "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santuario

Definición:

El término "santurio" literalmente significa "lugar santo" y se refiere a un lugar que Dios ha hecho sagrado y santo. También se puede referir a un lugar que provee protección y seguridad.

- En el Antiguo Testamento, el término "santuario" es a menudo usado para referirse al tabernáculo o el edificio donde el "lugar santo" y "lugar santísimo" están localizados.
- Dios se refería al santuario como el lugar donde Él vivía entre su pueblo, los israelitas.
- Él también se llamó así mismo un "santuario" o lugar seguro para su pueblo donde ellos pueden encontrar protección.

Sugerencias de traducción

- Este término tiene un significado básico de "lugar santo" o "lugar que es separado".
- Dependiendo del contexto, el término "santuario" puede ser traducido como "lugar santo" o "edificio sagrado" o "la morada santa de Dios" o "lugar santo de portección" o "lugar sagrado de seguridad".
- La frase "siclo del santuario" pueden ser traducido como "rey del siclo dado al tabernáculo" o "siclo usado como un impuesto para cuidar del templo".
- Nota: Tenga cuidado que la traducción de este término no se refiera a un cuarto de adoración en una iglesia de la actualidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Santuario

Definición:

El término "santurio" literalmente significa "lugar santo" y se refiere a un lugar que Dios ha hecho sagrado y santo. También se puede referir a un lugar que provee protección y seguridad.

- En el Antiguo Testamento, el término "santuario" es a menudo usado para referirse al tabernáculo o el edificio donde el "lugar santo" y "lugar santísimo" están localizados.
- Dios se refería al santuario como el lugar donde Él vivía entre su pueblo, los israelitas.
- Él también se llamó así mismo un "santuario" o lugar seguro para su pueblo donde ellos pueden encontrar protección.

Sugerencias de traducción

- Este término tiene un significado básico de "lugar santo" o "lugar que es separado".
- Dependiendo del contexto, el término "santuario" puede ser traducido como "lugar santo" o "edificio sagrado" o "la morada santa de Dios" o "lugar santo de portección" o "lugar sagrado de seguridad".
- La frase "siclo del santuario" pueden ser traducido como "rey del siclo dado al tabernáculo" o "siclo usado como un impuesto para cuidar del templo".
- Nota: Tenga cuidado que la traducción de este término no se refiera a un cuarto de adoración en una iglesia de la actualidad.

Santuario

Definición:

El término "santurio" literalmente significa "lugar santo" y se refiere a un lugar que Dios ha hecho sagrado y santo. También se puede referir a un lugar que provee protección y seguridad.

- En el Antiguo Testamento, el término "santuario" es a menudo usado para referirse al tabernáculo o el edificio donde el "lugar santo" y "lugar santísimo" están localizados.
- Dios se refería al santuario como el lugar donde Él vivía entre su pueblo, los israelitas.
- Él también se llamó así mismo un "santuario" o lugar seguro para su pueblo donde ellos pueden encontrar protección.

Sugerencias de traducción

- Este término tiene un significado básico de "lugar santo" o "lugar que es separado".
- Dependiendo del contexto, el término "santuario" puede ser traducido como "lugar santo" o "edificio sagrado" o "la morada santa de Dios" o "lugar santo de portección" o "lugar sagrado de seguridad".
- La frase "siclo del santuario" pueden ser traducido como "rey del siclo dado al tabernáculo" o "siclo usado como un impuesto para cuidar del templo".
- Nota: Tenga cuidado que la traducción de este término no se refiera a un cuarto de adoración en una iglesia de la actualidad.

Sara, Saraí

Definición:

-Sara era la esposa de Abraham.

- El nombre original de Sara era "Saraí", pero Dios se lo cambió a Sara.
- Sara dio a luz al hijo que Dios le había prometido a ella y Abraham.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sara, Saraí

Definición:

-Sara era la esposa de Abraham.

- El nombre original de Sara era "Saraí", pero Dios se lo cambió a Sara.
- Sara dio a luz al hijo que Dios le había prometido a ella y Abraham.

Sara, Saraí

Definición:

-Sara era la esposa de Abraham.

- El nombre original de Sara era "Saraí", pero Dios se lo cambió a Sara.
- Sara dio a luz al hijo que Dios le había prometido a ella y Abraham.

Sara, Saraí

Definición:

-Sara era la esposa de Abraham.

- El nombre original de Sara era "Saraí", pero Dios se lo cambió a Sara.
- Sara dio a luz al hijo que Dios le había prometido a ella y Abraham.

Sara, Saraí

Definición:

-Sara era la esposa de Abraham.

- El nombre original de Sara era "Saraí", pero Dios se lo cambió a Sara.
- Sara dio a luz al hijo que Dios le había prometido a ella y Abraham.

Sara, Saraí

Definición:

-Sara era la esposa de Abraham.

- El nombre original de Sara era "Saraí", pero Dios se lo cambió a Sara.
- Sara dio a luz al hijo que Dios le había prometido a ella y Abraham.

Sara, Saraí

Definición:

-Sara era la esposa de Abraham.

- El nombre original de Sara era "Saraí", pero Dios se lo cambió a Sara.
- Sara dio a luz al hijo que Dios le había prometido a ella y Abraham.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sara, Saraí

Definición:

-Sara era la esposa de Abraham.

- El nombre original de Sara era "Saraí", pero Dios se lo cambió a Sara.
- Sara dio a luz al hijo que Dios le había prometido a ella y Abraham.

Sarón, Llanura de Sarón

Definición:

Sarón era el nombre de un área plana y fértil de una tierra a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo, al sur del Monte Carmelo. Es también conocida como la "Llanura de Sarón".

- Varias ciudades mencionadas en la Biblia estaban localizadas en la Llanura de Sarón, incluyendo Jope, Lida y Cesarea.
- Esto puede ser traducido como "la llanura llamada Sarón" o "Llanura de Sarón".
- Las personas que vivieron en la región de Sarón eran llamadas "saronitas".

Sarón, Llanura de Sarón

Definición:

Sarón era el nombre de un área plana y fértil de una tierra a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo, al sur del Monte Carmelo. Es también conocida como la "Llanura de Sarón".

- Varias ciudades mencionadas en la Biblia estaban localizadas en la Llanura de Sarón, incluyendo Jope, Lida y Cesarea.
- Esto puede ser traducido como "la llanura llamada Sarón" o "Llanura de Sarón".
- Las personas que vivieron en la región de Sarón eran llamadas "saronitas".

Sarón, Llanura de Sarón

Definición:

Sarón era el nombre de un área plana y fértil de una tierra a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo, al sur del Monte Carmelo. Es también conocida como la "Llanura de Sarón".

- Varias ciudades mencionadas en la Biblia estaban localizadas en la Llanura de Sarón, incluyendo Jope, Lida y Cesarea.
- Esto puede ser traducido como "la llanura llamada Sarón" o "Llanura de Sarón".
- Las personas que vivieron en la región de Sarón eran llamadas "saronitas".

Sarón, Llanura de Sarón

Definición:

Sarón era el nombre de un área plana y fértil de una tierra a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo, al sur del Monte Carmelo. Es también conocida como la "Llanura de Sarón".

- Varias ciudades mencionadas en la Biblia estaban localizadas en la Llanura de Sarón, incluyendo Jope, Lida y Cesarea.
- Esto puede ser traducido como "la llanura llamada Sarón" o "Llanura de Sarón".
- Las personas que vivieron en la región de Sarón eran llamadas "saronitas".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Satanás, diablo, el maligno

Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

- El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
- Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
- Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
- El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
- La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

- La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
- "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
- Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
- Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

Satanás, diablo, el maligno

Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

- El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
- Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
- Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
- El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
- La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

- La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
- "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
- Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
- Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

Satanás, diablo, el maligno

Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

- El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
- Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
- Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
- La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

- La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
- "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
- Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
- Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

Satanás, diablo, el maligno

Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

- El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
- Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
- Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
- El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
- La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

- La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
- "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
- Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
- Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

Satanás, diablo, el maligno

Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

- El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
- Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
- Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
- El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
- La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

- La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
- "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
- Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
- Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Satanás, diablo, el maligno

Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

- El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
- Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
- Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
- El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
- La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

- La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
- "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
- Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
- Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

Satanás, diablo, el maligno

Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

- El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
- Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
- Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
- El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
- La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

- La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
- "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
- Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
- Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

Satanás, diablo, el maligno

Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

- El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
- Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
- Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
- La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

- La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
- "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
- Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
- Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

Satanás, diablo, el maligno

Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

- El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
- Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
- Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
- El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
- La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

- La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
- "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
- Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
- Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

Satanás, diablo, el maligno

Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

- El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
- Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
- Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
- El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
- La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

- La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
- "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
- Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
- Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Satanás, diablo, el maligno

Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

- El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
- Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
- Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
- El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
- La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

- La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
- "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
- Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
- Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

Satanás, diablo, el maligno

Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

- El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
- Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
- Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
- El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
- La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

- La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
- "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
- Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
- Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

Seba

Definición:

En tiempos antiguos, Seba era una civilización o región de tierra que estaba localizada en algún lugar al sur de Arabia.

- La región o el país Seba probablemente estaba localizado cerca de lo que hoy se conoce como Yemen o Etiopía.
- Sus habitantes eran probablemente descendientes de Cam.
- La reina de Seba vino a visitar al rey Salomón cuando ella escuchó de la fama de sus riquezas y sabiduría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Hay también varios hombres llamados "Seba" listados en las genealogía del Antiguo Testamento. Es posible que el nombre de la región de Seba viene de alguno de esos hombres.
- La ciudad de Beersheba se acorta a Sheba una vez en el Antiguo Testamento.

Seba

Definición:

En tiempos antiguos, Seba era una civilización o región de tierra que estaba localizada en algún lugar al sur de Arabia.

- La región o el país Seba probablemente estaba localizado cerca de lo que hoy se conoce como Yemen o Etiopía.
- Sus habitantes eran probablemente descendientes de Cam.
- La reina de Seba vino a visitar al rey Salomón cuando ella escuchó de la fama de sus riquezas y sabiduría.
- Hay también varios hombres llamados "Seba" listados en las genealogía del Antiguo Testamento. Es posible que el nombre de la región de Seba viene de alguno de esos hombres.
- La ciudad de Beersheba se acorta a Sheba una vez en el Antiguo Testamento.

Seba

Definición:

En tiempos antiguos, Seba era una civilización o región de tierra que estaba localizada en algún lugar al sur de Arabia.

- La región o el país Seba probablemente estaba localizado cerca de lo que hoy se conoce como Yemen o Etiopía.
- Sus habitantes eran probablemente descendientes de Cam.
- La reina de Seba vino a visitar al rey Salomón cuando ella escuchó de la fama de sus riquezas y sabiduría.
- Hay también varios hombres llamados "Seba" listados en las genealogía del Antiguo Testamento. Es posible que el nombre de la región de Seba viene de alguno de esos hombres.
- La ciudad de Beersheba se acorta a Sheba una vez en el Antiguo Testamento.

Seba

Definición:

En tiempos antiguos, Seba era una civilización o región de tierra que estaba localizada en algún lugar al sur de Arabia.

- La región o el país Seba probablemente estaba localizado cerca de lo que hoy se conoce como Yemen o Etiopía.
- Sus habitantes eran probablemente descendientes de Cam.
- La reina de Seba vino a visitar al rey Salomón cuando ella escuchó de la fama de sus riquezas y sabiduría.
- Hay también varios hombres llamados "Seba" listados en las genealogía del Antiguo Testamento. Es posible que el nombre de la región de Seba viene de alguno de esos hombres.
- La ciudad de Beersheba se acorta a Sheba una vez en el Antiguo Testamento.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Seba

Definición:

En tiempos antiguos, Seba era una civilización o región de tierra que estaba localizada en algún lugar al sur de Arabia.

- La región o el país Seba probablemente estaba localizado cerca de lo que hoy se conoce como Yemen o Etiopía.
- Sus habitantes eran probablemente descendientes de Cam.
- La reina de Seba vino a visitar al rey Salomón cuando ella escuchó de la fama de sus riquezas y sabiduría.
- Hay también varios hombres llamados "Seba" listados en las genealogía del Antiguo Testamento. Es posible que el nombre de la región de Seba viene de alguno de esos hombres.
- La ciudad de Beersheba se acorta a Sheba una vez en el Antiguo Testamento.

Seba

Definición:

En tiempos antiguos, Seba era una civilización o región de tierra que estaba localizada en algún lugar al sur de Arabia.

- La región o el país Seba probablemente estaba localizado cerca de lo que hoy se conoce como Yemen o Etiopía.
- Sus habitantes eran probablemente descendientes de Cam.
- La reina de Seba vino a visitar al rey Salomón cuando ella escuchó de la fama de sus riquezas y sabiduría.
- Hay también varios hombres llamados "Seba" listados en las genealogía del Antiguo Testamento. Es posible que el nombre de la región de Seba viene de alguno de esos hombres.
- La ciudad de Beersheba se acorta a Sheba una vez en el Antiguo Testamento.

Seba

Definición:

En tiempos antiguos, Seba era una civilización o región de tierra que estaba localizada en algún lugar al sur de Arabia.

- La región o el país Seba probablemente estaba localizado cerca de lo que hoy se conoce como Yemen o Etiopía.
- Sus habitantes eran probablemente descendientes de Cam.
- La reina de Seba vino a visitar al rey Salomón cuando ella escuchó de la fama de sus riquezas y sabiduría.
- Hay también varios hombres llamados "Seba" listados en las genealogía del Antiguo Testamento. Es posible que el nombre de la región de Seba viene de alguno de esos hombres.
- La ciudad de Beersheba se acorta a Sheba una vez en el Antiguo Testamento.

Seba

Definición:

En tiempos antiguos, Seba era una civilización o región de tierra que estaba localizada en algún lugar al sur de Arabia.

- La región o el país Seba probablemente estaba localizado cerca de lo que hoy se conoce como Yemen o Etiopía.
- Sus habitantes eran probablemente descendientes de Cam.
- La reina de Seba vino a visitar al rey Salomón cuando ella escuchó de la fama de sus riquezas y sabiduría.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Hay también varios hombres llamados "Seba" listados en las genealogía del Antiguo Testamento. Es posible que el nombre de la región de Seba viene de alguno de esos hombres.
- La ciudad de Beersheba se acorta a Sheba una vez en el Antiguo Testamento.

Seba

Definición:

En tiempos antiguos, Seba era una civilización o región de tierra que estaba localizada en algún lugar al sur de Arabia.

- La región o el país Seba probablemente estaba localizado cerca de lo que hoy se conoce como Yemen o Etiopía.
- Sus habitantes eran probablemente descendientes de Cam.
- La reina de Seba vino a visitar al rey Salomón cuando ella escuchó de la fama de sus riquezas y sabiduría.
- Hay también varios hombres llamados "Seba" listados en las genealogía del Antiguo Testamento. Es posible que el nombre de la región de Seba viene de alguno de esos hombres.
- La ciudad de Beersheba se acorta a Sheba una vez en el Antiguo Testamento.

Sedequías

Definición:

Sedequías, hijo de Josías, fue el último rey de Judá (597- 587 A.C.). También hubieron varios otros hombres llamados Sedequías en el Viejo Testamento.

- El rey Nabucodonosor hizo a Sedequías rey de Judá, tras la captura del rey Joacín y se lo llevó a Babilonia. Sedequías luego se rebeló y como resultado Nabucodonosor lo capturó y destruyó todo Jerusalén.
- Sedequías, fue un falso profeta durante el tiempo del reinado del Rey Acab de Israel.
- Un hombre llamado Sedequías fue uno de los que firmó el pacto con Dios durante el tiempo de Nehemías.

Sedequías

Definición:

Sedequías, hijo de Josías, fue el último rey de Judá (597- 587 A.C.). También hubieron varios otros hombres llamados Sedequías en el Viejo Testamento.

- El rey Nabucodonosor hizo a Sedequías rey de Judá, tras la captura del rey Joacín y se lo llevó a Babilonia. Sedequías luego se rebeló y como resultado Nabucodonosor lo capturó y destruyó todo Jerusalén.
- Sedequías, fue un falso profeta durante el tiempo del reinado del Rey Acab de Israel.
- Un hombre llamado Sedequías fue uno de los que firmó el pacto con Dios durante el tiempo de Nehemías.

Sedequías

Definición:

Sedequías, hijo de Josías, fue el último rey de Judá (597- 587 A.C.). También hubieron varios otros hombres llamados Sedequías en el Viejo Testamento.

- El rey Nabucodonosor hizo a Sedequías rey de Judá, tras la captura del rey Joacín y se lo llevó a Babilonia. Sedequías luego se rebeló y como resultado Nabucodonosor lo capturó y destruyó todo Jerusalén.
- Sedequías, fue un falso profeta durante el tiempo del reinado del Rey Acab de Israel.
- Un hombre llamado Sedequías fue uno de los que firmó el pacto con Dios durante el tiempo de Nehemías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sedequías

Definición:

Sedequías, hijo de Josías, fue el último rey de Judá (597- 587 A.C.). También hubieron varios otros hombres llamados Sedequías en el Viejo Testamento.

- El rey Nabucodonosor hizo a Sedequías rey de Judá, tras la captura del rey Joacín y se lo llevó a Babilonia. Sedequías luego se rebeló y como resultado Nabucodonosor lo capturó y destruyó todo Jerusalén.
- Sedequías, fue un falso profeta durante el tiempo del reinado del Rey Acab de Israel.
- Un hombre llamado Sedequías fue uno de los que firmó el pacto con Dios durante el tiempo de Nehemías.

Sedequías

Definición:

Sedequías, hijo de Josías, fue el último rey de Judá (597- 587 A.C.). También hubieron varios otros hombres llamados Sedequías en el Viejo Testamento.

- El rey Nabucodonosor hizo a Sedequías rey de Judá, tras la captura del rey Joacín y se lo llevó a Babilonia. Sedequías luego se rebeló y como resultado Nabucodonosor lo capturó y destruyó todo Jerusalén.
- Sedequías, fue un falso profeta durante el tiempo del reinado del Rey Acab de Israel.
- Un hombre llamado Sedequías fue uno de los que firmó el pacto con Dios durante el tiempo de Nehemías.

Sedequías

Definición:

Sedequías, hijo de Josías, fue el último rey de Judá (597- 587 A.C.). También hubieron varios otros hombres llamados Sedequías en el Viejo Testamento.

- El rey Nabucodonosor hizo a Sedequías rey de Judá, tras la captura del rey Joacín y se lo llevó a Babilonia. Sedequías luego se rebeló y como resultado Nabucodonosor lo capturó y destruyó todo Jerusalén.
- Sedequías, fue un falso profeta durante el tiempo del reinado del Rey Acab de Israel.
- Un hombre llamado Sedequías fue uno de los que firmó el pacto con Dios durante el tiempo de Nehemías.

Sem

Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

- Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.
- Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
- La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

Sem

Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

- Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
- La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

Sem

Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

- Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.
- Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
- La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

Sem

Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

- Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.
- Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
- La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

Sem

Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

- Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.
- Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
- La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

Sem

Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

- Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.
- Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
- La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sem

Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

- Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.
- Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
- La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

Sem

Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

- Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.
- Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
- La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

Sem

Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

- Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.
- Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
- La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

Sem

Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

- Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.
- Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
- La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

Sem

Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

- Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
- La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

Sem

Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

- Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.
- Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
- La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

Sem

Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

- Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.
- Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
- La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

Sem

Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

- Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.
- Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
- La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

Sem

Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

- Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.
- Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
- La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Senaquerib

Definición:

Senaquerib era un rey poderoso de Asiria que causó que Nínive se volviera una rica e importante ciudad.

- El rey Senaquerib es conocido por sus guerras en contra de Babilonia y el reino de Judá.
- Él era un rey muy arrogante y él ridiculizó al SEÑOR.
- Senaquerib atacó a Jerusalén durante el tiempo del rey Ezequías.
- El SEÑOR causó que el ejército de Senaquerib se destruyera.
- Los libros de Reyes y Crónicas del Antiguo Testamento registran algunos eventos de su reinado.

Senaquerib

Definición:

Senaquerib era un rey poderoso de Asiria que causó que Nínive se volviera una rica e importante ciudad.

- El rey Senaquerib es conocido por sus guerras en contra de Babilonia y el reino de Judá.
- Él era un rey muy arrogante y él ridiculizó al SEÑOR.
- Senaquerib atacó a Jerusalén durante el tiempo del rey Ezequías.
- El SEÑOR causó que el ejército de Senaquerib se destruyera.
- Los libros de Reyes y Crónicas del Antiguo Testamento registran algunos eventos de su reinado.

Senaquerib

Definición:

Senaquerib era un rey poderoso de Asiria que causó que Nínive se volviera una rica e importante ciudad.

- El rey Senaquerib es conocido por sus guerras en contra de Babilonia y el reino de Judá.
- Él era un rey muy arrogante y él ridiculizó al SEÑOR.
- Senaquerib atacó a Jerusalén durante el tiempo del rey Ezequías.
- El SEÑOR causó que el ejército de Senaquerib se destruyera.
- Los libros de Reyes y Crónicas del Antiguo Testamento registran algunos eventos de su reinado.

Serpiente, culebra, víbora

Definición:

Todos estos términos se refieren a un tipo de reptil que tiene un cuerpo largo y delgado y mandíbulas grandes y con colmillos, y que se mueve deslizándose de un lado a otro por el suelo. El término "serpiente" generalmente se refiere a una serpiente grande y "víbora" se refiere a un tipo de serpiente que tiene veneno que usa para envenenar a su presa.

- Este animal también se usa en sentido figurado para referirse a una persona que es malvada, especialmente engañosa.
- Jesús llamó a los líderes religiosos "descendientes de víboras" porque pretendían ser justos, pero engañaron a las personas y las trataron injustamente.
- En el jardín del Edén, Satanás tomó la forma de una serpiente cuando habló con Eva y la tentó para que desobedeciera a Dios.
- Después de que la serpiente tentó a Eva para que pecara, Dios maldijo a la serpiente, diciendo que a partir de entonces, todas las serpientes se deslizarían por el suelo, dando a entender que antes de eso tenían patas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Servir, servicio

Definición:

El término "servir" significa hacer cosas para ayudar a otras personas. También puede significar "adorar".

- En el contexto de una mujer que sirve a sus huéspedes, este término significa "cuidar" o "servir comida" o "proporcionar comida para".
- Cuando Jesús les dijo a los discípulos que sirvieran el pescado a la gente, esto podría traducirse como "distribuir a" o "repartir a" o "dar a".
- El término "servicio" se refiere al acto de servir. También se puede usar para referirse a una "reunión" de cristianos cuando adoran a Dios juntos.
- El término "servir" también se puede traducir como "ministrar" o "trabajar por" o "cuidar" u "obedecer", según el contexto.
- "Servir a Dios" se puede traducir como "adorar y obedecer a Dios" o "hacer el trabajo que Dios ha ordenado".
- "Servir mesas" significa llevar comida a las personas que están sentadas en mesas.
- Las personas que enseñan a otros acerca de Dios se dice que sirven a ambos, a Dios y a los que están enseñando.
- El apóstol Pablo escribió a los cristianos corintios acerca de cómo solían "servir" el antiguo pacto. Esto se refiere a obedecer las leyes de Moisés.
- Ahora "sirven" al nuevo pacto, es decir, debido al sacrificio de Jesús en la cruz, los creyentes en Jesús están capacitados por el Espíritu Santo para agradar a Dios y vivir vidas santas.
- Pablo habla de esto en términos de su "servicio" al pacto antiguo o al nuevo. Esto podría traducirse como "servir" u "obedecer" o "devoción a".

Set

Definición:

En el libro de Génesis, Set era el tercer hijo de Adán y Eva.

- Eva dijo que Set le había sido dado a ella en lugar de Abel, quien fue asesinado por su hermano Caín.
- Noé era uno de los descendientes de Seth, por lo que todos los que han vivido desde la época del Diluvio también son descendientes de Seth.
- Seth y su familia fueron las primeras personas en "invocar el nombre del Señor".

Set

Definición:

En el libro de Génesis, Set era el tercer hijo de Adán y Eva.

- Eva dijo que Set le había sido dado a ella en lugar de Abel, quien fue asesinado por su hermano Caín.
- Noé era uno de los descendientes de Seth, por lo que todos los que han vivido desde la época del Diluvio también son descendientes de Seth.
- Seth y su familia fueron las primeras personas en "invocar el nombre del Señor".

Set

Definición:

En el libro de Génesis, Set era el tercer hijo de Adán y Eva.

- Eva dijo que Set le había sido dado a ella en lugar de Abel, quien fue asesinado por su hermano Caín.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Noé era uno de los descendientes de Seth, por lo que todos los que han vivido desde la época del Diluvio también son descendientes de Seth.
- Seth y su familia fueron las primeras personas en "invocar el nombre del Señor".

Set

Definición:

En el libro de Génesis, Set era el tercer hijo de Adán y Eva.

- Eva dijo que Set le había sido dado a ella en lugar de Abel, quien fue asesinado por su hermano Caín.
- Noé era uno de los descendientes de Seth, por lo que todos los que han vivido desde la época del Diluvio también son descendientes de Seth.
- Seth y su familia fueron las primeras personas en "invocar el nombre del Señor".

Set

Definición:

En el libro de Génesis, Set era el tercer hijo de Adán y Eva.

- Eva dijo que Set le había sido dado a ella en lugar de Abel, quien fue asesinado por su hermano Caín.
- Noé era uno de los descendientes de Seth, por lo que todos los que han vivido desde la época del Diluvio también son descendientes de Seth.
- Seth y su familia fueron las primeras personas en "invocar el nombre del Señor".

Set

Definición:

En el libro de Génesis, Set era el tercer hijo de Adán y Eva.

- Eva dijo que Set le había sido dado a ella en lugar de Abel, quien fue asesinado por su hermano Caín.
- Noé era uno de los descendientes de Seth, por lo que todos los que han vivido desde la época del Diluvio también son descendientes de Seth.
- Seth y su familia fueron las primeras personas en "invocar el nombre del Señor".

Set

Definición:

En el libro de Génesis, Set era el tercer hijo de Adán y Eva.

- Eva dijo que Set le había sido dado a ella en lugar de Abel, quien fue asesinado por su hermano Caín.
- Noé era uno de los descendientes de Seth, por lo que todos los que han vivido desde la época del Diluvio también son descendientes de Seth.
- Seth y su familia fueron las primeras personas en "invocar el nombre del Señor".

Set

Definición:

En el libro de Génesis, Set era el tercer hijo de Adán y Eva.

- Eva dijo que Set le había sido dado a ella en lugar de Abel, quien fue asesinado por su hermano Caín.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Noé era uno de los descendientes de Seth, por lo que todos los que han vivido desde la época del Diluvio también son descendientes de Seth.
- Seth y su familia fueron las primeras personas en "invocar el nombre del Señor".

Set

Definición:

En el libro de Génesis, Set era el tercer hijo de Adán y Eva.

- Eva dijo que Set le había sido dado a ella en lugar de Abel, quien fue asesinado por su hermano Caín.
- Noé era uno de los descendientes de Seth, por lo que todos los que han vivido desde la época del Diluvio también son descendientes de Seth.
- Seth y su familia fueron las primeras personas en "invocar el nombre del Señor".

Señal, prueba, recordatorio

Definición:

Una señal es un objeto, evento, o acción que comunica un significado especial.

- Las señales pueden ser recordatorios de algo que fue prometido.
- El arcoiris que Dios creó en el cielo era una señal para recordárles a las personas que Él nunca destruiría otra vez toda vida con una inundación mundial.
- Dios ordenó a los israelitas a que cincuncidaran a sus hijos como una señal de su pacto con ellos.
- Las señales pueden revelar o apuntar a algo.
- Un ángel le dijo a los pastores una señal que los ayudaría a saber cuál bebé en Belén era el Mesías recién nacido.
- Judás besó a Jesús como una señal a los líderes religiosos que Jesús era la persona que ellos deberían arrestar.
- Las señales pueden probar que algo es verdadero.
- Los milagros hechos por los profetas y apóstoles eran señales que probaron que ellos estaban hablando el mensaje de Dios.
- Los milagros que Jesús hizo eran señales que probaron que Él era verdaderamente el Mesías.

Sugerencias de traducción:

- Dependiendo de su contexto, "señal" puede ser también traducido como "símbolo" o "marca" o "evidencia" o "prueba" o "gesto".
- Para "hacer señales con las manos" también se podría traducir como "movimiento con las manos" o "gesto con las manos" o "hacer gestos".
- En algunos idiomas, puede haber una palabra para un "signo" que prueba algo y una palabra diferente para un "signo" que es un milagro.

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

- Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

- Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
- Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
- Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
- Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

- En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
- En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
- El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
- En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
- En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
- En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

- La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
- Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
- En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

Siempre

Definición:

En la Biblia el término "siempre" se refiere al tiempo interminable. A veces es usado figuradamente para decir "un tiempo largo."

- El término "por siempre y siempre" enfatiza que algo siempre va a existir.
- La frase "por siempre y siempre" es una manera de expresar lo que es la eternidad o la vida eterna. También conlleva la idea del tiempo que nunca termina.
- Dios dijo que el trono de David duraría "para siempre." Esto es en referencia al hecho de que el descendiente de David, Jesús, reinará como rey para siempre.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término también puede ser traducido como "interminable."
- La frase "durará para siempre" puede ser también traducida como "siempre existirá" o "jamás parará" o "siempre continuará."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La frase enfática "por siempre y siempre" puede ser traducida como "por siempre y para siempre" o "no terminará nunca" o "lo que nunca, jamás termina."
- Que el trono de David dure para siempre se puede traducir como "el descendiente de David reinará por siempre" o "un descendiente Mío por siempre reinará."

Siempre

Definición:

En la Biblia el término "siempre" se refiere al tiempo interminable. A veces es usado figuradamente para decir "un tiempo largo."

- El término "por siempre y siempre" enfatiza que algo siempre va a existir.
- La frase "por siempre y siempre" es una manera de expresar lo que es la eternidad o la vida eterna. También conlleva la idea del tiempo que nunca termina.
- Dios dijo que el trono de David duraría "para siempre." Esto es en referencia al hecho de que el descendiente de David, Jesús, reinará como rey para siempre.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término también puede ser traducido como "interminable."
- La frase "durará para siempre" puede ser también traducida como "siempre existirá" o "jamás parará" o "siempre continuará."
- La frase enfática "por siempre y siempre" puede ser traducida como "por siempre y para siempre" o "no terminará nunca" o "lo que nunca, jamás termina."
- Que el trono de David dure para siempre se puede traducir como "el descendiente de David reinará por siempre" o "un descendiente Mío por siempre reinará."

Siempre

Definición:

En la Biblia el término "siempre" se refiere al tiempo interminable. A veces es usado figuradamente para decir "un tiempo largo."

- El término "por siempre y siempre" enfatiza que algo siempre va a existir.
- La frase "por siempre y siempre" es una manera de expresar lo que es la eternidad o la vida eterna. También conlleva la idea del tiempo que nunca termina.
- Dios dijo que el trono de David duraría "para siempre." Esto es en referencia al hecho de que el descendiente de David, Jesús, reinará como rey para siempre.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término también puede ser traducido como "interminable."
- La frase "durará para siempre" puede ser también traducida como "siempre existirá" o "jamás parará" o "siempre continuará."
- La frase enfática "por siempre y siempre" puede ser traducida como "por siempre y para siempre" o "no terminará nunca" o "lo que nunca, jamás termina."
- Que el trono de David dure para siempre se puede traducir como "el descendiente de David reinará por siempre" o "un descendiente Mío por siempre reinará."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Siempre

Definición:

En la Biblia el término "siempre" se refiere al tiempo interminable. A veces es usado figuradamente para decir "un tiempo largo."

- El término "por siempre y siempre" enfatiza que algo siempre va a existir.
- La frase "por siempre y siempre" es una manera de expresar lo que es la eternidad o la vida eterna. También conlleva la idea del tiempo que nunca termina.
- Dios dijo que el trono de David duraría "para siempre." Esto es en referencia al hecho de que el descendiente de David, Jesús, reinará como rey para siempre.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término también puede ser traducido como "interminable."
- La frase "durará para siempre" puede ser también traducida como "siempre existirá" o "jamás parará" o "siempre continuará."
- La frase enfática "por siempre y siempre" puede ser traducida como "por siempre y para siempre" o "no terminará nunca" o "lo que nunca, jamás termina."
- Que el trono de David dure para siempre se puede traducir como "el descendiente de David reinará por siempre" o "un descendiente Mío por siempre reinará."

Siempre

Definición:

En la Biblia el término "siempre" se refiere al tiempo interminable. A veces es usado figuradamente para decir "un tiempo largo."

- El término "por siempre y siempre" enfatiza que algo siempre va a existir.
- La frase "por siempre y siempre" es una manera de expresar lo que es la eternidad o la vida eterna. También conlleva la idea del tiempo que nunca termina.
- Dios dijo que el trono de David duraría "para siempre." Esto es en referencia al hecho de que el descendiente de David, Jesús, reinará como rey para siempre.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término también puede ser traducido como "interminable."
- La frase "durará para siempre" puede ser también traducida como "siempre existirá" o "jamás parará" o "siempre continuará."
- La frase enfática "por siempre y siempre" puede ser traducida como "por siempre y para siempre" o "no terminará nunca" o "lo que nunca, jamás termina."
- Que el trono de David dure para siempre se puede traducir como "el descendiente de David reinará por siempre" o "un descendiente Mío por siempre reinará."

Siempre

Definición:

En la Biblia el término "siempre" se refiere al tiempo interminable. A veces es usado figuradamente para decir "un tiempo largo."

- El término "por siempre y siempre" enfatiza que algo siempre va a existir.
- La frase "por siempre y siempre" es una manera de expresar lo que es la eternidad o la vida eterna. También conlleva la idea del tiempo que nunca termina.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Dios dijo que el trono de David duraría "para siempre." Esto es en referencia al hecho de que el descendiente de David, Jesús, reinará como rey para siempre.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término también puede ser traducido como "interminable."
- La frase "durará para siempre" puede ser también traducida como "siempre existirá" o "jamás parará" o "siempre continuará."
- La frase enfática "por siempre y siempre" puede ser traducida como "por siempre y para siempre" o "no terminará nunca" o "lo que nunca, jamás termina."
- Que el trono de David dure para siempre se puede traducir como "el descendiente de David reinará por siempre" o "un descendiente Mío por siempre reinará."

Siempre

Definición:

En la Biblia el término "siempre" se refiere al tiempo interminable. A veces es usado figuradamente para decir "un tiempo largo."

- El término "por siempre y siempre" enfatiza que algo siempre va a existir.
- La frase "por siempre y siempre" es una manera de expresar lo que es la eternidad o la vida eterna. También conlleva la idea del tiempo que nunca termina.
- Dios dijo que el trono de David duraría "para siempre." Esto es en referencia al hecho de que el descendiente de David, Jesús, reinará como rey para siempre.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término también puede ser traducido como "interminable."
- La frase "durará para siempre" puede ser también traducida como "siempre existirá" o "jamás parará" o "siempre continuará."
- La frase enfática "por siempre y siempre" puede ser traducida como "por siempre y para siempre" o "no terminará nunca" o "lo que nunca, jamás termina."
- Que el trono de David dure para siempre se puede traducir como "el descendiente de David reinará por siempre" o "un descendiente Mío por siempre reinará."

Siempre

Definición:

En la Biblia el término "siempre" se refiere al tiempo interminable. A veces es usado figuradamente para decir "un tiempo largo."

- El término "por siempre y siempre" enfatiza que algo siempre va a existir.
- La frase "por siempre y siempre" es una manera de expresar lo que es la eternidad o la vida eterna. También conlleva la idea del tiempo que nunca termina.
- Dios dijo que el trono de David duraría "para siempre." Esto es en referencia al hecho de que el descendiente de David, Jesús, reinará como rey para siempre.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término también puede ser traducido como "interminable."
- La frase "durará para siempre" puede ser también traducida como "siempre existirá" o "jamás parará" o "siempre continuará."
- La frase enfática "por siempre y siempre" puede ser traducida como "por siempre y para siempre" o "no terminará nunca" o "lo que nunca, jamás termina."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Que el trono de David dure para siempre se puede traducir como "el descendiente de David reinará por siempre" o "un descendiente Mío por siempre reinará."

Siempre

Definición:

En la Biblia el término "siempre" se refiere al tiempo interminable. A veces es usado figuradamente para decir "un tiempo largo."

- El término "por siempre y siempre" enfatiza que algo siempre va a existir.
- La frase "por siempre y siempre" es una manera de expresar lo que es la eternidad o la vida eterna. También conlleva la idea del tiempo que nunca termina.
- Dios dijo que el trono de David duraría "para siempre." Esto es en referencia al hecho de que el descendiente de David, Jesús, reinará como rey para siempre.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término también puede ser traducido como "interminable."
- La frase "durará para siempre" puede ser también traducida como "siempre existirá" o "jamás parará" o "siempre continuará."
- La frase enfática "por siempre y siempre" puede ser traducida como "por siempre y para siempre" o "no terminará nunca" o "lo que nunca, jamás termina."
- Que el trono de David dure para siempre se puede traducir como "el descendiente de David reinará por siempre" o "un descendiente Mío por siempre reinará."

Siempre

Definición:

En la Biblia el término "siempre" se refiere al tiempo interminable. A veces es usado figuradamente para decir "un tiempo largo."

- El término "por siempre y siempre" enfatiza que algo siempre va a existir.
- La frase "por siempre y siempre" es una manera de expresar lo que es la eternidad o la vida eterna. También conlleva la idea del tiempo que nunca termina.
- Dios dijo que el trono de David duraría "para siempre." Esto es en referencia al hecho de que el descendiente de David, Jesús, reinará como rey para siempre.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término también puede ser traducido como "interminable."
- La frase "durará para siempre" puede ser también traducida como "siempre existirá" o "jamás parará" o "siempre continuará."
- La frase enfática "por siempre y siempre" puede ser traducida como "por siempre y para siempre" o "no terminará nunca" o "lo que nunca, jamás termina."
- Que el trono de David dure para siempre se puede traducir como "el descendiente de David reinará por siempre" o "un descendiente Mío por siempre reinará."

Siempre

Definición:

En la Biblia el término "siempre" se refiere al tiempo interminable. A veces es usado figuradamente para decir "un tiempo largo."

- El término "por siempre y siempre" enfatiza que algo siempre va a existir.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La frase "por siempre y siempre" es una manera de expresar lo que es la eternidad o la vida eterna. También conlleva la idea del tiempo que nunca termina.
- Dios dijo que el trono de David duraría "para siempre." Esto es en referencia al hecho de que el descendiente de David, Jesús, reinará como rey para siempre.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término también puede ser traducido como "interminable."
- La frase "durará para siempre" puede ser también traducida como "siempre existirá" o "jamás parará" o "siempre continuará."
- La frase enfática "por siempre y siempre" puede ser traducida como "por siempre y para siempre" o "no terminará nunca" o "lo que nunca, jamás termina."
- Que el trono de David dure para siempre se puede traducir como "el descendiente de David reinará por siempre" o "un descendiente Mío por siempre reinará."

Siempre

Definición:

En la Biblia el término "siempre" se refiere al tiempo interminable. A veces es usado figuradamente para decir "un tiempo largo."

- El término "por siempre y siempre" enfatiza que algo siempre va a existir.
- La frase "por siempre y siempre" es una manera de expresar lo que es la eternidad o la vida eterna. También conlleva la idea del tiempo que nunca termina.
- Dios dijo que el trono de David duraría "para siempre." Esto es en referencia al hecho de que el descendiente de David, Jesús, reinará como rey para siempre.

Sugerencias para la Traducción:

- Este término también puede ser traducido como "interminable."
- La frase "durará para siempre" puede ser también traducida como "siempre existirá" o "jamás parará" o "siempre continuará."
- La frase enfática "por siempre y siempre" puede ser traducida como "por siempre y para siempre" o "no terminará nunca" o "lo que nunca, jamás termina."
- Que el trono de David dure para siempre se puede traducir como "el descendiente de David reinará por siempre" o "un descendiente Mío por siempre reinará."

Silas, Silvano

Definición:

Silas era un líder entre los creyentes en Jerusalén.

- Los ancianos de la iglesia en Jerusalén señaló a Silas para ir con Pablo y Bernabé a llevar una carta a la ciudad de Antioquía.
- Silas luego viajó con Pablo a otras ciudades para enseñar a las personas sobre Jesús.
- Pablo y Silas fueron puestos en prisión en la ciudad en Filipos. Ellos cantaron alabanzas a Dios mientras ellos estaban ahlí y Dios los liberó de la prisión. El carcelero se hizo cristiano como resultado del testimonio de ellos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Siló

Definición:

Siló era una ciudad amurallada cananea que fue conquistada por los israelitas bajo el liderazgo de Josué.

- La ciudad de Siló estaba localizada al oeste del Río Jordán y al noreste de la ciuda de Betel.
- Durante el tiempo en que Josué estaba liderando a Israel, la ciudad de Siló era un lugar de reunión para el pueblo de Israel.
- Las doce tribus de Israel se reunieron en Siló para escuchar a Josué decirles que porción de la tierra de Canaán había sido asignada a cada uno.
- Antes de que ningún templo fuera construido en Jerusalén, Siló era el lugar donde los israelitas venían a sacrificar para Dios.
- Cuando Samuel era un jovén niño, su madre Ana, lo llevó a vivir a Siló para ser entrenado por el sacerdote Elí para servir al Señor.

Siló

Definición:

Siló era una ciudad amurallada cananea que fue conquistada por los israelitas bajo el liderazgo de Josué.

- La ciudad de Siló estaba localizada al oeste del Río Jordán y al noreste de la ciuda de Betel.
- Durante el tiempo en que Josué estaba liderando a Israel, la ciudad de Siló era un lugar de reunión para el pueblo de Israel.
- Las doce tribus de Israel se reunieron en Siló para escuchar a Josué decirles que porción de la tierra de Canaán había sido asignada a cada uno.
- Antes de que ningún templo fuera construido en Jerusalén, Siló era el lugar donde los israelitas venían a sacrificar para Dios.
- Cuando Samuel era un jovén niño, su madre Ana, lo llevó a vivir a Siló para ser entrenado por el sacerdote Elí para servir al Señor.

Simei

Definición:

Varios hombres en el Antiguo Testamento eran llamados Simei.

- Simei, hijo de Gera, era un benjamita (de la tribu de Benjamín) que maldijo al rey David y lanzó piedras a él mientras el rey huía de Jerusalén y de su hijo Absalón.
- Varios de los hombres llamados Simei en el Antiguo Testamento sirvieron como sacerdotes levitas.

Simei

Definición:

Varios hombres en el Antiguo Testamento eran llamados Simei.

- Simei, hijo de Gera, era un benjamita (de la tribu de Benjamín) que maldijo al rey David y lanzó piedras a él mientras el rey huía de Jerusalén y de su hijo Absalón.
- Varios de los hombres llamados Simei en el Antiguo Testamento sirvieron como sacerdotes levitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Simei

Definición:

Varios hombres en el Antiguo Testamento eran llamados Simei.

- Simei, hijo de Gera, era un benjamita (de la tribu de Benjamín) que maldijo al rey David y lanzó piedras a él mientras el rey huía de Jerusalén y de su hijo Absalón.
- Varios de los hombres llamados Simei en el Antiguo Testamento sirvieron como sacerdotes levitas.

Simei

Definición:

Varios hombres en el Antiguo Testamento eran llamados Simei.

- Simei, hijo de Gera, era un benjamita (de la tribu de Benjamín) que maldijo al rey David y lanzó piedras a él mientras el rey huía de Jerusalén y de su hijo Absalón.
- Varios de los hombres llamados Simei en el Antiguo Testamento sirvieron como sacerdotes levitas.

Simei

Definición:

Varios hombres en el Antiguo Testamento eran llamados Simei.

- Simei, hijo de Gera, era un benjamita (de la tribu de Benjamín) que maldijo al rey David y lanzó piedras a él mientras el rey huía de Jerusalén y de su hijo Absalón.
- Varios de los hombres llamados Simei en el Antiguo Testamento sirvieron como sacerdotes levitas.

Simei

Definición:

Varios hombres en el Antiguo Testamento eran llamados Simei.

- Simei, hijo de Gera, era un benjamita (de la tribu de Benjamín) que maldijo al rey David y lanzó piedras a él mientras el rey huía de Jerusalén y de su hijo Absalón.
- Varios de los hombres llamados Simei en el Antiguo Testamento sirvieron como sacerdotes levitas.

Simei

Definición:

Varios hombres en el Antiguo Testamento eran llamados Simei.

- Simei, hijo de Gera, era un benjamita (de la tribu de Benjamín) que maldijo al rey David y lanzó piedras a él mientras el rey huía de Jerusalén y de su hijo Absalón.
- Varios de los hombres llamados Simei en el Antiguo Testamento sirvieron como sacerdotes levitas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Simei

Definición:

Varios hombres en el Antiguo Testamento eran llamados Simei.

- Simei, hijo de Gera, era un benjamita (de la tribu de Benjamín) que maldijo al rey David y lanzó piedras a él mientras el rey huía de Jerusalén y de su hijo Absalón.
- Varios de los hombres llamados Simei en el Antiguo Testamento sirvieron como sacerdotes levitas.

Simeón

Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

- En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá.
- Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a DIos por permitirle ver al Mesías.

Simeón

Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

- En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá.
- Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a DIos por permitirle ver al Mesías.

Simeón

Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

- En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá.
- Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a DIos por permitirle ver al Mesías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Simeón

Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

- En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá.
- Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a DIos por permitirle ver al Mesías.

Simeón

Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

- En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá.
- Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a DIos por permitirle ver al Mesías.

Simeón

Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

- En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá.
- Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a DIos por permitirle ver al Mesías.

Simeón

Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

- En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá.
- Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a DIos por permitirle ver al Mesías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Simeón

Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

- En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá.
- Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a DIos por permitirle ver al Mesías.

Simeón

Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

- En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá.
- Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a DIos por permitirle ver al Mesías.

Simeón

Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

- En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá.
- Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a DIos por permitirle ver al Mesías.

Simeón

Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

- En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá.
- Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a DIos por permitirle ver al Mesías.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Simeón

Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

- En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
- La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá.
- Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a DIos por permitirle ver al Mesías.

Sinar

Definición:

Sinar significa "país de dos ríos" y era el nombre de una llanura o región en el sur de Mesopotamia.

- Sinar luego se volvió conocida como Caldea, y luego Babilonia.
- Los antiguos pueblos que vivían en la ciudad de Babel, en la llanura de Shinar, construyeron una torre alta para tratar de hacerse grandes.
- Generaciones más tarde, el patriarca judío Abraham vivió en la ciudad de Ur en esta región, que en ese momento se llamaba "Caldea".

Sinar

Definición:

Sinar significa "país de dos ríos" y era el nombre de una llanura o región en el sur de Mesopotamia.

- Sinar luego se volvió conocida como Caldea, y luego Babilonia.
- Los antiguos pueblos que vivían en la ciudad de Babel, en la llanura de Shinar, construyeron una torre alta para tratar de hacerse grandes.
- Generaciones más tarde, el patriarca judío Abraham vivió en la ciudad de Ur en esta región, que en ese momento se llamaba "Caldea".

Sinar

Definición:

Sinar significa "país de dos ríos" y era el nombre de una llanura o región en el sur de Mesopotamia.

- Sinar luego se volvió conocida como Caldea, y luego Babilonia.
- Los antiguos pueblos que vivían en la ciudad de Babel, en la llanura de Shinar, construyeron una torre alta para tratar de hacerse grandes.
- Generaciones más tarde, el patriarca judío Abraham vivió en la ciudad de Ur en esta región, que en ese momento se llamaba "Caldea".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sinaí, Monte Sinaí

Definición:

Monte Sinaí es el nombre de una montaña que es problablemente localizada en la parte sureste de lo que es llamada ahora la Península de Sinaí. Tambien es conocido como el "Monte Oreb."

- Monte Sinaí es parte de una gran, desierto rocoso.
- Los Israelitas vinieron al Monte Sinaí cuando ellos estaban viajando desde Egipto hacia la Tierra Prometida.
- Dios le dió a Moises los Diez Mandamientos en el Monte Sinaí.

Sinaí, Monte Sinaí

Definición:

Monte Sinaí es el nombre de una montaña que es problablemente localizada en la parte sureste de lo que es llamada ahora la Península de Sinaí. Tambien es conocido como el "Monte Oreb."

- Monte Sinaí es parte de una gran, desierto rocoso.
- Los Israelitas vinieron al Monte Sinaí cuando ellos estaban viajando desde Egipto hacia la Tierra Prometida.
- Dios le dió a Moises los Diez Mandamientos en el Monte Sinaí.

Sinaí, Monte Sinaí

Definición:

Monte Sinaí es el nombre de una montaña que es problablemente localizada en la parte sureste de lo que es llamada ahora la Península de Sinaí. Tambien es conocido como el "Monte Oreb."

- Monte Sinaí es parte de una gran, desierto rocoso.
- Los Israelitas vinieron al Monte Sinaí cuando ellos estaban viajando desde Egipto hacia la Tierra Prometida.
- Dios le dió a Moises los Diez Mandamientos en el Monte Sinaí.

Sinaí, Monte Sinaí

Definición:

Monte Sinaí es el nombre de una montaña que es problablemente localizada en la parte sureste de lo que es llamada ahora la Península de Sinaí. Tambien es conocido como el "Monte Oreb."

- Monte Sinaí es parte de una gran, desierto rocoso.
- Los Israelitas vinieron al Monte Sinaí cuando ellos estaban viajando desde Egipto hacia la Tierra Prometida.
- Dios le dió a Moises los Diez Mandamientos en el Monte Sinaí.

Sinaí, Monte Sinaí

Definición:

Monte Sinaí es el nombre de una montaña que es problablemente localizada en la parte sureste de lo que es llamada ahora la Península de Sinaí. Tambien es conocido como el "Monte Oreb."

- Monte Sinaí es parte de una gran, desierto rocoso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Los Israelitas vinieron al Monte Sinaí cuando ellos estaban viajando desde Egipto hacia la Tierra Prometida.
- Dios le dió a Moises los Diez Mandamientos en el Monte Sinaí.

Sinaí, Monte Sinaí

Definición:

Monte Sinaí es el nombre de una montaña que es problablemente localizada en la parte sureste de lo que es llamada ahora la Península de Sinaí. Tambien es conocido como el "Monte Oreb."

- Monte Sinaí es parte de una gran, desierto rocoso.
- Los Israelitas vinieron al Monte Sinaí cuando ellos estaban viajando desde Egipto hacia la Tierra Prometida.
- Dios le dió a Moises los Diez Mandamientos en el Monte Sinaí.

Sinaí, Monte Sinaí

Definición:

Monte Sinaí es el nombre de una montaña que es problablemente localizada en la parte sureste de lo que es llamada ahora la Península de Sinaí. Tambien es conocido como el "Monte Oreb."

- Monte Sinaí es parte de una gran, desierto rocoso.
- Los Israelitas vinieron al Monte Sinaí cuando ellos estaban viajando desde Egipto hacia la Tierra Prometida.
- Dios le dió a Moises los Diez Mandamientos en el Monte Sinaí.

Sinaí, Monte Sinaí

Definición:

Monte Sinaí es el nombre de una montaña que es problablemente localizada en la parte sureste de lo que es llamada ahora la Península de Sinaí. Tambien es conocido como el "Monte Oreb."

- Monte Sinaí es parte de una gran, desierto rocoso.
- Los Israelitas vinieron al Monte Sinaí cuando ellos estaban viajando desde Egipto hacia la Tierra Prometida.
- Dios le dió a Moises los Diez Mandamientos en el Monte Sinaí.

Sinaí, Monte Sinaí

Definición:

Monte Sinaí es el nombre de una montaña que es problablemente localizada en la parte sureste de lo que es llamada ahora la Península de Sinaí. Tambien es conocido como el "Monte Oreb."

- Monte Sinaí es parte de una gran, desierto rocoso.
- Los Israelitas vinieron al Monte Sinaí cuando ellos estaban viajando desde Egipto hacia la Tierra Prometida.
- Dios le dió a Moises los Diez Mandamientos en el Monte Sinaí.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sion, Monte de Sion

Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

- Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
- David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
- El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

Sion, Monte de Sion

Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

- Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
- David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
- El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

Sion, Monte de Sion

Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

- Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
- David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
- El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

Sion, Monte de Sion

Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

- Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
- David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
- El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

Sion, Monte de Sion

Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

- Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
- El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

Sion, Monte de Sion

Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

- Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
- David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
- El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

Sion, Monte de Sion

Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

- Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
- David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
- El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

Sion, Monte de Sion

Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

- Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
- David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
- El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

Sion, Monte de Sion

Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

- Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
- David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
- El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sion, Monte de Sion

Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

- Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
- David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
- El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

Sion, Monte de Sion

Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

- Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
- David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
- El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

Sion, Monte de Sion

Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

- Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
- David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
- El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

Siquem

Definición:

Siquem era un pueblo en Canaán localizado cerca de 40 millas al norte de Jesusalén. Siquem es también el nombre de un hombre en el Antiguo Testamento.

- Siquem es donde Jacob se estableció luego de haberse reconciliado con su hermano Esaú.
- Jacob compró tierra de los hijos de Jamor en Siquem, lo cual luego se convirtió en el campo santo de su familia y donde los hijos de Jacob lo enterraron.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El hijo de Hamor, Siquem, violó a la hija de Jacob, Dinah, lo que resultó en que los hijos de Jacob mataron a todos los hombres en la ciudad de Siquem.

Siquem

Definición:

Siquem era un pueblo en Canaán localizado cerca de 40 millas al norte de Jesusalén. Siquem es también el nombre de un hombre en el Antiguo Testamento.

- Siquem es donde Jacob se estableció luego de haberse reconciliado con su hermano Esaú.
- Jacob compró tierra de los hijos de Jamor en Siquem, lo cual luego se convirtió en el campo santo de su familia y donde los hijos de Jacob lo enterraron.
- El hijo de Hamor, Siquem, violó a la hija de Jacob, Dinah, lo que resultó en que los hijos de Jacob mataron a todos los hombres en la ciudad de Siquem.

Siquem

Definición:

Siquem era un pueblo en Canaán localizado cerca de 40 millas al norte de Jesusalén. Siquem es también el nombre de un hombre en el Antiguo Testamento.

- Siquem es donde Jacob se estableció luego de haberse reconciliado con su hermano Esaú.
- Jacob compró tierra de los hijos de Jamor en Siquem, lo cual luego se convirtió en el campo santo de su familia y donde los hijos de Jacob lo enterraron.
- El hijo de Hamor, Siquem, violó a la hija de Jacob, Dinah, lo que resultó en que los hijos de Jacob mataron a todos los hombres en la ciudad de Siquem.

Siquem

Definición:

Siquem era un pueblo en Canaán localizado cerca de 40 millas al norte de Jesusalén. Siquem es también el nombre de un hombre en el Antiguo Testamento.

- Siquem es donde Jacob se estableció luego de haberse reconciliado con su hermano Esaú.
- Jacob compró tierra de los hijos de Jamor en Siquem, lo cual luego se convirtió en el campo santo de su familia y donde los hijos de Jacob lo enterraron.
- El hijo de Hamor, Siquem, violó a la hija de Jacob, Dinah, lo que resultó en que los hijos de Jacob mataron a todos los hombres en la ciudad de Siquem.

Siquem

Definición:

Siquem era un pueblo en Canaán localizado cerca de 40 millas al norte de Jesusalén. Siquem es también el nombre de un hombre en el Antiguo Testamento.

- Siquem es donde Jacob se estableció luego de haberse reconciliado con su hermano Esaú.
- Jacob compró tierra de los hijos de Jamor en Siquem, lo cual luego se convirtió en el campo santo de su familia y donde los hijos de Jacob lo enterraron.
- El hijo de Hamor, Siquem, violó a la hija de Jacob, Dinah, lo que resultó en que los hijos de Jacob mataron a todos los hombres en la ciudad de Siquem.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Siquem

Definición:

Siquem era un pueblo en Canaán localizado cerca de 40 millas al norte de Jesusalén. Siquem es también el nombre de un hombre en el Antiguo Testamento.

- Siquem es donde Jacob se estableció luego de haberse reconciliado con su hermano Esaú.
- Jacob compró tierra de los hijos de Jamor en Siquem, lo cual luego se convirtió en el campo santo de su familia y donde los hijos de Jacob lo enterraron.
- El hijo de Hamor, Siquem, violó a la hija de Jacob, Dinah, lo que resultó en que los hijos de Jacob mataron a todos los hombres en la ciudad de Siquem.

Siquem

Definición:

Siquem era un pueblo en Canaán localizado cerca de 40 millas al norte de Jesusalén. Siquem es también el nombre de un hombre en el Antiguo Testamento.

- Siquem es donde Jacob se estableció luego de haberse reconciliado con su hermano Esaú.
- Jacob compró tierra de los hijos de Jamor en Siquem, lo cual luego se convirtió en el campo santo de su familia y donde los hijos de Jacob lo enterraron.
- El hijo de Hamor, Siquem, violó a la hija de Jacob, Dinah, lo que resultó en que los hijos de Jacob mataron a todos los hombres en la ciudad de Siquem.

Siquem

Definición:

Siquem era un pueblo en Canaán localizado cerca de 40 millas al norte de Jesusalén. Siquem es también el nombre de un hombre en el Antiguo Testamento.

- Siquem es donde Jacob se estableció luego de haberse reconciliado con su hermano Esaú.
- Jacob compró tierra de los hijos de Jamor en Siquem, lo cual luego se convirtió en el campo santo de su familia y donde los hijos de Jacob lo enterraron.
- El hijo de Hamor, Siquem, violó a la hija de Jacob, Dinah, lo que resultó en que los hijos de Jacob mataron a todos los hombres en la ciudad de Siquem.

Siquem

Definición:

Siquem era un pueblo en Canaán localizado cerca de 40 millas al norte de Jesusalén. Siquem es también el nombre de un hombre en el Antiguo Testamento.

- Siquem es donde Jacob se estableció luego de haberse reconciliado con su hermano Esaú.
- Jacob compró tierra de los hijos de Jamor en Siquem, lo cual luego se convirtió en el campo santo de su familia y donde los hijos de Jacob lo enterraron.
- El hijo de Hamor, Siquem, violó a la hija de Jacob, Dinah, lo que resultó en que los hijos de Jacob mataron a todos los hombres en la ciudad de Siquem.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Siquem

Definición:

Siquem era un pueblo en Canaán localizado cerca de 40 millas al norte de Jesusalén. Siquem es también el nombre de un hombre en el Antiguo Testamento.

- Siquem es donde Jacob se estableció luego de haberse reconciliado con su hermano Esaú.
- Jacob compró tierra de los hijos de Jamor en Siquem, lo cual luego se convirtió en el campo santo de su familia y donde los hijos de Jacob lo enterraron.
- El hijo de Hamor, Siquem, violó a la hija de Jacob, Dinah, lo que resultó en que los hijos de Jacob mataron a todos los hombres en la ciudad de Siquem.

Siquem

Definición:

Siquem era un pueblo en Canaán localizado cerca de 40 millas al norte de Jesusalén. Siquem es también el nombre de un hombre en el Antiguo Testamento.

- Siquem es donde Jacob se estableció luego de haberse reconciliado con su hermano Esaú.
- Jacob compró tierra de los hijos de Jamor en Siquem, lo cual luego se convirtió en el campo santo de su familia y donde los hijos de Jacob lo enterraron.
- El hijo de Hamor, Siquem, violó a la hija de Jacob, Dinah, lo que resultó en que los hijos de Jacob mataron a todos los hombres en la ciudad de Siquem.

Siria

Definición:

Siria es un país localizado noreste de Israel. Durante los tiempos del Viejo Testamento, fue una provincia bajo el gobierno del Imperio Romano.

- En el tiempo Viejo Testamento, los Sirios fueron unos fuertes enemigos militares de los Israelitas.
- Naamán fue un comandante del ejército Sirio quien fue curado de lepra por el profeta Eliseo.
- Muchos de los habitantes de Siria son descendientes de Aram, quien era descendiente de Sem, hijo de Noé.
- Damasco, la capital de Siria, es mencionada en la Biblia muchas veces.
- Saúl fue la ciudad de Damasco con planes de perseguir Cristianos ahí pero Jesús lo detuvo.

Siria

Definición:

Siria es un país localizado noreste de Israel. Durante los tiempos del Viejo Testamento, fue una provincia bajo el gobierno del Imperio Romano.

- En el tiempo Viejo Testamento, los Sirios fueron unos fuertes enemigos militares de los Israelitas.
- Naamán fue un comandante del ejército Sirio quien fue curado de lepra por el profeta Eliseo.
- Muchos de los habitantes de Siria son descendientes de Aram, quien era descendiente de Sem, hijo de Noé.
- Damasco, la capital de Siria, es mencionada en la Biblia muchas veces.
- Saúl fue la ciudad de Damasco con planes de perseguir Cristianos ahí pero Jesús lo detuvo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Siria

Definición:

Siria es un país localizado noreste de Israel. Durante los tiempos del Viejo Testamento, fue una provincia bajo el gobierno del Imperio Romano.

- En el tiempo Viejo Testamento, los Sirios fueron unos fuertes enemigos militares de los Israelitas.
- Naamán fue un comandante del ejército Sirio quien fue curado de lepra por el profeta Eliseo.
- Muchos de los habitantes de Siria son descendientes de Aram, quien era descendiente de Sem, hijo de Noé.
- Damasco, la capital de Siria, es mencionada en la Biblia muchas veces.
- Saúl fue la ciudad de Damasco con planes de perseguir Cristianos ahí pero Jesús lo detuvo.

Siria

Definición:

Siria es un país localizado noreste de Israel. Durante los tiempos del Viejo Testamento, fue una provincia bajo el gobierno del Imperio Romano.

- En el tiempo Viejo Testamento, los Sirios fueron unos fuertes enemigos militares de los Israelitas.
- Naamán fue un comandante del ejército Sirio quien fue curado de lepra por el profeta Eliseo.
- Muchos de los habitantes de Siria son descendientes de Aram, quien era descendiente de Sem, hijo de Noé.
- Damasco, la capital de Siria, es mencionada en la Biblia muchas veces.
- Saúl fue la ciudad de Damasco con planes de perseguir Cristianos ahí pero Jesús lo detuvo.

Siria

Definición:

Siria es un país localizado noreste de Israel. Durante los tiempos del Viejo Testamento, fue una provincia bajo el gobierno del Imperio Romano.

- En el tiempo Viejo Testamento, los Sirios fueron unos fuertes enemigos militares de los Israelitas.
- Naamán fue un comandante del ejército Sirio quien fue curado de lepra por el profeta Eliseo.
- Muchos de los habitantes de Siria son descendientes de Aram, quien era descendiente de Sem, hijo de Noé.
- Damasco, la capital de Siria, es mencionada en la Biblia muchas veces.
- Saúl fue la ciudad de Damasco con planes de perseguir Cristianos ahí pero Jesús lo detuvo.

Sirviente, esclavo, esclavitud

Definición:

La palabra "sirviente" tambien puede significar "esclavo" y se refiere a una persona que trabaja para otra persona, ya sea por elección o por la fuerza. El texto circundante usualmente hace claro si es sirviente o esclavo a lo que se está refiriendo.

- En los tiempos bíblicos, había menos diferencia entre un sirviente o esclavo a lo que es hoy día. Ambos, - sirvientes o esclavos eran una parte importante de la casa de su amo y muchos de ellos eran tratados casi como miembros de la familia. En ocasiones un sirviente podía escoger convertirse en un sirviente de por vida de su amo.
- Un esclavo es un tipo de sirviente que es propiedad de la persona para quién trabaja. La persona que compra un esclavo es llamado su "dueño" o "amo". Algunos amos tratan a sus esclavos muy cruelmente, mientras otros amos tratan a sus esclavos muy bien, como a un sirviente que es un miembro valuable de su casa.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En tiempos antiguos, algunas personas voluntariamente se volvían esclavos a una persona a las que le debían dinero para así saldar su deuda a esa persona.
- En la Biblia la frase "Yo soy tu siervo" era usada como una señal de respeto y servicio hacia una persona de mayor rango, como a un rey. Esto no significa que la persona que hablaba era actualmente su sirviente.
- En el Antiguo Testamento, los profetas de Dios y otras personas que adoraban a Dios a menudo se referían como sus "sirvientes".
- En el Nuevo Testamento, las personas que obedecían a Dios por medio de la fe en Cristo son a menudo llamados sus "siervos".
- Los cristianos son también llamados "siervos para justicia" lo cual es una metáfora que compara el compromiso para obedecer a Dios con el compromiso de un esclavo para obedecer a su amo.

Sodoma

Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

- La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.
- La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
- El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

Sodoma

Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

- La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.
- La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
- El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

Sodoma

Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

- La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.
- La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
- El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

Sodoma

Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

- La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
- El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

Sodoma

Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

- La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.
- La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
- El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

Sodoma

Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

- La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.
- La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
- El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

Sodoma

Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

- La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.
- La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
- El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

Sodoma

Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

- La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.
- La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
- El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

Sodoma

Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

- La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.
- La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
- El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sodoma

Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

- La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.
- La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
- El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

Sodoma

Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

- La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.
- La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
- El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

Sodoma

Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

- La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.
- La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
- El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

Sodoma

Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

- La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.
- La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
- El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

Sodoma

Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

- La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.
- La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
- El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

Sodoma

Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

- La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruídas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían.
- El pecado más significante que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

Sofonías

Definición:

Sofonías, hijo de Kusi, era un profeta que vivía en Jerusalén y profetizaba durante el reinado del Rey Josías. El vivío en el mismo periodo de tiempo que Jeremías.

- El reprendió a la gente de Judá por adorar dioses falsos. Sus profecías estan escritas en el libro de Sofonías del Antiguo Testamento.
- Hay varios hombres en el Antiguo Testamente que se llamaban Sofonías, la mayoría de ellos eran sacerdotes.

Sofonías

Definición:

Sofonías, hijo de Kusi, era un profeta que vivía en Jerusalén y profetizaba durante el reinado del Rey Josías. El vivío en el mismo periodo de tiempo que Jeremías.

- El reprendió a la gente de Judá por adorar dioses falsos. Sus profecías estan escritas en el libro de Sofonías del Antiguo Testamento.
- Hay varios hombres en el Antiguo Testamente que se llamaban Sofonías, la mayoría de ellos eran sacerdotes.

Sofonías

Definición:

Sofonías, hijo de Kusi, era un profeta que vivía en Jerusalén y profetizaba durante el reinado del Rey Josías. El vivío en el mismo periodo de tiempo que Jeremías.

- El reprendió a la gente de Judá por adorar dioses falsos. Sus profecías estan escritas en el libro de Sofonías del Antiguo Testamento.
- Hay varios hombres en el Antiguo Testamente que se llamaban Sofonías, la mayoría de ellos eran sacerdotes.

Sofonías

Definición:

Sofonías, hijo de Kusi, era un profeta que vivía en Jerusalén y profetizaba durante el reinado del Rey Josías. El vivío en el mismo periodo de tiempo que Jeremías.

- El reprendió a la gente de Judá por adorar dioses falsos. Sus profecías estan escritas en el libro de Sofonías del Antiguo Testamento.
- Hay varios hombres en el Antiguo Testamente que se llamaban Sofonías, la mayoría de ellos eran sacerdotes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sofonías

Definición:

Sofonías, hijo de Kusi, era un profeta que vivía en Jerusalén y profetizaba durante el reinado del Rey Josías. El vivío en el mismo periodo de tiempo que Jeremías.

- El reprendió a la gente de Judá por adorar dioses falsos. Sus profecías estan escritas en el libro de Sofonías del Antiguo Testamento.
- Hay varios hombres en el Antiguo Testamente que se llamaban Sofonías, la mayoría de ellos eran sacerdotes.

Sucot

Definición:

Sucot es el nombre de dos ciudades en el Viejo Testamento. La palabra "sucot" (o "sukkot") significa "refugios".

- La primera ciudad llamada Sucot estaba localizada en el lado este del Río Jordán.
- Jacob se quedó en Sucot con su familia y rebaños, contruyendo refugios para ellos allí.
- Cientos de años después, Gideón y sus hombres exhaustos pararon en Sucot mientras perseguían a los Madianitas, pero la gente ahí se reusó a darles nada de comer.
- La segunda Sucot está localizada en la frontera norte de Egipto y fue un lugar donde los Israelitas pararon luego que cruzaron el Mar Rojo cuando escapaban de la esclavitud en Egipto.

Sucot

Definición:

Sucot es el nombre de dos ciudades en el Viejo Testamento. La palabra "sucot" (o "sukkot") significa "refugios".

- La primera ciudad llamada Sucot estaba localizada en el lado este del Río Jordán.
- Jacob se quedó en Sucot con su familia y rebaños, contruyendo refugios para ellos allí.
- Cientos de años después, Gideón y sus hombres exhaustos pararon en Sucot mientras perseguían a los Madianitas, pero la gente ahí se reusó a darles nada de comer.
- La segunda Sucot está localizada en la frontera norte de Egipto y fue un lugar donde los Israelitas pararon luego que cruzaron el Mar Rojo cuando escapaban de la esclavitud en Egipto.

Sucot

Definición:

Sucot es el nombre de dos ciudades en el Viejo Testamento. La palabra "sucot" (o "sukkot") significa "refugios".

- La primera ciudad llamada Sucot estaba localizada en el lado este del Río Jordán.
- Jacob se quedó en Sucot con su familia y rebaños, contruyendo refugios para ellos allí.
- Cientos de años después, Gideón y sus hombres exhaustos pararon en Sucot mientras perseguían a los Madianitas, pero la gente ahí se reusó a darles nada de comer.
- La segunda Sucot está localizada en la frontera norte de Egipto y fue un lugar donde los Israelitas pararon luego que cruzaron el Mar Rojo cuando escapaban de la esclavitud en Egipto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sucot

Definición:

Sucot es el nombre de dos ciudades en el Viejo Testamento. La palabra "sucot" (o "sukkot") significa "refugios".

- La primera ciudad llamada Sucot estaba localizada en el lado este del Río Jordán.
- Jacob se quedó en Sucot con su familia y rebaños, contruyendo refugios para ellos allí.
- Cientos de años después, Gideón y sus hombres exhaustos pararon en Sucot mientras perseguían a los Madianitas, pero la gente ahí se reusó a darles nada de comer.
- La segunda Sucot está localizada en la frontera norte de Egipto y fue un lugar donde los Israelitas pararon luego que cruzaron el Mar Rojo cuando escapaban de la esclavitud en Egipto.

Sucot

Definición:

Sucot es el nombre de dos ciudades en el Viejo Testamento. La palabra "sucot" (o "sukkot") significa "refugios".

- La primera ciudad llamada Sucot estaba localizada en el lado este del Río Jordán.
- Jacob se quedó en Sucot con su familia y rebaños, contruyendo refugios para ellos allí.
- Cientos de años después, Gideón y sus hombres exhaustos pararon en Sucot mientras perseguían a los Madianitas, pero la gente ahí se reusó a darles nada de comer.
- La segunda Sucot está localizada en la frontera norte de Egipto y fue un lugar donde los Israelitas pararon luego que cruzaron el Mar Rojo cuando escapaban de la esclavitud en Egipto.

Sucot

Definición:

Sucot es el nombre de dos ciudades en el Viejo Testamento. La palabra "sucot" (o "sukkot") significa "refugios".

- La primera ciudad llamada Sucot estaba localizada en el lado este del Río Jordán.
- Jacob se quedó en Sucot con su familia y rebaños, contruyendo refugios para ellos allí.
- Cientos de años después, Gideón y sus hombres exhaustos pararon en Sucot mientras perseguían a los Madianitas, pero la gente ahí se reusó a darles nada de comer.
- La segunda Sucot está localizada en la frontera norte de Egipto y fue un lugar donde los Israelitas pararon luego que cruzaron el Mar Rojo cuando escapaban de la esclavitud en Egipto.

Sucot

Definición:

Sucot es el nombre de dos ciudades en el Viejo Testamento. La palabra "sucot" (o "sukkot") significa "refugios".

- La primera ciudad llamada Sucot estaba localizada en el lado este del Río Jordán.
- Jacob se quedó en Sucot con su familia y rebaños, contruyendo refugios para ellos allí.
- Cientos de años después, Gideón y sus hombres exhaustos pararon en Sucot mientras perseguían a los Madianitas, pero la gente ahí se reusó a darles nada de comer.
- La segunda Sucot está localizada en la frontera norte de Egipto y fue un lugar donde los Israelitas pararon luego que cruzaron el Mar Rojo cuando escapaban de la esclavitud en Egipto.

Sucot

Definición:

Sucot es el nombre de dos ciudades en el Viejo Testamento. La palabra "sucot" (o "sukkot") significa "refugios".

- La primera ciudad llamada Sucot estaba localizada en el lado este del Río Jordán.
- Jacob se quedó en Sucot con su familia y rebaños, contruyendo refugios para ellos allí.
- Cientos de años después, Gideón y sus hombres exhaustos pararon en Sucot mientras perseguían a los Madianitas, pero la gente ahí se reusó a darles nada de comer.
- La segunda Sucot está localizada en la frontera norte de Egipto y fue un lugar donde los Israelitas pararon luego que cruzaron el Mar Rojo cuando escapaban de la esclavitud en Egipto.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sucot

Definición:

Sucot es el nombre de dos ciudades en el Viejo Testamento. La palabra "sucot" (o "sukkot") significa "refugios".

- La primera ciudad llamada Sucot estaba localizada en el lado este del Río Jordán.
- Jacob se quedó en Sucot con su familia y rebaños, contruyendo refugios para ellos allí.
- Cientos de años después, Gideón y sus hombres exhaustos pararon en Sucot mientras perseguían a los Madianitas, pero la gente ahí se reusó a darles nada de comer.
- La segunda Sucot está localizada en la frontera norte de Egipto y fue un lugar donde los Israelitas pararon luego que cruzaron el Mar Rojo cuando escapaban de la esclavitud en Egipto.

Sucot

Definición:

Sucot es el nombre de dos ciudades en el Viejo Testamento. La palabra "sucot" (o "sukkot") significa "refugios".

- La primera ciudad llamada Sucot estaba localizada en el lado este del Río Jordán.
- Jacob se quedó en Sucot con su familia y rebaños, contruyendo refugios para ellos allí.
- Cientos de años después, Gideón y sus hombres exhaustos pararon en Sucot mientras perseguían a los Madianitas, pero la gente ahí se reusó a darles nada de comer.
- La segunda Sucot está localizada en la frontera norte de Egipto y fue un lugar donde los Israelitas pararon luego que cruzaron el Mar Rojo cuando escapaban de la esclavitud en Egipto.

Tabernáculo

Definición:

El tabernáculo era una estructura especial parecida a una tienda donde los israelitas adoraron a Dios durante los cuarenta años que atravesaron el desierto.

- Dios les había dado a los israelitas instrucciones detalladas para construir esta tienda grande, la cual tenía dos piezas y estaba rodeada por un patio encerrado.
- Cada vez que los israelitas se movían a un lugar diferente para vivir en el desierto, los sacerdotes desarmaban el tabernáculo y lo cargaban hasta el próximo campamento. Entonces ellos lo armaban nuevamente en el centro de su nuevo campamento.
- El tabernáculo fue construido de marcos de madera con cortinas hechas de tela, de pelo de cabra y pieles de animales. Los alrededores del patio estaban cerrados con más cortinas.
- Las dos secciones del tabernáculo eran el Lugar Santo (donde el altar para quemar incienso estaba ubicado) y el Lugar Santísimo (donde el arca del pacto se guardaba).
- El patio interior del tabernáculo tenía un altar para quemar sacrificios de animales y un lavabo especial para rituales de limpieza.
- Los israelitas dejaron de utilizar el tabernáculo cuando el templo de Salomón fue construido en Jerusalén.

Sugerencias para la Traducción:

- La palabra "tabernáculo" significa "morada de residencia." Otras maneras de traducir esto pueden incluir "tienda sagrada" o "tienda donde Dios estaba" o "tienda de Dios."
- Asegure que la traducción de este término sea diferente a la traducción de "templo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tabernáculo

Definición:

El tabernáculo era una estructura especial parecida a una tienda donde los israelitas adoraron a Dios durante los cuarenta años que atravesaron el desierto.

- Dios les había dado a los israelitas instrucciones detalladas para construir esta tienda grande, la cual tenía dos piezas y estaba rodeada por un patio encerrado.
- Cada vez que los israelitas se movían a un lugar diferente para vivir en el desierto, los sacerdotes desarmaban el tabernáculo y lo cargaban hasta el próximo campamento. Entonces ellos lo armaban nuevamente en el centro de su nuevo campamento.
- El tabernáculo fue construido de marcos de madera con cortinas hechas de tela, de pelo de cabra y pieles de animales. Los alrededores del patio estaban cerrados con más cortinas.
- Las dos secciones del tabernáculo eran el Lugar Santo (donde el altar para quemar incienso estaba ubicado) y el Lugar Santísimo (donde el arca del pacto se guardaba).
- El patio interior del tabernáculo tenía un altar para quemar sacrificios de animales y un lavabo especial para rituales de limpieza.
- Los israelitas dejaron de utilizar el tabernáculo cuando el templo de Salomón fue construido en Jerusalén.

Sugerencias para la Traducción:

- La palabra "tabernáculo" significa "morada de residencia." Otras maneras de traducir esto pueden incluir "tienda sagrada" o "tienda donde Dios estaba" o "tienda de Dios."
- Asegure que la traducción de este término sea diferente a la traducción de "templo".

Tabernáculo

Definición:

El tabernáculo era una estructura especial parecida a una tienda donde los israelitas adoraron a Dios durante los cuarenta años que atravesaron el desierto.

- Dios les había dado a los israelitas instrucciones detalladas para construir esta tienda grande, la cual tenía dos piezas y estaba rodeada por un patio encerrado.
- Cada vez que los israelitas se movían a un lugar diferente para vivir en el desierto, los sacerdotes desarmaban el tabernáculo y lo cargaban hasta el próximo campamento. Entonces ellos lo armaban nuevamente en el centro de su nuevo campamento.
- El tabernáculo fue construido de marcos de madera con cortinas hechas de tela, de pelo de cabra y pieles de animales. Los alrededores del patio estaban cerrados con más cortinas.
- Las dos secciones del tabernáculo eran el Lugar Santo (donde el altar para quemar incienso estaba ubicado) y el Lugar Santísimo (donde el arca del pacto se guardaba).
- El patio interior del tabernáculo tenía un altar para quemar sacrificios de animales y un lavabo especial para rituales de limpieza.
- Los israelitas dejaron de utilizar el tabernáculo cuando el templo de Salomón fue construido en Jerusalén.

Sugerencias para la Traducción:

- La palabra "tabernáculo" significa "morada de residencia." Otras maneras de traducir esto pueden incluir "tienda sagrada" o "tienda donde Dios estaba" o "tienda de Dios."
- Asegure que la traducción de este término sea diferente a la traducción de "templo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tabernáculo

Definición:

El tabernáculo era una estructura especial parecida a una tienda donde los israelitas adoraron a Dios durante los cuarenta años que atravesaron el desierto.

- Dios les había dado a los israelitas instrucciones detalladas para construir esta tienda grande, la cual tenía dos piezas y estaba rodeada por un patio encerrado.
- Cada vez que los israelitas se movían a un lugar diferente para vivir en el desierto, los sacerdotes desarmaban el tabernáculo y lo cargaban hasta el próximo campamento. Entonces ellos lo armaban nuevamente en el centro de su nuevo campamento.
- El tabernáculo fue construido de marcos de madera con cortinas hechas de tela, de pelo de cabra y pieles de animales. Los alrededores del patio estaban cerrados con más cortinas.
- Las dos secciones del tabernáculo eran el Lugar Santo (donde el altar para quemar incienso estaba ubicado) y el Lugar Santísimo (donde el arca del pacto se guardaba).
- El patio interior del tabernáculo tenía un altar para quemar sacrificios de animales y un lavabo especial para rituales de limpieza.
- Los israelitas dejaron de utilizar el tabernáculo cuando el templo de Salomón fue construido en Jerusalén.

Sugerencias para la Traducción:

- La palabra "tabernáculo" significa "morada de residencia." Otras maneras de traducir esto pueden incluir "tienda sagrada" o "tienda donde Dios estaba" o "tienda de Dios."
- Asegure que la traducción de este término sea diferente a la traducción de "templo".

Tabernáculo

Definición:

El tabernáculo era una estructura especial parecida a una tienda donde los israelitas adoraron a Dios durante los cuarenta años que atravesaron el desierto.

- Dios les había dado a los israelitas instrucciones detalladas para construir esta tienda grande, la cual tenía dos piezas y estaba rodeada por un patio encerrado.
- Cada vez que los israelitas se movían a un lugar diferente para vivir en el desierto, los sacerdotes desarmaban el tabernáculo y lo cargaban hasta el próximo campamento. Entonces ellos lo armaban nuevamente en el centro de su nuevo campamento.
- El tabernáculo fue construido de marcos de madera con cortinas hechas de tela, de pelo de cabra y pieles de animales. Los alrededores del patio estaban cerrados con más cortinas.
- Las dos secciones del tabernáculo eran el Lugar Santo (donde el altar para quemar incienso estaba ubicado) y el Lugar Santísimo (donde el arca del pacto se guardaba).
- El patio interior del tabernáculo tenía un altar para quemar sacrificios de animales y un lavabo especial para rituales de limpieza.
- Los israelitas dejaron de utilizar el tabernáculo cuando el templo de Salomón fue construido en Jerusalén.

Sugerencias para la Traducción:

- La palabra "tabernáculo" significa "morada de residencia." Otras maneras de traducir esto pueden incluir "tienda sagrada" o "tienda donde Dios estaba" o "tienda de Dios."
- Asegure que la traducción de este término sea diferente a la traducción de "templo".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tamar

Definición:

Tamar es el nombre de varias mujeres en el Antiguo Testamento. También es el nombre de varias ciudades u otros lugares en el Antiguo Testamento.

- Tamar era la nuera de Judá. Ella dio a luz a Fares quien era un ancestro de Jesucristo.
- Una de las hijas del Rey David también se llamaba Tamar; ella era la hermana de Absalóm. Su medio hermano Amnón la violó y la dejó desolada.
- Absalom también tenia una hija llamada Tamar.
- Una ciudad llamada Hazezon Tamar es la misma ciudad de Engadi en la orilla occidental del Mar Salado. También hay un "Baal Tamar." En adición hay referencias generales a un lugar llamado "Tamar" que pueden ser diferentes a las ciudades.

Tamar

Definición:

Tamar es el nombre de varias mujeres en el Antiguo Testamento. También es el nombre de varias ciudades u otros lugares en el Antiguo Testamento.

- Tamar era la nuera de Judá. Ella dio a luz a Fares quien era un ancestro de Jesucristo.
- Una de las hijas del Rey David también se llamaba Tamar; ella era la hermana de Absalóm. Su medio hermano Amnón la violó y la dejó desolada.
- Absalom también tenia una hija llamada Tamar.
- Una ciudad llamada Hazezon Tamar es la misma ciudad de Engadi en la orilla occidental del Mar Salado. También hay un "Baal Tamar." En adición hay referencias generales a un lugar llamado "Tamar" que pueden ser diferentes a las ciudades.

Tamar

Definición:

Tamar es el nombre de varias mujeres en el Antiguo Testamento. También es el nombre de varias ciudades u otros lugares en el Antiguo Testamento.

- Tamar era la nuera de Judá. Ella dio a luz a Fares quien era un ancestro de Jesucristo.
- Una de las hijas del Rey David también se llamaba Tamar; ella era la hermana de Absalóm. Su medio hermano Amnón la violó y la dejó desolada.
- Absalom también tenia una hija llamada Tamar.
- Una ciudad llamada Hazezon Tamar es la misma ciudad de Engadi en la orilla occidental del Mar Salado. También hay un "Baal Tamar." En adición hay referencias generales a un lugar llamado "Tamar" que pueden ser diferentes a las ciudades.

Tamar

Definición:

Tamar es el nombre de varias mujeres en el Antiguo Testamento. También es el nombre de varias ciudades u otros lugares en el Antiguo Testamento.

- Tamar era la nuera de Judá. Ella dio a luz a Fares quien era un ancestro de Jesucristo.
- Una de las hijas del Rey David también se llamaba Tamar; ella era la hermana de Absalóm. Su medio hermano Amnón la violó y la dejó desolada.
- Absalom también tenia una hija llamada Tamar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Una ciudad llamada Hazezon Tamar es la misma ciudad de Engadi en la orilla occidental del Mar Salado. También hay un "Baal Tamar." En adición hay referencias generales a un lugar llamado "Tamar" que pueden ser diferentes a las ciudades.

Tamar

Definición:

Tamar es el nombre de varias mujeres en el Antiguo Testamento. También es el nombre de varias ciudades u otros lugares en el Antiguo Testamento.

- Tamar era la nuera de Judá. Ella dio a luz a Fares quien era un ancestro de Jesucristo.
- Una de las hijas del Rey David también se llamaba Tamar; ella era la hermana de Absalóm. Su medio hermano Amnón la violó y la dejó desolada.
- Absalom también tenia una hija llamada Tamar.
- Una ciudad llamada Hazezon Tamar es la misma ciudad de Engadi en la orilla occidental del Mar Salado. También hay un "Baal Tamar." En adición hay referencias generales a un lugar llamado "Tamar" que pueden ser diferentes a las ciudades.

Tamar

Definición:

Tamar es el nombre de varias mujeres en el Antiguo Testamento. También es el nombre de varias ciudades u otros lugares en el Antiguo Testamento.

- Tamar era la nuera de Judá. Ella dio a luz a Fares quien era un ancestro de Jesucristo.
- Una de las hijas del Rey David también se llamaba Tamar; ella era la hermana de Absalóm. Su medio hermano Amnón la violó y la dejó desolada.
- Absalom también tenia una hija llamada Tamar.
- Una ciudad llamada Hazezon Tamar es la misma ciudad de Engadi en la orilla occidental del Mar Salado. También hay un "Baal Tamar." En adición hay referencias generales a un lugar llamado "Tamar" que pueden ser diferentes a las ciudades.

Tamar

Definición:

Tamar es el nombre de varias mujeres en el Antiguo Testamento. También es el nombre de varias ciudades u otros lugares en el Antiguo Testamento.

- Tamar era la nuera de Judá. Ella dio a luz a Fares quien era un ancestro de Jesucristo.
- Una de las hijas del Rey David también se llamaba Tamar; ella era la hermana de Absalóm. Su medio hermano Amnón la violó y la dejó desolada.
- Absalom también tenia una hija llamada Tamar.
- Una ciudad llamada Hazezon Tamar es la misma ciudad de Engadi en la orilla occidental del Mar Salado. También hay un "Baal Tamar." En adición hay referencias generales a un lugar llamado "Tamar" que pueden ser diferentes a las ciudades.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tamar

Definición:

Tamar es el nombre de varias mujeres en el Antiguo Testamento. También es el nombre de varias ciudades u otros lugares en el Antiguo Testamento.

- Tamar era la nuera de Judá. Ella dio a luz a Fares quien era un ancestro de Jesucristo.
- Una de las hijas del Rey David también se llamaba Tamar; ella era la hermana de Absalóm. Su medio hermano Amnón la violó y la dejó desolada.
- Absalom también tenia una hija llamada Tamar.
- Una ciudad llamada Hazezon Tamar es la misma ciudad de Engadi en la orilla occidental del Mar Salado. También hay un "Baal Tamar." En adición hay referencias generales a un lugar llamado "Tamar" que pueden ser diferentes a las ciudades.

Tarsis

Definición:

Tarsis era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También fue el nombre de una ciudad.

- Uno de los nietos de Jafet se llamaba Tarsis.
- Tarsis también fue el nombre de uno de los hombres sabios del Rey Asuero.

nieto del hijo de Noé, Jafet.

- La ciudad de Tarsis era una ciudad portuaria muy próspera. Sus barcos llevaban productos valiosos para comprar, vender o intercambiar.
- Esta ciudad estuvo asociada con Tiro y se cree que había sido una ciudad fenicia que quedaba algo distante de Israel, tal vez en la costa sur de España.
- También Tarsis era el nombre de una ciudad de puerto en la Biblia, pero se desconoce donde estaba localizada. Algunos piensan que se refiere a Cartago o una tipo de ciudad Fenecia que estaba algo distante de Israel.
- El Rey Salomón hizo negocios con Tarsis, la cual era una ciudad próspera, a juzgar de los productos valiosos que eran traídos para vender o comerciar.
- Cuando Dios le dijo a Jonás que fuera a Nínive, él fue a Jope en su lugar y se montó en un barco que navegaba hacia Tarsis.

Tarsis

Definición:

Tarsis era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También fue el nombre de una ciudad.

- Uno de los nietos de Jafet se llamaba Tarsis.
- Tarsis también fue el nombre de uno de los hombres sabios del Rey Asuero.

nieto del hijo de Noé, Jafet.

- La ciudad de Tarsis era una ciudad portuaria muy próspera. Sus barcos llevaban productos valiosos para comprar, vender o intercambiar.
- Esta ciudad estuvo asociada con Tiro y se cree que había sido una ciudad fenicia que quedaba algo distante de Israel, tal vez en la costa sur de España.
- También Tarsis era el nombre de una ciudad de puerto en la Biblia, pero se desconoce donde estaba localizada. Algunos piensan que se refiere a Cartago o una tipo de ciudad Fenecia que estaba algo distante de Israel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El Rey Salomón hizo negocios con Tarsis, la cual era una ciudad próspera, a juzgar de los productos valiosos que eran traídos para vender o comerciar.
- Cuando Dios le dijo a Jonás que fuera a Nínive, él fue a Jope en su lugar y se montó en un barco que navegaba hacia Tarsis.

Tarsis

Definición:

Tarsis era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También fue el nombre de una ciudad.

- Uno de los nietos de Jafet se llamaba Tarsis.
- Tarsis también fue el nombre de uno de los hombres sabios del Rey Asuero.

nieto del hijo de Noé, Jafet.

- La ciudad de Tarsis era una ciudad portuaria muy próspera. Sus barcos llevaban productos valiosos para comprar, vender o intercambiar.
- Esta ciudad estuvo asociada con Tiro y se cree que había sido una ciudad fenicia que quedaba algo distante de Israel, tal vez en la costa sur de España.
- También Tarsis era el nombre de una ciudad de puerto en la Biblia, pero se desconoce donde estaba localizada. Algunos piensan que se refiere a Cartago o una tipo de ciudad Fenecia que estaba algo distante de Israel.
- El Rey Salomón hizo negocios con Tarsis, la cual era una ciudad próspera, a juzgar de los productos valiosos que eran traídos para vender o comerciar.
- Cuando Dios le dijo a Jonás que fuera a Nínive, él fue a Jope en su lugar y se montó en un barco que navegaba hacia Tarsis.

Tarsis

Definición:

Tarsis era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También fue el nombre de una ciudad.

- Uno de los nietos de Jafet se llamaba Tarsis.
- Tarsis también fue el nombre de uno de los hombres sabios del Rey Asuero.

nieto del hijo de Noé, Jafet.

- La ciudad de Tarsis era una ciudad portuaria muy próspera. Sus barcos llevaban productos valiosos para comprar, vender o intercambiar.
- Esta ciudad estuvo asociada con Tiro y se cree que había sido una ciudad fenicia que quedaba algo distante de Israel, tal vez en la costa sur de España.
- También Tarsis era el nombre de una ciudad de puerto en la Biblia, pero se desconoce donde estaba localizada. Algunos piensan que se refiere a Cartago o una tipo de ciudad Fenecia que estaba algo distante de Israel.
- El Rey Salomón hizo negocios con Tarsis, la cual era una ciudad próspera, a juzgar de los productos valiosos que eran traídos para vender o comerciar.
- Cuando Dios le dijo a Jonás que fuera a Nínive, él fue a Jope en su lugar y se montó en un barco que navegaba hacia Tarsis.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tarsis

Definición:

Tarsis era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También fue el nombre de una ciudad.

- Uno de los nietos de Jafet se llamaba Tarsis.
- Tarsis también fue el nombre de uno de los hombres sabios del Rey Asuero.

nieto del hijo de Noé, Jafet.

- La ciudad de Tarsis era una ciudad portuaria muy próspera. Sus barcos llevaban productos valiosos para comprar, vender o intercambiar.
- Esta ciudad estuvo asociada con Tiro y se cree que había sido una ciudad fenicia que quedaba algo distante de Israel, tal vez en la costa sur de España.
- También Tarsis era el nombre de una ciudad de puerto en la Biblia, pero se desconoce donde estaba localizada. Algunos piensan que se refiere a Cartago o una tipo de ciudad Fenecia que estaba algo distante de Israel.
- El Rey Salomón hizo negocios con Tarsis, la cual era una ciudad próspera, a juzgar de los productos valiosos que eran traídos para vender o comerciar.
- Cuando Dios le dijo a Jonás que fuera a Nínive, él fue a Jope en su lugar y se montó en un barco que navegaba hacia Tarsis.

Tarsis

Definición:

Tarsis era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También fue el nombre de una ciudad.

- Uno de los nietos de Jafet se llamaba Tarsis.
- Tarsis también fue el nombre de uno de los hombres sabios del Rey Asuero.

nieto del hijo de Noé, Jafet.

- La ciudad de Tarsis era una ciudad portuaria muy próspera. Sus barcos llevaban productos valiosos para comprar, vender o intercambiar.
- Esta ciudad estuvo asociada con Tiro y se cree que había sido una ciudad fenicia que quedaba algo distante de Israel, tal vez en la costa sur de España.
- También Tarsis era el nombre de una ciudad de puerto en la Biblia, pero se desconoce donde estaba localizada. Algunos piensan que se refiere a Cartago o una tipo de ciudad Fenecia que estaba algo distante de Israel.
- El Rey Salomón hizo negocios con Tarsis, la cual era una ciudad próspera, a juzgar de los productos valiosos que eran traídos para vender o comerciar.
- Cuando Dios le dijo a Jonás que fuera a Nínive, él fue a Jope en su lugar y se montó en un barco que navegaba hacia Tarsis.

Tarsis

Definición:

Tarsis era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También fue el nombre de una ciudad.

- Uno de los nietos de Jafet se llamaba Tarsis.
- Tarsis también fue el nombre de uno de los hombres sabios del Rey Asuero.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

nieto del hijo de Noé, Jafet.

- La ciudad de Tarsis era una ciudad portuaria muy próspera. Sus barcos llevaban productos valiosos para comprar, vender o intercambiar.
- Esta ciudad estuvo asociada con Tiro y se cree que había sido una ciudad fenicia que quedaba algo distante de Israel, tal vez en la costa sur de España.
- También Tarsis era el nombre de una ciudad de puerto en la Biblia, pero se desconoce donde estaba localizada. Algunos piensan que se refiere a Cartago o una tipo de ciudad Fenecia que estaba algo distante de Israel.
- El Rey Salomón hizo negocios con Tarsis, la cual era una ciudad próspera, a juzgar de los productos valiosos que eran traídos para vender o comerciar.
- Cuando Dios le dijo a Jonás que fuera a Nínive, él fue a Jope en su lugar y se montó en un barco que navegaba hacia Tarsis.

Tarsis

Definición:

Tarsis era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También fue el nombre de una ciudad.

- Uno de los nietos de Jafet se llamaba Tarsis.
- Tarsis también fue el nombre de uno de los hombres sabios del Rey Asuero.

nieto del hijo de Noé, Jafet.

- La ciudad de Tarsis era una ciudad portuaria muy próspera. Sus barcos llevaban productos valiosos para comprar, vender o intercambiar.
- Esta ciudad estuvo asociada con Tiro y se cree que había sido una ciudad fenicia que quedaba algo distante de Israel, tal vez en la costa sur de España.
- También Tarsis era el nombre de una ciudad de puerto en la Biblia, pero se desconoce donde estaba localizada. Algunos piensan que se refiere a Cartago o una tipo de ciudad Fenecia que estaba algo distante de Israel.
- El Rey Salomón hizo negocios con Tarsis, la cual era una ciudad próspera, a juzgar de los productos valiosos que eran traídos para vender o comerciar.
- Cuando Dios le dijo a Jonás que fuera a Nínive, él fue a Jope en su lugar y se montó en un barco que navegaba hacia Tarsis.

Tarsis

Definición:

Tarsis era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También fue el nombre de una ciudad.

- Uno de los nietos de Jafet se llamaba Tarsis.
- Tarsis también fue el nombre de uno de los hombres sabios del Rey Asuero.

nieto del hijo de Noé, Jafet.

- La ciudad de Tarsis era una ciudad portuaria muy próspera. Sus barcos llevaban productos valiosos para comprar, vender o intercambiar.
- Esta ciudad estuvo asociada con Tiro y se cree que había sido una ciudad fenicia que quedaba algo distante de Israel, tal vez en la costa sur de España.
- También Tarsis era el nombre de una ciudad de puerto en la Biblia, pero se desconoce donde estaba localizada. Algunos piensan que se refiere a Cartago o una tipo de ciudad Fenecia que estaba algo distante de Israel.
- El Rey Salomón hizo negocios con Tarsis, la cual era una ciudad próspera, a juzgar de los productos valiosos que eran traídos para vender o comerciar.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Cuando Dios le dijo a Jonás que fuera a Nínive, él fue a Jope en su lugar y se montó en un barco que navegaba hacia Tarsis.

Tarso

Definición:

Tarso era una ciudad próspera localizada en la provincia romana de Silicia, en lo que es ahora la parte sureña central de Turquía.

- Tarso estaba localizado a lo largo de un río principal y cerca del Mar Mediterráneo, lo cual la convertía en parte de una importante ruta comercial.
- En un momento dado de la historia fue la ciudad capital de Silicia.
- En el Nuevo Testamento, Tarso fue mejor conocida como la cuidad natal de Pablo, el apóstol.

Taré

Definición:

Taré era un descendiente del hijo de Noé, Sem. Él era el padre de Abram, Nacor y Harán.

- Taré dejó su hogar en Ur para ir a la tierra de Canaán con su hijo Abram, su sobrino Lot y la esposa de Abram, Sarai.
- De camino a Canaán, Taré y su familia vivieron por años en la ciudad de Harán en Mesopotamia, Terá murió en Harán a la edad de 205.

Taré

Definición:

Taré era un descendiente del hijo de Noé, Sem. Él era el padre de Abram, Nacor y Harán.

- Taré dejó su hogar en Ur para ir a la tierra de Canaán con su hijo Abram, su sobrino Lot y la esposa de Abram, Sarai.
- De camino a Canaán, Taré y su familia vivieron por años en la ciudad de Harán en Mesopotamia, Terá murió en Harán a la edad de 205.

Taré

Definición:

Taré era un descendiente del hijo de Noé, Sem. Él era el padre de Abram, Nacor y Harán.

- Taré dejó su hogar en Ur para ir a la tierra de Canaán con su hijo Abram, su sobrino Lot y la esposa de Abram, Sarai.
- De camino a Canaán, Taré y su familia vivieron por años en la ciudad de Harán en Mesopotamia, Terá murió en Harán a la edad de 205.

Taré

Definición:

Taré era un descendiente del hijo de Noé, Sem. Él era el padre de Abram, Nacor y Harán.

- Taré dejó su hogar en Ur para ir a la tierra de Canaán con su hijo Abram, su sobrino Lot y la esposa de Abram, Sarai.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- De camino a Canaán, Taré y su familia vivieron por años en la ciudad de Harán en Mesopotamia, Terá murió en Harán a la edad de 205.

Temer, temor, temor a Jehová

Definición:

Los términos "temer" y "temor" se refieren al sentimiento desagradable que una persona siente cuando hay una amenaza de daño a sí mismo o a otros.

- El término "temor" también puede referirse a un respeto profundo y admiración por una persona en autoridad.
- La frase "temor a Jehová" (y términos relacionados como "temor de Dios" y "temor al Señor") se refieren a profundamente respetar a Dios y mostrar ese respeto obedeciéndole. Este temor es motivado al saber que Dios es santo y odia el pecado.
- La Biblia enseña que la persona que teme a Jehová llegará a ser sabia.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, "temer" puede ser traducido como "tener miedo" o "respetar profundamente" o "reverenciar" o "asombrarse."
- El término "temor" puede ser traducido como "aterrorizado" o "asustado" o "temeroso."
- La oración "el temor de Dios cayó sobre tdos ellos" podría ser traducido como "De repente todos ellos sintieron un profundo asombro y respeto por Dios" o "Inmediatamene todos ellos se sintieron muy maravillados y reverenciaron a Dios profundamente" o "Justamente en ese momento, todos ellos sintieron mucho miedo de Dios."

Templo

Definición:

El templo era un edificio rodeado de patios amurallados donde los israelitas venían a orar y a ofrecer sacrificios a Dios. Estaba localizado en el Monte Moriah en la ciudad de Jerusalén.

- A menudo, el término "templo" se refiere a todo el complejo del templo, incluyendo los patios que rodeaban el edificio principal. A veces se refiere solamente al edificio.
- El edificio del templo tenía dos cuartos, el Lugar Santo y el Lugar Santísimo.
- Dios se refirió al templo como Su lugar de morada.
- Durante el reinado del Rey Salomón, él construyó el Templo, el cual era el lugar permanente para la adoración en Jerusalén.
- En el Nuevo Testamento, el término "templo del Espíritu Santo" se usa para referirse a los creyentes en Jesús, porque el Espíritu Santo vive en ellos.

Sugerencias para la Traducción:

- Usualemente cuando el texto dice que las personas estaban "en el templo," se refiere a los patios fuera del edificio. Esto puede ser traducido como "en los patios del templo" o "en el complejo del templo."
- Cuando se refiere específicamente al edificio mismo, algunas traducciones traducen "templo" como "el edificio del templo," para dejar claro a qué se refieren.
- Formas de traducir "templo" pueden incluir "la casa santa de Dios" o "lugar sagrado de adoración."
- A menudo en la Biblia, al templo se le refiere como "la casa de Yahvé (Jehová)" o "la casa de Dios."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Templo

Definición:

El templo era un edificio rodeado de patios amurallados donde los israelitas venían a orar y a ofrecer sacrificios a Dios. Estaba localizado en el Monte Moriah en la ciudad de Jerusalén.

- A menudo, el término "templo" se refiere a todo el complejo del templo, incluyendo los patios que rodeaban el edificio principal. A veces se refiere solamente al edificio.
- El edificio del templo tenía dos cuartos, el Lugar Santo y el Lugar Santísimo.
- Dios se refirió al templo como Su lugar de morada.
- Durante el reinado del Rey Salomón, él construyó el Templo, el cual era el lugar permanente para la adoración en Jerusalén.
- En el Nuevo Testamento, el término "templo del Espíritu Santo" se usa para referirse a los creyentes en Jesús, porque el Espíritu Santo vive en ellos.

Sugerencias para la Traducción:

- Usualemente cuando el texto dice que las personas estaban "en el templo," se refiere a los patios fuera del edificio. Esto puede ser traducido como "en los patios del templo" o "en el complejo del templo."
- Cuando se refiere específicamente al edificio mismo, algunas traducciones traducen "templo" como "el edificio del templo," para dejar claro a qué se refieren.
- Formas de traducir "templo" pueden incluir "la casa santa de Dios" o "lugar sagrado de adoración."
- A menudo en la Biblia, al templo se le refiere como "la casa de Yahvé (Jehová)" o "la casa de Dios."

Templo

Definición:

El templo era un edificio rodeado de patios amurallados donde los israelitas venían a orar y a ofrecer sacrificios a Dios. Estaba localizado en el Monte Moriah en la ciudad de Jerusalén.

- A menudo, el término "templo" se refiere a todo el complejo del templo, incluyendo los patios que rodeaban el edificio principal. A veces se refiere solamente al edificio.
- El edificio del templo tenía dos cuartos, el Lugar Santo y el Lugar Santísimo.
- Dios se refirió al templo como Su lugar de morada.
- Durante el reinado del Rey Salomón, él construyó el Templo, el cual era el lugar permanente para la adoración en Jerusalén.
- En el Nuevo Testamento, el término "templo del Espíritu Santo" se usa para referirse a los creyentes en Jesús, porque el Espíritu Santo vive en ellos.

Sugerencias para la Traducción:

- Usualemente cuando el texto dice que las personas estaban "en el templo," se refiere a los patios fuera del edificio. Esto puede ser traducido como "en los patios del templo" o "en el complejo del templo."
- Cuando se refiere específicamente al edificio mismo, algunas traducciones traducen "templo" como "el edificio del templo," para dejar claro a qué se refieren.
- Formas de traducir "templo" pueden incluir "la casa santa de Dios" o "lugar sagrado de adoración."
- A menudo en la Biblia, al templo se le refiere como "la casa de Yahvé (Jehová)" o "la casa de Dios."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Terror, aterrorizar

Definición:

El término "terror" se refiere a una emoción de extremo miedo, susto o profundo temor de algo o alguien. "Aterrorizar" a alguien significa causar que esa persona se sienta muy atemorizada.

- Un "terror" (o "terrores") es algo o alguien que causa grande temor o pavor. Un ejemplo de un terror podría ser un ejército enemigo que está atacando o una plaga o enfermedad extendida que está matando a mucha gente.
- Estos terrores se pueden describir como "aterrorizantes." Este término se puede traducir como "causantes de temor" o "produciendo terror."
- El juicio de Dios algún día causará terror en la gente no arrepentida quienes rechazan Su gracia.
- El "terror de Yahvé" puede ser traducido como "la presencia aterradora de Yahvé" o "el temido juicio de Yahvé" o "cuando Yahvé causa gran temor."
- Maneras de traducir "terror" podrían incluir "temor extremo" o "profundo pavor."

Terror, aterrorizar

Definición:

El término "terror" se refiere a una emoción de extremo miedo, susto o profundo temor de algo o alguien. "Aterrorizar" a alguien significa causar que esa persona se sienta muy atemorizada.

- Un "terror" (o "terrores") es algo o alguien que causa grande temor o pavor. Un ejemplo de un terror podría ser un ejército enemigo que está atacando o una plaga o enfermedad extendida que está matando a mucha gente.
- Estos terrores se pueden describir como "aterrorizantes." Este término se puede traducir como "causantes de temor" o "produciendo terror."
- El juicio de Dios algún día causará terror en la gente no arrepentida quienes rechazan Su gracia.
- El "terror de Yahvé" puede ser traducido como "la presencia aterradora de Yahvé" o "el temido juicio de Yahvé" o "cuando Yahvé causa gran temor."
- Maneras de traducir "terror" podrían incluir "temor extremo" o "profundo pavor."

Terror, aterrorizar

Definición:

El término "terror" se refiere a una emoción de extremo miedo, susto o profundo temor de algo o alguien. "Aterrorizar" a alguien significa causar que esa persona se sienta muy atemorizada.

- Un "terror" (o "terrores") es algo o alguien que causa grande temor o pavor. Un ejemplo de un terror podría ser un ejército enemigo que está atacando o una plaga o enfermedad extendida que está matando a mucha gente.
- Estos terrores se pueden describir como "aterrorizantes." Este término se puede traducir como "causantes de temor" o "produciendo terror."
- El juicio de Dios algún día causará terror en la gente no arrepentida quienes rechazan Su gracia.
- El "terror de Yahvé" puede ser traducido como "la presencia aterradora de Yahvé" o "el temido juicio de Yahvé" o "cuando Yahvé causa gran temor."
- Maneras de traducir "terror" podrían incluir "temor extremo" o "profundo pavor."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tesalónica, tesalonicenses

Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, Tesalónica era la ciudad capital de Macedonia en el antiguo Imperio Romano. A las personas que vivían en esa ciudad se les llamaba "tesalonicenses."

- La ciudad de Tesalónica era un importante puerto marítimo y estaba también situada en una vía principal que conectaba a Roma con la parte oriental del Imperio Romano.
- Pablo, junto a Silas y Timoteo, visitó Tesalónica en su segundo viaje misionero, y como resultado, una iglesia fue establecida allí. Más tarde, Pablo también visitó esta ciuidad en su tercer viaje misionero.
- Pablo escribió dos cartas a los cristianos en Tesalónica. Estas cartas, Primera de Tesalonicenses y Segunda de Tesalonicenses, están incluídas en el Nuevo Testamento.

Tesalónica, tesalonicenses

Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, Tesalónica era la ciudad capital de Macedonia en el antiguo Imperio Romano. A las personas que vivían en esa ciudad se les llamaba "tesalonicenses."

- La ciudad de Tesalónica era un importante puerto marítimo y estaba también situada en una vía principal que conectaba a Roma con la parte oriental del Imperio Romano.
- Pablo, junto a Silas y Timoteo, visitó Tesalónica en su segundo viaje misionero, y como resultado, una iglesia fue establecida allí. Más tarde, Pablo también visitó esta ciuidad en su tercer viaje misionero.
- Pablo escribió dos cartas a los cristianos en Tesalónica. Estas cartas, Primera de Tesalonicenses y Segunda de Tesalonicenses, están incluídas en el Nuevo Testamento.

Tesalónica, tesalonicenses

Definición:

En los tiempos del Nuevo Testamento, Tesalónica era la ciudad capital de Macedonia en el antiguo Imperio Romano. A las personas que vivían en esa ciudad se les llamaba "tesalonicenses."

- La ciudad de Tesalónica era un importante puerto marítimo y estaba también situada en una vía principal que conectaba a Roma con la parte oriental del Imperio Romano.
- Pablo, junto a Silas y Timoteo, visitó Tesalónica en su segundo viaje misionero, y como resultado, una iglesia fue establecida allí. Más tarde, Pablo también visitó esta ciuidad en su tercer viaje misionero.
- Pablo escribió dos cartas a los cristianos en Tesalónica. Estas cartas, Primera de Tesalonicenses y Segunda de Tesalonicenses, están incluídas en el Nuevo Testamento.

Testigo, testigo presenical

Definición:

El término "testigo" se refiere a una persona que ha experimentado algo que sucedió personalmente. Usualmente un testigo también es alguien que testifica acerca de algo que sabe que es verdad. El término "testigo presencial" enfatiza que la persona realmente estuvo allí y vio lo que sucedió.

- "Ser testigo" de algo significa verlo suceder.
- En un juicio, un testigo "da testimonio" o "testifica." Esto tiene el mismo significado que testificar.
- Se espera que los testigos digan la verdad acerca de lo que han visto o escuchado.
- Un testigo que no dice la verdad acerca de lo que pasó es llamado un "falso testigo." Se dice que ha "dado un falso testimonio."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La expresión "ser un testigo entre medio" significa que algo o alguien será evidencia de que un contrato ha sido hecho. El testigo se asegurará de que cada persona hará lo que ha prometido hacer.

Sugerencias para la Traducción:

- El término "testigo" o "testigo presencial" podrían ser traducidos con una palabra o frase que significa "la persona viéndolo" o "el que vio lo que pasó" o "aquellos que vieron y escucharon."

Testigo, testigo presenical

Definición:

El término "testigo" se refiere a una persona que ha experimentado algo que sucedió personalmente. Usualmente un testigo también es alguien que testifica acerca de algo que sabe que es verdad. El término "testigo presencial" enfatiza que la persona realmente estuvo allí y vio lo que sucedió.

- "Ser testigo" de algo significa verlo suceder.
- En un juicio, un testigo "da testimonio" o "testifica." Esto tiene el mismo significado que testificar.
- Se espera que los testigos digan la verdad acerca de lo que han visto o escuchado.
- Un testigo que no dice la verdad acerca de lo que pasó es llamado un "falso testigo." Se dice que ha "dado un falso testimonio."
- La expresión "ser un testigo entre medio" significa que algo o alguien será evidencia de que un contrato ha sido hecho. El testigo se asegurará de que cada persona hará lo que ha prometido hacer.

Sugerencias para la Traducción:

- El término "testigo" o "testigo presencial" podrían ser traducidos con una palabra o frase que significa "la persona viéndolo" o "el que vio lo que pasó" o "aquellos que vieron y escucharon."

Testigo, testigo presenical

Definición:

El término "testigo" se refiere a una persona que ha experimentado algo que sucedió personalmente. Usualmente un testigo también es alguien que testifica acerca de algo que sabe que es verdad. El término "testigo presencial" enfatiza que la persona realmente estuvo allí y vio lo que sucedió.

- "Ser testigo" de algo significa verlo suceder.
- En un juicio, un testigo "da testimonio" o "testifica." Esto tiene el mismo significado que testificar.
- Se espera que los testigos digan la verdad acerca de lo que han visto o escuchado.
- Un testigo que no dice la verdad acerca de lo que pasó es llamado un "falso testigo." Se dice que ha "dado un falso testimonio."
- La expresión "ser un testigo entre medio" significa que algo o alguien será evidencia de que un contrato ha sido hecho. El testigo se asegurará de que cada persona hará lo que ha prometido hacer.

Sugerencias para la Traducción:

- El término "testigo" o "testigo presencial" podrían ser traducidos con una palabra o frase que significa "la persona viéndolo" o "el que vio lo que pasó" o "aquellos que vieron y escucharon."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Testigo, testigo presenical

Definición:

El término "testigo" se refiere a una persona que ha experimentado algo que sucedió personalmente. Usualmente un testigo también es alguien que testifica acerca de algo que sabe que es verdad. El término "testigo presencial" enfatiza que la persona realmente estuvo allí y vio lo que sucedió.

- "Ser testigo" de algo significa verlo suceder.
- En un juicio, un testigo "da testimonio" o "testifica." Esto tiene el mismo significado que testificar.
- Se espera que los testigos digan la verdad acerca de lo que han visto o escuchado.
- Un testigo que no dice la verdad acerca de lo que pasó es llamado un "falso testigo." Se dice que ha "dado un falso testimonio."
- La expresión "ser un testigo entre medio" significa que algo o alguien será evidencia de que un contrato ha sido hecho. El testigo se asegurará de que cada persona hará lo que ha prometido hacer.

Sugerencias para la Traducción:

- El término "testigo" o "testigo presencial" podrían ser traducidos con una palabra o frase que significa "la persona viéndolo" o "el que vio lo que pasó" o "aquellos que vieron y escucharon."

Tiempo

Definición:

En la Biblia, el término "tiempo" a menudo se usa figuradamente para referirse a una temporada o período de tiempo específico cuando ciertos eventos acontecen. Tiene un significado similar a "edad" o "época" o "temporada."

- Este es un significado diferente al de medidas de tiempo como minutos, horas, días o meses.
- Ambos Daniel y Apocalipsis hablan de un "tiempo" de gran problema o tribulación que vendrá sobre la tierra.
- En la frase "tiempo, tiempos, y mitad de tiempo" el término "tiempo" significa "año." Esta frase se refiere a un período de tres años y medio durante la gran tribulación al final de esta edad presente.
- Frases como "segundo tiempo" o "muchos tiempos" se refieren al número de veces que algo ocurrió.
- Estar "a tiempo" significa llegar a la hora esperada, y no más tarde.
- Dependiendo del contexto, el término "tiempo" podría traducirse como "temporada" o "período de tiempo" o "momento" o "evento" u "ocurrencia."
- La frase "tiempos y temporadas" es una expresión figurada que declara la misma idea dos veces. Esto podría ser traducido como "ciertos eventos ocurriendo en ciertos períodos de tiempo."

Tierra

Definición:

El término "tierra" tiene distintos significados. Se refiere al mundo donde viven los seres humanos, junto a todas las otras formas de vida.

- "Tierra" tambien se puede referir al suelo o tierra que cubre al área.
- Este término es usado a menudo de manera figurada para referirse a la gente que vive en la tierra. (Ver:
- Las expresiones "Regocíjese la tierra" y "Él juzgará la tierra" son ejemplos de usos figurados de este término.
- El término "terrenal" usualmente se refiere a cosas físicas en contraste con cosas espirituales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción-

- Este término puede ser traducido por la palabra o frase que el lenguaje local o lenguajes nacionales cercanos usan para referirse al planeta Tierra en que vivimos.
- Dependiendo del contexto, "tierra" podría también ser traducido como "mundo" o "terreno" o "barro."
- Cuando es usado figuradamente, "tierra" puede ser traducido como "la gente sobre la tierra" o "la gente viviendo en la tierra" o "todo en la tierra."
- Formas para traducir "terrenal" podrían incluir "físico" o "cosas de esta tierra" o "visible."

Tierra

Definición:

El término "tierra" tiene distintos significados. Se refiere al mundo donde viven los seres humanos, junto a todas las otras formas de vida.

- "Tierra" tambien se puede referir al suelo o tierra que cubre al área.
- Este término es usado a menudo de manera figurada para referirse a la gente que vive en la tierra. (Ver:
- Las expresiones "Regocíjese la tierra" y "Él juzgará la tierra" son ejemplos de usos figurados de este término.
- El término "terrenal" usualmente se refiere a cosas físicas en contraste con cosas espirituales.

Sugerencias para la Traducción-

- Este término puede ser traducido por la palabra o frase que el lenguaje local o lenguajes nacionales cercanos usan para referirse al planeta Tierra en que vivimos.
- Dependiendo del contexto, "tierra" podría también ser traducido como "mundo" o "terreno" o "barro."
- Cuando es usado figuradamente, "tierra" puede ser traducido como "la gente sobre la tierra" o "la gente viviendo en la tierra" o "todo en la tierra."
- Formas para traducir "terrenal" podrían incluir "físico" o "cosas de esta tierra" o "visible."

Tierra

Definición:

El término "tierra" tiene distintos significados. Se refiere al mundo donde viven los seres humanos, junto a todas las otras formas de vida.

- "Tierra" tambien se puede referir al suelo o tierra que cubre al área.
- Este término es usado a menudo de manera figurada para referirse a la gente que vive en la tierra. (Ver:
- Las expresiones "Regocíjese la tierra" y "Él juzgará la tierra" son ejemplos de usos figurados de este término.
- El término "terrenal" usualmente se refiere a cosas físicas en contraste con cosas espirituales.

Sugerencias para la Traducción-

- Este término puede ser traducido por la palabra o frase que el lenguaje local o lenguajes nacionales cercanos usan para referirse al planeta Tierra en que vivimos.
- Dependiendo del contexto, "tierra" podría también ser traducido como "mundo" o "terreno" o "barro."
- Cuando es usado figuradamente, "tierra" puede ser traducido como "la gente sobre la tierra" o "la gente viviendo en la tierra" o "todo en la tierra."
- Formas para traducir "terrenal" podrían incluir "físico" o "cosas de esta tierra" o "visible."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tierra

Definición:

El término "tierra" tiene distintos significados. Se refiere al mundo donde viven los seres humanos, junto a todas las otras formas de vida.

- "Tierra" tambien se puede referir al suelo o tierra que cubre al área.
- Este término es usado a menudo de manera figurada para referirse a la gente que vive en la tierra. (Ver:
- Las expresiones "Regocíjese la tierra" y "Él juzgará la tierra" son ejemplos de usos figurados de este término.
- El término "terrenal" usualmente se refiere a cosas físicas en contraste con cosas espirituales.

Sugerencias para la Traducción-

- Este término puede ser traducido por la palabra o frase que el lenguaje local o lenguajes nacionales cercanos usan para referirse al planeta Tierra en que vivimos.
- Dependiendo del contexto, "tierra" podría también ser traducido como "mundo" o "terreno" o "barro."
- Cuando es usado figuradamente, "tierra" puede ser traducido como "la gente sobre la tierra" o "la gente viviendo en la tierra" o "todo en la tierra."
- Formas para traducir "terrenal" podrían incluir "físico" o "cosas de esta tierra" o "visible."

Tierra

Definición:

El término "tierra" tiene distintos significados. Se refiere al mundo donde viven los seres humanos, junto a todas las otras formas de vida.

- "Tierra" tambien se puede referir al suelo o tierra que cubre al área.
- Este término es usado a menudo de manera figurada para referirse a la gente que vive en la tierra. (Ver:
- Las expresiones "Regocíjese la tierra" y "Él juzgará la tierra" son ejemplos de usos figurados de este término.
- El término "terrenal" usualmente se refiere a cosas físicas en contraste con cosas espirituales.

Sugerencias para la Traducción-

- Este término puede ser traducido por la palabra o frase que el lenguaje local o lenguajes nacionales cercanos usan para referirse al planeta Tierra en que vivimos.
- Dependiendo del contexto, "tierra" podría también ser traducido como "mundo" o "terreno" o "barro."
- Cuando es usado figuradamente, "tierra" puede ser traducido como "la gente sobre la tierra" o "la gente viviendo en la tierra" o "todo en la tierra."
- Formas para traducir "terrenal" podrían incluir "físico" o "cosas de esta tierra" o "visible."

Tierra

Definición:

El término "tierra" tiene distintos significados. Se refiere al mundo donde viven los seres humanos, junto a todas las otras formas de vida.

- "Tierra" tambien se puede referir al suelo o tierra que cubre al área.
- Este término es usado a menudo de manera figurada para referirse a la gente que vive en la tierra. (Ver:
- Las expresiones "Regocíjese la tierra" y "Él juzgará la tierra" son ejemplos de usos figurados de este término.
- El término "terrenal" usualmente se refiere a cosas físicas en contraste con cosas espirituales.

Sugerencias para la Traducción-

- Este término puede ser traducido por la palabra o frase que el lenguaje local o lenguajes nacionales cercanos usan para referirse al planeta Tierra en que vivimos.
- Dependiendo del contexto, "tierra" podría también ser traducido como "mundo" o "terreno" o "barro."
- Cuando es usado figuradamente, "tierra" puede ser traducido como "la gente sobre la tierra" o "la gente viviendo en la tierra" o "todo en la tierra."
- Formas para traducir "terrenal" podrían incluir "físico" o "cosas de esta tierra" o "visible."

Tierra

Definición:

El término "tierra" tiene distintos significados. Se refiere al mundo donde viven los seres humanos, junto a todas las otras formas de vida.

- "Tierra" tambien se puede referir al suelo o tierra que cubre al área.
- Este término es usado a menudo de manera figurada para referirse a la gente que vive en la tierra. (Ver:
- Las expresiones "Regocíjese la tierra" y "Él juzgará la tierra" son ejemplos de usos figurados de este término.
- El término "terrenal" usualmente se refiere a cosas físicas en contraste con cosas espirituales.

Sugerencias para la Traducción-

- Este término puede ser traducido por la palabra o frase que el lenguaje local o lenguajes nacionales cercanos usan para referirse al planeta Tierra en que vivimos.
- Dependiendo del contexto, "tierra" podría también ser traducido como "mundo" o "terreno" o "barro."
- Cuando es usado figuradamente, "tierra" puede ser traducido como "la gente sobre la tierra" o "la gente viviendo en la tierra" o "todo en la tierra."
- Formas para traducir "terrenal" podrían incluir "físico" o "cosas de esta tierra" o "visible."

Tierra

Definición:

El término "tierra" tiene distintos significados. Se refiere al mundo donde viven los seres humanos, junto a todas las otras formas de vida.

- "Tierra" tambien se puede referir al suelo o tierra que cubre al área.
- Este término es usado a menudo de manera figurada para referirse a la gente que vive en la tierra. (Ver:
- Las expresiones "Regocíjese la tierra" y "Él juzgará la tierra" son ejemplos de usos figurados de este término.
- El término "terrenal" usualmente se refiere a cosas físicas en contraste con cosas espirituales.

Sugerencias para la Traducción-

- Este término puede ser traducido por la palabra o frase que el lenguaje local o lenguajes nacionales cercanos usan para referirse al planeta Tierra en que vivimos.
- Dependiendo del contexto, "tierra" podría también ser traducido como "mundo" o "terreno" o "barro."
- Cuando es usado figuradamente, "tierra" puede ser traducido como "la gente sobre la tierra" o "la gente viviendo en la tierra" o "todo en la tierra."
- Formas para traducir "terrenal" podrían incluir "físico" o "cosas de esta tierra" o "visible."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tierra

Definición:

El término "tierra" tiene distintos significados. Se refiere al mundo donde viven los seres humanos, junto a todas las otras formas de vida.

- "Tierra" tambien se puede referir al suelo o tierra que cubre al área.
- Este término es usado a menudo de manera figurada para referirse a la gente que vive en la tierra. (Ver:
- Las expresiones "Regocíjese la tierra" y "Él juzgará la tierra" son ejemplos de usos figurados de este término.
- El término "terrenal" usualmente se refiere a cosas físicas en contraste con cosas espirituales.

Sugerencias para la Traducción-

- Este término puede ser traducido por la palabra o frase que el lenguaje local o lenguajes nacionales cercanos usan para referirse al planeta Tierra en que vivimos.
- Dependiendo del contexto, "tierra" podría también ser traducido como "mundo" o "terreno" o "barro."
- Cuando es usado figuradamente, "tierra" puede ser traducido como "la gente sobre la tierra" o "la gente viviendo en la tierra" o "todo en la tierra."
- Formas para traducir "terrenal" podrían incluir "físico" o "cosas de esta tierra" o "visible."

Timoteo

Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

- El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
- Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
- Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
- Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

Timoteo

Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

- El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
- Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
- Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
- Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Timoteo

Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

- El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
- Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
- Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
- Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

Timoteo

Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

- El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
- Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
- Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
- Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

Timoteo

Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

- El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
- Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
- Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
- Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Timoteo

Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

- El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
- Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
- Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
- Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

Timoteo

Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

- El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
- Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
- Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
- Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

Timoteo

Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

- El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
- Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
- Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
- Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Timoteo

Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

- El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
- Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
- Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
- Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

Timoteo

Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

- El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
- Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
- Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
- Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

Timoteo

Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

- El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
- Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
- Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
- Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Timoteo

Definición:

Timoteo era un hombre joven de Listra que se convirtió en un creyente de Cristo como resultado del ministerio de Pablo en su pueblo. Más tarde se unió a Pablo en varios viajes misioneros y ayudó a pastorear nuevas comunidades de creyentes.

- El padre de Timoteo era griego, pero tanto su abuela Loida y su madre Eunice eran judías y creyentes en Cristo.
- Como Timoteo era en parte judío, Pablo lo circuncidó para que pudiese reunirse y ministrarle a judíos sin ofenderles.
- Los ancianos y Pablo formalmente nombraron a Timoteo para el ministerio imponiendo manos sobre él y orando por él.
- Dos libros en el Nuevo Testamento (1 Timoteo y 2 Timoteo) fueron cartas escritas por Pablo, proveyéndole guianza a Timoteo como un joven líder de iglesias locales.

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

- Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
- Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
- El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
- Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
- Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

Tirsa

Definición:

Tirsa era una ciudad cananea importante que fue conquistada por los israelitas. También fue el nombre de una hija de Galaad, un descendiente de Manasés.

- La ciudad de Tirsa estaba localizada en la región ocupada por la tribu de Manasés. Se cree que la ciudad estaba a 10 millas al norte de la ciudad de Siquem.
- Años más tarde, Tirsa vino a ser una ciudad capital temporera del reino norte de Israel, durante los reinados de cuatro reyes de Israel.
- Tirsa también era el nombre de una de las nietas de Manasés la cual pidió que se le diera una porción de tierra, ya que no tenía hermanos que la pudieran heredar, como normalmente era la costumbre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tirsa

Definición:

Tirsa era una ciudad cananea importante que fue conquistada por los israelitas. También fue el nombre de una hija de Galaad, un descendiente de Manasés.

- La ciudad de Tirsa estaba localizada en la región ocupada por la tribu de Manasés. Se cree que la ciudad estaba a 10 millas al norte de la ciudad de Siquem.
- Años más tarde, Tirsa vino a ser una ciudad capital temporera del reino norte de Israel, durante los reinados de cuatro reyes de Israel.
- Tirsa también era el nombre de una de las nietas de Manasés la cual pidió que se le diera una porción de tierra, ya que no tenía hermanos que la pudieran heredar, como normalmente era la costumbre.

Tirsa

Definición:

Tirsa era una ciudad cananea importante que fue conquistada por los israelitas. También fue el nombre de una hija de Galaad, un descendiente de Manasés.

- La ciudad de Tirsa estaba localizada en la región ocupada por la tribu de Manasés. Se cree que la ciudad estaba a 10 millas al norte de la ciudad de Siquem.
- Años más tarde, Tirsa vino a ser una ciudad capital temporera del reino norte de Israel, durante los reinados de cuatro reyes de Israel.
- Tirsa también era el nombre de una de las nietas de Manasés la cual pidió que se le diera una porción de tierra, ya que no tenía hermanos que la pudieran heredar, como normalmente era la costumbre.

Tirsa

Definición:

Tirsa era una ciudad cananea importante que fue conquistada por los israelitas. También fue el nombre de una hija de Galaad, un descendiente de Manasés.

- La ciudad de Tirsa estaba localizada en la región ocupada por la tribu de Manasés. Se cree que la ciudad estaba a 10 millas al norte de la ciudad de Siquem.
- Años más tarde, Tirsa vino a ser una ciudad capital temporera del reino norte de Israel, durante los reinados de cuatro reyes de Israel.
- Tirsa también era el nombre de una de las nietas de Manasés la cual pidió que se le diera una porción de tierra, ya que no tenía hermanos que la pudieran heredar, como normalmente era la costumbre.

Tirsa

Definición:

Tirsa era una ciudad cananea importante que fue conquistada por los israelitas. También fue el nombre de una hija de Galaad, un descendiente de Manasés.

- La ciudad de Tirsa estaba localizada en la región ocupada por la tribu de Manasés. Se cree que la ciudad estaba a 10 millas al norte de la ciudad de Siquem.
- Años más tarde, Tirsa vino a ser una ciudad capital temporera del reino norte de Israel, durante los reinados de cuatro reyes de Israel.
- Tirsa también era el nombre de una de las nietas de Manasés la cual pidió que se le diera una porción de tierra, ya que no tenía hermanos que la pudieran heredar, como normalmente era la costumbre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tito

Definición:

Tito era un gentil que llegó a ser creyente a través del ministerio del apóstol Pablo. Fue entrenado por Pablo para ser líder en las iglesias primitivas.

- Una carta escrita a Tito por Pablo es uno de los libros del Nuevo Testamento.
- En esta carta Pablo instruyó a Tito a nombrar ancianos para las iglesias en la isla de Creta.
- En algunas de sus otras cartas a los cristianos, Pablo menciona que Tito era alguien que lo alentaba y le traía gozo.

Tito

Definición:

Tito era un gentil que llegó a ser creyente a través del ministerio del apóstol Pablo. Fue entrenado por Pablo para ser líder en las iglesias primitivas.

- Una carta escrita a Tito por Pablo es uno de los libros del Nuevo Testamento.
- En esta carta Pablo instruyó a Tito a nombrar ancianos para las iglesias en la isla de Creta.
- En algunas de sus otras cartas a los cristianos, Pablo menciona que Tito era alguien que lo alentaba y le traía gozo.

Tito

Definición:

Tito era un gentil que llegó a ser creyente a través del ministerio del apóstol Pablo. Fue entrenado por Pablo para ser líder en las iglesias primitivas.

- Una carta escrita a Tito por Pablo es uno de los libros del Nuevo Testamento.
- En esta carta Pablo instruyó a Tito a nombrar ancianos para las iglesias en la isla de Creta.
- En algunas de sus otras cartas a los cristianos, Pablo menciona que Tito era alguien que lo alentaba y le traía gozo.

Tito

Definición:

Tito era un gentil que llegó a ser creyente a través del ministerio del apóstol Pablo. Fue entrenado por Pablo para ser líder en las iglesias primitivas.

- Una carta escrita a Tito por Pablo es uno de los libros del Nuevo Testamento.
- En esta carta Pablo instruyó a Tito a nombrar ancianos para las iglesias en la isla de Creta.
- En algunas de sus otras cartas a los cristianos, Pablo menciona que Tito era alguien que lo alentaba y le traía gozo.

Todopoderoso

Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

- Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso."

Sugerencia de Traducción

- Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso."
- Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

Todopoderoso

Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

- Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo.
- Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso."

Sugerencia de Traducción

- Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso."
- Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

Todopoderoso

Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

- Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo.
- Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso."

Sugerencia de Traducción

- Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso."
- Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

Todopoderoso

Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

- Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo.
- Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencia de Traducción

- Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso."
- Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

Todopoderoso

Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

- Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo.
- Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso."

Sugerencia de Traducción

- Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso."
- Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

Todopoderoso

Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

- Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo.
- Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso."

Sugerencia de Traducción

- Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso."
- Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

Todopoderoso

Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

- Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo.
- Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso."

Sugerencia de Traducción

- Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

Todopoderoso

Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

- Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo.
- Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso."

Sugerencia de Traducción

- Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso."
- Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

Todopoderoso

Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

- Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo.
- Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso."

Sugerencia de Traducción

- Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso."
- Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

Todopoderoso

Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

- Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo.
- Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso."

Sugerencia de Traducción

- Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso."
- Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tomás

Definición:

Tomás fue uno de los doce hombres a quienes Jesús escogió para ser Sus discípulos (también conocidos como apóstoles). Tomás también era conocido como Dídimo, que significa "gemelo."

- Cerca del fin de la vida terrenal de Jesús, Él le dijo a Sus discípuos que Él se iba para estar con el Padre y que les prepararía un lugar para ellos estar con Él. Tomás le preguntó cómo ellos podrían saber el camino para llegar allí cuando ni siquiera sabían para dónde Él iba.
- Después que Jesús murió y resucitó, Tomás dijo que él no creería que Jesús estaba realmente vivo otra vez a menos que él pudiera ver y sentir las cicatrices donde Jesús había sido herido.

Tomás

Definición:

Tomás fue uno de los doce hombres a quienes Jesús escogió para ser Sus discípulos (también conocidos como apóstoles). Tomás también era conocido como Dídimo, que significa "gemelo."

- Cerca del fin de la vida terrenal de Jesús, Él le dijo a Sus discípuos que Él se iba para estar con el Padre y que les prepararía un lugar para ellos estar con Él. Tomás le preguntó cómo ellos podrían saber el camino para llegar allí cuando ni siquiera sabían para dónde Él iba.
- Después que Jesús murió y resucitó, Tomás dijo que él no creería que Jesús estaba realmente vivo otra vez a menos que él pudiera ver y sentir las cicatrices donde Jesús había sido herido.

Tomás

Definición:

Tomás fue uno de los doce hombres a quienes Jesús escogió para ser Sus discípulos (también conocidos como apóstoles). Tomás también era conocido como Dídimo, que significa "gemelo."

- Cerca del fin de la vida terrenal de Jesús, Él le dijo a Sus discípuos que Él se iba para estar con el Padre y que les prepararía un lugar para ellos estar con Él. Tomás le preguntó cómo ellos podrían saber el camino para llegar allí cuando ni siquiera sabían para dónde Él iba.
- Después que Jesús murió y resucitó, Tomás dijo que él no creería que Jesús estaba realmente vivo otra vez a menos que él pudiera ver y sentir las cicatrices donde Jesús había sido herido.

Tomás

Definición:

Tomás fue uno de los doce hombres a quienes Jesús escogió para ser Sus discípulos (también conocidos como apóstoles). Tomás también era conocido como Dídimo, que significa "gemelo."

- Cerca del fin de la vida terrenal de Jesús, Él le dijo a Sus discípuos que Él se iba para estar con el Padre y que les prepararía un lugar para ellos estar con Él. Tomás le preguntó cómo ellos podrían saber el camino para llegar allí cuando ni siquiera sabían para dónde Él iba.
- Después que Jesús murió y resucitó, Tomás dijo que él no creería que Jesús estaba realmente vivo otra vez a menos que él pudiera ver y sentir las cicatrices donde Jesús había sido herido.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tomás

Definición:

Tomás fue uno de los doce hombres a quienes Jesús escogió para ser Sus discípulos (también conocidos como apóstoles). Tomás también era conocido como Dídimo, que significa "gemelo."

- Cerca del fin de la vida terrenal de Jesús, Él le dijo a Sus discípuos que Él se iba para estar con el Padre y que les prepararía un lugar para ellos estar con Él. Tomás le preguntó cómo ellos podrían saber el camino para llegar allí cuando ni siquiera sabían para dónde Él iba.
- Después que Jesús murió y resucitó, Tomás dijo que él no creería que Jesús estaba realmente vivo otra vez a menos que él pudiera ver y sentir las cicatrices donde Jesús había sido herido.

Tribu

Definición:

Una tribu es un grupo de personas quienes son descendientes de un ancestro común.

- Personas de una misma tribu usualmente comparten un lenguaje y cultura común.
- En el Antiguo Testamento, Dios dividió al pueblo de Israel en doce tribus. Cada tribu descendió de un hijo o nieto de Jacob.
- Una tribu es más pequeña que una nación, pero más grande que un clan.

Tribulación

Definición:

El término "tribulación" se refiere a un tiempo de privación, sufrimiento y aflicción.

- El Nuevo Testamento dice que los cristianos soportarán tiempos de persecusión y otros tipos de tribulación porque muchas personas en este mundo están opuestas a las enseñanzas de Jesús.
- La Biblia utiliza el término "la Gran Tribulación" para describir un período de tiempo antes de la segunda venida de Jesús cuando la ira de Dios será derramada sobre la tierra por varios años.
- El término "tribulación" puede ser también traducido como "tiempo de gran sufrimiento" o "angustia profunda" o "dificultades severas."

Troas

Definición:

La ciudad de Troas era un puerto marítimo localizado en la costa noroeste de la antigua provincia romana de Asia.

- Pablo visitó Troas al menos en tres ocasiones durante sus viajes a diferentes regiones para predicar el evangelio.
- En una ocasión en Troas, Pablo predicó hasta muy tarde en la noche y un joven llamado Eutico se durmió mientras escuchaba. Debido a que estaba sentado en una ventana abierta, Eutico cayó un largo tramo y murió. Por el poder de Dios, Pablo resucitó a este joven devolviéndole la vida.
- Cuando Pablo estuvo en Roma, le pidió a Timoteo que le trajera sus rollos y su manto que él había dejado atrás en Troas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Troas

Definición:

La ciudad de Troas era un puerto marítimo localizado en la costa noroeste de la antigua provincia romana de Asia.

- Pablo visitó Troas al menos en tres ocasiones durante sus viajes a diferentes regiones para predicar el evangelio.
- En una ocasión en Troas, Pablo predicó hasta muy tarde en la noche y un joven llamado Eutico se durmió mientras escuchaba. Debido a que estaba sentado en una ventana abierta, Eutico cayó un largo tramo y murió. Por el poder de Dios, Pablo resucitó a este joven devolviéndole la vida.
- Cuando Pablo estuvo en Roma, le pidió a Timoteo que le trajera sus rollos y su manto que él había dejado atrás en Troas.

Troas

Definición:

La ciudad de Troas era un puerto marítimo localizado en la costa noroeste de la antigua provincia romana de Asia.

- Pablo visitó Troas al menos en tres ocasiones durante sus viajes a diferentes regiones para predicar el evangelio.
- En una ocasión en Troas, Pablo predicó hasta muy tarde en la noche y un joven llamado Eutico se durmió mientras escuchaba. Debido a que estaba sentado en una ventana abierta, Eutico cayó un largo tramo y murió. Por el poder de Dios, Pablo resucitó a este joven devolviéndole la vida.
- Cuando Pablo estuvo en Roma, le pidió a Timoteo que le trajera sus rollos y su manto que él había dejado atrás en Troas.

Trono

Definición:

Un trono es una silla especialmente diseñada donde un rey se sienta, a menudo para tomar decisiones sobre asuntos importantes y también para escuchar los pedidos de su pueblo.

- Un trono también es un símbolo de la autoridad y el poder que tiene un rey..
- La palabra "trono" a menudo se usa figuradamente para referirse al rey, su reinado o su poder.
- En la Biblia, Dios a menudo se muestra como un rey que está sentado en Su trono. Jesús es descrito como sentado en un trono a la diestra de Dios el Padre.
- Jesús dijo que el cielo es el trono de Dios. Una manera para traducir esto podría ser "Donde Dios reina como rey."

Tubal

Definición:

Hay varios hombres en el Antiguo Testamento que llevaban el nombre "Tubal."

- Un hombre llamado Tubal fue uno de los hijos de Jafet, el hijo de Noé.
- Este hombre era diferente de Tubal Caín quien era el hijo de Lamec y descendiente de Caín.
- Tubal también es el nombre de un grupo de personas mencionadas por Isaías y Ezequiel.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Tubal

Definición:

Hay varios hombres en el Antiguo Testamento que llevaban el nombre "Tubal."

- Un hombre llamado Tubal fue uno de los hijos de Jafet, el hijo de Noé.
- Este hombre era diferente de Tubal Caín quien era el hijo de Lamec y descendiente de Caín.
- Tubal también es el nombre de un grupo de personas mencionadas por Isaías y Ezequiel.

Tubal

Definición:

Hay varios hombres en el Antiguo Testamento que llevaban el nombre "Tubal."

- Un hombre llamado Tubal fue uno de los hijos de Jafet, el hijo de Noé.
- Este hombre era diferente de Tubal Caín quien era el hijo de Lamec y descendiente de Caín.
- Tubal también es el nombre de un grupo de personas mencionadas por Isaías y Ezequiel.

Tubal

Definición:

Hay varios hombres en el Antiguo Testamento que llevaban el nombre "Tubal."

- Un hombre llamado Tubal fue uno de los hijos de Jafet, el hijo de Noé.
- Este hombre era diferente de Tubal Caín quien era el hijo de Lamec y descendiente de Caín.
- Tubal también es el nombre de un grupo de personas mencionadas por Isaías y Ezequiel.

Tíquico

Definición:

Tíquico era uno de los ministros evangelistas, compañeros de Pablo.

- Tíquico acompañó a Pablo en al menos uno de sus viajes misioneros a Asia.
- Pablo lo describió como "amado" y "fiel."
- Tíquico llevó las cartas de Pablo a Éfeso y Colosas.

Tíquico

Definición:

Tíquico era uno de los ministros evangelistas, compañeros de Pablo.

- Tíquico acompañó a Pablo en al menos uno de sus viajes misioneros a Asia.
- Pablo lo describió como "amado" y "fiel."
- Tíquico llevó las cartas de Pablo a Éfeso y Colosas.

Tíquico

Definición:

Tíquico era uno de los ministros evangelistas, compañeros de Pablo.

- Tíquico acompañó a Pablo en al menos uno de sus viajes misioneros a Asia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Pablo lo describió como "amado" y "fiel."
- Tíquico llevó las cartas de Pablo a Éfeso y Colosas.

Tíquico

Definición:

Tíquico era uno de los ministros evangelistas, compañeros de Pablo.

- Tíquico acompañó a Pablo en al menos uno de sus viajes misioneros a Asia.
- Pablo lo describió como "amado" y "fiel."
- Tíquico llevó las cartas de Pablo a Éfeso y Colosas.

Tíquico

Definición:

Tíquico era uno de los ministros evangelistas, compañeros de Pablo.

- Tíquico acompañó a Pablo en al menos uno de sus viajes misioneros a Asia.
- Pablo lo describió como "amado" y "fiel."
- Tíquico llevó las cartas de Pablo a Éfeso y Colosas.

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

Ur

Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

- Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
- Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

Urías

Definición:

Urías era un hombre justo y uno de los mejores soldados del Rey David. A menudo se le conoce como "Urías el heteo."

- Urías tenía una esposa muy hermosa llamada Betsabé.
- David cometió adulterio con la esposa de Urías, y ella salió embarazada con el hijo de David.
- Para cubrir su pecado, David causó que Urías muriera en una batalla. Entonces David se casó con Betsabé.
- Otro hombre llamado Urías fue sacerdote durante el tiempo del Rey Acaz.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Urías

Definición:

Urías era un hombre justo y uno de los mejores soldados del Rey David. A menudo se le conoce como "Urías el heteo."

- Urías tenía una esposa muy hermosa llamada Betsabé.
- David cometió adulterio con la esposa de Urías, y ella salió embarazada con el hijo de David.
- Para cubrir su pecado, David causó que Urías muriera en una batalla. Entonces David se casó con Betsabé.
- Otro hombre llamado Urías fue sacerdote durante el tiempo del Rey Acaz.

Urías

Definición:

Urías era un hombre justo y uno de los mejores soldados del Rey David. A menudo se le conoce como "Urías el heteo."

- Urías tenía una esposa muy hermosa llamada Betsabé.
- David cometió adulterio con la esposa de Urías, y ella salió embarazada con el hijo de David.
- Para cubrir su pecado, David causó que Urías muriera en una batalla. Entonces David se casó con Betsabé.
- Otro hombre llamado Urías fue sacerdote durante el tiempo del Rey Acaz.

Urías

Definición:

Urías era un hombre justo y uno de los mejores soldados del Rey David. A menudo se le conoce como "Urías el heteo."

- Urías tenía una esposa muy hermosa llamada Betsabé.
- David cometió adulterio con la esposa de Urías, y ella salió embarazada con el hijo de David.
- Para cubrir su pecado, David causó que Urías muriera en una batalla. Entonces David se casó con Betsabé.
- Otro hombre llamado Urías fue sacerdote durante el tiempo del Rey Acaz.

Urías

Definición:

Urías era un hombre justo y uno de los mejores soldados del Rey David. A menudo se le conoce como "Urías el heteo."

- Urías tenía una esposa muy hermosa llamada Betsabé.
- David cometió adulterio con la esposa de Urías, y ella salió embarazada con el hijo de David.
- Para cubrir su pecado, David causó que Urías muriera en una batalla. Entonces David se casó con Betsabé.
- Otro hombre llamado Urías fue sacerdote durante el tiempo del Rey Acaz.

Urías

Definición:

Urías era un hombre justo y uno de los mejores soldados del Rey David. A menudo se le conoce como "Urías el heteo."

- Urías tenía una esposa muy hermosa llamada Betsabé.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- David cometió adulterio con la esposa de Urías, y ella salió embarazada con el hijo de David.
- Para cubrir su pecado, David causó que Urías muriera en una batalla. Entonces David se casó con Betsabé.
- Otro hombre llamado Urías fue sacerdote durante el tiempo del Rey Acaz.

Urías

Definición:

Urías era un hombre justo y uno de los mejores soldados del Rey David. A menudo se le conoce como "Urías el heteo."

- Urías tenía una esposa muy hermosa llamada Betsabé.
- David cometió adulterio con la esposa de Urías, y ella salió embarazada con el hijo de David.
- Para cubrir su pecado, David causó que Urías muriera en una batalla. Entonces David se casó con Betsabé.
- Otro hombre llamado Urías fue sacerdote durante el tiempo del Rey Acaz.

Urías

Definición:

Urías era un hombre justo y uno de los mejores soldados del Rey David. A menudo se le conoce como "Urías el heteo."

- Urías tenía una esposa muy hermosa llamada Betsabé.
- David cometió adulterio con la esposa de Urías, y ella salió embarazada con el hijo de David.
- Para cubrir su pecado, David causó que Urías muriera en una batalla. Entonces David se casó con Betsabé.
- Otro hombre llamado Urías fue sacerdote durante el tiempo del Rey Acaz.

Uzías, Azarías

Definición:

Alrededor de 800 antes de Cristo, Uzías se convirtió en rey de Judá a la edad de 16, y reinó 52 años en Jerusalén, lo cual era un reinado inusualmente largo. Uzías era conocido también como "Azarías."

- El Rey Uzías era bien conocido por sus fuerzas armadas organizadas y diestras. Él construyó torres para proteger la ciudad y montó sobre ellas armas de guerra especialmente diseñadas para lanzar flechas y piedras enormes.
- Mientras Uzías servía al Señor, él prosperaba. Hacia el final de su reinado, sin embargo, él se enorgulleció y desobedeció a Dios al quemar incienso en el templo, que solo al sacerdote se le permitía.
- Debido a este pecado, Uzías se enfermó con lepra y tuvo que vivir separado de los demás hasta el final de su reinado.

Uzías, Azarías

Definición:

Alrededor de 800 antes de Cristo, Uzías se convirtió en rey de Judá a la edad de 16, y reinó 52 años en Jerusalén, lo cual era un reinado inusualmente largo. Uzías era conocido también como "Azarías."

- El Rey Uzías era bien conocido por sus fuerzas armadas organizadas y diestras. Él construyó torres para proteger la ciudad y montó sobre ellas armas de guerra especialmente diseñadas para lanzar flechas y piedras enormes.
- Mientras Uzías servía al Señor, él prosperaba. Hacia el final de su reinado, sin embargo, él se enorgulleció y desobedeció a Dios al quemar incienso en el templo, que solo al sacerdote se le permitía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Debido a este pecado, Uzías se enfermó con lepra y tuvo que vivir separado de los demás hasta el final de su reinado.

Uzías, Azarías

Definición:

Alrededor de 800 antes de Cristo, Uzías se convirtió en rey de Judá a la edad de 16, y reinó 52 años en Jerusalén, lo cual era un reinado inusualmente largo. Uzías era conocido también como "Azarías."

- El Rey Uzías era bien conocido por sus fuerzas armadas organizadas y diestras. Él construyó torres para proteger la ciudad y montó sobre ellas armas de guerra especialmente diseñadas para lanzar flechas y piedras enormes.
- Mientras Uzías servía al Señor, él prosperaba. Hacia el final de su reinado, sin embargo, él se enorgulleció y desobedeció a Dios al quemar incienso en el templo, que solo al sacerdote se le permitía.
- Debido a este pecado, Uzías se enfermó con lepra y tuvo que vivir separado de los demás hasta el final de su reinado.

Uzías, Azarías

Definición:

Alrededor de 800 antes de Cristo, Uzías se convirtió en rey de Judá a la edad de 16, y reinó 52 años en Jerusalén, lo cual era un reinado inusualmente largo. Uzías era conocido también como "Azarías."

- El Rey Uzías era bien conocido por sus fuerzas armadas organizadas y diestras. Él construyó torres para proteger la ciudad y montó sobre ellas armas de guerra especialmente diseñadas para lanzar flechas y piedras enormes.
- Mientras Uzías servía al Señor, él prosperaba. Hacia el final de su reinado, sin embargo, él se enorgulleció y desobedeció a Dios al quemar incienso en el templo, que solo al sacerdote se le permitía.
- Debido a este pecado, Uzías se enfermó con lepra y tuvo que vivir separado de los demás hasta el final de su reinado.

Uzías, Azarías

Definición:

Alrededor de 800 antes de Cristo, Uzías se convirtió en rey de Judá a la edad de 16, y reinó 52 años en Jerusalén, lo cual era un reinado inusualmente largo. Uzías era conocido también como "Azarías."

- El Rey Uzías era bien conocido por sus fuerzas armadas organizadas y diestras. Él construyó torres para proteger la ciudad y montó sobre ellas armas de guerra especialmente diseñadas para lanzar flechas y piedras enormes.
- Mientras Uzías servía al Señor, él prosperaba. Hacia el final de su reinado, sin embargo, él se enorgulleció y desobedeció a Dios al quemar incienso en el templo, que solo al sacerdote se le permitía.
- Debido a este pecado, Uzías se enfermó con lepra y tuvo que vivir separado de los demás hasta el final de su reinado.

Uzías, Azarías

Definición:

Alrededor de 800 antes de Cristo, Uzías se convirtió en rey de Judá a la edad de 16, y reinó 52 años en Jerusalén, lo cual era un reinado inusualmente largo. Uzías era conocido también como "Azarías."

- El Rey Uzías era bien conocido por sus fuerzas armadas organizadas y diestras. Él construyó torres para proteger la ciudad y montó sobre ellas armas de guerra especialmente diseñadas para lanzar flechas y piedras enormes.
- Mientras Uzías servía al Señor, él prosperaba. Hacia el final de su reinado, sin embargo, él se enorgulleció y desobedeció a Dios al quemar incienso en el templo, que solo al sacerdote se le permitía.
- Debido a este pecado, Uzías se enfermó con lepra y tuvo que vivir separado de los demás hasta el final de su reinado.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Uzías, Azarías

Definición:

Alrededor de 800 antes de Cristo, Uzías se convirtió en rey de Judá a la edad de 16, y reinó 52 años en Jerusalén, lo cual era un reinado inusualmente largo. Uzías era conocido también como "Azarías."

- El Rey Uzías era bien conocido por sus fuerzas armadas organizadas y diestras. Él construyó torres para proteger la ciudad y montó sobre ellas armas de guerra especialmente diseñadas para lanzar flechas y piedras enormes.
- Mientras Uzías servía al Señor, él prosperaba. Hacia el final de su reinado, sin embargo, él se enorgulleció y desobedeció a Dios al quemar incienso en el templo, que solo al sacerdote se le permitía.
- Debido a este pecado, Uzías se enfermó con lepra y tuvo que vivir separado de los demás hasta el final de su reinado.

Uzías, Azarías

Definición:

Alrededor de 800 antes de Cristo, Uzías se convirtió en rey de Judá a la edad de 16, y reinó 52 años en Jerusalén, lo cual era un reinado inusualmente largo. Uzías era conocido también como "Azarías."

- El Rey Uzías era bien conocido por sus fuerzas armadas organizadas y diestras. Él construyó torres para proteger la ciudad y montó sobre ellas armas de guerra especialmente diseñadas para lanzar flechas y piedras enormes.
- Mientras Uzías servía al Señor, él prosperaba. Hacia el final de su reinado, sin embargo, él se enorgulleció y desobedeció a Dios al quemar incienso en el templo, que solo al sacerdote se le permitía.
- Debido a este pecado, Uzías se enfermó con lepra y tuvo que vivir separado de los demás hasta el final de su reinado.

Uzías, Azarías

Definición:

Alrededor de 800 antes de Cristo, Uzías se convirtió en rey de Judá a la edad de 16, y reinó 52 años en Jerusalén, lo cual era un reinado inusualmente largo. Uzías era conocido también como "Azarías."

- El Rey Uzías era bien conocido por sus fuerzas armadas organizadas y diestras. Él construyó torres para proteger la ciudad y montó sobre ellas armas de guerra especialmente diseñadas para lanzar flechas y piedras enormes.
- Mientras Uzías servía al Señor, él prosperaba. Hacia el final de su reinado, sin embargo, él se enorgulleció y desobedeció a Dios al quemar incienso en el templo, que solo al sacerdote se le permitía.
- Debido a este pecado, Uzías se enfermó con lepra y tuvo que vivir separado de los demás hasta el final de su reinado.

Uzías, Azarías

Definición:

Alrededor de 800 antes de Cristo, Uzías se convirtió en rey de Judá a la edad de 16, y reinó 52 años en Jerusalén, lo cual era un reinado inusualmente largo. Uzías era conocido también como "Azarías."

- El Rey Uzías era bien conocido por sus fuerzas armadas organizadas y diestras. Él construyó torres para proteger la ciudad y montó sobre ellas armas de guerra especialmente diseñadas para lanzar flechas y piedras enormes.
- Mientras Uzías servía al Señor, él prosperaba. Hacia el final de su reinado, sin embargo, él se enorgulleció y desobedeció a Dios al quemar incienso en el templo, que solo al sacerdote se le permitía.
- Debido a este pecado, Uzías se enfermó con lepra y tuvo que vivir separado de los demás hasta el final de su reinado.

Uzías, Azarías

Definición:

Alrededor de 800 antes de Cristo, Uzías se convirtió en rey de Judá a la edad de 16, y reinó 52 años en Jerusalén, lo cual era un reinado inusualmente largo. Uzías era conocido también como "Azarías."

- El Rey Uzías era bien conocido por sus fuerzas armadas organizadas y diestras. Él construyó torres para proteger la ciudad y montó sobre ellas armas de guerra especialmente diseñadas para lanzar flechas y piedras enormes.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Mientras Uzías servía al Señor, él prosperaba. Hacia el final de su reinado, sin embargo, él se enorgulleció y desobedeció a Dios al quemar incienso en el templo, que solo al sacerdote se le permitía.
- Debido a este pecado, Uzías se enfermó con lepra y tuvo que vivir separado de los demás hasta el final de su reinado.

Uzías, Azarías

Definición:

Alrededor de 800 antes de Cristo, Uzías se convirtió en rey de Judá a la edad de 16, y reinó 52 años en Jerusalén, lo cual era un reinado inusualmente largo. Uzías era conocido también como "Azarías."

- El Rey Uzías era bien conocido por sus fuerzas armadas organizadas y diestras. Él construyó torres para proteger la ciudad y montó sobre ellas armas de guerra especialmente diseñadas para lanzar flechas y piedras enormes.
- Mientras Uzías servía al Señor, él prosperaba. Hacia el final de su reinado, sin embargo, él se enorgulleció y desobedeció a Dios al quemar incienso en el templo, que solo al sacerdote se le permitía.
- Debido a este pecado, Uzías se enfermó con lepra y tuvo que vivir separado de los demás hasta el final de su reinado.

Valle de Cedrón

Definición:

El Valle de Cedrón es un valle profundo justo en las afueras de la ciudad de Jerusalén, entre su muro oriental y el Monte de los Olivos.

- El valle tiene más de 1,000 metros de profundidad y cerca de 32 kilómetros de largo.
- Cuando el Rey David huía de su hijo Absalón, él cruzó el Valle de Cedrón para llegar al Monte de los Olivos.
- El Rey Josías y el Rey Asa de Judá ordenaron que los lugares altos y los altares de los dioses falsos fueran destrozados y quemados; las cenizas fueron arrojadas en el Valle de Cedrón.
- Durante el reinado del Rey Ezequías, el Valle de Cedrón fue el lugar donde los sacerdotes arrojaron toda cosa impura que habían removido del templo.
- La reina malvada Atalía fue matada en este valle debido a las cosas terribles que ella había hecho.

Vano, vanidad

Definición:

El término "vano" describe algo que es inútil o que no tiene propósito. Cosas vanas son vacías y sin valor.

- El término "vanidad" se refiere a inutilidad o al vacío. También se puede referir al orgullo o a la arrogancia.
- Jesús dijo a sus discípulos que oraran sinceramente y no usar "repeticiones vanas," que se refería a repetir las mismas palabras una y otra vez, sin sentido.
- En el Antiguo Testamento, se describe a los ídolos como cosas vanas que no pueden liberar ni salvar. Ellos son inútiles pues no tienen ningún uso o propósito.
- Si algo fue hecho "en vano," significa que no tuvo un buen resultado. El esfuerzo o la acción no cumplió nada.
- "Creer en vano" significa creer en algo que no es cierto y que ofrece una falsa esperanza.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto, el término "vano" podría ser traducido como "vacío" o "inútil" o "sin esperanza" o "sin valor" o "insignifante."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La frase "en vano" podría ser traducido como "sin resultado" o "con ningún resultado" o "por ninguna razón" o "sin ningún propósito."
- El término "vanidad" puede ser traducido como "orgullo" o "nada que valga la pena" o "desesperación."

Vasti

Definición:

En el libro de Ester del Antiguo Testamento, Vasti fue la esposa de Asuero, rey de Persia.

- Vasti fue rechazada como reina cuando se negó a obedecer la orden del rey Asuero de venir a su cena de celebración y exhibir su belleza a sus invitados borrachos.
- Como resultado, se realizó una búsqueda para una nueva reina y eventualmente Ester fue escogida para ser la nueva esposa del rey.

Verdadero, verdad

Definición:

Los términos "verdadero" y "verdad" se refieren a conceptos que son hechos, eventos que realmente sucedieron y declaraciones que realmente fueron dichas.

- Cosas verdaderas son reales, genuinas, actuales, justas, legítimas y basadas en los hechos.
- La verdad es un entendimiento, creencia, hecho o declaración que es cierta.
- La verdad incluye el concepto de actuar de forma confiable y fiel.
- Jesús reveló la verdad de Dios en las palabras que Él habló.
- La palabra de Dios es verdad. Habla de cosas que en realidad pasaron y enseña lo que es verdad sobre Dios y sobre todo lo que Él ha hecho.

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto y de lo que se está describiendo, el término "verdadero" puede ser traducido como "real" o "actual" o "correcto" o "cierto" o "genuino."
- Formas de traducir el término "verdad" pueden incluir "lo que es cierto" o "hecho" o "certeza" o "un principio."
- La expresión "di la verdad" o "habla la verdad" puede ser traducido como "di lo que es cierto" o "di lo que realmente sucedió" o "di cosas que sean confiables."
- "Aceptar la verdad" puede ser traducido como "cree lo que es cierto sobre Dios."
- En una expresión como "adora a Dios en espíritu y en verdad," la frase "en verdad" puede también ser traducida como "obedeciendo fielmente lo que Dios nos ha enseñado."

Verdadero, verdad

Definición:

Los términos "verdadero" y "verdad" se refieren a conceptos que son hechos, eventos que realmente sucedieron y declaraciones que realmente fueron dichas.

- Cosas verdaderas son reales, genuinas, actuales, justas, legítimas y basadas en los hechos.
- La verdad es un entendimiento, creencia, hecho o declaración que es cierta.
- La verdad incluye el concepto de actuar de forma confiable y fiel.
- Jesús reveló la verdad de Dios en las palabras que Él habló.
- La palabra de Dios es verdad. Habla de cosas que en realidad pasaron y enseña lo que es verdad sobre Dios y sobre todo lo que Él ha hecho.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Sugerencias para la Traducción:

- Dependiendo del contexto y de lo que se está describiendo, el término "verdadero" puede ser traducido como "real" o "actual" o "correcto" o "cierto" o "genuino."
- Formas de traducir el término "verdad" pueden incluir "lo que es cierto" o "hecho" o "certeza" o "un principio."
- La expresión "di la verdad" o "habla la verdad" puede ser traducido como "di lo que es cierto" o "di lo que realmente sucedió" o "di cosas que sean confiables."
- "Aceptar la verdad" puede ser traducido como "cree lo que es cierto sobre Dios."
- En una expresión como "adora a Dios en espíritu y en verdad," la frase "en verdad" puede también ser traducida como "obedeciendo fielmente lo que Dios nos ha enseñado."

Vestir, vestido

Definición:

Cuando es usado figuradamente en la Biblia, "vestido con" significa ser dotado o equipado con algo. "Vestirse" uno mismo de algo significa buscar tener cierta cualidad de carácter.

- De la misma manera en que la ropa es externa a tu cuerpo y es visible a todos, cuando estás "vestido" con cierta cualidad de carácter, otros pueden verla fácilmente. El "vestirte de amabilidad" significa permitir que tus acciones sean tan caracterizadas por la amabilidad que sea fácilmente vista por todos.
- El ser "vestidos con poder de lo alto" significa que se te haya dado poder.
- Este término es también usado para expresar experiencias negativas, tales como "vestido de vergüenza" o "vestido de terror."

Sugerencias para la Traducción:

- Si es posible, es mejor mantener la figura literal de decir "vístanse de." Otra manera de traducir esto podría ser "pónganse" si esto se refiere a ponerse la ropa.
- Si eso no da el significado correcto, otras maneras para traducir "vestido con" podría ser "mostrando" o "manifestando" o "llenos de" o "tener la cualidad de."
- El término "vístanse de" también podría traducirse como "cúbranse ustedes mismos con" o "compórtense de una manera que muestre."

Vid

Definición:

El término "vid" se refiere a una planta que crece ya sea deslizándose por el suelo o escalando árboles y otras estructuras. La palabra "vid" en la Biblia es usada solamente para vides frutales y usualmente se refiere a las vides de uvas.

- Las ramas de la vid están conectadas al tallo principal, el cual les suple agua y otros nutrientes para que puedan crecer.
- Jesús se llamó a Sí mismo la "vid" y llamó a Su pueblo las "ramas" o "pámpanos." En este contexto, la palabra "vid" también podría traducirse como "tallo de vid de uvas" o "tallo de la planta de uvas."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Vid

Definición:

El término "vid" se refiere a una planta que crece ya sea deslizándose por el suelo o escalando árboles y otras estructuras. La palabra "vid" en la Biblia es usada solamente para vides frutales y usualmente se refiere a las vides de uvas.

- Las ramas de la vid están conectadas al tallo principal, el cual les suple agua y otros nutrientes para que puedan crecer.
- Jesús se llamó a Sí mismo la "vid" y llamó a Su pueblo las "ramas" o "pámpanos." En este contexto, la palabra "vid" también podría traducirse como "tallo de vid de uvas" o "tallo de la planta de uvas."

Vid

Definición:

El término "vid" se refiere a una planta que crece ya sea deslizándose por el suelo o escalando árboles y otras estructuras. La palabra "vid" en la Biblia es usada solamente para vides frutales y usualmente se refiere a las vides de uvas.

- Las ramas de la vid están conectadas al tallo principal, el cual les suple agua y otros nutrientes para que puedan crecer.
- Jesús se llamó a Sí mismo la "vid" y llamó a Su pueblo las "ramas" o "pámpanos." En este contexto, la palabra "vid" también podría traducirse como "tallo de vid de uvas" o "tallo de la planta de uvas."

Vid

Definición:

El término "vid" se refiere a una planta que crece ya sea deslizándose por el suelo o escalando árboles y otras estructuras. La palabra "vid" en la Biblia es usada solamente para vides frutales y usualmente se refiere a las vides de uvas.

- Las ramas de la vid están conectadas al tallo principal, el cual les suple agua y otros nutrientes para que puedan crecer.
- Jesús se llamó a Sí mismo la "vid" y llamó a Su pueblo las "ramas" o "pámpanos." En este contexto, la palabra "vid" también podría traducirse como "tallo de vid de uvas" o "tallo de la planta de uvas."

Vid

Definición:

El término "vid" se refiere a una planta que crece ya sea deslizándose por el suelo o escalando árboles y otras estructuras. La palabra "vid" en la Biblia es usada solamente para vides frutales y usualmente se refiere a las vides de uvas.

- Las ramas de la vid están conectadas al tallo principal, el cual les suple agua y otros nutrientes para que puedan crecer.
- Jesús se llamó a Sí mismo la "vid" y llamó a Su pueblo las "ramas" o "pámpanos." En este contexto, la palabra "vid" también podría traducirse como "tallo de vid de uvas" o "tallo de la planta de uvas."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Vida, vivir, viviendo, vivo

Definición:

Todos estos términos se refieren a estar físicamente vivo, no muerto. También se utilizan figuradamente para referirse a estar vivo espiritualmente. Lo siguiente explica lo que significa "vida física" y "vida espiritual."

Sugerencia para la traducción:

- Dependiendo del contexto, "vida" se puede traducir como "existencia" o "persona" o "alma" o "ser" o "experiencia."
- El término "vivir" se puede traducir como "habitar" o "residir" o "existir."
- La expresión "fin de su vida" se puede traducir como "cuando él dejó de vivir."
- La expresión "perdonó sus vidas" se puede traducir como "les permitió vivir" o "no los mató."
- La expresión "ellos arriesgaron sus vidas" se puede traducir como "ellos se expusieron al peligro" o "ellos hicieron algo que pudo haberlos matado."
- Cuando el texto bíblico habla de estar vivo espiritualmente, "vida" podría traducirse como "vida espiritual" o "vida eterna," dependiendo del contexto.
- El concepto de "vida espiritual" podría traducirse como "Dios hacíendonos vivir en nuestros espiritus" o "nueva vida por el Espíritu de Dios" o "recibiendo vida en nuestro ser interior."
- Dependiendo del contexto, la expresión "dar vida" podría ser traducida como "causar que viva" o "dar vida eterna" o "causar que viva eternamente."

Vida, vivir, viviendo, vivo

Definición:

Todos estos términos se refieren a estar físicamente vivo, no muerto. También se utilizan figuradamente para referirse a estar vivo espiritualmente. Lo siguiente explica lo que significa "vida física" y "vida espiritual."

Sugerencia para la traducción:

- Dependiendo del contexto, "vida" se puede traducir como "existencia" o "persona" o "alma" o "ser" o "experiencia."
- El término "vivir" se puede traducir como "habitar" o "residir" o "existir."
- La expresión "fin de su vida" se puede traducir como "cuando él dejó de vivir."
- La expresión "perdonó sus vidas" se puede traducir como "les permitió vivir" o "no los mató."
- La expresión "ellos arriesgaron sus vidas" se puede traducir como "ellos se expusieron al peligro" o "ellos hicieron algo que pudo haberlos matado."
- Cuando el texto bíblico habla de estar vivo espiritualmente, "vida" podría traducirse como "vida espiritual" o "vida eterna," dependiendo del contexto.
- El concepto de "vida espiritual" podría traducirse como "Dios hacíendonos vivir en nuestros espiritus" o "nueva vida por el Espíritu de Dios" o "recibiendo vida en nuestro ser interior."
- Dependiendo del contexto, la expresión "dar vida" podría ser traducida como "causar que viva" o "dar vida eterna" o "causar que viva eternamente."

Vida, vivir, viviendo, vivo

Definición:

Todos estos términos se refieren a estar físicamente vivo, no muerto. También se utilizan figuradamente para referirse a estar vivo espiritualmente. Lo siguiente explica lo que significa "vida física" y "vida espiritual."

Sugerencia para la traducción:

- Dependiendo del contexto, "vida" se puede traducir como "existencia" o "persona" o "alma" o "ser" o "experiencia."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El término "vivir" se puede traducir como "habitar" o "residir" o "existir."
- La expresión "fin de su vida" se puede traducir como "cuando él dejó de vivir."
- La expresión "perdonó sus vidas" se puede traducir como "les permitió vivir" o "no los mató."
- La expresión "ellos arriesgaron sus vidas" se puede traducir como "ellos se expusieron al peligro" o "ellos hicieron algo que pudo haberlos matado."
- Cuando el texto bíblico habla de estar vivo espiritualmente, "vida" podría traducirse como "vida espiritual" o "vida eterna," dependiendo del contexto.
- El concepto de "vida espiritual" podría traducirse como "Dios hacíendonos vivir en nuestros espiritus" o "nueva vida por el Espíritu de Dios" o "recibiendo vida en nuestro ser interior."
- Dependiendo del contexto, la expresión "dar vida" podría ser traducida como "causar que viva" o "dar vida eterna" o "causar que viva eternamente."

Vida, vivir, viviendo, vivo

Definición:

Todos estos términos se refieren a estar físicamente vivo, no muerto. También se utilizan figuradamente para referirse a estar vivo espiritualmente. Lo siguiente explica lo que significa "vida física" y "vida espiritual."

Sugerencia para la traducción:

- Dependiendo del contexto, "vida" se puede traducir como "existencia" o "persona" o "alma" o "ser" o "experiencia."
- El término "vivir" se puede traducir como "habitar" o "residir" o "existir."
- La expresión "fin de su vida" se puede traducir como "cuando él dejó de vivir."
- La expresión "perdonó sus vidas" se puede traducir como "les permitió vivir" o "no los mató."
- La expresión "ellos arriesgaron sus vidas" se puede traducir como "ellos se expusieron al peligro" o "ellos hicieron algo que pudo haberlos matado."
- Cuando el texto bíblico habla de estar vivo espiritualmente, "vida" podría traducirse como "vida espiritual" o "vida eterna," dependiendo del contexto.
- El concepto de "vida espiritual" podría traducirse como "Dios hacíendonos vivir en nuestros espiritus" o "nueva vida por el Espíritu de Dios" o "recibiendo vida en nuestro ser interior."
- Dependiendo del contexto, la expresión "dar vida" podría ser traducida como "causar que viva" o "dar vida eterna" o "causar que viva eternamente."

Vino, odre, vino nuevo

Definición:

En la Biblia, el término "vino" se refiere a un tipo de bebida fermentada hecha del jugo de una fruta llamada uvas. El vino era guardado en "odres," que eran unos recipientes hechos de la piel de animales.

- El término "vino nuevo" se refería al jugo de uva que acababa de sacarse de la uva y que todavía no estaba fermentado. A veces el término "vino" también se refiere al jugo de uva no fermentado.
- Para hacer el vino, las uvas son aplastadas en una prensa para que el jugo salga. El jugo eventualmente se fermenta y se forma el alcohol en él.
- En los tiempos de la Biblia, el vino era a bebida normal con las comidas. No tenía tanto alcohol como el vino de hoy día.
- Antes de tomar el vino con la comida, a menudo era mezclado con agua.
- Un "odre" que estaba viejo y frágil, se agrietaba, lo cual permitía que el vino se saliera. Odres nuevos eran suaves y flexibles, lo cual signifiaba que no se rajaban fácilmente y podían guardar el vino con seguridad.
- Si el vino no es conocido en su cultura, podría ser traducido como "jugo de uva fermentado," o "bebida fermentada hecho de una fruta llamada uvas" o "jugo de fruta fermentado."
- Maneras para traducir "odre" podrían incluir "bolso para el vino" o "bolsa para el vino de piel de animal" o "recipiente para el vino hecho de piel de animal."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Vino, odre, vino nuevo

Definición:

En la Biblia, el término "vino" se refiere a un tipo de bebida fermentada hecha del jugo de una fruta llamada uvas. El vino era guardado en "odres," que eran unos recipientes hechos de la piel de animales.

- El término "vino nuevo" se refería al jugo de uva que acababa de sacarse de la uva y que todavía no estaba fermentado. A veces el término "vino" también se refiere al jugo de uva no fermentado.
- Para hacer el vino, las uvas son aplastadas en una prensa para que el jugo salga. El jugo eventualmente se fermenta y se forma el alcohol en él.
- En los tiempos de la Biblia, el vino era a bebida normal con las comidas. No tenía tanto alcohol como el vino de hoy día.
- Antes de tomar el vino con la comida, a menudo era mezclado con agua.
- Un "odre" que estaba viejo y frágil, se agrietaba, lo cual permitía que el vino se saliera. Odres nuevos eran suaves y flexibles, lo cual signifiaba que no se rajaban fácilmente y podían guardar el vino con seguridad.
- Si el vino no es conocido en su cultura, podría ser traducido como "jugo de uva fermentado," o "bebida fermentada hecho de una fruta llamada uvas" o "jugo de fruta fermentado."
- Maneras para traducir "odre" podrían incluir "bolso para el vino" o "bolsa para el vino de piel de animal" o "recipiente para el vino hecho de piel de animal."

Vino, odre, vino nuevo

Definición:

En la Biblia, el término "vino" se refiere a un tipo de bebida fermentada hecha del jugo de una fruta llamada uvas. El vino era guardado en "odres," que eran unos recipientes hechos de la piel de animales.

- El término "vino nuevo" se refería al jugo de uva que acababa de sacarse de la uva y que todavía no estaba fermentado. A veces el término "vino" también se refiere al jugo de uva no fermentado.
- Para hacer el vino, las uvas son aplastadas en una prensa para que el jugo salga. El jugo eventualmente se fermenta y se forma el alcohol en él.
- En los tiempos de la Biblia, el vino era a bebida normal con las comidas. No tenía tanto alcohol como el vino de hoy día.
- Antes de tomar el vino con la comida, a menudo era mezclado con agua.
- Un "odre" que estaba viejo y frágil, se agrietaba, lo cual permitía que el vino se saliera. Odres nuevos eran suaves y flexibles, lo cual signifiaba que no se rajaban fácilmente y podían guardar el vino con seguridad.
- Si el vino no es conocido en su cultura, podría ser traducido como "jugo de uva fermentado," o "bebida fermentada hecho de una fruta llamada uvas" o "jugo de fruta fermentado."
- Maneras para traducir "odre" podrían incluir "bolso para el vino" o "bolsa para el vino de piel de animal" o "recipiente para el vino hecho de piel de animal."

Vino, odre, vino nuevo

Definición:

En la Biblia, el término "vino" se refiere a un tipo de bebida fermentada hecha del jugo de una fruta llamada uvas. El vino era guardado en "odres," que eran unos recipientes hechos de la piel de animales.

- El término "vino nuevo" se refería al jugo de uva que acababa de sacarse de la uva y que todavía no estaba fermentado. A veces el término "vino" también se refiere al jugo de uva no fermentado.
- Para hacer el vino, las uvas son aplastadas en una prensa para que el jugo salga. El jugo eventualmente se fermenta y se forma el alcohol en él.
- En los tiempos de la Biblia, el vino era a bebida normal con las comidas. No tenía tanto alcohol como el vino de hoy día.
- Antes de tomar el vino con la comida, a menudo era mezclado con agua.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Un "odre" que estaba viejo y frágil, se agrietaba, lo cual permitía que el vino se saliera. Odres nuevos eran suaves y flexibles, lo cual signifiaba que no se rajaban fácilmente y podían guardar el vino con seguridad.
- Si el vino no es conocido en su cultura, podría ser traducido como "jugo de uva fermentado," o "bebida fermentada hecho de una fruta llamada uvas" o "jugo de fruta fermentado."
- Maneras para traducir "odre" podrían incluir "bolso para el vino" o "bolsa para el vino de piel de animal" o "recipiente para el vino hecho de piel de animal."

Vino, odre, vino nuevo

Definición:

En la Biblia, el término "vino" se refiere a un tipo de bebida fermentada hecha del jugo de una fruta llamada uvas. El vino era guardado en "odres," que eran unos recipientes hechos de la piel de animales.

- El término "vino nuevo" se refería al jugo de uva que acababa de sacarse de la uva y que todavía no estaba fermentado. A veces el término "vino" también se refiere al jugo de uva no fermentado.
- Para hacer el vino, las uvas son aplastadas en una prensa para que el jugo salga. El jugo eventualmente se fermenta y se forma el alcohol en él.
- En los tiempos de la Biblia, el vino era a bebida normal con las comidas. No tenía tanto alcohol como el vino de hoy día.
- Antes de tomar el vino con la comida, a menudo era mezclado con agua.
- Un "odre" que estaba viejo y frágil, se agrietaba, lo cual permitía que el vino se saliera. Odres nuevos eran suaves y flexibles, lo cual signifiaba que no se rajaban fácilmente y podían guardar el vino con seguridad.
- Si el vino no es conocido en su cultura, podría ser traducido como "jugo de uva fermentado," o "bebida fermentada hecho de una fruta llamada uvas" o "jugo de fruta fermentado."
- Maneras para traducir "odre" podrían incluir "bolso para el vino" o "bolsa para el vino de piel de animal" o "recipiente para el vino hecho de piel de animal."

Vino, odre, vino nuevo

Definición:

En la Biblia, el término "vino" se refiere a un tipo de bebida fermentada hecha del jugo de una fruta llamada uvas. El vino era guardado en "odres," que eran unos recipientes hechos de la piel de animales.

- El término "vino nuevo" se refería al jugo de uva que acababa de sacarse de la uva y que todavía no estaba fermentado. A veces el término "vino" también se refiere al jugo de uva no fermentado.
- Para hacer el vino, las uvas son aplastadas en una prensa para que el jugo salga. El jugo eventualmente se fermenta y se forma el alcohol en él.
- En los tiempos de la Biblia, el vino era a bebida normal con las comidas. No tenía tanto alcohol como el vino de hoy día.
- Antes de tomar el vino con la comida, a menudo era mezclado con agua.
- Un "odre" que estaba viejo y frágil, se agrietaba, lo cual permitía que el vino se saliera. Odres nuevos eran suaves y flexibles, lo cual signifiaba que no se rajaban fácilmente y podían guardar el vino con seguridad.
- Si el vino no es conocido en su cultura, podría ser traducido como "jugo de uva fermentado," o "bebida fermentada hecho de una fruta llamada uvas" o "jugo de fruta fermentado."
- Maneras para traducir "odre" podrían incluir "bolso para el vino" o "bolsa para el vino de piel de animal" o "recipiente para el vino hecho de piel de animal."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Vino, odre, vino nuevo

Definición:

En la Biblia, el término "vino" se refiere a un tipo de bebida fermentada hecha del jugo de una fruta llamada uvas. El vino era guardado en "odres," que eran unos recipientes hechos de la piel de animales.

- El término "vino nuevo" se refería al jugo de uva que acababa de sacarse de la uva y que todavía no estaba fermentado. A veces el término "vino" también se refiere al jugo de uva no fermentado.
- Para hacer el vino, las uvas son aplastadas en una prensa para que el jugo salga. El jugo eventualmente se fermenta y se forma el alcohol en él.
- En los tiempos de la Biblia, el vino era a bebida normal con las comidas. No tenía tanto alcohol como el vino de hoy día.
- Antes de tomar el vino con la comida, a menudo era mezclado con agua.
- Un "odre" que estaba viejo y frágil, se agrietaba, lo cual permitía que el vino se saliera. Odres nuevos eran suaves y flexibles, lo cual signifiaba que no se rajaban fácilmente y podían guardar el vino con seguridad.
- Si el vino no es conocido en su cultura, podría ser traducido como "jugo de uva fermentado," o "bebida fermentada hecho de una fruta llamada uvas" o "jugo de fruta fermentado."
- Maneras para traducir "odre" podrían incluir "bolso para el vino" o "bolsa para el vino de piel de animal" o "recipiente para el vino hecho de piel de animal."

Vino, odre, vino nuevo

Definición:

En la Biblia, el término "vino" se refiere a un tipo de bebida fermentada hecha del jugo de una fruta llamada uvas. El vino era guardado en "odres," que eran unos recipientes hechos de la piel de animales.

- El término "vino nuevo" se refería al jugo de uva que acababa de sacarse de la uva y que todavía no estaba fermentado. A veces el término "vino" también se refiere al jugo de uva no fermentado.
- Para hacer el vino, las uvas son aplastadas en una prensa para que el jugo salga. El jugo eventualmente se fermenta y se forma el alcohol en él.
- En los tiempos de la Biblia, el vino era a bebida normal con las comidas. No tenía tanto alcohol como el vino de hoy día.
- Antes de tomar el vino con la comida, a menudo era mezclado con agua.
- Un "odre" que estaba viejo y frágil, se agrietaba, lo cual permitía que el vino se saliera. Odres nuevos eran suaves y flexibles, lo cual signifiaba que no se rajaban fácilmente y podían guardar el vino con seguridad.
- Si el vino no es conocido en su cultura, podría ser traducido como "jugo de uva fermentado," o "bebida fermentada hecho de una fruta llamada uvas" o "jugo de fruta fermentado."
- Maneras para traducir "odre" podrían incluir "bolso para el vino" o "bolsa para el vino de piel de animal" o "recipiente para el vino hecho de piel de animal."

Visión

Definición:

El término "visión se refiere a algo que una persona ve. Se refiere especialmente a algo inusual o sobrenatural que Dios muestra a la gente con el fin de darles un mensaje.

- Usualmente las visiones son vistas mientras la persona está despierta. No obstante, a veces una visión es algo que la persona ve en un sueño mientras duerme.
- Dios envía visiones para decirles a las personas algo que es muy importante. Por ejemplo, a Pedro se le mostró una visión para decirle que Dios quería que recibiera a los gentiles.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Visión

Definición:

El término "visión se refiere a algo que una persona ve. Se refiere especialmente a algo inusual o sobrenatural que Dios muestra a la gente con el fin de darles un mensaje.

- Usualmente las visiones son vistas mientras la persona está despierta. No obstante, a veces una visión es algo que la persona ve en un sueño mientras duerme.
- Dios envía visiones para decirles a las personas algo que es muy importante. Por ejemplo, a Pedro se le mostró una visión para decirle que Dios quería que recibiera a los gentiles.

Visión

Definición:

El término "visión se refiere a algo que una persona ve. Se refiere especialmente a algo inusual o sobrenatural que Dios muestra a la gente con el fin de darles un mensaje.

- Usualmente las visiones son vistas mientras la persona está despierta. No obstante, a veces una visión es algo que la persona ve en un sueño mientras duerme.
- Dios envía visiones para decirles a las personas algo que es muy importante. Por ejemplo, a Pedro se le mostró una visión para decirle que Dios quería que recibiera a los gentiles.

Voz

Definición:

El término "voz" a menudo es usado figuradamente para referirse a hablar o comunicar algo.

- Se dice que Dios usa Su voz, aunque Él no tiene una voz de la misma manera en que un ser humano la tiene .
- Este término puede ser usado para referirse a la persona completa, como en la oración "Una voz es escuchada en el desierto diciendo: 'Preparen el camino del Señor.'" Esto podría ser traducido como "Una persona está llamando en el desierto..."
- "Escuchar la voz de alguien" podría traducirse como "escuchar a alguien hablar."
- Algunas veces la palabra "voz" puede ser usada para objetos que no pueden hablar literalmente, como cuando David exclama en los salmos que la "voz" de los cielos proclama las grandes obras de Dios. Esto podría traducirse como "su esplendor muestra claramante cuán grande es Dios."

Voz

Definición:

El término "voz" a menudo es usado figuradamente para referirse a hablar o comunicar algo.

- Se dice que Dios usa Su voz, aunque Él no tiene una voz de la misma manera en que un ser humano la tiene .
- Este término puede ser usado para referirse a la persona completa, como en la oración "Una voz es escuchada en el desierto diciendo: 'Preparen el camino del Señor.'" Esto podría ser traducido como "Una persona está llamando en el desierto..."
- "Escuchar la voz de alguien" podría traducirse como "escuchar a alguien hablar."
- Algunas veces la palabra "voz" puede ser usada para objetos que no pueden hablar literalmente, como cuando David exclama en los salmos que la "voz" de los cielos proclama las grandes obras de Dios. Esto podría traducirse como "su esplendor muestra claramante cuán grande es Dios."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

- Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
- Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
- Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

- Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
- Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
- Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
- Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Zabulón

Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

- A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto.
- A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zabulón

Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

- A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto.
- A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

Zabulón

Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

- A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto.
- A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

Zabulón

Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

- A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto.
- A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

Zabulón

Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

- A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto.
- A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

Zabulón

Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

- A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto.
- A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

Zabulón

Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

- A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto.
- A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zabulón

Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

- A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto.
- A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

Zabulón

Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

- A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto.
- A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

Zabulón

Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

- A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto.
- A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

Zabulón

Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

- A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto.
- A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

Zabulón

Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

- A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto.
- A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

Zabulón

Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

- A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto.
- A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zaqueo

Definición:

Zaqueo era un recolector de impuestos de Jericó, quien trepó un árbol para ver a Jesús que estaba rodeado de una multitud de gente.

- Zaqueo fue completamente cambiado cuando creyó en Jesús.
- Él se arrepintió de sus pecados y prometió dar la mitad de sus posesiones a los pobres.
- También prometió que le pagaría a la gente vuelta cuatro veces más de la cantidad que les había cobrado en exceso de sus impuestos.

Zebedeo

Definición:

Zebedeo fue un pescador de Galilea, que fue conocido por sus hijos, Jacobo (Santiago) y Juan, quienes eran discípulos de Jesús. Ellos a menudo eran identificados en el Nuevo Testamento com los hijos de Zebedeo.

- Los hijos de Zebedeo eran también pescadores y trabajaban con el atrapando peces.
- Santiago y Juan dejaron el trabajo de la pesca con su padre Zebedeo y le dejaron para seguir a Jesús.

Zebedeo

Definición:

Zebedeo fue un pescador de Galilea, que fue conocido por sus hijos, Jacobo (Santiago) y Juan, quienes eran discípulos de Jesús. Ellos a menudo eran identificados en el Nuevo Testamento com los hijos de Zebedeo.

- Los hijos de Zebedeo eran también pescadores y trabajaban con el atrapando peces.
- Santiago y Juan dejaron el trabajo de la pesca con su padre Zebedeo y le dejaron para seguir a Jesús.

Zebedeo

Definición:

Zebedeo fue un pescador de Galilea, que fue conocido por sus hijos, Jacobo (Santiago) y Juan, quienes eran discípulos de Jesús. Ellos a menudo eran identificados en el Nuevo Testamento com los hijos de Zebedeo.

- Los hijos de Zebedeo eran también pescadores y trabajaban con el atrapando peces.
- Santiago y Juan dejaron el trabajo de la pesca con su padre Zebedeo y le dejaron para seguir a Jesús.

Zebedeo

Definición:

Zebedeo fue un pescador de Galilea, que fue conocido por sus hijos, Jacobo (Santiago) y Juan, quienes eran discípulos de Jesús. Ellos a menudo eran identificados en el Nuevo Testamento com los hijos de Zebedeo.

- Los hijos de Zebedeo eran también pescadores y trabajaban con el atrapando peces.
- Santiago y Juan dejaron el trabajo de la pesca con su padre Zebedeo y le dejaron para seguir a Jesús.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Zoar

Definición:

Zoar era una ciudad pequeña donde Lot huyó cuando Dios destruyó Sodoma y Gomorra.

- Era formalmente conocida como "Bela" y luego fue renombrada como "Zoar" cuando Lot le pidio a Dios que personara a esta pequeña ciudad.
- Se cree que Zoar pudo haber estado localizado en la planicie del Rio Jordán al extremo sur del Mar Muerto.

Zoar

Definición:

Zoar era una ciudad pequeña donde Lot huyó cuando Dios destruyó Sodoma y Gomorra.

- Era formalmente conocida como "Bela" y luego fue renombrada como "Zoar" cuando Lot le pidio a Dios que personara a esta pequeña ciudad.
- Se cree que Zoar pudo haber estado localizado en la planicie del Rio Jordán al extremo sur del Mar Muerto.

Zoar

Definición:

Zoar era una ciudad pequeña donde Lot huyó cuando Dios destruyó Sodoma y Gomorra.

- Era formalmente conocida como "Bela" y luego fue renombrada como "Zoar" cuando Lot le pidio a Dios que personara a esta pequeña ciudad.
- Se cree que Zoar pudo haber estado localizado en la planicie del Rio Jordán al extremo sur del Mar Muerto.

Zoar

Definición:

Zoar era una ciudad pequeña donde Lot huyó cuando Dios destruyó Sodoma y Gomorra.

- Era formalmente conocida como "Bela" y luego fue renombrada como "Zoar" cuando Lot le pidio a Dios que personara a esta pequeña ciudad.
- Se cree que Zoar pudo haber estado localizado en la planicie del Rio Jordán al extremo sur del Mar Muerto.

Zorobabel

Definición:

Zorobabel fue el nombre de dos hombres Israelitas en el Antiguo Testamento.

- Uno de esos hombres era descendiente de Joacim y Sedequías.
- Un Zorobabel diferente, hijo de Salatiel, era la cabeza de la tribu de Judá durante uno de sus regresos de la cautividad en Babilonia.
- Este Zorobabel vivió durante el tiempo cuando Ciro rey de Persia liberó a los Israelitas de su cautividad en Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Zorobabel y el alto sacerdote Josué estaban entre esos quienes ayudaron a reconstruir el templo y el altar de Dios.

Zorobabel

Definición:

Zorobabel fue el nombre de dos hombres Israelitas en el Antiguo Testamento.

- Uno de esos hombres era descendiente de Joacim y Sedequías.
- Un Zorobabel diferente, hijo de Salatiel, era la cabeza de la tribu de Judá durante uno de sus regresos de la cautividad en Babilonia.
- Este Zorobabel vivió durante el tiempo cuando Ciro rey de Persia liberó a los Israelitas de su cautividad en Babilonia.
- Zorobabel y el alto sacerdote Josué estaban entre esos quienes ayudaron a reconstruir el templo y el altar de Dios.

Zorobabel

Definición:

Zorobabel fue el nombre de dos hombres Israelitas en el Antiguo Testamento.

- Uno de esos hombres era descendiente de Joacim y Sedequías.
- Un Zorobabel diferente, hijo de Salatiel, era la cabeza de la tribu de Judá durante uno de sus regresos de la cautividad en Babilonia.
- Este Zorobabel vivió durante el tiempo cuando Ciro rey de Persia liberó a los Israelitas de su cautividad en Babilonia.
- Zorobabel y el alto sacerdote Josué estaban entre esos quienes ayudaron a reconstruir el templo y el altar de Dios.

Zorobabel

Definición:

Zorobabel fue el nombre de dos hombres Israelitas en el Antiguo Testamento.

- Uno de esos hombres era descendiente de Joacim y Sedequías.
- Un Zorobabel diferente, hijo de Salatiel, era la cabeza de la tribu de Judá durante uno de sus regresos de la cautividad en Babilonia.
- Este Zorobabel vivió durante el tiempo cuando Ciro rey de Persia liberó a los Israelitas de su cautividad en Babilonia.
- Zorobabel y el alto sacerdote Josué estaban entre esos quienes ayudaron a reconstruir el templo y el altar de Dios.

Zorobabel

Definición:

Zorobabel fue el nombre de dos hombres Israelitas en el Antiguo Testamento.

- Uno de esos hombres era descendiente de Joacim y Sedequías.
- Un Zorobabel diferente, hijo de Salatiel, era la cabeza de la tribu de Judá durante uno de sus regresos de la cautividad en Babilonia.
- Este Zorobabel vivió durante el tiempo cuando Ciro rey de Persia liberó a los Israelitas de su cautividad en Babilonia.
- Zorobabel y el alto sacerdote Josué estaban entre esos quienes ayudaron a reconstruir el templo y el altar de Dios.

Zorobabel

Definición:

Zorobabel fue el nombre de dos hombres Israelitas en el Antiguo Testamento.

- Uno de esos hombres era descendiente de Joacim y Sedequías.
- Un Zorobabel diferente, hijo de Salatiel, era la cabeza de la tribu de Judá durante uno de sus regresos de la cautividad en Babilonia.
- Este Zorobabel vivió durante el tiempo cuando Ciro rey de Persia liberó a los Israelitas de su cautividad en Babilonia.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Zorobabel y el alto sacerdote Josué estaban entre esos quienes ayudaron a reconstruir el templo y el altar de Dios.

Zorobabel

Definición:

Zorobabel fue el nombre de dos hombres Israelitas en el Antiguo Testamento.

- Uno de esos hombres era descendiente de Joacim y Sedequías.
- Un Zorobabel diferente, hijo de Salatiel, era la cabeza de la tribu de Judá durante uno de sus regresos de la cautividad en Babilonia.
- Este Zorobabel vivió durante el tiempo cuando Ciro rey de Persia liberó a los Israelitas de su cautividad en Babilonia.
- Zorobabel y el alto sacerdote Josué estaban entre esos quienes ayudaron a reconstruir el templo y el altar de Dios.

Zorobabel

Definición:

Zorobabel fue el nombre de dos hombres Israelitas en el Antiguo Testamento.

- Uno de esos hombres era descendiente de Joacim y Sedequías.
- Un Zorobabel diferente, hijo de Salatiel, era la cabeza de la tribu de Judá durante uno de sus regresos de la cautividad en Babilonia.
- Este Zorobabel vivió durante el tiempo cuando Ciro rey de Persia liberó a los Israelitas de su cautividad en Babilonia.
- Zorobabel y el alto sacerdote Josué estaban entre esos quienes ayudaron a reconstruir el templo y el altar de Dios.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

- Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones.
- Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.)
- Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo.
- Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas.
- Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

- Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones.
- Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.)
- Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo.
- Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas.
- Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

- Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones.
- Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.)
- Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo.
- Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas.
- Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

- Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones.
- Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.)
- Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo.
- Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas.
- Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

- Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones.
- Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.)
- Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo.
- Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas.
- Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

- Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones.
- Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.)
- Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo.
- Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas.
- Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

- Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones.
- Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.)
- Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo.
- Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas.
- Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

- Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones.
- Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.)
- Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo.
- Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas.
- Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

- Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones.
- Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.)
- Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo.
- Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas.
- Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

- Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones.
- Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.)
- Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo.
- Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas.
- Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

- Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones.
- Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.)
- Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo.
- Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas.
- Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

- Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones.
- Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.)
- Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo.
- Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas.
- Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

- Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones.
- Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.)
- Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo.
- Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas.
- Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

- Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones.
- Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.)
- Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo.
- Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas.
- Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

- Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones.
- Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.)
- Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo.
- Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas.
- Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

- Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones.
- Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.)
- Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo.
- Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas.
- Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las

doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las

doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

- Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
- La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
- El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
- Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
- El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
- El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
- Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
- Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
- Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

- Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
- En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
- Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

Ángel, Arcángel

Definición:

Un ángel es un espíritu poderoso a quien Dios creó. Los ángeles existen para servir a Dios al hacer todo lo que Él los manda hacer. El término "arcángel" se refiere al ángel que gobierna o lidera a todos los demás ángeles.

- La palabra "ángel" literalmente significa "mensajero."
- El término "arcángel" literalmente significa "jefe mensajero." El único ángel al que se le refiere en la Biblia como "arcángel" es Miguel.
- En la Biblia, los ángeles daban mensajes de Dios a las personas. Estos mensajes incluían instruciones sobre lo que Dios quería que las personas hicieran.
- Los ángeles también les decían a las personas sobre eventos que iban a suceder en el futuro o eventos que ya habían sucedido.
- Los ángeles tienen la autoridad de Dios como Sus representantes y a veces en la Biblia ellos hablaban como si Dios mismo estuviese hablando.
- Otras maneras en que los ángeles sirven a Dios son al proteger y fortalecer a las personas.
- Una frase especial "ángel de Yahvé" tiene más de un posible significado: 1) Puede significar "ángel que representa a Yahvé" o "mensajero que sirve a Yahvé." 2) Se puede referir a Yahvé mismo, quien se parecía a un ángel cuando Él hablaba a una persona. Cualquiera de estos signifcados podría explicar el uso de "Yo" por los ángeles como si Yahvé mismo estuviese hablando.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "ángel" podrían incluir "mensajero de Dios" o "el sirviente celestial de Dios" o "el mensajero espiritual de Dios."
- El término "arcángel" podría ser traducido como "jefe de los ángeles" o "ángel gobernante principal" o "líder de los ángeles."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- También considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje nacional u otro lenguaje local.
- La frase "ángel de Yahvé" debe traducirse utilizando las palabras para "ángel" y "Yahvé." Esto va a dar lugar a diferentes interpretaciones de esa frase. Posibles traducciones podrían incluir "ángel de Yahvé" o "ángel enviado por Yahvé" o "Yahvé, quien se veía como un ángel."

Ángel, Arcángel

Definición:

Un ángel es un espíritu poderoso a quien Dios creó. Los ángeles existen para servir a Dios al hacer todo lo que Él los manda hacer. El término "arcángel" se refiere al ángel que gobierna o lidera a todos los demás ángeles.

- La palabra "ángel" literalmente significa "mensajero."
- El término "arcángel" literalmente significa "jefe mensajero." El único ángel al que se le refiere en la Biblia como "arcángel" es Miguel.
- En la Biblia, los ángeles daban mensajes de Dios a las personas. Estos mensajes incluían instruciones sobre lo que Dios quería que las personas hicieran.
- Los ángeles también les decían a las personas sobre eventos que iban a suceder en el futuro o eventos que ya habían sucedido.
- Los ángeles tienen la autoridad de Dios como Sus representantes y a veces en la Biblia ellos hablaban como si Dios mismo estuviese hablando.
- Otras maneras en que los ángeles sirven a Dios son al proteger y fortalecer a las personas.
- Una frase especial "ángel de Yahvé" tiene más de un posible significado: 1) Puede significar "ángel que representa a Yahvé" o "mensajero que sirve a Yahvé." 2) Se puede referir a Yahvé mismo, quien se parecía a un ángel cuando Él hablaba a una persona. Cualquiera de estos signifcados podría explicar el uso de "Yo" por los ángeles como si Yahvé mismo estuviese hablando.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "ángel" podrían incluir "mensajero de Dios" o "el sirviente celestial de Dios" o "el mensajero espiritual de Dios."
- El término "arcángel" podría ser traducido como "jefe de los ángeles" o "ángel gobernante principal" o "líder de los ángeles."
- También considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje nacional u otro lenguaje local.
- La frase "ángel de Yahvé" debe traducirse utilizando las palabras para "ángel" y "Yahvé." Esto va a dar lugar a diferentes interpretaciones de esa frase. Posibles traducciones podrían incluir "ángel de Yahvé" o "ángel enviado por Yahvé" o "Yahvé, quien se veía como un ángel."

Ángel, Arcángel

Definición:

Un ángel es un espíritu poderoso a quien Dios creó. Los ángeles existen para servir a Dios al hacer todo lo que Él los manda hacer. El término "arcángel" se refiere al ángel que gobierna o lidera a todos los demás ángeles.

- La palabra "ángel" literalmente significa "mensajero."
- El término "arcángel" literalmente significa "jefe mensajero." El único ángel al que se le refiere en la Biblia como "arcángel" es Miguel.
- En la Biblia, los ángeles daban mensajes de Dios a las personas. Estos mensajes incluían instruciones sobre lo que Dios quería que las personas hicieran.
- Los ángeles también les decían a las personas sobre eventos que iban a suceder en el futuro o eventos que ya habían sucedido.
- Los ángeles tienen la autoridad de Dios como Sus representantes y a veces en la Biblia ellos hablaban como si Dios mismo estuviese hablando.
- Otras maneras en que los ángeles sirven a Dios son al proteger y fortalecer a las personas.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- Una frase especial "ángel de Yahvé" tiene más de un posible significado: 1) Puede significar "ángel que representa a Yahvé" o "mensajero que sirve a Yahvé." 2) Se puede referir a Yahvé mismo, quien se parecía a un ángel cuando Él hablaba a una persona. Cualquiera de estos signifcados podría explicar el uso de "Yo" por los ángeles como si Yahvé mismo estuviese hablando.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "ángel" podrían incluir "mensajero de Dios" o "el sirviente celestial de Dios" o "el mensajero espiritual de Dios."
- El término "arcángel" podría ser traducido como "jefe de los ángeles" o "ángel gobernante principal" o "líder de los ángeles."
- También considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje nacional u otro lenguaje local.
- La frase "ángel de Yahvé" debe traducirse utilizando las palabras para "ángel" y "Yahvé." Esto va a dar lugar a diferentes interpretaciones de esa frase. Posibles traducciones podrían incluir "ángel de Yahvé" o "ángel enviado por Yahvé" o "Yahvé, quien se veía como un ángel."

Ángel, Arcángel

Definición:

Un ángel es un espíritu poderoso a quien Dios creó. Los ángeles existen para servir a Dios al hacer todo lo que Él los manda hacer. El término "arcángel" se refiere al ángel que gobierna o lidera a todos los demás ángeles.

- La palabra "ángel" literalmente significa "mensajero."
- El término "arcángel" literalmente significa "jefe mensajero." El único ángel al que se le refiere en la Biblia como "arcángel" es Miguel.
- En la Biblia, los ángeles daban mensajes de Dios a las personas. Estos mensajes incluían instruciones sobre lo que Dios quería que las personas hicieran.
- Los ángeles también les decían a las personas sobre eventos que iban a suceder en el futuro o eventos que ya habían sucedido.
- Los ángeles tienen la autoridad de Dios como Sus representantes y a veces en la Biblia ellos hablaban como si Dios mismo estuviese hablando.
- Otras maneras en que los ángeles sirven a Dios son al proteger y fortalecer a las personas.
- Una frase especial "ángel de Yahvé" tiene más de un posible significado: 1) Puede significar "ángel que representa a Yahvé" o "mensajero que sirve a Yahvé." 2) Se puede referir a Yahvé mismo, quien se parecía a un ángel cuando Él hablaba a una persona. Cualquiera de estos signifcados podría explicar el uso de "Yo" por los ángeles como si Yahvé mismo estuviese hablando.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "ángel" podrían incluir "mensajero de Dios" o "el sirviente celestial de Dios" o "el mensajero espiritual de Dios."
- El término "arcángel" podría ser traducido como "jefe de los ángeles" o "ángel gobernante principal" o "líder de los ángeles."
- También considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje nacional u otro lenguaje local.
- La frase "ángel de Yahvé" debe traducirse utilizando las palabras para "ángel" y "Yahvé." Esto va a dar lugar a diferentes interpretaciones de esa frase. Posibles traducciones podrían incluir "ángel de Yahvé" o "ángel enviado por Yahvé" o "Yahvé, quien se veía como un ángel."

Ángel, Arcángel

Definición:

Un ángel es un espíritu poderoso a quien Dios creó. Los ángeles existen para servir a Dios al hacer todo lo que Él los manda hacer. El término "arcángel" se refiere al ángel que gobierna o lidera a todos los demás ángeles.

- La palabra "ángel" literalmente significa "mensajero."

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- El término "arcángel" literalmente significa "jefe mensajero." El único ángel al que se le refiere en la Biblia como "arcángel" es Miguel.
- En la Biblia, los ángeles daban mensajes de Dios a las personas. Estos mensajes incluían instruciones sobre lo que Dios quería que las personas hicieran.
- Los ángeles también les decían a las personas sobre eventos que iban a suceder en el futuro o eventos que ya habían sucedido.
- Los ángeles tienen la autoridad de Dios como Sus representantes y a veces en la Biblia ellos hablaban como si Dios mismo estuviese hablando.
- Otras maneras en que los ángeles sirven a Dios son al proteger y fortalecer a las personas.
- Una frase especial "ángel de Yahvé" tiene más de un posible significado: 1) Puede significar "ángel que representa a Yahvé" o "mensajero que sirve a Yahvé." 2) Se puede referir a Yahvé mismo, quien se parecía a un ángel cuando Él hablaba a una persona. Cualquiera de estos signifcados podría explicar el uso de "Yo" por los ángeles como si Yahvé mismo estuviese hablando.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "ángel" podrían incluir "mensajero de Dios" o "el sirviente celestial de Dios" o "el mensajero espiritual de Dios."
- El término "arcángel" podría ser traducido como "jefe de los ángeles" o "ángel gobernante principal" o "líder de los ángeles."
- También considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje nacional u otro lenguaje local.
- La frase "ángel de Yahvé" debe traducirse utilizando las palabras para "ángel" y "Yahvé." Esto va a dar lugar a diferentes interpretaciones de esa frase. Posibles traducciones podrían incluir "ángel de Yahvé" o "ángel enviado por Yahvé" o "Yahvé, quien se veía como un ángel."

Ángel, Arcángel

Definición:

Un ángel es un espíritu poderoso a quien Dios creó. Los ángeles existen para servir a Dios al hacer todo lo que Él los manda hacer. El término "arcángel" se refiere al ángel que gobierna o lidera a todos los demás ángeles.

- La palabra "ángel" literalmente significa "mensajero."
- El término "arcángel" literalmente significa "jefe mensajero." El único ángel al que se le refiere en la Biblia como "arcángel" es Miguel.
- En la Biblia, los ángeles daban mensajes de Dios a las personas. Estos mensajes incluían instruciones sobre lo que Dios quería que las personas hicieran.
- Los ángeles también les decían a las personas sobre eventos que iban a suceder en el futuro o eventos que ya habían sucedido.
- Los ángeles tienen la autoridad de Dios como Sus representantes y a veces en la Biblia ellos hablaban como si Dios mismo estuviese hablando.
- Otras maneras en que los ángeles sirven a Dios son al proteger y fortalecer a las personas.
- Una frase especial "ángel de Yahvé" tiene más de un posible significado: 1) Puede significar "ángel que representa a Yahvé" o "mensajero que sirve a Yahvé." 2) Se puede referir a Yahvé mismo, quien se parecía a un ángel cuando Él hablaba a una persona. Cualquiera de estos signifcados podría explicar el uso de "Yo" por los ángeles como si Yahvé mismo estuviese hablando.

Sugerencias de Traducción

- Maneras de traducir "ángel" podrían incluir "mensajero de Dios" o "el sirviente celestial de Dios" o "el mensajero espiritual de Dios."
- El término "arcángel" podría ser traducido como "jefe de los ángeles" o "ángel gobernante principal" o "líder de los ángeles."
- También considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje nacional u otro lenguaje local.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

- La frase "ángel de Yahvé" debe traducirse utilizando las palabras para "ángel" y "Yahvé." Esto va a dar lugar a diferentes interpretaciones de esa frase. Posibles traducciones podrían incluir "ángel de Yahvé" o "ángel enviado por Yahvé" o "Yahvé, quien se veía como un ángel."

Éfeso

Definición:

Éfeso era una ciudad en la antigua Grecia en la costa oeste de lo que es hoy día el país de Turquía.

- Durante el tiempo de los primeros cristianos, Éfeso era la capital de Asia, que era una pequeña provincia romana en ese tiempo.
- Por su localización, esta ciudad era un centro importante de comercio y viajes.
- Un templo pagano bien conocido para la adoración de la diosa Artemisa (Diana) estaba localizado en Éfeso.
- Pablo vivió y trabajó en Éfeso por más de dos años y después nombró a Timoteo para dirigir a los nuevos creyentes allí.
- El libro de los Efesios en el Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los creyentes en Éfeso.

Éfeso

Definición:

Éfeso era una ciudad en la antigua Grecia en la costa oeste de lo que es hoy día el país de Turquía.

- Durante el tiempo de los primeros cristianos, Éfeso era la capital de Asia, que era una pequeña provincia romana en ese tiempo.
- Por su localización, esta ciudad era un centro importante de comercio y viajes.
- Un templo pagano bien conocido para la adoración de la diosa Artemisa (Diana) estaba localizado en Éfeso.
- Pablo vivió y trabajó en Éfeso por más de dos años y después nombró a Timoteo para dirigir a los nuevos creyentes allí.
- El libro de los Efesios en el Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los creyentes en Éfeso.

Éfeso

Definición:

Éfeso era una ciudad en la antigua Grecia en la costa oeste de lo que es hoy día el país de Turquía.

- Durante el tiempo de los primeros cristianos, Éfeso era la capital de Asia, que era una pequeña provincia romana en ese tiempo.
- Por su localización, esta ciudad era un centro importante de comercio y viajes.
- Un templo pagano bien conocido para la adoración de la diosa Artemisa (Diana) estaba localizado en Éfeso.
- Pablo vivió y trabajó en Éfeso por más de dos años y después nombró a Timoteo para dirigir a los nuevos creyentes allí.
- El libro de los Efesios en el Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los creyentes en Éfeso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025

Éfeso

Definición:

Éfeso era una ciudad en la antigua Grecia en la costa oeste de lo que es hoy día el país de Turquía.

- Durante el tiempo de los primeros cristianos, Éfeso era la capital de Asia, que era una pequeña provincia romana en ese tiempo.
- Por su localización, esta ciudad era un centro importante de comercio y viajes.
- Un templo pagano bien conocido para la adoración de la diosa Artemisa (Diana) estaba localizado en Éfeso.
- Pablo vivió y trabajó en Éfeso por más de dos años y después nombró a Timoteo para dirigir a los nuevos creyentes allí.
- El libro de los Efesios en el Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los creyentes en Éfeso.

Éfeso

Definición:

Éfeso era una ciudad en la antigua Grecia en la costa oeste de lo que es hoy día el país de Turquía.

- Durante el tiempo de los primeros cristianos, Éfeso era la capital de Asia, que era una pequeña provincia romana en ese tiempo.
- Por su localización, esta ciudad era un centro importante de comercio y viajes.
- Un templo pagano bien conocido para la adoración de la diosa Artemisa (Diana) estaba localizado en Éfeso.
- Pablo vivió y trabajó en Éfeso por más de dos años y después nombró a Timoteo para dirigir a los nuevos creyentes allí.
- El libro de los Efesios en el Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los creyentes en Éfeso.

Éfeso

Definición:

Éfeso era una ciudad en la antigua Grecia en la costa oeste de lo que es hoy día el país de Turquía.

- Durante el tiempo de los primeros cristianos, Éfeso era la capital de Asia, que era una pequeña provincia romana en ese tiempo.
- Por su localización, esta ciudad era un centro importante de comercio y viajes.
- Un templo pagano bien conocido para la adoración de la diosa Artemisa (Diana) estaba localizado en Éfeso.
- Pablo vivió y trabajó en Éfeso por más de dos años y después nombró a Timoteo para dirigir a los nuevos creyentes allí.
- El libro de los Efesios en el Nuevo Testamento es una carta que Pablo escribió a los creyentes en Éfeso.

generated on Sat Jan 11 12:17:47 2025